

# قصة الحضارة



المجلد الرابع

ويل ديورانت

# قصة الحضارة

- 12- عصر الإيمان ( الجزء الأول )
- 13- عصر الإيمان ( الجزء الثاني )
- 14- عصر الإيمان ( الجزء الثالث )
- 15- عصر الإيمان ( الجزء الرابع )
- 16- عصر الإيمان ( الجزء الخامس )
- 17- عصر النهضة

ويل ديورانت

# قصة الحضارة

ول وايرنيل ديورانت

عصر الإيمان

ترجمة  
محمد بدرات

الجزء الأول من المجلد الرابع

١٢



# المفهرس

الموضوع	الصفحة
مقدمة الترجمة	ل
مقدمة المؤلف	١

## الكتاب الأول - الدولة البيزنطية في أوج مجدها

ثبت مسلسل بالحوادث التاريخية

### الباب الأول : يولييان المرتد

الفصل الأول : تراث قسطنطين	١٠
الفصل الثاني : المسيحيون واليهود	١٩
الفصل الثالث : قيصر الجديدي	٢٥
الفصل الرابع : الإمبراطور الوثني	٣٢
الفصل الخامس : شائعة المطاف	٤٢

### الباب الثاني : انتصار البرابرة

الفصل الأول : التخوم المهدة	٤٦
الفصل الثاني : الأباطرة المنقلبون	٥٣
الفصل الثالث : ما كان يحدث في إيطاليا	٦٠
الفصل الرابع : تيار البرابرة الجازف	٧٤
الفصل الخامس : سقوط رومة	٨٥

### الباب الثالث : تقدم المسيحية

الفصل الأول : تنظيم الكنيسة	٩٢
الفصل الثاني : المارقون	٩٦
الفصل الثالث : الغرب المسيحي	١٠٤
١ - رومة	١٠٤
٢ - القديس جيروم	١٠٦
٣ - الجنود المسيحيون	١١٣
الفصل الرابع : الشرق المسيحي	١١٩
١ - رهبان الشرق	١١٩

الموضوع	الصفحة
٢ - الأساقفة الشرقيون	١٢٥
الفصل الخامس : القديس أوغسطين	١٣٢
١ - الآثم	١٣٢
٢ - العالم الديني	١٣٦
٣ - الفيلسوف	١٤٤
٤ - البطريق	١٤٩
الفصل السادس : الكنيسة والعالم	١٥٢

### الباب الرابع : أوربا تتشكل

الفصل الأول : بريطانيا تصبح إنجلترا	١٦١
الفصل الثاني : إيرلندة	١٦٦
الفصل الثالث : بداية تاريخ فرنسا	١٧٢
١ - الأيام الأخيرة من تاريخ غالة القديمة	١٧٢
٢ - الفرنجة	١٧٨
٣ - المرونجيون	١٨٦
الفصل الرابع : أسبانيا تحت حكم القوط الغربيين	١٩٢
الفصل الخامس : إيطاليا تحت حكم القوط الشرقيين	١٩٧
١ - ثيودريك	١٩٧
٢ - بوايثيوس	٢٠٠

### الباب الخامس : جستنيان

الفصل الأول : الإمبراطور	٢٠٧
الفصل الثاني : تيودورا	٢١٣
الفصل الثالث : بليسايريوس	٢١٧
الفصل الرابع : قانون جستنيان	٢٢٤
الفصل الخامس : الفقيه الديني الإمبراطوري	٢٣٢

### الباب السادس : الحضارة البيزنطية

الفصل الأول : العمل والثروة	٢٣٨
الفصل الثاني : العلم والفلسفة	٢٤٤
الفصل الثالث : الأدب	٢٥١
الفصل الرابع : الفن البيزنطي	٢٥٥
١ - الانتقال من الوثنية	٢٥٥
٢ - الفنانون البيزنطيون	٢٥٨

الموضوع

- ٣ - أياصوفيا ..... ٢٦١  
٤ - من القسطنطينية إلى رافنا ..... ٢٦٥  
٥ - الفنون البيزنطية ..... ٢٦٨

الباب السابع : الفرس

- الفصل الأول : المجتمع الساساني ..... ٢٧٤  
الفصل الثاني : الملكية الساسانية ..... ٢٨٦  
الفصل الثالث : الفن الساساني ..... ٢٩٧  
الفصل الرابع : فتح العرب ..... ٣٠٤  
المراجع ..... ٣٠٧  
فهرس الأعلام ..... ٣٣١

## مقدمة الترجمة

### بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الله نبدأ الجزء الأول من المجلد الرابع من مجلدات قصة الحضارة السبعة ، وقد صدر منها بعد هذا مجلد خامس في حضارة عصر النهضة . أما هذا المجلد فيروى قصة حضارة العصور الوسطى من قسطنطين إلى داني ، وهي فترة دامت أكثر من ألف عام . وقد أطلق المؤلف على هذا العهد اسم عصر الإيمان لأنه كان عصر العقيدة الدينية القوية ، ولأن فيه أضحت المسيحية دين الدولة الرومانية ، وفيه ظهر الدين الإسلامي وانتشر في آسيا وأفريقية وأوروبا ، وبلغت الحضارة الإسلامية فيه ذروة مجدها في الشرق والغرب على السواء .

وهذا المجلد الرابع - وإن لم يشمل من الزمن إلا هذه الفترة القصيرة من تاريخ العالم - من أكبر مجلدات هذه القصة ، فهو في الأصل الإنجليزي يبلغ نحو ألف ومائتي صفحة مقسمة إلى خمسة « كتب » سنصدرها باللغة العربية في ستة أجزاء .

وهذه الفترة من أهم الفترات وأبقاها أثراً في تاريخ العالم ، وحسبنا أن نعيد ما قلناه من قبل وهو أن فيها ثبتت دعائم المسيحية ، وظهر الإسلام ، وقام الصراع بين اليهودية والمسيحية ، وفيها بدأت أوروبا تتشكل ، وتحطمت الإمبراطورية الرومانية وظهرت الأمم الأوروبية الحديثة ، ونشبت الحروب الصليبية ، وظهر الإسلام وعم نوره الآفاق ، ولاحت تبشير عصر النهضة .

وسيجد القارئ ذلك كله مفصلاً في هذا الجزء والأجزاء التالية إن شاء الله .

ونرى مرة أخرى أن نكرر الشكر للإدارة الثقافية بجامعة الدول العربية وللجنة التأليف والترجمة والنشر وللقرء الكرام الذين كان إقبالهم على الأجزاء السابقة أكبر مشجع لنا على مواصلة الجهد في ترجمة هذا المجلد الضخم ونرجو ألا يطول انتظارهم لبقية الأجزاء .



صورة رقم ١  
تمثال لداني من البرنز في المتحف القوي بنابلي

## مقدمة

### إلى القارئ

إن الغرض الذي أبغيه من تأليف هذا الكتاب هو أن أعرض على القارئ قصة حضارة العصور الوسطى من عام ٣٢٥ م إلى عام ١٣٠٠ كإمالة بقدر ما تسمح لها مبعذاته ، بعبءة عن الهوى بقدر ما تسمح به الطبيعة البشرية ، والطريقة التي اتبعها في تأليفه هي النظر إلى التاريخ كله على أنه وحدة شاملة يكمل بعضها بعضاً - أي تصوير جميع مظاهر حضارة من الحضارات أو عصر من العصور في صورة جامعة شاملة ، وإيراد قصة تلك الحضارة وذلك العصر بهذه الطريقة حينها . ولقد كان اضطرارنا إلى الإحاطة بجميع النواحي الاقتصادية ، والسياسية ، والقانونية ، والحرية ، والأخلاقية ، والاجتماعية ، والدينية ، والتربوية ، والعلمية ، والطبية ، والفلسفية ، والأدبية ، والفنية لأربع حضارات متباينة - البيزنطية ، والإسلامية ، واليهودية ، والأوربية الغربية ، مما جعل وحدة المنهج والإيجاز من أشق الأمور . فأما من حيث الوحدة فإن التقاء الحضارات الأربع واصطراعها أيام الحروب الصليبية قد خلق على هذا المنهج شيئاً منها ، وأما الإيجاز فنوسع القارئ المتعجب ، الذي يرفقه طول الكتاب ، أن يجد شيئاً من العزاء إذا علم أن المخطوط في صورته الأصلية كان يزيد على هذا النص الذي بين يديه بقدر نصف طوله (١) . ذلك أننا لم نبق من المخطوط الأصل إلا ما كان في رأينا لا غنى عنه لفهم تلك الفترة من تاريخ العالم على الوجه الصحيح ، أو لجعل القصة حية واضحة زاهية .

على أن في وسع القارئ غير المتخصص أن يمر ببعض الفقرات العويصة

---

(١) إن الفقرات التي يبعدها القارئ أحياناً في ترقيم المراجع سببها ما خلفناه من عبارات في السطة الأخيرة .

دون أن يقف عندهما طويلا ، ولن يخل هذا بسباق القصة أو يشوه الصورة ، وهذا المجلد هو القسم الرابع من قصة الحضارة التي ستكون بعد تمامها مؤلفة من ستة أقسام (\*) ، القسم الأول هو « تراث الشرق » ( ١٩٣٥ ) ، وقد أحطنا فيه بتاريخ مصر والشرق الأدنى من أقدم العهود إلى أن فتحهما الإسكندر حوالي ٣٣٠ ق . م ، وبتاريخ الهند والصين واليابان إلى الوقت الحاضر . والقسم الثاني وهو « حياة اليونان » ( ١٩٣٩ ) ، يروي تاريخ اليونان والشرق الأدنى ويصف حضارتها إلى أن فتح الرومان بلاد اليونان في عام ١٤٦ ق . م ، والقسم الثالث « قيصر والمسيح » ( ١٩٤٤ ) يروي تاريخي رومة والمسيحية من بدايتهما . وتاريخ الشرق الأدنى من عام ١٤٦ ق . م ، إلى مجمع نيقية الذي عقد في عام ٣٢٥ م . ويواصل هذا الكتاب دراسة حياة الرجل الأبيض حتى موت دانتى في عام ١٣٢١ . ويشمل القسم الخامس « النهضة والإصلاح » تاريخ الفترة الواقعة بين عامي ١٣٢١ ، ١٦٤٨ . ونعزم إصداره في عام ١٩٥٥ ؛ وأما الجزء السادس « عصر العقل » الذي يصل بالقصة إلى الوقت الحاضر ، فسيصدر بمشيئة الله في عام ١٩٦٠ وفي هذا الوقت يكون المؤلف قد قرب من الشيخوخة قربا يضطره إلى أن يتخلى عن ميزة تطبيق الطريقة الجامعة التي سار عليها في الأقسام الستة على الأمر بكتبتين .

والخطة التي اتبعناها في هذه الأقسام الستة هي أن يكون كل منها وحدة مستقلة بلباتها ، ولكن القراء الذين درسوا « قيصر والمسيح » سيجدون أن من السهل عليهم أكثر من غيرهم أن يمسكوا بخيوط القصة التي نرويها في هذا الكتاب . وسيضطرنا تاريخ الحوادث وتسلسلها إلى أن نبدأه بأقل ما يعنى به الناس عادة من نواحي حضارة العصور الوسطى الرباعية وهو الحضارتان البيزنطية

---

( هـ ) لقد عاد المؤلف فجعلها سبعة إذ خص الإصلاح بمجلد كامل وقد صدر المجلد الخامس في مصر النهضة وحدة وشرعنا فعلا في ترجمته . ( الترجمة )

والإسلامية ، وسيلهش القارئ المسيحي من كثرة الصحف التي اختصصنا بها الثقافة الإسلامية ، كما أن العالم الذي درس حضارة الإسلام سيأسف أشد الأسف للحيز الضيق الذي خصصنا به حضارة المسلمين الزاهرة في العصور الوسطى ولاضطرارنا إلى اختصار تاريخها هذا الاختصار الشديد . ولقد بذلنا جهدنا على الدوام ، أن نكون بعيدين عن الهوى والتحيز ، وأن ننظر إلى كل دين وكل ثقافة كما ينظر إليهما أهلها ، ولكننا مع هذا لا ندعي العصمة من الهوى ، ولا ننكر أنه قد بقي في قصتنا شيء من التحيز في اختيار مادة الكتاب وفي توزيع صفحه على موضوعاته المختلة إن لم يكن في غير هاتين الناحيتين . ذلك أن العقل كالجسم سجين في جلده لا يستطيع الفكك منه .

ولقد أعدنا كتابة المخطوط ثلاث مرات ، وكنا في كل مرة نكشف فيه عن أخطاء جديدة ، وما من شك في أنه لا يزال به كثير منها ، غير أننا قد ضحينا بتحسين الجزء بقية إكمال الكل ، وإنا نرحب بكل ما يبلغ إلينا من هذه الأخطاء .

ولقد كان من الواجب على أن أهدي هذا الكتاب إلى زوجتي كما أهديت إليها الكتب السابقة ، فلقد ظلت سبعة وثلاثين عاماً تحبوني في صبر جميل بقدر من تسامحها ، وحمايتها ، وإرشادها ، وإلهامها لا تنق به هذه المجلدات جميعها . ولكنها هي التي أشارت على أن أهدي هذا الكتاب إلى ابنتنا ، وإلى زوجها ، وإلى حفيدنا .

# الكتاب الأول

الحولة البيزنطية في أوج مجدها

٥٦٥ - ٣٢٥

## ثبت مسلسل بالحوادث التاريخية

التواريخ المذكورة أمام أسماء الحكام والبابوات هي تواريخ حكمهم  
والتواريخ كلها بعد الميلاد

٢٦٣ - ٢٦٤ جرفيان إمبراطوراً  
٢٦٤ - ٢٦٧ فلتنيان الأول ، إمبراطور  
الغرب  
٢٦٤ - ٢٧٨ فالنز إمبراطور الشرق  
٢٦٥ - ٤٠٨ كلوديان الشاعر  
٢٦٦ - ٢٨٤ اليابا معلمه الأول  
٢٧٢ اخون يمبرون السلجا  
٢٧٥ - ٢٨٢ جراتيان إمبراطور الغرب  
٢٧٨ معركة هنديا نوفل  
٢٧٩ ثيون الإسكندري ، العالم  
الرياضي  
٢٧٩ - ٣٩٥ ثيودوسيوس الأول  
الإمبراطور  
٢٨٢ - ٣٩٢ مسألة ملبيع النصر  
٢٨٣ - ٣٩٢ فلتنيان الثاني إمبراطور  
الغرب  
٢٨٦ - ٤٠٤ جيروم يترجم الكتاب  
المقدس  
٣٨٧ تمديد أوغطين  
٣٨٩ - ٤٦١ القديس بترك  
٣٩٠ توبة ثيودوسيوس  
٣٩٢ - ٣٩٤ يوجينيوس إمبراطور الغرب  
٣٩٤ نهاية الألعاب الأولمبية  
٣٩٤ - ٤٢٣ هولوريوس إمبراطور  
الغرب  
٣٩٥ - ٤٠٨ أركاديوس إمبراطور  
الشرق

٢٢٦ أردشير نبوسن الأسرة  
الساسانية  
٢٤١ - ٢٧٢ شاپور الأول ملك فارس  
٢٥١ - ٣٥٦ القديس أنطونيوس  
المصري  
٢٩٣ - ٣٧٢ ألقاسيوس  
٣٠٠ - ٣٩٧ هيلاري الهراتوري  
٣٠٩ - ٣٧٩ شاپور الثاني ملك فارس  
٣١٠ - ٤٠٠ أوسينيوس ، الشاعر  
٣١١ - ٣٨١ ألقاس رسول إلى القوط  
٣٢٥ مجمع نيقية  
٣٢٥ - ٤٠٣ أوريبيوس ، الطبيب  
٣٢٥ - ٣٩١ أميانس مرسلاتس ،  
المؤرخ  
٣٢٩ - ٣٧٩ القديس بازل  
٣٢٩ - ٣٨٩ جريجوري نريانزين  
٣٣١ مولد يوليان المرتد  
٣٣٧ موت قسطنطين  
٣٤٤ - ٣٩٨ القديس أمبروز  
٣٤٥ - ٤١٠ القديس جيروم  
٣٤٥ - ٤٠٧ القديس يوستا كريستوم  
٣٤٥ - ٤١٠ سيماكس ، عضو مجلس  
الشيخوخ  
٣٤٨ - ٤١٠ بروذتيوس ، الشاعر  
٣٥٣ - ٣٦١ قسطنطينس يتفرد بالملك  
٣٥٤ - ٤٣٠ القديس أوغستين  
٣٥٩ - ٤٠٨ اسطكر الشريف  
٣٦١ - ٣٦٣ يوليان إمبراطوراً

٢	ق
٤٤٩	الإنجليز - السكون
	يفزون بريطانيا
٤٦٧-٤٥٠	سارسيان إمبراطور الشرق
٤٥٠-٥٥٠	عصر البناء والفسفاس
	المظيم في رافنا
٤٥١	حزبة أتلا في ترويس
٤٥٢	ليو الأول يصعد أتلا
	عن رومة
٤٥٢	موت أتلا
٤٥٤	فلنتيان الثالث يلج
	أيتورس
٢٥٥	جيسريك ينهب رومة
٤٥٦	ريسير يحكم الغرب
٤٦١-٤٥٧	ماجيريان إمبراطور الغرب
٤٦٦-٤٨٣	القوط الغربيون يقتفون
	أسبانيا
٤٧٤-٤٩١	زينون إمبراطور الشرق
٤٧٥-٤٧٦	روميولوس أوغسطس
٤٧٥-٤٧٦	ثيودوريك ملك القوط
	الشرقيين
٤٧٥-٤٧٦	بولثيوس ، الفيلسوف
٤٧٦	خاتمة الدولة الرومانية
	الغربية
٨٠-٥٧٣	كسيودوس ، المؤرخ
٤٨١	كلودس والفرنجية يدمون
	فتح خالة
٤٨٣-٥٣١	كلادة الأول ، الشيوعية
	المزادقية
٤٩٠-٥٧٠	پروكپوس ، المؤرخ
٤٩١-٥١٨	أستاسيوس الأول إمبراطور
	الشرق
٤٩٢-٥٢٦	ثيودوريك يحكم إيطاليا
٥٢٥-٦٠٥	الإسكندر الترابي
	الطبيب

٢	ق
٣٩٥-٤٠١	أريك الأول ملك القوط
	الغربيين
٣٩	امراغات القديس أوغسطين
٤٠١	حوالي سائرغاليا لكروديوس
٤٠٢	حزبة أريك عند بلنتيا
٤٠٣	رافنا تصبح عاصمة الغرب
٤٠٤	نهاية ألعاب المجالدين
٤٠٧	الفيالق الرومانية تغادر
	انجلترا
٤٠٨-٤٥٠	ثيودوسيوس الثاني إمبراطور
	الشرق
٤٠٩	بلاجيوس ، العالم اللقي
٤١٠	أريك ينهب رومة
٤١٠-٤٨٥	بركس ، العالم الرياضي
٤١٣	أوردوس ، المؤرخ
٤١٣-٤٢٦	« مدينة » لآوغسطين
٤١٥	اختيار هيباشيا
٤٢٥	جامعة القسطنطينية
٤٢٥-٤٥٥	فلنتيان الثالث إمبراطور
	الغرب
٤٨٢-٤٣١	نسطوروس بطرق
	القسطنطينية
٤٢٩	الوندال يفتشون إفريقيا
٤٣١	جميع الفسوس
٤٣٢-٤٨٢	سيدفيوس أولينارس
٤٣٢-٤٦١	القديس . باترك في أيرلندا
٤٣٣-٥٥٤	إيتيوس ، الشريف
٤٣٨	قالون ثيودوسيوس
٤٣٩	جيسريك يستولى على
	قرطاجنة
٤٤٠-٤٦١	البابايو الأول
٤٤٠	موسى للتور في المؤرخ

ق	م	ق	م
٥٤٦-٥٥٢	توتيل يحكم إيطاليا	٥٢٧-٥٦٥	جستنيان الأول الإمبراطور
٥٥٢	دعوى صناعة الحرير	٥٢٩	جستنيان يخلق مدارس
	في أوروبا		أثينة ■ النديس. هندكت
٥٧٠-٦٣٦	لذهور الأديب : صاحب		يوسس متى كهنو
	دائرة المعارف	٥٣٠-٦١٠	فرقتاس الشاعر
٥٧٧	النصار الإنجليز - الإسكندرية	٥٣١-٥٧٩	كسرى الأول ملك فارس
	في مدبر عام	٥٣٢-٥٣٧	كنيسة أباصونيا
٥٨٩-٦٢٨	كسرى الثاني ملك فارس	٥٣٣	بلساريوس يستعيد إفريقيا
٦١٩	الفرس يفتخون مصر	٥٣٥-٥٥٣	■ الحرب القوطية ■
٦٣٧-٦٤٢	الفرس يفتخون فارس		في إيطاليا
٦٤١	خاتمة الأسرة الساسانية	٥٣٨-٥٩٤	جرميدري القوي
			المؤرخ

## الباب الاول

### توليان المرتد

٣٣٦ - ٦٣

## الفصل الأول

### تراث قسطنطين

لما أحس الإمبراطور قسطنطين بقدومه أجله جمع حوله في عام ٣٣٥ أبناءه وأبناء أخيه وقسم بينهم حكم الإمبراطورية للضخمة التي استولى عليها ، وكان عمله هذا مثلاً من أمثلة الحق الذي تلحق إليه معزة الأبناء . وقد خص ابنه الأكبر قسطنطين الثاني بالغرب - بريطانيا ، وغالة ، وأسبانيا . وخص ابنه قسطنطيوس Constantius . بالشرق - بآسية الصغرى ، وسوريا ، ومصر ، وخص ابنه الأصغر قسطنطيان Constantius بشمال أفريقيا وإيطاليا ، والبركم ، وتراقية بما في ذلك العاصمتان الجديدة والقديمة - القسطنطينية ورومة - . وأعطى ابني أخ له أرمينية ومقدونية وبلاد اليونان . وكان الإمبراطور المسيحي الأول قد بذل حياته وحيوات كثيرة غير حياته . في إعادة الملكية ، وتوحيد العقيدة الدينية في الدولة الرومانية ، فلما مات في عام ٣٣٧ تعرض هذا كله للخطر الشديد ، ولم يكن أمامه إلا واحدة من اثنتين ليس فيهما حظ لختار ، فلما أن تقسم حكومة البلاد وإما أن تتعرض لخطر الحرب الأهلية ، تلك أن حكمه لم يدم حتى يخلع عليه القداسة طول الزمن ، ولم يكن يضمن والحالة هذه أن تنعم البلاد بالسلم إذا خلفه

على العرش وارث واحد . ولهذا بدا له أن شر تقسيم البلاد بين عدة حكام  
أهون من شر الحرب الأهلية .

غير أن البلاد مع هذا لم تنج من الحرب الأهلية . ويسر الاغتيال حل  
مشكلة التقسيم . ذلك أن الجليش رفض كل سلطان عدا سلطان أبناء قسطنطينة  
واغتيل جميع المذكورين أقارب الإمبراطور السابق عدا جالس Gallus ويوليان  
Julian أبني أخيه . فأما جالس فكان عبيلا يرجي ألا تطول حياته كثيراً ،  
وأما يوليان فكان في سن الخامسة ، ولعل محر الطفولة هو الذي رقق قلب  
قسطنطيوس الذي تعزو إليه الروايات المتواترة . ويعزو إليه أمينيوس ، هذه  
الجزائم<sup>(١)</sup> . وأوقد قسطنطيوس مرة أخرى نار الحرب مع بلاد الفرس وهي  
حلقة من النزاع القديم بين الشرق والغرب ، ذلك النزاع الذي لم يمتد جنونه  
واقع الأمر من أيام مرون . وأجاز لإخوته أن يبيد بعضهم بعضاً بسلسلة من  
الاغتيالات الإخوية . ولما انفرد بالملك ( ٣٥٣ ) عاد إلى القسطنطينية . وحكم  
الدولة التي وجدت من جديد حكماً بذل فيه كل ما انصف به من عجز بصحبه  
الإخلاص . واستقامة شديدة ، ولم يكن يهنا له عيش لارتياحه في الناس  
وسوء ظنه بهم ، ولا يحبه أحد لنفسوته ، ولا يرقى إلى مصاف العظماء  
لكبريائه وغروره .

وكانت المدينة التي سماها قسطنطين رومة الجديدة Nova ، والتي  
سميت باسمه في أثناء حياته ، قد أقامها على مضيق البسفور جماعة من المستعمرين  
اليونان حوالي عام ٦٥٧ ق . م ، وظلت ما يقرب من ألف عام تعرف  
باسم بيزنطية ، وسيظل لفظ بيزنطي عنواناً لحضارتها ونفها على مر الأيام .  
ولم يكن ثمة موضع آخر في الأرض كلها أصبلح منها لإقامة عاصمة للدولة ما .  
وقد أطلق عليها نابليون في نلزت Tilsit عام ١٨٠٧ اسم إمبراطورية العالم .  
وأي أن يسلمها إلى روسيا التي كانت تتوق إلى السيطرة عليها . مسوقة إلى  
هذا باتجاه ما يمتدق بلادها من الأنهار . وتستطيع الدولة المسيطرة عليها أن تغلق

في أى وقت تشاء باباً رئيسياً بين الشرق والغرب ، وفيها تجتمع تجارة ثلاث قارات ، وتفرغ غلات مائة من الدول ■ وهنا يستطيع جيش أن يصمد ليصد الفرس المتحضرين ■ والهن المميج الشرقيين ■ وصقالية الشمال ، وبرابرة الغرب . وتحميها المياه الدافقة من جميع الجهات إلا جهة واحدة يستطيع حايثها بالأسوار المنيعة ■ وتستطيع الأساطيل الحربية والسفن التجارية أن تجد في القرن الذهبي - وهو خليج صغير من مخطجان البسفور - مرفأً أميناً يقبها هجمات السفن المعادية والأعاصير المدمرة . ولعل اليونان قد سموا هذا الخليج قرناً Keras لشكله الذي يشبه القرن ، أما وصفه بالذهبي ■ أضيف إليه فيما بعد ليوحى إلى سامعيه بما ينعم به هذا المرفأ من ثروة عظيمة يأتي إليه بها السمك والحبوب والتجارة . ورأى الإمبراطور المسيحي أنه واجد في هذا المكان ■ بين السكان الذين تدن كثرتهم بالمسيحية ، والذين طال عهدهم بالملكية والأبهة الشرقيتين ، من تأييد الشعب ما لا يستطيع أن يجده في رومة ، وما يضمن به عليه مجلس شيوخها المتخطرس وسكانها الوثنيون . وهنا عاشت الدولة الرومانية ألف عام بعد وفاته رغم هجمات جحافل البرابرة التي أغرقت رومة فيما بعد ■ ففقد مدد القوط ، والهنون ■ والوندال ، والأفار ■ والفرس ■ والعرب ■ والبلغار ، والزوس العاصمة الجديدة ■ وعجزوا جميعاً عن الاستيلاء عليها ■ ولم تسقط في تلك القرون العشرة إلا مرة واحدة ، وكان سقوطها في أيدي الصليبيين المسيحيين الذين كان حبههم للذهب يزيد قليلاً على حبههم للدين . وظلت بعد ظهور الإسلام ثمانية قرون تصد جيوش المسلمين التي اكتسحت أمامها آسية وإفريقية ، وإسبانيا . وفيها ظلت الحضارة اليونانية قائمة لا ينغيب معيها تحفظ للعالم بشعلة أنقذته فيما بعد من المحمية ، وعضت بالنواجذ على كنوزها القديمة ■ حتى أسلمتها آخر الأمر إلى إيطاليا في عصر النهضة ■ ومنها إلى العالم الغربي .

وفي عام ٣٢٤ سار قسطنطين الأكبر على رأس جماعة من قواده الجند ■

والمهندسين « والقساوسة ، وانتقل بهم من مرقاً بزنطية<sup>(١)</sup> واجتاز ما حوله من التلال « ليرسم حدود العاصمة التي كان يعتزم إنشاءها . ولما حجب بعضهم من اتساع رقعتها رد على هؤلاء بقوله : « سأوصل السير حتى يرى الله الذي لا تدركه الأبصار أن من الخير أن أقف<sup>(٢)</sup> » . وكانت هذه سنته التي جرى عليها طوال حكمه ، فلم يكن يتردد قط في القيام بأى عمل ، أو التطلق بأى لفظ ، يمكن أن تنال به خططه أو دولته ذلك التأييد القوى الذى ينبعث من عاطفة الشعب الدينية وولائه للكنيسة المسيحية .

ثم جاء « إطاعة لأمر الله<sup>(٣)</sup> » بآلاف الصنائع والفنانين لإقامة أسوار المدينة « وحصونها « ودور المصالح الحكومية « وقصورها ، ومنازل سكانها . وزين الميادين والشوارع بالفساق « والأشياء ذات العمد « وبالنفوش التي بجاء بها من مختلف المدن في دولته الواسعة بلامتياز بينها ؛ وهدهاء حرصه على تسلية العامة وإيجاد متنفس ينصرف فيه شعبها واضطرابها « فأنشأ مضماراً للسباق تستطيع فيه الجاهير أن تشيع غريزة اللعب والمقامرة على نطاق لم ير له مثيل إلا في رومة أيام انحلالها . وأعلنت رومة الجديدة عاصمة للدولة الشرقية في اليوم الحادى عشر من شهر مايو سنة ٣٣٠ ، واتخذ ذلك اليوم بعدئذ عيداً يحتفل به في كل عام بأعظم مظاهر الأبهة والفخامة . وكان ذلك إيذاناً بانتهاء عهد الوثنية من الوجهة الرسمية وبداية العصور الوسطى عصور انتصار الإيمان من الوجهة الرسمية أيضاً إذا صحح ذلك التعبير . وبذلك انتصر الشرق في معركته الروحية على الغرب الظافر بقوته المادية الجسمية « وسيطر على الروح الغربية مدى ألف عام .

وما كان يمضى على اتخاذ القسطنطينية عاصمة للدولة حتى أصبحت أغنى مدائن العالم وأجملها وأعظمها حضارة « وظلت كذلك مدى عشرة قرون كاملة . وبينما كان عدد سكانها في عام ٣٣٧ لا يزيد على ٥٠.٠٠٠ نسمة إذا هم يلفون في عام ٤٠٠ حوالى مائة ألف ، وفي عام ٥٠٠ ما يقرب من مليون<sup>(٤)</sup> . ولحمة وثيقة

رسمية ( يرجع تاريخها إلى حوالي عام ٤٥٠ ) تقول إنه كان بالمدينة وقت كتابة هذه الوثيقة خمسة قصور إمبراطورية وستة قصور لسيدات الحاشية . وثلاثة لعطاء الدولة . و٤٣٨٨ من الدور الفخمة . و٣٢٢ شارباً ، ٥٢ مدخلا ذا عمد ؛ هذا فضلا عن نحو ألف حانوت ، ومائة مكان للهو ، وكثير من الحمامات الفخمة ، والكنائس المزدانة بالنقوش الجميلة ، والميادين الواسعة العظيمة التي كانت متاحف حقة لفن العالم القديم<sup>(هـ)</sup> . وقد أنشئت على التل الثاني من التل التي كانت تملو بالمدينة فوق ما يحيط بها من المياه سوق قسطنطين ، وهي ساحة رحبة إهليلجية الشكل يدخل الإنسان إليها من كلا جانبيها تحت قوس من أقواس النصر . وكان يحيط بالساحة مداخل ذات عمد ، وتماثيل ، وكان في ناحيتها الشمالية بناء فخم لمجلس الشيوخ . وفي وسطها عمود من حجر الساق يعلو فوق الأرض ١٢٠ قدماً . ويتوجه تمثال لأبلو ، ويقال إن هذا العمود من صنع فدياس نفسه<sup>(هـ)</sup> .

وكان يمتد من السوق العامة في اتجاه الغرب طريق وسط تقوم على جانبيه قصور وحوانيت . وتطله طائفة من العمد . ويخترق المدينة إلى الأوغسطينوم Augusteum ، وهو ميدان واسع طوله ألف قدم وعرضه ثلثائة . وسمي بهذا الاسم نسبة إلى هيلينا Helena أم قسطنطين بوصفها Augusta ( العظيمة ) . وعند الطرف الشمالي من هذا الميدان قامت في صورتها الأولى كنيسة أيا صوفيا Sophia — أي كنيسة الحكمة القدسية . وكان عند طرفه الشرق قاعة ثانية لمجلس الشيوخ ؛ وعند طوفه الجنوبي شيد القصر الرئيسي للإمبراطور . كما شيدت حمامات زيوكسپس Zeuxippus الضخمة التي كانت تحتوي على مئات من التماثيل المنحوتة من الرخام ، أو المصوبة من البرنز . وعند الطرف الغربي للطريق الأوسط كان يقوم بناء ضخم مكون من عقود — يعرف باسم المليونون million

(هـ) وقد اسود لونه بتأثير الزمن والخراب ، وأصبح الآن يعرف بالسود المروق .

أو شاخص الميل - ومنه تشعب الطرق العظيمة الكثيرة ( التي لا يزال بعضها باقياً للآن ) ، والتي تربط عاصمة الدولة بمختلف ولاياتها . وهنا أيضاً في غرب الأوغسطينوم أنشئ ميدان السباق العظيم ، وبينه وبين كنيسة أياصوفيا كان يمتد القصر الإمبراطوري أو القصر المقدس « وهو بناء معقد من الرخام تحيط به مائة وخمسون فدانا من الحدائق والأبواب ذات العمدة . وانتشرت في انحاء مختلفة من المدينة وضواحيها بيوت الأشراف . وفي الشوارع الجانبية الضيقة الملتوية المزدهجة بالسكان كانت حوانيت التجار ومساكن العامة على اختلاف أنواعها . وكان الطريق الأوسط ينتهي عند طرفه الغربي « بالباب الذهبي » في سور قسطنطين ، ويطل من هذا الباب على بحر مرمره . وكانت القصور تقوم على الشواطئ الثلاثة وتضطرب ظلالها القهضة في أمواج البحار .

وكان جل أفراد الطبقة العليا من سكان المدينة من الرومان « أما الكثرة الساحقة من غير هذه الطبقة فكانوا من اليونان . وكان هؤلاء وأولئك وغيرهم من السكان يسمون أنفسهم « يونانا » . وكانت اللاتينية لغة الدولة الرسمية ، ولكن اليونانية ظلت لغة الشعب حتى حلت قبيل مستهل القرن السابع محل اللاتينية في المصالح الحكومية نفسها . وكانت تلى طبقة كبار الموظفين وأعضاء مجلس الشيوخ طبقة من الأشراف قوامها ملاك الأراضي الذين يقيمون في المدينة تارة وفي ضياعهم في الريف تارة أخرى . وكانت هناك طبقة أخرى هي طبقة التجار تحترقها الطبقات السالفة الذكر ولكنها تنافسها في الثراء . وكان هؤلاء التجار يستبدلون ببضائع القسطنطينية والإقليم الذي من خلفها غلات بلاد العالم . وبلى طبقة التجار في المدينة طبقة أخرى مطردة الزيادة من موظفي الحكومة ، ومن تحتهم أصحاب الحوانيت ورؤساء الصناعات الذين يعملون في مختلف الحرف . وتلهم طبقة يعد أفرادها عمالا أحراراً من الوجهة الرسم الشكلية « لا حق لهم في الانتخابات العامة » جبلوا على الشعب والاضطراب « أذلهم الجوع وخضعوا

عادة لرجال الشرطة ، يشتري هداياهم بالألعاب وسباق الخيل ، وبما يوزع عليهم في كل يوم من الخبز أو الحبوب التي تبلغ ثمانين ألف مكيال ، ليظلوا هادئين مسالمين . وكانت أحط طبقات المجتمع في القسطنطينية « كما كانت أحطها في سائر أنحاء الإمبراطورية » طبقة الأرقاء . وكان عددهم وتحتد أقل من عددهم في رومة أيام قيصر ، وكانوا يلقون من المعاملة خيراً مما كانوا يلقونه في أيامه بفضل شرائع قسطنطين وتأثير الكنيسة التي خفت عن كاهلهم كثيراً من الأعباء ، وأشعرت سادتهم الرحمة بهم والإشفاق عليهم . وكان السكان الأحرار يخرجون من أعمالهم في مواسم معينة « ويجتمعون في ميدان السباق » فيخص بهم على سعته . وكان في هذا الميدان مدرج طوله خمسمائة وستون قدماً وعرضه ثلاثمائة وثمانون « وتتسع مقاعده لعدد من النظارة يتراوح بين ثلاثين ألفاً وسبعين (٧) » يحميمهم عن المجتهد خندق ذو شكل إهليلجي ، وكان في وسعهم خلال الفترات التي بين الألعاب أن يتزهوا في طريق ظليل ذي خطار من الرخام طوله ٢٧٦٦ قدماً (٨) . وكان يحترق مضمار السباق جدار منخفض يمتد في وسطه في أكبر طوليه من إحدى نهايتيه إلى الأخرى ويسمى الأسبينا spina أو عموده القفري ، وقد صفت القنايل على جانبيه ، وقامت في وسطه مسلة من مسلات الملك تحتمس الثالث جىء بها من مصر . وكان في طرفه الجنوبي عمود مكون من ثلاث جهات من البرنز ملتوية بعضها على بعض . أقيم في بادئ الأمر في دلتى تخليداً لذكرى معركة بلاثيه (plataea ٤٧٩ ق . م) ، ولا تزال المسلة والعمود قائمين حتى الآن . وقد ازدانت الكاترما Kathisma أى مقصورة الإمبراطور في القرن الخامس بمائيل لأربعة جياذ من البرنز المذهب من عمل ليسبوس في الزمن القديم . وفي هذا المضمار كان يحتفل بالأعياد القومية العظيمة « فتسير فيه المواكب » وتقام المباريات الرياضية ، والألعاب الهلوانية « وتقتل الحيوانات وتصاد ، وتعرض الوحوش والطيور الأجنبية الغريبة . وبفضل التقاليد

اليونانية والعاطفة المسيحية كانت أسباب التسلية والاهو في القسطنطينية أقل قسوة من نظائرها في رومة . وشاهد ذلك أننا لا نسمع في العاصمة الجديدة عن قتال المجالدين ؛ ومع هذا فإن أشواط سباق الجياد والعربات البالغة أربعة وعشرين شوطاً ، وهى الجزء الأهم من منهاج الاحتفالات ، كانت تثير فى نفوس الجماهير ما تثيره حفلات الأعياد الرومانية فى نفوس الرومان من حماسة بالغة . وكان ركاب الخيل والعربات المحترفون يقسمون إلى فئات زرق ، أو خضر ، أو حمر ، أو بيض حسب من يستخدمونهم من أصحاب الخيل والعربات . وحسب ما يرتدون من ثياب ؛ وعلى هذا النحو أيضاً ينقسم النظارة . بل وينقسم سكان المدينة على بكرة أبيهم . وكان الحزبان الرئيسيان - الزرق والخضر - يقتتلان بالخنجر فى المضمار وبالخنجر أحياناً فى شوارع المدينة ؛ ولم يكن فى وسع السكان أن يعبروا عن مشاعرهم إلا فى أثناء هذه الألعاب والمباريات ، ففيها كانوا يطالبون بحقوقهم فى أن ينالوا رعاية الحكام ، أو فيما يريدونه من ضروب الإصلاح ، أو فى الشكوى من ظلم الحكام ، وكانوا فى بعض الأحيان يعتبرون على الإمبراطور نفسه وهو جالس فى مقعده الأمين الرفيع الذى كان يتصل بقصره بمخرج يقوم عليه حراس مدججون بالسلاح .

أما فيما عدا هذا فقد كانت جمهرة السكان لا حول لها ولا طول من الناحية السياسية . ذلك أن دستور قسطنطين الذى لم يكن فى واقع الأمر إلا استمراراً لدستور دقلديانوس ، كان دستور دولة ملكية مطلقة ساقرة : وقد كان فى وسع مجلسى الشيوخ فى القسطنطينية وفى رومة أن يناقشا المسائل المعروضة عليهما . وأن يشرعا ، ويفصلا فى بعض القضايا ، ولكن هذا كله كان يخضع لحق الرفض المخول للإمبراطور . وقد استحوذ على حقوقهما التشريعية مجلس الحاكم الاستشارى المعروف باسم المجلس التشريعى الأعلى المقدس : يضاف إلى هذا أنه كان من حق الإمبراطور أن يسن القوانين براسم يصدرها بنفسه . كما أن إرادته كانت هى

القانون الأعلى . وكان الأباطرة يرون أن الديمقراطية قد أخفقت في تحقيق أغراضها ■  
وأنها قد قضت عليها الإمبراطورية التي ساعدت هي على إقامتها . نعم إنه قد يكون  
في رسعها أن تحكم مدينة ، ولكنها خجرت عن حكم مائة ولاية مختلفة الأوضاع ،  
واقدر أسرفت في الحرية حتى جعلتها لإباحية ، ثم أسرفت في الإباحية حتى أصبحت  
فوضي ، وحتى هددت حروبها الأهلية وحروب الطبقات الحياة الاقتصادية  
والسياسية لعالم البحر المتوسط ■ وانتهى دقلديانوس وقسطنطين إلى أن النظام  
لا يمكن أن يعود إلا بقصر المناصب العليا على الأشراف ما بين كنت Conites  
ودوق Duces ■ لا يختارون على أساس مولدهم ، بل يعينهم الإمبراطور الذي  
يتحمل تبعه الحكم كاملة ، ويستمتع بالسلطة كاملة ، والذي تحيط به حالة رهبة من  
المهابة ، والترفع ، والعزلة عن الشعب ، والأبهة الشرقية ، وما تخلعه عليه الكنيسة  
من مراسم التوبيخ ، والتقديس ، والتأييد . ولعل هذا النظام كان له ما يبرره  
من الظروف المحيطة بالدولة في ذلك الوقت ، ولكنه لم يفرض على إرادة الجناكم  
قبوداً إلا مشورة أعوان يهيمهم أن يرضوه ■ وإلا خوفه من الموت المفاجئ . نعم  
إن هذا النظام قد أوجد أداة إدارية وقضائية قديرة إلى أقصى حدود القدرة ■  
وأطال حياة الإمبراطورية البيزنطية نحو ألف عام كاملة ، ولكنها اشترت هذه  
الحياة بالركود السياسي وبالجمود في كل مناحي الحياة العامة ، وبمؤامرات الحاشية ،  
ودسائس الحصبان ، وخروب الوراثة ، وبعشرات الثورات التي شبت ناراها في  
القصر ، والتي رفعت إلى العرش أباطرة كفاة في بعض الأحيان ■ ولكنها قلبت  
رفعت إليه أباطرة ذوى استقامة خائفة ، وما أكثر من رفعت إليه من المخامرين  
الذين لا ضمير لهم ■ أو من العصابات الأجركية ، أو من الحمقى البلهاء .

## الفصل الثاني

### المسيحيون واليهود

في القرن الرابع الميلادي كانت الشئون الكنسية ، في عالم البحر المتوسط الذي تعتمد فيه الدولة اعتماداً كبيراً على الدين ، قلقمة مضطربة إلى حد شعرت الحكومة معه أن لا بد لها من أن تتدخل في أسرار الدين وخفاياه : ذلك أن مجمع نيقية الذي عقد في عام ٣٢٥ لم يضع حداً للنقاش الحاد الذي احتدم أواره بين أثناسيوس وأريوس ، بل ظل كثير من الأساقفة - كانوا هم الكثرة الغالبة في الشرق<sup>(٩)</sup> - يناصرون أريوس سرّاً أو جهراً ؛ أي أنهم كانوا يرون أن المسيح ابن الله ، ولكنه لا يشترك مع الأب في مادته ولا في خلوده . ولم يستكف قسطنطين نفسه ، بعد أن قبل قرار المجمع ، وطرده أريوس من البلاد ، أن يدعو إلى اجتماع شخصي معه (٣٣١) ؛ فلما اجتمع به لم يجد في أقواله ما يستطيع أن بعده خروجاً على الدين ، وأوصى بأن ترد إلى أريوس وأتباعه كنائسهم . واحتج أثناسيوس على ذلك « فاجتمع في صور مجلس من أساقفة الشرق وقرر خلع من كرسي الإسكندرية الديني (٣٣٥) ، وظل عامين طريداً في غاله . أما أريوس فقد زار قسطنطين مرة أخرى ، وأعلن قبوله للعقيدة التي قررها مؤتمر نيقية بعد أن أضاف إليها تحفظات دقيقة لا ينتظر من إمبراطور أن يفهمها . وآمن قسطنطين بأقواله ، وأمر الإسكندر بطرق القسطنطينية أن يقبله في العشاء الرباني . وفي هذا يقص سقراط المؤرخ الكنسي هذه القصة المحزنة للوئمة :

« كان ذلك يوم السبت » وكان أريوس يتوقع أن يجتمع بالمصلين في اليوم الذي يليه ، ولكن القصاص الإلهي عاجله فأحبط عمله الإجرامي الجريء . ذلك

أنه لما خرج من القصر الإمبراطورى . . . واقترب من العمود السماقى المقام فى سوق قسطنطين ، تملكه الرعب ، وأصيب بإسهال شديد . . . خرجت فيه أمعاؤه من بطنه ، وأعقبه نزيف حاد ، ونزلت أمعاؤه الدقاق . ومما زاد الطين بلة أن طحاله وكبدته قد انفصلا من حدة النزيف ومات لساعته (١٠) .

ولما بلغ هذا التطهير العاجل مسامع قسطنطين بدأ يسائل نفسه : ألم يكن أريوس فى واقع الأمر كافراً زنديقاً ؟ لكنه لما مات فى السنة التالية تلقى مراسم التعميد على يد صديقه ومشيريه يوسبيوس أسقف نقوميديا ، وهو من أتباع أريوس نفسه .

وعنى قسطنطىوس بشئون الدين عناية أكثر جدية من عناية أبيه ، فشرع يبحث بنفسه أبوة المسيح « وخرج من هذا البحث باعتناق مذهب أريوس ، وشعر بأن واجبه الأدبى يحتم عليه أن يعرض هذه الآراء على جميع العالم المسيحى . وطرده أثناسيوس من كرسي الإسكندرية مرة أخرى (٣٣٩) ، وكان قد عاد إليه بعد موت قسطنطين . ودعيت مجالس الكنائس تحت إشراف الإمبراطور الجديد ، وأيدت تشابه المسيح والأب دون اتحادهما فى المادة . وأخرج الكهنة الذين استمسكوا بعقائد مجمع نيقية من كنائسهم ، وكان الغوغاء فى بعض الأحيان هم الذين يخرجونهم منها ، وأتى على المسيحية نصف قرن من الزمان لاح فيه أنها مستو من بالتحديد وتنحلى عن عقيدة ألوهية المسيح : وكان أثناسيوس فى هذه الأيام العصية يقول عن نفسه إنه يقف وحده فى وجه العالم كله ، فقد كانت جميع قوى الدولة تقاومة « بل إن أتباع كنيسة الإسكندرية خرجوا عليه واضطروا فى خمس مرات مختلفة أن يفر من كرسيه معرضاً حياته فى معظمها لأشد الأخطار ، وأن يهيم على وجهه فى البلاد الأجنبية . وظل خمسين عاماً (٣٢٣ - ٣٧٣) صابراً يكافح ويدافع عن عقيدته كما حددتها مجمع نيقية بزعامته ، مستعيناً على ذلك بمهارة الدبلوماسى وعنف الرجل البليغ . ولم تلب له فتاة حتى بعد أن ضعف البيا

ليبريوس واستسلم . وإليه يرجع معظم الفضل في استمساك الكنيسة بعقيدة التثليث .

وعرض أناسيوس قضيته على البابا يوليوس الأول (٣٤٠) ، فردّه يوليوس إلى كرسيه . ولكن مجعاً من أسافة الشرق عقد في أنطاكية (٣٤١) . وأنكر على البابا حقه في هذا الحكم ، ورشح جريجورى . وهو رجل من أتباع أريوس ، أسقفاً لكرسى الإسكندرية . لكن جريجورى لم يكند يصل إلى تلك المدينة حتى أثارت أحزابها المتنافسة فتنة صماء قتل فيها عدد كبير من الأهلين . واضطر أناسيوس على أثرها إلى التخلي عن كرسيه حقناً للدماء (٣٤٢) (١١) . وثارت في القسطنطينية فتنة أخرى من نوعها ؛ كان سببها أن قنسطنطيوس أمر أن يستبدل ببولس ، الرجل الوطنى المستمسك بالدين القويم ، مقدونيوس الأريوسى ، فهب جماعة من مؤيدى بولس يقاومون جند الإمبراطور ، وقتل في الاضطرابات التى أعقبت هذه المقاومة ثلاثة آلاف شخص ، وأكبر الظن أن الذين قتلوا من المسيحيين بأيدى المسيحيين في هذين العامين (٣٤٢ - ٣٤٣) يزيد عددهم على من قتلوا بسبب اضطهاد الوثنيين للمسيحيين في تاريخ رومة كله . واختلف المسيحيون وقتئذ في كل نقطة عدا نقطة واحدة ، هى أنه يجب إغلاق المياكل الوثنية ، ومصادرة أملاكها ، واستخدام أسلحة الدولة التى كانت توجه من قبل لقتال المسيحية في قتال هذه المعابد وقتال من يتعبدون فيها (١٢) . وكان قسطنطين قد قاوم القرايين والاحتفالات الوثنية وإن لم يكن قد حرّمها تحريراً باتاً ؛ فلما جاء قنسطانسن حرّمها وأنذر من يعصى أمره بالموت ؛ ثم جاء قنسطنطيوس فأمر بإغلاق جميع المياكل الوثنية في الدولة ، ومنع جميع الطقوس الوثنية ، وأنذر من يعصى أمره بقتله ومصادرة أملاكه ، كما فرض هاتين العقوبتين بعينهما على حكام الولايات الذين يهملون تنفيذ هذا الأمر (١٣) . ومع هذا كله فقد بقيت جزائر وثنية متفرقة في بحر المسيحية الآخذ في الاتساع ، فكان في المدن القديمة - أثينة ، وأنطاكية ؛ وأزمير ، والإسكندرية

ورومة - وبخاصة بين الأشراف وفي المدارس طوائف كبيرة من الوثنيين متفرقين في أحيائها المختلفة . وظلت الألعاب تقام في أولمبيا إلى أيام ثيودوسيوس الأول ( ٣٧٩ - ٣٩٥ ) ، والطقوس الخفية يحتفل بها في إلوسيس ، حتى جاء أليكس فهدم هيكلها في عام ٣٩٦ ، ولم تنقطع مدارس أثينة عن إذاعة تعاليم أفلاطون . وأرسطو ، وزينون ، وإن فسرتهما تفسيرات تلطفت من وثنيتهما . ( أما تعاليم أبيقور فقد حرمت وأصبح اسم هذا الفيلسوف مرادفاً للكفر ) : وظل قسطنطين وولده يوثديان ما كان مقررأ من رواتب لرؤساء المدارس الفلسفية وأساتذتها الذين يكونون ما يمكن أن نسميه ببعض التساهل جامعة أثينة ؛ كما ظل الحمامون والخطباء يهرعون إلى تلك المدينة ليتعلموا فيها أساليب الخطابة وحيلها ؛ وكان السوفسطائيون الوثنيون - أو معلمو الحكمة - يعرضون بضاعتهم على كل من يستطيع شراءها ؛ وكانت أثينة كلها موعلة ومعجبة بهروهيرسيوس Prohaeresius ، الذي جاءها شاباً فقيراً ، واشترك مع طالب آخر في فراشه وردائه . وما زال يرتقى حتى شغل كرسي البلاغة الرسمي ، واحتفظ حتى سن السابعة والثمانين بوسامته ، وقوته ، وفصاحته ، احتفاظاً جعل تلميذه يونيوس يرى أنه « إله لا يهرم ولا يموت » (١٤) ؛ ولكن حامل لواء السوفسطائيين في القرن الرابع هو ليبانيوس Libanius ، وكان مولده في أنطاكية عام ٣١٤ ، ولكنه انتزع نفسه من أمه المولعة به ، ووفد إلى أثينة للتعلم والدرس ، ولما عرض عليه في بلده أن يتزوج من وارثة غنية إذا بقي فيها قال إنه يرفض الزواج من إلهة إذا حال ذلك بينه وبين رؤية دسحان أثينة (١٥) . ولم يكن يرى أن معلميه في هذه المدينة أنبياء ملهمون بل كان يراهم مجرد منبهين إياه للتأمل والتفكير ، ولهذا فقد علم هو نفسه وسط مناهة من الأساتذة والمدارس . وبعد أن ظل محاضراً وقتاً ما في القسطنطينية ونقوميديا عاد إلى أنطاكية ( ٣٥٤ ) ، وأقام فيها مدرسة ظلت مدى أربعين عاماً أشهر مدارس الإمبراطورية وأكثرها طلاباً . وقد بلغ من الشهرة ( كما يؤكد لنا هو نفسه ) جداً جعل الناس يتغنون بالفقرات الأولى من تعاليمه (١٦) وكان من بين تلاميذه أميانس مرسلينس

St. John Chrysostom والقديس يوحنا كريسستوم Ammianus Marcellianus والقديس باسيلي St. Basil. وكان يستمتع برضاء الأمراء المسيحيين ، وإن كان يخطب ويكتب في الدفاع عن الوثنية ، ويقرب القرابين في الهياكل . ولما أضرِب خبازو أنطاكية عن العمل اختاره الطرفان المتنازعان حكماً بينهما . ولما ثارت أنطاكية على ثيودوسيوس الأول اختارته المدينة المعذبة ليدافع عن قضيتها أمام الإمبراطور (١٧) . وقد طالبت حياته ما يقرب من جيل كامل بعد أن اغتيل صديقه يوليان . وبعد أن انهارت دعائم النهضة الوثنية ، وتشكلت وثنية القرن الرابع بأشكال مختلفة : فكان منها المثراسية ، والأفلاطونية الجديدة ، والرواقية ، والكلية ، وكان منها الطقوس المحلية التي تقام لآلهة المدن أو الريف ، ثم فقدت المثراسية مكانتها ، ولكن الأفلاطونية الجديدة ظلت ذات قوة وأثر في الدين والفلسفة . وكان للعقائد التي كسبها أفلوطين ظلاً من الحقيقة — كالقول بوجود نفس ثلاثية تؤلف بين الحقائق كلها وتربطها برباط واحد ، وبالعقل أو الإله الوسيط الذي قام بعملية الخلق ، والروح وهي بوصفها الجزء القدسي ، والمادة وهي الجسم ومبعث الشر ، وبمناطق الوجود التي هبطت على درجاتها غير المنظورة النفس البشرية من الله إلى الإنسان ، والتي تستطيع أن ترقى عليها من الإنسان إلى الله — كان لهذه العقائد والأفكار الصوفية الخفية أثرها في آراء الرسولين بولس ويوحنا وفي كثير ممن حذا حذوهم من المسيحيين . وفي تشكيل كثير من العقائد المسيحية الخارجة على الدين القويم (١٨) . وقد ضم إيميلقوس Iamblichus من أهل خلقيس Chalcis السورية المعجزات إلى الشعائر الخفية في الفلسفة الأفلاطونية الحديثة ، فقال إن الرجل المتصوف لا يكفى بإدراك الأشياء التي لا تدركها الحواس بل إنه — بفضل اتصاله بالله في أثناء نشوته — قد أصبح له مواهب ربانية من السحر والاطلاع على الغيب . ثم جمع مكسموس الصوري تلميذ إيميلقوس بين دعوى المواهب الصوفية

والوثنية الموثمة المخلصة الفصيحة التي انتصرت على يوليان وأخضعته لسلطانها ■  
وإلى القارىء فقرة من أقوال مكسموس يدافع فيها عن استخدام الأوثان  
في العبادات الوثنية ويرد على استهزاء المسيحيين بها :

« الله الأب الذى صور كل ما هو كائن أقدم من الشمس ومن السماء ،  
وأعظم من الزمان ، ومن الخلود ومن مجرى الكينونة ■ لا يستطيع أن يسميه  
مشتريع أو أن ينطق به صوت ■ أو أن تراه عين ، لكننا نحن لعجزنا عن  
إدراك جوهره نستعين بالأصوات ، والأسماء ، والصور ، وبالذهب  
المطروق ، والعاج ■ والفضة ، وبالنبات ، والأنهار ■ وبالسيول ، وقلل  
الجهل في إشباع حنيننا إلى معرفته ؛ ونندارى عجزنا بأن ننحت من طبيعته  
أسماء لكل ما هو جميل في هذا العالم . . . فإذا ما تاق يوناني لأن يتذكر الله  
حين يبصر تحفة فنية من عمل فدياس أو تاقَت نفس مصرى لهذه الذكرى  
فعبد الحيوان ، أو مجد غيرهما ذكراه بعبادة نهر أو نار ■ فإن اختلافهم  
حتى لا يغضبنى ؛ وكل ما أطلبه إليهم أن يلاحظوا وأن يذكروا ■  
وأن يحبوا (١٩) .

وكانت فصاحة ليبيانوس ومكسموس من الأسباب التي جعلت يوليان  
يرتد من المسيحية إلى الوثنية ، ولما أن اعتلى تلميذهما عرش الإمبراطورية  
هرع مكسموس إلى القسطنطينية ، وأنشد ليبيانوس في أنطاكية نشيد النصر  
والفرح : « هانحن أولاء قد عدنا حقاً إلى الحياة ■ وهب على الأرض كلها  
نسيم السعادة لما أن حكم العالم إله حق في صورة إنسان » (٢٠) .

## الفصل الثالث

### قيصر الجديد

ولد فلافيوس كلوديوس بوليانوس Flavius Claudius Julianus في القصر الإمبراطوري في القسطنطينية في عام ٣٣٢ . وكان ابن أخى قسطنطين . وقد قتل أبوه ، وأخوه الأكبر ، ومعظم أبناء عمه ، في المذبحة التي حدثت أيام حكم أبناء قسطنطين . وأرسل هو إلى تقوميديا ليتلقى فيها العلم على الأسقف يوسيبوس ، ولقن من علوم اللاهوت المسيحية أكثر مما يطيقه عقله ، وظهرت عليه سمات تدل على أنه سيكون قديسا . ولما بلغ السابعة من عمره بدأ يدرس الآداب القديمة على مردونيوس Mardonius ، وصرى حب هوميروس ويودولتحمس لأدبهما من الخصى المحرم إلى تلميذه ، ودخل يوليان إلى عالم الأساطير اليونانية الشعرى الزاهر بدهشة ومهجة غظيمتين .

وفي عام ٣٤١ نفي يوليان وأخوه جالوس Gallus إلى كپدوكيا لأسباب لا نعلمها الآن . وظلا ست سنين يكادان أن يكونا فيها سجينين في حصن ماسلوم Macellum ولما أطلق سراحهما سمح ليوليان أن يعيش وقتاً ما في القسطنطينية ولكن مرح الشباب ، وما امتاز به من إخلاص وذكاء حياء إلى الشعب حباً أقلق بال الإمبراطور ، فأرسله مرة أخرى إلى تقوميديا حيث أخذ يدرس الفلسفة . ولما أراد أن يستمع فيها إلى محاضرات ليبيانوس حرم عليه هذا . ولكنه استطاع أن يحصل على مذكرات وافية لدروس هذا المعلم . وكان وقتئذ شابا في السابعة عشرة من عمره ، بهي الطلعة ، يجاش القلب بالعواطف متأهبا لأن يهره بحر الفلسفة الخطر ، وبينما كانت الفلسفة ، وبينما كان التفكير الحر يأنيان إليه بكل ما فيهما من إغراء ، كانت المسيحية تعرض عليه بوصفها مجموعة من العقائد التعسفية

التي لا تقبل الجدل « وكنيسة » تمزقها الفصائح « منقسمة على نفسها بسبب  
منازعات أريوس وأتباعه « ويسبب تبادل اللعنات بين الشرق والغرب ،  
وتكفير كل منهما الآخر .

وفي عام ٣٥١ جعل جالوس قيصرأى ولياً للعهد - وعهد إليه حكم  
أنطاكية ، وأحسن يوليان وقتاً ما بأنه آمن من ريبة الإمبراطور فأخذ ينتقل  
من نيقوميديا إلى برجموم ثم إلى إفسوس ، يدرس فيها الفلسفة على إديسيوس  
Edesius ، ومكسموس ، وكريستثيوس Chrysanthius وقد أتم هؤلاء  
تحويله سرأ إلى الدين الوثني . وفي عام ٣٥٤ استدعى قسطنطين جالوس  
ويوليان إلى ميلان حيث كان يعقد محكمة للنظر في أمرها . ذلك أن جالوس  
تعلى حدود السلطة المخولة له ، وحكم الولايات الآسيوية حكماً بلغ من  
استبداده وقسوته أن ارتاع له قسطنطين نفسه . وحوكم الرجل أمام  
الإمبراطور ، ووجهت إليه عدة تهم ، وأدين ، وصدر عليه الحكم  
بالإعدام ، ونفذ على الفور . وأما يوليان فقد ظل تحت الحراسة في إيطاليا  
عدة أشهر ، حتى أفلح أخيراً في أن يقنع الإمبراطور المرتاب أن السياسة  
لم تكن له على يال في يوم من الأيام ، وأن اهتمامه كله موجه إلى الفلسفة ،  
وأطمأن قسطنطيوس إذ عرف أن غريمه ليس إلا وجلاً فيلسوفاً ، فنفاه إلى  
أثينة ( ٣٥٥ ) . وإذا كان يوليان قبل هذا النفي يتوقع الإعدام « فإنه لم يجد  
صعوبة في الرضا بالنفي إلى بلد هو منبع العلم ، والدين « والتفكير الوثني »

وقضى في تلك المدينة ستة أشهر ، كانت من أسعد أيام حياته ، يدرس  
الفلسفة في الغياض التي استمجت إلى صوت أفلاطون في الزمن القديم « وعقد  
فيها أواصر الصداقة مع ثامسطيوس Themistius وغيره من الفلاسفة المخلدتين  
والنسيين ، الذين أعجبوا بشغفه بالعلم ، وكسب قلوب أهل المدينة بركة شمائله ،  
وتواضعه « وجميل مسلكه . وكان يُشَبَّه هؤلاء الوثنيين المتقنين المهذبين الذين  
ورثوا ثقافة قرون عشرة بعلماء الدين القورين الذين كانوا يحيطون به في نوميديا

أو بأولئك الساسة والحكام الأتقياء الذين رأوا من الواجب عليهم أن يقتلوا أباه وإخوته وكثيرين غيرهم من خلق الله ؛ وخلص من هذا كله إلى أنه ليس ثمة وحوش أكثر تعطشاً للدماء من المسيحيين<sup>(٢١)</sup> . وكان إذا سمع أن معابده مشهورة قد دمرت ، وأن كهنة وثنيين قد حكم عليهم بالإعدام ، وأن أملاكهم قد وزعت على الخصيان وأشباع السلطان أجهش بالبكاء<sup>(٢٢)</sup> . وكان هذا في أغلب الظن هو الوقت الذي قبل فيه أن يتعلم سرّاً وفي حذر شديد طقوس إليسير الخفية وأسرارها ؛ وكانت المبادئ الأخلاقية الوثنية تتجاوز عما لحق إليه في ارتداده من غداعة ورياء . هذا إلى أن أصدقاءه ومعلميه المطلعين على سره لم يكونوا يوافقون على أن يجهز بهذا الارتداد ، فقد كانوا يعرفون أنه إذا فعل سيتوجه قنسطنطيوس في غير الوقت الملائم « بتاج الشهداء » ؛ وكانوا هم يتطلعون إلى الوقت الذي يرث فيه صنيعتهم عرش الإمبراطورية « ويعيد إليهم روايتهم وآلهتهم . ولهذا قضى يوليان عشر سنين كاملة يؤدي جميع الشعائر والعبادات المسيحية للظاهرة » . بل لقد بلغ من أمره أن كان يقرأ الكتاب المقدس علناً في الكنيسة<sup>(٢٣)</sup> .

وفي وسط هذا التخفي والخوف استدعى مرة أخرى إلى المثلث بين يدي الإمبراطور في ميلان ؛ وتردد أول الأمر في الذهاب خشية العقاب « لكن الإمبراطورة يوزيبيا أرسلت إليه تبلغه أنها دافعت عنه لدى الإمبراطور ، وأنه لن يصاب بمكروه ، وما كان أشد دهشته حين زوجه الإمبراطور من أخته هيلينا Helena ، وخلع عليه لقب قبصر » وعهد إليه حكم غالة (٣٥٥) . وارتدى الرجل الأعزب الحي الذي قدم على الإمبراطور في ثياب الفيلسوف الخشنة حلة القائد الرسمية على مضض ، وقام بواجبات الزوجية : وما من شك في أنه قد ضايقه فوق هذا وحيره أن يعرف أن الألمان قد اغتصموا فرصة اشتغال نيران الحرب الأهلية التي كادت تقضي على ما للإمبراطورية في الغرب من قوة حربية « فغزوا الولايات الرومانية الممتدة على ضفاف الرين ، وشتتوا شمل جيش روماني ، ونهبوا المستعمرة الرومانية

القديمة في كولوني ■ واستولوا على أربع وأربعين مدينة غيرها ، وفتحوا  
الأساس كلها ■ وتقدموا مدى أربعين ميلا في غالة . ولما أن واجه قنسطنطيوس  
هذه الأزمة العصية ، طلب إلى الشاب الذي يرتاب فيه ويزدره أن يبدل نفسه  
من فوره فيجعل منها نفس جندي محارب وإداري حازم . وأعطى يوليان  
حرساً مؤلفاً من ثلثمائة وستين رجلاً ، وكلفه بإعادة تنظيم الجيش المربط في  
غالة ■ وأمره بعبور جبال الألب .

وقضى يوليان الشتاء في فين Vienne ويانه على نهر الرون ، يدرّب نفسه  
التدريب العسكري ، ويدرس فنون الحرب دراسة الرجل الجهد المتحمس  
لأداء واجبه . وفي ربيع عام ٣٥٦ جمع جيشاً عند ريمس Reims صد به  
الغزاة الألمان واسترد منهم كولوني ؛ ولما حاصرته قبيلة الألاني — التي أصبح  
اسمها علما على ألمانيا كلها — في سنس Sens ظل يصد هجمات المحاصرين  
ثلاثين يوماً ■ واستطاع أن يحصل على ما يحتاجه جنوده وأهل المدينة من المؤن  
حتى نفذ صبر الأعداء . ثم زحف نحو الجنوب والتقى بجيش قبيلة الألاني  
الأكبر عند استرمبورج ، ونظم جيشه على شكل إسفين هلاكي ، وقاده  
قيادة الرجل العارف بأفانين الحرب ، المملوء القلب بالشجاعة ■ فانتصر  
نصراً على قوات العدو التي تفوق قواته عدداً (٢٤) ، وتنفست غالة الصمداء  
بعد هذا النصر المؤزر ؛ ولكن قبائل الفرنجة الضاربة في الشمال كانت  
لا تزال تعيثُ فساداً في وادي الموز Meuse ، فزحف عليها يوليان بنفسه ■  
وأوقع بها هزيمة منكرة ■ وأرغمها على عبور الرين ■ ثم عاد إلى باريس .  
عاصمة الولاية متوجاً بأكاليل النصر ، ورحب به أهل غالة ، وشكروا له  
حسن صنيعه ■ ورأوا في قيصر الصغير يوليوس Julius جديداً ؛ وما لبث  
جنوده أن جهروا بأملهم في أن يجلس عما قريب على عرش الإمبراطورية .  
وبقي في غالة خمس سنين ، يعمر الأرض الخربة بالسكان ، ويعيد تنظيم  
وسائل الدفاع عن نهر الرين ■ ويمنع استغلال الأهلين الاقتصادي والفساد

السياسى « ويعيد الرخاء إلى الولاية ، ويملاً خزائنها بالمال » ويخفض فى الوقت عينه ما كان مفروضاً على البلاد من الضرائب . وعجب الناس كيف استطاع هذا الشاب الغارق فى التفكير ، الذى لم ينتزع من بين كتبه إلا من وقت قريب ، أن يبذل نفسه فيجعل منها — كأنما قد مسته عصا ساحر — قائداً محنكا ، وحاكماً عظيماً ، وقاضياً عادلاً رحماً<sup>(٢٥)</sup> . وكان هو الذى وضع فى القضاء ذلك المبدأ القائل بأن المتهم يعد بريئاً حتى تثبت إدانته . وكان سبب تقرير هذا المبدأ أن نومربوس Numerius أحد حكام غالة الترويونيه السابقين اتهم باختلاس الأموال التى عهد إليه تحصيلها ، ولكنه أنكر التهمة ، ولم يكن من المستطاع دحض حجة من الحجج التى أدلى بها . واغتاز القاضى دلفديوس Delfedius لنقص الأدلة التى تثبت التهمة عليه فصاح قائلاً : « أى قيصر العظيم ! هل يمكن أن يلدن إنسان إذا كان مجرد إنكاره التهمة يكفى لبراءته ؟ » فكان جواب يوليان . وهلا يمكن أن يبرأ إنسان إذا كان كل ما فى الأمر أنه اتهم ؟ » « وكان هذا » كما يقول أميانوس « شاهداً من الشواهد الكثيرة ، الدالة على رحمته »<sup>(٢٦)</sup> .

غير أن إصلاحاته قد خلقت له أعداء . فالموظفون الذين كانوا يخشون بحته وتنقيبه ، أو يحسدونه لحب الناس له ، أخفوا يثيمونه مرراً لدى قنسطنطيوس بأنه يعمل للاستيلاء على عرش الإمبراطورية : فلما علم بذلك يوليان رد عليهم بأن كتب يمتدح الإمبراطور مدحاً فيه كثير من المبالغة . ولكن ذلك لم يبدد شكوك قنسطنطيوس ، فاستدعى إليه سالست Sallust الذى كان من أخلص أعوان يوليان . وإذا جاز لنا أن نصلق أميانوس فإن الإمبراطورة يوزيبيا ، التى لم يكن لها ولد ، والتى كانت الغيرة من يوليان وزوجته تأكل قلبها ، قد رشت بعض حاشية زوجة يوليان بأن يعطوها عقاراً مجهضاً كل ما حملت . ولما أن وضعت هلينا ، على الرغم من هذا ، طفلاً ذكراً ، قطعت القابلة خيل سرته قريباً من جسمه إلى حد

نزف منه الدم حتى مات (٢٧) هـ وبينما كانت هذه المتاعب كلها تحيط بيوليان تلقى في عام ٣٦٠ مراً من قنسطنطيوس بأن يبعث بخير عناصر جيوشه في غالة ليضموا إلى الجيش الذي يحارب فارس . .

وكان لعمل قنسطنطيوس هذا ما يرويه . فقد طالب شابور الثاني أن ترد إليه بلاد النهرين وأرمينية (٣٥٨) ، فلما رفض قنسطنطيوس هذا الطلب حاصر شابور أميدا Amida (ديار بكر الحالية في ولاية كردستان التركية) . ونزل قنسطنطيوس الميدان وأمر يوليان أن يمد الجيوش الإمبراطورية بثلاثة رجل من كل فيلق من الفيالق الغالية لتشارك في هذه الحرب الأسبوية . ورد يوليان على هذا الطلب بأن هؤلاء الجنود قد تطوعوا في تلك الفيالق على ألا يدعوا إلى الخدمة وراء حدود جبال الألب ، وحذر الإمبراطور من عاقبة هذا العمل قائلاً إن غالة لن تأمن على نفسها إذا ما تعرض جيشها لهذا النقص الكبير . ( وقد حدث أن نجح الألمان في غزو غالة بعد ست سنين من ذلك الوقت ) ولكنه مع ذلك أمر جنوده أن يطيعوا رسل الإمبراطور ، غير أن الجنود عصوا هذا الأمر ، وأحاطوا بقصر يوليان ، ونادوا به أغسطس Augustus أي إمبراطوراً ، ورجوه أن يستبقيهم في غالة ، فنصحهم مرة أخرى بإطاعة أمر الإمبراطور ، ولكنهم أصروا على الرفض . وأحس يوليان . كما أحس قيصر آخر من قبله . أن الأقدار قد قررت مصيره ، فقبل اللقب الإمبراطوري ، واستعد للقتال لإنقاذ الإمبراطورية وإنقاذ حياته ، وأقسم الجيش الذي أبي قبل أن يغادر غالة ، أن يزحف على القسطنطينية ويجلس يوليان على العرش .

وكان قنسطنطيوس في كليكية حين بلغته أنباء الفتنة ، وظل عاماً آخر يقاتل الفرس ، معرضاً عرشه للضياع في سبيل الدفاع عن بلاده . ثم عقد هدنة مع شابور وزحف بفيالقه غرباً للملاقاة ابن عمه . وتقدم يوليان نحوه ومعه قوة صغيرة . ثم وقف بعض الوقت عند سرميوم Sirmium ( بالقرب من بلغراد الحالية ) ، وفيها

أهلن إلى العالم اعتناقه الوثنية ، وكتب إلى مكسموس رسالة حماسية قال فيها :  
« إننا الآن نجهر بعبادة الأرباب » وكذلك يخلص في عبادتها جميع الجنود الذين  
اتبعوني<sup>(٢٨)</sup> . وقد ساعده الحظ فأجابه من مأزق حرج : ذلك أن قنسطنطيوس  
توفي في نوفمبر من عام ٣٦١ على أثر حمى أصيب بها في طرسوس ، وكانت  
وفاته في الخامسة والأربعين من عمره . وبعد شهر من وفاته دخل يوليان  
القسطنطينية وجلس على العرش دون أن يلقي مقاومة ، وأشرفت على جنازة  
ابن عمه قنسطنطيوس بجميع مظاهر الحب .

## الفصل الرابع

### الإمبراطور الوثني

وكان بوليان وقتئذ في الحادية والثلاثين من عمره ، وبصفه أميانوس الذي كان يراه كثيراً بقوله :

كان متوسط القامة ، وكان شعره مرسلاناعماً كأنه قد عني بتمشيطة ، وكانت لحيته كتلة مستدقة ، وعينه براقين تومضان ناراً ، وتكشfan عن حدة ذهنه . وكان حاجباه دقيقين وأنفه معتدلاً ، وفه كبيراً بعض الشيء ، وشفته السفلى ممثلة ، ورقبته غليظة منحنية ، ومنكباه كبيرين عريضين ، وكان جسمه كله من أعلى رأسه إلى أطراف أصابع قدميه حسن التناسب ، ولهذا كان قوياً سريع العدو (٢٩) .

غير أن الصورة التي يصور هو بها نفسه لم تكن بهذا الحسن فهو يقول : إن الطبيعة لم تخلع على وجهي كثيراً من الوسامة ، ولم تنبه نظرة الشباب ، ومع هذا فإنى بعنادى قد أضفت إليه هذه اللحية الطويلة . . . ولم أحبها بالقمل الذي كان يسرح فيها ويمرح كأنها أجمة للوحوش البرية . . . أما رأسي فتكوش ، لأنى قلما أقص شعري أو أقلم أظافري ، وأصابعي لا تكاد ترى إلا سوداء ملوثة بالخب (٣٠) .

وكان يفخر بأنه يحتفظ ببساطة الفيلسوف وسطترف البلاط . وما كاد يجلس على العرش حتى تخلص من الخصييان ، والحلاقين ، والجواميس ، الذين كانوا في خدمة قنسطنطيوس . ولما ماتت زوجته في شبابها صمم على ألا يتزوج بعدها أبداً ، ولهذا لم يكن في حاجة إلى الخصييان ، وكان يشعر أن في ومع حلاق واحد أن يعنى بجميع موظفي القصر ، أما الطهارة فلم يكن في حاجة إليهم لأنه لم يأكل

إلا أبسط الأطعمة التي يستطيع أن يعدها أى إنسان (٣١). وكان هذا الإمبراطور الوثني يعيش عيشة الرهبان ويلبس كما يليسون ، ويلوح أنه لم يتصل اتصالاً جنسياً بالنساء بعد أن ماتت زوجته ، وكان ينام على قش خشن في حجرة غير مدفأة (٣٢) ، ولا يسمع بتدفئة أية حجرة من حجراته طوال فصل الشتاء ، لكي يعتاد تحمل البرد . ولم يكن يميل إلى اللهو والتسلية ، فكان يهاب دور التمثيل ، وما فيها من مسرحيات صامتة مثيرة للغريزة الجنسية ، وأثار غضب العامة بالإبتعاد عن ميدان السباق ، فقد كان في الاحتفالات الكبرى يقضى فيه قليلاً من الوقت ، ولكنه يجد أن لا فرق بين سباق وسباق ، فلا يلبث أن يغادره . وقد أكبر الشعب في بادئ الأمر فضائله ، وزهده ، وانهماكه في العمل ، وفي أزمات الحكم ، وكانوا يشبهونه بتراجان في حسن قيادته العسكرية ، وبأنطونينس بيوس في تقواه وصلاحه ، وبماركس أورليوس في الجمع بين الملكية والفلسفة (٣٣). ولما ليدعشنا أن نرى هذا الوثني الشاب قد رضيت عنه على الفور مدينة ودولة لم تعرفا منذ جيل من الزمان إلا أباطرة مسيحيين .

وقد أرضى مجلس شيوخ بزنطية بمحافظته على تقاليده وحقوقه دون أن يفخر بذلك أو يمن به عليه . وكان يقوم من مقعده ليحيى القناصل ، ويمثل جميع المظاهر التي يتصف بها الإمبراطور من الوجهة النظرية ، وهي أنه خادم لشيوخ الأمة وشعبها ومنسوب عنهم . وقد حدث مرة أن اعتلى من غير قصد على أحد الامتيازات الخاصة بمجلس الشيوخ ، فما كان منه إلا أن حكم على نفسه بغرام قدره عشرة أرتال من الذهب ، وأعلن أنه يخضع كما يخضع كل للمواطنين لجميع قوانين الإمبراطورية وتقاليدها . وكان يقضى وقته من الصباح إلى المساء يكدر في أداء واجبات الحكم ، لا ينقطع عن ذلك إلا فترة صغيرة بعد الظهر ، ينحصرها بالدرس . ويحدثنا المؤرخون أن ما كان يتناوله من طعام خفيف قد أكسب جسمه وعقله نشاطاً عصبياً ، كان يستطيع بفضل أن ينتقل من واجب إلى واجب

ومن زائر إلى زائر ، وأن يرهق بالعمل ثلاثة من أمناء السر في كل يوم . وكان يظهر في قيامه بواجبات القاضي منتهى النشاط والجدد والاهتمام ؛ ويكشف في أثناء ذلك عن سفسطة الحامين ، ويخضع في تواضع وأدب جم لآراء القضاة المدعمة بالبراهين والتي تخالف آراءه هو . وأعجب الناس جميعاً بعدالة أحكامه . ومن أعماله أنه خفض الضرائب المفروضة على الفقراء . ورفض التيجان الذهبية التي كانت التقاليد تقضى بأن تقدمها كل ولاية للإمبراطور الجديد ، وألغى ما تجمع على لإفريقية من الضرائب المتأخرة ، ونجاوز عن الجزية الباهظة التي كانت مفروضة حتى ذلك الوقت على اليهود<sup>(٣٤)</sup> . وأصر على إلزام كل من يريد ممارسة مهنة الطب أن يحصل على ترخيص بممارستها ، واشتد في تنفيذ ذلك كثيراً ، وقصارى القول أنه توج انتصاراته العسكرية بنجاحه في الأعمال الإدارية . ويقول أميانوس إن « شهرته أخذت تنتشر شيئاً فشيئاً حتى عمت جميع بقاع العالم »<sup>(٣٥)</sup> .

ومع هذا النشاط الجم في شئون الحكم كان أهم ما يولع به هو الفلسفة ، وكانت غايته التي لم يغفل عنها يوماً ما هي أن يعيد الشعائر الدينية القديمة إلى سابق عهدها . ولكي يحقق هذه الغاية أمر بإصلاح الهياكل الوثنية وفتحها . ورد ما صودر من أملاكها ، وإعادة ما كان لها من موارد . كذلك بعث بالرسائل إلى كبار الفلاسفة في عهده يدعوهم إلى القلوم إليه ليعيشوا ضيوفاً عليه في بلاطه . ولما أن قدم مكسموس ، وكان يوليان يلقي خطبة في مجلس الشيوخ « قطع خطبته » وجرى بأسرع ما يستطيع ليجي أستاذه « وقلعه إلى المجلس ، وأثنى عليهثناء المستطاب ، وعبر له عن شكره واعترافه بفضله . واغتم مكسموس تحميس الإمبراطور فارتندي أحسن الثياب ، وعاش عيشة الترف حتى أثار حوله الريب ، ولما أن مات يوليان حوسب حساباً عسيراً على الوسائل التي جمع بها تلك الثروة الطائلة في هذا الوقت القصير<sup>(٣٦)</sup> . لكن يوليان لم يكن يلقي بالا إلى بلتناقضات التي بدت في حياة الرجل لأن حب الفلسفة قد ملك عليه كل تفكيره . ولهذا

لم يصرفه عنها أى نقص فى سلوك الفلاسفة . . وقد كتب فى ذلك إلى يومنيوس يقول : « إذا جاءك أحد من الناس ليقنعك بأن ثمة شيئاً أعظم نفعاً للجنس البشرى من دراسة الفلسفة على مهل ومن غير أن يعوقه عن دراستها عائق ، فاعلم أنه مخلص يريد أن يخلصك » (٣٧) .

وكان مولعاً بالكتب ، يحمل معه مكتبته فى تحروبه ، وقد وسع دار الكتب التى أنشأها قسطنطين ، وأنشأ غيرها من الدور . وكتب فى ذلك يقول : « من الناس من هو مولع بالخليل ، ومنهم من هو مولع بالطير أو بالوحوش البرية ؛ أما أنا فقد كنت منذ نعومة أظفارى مولعاً أشد الواقع باقتناء الكتب » (٣٨) . وكان يفخر بأنه مؤلف وحاكم سياسى معاً ، فصرف غير قليل من جهده فى تحرير خططه السياسية بمحاورات على طريقة لوشيان Lncian ، أو خطب من طراز خطب لبانيوس ، أو رسائل لاتكاد نقل سحرراً وطرافة عن رسائل شيشرون ، أو مقالات فلسفية طوال . وقد شرح عقيدته الوثنية الجديدة فى « ترنيمة لابن ملك » ، وأوضح فى مقاله « ضد أهل الجليل » الأسباب التى من أجلها ارتد عن المسيحية ، وكتب فى مقال له من النقد العالى يقول إن الأناجيل يناقض بعضها بعضاً . وإن أهم ما تتفق فيه هو أنها أبعد ما تكون عن العقل ، فلإنجيل يوحنا يختلف كل الاختلاف عن الثلاثة الأناجيل الأخرى فى روايتها وفيما تحتويه من أصول الدين ، وقصة الخلق التى جاءت فى سفر التكوين تفترض تعدد الآلهة .

« فإذا لم تكن كل قصة من هذه القصص (الواردة فى سفر التكوين) أسطورة لا أكثر ، وإذا لم يكن لها ، كما أعتقد بحق ، تفسير يحق على الناس » فهى مليئة بالتجديف فى حق الله . ذلك أنها تمثله ، أول ما تمثله ، جاهلاً بأن التى خلقها لتكون عوناً لأدم ستكون سبب سقوطه . ثم تمثله ثانياً إلهاً حقوداً حسوداً إلى أقصى الحقد والحسد ، وذلك بما تعزوه إليه من أنه يأبى على الإنسان أن يعرف الخير والشر ( وهى دون غيرها المعرفة التى تؤلف بين عناصر

العقل البشرى وتجعله وحدة متناسقة ) • وأنه يخشى أن يصبح الإنسان مخلداً إذا طعم من شجرة الحياة . ولم يكن إلهكم غيوراً حسوداً إلى هذا الحد فيأخذ الأبناء بذنوب الآباء ؟ ... ولم يغضب الإله العظيم ذلك الغضب الشديد على الشياطين والملائكة والادميين ؟ ألا فوازنوا بين سلوكه وسلوك ليكتورغ نفسه والرومان أنفسهم إزاء من يخرجون على القوانين . يضاف إلى هذا أن العهد القديم يقر التضحية الحيوانية ويتطلبها كما تقرها وتتطلبها الوثنية ) ... ولم لا تقبلون الشريعة التي نزلها الله على اليهود ؟ ... تقولون إن الشريعة الأولى .... كانت مقصورة على زمان ومكان معينين • ولكن في وسعي أن أثقل إليكم من أسفار موسى عشرات الآلاف — لا العشرات فقط — من الفقرات التي تقول إن الشريعة نزلت ليعمل بها في جميع الأزمان (٣٩) •

ولما أراد يوليان أن يعيد الوثنية وجد أنها لا تتألف بعضها بعضاً في العقائد والعبادات فحسب • بل أنها فوق ذلك تحتوى في جميع أجزائها من المعجزات والأساطير التي لا يقبلها العقل أكثر مما تحتويه المسيحية ، وأدرك من ثم أنه ما من دين يأمل أن يستميل إليه النفس البشرية العادية ويحركها إلا إذا خلج على مبادئه الأخلاقية غلالة من خوارق العادات ، والقصص والطقوس التي تبهر العقول . ولشد ما تأثر بقديم الأساطير وبانتشارها بين أعم العالم أجمع . ومن أقواله في هذا : « إن الإنسان لماجز عن أن يعرف متى اخترعت الأساطير أول الأمر ... عجزه عن أن يعرف من هو أول رجل عطس (٤٠) ، ولهذا كله أسلم نفسه للدراسة الأساطير ، ولم ير عيباً في أن تستخدم في غرس المبادئ الأخلاقية الفاضلة في عقول غير المتعلمين (٤١) ، ولم يستنكف هو نفسه أن يكرر قصة سيبيلا Cybele ، وكيف جرى بالأمم العظمى في صورة حجر أسود من فريجيا إلى رومة • وليس في مقلود أى إنسان يقرأ قصته أن يظن أنه يشك في ألوهية الحجر ، أو في قدرته على أن يستحيل أما عظمى . ولقد تبين شدة الحاجة إلى الرموز الحسية لتثقل إلى الناس

المبادئ الروحية . وكان بعد العبادة المثراسية للشمس ديناً يحل عند عامة الشعب محل إجلال الفلاسفة للعقل والاستنارة . ولم يكن عسيراً على هذا الملك - الشاعر أن يكتب ترنيمة هليوس الملك ، الشمس مصدر الحياة كلها ، وواهب النعم التي لا تحصى للخلق . ويقول إن هذا هو الكلمة المقدسة التي خلقت العالم والتي هي الآن سنده ودعامته ، وقد أضاف يوليان إلى هذا المبدأ الأسمى والعله الأولى « في الأديان الوثنية القديمة من أرباب وجن يخطئهم . الحصر » وكان يظن أن الفيلسوف المتسامح لا يجد حرجاً من قبولهم بقضهم وقضيضهم .

وإذا لنخطئ إذا صورنا يوليان في صورة الرجل الحر التفكير الذي يستبدل العقل بالأساطير ، ذلك أنه كان يشنع بالكفر ويعدده من الحيوانية (٤٢) ، ويعلم الناس مبادئ لا تقل بعداً عن الأمور الطبيعية المعقولة عما نجد في أي دين من الأديان ، وقلما كتب إنسان من السفن مثل ما كتب يوليان في ترنيمة للشمس ، وقد قبل التثليث الذي تقول به الأفلاطونية الحديثة . وقال إن الأفكار الخلاقة الأولى التي يقول بها أفلاطون هي بعينها عقل الله ، وكان يرى أنها هي الحكمة التي صنعت كل شيء . وينظر إلى عالم المادة والجسم كأنه عقبة من فعل الشيطان يضعها في طريق القضية المؤدي إلى تحرير الروح السجينة . وفي اعتقاده أن النفس البشرية « إذا ما سلكت طريق التقى والصلاح والفلسفة » قد تتحرر من سجنها هذا وتسمو إلى آفاق التفكير في الحقائق والشرائع الروحية ، وتندمج بهذا في الحكمة الإلهية . بل ربما اندمجت في الله الأزلي نفسه . ولم تكن أرباب الشرك الكثيرة ، في اعتقاد يوليان ، لإقوى غير شخصية ، كما أنه لم يكن في وسعه أن يؤمن بها في صورها المجسدة البشرية كما يؤمن عامة الناس ، ولكنه كان يعرف أن الناس قلما تسمو بهم أفكارهم إلى التجريدات التي تسمو إليها عقول الفلاسفة . أو إلى الرؤى الصوفية التي يراها القديسيون . وكان يمارس الشعائر القديمة في السر والعلن ، وبلغ ما ضحى به من الحيوانات للكلمة من

الكثرة جداً جعل المعجبين به أنفسهم يغضون أبصارهم حياء من هذه الهجاء (١٣) . وكان في أثناء حروبه ضد الفرس يستشير مهابط الوحي « ويتضام ويتطير كما كان يفعل القواد الرومان ، ويعنى أشد العناية بالاستماع إلى تفسير الأحلام ، ويبدو أنه كان يؤمن بسحر مكسموس .

وكان يرى كما يرى كل مصلح أن العالم في حاجة إلى تجديد من الناحية الأخلاقية ، ولكي يصل إلى هذه الغاية لم يقصر همه على سن القوانين الخارجية بل سعى إلى أن يتقرب عن طريق الدين إلى قلوب الناس وسرائرهم . وقد تأثر أشد التأثر بطقوس إليوسيز وإفسوس الرمزية « وكان يرى أنه ليس ثمة طقوس أصح منها لأن تبعث في قلوب الناس حياة جديدة أنبل من حياتهم السابقة ، ويأمل أن المراسم المتبعة مع من يريد الاندماج في أصحاب هذه الطقوس وفي رسالتهم يمكن أن تتسع فتعدي القلة الأرستقراطية إلى طائفة كبيرة من الشعب . ويحدثنا ليانيوس أنه « كان يفضل أن يسمى قساً من أن يسمى إمبراطوراً » (١٤) . وكان يحسد السلطة الكهنوتية المسيحية ، على نظمها الحسنة وعلى إخلاص قساومتها ونسائها ، وروح المساواة التي تسود المصلين والمتعبدين في كنائسها ، والصدقات التي تؤلف بين قلوب أهل ذلك الدين وتتميل نفوسهم إليه . ولم يكن يرفع عن أن يأخذ خبر ما في الدين الذي يرجو أن يقوض أركانه ويستبدل به غيره ، وقد أدخل هنا صرحاً جديداً في الكهانة الوثنية ، ونظم كنيسة وثنية وضع نفسه على رأسها ، وألح على من دونه من الكهنة أن يجادلوا رجال الدين المسيحيين ويتفوقوا عليهم في تعليم الشعب ، وتوزيع الصدقات على الفقراء ، وفي استضافة الغرباء ، وفي ضرب أحسن الأمثلة للناس في التقى والصلاح (١٥) . وقد أنشأ في كل مدينة مدارس تلقى فيها المحاضرات في الدين الوثني وتعرض فيها ميادته . وكان يكتب لكهنته الوثنيين كما كتب من بعده القديس فرنسيس لاتباعه من الرهبان فيقول :

« عاملوني بما تظنون أني سأعاملكم به ، ودعونا نتعاقد فيما بيننا على أن أبين

لكم آرائى فى جميع شئونكم . وأن تفعلوا أنتم معى فى مقابل هذا نفس العمل فىما يختص بأقوالى وأعمالى ، وفى اعتقادى أن ليس ثمة شىء أعظم قيمة من تبادل الرأى على هذا النحر ....<sup>(٤٦)</sup> ومن واجبنا أن نقسم مالتنا مع الناس جميعاً ، وعلى الأخص مع الصالحين ، والضعفاء والفقراء . وأصبر حكم القول . وإن بدا لكم أن فى قولى هذا تناقضاً . إن من الأعمال الدالة على التقى والصلاح أن نقسم ثيابنا وطعامنا مع الأشرار ، ذلك أننا حين نعطى إنما نعطى الإنسانية الممثلة فى الناس ، ولا نعطى خلقه طيبين كانوا أو خبيثين<sup>(٤٧)</sup> .

والحق أن هذا الرجل الوثقى كان مسيحياً فى كل شىء عدا عقيدته . ونحن إذا ما قرأنا ما كتبه . وغضضنا النظر عن أساطيره المجردة من الحياة ؛ خيل إلينا أنه مدين بكثير من تطورات خلقه إلى المبادئ الأخلاقية المسيحية التى لُقِّبَها فى طفولته وشبابه المبكر . فكيف كان مسلكه إذ ذل إزاء الدين الذى ربى فى أحضاناه ؟ لقد ترك للمسيحية كامل حريتها فى الوعظ ، والعبادة . وممارسة جميع شعائرها ، وأعاد الأساقفة المستمسكين بدينهم القويم ، والذين نفاهم قنسطنطينوس . لكنه منع عن الكنيسة المسيحية ما كانت تقدمه لها الدولة من إعانات مالية ، وحرم على المسيحيين أن يشغلوا كرامى البلاغة ، والفلسفة ، والأدب فى الجامعات . وكانت حجته فى ذلك أن هذه الموضوعات لا يمكن أن يجد مدرسين يعطفون عليها إلا من بين الوثنيين<sup>(٤٨)</sup> ؛ ووضع حداً لإعفاء رجال الدين المسيحيين من الضرائب وغيرها من الفروض المدنية المرهقة . ولحق القساوسة فى أن ينتفعوا من غير أجر بالمزايا والتسهيلات المخولة للموظفين العموميين . كذلك حرم الوصية بالمال للكنائس ، كما حرم المناصب الحكومية على المسيحيين<sup>(٤٩)</sup> ، وأمر الجماعات المسيحية فى كل بيئة أن يعوضوا الهياكل الوثنية تعويضاً كاملاً عما أزلوه بها من الأضرار فى أثناء حكم الأباطرة السابقين ، وأجاز هدم الكنائس المسيحية المقامة على الأراضى التى اغتصبت ظلماً وعلواناً من المزارات والأضرحة الوثنية . ولما أن

وقع الاضطراب والظلم والشغب نتيجة لهذا المنطق المتهور حاول يوليان أن يرد الأذى عن المسيحيين ، ولكنه أبى أن يلقى ما سببه من القوانين . ولقد أظهر قدرته على السخرية التي قلما تليق بفيلسوف مثله ، حين ذكر بعض المسيحيين الذين وقع عليهم العدوان ، بأن كتابهم المقدس يهيب بهم أن يصبروا على الأذى (٥٥) ، وعوقب المسيحيون الذين ردوا على هذه القوانين بالعنف أو الإهانات عقاباً صارماً ، أما الوثنيون الذين لجأوا إلى الإهانة في معاملتهم للمسيحيين فقد عوملوا باللين (٥٦) . من ذلك أن العامة من الوثنيين أهل الإسكندرية كانوا يحقدون أشد الحقد على جورج ، الأسقف الأريوسي الذي اغتصب كرسي أنثاسيوس ، لأنه أثار حفيظتهم بموكب عام سخر فيه من الطقوس المتراسية ، فقبضوا عليه ومزقوا جسمه إرباً . ومع أن المسيحيين ، إلا قلة منهم لا تستحق الذكر ، لم يهتموا بالدفاع عنه ، فقد قتل أو جرح كثيرون من المسيحيين فيما صحب هذه الفتنة من اضطراب (٣٦٢) ، وأراد يوليان أن يعاقب من أحدثوا الشغب ، ولكن مستشاريه أقنعوه بأن يكتفى بإرسال خطاب احتجاج شديد إلى أهل الإسكندرية . وفي هذا الوقت خرج أنثاسيوس من مخبئه واستعاد كرسي أسقفيته ، ولكن يوليان أنكر عليه هذا العمل قائلاً إنه لم يؤخذ فيه رأيه ، وأمر أنثاسيوس أن يعتزل منصبه . وصعد الأسقف الشيخ بالأمر ، ولكن الإمبراطور توفي في السنة التالية ، وعاد البطرك رمز أهل الجليل المتصرين إلى كرميه ، ولبث فيه إلى أن مات في الثمانين من عمره . بعد عشر سنين من ذلك الوقت ■

مثقلاً بمظاهر الشرف ومثخناً بالجراح .

وكان اندفاع يوليان ومثابرتة الشديدة على تنفيذ منهجه سبباً في إخفاقه آخر الأمر . ذلك أن من أساء إليهم كانوا يقاومونه بإصرار ومعاندة ، ومن اجتباهم لم يستجيبوا له في حاسة . ومرد هذا أن الوثنية كانت قد ماتت من الناحية الروحية ، ولم يبق فيها ما يجدد شبابها ، أو يواسيها في أحزانها . أو يبعث في

أهلها الأمل في الدار الآخرة ، نعم إن بعض الناس قد اعتقوها في تلك الأيام الأخيرة ، ولكن معظمهم لم يفعلوا ذلك إلا لما كانوا ينتظرون أن ينالوه من المطامع السياسية أو الذهب الإمبراطوري . كذلك عادت بعض المدن إلى تقديم القرابين الرسمية ، ولكنها كانت تؤدي بهذا ثمن ما تناله من العطف عليها والعناية بمصالحها . وقد اضطرب يوليان في *Pessinus* نفسها ، وهي بيت سييل ، أن يرشو أهلها لكي يعظموا الأم العظمى . وقام كثير من الوثنيين يفسرون الوثنية بأنها مراعاة الذمة والضمير في أنهاب الملذات ، وساءهم أن يحلوا يوليان أكثر ترمناً من المسيح ، فقد كان هذا الرجل الحر في التفكير أتقى رجل في الدولة ، وكان أصدقائه أنفسهم يجدون من أصعب الأشياء عليهم أن يجاروه في ورعه ، ومنهم من كانوا متشككة يسخرون سرّاً من أربابه الذين ولي زمامهم ومن الذبائح التي كان يستعطف بها أولئك الأرباب . ذلك أن عادة التضحية بالحيوان على المذابح كانت قد ماتت أو كادت تموت في الشرق ، وفي كل ما عدا رومة من بلاد الغرب ، وشرع الناس ينظرون إليها على أنها عمل يجلب صاحبه العار ، أو أنها في القليل طعام يشترك في أكله الناس . وكان يوليان يسمى حركته هذه « الهلينية » ، ولكن هذه التسمية قد اشتهرت منها نفوس الوثنيين الطليان الذين كانوا يحقرون كل شيء يوناني غير ميت . وكان يفرط في الاعتماد على الجدل الفلسفي الذي لم يصل في يوم من الأيام إلى أن يكون الأساس العاطفي للدين ، كذلك لم يكن أحد يفهم مؤلفاته إلا الفئة المتعلمة ، التي كان تعليمها يحول بينها وبين قبول ما في هذه المؤلفات من الأفكار . ولم تكن عقائده إلا توفيقاً مصطنعاً بين متناقضات ، وكانت خالية من الجلود التي تمتد إلى آمال الناس أو خيالهم . ولقد لاحظت بواذر إخفاقه حتى قبل وفاته ، ولم يستنكف الجيش الذي أحبه وحزن عليه أن يرشح مسيحياً ليخلفه على العرش .

## الفصل الخامس

### خاتمة المطاف

وكان حلمه الأخير العظيم أن يفعل ما فعله الإسكندر وتراجان: فيرفع العلم الروماني على العواصم الفارسية ، ويقضي القضاء النهائي على الخطر الفارسي الذي كان يهدد أمن الدولة الرومانية وسلامتها . وللوصول إلى هذه الغاية عني أعظم عناية بتنظيم الجيش ، وباختيار ضباطه ، وترميم الحصون المشيدة على التخوم وخزن المؤن في المدن القائمة على طريق نصره . فلما تم له ذلك جاء إلى أنطاكية في خريف عام ٣٦٢ ، وجمع فيها جنوده ، واغتمت تجار المدينة احتشاد الجند فيها فرفعوا أسعار الحاجيات ، وشكا الناس قائلين « إن كل شيء موفور ولكن كل شيء غالي الثمن » . فما كان من يوليان إلا أن استدعى إليه رؤساء الأعمال الاقتصادية وأخذ ينصحبهم بالحد من مكاسبهم ، فوعده بذلك ولكنهم لم يوفوا بوعدهم ، فلما يتس منهم « حدد ثمناً عادلاً لكل سلعة وأعلنه للناس جميعاً » ، ثم عمل على استيراد أربعة آلاف موديس (\*) من القمح من بلدان سوريا ومصر (٥٢) واحتج التجار بأن الأثمان التي حددها لم تترك لهم شيئاً من الأرباح ، وأبتاعوا في الخفاء القمح المستورد ، ونقلوه هو وبضاعتهم إلى مدن أخرى ، ووجدت أنطاكية نفسها تزخر بالنقود وتفقر إلى الطعام . وسرعان ما قام العامة ينددون بيوليان لتدخله في هذه الشئون ، وأخذ الفكهون يسخرون من لحيته ومن أنهماكه في خلعة الآلهة الأموات . ورد عليهم يوليان بنشرة أصدرها سماها « نكاره اللحى » (Misopogon) حوت من الفكاهة والمتعة ما لا يتفق مع مقام إمبراطور . فقد اعتذر في سخريه عن لحيته ، وعنف أهل أنطاكية على وقاحهم .

(\*) تماثل نحو ١٨٣٦٠ أردباً مصرياً . ( المترجم )

وطيشهم . وإسرافهم ، وفساد أخلاقهم . واستخفافهم بالهة اليونان : وكانت الحديقة الشهيرة للعرفة باسم دافني Daphne ، والتي كانت من قبل مزاراً مقدساً لأپلو ، قد حولت إلى مكان للهو والتسلية ، فأصدر يوليان أمره أن يمنع اللهو منها وأن تعود مزاراً مقدساً كما كانت من قبل ، وما كاد هذا العمل يتم حتى التهمت النيران ، وظن يوليان أن الحريق من فعل المسيحيين فأغلق كنيسة أنطاكية ، وصادر أملاكها . وعذب كثيرين من الشهود . وقتل أحد القساوسة (٥٢) . ولم يجد الإمبراطور أنطاكية سواى إلا « وليمة العقل » التي اجتمع فيها بليانيون .

وأخيراً تأهب الجيش للنزول إلى الميدان ، وبدأ يوليان الحرب في شهر مارس من عام ٣٦٣ ، فسار على رأس جيوشه وعبر نهر الفرات ، ثم نهر دجلة ، وطارد الفرس المتقهقرين ، ولكنه لاقى الأمرين ، وكاد يلاق الهزيمة من جراء « إجداب الأرض » وهى الخطة التي اتبعها الفرس وأرادوا بها إحراق جميع المحصولات في كل جزء يخلونه من البلاد . حتى كان جنود يوليان يموتون من الجوع مرة بعد مرة . وقد أظهر الإمبراطور في هذه الحروب المضنية أحسن ما اتصف به من خلال ، فكان يشارك جنوده بكل ما يعترضهم من صعاب ، ويكتفى مثلهم بالقليل ويأقل من القليل ويسير مثلهم على قدميه في القبط ، ويخوض مجارى المياه . ويحارب في الصفوف الأولى في جميع المعارك . وكان من بين الأسرى فارسيات خوات جمال في نضرة الشباب ، ولكنه لم يقتحم عليهن خلوتهن . ولم يسمح لإنسان أن يمض بأذى شرفهن . وتقدم الجنود تحت قيادته القديرة حتى طرقوا أبواب طشقونة Ctesiphon . وضربوا عليها الحصار ، ولكنهم اضطروا إلى الارتداد عنها لعجزهم عن الحصول على الطعام . واختار شاپور الثانى رجلين من أشراف الفرس وجدها أنفيهما وأمرهما أن يتنحيا إلى يوليان ويدعيا أنهما قد فرا من عند الملك لقسوته عليهما واعتدائه الصارخ على كرامتهما ، ثم يقودانه هو وجيشه إلى صحراء جدياء . وقتل الرجلان ما أمرا به ، وصدقهما يوليان وسار خلفهما هو

وبجيشه مسافة عشرين ميلا حتى وجد نفسه في صحراء جلدباء لا ماء فيها ولا نبات . وبينما كان يحاول إنقاذ رجاله من هذا الفخ الذي نصب له هاجمته قوة من الفرس ، ولكنه صد هجومها وردّها على أعقابها . وفر الفرس لا يلوون على شيء . وكان يوليان في مقدمة المطاردين غير عابئ بأنه ليس على جسمه دروع . فأصابته حربة في جنبه نقلت إلى كبده ، فسقط عن ظهر جواده وحمل إلى خيمة ، وأنلذه طيبه بأنه لن تطول حياته أكثر من بضعة ساعات . ويقول لبيانيوس إن الذي رماه بالحربة رجل مسيحي ، ومما هو جدير بالذكر أن أحداً من الفرس لم يطالب بالمكافأة التي وعد بها شابور من يقتل الإمبراطور . ومن المسيحيين من يوثق رواية لبيانيوس ويثني على القاتل « الذي أقدم على هذا العمل الجريء حباً في الله وفي الدين »<sup>(٥٤)</sup> ، ومن هؤلاء سوزومين Sozomen . وكانت الساعة الأخيرة من حياة يوليان خطيقة بتقاليد سقراط وسنكا ، وقد وصفها أميانوس فقال : إن يوليان وهو مسيحي في خيمته خاطب رفاقه المخزونين الذين ملك الأسمى قلوبهم بقوله : « أيها الأصدقاء » إن هذه الساعة لمي أنسب الأوقات التي أغامر فيها هذه الحياة ، وأردتها إلى الطبيعة بعد أن طلبت ردها إليها . . . . وبكى جميع الحاضرين فلامهم على بكائهم محتفظاً حتى في تلك الساعة بسلطانه عليهم ، وقال لهم إنه لا يليق بهم أن يحزنوا من أجل زعيم دعى للاتحاد بالسماء وبالنجوم . ولما أن أسكنهم بقوله هذا دخل مع الفيلسوفين مكسبوس وبرسكوس في حوار دقيق عن شرف النفس ونيلها . وفي أثناء هذا النقاش اتسع الجرح الذي في جانبه فجاءة ، وحال ضغط الدم المتدفق بينه وبين التنفس ، وبعد أن تناول جرعة من الماء البارد طلبها إلى الحاضرين أسلم الروح وكان في الثانية والثلاثين من عمره<sup>(٥٥)</sup> (\*) .

(\*) وقد ذكرت القصة القائلة بأنه صاح عند موته : « غلبت يا جليل » لأول مرة في كتاب ثيودريت Theodoret المؤرخ الموسيق من رجال القرن الخامس . ولكن العلماء الآن مجمعون على رفضها ويعدها مجرد خرافة<sup>(٥٦)</sup> .

كان الجيش لا يزال معرضاً للخطر وفي حاجة إلى قائد « فاختار زعماءه جوفيان Jovian قائد الحرس الإمبراطوري . وعقد الإمبراطور الجديد الصلح مع فارس ، بأن رد إليها أربعة من الولايات الخمس التي انتزعتها منها دقلديانوس منذ سبعين عاماً . ولم يضطهد جوفيان إنساناً ، ولكنه لم يلبث أن حول تأييده من الهياكل الوثنية إلى الكنيسة المسيحية . واحتفل مسيحيو أنطاكية بموت الإمبراطور الوثني احتفالاً عاماً أظهروا فيه القرح والابتهاج (٥٧) . وإن كان زعماء المسيحيين المنتصرين كانوا في معظم الأحوال يحضون جماعات المصلين أن يكونوا كراماً ، وأن ينسوا ما أصاب المسيحية من أذى (٥٨) . وانقضت بعد ذلك أحد عشر قرناً قبل أن تشهد المسيحية يوماً آخر كهذا اليوم .

## الباب الثاني

### انتصار البرابرة

٣٢٥ - ٤٧٦

## الفصل الأول

### التخوم المهددة

لم تكن بلاد الفرس إلا قطاعاً من تخوم يباغ طولها عشرة آلاف ميل. تتعرض فيها الإمبراطورية الرومانية المولقة من مائة أمة مختلفة للغزو في أية نقطة وفي أية ساعة على أيدي قبائل لم تفسدها الحضارة ، ولكنها تطمع في ثمارها . وكان الفرس وحدهم مشكلة مستعصية على الحل ، فقد كانوا يزدادون قوة لا ضعفاً ، ولم يمض إلا قليل من الوقت حتى استعادوا كل ما كان دارا الأول يسط عليه سلطانه قبل ألف عام من ذلك الوقت - إلا قليلاً منه . وكان في غرب بلادهم العرب ، ومعظمهم من البدو الفقراء ، ولو أن إنساناً في ذلك الوقت قد قال إن أولئك الأقوام الرحل الواجهين قد كتب لهم أن يستولوا على نصف الإمبراطورية الرومانية وعلى بلاد الفرس كلها لسخر من قوله هذا أحكم الساسة وأنفذهم بصيرة . وكان في جنوب الولايات الرومانية الإفريقية الأحباش ، واللوبيون ، والبربر ، والنوميديون ، والمغاربة ، وكان هؤلاء كلهم يربصون بالإمبراطورية الدوائر . وينتظرون على أحر من الجمر تداعى الحصون الإمبراطورية أو قوى البلاد المغنوية . ولاح أن أسبانيا ستظل رومانية آمنة من الغزو وراء جبالها المنيعه وبحارها التي لا يستطيع المغيرون اجتيازها ، ولم يكن أحد يظن أنها

ستمصبح في هذا القرن الرابع ألمانية . وفي القرن الثامن بلاداً إسلامية . أما غالة فقد كانت وقتئذ تفوق إيطاليا اعتزازاً برومانيتها ، كما تفوقها في النظام وفي الثراء . وفي الآداب اللاتينية من شعر ونثر ، ولكنها كان عليها في كل جيل أن تدفع عن نفسها غارات التوتون الذين كانت نساؤهم أعظم خصماً من حقولهم . ولم يكن في ومع الدولة الرومانية أن تستغنى إلا عن حامية قليلة لتدفع بها عن بريطانيا غارات الاسكتلنديين والبيكتيين من الغرب والشمال ، وغارات أهل الشمال والقراصنة السكسون من الشرق أو الجنوب . فقد كانت شواطئ الزويج بجميع أجزائها معشاً لهؤلاء القراصنة ، وكان أهلها يرون الحرب أقل مشقة من حرث الأرض ، ويعتقدون أن الإغارة على السواحل الأجنبية عملاً شريفاً لدوى البطون الخاوية وفي أيام القراغ . ويدعى القوط أن موطنهم الأول هو جنوبي السويد وجزائرها الصغرى . ولا يبعد أن يكون ذلك الموطن هو الإقليم المحيط بنهر الفستولا Vistula ، ولكنهم أياً كان موطنهم انتشروا باسم القوط الغربيين نحو نهر الدانوب الجنوب ، واستقروا باسم القوط الشرقيين بين نهري الدنيستر Dniester والدين Don . وفي قلب أوروبا — الذي تحده أنهار الفستولا والدانوب — والرين — كانت تجول قبائل قدر لها أن تغير خريطة أوروبا وتبدل أسماء أممها : هي قبائل الثورننجيين Thuringians ، والبرغنديين ، والإنجليز ، والسكسون ، والهجوت ، والفريزيين Frisians ، والهيبيديين Gipedae ، والكوادي Quadi ، والوندال ، والألماني ، والسوفي Suevi ، والامبارد ، والفرنجة . ولم يكن للإمبراطورية كلها — عدا بريطانيا — أسوار تصد تيار هذه الأجناس ، وكل ما كان لها من هذا القبيل هو حصون أو حاميات في أماكن متفرقة على طول الطرق البرية أو مجاري الأنهار التي كانت في أطراف الدولة الرومانية . وكانت تفوق البلاد الخارجية عن حدود الدولة الرومانية في نسبة مولدها ، وتفوقها هي على هذه البلاد في مستوى معيشة أهلها ، مما جعل الهجرة

إليها أو الإغارة عليها قضاء محتوماً لا مفر لها منه في ذلك الوقت ، كما  
أشبهما الآن قضاء محتوم على أمريكا الشمالية .

ولعل من واجبنا أن نعدل بعض التعديل تلك الرواية التي تصف تلك  
القبائل الألمانية بأنها قبائل متبربرة . نعم إن اليونان والرومان حين أطلقوا  
على أولئك الأقوام لفظ برابرة barbari لم يكونوا يقصدون بذلك الشناء  
عليهم . وأكبر الظن أن هذا اللفظ يقابل لفظ ثرثارا varavar في اللغة  
السكسكريتية ، ومعناه اللفظ الجاف . غير المثقف (١) ، وهو شديد الصلة  
أيضاً بلفظ بربر berber ، ولكن اتصال الألمان مدى خمسة قرون بالجزيرة  
الرومانية عن طريق التجارة والحرب كان لا بد أن يترك فيهم أثراً قوياً ،  
وقبل أن يصل القرن الرابع يزمن طويل كانوا قد تعلموا الكتابة وأقاموا  
لهم حكومة ذات قوانين ثابتة . وكانت مبادئهم الأخلاقية من الناحية الجنسية  
أرق منها عند الرومان واليونان (٢) . إذا استثنينا منهم قبائل الفرنجة  
المروفتين . وكثيراً ما كانوا يفوقون الرومان في الشجاعة . وكرم  
الضيافة ، والأمانة ، وإن كانت تعوزهم رقة الحاشية ودماثة الخلق ،  
وهما الخلقان اللذان ينصف بهما المثقفون . ولست أنكر أنهم كانوا قساة  
القلوب . ولكنهم لم يكونوا أشد فسوة من الرومان ، وأكبر الظن أنهم قد  
دوعهم أن يعرفوا أن الشريعة الرومانية كانت تحجز تعذيب الأحرار لتنتزع منهم  
لشهادات أو الاعترافات (٣) . وكانت نزعتهم فردية إلى حد الفوضى ، على حين  
أن الرومان كانوا في الوقت الذي نتحدث عنه قد رُوّضوا على حسن المعاشرة

---

(١) ومعتقد في هذا أيضاً هو تاسيتوس Tacitus صاحب النزعة الأخلاقية (في كتابه  
جرمانيا من ١٨ - ١٩) . ولكننا نحيل للقارئ أيضاً إلى رسالة الأسقف بيفاس Boniface  
(حوال ٧٥٦) يقول فيها : « وكان من عادة الأهلين في سكسونيا القديمة : إذا ارتكبت  
جريمة الزنا علواً في بيت أبيها أو امرأة متزوجة تحت حاية زوجها . أن يجرقوها حية ،  
أو يخنقوها بيديها ، ويشتقوا من زنى بها فوق قبرها ، أو أنهم كانوا يشقون ألواحها حتى وسطها  
ويسلطون عليها شاة حريقات جاوزت سن الشباب فيضربونها بالسياط ويطنونها بالسكاكين حتى  
يقتضين عليها (٢) . وتلك طريقة شنيعة في التطليب .

والليل إلى السلم : وكان أهل الطبقات العليا منهم يقدرون الآداب والفنون بعض التقدير ، وقد اندمج منهم استلكو ، و Ricimer ، وغيرهما من الألمان في الحياة الثقافية العليا التي كانت تسود المجتمعات في رومة . وكتبوا أدباً لاتينياً أفرسيما كوس Simmachus أنه وجد فيه كثيراً من المتعة . وكان الغزاة بوجه عام — وخاصة القوط — يبلغون من الحضارة درجة تمكنهم من أن يعجبوا بالحضارة الرومانية ويعترفوا أنها أرق من حضارتهم . ويسعون لاكتسابها لا لتدميرها ، وظلوا قرنين من الزمان لا يطلبون أكثر من أن يسمح لهم بالدخول في بلاد الإمبراطورية والاستقرار في أراضيها المهملّة ، وطلما اشتركوا في الدفاع عنها يحد وتشاط . ولهذا فإننا إذا ما ظللنا نستخدم لفظ البرابرة في حديثنا عن القبائل الألمانية في القرنين الرابع والخامس ، فلأنما نفعل ذلك بحكم العادة التي جعلت هذا اللفظ يجري به القلم . مع مراعاة هذه التحفظات والاعتبارات السالفة للذكر :

وكانت هذه القبائل التي تكاثرت أفرادها قد دخلت بلاد الإمبراطورية في جنوب نهر الدانوب وجبال الألب بطريق الهجرة السلمية وبدعوة من الأباطرة في بعض الأحيان . وقد بدأ أغسطس هذه السياسة . فسمح للبرابرة أن يستقروا داخل حدود الإمبراطورية ليعمروا ما خلا من أرضها ، ويسدوا ما في فيالقتها من ثغرات بعد أن عجز الرومان عن تعمير أولاهها وسد ثنائيتها لقلّة تناسلهم وضعف روحهم العسكرية . وجرى على هذه قلعة نفسها أورليوس ، ولورليان ، وبروبوس . وقبل أن ينصرم القرن الرابع كانت كثرة السكان في بلاد البلقان وفي غالة الشرقية من الألمان . وكذلك كان الجيش الروماني ، وكانت مناصب الدولة السياسية منها والعسكرية في أيدي التيتوتون . وكانت الإمبراطورية في وقت من الأوقات قد صبغت أولئك الأقوام بالصيغة الرومانية ، أما في الوقت الذي نتحدث عنه فإنهم هم الذين يبرروا الرومان<sup>(٥)</sup> ، فقد أخذ الرومان أنفسهم يرتدون

ملابس من القراء على طراز ملابس البرابرة ، وأخذوا كذلك يرسلون شعورهم مثلهم ، ومنهم من لبسوا السراويل ( البنطلون ) ، واستثاروا بذلك غضب الأباطرة . فأصدروا في غيظهم مراسيم بتحريم هذه الثياب . ( ٣٩٧ - ٤١٦ )<sup>(٦)</sup> . وجاءت القوة التي دفعت هذه القبائل إلى غارتها الكبرى على الإمبراطورية الرومانية من سهول المغول النائية . وتفصيل ذلك أن الزيونج نو Hsiung-nu أو الهيونج - نو Hung-nu أو الهون Hun - وهم فرع من الجنس الطوراني . كانوا في القرن الثالث الميلادي يحتلون الأصقاع الواقعة في شمال بحيرة بلكاش وبحر آرال . وكانت مسحتهم ، كما يقول جردانيس Jordanes هي أقوى أسلحتهم :

فقد كانت ملاحهم الرهيبة تلقى الرعب في قلوب أعدائهم ؛ ولعلمهم هم لم يكونوا أقدر على الحروب من هؤلاء الأعداء . فقد كان أعداؤهم يستولون عليهم الفزع فيفرون من أمامهم لأن وجوههم الكالحة كانت تقذف الرعب في القلوب . . . ولأنهم كانت لهم في مكان الرأس كومة لا شكل لها فيها ثقبان بدل العينين . وهم يقسون على أولادهم من يوم مولدهم ، لأنهم يقطعون خلود الذكور بالسيف حتى يعودهم تحمل ألم الجروح قبل أن يلبثوا طعم اللبن ، ولهذا فإنهم لا تنبت لهم لحى إذا كبروا وتشبه نذب جروح السيوف وجوههم . وهم قصار القامة ، سريعو الحركة ، خفاف مهرة في ركوب الخيل . بارعون في استعمال الأقواس والسهام ، عراض الأكتاف صلاب الرقاب ، منتصبوا الأجسام على الدوام<sup>(٧)</sup> .

وكانت الحرب صناعتهم ، ورعاية الماشية رياضتهم و « بلادهم » كما ورد في أحد أمثالهم « هي ظهور خيلهم »<sup>(٨)</sup> . وتقدم أولئك الأقوام إلى روسيا حوالي عام ٣٥٥ ، مسلحين بالأقواس والسهام . مزودين بالشجاعة والسرعة ، يدفعهم من خلفهم جذب بلادهم وضغط أعدائهم الشرقيين . فهزموا في زحفهم قبائل الألاتي Alani . وعبروا نهر الفلجا ( ٣٧٢ ق ) ، وهاجوا في أوكرانيا القوط الشرقيين الذين كادوا أن يصبحوا أقواماً متحضرين . وقاومهم إرمينيك

Ermanaric المعمر ملك القوط الشرقيين مقاومة الأبطال ، ولكنه هزم ومات بيده لا يبدأ أعدائه كما يقول بعض المؤرخين . واستسلم بعض القوط الشرقيين وانضوا تحت لواء الهون « وفر بعضهم متجهين نحو الغرب إلى أراضي القوط الغربيين الواقعة شمال الدانوب . والتقى جيش من القوط الغربيين بالهون الزاحفين عند نهر الدنيستر ، فأوقع به الهون هزيمة منكرة ، وطلب بعض من نجوا من القوط الغربيين إلى ولاية الأمور الرومان في البلاد الواقعة على نهر الدانوب أن يأذنوا لهم بعبور النهر والإقامة في مويزيا Moesia و تراقية . وأرسل الإمبراطور فالنز Valens إلى عماله أن يجيئهم إلى طلبهم على شرط أن يسلموا أسلحتهم ويقدموا شبانهم ليكونوا رهائن عنده . وعبر القوط الغربيون الحدود ، ونهب موظفو الإمبراطورية وجنودها أموالهم غير مباليين بما يملأهم عملهم هذا من عار . واتخذ الرومان الذين افتننوا بيناتهم وغلباتهم أولئك الغلمان والبنيات عبيداً لهم ولإماء . ولكن المهاجرين استطاعوا بفضل الرشا التي نفحوا بها ولاية الأمور الرومان أن يحتفظوا بأسلحتهم . وبيع لهم الطعام بما يباع به في أيام القحط « فكان القوط الجوعاء يتنازعون شريحة اللحم أو رغيغ الخبز بعشرة أرطال من القضة أو بعبد ، بل إن القوط قد اضطروا في آخر الأمر أن يبيعوا أطفالهم ببيع الرقيق لينجوا من الهلاك جوعاً<sup>(٩)</sup> . ولما بدت عليهم أمارات التمرد دعا القائد الروماني زعيمهم فرنجيرن Fritigern إلى وليمة وفي نيته أن يقتله . ولكن فرنجيرن نجا وأثار حمية القوط المستبشرين وحرضهم على القتال ، فأخذوا ينهبون ، ويحرقون ، ويقتلون « حتى أصبحت تراقية كلها تقريباً خراباً يبابا تعاني الأمرين من جوعهم وغیظهم . وأسرع فالنز من بلاد الشرق لملاقاتهم والتحم بهم في سهل هادريانوبل Hadrianople ، ولم يكن معه إلا قوة صغيرة معظم رجالها من البرابرة الذين كانوا في خدمة رومة ( ٣٧٨ ) . وكانت النتيجة « كما يقول أميانوس « أشنع هزيمة حلت بجيوش الرومان منذ واقعة كانى Cannae التي حدثت قبل ذلك اليوم

بخمسمائة وأربع وتسعين سنة (١٠). وفيها تفوق الفرسان القوط على المشاة  
الرومان ؛ وظلت حركات الفرسان وفنونهم العسكرية من ذلك اليوم حتى  
القرن الرابع عشر هي المسيطرة على فن الحرب الآخذ في الاضمحلال .  
وهلك في هذه المعركة ثلثا الجيش الروماني ، وأصيب قائلز نفسه بجرح  
بالغ ، وأشعل القوط النار في الكوخ الذي آوى إليه . ومات الإمبراطور  
ومن كان معه محترقين بالنار ؛ وزحفت الجموع المنتصرة على القسطنطينية ،  
ولكنها عجزت عن اختراق وسائل الدفاع التي أقامتها ومنيكا أرملة قائلز .  
وأخذ القوط الغربيون ، ومن انضم إليهم من القوط الشرقيين والهون  
الذين عبروا الحدود غير المحمية عند نهر الدانوب ، يعيشون فساداً في  
بلاد البلقان من البحر الأسود إلى حدود إيطاليا .

## الفصل الثاني

### الباطرة المنقلون

٣٦٤ - ٤٠٨

ولم تُعترف الإمبراطورية في هذه الأزمة من الحكام القادرين : فقد نقل الجيش ومجلس الشيوخ تاج الإمبراطورية إلى فلتنتيان وهو جندي فظم مقطوع الصلة بالثقافة اليونانية يذكرنا بفسياربان . وعين فلتنتيان أخاه الأصغر فالنر ، وافقة مجلس الشيوخ ، أوغسطس وإمبراطوراً على الشرق . واختار هو لنفسه الغرب الذي كان يبدو وقتئذ أشد خطراً من الشرق . ثم أعاد تحصين حدود إيطاليا وغالة ، وأعاد إلى الجيش قوته ونظامه ، وصدد مرة أخرى الغزاة الألمان إلى ما وراء نهر الرين ، وأصدر من عاصمته ميلان تشريعات مستثيرة حرم فيها على الآباء قتل الأبناء ، وأنشأ الكليات الجامعة ، ووسع نطاق المساعدات الطبية الحكومية في رومة ، وخفف الضرائب ، وأصلح النقد الذي كان قد انخفضت قيمته ، وقاوم الفساد السيامي ، ومنح جميع سكان الإمبراطورية حرية العقيدة والعبادة . وكان لهذا الإمبراطور عيوبه ونقاط ضعفه . من ذلك أنه كان يقسو أشد القسوة على أعدائه ؛ وإذا جاز لنا أن نصدق سقراط المؤرخ فإنه شرع الزواج باثنتين لكي يجيز لنفسه أن يزوج جستينا<sup>(١)</sup> . التي غالت زوجته في وصف جمالها له . ومع هذا كله فقد كان موته العاجل ( ٣٧٥ ) مأساة كبرى حلت برومة . وخلفه ابنه جراتيان Gratian على عرش الإمبراطورية في الغرب ، وسار فيها سيرة أبيه حامياً أو حامياً . ثم أطلق العنان للهو والصنيد . وذلك أزمة الحكم إلى موظفين فاسدين عرضوا جميع المناصب والأحكام للبيع . لهذا خلفه القتلد اكسموس عن العرش وغزا إيطاليا ليحاول تنحية فلتنتيان الثاني خلف

جراتيان وإخيه غير الشقيق عن ولاية الملك ، ولكن ثيودوسيوس الأول  
الأكبر الإمبراطور الجديد على الشرق زحف غرباً ، وهزم الغاصب ،  
وثبت الشاب فلنتيان على عرشه في ميلان ( ٣٨٨ ) .

وكان ثيودوسيوس من أصل أسباني ، أظهر مواهبه الحرية ومهارته  
في القيادة في أسبانيا ، وبريطانيا ، وتراقية . وكان قد أقنع القوط المتصرين  
بالانضواء تحت لوائه بدل أن يحاربوه ، وحكم الولايات الشرقية بحكمة  
وروية في كل شيء إلا في عدم تسامحه الديني ؛ فلما تولى الملك روع نصف  
العالم بما اجتمع فيه من صفات متناقضة هي جمال خلقه ، ومهابته ، وغضبه  
السريع ورحمته الأسرع ، وتشريعاته الرحيمة ، وتمسكه الصارم بمبادئ  
الدين القويم . وبينما كان الإمبراطور يقضى الشتاء في ميلان حدث في تسالونيكي  
( سالونيك ) اضطراب كان من خصائص تلك الأيام . وكان سببه أن بئريك  
Botheric نائب الإمبراطور في ذلك البلد قد سجن سائق عربة محبوب من  
أهل المدينة جزاء له على جرعة خلقية فاضحة ، فطلب الأهلون إطلاق  
سراحه ، وأبى بئريك أن يجيبهم إلى طلبهم ، وهجم الغوغاء على الحامية  
وتغلبوا عليها ، وقتلوا الحاكم وأعوانه ومزقوا أجسامهم إرباً ، وطافوا  
بشوارع المدينة متظاهرين يحملون أشلاءهم دلالة على ما أحرزوه من النصر .  
ولما وصلت أنباء هذه الفتنة إلى مسامع ثيودوسيوس فاستشاط غضباً وبعث  
بأوامر سرية تقضى بأن يحل العقاب بجميع سكان تسالونيكي . فدعى أهل  
المدينة إلى ميدان السباق لمشاهدة الألعاب ، ولما حضروا انقض عليهم الجند  
المتربصون لهم وقتلوا منهم سبعة آلاف من الرجال والنساء والأطفال ،  
( ٣٩٠ ) ( ١٢ ) . وكان ثيودوسيوس قد بعث بأمر ثان يخفف به أمره الأول  
ولكنه وصل بعد فوات الفرصة .

وارتاع العالم الروماني لهذا الانتقام الوحشي وكتب الأسقف أمبروز  
Ambrose الذي كان يجلس على كرسي ميلان ويصرف منه شئون الأبرشية

الدينية بالجرأة والصلابة الخليقتين بالمسيحية الحقّة ، كتب إلى الإمبراطور يقول إنه ( أى الأسقف ) لا يستطيع بعد ذلك الوقت أن يقيم القداس في حضرة الإمبراطور إلا إذا كفر ثيودوسيوس عن جرمه هذا أمام الشعب كله . وأبى الإمبراطور أن يحط من كرامة منصبه بهذا الإذلال العلني وإن كان في خبيثة نفسه قد ندم على ما فعل ، وحاول أن يدخل الكنيسة ، ولكن أمبروز نفسه سد عليه الطريق . ولم يجد الإمبراطور بداً من الخضوع بعد أن قضى عدة أسابيع يحاول فيها شيئاً أن يتخلص من هذا المأزق . فجرد نفسه من جميع شعائر الإمبراطورية ، ودخل الكنيسة دخول التائب الذليل . وتوسل إلى الله أن يغفر له خطاياه ( ٣٩٠ ) . وكان هذا الحادث نصراً وهزيمة تاريخيين في الحرب القائمة بين الكنيسة والدولة .

ولما عاد ثيودوسيوس إلى القسطنطينية تبين أن فلننتيان الثاني « وهو شاب في العشرين من عمره ، عاجز عن حل المشاكل التي تحيط به . فقد خدعه أخواه وجمعوا السلطة كلها في أيديهم المرتشية ، واغتصب أربوجاست Arbogast القرنبي الوثني قائد جيشه الم رابط السلطة الإمبراطورية في غالة » . ولما قدم فلننتيان إلى فين ليؤكد فيها سيادته قتل غيلة ( ٣٩٢ ) . ورفع أربوجاست على عرش الغرب تلميذاً وديعاً سلس القيادة يدعى أوجينوس Eugenius وبدأ بعمله هذا سلسلة من البرابرة صانعي الملوك . وكان أوجينوس مسيحياً . ولكنه كان وثيق الصلة بالأحزاب الوثنية في إيطاليا إلى حد جعل أمبروز يخشى أن يصبح يوليانياً ثانياً . وزحف ثيودوسيوس مرة أخرى نحو الغرب ليعيد إلى تلك الأنحاء السلطة الشرعية ويردها إلى الدين القويم . وكان تحت لوائه جيش من الهون والقوط ، والألاني ، وأهل القوقاز ، وأيبيريا . وكان من بين قواده جيناس Gainas القوطي الذي استولى فيما بعد على القسطنطينية ، واستلكو الوندالي الذي دافع في المستقبل عن رومة . وألريك القوطي الذي نهبا . ودارت بالقرب من أكويليا معركة

دامت يومين . هزم فيها أربوجاست وأوجنيوس ( ٣٩٤ ) . فأما أوجنيوس فقد ذبح بعد أن أسلمه جنوده ، وأما أربوجاست فقد قتل نفسه بيده . واستلحق ثيودوسيوس ابنه هونوريوس Honorius وهو غلام في الحادية عشرة من عمره ليقمه إمبراطوراً على الغرب . ورشح ابنه أركاديوس Arcadius البالغ من العمر ثمانى عشرة سنة ليكون إمبراطوراً معه على الشرق ثم مات بعدئذ في ميلان منهوكة من كثرة الحروب ( ٣٩٥ ) ولما يتجاوز الخمسين من عمره . وانقسمت بعد موته الإمبراطورية التي طالما وحدها . ولم يجتمع شملها مرة أخرى بعد ذلك الوقت إلا في فترة قصيرة تحت حكم جستنيان .

وكان ولدا ثيودوسيوس شخصين ضعيفين - مخشين . درجا في مهد الأمن والدعة الموهن للعزيمة . فلم يكونا خليقين بأن يوجها سفينة الدولة فيما يحيط بها من عواصف . وإن كانت أخلاقهما لا تقلان طيبة عن نواياهما ، وسرعان ما أفلت زمام الأمور من أيديهما ، وأسلمتا أعمال الدولة الإدارية والسياسية - إلى وزيرهما - إلى روفينوس Rufinus المرتشى الشره في الشرق . وإلى استلكو القدير المجرد من الضمير في الغرب . ولم يلبث هذا الشريف الوندالي أن زوج ابنته مارية Maria بهونوريوس في عام ٣٩٨ راجياً أن يصبح بهذا الزواج جداً إمبراطور وصيراً لآخر . ولكن هونوريوس أثبت أنه مجرد من العاطفة تجرده من الفطنة ، فكان يقضى وقته في إطعام اللجاج الإمبراطورى ويحبو هذا اللجاج بحبه وعطفه ، حتى ماتت مارية عنواء بعد أن لبثت زوجة عشر سنين ( ١٣ ) .

وكان ثيودوسيوس قد جعل القوط يجنحون إلى السلم باستخدامهم في الحرب ، بتقديم معونة سنوية من المال لهم بوصفهم حلفاء له ؛ ولكن خلفه قطع عنهم هذه المعونة ، ولما جاء استلكو سرح جنوده من القوط ؛ وقام الحاربون المتعطلون يطلبون المال والمغامرات وهياً لم الربيك زعيمهم الجديد كليهما واستعان على ذلك

بمهاره بزّ بها الرومان في الحرب وفي السياسة على السواء ، وقال لأتباعه -  
إنه لا يدري كيف يخضع القوطُ ذوو الأنثى والرجولة ويعملون أجراء -  
عند الرومان أو اليونان الضعفاء المهوكين ، بدل أن يعملوا على بساآتهم .  
وقوة سواعدهم فيقتطعوا من الإمبراطورية المتناعية المحتضرة مملكة لهم ؟  
وقاد أأريك في السنة التي مات فيها ثيودوسيوس قوط تراقية كلهم تقريباً  
وزحف بهم على بلاد اليونان « واجتاز بحر ترموبيلي دون أن يلقى مقاومة »  
وذبح كل من لقي في طريقه من الرجال الذين في من العسكرية ، وسبي  
النساء « وخرب بلاد الهلوبيونيز » ودمر هيكل دمر في إليوسيز ، ولم يبق  
على أثينة إلا بعد أن افتدت نفسها بقدية استندت معظم ثروتها غير العقارية  
( ٣٩٦ ) . وجاء استلكو لينقلها ولكنه وصل إليها بعد فوات الفرصة .  
فاستدرج القوط إلى موقع غير حصين ، ولكن ثورة شبت في إفريقية  
اضطرتة إلى أن يعقد معهم هدنة عاد بعدها إلى الغرب . ثم وقع أأريك  
ميثاق حلف مع أركاديوس أجاز فيه ثابهما للأول أن يستقر أتباعه من  
القوط في أإيروس ، وبسط السلم لواءه بعدئذ على الإمبراطورية أربع سنين .  
وفي هذه السنين الأربع أأني سينيسيوس القوريني « وهو أسقف  
نصف مسيحي وفيلسوف نصف وثني » خطاباً في القسطنطينية أمام حاشية  
أركاديوس المترفة وصف فيها في وضوح وقوة المشكلة التي تواجهها رومة  
وبلاذ اليونان والتي لا بد لها أن تختار فيها واحدة من اثنتين . وكان مما  
قاله في هذه الخطبة : كيف تستطيع الإمبراطورية البقاء إذا ظل أهلها  
يتهربون من الخدمة العسكرية ، ويكبلون الدفاع عنها إلى الجنود المرتزقة .  
تجندهم من الأثم التي تهدد كيائها ؟ وأعرض على ولادة الأمور أن يضعوا  
حداً للترف والنعيم ، وأن يمحشوا جيشاً من أمل البلاد بالتطوع أو التجنيد -  
الإجباري يدافع عنها وعن حريتها ، وأهاب بأركاديوس وهونوريوس  
أن ينفضا عنهما غبار الخمول وأن يوجها ضربة قاصمة إلى جموع البرابرة .  
الوقحين الذين في داخل الإمبراطورية ، وأن يردّوهم إلى مآربضهم .

وراء البحر الأسود ونهرى الدانوب والرين . وصفق رجال الحاشية إعجاباً بما حواه خطاب سينيسيوس من عبارات منمقة بليغة ، ثم عادوا من فورهم إلى ولائهم<sup>(١٤)</sup> . وكان أليك في هذه الأثناء يرغم صناع الأسلحة في أبروس على أن يصنعوا لرجاله القوط كل ما هم في حاجة إليه من الخراب والسيوف والخوذ والدروع .

وفي عام ٤٠١ غزا إيطاليا ، بعد أن نهب كل ما مر به في طريقه من البلاد ، وهرع آلاف من اللاجئين إلى ميلان ورافنا ، ثم فروا منها إلى رومة . واحتسب الزراع في داخل المدن المسورة ، وجمع الأغنياء كل ما استطاعوا نقله من ثروتهم ، وحاولوا وهم في شدة الذعر أن يعبروا البحر إلى كورسكا ، وسردنية ، وصقلية . وجرّد استلكو ولايات الدولة من حامياتها ليجمع منها جيشاً يستطيع صد تيار القوط الجارف ، وانقض به عليهم في پولنتيا Pollentia في صباح يوم عيد القيامة من عام ٤٠٢ حين وقفوا أعمال النهب ليؤدوا الصلاة . ونشبت بين الجيشين معركة لم تكن فاصلة ، ارتد على أثرها أليك إلى رومة التي لم تكن فيها من يدافع عنها ، ولم يفادر إيطاليا إلا بعد أن نفحه هونوريوس برشوة سخية .

وكان الإمبراطور الوجل قد فكر أثناء زحف أليك على ميلان أن ينقل عاصمته إلى غالة ، أما الآن فقد أخذ يبحث له عن مكان آخر أعظم منها أمناً ، فوجد ذلك المكان في رافنا ، التي تجعلها المناقع والبحيرات الفصحلة « منبعا من البر ، والشواطىء الرقراقة مستعصية على العدو من جهة البحر . ولكن العاصمة الجديدة أخذت ترتجف من الخوف كالعاصمة القديمة حين زحف رديجيوس Radagaisus البربرى بجيش تبلغ عدته مائتى ألف مقاتل من الألاني ، والكوادي ، والقوط الشرقيين ، والوندال ، وعبر بهم جبال الألب ، وهاجم مدينة فلورنتيا الناشئة . وفي هذه الساعة العصيبة برهن استلكو مرة أخرى على براعته في القيادة ، فهزم الححفل المختلط بجيش أقل منه عدداً ، وساق رديجيوس مكبلاً بالأغلال أمام هونوريوس . وتنفست إيطاليا الصعداء مرة أخرى ، وعادت

حاشية الإمبراطور ، من أشرف وأميرات ، وأساقفة ، وخصيان ، وطبوع  
داجنة وقواد إلى ما ألفته من ترف ، وفساد ، ودسائس .  
وكان أولمبيوس وزير الإمبراطور ، يغار من استلكو ويرتاب في نواياه .  
فقد ساءه أن يتغاضى القائد العظيم ، كما بدا له ، عن هرب أليك المرة بعد  
المرة . وخيل إليه أنه قد كشف ما بين القائد الألماني والغزاة الألمان من عطف  
كامن . واحتج على الرشا التي نفح بها أليك أو وعد بها بناء على طلب  
استلكو . وتردد هونوريوس في إقصاء الرجل الذي لبث ثلاثة وعشرين عاماً  
يقود جيوش رومة من نصر إلى نصر ، والذي أنجى الغرب مما كان يهدده  
من أخطار ؛ فلما أن أقنعه أولمبيوس بأن استلكو يأتمر به ليجلس ابنه هو  
على العرش ، وافق الشاب الوجل على قتل قائده . وأرسل أولمبيوس من  
هوره سرية من الجند لينفذوا قرار الإمبراطور . وأراد أصدقاء استلكو أن  
يقاوموا ولكنه أمرهم ألا يفعلوا ومد رقبتهم للسياق ( ٤٠٨ ) .  
وبعد بضعة أشهر من هذا الحادث عاد أليك إلى إيطاليا .

## الفصل الثالث

### ما كان يحدث في إيطاليا

كانت الدولة الرومانية الغربية في أواخر القرن الرابع تطالعنا بصورة معقدة مركبة من الانتعاش والاضمحلال ■ ومن النشاط والعقم الأدبي ، ومن الأهمية السياسية والانحلال العسكرى . وكانت غالة في هذه الأثناء تزدهر ويعمها الرخاء ، وتتنازع إيطاليا سيادتها في جميع الميادين ؛ فقد كان عدد الغاليين في الإمبراطورية عشرين مليوناً أو يزيدون من سكانها الذين يقربون من سبعين مليوناً ، في حين أن الإيطاليين لا يكادون يبلغون ستة ملايين<sup>(١٥)</sup> ، وأما من عدا هؤلاء وأولئك فكانت كثرتهم من الشرقيين الذين يتكلمون اللغة اليونانية . وقد استحوذت رومة نفسها منذ بداية القرن الثاني بعد الميلاد مدينة شرقية من حيث الأجناس التي تسكنها . لقد كانت رومة من قبل تعتمد في حياتها على الشرق كما كانت أوروبا الحديثة تعتمد في حياتها على فتوحها ومستعمراتها إلى أواسط القرن العشرين ؛ وكانت الفياق الرومانية تستحوذ على غلات ولاياتها التي تزيد على عشر ، وتنزع منها معادنها الثمينة التي كانت تنساب في قصور الظافرين وخزائنها . أما في الوقت الذي نتحدث عنه فقد انقضى عهد الفتوح وبدأ عهد التقهقر والتراجع ، واضطرت إيطاليا إلى الاعتماد على مواردها البشرية والمادية التي اضمحلت اضمحلالاً يندر بأشد الأخطار من جراء تحديد النسل ، والقحط والوباء ، والضرائب الفادحة ، والإتلاف والحرب . ولم تزدهر الصناعة يوماً ما في شبه الجزيرة الطفيلية ؛ والآن وقد أخذت تفقد أسواقها في الشرق وفي غالة ■ لم يعد في وسعها أن تحول سكان المدن الذين كانوا يحصلون على الكفاف من العيش بالكندج في الحوانيت وفي البيوت . وكانت الكليجيا Collegia أوتقابات أصحاب الحرف تعاني الأمرين

من جراء عجز أفرادها عن بيع أصواتهم في دولة ملكية مطلقة كان التصويت فيها نادراً . وكسدت التجارة الداخلية ، وانتشر قطاع الطرق . وأخذت الطرق التي كانت من قبل مضرب الأمثال في العظمة تضمحل وتتحطم وإن ظلت وقتئذ أحسن من أى طريق في العالم كله قبل القرن التاسع عشر . وكانت الطبقات الوسطى قبل ذلك الوقت عماد حياة المدن في إيطاليا ؛ أما الآن فقد ضعفت هي الأخرى من جراء الانحلال الاقتصادي والاستغلال المالي ؛ فقد كان كل ذى مال يخضع لضرائب مطردة الزيادة لإعالة بيروقراطية آخذة في الاتساع ، أهم ما تقوم به من الأعمال هو جباية الضرائب . وكان الهجاءون الفكهون حين يشكون من هذه الحال يقولون إن « الذين يعيشون على الأموال العامة أكثر عدداً من الذين يمدونهم بهذه الأموال » (١٦) .

وكانت الرشا تستنفد الكثير مما يجبي من الضرائب ؛ وسن ألف قانون وقانون لمقاومة اختلاس إيرادات الحكومة أو أملاكها ، والكشف عن هذه الاختلاسات ومعاينة مرتكبها ، وكان الكثيرون من الجباة يفرضون على البسطاء أكثر مما يجب أن يؤدوه ، ويحتفظون بالزيادة لأنفسهم ؛ وكان في وسعهم في مقابل هذا أن يخففوا الضرائب عن الأغنياء نظراً لجعل يأخذونه منهم (١٧) .

وكان الأباطرة يبذلون غاية جهدهم لكي تراعى الأمانة في جبايتها ؛ من ذلك أن فلنتيان الثاني عين في كل بلدة موظفاً يسمى « المدافع عن المدينة » ليحمي أهلها من حيل الجباة ، وأعفى هونوريوس المدن التي كانت تعانى الأزمات المالية مما كان متأخراً عليها من الضرائب . ومع هذا فإن بعض سكان المدن — إذا صدقنا قول سلفيان Salvian — كانوا يفرون إلى خارج الحدود ليعيشوا تحت حكم الملوك البرابرة الذين لم يتعلموا بعد فن جباية الضرائب كاملاً ، فقد بدا لهم أن عماس الخزانة أشد رهبة من العدو (١٨) . وكان من أثر هذه الظروف أن قلت الرغبة في النسل فأخذ عدد السكان في النقصان ، وبقيت آلاف الأفدنة من الأراضي

الصالحة للزراعة بوراً لا تجود من يفلحها . فنشأ من ذلك فراغ اقتصادى اجتمع إلى ما بقى فى المدن من ثروة فأدى إلى اجتذاب البرابرة الذين كانوا فى أشد الحاجة إلى تملك الأرض . ووجد كثيرون من أصحاب الأراضي الزراعية أنهم عاجزون عن أداء الضرائب أو الدفاع عن مساكنهم ضد الغزاة أو اللصوص ، فتنخلوا عن أملاكهم لمن هم أكبر منهم من الملاك أو أعظم قوة ، وعملوا عندهم زراعاً (Coloni) ، وأخلوا على أنفسهم أن يقدموا لسادتهم قدراً معيناً من غلة الأرض ومن العمل والوقت ، على أن يضمن لهم أولئك السادة ما يكفيهم من العيش ، ويحموهم فى وقت السلم والحرب . وبهذا كانت إيطاليا ، التى لم تعرف فيما بعد الإقطاع بمعناه الكامل . من أوائل الأمم التى أعدت أسس هذا الإقطاع . وكانت خطة شبيهة بهذه تحدث فى مصر وإفريقية وغالة .

وكان الاسترقاق آخذاً فى الزوال على مهل . وسبب ذلك ألا شيء فى الحضارة الراقية يعدل أجر الرجل الحر أو مرتبه أو مكسبه من حيث هو دافع اقتصادى للعمل والإنتاج . ولم يكن كدح الأرقاء مجزياً من هذه الناحية إلا حين يكثر عددهم ، وكانت أعباء الاحتفاظ بهم قليلة ؛ ولكن نفقات الحصول عليهم زادت حين لم تعد الفياق الرومانية تنقل إلى بلادها ثمار النصر من الآدميين ، يضاف إلى هذا أن فرار الأرقاء من سادتهم أصبح الآن أمراً يسيراً بسبب ضعف الحكومة ، هذا إلى أنه كان لابد من العناية بهم إذا مرضوا أو تقدمت بهم السن . ولما أن زادت تكاليف الأرقاء رأى سادتهم أن يحافظوا على الأموال التى استثمروها فيهم بحسن معاملتهم لهم ، ولكن أولئك الأمياد كان لا يزال لهم على عبيدهم حق الحياة والموت . وإن كان هذا الحق مقيداً ببعض القيود<sup>(١٩)</sup> ، كما كان فى مقدور السيد أن يستعين بالقانون للقبض على العبد الآبق ، وأن يشيع شهوته الجنسية مع من يهوى منهم رجلاً كانوا أو نساء ، وهل أدل على هذا من أن پولينوس الهلانى Paulinus of Pella كان يفخر بطهارة ذيله فى شبابه

حين « كبرت جراح شهواتي . . . فلم أستعجب لعشق امرأة حرة . . .  
واكتفيت بالإماء اللاتي كن في بيتي » (٢٠) .

وكان معظم الأغنياء يعيشون الآن في بيوتهم الريفية بمنجاة من ضجيج  
المدن وغوغائها ، غير أن الجزء الأكبر من ثروة إيطاليا كان لا يزال  
ينصب في رومة ؛ ولم تكن المدينة العظيمة ، كما كانت من قبل ، عاصمة  
الدولة ، وقلما كانت ترى الإمبراطوار . ولكنها ظلت مركز الحياة  
الاجتماعية والذهنية في الغرب . وفي رومة كانت أعلى درجات الطبقة  
الأرستقراطية الإيطالية الجديدة . ولم تكن هذه ، كما كانت من قبل ،  
طبقة وراثية ، بل كانت طائفة يختارها الأباطرة بين الفينة والفينة على  
أساس الملكية العقارية . وكان أعضاء مجلس الشيوخ يعيشون بأعظم مظاهر  
الآبهة والفخامة وإن كان مجلسهم قد فقد بعض هيئته وكثيراً من سلطانه .  
وكانوا يشغلون بعض المناصب الإدارية الهامة ويظهرون فيها كثيراً من  
المقلرة والكفاية ، ويسيرون الألعاب العامة على نفقتهم الخاصة . وكانت  
بيوتهم خاصة بالخدم مملوءة بالأثاث الغالي الثمن ، وليس أدل على ذلك من  
أن طنفسة واحد قد كلفت صاحبها ما قيمته أربعائة ألف ريال أمريكي (٢١) .  
وتكشف رسائل سيماكوس Symmacus وسيدونيوس Sidonius . كما  
يكشف شعر كلوديان عن الناحية الطيبة من حياة أولئك الأشراف الجدد ،  
وما تمتاز به من نشاط اجتماعي وثقافي ، وخدمة للدولة وولاء لها ، وما كان  
بينهم من صداقة ورقة ، وإخلاص متبادل بينهم وبين أزواجهم ، وحب  
لأبنائهم وعطف عليهم .

لكن قسماً من مرسيلية عاش في القرن الخامس قد صور الحالة في إيطاليا وغالة  
بصورة أقل جاذبية من الصورة السابقة . فقد عالج سلفيان Salvian في كتابه  
« عن حكومة الله » ( حوالي ٤٥٠ ) نفس المشكلة التي أوحى إلى أوغسطين  
بكتابه « مدينة الله » وإلى أورسيوس Arosius بكتابه « التاريخ ضد الوثنيين » .  
— وهي كيف استطاع التوفيق بين الشرور الناجمة من غزوات البرابرة وبين

العناية الإلهية الرحيمة الخيرة ؟ وقد أجاب سلفيان عن هذا السؤال بأن الآلام التي يقاسيها سكان الإمبراطورية إن هي إلا قصاص عادل لما كان متفشياً في العالم الروماني من استغلال اقتصادي ، وفساد سياسي ، واستهتار أخلاقي ؛ ويؤكد لنا أننا لا نستطيع أن نجد بين البرابرة مثل ما نجده بين الرومان من ظلم الأغنياء للفقراء ، لأن قلوب البرابرة أرق من قلوب الرومان ؛ ولو أن الفقراء وجدوا وسيلة للانتقال لهجروا بقضهم وقضيضهم ليعيشوا تحت حكم البرابرة (٣٣) . ويواصل هذا الواعظ الأخلاقي وصفه فيقول إن الأغنياء والفقراء ، الوثنيين والمسيحيين ، في داخل الإمبراطورية كلهم غارقون في حمأة من الفساد لا يكاد التاريخ يعرف لها مثيلاً ؛ فالزنى ، وشرب الخمر قد أصبحا من الرذائل المألوفة في هذه الأيام ، كما أصبحت الفضيلة والاعتدال مثار السخرية ومبعث الآلاف من الفكاهات القلندرية ؛ وصار اسم المسيح لفظاً تدنس به أفواه الذين يسمونه للمأ (٣٤) . ويعضى هذا التامنس Tacitus الثاني (\*) فيدعونا إلى أن ننظر إلى الفرق بين هذا كله وبين ما يتصف به الألمان من قوة وشجاعة ، ومن مسيحية مليئة بالتقى خالية من التعقيد ، ومن لين في معاملتهم للرومان المغلوبين ، ومن ولاء متبادل بينهم ، ومن عفة قبل الزواج ، ووفاء بعده . لقد ذهل جيسريك Gaiseric الزعيم الوندالي إذ وجد حين استولى على قرطاجنة المسيحية أنه لا يكاد يخلو دكن فيها من بيت للدعارة ، فما كان منه إلا أن أغلق هذه المواخير وخير العاهرات بين الزواج والتقى . وجملة القول أن العالم الروماني سائر إلى الانحطاط جسمياً ، وقد فقد كل ما كان يتصف به من شجاعة أدبية ، وترك الدفاع عنه إلى الأجانب المأجورين . ويحتم سلفيان هذا الوصف بقوله إن الإمبراطورية الرومانية « إما أن تكون قد ماتت وإما أنها تلفظ آخر أنفاسها » ؛ وإذا كنا نراها في ذروة ترفها وألعابها ، فلأنها تضحك حين تموت .

Moritur et ridet (٣٥)

(\*) أي الذي يتحو متحى تامنس في تهج . ( المترجم )

نلك صورة مروعة ■ ظاهر فيها الغلو ، لأن البلاغة قلما تصحبها الدقة ، وما من شك في أن الفضيلة قد توارت حياء في ذلك الوقت كما تتوارى الآن ■ وأفسحت الطريق للرديلة ■ والبؤس ، والسياسة ■ والجرعة . ويرسم أوغسطين صورة لا تقل عن هذه الصورة قتاما يهدف بها إلى مثل هذه الغاية الأخلاقية ■ فهو يشكو من أن الكنائس كثيراً ما تخلو من المصلين لأن البنات الراقصات في دور التمثيل يجتذبن الناس منها بما يعرضه من فتنهن السافرة (٢٥) . وكانت الألعاب العامة لا تزال تشهد قتل الأسرى والمحرمين ليستمتع الناس بهذه المناظر البشعة في أعيادهم . وفي وسعنا أن نتصور ما في هذه المناظر من حقوسة حين نقرأ ما يقوله سيماكوس من أنه أنفق ما قيمته ٩٠٠.٠٠٠ ريال أمريكي في إقامة حفلة واحدة ، ومن أن المجالدين السكسون التسعة والعشرين الذين وقع الاختيار عليهم ليقاتلوا في المجلد قد فوتوا عليه غرضه بأن خنقوا بعضهم بعضاً فالتحروا جميعاً قبل أن تبدأ الألعاب (٢٦) . وكان لرومة في القرن الرابع ١٧٥ عيداً في العام ، منها عشرة تقام فيها مباريات المجالدين ، وأربعة وستون تعرض فيها ألعاب الوحوش ■ وما بقى منها بعد ذلك تعرض فيه مناظر في دور التمثيل (٢٧) . واغتم البرابرة فرصة واقع الرومان بهذه المعارك الزائفة فانقضوا على قرطاجنة ■ وأنطاكية ، وتبرير Trier حين كان الأهليون منهمكين في مشاهدتها في المدرجات أو حلبات أفقتال الوحوش (٢٨) . وحدث في عام ٤٠٤ أن أقيمت في رومة ألعاب للمجالدين احتفالاً بذكرى انتصار استلكر في بولنتيا نصراً مشكوكاً فيه . وحين بدأ الدم يراق قفز راهب شرقي يدعى تلمكس Telemachus من مقاعد النظارة إلى المجلد ونادى بوقف القتال . ولكن النظارة استشاطوا غضباً فأخذوا يربحونه بالحجارة حتى قتلوه ■ وأثر هذا المنظر في الإمبراطور هونوريوس فأصدر مرسومه بإلغاء

ألعاب المجالدين (\*) . أما السياق فقد بقي حتى عام ٥٤٩ حين قضى عليه استنزاف الحروب القوطية لثروة المدن .

أما من الناحية الثقافية فلم تشهد رومة منذ أيام بلبي وتاستوس عصراً نشطت فيه الثقافة مثل ما نشطت في ذلك الوقت . لقد كان كل إنسان مولعاً بالموسيقى حتى لقد شكى أميانوس<sup>(٢٩)</sup> من أنها قد حلت محل الفلسفة . وأنها قد « تحولت دور الكتب إلى مقابر » وهو يصف لنا أراغن ماثية ضخمة ، وقيثارات في حجم المركبات . وكانت المدارس كثيرة العدد ، ويقول سيماكوس إن كل إنسان كان يجد الفرصة سانحة لتنمية ملكاته<sup>(٣٠)</sup> . وكانت « جامعات » الأسانذة الذين تؤدي لهم الدولة رواتبهم تعلم النحو ، واليلاغة ، والأدب ، والفلسفة لطلاب جاءوا إليها من جميع الولايات الغربية ، وذلك في الوقت الذي كان فيه البرابرة المحيطون بالدولة يدرسون فنون الحرب . إن كل حضارة ثمرة من ثمار شجرة الهمجية الصلبة وهي تسقط حين تسقط . عند أبعد نقطة من جزع هذه الشجرة .

وجاء إلى المدينة التي يبلغ عدد سكانها مليوناً من الأنفس حوالى عام ٣٦٥ يوناني سوري ، « كرم المتمدن » وسيم الخلق ، يدعى أميانوس مرسلينوس الأنطاكي . وكان من قبل جندياً تحت قيادة أرسينوس Ursinus في أرض الجزيرة ، واشترك بنشاط في حروب قنسطنطيوس ويوليان ، وجوفيان . وقد عاش هذا الرجل عيشة الجهد والعمل قبل أن يشتغل بالكتابة . ولما عاد السلام إلى ربوع الشرق ارتحل إلى رومة وأخذ على عاتقه إتمام العمل الذي بدأه لبقى وتاستوس . وذلك بكتابة تاريخ الإمبراطورية من عهد نيفا إلى عهد فالنز . وكتب بلغة لاتينية عسيرة معقدة . تشبه اللغة الفرنسية إذا ما كتبها ألماني ؛ وكان من أسباب هذا العسر والتعقيد في

(\*) و مرجعنا الوحيد في هذا هو « التاريخ الكنسي Historia Ecclesiastica » ( في المجلد العشرين ) تأليف ثيودريت الأنطاكي . وقد تكون هذه القصة من الأكاذيب التي تروى بها القديسين .

كتابات كثر ما قرأه من كتابات تاستوس وطول الزمن الذي كان يتكلم فيه اللغة اليونانية . وكان هذا الرجل وثنباً سافراً ، من المعجبين بيوليان ، ومن الذين يزدرون الترف الذي كان يعزوه إلى أساقفة رومة ؛ ولكنه رغم هذا كله كان بوجه عام منزها عن الهوى فيما كتب . يمتدح كثيراً من فضائل المسيحية ، وبلوم يوليان على تقييده الحرية العلمية ، ويقول إن هذا خطأ يجب « أن يقضى عليه بالسكوت الأبدى » (٣١) . وكان قد حصل من العلم أقصى ما يسمح وقت الجندی له بتحصيله . وكان يؤمن بالشياطين والسحر ، ويقتبس من شيشرون أكبر المعارضين للقدرة على معرفة الغيب ما يؤيد به هذه العقيدة (٣٢) . ولكنه كان إلى حد كبير رجلاً شريفاً لا يداجي ولا يجامل ، عادلاً مع جميع الناس وجميع الأحزاب ؛ « لا أزين قصبي بالألفاظ الخداعة ، أمين على الحقائق إلى أبعد حدود الأمانة » (٣٣) . وكان يكره الظلم ، والبلدخ ، والمظاهر الكاذبة ، ويظهر برأيه فيها أينما وجدت ؛ وكان آخر المؤرخين اليونان والرومان الأقدمين ، وكان كل من جاء بعده في العالم اللاتيني مجرد إخباريين .

لكن مكروبيوس Macerobius قد وجد في هذه المدينة نفسها ، أي في رومة ، التي كانت أخلاقها في نظر أميانوس وضبعة متعاطمة فاسدة ، مجتمعاً من الناس ، يحملون ثراءهم باللطف والكماسة ، والثقافة ، ومحبة الناس . وكان مكروبيوس هذا في أول الأمر من رجال العلم مولعاً بالكتب وبالحياة المأدبة ، لكننا نجده في عام ٣٩٩ يعمل مبعوثاً للإمبراطور في أسبانيا . وقد أصبح تعليقه على كتاب شيشرون المسمى « أحلام سيو » الوسيلة التي انتقل بها تصوف الأفلاطونية الجديدة وفلسفتها إلى عامة الشعب . وخير كتبه على الإطلاق هو كتاب الساترناليا Saturnalia أو عيد زحل الذي لا يكاد كتاب تاريخي في الخمسة عشر قرناً الأخيرة يخلو من مقتبسات منه . وهو مجموعة من (غرائب الأدب) أورد فيه المؤلف ما حصله من معلومات غير متجانسة في أيام جده ودراسته .

ولياليه الطوال التي قضاهما ينقب في بطون الأسفار . وقد تفوق في كتاباته على ألويس جليوس Oulius Gellius في الوقت الذي كان يسطو عليه . ذلك بأنه صاغ المادة التي أخذها عنه في صورة حوار خيالي بين رجال حقيقيين هم بريكتستاتوس Proetextatus وسيماخوس Symmachus ، وفلافيان ، وسرفيوس وغيرهم ممن اجتمعوا ليحتفلوا بعيد الساترناليا بالخمير الطيب والطعام الشهى ، والنقاش العلمي . وألقيت في هذا النقاش على الطبيب ديزاريوس Disarius أسئلة علمية منها : هل الطعام البسيط خير من الطعام المتعدد الألوان ؟ ولم يندر أن ترى امرأة سكرى ؟ ولم يسكر المستون من الرجال على الدوام ؟ هل طبيعة الرجال أقل أو أكثر حرارة من طبيعة النساء ؟ . ويدور النقاش حول التقويم ، وفيه تحليل طويل لألفاظ فرجيل ، ونحوه . وأسلوبه . وفلسفته ، وسرقاته . وفيه فكاهات مأخوذة من جميع العصور ، ورسالة عن الولائم الدسمة ، والأطعمة الناذرة . وتبحث في المساء مسائل أخف من هذه يتسلل بها هؤلاء العلماء منها : لم تحمر وجوهنا من الخجل وتصفّر من الخوف ؟ - ولم يبدأ الصلح من أعلى الرأس ؟ وأيهما أسبق من الآخر القرخ أو البيضة ؟

ونجد في مواضع متفرقة من هذا الخليط المهوش فقرات سامية كالتى يتحدث فيها بريكتستاتوس عن الرق فيقول :

لن أقدر الناس بمراكرهم بل بأدابهم وأخلاقهم ، لأن الثانية ثمرة طباعتنا أما الأولى فهي نتيجة الصدفة . . وينبغي لك يا إفتجيلوس أن تبحث عن أصدقائك في منزلك لا في السوق العامة ولا في مجلس الشيوخ . عامل عبدك بالرفق والحسنى ، وأشركه في حديثك . وأدخله أحياناً في مجالسك الخاصة . وقد عمل أبائنا على محو الكبرياء من نفس السيد والخجل من نفس العبد بأن هموا الأول « والد الأسرة » وسماوا الثانى « أحد أفراد الأسرة » وإن عبيدنا يبادرون إلى احترامك أكثر من مبادرتهم إلى خوفك (٣٥) .

وكانت ندوة شبيهة بهذه الندوة هي التي رحبت في عام ٣٩٤ بأن ينضم إليها شاعر شامت الأقدار أن يتغنى بمجد رومة في ساعة احتضارها . ولد كلودبوس كلوديانوس Claudius Claudianus كما ولد أميانوس ، في بلاد الشرق . وكانت لغته الأصلية هي اللغة اليونانية . ولكنه تعلم اللاتينية بلاريب في حداثة سنه ، لأنه كان يكتب بها بأسلوب سلس . وبعد أن أقام في رومة زمناً قصيراً نزع إلى ميلان ، واستطاع أن يجد له مكاناً في أركان حرب استلكو . ثم صار شاعراً غير رسمي لبلاط الإمبراطور هو نوريوس ، وتزوج سيده ذات ثراء من أسرة شريفة . وكان كلوديوس يترقب أن تواتيه الفرصة الكبرى ولا يجب أن يموت وهو خامل الذكر . ولذلك كان يمدح استلكو بقصائد عصماء ويهاجم أعداءه بقصائد أخرى حوت أقذع الألفاظ . وعاد إلى رومة في عام ٤٠٠م ولقى منها أعظم آيات الشكر والترحاب حين مدح المدينة الخالدة في قصيدة « عن قنصلية استلكو » لا تقل روعة عن قصائد فرجيل نفسه :

أيما قنصل الناس جميعاً ، ويا من تضارع الآلهة في المنزلة ، وأنت حامى المدينة التي لا تدانيها مدينة يحيط بها الهواء الذى على سطح الأرض ، ولا تبلغ مداها العين ، ولا يتصور جمالها الخيال ، ولا يوفىها صوت مهما علا حقها من الثناء . إنها ترفع هامتها الذهبية تحت ما جاورها من النجوم . ومحاكى بتلالها السبعة السبع السموات العلى . هي أم الحيوش والشرائع التي عنت لجبروتها الأرض بأجمعها وكانت أقدم مهد للعائلة على ظهر الأرض . تلك هي المدينة التي نشأت نشأة متواضعة ، ولكنها امتدت إلى القطبين وبسطت سلطانها من مكانها الصغير حتى بلغ مداه منتهى ما يصل إليه نبياء الشمس . . . فهي دون غيرها من البلاد قد فتحت صدرها لاستقبال من غلبتهم على أمرهم ، وعامت الجنس البشرى معاملة الأم الروم لامعاملة الحاكم المتخطفيس ، فحمته وخطعت عليه اسمها . ودعت من هزمهم إلى مشاركتها في حقق المواطنة . وربطت الشعوب البعيدة برباط

المحبة . وبفضل حكمها السلمي أصبح العالم كله وطناً لنا ، نعيش فيه أينما شئنا . وأصبح في مقدورنا أن نزرع ثول Thule ونرتاد براريها التي كانت من قبل تقذف الرعب في القلوب . والتي أصبحت ارتياحاً الآن نزهة هينة . وبفضلها يستطيع كل من أراد أن يشرب من مياه الرون ويعب من مجرى نهر العاصي ، وبفضلها صبرنا كلنا شعباً واحداً (٣٨) .

وأراد مجلس الشيوخ أن يعبر لكلود بوس عن شكره واعترافه بفضلها فأقام في سوق تراجان تمثالاً « لأجل الشعراء » الذي جمع بين سلاسة فرجيل ، وقوة هومر . وقضى كلوديان بعض الوقت يقرض الشعر في موضوعات تدور عليه المال . ثم وجه مواهبه وجهة أخرى فأنشأ قصيدته « اغتصاب برسيرين Brosperine » وقص فيها القصة القديمة وصور البحر والبحر وأسبغ على تلك الصورة من رقيق النغم ما يعيد إلى الذاكرة روايات الحب اليونانية في العصر الذي ظهرت فيه أول مرة . وبلغه في عام ٤٠٨ أن استلكو قد قتل غيلة ، وأن الكثيرين من أصدقاء هذا القائد قد قبض عليهم وأهدموا . واختفى الرجل بعدئذ من ميدان التاريخ فلم نعرف باقي قصته .

وبقيت في رومة . كما بقيت في الإسكندرية أقليات وثنية كبيرة العدد . وكان فيها حتى نهاية القرن الرابع سبعة هيككل وثني (٣٩) . ويبدو أن جوثيان وقلنتيان الأول لم يغلقا الهياكل التي فتحها يوليان . فظل القسوسة الرومان حتى عام ٣٩٤ يجتمعون في مجامعهم المقدسة ، وظلت أعياد اللوهر كاليا يحتفل بها بكل ما فيها من شعائر نصف ممجية . كما ظلت الطريق المقدسة تزدحم فيها بين الفينة والفينة أصداً خوار الأنوار التي تساق للصحية .

وكان أعظم الناس إجلالاً بين الوثنيين في رومة في أيامها الأخيرة هو فتيوس بريتكستانوس ، زعيم الأقلية الوثنية في مجلس الشيوخ . وكان الناس جميعاً يعترفون بفضلاته - باستقامته ، وعلمه ، ووطنيته ، وحياته العائلية اللطيفة . ومن

الناس من يقول إنه يماثل كاتو وسنساتوم Cincinnatus ؛ ولكن الزمان يذكر أكثر منه صديقه سياخوس ( ٣٤٥ — ٤١٠ ) ، الذى ترسم رسائله صورة رائعة ساحرة للأرسقراطية التى كانت تظن نفسها مخلدة وهى تختصر . وحتى أسرته نفسها قد بدت أنها من المخلدين : فقد كان جده قنصلا فى عام ٣٦٤ ، وكان هو نفسه حاكماً فى عام ٣٨٤ ، وقنصلا فى عام ٣٩١ . وكان ابنه پريتورا ، وحفيده قنصلا فى عام ٤٨٥ بعد وفاة جده ، وكان اثنان من أحفاده قنصلين فى عام ٥٢٢ . وكان سودا نروة طائلة ؛ فقد كانت له ثلاثة قصور ريفية بالقرب من رومة ، وسبعة أخرى فى لانيوم ، وخمسة على خليج نابلى . فضلا عن قصور أخرى مثلها فى أماكن أخرى من إيطاليا ؛ وبفضل هذه القصور كان فى وسعه أن يسافر من أقصى شبه الجزيرة إلى أقصاها ثم يأوى إلى منزله فى كل مكان يحل به (٣٨) . ولا يذكر لنا التاريخ أن أحداً من الناس كان يحصله على ثروته ، لأنه كان يتفق منها بسخاء وينمىها بحياة الدرس . والخدمة العامة . والأخلاق الفاضلة ، وأعمال البر والإنسانية ، التى لا تعرف فيها شماله ما تفعل يمينه . وكان من أصدقائه الأوفياء مسيحيون ووثنيون ، وبرابرة ورومان . ولعله كان يضع وقتيه قس وطنيته ؛ فقد كان يظن أن الثقافة التى يمثلها ويستمتع بها وثيقة الصلة بالدين القديم . وكان يخشى أن يؤدى سقوط أيهما إلى سقوط كليهما . ويعتقد أن المواطن بإخلاصه للشعائر القديمة يحس أنه حلقة فى سلسلة مترابطة متصلة أعجب اتصال — تمتد من رمبولوس إلى فلنتيان ، وأن هذا الإخلاص يبعث فى نفسه حب المدينة وحب الحضارة التى نشأت بفضل الأجيال المتعاقبة خلال ألف عام . وقد استحق كونتوس أورليوس سياخوس بفضل خلالته الطيبة أن يختاره مواطنوه مثلاً لهم فى آخر كفاحهم الرائع فى سبيل آلهتهم .

وقد استطاع أمبروز أن يجعل الإمبراطور جراتيان مسيحياً متحمساً لدينه . وأغراه تحمسه للدين القديم أن يعلن على الملأ أن العقيدة النيقية فريضة واجبة .

« على جميع الشعوب الخاصة لحكمنا الرحيم » ، وأن أتباع غيرها من العقائد « مفتونون مسلوبو العقول » (٣٩) ، وفي عام ٣٨٢ أمر ألا تؤدى خزانة الإمبراطورية أو خزائن البلديات أية إعانات لإقامة الاحتفالات الوثنية ، أو للعداوى القسئية أو الكهنة الوثنيين ، ثم صادر الأراضى التى تملكها الهياكل ، وجماعات الكهنة ، وأمر أتباعه بأن يرفعوا من قاعة مجلس الشيوخ فى رومة تمثال إله النصر الذى أقامه فيها أغسطس فى عام ٢٩ ق . م . والذى ظل اثنا عشر جيلا من الشيوخ يقسمون بين يديه يمين الولاء للإمبراطور ، واندب مجلس الشيوخ وفدا برياسة سياخوس يشرح لجرا تيان قضية تمثال النصر هذا ، ولكن جرا تيان أبى أن يستقبل الوفد « وأمر بنى سياخوس من رومة ( ٣٨٢ ) ، وفى عام ٣٨٣ قتل جرا تيان وبعث هذا الأمل فى مجلس الشيوخ فأرسل وفداً إلى خليفته على العرش ، وكانت الخطبة التى ألقاها سياخوس بين يدى فلنتيان الثانى آية من آيات الدفاع البليغ « وكان مما قاله فيها إنه ليس من الحكمة فى شيء أن يقضى هذا القضاء العاجل المفاجئ على شعائر دينية ظلت طوال ألف عام مرتبطة أشد الارتباط باستقرار النظام الاجتماعى وبهيبة الدولة ، ثم قال : « ماذا يهمنا » فى آخر الأمر ، أى طريق يسلكه إنسان ليصل به إلى الحقيقة ؟ والحق أن فى وسع الناس أن يصلوا إلى معرفة هذا السر العظيم من طريق واحد » (٤٠) .

وثأث فلنتيان الشاب بهذا القول ، ويقول أمبروز إن من كان فى المجلس الإمبراطورى من المسيحيين أنفسهم قد أشاروا على الإمبراطور بإعادة تمثال النصر إلى مكانه ، ولكن أمبروز ، وكان فى ذلك الوقت غائبا فى بعثة دبلوماسية للدولة ، تغلب على المجلس يرسله قوية مليئة بالكهنة والكهنة وأرسلها إلى الإمبراطور . وعدد فيها حجج سياخوس حجة بعد حجة ، ثم دحضا كلها بما وهب من قوة وبلاغة . وقد حوت هذه الرسالة ما يعد فى الواقع تهديداً

للإمبراطور بإخراجهم من حظيرة الدين إذا أجاب الوفد إلى طلبه « قد يكون في وسعك أن تلخل الكنيسة ولكنك لن تجد فيها قساً يستقبلك » أو أنك قد تجدهم فيها أيحرموا عليك دخولها » (٤١) . وكان من أثر ذلك أن رفض فلنتيان طلب مجلس الشيوخ .

وبذل الوثنيون في إيطاليا مجهداً آخر في عام ٣٩٣ م فأعلنوا الثورة وخطروا في سبيل غايتهم بكل شيء . وكان ثيودوسيوس قد أبى أن يعترف بالإمبراطور يوجنيوس نصف الوثني ، قرأى هذا الإمبراطور أن يستعين بوثنى الغرب في دفاعه عن نفسه ، فأعاد تمثال النصر إلى مكانه ، وتباهى بقوله إنه حين يتم له النصر على ثيودوسيوس سيربط خياله في الكنائس المسيحية . وسار نقوماكس نحوس فلافيانوس Nicomachus Flavianus زوج ابنة سيماخوس « على رأس جيش ليساعد به يوجنيوس ، فقامه الهزيمة وانتحر . وزحف ثيودوسيوس على رومة ، وأرغم مجلس الشيوخ على أن يعلن إلغاء الوثنية بجميع أشكالها ( ٣٩٤ ) . ولما نهب ألريك رومة حسب الوثنيون أن ما أصاب هذه المدينة التي كانت من قبل سيدة العالم من إذلال كان نتيجة غضب الآلهة الذين تمثلت عنهم . وفككت حرب الأديان هذه وحدة الشعب . وحطمت قواه المعنوية ، ولما أن وصل إليهم سيل الغزو الجارف لم يخلوا وسيلة يواجهونه بها إلا تبادل اللعنات والصلوات المتنافرة .

## الفصل الرابع

### تيار البرابرة الجارف

عقب أولمبيوس على الأمر القاضي بقتل استلكو بأمر آخر يقضى بقتل آلاف من أتباعه ومنهم رؤساء قبائله البربرية . وكان أليك يتحين الفرصة السانحة له وراء جبال الألب . فوجد في هذا فرصته السانحة ولم بدعها تفلت من يده ؛ فقال إن الأربعة الآلاف من الأبطال الذهبية التي وعد الرومان بإدائها إليه لم تصله بعد . وقال إنه في نظير هذا المال يرضى أن يقدم أنبل الشباب القوطي ضماناً لولائه في مستقبل الأيام . فلما رفض هونوريوس طلبه اجتاز جبال الألب ونهب أكوليا وكرمونا ، وضم إليه ثلاثين ألفاً من الجنود المرتزقة الذين أغضبهم قتل زعمائهم . وزحف بطريق فلاننيوس حتى وصل إلى أسوار رومة ( ٤٠٨ ) . ولم يلق في هذا الزحف مقاومة اللهم إلا من راهب واحد قال له إنه قاطع طريق ، فرد عليه أليك بجواب حبره إذ قال له إن الله نفسه قد أمره بهذا الغزو . وارتاع مجلس الشيوخ كما ارتاع في أيام هنيبال ، ودفعه الروح إلى ارتكاب أعمال وحشية . فقد ظن أن أرملة استلكو كانت تساعد أليك فأمر بقتلها ، ورد أليك على هذا بقطع كل الطرق التي يمكن أن يصل منها الطعام إلى العاصمة ، وسرعان ما أخذ الناس يموتون فيها من الجوع ، وشرع الرجال يقتل بعضهم بعضاً ، والنساء يقتلن أبناءهن ليتخذنهم طعاماً . وسار وفد من أهل المدينة إلى أليك ليسأله عن شروط الصلح ، وهددوه بأن ألف ألف من الرومان على استعداد لمقاومته ، فتبسم ضاحكاً من قولهم وأجابهم « كلما ازداد سملك القش كان حصده أيسر » . ثم رق قلبه بفرضي أن ينسحب إذا أعطى كل ما في المدينة من ذهب وفضة ، وكل ما تحتويه من ثروة منقولة قيمة . ولما سأله المبعوثون : « وأى شيء بعد هذا يبقى لنا ؟ »

أجابه في ازدراء : « حياتكم » . وآثرت رومة أن تمضى في المقاومة .  
ولكن الجوع اضطرها أن تطلب شروطاً جديدة للاستسلام ، فقبل أليك  
منها ٥٠٠ رطل من الذهب وثلاثين ألف رطل من الفضة . وأربعة آلاف  
قباء من الحرير . وثلاثة آلاف من جلود الحيوان ، وثلاثة آلاف رطل  
من الفلفل .

وفي هذا الوقت عينه فر عدد لا يحصى من البرابرة الأرقاء من أسيادهم  
الرومان وانضموا تحت لواء أليك . وكأن الأقدار شاءت أن تعوض  
الرومان عن هذه الخسارة ، ففر من جيش أليك قائد قوطى يدعى ساروس  
Sarus وانضم إلى هونوريوس . وأخذ معه قوة كبيرة من القوط . وهاجم  
بها جيش البرابرة الرئيسى . وعد أليك هذا العمل نقضاً للهدنة التى  
وقعها الطرفان ، فعاد إلى حصار رومة . وفتح أحد الأرقاء أبواب المدينة  
للمحاصرين ، وتدفق منه القوط ، واستولى العدو على المدينة الكبرى لأول  
مرة في ثمانمائة عام ( ٤١٠ ) . وليست ثلاثة أيام مسرحاً للسلب والنهب  
بلا تمييز بين أماكنها أو أهلها اللهم إلا كنيسة القديسين بطرس وبولس  
فلم يمسسهما أحد بسوء ، وكذلك نجا اللاجئون الذين احتموا فيهما . غير أنه  
لم يكن من المستطاع السيطرة على من كان في الجيش البالغ عدده أربعين  
ألف مقاتل من الهون والأرقاء . فذبح مئات من أغنياء المدينة ، واغتصبت  
نساءهم ثم قتلن ، وبلغ من كثرة القتلى أن لم يعد من المستطاع دفن الجثث  
التي امتلأت بها الشوارع . ووقع في أيدي الغزاة آلاف من الأسرى بينهم  
أخت لهونوريوس غير شقيقة تدعى جلا بلاسيديا Galla Placidia . وأخذ  
الفاخون كل ما وقع في أيديهم من الذهب والفضة . وصمرت التحف  
الفنية للاستيلاء على ما فيها من معادن نفيسة ، وحطم العبيد السابقون روائع  
فنى النحت والخزف وهم فرحون مقتبضون انتقاماً منهم لما كانوا يعانونه من  
فقر وكدح ، مما اللذان أثمرتا هذا الجمال وهذه الثروة . ثم أعاد أليك  
النظام وزحف بجيشه جنوباً ليفتح صقلية ، ولكنه أصيب بالحمى في  
هذه السنة . عينها ومات بها في كوسنزا Cosenza . وحول الأرقاء

عجى نهر بوسنتو Busento ليفسحوا مكاناً آمناً رجباً ينشئون فيه قبره ، ثم أعيد النهر إلى مجراه الأصل ، وقتل العبيد الذين قاموا بهذه الأعمال مبالغة في إخفاء المكان الذى دفن فيه .

واختير أتلِف Atulf ( أدلف Adolf ) صهر أريك ليخلفه فى ملكه ورضى الملك الجديد أن يسحب جيشه من إيطاليا إذا تزوج بلاسيديا Placidia ، وأعطى القوط بوصفهم أحلاف رومة المتعاهدين معها غالة الجنوبية بما فيه نربونة Narbonne وطلوشة ( طولوز ) وبردو ، ولتكون مملكة لهم يحكمونها مستقلة استقلالاً ذاتياً . ورفض هونوريوس الشرط الخاص بالزواج ، لكن بلاسيديا قبلته ، وأعلن الزعيم القوطى أنه لا ينفى تدبير الإمبراطورية . بل يريد المحافظة عليها وتقويتها ، وسحب جيشه من إيطاليا ، وأنشأ مملكة للقوط الغربيين فى غالة مستعينة على إنشائها بمزيج من الدهاء السياسى والقوة الحربية . وكانت هذه المملكة من الوجهة النظرية خاضعة للإمبراطورية . واتخذ طلوشة عاصمة لها ( ٤١٤ ) . وقتل الزعيم القوطى بعده سنة واحدة ، واعتزمت بلاسيديا من فرط حبها له أن تعيش من بعده أرماً طول حياتها ولكن هونوريوس وهما للقائد قنسطنطيوس . ولما مات قنسطنطيوس ( ٤٢١ ) وهونوريوس ( ٤٢٣ ) أصبحت بلاسيديا وصية على ابنها قنطنيان الثالث . وحكمت الإمبراطورية الغربية ثلاثين عاماً حكماً يشرف بنات جنسها .

وكان الوندال حتى فى أيام ناستون « أمة قهية كثيرة العدد قتلت الأجزاء الوسطى والشرقية من روسيا الحالية . وكانوا قبيل حكم قسطنطين قد زحفوا جنوباً إلى بلاد المجر . ولما بدد القوط الغربيون شملهم فى إحدى الوقائع الحربية « طلب الباقون منهم أن يؤذن لهم بعبور الدانوب ودخول الإمبراطورية الرومانية . ووافق قسطنطين على طلبهم هذا ، وغلوا سبعين عاماً يتكاثرون ويضعاف عديدهم فى

بنونيا Pannonia . وأثارت انتصارات أليك حثيهم ، ولما سحبت اللولة فبالقها من وراء جبال الألب لتدافع بها عن إيطاليا . فتفتحت لهم أبواب الغرب واستمواهم بثروته ، حتى إذا كان عام ٤٠٦ زحفت جموع كبيرة من الوندال « والآلاف ، والسويثي وعبرت نهر الرين وغاثت فساداً في بلاد غالة ، ونهبوا مينز Manz وذبجوا كثيراً من أهلها ، ثم تحركوا شمالاً إلى بلجيكا ، ونهبوا مدينة تير Tier العظيمة وأحرقوها . ثم أقاموا الجسور على نهرى الموز Meuse والآين Aisne ونهبوا ريمس Reims ، وأمين Amiens . وأراس Arras ، وتورناى Tournai ، وواصلوا الزحف حتى كادوا يبلغون بحر المانش . ثم اتجهوا نحو الجنوب وعبروا نهرى السين Scine واللوار Loire ودخلوا أكويتانيا Aquitaine وصبوا جام غضبهم الوحشى على جميع مدنها تقريباً ما عدا طلوسة . التى دافع عنها إكسپريوس Exuperius دفاع الأبطال . ووقفوا عند جبال البرانس ، ثم ولوا وجههم نحو الشرق ونهبوا نربونة . وشهدت غالة من التخريب والتدمير الكامل ما لم تشهد له مثيلاً من قبل .

وفى عام ٤٠٩ دخلوا أسبانيا وكان عددهم وقتئذ نحو مائة ألف . وكان الحكم الرومانى فى تلك البلاد قد أثقل كامل أهلها بالضرائب ، وأدخل فيها إدارة منظمة ، وجمع الثروة ضياع واسعة ، وجعل الكثرة الغالبة من سكانها عبيداً ، أورقيق أرض ، أو أحراراً يعانون ويلات الفقر المنقطع . ولكن أسبانيا كانت بفضل ما فيها من استقرار وسلطان للقوانين أعظم ولايات الإمبراطورية رخاء . وكانت مريدة « وقرطاجنة « وقرطبة ، وأشبيلية ، وطركونه Tarragona من أغنى مدائن الإمبراطورية وأعظمها ثقافة . وانقض الرندال والسويث والآلاف على هذه الشبه الجزيرة التى كانت تبدو آمنة حصينة . وأعملوا فيها السلب والنهب عامين كاملين حتى لم ينج فيها مكان من جبال البرانس إلى مضيق جبل طارق ، بل إن فتوحهم امتدت إلى سواحل إفريقية الشمالية . وأدرك هونوريوس أنه عاجز عن حماية

لأراضي الرومانية بالجيوش الرومانية ، فأغرى القوط الغربيين بالمال الوفير ليردوا إليه أسبانيا . وقام ملكهم التقدير واليا Wallia بهذا العمل بعد عدة وقائع حربية أحكم خططها ( ٤٢٠ ) ، فارتد السويثي إلى شمال أسبانيا ، كما ارتد الوندال إلى إقليم الأندلس ( Andalusia ) الذي لا يزال يسمى باسمهم حتى اليوم ، وأعاد ولاية أسبانيا إلى حوزة الإمبراطورية ، وكشف بذلك عما في أخلاق ساسة الرومان من غدر ونكث بالعهود .

وكان الوندال لا يزالون يتوقون إلى الفتح والخبز ، فعبروا البحر إلى أفريقيا ( ٤٢٩ ) . وإذا جاز لنا أن نصلق بروكبيوس Procopius ( ٤٣ ) ، وجردانيس Jordanes قلنا إنهم جاءوا إليها بدعوة من بنيفاس Boniface حاكم أفريقية الروماني ليستعين بهم على منافسة إيتيوس Eetius الذي خلفه . استلكو ، لكن هذه القصة لا تعتمد على مصدر موثوق به . ومهما يكن من أمرها فإن ملك الوندال كان قادراً على خلق هذه الخطة . وكان جيسريك ملك الوندال ابناً غير شرعي لعبد رقيق ، وكان أعرج لكنه قوى الجسم ، متقشفا زاهداً . لا يهاب الردى في القتال ، يتلهب غيظاً إذا غضب ، ويقسو أشد القسوة على عدوه ولكنه عبقرى لا يغلب في شئون الحرب والمفاوضة . ولما نزل إلى أفريقية انضم إلى من كان معه من الوندال « والآلاني » من جنود ، ونساء ، وأطفال المغاربة الأفريقين الذي ظلوا عهوداً طوالاً حائنين على الحكم الروماني ، كما انضم إليهم الدناتيون Donatist المارقون الذين كانوا يقاسون أشد أنواع الاضطهاد من المسيحيين أتباع الدين القويم . ورحب هؤلاء وأولئك بالفرصة الفاتحة وبالحكم الجديد . ولم يستطيع بنيفاس أن يحشد من سكان شمال أفريقيا الروماني البالغ عددهم ثمانية ملايين إلا عدداً ضئيلاً يساعد جيشه الروماني . ولما هزمته جحافل جيسريك هزيمة منكرة تفهقر إلى هبو Hippo حيث أثار القديس أوغسطين الطاعن في السن حمية السكان فهبوا يدافعون عن بلدهم دفاع الأبطال « وقامت المدينة أحوال الحصار أربعة عشر

شهرًا كاملة ( ٤٣٠ - ٤٣١ ) ، انسحب بعدها جيسريك ليلقى جيشاً رومانياً آخر . ولوقع به هزيمة منكرة اضطر على أثرها سفير فلننبيان إلى أن يوقع شروط هدنة يعترف فيها باستيلاء الوندال على لفوحهم في أفريقية . وحافظ جيسريك على شروط الهدنة حتى غافل الرومان وانقض على قرطاجنة الفنية واستولى عليها دون أن يلقي أية مقاومة ( ٤٣٩ ) . وجرّد أشراف المدينة وقساوسها من أملاكهم ونفاهم أو جعلهم أقنان أرض . ثم استولى على كل ما وجدته من متاع سواء منه ما كان لرجال الدين أو لغيرهم من الأهليين . ولم يتردد في الالتجاء إلى التعذيب للوقوف على مخائبه .

وكان جيسريك لا يزال وقتئذ في شرخ الشباب . وكان إدارياً قديراً أعاد تنظيم أفريقية وجعل منها دولة ذات ثراء تدر عليه المال الوفير . ولكن أسعد أوقاته كان هو الوقت الذي يشتبك فيه في القتال . وقد أنشأ له أسطولاً ضخماً ، نهب به سواحل أسبانيا ، وإيطاليا ، وبلاد اليونان . وكان يفاجئ تلك البلاد حتى لم يكن أحد يدري أى الشواطئ ستروى فيها سفنه المقلدة بالفرسان . ولم تنتشر القرصنة في غرب البحر المتوسط طوال أيام الحكم الروماني دون أن تلقى مقاومة كما انتشرت في تلك الأيام . واضطر الإمبراطور في آخر الأمر أن يعقد الصلح مع ملك البرابرة ليحصل بذلك على القمح الذي تطعم منه رفاقنا ورومة ، ولم يكنف بذلك بل وعده أن يزوجه إحدى بناته . وكانت رومة في هذه الأثناء لا تزال تضحك وتلعب لاهية عما سيحل بها بعد قليل من دمار .

وكانت ثلاثة أرباع قرن قد انقضت مذ دفع الهون أمامهم البرابرة الغزاة بعبورهم نهر الفلجا . ثم تباطأ بعد ذلك زحف الهون نحو الغرب فكان هجرة على مهل ، وكان أشبه بانتشار المستعمرين في القارة الأمريكية منه بفتح البريك وجيسريك . وما لبثوا أن استقروا بعدئذ شيئاً فشيئاً في داخل بلاد المجر . وبالقرب منها . وانضموا لحكمهم كثيراً من القبائل الألمانية .

ومات روا Rua ملك المون حوالى عام ٤٢٣ وأورث عرشه بليدا Baleda وأتلا Atilla ابن أخيه . ثم قتل بليدا - بيد أتلا كما يقول بعضهم - حوالى عام ٤٤٤ ، وتولى أتلا ( ومعنى اللفظ باللغة القوطية الأب الصغير ) حكم القبائل المخلصة للضاربة شمال نهر الدانوب من اللد إلى الرين . ويصفه جردانس المؤرخ القوطى وصفاً لا نعرف مقدار ما فيه من الدقة فيقول :  
هو رجل ولد في هذا العالم ليزلزل أقدام الأمم ، هو سوط عذاب سلط على الأرض ، روح سكان العالم أجمع بما انتشر حوله من الشائعات في خارج البلاد ، وكان جباراً متغطرساً في قوله « يقلب عينيه ذات اليمين وذات الشمال ، يظهر في حركات جسمه ما تنطوى عليه نفسه من قوة وكبرياء . وكان في الحق أخوا غمرات حياءً للقتال ولكنه يتمهل قبل يقدم عليه من أعمال » وكان عظيماً فيما يسدى من نصيح ، غفوراً لمن يرجو منه الرحمة ، رؤوفاً بمن يضع نفسه تحت حمايته . وكان قصيراً القامة « عريض الصدر » كبير الرأس « صغير العينين ، رقيق شعر اللحية قد وخطه الشيب . وكان أفطس الأنف ، أدكن اللون ، ثم ملاحه على أصله (١) .  
وكان يختلف عن غيره من البرابرة في أنه يعتمد على الختل أكثر من اعتماده على القوة . وكان يحكم شعبه باستخدامه خرافاته لتقديس ذاته العليا ، وكان يعهد لانتصاراته بما ينبغي من القصص المبالغ فيها عن قسوته ، ولعله هو الذى كان يفتنى هذه القصص لإنشاء « حقى لقد سماه أعداؤه المسيحيون آخر الأمر « بسوط الله » . وارتاحوا من ختله ارتياحاً لم ينجم منه إلا القوط ، وكان أمياً لا يستطيع القراءة أو الكتابة ، ولكن هذا لم ينقص من ذكائه القوطى . ولم تكن أخلاقه كأخلاق المتوحشين « فقد كان ذا شرف » وكان عادلاً « وكثيراً ما أظهر أنه أعظم كرمًا وشهامة من الرومان . وكان بسيطاً في ملبسه ومعيشته « معتدلاً في مأكله ومشربه « يترك الترف لمن هم دونه ممن يحبون النظار بما عندهم من آنية فضية وذهبية « وسروج ، وسيوف وأثواب مزركشة تشهد بمهارة أصابع أزواجهم .

وكان لأتلا عدد كبير من أولئك الأزواج ولكنه كان يحضر ذلك الخلط من وحدة الزواج والدعارة الذي كان منتشرًا عند بعض الطوائف في رافنا ورومة . وكان قصره بيتاً خشبياً ضخماً أرضه وجدرانته من الخشب المسوى بالمسحج ، ولكنه يزدان بالخشب الجميل للصقل والنحت . فرشت فيه الطنافس والجلود ليتنى بها البرد . وكانت عاصمة ملكه قرية كبيرة أغلب الظن أنها كانت في مكان يودا Buda الحالية ، وقد ظل بعض المجرين حتى هذا القرن يطلقون على هذه المدينة اسم إترلزبرج Etzelburg أى مدينة أتلا .

وكان الوقت الذى نتحدث عنه ( ٤٤٤ ) أقوى رجل في أوروبا . وكان ثيودوسيوس الثانى إمبراطور الدولة الشرقية . وقلنتيان إمبراطور الغرب يعطيانه الجزية يشتريان بها السلام ، ويتظاهرون أمام شعوبهما بأنها ثمن لخدمات يؤديها أحد أفيالهما . ولم يكن أتلا . وهو القادر على أن ينزل إلى الميدان جيشاً من خمسمائة ألف مقاتل ، يرى ما يحول بينه وبين السيادة على أوروبا كلها وبلاد الشرق بأجمعها . فى عام ٤٤١ عبر قواده وجنوده نهر الدانوب ، واستولوا على سرميوم *Sirmium* ، وسنجديونوم *Singidunum* ( بلغراد ) ونيسوس *Naisos* ( نيش ) وسردىكا *Sardica* ( صوفيا ) ، وهددوا القسطنطينية نفسها . وأرسل ثيودوسيوس الثانى جيشاً لملاقاتهم ، ولكنه هزم ، ولم تجد الإمبراطورية الشرقية بداً من أن تشتري السلم برفع الجزية السنوية من سبعمائة رطل من الذهب إلى ألفى رطل ومائة . وفى عام ٤٤٧ دخل الهون تراقية . وتساليا ، وسكوديا ، (جنوب روسيا) ونهبوا سبعين مدينة وساقوا آلافاً من أهلها أرقاء . وأضيقَت السبایا إلى أزواج المتصرين ، ونشأ من ذلك جبل اخططت فيه دماء القمانين والمغلوين ترك آثاراً من الملامح المغولية في الأقاليم الممتدة من الشرق حتى بافاريا *Bavaria* . وخربت غارات الهون بلاد البلقان تخريباً هام أربعة قرون ، وآتى على نهر الدانوب

حين من الدهر لم يعد فيه كما كان طريق التجارة الرئيسى بين الشرق والغرب ، واضمحلت لهذا السبب المدن القائمة على شاطئيه .

ولما أن استنزف أثلا دماء الشرق بالقتل الذى ارتضاه ولى وجهه نحو الغرب وتلزع لغزوه بحجة غير عادية . وخلاصة تلك الحجة أن هونوريا Honoria أخت فلنتينان الثالث كانت قد نفيت إلى القسطنطينية بعد أن اعتدى على عفافها أحد رجال القشريات فى قصرها . وتلمست هونوريا أية وسيلة للخلاص من النفى فلم تر أمامها إلا أن تبث بخاتمها إلى أثلا وتستجير به لمساعدتها فى محنتها . واختار الملك للناحية ، الذى كانت له أساليبه الخاصة فى الكفاة . أن يفسر لإرسال الخاتم بأنه عرض منها للزواج بها . فطالب من فورده هونوريا وبنيصف الإمبراطورية الغربية بالثقة ■ ■ ■ ولما احتج وزراء فلنتينان على الطلب أعلن أثلا الحرب . هذا هو السبب الظاهرى ■ أما السبب الحقيقى فهو أن مرسيان Marcian الإمبراطور الجديد فى الشرق أبى أن يستمر على أداء الجزية وأن فلنتينان قد حلنا حلوه .

وفى عام ٤٥٠ زحف أثلا ومعه نصف مليون رجل على نهر الرين ، ونهبوا تريير ومetz وأحرقوها وقتلوا أهلها . فغلب ذلك الرعب فى قلوب غالة كلها فقد علموا أن الغزاة ليس على رأسهم جندى متمدين كقيصر ■ أو مسيحي - ولو كان من أتباع أريوس - مثل أليك ار جيسريك ، بل كان الزاحف عليهم هو الهوى الرهيب ، سقوط الله . أبعوث لعذاب المسيحيين والوثنيين على السواء لما هنالك من فوق شامع بين أقوام وأعمالهم . وجاء ثيودريك الأول Theodoric ملك القوط المعمر لينتقل الإمبراطورية من محنتها ، وانضم إلى الرومان بقيادة لاثيوس ■ وألقت الجيوش الضخمة فى حقول قطلونيا Catalaunia بالقرب من ترويس ، ودارت بينها معركة من أشد معارك التاريخ هولا . جرت

فيها الدماء أنهارا ، حتى ليقال إن ١٦٢٠٠٠ رجل قد قتلوا فيها من بينهم ملك القوط البطل المغوار . وانتصر الغرب في هذه المعركة نصراً غير حاسم ، فقد تفهقر أتلا بانتظام . وأنهكت الحرب الظافرين . أو لعلهم كانوا منظمين على أنفسهم في خططهم ، فلم يتعقبوا أتلا وجنوده ولهذا غزا إيطاليا في العام التالي .

وكانت أول مدينة استولى عليها في زحفه هي أكويليا Aquileia ، وقد دمرها تدميراً قسرياً عليها قضاء لم يتم لها بعده قائمة حتى اليوم ، أما فرونا Vicenza وفيسنزا فقد هزلتا بشيء من الدين والرحمة واشترت باقيا وميلان نفسيهما من الغزاة بتسليم كل ما فيها من ثروة منقولة . وبعد هذا فحمت الطريق إلى رومة أمام أتلا ، وكان جيش إيتيوس قليل العدد لا يقوى على أية مقاومة جدية . ولكن أتلا بهاماً عند نهر الهو ، وفر فلثنيان الثالث إلى رومة ، ثم أرسل إلى ملك الهون رعداً مؤلفاً من البابا ليو الأول واثنين من أعضاء مجلس الشيوخ . وما من أحد يعلم ما جرى حين اجتمع هذا الوفد بأتلا . وكان ليو رجلاً مهيب الطلعة ، يمزو إليه اللوزخون معظم ما أحرزه الوفد من نصير لم ترق فيه دماء . وكل ما يذكره التاريخ من هذا النصر أن أتلا قد ارتد لأن الطاعون فشا بين جنوده . ولأن مؤنثهم كانت آتلة في الخلد . ولأن مرسيان كان يرسل اللد من الشرق ( ٤٥٢ ) .

وقاد أتلا جماعته فوق جبال الألب وعاد بها إلى عاصمته في بلاد المجر . متوجعاً إيطاليا بالعودة إليها في الربيع التالي إذ لم ترسل إليه هونوريا ، ليتخذها زوجة له . وقد استعاض عنها في هذه الأثناء بشابة تدعى إيديكو Ildico سمها إلى نسله . وكانت هذه الفتاة هي الأساس التاريخي لقصة Kriemhild المسماة نيل أنجيليد Nibelungenlied . واحضل بزفافها له احتفالاً أثقلت فيها المواالد بالطعام والشراب . ولما أصبح الصباح وجد أتلا ميتاً في فراشه إلى جانب زوجته

الشابة . وكان سبب موته انفجار أحد الأوعية الدموية . فكتم الدم الذي تدفق منه نفسه وقضى عليه [ ٤٥٣ ] (١٧) . وقسمت مملكته بين أولاده ، ولكنهم حجزوا عن المحافظة عليها . فقد دبت الفيرة بينهم ورفضت القبائل التي كانت خاضعة لأبيهم أن تظل على ولائها لمولاء الزعماء المتنازعين ، ولم تخض إلا بضعة سنين حتى قطعت أوصال الإمبراطورية التي كانت تهدد بإخضاع اليونان والرومان والألمان والقبائل لحكمها ، ونطج وجه أوروبا وروحها بطاج آسية ، وعمت اليونان من الوجود .

## الفصل الخامس

### سقوط رومة

توفيت بلاسديا في عام ٤٥٠ ، وانفرد فلنتيان بالملك يحبط فيه بحبط عشواء ، وكان من أواخر أخطائه عاقبة أن استمع إلى نصيحة پترونيوس مكسموس فقتل إيتيوس الذى وقف زحف أتلا عند ترويس كما استمع هونوريوس إلى أولمبيوس فقتل استلكو الذى وقف زحف أريك عند يونثيا . ولم يكن لفلنتيان ولد ذكر ولم يرتفع إلى رغبة إيتيوس في أن يزوج ابنه بودوشيا Budocia ابنة فلنتيان . وانتابت الإمبراطور نوبة جنونية من الغضب فأرسل في طلب إيتيوس « وذبحه بيده (٤٥٤) . وقال له رجل من رجال الحاشية : « مولاي ، لقد قطعت يمينك بشمالك » ولم تمض على هذا العمل بضعة أشهر حتى استطاع پترونيوس أن يغري رجلين من أتباع إيتيوس بقتل فلنتيان ، ولم يهتم أحد بتعقب القاتلين لأن القتل كان قد أصبح من عهد بعيد البديل الوحيد للانتخاب . واختار پترونيوس نفسه للجلوس على العرش ، وأرغم يودكسيا Eudoxia أرملة فلنتيان على أن تزوجه ، كما أرغم بودوشيا على أن تزوج ابنه بلاديوس . وإذا جاز لنا أن تصدق أقوال پروكبيوس (٤٥٨) « فإن يودكسيا استعانت بجيسريك ، كما استغاثت هونوريا قبل ذلك بأتلا . وكان لدى جيسريك من الأسباب ما يجعله يلجئ هذه الاستغاثة : فقد أصبحت رومة غنية مرة أخرى على الرغم من النهاب أريك لها ، ولم يكن الجيش الروماني بالجيش القوي الذى يستطیع الدفاع عن إيطاليا . وأبحر ملك القسطنطينية بأسطول قوي لا يظلم (٤٥٥) « ولم يقف أحد بينه وبين أسيا Ostia ورومة إلا بابا أهرل وجمعه بعض قساوسة رومة ، ولم يقو البابا لمقاومة هذه المرة على

إقناع الفاتح بالارتداد عن رومه . وكل ما استطاع أن يحصل عليه منه هو وعده بأن يمنع عن ذبح السكان وتعذيبهم وإحراق المدينة . وأسلمت المدينة أربعة أيام كاملة للجند يهبون فيها ويسلبون . ونجت الكنائس المسيحية . ولكن كل ما كان باقياً في المعابد من كنوز نقل إلى سفن الوندال ، وكان من بين هذه الغنائم المناضد الذهبية ، والمائلات ذات الشعب السبع ، وغيرها من الآتية المقدسة التي جاء بها تيتوس Titus من هيكل سليمان إلى رومة منذ أربعة قرون . ونهب كذلك كل ما كان في القصر الإمبراطوري من المعادن الثمينة . والحل . والأثاث وكل ما كان باقياً في بيوت الأغنياء من أشياء ذات قيمة . واتخذ آلاف من الأسرى عبيداً . وفرق بين الأزواج وزوجاتهم ، وبين الأبناء وآبائهم ، وأخذ جيسريك الإمبراطورة يودكسيا وابنتيهما معه إلى قرطاجنة . وزوج يودوسيا ابنه هونريك Huneric . وأرسل الإمبراطورة وهلاسيدا ( صغرى ابنتيهما ) إلى القسطنطينية استجابة لطلب الإمبراطور ليو الأول . ولم يكن انتهاب رومة على هذا النحو في واقع الأمر تخريباً لا يراعى فيه حرف أو قانون ، بل كان يتفق كل الاتفاق مع الشرائع القديمة للحروب . لقد ثارت قرطاجنة لنفسها من قسوة رومة عليها في عام ١٤٦ وكانت في انتقامها هذا رقيقة رحيمة .

وضربت القوضى وقتلت أطنابها في إيطاليا . ذلك أن خمسين عاماً من الغزو والقمط والوباء قد تركت آلاف الضياع مخربة ، وآلاف الأقدنة يورا ، ولم يكن هنا لأن تربتها أنهكت من الاستغلال ، بل لأن هذه الأراضي أحوزها الرجال . وأخذ القليس أمبروز ( حوالي عام ٤٢٠ ) يرنى لخراب بولونيا Bologna ومودينا Modena . وبياسنزا Piacenza ونقص عامرها . ووصف لبابا جلاسيوس ( حوالي ٤٨٠ ) أقاليم واسعة في شمال إيطاليا بأنها تكاد تكون مغلقة من الأدمين .

ونقص سكان رومة نفسها من مليون ونصف إلى ثلاثة آلاف في قرن

واحد<sup>(١٩)</sup>؛ واختص الشرق وقتله دون غيره بجميع المبادئ الكبرى  
الإمبراطورية . وهجر الناس الكهانيا Campagna المحيطة برومة والتي كانت  
من قبل مملوءة بالضبايح الخصبية والقصور الصغيرة ولجأوا إلى المدن المسورة  
ليحتسوا فيها من غارات الأعداء . وانكشبت المدن نفسها فلم تعد تزيد  
مساحة أرضها على أربعين فدانا أو نحوها كي تكفي موارد أهلها تسويرها  
وحمايتها من الأعداء . وكثيراً ما كانت الأسوار تبني على عجل من أنقاض  
دور القنيل والباسقات والمياكل التي كانت من قبل بهجة المدن الإيطالية  
وسبب رونقها . على أن رومة قد بقي فيها قليل من الثروة حتى بعد جيسريك ،  
وانتعشت هي وغيرها من المدن الإيطالية فيما بعد تحت حكم ثيودريك  
واللمباردين . ولكن الفقر العام الذي حل في عام ٤٧٠ بالحقول والمدن .  
وبأعضاء مجلس الشيوخ والعامه على السواء . سحق أرواح الشعب الذي  
كان من قبل عظيماً وأذل نفسه ، فلك عليه اليأس والاستسلام قلبه .  
وتشكك في الآلهة كلهم عدا پريابوس Priapus<sup>(٢٠)</sup> واستولى عليه وجل  
كوجل الأطفال جعله يهاب تبعات الحياة ، وجبن غاضب ناثريندد بكل  
استسلام ويفر من جميع الواجبات الحرية ، وكان يصحب هذا للاخطاط  
الاقتصادي والحيوي عن ينخر سوسه في جميع طبقات الشعب ، في  
أوسقراطية في وسعها أن تخدم ولكنها عاجزة عن أن تحكم ، ولدى رجال  
الأعمال المهمكين في مكاسبهم الشخصية إنما كانوا يحول بينهم وبين العمل  
لإنقاذ شبه الجزيرة ، وفي قواد ينالون بالرشوة أكثر مما يستطيعون نيله بقوة  
السلح . وبرقراطية متضخمة خربت روائها خزائن الدولة .  
وفسدت فساداً مستعصياً على العلاج وقصارى القول أن جذع هذه الشجرة  
العظيمة قد تعفن ، وأن لها أن تسقط .

وتوالى على عرش الإمبراطورية في السنين الأخيرة من حياتها طائفة من

---

( ١٩ ) من آلهة الأسمين وكان يمثل قوة التسلل عند الاكثري ويقعده الثلاث بقوله هذا  
أن بهم حكمة كان في إضحاغ قهراهم الجنسية . ( تقدم )

الاباطرة ليس قبحهم من هو فوق المتوسط . فقد أعلن القوط في غالة قائداً لم يدعى أفئوس Avitus إمبراطوراً ( ٤٥٥ ) ، ولكن مجلس الشيوخ أبى أن يقره ، فاستحال أسقفاً ، ولم يدخر ماجوريان Magorian ( ٤٥٦-٤٦١ ) جهداً في إعادة النظام ، ولكن رئيس وزرائه رسم Ricimer القوطى الغربى أنزله عن العرش . وكان سفروس ( ٤٦١-٤٥٦ ) آلة صماء في يد رسم يفعل به ما يشاء ، وكان أنثيميوس Anthemius ( ٤٦٧-٤٧٢ ) فيلسوفاً نصف وثنى لا يرضى عنه الغرب . فإكان من رسم إلا أن ضرب عليه الحصار وقبض عليه وأمر بقتله وحكم أوليبريوس Olybrius برعاية رسم شهرين ( ٤٧٢ ) ثم مات ميتة غريبة في ذلك الوقت إذ كانت ميتة طبيعية . وسرعان ما خلع جليسيروس ( ٤٧٣ ) . وظلت رومة عامين يحكمها يوليوس نيبوس Julius Nepos . وبينما كانت هذه الأحداث جارية في إيطاليا انقض عليها خليط آخر من البرابرة - المروى Heruli ، والاسكيري Sciri ، والروجي Rugii وغيرهم من القبائل التي كانت من قبل تعترف بحكم أتلا . وقام في الوقت نفسه بنونيائى Pannonian يدعى أرسيتز Orestes فخلع نيبوس . وأجلس ابنه رمبولوس ( الملقب أوغسطس استهزاء به ) على العرش ( ٤٧٥ ) . وطلب الغزاة الجدد إلى أرسيتز أن يعطيهم ثلث إيطاليا . فلما أبى ذبحوه وأجلسوا قائدهم أودمر Odoacer على العرش بدل رمبولوس ( ٤٧٦ ) ولم يكن هذا القائد - وهو ابن إدكون وزير أتلا - مجرداً من الكفايات . وقد بدأ بأن جمع مجلس الشيوخ للترتاع ، وعن طريقه عرض على زينون Zeno الإمبراطور الجديد في الشرق أن تكون له السيادة على جميع الإمبراطورية على شرط أن يحكم أودمر إيطاليا بوصفه وزيراً له . ورضو زينون بهذا العرض وانتهت بذلك سلسلة الاباطرة الغربين .

ويبدو أن أحداً من الناس لم يرق في هذا الحادث « سقوطاً لرومة » بل بدا لهم على عكس هذا أنه توحيد مبارك للإمبراطورية وعودتها إلى ما كانت عليه .

في عهد قسطنطين . وقد نظر مجلس الشيوخ في رومة إلى المسألة هذه النظرة .  
وأقام في رومة تمثالا لثريون ، ذلك أن اصطباغ الجيش ، والحكومة ،  
والزراع ، في إيطاليا بالصيغة الألمانية قد ظل يجرى زمنا بلغ من طوله أن  
بدت معه النتائج السياسية نحولا عديم الشأن على سطح الحياة القومية .

أما الحقيقة التي لا نزاع فيها فهي أن أدومر كان يحكم إيطاليا بوصفه  
ملكا عليها دون أن يعبا بزيتون . ذلك أن الألمان قد فتحوا في واقع الأمر  
إيطاليا ، كما فتح جيسريك أفريقية ، وكما فتح القوط الغربيون أسبانيا .  
وكما كان الإنجليز والسكسون يفتحون بريطانيا ، والفرنجة يفتحون غالة .  
ولم يعد للإمبراطورية العظمى في الغرب وجود .

وترتبت على فتوح البرابرة هذه نتائج لا حصر لها ، لقد كانت معناها  
من الناحية الاقتصادية تحول الحياة من المدن إلى الريف . ذلك أن البرابرة  
كانوا يعيشون على الحرب ، والرعى ، والصيد ، والحرب ، ولم يكونوا  
قد تعلموا بعد الأعمال التجارية المعقدة التي تنتعش بها المدن ، وكان انتصارهم  
إيلاناً بالقضاء على الصيغة المدنية للحضارة الغربية قضاء دام سبعة قرون .  
وأما من الوجهة العنصرية فإن هجرات البرابرة المتعددة أدت إلى امتزاج  
جديد بين العناصر البشرية - وإلى دخول دم ألباني غزير في إيطاليا ، ودم  
غالي في أسبانيا ، ودم أسيوي في روسيا والبلقان وبلاد المجر . ولم بعيد هذا  
الامتزاج القوة والنشاط إلى الإيطاليين أو الغالين بطريقة خفية معجزة الدرك ،  
بل إن ما حدث لم يزد على إفناء الأفراد والسلالات الضعيفة بسبب الحروب  
وغيرها من ضروب التنافس ، وعلى اضطراب كل إنسان لأن ينمي قوته .  
وحبونه . وشجاعته ، وصفات الرجولة التي طمس معالمها طول الاستسلام  
إلى الأمن والسلام . وعلى تأثير الفقر في عودة أساليب الحياة أصبح وأكثر  
بساطة من الأساليب التي ولدها ترف المدن واعتماد الأهليين على الأرزاق التي  
تقدمها لهم الحكومة .

وأما من الوجهة السياسية فقد أحلت الفتوح صورة دنيا من الملكية محل صورة عليا منها . فقد زادت من سلطان الأفراد وقللت من سلطان القوانين ومن اهتمام الناس عليها لحمايتهم : واشتدت النزعة الفردية وازداد العنف : وفي الناحية التاريخية حطمت الفتوح الهيكل الخارجي للملك الجسم الذي تعفن من الداخل ، ولزالت من الوجود ■ بوحشية يؤسف لها ■ نظاما من نظم الحياة ■ شاخ ووهن وبلى : وفقد كل قدرة على التجدد والتمدد ■ رغم ما كان فيه من فضائل النظام والثقافة ■ والقانون ■ وبهذا أصبح من المستطاع أن تبدأ حياة جديدة غير متأثرة بالماضي . فامتحت إمبراطورية الغرب ولكن حول أوروبا الحديثة قد ولدت - لقد دخل إيطاليا قبل المسيح بألف عام غزاة من الشمال ، أخضعوا أهلها لسلطانهم ■ وامتزجوا بهم وأخلوا عنهم حضارتهم ■ وبنوا وإياهم في خلال ثمانية قرون حضارة جديدة ، وبعد المسيح بأربعمائة عام تكررت العملية نفسها ■ ودارت صجلة التاريخ دورة كاملة ، وكانت البداية هي نفس النهاية ، ولكن النهاية كانت على النوام بنهاية ■

## الباب الثالث

### تقديم المسيحية

٤٥١ - ٣٦٤

احتضنت الكنيسة الحضارة الجديدة ويسطت عليها حمايتها . ذلك بأن جيشاً فلداً من رجال الكنيسة قام ليدافع بنشاط ومهارة عن الاستقرار الذي عاد إلى الوجود ، وعن الحياة الصالحة بعد أن اندكت معالم النظام القديم في عجمار الفساد والبلين والإهمال . وكانت مهمة المسيحية من الناحية التاريخية هي أن تعيد الأسس الكريمة للأخلاق وللمجتمع بما تفرضه من مثوية ومعونة إلهيتين لمن يعملون وفق قواعد النظام الاجتماعي وإن خالفت أهواءهم أو كان فيها مشقة عليهم وأن تفرض في نفوس البرابرة الهمج السذج مثلاً للسلوك أرق وأجل من مثلهم الأولى ، عن طريق عقيدة تكونت تكوناً تلقائياً من الأساطير والمعجزات ، ومن الخوف والأمل والحب . لقد كان الدين الجديد يحاهد للاستحواذ على عقول الخلق المتوحشين أو المنحلين الفاسدين وأن يقيم منها دولة دينية عظمى تؤلف بينهم وتجمع ما تفرق من شملهم . كما كان يجمعهم سحر اليونان أو عظمة الرومان . وإن في هذا الجهاد لعظمة لا تقل عما نجده في سير أبطال الملاحم . وإن لوثته الخرافة والقسوة . وليست النظم والمقائد إلا وليدة الحاجات البشرية ؛ فإذا شئنا أن نفهم هذه النظم والمقائد على حقيقتها وجب أن ندرسها في ضوء هذه الحاجات .

## الفصل الأول

### تنظيم الكنيسة

إذا كان الفن هو تنظيم المادة فإن الكنيسة الكاثوليكية الرومانية أروع  
الكنائس الفنية في التاريخ . ذلك أنها قد استطاعت أن تولف بين اتباعها  
المؤمنين برسالتها خلال تسعة عشر قرناً كلها مثقلة بالأزمات الشداد ، وأن  
تسير وراهم إلى أطراف العالم وتقوم على خلبتهم . وتكون عقولهم .  
وتشكل أخلاقهم . وتشجعهم على التكاثر . وتوثق عقود زواجهم .  
وتواسيهم في الملمات والأحزان ، وتسمو بحياتهم الدنيوية القصيرة فتجعل  
منها مسرحية أبدية . وتستغل مواهبهم ، وتغلب على كل ما يقوم في وجهها  
من زيغ وثورة ، وتعيد بناء كل ما يتحطم من سلطانها في صبر وأناة .  
نرى كيف نشأ هذا النظام الرائع الجليل ؟

لقد قام هذا النظام على ما كان هناك من خواء روحي يعانيه الرجال  
والنساء الذين أنهكهم الفقر ، وأضنام الشقاق والنزاع . وأرهبتهم الطقوس  
الخفية التي لا يدركون كنيتها . وتملكهم الخوف من الموت . وقد بعثت  
الكنيسة في أرواح الملايين من البشر إيماناً وأملانياً إليهم الموت وجعله  
أمراً مألوفاً لديهم . ولقد أصبح هذا الإيمان أعز شيء عليهم يموتون  
في سبيله ويقتلون غيرهم من أجله ، وعلى صخرة الأمل هذه قامت  
الكنيسة . وكانت في بادئ أمرها هيئة بسيطة من المؤمنين تختار لها واحداً  
أو أكثر من الكبراء أو القساوسة ليرشدها . وواحداً أو أكثر من القراء ،  
والسدنة . والشمامسة ، ليساعدوا الكاهن . ولما كثر عدد العابدين . وتعدت  
شئونهم ، اختاروا لهم في كل مدينة قساً سموه إيسكوبس *episcopus*  
أى مشرفاً أو أسقفاً لينسق هذه الشئون . ولما زاد عدد الأساقفة أصبحوا  
هم أيضاً في حاجة إلى من يشرف على أعمالهم وينسقها . ولذا بدأنا نسمه

فى القرن الرابع من كبار الأساقفة ، أو المطارنة المشرقيين على الأساقفة والمسيطرين على الكنائس فى ولاية بأكملها . وكان يحكم هذا الطبقات من رجال الدين بطارقة يقيمون فى القسطنطينية ، وأنطاكية . وبيت المقدس . والإسكندرية ، ورومة . وكان الأساقفة وكبار الأساقفة يجتمعون بناء على دعوة البطريرك أو الإمبراطور فى المجمع القلس ، فإذا كان هذا المجمع لا يمثل إلا ولاية بمفردها سعى مجمع الولاية ، وإذا كان يمثل الشرق أو الغرب سعى المجمع الكلى . وإذا ما مثلهما جميعاً كان مجمعاً عاماً . وإذا ما كانت قراراته ملزمة لجميع المسيحيين كان هو المجمع الأكبر . وكانت الوحدة الناشئة من هذا النظام هى التى أكسبت الكنيسة اسم الكاثوليكية أو العالمية .

وكان هذا النظام الذى تعتمد قوته فى آخر الأمر على العقيدة والهيئة يتطلب شيئاً من تنظيم الحياة الكنسية ، ولم يكن يطلب إلى القس فى الثلاثة القرون الأولى من المسيحية أن يظل أعزب . وكان فى مقدوره أن يحتفظ بزوجه إذا كان قد تزوج بها قبل رسامته ، ولكنه لم يكن يجوز له أن يتزوج بعد أن يلبس الثياب الكهنوتية . ولم يكن يجوز لرجل تزوج بائنتين أو بأملة ، أو طلق زوجته أو اتخذ له خليله ، أن يصبح قسيساً . وكان فى الكنيسة ، كما كان فى معظم الهيئات المنظمة مطرّفون يزعمونها بتطرفهم ، من ذلك أن بعض المتحمسين من المسيحيين ، فى نورثهم على ما كان فى أخلاق الوثنيين من إباحة جنسية . استنجدوا من قفرة إحدى رسائل القديس بولس أن كل اتصال بين الجنسيتين خطيئة ، ولذلك كانوا يعارضون فى الزواج بوجه عام ، وتستك مسامعهم من الملح إذا سمعوا أن قساً تزوج . وقد أعلن مجلس جنجرا Oengra الدينى ( حوالى ٣٦٢ ) أن هذه الآراء لا تتفق مع الدين ، ولكن الكنيسة مع ذلك ظلت تطالب

فساوستها وتلح عليهم إلحاحاً متزايداً أن يظلوا بلا زواج . ولقد ظلت الأملاك توهب للكنائس ويزداد مقدارها زيادة مطردة ، وكان يحدث من آن إلى آن أن يوصى قس مزوج ، وأن ينتقل المال الموصى له إلى خريته من بعده . وكان زواج رجال الدين يؤدي في بعض الأحيان إلى الزنى أو غيره من الفضائح ، وإلى انحطاط مكانة القس في أحيان الشعب . ولهذا فإن مجمعا مقدساً عقد في عام ٣٨٦ أشار على رجال الدين بالعفة المطلقة . وبعد عام من ذلك الوقت أمر البابا سريسيوس Siricius بتجريد كل قس يتزوج أو يبقى مع زوجته التي تزوج بها من قبل . وأيد جيروم ، وأمبروز . وأوغسطين هذا المرسوم بقواتهم الثلاث ، وبعد أن تلى مقاومة متفرقة ، دامت جيلاً بعد جيل من الزمان ، نفذ في الغرب بنجاح قصير الأجل .

وكانت أخطر المشاكل التي لاقها الكنيسة ، والتي تلى في خطورتها مشكلة التوفيق بين مثلها العليا وبقائها . هي الوسيلة التي تمكنها من الحياة مع الدولة ذلك أن قيام نظام كهنوتي إلى جانب موظفي الحكومة كان من شأنه أن يخلق نزاعاً على السلطة لا يسود معه سلم إلا إذا خضعت إحدى الهيئتين للأخرى ، فأما في الشرق فقد خضعت الكنيسة . وأما في الغرب فقد أخذت تحارب دفاعاً عن استقلالها . ثم أخذت بعد ذلك تحارب تأييداً لسيادتها على الدولة . وكان اتحاد الكنيسة والدولة في كلتا الحالتين يتضمن تعديلاً أساسياً في المبادئ الأخلاقية المسيحية . من ذلك أن ترتليان Tertullian وأرجن Origen . ولكتنتيوس Lactantius كانوا يُعَلِّمان من قبل أن الحرب غير مشروعة في جميع الأحوال ، أما الآن فإن الكنيسة . وقد أصبحت تحت حماية الدولة . قد رضيت بالحروب التي تراها ضرورية لحماية الدولة . أو الكنيسة . وكانت الكنيسة نفسها عاجزة

عن اصطناع القوة ، ولكنها إذا رأت أن القوة لازمة لها كانت تلجأ إلى القوة الدنيوية لفرض إرادتها . وكانت تطلق من الدولة ومن الأفراد هبات قيمة من المال ، والمعابد والأراضي ، فأنثرت وأصبحت في حاجة إلى الدولة لتحمي كل ما كان لها من حقوق الملكية ، وظلت تحتفظ بثروتها حتى بعد أن سقطت الدولة . ذلك أن الفاتحين للبرابرة ، مهما كان خروجهم على الدين ومخالفة أوامره قلما كانوا ينيون الكنائس أو يجرّدونها من أملاكها لأن سلطان القول أصبح بعد قليل يضارع سلطان السيف .

## الفصل الثاني

### المارقون

لقد كان أشق الواجبات التي واجهها التنظيم الكنسي هو منع تفتت الكنيسة بسبب تعدد العقائد المخالفة لتعريف العقيدة المسيحية كما قررتها المجالس الدينية . ولم تكن الكنيسة تنظر بالنصر على أعضائها حتى امتنعت عن المناداة بالقسامح ، فكانت تنظر إلى الفردية في العقيدة بنفس النظرة المعادية التي تنظر بها الدولة إلى الانشقاق عنها أو الثورة عليها . ولم تكن الكنيسة ولا المارقون عليها يفكرون في هذا المروق على أنه مسألة دينية خالصة ، وكان المروق في كثير من الحالات مظهراً فكرياً لثورة محلية تهدف إلى التحرر من سلطان الإمبراطورية فاليعقوبيون Monophysites كانوا يريدون أن يحرروا سوريا ومصر من سيطرة القسطنطينية وكان الدوناتيون (\*) يرجون أن يحرروا أفريقية من نير رومة . وإذا كانت الكنيسة والدولة قد توحدتا في ذلك الوقت ، فقد كان الخروج على إحدهما خروجاً على الاثنين معاً . وكان أصحاب العقيدة الدينية الرسمية يقاومون القومية ، كما كان المارقون يؤيدونها وينافعون عنها ، وكانت الكنيسة تعمل جاهدة للمركزية والوحدة . أما المارقون فكانوا يعملون في سبيل الاستقلال المحلي والحرية .

وأحرزت الآريوسية نصراً مؤزراً بن البرابرة بعد أن غلبت على أمرها في داخل الإمبراطورية . وكانت المسيحية قد جاءت إلى القبائل التيوتونية على أيدي

---

(\*) شبة مسيحية قامت في أفريقية في القرنين الرابع والخامس كانت تعارض في كل ما ينقص من الإحترام الواجب لشهداء الكنيسة وتعامل الخاطئين بمنتهى القسوة ، وعميدهم من يعتقدون مبادئها من أتباع الكنيسة السكاثوليكية . وهي تنسب إلى دوناتس Donatus أحد زعمائها . ( المترجم )

الأسرى الرومان الذين قبض عليهم القوط أثناء غزوهم آسيا الصغرى في القرن الثالث ، ولم يكن « الرسول » ألفلاس ( ٢٣١١ - ٢٣٨١ ) رسولا بالمعنى الصحيح لهذا اللفظ ، بل كان من أبناء أمير مسيحي من كبدوكية ، ولد بين القوط الذين كانوا يعيشون في شمال نهر الدانوب وترى بين ظهرانيهم . وفي عام ٤٣١ رسمه يوسبيوس مطران نقوميديا الأريوسى أسقفا عليهم . ولما اضطهد أنثريك Athanaric الزعيم القوطى من كان قى أملاكه من المسيحيين أذن قنستنتيوس الأريوسى لألفلاس أن يعبر بالبحالية القوطية المسيحية القليلة العدد نهر الدانوب ، وينزلها في تراقية ، وأراد أن يعلم معتنقى دينه من القوط أصول هذا الدين . وأن يكثر عددهم ، فترجم في صبر وأناة جميع أسفار الكتاب المقدس إلى اللغة القوطية ما عدا أسفار الملوك فقد جذفها لأنها في رأيه ذات نزعة عسكرية خطيرة . وإذا لم يكن القوط وقتئذ حروف هجائية يكتبون بها ، فقد وضع لهم هذه الحروف معتمداً في وضعها على الحروف اليونانية . وكانت ترجمته هذه أول عمل أدبى في جميع اللغات التوتونية . وولق القوط بحكمة ألفلاس واستقامته لشدة إخلاصه وتمسكه بأهداب الفضيلة . فثقة حملتهم على أن يقبلوا مبادئه المسيحية الأريوسية دون مناقشة . وإذا كان غير هؤلاء من البرابرة قد تلقوا أصول المسيحية في القرنين الرابع والخامس عن القوط أنفسهم ، فقد كان جميع من غزوا الإمبراطورية ، إلا قليلا منهم . من الأريوسيين ، كما كانت الممالك بالحديدة التي أقامها في البلقان ، وغالة وأسبانيا ، وإيطاليا ، وأفريقية أريوسية من الناحية الرسمية . ولم يكن الفرق بين دين الغالبين والمغلوبين إلا فرقا ضئيلا . ذلك أن أتباع الدين القويم كانوا يعتقدون أن المسيح مطابق في كينونته (homoeousios) لله الأب ، أما الأريوسيون فكانوا يعتقدون أنه مشابه لا أسا ، في كينونته (homorousios) لله الأب . ولكن هذا الفرق الضئيل أصبح عظيم الأثر في الشؤون السياسية في القرنين الخامس والسادس . وبفضل تنازع الحوادث على هذا النحو ثبتت الأريوسية حتى غلبه

الفرنجية أتباع الدين القويم القوط الغربيين في غالة ، وفتح بلساريوس Belisarius أفريقية الوندالية . وإيطاليا القوطية ، وغير ريكارد Recared ( ٣٨٩ ) عقيدة القوط الغربيين في أسبانيا .

وليس في وسعنا الآن أن نشغل أنفسنا بجميع العقائد الدينية المختلفة التي كانت تضطرب بها الكنيسة في تلك الفترة من تاريخها — عقائد اليونانيين Eunomians والأنومييين Anomeans والأبلياناريين Appollinarians والمقلونيين ، والسبليين Sabellians ، والمساليين ~~Manichaeans~~ ، والنوفاتيين Norvatians ، والبرسليانيين Priscillians ، وكل ما في وسعنا أن نفعله هو أن نرتي لهذه السخافات التي امتلأت بها حياة الناس ، والتي مستظل تملوها في المستقبل . ولكن من واجبنا أن نقول كلمة عن المانية Manicheism تلك العقيدة التي لم تكن موقفا من المسيحية بقل ما كانت ثنائية فارسية تجمع بين الله والشيطان ، والخير والشر ، والضوء والظلام . وقد حاولت أن توفق بين المسيحية والزردشتية . ولكن الدينين قاوماها مقاومة شديدة . وقد واجهت هذه العقيدة بصراحة منقطعة النظر مشكلة الشر ، وما في العالم الذي تسيطر عليه العناية الإلهية من عذاب وآلام كثيرة يبدو أن من يتوحدون بها لاستحقاقها ، وشعرت بأن ليس أمامها إلا أن تفترض وجود روح خبيثة . أزلية . كالروح الخيرة . واعتنق المانية كثيرون من الناس في الشرق والغرب ، وبلحا بعض الأباطرة في مقاومتها إلى وسائل غاية في القسوة . وعدها جستنيان من الجرائم الكبرى التي يعاقب عليها بالإعدام ، ثم ضعف شأنها شيئا فشيئا وأخذت في الزوال ، إلا أنها تركت بعض آثارها في بعض الطوائف المارقة المتأخرة كالبوليسية Paulicians ، والبجوميلية Bogomiles ، والألبجنسية Albegensians . وقد اتهم أسقف أسباني يدعى برسليان Priscilian في عام ٣٨٥ بأنه يدعو إلى المانية وإلى العزوبة العامة ، وأنكر الرجل التهمة . ولكنه

حوكم أمام مكسيموس الإمبراطور المنتصب في تريير ، وكان اللذان اتهماه اثنين من الأساقفة ، وأدين الرجل وحرق هو وعدد من رفاقه في عام ٣٨٥ بالرغم من احتجاج القديسين أمبروز ومارتن .

وبينما كانت الكنيسة تواجه كل أولئك المهاجمين ، إذ وجدت نفسها يكاد يغمرها سيل المارقين النونانيين في أفريقية . وتفصيل ذلك أن دوناتوس Donatus أسقف قرطاجنة (٣١٥) ، كان قد أنكر بالمشاء الرباني الذي يلقبه القساوسة من أثر في الخطيئة ، ولم تشأ الكنيسة أن تنزع من رجالها هذه الميزة الكبيرة فهذهتها حكمتها إلى عدم الأخذ بهذه الفكرة . ولكن هذه العقيدة المارقة أخذت تنتشر على الرغم من هذا انتشاراً سريعاً في شمال أفريقيا ، وتحمس لها الفقراء من الأهليين ، واستجال هذا الانحراف الدينى إلى ثورة اجتماعية . وغضب الأباطرة أشد الغضب على هذه الحركة ، وأصدروا المراسم المتعاقبة خمد من يستمسون بها . وفرضوا عليهم الغرامات القادحة ، وصاحروا أملاكهم ، وحرموا على النونانيين حق التصرف فيما يمتلكون بالبيع أو الشراء أو الوصية . وأخرجهم جنود الأباطرة من كنائسهم بالقوة ، وأعطيت هذه الكنائس للقساوسة أتباع الإدين القويم . ومرعان ما تألفت عصابات مسيحية - شيوعية في آن واحد - وسميت باسم الجوابين Circumcelliones . وأخذت تند بالفقير والاسترقاق . فألفت الديون ، وحررت الرقيق ، وحاولت أن تعيد المساواة المزعومة التي كان يتمتع بها الإنسان البدائي . وكانوا إذا قابلوا حربة يجرها عبيد ، أركبوا العبيد العربى ، وأرغموا سيدهم على أن يجرها خلفه . وكانوا يقتمون عادة بالسرقة وقطع الطريق على المارة . ولكنهم كانوا في بعض الأحيان يفضضون من المقاومة ، فيعمدون أعين أتباع الدين القويم أو أعين الأغنياء بمسحها بالخبر . أو يضربونهم بالعصى الغليظة حتى يموتوا . وكانوا إذا واجهوا الموت ابنهجوا به لأنه يضمن لهم الجنة . واستبد بهم التعصب الدينى آخر الأمر . فكانوا يسلمون أنفسهم إلى ولاية

الأمور معترفين بأنهم مارقون من الدين ، ويطلبون بالاستشهاد . وكانوا يعترضون السابلة ، ويطلبون إليهم أن يقتلوهم . ولما أن تعب أعداؤهم أنفسهم من إجابتهم إلى ما يريدون أخذوا يطلبون الموت بالقفز في النيران الملتقة أو بإلقاء أنفسهم من فوق الأجراف العالية . أو بالمشي فوق ماء البحر<sup>(٣)</sup> . وحارب أوغسطين النونانيين بكل ما كان لديه من الوسائل . وبدا في وقت من الأوقات أنه قد تغلب عليهم . ولكن النونانيين عادوا إلى الظهور أكثر مما كانوا عددا حين جاء الوندال إلى أفريقية . وسروا أعظم المرور لطرد قساوسة الدين القويم . وبقي الحقد الطائفي يأكل الصدور ، وينتقل من الأبناء إلى الآباء . وهو أشد ما يكون قوة ، حتى جاء الغرب إلى أفريقية في عام ٦٧٠ فلم يجلدوا في البلاد قوة متحدة تقف في وجههم .

وكان بلاجيوس Pelagius في هذه الأثناء يثير قارات ثلاثا بهجومه على عقيدة الخطيئة الأولى ، كما كان نسطوريوس يطلب الاستشهاد بما يجهر به من شكوك في أم المسيح ، وكان نسطوريوس في بدء حياته من تلاميذ ثيودور المبسوستياني Theodore Mopsuestia ( ٣٥٠ - ٤٢٨ ) الذي كاد أن يتدع النقد الأعلى للكتاب المقدس . وكان من أقوال ثيودور هذا أن سفر أيوب إن هو إلا قصيدة مأخوذة بتعديل من مصادر وثنية . وأن نشيد الإنشاد إن هو إلا إحدى أغاني الفرس ذات معنى شهواني صريح ، وأن الكثير من نبوءات العهد القديم التي يزعم الزاعمون أنها تشير إلى يسوع ، لا تشير إلا إلى حوادث وقعت قبل المسيحية . وأن مريم ليست أم الله . بل هي أم الطبيعة البشرية في يسوع<sup>(٤)</sup> . ورفع نسطوريوس نفسه إلى كرمي الأسقفية في القسطنطينية ( ٤٢٨ ) . والتفت حوله الجموع لفصاحته . وذلاقة لسانه ، ولكنه خلق له أعداء بتعصفه في عقائده . وأتاح الفرصة لهؤلاء الأعداء بقبوله فكرة ثيودور غير الكريمة في مريم . وكانت كثرة المسيحيين يقولون : إذا كان المسيح إلها ، كانت مريم قد حملت في الله theotokos

أى أنها أم الله ، ولكن نسطوريوس يقول إن هذا أكثر مما يطبق ويرد عليهم بقوله إن مريم لم تكن أم الطبيعة الإلهية في المسيح بل أم طبيعته البشرية . وإن غيراً من تسميتها بأم الله أن تسمى أم المسيح .

والتقى سيريل Cyril ، كبير أساقفة الإسكندرية ، موعظة في يوم عيد القيامة من عام ٤٢٩ أعلن فيها العقيدة التي تدلّين بها كثرة المسيحيين . وهي أن مريم ليست أم الله الحق بل هي أم كلمة الله ، المشتعلة على طبيعتي المسيح الإلهية والبشرية معاً<sup>(١)</sup> . واستشاط البابا سلميّن Celestine الأول غضباً على أثر رسالة تلقاها من سيريل فعقد مجلساً في رومة ( ٤٣٠ ) . طالب بأن يرجع نسطوريوس عن آرائه أو يعزل من منصبه . فلما رفض نسطوريوس كلا المطالبين اجتمع في إفسوس ( ٤٣١ ) مجلس عام . لم يعزل نسطوريوس فحسب بل حرمه أيضاً من الكنيسة المسيحية . واحتج على ذلك كثيرون من الأساقفة ، ولكن أهل إفسوس قاموا بمظاهرات صاخبة يعلنون فيها ابتهاجهم بقرار الهرمان . وكانت مظاهرات أحيت بلا ريب ذكريات ديانا - أرميس . وسمح لنسطوريوس أن يرتحل إلى أنطاكية . ولكنه وهو فيها ظل يدافع عن آرائه ، ويطالب بالعودة إلى منصبه ، فنفاه الإمبراطور ثيودوسيوس الثاني إلى واحة في صحراء ليبيا ، بقى فيها سنين كثيرة . حتى أشفقت عليه حاشية الإمبراطور في الدولة الشرقية فبعثت إليه بغير إمبراطورى . فلما جاءه الرسول وجده يحضر ( حوالى ٤٥١ ) وانتقل أتباعه من بعده إلى شرق سوريا . وشادوا لهم كنائس وأنشأوا مدرسة لتعليم مذهبهم في الرها وترجموا التوراة وكتب أرسطو وجالينوس إلى<sup>(٢)</sup> السريانية ، وكان لهم شأن أیما شأن في تعريف المسلمين بعلوم اليونان وطبهم وفلسفتهم . ولما اضهدهم الإمبراطور زينون انتقلوا إلى فارس وأنشأوا مدرسة عظيمة الأثر في نصيبين . وعلا شأنهم بسبب اضطهاد القرس لهم ، وتكونت منهم جماعات في بلخ وسمرقند وفي الهند والصين ، ولا يزالون حتى الآن يعيشون جماعات متفرقة في آسيا . ولا يزالون ينكرون عبادة مريم .

وكانت آخر الشيع المارقة الكبرى في ذلك العصر المضطرب وأعظمها  
أثراً في تاريخ المسيحية هي التي أنشأها أوتيكيس Eutyches رئيس دير  
قريب من القسطنطينية . وكان أوتيكيس هذا يقول إن المسيح ليست له  
طبيعتان بشرية وإلهية ، بل إن له طبيعة واحدة هي الطبيعة الإلهية . ودعا  
فلافيان Flavian بطريق القسطنطينية مجماً محلياً مقدساً أنكر هذه البدعة  
القائلة بالطبيعة الواحدة ، وحرّم أوتيكيس من الكنيسة المسيحية . ولجأ  
الراهب إلى أسقف الإسكندرية ورومة . وأقنع ديوسكوراس ، الذي خلف  
سيريل ، الإمبراطور ثودوسيوس بأن يدعو مجلساً آخر في إفسوس ( ٤٤٩ ) .  
وكان الدين وقتئذ خاضعاً للسياسة . وكان كرمى الإسكندرية لا يزال يعارض  
كرمى القسطنطينية . فبرئ أوتيكيس وهوجم فلافيان هجوماً خطاياً عنيفاً  
قضى على حياته<sup>(٥)</sup> . وأصدر المجلس قراراً بلعنة كل من يقول بوجود طبيعتين  
للمسيح . ولم يحضر البابا ليو الأول المجلس ، ولكنه بعث إليه بعدة رسائل  
يويد فيها فلافيان . وارتاع ليو من التقرير الذي أرسله إليه مندوبوه .  
فأطلق على هذا المجلس اسم « مجمع اللصوص » وأبى أن يوافق على قراراته  
ثم عقد مجلس آخر في خلقيدون Chalcedon عام ٤٥١ أبدى استحيائه لرسائل  
ليو وسخطه على أوتيكيس ، وأبد من جديد ازدواج طبيعة المسيح . ولكن  
القاعدة الثامنة والعشرين من القواعد التي أقرها المجلس أكدت مساواة سلطة  
أسقف القسطنطينية لسلطة أسقف رومة . وكان ليو قبل ذلك يدافع عن حقه في  
أن تكون لكرسيه السلطة العليا لأنه يرى ذلك ضرورياً لوحدة الكنيسة وسلطانها .  
ولذلك رفض هذه القاعدة وبدأ بذلك نزاع طويل الأمد بين الكرسيين .

وزاد الاضطراب حتى أوقى على غايته حين رفضت كثرة المسيحيين في سوريا  
ومصر عقيدة الطبيعتين في شخص المسيح المفرد . وظل رهبان سوريا يعلمون  
الناس عقائد البعوثيين ، ولما أن عين أسقف لكرسى الإسكندرية من أتباع  
الدين القويم قتل ومزق جسمه لإدباً في كنيسه في يوم الجمعة الحزينة<sup>(٦)</sup> . وأصبحت

اليعقوبية من ذلك الحين الدين القوي لمصر واثيوبيا المسيحيين ، ولم يصل  
القرن السادس حتى كانت لها الغلبة في هربي سوريا ، وأرمينية ، بينما انتشرت  
السلطورية فيما بين النهرين وشرق سوريا . وكان نجاح الثورة الدينية من أكبر  
العوامل في نجاح الثورة السياسية ، ولما تلقى ميل العرب الجارف على مصر  
والشرق الأدنى في القرن السابع رحب بهم نصف سكانها ورأوا فيهم محررين  
لهم من استبداد العاصمة البيزنطية الدينية والسياسية والمالية .

## الفصل الثالث

### الغرب المسيحي

#### (١) رومة

لم يظهر أساقفة رومة في القرن الرابع بالمظهر الذي يشرف الكنيسة ، ويعلى من قدرها . فها هو ذا سلفستور ( ٣١٤ - ٣٣٥ ) يعزى إليه فضل اعتناق قسطنطين المسيحية . ثم تقول الطائفة النيقية المتبينة إنه تلقى من قسطنطين هبته المعروفة « بعطية قسطنطين » وهي غرب أوروبا بأكمله تقريباً . ولكنه لم يسلط مسلك من يمتلك نصف عالم الرجل الأبيض . وقد أكد يوليوس الأول ( ٣٣٧ - ٣٥٢ ) سلطة كرمى رومة العليا « ولكن ليبريوس ( ٣٥٢ - ٣٦٦ ) خضع بسبب شيخوخته أو ضعفه إلى أوامر قسطنطين الأريوسية . ولما مات تنازع دماسوس Damasus ويورنسوس Urinsus البابوية . وانقسم النوغاه أيضاً في تأييد المتنازعين بكل ما عرفته تقاليد الديمقراطية الرومانية من عنف يستطيع القارئ أن يتصوره إذا عرف أنه قتل في يوم واحد وفي كنيسة واحدة ١٣٧ شخصاً في نزاع قام بين أنصار الرجاين<sup>(٧)</sup> . وقد أدى هذا إلى أن تبنى بريتكستاتوس « حاكم رومة الوثني » يورنسوس منها ، فاستتب الأمر للماسوس وظل يصرف الشئون الدينية بغير قليل من المتعة والحلق . وكان الرجل من علماء الآثار ، فأخذ يزين قبور الشهداء الرومان بالنقوش الجميلة ، وكان كما يقول بعض الوقحين ، من الذين « يخذشون آذان السيدات » أى أنه كان بارعاً في جلب الهدايا إلى الكنيسة من نساء رومة المومرات<sup>(٨)</sup> .

وجلس ليو الأول ، الملقب بليو الأكبر ، على عرش بطرس خلال جيل ( ٤٠٠ - ٤٦١ ) من الأزمات ، استطاع فيه بشجاعته وحسن سياسته أن يزيد

سلطة الكرسي الرسولي وهيته . ولما بُنِ رَفَضَ هيلاري - أسقف بواتيه . Hilary ■ Poitiers أن يذعن لحكمه في نزاع شجر بينه وبين أسقف غالي . آخر ، أرسل إليه ليؤاامر حاسمة عاجلة ، أيدها الإمبراطور ثلثتان . الثالث بمرسوم من أهم المراسيم الإمبراطورية يؤكد فيه سلطة أسقف رومة على جميع الكنائس المسيحية ، واعترف لأساقفة الغرب بوجه عام بهذه السلطة العليا ، أما أساقفة الشرق فتقاوموها . وقال بطارقة القسطنطينية وأنطاكية ، وبيت المقدس ■ والإسكندرية إن لم من السلطة ما لكرسي رومة ■ وظل الجدل العنيف قائماً بين الكنائس الشرقية ■ وكانت في خلاله لا تطيع أوامر أسقف رومة إلا في القليل النادر . واجتمعت صعاب القتل والاتصال مع اختلاف ■ فزادت الفقرة بين الكنيسة الشرقية والغربية . لكن بابوات الغرب أخذوا يزيدون من نفوذهم حتى في غير الشؤون الدينية ■ لقد كانوا يخضعون في غير الشؤون الدينية إلى الدولة الرومانية وإلى حكام رومة ■ وظلوا حتى القرن السابع يطلبون إلى الإمبراطور أن يعتمد اختيارهم لمنصبهم الديني . ولكن بمرور عن أباطرة الشرق وضعف حكام الغرب . قد تركا البابا صاحب السلطان الأعلى في رومة ■ ولما أن فر أعضاء مجلس الشيوخ وفر الإمبراطور من وجه الغزاة ، وتوقفت دعائم الحكومة المدنية ■ وظل البابوات في مناصبهم لم يرهبهم شيء من هذا كله ، لما حدث هذا ارتفعت مكانتهم ارتضاعاً سريعاً ■ وزادت هيبتهم . ولما احتق البرابرة الغربيون المسيحية زاد ذلك من سلطة كرسي رومة ونفوقه زيادة كبرى .

ولما تركت الأسر الثنية والأرسقراطية الدين الوثني واعتنقت المسيحية كان للكنيسة الرومانية نصيب متزايد من الثروة التي جاءت إلى عاصمة الدولة الغربية ، ولشد ما دهش أميانوس حين وجد أن أسقف رومة يعيش حبشة الأمراء في قصر لاتران ■ ، ويمشي في المدينة بمظاهر الأنبة الإمبراطورية (٩) . وازدادت المدينة وقتئذ بالكنائس القمخنة ، ونشأ فيها مجتمع ديني راق اخطط فيه رجاله

الدين الظرفاء اختلاطاً ممتعاً بالغانيات الموسرات ، وساعدوهن على أن يكنن وصاياهن .

وكانت جمهرة الشعب المسيحي تشترك مع البقية الباقية من الوثنيين في مشاهدة التمثيل والسباق والألعاب ، ولكن أقلية منهم حاولت أن تحيا حياة تتفق مع ما جاء في الأناجيل . وكان أناسيوس قد جاء إلى رومة براهبين مصريين ، وكتب ترجمة لحياة أنطونيوس ، وكان روفينوس Rufinus نشر في الغرب تاريخ الأديرة في الشرق ، فتأثرت عقول أتقياء المسيحيين بما ذاع عن تدين أنطونيوس ، وشنوده ، وباخوم ، وأنشأ سكستوس الثالث Sextus III ( ٤٣٢ - ٤٤٠ ) وليو الأول أديرة في رومة ، ورضيت كثير من الأسر أن تحيا حياة العفة والفقر التي يجيهاها الرهبان في الأديرة ، وإن ظلت تقيم في منازلها . وخرجت كثير من السيدات ذوات الثراء مثل مرسللا Marcella ، وبولا ، وثلاثة أجيال من أسرة ملانيا من الجزء الأكبر من مالهن للصنقات ، وأنشأت المستشفيات والأديرة ، وحججن إلى رهبان الشرق ، وبلغ من تقشفهن وزهدهن أن مات بعضهن من الحرمان . وأخلت النوائر الوثنية في رومة تشكو من أن هذا النوع من المسيحية لا يتفق مع حياة الأسر ، أو مع نظام الزواج ، أو مع القوة التي تحتاجها الدولة . وثار الجدل الشديد حول آراء زعيم الزاهدين في الغرب ، وهو في الوقت نفسه من أكبر العلماء وأنبه الكتاب اللين أنجبهم الكنيسة المسيحية .

## ٢ - القديس جيروم

ولد حوالي عام ٣٤٠ في استريدو Strido القريبة من أكويلا ، وأغلب الظن أنه من أصل دلاشي ، وكانما كان أهله يقنعون بما سيكون له من شأن فسموه يوسبيوس هيرونيوموس سفرونيوس Eusebius Hieronymus Sophronius ، وأى الحكيم المبجل صاحب الاسم المقدس ، ونال قسطاً كبيراً من التعليم في تقرير ورومة ، ودرس الكتب اللاتينية القديمة دراسة طيبة ، وأحبها جداً وحصل

في ظنه إلى حد الخطيئة . ولكنه مع هذا كان مسيحياً شديداً القسك بدينه « عاملاً بأوامره ، ساعياً إلى غيره » انضم إلى روفينوس وغيره من أصدقائه في تكوين جماعة من الإخوان الزهاد في أكويليا . وكان يعظهم مواظب يدعوهم فيها إلى الكمال ، حتى لأمه أسقفه لقلته صبره على ما في الطبيعة البشرية من أسباب الضعف . وكان جواب جيروم أن قال للأسقف إنه جاهل « فظ » آثم ، خليق بالطبع العلى الذى يقوده ، مرشد غير حاذق لسفينة ضالة (١٠) . وترك جيروم وبعض أصدقائه مدينة أكويليا تتردى في خطاياها ، ورحلوا إلى الشرق الأدنى ودخلوا ديراً في صحراء خلقيس بالقرب من أنطاكية ( ٣٧٤ ) . ولكنهم لم يحتملوا حرها القاسي غير الصحى فأتى اثنان منهم « وأوشك جيروم هو أيضاً أن يموت . ولكن هذا لم يشته عما أرادته لنفسه ، فغادر الدير ليعيش عيشة النساك في صومعة في الصحراء » وكان يرجع بين الفنية والفينة إلى فرجيل وشيشرون . ذلك أنه جاء معه بمكتبة « ولم يكن في وسعه أن يقطع ~~لشعره~~ ~~لشعره~~ والنثر اللذين كان جاهلاً بما يستويهما كما يستوى جمال الفتيات غير « من الرجال . وإن ما يقوله هو نفسه عن هذا ليكشف عن طبيعة الناس في العصور الوسطى ، فقد رأى فيما يراه النائم أنه مات »

« وجيء بي إلى مجلس القضاء الأعلى ، وطلب إلى أن أفصح عن أمرى ، فأجبت بأننى مسيحى . ولكن من كائن يرأس الجلسة قال « إنك لتكذب ، فإنت بمسيحى ، ولكنك من أتباع شيشرون ، فحيثما يكون كنزك يكون أيضاً قلبك » ففقد لسانى من فورى ولم أحر جواباً . ثم شعرت « بضربات السوط لأنه أمر بى أن أجلد . . . وفي آخر الأمر خرج من كانوا يشهدون المحاكمة سجداً بين يدى رئيس الجلسة وتوصلوا إليه أن يرحم شبابى ويتيح لى فرصة التوبة من ذنبى ، حل أن يصب على أقصى أنواع العذاب إذا ما عدت إلى قراءة كتب المؤلفين غير المسيحيين . . . ولم تكن هذه التجربة أضغاث أحلام لذيلة ... بل إلى

لأحر بأن جلد كفى قد ازرق واسود من شدة الضرب . وأنى ليث أنس .  
بالرضوض بعد أن سموت بزم طويل . . . وأخذت من ذلك الحين أقرأ  
كتب الله بمجاسة أكثر من التى كنت أقرأ بها من قبل كتب بنى الإنسان (١١) .

وعاد إلى أنطاكية فى عام ٣٧٩ ورسم فيها قسيساً . وفى عام ٣٨٢ نجده  
فى رومة أميناً للبابا دماسوس الذى كلفه بترجمة العهد الجديد إلى اللغة  
اللاتينية ترجمة خيراً من التراجم الموجودة فى ذلك الوقت . وظل فى منصبه  
الجديد يلبس الثوب القائم والجلباب اللذين كان يلبسهما أيام نسكه . ويعيش  
حيثة الزهد فى بلاط البابا المترف ، وكانت مرسلات ديولا التقيتان تستقبلانه  
فى بيتيهما الأرستقراطيين وتبتدان بهديه الروحية . وكان تقاده الوثنيون  
يظنون أنه يستمتع بصحبة النساء أكثر مما يليق برجل مظه يمدح بأقوى الألفاظ  
عزوبة الرجال ، وبقاء البنات عذارى . وقد رد عليهم بأن وجهه إلى المجتمع  
الرومانى فى عصره هجاء بألفاظ سيظل يذكرها الناس إلى أبد الدهر قال :

أولئك النسوة اللاتى يصبغن خلودهن بالأصباغ الحمراء . ويكتحلن  
بالإند ويضعن للمساحيق على وجوههن . . . واللاتى لا تقنعن السون مهما  
طالت بأن قد تقدمت بهن السن . واللاتى يكنسن الغدائر المستعارة ،  
على رحوسهن . ويسلكن أمام أحفادهن مسلك فتيات المدارس اللاتى يرتجفن  
من الخوف . . . إن الأرامل الخارجات على الدين المسيحى يقامهن  
بأثوابهن الحريرية ، ويتحلين بالجوامر البراقة ، وتفوح منهن رائحة  
المسك . . . ومن النساء من يلبسن ملابس الرجال ، ويقصصن شعرهن . . .  
ويستحيين من أنوثتهن ، ويفضلن أن يظهرن بمظهر الخصيان . . . ومن  
النساء غير المتزوجات من يستمن بالسوائل لمخ الحمل ، ويفطن بنى  
الإنسان قبل أن يملن بهم ، ومنهن من إذا وجدت أنهن قد حملن نتيجة  
لإثمنهن ، يجهضن أنفسهن بما يعاطين من العقاقير . . . لكن من النساء من

يقول : « إن كل شيء ظاهر عند الطاهرات . . . فلم إذن أحرم على نفسى ما خلقه الله لأستمتع به ؟ » (١٢) .

وهو يؤنب امرأة رومانية بعبارات تم عن تقديره لجمال النساء :

« إن صدرتك مشقوقة عن عمد . . . وتديك مشدودان بأربطة من التيل ، وصدرك سجين في منطقة ضيقة . . . وخارك يسقط أحياناً حتى يترك كتفك الليضاوين حاريتين ، ثم تسرحين فتغطين به ما كشفته عن قصد » (١٣) ، ويضيف جيروم إلى تحير الرجل الأخلاقى مخالفة الفنان الأديب الذى يصور عسراً من العصور ، والمحامى الذى يتبسط في ملخص دعوى . ويذكرنا هجاءه بهجاء جوفثال ، أو بما نقرأه من هجاء هذه الأيام . ومن الطريف أن نعرف أن النساء كن على الدوام ذوات سحر ودلال كما هن في هذه الأيام . ويشبه جيروم جوفثال في أنه حين يطن في أمر لا يرضيه يقتصاه بنزاهة وشجاعة . وقد روعه أن يجد التسرى منتشراً حتى بين المسيحيين . وروعه أكثر من هذا أن وجده يتخفى وراء ستار التعفف من أشق السبل . ومن أقواله في هذا : ترى من أى مصدر وجد هذا الوباء وباء « الأخت العزيزة المحبوبة » طريقه إلى الكنيسة ؟ ومن أين جاءت هذه الزوجات اللاتي لم يتزوج أحد بهن ؟ هذه السرارى الحديثات . وهذه العاهرات اللاتي اختص بهن رجل واحد ؟ إنهن يمشن مع أصدقائهن من الذكور في بيت واحد ويشغلن معهن حجرة واحدة . وكثيراً ما يشتركن معهم في فراش واحد ، ومع هذا فهم يقولون عنا لئلا نسى بهن الظن إذا رأينا في هذا عيباً (١٤) . وهو يهاجم القساوسة الرومان الذين كان في مقدورهم أن يرفعوه بتأييدهم إلى كرسي البابوية . ويسخر من رجال الدين الذين يعترضون شعورهم ، ويعطرون ثيابهم ، ويترددون على المحفلات الراقية ، والقسيسين الذين يحرون وراء اللوحايا ويستيقظون قبل مطلع الفجر ليزوروا النساء قبل أن يقمن من فراشهن (١٥) ، وينتد يزواج القساوسة . وبثلوثهم الجنسي . ويدافع دفاعاً قوياً .

عن بقاء رجال الدين بلا زواج ، ويقول إن الرهبان وحدهم هم المسيحيون .  
الحقيقيون المبرعون من الملك والشهوات . والكبرياء ، ويدعو جيروم الناس  
كافة ، بيلاعة لو سمعها كسنوفا Casanova لتعلق به وصار من أتباعه ، لأن  
يخرجوا عن كل عالم ويتبعوا المسيح . ويطلب إلى الأمهات أن يهين أول  
أبنائهن إلى الله ، لأن أولئك الأبناء من حقه عليهن حسب نص الشريعة (١٦) ،  
وينصح صديقاته من النساء أن يعشن هذاري في بيوتهن إذا تعذر عليهن أن  
يدخلن النير . ويكاد جيروم أن يعد الزواج من الخطايا ويقول : « إلى  
لا أمدح الزواج إلا لأنه يأتي بالمعذاري (١٧) » . ويريد أن يقطع بفأس  
البكورية خشب الزواج (١٨) . ويفضل بوحنا الرسول الأعزب على بطرس  
الذي تزوج (١٩) . وأظرف رسائله كلها هي التي كتبها إلى فتاة ( ٣٨٤ )  
تدعى أوستكيوم Eustochium في لذة البكورية ، ويقول فيها إنه لا يعارض  
في الزواج ، ولكن الذين يتجنبونه بنجون من سodom ومن آلام  
الحمل ، وصراخ الأطفال ، ومتاعب البيوت ، وعذاب الغيرة . وهو يعترف  
بأن طريق العفة شاق أيضاً ، وأن ثمن البكورية هو البطالة الدائمة :

« إن فكرة واحدة قد تكفي لضياغ البكورية . . . فليكن رفاقك هم  
صفر الوجوه الذين هزلت أجسامهم من الصوم . . . وليكن صومك حاداً  
يعكرر في كل يوم ، اغسل سريرك . ورشي مخدحك كل ليلة بالتموج . . .  
ولتكن عزلة غرفتك هي حارسك على النوم . . . ودعى الله عريسك هو  
الذي يلعب معك في داخلها . . . فإذا غلبك النوم جارك من خلف الحنار .  
ومد يده من خلال الباب ، ومس بها بطنك . فصحوت من النوم وقت  
واقفة وناديت « إلى أهم بحبك » قسمعنه يقول : « إن أختي . حيتي . جنة  
مغلقة . وحين ماء غير مفتوحة . وينبوع مختوم » (٢٠) .

ويقول جيروم إنه لما نشرت هذه الرسالة : « حياها الناس بوابل من

الحجارة ، ولعل بعض قرائها قد أحسوا في هذه النصائح بلوعة سقيمة في رجل يبدو أنه لم يسلم بعد من حرارة الشهوات . ولما ماتت بليسلا Biesilla الفتاة الزاهدة بعد بضعة أشهر من ذلك الوقت ( ٣٨٤ ) ، أخذ الكثيرون ينددون بالزهد الصارم الذى علمها إياه جيروم . وأشار بعض الوثنيين بإلقائه هو وجميع رهبان رومة في نهر التيبر . لكن جيروم لم يندم على ما فعل ، ووجه إلى أمها التكليل ، التى كاد الحزن أن يلذهب بعقلها . رسالة تعزية وتقريع . ولما توفى البابا دماسوس في ذلك العام نفسه لم يجدد خلفه تعيين جيروم أميناً لسره ، فخرج من رومة في عام ٣٨٥ ولم يعد إليها أبداً . وصحب معه بولا Paula أم بليسلا وأوستكيوم أختها . وأنشأ في بيت لحم ديراً للرهبان صار هو رئيسه . وآخر للراهبات تولت رئاسته بولا ومن بعدها أوستكيوم . كما أنشأ كنيسة ليتعبد فيها الرهبان والراهبات مجتمعين ، ومضيفة لحجاج الأراضى المقدسة .

وانتخذ له خلوة في كهف جمع فيها كتبه وأوراقه ، وقضى وقته كله في الدرس والكتابة ، وتعليم الناس الأسرار القدسية . وأقام فيها الأربعة والثلاثين عاماً الباقية من حياته . وكان يجادل بقلمه كريسستوم ، وأمبروز ، وپلاجيوس . وأوغسطين . وكتب نحو خمسين كتاباً في المشكلات الدينية ، وفي تفسير الكتاب المقدس ، تمتاز كلها بقوة العقيدة التى لا تقبل جدلاً ، وكان أعداؤه وأصدقاؤه على السواء يحرقون على قراءة كتبه . وقد أنشأ مدرسة في بيت لحم . كان هو نفسه يعلم فيها الأطفال من غير أجر ويتواضع منقطع النظر كثيراً من الموضوعات المختلفة ، منها اللغة اللاتينية واليونانية . والآن وقد أصبح قديساً ثابت العقيدة أحس بأن لاخرج عليه في أن يقرأ مرة أخرى الكتب القديمة التى حرّمها على نفسه في شبابه . وواصل دراسة اللغة العبرية . وكان قد بدأ يدرسها حين أقام في بلاد الشرق أول مرة ، وأخرج بعد ثمانية عشر عاماً من الجهد والدرس تلك الترجمة اللاتينية العظيمة الرائعة للكتاب المقدس ، وهى الترجمة اللاتينية الشائعة

التي تعد حتى الآن أهم الأعمال الأدبية التي تمت في القرن الرابع وأعظمها أثراً . ولسنا ننكر أن في الترجمة « كما في كل عمل عظيم مثلها ، أخطاء » وأن فيها « عجمة » وعبارات عامية ينثر منها المدقق الحريص على نقاء اللغة ؛ ولكن لغة الكتاب اللاتينية أوضحت هي لغة الدين والأدب طوال العصور الوسطى ، وصبت سيلا من العواطف والخيالات العبرية في قوالب لاتينية ، وأدخلت في الأدب آلافا من العبارات الرائعة الفصيحة القوية ، التي تعد من جوامع الكلم (\*) وبفضل هذه الترجمة عرف العالم اللاتيني الكتاب المقدس كما لم يعرفه من قبل .

ولم يكن جيروم قديساً إلا في أنه كان يحيا حياة الزهد ، وأنه وهب نفسه للكنيسة . لكننا لا نستطيع أن نعدّه قديساً في أخلاقه أو أقواله . وما يؤسف له أشد الأسف أن يحسد الإنسان في أقوال هذا الرجل العظيم كثيراً من العبارات الدالة على الغيظ والحقد والجلد ، وتحريف القول ، والشراسة في الجدل ، فهو يلقب يوحنا بطريق بيت المقدس بيهودا ( خائن المسيح ) ، وبالشيطان ، ويقول إن اللحيم لا تجدد فيها ما يليق به من العقاب (٢١) ؛ ويصف الرجل العظيم أمبروز بأنه « غراب مشوه الخلق » (٢٢) ، وقد خلق المتاعب لصديقه القديم روفينوس بأن أخذ ينقب لأرجن Origen بعد وفاته . عن أخطاء ، وكان في عمله هذا عنيفاً إلى حد لم يرمعه البابا أنستاسيوس بدأ من إدانته ( ٤٠٠ ) ، ولو أن جيروم قد ارتكب بعض الخطايا المادية لغفرتها له أكثر مما نغفر هذا الحقد الروحي الشديد .

(\*) كانت ترجمة جيروم في معظم أجزائها من اللغة العبرية أو اليونانية الأصلية مباشرة . لكنه كان في بعض الأحيان يترجم عن النص اليوناني الذي كتبه أكويلا ، أو ميناكوس أو ثيودوتيون . ولا تزال ترجمته التي روجعت في عامي ١٥٩٢ ، ١٩٠٧ هي النص المتخذ للكتاب المقدس في جميع البلاد التي تدين بالمذهب الكاثوليكي الروماني . وهو كتاب دويه Douai المقدس ، هو النص الإنجليزي لهذه الترجمة اللاتينية .

ولم يتوان نقاده عن أن ينزلوا به أشد القصاص ، فلما رأوه يُعَلِّم الكتب اليونانية واللاتينية ، اتهموه بالوثنية ، ولما رأوه يتدّرس اللغة العبرية على أحد اليهود ، اتهموه بأنه قد ارتد إلى الدين اليهودي ، ولما أهدى كتبه للنساء قالوا إن الباعث له على هذا هو الجشع المادى ، أو ما هو أسوأ من الجشع المادى<sup>(٣٣)</sup> . ولم يكن سعيداً في شيخوخته ، ذلك أن البرابرة انقضوا على بلاد الشرق الأدنى ، واجتاحوا سوريا وفلسطين (٣٩٥) ، وكم من أديرة استولوا عليها ، وكم من أنهار خضبت مياهها بالدماء ، ثم ختم أقواله بهذه العبارة « إلى العالم الرومانى يتساقط »<sup>(٣٤)</sup> : وماتت في أثناء حياته بولا ومرسالا ، وأوستكيوم وكن بحزيرات عليه . وظل الرجل يواصل العمل في كتاب بعد كتاب ، وقد ذبل جسمه وضعف صوته من قرط زهده ، وتقوس عوده . وحضرته الوفاة وهو يكتب شرحاً لسفر أرميا : لقد كان رجلاً عظيماً أكثر مما كان رجلاً صالحاً ، وكان هجاء لإذعاً لا يقل في ذلك عن جوفثال ، وكاتب زسائل لا تقل فصاحة عن سنكا ، وعالماً مجداً لا ينقطع عن الدرس والتبحر في الدين .

### ٣ - الجنود المسيحيون

لم يكن جيروم وأوغسطين إلا أعظم الرجلين في هذا العصر العجيب ، فقد امتاز من « آباء » الكنيسة في بداية العصور الوسطى ثمانية من علماء الدين : منهم في الشرق أنثاسيوس ، وباسيلي ، وجريجورى ، ونزيانين ، ويوحنا كريسستوم ، ويوحنا الدمشقى ، وفي الغرب أمبروز ، ، وجيروم ، وأوغسطين ، وجريجورى الأكبر .

وتدل سيرة أمبروز (٣٤٠ - ٣٩٥) على قلزة الكنيسة على أن تجتذب لخدمتها رجالاً من الطراز الأول ، لو أنهم وجدوا قبل وقتهم بمجمل واحد لكانوا خدماً للدولة . وقد ولد أمبروز في تريير ، وكان أبوه والياً على غالة ، وكانت تحايل الأمور كلها والسوابق بأجمعها توجبى بأنه سيكون من رجال السياسة . ولسنا ندهش

حين نسمع بعد ذلك أنه كان والياً على شمال إيطاليا . وكان بحكم إقامته في ميلان وثيق الصلة بالإمبراطور الغرب ، وقد وجد فيه الإمبراطور الخلال الرومانية القديمة : العقل الراجح ، والقدرة على التنفيذ ، والشجاعة الهائلة . ولما علم أن الأحزاب المتنازعة قد اجتمعت في الكنيسة لتختار أسقفاً جديداً ، أسرع إلى مكان الاجتماع وقمع بهيبته وقوة عبارته بواحد الفتنة بين المجتمعين . ولما عجزت الأحزاب المتنازعة عن الاتفاق على رجل يختارونه لهذا المنصب الدينى ، اقترح بعضهم أمبروز ، وما كاد يُسمع اسمه حتى اجتمعت كلمة الحاضرين في حماسة منقطعة النظير ، وأُخذ الحاكم من فوره رغم احتجاجه فعمد . لأنه لم يكن قد عمد بعد ، ورسم شماساً ، ثم قساً . ثم أسقفاً ، وتم ذلك كله في أسبوع واحد ( ٣٧٤ ) ( ٢٥ ) .

وشغل الرجل منصبه الجديد . بالهبة والمقدرة الخليقتين بالحاكم القدير . وبأدب بالتخلي عن زخرف المنصب السياسى . وعاش عيشة تعد مضرب المثل في البساطة . فوزع أمواله وأملاكه على الفقراء . وباع الآنية المقدسة في كنيسته ليفتدى شتمها أسرى الحرب ( ٢٦ ) . وكان عالماً متفقهاً في الدين دافع بكل قوة عن المبادئ التي أقرها مجمع نيقية . وكان خطيباً مفوها لمواعظه الفضل في هدى أوغسطين ، وشاعراً ألف عدداً من أقدم ترانيم الكنيسة وأنبأها ، وقاضياً فصح بعلمه واستقامته مفاصد المحاكم المدنية . وسياسياً تعهد لإيه الكنيسة والدولة بأشق المهام وأعظمها خطراً ، ومنظماً دقيقاً كان سنداً قوياً للبابا وإن كان قد غطى عليه وحجبه . وعالماً دينياً أرغم ثيودوسيوس العظيم على التوبة . وكانت له السيطرة على خطط فلتينيان الثالث . وكان سبب هذه السيطرة أن كانت للإمبراطور الشاب أم أريوسية العقيدة تدعى جيستينا Justina ، حاولت أن تحصل على كنيسة في ميلان لقس أريوسى . ولكن المصلين من أتباع أمبروز ظلوا في الكنيسة المحاصرة ليلاً ونهاراً « معتصمين فيها » اعتصاماً مقدساً يتحدون أمر الإمبراطورة بتسليم البناء « ومن ثم » كما يقول أوغسطين « نشأت عادة إنشاد الترانيم والأغاني . تقليداً لعادات الولايات الشرقية

لانتقاد الشعب من أن يضنيه طول يقظته وحزنه (٣٧) ، وقاوم أمبروز  
الإمبراطورة مقاومة عنيفة ذاع صيتها في الخلفين ونال التعصب على يديه  
نصراً مؤزرًا .

وكان پولينوس Paulinus ( ٣٥٣ - ٤٣١ ) يمثل في نولا Noia بجنوب  
إيطاليا نوعاً من القديسين أرق حاشية وأطف معشراً من أمبروز . وكان  
پولينوس ينتمي إلى أسرة ثرية عريقة تقطن برودو Bordeaux ، وقد  
تزوج من سيدة تنتمي إلى أسرة لا تقل عن أسرته في بكرم المحدث ودرس على  
الشاعر أوسنيوس Ausonius ، وخاض غمار السياسة وارتقى رتبا سريعا .  
ثم « انقلب » فجأة وتحول عن العالم تحولا تاما : فباع أملاكه  
ووزع ماله كله على الفقراء ، ولم يبق لنفسه منه إلا ما يسد ضرورات  
الحياة . ورضيت زوجته ثراسيا Therasia أن تعيش معه « أختاً له في  
المسيح » طاهرة . ولم تكن حياة الأديرة قد نشأت في الغرب ولهذا فقد  
اتخذوا من بينهما المتواضع في نولا ديراً خاصاً ، عاشا فيه خمسة وثلاثين  
عاماً ممتنعين عن اللحم والخمر ، بصومان عددا كثيراً من الأيام في كل  
شهر . وكانا سعيدين لأنهما تخلصا من متاعب الثروة ومشاغفها . واعترض  
أصدقاء شبابه الوثنيون ، وخاصة أوسنيوس أستاذه القديم ، على ما بدا لهم  
أنه هروب من واجبات الحياة المدنية ، فكان جوابه أن دعاهم ليشاركوه في  
سعادته . وقد احتفظ إلى آخر حياته بروح التسامح في هذا القرن المليء بالحقد  
والعنف . ولما مات اشترك الوثنيون واليهود مع المسيحيين في تشييع جنازته .

وكتب پولينوس شعراً مطرباً ساحراً ، ولكنه لم يكتبه إلا عرضاً ، أما الشاعر  
الذي كان يمثل النظرة المسيحية إلى الحياة في ذلك العصر أصلياً تمثل فهو أورليوس  
برودنتيوس كلمنز Aurelius Prudentius Clemens الأسباني ( ٣٤٨ - ٤١٠  
تقريباً ) . فبينما كان كلوديان وأوسنيوس يملآن أشعارهما بالآلهة الموتى ، كان  
برودنتيوس يترجم بالأوزان القديمة في الموضوعات الحية الجديدة : كقصص الشهداء  
( في كتاب التيجان ) ، ويضع الترانيم لكل ساعة من ساعات اليوم ، ويكتب

بالشعر رداً على دفاع سيباكوس عن تمثال النصر . وفي هذه القضية الأخيرة وجه إلى هونوريوس تلك الدعوة الحارة الذائعة الصيت ، التي أهاب به فيها أن يمنع معارك المجالدين . ولم يكن يكره الوثنيين ، بل إننا لنجد في أقواله ألفاظاً طيبة عن سيباكوس ، وعن يوليان نفسه . وكان يرجو أبناء دينه المسيحيين ألا يتلفوا أعمال الوثنيين الفنية . وكان يشارك كلوديان في إعجابه برومة ، ويثلج صدره أن يستطيع الإنسان التنقل في معظم أنحاء عالم الرجل الأبيض وهو خاضع لقوانين واحدة آمن على حياته أينما حل ، « نعيش زملاء مواطنين أينما كنا » (٢٨) . ولما لنجد في أقوال هذا الشاعر المسيحي آخر أصداء أعمال رومة المحيدة وسيادتها .

ولم يكن أقل مفاخر رومة أن أصبحت لغاية في ذلك الوقت حضارة من أرق الحضارات . فقد كان في القرن الرابع أساقفة عظام لا يقلون شأنًا عن أوسنيوس ومبيدونيوس في عالم الأدب . تذكر منهم هيلاري الهواتيري Hilary of Poitiers وزيغى الريمسى Remi of Reims وفرونيسيوس الأوتوني Euphaonius of Autun ، ومارتن التوري Martin of Tours . وكان هيلاري (المتوفى حوالي عام ٣٦٧) من أنشط المدافعين على قرارات مجمع نيقية ، وقد كتب رسالة من اثنتي عشرة مقالة حاول فيها أن يشرح عقيدة التثليث . ولكننا نراه في كرسيه المتواضع في پواتييه يحيا الحياة الصالحة الخليقة بالرجل المسيحي المخلص لدينه - يستيقظ في الصباح الباكر ، ويستقبل كل قائم عليه ، ويستمع للشكايات ، ويفصل في الخصومات ، ويتلو القداس ، ويعظ ، ويعلم ، ويعلى الكتب والرسائل ، ويستمع في أثناء وجبات الطعام لقراءات من الكتب الدينية ، ويقوم في كل يوم ببعض الأعمال اليدوية كزرع الأرض أو نسج الثياب للفقراء (٢٩) وكان بسيرته هذه يمثل رجل الدين الصالح أصدق تمثيل .

وقد خلف القديس مارتن St. Martin شهرة أوسع من شهرة هؤلاء جميعاً . ففي فرنسا الآن ٣٦٧٥ كنيسة و ٤٢٥ قرية تسمى كلها باسمه . وقد ولد في پتونيا

حوالى عام ٣١٦ ، وأراد « وهو فى الثانية عشرة من عمره ، أن يكون راهباً ، ولكن أباه أرغمه ، وهو فى الخامسة عشرة ، على الانضمام إلى الجيش ، فلما فعل كان فيه جندياً غير عادى ، فكان يهب مرتبه للفقراء » ويساعد البائسين « ويتحلى بالوداعة والصبر كأنه يريد أن يتخذ من معسكر الجيش ديراً . ونال مارتن أمنيته بعد أن قضى فى الخدمة العسكرية خمس سنين » فعاد الجيش ليعيش راهباً فى صومعة ، فى إيطاليا أولاً ، ثم فى هواتييه بالقرب من هيلارى الذى كان يحبه . وفى عام ٣٧١ خرج أهل تور يطالبون بأن يكون أسقفاً عليهم ، على الرغم من ثيابه الرثة وشعره الأشعث . فوافق على طلبهم « ولكنه أصر على أن يعيش كما كان عيشة الرهبان . وأنشأ فى مرموتيه Marmoutier على بعد ميلين من تور ديراً جمع فيه ثمانين راهباً ، وعاش معهم عيشة التقشف الحالية من الادعاء والتظاهر . وكان الأسقف فى رأيه رجلاً لا يكتفى بالاحتفال بالقداس « والوعظ » وتقسيم العشاء الربانى ، وجمع المال « بل يعمل أيضاً على تقديم الطعام للجياع ، والكساء للعرايا ، وعيادة المرضى « ومساعدة البائسين . وقد أحبه حالة كلها حباً جعل الناس فى جميع أنحاء يروون القصص عن معجزاته ، ولقد بالغوا فى هذا حتى قالوا إنه - أحيا ثلاثة من الأموات (٣٠) . وقد اتخذته فرنسا من رئيسها الشفعاء .

وكان الدير الذى أنشأه مارتن فى هواتييه (٣٦٢) بداية أديرة كثيرة نشأت بعده فى غالة . وإذا كانت فكرة الأديرة قد جاءت إلى رومة عن طريق كتاب أنطانيوس المسمى « حياة أنطونيوس » ، ودعوة جيروم القوية التى أهاب فيها بالناس أن يحبوا حياة الزهد ، فقد كان طراز الرهبنة الذى انتشر فى الغرب هو أشقها وأكثرها عزلة ، وقد حاول أصحابه أن يمارسوا أقصى شعائرها فى جو غير رحيم كما كان يمارسها المصريون فى شمس مصر الدفيئة وجوها المعتدل . فقد عاش الراهب ولفليك Wulfilaich عدة سنين عارى الساقين حافى القدمين فوق

عمود في تير . وكانت أظافر أصابع قدميه تنساقط في الشتاء . وتتعلق قطع الجليد بلحيته . وحبس القديس سينوخ نفسه بالقرب من تور في مكان ضيق بين أربعة جدران لم يستطع فيه أن يحرك النصف الأسفل من جسمه . وعاش على هذا النحو سنين كثيرة ، كان فيها موضعاً لإجلال الشعب (٣١) . وأدخل القديس يوحنا كسيان John Cassian في الرهبة آراء باخوم ليوازن بها نشوة أنطونيوس الروحية . فقد أوحى إليه بعض موعظ كريستوم أن ينشئ ديراً للرجال وآخر للنساء في مرسلية ( ٤١٥ ) ، وأن يضع لهما أول ما وضع في الغرب من قوانين حياة الرهبة . وكان خمسة آلاف راهب في پروفانس Provence يعيشون حسب ما وضعه من القواعد قبل أن يموت في عام ٤٣٥ . وبعد عام ٤٠٠ بقليل أنشأ القديسان هونوراتوس Honoratus وكيرامبيوس Caprasius ديراً على جزيرة ليرن Lérins المواجهة لمدينة كان Cannes . وكانت هذه الأديرة تعود الناس التعاون في العمل ، والدرس ، والتبحر في العلوم . أكثر مما تعلمهم التعبد في عزلة ، ولم تلبث أن صارت مدارس لتعليم أصول الدين ، كان لها أبلغ الأثر في أفكار الغرب . ولما تولى القديس بندكت حكم غالبية من الوجهة الدينية في القرن التالي . أقام حكمه على تقاليد كاسيان التي كانت من خير النظم الدينية في التاريخ كله .

## الفصل الرابع

### الشرق المسيحي

#### ١ - رهبان الشرق

لما أن أصبحت الكنيسة منظمة تحكم الملايين من بني الإنسان ، ولم تعد كما كانت جماعة من المتعبدين الخاشعين ، أخذت تنظر إلى الإنسان وما فيه من ضعف نظرة أكثر عطفاً من نظرتها السابقة ، ولا ترى ضيراً من أن يستمتع الناس بملاذ الحياة الدنيا ، وأن تشاركهم أحياناً في هذا الاستمتاع ؛ غير أن أقلية من المسيحيين كانت ترى في النزول إلى هذا الدرك خيانة للمسيح ، واعتزمت أن تجد مكانها في السماء عن طريق الفقر ، والعفة ، والصلاة ، فاعتزلت العالم اعتزالاً تاماً . ولربما كان مبشرو أشوكا Ashoka (حوالي ٢٥٠ ق . م ) قد جاءوا إليه بنظرية البوذية وقوانينها الأخلاقية ، ولربما كان النساك الذين وجدوا في العالم قبل المسيحية أمثال سراجيس Serapis في مصر أو جماعات الإسمينيين في بلاد اليهود قد نقلوا إلى أنطونيوس وباخوم المثل العليا للحياة الدينية الصارمة وأساليب هذه الحياة . وكان الكثيرون من الناس يرون في الرهبنة ملاذاً من الفوضى والحرب اللذين أعقبا غارات المتبربرين ؛ فلم يكن في الدبر ولا في الصومعة الصحراوية ضرائب ، أو خلعمة عسكرية ، أو منازعات حربية ، أو كدح عمل . ولم يكن يطلب إلى الراهب ما يطلب إلى القسيس من مراسم قبل رسامته ، وكان يوقن أنه سوف يحظى بالسعادة الأبدية بعد سنين قليلة من حياة السلام .

ويكاد مناخ مصر أن يغري الناس بحياة الأديرة ، ولهذا غصت

بالرهبان التساك الفرادى والمتجمعين فى الأديرة يعيشون فى عزلة كما كان يعيش أنطونيوس ، أوجاعات كما كان يعيش باخوم فى تابن Tabenne . وأنشئت الأديرة للرجال والنساء على طول ضفتى النيل ، وكان بعضها يحتوى نحو ألفا من الرهبان والراهبات . وكان أنطونيوس ( ٢٥١ - ٣٥٦ ) أشهر التساك الفرادى ، وقد أخذ ينتقل من عزلة إلى عزلة حتى استقر به المقام على جبل القلزم القريب من شاطئ البحر الأحمر . وعرف مكانه المعجبون به فحلوا حذوه فى تبعده ونسكه ، وبنوا صوامعهم فى أقرب مكان منه سمح لهم به . حتى امتلأت الصحراء قبل موته بأبنائه الروحيين . وقلم كان يغتسل ، وطالت حياته حتى بلغ مائة وخمسة من السنين . ورفض دعوة وجهها إليه قسطنطين . ولكنه سافر إلى الإسكندرية فى سن التسعين ليؤيد أثناسيوس ضد أتباع أريوس . وكان يليه فى شهرته باخوم الذى أنشأ فى عام ٣٢٥ تسعة أديرة للرجال وديراً واحداً للنساء . وكان سبعة آلاف من أتباعه الرهبان يجتمعون أحياناً ليحتفلوا بيوم من الأيام المقدسة ، وكان أولئك الرهبان المجتمعون يعماون ويصلون ، ويركبون القوارب فى النيل من حين إلى حين ليذهبوا إلى الإسكندرية حيث يبيعون ما لديهم من البضائع ويشترون حاجياتهم ويشترون فى المعارك الكنسية - السياسية .

ونشأت بين التساك الفرادى منافسة قوية فى بطولة النسك يتحدث عنها هوشين Abbé Duchesne بقوله إن مكاريوس الإسكندري « لم يكن يسمح بعمل من أعمال الزهد إلا حاول أن يأتى بأعظم منه » . فإذا امتنع غيره من الرهبان عن أكل الطعام المطبوخ فى الصوم الكبير امتنع هو عن أكله سبع سنين . وإذا عاقب بعضهم أنفسهم بالامتناع عن النوم شوهه مكاريوس وهو « يبذل جهد المستميت لكى يظل مستيقظاً عشرين ليلة متتابة » . وحدث مرة فى صوم كبير أن ظل طوال هذا الصوم ليلاً ونهاراً لا يلتوق الطعام إلا مرة واحدة فى الأسبوع ، ولم يكن طعامه هذا أكثر من بعض أوراق الكرنب ،

ولم ينقطع خلال هذه المدة عن ممارسة صناعته التي اقتص بها وهي صناعة السلال (٣٢) . وليث ستة أشهر ينام في مستنقع ، ويعرض جسمه العريان للذباب السام (٣٣) . ومن الرهبان من أوفوا على الغاية في أعمال العزلة ؛ من ذلك سراييون Serapion الذي كان يعيش في كهف في قاع هاوية لم يجروا على النزول إليها إلا عدد قليل من الحجاج . ولما وصل جيروم وهولا إلى صومعته هذه وجدوا فيها رجلا لا يكاد يزيد جسمه على بضعة عظام وليس عليه إلا خرقة تستر حقويه ، ويغطي الشعر وجهه وكتفيه . ولا تكاد صومعته تتسع لفرشة المكوّن من لوح من الخشب ويضع أوراق الشجر . ومع هذا فإن هذا الرجل قد عاش من قبل بين أشراف رومة (٣٤) . ومن النسائك من كانوا لا يرقنون قط أثناء نومهم ومنهم من كان يدوم على ذلك أربعين عاماً مثل بساريون Bessarion أو خمسين عاماً مثل باخوم (٣٥) . ومنهم من تخصصوا في الصمت وظلوا عدداً كبيراً من السنين لا تتفرج شفاههم عن كلمة واحدة . ومنهم من كانوا يحملون معهم أوزاناً ثقلاً أيها ذهبوا . ومنهم من كانوا يشدون أعضائهم بأطواق أوقيو أو سلاسل ، ومنهم من كانوا يفخرون بعدد السنين التي لم ينظروا فيها إلى وجه امرأة (٣٦) . وكان النسائك المنفردون جميعهم تقريباً يعيشون على قدر قليل من الطعام ، ومنهم من عمّروا طويلاً . ومحدثنا جيروم عن رهبان لم يطعموا شيئاً غير التين وخبز الشعير . ولما مرض مكاريوس جاءه بعضهم بعنب فلم تطاوعه نفسه على التمتع بهذا الترف . وبعث به إل ناسك آخر ، وأرسله هذا إلى ثالث حتى طاف العنب جميع الصحراء (٣٧) كما يؤكّد لنا روثينس ) ، وعاد مرة أخرى كاملاً إلى مكاريوس (٣٨) . وكان الحجاج ، الذين جاءوا من جميع أنحاء العالم المسيحي ليشاهدوا رهبان الشرق ، يعزّون إلى أولئك الرهبان معجزات لا تقل في غرابتها عن معجزات المسيح ، فكانوا — كما يقولون — يشفون الأمراض . ويطردون الشياطين باللمس أو بالنطق بكلمة . وكانوا يروضون الأفاعي أو الإسناد بنظرة

أو دعوة . ويعبرون النيل على ظهور التماسيح . وقد أصبحت مخلفات النساك  
أمن ما تمتلكه الكنائس المسيحية . ولا تزال مدخرة فيها حتى اليوم .

وكان رئيس الدير يطلب إلى الرهبان أن يطيعوه طاعة عمياء . ويمتنع  
الرهبان الجدد بأوامر مستحيلة التنفيذ يلقيها عليهم . وتقول إحدى القصص  
إن واحداً من أولئك الرؤساء أمر راهباً جديداً أن يقفز في نار مضطربة  
فصدع الراهب الجديد بالأمر ؛ فانشقت النار حتى خرج منها سلام .  
وأمر راهب جديد آخر أن يغرس عصا رئيسه في الأرض ويسقيها حتى  
تخرج أزهاراً ؛ فلبث الراهب عدة سنين يذهب إلى نهر النيل على بُعد  
ميلين من الدير يحمل منه الماء ليصبه على العصا . حتى رحمة الله في السنة  
الثالثة فازهرت (٣٨) . ويقول جيروم (٣٩) إن الرهبان كانوا يؤمرون بالعمل  
لثلاث فصلهم الأوهام الخطرة . . فمنهم من كان يحرق الأرض ، ومنهم  
من كان يعنى بالخدائق ، أو ينسج الحصر أو السلال . أو يصنع أحذية من  
الخشب . أو ينسخ المخطوطات . وقد حفظت لنا أقلامهم كثيراً من الكتب  
القديمة . على أن كثيرين من الرهبان المصريين كانوا أميين يحرقون العلوم  
اللدنيوية . ويرون أنها غرور باطل (٤٠) . ومنهم من كان يرى أن النظافة  
لا تتفق مع الإيمان ؛ وقد أبت العذراء سلفيا أن تغسل أى جزء من جسدها  
عدا أصابعها . وكان في أحد الأديرة التسائية ١٣٠ راهبة لم تستحم واحدة  
حين قط أو تغسل قدميها . لكن الرهبان أنسوا إلى الماء حوالى آخر  
القرن الرابع ، وسخر الأب اسكلندر من هذا الانحطاط فأخذ يحث إلى  
تلك الأيام التي لم يكن فيها الرهبان « يفسلون وجوههم قط » (٤١) .

وكان الشرق الأدنى ينافس مصر في عدد رهبانها وراهباتها ووجائب نعالهم .  
فكانت أنطاكية وبيت المقدس خليتين مليئتين بالصوامع والراهبات .  
وكانت صحراء سوريا غاصة بالنساك ، منهم من كان يشد نفسه بالسلاسل إلى حفرة  
ثابتة لا تتحرك كما يفعل فقراء الهنود . ومنهم من كان يحرق هذا النوع المستقر

من المساكن ، فيقضى حياته في الطواف فوق الجبال يطعم العشب البري<sup>(٤٢)</sup> . ويروى لنا المؤرخون أن سمعان العمودي Simeon Stylites ( ٢٣٩٠ - ٤٥٩ ) كان لا يذوق الطعام طول الصوم الكبير الذى يدوم أربعين يوماً . وقد أصر في عام من الأعوام أثناء هذا الصوم كله على أن يوضع في حظيرة وليس معه إلا قليل من الخبز والماء . وأخرج من بين الجدران في يوم عيد الفصح فوجد أنه لم يمس الخبز أو الماء . وبني سمعان لنفسه في عام ٤٢٢ عموداً عند قلعة سمعان في شمالي سوريا وعاش فوقه . ثم رأى أن هذا اعتدال في الحياة يحلله العار فأخذ يزيد من ارتفاع العمود التى يعيش فوقها حتى جعل مسكنه الدائم فوق عمود يبلغ ارتفاعه ستين قدماً ولم يكن محيطه في أعلاه يزيد على ثلاث أقدام ، وكان حول قته نور يمنع القديس من السقوط على الأرض حين ينام . وعاش سمعان على هذه البقعة الصغيرة ثلاثين عاماً متوالية معرضاً للمطر والشمس والبرد ، وكان أتباعه يصعدون إليه بالطعام وينقلون فضلاته على سلم يصل إلى أعلى العمود : وقد شد نفسه على هذا العمود بحبل حَزَّ في جسمه ، فتعفن حوله « وتتن وكثرت فيه الديدان ، فكان يلتقط اللود الذى يتساقط من جروحه ويعيده إليها ويقول : « كلى مما أعطاك الله ا » . وكان يلتق من منبره العالى مواضع على الجماهير التى تحضر لمشاهدته ، وكثيراً ما هدى المتبريرين « وحالج المرضى ، واشترك في السياسة الكنسية ، وجعل المرائين يستحون فينقصون فوائد ما يقرضون من المال إلى ستة في المائة بدل اثني عشر<sup>(٤٣)</sup> . وكانت تقواه سبباً في إيجاد طريقة النسك فوق الأعمدة ، وهى الطريقة التى دامت اثني عشر قرناً ، ولا تزال باقية حتى اليوم بصورة دينوية خالصة .

ولم ترض الكنيسة عن هذا الإفراط في التقشف ، ولعلها كانت تحس بشيء من الفخر الوحش في هذا الإذلال النفسى ، وبشيء من الشراهة الروحية في هذا الإنكار الذاتى ، وبشيء من الشهوانية الخفية في هذا الفرار من النساء ومن العلم

كله . وسجلات أولئك الزهاد حافلة بالروى والأحلام الجنسية « وصوامعهم  
تتردد فيها أصداء أنبيهم وهم يقاومون المغريات الخيالية والأفكار الغرامية .  
وكانوا يعتقدون أن الهواء الذى يحيط بهم غاص بالشياطين التى لا تنفك  
تهاجمهم ؛ ويبدو أن الرهبان قد وجدوا أن حياة القضيبة فى العزلة أشق منها  
لو أنهم عاشوا بين جميع مغريات المدن . وكثيراً ما كان الناسك تختل موازين  
عقله ؛ فها هوذا روفينس يحدثنا عن راهب شاب دخلت عليه فى صومعته  
امرأة جميلة « فلم يستطع أن يقاوم سحر جمالها ، ثم اختفت من فوزها فى  
الهواء كما ظن هو . فما كان من الراهب إلا أن خرج هائماً على وجهه ، إلى  
أقرب قرية له « وقفز فى فرن حمام عام ليطفى النار المستعرة فى جسمه . وتروى  
قصة أخرى عن فتاة استأذنت فى الدخول إلى صومعة راهب مدعية أن  
الوحوش تطاردها فرضى أن يؤويها وقتاً قصيراً « ولكن حدث فى تلك الساعة  
أن مست جسمه مصادفة ، فاشتعلت نار الشهوة فيه كأن سنى التقشف الطوال  
التي مرت به قد انقضت دون أن تحدث فيها أقل أثر . وحاول الراهب أن  
يمسك بها ، ولكنها اختفت عن ذراعيه وعن عينيه . ويقول الرواة إن جماعة  
من الشياطين أخذت تغنى وتهلل طرباً وتضحك من سقطته . ويقول روفينس  
إن الراهب لم يطق حياة الرهينة بعد تلك الساعة ؛ فقد عجز كما عجز پفنوس  
Paphnuce فى مسرحية تيبس Thais لأناتول فرانس عن أن يبعد عنه رؤيا  
الجمال التى أبصرها أو تخيلها ، فغادر صومعته وانغمس فى حياة المدينة .  
وسار وراء هذه الرؤيا حتى أوصلته آخر الأمر إلى الجحيم (١) .

ولم يكن للكنيسة النظامية سلطة ما على الرهبان فى أول الأمر « وقبلما كان  
أولئك الرهبان يحصلون على أية رتبة كهنوتية ، غير أنها مع ذلك كانت تحس  
بأن تبعة لإفراطهم هذا واقعة عليها ، فقد كان لها نصيب من المجد الذى ينالونه  
بأعمالهم . ولم يكن فى وسع الكنيسة أن ترضى كل الرضا عن المثل العليا للرهبنة ..

نعم لأنها كانت تمتدح العزوبة ، والبكورية ، والفقر ، ولكن لم يكن وسعها أن تعد الزواج « أو الأبوة ، أو الملكية من الخطايا ، بل لقد أصبح الآن من مصلحتها أن يدوم الجنس البشرى ويتناسل ويكثر . وكان بعض الرهبان يغادرون الأديرة باختيارهم ، ويضايقون الناس يلخافهم في السؤال . ومنهم من كانوا ينتقلون من بلدة إلى بلدة « يدعون إلى الزهد ويبيعون مخلفات حقيقية أو زائفة ، وبرهبون الجامع الدينية المقدسة « ويحرضون قوى الطبائع الحامية من الناس على تدمير الهياكل أو التماثيل الوثنية ، أو يدعونهم في بعض الأحيان إلى قتل امرأة من طراز هيباشيا Hypatia . ولم تكن الكنيسة راضية عن هذه الأعمال الفردية التي يأتيها هؤلاء الرهبان من تلقاء أنفسهم . وقد قرر مجلس خلقدون ( ٤٥١ ) أن تفرض رقابة شديدة على من يدخلون الأديرة ، وأن الذين يهبون أنفسهم لها لا يجوز لهم أن يخرجوا بعدئذ منها « وألا يسمح لإنسان بأن ينشئ ديراً أو يغادره إلا إذا أذن له بذلك أمقف الأبرشية .

## ٢ - الأساقفة الشرقيون

لقد نالت المسيحية في الوقت الذي نتحدث عنه نصراً في بلاد الشرق يكاد أن يكون تاماً ، ففي مصر أصبح المسيحيون المحليون أو القبط (\*) هم أغلبية السكان ، وكانوا يملكون بالمال مئات من الكنائس والأديرة . واعترف تسعون أسقفاً مصرياً بسلطة بطريرك الإسكندرية ، وهي سلطة تكاد تضارع سلطة القراينة والبطالمة . وكان بعض هؤلاء البطارقة ساسة من رجال الدين ومن طراز غير محبوب أمثال توفيلس الذي حرق هيكل سراييس الوثني ومكتبته ( ٣٨٩ ) . وكان خيراً منه وأحب إلى النفوس الأب سينسيوس Sinesius أسقف بطوليمايس

---

(\*) كلمة Copt الأوربية مأخوذة من كلمة قبط العربية وهذه معرفة عن إيجيبتوس Aigyptos اليونانية ومعناها مصرى .

المتواضع . وكان مولده في قورنبي (حوالي عام ٣٦٥) . وقد درس علوم  
الرياضة والفلسفة في الإسكندرية على هيباشيا ، وظل إلى آخر أيام حياته  
صديقها الوثني ، وكان يسميها : « الشارحة الحقة للفلسفة الحقة » . ثم زار  
أثينة « وفيها قويت عقيدته الوثنية ، ولكنه تزوج بامرأة مسيحية في عام ٤٠٣ ،  
واعتنق على أثر ذلك الدين المسيحي ، ووجد أن من المحاملة البسيطة لزوجته  
أن يحول ثالث الأفلاطونية الحديثة المكون من الواحد ، والفكر ،  
والنفس ، إلى الأب ، والروح « والابن »<sup>(١٥)</sup> . وكتب كثيراً من الرسائل  
البديعة ، وبعض الكتب الفلسفية القليلة الشأن التي لا يوجد بينها شيء ذو قيمة  
للقارئ في هذه الأيام « إذا استثنينا مقاله « في مدح الصلح » . وفي عام ٤١٠  
عرض عليه توفيلس أسقفية بطوليمائس « وكان وقتئذ من سراة الريف وبمن  
كان مالههم أكثر من مطاعمهم ، فقال إنه غير أهل لهذا المنصب ، وإنه  
لا يؤمن بيعت الجسم ( كما تتطلب ذلك عقائد موثمن نيقية ) وإنه متزوج ،  
ولا يريد أن يهجر زوجته . ولكن العقائد المقررة كانت في نظر توفيلس  
مجرد آلات ، فغض النظر عن هذه المخالفات وعيّن سينسيوس أسقفاً قبل  
أن يفصل الفيلسوف في أمره . ومن الحوادث الطريفة التي تتفق مع ما عرف  
عن هذا الأسقف أن آخر رسالة كتبها كانت موجهة إلى هيباشيا وأن آخر  
صلاة له كانت للمسيح<sup>(١٦)</sup> .

وعملت الهياكل الوثنية في سوريا بالطريقة التي تتفق مع طابع توفيلس ،  
فقد صدر أمر إمبراطوري يقضي بإغلاقها ، وقاومت البقية الباقية من الوثنيين  
أمره هذا ولكنهم استسلموا أخيراً للهزيمة حين رأوا آلهتهم ترضى بتخريب  
هياكلها دون مبالاة . وكان للمسيحية في آسية زعماء أعظم حكمة من زعمائها في  
مصر<sup>(\*)</sup> . فن هؤلاء باسيلي العظيم الذي تعلم في حياته القصيرة التي لا تزيد على

(\*) شغل القديس نقولا Nicholas في القرن الرابع كرسي أسقفية ميراميا Myra في  
ليشيا Lycia . وكان جم التواضع لم يدرك قط بخلافه أنه مسيح في يوم من الأيام القديس =

خمسین عاماً (٢٣٢٩-٣٧٩) البلاغة على ليانيوس في القسطنطينية ■  
ودرس الفلسفة في أثينة ■ وزار النساك في مصر وسوريا ، ولم يوافق على  
زهدهم وانطوائهم على أنفسهم ، ثم صار أسقفاً لقيصرية في كهلو كيا ■ ونظم  
شئون المسيحية في بلاده ■ فأعاد النظر في شعائرها ، وأدخل فيها نظام رهبنة  
الأديرة التي تنتج كل ما يحتاجه المقيمون فيها ■ ووضع قانوناً للأديرة لا يزال  
هو المسيطر على جميع أديرة العالم اليوناني الصقلي . وقد نصح أتباعه بأن  
يتجنبوا ما يأتيه النساك المصريون من أعمال القسوة المسرحية ، وأن يستعصوا  
عنها بخدمة الله وخدمة صحتهم وعقولهم بالعمل النافع . وهو يرى أن حرث  
الأرض من خير أنواع العبادة . ولا يزال الشرق المسيحي حتى الآن يعترف  
بما له في المسيحية من أثر لا يضارعه أثر أحد غيره .

أما القسطنطينية فلم يكديتق فيها أثر للعبادات الوثنية . بيد أن المسيحية  
نفسها قد تفرقت شيعاً بسبب النزاع الدائم بين أهلها . فقد كانت الأريوسية  
لا تزال قوية ، وكانت بدع دينية خارجة على الدين لا تنقطع عن الظهور ، حتى  
ليكاد يكون لكل رجل فيها آراؤه الخاصة في الدين . وفي ذلك يقول  
جريجوري النيسي Gregory of Nyassa أخو باسيلي : ■ هذه المدينة ملأى  
بالصناع والعبيد ، وكلهم من المتفقهين في الدين الذين يعظون الناس في الشوارع  
والخوانيت . فإذا طلبت إلى أحد منهم أن يبدل لك قطعة نقود قضية ■ أخذ  
يحدثك عن القوارق بين الابن والأب ، وإذا سألت عن ثمن رغيف . . . قيل لك  
إن الابن أقل منزلة من الأب ، وإذا سألت هل أعدت لك الحمام ، كان الجواب  
أن الابن قد خلق من لا شيء (٤٧) . وكان أول دير أنشئ في العاصمة الجديدة  
هو الذي أنشأه إسحق السوري في أيام ثيودوسيوس الأول ، وسرعان ما تضاهف

---

■ زاهي روسيا ، وراعي الموصوف ، والأولاد ، والبنات ، ثم يدخل أخيراً باسمه المولودى -  
سنتا كلوز Clause ■ في الأساطير المسيحية المنتشرة في نصف العالم المسيحي .

غدد الادييرة فيها حتى اذا وافى عام ٤٠٠ كان الرهبان طائفة ذات قوة وبأس  
تنشر الرعب في المدينة . وكان لهم شأن صاحب في النزاع القائم بين هذا  
البطريق وذلك وبين البطريق والإمبراطور .

وتعلم جريجورى نزيانزين مرارة الحقد الطائفي حين قبل دعوة وجهها  
إليه مسيحيو القسطنطينية لأن يكون أسقفاً عليهم ( ٣٧٩ ) . وكان فالانز قد  
مات نواً . ولكن أتباع أريوس الذين ناصرهم الإمبراطور من قبل ، كانوا  
لا يزالون يتولون معظم المناصب الكنسية . ويقومون صلواتهم في كنيسة  
أياصوفيا . ولذلك اضطر جريجورى أن يصنع مذبحه ويأوى أتباعه في بيت  
صديق له ، ولكنه أطلق على كنيسته المتواضعة اسماً يدل على كبير أمله فيها ،  
فقد سماها أناستازيا Anastasia ( النبعث ) . وكان رجلاً أوتى من التقوى  
بقدر ما أوتى من العلم ، درس في أثينة مع مواطنه باسيلي ، ولم يكن أحد  
أفصح منه إلا الرجل الذى جاء بعد خلفه . وزاد أتباعه زيادة مطردة حتى  
كانوا أكثر من المتعبدين في الكنائس الرسمية . وفي عشية عيد الفصح من  
عام ٣٧٩ هجم جماعة من الأريوسيين على كنيسة الأناستازيا ورجعوها  
بالحجارة . وبعد ثمانية عشر شهراً من هذا الحادث أخذ الإمبراطور  
ثيودوسيوس بيد جريجورى ورفع على عرشه الخلق به في كنيسة أياصوفيا  
وسط مظاهر التكريم والنصر العظيم . ولكن السياسة الكهنوتية لم تلبث أن  
قضت على هدوئه واضمثنانه . فقام جماعة من شائيه الأساقفة يعلنون أن  
تعيينه باطل . وأمره أن يدافع عن نفسه أمام مجلس ديني . ورأى جريجورى  
أنه أكبر من أن يدافع عن كرميه ، فاعتزل منصبه ( ٣٨١ ) ، وعاد إلى  
نزيانزوس Nazianzus في كهلوكلية ليقضى فيها الثماني السنين الباقية من حياته  
بعيداً عن أعين الخلق في عزلة وهلو .

وخلفه في منصبه رجل خامل غير خليل بالذكر ، ولما مات دعت الحاشية  
الإمبراطورية إلى كنيسة أياصوفيا قساً من أنطاكية يعرف في التاريخ باسم

القديس يوحنا كريستوم - أى صاحب القم الذهبى . وقد ولد حوالى عام ٣٤٥<sup>(١)</sup> من أسرة شريفة . وتلقى فنون البلاغة على ليبيانوس ، وألم بالآداب والفلسفة الوثنية ، وكان الأحبار الشرقيون بوجه عام أغزر علماء وأكثر براعة فى الجدل من أحبار الغرب . وكان يوحنا رجلاً قوى الدهن حاد الطبع ، أزعج أتباعه الجدد باصطناع الجدل فى المسيحية ، والتنديد بمظالم العصر وفساده الخلقى بأصرح الألفاظ<sup>(٢)</sup> . وصف المسرح بأنه معرض للنساء الفاجرات ، ومدرسة للفسق والفوايات واللصائس . وأخذ يسائل سراة المسيحيين فى العاصمة لم ينفقوا الكثير من أموالهم فى الخلاعة والمجون ، ولا يهبون الكثير منها إلى الفقراء كما أمرهم المسيح . ويعجب كيف يكون لبعض الناس عشرون قصراً ، وعشرون حماماً ، وألف عبد ، وأبواب من العاج ، وأرض من الفسيفساء ، وجدران من الرخام ، وسقف من الذهب ، وينذر الأغنياء بعذاب النار لأنهم يحبون ضيوفهم بالبنات الفاسدات المراقصات<sup>(٣)</sup> . وكان يلوم أتباعه من رجال الدين على حياة التبطل والنعيم<sup>(٤)</sup> . وعلى قيام النساء بخدمتهم فى بيوتهم الكنسية مما يحمل الناس على الارتياح فيهم وإساءة الظن بهم . وقد أقال ثلاثة عشر أسقفاً من الخاضعين لسلطته لفساد أخلاقهم أو متاجرتهم بالدين ، وأناب رهبان القسطنطينية لأنهم يقضون فى الشوارع من الوقت أكثر مما يقضونه فى صوامعهم . وكان هو نفسه يضرب أحسن الأمثلة فى العمل بما يعظ به : فلم يكن ينفق لإيراد دائرته الدينية فى المظاهر الكاذبة التى كانت من مميزات الأسقفيات الشرقية ، بل كان ينفقها فى بناء المستشفيات ، ومساعدة الفقراء . ولم تسمع القسطنطينية قبله مواعظ تضارع مواعظه قوة ، وبلاغة ، وصراحة ، فلم تكن مليئة بالمعنويات الدالة على التقى والورع ، بل كانت صفاتاً مسيحية تطبق تطبيقاً صارماً إلى أقصى حدود الصرامة .

« هل فى الناس من هم أظلم من الملاك ؟ فأنت إذا نظرت إلى الطريقة التى معاملون بها مستأجرى أملاكهم رأيتهم أشد وحشية من البرابرة . فهم يفرضون

ضرائب فادحة لا آخر لها على الذين أنهك الجوع والكدر أجسامهم طوال حياتهم ، ثم يفرضون عليهم فوق ذلك خدمات لا طاقة لهم بها . . . يرغمونهم على العمل طوال فصل الشتاء في البرد والمطر ، ويحرمونهم من النوم ويرسلونهم إلى بيوتهم محرومين من كل شيء . . .

« وإن ما يقاسيه أولئك الرجال على أيدي عمال الملاك من عذاب ، وضرب » وما يرغمون على أدائه من ضرائب فادحة « وخدمات خالية من الرحمة ، لأشدّ عليهم من ألم الجوع . ومنذ الذي يستطيع إحصاء الوسائل التي يلجأ إليها أولئك الوكلاء لاستخدام المستأجرين في جر المغانم لهم ثم حرمانهم من ثمار كدحهم ؟ فهم يديرون بقوة عضلاتهم ما يمتلكه أولئك الوكلاء من معاصر الزيتون « ولكنهم لا يتألون نصيباً مهما قلّ من الزيت الذي يرغمون على تعبئته في الزجاجات لأولئك الوكلاء ظمأً وعدواناً ؛ وهم لا يؤجرون على عملهم هذا إلا أجراً ضئيلاً<sup>(٥١)</sup> . »

وبعد ، فإن جماعة المصلين في الكنائس يخجون أن يؤنبوا « ولكنهم لا يحبون أن يقتصّوا . ومن أجل هذا ظلت النساء يتعطرن ، وظل الأغنياء يقيمون المآدب الفخمة ، وظل رجال الدين منهمكين في شئونهم النسائية الخاصة ، وبقيت دور التمثيل تعرض مناظرها المألوفة ؛ ومرعان ما وقفت كل طائفة في المدينة ، عدا الفقراء الذين لا حول لهم ولا طول « تعارض الرجل ذا القم الذهبي . وكانت الإمبراطورة يودكسيا زوجة أركاديوس تزعم الطائفة المتنوعة من أهل العاصمة في حياة الترف . وقد فسرت إحدى العبارات الواردة في مواظ يوحنا بأنها تشير إليها هي ، وطلبت إلى زوجها الضعيف أن يعقد مجلساً دينياً لمحاكمة البطريق . وأجابه الإمبراطور إلى طلبها ، وعقد في عام ٤٠٣ مجلس من أساقفة الشرق في خلقيدون . ورفض يوحنا المشول أمامه محتجاً بأنه يجب ألا يحاكم أمام أعدائه فقرر المجلس خطعه ، وذهب الرجل إلى المنفى في هدوء ، ولكن

الناس ضجوا بالاحتجاج ضجيجاً أخاف الإمبراطور ■ فأرجعه إلى كرسيه . ولم تمض إلا بضعة أشهر حتى قام مرة أخرى يندد بالطبقات الغنية ، ويبدى بعض آراء انتقادية على تمثال للإمبراطورة ، فطلبت يودكسيا مرة أخرى طرده ، وقام توفيلس بطريق الإسكندرية ، وهو الرجل المتأهب على الدوام لأن يضعف الكرسي المنافس له . ■ يذكر أركاديوس بأن قرار خلقيدون القاضي بخلعه لا يزال قائماً ■ يمكن تطبيقه عليه . وأرسل الجند للقبض على كريستوم ، ونقل الرجل إلى الضفة الأخرى من البسفور ونفى في قرية من قرى أرمينية ( ٤٠٤ ) . ولما أن سمع أتباعه الأوفياء بهذا النبأ ثاروا ثورة عنيفة ■ أحرقت في أثناءها كنيسة أياصوفيا ومجلس الشيوخ القريب منها . وأرسل كريستوم من منفاه رسائل استغاثة إلى هونوريوس وإلى أسقف رومة ■ فأمر أركاديوس بنقله إلى صحراء پتيوس البعيدة في پنطس . ولكن الأب المنهوك القوى مات في الطريق عند بلدة كوماننا Comana في الثانية والستين من عمره ( ٤٠٧ ) . وظلت الكنيسة الشرقية من ذلك اليوم حتى الآن — مع استثناء فترات قصيرة — خادمة للدولة خاضعة لأوامرها .

## الفصل الخامس

القديس أوغسطين

١ - الآثم

كانت أفريقية الشمالية التي وُلد فيها أوغسطين موطن خليط من الأجناس والعقائد ، امتزج في أهلها الدم الهوني والنوميدي بالدم الروماني . ولعلهما امتزجا في أوغسطين . وكان كثيرون من الناس يتكلمون اللغة الهونية - وهي لغة قرطاجنة الفينيقية القديمة ، وقد بلغوا من الكثرة حداً اضطّر معه أوغسطين وهو أسقف ألا<sup>٥٢</sup> يعين من القساوسة إلا من كان يتكلم هذه اللغة . وكانت الدوناتية فيها تتحدى الديانة القويمة ، والمائنة تتحداهما جميعاً ، ويلوح أن كثرة الأهلين كانت لا تزال وثنية<sup>(٥٢)</sup> . وكان مسقط رأس أوغسطين هو بلدة تاجسّي Tagaste في نوميديا . وكانت أمه القديسة منكا Monica مسيحية مخلصّة قضت حياتها كلها تقريباً في العناية بولدها الضال والدعاء له بالهداية . أما والده فكان رجلاً قليل المال ، ضعيف المبادئ . صبرت مونكا على عدم وفائه ليقينها أنه لن يستمر على هذا إلى أبد الدهر .

ولما بلغ الغلام الثانية عشرة من عمره أرسل إلى المدرسة في مدورا Madaura . ولما بلغ السابعة عشرة أرسل لينم دراساته العليا في قرطاجنة . وقد وصف سلمان أفريقية بعد ذلك الوقت بقليل بأنها « بالوعة أقدار العالم » . كما وصف قرطاجنة بأنها « بالوعة أقدار أفريقية » . ومن أجل هذا كانت النصيحة التي أسدتها مونكا لولدها وقت وداعه هي كما جاءت على لسانه

« انتبه أسرّي ، وحارثني في جد وصرامة من مخالفة أمرها » وألاّ أرتكب

الفحشاء ، وخاصة ألا أدنس عرض امرأة متزوجة . وخيل إلى أن هذه الأقوال لا تعدو أن تكون نصائح امرأة ، وأن من المعار على أن أعمل بها ... واندفعت في غوايتي اندفاع الأعشى ، حتى كنت أخجل وأنا بين لدائي من أن أرتكب ذلك الجرم الشنيع فأكون أقل منهم قحة حين كنت أستمع إليهم يتفاخرون أعظم الفخر بأنامهم ، نعم فقد كان تفاخرهم يعظم كلما زادت حيوانيتهم . وكنت أسر من هذه الأعمال الفاضحة ، ولم يكن ذلك لما فيها من لذة فحسب . بل لما أناله بسببها من المديح . . . فإذا عذمت فرصة ارتكاب عمل من الأعمال الإجرامية ، التي تسلكني مع السفلة الخاسرين ، تظاهرت بأني قد فعلت ما لم أفعله قط » (٥٤) .

وقد أظهر أوغسطين أنه تلميذ مجد في اللغة اللاتينية ، وفي العلوم الرياضية ، والموسيقى والفلسفة ، وكان عقله القلق عاكفاً على طلب العلم » (٥٥) . ولم يكن يحب اللغة اليونانية ، ولذلك لم يتقنها أو يتعلم آدابها ، ولكنه افتتن بأفلاطون افتتاناً جعله يلقبه « نصف الإله » (٥٦) ، ولم يمنعه عن أن يكون أفلاطونياً بعد أن صار مسيحياً . وقد هبأه مرانه الوثني في المنطق والفلسفة لأن يكون أعظم الفقهاء دهاء في الكنيسة المسيحية .

ولما أتم دراسته أخذ يعلم النحو في ناجستي ثم البلاغة في قرطاجنة . وإذا كان قد بلغ وقتئذ السادسة عشرة من عمره فقد « كثر الكلام حول اختيار زوجة لي » . ولكنه فضل أن يتخذ له خلية - وهي طريقة سهلة ترضاه المبادئ الأخلاقية الوثنية والقوانين الرومانية . وإذا لم يكن أوغسطين قد عمّد بعد ، فقد كان في وسعه أن يستمد مبادئه الخلقية أتي شاء . وكان انجذاده خلية له ارتقاء من الناحية الأخلاقية ، فقد انقطع بعدها من الاختلاط الجاسي الطليق . وبلوح أنه ظل وفيًا لخليلته حتى أفرقا في عام ٣٨٥ . ووجد أوغسطين نفسه في عام ٣٨٢ وهو لا يزال في الثامنة عشرة من عمره أباً لولد ذكر على كره منه ، وقد لُقّب هذا الولد في وقت من الأوقات « ابن خي أتي » ، ولكنه كان يسميه عادة أديوداثوس

Adeodatus - أى عطية الله . وقد أحب الولد فيما بعد حبا شديداً ، ولم يكن يسمح له أن يتعد عنه قط .

لما بلغ التاسعة عشرة من العمر غادر قرطاجنة إلى عالم رومة الواسع . وخشيت أمه ألا يعمد فرجته ألا يذهب إلى رومة ، فلما أصر على الذهاب ، توسلت إليه أن يأخذها معه . فتظاهر بموافقها على توسلها ، ولكنه حين ذهب إلى الميناء تركها تصلى في معبد صغير وأبحر دون أن يأخذها معه (٥٧) . وقضى عاماً في رومة يعلم البلاغة ، ولكن تلاميذه لم يؤدوا إليه أجره . فطلب أن يعين أستاذاً في ميلان ، وامتحنه سيماخوس ووافق على طلبه وأرسله إلى ميلان بريد الدولة . وهناك لحقت به أمه الشجاعة ، وأقنعتة بأن يستمع معها إلى مواعظ أمبروز ، وتأثر هو بهذه المواعظ ، ولكنه تأثر أكثر من هذا بالترنيمات التي ترنم بها المصلون . وأقنعتة منكا في الوقت عينه بأن يتزوج . ثم خطبت له عروساً بالفعل ، وكان الآن في الثانية والثلاثين من عمره . وكانت عروسه بنتاً صغيرة السن عظيمة الثراء ورضى أوغسطين أن ينتظر عامين حتى تبلغ الثانية عشرة . وكان أول ما استعده لزوجته أن أعاد حظيته إلى أفريقية ، حيث دفنت أحرانها في دير النساء . وكان امتناعه عن النساء أساميع قليلة كافياً لأن يسبب له انهياراً في أعصابه . فاستبدل بالزواج حظية أخرى ، ودعا الله قائلاً : « ارزقني العفة » ولكنها لم يحمل أوانها بعد (٥٨) .

وعد وجد في خلال هذه المشاغل المختلفة وقتاً للدراسة العلوم الدينية . لقد بدأ الرجل حياته بعقيدة أمه البسيطة ، ولكنه نبذها بأنفة وكبرياء حين ذهب إلى المدرسة ، ثم ظل تسع سنين معتقاً عقيدة الأثينية المانية لأنه رأى فيها وسيلة لفهم العالم المركب من الخير والشر بلاميز بينهما . وقضى بعض الوقت يداعب تشكك الجميع العلني المتأخر . ولكن مزاجه الشديد التأثير والانفعال لم يكن يطيق البقاء زمناً طويلاً معلق الحكم . ودرس وهو في رومة وميلان كتب أفلاطون وأفلوطين

وثأثرت فلسفته أشد التأثير بالأفلاطونية الجديدة \* وظلت تسيطر عن طريقه على علوم الدين المسيحية إلى أيام أبيلار Abélard . وكانت هذه الفلسفة سبيل أوغسطين إلى المسيحية . وكان أمبروز قد أشار عليه بأن يقرأ الكتاب المقدس على ضوء ما قاله بولس من أن « الحرفية تقتل ولكن الروح تعمل للحياة » . ووجد أوغسطين أن التفسير الرمزي للكتاب المقدس يزيل ما كان يبدوله في سفر التكوين من مخف . ولما قرأ رسائل بولس شعر بأنه قد وجد رجلا مرت به مثله آلاف الشكوك ، فلما ثبتت عقيدته آخر الأمر لم يكن عقلا أفلاطونيا مجرداً بل وجد كلمة الله التي أصبحت إنساناً . وبينما كان أوغسطين جالساً في يوم من الأيام في إحدى حدائق ميلان مع صديقه أليبيوس ، خيل إليه أنه يسمع صوتاً يطن في أذنيه ويناديه : « خذ واقرأ ، خذ واقرأ » . ففتح رسائل بولس مزة أخرى وقرأ :

لا بالبطر والسكر \* لا بالمضاجع والعهر ، لا بالخصام والحسد . بل ألبسوا الرب يسوع المسيح ، ولا تضعوا تدبيراً للجسد لأجل الشهوات (\*) . وكانت هذه الفقرة خاتمة تطور طويل الأمد في مشاعر أوغسطين وأفكاره وقد وجد في هذا الدين العجيب شيئاً أعظم حرارة وأعمق فكراً من كل ما في منطق الفلسفة ؛ لقد جاءت المسيحية لترضى فيه عاطفته المنفعلة القوية ؛ فلما أن تخلص من التشبك الذهني وجد لأول مرة في حياته دافعاً خلاقياً قوياً \* وراحة عقلية \* وأقر صديقه أليبيوس أنه هو الآخر مستعد لأن يخضع مثله لهذا الصوت الجديد . وتلقت منك هذا الاستسلام منهما فمكثت على الصلاة حمداً لله على هذه النعمة .

---

( \* ) من رسالة بولس الرسول إلى أهل رومية الأصحاح الثالث عشر الآية ١٤ ،  
( المترجم )

وفي يوم عيد الفصح من عام ٣٨٧ عمّد أمبروز أوغسطين « وأليبيوس وأديوداتس ، ووقفت منكا إلى جانبهم أثناء التعميد فرحة مستبشرة . وصنم أربعتهم على أن يذهبوا إلى أفريقية ليعيشوا فيها معيشة الرهبان . ثم ماتت منكا في أستييا Ostia وهي واثقة من أنها ستجتمع بهم في الجنة . ولما وصلوا إلى أفريقية باع أوغسطين ما خلفه له أبوه من ميراث صغير ووزع ثمنه على الفقراء ، ثم ألف هو وأليبيوس وطائفة من الأصدقاء جماعة دينية وعاشوا معاً في تاجسّي ، فقراء « عزاباً » ، منقطعين للدرس والصلاة ، وعلى هذا النحو وجدت الطريقة الأوغسطينية ( ٣٨٨ ) ، وهي أقدم أخوة رهبانية في الغرب كله .

## ٢ - العالم الديني

توفي أديوداتس في عام ٣٨٩ وحزن عليه أوغسطين كأنه لم يزل وقتل يشك فيما ينتظره اللبّين يموتون وهم مؤمنون بالمسيح من سعادة أبدية . وكان عزاءه الوحيد في هذا الحزن العميق هو العمل والكتابة . وفي عام ٣٩١ استعان به فليريوس أسقف هو Hpoو ( بونة الحالية ) على إدارة أبرشيته ، ورسمه قسيساً يمكنه من القيام بهذا العمل . وكثيراً ما كان فليريوس يترك له منبر الخطابة . فكانت بلاغة أوغسطين تؤثر أبغ الأثر في المصلين سواء فهموها أو لم يفهموها . وكانت هيوغراً يسكنه نحو أربعين ألفاً من السكان ، وكان للكاتوليك فيه كنيسة « للدوناتيين كنيسة أخرى ، وكانت بقية السكان من المانيين (\*) » ، أو الوثنيين . وكان فرتوناتس Fartunatus الأسقف الماني صاحب السيطرة الدينية في هذه البلدة ، ولهذا انضم الدوناتيون إلى الكاثوليك في تحريض أوغسطين على أن يقابله في نقاش ديني ، وقبل أوغسطين هذا الطلب ، وليث

---

( \* ) أتباع ماني وهو من أهل همدان ( إكباتانا ) عاش في القرن الثالث وكان يقول :  
إن كل شيء ينشأ من أصلين رئيسيين النور والظلمة أو الخير والشر . ( المترجم )

هذان الحصيان « أو إن شئت فقل المجالندان الحديدان يومين كاملين في جديهم أمام حشد كبير امتلأت به حمامات موسيوس Socios . وفاز أوغسطين على مناظره ، فغادر فرتونانس هيو ولم يعد إليها أبداً ( ٣٩٢ ) .

وبعد أربعة أعوام من ذلك الوقت طلب فليريوس إلى أتباعه أن يختاروا خلفه معللاً طلبه هذا بشيخوخته « فأجمعوا أمرهم على اختيار أوغسطين ، لكنه عارض في هذا الاختيار وبكى ، وتوسل إليهم أن يسمحوا له بالسودة إلى دبره ، غير أنهم تفلبوا عليه ؛ وظل الأربعة والثلاثين عاماً الباقية من عمره أسقفاً لهو .

ومن هذه البقعة الصغيرة كان يحرك العالم . فبدأ عمله باختيار شماس أو شماسين « وجاء براهبين من ديره ليساعده في عمله « وعاشوا جميعاً عيشة الدير الشيعية في مسكنهم الكنسي ، ولذلك استولت بعض الدهشة على أوغسطين حين رأى أحد أعوانه يترك حين وفاته ميراثاً لا بأس به (٥٩) . وكانوا جميعاً يعيشون على الخضر ويقنون اللحم للأضياف والمرضى . وقد وُصف أوغسطين نفسه بأنه قصير القامة ، نحيل الجسم « ضعيف البنية على الدوام ، وكان يشكو اضطراباً في الرئة ، وكان شديد التأثير بالبرد . وكان مرهف الأعصاب ، سريع التهيج ، قوى الخيال مكنتيه ، حاد الذهن ، مرن العقل . وما من شك في أنه كان يتصف بكثير من الخلال الخبوبة رغم تمسكه الشديد بأرائه ، وتمسكه في أحكامه الدينية ، وعدم تسامحه في بعض الأحيان . وقبل كثيرون ممن جاءوه ليأخذوا عنه فنون البلاغة زعامته الدينية ، وظل أليبيوس من أتباعه إلى آخر حياته .

ولم يكده أوغسطين يجلس على كرسي الأسقفية حتى بدأ كفاحه الذي استمر مدى الحياة ضد الدونانية . فكان يتحدى زعماءهم ويدعوهم إلى المناقشة العلنية « ولكن لم يقبل دعوته إلا عدد قليل منهم ؛ ثم دعاهم إلى مؤتمرات حبية ، ولكنهم أجابوه بالصمت ، ثم بالإهانة ، ثم بالعنف ؛ وشنوا هجوماً شديداً على عدد من الأساقفة الكاثوليك في شمالي أفريقية ؛ ويبدو أن عدة محاولات قد

بذلك لا غتيال أو غشطين نفسه<sup>(٦١)</sup> . على أننا لا نستطيع أن نقطع في هذا برأى حاسم لأنه ليس لدينا ما يقوله الدونانية في هذا الشأن ؛ وفي عام ٤١١ اجتمع مجلس ديني في قرطاجنة استجابة لدعوة الإمبراطور هونوريوس ليضع حداً للنزاع مع الدونانية ؛ وأرسل الدونانيون ٢٧٩ من أساقفتهم كما أرسل الكاثوليك ٢٨٦ أسقفاً - لكننا نجد بنا أن نشير هنا إلى أن لفظ أسقف لم يكن له في أفريقية معنى أكثر من لفظ قسيس . وبعد أن سمع مرسلينوس Marcellinus مندوب الإمبراطور حجج كل من الفريقين أمر ألا يعقد الدونانية اجتماعاً عاماً بعد ذلك اليوم ، وأن يسلموا جميع كتاباتهم إلى الكاثوليك . ورد الدونانية على ذلك بأعمال في منتهى العنف منها : على ما يقال ، أنهم قتلوا رستيتوتوس Restitutus أحد قساوسة هيو وبتروا بعض أعضاء رجل من رجال أوغسطين ، وألح أوغسطين على الحكومة أن تنفذ قرارها بالقوة<sup>(٦٢)</sup> ، وخرج على آرائه القديمة القائلة بأنه : « يجب ألا يرغم أحد على القول بوحدة المسيح . . . وأنه ينبغي لنا ألا نقاتل الناس إلا بقوة الحجج ، وألا نتغلب إلا بقوة العقل »<sup>(٦٣)</sup> . وختم دعوته بقوله : إن الكنيسة هي الأب الروحي لجميع الناس ، ومن ثم يجب أن يكون لها ما للأب من حق في عقاب الإبن المشاكس لرده إلى ما فيه الخير له<sup>(٦٤)</sup> ؛ وقد بدا له أن إيقاع الأذى ببعض الدونانية خير « من أن نضرب اللعنة على الجميع نحتاجهم إلى من يرغمهم »<sup>(٦٥)</sup> . وكان في الوقت نفسه يكرر الدعوة إلى موظفي الدولة ألا ينفذوا عقوبة الإعدام على المارقين<sup>(٦٦)</sup> .

وإذا غضضنا النظر عن هذا النزاع المرير ، وعن المشاغل التي تتطلبها أعمال منصبه الديني « حق لنا أن نقول إن أوغسطين كان يعيش في مملكة العقل وإن معظم عمله كان بقلمه . فقد كان يكتب في كل يوم تقريباً رسالة لا يزال لها أعظم الأثر في أصول المذهب الكاثوليكي ؛ وإن مواعظه وحدها تمثل مجلدات ضخمة . ومع أن بعضها قد أفسدته البلاغة المصطنعة وما فيه من جعل متقابلة متوازنة ؛ ومع

أن الكثير من هذه المواعظ يبحث في موضوعات محلية ، لا شأن لها بغير الوقت الذى قيلت فيه ، ويبحث فيها بأسلوب بسيط يتفق مع عقلية الجماعات غير المتعلمة التى كانت تستمتع إليه . ومع هذا كله فإن الكثير من هذه المواعظ يسمو إلى منزلة عليا من الفصاحة منشؤها عاطفته الصوفية القوية . والعقيدة الثابتة المتأصلة فى أعماق نفسه . ولم يكن فى وسعه أن يحصر عقله فى أعمال أبرشيته لأنه عقل دأب على العمل ومرن على منطق الممارس . وقد بذل غاية جهده فيما أصلره من الرسائل التى كان بعضها يأخذ برقاب بعض فى أن يوفق بين العقل وبين عقائد الكنيسة التى كان يجملها ويرى أنها دعامة النظام والأخلاق الفاضلة فى هذا العالم الحرب المضطرب . وكان يدرك أن التثليث هو العقبة الكؤود فى سبيل هذا التوفيق . ولهذا قضى خمسة عشر عاما يعمل فى أدق كتبه وأحسنها تنظيما وهو كتاب التثليث De Trinitate - الذى حاول فيه أن يجد فى التجارب الإنسانية نظائر لثلاثة أشخاص فى إله واحد . وبما حيره أكثر من هذه المسألة . وملأ حياته كلها بالدهشة والمجادلة ، مشكلة التوفيق بين حرية الإرادة وعلم الله الأزلى السابق لأعمال الإنسان . فإذا كان علم الله يشمل كل شيء فهو يرى المستقبل بكل ما فيه ، ولما كانت إرادة الله ثابتة لا تتغير فإن ما لديه من صورة للحوادث التى سوف تقع فى المستقبل يحتم عليها أن تقع وفقاً لهذه الصورة . فهى إذن مقررة من قبل لا تبدل فيها ولا تتغير . فكيف والحالة هذه يكون الإنسان حراً فى أعماله ؟ ألا يجب على الإنسان إذن أن يعمل وفق ما هو سابق فى علم الله ؟ وإذا كان الله عليا بكل شيء ، فقد عرف منذ الأزل المصير الأخير لكل روح خلقها ، فلم إذن خلق الأرواح التى قدر عليها اللعنة ؟

وكان أوغسطين قد كتب فى السنين الأولى من حياته المسيحية ربالة « فى حرية الإرادة De libero arbitrio » . حاول فيها وقتئذ أن يوفق بين وجود الشر وبين الخير الذى يتصف به الله القادر على كل شيء . وكان الحل الذى

وحصل إليه في هذه المشكلة هو أن الشر نتيجة لحرية الإرادة ؛ ذلك أن الله لا يمكن أن يترك الإنسان حراً ، دون أن يمكنه من أن يعمل الشر كما يعمل الخير . ثم تأثر فيها بعد برسائل بولس فقال إن خطيئة آدم قد وصمت الجنس البشري بوصمة الميل إلى الشر ، وإن الأعمال الصالحة مهما كثرت لا تستطيع أن تمكن النفس البشرية من التغلب على هذا الميل ، ومحو هذه الوصمة ، والنجاة منها ؛ بل الذي يمكنها من هذا هو النعمة الإلهية التي يهبها الله لكل من أراد . ولقد عرض الله هذه النعمة على الناس جميعاً ولكن الكثيرين منهم رفضوها . وكان الله يعلم أنهم سيرفضونها ، ولكن العقاب الذي قد يحل بهم نتيجة لهذا الرفض هو الثمن الذي يؤدونه لهذه الحرية الأخلاقية التي بغيرها لا يكون الإنسان إنساناً . وعلم الله السابق لا يتعارض مع هذه الحرية . إذ كل ما في الأمر أن الله يرى من قبل ما سيختاره الإنسان بمحض حريته (٦٦) .

ولم يتدع أوغسطين عقيدة الخطيئة الأولى ؛ ذلك أن بولس ، وثرلتيان ، وسبريان ، وأميروز كلهم قد علموها الناس ؛ ولكن الخطايا ، التي أوتكبها والصوت ، الذي هداه قد غرسا فيه اعتقاداً مقبضاً بأن إرادة الإنسان تنزع من مولده إلى عمل الشر ، وألا شيء يستطيع ردها إلى الخير إلا فضل الله الذي يهبه للناس من غير مقابل . ولم يكن في مقدور أوغسطين أن يفسر نزعة الإرادة البشرية إلى الشر بأكثر من أنها نتيجة لخطيئة حواء « وحب آدم لها . ويقول أوغسطين إننا ونحن كلنا أبناء آدم ، نشاركه في إثمه ، بل إننا في الواقع أبناء هذا الإثم : لأن الخطيئة الأولى كانت نتيجة شهوته « ولا تزال هذه الشهوة تدنس كل عمل من أعمال التناسل ، وبفضل هذه الصلة بين الشهوة الجنسية والآبوة ، كان الجنس البشري « جمعاً من الخاسرين » وحلت اللعنة على الكثرة الغالبة من الآدميين . نعم إن بعضنا سوف ينجو ، ولكن نجاة هؤلاء لن تكون إلا لنعمة ينالونها بسبب ما قاماه ابن الله من آلام ، وبشفاعة الأم التي حملت

فيه من غير دنس . « لقد حل بنا الهلاك بفعل امرأة » وعادت إلينا النجاة بفضل امرأة » (٦٧) .

ولقد انحدر أوغسطين أكثر من مرة إلى مبالغات حاول فيها بعد أن يخفف منها « وكان سبب انحداره إليها كثرة ما كتب وسرعته في كتابته التي كثيراً ما كان يملأها إملاء كما نظن : فكان في بعض الأحيان يدعو إلى العقيدة الكلفنية القائلة بأن الله قد اختار بمحض إرادته منذ الأزل « الصنف » التي سببها نعمة النجاة (٦٨) . وقد قامت طائفة كبيرة من التقاد تصب عليه جام غضبها لأخذه بأمثال هذه النظرية ؛ ولكنه لم يراجع عن شيء منها بل دافع عن كل نقطة منها إلى آخر أيام حياته . وجاءه من إنجلترا الراهب بلاجيوس Pelagius وهو أقدر معارضيه بدفاع قوى عن حرية الإنسان ، وعن قدرة الأعمال الصالحة على نجاته من العذاب . وكان مما قاله بلاجيوس إن الله في واقع الأمر يعيننا على الخير بما ينزله علينا من الشرائع والوصايا « وبما يضربه قديسوه من الأمثلة الصالحة قولاً وفعلاً ، وبماه التعميد المطهرة ، وبدم المسيح المنقذ . ولكن الله لا يرجع كفة خسراتنا بأن يجعل الطبيعة البشرية آتمة بفطرتها . فلم تكن ثمة خطيئة أولى ، ولم يكن هناك سقوط للإنسان ، ولن يعاقب على الذنب إلا من ارتكبه ، ولن ينتقل منه جرم إلى أبنائه (٦٩) . والله لا يُقَدَّرُ على هؤلاء الأبناء أن يكون مصيرهم الجنة أو النار ، ولا يختار متعسفاً من يلعنه ومن ينجيهِ ، بل يترك لنا نحن أن نختار مصيرنا . ويمضى بلاجيوس فيقول إن القائلين بفساد الإنسان الأخلاقى إنما يلومون الله على خطايا البشر . إن الإنسان يشعر بأنه مستول عما يعمل ومن أجل هذا فهو مستول عنه حقاً » « وإذا كنت مرثماً فلأني قادر » .

وجاء بلاجيوس إلى رومة حوالي عام ٤٠٠ وعاش فيها مع أسر صالحة « واشتهر بالتقى والفضيلة . وفي عام ٤٠٩ فر من أليك ، وكان فراره إلى قرطاجنة ثم إلى فلسطين « حيث عاش في سلام حتى جاء أورسبوس الشاعر الأسباني من

عند أوغسطين يحنر منه جيروم (٤١٥) : وعقد مجمع ديني شرقي ليحاكم الراهب ، ولكنه قرر صحة عقائده ؛ غير أن مجعماً أفريقياً نقض هذا الحكم بتحريض أوغسطين وولاً إلى البابا إنوسنت Innocent الأول فأعلن أن پلاجيوس مارق من الدين ؛ وحينئذ ملأ الأمل صدر أوغسطين فأعلن أن القضية قد أصبحت مفروغا منها *Causa finita est* (\*) . ثم مات إنوسنت وخلفه زوسيموس Zosimus وأعلن أن پلاجيوس بريء . وولاً أساقفة أفريقية إلى هولوريوس ، وصرّ الإمبراطور أن يصحح خطأ البابا . وخضع زوسيموس للإمبراطور (٤١٨) ، وأعلن مجلس إفسوس أن ما يراه پلاجيوس من أن في مقدور الإنسان أن يكون صالحاً دون أن يستعين بنعمة الله زيف وضلال :

وفي استطاعة الباحث أن يجد في أقوال أوغسطين متناقضات وسخافات بل وقسوة سقيمة في التفكير ، ولكن ليس من السهل أن يتغلب عليه لأن الذي يشكل آراءه الدينية في آخر الأمر هو مغامراته الروحية . ومزاجه الجياش بالعاطفة لا تفكيره المنطقي المتسلسل . ولقد كان يعرف ما ينطوي عليه العقل البشري من ضعف ، ويدرك أن تجارب الفرد القصيرة هي التي تحكم حكماً طائشاً على تجارب الجنس البشري كله ويقول : « كيف تستطيع أربعون عاماً فهم أربعين قرناً ؟ » وقد كتب إلى صديق له يقول : « لا تعارض بحجج قوية هاتجة فيما لا يزال عسير الفهم عليك » أوفياً بيدولك في الكتاب المقدس ... من تباين وتناقض . بل أجل ... في وداعة اليوم الذي تفهمه فيه » (٧١) . إن الإيمان يجب أن يسبق الفهم . لا نحاول أن نفهم لكي تؤمن ، بل آمن لكي تفهم » (٧٢) . « وقوة الأسفار المنزلة أعظم من جميع جهود الذكاء البشري » (٧٣) . لكنه يرى

---

(\*) ليس في مقدورنا أن نجد فيما لدينا من مؤلفات أوغسطين أوفى للروايات الموثوق بها عنه تلك الألفاظ التي تزدى له غالباً جهل المناسبة وهي : « لقد تكلمت رومة وانتهت القضية » (*Roma locuta est, Causa finita*)

أن ليس من المحتم أن تفهم ألفاظ الكتاب المقدس حرفياً ؛ فقد كتبت أسفارهم لكي تفهمها العقول الساذجة ، ولهذا كان لا بد من أن تستخدم فيه ألفاظ خاصة. بالجسم للدلالة على الحقائق الروحية<sup>(٧٤)</sup> . وإذا اختلف الناس في تفسيرها كان علينا أن نرجع إلى حكم مجالس الكنيسة أى إلى الحكمة الجامعة المستمدة من أعظم رجالها حكمة<sup>(٧٥)</sup> .

على أن الإيمان نفسه لا يكفي وحده للفهم الصحيح ؛ بل يجب أن يصحبه قلب ظاهر يسمح بأن يتخذ فيه ما يحيط بنا من أشعة قدسية . فإذا تطهر الإنسان وتواضع على هذا النحو ارتقى بعد سنين كثيرة إلى الغاية الحقة وإلى جوهر الدين وهو « الاستحواذ على الله الحي » ؛ « إني أريد أن أعرف الله والنفس ، وهل ثمة شيء أكثر من هذا ؟ لا شيء أكثر من هذا على الإطلاق »<sup>(٧٦)</sup> . إن أكثر ما نتحدث عنه المسيحية الشرقية هو المسيح ، أما عليم أوغسطين فيتحدث عن « الشخص الأول » . يتحدث ويكتب عن الله الأب وإلى الله الأب . وهو لا يخلع على الله أوصافاً ، لأن الله وحده هو الذى يعرف الله حق المعرفة<sup>(٧٧)</sup> . والراجع أن « الله الحق ليس بذكر ولا أنثى » وليس له عمر ولا جسم<sup>(٧٨)</sup> ، ولكن فى وسعنا أن نعرف الله ، معرفة أكيدة بمعنى ما ، عن طريق خلقه ، لأن كل شيء فى العالم أصجوبة من أعظم العجائب فى نظامها وفى وظيفتها ، ولا يمكن أن توجد إلا إذا أوجدتها عقل خلاق<sup>(٧٩)</sup> ؛ وإن ما فى الكائنات الحية من نظام ، وتناسب ، واتزان ؛ ليدل على وجود نوع من القدرة الإلهية الأفلاطونية يتوحد فيها الجمال والحكمة<sup>(٨٠)</sup> .

ولا شيء يضطرنا إلى الاعتماد بأن العالم خلق فى ستة « أيام » ؛ وأكبر الظن أن الله قد خلق فى أول الأمر كتلة سديمية (nebulosa species) ، ولكن النظام البلورى ، أو القدرة الإنتاجية rationes seminales كانت كامنة فى هذا النظام . ومن هذه القدرة الإنتاجية نشأت الأشياء كلها بعزل طبيعية<sup>(٨١)</sup> .

وكان أوغسطين يرى - كما يرى أفلاطون - أن ما في العالم من أشياء حقيقية وحوادث قد وجدت كلها أولاً في عقل الله قبل أن توجد على سطح الأرض « كما يوجد تخطيط البناء في عقل المهندس قبل أن يقيمه » (٨٢) ، ويتحدث الخلق في الوقت المناسب حسب هذه الصورة الأزلية الموجودة في العقل الإلهي .

### ٣ - الفيلسوف

تُرى كيف نستطيع في هذا الحيز الصغير أن نوفي صاحب هذه الشخصية القوية وهذا القلم الحبيب حقه من التمجيد والتكريم ؟ إن هذا الرجل لم يكد يترك مشكلة دينية أو سياسية إلا جهر فيها برأيه وببحثها في رسائله البالغ عددها ٢٣٠ رسالة . كتبها بأسلوب يفيض بقوة الشعور الحار وبعبارات خلاقة استعمل فيها ألفاظاً جديدة صاغها من معينه الذي لا ينضب : فقد بحث في حياء ودهاء طبيعة الزمن (٨٣) ، وسبق ديكارت إلى قوله : « إنى أفكر ولهذا فأنا موجود » ففند آراء رجال المجمع العلمي الذين يقولون إن الإنسان لا يستطيع أن يكون واقعاً من أى شئ . وقال : « متناً الذي يشك في أنه حى وأنه يفكر ؟ ... ذلك بأنه إن شك فهو حى » (٨٤) . وكذلك سبق برجنس Bergeson في شكواه من أن العقل لطول بحثه في الأشياء الجسمية قد أصبح مادي النزعة . وأعلن كما أعلن كانت Kant أن الروح هي أكثر الحقائق كلها علماً بنفسها ، وعبر تعبيراً واضحاً عن النزعة المثالية القائلة إنه « لما كانت المادة لا تعرف إلا عن طريق العقل فليس في مقدورنا من الناحية المنطقية أن نهبط بالعقل فنجعله مادة » (٨٥) . وأشار إلى مبحث شوبنهاور في أن الإرادة لا العقل ، هي العنصر الأساسي في الإنسان ، واتفق مع شوبنهاور في أن العالم يصلح إذا وقف كل ما فيه من تناسل (٨٦) .

ومن مؤلفاته كتابان يُعدان من خير كتب الأدب القديم في العالم كله :

فأعترافته (حوالي عام ٤١٠) هي أول ما كتب من التراجم الذاتية وأوسعها شهرة. والكتاب موجه إلى الله مباشرة بوصفه توبة إليه من الذنوب صيغت في مائة ألف كلمة. ويبدأ الكتاب بوصف ما اقترفه من الذنوب في صباه ثم يروي قصة هدايته في وضوح، وتتخلل هذه القصة أحياناً نشوة قوية من الصلوات والأدعية. إن الاعترافات كلها ستار للجريمة، ولكن في اعترافات أوغسطين بالذات إخلاصاً ذهل منه للعالم كله. ولقد قال هو نفسه - بعد أن بلغ الرابعة والستين من عمره وأصبح أسقفاً - إن الصورة الشوانية القديمة « لا تزال حية في ذاكرتي، تندفع إلى أفكاري... فهي تساورني في نومي لا لتسرنني فحسب بل قد يبلغ بي الأمر أن أَرْضَى عنها وأوافق عليها وأحب أن أخرجها من التفكير إلى التنفيذ » (٨٧). وتلك صراحة وتحليل نفساني لا نجدهما عادة في الأساقفة. وكتابه هذا الذي يعد خير كتبه كلها هو قصة نفس بلغت أعلى درجات الإيمان والسلام. وإنا لنجد في سطورهِ الأولى خلاصة له كله: « لقد خطقتا يارب لنفسك ولن تعرف قلوبنا الراحة حتى تستريح لديك ». ولا بلغ هذه المرحلة كانت عقيدته ثابتة لا تتسرب إليها رية مؤمنة بما في خلق الكون من عدالة:

« لقد أحبتك يارب بعد فوات الأوان، يا إلهي يا ذا الجمال التليد والطارق ..  
إن السماء والأرض وكل ما فيهما لتوحى إليّ من جميع نواحيّ أن. الواجب  
عليّ أن أحبك ... فأى شيء أحب الآن حين أحبك يارب؟ ... لقد سألت  
الأرض فأجابت لست أنا الذي تحب ... وسألت البحر والأعماق للبعيدة وكل  
ما يدب على الأرض فأجابت كلها : لسنا نحن إلهك ، فابحث عنه من فوقنا .  
وسألت الرياح العاصفة فأجابني الهواء بكل ما فيه : لقد كان أنكسيانس مخدوعاً ،  
لست أنا الله . وسألت السموات : الشمس والقمر والنجوم فقالت : لسنا نحن  
الله الذي تبحث عنه . فأجبتها كلها ... حشيتني عن الله : إذ لم تكوني أنت

هو فحدثني عنه . فصاحت كلها بصوت عال : لقد خلقتنا ... وإن الذين لا يجدون السرور في كل شيء خلقتهم لقوم فقدوا عقولهم ... وفي رضاك يا إلهي عنا سلامنا(\*) (٨٨) .

واعترافات أوغسطين شعر في صورة نثر ، أما كتابه الآخر «مدينة الله» (٤١٣ - ٤٢٦) فهو فلسفة في صورة تاريخ . وكان الباحث له على كتابته أنه لما ترامت إلى أفريقية أنباء نهب أليك لرومة ، وما أعقبه من فرار آلاف اللاجئين ثارت نفس أوغسطين «كما ثارت نفوس جيروم وغيره» ، لهذه المفاجعة التي بدت لهم كأنهم عمالاً شيطانيا لا يفعله من أوتي ذرة من العقل . وتسأل الناس قائلين : لم يترك الإله الخير الرحيم تلك المدينة التي أبدع الناس جمالها وأنشأوا قواعدها وظلوا يحلون القرون الطوال ، والتي أضحت الآن حصن المسيحية الحصين ، لم يتركها الإله إلى البرابرة يعيشون فيها فساداً ؟ وقال الوثنيون في كل مكان إن المسيحية هي سبب ما حل بالمدينة من دمار : ذلك أن الآلهة القديمة قد نخلت عن حماية رومة بسبب ما أصاب تلك الآلهة من نهب «ولللعروشا» وتحريم لعبادتها . وكانت هذه المدينة قد نمت وازدهرت وعمها الرخاء مدى ألف عام بفضل هداية هذه الآلهة . وتزعزع إيمان كثيرين من المسيحيين بسبب هذه الكارثة . وشعر أوغسطين في قرارة نفسه بهذا التحدي ، وأدرك أن ذلك الصرح الديني العظيم الذي شاده لنفسه على مر السنين «يوشك أن ينهار إذا لم يعمل شيئاً يخفف من هذا الضرر المستول على النفوس . ولهذا قرر أن يبذل كل ما وهب من عبقرية لإقناع العالم الروماني أن هذه الكارثة وأمثالها لا تعيب المسيحية ولا تزيى بفضلها . وظل ثلاثة عشر عاماً يواصل الليل بالنهار في تأليف هذا الكتاب بالإضافة إلى ما كان يقوم به من واجبات وما يحيط به من مشاغل تشتت أفكاره . وكان ينشره أجزاء متقطعة في فترات متباعدة حتى نسي وسطه

---

(\*) انظر قول دانتى في الجنة Paradiso ( ٣ : ٨٥ ) إن إرادته هي سلامنا .

أوله ولم يدرك ما سيكون آخره . ومن أجل هذا كان لابد أن تصنع صفحاته البالغة ١٢٠٠ صفحة سلسلة من المقالات المهوشة في جميع الموضوعات من الخطيئة الأولى إلى يوم الحساب . ولم يرفع من الفوضى السارية فيه إلى أعلى مكانة في أدب الفلسفة المسيحية إلا عمق تفكيره وبراعة أسلوبه .

وكان جواب أوغسطين الأول عما يدور بخلد الناس من أسئلة محيرة أن ما حل برومة لم يكن عقابا لها لاعتناقها الدين الجديد بل كان جزاء لها على ما لا تتفك تتركبه من آثام ، ثم أخذ يصف ما يمثل على المسرح الوثني من مفاصد . ونقل عن سالت وشيشرون ما قالاه عن مفاصد السياسة الرومانية ، وقال إن الرومان كانوا في وقت من الأوقات أمة من الرواقين يبعث فيها القوة رجال من أمثال كاتو وسپيو ، وكادت أن تخلق القانون خلقا . ونشرت لواء السلم والنظام على نصف العالم ، وفي هذه الأيام القديمة أيام النبل والبطولة تجلّى الله عليها بوجهه ، وأشرق عليها بنوره . ولكن بنور الفساد الخلقى كانت كامنة في دين رومة القديم نفسه ، كامنة في ثنايا تلك الآلهة التي كانت تشجع الغرائز الجنسية بدل أن تقاومها . تشجع الإله فرجنوبوس على أن يحل حزام العذراء ، وسبجوس Subigus على أن يضعها تحت الرجل ، وبريما Prema على أن تتكىء عليها . وتشجع پريابوس Priapus الذي أمرت العروس الجديدة أن تقوم وتجلس فوق عضوه الضخم الحيواني (٨٩) . لقد عوقبت رومة . لأنها كانت تعبد أمثال تلك الآلهة لأنها غفلت عن عبادتها . ولقد أبقى البرابرة على الكنائس المسيحية وعلى الذين بلأوا إليها . ولكنهم لم يرحموا المحابدين الوثنية ، فكيف إذن يكون الغزاة صوت عذاب في أيدي الآلهة الوثنية ؟

وكان رد أوغسطين الثاني ضربا من فلسفة التاريخ - فقد كان محاولة منه لتفسير الحوادث التي وقعت في أزمنة التاريخ المدون على أساس عام واحد . فقد استمد أوغسطين من فكرة أفلاطون عن الدولة المثالية القائمة

« في مكان ما في السماء » ، ومن فكرة القديس بولس عن وجود مجتمع من القديسين الأحياء منهم والأموات<sup>(٩٠)</sup> ، ومن عقيدة تيكونيوس Tyconius الدوناتي عن وجود مجتمعين أحدهما لله والآخر للشيطان « استمد من هذا كله الفكرة الأساسية التي قام عليها كتابه وهو أنه قصة مدينتين : مدينة أرضية يسكنها رجال هذه الدنيا المنهمكون في مثنون الأرض ومباهجها ، ومدينة إلهية هي مدينة عباد الله الواحد الحق في الماضي والحاضر والمستقبل . ولما ركس أورليوس في هذا المعنى عبارة ما أعظمها : « في وسع الشاعر أن يقول لأثينة : أي مدينة سكربس Cecrops الجميلة ! فهلاً قلت أنت للعالم أي مدينة الله الجميلة ؟ »<sup>(٩١)</sup> . وكان أورليوس يقصد بقوله هذا الكون المنظم كله . ويقول أوغسطين إن مدينة الله قد نشأت بخلق الملائكة وإن المدينة الأرضية قد قامت بعصيانه بسبب الشياطين « . والجنس البشري مقسم قسمين مختلفين : منهم قسم يعيش طبقاً لسنن الآدميين « وقسم يعيش طبقاً لسنة الله . ونحن نطلق على هذين القسمين اسمين رمزيين فنسميهما « المدينتين » أو « المجتمعين » . فواحدة منهما قد رُها أن تحسبكم إلى أبد الدهر مع الله « وأخرى قد حُكِم عليها أن تعذب إلى أبد الدهر مع الشيطان »<sup>(٩٢)</sup> . وليس حتماً أن تنحصر المدينة أو الإمبراطورية الواقعية من جميع نواحيها في داخل نطاق المدينة الأرضية ؛ فقد تقوم بأعمال طيبة ، فتسن الشرائع الحكيمة « وتصدر الأحكام العادلة » وتساعد الدين ، كأن هذه الأعمال الصالحة تحدث في داخل مدينة الله ؛ كذلك ليست المدينة الروحية هي بعينها الكنيسة الكاثوليكية . فإن الكنيسة أيضاً قد تكون لها مصالح أرضية ، وقد يتحط أتباعها فيعملون لمصلحتهم الخاصة ، ويرتكبون الذنوب « وينحدرون من إحدى المدينتين إلى الأخرى » ولن تنفصل المدينتان وتصبح كلتاها بمنزل عن الأخرى إلا في يوم الحساب<sup>(٩٣)</sup> .

وفي وسع الكنيسة أن تكون هي بعينها مدينة الله ، وإن أوغسطين ليجعلها

كذلك في بعض الأحيان ، وذلك بأن تتسع عضويتها اتساعاً رمزياً للأزواج السماوية والأزواج الأرضية ، وللصالحين من الناس الذين عاشوا قبل المسيحية وفي أيام المسيحية<sup>(٩٥)</sup> . وقد احتضنت المسيحية فيما بعد هذه الفكرة القائلة بأنها هي مدينة الله واتخذتها سلاحاً أدبياً استخدمته في الشئون السيامية ، كما أنها استنتجت استنتاجاً منطقياً من فلسفة أوغسطين عقيدة الدولة الدينية تخضع فيها السلطات الدنيوية المستمدة من البشر إلى السلطة الروحية الممثلة في الكنيسة والمستمدة من الله . وقد قضى هذا الكتاب على الوثنية بوصفها فلسفة ، كما بدأت به المسيحية من حيث هي فلسفة ، وهو أول صياغة محددة جازمة لعقيدة العصور الوسطى .

#### ٤ - البطريق

وكان البطل المؤمن الشيخ لا يزال في منصبه حين هجم الوندال على شمالى أفريقيا . وقد بنى في صراعه الدينى إلى آخر أيام حياته يقضى على البدع الجديدة ، ويلاقى الناقدين . ويرد على المعارضين ، ويحل المشاكل . وكان يبحث في جده هل تبقى النساء نساء في الدار الآخرة ، وهل يبعث المشوهون . والمتوررو الأعضاء . والنحاف والسمان في تلك الدار كما كانوا في حياتهم الدنيوية . وكيف السبيل إلى عودة الذين أكلهم غيرهم في أيام القحط؟<sup>(٩٦)</sup> ، ولكن الشيخوخة أدركته ولحقته معها إهانات محزنة . ومثل في ذلك الوقت عن صحته فأجاب : « أما من حيث الروح فأنا سليم . . . وأما من حيث الجسم فأنا طريح الفراش . لا أقوى على المشى أو الوقوف أو الجلوس لإصابتي بالبواسير المتورمة . . . ومع ذلك فأدام هذا هو الذى ارتضاه لى الله ، فإذا أقول غير أنى في حالة طيبة ؟ »<sup>(٩٧)</sup> .

وكان قد بذل غاية جهده في أن يؤجل خروج بنيفاس على رومة ، واشترك في دعوته إلى الاحتفاظ بولائه لها . ولما تقدم جيسريك في زحفه استشاره كثيرون

من الأساقفة والقساوسة هل يبقون في مناصبهم أو يلجأون إلى الفرار ؟ فأمرهم بالبقاء وضرب لهم المثل بنفسه . ولما أن حاصر الوندال مدينة هيوكان أوغسطين يعمل على تقوية الروح المعنوية للأهلين الجياع بمواعظه ودعوته . وظل كذلك حتى مات في الشهر الثالث من أشهر الحصار في السادسة والسبعين من عمره . ولم يترك وصية لأنه لم يكن يمتلك شيئاً ، ولكنه كتب بنفسه قبريته : « ما الذى ينقل قلب المسيحى ؟ إن الذى يثقله . هو أنه حاج مشتاق إلى بلده » (٩٨) .

وقل " أن نجد في التاريخ رجلاً يضارعه في نفوذه وقوة أثره . نعم إن الكنيسة الشرقية لم تشغف بتعاليمه ؛ ويرجع بعض السبب في هذا إلى أنه كان بعيداً كل البعد عن اليونانية في ■ علمه وفي إخضاعه الفكر للشعور والإرادة ؛ كما يرجع بعضه إلى أن الكنيسة الشرقية قد خضعت قبل أيامه لسلطان الدولة . أما في الغرب فقد طبع المذهب الكاثوليكي بطابعه الخاص ، وسبق جريجورى السابع وإنسنت الثالث فيما طلبته الكنيسة من أن تكون لها السلطة العليا على عقول الناس وعلى الدولة ، ولم تكن المعارك الكبرى التى شبت بين البابوات والأباطرة والملوك إلا نتيجة سياسية لتفكيره . ولقد ظل حتى القرن الثالث عشر المسيطر على الفلسفة الكاثوليكية ، وصبغها بصبغة الفلسفة الأفلاطونية . وحتى أكويناس الأرسطوطيلى النزعة قد سار في ركابه . وكان ويكلف Wyclif ، وهوس Huss ، ولوثر Luther ، يعتقدون أنهم يعودون إلى أوغسطين حين خرجوا على الكنيسة . ولقد أقام كلفن Calvin عقيدته الصارمة على نظريات أوغسطين الخاصة بالصفوة المختارة والطائفة الملعونة . وفي الوقت الذى كان يبعث رجال الفكر على التدبر والتفكير ، كان هو الملهم لمن كانت مسيحيتهم خارجة من القلب أكثر من خروجها من العقل . فكان المتصوفة يحاولون أن يترجموا خطاهم وهم يتطلعون إلى رؤية الله . وكان الرجال والنساء يحملون في خشوعه ورقة دعواته وصلواته حاجتهم من الغناء الروحي ومن الألفاظ القوية التى تأخذ

بمجامع القلوب ولعل سر نفوذه وسلطانه على الأجيال التالية أنه ألف بين العناصر الفلسفية والصوفية في الديانة المسيحية . وبمقتضاها قوة لم تكن لها من قبل ، فهدى بذلك الطريق لتوماس أكوئاس ولتوماس أكوييناس Thomas Kempis . أيضاً .

وكانت عباراته القوية العاطفية التي لا يلجأ بها إلى العقل بل إلى الشعور .  
إيماناً بانتهاء الأدب القديم . وانتصار أدب العصور الوسطى . وإذا شئنا أن نفهم العصور الوسطى على حقيقتها وجب علينا أن ننسى نزعتنا العقلية الحديثة ، ونقتنا التي نفخر بها بالعقل والعلم ، ودأبنا في البحث عن الثروة والسلطان والجنة الأرضية . ثم يجب علينا بعدئذ أن ندرك مزاج أولئك الرجال الذين كانت آمالهم في هذه المطالب ، والذين وقفوا عند نهاية ألف عام من أعوام النزعة العقلية . ووجدوا أن جميع ما كانوا يحلمون به من قيام دولة فاضلة خالية من جميع الآلام والآثام قد حطمتها الحرب والفقر والبربرية ، فأخذوا يبحثون عن عزاء لهم فيما يؤملونه من سعادة في الدار الآخرة ، ووجدوا لهم سلوى وراحة وإشباعاً في قصة المسيح وفي شخصيته ، فألقوا بأنفسهم تحت رحمة الله ورضوانه . وعاشوا حياتهم يفكرون في وجوده السرمدى ، وفي حسابه الذي لا مفر منه . وفي موت ابنه الذي كفر به عن خطاياهم . ويكشف أوغسطين أكثر من غيره . حتى في أيام سياخوس ، وكلوديان ، وأوسينيوس عن هذه النزعة ويعبر عنها أحسن تعبير . وهذا كان أقوى وأصدق وأبصح صوت ارتفع في المسيحية في عصر الإيمان .

## الفصل السادس

### الكنيسة والعالم

كانت حجج أوغسطين ضد الوثنية آخر رد في أعظم جدل قام في التاريخ ، وقد بقيت بعده الوثنية بمعناها الأخلاقي أى بوصفها إطلاقاً ممتعاً للشهوات الغريزية ؛ أما بوصف كونها ديناً فلم تبق إلا في صوة طقوس قديمة وعادات تغضرها ، أو تقبلها ، الكنيسة الكثيرة التسامح ثم تعلقها بعد قبولها . ولقد حلت عبادة القديسين المخلصة الواثقة محل شعائر الآلهة الوثنية ، وأرست نزعته الشرك التي توائم أصحاب العقول الساذجة أو الشعرية . ويُدلّ اسما تماثيل إيزيس وحورس باسمي مريم وعيسى ■ وأصبح عيد اللوركاليا وتطهير إيزيس عيد مولد المسيح<sup>(٩٩)</sup> ■ واستبدلت حفلات الساترناليا حفلات عيد الميلاد ■ وبحفلات عيد الزهور حفلات عيد العنصرة ، وبعيد قديم للأموات عيد جميع القديسين<sup>(١٠٠)</sup> ، وبعث أتيس بعث المسيح<sup>(١٠١)</sup> . وأعيد تكريس المذابح الوثنية للأبطال المسيحيين ، وأدخل في طقوس الكنيسة ما كان يغتبط به الناس في الشعائر القديمة من يخور ■ وأنوار ، وأزهار ، ومواكب ، وملابس ، وترانيم ؛ وتسامت العادة القديمة عادة ذبح الضحية الحية فكانت هي التضحية الروحية في العشاء الرباني .

وكان أوغسطين قد عارض في عبادة القديسين ، واحتج على ذلك بعبارات خلية بأن ينطق بها فلتير في تلبشين كنيسة في فيرني Ferney . « علينا ألا ننظر إلى القديسين على أنهم آلهة ، إننا لا نريد أن نقلد أولئك الوثنيين الذين يعبدون الموتى » ولهذا يجب ألا نبني لهم معابد ■ ولا نقيم لهم مذابح ■ بل أن نرفع بمخلفاتهم مذبحاً إلى الإله الواحد<sup>(١٠٢)</sup> . لكن الكنيسة قبلت عن حكمة هذا التجسد

الذى لا بد منه في دين الشعب . لقد قاومت في بادئ الأمر (١٠٣) عبادة القديسين ومخلفاتهم ، ثم استعانت بعدئذ بها ، ثم أساعت استخدامها ، وعارضت في عبادة التماثيل والصور ، وحذرت المؤمنين من تعظيمها إلا إذا فعلت ذلك بوصفها رموزاً (١٠٤) لا أكثر . ولكن قوة الشعور العام تغلبت على هذا التحذير ، وأدت إلى ذلك الإسراف الذى أثار مشاعر محطى الصور والتماثيل الدينية البيزنطيين . كذلك قاومت الكنيسة السحر والتنجيم ، والتنبؤ بالغيب . ولكن آداب العصور الوسطى ، كالأداب القديمة ، ملأى بهذا كله ، وما لبث الشعب والقساوسة أن استخدموا علامة الصليب على أنها رقية سحرية تفيد في طرد الشياطين أو إبعادها . وكانت التعاويذ تقرأ على رأس طالب التعميد ، كما كان يطلب إليه أن يغمره الماء وهو عار من جميع ملابسه حتى لا يخفى شيطان في ثوب يلبسه أو حلية يزين بها (١٠٥) . وأضحى العلاج بالأحلام الذى كان يسعى إليه من قبل في هيكلي ايسكولاپيوس Aesculapius موفوراً في محراب القديسين كرمس Cosmos وديميان في رومة ، ثم أصبح من المستطاع أن يحصل عليه في مائة ضريح أخرى . ولم يكن رجال الدين هم الذين أفسدوا الشعب في هذه الأمور . بل إن الشعب هو الذى أقنع رجال الدين بما يريد . ذلك أن روح الرجل الساذج لا تتأثر إلا عن طريق الخواص والخيال ، والحفلات والمعجزات ، والأساطير ، والخوف ، والأمل ، فإذا خلا الدين من هذا كله بفضه ، أو عدله حتى يدخله فيه . ولقد كان من الطبيعى أن يلجأ الشعب الخائف الذى يحيط به الحرب والحراب . والفقر والمرض ، إلى الأضرحة والكنائس الصغرى والكبرى . وإلى الأضواء الخفية . ونفحات الأجراس المطربة ، وإلى المواكب والأعياد ، والطقوس الممتعة ليجد فيها سلواه .

واستطاعت الكنيسة بالتجائها إلى هذه الضرورات الشعبية أن تغرس في قلوب الناس مبادئ أخلاقية جديدة . فقد حاول أمبروز ، وهو الإدارى الرومانى الحازم في جميع مراحل حياته . أن يصوغ المبادئ الأخلاقية الرومانية.

في ألفاظ وعبارات رواقية . وبكذلك عبارات شيشرون لكي توافق حاجاته ، وكانت أخلاق عظماء المسيحيين في العصور الوسطى ، من أوغسطين إلى سفرولا ، وفضيلتنا ضبط النفس والتمسك التام بأهداب الفضيلة وهما من المثل العليا للرواقية ، كانت هذه هي التي شكلت النمط المسيحي للأخلاق . لكن أخلاق الرجولة لم تكن هي المثل الأعلى عند عامة الشعب . لقد طال عهد الشعب بالرواقين . ورأوا فضائل الرجولة تصبغ نصف العالم بالدماء . وناقت نفوسهم إلى أساليب أرق وأهدأ من الأساليب السابقة ، يُستطاع بفضلها إقناع الناس بأن يعيشوا مستقرين مسالمين ، ولذلك أخذ معلمو الجنس البشري ينشرون على الناس لأول مرة في تاريخ أوروبا مبادئ الرأفة والحنان ، والطاعة . والخشوع . والصبر ، والرحمة . والطهارة . والعفة . والورقة . وكلها فضائل لعبها مستمدة من الأصول الاجتماعية الدنيا للكنيسة المسيحية ومن كثرة انتشارها بين النساء ، ولكنها خليقة إلى أعظم حد بأن تعيد النظام إلى شعب فقد قوته المعنوية ، وأن تروض أخلاق البرابرة النهابين ، وأن تهدئ من عنف العالم المتداعي الآخذ في الانهيار .

وكان أعظم إصلاح قامت به الكنيسة هو الخاص بالمسائل الجنسية بين الرجال والنساء . ذلك أن الوثنية قد أجازت الدعارة على أنها وسيلة لتخفيف مشاق وحدة الزواج ، فجاءت الكنيسة تشن على الدعارة حملة شعواء لا هوادة فيها . وتطلب إلى الرجل والمرأة أن يلتزما في زواجهما مستوى واحداً من الوفاق لا تفريق فيه بينهما . نعم لأنها لم تنجح النجاح كله ، فقد رفعت من المستوى الأخلاقي في البيت ، ولكن البغاء ظل على حاله ، وإن اندفع إلى الخفاء وإلى الدرك الأسفل من الانحطاط . ولعل الأخلاق الجديدة قد أرادت أن تقاوم الغريزة الجنسية التي تحلت من جميع القيود ، فتهافتت في العفة حتى جعلتها شغلها الشاغل ، وجعلت الزواج والأبوة أقل منزلة من العزوبة أو البكورية مدى الحياة ، ورفعت هذه العزوبة أو البكورية إلى مقام المثل العليا ، ومضى بعض الوقت قبل أن يدرك آباء الكنيسة أن لابقاء لأى

مجتمع يعيش على هذه المبادئ العقيمة . على أن من اليسير أن يدرك الإنسان هذا الارتداد إلى الزمت إذا ذكرنا ما كان عليه المسرح الروماني من فساد خلقى طليق ، وإلى ما كان في بعض الهياكل اليونانية أو الرومانية من بغاء ، وإلى انتشار الإجهاض وقتل الأطفال ، وإلى ما كان يرسم على جدران ممبي من الرسوم المخلة بالآداب ، وإلى رذائل الشذوذ الجنسي التي كانت واسعة الانتشار في بلاد اليونان والرومان . وإلى الإفراط الشائع عند الأباطرة . والشهوانية المنتشرة بين الطبقات العليا كما يكشف عنها كافولوس ومارتيال . وناسيتوس ، وجوثنال . ووصلت الكنيسة في آخر الأمر إلى آراء أسلم من هذه وأحكم ، ووقفت بعد زمن ما موقفاً لبنا معتدلاً من خطايا الجحيم . غير أنه قد أسىء بعض الإساءة إلى فكرة الأبوة والأسرة ، فقد كثرت في هذه القرون الأولى عدد المسيحيين الذين يظنون أن خير ما يؤدونه من خدمات لله سبحانه وتعالى - أو على الأصح أن خير طريقة ينجون بها من عذاب النار - أن يتركوا آباءهم ، أو أزواجهم . أو أبناءهم . ويفروا من تبعات الحياة سعياً وراء النجاة بأشخاصهم نجاة قائمة على الأثرة المرفولة ، مع أن الأسرة كانت في عهد الوثنية وحدة اجتماعية ودينية ، وكان من أعظم الخسائر أن أصبح الفرد هو هذه الوحدة في مسيحية العصور الوسطى .

غير أن الكنيسة قد قوت الأسرة لما أحاطت به الزواج من مراسم جدية رهيبة ورفعته من تعاقد إلى عمل مقدس لأنها جعلت رابطة الزواج غير قابلة للحل قرفعت بذلك كرامة الزوجة وأمنتها على مركزها . وشجعت على الصبر الذي يولده فقد الأمل . ولقد أصاب منزلة المرأة بعض الأذى القصير الأجل من جراء عقيدة بعض آباء الكنيسة المسيحية القائلة بأن المرأة أصل الخطيئة وأداة الشيطان ، ولكن هذه العقيدة قد خفف من أثرها ما تلقاه أم الإله من تكريم . ولما كانت الكنيسة قد رخصت عن الزواج ، فقد جذبت كثرة النسل وباركتها . وحرمت الإجهاض وقتل الأطفال تحريماً قاطعاً ، ولعل تحريمها هذا وذاك هو الذي

حددا بعلماء الدين المسيحيين إلى أنزال اللعنة على كل طفل يموت من غير تعميد ، وإلى القول بأن جزاءه في الدار الآخرة هو السجن في الظلام السرمدي . وبفضل نفوذ الكنيسة جعل قنطينيان الأول وأد الأطفال من الجرائم التي يعاقب عليها بالإعدام .

ولم تحرم الكنيسة الاسترقاق ، بل كان أتباع الدين القويم والمارقون « الرومان » والبرابرة ، كان هؤلاء جميعاً يرون أن الاسترقاق نظام طبيعي لا يمكن القضاء عليه . وقام عدد كبير من الفلاسفة يحتجون على هذا الرأي ، ولكنهم هم أيضاً كان لهم عيب . والشرائع التي سنّها الأباطرة المسيحيون في هذا الموضوع لا تسمحوا إلى منزلة شرائع أنطونينس بيوس أو ماركس أوريليوس . مثال ذلك أن الشرائع الوثنية كانت تحكم على المرأة الحرة التي تزوج رقيقاً بأن تكون هي الأخرى جارية « أما قوانين قسطنطين فكانت تقضي بقتل هذه المرأة ، وإحراق العبد الذي تزوجها حياً . وأصدر الإمبراطور جراتيان مرسوماً يقضي بأن يحرق العبد حياً إذا وجه لسيده أى تهمة عداً تهمة الحياة العظمى للدولة ، وأن تنفذ فيه العقوبة على الفور دون بحث أو تحقيق في صحة التهمة (١٠٦) : ولكن الكنيسة ، وإن رضيت بالاسترقاق وعدته جزءاً من قوانين الحرب « قد فعلت أكثر من أية هيئة أخرى في ذلك الوقت لتخفيف شرور الرق . فقد أعلنت مثلاً ، على لسان آباء الكنيسة ، المبدأ القائل بأن الناس جميعاً أكفاء » ولعل المعنى الذي كانت تقصده من هذا اللفظ أنهم أكفاء في الحقوق القانونية والأدبية ؛ وطبقت هذا المبدأ فرضيت أن يدخل فيها الناس جميعاً من كل الطوائف والطبقات « وكان في وسع أفقر رجل حر أن يرقى إلى أعلى المناصب الدينية ، وإن لم يكن في مقدور العبد أن يكون قسيساً . وألغت الكنيسة ما كان في الشرائع الوثنية من تمييز بين الضرر الذي يلحق بالحر ، والذي يلحق بالعبد . وكانت تشجع عتق العبيد « فجعلت فك الرقاب من وسائل التكفير عن الذنوب ، والاحتفال بحظيص صاحب العبد

والقرب من كرمى القضاء الإلهى . وقد أنفقت أموالاً طائلة فى تحرير  
المسيحيين أسرى الحروب من الاسترقاق<sup>(١٠٧)</sup> . لكن الاسترقاق ، رغم  
هذا ، ظل قائماً طوال العصور الوسطى ، ولما مات لم يكن لرجال الدين  
فضل فى موته .

وكان أكبر فضل الكنيسة من الناحية الأخلاقية هو ما وضعته للصدقات  
من نظام واسع النطاق . وكان الأباطرة الوثنيون قد قرروا إعانات من  
أموال الدولة للأسر الفقيرة ، كما كان أعيان الوثنيين يعينون « مواليم »  
وفقراءهم . ولكن العالم لم يشهد قبل المسيحية نظاماً لتوزيع الصدقات كالنظام  
الذى أقامته الكنيسة ؛ فقد كانت تشجع الإيحاء بالمال للفقراء ، على أن  
توزعه هى عليهم . ولما ننكر أن بعض المفاصد والخيانات قد تسربت إلى  
هذا النظام ، ولكن حرص الإمبراطور يوليان على منافسة الكنيسة فى هذه  
الناحية يشهد بأنها قد قامت بواجبها على نطاق واسع . فقد كانت تساعد  
الأرامل ، واليتامى ، والمرضى « والعجزة » ، والمسجونين ، وضحايا  
الكوارث الطبيعية ؛ وكثيراً ما تدخلت لحماية الطبقات الدنيا من الاستغلال  
أو الضرائب الباهظة<sup>(١٠٨)</sup> . وكثيراً ما كان القساوسة يهبون أملاكهم كلها  
للفقراء إذا وصلوا إلى مرتبة الأساقفة . وخصصت كثير من النساء مثل  
فابيولا Fabiola ، وهولا « وملانيا ثروات طائلة للأغراض الخيرية » وقد  
حذت الكنيسة حذو الوثنيين فى إقامة المصحات والمستشفيات ، فأنشأت  
أو أنشأ أثرياًوها مستشفيات عامة على نطاق لم يعرف قط من قبل . فأقام  
باسيلي مستشفى ذائع الصيت ، كما أقام فى قيصرية بكيكوكيا أول مستشفى  
للمصابين بالجذام . وقامت خانات للاجئين أو أبناء السبيل على طول طرق  
الحجاج « وقرر جميع نيقية أن يقام خان من هذا النوع فى كل مدينة .  
واستخدمت الكنيسة الأرامل لتوزيع الصدقات فوجدن فى هذا العمل قيمة  
جديدة لحياة الوحدة . وكان الوثنيون يعجبون بدأب المسيحيين على العناية  
بالمرضى فى المدن التى يجتاحها القحط أو الوباء<sup>(١٠٩)</sup> .

هذا ما فعلته الكنيسة في تلك العهود لأجسام الناس ، فإذا فعلت لعقولهم ؟ لقد كانت المدارس الرومانية لا تزال قائمة في ذلك الوقت ، ولهذا لم تر من واجبها أن تعمل على ترقية العقول . هذا إلى أنها كانت ترفع الشعور فوق العقل ، وبذلك كانت المسيحية من هذه الناحية بمثابة رد فعل « إبداعي » على الإيمان « الإتباعي » بالعقل والاعتماد عليه ؛ ولم يكن روسو من هذه الناحية إلا أوغسطين مصغرا . ولم يكن يخالف الكنيسة شك في أن بقاءها يتطلب تنظيمها ، وفي أن هذا التنظيم يتطلب الاتفاق على مبادئ وعقائد أساسية . وأن الكثرة الغالبة من أتباعها تنوق إلى أن ترجع إلى عقائد مقررّة ثابتة ، فحددت من أجل ذلك عقيدتها في قواعد مقررّة لا تبديل فيها ، وجعلت الشك في هذه القواعد ذنباً ، وتورطت في نزاع لا نهاية له مع عقل الإنسان المرن وآرائه المتغيرة . وادعت الكنيسة أنها قد وجدت عن طريق الوحي الإلهي جواباً لكل مسألة من المسائل القديمة المتعلقة بأصل الخلق « وطبيعتهم ، ومصيرهم » وفي ذلك كتب لكتنيوس ( ٣٠٧ ) يقول : « نحن الذين أخذنا عن الكتاب المقدس علم الحقيقة نعرف بداية العالم ونهايته » ( ١١٠ ) وكان ترتليان قد قال هذا القول نفسه قبل ذلك الوقت بقرن من الزمان ( ١٩٧ ) . وأراد أن يخلق باب الفلسفة أمام الناس ( ١١١ ) . وإذا كانت المسيحية قد حولت اهتمام الناس من الدار الدنيا إلى الدار الآخرة ، فقد عرضت عليهم تفسيرات سخاوية للحادثات التاريخية ، فقاومت بذلك مقاومة سلبية البحث عن العلل الطبيعية « وضحت بكل ما أنتجه العلم اليوناني من تقدم خلال سبعة آلاف عام في سبيل علم نظام الكون وأصل الحياة كما وصفهما سفر التكوين .

وبعد فهل أدت المسيحية إلى اضمحلال في الأدب ؟ اسنا ننكر أن معظم آباء الكنيسة كانوا يعادون الآداب الوثنية « لأنها تسرى فيها كنها عقيدة الشرك الشيطانية ، والفساد الخلق المزرى بكرامة الإنسان ؛ ولكن أعظم هؤلاء الآباء كانوا على الرغم من هذا يحبون الآداب القديمة ، وكان المسيحيون أمثال فرنتانوس

وهرودنتيوس ، وجيروم ، وسيدنيوس ، وأوسنيوس ، يتطلعون إلى أنه يكتبوا شعراً كشعر فرجيل ، أو نثراً كنثر شيشرون ، وإن كفة جريجورى تزيزين ، وكريستوم ، وأمبروز ، وجيروم ، وأوغسطين لترجح ، من الناحية الأدبية نفسها ، على كفة معاصريهم الوثنيين أمثال أميانوس ، وسماخوس ، وكلوديان ، ويوليان . لكن أسلوب النثر تدهور بعد أيام أوغسطين ، وتسربت من اللغة العامية إلى الكتابة اللاتينية المفردات الخشنة غير المصقولة ، وقواعد البناء الخالية من العناية والدقة ، وانحط الشعر اللاتينى فى وقت من الأوقات حتى صار مجرد نظم ركيك ، قبل أن تصاغ الأعاط الجديدة فى الترانيم الدينية الفخمة .

لكن العلة الأساسية فى تدهور الثقافة لم تكن المسيحية بل البربرية ، ولم تكن الدين بل الحروب . ذلك أن تيار البرابرة الجارف قد خرب المدن والأديرة ودور الكتب ، والمدارس ، أو أفقرها ، وجعل حياة طالب العلم أو العالم مستحيلة . ولو أن الكنيسة لم تحتفظ بقدر من النظام فى هذه الحضارة المتداعية لكان الخراب أشد والبلى أعظم . وفى ذلك يقول أمبروز « لقد ظلت الكنيسة ثابتة لا تززعها العواصف الهوج وسط ما حل بالعلم من اضطراب » فالقوضى ضاربة أطنابها فى كل شئ حولها . أما هى فتقدم لجميع المنكوبين مرفأ هادياً يجدون فيه الأمن والسلامة (١١٣) ، ولقد كان هذا شأنها فى معظم الأوقات .

وكانت الإمبراطورية الرومانية قد رفعت العلم ، والرخاء ، والسلطان ، إلى الذروة التى بلغت فى العهد القديم ، فلما اضمحلت الإمبراطورية فى الغرب ، وعم الفقر وساد العنف ، تطلب هذا مثلاً أعلى جديداً ، وأملاً جديداً . ليكونا للناس سلوى وعزاء مما حل بهم من آرزاء ، وتشجيعاً لهم على الكدح المتواصل : فحل عصر الإيمان محل عصر السلطان . وسارت الحال على هذا المتوال فلم يرفض العقل الإيمان . ويترك السماء لينشئ ' المدينة الفاضلة على الأرض ، إلا بعد أن عاد الثراء والكبرياء إلى العالم فى عصر النهضة . ولكن إذا ما شغاب العقل وعجز عن حل

المشكلات ، ولم يجد العلم جواباً للأسئلة الكثيرة المحيرة ، بل زاد المعرفة والسلطان من غير أن يصلح ضمائر الناس أو يرقى بأهدافهم ، وإذا ما انهار كل ما تصوره الناس من ملاتن فاضلة انهاراً تاماً لاستمرار الأقوياء على الإساءة إلى الضعفاء : إذا ما حدث هذا كله أدرك الناس لماذا ولي أسلافهم ظهورهم في بربرية القرون المسيحية الأولى نحو العلم ■ والمعرفة ■ والسلطان والكبرياء ، ولجأوا مدى ألف عام إلى الإيمان ، والأمل ، والصدقات ■ وما تستلزمه من تدلل وخشوع .

## الباب الرابع

### أوروبا تتشكل

٣٢٥ - ٥٢٩

### الفصل الأول

#### بريطانيا تصبح إنجلترا

٣٢٥ - ٥٧٧

. أثرت جميع الطبقات في بريطانيا تحت حكم الرومان عدا طبقة ملاك الأراضي الزراعية . ذلك أن الضياع الكبيرة زادت مساحتها بما نقص من مساحة الأملاك الصغرى ، فقد اشترى الملاك الكبار في كثير من الأحيان أراضي صغار الزراع الأحرار ، وأصبح هؤلاء زراعاً مستأجرين أو من صماليك المدن ، وأبد كثيرون من الفلاحين الغزاة الإنجليز - السكسون ضد كبار الملاك<sup>(١)</sup> . وإذا استثنينا هذه الطبقة - طبقة صغار الزراع - استطعنا أن نقول إن بريطانيا الرومانية قد عمها الرخاء . فقد كثرت المدن ونمت ، وازداد الثراء<sup>(٢)</sup> . واستمتعت كثير من المنازل بوسائل التدفئة المركزية ، والنوافذ الزجاجية<sup>(٣)</sup> ، وأقام كثير من الكبراء قصوراً ذات حدائق ، وأخذ النساجون البريطانيون من ذلك الوقت البعيد يصدرون المنسوجات الصوفية الممتازة التي لا يزال لها المقام الأول بين أقمشة العالم الصوفية . وكانت بضعة فيالق رومانية تكفي في القرن الثالث لضمان الأمن الخارجي والسلام الداخلي .

لكن هذا الأمن أصبح في القرنين الرابع والخامس مهدداً من جميع الجهات : فكان يهدده من الشمال بكت (Picts) كلدونيا ، ومن الشرق والجنوب المغيرون من أهل الشمال ومن السكسون ، ومن الغرب كيكت Celt ويلز الذين لم يخضعوا للرومان ، والجبل Oaels « والاسكتلنديون » المغامرون أهل أيرلندة . وازدادت غارات « الاسكتلنديين » والسكسون على سواحل بريطانيا بين عامي ٣٦٤ ، ٣٦٧ حتى أصبحت خطراً مروعاً يهدد البلاد . وصدها الجنود البريطانيون والجبل . ولكن هذه الغارات لم تنقطع ، واضطر استلكو إلى أن يعيد الكرة عليهم بعد جيل من ذلك الوقت . وسحب مكسموس من بريطانيا في عام ٣٨١ والمغتصب قسطنطين في عام ٤٠٧ الفياقي التي كانا في حاجة إليها ليدافعا بها عن قلب الدولة وعن أغراضهما الشخصية . ولم يرجع من هذه الفياقي بعدئذ إلى بريطانيا إلا عدد قليل . وبدأ الغزاة يجتاحون التخوم ، وطلبت بريطانيا المعونة من استلكو (٤٠٠) ، ولكن كان منهمكاً في صد القوط والهنون عن إيطاليا وغالة . ولما استغاثوا مرة أخرى بالإمبراطور هونوريوس أجابهم بأن على البريطانيين أن يعتمدوا على أنفسهم على أحسن وجه يستطيعون<sup>(٤)</sup> . و في عام ٤٠٩ انتهى حكم الرومان في بريطانيا<sup>(٥)</sup> . كما يقول بيدى Bede .

والنبي الزعيم البريطاني فرتيجيرن Vortigern نفسه أمام غزوة كبرى يشنها البكت Picts . فاستغاث ببعض قبائل الجرمان الشمالية<sup>(٦)</sup> ، فأقبل عليه السكسون من إقليم نهر الإلب Elbe ، والإنجليز من سلزويج Schleswig ، والجوت Jutes من جتلندة Jutland . وتقول بعض الروايات - أولعها القصص الخرافية - إن الجوت جاءوا في عام ٤٤٩ بقيادة أخوين بسميان باسمين يدعوان إلى الريبة . هما هنجست Hengist وهورسا Horsa ، أي الحصان والفرس . وطرد الجرمان الأشداء البكت والاسكتلنديين ، وكوفتوا على علمهم هذا بمساحات من الأراضي ، وأدركوا ما كانت عليه بريطانيا من الضعف من

الناحية الحربية ، وبعثوا بهذا النيا السار إلى مواطنيهم في بلادهم الأصلية (٧) : وجاءت جموع كبيرة من الجرمان ، ونزلت على سواحل بريطانيا من غير دعوة من أهلها ، وقاومهم الأهليون بشجاعة تفوق ما كان لديهم من مهارة ، وظلوا قرناً كاملاً بين كروفر يحاربونهم حرب العصابات ■ وانتهى هذا القتال بأن هُزم التيونون البريطانيون عند ديرهام Deorham (٥٧٧) ، وأصبحت لهم السيادة على البلاد التي سميت فيما بعد أرض الإنجليز « إنجلترا England أو إنجلترا Anglere » . وقبل معظم البريطانيين فيما بعد هذا الفتح ، ومزجوا دماءهم بدماء الفاتحين ، وارتدت أقلية شديدة البأس إلى جبال ويلز وواصلت الحرب ضد الغزاة ، وعبر غيرهم القناة وأطلقوا اسمهم على بريطاني Brittany في فرنسا الحالية . وخربت ملتان بريطانيا في خلال هذا النزاع ، واضطربت وسائل النقل ■ واضمحلت الصناعة ، وفسد القانون والنظام ، وحل بالفن سبات عميق ، وطغت على مسيحية الجزيرة - وكانت لا تزال في بداية عهدها - الآلهة الوثنية والعادات الجرمانية . وأصبحت إنجلترا ولغتها تيوتونية ■ واختفت منها الشرائع والنظم اليونانية ، وحلت العشائر الفردية محل الهيئات البلدية ، ولكن عنصراً كلتياً ظل باقياً في دم الإنجليز ، وملاحظهم ، وأخلاقهم ، وأدبهم ، وفنهم ، وأما اللغة الإنجليزية فلم يبق فيها من هذا العنصر الكلتي إلا القليل الذي لا يكاد يذكر ، وأمسّت اللغة الإنجليزية في هذه الأيام مزيجاً من اللغتين الألمانية والفرنسية .

ولإذا شئنا أن نعرف ما كان يسود تلك الأيام المريعة من اضطراب وثوران في النفوس فعلينا أن نتقل من التاريخ إلى قصص الملك آرثر Arthur وقرسائه ■ وما كآلوه من الضربات الشدادة لتحطيم الكفرة وتأييد المسيح ■ . وبحدثنا القديس جلداس St. Gildas وهو راهب من ويلز في كتاب له صجيب عن

« تدمير بريطانيا On the Destruction of Britain » (٩٥٤٦) خلط فيه التاريخ بالمواعظ ، يتحدثنا عن « حصار منزبادنكس Mons Badonicus » في تلك الحروب ، كما يتحدثنا مؤرخ بريطاني بعده يدعى ننبوس Nennius (حوالي ٧٩٦) عن اثنتي عشرة معركة حارب فيها الملك آرثر كانت آخرها عند جبل بادون Mt. Dádon بالقرب من باث Bath<sup>(٨)</sup> . ويورد جفري الممنوث Geoffrey of Monmouth (٩١١٠-١١٥٤) تفاصيل رواية يصف فيها : كيف خلف الملك آرثر والده أنر پندراجون Uther Pendragon على عرش بريطانيا ، وكيف قاوم الغزاة السكسون « وفتح أيرلندة ، وأيسلندة » والنرويج « وغالة » وحاصر باريس في عام ٥٠٥ وطرده الرومان من بريطانيا ، وقع فتنة أوقد نارها ملرد Modred ابن أخيه كلفته كثيراً من الخسائر في الأنفس ، وقتله في واقعة ونشستر Winchester التي جرح فيها هو جرحاً بليغاً مميتاً ، مات من أثره في السنة الثانية والأربعين بعد الخمسمائة من تجسد إلهنا<sup>(٩)</sup> . ويحدثنا كاتب آخر يدعى وليم من أهل ملمزبرى Malmesbury (١٠٩٠ ؟ - ١١٤٣) فيقول :

ولما مات فرتمر Vortimer (أخو فرتيجيرن Vortigern) ، اضمحلت قوة البريطانيين « ولولا ما قام به أمبروزيوس Ambrosius ، الذي بقي وحده من الرومان ... من صد تيار البرابرة المتغطرسين بفضل ما قدمه له الملك آرثر صاحب اليأس الشديد من معونة صادقة » لولا هذا لهلك البريطانيون على بكرة أبيهم . وقضى آرثر زمناً طويلاً يدعم كيان الدولة المنهارة ، ويشير روح مواطنيه المحطمة ويحرضهم على القتال . ثم نازل بمفرده في آخر الأمر ٩٠٠ من الأعداء معتمداً على صورة للعدواء ثبتها في درعه ، وبدد شملهم بعد أن قتل منهم مقتلة عظيمة لا يصدقها العقل<sup>(١٠)</sup> .

فلنقل مع القائلين أن هذا لا يصدق العقل . وعلينا أن نقنع بأن آرثر شخصية غامضة ، ولكنه على أية حال شخصية تاريخية انصفت بأهم الصفات الجوهرية التي يحدثنا عنها الكتاب . وأنه عاش في القرن السادس . والراجح أنه لم يكن من القديسين ، أو من الملوك . أما فيما عدا هذا فلنتركه إلى كرتين Chrétien من أهل تروى . وإلى ملورى Malory الكاتب المطرب المبدع وإلى تينسن Tennyson العف الطاهر .

## الفصل الثاني

### أيرلندة

١٦٠ - ٥٢٩

يقول الأيرلنديون - ولا نستطيع أن نكذبهم فيما يقولون - إن جزيرتهم جزيرة « الضباب والفاكهة الرطبة » قد سكنها في أول الأمر اليونان والسكوثيون قبل ميلاد المسيح بألف عام أو أكثر ، وإن زعماءهم الأولين « كئشلين Culchlain » وكونور Conor « وكونال Conall » من أبناء الآلهة (١٢) . وقد مس هملكو Himilco المستكشف الفينيقي أرض أيرلندة حوالي عام ٥١٠ ق . م ووصفها بأنها بلاد خصبة كثيرة السكان (١٣) ولعل جماعة من المغامرين الكلت قد عبروا البحر إلى أيرلندة من غالة أو بريطانيا أو منهما معاً في القرن الخامس قبل الميلاد « وغلبوا الأهليين الأصليين الذين لا نعرف عنهم شيئاً . ويبدو أن قد جاءوا معهم إلى أيرلندة بثقافة عصر الحديد الهولستاتية Hallstatt » كما جاءوا معهم بنظام قوى من الصلات العائلية يجعل الفرد فخوراً بقبيلته فخراً يمنعهُ أن يكون دولة مستقرة . وظلت القبائل تحارب بعضها بعضاً « والممالك تقتل نحو ألف عام ، فإذا سكنت حرب القبائل أو الممالك فترة من الزمان اقتتل أفراد القبائل فيما بينهم ؛ فإذا ماتوا دفن الأيرلنديون الصالحون قبل أيام القديس باترك Patrick وأقربن متأهبين للقتال ، ووجوههم متجهة نحو أعدائهم (١٤) . وقد مات معظم ملوك البلاد في المعارك الحربية أو اغتيلوا (١٥) . ونقول الروايات الأيرلندية إنه كان من حق هؤلاء الملوك أن يفضوا بكارة كل زوجة قبل أن يسلموها إلى زوجها ، ولعلمهم كانوا يفعلون هذا لأنه فريضة تتطلبها الرغبة في تحسين النسل ، أولعلمهم

كانوا يفعلونها بوصفهم خدام الآلهة الذين يطلبون أن يجنوا هم أولى القمار وقد وُجّه إلى الملك كنجوبار Conchobar أعظم الثناء لحرصه الشديد على أداء هذا الواجب<sup>(١٦)</sup>. وكانت كل قبيلة تحتفظ بسجل لأفرادها ، ونسبهم ، وللوكلها ووقائعها الحربية ، وتاريخها القديم «منذ بداية العالم»<sup>(١٧)</sup>.

وفرض الكل سلطانهم على البلاد بوصفهم الطبقة الحاكمة ، ووزعوا قبائلهم في خمس ممالك ؛ أُلستر Ulster ، ولينستر Leinster الشمالية ، ومونستر Munster ، وكنوت Connaught . وكان كل ملك من هؤلاء الملوك تام السيادة في مملكته ، ولكن القبائل كلها راضية أن تكون تارا Tara من أعمال ميث Meath عاصمتها القومية ، فيها يتوج كل ملك من الملوك ، وفيها يجمع في بداية حكمة الفيس Feis أو مؤتمر أعيان أيرلندة كلها لإقرار التشريعات التي تخضع لها للمالك بأجمعها ، ولتصحيح أنساب القبائل وتدوينها . ثم تسجيلها في المخطوطات الأهلية . وشاد الملك كرماك ماك إيرت Cormac Mac Airt في القرن الثالث هجراً كبيراً لا يزال أساسه باقياً حتى الآن لتعقد فيه جلسات هذا المؤتمر . وكان مجلس إقليمي يدعى الأوناك Aonach يجتمع مرة كل ستة أو كل ثلاث سنين في عاصمة كل مملكة . ليس قوانينها ، وبقر الضرائب التي يجب على أهلها أدائها ، ويقوم بوظيفة محكمة الإقليم . وكانت الألعاب والمباريات تسير على النمط التقليدي الآتي : الموسيقى ، والغناء ، وألعاب الشعوة ، والتخيل الهزلي ، والقصص ، وإنشاد الشعر . وكانت تعقد في أثنائها التزيينات فريدها بهجة . وكان عدد كبير من السكان يشتركون في هذه الحفلات . ويبدو لمن يرجع بفكره من خلال القرون الطوال ، التي تخلع على القديم رواء وسحراً ، إلى هذا التوفيق بين الحكومة المركزية والحرية الإقليمية أنه هو المثل الأعلى للنظم الحكومية . وظل المؤتمر ( الفيس ) قائماً حتى عام ١٥٦٠ . أما المجلس المحلي ( الأوناك Aonach ) فقد بقي حتى عام ١٦٦٨ .

وأول شخصية تستطيع أن نعلمها واقعين شخصية تاريخية بحق هي شخصية تواتال Tuathal الذي حكم لينستر Leinster وميث حوالى عام ١٦٠ م. ومن ملوك أيرلندة أيضاً الملك نبال Niall (حوالى ٣٥٨) الذى غزا ويلز وعاد منها بغنائم لا تحصى ، وأغار على غالة ، ثم قتل رجل من أهل أيرلندة عند نهر اللوار . وكان معظم ملوك أيرلندة الذى جاءوا بعده من نسله . وفى السنة الخامسة من حكم ولده ليجير Laeghaire ( ليرى Leary ) وفد القديس بريك على أيرلندة . وكان الأيرلنديون قد استنبطوا لهم حروفاً هجائية مكونة من خطوط مستقيمة ؛ وكان لهم أدب واسع من شعر وقصص يأخذ الناس مشافهة بعضهم عن بعض . وكانت لهم مصنوعات طيبة من الخزف والبرنز والذهب . وكان دينهم من أديان الشرك وعبادة الطبيعة . فكانوا يعبدون الشمس والقمر وغيرهما من مختلف الأجسام الطبيعية . وقد أسكنوا بقاعاً لا حصر لها فى أيرلندة بالجن والشياطين والعفاريت . وكانت طائفة من الكهنة ذوى الثياب البيض تتنبأ بالغيب . وتسبطر فى زعمها على الشمس والرياح بعضى وعجلات سحرية ، وتنزل أمطاراً وتوقد نيراناً سحرية ، وتحفظ أخبار القبائل وأشعارها عن ظهر قلب ، وتلقنها إلى من يأتون بعدها . وتدرس مواقع النجوم ، وتعلم الشبان ، وتسدى النصيح إلى الملوك . وتجلس للقضاء بين الناس . وتسئ الشرائع . وتقرب القرايين للآلهة من فوق مذابح قائمة فى الهواء الطلق . وكان من بين أوثانهم المقدسة تمثال مغطى بصفائح الذهب يسمونه كرم كرواك Crom Cruach ؛ وكان هو إله جميع القبائل الأيرلندية ؛ ويلوح أنه كان يُقرب إليه الابن الأول الذى يولد لكل أسرة فى البلاد (١٨) . وربما كان منشأ هذه العادة الرغبة فى الحد من كثرة النسل . وكان الأيرلنديون يؤمنون بجسد الأرواح بعد الموت ، ولكنهم كانوا يحلمون بوجود جزيرة سماوية وراء البحر ، ليس فيها عويل أو غمر ، ولا خشونة أو عنف ، بل فيها موهبتى حلوة تشنف الأسماك ، وفيها أرض جميلة عجيبية ذات منظر لا يدانيه شئ آخر فى روعته

وبهائه (١٩) ، وتقول إحدى القصص إن الأمير كونال Conall تأثر بهذا الوصف فأبحر في قارب من اللؤلؤ ليكشف هذه الجزيرة السعيدة :

وكانت المسيحية قد دخلت إنجلترا قبل قدوم القديس پتريك إليها بنحو جيل أو أكثر من جيل . وقد ورد في أحد التواريخ الإخبارية « التي يؤيدها بيدي » ضمن حوادث عام ٤٣١ أن « البابا سلسطيني Celestine قد رسم پلديوس Palladius أسقفاً وأرسله إلى من يؤمنون بالمسيح من الأيرلنديين ليكون أول أسقف لهم » ، لكن پلديوس توفي في ذلك العام ذاته ونال القديس پتريك راعي أيرلندة وحامها شرف اعتناق أيرلندة المذهب الكاثوليكي الذي لم تتحول عنه قط .

وكان مولده حوالي عام ٣٨٩ في قرية بنافتا Bonnaventa من قرى غربى إنجلترا « من أسرة متوسطة الثراء والجاه . وإذ كان الطفل ابن مواطن روماني فقد سمي باسم روماني هو پتريكيوس Patricius . ولم ينل من التعليم إلا قسطاً قليلاً ، ولهذا كان يعتز للناس عن خشوته » ولكنه درس الكتاب المقدس دراسة متقنة يستطيع معها أن يورد منه شواهد من الذاكرة في كل ما يعرض له من المناسبات . ولما بلغ السادسة عشرة من عمره أسره جماعة من المغيرين « الأسكتلنديين » ( أى الأيرلنديين ) وجاءوا به إلى أيرلندة ، حيث أقام ست سنين يرعى الخنازير (٢١) . و« تحول » في هذه الساعات التي كان يقضيها بعيداً عن الخلق فتبدلت حاله من عدم المبالاة بشئون الدين إلى الصلاح البالغ الحد ؛ ويقول هو عن نفسه إنه كان يستيقظ في كل يوم قبل الفجر ، ثم يخرج للصلاة مهما يكن الجو - سواء كان ينساقط فيه البرد أو المطر أو الثلج . ثم استطاع آخر الأمر أن يفر ، واتخذ سبيله إلى البحر « وعثر عليه جماعة من الملاحين في مكان مقفر ، فأخذوه معهم إلى غالة أو ألهم أخذوه إلى إيطاليا . ثم تمكن من أن يسلك سبيله إلى إنجلترا ، وأن ينضم مرة أخرى إلى أسرته ، وأن يعيش معها بضع سنين ..

ولكن شيئاً ما دعاه أن يعود إلى أيرلندة - وقد يكون هذا الشيء هو ذكرى  
جاءها الرين « أو طيبة قلوب أبنائها وحنوهم . وفسر هو هذا الإحساس بأنه  
رسالة إلهية ، تدعوه إلى نشر المسيحية بين الأيرلنديين . فذهب من ليرتر  
Lerins وأوكسير Auxerr ودرس اللاهوت ، ورسم قسيساً . ولما وصل إلى  
أوكسير نبأ وفاة بليديوس ، حين يتريك أسقفاً « وأعطى بعض مخلفات  
بطرس وبولس ، وأرسل إلى أيرلندة ( ٤٣٢ ) .

ووجد فيها ملكاً وثنياً مستنيراً يدعى ليجير يجلس على عرش تاروا .  
وهجز يتريك من هداية هذا الملك إلى الدين المسيحي ، ولكنه حصل على  
عهد منه بأن يكون له مطلق الحرية في التبشير بهذا الدين . وقاومه كهنة  
البلاد « وعرضوا على الناس سحرهم . وقابل يتريك عملهم هذا بأن عرض  
على الأهليين تعاوين طاردي الأرواح الخبيثة ، وهم طائفة من صغار الكهان  
جاء بهم معه ليستعينهم على طرد الشياطين . ويحدثنا يتريك في « الاعترافات »  
التي كتبها حين تقدمت به السن عما تعرض له من الأخطار في عمله فيقول :  
« إن حياته تعرضت للخطر اثني عشرة مرة » ، وإنه هو ورفاقه قبض عليهم  
في يوم من الأيام ، وظلوا في الأسر أسبوعين « وهددوا بالقتل « ولكن  
بعض أصدقائهم أفلحوا في إقناع من قبضوا عليهم بإطلاق سراحهم (٢٣) .  
وتقص الروايات المتواترة الصادرة عن بعض الأتقياء الصالحين من الكتاب  
مثلاً من القصص المدهشة عن معجزات يتريك . من ذلك ما قاله ننيوس  
Nennius من أنه « رد البصر للعمى والسمع للصم (٢٤) ، وطهر المجنومين ،  
وأخرج الشياطين ، وأعاد الأسرى ، وأحيا تسعة من الموتى » ، وكتب ٣٦٥  
كتاباً . ولكن أغلب الظن أن أخلاق يتريك لا معجزاته هي التي هدت  
الأيرلنديين إلى الدين المسيحي - هدتهم ثقته التي لا تزعزع بعقيدته « ودأبه  
على عمله وتحمسه له . ولم يكن الصبر من طبعه « وكان استعداده لأن يصب  
اللعنات لأجل أن يستعداده لمنح البركات (٢٥) . على أن هذا العمل نفسه كان

يصدر عن إقناع تملبه عليه عقائده الواثق بها والتي لا يقبل فيها جدلاً . وكان يعين القساوسة ، ويشيد الكنائس « وينشئ » الأديرة للرجال والنساء ، ويترك حاميات روحية قوية لتقوم بحراسة فتوحه الدينية في كل مكان . خزاها ، وجعل الناس يظنون أن قبولهم في دولته الكهنوتية مغامرة من أسمى المغامرات وأجلها خطراً ، وجمع حوله رجالاً ونساء من ذوى الشجاعة والإخلاص ، يتحملون جميع ضروب الحرمان ليدشروا الناس بأن الإنسان قد نجى من الخطيئة . على أن ، بترك لم يهد أيرلندة كلها « بل بقيت فيها ثلاثية جيوب منعزلة ، كما بقي لها شعرها « ولا تزال فيها إلى الآن آثار من الدين القديم ، لكنه حين وافته منيته ( ٤٩١ ) كان يمكن أن يقال عنه ، ما لا يمكن أن يقال عن رجل غيره . وهو أن رجلاً واحداً قد هدى أمة بأجمعها .

وأقرب الناس بعده . لقلوب الأيرلنديين امرأة تكان لها أكبر الفضل في تثبيت دعائم نصره ، تلك هي القديسة برجد Brigid . ويقال إنها ابنة عبد . وملك « ولكننا لا نعرف عنها شيئاً موثقاً به قبل أن ترهب في عام ٤٧٦ . وقد استطاعت أن تنشئ « كنيسة شجرة البلوط » . ( كل دارا Cill-dara ) بعد أن تغلبت على عقبات يخططها الحصر ، ولا يزال الموضع الذى أقامت فيه يسمى بهذا الاسم كلدير Kildare حتى اليوم . وسرعان ما استحوالت الكنيسة ديراً للرجال وللنساء « ومدرسة لا تقل شهرة عن المدرسة الأخرى التى قامت في أرماغ Armagh . وتوفيت برجد في عام ٥٢٥ « معززة مكرمة من جميع الأيرلنديين « ولا يزال عشرة آلاف من الأيرلنديات يسمين باسم ماري الجبلية Mary of Gael . وبعد جيل من ذلك الوقت حسب القديس روادمان لعنة على تارا ، ثم هجرت الأمهات القديمة بعد عام ٥٥٨ حين مات الملك ديرمويد Diarmuid ، واحتق ملوك أيرلندة الدين المسيحي وإن ظلوا منع هذا وثنيين في ثقافتهم .

## الفصل الثالث

### بداية تاريخ فرنسا

#### ١ - الأيام الأخيرة من تاريخ غالة القديمة

كانت غالة في القرنين الرابع والخامس أكثر الولايات الغزبية في الإمبراطورية الرومانية رخاء من الناحية المادية وأعظمها رقياً من الناحية العقلية . فقد كانت تربتها خصبة كريمة ، وصناعاتها اليدوية متقدمة ، وأنهارها وبحارها تبيع بالتاجر وكان في نربونه وأرلينز ، وبردو ، وطولوز ( طلوشة ) ، وليون ، ومرسيلية ، وبواتيه ، وتربييه جامعات مزدهرة تنفق عليها الدولة ، وكان للمدرسين « الخطباء ، والشعراء ، والحكام منزلة لا ينالها في العادة إلا رجال السياسة والملاكون . وفي أيام أوسنيوس وسيدنيوس عقد لغالة لواء الزعامة الأدبية في أوروبا كلها .

وكان ديسموس مجنوس أوسنيوس *Decimus Magnus Ausonius* . شاعر العصر الفضي في غالة ، وفيه تتمثل روح هذا العصر . وقد ولد في بردو حوالي عام ٣١٠ ، وكان والده كبير أطبائها ، وفيها تلقى علومه ، وقد حدث العالم فيما بعد في شعر كريم سداسي الأوتاد عن فضائل معلميه ، ذكر فيه بسماتهم وأغفل ضرباتهم (٢٥) . وسارت حياته بعدئذ سيراً هادئاً مطمئناً حتى عين أستاذاً في بردو وظل يعلم « النحو » ( وكان يقصد به وفنتذ الأدب ) و « البلاغة » ( أي الخطابة والفلسفة ) نحو ثلاثين عاماً . وكان مريباً للإمبراطور جراتيان قبل أن يتولى عرش الإمبراطورية . وإن فيما كتبه عن والده وأعمامه وأخواله ، وزوجته ، وأبنائه وتلاميذه ما يوحى بأن حياته في البيت وفي خارجه كانت شبيهة بحياة المدين الجامعية في الولايات المتحدة الأمريكية في القرن التاسع عشر . وهو يصف بعبارات جذابة البيت والحقول التي ورثها عن أبيه ، ويحدثنا عن المكان الذي يرجو أن .

يقضى فيها أخريات أيامه . ويقول لزوجته فى سنى زواجهما الأولى :  
« فلنعش على الدوام كما نعيش الآن ، ولنحفظ بالامهين اللذين سمى بهما  
كلانا الآخر فى بداية حبنا . . . ويجب أن يبقى كلانا فى سن الشباب »  
وستكونين على الدوام جميلة فى عيني ، وعلينا ألا نحسب حسابا لمر  
السنين » (٢١) . على أنهما سرعان ما فقدوا أول طفل رزقه منها ، وقد كتب  
يحيى ذكره بعبارات تفيض بالحب فقال : « لن أتركك دون أبكيك يا بكر  
أبتائى وباسمى . لقد اختطفك الموت منا فى الوقت الذى كنت تحاول فيه أن تبدل  
لفظك إلى أولى كلمات الطفولة . . . إنك الآن ترقد على صدر والد جدك الذى  
تشاركه قبره » (٢٢) . وماتت زوجته ولما يمض على زواجهما الموفق إلا زمن  
قليل . وتركت له ابنا وبنثا ، وقد بلغ من حبه ووفائه لها أنه لم يتزوج  
قط بعدها ، ووصف فى شيخوخته ألمه لفقدائها ولوعته التى لم يخففها مر  
السنين . كما وصف السكون المحزن الخيم على بينهما الذى طالما عرف  
عناية يديها وأحس بنغم وقع قدميها .

وكان الناس فى أيامه يحبون قصائده لما فيها من عواطف رقيقة ،  
وصور ريفية جميلة . ولقبتا اللاتينية الخالصة ، ولشعرها الذى لا يكاد يقل  
فى رفته عن شعر فرجيل .

وكان پولينس الذى أصبح فيما بعد من القديسين ، يشبه نثره بنثر  
شيشرون ، وكان سپاخوس يقول إنه لا يستطيع أن يجد فى شعر فرجيل  
شيئا أجمل من قصيدة موزلا Mosella التى وصف فيها أوسنيوس نهر  
الموزل . وكان الشاعر قد أولع بذلك النهر حين كان مع جبرائيل  
فى تربيته . ويقول فى وصفه إنه يجرى وسط جنة حقة من الكروم .  
والهساتين والقصور الصغيرة ذات الحدائق ، والمزارع الفاخرة الغنية .  
ونكاد نحس فى وقت ما بنخضة شواطئه ، وموسيقى جريانه . ثم لا يلبث  
أن يتبدل من هذا المستوى الرفيع فيصف فى عبارات تتكرر مراراً ما فى  
مجرى النهر من سمك لطيف . وتذكرنا هذه الرغبة الجائعة فى ذكر الأقارب

والمدرسين ، والتلاميذ ، والسلك بكتابات هوثمان Whitman ولكنها يتقصها  
شعور هوثمان الفياض وفلسفته القوية اللذين يخففان من سآمتها . وسبب  
ذلك التقص أن أوسنيوس بعد أن ظل ثلاثين عاما يعلم النحو كان يصعب  
عليه أن يضمن عباراته شيئاً غير العاطفة الأدبية . فقصائده مسبوحة صدافة ،  
وأوراد ملح ، ولكن اللذين لم يعرفوا منا أمثال أولئك الأعمام والأخوال  
الذين نفتن بمجهم ، أو الأساتذة الذين يغروننا بتمجيدهم قلما يتأثرون.  
بهذا المديح .

ولما توفي فلنتنيان الأول ( ٣٧٥ ) ، وجلس جراتيان على عرش  
الإمبراطورية استدعى إليه معلمه القديم ، وأفاض عليه وعلى من معه كثيراً  
من المنح السياسية . فعين أوسنيوس حاكماً على إليركم Illyricum ، وإيطاليا ،  
وأفريقية ، وغالة ، واحدة بعد واحدة في فترة قصيرة ، ثم عين آخر  
الأمر قنصلاً وهو في سن التاسعة والستين ، وبفضل مشورته أصدر جراتيان  
مراسيم تفرض إعانات من الدولة لشئون التعليم ، وللشعراء ، والأطباء ،  
ولحماية روائع الفن القديم . وبفضل نفوذه أيضاً عين سيماكس حاكماً على  
رومة ، وبولينس والياً على إحدى الولايات وحزن أوسنيوس حين اعتزل  
بولينس شئون الدنيا وانقطع للدين . لأن الإمبراطورية المهتدة من جميع  
نواحيها كانت في حاجة إلى أمثاله . نعم إن أوسنيوس نفسه كان أيضاً  
مسيحياً ، ولكنه لم يكن جاداً كل الجدة في مسيحيته ، فقد كانت ميوله ،  
وموضوعات شعره ، وأوزانه ، وما فيه من أساطير كلها وثنية سارة مطربة .

ولما بلغ الشاعر الشيخ سن السبعين عاد إلى برودو حيث عاش عشرين سنة  
أخرى . وكان وقتئذ حياً ، في وسعه أن يوفق في قصائد البنية التي نظمها في  
شبابه وبين حب الأجداد لأحفادهم حين يبلغ هؤلاء الأجداد الشيخوخة . انظر إليه  
وهو يقول لحفيده : « لا تخف ، وإن كان صدى الضربات الكثيرة يتردد في  
المدرسة ، وإن تجهم وجه المدرس ، ولا ترتعد فرقاً إذا سمعت في أثناء ساعات  
الصباح صراخاً أو طرق أذنك صوت العصا ، فإذا كان المدرس يتخذ العصا

صوبحاناً يهزه بيده ، وإذا رأيت لديه مجموعة كاملة من العصي ... فليس هذا وذلك إلا مظهراً خارجياً يبحث به الخوف الكاذب في النفوس . لقد مر أبوك وأملك بهلكة كل في أيامهما ، ثم عاشا بعدهما ليخففا عن في شيخوختي المائدة الصافية هبء السنين (٢٨) . وما أسعد حقل أوسنيوس إذ عاش ومات قبل أن يحتاج البلاد تيار البرابرة الجارف .

وكانت منزلة أبلينارس سيدونيوس Appollinaris في الذل الغالي أثناء القرن الخامس كنزلة أوسنيوس في الشعر الغالي في القرن الرابع : خرج سيدونيوس على العالم فجأة من مدينة ليون ( ٤٣٧ ) حيث كان يقيم أبوه حاكم غالة . وكان جده قد شغل هذا المنصب نفسه قبل أبيه . وكانت أمه من أقارب أفثوس Avitus الذي جلس على عرش الإمبراطورية في عام ٤٥٥ . والذي تزوج سيدونيوس بابنته عام ٤٥٢ . وكانت كل هذه سبلا مهيأة يصعب على الإنسان أن يجد خيراً منها . وجاءت إليه بيبانلا بباتنة هي قصر ريني مترف بالقرب من كليرمنت Clermont . وقد قضى عدداً من سني حياته في الذهاب لزيارة أصدقائه من النبلاء والعودة من هذه الزيارات . وكان أولئك الأصدقاء أناساً ذوي ثقافة ورقة يميلون إلى الدهشة والمغامرة (٢٩) . يعيشون في بيوتهم الريفية ، وقلما يغمسون أيديهم في رجس السياسة . وكان في وسعهم أن يحموا حياتهم الناعمة المترفة من الغزاة القوط ، ولم يكونوا يهتمون بحياة المدن ، فقد أخذ ذوو الآراء الواسع من الإنجليز والفرنسيين من ذلك العهد يرون ما في حياة الريف من متع لا توجد في المدن . وقد جمعت هذه البيوت الريفية المنبسطة ذات الحدائق كل وسائل الراحة وأسباب الجمال ، من أرض مرصوفة بالفسيفساء ، وأبهاء ذات عمد ، وجدران منقوشة عليها مناظر طبيعية ، وتماثيل من الرخام أو البرنز ومواقف ضخمة ، وحمامات ، وحدائق وملاعب للتنس (٣٠) . ومن حولها غياض يستطيع الرجال والسيدات أن يصيدوا فيها ويطلقوا البزاة . وكان بعضها يحتوي ١٢٥ حجرة ، وفي كل منها

إلا القليل النادر مكتبة عامرة بالكتب ، فيها كتب الوثنيين القديمة وبعض النصوص المسيحية الجلية<sup>(٣١)</sup> . وكان بعض أصدقاء سودونيوس نفسه من هواة جمع الكتب . ولا ريب في أنه كان في غالة كما كان في رومة كثير من الأثرياء الذين يقدرّون تجليد الكتب الجميل أكثر مما يقدرّون محتوياتها وحدها . ويقنعون بالثقافة التي يستطيعون أن يحصلوا عليها من جلود كتبهم .

ويضرب لنا سيدونيوس أحسن مثل لهذه الحياة اللطيفة - حياة حسن الضيافة والمجاملة ، والبهجة ، والآداب الراقية ، وما فيها من شعر جيد الصقل . ونثر حلو النعم . ولما ذهب أفترس إلى رومة ليجلس على عرش الإمبراطورية ، صعبه سودونيوس ، واختير ليلقي بين يديه خطاب الترحيب ( ٤٥٦ ) ، ثم عاد إلى غالة بعد سنة من ذلك الوقت مع أفترس المخلوع ، ولكننا نجده في رومة مرة أخرى في عام ٤٦٨ يشغل منصب محافظ المدينة حين كانت الدولة في آخر مرحلة من مراحل الانهيار . وكان الرجل يسير مطمئنا وسط هذه الفوضى ، فاستطاع بذلك أن يصف المجتمعات العليا في غالة ورومة في رسائل من طراز رسائل بلني وسياخوس . ولا تقل عن رسائلهما مياهاة وظرفا .

ولم يكن الأدب في ذلك الوقت يجد ما يتحدث عنه إلا القليل ، وقد بُدِّل في هذا القليل من العناية ما أبقى على شكل هذا الأدب وسحر ألفاظه بعد أن ذهب كل ما عندهما . وغير ما يمكن أن يقال عن هذه الرسائل أنها حوت ما في طبيعة الرجل المهلب المتعلم من تسامح وظرف وتفاهم وتعاطف . وهي الصفات التي ازدان بها أدب فرنسا منذ تلك الأيام التي لم يكن فيها أدبا فرنسيا . وقد جاء سيدونيوس إلى غالة بما يمتاز به الرومان من حب الحديث الممتع اللطيف الذي بدأ بشيشرون وستكا وانتقل عن طريق بلني وسياخوس ، ومكروبيوس ، وسيلونيوس إلى منتاني ومنسيكو ، ولتير ، وربنان ، وسانت ييف ، وأنانول ، فرانس ، وهولاء يكونون سلسلة متصلة الحلقات . ومن نعم الله أنهم

يكادون يكونون كلهم ذوى عقلية ولحظة .

وإذ كنا لانحِب أن نعطي القارىء صورة غير صادقة لسودونيوس ، فلا بد لنا أن نضيف هنا أنه كان مسيحياً صالحاً ، وأسقفاً شجاعاً . وقد وجد الرجل نفسه « على حين غفلة » وعلى كره منه ، يتلخّص من منزله المدنية العلمانية إلى أسقفية كثير منمت . وكان على الأسقف في تلك الأيام أن يكون حاكماً إدارياً وهاجياً روحياً في آن واحد . وقد كان ذوى التجارب والثراء أمثال أمبروز وسيلونيوس يمتازون بموهلات أقوى أثراً وأعظم نفعا في مناصبهم الجديدة من علوم الدين مهما تعمقوا فيها . وإذا كان سيلونيوس لم يحصل من هذه العلوم إلا القليل ، فإنه لم يكن يصبّ اللعنات الدينية إلا على القليلين ، وكان يدل أن يشغل نفسه بهذا يعطى صحافه القضية للفقراء ، ويغفر ذنوب الناس بسرعة ووعت الكثيرين من رجال الدين . وتبين من إحدى رسائله أنه كان في بعض الأحيان يقطع صلوات المصلين في كنيسه حتى يتناولوا بعض المرطبات (٢٢) . ثم حطمت الحقيقة المرة هذه الحياة الممتعة حين قرر أوريك Euric ملك القوط الغربيين أن يضم أوفرني Auvergne إلى البلاد الخاضعة لحكمه . وظل القوط يحاصرون كثير منت عاصمة هذه الولاية كلما حل فصل الصيف أربع سنين متوالية . وكان سيلونيوس يقاتلهم بالسياسة وبالصلوات ، ولكنه عجز عن صدقهم . ولما سقطت المدينة آخر الأمر ، أسر ، وسجن في حصن بالقرب من كاركسن Carcassonne (٤٧٥) . ثم أطلق سراحه بعد عامين وأعيد إلى كرسيه . ولست نعرف كم من الزمن عاش بعدئذ ، ولكننا نعلم أنه قبل أن يتجاوز الخامسة والأربعين من عمره كان يتمنى أن « يتخلص من آلام الحياة الحاضرة ومتاعها بأن يجعل الله بمنه » (٢٣) . ذلك أنه كان قد قد لعنته بالإمبراطورية الرومانية ، وبني كل آماله في تقدم الحضارة على الكنيسة الرومانية . وقد غفرت له الكنيسة ما في شعره من نزعة وثنية وضمته إلى جماعة القديسين .

## ٢- الفرنجة

٣٤٠ - ٥١١

أرخص ليل المعجبة سبوله على غالة بعد موت سيدونيوس . على أننا ليس من حقنا أن نبالغ في ظلام هذا الليل . فقد ظل الناس في خلاله يحتفظون بمهارتهم في الشؤون الاقتصادية ، فكانوا يتجرون ، ويسكنون القود ، ويقرضون الشعر ، ويشغلون بالفن ، وقد بلغت مملكة القوط الغربيين في جنوبي غالة الغربي أيام ملكها أوريك Euric ( ٤٦٦ - ٤٨٤ ) وألريك الثاني ( ٤٨٤ - ٥٠٧ ) درجة من النظام ، والحضارة ، والرق . أطلقت لسان سيدونيوس نفسه بالثناء عليها ( ٣٤ ) . وفي عام ٥٠٦ نشر ألريك الثاني موجزاً من القوانين لمملكته ، وكان دستوراً مستقراً بالنسبة لغيره من دساتير ذلك الوقت ، فقد كان يقرر العلاقة بين السكان الرومان الغالين والفاين على قواعد ثابتة قائمة على العقل . ومن ملوك برغندية في عام ٥١٠ دستوراً شبيهاً بهذا ، وكان هؤلاء الملوك قد أسكنوا شعبهم في جنوبي غالة الشرق وبسطوا سلطانهم على هذا الإقليم بطريق السلم . وظلت أوروبا اللاتينية تحكمها الشرائع القوطية والبرغندية وشرائع الفرنجة التي لا تختلف عنها كثيراً ، حتى عادت الشرائع الرومانية إلى الوجود في بولونيا في القرن الحادي عشر الميلادي .

ويبدأ التاريخ يحدثنا عن الفرنجة في عام ٢٠٠ حين هزمهم الإمبراطور أورليان بالقرب من ميتر . واستقر الفرنجة الريباريون Riparian ( أي الشاطيوز ) في بداية القرن الخامس على منحدرات الرين الغربية ، واستولوا على كولوني ( ٤٦٣ ) ، واتخذوها عاصمة لهم . وبسطوا سلطانهم على وادي الرين من آخن Aachen إلى ميتر . وبقيت بعض قبائل الفرنجة على ضفة النهر الشرقية وأطلقوا اسمهم على فرنكونيا Franconia . وربما كان الفرنجة الساليون The Salians

قد اشتقوا اسمهم من نهر سالالا Sala ( المعروف الآن باسم إيسل Issel )  
الذى يجرى فى الأرض الوطيدة . ثم تحركوا من هذا الإقليم نحو الجنوب  
والغرب . واحتلوا حوالى عام ٣٥٦ الإقليم الواقع بين نهر الموز Meuse  
والبحر ونهر السوم Somme . وكان أكثر انتشارهم بطريق الهجرة السلمية .  
بل إن الرومان أنفسهم كانوا يدعونهم أحيانا إلى أن يعمروا الأراضى القليلة  
السكان . وهذه الوسائل المختلفة أصبحت غالة الشمالية نصف فرنجية قبل  
أن يحل عام ٤٣٠ . وقد جاء الفرنجة معهم بلغتهم الألمانية وعقيدتهم  
الوثنية . وكان من أثر هذا أن اللغة اللاتينية لم تعد اللغة التى يتحدث بها  
المقيمون على مجرى الرين الأدنى ، كما لم تعد المسيحية دين هؤلاء الأقوام .

ويصف الفرنجة السالون أنفسهم فى مقدمة « قانونهم السال » بأنهم  
« الشعب الهيد » الحكيم فى مجاله « النبيل فى جسمه » الذى تشع منه الصحة  
والعافية « الممتاز بجماله » الجرىء ، السريع « الذى لا تلبث له قناة ... هذا  
هو الشعب الذى أتى عن عاتقه نير الطفافة الرومان » (٣٥) . ولم يكونوا  
يعلمون أنفسهم بربابة بل كانوا يقولون إنهم ورجال أحرار انتزعوا حريتهم  
بأيديهم ، ومعنى لفظ فرنجة Franks هو الحر ، الذى نال حقوقه السياسية .  
وكانوا طوال القامة ، شقر الوجوه « يجمعون شعرهم الطويل ويعقدونه  
فوق رؤوسهم » ثم يتركونه يسقط منها وهو أشبه ما يكون بنيل  
الحصان . وكانوا يطيلون شواربهم « ويخلقون لحامهم » ويشدون قباعهم على  
وسيطهم بأحزمة من الجلد مضطاة فى بعض أجزائها بقطع من الحديد المطلى  
بالمينا . وفى هذه المنطقة يلقى السيف « والبلة الحربية » وبعض أدوات  
الزينة كالمقصات والأمشاط (٣٦) . وكان الرجال كالنساء مولعين بالحلل .  
يزينون بالخواتم ، والأساور وحقوق الخرز . وكان كل رجل قوى الجسم  
جندياً محارباً . يتعلم منذ صباه الجرى « والقفز » والسباحة ، وإصابة الهدف  
بالحرية أو البلة . وكانت الشجاعة عندهم أسمى الفضائل كلها ، من أجلها يقتصر

القتل ، والنهب ، والاغتصاب ، ولكن التاريخ ، بما يلقيه من ضوء ساطع على بعض الحوادث دون بعضها الآخر ، يخطئ في تصوير الفرنجة إذا دخل في روحنا أنهم أقوام محاربون لا غير . والحق أن فتوحهم ووقائعهم الحربية لم تكن أكثر من فتوحنا نحن ووقائعنا ، كما كانت أقل منها انساحاً وتخريباً . ويستدل من شرائعهم على أنهم كانوا يشتغلون بالزراعة والصناعات اليدوية ، وأنهم أنشأوا في شمالي غالة الشرقى مجتمعاً ريفياً مزدهراً يتمتع عادة بالسلام .

وقننت الشرائع السالية في بداية القرن السادس ، وأكبر الظن أن ذلك كان في نفس الجليل الذي شهد آخر مرحلة من مراحل تطور قوانين جستنيان الرومانية . ويقولون إن « أربعة من الزعماء الموقرين » هم الذين كتبوه ، وإن ثلاثة جماعات شعبية متتالية قد بحثته وأقرته (٣٧) . وكانت الطريقة المتبعة في محاكمة المتهمين هي طريقة التحكيم الإلهي والاستعانة بالشهود الذين يقسمون أن المتهم بريء . فإذا شهد عدد كان من الشهود الصالحين لهذه الشهادة أن المدعى عليه طيب الخلق « برئ من أية تهمة لا يوجد دليل قاطع على أنه ارتكبها . وكان عدد الشهود يختلف تبعاً لحسامة الجرم المنسوب إلى المتهم : فسبعة وسبعون شاهداً يكفون لتبرئة المتهم بالقتل ، ولكن لما أن اتهمت إحدى ملكات فرنسا في عفتها تطلب الأمر ثلثمائة من النبلاء يشهدون بصحة اتساعاب ابنها إلى أبيه (٣٨) . فإذا ظل الأمر بعد هذا موضعاً للشك اتبع قانون التحكيم الإلهي . من ذلك أن المتهم كانت تربط يداه وقدماه ويلقى في النهر ، فإذا غطس كان بريئاً ، وإذا طفا كان مذنباً ( وذلك لأن الماء كانت تقرأ عليه في خاصة في حفل ديني يجعله يرفض الشخص المذنب ) (٣٩) ، أو كان يطلب إلى المتهم أن يمشي خافي القدمين في نار مثقطة أو فوق حديد يحترق حتى يحمر من الحرارة ، أو يمسك بيده قطعة من الحديد مغمية إلى هذه الدرجة ويظل قابضاً عليها مدة محددة من الزمن ، أو يضع ذراجه عارية في وعاء به ماء يظل ويخرج شيئاً من قاع الإناء ، أو يقف

المدعى والمدعى عليه وعمدان ذراعيهما على هيئة صليب ويظللان كذلك حتى تثبت التهمة على أحدهما إذا أنزل ذراعه من شدة التعب . أو يأخذ المتهم ماء القربان المقدس . فإذا كان مذنباً فلا بد أن تحمل به تقمة الله . وكانت المبارزة تفصل أحياناً في النزاع بين حزين إذا بقي بعد إيراد الأدلة القانونية مجال للشك المعقول . وتدل الأستناق على أن التحكيم الإلهي بلقاء المغل كان من الوسائل التي يستعملها القرس الأقدمون . وقد ورد في قوانين مانو Mnav (قبل عام ١٠٠ م) شيء عن التحكيم الإلهي عند المنود بالإغراق في الماء . كما ورد ذكر التحكيم الإلهي بطريق النار أو الحديد المحمي في مسرحية أتييجون لسفكليز<sup>(١٠)</sup> . أما الساميون فكانوا يرون أن هذا التحكيم يأباه الدين ولذلك كانوا يرفضونه . وكان الرومان يرون أنه خرافة ، أما الألمان فقد ساروا فيه إلى آخر مراحلها ؛ وقبلته الكنيسة المسيحية وهي كارهة . وأحاطته بمراسم دينية ، وأيمان مغلظة .

والمحاكمة بالافتتال قديمة قدم التحكيم الإلهي . ويصفه ساكسو جراماتييكوس Saxo Grammaticus ، بأنه كان إجبارياً في الدنمركة في القرن الأول الميلادي ؛ وتدل شرائع الإنجليز ، والسكسون ، والفرنجة . والبرغنديين . واللمبارد على أنه كان شائعاً بينهم . وقد وجدته القديس بريك في أيرلندة . ولما أن شكاً مسيحياً روماني إلى جندوباد Gondobad ملك برغانديا وقال له إن هذا التحكيم لا يحكم على الجريمة بل على المهارة . أجابه الملك بقوله : « أليس حقاً أن نتائج الحروب والمبارزات إنما تنقرر بقضاء الله » وأن العناية الإلهية تؤيد بنصرها القضية العادلة ؟<sup>(١١)</sup> . وكان كل ما حدث في هذا الأمر بعد أن اعتنق البرابرة الدين المسيحي أن تبدل اسم الإله الذي يحكمونه فيما بينهم . وليس في وضعنا أن نحكم على هذه العادات أو نفهمها إلا إذا وضعنا أنفسنا في مكان قوم يؤمنون إيماناً لا يقبل الجدل بأن ■ هو الذي يسبب الحوادث جميعها ، وأنه لا يرضى عن أى حكم غير عادل . وأمام هذه التجربة المرعبة كان المدعون الذين لا يتقنون

من عدالة قضاياهم أو من قوة بئنائهم يرددون كثيراً قبل أن يشغلوا المحاكم بقضاياهم وشكاياتهم . كما أن المتهمين المجرمين كانوا ينهبون من التحكيم الإلهي ويعرضون أن يؤدوا بدلا منه تعويضا للمدعين .

ذلك أنه كان لكل جريمة ثمنها . وكان في وسع المتهم عادة أن يفندى نفسه بأن يؤدي التعويض المقرر للجريمة المتهمة بها على أن يكون ثلثه للحكومة . وثلاثه لمن وقعت عليه الجريمة أو لأسرته . وكان المبلغ المفروض يختلف باختلاف منزلة من وقعت عليه الجريمة . ولهذا كان للمجرم الملم بالشئون الاقتصادية يدخل في حسابه عدداً كبيراً من الحقائق . فإذا لطم رجل يد امرأة في غير حياء فرضت عليه غرامة مقدارها خمسة عشر ديناراً (\*) ( نحو دولارين أمريكيين وربع دولار ) . وإذا لطم عضدها غرم خمسة وثلاثين ديناراً ( ٥,٢٥ دولارات ) ، فإذا مس صدرها بغير رضاها غرم خمسة وأربعين ديناراً ( ٦,٧٥ دولارات ) (١٢) . ولم يكن هذا التقدير باهظاً إذا قيس بغیره من الغرامات : فقد كان جزاء اعتداء روماني على فرنجي أو سرقة ياكراه غرامة قدرها ٢٥٠٠ دينار ( ٣٧٥ دولاراً ) ، وتخفف هذه الغرامة إلى ١٤٠٠ دينار إذا اعتدى فرنجي على روماني أو سرقة ، وإذا قتل روماني فرنجياً غرم القاتل ٨٠٠٠ دينار تخفف إلى أربعة آلاف (١٣) إذا كان المقتول رومانياً . إلى هذه الدرجة انحطت منزلة الروماني العظيم في أعين الفاتحين . وإذا لم يتل المعتدى عليه أو أقاربه التعويض الكافي ، كان من حقهم أن ينتقموا لأنفسهم من المعتدى . وبهذه الطريقة كانت سلسلة الانتقام وسفك الدماء تدوم بين الخصوم عدة أجيال ، وكانت الغرامات والمبارزات القضائية خير الوسائل التي

---

(\*) يقدر القانون السال ( في المادة الرابعة عشرة ) الدينار بجزء من أربعين جزءاً من السوليدوس الذي كان وقتئذ يحتوي على سدس أوقية من الذهب أو ٨٣,٥ من دولارات الولايات المتحدة في عام ١٩٤٦ . لكن قلة الذهب والنقد في العمود الوسطي كانت تجعل السال الواردة في النص قيمة في الفراء أو العقاب أعظم كثيراً من قيمتها في هذه الأيام .

استطاع الألمان البدائيون ابتكارها لكبح جماح غريزة الانتقام وإحلال القانون محلها .

ونصت أهم مادة في القانون السالى على أنه « لا يجوز أن تترث امرأة شيئاً من الأراضي السالية » ( المادة السادسة ) . واعتمدت فرنسا على هذه المادة في القرن الرابع عشر لرفضت ادعاء الملك إدوارد الثالث ملك إنجلترا بحقه في عرش فرنسا الذى يرثه عن طريق أمه لـ **إدوارد** . وأدى هذا الرفض إلى نشوب حرب السنين المائة . وكانت هذه المادة مقصورة على الأملاك الثابتة ( العقار ) ، التى يفترض أنها تحتاج فى حمايتها إلى قوة الرجال العسكرية . ويمكن القول بوجه عام إن القانون السالى لم يكن يرفع من شأن النساء . نعم إن دية المرأة كانت ضعف دية الرجل <sup>(٤٤)</sup> ، لأنهم كانوا يدخلون فى تقديرها أنها قد تكون أما للكثيرين من الرجال ، ولكنه يفعل بهن ما يفعله القانون الرومانى فى أوائل عهده ، فيضعهن على الدوام تحت وصاية آبائهن أو أزواجهن أو أبنائهن . وقد جعل القتل عقاب الزوجة الزانية ، ولكنه لم يكن يعاقب الزانى <sup>(٤٥)</sup> ، وكان يبيح الطلاق للرجل متى شاء . <sup>(٤٦)</sup> . وكانت العادة تبيح للملك الفرنجية أن يزوجوا بأكثر من واحدة ، وإن لم يبيح ذلك القانون نفسه .

وكان أول ملوك الفرنجة المعروفين باسمهم هو كلوديو Chlodio الذى هاجم كولونى فى عام ٤٣١ . ولقد هزمه إتيوس Aetius . ولكن كلوديو نجح فى احتلال غالة من شرقها إلى نهر السوم فى الغرب ، واتخذ تورناى عاصمة له ، وخلفه على العرش ملك آخر يدعى مروفلك Merovech ( ابن البحر ) — وقد يكون هذا مجرد خرافة — وهو الذى سميت باسمه الأسرة المروفينجية Merovingian التى حكمت الفرنجة حتى عام ٧٥١ . وأخوى ابنه كلدريك Childeric بأسيان Basina زوجة أحد الملوك الثورنيجيين Thuringian . فجمعت إليه لتكون ملكته ، وقالت : إنها لا تعرف رجلاً أخضع منه حقلاً ، أو أخوى منه جسماً ،

أو أجل منه خلقاً . وولدت له كلوفيس Clovis ، الذى أنشأ فرنسا والذى تسمى باسمه ثمانية عشر من الملوك الفرنسين (\*) .

وورث كلوفيس عرش المروفتنجيين فى عام ٤٨١ . وكان وقتئذ فى الخامسة عشرة من عمره . ولم تكن مملكته تشغل وقتئذ إلا ركناً من أركان غالة . فقد كانت قبائل أخرى من الفرنجة تحكم أرض البرين ، وكانت مملكتها القوط الغربيين والبرغنديين القاطنات جنوبى غالة قد استقلتا استقلالاً تاماً بعد سقوط رومنة . وكان الطرف الشمالى الغربى من غالة الخاضع بالاسم لحكم رومة حتى ذلك الوقت ، ضعيفاً لا يجد من يدافع عنه ، فعزاه كلوفيس ، واستولى على كثير من مدنه وعلى عدد من أكابر رجاله ، ثم قبل القديسة منهم . وباع الغنائم ، وابتاع الجند والموتى . والأسلحة ، وزحف على سواسون Soissons وهزم جيشاً رومانياً ( ٤٨٦ ) . ثم وسع فتوحه فى السنين التالية حتى لامست حدود شبه جزيرة بريطانيا ، ونهر اللوار . وضم إلى جانب السكان الغاليين بأن ترك لهم أراضيهم ، كما ضم إليه رجال الدين المسيحيين بأن احترم دينهم وأبقى لهم ثروتهم . وفى عام ٤٩٣ تزوج مسيحية تدعى كلوتيلد Clothilde ، وما لبث أن اعتنق بتأثيرها الدين المسيحى على أساس العقائد النيقية . وعمده رعى الأسقف والقسيس فى ريمز أمام حشد من رجال الدين والأعيان ، دعوا لهذا الغرض ولحكمة لا تخفى ، من جميع أنحاء غالة . ثم تقدم كلوفيس إلى ميدان القتال بجمعه ثلاثة آلاف جندى . وربما كان سبب اعتناق كلوفيس الدين الجديد أنه كان يتوق إلى الوصول إلى شواطئ البحر المتوسط ، وأنه كان يرى أن ملك فرنسا خليف بأن يعتنق من أجله هذا الدين . وأخذ أتباع الدين القديم فى غالة القوط الغربيين ، وغالة البرغنديين ، ينظرون إلى حكامهم شراً ، وأصبحوا من ذلك الحين حلفاء الملك الفرنجى المشات بالله أوفى العلى .

(\*) كلنچ ، ولديج ، وكلوفيس ، ولويس Chlodwig, Ludwig, Clovis, Louis

كلها اسم واحد .

ورأى أليك الثاني بداية هذا التيار الجارف ، وحاول أن يصدّه بالكلام المعسول ، فدعا كلوفيس إلى الاجتماع به . واجتمعا بالفعل في أمبواز Amboise . ووجدوا ميثاق الصداقة الدائمة . ولكن أليك قبض على جماعة من الأساقفة أتباع الدين الأصيل بعد عودته إلى طولوز ، لتأمرهم مع الفرنجة ، فدعا كلوفيس جميعه الحربية وخطبها قائلاً : « يعز على نفسي أرى هؤلاء الأريوسيين يمتلكون جزءاً من غالة ، فانتخرج لطردهم منها بمعونة الله » (٤٧) . ودافع أليك عن نفسه بكل ما وسعه الدفاع ومعه شعب منقسم على نفسه ، ولكنه هزم في فوييه Vouillé القرية من يواتيه ( ٥٠٧ ) . وقتله كلوفيس بيده . « وبعد أن قضى كلوفيس فصل الشتاء في بر دو » . كما يقول جريجورى التورى Gregory of Tours واستولى على جميع كنوز أليك التى كانت في طولوز . زحف لحصار أنجوليم Angoulême . ومن الله عليه بفضله فتساقطت أسوار المدينة من تلقاء نفسها . « وها نحن أولاء نرى منذ ذلك الزمن (٤٨) نعمة المؤرخ الإخبارى التى تمتاز بها العصور الوسطى ، وكان سجيبرت الشيخ ملك الفرنجة الربوارين حليفاً لكلوفيس من زمن بعيد . والآن أوحى كلوفيس إلى ابن سجيبرت بالميزات التى ينالها بعد موت أبيه . فقتل الابن والده وأرسل كلوفيس إلى القاتل شعائر الود والصداقة ومعها عماله ليقتلوه . فلما تم ذلك لكلوفيس زحف على كولونى وأقنع زعماء الربوارين بأن يرتضوه ملكاً عليهم . ويقول جريجورى فى ذلك « وجعل الله أعداءه يمحرون فى كل يوم صرعى تحت قدميه . . . لأنه كان يسير أمام الله بقلب سليم ، ولأنه كان يفعل ما تقر به عين الله » (٤٩) .

وسرعان ما اعتنق الأريوسيون المغلوبون المذهب الصحيح . وسمح لنفساوستهم أن يحتفظوا بمناصبهم الدينية بعد أن تخلوا عن القارق بين المذهبين وهو فارق ليس ذا شأن كبير . ونقل كلوفيس عاصمته إلى باريس وسار إليها متحلاً بالأسرى والعبيد . والدعوات الصالحات ، ومات فيها بعد أربع سنين فى سن الخامسة

والأربعين . وجاءت الملكة كلوتيلد « التي كان لمعوتها بعض الفضل في إنشاء فرنسا الغالية » ، إلى توز بعد موت زوجها « وأدت الصلاة في كنيسة القديس مارتن ، وعاشت في ذلك المكان عفيفة رحيمة طول أيام حياتها » (٥٠) .

### ٣ — المروفتنجيون

٥١١ — ٦١٤

كان كلوفيس يتوق إلى أن يكون له أبناء ذكور . وقد كان له قبل وفاته أكثر مما كان يجب ، ولهذا قسم مملكته بينهم لكي يتجنب نشوب حرب للوراثة بعد وفاته . فأعطى كلديبرت Childbert الإقليم المحيط بباريس « وولى كلودمر Chlodemer إقليم أورلين Orleans ، وأعطى كلوتار Chlotar إقليم سواسون Soissons وثيودريك إقليم متز وريمز وواصل الأبناء بهمهم البربرية السياسية المؤدية إلى توحيد فرنسا عن طريق الفتح ، فاستولوا على ثوررنجيا في عام ٥٣٠ « وعلى برغندي في ٥٣٤ « وعلى پروانس في ٥٣٦ ، وعلى بافاريا وسوابيا في ٥٤٨ . وعاش كلوتار أبعد أن مات إخوته جميعا فورث ممالكهم ، وكانت غالة تحت حكمه أوسع رقعة من فرنسا في العهود المستقبلية . وقيل موته في عام ٥٦١ قسم غالة مرة أخرى . ثلاثة أقسام : إقليم ريمز و Metz المعروف بأستراسيا Austrasia ( أي الشرق ) وخص به ابنه سجيبرت Sigebert ، وبرغندي وأعطاهما إلى سجنثرام Gunthram ، وأعطى إقليم سواسون المعروف بنوستريا Neustria ( أي القسم الثاني الغربي ) إلى كلريك Chilperic .

ولقد كان تاريخ فرنسا منذ زواج كلوفيس إلى وقتنا هذا مزيجاً من الرجولة والأنوثة جامعاً بين الحب والحرب . من ذلك أن سجيبرت أرسل هدايا غالية إلى أثانا جلد Athanagild ملك أسبانيا من القوط الغربيين ، وطلب إليه أن يزوجه ابنته برنهلدا Brunhilda « ووافق أثانا جلد على هذا الزواج لخوفه من الفرنجة

وإن أرسلوا الهدايا ، وأقبلت برنهدا لتزدان بها أبهاء منزوريمز ( ٥٦٦ ) .  
ودب الحسد في قلب كليريك ، لأنه لم يكن له إلا زوجة ساذجة تدعى  
أودوثيرا Audovera وعشيقه فظة تدعى فردجندا Fredegunda ، فطلب  
إلى أثنانجلد أن يزوجه أخت برنهدا ، وجاءت جلزونثا Galswintha إلى  
سواسون وأحبها كليريك لأنها جاءت معها بكنوز عظيمة ، ولكنها كانت  
أكبر سناً من أختها ، فعاد كليريك إلى أحضان فردجندا . وطلبت جلزونثا  
أن تمود إلى أسبانيا ، فأمر كليريك بقتلها خنقا ( ٥٦٧ ) . وأعلن سجيبرت  
الحرب على كليريك وهزمه ، ولكن فردجندا بعثت إليه بعبدين قتلا  
سجيبرت ، وقبض على برنهدا ولكنها استطاعت الفرار وتوجت ابناً  
الشاب كلدبرت الثاني . وحكمت البلاد باسمه حكماً أظهرت فيه كثيراً من  
الحزم والكفاية .

ويصف المؤرخون كليريك كأنه نieron ذلك الوقت وهو رده ،  
يصفونه بأنه غليظ القلب ، سفاك للدماء ، شهواني نهم شره ، في جمع  
الذهب . ويفسر جريجورى النورى « وهو عمدتنا الوحيد في هذه المعلومات ،  
تلك الصفات إلى حد ما بأن يصوره كأنه فردريك الثاني في عصره ،  
فيقول إن كليريك كان يسخر من فكرة وجود ثلاثة أشخاص في إله واحد ،  
وبتصوير الله كأنه إنسان ، وكان يعقد مع اليهود مناقشات مزرية ، ويحتج  
على ثروة الكنيسة الطائلة ، وعلى نشاط الأساقفة السياسى ، وألقى الوصايا  
التي يترك بها الناس ماله للكنائس ، وكان يبيع كراسى الأساقفة لمن  
يؤدى أكثر الأثمان ، وحاول أن يخلع جريجورى نفسه من كرسي تور ( ٥١ ) .  
ويصف الشاعر فرتناوس هذا الملك نفسه بأنه جماع الفضائل « فهو حاكم  
عادل لطيف ، شيشزون زمانه في الفصاحة ، ولكن يجب ألا تنسى أن  
كليريك قد أجاز فرتناوس على شعره .

ومات كليريك بطعنة خنجر في عام ٥٨٤ ، وربما كان طاعنه مسلطاً عليه  
من برنهدا ، وترك وراءه ولداً رضيعاً هو كلوتار الثاني فحكمت فردجندا نسبياً

بالبياضة عنه . بمهارة ، وغدر ، وقسوة لا تقل عن مثيلاتها في أى رجل . من رجال ذلك الوقت . من ذلك أنها جاءت بشاب من رجال الدين ليقتل برنهدا . ولما عاد دون أن يؤدي مهمته أمرت بقطع يديه وقدميه . لكن مرجعنا في هذه الأخبار هو أيضاً جريجورى (٥٣) . وكان أعيان أستراليا في هذا الوقت لا يتقطعون عن الثورة على برنهدا المتطرفة . يشجعهم على هذا كلوتار الثانى ، وكانت تحمى هذه الثورات بقدر ما تستطيع وتستعين على ذلك بالخل والاعتىال . ولكنهم أفلحوا آخر الأمر في خلعتها وهى في الثمانين من عمرها ، وظلوا يعذبونها ثلاثة أيام كاملة ، ثم ربطوها من شعرها وإحدى يديها وقدميها في ذيل حصان وضربوه بالسياط ( ٦١٤ ) . وورث كلوتار الثانى الممالك الثلاث وتوحدت مرة أخرى دولة الفرنجة .

وقد يحملنا هذا السجل الملطخ بالدماء على أن نبأخ في الحمجية التى كانت تحمى على غالة ولما يكذب على موت سيدونيوس المتحضر المتفكر . قرن من الزمان ، ولكن الناس لا بد لهم أن يجلوا وسيلة يستغلونها إذا أعوزتهم الانتخابات . ولقد أفسد خلفاء كلوفيس ما بذله من جهود لتوحيد البلاد كما فعل خلفاء شارلمان بمملكته بعده . على أن أقل ما يقال في هذا الشأن على هذا العهد أن الحكومة قد ظلت تودى واجباتها ، وأن غالة لم تكن كلها تطبق وحشية ملوكها وتعدد زوجاتهم ، وأن ما يبدو من استبداد الملوك كان محمداً بقوة النبلاء الذين يحسدونهم على سلطتهم ، وكان الملك يكافئهم على ما يؤدون له من خدمات في الإدارة والحرب بأن يهبهم ضياعاً يكادون يكونون فيها سادة مستقلين ، وفي هذه الأملاك الواسعة بدأ نظام الإقطاع الذى حارب الملكية الفرنسية ألف عام . وكثر أرقاء الأرض ، وبدأ الاسترقاق يحمى مرة أخرى بسبب الحروب الجديدة ، وانتقلت الصناعات من المدن إلى بيوت الريف ، فضاعت رقعة المدن ، وخضعت لسيطرة السادة الإقطاعيين ، وكانت التجارة لا تزال

نشيطه ، ولكنها كان يقف في سبيلها عدم ثبات النقد ، وكثرة الصوص وقطاع الطرق ، وارتفاع الضرائب الإقطاعية . وكان القحط والوباء يحاربان بنجاح غريزة النكاثر الآدمية .

وتزوج زعماء الفرنجة بمن بنى من نساء طبقة أعضاء الشيوخ الغالبيين - الرومان ، ونشأ من هذا التزاوج أشراف فرنسا . وكانوا في ذلك الوقت أشرافاً يتصفون بالقوة ، يحبون الحرب ، ويحتقرون الآداب ، ويتباهون بلعاهم الطويلة ، وأثوابهم الحريرية ، وكثرة من يتزوجون من النساء . ولسنا نجد في التاريخ طبقة عليا لا تعباً بالمبادئ الأخلاقية كما لم تعبها هذه الطبقة ، ولم يكن لاعتناقها المسيحية أثر فيها على الإطلاق ، فقد بدت المسيحية لهم كأنها مجرد وسيلة كثيرة النفقة للحكم وتهدة الشعب ، ولما انتصرت البربرية وانتصر الدين ، كانت البربرية صاحبة الكلمة العليا مدى خمسة قرون . وكان الاغتيال ، وقتل الآباء ، والإخوة ، والتعذيب ، وبتز الأعضاء ، والغدر ، والزنى ، ومضاجعة المحارم ، كان هذا كله هو الوسيلة التي يخففون بها ملل الحكم . فقد قيل إن كلبريك أمر بأن يكوى كل مفصل من مفصل سجيلا Sigila القوطى بالحديد الحصى ، وأن ينزع كل عضو من أعضائه من موضعه<sup>(٥٤)</sup> ، وكان لكاريبيرت Charibert عشيقتان أختان . وإحداهما راهبة . وجمع دجويرت Dagobert ( ٦٢٨ - ٦٣٩ ) بين ثلاث زوجات في وقت واحد . وربما كان الإفراط الجنسي هو السبب فيما أصاب المروفتين من عقم منقطع النظر : ومن أمثلة هذا العقم أن واحداً لا أكثر من أبناء كلوفيس الأربعة وهو كلوتار . كان له أبناء ، وأن واحداً من أبناء كلوتار الأربعة كان له طفل . وكان الملوك يتزوجون في الخامسة عشرة من عمرهم ويفقدون قوتهم متى بلغوا سن الثلاثين . ومات كثيرون منهم قبل الثامنة والعشرين<sup>(٥٥)</sup> . ولم يحل عام ٦١٤ حتى كان بيت المروفتين قد استنفد جميع حيويته وتأهب لأن يحل مكانه لغيره .

وفى عمار هذه الفوضى لم يكد يكون للتعليم وجود ، فلم يحل عام ٦٠٠ حتى كانت معرفة القراءة والكتابة ترفاً لا يتمتع به إلا رجال الدين ، أما العلوم الطبيعية فقد انمحت أو كادت . وبقي الطب « لأننا نسمع عن وجود أطباء فى حاشية الملوك » أما بين الشعب فقد كان السحر والصلاة فى نظرهم خيراً من الدواء . وقد ندد جريجورى أسقف تور ( ٥٣٨ ؟ - ٥٩٤ ) ، بمن يستخدمون الأدوية بدل الصلوات فى علاج المرضى . وقال : إن هذه إثم يعذبهم عليه الله . ولما مرض هو أرسل يدعو إليه طبيباً ولكنه سرعان ما صرفه لأنه لم ينفعه شيء . ثم شرب قدحا من الماء ممزوجاً بتراب جىء به من قبر القديس مارتى شفى على أثره شفاء تاماً (٥٦) . وكان جريجورى هذا أشهر كتاب النثر فى أيامه . وكان يعرف كثيرين من الملوك المروفتين معرفة شخصية ، وكثيرا ما كانوا يستخدمونه فى بعثات لهم . وقد روى فى كتابه تاريخ الفرجة قصة العصر المروفتى المتأخر بطريقة فجأة ، مضطربة قائمة على الهوى والخرافة ، ولكنه روى هذه القصة بأسلوب واضح ، وكانت حوادثها مما شاهدته بنفسه ، ولغته اللاتينية فاسدة ، قوية ، خالية من الالتواء . وهو يعتذر عن أغلاطه النحوية ويرجو ألا يعاقبه الله فى يوم الحساب على ما ارتكبه من إثم بسبب هذه الأخطاء (٥٧) . وهو يؤمن بالمعجزات وخوارق العادات وينصورها تصور الطفل الذى لا يخالف فيها أدنى ريب أو يؤمن بها إيمان الأسقف الحصيف الماكر اللطيف ويقول : وسنمزج فى قصتنا معجزات القديسين بمذابح الأمم (٥٨) . ثم يخفى فبؤكد أن الأفاعى سقطت من السماء فى عام ٥٨٧ ، وأن قرية قد اختفت فجأة بجميع مبانيها وسكانها (٥٩) . وهو يشهر بكل شيء فى أى إنسان لا يؤمن بالله أو يعمل ما يضر بالكنيسة . ولكنه يقبل ما يرتكبه أبناء الكنيسة المؤمنون من أعمال وحشية ، وغدر ، وخيانة ، وفساد خلقى . ولا يجد فى هذا ما تشمئز منه

نفسه . وهو صريح في تحيزه وعدم نزاهته ، ومن اليسير علينا أن نتفاضل  
عن بعض عيوبه . والصورة الأخيرة التي لا تتطبع في ذهننا عنه هي أنه  
رجل ساذج محبوب .

وأصبحت آداب غالة بعده تغلب عليها الصبغة الدينية في موضوعاتها ،  
والصبغة البربرية في لغتها وأسلوبها إلا في حالة واحدة دون غيرها ، تلك  
هي كتابات فلانتيوس فرنتانوس *Vanantius Fortunatus* ( حوالى ٥٣٠ -  
٦١٠ ) البليغة . وقد ولد هذا الكاتب في إيطاليا . وتعلم في رافنا ،  
ثم انتقل إلى غالة في الثلاثين من عمره ، وكتب يمدح أساقفتها وملكاتهن ،  
وأحب رديجندا زوجة كلوتار الأول حبا عذريا أفلاطونيا . ولما أنشأت  
هي ديرا صار فرنتانوس قسيسا ، ودخل في خدمتها . وما زال يرقى في  
الدرجات الكهنوتية حتى أصبح أسقف بواتييه ، وكتب قصائد جميلة يمدح  
بها الأحرار ، والقديسين . منها تسع وعشرون قصيدة في مدح جريجورى  
التورى ونحوه . ثم كتب ترجمة شعرية للقديس مارتن . وكان أحسن  
ما كتبه بعض ترانيم حلوة النغم منها واحدة تدعى *Pange lingua* أوحى  
إلى توماس أكوئاس بقصيدة تشبهها في موضوعها وتعلو عليها في أسلوبها ،  
ومنها قصيدة أخرى تدعى *Vexilla regis* أصبحت هي الجزء الأخير من  
القداس الكاثوليكي . وقد برع في مزج الإحساس القوى بالشعر البليغ ،  
وإذا ما قرأنا أبياته الدائمة الجدة ، اللطيفة الأسلوب ، تبينا ما كان ينطوى  
عليه قلبه من رحة وإخلاص . وعواطف رقيقة وسط ما كان يتصفه  
به عصر المروءة من وحشية وجرائم يرتكبها الملوك .

## الفصل الثالث

### أسبانيا تحت حكم القوط الغربيين

٤٥٦ - ٧١١

سبق القول إن القوط الغربيين حكام غالبية استردوا أسبانيا من الوندال في عام ٤٢٠ ، وعادوا بعدئذ إلى رومة ، ولكن رومة كانت عاجزة عن حماية أسبانيا ، ولعلنا فإن السويث Suevi خرجوا من معادلتهم في التلال الواقعة في الجنوب الغربي من شبه الجزيرة واجتاحوها كلها ، فانقض عليها القوط الغربيون مرة أخرى بقيادة ثيودريك الثاني (٤٥٦) ولأوريك (٤٦٦) بعد أن عبروا جبال البرانس ، وفتحوا معظم أسبانيا واحتفظوا بالبلاد في هذه المرة وضموها إلى أملاكهم ، وحكمت أسبانيا من ذلك الوقت أسرة من القوط الغربيين وظلت على عرشها حتى جاءها المسلمون .

وأنشأت الملكية الجديدة في بلدة طيطلة عاصمة فخمة ، وجمعت فيها حاشية موفورة الثراء . وكان أثناجيلد Athanagild (٥٦٣ - ٥٦٧) وليوفيجيلد Leovigild (٥٦٨ - ٥٨٦) ملكين قويين ، هزما الغزاة الفرنجة في الشمال وجيوش بيزنطية في الجنوب ، وكانت ثروة أثناجيلد هي التي أكسبت ابنه ميعة فذة هي أنهما قتلنا وهما ملكتان للملكين من الفرنجة . وحدث في عام ٥٨٩ أن غير ريكارد Recared مذهبهم ومذهب الكثرة الغالبة من القوط الغربيين في أسبانيا من الأريوسية إلى المسيحية الأصلية . ولعل سبب هذا التغيير أنه قرأ عن قبل تاريخ أريك الثاني . ومن ذلك الحين أصبح الأساقفة أكبر المؤيدين للملكية وأقوى سلطة في الدولة ، فقد سيطروا بفضل تفوقهم في العلم ودقة النظام على

الأشراف الذين كانوا يجتمعون معهم في مجالس المحكم في طليطلة ، ومع أن سلطة الملك كانت سلطة مطلقة من الوجهة النظرية ، ومع أنه كان هو الذي يختار الأساقفة . فإن هذه المجالس كانت هي التي تختاره ، وتأخذ عليه قبل أن يباشر الحكم الموائيق بشأن السياسة التي تريد منه أن يليها . « وفضحت بإرشاد رجال الدين طائفة من القوانين ( ٦٣٤ م ) ، كانت أوفى جميع شرائع البرابرة وأقلها تسامحاً . وقد أصلحت من شأن الإجراءات القضائية بأن عُدلت إلى تقدير شهادة الشهود في تقدير الخلق ~~الطليطليين~~ . شهادات الأصدقاء ، وطبقت قوانين واحدة على الرومان والقوط الغربيين . « فوضعت بذلك مبدأ المساواة أمام القانون ( ٦٧ ) . ولكنها لم تأخذ بمبدأ حرية العبادة ، وحمت على جميع السكان أن يعتنقوا المسيحية الصحيحة ، وأقرت اضطهاد جهود أسبانيا الذي دام طويلاً ، وارتكبت فيه أشد ضروب القسوة .

ونسى القوط الغربيون قبل أن يتقضى قرن على فتحهم أسبانيا لغتهم الألمانية بتأثير نفوذ الكنيسة التي ظلت تستخدم اللغة اللاتينية في مواعظها وطقوسها الدينية . وأفسدوا اللاتينية المستعملة في شبه الجزيرة بأن أدخلوا عليها قوة الرجولة والجمال النسوى اللذين تمتاز بهما اللغة الأسبانية الحاضرة ، وكانت المدارس الملحقة بالأديرة والأسقفيات هي التي تقوم بالتعليم . وكان معظمه تعليمًا كنسيًا . ولكنه كان يشمل شيئاً من دراسة الكتب القديمة ، وأنشئت مجامع علمية في بقلارا Vaelara وطيطة ، وسرقسطة ، وأشبيلية . وكان الشعر يلقى تشجيعاً كبيراً ، أما القليل فكان يقاوم لما فيه من فحش وبذاءة .

ولم يحفظ التاريخ من أسماء الأدباء في أسبانيا القوطية إلا اسم إزودور Isidore الأشبيلي ( حوالي ٥٦٠ - ٦٤٦ ) . وتروى إحدى الأقاصيص للطريقة كيف هرب غلام أسباني من بيته خضياً من تأنيبه من أجل كسائه . وأخذ يطوف بالبلاد حتى أنهكه التعب ، فجلس إلى جانب نهر . فاستلقت نظره شق عصيق في

حجر مجاور لحافة البئر . وموت به في ذلك الوقت فتاة فقالت له إن هذا الشئ من أثر احتكاك الحبل الذى ينزل الدلو في البئر ويرفعها . فلما سمعها إزدور قال في نفسه : « إذ كان في استطاعة هذا الحبل اللين بدأ به على العمل في كل يوم أن يشق الحجر ، فما من شك في أن المثابرة يمكن أن تغلب على بلادة عقلى » . ثم عاد من أفوره إلى بيت أبيه وواصل الدرس حتى أصبح أسقف أشيلية المتبحر في العلم<sup>(٦١)</sup> . ولسنا نعلم إلا القليل عن حياته . وكل ما نستطيع أن نقوله إنه وجد بين مشاغله الدينية الكثيرة ، التى كان يقوم بها بما يرضى ضميره . متسعا من الوقت يكتب فيه ستة كتب . ولعله أراد أن يعين ذاكرتنا فجمع في خلال عدد كبير من السنين فترات مختلفة في جميع الموضوعات نقلها من كتب المؤلفين الوثنيين والمسيحيين واستحثه صديقه بروليو Broulio أسقف مرقسطة على أن ينشر هذه المختارات ، فأجابه إلى طلبه ، وحورها حتى أضحت من أقوى كتب العصور الوسطى أنرا ومماها عشرون كتابا في المستقاقات والأصول . ويضمها الآن مجلد ضخيم يحتوى على ٩٠٠ صفحة من القطع الكبير . وهو موسوعة علمية ولكنها غير مرتبة على الحروف الهجائية . وتبحث على التوالي في المجموعة الثلاثية من العلوم القديمة وهي النحو ، والبلاغة ، والمنطق ، ثم في الحساب . والهندسة ، والموسيقى . والفلك وهي المجموعة الرباعية عند القدمين . ثم تبحث في الطب ، والقانون ، والتواريخ ، والدين ، والنشريع ، ووظائف الأعضاء . وعلم الحيوان ، وعلم الكون ، والجغرافية الطبيعية . والهندسة المعمارية . والمساحة ، والتعدين . والزراعة والحرب . والألعاب الرياضية ، والسفن ، والملابس ، والأثاث ، والأدوات المنزلية . ... وكلمة انتقل المؤلف إلى موضوع من هذه الموضوعات عرف مصطلحاته الأساسية ، وبحث عن منشأها . مثال ذلك أنه يقول إن الإنسان يسمى باللاتينية ( هومو Homo ) لأن الله قد خلقه من التراب ( هومس Humus ) . والركبتان تسميان genus ، لأنهما يكونان مقابل الحدين genae في الجين<sup>(٦٢)</sup> . وكان إزدور

عالماً مجداً وإن لم يكن بالفرقة بين موضوعات درسه ، وكان واسع الاطلاع على اللغة اليونانية . يعرف الكثير من كتابات لوكريتيوس Lukretius ( وهو الذى لا يذكر إلا فى المصور الوسطى ) . وقد حفظ لنا قطعاً مختارة من فقرات كثيرة من الآداب الوثنية لولاه لضاعت عن آخرها . وبحوثة خليط من الاشتقاق الغريب . والمعجزات التى لا يقبلها عقل . ومن تفسيرات مجازية خيالية للكتاب المقدس ، ومن العلوم الطبيعية والتاريخ جورت لكى تثبت مبادئ أخلاقية . وأخطاء فى الحقائق يكفى القليل من الملاحظة لتصحيحها . وكتابه هذا أثر خالد يدل على ما كان فاشياً فى هذا العهد من جهالة .

ولا يكاد يبقى شيء من الفنون التى كانت فى أسبانيا فى عهد القوط الغربيين . ويلوح أن طليطلة ، وإيطاليا ، وقرطبة ، وغرناطة . ومديرا وغيرها من المدن كانت تحتوى على كنائس ، وقصور ، ومبان عامة جميلة المنظر . أقيمت على الطرز القديمة ، ولكنها ميزت عنها بالرموز المسيحية . والنقوش البيزنطية<sup>(٣)</sup> . ويقول المؤرخون المسلمون إن العرب الفاتحين وجدوا فى قصور طليطلة وكنيسها الكبيرة خمسة وعشرين تاجاً من الذهب المرصع بالجواهر ، وكتاباً مزخرفاً للتراثيل الدينية مكتوباً على ورقة من الذهب بمئات مصنوع من الياقوت المصهور . وأقشة منسوجة بخيوط من الذهب والفضة ، ودروعاً ، وسيفاً ، وخناجر صعبة بالجواهر ، ومزهريات مملوءة بها . ومنضدة من الزمرد مطعمة بالفضة والذهب . وكانت هذه المنضدة إحدى الهدايا الكثيرة الغالية التى أهداها أغنياء الغربيين إلى كنيسهم التى تحميمهم وترد الأذى عنهم .

وظل استغلال الأقوياء والمهرة للبائسين والسذج يجرى مجراه فى عهد القوط الغربيين كما كان يجرى فى عهد سائر الحكومات القديمة . فكان الأمراء والأخبار يجتمعون فى حفلات دينية أو دنيوية فخمة ، ويضعون قواعد للتحليل والتحرير ، ويدبرون وسائل للإرهاب والرعب ليتغلبوا بذلك كله على مشاعر

الجمهير ويهدثوا أنكارهم . وتركزت الثروة في أيدي عدد قليل من الأفراد ، وكانت الثغرة الواسعة التي تفصل الأغنياء عن الفقراء . والمسيحيين عن اليهود تقسم الأمة ثلاث دول مختلفة ، فلما أن جاء العرب لم يبال الفقراء واليهود بسقوط دولة ملكية وكنيسة لم تظهر شيئاً من الاهتمام بفقرتهم وسامتهم كثيراً من أنواع الاضطهاد الديني .

ولما مات ويزا Witiza ملك أسبانيا الضعيف في عام ٧٠٨ لم يقبل الأقران أن يخلقه على العرش أحد من أبنائه . بل أجلسوا عليه رoderick (لوزريق) ، ففر أبناء ويزا إلى أفريقية . واستغاثوا بزعماء المسلمين . وقام المسلمون بوضع غارات تمهيدية على السواحل الأسبانية . عرفوا بها أن أسبانيا منقسمة على نفسها ، وأنها تكاد تكون مجردة من وسائل الدفاع ، فجمعوا إليها في عام ٧١١ بقوة أكبر من قوتهم السابقة . وابلقت جيوش طارق ولوزريق في معركة على سواحل بحيرة Janda في ولاية قادس . انضمت فيها قوة من القوط إلى العرب . واختفى لوزريق من المعركة . وتقدم المسلمون المنتصرون إلى أشيلية ، وقرطبة ، وطليطلة . وفتحت كثير من المدن الأسبانية أبوابها للغزاة . وأقام قائد العرب موسى ابن نصير في العاصمة الأسبانية ( ٧١٣ ) . وأعلن أن أسبانيا أصبحت من ذلك الوقت ملكاً للمسلمين وللخليفة الأموي في دمشق .

## الفصل الخامس

إيطاليا تحت حكم القوط الشرقيين ٤٩٣ - ٥٣٦

١ - ثيودريك

لما تصدعت أركان مملكة أتلا بعد وفاته في عام ٤٥٣ استعاد القوط الشرقيون استقلالهم ، وكان قد أخضعهم من قبل لحكمه . وكان البيزنطيون يرشونهم ليصلوا غيرهم من البرابرة الألمان نحو الغرب ، وكافثوهم على عملهم هذا بأن أقطعوهم ولاية بنونيا ، وأخذوا ثيودريك ابن ملكهم ثيودمير - ولم يكن قد جاوز السابعة من عمره - رهينة في أيديهم إلى القسطنطينية ليضمنوا بذلك ولاء القوط الشرقيين لهم . وقضى ثيودريك في بلاط إمبراطور القسطنطينية أحد عشر عاماً اكتسب فيها فطنة وذكاء . وإن لم يتلق فيها تعليماً وحلق فنون الحرب والحكم . ولكن يبدو أنه لم يتعلم قط الكتابة (٦٤) . وأعجب به الإمبراطور ليو الأول ، فلما مات ثيودمير ( ٤٧٣ ) ، اعترف ليو بثيودريك ملكاً على القوط الشرقيين .

وخشى زينون الذى خلف ليو على عرش الإمبراطورية الشرقية أن يسبب ثيودريك المتاعب البيزنطية . فأشار عليه أن يفتح إيطاليا . وكان أدوكز قد اعترف اسمياً بخضوعه للإمبراطور الشرق ولكنه كان يتجاهله فعلاً ، وكان زينون يأمل أن يعيد ثيودريك إيطاليا إلى حكم بيزنطية . وسواء تم هذا أو لم يتم فإن زعيمى القبائل الألمانية الخطورة سيسل أحدهما الآخر ويتركان زينون يدرس الدين على مهل . وأعجب ثيودريك بهذه الفكرة - ويقول بعضهم إنه هو صاحبها . وقاد ثيودريك القوط الشرقيين بوصفه وزير زينون . وكان تحت لوائه عشرون ألف محارب ،

وعبر بهم جبال الألب ( ٤٨٨ ) . وعاون أساقفة إيطاليا القائد الأريوسى وإن كانوا هم من أتباع الدين الصحيح لأنهم كانوا يكرهون أريوسية أدوكر . ولأن ثيودريك فى رأيهم يمثل إمبراطوراً يكاد يكون من أتباع الدين القويم . وبفضل هذه المساعدة استطاع ثيودريك أن يحطم مقاومة أدوكر الشديدة بعد حرب طاحنة دامت خمس سنين . وأقنعه على أن يعقد معه صلحاً ينزل فيها كلاهما عن مطالبه . ثم دعا أدوكر وابنه إلى الطعام معه فى رافنا ، وبعد أن أكرم وفادتهما قتلها بيده ( ٤٩٣ ) . وبهذا الغدر بدأ عهد من أكثر اليهود استنارة فى التاريخ .

وكانت بضع حملات عسكرية كافية لأن تخضع لحكم ثيودريك غربى البلقان وجنوب إيطاليا وصقلية . وظل ثيودريك خاضعاً خضوعاً اسمياً إلى بيزنطية . وضرب النقود باسم الإمبراطور ، وكان يكتب الرسائل إلى مجلس الشيوخ ، الذى ظل يعقد جلساته فى رومة ، بما يليق به من التوقير واتخذ لنفسه لقب ركس rex أى الملك . وكان هذا اللفظ فى الزمن القديم من أبغض الألفاظ إلى الرومان ، ولكنه كان وقتئذ لقباً عاماً لحكام الأقاليم التى تعترف بسيادة بيزنطية عليها . وقبل قوانين الإمبراطورية الغربية التى زالت من الوجود ونظمتها ، وحرص أشد الحرص على الدفاع عن آثارها وأشكالها . ووهب كل ما أوتي من جد ونشاط لإعادة الحكم المنظم إلى البلاد والرخاء الاقتصادى إلى الشعب الذى أخضعه لحكمه . وقصر عمل القوط الذين جاءوا معه على وظائف الشرطة والخدمة العسكرية ، وسكن تدمرهم بما كان يوديه لهم من الأجور العالية . أما مناصب الإدارة والقضاء فقد ظلت فى أيدى الرومان ، وترك ثلثى أرض إيطاليا الزراعية للرومان أنفسهم ووزع الثلث الباقى على القوط . ومع هذا فقد بقيت بعض الأراضى الصالحة للزراعة فى إيطاليا من غير أن تفلح . وافتدى ثيودريك الرومان الذين وقعوا فى أسر الأمم الأخرى . وأسكنهم إيطاليا ، وأقطعهم فيها أرضاً يزرعونها ،

وجفف المستنقعات البنية ، وأعادها أرضاً صالحة للزراعة. غير مفضرة بالصحة . وكان ثيودريك يؤمن بضرورة تنظيم الحياة الاقتصادية وإخضاعها لسيطرة الحكومة . فأصدر مرسوماً خاصاً بالأمان التي يجب أن تكون في رافتنا . ولبنا نعرف كيف كانت هذه الأمان . وكل ما يقال لنا هو أن نفقات الطعام في حكم ثيودريك كانت أقل مما كانت عليه قبل بمقدار ثلثها . وأنقص عدد موظفي الحكومة ومرباتهم ، ومنع الإعانات التي كانت تعطى للكنيسة ، وخفض الضرائب . ومع هذا فقد كانت إيرادات الدولة تكفي لإصلاح كثير من الضرر الذي ألحقه الغزاة برومة وإيطاليا ، وإقامة قصر متواضع في رافتنا وكنيسة متنا أبليناري Sant' Appollinare وسان فيتال San Vitale . وفي أيامه استعادت فيرونا ، وبافيا ، ونابلي ، واسبوليتو Spoleto وغيرها من مدن إيطاليا ما كان بها في أيام عزها من مبان فخمة . وبسط ثيودريك حمايته على الكنائس التابعة للمذهب الأصيل من حيث أملاكها وحرية العبادة فيها وإن كان هو من أتباع المذهب الأريوسى ، وصاغ وزيره كسيودوروس Cassiodorus الكاثوليكي المذهب سياسة الحرية الدينية في تلك العبارة الخالدة : « ليس في مقلوبنا أن نسيطر على الدين » لأننا لا نستطيع أن نرغم أحداً على أن يؤمن بما لا يريد أن يؤمن به » (٢٦) . وكتب مؤرخ بيزنطى يدعى بروكينيوس Procopius من مؤرخي الجيل التالى يثنى على الملك « البربرى » ثناء ليس فيه شيء من المحاباة فقال :

لقد كان ثيودور شديد الحرص على مراعاة العدالة . . . وبلغ أعلى درجات الحكمة والرجولة . . . ومع أنه كان من الناحية الاسمية مقتصباً للملك . فقد كان في واقع الأمر إمبراطوراً يحق ، لا يقل في ذلك عن أى إمبراطور ممن ميزوا أنفسهم في هذا المنصب الخطير منذ بداية التاريخ . وكان القوط والرومان جميعاً

(٢٦) يذكرنا هذا بقول الله عز وجل يتقلب فيه الكرم . « فذكر إنما أنت مذكر .  
الست عليهم يسير » . (الترجم)

يجبونه أعظم الحب . . . ولم يكن كل ما تركه قبل وفاته هو الرعب الذى قلعه فى قلوب أعدائه « بل إنه ترك فوق ذلك فى قلوب رعاياه شعوراً قوياً بالخسارة والحزن » (٧٧) .

## ٢ — بوثيوس

وفى هذه البيئة التى عمها السلم والأمن بلغ الأدب اللاتينى آخر مرحلة من مراحل الرقى والازدهار . ومن أشهر أدباء ذلك العصر فلافيوس ماجنوس أورليوس كسيودورس *Flavius Magnus Aurelius Cassiodorus* (٤٨٠-٥٧٣) الذى كان أمين سر أدوكر وثيودريك . وقد ألف ، بناء على إشارة ثيودريك ، تاريخ القوط (٧٨) . وكان يهدف إلى أن يظهر للرومان المنشأين أن للقوط أيضاً أبناء نبلاء وأعمالاً مجيدة . ولعل أكثر من هذا موضوعية تاريخه الإخبارى الذى أرخ فيه العالم كله من آدم إلى ثيودريك « ونشر فى أواخر حياته السياسية مجموعة من رسائله وأوراقه المتعلقة بشئون الدولة » بعضها سخيف بعض السخف ، وبعضها كثير المبالغة والتباهى ، وبعضها يكشف عن مستوى أخلاقى رفيع ومقدرة إدارية عظيمة كان يتصف بها الوزير ومليكه . ولما شهد فى عام ٥٤٠ اضطهاداً للحكومة التى خلفها ثم سقوطها اعتزل منصبه وتولى إلى ضيعة فى اسكويلاس *Squillace* بكالابريا *Calabria* ، وأنشأ هناك ديرين « وعاش فيها عيشة وسطاً بين عيشة الرهبان والعظماء حتى وافته المنية فى سن الثالثة والتسعين . وقد علم زملاؤه الرهبان أن ينسخوا المخطوطات ، الوثائق منها والمسيحية ، وأعد لهذا العمل حجرة خاصة . وحدث بعض المعاهد الدينية الأخرى طوبه ، ولهذا فإن كثيراً مما لدينا من الكنوز الحظيعة المنقولة عن الأدب القديم هو ثمرة من ثمار أعمال النسخ التى تمت فى الأديرة » والتى بدأها كسيودورس وزملاؤه الرهبان . وألف فى أواخر سنى حياته كتاباً مدرسياً سماه : منهجى فى

الدين والدراسات غير الريفية دافع فيه دفاعاً جريئاً عن قراءة الآداب الوثنية .  
واتبع فيه منهج الدراسة المدرسي الذي وضعه ماريانوس كابلا *Marrianus Capella*  
والذي قسم فيه العلوم إلى مجموعتين : المجموعة الثلاثية والمجموعة الرباعية ،  
وهو التقسيم الذي ظل متبعاً في التعليم طوال العصور الوسطى .

وكانت حياة أنيسيوس مانليوس سقرينوس *Anicius Manlius Severinus Boethius* ( ٤٧٥ ؟ - ٥٢٤ ) شبيهة بحياة كسيودورس في كل شيء إلا في قصر ملتها . فكلاهما من أبناء الأسر الرومانية الغنية ، وكلاهما كان وزيراً لثيودريك ، وكلاهما بذل جهداً كبيراً لسد الثغرة التي تفصل الوثنية عن المسيحية . وكتب كتاباً مملأً ظلت ألف عام تقرأ وتعد من الذخائر القيمة . وكان والد بوثيوس قنصلاً في عام ٤٨٣ ، وكان والد زوجته سياخوس الأصغر من نسل سياخوس الذي دافع عن مذبح الحرية . وتعلم أحسن تعليم تستطيع رومة أن تقدمه لأبنائها ، ثم قضى بعدئذ ثمانية عشر عاماً في مدارس أثينة عاد بعدها إلى قصوره الريفية في إيطاليا ، وانهمك في الدرس . واعتزم أن يتخذ عناصر ■■■■ اليونانية واللاتينية القديمة التي رآها آخذة في الزوال ، فوهب وقته كله - وهو أكبر ما يعتز به العلم المجده - في تلخيص كتب إقليدس في الهندسة النظرية وقومماخوس في الحساب ، وأرخميديز في علم الحيل ( الميكانيكا ) وبطليموس في الفلك . . . وكانت ترجمته لرسالة أرسطو في المنطق ( *Organon* ) وكتاب برفيري *Porhyry* المعروف باسم مقدمات لقرولت أرسطو هي التي استمد منها علم المنطق في السبعة القرون التالية أهم نصوصه وأفكاره . وهي التي مهدت السبيل للجدل الطويل بين الواقعية والاعتبارية . وحاول بوثيوس أن يكتب أيضاً في اللاهوت : فآلف رسالة في الثلاث دافع فيها عن النظرية المسيحية السائدة ، ووضع المبدأ القائل إنه إذا اختلف الدين والعقل وجب اتباع الدين . وليس في

هذه المؤلفات كلها ما هو خليق بالقرامة في هذه الأيام ، ولكننا مهما  
أعطينا في وصف آثارها في التفكير في العصور الوسطى فلنا لا يمكن أن نهم  
بالمبالغة في هذا الوصف .

وأوحى إليه تقاليد أسرته أن يلتحق من هذه الأعمال المغلفة على الأفهام ،  
وأن ينزل إلى خضم الحياة السياسية . وارتقى في هذه الحياة رقياً سريعاً ،  
فكان قنصلاً ثم وزيراً ، ثم سيد المناصب - أي رئيس الوزراء (٥٢٢) .  
وامتاز في هذه المناصب كلها بحبه للإنسانية وبفصاحته ، وكان الناس  
يشبهونه بدمسين وشيخرون . لكن العظمة تخلق للعظيم أعداء ، فقد ساء  
الموظفين القوط في بلاط الملك ما رأوه من عطفه على السكان الرومان  
والكاثوليك ، وأثاروا شكوك الملوك فيه ، وكان ثيودريك وقتئذ في التاسعة  
والستين من عمره ، ضعيف الجسم والعقل لا يدرى كيف ينقل إلى خليفته  
حكماً مستقراً تتولاه أسرة قوطية أريوسية على أمة تسعة أعشارها من الرومان ،  
وممانية أعشارها كاثوليك . وكان لديه من الأسباب ما يحمله على الاعتماد  
بأن الكنيسة والأشراف يناصرانه العداء ، وأنهما يترقبان موته بفارغ الصبر .  
وكان مما قوى هذه الشكوك أن جستنيان نائب الإمبراطور في بزنطية أصدر  
مرسوماً يقضى بنى جميع الوثنيين من الإمبراطورية ، وتحريم جميع  
المناصب المدنية والعسكرية على جميع الوثنيين والمارقين - بما فيهم  
جميع الأريوسيين ما عدا القوط . وظن ثيودريك أن هذا الاستثناء لا يقصد  
به إلا إضعاف حجته ، وأن جستنيان سيرجع فيه عند أول فرصة ، ورأى  
أن هذا المرسوم جزاء غير عادل للحريات التي منحها أتباع العقيدة الكنسية  
الأصلية الغرب . ألم يرفع إلى أعلى مناصب الدولة بونتيوس الذي كتب  
رسالة عن التثليث يطرح فيها العقيدة الأريوسية ؟ وفي سنة نفسها  
سنة ٥٢٣ أهدى إلى كنيسة القديس بطرس مائتين فخمتم من الفضة  
المصمتة دليلاً على عظامته البابا . لكنه مع هذا قد أغضب طائفة كبيرة من

السكان بمحايتة لليهود ، ذلك أنه حين دمر الغوغاء معابدهم في ميلان ■  
وجنوى ، ورومة أعاد بناءها من الأموال العامة :

وفي هذه الظروف تراسى إلى ثيودريك أن مجلس الشيوخ يأتمر به  
ليخلعه . وقيل له إن زعيم المؤامرة هو ألبينوس Albinus رئيس مجلس  
الشيوخ وصديق بوثيوس . فإكان من العالم الكريم إلا أن أسرع إلى ثيودريك  
وأكد له براءة ألبينوس وقال له : « إذا كان ألبينوس مذنباً فلأنا ومجلس  
الشيوخ كله لا نغفل عنه جرماً » . وقام ثلاثة رجال ذوى سمعة سيئة ينهمون  
بوثيوس بالاشتراك في المؤامرة ، وقلعوا وثيقة عليها توقيع بوثيوس ■  
موجهة إلى إمبراطور برنطية تدعوه إلى فتح إيطاليا . وأنكر بوثيوس هذه  
التهم كلها ■ وقال إن الوثيقة مزورة ، لكنه اعترف فيما بعد بأنه :  
« لو كان هناك أمل في أن يوصلنا ذلك إلى الحرية لما ترددت فيه ، ولو  
أننى عرفت أن هناك مؤامرة على الملك . . . لما عرفتم نبأها منى » (٧٠) .  
فلما قال هؤلاء فكيفض عليه ( ٥٢٣ ) .

وسعى ثيودريك لأن يتفاهم مع الإمبراطور ■ وكتب إلى جستين رسالة  
خليفة بالملك الفيلسوف قال فيها :

« إن من يدعى لنفسه حق السيطرة على الضمائر بغتصب حق الله وحده  
على عبادته ■ أما سلطان الملوك فهو بطبيعة الأشياء مقصور على الحكومة  
السياسية ، وليس من حقهم أن يعاقبوا إنساناً إلا إذا عكروا صفو السلم العام .  
وليس ثمة أشد خطورة من مروق الملك الذى يفضل نفسه عن تخم من  
رعاياه لأنهم لا يؤمنون بما يؤمن هو به » (٧١) .

ورد عليه جستين بقوله : « إن من حقه أن يحرم من مناصب الدولة  
من لا يتق بولايتهم له ، وإن نظام المجتمع يتطلب وحدة العقيدة . وطلب  
الأريوسيون في الشرق إلى ثيودريك أن يحميهم ■ فطلب إلى البابا يوحنا  
الأول أن يسافر إلى القسطنطينية ليتوسط لدى الإمبراطور في أمر الأريوسيين

المفصولين من وظائفهم . ورد عليه البابا بأن هذه رسالة لا تليق برجل أخذ على نفسه أن يقضى على الزيف والضللال ، ولكن ثيودريك أصر على طلبه . وقبول يوحنا في القسطنطينية بمخاوة بالغة ، ثم عاد صفر اليدين ، فأتهمه ثيودريك بالخيانة ، وألقاه في السجن . حيث مات بعد سنة واحدة (٧٢) .

وفي هذه الأثناء كان أليينوس وبوثيوس قد حوكما أمام الملك وأدينوا وحكم عليهما بالإعدام . وروع هذا الحكم مجلس الشيوخ فأصدر مراسيم يترأ فيها منهما ويصدر أملاكهما ، ويقر العقوبة التي حكم بها عليهما . وقام سياخورس يدافع عن زوج ابنته فاعتقل . وألف بوثيوس وهو في السجن كتاباً من أشهر ما ألف من الكتب في العصور الوسطى وهو كتاب سألوى الفلاسفة *Consolatione Philosophiae* ، وجمع فيه بين النثر العادى والشعر البديع الساحر ، لم يذرف فيه دمه . بل كان كل ما يحتويه هو تسليم كتسليم الرواقين بتصرفات الأقدار التي تخطط خبط عشواء ، ومحاولات صادقة للتوفيق بين مصائب الأبرار وما يتصف به المولى سبحانه وتعالى من حب للخير ، وقدرته على كل شيء . وعلم سابق بما يقع في الكون من أحداث . ويذكر بوثيوس نفسه بجميع النعم التي توالى عليه في حياته — من ثراء وحسن نيل ، وزوجة طاهرة ، وأبناء بررة . ويتذكر المناصب العليا التي شغلها ، والساعة العظيمة التي هز فيها بفصاحة لسانه مشاعر أعضاء مجلس الشيوخ حين كان ولداه القنصلان هما رئيسيه . ويقول لنفسه إن هذه السعادة لا يمكن أن تلوم إلى أبد الدهر ، بل لابد أن توجه الأقدار بين الفينة والفينة لمن يتم بها ضريبة تظهره وتركبه . وتلك السعادة العظيمة خليقة بأن تذهب تلك البهاجة القاصمة (٧٣) . ومع هذا فإن ذكرى تلك السعادة الماضية من شأنها أن تزيد من حدة الألم . وفي ذلك يقول بوثيوس في بيت من الشعر يردد دانتى صدهاء على لسان فرنسكا *Francesca* : « إن أعظم ما يشقى به

الإنسان حين تصرعه الشدائد هو ذكرى ما كان ينعم . من سعادة (٧٤) وهو يسأل السيد الفيلسوف - بعد أن ينزلها منزلة العقلاء كما كان يفعل أهل العصور الوسطى - عن موضع الفلسفة الحقبة . ويتبين أنها لا تكون في المال أو المجد ، ولا في اللذة أو السلطان ؛ ومن ثم يرى أنه لا توجد سعادة حقبة أو دائمة إلا في الاتصال بالله . ويقول إن « النعمة الحقبة هي الاتصال بالله » (٧٥) ، ومن أغرب الأشياء أنه ليس في الكتاب كله سطر واحد يشير إلى فساد الأخلاق الشخصية ، وليس فيه أية إشارة إلى المسيحية أو أية عقيدة من عقائدها . ولا سطر واحد غير خفيق بأن يكتبه زينون ، أو أبيقور ، أو أوريليوس . ومن ثم فإن آخر كتاب في الفلسفة الوثنية قد كتبه مسيحي تذكر في ساعة موته أئينة لاجلجوثا Golgotha .

ودخل عليه الجلاد في اليوم الثالث والعشرين من شهر أكتوبر من عام ٥٢٤ ، ثم ربطوا عنقه بحبل وشدوه حتى جنحت مقلناه وخرجتا من وقبهما . ثم انبأ عليه ضرباً بالعصى الغليظة حتى قضى نحيبه . وقُتل سياخوس بعد بضعة أشهر من ذلك الوقت . ويقول بروكبيوس (٧٦) إن ثيودريك بكى لما ارتكبه من ظلم في حق بوثيوس وصياخوس . وفي عام ٥٢٦ لحق ضحيته إلى القبر .

ولم تبق مملكته طويلاً بعد موته ، وكان قبل وفاته قد اختار حفيده أثلريك Athalaric ليخلفه على العرش . ولم يكن حفيده هذا قد تجاوز العاشرة من عمره ولذلك حكمت أمه أمالاسنثا Amalasuntha . وكانت امرأة نالت قسطاً كبيراً من التعليم والثقافة . وكانت صديقة لكسندروس أو لعلها كانت تلميذة له ، فلما شرعت تحكم البلاد باسم ولدها دخل في خدمتها كما كان من قبل في خدمة أبيها . ولكنها كانت تميل كل الميل إلى الأساليب الرومانية ، فأغضبت بذلك رعاياها القوط ، ولم يكونوا راضين عن اللباسات اليونانية واللاتينية القديمة التي

كانت تضعف بها ، كما يرون ، ملكهم الصغير . لهذا أسلمت ابنها إلى  
مربعين من القوط ، وأطلق الصبي العنان لشهواته الجنسية . ومات في  
الثامنة عشرة من عمره . وأجلست أمالاسنثا ابن عمها ثيوداهاد Theodahad  
معها على العرش بعد أن أخضعت عليه المواثيق بأن يترك لها شئون الحكم .  
ولكنه لم يلبث أن خلعها وألقاها في السجن . فطلبت إلى جستنيان الذي  
أصبح وقتئذ إمبراطور الدولة البيزنطية ، أن يخف لموتها ، فجاءها  
بلساريوس Belisarius .

# الباب الخامس

## جستنيان

٥٢٧ - ٥٦٥

## الفصل الأول

### الإمبراطور

توفي أركاديوس في عام ٤٠٨ وخلفه ابنه ثيودوسيوس الثاني « إمبراطوراً » على الشرق ولما يتجاوز السابعة من العمر . وقامت بلشيريا Pulcheria ، وكانت تكبره بعامين « بتربيته » وكانت طوال المدة التي أشرفت فيها على تربيته تظهر من الجزع والإشفاق عليه ما جعله غير أهل للحكم ، ولهذا ترك شئون الدولة لرئيس الحرس ومجلس الشيوخ ، وأنهمك هو في نسخ المخطوطات القديمة وتزيينها « ويبدو أنه لم يقرأ قط كتاب القوانين الذي خلد اسمه » . وفي عام ٤١٤ أصبحت بلشيريا وصية على العرش وهي في السادسة عشرة من عمرها ، وظلت تصرف شئون الإمبراطورية ثلاثاً وثلاثين سنة ، ونذرت هي وأختها أنفسهن بأن يظللن عذارى . ويبدو أنهن قد أوفين بالنذر ، فقد كن يلبسن ملابس بسيطة تم عن الزهد والتعشف ، ويولفن وينشدن الترانيم الدينية ، ويصلين ، وينشن المستشفيات ، والكنايس ، والأديرة ، ويصدقن عليها العطايا . واستحال القصر ديراً ، وحرم دخوله إلا على النساء وعدد قليل من رجال الدين . وفي وسط هذه المظاهر الدينية حكمت بلشيريا ، وبودسيا زوجة أخيها ، ووزراؤهما ، البلاد حكماً صالحاً « وهب الإمبراطورية الشرقية في خلال نيابتهما عن ثيودوسيوس التي

دامت اثنتي وأربعين سنة هادئة لم تعهده من زمن بعيد ، بينما كانت الفوضى ضاربة أطنابها في الغرب . وكان أهم حوادث ذلك العهد التي لم يمح ذكراها من صفحات التاريخ نشر شرائع ثيودوسيوس ( ٤٣٨ ) . فقد عهد في عام ٤٢٩ إلى طائفة من فقهاء القانون بأن يجمعوا كل ما سن في الإمبراطورية من قوانين منذ جلس قسطنطين على العرش ؛ ونقلت الشرائع الجديدة في الشرق والغرب على السواء . وظلت هي الشرائع المعمول بها في الإمبراطورية حتى نشرت شرائع جستنيان التي كانت أعظم منها وأوسع .

وحكم الإمبراطورية الشرقية بين ثيودوسيوس الثاني وجستنيان الأول حكام كثيرون ، كان الناس يلهجون بذكرهم في أيامهم ، أما الآن فلا يكاد يعرف عنهم أكثر من أسماءهم . إن سير العطاء كلها لتذكرنا بأن الخلود قصير الأجل ! وحسبنا أن نذكر من هؤلاء الحكام ليو الأول ( ٤٥٧ ) - ٤٧٤ ) الذي أرسل لمحاربة جيمسريك ( ٤٦٧ ) أكبر أسطول حشدته حكومة رومانية ، ولكن هذا الأسطول هزم ودمر . وأحدث زينون الإصوري Zeno the Isaurian زوج ابنته شقاقاً خطراً بين الكنيستين اليونانية واللاتينية بسبب رغبته في تهديته نائبة اليقويين ، وذلك حين قرر في رسالته « التوحيدية » المعروفة باسم الهنوتيكون Henoticon أن ليس للمسيح إلا طبيعة واحدة ، وكان أناستاسيوس ( ٤٩١ - ٥١٨ ) رجلاً قديراً « شجاعاً ، محباً للخير » دعم مالية الدولة بإدارته الاقتصادية الحكيمة ، وخفض الضرائب . وألغى صراع الأديمين مع الوحوش في الحفلات والألعاب ، وجعل القسطنطينية أمنع من عقاب الجوى إنشاء « الأسوار الطويلة » ، التي كانت تمتد أربعين ميلاً من بحر مرمر إلى البحر الأسود . وأنفق الكثير من أموال الدولة في غير هذه من الأعمال العامة الكثيرة ، وترك في خزانها ٣٢٠.٠٠٠ رطل من الذهب ( ٩٠٠.٠٠٠ رطل أمريكي ) هي التي مهيت السيل لتفوح جستنيان . لكن الشعب لم يعجبه اقتصاده ومبولة

اليعقوبية ، فحاصر الغوغاء قصره ، وقتلوا ثلاثة من أعوانه . ثم أشرف عليهم تملوه مهابة الشيخوخة التي قاربت الثمانين ، وعرض عليهم أن ينزل عن العرش إذا اتفق الشعب على من يختاره خليفة له . وكان هذا شرطاً مستحيل التنفيذ . انتهى الأمر بعهده بأن طلبت إليه الجماهير الثائرة أن يحتفظ بالتاج . ولما توفي بعد قليل من ذلك الوقت اغتصب الملك جستين ، وهو شيخ أمى ( ٥١٨ - ٥٢٧ ) ، بحب الراحة التي يميل إليها ابن السبعين ، ولذلك ترك حكم الإمبراطورية إلى جستينيان نائبه وابن أخيه .

ولم يكن هذا الاختيار ليروق فيما بعد ، فممن يوم أن ولد جستينيان نفسه ، في عين بركيوس مؤرخه وعلوه . ذلك بأن الإمبراطور قد ولد في عام ٤٨٢ من أبوين مزارعين من أصل إليري - أو لعله صقلي (١) - يقمان بالقرب من سرديكا Sardica وهي مدينة صوفيا الحالية . وجاء به عمه جستين إلى القسطنطينية ورباه تربية صالحة . ولما أصبح جستينيان ضابطاً في الجيش ولبت تسع سنين ياوراً ومساعداً لجستين ، أظهر في عمله براعة عظيمة . ولما مات عمه ( ٥٢٧ ) خلفه على عرش الإمبراطورية ، وكان وقتئذ في الخامسة والأربعين من عمره . متوسط القامة والبنية ، حليق اللقن ، متورد الوجه ، متجعّد الشعر . رقيق الحاشية ، تعلو ثغره ابتسامة تكني لأن تحفى وراءها ما لا يحصى من الأغراض . وكان متقشفاً في طعامه وشرابه ، تقشف الزهاد . لا يأكل إلا قليلاً ، ويعيش معظم أيامه على الخضر (٢) . وكثيراً ما كان يصوم حتى تكاد تخور قواه . وكان في أثناء صيامه لا يتقطع عما اعتاده من الاستيقاظ مبكراً ، وتصريف شئون الدولة « من مطلع الفجر إلى الظهيرة » وإلى غسق الليل . وكثيراً ما كان يظن أعوانه أنه قد آوى إلى مضجعه ، بينما كان هو منهمكاً في الدرس ، ييذل جهده ليكون موسيقياً ومهندماً معمارياً ، وشاعراً ومشرعاً . وفقياً في الدين وقيلسوفاً ، وإمبراطوراً يجيد نصريف شئون الإمبراطورية . ولكنه رغم هذا كله لم يتخل عن خرافات

عصره . وكان ذا عقل نشيط على النوام ، عظيم الإلمام بالشئون الكبرى والتفاصيل الصغرى . ولم يكن قوى الجسم أو شجاعاً ، وقد خدشه نفسه بالتخلي عن الملك في أثناء المتاعب التي قامت في بداية حكمه ، ولم ينزل قط إلى الميدان في حروبه الكثيرة . ولعل من عيوبه الناشئة من دماثة خلقه ورقة طبعه ، أن كان من السهل على أصدقائه أن يؤثروا فيه ، ومن أجل هذا كان كثيراً ما يتقلب في سياسته . ويخضع في أحكامه لزوجته . وقد خص بروكيوس جستنيان بمجلد كامل من تاريخه ، يصفه بأنه « عديم الإخلاص ، مخادع » مناق ، يتخفى عن الناس غضبه ، يظهر غير ما يبطن ، حاذق » قادر كل المقدرة على التظاهر بالرأى الذى يدعى أنه يعتقه . بل إنه يستطيع في كثير من الأحيان أن يلرف الذم من حينه . . . إذا اقتضت الظروف ذلك » (٣) . وغير أن هذا كله بصح أن يكون وصفاً للدبلوماسى القدير . ويواصل بروكيوس وصفه فيقول : « وكان صديقاً متقلباً في صداقته » عدواً إذا عقد هدنة لا يحافظ على عهده ، حريصاً كل الحرص على الاغتيال والنهب » . ويلوح أنه كان يتصف بهذا كله في بعض الأوقات ، ولكنه كان يستطيع أن يكون كريماً رحيماً . من ذلك أن قائداً يدعى پروبوس Probus قد اتهم بسبه ، فجىء به ليحاكم بتهمة الخيانة ، ولما عرض التقرير الذى وضع عن محاكمته على جستنيان قام من مقعده وأرسل رسالة إلى پروبوس يقول فيها : « إني أغفر لك ما ارتكبته من ذنب في حقى ، وأدعو الله أيضاً أن يسامحك » (٤) . وكان يقبل النقد الصريح ولا يغضب منه . وكان هذا الرجل الظالم ، الذى رزى بمؤرخه « أسهل من لا من أى إنسان آخر في العالم ، وكان أحقر الناس في الدولة ، ومن لا شأن لم فيها على الإطلاق ، يستطيعون كلما شاعوا أن يأتوا إليه ليتحدثوا معه » (٥) .

ومع هذا فقد عمل على أن يجعل ما كان يقام في بلاط الإمبراطور من مراسم وحفلات غاية في الأبهة والفخامة ، حتى قامت ما كان يحدث منها في أيام دقلديانوس .

وقسطنطين . وكان كنهاليون يعوزه التأييد الذى يناله المليك الشرعى . وذلك لأنه ورث الملك من مغتصب له . ولم يكن مهيباً فى مظهره أو منشئه . ومن أجل هذا عمد إلى طقوس ومراسم تبعث الرعب فى القلوب كلما ظهر أمام الجماهير أو السفراء الأجانب . ولهذا السبب عينه شجع فكرة الملكية المقدسة ، واستخدم لفظ مقرر فى وصف شخصه وملكه . وكان يطلب إلى من يمثلون أمامه أن يركعوا ويقبلوا أطراف ثوبه الأرجوانى . أو أصابع قدميه من فوق حذاءيه(\*) . وعمل على أن يعمده ويتوجه بطريق القسطنطينية ، وليس قلادة من اللؤلؤ . وقصارى القول أنه ما من حكومة قد عملت ما عملته الحكومة البيزنطية لتتال إجلال الشعب لها عن طريق المراسم الفخمة . ولقد كان لهذه السيامسة أثرها إلى حد كبير ؛ ولسنا ننكر أنه قد حدثت انقلابات كثيرة فى تاريخ بيزنطية ولكنها كانت فى معظم الأحوال انقلابات مفاجئة قام بها موظفو القصر . لأن الحاشية نفسها لم تكن ترهبها ما وضعته لنفسها من مراسم وطقوس .

وكانت أكبر فتنة قامت فى عهد جستنيان هى التى حدثت فى بدايته ( ٥٢٢ ) وكادت أن تقضى على حياته . وكان سببها أن الخضر والزرقي - وهم الحزبان اللذان انقسم إليهما أهل القسطنطينية حسب الثياب التى كان يلبسها راكبو خيول السباق المحبون - قد بلغت المحصومة بينهم حد العنف . حتى أصبحت شوارع العاصمة غير مأمونة ، وحتى اضطرب الأغنياء إلى أن يرتدوا ملابس الفقراء المساكين لينجوا بذلك من طعنات الخناجر فى الليل . وانقضت الحكومة آخر الأمر على الطائفتين المتنازعتين ، وقبضت على عدد كبير من زعمائهما ، فما كان من هذين الحزبين إلا أن ضما صفوفهما وقاما بفتنة مسلحة ضد الحكومة ، وأكبر

---

( \* ) لقد كان الرداء الأرجوانى من زمن عهد الثوب الخاص الذى يميز الإمبراطور من غيره من رجال الدولة . وكانت عبارة « ارتداء الثياب الأرجوانية » فى ذلك الوقت مرادفة للجلوس على العرش .

الظن أنه بعض الفيوخ قد اشتركوا في هذه الفتنة ، وحاول رعايا المدن أن يقلبوا ثورة حارمة . فهاجموا على السجن ، وأطلقوا سراح المسجونين ، وقتلوا عدداً من رجال الشرطة والموظفين ، وأشعلت النار في بعض المباني ، وحرق كنييسة أياصوفيا وأجزاء من قصر الإمبراطور . وهتفت الجماهير قائلة « Niha » أي النصر - وبذلك أطلق هذا الاسم على تلك الفتنة . وأفقد هذا النصر الشعب وعيه ، فطالب بإبعاد اثنين من أعضاء مجلس جستنيان ، لم يمكن مجيئهما . ولعل سبب ذلك أنهما كانا من ظلمة الأحكام ، ووافق الإمبراطور على هذا الطلب ، فازداد العصاة جرأة وأقنعوا هيباشيوس Hypatius ، أحد الفيوخ ، بأن يقبل التاج ، فقبله على الرغم من معارضة زوجته وتوسلها إليه ألا يقبله ، وخرج بين هتاف الجماهير ليجلس على مقعد الإمبراطور في الألعاب التي كانت قائمة على قدم وساق في الميدان الكبير . واختبأ جستنيان أثناء ذلك في القصر ، وأخذ يدبر أمر الحرب . ولكن الإمبراطورة ثيودورا أقنعت بالعدول عن هذه الفكرة ، وأشارت عليه بالمقاومة . وتعهد بلساريوس قائد الجيش أن يقوم بهذا العمل . واختار من بين جنوده عدداً من القوط ، وسار على رأسهم إلى ميدان الألعاب . وقتل ثلاثين ألفاً من العامة ، وقبض على هيباشيوس . وأمر بقتله في السجن . وأعاد جستنيان الموظفين المفقولين إلى عملهما ، وعفا عن المتآمرين من أعضاء مجلس الفيوخ ، ورد إلى أبناء هيباشيوس ما صودر من أملاكهم<sup>(١)</sup> . وظل جستنيان بعد هذه الفتنة آمناً على نفسه وملكه خلال الثلاثين عاماً التالية ، ولكن يبدو أن إنساناً واحداً لا أكثر هو الذي كان يحبه .

## الفصل الثاني

### ثيودورا

وصف پروكيبوس في كتاب له عن فن البناء تمثالاً لزوجته جستنيان فقال :  
■ إنه جميل ، ولكن جماله أقل من جمال الإمبراطورة ، ذلك بأن التعبير عن  
جمالها بالقول ■ أو إبرازه في تمثال عمل لا يستطيعه مخلوق من البشر (٧) ،  
ولسنا نجد في كل ما كتب هذا المؤرخ - وهو أعظم المؤرخين البيزنطيين على  
بكرة أبيهم - إلا الثناء على ثيودورا ، إذا استثنينا موضعاً واحداً لا أكثر من  
هذا التعميم . ولكن پروكيبوس قد كشف في كتاب له لم ينشر في أثناء حياته  
- ولهذا سمي الأنكدوتا Anecdota « أى الذى لم يخرج » - عن فضيحة  
للملكة قبل زواجها . وقد بلغت هذه القصة من الشناعة حداً بعث على الشك  
فيها وجعلها مثاراً للجدل مدى ثلاثة عشر قرناً . وهذا ■ التاريخ السرى ■  
موجز لما كان في صدر المؤرخ من حقد دفين صريح ، وقد كتبه من وجهة  
نظر واحدة ، وخصه كله بتسوئه سمعة جستنيان وثيودورا ■ وبليسا ربوس  
بعد وفاتهم . وإذا كان پروكيبوس هو أهم المراجع التى نعتمد عليها في تأريخ  
ذلك العصر ، وإذا كان هو نفسه يبدو في مؤلفاته الأخرى دقيقاً نزيهاً ■  
فلما لا نستطيع أن نرفض الأنكدوتا ونعدها كلها تزييفاً وافتراء ، وكل  
ما نستطيع أن نقوله فيها هو أنها انتقام عمداً إليه رجل غاضب من رجال  
الحاشية لم تتحقق مطامعه . وها هو ذا جون الإفوسى ■ الذى كان يعرف  
الإمبراطورة حق المعرفة ، لا يطن عليها بأكثر من قوله فيها : « ثيودورة  
العاهرة » (٨) . وفيما عدا هذا فلما نجد في أقوال المؤرخين المعاصرين  
ما يؤيد التهم التى رماها بها پروكيبوس . نعم إن كثيرين من رجال الدين ينددون  
بمروقها ■ ولكن ما من أحد منهم يذكر شيئاً عن فجورها - وهو كرم منهم

لا يقبله العقل إذا كانت فاجرة بحق . وقد يكون في مقدورنا أن نستنتج من كل ما يقال عن ثيودورا أنها بدأت حياتها سيئة غير مكتملة ، واختتمتها ملكة متصفة بجميع صفات الملوك الطيبة .

ويقول بروكبيوس قول الواثق لأنها ابنة مدرب ديبه . ولأنها نشأت في جو حلبة ألعاب الوحوش ، ثم صارت ممثلة وموسا ، تثير مشاعر أهل القسطنطينية ، وتدخل البهجة على قلوبهم بتمثيل المسرحيات الصابئة الخليعة . ونجحت أكثر من مرة في إجهاض نفسها ، ولكنها ولدت ابناً غير شرعى ، وصارت عشيقة رجل سوري يدعى هسبولوس Hecebolus ، ثم هجرها هذا العشيقة ، واختفت عن الأعين فترة من الزمان في الإسكندرية ، عادت بعدها إلى الظهور في القسطنطينية فقيرة ولكنها عفيفة شريفة ، تكسب قوتها بغزل الصوف . ثم أحبها جستنيان ، فأتخذها عشيقة له ، ثم تزوج بها وجعلها ملكة<sup>(٩)</sup> . وليس في وسعنا الآن أن نعرف على وجه التحقيق ما في هذه الأقوال من صدق وكذب ؛ ولكن الذى نستطيع أن نقوله إذا كانت هذه المقدمات لم تخلق بال إمبراطور فهي خليقة بالآ نقف عندها طويلا . وتزوج جستنيان في كنيسة القديسة صوفيا بعد أن تزوجها بزمان قليل . وتزوجت ثيودورا إمبراطورة إلى جانبه ، ويقول بروكبيوس إنه ما من قسيس أظهر غضبه لهذا الإجرام الشنيع<sup>(١٠)</sup>

وأيا كان منشأ ثيودورا فإنها أصبحت بعد زواجها بالإمبراطور سيئة لا يستطيع أحد أن يتهمها في عفافها . وكانت تحب المال والسلطان حباً جماً ، وتثور في بعض الأحيان ثورة جاعة ، وتدبر المؤامرات لتصل بها إلى أغراضها التي لا تتفق مع أغراض جستنيان . وكانت نؤوما ، تكثر من الطعام والشراب ، وتحب الترف . والحلى ، والمظاهر ، وتقضى عدداً كبيراً من أشهر السنة في قصورها القائمة على شاطئ البحر . لكن جستنيان ظل طول حياته يحبها رغم هذه الصفات ، ويصبر صبر الفلاسفة على تدخلها في خططه وأعماله . لقد خلع عليها وهو كلف بها حلة

من السيادة لا تقل من الوجهة النظرية عن سيادته هو ، ولم يكن في مقدوره أن يشكو إذا مارست هذه السيادة . وقد اشتركت اشتراكاً فعلياً في السياسة الخارجية والشئون الكنسية ، وكانت تنصب البابوات والبطارقة وتعلمهم ، وتعزل أعداءها من مناصبهم . وكانت في بعض الأحيان تصدر من الأوامر ما يتعارض وأوامر زوجها . وكثيراً ما كانت أوامرها هي في صالح الدولة .

ذاك أن ذكاءها كان يتناسب مع سلطانها . ويتمها پروكيوس بقسوتها على معارضها ، وبأنها ألقت بعضهم في الحب وقتلت عدداً قليلاً منهم . وكان الذين يسيئون إليها إساءات شديدة يخضون دون أن يقف لهم أحد على أثر .

وكانت تسير في هذا على المبادئ الأخلاقية السائدة بيننا في هذا القرن الذي تعيش فيه . لكنها لم يخل قلبها من الرحمة . من ذلك أنها بسطت حمايتها على البطريرق أنثيموس الذي أمر جستنيان بضيقه لمروقه من الدين ، وأخفته في جناحها عامين كاملين . ولعلها كانت لينة فوق ما ينبغي مع زوجة بليسايريوس التي عرفت بالزنى . ولكنها كفرت عن هذا بإقامة « دير للزوجة » جميل تلجأ إليه الماهرات التائبات . على أن بعض التائبات قد تبين من توبتهن ، وألقين بأنفسهن من النوافذ لأنهن ضعن ذراعاً بالدير وفضلن عليه الموت (١٢) .

وكانت تعنى عناية الجلدات بزواج صديقاتها ، وكان لها هي الفضل في ترتيب هذه الزيجات . وكثيراً ما كانت تجعل الزواج شرطاً أساسياً للرقى في بلاطها . ولقد صارت في شيخوختها حارسة قوية الشكيمة للأخلاق الكريمة وهو ما ينتظره الإنسان من أمثالها .

ثم وجهت عنايتها في آخر حياتها للدراسة الدين ، وكانت تناقش زوجها في طبيعة المسيح . فقد كان جستنيان يبذل غاية جهده ليوحد الكنيستين الشرقية والغربية لاعتقاده أن الوحدة الدينية لا بد منها لوحدة الإمبراطورية . غير أن ثيودورا لم تكن تستطيع أن تفهم وجود طبيعتين في المسيح ، وإن لم تجد صعوبة ما في وجود ثلاثة أقانم في الله . ومن أجل هذا احتجست مذهب اليعاقبة ،

وهي تعلم أن الشرق لا يمكن أن يخضع للغرب في هذه العقيدة . لكنها كانت ترى أن قوة الإمبراطورية ومستقبلها إنما يعتمدان على ولاياتها الغنية في آسيا ، وسوريا ، ومصر ، لا على ولاياتها الغربية التي خربها البرابرة وأهلكتها الحروب . وكان لها الفضل في تخفيف حدة تعصب جسنبيان للمذهب الديني الأصيل . وبسطت حمايتها على الخارجين على هذا المذهب . ولهدت البابوية . وشجعت خفية قيام كنيسة يعقوبية مستقلة في الشرق ؛ ولم تردد في سبيل تحقيق هذه الغايات في أن تعارض بكل ما تستطيع من قوة الإمبراطور والبابا على السواء .

## الفصل الثالث

### بليساريوس

في وسعنا أن نغتفر لجستيان شغفه العظيم بالوحدة ، لأن هذا الشغف من أعظم ما يولع به الفلاسفة ورجال الحكم على السواء . ولقد اقتضاهم في بعض الأحيان أكثر مما اقتضتهم الحرب . ولم تكن استعادة أفريقية من الوندال ، وإيطاليا من القوط الشرقيين ، وأسبانيا من القوط الغربيين ، وغالة من الفرنجة ، وبريطانيا من السكسون ، ولم يكن طرد البرابرة إلى مزابهم ، وإعادة الحضارة الرومانية إلى جميع ميادينها القديمة ، ونشر الشريعة الرومانية مرة أخرى في جميع بقاع الرجل الأبيض من الفرات إلى سور هديران ، لم تكن هذه المطامع كلها مطامع غير نبيلة ، وإن كانت قد أهكت المنقذين ومن أريد إنقاذهم على السواء . وكان من الوسائل التي اتبعها جستيان لبلوغ هذا الغرض أن أزال ما بين الكنيستين الشرقية والغربية من نزاع حول مسألة البابوية . وكان من أكبر أمانيه أن يرد الأريوسيين واليعاقبة وغيرها من الخارجين على الدين إلى حظيرته ، ولم يكن أحد قد فكر في هذا كله منذ أيام قسطنطين .

ولقد كان من حسن حظ جستيان أن وهب قادة عظماء ، ومن سوء حظه أنه كانت موارده المالية قليلة - فلقد كان شعبه غير راغب في الحروب التي يريد أن يخوض غمارها ، وغير قادر على أداء ما تتطلبه من نفقات . وسرعان ما استنفدت الثلثمائة والعشرين ألف رطل من الذهب التي تركها أسلاف جستين في خزانة الدولة ، واضطر بعد استنفادها أن يلجأ إلى الضرائب التي نفرت منه قلوب الشعب . وإلى ضروب الاقتصاد التي عرقلت أعمال قواده . وكانت الخدمة العسكرية الإجبارية العامة قد امتنعت قبل عهده بنحو مائة عام . وأصبح جيشه

الإمبراطورية يتألف كله تقريباً من جنود مرتزقة من البرابرة يؤثرون بهم من مائة قبيلة ودولة . ويعيشون على النهب والسلب . ويحملون بالثراء والاغتصاب ، وكثيراً ما كانوا يشقون عصا الطاعة في أشد أزمان القتال ، وكثيراً ما فقدوا ثمار النصر لاشتغالهم بجمع الغنائم والأسلاب ، ولم يكن شيء يحرمهم ويؤلف بينهم . أو يشحذ همهم إلا أداء أجورهم بانتظام أو خضوعهم لقواد عظام .

وكان بليساريوس . كما كان جستنيان . منحلوا من أسرة من الفلاحين الإلبريين . ويذكرنا بالباطرة البلقانيين — أورليوس ، وپروپوس . ودقلديانوس — الذين أنجوا الإمبراطورية في القرن الثالث . ولستنا نعرف من أيام قيصر قائداً قبل بليساريوس انتصر في وقائع كالتى انتصر فيها هذا القائد بمثل موارده القليلة من الرجال والمال . وما أقل من تفوقوا عليه في رسم الخطط الحربية أو الحركات العسكرية . وفي حب رجاله له وشفقته على أعدائه . ولعل مما يجدر ذكره في هذا المقام أن أعظم القواد — كالإسكندر ، وقيصر ، وبليساريوس . وصلاح الدين . ونابليون — قد وجدوا أن الرحمة من أقوى أسلحة الحروب ، ولقد كان بليساريوس . كما كان أولئك القواد ، ذا إحساس مرهف وقلب رقيق يميلان من الجندي محباً والمهاجم مجرد فراغه من واجباته الدموية . ومصدّق هذا أن بليساريوس كان يشغف بحب أنطونينا كما كان الإمبراطور يشغف بحب ثيودورا . وكان لهذا القائد يتحمل خيانتها له . ولا يلبث أن يتسبى غضبه من هذه الخيانة ، وكان يصحبها معه في حروبه لكثير من الأسباب .

وكان أول ما نال من النصر في حربه مع الفرس . ذلك أن الحرب قد تجددت بين الإمبراطوريتين بسبب المنافسة القديمة بينهما للسيطرة على الطرق التجارية المؤدية إلى أواسط آسية وبلاد الهند ، وبعد أن جنتها لاسلم مدى مائة وخمسين عاماً . وبينما كان بليساريوس يتابع انتصاراته المحيطة إذ استدعى فجأة إلى القسطنطينية . وكان سبب استدعائه أن جستنيان عقب الصلح مع

بلاد القرم ( ٥٣٢ ) بأن أدى إلى كسرى أنوشروان ١١٠٠٠ رطل من الذهب . ثم أرسل قائده ليستر دأفريقية من الوندال . وكان جستنيان قد استقر رأيه على أنه لا يستطيع الاحتفاظ بفتوح دائمة في بلاد الشرق لأسباب كثيرة : منها أن السكان سيظلون معادين له . وأن الحدود يصعب عليه أن يدافع منها . أما الغرب فقيه أم اعتادت الحكم الروماني من عدة قرون ، وهي تفيض سادتها البرابرة الخارجين على الدين ، وتمدد يد المساعدة للدولة الرومانية بالتعاون معها عليهم في الحرب وبأداء الضرائب لما في السلم . ومن أفريقية يستطيع أخذ الحبوب التي تسد أفواه أهل العاصمة فيسكتون عن توجيه اللوم للإمبراطور .

وكان جيسريك قد توفي بعد حكم دام تسعة وثلاثين عاماً ( ٤٧٧ ) ، وعادت أفريقية الوندالية بعد موته إلى معظم أساليبها الرومانية . فكانت اللاتينية لغتها الرسمية ، وكان الشعراء يكتبون بها شعراً ميثاً ليكرموا به الملوك المنسبين . وأعيد بناء دار التمثيل في قرطاجنة ، وعاد الأهليون يمثلون المسرحيات اليونانية<sup>(١١)</sup> . ويعظمون آثار الفن القديم ، وقيمون مباني جديدة فخمة . ويصف پروكبيوس الطبقات الحاكمة بأنها من رجال مهذبين متحضرين . تظهر عليهم في بعض الأحيان مسحة من البربرية ولكنهم في الأغلب الأعم قد أهملوا فنون الحرب ، وأخطوا يضعفون ويضمحلون شيئاً فشيئاً تحت أشعة الشمس<sup>(١٥)</sup> .

واجتمعت في البسفور في شهر يونية من عام ٥٣٣ خمسمائة سفينة ثقالة ، وتسع وتسعون بارجة حربية ، وتلفت أوامر الإمبراطور ، وبركات البطريق ، وأبحرت إلى قرطاجنة . وكان پروكبيوس من الذين صحبوا بليسايريوس ، وكتب وصفاً رائعاً « لحرب الوندال » . ويترن بليسايريوس في أفريقية بما لا يزيد على خمسمائة من الفرسان . واكتسح وسائل الدفاع الواهية عن قرطاجنة ، ولم تمض أكثر من بضعة أشهر حتى قضى على قوة الوندال . وجعل جستنيان فدعاه إلى

احتفال بالنصر يقام بالقسطنطينية « فانقض المغاربة من التلال على الحاميات الرومانية ، وأسرع بليساوريوس بالعودة في الوقت المناسب للقضاء على فتنة قامت بين جنوده . » وقادهم بعدها للنصر ، وبقيت أفريقية القرطاجنة من ذلك الحين خاضعة للحكم الروماني إلى أن جاءها العرب فاتحين .

وكان جستنيان قد هداه دهاؤه السياسي إلى عقد حلف مع القوط الشرقيين . حين كان بليساوريوس يهاجم أفريقية « فلما تم هذا القتح أغرى الفرنجة بأن يعقدوا معه حلفاً آخر ، في الوقت الذي أمر فيه بليساوريوس بفتح إيطاليا التي كانت في أيدي القوط الشرقيين . واتخذ بليساوريوس بلاد تونس قاعدة له ، هاجم منها صقلية ، ولم يجد صعوبة في الاستيلاء عليها ، ثم عبر البحر منها إلى إيطاليا في عام ٥٣٦ ، واستولى على نابلي بأن أمر بعض جنوده أن يدخلوا المدينة زحفاً في قنوات المياه المغطاة . وكانت قوات القوط الشرقيين ضعيفة منقسمة على نفسها « ورحب سكان رومة ببليساوريوس وحيوه تحية المحرر المنقذ ، كما رحب به رجال الدين لأنه من القائلين بالتثليث ، فدخل رومة دون أن يلقى مقاومة . وأمر ثيوداهاد Theodahad بقتل أمالانثسا Amalathunsa ، فخلع القوط الشرقيون ثيوداهاد واختاروا ونجيس Witigis ملكاً عليهم . وحشد ونجيس جيشاً مؤلفاً من ١٠٥.٠٠٠ رجل حاصر به بليساوريوس في رومة . ولما اضطر أهلها إلى الاقتصاد في الزاد والماء « والامتناع عن الاستحمام في كل يوم ، بدعوا يتدمرون من بليساوريوس الذي لم يكن معه إلا خمسة آلاف رجل مسلح ، دافع بهم عن المدينة بمهارة وشجاعة ، اضطر بهما ونجيس أن يعود إلى رافنا بعد ما بذل من الجهد الكبير مدة عام كامل . وظل بليساوريوس ثلاث سنين يلح على جستنيان بأن يمدده بعدد آخر من الجنود ، حتى أرسلهم آخر الأمر ولكنه عقد لواءهم لقواد معادين لبليساوريوس . وعرعن القوط الشرقيون المحاصرون في رافنا « والذين أوشكوا على اللبلاك جوعاً « أن يسلموا المدينة إذا رضخ بليساوريوس أن يكون

ملكاً عليهم . وتظاهر بليساريوس بالقبول حتى استولى على المدينة ، ثم أسلمها إلى جستنيان ( ٥٤٠ ) .

وشكر له الإمبراطور حسن صنيعه وداخلك فيه الريبة . ذلك أن بليساريوس قد كافأ نفسه على عمله بالاستيلاء على قدر كبير من الغنائم . هذا إلى أنه كسب ولاء جنوده إلى حد أزعج الإمبراطور وأنه قد عرضت عليه مملكة كاملة ، فهل يستبعد عليه مع هذا كله أن يتطلع إلى الاستيلاء على العرش من ابن أخى رجل اغتصبه من صاحبه الشرعى ؟ لهذا استدعاه جستنيان . وشاهد وهو قلق مرتاب حاشية القائد العظيم ومظهرها الفخم . ويقول پروكبيوس . إن سكان بيزنطية كانوا يتهجون حين يشهدون بليساريوس يخرج من بيته كل يوم . . . ذلك بأن خروجه منه وسيره في الطريق كان شبيهاً بموكب في عيد احتشد فيه كثير من الخلق . لأنه كان يصحبه عدد كبير من الوندال ، والقوط ، والمغاربة . يضاف إلى هذا أنه كان بهي الطلعة ، طويل القامة . جميل الوجه . ولكنه كان وديعاً رقيق الحاشية . دمث الأخلاق ، حتى لقد كان يبدو كأنه رجل فقير لا يعرفه أحد » ( ١ ) .

ولم يعن القواد الذين خلفوه في إيطاليا بنظام الجند ، وتنازعوا فيما بينهم . فكسبوا لأنفسهم احتقار القوط . فنادوا برجل قوطى ، جم النشاط ، موفور العقل ، رابط البأس . ملكاً على الشعب المغلوب . وجمع توتيلّا Totila الملك الجديد مجندين ذوى بأس شديد من البرابرة الجوالين الذين لا مأوى لهم في إيطاليا واستولى بهم على نابلى ( ٥٤٣ ) وتيبور وضرب الحصار على رومة . وقد أدهش الناس برحمته ووفائه برعده ، وعامل الأمرى معاملة طيبة انضوا بفضلها تحت لوائه ، واستمسك بما قطعه على نفسه من العهود التي استسلمت بها نابلى ، حتى بدأ الناس يتساملون من هو البربرى ومن هو اليونانى المتحضر . ولما وقعت زوجات بعض أعضاء مجلس الشيوخ أسيرات في يده عامهن بلطف وشهامة وأطلق سراحهن . وأما البرابرة الذين في خدمة الإمبراطور فلم يظهروا مثل هذه

الركة في المعاملة ؛ بل أخلوا يعيشون في البلاد فساداً لأن جستنيان لم يؤد إليهم أجورهم لنقاد ما كان في خزائنه من المال ، حتى أخذ السكان يتذكرون في أسى وحنان حكم ثيودريك وما كان يسوده من عدل ونظام<sup>(١٧)</sup> .

وأمر بليساوريوس أن يعود لإتخاذ الموقف . فلما عاد إلى إيطاليا تسلل وحده إلى رومة المحاصرة مخترقاً صفوف توتيلا . لكنه وصلها بعد فوات الوقت ، فقد فقدت الحامية اليونانية روحها للمعوية ■ لأن ضباطها كانوا جبناء عاجزين ■ وفتح بعض الخونة أبواب المدينة ■ ودخلها جنود توتيلا البالغ عددهم عشرة آلاف رجل ( ٥٤٦ ) . وبعث بليساوريوس وهو خارج منها رسالة إلى توتيلا يطلب إليه ألا يدمر المدينة التاريخية . وسمح توتيلا لجنوده الجياع الذين لم ينالوا أجورهم أن ينهبوها ■ ولكنه منعهم من إلقاء السكان وحى النساء من شهوات الجنود الجامحة ثم أخطأ إذ غادر رومة ليحاصر رافنا . فلما غاب عنها استردها بليساوريوس ، ولما عاد توتيلا وحاصرها مرة أخرى عجز عن أن يخرج منها القائد اليوناني الموهوب . وظن جستنيان أن الغرب قد خضع له فأعلن الحرب على بلاد الفرس ، واستدعى بليساوريوس ليذهب إلى الشرق . فلما ذهب استولى توتيلا على رومة من جديد ( ٥٤٩ ) ومن بعدها صقلية ■ وكورسكا ، وسردينية ، وشبه الجزيرة كلها تقريباً وأخيراً أعطى جستنيان قائداً من الحصيان يدعى نارسيز Narses مبلغاً كبيراً جداً من المال ، وأمره أن يحشد جيشاً جديداً يطرد به القوط من إيطاليا . وأدى نارسيز هذه المهمة بمهارة وسرعة ■ فهزم توتيلا ■ وقتل في أثناء فراره ■ وسمح لمن بقي من القوط أن يخرجوا من إيطاليا سالمين ، وانتهت بذلك ■ الحرب القوطية ■ بعد أن دامت ثمانية عشر عاماً ( ٥٥٣ ) .

وآتمت هذه السنون خراب إيطاليا . ذلك أن رومة قد وقعت في أيدي الجيوش المحاربة خمس مرات متوالية ، وحوصرت ثلاث مرات ، ونفذ منها الطعام ، وتعرضت للنهب والسلب . ونقص عدد سكانها من مليون إلى أربعين

ألفا<sup>(١٨)</sup> ، نصفهم تقريباً من المعلمين الذين يعيشون على الصدقات البابوية ، ودمرت ميلان وقتل أهلها على بكرة أبيهم . وتدهورت مئات من المدن والقرى إلى هوة الإفلاس بسبب اغتصاب الحكام ونهب الجنود . وبارت كثير من الأراضي التي كانت من قبل خصبة وهجرها السكان . وقصت موارد الطعام . ويقول الرواة إن خمسين ألفاً ماتوا من الجوع في بيسينوم Picenum وحدها في خلال هذه الأعوام الثمانية عشر<sup>(١٩)</sup> . وتحطم كيان الأشراف ، فقد قتل كثيرون منهم في المعارك الحربية وفي أعمال النهب . وفر عدد كبير منهم إلى خارج البلاد حتى لم يبق منهم من يكفي لقيام مجلس شيوخ رومة ، فلم نعد نسمع عنه شيئاً ما بعد عام ٥٧٩ (٢٠) . وتهدمت قنوات مياه الشرب التي أصلحها ثيودريك من قبل وأهملت ، واستحالت الكيمانيا مرة أخرى منافع واسعة تنفّس فيها الملاريا . ولا تزال كذلك حتى يومنا هذا . وبطل استعمال الحمامات الفخمة التي كانت تمدّها هذه القنوات بالماء وتهدمت ، وحطمت مئات من النماثيل التي نجت من عبث أرييك وجيسريك . أو صهرت لتصنع من معادنها قذائف وعدد حربية في أثناء الحصار . وكانت آثار الخراب والدمار هي كل ما يشهد بما كان لرومة القديمة عاصمة نصف العالم من عظمة وجلال . ولبت الإمبرطور الشرقي زمناً قليلاً حاكماً على إيطاليا بعد هذا الخراب ، ولكن ما ناله من النصر كان نصراً عديم القيمة كلفه الكثير من المال والرجال والعناء ، ولم تنج رومة من آثار هذا النصر حتى عصر النهضة .

## الفصل الرابع

### قانون جستنيان

لقد نسى التاريخ حروب جستنيان ، وحق له أن ينساها ، ولا يذكر  
سبه إلا مقترناً بقوانينه . وكان قد مضى قرن من الزمان منذ نشر قانون  
ثيودوسيوس ، وأضحت كثير من أصوله عتيقة لا تطبق لتغير الظروف  
التي شرعت فيها . وسفت قوانين جديدة كثيرة اختطلت بعضها ببعض في  
كتب القوانين . ووجد تناقض كثير بين بعض القوانين والبعض الآخر عاق  
أعمال المحاكم والسلطة التنفيذية . يضاف إلى هذا أن تأثير المسيحية قد بدل  
كثيراً من الشرائع وغير تفسيرها . ثم إن قوانين رومة المدنية كثيراً ما كانت  
تعارض مع قوانين الأمم التي تتألف منها الإمبراطورية ، وإن كثيراً من  
التشريعات لم تكن تتفق مع تقاليد الشرق المصطبغ بالصبغة اليونانية . وقصارى  
القول أن شريعة رومة كلها أضحت أكادساً من المواد القانونية التجريدية  
لا قانوناً منطقياً واحداً .

ولم يكن جستنيان « وهو صاحب النزعة القوية إلى الوحدة ، ليرضى  
عن هذه القوضى كما لم يكن يرضى عن تمزيق أوصال الإمبراطورية . ولهذا عين  
في عام ٥٢٨ عشرة من فقهاء القانون لينظموا قوانين الدولة « ويوضحوها ،  
ويصلحوها . وكان أكثر أعضاء هذه اللجنة نشاطاً ونفوذاً هو الكوستنترينونيان  
Tribonian الذي ظل إلى أن مات أشهر المحجبن بخطط جستنيان التشريعية «  
والناصحين له ، والمنفلين لأرائه « وذلك رغم حرصه الشديد على المال ومظنة  
الكفر بالله . وأتمت اللجنة الجزء الأول من عملها بسرعة أكثر مما كان خليقاً بها ،  
وأصدرته في عام ٥٢٩ باسم «قانون الستروري ، وأعلن الإمبراطور أنه هو قانون

الإمبراطورية ، وأنه يلغى جميع ما سبقه من التشريعات إلا ما تضمنه منها .  
وصدّر بهذه العبارة الجميلة :

إلى الشبان الراغبين في دراسة القانون : يجب أن يسلح بجلالة الإمبراطور  
بالقانون كما يجب أن يعلو مجده بقوة السلاح ، حتى يسود بذلك الحكم الصالح  
في الحرب والسلم على السواء ، وحتى يقين الناس أن الحكام . . . لا تقل  
عنايته بالعدالة عن عنايته بالنصر على أعدائه (٥٣١)

ثم انتقل أعضاء اللجنة إلى القسم الثاني من مهمتهم ، وهي أن يضمنوا  
في مجموعة واحدة آراء فقهاء القانون الرومان ، التي رأوا أنها لا تزال خليقة  
بأن تكون لها قوة القانون ، ونشرت هذه الآراء باسم مجموعة القوانين والفناوى  
المصرية ( ٥٣٢ ) . وقالت اللجنة إن آراء الفقهاء والشيوخ التي وردت في  
هذه المجموعة ستصبح من ذلك الحين واجبة الطاعة على جميع القضاة ، وإن  
جميع ما عداها من الآراء قد فقدت ما كان لها من قوة شرعية ، وامتنع من ذلك  
الحين نسخ ما عدا هذه من آراء فقهاء القانون واختفى معظمها ، ويستدل بما  
بقي منها على أن المحررين قد حلقوا ما كان فيها من آراء متضاربة للحرية .  
وأنتهم عمدوا إلى الغش والتزوير فبدلوا بعض أحكام فقهاء القانون الأقدمين  
حتى تكون أكثر ملاءمة للحكم المطلق .

وبينا كانت اللجنة تقوم بهذا العمل الكبير أصدر تريبونيان Tribonian  
وإثنان من زملائه كتاباً موجزاً في القانون المسمى القانون Institutiones  
( ٥٣٣ ) . وكان هذا الكتاب في جوهره عبارة عن شروح جايوس Gaius ،  
معدلة ، ومصححة حتى تلائم روح ذلك العصر . وكان جايوس هذا قد لخص في  
القرن الثاني بعد الميلاد القوانين المدنية المعمول بها في أيامه . وأظهر في هذا العمل  
من البراعة ما يثير الإعجاب . وكان جستنيان في هذه الأثناء يصدر قوانين

جديده : فلما كان عام ٥٣٤ ضم تريبوليان وأربعة من مساعديه هذه القوانين إلى النسخة الجديدة المعدلة من كتاب القوانين . وبعد صدورها أصبحت النسخة الأولى غير ذات موضوع . ولم يعثر عليها بعد ذلك . ولما مات جستنيان نشر ما سته من قوانين جديدة باسم الشريعات الجبرية . ولم تشر هذه باللغة اللاتينية كما كانت تشر الكتب السابقة بل نشرت باللغة اليونانية ، وكانت هي آخر ما صدر باللاتينية من كتب القانون في الإمبراطورية البيزنطية . وقد أطلق على هذه المؤلفات كلها فيما بعد اسم مجموعة القوانين الجبرية . وكان يشار إليها في غير دقة باسم قانون جستنيان .

وجرى هذا القانون على ما جرى به قانون ثيودوسيان فجعل الشريعة المسيحية الأصلية قانون الدولة . وقد بدأ بتقرير التثليث وحسب اللغات على نسطوريوس ، وأوثيكيس ، وأبوليتارس . واعترف بالزعامة الدينية للكنيسة الرومانية وأمر كل الهيئات المسيحية بالخضوع إلى سلطانها . لكن الفصول التي جاءت بعد المقدمة أعلنت سلطة الإمبراطور على الكنيسة فقالت : إن جميع القوانين الكنسية كجميع القوانين المدنية تصدر عن العرش ، ثم مضى كتاب القانون يذكر القوانين الخاصة بالمطارنة ، والأساقفة ، وروسام الأديرة ، والرهبان ، ويحدد العقوبات التي توقع على القساوسة الذين مقامرون ، أو يرتادون دور التمثيل أو يشهدون الألعاب (٢٢) . وجعل عقوبة المائنين والمارقين المرتدين هي الإعدام . أما الدوناتيون ، والمتنائون ، واليعقوبيون وغيرهم من الطوائف المنشقة فكان عقابهم أن تصادر أملاكهم ، وأن يحكم عليهم بأنهم غير أهل لأن يبيعوا أو يشتروا ، أو يرثوا أو يسوروا . وحرمت عليهم الوظائف العامة ، والاجتماعات ، كما حرّموا من حق مقاضاة المسيحيين أتباع الدين القويم للحصول على ما لديهم فيسلكهم من الديون . وأباح القانون في بعض مواضع الرحمة للأساقفة أن يزوروا لسجون ، ليحموا المسجونين من سوء استعمال القانون .

وبدل القانون الميزات القديمة التي كانت تتمتع بها بعض الطبقات . من ذلك أن المعاتيق لم يعودوا يعاملون على أنهم طائفة خاصة قائمة بنفسها . بل أصبحوا يتمتعون من سعادة تحريرهم بجميع مميزات الأحرار ، فيباح لهم أن يكونوا أعضاء في مجلس الشيوخ وأن يكونوا أباطرة . وقسم الأحرار جميعاً إلى طبقة ذوى الشرف أو المرتبة ، وإلى طبقة عامة . وأقر القانون نظام الطبقات الذى نشأ منذ أيام دقلديانوس قسمها إلى أشرف *patricii* ، وممتازين *illustres* ومحترمين *specabiles* (وهى التى أخذت منها لفظ *respecable* أى محترم الإنجليزية) . وأصفىاء *Clarissimi* ، وأمجاد *Gloriosi* . ولقد كان في هذا القانون الرومانى كثير من العناصر الشرقية .

وظهرت فيما ورد في هذه الشرائع من قوانين خاصة بالرق بعض آثار المسيحية أو الرواقية . مثال ذلك أن اغتصاب أمة كان عقابه الإعدام كإغتصاب الحرة سواء بسواء ؛ كذلك كان يحق للعبد أن يتزوج من حرة إذا وافق سيده على هذا الزواج . وكان جستنيان يشجع العتق كما تشجعه الكنيسة ، لكن القانون كان يحجز بيع الطفل حين يولد في سوق الرقيق إذا كان أبواه معدمين<sup>(٢٣)</sup> . وكان في قانون جستنيان فقرات تشجع استرقاق رقيق الأرض ، وتمهد السبيل لنظام الإقطاع . مثال ذلك أن الرجل الحر إذا زرع قطعة من الأرض ثلاثين عاماً كان يطلب إليه أن يبقى هو وأبنائه إلى أبد الدهر مرتبطين بهذه الأرض<sup>(٢٤)</sup> . وكان القانون يبرر هذا بأن يمنع الزراع من ترك الأراضي . وإذا هرب رقيق الأرض أو صار من رجال الدين من غير رضا سيده . جاز لهذا السيد أن يطالب به كما يطالب السيد بعبده .

ورفع هذا القانون من منزلة المرأة إلى حد ما . وكان إخضاعها للوصاية عليها طول حياتها قد انتهى في القرن الرابع . وبطل المبدأ القديم القاضى بأن الأبناء الذكور هم وحدهم الذين يحق لهم أن يرثوا آباءهم . وبذلت الكنيسة جهوداً

كبيرة لتأييد المبدأ الجديد لأن كثيرات من النساء كن يوصين لها بأملأ كهن .  
وحاول جستنيان أن ينفذ آراء الكنيسة الخاصة بالطلاق ، وحرمه إلا إذا  
أراد أحد الزوجين أن يدخل ديراً للنساء أو الرجال . غير أن هذا العمل  
كان خروجاً متطرفاً على العادات والقوانين القائمة وقتئذ ، ولذلك عارضه  
كثيرون من الشعب بحجة أنه سيزيد من حوادث التسميم ، وذكرت فيما سن  
بعد ذلك من القوانين في الإمبراطورية الرومانية حالات كثيرة مختلفة يباح فيها  
الطلاق . وظلت هذه معمولاً بها ، في الإمبراطورية البيزنطية حتى عام  
١٤٥٣ فيما عدا فترات منقطعة (٢٥) . ويحى من القانون ما فرضه أغسطس  
من عقوبات على الزوجة والعقم . وكان قسطنطين قد جعل الزنى من الجرائم  
التي يعاقب مرتكبها بالإعدام . وإن لم ينفذ هذا العقاب إلا في حالات  
نادرة . أما جستنيان فقد احتفظ بعقوبة الإعدام للزاني من الرجال ،  
أما الزانية فقد جعل عقابها الإقامة في دير للنساء . وأباح القانون للزوج أن  
يقتل عشيق زوجته إذا وجدها في منزله أو شاهدها تتحدث معه في حانة  
يعد إنذارها ثلاث مرات أمام شهود . كذلك فرض القانون عقوبات صارمة  
على من يزنى بامرأة غير متزوجة أو بأرملة إلا إذا كانت حظية أو عاهراً .  
وكان هناك العرض غصباً يعاقب عليه بالإعدام ومصادرة الأملاك ، وكان  
ثمن هذه الأملاك المصادرة يعطى للمرأة المغتصبة . ولم يكتف جستنيان بتقرير  
عقوبة الإعدام للواط . بل كان في كثير من الأحيان يضيف إليها التعذيب  
وبتر الأعضاء ، وعرض المذنبين على الجماهير في الشوارع قبل إعدامهما ،  
وإننا لنحس في هذا التشريع الصارم ضد الشذوذ الجنسي بأثر المسيحية التي  
روعتها آثام الحضارة الوثنية فدفعتها إلى هذا التزمّت الوحشي .

وغير جستنيان قانون الملكية تغييراً أساسياً . من ذلك أنه ألغى ما كان ينص  
عليه القانون القديم من حق الأقارب من العصب أن يرثوا من يموت دون أن  
ترك وصية ، وجعل حق الميراث لأبناء البيت وأحفاده الخ من الظهور والبطون ،

وشجع القانون الهبات والوصايا بلهيات البر ، وأعلن أنه لا يجوز الزول عن شيء من أملاك الكنيسة ، سواء كانت ثابتة أو منقولة . أو كانت أجور أملاك . أو رقيق أرض ، أو عبيد . فلم يكن يحق لأي رجل من رجال الدين أو غير رجال الدين ولا لأية جماعة دينية أو غير دينية الزول عن أي شيء تمتلكه الكنيسة أو يبيعه أو الإيضاء به . وأوضحت هذه القوانين التي وضعها ليو الأول وأثنسيوس وأيدها قانون جستنيان هي الأساس الشرعي لثروة الكنيسة المتزايدة . فقد كانت أملاك غير رجال الدين تنقسم وتنفرد . أما أملاك الكنيسة فظلت تتراكم وتزداد جيلا بعد جيل . وحاولت الكنيسة أن تحرم الربا . ولكنها عجزت عن تحريره ، وأجاز القانون القبض على المدنيين الذين يتخلفون عن جلسات المحاكمة . ولكنه أجاز إطلاق سراحهم بالكفالة أو إذا أقسموا أن يعودوا حين يطلبون للمحاكمة .

وحرّم القانون سجن أي شخص إلا بأمر أحد كبار القضاة ، وحدد الزمن الذي يمكن أن ينقض بين القبض عليه ومحاكمته تحديداً دقيقاً لا يتعداه . وبلغ عدد المحامين من الكثرة حداً جعل جستنيان يشيد لم بأسلقا خاصة نستطيع أن نتصور مساحتها إذا عرفنا أن مكتبها كانت تضم ١٥٠٠٠٠ رجل مجلد أو ملف . وكان المتهم يحاكم أمام قاض يعينه الإمبراطور . غير أنه كان من المستطاع تحويل القضية إلى محكمة الأسقف إذا رغب في ذلك الطرفان المتقاضيان . وكانت نسخة من الكتاب المقدس توضع أمام القاضي في كل جلسة . وكان وكلا الطرفين يقسمان على الكتاب أنهما سيبللان كل ما في وسعهما للدفاع عن موكلهما بلمة وأمانة ، لكنهما يتخليان عن القضية إذا وجداهما مما يخل بالشرف والأمانة . وكان المدعي والمدعى عليه يلزمان أيضاً بأن يقسم كل منهما على الكتاب المقدس أنه قضيته عادلة . وكانت العقوبات التي ينص عليها القانون صارمة ولكنها قلما كانت مطروقة . فقد كان في وسع القاضي مثلاً أن ينفذ العقاب عن النساء ، والقبض ،

والسكارى الذين يقدمون للقضاء . وكان السجن يستخدم للمحافظة على المهمين حتى يحاكموا ، ولكنه قلما كان يستخدم لعقاب المذنبين .

وقد أجاز قانون جستنيان عقاب المجرم بغير أعضائه « فكان هذا أكثر رجعية من قانونى هدرىان وأنطونينوس بيوس . مثال ذلك أن جياة الضرائب الذين يزورون فى حساباتهم « والذين ينسخون الآداب الدينية العقوبية كان يجوز عقابهم بقطع يدهم « اتباعا للنظرية القائلة بأن العضو الذى اقترف ذنباً يجب أن يجازى بما اقترفه . وكثيراً ما يذكر القانون عقوبة جدد الأنف أو قطع الرقبة ، وأضافت القوانين البيزنطية إليهما سلم العينين « وأكثر ما يكون ذلك لتشويه وجه الوارثين للعرش أو المتطعين له . وكانت عقوبة الإعدام تنفذ فى الأحرار بقطع رؤوسهم ، وفى بعض الأرقاء بصلبهم « وكان السحرة والفارون من الجيش يحرقون أحياء ، وكان فى وسع المواطن المحكوم عليه أن يستأنف الحكم أمام محكمة أعلى درجة من المحكمة التى أصدرته « ثم إلى مجلس الشيوخ ثم إلى الإمبراطور نفسه آخر الأمر .

وإذا لتعجب بقانون جستنيان إذا نظرنا إليه فى مجموعه أكثر مما نعجب به لو نظرنا إلى كل جزء من أجزائه على انفراد . وأكثر ما يختلف فيه عن القوانين التى صدرت قبله هو تشدده فى اتباع المبادئ والسنن المقررة « وسد الطريق على التعديل والإصلاح « وما يسرى فيه من ميل إلى القسوة فى الانتقام ، حتى لقد كان فى وسع الرومان المتعلم أن يجد الحياة فى حكم الأباطونيين أكثر حضارة منها فى حكم جستنيان . وكان سبب هذه العيوب أن الإمبراطور لم يكن يستطيع التخلص من البيئة التى يعيش فيها والزمن الذى وجد فيه « وقد اضطرت له رغبته الملحة فى أن يوجد كل شيء على أن يقن ما فى عصره من الخرافات والوحشية كما يقن ما فيه من عدالة ورحمة . وكان القانون شديد التمسك بالقديم والمحافظة عليه « شأنه فى هذا شأن كل ما هو بيزنطى . « وكان موافقاً كل المواهمة للحضارة

خيل إلى أهلها أنها لن تموت أبداً . لكنه سرعان ما نقص الخاضعون له فلم يتعدوا أهل مملكة صغيرة آخذة في التقصان ، ذلك أن الشرقيين الخارجين على الدين والذين أذاقهم هذا القانون أشد العذاب قد فتحوا صدورهم للمسلمين وكانوا أكثر رخاء في ظل القرآن منهم في ظل هذا القانون . وأغفلت إيطاليا تحت حكم المبارد « وغالة تحت حكم الفرنجية ، وإنجلترا تحت حكم الأنجلوساكسون ، وأسبانيا تحت حكم القوط الغربيين — أغفلت هذه البلاد كلها أوامر جستنيان . لكن هذا القانون بالرغم من مساهمة ، ظل بضعة أجيال ييسر النظام والأمن على خليط من الشعوب ، وبفضله استطاع الناس أن يجتازوا حدود كثير من الأمم وينقلوا في شوارع مدينتها وهم أكثر أماناً وأعظم حرية مما يستمتع به الذين يفضلون في ذلك الأقليم نفسه في هذه الأيام . ولقد ظل هو قانون الإمبراطورية البيزنطية إلى آخر أيامها ، ولقد أحيأ سننه مشرعو بولونيا بعد خمسة قرون من اختفائه في الغرب ، وعمل به الباباوات والبابوات « وسرى في نظم كثير من الدول الحديثة ، فكان هو الميكمل الذي قام عليه نظامها .

## الفصل الخامس

### الفقيه الديني الإمبراطوري

لم يبق بعدئذ أمام جستنيان إلا أن يوحد العقيدة الدينية ، وأن يجعل الكنيسة أداة متجانسة متخذها وسيلة للحكم . وأكبر الظن أن جستنيان كان مخلصاً في عقيدته الدينية ، وأن غرضه من توحيد الدين لم يكن سياسياً فحسب ، فقد كان هو نفسه يعيش في قصره عيشة الراهب في دبره على قدر ما تسمح له بذلك ثيودورا ، يصوم ، ويصلي ، وينكب على دراسة المؤلفات الدينية ، ويتناقش دقائق العقائد الدينية مع الفلاسفة ، والبطارقة ، والبابوات . ويقتل پروكيوس في هذا المعنى قول أحد المتأمرين على جستنيان دون أن يفتي موافقته التامة على ما يتقله : « إن من أوثق أقل قسط من عزة النفس لا يليق به أن يرفض العمل على قتل جستنيان ، وخلق به ألا يداخله أقل خوف من رجل يجلس على الدوام في ردهة قصره من غير حرس ويقضي الجزء الأكبر من الليل بقلب صفحات الكتب المسيحية المقدسة هو وجماعة من التساومة الطاعنين في السن » (٣٦) . ويكاد يكون من أول الأعمال التي استعان فيها جستنيان بسلطته وهو نائب عن جستين أنه رتب الفتى الذي اتسع بين الكنيستين الشرقية والغربية على أثر نشر رسالة الإمبراطور زينون المعروفة باسم هنوتوكون Henoticon . وقد استطاع جستنيان أن يكسب تأييد الفلسومة الإيطاليين أتباع الدين الأصيل ضد القوط ، وإخوانهم في الشرق ضد اليعقوبيين ، بقبوله وجهة نظر البابوية في المسائل التي كانت موضوع الخلاف .

وكانت هذه الشيعة الأخيرة التي تقول بأن ليس للمسيح إلا طبيعة واحدة قد كثر عددها في مصر حتى كاد يعادل عدد الكاثوليك . وبلغ من كثرتهم في

الإسكندرية أن انقسموا هم أيضاً إلى طائفتين يعقوبيتين إحداهما تؤمن بنصوص الكتاب المقدس وأخرى لا تؤمن به . وكان أفراد الطائفتين يقتتلون في شوارع المدينة بينما كانت نساؤهم يتبادلن القذائف من سطوح المنازل . ولما أن أجلس قوات الإمبراطور المسلحة أسففاً كاثوليكياً في كرسي أثناسيوس كانت أول نحية حياه بها المصلون أن رجوه بوابل من الحجارة . ثم قتله جنود الإمبراطور وهو جالس على كرسيه . وبينما كانت الكتلة تنسطر على أسقفية الإسكندرية ، كان الخارجون عليها يزداد عددهم زيادة مطردة في ريف مصر . فكان الفلاحون لا يأبهون بقرارات البطريق أو بأوامر الإمبراطور . وكانت مصر قد خرجت عن طاعة الإمبراطورية . أو أوشكت أن تخرج عن طاعتها قبل أن يفتتحها العرب بقرن كامل .

وتغلبت ثيودورا بثباتها على جستنيان المتردد في هذه المسألة كما تغلبت عليه في كثير من المسائل الأخرى . فأخذت تأتمر مع شماس روماني يدعى فيجيليوس Vigilius وتعرض عليه أن تنصبه بابا إذا قبل بعض مطالب يعقوبيين . وأثمرت هذه المؤامرة ثمرتها ، فأخرج بليساريوس البابا سلفريوس من رومة ( ٥٣٧ ) ونفى إلى جزيرة پلماريا Palmaria حيث مات مما لقيه من قسوة . ونصب فيجيليوس بابا في مكانه . بأمر الإمبراطور . وقبل جستنيان في آخر الأمر رأى ثيودورا القائل بأن مذهب اليعاقبة لا يمكن القضاء عليه ، فحاول أن يسترضى أتباعه في وثيقة دينية إمبراطورية تعرف باسم **الفصول الثمسة** . ثم استدعى فيجيليوس إلى القسطنطينية وألح عليه بأن يوافق على هذه الوثيقة . وأجابه فيجيليوس إلى طلبه على كره منه . لما كان من رجال الدين الكاثوليك في أفريقية إلا أن أعلنوا طرده من الكنيسة ونجبره من رتبة الكهنوتية ( ٥٥٠ ) . وحينئذ قام جستنيان بمحاولة سافرة للسيطرة على البابوية لم يقم بها إمبراطور غيره من قبله . ذلك أنه دعا مجلساً عاماً للاجتماع إلى القسطنطينية ( ٥٥٣ ) . لم يكده يحضره أحد

من أساقفة الغرب ، ووافق المجلس على المبادئ التي وضعها جستنيان ، ولكن الكنيسة الغربية رفضتها . وعاد النزاع بين الكنيستين الشرقية والغربية إلى ما كان عليه من قبل ، ولم يخدم لظاه مدة قرن من الزمان .

وتغلب الموت آخر الأمر على كل هذا الجدل ، فقد توفيت ثيودورا في عام ٥٤٨ ، وكانت وفاتها أشد الضربات التي حطمت شجاعة جستنيان . وصفاها ذهنه ، وقوة بدنه . وكان وقتئذ في الخامسة والستين من عمره ، وكان قد أضعفه نسكه وما حل به من أزمات متعاقبة . فترك شئون الحكم لعماله . وأهمل وسائل الدفاع التي بذل غاية جهده لإقامتها ، وانهمك في البحوث الدينية . وحلت بالبلاد كوارث لا حصر لها نغصت عليه حياته في السبعة عشر عاماً التي عاشها على حافة القبر . فقد امتاز حكمه بكثرة ما حدث فيه من الزلازل التي دمرت اثنتي عشرة مدينة وكادت تمحو آثارها من الوجود ، ونضب معين خزانة الدولة من جراء النفقات التي تطلبها إعادة بنائها ، وفشا الطاعون في البلاد في عام ٥٤٢ ، وجاء بعده القحط في عام ٥٥٦ ، وعاد الطاعون مرة أخرى في عام ٥٥٨ . وفي عام ٥٥٩ اجتاز الهون الكثريجور Kutrigur Huns نهر الدانوب ، وهاكوا أعراض الأمهات والعذارى وفراهبات ، وألقوا إلى الكلاب بالأطفال الذين ولدتهم السبايا اللاتي أدخلوهن معهم في زحفهم ، وتقدموا حتى بلغوا أسوار القسطنطينية . واستغاث الإمبراطور في هلعه الشديد بالقائد العظيم الذي طالما أنجاه من الكوارث من قبل . وكان بليسايريوس وقتئذ ضعيفاً منهوك ، القوي . ولكنه انتفض سيفه ولبس درعه ، وجمع ثلثمائة من جنوده المحنكين الذين حاربوا معه في إبطاليا ، وضم إليهم بضع مئين من الجنود غير المدربين ، وسار بهم ليلاق الهون البالغ عددهم سبعة آلاف رجل . ووزع قواه بما تعود من حلق ويعد نظر ، فأخفى مائتين من خيرة جنوده في غابات قريبة من ميدان القتال ، فلما أن تقدم الهون لقتاله انقض هولاء على جناحهم ، بينما كان بليسايريوس يتلقى هجوم أعدائه على رأس جيشه الصغير .

وارتد البرابرة على أعقابهم وولوا الأدبار قبل أن يصاب رومانى واحد بجرح خطير . وغضبت الجماهير فى العاصمة لأن بليساريوس لم يقتف أثر العدو ويقبض على قائد الهون ويأت به أسيراً . ودبت الغيرة فى قلب الإمبراطور فاستمع إلى وشاية الواشين بقائده الكبير . واتهمه بالتآمر عليه . وأمره بأن يسرح جنوده المسلحين . ولما مات بليساريوس فى عام ٥٦٥ صادر جستنيان نصف ممتلكاته .

وعاش الإمبراطور بعد قائده ثمانية أشهر . وأتمرت دراسته للدين فى سنيه الأخيرة ثمرة عجيبة ! وهل أعجب من أن يخرج على الدين حامى حمى الدين . فقد أعلن جستنيان أن جسد المسيح غير قابل للدنس . وأن طبيعة المسيح البشرية لم تتعرض فى يوم من الأيام لحاجة من حاجيات الجسد الفانى ، ولا لشيء من مساوئه . وأندره رجال الدين بأنه إذا مات قبل أن يرجع عن هذه الخطيئة . فسيلقى فى نار جهنم ويبقى فيها إلى أبد الآبدين (٢٧) . ولكنه مات قبل أن يتوب من ذنبه (٥٥٦) . بعد حياة دامت ثلاثة وثمانين عاماً ، جلس منها على العرش ثمانية وثلاثين .

وكان موت جستنيان نقطة أخرى من النقاط التى يمكن أن تعدّ خاتمة التاريخ القديم . لقد كان فى حياته إمبراطوراً رومانياً بحق ، يفكر فى جميع شئون الإمبراطورية شرقياً وغربياً على السواء ، ويبدل كل ما وسعه من جهد ليصعد عنها البرابرة ، وليعيد إلى الإمبراطورية الواسعة حكماً منظماً وشرائع متجانسة . ولقد أفلح فى تحقيق جانب كبير من هذا الغرض : فقلد استرد أفريقيا . وبلادها ، وإيطاليا . وقورسقة ، وسردينيا ، وصقلية ، وبعض أسبانيا ، وطرد الفرس من سوريا ، وتضاعفت رقعة الإمبراطورية فى عهده ضعفين . وتمثل شريعته بما فيها من وحدة ، ووضوح ، واتساع فى الأفق ، ذروة فى تاريخ القانون . ولسنا ننكر أن إدارته لشئون الإمبراطورية قد لوّثها فساد الموظفين ، ورشوة الحكام ، وفدح الفصرائب ، وتدخل الأهواء ، والنزوات فى العفو والعقاب ، ولكنها مع ذلك

كانت تمتاز بالعمل المتواصل على تنظيم أداة حكم الإمبراطورية وشؤونها الاقتصادية ، ولقد أفلحت في إقامة صرح من النظام إن يكن معادياً للحرية فإنه قد حفظ كيان الحضارة في ركن من أركان أوروبا في الوقت الذي غرقت فيه سائر القارة في ظلمات العصور المظلمة . هذا إلى أنه قد خلد اسمه في تاريخ الصناعة والفن كما يشهد بذلك جامع أياصوليا الذي هو أثر من آثاره . وما من شك في أن أشياعه من معاصريه قد بدا لهم أن الإمبراطورية استطاعت مرة أخرى أن تصد تيار التدهور وأن تبعد عنها يد الردى إلى حين .

غير أن الذي يؤسف له أن ذلك لم يكن أكثر من مهلة جد قصيرة . فقد ترك جستنيان خزائن الدولة خاوية ، وكان قد وجدها عامرة ■ وكانت شرائعه القاسية الخالية من التسامح الديني ■ وكان جبايته اللصوص ■ سبباً في نفور الأمم التي استولت جيوشه على بلادها ، فلم يطل ولاؤها له ، وكانت هذه الجيوش قد ضعفت ميرتها ■ وتبدد شملها ، ولم تنل أجورها ، فلم يكن في وسعها أن بطول دفاعها عن البلاد التي افتتحتها وأحلت بها الخراب والدمار . وسرعان ما تركت أفريقية للبربر ، وسوريا ، وفلسطين ■ ومصر ، ثم أفريقية وأسبانيا للعرب ، وإيطاليا للمبارد . وقبل أن ينقضي قرن واحد على موت جستنيان خسرت الإمبراطورية أكثر مما كسبه هولاء . وإذا ما عدنا بصرنا إلى الماضي أدركنا من خلال ثناياه ، وامتألت نفوسنا زهواً بهذا الإدراك ، ما كان في نظام حكم الإمبراطورية من أخطاء . وبدأ لنا أنه كان من الخير كل الخير أن تجمع القوميات والمذاهب الدينية الناشئة في نظام اتحادى ، وأن تمديد الصداقة إلى القوط الشرقيين الذين حكموا إيطاليا حكماً صالحاً إلى حد كبير ■ وأن تكون الدولة أداة لحفظ الثقافة القديمة من الضياع ومتعينا غزيراً تستمد منه الدول الجديدة أسباب حضارتها ورغابيتها .

وليس ثمة ما يضطرنا إلى قبول حكم بروكبيوس على جستنيان ، فقد كفانا

بروكيوس نفسه مؤونة دحض هذا الحكم (٢٨) : لقد كان الإمبراطور حاكماً عظيماً ، نشأت أخطاؤه من إخلاصه لعميدته وجريه فيها على سنن المنطق : فنشأ اضطهاده من ثقته ، ونشأت حروبه من نزعة الرومانية ، ومصادرته للأملك من هذه الحروب . فنحن نأسف أشد الأسف لضيق أفقه وعنق أساليبه ، ونطرب لتحقيقه أغراضه . لقد كان هو وبليسايريوس ، لابنياس ولابنيوس ، آخر الرومان .

## الباب السادس

### الحضارة البيزنطية

٣٣٦ - ٥٦٥

## الفصل الأول

### العمل والثروة

كان الاقتصاد البيزنطى مزيجاً من المشروعات الفردية « والتنظيم الحكومى ، والصناعات الموثمة ، شبيهاً بما يجرى به العمل فى هذه الأيام . وكان امتلاك الفلاحين للأراضي التى يزرعونها لا يزال فى عهد جستنيان هو القاعدة المعمول بها فى الزراعة ؛ ولكن الضياع كانت آخذة فى الاتساع . وكان كثير من الزراع يضطرون شيئاً فشيئاً إلى الخضوع الإقطاعى لكبار الملاك ؛ وكان الذى يرغبهم على هذا الخضوع هو الخفاف ، والفيضانات ، والتهافت ، والعجز عن فلاح الأرض « والضرائب ، والحروب . وكانت الموارد المعدنية التى فى باطن الأرض ملكاً للدولة ولكن معظمها كانت تستغله الهيئات الخاصة التى تستأجره من الحكومة . وكانت مناجم بلاد اليونان قد نضب معينها « ولكن مناجم قديمة وجديدة كانت تستغل فى تراقية ، وبنطس ، وبلاد البلقان . وكان معظم عمال الصناعة « أحراراً « أى أنهم لم يكن يرغمهم على العمل إلا لعدم رغبتهم فى الموت جوعاً ، ولم يكن للاسترقاق المباشر فى خارج الخدمة المنزلية وصناعة النسيج إلا شأن ضئيل « ولكن الدولة كانت تلجأ إلى السخرة فى سوريا ، وفى مصر وشمال أفريقيا على الأرجح للمحافظة على قنوات الرى الكبرى<sup>(١)</sup> . وكانت الحكومة تنتج فى مصانعها معظم

ما يحتاجه الجيش والموظفون ، والحاشية من البضائع (٢) .  
 وأثار جماعة من الرهبان النساطرة من أواسط آسية حوالى عام ٥٥٢  
 اهتمام الإمبراطور جستنيان بصناعة الحرير ، إذ عرضوا عليه أن يمدوا  
 الإمبراطورية بموارد منه مستقلة عن غيرها من البلاد . وإذا ذكرنا كثرة  
 الحروب التى شبت نازها بين بلاد اليونان والرومان من جهة وبلاد القرس  
 من جهة أخرى للسيطرة على الطرق التجارية الموصلة إلى الصين والهند .  
 ولاحظنا اسم « طريق الحرير » الذى كان يطلق على الممرات الشمالية الموصلة  
 إلى بلاد الشرق الأقصى . واسم « سريكا Serica » ( أرض الحرير ) الذى  
 كان الرومان يطلقونه على بلاد الصين واسم « سرنديا Serindia » الذى كانوا  
 يطلقونه على الإقليم الواقع بين الصين والهند . إذا ذكرنا هذا كله أدركنا  
 سبب قبول جستنيان لهذا الاقتراح والتحمس له . وعاد الرهبان إلى أواسط  
 آسية ثم جاءوا إليه ومعهم بويضات دود القز ، وأكبر الظن أنهم جاءوا  
 معهم أيضاً بيلور شجر التوت (٣) . وكانت صناعة الحرير قائمة قبل ذلك في  
 بلاد اليونان ، ولكنها كانت قائمة في نطاق ضيق ، وكانت تعتمد على دود  
 القز البرى الذى يعيش على أوراق أشجار البلوط والدردار والسرو . وكانت  
 نتيجة هذا الاقتراح أن قامت صناعة الحرير في نطاق واسع في بلاد  
 الإمبراطورية وخاصة في سوريا وبلاد اليونان ، وتقدمت في بلاد الهلونيوز  
 تقدماً أكسب شبه الجزيرة اسم موريا Morea - أى أرض شجر التوت  
 . Morus Alba

وكانت الدولة تحتكر صناعة بعض أنواع من المنسوجات الحريرية والصبغات  
 الأرجوانية في مدينة القسطنطينية ، وكانت هاتان الصناعتان تقومان في حوانيت  
 داخل القصر الإمبراطورى أوقريية منه (٤) . ولم يكن يسمح بارتداء الثياب  
 الحريرية المصبوغة الغالية إلا لكبار موظفى الحكومة ، وكان أغلها كلها  
 لا يسمح به لغير أفراد الأسرة الإمبراطورية . ولما أخرجت المشروعات الفردية  
 خفية منسوجات حريرية تماثل منسوجات الحكومة وباعها لغير الطبقات الممتازة

قضى جستنيان على هذه « السوق السوداء » بأن أزال معظم القيود المفروضة على لبس الحرير الغالي والملابس ذات الصبغة الغالية ، وأغرق الحوانيت بالمنسوجات الحكومية ، وباعها لها بأثمان لا تستطيع المصانع الخاصة مجاراتها ، ولما قضى بهذه الطريقة على المناقصة عادت الحكومة فرفعت الأثمان مرة أخرى (٥) . وحذا جستنيان حذو دقلديانوس فعمل على بسط السيطرة الحكومية على جميع الأثمان والأجور . وحدث بعد انتشار الطاعون في عام ٥٤٢ هـ أن نقصت الأيدي العاملة ، وارتفعت أجور العمال ، وتضاعفت أثمان السلع . وعمل جستنيان ما عمله البرلمان الإنجليزي في عام ١٣٥١ بعد طاعون ١٣٤٨ ، فأراد أن يساعد أصحاب الأعمال والمستهلكين بمرسوم يحدد الأثمان والأجور جاء فيه :

لقد وصل إلى علمنا أن التجار ، والصناع ، والزراع ، والبحارة قد تغلبت عليهم ، بعد أن حل بنا غضب الله ، روح الخشع ، فأخذوا يطلبون أثماناً وأجوراً تعادل ضعف ما كانوا ينالونه قبل أو ثلاثة أضعافه . . . . . الملك نهرم على هؤلاء جميعاً وأمثالهم أن يطلبوا أثماناً أو أجوراً أكثر مما كانوا يطلبونه من قبل . كذلك نهرم على متعهدي البناء ، أو الأعمال الزراعية أو غيرها أن يؤثروا للعمال أعلى مما جرت العادة بأدائه في الأيام الماضية (٦) . وليس لدينا ما يدلنا على ما كان لهذا المرسوم من أثر .

وراجت التجارة الداخلية والخارجية في الإمبراطورية البيزنطية من عهد قسطنطين إلى أواخر حكم جستنيان . وكان ما فيها من الطرق والجسور الرومانية يتعهد ويصلح بانتظام ، ودفع الحرس الشديد على الكسب وما يبعثه من إبداع وإنشاء إلى بناء أساطيل بحرية ربطت العاصمة يمثات الثغور في الشرق والغرب . وظلت القسطنطينية من القرن الخامس إلى القرن الخامس عشر أعظم الأسواق التجارية ومراكز النقل البحري في العالم كله ، وانحطت الإسكندرية التي كانت لها السيادة في هذه الناحية منذ القرن الثالث قبل الميلاد ، فأصبحت منزلتها في

التجارة بعد أنطاكية<sup>(١)</sup> . وكانت سوريا كلها تعج بالتاجر والمصانع ، ويرجع هذا إلى موقعها بين بلاد الفرس والقسطنطينية ، وبين القسطنطينية ومصر . وإلى ما اتصف به تجارها من خلق وحب للمغامرة بحيث لم يكن ينافسهم في انتشار تجارتهم ودهائهم إلا اليونان الذين لا يجارونهم في المثابرة والجلد ، كما يرجع إلى انتشارهم هم أنفسهم في جميع بلاد الإمبراطورية ، فكانوا بذلك عاملاً في إحياء ذلك الطابع الأخلاقي والفني الذي طبعت به الحضارة البيزنطية .

وإذا كان الطريق التجاري القديم بين سوريا وأواسط آسية يحترق ببلاد الفرس المعادية للدولة البيزنطية . فقد أراد جستنيان أن ينشئ طريقاً جديداً بإقامة صلات ودية بينه وبين الحميريين المقيمين في الطرف الجنوبي الغربي من جزيرة العرب . وملوك الحبشة . وكان هؤلاء أولئك يسيطرون على أبواب البحر الأحمر الجنوبية . وكانت السفن التجارية البيزنطية تحترق هذه المضائق والمحيط الهندي في طريقها إلى الهند ، ولكن الفرس الذين كانوا يسيطرون على ثغور الهند كانوا يفرضون على هذه التجارة رسوماً عالية كأنها تمر ببلاد إيران نفسها . فلما خاب رجاء جستنيان في هذا الطريق شجع إنشاء المرافئ البحرية على البحر الأسود . فكانت المتاجر ترد إلى هذه المرافئ ثم تنقل في السفن إلى خلقيس Colchis ومنها بطرق القراغل إلى سيجديانا Sogdiana . حيث يلتقي تجار الصين وتجار الغرب ويتسلومون دون أن يتدخل الفرس فيما بينهم . ويفضل هذه التجارة النشطة التي كانت تسير في هذا الطريق الشمالي ارتفعت سرنديا إلى أعلى درجات الثروة والرفق في العصور الوسطى . وظلت التجارة اليونانية في هذه الأثناء محفوظة بمنافذها القديمة في الغرب .

وكان من أكبر العوامل في هذا النشاط الاقتصادي الكبير النقد الإمبراطوري الذي كان عملة مقبولة في جميع أنحاء العالم تقريباً لثباته وسلامته . وكان قسطنطين قد سلك نقداً جديداً ليحل محل الأوربوس Aurues الذي سكه

قيصر . وكانت هذه القطعة النقدية الجديدة المعروفة باسم صوليدوس Solidus أو بيزنت Bezant تزن ٤.٥٥ جرامات أو جزءاً من ستة أجزاء من الأوقية الإنجليزىة من الذهب ، وتعادل قيمته ٨٣ ر ٥ من الدولارات في الولايات المتحدة الأمريكية عام ١٩٤٦ . وإن تدهور الصوليدوس في قيمته المعدنية والاقتصادية حتى صار هو الصلدى ليدل أوضح دلالة على ارتفاع الأثمان خلال عصور التاريخ المختلفة ، وعلى انحطاط قيمة النقد ، ويوحى بأن الادخار فضيلة تتطلب ممارستها كثيراً من الدقة والحصافة . وارتقت أعمال المصارف كثيراً في ذلك الوقت ، وفي وسعنا أن نعرف ما كان يسود الإمبراطورية البيزنطية من رخاء عند ما ارتقى جستنيان العرش إذا عرفنا أنه حدد سعر الفائدة بما لا يزيد على أربعة في المائة لقروض الفلاحين ، وستة في المائة للقروض التجارية ، واثني عشر في المائة للقروض المستثمرة في المشروعات البحرية<sup>(٨)</sup> . ولم تكن فوائد القروض منخفضة هذا الانخفاض في ذلك الوقت في أى بلد آخر من بلاد العالم .

وكان أعضاء مجلس الشيوخ وكبار التجار يستمنعون براء عظيم وبمظاهر من الترف قلما استمتع بهما أمثالهم قبلهم في رومة وذلك بفضل ما كان يمتلكه الأولون من أراض واسعة ، وما يقدم عليه الآخرون من مغامرات تجارية في أقطار نائية تتناسب أرباحها مع ما كانت تتعرض له لهم من الخطر . وكان الأشراف في الشرق أرق ذوقاً من نظائرهم في رومة في أيام شيشرون وجوفال . فلم يكن أفراد هذه الطبقة يتخمون بطونهم بالأطعمة الغريبة يحضرونها من البلاد النائية ، وكان الطلاق عندهم أقل منه في رومة ، وكانوا أكثر منهم إخلاصاً وجداً في خدمة الدولة ، وكان أكثر ما يسرفون فيه هو الملابس المزركشة ، والأثواب ذات الأهداب ، الغفظة بالقراء والأصباغ البراقة ، والحلايب الحريرية المصبوغة بصبغات غالية والمطرزة بنحوظ الذهب والمنقوشة عليها مناظر مستمدة من الطبيعة أو من التاريخ .

وكان بعض الناس أشبه ■ بجدران مصورة متحركة ■ . من ذلك أن أحد أعضاء مجلس الشيوخ قد صورت على ثوبه قصة المسيح من أولها إلى آخرها<sup>(١٠)</sup> ، وكان تحت هذه الطبقة ذات الغشاء الذهبي طبقة وسطى ترزح تحت أعباء الضرائب ■ وطبقة أخرى كادحة من موظفي الدولة ، وخطيط من الرهبان الذين لا ينقطعون عن التدخل في شئون الناس ، وأمشاج من صهاليك المدن كانوا ضحية نظام الأثمان ، لا يخفف عنهم أعباء الحياة إلا ما يتلقونه من الدولة من إعانات .

ولم تكن المبادئ الخلقية من الناحيتين التجارية والجنسية تختلف اختلافاً بيناً عن أمثالها في الثقافات الأخرى في نفس هذه المرحلة من التطور الاقتصادي . لقد كان كريستوم يندد بالرقص ويقول إنه بشير الشهوات ، ولكن القسطنطينية لم تنقطع عن الرقص رغم تنديد كريستوم ، وظلت الكنيسة ترفض تعميد الممثلين ، ولكن المسرح البيزنطي ظل يعرض تمثيلاته الصامتة الإيمائية ، لأن الناس يجب أن يجدوا ما يخفف عنهم متاعب وحدة الزواج وملل الحياة الرتيبة . ويقول بروكبيوس في كتابه التاريخ العسري ، وهو الذي لا يوثق به قط ■ إن النساء في وقته ■ كن جميعهن تقريباً فاسدات<sup>(١١)</sup> . وكانت وسائل منع الحمل من الموضوعات التي لا ينفك الناس عن دراستها والبحث فيها . وقد أفرد لها أريباسيوس Oribasius أشهر أطباء القرن الرابع فصلاً خاصاً في كتابه الموجز في الطب . وأوصى كاتب آخر في الطب يدعى إيتيوس Aetius من رجال القرن السادس باستخدام الخل وماء البحر ، أو الامتناع عن الجماع في بداية فترة الحيض ونهايتها<sup>(١٢)</sup> . وحاول جستنيان وحاولت ثيودورا أن يقللا من الدعارة بنفي القودات وأصحاب المواخير من القسطنطينية . ولكن نتيجة العمل لم تدم طويلاً . وكانت منزلة المرأة بوجه عام عالية ، ولم تكن النساء في أى عصر من العصور السابقة أقل تقيداً بالقوانين والعادات أو أعظم نفوذاً في الحكومة منهن في ذلك العصر .

## الفصل الثانى

### العلم والفلسفة

٣٦٤ - ٥٦٥

ترى ماذا كان حظ التربية والتعليم ، والأدب ، والعلوم والفلسفة فى هذا المجتمع الذى يبدو فى ظاهره مجتمعاً دينياً ؟

لقد ظل التعليم الابتدائى فى أبهى مدرسين خصوصيين يؤدى لهم الآباء أجورهم قدرأ معيناً عن كل تلميذ فى فترة محددة من الزمن . أما التعليم العالى فقد ظل إلى أيام ثيودوسيوس الثانى يقوم به محاضرون ليس لغيرهم سلطان عليهم ، وأساتذة تؤدى لهم المدينة أو الدولة أجورهم . ويشكو ثيئانيوس من ضالة أجور هؤلاء الأساتذة ويقول إنهم كانوا يتوقون من شدة الجوع إلى الذهاب إلى الخباز ، ولكنهم يمتنعون عن الذهاب إليه خشية أن يطالبهم بأداء ما عليهم من الديون<sup>(١٢)</sup> . غير أننا مع ذلك نقرأ عن مدرسين أمثال يومانيوس يتقاضون ٦٠٠ ر ١٠٠ سترس ( ٣٠٠ ر ١٠٠ ريال أمريكى ؟ ) فى كل عام<sup>(١٣)</sup> . وكان أحسن الأفراد فى هذه المهنة وأسوأهم يتناولون أجوراً أكثر مما يستحقون . أما من عداهم فإنهم يتقاضون أقل مما يجب أن يتقاضوه . وعمل بوليان على نشر الوثنية بأن جعل الامتحانات التى تقوم بها الدولة والتعيين من قبلها هو القاعدة المتبعة فى تعيين أساتذة الجامعات كلهم<sup>(١٤)</sup> . وجاء ثيودوسيوس الثانى ، لأسباب عكس هذا لسبب السابق ، فجعل الإقدام على التعليم بغير ترخيص من الدولة جناية ، وما لبث هذا الترخيص أن اقتصر على أتباع الدين الرسمى للدولة .

وكان مقر الجامعات الكبرى فى الدولة فى الإسكندرية ، وأثينة ،

والقسطنطينية . وأنطاكية ؛ وكانت هذه الجامعات تخصص على التوالي في تعليم الطب ، والفلسفة ، والأدب . والبلاغة . وجمع أرياسيوس Oribasius البرجموى ( حوالى عام ٣٢٥ - ٤١٣ ) طبيب يوليان موسوعة طبية مؤلفة من سبعين كتاباً ؛ وألف إيتيوس الأמידى Aëtius of Amida طبيب البلاط في عهد جستنيان موسوعة أخرى شبيهة بهذه الموسوعة تمتاز بأحسن ما في الطب القديم من تحليل لأمراض العين . والأذن ، والأنف . والفم . والأسنان ؛ وبفصول شيقة في تضخم الغدة الدرقية والصرع . والعمليات الجراحية من استئصال اللوز إلى جراحة البواسير . وكان الإسكندر الترابسى Alexander of Tralles ( حوالى عام ٥٢٥ - ٦١٥ ) أكثر مؤلفي الطب ابتكاراً في ذلك العهد : فقد وضع أسماء لكثير من الطفيليات المعوية المختلفة . ووصف اضطرابات القناة الهضمية وصفاً دقيقاً ؛ وبحث في أمراض الرئتين وعلاجها بحثاً وافياً لا نظير له فيما سبقه من البحوث . وترجم كتابه المدرسى في علم الأمراض الباطنية وطبائعها ، وفي الطب العلاجي ، إلى اللغات السريانية ، والعربية ، والعبرية ، واللاتينية . وكان له في العالم المسمى أثر لا يعلو عليه إلا أثر كتب أبقراط ، وجالينوس ، وسورانوس<sup>(١٥)</sup> : ويقول أوغسطين إن تشريح الأجسام الآدمية كان مأوفاً في القرن الخامس<sup>(١٦)</sup> . ثم طغت الحرافات على الطب شيئاً فشيئاً . فأمن معظم الأطباء بالتنجيم ، وأشار بعضهم باستخدام طرق في العلاج تختلف باختلاف مواقع الكواكب<sup>(١٧)</sup> . وكان مما أشار به إيتيوس لمنع الحمل أن تضع المرأة بالقرب من شرجها من طفل<sup>(١٨)</sup> . وسبق مارسيلوس في كتابه في الطب De medicamentis ( ٣٩٥ ) المحدثين فأشار بلبس قدم أرنب<sup>(١٩)</sup> . وكان للبغال حظ أحسن من حظ الآدميين ؛ ذلك أن أحسن كتاب علمي في ذلك العهد هو كتاب فلافيوس الشجيتوسى Digestorum artis Flavius Vegetius ( ٣٨٣ - ٤٥٠ ) المعروف باسم mulomedicinae libri IV ، ويكاد هذا الكتاب أن يكون هو الأساس

اللى قام عليه الطب البيطرى « وقد ظل هو المرجع الذى يعتمد عليه حتى عصر النهضة .

وسارت الكيمياء والكيمياء الكاذبة جنباً إلى جنب . وكانت الإسكندرية مركزها جميعاً . وكان الباحثون فى الكيمياء الكاذبة بوجه عام مخلصين فى بحثهم ، يستخدمون الطرق التجريبية بأمانة أكثر مما يستخدمها غيرهم من العلماء الأقدمين . وقد كان لهم الفضل فى تقديم كيمياء المعادن والسبائك تقيماً كبيراً ، ولنا واثقين من أن المستقبل لن يحقق ما كانوا يسعون إليه من أغراض . كذلك كان للتنجيم أساس صحيح شريف ، فقد كان الناس جميعاً يؤمنون إيماناً لا يقبل الشك بأن النجوم ، والشمس ، والقمر ، تؤثر كلها فيما يقع على الأرض من أحداث ، ولكن الدجالين أقاموا على هذه الأسس صرحاً عجيباً من السحر ، والنبوء بالغيب والنفائم والرقى المستمدة من أسماء الكواكب . وكان استطلاع الأبراج السماوية لمعرفة مستقبل الناس أكثر انتشاراً فى مدائن العصور الوسطى منه فى نيويورك أو باريس فى هذه الأيام . وشاهد ذلك أن القديس أوغسطين يحدثنا عن صديقين كانا يرصدان بعناية مواقع النجوم وقت مولد حيواناتهما المستأنسة (٢٠) . ولقد كان كثير مما عند العرب من مخافات فى التنجيم والكيمياء الكاذبة مما ورثه المسلمون عن اليونان الأقدمين .

وكانت أطرف شخصية فى علوم ذلك المصر هى شخصية هيباشيا الفيلسوفة والعالمة الرياضية « وكان والدها ثيون Theon هو آخر من سجلت أسماؤهم فى سجل أساتذة متحف الإسكندرية . وقد كتب شرحاً لكتاب Syntax لبطليموس أقر فيه بما كان لابنته من نصيب فى تأليفه . ويقول مويداس إن هيباشيا كتبت شروحاً لكتاب الفوائىع الفلكية . لبطليموس ، وكتاب الفروقات لأپلونيوس البرنى (٢١) . لكن مؤلفاتها كلها لم يبق منها شيء .

ثم انتقلت من الرياضيات إلى الفلسفة ، وسلكت في بحوثها على هدى أفلاطون وأفلوطين . و « بزت جميع فلاسفة زمانها » ( على جد قول سقراط المؤرخ المسيحي ) (٢٢) . ولما عينت أستاذة للفلسفة في متحف الإسكندرية هرع لسماع محاضراتها عدد كبير من الناس من شتى الأقطار النائية . وهام بعض الطلاب بحبها . ولكن يبدو أنها لم تزوج قط . ويحاول سويداس أن يقنعنا بأنها تزوجت ، وبأنها رغم زواجها بقيت عذراء طول حياتها (٢٣) . وينقل لنا هو نفسه قصة أخرى . لعل أهدامها هم مخترعوها مضمونها أن شاباً ضايقها بلحاحه حتى عيل صبرها فما كان منها إلا أن رفعت ثيابها وقالت له : « إن الذى تحبه هو هذا الذى يرمز إلى التناسل الفلروليس هو شيئاً جيلاً قطع » (٢٤) . وقد بلغ من حبها للفلسفة أنها كانت تقف في الشوارع وتشرح أكل من يسألها النقط الصعبة في كتب أفلاطون أو أرسطو . ويقول سقراط المؤرخ إنه « قد بلغ من رباطة جأشها ودماثة أخلاقها الناشئين من عقلها المهذب المثقف أن كانت في كثير من الأحيان تقف أمام قضاة المدينة وحكامها دون أن تفقد وهى في حضرة الرجال مسلكتها المتواضع المهيب التى امتازت به عن غيرها » . والذى أكسبها احترام الناس جميعاً وإعجابهم بها .

لكن هذا الإعجاب لم يكن في واقع الأمر يشمل الناس جميعاً . فما من شك في أن مسيحي الإسكندرية كانوا ينظرون إليها شزراً ، لأنها لم تكن كافرة فائنة فحسب ، بل كانت إلى ذلك صديقة وفية لأرستيز Arestes حاكم المدينة الوثني . ولما أن حرض سيريل Cyril كبير الأساقفة أتباعه الرهبان على طرد اليهود من الإسكندرية أرسل أرستيز إلى ثيودوسيوس الثانى تقريراً عن الحادث بعيداً عن الزاهاة بعداً استاء منه كبير الأساقفة ورجاله أشد الاستياء . وقذف بعض الرهبان الحاكم بالحجارة ، فأمر بالقبض على زعيم الفتنة وتعذيبه حتى مات (٤١٥) . واتهم أنصار سيريل هيباشيا بأنها صاحبة السلطان الأكبر على أرستيز ، وقالوا إنها هى

وحدها التي تحول دون الاتفاق بين الحاكم والبطريق . وفي ذات يوم هجم عليها جماعة من المنتصبين يتزعمهم « غارى » أى كاتب صغير من موظفى سيريل ، وأنزلوها من عربتها ، وجروها إلى إحدى الكنائس . وجردوها من ملابسها . وأخذوا يربخونها بقطع القرميد حتى قضوا على حياتها . ثم قطعوا جسمها لإرباً ، ودفنوا ما بقى منه فى مرج وحشى شنيع ( ٤١٥ ) ( ٣٥ ) . ولم يعاقب أحد من المجرمين واكتفى الإمبراطور ثيودوسيوس الثانى بأن قيد حرية الرهبان فى الظهور أمام الجماهير . ( سبتمبر عام ٤١٦ ) . وحرم المناصب العامة على الوثنيين ( ديسمبر عام ٤١٦ ) . وبذلك كان انتصار سيريل انتصاراً كاملاً .

ورحل أساتذة الفلسفة الوثنيون بعد موت هيباشيا إلى أثينة ليتفوا فيها الأذى . وكان التعليم غير المسيحى لا يزال حراً نسبياً ولا يزال معلموه آمن على أنفسهم من غيرهم فى المدن الأخرى . وكانت حياة الطلاب فيها لا تزال نشيطة يسودها معظم ما يسود الحياة العلمية الراقية من ضروب السلوى — من تأخ بين الطلاب ، وأنواب تميزهم من غيرهم ، وعقاب يفرض عليهم فى صورة عمل إضافى . ومرح عام وبهجة ( ٢٧ ) . وكانت المدرستان الرواقية والأبيقورية قد اختفتا من المدينة . ولكن المجمع العلمى الأفلاطونى كان يتدهور ذلك التدهور الرائع الذى آل إليه أمره فى عهد ثمستئوس وبرسكوس Priscus وبركلوس Proclus . وكان لثمستئوس ( حوالى ٣٨٠ ) . بما كتبه من شروح على كتب أرسطو أثر كبير فى ابن رشد وغيره من زعماء الفكر فى العصور الوسطى . وكان پرسكوس فى فترة من الزمن صديق يوليان ومشير ، وقد قبض عليه فالنز وفلنننيان الأول واتهما باستخدام السحر لكى تصيبهما الحمى ، ثم عاد بعد ذلك إلى أثينة وظل يعلم فيها حتى توفى عام ٣٩٥ وهو فى سن التسعين . واتخذ بركلوس ( ٤١٠ — ٤٨٥ ) الرياضيات طريقاً إلى الفلسفة كما يفعل الأفلاطونيون الحقيقيون . وكان هذا الفيلسوف رجل صبر وجاد . فرتب آراء الفلاسفة اليونانية كلها فى نظام واحد ،

وخلق عليها صورة علمية مطبعية . ولكنه إلى هذا كان يتصف أيضاً بشئ = من المزاج الصوفي للفلسفة الأفلاطونية الحديثة ، وكان يظن أن في وسع الإنسان بفضل صومه وتطهير نفسه أن يكون على صلة بالكائنات غير البشرية (٢٨) . وكانت مدارس أثينة قد فقدت حيويتها بعد أن أغلقها جستنيان في عام ٥٢٩ . واقتصر عملها على ترديد نظريات المعلمين الأقدمين وإعادتها مراراً وتكراراً ؛ وكان التراث العظيم الذي آل إليها قد أنقلا حتى كاد يقضى عليها ، ولم تخرج عليه إلا إلى نزعة تصوفية تستعير مادتها من المذاهب المسيحية البعيدة عن الدين الأصيل . ثم أغلق جستنيان مدارس علماء البلاغة كما أغلق مدارس الفلاسفة ؛ وصادر أملاكها وحرم الاشتغال بالتعليم على جميع الوثنيين ؛ وبذلك انقضى عهد الفلسفة اليونانية بعد حياة دامت أحد عشر قرناً من الزمان .

ويبدو الانتقال من الفلسفة إلى الدين ، ومن أفلاطون إلى المسيح ، واضحاً جلياً في بعض الكتابات اليونانية العجيبة التي يعزوها مفكرو العصور الوسطى عن ثقة ويقين إلى ديونيسيوس الأريوباغي Dionysius the Areopagite ، وهو رجل من أهل أثينة اعتنق تعاليم بولس . وأهم مؤلفات هذا الكاتب أربعة هي : في السلطة الكهنوتية السماوية ، وفي السلطة الكاروسية ، وفي الأسماء القدسية ، وفي اللاهوت الدو في .

ولسنا نعرف من هو ديونيسيوس صاحب هذه المؤلفات ولا متى ألقت أو أين ألقت . وتدل محتوياتها على أنها كتبت بين القرنين الرابع والسادس ، وكل الذي نعرفه أنه قلما كان لغيرها من الكتب ما لها من أثر عميق في علم اللاهوت المسيحي . وقد ترجم يوحنا اسكوتوس أرجينا John Scotus Erigena واحداً منها لوفى عليه تعاليمه . وكان ألبرتوس مجنوس Albertus Magnus وتوماس أكويناس يجلانها ، وكان

مائة من المتصوفة اليهود ، والمسلمين ، والمسيحيين على السواء يستملون آراءهم منها . وكان فنانون العصور الوسطى ورجال الدين الشعبيون يتخلونها مرشداً هادياً معصوماً من الزلل يصل بهم إلى الكائنات العليا وطبقات الصديقين الأبرار . وكان غرضها العام أن تجمع بين الأفلاطونية الحديثة وعلوم الكون المسيحية . ومن تعاليمها : أن الله موجود في جميع الكائنات ، وأنه مصدر حياتها جميعاً ، وإن كان جلاله فوق مدارك العقل ، وأن بين الله والبشر ثلاث طبقات ثلاثية من الكائنات غير البشرية هي : السيرافيم ، والشيروبيم ، وحلة العرش ، والقوى المسيطرة ، والفضائل ، والسلطات ، ثم الملائكة العليا وكبار الملائكة ، والملائكة ( وليذكر القارئ كيف رتب داني هذه الطوائف التسع حول عرش الله . وكيف جمع ملتن بعض أسمائها في بيت له حلنان رنان ) . وتقول هذه الكتب إن الخلق هو عملية انبعاث : أي أن الأشياء جميعها تنبعث من الله عن طريق تلك الطبقات من الملائكة ، ثم تنعكس الآية فتقود هذه الطبقات التسع من الهيئة السماوية العليا بنى الإنسان وجميع المخلوقات وتعود بهم إلى الله .

## الفصل الثالث

الأدب

070 - 478

أعاد ثيودوسيوس الثاني ، والنائبون عنه في عام ٤٢٥ تنظيم التعليم العالي في القسطنطينية وقرروا رسمياً إنشاء جامعة مؤلفة من واحد وثلاثين مدرساً ، منهم واحد للفلسفة ، واثنان للقانون ، وثمانية وعشرون «لنحو» اللغة اليونانية واللاتينية وبلاغتها . وكان العلمان الأخيران يشملان دراسة آداب اللغتين ، وتوحي كثرة عدد المدرسين المخصصين لهذه الآداب بما كان يوجه إلى الأدب من عناية كبيرة . وقد وضع أحد أولئك الأساتذة واسمه بروسكيان Priscian حوالى عام ٥٢٦ كتاباً ضخماً في نحو اللغتين اللاتينية واليونانية أصبح من أهم الكتب الدراسية في العصور الوسطى . ويبدو أن الكنيسة الشرقية لم تكن تعترض وقتئذ على نسخ الآداب الوثنية (٢٩) . وقد ظلت مدرسة القسطنطينية ، حتى آخر عهد الإمبراطورية البيزنطية ، تنقل بأمانة زواجر الآداب القديم رغم احتجاج عدد قليل من القديسين . وحوالى عام ٤٥١ أنشأ موسايوس Musaeus « وهو رجل لا يُعرف موطنه الأصلي ، قصيدته الذائعة الصيت ، هيرو وليندر Hero & Leander ، ذكر فيها كيف حاول ليندر كما حاول بيرن Byron من بعده أن يعبر مضيق المضيق الملسنت سباحة لكي يصل إلى حبيبته هيرو ، وكيف غرق أثناء هذه المحاولة » وكيف أبصرته هيرو يقذف به الموج ميتاً أسفل برجها « فألقت بنفسها من فوق الصخرة الوعرة الشائعة تطلب لنفسها مع حبيبها الميت جدناً لها بين الأمواج » (٣٠) .

وكان المسيحيون المهذبون من رجال الحاشية البيزنطية هم الذين وضعوا آخر ما تحتويه السجلات اليونانية القديمة من قصائد غزلية جميلة ، كُتبت بالأو ان

والروح القديمة وبعبارات تشير إلى الآلهة الوثنية . وها هي ذى أغنية منقولة  
عن أجاثياس Agasthias (حوالى ٥٥٠) لعلها قد أعانت بن جنسن  
Ben Jonson على كتابة إحدى روائع مسرحياته .

« لا أحب الخمر » ولكن إن شئت أن تبدل بالفرح أحزان رجل حزين  
فارتشنى منها الرشفة الأولى . ثم قدى لى الكأس أتناولها من يدك . فإذا مستها  
شفثاك فلن أبقي بعدئذ صابراً جاسياً أنجنب الكأس الحلوة « لأنها تحمل إلى »  
قبلتك وتحدثنى عما نالته من الابتهاج بك .

وأهم ما كتب من أدب ذلك العصر هو ما كتبه المؤرخون . فقد كتب  
أوناييوس السرديسى Eunapius of Sardis تاريخاً عاماً لذلك العصر من  
عام ٢٧٠ إلى ٤٠٠ جعل بطله جستنيان ، وترجم لثلاثة وعشرين من  
السوفسطائيين ورجال الأفلاطونية الحديثة ترجمة لا تخرج عما كان يلور على  
الأسنة من سيرهم . وقد ضاع هذا الكتاب ولم يبق له أثر . وكتب سقراط  
وهو مسيحي من أهل القسطنطينية ومن أتباع الدين الرسمي فيها ، تاريخ الكنيسة  
من عام ٣٠٩ إلى ٤٣٩ وهو كتاب دقيق نزيه إلى حد كبير كما يدلنا على ذلك  
ما كتبه عن هيباريا . ولكن المؤلف يحشو قصته بالخرافات والأقاصيص  
والمعجزات ويتحدث كثيراً عن نفسه كأنه يصعب عليه أن يفرق بين نفسه  
وبين العالم الذى يكتب عنه . ويحتم كتابة بحجة طريفة يدعو بها إلى قيام  
السلام بين الشيع المختلفة ، فيقول إنه إذا ساد السلام فلن يجد المؤرخون  
حسب ظنه شيئاً يكتبون عنه . فتتعرض لهذا السبب تلك الطائفة من كتاب  
المآسى (٣٢) . ومن الكتب الأخرى التى ألقت فى ذلك العصر كتاب  
التاريخ الكنسى Ecclesiastical History لسوزومن Sozomen ومعظمه  
منقول من سقراط . وكان سوزمن هذا رجلاً فلسطينياً اعتنق الدين المسيحى  
وكان كمن نقل عنه عما عاين في العاصمة . ويبدو أن دراسة القانون لم تحمل

بينه وبين الإيمان بالخرافات . وألف سوزموس Sozimus القسطنطيني حوالى عام ٤٧٥ كتابا فى تاريخ الامبراطورية البيزنطية . وكان سوزموس هذا رجلا وثليا . ولكنه لم يخضع لما خضع له منافسوه المسيحيون من الأوهام والسخافات . وأشار ديونيسيوس لاجزجيوس Dionysius Exiguus — أوديس القصير — حوالى عام ٥٢٥ باتباع طريقة جديدة فى تأريخ الحوادث تبدأ من السنة التى تقبل إن المسيح وُلد فيها . غير أن الكنيسة اللاتينية لم تقبل هذه الطريقة إلا فى القرن العاشر ، وظل البيزنطيون إلى آخر أيام دولتهم يؤرخون سنهم من بدء خلق الدنيا . ألا ما أكثر الأشياء التى كانت معروفة فى بواكير حضارتنا والتى خفيت عنا نحن فى هذه الأيام !

وكان پروكبيوس هو المؤرخ العظيم الوحيد فى ذلك العهد . وقد ولد هذا الكاتب فى قيصرية من أعمال فلسطين ( ٤٩٠ ) ، ودرس القانون . ثم انتقل إلى القسطنطينية وعين أميناً ومستشاراً لبليسايريوس . وصحب ذلك القائد فى حروبه فى سوريا ، وأفريقية ، وإيطاليا . ثم عاد معه إلى العاصمة . ونشر فى عام ٥٥٠ كتب الحروب . وإذا كان قد عرف من صلته بالقائد والإمبراطور عظمة أول الرجلين ، وبخل ثانيهما ، فقد خلغ على بليسايريوس ثوب البطولة البراق وترك جستنيان منزوياً فى الظلام . وقابل الجمهور كتابه أحسن قبول . وسكت عنه الإمبراطور . وكتب پروكبيوس بعدئذ كتابه المعروف باسم *الأنكيدوتا* أو *التاريخ السرى* ، ولكنه أفلح فى أن يبقيه دون أن ينشره أو يذيع ما فيه حتى طلب إليه جستنيان فى عام ٥٥٤ أن يكتب شيئا عن الأبنية التى أنشئت أثناء حكمه . فأصدر پروكبيوس فى عام ٥٦٠ كتابه المسمى « *De Aedificiis* » وأسرف فيه فى الثناء على الإمبراطور لإسرانا بحملنا على الظن بأن الإمبراطور قد شك فى إخلاصه أو حسبه يسخر منه ، ولم ينشر التاريخ السرى إلا بعد وفاة

جستنيان — وربما بعد وفاة پروكيبوس نفسه أيضا . وهو يكتب شيئا ممتع  
يحتوى على فضائح شنيعة بما يكتب عن جيراننا . وإن كان التشيع الأدبي  
على من لا يستطيعون الدفاع عن أنفسهم أمرا غير مستحب ، وإن كان كل  
مؤرخ يجهد نفسه في إثبات بحث من البحوث لا يبعده إلا أن ينسخ الحقائق .

ولا تخلو كتب پروكيبوس من أخطاء في الأمور البعيدة عن مجاريه  
فقد كان في الأحيان ينقل ما كتبه هيرودوت عن أخلاق معاصريه وفلسفتهم .  
وفي البعض الآخر ينقل خطب توكيديلز وحصار المدن في أيامه ، وكان  
يشارك أبناء عصره في خرافاتهم ، وسود صحف كتبه بأخبار الثور ،  
والتنبؤات ، والمعجزات ، والأحلام . أما حين يكتب عما يشاهده فقد  
أثبت الأيام صدقه : وكان شجاعا فيما أقدم عليه من عمل عظيم ، منطقيا  
في ترتيب مادته ، يستحوذ على لب القارئ وانتباهه في قصصه ، ولغته  
اليونانية واضحة خالية من الالتواء والتعقيد ، وهي فصيحة لا تكاد تقل  
في فصاحتها عن لغة اليونان الأقدمين .

وبعد فهل كان پروكيبوس مسيحا ؟ لا في الظاهر فنعم ، غير أننا  
نراه يردد أصداء من ينسج على منوالهم كما تبين في كتاباته جبرية  
الرواقية ، وتشكك الأكاديمية . وهو يتحدث عن « طبيعة الحظ المعوجة  
المتردة ولواداته التي لا ضابط لها . واعتقادي أن هذه أشياء لم يدرها عقل  
الإنسان في الماضي ولن يدرها قط في المستقبل . ومع هذا فالتناس لا يضكون  
يتحدثون كثيرا عن هذه الموضوعات ولا يتقطعون عن تبادل الآراء فيها ...  
لأن كل واحد منها يبحث عما يدرى به بجهله ... وأرى أن من الحماقة  
والجنون أن نبحث في طبيعة الله ... ولهذا سأكون خصيف الرأي فالزم  
الصمت في مثل هذه الموضوعات ، وكل ما أبغيه من هنا ألا أزعج إيمان  
الناس بما يحلون من العقائد القديمة » (٣٣) .

## الفصل الرابع

### الفن البيزنطى

٣٢٦ - ٥٦٥

#### ١ - الانتقال من الوثنية

كانت أعظم مآثر الحضارة البيزنطية هى الإدارة الحكومية وفن الزخرفة : فقد أقاموا دولة دامت أحد عشر قرناً من الزمان ، وأنشئوا أياصوفيا القائمة فى هذه الأيام .

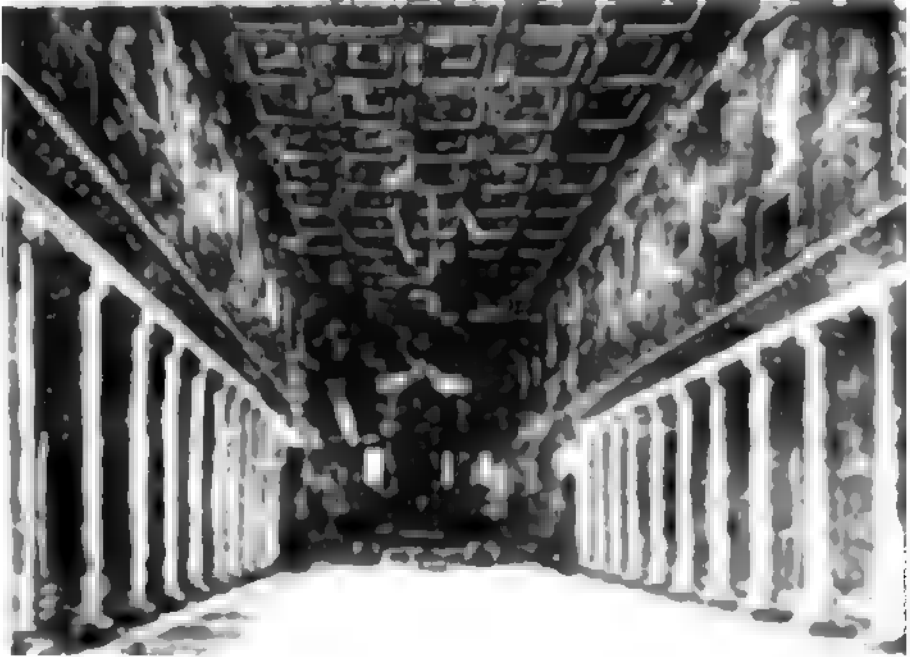
وكان الفن الوثنى قد لفظ أنفاسه الأخيرة قبيل عهد جستنيان . وكان نصف ما خلفه من الآثار قد شوه أو هدم . فقد بدأ تخريب البرابرة ، وانتهاج الأباطرة ، وتدمير الأتقياء ورجال الدين ، بدأ عمل هؤلاء وهؤلاء عهداً من الإتلاف المتعمد والإهمال دام حتى قام پترارك فى القرن الرابع عشر يدافع عما بقى منه فى أيامه . وكان من العوامل التى زادت أعمال التخريب اعتماد الجماهير أن الآلهة الوثنية شياطين ، وأن الهياكل مأواها . وأياً كانت عقيدة أهل ذلك الوقت فقد كانوا يشعرون أن مواد هذه الآثار الفنية يمكن أن ينتفع بها على خير وجه فى تشييد الكنائس المسيحية أو أسوار المنازل . وكثيراً ما كان الوثنيون أنفسهم يشاركون المسيحيين فى أعمال التدمير . وقد بذل بعض الأباطرة ، وخاصة هونوريوس وثيودوسيوس الثانى ، كل ما فى وسعهم لحماية المنشآت القديمة (٣٢) ، وأبقى المستثمرون من رجال الدين على البارثنون . وهيكلى ثسيوس ، والبارثينون . وغيرها من الصروح بأن أعادوا تشييدها بوصفها أضرحة مسيحية .

وكانت المسيحية فى بادئ الأمر ترتاب فى الفن وتراه عماداً للوثنية ، وعبادة

الأصنام • وقصاد الأخلاق • وترى أن هذه التماثيل العارية لا تتفق مع ما يجب أن تحاط به البكورة والعزوبة من إجلال . ولما خيل إلى الناس أن الجسم أداة الشيطان ، وأصبح الراهب مثل الرجولة الأعلى بدل الرجل الرياضي ، انخفضت من الفن دراسة التشريح ، ولم يبق في فني النحت والتصوير إلا وجوه كثيفة وثياب لا شكل لها . فلما انتصرت المسيحية على الوثنية واحتاجت إلى صروح ضخمة تأوى عبادها المتزايدين ، أخذت تقاليد الفن المحلية والقومية تثبت وجودها مرة أخرى ، وارتفع فن البناء فوق الانقراض . يضاف إلى هذا أن تلك الصروح الرحبة كانت تلج في طلب الزخرفة والزينة • وكان العابدون في حاجة إلى تماثيل للمسيح ومريم يقوى بها خيالهم ، وإلى صور تحدث السذج الأملين عن قصة إلههم المصلوب . وهكذا ولدت فنون النحت والفسيفساء والتصوير من جديد .

ولم يكن الفن الجديد في رومة يختلف إلا اختلافاً قليلاً عن الفن القديم . فقد انتقلت من الوثنية إلى المسيحية متانة البناء ، وبساطة الشكل ، وطرز الباسلغا المعمدة . ومثال ذلك أن مهندسى قسطنطين خططوا كنيسة القديس بطرس الأولى بالقرب من ساحة الألعاب الحيوانية التي أنشأها نيرون على تل الفاتيكان ، وجعلوا طولها ٢٨٠ قلماً وعرضها ٢١٢ . وقد ظلت هذه الكنيسة مبدى اثني عشر قرناً أعظم كنائس المسيحية اللاتينية حتى هدمها برامنتى ليقيم في مكانها كنيسة أكبر منها هي كنيسة القديس بطرس الحالية . وأعاد فلنتينيان الثانى وثيودوسيوس الأول بناء الكنيسة التي أقامها قسطنطين • للقديس بولس خارج الأسوار San Paolo fuori le mura • في المكان الذي قيل إن الرسول استشهد فيه . وهذه الكنيسة أقل اتساعاً من كنيسة القديس بطرس ، فقد كان طولها أربعائة قدم . وعرضها مائتين (٥) . ولا تزال كنيسة القديسة قنسطنزا Santa Constanza التي أقامها

(٥) وقد صهرتها لليران في عام ١٨٢٣ ولكنها أعيدت على الطراز القديم في ١٨٥٤ - ١٨٧٠ . ونسبها للحكمة وأعدتها للخدمة . تجعلها من أعظم الصروح التي شاهدها بنو الإنسان .



صورة رقم ٢  
داخل كنيسة سان ماريا مجيوري بروما



صورة رقم ٤  
داخل كنيسة سان فيليو ، افينا



صورة رقم ٣  
داخل كنيسة آداموفا بالعاصمة سلوفاكية



صورة رقم ٥  
نقش بارز على الصخر - طابك البستان

أقامها قسطنطين لتكون ضريحاً لأخته قنسطانطيا في معظم أجزائها بالصورة التي كانت عليها وقت بنائها في ٣٢٦ - ٣٣٠ ، وأعيد بناء كنائس سان جيوفاني Giovanni في لراتنا *Latrana* وسانتا ماريا في ترستيفري *Trastevere* وسان لورنزو خارج الأسور في خلال قرن بعد أن بدأها قسطنطين . وأعيد بناؤها مراراً كثيرة من ذلك الحين . وأنشئت كنيسة سانتا ماريا مجيوري *Santa Maria Maggiore* في عام ٤٣٧ على غرار أحد الهياكل الوثنية . ولا يزال منها في جوهره كما كان منذ إنشائها إذا استثنينا ما حل به من النقوش في أيام النهضة .

ولا يزال طراز الباسليكا من ذلك الوقت حتى الآن للطراز المحبب في الكنائس المسيحية ؛ ذلك بأن اعتدال تفقاته وجلال بساطته . وتناسق بنائه ، وعظيم متانته قد جعلته محبباً إلى الناس في جميع الأجيال . ولكنه لم يتقبل في يسر ما يراد إدخاله عليه من التطور والتغيير ، ولهذا بدأ البناءون الأوروبيون يتلفنون حولهم ليبحثوا عن آراء هندسية جديدة حتى وجدوها في بلاد الشرق ، بل وجعلوها أيضاً في اسپالاتو *Spalato* المركز الأدرياتي في الأماص لبلاد الشرق . ففي هذا المكان للقائم على ساحل دلماشيا أطلق دقلديانوس كامل الحرية لفتانيه ، وعهد إليهم أن يجربوا كافة الوسائل التي تمكنهم من أن يقيموا له قصرأ يلجأ إليه إذا أراد الاستنجام من عناء الحكم ؛ وفيه أحدث أولئك الفنانون انقلاباً كبيراً في العمارة الأوروبية . ففيه كانت الأقواس ترفع مباشرة من تيجان الأعمدة ، ويمس بينها وبين تلك التيجان عوارض . وهكذا مهدت السبل بخطوة واحدة إلى الطرز البيزنطية ، والرومانية ، والقوطية . وفي هذا القصر أيضاً استبدلت بالأفاريز ذات الصور الغامبل زخرفة عجيبة من الخطوط المتعرجة ، التي تنفر منها عيون الأقدمين والتي ألفها الشرق من زمن بعيد . وبذلك كانت اسپلاتو هي النذير الأول بأن

أوروبا لن يغلبها على أمرها دين شرق فحسب ، بل سيغلبها كذلك فن شرق  
إن لم يكن في جميع أنحاءها فو. العالم البيزنطى على الأقل

## ٢ - الفنانون البيزنطيون

ترى من أين جاء إلى القسطنطينية ذلك الفن ذو اللون القذى الرقيق  
المقبض الذى نسميه الفن البيزنطى ؟ ذلك سؤال ثار فيه الجدل بين علماء الآثار  
بقوة لا تكاد تنقص عن قوة الجنود المسيحيين في حروبهم ، وكان النصر النهائي  
في هذه المعركة الكبرى لبلاط الشرق . وتفصيل ذلك أنه حين قويت سوريا  
وآسية الصغرى بفضل ما حدث فيهما من تقدم صناعى ، وحين ضعفت  
رومة بسبب الغزو الأجنبى ، ارتد التيار الهلنستى الذى اندفع نحو الشرق  
إثر فتوح الإسكندر من آسية إلى أوروبا . وتلاقت في بيزنطية مؤثرات الفن  
الشرقى المنصبة من فارس الساسانية ، وسوريا النسطورية . وعصر القبطية .  
ووصلت هذه المؤثرات إلى إيطاليا . بل تعدتها إلى غالة . وتمثل الفن  
اليونانى الممثل للطبيعة عن مكانه إلى الفن الشرقى ذى الزخارف الرمزية .  
وكان الشرق يفضل الألوان عن الخطوط والأقواس والقباب عن السقف  
الخشبي ، والزينة الكثيرة عن البساطة الصارمة ، والأبواب الحديدية الفخمة  
عن الجبة التى لا شكل لها . وكما أن دقلديانوس وقسطنطين قد اتخذا في نظم  
الحكم أشكال الملكية الفارسية ، فكذلك شرع فن القسطنطينية يقض النظر  
شيئاً فشيئاً عن الغرب الذى أتى الآن بنفسه في أحضان البربرية ، وأخذ  
يرنو بصره إلى آسية الصغرى وأرمينية ، وفارس ، وسوريا ، ومصر  
ولعل انتصار جيوش الفرس في عهد شابور الثانى وكسرى أنوشروان قد  
عجل خطوات الهولاء والأساليب الشرقية . وكانت الرها ونصيبين في ذلك  
الوقت مركزين مزدهرين من مراكز ثقافة ما بين النهرين وهى الثقافة التى

مزجت العناصر الإيرانية ، والأرمينية ، والكبوكية والسورية<sup>(٢٥)</sup> ، ونقلها التجار ، والرهبان ، والفنانون إلى أنطاكية ، والإسكندرية ، وإفسوس ، والقسطنطينية . ثم نقلوها أخيراً إلى رافنا ورومة . فكادت النظم اليونانية والرومانية القديمة تفقد قيمتها في هذا العالم الممارى بالحديد ، عالم العقود والأقواس ، والقباب .

ولما اتخذ الفن البيزنطى هذه الصورة الجديدة عمل على نشر العقائد المسيحية وإظهار مجد الدولة . فأخذ يقص على الثياب والقماش المزركش ، وفي نقوش الفسيفساء ورسوم الجدران ، حياة المسيح وأحزان مريم ، وأعمال الرسل أو الشهداء الذين تضم الكنائس عظامهم ، أو دخل بلاط الأباطرة ، وزين قصر الإمبراطور ، وغطى ملابس الموظفين بصورة رمزية أوسوم تاريخية ، وخطف أبصار رعاياه بالمناظر الزاهية الكثير الألوان . وانتهى أمره بأن صور المسيح ومريم في صورتي إمبراطور وملكة . ذلك أن الفن البيزنطى لم يكن له كثير من المؤيدين يختار من بينهم من يتأصره . ولهذا لم يكن له مجال واسع يختار منه موضوعه وطرأه ، فكان الإمبراطور أو البطريرك هو الذى يحدد له ما يعمل ويبين له طريق العمل ، وكان الفنانون يعملون جماعات ، ولهذا قلما يذكر التاريخ أسماء فنانين أفراداً ، ولكنهم أتوا بالمعجزات في بهاء الألوان ، وكان الفنان يرفع من شأن الناس أو يحط من قدرهم بمسئلاته الرائعة ، ولكن هذه المنزلة اقتضت استمساكاً بالأشكال والأنماط المتبعة ، وضيقاً في المجال . وجهوداً في خدمة ملك مطلق التصرف ودين لا يقبل التغيير .

وكان تحت تصرفه مواد كثيرة يستعملها في عمله ، كانت لديه محاجر الرخام في پروكنسوس Proconnesus ، وأنكا ، وإيطاليا ، وكانت لديه عمد وتيجان ينتهبها من كل هيكل وثني قائم ، وكان لديه الآجر يكاد ينمو كالنبات في الأرض التي تجففها الشمس . وكان أكثر ما يعمل فيه الآجر المثبت بالملاط . ذلك أنه

كان يسهل استخدامه في الأشكال المنحنية التي فرضتها عليه الأنماط الشرقية . وكثيراً ما كان يقنع بالشكل الصليبي — شكل الباسلقا ذات الجناحين التي تستطيع حتى تنهى بقباء . وكان في بعض الأحيان يقطع الباسلقا فيجعلها مشتملة الجوانب كما فعل في كنيسة القديسين سرجيوس وباخوس في القسطنطينية « أوفى كنيسة القديس فيثالي في رافنا . ولكن الطراز الذي برع فيه وبز فيه جميع الفنانين الذين سبقوه أو جاءوا بعده هو القبة المستديرة المقامة على هيكل كثير الأضلاع . وكانت الطريقة التي اتبعها للوصول إلى هذه الغاية هي إنشاء قوس أو نصف دائرة من الحجر فوق كل ضلع من أضلاع السطح المتعدد الزوايا والأضلاع « ثم إقامة مثلث دائري من الحجر متجه إلى أعلى وإلى الداخل بين كل نصف دائرة ، ثم بناء قبة فوق الحلقة المستديرة الناشئة من هذا كله . وكانت المثلثات الدائرية تبدو متدلّية من حافة القبة إلى قمة المضلع ، وبهذا رُبعت الدائرة من الوجهة المعمارية ، وبعد هذا كاد طراز الباسلقا أن يختفي من الشرق :

وقد أفاء البناء البيزنطي على هذا البناء من الداخل ما أسعفته به عشرات الفنون المختلفة . وقلمّا كان يستخدم التماثيل لهذا الغرض ، ذلك أنه لم يكن يريد أن يصور رجالاً ونساء ، بل كان يعمل لخلق جمال مجرد من الصور الرمزية . ولكن المثاليين البيزنطيين كانوا رغم هذا القيد عمالاً يمتازون بالكفاية والصبر وسعة الحيلة . وقد نحتوا التاج « الثيودوسي » للعمد بأن جمعوا بين « آذان » النمط الأوني « وأوراق النمط الكورنثي » ، وكأنهم أرادوا أن يجعلوا هذه الوفرة من الطرز أشمل وأعم ، فحضروا على هذا التاج المركب أجمة من النبات والحيوان . وإذا كانت نتيجة هذا لا تتناسب مع الجدران أو الأقواس فقد وضعوا بينها وبين التاج عصاية مربعة وعريضة من أعلاها ، ومستطيلة وضيقة نوعاً ما عند قاعدتها ، ثم حضروا على توالي الأيام أزهاراً على هذه العصابات نفسها . وهنا أيضاً كانت الغلبة للقرس على اليونان ، كما كانت للأولين الغلبة في مربع القبة . ثم طلب إلى

المصورين أن يزينوا الجدران بصورتثبت عقيدة الناس أو ترهبهم ، ووضع عمال الفسيفساء مكعباتهم المتخذة من الحجر أو الزجاج الملون البراق فوق أرضية زرقاء أو ذهبية . وزينت الأرض والجدران . أو مذابيح الكنائس . أو ما بين العقود ، أو أى جزء من البناء لا تنطبق عين الشرق أن تراه غالياً من الزخرف . وكان الصناع يزينون الملابس . والمذابيح ، والعمد . والجدران بالجواهر والأحجار الكريمة ، وصناع المعادن يضعون فيها صفائح الذهب والفضة ، وصناع الخشب ينقشون المنابر وأصوار الخاريب ، والنساجون يعلقون الأنسجة المزخرفة على الجدران ويفرشون الأرض بالطنافس ، وينظفون المذابيح والمنابر بالأقشة المطرزة وبالحريز . ولم يذكر التاريخ قبل ذلك العهد فناً أوتي ما أوتيته الفن البيزنطى من وفرة الألوان ، ودقة الرموز ، وغزارة الزينة ، وقدره على تهدئة الذهن وتبئبه الروح .

### ٣ - أياصوفيا

ولم تكن العناصر اليونانية والرومانية ، والشرقية ، والمسيحية قد أتمت امتزاجها ليكون منها الفن البيزنطى قبل عهد جستنيان . فلقد أتاحت له فتنة نيكا Nika ، كما أتاح حريق رومة لنثرون من قبل ، فرصة بناء عاصمته من جديد ، ذلك أن الغوغاء فى لحظة من لحظات نشوة الحرية أحرقوا دار مجلس الشيوخ ، وحمامات زيوكسيوس Zeuxippus وأروقة الأوغسطينوس . وجتاحوا من أجنحة القصر الإمبراطورى . وأياصوفيا كنيسة البطريق الكبرى . وكان فى وضع جستنيان أن يعيد بناء هذه كلها حسب تخطيطها القديم فلا يتطلب هذا منه أكثر من عام أو عامين . لكنه لم يفعل هذا وصمم على أن يتفق فى بنائها مزيداً من الوقت والمال . وأن يستخدم فى هذا البناء عدداً كبيراً من الرجال . وأن يجعل عاصمة ملكه أجهل من رومة ، وأن يقيم فيها كنيسة لا يدانيها صرح آخر

في العالم كله . وكانت بداية عمله أن وضع في ذلك الوقت منهجاً للأبنية أوسع وأعظم من أى منهج آخر وضع لها في التاريخ : وكان هذا المنهج يشمل حصوناً ، وقصوراً وأديرة ، وكنائس ، وأروقة معقدة ، وأبواباً أقيمت في جميع أنحاء الإمبراطورية . ففي القسطنطينية أحاد بناء مجلس الشيوخ من الرخام الأبيض ، وشاد حمامات زيوكسبوس من الرخام المتعدد الألوان ، وبنى رواقاً معمداً من الرخام ، ومنتزهاً في الأوغسطينوم ، ونقل الماء العذب إلى المدينة في قناة مبنية جديدة تضارع أحسن ما وجد من القنوات في إيطاليا . أما قصره فلم يكن يعلو عليه قصر آخر في البهاء والترف . فقد كانت أرضه وجدرانها من الرخام ، وسقفتها تقص بالفسيفساء البراقة ما ناله من النصر في أيام حكمه ، وتصور الشيوخ في حفلاتهم يقدمون للإمبراطور مظاهر الإجلال والتعظيم التي لا تكاد تقل عما يقدم منها لله <sup>(٣٦)</sup> ، وبنى على الجانب الآخر من البسفور ، بالقرب من خلقيدون مسكناً صيفياً لنيودورا وحاشيتها هو قصر هريون الذي كان له مرفؤه وسوقه ، وكنيسته وحماماته الخاصة به .

وبعد أربعين يوماً من خمود نار فتنة نيقا بدأ يبنى كنيسة أياصوفيا الجديدة . ولم يبق لها إلى قديسة تحمل ذلك الاسم ، بل أقامها إلى المقلسة صوفيا Hagia Sophia أو الحكمة القدسية ، أو العقل الخلاق « أو إلى الله نفسه : واستدعى لهذا الغرض من ترالس في آسية الصغرى « ومن ميليتس الأيونية ، أثيموس وأزدور أعظم المهندسين الأحياء « ليضعا رسوم البناء ويشرفا على تشييده . ولم يتبع المهندسان شكل الباسليكا الذي جرت عليه التقاليد ، بل وضعا للبناء تصميماً تكون صرته قبة واسعة لا تتركز على جدران بل على أكتاف ضخمة ، وتسندها نصفاً قبتين من كلا الجانبين . واستخدم في العمل عشرة آلاف عامل ، وأنفق عليه ٣٢٠.٠٠٠ رطل من الذهب ( ١٣٤.٠٠٠ ر. ١٣٤.٠٠٠ دولار أمريكي ) وهو كل ما كان في خزنة الدولة « وأمر حكام الولايات بأن يبعثوا إلى الكنيسة الجديدة بأجل ما بقي من

الحلقات القديمة ، وجرى بعشرات الأنواع والألوان من الرخام من مختلف  
الأنواع وصبت في القروش والزينات مقادير هائلة من الذهب ، والفضة ،  
والعاج ، والحجارة الكريمة . واشترك جستانيان نفسه اشتراكاً عملياً في تخطيط  
البناء وإقامته ، وكان له نصيب غير قليل ( كما يقول المؤرخ المداخن الساخر )  
في حل ما يعترض العمل من المشاكل الفنية . فكان يتردد عليه في كل يوم  
وعليه ثياب بيض ، وفي يده عصا طويلة ، وعلى رأسه منديل ، يشجع  
العمال ويحثهم على أن يتقنوا العمل ويتموه في موعده المقرر . وتم بناء الصرح  
المنظم في خمس سنين وعشرة أشهر ، وفي اليوم السادس والعشرين من  
شهر ديسمبر من عام ٥٣٧ قبل الإمبراطور والبطريق ميناس يتقدمان موكباً  
مهيئاً لافتتاح الكنيسة المتألثة الفخمة . وسار جستانيان بمفرده إلى المنبر ورفع  
يده إلى السماء ونادى قائلاً : « المجد لله الذي رأى خلية بأن أم هذا العمل  
الجليل ! أي سليمان ! لقد انتصرت عليك ! » .

وقد خط البناء على شكل صليب يوناني طوله ٢٥٠ قدماً وعرضه ٢٢٥ «  
وغطى كل طرف من أطرافه بقبة صغرى ، وقامت القبة الوسطى على المربع  
( البالغ ١٠٠ قدم  $\times$  ١٠٠ ) . والمكون من الضلعين المتقاطعين « وكانت ذروة  
القبة تعلو عن الأرض مائة قدم وثمانين قدماً وقطرها مائة قدم — أى أقل من  
قطر قبة الپنثيون في رومة بأثنتين وثلاثين قدماً . وكانت هذه القبة الثانية قد  
صبت من الأسمنت المسلح قطعة واحدة مصمتة ، أما قبة أياصوفيا فقد بنيت  
من الحجر في ثلاثين سطحاً تلتقى كلها في نقطة واحدة — وهو طراز أضعف  
من الطراز الأول (\*) . وليست ميزة هذه القبة في حجمها بل في دعائمها : فهي  
لا تقوم على بناء دائري كما تقوم قبة الپنثيون بل على أربعة من أعلاها ، وعلى عقد

(\*) حدث في عام ٥٥٨ زلزال صدح القبة الوسطى فانهارت في حين الكنيسة « وأعاد  
بنائها إيزدور بن إيزدور المتوفى ، وقوى دعائمها ، ورفعها خبأً وعشرين قدماً فوق ما كانت  
عليه . وفي هذه القبة شروخ قلدر بأنها تحيا الآن حياة مزعزة .

بن حاقها المستديرة وقاعدتها المربعة . ولم تحمل هذه المشكلة المعمارية قبل ذلك الوقت حلاً أكثر توفيقاً من هذا . وقد وصف بروكبيوس القبة بأنها « عمل مجيد يبعث الروعة في النفوس . . . وهي لا تبدو قائمة على ما تحتها من البناء بل تبدو كأنها معلقة بسلسلة من الذهب في أبراج السماء » (٢٧) .

وأما من الداخل فكانت الكنيسة صورة رائعة من الزخرف البراق . فقد كانت أرضها وجدرانها من المرمر المتعدد الألوان : أبيض ، وأخضر ، وأحمر ، وأصفر ، وأرجواني ، وذهبي . وأقيم منه كذلك طابقان من العمد يخيل إلى الناظر إليها أنها حديدية من الأزهار . وكانت تيجان العمد ، والعقود وما بينهما ، والأفاريز ، والطنف مغطاة بنقوش على الحجارة مكونة من أوراق الأكنثوس والكرم . وكان يطل من الجدران والقباب فسيفساء لا مثيل لها في روعتها وسعتها . وكانت تضيئها أربعون مائلة من الفضة معلقة من حافة القبة تضاف إلى ما فيها من النوافذ الكثيرة . وإن ما يحس به الناظر إلى هذه الكنيسة من سعة تبعث في نفسه أجنتها الطويلة ، وبناتها الرئيسية ، والفضاء الخالي من العمد تحت القبة الوسطى ؛ وما في حظارها القضي المواجه للقباء من زخارف معدنية ، والحظار المعدني الجميل الذي في الإيوان الأعلى ، والمنبر المصع بالعاج والفضة والحجارة الكريمة ؛ وعرش البطريق المصنوع من الفضة المصمتة ، والسجف المنسوجة من خيوط الحرير والفضة ، والتي ترتفع فوق المذبح وعليها صورتا الإمبراطور والإمبراطورة تتلقيان بركات المسيح ومريم ؛ والمذبح الذهبي اللون المصنوع من الرخام النادر الوجود وعليه الأواني المقدسة من الفضة والذهب — وهو بعض ما في الكنيسة من زخرف وزينة — ليجل عن الوصف . ولو أن جستنيان قد تباهى بما تباهى به أبلطرة المغول من بعده ، وهو أنهم كانوا يبنون كما يبنى الجبابرة ، ويزينون مبانيهم كما يزينها الصباغ ، لكان على حق في مباهاته .

وكانت أياصوفيا بداية الطراز المعماري البيزنطي وخاتمته في آن واحد .

وكان الناس في كل مكان يسمونها « الكنيسة الكبرى » وحتى بروكيوس المتشكك نفسه تحدث عنها حديث الرجل المرتاع فقال : « إذا دخل الإنسان هذه الكنيسة للصلاة ، أحس بأنها ليست من أعمال القوي البشرية . . . ذلك أن الروح حين ترقى إلى السماء تدرك أن الله هنا قريب منها ، وأنه يتجهج بهذا البيت « بيته المختار » (٢٠) .

#### ٤ - من القسطنطينية إلى رافنا

كانت أياصوفيا أجل ما قام به جستنيان من الأعمال . وكانت أبهى على الدهر من فتوحه أو قوانينه . ولكن بروكيوس يصف أربعاً وعشرين كنيسة أخرى بناها جستنيان أو أعاد بناءها في عاصمة ملكه . ويقول : « لو رأيت كنيسة منها بمفردها لحسبت أن الإمبراطور لم يبن كنيسة سواها بل قضى سنى حكمه جميعها في بنائها وحدها » (٢١) . وظلت حتى البناء منتشرة في جميع أنحاء الإمبراطورية طوال حياة جستنيان ، حتى كان القرن السادس وهو بداية العصور المظلمة في الغرب من أكثر العصور ازدهاراً في تاريخ العمارة في الشرق . فكانت ألف كنيسة في إفسوس ، وأنطاكية ، وغزة ، وبيت المقدس ، والإسكندرية ، وسلاطيك ، ورافنا ، ورومة ، والبلاد الممتدة من كرش في بلاد القرم إلى صفاقس في شمالي أفريقيا ، تحنفل بانتصار المسيحية على الوثنية ، وبالطراز الشرقي - البيزنطي على الطراز اليوناني - الروماني . وحلت المقود والقباب محل الأعمدة الخارجية ، والعوارض ، والقواصر ، والطنف . وازدهرت في سوريا

---

( ٢٠ ) لما استولى الأتراك على القسطنطينية في عام ١٤٥٣ غطوا نيسفس أياصوفيا بالحص ، لكرائيتهم ما عليها من صور منحوتة ، يدعونها من عبادة الأصنام . ولكن الحكومة التركية قد أدت منذ قليل إلى طائفة من المهال من المعهد البيزنطي بسلطان بولاية مشوشس أن يكشفوا عن هذه النماذج الفنية من أعمال النيسفس التي لا تسو عليها نماذج أخرى في العالم كله . وكاد الفاتحون الأتراك يكفرون عما فعلوه بهذه الكنيسة بإقامة أربع مآذن وهدية تناسب أهم التناسب مع أشكال القباب .

نهضة حقبة في القرن الرابع ، والخامس ، والسادس ؛ فكانت مدارسها القائمة في أنطاكية ، وبيروت ، والرها ، ونصيبين ، تخرج العدد الجهم من الخطباء ، والمحامين ، والمؤرخين ، والخارجين على الدين . وبرز صناعاتها في أعمال الفسيفساء ، والنسيج . وجميع الفنون الزخرفية ، وشاد مهندسوها مائة كنيسة زيتها مثالوها بما لا حصر له من النقوش البارزة .

وكانت الإسكندرية المدينة الوحيدة في الإمبراطورية التي كان ازدهارها متصلا لم يتقطع أبداً . ذلك أن مؤسسها قد اختارها مكاناً يكاد يرغم علم البحر المتوسط على استعمال مرافقها وزيادة تجارتها . ولم تبق الأيام على شيء مما أقيم فيها من عمارات في تاريخها القديم أو في أوائل العصور الوسطى ، ولكن بما بقي من أعمالها في المعادن ، والعاج ، والخشب ، والتصوير ، متفرقا في أماكن مختلفة يوحي بأن أهلها قد بزوا غيرهم في الشهوانية والحمية الدينية . وكان الطراز الشرقي في عهد جستنيان هو الطراز الغالب في فن العمارة القبطي الذي بدأ بالبأسلقا الرومانية .

وبدأ مجد رافنا المعماري بعد أن اتخذها هونوريوس عاصمة الإمبراطورية الغربية في عام ٤٠٤ بزمان قليل . وعم الرخاء المدينة في الفترة الطويلة التي كانت فيها جلا بلاسيديا Oalla Placidia نائبة عن الإمبراطور ، وكانت صلتها الوثيقة بالقسطنطينية سببا في قدوم الصنائع الشرقيين ، واختلاطهم بالمهندسين الإيطاليين . وفي دخول الأنماط الشرقية وامتزاجها بالأشكال الإيطالية . وظهر فيها الطراز الهندسي الشرقي المؤلف من قبة مقامة على قاعدة ذات شكل صليبي منذ عام ٤٥٠ في الضريح الذي لقيت فيه بلاسيديا ربهما ، ولا يزال في وسعنا أن نرى فيه النقش الفسيفسائي الدائع الصيغ الذي يمثل المسيح في صورة الراعي الصالح . وفي عام ٤٥٨ أضاف الأسقف نيون Neon إلى مكان التعميد المقيب في بإسلقا أرسيانا Basilica Ursiana سلسلة من قطع الفسيفساء من بينها صورة مفردة .

للمرسى . وشاد ثيودريك حوالى عام ٥٠٠ كنيسة كبرى سماها باسم القديس  
أبليينارس الذى يقال إنه مؤسس العشيرة المسيحية فى رافنا . وهنا يظهر على  
الفسيفساء التى طبقت شهرته آفاق العلم القديسيون ذوو الثياب البيض فى وقارهم  
الشديد الذى يبنى ببداية الطراز البيزنطى .

وكان استيلاء بليساريوس على رافنا من الأسباب التى عجلت بانتصار  
الفن البيزنطى فى إيطاليا . وسرعان ما تمت كنيسة سان فيتالى San Vitale  
( ٥٤٧ ) فى عهد جستينيان وثيودورا ، اللذين وهباها المال اللازم لتزيينها ،  
كما وهباها أيضاً وجهيهما غير الجذابين لينقشا على جدرانها . وما من شك  
فى أن الإمبراطور والإمبراطورة قد أوتيا حظاً كبيراً من الشجاعة إذ أجازا  
أن تنقل صورتاهما إلى الخلف . ومواقف أولئك الحكام « والقساوسة » ،  
والخصيان تنبئ كلها عن صلابة وحدة فى الطباع ، وإن مظهرها الأمامى  
الجامد ليعد انقلاباً فى الصور التى كنا نشهدها قبل عصور اليونان والرومان  
الأقدمين . وأثواب النساء كثيرة الزركشة تعلن انتصار نقوش الفسيفساء «  
ولكننا لانجد هنا رشاقة مواكب البارثونون المرححة السعيدة » أو نصب  
السلام لأغسطس أو ما نشاهده فى الصور المنقوشة على أبواب شارترز  
وريمز من نبل ورقة .

وبعد عامين من افتتاح كنيسة سان فيتال افتتح أسقف رافنا كنيسة سانت  
أبليينارى فى كلاس Classe وهى ثانى كنيسة أقيمت لهذا القديس راعى المدينة ؛  
وكان موضعها فى ضاحيتها التى على شاطئ البحر ، والتى كانت فى وقت ما قاعدة  
الأسطول الرومانى على البحر الأدريائى . ونشاهد فيها التصميم الباسلى الرومانى  
القديم ، ولكن تيجان الأعمدة المختلطة الأشكال تظهر عليها مسحة بيزنطية ثم  
عنها أوراق الأقتا(\*) الملفوفة المتلوية على خلاف ما كان يظهر فى الأنماط اليونانية  
والرومانية القديمة ، كأنما هبت عليها ريح شرقية . وإن ما فى هذه الكنيسة من

(\*) Acanthus ويسمى أيضاً الكنكر ، وشوك الجمل ، وشوك اليهود .

صفوف الأعمدة الكاملة الطويلة ، وفي حلقات العقود والمثلثات المحصورة بينها من سيفساء زاهية ( من القرن السابع ) ، وما في وضع المرممين من لوحات جميلة من المصيص . وما في الصليب القائم في القبا من الجواهر مرصعة بها أرضية من النجوم في القسفاء . إن في هذا كله ما يجعل هذه الكنيسة من أشهر كنائس شبه الجزيرة التي تكاد تكون كلها معرضا عظيمًا للفنون الجميلة .

### ٥ - الفنون البيزنطية

لقد كان فن العارة أروع ما خلفه الفنان البيزنطي . ولكنه كان في ثناياه أو من حوله فنون أخرى كثيرة نبع فيها نبوغا خليقا بالتنويه . نعم إنه لم يكن يعنى بالنحت المجسم ، وأن مزاج العصر كان يفضل الألوان على الخطوط ، ولكن بروكيوس يثني على المثاليين في ذلك العصر ، وأكبر الظن أنه يعنى بهم أصحاب النقش البارز . ويقول إنهم لا يقلون مهارة عن فدياس وبركستيز . ولنا لنجد على بعض التوابيت الحجرية المصنوعة في القرن الرابع والخامس والسادس صوراً آدمية منحوتة برشاقة تكاد تضارع الرشاقة الهلينية . مختلطة بها كثير من نقوش الزينة الآسيوية . وكان النقش على العاج من الفنون المحببة إلى البيزنطيين ، وكانوا يصنعون منه ألواحاً ذات طيتين أو ثلاث طيات . ويجلدون به الكتب . ويصنعون منه العلب . وصناديق العطور . والتماثيل الصغيرة . ويطعمون به التحف ويزينون به ما لا يحصى من الأشياء . وقد بقيت الفنون الهلنستية في هذه الصناعة لم يمسسها سوء ، وكل ما حدث فيها أنها استبدلت المسيح والقديسين بالآلهة والأبطال . وإن الكرمي العاجي الذي كان يجلس عليه الأسقف مكسيان في الباسليقا أرسيا Basilica Ursiana ( حوالي ٥٥٠ ) ليعد تحفة عظيمة في فن من الفنون الصغرى .

وبينا كان الشرق الأقصى يجرى التجارب على الرسم بألوان الزيت (١٠) ،

كان التصوير البيزنطى لا يزال مستمسكا بالأساليب اليونانية التقليدية كثبيت ألوان الرسوم بالحرارة - بحرق الألوان فى سطوح الخشب ، والخيش ، ونسيج التل « والمظلمات يصنعونها بخلط الألوان بالجير ووضعها على سطوح من الجبس المبلل » ومزج اللون بمحلول الماء والصمغ أو الغراء وبزلال البيض ثم وضعها على المربعات الخشبية أو على الجبس بعد أن يجف . وقد عرف الرسام البيزنطى كيف يمثل البعد والعمق « ولكنه كان يهرب عادة من صماب المنظور بأن يملأ خلفية الصورة بالمباني والسجف . وقد أخرج عدداً كبيراً من اللوحات المصورة ، ولكنها لم يبق منها إلا القليل . وكانت جدران الكنائس تزدان بالرسوم . وتدل القطع الباقية منها على الواقعية غير المتقنة كالأيدى العديمة الشكل ، والأجسام الصغيرة ، والوجوه الشاحبة « والشعر المصفف نصفين غير معقول .

وقد برع الفنان البيزنطى فى الأشياء الدقيقة وأظهر فيها مرحة وظرفه . وليست روائع التصوير الباقية إلى هذا اليوم من أعماله هى رسوم الجنان أو اللوحات الكبيرة ، بل هى الرسوم الصغرى ذات الألوان الباقة التى كان يزين بها ما ينشر من الكتب فى عصره . ذلك أن الكتب كانت كثيرة النفقات فى ذلك العصر « ولهذا كانت تحلى كما يحلى غيرها من الأشياء النفيسة . وكان الفنان يبدأ عمله هذا يرسم ما يريده من الحلقات على البردى أو الرق أو الجلود بفرشاة دقيقة أو قلم ، ثم يضع أرضية تكون عادة ذات لون ذهبى أو أزرق ، ثم يضع ما يريده من الألوان « ثم يزين الأرضية والحوائى بأشكال رشيقة دقيقة . وكان فى بادئ الأمر يقتصر على تحسين الحرف الأول من كل فصل أو صفحة ، وكان يحاول فى بعض الأحيان أن يرسم صورة للمؤلف ، ثم انتقل بعدئذ إلى توضيح النصوص بالصور ، فلما تقدم فنه آثر الأمر كاد ينسى النص ويملاً الكتاب بالزخارف ويبنيها على أساس هندسى أو رمز دينى يكرره بأشكال مختلفة بخطها

الحصر ، حتى تصبح الصفحة كلها وكأنها صورة واحدة بدبعة من الألوان والخطوط كأن النص دخیل علیها من عالم أكثر منها خشونة .

وكانت زخرفة المخطوطات مألوفة في مصر أيام الفراعنة والبطلمة . ثم انتقلت منها إلى بلاد اليونان الهلنستية ورومة . وتحتفظ الفاتيكان بإنيادة ، والمكتبة الأمبروزية " ميلان بإليادة ، تعزى كليتاها إلى القرن الرابع ؛ وهما مزدانتان زيتة يونانية ورومانية قديمة ، ويبدو الانتقال من الزخرفة الوثنية إلى المسيحية واضحاً في الطبراغرافية المسيحية لصاحبها كرماس انديكلوستيز Cosmas Indicopleustes ( حوالي ٥٤٧ ) . وقد نال لقبه هذا « إنديكلوستيز » لأنه سافر إلى الهند بحراً ، كما نال شهرته لأنه حاول أن يثبت أن الأرض مستوية . وأقدم كتاب ديني مزخرف باق إلى هذا اليوم هو سفر التكوين المكتوب من القرن الخامس والمحفوظ الآن في مكتبة فيينا . والنص مكتوب بحروف من الفضة والذهب على أربع وعشرين ورقة من الجلد الأرجواني الرقيق . ويحتوي على أربعة وعشرين زخرفاً بيضاء وخضراء وبفسجية « وحمراء ، وسوداء ، تصور قصة الإنسان من سقوط آدم حتى موت يعقوب . ولا يقل عنه جمالا المائف الصغير لكتاب بوسع المحفوظ في الفاتيكان وكتاب الأنابيل الذي زخرفه الراهب رابولا Rabula في أرض الجزيرة في عام ٥٨٦ . ومن أرض الجزيرة وسوريا جاءت الصور والرموز التي كانت لها الغلبة في الكتابة التصويرية التي ذاعت في العالم البيزنطي . وقد تكررت هذه الكتابة في الفنون الصغرى واتخذت لها ألف شكل وشكل حتى ثبتت وأصبحت تقليداً وعرفاً متبعاً . وكان لها نصيب موفور في جمود الفن البيزنطي .

وإذا كان المصور البيزنطي مولعاً بالتصوير البراق الدائم فقد اتخذ الفسيفساء وسيلته إلى هذين الفرضين . ومن أجل هذا اختار لأرض حجراته مربعات ، من

الرخام الملون كما كان يفعل المصريون واليونان والرومان من قبل . أما السطوح الأخرى فكان يستخدم فيها مكعبات من الزجاج أو الميناء من جميع الألوان ومختلف الحجم ، ولكن سطحها في العادة كان يبلغ  $\frac{1}{2}$  بوصة مربعة . وكانت الحجارة الثينة تختلط أحيانا بالمكعبات ، وكثيراً ما كانت الفسيفساء تستخدم في صنع الصور الصغيرة والنصائح (\*) التي توضع في الكنائس أو البيوت . أو تحمل في الأسفار عوناً لأصحابها على الزمن ودليلاً على التقى والخشوع . غير أن صانع الفسيفساء كان يفضل على هذه الصور الصغرى مجالا أوسع هو جدران الكنائس والقصور . فكان في مرسمه يحرب وضع المكعبات على قطعة من الخيش عليها رسم ملون . وهنا كان يجهد عبقريته الفنية ليضع تحت يده الألوان المدرجة الذائبة بعضها في بعض كما يجب أن يراها الناظر من بعيد . وفي هذه الأثناء كانت طبقة من الأسمنت الغليظ ، ثم طبقة أخرى من الأسمنت الرقيق توضعان على السطح المراد تغطيته . ثم يأتي صانع الفسيفساء ويضغط مكعباته في هذا القالب على غرار النموذج الذي وضعه لنفسه فوق خيشه ، وقد جرت عادته على أن يضع حافاتها المقطوعة إلى الأمام لكي يقع عليها الضوء . وكان يفضل السطوح المنحنية كسطوح القباب ، وأنصاف القباب الشبيهة بالأصداف لأنها تنص في أوقات مختلفة وبزواياها المختلفة أنواعاً عدة من الأضواء المظلمة . ومن هذا الفن الشاق الذي يتطلب المهارة والجلد ألهم الفن القوطي في مستقبل الأيام غير قليل من فن تلوين الزجاج .

وقد ورد ذكر هذا الزجاج الملون في النصوص الباقية من القرن الخامس ، ولكن شيئاً منه لم يبق حتى الآن ، ويبدو أن صبغته كانت من خارجه لم تنزج فيه مزجاً<sup>(٤١)</sup> . وكان صنع الزجاج بالنفخ وتقطيعه قدمضى عليهما الآن ألف عام ،

---

(\*) النصمة الصورة تمبد وقد ترجمنا بها كلمة icon . ( المترجم )

وكانت سوريا ، أقدم مواطن الصناعتين ، لا تزال مركزاً من مراكزهما . وكان فن الحفر على المعادن ، المثينة والحجارة الكريمة قد انحط بعد أيام أورليوس ، ولهذا نرى الجواهر ، والنقود ، والأختام البيزنطية غير دقيقة الشكل والصناعة . لكن الصناعات مع هذا كانوا يبيعون منتجاتهم لكل طبقة من الطبقات تقريباً ، لأن البيزنطيين كانوا مولعين أشد الولع بالحلى . وكانت محال صنع التحف الذهبية والفضية كثيرة العدد في العاصمة ، كما كانت الحفائق والأقداح . وطلب المخلوقات المصنوعة كلها من الذهب تزدان بها كثير من مذابح الكنائس ، وكانت الصحف الفضية تغطي موائد ذوى اليسار .

وكان في كل بيت « بل يكاد يكون لدى كل شخص » شيء من النسيج الرقيق . وكانت لمصر الزعامة في هذا الميدان بما كان فيها من منسوجات رقيقة ، متعددة الألوان ، مزدانة بالصور ، تصنع منها الثياب « والستر ، وأغطية الفراش » وكان قبط مصر سادة هذه الميادين . وتكاد بعض الأقمشة المصرية التي كانت تزدان بها الجدران في تلك الأيام تضارع من الناحية الفنية أقمشة الجوبلين Gobelins<sup>(١٧)</sup> . وكان النساجون البيزنطيون ينسجون الحرير المطرز ، والثياب المطرزة ، بل والأكفان المطرزة أيضاً — فقد كانت المنسوجات التيلية تصور عليها بالفعل ملامح الموتى . وكان الناس في القسطنطينية يعرفون بما يلبسونه من الثياب « ذلك أن كل طبقة من أهلها كانت تعز بنوع خاص من الثياب يميزها من غيرها وتنافع عنه أقوى دفاع » وما من شك في أن أمة جماعة بيزنطية كانت تبدو للناظر يرأفة كدليل الطاووس .

وكانت الموسيقى محبة لجميع الطبقات منشرة بينها ، وكان لها شأن متزايد في طقوس الكنيسة ، وقد أعانت على مزج العاطفة بالعقيدة . وقد كتب أليبيوس Alypius في القرن الرابع مقبرة موسس بقية منها حتى الآن أجزاء هي أهم ما نسترشد به في قراءة للأعلامات الهرسية الرومانية . وقد استبدلت في ذلك القرن

بالحروف الهجائية التي كانت تمثل بها الأنغام علامات رمزية ؛ ويبدو أن  
أمبروز هو الذي جاء بهذه العلامات إلى ميلان ، وأن هيلارى Hilary هو  
الذى أدخلها في غالة ، وجيروم في رومة . وألف رومانس Romanus ،  
الراهب اليوناني في أواخر القرن الخامس ألفاظ الترانيم التي لا تزال حتى  
الآن جزءاً من الطقوس الدينية اليونانية ولحنها . وليس ثمة ما يضارع هذه  
الترانيم في عمق الشعور وقوة التعبير . وكتب بوثيتيوس مقالاً في الموسيقي  
لخص فيه نظريات فيثاغورس وأرستكسنوس Aristoxenus وبطليموس .  
وقد ظلت هذه الرسالة تدرس في جامعتي أكسفورد ، وكمبريدج يوم كنا  
نحن طلاباً (١٣) .

وبعد ، فإن من واجب الإنسان أن يكون شرقياً إذا شاء أن يفهم الفن  
الشرقي على حقيقته . وإن المعنى الجوهرى الذى يتركه العقل الغربى من النزعة  
البيزنطية هو أن الشرق قد مرى في قلوب اليونان وتغلغل في أفئدتهم .  
في الحكومة الأتوقراطية ، وفي الطبقات المتدرجة الثابتة . وفي ركود العلم  
والفلسفة ، وفي الكنيسة الخاضعة لسلطان الدولة ، والشعب الخاضع لسلطان  
الدين . وفي الثياب الفخمة والحفلات العظيمة . والطقوس الدينية ذات  
الألفاظ الطنانة الرنانة والمناظر الرائعة ، والنغمات الموسيقية الساحرة المتكررة  
التي تستحوذ على النفوس ؛ وقصر الخواص بفيض من الألوان البراقة ؛  
وأخضع الطبيعة للخيال . والنمى التمثيلي للفن الزخرفى . ولقد كان من شأن  
الروح اليونانى القديم أن يجد هنا كله غريباً عنه لا يطيقه ، ولكن بلاد  
اليونان نفسها قد أضحت وقتئذ جزءاً من الشرق . وغلبت على العالم  
اليونانى كلاله أسيوية فيه في الوقت الذى كانت فيه بلاد الفرس المتجددة  
الحديثة ، وكانت قوة الإسلام العظيمة التي لا يكاد العقل يتحرك مداها ،  
نقول في الوقت الذى كانت فيه هذه وتلك تنازعانها حياتها نفسها .

## الباب السابع

### الفرس

٣٣٤ - ٦٤١

### الفصل الأول

#### المجتمع الساساني

ومن وراء نهر القرات أو دجلة كانت تقوم طوال تاريخ اليونان وروما تلك الإمبراطورية التي تكاد تكون خافية على العالم الغربي ، والتي لبشت ألف عام تصد أوروبا المتوسعة وجحافل آسية الهمجية ، لا تنسى قط ما ورثته من مجد الأكيميانيين ، وتنتعش على مهل مما أصابها في حروب البارثيين ، وتحفظ في زهو وخيلاء بثقافتها الأرستقراطية الفلة تحت حكم ملوكها الساسانيين الأشداء الشجعان . احتفاظا أمكنها به أن تحوّل فتنة المسلمين لإيران إلى نهضة فارسية جليلة الشأن .

وكان لفظ إيران في القرن الثالث الميلادي أوسع معنى من لفظ إيران أوفارس في هذه الأيام . فقد كانت ، كما يدل اسمها أرض ، «الآرين» . وكانت تشمل أفغانستان وبلوخستان . وسنجديانا ، وبلخ والعراق . ولم تكن فارس ، وهي الاسم القديم لإحدى الولايات الحديثة . إلا جزءاً صغيراً يقع في الجنوب الشرق من هذه الإمبراطورية ، ولكن اليونان والرومان الذين لم يكونوا يعنون بشئون «البرابرة» أطلقوا اسم الجزء على الكل . وكان يخترق إيران في وسطها من الجنوب الشرقى لجبال هماليا إلى الشمال الغربى لجبال القفقاس حاجز جبلى

يقسم البلاد قسمين « في الشرق منه هضبة عالية جدباء ، وفي الغرب وديان خضراء يسقيها النهران التوأمان » ويجرى ماء فيضانهما الموسمى في شبكة من القنوات تكسب البلاد الخصب والغناء فتنتج أرضها القمح ، والبلح ، والعنب ، والفاكهة . وكان بين النهرين ، وعلى ضفافهما « وفي ثنايا التلال ، وواحات الصحراء ، عدد لا يحصر له من القرى وعشرات المئات من البلدان وعشرات من المدن الكبيرة : منها إكباتانا ، والرى ، وموصل ، واصطخر ( برسهوليس القديمة ) ، والسوس « وسلوقية ، وطيسفون ( المدائن ) العظيمة عاصمة الملوك الساسانيين .

ويعصف أميانوس الفرس في ذلك الوقت بأنهم « يكادون كلهم يكونون نحاف الأجسام ، حمر البشرة إلى حد ما . . . لم لحى على جانب من الظرافة » وشعر طويل أشعث<sup>(١)</sup> . غير أن الطبقات العليا لم تكن ذات شعر أشعث ، ولم يكن أفرادها نحاف الأجسام على الدوام ، وكان يغلب عليهم الجمال . وكانوا ذوى أنفة وكبرياء ، ودماثة في الأخلاق ، يميلون إلى الرياضة الشاقة الخطرة ، والثياب الفخمة . وكان رجالهم يلبسون العمام على رؤوسهم ، والسر اويل المتنفخة في سيقانهم « والصنادل أو الأحذية ذات الأربطة في أقدامهم . وكان أغنياؤهم يلبسون معاطف أو جلابيب من الصوف والحريز ويتمنطقون بمناطق يعلقون فيها السيوف . أما الفقراء فكانوا يقنعون بأثواب من نسج القطن « أو الشعر ، أو الجلد . وكان النساء يلبسن أحذية طويلة ، وسراويل قصيرة « وقصائدا واسعة ، وعباءات أو أثوابا مهفهفة ، ويعقطن شعرهن الأسود من الأمام في غديرة بتركها تنوس خلفهن ويزينها بالأزهار . وكانت جميع الطبقات مولعة بالزينة والأوان الجميلة . وكان الكهنة والزرادشتيون المتحمسون يلبسون ثياب القطن الأبيض رمزون به إلى الطهارة « أما قواد الجند فكانوا يفضلون اللون الأحمر » وكان الملوك يميزون أنفسهم من سائر الطبقات بالأحذية القصيرة الحمراء ، والسر اويل الزرقاء ، وأغطية للرؤوس تعلوها كرات متنفخة أو رؤوس حيوانات

أو طيور . وكانت الملابس في بلاد الفرس ، كما كانت في جميع المجتمعات المتحضرة ، تكون نصف الرجل أو أكثر قليلا من نصف المرأة .

وكان الرجل الفارسي العادي المتعلم سريع الانفعال كالرجل الغالي ، شديد التحمس ، كثير القلب ، يغلب عليه الخمول ، ولكنه سريع الثيقظ ، يميل بطبعه إلى الحديث الجنوني ، يسرف فيه إسرافاً ... أميل إلى الدهاء منه إلى الشجاعة ، لا يخافه إلا البعيدون عنه «<sup>(٢)</sup>» - أي حيث يكون أعداء الفرس . وكان فقراؤهم يشربون الخمر ، ولكن الطبقات كلها تقريبا ، بما فيها الآلهة ، كانوا يفضلون النبيذ ، فقد كان أتقياء الفرس والمقتصدون منهم يصبونهم حسب الطقوس الدينية ، وينتظرون حتى تأتي الآلهة لتشربه . ثم يشربون هم بعدها الشراب المقدس «<sup>(٣)</sup>» . ويصف المؤرخون الفرس في عصر الساسانيين بأنهم أغلظ أخلاقا مما كانوا في عهد الأكيمينيين ، وأرق منهم في عهد البارثيين «<sup>(٤)</sup>» ، ولكن قصص پروكبيوس نحملنا على الاعتقاد بأن الفرس ظلوا طوال العهود أحسن أخلاقا من اليونان «<sup>(٥)</sup>» . ولقد أخذ أباطرة الروم عن البلاط الفارسي نظم حفلاتهم وطرقاتهم الدبلوماسية . وكان ملوكهم المتنافسون يخاطب بعضهم بعضاً بلفظ « الأخ » . وبضمنون للدبلوماسيين الأجانب سلامتهم من الاعتداء ومرورهم سالمين بأرضهم ، ويعفونهم من التفتيش الجرمي والعوائد «<sup>(٦)</sup>» . وفي وسعنا أن نرجع التقاليد الدبلوماسية المتبعة في أوروبا وأمريكا إلى الأساليب التي كانت متبعة في بلاط ملوك الفرس .

ويقول أميانوس إن « معظم الفرس يسرفون في الجراح » «<sup>(٧)</sup>» ولكنه يعترف مع ذلك بأن اللواط والدعارة كانا أقل انتشاراً بينهم مما كانا بين اليونان . وقد امتدح نماليل الفرس لثلاث صفات فيهم فقال : « هم معتدلون في الطعام ، قنوعون في علاقاتهم الخاصة وفي العلاقات الزوجية » «<sup>(٨)</sup>» . وكانوا يستخدمون كل الوسائل لتشجيع الزواج وزيادة المواليد « حتى يكون لهم من الأبناء ما يسد مطالب الحرب

ولهذا كان إله الحب عندهم هو المريخ لا فينوس . وكان الدين يأمر بالزواج ، ويحتفل به احتفالاً مصحوباً بطقوس رهيبة . ومن تعاليمه أن الإخصاب يقوى أهوراً مزدا إله النور في صراعه العالمى مع أهرمان وهو الشيطان فى الديانة الزرادشتية<sup>(٩)</sup> . وكان رب البيت يعبد أسلافه حول نار الأسرة . ويطلب الأبناء لكى يضمن لنفسه العناية به وعبادته فيما بعد ، فإذا لم يولد له أبناء من صلبه تبنى ولداً من أبناء غيره . وكان الآباء هم الذين ينظمون عادة زواج أبنائهم يساعدهم فى هذا غالباً موثق رسمى لعقود الزواج . ولكن المرأة كان فى وسعها أن تزوج على خلاف رغبة والديها . وكانت البائئات والهبات تقوم بتفقات الزواج المبكر والأبوة المبكرة . وكان يسمح للرجال بتعدد الزوجات ، وكان يؤصى به إذا كانت الزوجة الأولى عاقراً . وكان الزنى منتشرأ<sup>(١٠)</sup> . وكان فى وسع الزوج أن يطلق زوجته إذا خابته ، كما كان فى وسع الزوجة أن تطلق زوجها إذا هجرها أو قسا عليها . وكان التسرى مباحا . وكان لهؤلاء المحظيات كما كان لنظائرهن عند اليونان ، الهتايراي *hetairai* ، الحرية الكاملة فى أن يسرن أمام الجماهير وأن يحضرن مآذب الرجال<sup>(١١)</sup> . أما الزوجات الشرعيات فكان فى العادة يقيمن فى أجنحة خاصة بهن فى البيوت<sup>(١٢)</sup> ، وقد ورث المسلمون عن الفرس هذه العادة القديمة . وكانت نساء الفرس ذوات جمال بارع . ولعله كان من الصواب أن يمنع الرجال من الاختلاط بهن . والنساء فى شاهنامه الفردوسى هن اللاتى يبدأن بخطبة الرجال وإغوائهم ، وكانت مفاتن النساء تغلب على قوائن الرجال .

وكان يستعان على تربية الأبناء بالعقيدة الدينية ، ويبدو أن هذه كان لا بد منها لتدعيم سلطان الأبوين . وكانوا يسلون أنفسهم بألعاب الكرة ، والرياضة البدنية ، والشطرنج<sup>(١٣)</sup> ، ويشتركون منذ نعومة أظفارهم فى وسائل التسلية التى يمارسها الكبار كالضرب بالثبال ، وسباق الخيل ، وحجف الكرة ، والصيد . وكان كل سامانى يرى فى الموسيقى عوناً لا يدمته فى شئون الدين . والحب .

والحرب . وفي هذا يقول الفردوسى إن الموسيقى وأغاني النساء الجميلات كانت تلازم المآدب وحفلات الاستقبال الملكية<sup>(١٤)</sup> . وكانت القيثارة ، والناي ، والمزمار ، والقرن ، والطبل ، وغيرها من الآلات الموسيقية كثيرة عندهم . وتؤكد الرواية المأثورة أن برباد مغنى كسرى أبرويز ألف ٣٦٠ أغنية ، ظل يغنى في كل ليلة واحدة منها لسيدة عاما كاملا<sup>(١٥)</sup> . وكان للموسيقى كذلك شأن كبير في التعليم ■ فقد كان مقر المدارس الابتدائية هو أبنية الهياكل ، وكان الكهنة هم الذين يقومون بالتعليم فيها . أما التعليم العالى في الآداب ■ والطب ■ والعلوم ■ والفلسفة فكان يتلقى في دار المجمع العلمى الشهير في غنديسابور في سوريانا . وكان أبناء أمراء الإقطاع وحكام الولايات يعيشون في الغالب بالقرب من الملوك ■ وكانوا يتلقون العلم مع أمراء الأسرة المالكة في مدارس كبرى متصلة بالبلاط<sup>(١٦)</sup> .

وظلت اللغة الفهلوية الهندى — أوروبية لغة فارس البهارية هي المسيطرة في البلاد . ولم يبق مما كتب بها في ذلك العهد إلا نحو ٦٠٠٠٠ كلمة كلها تقريبا تبحث في شئون الدين . لكننا نعلم أنها كانت لغة واسعة<sup>(١٧)</sup> ؛ غير أن الكهنة كانوا هم حفظها ونقلها ، ولذلك تركوا الكثير مما كتب بها في غير الدين يفنى على مر الزمان ( ولعلنا قد نحد عننا بخط شبيه بهذه الخدعة فظننا أن الكثرة الغالبة مما كتب من أدب العصور الوسطى في العالم المسيحى كان أدبا دينيا ) . وكان الملوك الساسانيون ملوكا مستنيرين يناصرون الأدب والفلسفة ، وكان أكثرهم مناصرة لها كسرى أنوشروان ■ فقد أمر بترجمة كتب أفلاطون وأرسطو إلى اللغة الفهلوية ، وبتدريس هذه الكتب في غنديسابور ، بل قرأها هو نفسه . وقد كتب في عهده كثير من المؤلفات التاريخية لم يبق منها كلها إلا الكرنامكى — أرغشتر أو أعمال أروشير وهو مزيج من التاريخ والقصص كان هو الأساس الذى استمد منه الفردوسى كتاب الشاهنامه . ولما أغلق جستنيان مدارس أبنية فرسبعة من أساتذتها إلى فارس ووجدوا لهم في بلاط كسرى ملجأ آمينا .

ولكنهم جنوا فيها بعد إلى أوطانهم ، فاشترط الملك « البربري » في المعاهدة التي عقدها مع چستيان عام ٥٣٣ أن يسمح للحكماء اليونان بالعودة إلى أوطانهم وألا يحسبهم أى أذى .

وفي عهد هذا الملك المسترأ أصبحت كلية غنديسابور التي أنشئت في القرن الرابع أو الخامس « أعظم المراكز الثقافية في ذلك العهد »<sup>(١٨)</sup> ، ويهرع إليها الطلاب والمدرسون من كافة أنحاء العالم . وكان يومها النساطرة المسيحيون « الذين جاءوا معهم بتراجم سريانية لكُتب الطب والفلسفة اليونانية . وجاء إليها أتباع الأفلاطونية الجديدة وبقروا فيها بلور العقائد الصوفية ، وامتزجت فيها علوم الطب الهندية ، والفارسية « والسورية ، واليونانية ، ونتج عنها مدرسة للعلاج مزدهرة ناجحة »<sup>(١٩)</sup> . وكان المرض حسب النظرية الفارسية ينتج إذا دنس أو تلوث زكن أو أكثر من الأركان أو العناصر الأربعة — النار « والماء « والتراب « والهواء . ويقول أطباء الفرس وكهنتهم إن الصحة العامة تتطلب إحراق كل المواد المتعفنة ، وإن صحة الأفراد تتطلب الطاعة التامة لقانون الطهارة الزرداشتي<sup>(٢٠)</sup> .

ولسنا نعرف عن علم الفلك عند الفرس في ذلك الوقت أكثر من أنه قد احتفظ لهم بتقويم منظم « وأن سنتهم كانت تنقسم إلى اثني عشر شهراً في كل منها ثلاثون يوماً ، وأن للشهر كان ينقسم إلى أربعة أسابيع ، اثنان منها يحتوي كل منهما على سبعة أيام واثنان في كل منهما ثمانية « وأنهم كانوا يضيفون خمسة أيام في آخر العام<sup>(٢١)</sup> . وكان التنجيم والسحر منتشرين في البلاد « فلم يكونوا يقدمون على عمل هام دون الرجوع إلى أبراج النجوم ، وكانو يعتقدون أن جميع مصائر الناس على هذه الأرض تحددها النجوم الطيبة والخبيثة التي تحترق في السماء — كما تحترق الملائكة والشياطين في النفس البشرية — حرب أهوا مزدا وأهرمان القديمة .

وأعاد الملوك الساسانيون إلى الدين الزرادشتي ما كان له من سلطان ورونق .  
فوهبت الأراضي والعشور إلى الكهنة . وأسس نظام الحكم على أساس  
الدين كما كانت الحال في أوروبا ، وعين كاهن أكبر ذو سلطان لا يفوقه ساطان  
الملك نفسه رئيساً لطائفة الكهنة المجوس الوراثية . التي كانت تشرف على  
جميع نواحي الحياة الدنيوية في فارس إلا القليل منها ، وكانت تنظر كل من  
تحدته نفسه بالإثم أو بالخروج على سلطان الدولة بالعذاب الدائم في الجحيم ؛  
وظلت تسيطر على عقول الفرس وعلى جماهير الشعب مدى أربعة قرون<sup>(٢٢)</sup> .

وكانوا من حين إلى حين يحمون الأهلين من عسف الجباة والفقراء من استبداد  
الحكام<sup>(٢٣)</sup> . وقد بلغ من ثراء هذه الجماعة أن كان الملوك أنفسهم يستدينون  
أموالاً طائلة من خزائن الهياكل . وكان في كل بلدة كبيرة معبد للنار تشتعل  
فيه نار مقدسة يقولون إنها لا تنطفئ أبداً وترمز إلى إله النور . وكانوا يعلمون  
الناس أن حياة الفضيلة الطاهرة وحدها هي التي تنجي الروح من أهرمان ؛  
وكان لابد للروح في حربها القائمة على الشيطان من أن تستعين بكهنة المجوس  
وبما يعرفونه عن الغيب . وبرقاها وسحرهم ، ودعواتهم . فإذا ما نالت  
الروح هذه المعونة سمت إلى درجة القداسة والطهارة ، وخرجت سالمة من  
محكمة يوم الحساب الرهيب ، واستمتعت بالنعيم المقيم في الجنة .

وكانت أديان أخرى أقل منزلة من هذا الدين الرسمى تجمد لها مكاناً حوله .  
فكان مئراس إله الشمس الحبيب للپارثيين يعبد بين عدد قليل من أفراد الشعب  
بوصفه مساعداً لأهورا مزدا . ولكن الكهنة الزرداشتيين كانوا يعدون الخروج  
على الدين القوي . كما يعده المسيحيون . والمسلمون . واليهود جريمة كبرى  
يعاقب عليها بالإعدام . وشاهد ذلك ما حدث حين قام ماني Mani ( حوالي ٢١٦  
- ٢٧٦ ) يدعى أنه رسول رابع مكمل لبوذا ، وزرادشت ، ويسوع .  
ويدعو إلى دين قوامه العزوبة ، والسلام ، والخير ، إذ صلب بناء على طلب

المجوس ذوى النزعة الحربية القومية ، واضطر أنباعه إلى العمل على نشر دينهم فى خارج البلاد . أما اليهودية والمسيحية فكانتا بوجه عام تلقيان من الملوك والكهنة الساسانيين كثيراً من التسامح ، كما كان البابوات أكثر تسامحاً مع اليهود منهم مع المارقين من الدين المسيحى . وقد وجد كثير من اليهود ملجأ لهم فى الولايات الغربية من الإمبراطورية الفارسية . وكانت المسيحية قد ثبتت دعائمها فى تلك الولايات حين جلس الساسانيون على العرش ، وظلت لا تلقى معارضة منهم حتى أضحت الدين الرسمى لعدوى الفرس القديمين وهما بلاد اليونان ورومة ؛ فلما أن اشترك قساوسها اشتراكاً فعلياً فى الدفاع عن الأقاليم البيزنطية ضد شابور الثانى ، كما حدث عند نصبيين عام ٣٣٨ ، شرع ملوك الفرس بضطهادونها<sup>(٢٤)</sup> ، وبدأ المسيحيون فى فارس يجهرون بآلامهم الطبيعية فى انتصار الدولة البيزنطية . وأمر شابور فى عام ٣٤١ ببيع جميع المسيحيين الساكنين فى الإمبراطورية ، ولما أن رأى أن قرى بأكلها من القرى المسيحية قد أفقرت من أهلها أمر بأن يقتصر على قتل القسيسين . والرهبان ، والراهبات ؛ ولكن ١٦٠٠٠ مسيحى قد هلكوا نتيجة لهذا الاضطهاد الذى دام حتى موت شابور ( ٣٧٩ ) . ولما جلس يزديجرد الأول على العرش ( ٣٩٩ — ٤٢٠ ) رد للمسيحيين حريتهم الدينية ، وساعدهم على بناء كنائسهم . حتى إذا كان عام ٤٢٢ قرر مجلس من أساقفة الفرس استقلال الكنيسة المسيحية الفارسية عن الكنيستين المسيحتين اليونانية والرومانية .

وفى داخل هذا الإطار المكون من العبادات والمنازعات الدينية . والمراسم والأزمات الحكومية والحروب الداخلية والخارجية . فى داخل هذا الإطار كان الناس يمدون الدولة والكنيسة بمقومات حياتهما — يفلحون الأرض ، ويرعون الماشية والضأن ، ويمارسون الصناعات اليدوية . ويتبادلون التجارة . وكانت الزراعة عندهم من الواجبات الدينية ؛ فكان الشعب يُعَلِّم أن تنظيف

القلوات من الأشجار والأعشاب ، وزرع الأرض ، والقضاء على الآفات ، واستئصال الأعشاب الضارة بالنبات ، وإصلاح الأراضي البور ، وتسخير مجارى الماء لرى الأرض — كان الشعب يعلم أن هذه الأعمال الحيدة كلها تضمن انتصار أهورا مزدا في آخر الأمر على أهرمان . وكان الفلاح الفارسي في ميسس الحاجة إلى كثير من أسباب السلوى الروحية ، لأنه كان يعمل عادة بوصفه مستأجراً لأرض الأمير الإقطاعي ، وبوئى ضرائب ورسوم أخرى قدراً من المحصول يتراوح بين سدسة وثلاثة . ونقل الفرس عن الهند حوالى عام ٥٤٠ استخراج السكر من القصب حتى لقد وجد الإمبراطور الشرقى هرقل مخازن مملأى بالسكر في القصر الملكي بطيسفون ( المدائن ) ( ٦٢٧ ) ، ولما فتح العرب بلاد الفرس بعد أربعة عشر عاماً من ذلك الوقت ، عرفوا من فورهم كيف يزرعون القصب ، وأدخلوا زراعته في مصر وصقلية ، ومراكش ، وإسبانيا ومنها انتشرت في أوروبا (٣٦) . وكانت تربية الحيوانات من أهم الأعمال في بلاد الفرس ، فلم تكن تفوق الخيل الفارسية إلا الجياد العربية الأصيلة في تسلسل أنسابها ، وجرأتها ، وجمالها ، وسرعان . وكان لكل فارسي جواد يزه كما يعز رستم راكموش . وقد قدس الفرس الكلب لعظيم نفعه في حراسة قطعان الماشية والبيوت . وكان للنقطة الفارسية شأن عظيم في كافة أنحاء البلاد

وتطورت الصناعة في عهد الساسانيين فانتقلت من المنازل إلى الحوانيت في المدن . وكثرت نقابات الحرف . ووجدت في بعض البلدان جماعات ثورية من الصعاليك (٢٧) ، وأدخل نسج الحرير من الصين ، وسرعان ما انتشرت هذه الصناعة وتقدمت حتى كان الحرير الساساني يطلب في كل مكان ، وكان نموذجاً يحذيه فن النسيج في بزنطية . والصين . واليابان . وكان تجار الصين يفدون إلى إيران ليبيعوا حريرهم الخام ويشترى منها البتائف . والجواهر ، والأصباغ الحمراء ، وعمل الأرمن ، والسوريون ، واليهود على ربط بلاد الفرس ، وبزنطية ، ورومة

في سلسلة من التبادل التجاري البطيء . وأعانت الطرق والجسور الصالحة ، التي كانت تتمهدا الدولة بعنايتها ، على إنشاء طائفة من المراكز ، وطرق القوافل التجارية التي ربطت طيسفون بسائر ولايات الدولة ، « أنشئت المرافئ » في الخليج الفارسي ، لتيسير التجارة مع الهند . وكانت الأنظمة الحكومية تحدد أثمان الحبوب ، والأدوية وغيرهما من ضروريات الحياة ، وتمنع تخزينها لرفع أثمانها ، واحتكارها (٢٨) . وفي وسعنا أن نقدر ثراء الطبقات العليا من قصة الشريف الذي دعا ألف ضيف إلى وليمة ، فلما جاءوا وجد أنه لا يملك من الصحاف ما يكفي لأكثر من خمسمائة ، فاستطاع أن يستعير الخمسمائة الباقية من جيرانه (٢٩) .

ونظم أمراء الإقطاع ، الذين كانوا يعيشون في الغالب في ضياعهم ، طريقة استغلال الأرض ومن عليها ، وألفوا الفيالق من مستأجرى أرضهم ليحاربوا حروب الأمة . وكانوا يتدربون على الحرب بمطاردة الصيد بحماسة وشجاعة ، فكانوا لذلك ضباطاً في سلاح الفرسان ذوي شهامة ، وكانوا هم وجيادهم مسلحين كما كانت جيوش الإقطاع مسلحة في أوروبا فيما بعد . ولكنهم لم يبلغوا ما بلغه الرومان في فرض النظام على جنودهم ، أو في استخدام ما عرف فيما بعد من فنون هندسة الحصار والدفاع . وكان يعاينهم في المنزلة الاجتماعية عظماء الأشراف الذين كانوا يتولون حكم الولايات ويرأسون المصالح الحكومية . وما من شك في أن الإدارة الحكومية كانت حازمة قديرة إلى حد بعيد ، وشاهد ذلك أن الخزانة الفارسية كانت في أغلب الأوقات أكثر عمراناً بالمال من خزائن أباطرة الرومان ، وإن كانت الضرائب في الدولة الفارسية أقل لإرهاقاً مما كانت عليه في الإمبراطورية الرومانية الشرقية أو الغربية . ولقد كان في خزائن كسرى أبرويز في عام ٦٢٦ ما قيمته ٦٠٠.٠٠٠.٠٠٠ دولار أمريكي (٣٠) ، وكان دخله السنوي يقله بنحو ١٧٠.٠٠٠.٠٠٠ دولار - وهما مبلغان ضخمان إذا ذكرنا ما كان للفضة والذهب من قوة الشراء في العصور الوسطى .

وكان من القوانين من عمل الملوك ، ومستشاريهم ، والمجوس ؛ وكانوا يعتمدون سنها على قوانين الأستاق القديمة . وكان يترك للكهنة تفسير هذه القوانين وتنفيذها . ووصف أميانوس ، الذي كان يحارب الفرس ، قضائهم بأنهم كانوا « رجالا عدولا » ذوى تجربة ، وعلم بالقوانين (٣١) . وكان المعروف عن الفرس بوجه عام أنهم يحافظون على الوعد ، وكانت الأيمان التي يقسمونها في المحاكم تحاط بهاالة من التقديس ، وكان الخث في اليمن يلقي أشد العقاب في هذا العالم بحكم القانون ، ويعاقب صاحبه في الدار الآخرة بوابل من السهام ، والبلط والحجارة . وكان التحكيم الإلهي من الوسائل التي يلجأ إليها لكشف الجرائم ، فكان يطلب إلى المتهمين أن يمشوا على مواد تحمى في النار حتى تحمر ، أو يخوضوا اللهب ، أو يطعموا الطعام السوم . وكان وأد الأطفال وإسقاط الأجنة محرمين يعاقب من يرتكبهما بالإعدام ، وكان الزاني إذا عرف بنى من البلاد والزانية يجمع أنفها وتصلم أذناها . وكان في وسع المتقاضين أن يستأنفوا الأحكام أمام محاكم عليا ، ولم يكن الحكم بالإعدام ينفذ إلا إذا نظرقه الملك وأقره .

وكان الملك يقول إنه يستمد سلطانه من الآلهة . وإنه وليهم في الأرض ، وإنه يضارعهم في قوة أحكامهم . وكان يلقب نفسه حين تسمح الظروف « ملك الملوك » . وملك الآريين وغير الآريين ، وسيد الكون ، وابن الآلهة (٣٢) . وأضاف شابور الثاني إلى هذه الألقاب : « أنا الشمس والقمر ، ورفيق النجوم » . وكان الملك الساساني مطلق السلطان من الوجهة النظرية ، ولكنه كان يعمل في العادة بمشورة وزرائه الذين كانوا يولفون مجلسا للدولة . وقد أثنى المسعودي المؤرخ المسلم على ما كان للملوك الساسانيين من إدارة ممتازة ، وعلى سياستهم الحسنة النظام ، وعنايتهم برعاياهم ورخاء بلادهم (٣٣) . ويقول كسرى أنوشروان ، كما جاء في كتاب ابن خلدون « لولا الجيش لما كان الملك ، ولولا موارد الدولة ما كان الجيش ، ولولا الضرائب ما كانت الموارد ، ولولا الزراعة ما كانت الضرائب ،

ولولا الحكومة العادلة ما كانت الزراعة (٣٤) . وكانت الملكية في الأوقات العادية وراثية ، ولكن كان في وسع الملك أن يختار غير ابنه الأكبر ليخلفه على العرش . وجلست ملكتان على العرش في زمنين مختلفين . وإذا لم يترك الملك من بعده ولياً للعهد من نسله اختار الأشراف ورجال الدين حاكماً على البلاد ، ولكنهم لم يكونوا يستطيعون أن يختاروا أحداً من غير الأسرة المالكة .

وكانت حياة الملك مثقلة بالواجبات والتبعات التي لا آخر لها . فقد كان ينتظر منه أن يخرج للصيد والقنص بلا خوف ، وكان يخرج إليه في هودج مزركش تجره عشرة من الجمال ، وعليه ثيابه الملكية . وكانت سبعة جمال تحمل عرشه ، ومائة جمل تحمل الشعراء المنشدين . وقد يكون في ركابه عشرة آلاف من الفرسان ؛ ولكننا إذا صدقنا ما كتب من النقوش الساسانية على الصخور قلنا إنه كان ينبغي له آخر الأمر أن يمتطي صهوة جواد ، وبواجه بنفسه وعلا ، أوغزالا ، أو رثما ، أو جاموساً برياً ، أو نمرأ ، أو أسداً ، أو غيرها من الوحوش التي جمعت في حديقة الملك أو « جنته » . فإذا عاد من الصيد إلى قصره واجه مهام الحكم الشاقة . وسط ألف من الحشم وفي حفلات لا آخر لها . وكان عليه أن يرتدى ثياباً مثقلة بالجوهر ، وأن يجلس على عرش من الذهب ، ويضع على رأسه تاجاً يبلغ من الثقل حداً لا بد معه أن يعلق على مسافة جد صغيرة ، لا يمكن رؤيتها ، من رأسه الذي لا يستطيع تحريكه . وعلى هذا النحو كان يستقبل الشعراء ، والأضياف ، ويتبع ما لا يحصى من المراسم الشاقة الدقيقة . ويصدر الأحكام . ويستقبل الوافدين الذين حددت لهم المواعيد ويتلقى التبريرات . وكان على الذين يدخلون عليه أن يخروا سجداً أمامه . ويقبلوا الأرض بين يديه ، وألا يقفوا إلا إذا أمرهم بالوقوف . ولا يتحدثوا إليه إلا وفق فهم منديل خشية أن تعدي أنفاسهم الملك أو تدنسه . فإذا جاء الليل دخل على إحدى زوجاته أو محظياته ينذر فيها بنوره العليا .

## الفصل الثاني

### الملكىة الساسانية

تقول الرواية الفارسية إن ساسان كان كاهناً في پرسپوليس (اصطخر) ، وإن ابنه پاپاك Papak كان أميراً صغيراً في خور . وإن پاپاك قتل جوزهر ، حاكم الولاية الفارسية ، وأعلن نفسه ملكاً على تلك الولاية ، وأورث سلطانه ابنه شابور . وإن شابور مات نتيجة لحادثة وقعت في الوقت المناسب . فخلفه ابنه أردشير . وأبى أرتبانوس الخامس آخر ملوك الفرس الأرماسيين أو البارثيين أن يعترف بهذه الأسرة المحلية الجديدة . فحاربه أردشير وهزمه ( ٢٢٤ ) ، وصار ملك الملوك ( ٢٢٦ ) . فلما تم له هذا استبدل بحكم الأرماسيين الإقطاعى المفكك حكماً ملكياً قوياً أداته بيروقراطية مركزة كثيرة الفروع . وكسب تأييد رجال الدين بأن أعاد العقيدة الزرادشتية وأعاد إلى كهنها سابق سلطانهم . وأثار كبرياء الشعب بأن أعلن أنه سيقضى على النفوذ الهلنستى في فارس . ويثار لدارا الثانى من ورثة الإسكندر ، ويستعيد كل الأقاليم التى كانت فيما مضى تحت حكم الملوك الأكمنيين . والحق أنه قد بر بوعده هذا أو كاد . فقد قام بحملات خاطفة مدت حدود بلاد الفرس في الشمال إلى نهر جيحون . وفي الغرب إلى نهر الفرات ، ووضع التاج قبل أن تتركه المنية في عام ٢٤١ على رأس ابنه شابور . وأمره أن يلقى باليونان والرومان في البحر .

وورث شابور الأول عن أبيه قوته وهاءه ، ونمثلة النقوش التى على الصخور بهى الطلعة . نبيل الملامح ، ولكن هذه النقوش كانت بلا زيب تحيات من صانعيها جرى العرف بأن تكون على هذه الصورة . وقد تلقى شابور تعليمها طيباً ،

ونشأ على حب العلم ، ويقال إنه أعجب بحديث أوسطاثيوس Eustathius .  
 السوفسطائي سفير اليونان إعجاباً جعله يفكر في اعتزال الملك ليتفرغ  
 للفلسفة (٣٥) وخالف سميحه السابق بأن أطلق الحرية الكاملة لجميع الأديان ،  
 وسمح للماني بأن يلتقى مواعظه الدينية في بلاطه ، وأعلن أن « الهوس »  
 والمانيين ، واليهود ، والنصارى ، والباقى جميعاً أيا كان دينهم يجب أن  
 يتركوا وشأنهم في جميع أنحاء إمبراطوريته (٣٦) . وواصل ما بدأه أردشير من  
 تنقيح الأبناساق ، فأقنع الكهنة بأن يضموا إلى كتابهم المقدس أبواباً في غير  
 شئون الدين تشمل علوم ما بعد الطبيعة والفلك ، والطب . معظمها مأخوذ  
 من بلاد الهند واليونان . وكان سخياً في مناصرة الفنون . ولم يبلغ ما بلغه  
 شابور الثاني « أو كسرى الأول والثاني ، من براعة في قيادة الجند . ولكنه  
 كان أفدر الملوك الساسانيين جميعاً في الشئون الإدارية . وأنشأ له حاشية  
 جديدة في شاه بور لا تزال آثارها تحمل اسمه حتى الآن ، وأقام عند ششار  
 على نهر قارون سداً يعد من أكبر الأعمال الهندسية في التاريخ القديم . وقد  
 بنى هذا السد من كتل ضخمة من الحجر الأصيل ( الجرانيت ) . تكون منها  
 جسر طوله ١٧١٠ قدم ، وعرضه عشرون قدماً . وحول مجرى النهر مؤقتاً  
 لكي يستطاع إقامة البناء ، ورصف قاع المجرى عنده رصفاً متيناً . وأنشئت  
 فيه بوابات لتنظم تصريف المياه . وتقول الرواية المتواترة إن شابور استخدم في  
 تخطيط السد وبنائه مهندسين وأسرى من الرومان . وقد ظل هذا السد يؤدي  
 الغرض منه حتى هذا القرن (٣٧) . ثم حول شابور اهتمامه على كره منه إلى الحرب  
 والقتال « فغزا سوريا » ووصل في حملته إلى أنطاكية ، ولكنه هزم في معركة  
 مع جيش روماني فعقد مع رومة صلحاً ( ٢٤٤ ) ، استردت بمقتضاه جميع ما كان  
 قد استولى عليه في حروبه . غير أنه حقق على أرمينية أن تعاونت عليه مع رومة .  
 فزحف على تلك البلاد « وأقام فيها أسيرة صديقة لفارس ( ٢٥٢ ) ، والاحمي بذلك  
 جناحه الأيمن ، جاد إلى قتال رومة ، فهزم الإمبراطور فليريان وأسر ( ٢٦٠ ) ،

ونهب أنطاكية . واستولى على آلاف من الأسرى سخرهم للعمل في إيران ( ٢٦٠ ) . ثم انضم أدناثوس حاكم بدمر إلى رومة ، فاضطر شابور مرة أخرى إلى الاكتفاء بأن يكون نهر الفرات الحد الفاصل بين أملاك الفرس والرومان .

وخلقه على العرش فيما بين ٢٧٢ و ٣٠٢ ملوك لم يرق أحد منهم إلى ما فوق الدرجة الوسطى من الكفاية . ويأتى بعد هذا هرمزد الثانى ( ٣٠٢ - ٣٠٩ ) الذى يشيد التاريخ بحكمه القصير الأجل ، والذى بدأ فيه طائفة من الأعمال النافعة وبسط على البلاد لواء السلم والرخاء . وبذل الملك عناية كبيرة فى ترميم الأبنية العامة ، والمساكن الخاصة ، موجهاً أكبر اهتمامه إلى مساكن الفقراء . وكان يتفق على هذه الأعمال كلها من أموال الدولة . وأنشأ محكمة جديدة خصصها بسماع شكاوى الفقراء ضد الأغنياء . وكثيراً ما كان يتولى رياستها بنفسه : ولسنا نعرف هل كانت هذه العادات الغربية هى التى حرمت ابنته من وراثة العرش ، وسواء كان ذلك أولم يكن فقد حدث على أثر وفاة هورمزد أن زج النبلاء بابنته فى السجن ، وأعطوا الملك لابنته التى لم يولد بعد . ولقبوه فى ثقة واطمئنان بشابور الثانى ، وأرادوا ألا يتركوا فى الأمر مجالاً للشك فتوجوا الجنين بأن علقوا التاج الملكى على راس أمه ( ٣٨ ) .

وبهذه البداية الطيبة حكم شابور الثانى أطول حكم فى تاريخ آسية ( ٣٠٩ - ٣٧٩ ) . وقد درب منذ طفولته على الفنون الحربية ، فقوى جسمه وإرادته . حتى إذا بلغ السادسة عشرة من عمره تولى شئون الملك ونزل إلى ميدان القتال . فغزا شرق جزيرة العرب وخرب حوالى عشرين قرية ، وقتل آلافاً من الأسرى ، وقاد آلافاً غيرهم إلى الأمريق جبال ربطها بجروحهم . وفى عام ٣٣٧ شن الحرب على رومة للسيطرة على الطرق التجارية المؤدية إلى بلاد الشرق الأقصى . وواصلها حتى وفاته تقريباً إذا استثنينا فترات من السلم قصيرة . وكان احتناق رومة وأرمينية للدين المسيحى سبباً فى ازدياد نيران الحرب شدة على شدتها

كأن الآلهة هي الأخرى قد نزلت إلى الميدان ، وجاءت معها بكل ما به  
 عنه هومر من وحشية في القتال : وظل شابور أربعين عاماً يقاتل طائفة كبيرة  
 من أباطرة الروم واحداً بعد واحد ، فصدته يوليان إلى طيسفون ، ولكنه  
 ارتد بعدئذ ارتداداً غير شريف ، واضطر جوفيان أمام تفوق عدوه عليه  
 في الفنون العسكرية أن يعقد مع شابور صلحاً ينزل له بمقتضاه عن الولايات  
 الرومانية المنتدبة على نهر دجلة وعن أرمينية كلها . ولما مات شابور الثاني  
 كانت بلاد الفرس قد بلغت ذروة سلطانها وهيبتها ، وكانت مائة ألف  
 فدان من أرضها قد أصححت واستخدمت في إصلاحها الأمرى من الأعداء .

وانتقل ميدان الحرب في القرن التالي إلى حدود الفرس الشرقية : فقد  
 حدث حوالي عام ٤٢٥ أن استولت على الإقليم المحصور بين نهري سيحون  
 وجيحون جماعات طورانية يطلق عليها اليونان اسم الإفتاليين Ephthalites ،  
 ويلقبون خطأ باسم « اللون الأبيض » ، استولوا على الإقليم المحصور بين  
 نهري سيحون وجيحون وحاربهم الملك بهرام الخامس الساساني ( ٤٢٠ -  
 ٤٣٨ ) « المعروف باسم الثور - أي « الحمار الوحشي » - بحراثة  
 في أعمال الصيد ، وانتصر عليهم ، ولكنهم بعد وفاته أخذوا ينتشرون  
 في الإقليم لكثرة تناسلهم وتفوقهم في القتال ، وأنشأوا لهم إمبراطورية  
 امتدت من بحر الخزر إلى نهر السند ، وجعلوا عاصمتها جرجان . وكانت  
 أشهر مدنها بلخ . وهزموا فيروز شاه وقتلوه ( ٤٥٩ - ٤٨٤ ) ، وأرغموا  
 الشاه الذي خلفه على أداء الجزية .

وبينا كان الخطر يهدد فارس من جهة الشرق ، إذ ضربت الفوضى أطنابها  
 البلاد ، نتيجة لاضطرار الملكية إلى الكفاح بالمحافظة على سلطانها ضد  
 الأشراف ورجال الدين . وفكر كخاند الأول ( ٤٨٨ - ٥٣١ ) في أن يضعف  
 أولئك الأعداء بمناصرة إحدى الحزبات الشيعية « التي كانت تتخذهم الهدف  
 الأول لهجماتها . وتفصيل ذلك أن أحد رجال الدين الزرادشتيين المدعو مزدق قد

أعلن في عام ٤٩٠ أنه مرسل من عند الله للدعوة إلى عقيدة قديمة مضمونها أن الناس جميعاً يولدون أكفاء ، وأن ليس لأحد من الناس حق طبيعي في أن يمتلك أكثر مما يمتلكه غيره ، وأن الملكية والزواج من البدع التي ابتدعها البشر ، وأنها أخطاء عاقبتها البؤس والشقاء ، وأن السلع جميعها والنساء كلهن يجب أن تكون ملكاً مشاعاً لجميع الرجال . ويقول عنه أعداؤه إنه كان يحيز السرقة ، والزنى ومضاجعة المحارم ، ويتخذ هذه الأعمال وسيلته الطبيعية لمقاومة الملكية والزواج . ويقول إنها الطرق المشروعة للوصول إلى المدينة الفاضلة . واستمع إليه الفقراء وبعض الطوائف الأخرى مغتبطين . ولكن أكبر الظن أن مزدق نفسه قد أدهشه أن يجد ملكاً يوافق على آرائه . وبدأ أتباعه ينهون بيوت الأغنياء ، ثم لا يكتفون بهذا بل يسبون نساءهم أيضاً . ويأخذون أثمن ما في هذه البيوت ومن فيها من جوار ومخليات حسان . وثارت ثائرة الأشراف فزجوا كفاده في السجن وأجاسوا أخاه جامسب على العرش . وقضى كفاده في « قلعة النسيان » ثلاث سنين فربعها من السجن ، وهرب إلى الإغاليين . ورأى هؤلاء الفرصة سانحة لأن يكون حاكم بلاد الفرس خاضعاً لسلطانهم ، فأمدوه بجيش وساعلوه على أخذ طيسفون عنوة . ونزل جامسب عن العرش . وفر الأشراف إلى ضياعهم . الريف . وأصبح كفاده مرة أخرى ملك الملوك (٤٩٩) . ولما استتب له الأمر غدر بالشبوعيين ، وقتل مزدق وآلافاً من أتباعه<sup>(٤٩)</sup> . ولعل هذه الحركة قد رفعت من شأن العمل البدوي ، لأن قرارات مجلس الدولة بعدئذ لم يكن يوقعها الأمراء ورجال الدين وحدهم ، بل كان يوقعها معهم رؤساء نقابات الحرف<sup>(٥٠)</sup> . وحكم كفاده بعد ذلك جيلاً آخر ، وحارب أصدقاءه الإغاليين وانتصر عليهم . وحارب رومة حرباً غير حاسمة . ثم مات وترك العرش لابنه الثاني كسرى أعظم ملوك الساسانيين جميعاً .

كان خسرو الأول ( « أي صاحب المجد الثاني » ٥٣١ - ٥٧٩ ) يعرف عند اليونان باسم كسروس Chosroes وعند العرب باسم كسرى ، « لقبه الفرس

أنوشروان ( « الروح الخالدة » ) ؟ ولما أن التمر به إخوته الأكبر منه سناً  
 يخلعوه قتل إخوته جميعاً ، وقتل جميع أبنائهم عدا واحداً منهم . ولقبه رعاياه  
 بالعدل ، ولعله يستحق هذا اللقب إذا فرقنا بين العدالة والرحمة . ويصفه  
 روكيوس بأنه كان « بارعاً إلى أقصى حد في تصنع النق » وفي نكت العهد (٤١)  
 لكن بروكيوس من ألد أعدائه . ويشي الطبري المؤرخ الفارسي الأصل على  
 نفاذ بصيرته « وعلمه ، وذكائه ، وشجاعته » وحصافة رأيه « وينطقه  
 خطبة ألقاها أول ما جلس على العرش . » وهي خطبة قد أحسن المؤرخ  
 بتعريضها إن لم يكن صادقاً في نسبتها إليه (٤٢) . ونظم كسرى الحكومة كلها  
 على أساس جديد واختار أعوانه لكفائتهم بصرف النظر عن طبقهم ، ورفع  
 منزلة بزرجمهر مربي ولده فجعله من كبار وزرائه « وقد طبقت شهرة هذا  
 الوزير الآفاق . واستبدل بجنود الإقطاع غير المدربين جيشاً نظامياً دائماً حسن  
 النظام كامل العدة ، وأنشأ نظاماً عادلاً للضرائب « وجمع القوانين الفارسية  
 ونظمها ، وأنشأ الترع والخسور لإصلاح نظام الري ومد المدن بالماء ، وأصلح  
 الأراضي البور بأن أمد أصحابها بالماشية « والآلات والبذور . وشجع التجارة  
 ووسع نطاقها ، بإنشاء الحديد من الطرق والخسور ، وإصلاح ما كان قائماً  
 منها وتعهد ، وقصارى القول أنه بذل جهوداً عظيمة كلها في خدمة  
 الشعب والدولة . وشجع الزواج — أو أرغم الناس عليه إرغاماً — لاعتقاده  
 أن بلاد الفرس في حاجة إلى المزيد من الناس لحرث أرضها وحماية تخومها .  
 وحل العزاب على الزواج بأن وهب البائعات للزوجات ، وأمر بتعليم أبنائهم  
 على نفقة الدولة (٤٣) . وكان يرى الأطفال اليتامى والفقراء ويعلمهم وينفق  
 عليهم من الأموال العامة ، ويعاقب المرتدين عن الدين بالإعدام ، ولكنه كان  
 يسمح بانتشار المسيحية حتى بين حريمه . وقد قرب إليه الفلاسفة ، والأطباء ،  
 والعلماء ، من بلاد الهند واليونان ، وكان يسره أن يبحث معهم مشاكل الحياة ،  
 والحكم ، والموت . وكان من لوفهوات التي دار حولها البحث ذلك السؤال :

« ما هو أشد أنواع البؤس ؟ » . وأجاب أحد الفلاسفة اليونان عن هذا السؤال بقوله : « هو الشيخوخة المصحوبة بالفقر والبلاهة » . وأجاب فيلسوف هندي بل هو « العقل القلق في الجسم السقيم » . وكسب وزير كسرى ثناء جميع المجلس بحق حين قال « أما أنا فاعتقد أن أشقى الشقاء أن يرى الإنسان آخرته تقرب منه من غير أن يكون قد مارس الفضيلة »<sup>(٤٤)</sup> . وكان كسرى يتاصر الآداب ، والعلوم ، ويُبغين العلماء على متابعة الدرس بالهبات القيمة ، ويمد بالمال المترجمين والمؤرخين . وبلغت جامعة غنديسابور في أيامه ذروة مجدها . وكان يحرص كل الحرص على حماية الأجانب في بلاده فكان بلاطه لهذا السبب غاصاً على الدوام بكبار الزائرين من البلاد الأجنبية .

ولما جلس على العرش جهر برغبته في أن يعقد الصلح مع رومة . ووافق جستنيان على هذه الرغبة لأنه كان يعد العدة لغزو أفريقية وإيطاليا ، ووقع « الأخوان » في عام ٥٣٢ « صلحاً دائماً » . ولما أن سقطت أفريقية وإيطاليا في يد جستنيان طالب كسرى متفكهاً بقسط من الغنيمة ، وحجته أن بيزنطية لم تكن لتصل إلى هذا النصر لو أن فارس لم تعقد معها الصلح « فبعث إليه جستنيان ببعض الهدايا القيمة »<sup>(٤٥)</sup> . وفي عام ٥٣٩ أعلن كسرى الحرب على « رومة » بحجة أن جستنيان قد أدخل بشروط الصلح ، ويؤيد پروكبيوس هذه التهمة . لكن أكبر الظن أن كسرى قد رأى أن من الحكمة أن يبادر بالهجوم على جستنيان وجيوشه لا تزال مشغولة في الغرب « فلذلك في رأيه خير له من أن ينتظر حتى تنتصر بيزنطية ثم توجه قوتها كلها ضد فارس » . يضاف إلى هذا أن كسرى قد بدا له ألا بد لبلاد الفرس من امتلاك مناجم الذهب في طبرزون « وأن يكون لها منفذ على البحر الأسود . ولهذا زحف على سوريا ، وحاصر هيرابوليس ، وأباميا ، وحلب » وتركها وشأنها بعد أن افتدت أنفسها بكثير من المال « وسرعان ما وقف أمام أنطاكية . ولم ينال أهلها به وبقوته فحيوه من فوق

الأسوار بوابل من السهام وقذائف المنجنيقات ، وبوابل آخر من ألقاظ السخرية الوقحة التي اشتهرت بها هذه المدينة في كافة أنحاء العالم<sup>(٥٦)</sup> . واستشاط الملك غضباً فهاجم على المدينة واستولى عليها عنوة ، ونهب كنوزها ، وأحرق جميع مبانيها عدا كنيسها الكبرى ، وذبح عدداً كبيراً من أهلها ، وساق من بقي منهم ليعمروا « أنطاكية » أخرى في بلاد الفرس . ثم نزل مبتهجاً ليستحم في البحر المتوسط الذي كان في وقت من الأوقات حد دولة الفرس الغربي . وأرسل جستنيان قائده بليساريوس لينقل بلاده ، ولكن كسرى عبر الفرات على مهل مثقلاً بالغنائم ، وفضل القائد الحصيف ألا يتبعه ( ٥٤١ ) . وما من شك في أن انتهاء الحروب التي قامت بين الفرس والرومان إلى نهاية غير حاسمة إنما يرجع بعضه إلى تعذر إقامة حامية قوية على ناحية العدو من الصحراء السورية أو جبال طوروس ، وإن كان ما أدخل حديثاً من تحسين على وسائل النقل والاتصال قد جعل الحروب الكبيرة في أمثال تلك الأصقاع مستطاعة في هذه الأيام . وقام كسرى بعدئذ بثلاث غزوات على آسية الرومانية زحف فيها على تلك البلاد زحفاً سريعاً ، وحاصر عدداً من مدنها ، وأخذ منها القداء والأسرى ، ونهب ريفها ، ثم ارتد عنها في أمان ( ٥٤٢ - ٥٤٣ ) وأدى له جستنيان عام ٥٤٢ التي رطل من الذهب ( نحو ٨٤٠.٠٠٠ دولار أمريكي ) ثمناً لهدنة تدوم خمسة أعوام على أن يؤدي إليه بعد انتهائها ٢٦٠٠ رطل أخرى نظير امتدادها خمسة أعوام جديدة وبعد أن دامت الحرب بين العاهلين الطاعنين في السن جيلاً من الزمان تعهد آخر الأمر ( ٥٦٢ ) بأن يحتفظا بالسلم خمسين عاماً ، وتعهد جستنيان بأن يؤدي للفرس ثلاثين ألف قطعة من الذهب في كل عام ( ٧٥٠.٠٠٠ دولار أمريكي ) ، ونزل كسرى عن حقه في جميع الأقاليم المتنازع عليها في بلاد القوقاز والبحر الأسود .

ولكن كسرى لم يفرغ بهذا من حروبه كلها . فقد أرسل حوالى عام ٥٧٠ بناء على طلب الحميريين المقيمين في الجنوب الغربي من جزيرة العرب جيشاً من

عنده ليخلصهم من الأحباش الذين فتحوا بلادهم . فلما أنجى الفرس الحميريين من الغزاة ، وجد هؤلاء أن بلادهم قد أضحت ولاية فارسية . وكان جستنيان قد عقد حلفاً مع بلاد الحبشة ، ورأى خلفه جستين الثاني أن طرد الفرس للأحباش من جزيرة العرب عمل عدائي موجه له . هذا إلى أن الترك الضاربين على الحدود الشرقية لبلاد الفرس قد اتفقوا سراً أن ينضموا إل من يهاجمون كسرى . وأعلن جستين الحرب في عام ٥٧٢ . ونزل كسرى إلى الميدان بنفسه على الرغم من كبر سنه ، واستولى على مدينة دارا الواقعة على الحدود الرومانية ؛ ولكن صحته خائفة فهزم لأول مرة حياته (٥٧٨) ، وارتد إلى طيسفون حيث وافته ميتة في عام ٥٧٩ ، ولما نعرف سنه بالضبط حين وفاته . وقد امتد حكمه ثمانية وأربعين عاماً كسب فيها كل ما خاضه من الوقائع عدا واقعة واحدة ، ووسع حدود إمبراطوريته في جميع جهاتها . وجعل بلاد الفرس أقوى منها في أى عهد آخر بعد عهد دارا الأول ؛ ووهبها نظاماً من الحكم بلغ من شأنه أن العرب حين فتحوا تلك البلاد فيما بعد اغفلوه نظاماً لحكمها دون أن يدخلوا عليه تغييراً يستحق الذكر . ويكاد كسرى أن يكون معاصراً لجستنيان ؛ ولكن معاصريهما مجتمعون على أنه أعظم الملوك . ويعده من جاء بعده من الفرس أقوى من حكم بلادهم في تاريخها كله وأعظمهم شأنًا .

وحكم بعده ابنه هرمز الرابع (٥٧٩ - ٥٨٩) ولكن قاتله بهرام قوين خلعه وأعلن نفسه وصياً على كسرى الثاني ابن هرمز (٥٨٩) ، ثم أعلن نفسه ملكاً بعد عام واحد من ذلك الوقت . ولما بلغ كسرى سن الرشد طالب بعرش أبيه ، فرفض بهرام طلبه . ففر كسرى إلى هيراپوليس في سوريا الرومانية ، وعرض عليه الإمبراطور اليوناني موريس أن يعيده إلى ملكه إذا انسحب الفرس من أرمينية . ووافق كسرى على هذا الطالب ، وشهدت طيسفون ذلك المنظر العجيب الفذ منظر جيش روماني يجلس على العرش ملكاً فارسياً (٥٩٦) .

وبلغ كسرى أبرويز ( الظافر ) درجة من السلطان لم يبلغها ملك آخر من ملوك الفرس منذ أيام خشيارشاي ، ومهد السبيل لسقوط دولته ؛ ذلك أنه لما قتل فوفاس مورييس وجلس مكانه على العرش أعلن أبرويز الحرب على المنتصب ( ٦٠٣ ) انتقاما لصديقه ؛ ولكن الواقع أن الحرب لم تكن إلا تجديدا للنزاع القديم . وكانت للدولة البيزنطية قد مزقتها الشقاق والتحزب ، فلم تجد جيوش الفرس صعوبة في الاستيلاء على دارا ، وأميديا ، والرها ، وهيراپوليس ، وحلب ، وأياميا ، ودمشق ( ٦٠٥ — ٦١٣ ) . وزاد هذا النصر من حماسة أبرويز فأعلن الحرب الدينية على المسيحيين ، وانضم ٢٦٠,٠٠٠ من اليهود إلى جيشه ، ونهبت جيوشه المتحدة في عام ٦١٤ أورشليم . وقتلت ٩٠,٠٠٠ من المسيحيين<sup>(٤٧)</sup> . وأحرقت كثيراً من كنائسها ومن بينها كنيسة الضريح المقدس ، وأخذ الصليب الحق ، وهو أعز أثر على المسيحيين ، إلى بلاد الفرس . وأرسل أبرويز إلى هرقل Heraclius الإمبراطور الجديد رسالة دينية قال فيها : « من كسرى أعظم الآلهة ومسيد الأرض كلها إلى هرقل عباده الغبي الذليل : إنك تقول انك تعتمد على إلهك ، فلم إذن لم ينقل أورشليم من يدي ؟ »<sup>(٤٨)</sup> . واستولى جيش فارس على الإسكندرية في عام ٦١٦ ، ولم يحل عام ٦١٩ حتى دخلت مصر كلها في حوزة ملك الملوك ، وهو ما لم يحدث لها منذ أيام دارا الثاني . وفي هذه الأثناء كان جيش فارسي آخر يحتاج آسية الصغرى ويستولى على خلقيدون ( ٦١٧ ) ، وليست تلك المدينة في أيدي الفرس عشر سنين وهي التي لم يكن يفصلها عن القسطنطينية إلا مضيق البسفور . وكان أبرويز في هذه السنين العشر يدمر الكنائس ، وينقل ما فيها من الآثار الفنية والكنوز إلى بلاد الفرس ويفرض على آسية الغربية من الضرائب القادحة ما نصب منه معينها وما أحجزها عن مقاومة غزو العرب الذي لم يكن بينها وبينه وقتل إلا نحو جيل من الزمان . ثم ترك كسرى نصريف الحرب لقواده ، وعاد ليقلب في اللهو والترف

في قصره بدستجرد (على بعد نحو مئتين ميلاً من طيسفون) ، وقضى وقته بين الفن والحب : وجمع المهندسين ، والمثاليين ، والمصورين ، ليجعل عاصمته الجديدة أعظم شأناً من عاصمته القديمة ، ولينحت صوراً مشابهة لشيرين أجل زوجاته الثلاثة آلاف وأحبهن إلى قلبه . وشكا الفرس قائلين إنها امرأة مسيحية ، وادعى بعضهم أنها قد أدخلت الملك في دينها ، وسواء كان هذا أو لم يكن فقد سمح لها والحرب الدينية دائرة رحاها أن تنشئ كثيراً من الكنائس والأديرة . ولكن بلاد الفرس التي عمها الرخاء لكثرة ما أفاء عليها من الأسلاب والأرقاء ، كان في وسعها أن تغفر للميكها لوه وترفه ، وفنه ، وتسامحه الديني ، وترحب بفتوحه وتروى فيها النصر الهائل على بلاد اليونان والرومان ، ولأهورامزدا على المسيح . لقد جوزى الإسكندر أخيراً على فعلته ، وانضم الفرس من اليونان لجزائهم في مراثون ، وسلاميس ، وبلاتية ، وأريلا .

ولم يكن باقياً للإمبراطورية البيزنطية إلا عدد قليل من الثغور الآسيوية وقليل من أرض إيطاليا ، وأفريقية ، وبلاد اليونان ، وأسطول لم يهزم بعد ، وعاصمة محاصرة من جنونها من الرعب واليأس . ولبت هرقل عشر سنين ينشئ جيشاً جديداً ودولة جديدة من أنقاض الجيش القديم والدولة القديمة . فلما تم له ذلك لم يحاول عبور البسفور إلى خلقيدون بل تجنب ذلك العمل الكثير النفقة والمشقة ، وأبحر بأسطوله إلى البحر الأسود ثم اخترق أرمينية وهاجم بلاد الفرس من خلفها ، ودمر كلورومية Clorumia مسقط رأس زرادشت كما ضرب كسرى من قبل مدينة أورشليم ، وأطفأ نارها المقدسة الخالدة ( ٦٢٤ ) . وسير إليه كسرى الجيوش يتلو بعضها بعضها ، ولكن هرقل هزمها جميعاً ، ولما تقدم اليونان فركسرى إلى طيسفون . وآلم قواده ما كان يوجهه إليهم من إهانات فانضموا إلى النبلاء وخلعوه ، ثم سجنوه ولم يطعموه إلا الخبز القفار والماء ، وذبحوا ثمانية عشر من أبنائه أمام عينيه ، وانتهى أمره بأن قتله ابن آخر من أبنائه يدعى شيروى ( ٦٢٨ ) .

## الفصل الثالث

### الفن الساساني

لم يبق من الآثار ما يدل على ثراء ملوك ساسان ومجدهم إلا بقايا الفن الساساني ، ولكن هذه البقايا تكفي وحدها لأن تزيد إعجابنا بقدره الفن الفارسي على البقاء من عهد دارا الأكبر واصطخر إلى عهد الشاه عباس وإصفهان ، وبقدرته على التكيف لمواءمة ما يحيط به من الظروف .

فأما ما بقي من العمارة الساسانية فكله غير ديني « فقد اختفت من الوجود هياكل النار المقدسة ، ولم يبق قائماً إلا القصور الملكية » وحتى هذه ليست إلا « هياكل ضخمة »<sup>(٩)</sup> قد تجردت من زمن طويل مما كانت تزdan به واجهاتها من حلى مصنوعة من الجص . وأقدم هذه الخربات كلها ما يسمونه قصر أردشير الأول في فيروزباد القائمة إلى الجنوب الشرق من شيراز . ولا يعرف أحد تاريخ بنائه ، ويختلف ظن المؤرخين بين ٣٤٠ ق : م . و ٤٦٠ م . ولا تزال قبة هذا البناء الضخمة بعد أن مضى عليها خمسة عشر قرناً تلبس عليها في خلالها الحر والبرد ، والسرقات والحروب ، لا تزال هذه القبة باقية إلى الآن تغطي بهواً فسيحاً « تعلو في الجوامع قدم ، ويبلغ عرضها خمسا وخمسين قدماً . وثمة مدخل ذو قوس يبلغ ارتفاعه تسعا وثمانين قدماً ، وعرضه اثنتين وأربعين « يقسم المواجهة التي طولها ١٧٠ قدماً قسمين ، وقد تهدمت هذه الواجهة في هذه الأيام ، وكانت أقواس صغيرة تؤدي من قطري البهو المستطيل الأوسط إلى قبة دائرية . وقد ابتدعت طريقة فلة ظريفة لحمل ضغط القبة ، فأقيم جدار مزدوج أجوف ربط إطاره الداخلي والخارجي بمقد دائري وبذلك زاد الجدار الخارجي من قوة الجدار الداخلي ، ثم زيدت قوة الجدار المزدوج مرة أخرى بدعامات من الخارج مكونة

من أنصاف عمدة مربعة مسندة من الحجارة الثقيلة وملتصقة بالبناء . ذلك طراز معمارى يختلف كل الاختلاف عن الطراز القديم ذى العمدة الذى كان فى پرسپوليس — وهو طراز فج سمج غير ظريف ولكنه قد استعملت منه أشكال بلغت كمالها فى كنيسة أياصوفيا الـ أقامها چستنيان .

وهناك غير بعيد من هذا الأثر عند سروستان أثر آخر شبيه به وهو مثله لا يعرف تاريخه ويتكون من واجهة ذات ثلاثة أقواس ، وهو أوسط كبير « وحجرات واسعة تعلوها قباب بيضوية الشكل ، وأقواس دائرية ، وأنصاف قباب لتقوية البناء . وليس بعيد أن تكون الدعائم الهيكلية التى يسميها المهندسون بالدعامات « الطائرة » المعروفة فى الهندسة القوطية قد تطورت من هذه الأنصاف القباب بأن أزيل منها الهيكل الخارجى الذى تستند إليه (٥١) .

والى الشمال الغربى من مدينة السوس توجد بقايا قصر خرب آخر يعرف بالإوانى خارقة ، وهو أقدم مثل معروف للعقود المستعرضة ذات أضلاع تخترقه من جانب إلى آخر (٥٢) . لكن أروع الآثار الساسانية كلها وأعظمها تأثيراً فى النفس ، أثر بعث لضخامته الرهبة فى قلوب العرب الفاتحين وهو القصر الملكى فى طيسفون وهو الذى يسميه العرب طاق كسرى (الأول) . وربما كان هو البناء الذى وصفه فى عام ٦٣٨ مؤرخ يونانى قال عنه إن چستنيان « بعث إلى كسرى برخام يونانى وصناع مهرة شادوا له قصراً على الطراز الرومانى غير بعيد من طيسفون » (٥٣) . وقد تهدم جناحه الشمالى فى عام ١٨٨٨ و زالت منه القبة ؛ لكن جدرانها الثلاثة الضخمة ترتفع إلى مائة قدم وخمس أقدام ، وتنقسم واجهة البناء أفقياً إلى خمس بوائك مسدودة . وفى البناء عقد عال أوسط — وهو أعلى العقود الأهلجية المعروفة وأوسعها ، إذ يبلغ ارتفاعه ٨٥ قدماً وعرضه ٧٢ — يؤدى إلى بهو طوله ١١٥ قدماً وعرضه ٧٥ ، لقد كان الملوك الساسانيون مولعين بالحجرات الواسعة . وهذه الواجهات المخزبة تحاكى الواجهات « ومانية التى لا تبلغ درجة كبرى من

الرشاقة أمثال ملهى Marcellus ، وتؤثر في الناظر إليها بروعتها أكثر مما تبهره بجمالها . لكننا لا نستطيع أن نحكم على الجمال الماضى بالحربات القائمة في هذه الأيام .

وليس أعظم ما يستهوى الإنسان من الآثار الساسانية هو قصور اللين المحطمة بل هو النقوش المحفورة على جوانب الجبال الفارسية . وقد تطورت هذه الأشكال الضخمة من النقوش الأكيمينية ، وتراها في بعض الأحيان مجاورة لها في مكان واحد . كأن أصحابها قد أرادوا أن يؤكدوا استمرار قوة الفرس وتكافؤ الملوك الساسانيين والأكيمينيين . وأقدم هذه النقوش الساسانية تمثل أردشير يطأ بقدمه عدوا له مطروحاً على الأرض وربما كان هذا العدو آخر الأرساسيين . وأجل من هذا نقشى رسم القريب من اصطخر الذى يخلد ذكرى أردشير ، وشابور الأول ، وبهرام الثانى . وقد صور في الملوك كبار الأجسام ولكن أجسامهم كأجسام معظم الملوك والسوقة ، يصعب عليها أن تنافس أجسام الحيوانات . رشاقتهما وتناسب أعضائها وشبيه بهذا نقشى - رجب ، ونقش آخر عنه شابور . فهما صور حجرية قوية لشابور الأول ، وبهرام الأول والثانى . وفي طاق البستان القريب من كرمنشاه نرى قوسين قائمين على عمودين محفورين حفراً قليل البروز في الصخور ، ونقوشاً على وجهى الأقواس من الداخل والخارج تمثل شابور الثانى وكسرى أبرويز بصيدان الوحوش . ونرى الفيلة السمينة ، والخنائير البرية تبعث الحياة في هذا الحجر الأصم ، وقد بذلت في تصوير أوراق الأشجار عناية كبيرة . وحُفرت تيجان الأعمدة حفراً جميلاً . ولستأ ننكر أننا لا نرى في هذه النقوش ما نراه في الحركات اليونانية من رشاقة أو في الخطوط اليونانية من يسر ونعومة ، وأنا لانجد فيها حرصاً شديداً على الفردية ، ولا عناية بفن المنظور . كما أنها ليس فيها إلا القليل من مجازاة النماذج المألوفة ، ولكنها مع هذا لا تقل عن معظم النقوش الكبرى في رومة الإمبراطورية عظمة وفخامة ، وقوة وحيوية ورجولة .

ويبدو أن هذه النقوش المنحوتة في الصخر كانت ملونة ، شأنها في ذلك شأن كثير من زينات القصور ، ولكن هذه الألوان لم يبق منها إلا آثار قليلة . بيد أن أدب الفرس لا يترك مجالاً للشك في أن فن التصوير قد ازدهر في عصر الساسانيين ، ويقول الكتاب إن النبي ماني أنشأ مدرسة للتصوير ، ويحدثنا الفردوسي عن كبار رجال الفرس الذين يزينون قصورهم بصور الأبطال الإيرانيين<sup>(٥٤)</sup> . ويصف الشاعر البحتري ما كان على جدران قصر المدائن من صور ملونة<sup>(٥٥)</sup> . وكان من عادتهم أنه إذا مات ملك من ملوك الساسانيين استُدعى أعظم مصور في زمانه لرسم صورة له تضم إلى مجموعة الصور المحفوظة في الخزانة الملكية<sup>(٥٦)</sup> .

واشتركت في فنون التصوير ، والنحت ، والخزف وغيرها من فنون الزينة مع فن المنسوجات الساسانية في نقوشها ، فقد كانت الأقمشة الحريرية ، والمطرزات ، والمنسوجات الموشاة ، والدمقس المشجر ، والأنسجة المزركشة المعلقة على الجدران ، وأغطية الكراسي ، والسراقات ، والخيام ، والطنافس ، كانت هذه كلها تنسج بمنتهى الصبر والمهارة ، وتصنع بصبغات ساخنة صفراء ، وزرقاء ، وخضراء . وكان كل فارسي ، عدا الفلاح والكاهن ، يأمل أن يلبس أحسن مما تمكنه طبقته من لبسه ، وكثيراً ما كانت الهدايا تتخذ شكل أثواب فخمة ، وكانت الطنافس الزاهية الألوان من مستلزمات الثراء في الشرق من أيام الآشوريين الأقدمين . وقطع النسيج الساسانية التي تزيد على العشرين قطعة ، والتي هي كل ما نجا من عوادي الدهر ، هي أعلى قطع النسيج الباقية في العالم في هذه الأيام . ولقد كان العالم القديم كله من مصر إلى اليابان حتى في عصر المنسوجات الساسانية يعجب بها ويسعى لحاكتها . وكانت هذه المنسوجات الوثنية في أيام الحروب الصليبية تفضل على غيرها من المنسوجات لتلف بها مخلفات القديسين المسيحيين . ولما أن استولى هرقل على قصر كسرى أبريز في دستجرد كان من أثمن غنامه أقمشة مطرزة .

برقيقة ، وطنفسة كبيرة (٥٨) . ومن التحف الذائعة الصيت « طنفسة الشتاء » لكسرى أنوشروان . وقد نقشت هذه الطنفسة لتسببه نقوشها التي تمثل مناظر الربيع والصيف برد الشتاء . كان فيها أزهار وفاكهة منسوجة من الياقوت ، وكانت فيها ماسات تنمو بجوار جلران من الفضة « وجداول من اللؤلؤ فوق أرضية من الذهب » (٥٩) . وكان بما يفخريه هارون الرشيد طنفسة ساسانية كبيرة « مرصعة بالجواهر » (٦٠) . وقد بلغ من مهارة الفرس أن كانوا يكتبون قصائد الحب على طنافسهم (٦١) .

ولم يبق من الفخار الساساني إلا قطع قليلة من ذات الفائدة المادية . فكن فن الخزف كان فناً راقياً في أيام الملوك الإكيميانيين ، وما من شك في أنه لم يمح كلة من الوجود في أيام الساسانيين ، لأنه بلغ ذروة الكمال في إيران الإسلامية . وبظن إيرنست فنلوز Ernest Fenellosa أن بلاد الفرس قد تكون هي المركز الذي انتشر منه فن الميناء حتى في بلاد الشرق الأقصى (٦٢) ، ولا يزال مورخو الفن يتجادلون هل فارس الساسانية ، أو سوريا أو بزنطية هي التي أنشأت فن الخزف البراق ذي الطلاء الذهبي أو الفضي أو النحاسي ، وفن الميناء ذي الحواجز من خيوط معدنية . وكان صناع المعادن الساسانيون يصنعون جواراً « وأباريق ، وأقداحاً كأنهم يصنعونها إلى جيل من الجبابرة ، وكانوا يدبرونها على مخارط ، وبتشونها بالإزميل ، أو يحدثون عليها رسوماً بارزة بطرقها من الداخل ، وبتخذون لها أيادي وأفواهاً على شكل حيوانات تختلف من الديكة إلى الأسود . وفي دار الكتب الأهلية بباريس قدح فارسي ذائع الصيت هو « قدح كسرى » ، له رصبة من البلور المطعم في شبكة من الذهب المطروق . وتقول الرواية المتواترة إن هذا القدح كان من الهدايا التي بعث بها هارون الرشيد إلى شارلمان . وليس بعيد أن يكون القوط قد أخذوا هذا الفن عن الفرس ونقلوه إلى بلاد الغرب (٦٣) .

وكان صانعو الفضة يصنعون صحافاً قيمة ، ويساعدون الصيغ على صنع الحلى للخاصة والسوقة على السواء رجالاً كانوا أو نساء . وقد بقيت حتى الآن عدة صحاف من عهد الساسانيين في المتحف البريطاني وفي ليننغراد ، والمكتبة الأهلية بباريس . والمتحف الفن بنيويورك ، وتحمل كلها صور ملوك أو نبلاء في الصيد ، وحيوانات أكثر إتقاناً من الآدميين . وكانت النقود الساسانية تنافس في بعض الأحيان النقود الرومانية في جمال منظرها . كما تشهد بذلك عملة شابور الأول<sup>(٦٥)</sup> . والكتب الساسانية نفسها يمكن أن تعد من التحف الفنية . وتصف الروايات المتواترة كيف كان الذهب والفضة يجران من جلود كتب ماني حين أحرقت في الميادين العامة<sup>(٦٦)</sup> . وكانت المواد الثمينة تستخدم أيضاً في أثاث الساسانيين ، يدل على ذلك أن كسرى الأول كانت له منضدة من الذهب مرصعة بالحجارة الكريمة ، وأن كسرى الثاني أرسل إلى منقلده . الإمبراطور موريس (أو موريق) منضدة من الكهرمان . قطرها خمس أقدام ، ذات قوائم من الذهب . ومغلفة بالجواهر<sup>(٦٧)</sup> .

وملاك القول أن الفن الساساني يكشف عن جهود كبرى بذلت لإنعاشه بعد أن ظل أربعة قرون آخذاً في الاضمحلال في عهد البارثيين . وإذا جاز لنا أن نحكم عليه من بقاياه . قلنا في شيء من التردد إنه لا يضارع الفن الإكيمي في نبلة وفخامته . أو الفن الفارسي الإسلامي في قوة ابتكاره ورقته وحسن ذوقه . ولكنه احتفظ في النقوش البارزة بكثير مما كان له في الزمن القديم من قوة تبشر بما بلغته موضوعات التحلية من خصوبة في مستقبل الأيام . وكان هذا الفن يرحب بالأفكار والأنماط الجديدة ، وقد أوتي كسرى الأول من الحكمة ما جعله يستقدم فنانيين ومهندسين من اليونان في الوقت الذي كان يهزم فيه قواد اليونان العسكريين . وقد وفي الفن الساساني بما عليه من الدين ، فكان يصدر أشكاله وتحفه شرقاً إلى بلاد الهند . وإلى التركستان والصين ، وغرباً إلى سوريا وآسية

الصغرى « والقسطنطينية ، والبلقان ، ومصر ، وأسبانيا . ولعل تأثير هذا الفن كان من العوامل التي حولت اهتمام الفن اليوناني من الصور القديمة إلى الحلى البيزنطية « واهتمام الفن اللاتيني المسيحي من السقف الخشبية إلى العقود والقباب والجدران المسندة المقامة من الآجر أو الحجر . وانتقلت البواكى وأنصاف القباب العظيمة من العمارة السامانية إلى المساجد الإسلامية وإلى القصور والأضرحة المغولية . ذلك أن التاريخ لا يضع فيه شىء . فكل فكرة مبدعة تنفتح لها إن عاجلا أو آجلا فرصة تخرج فيها إلى الوجود وتتطور ، وتضيف لونها الجديد إلى شعلة الحياة المتقدة .

## الفصل الرابع

### فتح العرب

قتل شروى أباه وتوج من بعده ملكاً باسم كفاده الثاني ، ثم عقد الصلح مع هرقل ونزل له عن مصر « وفلسطين ، وسوريا « وآسية الصغرى ، وغربي الجزيرة ، وأعاد الأسرى الذين أخذهم الفرس إلى بلادهم ، ورد إلى أورشليم بقايا الصليب المقدس . وابتهج هرقل — وحق له أن يتهج — بهذا النصر المؤزر « ولكنه ، لم يكن يعرف أنه في اليوم الذي أعاد فيه الصليب المقدس إلى موضعه في الصريح عام ٦٢٩ قد هاجمت سرية من العرب حامية يونانية بالقرب من نهر الأردن . وفي ذلك العام نفسه فشا وباء فانتك في بلاد الفرس « أودى بحياة آلاف من أهلها ومنهم الملك نفسه . وعلى أثر موته نودى بابنه أردشير الثالث — ولم يكن قد جاوز السابعة من العمر — ملكاً على الفرس . لكن قائداً يدعى شهربراز قتل الغلام واغتصب العرش : ثم قُتل شهربراز نفسه بأيدي جنوده ، وجرّ أولئك الجنود جثته في شوارع المدائن وهم يصيحون : « هذا مصير كل من جلس على عرش بلاد الفرس ولم يكن يجرى في عروقه الدم الملكي » ، ذلك أن الجماهير أكثر ملكية من الملوك : وسادت وقتل الفوضى في تلك البلاد التي أنهكتها الحروب مدى ستة وعشرين عاماً « وفشا في الدولة التفكك الاجتماعي بعد أن عمها الفساد الأخلاقي بتأثير الثروة التي جاءت في أعقاب النصر الحربي<sup>(٢٨)</sup> ، وقام تسعة من الحكام يتنازعون عرش البلاد في خلال أربع سنوات ، ثم اختفوا كلهم مقتولين أو هاربين أو ميتين ميتة طبيعية شاذة : وأعلنت بعض الولايات ، بل بعض المدن نفسها « استقلالها عن الحكومة المركزية بعد أن عجزت هذه الحكومة عن بسط سلطانها على البلاد . ووضع

الناج في عام ٦٣٤ على رأس يزديجرد الثالث سليل بيت ساسان وابن جارية زنجية (٢١) :

وفي عام ٦٣٢ توفي محمد (صلى الله عليه وسلم) بعد أن أنشأ دولة عربية جديدة ، وتلقى محمد خليفته الثاني « رسالة من المثنى قائده في سوريا ، يبلغه فيها أن الفوضى ضاربة أطنابها في بلاد الفرس وأنه قد آن الأوان للاستيلاء عليها (٢٠) . وعهد عمر هذا العمل إلى خالد بن الوليد أعظم قواده جميعاً . وزحف خالد بإزاء الساحل الجنوبي للخليج الفارسي على رأس قوة من العرب البدو الذين ضرمتهم الحروب والراغبين أشد الرغبة في الغنائم (٢٢) ، ثم أرسل رسالة إلى هورمزد حاكم الولاية القائمة على الحدود الفارسية يقول له فيها : « أسلم تسلم » .

ودعاه هورمزد إلى المبارزة وقبل خالد دعوته وقتله . وتغلب المسلمون (٢٣) على كل ما واجهوه من مقاومة حتى وصلوا إلى نهر الفرات « ثم استدعى خالد لينقل جيشاً عربياً في جبهة أخرى ، وتولى المثنى قيادة العرب ، وعبر النهر على جسر من القوارب : وعهد يزديجرد ، وكان لا يزال شاباً في الثانية والعشرين من العمر ، بالقيادة العليا إلى رسم وإلى خراسان ، وأمره أن يجمع قوة ضخمة ينقل بها الإمبراطورية ، والتقى الفرس بالعرب في موقعة الجسر وهزمهم وأخذوا يطاردونهم مطاردة فيها كثير من التهور . وأعاد المثنى تنظيم صفوفه وهزم في واقعة البويب الجيش الفارسي المختل النظام وأفناه عن آخره تقريباً ( ٦٢٤ ) . وكانت خسائر المسلمين في هذه المعركة فادحة ، فقد مات المثنى متأثراً بجراحه ، ولكن الخليفة أرسل قائداً آخر أقدر منه يدعى سعد بن أبي وقاص على رأس جيش جديد قوامه ثلاثون ألف رجل . ورد يزديجرد على هذا بأن أنزل إلى الميدان جيشاً مؤلفاً من ١٢٠.٠٠٠ من الفرس . وعبر بهم رسم نهر الفرات وعسكر عند القادسية

( ٢٠ ) وكان حقاً على المؤلف أن يضيف إلى ذلك قوله : « السامرة تلوهم باليمن والراغبين في الاستيلاء في سبيله . ( المترجم )

حيث دارت معركة من أعظم المعارك الحاسمة في تاريخ آسية وأشدّها هولاً ، دامت أربعة أيام . وهبت في اليوم الرابع عاصفة رملية في وجوه الفرس . واغتم العرب هذه الفرصة وحلوا على أعدائهم الذين أعمتهم الرمال حلة صادقة ، قتل فيها رسم ومزق بجيشه شر ممزق ( ٦٣٦ ) . وزحف سعد بجنوده دون أن يلقى مقاومة تذكر حتى وصل إلى نهر دجلة ، واجتازوه ودخل المدائن .

وذهل العرب السذج الأشداء حين وقعت أعينهم على القصر الملكي وأدهشهم عقوده الفخمة ، وبهوه الرخاى العظيم ، وطنافسه الكبيرة . وعرشه المظلم بالجواهر . وقضوا أربعة أيام يحاولون فيها جمع غنائمهم . ولعل هذا هو السبب الذى من أجله نهى عمر سعداً عن متابعة الزحف نحو الشرق وقال له إن في العراق ما يكفي (٧٢) . ووافق سعد على أمر الخليفة وقضى الثلاث السنين التالية يوطد دعائم حكم العرب في أرض الجزيرة . وكان يزدرج في هذه الأثناء ينشئ في ولاياته الشمالية جيشاً جديداً قوامه ١٥٠,٠٠٠ مقاتل . وبعث عمر لملاقاته ٣٠,٠٠٠ من رجاله ، والتقى الجيشان عند نهاوند . وهزم العرب الفرس بفضل مهارتهم في الفنون العسكرية في معركة « فتح الفتوح » وقتل من الفرس في هذه المعركة ١٠٠,٠٠٠ ضيق عليهم العرب في مضيق بين جبلين ( ٦٤١ ) . وصرعان ما سقطت بلاد الفرس كلها في أيدي العرب . وفريزدرج إلى بلخ وطلب إلى الصين أن تمد له يد المعونة ؛ ولكن الصين لم تجبه إلى طلبه ، ثم عاد فطلبها إلى الترك ، فأمدوه بقوة صغيرة . لكن الجنود الترك قتلوه طمعاً في جواهره حين هم بالزحف ليبدأ الحرب من جديد ( ٦٥٢ ) ؛ وبذلك انتهى عهد الساسانيين في فارس .

## المراجع مجملۃ

- Abbott, G. F., *Israel in Egypt*, London, 1907.
- Abbott, Nabia, *Two Queens of Baghdad*, Univ. of Chicago Press, 1946.
- \*Abélaed, P., *Historia Calamitatum*, ■ Paul, Minn., 1922.  
Ouvrages inédits, ed. V. Cousin, Paris, 1836.
- Abrahams, J., *Chapters on Jewish Literature*, Phila., 1899.  
*Jewish Life in ■ Middle Ages*, Phila., 1896.
- Abu Bekr ibn Tufail, *The History of Hay ibn Yaqẓan* tr. Ockley. N.Y., n.d.
- Ackerman, Phyllis, *Tapestry*, ■ *Mirror of Civilization*, Oxford Univ. Pres, ■
- Adams, B., *Law of Civilisation and Decay*, N. Y., 1921
- \*Adams, H., *Mont St. Michel and Chartres*, Boston, 1926.
- Addison, J. D., *Arts and Crafts in the Middle Ages*, Boston, 1908.
- Ali, Maulana Muhammad, *The Religion of Islam*, Lahore 1936.
- Al Tabarī, *The Book of Religion and Empire*, N. Y., 1922.
- Ameer Ali, Syed, *The Spirit of Islam*, Calcutta, 1900.
- Ammianus Marcellinus, *Works*, Loeb Lib., 1935, 2v.
- Andrae, Tor, *Mohammed*, tr. Menzel N. Y., 1936.
- Anglo-Saxon Chronicle. tr. Ingram, Everyman Lib.
- Anglo-Saxon Poetry, ed. R. K. Gordon Everyman Lib.
- Archer, T. A., and Kingsford, C.L., *The Crusade*, N. Y., 1895.
- \*Aristotle, *Politics* tr. Ellis, Everyman Lib.
- Armstrong, Sir Walter, *Art in Great Britain ■ Ireland*, London, 1919.
- Arnold, M., *Essays in Criticism*, First Series, N. Y., n. d. Home Lib.
- Arnold, Sir T. W., *Painting in Islam*, Oxford 1928.  
*The Preaching of Islam*, N. Y., 1918.  
■ Guillaume, A. . *The Legacy of Islam*, Oxford, 1931.
- Ashley, ■ J., *Introduction to English Economic History and Theory*, N.Y., 1894f, 2v.
- Asiny Palacios, M., *Islam and ■ Divine Comedy*, London, 1926
- Asser of St. David's, *Annals of ■ ■ of Alfred the Great*, ■ Giles, J.A.
- \*Aucassin And Nicolette, tr. Mason, Everyman Lib.
- Augustine, St., *The City of God*, tr. Hesley, London, 1934.  
\* ■ *Confessions*, Loeb Lib. 2v.  
■ *Letters*, Loeb Lib.
- Ausonius, *Poems*, Loeb Lib. 2v.
- Averroës, *A Decisive Discourse on . . . the Relation Between Religion ■ Philosophy, and An Exposition of the Methods ■ Argument Concerning the Doctrines of Faith*, Baroda, ■ d.
- Avicenna, *Canon Medicinæ*, Venice, ■

- Bacon, Roger, *Opus majus*, tr. Burke, Univ. of Penn. Press, 1928. 2v.  
 Bader, O., *Jewish Spiritual Heroes*, N. Y., 1940. 3v.  
 Boedeker, K., *Northern Italy*, London, 1913.  
 ■ - Baladhuri, Abu-J ■ Ahmad, *Origins of the Islamic State*; tr. Hitti, Columbia Univ. Press, 1916.  
 Barnes, H. E., *Economic History ■ the Western World* N. Y., 1942.  
 ■ *History of Western Civilization*, N. Y. 1933. 2v.  
 Baron, S. W., *Social and Religious History of the Jews*, Columbia Univ. Press, 1937. 8v.  
 ■ ed., *Essays ■ Maimonides*, Columbia Univ. Press, 1941.  
 Beard, Miriam, *History of the Business Man*, N. Y., 1936.  
 Babel, A., *Woman under Socialism*, N. Y., 1938.  
 Becker, C. H., *Christianity and Islam*, London, ■  
 Bede, Ven., *Ecclesiastical History of England*, ed. King, Loeb Lib.  
 Beer M., *Social Struggles in the Middle Ages*, London, 1924.  
 Belloc, H., *Paris*, N. Y., 1907.  
 Benjamin of Tudela, *Travels*; cf. Komroff, M., *Contemporaries of Marco Polo*.  
 Bevan, E. R., and Singer, C., *The Legacy of Israel*, Oxford, 1927.  
 Bieber, M., *History of the Greek and Roman Theater*, Princeton Univ. Press, 1939.  
 Al - Biruni, *Chronology of ancient Nations*, tr. Sacuan, London, 1879.  
 ■ India, London, 1910. 2v.  
 Blok, P. J., *History of the People of ■ Netherlands*, N. Y., 1898. 3v.  
 Boer, T. J. de, *History of Philosophy in Islam*, London, 1903.  
 \*Boethius, *Consolation of Philosophy*, Loeb Lib.  
 Bolesler, O. *La fin du paganisme*, Paris, 1918. 2v.  
 Bolesonade, P., *Life and Work in Medieval Europe*, N. Y., 1927.  
 Bonaventure, St., *Life of St. Francis*, in *Little Flowers of St. Francis*, Everyman Lib.  
 Bowd, Fr., *Gothic Architecture in England*, London 1906.  
 ■ *Carving in English Churches*, London, 1190 2v.  
 Bouchier, E. St., *Life and Letters in Roman Africa*, Oxford 1918.  
 Brehaut, E., *An Encyclopedist of the Dark Ages*, N. Y., 1912.  
 Bridges, J. H., *Life and Work of Roger Bacon*, London, 1914.  
 Briffault, R., *The Mother*, N. Y., 1927. 3v.  
 Bright, W., *Age ■ the Fathers*, N. Y., 1908. 2v.  
 Brittain, A., *Women of Early Christianity*, Phila., 1907.  
 Broglie, Duc, de, St. Ambrose, London, 1899.  
 Brown, P. Hume, *History of Scotland*, Cambridge Univ. Press, 1929, 3v.  
 Browne, Lewis, ed., *The Wisdom of Israel* N. Y., 1946.  
 Bryce, Jas., *The Holy Roman Empire*, N. Y., 1921.

- Bukhsh, S. K., *The Orient under the Caliphs*, translated from A. Von Kremer's *Kulturgeschichte* ■ *Orients*, Calcutta, 1920.  
*Studies : Indian and Islamic*, London, 1227.
- Bulletin ■ *The Iranian Institute*, N.Y.
- Burton, Sir R. F., *The Jew, the Gypsy, ■ El Islam*, Chicago, ■  
*Personal Narrative ■ a Pilgrimage to al-Madinah and Meccah*, London, 1893, 2v.
- Bury, J. B., *History of the Eastern Roman Empire*, London, 1912.  
*History of the Later Roman Empire*, London, 1923. 2v.  
*Life of St. Patrick*, London, ■
- Butler, P., *Women of Medieval France*, Phila., 1908.
- Calvert, A. F., *Cordova*, London, 1907.  
*Moorish Remains in Spain*, ■ Y., 1906.  
*Seville*, London, 1907.
- Cambridge Ancient History, N. Y., 1924. 12v.  
 Cambridge Medieval History, N.Y., 1924. 8v.
- Campbell, D., *Arabian Medicine*, London 1926. 2v.
- Capes, W. W., *University Life in Ancient Athens*, N. Y., 1922.
- Carlyle, ■ W., *History of Medieval Political Theory ■ the West*, Edinburgh, 1928. 5v.
- Carlyle Th., *Past and Present*, in *Works*, Collier ed., N. Y. 1961. 20v.
- Carter, T. F., *The Invention of Printing in China*, N.Y., 1926.
- Cassiodorus, *Letters*, ed. Hodgkin, London, 1886.
- Castiglione, A., *History of Medicine*, N. Y., 1941.
- Catholic Encyclopedia, N.Y., 1912. 16v.
- Chambers, E. K., *The Medieval Stage*, Oxford, 1903. 2v.
- Chapman, C. E., *History of Spain, founded on the Historia de Espana*  
*Rofaci Alamira*, N.Y., 1930.
- Chardin, Sir J., *Travels in Persia*, London, 1927.
- Chateaubriand, Vicomte de, *The Genius of Christianity*, Baltimore, n.d.
- Clapham, J. H., and Power, Eileen, *Cambridge Economic History of Europe*, Vol. I, Camb. Univ Press, 1944.
- Cbrétien de Troyes, *Arthurian Romances*, London, Everyman Lib.
- Claudian, *Poems*, Loeb Lib. 2v.
- Clayvijo, Gonzalez de, *Embassy to Tamberlane, 1403-6*. N.Y., 1928.
- Clayton, J., *Pope Innocent III and His Times*, Milwaukee, 1941.
- Collingwood, R. G., and Myres, J. L., ■ *Britain*, Oxford 1937.
- Connick, C. J., *Adventures in Light and Color* N. Y. 1937.
- Coulton, G. G., *Chaucer and His England*, London, 1921.  
*Five Centuries of Religion*, Camb. Univ. Press, 1928. 3v.  
*From St. Francis ■ ■ : a tr. of the Chronicle of Salimbene*, London, ■  
*The Inquisition*. N.Y., ■

- Inquisition and Liberty, London 1933.  
Life in the Middle ages. Camb. Univ. Press, 1930. 4v.  
Medieval Panorama. N. Y., 1944.  
The Medieval Science, Camb. Univ. Press, 1925.  
The Medieval Village. Camb. Univ. Press, 1925.  
Social Life in Britain from Roman Conquest to Reformation,  
Camb Univ. Press. 1925.  
Cram, R.A., The Substance of Gothic, Boston, 1938.  
Creswell, K.A., Early Muslim Architecture, Oxford, 1924. 2v.  
Cronyn, O., The Fool of Venus: the Story of Peire Vidal, N.Y., 1934.  
Crump, C.O., Jacob, E.F., The Legacy of the Middle Ages, Oxford, 1925.  
Cunningham, W., The Growth of English Industry and Commerce, Camb.  
Univ. Press. 1906.  
Cuth. E. L., St. Jerome, London, S.P.C.K., n.d.  
Dalton, O.M., Byzantine Art and Archeology, Oxford, 1911.  
Dante, Eleven Letters, tr. Latham, Boston, 1891.  
De Monarchia, tr. Henry, Boston, 1891.  
Il Furvito, tr. Sayer, London, 1887.  
La Commedia, ed. Toynbee, London, 1900.  
La Vita Nuova, tr. D. G. Rossetti, Portland, Me., 1896.  
The Vision of (The Divine Comedy). tr. Cary, Everyman Lib.  
D'Arey, M.C., Thomas Aquinas, London, 1920.  
Dasent, G., tr., Story of Burnt Njal, Everyman Lib.  
Davis, H. W. C., ed., Medieval England, Oxford, 1928.  
Wm. S., Life on a Medieval Barony, N. Y., 1928.  
and West, W. M., Readings in Ancient History, Boston,  
1912 2v.  
Dawson, Christopher, The Making of Europe, N.Y., 1932.  
Day, Clive, A History of Commerce, London, 1926.  
Dennis, O., Cities and Cemeteries of Etruria, Everyman Lib, 2v.  
De Vaux, Baron Caron Carra, Les penseurs de l'Islam, Paris 1921. 6v.  
De Wulf, M., History of Medieval Philosophy, London, 1925. 2v.  
Philosophy and Civilization in the Middle Ages, Princeton  
Univ Press. 1922.  
Dhalla, M. N., Zoroastrian Civilization, Oxford, 1922.  
Diehl, C., Byzantine Portraits, N.Y., 1926.  
Manuel d'art Byzantin, Paris, 1910.  
Diesendruck, Levi Maimonides and Thomas Aquinas, in N. Y. Public Library  
Pamphlets, 379.  
Dieulafoy, M. Art in Spain and Portugal, N.Y. 1913.  
Dill, Sir S., Roman Society in Gaul in the Merovingian Ages, London 1926.  
Roman Society in the Last Century of the Western Empire,  
London, 1906.

- Dillon, E., *Class*, N. Y., 1907.
- Dimand, M. S., *Handbook of Muhammedan Art*, N. Y., 1944.
- Dopsch, A., *Economic and Foundations of European Civilization*, N. Y., 1937.
- \*Doughty, Chas. M., *Travels in Arabia Deserta*, N. Y., 1923. 2v.
- Dozy, R., *Spanish Islam*, N. Y., 1913.
- Draper, J. W., *History of the Intellectual Development of Europe*, N. Y., 2v.
- Druck, D., *Yehuda Halevy*, N. Y., 1941.
- Dubnow, S. M., *History of the Jews in Russia and Poland*, Phila., 1916. 3v.
- DuChailly, P., *The Viking Age*, N. Y., 2v.
- Duchesne, L., *Early History of the Church*, London, 1938. 3v.
- Dudden, F. H., *Gregory the Great*, London, 1906. 2v.
- Duhem, P., *Le système du monde*, Paris, 1913. 5v.
- Eginhard, *Life of Charlemagne*, N. Y., 2v.
- Encyclopaedia Britannica*, 14th ed.
- Erigena, John Scotus, *On the Division of Nature*, Book I, Annapolis, Md., 1940.
- Eunapius, *Lives of the Sophists*, Philostratus, Everyman Lib.
- Farmer, H. G., *History of Arabian Music*, London, 1929.
- Faure, E., *History of Art*, N. Y., 4v. Vol. III : *Medieval Art*.
- Fenollosa, E. F., *Epochs of Chinese and Japanese Art*, N. Y., 1921. 2v.
- Fergusson, J., *History of Architecture in Five Countries*, London, 1874. 2v.
- Fiedler, H. G., ed., *Das Oxford Deutsche Dictionar*, Oxford, 1906.
- Figgis, J. N., *Political Aspects of St. Augustine's City of God*, London, 1921.
- Finlay, G., *Greece under the Romans*, Everyman Lib.
- History of Greece*, Oxford, 1877. 7v.
- Firdousi, *Epic of the Kings*, by Zimmern, N. Y., 1883.
- Farnameh*, in Gotheil, R., *Literature of Persia*, N. Y., Vol. I.
- Fisher, H. L., *The Medieval Empire*, London, 2v.
- Foakes-Jackson, F. and Lake, K., *Beginning of Christianity*, London, 1920. 3v.
- Frank, K., *History of German Literature*, N. Y. 1901.
- Frank, T., ed., *Economic Survey of Ancient Rome*, Baltimore, 1931. 5v.
- Frazer, Sir J., *Adonis, Attis, Osiris*, London, 1907.
- The Magic Art*, N. Y., 2v.
- Freeman, E. A., *Historical Essays, First Series*, London. 1896.
- History of the Norman Conquest of England*, London 1870. 4v.
- French Classics*, ed. Perier, Paris, Librairie Hatier, n. d.
- Friedländer, L., *Roman Life and under Early Empire*, London. n. d. 4v.

- Funk, F. X., *Manual of Church History*, London, 1916; 2v.
- Gabriel, Solomon, *Ibn, The Improvement of Moral Qualities*, tr. and introd. by Stephen S. Wise, N. Y., 1902.  
Selected Religious Poems, tr. Israel Zangwill, Phila.
- Gardiner, E. N., *Athletics of the World*, Oxford, 1930.
- Gardner, Alice, *Julian, Philosopher and Emperor*, N. Y., 1895.
- Garrison, F., *History of Medicine*, Phila., 1929.
- Gasquet, A., *Cardinal, Monastic Life in the Middle Ages*, London, 1922.
- Geoffrey of Monmouth, *British History*, ■ *Giles, Six Chronicles*.
- Gest, A. P., *Roman Engineering*, N. Y., 1930.
- Gesta Francorum, ed. Brehier, Paris, 1924.
- Al-Obazati, Abu Hamid, *The Alchemy of Happiness*, tr. Field, London, 1910.  
Some Religious and Moral Teachings, tr. Nawab Ali, Baroda, 1920.
- Gibbon, Ed., *Decline and Fall of the Roman Empire*, Everyman Library, 6v.  
ed. J. B. Bury, London, 1900. 7v.
- Gildas, *Works*, ■ *Giles, Six Chronicles*.
- Giles, J. A., *Six Old English Chronicles*, London, 1848.
- Gillson, E., *La philosophie au moyen âge*, Paris, 1922. 2v.  
*La philosophie au moyen âge*, Paris, 1947.  
*Philosophy* ■ *St. Bonaventure*, N. Y., 1936.  
*Reason and Revelation* ■ *Middle Ages*, N. Y., 1938.
- Giraldus Cambrensis, *Itinerary through Wales, (and Description of Wales)*,  
Everyman Lib.
- Glover, T. P., *Life and Letters* ■ *Fourth Century*, N. Y., 1924.
- Gordon, ■ K., ed., see *Anglo - Saxon Poetry*.
- Gothell, R. J., ed., *Literature of Persia*, N. Y., 1900. 2v.
- Grabmann, M., *Thomas Aquinas*, N. Y., 1938.
- Graetz, H., *History of the Jews*, tr. Bella Löwy, Phila., 1891f. ■.
- Green, J. R., *Conquest of England*, London, 1884.  
*The Making of England*, London, 1887.  
*Short History of the English People*, London, ■ 8v.
- Gregory of Tours, *History of the* ■ *Brehaut*, N. Y., 1916.
- Grousset, R., *Civilizations of the East*, London, 1931 ; Vol. I : *The* ■  
*and Middle East*.
- Grove's Dictionary of Music and Musicians, N. Y., 1928 5v.
- Gruenbaum, G. von, *Medieval Islam Univ.* of Chicago Press, 1946.
- Gruner, O. C., *Treatise on the* ■ *Medicine of Avicenna*, London, 1920.
- Guibert of Nogent, *Autobiography*, London, 1925.
- Guignebert, C., *Christianity Past and Present*, N. Y., 1927.
- Guillaume, A., *The Traditions of Islam*, Oxford, 1924.
- Guizot, F., *History of Civilization*, London, ■ ■.  
*History of France*, ■ 1872. 8v.

- Halevi, J., *Khab aNKhazari*, tr. Hirschfeld, London 1931.  
 [redacted] Poems, tr. [redacted] Salaman, Phila., 1928.  
 Hammetton, J. A., ed., *Universal History of the World*, London, n.d. 8v.  
 Haskins, C. H., *The Normans in European History*, Boston, 1915.  
 [redacted] *The Renaissance of the Twelfth Century*, Harvard Univ. Press, 1928.  
 [redacted] *Studies in Medieval Culture*, Oxford, 1929.  
 Hastings, J., ed., *Encyclopedia of Religion and Ethics*, N. Y., [redacted] 12v.  
 Haverfield, F., [redacted] *Occupation of Britain*, Oxford, 1924.  
 Hazlitt, W. C., *The Venetian Republic*, London, 1900. 2v.  
 Headlam, C., *Story of Chartres*, London, 1908.  
 [redacted] *Story of Nuremberg*, London, 1911.  
 Hearnshaw, F., *Social and Political Ideas of Some Great Medieval Thinkers*, N. Y., 1923.  
 [redacted] *Medieval Contributions to Modern Civilization*, N. Y., 1922.  
 Heath, [redacted] Thos., *History of Greek Mathematics*, Oxford, 1921. 2x.  
 Hebrew Literature, translations from the Talmud, Midrashim, and Cabala, London 1901.  
 Hebrew Literature, ed. Epiphanius Wilson. N. Y., 1901.  
 Hefele, C. J., *History of the Christian Councils*, Edinburgh, 1894. 5v.  
 [redacted] Eitland, W., *Agricola*, Camb. Univ. Press, 1921.  
 Hell, Jos., *The Arab Civilization*, Camb. Univ. Press, 1926.  
 Higham, T., [redacted] Bowra, C., Oxford [redacted] of Greek Verse, Oxford, 1930.  
 Himes, N., *Medical History of Contraception*, Baltimore, 1936.  
 Hitler, A., [redacted] Kampf, N. Y., [redacted]  
 Hitti, P. K., *History of the Arabs*, London 1937.  
 Hodgkin, T., *Italy and Her Invaders*, Oxford, 1892. 7v.  
 [redacted] Charlemagne, N. Y., [redacted]  
 Holinshed, *Chronicle*, Everyman Lib.  
 Home, G. Roman London, [redacted]  
 Hoover, H., and Gibbons, H.A., *Conditions of a Lasting Peace*, N.Y., 1939.  
 Hopkins, C. Edward, *The Share of Thomas Aquinas in the Growth of the Witchcraft Delusion*, Univ. of Penn., 1940.  
 Horn, F. W., *History of the Literature of the Scandinavian North*, Chicago, 1895.  
 Houtsma, M., ed., *Encyclopedia of Islam*, London, 1938 - 24.  
 Howard, C., *Sex Worship*, Chicago, [redacted]  
 Hulme, E. M., *The Middle Ages*, N. Y., 1938.  
 Hume, David, *History of England*, N. Y., 1891. 6v.  
 Hume, Martin, [redacted] Spanish People, N. Y., 1911.  
 Hurgrönje, C., *Mohammedanism*, N. Y., 1916.  
 Husik, I., *History of Medieval Jewish Philosophy*, N. Y., 1930.  
 Hyde, Douglas, *Literary History of Ireland*, London, 1899.  
 Iacopo [redacted] Voragine, *The [redacted] Legend*, tr. Wm. Caxton, Cambridge Univ. Press, 1914.

- Khaïdoun, Les prolégomènes, tr. en français par M. ■ Slane, ■ ■ ■  
1984. 8v.
- Khaïlikan, M., Biographical Dictionary, tr. M. ■ Slane, Paris 1843, ■  
Inge, W. R., Philosophy of Plotinus, London, 1929 2v.
- Irving, W., Alhambra, N. Y., 1925,  
■ Life of Mahomet, Everyman Lib.
- Jackson, ■ T., Byzantine and Romanesque Architecture, Camb, Univ.  
Press, 1920. 2v.  
Gothic Architecture in France, England, ■ Italy, Camb.  
Univ. Press, 1915. 2v.
- Jafar ud - Din Rumi, Selected Poems, ed, ■ tr, R. A. Nicholson, Camb.  
Univ. Press, 1898.
- James, B., Women of England, Phila, 1908.
- Jeau, Edw., Law and Politics in the Middle Ages, N. Y., 1898.
- Jerome, St., Select Letters, tr. Wright. Loeb Lib.
- \*Joinville' Jean de, Chronicle of the Crusade of St. Louis. Everyman Lib.
- Jordan's, Gothic History Princeton Univ. Press, 1915.
- Jørgensen, J., St. Francis of Assisi, N. Y., 1940.
- Joseph Ben Joshua Ben Meir, Chronicles, London, 1858. 2v.
- Joyce, P., Short History of Ireland, London, 1924.
- Julian, Works, Loeb Lib. 3v.
- Juaserand, J. J., English Wayfaring Life ■ the Middle Ages, London, 1891.
- Justiniani Institutionum Libri Quattuor, ed. Moyle, Oxford Univ. Press,  
1888. 2v.
- Kauterowicz, E., Frederick the Second, London, 1931.
- Keliogg, J. H., Rational Hydrotherapy, Battle Creek, Mich., 1928.
- Ker, W. P., Epic and Romance, London, 1897.
- Kirstein, L., Dance : a Short History, N. Y., 1963.
- Klausnet, J., From Jeans to Paul, N. Y., 1948.
- Kluchevsky, V., History of Russia, London, 1912. 3v.
- Komoff, ■, Contemporaries of Marco Polo, N. Y., 1937.
- Kroeger, A., The Minnesinger of Germany, N. Y., 1873.
- Lacroix, Paul, Arts of the Middle Ages, London, n. d.  
History of Prostitution, N. Y., 1981. 2v.  
Manners, Customs, and Or ■ during the Middle Ages,  
N. Y., 1876.  
Military and Religious Life in the Middle Ages, London, n.d.  
Science and Literature in the Middle Ages, London, n.d.
- Lanciani, R., Ancient Rome, Boston, 1889.
- Lane, Edw., Arabian Society in ■ Middle Ages, London, ■ ■ ■
- Lane - Poole, S., Art of the Sarracens in Egypt, London, ■ ■ ■  
Cairo, London, 1895.

- Saladin, London, [redacted]  
Speeches and Table Talk [redacted] the Prophet Mohammed  
London, 1852.  
Story of [redacted] Moors in Spain, N.Y., [redacted]  
[redacted] in a Mosque, London, 1883.  
Lange, P. H., Music in Western Civilization, N.Y., 1941. A model of scholarship [redacted] style.  
Lavisse, E., Histoire [redacted] France, Paris, 1900f. 18v.  
Lee, H.C., Historical Sketch of Sacerdotal Celibacy, Boston, 1884.  
History of the Auricular Confession, Phila. [redacted] 3v.  
History [redacted] the Inquisition in the Middle Ages, N.Y., 1888. 8v.  
History of the Inquisition in Spain, N.Y., 1906. 4v.  
Superstition [redacted] Force, Phila., 1692.  
Lecky, W.E., History of European Morals, N.Y., 1928. 2v.  
Le Strange, G., Baghdad during the Abbasid Caliphate, Oxford, 1924.  
Palestine under [redacted] Moslems, Boston, 1880.  
Lethaby, W. Medieval Art, London, 1904.  
Lonnrot, E., Kalevala, Everyman Lib. 2v.  
Little, A. G., ed., Roger Bacon Essays, Oxford 914.  
Little Flowers of St Francis, Everyman Lib.  
Lorrie, W., and Jean Clopinel de Meung, The Romance of [redacted] Rose,  
London, 1931. 8v.  
Lot, F., The End of the Ancient World, N.Y. 1931.  
Louis, Paul, Ancient Roman Work, N.Y., 1937.  
Lowie, R., Are We Civilized? N.Y., 1929.  
Lützow, Count von, Bohemia, an Historical Sketch, Everyman Lib.  
Lyra Graeca, ed. and tr. by J.M. Edmonds, Loeb Lib. 3v.  
Mabinogion, tr. Lady Charlotte Guest, Everyman Lib.  
Macdonald, D. B., Aspects of Islam, N.Y., 1912.  
Development of Muslim Theology, Jurisprudence, and  
Constitutional Theory, N.Y., 1908.  
Religious Attitude and Life [redacted] Islam, Chicago, 1909.  
MacLaurin, C., Mere Mortals, N.Y., 1925. 2v.  
Macrobius, Opera accedunt integra, London, 1694.  
Mahaffy, J.P., [redacted] Greek Education, N.Y., n.d.  
Maimonides, Guide to the Perplexed, tr. Friedländer, London, 1885. 3v.  
Mishneh Torah, Book I, tr. Hyamson, N.Y., 1937.  
Maine, Sir H., Ancient Law, Everyman Lib.  
Malland, S.R., Dark Ages, London, 1890.  
Al-Makhuri, Ahmed, History of the Mohammedan Dynasties in Spain, tr.  
[redacted] Gayangos London 1840. 2v.  
Mâle, É., L'art religieux du XIII<sup>e</sup> siècle en France Paris, 1902.  
Malter, H., Saadia Gaon, Phila., 1921.  
Mantzine, K., History of Theatrical Art, London, 1908f. 6v.

- Aurelius, *Meditations*, tr. Long, Boston, 1876.  
 Marcus, J., *The Jew in the World*, Cincinnati, 1938.  
 Margoliouth, D. S., *Cairo, Jerusalem, Damascus*, N.Y., 1907.  
     *Mohammed and Rise of Islam*, N.Y., 1905.  
 Maritain, I., *The Angelic Doctor*, N.Y., 1940.  
 Al-Masudi, Abu-l-Hasan, *Gold Mines of Gems*, tr.  
     Sprenger, London, 1841.  
 Matthews, B., *Development of Drama*, N. Y., 1921.  
 Movor, J., *Economic History of Russia*, London, 1925. 2v.  
 May, Sir T., *Democracy in Europe*, London, 1877. 2v.  
 McCabe, J., *Crises in the History of the Papacy*, N.Y., 1961.  
     *Emperors of Constantinople*, Boston, n.d.  
     *St. Augustine His Ages*, N.Y., 1908.  
     *Story of Religious Controversy*, Boston, 1929.  
 McKinney, H., and Anderson, W., *in History*, Cincinnati, 1940.  
 Michelet, J. de, *History of France*, N.Y., 1880. 2v.  
 Migeon, O., *Les arts musulmans*, Paris, 1923. 2v.  
 Migeon, O., *Les arts musulmans*, Paris, 1922. 2v.  
 Millman, H., *History of Latin Christianity*, N. Y., 1860. 6v.  
*Mirror of Perfection*, in *Little Flowers of St. Francis*.  
 Molmenti, P., *Venice*, London, 6v.  
 Mommsen, Th., *Provinces of the Roman Empire*, N.Y., 1887. 2v.  
 Monroe, P., *Source Book History of Education for the Greek and  
     Roman Period*, N. Y., 1932.  
 Montalembert, Count de, *The Monks of the West*, Boston, n.d. 2v.  
 \*Montesquieu, Chas, Baron de, *Spirit of Laws*, N.Y., 1899. 2v.  
 Moore, C. H., *Development Character of Gothic Architecture*,  
     London, 1891.  
 Moore, O. F., *Judaism in Centuries of the Christian Era*,  
     Cambridge, 1932. 2v.  
 Moroy, Chas, *Medieval Art*, N. Y., 1891.  
 Muir, W., *The Caliphate*, London, 1891.  
     *Life of Mohammed*, Edinburgh, 1912.  
 Möller-Lyer, F., *Evolution of Marriage*, N.Y., 1930.  
 Mumford, Lewis, *Technics and Civilization*, N.Y., 1934.  
 Munk, S., *Mélanges de philosophie juive et arabe*, Paris, 1859.  
 \*Münro, D. C. and Sellery, G.C., *Civilization*, N.Y., 1926.  
 Murray, A. S., *History of Greek Sculpture*, London, 1891. 2v.  
 Pennins, *History of the Britons, Six Chronicles*.  
 Neuman, A. A., *The Jews in Spain*, Phila, 1942. 5v.  
 \*Newman, Louis, and Spitz, S., *Talmudic Anthology*, N.Y., 1945.  
 Nicholson, A., *Literary History of the Arabs*, Camb. Univ. Press, 1930.  
     *The Mystics of Islam*, Camb. Univ. Press, 1922.  
     *Studies in Islamic Mysticism*, Camb. Univ. Press, 1921.  
     *Tradition in Islamic Poetry* Camb. Univ. Press, 1921.

Translations of Eastern Poetry and Prose, Camb. Univ. Press, 1922.

- Nickerson, H., *The Inquisition*, Boston, 1928.
- Nietzsche, F., *Beyond Good and Evil*, N.Y., 1923.
- Nöldeke, Th., *Sketches from Eastern History*, London, 1802.
- Nun's Rule, being the *Ancren Riwle* modernized, by Jas. Morton, London, 1296.
- Oesterley, W., and Box, G., *Short Survey of the Literature of Rabbinical and Medieval Judaism*, London, 1920.
- Ogg, F., *Source Book of Medieval History*, N.Y., 1907.
- O'Leary DeLacy, *Arabic Thought and its Place in History*, London, 1922.
- OMAN, C.W., *The Byzantine Empire*, London, 1802.
- Oxford History of Music* Oxford 1929f. 7v.
- Pactow, L. J., *Guide to the Study of Medieval History*, N.Y., 1931.
- Palmer, E.H., *The Caliph Haroun Alraschid*, N.Y., n.d.
- Panofsky, Erwin, *Abbot Suger*, Princeton, 1948.
- Paris, Matthaw, *English History from the Year 1235 to 1273*, tr. Oiles, London, 1852. 3v.
- Paul The Deacon, *History of the Longobards*, tr. Foulke, Univ. of Penn., 1907.
- Pauphilet, A., ed., *Jenx et sapience du moyen âge*, Paris, 1940.
- Persian Art. Souvenir of the Exhibition at Burlington House*, London, 1931.
- Philby, H. St. John, *A Pilgrim in Arabia* Golden Cockerel Press, n.d.
- Pickthall, Marmaduke, *The Meaning of the Glorious Koran* N. Y., 1930.
- Pirenne, H., *Economic and Social History of Medieval Europe*, N.Y., n.d.
- History of Europe from the Invasions to the Sixteenth Century*, N. Y. 1939.
- Medieval Cities*, Princeton. 1929.
- Mohammed and Charlemagne*. N.Y., 1930.
- Pirenne, J., *Les grands courants de l'histoire universelle*, Neuchâtel 1964. 3v.
- Pliny The Elder, *Natural History*, London, 1855. 6v.
- Plummer, C., *Life and Times of Alfred the Great*, Oxford, 1902.
- Pokrovsky, M., *History of Russia*, N.Y., 1931.
- Pollock, F., and Maitland, F., *History of English Law before Edward I*, Camb. Univ, 1895. 2v.
- \*Polo, Marco, *Travels*, ed Komoroff. N.Y., 1926.
- Poole, R.L., *Illustrations of the History of Medieval Thought and Learning*, N.Y. 1920.
- Pope, A.U., *Introduction to Persian Art*, London, 1930.
- Iranian and Armenian Contribution to the Beginnings of Gothic Architecture*, Bulletin of the Asia Institute, N.Y. 1946.
- Masterpieces of Persian Art*, N.Y. 1945.
- Survey of Persian Art*. Oxford Univ. Press. 1298. 6v.
- Porter, A. K., *Medieval Architecture*, N.Y., 1909. 2v.
- Power, Eileen, *Medieval People*, Boston, 1924.

- and Power, Rhada, Cities and Their Stories, Boston, 1927.
- \*Prestage, E., Chivalry, N.Y. 1928.
- Procopius, Anecdota, = Secret History' Loeb Lib.  
Buildings, Loeb Lib.  
History of the Wars, Loeb Lib. 5v.
- Psellus, M., Chronographia, French tr. by Emile Ranauld, Paris. n.d.
- Quennell, M., Everyday Life ■ Roman Britain, N.Y. 1925.
- Raby, F. J., History of Christian Latin Poetry in the Middle Ages.  
Oxford, 1927.  
History of Secular Latin Poetry in the Middle ages, Oxford,  
1934. 2v.
- Ramhaud, A., History of Russia, Boston, 1889. 3v.
- Rapaport, S., Tales and Maxims from the Talmud, London, 1910.
- \*Rashdalli, H., The Universities of Europe in the ■■ Ages, Oxford, 1936,  
revised by F. M. Powicke and A. B. Emden. 8v.
- Rawlinson, G., The Seventh Great Oriental Monarchy, London, 1876.
- Reese, G., Music in ■■ Middle Ages, N.Y., 1940.
- Rémusat, C. De, Abélard, Paris, 1845. 2v.
- \*Renan, E., Averroès et l'averroïsme, Paris, n.d.  
The Christian Church, London, n.d.  
Marc Aurèle, Paris, n.d.  
Poetry of ■■ Celtic Races, in Harvard Classics, Vol. 38, N. Y.,  
1928.
- Renard, G., Guilds of ■■ Middle Ages, London. 1918.
- Richard, E. History of German Civilization, N.Y., 1911.
- Rickard, T., Man and Metals, N.Y., 1922. 2v.
- stahl, R., The Parish - Watson Collection of Mohammedan Potteries,  
N.Y., 1932. 2
- Rihani, The Quatrains of Abu-l-Ala, London, 1904.
- Rivoira, G., Lombardic Architecture, London, 1910. 3v.  
Moslem Architecture, Oxford, 1918.
- Robertson, J. M., Short History of Free Thought, London, 1914. 2v.
- Robillard, M., Chartres, Grenoble, n.d.
- \*Rogers, J. E. T. Six Centuries of Work and Wages, N.Y., 1890.
- Rostovizeff, M., History of the Ancient World, Oxford, 1928. Vol. II : Rome  
Social and Economic History of the Roman Empire, Oxford,  
1926.
- \*Roth, Leon, Spinoza, Descartes, and Mainides, 1924.
- Rowbotham, J., The Troubadours and Courts of Love, London, 1895.
- Ruskin, J., Stones of Venice, Everyman Lib. 8v.

- Russell, B., *History of Western Philosophy*, N. Y., 1945.  
 Russell, C. E., *Charlemagne*, 1930.
- Sabatier, P., *Life of St. Francis of Assisi*, N. Y., 1909.  
 Sa'di, *The Gulistan*, in Gotthelf, R., *Literature of Persia*, Vol. II.  
     *The Rose Garden (Gulistan)*, tr. by L. Cranmer-Byng, London, 1919.  
 Saladin, H., et Migeon O., *Manuel d'art musulman*, Paris, 1907. 2v.  
 Saliba, D., *Étude sur la métaphysique d'Avicenne*, Paris, 1926.  
 Salzman, L., *English Industries of the Middle Ages*, Oxford, 1911.  
 Sandys, Sir J., *Companion to Latin Studies*, Cambridge, 1925.  
 Sanger, W., *History of Prostitution*, N. Y., 1910.  
 Sarre, F., *Die Künste des alten Persien*, Berlin, 1925.  
 Barton, O., *Introduction to the History of Science*, Baltimore, 1930 3v. in 5.  
     *A masterpiece of painstaking scholarship.*  
 Struendberg, O. E., *History of English Art in the Middle Ages*, Oxford, 1932.  
 Saxo Grammaticus, *Danish History*, London, 1844. 2v.  
 Schechter, S., *Studies in Judaism*, N. Y., 1920. 8v.  
 Scherill, F., *Siena*, N. Y., 1909.  
 Schneider, H., *The History of World Civilization*, N. Y., 1931. 2v.  
 Schoenfeld, H., *Women of the Teutonic Nations*, Phila., 1908.  
 Schoenhof, J., *History of Money and Prices*, N. Y., 1896.  
 Scott-Moncrieff, C. K., *The Letters of Abélard and Héloïse*, N. Y., 1926.  
 Sedgwick, H. D., *Italy in the Thirteenth Century*, Boston, 1912. 2v.  
 Seebohm, F., *The English Village Community*, London, 1896.  
 Seignobos, C., *The Feudal Regime*, N. Y., 1920.  
 Short, E. H., *The Painter in History*, London, 1929.  
 Shotwell, J. T., and Loomis, L. R., *The See of Peter*, Columbia Univ. Press, 1927.  
 Sidorius Apollinaris, *Poems and Letters*, Loeb Lib. 2v.  
 Sigfusson, Saemund, *The Elder Edda*, London, 1907.  
 Sihle, E. O., *From Augustus to Augustine*, Camb. Univ. Press, 1923.  
 Singer, C., ed., *Studies in the History and Method of Science*, Oxford, 1917. 2v.  
 Smith, Margaret, ed., *The Persian Mystics : Attar*, London, 1932.  
 Smith, Toutin, *English Oils : the Original Ordinance*, London, 1870.  
 Socrates, *Ecclesiastical History*, London, 1892.  
 Sozomen, *Ecclesiastical History*, London, 1855.  
 Speculum, *Journal of Medieval Studies*, Cambridge, Mass.  
 Spencer, H., *Principles of Sociology*, N. Y., 1910. 3v.  
 Spengler, O., *Decline of the West*, N. Y., 1928. 2v.  
 Stephence, W. R., *Hidebrand and His Times*, London, 1914.

- Sterling, M. B. *The Story of Parzival*. N. [redacted]
- Stevens, C. E., *Sidonius Apollinarius*, Oxford, 1933.
- Street, G. E., *Gothic Architecture in Spain*. London 1869.
- Strykowski, *Origin of Christian Church Art*, Oxford, 1923.
- Stubbs, Wm., *Constitutional History [redacted] England*, Oxford, 1903. 3v.
- Sturluson, Snorri, *Heimskringla. The Norse Sagas*, Everyman Lib.  
*Heimskringla : The [redacted] Sagas*, Everyman Lib.  
*The Younger Edda*, [redacted] Sigfusson, S.
- Sumner, W. G., *Folkways*, Boston, 1906.
- Sykes, Sir P., *History of Persia*, London, 1921. 2v.
- Symonds, J. A., *Studies of the Greek Poets*, London, 1920.  
*Introduction to the Study of Dante*, London, 1899.
- AL - Tabari, *Chronique*, Fr. tr. by Zotenberg, Paris, 1867.
- Tagore, Sir R., *Gitanjali*, N. Y., 1928.
- Taine, H., *Ancient Regime*, N. Y., 1891.  
*Italy : Florence and Venice*. N. Y., 1869.
- Talmud, *Babylonian*, Eng. tr., London, 1935f. 24v.
- Tarn, W., *Hellenistic Civilization*. London, 1927.
- Taylor H. O. *The Classical Heritage [redacted] Middle Ages*, N. Y., 1911.  
*The Medi-val Mind*, London, 1927. 2v.
- Thatcher, O., and McNeal, E., *Source [redacted] for Medieval History*, N. Y., 1905.
- Thierry, A., *History [redacted] the Conquest of England by Normans*, London, 1847. 2v.
- Thomas Aquinas, St., *Summa contra Gentiles* London, [redacted] 4v.  
*Summa theologiae*. tr. by Dominican Fathers, London, 1920. 22v.
- Thompson, [redacted] E., *Introduction to Greek and Latin Palaeography*. Oxford, 1921.
- Thompson, J. W., *Economic and Social History of [redacted] [redacted] [redacted] - 1900*, N. Y., 1928.  
*Economic and [redacted] History of Europe [redacted] [redacted] Later Middle Ages*, N. Y., 1931.  
*Federal Germany*, Chicago, [redacted]  
*The Middle ages*, N. Y., 1931. 2v.
- \*Thorndike, Lynn, *History of Magic and Experimental Science*, N. Y., 1931.  
*A work of magnificent scholarship, [redacted] [redacted] every subject [redacted] it touches.*  
*Short History of Civilization*. N. Y., 1926.
- Tisdall, W., *Original Sources of [redacted] Qur'an*.
- Toraay, [redacted] G., *Averroës' Doctrine [redacted] [redacted] Mind*, *Philadelphia Review*, May, 1943.
- \*Toynbee, A. J., *A Study [redacted] History*, Oxford, 1935f. 11v.
- Trail, H. D., *Social England*, N. Y., [redacted] 6v.

- Ueberweg, F., *History of Philosophy*, N. Y., 1871: 3v.
- Usher, A. P., *History of Mechanical Inventions*, N. Y., 1929.
- Al-Utbi, Abul-Nasr, *Memoirs of the Emir Sabaktigin and Mahmud* ■  
Ghazna, tr. Reynolds, London, 1858.
- Vacandard, E., *The Inquisition*, N. Y., 1908.
- \*Van Doren, Mark, *An Anthology of ■■■ Poetry* N. Y., 1928. The best  
work of its kind.
- Vasari, G., *Lives of the Painters*, Everyman Lib, 3v.
- Vasilev, A., *History of the Byzantine Empire*, Madison, Wis., 1929. 2v.
- Vernadsky, G., *Kievan Russia*, Yale Univ. Press, ■■■
- Villari, P., *The Two First Centuries of Florentine History*, London, ■■■
- Villehardouin, G. de, *Chronicle of the Fourth Crusade*, Everyman Lib.
- Vinogradoff, P., *English Society in the Eleventh Century*, Oxford, 1908.
- Voltaire, *Essay ■ the Manners and Morals ■ Europe*, in *Works*, Vol.  
XIII, N. Y., 1901.
- Vossler, K., *Medieval Culture : an Introduction ■ Dante and His Times*,  
N. Y., 1929. 1lv.
- \*Waddell, Helen, *Medieval Latin Lyrics*, N. Y., 1942.
- *The Wandering Scholars*, London, 1927.
- *Peter Abélard*, N. Y., 1938.
- Waren, C., *Medieval Sicily*, London, 1910.
- Walker Trust Report, *The Great Palace of the Byzantine Emperors*,  
Oxford, 1947.
- Walsh, J. J., *The Popes and Science*, N. Y., 1913.  
*The Thirteenth the Greatest ■ Centuries*. Catholic Summer  
School Press, 1920.
- Walter von der Vogelweide, I ■■ the World, tr. Colvin, London, 1936.  
*Songs and Sayings*, tr. Betts, London, n.d.
- Waxman, M., *History of Jewish Literature*, N. Y., 1930.
- Weigall, A., *The Paganism in Our Christianity*, N. Y., 1930.
- Weir, T.H., *Omar Khayyam the Poet*, N. Y., 1928.
- Welch, Alice, *of Six Medieval Women*, London, 1913.
- West, A. F., *Alcuin*, N.Y., 1916.
- Westermarck, E., *Origin and Development of the Moral Ideas*, London,  
1917. 1v.  
*Short History of Marriage*, N. Y., 1926.
- Wherry, E. M., *Commentary of the Qur'an, with Sale's tr. and notes*,  
London, 1826. 4v.
- White, E. M., *Woman in World History*, London, n.d.
- Wicksteed, P. H., *Dante and Aquinas*, 1913.

William of Malmesbury, *Chronicle of the Kings of England*, London, 1883.

William of Tyre, *Conquest of Bologna, or the Siege and Conquest of Jerusalem*, tr. Caxton, London, 1893.

Willoughby, W. W., *Social Justice*, N. Y., 1900.

Winckelmann, J., *History of Art*, Boston, 1850, 2v.

Wolfram von Eschenbach, *Parzival*, tr. Weston, London, 1894, 2v.

Wright, Th., ed., *The Book of the Knight of La Tour-Landry*, London, 1891.  
A History of Domestic Manners and Sentiments in England during the Middle Ages, London, 1901.

Yellin, D., and Abrahams, I., *Maimonides*, 1903.

Zeillin, S., *Maimonides*, N.Y., 1901.

Zimmern, H., *The Hansa Towns*, N. Y., 1901.

## المراجع مفصلة

أسماء الكتب كاملة توجد في المراجع المجلة « والأرقام الرومانية الصغيرة إلا إذا كانت في بداية المراجع تدل على رقم المجلد وتتلوها رقم الصفحة » أما الأرقام الرومانية الكبيرة فتدل على رقم « الكتاب » أى الجزء من النص ويتلوها رقم الفصل أو الآية في القرآن أو الكتاب المقدس

### CHAPTER I

1. Ammianus Marcellinus, xxi, 16.
- Philostorgius, II, 9, ■ Cibbon, *Decline and Fall of the Roman Empire*, II, 78.
3. Sozomen, *Ecclesiastical History*, ii, 3.
4. Lot, Ferdinand, *End of the Ancient World* 71 ; Bury, J. B., *History of the Later Roman Empire*, I, 87.
5. *Cambridge Medieval History*, IV, 748.
6. Ibid., I, 598.
7. Munro and Sellery *Medieval Civilization*, 87, says 30,000: Bury, op. cit., says 70,000.
8. Dudden, F. H., *Gregory the Great*, I, 129.
9. Duchesne, L., *Early History of the Christian Church*, II, 127.
10. Socrates, *Ecclesiastical History*, I 87-8.
11. Ibid., II, 7-11.
12. Boissier, G., *La Fin du paganisme*, I, 68; Duchesne, II, 250
13. Boissier, op. cit., I, 87.
14. Eunapius *Lives of the Sophists*.
15. Capds, W. W., *University Life in Ancient Athens*, 66.
16. Boissie, I, 178.
17. Wright, W. C., *Intro to Eunapius*, I, 11.
18. Cf. Inge, W. R., *Philosophy of Plotinus*, I, 11.
19. In Murray, A. S., *History of Greek Sculpture*, I, 96.
20. In Boissier, I, 96.
21. Ammianus, xxii, 5; Duchesne, II, ■
22. Boissier, I, 102.
- [23. Socrates, III, 1.
24. Julian, *Letter to ■ Athenians*, 278D- 280 C ; Ammianus, xvi, 11-12.
- Ammianus, xvi, xvi, 53 ; Duchesne, II, 199.
26. Ammianus xxviii, 1,
27. Ibid., xvi, 10.
- Boissier, I, 107.
- Ammianus, xxv 4.
30. Julian, *Misopogon*, 338B.
- Socrates, III, 1; Ammianus, xxii, 4.
32. *Misopogon*, 304B.
- Ammianus, xvi, 1.
- Gardner, Alice, *Julian, Philosopher and Emperor* 260.
- Ammianus, xxii, 7.
336. Eunapius, 477.
37. Julian, *Letter 441*, ■ *Works* III.
- Julian, *To Edicius*, 23, in *Works*, III.
- Julian, *Against the Galileans*, 89 A-94A, 106DE, 168B, 351D, 238A, 399D.
40. Julian, *To the Cynic Herakleios*, 205 C.
41. Ibid., 217B.
- Ibid., 237B.
- Ammianus xxii, 12.
- Lucallu, *Panegyric* in Boissier, I, 140.
45. Julian, *Letter to a Priest* 305B; *To Arsacius*.
- Julian *To the High Pries Theodoros*, 16.
47. *Letter to ■ Priest* 260. D.
- Ammianus, xxii, 10.

49. Sozomen, v, 5, 18 ; Julian *Works*, III, 41n.
  50. In Boissier, I, 922.
  51. Julian, Letter 10 ; Boissier, I, 127.
  52. Julian, *Misopogon*, 368C.
  53. Ammianus, xxii, 13.
  54. Sozomen, vi 2.
  55. Ammianus, xxv. 3.
  56. Milman, H. H., *History of Latin Christianity* I, 112 : Sihler, M. O., *From Augustus to Augustine*, 217.
  57. Theoderet iii, 28, in Lecky, W. E. H., *History of European Morals*, II, 261.
  58. Duchesne, II, 269.
- CHAPTER II
1. Dopach, A. *Economics and Social Foundation of European Civilization*. 89.
  2. William of Malmesbury, *Chronicle of the Kings of England*, i, 4.
  3. Lea, H. C., *Superstition and Force*, 451.
  4. Boissier, II, 180.
  5. Rotovizelf, M., *Social and Economic History of the Roman*
  6. Dill, S., *Roman Empire*. 297.
  7. Jordanes, *Gothic History*, II 247.
  8. In Thompson, J. W., *Economic and Social History of the Middle Ages*, 106.
  9. Jordanes, II 26 ; Gibbon ; III, 38.
  10. Ammianus, iv, 31.
  11. Socrates, iv, 31.
  12. Broglie, Duc de St. Ambrose, 120-4.
  13. Gibbon, III, 168.
  14. Bury, J. D., *History of the Later Roman Empire* I, 129 ; Gibbon, III, 179.
  15. Pirenne, H., *Medieval Cities* 86.
  16. Louis, Paul, *Ancient Rome at Work*, 231.
  17. Boissier, I, 417 ; Dill, op. cit, 228, 273.
  18. Salvianus, *De Gubernatione Dei*,

- v, 28, in T., Frank, *Economic Survey of Ancient Rome*, III, 260.
19. Boissier, II, 416.
20. Ibid.
21. Louis, Paul, 235.
22. In Hodgkin, T.; *Italy and Her Invaders*, I, 428.
23. Augustine, Ep. 232.
24. Salvian, iv 16 ; vii, *passim*, and excerpts in Hettland, W. E., *Agricola* 423 Boissier II 410, 420, and *Bury Later Roman Empire*; 307.
25. In Dill ; 56
26. Symmachus. Ep. vi 42 ; ii 46 ; in Dill, 150.
- Friedländer, L., *Roman Life and Manners under the Empire*, II, 12 II, 28.
28. Lot, 178 ; Dill 58 ; Friedländer,
29. Ammianus, xiv, 6.
30. Symmachus Ep. III 43.
31. Ammianus xxii 10.
32. Ibid., xxi, 1 ; Thorndike, L., *History Of Magic and Experiment Science*, I, 285.
33. Ammianus, xvi 1.
34. Macrobius, *Opera accedunt integrae Saturnalia ad fin.*
35. Ibid., i, 11.
36. Claudian; *Poems*, On the consulate of Stilicho" III 180.
37. Ibid., 107, 158.
38. Boissier, II, 66.
39. Jerome, Ep. exxv, 11.
40. Lecky, II, 116.
41. Ibid., 109.
42. Sozomen, vi. 33.
43. Lecky, II, 110 ; Noidike, Th., *Sketches from Eastern History*, 212f.
44. Lecky, II, 112.
45. Taylor, H. O., *Classical Heritage of Middle Ages*, 78.
46. Ibid ; Grove. T. R., *Life and Letters in the Fourth Century*, 849.
47. In Gibbon, III 76.
48. Socrates, vi, 3.
49. Bury, *Later Roman Empire*, I, 183-9.

50. Socrates, vi, 4-5.
51. In Clapham and Power, 116.
52. McCabe, J., *St. Augustine and His Age*, 228.
53. *Ibid.*, 35.
54. Augustine, *City of God*, ii, 14.
57. *Confession*, v, 8.
58. *Encyclopaedia Britannica*, II, 682.
59. McCabe *Augustine*, 231.
- *Catholic Encyclopedia*, II, 88; Augustine, *Letters*, introd., xvi xviii.
61. Augustine, Ep, 86.
- Ep. 93.
63. Ep. 173.
64. Ep. 204.
65. Eps, 103, 183.
66. *City of God*, v, 9; vi, 22, 27.
67. Sermon 289.
68. Sermon 145.
69. Duchesne, III, 143.
70. Sermon 131.
71. Ep. 181 A.
72. Comment. in Josh. Evang. xxix, 6; Sermon 43.
73. In *Cambridge Medieval History*, I, 581.
74. *De Trinitate*, i, 1.
75. *De vera religione*, xviv, 45.
76. Solil. I, 7.
77. *Confessions*, xlii, 16.
78. *City of God*, iv, 27.
80. *De libero arbitrio*, ii, 16.
81. *De Gen. ad litt.*, vii 28; De Wulf. *History of Medieval philosophy*, I, 118; *Catholic Encyclopedia*, I, 90.
82. In De Wulf, I, 117. *Confessions*, Book xi.
84. *De Trin.* x, 10.
85. *ibid.*, viii, 6; *Confessions*, x, 6.
86. *De bono confugali*, x; Figgis J. N., *political Aspects of Augustine's City of God*, 76
- Lea, H. C., *Sacerdotal Celibacy*, 47.
87. *Confessions*, x, 80.
- *Ibid.* vii. 14; x, 6, 22; xiii, 9.
89. *City of God*, vi, 9.
90. *Philippians*, iii, 20; *Ephesians*, ii, 19.
91. Figgis, 46.
92. Marcus Aurelius, *Meditations*, iv, 19.
93. *City of God*, xv, 1.
94. *Ibid.*, i, 34.
95. *Ibid.*, xix, 7; xx, 9.
96. Boissier, II, 331.
97. Augustine, *Letters*, p. 38.
98. Comm. on Psalm cxxii.
99. Funk, F.X., *Manual of Church*
100. Frazer, Sir J. G., *Adonis, Attila, Ostris*, 315
101. *Ibid.*, 306.
102. In Boissier, II, 118.
103. Renan, E., *Marc Aurèle*, 629.
104. Duchesne, III, 11.
105. *Ibid.*, 16.
106. Ledky, *Morris*, II, 61.
107. *Ibid.*, 72.
108. *Ibid.*, 85.
109. *Ibid.*
110. Fisher, H.L., *The Medieval Empire*, I, 14.
111. Quignebert, C., *Christianity Past and Present*, 161.
112. Ambrose, Ep. 2, ■ Boissier, II, CHAPTER IV
1. *Cambridge Ancient History*, XII
2. Havertfield, F., *The Roman Occupation of Britain*, 104.
3. Quennell, M., *Everyday Life in Roman Britain*, 103.
4. Mommsen, Th., *Provinces of the Roman Empire*, I, 211.
5. Bede, *Ecclesiastical History*, v, 24.
6. Gildas, *Chronicle*, xxxiii; *Anglo-Saxon Chronicle*, p. 25.
7. Bede, I, 15; *Anglo-Saxon Chronicle*, ■
8. Collingwood, R. G., and Myers, J., *Roman Britain*, 820.
9. Geoffrey of Monmouth, *British History*, vii-xi.

10. William of Malmesbury, *Chronicles*, II.
11. ■■■■■ingwood, 324.
12. Joyce, p. W., *Short History of Ireland*, 77.
13. Hyde, 19.
14. Lecky, *Morals*, II. 253.
15. Joyce, 128.
16. Briffault, R., *The Mothers*, III, 280, quoting De Jubainville, *Le Droit du roi dans l'époque irlandaise*, in *révue archéologique*, XLIII, 332f.
17. Hyde, 71.
18. Ibid., 88.
19. From the ■■■■■th-century "Voy- ■■■■■ of Brand," in Hyde, 69f.
20. Bede, I, 13; Bury, J. B., *Life of St. Patrick*, 54.
21. Duchesne, III, 495.
22. Bury, *Patrick*.
23. Nennius, *History of the Britons*, II, in Giles, *Six Old English Chronicles*, p. 410.
24. Bury, *Patrick*, 172.
25. Antonius, *Poems, Commemorative Professorum Burdigalensis* ■■■■■
26. Waddell, H., *Medieval Latin* 32.
27. Ausonius, *Poems, Porentalia*, x.
28. Ibid., Ep. xxii, 23f.
29. Stevens, *Sidonius Apollinaris*, 68-9.
30. Guizot, *History of Civilization*, I, 343.
31. Dill, *Last Century*, 206.
32. Stevens, 194-8.
33. Ibid., 160f.
34. Sidonius Apollinaris, *Poems and Letters*, Ep. I, 2.
35. In Francke, K. *History, of German Literature*, 10
36. Sidonius in Lacroix, P., *Manners, Customs, and Dress*, 514.
37. Gibbon, IV, 68.
38. Gregory of Tours, viii, 9.
39. Lea, *Superstition and Force*, 318.
40. Sophocles, *Antigone*, II, 276-7.
41. ■■■■■bbon, IV, 70.
42. Schoenfeld, Hermann, *Women of the Teutonic Nations*, 41; Dill, *Roman Society in the Merovingian Age*, 47.
43. Salic law xiv and xii, in Ogg, F., *Source Book of Medieval History*, 63-6.
44. Schoenfeld, 40.
45. Brittain, A., *Women of Early Christianity* 203.
46. Lot 387.
47. Gregory of Tours II. 87.
48. Ibid.
49. Id., II, 40.
50. II, 43.
51. V, 132-6; 165.
52. Dill, *Merovingian Age*, 279.
53. Gregory of Tours, vii, 178; x, 246.
54. Id., IV, 100.
55. Michelet, J., *History of France*, I, 107.
56. Gregory, introd., p. xxii.
57. Gregory, I 5.
58. II prologue.
59. Gregory, introd., p. xxiv.
60. Guizot, *History of Civilization*, I, 58.
61. Lecky, *Morals*, II. 204.
62. Isidore of Seville, *Etymologies*. ■■■■■ Brehaut E., *An Encyclopedia of the Dark Ages*, 216.
63. ■■■■■ Dienlafory, M., *Art in Spain and Portugal*, 46.
64. Mahaffy, J. P., *Old Greek Education*, 52.
65. Thompson, J.W., *Economic History of the Middle Ages*, 120.
66. Cassiodorus, *Letters, of Varias*, II, 21.
67. Procopius, ■■■■■ 1.26.
68. This survives only ■■■■■ a crude abbreviation by Jordanes.
69. Milman, I, 433.

70. Ibid., 439.
71. In Cassiodorus, *Variae*, ii, ■
72. Milman, I, 442.
73. Boethius, *Consolation of Philosophy*, ii, 3.
74. Ibid., 4.
- Ibid., iii, 10.
- Procopius, v.1.

#### CHAPTER V

1. *Justinian Institutionum Libri quattuor*, Introd., I, 63.  
Procopius, *Buildings*, i, 7.
2. Procopius, *Anecdota*, vii, 24.
4. John Malalas in Bury, *later Roman Empire*, II, 24.
5. Procopius, *Anecdota*, xv, 11.
6. Id., *History of the Wars*, i, 24.
7. Id., *Buildings*, i, 11.
8. Diehl, C., *Byzantine Portraits*, 58.
9. Procopius, *Anecdota*, xi,
10. Ibid., ix, 50.
11. Bury, *Later Roman Empire*, II, 29.
12. Procopius, *Anecdota*, xvii, 6.
- Diehl, *Portraits*, 70.
14. Bouchier, E., *Life and Letters in Roman Africa*, 107.
15. Procopius, *History of the Wars*, iv, 6.
16. Ibid., vii, 1.
17. Ibid., 5-8.
- Lot, 267.
- Gibbon, IV, 369.
- Lot, 267.
21. *Justinian Inst.*, Proemium.
22. Cod. I, xiv, 34.
23. Cod. IV, xliii, 21.
24. Cod. XI, xlviii, ■ ; lxi, 4.
- Bury, *Later Roman Empire*, II, 406 ; Milman, I, 501.
- Procopius, *History of the Wars*, vii, 82.
27. In Gibbon, V, 43.
- Procopius, *Buildings*, i, i.

#### CHAPTER IV

1. Frank, *Economic Survey of Ancient Rome*, IV, 162.
- Rostovtzeff, M., *History of* ■

- Ancient World*, II, 353-4.
5. Procopius, *History* viii, 17.
4. Lopez, R. S., in *Speculum*, XX, 1, 3, 7, 19.
5. Ibid., 10-12.
6. Novella 122 in Bury *Later Roman Empire*, II, 356.
7. Dalton O.M., *Byzantine Art*, 60
- Bury, 857.
9. Diehl, C., *Manuel d'art Byzantin*, 92-6.
10. Procopius, *Anecdota*, xvii, 24.
11. Himes, ■, *Medical History of Contraception*, 92-6.
12. Boissier, *La fin du paganisme*, I, 168.
13. Gibbon, I 389.
14. Schusler, H., *History of World Civilization*, II, 640.
15. Castiglione, A., *History of Medicine*, 252 ; Garrison, F.H., *History of Medicine*, 132.
16. Thorndike, L., *History of Magic and Experimental Science*, I, 147
17. O'Leary, E., *Arabic Thought*, 53.
- 53.
18. Himes, 95.
19. Thorndike, I, 524.
20. Huguenine, *Confessions*, vii, 6.
21. Heath, Sir T., *History of Greek Mathematics*, II, 528.
- Socrates, vii, 15.
- Lecky, *Morals*, II, 215.
24. Bury, *Later Roman Empire*, I, 217.
25. Duchesne, III, 210.
- Socrates, vii, 15.
27. Gregory Nazianzen, *Panegyric* ■ *St. Basil*, in Monroe, P., *Source Book of the History of Education for the Greek and Roman Period* 306.
- Bury, *Later Roman Empire*, I, 277.
- Diehl, *Manuel*, 218.
09. Higham and Bowers, *Oxford Book of Greek Verse*, 654.
- Ibid., 665.
- Socrates, vii, 48.

33. Procopius, *History*, viii, 32; v, 3.
34. Winckelmann, J., *History of Ancient Art*, I, 350-1; Finlay, G., *Greeks under the Romans*, 186.
35. Strzygowski, J., *Origin of Christian Church Art*, 4-6.
36. Procopius, *Buildings*, I, 10.
37. *Ibid.*, I, 1.
38. *Ibid.*
39. *Ibid.*, I, 8.
40. Dalton, 258.
41. Lot, 143.
42. Diehl, *Manuel*, 249; Dalton, 579; Lot, 146.
43. Boethius, ix.

#### CHAPTER VII

1. Ammianus, xxii, 6.
2. *Ibid.*
3. Dhalla, M. N., *Zoroastrian Civilization*, 371.
4. Rawlinson, G., *Seventh Great Oriental Monarchy*, 29.
5. Procopius, *Persian War*, ix, 19.
6. Bury, *Later Roman Empire*, I, 92.
7. Ammianus, xxiii, 6.
8. Talmud, Berachoth, 8b.
9. Dhalla, 301f.
10. Ameer Ali, *Spirit of Islam*, 188.
11. Macrobius, *Saturnalia*, vii, 1.
12. Gotheil, R. J., *Literature of Persia*, I, 159.
13. Firdousi, *Epic of the Kings*, retold by Helen Zimmern, 191; Sykes, Sir P., *History of Persia*.
14. Gotheil, 166.
15. Dhalla, 377.
16. *Ibid.*, 306.
17. Browne, E. G., *Literary History of Persia*, I, 107.
18. Sarton, G., *Introduction to History of Science*, I, 435.
19. Browne, E. G., *Arabian Medicine*, 28.
20. Dhalla, 364.
21. *Ibid.*, 362.
22. *Ibid.*, 274; Bury, *Later Roman Empire*, I, 91.

23. Rawlinson, G., *Seventh Great Oriental Monarchy*, 686.
24. Bright, W., *Age of the Fathers*, I, 282.
25. Skes, I, 414.
26. Lowie, R. H., *Are We Civilized?*, 37.
27. Pope, A. U., *Survey of Persian Art*, I, 765.
28. Dhalla, 856.
29. Pope, 761.
30. Baron, S. W., *Social and Religious History of the Jews*, I, 266.
31. Ammianus, xxiii, 6.
32. Pope, 718.
33. Browne, *Literary History*, I, 127.
34. Ibn Khaldun, *Prolegomenes*, I, 80. Rawlinson, 61, attributes this saying to Ardashir I.
35. Eusebius, I, 166.
36. *Cambridge Ancient History*, XII, 112.
37. Sykes, I, 408.
38. Rawlinson, 141.
39. Browne, *Literary History*, I, 171. Sykes, I, 449, places this sacre in the early years of Khosru I.
40. Pope, 755.
41. Procopius, *History of the Wars*, ii, 9.
42. Nöldeke, Th., *Geschichte der Perser*, . . . aus Tabari, 160, De Vaux, *Les Penseurs de l'Islam*, I, 92.
43. Rawlinson, 446.
44. Sykes, I, 460.
45. Procopius, *History*, i, 26.
46. Mommsen, *Provinces*, II, 47.
47. Graetz, H., *History of the Jews*, III, 18.
48. Sykes, I, 480f.
49. Pope, 524.
50. Creswell, K. A., *Early Muslim Architecture*, I, 101.
51. Dieulafoy, *Art in Spain*, 13. *Ibid.*, Pope, A. U., *Iranian and Armenian Contributions*, . . .

- Beginnings of Gothic Architecture*, 180.
53. Theophylactus Simocatta in Riv-  
oira, O.T., *Moslem Architecture*  
114. Herzfeld thought the Ctesiphon palace the work of ■■■  
pur. 1.
54. Gottheil I, 167.
55. Arnold, Sir T., *Painting* ■■■  
*Islam*, 62.
56. Pope, *Survey*, I, 717, Dieulafoy,  
21.
57. Ackerman, P., in *Bulletin of the  
Iranian Institute*, Dec., 1946,  
p. 42.
58. Pope, A. U., *Introd. to Persian  
Art*, 144, 168.
59. Sykes, I, 465.
60. Pope, A. U., *Masterpieces of  
Persian Art*, 182.
61. Pope, *Introd.*, 64.
- Fenollosa, E., *Epochs of Chinese  
and Japan* ■■ *Art*, I, 21.
63. Riefstahl, R. M., *The Parish-  
Waston Collection of Moham-  
medan Potteries*, p. viii, Pope,  
*Survey*, I, 779, Lot, 141.
- 64., Sir Percy Sykes in Hammerton,  
J. A., *Universal History of the  
World*, IV, 2318.
65. Examples in Sarre, F., *Die Kunst  
des alten Persien*, 134.
66. Pope, *Introd.*, 100.
67. Pope, *Survey*, I, 775.
- Dhalla, 278.
- Sykes, I, 490.
- Browne, *Literary History*, I, 194.
71. Sykes, I, 490.
72. *Ibid.*, 498.

## فهرس الأعلام

(أ)

- أباميا : ٢٩٢ ، ٢٩٥  
 الأبتاق : ١٨١ ، ٢٨٧  
 أبقرط : ٢٤٥  
 أبولونيوس البرسي : ٢٤٦  
 ابن خلنون المؤرخ المسلم : ٢٨٤  
 ابن رشد الفيلسوف المسلم : ٢٤٨  
 أبوليتارس : ٢٢٦ ، ٢٦٨  
 أبولنيا ميديوس : ١٧٥  
 أبيروس : ٥٧ ، ٥٨  
 أبيقور : ٢٢ ، ٢٠٥  
 أيلار : ١٣٥  
 إتنلبرج (مدينة أتلا) : ٨١  
 أوكا : ٢٥٩  
 أتلا ، ملك الهون : ٨٠ ، ٨١ ، ٨٢  
 ٨٣ ، ٨٨ ، ١٩٧  
 أتلغ (أتلغ = صهر أريك وخليفته) :  
 ٧٦  
 أليس : ١٥٢  
 أثاناجيلد : ١٨٦ ، ١٨٧ ، ١٩٢  
 أفر بنواجون : ١٦٤  
 أثلريك : ٢٠٥  
 أثناسيوس : ١٩ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٤٠ ،  
 ١٠٦ ، ١١٣ ، ١١٧ ، ١٢٠ ، ٢٣٣  
 أفريك : ٩٧  
 أفيئة : ٢١ ، ٢٢ ، ٢٦ ، ١٢٨ ،  
 ٢٤٤ ، ٢٤٨ ، ٢٤٩ ، ٢٧٨  
 إثنوبيا (الخبشة) : ١٠٣  
 جاثياس : ٢٥٢  
 إجل : ١٧٩  
 أسلام سهر (كتاب لشيشرون) : ٦٧  
 آغن : ١٧٨  
 ألقوب : ٢  
 إلكون ، وزير أتلا ووالد أدوكر : ٨٨  
 آدم : ١٤٠ ، ٢٠٠ ، ٢٧٠  
 إدورد الثالث ملك إنجلترا : ١٨٣  
 أدوكر : ٨٨ ، ٨٩ ، ١٩٧ ، ١٩٨ ،  
 ٢٠٠ ، ٢٠٩  
 أديميوس : ٢٥  
 أديوداتوس : ١٣٣ ، ١٣٦  
 أراس : ٧٧  
 أريلا : ٢٩٦  
 أرثر : ١٦٣ ، ١٦٤ ، ١٦٥  
 أرجن : ٩٤ ، ١١٢  
 أرغيدس (أو أرشميدس) : ٢٠١  
 أردشير : ٢٧٨ ، ٢٨٦ ، ٢٨٧  
 أردشير الثالث : ٢٠٤  
 الأركن (نهر) : ٣٠٤  
 الأرماسيون : ٢٨٦ ، ٢٩٩  
 (انظر أيضاً البارثيون)  
 أركستينوس : ٢٧٣  
 أركستر : ٢٤٧  
 أركستيز : ٢٤٧  
 أركستيز اليوناني : ٨٨  
 أرسطو الفيلسوف اليوناني : ٢٢ ، ١٠١ ،  
 ٢٠١ ، ٢٤٧ ، ٢٤٨ ، ٢٧٨  
 أرسينوس : ٢٦  
 أريطانوس الخامس : ٢٨٦  
 أركادوس : ٥٦ ، ٥٧ ، ١٣٠ ، ٢٣١ ،  
 ٢٠٧  
 أوليز : ٧٢

أسكويلاس : ٢٠٠  
 آسية : ١٢ ، ١٠١ ، ١٢٦ ، ٢١٦ ، ٢١٩ ،  
 ٢١٨ ، ٢٣٩ ، ٢٨٨ ، ٢٩٣ ،  
 ٣٠٦  
 آسية الصخرى : ١١ ، ٩٧ ، ٢٦٢ ،  
 ٢٩٥ ، ٣٠٣ ، ٣٠٤  
 الإسبينيون : ١١٩  
 أشيلية : ٧٧ ، ١٩٣ ، ١٩٤  
 أشوكا : ١١٩  
 اصطرخر : ٢٧٥ ، ٢٩٧ ( انظر أيضاً  
 برسيوليس )  
 أصفهان : ٢٩٧  
 اغتصاب برسيرين (قصيدة لكلوديوس) : ٧٠  
 أفسطس : ٤٩ ، ٧٢ ، ٢٩٧  
 الآفار : ١٢  
 أغنوس ، القائد القوطي في غالة : ٨٨  
 ١٧٥ ، ١٧٦  
 الإنثاليون : ٢٨٩ ، ٢٩٠  
 أفريقية : ١١ ، ١٢ ، ٥٧ ، ٨٩ ،  
 ٩٦ ، ٩٧ ، ٩٩ ، ١٠٠ ، ١٣٢ ،  
 ١٣٤ ، ١٣٦ ، ١٣٧ ، ١٤٢ ،  
 ١٧٤ ، ١٩٦ ، ٢١٧ ، ٢١٩ ،  
 ٢٢٠ ، ٢٣٣ ، ٢٣٤ ، ٢٣٥ ،  
 ٢٣٨ ، ٢٩٥ ، ٢٦٥ ، ٢٩٢ ،  
 ٢٩٦  
 إفسوس : ٢٦ ، ٣٨ ، ١٠١ ، ١٤٢ ،  
 ٢٥٩ ، ٢٦٥  
 أنماستان : ٢٧٤  
 أفلاطون : ٢٢ ، ٢٦ ، ٣٧ ، ١٣٣ ،  
 ١٣٤ ، ١٤٤ ، ١٤٧ ، ٢٤٧ ،  
 ٢٤٩ = ٢٧٨  
 الأفلاطونية الحديثة : ٣٧  
 أفلوطين : ٢٣ ، ١٣٤ ، ٢٤٧ ،  
 إقليدس : ٢٠١  
 إكباتانا : ٢٧٥ ( انظر أيضاً همدان )  
 أكرانيا : ٥٠

إرماع : ١٧١  
 إرمز بك : ٥٠  
 أرميشية : ١١ ، ٣٠ ، ١٠٣ ، ١٣١ ،  
 ٢٥٨ ، ٢٨٧ ، ٢٨٨ ، ٢٨٩ ،  
 ٢٩٤ ، ٢٩٦  
 أرياسيوس : ٢٤٣ ، ٢٤٥  
 أريوجاست : ٥٥ ، ٥٦  
 أريوس : ١٩ ، ٢٠ ، ٨٩ ، ١٢٠  
 الأريوسية : ٩٦ ، ٩٧ ، ١٩٢  
 الأريوسيون : ١٢٨ ، ١٨٥ ، ٢٠٢ ،  
 ٢٤٧  
 إزابل : ١٨٣  
 إزدور : ١٩٣ ، ١٩٤ ، ٢٦٢  
 أزمير : ٢١  
 أسبانيا : ١١ ، ١٢ ، ٤٦ ، ٥٤ ، ٧٧ ،  
 ٧٨ ، ٨٩ ، ٩٧ ، ١٩٢ ، ١٩٣ ،  
 ١٩٥ ، ١٩٦ ، ٢١٧ ، ٢٣١ ،  
 ٢٣٥ ، ٢٣٦ ، ٢٨٢ ، ٣٠٣  
 أسبوليتو : ١٩٩  
 اسينا : ١٦  
 أستر اسيا : ١٨٦ ، ١٨٨  
 أستر سبورج : ٢٨  
 استلكر : ٤٩ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٥٨ ،  
 ٥٩ ، ٦٥ ، ٦٩ ، ٧٠ ، ٧٤ ،  
 ٧٨ ، ٨٥ ، ١٦٢  
 أستيا : ٨٥ ، ١٣٦  
 إسحق السورى : ١٢٧  
 الإسكندر : ٤٢ ، ٢١٨ ، ٢٥٨ ، ٢٨٦ ،  
 ٢٩٦  
 الإسكندر ، بطريق القسطنطينية : ١٩  
 الإسكندر الترايبي : ٢٤٥  
 الإسكندرية : ١٩ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٤٠ ،  
 ٧٠ ، ٩٣ ، ١٠٢ ، ١٠٥ ، ١٢٠ ،  
 ١٢٥ ، ١٢٦ ، ١٣١ ، ٢٣٣ ،  
 ٢٤٠ ، ٢٤٤ ، ٢٤٦ ، ٢٤٧ ،  
 ٢٥٩ ، ٢٦٥ ، ٢٦٦ ، ٢٩٥

أمبروز : ٥٤ ، ٥٥ ، ٧٥ ، ٧٢ ، ١٨٦  
 ، ٩٤ ، ٩٩ ، ١١١ ، ١١٢ ،  
 ، ١١٣ ، ١٣٤ ، ١٣٥ ، ١٣٦ ،  
 ، ١٤٠ ، ١٥٣ ، ١٥٩ ، ١٧٧ ،  
 ١٨٥ ، ٢٧٣  
 أمريكا : ٢٧٦  
 أمينوس : ٤٢  
 أميانس مرسالينس : ٢٢  
 أميانوس : ٢٩ ، ٣٢ ، ٤٤ ، ٥١ ،  
 ، ٦٦ ، ٦٧ ، ٦٩ ، ١٠٥ ، ١٥٩ ،  
 ٢٧٥ ، ٢٧٦ ، ٢٨٤  
 أميدا ( ديار بكر ) : ٣٠ ، ٢٧٥  
 أمين ( بفرنسا ) : ٧٧  
 أناتول فرانس : ١٧٦  
 أناستازيا ( كنيسة البعث ) : ١٢٨  
 أناستاسيوس : ١١٢ ، ٢٠٧  
 أنيتجون : ١٨١  
 أنثيموس : ٨٨ ، ٢١٥ ، ٢٢٩ ، ٢٦٢  
 إنجلترا : ١٦١ ، ١٦٣ ، ١٦٩ ، ١٨٣ ،  
 ٢٣١ ، ٢٤٧  
 الإنجليز : ١٨١  
 أنجوليم : ١٨٥  
 إنجيل يوحنا : ٣٥  
 الأندلس : ٧٨  
 أنطاكية : ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٤ ،  
 ، ٢٦ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٥ ، ٦٥ ،  
 ، ٩٣ ، ١٠١ ، ١٠٥ ، ١٠٧ ،  
 ، ١٢٢ ، ١٢٨ ، ٢٤١ ، ٢٤٥ ،  
 ، ٢٥٩ ، ٢٦٥ ، ٢٦٦ ، ٢٨٧ ،  
 ٢٨٨ ، ٢٩٢  
 أنطونينا : ٢١٨  
 أنطونيوس بيوس : ١٠٦ ، ٢٣٠  
 أنطونيوس : ١٦٩ ، ١٢٠  
 الأنكروتا : ٢١٣ ، ٢٥٣  
 أنكسيمانس : ١٤٥  
 أنوسنت : ١٤٢

أكسفورد ( جامعة ) : ٢٧٣  
 إكمير يوس : ٧٧  
 أكبس : ١٥٠  
 أكو تانيا : ٧٧  
 أكو نليا : ٧٤ ، ٨٣ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ،  
 أكو نياس ، تومس : ١٥٠ ، ١٥١ ،  
 ٢٤٩ ، ١٩١  
 الأكيميونيون : ٢٧٤ ، ٢٧٦ ، ٣٠١ ،  
 الألفاني : ٥٠ ، ٥٥ ، ٧٧  
 الألب ، جبال : ٢٨ ، ٣٠ ، ٤٩ ، ٥٨ ،  
 ٧٤ ، ٧٧ ، ٨٣ ، ١٩٨  
 الإلب : ١٦٢  
 ألب قوس مجنوس : ٢٤٩  
 ألبوس : ٢٧٢  
 ألتينوس : ٢٠٣  
 ألدنكو ، من نساء أقتلا : ٨٣  
 أريك : ٢٢ ، ٥٥ ، ٥٧ ، ٥٨ ، ٥٩ ،  
 ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ٧٧ ، ٧٩ ،  
 ، ٨٢ ، ٨٥ ، ١٤١ ، ١٨٥ ،  
 ١٩٢ ، ٢٢٣  
 أريك الثاني : ١٧٨  
 الألباس : ٢٨  
 ألبستر : ١٦٧  
 ألباس : ٩٧  
 الألبان : ٢٧ ، ٢٨ ، ٣٠ ، ٤٩ ، ٥٣ ،  
 ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٨٩ ، ١٨٣ ، ١٩٧ ،  
 الألباني : ٤٧  
 إلبسيس : ٢٢  
 إلياذة هوميروس : ٢٧٠  
 ألبسيوس : ١٣٥ ، ١٣٦ ، ١٣٧ ،  
 إلبركم : ١١ ، ١٧٤  
 ألبري : ٢٠٩  
 ألبسيس : ٢٧  
 ألبينيوم : ١٣٦  
 إلبوسير : ٣٨ ، ٥٧  
 ألبلاستا : ٢٠٥ ، ٢٠٦

إيتيوس : ٧٨ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٥  
 ١٨٢ ، ٢٣٧ ، ٢٤٣ ، ٢٤٥  
 إيران : ٢٤١ ، ٢٧٤ ، ٣٠١  
 أيرلندة : ١٦٢ ، ١٦٤ ، ١٦٦ ،  
 ١٦٧ ، ١٦٨ ، ١٦٩ ، ١٧٠ ،  
 ١٧١ ، ١٨١  
 إيرلست فنلوزا : ٣٠١  
 إيزيس : ١٥٢  
 إيسكولايوس : ١٥٣  
 إيطاليا : ١٩٥  
 إيطاليا : ١١ ، ١٢ ، ٢٦ ، ٤٧ ، ٥٢ ،  
 ٥٣ ، ٥٥ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٦٠ ،  
 ٦١ ، ٦٢ ، ٧١ ، ٧٣ ، ٧٦ ،  
 ٧٧ ، ٧٩ ، ٨٦ ، ٨٨ ، ٨٩ ،  
 ٩٠ ، ٩٧ ، ١٦٢ ، ١٦٩ ،  
 ١٧٤ ، ١٩١ ، ١٩٧ ، ١٩٩ ،  
 ٢٠١ ، ٢٠٣ ، ٢١٧ ، ٢٢٠ ،  
 ٢٢١ ، ٢٢٢ ، ٢٢٣ ، ٢٣١ ،  
 ٢٣٤ ، ٢٣٥ ، ٢٣٦ ، ٢٥٣ ،  
 ٢٥٨ ، ٢٥٩ ، ٢٦٢ ، ٢٦٧ ،  
 ٢٩٢ ، ٢٩٦  
 أيمبلتوس : ٢٣  
 إيوان خارقة : ٢٩٨  
 أيوب ، سفر : ١٠٠

### (ب)

باباك : ٢٨٦  
 باقر : ١٦٩ ، ١٦٨ ، ١٦٩ ، ١٧٠ ،  
 ١٧١ ، ١٨١  
 باث : ١٦٤  
 باخوس : ٢٩٠  
 باخوم : ١٠٦ ، ١١٨ ، ١١٩ ، ١٢٠ ،  
 ١٢١  
 بادون : ١٦٤  
 البارثيون : ٢٥٥ ، ٢٧٤ ، ٢٧٥

الإنيادة : ٢٧  
 أهرمان : ٢٧٩ ، ٢٨٠ ، ٢٨٢  
 أمورا - مزدا : ٢٧٩ ، ٢٧٢  
 أوتيكيوس : ١٠٢ ، ٢٢٦  
 أوجينيوس : ٥٩ ، ٥٥  
 أودويرا : ١٨٧  
 أوربا : ٤٧ ، ٦٠ ، ٨١ ، ١٦١ ،  
 ٢٥٨ ، ٢٧٦ ، ٢٨٢ ، ٢٨٣  
 أورسيوس : ٦٣ ، ١٤١  
 أورشلیم : انظر أيضاً بيت المقدس ،  
 ٣٠٤  
 أورليان : ١٧٨ ، ١٨٦  
 أورليوس : ماركس الإمبراطور ، ١٤٨ ،  
 ١٥٦ ، ٢٠٥ ، ٢١٨  
 أورليان : ١٧٧ ، ١٧٨ ، ١٩٢  
 الأورديوس ( نقد ) : ٢٤١  
 أوستكيوم : ١١٠ ، ١١٣ ، ١١٤  
 أوسطانيوس السوفسطاق : ٢٨٧  
 أوسليوس : ١١٥ ، ١١٦ ، ١٥١ ،  
 ١٥٩ ، ١٧٢ ، ١٧٣ ، ١٧٤ ،  
 أوغسطين : ٦٣ ، ٧٨ ، ٩٤ ، ١٠٠ ،  
 ١١١ - ١٥٩ ، ٢٤٥  
 الأوغسطينوس : ١٤ ، ١٥ ، ٢٦١ ، ٢٦٢ ،  
 الأوفري : ١٧٧  
 أوكسير : ١٧٠  
 أولمبيا : ٢٢  
 أولمبيوس : ٥٩ ، ٧٤ ، ٨٥  
 أولوس جليوس : ٦٨  
 أوليريوس ، الإمبراطور : ٨٨  
 أوليوس : ٢١٢  
 أونايوس المرديسي : ٢٥٢  
 الألوناك : ١٦٧  
 أيا صوفيا ، كنيسة : ١٤ ، ١٥ ، ١٢٨ ،  
 ١٣١ ، ٢١٢ ، ٢٥٥ ، ٢٦١ ،  
 ٢٦٢ ، ٢٦٤ ، ٢٦٥  
 أيسريا : ٥٥

پروقانس : ١١٨ : ١٨٦  
 پروكيوس : ٧٨ : ٨٥ ، ١٩٩ ، ٢٠٥ =  
 ٢٠٩ ، ٢١٠ = ٢١٣ ، ٢١٤ ،  
 ٢١٥ ، ٢١٨ ، ٢١٩ ، ٢٢١ ، ٢٣٢ ،  
 ٢٣٦ = ٢٣٧ ، ٢٤٣ ، ٢٥٣ ،  
 ٢٥٤ ، ٢٥٩ ، ٢٦٤ = ٢٦٥ =  
 ٢٦٨ ، ٢٧٦ ، ٢٩١ ، ٢٩٢  
 بروليو : ١٩٤  
 بريابوس إله التناسل عند الأقدمين : ٨٧ ،  
 ١٤٧  
 بريتكساتوس حاكم رومة : ٦٨ = ١٠٤  
 بريطاني : شبه الجزيرة : ١٦٣ = ١٨٤  
 بريطانيا : ١١ ، ٤٧ ، ٥٤ ، ١٦١ =  
 ١٦٢ ، ١٦٣ ، ١٦٤ ، ١٦٦ ، ٢١٧  
 بريما : ١٤٧  
 بزرجهر ، الوزير : ٢٩١  
 بساريون : ١٢١  
 اليسفور : ١٢ ، ١٣ ، ١٣١ ، ٢١٩ =  
 ٢٦٢ ، ٢٩٥  
 بسينس : ٤١  
 البطالمة : ١٢٥  
 بطرس ، القديس : ١٧٠ ، ٢٠٢ ، ٢٥٦  
 بطليموس : ٢٠١ = ٢٤٦ ، ٢٧٣  
 بطوليمائس : ١٢٥  
 بفلاوا : ١٩٣  
 بفنوس : ١٢٤  
 البيكث : ١٦٢  
 بلاقية : ١٦ ، ٢٩٦  
 بلاجيوس : ١٠٠ ، ١١١ ، ١٤١ ، ١٤٢  
 بلاديوس : ٨٥ ، ١٦٩ ، ١٧٠  
 بلاسيديا : ٨٥  
 بلاسيديا الصمري ابنه يودكسها : ٨٦  
 بلجيكا : ٧٧  
 بلخ : ١٠١ ، ٢٧٤ ، ٣٠٦  
 بلشيرا : ٢٠٧  
 البلغار : ١٢

باريس : ٢٨ ، ٢٤٦ ، ٣٠١ ، ٣٠٢  
 باسقا أرسيانا : ٢٦٦ = ٢٦٨  
 باسيل : ٢٣ ، ١١٣ ، ١٢٦ ، ١٢٧ ،  
 ١٢٨ ، ١٥٧  
 باسينا : ١٨٣  
 باقاريا : ٨١ ، ١٨٦  
 بافيا : ٨٣ = ١٩٩  
 بيانلا : ١٧٥  
 بيارك : ٢٥٥  
 بيرونوس مكسيموس : ٨٥  
 بيريكيوس : ١٦٩  
 بيتيوس : صحراء : ١٣١  
 بريك : ٥٤  
 البحر الأحمر : ١٢٠ ، ٢٤١  
 البحر الأسود : ٥٢ ، ٥٨ ، ٢٤١ ،  
 ٢٩٢ ، ٢٩٦  
 البحر المتوسط : ١٨ ، ١٩ ، ٧٩ ، ٣٩٣  
 بحر مرمرية : ١٥  
 يرامني : ٢٥٦  
 البرانس : ٧٧ ، ١٩٢  
 البربر : ٤٦  
 برجس : ١٤٤  
 برجوم : ٢٦  
 بردجند : ١٧١  
 يردو : ٧٦ ، ١١٥ ، ١٧٢ = ١٧٤  
 يرسوليس : ٢٨٦ = ٢٩٨ ( انظر أيضاً )  
 اصطخر  
 يرسكوس : ٤٤ ، ٢٤٨  
 يرسكيان : ٢٥١  
 يرسليان : ٩٨  
 يرضدية : ١٧٨ ، ١٨١ ، ١٨٦  
 البرغنديون : ٤٧ ، ١٨١ ، ١٨٤  
 يركستليز : ٢٦٨  
 يركلوس : ٢٤٨  
 يرنهلا : ١٨٦ ، ١٨٧ ، ١٨٨  
 يرودتقيوس : أوليوس يرودتقيوس كلمنز  
 الشاعر الأسباني : ١١٥ = ١٥٩

بليثيوس ، أنيسيوس ماثيليوس سفرونوس  
 بليثيوس ٢٠٠ = ٢٠١ ، ٢٠٢ =  
 ٢٠٣ ، ٢٠٤ ، ٢٠٥ ، ٢٠٦  
 بيلسيرا : ٨٦  
 بيت المقدس ٩٣ ، ١٠٥ ، ١٢٢ ، ٢٦٥ ،  
 ( انظر أيضاً أورشليم )  
 بيلي : ١٦٢ = ١٦٩  
 بيرن : ٢٥١  
 بيروت : ٢٦٦  
 بيروهيوس : ٢٢  
 بيزنث : ٢٨٢  
 بيزنطية : ١٢ ، ١٣ ، ٢٣ ، ١٩٢ ،  
 ١٩٧ ، ١٩٨ ، ٢٠٢ ، ٢٠٣ ،  
 ٢١١ ، ٢٢١ ، ٢٥٨ ، ٢٨٢ ، ٣٠١  
 بيسنيوم : ٢٢٣

( ث )

تاجسي : ١٣٢ ، ١٣٣ ، ١٣٦  
 تارا : ١٦٧ ، ١٧٠ = ١٧١  
 تاستوس : ٦٦ ، ٦٧ ، ٧٦ ، ١٥٥  
 تحتس الثالث : ١٦  
 تراچان : ٤٢ ، ٧٠  
 تواقية : ١١ ، ٥١ ، ٥٤ ، ٨١ ، ٩٧  
 ٢٣٨  
 تراقيس : ٢٦٢  
 ترقليان : ٩٤ ، ١٤٠ ، ١٥٨  
 ترستشير : ٢٥٧  
 تركيا : ٢٩٢  
 ترموبيل : ٥٧  
 تروس : ١٦٥  
 ترويس : ٨٢ ، ٨٥  
 تريونيان : ٢٢٤ ، ٢٢٥ ، ٢٢٦  
 تريير ، مدينة : ٦٥ ، ٩٩ ، ١١٣  
 ١٧٣  
 تسالونيكي ( سالونيك ) : ٥٤

البلقان : ٤٩ ، ٨٩ ، ٩٧ ، ١٩٨ ،  
 ٢٣٨ ، ٢٣٩  
 بلباريا : ٢٣٣  
 بلني : ٦٦ ، ١٦٧  
 البلوبونيز : ٥٧ ، ٢٣٩  
 بلوخسان : ٢٧٤  
 بليدا ، ملك الهون : ٨٠  
 بليساريوس : ٩٨ ، ٢٠٦ ، ٢١٢ ، ٢١٣ ،  
 ٢١٥ ، ٢١٧ ، ٢١٨ ، ٢١٩ ،  
 ٢٢٠ ، ٢٢١ ، ٢٢٢ ، ٢٣٣ ،  
 ٢٣٤ ، ٢٣٥ ، ٢٣٧ ، ٢٥٣  
 بليسلا : ١١١  
 بناقستا : ١٦٩  
 بندكت : ١١٨  
 بنطس : ١٣١ = ٢٣٨  
 بنونجا : ٧٧ ، ١٩٧  
 بنياس : ٢٣٧  
 بنياس ، حاكم أفريقية الروماني ٧٨  
 بندياس ، البابا : ١٤٩  
 بهرام الأول : ٢٩٩  
 بهرام الثاني : ٢٩٩  
 بهرام الخامس : ٢٨٩  
 بهرام الفالدي : ٢٩٤  
 البور : نهو : ٨٣  
 بوتيبة : ١١٧ ، ١٧٢ = ١٨٥ ، ١٩٣  
 بودسيا : ٣٠٧  
 بوذا : ٨١ ، ٢٨٠  
 البوذية : ١١٩  
 بوسنتو : ٧٦  
 بولا : ١١١ ، ١١٣ ، ١٥٧  
 بولس ، القديس : ٩٣ ، ١٣٢ ، ١٤٠ ،  
 ١٤٨ ، ١٧٠ ، ٢٤٩  
 بولتانيا : ٥٨ ، ٦٥ ، ٨٥  
 بولونيا : ٨٦ ، ١٧٨ ، ٢٣١  
 بوليس : ١١٥ ، ١٧٣ ، ١٧٤  
 البويت : واقعة : ٣٠٥

٢١٨ ، ٢٣٢ ، ٢٣٣ ، ٢٣٤ ،  
٢٤٣ ، ٢٦٢ ، ٢٦٧ ،  
فيودوسيان : ٢٢٦  
فيودوسيوس الأول : ٢٢ = ٢٣ ، ٥٤ ،  
٥٥ ، ٥٦ ، ٥٧ = ٧٣ : ٨١ ،  
١٠٢ ، ١١٤ ، ١٢٧ ، ١٢٨ ،  
٢٠٧ = ٢٢٤ ، ٢٤٤ ، ٢٤٧ ،  
٢٤٨ ، ٢٥١ : ٢٥٦ ،  
فيودوسيوس الثاني : ١٠١ = ٢٤٤ ،  
٢٥٥

### (ج)

جالوس : ١٢ ، ٢٥  
جالينوس : ١٠١ ، ٢٤٥  
جابوس : ٢٢٥  
جبل طارق : ٧٧  
الجبيديون : ٤٧  
جرام : ١٨٦  
جراثيان : ٥٣ ، ٧١ ، ٧٢ ، ١٥٦ ،  
١٧٢ ، ١٧٣ = ١٧٤  
جردانيس المؤرخ القرطبي : ٥٠ ، ٧٨ ،  
٨٠  
جريجورى : أسقف الإسكندرية الأريوسى  
٥١  
جريجورى : البابا : ١١٣  
جريجورجس التورى : ١٨٥ = ١٨٧ ،  
١٨٨ ، ١٩٠ = ١٩١  
جريجورى السابع : ١٥١  
جريجورى لؤيانزين : ١٢٨ ، ١٥٩  
الجزيرة ( أرض النهرين ) : ١٦٣ ، ٢٧٠  
جزيرة العرب : ٢٤١ ، ٢٩٣ ، ٢٩٨  
چستنيا : ٥٣  
چستنيان : ١٨٠ ، ٢٠٢ = ٢٠٦ ،  
٢٠٧ ، ٢٠٩ = ٢١٠ ، ٢١١ ،

قساليا : ٨١  
فلزت : ١٢  
قلمكس : ٦٥  
قنيص : ١٦٥  
قواثال : ١٦٨  
قوتيل : ٢٢١ ، ٢٢٢  
قود : ١١٧ ، ١٨٦ ، ١٨٧  
قورناى : ٧٧ ، ١٨٢  
قوفيلس : ١٢٥ ، ١٢٦  
توكيد يدس ، المؤرخ : ٢٥٤  
قولس : ٢٢٠  
توكينيوس : ١٤٨  
التيونون : ٤٧ = ٤٩  
تيب : ٧٧  
تيبس ، سرحية أناتول فرانس : ١٢٤

### (ث)

ثاميلوس : ٢٦  
ثرازيا زوجة بوليتوس : ١١٥  
ثيسوس : ٢٥٥  
ثمستوس : ٢٤٨  
ثورنجيا : ١٨٦  
الثورنجيون : ٤٧ ، ١٨٣  
ثول : ٧٠  
ثيوداماد : ٢٠٦ ، ٢٢٠  
ثيودريك : ١٨٦  
ثيودريك الأول : ٨٢ ، ٨٧ ، ١٩٦ ،  
١٩٧ : ١٩٨ ، ١٩٩ ، ٢٠٠ :  
٢٠١ ، ٢٠٢ ، ٢٠٣ ، ٢٠٥ ،  
٢٢٢ ، ٢٢٣ ، ٣٦٧  
ثيودريك الثاني : ١٩٢  
ثيودمير : ١٩٧  
ثيودور :  
ثيودور الميوسيتاني : ١٠٠  
ثيودورا : ٢١٢ ، ٢١٣ ، ٢١٤ ، ٢١٥

٨٧ ، ٨٦ ، ٨٥ ، ٨٢ ، ٧٩

٢١٩ ، ٢٠٧ ، ١٤٩ ، ٨٩

٢٢٣

چيناس القوطى : ٥٥

### ( ح )

الحبشة : ٢٤١ ( انظر أيضاً إثيوبيا )

حلب : ٢٩٥ ، ٢٩٢

الحمير يون : ٢٩٣ ، ٢٩٤

حورس : ١٥٢

### ( خ )

خالد بن الوليد : ٣٠٥

الخزر ( بحر ) : ٢٨٩

خسرو : ٢٩٠ ( انظر كسرى )

خشيارشاي : ٢٩٥

خقليدون : ١٠٢ ، ١٢٥ ، ١٣٠

١٣١ ، ٢٦٢ ، ٢٩٦

خقليس : ٢٣ ، ١٠٧ ، ٢٤١

### ( د )

دارا الثاني : ٢٨٦ ، ٢٩٥

دارا ( مدينة ) : ٢٩٥

داتقي : ٤٣ ، ٢٥٠

الذائقوب : ٤٧ ، ٤٩ ، ٥١ ، ٥٢ ، ٥٨

٨١ ، ٩٧ : ٢٢٤

دجلة : ٤٣ ، ٢٧٤ ، ٢٨٩ ، ٣٠٦

دجويرت : ١٨٩

دستجرد : ٢٩٦ ، ٣٠٠

دقلديانوس : ١٧ ، ١٨

٢١٠ ، ٢١٨ ، ٢٢٧ ، ٢٤٠

٢٥٧ ، ٢٥٨

دلفديوس : ٢٩

دلى : ١٦

٢١٢ ، ٢١٣ ، ٢١٤ ، ٢١٥

٢١٦ ، ٢١٧ ، ٢١٨ ، ٢١٩

٢٢٠ ، ٢٢١ ، ٢٢٢ ، ٢٢٤

٢٢٥ ، ٢٢٦ ، ٢٢٧ ، ٢٢٨ ، ٢٢٩

٢٣٠ ، ٢٣١ ، ٢٣٢ ، ٢٣٣

٢٣٤ ، ٢٣٥ ، ١٣٦ ، ٢٤١

٢٤٢ ، ٢٤٣ ، ٢٤٥ ، ٢٤٩

٢٥٢ ، ٢٥٣ ، ٢٥٤ ، ٢٥٥

٢٦١ ، ٢٦٢ ، ٢٦٤ ، ٢٦٥

٢٦٦ ، ٢٦٧ ، ٢٦٨ ، ٢٧٩

٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٨

جستين : ٢٠٣ ، ٢٠٩ ، ٢١٧ ، ٢٢٢

٢٩٤

جستينا والدة أمبروز : ١١٤

الجسر واقعة : ٣٠٥

جفرى المنموق : ١٦٤

جلابلا سبنيا أخت هونوريوس غير الشقيقة :

٧٥ ، ٧٦ ، ٢٦٦

جلاسيوس ( البابا ) : ٨٦

جلجوثا : ١٨٧ ، ٢٠٥

جلداس : ١٦٣

جليسريوس : الإمبراطور : ٨٨

جنجرا : مجلس جنجرا الذى : ٩٣

جندياد : ١٨١

جنوى : ٢٠٢

الجوت : قبائل : ٤٧

جوزهر : ٢٨٦

جوفنالك : ١٥٥ ، ٣٤٢

جورثيان ، الإمبراطور : ٤٥ ، ٦٦ ، ٧٠

٢٨٩

جون الإفموسى : ٢١٣

جيحون : ٢٨٩

بيروم : ٩٤ ، ١٠٦ ، ١١٣ ، ١١٧

١٤٢ ، ١٥٩

بهرريك الزعيم الروماني : ٦٤ ، ٧٨

دماشيا : ٢٣٥  
 دماسوس ، البايا : ١٠٤ ، ١١١  
 دمر : ( هيكل ) : ٥٧  
 دمستين : ٢٠٢  
 دمشق : ٢٩٥  
 دموان : ١٥٣  
 الدان ، نهر : ٤٧ ، ٨٠  
 دنس القصير : ٢٥٣  
 الدنقرة : ١٨١  
 الدنيستر : ٤٧  
 دوشين : ١٢٠  
 دوناتوس : ٩٩  
 الدوناتيون ، شعبة مسيحية : ٧٨ ، ٩٦  
 ٩٩ ، ١٠٠  
 ديرهام : ١٦٣٠  
 ديزاريوس : ٦٨  
 ديسموس ، مجنوس اوسنيوس : ١٧٢  
 ديكرات : ١٤٤  
 الدينار : ١٨٢  
 ديوسكوريداس : ١٠٢  
 ديونيسيوس اجزيبيوس : ٢٥٣  
 ديونيسيوس الاريوس : ٢٤٩  
 ( ر )  
 رابولا : ٢٧٠  
 رافنا : ٥٨ ، ٧٩ ، ١٩١ ، ١٩٩  
 ٢٢٠ ، ٢٢٢ ، ٢٥٦ ، ٢٦٠  
 ٢٦٥ ، ٢٦٦ ، ٢٦٧  
 واكوش ، جواد رستم : ٢٨٢  
 الربواريون : ١٧٨ ، ١٨٥  
 رويندا : ١٩١  
 رومبيوس ، قائد البرابرة : ٥٨  
 رودييك ( لودييك ) : ١٩٦  
 رستينوس : ١٣٨  
 رستم ، القائد ووالي خراسان : ٣٠٥  
 ٣٠٦  
 رسبر : ٤٩ ، ٨٨  
 ركس : ١٩٨  
 رمبولوس ، أغسطس آخر أباطرة  
 زومة : ٨٨  
 الرها : ٢٥٨ ، ٢٦٦ ، ٢٩٥  
 روا ، ملك الخون : ٨٠  
 روادحان : ١٨١  
 الروس : ١٢  
 رومو ، الفيلسوف الفرنسي : ١٥٨  
 روسيا : ١٢ ، ٧٦ ، ٨٩  
 روفتيوس : ٥٦ ، ١٠٦  
 الروم : ٢٨٩  
 الرومان : ١٥ ، ١٧ ، ٣٨ ، ٤٨  
 ٤٩ ، ٥١ ، ٥٢ ، ٥٧ ، ٦٤  
 ٦٥ ، ٧٠ ، ٧١ ، ٧٥ ، ٧٨  
 ٨٢ ، ٩٠ ، ٩٧ ، ١٧٩ ، ١٨١  
 ١٩٣ ، ١٩٩ ، ٢٠٢ ، ٢٣٧  
 ٢٣٩ ، ٢٧٤ ، ٢٨٣ ، ٢٨٦  
 ٢٩٣ ، ٢٩٦  
 رومانوس : ٢٧٣  
 روماتيا : ١٨٤  
 رومة : ١١ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٧ ، ٢١  
 ٣٦ ، ٤١ ، ٤٩ ، ٥١ ، ٥٣  
 ٥٥ ، ٥٧ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٦٠  
 ٦٣ ، ٦٥ ، ٦٦ ، ٦٧ ، ٦٩  
 ٧٠ ، ٧١ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥  
 ٧٦ ، ٧٩ ، ٨١ ، ٨٣ ، ٨٥ ، ٨٦  
 ٨٧ ، ٨٨ ، ٨٩ ، ١٣١  
 ١٠١ ، ١٠٢ ، ١٠٤ ، ١٠٥  
 ١٠٦ ، ١١٦ ، ١٣١ ، ١٣٢  
 ١٣٤ ، ١٤١ ، ١٤٦ ، ١٤٧  
 ١٤٩ ، ١٥٣ ، ١٧٤ ، ١٧٦  
 ١٨٤ ، ١٩٢ ، ١٩٩ ، ٢٠٦

دماشيا : ٢٣٥  
 دماسوس ، البايا : ١٠٤ ، ١١١  
 دمر : ( هيكل ) : ٥٧  
 دمستين : ٢٠٢  
 دمشق : ٢٩٥  
 دموان : ١٥٣  
 الدان ، نهر : ٤٧ ، ٨٠  
 دنس القصير : ٢٥٣  
 الدنقرة : ١٨١  
 الدنيستر : ٤٧  
 دوشين : ١٢٠  
 دوناتوس : ٩٩  
 الدوناتيون ، شعبة مسيحية : ٧٨ ، ٩٦  
 ٩٩ ، ١٠٠  
 ديرهام : ١٦٣٠  
 ديزاريوس : ٦٨  
 ديسموس ، مجنوس اوسنيوس : ١٧٢  
 ديكرات : ١٤٤  
 الدينار : ١٨٢  
 ديوسكوريداس : ١٠٢  
 ديونيسيوس اجزيبيوس : ٢٥٣  
 ديونيسيوس الاريوس : ٢٤٩

## ( ر )

رابولا : ٢٧٠  
 رافنا : ٥٨ ، ٧٩ ، ١٩١ ، ١٩٩  
 ٢٢٠ ، ٢٢٢ ، ٢٥٦ ، ٢٦٠  
 ٢٦٥ ، ٢٦٦ ، ٢٦٧  
 واكوش ، جواد رستم : ٢٨٢  
 الربواريون : ١٧٨ ، ١٨٥  
 رويندا : ١٩١  
 رومبيوس ، قائد البرابرة : ٥٨  
 رودييك ( لودييك ) : ١٩٦  
 رستينوس : ١٣٨

السامانيون : ٢٧٤ ، ٢٧٥ ، ٢٧٦ ،  
 ٢٧٨ ، ٢٨٠ ، ٢٨١ ، ٢٨٢ ،  
 ٢٨٤ ، ٢٩٨ ، ٢٩٩ ، ٣٠٠  
 ساكسو جراماتيكيوس : ١٨١  
 سالا : ١٧٩  
 سالت : ٢٩ ، ١٤٧  
 السال : ١٨٣  
 السالية : ١٨٠  
 الساليون : ١٧٨ ، ١٧٩  
 الساميون : ١٨١  
 سائتا ماريا مجيرى : ١٥٧  
 ساقث ابلينارس : ١٩٩ ، ٢٦٧  
 ساقث ييف : ١٧٦  
 سان چيوفى : ٢٥٧  
 سان فيتال : ١٩٩ ، ٢٦٧  
 سان لورنزو : ٢٥٧  
 سيريان : ١٤٠  
 سيبو ( اسكيبو ) : ١٤٧  
 سيجديانا : ٢٤١ ، ٢٧٤  
 سيجيرت : ١٨٥ ، ١٨٦ ، ١٨٧  
 سجيلا : ١٠٩  
 سلوم : ١١٠  
 سراييس : ١١٩ ، ١٢٥  
 سرايون : ١٢١  
 سرجهوس : ٢٦٠  
 سريديكا : ٨١ ، ٢٠٩ ، ٢٢٢  
 سريديلة : ٥٨ ، ٢٣٥  
 سريويش : ٦٨  
 سريقطة : ١٩٣ ، ١٩٤  
 سريوم : ٣٠ ، ٨١  
 سريديا : ٢٣٩  
 سريوسناه : ٢٩٨  
 سريسيوس ، اليايا : ٩٤  
 سريكا ( أرض الحرير ) : ٢٣٩ ( انظر  
 أيضا الصين ) : ٢٣٩

٢٠٢ ، ٢٢٠ ، ٢٢١ ، ٢٢٢ ؛  
 ٢٢٣ ، ٢٢٣ ، ٢٢٤ ، ٢٤٢ ؛  
 ٢٥٦ ، ٢٥٨ ، ٢٥٩ ؛ ٢٦١ ؛  
 ٢٦٥ ، ٢٧٠ ، ٢٧٣ ، ٢٧٤ ؛  
 ٢٨١ ، ٢٨٢ ، ٢٨٧ ، ٢٨٨ ؛  
 ٢٩٠ ، ٢٩٢  
 رومة الجديدة : ١٢ انظر القسطنطينية  
 الرون : ٢٨  
 ريكاود : ١٩٢  
 ريس اوريمن : ٢٨ ، ٧٧ ، ١٨٤ ؛  
 ١٨٦ ، ١٨٧ ، ٢٦٧  
 ريمى الرعى : ١١٦ ، ١٨٤  
 الرين : ٢٨ ، ٢٧ ، ٤٧ ، ٥٣ ؛  
 ٥٨ ، ٧٧ ، ٨٠ ، ٨٢ ، ١٧٨ ؛  
 ١٧٩ ، ١٨٤  
 رينان : ١٧٦

### ( ز )

زادشت : ٢٨٠ ، ٢٩٦  
 الزادشيتية : ٢٧٧  
 زسموس : ١٤٢  
 زينون = إمبراطور الشرق : ٨٨ ، ٨٩ ؛  
 ١٠١ ، ١٩٧ ، ٢٠٥  
 زينون الإصوري : ٢٠٧  
 زينون الفيلسوف : ٢٢  
 زيوكمپوس : ٢٦١ ، ٢٦٢  
 زيوكمپوس = حمامات : ١٤  
 زيير : ٨٢

### ( س )

الساقرناليا ، أوميد زحل = كتاب  
 لسكروبيوس : ٦٧  
 ساروس القائد القوطي : ٧٥  
 ساسان : ٢٨٦ ، ٢٩٧

١٠٢ ، ١٠٣ ، ١١٣ ، ١٢٣ ،  
 ٢٣٦ ، ٢٣٨ ، ٢٣٩ ،  
 ٢٤١ ، ٢٥٣ ، ٢٥٨ ، ٢٦٥ ،  
 ٢٧٠ ، ٢٧٢ ، ٢٨٧ ، ٢٩٢ ،  
 ٣٠١ ، ٣٠٤ ، ٣٠٥  
 سوريا الصغرى : ٢٥٨  
 سوريا القسطنطينية : ٢٥٨  
 سوريا : ٢٧٨  
 سوزموس : ٢٥٢  
 سوزمين : ٤٤ ، ٢٥٢  
 السوس : ٢٧٥ ، ٢٩٨  
 سوسيوس : ١٣٧  
 سوق قسطنطين : ٢٠  
 السويد : ٤٧  
 سويداس : ٢٤٦ ، ٢٤٧  
 السويدي (قبائل) : ٤٧ ، ٧٧ ، ٧٨ ،  
 ١٩٢  
 سيبيل : ٣٦ ، ٤١  
 سيحون : ٢٨٦ ، ٢٨٧  
 سيلونيوس : ٦٣ ، ١٥٩ ، ١٧٢ ،  
 ١٧٦ ، ١٧٧ ، ١٧٨ ، ١٨٨  
 سينفديا : ٢٤١  
 سيريل ، كبير أساقفة الإسكندرية : ١٠١ ،  
 ١٠٢ ، ٢٤٧ ، ٢٤٨  
 سيجانوس : ٤٩ ، ٦٣ ، ٦٥ ، ٦٦ ،  
 ٦٨ ، ٧١ ، ٧٢ ، ١١٦ ، ١٤٧ ،  
 ١٥١ ، ١٥٩ ، ١٧٣ ، ١٧٤ ،  
 ١٧٦ ، ٢٠١ ، ٢٠٣ ، ٢٠٥

### (ش)

شاپور الأول : ٣٠ ، ٢٧٦ ، ٢٨٨ ،  
 ٢٩٩ ، ٣٠٢  
 شاپور الثاني : ٣٠ ، ٤٣ ، ٢٥٨ ،  
 ٢٨٤ ، ٢٨٧ ، ٢٨٨ ، ٢٨٩  
 شارتر : ٢٦٧

شاهين أبي وقاص : القائد : ٣٠٥ ، ٣٠٦  
 سفر التكوين : ٣٥  
 شفرولا : ١٥٤  
 شفيروس ، الإمبراطور : ٨٨  
 شقراط ، الفيلسوف : ٤٤ ، ٥٣ ، ٢٤٧ ،  
 ٢٥٢  
 شقراط المورخ : ١٩  
 شكريس : ١٤٨  
 سكستوس الثالث : ١٠٦  
 السكسون : ٤٧ ، ٦٥ ، ١٨١ ، ٢١٧  
 سكوذيا : ٨١  
 سلايك ٢٦٥ ( انظر أيضاً تسلايكي )  
 سلايتين : البابا : ١٠١  
 سلايتي : ١٦٩  
 سلاميوس : ٢٦٩  
 سلمان : ١٣٢  
 سلفريوس : ٢٣٣  
 سلقمر : ١٠٤  
 سلفيان : ٦٦ ، ٦٣ ، ٦٤  
 سلوقية : ٢٧٥  
 سلوى الفلاسفة ( كتاب ) : ٢٠٤  
 سمرقند : ١٠١  
 سمران العمودي : ١٢٣  
 سنجديوم ( بلقراط الحالية ) : ٨١  
 السند : ٢٨٩  
 سنس : ٢٨  
 السنسكريتية ( لغة ) : ٤٨  
 سنساقوس : ٧١  
 سنكا الفيلسوف : ٤٤ ، ١١٣ ، ١٧٦  
 سوابيا : ١٨٦  
 سواسون : ١٨٤ ، ١٨٦ ، ١٨٧  
 سورانوس : ٢٤٥  
 سور قسطنطين : ١٥  
 سوريا : ١١ ، ٤٣ ، ٩٦ ، ٩٠١ ،

طولوز : ٧٦ ، ٧٧ ، ١٧٢ ، ١٨٥  
طيسلفون ( المدايق ) : ٢٧٥ ، ٢٨٢ ،  
٢٨٩ ، ٢٩٠ ، ٢٩٤ ، ٢٩٦ ،  
٢٩٨ ، ٣٠٠

### ( ع )

عباس : الملك عباس : ٢٩٧  
العراق : ٢٧٤ ( انظر أيضاً الجزيرة وبلاد  
النهرين )  
العرب : ١٢ ، ٢٢٢ ، ٢٣٦ ، ٢٨٢ ،  
٣٠٤ ، ٣٠٥ ، ٣٠٦  
عرب بن الخطاب : ٣٠٥  
عيسى : ١٥٢ ( انظر أيضاً المسيح ويسوع )

### ( غ )

غالة : ١١٢ ، ١١٩ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٣٠ ،  
٤٧ ، ٥٥ ، ٥٨ ، ٦٠ ، ٧٦ ،  
٧٧ ، ٩٧ ، ١١٣ ، ١١٨ ، ١٦٢ ،  
١٧٢ ، ١٧٥ ، ١٧٦ ، ١٧٩ ،  
١٨٤ ، ١٨٥ ، ١٨٦ ، ١٨٨ ،  
١٩١ ، ١٩٢ ، ٢١٧ ، ٢٣١ ،  
٢٥٨ ، ٢٧٣

الغاليون : ١٨٤  
الغرب : ٢٢٢  
غورناطة : ١٩٥  
غزة : ٢٦٥  
غيتيسابور : ٢٧٨ ، ٢٧٩ ، ٢٩٢

### ( ق )

القائكان : ٢٧٠  
قارص : ١٠١ ، ٢٥٨ ، ٢٧٤ ، ٢٧٨ ،  
٢٨٠ ، ٢٨٦ ، ٢٨٧ ، ٢٨٩ ،  
٢٩٢ ، ٣٠٦

شارلمان : ٢٨٨  
الشاهنامه : ٢٧٨  
الشرق : ٢٠٧ ، ٢١٦ ، ٢١٩ ، ٢٢٤ ،  
٢٢٥ ، ٢٢٦  
الشرق الأقصى : ٢٣٩  
شلزوج : ١٦٢  
شودة : ١٠٦  
شهريران : ٢٠٤  
شوبهور : ١٤٤  
شيراق : ٢٩٧  
شيشرون : ٣٥ ، ٦٧ ، ١٠٧ ، ١١٧ ،  
١٥٤ ، ١٥٩ ، ١٧٦ ، ١٨٧ ،  
٢٤٢

### ( ص )

صفاقس : ٢٦٥  
سقلية : ٥٨ ، ٧٥ ، ١٩٨ ، ٢٢٠ ،  
٢٢٢ ، ٢٣٥ ، ٢٨٢  
صلاح الدين الأيوبي : ٢١٨  
صوفيا : ٢٠٩ ، ٢١٤  
الصين : ٢٣٩

### ( ط )

طابق : ١٩٦  
طاق البستان : ٢٩٩  
طاق كسرى : ٢٩٨  
الطبرى المروخ : ٢٩١  
طريزون : ٢٩٢  
طرسوس : ٣١  
طاركونة : ٧٧  
طلوشة : ( انظر طولوز )  
طليطلة : ١٩٢ ، ١٩٣ ، ١٩٥ ، ٢٠٦  
طنقة الشتاء : ٣٠١  
طوروس : جبال : ٢٩٣

فالنز : ٥١ ، ٥٢ ، ٦٦ ، ٢٤٨  
فالنز الصغير أخو فلانتيان : ٥٣  
فيولا : ١٥٧  
فتح الفتوح ، واقعة : ٣٠٦  
فدياس الثالث : ٢٤ ، ٦٨ ، ٢١٧  
الفرات : ٤٣ ، ٢٧٤ ، ٢٨٦ ، ٢٨٨ ، ٣٠٣  
الفراعة : ١٢٥  
فرثيجيون : ٥١ ، ١٦٢ ، ١٦٤  
فرثانوس : ١٣٦ ، ١٣٧ ، ١٥٨ ، ١٨٧ ، ١٩١  
فرجيل : ٧٠ ، ١٠٧ ، ١٥٩ ، ١٧٣  
فرجينوس : ١٤٧  
فردجندا : ١٨٧  
الفرديوس : ٢٧٨ ، ٣٠٠  
الفرس : ١٢ ، ٣٠ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ١٠٠ ، ٢١٨ ، ٢١٩ ، ٢٢٢ ، ٢٣٥ ، ٢٤١ ، ٢٧٣ ، ٢٦٠ ، ٢٥٨ ، ٢٧٧ ، ٢٨٢ ، ٢٨١ ، ٢٨٤ ، ٢٨٩ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤ ، ٣٠١ ، ٣٠٤ ، ٣٠٦  
الفرنجية : ٤٧ ، ١٧٨ ، ١٧٩ ، ١٨١ ، ١٨٣ ، ١٨٥ ، ١٨٦ ، ١٨٩ ، ١٩٠ ، ٢١٧  
فرنسا : ١١٧ ، ١٦٣ ، ١٧٢ ، ١٨٦ ، ١٨٣ ، ١٨٦ ، ١٨٩  
فرنسكا : ٢٠٤  
فرنسيس ، الراهب : ٣٨  
فرنكونيا : ١٧٨  
فريچيا : ٣٦  
الفريزيون : ٧  
فسازيان : ٥٣  
الفتيولا ، نهر : ٤٧  
فلافيان : ٦٨

٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣١ ،  
٣٢ ، ٣٦ ، ٩٧ ،  
فلسطينوس ، قائد هونوريوس : ٧٦  
قورسقة : ٢٣٥  
قوريني : ١٢٦  
القوط : ١٢ : ٤٧ ، ٤٩ ، ٥٢ ، ٥٥ ،  
٥٦ ، ٥٧ ، ٥٨ ، ٧٥ ، ٧٦ ،  
٨٨ ، ٩٧ ، ١٧٧ ، ١٧٨ ،  
١٨٤ ، ١٨٦ ، ١٩٥ ، ١٩٦ ،  
١٩٧ ، ١٩٨ ، ١٩٩ ، ٢٠٠ ،  
٢٠٢ ، ٢١٢ ، ٢١٧ ، ٢٢١ ،  
القوط الشرقيون : ٤٧ ، ٥٠ ، ٥١ ،  
٥٢ ، ٥٨ ، ٢٣٦ ،  
القوط الغربيون : ٤٧ ، ٥١ ، ٥٢ ،  
٧٦ ، ٧٨ ، ٨٩ ، ٩٨ ، ١٩٢ ،  
١٩٣  
قيصر : ٢١٨ ، ٢٤٢

### (ك)

كانطوس : ١٥٥  
كاتو : ١٤٧  
كاتزما : ١٦  
الكاثوليك : ٢٠٢  
كلركسن : ١٧٧  
كاويرت : ١٨٩  
كاسيان : ١١٨  
كان ، مدينة : ١١٨  
كانت : ١٤٤  
كاتي : ٥١  
كهلو كيا : ٢٥ ، ٩٧ ، ١١٨ ، ١٢٧ ،  
١٢٨ ، ١٥٧ ،  
كتسلي : ١٦٦  
كتينوس : ١٥٨  
الكرادي : ٤٧  
كرلين : ١٦٥

### (ق)

قادس : ١٩٦  
القادسية : ٣٠٥  
قرطاجنة أو قرطاجة : ١٢٢ ، ٩٩ ، ٦٥ ،  
١٣٣ ، ١٣٤ ، ١٣٨ ، ١٤١ ،  
٢٢٥ ، ٢١٩  
قرطاجنة الأسبانية : ٧٧  
قرطبة : ٧٧ ، ١٤٥ ، ١٩٦  
القرغيز : ١٦٤  
القرم : ٢٦٥  
فلسطين الأول : ١٠ ، ١٢ ، ١٧ ،  
١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٢ ،  
٢٥ ، ٢٦ ، ١٠٤ ، ١٢٠ ، ١٥٦ ،  
١٦٢ ، ٢٠٧ ، ٢١١ ، ٢١٧ ،  
٢٢٨ ، ٢٤٠ ، ٢٤١ ، ٢٥٦ ،  
٢٥٨ ، ٢٥٧  
فلسطين الثاني : ١١ ، ١٢ ،  
القسطنطينية : ١١ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٥ ،  
١٧ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٢٥ ،  
٣٠ ، ٣١ ، ٥٢ ، ٥٥ ، ٥٧ ،  
٨١ ، ٨٢ ، ٨٦ ، ٩٣ ، ٩٦ ،  
١٠٠ ، ١٠٢ ، ١٠٥ ، ١٢٧ ،  
١٢٨ ، ١٢٩ ، ١٩٧ ، ٢٠٣ ،  
٢٠٧ ، ٢٠٩ ، ٢١١ ، ٢١٤ ،  
٢١٨ ، ٢٢٠ ، ٢٢٣ ، ٢٤١ ،  
٢٤٣ ، ٢٤٥ ، ٢٥١ ، ٢٥٢ ،  
٢٥٣ ، ٢٥٨ ، ٢٥٩ ، ٢٦٠ ،  
٢٦٢ ، ٢٦٥ ، ٢٦٦ ، ٢٧٢ ،  
٣٠٣  
قطولوا : ٨٢  
القفقاس أو القوقاز : ٥٥ ، ٢٧٤  
قسطنطين : ١١ ، ٢١  
قسطنطينيا : ٢٥٦ ، ٢٥٧  
قسطنطينوس : ١١ ، ١٢ ، ٢٠ ، ٣١

كلوديوس كلوديانوس الشاعر : ٧٠ ، ٦٩  
كلوروميه : ٢٩٦  
كلوثيس : ١٨٤ ، ١٨٥ ، ١٨٦ ، ١٨٨ ،  
١٨٩

كليرمنت : ١٧٧  
كليكية أو قليقية : ٣٠  
كليثيا : ٨٧ ، ٢٢٣  
كليرج : ٢٧٣  
كنكوريا : ١٦٧ -  
الكرادي : ٥٨  
كورسكا : ٥٨ ، ٢٢٢  
كوسزا : ٧٥  
كرولوف : ٢٨ ، ١٧٨ ، ١٨٣ ، ١٨٥  
كوماقا : ١٣١  
كوميش : ١٣١  
كوفال : ١٦٦ ، ١٦٩

### (ل)

لاثيروم : ٧١  
لترافا : ٢٩٧  
لريشوبس : ١٩٥  
لزدريك : ١٩٦ ( انظر أيضاً دزريك )  
لسيديوس : ١٩٩  
لكنتفوس : ٩٤  
لكسيوبوس : ٥٣  
اللمبارد : ٤٧ ، ١٣٦ ، ١٨١  
لنيتفرا : ٣٠٢  
اللويز : ٧٧ ، ١٦٨ ، ١٨٤  
اللويز كاليا : ٧٠  
لوثر : مارتين : ١٨٠  
لوشيان : ٣٥  
ليبيانيوس : ٢١ ، ٣٥ ، ٤٣ ، ٤٤  
١٢٧ ، ١٢٩ ، ٢٤٤  
ليبيانيوس السوسيطاني : ٢٢ ، ٢٤ ، ٢٥  
ليبريوس : ٢١ ، ١٠٤

كرمين : ٢٦٥  
كرمالك مالك إريت : ١٦٧  
كرم كرواك : ١٦٨  
كرمولا : ٧٤  
كريستوم : يوحنا : ٢٣ ، ١١١ ،  
١١٣ ، ١١٨ ، ١٢٩ ، ١٣١ ،  
١٥٩ ، ٢٤٣  
كريستوس : ٢٥  
كزماس انديكميلوستيز : ٢٧٠  
كزمس : ١٥٣  
كسرى الأول أنوشروان : ٢١٩ ،  
٢٥٨ ، ٢٧٨ ، ٢٨٤ ، ٢٨٧ ،  
٢٩٠ ، ٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣ ،  
٢٩٤ ، ٣٠١ ، ٣٠٢ ،  
كسرى الثاني أبريز : ٢٧٨ ، ٢٨٣ ،  
٢٨٧ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤ ، ٢٩٥ ،  
٢٩٩ ، ٢٩٦  
كستوفا : ١١٠  
كسيديوس : ٢٠٥ ، ٢١٠  
كفاده الأول : ٢٨٩ ، ٢٩٠  
كفاده الثاني : ٣٠٤  
كلاب : ٢٦٧  
كليريا : ٢٠٠  
كليريك : ١٨٦ ، ١٨٧ ، ١٨٩  
الكلك : ١٦٢  
كل دارا : ٧١  
كلدبرت : ١٨٦ ، ١٨٧  
كلدريك : ١٨٣  
كلدير : ١٧١  
كلفن : ١٥٠  
كلوثار : ١٨٦ ، ١٨٨ ، ١٨٩ ، ١٩١  
كلوثان الثاني : ١٨٧  
كلوثيل : ١٨٤  
كلودير : ١٨٦  
كلوديان : ٦٣ ، ١١٥ ، ١٥١ ، ١٥٩  
كلوديو : ١٨٣

محمد ، صلى الله عليه وسلم : ٢٠٥  
 المحيط الهندى : ٢٤١  
 المداين : ٣٠٦ ( انظر أيضاً طيسفون )  
 مدريد : ١٦٤  
 مدورا : ١٣٢  
 مديرا : ١٩٥  
 مراكنى : ٢٨٢  
 مرفون : ١٢٠ ، ٢٩٦  
 مروحوبوس : ٢٥  
 مرسالا : ١١٣  
 مرسلا : ١٠٦  
 مرسلس : ٢٩٩  
 مرسيان : إمبراطور الشرق : ٨٢ ، ٨٣  
 مرسيليا : ٦٣ ، ١١٨ ، ١٧٢  
 مرسيلوس : ١٣٨  
 مرموتيه : ١١٧  
 مروثك : ١٨٣  
 المروثيون : ١٨٣ ، ١٨٤ ، ١٨٦  
 ١٨٩ ، ١٩٠ ، ١٩١  
 مريافوس كايلا : ٢٠٠  
 المريج : ٢٧٧  
 مريقة : ٧٧  
 مريم الملوك : ١٠٠ ، ١٠٩ ، ١٥٢  
 ٢٥٦ ، ٢٥٩ ، ٢٦٤  
 مزقق : ٢٨٩ ، ٢٩٠  
 المسال : ٧٩  
 المسعودى : ٢٨٤  
 المسيح عليه السلام : ١٢٩ ، ١٣٥ ، ١٣٦  
 ١٣٨ ، ١٤١ ، ١٤٣ ، ١٥١  
 ١٥٢ ، ١٦٣ ، ١٦٦ ، ١٦٩  
 ٢٣٥ ، ٢٤٢ ، ٢٤٩ ، ٢٥٣  
 ٢٥٦ ، ٢٥٩ ، ٢٦٤ ، ٢٦٦  
 ٢٦٨  
 مصر : ١١ ، ١٦ ، ٤٢ ، ٩٦  
 ١٠٣ ، ١١٩ ، ١٢٢ ، ١٢٥  
 ٢١٦ ، ٢٢١ ، ٢٢٣ ، ٢٣٦

الليبيون أو اللوبيون : ٤٦  
 ليجير : ١٦٧ ، ١٦٨  
 ليرن : ١١٨  
 ليرنز : ١٧٠  
 ليرى : ١٦٨  
 ليلى : ٦٦  
 ليستمر : ١٦٧ ، ١٦٨  
 ليندر : ٣٥١  
 لير الأول الإمبراطور : ١٩٧ ، ٢٠٧  
 ٢٢٩  
 ليو البابا : ١٠٢ ، ١٠٤ ، ١٠٥  
 ليوفيجلا : ١٩٢  
 ليون : ١٧٥

### ( م )

ماجوريان : ٨٨  
 مارتن : القديس : ٩٩ ، ١١٦ ، ١١٧  
 ١٨٦ ، ١٩٠ ، ١٩١  
 مارتيا : ١٥٥  
 مارتيلوس : ٢٤٥  
 ماري الجبلية : ١٧١  
 ماريابا ابنة استيكر وزوجة هونوريوس :  
 ٥٦  
 ماسلوس ( حصن ) : ٢٥  
 المانش : بحر : ٧٧  
 مانو : ١٨١  
 ماني : ٢٨٠ ، ٢٨٧  
 ألمانية : ٩٨  
 المانيون : ٢٨٧  
 المتحف البريطاني : ٣٠٢  
 المتحف الفن بنويورك : ٣٠٢  
 متز : ٨٢ ، ١٧٨ ، ١٨٩ ، ١٨٧  
 المثنى القائد العربى : ٢٠٥  
 المهر : ٨٩  
 الميوس : ٢٨٠ ، ٢٨١ ، ٢٨٧

ميتر : ٧٧ ، ١٧٨

( ن )

نابل : ٧١ ، ١٩٩ ، ٢١٨ ، ٢٢٠ ،

٢٢١

نابليون بولابرت : ١٢ ، ٢١١

نارسيز : ٢٢٢

نيل أنجليد ، قصة كرينبلد : ٨٣

نربوقة : ٧٦ ، ١٧٢

النرويج : ٤٧

نزيانزولس ( بلدة في كيدوكيا ) : ١٢٨

نزيانزين : ١١٣

النساطرة : ٢٣٩

نستريا : ١٨٦ ، ١٨٧

نسطوريوس : ١٠٠ ، ١٠١ ، ٢٢٦

نشد الإنشاد : ١٠٠

النصارى : ٢٨٧

نصيين : ١٠١ ، ٢٥٨ ، ٢٦٦ ، ٢٨١

نقشي رسم : ٢٩٩

نقوماخوس ، فلاقيوس زوج ابنة سيماخوس :

٧٣

نقوماخوس : ٢٠١

نقوميديا : ٢٢ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٩٧

نهارند : ٣٠٦

النهرين : ٢٠ ( انظر أيضاً الجزيرة والعراق )

٣٠

نولا : ١١٥

نومريوس حاكم غالة النهرولية : ٢٩

نوميديا : ١٣٢

النوميديون : ٤٦

نيال : ١٦٨

نيرون : ١٨٧ ، ٢٥٦

قيسيوس ( بلدة نيس ) : ٨١

نيقا : ٦٦ ، ٢٦

نيقية ، مجمع نيقية الكسرى : ١٩ ، ٢٥ ،

١١٦

٢٣٨ = ٢٤٣ ، ٢٥٨ ، ٢٧٢ =

٢٨٢ ، ٢٩٥ ، ٣٠٠ ، ٣٠٣

المغاربة : ٤٦ ، ٢٢١

المنول : ٥٠

مقنونية : ١١

مقدونيوس الأريوسي : ٢١

مكارديوس : ١٢٠

مكروبيوس : ٦٧ ، ١٧٦

مكسموس : ٢٦ ، ٣١ ، ٣٤ ، ٤٤ ،

١٦٢ ، ٩٩

مكسموس الصوري : ٢٣ ، ٢٤

مكسميان : ٢٦٨

ملانيا : ١٥٧

ملبيزي : ١٦٤

ملوري : ١٦٥

مثنائي : ١٧٦

متسكيور : ١٧٦

متزبادنكس : ١٦٤

منكا : ١٣٢ ، ١٣٤ ، ١٣٥ ، ١٣٦

موريا : ٢٣٩

موريس : ٢٩٥

الموز ، نهر : ٢٨ ، ١٧٩

للوزل : ١٧٣

موزلا : ١٧٣

موسى بن نصير : ١٩٦

موسايوس : ٢٥١

موتستر : ١٦٧

مويدي : ١٧١

موزيا : ٥١

ميث : ١٦٧ ، ١٦٨

ميلان : ٢٧ = ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٦ ، ٥٨ ،

٨٣ ، ١١٤ = ١٣٤ ، ١٣٥ ،

٢٠٣ ، ٢٢٣ ، ٢٧٠ = ٢٧٣

ميليتس الأيونية : ٢٦٢

الميلون : ١٤

ميثاس : ٢٦٣

النهيل = ١٢٠  
 نيتوس = ١٦٤ = ١٧٠  
 نيون = ٢٦٦  
 نيويورك = ٢٤٦  
 الهون الكاتريجور = ٢٤٣  
 هورليك ين چيسريك : ٨٦  
 هوتوراآوس : ١١٨  
 هونوريا : ٨٣  
 هوتوريوس : ٥٦ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٦١ ، ٦٥ ، ٦٩ ، ٧٥ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ١٣١ ، ١٣٨ ، ١٤٢ ، ١٦٢ ، ٢٥٥ ، ٢٦٦  
 هيباشيا : ١٢٥ ، ١٢٦ ، ٢٤٦ ، ٢٤٧ ، ٢٤٨ ، ٢٥٢  
 هيباشيوس : ٢١٢  
 هيراپوليس : ٢٩٢ ، ٢٩٤ = ٢٩٦  
 هيرو = ٢٥١  
 هيروده = ١٨٧  
 هيروودوت : ٢٥٤  
 هيكل سليمان : ٨٦  
 هيلاري : ١١٧ ، ٢٧٣  
 هيلاري أسقف پراتيه : ١٠٥ ، ١١٦

### (و)

واليا = ملك القوط الغربيين : ٧٨  
 ونجيس : ٢٢٠  
 وتيزا : ١٩٦  
 الولايات المتحدة الأمريكية : ٢٤٢  
 ولفليك ، الراهب : ١١٧  
 الوقلال : ١٢ ، ٤٧ ، ٥٥ ، ٥٨ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ٧٨ ، ٨٩ ، ١٠٠ ، ١٩٢ ، ٢١٧ ، ٢١٩ ، ٢٢١  
 ونشتر : ١٦٤  
 ويكلكت : ١٥٠  
 ويلز : ١٦٣ ، ١٦٨

### (ي)

اليابان : ٣٠٠  
 يزديجر الأول : ٢٨١ ، ٣٠٥ ، ٣٠٦

### (أ)

هبو : ٧٨ ، ١٢٦ ، ١٣٧ ، ١٣ ، ١٥٠  
 هديان الإمبراطور : ٢٣٠  
 هديان ، سورهدريان : ٢١٧  
 هنرياقويل : ٥١  
 هرقل الإمبراطور : ٢٨٢ ، ٢٩٥ ، ٢٩٦ ، ٣٠٤  
 هرمزد الثاني : ٢٨٨ ، ٢٩٤  
 هريون : ٢٦٢  
 هزيود : ٢٥  
 الهلسيت : ٥٢١ ( انظر أيضاً الدردليل )  
 هلينا أم قسطنطين : ١٤  
 هلينا زوجة يوليان : ٢٧ = ٢٩  
 هليوس ، الملك : ٣٧  
 هملايا = جبال : ٢٧٤  
 حلكو : ١٦٦  
 هنجست : ١٦٢  
 الهند : ١٠١ ، ٢١٨ ، ٢٣٩ ، ٢٤١ ، ٢٧٥ ، ٢٨٣ ، ٢٩١  
 الهنوتوكون : ٣٠٧ ، ٢٣٢  
 هنيياك : ٨٤  
 هوتمان : ١٧٤  
 هورسا : ١٦٣  
 هوس : ١٥٠  
 الهولساقية : ١٦٦  
 هومر : ٢٥ ، ٧٠  
 الهون : ١٢ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٥٥ ، ٧٩ ، ٨١

يوسيبينوس هيروقليوس سكروفيوس

استيريوس ٢٠ = ٢٥ + ٩٧ +

١٠٦

يوشع : ٢٧٠

يوليان : ١٢ + ٢٣ - ٤٥ + ٦٦ + ٦٧ +

١٥٧ + ١٥٩ + ٢٤٤ + ٢٤٥ +

٢٨٩ + ٢٤٨

يولينوس البلاط : ٦٢

يوليوس الأول : ٢١ + ١٠٤

يوليوس فيسوس : ٨٨

يومانيس : ٢٤٤

يوسوس : ٣٥

اليوزان : ١١ + ١٢ + ١٥ + ٤٨ + ٥٧ +

٧٩ + ٩٠ + ٢٣٨ + ٢٣٩ + ٣٤١ +

٣٤٦ + ٢٥٤ + ٢٦٠ + ٢٧٠ +

٢٧٣ + ٢٧٤ + ٢٧٧ + ٢٧٩ +

٢٨١ + ٢٨٦ = ٢٩١ : ٢٩٢ +

٢٩٦

يوليوس : ٢٢

يزدجرد الثاني : ٣٠٥

يزدجرد الثالث : ٣٠٥

يسوع : ١٠٠ + ٢٨٠ ( انظر أيضاً عيسى

والمسيح )

اليعاقبة أو اليقويون : ٢٢٣

يعقوب : ٢٧٠

يفروليوس الأوقوني : ١١٦

اليهود : ٣٦ + ١٨٧ : ٢٥٠ + ٢٨٠ +

٢٨١ + ٢٨٧ + ٢٩٥

يوجينيوس : ٧٢

يوحنا القديس : ١٣٠

يوحنا البابا : ٢٠٣

يوحنا اسكوتوس أرجينيا : ٢٤٩

يوحنا كسيان : ١١٨

يودكسيا الإمبراطورة : ٨٦٠ + ١٣٠ + ١٣١ +

يودكسازوجة فلنتيان ثم زوجة يفروليوس =

٨٥

يودوشيا ابنة فلنتيان الثالث : ٨٥

يودينا : ٨٦

يورثوس : ١٠٤

يوزيبيا الإمبراطورة : ٢٧ + ٢٩

# قصة الحضارة

ول وايرنيل ديورانت

عصر الإيمان

ترجمة  
محمد بدراف

الجزء الثاني من المجلد الرابع

١٣



تونس



بيروت

# الكتاب الثاني

الحضارة الإسلامية

١٢٥٨ - ٥٦٩

## ثبت مسلسل بالحوادث التاريخية الواردة

### في الكتاب الثاني

- ٥٧٠ - ٦٣٢ : محمد ( صل الله عليه وسلم )  
٦١٠ : الوحي .  
٦٢٢ : هجرة النبي إلى المدينة .  
٦٣٠ : فتح مكة .  
٦٣٢ - ٦٣٤ : خلافة أبي بكر .  
٦٣٤ - ٦٤٤ : خلافة عمر بن الخطاب .  
٦٣٥ : استيلاء المسلمين على دمشق .  
٦٣٧ : استيلاء المسلمين على بيت المقدس والمذائن .  
٦٤١ : فتح بلاد الفرس ومصر .  
٦٤١ : إنشاء القسطنطينية .  
٦٤٢ : إنشاء مسجد عمرو في القسطنطينية .  
٦٤٤ - ٦٥٦ : خلافة عثمان بن عفان .  
٦٥٦ - ٦٦٠ : خلافة علي بن أبي طالب .  
٦٦٠ - ٦٨٠ : خلافة معاوية ■  
أبي سفيان .  
٦٦٠ - ٧٥٠ : الخلافة الأموية في دمشق .  
٦٦٢ : استعمال الأرقام الهندية في الشام .  
٦٨٠ : مقتل الحسين في كربلاء .  
٦٨٠ - ٦٨٣ : خلافة يزيد الأول .  
٦٨٧ - ٦٨٤ : خلافة معاوية الثاني .  
٦٨٥ - ٧٠٥ : خلافة عبد الملك ابن مروان .  
٦٩١ - ٦٩٤ : بناء المسجد الأقصى وقبة الصخرة في بيت المقدس .  
٦٩٢ - ٨٦٢ : حكم المسلمين في أرمينية .  
٦٩٨ : استيلاء المسلمين على قرطاجنة .  
٧٠٥ - ٧١٥ : خلافة الوليد الأول .  
٧٠٥ وما بعدها - بناء الجامع العظيم في دمشق .  
٧١١ : دخول المسلمين أسبانيا .  
٧١٥ - ٧١٧ : خلافة سليمان الأول .  
٧١٧ - ٧٢٠ : خلافة عمر بن عبد العزيز .  
٧٢٠ - ٧٢٤ : خلافة يزيد الثاني .  
٧٢٤ - ٧٤٣ : خلافة هشام بن عبد الملك .  
٧٣١ : واقعة ثور وارتداد المسلمين .  
٧٤٣ - ٧٤٤ : خلافة الوليد الثاني .  
٧٥٠ : أبو العباس السفاح يؤسس الدولة العباسية .  
٧٥٤ - ٧٧٥ : خلافة المنصور واتخاذ بغداد عاصمة .  
٧٥٥ - ٧٨٨ : عبد الرحمن الأول أمير قرطبة .  
٧٥٧ - ٨٤٧ : خلافة المعتزلة .  
٧٦٠ : نشأة ■ الإسماعيلية .  
٧٧٥ - ٧٨٦ : خلافة المهدي .  
٧٨٦ : الجامع الأزرق في قرطبة .

- ٧٨٦ - ٨٠٩ : خلافة هرون الرشيد .  
٧٨٩ - ٩٧٤ : قيام أسرة الأدارسة في فاس .  
٨٠٢ : نسكة البرامكة .  
٨٠٣ : وما بعدها : الكتني الفيلسوف .  
٨٠٨ - ٩٠٩ : بنو الأغلب بن القديوان  
٨٠٩ - ١٠٨١ : استيلاء المسلمين على ورسقة وسرداقية .  
٨٠٩ - ٨٧٧ : حنين بن إسحق العالم .  
٨١٣ - ٨٣٣ : خلافة للمأمون .  
٨٢٠ - ٨٧٢ : بنو طاهر في فارس .  
٨٢٢ - ٨٥٢ : عبد الرحمن الثاني أمير قرطبة .  
٨٢٧ : وما بعدها : استيلاء المسلمين على صقلية .  
٨٣٠ : إنشاء بيت الحكمة في بغداد .  
٨٣٠ : وضع الخوارزمي علم الجبر .  
٨٤٤ - ٩٢٦ : الرازي « الطبيب » .  
٨٤٦ : هجوم المسلمين على رومة .  
٨٧٠ - ٩٥٠ : الفارابي ، الفيلسوف .  
٨٧٢ - ٩٠٣ : الصفاريون في فارس .  
٨٧٣ - ٩٣٥ : الأشعري الفقيه .  
٨٧٨ : بناء مسجد ابن طولون في اللطائف  
٩٠٩ : وما بعدها : الخلافة الفاطمية في القيروان .  
٩١٣ - ٩٦١ : عبد الرحمن مخلطة في قرطبة .  
٩١٥ : وما بعدها : الطبري المؤرخ .  
٩١٥ - ٩٦٥ : المتنبى الشاعر .  
٩٢٤ - ١٠٢٠ : الفردوسي الشاعر .  
٩٤٠ - ٩٩٨ : أبو الوفا العالم الرياضي .  
٩٤٥ - ١٠٥٨ : سيادة بنو بويه على بغداد .  
٩٥١ : وفاة المسمودي الجنراقي .  
٩٥٢ - ٩٧٧ : أشوط الثالث : مصر أرمينية الذهبى  
٩٩٠ - ١٠٢٠ : كاجيك الأول في المصور الوسطى .  
٩٦١ - ٩٧٦ : خلافة الحكم في قرطبة .  
٩٦٥ - ١٠٣٩ : ابن الهيثم العالم في الطبيعة .  
٩٦٧ - ١٠٤٩ : أبو سميد الشاعر الصوفي .  
٩٩٩ - ١١٧١ : الأسرة الفاطمية في مصر .  
٩٧٠ : بناء الجامع الأزهر في القاهرة .  
٩٧٣ - ١٠٤٨ : البيروني ، العالم .  
٩٧٣ - ١٠٥٨ : المعري « الشاعر » .  
٩٧٦ - ١٠١٠ : خلافة هشام في قرطبة .  
٩٧٨ - ١٠٠٢ : المنصور الوزير في قرطبة .  
٩٨٠ - ١٠٣٧ : ابن سينا الفيلسوف  
٩٨٣ : وما بعدها : إخوان الصفا .  
٩٩٠ - ١٠١٢ : بناء جامع الحاكم في القاهرة .  
٩٩٨ - ١٠٣٠ : السلطان محمود الغزنوي .  
١٠١٢ : ثورة البربر في قرطبة  
١٠١٧ - ١٠٩٢ : الوزير نظام الملك  
١٠٣١ : خاتمة الخلافة في قرطبة

١١٤٨ - ١٢٤٨ : أسرة الموحدين في أسبانيا .  
 ١١٦٢ - ١٢٢٧ : چنگيز خان .  
 ١١٧٥ - ١٢٤٩ : الأسرة الأيوبية .  
 ١١٧٩ - ١٢٢٠ : يلقوت الخفرائي .  
 ١١٨١ وما بعدها : قصر أشبيلية .  
 ١١٤٨ - ١٢٩١ : السملق = الشاعر .  
 ١١٨٧ : صلاح الدين يوزم كلسينين في سملق ويستول على بيت المقدس .  
 ١١٨٨ : مجد أنطاس الشاعر .  
 ١٢٩٦ : برج الخردة في أشبيلية .  
 ١٢٠١ - ١٢٧٣ : جلال الدين الرومي = الشاعر .  
 ١٢١١ - ١٢٨٢ : ابن خلكان كاتب السير .  
 ١٢١٢ : المسيحيون يوزمون المسلمين في واقعة العقاب = طليطة .  
 ١٢١٨ - ١٢٣٨ : الكامل ، سلطان مصر .  
 ١٢١٩ : چنگيز خان يوزو ما وراء جيحون .  
 ١٢٤٥ : استيلاء المغول على بيت المقدس .  
 ١٢٤٨ وما بعدها : قصر الحمراء .  
 ١٢٥٠ - ١٥١٧ : حكم المماليك في مصر .  
 ١٢٥٢ : انحصار ملك المسلمين بالأندلس في غرناطة .  
 ١٢٥٨ : المغول يهبون بغداد ويقتضون على الخلافة العباسية .  
 ١٢٦٠ : المماليك يصدون المغول في واقعة عين جالوت .  
 ١٢٦٠ - ١٢٧٧ : بيبرس سلطان المماليك

١٠٣٨ : الأتراك السلاجقة يوزون بلاد الشام .  
 ١٠٣٨ - ١١٢٣ : الشاعر عمر الخيام .  
 ١٠٤٠ - ١٠٩٥ : للمشهد الأمير والشاعر .  
 ١٠٥٨ : استيلاء السلاجقة على بغداد .  
 ١٠٥٨ - ١١١١ : الإمام الغزالي .  
 ١٠٥٩ - ١٠٦٣ : طغرل بك سلطان في بغداد .  
 ١٠٦٠ : استيلاء السلاجقة على أرمينية .  
 ١٠٦٣ - ١٠٧٢ : السلطان ألب أرسلان .  
 ١٠٧١ : الأتراك يوزمون اليونان في ملازكوت .  
 ١٠٧٤ - ١٠٩٢ : السلطان ملك شاه .  
 ١٠٧٧ - ١٢٢٧ : سلطنة الروم في آسيا الصغرى .  
 ١٠٨٨ وما بعدها : المسجد الجامع في إصفهان .  
 ١٠٩٥ : قيام طائفة الخشاشين .  
 ١٠٩٠ - ١١٤٧ : أسرة المرابطين في الأندلس .  
 ١٠٩١ - ١١٦٢ : ابن زهر الطبيب .  
 ١٠٩٨ : استيلاء الفاطميين على بيت المقدس .  
 ١١٠٠ - ١٠٦٦ : الإدريسي الخفرائي .  
 ١١٠٦ وما بعدها : مجيد ابن باجة الفيلسوف .  
 ١١٠٧ - ١١٨٥ : ابن طفيل الفيلسوف .  
 ١١١٧ - ١١٥١ : سننجر سلطان السلاجقة .  
 ١١٢٦ - ١١٩٨ : ابن رشد الفيلسوف .  
 ١١٣٠ - ١٢٦٩ : أسرة الموحدين في مراکش .  
 ١١٣٨ - ١١٩٣ : صلاح الدين الأيوبي

# الباب الثامن

محمد (صلى الله عليه وسلم)

٥٧٠ - ٦٣٢

## الفصل الأول

جزيرة العرب (\*)

توفي جستنيان في عام ٥٦٥ وهو سيد إمبراطورية عظيمة ، وبعد خمس سنين من وفاته ولد محمد (صلى الله عليه وسلم) في أسرة فقيرة في إقليم ثلاثة أرباعه صحراء

(\*) إن إمدادة كشف بلاد العرب على يد الأوربيين في العصر الحديث من أكبر الأدلة على سعة أفق العلماء في القرن التاسع عشر وعلى أن العلم كان في ذلك القرن يمد العالم كله وطناً له . وقد بدأ هذا الكشف في أعوام ١٧٦١ - ١٧٦٤ حين اخترق كارستن نايبر Carsten Niebuhr شبه الجزيرة برعاية حكومة الدنمرك . وكان كتابه الذي نشره في عام ١٧٧٢ أوسع وصف لبلاد العرب حتى ذلك الوقت . وفي عام ١٨٠٧ تزيى دمتجو باديا أي ليبلتش Dominge Badie Y. Leblich الأسباني بزي المنارية وزار مكة ثم نشر بعد رجوعه لأول وصف دقيق لمناسك الحج . وفي عام ١٨١٤ - ١٨١٥ قضى جوهان للفيج بيكرهاردت John Ludwig Beckedorff وهو رجل سويسري تزيى بزي المسلمين ، عدة أشهر في مكة والمدينة وقد أهد الرحالة الذين وفدوا على جزيرة العرب من بعده ما جاء في تقاريره الوافية من مطومات كثيرة . وفي عام ١٨٥٢ زار مكة والمدينة الرحالة وتشرد بيرتن Richard Burton وهو رجل إنجليزي تزيى بزي حاج أفغانى ، ثم وصف رحلته للشاة الخطرة في مجلدين متعنين .

وفي عام ١٨٦٩ - ١٨٧٠ ارتاد ج . هليفي J. Helyar ، وهو يهودى فرنسى ، مواضع تلك الميثمين وسبأ والحميريين الأقنسين ونقل ما وجدته في تلك المواضع من نقوش على الصخور .

وفي عام ١٨٧٥ سافر تشارلس دانتون Montague Doughton الإنجليزي من دمشق مع قافلة الحججاج ونشر ما وقع له في كتابه بلاد العرب الصحراوية .

مجدية قليلة السكان ، أهله من قبائل البدو الرحل ، إذا جمعت ثروتهم كلها قلنا /  
لاتكاد تكفى لإنشاء كنيسة أياصوفيا . ولم يكن أحد في ذلك الوقت يعلم أنه لن  
يمضي قرن من الزمان حتى يكون أولئك البدو قد فتحوا نصف أملاك الدولة  
البيزنطية في آسيا . وجميع بلاد الفرس ، ومصر . ومعظم شمالي أفريقيا ،  
وساروا في طريقهم إلى أسبانيا . والحق أن ذلك الحادث الجلل الذي تمخضت  
عنه جزيرة العرب . والذي أعقبه استيلاؤها على نصف عالم البحر المتوسط  
ونشر دينها الجديد في ربوعه . لم يهز أهدج الظواهر الاجتماعية في  
المصور الوسطى .

وبلاد العرب أكبر أشباه الجزائر في العالم ، يبلغ أكبر أطوالها ١٤٠٠  
ميل وأكبر عرضها ١٢٥٠ ميلا ، وهي من الوجهة الجيولوجية امتداد  
للمصراع الكبرى ، وجزء من الإقليم الصحراوي الرمل الذي يمتد إلى مصراع  
بحري عميقا بلاد الفرس . ومعنى « عرب » قمل (\*) . وبلاد العرب هضبة  
واسعة ترتفع على مسافة ثلاثين ميلا من البحر الأحمر ارتفاعا فجائيا إلى  
١٢٠٠٠ قدم . ثم تنحدر نحو الشرق المنحادرا سهلا في أرض جبلية جديدة  
حتى تصل إلى الخليج الفارسي . وفي وسط الجزيرة عدد من الواحات الكثلة .  
والقرى ذات النخيل . نشأت حيث يمكن الحصول على الماء بحفر الآبار .  
وتجبد الرمال حول هذه المراكز مئات الأميال في جميع الجهات . ويسقط  
الثلج في تلك البلاد مرة كل أربعين عاما . وتنخفض درجة الحرارة  
فيها بالليل إلى ٣° . أما شمس النهار فتلفح الوجوه وتغل الدم في  
العروق . والهواء المحمل بالرمال يضطر الأهلين إلى لبس الأثواب الطوال .

— Arabia Deserta ( ١٨٨٨ ) التي يمد من زوائج الشر الإنجليزي م

وفيما بين ١٨٨٢ - ١٨٨٨ قام ا. جلازور E. ██████ المتساوي بثلاث رحلات شاقة  
خطرة في قلب الجزيرة نقل في خلالها ١٠٢٢ نقشا هي الآن أهم مصدر لتاريخ بلاد العرب  
قبل الاسلام .

( \* ) ورد في القاموس المحيط : تعرب أظلم بالباحية ولعل المؤلف أخذ من هذا قوله  
إن عرب بفتح قمل [ المترجم ] .

وشد غطاء الرأس بالعقال لوقاية الجسم والشعر ■ وتكاد المياه تكون على الدوام صافية خالية من الغيوم ، والهواء « يشبه النيزد الراق » ه ويسقط المطر أحيانا قرب شاطئ البحر فيجعله صالحا لقيام الحضارة ، وأكثر ما يكون ذلك على الساحل الغربي في بلاد الحجاز حيث نشأت بلدنا مكة والمدينة ، وفي الطرف الجنوبي الغربي من بلاد اليمن موطن الممالك العربية القديمة .

ويسجل نقش بابل ( يرجع تاريخه إلى حوالي عام ٢٤٠٠ ق م ) هزيمة لحقت بملك ماجان<sup>(٥)</sup> على يد نارام سن الحاكم البابلي ه وقد كانت ماجان هذه عاصمة المملكة المعينية التي كانت قائمة في الجنوب الغربي من جزيرة العرب . وقد عرف خمسة وعشرون من ملوكها الذين حكموها بعد هذه الهزيمة من نقوش عربية يرجع تاريخها إلى عام ٨٠٠ ق م : وثمة نقش آخر يرجعه بعضهم إلى ٧٣٠٠ ق م وإن كانوا غير واقفين من هذا . وقد ورد في هذا النقش اسم مملكة عربية أخرى هي مملكة سبأ في بلاد اليمن . ومن سبأ أو من مستعمراتها في القسم الشمالي من بلاد العرب - لأن هذا موضع خلافت بين المؤرخين - « ذهب » ملكة سبأ إلى سليمان حوالي عام ٩٥٠ ق م . وقد اتخذ ملوك سبأ مأرب عاصمة لهم ، وخاضوا حروب « الدفاع » المعتادة ، وأنشأوا أعمالا عظيمة للرى كسلود مأرب ( التي لا تزال آثارها باقية إلى الآن ) ه وشادوا الحصون والهيكل الضخمة ، ووهبوا كثيراً من المال للشئون الدينية ، وانخلوا الدين وسيلة للحكم<sup>(٦)</sup> . والنقوش التي خلفوها - والتي لا ترجع في أغلب الظن إلى ما قبل عام ٩٠٠ ق م - منحوتة تحت جبلا بحروف هجائية . وكانت بلادهم تنتج الكندر والمر اللذين كان لما شأن أيما شأن في الشعائر الدينية الآسيوية والمصرية ، وكانوا يسيطرون على التجارة البحرية بين الهند ومصر ■ وعلى الطرف الجنوبي

---

( ٥ ) لعل ماجان التي وردت في النقوش البابلية هي منها مين التي تنسب إلى المملكة المعينية والتي اختفت منها كلمتا مان اسم البلد ومين بمعنى يفرح . ( المترجم ) .

من طريق القوافل الذاهب إلى البتراء وبيت المقدس مارا بمكة والمدينة .  
وحدث حول عام ١١٥ ق . م أن قامت مملكة صغيرة أخرى في الجنوب .  
الغربي من بلاد العرب هي مملكة الحميريين « فهاجت مملكة سبأ ، وغلبتها على  
أمرها ، وظلت بعد هذا الوقت تسيطر على تجارة بلاد العرب عدة قرون ،  
وفي عام ٢٥ ق . م غضب أغسطس من سيطرة بلاد العرب على التجارة  
المتبادلة بين مصر والهند فسير جيشا بقيادة جالوس Aelius Gallus للاستيلاء  
على مأرب . وأضل الأدلاء العرب الفيالق الرومانية ، وأهلكهم الحر والمرض ،  
وعجزت الحملة عن تحقيق غرضها ، ولكن جيشا رومانيا آخر نجح في الاستيلاء  
على عدن ، وانتقلت بذلك السيطرة على التجارة بين مصر والهند إلى يد رومة .  
( وقد فعل البريطانيون ذلك بعينه في الوقت الحاضر ) .

وفي القرن الثاني قبل الميلاد عبر بعض الحميريين البحر الأحمر .  
واستعمروا بلاد الحبشة « ونشروا الثقافة السامية بين أهلها الزنوج ، كما  
أدخلوا فيها كثيرا من الدم السامي (١) . وتلقى الأحباش من مصر ويزنطية اللدين  
المسيحي والصناعات الهندية والفنون . وكانت سفنهم التجارية تجوب البحار  
وتوغل فيها حتى تصل إلى الهند وسرنديب (٢) . وكانت سبع ممالك صغيرة  
تقر بالسيادة للنجاشي (٣) .

---

(١) يطلق اسم الساميين على الشعوب التي تنسب إلى سام بن نوح ما هو وارد في سفر  
التكوين ( ١٠ : ١ ) . وليس في استطاعتنا أن نقول باللفظ ما هي هذه الشعوب السامية ،  
ولكننا نستطيع أن نقول بوجه عام إن سكان سوريا ، وفلسطين وأرض التهرين « وبلاد  
العرب ، والسكان العرب في أفريقية ساميون « إذا فهمنا من هذا اللفظ أنهم يتكلمون لغات  
سامية . كما نستطيع أن ننسب للسكان الأقدمين في آسيا الصغرى وأرمينية « وبلاد القفقاس :  
وأهل فارس ، وشمال الهند « ومعظم أوروبا وجميع سكان أمريكا اللتين من أصل أوربي  
« هندواريين « لأنهم يتكلمون لغات هندية جرمانية .

(٢) حين اغتسلت الدولة الرومانية وسقوطها Decline and Fall of the Roman Empire  
طبعة Everman's Library المجلد الرابع ص ٣٢٢ . ولقد كان من  
مفاهيم حين أنه أدرك ما للإسلام من شأن عظيم في تاريخ الصور الوسطى « وأنه كتب تاريخه  
السامي كتابة فم عن علم غزير « وكتبه بلغة وبلغة منقطعي النظر .

هذا في الحبشة أما في بلاد العرب نفسها فإن كثيرين من الحميريين ساروا على سنة ملكهم ذى نواس ، واعتنقوا الدين اليهودى ، واندفع ذونواس في حماسه الدينية فأخذ يضطهد المسيحيين المقيمين في الجنوب الغربى من جزيرة العرب ، فاستغاث هؤلاء بنى دينهم ، واستجاب الأحباش إلى دعوتهم ، وهزموا ملوك الحميريين ( ٥٢٢ م ) ، وأجلسوا على عرش البلاد أسرة حبشية . وتحالف جستنيان مع الدولة الجديدة ، ورد الفرس على هذا بأن انحازوا إلى جانب ملوك حمير المخلوعين وطردهوا الأحباش ، وأقاموا في بلاد اليمن حكما فارسيا ( ٥٧٥ ) انتهى بعد ستين عاما أو نحوها حين فتح المسلمون بلاد الفرس .

وازدحمت بعض الممالك العربية الصغرى في الجزء الشمال من شبه الجزيرة ، ولكنها لم تدم طويلا . فقد ظل مشايخ بنى غسان يحكمون الجزء الشمال الغربى والقسم المحيط بتلحمر من بلاد سوريا من القرن الثالث إلى القرن السابع تحت سيادة بزنطية . وأنشأ ملوك بنى تلم فى الحيرة القريبة من بابل فى هذا الوقت حينه بلاطاً نصف فارسى . وثقفوا ثقافة فارسية اشتهرت بموسيقاهات وشعرها . ويرى من هذا أن العرب انتشروا شمالا فى سوريا والعراق قبل الإسلام بزمن طويل .

وكان النظام السياسى السائد فى بلاد العرب قبل الإسلام ، إذا استثنينا هذه الممالك الصغرى فى الجنوب والشمال ، هو النظام البدائى الذى يقوم على رابطة القرابة والذى تجتمع الأسر بمقتضاه فى عشائر وقبائل . بل إن هذه الممالك الصغرى نفسها لم تكن تخلو من قسط كبير من هذا النظام القبلى . وكانت القبياء تسمى باسم أبها مزعوم عام ، فالفسانة مثلا كانوا يعتقدون أنهم « أبناء غسان » ، ولم يكن لبلاد العرب بوصفها وحدة سياسية وجود قبل خضر النبى إلا فى مسميات اليونان غير الدقيقة ، فقد كانوا يسمون جميع الساكنين فى شبه الجزيرة باسم المركبتوى Sarakenoi . ومن هذا الاسم اشتق اللفظ الإنجليزى Saracens . ويلوح أنه هو

نفسه مشتق من لفظ « الشرئين » العربى . وكانت قلة سبل الاتصال وصعوبتها  
جما اضطر أهل البلاد إلى أن يعملوا على الاكتفاء بأنفسهم عن غيرهم ، كما  
أنهما كانتا سبياً فى غم روح العزلة فيهم . فالعربى لم يكن يشعر بواجب أو  
ولاء لأية جماعة أكبر من القبيلة ، وكانت قوة ولائه تتناسب تناسباً عكسياً  
مع سعة الجماعة التى يدين لها بهذا الولاء ، فلم يكن يتردد فى أن يقدم وهو  
مرتاح الضمير على ما لا يقدم عليه الرجل المتحضر إلا من أجل بلاده أو دينه  
أو « منصره » ، أى أن يكذب ، ويسرق ، ويقتل ، ويموت . وكان يحكم  
كل قبيلة أو بطن من قبيلة شيخ يختاره رؤساء العشائر فيها من بيت اشتهر من  
زمن بعيد بثرائه ، أو سداد رأيه ، أو شدة بأسه فى القتال .

وكان الرجال فى القرى يتزعمون بعض الحب والخضر من القرية الضئيلة ،  
ويربون بعض الماشية القليلة العدد . وبعض الحياض الكريمة . ولكنهم كانوا  
يجدون أن زراعة بساتين النخل ، والخوخ ، والمشمش ، والرمان ،  
والليمون ، والبرتقال ، والموز ، والتين أجلى لهم وأعود بالريح عليهم .  
ومنهم من كان يعنى بزراعة النباتات العطرية كالكلندر ، والسعر ، والياسمين ،  
والخزامى ، وكان بعضهم يستخرجون العطر من ورد الجبال . وبعضهم يحفرون  
سيقان الأشجار ليستخرجوا منها المر أو البلسم . وربما كان جزء من النى عشر  
جزءاً من السكان يعيشون فى المدن القائمة على الساحل الغربى أو بالقرب منه .  
وكان فى هذا الساحل عدد من المرافئ والأسواق تتبادل منها تجارة البحر  
الأحمر . وفى داخل البلاد كانت تسير طرق القوافل الكبرى إلى بلاد الشام .

ونحن نسمع عن تجارة بين بلاد العرب ومصر منذ عام ٢٧٤٣ ق.م ، وأكبر  
الظن أن الاتجار مع الهند لم يكن يقل قلما عن الاتجار مع مصر . وكانت الأسواق  
والمواسم السنوية تستدعى التجار إلى هذه المدينة تارة وإلى تلك تارة أخرى ، وكان

يجتمع في سوق عكاظ الشهيرة القريبة من مكة مئات من التجار ، والممثلين .  
والخطباء ، والمقامين ، والشعراء ، والعاشرات .

وكان خمسة أمداس السكان يلبؤا رحلا ، يشتغلون بالرعى وينتقلون  
بقطعانهم من مرعى إلى مرعى حسب فصول السنة وأمطار الشتاء . والبلوى  
يحب الخيل ، ولكن الحمل أعز أصدقائه في الصحراء ، فهو يسير ويهتز في  
وقار ، وإن كان لا يقطع إلا ثمانية أميال في الساعة ، ولكنه يستطيع أن  
يصبر على الماء خمسة أيام طوال في الصيف ، وخمسة وعشرين يوما في الشتاء .  
والناقة تدر اللبن ، وبول الحمل مفيد في تقوية الشعر (\*) ، وروثه يمكن أن  
يتخذ وقودا ، وإذا ذبح أكل لحمه ، وصنعت الثياب والخيام من جلده ووبره .  
وبهذه المقومات المختلفة الأنواع كان في وسع البدوى أن يواجه حياة  
الصحراء متجلا كجملة ، مرهف الحس نشيطا كجواده . والبدوى قصير  
القامة ، نحيف الجسم ، مفتول العضلات ، قوى البنية ، في وسعه أن يعيش  
أياماً متوالية على قليل من التمر واللبن ، وكان يستخرج من البلح نفسه خرا  
يرتفع بها من تراب الأرض إلى خيال الشعراء . وكان يدفع عن نفسه ملل  
الحياة الرثية وسأمها بالحب والحرب ، وكان يسرع كما يسرع الأسباني ( الذي  
ورث عنه سرعة غضبه ) إلى الانتقام لما عساه أن يوجه إليه أو إلى قبيلته من  
إهانة أو أذى . وكان يقضي جزءا كبيرا من حياته في الحرب التي تستمر ناراها  
بين القبائل المختلفة ، ولما أن فتح بلاد الشام ، وفارس ، ومصر ، وأسبانيا  
لم يكن عمله هذا إلا توسعا منه في غارات النهب التي كان يشنها في أيام  
الجاهلية وإن اختلف الغرض في هذه عن تلك .

وكان يجعل من بعض أوقات السنة هدنة مقدسة للحج أو للتجارة ، أما  
في غير هذه الأوقات فكان يرى أن الصحراء ملكه الخاص ، وأن كل من

---

( \* ) يقول دوق Doughty إن نساء البدو « ينسلن أطفالهن بيول الجمال » فلما منهن أن  
ذلك يبعد عن الحشرات . . . ويمشط الرجال وكتفاهم شعرهم الطويل بهذا الماء .

يدخلها في غير هذه الأشهر الحرم ومن غير أن يؤدي له ما يفرضه من إتاوة ، معتد عليه وعلى وطنه ، وأن نهب أموال هذا المعتدى ليس إلا ضريبة تجبي منه بأهون السبل . وكان يحقر حياة الحضر ■ لأن معناها الخضوع لمطالب القانون والتجارة ، ويجب الصحراء القاسية لأنه يتمتع فيها بكامل حريته ، وكان البلوى رحياً وسفاكاً للدماء ، كريماً وبخيلاً ، غادراً وأميناً ■ حذراً وشجاعاً ■ ومهما يكن فقره ، فإنه كان يواجه العالم بمهابة وأنفة ، يزهو ببقاء دمه ويولع بأن يضيف إلى اسمه سلسلة نسبه .

وكان لدى البلوى أمر لا يقبل فيه جدلاً ، ذلك هو جمال نسائه الذي لا يدانيه في نظره جمال . لقد كان جمالاً أسمر ■ قوياً ■ يفتن اللب ، خليقاً بأن يتنزل فيه بعشرات المئات من الأغاني الشعرية ■ ولكنه جمال قصير الأجل سرعان ما ينوى في جر الصحراء القانظ . وكانت حياة المرأة العربية قبل أيام النبي تنقل من حب الرجل لها حباً يقرب من العبادة إلى الكدح طوال ما بقي من حياتها ■ ولم تتغير هذه الحياة فيما بعد إلا قليلاً (\*) . وكان في وسع أبيها أن يثدنها حين مولدها إذا رغب في هذا ■ فإن لم يفعل فلا أقل من أن يحزن لمولدها ، ويوارى وجهه خجلاً من الناس ، لأنه يحس لسبب ما أن جهوده قد ذهبت أدراج الرياح ■ وكانت طفولتها الجلدة تستحوذ على قلبه بضع سنين ، ولكنها حين تبلغ السنة السابعة أو الثامنة من عمرها كانت تزوج لأي شاب من شبان القبيلة يرضى والده أن يؤدي للعروس ثمنها (\*\*) . وكان حينها وزوجها يحارب العالم كله إذا لزم الأمر ليحميها ، أو يدافع عن شرفها . وقد انتقلت بعض مبادئ هذه الشهامة المتطرفة مع

(\*) سجد في فصول الكتاب الآتية ما يدل على أثر الإسلام في رفع منزلة المرأة إلى درجة لم تتم إليها في كثير من البلدان ؛ وسيدكر المؤلف نفسه كثيراً من النساء اللاتي كان لهن أعظم شأن في الحياة العامة العملية والسياسية والاجتماعية . ( الترجيم ) .

هو طلاء العشاق المتبمين إلى إسبانيا . ولكن هذه المعبودة كانت إلى هذا سلعة من السلع . فقد كانت جزءاً من أملاك أيها ، أو زوجها ، أو ابنها . تورث مع هذه الأملاك ، وكانت على الدوام من خدم الرجل ، وقلما كانت رفيقته . وكان يطلب إليها أن تلده له كثيراً من الأبناء . الأبناء الذكور بطبيعة الحال . لأن واجبها أن تنجب المحاربين . ولم تكن في كثير من الأحوال إلا زوجة واحدة من كثيرات من الزوجات وكان في وسع الرجل أن يخرجها من بيته متى شاء .

لكن مفاتها لم تكن تقل عن الحرب إلهاماً لخيال الشعراء ، وموضوعاً لشعرهم . وكان العربي قبل الإسلام أمياً ولكن حبه للشعر لم يكن يزيد عليه إلا حبه للخيال والنساء والخمر . ولم يكن بين العرب في الجاهلية علماء أو مؤرخون (\*) ولكنهم كانوا مولعين بفصاحة اللسان ، وصحة الكلام . والشعر المختلف المعقد الأوزان . وكانت اللغة العربية قريبة الشبه باللغة العبرية . معقدة في تصريفها ، غنية بمفرداتها ، دقيقة في الفروق بين ألفاظها ، قادرة في ذلك الوقت على التعبير عن جميع أحاسيس الشعراء وفيما بعده عن جميع دقائق الفلسفة . وكان العرب يفخرون بتقديم لغتهم وكلامها ، يولعون بتريديد مقاطعها العذبة في خطبهم الرنانة وشعرهم الجذل ونثرهم الرصين ، يأخذ بلهيم شعر الشعراء الذين كانوا يعيلون على أسماحهم في القرى والمدن . وفي محميات الصحراء أو الأسواق ، مغامرات أبطالهم أو قبائلهم أو ملوكهم في الحلب أو الحرب في قصائد طوال من الشعر الموزون المقفى . وكان الشاعر العربي مؤرخ العرب ، وجامع أنسابهم ، وهجاءهم ، والمتغنى بقضائلهم . وتناقل أخبارهم ، وملهمهم ، وداعبهم إلى القتال . وإذا نال الشاعر جائزة في إحدى المباريات الشعرية الكثيرة التي كانت تعقد من آن إلى

---

(\*) من الحق أن العرب في جاهليتهم لم ينووا بالعلوم كما نى بها غيرهم من الأمم كأمم مصر والهند والفرس واليونان . ولكن كان منهم من نى من العلوم الضرورية كالطب . المبني على التجربة وأحوال الكواكب والنجوم . (ح)

آن « كانت قبيلته كلها تعد ذلك شرفاً لها تبتج له أعظم ابتهاج . وكانت أهم هذه المباريات كلها تعقد كل عام في سوق عكاظ ، حيث كانت تتنافس القبائل في كل يوم تقريباً مدى شهر كامل على لسان شعرائها . ولم يكن في السوق محكون غير الجاهل المنصتة التي تبدى استحسانها لما تسمع أو احتقارها له (\*) . وكانت أحسن القصائد التي تقال في هذه السوق تكتب بحروف جميلة براقة فسميت من أجل ذلك « بالمدهبات » ، وكان يحتفظ بها في خزائن الأمراء والملوك ثراءً خالداً قياً . وكان العرب يسمون هذه القصائد أيضاً بالمعلقات لأن الفائزة منها — كما تقول القصص المتواترة — قد كتبت على الحرير المصري بأحرف من الذهب وعلقت على جدران الكعبة في مكة .

وقد بقيت من هذه المعلقات التي قيلت في الجاهلية سبع قصائد يرجع تاريخها إلى القرن السادس الميلادي « وهي قصائد طوال من الشعر الملقى المعقد الأوزان ، وموضوعها في العادة هو الحب أو الحرب . وتقص إحداها وهي معانة ليلى قصة جندي هاد من الحرب إلى قريته وبيته حيث كان قد ترك زوجته « فوجد بيته خالياً » وقد غادرت الزوجة مع رجل غيره ، ويصف ليلى منظر هذا البيت الخيالي بخنان لا يقل عن خنان جولدميث (\*) . ويزيد عليه في فصاحة الشعر وقوة التعبير . وفي معلقة أخرى تستحث النساء الرجال إلى الحرب بقولهن :

ويها بنى عبد الدار . ويها حماسة الديار

ضرباً بكل بنار

نحن بنات طارق لا نضيئ لوانق

---

(\*) كانت هناك سوقان غير سوق عكاظ ، وهما سوقا مجنة وذو الهجاز وكان فيها أحياناً محكون من ذوي المكانة . ( المترجم )

(\*\*) آثرنا أن نبقى هذا التعبير كما هو « وإن كان لا يقرب المعنى لقارئ العرب » لما فيه من مفاصلة بين شاعرين من أميين مختلفين وهي في رأينا مفاصلة فيها كثير من الغالطة . ( المترجم )

عشى على الفارق المسك في الفارق  
والدر في الخائق إن تقبلوا نعايق  
ونقرش الفارق أو تدبروا نفسارق  
فراق خير وامق (٥)

وفي معلقة لامرئ القيس أبيات ثم عن حب شهواني سافر :

وبيضة خلدر لا يرام خباؤها تمتعت من لوبها غير معجل  
تجاوزت أحراساً إليها ومعشرا على حراسا لو يسرون مقتل  
إذا ما الثريا في السماء تعرضت تعرض أثناء الوشاح المفصل  
فجئت وقد نصت لنوم ثيابها لدى السر إلا لبسة المتفضل  
فقلت يمين ■ مالك حيلة وما أن أرى عنك الغواية تنجلي  
خرجت بها أمشي تجر وراءنا على أثرينا ذيل مرط مرحل  
فلما أجزنا ساحة الحى وانتحى بنا بطن خبت ذى حفاف عقتل  
هصرت بقوى رأسها فتأملت على هضم الكشمع ريباً التخلخل  
مهفهفه ييضاء غير مفاضة تراثها مصقولة كالسجنجل  
تصد وتبلى عن أسبل وتقى بناظرة من وحش وجرة مطفل  
وجيد كجيد الرثم ليس بفاحش إذا هي نضته ولا بمعطل  
وفرع يزين المتن أسود فاحم أثبت كقنور التخللة المتمشكل  
خدائره مستشزرات إلى العلا فضل العقاص في مثنى ومرسل  
وكشع لطيف كالجديل مخصر وساق كأنبوب السق المدلل  
وتضحى فحيت المسك فوق فراشا نووم الفصحى لم تتعلق عن تفضل  
وتعطو برخص غير شن كأنه أساريع ظبي أو مساويك أسحل  
تضوء الظلام بالعشاء كأنها منارة بمس راهب مقبئل

(٥) لا حاجة إلى القول بأن هذا الرجز ليس المعلقات ١ وقد أنشده هند بنت عتبة  
تعرض قوما على القتال في يوم أحد . ( المترجم )

وكان شعراء الجاهلية ينشدون أشعارهم على نغمات الموسيقى . فجمعوا بذلك بين الشعر والموسيقى في صورة واحدة . وكان الناي ، والمزهر ، والدف أحب الآلات الموسيقية إليهم . وكثيرا ما كانت الفتيات المغنيات يستدعين لتسلياة الأضياف في الولائم ، وكان في مجال الشراب هدد منهن ، وكان عند ملوك الغساسنة عدد كبير من الفتيات ليفرجن عنهن متاعب الملك . ولما خرج أهل مكة لقتال النبي في عام ٦٢٤ أُخذوا معهم سربا من القيان ليسلنهم ويشجعنهم على القتال ، وكانت الأغاني العربية حتى في أيام الجاهلية أناشيد مشجبة حزينة ، لا تستخدم فيها إلا ألفاظ قليلة نغمتها على الدوام في الدرجات العليا من السلم الموسيقي ، وتكنى فيها أبيات قليلة لتشغل المغنى ساعة كاملة :

وكان للعربي ساكن الصحراء دينه الدال على حلقه ودهائه رغم بدائيته . فكان يهاب ويعبد أربابا لا حصر لها في النجوم ، والقمر ، وفي أطباق الأرض ، وكان من حين إلى حين يطلب الرحمة من السماء المنتظمة ، ولكنه لم يكن في الغالب يستعين بسيل الرشاد بين الجن المحيطين به . ولا يرى أملا في استرضائهم ، فغلبت عليه من أجل ذلك نزعة الجبرية والاستسلام . فإذا دعاهم دعاهم في رجولة ولم يطل الدعاء . ويستنزى بالأبدية ولا يعأ بها ، ويبدو أنه لم يكن يفكر كثيرا في الحياة بعد الموت . على أنه كان في بعض الأحيان يطلب أن يربط جملة بجوار قبره . وأن يمنع عنه الطعام حتى يلحق به بعد قليل في الدار الآخرة . وينجيه من ملالة السير على قدميه في الجنة ، وكان بين الفينة والفينة يقدم لأهله الضحايا البشرية ، كما كان في بعض الأماكن يعبد الأصنام الحجرية .

وكانت مكة مركز عبادة الأصنام . ولم يكن سبب قيام هذه المدينة المخصصة في موضعها الذي قامت فيه هو جودة مناخها ، ذلك أن الجبال الجرداء التي تكاد تطبق عليها من جميع الجهات تجعل صيفها حارا لا يطاق . وكان الوادي الذي تقوم

فيه خير ذى زرع • ولا يكاد يوجد في البلدة كلها كما عرفها محمد حديقة واحدة • ولكن موقعها في منتصف ساحل البلاد الغربي • وعلى بعد ثمانية وأربعين ميلا من البحر الأحمر ، جعلها محطة صالحة في طرق القوافل الطوال التي تجمع في بعض الأحيان ألف رجل بعضها وراء بعض ، والتي كانت تحمل المتاجر بين جنوبي بلاد العرب ( ومن ثم بين الهند وأفريقية الوسطى ) وبين مصر ، وفلسطين • وبلاد الشام . وكان التجار أصحاب هذه التجارة يؤلفون فيما بينهم شركات محاصة • وسيطرون على أسواق حكاظ ، ويقومون بالشعائر الدينية الحزينة حول الكعبة وحججها الأسود المقدس .

ومعنى الكعبة البيت المربع . واللفظ ذو صلة باللفظ الإنجليزي Cube ( مكعب )<sup>(٥)</sup> ومن المعتقدات الشائعة أن الكعبة بنيت ثم أعيد بناؤها عشر مرات • فقد بناها في فجر التاريخ ملائكة السماء ، وبناها في المرة الثانية آدم أبو البشر • وفي المرة الثالثة ابنه شيث ، ثم بناها في المرة الرابعة إبراهيم وإسماعيل ابنه من هاجر . . . وبناها في المرة السابعة قصي زعيم قبيلة قريش • وبناها في المرة الثامنة كبار قريش في حياة محمد ( ٦٠٥ ) ، وبناها المرتين التاسعة والعاشرة زعماء المسلمين عامي ٦٨١ و ٦٩٦ . والكعبة كما بنيت في المرة العاشرة هي كعبة هذه الأيام في معظم أجزائها . وهي مقامة في داخل بناء واسع هو المسجد الحرام . وهي بناء مربع من الحجر طولها أربعون قلما • وعرضها خمس وثلاثون ، وارتفاعها خمسون • وفي ركنها الجنوبي الشرقي • وعلى بعد خمس أقدام من سطح الأرض ، الحجر الأسود • وهو حجر قائم اللون يفضي الشكل قطره سبع بوصات . ويعتقد الكثيرون أن هذا الحجر قد نزل من السماء - ولعله كان صابغة • ويقول معظمهم

( ٥ ) في المحيط الكعبة البيت الحرام زاده الله تعريفاً وكل بيت مربع . ( المترجم )

إنه وجد بالكعبة من أيام إبراهيم • ويرى علماء المسلمين أنه رمز لذلك الفرع من أبناء إبراهيم فرع إسماعيل وأبنائه الذي نبه بنو إسرائيل فكان منه آباء قبيلة قريش : ويؤيدون قولهم هذا بما جاء في المزمور الثامن عشر بعد المائة في الآيتين ٢٢ و ٢٣ الحجر الذي رفضه البنائون قد صار رأس الزاوية • ، وفي الآيتين ٤٢ و ٤٣ من الإصحاح الحادى والعشرين من إنجيل متى ، وهو قول عيسى بعد أن نطق بهذه العبارة العجيبة : « لذلك أقول لكم إن ملكوت الله ينزع منكم ويعطى لأمة تعمل أعماله » وإن لم يكن في وسع المسلمين أن يقولوا إنهم قد حققوا ما قاله عنهم المسيح (١) .

وكان في الكعبة قبل الإسلام عدد من الأصنام تمثل معبودات العرب . منها اللات • والعزى ، ومناة . وفي وسعنا أن نذكر قدم عهد هذه الآلهة العربية إذا عرفنا أن هيرودوت قد ذكر الإلات ( اللات ) على أنها من أكبر أرباب العرب . وكانوا يقولون لأهل مكة إن إلههم الأكبر رب أوزهم ، وإن عليهم أن يؤدوا لها عشر محاصيلهم ، والثمرة الأولى من نتاج قطعانهم . وكانت قريش ، وهى التى تنزوا نسبها إلى إبراهيم وإسماعيل ، تختار من بين رجالها سدنة الكعبة وخطامها والمشرفين على مواردها المالية : وكانت أقلية أرستقراطية منهم هم بنو قصى يتولون زمام الحكومة المدنية في مكة .

وكانت قريش في بداية القرن السادس مقسمة إلى فئتين متنافستين • إحداهما يتزعمها التاجر الثرى الخير هاشم • والأخرى يتزعمها ابن أخيه أمية .

---

(١) إن كان المؤلف يقصد ما جاء به للمسيح من التسامح والرحمة فإن التاريخ لا يعرف كالمسلمين في تراحهم ودعوتهم للسلام والمحبة . والقرآن ووصايا الرسول والخلفاء أكبر شاهد على هذا • ولكن التسامح والرحمة والدعوة إلى السلام والمحبة في التين الإسلامى مزوجة كلها بالقوة وعزة النفس . ( المترجم )

وكان لهذا التنافس الشديد شأنه العظيم في تاريخ العرب بعد الرسالة : ولما توفي هاشم خلفه في زعامة بيته ابنه أو أخوه الأصغر عبد المطلب — وفي عام ٥٦٨ تزوج عبد الله بن عبد المطلب بآمنة « وهي أيضاً من قصي » وأقام عبد الله مع عروسه أياماً قليلة سافر بعدها في بعثة تجارية « ومات في المدينة وهو راجع من سفره وبعد شهرين من وفاته ( ٥٦٩ ) ولدت آمنة أعظم شخصية في تاريخ المصهور الوسطى » .

## الفصل الثاني

محمد في مكة

٥٦٩ - ٦٢٢

[ نكرر هنا ما ذكرناه في مقدمة هذا الجزء من أننا آثرنا أن نثبت هذه الفصول التي يتحدث فيها المؤلف عن النبي صلى الله عليه وسلم وعن القرآن والدين الإسلامي كما أوردنا حرصاً منا على الأمانة في الترجمة من جهة ولكي نطلع قراء العربية على بعض آراء الكتاب غير المسلمين من جهة أخرى سواء كانت هذه الآراء ما يتفق مع ما أجمع عليه أولئك القراء أولاً يتفق معه . يضاف إلى ذلك أن هذه الفصول لا تخلو من الثناء على النبي وتحميده للإسلام يصح أن يبلغ عليه القراء . على أن إثباتنا لأقوال المؤلف لا يعني مطلقاً أننا نوافقها عليها . وقد ذكر وهو مسيحي في كلامه على المسيحية ما لا يوافق عليه كثيرون من أتباعها كما ذكر عن اليهودية ما لا يوافق عليه كثيرون من اليهود ، ويجب ألا ينقل القراء التعليقات التي أثبتناها في هوامش هذه الفصول ] .

لقد كان محمد من أسرة كريمة ممتازة . ولكنه لم يرث منها إلا ثروة متواضعة . فقد ترك له عبد الله خمسة من الإبل ، وقطيعاً من الماعز ، وبيتاً . وأمة عنيت بتربيته في طفولته . ولفظ محمد مشتق من الحمد وهو مبالغة فيه . كأنه حمد مرة بعد مرة ، ويمكن أن تنطبق عليه بعض فقرات في التوراة تبشر به . وقد توفيت أمه وهو في السادسة من عمره وكفله أولاً جده وكان وقتئذ في السادسة والسبعين من عمره ثم عمه أبو طالب ولقي منهما كثيراً من الحب والرحابة . ولكن يبدو أن أحداً لم يعن بتعليمه القراءة والكتابة . ولم تكن له الميزة قيمة عند العرب في ذلك الوقت ، ولهذا لم يكن في قبيلة قريش كلها إلا سبعة عشر يقرهون ويكتبون . ولم يعرف عن محمد أنه كتب شيئاً بنفسه . وكان بعد الرسالة يستخدم كاتباً خاصاً له ولكن هذا لم يحل بينه وبين الهبة بأشهر(\*) وأبلغ كتاب

---

(\*) هذا رأى المؤلف بطبيعة الحال وليس من حقنا أن نطلب إليه أن يقول إنه منزل من عند الله . (الترسيم)

في اللغة العربية « أو بين قدرته على تعرف شئون الناس تعرفا قلما يصل إليه أرق الناس تعليماً .

ولا نكاد نعرف عن شباب محمد إلا القليل « وكان ما يروى عنه من القصص قد ملأ عشرة آلاف مجلد . وتقول إحدى الروايات إن عمه أبا طالب قد أحله معه وهو في الثانية عشرة من عمره في [ ] إلى بصرى ببلاد الشام « وليس يبعد أن يكون قد عرف في هذه الرحلة قليلا من القصص الشعبية اليهودية والمسيحية . وتصوره قصة أخرى بعد بضعة سنين من الرحلة السابقة مسافراً إلى بصرى في تجارة إلى السيدة خديجة وكانت وقتئذ أرملة غنية ، ثم نراه في الخامسة والعشرين من عمره وقد تزوج فجأة بهذه السيدة وهي وقتئذ في الأربعين من عمرها وأم لعدة أبناء . ولم يتزوج غيرها حتى توفيت بعد ذلك ستة وعشرين عاماً « ولم يكن الاقتصار على زوجة واحدة أمراً مألوفاً عند أغنياء العرب في ذلك الوقت « ولكن لعله كان طبيعياً في حالتها . وقد رزق منها عدة بنات أشهرهن كلهن فاطمة ، كما رزق بولدين توفيا في طفولتهما . وقد وجد سلواه في نبي (ص) على بن أبي طالب الذي مات عنه والده . وكانت خديجة سيدة طيبة « وزوجة صالحة ، وتاجرة بارعة ظلت وفية لمحمد في صروف حياته الروحية ، وظل يذكرها بعد وفاتها على أنها خير نساءه كلهن .

ويصف على زوج فاطمة محمداً وهو في سن الخامسة والأربعين بقوله :

لم يكن الطويل الممخط ولا القصير المتردد ، وكان ربيعة من القوم « ولم يكن بالجمع القطط ولا السبط ، كان جعداً رجلاً ، ولم يكن بالمطهم ولا المكثم ، وكان أبيض مشرباً أدعج العينين أهدب الأشفار ، جليل المشاش والكتف ، دقيق

---

(\*) لم يكن هذا تبلياً بالمعنى المعروف عند الفريقين ولكن الرسول آوى علياً وكفله في تربيته تخفيفاً عن أبيه في الأثمة الشديدة التي أصابت قريشا - راجع سيرة ابن هشام .  
( المترجم )

المشربة ، أجود شئ الكفين والقلمين ، إذا شئ تقلع كأنما يمشى في صبيب ، وإذا الضفت الضفت معا . . . . أجود الناس كفاً وأجراً الناس صدرأ ، وأصلق الناس لمجة ، وأوفى الناس ذمة . وألينهم عريكة ، وأكرمهم عشرة ، من آره بلسة هابه . ومن خالطه أحبه ، يقول ناعته « لم أر قبله ولا بعده مثله صلى الله عليه وسلم » .

وكان محمد مهيب الطلعة . لا يضحك إلا قليلا ، قادرا على الفكاهة ولكنه لا يترك العنان لهذه الموهبة ، لأنه كان يعرف خطورة المزاح إذا نطق به من يتولى أمور الناس . ولم يكن قوى البنية ، ولهذا كان مرهف الحس سريع التأثر . ميالا إلى الانقباض كثير التفكير . كان إذا غضب أو تهيج انتفضت عروق وجهه بلرجة يرتفع <sup>(٥)</sup> من حوله ، ولكنه كان يعرف متى يهدئ من انفعاله ، وكان في وسعه أن يغفر من فوره عن علوه الأعزل إذا تاب :

وكان في بلاد العرب كثيرون من المسيحيين ، وكان منهم عدد قليل في مكة ، وكان محمد على صلة وثيقة بواحد منهم على الأقل هو ورقة بن نوفل ابن عم خطيبة النبی كان مطالعا على كتب اليهود والمسيحيين المقلصة . وكثيرا ما كان محمد يزور المدينة التي مات فيها والده ، ولعله قد التقى هناك ببعض اليهود وكانوا كثيرين فيها . وتدل كثير من آيات القرآن على إعجابه بأخلاق المسيحيين ، وبما في دين اليهود من نزعة إلى التوحيد . وبما هاد على المسيحية واليهودية من قوة كبيرة لأن لكلتيهما كتابا مقدسا تعتقد أنه موحى من عند الله . ولعله قد بدا له أن ما يسود جزيرة العرب من شرك . ومن عبادة للأوثان ، ومن فساد خلقي ، ومن حروب بين القبائل وتفكك سياسي ، تقول لعله قد بدا له أن حال بلاد العرب إذا قورنت

(٥) كان النبي يغضب أحيانا لله ولدينه ، ولكننا لا نعرف أنه كان يتهيج لأن التهجسفة لا تليق بمصلح فضلا عن رسول ■ رب العالمين وخاصة واقع يصفه بأنه بالمرئيين رموف وحيم ويقول عنه « وإلك لعل خلق عظيم ■ ■ ■ ولو كنت نطأ غليظ القلب لانفصرا من حولك ■ . (ي)

بما تأمر به المسيحية واليهودية حال بدائية لا تشرف ساكنيها . ولهذا أحس بالحاجة إلى دين جديد « لعله أحس بالحاجة إلى دين يولف بين هذه الجماعات المتباغضة المتعادية ، ويخلق منها أمة قوية سليمة ، دين يسمو بأخلاقيتهم مما ألّفه البدو من شريعة العنف والانتقام « ولكنه قائم على أوامر منزلة لا ينازع فيها لإنسان « ولعل هذه الأفكار نفسها قد طافت بعقل غيره من الناس « فنحن نسمع عن قيام عدد من « المتنبيين » في بلاد العرب في بداية القرن السابع ، ولقد تأثر كثير من العرب بعقيدة المسيح المنتظر التي يؤمن بها اليهود ، وكان هؤلاء أيضاً ينتظرون بفارغ الصبر مجيء رسول من عند الله »

وكانت في البلاد شيعية من العرب تدعى بالحنفية أثبت أن تهر بالألوهية لأصنام الكعبة وقامت تنادى بإله واحد يجب أن يكون البشر جميعاً عبيداً له وأن يعبدوه راضين<sup>(\*)</sup> .

وكان محمد ، كما كان كل داع تاجح في دعوته ، الناطق بلسان أهل زمانه والمعبّر عن حاجاتهم وآمالهم .

وكان كلما قرب من سن الأربعين ازداد انهماكاً في شئون الدين « فإذا حل شهر رمضان<sup>(\*\*)</sup> - وهو من الأشهر الحرم - آوى وحله أو جمع أسرته في بعض الأحيان إلى غار في جبل حراء على بعد ثلاثة أميال من مكة ، وقضى فيه حلة أيام وليالي في الصوم « والتفكير ، والصلاة . وبينما هو في ذلك الكهف بمفرده في ليلة من ليالي عام ٦١٠ م . إذ حدث له ذلك الحادث العظيم وهو المحور الذي يدور

(\*) يريد بهم ورقة بن نوفل « وعبيد الله بن جهمش ، وميثان بن الحويرث ، وزياد ابن عمرو بن قنيل « وكانوا قد أيقنوا أن ما هم عليه من الوثنية ليس بشيء فظفروا في البلاد يلتمسون الحنفية دين إبراهيم عليه السلام . (ي)  
(\*\*) التي في سيرة ابن هشام (ج ١ ص ١٥٣) أنه كان « يحل في حراء من كل سنة شهراً « دون تعيين أنه شهر رمضان بالذات « إلا أن هذا الشهر كان رمضان في السنة التي بعث فيها صل الله عليه وسلم . (ي)

عليه تاريخ الإسلام كله . ويقول محمد بن إسحق أشهر من كتب سيرة النبي إنه هو نفسه قد وصف هذا الحادث الجليل بقوله « فجاثني جبريل وأنا نائم بنمط من ديباج فيه كتاب فقال : اقرأ . قلت : ما أقرأ ؟ فغثنى به حتى ظننت أنه الموت ثم أرسلني فقال : اقرأ ، فقلت : ما أقرأ ؟ فغثنى حتى ظننت أنه الموت ثم أرسلني فقال : اقرأ ، قال فقلت : ماذا أقرأ ؟ ما أقول ذلك إلا اقتداء منه أن يعود لي بمثل ما صنع بي . » فقال : « اقرأ باسم ربك الذي خلق ، خلق الإنسان من علق » اقرأ وربك الأكرم الذي علم بالقلم ، علم الإنسان ما لم يعلم » . فقرأتها ثم انتهى فأنصرف حتى وهبت من نومي فكانما كتب في قلبي كتابا ، قال فخرجت حتى إذا كنت في وسط الجبل سمعت صوتاً من السماء يقول : « يا محمد أنت رسول الله وأنا جبريل » . قال فرفعت رأسي إلى السماء أنظر فإذا جبريل في صورة رجل صاف قدميه في أفق السماء يقول : يا محمد أنت رسول الله وأنا جبريل . قال فوقفت أنظر إليه فما أتقدم وما أتأخر » وجعلت أصرف وجهي عنه في آفاق السماء قال فلا أنظر من ناحية منها إلا رأيته كذلك ، فما زلت واقفاً ما أتقدم أمأى وما أرجع ورأى حتى بعثت خديجة رسلها في طلبى » .

ولما عاد إلى خديجة حدثها بما رأى » وتقول الرواية إنها آمنت بأن ما رآه وحى صادق من السماء » وشجعت على أن يعلن للناس رسالته .

وتكرر الوحي بعد ذلك مرات كثيرة ، وكثيراً ما كان يحدث في أثناء هذه الروى أن يسقط على الأرض ويرتجف أو يغشى عليه ، ويتصبب العرق من جبينه » وحى الجمل الذي كان يركبه كان يتأثر ويضطرب في مشيه . وقد قال محمد في بعد إن مشيه كان من أثر هذه التجارب » ولما طلب إليه أن يصف كيفية نزول الوحي قال : إن القرآن كله محفوظ في السماء وأنه نزل عليه متقطعاً ، وكان ينزل عليه

(\*) راجع ابن هشام ( ج ١ ص ١٥٢ وما بعدها ) حيث يروى الحادث كله .

( المترجم )

على لسان جبريل ، ولما سئل كيف يتذكر هذه الأقوال القديمة قال : إن جبريل كان يطلب إليه أن يكررها كلمة كلمة (\*) . ولم يكن الهبطون بالنبي في هذه الأوقات يرون جبريل أو يسمعون . وقد يكون ارتجاعه ناشئاً من نوبات صرع فقد كان يصحبه في بعض الأحيان صوت وصفه بأنه يشبه صلصلة الجرس ، وتلك حال كثيراً ما تحدث مع هذه النوبات ، ولكننا لا نسمع أنه هنس في خلالها لسانه أو حدث ارتجاع في عضلاته كما يحدث عادة في نوبات الصرع . وليس في تاريخ محمد ما يدل على انعطاف قوة العقل التي يؤدي إليها الصرع عادة . بل نراه على العكس يزداد ذهنه صفاء ويزداد قدرة على التكبير وثقة بالنفس وقوة في الجسم والروح والزعامة ، كلما تقدمت به السن حتى بلغ الستين من العمر . وقصارى القول أنا لا نجد دليلاً قاطعاً على أن ما كان يحدث للنبي كان من قبيل الصرع . ومهما يكن ذلك الدليل فإنه لا يقنع أى مسلم متمسك بدينه (\*\*).

وأخذ محمد في خلال السنوات الأربع التالية يجهر شيئاً فشيئاً بأنه نبي الله

---

(\*) في صحيح البخارى وسلم ذكر لبدء الوحي إلى الرسول وبيان لكيفيته ، ويرى ابن عباس أن الرسول كان يعالج من التزليل فلهذا « وكان يحرك شفتيه ليتابع جبريل فأنزل الله تعالى قوله « لا تحرك به لسانك لتعجل به » ، إن علينا جمعه وقرأناه فإذا قرأناه فاتبع قرأه . » ثم إن علينا بيانه » فكان الرسول بعد ذلك إذا أتاه جبريل بالوحي استمع له فإذا انتهى جبريل قرأه صل عليه وسلم كما قرأه جبريل .

راجع الصحيفه الصريح لأحاديث الجامع الصحيح لزيدي ، طبع دار الكتب العربية الكبرى بمصر سنة ١٣٢٥ هـ ، ج ١ ص ٦ - ٩ ، والوثائق والمرجان فيما اتفق عليه الشيخان لمحمد فؤاد عبد الباقي طبع دار إحياء الكتب العربية للمبلى بمصر سنة ١٩٤٩ م ، ج ١ ص ٢٥ - ٢٨ .

(\*\*) لقد أصاب المؤلف إذ فله قول من يدعون أن النبي كان يصاب بنوبة من نوبات الصرع حين ينزل عليه الوحي ، وإنما الأمر أنه كان يكون في حالة إجهاد عقل وجسمي . والله تعالى يقول في سورة الحشر « لو أنزلنا هذا القرآن على جبل لرأيته خاشعاً متصدعاً من خشية الله . (ي)

المبعوث لهداية العرب إلى حياة أخلاقية جديدة وإلى دين التوحيد . وقد لاقى في سبيل دعوته صعاباً كثيرة . ذلك أن الأفكار الجديدة لا يقبلها الناس إلا إذا كانوا يرجون من ورأئها نفعاً مادياً عاجلاً ، وأن محمداً كان يعيش في مجتمع تجارى متشكك يحصل على جزء من إيراده من الحجاج الذين يغلبون على الكعبة لعبادة آلهتها الكثيرة ، وكان مما تغلب به على بعض هذه الصعاب ما وُعد به المؤمنون من النجاة في الدار الآخرة من نار جهنم والاستمتاع بتعيم الجنة . وكان محمد يستقبل في داره كل من أراد الاستماع إليه ، غنياً كان أو فقيراً أو عبداً رقيقاً ، من العرب والمسيحيين واليهود . وقد تأثر بحماسة وبلاغة قوله عدد قليل ممن جاءوا إليه وآمنوا به . وكان أول من آمن برسائله زوجته المسنة السيدة خديجة وآمن بها من بعدها ابن عمه علي ، ثم خادمه زيد وكان قد اشتراه بالمال ثم أعتقه من غوره ، ثم قريبه أبوبكر وهو رجل من خوى للمكانة العالية في قريش . واعتنق الدين الجديد بتأثير أبي بكر خمسة من زعماء مكة<sup>(\*)</sup> ، كونوا معه «صحابة» محمد الستة : وهم الذين أخذت عنهم فيما بعد السنن الإسلامية ذات المكانة السامية في الدين الإسلامي . وكثيراً ما كان محمد يدخل الكعبة . ويتحدث إلى الحجاج ، ويدعوهم لعبادة إله واحد<sup>(\*)</sup> . وسخرت قريش أول الأمر من دعوته ولكنها صبرت عليها ، وقالت إن بعقله خبالاً وعرضت أن ترسله على نفقتها إلى طييب يرجى أن يشفيه من جنونه ، فلما أن أخذ يهاجم دينهم ويقول إن الشعائر التي يقومون بها في الكعبة ليست إلا عبادة لما فيها من الأوثان هبوا للدفاع عن

---

(\*) هؤلاء هم عثمان بن عفان ، والزبير بن العوام ، وعبد الرحمن بن عوف ، وسعد ابن أبي وقاص ، وطلحة بن عبيد الله (سيرة ابن هشام ج ١ ص ١٦٥) . أما أصحاب الرسول الذين أخذت عنهم سنته فاليوم هؤلاء الخمسة مع أبي بكر فقط بل هم كثرة كما هو معروف . (ي)

(\*) كان الرسول يتعرض للوالدين إلى مكة للحد من قبائل العرب يدعوهم إلى الإسلام . (ي)

مورد رزقهم (\*) ، وكادوا يوقعون به أذى جسيماً لولا أن حماه منهم عه أبو طالب . ولم يعتق أبو طالب الدين الجليل ، ولكن إخلاصه لتقاليد العرب القديمة كانت تحم عليه أن يحمي كل فرد من أفراد قبيلته .

وكان خوف قريش من إثارة الفتنة الصماء بين العرب مانعاً لها من استخدام العنف مع محمد والأحرار من أتباعه ، أما من آمنوا به من العبيد فقد كان في وسعهم أن يستخدموا من الأساليب ما يرونه كفيلاً بردهم عن الدين الجليل دون أن يخالفوا بذلك قوانين القبائل وتقاليدها .

فزجوا بعضهم في السجون وعرضوا البعض الآخر ساعات طوالاً إلى وهج الشمس وهم عراة للرحوس . ومنعوا عنهم الماء (\*\*) وكان أبو بكر قد ادخر من تجارته خلال عدة سنين أربعين ألف قطعة من الفضة † فلما رأى ما كان يحدث لأولئك العبيد أنفق ٣٥٠٠٠ منها في تحرير أكبر عدد من العبيد المسلمين ، ويسر محمد الأمر بقوله إن المرتد المكره لعقاب عليه (+) . وغضبت قريش من ترحيب محمد بالعبيد أكثر من غضبها من عقيدته الدينية . وظلت تضطهد من دخل في الإسلام من الفقراء اضطهاداً بلغ من القسوة خدماً لم يسمع النبي معه إلا أن يأذن لهم أو يشير عليهم بالهجرة إلى بلاد الحبشة ، حيث رحب بهم ملكها المسيحي وأكرم وفادتهم (٦١٥) .

وحدثت بعد عام من ذلك الوقت حادثة كان لها من الشأن في تاريخ

---

(\*) كانوا يدفعون عن مورد رزقهم وعن دينهم . وقد قال من ذهب منهم إلى عه أبي طالب : يا أبا طالب إن ابن أخيك قد سب آهتنا ، وعاب ديننا ، وسفه أعلامنا ، وضلل أباينا فلما أن تكلم هنا أو أن تغفل بيننا وبينه « سيرة ابن هشام جزء ١ : ١٧٠ . (٥) »

(٥٥) يقول ابن إسحق في سيرته « وثبت كل قبيلة على من فيها من المسلمين فجعلوا يحسبونهم ويطلبون بالضرب والجلود والطلق وهرمضاء مكة إذا اشتد الحر من استضعفوا منهم « يفتنونهم عن دينهم (ج ١ ص ٢٠٢) »

(+) عبداً بقوله تلك في سورة القمل الآية ١٠٦ « إلا من أكره وقلبه مطمئن بالإيمان » .

الإسلام ما كان لإيمان بولس في تاريخ المسيحية . تلك هي اعتناق عمر بن الخطاب للدين الجديد بعد أن كان من ألد أعدائه وأشدّهم عنفاً في مناهضته : وكان عمر رجلاً قوياً بالحسم . ذا مكانة اجتماعية عالية ، وشجاعة أدبية فكاد تكون منقطعة النظير . وبعث إسلامه الثقة في قلوب المؤمنين المضطهدين . وهي ثقة ما كان أحوجهم إليها في ذلك الوقت كما كان سبباً في دخول كثيرين من العرب في الدين الجديد . وبدأ المسلمون من ذلك الوقت يدعون الناس بجمرة في الشوارع والطرق بعد أن كانوا من قبل لا يعلنون الله إلا سراً في بيوتهم . واجتمع المنافعون عن أمة الكعبة وأقسموا أن يقطعوا كل صلة بينهم وبين من لا يزالون من بني هاشم برون واجباً عليهم أن يدافعوا عن محمد . ورأى كثيرون من الهاشميين ومن بينهم محمد وأسرته حقاً للقاء أن ينسحبوا إلى شعب منزل في مكة يستطيع أبو طالب أن يدفع عنهم الأذى فيه (٦١٥) . وظلت هذه الفرقة بين العشائر قائمة سنتين كاملتين عاد بعدها بعض رجال قريش إلى صوابهم فدعوا الهاشميين أن يعودوا إلى بيوتهم وتمهلوا ألا يمسونهم بسوء .

وابتهجت لهذا القلة المسلمة في مكة ، ولكن ثلاثة خطوب أملت بمحمد في عام ٦١٩ ، فقد توفيت في ذلك العام السيدة خديجة أوفى الناس له وأكثرهم تأييداً لدعوته . وتوفي أبو طالب الذي كان ينصره ويدافع عنه . وأحسن محمد أنه لا يأمن على نفسه في مكة . وآلمه بطء انتشار الدعوة فيها ، فهاجر إلى الطائف (٦٢١) ، وهي بلدة ظريفة بعيدة عن مكة بنحو ستين ميلاً إلى جهة الشرق . ولكن الطائف لم تقبله ، لأن زعماءها لم يروا من مصلحتهم أن يغضبوا أشراف مكة للتجار . ولأن العامة فزعوا من الدين الجديد فأخذوا يهزءون بمحمد في الشوارع ، ويقلّبونه بالحجارة ، حتى سال الدم من ساقه ، فعاد إلى مكة ، وتزوج أرملة تدعى سودة (\*) ، ثم خطب وهو في سن الخمسين عائشة بنت أبي بكر وكانت

وقتل فتاة حسنة في السابعة من العمر<sup>(٩)</sup> .

ولم يقطع عنه الوحى في هذه الأثناء ، وغيل إليه في ذات ليلة أنه انتقل من نومه إلى بيت المقدس ، حيث رأى في انتظاره عند المبكى من أنقاض هيكل البراق ، وهو جواد بمنح قطار به إلى السماء . ثم عاد به منها . ثم وجد النبي نفسه بمعجزة أخرى آمنا في فراشه بمكة . وبفضل هذا الإسراء أصبحت بيت المقدس ثالث المدن المقدسة عند المسلمين<sup>(١٠)</sup> .

وفي عام ٦٢٠ أخذ محمد يث الدعوة بين التجار الذين وفدوا على مكة ليحبوا إلى الكعبة ، وقبل بعض التجار دعوته ، لأن عقائد التوحيد ، والرسول المبعوث من عند الله ، ويوم الحساب كانت مألوقة عندهم ، انتقلت إليهم من يهود المدينة . ولما عاد هؤلاء التجار إلى بلدتهم أخذ بعضهم يدعون أصدقائهم إلى الدين الجديد . ورغب بعض اليهود بهذه الدعوة لأنهم لم يروا فارقا كبيرا بين تعاليم محمد وتعاليمهم . وفي عام ٦٢٢ أقبل على محمد في مكة سرا ثلاثة وسبعون رجلا من أهل المدينة ودعوه إلى الهجرة إلى بلدتهم واتخاذها موطنًا له . فسألم هل يدافعون عنه كما يدافعون عن أبنائهم ، فأقسموا أن يفعلوا ، ولكنهم سألوهم عما يجوزون به إذا قتلوا في أثناء دفاعهم عنه . فأجابهم بأن جزاءهم هو الجنة .

وفي ذلك الوقت أصبح أبو سفيان حفيد أمية زعيم قريش في مكة ، وكان قد نشأ في جو من الكراهية لبني هاشم ، فعاد إلى اضطهاد أتباع محمد . ولعله

(٩) تزوج الرسول عائشة رضي الله عنها بمكة وهي بنت سبع سنين وهي بها بالمدينة وهي بنت تسع سنين أو عشر . وفي البخاري أنه تزوجها وهي بنت ست ثم بنى بها وهي بنت تسع . ( ي )

(١٠) عن المسلمون بمسألة الإسراء والميراج فهم من يقول إن الإسراء كان جسده وروحهم من يقول إن ذلك كان رؤيا حق ومن هؤلاء عائشة أم المؤمنين وسواها من أبي سفيان . راجع سيرة ابن هشام . ( ي )

قد سمع أن النبي يعتزم الهجرة من مكة ، وخشى أنه إذا استقر له الأمر في المدينة قد يشن الحرب على مكة وعلى آفة الكعبة ، وعهدت قريش بتحريضه إلى بعض رجالها أن يقضوا على محمد ، ولعلها عهدت إليهم أن يقتلوه ، وعلم محمد بالخبر ففر هو وأبو بكر إلى غار ثور على بعد فرسخ من مكة ، وظل رسل قريش يبحثون عنهما ثلاثة أيام ولكنهم حجزوا عن العثور عليهما . وجاء أبناء أبي بكر لهما يحملين (\*) فركبهما في أثناء الليل وأنجبا بهما شمالاً . وبعد أن ظلا سائرين عدة أيام قطعاً فيها نحو مائتي ميل وصلا أخيراً إلى المدينة في ٢٤ سبتمبر من عام ٦٢٢ . وكان قد سبقهم إليها مائتان من المسلمين بدعوى أنهم حجاج عائدون من مكة . ووقفوا عند أبواب المدينة ومعهم من أسلم من أهلها ليستقبلوا النبي ، وبعد سبعة عشر عاماً من ذلك الوقت اتخذ الخليفة عمر اليوم الأول من السنة العربية التي حدثت فيها تلك الهجرة ، وكان هو في ذلك العام يوم ١٦ يولية من سنة ٦٢٢ ، البداية الرسمية للتاريخ الإسلامي .

---

(\*) في حديث الهجرة لا نرى ذكراً صريحاً لأبناء أبي بكر يقدمون الرسول وصاحبه راكبتين ليركبهما في هجرتهما . وإنما نرى أبا بكر نفسه يشتري راكبتين ويصطحبهما ذلك اليوم . ثم نرى أسلم بنت أبي بكر تقدم لهما طعاماً في جراب تربطه بقطعة من ثيابها . ولذلك سميت بذات النطاقين . ونرى عبد الله بن أبي بكر في قريش بالهار يسمع ما يقولون في شأن الرسول وصاحبه ثم يأتيهما في المساء لينبهما الخبر . (ي)

## الفصل الثالث

### محمد في المدينة

٦٢٢ - ٦٣٠

تقع يثرب « التي هيمت فيها . بعد « مدينة النبي » على الحافة الغربية من الهضبة العربية الوسطى . وكانت إذا قورنت من حيث جوها بمكة بدت كأنها جنة عدن ، وكان بها مئات من الحدائق وغياض النخل « والضباع . ولما دخل محمد المدينة تقدمت إليه طائفة في أثر طائفة وأحت عليه أن ينزل عندها ويقيم معها ، وأمسك بعضها بزمام ناقته تمنعه عن مواصلة السير وأصرت حل ذلك لإصراراً تمليه عليها تقاليدها العربية ، وكان جوابه غاية في حسن السياسة فكان يقول لهم : « خطوا سبيلها فإنها مأمورة » ، وبهذا لم يترك للغيرة سبيلاً إلى قلوبهم لأن الله وحده هو الذي يسير الناقة ويهديها إلى حيث تقف . وبنى محمد في المكان الذي وقفت فيه ناقته مسجداً وييتين متجاورين أحدهما لسودة والآخر لعائشة ، وأضاف إليهما مساكن أخرى لزوجاته الأخريات .

وكان حين غادر مكة قد قطع كثيراً من صلات القرابة ، فلما جاء إلى المدينة اعتزم أن يستبدل بصلات الدم صلات الأخوة الدينية في الدولة الجديدة ، كما أراد أن يقضى على أسباب الغيرة بين المهاجرين الذين جاؤوا من مكة والأنصار الذين أسلموا من أهل المدينة وكانت بوادر هذه الغيرة قد بدت في ذلك الوقت فلما نعى بين كل واحد من إحدى الطائفتين وزميل له من الطائفة الأخرى « وطلب إلى كليهما أن تصلي في المسجد مع أختها . وفي أول احتفال أقيم في المدينة صعد المنبر وقال بصوت عال « الله أكبر » وردد المجتمعون النداء بأعلى صوتهن وسجدن له وهو لا يزال متجهاً بظهره إليهن ، ثم نزل عن المنبر بظهره فلما وصل إلى آخره

مسجد لله ثلاث مرات وكان هذا السجود رمزاً للخضوع إلى الله والاستسلام له ومنه سمى الدين الجديد بالإسلام أى « الاستسلام » و « السلم » ، وسمى أتباعه بالمسلمين . ثم انضت إلى الحاضرين وأمرهم أن يحافظوا على هذه الشعائر إلى أبد الدهر . ولا يزال المسلمون في مشارق الأرض ومغاربها يتبعون هذه السنة في الصلاة سواء كانوا في مسجد ، أو ضاربين في الصحراء ، أو في بلد غريب لا مسجد فيه . وتنتهى (\*) الصلاة بخطبة كانت في زمن النبي خيراً من وحى وتوجيها لأعمال الأسبوع وسياسة . ذلك أن النبي كان ينشئ حكومة مدنية في المدينة واضطر بحكم الظروف أن يخصص جزءاً متزائداً من وقته للمشاكل العملية المتصلة بالتنظيم الاجتماعي ، والأخلاق ، والعلاقات السياسية بين القبائل ، ولشئون الحرب ، لأنه لم يكن ثمة حد فاصل بين الشؤون الدينية والدنيوية ، بل اجتمعت هذه الشؤون كلها في يد الزعيم الديني كما كانت الحال عند اليهود .

لكان محمد في المدينة الرسول الديني والحاكم السياسي جميعاً ، ولم ترض أكثرية العرب عن هذا الوضع وأخذت تنظر بعين الريبة إلى الدين الجديد وشعائره ، ونرى أن محمداً كاد يقضى على تقاليد العرب وحريتهم ، وأنه كان يزوج بهم في الحروب . وكان من هؤلاء يهود المدينة اللذين ظلوا متمسكين بدينهم ولم يقطعوا عن الاتجار مع قريش في مكة .

وقد عقد محمد مع أولئك اليهود عهداً يرم عن مهارة سياسية كبيرة ، وقد جاء فيه : بسم الله الرحمن الرحيم . هذا كتاب محمد النبي صلى الله عليه وسلم بين المؤمنين والمسلمين من قريش ويثرب ومن يتبعهم فلحق بهم وجاهد معهم ، لأنهم أمة واحدة من دون الناس ، المهاجرون من قريش على ربقهم يتعاقلون بينهم وهم يقدرون عانيهم بالمعروف والقسط بين المؤمنين ، ويؤسأعة ، وينوا الحارث ، وبنو جشم ،

(\*) الصحيح أن الخطبة تكون قبل الصلاة أيام الجمع وبمدها أيام العيدين . وفي غير الجمع والعيدين لا خطبة قبل الصلاة ولا بعدها . (ي)

وبنو النجار ، وبنو عمرو بن عوف ، وكل طائفة منهم تفتدى عانيها بالمعروف والقسط بين المؤمنين : وإن ذمة ■ واحدة ، وأن من تبعنا من يهود فإن له النصر والأسوة غير مظلومين ولا مناصرين عليهم ■ وأن اليهود يتفقون مع المؤمنين ما داموا هاربين ■ وأن يهود بني حوف أمة مع المؤمنين لليهود وبينهم مواليتهم وأنفسهم ■ وأنه ما كان بين أهل هذه الصحيفة من حدث أو اشتجار يخاف فإن مرده إلى الله عز وجل وإلى محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم (٥) :

وسرعان ما قبلت هذا العهد جميع قبائل اليهود في المدينة وما حولها : قبيلة بنو النضير وبنو قريظة وبنو قينقاع :

وهاجرت إلى المدينة مائتا أسرة من مكة فنشأت فيها من جراء هذه الهجرة مشكلة الحصول على ما يكفي أهلها من الطعام : وحل محمد هذه المشكلة كما يحلها كل الأقوام الجياع بالحصول على الطعام أنى وجد : ومن ذلك أنه أمر أتباعه بالإغارة على القوافل المارة بالمدينة ، متبعاً في ذلك ما كانت تتبعه معظم القبائل العربية في ذلك الوقت (٥٥) ■ فلما كملت هذه الغارات بالنصر أعطى المغيرين أربعة أخماس الغنائم ■ واحتفظ بالخمس الباقي للأعمال الدينية والخيرية ، وكان نصيب من استشهد في هذه الغزوات من حق أرملته ، أما هو فكان جزاؤه الجنة . وكثرت الغزوات ، وتضايف عدد المشركين فيها ، وارتاع لها تجار مكة الذين كانت حياتهم الاقتصادية تعتمد على سلامة قوافلهم ■ فأعلنوا يدبرون أمر الانتقام من محمد والمسلمين : وكان من هذه الغارات واحدة حدثت في آخر يوم من شهر رجب أحد

(٥) هذا عهد له أثره الكبير ومظهره العظيم ، ولم ينفقه الرسول مع اليهود فحسب بل هو كما يذكر ابن إسحق كتاب كنهه الرسول بين المهاجرين والأنصار وفيه وأدع اليهود وعاهدكم وأقرم على ذمتهم وأموالهم وقد ذكره ابن هشام في سيرته على طوله . (٥)

(٥٥) لقد كانت الإغارة على قوافل قريش المارة بالمدينة صلا يراد به النفاق من الإسلام واسترداد لبعض ما اغتصبه أهل مكة من أموال المسلمين الذين هاجروا منها . (٥)

الأشهر الحرم التي كان العرب يمتنعون فيها عن جميع أعمال القتال ، وقتل فيها رجل . وأساعت بذلك إلى سمعة أهل مكة والمدينة على السواء ، وإلى تقاليد العرب المرحية منذ القدم . وفي عام ٦٢٣ جمع محمد نفسه لثلاثة من المسلمين المسلحين . واخترض طريق قافلة قادمة من الشام إلى مكة ، وعلم أبو سفيان وكان على رأس القافلة بهذه الخطة ، فغير طريقه ، وأرسل إلى مكة من يطلب النجدة ، وبعث قريش بتسعة مائة من رجالها . والتقى الجيشان الصغيران عند وادي بدر على بعد عشرين ميلاً جنوبي المدينة . ولو أن محمداً هزم في هذه الغزوة لفضى عليه وعلى الإسلام في هذه المعركة . ولكنه قاد رجاله بنفسه وانتصر على قريش . وقويت بهذا النصر شوكة الإسلام . وعاد المسلمون إلى المدينة ومعهم كثير من الأسرى والغنائم ( يناير عام ٦٢٤ ) . وقتل من هؤلاء الأسرى بعض من كانوا أشد الناس اضطهاداً للمسلمين في مكة ، وأطلق سراح الباقيين نظير فدية كبيرة . ونجا أبو سفيان . وأثقل المسلمين بالانتقام .

ولما عاد إلى مكة أخذ يواسي أسر القتلى ويشجعهم ، ويطلب علم البكاء عليهم وراثتهم ويقول إن الحرب سجال وإنهم سيأخذون بثأرهم . ثم أقسم ألا يقرب زوجته إلا بعد أن يخرج مرة أخرى لقتال محمد .

واشتد ساعد محمد بهذا النصر . وجرى العرب بعده على الأساليب المألوفة في الحروب . من ذلك أن شاعرة تدهى عصاهما جته في شعرها فتسلل حمير ، وهو مسلم ضمر إلى بيتها وطعنها وهي نائمة بسيفه في صدرها طعنة بلغ من قوتها أن نفذ السيف من تحتها إلى فراشها . وفي اليوم التالي سأل محمد حميراً هل قتل عصاه فأجابته ، يا رسول الله إني قد قتلتها ، فقال « نصرت الله ورسوله يا حمير » ، فقال حمير : « هل على شيء من شأنها يا رسول الله ؟ » فأجابته بقوله إن هذا أمر ولا ينطرح فيه عزان . ومنها أن رجلاً ممن اعتنقوا الدين اليهودي بدهى أبا عفاك يناهز من العمر مائة عام هجا النبي فقتله بعضهم وهو نائم في فناء بيته . وارثه شاعر ثالث

من أهل المدينة يدعى كعب بن الأشرف . وكانت أمه يهودية ، حين انقلب محمد على اليهود ، وكعب قصائد يحرض فيها قريشاً على أن يثأروا لحزبهم ، وأثار غضب المسلمين بتشبيه بنسائهم . فقال النبي ﷺ من لي بابن الأشرف ؟ فلم يحض آخر النهار حتى كان رأس الشاعر ملقى أمام قلمبه . وكان المسلمون يزورون أن هذه الأفعال وأمثالها إن هي إلا دفاع مشروع عن أنفسهم من الخونة ، فقد كان محمد رئيس دولة . وكان من حقه أن يصدر فيها الأحكام (\*) .

ولم يطل حب اليهود من أهل المدينة لهذا الدين ذى النزعة الحربية ، والذي بدا لهم أول الأمر شديد الشبه بدينهم . وأخطوا يسخرون من تفسير محمد لكتابهم المقدس ، وقوله إنه هو الذى بشره آبائهم ، وكان جوابه أن قال ، كما أوحى إليه ، إنهم حرفوا كتابهم . وقتلوا أنبياءهم ، وأبوا أن يصدقوا المسيح . وكان قد اتخذ بيت المقدس قبلة يتجه إليها المسلمون فى الصلاة . فاستبدل به فى عام ٦٢٤ مكة والكعبة ، وأتهمه اليهود بأنه قد عاد إلى عبادة الأوثان (\*\*). وحدث فى هذا الوقت أن زارت فتاة مسلمة سوق بنى قينقاع اليهودى فى المدينة ، وبينما هى جالسة

---

(\*) هى عصماء بنت مروان وقتلها عير بن على الخطمى . ولكل حادثة من الحوادث السالفة الذكر ظروف وأبواب تبرزها بلا ريب . فهذه عصماء بنت مروان كانت تعيب الإسلام وأهله وتعرض على المسلمين وتؤذيهم أذى شديداً فكان قتلها جزءاً ما جنت حقاً واجباً حتمته الضرورة حتى قيل فى شأنها بعد أن قتلت « من يومئذ عز الإسلام وأهله بالمدينة » .

وكعب بن الأشرف لم يكن مسلماً ثم ارتد كما يقول المؤلف ، ولو كان كذلك لكان قتله فرضاً من هذه الناحية ، لأن المرتد يجب قتله إن لم يتب ويرجع عن الكفر ، لكنه كان كما أشار المؤلف علواً ولرسوله والمؤمنين ، إذ كان يتعرض للمشركين على المسلمين . ويشبه بنسائهم حتى أذاهم أذى شديداً ، وهو مع هذا كان ذا جاه ومسوح الكلمة فى قومه ، فكان لهذا علواً يمتشى مداراه من وجوه غلظة ، ولهذا كان قتله أمراً مشروعاً وواجباً دفاعاً عن الدين وأهله . وهم يحاطون بالأعداء من كل جانب ، وخاصة وقد لقي المسلمون أذى كثيراً من غير اليهود بالمدينة مقر الإسلام حينئذ ، والعدو الداخلى فى مثل هذه الظروف أشد ضرراً من العدو الخارجى كما هو معروف . (ج)

(\*\*) وفيه ذلك عزال قوله تعالى « قد نرى قلبك وجهك فى السماء فلو نزلناك تبلة ترصاها فول وجهك شطر المسجد الحرام وحيث ما كنتم فولوا وجوهكم شطره » سورة البقرة ( الآية ١٤٤ )

في حانوت ضائع إذ شبك يهودي خييت قبضها من وراء ظهرها في أعلى ثيابها . فلما قامت ورأت ما فعل بها بكّت مما لحقها من عار فقتل أحد المسلمين اليهودي الأليم ، وقتل أخوه اليهودي المسلم . فجمع محمد أتباعه وحاصر يهود بني قينقاع في حبيهم خمسة عشر يوماً . حتى استسلموا ، فقبل استسلامهم وأمرهم أن يخرجوا بقضيمهم وقضيبهم من المدينة ويتركوا وراءهم جميع ممتلكاتهم . وكان عددهم في ذلك الوقت نحو سبعمائة .

ولا يسمنا إلا أن نعجب بأبي سفيان لأنه استطاع أن يكظم غيظه ويتعظّر بعد يمينه غير الطليعية عاماً كاملاً قبل أن يقدم على قتال محمد . وفي أوائل عام ٦٢٥ سار على رأس جيش تبلغ عدته ثلاثة آلاف رجل إلى جبل أحد هل بعد ثلاثة أميال شمالي المدينة . وصحب الجيش خمسة عشر من النساء بينهن زوجات أبي سفيان ليثرن حاسة الجند بأغانيهن الحزينة . ودعوتهن لإياهم إلى الانتقام .

ولم يكن لجيش المسلمين يزيد على ألف ، وهزم المسلمون في هذه الغزوة . وحارب فيها محمد بشجاعة عظيمة ، وأصيب بعدة جروح وحمل من الميئان . وقتل في المعركة حمزة عم النبي ومضغت كبله هنذا شهر زوجات أبي سفيان . وكان أبوها ، وعمها ، وأخوها قد قتلوا جميعاً في غزوة بدر ، وكان حمزة نفسه هو الذي قتل أباهما ، ثم لم تكتف بهذا بل صنعت لنفسها من جلده وأظافره خلاخيل وأساور . وظن أبو سفيان أن محمداً قد مات . وحاد متضرراً إلى مكة (\*) . وبعد ستة أشهر من هذه الواقعة شق النبي واستطاع أن يهاجم بني النضير ، لأنهم أهانوا قريشاً على

(\*) الذي تذكره كتب السيرة . أن قريشاً خرجوا معهم بالظن (أي ناسهم) التماساً للحفيظة وألا يفروا . (ابن هشام ج ٢ ص ١٢٧) ثم ذكر ابن هشام بعد هذا بعض من خرج من الناس فلم يصل بين إلى عشر ومن بينهن زوجة أبي سفيان لا زوجاته وهي هند بنت عتبة ، كذلك يقول ابن هشام إن الرسول نبأ القتال في سبعمائة رجل . (ابن هشام ج ٢ ص ١٢٩) (٥)

المسلمين وكانوا ياتمون به ليقطوه : وبعد أن حاصروهم ثلاثة أسابيع أذن لهم أن يهاجروا من المدينة على أن تأخذ كل أسرة معها حمل بعير . واستولى النبي على بعض ما كان لهم من بساتين النخيل الغنية ، فكان بعضها له ■ ووزع ما بقي منها على المهاجرين (\*) . لقد كان محمد يرى أنه في حرب مع أهل مكة ، وأن من حقه أن يؤمن نفسه بإبعاد الجماعات المعادية له عن جناحيه . وعادت قريش وحاد أبو سفيان إلى مهاجمة المسلمين في عام ٦٢٦ بجيش يبلغ ١٠٠٠٠ رجل يساعدهم يهود بني قريظة مساعدة جلية . ورأى محمد أنه لا يستطيع مقابلة هذه القوة الكبيرة في الميدان ■ ففضل أن يدافع عن المدينة بحفر خندق حولها . وحاصرتها قريش عشرين يوما ، حتى فت في عضدهم الطر والعواصف ، فعادوا إلى أوطانهم ■ وقاد محمد من غوره ثلاثة آلاف من المسلمين وهاجم بهم يهود بني قريظة ، فلما استسلموا خيرهم بين الإسلام وللموت .

وكان النبي في ذلك الوقت قد أصبح من مهرة القواد ، فقد جهز في العشر السنين التي قضاها في المدينة خمسا وستين غزوة وصرية حربية ■ بنفسه سبعا وعشرين منها ، ولكنه كان إلى هذا سياسيا عنكنا ■ يعرف كيف يواصل الحرب بطريق السلم ، وكان يشارك المهاجرين في الحنين إلى بيوتهم وأسرهم في مكة ، ويشارك المهاجرين والأَنْصار جميعاً في الحنين إلى زيارة الكعبة ■ التي كانت في صباهم عزيزة عليهم وموضع إجلالهم .

(\*) حاكم الرسول بنى التفسير ولما يفسر كل يوم أحد أكثر من خمسة أشهر لأن يوم أحد كان في منتصف شوال سنة ثلاث من الهجرة وأمر بنى التفسير كان في ربيع الأول سنة أربع . وقد أذن لم النبي أن يأخذوا منهم من أموالهم ما استطاعت الإبل أن تحمله ، إلا السلاح كما يذكر ابن هشام .

وأما قسم الله فقد اتبع فيه النبي قول الله عز وجل : « ما أفاء الله على رسوله من أهل للقري فله والرسول ولذي القربى واليتامى والمساكين وابن السبيل كي لا يكون دولة بين الأغنياء منكم » . ويقول ابن هشام (٢ - ص ١٧٨) عن أموال بنى التفسير إن الرسول قسمها على المهاجرين الأولين دون الأنصار إلا رجلاً من هؤلاء ذكراً قراً فاعطاهما أيضاً . (٢)

وفي عام ٦٢٨ أرسل محمد إلى قريش يعرض عليهم الصلح ، ويتعهد لهم  
بسلامة قوافلهم إذا رضوا أن يؤذى شعائر الحج في موضعه . وأجاب زعماء  
قريش بأنهم يشترطون لقبول هذا العرض أن يمضى قبله عام كامل من  
السلم . وأدهش محمد أتباعه بقبوله إياه (\*\*) ، ووقع الطرفان شروط هدنة  
تدوم عشر سنين ، وحدثت بعدئذ غارة على يهود خيبر في مساكنهم الواقعة  
في الشمال الشرقي من المدينة على مسيرة ستة أيام منها ، ودافع اليهود عن  
أنفسهم بأحسن ما يستطيعون من دفاع . وسقط منهم في أثناء ذلك ثلاثة  
وتسعون رجلا ، ثم سلم الهالكون آخر الأمر ، وسمح لهم بالبقاء في أماكنهم  
يزرعون الأرض ، على شرط أن يسلموا جميع ممتلكاتهم ونصف محصولاتهم  
المستقبل إلى الفاتحين : ولم يمس أحد من الباقين بسوء ما عدا زعيمهم  
كنانة وابن عمه فقد قطع رأساهما لأنهما أخفيا بعض ما يمتلكان ، وضمت  
صفية وهي فتاة يهودية في السابعة عشرة من عمرها كانت مخطوبة  
لكنانة (\*\*) إلى نساء النبي .

(\*) وقد جبر عمر بن الخطاب من هذه اللحظة إذ أن رسول الله قال له : يا رسول  
الله أأنت رسول الله ؟ ■ ا بلى . قال : أولمنا بالمسلمين ؟ قال : بلى . قال : أولموسوا  
بالمفكرين ؟ قال : بلى . قال : فلما فعلت الدنيا في ديننا ؟ قال : أنا عبد الله ورسوله لن  
أخالف أمره ولن يضيئ . وحقا لم يضيئ الله رسوله فقد أمنت الدعوة الإسلامية وأخذت رسول  
الرسول تذهب بها آتة الملوك رؤساء المشائر ، ثم كان بعد ذلك الفتح المبين بعد قليل من  
الزمان . ( ي )

(\*\*) كان سبب سير الرسول إلى خيبر أن أهلها كانوا شديدى المخلوة للمسلمين يترصون  
بهم الدوائر فكان من الخزم إبعادهم . وكان أمر النبي يقتل كنانة بن الربيع بسبب أنه كان عنده  
مال لبنى النضير ويحده حين مثل عنه . والمسلمون في أشد الحاجة إلى المال للاستعداد للحرب ،  
ثم إن الرسول دقته إلى محمد بن مسلمة فقرب عنقه بأخيه عمرو بن مسلمة لئلا يظن قضايا  
بأخيه . وهذا سبب آخر يميل قظه أمرا مشروعا . راجع ابن هشام ج ٢ ص ٢٤ .

أما مسألة استيلاء المسلمين على نصف محصولات أهل خيبر المستقبل فخرج إلى أنهم هم  
أنفسهم طلبوا إلى الرسول أن يعطيهم الأرض مزارعة على النصف مما تلعبه فصالحهم للرسول  
على ذلك لأنهم كانوا هم أنفسهم أفقر بها وأمرها . ( ي )

وفي عام ٦٢٩ دخل مسلمو المدينة ، البالغ عددهم ألفين ■ مكة مسلمين ■ وانسحبت قريش إلى التلال لتجنب الاحتكاك بالمسلمين ، وطاف محمد وأتباعه في أثناء ذلك بالكعبة سبع مرات : ومس محمد الحجر الأسود بعصاه مظهراً له دلائل الإجلال ، ولكنه نادى ونادى بعده المسلمون ■ لا إله إلا الله ■ . وكان لسلك المسلمين المثنيين وحسن نظامهم ، ووطنيتهم ، وتقواهم أعظم الأثر في نفوس أهل مكة ، فأسلم من قريش عدد من قوى المكانة من بينهم خالد بن الوليد وعمر اللدين جباراً فيما بعد من أعظم قواد المسلمين . وعرضت بعض القبائل المجاورة على النبي أن يؤمنها على دينها نظير مساعدتها إياه في القتال ، ولما عاد إلى المدينة رأى أنه قد أصبح له من القوة ما يمكنه من الاستيلاء على مكة عنوة :

ولم يكن قد مضى من الهدنة إلا عامان ، ولكن إحدى القبائل المتحالفة مع قريش أخطلت بشروط الهدنة فهاجمت إحدى القبائل المسلمة ( ٦٣٠ ) ( \* ) ، فجمع النبي عشرة آلاف رجل وزحف بهم على مكة ، وأدرك أبو سفيان قوة المسلمين فسمح لهم بأن يدخلوا مكة بلا مقاومة : وكان جواب محمد جواباً كريماً ، فقد أعلن عفواً عاماً عن جميع أهل مكة عدا اثنين أو ثلاثة من أعدائه ، وحطم الأصنام التي كانت في داخل الكعبة وحولها ■ ولكنه ترك الحجر الأسود في مكانه وأجاز تقييله . ونادى بمكة مدينة الإسلام المقدسة ، وأعلن أنه لن يدخلها بعد ذلك اليوم كافر ■ وامتنعت قريش بعدئذ عن كل مقاومة مباشرة ، وأصبح الرجل المضطهد الذي هاجر من مكة منذ ثمان سنين صاحب الكلمة العليا في حياتها .

---

( \* ) نفخت قريش الهدنة إذ ساعدت [بالسلاح بني بكر - وكانوا قد دخلوا في عهد قريش - على بني خزاعة الذين دخلوا في عهد الرسول - بل إن نفرا من قريش قاتلوا بأنفسهم خزاعة في صفوف بني بكر ■ وجده من خزاعة إلى الرسول من يطالبه بالنصر وفاء بالعهد ■ فكان لا بد من الاستعداد للمسير إلى مكة لفتحها . ( هـ )

## الفصل الرابع

### انتصار النبي

قضى النبي معظم العامين الباقيين من حياته في المدينة ، وكان ينقل فيها من نصر إلى نصر . فقد خضعت فيها بلاد العرب كلها . بعد فتن قليلة الشأن . إلى سلطانه ودخلت في دين الإسلام . وجاء إلى المدينة كعب بن زهير . أعظم شعراء العرب في ذلك الوقت ، وكان قد هجا النبي بعض قصائده ، وأسلم نفسه إليه ، واعتنق الإسلام ، فغفا عنه النبي ، وأنشأ الشاعر قصيدة عصماء في مديح النبي أجازها عليها ببردته (١) ، وعاهد النبي المسيحيين في بلاد العرب . وأخذ على نفسه أن يحميمهم وأن يكونوا أحرارا في ممارسة شعائر دينهم نظير ضريبة هبنة ، ولكنه نهاهم عن الربا . ويقول المؤرخون إنه بعث الوفود إلى ملك الروم . وملك الفرس وإلى أمير الحبشة وبنى غسان . يدعوهم إلى الدين الجديد ، ويلوح أن أحدا منهم لم يرد على رسالته (٢) ، وكان يشهد بعين المستسلم الفيلسوف الحروب المشتعلة ناراها بين فارس وبرزنطية وما جرته على الدولتين من خراب ، ولكن يبلو أنه لم يفكر قط في توسيع سلطانه خارج حدود بلاد العرب (٣) .

(١) ويصمت بعد ذلك لمعاوية بأربعين ألف درهم . ولا يزال الاتراك يحفظون بها إلى اليوم وتصل في بعض الأحيان علما قوميا . (٤)

(٢) من هؤلاء من رد دوا قبيحا مثل كسرى ، ومنهم من رد دوا جيلا مثل قيصر . ومنهم من وعد بالنظر في الأمر مثل « الملقس » حاكم مصر والمندار صاحب البحرين وجبله ابن الأيهم الفسافي . راجع سيرة ابن هشام ج ١ ص ٢٢٠ . (٥)

(٣) لعل المؤلف يريد بقوله إن النبي لم يفكر في توسيع حدود الدولة الجديدة خارج حدود بلاد العرب أنه لم يكن يريد ضمها إلى الدولة الناشئة الجديدة وهذا لا يتفق أنه أراد أن يدعو أهلها إلى الانسول في الإسلام . (المترجم)

وكانت أعمال الحكومة تشغل وقته كله ، فقد كان يعنى أشد العناية بكل صغيرة وكبيرة في شئون التشريع والقضاء ، والتنظيم المدني ، والديني ، والحزبي . وحتى التقويم نفسه قد عنى بتنظيمه لأتباعه ، فقد كان العرب يقسمون السنة كما يقسمها اليهود إلى اثني عشر شهراً قريبا ، وكانوا يضيفون إليها شهراً كل ثلاث سنوات لكي تتفق مع السنة الشمسية . فأمر النبي أن تكون السنة الإسلامية اثني عشر شهراً على الدوام كل منها ثلاثون يوماً أو تسعة وعشرون على التوالي ، وكانت نتيجة هذا أن أصبحت السنة الإسلامية فيما بعد غير متفقة مع فصول السنة ، وأن تقويم التقويم الإسلامي سنة كاملة عن التقويم الجريجوري كل اثنين وثلاثين سنة .

ولم يكن النبي مشرعاً علمياً ، فلم يضع لأمة كتاباً في القانون أو موجزاً فيه . ولم يسرف في تشريعهم على نظام مقرر ، بل كان يصدر الأوامر حسبما عليه عليه الظروف . فإذا أدى هذا إلى شيء من التناقض أزاله بوحى جديد ينسخ القديم ويعمله كأن لم يكن<sup>(١)</sup> . وحتى شئون الحياة العادية كانت أوامره فيها تعرض في بعض الأحيان كأنها موحى بها من عند الله . وكان اضطرابه إلى تكييف هذه الوسيلة السامية بحيث تتفق مع الشئون الدنيوية مما أفقد أسلوبه بعض ما كان يتصف به من بلاغة وشاعرية ، ولكن لعله كان يشعر بأنه بهذه التضحية القليلة جعل كل تشريعاته

---

(١) من الصحيح أن الرسول ﷺ يضع كتاباً في القانون ، ولكن ليس صحيحاً أنه لم يسرف في تشريعهم على نظام مقرر . فإن القرآن ينصحه ودوحه العامة قد حدد أصول التشريع بصفة عامة . ثم كان الرسول ﷺ يسلطه ميتاً لهذا القرآن بالتفسير ، الإيضاح ، ولهذا يقول الله تعالى في سورة النحل : « وأنزلنا إليك الذكر لتبين للناس ما نزل إليهم » . أما النسخ فسيبه أن التشريعات الواردة في القرآن الكريم لم تنزل من الله دفعة واحدة ، بل كانت ردة من الله فنزل متفرجة تبعاً للحالات ، فيكون من الطبيعي أن يحصل فيها نسخ . هل أن هذا كان في حالات قليلة معروفة . (٢) .

تصطبغ بالصبغة الدينية الرهيبة (\*) . ومع اضطلاع النبي بهذه الشؤون كلها فقد كان بجم التواضع إلى درجة تحببه إلى النفوس ، وكثيراً ما كان يعترف بأن ثمة أموراً لا يعرفها ، ويحتاج على الذين يظنونه أكثر من إنسان يمرى عليه ما يمرى على الناس جميعاً من موت ووقوع في الخطأ .

ولم يدع في يوم من الأيام أنه قادر على معرفة الغيب أو الإتيان بالمعجزات . لكنه مع هذا لم يكن يستنكف أن يستعين بالوحي في الأغراض البشرية والشخصية . كما حدث حين أنزل الوحي مؤيلاً زواجه من زوجة زيد منتهاه (\*\*). وتزوج النبي بعشر نساء وكانت له اثنتان من السراري هن مبعث الدهشة والحسد والتعليق والمدح عند الغربيين ، ولكن علينا أن نذكر على السواء أن نسبة الوفيات العالية من الذكور بين الساميين في العصر القديم . وفي بداية المصور الوسطي جعلت تعدد الزوجات ، في نظر هؤلاء الساميين ، ضرورة حيوية تكاد تكون واجباً أخلاقياً . وكان تعدد الزوجات في نظر النبي أمراً عادياً مسلماً به لاخبار عليه ، ولذلك كان يقبل عليه وهو مرتاح الضمير لا يبغي به إشباع الشهوة الجنسية ، ويروى عن عائشة حديث عن النبي مشكوك في صحته يقول فيه « حبيب إلى من

(\*) نكرر هنا ما قلناه من قبل من أن المؤلف وأمثاله من غير المسلمين يرون أن القرآن من قول النبي لا من عند الله . أما وهو من عند الله حقاً فإن النبي لم يفتح بشيء من فاحشة القرآن وأسلوبه . ولكن الأسلوب يختلف بلا شك في مواضع عنه في أخرى تبعاً للغاية التي يريد بها . . . وإن كان جميعه في أصل درجات البلاغة التي لا يمكن أن يتطلع أحد إلى مثالاتها . ( ي )

(\*\*). إن لتشريع تعدد الزوجات غاية أخرى حكمة ترجع إلى أن يكون المرء منجاة من الاتصال بظلمات غير قليلات بجانب الزوجة الشرعية . ولقد تبين لبعض الغربيين اليوم أن إباحة تعدد الزوجات هو العلاج الوحيد لمشكلة زيادة النساء على الرجال زيادة كبرى بسبب الحروب ، فقد طالب أهل مدينة « بون » عاصمة ألمانيا الغربية أن يتفحص دستورهم تفريغاً يبيح هذا التعدد .

أما الزوجات اللاتي عقد عليهن النبي فكان ثلاث عشرة وقد دخل بإحدى عشرة منهن ولم يدخل باثنتين . وقد مر رجال السيرة بذكر سبب زواج كل واحدة منهن وبذكر شيء من سيرتهن جميعاً رضوان الله عليهن . راجع سيرة ابن هشام ٣ ٢ ص ٣٦٦ - ٣٦٨ . ( ي )

دنياكم ثلاث : الطيب ، والنساء ، وقرة عينى فى الصلاة (\*) وقد كانت بعض زيجاته من أعمال البر والرحمة بالأرامل الفقيرات اللاتي توفى هنن أتباعه أو أصدقاؤه . وكان بعضها زيجات دبلوماسية كزواجه بمحفصة بنت عمر الذى أراد به أن يوثق صلته بابيها ، وكزواجه من ابنة أبى سفيان ليكسب بذلك صداقة عدوه القديم . وربما كان الدافع إلى بعضها أمله فى أن يكون له ولد . وهو أمل حرم منه زمناً طويلاً . وكانت زواجه كلهن ما عدا خديجة خقيات ، وكان هذا موضع السخرية بين أعدائه . ولم يبق من أبنائه اللذين رزقهم من خديجة إلا فاطمة . وقد رزق من ملوية القبطية التى أهداها إليه لجاشى الحبشة ، بولد اغتبط النبى بمولده أشد الاغتباط . ولكن لإبراهيم مات بعد خمسة عشر شهراً من مولده .

وكثيرا ما ضايقه نساؤه بمنازعتهن ، وغيرتهن . ومطالبهن . ولكنه أبى أن يجيبهن إلى مطالبهن الكثيرة ، ووعدهن بالجنة . وقضى بعض الوقت يعدل بينهن فيقضى ليلة عند كل واحدة منهن ، ذلك أن سيد بلاد العرب كلها لم يكن يملك بيتاً خاصاً له . خير أن عائشة قد استأثرت بأكبر من حقها من عنايته (\*\*\*) ، فغضبت لذلك زواجه الأخرى حتى نزلت الآية .

■ ترجى من تشاء منهن وتوى إليك من تشاء . ومن ابتغيت ممن عزلت فلا جناح عليك ذلك أدنى أن تقر أحيهن ولا يحزن ويرضين بما آتينك كلهن والله يعلم ما فى قلوبكم . وكان الله عليا حلها .

وكانت حياة النبى فيما عدا النساء والسلطان غاية فى البساطة . فقد كانت

---

(\*) تكلم فى شأن هذا كثير من رجال الحديث . راجع كشف الغطاء ومزيل الإلباس مما اشهر من الأحاديث على ألسنة الناس . المحدث إسماعيل بن محمد الصيلولى .

(\*\*) لقد كان الرسول يعدل بين زوجاته جميعاً فيما يملك ، أما ميل القلب لى .

■ يملكه ومن المعروف أن النبى صلى الله عليه وسلم كان يفضل السيدة عائشة من سائر نساؤه ما عدا السيدة خديجة . ( د )

المساكن التي أقام بها واحداً بعد واحد كلها من اللبن ، لا يزيد اتساعها على اثنتي عشرة أو أربع عشرة قلماً . ولا يزيد ارتفاعها على ثمان أقدام ، سقفها من جريد النخل . وأبوابها ستائر من شعر المعز أو وبر الجمال . أما الفراش فلم يكن أكثر من حشية تفرش على الأرض ووسادة ، وكثيراً ما كان يشاهد وهو يخفض نعليه ، ويرقع ثوبه . وينفخ النار ، ويكنس أرض الدار ، ويحلب حزة البيت في فئانه ، ويبتاع الطعام من السوق . وكان يأكل بيده ، ويلتق أصابعه بعد كل وجبة ، وكان طعامه الأساسي التمر وخبز الشعير ، وكان اللبن وعسل النحل كل ما يستمتع به من الترف في بعض الأحيان .

ولم يتعاطى الخمر التي حرمها هو على غيره . وكان لطيفاً مع العطاء . بشوشاً في أوجه الضعفاء ، عظيماً مهيباً أمام المتعاطمين للتكبريين . متساعداً مع أعيانه ، يشترك في تشجيع كل جنازة تمر به ، ولم يتظاهر قط بأبهة السلطان . وكان يرفض أن يوجه إليه شيء من التعظيم الخاص . يقبل دعوة العيد الرقيق إلى الطعام . ولا يطلب إلى عبد أن يقوم له بعمل يجد لديه من الوقت والقوة ما يمكنه من القيام به لنفسه . ولم يكن ينفق على أسرته إلا القليل من المال رغم ما كان يرد إليه من الثمن وغيره من الموارد ، أما ما كان ينفقه على نفسه فقد كان أقل من القليل . وكان يخلص الصدقات بالجزء الأكبر من هذا المال ، لكنه كان كسول للناس يعني بمظهره الشخصي ويقضي في تلك العناية كثيراً من الوقت ، فكان يتمطر ويكتحل . ويصبغ شعره ، ويلبس خاتماً نقش عليه « محمد رسول الله » ، وربما كان الغرض من هذا الخاتم هو توقيع الوثائق والرسائل . وكان صوته موسيقياً حلواً بأسم القلوب ، وكان يرهف الحس إلى أقصى حد . لا يطبق الروائح الكريهة ، ولا صلصلة الأجراس . أو الأصوات العالية . واقصد في مشبك . وانخفض من صوتك . إن أنكر الأصوات لصوت الحمير . وكان قلناً عصبي المزاج ، يرى أحياناً كاسف البال . ثم ينقلب فجأة مرحاً كثير الحديث ، وكان حلو الفكاهة فقد ( ٥ - ج ٢ - مجلد ١ )

قال مرة لأبي هريرة ، وكان يتردد عليه كثيراً : « يا أبا هريرة زرعياً  
تزدحماً » . وكان عارياً صارماً لا يرحم عدواً (٥) . وقاضياً عادلاً في وسعه  
أن يقسو ويفلر . ولكن أعماله الرحيمة أكثر من أن تعد . وقد قضى على  
كثير من الخرافات الممجية كفقء أعين بعض الحيوانات لوقايتها من الحسد .  
أو ربط بعير البيت عند قبره . وكان أصداقاً يحنونه حبا يقرب من العبادة ،  
وكان أتباعه يجمعون بصاقه أو شعره يعد قصه ، أو الماء الذي يغسل به  
يديه ، لا عقادهم أن في هذه التفضلات شفاء لم من ضعفهم أو مرضهم .  
وقد أعانه نشاطه وصحته على أداء جميع واجبات الحب والحرب (٥٥٥) .

ولكنه أخذ يضعف حين بلغ التاسعة والخمسين من عمره ، وظن أن يهود  
خيبر قد دسوا له السم في اللحم قبل عام من ذلك الوقت . فأصبح بعد ذلك  
الحين عرضة لحميات ونوبات غريبة . وتقول عائشة إنه كان يخرج من بيته  
في ظلام الليل ، ويزور القبور ، ويطلب المغفرة للأموات (٦) . ويدعو  
الله لم جهرة ، ويهتشم على أنهم موتى . ولما بلغ الثالثة والستين من عمره  
اشتد عليه هذه الحميات . وحدث في إحدى الليالي أن شكت عائشة  
الصداع . وأن شكاه هو نفسه وسألها وهو يمازحها ألا تفضل أن تموت  
هي قبله . فحظي بأن يدفنها رسول الله . فأجابته بحديثها المعبود ، أنه حين  
يعود من دفنها سيأتي بعروس أخرى مكانها . وظلت الحمى تعاوده أربعة  
عشر يوماً بعد ذلك الوقت . وقبل وفاته بثلاثة أيام نهض من فراشه .

---

(٥) كان النبي رحيماً بالناس جميعاً كما يقول المؤلف . هذا ولم يكن الرسول شخصاً  
أعداء بل كان هؤلاء أعداء الله وأعداء دينه الذي ارتضاه للناس جميعاً وعملوا ما في وسعه  
لإطفاء نور الله . فلا جرم أن تكون من الرسول شدة على بعضهم حين فتنين له أنهم مصرودا  
على عدوانهم .

(٥٥) لعله يريد واجبات الحب للمسلمين والحرب للفتح منه . (٥٥)

(٦) يشير المؤلف إلى قول الرسول في أوائل مرضه الذي توفي فيه . إني . أمره  
أن أستغفر لأهل هذا البقيع ( مدائن أهل المدينة ) ثم ذهب قهلاً واستغفر لهم . (راجع سير  
ابن هشام ج ٢ ص ٣٦٦ ) . (٥٥)

ودخل المسجد وشاهد أبا بكر يوم المسلمين للصلاة بدله ، فجلس متواضعاً إلى جانبه حتى أتم صلاته . وفي اليوم السابع من شهر يونيو عام ٦٣٢ توفى ورأسه على صدر عائشة :

وإذا ما حكمنا على العظيمة بما كان للعظيم من أثر في الناس قلنا إن عمداً كان من أعظم عظماء التاريخ ، فقد أخذ على نفسه أن يرفع المستوى الزوحي والأخلاقي لشعب ألقت به في دياجير الممجية حرارة الجلو وجذب الصحراء ، وقد نجح في تحقيق هذا الغرض نجاحاً لم يدانه فيه أى مصلح آخر في التاريخ كله ، وقل أن نجد إنساناً غيره حقق كل ما كان يحلم به . وقد وصل إلى ما كان يبتغيه عن طريق الدين . ولم يكن ذلك لأنه هو نفسه كان شديد التسك بالدين وكفى ، بل لأنه لم يكن ثمة قوة غير قوة الدين تدفع العرب في أيامه إلى سلوك ذلك الطريق الذى سلكوه . فقد لجأ إلى نجاتهم ، وإلى مخاوفهم وآمالهم ، وخاطبهم على قدر عقولهم ، وكانت بلاد العرب لما بدأ الدهوة صحراء جددباء ، تسكنها قبائل من عبدة الأولان ، قليل عددها متفرقة كلمتها ، وكانت عند وفاته أمة موحدة متماسكة . وقد كبح جماح التعصب والخلافات . وأقام فوق اليهودية والمسيحية ، ودين بلاده القديم . ديناً سهلاً واضحاً قوياً ، وصرحاً خلقياً قوامه البسالة والعزة القومية . واستطاع في جيل واحد أن يلتصق في مائة معركة ، وفي قرن واحد أن ينشئ دولة عظيمة . وأن يبنى إلى يومنا هذا قوة ذات خطر عظيم في نصف العالم :

# الباب التاسع

## القرآن

### الفصل الأول

#### شكله

لفظ القرآن مشتق من القراءة ، ويطلق على كتاب المسلمين كله أو على أى جزء منه « وهو يتألف كما يتألف الكتاب المقدس ، كتاب اليهود والمسيحيين ، من أجزاء جمع بعضها إلى بعض . ويعتمد المسلمون أن كل حرف منه موحى به من عند الله ، ويختلف عن التوراة في أنه كله نطق به رجل واحد « ومن أجل هذا فهو بلا ريب لا يعادله في آثاره أى كتاب آخر جاء به رجل واحد . وقد أملى النبي في أوقات مختلفة من الثلاث والعشرين السنة الأخيرة من حياته ما كان يوحى إليه من آياته (\*) ، وكان كل ما يوحى به إليه يكتب على الرق ، أو الجلود ، أو سعف النخل « أو العظام ثم يحفظ مع الآيات السابقة دون أن يراعى في ذلك ترتيب زمني أو منطقي « ولم يجمع هذه الآيات كلها في كتاب واحد في حياة النبي ، ولكن بعض المسلمين كانوا يحفظونها عن ظهر قلب « ولما مات عدد من هؤلاء القراء ولم يكن هناك من يخلفهم. أمر الخليفة أبو بكر زيد بن ثابت كبير كتاب الوحي أن يبحث عن آيات القرآن ويجمعها ، فجمع زيد أجزاءه من سعف النخل ، وألواح الحجارة البيضاء « وصدور الناس كما تقول الرواية المأثورة ، فلما تم له ذلك نسخت منه عدة

---

(\*) القرآن كله من عند الله وقد جاء على لسان رجل واحد .

صور . ولما كانت ألفاظه خالية من الحركات فقد اختلف بعض القراء في تفسير بعضها واختلفت نصوصها (٥) في مدن العالم الإسلامي الآخذ في الاتساع ، فرأى الخليفة هيثم أن يقضى على هذا الاختلاف ، وأمر زيداً وثلاثة من علماء قرينش أن يراجعوا مخطوط زيد ( ٦٥١ ) ثم كتبت نسخ منه وأرسلت إلى دمشق والكوفة والبصرة ، وظل القرآن من هذا الوقت محفوظاً تقياً عموماً بأعظم العناية والتبجيل .

ومن شأن الظروف التي أحاطت بالقرآن أن تعرضه للتكرار وعدم الانسجام . فكل فقرة بمفردها تؤدي إلى غرض واضح مفهوم - فهي إما أن تقرن عقيدة . أو تأمر بصلاة أو دعاء . أو تسن قانوناً . أو تشهر بعلو . أو توجه إلى عمل . أو تروى قصة ، أو تدعو إلى قتال . أو تعلن نصراً . أو تصوغ عهداً ، أو تطلب مالا ، أو تنظم شعيرة دينية ، أو تنص

---

(٥) لم تختلف نصوص القرآن مطلقاً ولكن حصل في قراءته بعض الاختلاف لأسباب منها الخطر من النقط والشكل المطاد في كتابتنا في هذه الأيام . أما مسألة جمع القرآن فتحتاج إلى شيء من التوضيح المتيقن . ذلك بأن هذا الجمع قد حدث ثلاث مرات . أولاً ما سنذكره بعد في تعليقنا على قول المؤلف إن محمداً لم يكن يريد جمعه في كتاب واحد . والثانية كانت أيام أبي بكر الصديق بعد أن أشار به عمر بن الخطاب ، فكان أن قلم زيد بن ثابت بجمع القرآن وجمعه ما كان مكتوباً فيه حتى جمع كله في صنف حفظه كاملاً . ولا نعرف أنه كتب منه نسخة نسخ كما يقول المؤلف ، والثالثة كانت في أيام هيثم بن عمار وفيها رتب سورته بعضها في إثر بعض على حسب ما عرفوه من قبل عن الرسول .

وفي هذه المرة التي كانت في أيام هيثم كان الذين قاموا بجمعه وترتيب سورته أربعة : زيد بن ثابت ، وعبد الله بن الزبير ، وسعيد بن العاص ، وعبد الرحمن بن الحارث بن هشام . وقد قال الخليفة لمولاه القريشيين الثلاثة : « إذ اعطيتكم أتم وزيد بن ثابت في شيء من القرآن فاكثبوه بلسان قريش فإنه إنما نزل بلسانهم » . راجع الإتيان في علوم القرآن للإمام جلال الدين السيوطي ، المطبعة الأزهرية سنة ١٣١٨ هـ . ص ٦١ . ( ٥ )

على مبدأ أخلاقي ، أو توضع نظاماً للتجارة ، أو الصناعة ، أو عمل من الأعمال المالية (٥٠) .

ولكننا لسنا واثقين من أن محمداً كان يريد جمع هذه الأجزاء المتفرقة كلها في كتاب واحد . فقد كان كثير منها حديثاً لرجل بعينه في وقت بعينه (٥١) . ويصعب فهمه دون معرفة واسعة بتاريخ ذلك الوقت وتقاليد أهله . وعدد سور القرآن مائة وأربع عشرة سورة . وهي مرتبة حسب طولها ، لا بحسب تزولها فإن ذلك غير معروف . فهو يبدأ بالسور الطوال وينتهي بالقصار ، وإذا كانت قصار السور بوجه عام أقدم عهداً من طولها . فإن القرآن تاريخ مقلوب (٥٢) . فالسور المدنية وهي التي يبدأ بها الكتاب

(٥٠) بحث كثيرون من المفسرين مسألة مناسبة الآيات والسور وارتباطها ببعضها ببعض ، ومن العلماء من أفرد ذلك بالتأليف مثل يرحل الدين البقاعي في كتاب سماه « نظم الدرر في تناسب الآيات والسور » إلا أن كثيراً من المناسبات التي ذكرها لا يخلو من تكلف ولهذا يقول الشيخ عز الدين بن عبد السلام : « المناسبة علم حسن » ولكن يشترط في حسن ارتباط الكلام أن يقع في أمر متحد مرتبط أوله بآخره ، فإن وقع على أسباب مختلفة لم يقع فيه ارتباط . ومن ربط ذلك فهو متكلف بما لا يقدر عليه إلا بربط وكيف يصان من مثله حسن الحديث فضلاً عن أحسنه . فإن القرآن نزل في نيف وعشرين سنة في أحكام مختلفة شرعت لأسباب مختلفة . وما كان كذلك لا يتأتى ربط بعضها ببعض . ( الإفتان السيوطي ج ٢ ص ١٠٨ ) :

ونقول نحن إن ورود القرآن على ما هو عليه من الاستطراد أحياناً في موضوعات مختلفة قد لا يكون بين بعضها والبعض الآخر رباط وثيق ، مما يحمل القارئ يقبل على تلاوته دائماً بشوق وشفق ولا يحس من ذلك أقل ملل أو عدم انسجام ، فهو يقتل مع في فنون مختلفة من العلوم والمعارف التي لا يكاد يحصرها المد . ( ي )

(٥١) القرآن كلام الله نزل على نبيه . ومن الحق أنه لم يجمع كله في مصحف واحد أيام الرسول . لمحب طبيعي هو أنه كان يتوقع دائماً أن ينزل منه شيء جديد ، إلا أنه كتب كله في عهد صل الله عليه وسلم وبأسره وإن لم يجمع في كتاب واحد ولم ترتب سورده . فلما انقضى عهد نزول القرآن بوفاة الرسول جاء حين كتابته في مصحف واحد وهو ما فعله الصحابة رضوان الله عليهم . ( ي )

(٥٢) ترتيبه السور فيها وكذلك ترتيب آيات كل سورة أخذ من الرسول لنفسه =

عملية في أغراضها عادية في أسلوبها . أما السور المكبة فهي شعرية روحية وبها ينتهى الكتاب . وخلق بنا أن نبدأ بقراءته من نهايته (\*) .

وجميع السور ما عدا فاتحة الكتاب حديث من الله أو جبريل إلى النبي أو أتباعه أو أعدائه . وتلك هي الطريقة التي سار عليها أنبياء بني إسرائيل . وهي التي نراها في كثير من فقرات أسفار موسى الخمسة . وكان محمد يعتقد أنه ما من قانون أخلاقي يمكن أن يقع في النفوس وأن يطاع طاعة تكفل للمجتمع النظام والقوة إلا إذا آمن الناس أنه منزل من عند الله . وهذه الطريقة تتفق مع الأسلوب الحامسى الفخم ومع البلاغة اللذين يسموان في

---

= ولم يراع في هذا الترتيب أن يكون حسب تواريخ النزول ، وذلك لا يمكن القول إن القرآن تاريخ مقلوب لأن قصار السور أقدم عهداً من طولها بوجه عام .

على أن مسألة تاريخ نزول القرآن ، سورة وآياته ، مسألة غني بها العلماء المحققون . وقد وصلوا من أبحاثهم إلى نتائج لها قيمتها الكبيرة ، وإن لم يتفقوا جميعاً في هذا على رأى واحد . (راجع مثلاً «الإيمان» للسيوطي ج ١ ص ١١ وما بعدها و «مقتصد في علوم القرآن» نشرها المستشرق آرثر جفرى وطبعا في مطبعة السنة الحمديد بالقاهرة سنة ١٩٥٤ م ص ٨ وما بعدها .

(\*) لا يمكن الحكم على أسلوب القرآن بقراءة ترجمته . ولهذا لا يمكن القول إن أسلوب السور المدنية التي يبدأ بها المصحف أسلوب سهل أو إنه خليق بنا أن نبدأ بقراءته من نهايته . وأصدق من هذا قول المؤلف في موضع آخر إن لغة القرآن هي اللغة العربية الفصحى وإنه غني بالتشبيهات والاستعارات القوية الواضحة والعبارات الخلابية التي لاتوائم ذوق الغربيين . وهذا بما يستطيع تبينه من التراجم نفسها فضلاً عن لغة القرآن الأصلية .

إن القرآن معجز بأسلوبه وبكل كلمة منه . ولو كان أسلوب بعض سوره سهلاً لما حيز العرب في عهد الرسول وهم أساطين الكلام والبلاغة أن يأتوا بسورة من مثله أو بعض آياته منه . إن القرآن بلغته وتمييزه وأسلوبه معجز كل الإعجاز وهو يختلف بطبيعة الحال باختلاف المقامات والأحوال ، وإن كان ذلك كله في أصل طبقة من البلاغة تقطع الرقاب دون الإتيان بشيء قريب منه . وكفى أنه تنزيل من رب العالمين . ( ي )

بعض الأحيان عن أقوال النبي أشعيا . وأسلوب القرآن وسط بين الشعر والنثر تتخلله كثير من الفقرات الموزونة المقفاة . ولكنها لا تتبع أوزاناً ولا قوافي خاصة منتظمة . وفي السور المكية الأولى نغفات موسيقية رنانة . وأسلوب جزل قوى لا يدركه كل الإدراك إلا الملمون باللغة العربية الذين يعطفون على الدين الإسلامى . ولغة القرآن هى اللغة العربية الفصحى الخالصة . وهو غنى بالتشبهات والاستعارات القوية الواضحة والعبارات الخلابه التى لا توائم ذوق الغربيين . وهو بإجماع الآراء خير كتاب وأول كتاب ، فى الأدب الشرقى العربى .

## الفصل الثاني

### العقائد (\*)

من بين الأغراض التي يهدف لها الدين أن يكون سبيلا إلى الحكم الأخلاقي . وليس من شأن المؤرخ أن يسأل هل هذا الدين أو ذاك حق أو باطل . وأنى له العلم المحبط بكل شيء والذي يوصله إلى هذه المعرفة ؟ وإنما الذي يسأل عنه هو العوامل الاجتماعية والنفسانية التي أدت إلى قيام هذا الدين . وإلى أى حد أفلح في تحويل الوحوش إلى آدميين ، والمهجم إلى مواطنين صالحين ، والصنوبر الفارغة إلى قلوب عامرة بالأمل والشجاعة . وعقول مطمئنة هادئة . وما مقدار ما تركه بعد ذلك من الحرية لتطور العقول البشرية ، وما هو أثره في التاريخ ؟

وترى اليهودية . والمسيحية . والإسلام أن أهم ما يحتاج إليه المجتمع السلم هو الإيمان بأن هذا الكون خاضع لحكم أخلاقي مسيطر على شئونه — أى الإيمان بأنه مهما يكن في هذا الكون من شر ، فإن عقلا خيرا . يعجز الناس عن إدراك كنهه . يسيّر المسرحية الكونية إلى غاية عادلة نبيلة . والأديان الثلاثة التي أعانت على تكوين عقلية الناس في العصور الوسطى مجمعة كلها على أن هذه العقلية الكونية هي الله الواحد ذو الجلال . غير أن المسيحية قد أضافت إلى هذه العقيدة أن الله الواحد يظهر في ثلاثة أقانيم مختلفة ، أما اليهودية والإسلام فتريان أن هذا الاعتقاد ليس إلا شركا مقنعا . وتعلنان وحدانية الله بأقوى الألفاظ وأشدها حماسة . وفي القرآن سورة خصصت كلها لهذا الغرض هي السورة الثانية عشرة بعد المائة :

---

(\*) سنذكر في هذا الفصل بعض الأحاديث النبوية لتوضح بها بعض آيات القرآن . ولن يغفرتنا أن نشير في المتن أحيانا ، وفي الهامش على الدوام ، أنها أحاديث وليست آيات قرآنية . ( المؤلف )

ويردده المؤذن من فوق مائة ألف مثذنة كل يوم ، فالحق هو أصل الحياة ومنشؤها ، ومصدر كل خير على ظهر الأرض . « وثرى الأرض هامة ، فإذا أنزلنا عليها الماء اهتزت وربت وأنبتت من كل زوج بهيج » ( سورة الحج الآية ٥ ) « فلينظر الإنسان إلى طعامه » أنا صببنا الماء صباً ، ثم شققنا الأرض شقاً ، فأنبتنا فيها حباً وعنباً « وقصباً وزيتوناً ونخلاً » وحدائق غلبا « وفاكهة وأبا » ( سورة عبس الآيات ٢٤ - ٣٠ ) . . . « انظروا إلى ثمره إذا أثمر وينعه إن في ذلك لآيات لقوم يؤمنون » ( سورة الأنعام الآية ٩٩ ) .

والله أيضاً إله القوة « الله الذي رفع السموات بغير عمد ترونها . . . وسخر الشمس والقمر كل يجري لأجل مسمى » . . . « وهو الذي مد الأرض وجعل فيها رواسي وأنهاراً ومن كل الثمرات » ( سورة الرعد الآيتان الثانية والثالثة ) . ويقول في آية الكرسي الشهيرة « الله لا إله إلا هو الحي القيوم ، لا تأخذه سنة ولا نوم ، له ما في السموات وما في الأرض » من ذا الذي يشفع عنده إلا بإذنه « يعلم ما بين أيديهم وما خلفهم ولا يحيطون بشيء من علمه إلا بما شاء » وسع كرسيه السموات والأرض « ولا يؤوده حفظهما وهو العلي العظيم » ( سورة البقرة الآية ٢٥٥ ) .

والله مع سلطانه وعدله رحيم أبدا ، فكل سورة من سور القرآن ، ما عدا سورة التوبة ، وكل رسالة يكتبها مسلم متمسك بدينه تبدأ بتلك العبارة الفخمة « بسم الله الرحمن الرحيم » . ومع أن النبي لا يفنأ يذكر الناس بأحوال النار ، فإنه لا يمل من الثناء على رحمة الله الأبدية .

والله كما يصفه القرآن يحيط علما بكل شيء ، « يعلم خائنة الأعين وما تخفي الصدور » « ولقد خلقنا الإنسان ونعلم ما توسوس به نفسه » ونحن أقرب إليه من حبل الوريد » ( سورة ق ١٦ ) .

والله يعلم المستقبل كما يعلم الحاضر والماضي « وإذن فكل الأشياء سابقة في

علمه « وكل شيء قد تقرر وتحدد منذ الأزل بإرادة الله ، ومن ذلك مصير كل نفس وما سيصيبها من خير وشر . فإله يعلم منذ الأزل منذ المبدأ الذي ينجم من العذاب وهو الذي « يفضل من يشاء ويهتدي من يشاء » ( سورة فاطر ٨ ) « يدخل من يشاء في رحمته والظالمين أعد لهم عذاباً أليماً » ( سورة الإنسان ٣١ ) وكما أن يهود قد طمس على قلب فرعون فجعله قاسياً « كذلك يقول الله عن الكافرين « إنا جعلنا في قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا ، وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا » ( سورة الكهف ٥٧ ) . وما من شك في أن المقصود من هذه الآية وأمثالها حث الناس على الإيمان . . . . . غير أنه مع ذلك قول عفيف في أي دين ، ولكن محمداً يؤكد بنفس القوة التي يؤكد بها القديس أوغسطين أمثاله . « ولو شئنا لأتينا كل نفس هداهاً ولكن حق القول مني لأملأن جهنم من الجنة والناس أجمعين » ( سورة السجدة ١٣ ) . وهذا الإيمان بالقضاء والقدر جعل الجبرية من المظاهر الواضحة في التفكير الإسلامي<sup>(\*)</sup> ، وقد استعان بها النبي وغيره من الزعماء لبث الشجاعة في قلوب المؤمنين عند القتال لأن ساعة الموت لا يقدمها خطر ولا يؤخرها حذر . وبفضل هذه العقيدة لاقى المؤمنون أشد صعاب الحياة يمتنان ثابت « ولكنها أيضاً كانت من الأسباب التي عاقت تقدم العرب وعطلت تفكيرهم في القرون المتأخرة .

ويتحدث القرآن كثيراً عن الملائكة والجن والشيطان . فأما الملائكة فهم رسل الله وهم الذين يحصون أعمال البشر الطيب منها والخبيث . والجن مخلوقون من النار ، ويختلفون عن الملائكة في أنهم يأكلون ويشربون « ويتناكبون ويموتون » ومنهم الصالحون الذين يستمعون إلى القرآن ( سورة الجن ) ولكن

---

(\*) إن المسلمين مع إيمانهم بقضاء الله وقدره يعتقدون أن الله شاع هداه أن يكون للإنسان من الحرية في أعماله ما يحمله عدلاً مستولاً منها ، وليست الجبرية مذهب أهل السنة والجماعة ولكنها فئة معروفة من الفرق الإسلامية . ( ح )

معظمهم دون ذلك يقضون وقتهم في تضليل الناس وغوايتهم . وزعيم الجن الأشرار إبليس ، وكان من قبل من الملائكة الأخيار ولكنه أبى أن يسجد لآدم فطرده الله من رحمته .

والمحور الذي تلور عليه المبادئ الأخلاقية في القرآن « كما هي الحال في كتاب العهد القديم » هو خوف العقاب ورجاء الثواب في الحياة الآخرة . « اعملوا إنما الحياة الدنيا لعب ولهو وزينة وتفاخر بينكم وتكاثر في الأموال والأولاد » (سورة الحديد ٢٠) وليس فيها محقق إلا شيء واحد هو الموت . وكان بعض العرب يعتقدون أن كل شيء ينتهي عند الموت . ويسخرون من عقيدة الدار الآخرة . ويقولون « إن هذا إلا أساطير الأولين » (سورة المؤمنون ٨٣) . ولكن القرآن يؤكد بعث الجسم والروح (سورة القيامة ٣-٤) ولن يكون هذا البعث بعد الموت مباشرة ، بل إن الموقى سينامون إلى يوم القيامة ، ولكن نومهم هذا سيحملهم على الظن بأن استيقاظهم سيكون بعد موتهم على الفور . وعلم يوم القيامة عند الله وحده . ولكنه تسبقه علامات تنبئ به ، فإذا قرب ذلك اليوم ضعف إيمان الناس . وفسدت أخلاقهم . وكثر التشاحن والشقاق والحروب العوان ، ونمى العقلاء الموت . وستكون آخر النذر ثلاث نغمات في الصور ، ففي النغمة الأولى تكسف الشمس ، وتهوى النجوم ، وتزول السموات ، وتلك الجبال والمباني فلا ترى فيها عوجا ولا أمنا ، ومجف مياه البحر أو تنطابرها (سورة طه ١٠٢ وما بعدها) . وفي النغمة الثانية تهلك الخلائق جميعها — الملائكة والجن والبشر — إلا من رحم الله . وبعد أربعين عاماً ينضج إسرافيل النغمة الثالثة فتقوم الأجسام من القبور وتتصل بالأرواح ، ويتجلى الله لعباده تحف به الملائكة يحملون الكتب التي دونت فيها أعمال الناس جميعها وأقوالهم وأفكارهم (٥) ،

(٥) المروف لها ينضج بالفتح في الصور أيهاا للفتان لا ثلاث نغمات ، وبعد النغمة الأولى تهلك كل الخلائق إلا من شاء الله وهم كما يقول القرآن في إسماء علوم الدين « ص ٢٦٧ =

وتوزن الحسنات أمام السيئات ويحاسب الإنسان على ما قلعت يده . ويتقدم الأنبياء فيشهدون على من رفضوا رسالتهم « ويشفعون لمن آمنوا بهم . ويسير الأخيار والأشرار جميعاً على الصراط — وهو أدق من الشعرة وأحد من السيف — المعلق فوق الحميم . فسقط منه الأشرار والكفرة ، ويمتازه المضلحون آمنين إلى الجنة ، ولن يكون ذلك لما يستحقونه من عقاب أو ثواب بل لما ينالهم من رحمة الله(\*) . ذلك أن القرآن كبعض العقائد المسيحية يعنى على ما يظهر بصحة الإيمان أكثر مما يعنى بالسلوك الطيب « فهو كثيراً ما ينذر من لا يقبلون دعوة النبي بعذاب النار في الآخرة (آل عمران الآيات ٦٣ و ١٣١ وسورة النساء ٥٦ و ١١٥ والأعراف والأنفال ٥٠ والتوبة ٦٣ الخ) . وإذا لم تكن الذنوب كلها بدرجة واحدة ولا من نوع واحد فقد جعلت النار سبع طبقات في كل طبقة من العقاب ما يتناسب مع الذنب الذي ارتكبه المذنب ، ففيها الحرارة التي تشوي الوجوه « وفيها الزمهرير « وحتى من يستحقون أخف العقاب يلبسون أحذية من نار « ويشرب للضالون المكذبون من الحميم وشرب الحميم (سورة الواقعة ٤٠ وما بعدها) ، وربما كان داني قد أبصر بعض الرومي التي وصفها في ملهاته في القرآن .

وتختلف صورة الجنة في القرآن عن صورتها في ملهاته داني فهي في القرآن واضحة وضوح صورة النار . والجنة هي مقر المؤمنين الصالحين والذين يموتون في سبيل الله ،

---

— من طبعة المطبعة العامرة الشرقية سنة ١٣٥٦ — جبريل وميكائيل وإسرافيل وملك الموت الذين يموتون أيضاً بعد حين . ثم يحیی الله إسرائیل فأمره أن ينفخ النضفة الثالثة التي بها يقوم الموق للحر والحساب . راجع قوله تعالى في سورة الزمر الآية ٦٨ « ونفخ في الصور فصعق من في السموات ومن في الأرض إلا من شاء الله » ثم نفخ فيه أخرى فإذا هم قيام ينظرون « راجع أيضاً كتاب التلوي والمرجان فيما اتفق عليه الشيخان ج ٣ ص ٤١٢ باب ما بين النضخين .

(\*) يشترط أن يكون العمل الصالح الذي يثاب عليه الإنسان في الدار الآخرة قائماً على أساس الإيمان الصحيح . (٥)

والفقراء يخطونها قبل الأغنياء . ومقر الجنة في السماء السابعة الفلكية أو ما بعدها ، وهي حديقة واسعة الأكثاف تجري من تحتها الأنهار وتظللها الأشجار الضليلة ، ويلبس فيها الصالحون ثياباً من سندس وإستبرق ، ويحلبون بالجواهر ، ويتكثرون على الأرائك « يطوف عليهم ولدان مخلدون ؛ ويأكلون فاكهة من أشجار تطأطي أعضانها لم يملثوا من ثمارها أيديهم . فيها أنهار من لبن « وعسل ، وخمر يشرب منها الصالحون ( وإن كانت النعمر محرمة في الدنيا ) في أكواب وأباريق وكأس من معين لا يصدحون عنها ولا يذفون « لا يسمعون فيها لغواً ولا كذاباً » ( سورة النبأ ٣٥ ) ، « فيهن قاصرات الطرف لم يطمثن إنس قبلهم ولا جان . . . كأنهن الياقوت والمرجان » « وكواعب أترابا » . « وعندهم قاصرات الطرف عين ، كأنهن يبض مكنون » ، أجسامهن من المسك مبرأة من نقائص الأجسام البشرية وآثامها . وسيكون لكل رجل من الصالحين اثنان وسبعون من أولئك الخور جزاء له على ما عمل من الطيبات(\*) ، ولن تنقص الأيام ولا الأعمال ولا الموت من جمال أجسامهن ، ولا من نعم رفاقهن ( سورة اللخان ) وفي الجنة خير هذه النعمة الجسمية متع أخرى روحية فمن المؤمنين من يتلون القرآن « وسيتجلى لهم الله جميعاً بوجهه » « يطوف عليهم ولدان مخلدون » . ترى منذاً الذي يستطيع أن يرفض مثل هذا النعيم .

---

( \* ) لعل الكاتب له جاء بعدد الخور في الجنة من أقوال بعض المؤلفين القدمين . ومن الآراء التي ما قيمتها في هذا المعنى أنه يجب ألا توجد هذه الأوصاف بمنها الحرف بل يجب أن نقاسمها على أنها تقريب للأذهان لما يستمتع به الصالحون في الجنة من نعم رضى . ( المترجم )

## الفصل الثالث

### القرآن والأخلاق

القانون والأخلاق في القرآن . كما هما في التلمود . شيء واحد ، فالسلوك الديني في كليهما يشمل أيضاً السلوك الدنيوي . وكل أمر فيهما موحى به من عند الله . والقرآن يشمل قواعد للآداب . وصحة الجسم . والزواج والطلاق . ومعاملة الأبناء والعبيد والحيوان . والتجارة . والسياسة . والربا ، والدِّين ، والعقود ، والوصايا ، وشئون الصناعات والمال ، والجريمة . والعقاب ، والحرب والسلام .

ولم يكن محمد يحقر التجارة ، فقد كان هو نفسه في صباه تاجراً ، وحين كان سيد المدينة كان ينتاع بعض السلع جملة ويبيعها أشتاتاً ، ويربح من هذا البيع دون أن يرى فيه عيباً أو منقصة ، وكان في بعض الأحيان يدلل على السلع بنفسه ، ولغة القرآن غنية بالتشبيهات التجارية . ففيه وعد بالثراء في الدنيا للمسلمين الصالحين . وإنذار بعذاب أليم للمخادعين والكاذبين من التجار . وفي الأحاديث النبوية تنديد بالمحتكرين والمضاربين الذين يحتجزون السلع ليبيعوها بأغلى الأسعار . وحض على إيفاء الكيل والوزن بالقسطاس المستقيم . وأمر لصاحب العمل بأن يؤدى للعامل أجره قبل أن يحرق عرقه . ويحرم القرآن الربا أخذاً أو إعطاء ( سورة البقرة ٢٧٥ وسورة آل عمران ١٣٠ ) ، ولستأ نجد في التاريخ كله مصلحاً فرض على الأغنياء من الفرائب ما فرضه عليهم محمد لإغاثة الفقراء . وكان يخص كل موصل بأن يخص من ماله جزءاً للفقراء ، وإذا مات رجل ولم يترك وصية فرض على ورثته أن يخصصوا بعض ما يرثون لأعمال الخير ( سورة النساء ٩٨ ) ، وقد قبل محمد كما قبل معاصروه نظام الاسترقاق على أنه من قوانين الطبيعة . ولكنه بذل كل ما في وسعه لتخفيف أعباء الرق ومساوئه .

كذلك رفع من مقام المرأة في بلاد العرب . وإن لم ير عيباً في خضوعها للرجل ، وهو يهيب بالرجال ألا يكونوا عبيداً لشهواتهم ، ويكاد يصف النساء كما يصفهم آباء الكنيسة المسيحية بأنهن من أكبر الشرور التي أصيب بها الرجال ، ويظن أن مصير الكثرة الغالبة منهن هو الجحيم . وهو يحرم على النساء ولاية الحكم ، لكنه يسمح لمن أن يحضرن الصلاة في المساجد . وإن كان يرى أن يوتن أولى بهن . وكن إذا جئن إليه للصلاة أحسن معاملتهن ولو أتبن معهن بأطفالهن . وقد روى عنه أنه كان إذا سمع بكاء طفل في أثناء الصلاة قصر خطبته حتى لا يؤذى بطولها أمه . وقضى القرآن على عادة وأد البنات ( سورة الإسراء ٣١ ) وموى بين الرجل والمرأة في الإجراءات القضائية والاستقلال المالى . وجعل من حقها أن تشتغل بكل عمل حلال . وأن تحفظ بمالها ومكاسبها ، وأن ترث ، وتتصرف في مالها كما تشاء ( سورة النساء ٤ و ٣٢ ) . وقضى على ما اعتاده العرب في الجاهلية من انتقال النساء من الآباء إلى الأبناء فيما ينتقل لهم من متاع . وجعل نصيب الأنثى في الميراث نصف نصيب الذكر ، ومنع زواجهن بغير إرادتهن . وفي القرآن آية يأخذها بعضهم حجة على حجب النساء وهى : « وقرن في بيوتكن ولا تبرجن تبرج الجاهلية الأولى » ( سورة الأحزاب ٣٣ ) . ولكن الآية إنما تؤكد النهى عن التبرج . ويروى أن النبي أجاز للنساء أن يخرجن لقضاء حوائجهن . أما زوجاته هو فقد طلب إلى أتباعه .

( \* ) ليست المذكورة أو الأقوة سبباً لدخول الجنة والنار ، إنما يرجع ذلك إلى الإيمان والعمل الصالح أو الكفر والعمل السيئ . والله يهب بالجنة من عمل صالحاً رجلاً كان أو امرأة . وهذا أيضاً شأن العقاب في الدار الآخرة . وفي ذلك يقول الله تعالى في سورة الكهف : « إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات كانت لهم جنات الفردوس نزلاً » ، فلم يفرق سبحانه وتعالى بين الرجل والمرأة ، ومثل هذا كثير جداً في آيات أخرى . ويقول جل شأنه في سورة آل عمران : « فاستجاب لهم ربهم أنى لا أضع عمل عامل منكم من ذكر أو أنثى بعضهم من بعض » فالذين هاجروا ، وأخرجوا من ديارهم ، وأوفوا في سبيل ، وقتلوا وقتلوا ، لأكرن . عنهم سيئاتهم ولأدخلهم جنات تجري من تحتها الأنهار ثواباً من عند الله والله عنده حسن الثواب .

ألا يكلموهن إلا من وراء حجاب . وفيما عدا هذه القيود فإن نساء المسلمين كن يخرجن من البيوت بكامل حريتهن غير محجبات في أيام النبي وفي القرن الأول بعد الهجرة (\*) .

وبعد فإن المناخ من العوامل التي تؤثر في الأخلاق الفردية ، ولعل حرارة الجو في بلاد العرب كانت من أسباب تقوية الغريزة الجنسية والنضج المبكر ، ولهذا يجب التسامح ببعض الشيء فيما نراه من نزعات الرجال في هذه الناحية في البلاد التي يطول فيها فصل الحر - ولقد كانت الشرائع الإسلامية تحرص على طلب العفة من الرجال والنساء قبل الزواج (\*\* ) ، وزيادة القصر لإشباع الغريزة الجنسية بين الأزواج . ولهذا حث القرآن الاستعفاف قبل الزواج (سورة النور ٣٣) وأوصى النبي بالصيام للاستعانة على هذا الاستعفاف . ويشترط الدين الإسلامي رضاء الخطيبين لإتمام عقد الزواج . فإذا تم هذا الرضاء بشهادة الشهود العلول وأدى العريس مهر عروسه ، كان ذلك كافياً لإتمام العقد سواء رضى بذلك

(\*) طيس المرأة « وزيئها » ونظرها إلى الرجل « ونظر الرجل إليها » كل هذا نوع من الحجاب نزلت فيه آيات غير قليلة في سورة النور وسورة الأحزاب .

والخطاب في الآيتين اللتين أشار إليهما المؤلف لنساء النبي « ولكن هذا لا يمنع أن يكون أيضاً حضاً لنساء المسلمين جميعاً . وقد ورد في كتاب ( أحكام القرآن المطبوع بالمطبعة البية المصرية سنة ١٣٤٧ هـ ج ٥ ص ٤٥٥ ) . « وهذا الحكم وإن نزل خاصاً في النبي صل الله عليه وسلم بأزواجه فالعنى عام فيه وفي غيره إلا كنا مأمورين باتباعه والافتداء به إلا فيما خصه الله به دون أمته » راجع في هذا أيضاً أحكام القرآن لابن العرب ج ٢ ص ١٦٦ وتاريخ الفقهاء للشيخ الخطرى ص ٨٨ - ٨٩ . ( ح )

(٥٥) وحسنه به الزواج بنظيمة الحال ، وقوله تعالى « وليستعفف الذين لا يجدون نكاحاً حتى يغنيهم الله من فضله » معناه أن الذين لا يجدون الوسيلة المالية الزواج أن يصبروا حتى يورثهم الله الفنى والقنوة على الزواج . ( ح )

ولعل المؤلف يشير بقوله إن الشريعة الإسلامية تزيد القصر لإشباع الغريزة الجنسية للأزواج إلى إباحة الزواج بغير واحدة « ولكن هذه الإباحة أسباباً كثيرة ذكرها المؤلف نفسه في غير هذا الموضع . ( المترجم ) ( ٦ - ج ٢ - مجلد ٤ )

آباء(\*) العروسين أو لم يرضوا . وقد أجاز للمسلم أن يتزوج مسيحية . أو يهودية ولكنه حرم عليه أن يتزوج من وثنية أو مشركة . وعدم الزواج في الإسلام . كما هو في الدين اليهودي ، إثم ، والزواج فيه فريضة محبة إلى الله . (سورة النور ٣٢) . وأجاز الإسلام تعدد الزوجات ليعوض بكثرة النسل نسبة الوفيات العالية بين الذكور والنساء على السواء . ولطول فترة النفاس ، وما يحدث في البلاد الحارة من نقص سريع في قوة الإخصاب ، ولكنه حدد عدد الزوجات الشرعيات بحيث لا يزدن على أربع وإن كان النبي نفسه قد تجاوز هذا العدد . وحرم الإسلام الترسى (سورة المعارج ٢٩ و ٣١) ولكن ذلك عنده خبر من الزواج بمشركة (سورة البقرة ٢٣١) (\*\*\*):

وبعد أن تسامح الإسلام مع الرجل إلى هذا الحد فكنه بتعدد الزوجات . من إشباع غريزته الجنسية إشباعاً حلالاً حرم الزنى أشد التحريم ، فجعل عقوبة الزانى والزانية مائة جلدة (سورة النور(+)) لكنه اشترط لتوقيع هذه العقوبة

---

(\*) يشترط الأحناف إجالة الولي في حال تزويج الصغير والصغيرة وإن كانا «قطين» والشافعي يثبت وجوب الولي في حال تزويج البنت البكر وإن كانت بالغة وهو الذى يقوم بمقدار الزواج (راجع بدائع الصنائع ج ٣ ص ٣٣ و ٢٤١) .

والزواج لابد فيه من مهر لا يقتصر أداؤه فعلاً لئلا يثبت عقد الزواج ، ولزوجه أن يتفقا على تأجيله كله أو بعضه على ما هو متعارف (راجع بدائع الصنائع ج ٢ ص ٢٧٧ - ٢٧٨) . (هـ)

(\*\*) ليس الإمتناع عن الزواج إثماً في كل حال بل المعروف فقهاً أن الزواج يكون واجباً إذا تاق الرجل إلى الاتصال بالمرأة ، وفرضاً إن ثبت أنه يقع في الزنى إن لم يتزوج ، وكان مع هذا مالكا للمهر والنفقة وإلا فلا إثم عليه بترك الزواج . ويكون الزواج مكروهاً إن خاف ألا يعدل مع الزوجة إن تزوج كما يكون حراماً إن ثبت أنه سيجهل ولا يمكنه (راجع الدر المختار وحاشية ابن عابدين عليه ج ٣ ص ٢٦٧ - ٢٦٨) . (هـ)

(+) عقوبة الزانى هي الجلد كما يقول الكاتب إن كان غير متزوج ، وإلا كانت العقوبة هي الرجم . (هـ)

ثبوت الزنى بشهادة أربعة من الشهود . ونهى القرآن فضلاء عن هذا من رعي المحصنات فقال « والذين يرمون المحصنات ثم لم يأتوا بأربعة شهداء فاجلدوهم ثمانين جلدة ولا تقبلوا لهم شهادة أبداً » (سورة النور ٤) وقد قل الاتهام بالزنى بعد نزول هذه الآية .

وأباح القرآن الطلاق للرجل كما أباحه التلمود . وللمرأة أن تطلق نفسها من زوجها بأن ترد له صداقها (سورة البقرة ٢٢٩) « لكن الإسلام وإن أجاز للزوج أن يطلق زوجته كما كان مباحا له في أيام الجاهلية(\*) ، فإن النبي لم يكن يشجع عليه ويروى عنه أنه قال إن « أبغض الحلال إلى الله الطلاق » . هذا إلى أن القرآن نفسه يحض على عدم قطع العلاقة الزوجية إلا بعد أن تبدل اليهود للإصلاح بين الزوجين « وإن خفتم شقاق بينهما فابعثوا حكما من أهله وحكما من أهلها إن يريدوا إصلاحا يوفق الله بينهما » (سورة النساء ٣٥) . ولا يصحح الطلاق نهائياً إلا بعد صدوره ثلاث مرات بين كل واحدة والأخرى شهر على الأقل(\*\*) ولكي يرغب الزوج على أن يطيل التكبير في إيمان الطلاق قبل صدورها ، فإن الإسلام لا يبيح بعد ذلك للرجل أن يرد مطلقته إلى عصمته إلا إذا تزوجت من رجل آخر ثم طلقته منه . ولا يباح للزوج أن يقرب زوجته في الحيض وليس ذلك لأنها نجسة « في ذلك الوقت » وإن كان يطلب إليها أن تنظف بعده قبل أن يقربها زوجها . والنساء حرث للرجال ومن الواجب على الرجل أن ينجب أبناء « وينبغي للزوجة أن تهر للزوج بتفوقه عليها في الذكاء ، ومن ثم أن تكون

---

(\*) الصحيح في هذا أنه لما كان الإسلام حريصاً على أن تكون العشرة بين الزوجين بالمعروف فإن العشرة إن سادت وأصبح من الخير لها الانفصال كان ذلك بالطلاق برضاء الزوجين بلا مقابل أو بمقابل . (ى)

(\*\*) الطلاق يكون نهائياً ولو كان مرة واحدة ، وانقضت عدة المرأة ، ويكون أيضاً نهائياً بعد الطلقة الثالثة كذلك إلا أنه في هذه الحالة لا يكون للزوج أن يرد إليه مطلقته ثلاثاً إلا بعد جديد به أن تكون قد تزوجت بأخر ودخل بها وانقضت عدتها . (ى)

له عليها القوامة وحق الطاعة . فإذا عصته كان له أن يهجرها ويضربها (سورة النساء ٣٤) والمرأة التي تتوفى وزوجها راضٍ عنها تلتحل .  
الجنة (\*)

لكن ما فقدته النساء من حقوق قد نلن أكثر منه بفصاحة لسانهن ، ورقة قلوبهن ، ومفاتنهن ، شأنهن في هذا شأن النساء في العالم كله . وقد حدث مرة أن لام عمر بن الخطاب زوجته لأنها كلمته بلهجة رأى فيها شيئاً من قلة الاحترام . لما كان منها إلا أن أكدت له أن هذه هي اللهجة التي تخاطب بها ابنته حفصة وغيرها من أزواج النبي رسول الله . فذهب عمر من فوره ولام على ذلك حفصة وزوجة أخرى من أزواج النبي . فقيل له إن هذا ليس من شأنه وخرج عمر غاضباً . وسمع النبي بهذا فأثار ضحكته . وكان النزاع يقوم في بعض الأحيان بين النبي وبعض أزواجه كما يحدث عند غيره من المسلمين ، ولكنه كان على الدوام يعزهن . ويظهر لمن وغيرهن من النساء المسلمات ما يليق بهن من حواطف طيبة . ويروى عنه أنه قال إن المرأة الصالحة آتمن شيء في العلم ، ويذكر الناس في القرآن مرتين بأن أمهاتهم حملنهم كرهاً ووضعنهم كرهاً وأرضعنهم أربعة وعشرين أو ثلاثين شهراً (\*\*) . ويروى عن النبي أنه قال : « الجنة تحت أقدام الأمهات » .

---

(\*) دخول الجنة مفروض بفضل الله تعالى ، والعمل الصالح ، وقيام المرأة بما عليه من حقوق لله ولبي الإنسان ، ومن هؤلاء بلا ريب حق الزوج على زوجته . وليس معنى هذا أن الزوجة التي تتوفى زوجها راضٍ عنها تلتحل الجنة وإن لم تقم بما عليها من واجبات أخرى . (ي)

(\*\*) يقول جل جلاله في سورة البقرة : « والوالدات يرضعن أولادهن حولين كاملين لمن أراد أن يتم الرضاعة » . ويقول في سورة الأحقاف : « ووضعنا الإنسان بوالديه إحساناً حملته أمه كرهاً ووضعته كرهاً وحمله وفصاله ثلاثون شهراً » ، والفصال هنا معناه الرضاعة .. (ي)

## الفصل الرابع

### القرآن والدين والدولة

إن أعقد ما يلاقيه المصلح من المشاكل مشكلتان ، أولاهما أن يجعل التعاون بين الناس محبوباً جذاباً ، والثانية أن يحدد سعة الكل والجماعة التي يشير عليها بالتعاون الكامل . والأخلاق المثالية تطلب المعاونة التامة بين كل جزء وبين كل - كل - أى بين العالم أجمع وحياته الجوهرية ونظامه أى الله سبحانه وتعالى . وفي هذه الدرجة من التعاون يصبح الدين والأخلاق شيئاً واحداً ، لكن الأخلاق وليدة العادة وحفيدة القسر ، وهى لا تنمى التعاون إلا بين مجموعات مزودة بالقوة . ومن أجل هذا كانت كل الأخلاق الواقعية أخلاقاً جماعية .

وقد تخطت القوانين الأخلاقية التي جاء الإسلام بها حدود القبيلة التي ولد النبي بن ظهرانيها . ولكنها اقتصرت على الجماعة الدينية التي أنشأها . فلما تم له النصر في مكة وضع القيود على غارات النهب بين القبائل ، وإن لم يكن في مقدوره (\*) أن يمنع هذه الغارات منعاً باتاً . وأشعر بلاد العرب كلها . أى أنه أشعر بلاد الإسلام كلها في ذلك الوقت ، معنى جديداً للوحدة ، ووضع لها أفقاً للتعاون والولاء أوسع مما حرقته من قبل . إنما المؤمنون إخوة ( سورة الحجرات ١٠ ) وقللت العقيدة المشتركة ما بين الطبقات والأجناس من فروق ، وفي

---

(\*) لقد أحصى التاريخ كل غزوة أو سرية كانت في عهد الرسول وكلها كانت بأمره ورعاها . ولعل الغارات التي يشير إليها الكاتب هي سرايا التي كان يرسلها الرسول من آن لآخر دفاعاً عن الدعوة وكيان المسلمين . وليس حقاً ما يقوله من أنه لم يكن في مقدوره أن يمنع هذه الغارات منعاً باتاً وبخاصة مع ما هو مقرر من حرص المسلمين على قهرى رضاه الرسول اتباعاً لأوامر الله جل شأنه في تفرقة الكرم . ( ح )

ذلك يقول النبي : « اسمعوا وأطيعوا وإن استعمل عليكم عبد حبشي كان رأسه زبيبة » .

تلك بلا مراة عقيدة نبيلة سامية ألقت بين الأمم المتباينة المنتشرة في قارات الأرض فجعلت منها شعباً واحداً ، وهي لعمرى أعظم معجزة للمسيحية والإسلام .

غير أن هذا الحب السامى الذى يدعو إليه الدينان يقابله عداء شديد لغير المؤمنين<sup>(٥)</sup> « يا أيها الذين آمنوا لا تتخلوا اليهود والنصارى أولياء » . . . « إنما وليكم الله ورسوله والذين آمنوا الذين يقيمون الصلاة ويؤتون الزكاة وهم راكعون » سورة المائدة ٥١ و ٥٥ « يا أيها الذين آمنوا لا تتخلوا آباءكم وإخوانكم أولياء إن استحبوا الكفر على الإيمان » (سورة التوبة ٢٣) . لكن القرآن يأمر في آيات كثيرة بأن يسلك المسلمون جادة الاعتدال في الأخذ بهذه المبادئ فيقول « لا إكراه في الدين » « فإن آمنوا بمثل ما آمنتم به فقد اعتدوا » (سورة البقرة ١٣٧) « وإن تولوا فلأما عليك البلاغ المبين » (سورة النحل ٨٢) « فإن تولوا فقد أبلغتكم ما أرسلت به إليكم » (سورة هود ٥٧) « فتول عنهم حتى حين » وأبصرهم فسوف يبصرون » (سورة الصافات ١٧٤ و ١٧٥) « وتول عنهم حتى حين وأبصر فسوف يبصرون » (سورة الصافات ١٧٨ و ١٧٩) . أما كفار العرب الذين لم يؤمنوا برسالة النبي فقد أمر بقتالهم . ولما أن بدأت الحرب مع قريش وانسلخت الأشهر الحرم أمر المسلمون بقتالهم حيث وجلوهم (سورة التوبة ٥) « فإن تابوا وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة فخلوا

(٥) لم يكن هذا العداء الشديد إلا للذين يحاربون الإسلام ، وأما أهل الذمة ■ أمر الإسلام بأن يكون لهم ما للمسلمين من حقوق وعليهم ما على المسلمين من واجبات . وحسبنا في الدليل على هذا قوله جل شأنه في سورة المتحنة « لا ينهاكم الله عن الذين لم يقاتلوكم في الدين ولم يخرجوكم من دياركم أن تبرؤهم وتقسطوا إليهم إن الله يحب المقسطين » ، إنما ينهاكم ■ عن الذين قاتلوكم في الدين وأخرجوكم من دياركم وظادروا على إخراجكم أن تولوهم ومن يتولهم فأولئك هم الظالمون » . (ي)

سيلهم إن الله غفور رحيم » - « وإن أحد من المشركين استجارك فأجره حتى يسمع كلامي » ثم أبلغه مأمنه ، « فلإن تابوا وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة فخلوا بسلام » ( سورة التوبة ٦ ) . ومن وصايا أبي بكر بلخوشه ألا يقتلوا شيخاً عاجزاً عن القتال ، ولا طفلاً صغيراً ، ولا امرأة . وكان على كل مسلم سليم الجسم أن يشترك في الجهاد « إن الله يحب الذين يقاتلون في سبيله صفاً كأنهم بنيان مرصوص » ( سورة الصف ٤ ) . ومن أحاديث النبي « والذى نفس محمد بيده لندوة في سبيل الله أو روحه خير من الدنيا وما فيها » . و « لمقام أحدكم في الصف خير من صلاته ستين سنة » .

لكن هذه المبادئ الأخلاقية الحربية ليست في واقع الأمر محمياً على القتال « وقاتلوا في سبيل الله الذين يقاتلونكم ولا تعتدوا إن الله لا يحب المعتدين » ( سورة البقرة ١٩٠ ) . وكان محمد يتبع قوانين الحرب التي كان يتبعها المسيحيون في أيامه ويشن الحرب على كفار قريش المسيطرين على مكة كما كان إربان الثاني Urban II فيما بعد يدعو إلى قتال المسلمين المسيطرين على بيت المقدس .

ويلوح أن الثغرة التي لا بد من وجودها بين النظريات المجردة والأفعال الواقعية كانت أضيق في الإسلام منها في سائر الأديان . ولقد كانت العرب أكثر شهوانية من كثير من الشعوب ، ولهذا أجاز الإسلام تعدد الزوجات (\*\*\*)، أما فيما عدا هذا فإن الشريعة الإسلامية شديدة كل الشدة على من لا يتمسك من المسلمين بأصول الدين ، والذين يجهلون الإسلام هم وحدهم الذين يظنون أنه

---

(\*) روى أحمد والطبراني . وعن عمر بن الخطاب أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال : « مقام الرجل في الصف في سبيل الله أفضل من عبادته ستين سنة » .

(\*\*) لقد بينا فيما سبق أن تعدد الزوجات إنما يرجع إلى دواعي اجتماعية هامة تلبه إليها كثيرون من الغربيين في هذه الأيام . وليس سبب هذا التعدد أن العرب أكثر شهوانية من غيرهم من الشعوب . ( ح )

دين سهل من الوجهة الأخلاقية . كذلك كان من طبيعة العرب الأخذ  
بالتأثر . ولعلنا لم يدع الإسلام إلى مقابلة الإساءة بالإحسان(\*) . فمن اعتدى  
عليكم فاعتلوا عليه بمثل ما اعتدى عليكم » (سورة البقرة ١٩٤) « ولمن  
انتصر بعد ظلمه فأولئك ما عليهم من سبيل » (سورة الشورى ٤١) ، تلك  
أخلاق تليق بالرجال ، شبيهة بما جاء في العهد القديم « فهي تؤكد فضائل  
الرجولة كما تؤكد المسيحية فضائل الأنو » . وليس في التاريخ دين غير دين الإسلام  
يدعو أتباعه على الدوام إلى أن يكونوا أقوياء « ولم يفلح في هله الدعوة دين  
آخر بقدر ما أفلح فيها الإسلام : « يا أيها الذين آمنوا اصبروا وصابروا  
ورابطوا » (سورة آل عمران ٢٠٠) هكذا كان يقول أيضاً زرادشت  
الذي نادى بمبادئ تنشه قبل وجود تنشه يزمن طويل .

والمسلمون يعظمون القرآن إلى درجة تقرب من العبادة ، وقد كتبوا  
المصاحف وزينوها وبدلوا في سبيل ذلك كل ما يستطيعون من عناية مدفوعين  
إليها بحبهم له « وهو الكتاب الذي يبدأ منه أطفال المسلمين بتعلم القراءة ، وهو  
المحور الذي يدور عليه تعليمهم والنزوة التي ينتهي بها هذا التعليم . وقد ظل  
أربعة عشر قرناً من الزمان محفوظاً في ذاكرتهم « يستثير خيالهم ، ويشكل  
أخلاقهم « ويشكل قرائح مئات الملايين من الرجال . والقرآن يبعث في النفوس

---

( هـ ) لم يحمي الإسلام ليسائر العرب كل ما كانوا عليه من عقائد باطلة وتقاليد غير مستحبة  
بل جاء ليغير كل هذا إلى خير ، وقد فعل ذلك حقاً . وقد أمر بالرحمة والمغفرة ولكن في غير  
ذلك لأنه حين قوة لا دين ضعف وغنوع . والرسول مواقف تتجلى فيها طه المغفرة . من  
ذلك موقفه من قريش بعد فتح مكة التي آذته هو وأصحابه أحد الأذى ، فقد عفا عنهم جميعاً  
وكان بما قال لهم « اذهبوا فأنتم الطلقاء » . ويقول الله جل شأنه في سورة فصلت  
« ولا تستوي الحسنة ولا السيئة ادفع بالتي هي أحسن فإذا الذي بينك وبينه عداوة  
كانه ولي حميم .. » (ي)

الساذجة(\*) أسهل العقائد ، وأقلها غموضاً ، وأبعدها عن التعقيد بالمراسم والطقوس ، وأكثرها تحمراً من الوثنية والكهنوتية . وقد كان له أكبر الفضل في رفع مستوى المسلمين الأخلاقي والثقافي ، وهو الذي أقام فيهم قواعد النظام الاجتماعي والوحدة الاجتماعية . وحضهم على اتباع القواعد الصحية . وحرر عقولهم من كثير من الخرافات والأوهام ، ومن الظلم والقسوة ، وحسن أحوال الأرقاء ، وبعث في نفوس الأذلاء الكرامة والعزة . وأوجد بين المسلمين ( إذا استثنينا ما كان يقرره بعض الخلفاء المتأخرين ) درجة من الاعتدال والبعد عن الشهوات لم يوجد لها نظير في أية بقعة من بقاع العالم يسكنها الرجل الأبيض . ولقد علم الإسلام الناس أن يواجهوا صعاب الحياة ، ويحملوا قيودها ، بلا شكوى ولا ملل . وبعثهم في الوقت نفسه إلى التوسع توسعاً كان أعجب ما شهدته التاريخ كله . وقد عرف الدين وحده تحديداً لا يجد المسيحي ولا اليهودي الصحيح العقيدة ما يمنعه من قبوله .

« ليس البر أن تولوا وجوهكم قبل المشرق والمغرب » ولكن البر من آمن بالله واليوم الآخر والملائكة والكتاب والنبيين ، وآتى المال على حبه ذوا القربى واليتامى والمساكين وابن السبيل ، والسائلين وفي الرقاب ، وأقام الصلاة وآتى الزكاة ، والموفون بعهدهم إذا عاهدوا والصابرين في البأساء والضراء وحين البأس ، أولئك الذين صدقوا وأولئك هم المقفون ( سورة البقرة الآية ١٧٧ ) .

---

(\*) الأفضل أن يقال السليمة الفطرة ولقد آمن بالقرآن كثير من رجال أعلم والفكر في كل عصر من العصور الماضية وفي هذا العصر الذي فميش فيه « كما آمن به من لا يحصون كثرة من الناس حل اختلاف حظوظهم من العقل والفكر » وما ذلك إلا لأنه جاء بالعقيدة الحقة الراضحة التي يتقبلها الجميع . ( ٥ )

## الباب العاشر

### سيف الإسلام

٦٣٢ - ١٠٥٨

## الفصل الأول

### الخلفاء الراشدون

٦٣٢ - ٦٦٠

مات النبي ولم يعين من يخلفه من بعده . ولكنه كان اختار أبا بكر  
( ٥٧٣ - ٦٢٤ ) ليؤم المسلمين في مسجد المدينة ، واقتنع المسلمون بعد  
شيء من الاضطراب والتنافس بأن هذا التفضيل يجعل أبا بكر أحق الناس  
بأن يختار أول خليفة لهم<sup>(\*)</sup> .

ولم يكن لفظ خليفة في بادئ الأمر لقباً لأبي بكر . بل كان مجرد  
وصف له . وساء ذلك الاختيار علماً ابن عم محمد وزوج ابنته . وظل  
سنة أشهر محتجاً عن بيعة أبي بكر . وغضب لذلك أيضاً العباس عم النبي  
وعلى : ونشأ عن هذا الخلاف الأول أكثر من عشر حروب . كما نشأت عنه  
أسرة عباسية حاكمة . وانقسام اضطرب به العالم الإسلامي .

وكان أبو بكر وقتئذ في التاسعة والخمسين من عمره ، وكان قصير القامة ،  
نحيف الجسم ، قوى البنية ، قليل الشعر . أبيض اللحية حمراء الصبغة . بسيطاً

---

( \* ) وكانت هناك أسباب أخرى كثيرة جعلت المسلمين يختارون أبا بكر خليفة لهم منها  
ثقة إيمانه ومتاصرته للنبي وقوة أخلاقه والتفهم في سبيل الدين بنفسه وبماله . ( المترجم )

في معيشته ، متقشفاً ، رحيماً في حزم ، يعنى شخصياً بجميع شئون الإدارة والقضاء جليلها وصغيرها على السواء . لا يهدأ له بال حتى يأخذ العدل مجراه ، وظل يعمل ولا يتقاضى أجراً على عمله ، وظل شديد التقشف حتى أقنعه الشعب بأن ينزل قليلاً عن تقشفه . ثم أوصى قبل وفاته بأن يعود إلى بيت مال المسلمين كل ما أرغم على أخذه منه . وحسبت قبائل بلاد العرب أن تواضعه ضعف . وإذا كان بعضها لم يتمكن الإسلام من قلوب أفرادها . ومنهم من اعتنقه كارها . فقد ازدت هؤلاء عنه ، وأبوا أن يؤدوا الزكاة التي فرضها عليهم الإسلام . ولما أصر أبو بكر على وجوب أدائها زحفوا على المدينة . وجمع أبو بكر جيشاً في ليلة واحدة ، وقاده بنفسه في مطلع الفجر . وبدد به همل العصاة ( ٦٣٢ ) ، ثم أرسل خالد بن الوليد أشهر قواد المسلمين وأشدهم بطشاً . لقتال المرتدين في جزيرة العرب وإرغامهم على أداء الزكاة .

وربما كانت هذه الفتنة الداخلية من العوامل التي أدت إلى فتح العرب غربي آسيا ، ويلوح أن فكرة هذه المغامرة وهذا التوسع لم تكن تخطر ببال أحد من زعماء المسلمين حين تولى أبو بكر الخلافة . وحدث أن بعض القبائل العربية الفزارية في بلاد الشام رفضت المسيحية والخضوع للدولة البيزنطية . وصدت جيوش الإمبراطورية . وأرسلت تطلب النجدة من المسلمين ، فأرسل إليها أبو بكر المدد . وعمل على نشر كراهية الدولة البيزنطية بين القبائل العربية . وكانت هذه فرصة مواتية لضم شتات العرب وتوحيد صفوفهم في حرب خارجية . وكان العرب - كما نعلم - قوماً ألفوا الحروب ، فلبوا نداء أبي بكر لخوض غمارها وقد بدت في أول الأمر قصيرة الأجل . وسرعان ما أصبح بدو الصحراء المتشككون فيما مضى يضحون بحياتهم " سبيل نصره الإسلام .

واجتمعت أسباب عدة عملت كلها على اتساع ملك العرب . فن الأسباب الاقتصادية أن ضعف الحكومة النظامية في القرن السابق لظهور النبي قد أدى

إلى انهيار نظم الرى فى جزيرة العرب<sup>(١)</sup> ، فضعفت من جراء ذلك غلات الأرض الزراعية . وحالت بالسكان المتزايدين أشد الأخطار ، ولهذا فقد تكون الحاجة إلى أرض صالحة للزراعة والرى من العوامل التى دفعت جيوش المسلمين إلى الغزو والفتح<sup>(٢)</sup> . يضاف إلى هذا عدة أسباب سياسية : منها أن الإمبراطوريتين البيزنطية والفارسية قد أنهكتهما الحروب ، وما حل بكلتيهما من اللمار على يد الأخرى . فكان ضعفهما مغرباً للعرب على غزو بلادهما . ولقد كانت الضرائب فى ولايات الدولتين تزداد زيادة مطردة . والأداة الحكومية تزداد عجزاً عن تصريف شئون الحكم وحماية الأهلىن ، كذلك كان للصلات العنصرية بين المسلمين وسكان بعض الولايات شأن غير قليل فى هذا التوسع . فقد كان فى الشام والعراق قبائل عربية لم تجد صعوبة فى قبولها حكم العرب الغزاة أولاً . ثم اعتناق دينهم بعدئذ . يضاف إلى هذا عوامل دينية : منها أن اضطهاد بيزنطية لليعاقبة والفساطرة وغيرهما من الشيع المسيحية قد أحفظ عليها قلوب أقلية كبيرة من السوريين والمصريين . بل تعداهما إلى بعض الحاميات الإمبراطورية . ولما سار الفتح فى طريقه زادت الأسباب الدينية قوة على قوتها ، فقد كان قادة المسلمين من صحابة النبى المحمسين ، يصلون لله وهم بحاربون ، ويصلون أكثر مما يحاربون . وقد بحثوا فى قلوب أتباعهم على مر الأيام روحاً حماسية قوية اعتقلوا معها أن الموت فى الجهاد يفتح لهم أبواب الجنة . وهناك فوق ذلك عوامل أخلاقية لها أيضاً شأنها فى هذه الفتوح . ذلك أن المبادئ الأخلاقية المسيحية والرهينة قد أضعفتنا فى بلاد الشرق الأدنى ذلك الاستعداد للقتال الذى كان من طبيعة العرب ومن بعالم الإسلام . ولقد كانت جيوش العرب بحراً من جيوش الفرس والروم نظاماً وأحسن قيادة ، يألفون المشاق وينالون جزاءهم من الثم . لقد كان فى وسعهم أن يحاربوا ويطونهم خاوية ، ويعتدلوا على النصر فى الحصول على طعامهم . ولكنهم لم يكونوا فى حروبهم هنجاً متوجشين ، انظر إلى ما أوصاهم

به أبو بكر : « أوصيكم بنشر فاحفظوها عني : لا تمخونوا ، ولا تغلوا ، ولا تغلدوا ، ولا تمثلوا ، ولا تقتلوا طفلاً صغيراً ، ولا شيخاً كبيراً ، ولا امرأة ، ولا تعقروا نخلاً ولا تحرقوه ، ولا تقطعوا شجرة مثمرة ، ولا تلهبوا شاه ولا بقرة ، ولا يعبوا إلا للأكلة ، وسوف تمرون بأقوام قد فرغوا أنفسهم في الصوامع فدعهم وما فرغوا أنفسهم له ، وسوف تقدمون على قوم يأتونكم بآنية فيها ألوان الطعام ، فإذا أكلتم منه شيئاً فاذكروا اسم الله عليه ، وتلقون قوما قد عضضوا أوساط رؤوسهم وتركوا حولها مثل المعصائب فاحفظوهم بالسيف خفياً . . . اندفعوا باسم الله الخ » (٢٣) .

ولم يكن الأعداء يخفون بين الإسلام والسيف ، بل كان الخيار بين الإسلام والجزية والسيف . وكانت هناك أخيراً أسباب حرية للغزو والفتح : ذلك أنه لما تضاعف عدد الجيوش العربية الطافرة ومن انضم إليها من المهجدين كان لا بد من الزحف بهم إلى أرضين جديدة يفتحونها ليحصلوا منها على طعامهم وأجورهم إن لم يكن لغير ذلك من الأسباب . ونشأ من تقدمهم قوة هذا التقدم الدافعة ، فكان كل نصر يتطلب نصراً جديداً ، حتى أصبحت الفتوح العربية - التي كانت أسرع من الفتوح الرومانية ، وأبقى على الزمان من الفتوح المغولية - أعظم الأعمال إثارة للدهشة في التاريخ الحربي كله .

وحدث في أوائل عام ٦٣٣ هـ بعد أن بسط خالد بن الوليد « لواء السلم » على جزيرة العرب ، أن دعت إحدى قبائل البدو الضاربة على حدود الجزيرة للانضمام إليها في محاربة بعض العشائر داخل حدود العراق ، وقبل خالد وخمسائة من رجاله الدعوة لأنهم لم يكونوا يطبقون التعطل أو الركون إلى السلم طويلاً ، وانضم إليهم ألفان وخمسائة من رجال القبائل ، وغزوا أملاك القرس . ولستنا نعلم هل وافق أبو بكر على هذه الحملة قبل الإقدام عليها أو لم يوافق ، وسواء كان ذلك أو لم يكن فالظاهر أنه قبل ما أسفرت عنه من نتائج قبول الفلاسفة . واستولى خالد على الحيرة وأصاب فيها من التدمير

وقال كل فارس منه ما أنطق أبا بكر بقاتله الشهيرة : « يا معشر قریش  
علما أسدکم علی الأسد فغلبه علی خرازيله » أعجزت النساء أن يفتنن مثل  
خالد ؟ (١) . ولقد أصبحت المرأة رقتة ذات شأن كبير في تفكير  
الظافرين ومغانهم . وشاهد ذلك أنه بينما كان العرب يحاصرون حصن آثار  
قائد شاب من قواد العرب حامية الجنود بأن وصف لهم جمال فتيات الشام ،  
ولما استسلمت الحيرة اشترط خالد على أهلها أن تعطى سيدة منها تدهى  
كرامة إلى جندي عربي قال إن النبي قد وعده بها « فاشتد على أهل بيتها ،  
وأهل قريبها ما وقعت فيه وأعظموا الخطر فقالت : لا تخطروه ولكن  
اصبروا ما تخافون على امرأة بلغت ثمانين سنة ؟ فإنما هذا رجل أحمق  
رأى في شبيبتي فظن أن الشباب بدوم ، فدفعوها إلى خالد ، فدفعها  
خالد إليه . ثم اقتدت منه نفسها بألف درهم » وكانت تسوى أضعاف  
ذلك (٢) .

وقبل أن يستمتع خالد بثمار انتصاره في الحيرة بعث إليه الخليفة بأمره  
بالسير لإتقاذ قوة من العرب يهددها جيش من الروم أكثر منها عدداً  
بالقرب من دمشق . وكان بين الحيرة ودمشق في ذلك الوقت شقة من  
الصحراء الجذباء الخالية من موارد الماء يقطعها المسافر في خمسة أيام . فجمع  
خالد الإبل ، وسقاها الماء بوفرة . وكان الجنود في أثناء زحفهم يأخذون  
الماء من بطون الإبل بعد ذبحها ، ويسقون خيولهم لبنها . ولما أن وصل هو  
وجنوده إلى الجيش العربي الرئيسي المعسكر على ضفاف نهر اليرموك على بعد  
ستين ميلاً إلى الجنوب الشرقي من دمشق كانت تلك المؤن قد نفذت .  
وهناك كما يقول المؤرخون العرب هزم ٤٠,٠٠٠ ( ٢٥,٠٠٠ ؟ ) من  
العرب ٢٤٠,٠٠٠ ( ٥٠,٠٠٠ ؟ ) من الروم في إحدى المعارك الفاصلة التي  
لا حصر لها في التاريخ ( ٦٣٤ ) . وهكذا قامر الإمبراطور هرقل ببلاد  
الشام كلها في معركة واحدة ، فلما خسرها أصبحت تلك البلاد قاعدة  
للدولة العربية الآخذة في الاتساع .

وبينما كان خالد يقود جيوشه إلى النصر في هذه المعركة ، إذ وصلته رسالة تنبئه بوفاة أبي بكر ويأمره فيها عمر الخليفة الجديد أن يتخلى عن القيادة لأبي عبيدة . وأنخفي خالد الرسالة عن المسلمين حتى انتهت المعركة . وكان عمر أبو حفصة ابن الخطاب ( ٥٨٢ - ٦٤٤ ) أكبر معين لأبي بكر وأحظم مشيريه ، وكان قد بلغ من الشهرة درجة لم يجد معها أحد سبباً للاعتراض حين اختاره أبو بكر خليفة للمسلمين من بعده . غير أن عمر نفسه كان يختلف عن صديقه أبي بكر كل الاختلاف . كان طويل القامة ، عريض المنكبين ، حاد الطبع شديد الانفعال ، لا يتفق معه إلا في بساطته وتفشفه . وفى أنه كان مثله أصلع الرأس يصبغ لحيته . وكانت صروف الدهر وتبعات الحكم قد أنضجت عقله فجعلته مزيجاً عجيباً نادراً من حدة الطبع والقدرة على الحكم الهادئ الصادق ، ويحكى عنه أنه ضرب بلدياً من غير حق ثم ألح عليه — دون جلوى — أن يكيل له من الضربات بقدر ما كاله هو له . وكان شديد التمسك بالدين يطلب إلى كل مسلم ألا يجيد قيد شعرة عن القضية . وكان يحمل معه درة يضرب بها كل من يراه من المسلمين خارجاً على أصول الدين (١) . وتقول بعض الروايات إنه ضرب ابنه حتى مات من الضرب لمعاقرته الخمر (٢) . ويقول المؤرخون المسلمون إنه لم يكن له إلا قميص واحد ، وجلباب واحد رقعته عدة مرات ، وإنه كان يعيش على القمح ونخب الشعير . ولا يشرب غير الماء ، وإنه كان ينام على سرير من جريد النخل ، وهو لا يكاد يكون أقل صلابة وخشونة من قميص الشعير . وإن همه كله كان منصرفاً إلى نشر الإسلام بالسلم وبالحرب . ويقال إن أحد ولادة الفرس جاء إلى عمر يعرض عليه ولاعه . فوجد فاتح الشرق نائماً على عتبة جامع المدينة . ولكننا لا نجزم بصحة هذه القصص وأمثالها .

وكان السبب الذى من أجله عزل عمر خالداً من القيادة أن « سيف الله » كثيراً ما لوث شجاعته بقسوته . ونظر القائد البأسل إلى مسألة تنحيته نظرة

ملوؤها الشهامة . وما هو أجل من الشهامة ؛ فقد وضع نفسه تحت تصرف  
أبي عبيدة بلا قيد ولا شرط . وأودع أبو عبيدة من الحكمة ما جعله يتبع  
مشورة خالد في شئون الحرب ، ويعارض قسوته بعد النصر . وكان العرب  
فرماناً موهراً لا يضارهم في مهارتهم خيالة الفرس والروم ، ولم يكن في  
أوائل العصور الوسطى إنسان أو حيوان يستطيع أن يقاوم صيحاتهم الحربية  
المعجية ، أو حركاتهم العسكرية الخيرة . أو سرعة كرمهم وفرمهم . وكانوا  
يحرصون عن أن يختاروا للنزال الأراضي المستوية التي توائم حركات  
الفرسان . واستولى العرب في عام ٦٣٥ على دمشق ، واستولوا على أنطاكية في  
عام ٦٣٦ . وعلى بيت المقدس في عام ٦٣٨ ، ولم ينته عام ٦٤٠ حتى كانت  
بلاد الشام في أيدي المسلمين . وقبل أن يختم عام ٦٤١ كانوا قد أنعموا فتح  
بلاد الفرس ومصر . ووافق البطريرق سفرونيوس Sophronius على تسليم  
بيت المقدس إذا جاء الخليفة نفسه للتصديق على شروط التسليم ، وقبل عمر  
هذا الشرط . وجاء من المدينة في بساطة أفخر من الفخامة . ومعه عدل من  
الحب وكيس من التمر . ووعاء ماء ، وصحفة من الخشب . وخرج خالد  
وأبو عبيدة وغيرهما من قواد الجيش لاستقباله ، فنصب حين أبصر ثيابهم  
المهفهفة ، وهدد خيلهم الزركشة . وألقى بحفنة من الحصباء في وجوههم  
ولامهم على أنهم جاءوا يستقبلونه في ذلك الزي . وقابل سفرونيوس مقابلة  
ملؤها اللطف والمجاملة . ولم يفرض على المغلوبين إلا جزية قليلة . وأمن  
المسيحيين على كنائسهم . ويقول المؤرخون المسيحيون إنه طاف مع البطريرق  
بيت المقدس ، واختار في العشرة الأيام التي أقامها فيها موضع المسجد  
الذي سمي فيما بعد باسمه . ولما سمع أن أهل المدينة يخشون أن يتخذ بيت  
المقدس عاصمة للدولة الإسلامية عاد إلى عاصمته الصغيرة .

وما كاد الأمر يستتب للمسلمين في بلاد الشام وبلاد الفرس حتى أخذوا  
يهاجرون من جزيرة العرب إلى الشمال والشرق . وكانت هذه الهجرة شبيهة.

بهجرة القبائل الجرمانية إلى الولايات الرومانية التي غزتها هذه القبائل ،  
وشملت الهجرة الرجال والنساء . . .

وبفضل هذه الهجرة والتسرى أصبح عدد العرب في بلاد الشام وفارس  
نصف مليون نسمة قبل أن يحل عام ٦٤٤ . ونهى عمر الفاتح عن شراء  
الأرض وفلاحها ، وكان يرجو أن يبقوا في خارج جزيرة العرب طبقة  
حسكرية ، تدمم اللولة بما يكفيهم . لكي يحتفظوا بصفاتهم الحربية ، خير  
أن أوامره في هذا قد أخفقت بعد موته ، بل إنها كاد يقضى عليها سخاؤه في  
أثناء حياته . ذلك أنه كان يوزع أربعة أخماس الثمن على الجيش . ويخص  
بيت مال المسلمين بالخمس الباقي . ولم تلبث أقلية الرجال ذوي العقول الكبيرة  
أن جمعت معظم الطيبات من هذه الثروة العربية الآخذة في الغناء ، وأخذ  
أشراف قريش يشيدون القصور الفخمة في مكة والمدينة . فكان للزبير بيوت  
في عدة مدن مختلفة ، وكان يمتلك ألف جواد ، وعشرة آلاف عبد . وكان  
عبد الرحمن يمتلك ألف بعير . وعشرة آلاف رأس من الضأن . وأربعمائة  
ألف دينار ( ١٠٠ ٩١٢ دولار ) وكان عمر ينظر بحسرة رأسي إلى هذا  
الثرف الذي أخذ مواطنوه يتردون فيه .

وطعته مولى فارسي وهو يؤم الصلاة في المسجد ( ٦٤٤ ) . ولم يستطع  
عمر وهو على فراش الموت أن يمنع عبد الرحمن بأن يكون خليفة من بعده  
فحينئذ من زعماء المسلمين ليختاروا من خلفه ، فاختاروا من بينهم  
عثمان . وكان عثمان بن عفان شبيهاً مسناً ، طيب القلب . حسن النية ، أعاد  
بناء مسجد المدينة وجمعه . وأعان بحاله جيوش المسلمين التي نشرت  
الإسلام في هرات ، وكابل ، وبلخ ، وتفليس . وفي ربيع آسية  
الصغرى حتى البحر الأسود . ولكنه لسوء حظه كان شديد الولاء لأشراف  
بنو أمية الذين كانوا في أيام الإسلام الأولى ألد أعداء النبي ، فأقبل بنو أمية  
على المدينة ليجنوا ثمار قرابتهم للخليفة . ولم يكن في وسعه أن يقاوم مطالبهم .  
ولم يلبث أن تولى بعض المناصب الهزلية أكثر من عشرة منهم كانوا ينسفرون  
( ٧ - ج ١٢ - مجلد ٤ )

من تزمت أنقياء المسلمين وبساطتهم . وانقسم المسلمون بعد أن هدأت سورة النصر أحزاباً متباغضة شديدة العداء ، المهاجرون القادمون من مكة ضد الأنصار أهل المدينة ، وأهل مكة والمدينة أصحاب السلطان ضد دمشق ، والكوفة ، والبصرة ، وهى المدن الإسلامية الآخذة فى النماء السريع ، وبنو هاشم أهل النبي وعلى رأسهم على ضد بنى أمية وعلى رأسهم معاوية حاكم الشام وابن أبى سفيان ألد أعداء النبي فى بداية الدعوة . وفى عام ٦٥٤ أخذ رجل يهودى ممن اعتنقوا الإسلام يدعو فى البصرة إلى عقيدة ثورية ، مضمونها أن النبي سيبعث حياً على هذه الأرض . وأن علياً أخق الناس بالخلافة . وأن عثمان لا حق له فيها ، وأن من اختاروه لها جماعة من الطغاة الخارجين على الدين . ولما طرد هذا الداعية من البصرة نزع إلى الكوفة . فلما أخرج من الكوفة انتقل إلى مصر حيث وجدت دعوته آذاناً صاغية واعمته كثيرون ، وخرج من مصر إلى المدينة خمسمائة من المسلمين وطلبوا إلى عثمان أن يعزل الخلافة ، فلما أبى حاصروا بيته ، ثم اقتحموا عليه حجرته وقتلوه وهو يتلو القرآن ( ٦٥٦ ) .

وفر زعماء بنى أمية من المدينة وباع بنو هاشم علياً خليفة للمسلمين . وكان على فى شبابه مثلاً أعلى للتواضع ، والتقوى ، والنشاط ، والإخلاص للدين . وكان وقت أن بويع بالخلافة فى الخامسة والخمسين من عمره ، أصبلع الرأس ، ممتلئ الجسم ، لطيف المعشر ، محسنًا ، كثير التفكير ، متحفظاً فى قوله ، ولم يكن مرتاحاً لهذه المأساة التى حدثت فيها السياسة على الدين ، وحلت فيها الممات على الخشوع والإخلاص للإسلام والمسلمين . وطلب إليه أن يقتص من قتلة عثمان ، ولكنه تباطأ فتمكنوا من الفرار ، وطالب هو أن يعزل من ولاهم عثمان مناصبهم . فأبى معظمهم . ولم يكف معاوية برفض هذا الطلب بل نشر فى دمشق قميص عثمان المملو بالماء . وأصاب زوجه التى قطعت وهى تحاول الدفاع عنه . وظهرت قريش معاوية ، وكان بنو أمية هم المسيطرين وقتل عليها ، وخرج على

طلحة والزبير من أصحاب الرسول ، وطالباهما أيضاً بالخلافة . وخرجت عائشة زوج النبي من المدينة إلى مكة وانضمت إلى الثوار . ولما أعلن مسلمو البصرة انضمامهم للثائرين استنجد على أهل الكوفة المضربين في القتال ، ووعدهم أن يتخلها عاصمة الدولة إذا هم لبوا نداءه . فأجابوا دعوته والتقى الجيشان في جنوبي العراق في واقعة الجمل - وسميت كذلك لأن عائشة كانت تعرض الجند على القتال من هودجها على ظهر الجمل . وهزم طلحة والزبير وقتلا ، وردت عائشة إلى بيتها معززة مكرمة ، ونقل على العاصمة إلى الكوفة القريبة من موقع بابل القديمة .

وجهاز معاوية في دمشق قوة أخرى لقتال علي . وكان معاوية خبيراً بشئون الدنيا غير متمزت في الدين . وكان يرى في الدين بدعياً من الشرطة أقل منها نفقة ولكنه لا يصح أن يكون حائلاً بينه وبين الاستمتاع بطيبات الحياة . وكان من الأغراض التي يبتغيها بمحاربة علي أن يعيد إلى الأقلية المصطفوية من قريش السلطة والزعامة اللتين كانتا لها قبل أيام النبي . وأعاد على تنظيم قواه والتقت بجيش معاوية عند صفين على نهر الفرات ( ٦٥٧ ) . وكاد النصر يتم لعلي لولا أن عمرو بن العاص قائد جيش معاوية رفع المصاحف على أسنة الرماح طالباً بتحكيم كتاب الله ، ولعله كان يعني بهذا اتباع الأوامر الواردة في القرآن ( الكريم ) . ورضى علي بهذا الطلب لإجابة لإلحاح جنوده ، واختير الحكمان وحدد لهما ستة أشهر يفصلان خلالها في النزاع ويعود الجنود فيها إلى بيوتهم .

ولكن بعض رجال علي خرجوا عليه في ذلك الوقت ، وألقوا منهم جيشاً مستقلاً وسعوا بالخوارج ، وقالوا إن الخليفة يجب أن يختاره الشعب وأن يكون من حقه أن يعزله . وكان بعضهم فوضويين دينيين يرفضون كل حكومة ما عدا حكومة الله (٩) وكانوا كلهم ينددون بما انغمس فيه حكام الإسلام الجدد منترف وحب لمناخ الدنيا . وحاول علي أن يعيدهم إلى الانقياد تحت لوائه بالحجة والإقناع فلم يفلح ، ثم استحال تقواهم تعصياً ، وعبروا عنها بأعمال اتسمت بالعنف

والإخلال بالنظام . فلم يسع حلياً إلا أن يعلن عليهم الحرب . وبشتت  
شملهم . واتفق الحكمان في الوقت المجدد لما على أن يتنحى على ومعاوية عن  
الخلافة ، وأعلن ممثل على خلعه . ولكن عمراً لم يخلع معاوية بل ثبته خليفة  
للمسلمين . وفي هذا الاضطراب هجم رجل من الخوارج على عليّ بالقرب  
من الكوفة وطعته في رأسه بسيف مسموم ( ٦٦١ ) . وأصبح المكان الذي  
مات فيه عليّ مزاراً مقدساً عند طائفة الشيعة التي تقلده أعظم التقديس .  
واتخذت ضريحه مكاناً يحج إليه كما يحج سائر المسلمين إلى مكة نفسها .

وبايع المسلمون في العراق الحسن بن علي بالخلافة . وزحف معاوية على  
الكوفة ، فاستسلم له الحسن ، وقرر له معاوية مالا يعيش منه . وانسحب  
الحسن إلى مكة ، ومات في الخامسة والأربعين من عمره ( ٦٦٩ ) ، فن قاتل  
إن الخليفة دس له السم ، ومن قاتل إن زوجة من زوجاته دفعتها الغيرة إلى  
أن تدسه له . وبايع المسلمون جميعاً معاوية على كره منهم ، ولكنه أراد أن  
يضمن السلامة لنفسه ، ورأى أن المدينة بعيلة عن مركز العالم الإسلامي  
والسلطة الإسلامية ، فأتخذ دمشق مقراً للخلافة . وهكذا انتصرت  
الأرستقراطية القرمزية على الهاشميين آل بيت النبي ، واستحوالت « اليهودية »  
الدينية ، وهي الحكومة التي كانت قائمة أيام الخلفاء الراشدين ، ملكية دنيوية  
وراثية . وحل حكم الساميين في غرب آسية محل حكم الفرس والروم .  
وطهرت آسية من تلك السيطرة الأوربية التي ظلت قائمة فيها ألف عام ،  
وشكلت بلاد الشرق الأدنى ومصر وشمال أفريقيا بالشكل الذي احتفظت به  
في جوهره ثلاثة عشر قرناً من الزمان .

## الفصل الثاني

### الخلافة الأموية

٦٦١ - ٧٥٠

يجب علينا ألا ننظم معاوية . لقد استحوذ على السلطة في بادئ الأمر حين عينه عمر الخليفة الفاضل التزيه والياً على الشام ، ثم بزعه الثورة التي أوقد نارها مقتل عثمان ، ثم بما دبره من اللعنات البارة التي أخته عن الالتجاء إلى القوة إلا في ظروف جد نادرة ، ومن أقواله في هذا المعنى « لا أضع سيفي حيث يكفيني سوطي ، ولا أضع سوطي حيث يكفيني لساني ، ولو أن بيني وبين الناس شعرة ما انقطعت » قيل : وكيف يا أمير المؤمنين ■ قال : « إذا ملوها خليتها وإن خطوها ملحتها » (١٠) .

ولقد كان طريقه إلى السلطة أقل تخضباً بالدماء من طرق معظم من أسسوا أسراً حاكمة جديدة .

وكان يحس كما يحس كثيرون من المقتصبين أنه بحاجة إلى أن يحيط عرشه بالأبهة والمظاهر الضخمة ، وتشبه في هذا بأباطرة الدولة البيزنطية ■ الذين تشبهوا بهم أنفسهم بملك ملوك القرس . وإن بقاء هذا الطراز من الحكومة الملكية القردية من عهد قورش إلى يومنا هذا ليوحى بصلاحيته لحكم الشعوب الجاهلة واستغلالها . وكان معاوية نفسه يشعر بأن حكمه هذا يبرره ما عاد على البلاد في أثنائه من الرخاء ، وانقطاع النزاع بين القبائل ، وما بلغت الدولة العربية الممتدة من نهر جيحون إلى نهر النيل من قوة وتماسك . وكان يرى ألا ميل إلى اتقاء النزاع الذي لابد أن يحدث عند اختيار الخليفة إذا ما اتبع مبدأ الانتخاب ■ وما يؤدي إليه

هذا النزاع من اضطراب وفوضى ، إلا إذا استبدل به النظام الوراثي ،  
فنادى بابنه يزيد ولياً للعهد ، وأخذ له البيعة من جميع ولايات الدولة العربية ،  
ومع هذا فإنه لما مات معاوية ( ٦٨٠ ) اشتعلت نار الحرب من أجل  
وراثته العرش . كما اشتعلت في بداية حكمه . فقد أرسل مسلمو الكوفة إلى  
الحسين بن علي يعدونه بتأييد اختياره للخلافة إذا جاءهم واتخذ بلدهم مقراً  
لها . وخرج الحسين من مكة ومعه أسرته وسبعون من أتباعه المخلصين له ،  
ولما أصبحت تلك القافلة على بعد خمسة وعشرين ميلاً في شمال الكوفة قابلتها  
قوة من جند يزيد بقيادة عبيد الله ، وعرض حسين أن يسلم ، ولكن من  
كانوا معه أبو إلا القتال . وأصاب أحد السهام الأولى قاسماً ابن أخى الحسين  
وهو غلام في العاشرة من عمره . فمات بين ذراعى عمه . ثم سقط من بعده  
إخوة الحسين وأبنائه . وبنو أعمامه ، وأبناء إخوته واحداً بعد واحد ،  
حتى لم يبق أحد ممن كانوا معه . واستولى الرعب والهلع وقتل على النساء ،  
ولما حل رأس الحسين إلى الكوفة أقبل عبد الله ينكته بالقضيب ، فقال له  
أحد الحاضرين : « ارفع قضيبك فطال والله ما رأيت رسول الله صلى الله  
عليه وسلم يضعفه على فمه يلقمه » ( ١١ ) ( ٦٨٠ ) . وأقام الشيعة في كربلاء  
حيث قتل الحسين مشهداً عظيماً تخليداً لذكراه ، ولا يزالون حتى اليوم  
يمثلون في كل عام مأساة قتله . ويظهرون في ذلك أشد الحزن والأسى ،  
ويعجبون ذكرى علي وولديه الحسن والحسين .

كذلك ثار على يزيد عبد الله بن الزبير . ولكن جنود يزيد السوريين هزموه  
وحاصروه في مكة . وسقطت الحجارة من مجانيقهم في فناء الكعبة ، وانكسر  
منها الحجر الأسود ثلاث قطع . واشتعلت النار في الكعبة نفسها . واتهمتها  
عن آخرها ( ٦٨٣ ) . ثم رفع الحصار عنها فجأة ، فقد مات يزيد واحتيج إلى  
الجيش في دمشق . وأعقبت موته سنان سادت فيهما الفوضى وتولى الخلافة  
فيها ثلاثة من الخلفاء جاء بعدهم عبد الملك بن مروان ابن عم معاوية قضى على

هذا الاضطراب وأخذ الفتنة بشجاعة وقسوة ، فلما استتب له الأمر حكم البلاد بكثير من الرأفة ، والحكمة والعدالة . وأخضع قائده الحجاج بن يوسف أهل الكوفة وأعاد حصار مكة . ودافع عنها عبدالله ، وكان وقتئذ في الثانية والسبعين من عمره ، دفاع الأبطال ، وكانت أمه المعمرة تشجعه وتحرضه ، لكنه هزم وقتل ، وحمل رأسه إلى دمشق ؛ وبعد أن ظل جسده مصلوباً بعض الوقت ، اسلم إلى أمه ( ٦٩٢ ) . وفي سنة السلم التي أعقبت هذا القتال ، أخذ عبد الملك يقرض الشعر « ويناصر الأدب » ويعنى بشئون بيته ، ويربى أبنائه الخمسة عشر « وقد تولى الخلافة منهم أربعة .

ودام حكمه عشرين عاماً مهد فيها السبيل للأعمال العظيمة التي قام بها ابنه الوليد الأول ( ٧٠٥ — ٧١٥ ) . في عهده وأصل العرب فتوحهم ، فاستولوا على بلخ في عام ٧٠٥ ، وهلى بخارى في عام ٧٠٩ . وفتحوا أسبانيا في عام ٧١١ . وسمرقند في ٧١٢ . وفي الشرق حكم الحجاج البلاد بحزم وجد وقام فيها بأعمال إنشائية لا تقل عما لجأ إليه في هذا الحكم من قسوة : فقد جفف المستنقعات ، وأصلح كثيراً من الأراضي وأعدّها للزراعة « وأعاد فتح ما طمر من قنوات الري وأصلحها . ثم لم يقنع بهذه الأعمال فأحدث انقلاباً كبيراً في طريقة الكتابة باستعمال حركات الإعراب ، وكان الحجاج مدرساً قبل أن يكون والياً . أما الوليد نفسه فكان مثلاً طيباً للحكام « يعنى بشئون الإدارة أكثر من عنايته بالحرب ، ويشجع الصناعة والتجارة بفتح الأسواق الجديدة وإصلاح الطرق « وينشئ المدارس والمستشفيات — ومنها أول مستشفى معروف للأمراض المعدية — وملاجئ للشيوخ ، والعجزة ، والمكفوفين ، ويوسع مساجد مكة والمدينة وبيت المقدس ويعملها ، وينشئ في دمشق مسجداً أعظم من هذه المساجد وأفخم لا يزال باقياً فيها حتى اليوم . وكان يحل بين هذه المشاغل كلها متسعاً من الوقت يقرض فيه الشعر « ويؤلف الألحان الموسيقية « ويضرب على العود «

ويستمع إلى غيره من الشعراء والموسيقين » ويخصص من كل يومين يوماً للمنادمة (١٣) .

وخلفه أخوه سليمان ( ٧١٥ - ٧١٧ ) ، فأضاع المال والرجال في محاولة فاشلة للاستيلاء على القسطنطينية » وسلى نفسه بالطعام والنساء ، ولم يذكره الناس بخير إلا لأنه أوصى بالخلافة لابن عمه عمر بن عبد العزيز ( ٧١٧ - ٧٢٠ ) . واعتزم عمر أن يكفر في خلافته عن جميع ضروب الفساد التي ارتكبها أسلافه من خلفاء بني أمية . فجعل حياته كلها وقفاً على إحياء شعائر الدين ونشره فتشفت في لباسه ، وارتدى الثياب المرقعة حتى لم يكن أحد يظن أنه هو خليفة المسلمين ، وأمر زوجته بأن ترد إلى بيت المال ما أهداه إليها والدها من الحلى النفيسة فصعدت بالأمر » وأبلغ أزواجه أن واجبات الحكم ستسخره عن الالتفات إليهن وأذن لمن شئن منهن أن يفارقه . ولم يلتفت إلى الشعراء ، والخطباء ، والعلماء الذين كانوا يعتمدون في معيشتهم على بلاط الخلفاء ، بل قرب إليه أتى العلماء في الدولة واتخذهم له أعواناً ومستشارين . وعقد الصلح مع النول الأجنبية » وأمر برفع الحصار عن القسطنطينية وحودة الجيش الذي كان يحاصرها ، واستدعى الحاميات التي كانت قائمة في المدن الإسلامية المعادية لحكم الأمويين . وبينما كان أسلافه من خلفاء الأمويين لا يشجعون غير المسلمين في بلاد الدولة على اعتناق الإسلام ، حتى لا تقل الضرائب المفروضة عليهم » فإن عمر قد شجع المسيحيين ، واليهود ، والزردشتيين على اعتناقه » ولما شكوا إليه عماله القائمون على شئون المال من أن هذه السياسة ستفقري بيت المال أجابهم بقوله : « والله لو ددت أن الناس كلهم أسلموا حتى تكون أنا وأنت حرائين تاكل من كسب أيدينا » (١٤) .

ولما أراد بعض مستشاريه أن يقفوا حركة الدخول في الإسلام بأن حتموا الختان على معتنقيه فعل عمر ما فعله القديس بولس من قبل » فأمرهم بالاستغناء

عن الختات . ثم فرض قيوداً شديدة علي من امتنعوا عن الإسلام . فحرم عليهم مناصب الدولة ، ومنعهم من بناء معابد جديدة ، ودامت خلافته أقل من ثلاث سنين مرض يعلا ومات .

وكان يزيد الثاني ( ٧٢٠ - ٧٢٤ ) يختلف كل الاختلاف في أخلاقه وحاداته عن عمر بن عبد العزيز . كان يزيد يحب جارية تدعى حبيبة يقدر ما كان عمر يحب الإسلام . وكان قد ابتاعها في شبابه بأربعة آلاف قطعة من الذهب . وأرغمه أخوه سليمان ، وكان هو الخليفة في ذلك الوقت ، أن يردها إلى بائعها ، ولكن يزيد لم ينس جالها وحنانها . فلما ولي الخلافة سأله زوجته هل بقي له شيء في العالم يرغب فيه ؟ فأجابها « حبيبة » فبعثت زوجها الوفية من فورها إلى حبيبة . وأهدتها إليه ، وانزوت هي في بجاهل الحريم . ويروى أنه بينما هو يلهو مع حبيبة في يوم من الأيام إذ ألقى أثناء لوه ببلرة عنب في فها . فاختنقت وماتت بين فراخيه . وحزن عليها يزيد حزناً مات من أثره بعد أسبوع من وفاتها .

وحكم هشام ( ٧٢٤ - ٧٤٣ ) الدولة سبعة عشر عاماً حكماً عادلاً سادت فيه السلم . وأصلح في خلاله الشئون الإدارية ، وخفف الضرائب . وترك بيت المال بعد وفاته مليئاً بالأموال . ولكن فضائل القديس قد تكون سيئاً في القضاء على الحاكم : فقد منبت جيوش هشام بعدة هزائم ، وثار نفع الفتنة في الولايات ، وعم الاستياء العاصمة التي كانت تنوق إلى خليفة مبتر متلاف . وجاء من بعده خلفاء جلاؤا بالعار تلك الأسرة التي امتاز خطاؤها الأولون بالقدرة والمهارة ، فعاشوا عيشة الترف والفساد ، وأهلوا شئون الحكم . فكان الوليد الثاني ( ٧٤٣ - ٧٤٤ ) فاسد الأخلاق ، خارجاً على قواعد الدين ، منغمساً في الشهوات البدنية ولما سمع نبأ وفاة عمه هشام سره النبأ أيما سرور ، وقبض على ابن هشام نفسه . وصادر أموال أهل الخليفة المتوفى ، وبدد أموال الخزانة بحكمه القاسد ، وهبانه إلى لاحتد

■ . ويروى عنه أعلواؤه أنه كان يسبح في بركة من الخمر ■ ويشق منها غلته وهو صابح فيها ، وأنه ضرب القرآن بالنبال (٩) (١٤) . وقتل يزيد بن الوليد الأول هذا الخليفة المستر الماخن ، وتولى الخلافة ستة أشهر ومات في عام ٧٤٤ . وخلفه على العرش أخوه إبراهيم ، ولكنه لم يستطع حمايته ■ فخلعه أحد قواده الأقباء هو مروان الثاني ■ وحكم ست سنين بمليشة بالمآسى ، وكان هو آخر الخلفاء من بني أمية في الشرق .

وإذا نظرنا إلى أعمال الخلفاء من بني أمية من وجهة النظر الدنيوية حكمنا بأن هذه الأعمال قد عادت بالخير على الإسلام . فقد وسعوا حدود البلاد السياسية إلى مدى لم تبلغه قط فيما بعد . وإذا ما استثنينا بعض فترات مشوشة من تاريخهم فإنهم قد حكموا الدولة الجديدة حكماً منظماً حراً . لكن نظام الملكية المطلقة الوراثية أدى إلى ما يؤدي إليه عادة في جميع البلاد ■ فتولى الخلافة في القرن الثامن خلفاء عاجزون أفقروا بيت المال ، وتركوا شئون الحكم للخصيان ■ وفقدوا السيطرة على النزعة الانفرادية العربية ، التي حالت في أكثر الأوقات بين المسلمين وبين قيام دولة إسلامية موحدة . وقد ظل النزاع بين القبائل لم تقطع أسبابه وإن استحال نزاعاً بين الأحزاب السياسية ■ فقد كان بنو هاشم وبنو أمية يكره بعضهم بعضاً ، كأن أواسج القرى بينهم قد أضحت أشد وأقرب مما كانت في أيامهم السابقة . ونفرت بلاد العرب ومصر والفرس من سيطرة دمشق عليها ■ وأخذ الفرس يدعون أنهم أرى من العرب ■ وأنهم لللك لا يطيقون أن يحكمهم بلاد الشام ■ وقد كانوا من قبل لا يدعون أكثر من أنهم لا يفلون شأنًا عن العرب . وساء أبناء النبي أن يروا بلاد المسلمين يتولى شئونها خلفاء من بني أمية الذين كان منهم أشد

(٩) وهو يقول :

أنود كل جبار عنيد      فما أنا ذاك جبار عنيد  
إذا لاقيت ربك يوم حشر      نقل الله رمزتي الوليد

أعداء النبي وآخر من آمنوا به ، وروعهم فساد أنطلاق الخلفاء الأمويين ، ولعابهم قد روعهم كللك تساهلهم الديني ، وكانوا يدعون الله أن يرسل من قبله من يتعلم من هذا الحكم المذل .

ولم يكن يتقص هذه القوى المعادية إلا شخصية قوية مبدئة توخذ صفونها وتنطلقها بمطالها . وقبض لها هذا الزعيم في شخص أبي العباس السفاح جفيد جفيد أحد أعمام النبي ، فتولى قيادتها من مكن لها في فلسطين « ونظم الثورة في الولايات واستمال إليه الوطنيين الشيعة في بلاد الفرس فأبدوه أشد التأييد ، حتى إذا كان عام ٧٤٩ نادى بنفسه خليفة في الكوفة . والتقى جيش مروان الثاني بالثوار يقودهم عبد الله عم أبي العباس على نهر الزاب « فهزم مروان وجيوشه ، وبعد عام من هزيمته استسلمت دمشق بعد أن ضرب عليها الحصار . ثم قبض بعدئذ على مروان وقتل وحمل رأسه إلى أبي العباس « ولكن الخليفة الجديد لم يكتف بهذا ، وقال :

« لو يشربون دمي لم يرو شاربهم ولا دماؤهم للغيظ ترويني »

وسمى أبو العباس بالسفاح أي سفاك الدماء لأنه أمر بأن يطارد أمراء بني أمية ويقتلوا أينما وجلوا « ليقضى بذلك على ما عصى أن يقوم به أفراد الأسرة الساقطة من فتن . ونفذ عبد الله ، الذي عين واليا على الشام ، هذا الأمر « في يسر وسرعة ، فأعلن عفوا عاما عن الأمويين ، وأكد لهم بدعوة ثمانين من زعمائهم إلى وليمة . وبينما هم على الطعام إذا أشار إلى جنوده في غيبتهم ، فخرجوا عليهم ورموا رؤوسهم بالسيوف « ثم فرشت الطنافس فوق جيش القتلى « واستمرت المأدبة « واستئبل بزعماء الأمويين رجال من العباسيين جلسوا فوق جيش أعدائهم ، يشفون أسماءهم بأعين الموتى . وأخرجت جيش بعض الموتى من خلفاء بني أمية ، وسيطت هيأكلهم العظمية التي كادت أن تكون عارية من اللحم ، وشقت وحرقت ، وذر رمادها في الريح (١٥) .

## الفصل الثالث

### الخلافة العباسية

( ٧٥٠ - ١٠٥٨ )

#### ١ - هرون الرشيد

وجد أبو العباس السفاح نفسه حاكماً لدولة واسعة الأرجاء تمتد من نهر  
السند إلى المحيط الأطلنطي ، وتشمل بلاد السند ، الشمال الغربي من الهند ،  
وبلوخستان وأفغانستان ، والتركستان ، وفارس ، وأرض الجزيرة  
وأرمينية ، والشام ، وفلسطين ، وقبرص ، وكريت ، ( إقريطش ) ،  
ومصر ، وشمال أفريقيا . ورفضت أسبانيا المسلمة الخضوع إليه . وخرجت  
بلاد السند عن طاعته في السنة الثانية عشرة من حكمه . ورأى السفاح  
أن دمشق تكرهه . وأنه لا يأمن على نفسه في مدينة الكوفة المشاكسة  
المضطربة . فنقل العاصمة إلى الأنبار الواقعة في شمال الكوفة . وكانت  
الكثرة الغالبة ممن رفعوه إلى العرش فرساً في ثقافتهم وأصولهم . وبعد أن  
ارتوى السفاح من دماء أعدائه اصطبغ بلاطه بشئ من الرقة ودماثة الأخلاق  
الفارسية . وجاءت من بعده طائفة من الخلفاء المستنيرين . استخدموا  
ثروة الدولة المتزايدة في مناصرة الفنون والآداب ، والعلوم ، والفلسفة حتى  
ازدهرت وأثمرت أينع الثمار ، وبعد أن مضت مائة عام على بلاد الهرس .  
وهي في ذلة الخضوع غلبت غالبها .

ومات السفاح بالحمى في عام ٧٥٤ ، وخلفه أبو جعفر أخوه من أبيه ولقب  
بالمنصور . وكانت أمه جارية من البربر . وكانت أمهات جميع خلفاء العباسيين  
السبعة والثلاثين إلا ثلاثة منهم جواري . وقد أدى إلى هذا ما جرى عليه الخلفاء

من عادة اتخاذ السرارى وجعل أبنائهم منهن أبناء شرعيين . وبهذه الوسيلة كان عدد أفراد الطبقة الأرستقراطية الإسلامية يزداد على الدوام بتأثير المصادفة وطابعها الديمقراطي ، ومصائر الحب والحرب . وكان الخليفة الجديد فى سن الأربعين . طويل القامة ، نحيف الجسم . ملتجياً . أسمر البشرة ، شديداً فى معاملاته . ولم يكن أسيراً لجمال النساء . أو مدسناً للخمر . أو مولعاً بالغناء . ولكنه كان يتأصر الآداب . والعلوم . والفنون . ويمتاز بعظيم قدرته ، وحزمه ، وشنه بعثه . وبفضل هذه الصفات ثبت دعائم أسرة حاكمة لولاه لما ت بموت السفاح . وقد وجه جهوده لتنظيم الأداة الحكومية ، وبني مدينة فخمة هى مدينة بغداد واتخذها عاصمة للدولة ، وأعاد تنظيم الحكومة والجيش فى صورتيهما اللتين احتفظا بهما إلى آخر أيام الدولة . وكان يشرف بنفسه على كل إدارة فى دولا ب الحكومة . وعلى جميع أعمال هذه الإدارات ، وأرغم الموظفين المرشحين الفاسدين - ومنهم أخوه نفسه - على أن يردوا إلى بيت المال ما ابتزوه من أموال الدولة . وكان يراعى بجانب الاقتصاد بل قل الحرص الشديد فى إنفاق الأموال العامة . حتى نفر منه الأصداقاء . وأطلق عليه لشحه لقب « أبى الدوائى »<sup>(١٦)</sup> . وقد أنشأ فى بداية حكمه نظام الوزارة الذى أخذه من الفرس ، وكان له شأن عظيم فى تاريخ العباسيين . وكان أول من شغل منصب الوزير فى عهده هو خالد ابن برمك . وقد اضطلع بواجب خطير فى حكم الدولة . وكان له شأن فيما وقع فى أيام الدولة العباسية من أحداث جسام . وعمل المنصور وخالد على إيجاد النظام والرخاء اللذين جنى ثمارهما هرون الرشيد .

ومات المنصور بعد أن حكم البلاد حكماً صالحاً دام اثنتين وعشرين سنة وكان موته وهو فى طريقه إلى مكة لأداء فريضة الحج . ولم يكن فى وسع ابنه المهدي ( ٧٧٥ - ٧٨٥ ) إلا أن يسلك فى حكمه سبيل الخير . وقد شمل عفوه جميع المذنبين إلا أشدهم خطراً على الدولة . وأنفق الأموال الطائلة فى تجميل المدن

وناصر الموسيقى والآداب ، وأظهر في حكم البلاد كفاية ممتازة . وكانت  
بيزنطية قد انتهزت فرصة الثورة العباسية لاستعادة بعض الأقاليم التي فتحها  
العرب في آسيا الصغرى ، فسير عليها المهدي جيشاً بقيادة ابنه هرون  
لاسترداد هذه البلاد . وأخرج هرون الروم منها وردهم إلى القسطنطينية ،  
وهدد تلك المدينة نفسها تهديداً اضطر الإمبراطورة إيرينة (\*) Irene أن تعقد  
معه صلحاً تمهدت بمقتضاه أى تؤدى للخليفة جزية سنوية مقدارها ٧٠,٠٠٠  
دينار ( ٨٣٢,٠٠٠ دولار ) ( ٧٨٤ ) . ومن ذلك الوقت أطلق المهدي على  
ابنه اسم هرون الرشيد . وكان قبل ذلك قد اختار ابناً آخر من أبنائه اسمه  
المهادي ولياً للعهد ، فلما رأى ما امتاز به هرون من كفاية عظيمة طلب إلى  
المهادي أن ينزل عن حقه لأخيه الأصغر . وكان المهادي وقتئذ يقود جيشاً  
في بلاد الشرق فأبى أن يطيع أباه إلى طلبه ، ورفض أن يطيع أمره بالعودة  
إلى بغداد . فخرج المهدي وهرون للقبض عليه ، ولكن المهدي توفى في  
الطريق . وكان حين وفاته في الثالثة والأربعين من عمره . ورأى هرون  
اتباعاً لتصبحة الوزير يحيى بن خالد البرمكى أن يبايع المهادي بالخلافة . على  
أن يكون هو ولياً للعهد . غير أنه إذا كان في وسع عشرة من الدراويش  
أن يناموا على بساط واحد فإن ملكين لا تتسع لهما مملكة بأكملها كما يقول  
السعدي (١٧) في كتابه : فلم يعترف المهادي لأخيه بولاية العهد ، وسجن  
يحيى ، ونادى بابنه ولياً لعهد . ثم مات المهادي بعد زمن قصير ( ٧٨٦ ) .  
وراجت إشاعة بأن أمه . وكانت تفضل عليه هرون ، حكمت أنفاسه بوسادة  
وضعتها على فمه . وارتقى هرون العرش ، واتخذ يحيى وزيراً له ، وبدأ أشهر  
حكم في تاريخ الإسلام .

وتصور لنا القصص - وخاصة قصص ألف ليلة وليلة - هرون الرشيد في  
صورة الملك المرح ، المثقف ، المستنير ، العنيف في بعض الأوقات ، الكريم  
الرحم في أغلب الأحيان ، المولع بالقصص الخييلة ولماً يحمله على أن يسجلها ويحفظ

ها في ديوان محفوظات الدولة (١٨) . وتبدو هذه الصفات كلها فيما كتبه عنه المؤرخون إذا استثنينا منها مزجه ، ولعل السبب في ذلك أن هذا المرح قد أغضب المؤرخين . فهم يصورونه أولاً وقبل كل شيء في صورة الرجل الورع المتمسك ، أشد التمسك بأوامر الدين ، ويقولون إنه فرض أشد القيود على حرية غير المسلمين ، وإنه كان يحجج إلى مكة مرة كل عامين . وإنه كان يصلي في كل يوم مائة ركعة نافلة مع الصلوات المفروضة (١٩) . ويقال إنه كان يشرب الخمر ، ولكن هذا لم يكن إلا سراً مع عدد قليل من خاصة أصدقائه (٢٠) . ويقال إنه تزوج من سبع نساء (٢١) وكان له عدد من السراى رزق منهن بأحد عشر ولداً ، وأربع عشرة بنتاً . كلهم وكلهن من الجوارى هذا الأمين ابنة من الأميرة زبيدة . وكان كريماً سمحاً في أمواله على اختلاف أنواعها . من ذلك أنه لما أحب ولد له بالأمون إحدى فتيات قصر أبيه ، أهداها إليه الخليفة . ولم يسأله ثمتاً لها إلا أن ينظم بعض أبيات من الشعر (٢٢) ، لأنه كان يحب الشعر أشد الحب . ويستمتع به استمتاعاً يحمله في بعض الأحيان على أن يقل الشاعر الذي يعجب بشعره بالهدايا من غير حساب . من ذلك أنه أهدى الشاعر مروان على قصيدة مدحه بها خمسة آلاف قطعة من الذهب ( ٧٥٠ ر ٢٣ دولار ) (٢٣) . وحلة ثمينة ، وعشر جوار من بنات الروم . وجواداً كريماً (٢٤) . وكان أحب رفاهه إليه الشاعر الماجن أبو نواس . وكان كثيراً ما يغضب على أبي نواس لسفهة وسوء سيرته ، ولكنه كان في كل مرة يصفح عنه بلحودة شعره . وقد جمع حوله في بغداد عدداً عظيماً من الشعراء ، والفقهاء ، والأطباء ، والنحويين وعلماء البلاغة . والراقصات والراقصين ، والفنانين ، والفكهين المرحين . وكان ينقد أعمالهم وأقوالهم نقد العلم الخبير صاحب الذوق السليم ، ويميزهم عليها بسخاء ،

(١) لعل المؤلف يضيف الجوارى إلى الأزواج لأن الإسلام يحرم الزواج بأكثر من أربع . (الترجم)

(٢) يقصد المؤلف بقطعة الذهب في هذه الفصول الدينار ويقدره بأربعة دولارات أمريكية وثلاثة أرباع الدولار من نقود هذه الأيام . حسب القوة الشرائية للدينار في تلك الأيام . (الترجم)

ويتلقى في نظير ذلك آلاف القصائد في مديحه والتغنى بجمعه . وكان هو نفسه عالماً وشاعراً ، وخطيباً بليغاً . قويا (٢٣) . ولنا نعلم في التاريخ كله أن حاشية الملوك قد جمعت مثل ما جمعت حاشية الرشيد من ذوى العقول الراجحة الناهين . وكان يعاصره في غير بلاد الإسلام الإمبراطورة إيرينة في القسطنطينية ، والملك شارلمان في فرنسا ، ومن قبله بزمن قليل كان يجلس على عرش بلاد الصين تسوان تزونج Tsuan Tsung ، ولكن هرون الرشيد بزهم جميعاً في الثراء ، والسلطان ، وأبهة الملك ، والتقدم الثقافي الذي ازدان به حكمه .

غير أن ولعه بالعلم والفن لم يلهه عن مهام الملك . فقد كان يشترك اشتراكاً فعلياً في تصريف شئون الحكم ، ونال شهرة واسعة بعذله في قضائه . وترك الخزانة عند وفاته عامرة بالمال فيها ٤٨٠٠٠٠٠٠٠ ديناراً - على الرغم من أبهة الملك والهبات التي لم يسبق لها مثيل . وكان يقود جيوشه بنفسه في ميادين القتال ، وقد احتفظ بتخوم البلاد سليمة آمنة . غير أنه كان يعهد بالشئون الإدارية وبالخطط السياسية إلى وزيره الحكيم يحيى . فقد دعا إليه عقب جلوسه على العرش يحيى البرمكي وقال إنه يعهد إليه أمر جميع رعاياه ليحكمهم كما يشاء ، فيعزل من يشاء ، ويولي من يشاء ، ويصرف الأمور كما يرى . وأيد قوله هذا بأن أعطاه خاتمه (٢٤) . وكان هذا إفراطاً خطيراً في ثقته بالوزير ، ولكن هرون كان يرى أنه ، وهو لا يزال شاباً في الثانية والعشرين من عمره . لم يكمل استعدادجه بعد لحكم الدولة الواسعة التي آل أمرها إليه . وكان عمله هذا تعبيراً عن شكره لرجل كان أستاذاً ومربيّاً له بدعوه إذا دعاه بوالده ، وقد ذاق عذاب السجن في سبيله .

وأثبت يحيى أنه أقدر الحكام في تاريخ العالم كله . لقد كان رجلاً بشوشاً ، دمث الأخلاق ، جواداً حكيماً ، مجداً لا يمل من العمل ، رفع دولاب الحكومة إلى أعلى درجات الكفاية ، وثبت دعائم النظام ، وأقر الأمن ، ونشر لواء العدالة ، وأنشأ الطرق ، والجسور ، والخانات ، واحتفر قنوات الري ، فعم

الرخاء جميع ولايات الدولة . وإن كان قد فرض عليها ضرائب عالية ليملا بها خزانة الخليفة وخزائنه هو ، ذلك أنه هو أيضاً قد حلها حلوا سيده في مناصرة الآداب والفنون . وقد عين ولديه الفضل وجعفر في مناصبين كبيرين من مناصب الدولة ، فسارا فيهما أحسن سيرة ، وأثريا منهما ثراء عظيما ، فأنشأ القصور ، وبخما حولها طائفة كبيرة من الشعراء ، والندماء ، والفلاسفة . وكان هرون يحب جعفر حباً أطلق السنة السوء في علاقتهما الشخصية . ويقال إن الخليفة أمر بأن تصنع له حبة ذات طوقين يلبسها هو وجعفر معا فيلدوان كأنهما رأسان فوق جسم واحد ، ولعلهما كانا في هذا الثوب يمثلان حياة بغداد الليلية<sup>(٢٥)</sup> .

ولسنا نعرف بالدقة سبب النكبة المفاجئة التي قضت على سلطان البرامكة . فابن خلدون يقول إن سببها الحقيقي هو « أنهم كانوا قد قبضوا على ناصية الأمور كلها ، وتصرفوا بأموال الدولة دون رقيب حتى أصبح الرشيد يطلب المبالغ الصغيرة فلا يجدها إلا بإذن من الوزير<sup>(٢٦)</sup> » .

ولعل السبب أنه لما جاوز هرون من الشباب . ولم يجد في الجرى وراء الملاذ الجسمية والعقلية متغصاً لكفاياته ومواهبه . ندّم على ما خص به وزيره من قوة وسلطان . وقد حدث أن أمر الخليفة جعفر بأن يقتل أحد الخارجين عليه . فتغاضى جعفر عن الأمر حتى تمكن الثائر من الحرب . ولم يغفر هرون له هذا الإهمال المحبب إلى النفوس . وهناك قصة من طراز قصص ألف ليلة وليلة تقول إن العباسة أخت الرشيد . أحب جعفر ، وأن الرشيد كان قد أقسم بأن يحتفظ بدماء بني هاشم الذي يجري في عروق أخواته صافية نقية لا يخالطها إلا دماء أشراف العرب ، وجعفر كما نعلم من أبناء الفرس . وأجاز لها الخليفة أن يتزوجا ، على ألا يلتقيا إلا في حضوره . ولكن الحبيبين سرعان ما نقضا هذا العهد . وولدت العباسة لجعفر ولدين دون أن يعلم بذلك الرشيد ، فقد أخفيا عنه وأرسلا إلى المدينة ليربيا فيها . وكشفت زويلة زوج الرشيد هذا ( ٨ - ج ٢ - مجلد ٤ )

السر . وأفضت به إلى هرون . فبعث في طلب مسرور كبير الجلادين وأمره . بقتل العباسة ودفعها في قصره ، وأشرف هو بنفسه على تنفيذ هذا الأمر . ثم أمر مسروراً أن يضرب عنق جعفر ، وأن يأتي إليه برأسه ، ونفذ مسرور أمر مولاه . ثم بعث إلى المدينة من يأتيه بولديه . وبعد أن تحدث طويلاً إلى الطفلين الواسمين ، وأبدى إعجابه بهما أمر بقتلهما ( ٨٠٣ ) . ثم سجن يحيى والفضل ، وسمح لهما بأن يحتفظا بأسرتيهما وخدمتهما ، ولكنه لم يطلق سراحهما . ومات يحيى بعد عامين من مقتل ولده ، كما مات الفضل بعد خمسة أعوام من مقتل أخيه . وصادرت جميع أموال البرامكة . ويقال إنها بلغت ٣٠٠٠٠٠ دينار ( ١٤٢٥٠٠٠ ر ١٠٠٠ دولار أمريكي ) .

ولم تطل حياة هرون بعد نكبة البرامكة . وظل وقتاً ما يخفف من حزنه وندمه بالعمل الكثير . ويقال إنه كان يرحب بمشاق الحرب نفسها ، ولما أن امتنع تقفور الأول إمبراطور بزنطية عن أداء الجزية التي وعدت . إيرينة بأدائها ، وجروا على المطالبة برد ما أدته الإمبراطورة منها رد عليه . هرون بقوله : « باسم الله الرحمن الرحيم . من هرون أمير المؤمنين إلى تقفور . كلب الروم » أما بعد . فقد تلقيت رسالتك يا ابن الكافرة ، وسيكون الجواب ما تراه عينك لا ما تسمعه أذنك والسلام » ( ٨٠٤ ) . وسار إلى ميدان القتال من فوره . واتخذ مقامه في الرقة ذات الموقع الحربي المنيع على حدوده الشمالية . ونزل إلى الميدان على رأس حملة قوية اخترق بها آسية الصغرى . وقلدت الرعب في قلب تقفور فلم يسعه إلا أن يعود إلى أداء الجزية ( ٨٠٦ ) . ورأى الرشيد أن يصطنع شارلمان ليهرب به إمبراطور الروم ... فأرسل إليه وفداً مثقلاً بالهدايا منها فيل وساعة مائية معقدة التركيب ،

ولم يكن هرون وقتئذ قد جاوز الثانية والأربعين من عمره . ومع هذا فلأن ولديه الأمين والمأمون شرهما يتنافسان على الخلافة ويتطلعان إلى موته . وأراد هرون أن يخفف من حدة النزاع فقرر أن يرث المأمون الولايات الواقعة في شرق

هر دجلة . وأن يرث الأمين ما بقي من الدولة . فإذا مات أحد الاثنين آل ملكه إلى أخيه . ووقع الأخوان هذا العهد وأقسموا على الكعبة أن يتشيدا به . ولكن حدث في ذلك العام نفسه أن شبت فتنة صباء في خراسان فسار هرون ومعه المأمون لتقليم أظافرهما ، مع أنه كان يشكو وقتئذ آلاماً شديدة في معدته . فلما بلغ بلدة طوس في شرق إيران عجز عن الوقوف على قدميه . وجرى له وهو يحضر بياشين أحد زعماء الثورة ، وكان الخليفة قد برح به الألم حتى أفقده عقله فأخذ يوجب القائد الأسير لأنه اضطره إلى الإقدام على هذه الحملة المهلكة ، وأمر أن تقطع أوصاله وشهد بعينية تنفيذ أمره (٢٩) . وفي اليوم الثاني توفي هرون الرشيد في سن الخامسة والأربعين . (٨٠٩) .

## ٢ - اضمحلال الدولة العباسية

وواصل المأمون الزحف إلى مرو ، وعقد اتفاقاً مع الثوار ، أما الأمين . فعاد إلى بغداد ، ونادى بابنه الطفل الرضيع ولياً للعهد ، وحالب المأمون بثلاث من الولايات الشرقية . ولما رفض المأمون طلبه أعلن الأمين عليه الحرب . وهزم طاهر قائد المأمون جيش الأمين وحاصر بغداد وكاد أن يدمرها تدميراً ، وبعث برأس الأمين إلى المأمون جرياً على تلك العادة التي أصبحت سنة متبعة . وكان المأمون وقتئذ في مرو فأمر بالمناداة به خليفة (٨١٣) ، ولكن بلاد الشام وجزيرة العرب ظلت تقاومه لأنه ابن جارية فارسية ، ولم تم بيعته خليفة على بلاد المسلمين ويدخل بغداد إلا في عام . ٨١٨ .

ويعد عبد الله المأمون هو المنتصور والرشيد أعظم خلفاء بني العباس . نعم ، إن المأمون لم ينبج من الخلقين اللذين شائتا أخلاق هرون الرشيد ، فكان في بعض الأحيان يستشيط غضباً مثله ويقسو كقسوته ، ولكنه كان بوجه عام لين العريكة . هادئ الطباع ، جمع في مجلس الدولة ممثلين لجميع الأديان الكبرى في البلاد كلها .

— من مسلمين • ومسيحيين • ويهود • وصابئين • وزردشتيين — وضمن لجميع رعاياه حتى أواخر أيامه حرية الدين والعبادة . وظلت حرية التفكير وقتها ما هي السنة المألوفة في بلاط الخليفة . ويصف المسعودى مجلساً من المجالس العلمية التي كان يقدّمها المأمون في آخر النهار فيقول :

« كان المأمون يجلس كل يوم للمناظرة في الفقه يوم الثلاثاء فإذا حضر الفقهاء ، ومن يناظره من سائر أهل المقالات أدخلوا حجرة مفروشة • وقيل لهم • انزعوا أخفافكم • ثم أحضرت الموائد وقيل لهم : أصيبوا من الطعام والشراب • وجندوا الضوء فإذا فرغوا أتوا بالجامر فبخروا وطيبوا ثم خرجوا فاستندناهم حتى يدنوا منه ويناظروهم أحسن مناظرة وأنصفها وأبعدها عن مناظرة المتجبرين ، فلا يزالون كذلك إلى أن تزول الشمس ثم تنصب الموائد الثانية فيطعمون ويتصرفون » (٣٠) .

وكان تشجيع المأمون للفنون ، والعلوم • والآداب • والفلسفة أكثر تنوعاً ودقة منها في عهد هرون ، وكان لهذا التشجيع من الأثر أعظم مما كان له في عهد أبيه . فقد أرسل البعوث إلى القسطنطينية • والإسكندرية • وأنطاكية وغيرها من المدن للبحث عن مؤلفات علماء اليونان ، وأجرى الأذواق على طائفة كبيرة من المترجمين لنقل هذه الكتب إلى اللغة العربية • وأنشأ جمعاً علمياً في بغداد ومرصدين فيها وفي تلمر . وكان الأطباء • والفقهاء • والموسيقيون ، والشعراء وعلماء الرياضة والفلك يستمعون كلهم بغطاياهم ، وكان هو نفسه يقرض الشعر • كما كان يقرضه أحد أباطرة اليابان في القرن التاسع عشر • وكما كان يقرضه كل مسلم شريف مهذب في ذلك الوقت .

ومات المأمون في سن مبكرة — في الثامنة والأربعين من عمره (٨٣٣) — وإن كان قد طال أجله حتى أساء إلى نفسه . ذلك أنه ناصر بسلطته العليا حرية الرأي في الدولة مناصرة شوه بها السنين الأخيرة من حياته لأنها دفعت إلى اضطهاد

أصحاب السنة ■ وكان أخوه أبو إسحق المعتصم ■ الذى تولى الخلافة من بعده ، مثله وإن لم يكن مثله فى عبقريته . وقد أحاط هذا الخليفة نفسه بحرس خاص مؤلف من ٤٠٠٠ من الجنود الترك ■ شبيه بالحرس البريتورى الذى أحاط به الأباطرة الرومان أنفسهم ، وأصبح هذا الحرس على مر الأيام فى بغداد ، كما أصبح الحرس البريتورى فى رومة ، صاحب الأمر والهى فى أمور الدولة . وشكا سكان العاصمة من أن جنود المعتصم الأتراك يطوفون الشوارع فوق صهوة الجياد ويرتكبون الجرائم دون أن يعاقبوا على ما يرتكبون . وغضب المعتصم أن يثور عليه سكان المدينة فغادر بغداد وبني لنفسه قصرا فى سرمن رأى على بعد ثلاثين ميلا إلى شمال العاصمة . واتخذ ثمانية من الخلفاء (٥) هذه الضاحية مسكنا لم ما بين عامى ٨٣٦ ، ٨٩٢ ■ ودفنوا فيها بعد موتهم ■ وأقاموا على شقة يبلغ طولها عشرين ميلا على ضفتى نهر دجلة قصورا فخمة ، ومساجد ■ وحذا حلوم كبار موظفى الدولة ، فشيخوا البيوت الفخمة ■ وزينوا جدرانها بالنقوش الجميلة ، وأنشأوا فيها القساقى والحدائق والحمامات . وأراد المتوكل أن يبرهن على صلاحه فأبقى ٧٠٠٠ دينار ( ٣٣٢٥٠٠٠ دولار ) على تشييد مسجد جامع وأنفق ما يقرب من هذا المبلغ فى تشييد ضاحية جديدة له تعرف بالحميرية (٥٥) أقام بها قصرا يعرف بقصر اللؤلؤة وأحاطها كلها بالبساتين والحدائق . وقد جمع ما يحتاجه من المال لهذه المباني وما يتصل بها بأن زاد الضرائب ، وباع وظائف الدولة لمن

(٥) المعتصم ( ٨٣٢ - ٨٤٢ ) ، والواثق ( ٨٤٢ - ٨٤٧ ) ، والمتوكل ( ٨٤٧ - ٨٦١ ) ■ والمتنصر ( ٨٦١ - ٨٦٢ ) ، والمستعين ( ٨٦٢ - ٨٦٦ ) ■ والمعتز ( ٨٦٦ - ٨٦٩ ) ■ والمهتدى ( ٨٦٩ - ٨٧٠ ) ، والمعتد ( ٨٧٠ - ٨٩٢ ) ، وقد عاد المعتد قبيل وفاته إلى بغداد .

(٥٥) يقول الطبرى إن اسم الضاحية هو الحميرى ■ « أمر المتوكل ببناء الماحوزة وسماها الحميرى ( جزء ١١ فى أخبار سنة ٢٤٥ ) . ( المترجم )

يؤدى أكبر ثمن لها ، وأراد أن يستميل أهل السنة باضطهاد الخارجين عليها .  
وحرض ابنه حرسه التركي على قتله . وتولى الخلافة بعده وتسمى المنتصر بالله .  
وأفسدت العوامل الداخلية أحوال الخلافة قبل أن تقضى عليها القوى  
الخارجية . فقد أنهك قوى الخلفاء إدمانهم الشراب . وانهماكهم في  
الشهوات ، واللهو ، والترف ، والبطالة ، فجلس على سرير الملك طائفة  
من الخلفاء الضعاف فروا من مهام الحكم إلى ملذات الحريم المضغفة للجسم  
والعقل . وكان لازدياد الثروة ، واستمهاد الراحة . وانتشار التسرى  
وتفشي اللواط ، كان لهذه الرذائل من الأثر في طبقة الحكام ما كان .  
في الخلفاء . وتعدى ذلك إلى الشعب نفسه ، فضعفت صفاته الحربية . ولم  
يكن من طبيعة هذا الضعف وعدم النظام أن يخلق اليد القوية التي كانت  
البلاد في أشد الحاجة إليها لتتجمع شتات هذا الخليط المتفرق . المتباين من  
الولايات والقبائل . وكثيراً ما أمضت العداوة العنصرية والإقليمية عن  
ثورات . فلم يكن العرب . والفرس . والسوريون . والبربر ،  
والمسيحيون ، واليهود ، والأتراك ، لم يكن هؤلاء جميعاً يتمتعون إلا على  
استقرار بعضهم بعضاً . وزاد الطين بلة أن الدين الذي كان من قبل يجمع  
شملهم ويوحد صفوفهم قد تفرق شيعاً . وزادت حدة الانقسامات السياسية  
والجغرافية . وكانت هي المعبرة عن هذه الانقسامات . وكان لإهمال وسائل  
الرى أثر كبير في ضعف الدولة وفساد أحوالها . ذلك أن نظام الرى هو  
مصدر حياة بلاد الشرق الأدنى وهلاكه معاً : فالقنوات التي تمده الأرض  
بالماء تحتاج على الدوام إلى كثير من الحراسة والتطهير يعجز عنها الأفراد  
والأسر . فلما حجزت الحكومة عن تمهيد هذه القنوات أو إكمالها ، قلت  
موارد الطعام عن مجارة نسبة ازدياد السكان ، وكان لا بد من أن يهلك الناس  
من الجوع حتى لا يمتثل التوازن بين هذين العاملين الأساسيين اللذين لها شأن  
عظيم في تاريخ العالم . غير أن ملحد بالأهلين من فقر بسبب القحط والوباء لم  
يكن في معظم الأوقات ليغل أبدي جبهة الضرائب أو يخفف من قسوتهم . فكان

الفلاحون ، والصناع ، والتجار يرون مكاسبهم تذهب كلها للوفاء بنفقات الحكومة وأبهة الحكام ، فانعدم الحافز للعمل والإنتاج ، والتوسع فيهما ، والمغامرة والإقدام . وانتهى الأمر بأن عجزت موارد الدولة عن الوفاء بحاجة الحكومة ، وقلت الإيرادات ، ولم يعد في وسع الحكام أن يؤدوا أجور الجند بانتظام ، أو أن يسيطروا عليهم . ويضاف إلى هذا أن الترك قد حلوا محل العرب في القوات المسلحة ، كما حل الألمان محل الرومان في جيوش رومة . وكان رؤساء الجند الأتراك من عهد المعتصم إلى آخر أيام الدولة العباسية هم الذين يرفعون الخلفاء إلى العرش ويسقطونهم ، ويأمرونهم ، ويقتلونهم . وأصبحت قصور الخلفاء في بغداد مباحة للنساء الدينية ، والاضغاثات وسفك الدماء ، مما جعل الخلافة العباسية في آخر أيامها غير خليقة بأن يبقى التاريخ على ذكرها .

وكان ضعف النشاط السياسي والقوة الحربية في عاصمة الدولة سبباً في تمزيق شملها وتقطع أوصالها . فأصبح الولاة يحكمون ولاياتهم دون أن يكون للخلفاء في العاصمة سلطان عليهم إلا سلطاناً اسمياً غير ذي بال ، وأخذوا يعملون ليحفظوا لأنفسهم بمناصبهم طول حياتهم ، ثم لم يكتفوا بهذا بل عملوا على أن يرثها من بعدهم أبناءهم . وكانت بلاد الأندلس قد أعلنت استقلالها عن الخلافة العباسية في عام ٧٥٦ . وحلت حلوها مراکش في عام ٧٨٨ ، وتونس في ٨٠١ ومصر في ٨٦٨ . وبعد تسع سنين من ذلك العام الأخير استولى أمراء مصر على الشام ، وحكموا الجزء الأكبر منها حتى عام ١٠٧٦ . وكان المأمون قد كافأ قائده طاهر بأن عينه حاكماً على خراسان وجعل ولايتها وراثية في أبنائه من بعده . وحكمت هذه الأسرة الطاهرية بلاد القرس حكماً شبه استقلالي حتى حلت محلها أسرة الصفاريين ( ٨٧٢ - ٩٠٣ ) ، وفيما بين عامي ٩٢٩ ، ٩٤٤ استولت أسرة من الشيعة هي أسرة بني حمدان على شمالي الجزيرة والشام ، ورفعوا من شأن حكمهم بأن جعلوا الموصل وحلب مركزين عظيمين من مراكز الحياة الثقافية في

العلم الإسلامي . وكان سيف الدولة الحمداني ( ٩٤٤ - ٩٦٧ ) شاعراً بليغاً ،  
اجتمع في بلاطه بحلب الفيلسوف الفارابي ، والشاعر العظيم المتنبي أحب  
الشعراء الأقدمين إلى قلوب الأدباء العرب . واستولى بنو بويه أبناء أحد  
زعماء البلاد الجبلية المجاورة لبحر الخرز على أصفهان وشيراز ، ثم استولوا  
آخر الأمر على بغداد نفسها في عام ٩٤٥ . وظل الخلفاء أكثر من مائة عام  
يأتمرون بأمرهم حتى لم يكن أمير المؤمنين أكثر من رئيس لأهل السنة من  
المسلمين ، بينما كان الأمير البويهى الشيعي هو المسيطر على شئون الدولة  
الآخذة رقعها في الانفصان . ونقل عضد الدولة أعظم أمراء بني بويه ( ٩٤٩ -  
٩٨٣ ) عاصمته إلى شيراز وهي مدينة من أجل مدن الإسلام ، ولكنه كان  
يتفق المال بسخاء على غيرها من مدن مملكته ، واستعادت بغداد في أيامه  
وأيام من خطوه من الأمراء بعض ما كان لها من المجد في أيام هرون الرشيد .

وفي عام ٨٧٤ أقام أبناء سامان ، وهو شريف من أتباع زرادشت ،  
أسرة سامانية حكمت خراسان وما وراء نهر جيحون حتى عام ٩٩٩ . وفي  
عهد هذه الأسرة كانت بخارى وسمرقند مركزين للعلوم والفنون تنافسان  
فيهما بغداد نفسها ، وإن لم يكن من حادثنا إذا ذكرنا هذا الإقليم أن نعلمه  
ذا شأن عظيم في تاريخ العلم والفلسفة . وعادت اللغة الفارسية فيه إلى الحياة  
وأصبحت أداة للتعبير عن أدب راق عظيم . وبسط السامانيون رعايتهم على  
ابن سينا أعظم فلاسفة العصور الوسطى جميعها ، وفتحوا له أبواب مكتبة  
يلادهم العظيمة الغنية بما فيها من المؤلفات ، وأهدى الرازي أعظم أطباء  
العصور الوسطى إلى أحد الأمراء السامانيين كتابه المنصوري وهو كتاب جامع  
ضخم في الطب . ثم استولى الأتراك في عام ٩٩٠ على مدينة بخارى  
وقضوا في عام ٩٩٩ على الأسرة السامانية . فقد كان المسلمون في ذلك  
الوقت يحاربون ليقفوا زحف الأتراك نحو الغرب ، كما ظل الرومان ثلاثة  
خرون يحاربون ليصلوا زحف العرب ، وكما كافح الترك فيما بعد

ليقفوا تيار المغول الجارف . ذلك أن ما ينشأ من تكاثر السكان من ضغط شديد على وسائل العيش يؤدي من حين إلى حين إلى هجرات ضخمة تطفى أهميتها على غيرها من حوادث التاريخ .

وفي عام ٩٦٢ غزا جماعة من المغامرين الأتراك القادمين من التركستان بلاد الأفغان . وكان يقودهم عبد محرور يلحقى البتجين ، واستولوا على غزنة وأقام فيها أسرة غزنوية . وخلف البتجين سبكتكين (٩٧٦ - ٩٩٧) . وكان أولامولى من مواليه . ثم زوج ابنته . وقد مد حدود ملكه حتى شمل بينشاور وبعض خراسان . ثم استولى ابنه محمود (٩٩٨ - ١٠٣٠) على جميع بلاد الفرس من الخليج الفارسي إلى نهر جيحون ، وبعد سبع عشرة معركة حامية امتازت بضروب من القسوة أضاف البنجاب إلى ملكه ، كما أضاف كثيراً من أموال الهند إلى خزائنه . ولما أنجمه النهب وضاق ذرعاً بالتعطل الناشئ من تسريح جنوده أخذ ينفق بعض ماله . ويستخدم بعض رجاله . في تشييد مسجد غزنه وهو المسجد الكبير الذى يقول فيه أحد المؤرخين المسلمين : ( العتي - أبو النصر محمد . فى كتاب الجيى أو الرسالة الجينية ) :

« وأمام هذا البيت مقصورة بتعاريج عليها منصوبة تسع ثلاثة آلاف (\*) متى شهدوا الفرض أعطوا أماكنهم فيها صفوفاً وأقبلوا على انتظار الأذان صكوكاً ، وأضيف إلى المسجد مدرسة فيحاء تشمل بيوتها من بساط الأرض إلى مناط السماء على تصانيف الأئمة الماضين من علوم الأولين والآخرين . . ينتابها فقهاء دار الملك وعلماء للتدريس والنظر فى علوم الدين ، على كفاية ذوى الحاجة . ففهم من يهمهم بجرأية وافرة . ومعيشة حاضرة . وقد اقتطع من دار الإمارة إلى البيت الموصوف طريق يفضى إليه فى أمن من ابتلال العيون اللوامع واعتراض الرجال

(\*) فى الأصل الإنجليزى مئة آلاف . والنص الوارد هنا مقول من تاريخ الجيى - نسخة مخطوطة بدار الكتب المصرية . ( المترجم )

من بين صالح وطالع فيركب إليه على وقور سكيئة وشمول طمأنينة (٣١) .  
واستقدم محمود إلى هذه المدرسة وإلى بلاطه كثيراً من العلماء منهم البيروني ،  
وكثيراً من الشعراء ومنهم الفردوسي صاحب الشاهنامة أعظم قصيدة  
في الأدب الفارسي ، وقد أهداها إليه على كره منه . وكان محمود في ذلك  
الوقت أعظم رجال العالم كله من نواح عدة ، ولكن مملكته انتقلت بعد سبع  
سنين من وفاته إلى أيدي الأتراك السلاجقة .

ونحن نخطئ إذا صورنا الترك في صورة أقوام هيج ، فنحن حقهم علينا  
أن نقول إنهم حين أغاروا على بلاد الإسلام كانوا قد أخذوا ينتقلون من  
طور الحمجية إلى طور الحضارة . شأنهم في هذا شأن القبائل الألمانية التي  
غزت بلاد الإمبراطورية الرومانية . لقد أخذ الأتراك الساكنون في شمالي  
آسية الوسطى يتحركون نحو الغرب من إقليم بحيرة بيكال ، وكانوا قد  
نظموا أنفسهم في القرن السادس الميلادي جماعات يترجم كلا منها عامه أو  
شاهانه . وكانوا يصهرون الحديد الذي يستخرجونه من جبالهم ، ويصنعون  
منه أسلحة صلبة كصلابة قوانينهم التي لم تكن تكني يجعل الإعدام جزاء  
الخيانة والقتل ، بل كانت تجعله أيضاً عقاباً على الزنى والجبن . وكان  
يخصب نسائهم يفوق قتل حروبهم . ولم يحل عام ١٠٠٠ م حتى كان فرع  
من أولئك الأتراك يسمون السلاجقة نسبة إلى زعيمهم سلجوق قد سيطروا  
على ما وراء نهر جيحون وعلى بلاد التركستان . وظن محمود الغزنوي أن  
في مقدوره أن يقف زحف هذه القوة التركية المناهضة له ، فقبض على أحد أبناء  
سلجوق سجنه في الهند ( ١٠٩٢ ) . ولكن هذا العمل لم يفت في عضد السلاجقة  
بل آثار ثائرتهم فرجعوا بقيادة زعيمهم طغرل بك الهنك الشديد البأس واستولوا  
على معظم بلاد الفرس ، ثم شرعوا يمهلون السيل لتقدمهم في المستقبل ، فأرسلوا  
وفداً إلى الخليفة القائم بأمر الله في بغداد ليبلغه أنهم يعتنقون الإسلام . وكان  
الخليفة يرجو أن يتقدم هؤلاء المحاربون البواسل من سيطرة بني بويه . فأرسل

إلى طغرل بك يدعو لمحوته . ولبي طغرل الدعوة فأقبل في عام ١٠٥٤ ،  
وفر بنو بويه من بغداد . وتزوج القائم بأبنة أخى طغرل وخلع عليه لقب  
« ملك الشرق والغرب » (١٠٨٥) . وأخذت الأسر الصغيرة في غربى آسية  
الإسلامى تسقط أسرة بعد أسرة أمام السلاجقة وتعترف بسيادة بغداد عليها .  
ولقب الحكام السلاجقة أنفسهم بلقب سلطان ولم يتركوا للخليفة إلا الزعامة  
الدينية . ولكنهم بحثوا في الأداة الحكومية حيوية جديدة وكفاية لم تكن  
لها قبل عجبهم ، كما بحثوا في الإسلام قوة جديدة من الإيمان الصادق السليم .  
ولم يفعل السلاجقة ببلاد الإسلام ما فعله المغول بعد مائتى عام من ذلك  
الوقت ، فهم لم يخربوا البلاد التى فتحوها ، ولم يمسح عليهم إلا قليل من  
الوقت حتى أشربوا روح الحضارة التى أقبلوا عليها ، وألفوا من الأشلاء  
المتناثرة للدولة المتهترة إمبراطورية جديدة . وبحثوا فيها من القوة ما استطاعت  
به أن تصمد للملك النزاع الطويل بين المسيحية والإسلام . الذى تطلق عليه  
اسم الحروب الصليبية ، وتخرج منه ظافرة منتصرة .

## الفصل الرابع

### أرمينية

(٣٢٥ - ١٠٦٠)

امتدت فتوح الأتراك السلاجقة إلى أرمينية في عام ١٠٦٠ م  
لقد ظلت هذه البلاد البائدة قروناً طويلاً مطعماً للإمبراطوريات الكبيرة  
المتنافسة التي أنشبت فيها غhalبا . لأن جبالها حالت بينها وبين اتحادها للدفاع  
عن نفسها ، بينما كانت وديانها طرقاً ميسرة بين بلاد التهرين والبحر  
الأسود . واقتلت بلاد الفرس واليونان لامتلاك هذه الطرق للارتفاع بها  
في التجارة والحرب . واجتازتها جنود أكسانوفون العشرة الآلاف .  
واحتربت من أجلها رومة وفارس وبيزنطية والإسلام . والروسيا وبريطانيا .  
ولكن أرمينية ظلت مستقلة من الوجهة الفعلية رغم ما حاق بها من الضغط  
الخارجي أو السيطرة الخارجية محتفظة بما لها من نشاط اقتصادي قوى في  
التجارة والزراعة . ومن استقلال ثقافي أثمر فيها دينها الخاص وآدابها  
وفنونها : وكانت هي أولى الأمم التي جعلت المسيحية دين الدولة الرسمي  
(٣٠٣) . وانحازت إلى جانب اليعاقبة في الجدل الذي قام حول طبيعة المسيح .  
وأبت أن تعترف بأنه يجوز عليه من أسباب الضعف ما يجوز على الجسم  
البشري . وانفصل الأساقفة الأرمن في عام ٤٩١ عن الكنيستين اليونانية  
والرومانية وأنشأوا لهم كنيسة أرمينية مستقلة لها رئيسها الخاص . وظلت  
الآداب الأرمينية تكتب باللغة اليونانية إلى أوائل القرن الخامس بعد الميلاد  
حين اخترع الأسقف مسروب حروفاً هجائية خاصة بها وترجم التوراة إلى  
اللغة الأرمينية . وأصبح للبلاد من ذلك الحين أدب أرميني غزير معظمه أدب  
ديني وتاريخي :

وظلت تلك البلاد خاضعة بالاسم إلى سلطان الخلفاء من عام ٦٤٢ م إلى عام ١٠٤٦ م . ولكنها كانت طوال هذه المدة صاحبة السيادة على نفسها مستمسكة بمسيحياتها . وأقامت أسرة البجرتوني Bagrtuni في القرن التاسع الميلادي أسرة حاكمة اتخذ رئيسها لقب « أمير الأمراء » ، وأنشأت لها عاصمة في آني Ani ، وظلت البلاد في عهدها أجيالاً عدة تنعم بالتقدم والسلام النسبي . وكان أشوت Ashot الثالث ( ٩٥٢ - ٩٧٧ ) أميراً محبوباً ، شاد كثيراً من الكنائس ، والمستشفيات والأديرة . والملاجي ، ولم يكن يجلس للطعام ( كما يقول الرواة ) إلا إذا كان الفقراء معه على مائدته . وبلغ رخاء البلاد غايته في عهد ابنه جاجيك Gagik الأول ( وما أغرب ما تبلى أسماؤنا نحن للأرمن ) . فقد كثرت فيها المدارس . وأثرت المدن بفضل انتشار التجارة . وازدانت بأعمال الفن ، وأصبحت قارص مركزاً للأدب وعلوم الدين والفلسفة تنافس فيها آني . وكان في هذه المدينة الثانية قصور فخمة ، وكنيسة كبرى ( حوالي عام ٩٨٠ ) . جمعت بين الطرازين القارصى والبزنطى ، فكان فيها مجاميع من العمد والأكتاف . والعقود المستديرة والمستندقة في أعالها ، إلى غير هذه من الخصائص التي دخلت فيما بعد في الفن القوطى . ولما أن دمر زلزال قبة أياصوفيا بالقسطنطينية في عام ٩٨٩ عهد إمبراطور بزنطية إلى تاردات Tardat مهندس كنيسة آني أن أعيد بناؤها ، وكان ذلك واجباً من أشق الواجبات وأعظمها خطورة (٣٢)

# الباب الحادى عشر

## أحوال البلاد الإسلامية

(٦٣٨ - ١٠٥٨)

### الفصل الأول

#### الحال الاقتصادية

تنشأ الحضارة من عاملين أساسيين هما الأرض والعمل - ومن موارد الأرض الطبيعية تحولها رغبات الإنسان وجهوده وتنظيمه إلى ما فيه منفعة . فن وراء المظاهر الخارجية لحاشية الملوك والقصور ، والهياكل ، والمدارس ، والآداب ، والترف ، والفنون ، ومن تحتها يقف الإنسان أحد العاملين الأساسيين في الحضارة . الإنسان الصياد يأبى بالصيد من الغاب ، والحطاب يقطع الأشجار منها ، والراعى يرعى قطعانه ويربها ، والقلاح يهدد الأرض ، ويحرثها ، ويزرعها ، ويحصد غلاتها ، ويعنى بالحدائق ، والكروم ، ويربى النحل ، والتواجن والطيور ، والمرأة تهتم في مئات الصنائع اليدوية والأعمال المنزلية ، والعامل يتغلب عن المعادن في باطن الأرض ، والبناء يقيم المنازل ويصنع المركبات والسفن ، والصانع ينتج السلع والأدوات ، والبائع الجائل ، أو صاحب الحانوت ، أو التاجر يجتمع بين الصانع والمستهلك ويفرق بينهما ، والمستثمر يمد الصناعات بأمواله المنخورة ، والمدير المتفد يسخر الجهود العضلية ، والمواد الأولية ، والعقل لإنشاء الخدمات وإيجاد السلع . أولئك هم العمال الصابرون القلقون رغم صبرهم الذين تركب على ظهورهم المتأيلة المتأرجحة حضارة العالم المزعزعة .

وكان هؤلاء كلهم جادين عاملين في بلاد الإسلام . فكان الرجال يربون الماشية ، والحيل ، والإبل ، والمعز ، والبقرة ، والكلاب ، ويسطون على حسل النحل ، ولبن الإبل ، والمعز ، والبقرة ، وينتجون مائة نوع من الحبوب ، والخضر والفاكهة ، والنقل ، والأزهار . لقد جاء العرب إلى بلادهم بشجرة البرتقال من الهند في وقت ما خلال القرن العاشر الميلادي ، وأدخلوها في بلاد الشام ، وآسية الصغرى ، وفلسطين ، ومصر ، وأسبانيا ثم انتقلت من هذه البلاد إلى جميع أنحاء أوروبا الجنوبية<sup>(١)</sup> . كذلك نقل العرب زراعة قصب السكر ، وصناعة السكر نفسه وتكريره من الهند ونشروها في جميع أنحاء الشرق الأدنى ، ومن تلك البلاد نقلهما الصليبيون إلى أوطانهم<sup>(٢)</sup> . وكان العرب أول من زرع القطن في أوروبا<sup>(٣)</sup> . وقد استطاعوا إنتاج هذه المحاصيل من أرضين معظمها جذب قاحل بفضل وسائل الري المنظم ، ولم يجر الحلفاء في الميدان على سنتهم المألوفة من ترك الشئون الاقتصادية للمشروعات الحرة . بل كانت الحكومة تشرف على قنوات الري الرئيسية وتتمهدها بالصيانة والتطهير ، فأوصلت ماء الفرات إلى أرض الجزيرة ، وماء دجلة إلى أرض فارس ، وشقت قناة كبيرة بين النهرين التوأمين عند بغداد . وكان خلفاء الدولة العباسية الأولون يشجعون الأعمال الخاصة بتجفيف المستنقعات وتعمير القرى المحترقة والضياع التي هجرها سكانها . وكان الإقليم المحصور بين بخارى وسمرقند يعد في أثناء القرن العاشر « إحدى الجنات الأرضية الأربع » — وكانت الثلاث الأخرى هي جنوب فارس ، وجنوب العراق ، والإقليم المحيط بدمشق في بلاد الشام .

وكان الذهب والفضة ، والحديد ، والرصاص ، والزئبق ، والإشم ، والكبريت ، وحجر الفتيلة ( الأسستوس ) ، والرخام ، والحجارة الكريمة تستخرج كلها من بياض الأرض ، وكان الفواصون يستخرجون اللؤلؤ من الخليج الفارسي ، واستخدم

العرب النفط والقار في بعض أعمالهم . فقد وجد بين محفوظات هرون الرشيد ورقة سجل فيها ثمن النفط والعشب اللذين استخدما في حرق جثة جعفر<sup>(٤)</sup> . وكانت الصناعة لا تزال في مرحلة العمل اليدوى ، يقوم بها الأهليون في البيوت والحوانيت ، وينتظمون في طوائف . وقل أن تعثر في البلاد الإسلامية في ذلك الوقت على مصانع بالمعنى الحديث ، ولا نجد دليلاً واضحاً على ارتفاع الفنون الصناعية فوق المرحلة اليدوية والجهود العضلية إذا استثنينا الطواحين الهوائية . فالمسعودى أحد مورخى القرن العاشر يقول إنه شاهد هذه الطواحين في فارس وبلاد الشرق الأدنى . مع أننا لا نجد أثراً لها في أوروبا قبل القرن الثانى عشر . ولعلها كانت هدية أخرى أهداها الشرق الإسلامى إلى أعدائه الصليبيين<sup>(٥)</sup> . وكان العرب على جانب كبير من المهارة الآلية الفنية ، وشاهد ذلك أن الساعة المائية التى أهداها هرون الرشيد إلى شارلمان قد صنعت من الجلد والنحاس الأصفر المنقوش . وكانت تدل على الوقت بفارسان من المعدن يفتحون كل ساعة باباً يسقط منه العدد المطلوب من الكرات على صنجة . ثم ينسحبون ويغلقون الباب<sup>(٦)</sup> . وكان الإنتاج بطيئاً ، ولكن الصانع كان في وسعه أن يظهر مهارته فيما ينتجه من تحف ، وأدوات كاملة الصنع ، وكاد يعمل من كل صناعة فنا . واشتهرت المنسوجات الفارسية ، والشامية ، والمصرية بجملها الفنى الرائع الذى كان يتطلب من الصانع مهارة وصبراً . فاشتهرت الموصل بنسيج القطن الرفيع « الموصلين » ، ودمشق بنسيج التيل « الدمشق » ، وهدن بالصوف . واشتهرت دمشق أيضاً بالسيوف المصنوعة من الصلب المسقى ، وصيدا وصور بزجاجهما الذى لا يدانيه زجاج في رفته وصفاته . وبغداد بزجاجها وخزفها . والرى بخزفها ، وإبرها . وأمشاطها . واشتهرت الرقة بزيت الزيتون والصابون ، وفارس بالروائح العطرية والطنافس . وبلغت بلاد آسية الغربية تحت حكم المسلمين درجة من الرخاء الصناعى والتجارى . لم تصل إليها بلاد أوروبا الغربية قبل القرن السادس عشر<sup>(٧)</sup> .

وكانت أهم وسائل النقل البرى هى ظهور الإبل • والخيول والبغال والرجال ، لكن الحصان كان بوجه عام أئمن من أن يستخدم فى حمل الأثقال ، وفيه يقول أعرابي « لا تسمه حصاني • بل سمه ولدى • فهو فى علوه أسرع من الريح ومن طرفه العين . . . وقد بلغ من خفة قدمه أنه يستطيع أن يرقص فوق صدر حبيبتك ولا يؤذيها » (٨) . ومن أجل هذا كان الحمل « سفينة الصحراء » يحمل معظم تجارة العرب ، وكانت قوافل يصل عددها جالما إلى ٤,٧٠٠ جمال تحترق بلاد العالم الإسلامى . وكانت طرق كبرى تنشع من بغداد وتمر بالرى ونيسابور • ومرو • وبخارى ، ومصرقند ، إلى كاشغر وحدود بلاد الصين • أو إلى البصرة فبشيزار • أو إلى الكوفة فالمدينة • ومكة وعدن • أو إلى ساحل بلاد الشام بجتازة الموصل أو دمشق . وأنشئت النزل • والخطانات ، والمضاييف ، وصهاريج الماء فى الطرق ليستقى منها المسافرون والدواب . وكانت التجارة الداخلة واسعة تنتقل فى الأنهار والقنوات . وقد فكر هرون الرشيد فى حفر قناة تربط البحرين المتوسط والأحمر فى موضع قناة السويس وخططها • ولكن يحبى البرمكى لم يشجعه على حفرها لأسباب لا نعرفها ولعلها أسباب مالية (٩) . وقد أنشئت على نهر دجلة عند بغداد ، حيث يبلغ عرضه ٧٥٠ قدماً ، ثلاثة جسور محملة على قوارب .

وكانت تجارة عظيمة تمر بهذه الشرايين ، وكان من المزايا الاقتصادية التى يستمتع بها غرب آسية أن حكومة واحدة تسيطر على هذا الإقليم الذى كان فيما مضى مقسماً بين أربع دول • فقد كان من آثار هذه الوحدة أن ألغيت فى داخلها جميع العوائد الجمركية وغيرها من العوائق التجارية ، هذا إلى أن العرب لم يكونوا كأشراف الأوربيين يستخرون من التجار ويزدرونهم ، ولهذا لم يلبثوا أن انضموا إلى المسيحيين واليهود والفرس فى نقل البضائع من المنتج إلى المستهلك بأقل ما يمكن من الربح لكليهما • فقصت المدائن والبلدان بوسائل النقل والمقايضة والبيع والشراء • وكان البائعون ( ٩ - ١ - ج ٢ - مجلد ١ )

الجاللون يتادون على ملعهم أمام النوافذ الشبكية ، والخوانيت تعرض بضائعها ، أو تتردد فيها أصحاب المساومات ، والموالد والأسواق تغص بالتاجر والتجار ، والبائعين ، والمشتريين ، والشعراء ، والقوافل تربط الصين والهند بفارس والشام ومصر ، وكانت الثغور أمثال بغداد ، والبصرة ، وحلن ، والقاهرة ، والإسكندرية ، تبعث بالتجار يهوبون البحار . وظلت التجارة الإسلامية هي المسيطرة على بلاد البحر المتوسط إلى أيام الحروب الصليبية ، تنتقل من الشام ومصر في أحد الطرفين إلى تونس ، وصقلية ، ومراكش وأسبانيا في الطرف الآخر ، وممر في طريقها ببلاد اليونان ، وإيطاليا ، وغالة . وانتزعت السيطرة على البحر الأحمر من بلاد الحبشة ، وتجاوزت بحر الخزر إلى منغوليا ، وصعدت في نهر الفلجا Volga من أسراخان إلى نوفجورود ، وفلنلدة ، واسكنديناوة ، وألمانيا حيث تركت آلافاً من قطع النقود الإسلامية . ولما أن قدمت سفن صينية لزيارة البصرة رد العرب الزيارة بإرسال سفائنهم من الخليج الفارسي إلى الهند وسرنديب ، ثم اجتازت المضيق الذي يفصل بينهما ، وسارت بإزاء الساحل الصيني إلى خنفو (كتتون) ، واستقرت في هذا الثغر جالية إسلامية ويهودية في القرن الثامن الميلادي (١٠) . ووصل هذا النشاط التجاري الذي بعث الحياة قوية في جميع أنحاء البلاد إلى غايته في القرن العاشر أي في الوقت الذي تدهورت فيه أحوال أوروبا إلى الدرك الأسفل ، ولما أن اضمحلت هذه التجارة أبقت آثارها واضحة في كثير من اللغات الأوروبية فأدخلت فيها ألفاظاً مثل bazaar, caravan, magazine, tariff (\*) .

وكانت الدولة تترك للصناعة والتجارة حريتهما وتساعدهما بإيجاد عملة ثابتة مستقرة إلى حد كبير . وكان الخلفاء الأولون يستخدمون النقود البيزنطية والفارسية حتى تولى الخلافة عبد الملك بن مروان فسك في عام ٦٩٥ عملة عربية من الذهب

(\*) ( الفظان الأولان من أصل عربي رها - التعريف والخزن ، الثالث والرابع من أصل فارسي . ( المترجم )

هى الدينار وأخرى من الفضة هى الدرهم . ويصف ابن حوقل (حوالى ٩٧٥) صكاً كان نهداً بالدفع قيمته ٤٢,٠٠٠ دينار مصلواً إلى تاجر في مراکش . وقد اشتقت من كلمة صك الدالة على هذه الوثيقة الكلمة الإنجليزية Check ■ وكان ذوو المال يستثمرون أموالهم في الأسفار البحرية والبرية ، ومع أن الربا محرم في الإسلام فإن المشتغلين بالشئون المالية لم يعملوا وسيلة لأداء جزء من الربح لأصحاب رؤوس الأموال نظير استخدامهما في هذه الأعمال وما تتعرض له من الأخطار كما فعل الأوروبيون فيما بعد .

وكان القانون يحرم الاحتكار ولكنه كان منتشرًا رغم هذا التحريم ■ ولم يكدهم على موت عمر بن الخطاب مائة عام حتى جمع أفراد الطبقات العليا من العرب ثروات طائلة وعاشوا في ضياع مترفة يقوم بالعمل فيها مئات من الأرقاء (١١) . ويقال إن يحيى البرمكى عرض سبعة آلاف ألف درهم (٦٠,٠٠٠ دولار أمريكي) ثمنًا لصندوق للآلى\* مصنوع من الحجارة الكريمة ، وإن صاحبه أبى أن يبيعه بهذا الثمن ، وإن الخليفة المكتفى ، إذا جاز لنا أن نصدق الأرقام التى يوردها مؤرخون العرب ، ترك حين وفاته ما قيمته ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار (٢) ٩٤,٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي ) من الجواهر والعطور (٣) . ولما أن عقد هرون الرشيد لابته المأمون على بوران نثرت جلستها على العريس بدرة من اللؤلؤ ، ونثر والدها على المدحون كرات من المسك محتوى كل منها على وثيقة تعطى صاحبها الحق في عهد.

---

(٥) كلمة دينار مشتقة من لفظ الرومان ديناريوس ، وكان يحتوى على ٥٦ جراماً من الذهب . أو ١٣٥ ر من الأوقية ، أو ما قيمته ٤,٧٢٥ دولار حسب قيمة الذهب في الولايات المتحدة الأمريكية عام ١٩٤٧ . وستقدر نحن في هذا الباب تقديراً تقريباً بـ ٤,٧٥٠ دولارات . أما كلمة درهم فهي مشتقة من كلمة درجمة اليونانية ، وكان الدرهم يحتوى على ثلاثة وأربعين جراماً من الفضة وتبلغ قيمتها نحو ١/٣ من الدولار الأمريكى . ولما كان مقدار ما فى الدرهم من الفضة قد تنذر كثيراً فإن تقديرنا لقيمه تقريبى بطبيعة الحال .

أو جواد « أو ضيعة « أو هدية أخرى (١٣) . ولما أن صادر المقتدر ١٦٠٠٠٠ دينار من ثروة ابن الجساس « بقيت لهذا الصانع الشهير بعد ذلك ثروة طائلة . وكانت ثروة بعض التجار ذوى الصلة بالأقطار النائية وراء البحار لا تقل عن ١٠٠٠٠٠٠ دينار ، وكان مئات من التجار يملكون بيتاً تتراوح نفقاتها بين عشرة آلاف وثلاثين ألف درهم (١٤) (١٤٢٥ دولار) .

وكان مركز العبيد في الطبقة الدنيا من بناء الدولة الاقتصادية . ولربما كان عددهم في الإسلام بالنسبة لعدد السكان أكثر منه في المسيحية حيث كان أرقاء الأرض يحلون محل العبيد . ويقول الرواة إن بيت الخليفة المقتدر كان يضم ١١٠٠٠ من الخصيان « وإن موسى بن نصير قبض في إفريقية على ٣٠٠٠٠ أسير ، وفي أسبانيا على ٣٠٠٠٠٠ عذراء « وباع الجميع في أسواق الرقيق ، وإن قتيبة قبض في سجديانا على ١٠٠٠٠٠ أسير . وخلق بنا أن نشر في هذا المقام إلى أن هذه الأرقام مبالغ فيها كثيراً كما هي عادة المؤرخين العرب « وإلى أن من واجبتنا ألا نأخذها كما هي وقد عمل الإسلام على تضيق دائرة الاسترقاق وتحسين حال الأرقاء ، فقصر الاسترقاق المشروع على من يؤسرون في الحرب من غير المسلمين وعلى أبناء الأرقاء أنفسهم . أما المسلم فلا يجوز أن يسترق ( كما لم يكن يجوز في الدين المسيحي أن يسترق المسيحي ) . ولكن تجارة الرقيق نشطت على الرغم من هذا وكان قوامها من يقبض عليهم في الغارات - كالتنوج من بلاد الشرق « ومن أواسط أفريقية « والأتراك أو الصينيين من التركستان ، والبيض من روسيا وإيطاليا « وأسبانيا . وكان للسيد من المسلمين حق الحياة والموت على عبده ، ولكنه كان في العادة يحسن معاملته إلى حد لم يكن معه مركزه أسوأ من مركز العامل في المصانع الأوروبية في القرن التاسع عشر ، بل لعله كان أحسن حالا من ذلك المصانع « لأنه كان آمن على حياته منه (١٥) ، وكان الأرقاء يقومون بمعظم

الأعمال الدنيا في المزارع ، وبأكثر الأعمال اليدوية التي لا تحتاج إلى مهارة في المدن . وكانوا يعملون خلعاً في البيوت ، وكان من رجالهم خصيان ومن النساء جوار في الحريم . وكانت كثرة الرافعات ، والمغنيات والممثلات من الجوارى . وكان ابن الجارية من سيدها ، وابن المرأة الحرة من عبدها . حراً من ساعة مولده . وكان يسمح للعيد أن يتزوجوا وأن يتعلم أبناؤهم إذا أظهروا قدراً كافياً من النباهة . وإن المرأة ليدعش من كثرة أبناء العبيد . والجوارى الذين كان لهم شأن عظيم في الحياة العقلية والسياسية في العلم الإسلامي . ومن كثرة من أصبحوا منهم ملوكاً وأمراء أمثال محمود الغزنوى والمماليك في مصر .

ولم يبلغ استغلال العمال في بلاد آسية الإسلامية من القسوة ما بلغه في البلاد الوثنية أو المسيحية ، حيث كان الفلاح يكسح طوال ساعات النهار ، ولا يكسب إلا ما يكفي لاقتياح خارقة تسر حقويه . أو إقامة كوخ يعيش فيه ، أو الحصول على طعام لا يكاد يقيم أوده . وكان المفسولون كثيرين في البلاد الإسلامية ولا يزالون كثيرين فيها إلى الآن . ولا يزال الكثيرون منهم مخادعين مدعين . ولكن الأسويى الفقير كان يحبه من الفاقة مهارته في العمل البطيء . وقل أن يوجد في الناس من يضارعه في تكييف نفسه لظروف التخل عن العمل . وكانت الصدقات كثيرة متعددة . وكان في وسع الفقير إذا ضاقت به السبل أن ينام في أحسن بناء في المدينة - وهو مسجدها ، ومع هذا كله فإن حرب الطبقات الأبدية لم تتحد بجرتها قط ، وكان عليها يتدلح من آن إلى آن في البلاد الإسلامية ( ٧٧٨ ، ٧٩٦ ، ٨٠٨ ، ٨٣٨ ) في ثورات عنيفة . وكانت هذه الثورات تستمر أحياناً بستان الدين لأن الدين والنولة كانا في البلاد الإسلامية شيئاً واحداً . وكان منهم شيع كالخرمية والحيدة تعتق آراء مزدك الفارسي الشيعية ، ومنهم شيعة أطلقت على نفسها اسم سرخ علم أى « العلم الأحمر » ( ١٦ ) . وقام في عام ٧٧٢ رجل في خراسان يدهى هاشم المقنع وقال إن الله قد حل في جسمه ، وإنه بعث

ليعيد شيوعية مزدك . واجتمعت حوله عدة طوائف . وهزم كثيراً من الجيوش التي أرسلت للقبض عليه . وظل ثلاثة عشر عاماً حاكماً على بلاد فارس . ثم قبض عليه أخيراً ( ٧٨٦ ) وأعدم . وأثار بابك الخراساني الفتنة نفسها في عام ٨٣٨ وجمع حوله طائفة سميت الحمرة ، واستولى بها على آذربيجان ، وظلت في قبضته اثنتين وعشرين سنة ، وهزم عدة جيوش ، وقتل ( على حد قول الطبري ) ٢٢٥,٥٠٠ جندي وأسير قبل أن يهزم . وأمر الخليفة المعتصم جلال بابك نفسه أن يقطع أطرافه طرفاً طرفاً . ثم خرق أمام قصر الخليفة ، وحملوا رأسه إلى خراسان وطفلوا به في مدينتها (١٩) .  
ليذكر كل من يراه أن الناس كلهم يولدون غير أحرار وغير أكفاء .

وكانت أهم «حروب الأرقاء» في الشرق هي التي أثار صجاجها رجل عربي اسمه علي (\*) ادعى أنه من نسل علي بن أبي طالب زوج فاطمة بنت النبي . وتفصيل ذلك أن عدداً كبيراً من الزنوج كانوا يعملون في كبسج السباخ بالقرب من البصرة ، فأخذ علي هذا يذكر لهم سوء ما يلقون من المعاملة ، ويحرضهم على أن يثوروا معه على ساداتهم . ويعلمهم بالتحرد من الرق وبالثروة - وأن يكونوا هم مالكيين للعبيد - وأثرت فيهم دعوته ، فاستجابوا لها واستولوا على الزاد والعتاد ، وهزموا الجيوش التي سبقت لقتالهم ، وأنشأوا لهم قرى مستقلة فيها قصور لزعمائهم . وسجون لأسراهم . ومساجد لصلواتهم ( ٨٦٩ ) . وعرض أصحاب العمل أن يؤدوا لعل خمسة دنانير عن كل شخص من الثوار يعود إلى عمله إذا أقتنعهم بهذه العدة . فأبى . وحاولت البلاد المحيطة بهم أن تخضعهم بمنع الطعام عنهم . ولكنهم حين نفذت مؤونتهم هاجموا بلدة الأبلّة ، وحرروا من فيها من الأرقاء وضمموهم إلى صفوفهم . ثم هبوا وأشعلوا فيها النار ( ٨٧٠ ) . وتشجع على هذا النصر فهاجم عدة بلاد أخرى واستولى على الكثير منها ، وسيطر على جنوبي إيران والعراق

حتى دق أبواب بغداد نفسها . وتعطلت التجارة ، وقل الطعام في العاصمة :  
وفي عام ٨٧١ استولى المهدي قائد الزنوج على البصرة . ، وذبح ثلثمائة ألف  
من أهلها وسبي الجنود الزنوج آلافاً من النساء واسترقوا آلافاً من الأطفال  
البيض بعضهم من بني هاشم أنفسهم - إذ صدقنا أقوال المؤرخين . وظلت  
نار الثورة مشتعلة عشر سنين « سبرت في خلالها عدة جيوش لتقليم أظفارها ،  
وعرض على من يقرون من صفوف الثوار المال والعفو ، فخرج على «  
كثيرون من رجاله » وانضموا إلى جيوش الحكومة . ثم حوصر من بقي  
منهم « وضيق عليهم الخناق ، وملك عليهم الرصاص المصهور والنار اليونانية » ،  
وهي مشاعل من النفط الملهب « وانتهى الأمر بأن دخل جيش يقوده الوزير  
الموفق إلى مدينة الثوار ، وتغلب على ما لقيه من المقاومة ، وقتل حلياً وحمل  
رأسه إلى الوزير المنتصر . وسجد الموفق وضباطه شكراً لله على رحمته  
( ٨٨٣ ) (٢٠) . ودامت هذه الثورة أربعة عشر عاماً حاق فيها الخطر بجميع  
المقومات الاقتصادية والسياسية في البلاد الشرقية الإسلامية . وانتهز أحمد بن  
طولون والى مصر هذا الاضطراب فاستقل بأغنى ولايات الخلافة الإسلامية :

## الفصل الثاني

### الإيمان

يلى المال والنساء فى شهوات الإنسان رغبته فى النجاة من العذاب فى الدار الآخرة . فإذا امتلأت المعدة بالطعام ، وأشبع الإنسان غريزته الجنسية ، وجد متنسماً من الوقت ينصرف فيه إلى الله .

ولقد كان المسلمون كثيرى التفكير فى ربهم ■ وكانت مبادئهم الأخلاقية وشريعتهم ، وحكومتهم ، قائمة كلها على أساس الدين . والإسلام أبسط الأديان كلها وأوضحها ■ وأساسه شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله . ويتطلب الجزء الثانى من هذا الأساس الإيمان بالقرآن وبكل ما جاء به ، ولهذا فإن المسلم المتمسك بدينه يؤمن كذلك بالجنة والنار ■ والملائكة والشياطين ■ والبعث ، والقضاء والقدر ، ويوم الحساب . وقواعد الإسلام بعد الشهادتين هى الصلاة والزكاة وصوم رمضان وحج البيت . ويؤمن المسلم كذلك برسالة الأنبياء الذين سبقوا محمداً وبما نزل عليهم من الوحي ■ ولكل أمة رسول ■ (سورة يونس ٤٨) . ويعتقد بعض المسلمين أن عدة أولئك الرسل ٢٢٤٠٠٠ ■ ولكن يبدو أن محمداً كان يرى أن إبراهيم وموسى ، وعيسى ، هم وحدهم الذين نطقوا بكلمات الله . ولهذا فإن على المسلم أن يؤمن بالتوراة والإنجيل ، ويعتقد أن ما ورد فيهما من وحي الله ، فإذا ما اختلفا عن القرآن فى شيء فعليه أن يعتقد أن سبب ذلك ما حدث فيهما من تغيير متعمد أو غير متعمد . وعليه أن يؤمن أيضاً بأن القرآن قد حل محل غيره من الكتب السماوية ، وأن محمداً خير أنبياء الله ورسله . والمسلمون يعتقدون أن محمداً بشر من خلق ■ ، ولكن احترامهم إياه لا يقل عن احترام التنصاري للمسيح ، وفى ذلك يقول أحد الصالحين من المسلمين الأقدمين

إنه لو كان حياً في زمان النبي لما تركه يطلا الأرض بقدمه المباركة ولحملة على كتفيه أينما أراد .

والمسلمون الصالحون لا يطعمون ما ورد في القرآن وحده ، بل يعملون أيضاً بالأحاديث والسنن النبوية التي احتفظ بها علماءهم على مر الأجيال والقرون : ذلك أن المسلمين قد واجهوا على مر الزمن مسائل خاصة بالعقائد ، والعبادات ، والأخلاق ، والتشريع ، لا يعملون لها جواباً صريحاً في القرآن . كذلك وردت في القرآن آيات متشابهات يخفى معناها على كثير من العقول وتحتاج إلى إيضاح . ولهذا كان من المفيد أن يعرف المسلمون ما فعله النبي أو الصحابة وما قالوه في أمثال هذه الموضوعات . ومن أجل ذلك وجه بعض المسلمين عنايتهم إلى جمع هذه الأحاديث ، وامتنعوا عن تدوينها في القرن الأول من الهجرة (\*) : وأنشأوا مدارس للحديث في مختلف المدن يلقون فيها حروصاً عامة في الحديث والسنن النبوية . ولم يكن من غير المؤلف أن يسافر الواحد منهم من الأندلس إلى بلاد

(\*) يقول المؤلف إن المسلمين امتنعوا عن تدوين أحاديث الرسول في القرن الأول الهجري ، والحق أنه كان من الصحابة من لا يرى تدوين الحديث لكي تكون اللمعة مقصورة على القرآن وحده . ولكن من الحق أيضاً أن تدوين الحديث بدأ منذ فجر الإسلام في القرن الأول . بل أن بعض ذلك يرجع إلى عهد الرسول نفسه .

لقد جاء في صحيح البخاري أن الرسول أمر فكتبت خطبته التي خطبها يوم فتح مكة . وفي هذا الباب أيضاً نجد أبا هريرة يقول : ما من أحد أحفظ من الحديث رسول الله صلى الله عليه وسلم ولا أكثر من رواية له ، غير عبد الله بن عمرو بن العاص لأنه كان يكتب كل ما يسمع من النبي صلى الله عليه وسلم ولم أكن أكتب . وفي سنن أبي داود ومسنن الإمام أحمد بن حنبل أن عبد الله بن عمرو بن العاص قال : كنت أكتب كل شيء أسمعه من رسول الله صلى الله عليه وسلم أريد حفظه فنهى قريش عن ذلك وقالوا : تكتب ورسول الله صلى الله عليه وسلم يقول في الفلبس والرضا ! فأمسكت . حتى ذكرت ذلك لرسول الله صلى الله عليه وسلم فقال : « اكتب » فوالذي نفسي بيده ما خرج منه إلا حق . وأوماً بإصبعه إلى فيه حين قال ذلك . راجع مسند أحمد ج ٢ : ١٦٢ و ١٦٢ ، سنن أبي داود ج ١ : ٢٢٠ وجامع بيان العلم وفضله ، لابن عبد البر ج ١ : ٧١ . وراجع أيضاً بحثاً فيما في ذلك . العلامة السيد سليمان عبد القدوس . الرسالة الحميدة طبعة المطبعة السلفية بالقاهرة سنة ١٣٧٢ هـ من ٥٣ وما بعدها . ( ي )

الفرس ليستمع إلى حديث من أحد رواته . وبهذه الطريقة تجمعت طائفة من السفن الشفوية إلى جانب القرآن شبيهة بالمشنا والجھارا . اللذين تجمعا حول التوراة ، وفعل البخارى بهذه الأحاديث في عام ٨٧ ما فعل يهودا هاتامى بشرائع اليهود غير المكتوبة في عام ٨٩ . فقد واصل البحث عدة سنين طاف فيها بأنحاء العالم الإسلامى من مصر إلى التركستان حتى جمع نحو ستائة ألف حديث اختار منها بعد تمحيصها ونقدها ٧٢٧٥ ونشرها في صحيفة منسوبة في سلسلة طويلة من الإسناد إلى أحد الصحابة أو إلى النبي نفسه .

تلقى الكثير من أحاديث النبي ضوفاً جديداً على العقائد الإسلامية . نعم إن محمداً لم يقل قط إنه يأتي بمعجزات . ولكن ثمة أحاديث تروى بعض ما قام به من خوارق العادات : كيف أطعم عدداً كبيراً من الناس من طعام لا يكاد يكتفى شخصاً واحداً ، وكيف أخرج الشياطين من جسم بعض الناس ، وكيف أنزل الغيث وحجب المطر بصلاة واحدة ، وكيف مسح ضرع ماعز جافة فأدرت اللبن ، وكيف شفى المرضى بلمس ثيابه أو شعر رأسه بعد قصه .

ونحث بعض الأحاديث على حب الأعداء ، وإن كانت آراء محمد في هذه الناحية أشد من آراء المسيح . وقد أخذت الصلاة الربانية من الإنجيل بعد أن أدخل عليها بعض التعديل (\*) كما يعزى إلى محمد حديث يروى قصص الزراع . وضیوف العرس وعمال الكرم . وقصارى القول أن رواة الأحاديث قد وصفوا النبي بخير ما نجده في المسيحية من فضائل على الرغم من زواجه التسع ، ويقول بعض النقاد المسلمين : إن كثيراً من الأحاديث قد دسها على النبي الدعاة الأموية أو العباسية أو غيرها . وقد احترف ابن العوجاء الذى أعدم في الكوفة سنة ٢٧٢ أنه وضع بنفسه أربعة آلاف حديث . وثمة عدد قليل من المتشككين الذين لا يصدقون معظم الأحاديث ومنهم من زيف بعضها وصاغها في صيغة الأحاديث الصحيحة .

(\*) الصلاة الربانية عند المسيحيين هي التي تبدأ بقولهم : أبانا الذي في السموات .. الخ

ومع هذا كله فإن تصديق الأحاديث الواردة في إحدى المجموعات المتفق على مصتها ، من الصفات التي يمتاز بها المسلمون المتمسكون بدينهم والذين يطلق عليهم اسم السنيين . ومن هذه الأحاديث حديث يسأل فيه جبريل النبي عن ماهية الإسلام فيجيبه النبي بأن الإسلام هو شهادة أن لا إله إلا الله . وأن محمداً رسول الله . وإقام الصلاة ، وإيتاء الزكاة ، وصوم رمضان . وحج البيت من استطاع إليه سبيلاً . فالصلاة ، والزكاة ، والصوم . والحج هي الواجبات الأربعة المفروضة على كل مسلم ، وهي مضافة إلى شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله . وأركان الإسلام الخمسة .

ولا بد أن يسبق الصلاة الوضوء . وإذا كانت الصلاة تؤدي خمس مرات في اليوم فقد أصبحت النظافة من الإيمان بحق . فالإسلام كاليهودية يدعو إلى العناية بصحة الجسم وتقويم الخلق ، وهما في هذه الناحية يعملان بالمبدأ القائل إن الإنسان لا يعقل الشيء المعقول إلا إذا كان له سند من الدين ، وكان النبي يحلر المسلمين من إهمال الوضوء ويقول لهم إن الله لا يقبل الصلاة بلا وضوء ، وبحث على تنظيف الأسنان قبل الصلاة ، وإن لم يحصلها من فرائض الوضوء . أما تلك الفرائض فهي : غسل الوجه واليدين والقدمين (\*) (سورة المائدة ٦) وعلى الخنثب أن يستحم . وعلى المرأة التي خرجت من الحيض . أو الوضع . أن تطهر قبل الصلاة . ويصعد المؤذن في بلاد الإسلام المثلثة عند طلوع الفجر ، وفي منتصف النهار . ووقت العصر ، وعند غروب الشمس ، وفي المساء . ويدعو المسلمين إلى الصلاة بقوله : الله أكبر الله أكبر ، الله أكبر الله أكبر ، أشهد ألا إله إلا الله . أشهد أن محمداً رسول الله . أشهد

أن نحمل رسول الله ، حتى على الصلاة ، حتى على الصلاة ، حتى على الفلاح ،  
حتى على الفلاح ، الله أكبر الله أكبر ، لا إله إلا الله .

ألا ما أقوى هذه الدعوة ، وما أشرفها من دعوة للقيام من النوم قبل  
مطلع الشمس ، وما أحسن أن يقف الإنسان عن العمل وقت الظهيرة ،  
وما أعظم وأجل أن يتوجه الإنسان بروحه إلى ■ جل جلاله في مسكون  
الليل ■ ولما أحل وقع صوت المؤذنين على الآذان ■ آذان المسلمين وغير  
المسلمين ، وهم يدعون النفوس الحبيسة في الأجسام الأرضية من فوق آلاف  
المساجد أن تتوجه إلى واهب الحياة والبقول ، وتتصل به ذلك الاتصال  
الروحي الجليل . في هذه الأوقات الخمسة يجب على كل مسلم في جميع بقاع  
الأرض أن يقف كل عمل أيا كان ■ ويتطهر ، ويولي وجهه نحو مكة  
والكعبة ويقم الضلوات القصيرة ■ بنفس الصورة الدقيقة التي يؤتيها بها  
غيره من المسلمين ، كلما انتقلت الشمس من مرحلة إلى مرحلة في حركتها  
الظاهرة حول الأرض .

فمن أمكنه وقته ، وشامت إرادته ، ذهب إلى المسجد يؤدي الصلاة ■  
والمساجد تظل في العادة مفتوحة الأبواب طول النهار ■ يؤمها كل مسلم  
صالح أو زنديق ليتوضأ أو يصلي أو يستريح . وهناك تحت سقفها الظليلة  
كان المدرسون يعلمون التلاميذ ، والقضاة يفصلون في الخصومات ■  
والخلفاء يعلنون سياستهم أو أوامره ، وكان للناس يجتمعون فيها  
ليتحدثوا في كل ما بينهم ، ويجمعوا إلى الأخبار ويفاضوا في الأعمال  
التجارية والمالية في بعض الأحيان . ■ ذلك أن المسجد كان كالبيت عند  
اليهود ، والكنيسة عند المسيحيين ■ مركز الحياة اليومية ■ والبيت العام  
للمجتمع كله . وفي يوم الجمعة قبل أن يتعصف النهار بنصف ساعة أو نحوها  
يقوم المؤذن ويصلي على النبي وينحوا لأسرته وإلى الصحابة ■ ويدعوه .

المسلمين إلى الصلاة (\*) . ويستحب في هذا اليوم أن يستحم المصلون ، ويلبسوا أثواباً نظيفة ، ويتعطروا ، قبل الهيئة إلى المسجد ، فإن لم يكونوا قد اغتسلوا فإن عليهم أن يتوضأوا في المسجد (\*\*).

وقد جرت العادة أن تبقى النساء في بيوتهن حين يذهب الرجال إلى المساجد . خشية أن يشغل وجودهن وإن كن محجبات بعض الرجال عن التوجه بأرواحهم كلها إلى الله . ويترك المصلون أحاديثهم عند باب المسجد . ويدخلونه حفاة أو بالأخفاف أو الجوارب ، فإذا حان موعد الصلاة وقفوا جنباً إلى جنب صفاً واحداً أو عدة صفوف ، وولوا وجههم نحو المهراب الذي يعين موضع القبلة أو اتجاه مكة . ويقوم الإمام ويمط الناس بخطبة قصيرة ثم تقام الصلاة ويتلو الإمام آيات من القرآن ، وكذلك يفعل المصلون أو يكفون بتلاوة الفاتحة . ويؤدون الصلاة بشعائرها المعروفة من ركوع وسجود ونحيات . وليس في صلاة المسلمين أناشيد . أو مواكب . أو قداس ، أو مقاعد مستأجرة . ذلك أن الدين والليلة شيء واحد عند المسلمين ؛ وهذا فإن الشئون الدينية ينفق عليها من الأموال العامة . وليس الإمام كاهناً كالقس عند المسيحيين بل هو رجل عادي يكسب قوته بعمل دنيوي يؤديه ، ويعين في المسجد فترة من الزمان ، ويتقاضى أجراً قليلاً ليؤم المصلين (+) . فالدين الإسلامي لا يعترف بالكهانة والقسوسة . والمسلمون بعد صلاة الجمعة أحرار يستطيع من أراد منهم أن يؤدي عمله المعتاد كما يؤديه في أي يوم آخر . وحسبهم أنهم قد توجهوا إلى ربهم ساعة من الزمان تطهرت فيها نفوسهم وصحت فوق

---

(\*) يحدث هذا أحياناً ولكن الأذان الثماني مرة واحدة ويقتصر على التكبير والشهادتين والدعوة إلى الصلاة والفلاح والتكبير والشهادة . (ي)

(\*\*) ليس على المسلم أن يتوضأ في المسجد بل الذي عليه أن يكون متوضئاً قبل الصلاة في البيت أو في المسجد على حد سواء .

(+) ومن الأئمة من لا يتقاضى أجراً . وفي الصلوات الخمس يستطيع أي إنسان أن يلام: المصلين إن كان أهلاً لهذه الإمامة . (الترجم)

«المشاغل الاقتصادية والمنازعات الاجتماعية» . وتألفت قلوبهم من حيث لا يشعرون باشتراكهم في هذه الشعائر العامة .

والواجب الثاني المفروض على المسلم هو أداء الزكاة . لقد كان النبي ينظر إلى الأغنياء كما ينظر إليهم المسيح ، ويقول بعضهم إنه بدأ حياته مصلحا اجتماعيا فهازت نفسه مما رآه من الفروق الواسعة بين ترف طائفة التجار من الأشراف وفقرة عامة الشعب ، ويبدو أن معظم أتباعه في أول الأمر كانوا من الفقراء .

وكان من أول ما قام به من الأعمال في المدينة أن فرض ضريبة سنوية مقدارها اثنان ونصف في المائة على جميع الأملاك المنقولة . لمعونة الفقراء (\*) . وكان في الدولة الإسلامية موظفون مختصون يقومون بجمع الزكاة وتوزيعها على أصحابها . وكان جزء من حصيلها ينفق في بناء المساجد . وفي أداء نفقات الحكومة وتجهيز الجيوش . ولكن الحرب كانت تأتي بالغنائم التي تزيد كثيراً من نصيب الفقراء . وما أكثر ما يروى من قصص المسلمين الأسخياء الذين جادوا بأموالهم على الفقراء . فالحسن بن علي مثلاً يروى عنه أنه قسم ماله بينه وبين الفقراء ثلاث مرات في حياته وأنه في مرتين وهبهم كل ما يملك .

والواجب الثالث على المسلمين هو صوم رمضان . ونقول هنا إن الخمر ، والميتة ، والدم ، ولحم الخنزير ، والكلب ، محرمة بوجه عام على المسلمين ، ولكن الإسلام من هذه الناحية أقل صرامة من اليهودية . فهو يبيح أكل الطعام المحرم عند الضرورة ، وسئل محمد مرة عن جبن للذيلا يحوى على لحم محرم . فقال

(\*) فرغبت الزكاة بالمدينة حقاً وفي السنة الثانية من الهجرة . ولكنها لا تسمى ضريبة بل تسمى « زكاة » ومعنى الزكاة في اللغة : الطهارة والنماء والبركة ، وإخراج المقدار الواجب لفرها يظهر به مال المزكى وينميه حقاً .  
أما المقدار الذي ذكره المؤلف وهو اثنان ونصف في المائة فهو زكاة المال النقدي .  
وفي سائر الأمور كالزروع والثمار والحيوان مقادير أخرى محددة معروفة في كتب الفقه . ( ي )

السائل : « اذكروا اسم الله وكلوا » (١) . وكان يكره الزهد الشديد ويحرم  
 الرهينة على المسلمين ( سورة الأعراف ٣٢ ) فقد أحل للمسلمين أن  
 يستمتعوا بالخلال من طيبات الحياة على شريطة ألا يسرفوا فيها . ولكن الإسلام  
 كغيره من الأديان يدعو المسلمين إلى الصوم ليقوى بذلك إرادتهم من جهة ،  
 ولتصح به أجسامهم من جهة أخرى . وكان النبي بعد أن أقام في المدينة  
 بضعة أشهر قد رأى اليهود يصومون صومهم السنوي فأمر أتباعه أن يحلوا  
 حلوم لعله بذلك يستميلهم إلى الإسلام . فلما تبين أنه لم يستعملهم إليه  
 استبدل به صوم رمضان . فإذا أهل هذا الشهر وعدته تسعة وعشرون يوما  
 في بعض السنين وثلاثون في بعضها الآخر أمسك المسلمون في أثناء النهار  
 عن الطعام والشراب ، والتدخين وعن الصلوات الجفسية . وأبجح الإفطار  
 للمرضى . والمسافرين المتعبين ، والصغار ، والشيوخ الضعاف ، والحاملات  
 والمراضع ، ولما فرض الصيام في أول الأمر كان شهر رمضان في فصل  
 الشتاء حين يقصر النهار ، ولكن رمضان يقع في فصل الصيف كل ثلاث  
 وثلاثين سنة ، فبطول ويشد الظمأ في حر البلاد الشرقية حتى يكون أشبه  
 شيء بالعذاب . ولكن المسلم الصالح يتحمل الصيام . ويفطر المسلمون أثناء  
 الليل فيما كلون . ويشربون ، ويدخنون ، ويباشرون النساء حتى مطلع  
 الفجر . وتظل المخازن والحوانيت مفتحة الأبواب طوال الليل تؤمها الجاهل  
 ليأكلوا ويستمتعوا ، والفقراء يعملون كعادتهم في أيام الصوم ، أما الأغنياء  
 ففي وسعهم أن يصبروا الأمر على أنفسهم بالنوم في أثناء النهار .  
 ويقضى الأتقياء الصالحون الليالي العشر الأخيرة من رمضان في المساجد

( ١ ) عن ابن عباس قال : « جرى إل النبي صل الله عليه وسلم مجبة في غزاة فقل : أين  
 صنعت هذا » قالوا : بفارس . ونحن نرى أنه يصل فيها ميتة ، فقال : املئوا فيها بسكين ،  
 واذكروا اسم الله وكلوا . رواه أحمد والبخاري والطبراني ، وواضح هنا أن ذلك كان لفردوة  
 وهي اللزاة . ( المترجم )

فهم يعتقدون أن القرآن قد نزل على النبي في إحدى هذه الليالي . ولهذا فلا  
هذه الليلة عندهم غير من ألف شهر ، وإذا كانوا لا يعرفون أى الليالي  
العشر هي ليلة القدر فإن كثيراً من المسلمين يحيونها كلها . فإذا انقضى شهر  
رمضان احتفل المسلمون بعيد الفطر ، فيستحمون ، ويلبسون ثياباً جديدة ،  
ويهنئ بعضهم بعضاً ، ويخرجون الزكاة ، والهدايا ويزورون قبور الموتى .  
والواجب الرابع المفروض على المسلمين هو الحج . ولقد كان الحج إلى  
الأماكن المقدسة من السنن المألوفة في بلاد الشرق . فكان اليهود يأملون أن  
يروا صهيون في يوم من الأيام كما كان الصالحون من العرب عبدة الأوثان.  
قبل النبي بزمان طويل يحجون إلى الكعبة . وأقر الإسلام هذه السنة القديمة .  
وكان هذا الإقرار من الأسباب التي ساعدت على انتشار الإسلام في جميع  
أنحاء الجزيرة العربية . وبذلك أصبحت الكعبة . بعد أن ظهرت من الأصنام .  
بيت الله . وفرض على كل مسلم ( علدا المرضي والفقراء ) أن يحجوا إليها .  
كلما استطاعوا (\*) . ولكن سرعان ما فسر هذا بأنه يعني مرة في العمر .  
ولما أن انتشر الإسلام في أطراف العالم اقتصر أداء هذه الفريضة على  
منهم ، وفي مكة نفسها بعض المسلمين الذين لم يزوروا الكعبة قط .

وقد وصف دوتى Doughty ، وصفا لا يضارعه في روعته وصف سواه ، منظر  
الحجاج وهي تجتاز الصحراء في حر الشمس اللافتح ، ولهب الرمال المحرقة .  
وتتألف من سبعة آلاف من المؤمنين أو أقل أو أكثر من هذا العدد ، راجلين .

(\*) لم يدرس الحج إلا مرة واحدة في العمر . (ى)

ولعل المؤلف قد أخذ قوله هذا من إضافة « من استطاع إليه سبيلا » إلى الركن  
الخمس من أركان الإسلام . وهو فهم خاطئ بلا شك ، إذ المقصود بهذه العبارة أن يؤدي  
الفريضة من يستطيع ، أي من تمكن من أدائها حالته الصحية وموارده وغيرها من  
ظروفه . (الترجم)

أو بمصطين صهوة الجياد ، أو ظهور الحمير « أو البغال « أو المواج الفخمة .  
ولكن كثرتهم الغالبة تهتز على ظهور الإبل ، وتنحى بأجسامها في كل خطوة  
من خطواتها الطويلة . . . وتسجد خمسين مرة في كل دقيقة أرادت ذلك أو لم  
ترده في اتجاه مكة « بمنازة ثلاثين ميلا في اليوم ، وخمسين ميلا في بعض  
الأحيان « حتى تصل إلى واحة تحط فيها رحلتها لتستريح . وفي هذا السير  
الشاق يمرض كثير من الحجاج ويتخلفون ، ومنهم من يموتون فيتركون (\*)  
تنهشهم السباع المترصدة في الطريق ، أو يحتضرون فيتركون يموتوا على مهل ،  
ويزور الحجاج في المدينة قبر النبي « ويشهدون قبر أبي بكر وقبر عمر في  
مسجد الرسول ، ويعتقد بعضهم أن في جوار هذه القبور مكان احتفظ به  
لعيسى بن مريم .

فلذا أشرفت القافلة على مكة لصبت خيامها خارج أسوارها لأن البلدة نفسها  
محرم مقدس . ثم يستحم الحجاج ويحرمون فيلبسون أثوابا بيضاء غير مخيطة ،  
ويركبون أو يسرون على أقدامهم مسافة طويلة ، يبحثون عن مساكن لهم في  
أحياء المدينة (\*\*). ويفرض عليهم طوال إقامتهم في مكة أن يمتنعوا عن جميع  
المنازعات وعن العلاقات الجنسية ، وعن كل ما هو حرام (+) ، وتصبح البلدة

(\*) لا شك في أن هذا الوصف لا ينطبق كله على الكثرة النالبة من الحجاج في هذه  
الأيام أيام المائزات والسيارات والعرى المبهمة ومائل للراحة للهياة لجميع الحجاج . ( المترجم )  
(\*\*) يحتاج هذا الوصف إلى شيء من التفة ، فإن كون مكة محرما مقدسا لا يمنع أن  
يدخلها الحجاج بقوافلهم ، بل هذا ما يحدث فعلا « ثم إن الإحرام يكون قبل ذلك لا بعده وله  
مواقيت - وأمكنة معينة معروفة لا يجاوزها الحاج إلا محرما مهما كان البلد الآق منه ،  
وأثرها إلى « مكة » بيته وبينها مرحلتان ( راجع مثلا دور الحكام لقاضي مثلا لحسرو  
الحنفى ج ١ ص ٢١٨ ) . ( ى )

(+) ليس لرضا على الحجاج الانتفاع عن الصلوات الجنسية طول مدة إقامته بمكة « بل  
ذلك يكون ما دام محرما فقط « كما هو معروف في كتب الفقه ( انظر التطبيق السابق « هذا  
وليس الانتفاع من الهرمات مقصورا على أيام الحج ، بل هو مفروض على المسلمين في جميع  
الأوقات . ( ى )

المقدسة في أشهر الحج ملتقى المسلمين من كافة الأمم ، والأجناس والطبقات ، يشتركون كلهم على قدم المساواة في مناسك الحج وفي الصلاة ، فإذا دخلوا المسجد الحرام الفسيح الجنابت شغلتهم نشوتهم الروحية عن ملاحظة المآذن الرفيعة التي فوق الجدران ، وعمّا فيه من عقود وعمد . وعندئذ زمزم التي يقال عنها إنها أطفاة ظمأ إسماعيل يقفون خاشعين ، ويشرب الحجاج من مائها مهما تكن حرارته ومها يكن تأثيره ، ومنهم من يحمل هذا الماء معه إلى وطنه ليشرب منه في بعض أيامه وحين تحضره الوفاة(\*) . ويصل الحجاج آخر الأمر ، وكلهم عيون شاخصة يلهثون من التعب ، إلى قلب المسجد ، إلى الكعبة نفسها ، وهي بناء صغير الحجم مضاء من داخله بمصابيح من الفضة معلقة في سقفه ، ومكسوة جدرانه الخارجية بكسوة من الحرير الثمين ، وفي أحد أركانه الحجر الأسود الشهير . ويطوف الحاج سبع مرات حول الكعبة ، ويقبل الحجر الأسود أو يلمسه أو ينحني تعظيماً له . ومن الحجاج من يقضون الليلة كلها في داخل المسجد غير عابئين بما عانوا من شدة التعب والسهر ، يجلسون على أسطنته يتحدثون ، ويصلون ويفكرون في دهشة ونشوة في الغرض الذي جاءوا من أجله .

وفي اليوم الثاني(\*\*) يسمى الحجاج سبع مرات بين الصفا والمروة ، وهما في خارج المدينة ، إحياء لذكرى هاجر وهي تبحث عن الماء لتروى به ولدها . وفي اليوم السابع يخرج من ييغون ، الحج الأكبر ، إلى جبل عرفات الذي يبعد عن

---

(\*) من الحجاج من يصر على التزود من ماء زمزم والاحتفاظ به في مودته إلى بلده ولكننا لانعلم ولا نلظن أن منهم من يستبقى شيئاً منه ليشربه حين تحضره الوفاة . (ى)  
 (\*\*) يسمى بين الصفا والمروة لا يكون في اليوم الثاني من الوصول إلى مكة ، بل إن هذا السعى واجب يوم وصوله إليها وطوافه بالكعبة بالمسجد الحرام . وهذا الطواف يسمى طواف القدوم أو طواف النخبة أيضاً ( راجع الكتاب السابق ج ٢ ص ٢٢٢ - ٢٢٤ ) . (ى)

سكة مسيرة سبع ساعات - وهم يستمعون إلى خطبة تدوم ثلاث ساعات (\*) ثم يقفون وهم عائدون في منتصف الطريق ويقضون ليلة في المزدلفة . وفي اليوم الثامن يهرعون إلى منى ويرمون بالحصوات ثلاث علامات أو ثلاثة أصعدة ، اعتقاداً منهم بأن إبراهيم قد رجم الشيطان بهذه الطريقة حيناً حاول أن يثبته عن ذبح ولده . . . وفي اليوم الثامن يضحون بحمل أو جمل أو غيرها من الماشية ذات القرون ، ويأكلون بعض لحومها . ويوزعون الصدقات ، وهذا الحفل هو أهم شعائر الحج ويحبون به ما فعله النبي نفسه في مثل ذلك الوقت من حياته ، والمسلمون في جميع أنحاء العالم يحتفلون بعيد الأضحى فينحرون الذبائح في هذا اليوم العاشر من شهر ذي الحجة ويوزعون اللحوم والصدقات تقريباً لله . وبعد هذا يخلق الحجاج شعورهم ويقصون أظفارهم ويدفنون هذه البقايا في الرمال . وبذلك ينتهي الحج الأكبر ، ولكن الحجاج في العادة يزورون الكعبة مرة أخرى قبل أن يعودوا إلى خيم القافلة . وهناك يعودون إلى حالتهم الأولى ويلبسون ثيابهم العادية ويبدأون رحلتهم الطويلة إلى أوطانهم مطمئنين البال فخورين بما وفقوا إليه من عمل صالح .

ولهذه الفريضة العظيمة أغراض وفوائد كثيرة . فهي تقوى إيمان المسلمين واستمسكهم بدينهم ، وتمكن الصلة بهذا العمل العاطفي الجماعي بين المسلم ودينه وبيته وبين إخوانه المؤمنين . شأنها في هذا شأن جع اليهود إلى أورشليم . وسجج للمسيحيين إلى هذه المدينة وإلى رومة . فالحج وما ينطوي عليه من مناسك التقى

---

(\*) يخطب الإمام في موسم حج ثلاث خطب ، ولكل منها مناسبة يعلم الحجاج فيها ما هم مقبلون عليه من الحج وأهماله وليس منها خطبة واحدة تدوم ثلاث ساعات . والذين يهرسون لفقه الإسلام وسيرة الرسول . ، يعرفون أن خطب الرسول صل الله عليه وسلم كانت تجمع بين الإيجاز وكل ما يجب معرفته .

(هـ) لا تكون الأضحية في اليوم الثامن من ذي الحجة بل تكون في اليوم العاشر لله . يوم العيد كما هو معروف .

والورع يجمع بين بدو الصحراء والفقراء وتجار المدن الأثرياء ، وبين البربر وزنوج إفريقيا ، والشوام ، والفرس ، والأمراك ، والتتار ، والهنود المسلمين ، والصينيين والمصريين ، وغيرهم من الشعوب الإسلامية — يرتنون كلهم ثياباً بسيطة واحدة ، ويتلون كلهم أدعية واحدة بلغة واحدة وهي اللغة العربية ، ولعل هذا هو السبب في ضعف حدة القوارق النصرانية في الإسلام . وقد يبدو لغير المسلمين أن الطوائف حول الكعبة من الأعمال التي لا تنطبق على العقل . ولكن المسلم يتشم حين يرى أمثال هذه العبادة في الأديان الأخرى ، ويهوله أن يرى المسيحيين في إحدى شعائهم . يأكولون الله . فالمسلمون لا يفهمون من هذا الطوائف إلا أنه رمز خارجي لصلة روحية وخدام . روحى . وفي الأديان كلها ما يبدو لغير أصحابها أنه مما يعز على الأنعام .

والأديان جميعها مهما يكن من نبل أصولها . لا تثبت أن تحشر فيها طائفة من الخرافات لا صلة بينها وبين مبادئها الأولى . وإنما تنشأ بطبيعتها من العقول التي تخيم عليها وأنها تعب الجسم ورهبة الروح في كفاحها للخلود . لهذا نرى أن معظم المسلمين (\*) يؤمنون بالسحر (\*\*\*) . وقلمما يشكون في قدرة السحرة على التنبؤ بالغيب والكشف على الكنوز المخبوءة ، وغرس الحب في النفوس وتعليب الأعداء ، وشفاء المرضى ، وإتمام الحسد . ومنهم من يعتقد في قدرة البعض على مسخ الإنسان إلى حيوان أو نبات ، أو الانتقال من مكان إلى مكان بوسائل معجزة بخارقة . وتلك العقائد هي المحور الذي تدور عليه قصص ألف ليلة . فيها ترى الأرواح في كل مكان تحال بضروب السحر وغيره على الأحياء ، وتستولد للنساء غير الحريصات ما لا يشتهين من الأبناء ويلبس معظم المسلمين (٣) كما يلبس نصف المسيحيين تمام ترد عنهم ضروباً مختلفة من الشرور ، ويعتقدون

(\*) يقصد المؤلف بقوله معظم المسلمين غير المسلمين . ويلاحظ أنه يقول : إن هذه كلها ليست من الدين بل هي من الخرافات التي لا صلة بينها وبين مبادئه الأولى . (الترجم)

(\*\*) أصبح من هذا أن يقول : عامة المسلمين أو جهالهم الذين يؤمنون بالسحر كما يؤمن به الجهال في كل أمة . (الترجم)

أن من الأيام ما هو سعد ومنها ما هو نحس ، وأن الأحلام قد تنبئ عن المستقبل ، وأن الله قد يتحدث إلى الإنسان في الأحلام . ويؤمن العامة في مختلف بلاد الإسلام كما يؤمن أمثالهم في مختلف البلاد المسيحية بالتنجيم ، فقد رسمت خرائط السماء ، ولم يكن الغرض من رسمها مقصوداً على معرفة اتجاه القبلة في المساجد وتحدد أيام الأعياد الدينية ، بل كان يقصد منه فوق هذا وذلك اختيار الوقت المناسب لكل عمل خطير ، ومعرفة طالع كل فرد . أي خلقه ومصيره كما تدل عليه النجوم التي كانت في السماء وقت مولده .

والدين الإسلامي(\*) . وإن بدأ للعلم الخارجي وحلقة قوية شاملة خالية من الفروق في شعائره ومقائمه ، قد انقسم من أقدم العهود شيئاً لا يقل في حددها أو شدة اختلافها عن الشيع المسيحية . ومن هذه الشيع الخوارج . ذوو النزعة الحرية المتزمنة للديمقراطية ، ومنها المرجئة التي تعتقد أن المسلم لا يقضى عليه بالعذاب الدائم في الدار الآخرة . والجبرية التي تنكر حرية الإرادة ، وتعتقد أن الإنسان مسير في كل شيء وفق ما قدر له منذ الأزل . والقدرية التي تؤمن بحرية الإرادة وتدافع عنها ، ومنها خير هذه شيع كثيرة لا حاجة بنا إلى الوقوف عندها ، وحسبنا أن نحيي فيها إخلاصها لمبادئها وسعة علمها . لكن منها فرقة كان لها شأن عظيم في التاريخ ، تلك هي طائفة الشيعة . فهؤلاء قضوا على الخلافة الأموية . واستولوا على بلاد الفرس ومصر ، والهند الإسلامية . وكان لهم أعظم الأثر في الأدب والفلسفة . ونشأت طائفة الشيعة على أثر مقتل علي وولده الحسن وأسرته ، فقد قالت فئة قليلة من المسلمين إن الله وقت أن اختار محمداً نبياً له ورسولاً ، قد أراد من خير شك أن يكون أبناؤه الذين ورثوا بعض فضائله وأغراضه الروحية هم الوارثين لزمامة الإسلام . ولهذا فهم يرون أن جميع الخلفاء ما عدا علياً ،

(\*) يريد المسلمون فهم الذين انقسموا شيئا . أما الذين انقسموا من هذه الفرقة . إن الذين فرقوا دينهم وكانوا شيعا لست منهم في شيء . (التحريم)

مفتصبون لاحق لم إلى الخلافة : وقد اغتبطوا حين ولى على " الخلافة " وحزنوا لمقتله . وروعوا لمقتل الحسين . وأصبح على والحسين بعد موتهما في رأيهم من أولياء الله الصالحين . وهم يعظمون ضربيهما تعظيماً لا يفوقه إلا تعظيمهم للكعبة وقبر الرسول . ولعل طائفة الشيعة قد تأثرت بعقيدة الفرس واليهود والمسيحيين الخاصة بالمسيح المنتظر ، وبفكرة البوذيين عن البلدهستاس — أى تجسد القديسين مراراً بعد موتهم — فقالت إن أبناء على هم الأئمة الذين تتمثل فيهم الحكمة الإلهية . ونهى ترى أن الإمام الرضا . ثامن أولئك الأئمة الذى يقوم ضريحه في مشهد بشمال فارس ، هو « مجد العالم الشيعى » : وقد حدث في عام ٨٧٣ أن اختفى الإمام الثانى عشر محمد بن حسن وهو فى الثامنة عشرة . فاعتقد الشيعة أنه لم يموت . ولكنه سيعود فى الوقت المناسب ليعيدهم إلى السلطان الشامل والسعادة الدائمة :

وكانت الفرق الإسلامية            تشعر بعضها نحو بعض بعداء<sup>(\*)</sup> يفوق عداءها لمن يعيش فى البلاد الإسلامية من الكفرة ، شأنها فى هذا شأن الفرق المختلفة فى سائر الأديان<sup>(\*\*)</sup> . ولقد كان أهل اللمة المسيحيون ، والزردشتيون ، واليهود ، والصابئون ، يستمتعون فى عهد الخلافة الأموية بدرجة من التسامح لا نجد لها نظيراً فى البلاد المسيحية فى هذه الأيام . فلقد كانوا أحراراً فى ممارسة شعائر دينهم . واحتفظوا بكنائسهم ومعابدهم ، ولم يفرض عليهم أكثر من ارتداء زى ذى لون خاص وأداء فريضة عن كل شخص . تختلف باختلاف دخله وترأوح بين دينار وأربعة دنانير (من ٤٧٥ إلى ١٩ دولاراً أمريكياً) . ولم تكن هذه الضريبة تفرض إلا على غير المسلمين القادرين على حمل السلاح . ويعفى منها الرهبان

---

(\*) إذا كان العداء قد استحكم فى يوم من الأيام بين بعض الفرق والبعض الآخر فإنه لم يكن بالشدّة التى يصفه بها المؤلف . ومما يكن هذا العداء فى الماضى فإنها الآن تعيش فى وئام ولما يعرف القليل العاصى إلى أى الفرق ينتسب زعماءه ومواطنوه . ( للترجم )

(\*\*) لا نعلم من تاريخ الإسلام وما نشأ فيه من فرق مختلفة . أن فرقة من هذه الفرق كانت تشعر نحو غيرها بماء يفوق عداءها للكفرة الذين يعيشون فى البلاد الإسلامية . ( ى )

والنساء والذكور الذين هم دون البلوغ ، والأرقاء ، والشيوخ ، والمعجزة ،  
والعمى والشللى والفقير . وكان النعميون يعفون في نظير هذه الضريبة من  
الخليفة العسكرية أو إن شئت فقل لا يقبلون فيها - ولا تفرض عليهم الزكاة  
إلّا بقدرها اثنين ونصف في المائة من الدخل السنوى ، وكان لهم على  
الحكومة أن تعفيهم ، ولم تكن تقبل شهادتهم في المحاكم الإسلامية ، ولكنهم  
كانوا يتمتعون بحكم ذاتي يخضعون فيه لزعمائهم ، وقضاةهم وقوانينهم .  
وكان تسامح الحكام المسلمين معهم يختلف باختلاف الأسر الحاكمة ، فكان  
الخلفاء الراشدون أشداه عليهم (\*) ، وكان الأمويون يعاملونهم باللين بوجه  
عام ، والعباسيون يعاملونهم باللين نارة وبالقسوة نارة أخرى . وقد أخرج  
عمر بن الخطاب اليهود والمسيحيين من جزيرة العرب لأنها أرض الإسلام  
المقتضية ، ونزحوا إليه إحدى الروايات غير المؤكدة « عهداً » قيد فيه حقوقهم  
بوجه عام ، لكن هذا العهد ، إن كان قد حققه ، قد أهمل العمل به ، وظلت  
الكثائن المسيحية في مصر تمتنع في أيام هذا الخليفة بالميزات التي منحتها لإياها  
الحكومة البيزنطية قبل الفتح العربي .

وكان اليهود في بلاد الشرق الأدنى قد رحبوا بالعرب الذين حرروهم من ظلم  
حكامهم السابقين ، إلا أنهم في عهدهم قد فرضت عليهم عدة قيود ولاقوا شيئاً  
من الاضطهاد من حين إلى حين ، غير أنهم مع هذا كانوا يعاملون على قدم المساواة

---

(\*) من العجيب أن يذكر الكاتب أن الخلفاء الراشدين كانوا يعاملون بالشدة المسلمين  
الذين يعيشون في البلاد الإسلامية . إن الدين نفسه يعمل لحولاء المسلمين كل ما لنا من حقوق ويعمل  
عليهم ما علينا من واجبات . القرآن الكريم يحثنا على مودة المنافقين لنا في الدين ما داموا  
مسالمين . وعناية عمر بن الخطاب بعد الخليفة الأول أبي بكر الصديق بغير المسلمين من أهل  
الامة معروفة غير خافية . لقد جعل الفقراء المحتاجين منهم ما يكفيهم هم وعيالهم من بيت  
المسالك . هل أن الكاتب نفسه ذكر قبل ١١١١ بسطور أن أهل الامة كانوا يتمتعون في عهد  
الأمويين بدرجة من التسامح لا نجد لها نظيراً في البلاد المسيحية في هذه الأيام ، ومعلوم أن  
الأمويين كانوا على عصبية شديدة أحياناً لغير العرب حتى ولو كانوا من الموالى المسلمين . (٥)

مع المسيحيين ، وأصبحوا مرة أخرى يتمتعون بكامل الحرية في حياتهم وفي ممارسة شعائر دينهم في بيت المقدس ، وأثروا كثيراً في ظل الإسلام في آسيا ، ومصر ، وأسبانيا ، كما لم يثروا من قبل تحت حكم المسيحيين . وكان المسيحيون في بلاد آسيا الغربية خارج حدود الجزيرة العربية ، يمارسون شعائر دينهم بكامل حريتهم ، وبقيت الكثرة الغالبة من أهل بلاد الشام مسيحية حتى القرن الثالث الإسلامي . ومحدثنا المؤرخون أنه كان في بلاد الإسلام في عصر المأمون أحد عشر ألف كنيسة ، كما كان فيها عدد كبير من هياكل اليهود ومعابد النار . وكان المسيحيون أحراراً في الاحتفال بأعيادهم طناً ، والحججاج المسيحيون يأتون أفواجا آمنين لزيارة الأضرحة المسيحية في فلسطين ، وقد وجد الصليبيون جماعات مسيحية كثيرة في الشرق الأدنى في القرن الثاني عشر الميلادي ولا تزال فيه جماعات منهم إلى يومنا هذا . وأصبح المسيحيون يخرجون على كنيسة الدولة البيزنطية والذين كانوا يلقون صورا من الاضطهاد على يد بطارقة القسطنطينية ، وأورشليم ، والإسكندرية ، وأنطاكية ، أصبح هؤلاء الآن أحراراً آمنين تحت حكم المسلمين الذين لم يكونوا يمحنون لتقاسمهم ومنازعاتهم معنى يفهمونه ، ولقد ذهب المسلمون في حماية المسيحيين إلى أبعد من هذا ، إذ عين والى أنطاكية في القرن التاسع الميلادي حرساً خاصاً لمنع الطوائف المسيحية المختلفة من أن يقتل بعضها بعضاً في الكنائس . وانتشرت أديرة الرهبان وأعمالهم في الزراعة ، وفي إصلاح الأراضي البور . وكانوا يتلقون التييد المعصور من حنب الأديرة ، ويستمتعون في أسفارهم بضيافتها ، وبأخت العلاقة بين اللبنيين في وقت من الأوقات درجة من المودة تتيح للمسيحيين الذين يضعون الصليبان على صدورهم أن يؤموا المساجد ويتحدثوا فيها مع أصدقائهم المسلمين ، وكانت طوائف الموظفين الرميين في البلاد الإسلامية تضم مئات من المسيحيين . وقد بلغ عدد اللين وقوا منهم إلى المناصب العليا في الدولة من الكثرة درجة أثارت شكوى المسلمين في بعض العهود . فقد كان سرجيوس والبالا ليس

يوحنا الدمشقي خازن بيت المال في عهد عبد الملك بن مروان . وكان يوحنا نفسه وهو آخر آباء الكنيسة اليونانية ، رئيس المجلس الذي كان يتولى حكم دمشق . وكان المسيحيون في بلاد الشرق يرون أن حكم المسلمين أخف وطأة من حكم بزنطية وكنيستها .

وعلى الرغم من خطة التسامح الديني التي كان يتبناها المسلمون الأولون ، أو بسبب هذه الخطة ، اعتنق الدين الجديد معظم المسيحيين . وجميع الزرذشتيين ، والوثنيين إلا عدداً قليلاً جداً منهم . وكثيرون من اليهود في آسية . ومصر وشمال أفريقيا . فقد كان من مصلحتهم المالية أن يكونوا على دين الطبقة الحاكمة ، وكان في وسع أسرى الحروب أن ينجوا من الرق إذا نطقوا بالشهادتين ورضوا بالختان . واتخذ غير المسلمين على مر الزمن اللغة العربية لساناً لهم . ولبسوا الثياب العربية ، ثم انتهى الأمر باتباعهم شريعة القرآن واحتناق الإسلام . وحيث عجزت الهلينية عن أن تثبت قواعدها بعد سيادة دامت ألف عام . وحيث تركت الجيوش الرومانية الآلة الوطنية ولم تغلبها على أمرها . وفي البلاد التي نشأت فيها مذاهب مسيحية خارجة على مذهب الدولة البيزنطية الرسمي . في هذه الأقاليم كلها انتشرت العقائد والعبادات الإسلامية . وآمن السكان بالدين الجديد وأخلصوا له . واستمسكوا بأصوله إنطلاقاً واستمسكوا أنسابهم بعد وقت قصير آمنهم القدامى ، واستحوذ الدين الإسلامي على قلوب مئات الشعوب في البلاد الممتدة من الصين ، وأندونيسيا . والهند ، إلى فارس . والشام ، وجزيرة العرب ، ومصر وإلى مراكش ، والأندلس . وتملك خيالهم . وسيطر على أخلاقهم ، وصاغ حياتهم ، وبعث فيهم آمالاً تخفف عنهم بؤس الحياة ومتاعبها ، وأوحى إليهم العزة والألفة ، حتى بلغ عدد من يعتنقونه ويعتزون به في هذه الأيام نحو ثمانية وخمسين مليوناً من الأنفس . يوحد هذا الدين بينهم ، ويؤلف قلوبهم مهما يكن بينهم من الاختلافات والفروق السياسية .

## الفصل الثالث

### الشعب

كان العرب في عهد الأمويين طبقة عليا حاكمة تحصل على مقررات من الدولة . وكان جميع اللكوير القادرين من أبناء العرب ، يخضعون في نظير هذه المزايا للخدمة العسكرية ، يدعون إليها في أى وقت من الأوقات . وكانوا بوصفهم القاطنين يفخرون بدمهم النقي في زعمهم وبلغتهم العربية الفصحى . وكان العربي يحرص أشد الحرص على أن يضيف إليه اسمه اسم أبيه كعبد الله ابن الزبير مثلا ، وكان في بعض الأحيان يضيف إليه اسم قبيلته وموطنه الأصلي . فكان اسمه سيرة له مصغرة فيقول مثلا : أبو بكر أحمد ابن جرير الأزدي . غير أن نقاء الدم لم يلبث أن أصبح أسطورة خرافية بعد أن اتخذ القاطنون لهم جوارى من أهل البلاد المفتوحة ، وأدخلوا أبناءهم منهم في زمرة العرب ، ولكن الفخر بالدم والأصل ظل كما كان من قبل . وكان أفراد الطبقات العليا من العرب ينتقلون من مكان إلى مكان على ظهور الخيل ، في أثواب من الحرير الأبيض ، وصيوفهم مشرعة بأيديهم . أما العامة فكانوا يخرجون في سراويل مننخطة ، وعمامات مطوية ، وأحذية ذات أطراف رفيعة . واحتفظ البدوي بجلبابه المصفاض ، وشاله ومنطقته . وقد نهى النبي عن لبس السراويل الطويلة . ولكن بعض العرب نسوا أمره هذا . وكانت جميع طبقات الشعب تزدان بالحلي ، وكانت الإناث يستهوين الذكور بضديرياتهن ، ومناطقهن البراقة . ونسبهن(\*) الواسعة الزاهية اللون . وكن يعقمن شعرهن على جباههن . أو يرملنه على جانبي رؤوسهن ، أو يجعلنه

---

(\*) القب جمع القبة ومن ثوب كالإزار تجعل له حجرة مطيعة وهي skirt بالإنجليزية .

(المترجم)

غداثر تنوب على ظهورهن ؛ وكن أحياناً يكثرنه بخيوط سوداء من الحرير .  
وفي أغلب الأوقات يزينه بالجواهر والأقمار . وأعلن بعد عام ٧١٥ بنطين  
بالتجاب وجوههن أسفل عيونهن ، وازداد انتشار هذه العادة تدريجاً بعد  
ذلك العام . وبهذا كان في وسع كل امرأة أن تكون قائمة جذابة ، لأن  
حين المرأة العربية مهما يكن سنها جميلتان تسيان العنق . والفتاة الغربية  
تبلغ الحلم في سن الثانية عشرة وتصبح حجوزاً في سن الأربعين ، وهي  
بين هذه السن وتلك تلهم معظم الشعراء وتلد الأبناء .

والمسلم لا يحترم العزوبة ، ولا يخطر بباله أن يمنع عن إشباع الغريزة  
الجنسية . ولا يرى أن هذا الامتناع حاك طوعية أو مثالية . وقد كان لمعظم  
الصالحين من المسلمين زوجات وأبناء . وحدود الزواج أوسع في الإسلام منها  
في كثير من الأديان ، وفتحت الشريعة الإسلامية منافذ كثيرة لإشباع الغريزة  
الجنسية ، ولهذا قل البغاء في أيام النبي والخلفاء الراشدين . ولكن الاهتمام  
في إشباع الغريزة الجنسية يتطلب عادة كثرة التنبيه ، ولهذا لم تلبث الفتيات  
الراقصات أن أصبح لمن شأن كبير في حياة الرجال حتى أكثرهم أزواجاً .  
وإذا كان المقصود من الآداب الإسلامية أن تكون مقصورة على آذان الذكور  
وأعينهم . فإن منها ما لا يقل فعشاً عن حديث الذكور في البلاد المسيحية ،  
فهذا الأدب يشتمل على طائفة كبيرة من الغزل . وقد عنت كتب الطب  
عند المسلمين ببيان الأدوية المقوية للباء<sup>(١٢)</sup> . والشريعة الإسلامية تجعل  
الإحدام من حقوق الزنى والواط ، ولكن ازدياد الثروة خفف حقبة  
الزنى فجعلها ثلاثين جلدة ، وخفض الحكم البصر في كثير من الأحيان عن  
الواط<sup>(١٣)</sup> . ونشأت طائفة من المختشين المحترفين تشبهوا بالنساء في ثيابهم  
وعاداتهم . يضفرون شعورهم ، ويصبغون أظفارهم بالحناء ويرقصون الرقص  
الخليج<sup>(١٤)</sup> . وحاقبهم سليمان بن عبد الملك بإخصاء من كان في مكة من  
المختشين ، وأبصر الهادي امرأتين تباشران عملية السحاق فأمر بقطع رأسهما

على الفور<sup>(٤٥)</sup> . ولكن اللواط والسحاق رغم ما فرض عليهما من العقاب الصارم أخذتا ينتشران انتشاراً سريعاً حتى كانا كثيرى الحدوث في بلاط هرون الرشيد ، وفي قصائد شاعره المحبوب . أبي نواس ولما يمحض على زمن المادى إلا بضعة أحوام . ذلك أن الرجل الذى حالت التقاليد بينه وبين النساء قبل الزواج ■ وملهن بعده ، عمد إلى العلاقات الجنسية الشاذة ، والمرأة التى حجبها أهلها عن جميع الرجال زلت هى الأخرى فسقطت فيما سقط فيه الرجل

وكان اتصال العرب بالفرس من أسباب انتشار الحجاب والواط في البلاد الإسلامية . لقد كان العرب قبل الإسلام يمشون مفانن المرأة ويعجبون بها على اللوام ■ وقد ثأروا لأنفسهم من خضوعهم للغريزي لها بالآثار الشكوك التى يثيرها اللكورجادة حول فضيلة المرأة وقوة عقلها . وقد نصبح عمر قومه باستشارة النساء ومخالفة مشورتهم<sup>(٤٦)</sup> ، ولكن المسلمين في القرن الأول من التاريخ المجرى لم يحجبوا النساء ■ فقد كان الرجال والنساء يتبادلان الزيارات ويسيران في الشوارع جنباً إلى جنب ■ ويصليان معاً في المساجد<sup>(٤٧)</sup> ، وكانت عائشة بنت طلحة زوج مصعب بن الزبير لا تستر وجهها من أحد فعابها مصعب في ذلك فقالت ■ إن الله تبارك وتعالى ومنى بميسم جمال أحببت أن يراه الناس ويعرفوا فضله عليهم ، فاكنت لأستره ■ والله ما فى وصمة يقدر أن يذكرني بها أحد<sup>(٤٨)</sup> . ثم انتشر الحجاب ونظام الخصيان في أيام الوليد الثاني (٧٤٣ - ٧٤٤) . وكان منشأ عادة عزلة النساء في يادى الأمر تحريمهن على الرجال أيام الحيض والنفاس . وكان الزوج المسلم يترك ما يتصيف به الرجل في الشرق من شدة العاطفة وسرعة الانفعال ■ ويحس بالحاجة إلى حماية نسائه ، ويرى أن يمنعهن من الفواية بحجزهن في البيوت ، فحرم عليهن أن يسرن في الشوارع إلا مسافات قصيرة وهن محجبات ■ وكان في وسعهن أن تزاورن ، ولكن ذلك كان في العادة داخل هودج مسجف ، ولم يكن أحد يراهن خارج البيوت أثناء الليل . وكان يفصلهن عن الرجال في

المسجد ستر أو حظار أو رواق خاص ، ثم انتهى الأمر بمنعهن منها منعاً باتاً (٤٩) ، وأصبح الدين الذى وصف فى العالم المسيحى اللاتينى بأنه لا بد منه للإناث ، وأنه ضرورى لمن لا يزيد عليه فى ذلك إلا الفرقة الجنسية . نقول أصبح الدين فى العالم الإسلامى ، أو بالأحرى أصبحت العبادة العامة . وفقاً على المذكور دون الإناث : وكان أشد من هذا صنوة جلين : « منعهن من التردد على الأسواق لتفشاء حاجاتهن منها ، فكان يمتن إليها من بفضى حاجاتهن ، وكان البائعات المتقلات . » وكن فى العادة من النساء يأتين إلىهن ليعرضن عليهن بضائعهن فى داخل البيوت . وقلم كانت النساء يتناولن الطعام مع أزواجهن اللهم إلا عند الطبقات الدنيا ، ومنع المسلم أن يرى وجوه النساء علناً وجوه أزواجه وإمائته ، وأقاربه الأدين ، وحتى الطبيب نفسه لم يكن يسمح له أن يرى من النساء غير الجزء المصاب من أجسامهن . وكان فى هذا النظام مرضاة للرجل ، فهو فى البيت يتيح له أكبر فرص الاستمتاع . ويجعله فى خارجه أبعد ما يكون عن الرقابة والمفاجأة . أما عن النساء أنفسهن ، فإننا لا نجد حتى القرن التاسع عشر ما يدل على أنهن قد عارضن فى العزلة أو فى اللقاب ، بل كن يستمتعن بما فى جناح الحريم من سريّة . وطمأنينة ، وراحة . وكن يفضين إذا فرط أزواجهن فى واجب المحافظة على عزتهن ، ويرين فى ذلك إهانة لمن (٥٠) . وظلت الزوجات الشرعيات يضطلعن من سجن الظاهرى بقسط موفور فى مجريات الحوادث التاريخية ، وكان خيرزان أم الرشيد ، ولزوجته زبيدة فى القرنين الثامن والتاسع قسط كبير من النفوذ والسلطان ، وكانتا تستمتعان بكثير من الأبهة والسلطان .

وقلم كان تعليم البنات يتعدى عند معظم الطبقات تلقينهن الصلاة ، وقليلاً من سور القرآن ، والفنون المنزلية . أما نساء الطبقات العليا فكان يتلقين تعليماً متسع الآفاق ، يقوم به فى العادة معلمون خصوصيون ، ويتلقينه أحياناً فى المدارس والكلليات (٥١) . وكن يتعلمن قرض الشعر ، والموسيقى . وضرورياً من أشغال

الإبرة ، ومنهن من تبهرن في العلوم واشتغلن بالتدريس ، واشتهر عدد منهن في أعمال البر المستترة . وكن يربحن على الخمر اللائق بعاداتهن ، فإذا فوجئن في الحماهم أسرعن بتغطية وجوههن (٥١) ، وكن يدهشن عدم احتشام الأوريات اللاتي يذهبن إلى المراقص وأنصاف صندوهن عارية ، ويعاقبن الكثيرين من الرجال أثناء الرقص ، ويعجبن من رحمة الله الذي يعزل تلك النسوة الآثمات فلا يأخذهن بذنوبهن ويهلكهن لساكنهن (٥٢) .

وكانت شئون الزواج يتولاها الآباء ، كما يتولونها في معظم البلاد الشامدية . فقد كان من حق الوالد أن يزوج ابنته لمن أراد هو ■ قبل أن تبلغ سن الرشد . أما بعد هذه السن فكان لها أن تختار . وكانت البنات يزوجن في العادة قبيل سن الثانية عشرة ، ويصحبن أمهات في الثالثة عشرة أو الرابعة عشرة . ومنهن من كن يزوجن في سن التاسعة أو العاشرة ، كذلك كان الشبان يتزوجون عادة في سن مبكرة قد لا تزيد على الخامسة عشرة . وكان عقد الزواج ينص على أن يقدم الخطيب لخطيبته صداقاً يبقى لها طوال مدة الزواج وبعد الطلاق إن حدث . ولما كان يسمح للعريس أن يرى وجه عروسه قبل الزواج . وكان يدخل بها بعد ثمانية أيام أو عشرة من عقد عليها . وليس الزواج في حاجة إلى رجل من رجال الدين . ولكنه يصحبه دعاء قصير ، ويصحبه في بعض الأحيان موسيقى ، ووليمة وبعض الهدايا ، وإضاءة منزل العريس والشارع الذي هو فيه بالأنوار الساطعة . وبعد هذه الحفلات يدخل الزوج غرفة زوجه الخاصة ، ويرفع الثياب عن وجهها وهو يقول : باسم الله الرحمن الرحيم (٥٣) .

فإذا لم يرتفع العريس لعروسه بعد هذه الاختيار المتأخر ، كان في وسعه أن يعيد الزيجة إلى بيتها هي وموخر صداقها . وكان معنى تعدد الزوجات

(٥١) لاحظ أن هذه إحدى الحكايات التي يلجأ إليها المؤلف في كثير من المواضع .  
(٥٢) (الترجم)

في الإسلام في أكثر الأحيان أن تلو الواحدة من الأخرى ، ولم يكن معناه الجمع بينهما في وقت واحد ، ولم يكن يستطيع ذلك الجمع إلا خوواً التراء (٥٤) . وكانت سهولة الطلاق تمكن المسلم من أن يكون له ما يشاء من الأزواج واحدة بعد واحدة ، ويقال إن ابن الطيب ، وهو صباغ في بغداد ، عاش إلى أن بلغ الخامسة والثمانين من العمر ، وتزوج من تسعة زوجة (٥٥) . وكان في وسع المسلم ، فضلاً عن زوجاته ، أن يكون له أي عدد من الجوارى ، وكان لهرون الرشيد عدد كبير منهن ، وكان للمتوكل أكثر مما كان لهرون (٥٦) . وكان بعض تجار الرقيق يعلمون الجوارى الموسيقى والغناء ، وفنون فتن الرجال ، ثم يبيعونهم بأثمان عالية قد تصل إلى مائة ألف درهم (نحو ٨٠,٠٠٠ دولار أمريكي) (٥٧) . ولكن ليس من حقنا أن نظن أن بيت الحريم كان مأخوذاً خاصاً . فقد كانت الجوارى يصبحن في أغلب الأحيان أمهات ، يفخرن بمن يلدن من الأبناء ، وبعد الذكر منهم . ولدينا شواهد كثيرة على ما كان بين الرجل وجاريته من الحب الصادق الأكيد . وكانت للزوجات الشرعيات يرتضين هذا النظام ويرينه من الأمور الطبيعية ، فقد أهدت زبيدة إلى الرشيد عشر جوار (٥٨) ، وكان البيت بمقتضى هذا النظام يحتوى من الأبناء بقدر ما يحتاجه صاحبه لإحدى المدن الأمريكية . من ذلك أن أحد أبناء الوليد الأول كان له ثمانون ولداً وعدد من البنات لم يذكره المؤرخون . واستتبع نظام الحريم وجود الحصيان ، وإن كان هذا محرماً في الشريعة الإسلامية . واشترك المسيحيون واليهود في استيرادهم أو تهيتهم . وكان الخلفاء والوزراء ، والكبراء يتناحرونهم بأثمان عالية . ومرحان ما أصبحت نواح عدة من الحكومة الإسلامية خاضعة لنفوذ أولئك الحصيان المهدودى الكفاية . وكان من النتائج التي ترتبت على نظام الحريم في القرون الأولى التي تلت الفتح الإسلامية أن منعت العرب من أن يمتصهم أهل البلاد

المفتوحة ، وأن تضاعف عددهم إلى الحد الذي كانوا في حاجة إليه لحكم دولتهم المطردة الاتساع . ولربما كان لهذا النظام أثره في قوة أقدار الرجال على الإخصاب . ولكن تعدد الزوجات أصبح بعد عصر المأمون مصدراً للاضطراب من الناحيتين الخلقية والاجتماعية ، كما أصبح بعد أن أريت نسبة زيادة السكان على زيادة الطعام ، من أسباب تزايد **الفقر** والسخط بين الأهلين .

وكان مركز المرأة بعد الزواج هو الخضوع إلى زوجها خضوعاً مصادره تقديس الرابطة الزوجية . والشريعة تحرم عليها أن يكون لها أكثر من زوج واحد في وقت واحد ، ولم يكن في وسعها أن تطلق نفسها منه إلا بمشقة كبيرة . ذلك أنها لم يكن لديها سبيل لمعرفة حياة زوجها ، ولم تكن هله الخيانات مما يعبا به كثيراً من الناحية الأخلاقية . أما خيانتها هي فكان عقابها الموت . ويدهشنا أن نعرف كم من حوادث الزنى قد ارتكبتها النساء رغم هذا العقاب الصارم والتضييق الشديد . وكانت المرأة تسب وتبجل ، وتمتحر وتقمع ، وتحب في معظم الأحيان حباً مصحوباً بعاطفة قوية وحنان . ويقول أبو العتاهية إنه يفضل زوجته عن كل متع الحياة وعن كل ما في العالم من ثراء <sup>(٦٥)</sup> . وأمثال هذا القول كثيرة وهي في بعض الأحيان صادقة . وكان مركز المرأة المسلمة يمتاز عن مركز المرأة في بعض البلاد الأوروبية من ناحية هامة . تلك هي أنها كانت حرة التصرف فيما تملك لاحقاً لزوجها أولدائليه في شيء من أملاكها . وكانت في داخل بيتها الأمين تغزل وتنسج ، وتطرز ، وتدير بيتها ، وتعنى بأبنائها . وتمارس بعض الألعاب ، وتأكل الحلوى . وتحدث إلى أترابها ، وتحبب الدسائس . وكان ينتظر منها أن تلد لزوجها كثيراً من الأبناء خوى الفائدة الاقتصادية في المجتمع الزراعى الأيو ، وكان ما تلقاه من إجلال يتناسب مع خصها ، وفي ذلك يقول النبي ( صلى الله عليه وسلم ) : « لحصير في ناحية البيت خير من امرأة لا تلد » <sup>(٦٦)</sup> . ومع هذا فإن الإجهاد ومساكن من الحمل كانت كثيرة الانتشار في داخل البيوت . وكانت

القابلات تنقل إلى النساء قديمها ، كما كان الأطباء يعرضون عليهن حديثها . وقد أقره الرازي ( المتوفى سنة ٩٢٤ ) في أحد كتبه فصلاً لموانع الحمل ، وذكر أربعة وعشرين من الموانع الآلية والكيميائية (٣٧) . وأورد ابن سينا ( ٩٨٠ - ١٠٣٧ ) في كتاب القانون المذائع الصبغت عشرين وصفة لمنع الحمل :

وليس ثمة فرق كبير بين المسلم والمسيحي في النواحي الخلقية الخارجة عن نطاق الناحية الجنسية . فالقرآن مثلاً يحرم اليسر والخمر تحريماً قاطعاً ( سورة المائدة : ٩٠ ) ولكن بعض اليسر وكثيراً من الخمر ظلّا باقيين في كلتا الحضارتين . وانتشر الفساد والرشوة في أعمال الحكم والقضاء في بلاد الإسلام في بعض العصور كما كانا منتشرين في البلاد المسيحية . ويبدو بوجه عام أن المسلم كان أرقى من المسيحي في خلقه للتجارى (٣٨) ، وفي وفائه بوعده ، وإخلاصه للمعاهدات التي يعقدها مع غيره (٣٩) . ولقد أجمعت الآراء على أن صلاح الدين كان أنبل من اشتراك في الحروب الصليبية . والمسلمون شرفاء فيما يختص بعادة الكلب ، فهم يبيحون الكلب إذا كان فيه نجاسة من موت ، أو حسم لخصومة ، أو لإدخال السرور على زوجة ، أو خدعة في الحزب لأعداء الدين (٤٠) . والآداب الإسلامية تجمع بين التكلف والبساطة . وحديث المسلم مليء بالتحية والمبالغة في التأدب . والمسلمون كاليهود يحجب بعضهم بعضاً ، وينحنى الواحد منهم لصاحبه ويصافحه ويقول له « السلام عليكم » ، والرد الصحيح لهذه التحية هو « عليكم السلام ورحمة الله وبركاته » . وإكرام الضيف من صفاتهم العامة ، والدين الإسلامي يحث على نظافة الجسم وإن كانت النظافة عادة تتأثر بالخلل . فالفقراء يهملونها حتى تراكم الأتربة على أجسادهم . أما الأغنياء فيتلفون ، ويلبسون أظافرهم ، ويصطرون ، والختان عادة متبعة عند جميع المسلمين وإن لم يرد ذكرها في القرآن . لأنها في رأيهم من أسباب المحافظة على الصحة ، وكان الأولاد يختنون في سن الخامسة ( ١١ - ج ٢ - مجلد ٤ )

أو السادسة (٦٧) . وكانت الحمامات الخاصة من مميزات بيوت الأغنياء . ولكن الحمامات العامة كانت ولا تزال بكثرة في البلاد الإسلامية . فالمؤرخون يقولون إن بغداد كانت في القرن العاشر الميلادي تحتوي على ٢٧٠٠٠ حمام (٦٨) : وكان العطر والبخور مألوفين بين الرجال والنساء . وقد اشتهرت بلاد العرب من أقدم الأزمان بالكتلر والمر ، وبلاد الفرس بزيت الورد والبفسج والياسمين . وكان في كثير من البيوت حدائق غرست فيها أشجار الزينة والأزهار وأشجار النخلة . وكانت الأزهار محبة للشعب وبخاصة في فارس ، وكانت تضيئ على الحياة بهجة ومنتعة .

بقى أن نعرف كيف كان هؤلاء الناس يروحون عن أنفسهم وما هي وسائل التسلية عندهم ؟ لقد كان من أهم وسائل التسلية عندهم الأعياد والولائم ، والصيد ، ومغازلة النساء ، والشعر ، والموسيقى ، والغناء . وكانت الطبقات الدنيا تضيف إليها قتال الديكة ، والرقص على الجبال ، والشعوذة ، والسحر ، ولعبة العرائس المتحركة ( إلفروز ) . . . . . ويدل كتاب القانون لابن سينا على أن المسلمين كان لديهم في القرن العاشر الميلادي كل ما عندنا تقريباً من الألعاب الرياضية : الملاكمة ، والمصارعة ، والعدو ، والرمي بالنبال ، وقذف الحراب ، والحركات الرياضية الجسمية ، والمناقبة ، وركوب الخيل ، والجحف (٥) ، ورفع الأثقال ، وأنواع مختلفة من لعبة الكرة والمضرب (٦) . وإذا كانت ألعاب الحفظ محرومة . فقد كانت ألعاب الورق وكعوب الررد قليلة ، وكانت ( الطاولة ) كثيرة الانتشار . وكان الشطرنج مباحاً . وإن كان النبي قد نهى عن صنع قطعه في صور الآدميين . وكان سباق الخيل منتشراً ، يسيطر عليه الخلفاء وعائيتهم . ويحدثنا المؤرخون بأن أربعة آلاف جواد اشتركت مرة في سباق . وقد ظل ضياد الحيوان مقصوراً على

(٥) الجحف اللعب بالكرة وهو المعروف بالبولو في هذه الأيام . ( المترجم )

أرق طبقات الأشراف . وكان عند المسلمين أقل حفا منه في أيام الساسانيين ، وكثيراً ما اقتصر على الصيد بالزاة أو الصقور . وكانت الحيوانات المصيدة تربي أحياناً وتدلل ، وكان عند بعض الأسر كلاب ، وعند بعضها قرود . وعند بعض الخلفاء آساد وعمرة يرهون بها رعاياهم أو سفراء الدول الأجنبية .

وكان العرب حين فتحوا بلاد الشام قبائل قبلية الحظ من المدنية ، شجعاناً إلى درجة التهور . كثيرى العنف ، سريعى الانفعال . متشككين ، وكان الإسلام قد خفف من حدة هذه الصفات ، ولكن معظمها لم يكن قد انمحي بعد ، وأكبر الظن أن ما يحدثنا عنه المؤرخون عن ضروب القسوة التي كان يرتكبها بعض الخلفاء لم يكن يزيد في مجموعه على ما كان يرتكبه الملوك المسيحيون والبيزنطيون والمروفتجيون . وأهل الشمال ، ولكنه رغم هذا مما يسر بل بالعار كل حضارة ، ولما يروى عن سليمان بن عبد الملك أنه في رحلة له إلى مكة ليؤدى فريضة الحج . دعا رجال حاشيته ليجربوا سيوفهم في رقاب أربعمائة من الروم ، أميروا حديثاً في إحدى الحروب ، وقبل رجاله الدعوة وضربت رقاب أربعمائة رجل ، ليتسلط الطبيعة بذلك المنظر<sup>(٦٩)</sup> . ولما جلس المتوكل على العرش أتى في السجن بوزير كان قد عامله مرة منذ بضع سنين بشيء من الاحتقار ، ومنع السجين من النوم عدة أسابيع حتى كاد يذهب عقله . ثم سمح له أن ينام أربعاً وعشرين ساعة . فلما عادت إليه قوته بهذه الطريقة وضع بين ألواح من الخشب دقت فيها مسامير . منعه أن يتحرك ليقضى حاجته الطبيعية ، وبقي على هذه الحال يعاني أشد الآلام حتى مات<sup>(٧٠)</sup> . ولا حاجة إلى القول بأن هذه الوحشية كانت من الأعمال الشاذة ، أما المؤلف فإن المسلم كان مثال الرقة ، والإنسانية ، والتسامح ، وكان ، إذا وصفنا أوساط الناس . سريع الفهم ، حاد الذكاء . سريع التبيج ، يعجل

لإدخال السرور على قلبه ، والمرح على نفسه ، ينجد الرضا في البساطة ،  
ويصبر على بلواه في هلوء ، ويتلقى جميع حوادث الأيام بصبر ، وكرامة ،  
وشم ، وكبرياء . وكان المسلم إذا عقد النية على سفر طويل ، أخذ معه كفته  
المنسوج من الكتان ، استعداداً منه في أى وقت للقاء ربه ، فإذا أهكه المريض  
والعيب وهو سائر في الصحراء ، أمر رفاقه بأن يواصلوا سفرهم . ثم  
نوضاً هو لآخر مرة ، واحضر بنفسه حفرة يتخلها قبراً له ، ولف نفسه  
في كفته ، ونام في الحفرة ، ينتظر أن توافيه منيته ، وأن تغطي جسمه  
الرمال السافية (٧) .

## الفصل الرابع

### الحكومة

كانت الحكومة الإسلامية في الثلاثين السنة التي تلت وفاة النبي جمهورية ديمقراطية من الوجهة النظرية بالمعنى الذي كان مفهوما من هذه العبارة في الزمن القديم . وهو أن يشترك جميع الذكور الراشدين في اختيار رأس الدولة وتحديد سياستها . أما من الناحية العملية فقد كان الذين يختارون أمير المؤمنين ويرسمون سياسة الدولة فئة قليلة من أعيان المدينة . ولم يكن ينتظر شيء غير هذا بطبيعة الحال ، ذلك أن الناس يختلفون في ذكائهم وفي ضلالتهم ، ولهذا فإن الديمقراطية في أحسن صورها لا بد أن تكون نسبية . ولا يحصى من أن تنشأ صورة ما من صور الأبحركية في المجتمعات التي لا تتيسر فيها سبل الاتصال والتي تقل فيها نسبة المتعلمين . وإذا كانت الحرب والديمقراطية لا تجتمعان معاً ، فإن اتساع رقعة البلاد الإسلامية قد ساعد على قيام حكم الفرد . لأن وحدة الرياسة والإسراع في اتخاذ القرارات لا بد منها لقيام السياسية الحربية والاستعمارية . ولهذا أصبحت الحكومة في عهد الأمويين ملكية صريحة ، الخلافة فيها إما وراثية وإما أن تقررها قوة السلاح .

كذلك كان منصب الخليفة من الوجهة النظرية منصبا دينيا أكثر مما كان منصبا سياسيا . فقد كان الخليفة قبل كل شيء رئيس مجتمع ديني هو مجتمع المسلمين . وكان واجبه الأول الدفاع عن الدين . ولهذا كانت الخلافة حكومة دينية خاضعة لحكم الله عن طريق الدين . لكن الخليفة لم يكن بابا أو قسا ، ولم يكن في مقدوره أن يصدر قرارات جديلة في الشؤون الدينية . ومع هذا فقد كان من الوجهة العملية ذا سلطان مطلق لا يحد منه برلمان ، ولا طبقة وراثية من

الأشراف ، ولا هيئة من رجال الدين ، بل كان الذى يحدد من هذا السلطان هو القرآن وحده . وكان فى وسع من يستغلهم من العلماء (\*) ويؤدى لهم أجرهم أن يفسروه له كما يريد . وكان ثمة قدر من تكافؤ الفرص فى هذه الحكومة المطلقة . ذلك أنه كان فى مقدور أى إنسان أن يرقى إلى أعلى المناصب إلا إذا كان أبواه كلاهما من الأرقاء .

وأدرك العرب أنهم قد تغلبوا على مجتمعات مضطربة ولكنها حسنة التنظيم فاستعانوا فى بلاد الشام بنظام بيزنطية الإدارى ، وفى بلاد فارس بنظام الساسانيين . وكان لابد أن تسير الحياة فى الشرق الأدنى على النسق القديم . بل إن الثقافة اليونانية الشرقية نفسها قد تخطت حاجز اللغة وانتعشت مرة أخرى فى العلوم والفلسفة الإسلامية : ونشأ فى عهد العباسيين طراز معقد من الحكومة المركزية . والإقليمية ، والمحلية . تسيره طائفة من الموظفين لا تتأثر إلا قليلا باغتيال الجالس على العرش ، أو بالثورات التى تحدث فى داخل القصر . وكان على رأس النظام الإدارى الحاجب أو رئيس التشرىفات ، ولم يكن عمله من الوجهة النظرية يتعدى الإشراف على الحفلات فى القصر . ولكنه استطاع من الوجهة العملية أن يستحوذ على كثير من السلطة بصفته فىمن يدخلون على الخليفة . وكان يليه فى مرتبته . ولكن يفوقه السلطان (بعد الخليفة المنصور) الوزير ، وهو الذى يعين موظفى الحكومة . ويشرف عليهم ، ويرمم سياسة الدولة ويسيرها . وكان أهم الدواوين ديون الخراج ، والحسابات ، والشرطة ، والبريد ، والنظر فى المظالم وهو الذى أصبح بمثابة محكمة ترفع إليها الأحكام القضائية والإدارية ، وكان يلى الجيش فى الأهمية عند الخليفة ديوان الخراج حيث كان الجباة يضارعون جباة الدولة

---

(\*) لا شك فى أن فى هذا الحكم الشامل مقالة كثيرة . فالتاريخ الإسلامى يفيض بالشواهد الدالة على ما لرجال الدين من مواقف مشرقة ضد الخلفاء ، لا نقا بسببها كثيرا من المنع والاضطهاد . ( المترجم )

البيزنطية في ضاحهم وشدتهم ، وكانت أموال طائلة تنزع من الاقتصاد القوي لإقامة نظام الحكم والإتفاق على الحكام . وكان لإيراد بلاد الخلافة كل عام في عهد هرون الرشيد يزيد على ٥٣٠.٠٠٠.٠٠٠ درهم ( نحو ٤٠٠.٠٠٠ ر٢٤ ريال أمريكي ) فضلا عما أضيف إليه في ذلك الوقت من ضرائب عينية لا يحصى عليها (٧٣) . ولم يكن ثمة دين قومي ، بل حدث عكس هذا في عام ٧٨٦ إذ كان في الخزنة رصيد يبلغ ٩٠٠.٠٠٠.٠٠٠ درهم .

وكان البريد العام « كما كان في عهد القروس والرومان ، لا يخدم إلا الحكومة وكبار الأشخاص ، وكان أهم ما يستخدم فيه هو نقل الأخبار والأوامر بين عاصمة الدولة والولايات » ولكنه كان إلى هذا يتخذ وسيلة للتجسس من قبل الوزير على الحكام المحليين . وكان ديوان البريد يصدر أدلة مكتوبة ليستعين بها التجار والحجاج ، تحوى أسماء محاط البريد المختلفة ، وبعد كل واحد منها عن الآخر . وكانت هذه الأدلة أساس علم تقويم البلدان عند العرب ، وكان الحكام يدرّب ويستخدم في نقل الرسائل — وكان هذا أول استخدام له معروف في التاريخ (٨٣٧) . وكانت الأخبار فوق هنا يتقلها المسافرون والتجار ، وكان في بغداد ألف وسبعائة « امرأة عجوز » يعملن جاسوسات . غير أن الرقابة مهما اشتدت لا يمكن أن تحول بين الشرقيين والغربيين وبين أبزاز الأموال العامة أو الارتشاء . فقد كان الولاة في بلاد العرب ، كما كانوا في بلاد الرومان « يرون أن منى خلعهم يجب أن تعوضهم عما أنفقوه من المال ليرتقوا به سلم المناصب » وما يلاقونه من المحن حين يغادرون المنصب . وكان الخلفاء في بعض الأحيان يرغمونهم على أن يردوا ما اغتصبوه « أو يبيعون حق إرغامهم إلى الحكام اللين يخلفونهم ، وبهذه الطريقة انتزع يوسف بن عمر ٧٠٠.٠٠٠.٠٠٠ درهم من الولاة اللين تولوا حكم العراق قبله . وكان الولاة يتناولون مرتبات عالية « ولكن منهم أيضاً من تأثروا بسخاء الأسخياء » وقد ورد في أحد الأحاديث أن النبي نفسه كان يرى أن اثنين على

الأقل من بين كل ثلاثة قضاة سيحشرون في النار (٧٣) .

وكان لقروض أن للشرعة التي تحكم بها الدولة المقرامية الأطراف مستمدة من نصوص القرآن . ذلك أن القانون والدين كانا عند المسلمين . كما كانا عند اليهود ، شيئاً واحداً . فكل جريمة خطيئة ، وكل خطيئة جريمة ، ولذلك كان فقهاء القانون عند المسلمين فرحاً من علوم الدين . فلما أن زادت القروض من التبعات الملقاة على الشرعة الإسلامية ونشأت حالات جديدة لم ينص عليها في القرآن وضع بعض المشرعين المسلمين أحاديث لمواجهة تلك الحالات صراحة أو ضمناً . وبهذا أصبح الحديث مصدراً ثانياً من مصادر التشريع الإسلامي (\*) ، وكان من المصادقات الغريبة المتكررة أن هذه الأحاديث تردد أصداً المبادئ والأحكام والشرائع الرومانية والبيزنطية . وتردد أكثر من ذلك مبادئ المشنا وبخارا اليهود وأحكامهما (٧٤) . وكانت الزيادة المطردة في هذه الأحاديث التشريعية الكثيرة مما رفع من شأن مهنة القضاة في البلاد الإسلامية . وتخلع على الفقهاء الذين يفسرون القانون أو يطبقونه من السلطان والتعظيم ما لا يقل عما كان لطبقة الكهنة والقساوسة عند غير المسلمين . وقد فعل هؤلاء ما فعله أمثالهم في فرنسا في القرن الثاني عشر ، فقد تحالفوا مع الملكية ، وأبدوا حكم العباسيين المطلق . ونالوا جزاءهم على هذا التأيد .

ونشأت في البلاد الإسلامية السنية أربعة مذاهب : أولاها مذهب أبي حنيفة ابن ثابت (المتوفى عام ٧٦٧) . وقد أحدث انقلاباً كبيراً في الشرعة الإسلامية باتباع مذهب العباس في تفسير القرآن . وهو يرى أن القانون الذي سن في أول الأمر لأهل الصحراء يجب ألا يوتخذ بحرفيته بل بروحه إذا أريد تطبيقه على مجتمع صناعي أو حضري . وعلى هذا الأساس أجاز أبو حنيفة قروض الرهن

---

(\*) لسنا ننكر أن هناك أحاديث منقولة ولكننا نقصد أن الأحاديث الصحيحة السند معين لا ينسب للتشريع . ( المترجم )

ويشبه هنا ما فعله همل في فلسطين قبل ذلك العهد بثمانية قرون . ومن أقوال أبي حنيفة في هذا المعنى إن القاعدة القانونية تختلف عن قواعد النحو والمنطق ، فهي تمثل سنة عامة تتغير بتغير الظروف التي أوجدتها (٧٥) . وخرج من بين أهل المدينة المحافظين عالم آخر لا يميز هذه الفلسفة الحرة التنقدية في التشريع . وهو مالك بن أنس ( ٧١٥ - ٧٩٥ ) . وقد أقام مالك مذهبه بعد دراسة واسعة لألف وسبعائة من الأحاديث التشريعية ، ويقول إنه لما كانت كثرة هلم الأحاديث قد صدرت في المدينة ، فإن إجماع أهل المدينة هو الذي يجب أن يؤخذ به في تفسير الحديث والقرآن . ويرى محمد الشافعي ( ٧٦٧ - ٨٢٠ ) الذي عاش في بغداد والقاهرة ألا يقتصر هنا الحق على أهل المدينة ، وأن الإجماع في كل بلاد الإسلام هو المحك الأخير للشرائع والسنة والحقيقة . ويرى تلميذه أحمد بن حنبل أن هذا المقياس غامض وأوسع مما ينبغي ، وأنشأ مذهبا آخر أساسه أن القرآن والحديث وحدهما يجب أن يكونا أساس التشريع . وتلد بمذهب المعتزلة العقلي في الفلسفة ، وآلئ به للمأمون في السجن تمسكه الشديد بمذهب أهل السنة ، ولكنه استمسك بأرائه بشجاعة عظيمة كان من أثرها أن خرجت بغداد على بكرة أبيها تشيع جنازته لما أن وافته منيته .

غير أن ما بين المذاهب الإسلامية الأربعة . التي يعترف بها أهل السنة في الإسلام . من الاتفاق في التفاصيل لا يقل عما بينها من الاختلاف في المبادئ . وذلك على الرغم من هذا الجدل الطويل الذي ظل قائما مائة عام . فهي كلها تؤمن بأن الشريعة الإسلامية من عند الله . وبأن كل شريعة خطيئة بأن يحكم بها الجنس البشري الذي لا يخضع بفطرته للقانون . يجب أن تكون أصولها منزلة من عند الله . وهي كلها تسرف في وضع تفاصيل قواعد السلوك والشعائر الإسلامية إسرافا لا يباريها فيه إلا الدين اليهودي ، وقد حقى المشرعون بكثير من التفاصيل كطريقة استعمال السواك ، وسنن الزواج ، وما يليق وما لا يليق من ثياب الرجال

والنساء . والطريقة الصحيحة لتصنيف الشعر . ويروى أن أحد الفقهاء لم يأكل البطيخ قط لأنه لم يجد في القرآن أو الحديث ما يعرف منه الطريقة الصحيحة التي يأكله بها (٧٦) . ولقد كان من شأن كثرة ما يسن من القوانين أن تحول بين تطور المجتمع الإسلامي ، ولكن اختلاف الآراء في القانون الواحد وتجاوز مثلى القانون عن مخالفته في بعض الأحيان قد وفقا بين نسوة التشريع من جهة ونسوة الحياة وتطورها من جهة أخرى . غير أنه رغم هذا ، ورغم انتشار مذهب أبي حنيفة وما فيه من تسامح وحرية ، فإن النزعة الغالبة على الشرائع الإسلامية هي النزعة المحافظة والاستمسك القوى بالسنة استمسكا يعطل التطور الحر للأنظمة الاقتصادية ، والآداب الشخصية والفكر (٧٧) .

ولا يسعنا إلا أن نسلم - مع هذه التحفظات - بأن الخلفاء الأولين من أبي بكر إلى المأمون قد وضعوا النظم الصالحة الموفقة للحياة الإنسانية في رقعة واسعة من العالم ، وأنهم كانوا من أقدر الحكام في التاريخ كله . ولقد كان في مقدورهم أن يصادروا كل شيء . أو أن يخرّبوا كل شيء ، كما فعل المغول أو المجر أو أهل الشمال من الأوروبيين . لكنهم لم يفعلوا هذا بل اكتفوا بفرض الضرائب . ولما أن فتح عمرو مصر أبي أن يستمع إلى نصيحة الزبير حين أشار عليه بتقسيم أرضها بين العرب الفاتحين ، وأبده الخليفة في هذا الرأي وأمره أن يتركها في أيدي الشعب يتعهد بها فتمسك (٧٨) . وفي زمن الخلفاء الراشدين مسحت الأراضي ، واحتفظت الحكومة بسجلاتها ، وأنشأت عدداً كبيراً من الطرق وعينت بصيانتها . وأقيمت الجسور حول الأنهار لمنع فيضانها . وكانت العراق قبل الفتح الإسلامي صحراء جرداء فاستحالت أرضها بعده جناتاً فيحاء ، وكان كثير من أرض فلسطين قبيل الفتح رملا وحجارة فأصبحت خصبة . غنية . عامرة بالسكان (٧٩) . وما من شك

(٥) وهذا ما لا نوافق عليه المؤلف وما لا يتفق مع الواقع ، فالإسلام بشهادة كثيرين من علماء الغرب سيج لا يعطل التفكير أو الاقتصاد أو الآداب . (المترجم)

في أن استغلال المهرة والأقوياء للسلج والضعفاء بقي في عهد الحكومات الإسلامية كما بقي في عهود كل الحكومات ، ولكن الخلفاء قد أمنوا الناس إلى حد كبير على حياتهم وثمار جهودهم ، وحيثما الفرص للنوى المواهب ، ونشروا الرخاء مدى ستة قرون في أصقاع لم تر قط مثل هذا الرخاء بعد عهدهم ، وبفضل تشجيعهم ومعونتهم انتشر التعليم ، وازدهرت العلوم ، والآداب ، والفلسفة ، والفنون ازدهاراً جعل آسية الغربية مدى خمسة قرون أرق أقاليم العالم كله حضارة .

## الفصل الخامس

### المدين

يجدر بنا قبل أن نتحدث عن الرجال الذين أنشأوا هذه الحضارة ومزوها عن غيرها من الحضارات ، ونصف أعمال هؤلاء الرجال ، أن نصور لأنفسنا البيئة التي كانوا يعيشون فيها . إن الحضارة ريفية في أصولها وقواعدها ، ولكنها مدنية في صورتها ، إذ لا بد أن يجتمع الناس في المدن حتى يستمتع بعضهم إلى بعض ويلبى بعضهم بعضاً .

ولقد كانت البلدان الإسلامية جميعاً تقريباً غير كبيرة في مساحتها لا يزيد سكان الواحدة منها على عشرة آلاف ومنها ما يقل عامرها عن ذلك ، يحشرون في رقعة من الأرض ضيقة لها أسوار تحميها من الغارات والحصار . مظلمة شوارعها مليئة بالتراب والوحل ، ذات بيوت صغيرة مطلية بالجص ومحولة بجدران متصلة ترد عنها الأبصار . وكان جلال المدينة كله محصوراً في مسجدها ، ولكن كانت تقوم في أماكن متفرقة من الأقطار الإسلامية مدن كبيرة ارتقت فيها الحضارة الإسلامية إلى أعلى درجات الجمال والمعرفة والسعادة

وكانت مكة والمدينة ، ولا تزالان ، في نظر المسلمين مدينتين مقدستين . لأن في أولاهما الكعبة التي كان العرب يقدمونها في الزمن القديم ، كما أن فيها مسقط رأس الرسول ( صلى الله عليه وسلم ) ، ولأن الثانية هي المكان الذي هاجر إليه وأقام فيه . وقد جدد الوليد الثاني بناء مسجد المدينة الصغير وجعله مسجداً فخماً ذا روعة وجمال . وأرسل إمبراطور بزنطية بناء على طلب الوليد ، وفي نظير ثمانين ألف دينار . أربعين حملاً من أحجار القنيسية ، كما استقدم الوليد ثمانين من مهرة الصنائع من مصر وبلاد اليونان ، حتى لقد شكوا المسلمون من أن مسجد



شكل ٢ ) منبر المسجد الأثني ببيت المقدس مصنوع من الخشب

خراج مصر في تشييد عدد صروح تعرف عند المسلمين باسم الحرم الشريف ، وشيد في الطرف الجنوبي من المدينة ( ٦٩١ - ٦٩٤ ) المسجد الأقصى . وقد دمر زلزال هذا للمسجد في عام ٧٤٦ ، ثم أعيد بناؤه في عام ٧٨٥ ، وأدخلت عليه فيما بعد تعديلات كثيرة ، ولكن القبلة لا تزال كما كانت في أيام عبد الملك . كما أن منظم العمدة مأخوذة من باسلفا جستنيان التي كانت قائمة في أورشليم . ويرى المقدسي أن بيت المقدس أجمل من المسجد الأموي العظيم المقام في دمشق ، ويقول المسلمون إن النبي ( صلى الله عليه وسلم ) قد التقى فيه إبراهيم . وموسى . وعيسى . وأنه صلى فيه معهم ، وأنه رأى بالقرب منه الصخرة ( التي يعتقد بنو إسرائيل أنها سرّة الدنيا ) والتي أراد إبراهيم أن يضحي عندها ( ١ ) . والتي تلقى عندها موسى تابوت العهد . والتي شاد عندها سليمان وهيرودس هيكليهما . ويعتقد بعض المسلمين أن النبي صعد عندها إلى السماء ، وأن الإنسان لو أوتي إيماناً قوياً لأبصر في الصخر آثار قدميه . ولما أن استولى عبد الله بن الزبير على مكة في عام ٦٨٤ وعلى ما يدخل فيها من إيراد الحج أراد عبد الملك أن يجتلب إلى الشام أموال الحجاج . وأن يجع الناس إلى الصخرة بدل أن يججوا إلى الكعبة . فأقام صناعه على هذا الحجر التاريخي ( ٦٩١ ) « قبة الصخرة » الشهيرة على الطراز البيزنطي - السووري . وسرعان ما أضحت هذه القبة « رابعة عجائب العالم الإسلامي » ( والثلاث الأخرى هي مساجد مكة والمدينة ودمشق ) . ولم يكن هذا البناء في أول أمره مسجداً ، بل كان حرماً مقدساً حول الصخرة ، وقد أنعم الصليبيون مرتين حين أطلقوا عليه اسم « مسجد عمر » . ويبلغ ارتفاع القبة ١١٢ قدماً ، وهي قائمة على بناء ذي ثمانية أضلاع مشيد من الحجارة المربعة . ويبلغ محيط هذا البناء ٢٨٠ قدماً . والقبة نفسها مصنوعة من الخشب ومغطاة من الخارج بالنحاس

( ١ ) الذي يعتقد المسلمون أن النبي هو إسماعيل لا إسحاق . ( المترجم )

الأصفر المذهب ذى النقوش البارزة . وللبناء أربعة أبواب جميلة - عتباتها مصفحة بالبرنز - تؤدي إلى الداخل الذى تقسمه صفوف من العمود المتخذة من المرمر المصقول ، متتالية ومتحدة فى المركز ، إلى أشكال مئمنة الأصلاخ كل منها أصغر من الذى فى خارجه . وهذه العمود الفخمة من الآثار الرومانية القديمة ، وتيجانها بزنطية الطراز . وتمتاز الأجزاء التى بين العقود بما فيها من قطع الفيفساء ، التى تصور أشجاراً لا تقبل فى جمالها عن تصوير كوربية Courbet . وأجل من هذا على جماله فيفساء الجزء الأسفل من القبة . وعلى الطنف التى فوق العمود الخارجة نقش بالخط الكوفى ذو حروف صفراء على قطع من القرميد زرقاء . أمر به صلاح الدين فى عام ١١٨٧ ، وهو مثل جميل رائع من هذه الزخرفة المهارية الفنية . وتحيط العمود بهذه الصخرة الضخمة غير المنتظمة الشكل التى يبلغ محيطها مائتى قدم . وقد وصفها المقدسى بقوله :

« فإذا بزغت عليها الشمس أشرفت القبة ، وتلألأت المنطقة ، ورأيت شيئاً عجيباً . وعلى الجملة لم أرى الإسلام ولا سمعت أن فى الشرق مثل هذه القبة » (١٠) . وقد أخفق عبد الملك فيما كان يسعى إليه من إحلال هذه الصخرة عند المسلمين محل الكعبة . ولو أنه نجح فيما كان يبتغيه لأضحى بيت المقدس مركز الأدب والفن التى كانت تتنافس فى الاستحواذ على روح الإنسان فى العصور الوسطى .

ومع هذا كله فإن بيت المقدس لم تكن عاصمة ولاية فلسطين ، بل نالت الشرف بلدة الرملة . وكانت فى الأماكن التى تشغلها الآن قرى صغيرة فقيرة مدن زاهرة فى عهد الإسلام الأولى . ومن تلك المدن عكا التى كتب عنها المقدسى فى عام ٩٨٥ يقول إنها مدينة كبيرة واسعة الرقعة . وكتب الإدريسى فى عام ١١٢٤ عن صيدا يقول إنها مدينة مترامية الأطراف تحيط بها الحدائق والأشجار ، ووصف البقوبى فى عام ٨٩١ مدينة صور بأنها بلدة جميلة مشيدة على صخرة ،

بارزة في البحر ، ويقول ناصر خسرو في عام ١٠٤٧ إن فيها خانات ترتفع خمس طبقات أوست ، وإن فيها قبرا كبيرا من الروة معروضا في أسواقها النظيفة (٨١). وكان لطرابلس القائمة في شاطئها مرفأ أمين جميل يتسع لألف سفينة . واشتهرت طبرية بياسمينها وبعبونها الحارة . وكتب ياقوت الرحالة المسلم في عام ١٢٧٤ عن الناصرة يقول : « فيها كان مولد المسيح عيسى ابن مريم عليه السلام ! . . . وكان أهلها يحبروا مريم فيزعمون أنه لم تلد قط حلراء طفلا » (٨٢) (\*) .

ويصف اليعقوبي بعلبك بأنها من أجل بلدان الشام ، ويضيف المقدسي إلى هذا أنها بلدة عظيمة الأراء . وكانت أنطاكية ثانية مدن الشام لا يفوقها في عظمتها إلا دمشق وحلبا . وقد امتلكها المسلمون من عام ٦٣٥ إلى عام ٩٦٤ . ثم استولى عليها البيزنطيون من ذلك التاريخ الأخير حتى عام ١٠٨٤ . ويعجب الجغرافيون المسلمون بكنائسها الكثيرة الفخمة . وبما في بيوتها الجميلة من شرقات عالية . وبمخالفاتها وبساتينها الغناء . ويقولون إن الماء ينخل في كل بيت من بيوتها . وكانت طرسوس من كبريات المدن . ويقدر ابن حوقل ( ٩٧٨ ) عدد الذكور من سكانها بمائة ألف . وقد استعادها بقبور إمبراطور الروم في عام ٩٦٥ . وهلم جميع ما فيها من المساجد ، وحرق جميع المصاحف ، وكانت حلب بلدة غنية لوقوعها عند ملتقى طريقين من طرق القوافل . ويصفها المقدسي بأنها مدينة غنية مبنية بالحجارة . ذات شوارع تظللها الأشجار . وتقوم على جانبها الخوانيت ويؤدي كل شارع منها إلى باب من أبواب المسجد . وكان في هذا المسجد محراب اشتهر بما فيه من عاج وخشب محفور ، ومنبر تبتج العين لرؤيته . وكان بالقرب منه نحن مدارس . وبيمارستان ، وست كنائس مسيحية . وكتب

---

( \* ) هذه هي ترجمة النص كما أورده المؤلف أما النص كما نجاه في كتاب معجم البلدان لياقوت فهو : . . . وكان أهلها يحبروا مريم فيزعمون أنه لا تولد بها بكر إلى هذه الناية . ( للترجم )

اليعقوبي في عام ٨٩١ يقول إن حصص أكبر مدن الشام ، وكتب الاصطخري في عام ٩٥٠ يقول إن شوارعها وأسواقها كلها تقريباً مرصوفة بالحجارة . ويقول المقدسي إن نساءها ذوات جمال رائع وبشرة رقيقة (٨٣) .

ولما اتسعت الدولة العربية نحو الشرق روى أن من مصلحتها أن تكون عاصمتها في موضع أقرب إلى وسطها من مكة أو بيت المقدس . وقد أحسن بنو أمية إذ اختاروا دمشق عاصمة لدولتهم - وكانت هذه المدينة ذات تاريخ قديم حين أقبل عليها العرب فاتحين . وكان يلتقي عندها خمسة أنهار ، تجعل الإقليم الذي من خلفها « جنة الشرق » بحق . وتمد بالماء مائة فسقية ، ومائة حمام عام . ومائة وعشرين ألف بستان (٨٤) ، ثم تجرى نحو الغرب إلى « وادي البفسج » الذي يبلغ طوله اثني عشر ميلاً وعرضه ثلاثة أميال . ويقول الإدريسي إن « مدينة دمشق من أجل بلاد الشام وأحسنها مكاناً » وأصلها هواء ، وأطبها ثرى ، وأكثرها مياهاً ، وأخضرها فواكه ، وأحضرها خصباً ، وأوفرها مالا وأكثرها جنداً (٨٥) (٨٦) .

وفي قلب هذه المدينة وبين سكانها الذين يبلغون نحو مائة وأربعين ألفاً يقوم قصر الخليفة الذي شاده معاوية الأول . والذي يلمع فيه الذهب والرخام ، وتتلألأ في أرضه وعلى جدرانها الفسيفساء . والذي تطف جوه الفساق والشلالات التي يتدفق منها الماء على الدوام . وفي الناحية الشمالية من المدينة يقوم مسجد العظم وهو واحد من اثنين وسبعين وخمسة مائة مسجد في المدينة . والأكثر الوحيد الباقي من دمشق الأموية . وكان موضعه في أيام الرومان يزدان بهيكل لحوير ، ثم أقام ثيودوسيوس الأول على أنقاضه كنيسة يوحنا المعمدان ( ٣٧٩ ) . وعرض الخليفة الوليد الأول على المسيحيين حوالي عام ٧٠٥ أن يعدل بناء الكنيسة

(\*) ويضيف إلى ذلك « ولما جبال ومزارع تعرف بالقوة . . . وبها ضياع كاللبن » (ولم يقل الإدريسي إنها أجل بلاد الله) (الله كما قال المؤلف) . (التبريم)

حتى تصبح جزءاً من مسجد جديد يريد بناءه في ذلك المكان ، ووعدهم بأن يعطيهم أرضاً ومواد في أى مكان يختارونه ليقبوا فيه كنيسة جديدة . ولكن المسيحيين احتجوا على هذا العمل وحلوه من عاقبته ، وقالوا إنه قد ورد في كتبهم أن من يحرث على هلم تلك الكنيسة سيموت عتقاً ، ولكن الوليد لم يأبه بهذا التحذير وكان هو البادئ بهلم الكنيسة يلبه . ويقول المؤرخون إن جميع خراج الأرض في الدولة كلها قد خصص ملئ سبع سنين لتشييد هذا المسجد . هذا إلى المال الكثير الذى أعطى للمسيحيين لينتشوا به كنيسة جديدة . وجرى بالصناع والفنانين من الهند ، وفارس ، والقسطنطينية ، ومصر ، وليبيا ، وتونس ، والجزائر ، وكان من استخلم في بنائه من العمال اثني عشر ألف عامل ، أتموه في ثمان سنين . والرحالة المسلمون يجمعون على أنه أفخم بناء في بلاد المسلمين . ويرى المهلبى والمأمون من الخلفاء العباسيين — وليس منهما من يحب الأمويين أو دمشق — أنه لا يضارعه بناء غيره في جميع أنحاء العالم . ويتكون البناء من سور محصن ، في داخله صفوف من العمد تحيط بصحنه الواسع المرصوفة أرضه بالرخام . ويقوم المسجد نفسه في الجهة الجنوبية من هذا المكان المتسع . وهو مشيد من الكتل الحجرية المربعة وتشرف عليه أربع مآذن — منها واحدة هي أقدم ما شيد من المآذن في الإسلام . وكان تحيط للمسجد وزخرفته على الطراز الرومانى ، وما من شك في أنهما قد تأثرا بطراز أياصوفيا . وكان السقف والقبعة — ويبلغ طول قطرها خمسين قلماً — مكفتين بصفائح الرصاص . أما داخل المسجد الذى يبلغ طوله ٤٢٩ قلماً فيشتمل على صفيين من العمد المنحوتة من الرخام الأبيض تفصل صحنه عما يحيط به من طرقات . وتيجان هذه العمد كورنية الطراز مكفنة بصفائح الذهب : ومن فوقها عقود مستديرة أو على شكل حلز الفرس :

وهذا الطرز الثاني من العقود أول ما أقيم من نوعه في بلاد الإسلام<sup>(٩٥)</sup> . وأرض المسجد من القسيساء وقد غطيت بالطنافس ، كما غطيت جدرانته بالقسيساء . المصنوعة من الرخام الملون وبالقاشاني المطعم بالمينا ، وفي داخل للمسجد ستة حواجز جميلة من الرخام تقسم داخله إلى عدة إيوانات . وفي أحد جدرانها المتجهة نحو مكة محراب مرصع بالذهب والفضة والحجارة الكريمة . ويدخل الضوء إلى المسجد من أربعة وسبعين شباكاً من الزجاج الملون ومن اثني عشر ألف فتيل . ويصفه أحد الرحالة بقوله : « ولو أن رجلاً من أهل الحكمة اختلف إليه مئة لأفادته كل يوم صفة وعقدة أخرى »<sup>(٩٦)</sup> .

وسمح لأحد سفراء اليونان أن يدخل المسجد فلما شاهده التفت إلى رفاقه وقال لهم : « لقد قلت لأعضاء مجلس الشيوخ في بلادى إن سلطان العرب سيوزل عما قريب ، أما الآن وأنا أرى كيف كانوا يشيلون عمائرهم فقد علمت علم اليقين أن سلطانهم سيدوم أحقاباً طويلاً »<sup>(٩٧)</sup> .

وإذا اتجه الإنسان من دمشق نحو الشرق واجتاز الصحراء وصل إلى الرقة على نهر الفرات حيث كان يقيم الخليفة هرون الرشيد . فإذا عبر نهر دجلة وصل

(٩٥) وأقدم ما عرف من العقود المصنوعة على شكل حذاء القوس فقد في هيكل في كهف ببلدة نازك في الهند لعل تاريخه يرجع إلى القرن الثاني قبل الميلاد<sup>(٩٦)</sup> . ثم استخدم هذا الطراز في كنيسة مسيحية شهدت في نصيبين بالعراق عام ٣٥٩ م .  
(٩٦) هذا من قول المقدسي وفي الأصل الإنجليزي « مائة سنة » ولكن المقدسي يقول سنة واحدة .

(٩٧) وأتلفت النار أجزاء كثيرة من مسجد دمشق العظيم في عام ١٠٦٩ ثم جدد بناؤه ، لكن تيمورلنك أمره حتى لم يكده يبقى منه شيء في عام ١٤٠٠ . ثم أعيد بناؤه مرة أخرى . ثم أتلفته النيران إطلافاً شديداً في عام ١٨٩٤ . وبعد هذا حل الجوع والجوع على النفوس القديمة . وفي وسع الإنسان أن يشاهد حتى الآن النقش الذي كان يطر أسكنة الكنيسة المسيحية ، والذي لم يحه السلطان . ونص هذا النقش هو « ملكك أيها المسيح ملكة خالدة » وسلطانك باق إلى أبد الدهر<sup>(٩٨)</sup> .

إلى الموصل ، وعلى مسافة منها في اتجاه الشمال الشرقى أيضاً تقع مدينة تبريز التي بلغت ذروة مجدها بعد ذلك العهد الذي نتحدث عنه . وإلى شرقها تقوم مدينة طهران ( وكانت لا تزال وقتئذ بلدة صغيرة ) ، ثم تليها دامغان وبعدها - في شرق بحر الخزر - تقع جرجان . وكانت هذه البلدة الأخيرة في القرن العاشر الميلادي قاعدة لإحدى الولايات الإسلامية . واشتهرت وقتئذ بمن كان فيها من الأمراء المتحفين . أشهرهم كاهنهم خمس المعالي قابوس . الشاعر العالم الذي استضاف ابن سیناء في بلاطه ، والذي ترك وراءه مدفناً له على شكل برج ضخم يعلو في الجو ١٦٧ قديماً يعرف باسم جنبادی قابوس ، وهو البناء الوحيد الذي بقي حتى الآن من تلك المدينة التي بلغت في أيامه درجة عظيمة من الرخاء وكثرة السكان . وعلى الطريق الشمالى المنتهى نحو الشرق تقوم مدينة نيسابور ، التي لا يزال الناس يرددون اسمها في شعر عمر الخيام ، وتليها مشهد المدينة المقدسة عند المسلمين الشيعة ، ثم مرو التي كانت في وقت ما قاعدة لإحدى الولايات الكبرى . ثم بخارى وسمرقند - وكائنا في العادة بعيدتين عن منال أيدي الجلباة . وعلى سلاسل الجبال الجنوبية تقع مدينة غزنة ، ويحدثنا الشعراء عن قصور أميرها محمود الغزنوي الفخمة ، وعن أبراجها العالية التي تطاول قمر السماء . ولا يزال يقوم فيها حتى اليوم « برج النصر » الذي شاده السلطان محمود ، وبرج آخر أجمل منه شاده محمود الثاني . وكان الإنسان إذا رجع نحو القوب في القرن الحادي عشر التقى بنحو اثنتي عشرة مدينة زاهرة في إيران - هراة ، شيراز ( ذات الحدائق الغناء الذائعة الصيت والمسجد العظيم ) ، ويزد ، وإصفهان ، وكاشان ، وقزوین ، وقوم وهمدان ، وكرمنشاه ، وسامانا ، ثم التقى في العراق بمدينتي البصرة والكوفة العامرتين بالسكان . وكان للسائح يشاهد في كل مكان يمر به قباباً براقة ، ومآذن متلاطجة ، ومدارس ، ودوراً للكتب ، وقصوراً ، وحدائق ، وبهارستانات ، وحمامات ، وأزقة ضيقة مظلمة حيث يسكن الفقراء . ثم يصل المسافر آخر الأمر إلى بغداد

التي يتغنى بها الشاعر الأتوري في شعر فارسي يقول :

طوبى لك يا بغداد مدينة العلم والفن ، التي لا يستطيع إنسان أن يجد  
بين مدن العالم كله مدينة أخرى تناظرها ، إن أرباضها لتنافس في جمالها  
قبة السماء الزرقاء ، وإن مناخها ليضارع نسيم السماء الذي يبعث الحياة  
في الأجسام ، وأحجارها تضارع في تلالوها الماس والياقوت . . . وإن  
شواطئ دجلة ومن عليها من القنات الحسان لتفوق ببلخ ، وجنتها المليئة  
بالخمر العن لتعادل في ذلك كشير ، وآلاف القوارب ترقص وتلألأ  
لحوق الماء لتلألأ أشعة الشمس في الهواء (٥٩) .

وكان في موقع بغداد مدينة بابلية قديمة . وهي لا تبعد كثيراً عن موقع  
بابل القديمة ، وقد حُر في عام ١٨٤٨ تحت مجرى نهر دجلة على قطع من  
الآجر منقوش عليها اسم نبوخذ نصر : وازدهرت المدينة القديمة في عهد  
الملوك الساسانيين . ثم أنشئت فيها بعد الفتح الإسلامي عدة أديرة مسيحية ،  
معظمها للساطرة : ويحدثنا المؤرخون أن الخليفة المنصور عرف من رهبان  
تلك الأديرة أن هذا الموقع معتدل الجو في الصيف ، خال من البعوض  
الذي يكثر في البصرة والكوفة . ولعل الخليفة قد رأى أن من الحكمة  
أن يبتعد عن هاتين المدينتين المشاكستين ، اللتين كانتا في ذلك الوقت البعيد  
خاصتين بالصعاليك الثوريين . وما من شك في أنه وجد في موقعها هذا  
ميزة حربية . فهو موقع أمين في داخل البلاد . ولكنه على اتصال مائي  
بجميع المدن الكبرى القائمة على النهرين عن طريق نهر دجلة والقنوات  
الكبرى المتصلة به . وعن طريق هذا النهر والقنوات يتصل أيضاً بالخليج  
الفارسي وبجميع ثغور العالم . من أجل هذا كله نقل مقره هو من الهاشمية  
كما نقل دواوين الحكومة من الكوفة إلى بغداد ، وأحاط ذلك الموقع بثلاثة  
أسوار دائرية وخنق . واستبدل ببغداد اسمها القديم ومعناه « هبة الله »  
اسماً جديداً هو مدينة السلام . واستخدم مائة ألف من العمال في بناء أربعة  
قصور عظيمة من الآجر له ولأهله وللدواوين الحكومية . وكان يقوم في وسط

المدينة قصر الخليفة المسمى « الباب الذهبي » نسبة إلى بابه المذهب أو « القبة الخضراء » نسبة إلى قبة البراقة : ثم شاد المنصور في خارج أسوار المدينة على الضفة الغربية لنهر دجلة مسكناً صيفياً له عرف باسم « قصر الخلد » ، وكان هرون الرشيد يقيم في هذا القصر معظم أيامه . وكان في وسع من يقيم في هذين القصرين أن يرى من نوافلها مئات السفن تغرغ على أرصفة النهر أحاطها التي جاءت بها من نصف العالم المعروف .

وفي عام ٧٦٨ أنشأ المنصور قصراً ومسجداً على ضفة النهر الشرقية القارسية لكي يستطيع ولده المهدي أن يتخذ له في القصر مسكناً مستقلاً . وسرعان ما نشأت حول هذين الصرحين ضاحية جميلة هي ضاحية الرصافة (\*) التي كان يصلها بالمدينة المستديرة جسران قائمان على قوارب . وكان معظم الخلفاء الذين جاؤوا بعد المأمون يقيمون في هذه الضاحية . ولهذا فإنها سرعان ما قامت مدينة المنصور نفسها في اتساعها وراثتها . وكان الناس بعد الرشيد إذا ذكروا بغداد فلأنما يعنون بها الرصافة نفسها . وكانت شوارع ضيقة ملتوية ، أنشئت على هذا النحو لتقي الأهليين من وهج الشمس وتقوم على جانبيها الحوانيت الصاغية ، تمتد من القصور الملكية إلى أحياء الأثرياء . وكان لكل طائفة من طوائف الصنائع شارعها الخاص أو سوقها الخاصة — فهذا حي بائعي العطور ، وذلك حي صانعي السلال . وهنا حي صانعي الأسلاك . وهناك حي الصيارفة مستبلى النقود ، وذلك حي البزازين . وهذا حي الوراقين وما إلى ذلك . وكانت بيوت الأهليين تقوم فوق هذه الحوانيت ومن ورائها . وكانت كل المساكن تقريباً ما عدا مساكن الأغنياء مقامة من اللبن ، تبقى ما بقي صاحبها حياً ولكنها لا تدوم كثيراً بعده . وليس لدينا إحصاء لمساكن المدينة موثوق به . والراجع أنهم كانوا يبلغون

(\*) الرصافة ككتابة بلد بالشام وعلة ببغداد . وبلد بالبصرة ، وبلد بالأندلس . وبلد بالريفية . (الترجم)

٨٠٠,٠٠٠. وإن كان بعض المؤرخين يقلرونهم بـ ٩٠٠,٠٠٠ : ومهما يكن حدهم فإن المدينة كانت في القرن العاشر الميلادي أكبر مدن العالم على الإطلاق ، مع جواز استثناء القسطنطينية من هذا التعميم . وكان فيها حتى للمسيحيين مزدحم بهم . تقوم فيه كنائس وأديرة ومدارس . وكان لكل من الساطرة ، واليعاقبة ، والمسيحيين أصحاب العقيدة الصحيحة . أمكنة عبادتهم الخاصة بهم . وقد جدد هرون بناء مسجد أقامه المنصور ووسعه . ثم جدد المعتهد بناء هذا المسجد نفسه وزاد مساحته : وما من شك في أن مئات من المساجد قد شيدت ليتعبد فيها سكان المدينة .

وبينا كان القراء يواسون أنفسهم في حياتهم الشاقة بأملهم في نعيم الدار الآخرة ، كان الأغنياء يستمعون على الأرض بنعيم الجنة . ذلك أنهم شادوا في بغداد أو بالقرب منها عشرات المئات من القصور الفخمة . والبيوت ذات الحدائق ، والدور التي تلبو بسطة من الخارج ولكنها كانت في الداخل لا ورذاً وذهباً . وفي وسعنا أن نتصور ما كانت عليه من الفخامة من وصف لها بقلم أبي الفداء لا يكاد يصدق العقل يقول فيه إن قصر الخليفة في بغداد قد فرشت على أرضه ٢٢,٠٠٠ طنفسة . وعلفت على جدرانها ٣٨,٠٠٠ قطعة من القماش الزركش و ١٢,٥٠٠ قطعة من الحرير (٩١) . وكانت قصور الخليفة وأسرته ومساكن الوزير ورؤساء دواوين الحكومة تشغل في المدينة الشرقية مساحة قدرها ميل مربع (\*) . وبدأت منذ أيام جعفر البرمكي هجرة الطبقة الموصرة إلى بغداد حين شاد لنفسه في الجهة الجنوبية الشرقية من المدينة قصراً فخماً كانت عظمته من أسباب هلاكه . وقد حاول جعفر أن يتق حصد هرون الرشيد فأهدى هذا القصر إلى المأمون ، وقبل الرشيد المدينة لابنه ، ولكن جعفر ظل يعيش وينعم في القصر الجعفري ، إلى آخر أيام حياته . ولما أخذت قصور المنصور

(\*) أي أكثر من سبعة فدان . (الترجم)

وهرون تنهار . أقيمت في مكانها قصور أخرى : وقد أنفق -المعتمد على قصره المعروف « بقصر الريا » ( ٨٩٢ ) ٤٠٠,٠٠٠ دينار ( أى ما يقرب من ١٩٠,٠٠٠ ريال أمريكى ) : وفي وسعنا أن نتصور سعة هذا القصر إذا ذكرنا أنه كان في اسطبلاته ٩٠٠٠ من الإبل والبغال ( ٩٩٢ ) : وشاد المكتنى بجواره « قصر التاج » ( ٩٠٢ ) . وكان هذا القصر هو وحدائقه يمتد على رقعة من الأرض مساحتها تسعة أميال مربعة . وشاد المقتدر « بهو الشجرة » وكان منبب تسميته بهذا الاسم أنه كان في البركة الموجودة بحديقته شجرة من القضة والذهب . على أوراقها وأغصانها القضية تجثم طيور من القضة ، تنطق ألسنتها بأناشيد آلية : ويز سلاطين آل بويه جميع أولئك الخلفاء فأنفقوا ١٣٠,٠٠٠ درهم في بناء قصر المعزية : وهكذا تعددت القصور وزادت فخامة ، حتى إذا استقبل المقتدر في عام ٩١٧ سفراء اليونان بهرتهم قصور الخليفة ودواوين حكومته البالغ عددها ثلاثة وعشرين قصراً ، وإيواناتها ذات العمد الرخامية . وما يسط على أرضها وجدرانها من طنافس وأقشة مزركشة كبيرة الحجم يخطئها الحصر تكاد تغطي كل مكان في الأرض والجلدان ، وعشرات اللغات من السياس ذوى الحلل البراقة . وسروج الخيول القضية ذات الأفعلية المطرزة بخيوط الذهب والفضة ، وما في الحدائق الواسعة من مختلف أنواع الحيوان البرى والأليف . وما للخلفاء من قوارب لا تقل عن القصور أبهة وفخامة تجرى في نهر دجلة وتنتظر أهواء الخليفة : وكانت الطبقات العليا تعيش في وسط هذا النعيم عيشة الترف ، واللهو ، والقلق ، والدسائس . فكان رجالها ينهبون إلى الميدان ليشاهدوا سباق الخيل أو لعب الجحفة ، ويحتسون الخمر المعطرة المحرمة ، ويأكلون الطعام المبتاع من أقاصى البلاد بأغلى الأثمان ، ويرتلونهم ونساؤهم أثواب الحرير المختلف الألوان المطرزة بخيوط القضة والذهب . وبعطرون ثيابهم ، وشعرهم ، ولحاهم ، ويستنشقون رائحة العنبر والكنثر . ويزينون رؤوسهم . وآذانهم . ورقابهم ، ومعاصمهم ،

وميقانهم بالحلى الثمينة . ويقول شاعر يتغزل في فتاة إن رنين خلخالها قد  
 سلبه عقله (١٣) . ولم تكن النساء في العادة يحضرن مجتمعات الرجال ، وكان  
 يحل محلهن الشعراء ، والمطربون ، والسامعون الكهون ، وما من شك في أنهم  
 كانوا يتحدثون عن الحب ، وكانت الجوارى الفريد يرقصن حتى يصبح  
 الرجال أسرى لمن . وفي المجتمعات التي كانت أكثر من هذه أدياً كان الناس  
 يستمعون إلى أناشيد الشعراء أو إلى آيات القرآن الكريم . ومنهم من أنشأوا  
 لنوآت فلسفية كإخوان الصفا ، ومحدثنا المؤرخون عن نادى قائم حوالى  
 عام ٧٩٠ مؤلف من عشرة أعضاء ، واحد من السنين ، وآخر من الشيعة ،  
 وثالث من الخوارج ، ورابع من للناوية (١٤) ، ومن شاعر غزلى ، وفيلسوف  
 مادى ، ومسيحي ، ويهودى ، وصابئى ، وزردشتى . ويقول المؤرخون  
 إن اجتماعات هؤلاء الأعضاء كان يسودها روح التسامح المتبادل ، والفكاهة  
 الخلوطة ، والنقاش الهادئ الذى يمتاز بالأدب والجمالة (١٥) (١٦) . ويمكن  
 القول بوجه عام إن المجتمع الإسلامى كان مجتمعاً ذا أدب راق إلى أقصى  
 حدود الرقى ، وما من شك في أن الشرق من عهد قورش إلى نى هونج تشانج  
 قد غاق الغرب في الرقة والكياسة ، وكان من المظاهر التي تشرف بها الحياة  
 في بغداد أن الفنون والعلوم التي لا يحرمها الإسلام كانت كلها بلا استثناء مجلدة  
 فيها من يشجعها ويأخذ بتأصلاها . وأن المدارس على اختلاف درجاتها كانت  
 كثيرة العدد منتشرة في جميع الأمحاء ، وأن الهواء كان يردد أصدااء الشعراء .  
 ولا يحدثنا المؤرخون بالشئ الكثير عن حياة الدهماء ، وكل ما نستطيع أن  
 نفترضه هو أنهم كانوا يعملون على بقاء هذا الصرح الفخم بمجتمعاتهم وكلمتهم .

---

(\*) أتباع مافى وهو رجل من أهل إكباتانا (هلمان) (٢١٥ - ٢٧٦) . وكان  
 يقول إن كل شئ يخرج من أصلين رئيسيين هما النور والظلمة ، أو الخير والشر .  
 (\*\*) ما أشبه هذا بالمجتنج النيكائى الذى يحدثنا عنه لويى دكلن في كتابه « معرض  
 الآراء الحديثة » و « العدالة والحرية » وقد ترجأ إلى اللغة العربية . ( المترجم )

فبينما كان الأغنياء يلهون بالآداب ، والفنون ، والفلسفة ، والعلم ، كان عامة الشعب السذج يستمعون إلى المغنين في الشوارع ، أو يعزفون على أهواهم وينشئون أغانيهم . وكان يسير بين الفينة والفينة موكب عرس يبدل من ضجيج الشوارع ورائحتها . وكان الناس في أيام الأعياد يتزاوون . ويتبادلون الهدايا ، ويعنون كل العناية باحتساب قيمة ما يتبادلونه منها ، ويطعمون في تلك الأيام بشبهة أقوى من شبهة الذين يطعمون في صحاف الذهب . وحتى الفقير نفسه كان له حظ في جلال الخليفة وفخامة المسجد ، ولم يكن محروماً من درهمات من دنائير الخراج الذي كان يرد إلى بغداد . وكان يسير فخوراً معتزاً بأنه ابن العاصمة الكبيرة . وكان في قرارة نفسه يعد نفسه واحداً من سادة العالم وحكامه .



( شكل ١ ) قبة الصخرة في المسجد الأقصى



( شكل ٣ ) المسجد الأموي بدمشق



( شكل ٤ ) نقش بارز على الصخر ببلاد الشام

# الباب الثاني عشر

## الفكر والفن في بلاد الإسلام الشرقية

١٠٥٨ - ٦٣٢

### الفصل الأول

#### التعليم

تدل الأحاديث النبوية على أن النبي كان يحث على طلب العلم ويعجب به ، فهو من هذه الناحية يختلف عن معظم المصلحين الدينين فيقول « من سلك طريقاً يطلب علماً سهل الله له طريقاً إلى الجنة » و يوزن مداد العلماء بدم الشهداء فيرجع مداد العلماء بدم الشهداء (١) .

ولقد كان اتصال العرب بالثقافة اليونانية في بلاد الشام مما أيقظ فيهم روح المنافسة العلمية القوية لليونان ، ولم يمض إلا زمن قليل حتى أصبح العالم والشاعر من أصحاب المكانة العليا في بلاد الإسلام .

وكان تعليم الأطفال يبدأ منذ اقتدارهم على الكلام . فكانوا من هذه اللحظة يعلمون النطق بالشهادتين « أشهد أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله » فإذا بلغ الأطفال السادسة من العمر ألحق بعض أبناء الأرقاء ، وبعض البنات وجميع الأولاد ، هذا أبناء الأغنياء (الذين كان لهم معلمون خصوصيون) بمدرسة أولية ملحقة في العادة بأحد المساجد ، وفي بعض الأحيان بجوار عين ماء عامة في الخلاء . وكان التعليم في هذه المدارس حادة بالهجان « فإن لم يكن فقد كان أجره تافها يستطيع أدائه جميع الناس » فقد كان المعلم يتناول من والد الطفل

مصنع للورق في بلاد الإسلام في بغداد عام ٧٩٤ على يد الفضل بن يحيى وزير هرون الرشيد . ونقل العرب هذه الصنعة إلى صقلية وأسبانيا ومنهما انتقلت إلى إيطاليا وفرنسا . وقبل هذا نجد الورق مستخدماً في بلاد الصين منذ عام ١٠٥ م . ثم نجده في مكة سنة ٧٠٧ ، وفي مصر سنة ٨٠٠ ، وفي أسبانيا سنة ٩٥٠ ، وفي القسطنطينية سنة ١١٠٠ ، وفي صقلية سنة ١١٠٢ ، وفي إيطاليا سنة ١١٥٤ ، وفي ألمانيا سنة ١٢٢٨ . وفي إنجلترا سنة ١٣٠٩ (٧) . ويسر هذا الاختراع تأليف الكتب في كل بلد انتقل إليه . ويقول اليعقوبي إنه كان في بغداد على أيامه (٨٩١) أكثر من مائة بائع للكتب . كانت حوانيتهم تستخدم . فضلاً عن بيع الكتب ، لنسخها ، وكتابة الخط المزخرف ، كما كانت نوات أدبية . وكان كثير من الطلاب يحصلون على أرزاقهم بنسخ المخطوطات ، ويبيعها لتجار الكتب ، ونسمع في القرن العاشر الميلادي عن أناس يجمعون توقيعات العظماء وخطوطهم . وعن خواة للكتب يسعون بجمعها ويعرضون أثماناً عالية للمخطوطات النادرة (٨) . ولم يكن المؤلفون يحصلون على شيء من بيع كتبهم ، وكانوا يعتمدون في معاشهم على وسائل للرزق أثبتت من هذه وأقوى أساساً ، أو على هبات الأمراء أو الأثرياء . ذلك أن الأدب والفن كان يقصد بهما إشباع فوق طبقة الأشراف من قوى المال أو الحسب والنسب .

وكانت في معظم المساجد مكتبات ، كما كان في معظم المدن دور عامة للكتب تضم عدداً كبيراً منها ، وكانت مفتحة الأبواب لطلاب العلم . وكان في مدينة الموصل عام ٩٥٠ مكتبة عامة أنشأها بعض المحسنين . يجد فيها من يؤمنونها حاجتهم من الكتب والورق . وبلغت فهارس الكتب التي اشتملت عليها مكتبة الري العامة عشر مجلدات . وكانت مكتبة البصرة تعطى رواتب وإعانات لمن يشتغلون فيها من الطلاب . وقضى ياقوت الجعفي في مكتبتي مرو وخوارزم ثلاث سنين يجمع المعلومات التي يتطلبها كتابه معجم البلدان . ولما أن

دسر المغول بغداد كان فيها ست وثلاثون مكتبة عامة (٩) ، فضلا عن عدد لا يحصى من المكتبات الخاصة . ذلك أنه كان من العادات المألوفة عند الأغنياء أن يفتنى الواحد منهم مجموعة كبيرة من الكتب . ودعا سلطان بخارى طبيباً مشهوراً ليقم في بلاطه فأبى محتجاً بأنه يحتاج إلى أربعمائة جمل لينقل عليها كتبه (١٠) ؛ ولما مات الواقدي ترك وراءه سبائة صندوق مملوء بالكتب ، يحتاج كل صندوق منها رجلين لينقله . « وكان عند بعض الأمراء كالصاحب بن عباد من الكتب بقدر ما في دور الكتب الأوربية مجتمعة » (١١) . ولم يبلغ الشغف باقتناء الكتب في بلد آخر من بلاد العالم — اللهم إلا في بلاد الصين في عهد منج هوانج — ما بلغه في بلاد الإسلام في القرون الثامن والتاسع والعاشر والحادي عشر . ففي هذه القرون الأربعة بلغ الإسلام ذروة حياته الثقافية . ولم يكن العلماء في آلاف المساجد المنتشرة في البلاد الإسلامية من قرطبة إلى سمرقند يقلون عن عدد ما فيها من الأعمدة . وكانت لبرياتها تردد أصداء علمهم وفصاحتهم . وكانت طرقات الدولة لا تخلو من الجغرافيين ، والمؤرخين ، وعلماء الدين ، يسعون كلهم إلى طلب العلم والحكمة . وكان بلاط مئات الأمراء يرددون أصداء قصائد الشعراء والمناقشات الفلسفية . ولم يكن أحد يجرؤ على جمع المال دون أن يعين بماله الآداب والفنون . وسرعان ما استوعب العرب ذوق البديهة الوقادة ثقافة الأمم التي فتحوا بلادها ، وبلغ من تسامح المغلوبين أن أصبحت منهم الكثرة الغالبة من الشعراء ، والعلماء ، والفلاسفة الذين جعلوا اللغة العربية أغنى لغات العالم في العلوم والآداب . وإن كان العرب الأصليون أقلية صغيرة بين هؤلاء الفلاسفة ، والعلماء ، والشعراء .

وقد قوى علماء الإسلام في ذلك العهد دعائم الأدب العربي الممتاز بدراساتهم الواسعة للنحو الذي جعل اللغة العربية لغة المنطق والقياس ، وبما وضعوه من المعاجم التي جمعوا فيها ثروة هذه اللغة من المفردات في دقة ونظام ، وبموسوعاتهم ، ومختصراتهم . وكتبهم الجامعة . التي جمعت كثيراً من أشاتات الآداب والعلوم

لولاها لخمسها العالم ، وبمؤلفاتهم في النصوص . « والأدب ، والنقد التاريخي : ولا حاجة بنا إلى ذكر أسماء هؤلاء العلماء الأعلام ، وحسبنا أن نعرف بفضلهم ونمجد أعمالهم .

وأكثر من تحفظ الذاكرة بأسمائهم من بين أولئك العلماء هم المؤرخون . لأننا مدينون لهم بما نعرفه عن تلك الحضارة التي لولاهم لظلت غامضة غموض حضارة مصر القهرونية قبل شهابيون . ومن هؤلاء المؤرخين محمد ابن إسحق ( المتوفى عام ٧٦٧ ) كاتب سيرة النبي . وقد راجعها وزاد عليها ابن هشام ( ٧٦٣ ) فكانت أقدم كتاب عربي متثور ذا شأن عظيم وصل إلى أيدينا - إذا استثنينا من ذلك القرآن ( الكريم ) نفسه . وقد كتب العلماء الباحثون المجلدون كتباً جامعة في سير الأولياء الصالحين ، والفلاسفة ، والوزراء ، والمشرعين ، والأطباء ، والخطاطين ، وكبار الحكام ، والعشاق ، والعلماء . وكان ابن قتيبة أحد علماء الإسلام الكثيرين الذين حاولوا كتابة تاريخ للعالم . ولقد بلغ من الشجاعة درجة أوحى إليه أن يجعل نصيب الدين الذي ينتمى إليه لا يشغل من الكتاب إلا ذلك الحيز المتواضع الذي يجب ألا يزيد عليه تاريخ أمة أو أى دين في كتاب تاريخ جامع لأحداث الدهر الكثيرة . وأخرج محمد بن النديم في عام ٩٨٧ كتابه « فهرست العلوم » أرخ فيه لكل كتاب ظهر في اللغة العربية مؤلفاً كان أو مترجماً ، في كل فرع من فروع العلم ، وأضاف إلى أسماء الكتب ترجمة نقدية لمؤلفيها ، ذكر فيها فضائل كل مؤلف وعيوبه . وفي وسع القارئ أن يحكم على ثراء الأدب الإسلامى في أيامه إذا عرف أن الكتب التي ذكرها - على ما نعلم - لم يبق منها الآن واحد في الألف (١٣) .

وشبيه بلينى في الغرب أبو جعفر محمد الطبرى ( ٨٣٨ - ٩٢٣ ) عند المسلمين (١٤) . وكان أبو جعفر من أصل فارسى كما كان كثيرون من المؤلفين المسلمين ، ولد في طبارستان الواقعة في جنوب بحر قزوين . وبعد أن ظل عدة

صين يطوف في بلاد العرب والشام ومصر . كما يطوف الفقراء من العلماء من أهل زمانه ، استقر في بغداد واشتغل بالقضاء : وذهب أربعين عاماً من حياته لكتابة تاريخ عام سماه كتاب أخبار الأمم والملوك قص فيه تاريخ العالم من بدء الخليقة إلى عام ٩١٣ . والجزء الباقي إلى الآن من هذا الكتاب يشمل خمسة عشر مجلداً كبيراً ، ويقول المؤرخون إن ما فقد منه يبلغ عشرة أمثال هذا الجزء الباقي : ويرى الطبري ، كما يرى بوسويه *Bossuet* : يد الله في كل حادثة تقع في العالم ، وقد ملأ الفصول الأولى من كتابه بعبارات تشهد له بالثقوى ولكنها خالية من المعنى كقوله : في امتحان الله تعالى أمانا آدم عليه السلام وابتلاؤه إياه بما امتحنه به من طاعته : وبأن الله أنزل على الأرض بيتاً مشيداً من اليافوت ليسكنه آدم . فلما أن عصى آدم ربه عاد فرفعه عن الأرض <sup>(١٦)</sup> . ونهج الطبري نهج التوراة فيما كتبه عن تاريخ اليهود . وقال إن مريم العذراء ولدت المسيح ( وإنما حملت به لأن جبريل نفخ في كمها ) <sup>(١٧)</sup> . وختم الجزء الأول من كتابه بصمود المسيح إلى السماء . أما الجزء الثاني فهو أقرب إلى العقل من الجزء الأول . وفيه يقص تاريخ فارس في عهد الساسانيين قصصاً مقبولة حياً . ذا روعة في بعض المواضع : ويتبع فيه طريقة إيراد الحوادث مرتبة حسب تواريخ وقوعها عاماً بعد عام ، وهي في العادة مصنفة منقولة من راو عن راو قبله حتى يصل بها إلى من شاهدها بعينه . أو وقعت في أيامه . وفضل هذه الطريقة أنها تعني بذكر المصادر ، ولكن الطبري لا يحاول تنسيق الروايات المختلفة ليكون منها قصة موحدة متصلة ، ولهذا فإن تاريخه يبق أكثاساً من ثمار الجهد المضي لا عملاً من أعمال الفن .

ويرى المسعودي ، وهو أعظم من جاء بعد الطبري من المؤرخين ، أن الطبري أعظم من سبقه منهم . كان أبو الحسن على المسعودي من أصل عربي في بغداد ، وجاب بلاد سوريا و فلسطين ، وبلاد العرب ، وزنجبار ، وفارس ، وأواسط آسية ، والمند ، وسرنديب ( سيلان ) . بل يقول هو إنه وصل إلى بحر

الصين : وقد جمع ثمار رحلاته هذه في موسوعة تشتمل على ثلاثين مجلداً .  
 وأما علماء الإسلام أنفسهم ، وهم المعروفون بغزارة مآذيتهم ، أطول مما  
 يطبقون ، ثم نشر موجزاً لها كان هو الآخر أطول مما يجب ، ولعله  
 رأى آخر الأمر أن قراءه لا يملكون من الوقت الذى يصرفونه فى القراءة  
 مثل ما يحلده هو . منه ليصرفه فى الكتابة ، فاختصر كتابه مرة أخرى  
 إلى الحد الذى نعرفه الآن وسماه بذلك الاسم الغريب « مروج الذهب  
 ومعادن الجوهر » . ودرس المسعودى جميع أحوال البلاد الممتدة من الصين  
 إلى فرنسا من النواحي الجغرافية والنباتية ، والحيوانية ، والتاريخية .  
 كما درس عادات أهلها ، وأديانهم ، وعلومهم ، وفلسفتهم ، وآدابهم ،  
 فكان فى العالم الإسلامى كما كان يلقى وهيرودوت فى العالم الغربى . ولم يوجز  
 المسعودى فى كتابه إلى الحد الذى يجعلها حقبة جافة . بل كان فى بعض  
 الأحيان يتبسط فيها ، وينطلق على سجيته . فلا يحجز نفسه عن أن يروى  
 بين الفينة والفينة قصة ممتعة مسلية . وكان متشككاً بعض الشيء فى الدين .  
 ولكنه لم يفرغ قط تشككه على قرائه . وقد لخص فى آخر سنة من حياته  
 آراءه فى العلم . والتاريخ . والفلسفة فى كتاب « الاسترطاف » . صر فى سائر  
 الأعمال . وكتاب « ذخائر العلوم وما فى سائر الدهور » . وقد أشار إلى تطور  
 الكائنات من الجهاد إلى النبات . ومن النبات إلى الحيوانات . ومن  
 الحيوان إلى الإنسان (١٨) . ولعل هذه الآراء قد جرته إلى المشاكل  
 مع المحافظين من أهل بغداد . فاضطر على حد قوله إلى مغادرة  
 المدينة التى ولد فيها وشب وترعرع . وجاء إلى القاهرة وهو آسف  
 على فراق موطنه . وقال فى هذا إن من طبيعة ذلك الزمان أن يفرق الناس  
 جميعاً ويأخذ بينهم . . . وإن الله يبارك للأمة إذا أحب أبنائها مواطنهم ، وإن

من أمارات التقى والاستقامة أن يحن الإنسان إلى مسقط رأسه . ومن علامات النيل وكرم المتمد أن يخفض الانفصال عن داره وموطنه (١٩) .

ووافته المنية في القاهرة بعد عشر سنين قضاهـا بعيداً عن بلده .

وشعر ما يقال عن هؤلاء المؤرخين أنهم يفرقون غيرهم في اتساع دائرة جهودهم . ونواحي نشاطهم . واهتمامهم . وأنهم يربطون الجغرافية بالتاريخ ربطاً موفقاً صحيحاً . وأنهم لا يفتهم شيء مما يتصل بيني الإنسان . وأنهم يعلون علواً كبيراً على معاصريهم من المؤرخين في العالم المسيحي . ولكنهم مع هذا كله كثيراً ما يضلون في دبابير السياسة ، والحرب . والبلاغة اللفظية ، وقلما يحنون يبحث العلال الاقتصادية ، والاجتماعية . والفسانية التي تتحكم في الحوادث . وإن مجلداتهم الضخمة لتعوزها الطريقة البنائية المنتظمة . فلننا نجد فيها إلا أكادماً من حقائق غير مرتبطة ولا متناسقة - عن الأمم ، والحادثات . والشخصيات . وهم لا يرقون إلى مستوى بحث المصادر بحثاً (\*) دقيقاً نزيهاً ، ويعتمدون اعتماداً كبيراً ، مصلره شدة تقواهم واستمساكهم بالدين . على الإجماع وتسلسل الروايات تسلسلاً قد تكون حلقة من حلقاته خاطئة أو مخادعة . ومن أجل هذا نهبط قصبتهم في بعض الأحيان إلى مستوى أقاصيص الأطفال . وتمتلئ بالنثر . وأخبار المعجزات . وبالأساطير . وكما أن في وسع كثيرين من المؤرخين المسيحيين ( مع استثناء جين Gibbon على اللوام ) أن يكتبوا تاريخ العصور الوسطى . بحيث يجعلون الحضارة الإسلامية كلها ذبلاً موجزاً للمحروب الصليبية ، كذلك اقتضب كثيرون من المؤرخين المسلمين تاريخ العالم قبل الإسلام فجعلوه كله ينور حول الاستعداد لرسالة النبي محمد : على أننا نعود فنسأل أنفسنا كيف يستطيع العقل الغربي أن يصدر

---

( \* ) لا شك أن الكاتب ينظر إلى هؤلاء المؤرخين بعين هذه الأيام ويقينهم بمؤرخي القرن العشرين . ( المترجم )

على الشرقى حكماً صحيحاً نزيها ؟ إن اللغة العربية تفقد جمالها في الترجمة كما  
تفقد الزهرة جمالها إذا انتزعت من شجرتها ، وإن الموضوعات التي تمتلئ  
بها صحائف المؤرخين المسلمين ، وهي التي تبلو ذات روعة وجمال لبني  
أوطانهم ، لتبدو عملة خالية من المتعة الطبيعية لقراء من أهل الغرب الذين  
لم يدرکوا حتى الآن أن الصلات الاقتصادية بين الشعوب واعتماد بعضها  
على بعض يتطلبان أن يدرس كلامهما الآخر ويفهمه حق الفهم .

## الفصل الثاني

### العلوم

لم ينخر المسلمون في هذه القرون الحيدة من تاريخ الحياة الإسلامية جهداً في العمل على إيجاد هذا الضام الذي أشرنا إليه في الفصل السابق ؟ فلقد أدرك الخلفاء تأخر العرب في العلم والفلسفة كما أدركوا ما خلقه اليونان من ثروة علمية غزيرة في بلاد الشام . لقد كان بنو أمية حكاماً إذ تركوا المدارس الكبرى المسيحية « أو الصابئية ، أو الفارسية ، قائمة في الإسكندرية ، وببروت « وأنطاكية ، وحران ، ونصيبين ، وغنديسابور لم يمسوها بأذى « وقد احتفظت هذه المدارس بأمهات الكتب في الفلسفة والعلم ، معظمها في ترجمته السريانية . واستهوت هذه الكتب المسلمين العارفين باللغتين السريانية واليونانية ، وما لبثت أن ظهرت ترجماتها إلى اللغة العربية على أيدي التساطرة المسيحيين أو اليهود . وشجع الأمراء من بني أمية وبني العباس هذه الاستدانة العلمية المثمرة « وأرسل المنصور ، والمأمون « والمتوكل الرسل إلى القسطنطينية وغيرها من المدن الهلنستية - وأرسلوهم في بعض الأحيان إلى أباطرة الروم أعدائهم الأقربين - يطلبون إليهم أن يمدوهم بالكتب اليونانية « وخاصة كتب الطب أو العلوم الرياضية . وبهذه الطريقة وصل كتاب إقليدس في الهندسة إلى أيدي المسلمين . وأنشأ المأمون في بغداد عام ٨٣٠ بيت الحكمة وهو مجمع علمي ، ومرصد فلكي ، ومكتبة عامة ،

---

(\*) واجب على كل كاتب عن العلوم عند المسلمين أن يسجل ما هو مدين به إلى جورج سارتون George Sarton صاحب كتاب « المدخل في تاريخ العلوم » . فليس هذا الكتاب القيم من أجل الأعمال في تاريخ البحث العلمي فحسب ، بل إنه فوق ذلك قد أوى خدمة تجل من التقدير إذ كشف عن غنى الثقافة الإسلامية واتساع مداها « وإن اللامع في كل مكان ليرجون من صميم قلوبهم أن يقدم كل ما يستطيع تقديمه من المعونة لإتمام هذا العمل الجليل .

وأنفق في إنشائه مائتي ألف دينار ( نحو ٩٥٠,٠٠٠ ريال أمريكي ) . وأقام فيه طائفة من المترجمين وأجرى عليهم الأرزاق من بيت المال . ويقول ابن خلدون (٢٠) إن الإسلام مدين إلى هذا المعهد العلمي باليقظة الإسلامية الكبرى التي اهتزت بها أرجاؤه والتي تشبه في أسبابها - وهي انتشار التجارة ، وإعادة كشف كنوز اليونان - وفي نتائجها - وهي ازدهار العلوم والفنون - نقول إنها تشبه في أسبابها ونتائجها النهضة الأوربية التي أصعبت العصور الوسطى .

ودامت هذه الأعمال ، أعمال الترجمة المفضية المثمرة ، من عام ٧٥٠ إلى ٩٠٠ . وفي هذه الفترة عكف المترجمون على نقل أمهات الكتب من السريانية ، واليونانية ، والفهلوية ، والسنسكريتية . وكان على رأس أولئك المترجمين المقيمين في بيت الحكمة طيب نسطورى هو حنين بن إسحق ( ٨٠٩ - ٨٧٣ ) : وقد ترجم وحده - كما يقول هو نفسه - إلى اللغة السريانية مائة رسالة من رسائل جالينوس ومدرسته العلمية ، وإلى العربية تسعا وثلاثين رسالة أخرى . وبفضل ترجمته هذه نجت بعض مؤلفات جالينوس من الفناء . وترجم حنين فضلا عن تلك الرسائل السالفة الذكر كتب المقولات (ويذكره العرب باسم قاطيغورياس) والطبيعة ، والأخلاق الكبرى لأرسطو ، وكتب الجمهورية ، وطيباوس ، والقوانين لأفلاطون ، وعمره أبقرط ، وكتاب الأهرباذين لديوسقوريدس Dioscorides . وكتاب الأدوية لبطليموس . وترجم العهد القديم من الترجمة السبعينية اليونانية . وكاد المأمون أن يفلس بيت المال حين كافأ حنين على عمله هذا بمثل وزن الكتب التي ترجمها ذهباً ، ولما ولي الخليفة المتوكل حينه طبيباً له لئلا يلهو به ولكنه زج به ستة في السجن حين أبى أن يركب له دواء يقضى به على حياة عدو له مع أن الخليفة أنكره بالموت إن لم يفعل . وكان ابنه إسحق بن حنين يساعد أباه في أعمال الترجمة ، ونقل هو إلى اللغة العربية من كتب أرسطو

كتب الميتافيزيقا ، والنفس ، وفي نواتج الحيوانات وفسادها كما نقل إليها شروح الإسكندر الأفروديسي . وهو كتاب كان له أثر كبير في الفلسفة الإسلامية .

ولم يجل عام ٨٥٠ بعد الميلاد حتى كانت معظم الكتب اليونانية القديمة في علوم الرياضة ، والفلك ، والطب قد ترجمت إلى اللغة العربية . وعن طريق الترجمة العربية أطلق اسم المجسطى على كتاب بطليموس في الفلك ، وبفضل الترجمة العربية دون غيرها بقيت للعلم المقولات ٥ ، ٦ ، ٧ من المحروقات لأبولونيوس البرجاي Apollonius ■ Perga وكتاب الخيل لهيرو الإسكندري وكتاب الخصائص الأولية للهرواء والفارست لفيلون البيزنطي . ومن أغرب الأشياء أن المسلمين رغم ولعهم الشديد بالشعر والتاريخ قد أهملوا الشعر اليوناني والمسرحيات اليونانية وكتب التاريخ اليونانية ، فقد سار المسلمون في ركاب الفرس في هذه النواحي من النشاط العلمي والأدبي بدل أن يسيروا في ركاب اليونان . وكان من سوء حظ الإسلام والإنسانية عامة أن كتب أفلاطون وأرسطو نفسه لم يصل معظمها إلى أيدي المسلمين إلا في الصورة التي أصبحت عليها أيام الأفلاطونية الحديثة ، فقد وصلت إليها كتب أفلاطون كما فسرها پورفيرى Porphyry ، ووصلت كتب أرسطو بمسوخة في صورة كتاب اللاهوت المعروف عند الإسلاميين بأوثولوجيا أرسطوطاليس ، وقد ألفه رجل من أتباع الأفلاطونية الحديثة عاش في القرن الخامس أو السادس ، ثم ترجم هذا الكتاب إلى اللغة العربية على أنه كتاب أرسطو نفسه . ولم يكد العرب يتركون كتاباً من كتب أرسطو وأفلاطون إلا ترجموه إلى اللغة العربية ، وإن كانت هذه التراجم غير دقيقة في كثير من المواضع ، ولكن العلماء المسلمين حاولوا أن يوفقوا بين الفلسفة اليونانية والقرآن ، ولجأوا إلى الشروح التي كتبها رجال الأفلاطونية الحديثة أكثر مما لجأوا إلى كتب الفلاسفة اليونان في صورتها الأصلية . ولهذا لم يصل من كتب أرسطو

الحفة إلى أيدي المسلمين إلا ما كان منها في المنطق وعلم الطبيعة .

وإن انتقال العلوم والفلسفة انتقالاً مستمراً من مصر إلى الهند ، وبابل ، عن طريق بلاد اليونان وبزنطية ، إلى بلاد الإسلام في الشرق وفي أسبانيا ، ومنها إلى همل أوروبا وأمريكا . نقول إن هذا الانتقال لمن أجل الحوادث وأعظمها شأنًا في تاريخ العلم . لقد كانت علوم اليونان حية في بلاد الشام حين أقبل عليها العرب فاتحين . وإن كانت هذه العلوم قد ضعف شأنها بسبب ما اكتشفها قبلئذ من غموض وما ساد البلاد من فقر وفساد في الحكم . وكان الراهب سفيرس سبخت Severus Sobokht رئيس دير قنسرين إحدى مدن أعلى القرات يكتب باليونانية رسائل في الفلك ، ويذكر لأول مرة الأرقام الهندية في خارج بلاد الهند . (٦٦٢) . لقد ورث المسلمون عن اليونان معظم ما ورثوه من علوم الأقدمين . وتأق الهند في هذا في المرتبة الثانية بعد بلاد اليونان . ففي عام ٧٧٣ أمر المنصور بترجمة السرهشتا وهي رسائل هندية في علم الفلك يرجع تاريخها إلى عام ٤٢٥ ق . م . وربما كانت هذه الرسائل هي الوسيلة التي وصلت بها الأرقام العربية (٢٠) والصفر من بلاد الهند إلى بلاد الإسلام (٢١) . ففي عام ٨١٣ استخدم الخوارزمي الأرقام الهندية في جداوله الرياضية ، ثم نشر في عام ٨٢٥ رسالة تعرف في اللاتينية باسم *Algoritmi de numero Indorum* « أي الخوارزمي عن أرقام الهنود » . وما لبث لفظ الخورثم أو الجورثم أن أصبح معناه طريقة حسابية تقوم على العدّية العشرية . وفي عام ٩٧٣ قال محمد بن أحمد في مفاتيح العلوم إنه إذا لم يظهر في العمليات الحسابية رقم في مكان العشرات وجب أن توضع دائرة صغيرة لمساواة الصفوف (٢٢) . وسمى المسلمون هذه الدائرة « صفرًا »

---

(٥) يسمى الإفرنج هذه الأرقام بالعربية لأنهم أخذوها من العرب ولكن العرب أنفسهم يسمونها بالأرقام الهندية لأنهم أخذوها من الهنود . ( المترجم )

أى خالية ومنها اشتقت الكلمة الإنجليزية Cipher « وحور العلماء اللاتين لفظ صفر Sifr إلى Zephyrum ثم اختصر » الطليان إلى Zero .

ويدين علم الجبر « الذى نجد أصوله فى مؤلفات ديوفانتوس Diophantus اليونانى من رجال القرن الثالث ، باسمه إلى العرب » الذين ارتقوا بهذا العلم الكاشف للخبائى الحلال للمعضلات . وأبرز الشخصيات فى هذا الميدان العلمى هى شخصية محمد بن موسى ( ٧٨٠ - ٨٥٠ ) المعروف بالخوارزمى نسبة إلى مسقط رأسه فى خوارزم ( خيوة الحديثة ) الواقعة شرقى بحر الخزر ، وقد كتب الخوارزمى رسائل قيمة فى علوم خمسة : كتب عن الأرقام الهندية ، وجمع أزياجاً فلكية ، ظلت قروناً كثيرة بعد أن روجت فى بلاد الأندلس الإسلامية هى المعمول بها فى جميع البلاد الممتدة من قرطبة إلى شنغان فى الصين « وهو الذى وضع أقدم الجداول المعروفة فى حساب المثلثات ، واشترك مع تسعة وثلاثين من العلماء فى وضع موسوعة جغرافية للخليفة المأمون » وأورد فى كتابه حساب الجبر والمقابلة حلولاً تحليلية وهندسية لمعادلات الدرجة الثانية . ولقد ضاع الأصل العربى لهذا الكتاب « لكن جرارد الكرىمونائى Gerard of Cremona ترجمه فى القرن الثانى عشر . وظلت ترجمته تدرس فى الجامعات الأوروبية حتى القرن السادس عشر ، ومنه أخذ الغرب كلمة الجبر وسموا بها ذلك العلم المعروف . واشتهر ثابت بن قرة ( ٨٢٦ - ٩٠١ ) « فضلاً عما ترجمه من الكتب الكثيرة ، بمؤلفاته فى القلک والطب ، وأصبح أعظم علماء الهندسة للمسلمين . وارتقى أبو عبد الله البتائى ( ٨٥٠ - ٩٢٩ ) وهو رجل صابى من الرقة يعرف عند الأوربيين باسم البتجنس Albatagnus ، بعلم حساب المثلثات إلى أبعد من مبادئه التى كان عليها فى أيام هيارخوس وبطلالمبوس « وذلك حين استبدل المثلثات بالمربعات فى حل المسائل « واستبدل جيب الزاوية بالقوس كما كان يفعل هيارخوس . وهو الذى صاغ

حساب المثلثات النسب بالصورة التي نستخدمها الآن في جوهرها .  
 واستخدم المأمون جماعة من الفلكيين لرصدوا الأجرام السماوية  
 وسجلوا نتيجة هذه الأرصاد . وليحققوا كشف بطليموس الفلكي ،  
 ويدرسوا كلف الشمس . واتخذوا كرية الأرض أساساً بدعوا منه بقياس  
 الدرجة الأرضية بأن رصدوا موضع الشمس من تدمر وسنجر في وقت  
 واحد . وتوصلوا من هذا الرصد إلى تقدير الدرجة ستة وخمسين ميلاً  
 وثلاثي ميل - وهو تقدير يزيد بنصف ميل على تقديرنا في الوقت الحاضر .  
 ومن هذه النتائج قدروا محيط الأرض بما يقرب من عشرين ألف ميل .  
 ولم يكن هؤلاء الفلكيون يقبلون شيئاً إلا بعد أن تثبتته الخبرة والتجارب  
 العلمية . وكانوا يسبرون في بحوثهم على قواعد علمية خالصة ، وكتب أحدهم  
 - الفرغاني من أهل فرغانة - وهي ولا يتوراء جيحون ( حوالي عام ٨٦٠ ) -  
 كتاباً في الفلك ظل مرجعاً تعتمد عليه أوروبا وغربي آسيا سبعة عشر عاماً . وأوسع  
 منه شهرة البتاني الذي ظل واحداً وأربعين عاماً يقوم بأرصاد فلكية اشتهرت  
 بدقتها واتساع مداها . وقد وصل بهذه الأرصاد إلى كثير من « المعاملات »  
 الفلكية تمتاز بقرنها العجيب من تقديرات هذه الأيام - منها تقديره  
 زيوج الاعتدالين (\*) بـ ٥٤° في العام ، وميل مستوى الفلك بـ ٥٥°  
 ٢٣' (٣٣) . ومنهم أبو الوفا الذي كان يعمل تحت رعاية سلاطين بني بويه  
 الأولين حكام بغداد والذي كشف ( كما يقول سادلر Sadilol ) وإن كان  
 قوله لا يزال مثاراً للجدل ) الانحراف الثالث للقمر قبل أن يكشفه تيخو  
 براهي Tycho بسمائة عام (٢٤) . وقد أقيمت للفلكيين المسلمين آلات  
 غالبية الثمن لم تقتصر على الاسطرلاب ، والكرات ذوات الحلق التي  
 كانت معروفة لليونان القدمين . بل كانت تشمل كذلك آلات  
 لقياس الزوايا يبلغ نصف قطرها ثلاثين قدماً ، وآلات سدس نصف قطرها  
 ثمانون قدماً . وقد أدخل المسلمون على الاسطرلاب تحسينات كثيرة .

ووصل منهم إلى أوروبا في القرن العاشر الميلادي ، وظل شائع الاستعمال بين الملاحين حتى القرن السابع عشر . وقد صورته العرب وأبدعوا صنعه ، حتى أصبح بفضلهم أداة علمية ومحفة لنية معاً .

وهذا الاهتمام العظيم بتصوير السماء قد فاقه اهتمامه بتصوير أقاليم الأرض لأن المسلمين كانوا يعيشون على فلاح الأرض وعلى التجارة في أقاليمها المختلفة . فقد حمل سليمان التاجر - الذي عاش حوالي عام ٨٤٠ سلعاً إلى بلاد الشرق الأقصى ، وكتب أحد المؤرخين غير المعروفين (٨٥١) وصفاً لرحلة سليمان هذا ، كان هو أقدم وصف عربي لبلاد الصين ، وكتبه قبل رحلت ماركو پولو Marco Polo بأربعمئة وخمسة وعشرين عاماً . وفي ذلك القرن نفسه كتب ابن خردذبه وصفاً لبلاد الهند ، وسيلان ، وجزائر الهند الشرقية ، وبلاد الصين ، ويبدو أنه اعتمد فيما كتب على رحلاته في تلك البلاد وما شاهده فيها بنفسه . ووصف ابن حوقل بلاد الهند وإفريقية . وكتب أحمد اليعقوبي ، من أهل أرمينية وخراسان في عام ٨٩١ كتاباً بالبرس الذي وصف فيه الأقطار والمدن الإسلامية وكثيراً من الدول الأجنبية وصفاً خليفاً بالثقة . وزار محمد المقتدى جميع البلاد الإسلامية فضلاً عن بلاد الأندلس . ولحق في أثناء رحلاته كثيراً من الشكوك . ثم كتب عام ٩٨٥ كتاباً أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم ، وهو أعظم كتاب في جغرافية البلاد الإسلامية قبل كتاب البيروني عن الهند :

ويمثل أبو الريحان محمد بن أحمد البيروني (٩٧٣-١٠٤٨) العالم الإسلامي في أحسن صورة له . فقد كان البيروني فيلسوفاً ، ومؤرخاً ، ورحالة ، وجغرافياً ، ولغوياً ، ورياضياً ، وفلكياً ، وشاعراً . وعالماً في الطبيعيات - وكانت له مؤلفات كبيرة وبحوث عظيمة مبتكرة في كل ميدان من هذه الميادين . وكان عند المسلمين كما كان لبيتز ، وبوشك أن يكون كما كان ليوناردو دافنشي . عند

الغريبيين : وقد ولد كما ولد الخوارزمي بالقرب من مدينة جنوى الحالية ،  
 ويمثل فيه : كما تمثل في الخوارزمي زهامة موطنه في غرب بحر قزوين من  
 الناحية العلمية في هذه الأحوام المائة من العصور الوسطى التي بلغ فيها العلم  
 ذروته . وعرف أمراء خوارزم وطبارستان فضله وأدركوا عظم مواهبه  
 فأفردوا له مكاناً في بلاطهم . وسمع محمود الغزنوي بكثرة من كان في  
 خوارزم من الشعراء والفلاسفة ، فطلب إلى أميرها أن يبعث إليه بالبيروني .  
 وابن سينا ، وغيرهما من العلماء ، وأدرك الأمير أن هذا أمر واجب الطاعة  
 ( ١٠١٨ ) . وسافر البيروني ليحيا حياة الجهد والهدوء والحرمة والكرامة في  
 بلاد الملوك المحارب فاتح الهند . ولعل البيروني قد دخل الهند في ركاب  
 محمود نفسه . وسواء كان هذا أو لم يكن فقد أقام العالم الفيلسوف في الهند  
 عدة سنين درس فيها لغة البلاد وآثارها القديمة . ثم عاد إلى بلاط محمود  
 وأصبح فيه من أعظم المقربين لهذا الحاكم المطلق الذي لا يستطيع الكاتب  
 رسم صورة صادقة له . ويقال إن رجلاً من شمالي آسية زار محموداً ووصف  
 له إقبالاً ادعى أنه رآه بعينه ، وقال إن الشمس نطل في عدة أشهر لا تغيب  
 أبداً . ولم يصدق محمود هذا القول ، وغضب على الرجل وأوشك أن  
 يزرجه في السجن لجرأته على المزاح معه وهو صاحب الحول والطول ، فما كان  
 من البيروني إلا أن شرح هذه الظاهرة شرحاً أقنع به الملك وأنجى الزائر ( ٣٦ ) .  
 وكان مسعود بن محمود من هواة المولعين بالعلم فأخذ يتفح البيروني بالهدايا  
 والأموال . وكثيراً ما كان البيروني نفسه يردّها إلى بيت المال لزيادتها  
 على حاجته .

وكان أول مؤلفاته الكبرى رسالة علمية فنية عميقة تعرف باسم الآثار الباقية  
 في التواريخ والأعياد عند الفرس ، وأهل الشام ، واليونان ، واليهود ، والمسيحيين .  
 والصابئين ، والزرادشتيين ، والعرب . والكتاب دراسة تزيهية إلى درجة غير  
 مألوفة ، مبرأة إلى أقصى حد من الأحقاد الدينية . وكان البيروني يميل إلى مذهب  
 الشيعة . وكان ذا نزعة متشككة خالية من المباهاة والادعاء . غير أنه ظل يحفظ

يقسط من الوطنية الفارسية ، وأنحى باللائمة على العرب لقضائهم على ما كان في العهد الساساني من حضارة عظيمة (٣٧) . أما فيما عدا هذا فقد كان موقفه موقف العالم صاحب النظرة الموضوعية . المجد في البحث العلمي ، النقد ، الروايات المتواترة والنصوص ( بما فيها نصوص الإنجيل ) ، المدقق ، التزيه . ذى الضمير الحى في أحكامه ، وكثيراً ما كان يعترف بجهله ، ويعد بأن يواصل بحوثه حتى تنكشف له الحقيقة . وقد قال في مقدمة الآثار الباقية مثل ما قال فرانسس بيكن في بعض كتبه « . . . بعد تزيه النفس عن العوارض المردية لأكثر الخلق ، والأسباب المعيبة لصاحبها عن الحق » . وهى كالعادة المألوفة ، والتعصب ، والتظاهر ، واتباع الهوى ، والغلب بالرياسة ، وأشياء ذلك . . . . . وبغير ذلك ، لا يتأتى لنا نيل المطلوب ولو بعد العناء الشديد والجهد الجهد .

وبينا كان مضيفه يغزو الهند ويدمر مدنها ، كان البيرونى يقضى السنين الطوال في دراسة شعوبها ، ولغاتهم ، وأديانهم ، وثقافتهم ، ومختلف طوائفهم . وأثمرت هذه الدراسة كتابه تاريخ الهند الذى نشره في عام ١٠٣٠ والذى يعد أعظم مؤلفاته . وقد ميز فيه منذ البداية بين ما شاهده بعينه وما سمعه من غيره . وذكر أنواع الكلابين اللذين ألفوا كتباً في التاريخ (٣٨) . ولم يخص تاريخ الهند السياسى إلا بحيز صغير في كتابه ولكنه خص أحوال الهند الفلكية باثنتين وأربعين فصلاً من فصوله وخص أديانها بأحد عشر . وكان من أهم ما سحر لبه البهاجا فاد جيتا وأدرك ما بين تصوف القداننا ، والصوفية ، والقيثاغورية الحديثة ، والأفلاطونية الحديثة من تشابه . وأورد مقتطفات من كتابات مفكرى الهند . ووازن بينها وبين مقتطفات شبيهة بها من كتابات فلاسفة اليونان ، وفضل آراء اليونان عن آراء الهند ، وكتب يقول إن الهند لم ينبغ فيها رجل كسقراط ، ولم تظهر فيها طريقة منطقية تظهر العلم من الأوهام (٣٩) . ولكنه رغم هذا ترجم إلى اللغة العربية عدداً من المؤلفات السنسكريتية ، وكانما أراد أن يوتى بليته للهند ( ١٤ - ج ٢ - جلد ٤ )

فترجم إلى السنسكريتية كتاب أصول الهندسة لإقليدس «المسطى لبطليموس .

وكادت عنايته تشمل جميع العلوم . فقد كتب عن الأرقام الهندية أوفى بحث في العصور الوسطى . وكتب رسالة عن الاسطرلاب . ودائرة فلك البروج . وذات الحلق ، ووضع أزياجا فلكية للسلطان محمود . ولم يكن يغلبه أدنى شك في كرية الأرض . ولاحظ أن كل الأشياء تنجذب نحو مركزها . وقال إن الحقائق الفلكية يمكن تفسيرها إذا افترضنا أن الأرض تدور حول محورها مرة في كل يوم ، وحول الشمس مرة في كل عام . بنفس السهولة التي تفسر بها إذا افترضنا العكس<sup>(٣٠)</sup> . وقال إن وادي نهر السند ربما كان في وقت من الأوقات قاع بحر<sup>(٣١)</sup> . وألف كتاباً ضخماً في الحجارة وصف فيه عدداً عظيماً من الأحجار والمعادن من النواحي الطبيعية وشرح قيمتها التجارية والطبية . وعين الكثافة النوعية لثمانية عشر نوعاً من أنواع الحجارة الكريمة . ووضع القاعدة التي تنص على أن الكثافة النوعية للجسم تتناسب مع حجم الماء الذي يزيغ<sup>(٣٢)</sup> . وتوصل إلى طريقة لحساب تكرار تضعيف العدد دون الإلتجاء إلى عمليات الضرب والجمع الطويلة الشاقة . كما تحدث في القصة الهندية عن مربعات لوحة الشطرنج وحبات الرغل . ووضع في الهندسة حلولاً لنظريات سميت فيما بعد باسمه . وألف موسوعة في الفلك ، والتنجيم ، والعلوم الرياضية ، وشرح أسباب خروج الماء من العيون الطبيعية والآبار الارتوازية بنظرية الأواني المستطقة<sup>(٣٣)</sup> . وألف تواريخ حكم السلطان محمود . وسبكتجين . وتاريخاً لخوارزم . ويطلق عليه المؤرخون الشرقيون اسم الشيخ ، وكأنهم يعنون بذلك أنه شيخ العلماء . وإن كثرة مؤلفاته في الجليل الذي ظهر فيه ابن سينا . وابن الهيثم ، والفردوسي تدل على أن الفترة الواقعة في أواخر القرن العاشر وبداية القرن الحادى عشر هي التي بلغت فيها الثقافة الإسلامية ذروتها ، وهي التي وصل فيها الفكر في العصور الوسطى إلى أعلى درجاته .

ويكاد المسلمون يكونون هم الذين ابتدعوا الكيمياء بوصفها علماً من العلوم . ذلك أن المسلمين أدخلوا الملاحظة الدقيقة ، والتجارب العلمية ، والعناية برصد نتائجها في الميدان الذي اقتصر فيه اليونان - على ما نعلم - على التجربة الصناعية والقروض الفاضلة . فقد اخترعوا الأنيق وصمغ بهلنا الأسم ، وحلوا . علداً لا يحصى من المواد تحليلات كيميائية ، ووضعوا مؤلفات في الحجارة . وميزوا بين القلويات والأحماض ، وفحصوا عن المواد التي تحلل إليها . ودرسوا مثات من العقاقير الطبية ، وركبوا مثات منها<sup>(٢٠)</sup> . وكان علم تحويل المعادن إلى ذهب . الذي أخذه المسلمون من مصر هو الذي أوصلهم إلى علم الكيمياء الحق . عن طريق مثات الكشوف التي تبيّنوها مصادفة . وبفضل الطريقة التي جروا عليها في اشتغالهم بهذا العلم وهي أكثر طرق العصور الوسطى انطباقاً على الوسائل العلمية الصحيحة . ويكاد المشتغلون بالعلوم الطبيعية من المسلمين في ذلك الوقت يجمعون على أن المعادن كلها تكاد ترجع في نهاية أمرها إلى أصول واحدة ، وأنها لهذا السبب يمكن تحويل بعضها إلى البعض الآخر . وكان الهدف الذي يبغيه الكيميائيون هو أن يحولوا المعادن إلى الخبيسة ، كالحديد . أو النحاس . أو الرصاص ، أو القصدير إلى فضة ، أو ذهب . وكان حجر الفلاسفة عندهم مادة - يلبثون على البحث عنها ولا يصلون إليها - إذا حولت بها تلك المعادن المعالج الصحيح ، حدث فيها التغير المطلوب . وكان الدم . والشعر . والبراز ، وغيرها من المواد تعالج بـ « بكواشف » متنوعة . وتعرض لعمليات التكليس . والتصفيد . والفضوء ، والنار ، عليها أن يكون فيها ذلك الإكسير السحري<sup>(٢١)</sup> . وكان الاعتقاد السائد أن الذي يستحوذ على هذا الإكسير يستطيع إذا شاء أن

(٢٠) الكحول كلمة عربية ولكن هذه المادة ليست من مخترعات العرب . وقد ذكر أول ما ذكر في مؤلف إيطالي ظهر في القرن التاسع أو العاشر (٣٥٠) الميلادي ، وكان الكحل عند المسلمين مسوقاً غالباً به الحواجب .

يطيل حياته : وكان أشهر الكيميائيين المسلمين جابر بن حيان ( ٧٠٢ - ٧٦٥ ) المعروف عند الأوربيين باسم جبر Gebir . وكان جابر ابن عقار كوفي . اشتغل بالطب ، ولكنه كان يقضى معظم وقته مع الأنايقي والبوادي . ويعزو إليه المؤرخون مائة من المؤلفات أو أكثر من مائة ، ولكنها في الواقع من عمل مؤلفين مجهولين عاش معظمهم في القرن العاشر : وقد ترجم كثير من هذه المؤلفات التي لا يعرف أصحابها إلى اللغة اللاتينية وكان لها الفضل في تقدم علم الكيمياء في أوروبا . وحل السحر بعد القرن العاشر محل الكيمياء كما حل محل غيرها من العلوم ، وقضى ذلك العلم بعثد ثلثائة عام لا يرفع فيها رأسه .

وليس لدينا إلا القليل من بقايا علم الأحياء عند المسلمين في ذلك العصر . ومن هذه الآثار كتاب النبات لأبي حنيفة الدينوري الذي رجع فيه إلى مؤلفات ديوسقوريدس ولكنه أضاف فيه إلى علم الصيدلة عقاقير أخرى كثيرة . وقد عرف علماء الأحياء المسلمون طريقة إنتاج فواكه جديدة بطريق التطعيم . وجمعوا بين شجرة الورد وشجرة اللوز . وأوجدوا بذلك التطعيم أزهاراً فادرة جميلة المنظر (٣٧) : وشرح عثمان بن عمر الجاحظ ( المتوفى سنة ٨٦٩ ) نظرية في التطور شبيهة بنظرية المسعودي فقال إن الحياة قد ارتقت من الجماد إلى النبات . ومن النبات إلى الحيوان ، ثم من الحيوان إلى الإنسان (٣٨) : واعتنق الشاعر الصوفي جلال الدين هذه النظرية . ولم يصف إليها إلا قوله إنه إذا كان هذا مستطاعاً في الماضي ، فإن الناس في المرحلة الثانية سيصبحون ملائكة ثم يرقون إلى مرتبة الإله (٣٩) .

## الفصل الثالث

### الطب

وما فئ الناس في هذه الأثناء يجهلون الحياة ، ويفقون الأموال ■ في تأخير ساعة الموت ■ وإن كانوا دائمي الاقتراء عليها والتندب بها . ولم يكن العرب حين دخلوا بلاد الشام يعرفون من الطب إلا معلومات بدائية ، ولم يكن لديهم من الأدوات والأجهزة الطبية إلا القليل الذي لا يفي . فلما أن ازدادت الثروة نشأت في الشام وفارس طائفة من الأطباء ■ واسعة العلم ، عظيمة المقلدة ، أو استقدمت من بلاد اليونان والهند . وإذ كان المسلمون يستنكفون من تشريح الأجسام الحية . أو بحث الموتى فإن علم التشريح عند المسلمين قد اقتصر على ما جاء في كتب جالينوس ، أو على دراسة الجرحى من الناس ■ ومن أجل هذا كان أضعف فروع الطب الإسلامي هو الجراحة ، وكان أقواها هو الطب العلاجي وغواص العقاقير الطبية . وقد أضاف العرب إلى علم الأقرباذين العنبر ، والكافور ، وخيار الشبر ، والقرنفل العطري ، والزئبق ■ والسنالكي ■ والمر ■ وأدخلوا في الأدوية مستحضرات طبية جديدة - منها أنواع الشراب ■ والحلاب ، وماء الورد وما إليها . وكان من أهم الأعمال التجارية بين إيطاليا والشرق الأدنى استيراد العقاقير العربية . وكان المسلمون أول من أنشأ مخازن الأدوية والصيدليات ، وهم الذين أنشأوا أول مدرسة للصيدلة ■ وكتبوا الرسائل العظيمة في علم الأقرباذين . وكان الأطباء المسلمون عظمى التحمس في دعوتهم إلى الاستحمام ، وخاصة عند الإصابة بالحُميات<sup>(٦٦)</sup> ■ وإلى استخدام حمام البخار ، ولا يكاد الطب الحديث يزيد شيئاً على ما وصفوه من العلاج للجذري والحصبة ؛ وقد استخدما التخلير بالاستنشاق في بعض العمليات الجراحية<sup>(٦٧)</sup> ؛ واستعانوا بالحشيش وغيره من

المخدرات على النوم العميق<sup>(٢٣)</sup> . ولدينا أمماء أربعة وثلاثين بيارستانا كانت قائمة في البلاد الإسلامية في ذلك الوقت<sup>(٢٤)</sup> ، ويلوح أنها أنشئت على نخط المجمع العلمي والمستشفى الفارسي الذي كان في جنديسابور ، وأنشئ أول بيارستان معروف لنا في بغداد في أيام هرون الرشيد . ثم أنشئت فيها خمسة أخرى في القرن العاشر الميلادي . ويحدثنا المؤرخون في عام ٩١٨ من مدير<sup>(٢٥)</sup> في بغداد : « وكان أعظم بيارستانات بلاد الإسلام على بكرة أبيها هو البيارستان الذي أنشئ في دمشق عام ٧٠٦ ، وفي عام ٩٧٨ كان به أربعة وعشرون طبيباً . وكانت البيارستانات أهم الأماكن التي يدرس فيها الطب . ولم يكن القانون يحيز لإنسان أن يمارس هذه الصناعة إلا إذا تقلم إلى امتحان يعقد لهذا الغرض ونال إجازة من الدولة . كذلك كان الصيدالة ، والحلاقون ، والمجبرون يخضعون لأنظمة تضعها الدولة وتفتيش على أعمالهم . وقد نظم على ابن عيسى الوزير - الطبيب - هيئة من الأطباء الموظفين يطوفون في مختلف البلاد ليعالجوا المرضى ( ٩٣١ ) » . وكان أطباء يذهبون في كل يوم إلى السجون ليعالجوا نزلاءها ، وكان للمصابون بأمراض عقلية يلقون عناية خاصة ويعالجون علاجاً يمتاز بالرحمة والإنسانية . غير أن الوسائل الصحية العامة لم تلق في معظم الأماكن ما هي خليقة به من العناية . ودليلنا على ذلك أن أربعين وباء اجتاحت في أربعة قرون هذا البلد أو ذاك من بلاد الإسلام .

وكان في بغداد وجدها عام ٩٣١ ثمانمائة وستون طبيباً مرخصاً<sup>(٢٦)</sup> . وكانت أجورهم ترتفع بنسبة قريبهم من بلاط الخلفاء . فقد جمع جبريل بن بختيشوع طبيب هرون الرشيد ، والمأمون ، والبرامكة ثروة يبلغ مقدارها ٨٠٠٠٠٠ ٨٨٠ درهم أي نحو ٧١٠٤٠٠٠ دولار أمريكي ) ، ويحدثنا المؤرخون أنه كان يتقاضى من الخليفة مائة ألف درهم نظير حجامته مرتين في العام ، ومثل هذا المبلغ لإعطائه مسهلاً كل نصف عام<sup>(٢٧)</sup> . وقد نجح في علاج الشلل المستعصي في جارية

بأن نظاهر بأنه سيخلع عنها ملابسها أمام الناس . وجاء بعد جبريل في بلاد الإسلام الشرقية عدد من الأطباء كل منهم بعد الآخر . نذكر منهم يوحنا ابن ماسويه (٧٧٧ - ٨٥٧) ، الذى درس التشريح بتقطيع أجسام القردة ، ومنهم حنين بن إسحاق ، المترجم . صاحب كتاب العسر مقارنت في العين ، وهو أقدم كتاب دراسى منظم في طب العين . وعلى بن عيسى أعظم أطباء العين المسلمين . وقد ظل كتابه تذكرة السكاليين يدرس في أوروبا حتى القرن الثامن عشر .

وأشهر أطباء هذه الأسرة الرحيمة على بكرة أبيها هو أبو بكر محمد الرازى (٨٤٤ - ٩٢٦) اشتهر بين الأوربيين باسم رازيس . وكان أبو بكر كعظم كبار العلماء والشعراء في وقته فارسياً يكتب بالعربية . وكان مولده في بلدة الرى القريبة من طهران . ودوس الكيمياء بنوعها . والطب في بغداد ، وألف ١٣١ كتاباً نصفها في الطب ، ضاع معظمها . ومن أشهر كتبه كتاب الحاوى وهو كتاب في عشرين مجلداً ، ويبحث في كل فرع من فروع الطب . وقد ترجم هذا الكتاب إلى اللاتينية وسمى Liber . وأغلب الظن أنه ظل عدة قرون أعظم الكتب الطبية مكانة ، وأهم مرجع لهذا العلم في بلاد الرجل الأبيض . وكان من الكتب التسعة التى تتألف منها مكتبة الكلية الطبية في جامعة باريس عام ١٣٩٤ (٤٨) . وكانت رسالته في الجندري والحصبة آية في الملاحظة المباشرة والتحليل الدقيق ، كما كانت أولى الدراسات العلمية الصحيحة للأمراض المعدية ، وأولى مجهود يبذل للفرقة بين هذين المرضين . وفى وسعنا أن نحكم على ما كان لهذه الرسالة من بالغ الأثر واتساع الشهرة إذا عرفنا أنها طبعت باللغة الإنجليزية أربعين مرة بين عامى ١٤٩٨ ، ١٨٦٦ . وأشهر كتب الرازى كلها كتاب طبى في عشر مجلدات يسمى كتاب التصورى

أهداه إلى أحد أمراء خراسان . وقد ترجمه جرار الكرموني إلى اللاتينية . وظل المجلد التاسع من هذا الكتاب وهو المعروف عند الغربيين باسم *Nonus Almanzor* متداولاً في أيدي طلاب الطب في أوروبا حتى القرن السادس عشر . وقد كشف الرازي طرقاً جديدة في العلاج كمرهم الزئبق ، واستخدام أمعاء الحيوان في التقليب . وهذا من محسن الأطباء لتحليل البول في عصر أقبل فيه الأطباء على تشخيص كل مرض بالفحص على بول المريض ، دون أن يروه في بعض الأحيان . ولا تخلو بعض مؤلفاته القصيرة من ظرف ودعابة ، ومن هذا النوع رسالته « في أن الطبيب الحاذق ليس هو من قدر على إبراء جميع العلل وإن ذلك ليس في الوسع » ورسائله الأخرى « العلة التي من أجلها ينجح جهال الأطباء والعوام والنساء في المدن في علاج بعض الأمراض أكثر من العلماء وعلم الأطباء في ذلك » . ولقد كان الرازي بإجماع الآراء أعظم الأطباء المسلمين وأعظم علماء الطب السريري ( الكلينيكي ) في العصور الوسطى (٤٩) . ومات الرجل قديراً في الثانية والثمانين من عمره .

وقد خلقت في مدرسة الطب بجامعة باريس صورتان ملونتان لطبيين مسلمين هما : الرازي وابن سينا . وكان أبو علي الحسين بن سينا (٩٨٠-١٠٣٧) أعظم فلاسفة الإسلام وأشهر أطبائه ، وتشهد سيرته إلى كتبها بيده - وذلك النوع من السير نادر في الأدب العربي - بكثرة ما كان يحدث في العصور الوسطى من تقلب في حياة العلماء والحكماء . فقد كان ابن سينا ابن أحد الصيارفة في بخارى ، وتلقى العلم على معلمين خصوصيين . كان لم أثر فيما ينطوي عليه عقابه العلمي من نزعة صوفية . ويقول عنه ابن خلكان يشي من المغالة المألوفة عند المؤرخين العرب إنه لما بلغ عشر سنين من عمره « كان قد أتقن علم القرآن العزيز والأدب وحفظ أشياء من أصول الدين وحساب الهند والجبر والمقابلة » (٥٠) .

وقد تعلم الطب من غير مدرس ، وأدخلوه شباب يعالج المرضى من غير أجر

وشفى وهو فى السابعة عشرة من عمره نوح بن منصور أمير بخارى من مرضه ،  
وعين فى منصب فى بلاطه ، وكان يقضى فى الدرس ساعات طوالا فى مكتبة  
السلطان الضخمة : ولما قضى على سلطان السامانيين فى أواخر القرن العاشر  
الميلادى بلخا ابن سينا إلى بلاط المأمون أمير خوارزم . ولما استدعى محمود  
الغزنوى ابن سينا والبيرونى وغيرهما من جهابذة العلماء فى بلاط المأمون .  
لم يطمع ابن سينا أمره ، وفر هو وزميل له من العلماء إلى الصحراء . وهبت  
عليهما عاصفة رملية مات فيها زميله . ونجا ابن سينا ووصل إلى جرجان  
بعد أن قامى كثيرا من الصعاب ، وفيها عين فى منصب فى بلاط قابوس .  
ونشر محمود الغزنوى فى بلاد الفرس صورة لابن سينا ، ووعد من يقبض  
عليه بمجازة ضخمة . ولكن قابوس حماه من عيون الأمير . ولما قتل قابوس  
دعى ابن سينا لعلاج أمير همدان ، وشفى الأمير على يديه فأنجذه وزيراً له .  
ولكن الجليش لم يرتح لحكمه ، فقبض عليه ، ونهب بيته . وأراد أن  
يقتله . واستطاع ابن سينا أن يفلت منهم ويختبئ فى بيت صيدلى . وبدأ  
وهو فى مخبئه يؤلف كتبه التى كانت سبباً فى شهرته . وبينما هو يدبر لنفسه  
أمر التراجع سراً من همدان قبض عليه ابن الأمير وزج به فى السجن حيث  
قضى عدة أشهر واصل فيها التأليف . واستطاع مرة أخرى أن يفر من  
السجن ، وتخفى فى زى أحد رجال الطرق الصوفية ، وبعد عدة مغامرات  
لا تتسع لها صفحات هذا الكتاب وجد له ملجأ فى بلاط علاء الدولة البويهى  
أمير إصفهان . ورجب به الأمير وكرمه . وهنا التفت بحوله جماعة من  
العلماء والفلاسفة وأدخلوا يفتنون مجالس علمية برياسة الأمير نفسه . ويستدل  
من بعض القصص التى وصلت إلينا أن فيلسوفنا كان يستمتع بملاذ الحب .  
كما يستمتع بملاذ الدرس . غير أن قصصاً تصوره لنا مكباً بالليل والنهار  
على الدرس . والتعليم . والشئون العامة ، ويقتل لنا ابن خلكان نصائح له  
قيمة لا تبلى جديتها :

اجعل خدامك كل يوم مرة واحذر طعاماً قبل هضم طعام  
واحفظ منك ما استطعت فإنه ماء الحياة يراق في الأرحام

وأثرت حياة الكدح في صحته فمات في السابعة والخمسين من عمره وهو  
مسافر إلى همدان ، حيث لا يزال قبره موضعاً للإجلال والتكريم .  
ولقد وجد ابن سينا في صروف حياته ، في مناصبه أو في مسجده ،  
منسجماً من الوقت لتأليف مائة كتاب بالفارسية أو العربية تحدث فيها عن  
كل فرع تقريباً من فروع العلم والفلسفة . هذا إلى أن له قصائد من الشعر  
الجليد وصلت إلينا منها خمس عشرة قصيدة انزلت واحدة منها إلى رباعيات  
عمر الخيام ، ومنها قصيدته العينية في النفس وهبوطها إلى الجسم من عالم  
علوى ومطلعها :

هبطت عليك من المحل الأرفع ورقاء ذات تمزق وتمنع (\*)  
ولا يزال الطلاب في بلاد الشرق الإسلامي حتى اليوم يحفظونها عن  
ظهر قلب . وقد ترجم كتاب إقليدس في الهندسة ووضع عدة أزياج  
فلكية ، وابتكر آلة شبيهة بالورنية المعروفة عندنا اليوم . وله دراسات  
مبتكرة في الحركة ، والطاقة ، والفراغ ، والضوء ، والحرارة ، والكثافة  
النوعية . وله رسالة في المعادن بقيت حتى القرن الثالث عشر أهم مصادر  
علم طبقات الأرض عند الأوروبيين . وقد كتب فيها عن تكوين الجبال  
كتابة تعد أنموذجاً للوضوح في العلم . فقد قال إن الجبال قد تنشأ من  
سببين مختلفين : فقد تكون نتيجة اضطرابات في القشرة الأرضية كما  
يحدث في أثناء الزلازل العنيفة . وقد تكون نتيجة لفعل المياه التي  
تشق لنفسها طريقاً جديداً بنحت الأودية . ذلك أن طبقات الأرض مختلفة  
في أنواعها ، فمنها المش ومنها الصلب ، والرياح والمياه فتمتاز النوع الأول

(\*) ومنها :

محبوبة من كل مثلة حارفة وهي التي سمرت ولم يتبرقع  
وصلت على كره إليك وربما كرهت فراقك وهي ذات قصع

لكنهما تركان صخور النوع الثاني على حالها . وهذا التحول يحتاج إلى آجال طوال . . . ولكن وجود البقايا المتحجرة للحيوانات المائية في كثير من الجبال يدل على أن المياه هي أهم الأسباب التي أحدثت هذه النتائج<sup>(٥٢)</sup>.

ولابن سينا كتابان يشتملان على تعاليمه كلها أولها كتاب الشفاء ( شفاء النفس ) ، وهو موسوعة في ثمانية عشر مجلداً في العلوم الرياضية ، والطبيعة ، وما وراء الطبيعة ، وعلوم الدين ، والاقتصاد ، والسياسة ، والموسيقى ، وثانيهما كتاب القانون في الطب ، وهو بحث ضخم في وظائف الأعضاء ، وعلم الصحة ، والعلاج ، والأقرباذين ، يتطرق من حين إلى حين إلى الموضوعات الفلسفية . وكتاب القانون حسن التنسيق يرقى في بعض الأحيان إلى درجة كبيرة في البلاغة ، ولكن شغفه الشديد بالتصنيف والتمييز يصبح عنده آفة لا يجد لها الرئيس دواء . ويبدأ المؤلف بتحذير لا يشجع على دراسته إذ يقول إن كل من يتبع تعاليمه ويريد أن يفيد منها يجب عليه أن يحتفظ عن ظاهر قلب<sup>(٥٣)</sup> ( ١٥ ) هذا الكتاب الذي يحتوي ألف ألف كلمة . والطب في رأيه هو فن إزالة العقبات التي تعترض طريق عمل الطبيعة السوى . وهو يبحث أولاً في الأمراض الخطيرة فيصف أعراضها ، وتشخيصها ، وطرق علاجها . وفي الكتاب فصول عن طرق الوقاية والوسائل الصحية العامة والخاصة ، والعلاج بالحقن الشرجية ، والحجامة ، والكلي ، والاستحمام ، والتدليك . وهو ينصح بالتنفس العميق ، وبالصباح من حين إلى حين لتقوية الرئتين والصدر . واللهة . ويلخص الكتاب الثاني ما عرفه اليونان والعرب عن النباتات الطبية . ويبحث الكتاب الثالث في بعض الأمراض وطبائعها ، وفيه بحوث قيمة ممتازة عن التهاب البلورا والذئبة<sup>(٥٤)</sup> ، والزلزلات المعوية ، والأمراض التناسلية ، وفساد الشهوة ، والأمراض العصبية ، بما فيها العشق .

---

( ٥ ) هذا هو الاسم الذي يطلقه ابن سينا على هذا المرض ويسميه أبو القاسم الزمهراري الذئبة بالنال المنتومة وهو معروف بالأميما أي تجمع الصديد في جوف البلورا . ( المترجم )

ويبحث الكتاب الرابع في الحميات « وفي الجراحة » وأدهان التجميل «  
ووسائل العناية بالشعر والجلد . وفي الكتاب الرابع - الخاص بعلم العقاقير  
الطبية - تعليقات مفصلة عن طرق طبخ سبعة وستين نوعاً من العقاقير .  
وحل كتاب القانون بعد ترجمته إلى اللاتينية في القرن الثاني عشر حل  
كتب الرازي وجالينوس ، وأصبح هو الذي يعتمد عليه في دراسة الطب  
في المدارس الأوروبية . وقد احتفظ فيها بمكانته العالية ، وظل الأساتذة  
يشيرون على الطلاب بالرجوع إليه في جامعته منهليه ولوفان إلى أواسط  
القرن السابع عشر .

وجملة القول أن ابن سينا أعظم من كتب في الطب في العصور الوسطى  
وأن الرازي أعظم أطبائها « والبيروني أعظم الجغرافيين فيها ، وابن الهيثم  
أعظم علماءها في البصريات « وجابر بن حيان أعظم الكيميائيين فيها . تلك  
أسماء خمسة لا يعرف عنها العالم المسيحي في الوقت الحاضر إلا القليل ، وإن عدم  
معرفة إياها ليشهد بضيقة نظرنا وتقصيرنا في معرفة تاريخ العصور الوسطى ؛  
وليس في وسعنا مع هذا أن نحاجز أنفسنا عن القول بأن العلوم العربية كثيراً  
ما تلوثت بالأوهام شأنها في هذا شأن سائر العصور الوسطى « وأن تفوقها  
كلها - عدا علم البصريات - يرجع إلى التركيب والبناء من النتائج التي تجمعت  
لديها أكثر من تفوقها في الكشوف المبتكرة أو البحوث المنظمة ، لكنها مهما  
يكن قصورها في هذه الناحية قد نمت في علم الكيمياء الطريقة التجريبية  
العلمية ، وهي أهم أدوات العقل الحديث وأعظم مفاخره . ولما أن أعلن  
روجر بيكن هذه الطريقة إلى أوروبا بعد أن أعلنها جابر بن حيان عام ١٠٠٠ كان  
الذي هداه إليها هو النور الذي أضاء له السبيل من عرب الأندلس ، وليس  
هذا الضياء نفسه إلا قبساً من نور المسلمين في الشرق .

## الفصل الرابع

### الفلسفة

لقد استعار الإسلام في الفلسفة ، كما استعار في الطب ، من بلاد الشام المسيحية ما خلفته بلاد اليونان الوثنية ، ثم رد هذا الدين إلى أوروبا المسيحية عن طريق الأندلس الإسلامية . وكانت هناك بطبيعة الحال عوامل كثيرة هي التي أدت مجتمعة إلى ثورة المعتزلة ، وإلى فلسفات الكنتلى والفارابى . وابن سينا ، وابن رشد . فقد جاءت أفكار الهند إلى بلاد الإسلام عن طريق غزنة وفارس ، وكان للأراء الزردشتية واليهودية عن الحشر والحساب بعض الأثر في الفلسفة الإسلامية ، وكان الملاحدة للمسيحيون قد أثاروا عجاج الجدل في بلاد الشرق الأدنى في صفات الله ، وفي طبيعة المسيح وكلمة الله ، وفي الجبرية والقدرية ، والوحى والعقل . لكن العامل الذى كان له أكبر الأثر في التفكير الإسلامى فى آسية - كما كان له أكبر الأثر فى إيطاليا أيام النهضة - هو كشف آثار اليونان الفكرية من جديد . فقد أدى هذا الكشف - وإن أتى عن طريق التراجم الناقصة المعيبة لنصوص مشكوك فى صحتها - إلى ظهور علم جديد : علم كان الناس يفكرون فيه فى كل شيء ولا يخشون أن يصيبهم أذى بسبب هذا التفكير ، ولا تقيد عقولهم نصوص الكتب المقلعة . ولا يرون أن السماء والأرض وما بينهما قد خلقت عبثاً(\*) أو أنها وجلت بمعجزة من المعجزات التي لا تستند إلى قانون من قوانين العقل ، بل يرون أنها تستند إلى قانون عام عظيم

---

(\*) لم يكن هذا التفكير مقصوداً على اليونان وحدهم . بل قد جاء به القرآن نفسه فى عدة آيات : « وما خلقتنا السماء والأرض وما بينهما لاعبين » : سورة الأنبياء : ١٦ .  
وسورة ص : ٢٧ وسورة الحجر : ٨٥ وسورة الدخان : ٣٨ .

يحكمها جميعاً وتتضح آثاره في كل جزء من أجزاء الكون . وقد افتتن المسلمون بالمنطق اليوناني في صورته الكاملة الواضحة التي جاء بها كتاب أرسطو (الآثار الفكرية) لأرسطو وبعد أن أتيح لهم الفراغ الذي لا بد منه للتفكير ، ووجدوا فيه الأدوات التي يحتاجونها لتفكيرهم ، وظل المسلمون ثلاثة قرون طوال يحاجون بالمنطق وتسلب لهم بهجة الفلسفة الهبية كما صلبت لب الشباب في أيام أفلاطون . وسرعان ما أخذ صرح العقائد التعسفية يتصدع وينهار ، كما أتهارت العقائد اليونانية بتأثير بلاغة السوفسطائيين ، وكما ضعفت العقائد المسيحية وتزعزعت قواعدها تحت ضربات أصحاب الموسوعات الفرنسية وسهرية بلتير اللاذعة .

وكانت البداية الحقيقية للعهد الذي نستطيع أن نسميه عهد الاستنارة الإسلامية هي الجدل الذي ثار حول موضوع عجيب هو موضوع خلق القرآن . ذلك أن عقيدة فيلون في الكلمة وقوله إنها هي حكمة الله الأبدية ، وما جله به الإنجيل الرابع من أن المسيح هو كلمة ■ أو العقل القدسي : « في البدء كان الكلمة والكلمة كان عند الله ، وكان الكلمة الله ■ هذا كان في البدء عند الله . كل شيء به كان وبغيره لم يكن شيء مما كان » (١) ، وعقيدة المسيحيين العارفين (٢) وأتباع الأفلاطونية الحديثة الذين يحسدون الحكمة الإلهية ويقولون إنها هي أداة الخلق الفعالة ■ وعقيدة اليهود في أزلية التوراة . كل هذه الآراء قد أوجدت عند المسلمين السنيين عقيدة مماثلة تقول إن القرآن كان على الدوام موجوداً في عقل الله ، وإن نزوله على محمد كان هو دون غيره حادثاً في زمان معين ■ وكانت نشأة الفلسفة في الإسلام على يد المعتزلة الذين ينكرون قدم القرآن ، وهم يجهرون بإحترامهم لكتاب الله (الكريم) ولكنهم يقولون إنه إذا تعارض هو

---

(١) القرآن بأن الخلاص بالمعزة لا بالإيمان . (المترجم)

أو الحديث مع العقل وجب ألا يفسر تفسيراً حرفياً بل مجازياً ، وأطلقوا على هذه الجهود التي يحاولون بها التوفيق بين العقل والدين اسم الكلام أى المتعاطل . وقد بدا لهم أن من السخف أن تؤخذ بحرفيتها العبارات الواردة فى القرآن والتي تقول إن الله يدين وقدمين ، وإنه يفضب ويكره . وقالوا إن تشبيه الله بالكائنات البشرية على هذا النحو الشعرى . إذا كان يتفق مع أغراض النبو الأخلاقية والسياسية فى أيام الرسالة ، لا يمكن أن يقبله المتعلمون المستنيرون فى أيامهم . وإن العقل البشرى عاجز كل العجز عن معرفة طبيعة الله وصفاته الحققة . وكل ما يستطيعه أن يقبل ما جاء به الدين من إثبات وجود قوة روحية عليا هى أساس الحقائق عامة . وفضلا عن هذا فقد كان المعتزلة يرون أن من الخطر الشديد على أخلاق الناس وأعمالهم أن يؤمنوا كما يؤمن عامة المسلمين بأن الأحداث كلها مقدرة تقديراً كاملاً من عند الله ، وأن الله قد اختار منذ الأزل من سيئات ومن سيئلب .

وانتشرت عقائد المعتزلة بهذه الصورة وبما أدخل عليها من الصور الأخرى التي يخطئها الحصر أثناء خلافة المنصور ، وهرون الرشيد ، والمأمون ، واضتق هذه المبادئ العقلية الجديلة سيراً فى بادئ الأمر عدد من العلماء والخارجين على الدين . ثم جهر بها رجال فى ندوة الخلفاء المسائية ، ثم وجدت من يدعو إليها فى المحاضرات التي تلى فى المدارس والمساجد ، يل تغلبت فى أماكن متفرقة على غيرها من الآراء . والفتن المأمون نفسه بهذه النزعة العقلية الآخذة فى القوة ، وبسط عليها حمايته . وانتهى الأمر بأن جعل عقائد المعتزلة مذهب الدولة الرسمى . ذلك أن المأمون مزج بعض عادات الملكية الشرقية بآخر الآراء الإسلامية المستمدة من الثقافة اليونانية ، وأصدر فى عام ٨٣٢ أمراً يفرض فيه على جميع المسلمين أن يعتقدوا بأن القرآن قد خلق فى وقت بعينه . وأتبع هذا بأمر آخر يقضى بالآ عين قاضياً فى المحاكم من لا يعلن قبوله لهذه العقيدة الجديلة أو أن

تقبل فيها شهادته . وصلت بعد مدين القرارين قرارات أخرى تحتم قبول عقيدة حرية الإرادة ، وحجز النفس البشرية عن رؤية الله رأى العين . وانتهى الأمر بأن جعل رفض هذه العقائد من الجرائم التي يعاقب مرتكبها بالإعدام .

وتوفي المأمون في عام ٨٣٣ ولكن المعصم والوائق اللذين توليا الخلافة بعده وإصلاح هذه الحملة الفكرية . وقاوم الإمام ابن خنبل هذا الاضطهاد الفكري ونهده به ، ولما استدعى لمناقشته في أمر المبادئ الجديدة أجاب عن كل ما وجه إليه من الأسئلة بإيراد شواهد من القرآن تؤيد آراء أهل السنة . فغضب حتى أحمى عليه ، وألقي في السجن ، ولكنه أصبح في أهبان المسلمين بسبب هذا التعذيب من الشهداء والأولياء الصالحين ، وكان تعذيبه هذا من العوامل التي مهدت السبيل للانقراض على الفلسفة الإسلامية .

وكانت هذه الفلسفة قد أخرجت في ذلك الوقت أول داع كبير لها وهو أبو يوسف يعقوب بن إسحق الكندي الذي ولد في الكوفة عام ٨٠٣ م . وكان والد الكندي من ولاية الأعمال في المدينة . وتلقى هو العلم فيها وفي بغداد ، وذاعت شهرته في الترجمة . والعلم والفلسفة في بلاط المأمون والمعصم ، ونفع مثل الكثيرين من أمثاله في مجد الإسلام الفكري في عدد كبير من العلوم ، فدرس كل شيء ، وكتب ٢٦٥ رسالة في كل شيء - في الحساب والهندسة النظرية . والهيئة . والظواهر الجوية . وتقوم البلدان ، والطبيعة ، والسياسة ، والموسيقى . والطب . والفلسفة . . . وكان يرى ما يراه أفلاطون من أنه ليس في وسع إنسان أن يصبح فيلسوفاً من غير أن يكون قبل ذلك عالماً في الرياضة ، وحاول أن يبين علم الصحة ، والطب . والموسيقى على نسب رياضية . وقد درس فيها درس ظاهرة المد والجزر . وبحث القوانين التي تحدد سرعة الأجسام الساقطة في الهواء . كما بحث ظاهرة الضوء في كتابه عن البصريات الذي كان له أكبر الأثر في

روجر بيكن Roger Bacon . ( وقد أدهش الكندي العالم الإسلامي برسائله في الدفاع عن المسيحية )<sup>(١٥)</sup> (\*) واشترك هو وزميل له في ترجمة كتاب أرسطو في الإلهيات (أو ثولوجيا) . وتأثر الكندي أشد التأثر بهذا الكتاب المنحول وسره كل السرور أنه يوفق بين أرسطو وأفلاطون إذ يجعل كليهما من أتباع الأفلاطونية الجديدة . ذلك أن فلسفة الكندي نفسه هي الأفلاطونية الجديدة مصبوغة صبغة جديدة ، فالنفس عنده على ثلاث مراتب : الله ، ونفس العالم الخالقة ، والنفس البشرية التي هي قبض من هذه النفس الثانية . وإذا استطاع الإنسان أن يدرب نفسه على العلم الحق استطاع أن ينال الحرية والخلود . ويلوح أن الكندي قد حاول ما استطاع أن يعتمد عن آراء المعتزلة وأن يعتنق آراء أهل السنة . ولكنه أجب عن أرسطو<sup>(١٦)</sup> التفارقة بين العقل الفاعل أي العقل الإلهي ، وعقل الإنسان المتفعل الذي لا يعلم أن يكون هو القدرة على التفكير . ونقل ابن سينا هذا التفريق إلى ابن رشد الذي أثار به العالم واتحده خجة ضد القائلين بالخلود القردى . وانتهى الكندي بالانضمام إلى المعتزلة . فلما قام عليهم أهل السنة صودرت كتبه . وكاد يقضى على حياته . ولكنه نجا من هذه العاصفة ، واسترد مكتبته . وعاش حتى عام ٨٧٣ .

إن المجتمع الذي يرتبط فيه نظام الحكم ، والقيانون ، والأخلاق بالعقيدة الدينية يرى في كل خروج على تلك العقيدة تهديداً خطيراً للنظام الاجتماعي نفسه . ولقد عادت إلى النشاط من جديد جميع القوى التي طغى عليها الفتح العربي

---

(\*) ليس للكندي الفيلسوف رسالة في الدفاع عن المسيحية . أما كاتب هذه الرسالة فهو عبد المسيح بن إسحق للكندي ، وقد كتبها ردّاً على رسالة بعث بها إليه عبد الله بن إسماعيل الهاشمي يدعوها إلى الإسلام ، فبث هو إليه هذه الرسالة يدعو عبد الله إلى التصرانية . وقد اعتلط الأمر على المؤلف لتشابه الاسمين . وقد ورد ذكر الرسالتين في كتاب الآثار الباقية للبيروني . ( المترجم )

وهى الفلسفة اليونانية والمسيحية الغنوسطية ، والقومية الفارسية ، والشيوعية المزدكية ، وكان نشاطها عنيفاً ، فأخذت تجادل في القرآن ، وجهر شاعر فارسي بأن شعره أعلى منزلة من القرآن نفسه ، فكان جزاؤه على قوله هذا قطع رأسه (٧٨٤) (٥٧) . وبدأ أن صرح الإسلام القائم على القرآن قد أصبح وشيك الانهيار . غير أن عوامل ثلاثة في هذه الأزمة الشديدة جعلت النصر النهائي لأهل السنة : وهذه العوامل هى وجود خليفة محافظ متمسك بدينه ، واشتداد ساعد الحرم التركي ، وولاء الناس الطيعي لعقائدهم الموروثة . فلما أن تولى المتوكل على الله الخلافة في عام ٨٤٧ استمد العون من الشعب ومن الأتراك . وكان الترك حديثي العهد بالإسلام ، حاقدين على الفرس ، غريبين عن الفكر اليوناني ، فاندفعوا بكل ما فيهم من قوة لتأييد السياسة التي ترى إلى نصرة الدين بمجد السيف . فنقض المتوكل السياسة الحرة العنيفة التي جرى عليها المأمون ، وألغى ما أصله فيها من المراسم . وأخرج المتزلة وغيرهم من الملحدين من مناصب الدولة والوظائف التعليمية ، وحرم الجهر بالآراء المخالفة لآراء أهل السنة في الأدب والفلسفة ، وسنّ قانوناً يحتم القول بأن القرآن أزلي غير مخلوق . واضطهد الشيعة وهدم مشهد الحسين في كربلاء (٨٥١) . وجدد المتوكل الأمر المعزول إلى عمر بن الخطاب ضد المسيحيين ، والذي وسعه هرون الرشيد حتى شمل اليهود (٨٥٠) ، ثم أهل العمل به بعيد صلوره ، جدد المتوكل هذا الأمر ففرض على اليهود والمسيحيين أن يلبسوا ثياباً من لون خاص تميزهم من غيرهم من أفراد الشعب ، وأن يضعوا رقعا ملونة على أكتاف أثواب عبدهم ، وألا يركبوا غير البغال والحمير ، وأن يثبتوا صوراً خشبية للشيطان على أبواب بيوتهم . وأمر بهم جميع الكنائس والمعابد المسيحية واليهودية الجديدة . وحرم رفع الصليب علناً في المواكب المسيحية ، ولم يسمح لمسيحي أو يهودي أن يتلقى العلم في المدارس الإسلامية .

واتخذ رد الفعل في الجليل التالي صورة أقل عنفاً من هذه الصورة السابق

وصفتها . فقد قام جماعة من العلماء السنين وجهروا في شجاعة بقبول حكم المنطق في الجدل القائم ، وعرضوا أن يثبتوا بالرجوع إلى العقل صدق العقائد الأصيلة . وهؤلاء المنكسرون ( المناطقة ) في الإسلام يشبهون الفلاسفة المدرسين في أوروبا في العصور الوسطى ، وقد حاولوا أن يوقفوا بين العقائد الدينية والفلسفة اليونانية كما حاول ابن ميمون ذلك في القرن الثاني عشر بالنسبة لليهودية ، وتومس أكوناس في القرن الثالث عشر بالنسبة للمسيحية . وظل أبو الحسن الأشعري ( ٨٧٣ - ٩٣٥ ) يعلم الناس مبادئ المعزلة نحو عشر سنين في البصرة ، ولكنه انقلب عليهم حين بلغ الأربعين من عمره . وهاجمهم بسلاحهم هم أنفسهم ، وهو سلاح المنطق ، وسلط عليهم سيلا جارفاً من الجدل القوي كان له أكبر الأثر في انتصار عقائد أهل السنة . وقد آمن أبو الحسن إيماناً قوياً بمبدئ الخبرة فقال إن الله قدر منذ الأزل كل عمل وكل حادث ، وإنه خلقها كلها ، وإنه يخلق على القوانين والأخلاق . وإنه يصرف شئون خلقه كما يشاء ، فإذا بعث بهم جميعاً إلى النار فليس في ذلك خطأ قط (٥١) .

ولم يرض أهل السنة كلهم بإخضاع الدين إلى هذا الجدل العقلي . ونادى كثيرون منهم بمبدئ « بلا كيف » أي أن من واجب الإنسان أن يؤمن دون أن يسأل كيف يكون هذا الإيمان (٥٢) . وامتنع معظم علماء الدين عن الجدل في الموضوعات الأساسية ولكنهم انطلقوا يجادلون في التفاصيل الجزئية لعقيدة اتخذوا مبادئها الأساسية بدائهم يسلمون بها دون مناقشة .

وهكذا هدأت موجة الفلسفة في بغداد . ولكنها ثارت في الوقت نفسه في العواصم الإسلامية الصغرى . فوهب سيف الدولة أبا نصر الفارابي بيتاً في بغداد ، وكان الفارابي أول من نبغ وانتشر صيته من العلماء الأحرار . كان مولده في فاراب إحدى ولايات التركستان ، ودرس المنطق في بغداد على معلمين مسيحيين

وقرأ كتاب الطبيعة لأرسطو أربعين مرة ، وكتاب النفس مائتي مرة .  
وزى بالزندقة في بغداد ، وارتدى ملابس المتصوفة ، واعتنق مبادئهم ،  
وحاش كما يعيش طير الهواء . ويقول عنه ابن خلكان إنه « كان أزهق  
الناس في الدنيا لا يحتفل بأى مكسب ولا مسكن » (١) .

وسأله سيف الدولة عما يكفيه من المال فقال القاراني إنه يكفيه أربعة  
دراهم في اليوم « فأجرى عليه الأمير هذا القدر من بيت المال واقتصر  
عليها لقناعته ولم يزل كذلك إلى أن توفى » .

وقد بقى من مؤلفات القاراني تسعة وثلاثون كتاباً كثير منها شروح  
لأرسطو وتعليقات على آرائه . وقد لخص في كتابه إحصاء العلوم علم  
عصره في الفلسفة ، والمنطق ، والرياضيات ، والطبيعة ، والكيمياء ،  
والاقتصاد ، والسياسة . وقد أجاب إجابة سليمة صريحة عن السؤال الذى أثار  
ثائرة الفلاسفة المسيحيين بعد قليل من ذلك الوقت وهو هل الكلى ( أى  
الجنس ، والنوع ، والصفة ) يوجد قائماً بنفسه منفصلاً عن الجزئى ؟ وقد  
خدع كما خدع غيره بالنهايات أرسطو فبدل الاصطفاغيرى العنيد (\*) إلى  
رجل متصوف . وطال به العمر حتى هدأت سورته العلمية واستمسك  
بقواعد الدين . وكان في شبابه قد جهر بنزعة لا أدرية متشككة (٢) ، ثم  
خطا في مستقبل حياته خطوات واسعة ، فأعطانا وصفا مفصلاً للخالق (٣)  
مستعياً على ذلك بالبراهين التى أوردها أرسطو ليثبت بها وجود الله . واتى  
استعان بها أكوناس بعد ثلاثة قرون من ذلك الوقت ، فقال إن حدوث سلسلة  
من الحوادث العارضة لا يمكن إدراكها إلا إذا أرجعناها في النهاية إلى كائن  
لا بد من وجوده لوقوعها ، ووجود سلسلة من العلل يتطلب وجود حلة أولى ؛  
وسلسلة من الحركات يتطلب محركاً أول غير متحرك ، والتعدد يتطلب الوحدة .

---

(\*) يريد أرسطو للولود في اصطافيرا وهي مدينة أيونية على بحر إيجه . ( المترجم )

وإن الهدف النهائي للفلسفة ، وهو الهدف الذى لا يمكن بلوغه كاملاً ، هو معرفة العلة الأولى ، وخير طريق للوصول إلى هذه المعرفة هو تطهير النفس . وقد استطاع الفارابى ، كما استطاع أرسطو أن يعنى بعمل أقواله عن الخلود غامضة غير مفهومة . ومات الرجل فى دمشق عام ٩٥٠ م .

ومن بين كتب الفارابى الباقية كلها كتاب واحد يدهشنا ما يدل عليه من قوة الابتكار ونعنى به كتاب *المدينة الفاضلة* . ويبدأ الكتاب بوصف قانون الطبيعة بأنه كضاح واحد دائم يقوم به كل كائن حتى ضد سائر الكائنات ، وهو فى ذلك يشبه ما يقوله هبز Hobbs من أن الأشياء كلها يحارب بعضها بعضاً . ثم يقول إن كل كائن حتى يرى فى آخر الأمر أن سائر الكائنات الحية وسائل يحقق بها أغراضه . ثم يقب على هذا بقوله إن بعض الساخرين يستتجون من هذا أن الرجل العاقل فى هذا التنافس الذى لا مفر منه هو أقدر الناس على إخضاع غيره لإرادته . وأعظمهم تحقيقاً لرغباته كاملة . فكيف خرج المجتمع الإنسانى إذن من هذا القانون ثانون الغاب ؟ وإذا ما أمعنا الفكر فى أقوال الفارابى رأينا أنه كان بين المسلمين الذين بحثوا هذا الموضوع فلاسفة من طراز روسو وآخرون من طراز نثشة : فمنهم من قال إن المجتمع قام فى بادئ الأمر على أساس نوع من الاتفاق بين أفراد على أن بقاءهم يتطلب قبول بعض القيود التى تعتمد على العادات والقانون . ومنهم من سخر من هذا « العقد الاجتماعى » وقال إن مثل هذا التعاقد لم يوجد قط فى تاريخ العالم . وأكد أن المجتمع بدأ ، أو أن الدولة بدأت ، بإخضاع الأقوياء للضعفاء ومجنيديهم تحت سلطانها . ويضيف هؤلاء النثشيون أن الدول نفسها أدوات للتنافس ، وأن من الطبيعى أن يقاتل بعضها بعضاً سعيًا وراء سيادتها على غيرها . وسلامتها ، وسلطانها ، وراثتها ؛ وأن الحرب طبيعية ولا مفر من وقوعها . وأن الذى يسفر عنه هذا الصراع ، لابد أن يتشظى مع قانون الطبيعة الأولى . وهو أن الحق الوحيد هو القوة . ويقاوم الفارابى هذه

النزعة بأن يدعو الناس إلى إقامة مجتمع على قواعد العقل ، والوفاء ، والحب ، لا على أساس الحسد ، والقوة ، والخصام<sup>(٩٤)</sup> . ويختم بحثه خاتمة موقفة بالدعوة إلى إقامة ملكية على أساس العقيدة الدينية القوية<sup>(٩٥)</sup> .

وأنشأ تلميذ لأحد تلاميذ القاراني في بغداد عام ٩٧٠ جمعية من العلماء — معروفة لنا باسم موطن منشأها — الجمعية السجستانية<sup>(٩٦)</sup> ، غرضها بحث المسائل الفلسفية . ولم تكن هذه الجمعية تسأل أعضائها عن أصلهم أو ملهمهم ، ويبدو أنها صرفت همهما كله إلى دراسة المنطق وفلسفة المعرفة ، ولكن وجودها يدل على أن الرغبة في البحوث العلمية والعقلية لم تحب جلوتها في عاصمة الدولة الإسلامية . وأهم من هذه الجمعية شأنًا ، أو بالأحرى أعظم منها أثرًا ، جمعية أخرى من نوعها ، ولكنها في واقع الأمر جمعية سرية من العلماء والفلاسفة ، أنشئت في مدينة البصرة عام ٩٨٣ ، ونعني بها جمعية إخوان الصفا<sup>(٩٧)</sup> . وكان سبب قيامها أن هؤلاء الإخوان روعهم ما شاعلوه من ضعف الخلافة الإسلامية ، وقر شعوبها ، وفساد أخلاقهم ، فتأقت نفوسهم إلى تجديد الإسلام من النواحي الأخلاقية ، والروحية ، والسياسية ، ونحى إليهم أن هذا التجديد إنما يقوم على مزيج من الفلسفة اليونانية والمسيحية ، والتصوف الإسلامي ، وآراء الشيعة السياسية ، والشريعة الإسلامية . وكانوا يفهمون الصداقة على أنها تعاون بين ذوى الكفايات والفضائل المختلفة ، تأتى فيها كل طائفة بما تحتاجه الجماعة كلها وما لا تجده عند الطوائف الأخرى . وفي اعتقادها أن الوصول إلى الحقيقة عن طريق اجتماع العقول أيسر من الوصول إليها عن طريق التفكير الفردي . ولهذا كانوا يجتمعون في السر ويبحثون في حرية تامة شاملة ، وتفكير واسع

---

(٩٤) منشأ هذه الجمعية هو إبراهيم بن محمد بن طاهر بن بهرام السجستاني . ( المترجم )

(٩٥) اسمهم الكامل « إخوان الصفاء ، وعلمان الوفاء ، وأهل العدل ، وأبناء الحب » .

( المترجم )

الأفق ، وتأديب جم . جميع مشاكل الحياة الأساسية . وأصبحت الجماحة في آخر الأمر إحدى وخمسين رسالة جمعت شتات أبحاثها كلها . وضمتها خلاصة العلوم الطبيعية والدينية . والفلسفة . وأولع أحد مسلمي الأندلس أثناء تجواله في بلاد الشرق الأدنى حوالي عام ١٠٠٠ م بهذه الرسائل ، فجمعها واحتفظ بها .

ونجد في هذه الرسائل البالغة ١١٣٤ صفحة تفسيراً علمياً للحد والجذر ، والزلازل . والخسوف والكسوف ، والأمواج الصوتية . وكثير غيرها من الظواهر الطبيعية ، كما نجد فيها قبولاً صريحاً كاملاً للتنجيم والكيمياء الكاذبة . ولا تخلو من عبث بالسكر وتلاعب بالأعداد . أما ما فيها من العقائد الدينية فهو شديد الصلة بالأفلاطونية الجديدة كما هو شأن الكثرة الغالبة من كتابات المفكرين المسلمين . فهم يقولون إنه عن الوجود الأول أى الله يصدر العقل الفعال ، وعن هذا العقل يصدر عالم الأجسام والنفس ؛ وإن جميع الأشياء المادية توجد بها النفس ، وتعمل عن طريقها . وكل نفس تظل مضطربة قلقة حتى تتصل بالعقل الفاعل ، أو نفس العالم ، أو النفس الكلية ، ويتطلب هذا الاتصال تطهير النفس تطهيراً كاملاً ، والأخلاق هى الفن الذى تصل به النفس إلى هذا التطهير . والعلم والفلسفة والدين كلها وسائل لبلوغه . ويجب علينا فى سعينا للتطهير أن ننسج على منوال سقراط فى الأمور العقلية . وأن نهج نهج المسيح فى الإحسان إلى الخلق عامة ، ونهج على فى نبه وتواضعه . فإذا ما تحرر العقل عن طريق المعرفة . وجب أن يحس بحريته فى أن يؤول عبارات القرآن التى تتناسب مع فهم بلو غير متحضرين يسكنون الصحراء تأويلاً مجازياً<sup>(٣)</sup> . ويمكن القول بوجه عام إن هذه الرسائل الإحدى والخمسين أكمل ما وصل إلينا من تعبير عن التفكير الإسلامى فى العصر العباسى ، وإنها أعظم تناسقاً من جميع الرسائل التى لدينا فى هذا التفكير . وقد رأى علماء بغداد أن هذه الرسائل من قبيل الإلحاد فحرقوها فى عام ١١٥٠ ، ولكنها رغم هذا ظلت تتداولها الأيدى ، وكان لها أثر شامل عميق فى الفلسفة

الإسلامية واليهودية — نشأته في كتابات الغزالي وابن رشد ، وابن جبرول ، وهلمبن (٦٧) ، وتأثيرها كذلك المعري الشاعر الفيلسوف ، ولعلها كان لها أثر في ذلك الرجل الذي يز في حياته القصيرة ما في رسائل هذه الجماعة المتعاونة المتولفة من نزعة عقلية . وكان أكثر من أصحابها سعة في الأفق وعمقا في التفكير ونعني به ابن سينا . ذلك أن ابن سينا لم يكفه أن يكون حجة في العلوم الطبيعية ، ومرجعا ذائع الصيت في الطب ، وما من شك في أنه قد أدرك أن العالم لا يكمل علمه إلا إذا أضاف إليه الفلسفة . ويحدثنا أنه قرأ كتاب ما بعد الطبيعة لأرسطو أربعين مرة من غير أن يفهمه (٦٨) ، وأنه حين استطاع آخر الأمر أن يدرك معناه بعد أن قرأ تعليق الفارابي عليه ، سر لهذا سرورا عظيما وحمد الله على هذا وخرج إلى الشارع ووزع الصدقات (٦٩) . وبقي ابن سينا مستمسكا بفلسفة أرسطو إلى آخر أيامه . وقد سماه في كتاب القانون بالفيلسوف وهو اللفظ الذي أصبح في اللغة اللاتينية مرادفا للفظ أرسطو نفسه . وقد فصل ابن سينا فلسفته في كتاب السفاء ثم أوجزها في كتاب التجا . وكان الرئيس ابن سينا ذا عقل منطقي ، يصير على التعاريف والتحديدات الدقيقة . وقد أجاب عن السؤال الذي شغل علماء العصور الوسطى طويلا وهو : هل الكليات (كالإنسان ، والفضيلة ، والاحرار) توجد منفصلة عن الأشياء الجزئية المفردة فيقول : ( ١ ) إنها توجد « قبل الأشياء » في عقل الله وعلى نسقها توجد الأشياء « ( ٢ ) وفي الأشياء بالصورة التي تتمثل فيها ( ٣ ) وبعد الأشياء بأن تكون معاني مجردة في العقل البشري . ولكن الكليات لا توجد في العالم الطبيعي منفصلة عن الأشياء الجزئية المفردة . وبعد مائة عام من الجدل والخصام أجاب ابلار Abélard وأكوناس عن هذا السؤال هذا الجواب نفسه .

---

( ٦ ) إن الذي قاله ابن سينا هو : قرأت كتاب السباح الطبيعي لأرسطو طالع الحكيم أربعين مرة وأرى أني محتاج أن قرأته . ( المترجم )

والحق أن ميتافيزيقية ابن سينا تكاد تكون خلاصة ما وصل إليه المفكرون اللاتين بعد مائتي عام من أيامه من توفيق بين المذاهب الفلسفية المختلفة في الفلسفة المدرسية . وهو يبدأ بشرح مفصل بذلك فيه جهداً شاقاً لمذهب أرسطو والفارابي في المادة والصورة ، والعلل الأربع ، والممكن والواجب ، والكثرة ، والواحد ، ويدهشه كيف تستطيع الكثرة الممكنة المتغيرة — كثرة الأشياء الفانية — أن تصدر عن الواحد الواجب الوجود الذي لا يتغير . وهو يفعل ما يفعله أفلاطون فيفكر في حل هذه المشكلة بافتراض وجود وسيط بينهما هو العقل الفاعل منتشراً في العالم السماوى ، والمادى ، والبشرى ، وهو النفس . ثم إنه وجد شيئاً من الصعوبة في التوفيق بين الانتقال من علم الخلق إلى الخلق وبين صفة عدم التغير الملازمة لله . فيزعم إلى الاعتقاد مع أرسطو بقدم العالم المادى ، ولكنه يترك أن هذا سيؤلب عليه جماعة المتكلمين فيعرض عليهم حلاً وسطاً كثيراً ما يلجأ إليه الفلاسفة المدرسيون وهو : أن وجود الله سابق على وجود العالم سبقاً ذاتياً لازماً . أى فى المرتبة والجوهر والعلّة ، فوجود العالم يعتمد فى كل لحظة من اللحظات على وجود القوة الحافظة له ، وهى الله . ويقول ابن سينا إن كل الموجودات « ممكنة » حتى الأفلاك نفسها أى أنها ليست واجبة الوجود أو محكومة . وهذه الممكنات لا بد لوجودها من علّة تتقدمها وتخرجها إلى الوجود . ولهذا لا يمكن تفسير وجودها إلا بإرجاعها بعد سلسلة من العلل إلى موجود واجب الوجود ، أى واحد قائم بذاته هو العلّة الأولى لسائر الموجودات . والله وحده هو الموجود بذاته . وإن وجوده لم يورث من ماهيته فهو واجب الوجود . ولولاه لما كان شيء مما يمكن أن يكون . ولما كان العالم كله ممكناً أى أن وجوده ليس بذاته ، فإن الله لا يمكن أن يكون مادة بل إنه يرى من الجسم « وهو كالعقل ، واحد من كل وجه لا تركيب فيه . ولما كان المخلوقات كلها عقل فلا بد أن يكون فى خالقها عقل أيضاً . وهذا العقل الأول يرى كل شيء — الماضى والحاضر والمستقبل — لافى وقت ولا بالتتابع .

بل يراه كله مرة واحدة . وحلوث هذه الأشياء هو النتيجة الزمنية لفكرة  
اللازمى . ولكن الأفعال والحوادث لا تصدر عن الله مباشرة ، بل إن  
الأشياء تتطور بفعل غائى داخلى - أى أن لها أغراضا ومصائر فى ذاتها ،  
ولهذا فإن الله لا يصدر عنه الشر . بل إن الشر هو الثمن الذى نؤديه نظير  
ما لنا من حرية الإرادة . وقد يكون الشر للجزء هو الخير للكل (٧٩) .

ووجود النفس يدل عليه التأمل الداخلى المباشر . والنفس لهذا السبب حينة  
روحانية ، فمن لا تترك أكثر من أنها كذلك ، وأكادنا منفصلة انفصالا  
واضحاً عن أعضائنا . وهى مبدأ الحركة الذاتية والغناء فى الجسم . وبهذا  
المعنى تكون للكواكب نفوس . والكون كله مظهر لمبدأ الحياة العام (٨٠) ،  
والجسم وحده لا يستطيع أن يكون فاعلا ، بل إن سبب كل حركة من حركاته  
هو نفسه التى تحل فيه ، ولكل نفس ولكل عقل قدر من الحرية والقدرة  
على الخلق والإبداع شبيهة بقدرة السبب الأول لأنهافيض منه . وتعود النفس  
الحالصة بعد الموت إلى الاتصال بالفعل الكلى ، وفى هذا الاتصال تكون سعادة  
السعداء الصالحين (٨١) .

ولقد يدل ابن سينا كل ما يستطيع أن يبذله من الجهود للتوفيق بين الآراء  
الفلسفية وعقائد جبهة المسلمين . فلم يكن مثل لكريشوس يرغب فى القضاء على  
الدين من أجل الفلسفة . ولم يكن كالفراى فى القرن الذى بعده يريد أن يقضى  
على الفلسفة من أجل الدين . بل هو يعالج كل مسألة مستنداً إلى العقل وحده .  
غير متقيد مطلقاً بالدين . ويحلل الوحي فى ضوء قوانين الطبيعة (٨٢) ، ولكنه  
يؤكد حاجة الناس إلى الأنبياء ليبينوا لهم قواعد الأخلاق فى صور من  
الاستعارات والمجازات تفهمها عقولهم وتأثر بها . وبهذا المعنى يكون النبى رسول  
الله لأنه يضع الأسس التى يقوم عليها النظام الأخلاقى والاجتماعى (٨٣) . ومن أجل  
هذا كان النبى ينادى ببحث الأجسام ، وكان فى بعض الأحيان يصور الجنة  
تصويراً مادياً . والفيلسوف ، وإن كان يشك فى خلود الجسم ، يدرك أنه لو أن النبى

قد اقتصر على تصوير الجنة تصويراً روحياً محضاً لما استمع الناس إليه . ولما تألفت منهم أمة واحدة قوية منظمة . وأرقى البشر وأرفعهم درجة هم الذين يستطيعون أن يعبدوا الله عبادة تقوم على الحب الخمر . وهو الذي لا ينبعث من الرغبة أو الرهبة . ولكن هؤلاء لا يكشفون عن هذه المرتبة السامية لعامة أتباعهم بل يكشفونها لمن كملت عقولهم وممت نفوسهم (٧٤) .

وكتابتها الشفاء والقانون لابن سينا هما أرق ما وصل إليه التفكير الفلسفي في العصور الوسطى . وهما من أعظم البحوث في تاريخ العقل الإنساني . وهو يسترشد في كثير من بحوثه في الكتابين بأرسطو والقارابي ، كما استرشد أرسطو في كثير من بحوثه بأفلاطون . غير أن هذا لا ينقص من قدره ، ذلك أن نزلاء المستشفيات العقلية هم وحدهم المبلعون تمام الإبداع الذين لا يتأثرون بعقول غيرهم . وفي بعض أقوال ابن سينا ما يبدو لعقولنا المعرضة إلى الخطأ أنه سخيف وهراء ، ولكن هذا الحكم بعينه ينطبق أيضاً على أقوال أفلاطون وأرسطو ، والحق أنه ليس ثمة سخيف لا نجده في صحف الفلاسفة . ولست نجد عند ابن سينا ما نجده عند البيروني من أمانة التشكك ، وروح النقد ، واتساع الأفق ، وحرية العقل . وهو أكثر منه أخطاء ، ذلك أن البحوث التركيبية لا بد أن تؤدي هذا الثمن ما دامت الحياة على ما هي من قصر الأمد . ولقد بز الرئيس ابن سينا جميع أقرانه بوضوح أسلوبه . وجويته ، وبقلوته على جعل التفكير المجرد مشرقاً بعيداً عن السامة والملل بما يثبته فيه من القصص الإيضاحية وآيات الشعر التي لا نرى عليه مأخذاً في إيرادها . وباتساع مجاله الفلسفي والعلمي اتساعاً متقطع النظر . ولقد كان ابن سينا عظيم الأثر فيمن جاء بعده من الفلاسفة والعلماء ، وقد تعدى هذا الأثر بلاد المشرق إلى الأندلس حيث شكل فلسفة ابن رشد وابن ميمون . وإلى العلم المسيحي اللاتيني وفلاسفته

المدرسين ، وإنا لندهش من كثرة ما نجد من آراء ابن سينا في فلسفة ألبرتس  
مجنس . وتومس أكوناس ، ويسيه روجريكن : « أكبر عميد للفلسفة بعد  
أرسطو » (٧٥) . ولم يكن أكوناس وهو يتحدث عنه بنفس الاحترام الذي  
يتحدث به عن أفلاطون مجاملا قط كالألوف عادة حين يتحدث عن  
عظماء الرجال (٧٦) .

وكاد أجل الفلسفة العربية في الشرق ينقضي بموت ابن سينا ، ذلك أن نزعة  
السلاجقة السنية القوية ، وارتباع رجال الدين من الآراء الفلسفية بالحرية ، وانتصار  
نزعة الغزالي الصوفية ، لم تلبث كلها أن قضت على كل تفكير . وإن بما يؤسف  
له أن يكون ، علمنا بتلك القرون الثلاثة ( ٧٥٠ - ١٠٥٠ ) التي ازدهر فيها  
التفكير الإسلامي ناقصاً كل النقص . ويرجع سبب ذلك إلى أن آلافاً من  
المخطوطات العربية في العلوم ، والآداب ، والفلسفة لا تزال مخبوءة في مكتبات  
العالم الإسلامي . ففي إسطنبول وحدها ثلاثون من مكتبات المساجد ، لم ير الضوء  
من مخطوطاتها إلا النزر اليسير ، وفي القاهرة ، ودمشق ، والموصل ، وبغداد  
ودلهي ، مجموعات ضخمة ، لم يمس أحد حتى بوضع فهرس لها (٧٧) . وفي  
الأسكوريال بالقرب من مدريد مكتبة ضخمة لم يفرغ بعد من إحصاء ما فيها من

---

( \* ) احتفل في عام ١٩٥٢ بالعيد الألفى لابن سينا حسب التاريخ الهجري وأقيم له قبر  
رائع في همدان ونشرت مصر بهذه المناسبة بعض مؤلفاته . ( المترجم )

( ■ ) عما نسجله بمزيد الحمد للإدارة الثقافية بجامعة الدول العربية أنها عنيت بعناية كبيرة  
بالباحث عن هذه المخطوطات في مكتبات العالم الإسلامي . فأرسلت الوفود العلمية لتصوير  
ما يوجد منها في تلك المكتبات ، وهي جادة في هذا العمل الجليل . لكننا نرجو أن تقوم  
وزارات المعارف في الدول الإسلامية بتصحيحها فيه ، فإنه في اعتقادنا أوسع من أن تصطلع به  
الإدارة الثقافية وحدها . ( المترجم )

مخطوطات إسلامية في العلوم ، والآداب ، والشريعة ، والفلسفة (٧) ؛  
وليس ما نعرفه من ثمار الفكر الإسلامي في تلك القرون الثلاثة إلا جزءاً  
صغيراً مما بقي من تراث المسلمين ، وليس هذا الجزء الباقي إلا قسماً ضئيلاً  
مما أثمرته قرائحهم ؛ وليس ما أثبتناه في هذه الصحف إلا نقطة من بحر  
تراثهم . وإذا كشف العلماء عن هذا التراث للناس فأكبر ظلتنا أننا سنضع  
القرن العاشر من تاريخ الإسلام في الشرق بين العصور النحبية في تاريخ  
العقل البشري . .

## الفصل الخامس

### التصوف والإلحاد

يلتقى الدين والفلسفة في أعلى درجاتهما في معنى وحدة الكون وفي تأمل هذه الوحدة . والنفس حين لا تسلك طريق البحث على منهاج العقل والمنطق . وحين تعجز عن الانتقال من الكثرة إلى الوحدة . ومن الحادث الفرد إلى القانون العام . قد يكون في وسعها أن تصل إلى هذه الرؤيا عن طريق اندماج النفس الفردية وتلاشيها في النفس الكلية . وحيث عجز العلم وعجزت الفلسفة . وحيث يرتد عقل الإنسان القاصر المحدود أمام اللانهاية خاسئاً وهو حسير . فإن الإيمان قد يسمو بالإنسان إلى ما بين عرش الله إذا أخذ نفسه بنظام صارم من الزهد ، والتقشف ، والتضاني في العبادة ، والتجرد من كل رغبة أنانية ، وإفناء الجزء في الكل لإفناء كاملاً .

ويرجع التصوف الإسلامي إلى أصول كثيرة : منها نزعة الزهد عند فقراء الهندوس . وخنوطسية مصر والشام ، وبحوث الأفلاطونية الجديدة عند اليونان المتأخرين . وتأثير الرهبان المسيحيين الزاهدين المنتشرين في جميع بلاد المسلمين . وقد وجدت في العالم الإسلامي كما وجدت في العالم المسيحي ، أقلية تقية تعارض في تكييف الدين حسب وسائل العالم الاقتصادي ومصالحه . فكانوا ينددون بترف الخلفاء ، والوزراء ، والتجار ، ويدعون المسلمين أن يعودوا إلى بساطة أبي بكر وعمر بن الخطاب . وكانوا يرفضون فكرة وجود وسيط أيّاً كان بينهم وبين الله . وحتى فروض الصلاة الصارمة نفسها كانت تبسّطهم غيبة تحول بينهم وبين تلك المرتبة التي تسمو فيها الروح بعد أن تتطهر من جميع مشاغلها الدنيوية حتى تشاهد ذات الله العلية . فإذا سمعت فوق هذه المرتبة استطاعت أن تتحد

مع ذات الله نفسها . وازدهرت حركة التصوف في بلاد القرس بنوع خاص ولعل سبب ازدهارها فيها قربها من بلاد الهند . كما ازدهرت في جنديسابور بتأثير الديانة المسيحية وتقاليدها الأفلاطونية الجديدة التي وُجِعَها فلاسفة اليونان بعد أن فروا من أثينة إلى فارس في عام ٥٢٩ . وكلمة صوفي التي تطلق على معظم الزهاد المسلمين مشتقة من ثياب الصوف البسيطة التي كانوا يرتدونها (\*) . وكانت طوائف الصوفية تضم كثيرين من المؤمنين بمبادئها المتحمسين لها ، ومن كبار الشعراء . والثالثين بوحدة الوجود . والزهاد ، والمشوفين ، والكثيرى الزوجات . وكانت مبادئهم تختلف باختلاف الأوقات والبيئات ؛ ويقول ابن رشد إن الصوفيين يعتقدون أن معرفة الله مستقرة في قلوبنا ، بعد أن نتخلى عن جميع الشهوات الجسدية والانقطاع إلى الله (٧٨) . ولكن كثيرين من الصوفيين حاولوا أن يصلوا إلى الله عن طريق الأشياء الخارجية أيضاً . فقالوا إن كل ما نراه في العالم من كمال وجمال سببه طول الله فيه . ويقول أحد الصوفية إنه لا يسمع صوت الحيوان . أو خفيف أوراق الشجر . أو خرير الماء ، أو تغريد الطير . أو هبوب الريح . إلا أحس أنها كلها شواهد على وحدانيته وأنه سبحانه لا شبيه له (٧٩) .

والحق أن الصوفي يعتقد أن هذه الأشياء المنفردة إنما توجد بما فيها من القوة الإلهية . وأنها إنما وجدت لما هو كامن فيها من روح الله . وعلى هذا فالله هو كل شيء ، وهم لهذا لا يكفون بالقول بأنه لا إله إلا الله . بل يضيفون إلى هذا أنه لا موجود بحق سواه (٨٠) . وعلى هذا فكل نفس هي الله . والصوفي الكامل يظهر في غير موارد بأنه هو نفس الذات الإلهية . ويقول أبو يزيد (حوالي عام ٩٠٠) : « إلى أنا الله لا إله إلا أنا فأعبدني » (٨١) . ويقول الحسين

---

(٥) في كتاب الأستاذ رينولد ا. نيكولسون ترجمة الدكتور أبو العلا عفيفي فصل تم في سبب هذه التسمية فليرجع إليه من يريد للتوسع في هذا البحث . (المترجم)

(٥٥) يقول الأستاذ نيكولسون إن في نسبة هذه الأقوال إلى أبي يزيد بعض الشك . انظر ترجمة الدكتور أبو العلا عفيفي السالفة الذكر . (المترجم)

ابن منصور الحلاج :

«أنا من أهوى ومن أهوى أنا نحن روحان حطنا بدنا  
فلذا أبصرني أبصرته وإذا أبصرته أبصرتنا  
إني مفروق قوم نوح ومهلك عاد وثمود . . . أنا الحق» (٨٢) (٨٣)

وقبض على الحلاج لمخالفاته في عقيدته الصوفية « وضرب مائة سوط  
وألقى في النار حتى مات (٩٢٢) . ويلحق أتباعه أنهم شاهدوه وتحدثوا  
إليه بعد أن خمدت أنفاسه على هذا النحو إلى حين ، واتخذته كثيرون من  
الصوفية وليهم وحاميهم .

ويعتقد الصوفي كما يعتقد الهندوسي أن نظاماً صارماً من التطهير لا بد  
منه لكي ينكشف عنه الغطاء ويرقى إلى عالم الفيض والإلهام . والتطهير  
يكون بضروب من التفاني في الطاعات ، والتأمل والنظر والتدبر ، والصلاة ،  
وطاعة المريد لأستاذه الصوفي أو معلمه ، والتجرد للكامل من جميع  
الشهوات البدنية ، بما فيها التجرد من شهوة النجاة ، والاتحاد الصوفي مع  
الله . والصوفي الكامل يحب الله لذاته لا رغبة في ثواب ولا خوفاً من عقاب .  
وفي ذلك يقول أبو القاسم إن المعطى خير من العطية (٨٤) . والصوفي عادة  
يتخذ هذا النظام وسيلة يصل بها إلى معرفة الأشياء معرفة حقيقية ، ومنهم  
من يتخذ نهجاً يرتفع به إلى درجة من الكرامة تجعل له سلطاناً على  
الطبيعة ، ولكنه يكاد يكون على النوام سبيلاً إلى الاتحاد مع ذات الله .  
ومن فئمت نفسه فناء تالماً في هذا الاتحاد يسمى عندهم الإنسان الكامل (٨٥) .  
ويعتقد الصوفية أن من وصل إلى هذه المرتبة أصبح فوق كل القوانين «  
وغير ملزم حتى بأداء لفريضة الحج . وفي ذلك يقول أحد المتصوفة

(٥) يذكر ابن التيم صاحب الفهرست أسماء ٣٥ كتاباً للحلاج منها كتاب نور النور  
الصحيات « وكتاب علم اليقين والفناء ، وكتاب كيف كان وكيف يكون ، وكتاب لا كيف .  
(المترجم)

إن كل العيون تتجه نحو الكعبة أما عيوننا فتتجه نحو وجه الحبيب (٨٥) .  
وظل الصوفية يعيشون في الدنيا كسائر الناس حتى منتصف القرن  
الحادى عشر ، وكانوا أحياناً يعيشون مع أسرهم وأبنائهم . بل إنهم كانوا  
لا يرون أن للعزوبة قيمة كبرى من الناحية الأخلاقية . وفى ذلك يقول  
أبو سعيد إن الولى الحقيق يسير بين الناس ، ويأكل وينام معهم ، ويشترى  
ويبيع فى الأسواق ، ويتزوج ، ويشترك مع الناس فى مجالسهم ، ولا ينسى  
الله لحظة واحدة (٨٦) .

ولم يكن هؤلاء الصوفية يمتازون عن غيرهم بشيء سوى بساطة حياتهم .  
وتقواهم وخشوعهم ، وهم يشبهون من هذه الناحية طائفة الكويكرين  
المسيحيين . وكانوا من حين إلى حين يجتمعون حول شيخ من الأتقياء  
الصالحين أو يجتمعون جماعات للصلاة وللحياة المتبادلة إلى التقى والصلاح ،  
وقد بدأت منذ القرن العاشر مجالس الذكر التى أصبح لها شأن عظيم عند  
الصوفية المتأخرين . ومنهم عدد قليل اعتزلوا العالم وعذبوا أنفسهم . وإن  
كان الزهد فى ذلك الوقت من الأمور النادرة ، وكان يلقى كثيراً من المقاومة .  
وكثر الأولياء من بين الصوفية بعد أن لم يكن لهم وجود فى بداية الإسلام .  
ومن أوائل هؤلاء رابعة العدوية من أهل البصرة (٧١٧ - ٨٠١) .  
وكانت فى شبابه جارية اشترت بالمال ولكن سيدها أعطاها لأنه شاهد  
هالة من النور فوق رأسها وهى قائمة للصلاة . وأبت رابعة أن تزوج  
وعاشت عيشة الزهد ، وإنكار الذات ، وفعل الخير . ومثلت فى يوم من  
الأيام « هل تكرهين الشيطان ؟ » فأجابت : « إن حبي لله قد منعنى من  
الاشتغال بكرامية الشيطان » . ومما يروى عنها تلك المناجاة الصوفية اللطيفة  
الصبية : « إلهى ! إن كنت هبدتك خوف النار فاحرقنى بالنار ، أو طمعاً  
فى الجنة فحرّمها على » . وإن كنت لا أحببك إلا من أجلك فلا تحرمنى

(١٦ - ٢ ج - ٤ جلد ٤)

من مشاهدة وجهك اإلهى ا كل ما قدرته لى من خير فى هذه الدنيا أعطه لأعدائك ا وكل ما قدرته لى فى الجنة امنحه لأصدقائك ، لأنى لا أسعى إلا إليك وحملك (٨٧) (\*) .

ولنختر من بين الصوفية وهم كثيرون واحداً من الأولياء الصالحين هو الشاعر أبو سعيد بن أبي الخير (٩٦٧ - ١٠٤٩) . ولد هذا الرجل فى مينة من أعمال خراسان واتصل بابن سينا ا ويروى عنه أنه قال فى هذا الفيلسوف إن ما يراه ابن سينا يعرفه هو (٨٨) . وقد أولع فى صباه بالأدب البنىء ا ويقول عن نفسه إنه حفظ عن ظهر قلب ثلاثين ألف بيت لشعراء الجاهلية ، ولما بلغ السادسة والعشرين من عمره سمع فى يوم من الأيام درساً لأبى على يدور حول قوله تعالى ا قل الله ا ثم فرهم فى خوضهم يلعبون ا . ويقول أبو سعيد إنه ما كاد يسمع هذه الآية حتى فتح فى قلبه باب الإيمان وكأنما انزع من نفسه فجمع كتبه كلها وأحرقها ثم آوى إلى ركن فى بيته ، وجلس فيه سبع سنين يذكر فيها اسم الله . ولقد كان تكرر لفظ الجلالة عند الصوفية المسلمين سبيلاً محبة إلى ا الفناء ا ويقصدون به انتقال الصوفى عن نفسه فى حاك وجدده . وزاد أبو سعيد على هذا عدة أساليب من الزهد والتشغف ا فلم يلبس إلا قيصاً واحداً ، ولم يتكلم إلا عند الضرورة القصوى ، ولم يذق الطعام إلا وقت الغروب . ولم يكن طعامه إلا كسرة من الخبز ، ولم يرقد على فراش لينام ا وحضر فى جدار بيته حفرة ، لا تزيد حين يقف فيها على طولته وعرضه ا وكثيراً ما كان يحبس نفسه فيها . ويسد أذنيه لكيلا تصل إليهما أصوات من الخارج . وكان فى بعض الليالى يربط نفسه بحبل ويتدلى برأسه فى بئر ا ويتلو القرآن كله قبل أن يخرج إلى سطح الأرض - هذا إذا صدقنا قول أبيه . وقد حكف على خدمة غيره من الصوفية ، فكان يسول لهم ، وينظف

(\*) نقلنا هذا النص عن « تذكرة الأولياء للطار ، والذى أورده المؤلف هو الجزء الثانى ، وقد أضفنا نحن الجزء الأول [تماماً الثالثة . (التبريم)

لم خطواتهم وفضلاتهم . ويقول عن نفسه إن امرأة صعدت إلى سقف المسجد وهو فيه وألقت عليه الأقدار . ولكنه مع ذلك ظل يسمع صوتاً يناديه « أليس الله بكاف عبده » . ولما بلغ الأربعين من عمره وصل إلى مرتبة الإشراف الكامل وبدأ يخطب الناس . والتف حوله كثيرون من الأتقياء المخلصين . ويؤكد لنا هو أن بعض مستمعيه كانوا يلطخون وجوههم بروت حاره لتحل عليهم بركته<sup>(٨٩)</sup> . وقد ترك أثره في التصوف بأن أنشأ خانقاه للتراويش ووضع لها طائفة من القواعد جعلها نموذجاً لأبناء الطائفة في القرن الذي بعده .

وكان أبو سعيد يعلم الناس . كما علمهم القديس أوغسطين . أن رحمة الله . لا أعمال العبد الصالحة ، هي سبيل النجاة . ولكنه كان يعنى بالنجاة . التحرر الروحي ، ولم يفهمها على أنها دخول الجنة . ويقول إن الله يفتح للإنسان باباً بعد باب وأولها باب التوبة ثم يأتي بعدها باب اليقين فإذا بلغه تقبل السباب والتحقير وعلم علم اليقين مصدره ... ثم يفتح له الله بعدئذ باب الحب ، ولكنه لا يفتك يقول في نفسه « أحب » . . . ثم يفتح له باب التوحيد . . . وعنده يترك أن الله كل شيء وأن كل شيء منه وإليه . . . ويعرف أنه غير محق في قوله « أنا » أو « لي » . . . لأن الرغبات تتساقط عنه فيمتلئ عنها ويهدأ باله . . . لأن الإنسان لا يفر من نفسه إلا إذا قلها . إن نفسك تبعك عن الله ، وتقول إن فلاناً وفلاناً يتوعداني في الشر . . . وهذا قد أحسن إلى - كل هذا شرك بالله . فليس شيء يعتمد على المخلوقات ، بل يعتمد كل شيء على الخالق . إن عليك أن تعرف هذا ، فإذا قلته فاثبت عليه . . . والثبات معناه أنك إذا قلت « واحداً » فلا تقل اثنين . أبداً . . . قل الله واثبت على هذا القول<sup>(٩٠)</sup> .

وتظهر هذه العقيدة الهندية - الإمرسونية<sup>(\*)</sup> في بعض الأقوال المنسوبة إلى أبي سعيد وإن كانت نسبتها إليه مشكوكاً فيها !

(\*) أي التي هي مزيج من عقائد الهند والإمرسون الفلسوف الأمريكى . (الترجم)

وسأله : « لمن يكون جمالك ؟ » فقال : « لى ، لأنه لا موجود سوى ، أنا الحب ، والحبوب ، والحب كلها فى واحد ، أنا الجمال ، والمرأة »  
والعينان اللتان تريان<sup>(٩١)</sup> ،

ولذا لم يكن عند المسلمين ، كما كان عند المسيحيين ، كهانة تثبت طولاء الأبطال الصالحين قداسهم . فقد خلع عليهم الشعب نفسه هذه القداسة . ولم يحل القرن الثانى عشر الميلادى حتى غلبت عواطف الشعب الطبيعية . ما نهى عنه الدين من تقديس الأولياء الصالحين واعتبار هذا التقديس ضرباً من الوثنية . وكان من أوائل هؤلاء الأولياء الصالحين إبراهيم ابن أدهم ( القرن الثامن ؟ ) ، وهو الذى يسميه لى هنت Leigh Hunt فى قصيدة له مشهورة أبو بن أدهم Abou ben Adhem . ويعزو خيال العامة إلى هؤلاء الأولياء قوى خارقة فيقولون إنهم قد كشف عن أعينهم الغطاء فأصبحوا يرون ما لا يراه عامة الناس ، ويقرعون الأفكار ، ويتبادلون الخواطر والمشاعر مع الناس . بل إنهم يبالبغون فى مقدراتهم فيقولون إن فى وسعهم أن يبتلعوا النار والزجاج دون أن يصيبهم من ذلك أذى . وأن يمترقوا النيران من غير أن يمترقوا بها ، وأن يمشوا على الماء ، ويطيروا فى الهواء . ويمتازوا المسافات الشاسعة فى نفضة عين . ويروى أبو سعيد حالات من قراءة الأفكار لا تقل غرابة عن أغرب ما يروى من نوعها فى هذه الأيام<sup>(٩٢)</sup> . وهكذا يحدث على نوالى الأيام أن الدين<sup>(٩٣)</sup> الذى يظن بعض الفلاسفة أنه من صنع القساوسة والكهان ، يتشكل ثم يتشكل بتأثير حاجات الناس وعواطفهم وخيالهم ، حتى يصبح التوحيد الذى يحمى به الأتقياء ثم يكون هو بعينه الشرك الذى يعتقد به عامة الشعب .

وقبل المسلمون من أهل السنة الصوفية فى حظيرة الدين الإسلامى ، وأفسحوا

( ٩٠ ) لا حاجة إلى التنبيه بأن الكاتب لا يقصد بهذا دينا معينا بل يشير إلى الأديان

بوجه عام . ( المترجم )

لم مجالاً كبيراً في عقائدهم وأقوالهم : ولكن هذه الخطة الحكيمة لم تمتد إلى الطوائف المارقة التي تخفى تحت ستار العقائد الدينية آراء سياسية ثورية . أو تدعو إلى القوضى الأخلاقية والقانونية : ومن بين هذه الطوائف الثورية التي مزجت في عقائدها الدين بالسياسة طائفة « الإسماعيلية » : ويذكر القارئ ما قلناه قبل من أن الشيعة يقولون إن على رأس كل جيل من أبناء حلي إلى الجيل الثاني عشر إماماً أو زعماً ، وإن هذا الإمام يختار من يتخلفه في هذه الزعامة . وعلى هذا الأساس عين الإمام السادس جعفر الصادق ابنه إسماعيل خليفة له من بعده . ويقال إن إسماعيل هذا أدمن الخمر ، فخلعه جعفر عن الإمامة واختار بدله موسى الإمام السابع (حوالي عام ٧٦٠) : ورأى بعض الشيعة أن بيعة إسماعيل لا يجوز نقضها وقالوا إنه هو أو ابنه محمد هو الإمام السابع وآخر الأئمة . وظلت طائفة « الإسماعيلية » هذه نحو مائة سنة قليلة الخطر لا يؤبه بها ، حتى تزعمها عبد الله بن ميمون القداح وأرسل المبشرين يدعوون إلى عقيدة الطائفة في بلاد الإسلام . وكان يطلب إلى المبتدئين قبل الدخول في الطائفة أن يقسم بالآ يفشى شيئاً من أسرارها ، وأن يطيع الزعيم الأكبر للطائفة في كل ما يأمره به . وكانت تعاليمهم قسمين أحدهما باطن وآخر ظاهري . وكان يقال لمن يدخل في ملههم إنه بعد أن يمر بتسعة مراحل ترفع عنه جميع الحجب ، وينكشف له التعليم أو العقيدة الخفية ( الله هو كل شيء ) فيصبح فوق كل عقيدة وكل قانون . وفي المرتبة الثامنة يقال له إن الكائن الأعلى لا يمكن أن يعرف عنه شيء ، وإن أحداً لا يستطيع أن يعبد<sup>(٩٢)</sup> ، وقد انضم إلى طائفة الإسماعيلية كثيرون من قلول الحركات الشيوعية . دفعهم إلى هذا ما تقول به من أن مهذباً سيظهر في وقت من الأوقات . ويبسط على الأرض عهداً من المساواة ، والعنالة ، والحب الأخرى . وقد أوضحت هذه الطائفة الأخوية العجيبة قوة ذات شأن عظيم في الإسلام سيطرت في وقت من الأوقات على شمالي إفريقية ومصر ، وأسست الخلافة الفاطمية . وقامت في أواخر

القرن التاسع بحركة كادت تقضى على الخلافة العباسية :

ولما مات عبد الله المقتدر في عام ٨٧٤ تولى زعامة الإسماعيلية فلاح  
عراق اشتهر باسم حدان قرمط . وبعث فيها من النشاط ما جعل الناس في  
آسية يسمون أتباعها في وقت من الأوقات بالقرامطة نسبة إليه : وكان يرى  
إلى القضاء على قوة العرب ، وإعادة الدولة الفارسية . وضم إليه خفية آلها  
من المؤيدين . والأخوان ، وفرض عليهم أن يخرجوا عن خمس أملاكهم  
ودخلهم ليصبح ملكاً عاماً للجماعة . ودخل للمرة الثانية عنصر من عناصر  
الثورة الاجتماعية في تلك الحركة التي كانت في ظاهر أمرها نوعاً من الصوفية  
الدينية . فكان القرامطة يقولون بشيوعية الملك والنساء<sup>(٩٤)</sup> ، وقد نظموا  
العمال في طوائف للحرف . ونادوا بالمساواة بين كافة الناس . وأعلنوا  
بفسر القرآن تفسيراً مجازياً لا يقيمون فيه بأقوال أهل السنة . وكانوا  
يتحللون من الشعائر الدينية ومن الصيام . ويسخرون من البلهاء الذين يعبدون  
الأضرحة والحجارة<sup>(٩٥)</sup> . وبلغ من أمرهم أن أقاموا في عام ٨٩٩ دولة  
مستقلة على الشاطئ الغربي للخليج الفارسي . وهزموا جيش الخليفة في  
عام ٩٠٠ ، وأفتوه عن آخره ، ولم ينج من القتل جندي واحد . وفي  
عام ٩٠٢ اجتاحت بلاد الشام ووصلوا إلى أبواب دمشق ، وفي عام ٩٢٤  
نهبوا البصرة ثم الكوفة . وفي عام ٩٣٠ نهبوا مكة نفسها ، وقتلوا ثلاثين  
ألفاً من المسلمين . وعادوا بكثير من الغنائم . منها كسوة الكعبة ، والخجر  
الأسود<sup>(٩٦)</sup> . غير أن هذا الغزو وهذه الانتصارات استنفدت قوة تلك  
الحركة . واتحد الناس لمقاومة دعوتها التي كانت تهدد المليك والنظام العام .  
ولكن مبادئها وأساليبها العنيفة انتقلت في القرن التالي إلى إسماعيلية الموت<sup>(٩٧)</sup> ،  
وهم المعروفون بالحشاشين .

(٩٤) وأعيد الحجر إلى الكعبة في عام ٩٥١ بأمر الخليفة الفاطمي المنصور .

(٩٥) ويسمى أيضاً عن النمر . ( المترجم )

## الفصل السادس

### الأدب

لقد كان في الحياة والدين في الإسلام مواقف أشبه ما تكون بالمرحيات ، أما الأدب الإسلامي فقد خلا من هذا الصنف من صنوف الكتابة . وهو صنف يبدو أنه غريب على العقليّة السامية ، كذلك خلا ذلك الأدب كما خلا غيره من آداب العصور الوسطى من الروايات القصصية . فقد كانت معظم الكتابات مما يستمع إليه الناس لا مما يقرؤونه وهم صامتون ، ولم يكن في وسع من يهتمون بنتائج الخيال أن يرقوا إلى الدرجة التي يستطيعون أن يركزوا فيها عقولهم ذلك التركيز الذي لا بد منه لكتابة القصة المعقدة المتصلة الحلقات ، أما القصص القصيرة فكانت قديمة قدم الإسلام نفسه أو قدم آدم أبي البشر . وكان أكثر المسلمين سدا جنة ينصتون إليها في حماسة الأطفال وتشوقهم . أما العلماء فلم يكونوا يحسبونها أدبا . وكانت أشهر هذه القصص القصيرة قصص بيدبا . وقصص ألف ليلة وليلة . وقد نقلت القصص الأولى من الهند إلى فارس في القرن السادس ، وترجمت إلى اللغة الفهلوية . ومنها ترجمت إلى اللغة العربية في القرن الثامن . ثم فقد أصلها السنسكريتي ، وبقيت الترجمة العربية . ومنها نقلت إلى ما يقرب من أربعين لغة أخرى .

يحدثنا المسعودي ( المتوفى عام ٣٩٧ هـ ) في مروج الذهب عن كتاب فارسي يدعى هزار أفسانه أو ألف قصة وعن ترجمته العربية ألف ليلة وليلة ، وهذه هي ما نعلم أول مرة ذكر فيها كتاب ألف ليلة وليلة . وخطة الكتاب كما يصفها المسعودي هي الخطة التي نجدها في كتاب ألف ليلة وليلة العربي . وكان هذا

الإطار المحتوى على سلسلة من القصص معروفاً من قديم الزمن في بلاد الهند . وكان عدد كبير من هذه القصص متداولاً في العالم الشرقى . ولربما كانت كل مجموعة منها تختلف في محتوياتها عن غيرها من المجموعات ، ولسنا واثقين أن أية قصة في المجموعة المعروفة لنا الآن كانت من القصص التى تحتويها المجموعة التى يحدثنا عنها المسعودى . وحدث بعد سنين قلائل من عام ١٧٠٠ أن أرسل مخطوط غير كامل ، لا يمكن تتبع تاريخه إلى ما قبل عام ١٥٣٦ ، من بلاد الشام إلى المستشرق الفرنسى أنطوان جالان . Antoine Galland . واقتن هذا المستشرق بخيال القصص الغريب ، وبما فيها من وصف للحياة المسلمين الداخلية . ولعله اقتن أيضاً بما فيها من بداعة . فأصدر في باريس عام ١٧٠٤ أولى تراجمها إلى اللغات الأوربية *Les Mille une nuits* . ونجح الكتاب نجاحاً فوق ما كان يتوقع له . وترجم إلى جميع اللغات الأوربية ، وشرع أطفال جميع الأمم يتحدثون عن السندباد البحرى ، وعن مصباح علاء الدين . وعن على بابا والصوص الأربعين . وخرافات يندبا . وقصص ألف ليلة أكثر ما يقرأه الناس من الكتب فى العالم كله إذا استثنينا الكتاب المقدس ( وهو أيضاً كتاب شرقى ) (\*) .

والنثر الأدبى فى الكتب الإسلامية صورة من الشعر . ذلك أن المزاج العربى ينزع إلى الشعور القوى ، والآداب الفارسية تميل إلى الكلام المزخرف ، واللغة العربية التى كانت فى الوقت الذى نتحدث عنه يتكلم بها أهل البلدين تدهو إلى جعل النثر مقفى لتشابه أواخر الألفاظ طوعاً لقواعد الصرف . ولهذا فإن النثر الأدبى كثيراً ما يكون مسجوعاً . وكان الواحظ ، والخطباء . والقصاصون ، يلجأون إلى النثر المسجع . وبهذا كتب بديع الزمان الهمداني ( المتوفى عام ١٠٠٨ ) مقاماته — وهى قصص كان يروها بلهجات مختلفة عن غد

( \* ) والقرآن بطبيعة الحال وهو الذى يقرأه كله أو بعضه مسلمو العالم أجمعون . ( المترجم )

أفاق أوتى من الذكاء والفكاهة أكثر مما أوتى من الأخلاق الطيبة : وكانت حقول أهل الشرق الأدنى في ذلك الوقت تتأثر بما يصل إليها عن طريق الأذن ، شأنهم في هذا شأن جميع الناس قبل اختراع الطباعة ، وكان الأدب عند معظم المسلمين لا يعلم أن يكون قصيدة تنشد أو قصة تروى ، وكانت القصائد تكتب لكي تقرأ بصوت عال أو تنفى . وكان كل شخص في بلاد الإسلام من الخليفة إلى الفلاح يطرب لسماعها . وقبلها كان هناك شخص لا يقرض الشعر — كما كانت الحال عند طبقة السمواري في بلاد اليابان . وكان من ضروب التسلية العامة لدى الطبقات المتعلمة أن يكمل شخص بيتاً من الشعر بدهاء غير ، أو يتم مقطوعة بدهاء زميله . أو يتنافس مناظراً له في ارتجال مقطوعة غنائية أو نكتة شعرية . وكان الشعراء يتنافس بعضهم بعضاً في ابتداع ضروب معقدة من الأوزان والقوافي . وكان كثيرون منهم يقفون أواسط الأبيات الشعرية وأواخرها ، وكثرت ضروب الأوزان والقوافي في الشعر العربي وكان لها بالغ الأثر في نشأة القافية في الشعر الأوروبي .

ولم تضارع حضارة من الحضارات ولم يضارع عصر من العصور — لانستثنى من هذا التعميم حضارة الصين في أيام لي يو . ودوفو . ولا حضارة فيمار Veimar حين كان فيها « مائة مواطن وعشرة آلاف شاعر » — الحضارة الإسلامية في عهد الدولة العباسية في عدد شعرائها وثوراتهم . وقد جمع أبو الفرج الإصفهاني ( ٨٩٧ — ٩٦٧ ) في أواخر ذلك العصر كثيراً من أشعارهم في كتاب « الأغاني » . وحسبنا دليلاً على غنى الشعر العربي وتنوعه أن نعرف أن هذا الكتاب يتكون من عشرين مجلداً . وكان الشعراء ينشرون الدعايات المختلفة ، والناس يمشون بهجوم اللاذع ، والأغنياء يتعاضون مديحهم بيتاً بيتاً . والخلفاء يميزون الشعراء بالمانصب العالية وينفعونهم بالمحابات السخية إذا قالوا فيهم قصائد من الشعر أو عجلوا أعمالهم أو مدحوا قباللهم . ويحكى أن هشاماً أراد مرة أن

يتذكر قصيدة من القصائد فأرسل في طلب حماد الشاعر الروية ، وكان من حظه أنه يذكر هذه القصيدة بأكملها ، فلما أنشدما هشام أجازهم بجاريتين وبخمس مئة ألف دينار (٩٧) . وأكبر ظننا أن أحداً من شعراء هذه الأيام لن يصدق هذه القصة ، وبعد أن كان الشعر العربي ينشد لبلو الصحراء ، أصبح الآن يوجه إلى قصور الخلفاء ورجال حاشيتهم . وأصبح الكثير منه متكلفاً ، أكثر ما يعنى به هو الشكل . شديد التأني إلى حد التضاهة ، كثير المجاملة خالياً من الإخلاص ، ولعلنا نشأت معركة بين أنصار القديم وأنصار الحديث ، وأخذ النقاد يشكون وهم متألمون قائلين إنه لم يوجد شعراء عظماء إلا قبل عهد النبوة (٩٨) .

والحب والحرب أكثر مواعمة للشعر من الموضوعات الدينية ، ولما كان شعر العرب صوفي النزعة ( وإن كان هذا الحكم لا يصدق على شعر الفرس ) ، فقد كان الشاعر العربي يفضل أناشيد القتال ، والمناظرة ، والانتفاضات النفسية . ولما أن اختتم قرن الفتوح الإسلامية أخذ الشعراء يستمدون وحيتهم من التمساء أكثر مما يستمدونه من الموضوعات الحربية والدينية . وأخذ شعراء الإسلام يصفون مفاتن المرأة - شعرها العطر . وعينها الشبهتين بالدرين ، وشفيتها القرمزيتين . وأطرافها الفضية . وظهرت - الصحراوات وفي المدينتين المقدستين القصائد الغنائية . وأصبح الأدب في عرف الفلاسفة والشعراء يعنى آداب الحب وسلوك المحبين . وانتقل هذا المعنى عن طريق مصر وإفريقية إلى صقلية وإسبانيا . ومنهما إلى إيطاليا وپروفانس Provence في فرنسا . وانطلقت الألسن وجادت القرائح بالشعر الموزون المقفى .

واشتهر الحسن بن هاني باسم أبي نواس - لغدائره التي كانت تنوس على كنفه . وكان مولده في بلاد الفرس . ثم رحل إلى بغداد . ونال الخطوة عند الخليفة الرشيد . ولعله اشترك معه في واحدة أو اثنتين من المغامرات التي تعزى إليهما في كتاب ألف ليلة وليلة . وكان أبو نواس مولعاً بالخمر والنساء والغناء ،

وكثيراً ما أخضبت الخليفة بإدمانه الخمر جهرة ، وبزندقته ودعائه . وكثيراً ما سجنه ثم أطلقه ، وثاب أبو نواس شيئاً فشيئاً واستمسك آخر الأمر بالهذاب الفضيلة . وانتهى بأن كان يحمل المسبحة والقرآن معه أينما سار . ولكن أكثر ما كانت تحبه مجامع العاصمة هو أغانيه التي وصف فيها الخمر والفساد :

يا سليمان ! غنى ومن الراح فاسقى  
فلذا ما دارت الزجاء جنة خلدها واعطى  
ما ترى الصبح قبله بدا في لزار مُبِين  
خاطني كأس سلوة عن أذان المؤذن<sup>(٩٩)</sup>

تكثر ما استطعت من الخطايا فإنك بالغ ربا غفورا  
متبصر إن قلعت عليه عفوا وتلقى سيذا ملكا كبيرا  
نعض لندامة كفيك بما تركت عاقبة النار السرورا<sup>(١٠٠)</sup>  
وكان في بلاط صفار الأمراء والسلطين أيضاً شعراؤهم - فكان في بلاط سيف الدولة شاعر لا تكاد تعرف عنه أوروبا شيئاً . ولكن العرب يحسبونه خير شعرائهم على الإطلاق . واسم هذا الشاعر أحمد بن الحسين ، ولكنه يشتهر عند المسلمين باسم المتنبي - أي مدعى النبوة . وقد ولد هذا الشاعر في الكوفة عام ٩١٥ ، وتلقى العلم في دمشق ، ثم ادعى النبوة ، فقبض عليه وأطلق بعدئذ سراحه ، وأقام في بلاط أمير حلب . وكان كأي نواس مستهتراً بالدين لا يصوم ولا يصل ولا يقرأ القرآن<sup>(١٠١)</sup> ، ومع أنه لم يكن يرى أن الحياة ترقى إلى المستوى اللائق به ، فإنه كان يستمتع بها استمتاعاً بصرفه عن التفكير في الخلود . وقد أشاد بانتصارات سيف الدولة في شعر جمع بين قوة المعنى وجمال اللفظ إلى حد أصبح معه هذا الشعر واسع الانتشار بين قراء العربية متملداً الترجمة إلى اللغة الإنجليزية . ومن هذا الشعر يته المشهور الذي كان سبباً في هلاكه وهو :

الحبل والليل والبيداء تعرفني والسيف والرمح والقرطاس والقلم

وذلك أن جماعة من الصوفى حاجته . وأراد هو القرار . فذكره  
غلامه بهذا البيت وما يحويه من تفاخر . وأراد المثني أن يصدق فعله قوله .  
فحارب ومات مثمناً بجراحه ( ٩٦٥ ) ( ١٠٢ ) .

وبعد ثمان سنين من ذلك العام ولد في مرة النعمان القرية من حلب  
أبو العلاء المعري أعجب شعراء العرب على الإطلاق . وفقد أبو العلاء  
بصره في سن الرابعة على أثر إصابته بالجدري . ولكنه جد في طلب العلم .  
وحفظ عن ظهر قلب ما أعجبه من المخطوطات التي وجدها في دور  
الكتب ، وطاف بأحاء العلم الإسلامى ليستمع إلى المشهورين من العلماء .  
ثم عاد إلى مسقط رأسه . وكان دخله السنوى خلال الخمسة عشر عاماً  
التي أعقبت عودته لا يزيد على ثلاثين ديناراً ، أى ما يعادل اثني عشر ريالاً  
أمريكياً في الشهر ، يشاركه فيها خادمه ومرشده . وأذاعت قصائده شهرته  
في العالم الإسلامى ، ولكنه كاد يهلك من الجوع لأنه أبى أن يلجأ إلى  
المدنى . وزار بغداد في عام ١٠٠٨ وأكرم الشعراء والعلماء وفادته ، ولعله  
تأثر في العاصمة بأراء بعض المتشككة . وهى الآثار التي تتخلل بعض  
قصائده . وعاد منها إلى المرة في عام ١٠١٠ وأصبح فيها من الأغنياء .  
ولكنه ظل إلى آخر أيامه يحيا حياة الحكماء البسيطة الخالية من جميع مظاهر  
النعم . وكان المعري نباتياً إلى أقصى حد . لا يكتفى بالامتناع عن لحم  
الحيوان والطيور بل يمتنع كذلك عن اللبن . والبيض ، وعسل النحل . فقد  
كان يرى أن الاستيلاء على هذه الأطعمة من الحيوان هو التهب بعينه . ولهذا  
السبب أيضاً أبى أن يتخذ شيئاً من اللباس من جلد الحيوان . وعاب على النساء  
لبس القراء ، وأشار بلبس الأحذية الخشبية ( ١٠٣ ) . ومات المعري في الرابعة  
والثمانين من العمر . ويقول أحد أتباعه المخلصين إن مائة وثمانين شاعراً  
ساروا في جنازته . وإن أربعة وثمانين من العلماء رثوه على قبره ( ١٠٤ ) .

وأعظم ما يشهر به في بلاد الغرب هو قصائده القصيرة البالغ عددها ١٥٩٢ .

قصيدة والمعروفة بالزوميات . ولم يتحدث أبو العلاء في هذه القصائد عن النساء والحرب كما كان يتحدث عنهما زملاؤه من الشعراء ، بل عمد في جرأة إلى الحديث عن أهم الموضوعات الأساسية في الحياة : هل تبع الوحي أو العقل ؟ — وهل الحياة خليفة بأن يحياها الإنسان ؟ — هل ثمة حياة بعد الموت ؟ — هل يوجد إله ؟ . . . ويجهز الشاعر من حين إلى حين بإيمانه ، ولكنه يقول محملاً إن هذا الجهر هو احتياط مشروع من الاستشهاد الذي لا يرغب فيه !

إذا قلت المحال رفعت صوتي وإن قلت اليقين أطلت همسي (١٠٥)  
وهو يعيب في أقواله الأمانة العلمية المطلقة ويقول :

لا تخبرن بكته دينك معشراً شطراً وإن فعلت فأنت مقر (١٠٦)  
والمعنى بصريح العبارة متشائم « لا أدرى ، يؤمن بالعقل دون الوحي »  
يرتجى الناس أن يقسم إمام ناطق في الكتيبة الحرساء  
كذب الظن لا إمام سوى العقل مشيراً في صبحه والمساء

.....

هل صبح قول من الحاكي فضله أم كل ذلك أباطيل وأسمار  
أما العقول قالت أنه كذب والعقل غرس له بالصدق إثمار (١٠٧)

(\*) وهنا أورد الكاتب أبياتاً أخرى قال إنها من شعر أبي العلاء ، وقال في سجل المراجع إنه نقلها من كتاب أمين الريحاني المسمى 'al'Ain' ■■■■ The Quatrains . وقد بحثنا أولاً فيما لدينا من كتب أبي العلاء : الزوميات ، وسقط الزند ، ورسالة الغفران فلم نثر حل هذه الأبيات ، وقد وجدنا ■■■■ كتاب أمين الريحاني الأبيات التي أوردتها المؤلف وما بعدها ، ونقوله إنها مترجمة عن الزوميات طبعة القاهرة سنة ١٨٩١ . وأخذنا البحث فلم نثر حل الأبيات في هذه الطبعة . وأخيراً وجدنا الأبيات التي نقلها مؤلف هذا الكتاب وبها جاء معنا في كتاب أمين الريحاني وجدناها في شعر يحيى الدين بن عربي وهي :

لقد كنت قبل اليوم أنكر صاحبي	إذا لم يكن ديني إلى دينه ذاتي
فأصبح قلبي قابلاً كل صوة	فرحي لتزلان وبيت لأوثان
ودبر لرحمان وكسبة طائف	وألواح توراة ومصنف قرآن
أدين بدين الحب أني توجهت	ركابته فالحب ديني وإيمان

وهو يسلد بعلم الدين الذين يسخرونه لمآرب الإنسان الدينية ،  
والذين يملؤون المساجد بالرعب حين يخطبون ، ولكنهم ليسوا في مسلكتهم  
خيراً من الذين يحمسون الحرم في الحانات على نفقات المغنين .

لا تطيعن قوماً ما دياتهم إلا احتيال على أخذ الإتاوات

إنما هذه المذاهب أسباب بلحلب الدنيا إلى الرومساء

كذب يقال على المنابر دائماً أفلا يبعد لما يقال المنبر

رويلك قد غررت وأنت حر بصاحب حيلة يعظ النساء

يحرم فيكم الصبياء صبيحاً ويشربها على عرس مساء

تسأها فن مزج وصر في يعمل كأنما ورد الحساء

طلب الخسائس وارتقى في منبر يصف الحساب لأمة أيوها

ويكون غير معتدق بقيامة أضحى يثقل في النفوس ذهبها (١٠٨)

ومن أقواله أن أحط الناس في وقته هم الذين يشرفون على الأماكن

المقدسة في مكة . فهم لا يتورعون عن أن يركبوا أي إثم في سبيل المال .

وينصح مستمعيه بالأبضيعوا أوقاتهم في الحج (١٠٩) وأن يقنعوا بعالم واحد .

وفي بطحاء مكة شر قوم وليسوا بالحياة ولا الغياري

وإن رجال شقية سادنيها إذا راحت لكعبتها الجماري

قيام يدفعون الناس (\*) شفعاً إلى البيت الحرام وهم سكارى

إذا أخلوا الزوائف وألحوم وإن كانوا اليهود أو النصراري

= والآيات الإنجليزية التي أوردها المؤلف منقولة من كتاب أمين الريماني ، تكاد تكون

ترجمة حرفية لهذه الآيات . ( المترجم )

( \* ) ويرى يدفعون الوفد . ( المترجم )

وما حجي إلى أحجار بيت كؤوس الخمر تشرب في ذراها

وما الركن في قول ناس لست أذكرهم إلا ببسطة أوثان وأنصاب

لا حس للجسم بعد الروح نعلمه فهل نحس إذا بانت عن الجسد (١١٠)

ضحكنا وكان الضحك مناسفاة : وحق لسكان البسطة أن يبكوا (١١١)

نخطئنا الأيام حتى كأننا زجاج ولكن لا يعاد سبك (١١٢)

ويصل آخر الأمر إلى هذه النتيجة .

وإن جعلت بحكم الله في خرف يقضى الطهور فإن شاكرا راضى (١١٣)

وهو يؤمن بوجود إله حكيم قادر على كل شيء ، ويعجب من الطيب

الذى ينكر وجود الخالق بعد أن درس التشريح .

هجي للطيب يلحد في الخا لق من بعد درسه التشريح (١١٤)

لكنه حتى في هذه النقطة يثير بعض الصعاب فيقول :

وما فسدت أخلاقنا باختيارنا ولكن بأمر سببه المقادر

لا ذنب للذنب فكيف نلومها والقوم يلحقى وأهل نحامى

عنب ونمر في الإناء وشارب فن الملوأ أحاصر أم حامى

ويقول في سخرية شبيهة بسخرية فلنير :

رأيت سجايا الناس فيها تظلم ولا ريب في عدل الذى خلق الظلم (١١٥)

ثم يتفجر غضبه كما يتفجر غضب ديدرو Diderot فيقول :

أفيقرو أفيقرو يا غواة فلانما ديانا تكم مكر من القدماء

أرادوا بها جمع الخطام فأدركوا وبأدوا وماتت سنة القواماء (١١٥)

( • ) ومثل هذا قوله :

ضحكنا وليس ما يوجب الضحك لك لدينا بل ما يهيج النعابا ( المترجم )

وساءة ما بدا له من كذب الناس وتسوئهم فاعتزل الناس وغلب عليه  
الشكوك ، فكان عند المسلمين شيها يثمن الأثني (\*) يرى أن لا أمل  
في إصلاح الناس لأن شرور المجتمع ناشئة من طبائع الخلق .

كتب الشفاء على القتي في عيشه وليلفن قصاه المحتوما  
فما أذنب الدهر الذي أنت لائم ولكن بنو حواء جاروا وأذنبوا (١١٦)  
رب متى أرحل عن عالمي فأنت بالناس خبير عليم  
رب متى أرحل عن هذه الدنيا أطلت المقام  
ولمذا فإن غير ما يفعله الإنسان أن يعتزل العالم ويعيش وحيداً لا يلقى  
إلا صديقاً واحداً أو اثنين . وأن يحيا كما يحيا الحيوان الوديع بعيداً  
عن الخلق .

ويقول : لقد كان أفضل من هذا لو أن الإنسان لم يولد لأنه إذا ولد  
قاسى العذاب والحن حتى ييسط عليه الموت لواء السلام (١١٧) :

وما العيش إلا علة بروها الردى فخل سبيل أنصرف لطباقي  
والعيش داء وموت المرء عاقبة إن داؤه يتوارى شخصه حسما  
والعيش سقم للفقى منصب والموت يأتي بشفاء السقام  
على الموت يمتاز المعاشر كلهم مقيم بأهليه ومن يتغرب  
وما الأرض إلا مثلنا الرزق تبغى فتأكل من هذا الأنام وتشرب  
كان هلالا لاح للطن فيهم حناء الردى وهو السنان المحرب  
كان ضياء الفجر سيف يسله عليهم صباح في المنايا ملرب  
وليس في وسعنا أن ننجو من منجل الموت . ولكن في وسعنا أن نفوت عليه

---

(\*) انظر قصة تيمن الأثني في مسرحية شيكسبير المعروفة بهذا الاسم . أرى قصته  
كما رواها تشارلس لام مترجمة في كتابنا «قصص من شيكسبير» : ( المترجم )

غرضه ألا نلد له أطفالا : وفي ذلك يقول أبياتا من الشعر لا تفرق عن أقوال المؤمنين أشد الإيمان بأقوال شوبهور :

وإذا أردتم للبنين كرامة فالخزم أجمع تركهم في الأظهر (١١٨)

وقد عمل هو بهذه النصيحة ، وكتب بنفسه قريحته وهي أشد القريضات مرارة وأكثرها إيجازاً وأعظمها حكمة :

هنا جناه أبي علي وما جنيت علي أحد (١١٩)

ولسنا نعرفكم من المسلمين كانوا يشاركون المعري في تشكيكه . ذلك أن عودة العقائد السنية القوية بعد أيامه كانت أشبه برقابة مقصودة أو غير مقصودة على ما انحدر إلى الأجيال التالية من أدب ذلك العصر ، وقد يؤدي بنا هذا إلى الاستخفاف بما كان في العصور الوسطى من تشكك في العلم الإسلامي كما حدث في العلم المسيحي . وبلغ الشعر العربي عند المتنبي والمعري ذروتهما . فلما انقضى عهدهما علا شأن البحوث الدينية وسكن صوت الفلسفة . فصبح هنا وذلك الشعر العربي صيغة جديدة تنمى بعدم الإخلاص ، وتصنع العاطفة ، وتكلف الأناقة اللفظية في قصائد خفة تلور حول شئون بلاط الأمراء . وفي هذا الوقت حينه كانت نهضة الفرس ، وبعثها ، ومحررها من حكم العرب تثير حمية الأمة ويخلق فيها نهضة حقة . ولم تكن اللغة الفارسية قد استسلمت للغة العربية استسلاماً

(\*) ومثلها :

أرى ولد الله حياً عليه لقد سعد الله أسى متيما

أما شاددت كل أبي وليد يؤم طريق حلف مستقيما

فلما أن يريسه حسداً ولما أن يظلمه يتيما

أرى التسل ذليلاً لله لا يناله فلا لنكمن الدار غير حفيما

(\*\*) لقد احتد المؤلف في إيراد هذه الأبيات وما سبقها من كتب تكلسون الواردة

في ثبوت المراجع وهي جميعاً كتب مفيدة نعمة يرجع إليها للفضل فيما يعرفه علماء الغرب من روعة الشعر الإسلامي وتنوع أفراده .

كلياً بل بقيت يتحدث بها الشعب . فلما حل القرن العاشر أخذت هذه اللغة تثبت وجودها بالتلويج ، وتعود كما كانت لغة الحكيم والأدب . وكانت بذلك مظهراً لاستقلال الأمة الثقافية في عهد الأمراء السامانيين والغزنويين . وظلت سائدة في هذا الطريق حتى أصبحت هي اللغة الفارسية الجديدة في هذه الأيام . بعد أن استمدت ثروة طيبة من الألفاظ العربية ، وبعد أن استخلشت الخط العربي الجميل . وكان من أعظم مظاهر هذه النهضة الحديثة عمائرها للفخمة وشعرها العظم . وأضاف شعراء إيران إلى القصيدة والقطعة . وإلى شعر الغزل المتنوي أو الشعر القصصي والرباعيات . وما لبث كل شيء في فارس - من وطنية ، وعاطفة ، وفلسفة ، ولواط ، وصلاح - أن عبر عنه الشعر .

وبدأت هذه النهضة بالرودكي ( المتوفى عام ٩٥٤ ) الذي كان يرثي للشعر وينشد الأغاني ، ويعزف على القيثارة في بلاط السامانيين ببخارى . وفي هذا البلد نفسه . وبعد جيل من ذلك الوقت طلب الأمير نوح بن منصور إلى الشاعر الدقيق أن يصوغ الخبرنامة أو كتاب الملوك شعراً . وكان دانتشار ( حوالي عام ٦٥١ ) قد جمع في هذا الكتاب قصص بلاد الفرس القديمة . وما كاد الدقيق يتم كتابة ألف بيت حتى طعنه أحد عبيده المقربين طعنة قفت على حياته . وقام الفردوسي بالعمل بعده وأتمه وأصبح هو من بلاد الفرس .

وولد أبو القاسم منصور ( أو حسن ) في مدينة طوس ( قرب مشهد ) حوالي عام ٩٣٤ ، وكان والده يشغل منصباً إدارياً في بلاط السامانيين . وخلف لولده بيتاً ريفياً في زراعة بالقرب من طوس . وكان أبو القاسم يقضي وقت فراغه في البحث عن الآثار القديمة . واسترعى كتاب الخبرنامة انتباهه فاعتزم أن يحول هذه القصص الثرية إلى ملحمة قومية . وسمى كتابه الشاهنامه . أي كتاب الملوك ، واتخذ له حسب عادة تلك الأيام اسماً مستعاراً هو الفردوسي . ولعله اشتق ذلك الاسم من غياض ضيعته . وأتم الفردوسي ملحمة في صوزتها الأولى بعد

خمس وعشرين سنة من الكدح المتواصل . ثم سافرها إلى غزنة ( ٩٩٩ ) راجياً أن يهديها إلى أميرها محمود الرهيب :

ويؤكد لنا أحد شعراء الفرس الأقدمين أنه كان في غزنة « أربعمائة شاعر لا يفارقون مجالس السلطان محمود » . ولوصح هذا لكان وجود هؤلاء الشعراء حقبة كأداء في سبيل الفردوسي ، ولكنه مع هذا أفلح في استرخاء اهتمام الوزير فجاء بالخطوط الضخم إلى السلطان . وتقول إحدى الروايات إن محموداً هباً للشاعر مسكناً مريحاً في قصره . وأمه بقلد ضخمة من المادة التاريخية . وأمره أن يضمها إلى ملحمة . وتجمع كل الروايات التي وصلتنا من هذه القصة على اختلاف صورها أن محموداً وعده أن يعطيه ديناراً ذهبياً ( ٤٧٠ دولارات ) نظير كل بيت من القصيدة في صورتها الجديدة . وظل الفردوسي يكدح زمناً لا نعرف طوله ، بلغت بعده القصيدة ( حوالي عام ١٠١٠ ) صورتها النهائية . واشتملت على ٦٠٠٠٠ بيت وحبى بها إلى السلطان . وأوشك محمود أن يبعث إلى الفردوسي المبلغ الموعود . ولكن بعض بطائنه استكثروا العطاء . وأضافوا إلى هذا قولهم إن الفردوسي زنديق شيعي ومعتزل . واستمع لم محمود وبعث إلى الشاعر بستين ألف درهم فضي ( ٣٠٠٠٠ ريال أمريكي ) . وغضب الشاعر وأراد أن يظهر غضبه واحتقاره فقسم المبلغ بين خادم حمام وبائع شراب ثم فر إلى هراة ، حيث اختفى ستة أشهر في حانوت بائع كتب ، حتى يقس من العثور عليه عمال محمود الذين أمرهم بالقبض عليه . ثم بلغا الفردوسي إلى شهریار أمير شیرزاد (\*) في طبرستان ، ونظم قصيدة يهجو فيها محموداً هجواً لاذعاً . وعشى شهریار غضب

( \* ) ليس شیرزاد أو شیرزاد اسم إلهام ولعل الأمر قد اختلط على المؤلف أو على من وجع إليه من المؤلفين . ولم يرد شیرزاد إلا في رواية محمد بن عبد الوهاب القزويني في حواشي جہار مقالہ إذ يقول إله وجد في أصل الكتاب شیرزاد أو شیرزاد مكان شهریار . انظر مقدمة الشاهنامة للدكتور عبد الوهاب حزام في هذا وفي قصة يوسف وزليخا فيها تفصيل واف عن قصة هذا الشاعر وبحث على قيم في هذا الموضوع . ( المترجم )

السلطان فابتاع القصيدة بمائة ألف درهم وأتلفها . وإذا جاز لنا أن نصدق هذه الأرقام ، ونعتقد بصحة تقديرنا لما بها بنقود هذه الأيام ، حكمتنا من فورنا أن الشاعر كان من أكثر الأعمال إحراراً للربح في فارس في العصور الوسطى . وانتقل الفردوسي بعدئذ إلى بغداد وكتب فيها قصة شعرية طويلة هي قصة يوسف وزليخا ، ثم عاد إلى طوس وكان وقتئذ شيخاً في السادسة والسبعين من العمر . وبعد عشر سنين من عودته سمع محمود بيتاً من الشعر فأعجب بقوة معناه وجزالة لفظه ، فسأل عن قائله ، ولما علم أنه من شعر الفردوسي ندب على أنه لم يكافئ الشاعر بما وعده به . وأرسل إليه قافلة من الإبل تحمل ما قيمته ستين ألف دينار من النيلج ، ومعها رسالة اعتذار منه . ولما دخلت القافلة مدينة طوس التقت فيها بجماعة الشاعر ( ١٠٢٠ ق ) .

ونعد الشاهنامة من أعظم الأعمال في الآداب العالمية في حجمها إن لم تكن في غيره . وإن من النبل بحق أن يترك شاعر الموضوعات التافهة . والأعمال اليسيرة ، ويقضى خمسة وثلاثين عاماً من حياته يروى فيها قصة بلده في ١٢٠٠٠٠ بيت من الشعر — فكانت القصيدة بذلك أطول من الإلياذة والأوديسة مجتمعين . فهاهو ذا شيخ طاعن في السن جن جنونه بوطنه ، وشغف حبا بكل ما حوته سجلاته من تفاصيل ، خرافة كانت أوحقيقة . وتصل الملحمة إلى نصفها قبل أن يصل بها الشاعر إلى العصور التاريخية . ويبدأها بالشخصيات الأسطورية الواردة في الأستاق . ويحدثنا عن جيومرث ، آدم الديانة الزردشتية . ثم عن جمشيد العظيم حفيد جيومرث الذي حكم العالم ٧٠٠ سنة . . . والذي سعد للعالم بحكمه . ولم يكن يُعرف في أيامه موت ولا حزن ولا ألم . ولكن جمشيد بعد أن مرت به بضعة قرون ، باض الشيطان في رأسه وفرغ ولوى جيده عن طاعة ملاك الرقاب ، متعزياً بغمط نعمه . صمة العقاب . وظن أنه ليس على ظهر الأرض سواء . وادعى أنه إله ، وبعث بصورته لكي يعبدوا الناس ( ١٣١ ) . ونصل أخيراً

إلى بطل الملحمة رسم بن زال أحد أمراء الإقطاع في تلك الأيام . ولما بلغ رسم من العمر خمسمائة عام وقع زال في هوى جارية شابة فولدت منه أخا لرسم . ويخدم رسم ثلاثة ملوك وينجيهم من الموت ، ثم يهجر حياة القتال حين تبلغ سنه أربعمائة عام . ويطول عمر جواده الأمين الرخش كما يطول عمر سيده أو ما يقرب منه ، ويكاد يبلغ من البطولة ما بلغه . ويلقى هذا الجواد من الفردوسى الحب والندابة اللذين يلقاها الجواد الأصيل من كل غارمى . وفي الشاهنامة قصص حب جميلة . وفيها بعض ما في شعر شعراء القروسية الغزلين في أوروبا في العصور الوسطى من تعظيم للنساء . فيها صور ساحرة للنساء البارعات الجمال — منها صورة للملكة سوزابه التي كانت تتحجب حتى لا يرى أحد جمالها ، والتي كانت تسير مع الرجال كما تسير الشمس خلف السحاب (١٣٣) . ولكن الحب ليس له شأن كبير في حياة رسم ، لأن الفردوسى يرى أن عاطفة الحب الأبوى والبنوى يمكن أن تكون أعظم وقعا في النفوس من عاطفة الحب الجنسوى . بيد أن رسم يقع أثناء إحدى حروبه البعيدة في حب فتاة تركية تدعى تهيمية ، ثم تخفى عن عينه فلا يقف على أثرها . ثم تربى ابنهما سهراب والحزن يملأ قلبها والكبرياء يرفع رأسها بين أترابها ، ومحدث الشاب عن أبيه العظيم الذى لا تعرف مقره ، ويلتقى الأب والابن في حرب بين الترك والفرس ، ويقف كلاهما ليقا تل الآخر دون أن يعلما حقيقة أمرها . ويعجب رسم بشجاعة الصبي الوسيم ، ويعرض عليه أن يحفظ عليه حياته . فبرفض الغلام هذا العرض بازدياد ، ويقا تل قتال الأبطال ، ويصاب بجرح مميت . ويقول وهو يحتضر إن أشد ما يحزنه أنه لم ير أباه رسم . ويدرك المنتصر أنه قتل ابنه . ويعود جواد سهراب بغير فارسه حتى يدخل مصكب الترك ويصل الخبر إلى والدته في منظر من أجمل مناظر الملحمة :

تئن وتجار جهنم الحزين      وينتابها الغشى في كل حين  
أطالت بكاء ابنها والنحيب      فأجرت من الناس دمعاً سكوبا

وغرت على الأرض جراً أخذ كأن بها دمها قد جدد  
وعادت ترجع لمخاضها وتذكرى على الابن أحزانها  
وجاءت إلى طرفه الطائر إلى زينة الزمن الناضر  
فلزت إلى رأسه صدرها يرى الناس في صجب أمرها  
وجاءت لحلقه في كدد تعانقها كابنها المقتصد (\*)

والقصبة كلها غاية في الوضوح يتنقل القارىء فيها تنقلا سريعا من  
حادثة إلى حادثة . ولا يحس بوحدةها إلا حين يشعر بوجود الوطن المحبوب  
في كل سطر من سطورها وإن كان لا يبصره بعينه : ونحن ، الذين لانجد  
لدينا من الفراغ ما كان يحمله الناس قبل أن تبتزع تلك الوسائل الكثيرة التي  
توفر عليهم أوقاتهم . لانجد متسعاً من الوقت نقرأ فيه كل أبيات القصيدة  
ونلغظ فيه كل ملوكها . ولكن هل منا من قرأ كل سطر من أسطر  
الإلياذة أو الإنياذة . أو المسلاة المقلمة ، أو الفردوس المفقود ؟ إن هذه  
الملاحم القصصية لا يستطيع قراءتها إلا الذين أوتوا القدرة على فهمها .  
أما نحن فبعد أن نقرأ مائتي صفحة من صفحات الشاهنامة نمل من قراءة  
أخبار انتصارات رستم على الشياطين ، والوحوش ، والسحرة ، والأتراك .  
ولكن سبب هذا الملل أننا لسنا إيرانيين ، لم نسمع إلى أنغام الشعر الفارسي  
الأسيل الرنانة للعذبة . ولا فتائر بها كما يتأثر بها الفرس الذين أطلقوا اسم  
رستم على ثلثمائة قرية في ولاية واحدة من بلادهم . وقد احتفل العالم المتمدن  
في آسية وأوربا والأمريكتين في عام ١٩٣٤ بالعيد الألف للشاعر الذي ظل  
كتابه الضخم غناء لروح الشعب الإيراني مدى ألف عام :

(\*) هذه الأبيات منقولة عن الترجمة العربية للشاهنامة من الفصل الذي أخفاه الفتح بن  
علي البغدادي وترجمه الدكتور عبد الوهاب مزام . (المترجم)

## الفصل السابع

### الفن (٣)

لما فتح العرب بلاد الشام لم يكن لديهم من الفنون سوى الشعر ، ويقال إن النبي حرم في النحت والتصوير لأنهما من قبيل عبادة الأوثان - كما نهى عن الموسيقى ، ولبس الحرير الثمين ، والتحل بالذهب والفضة لأنهما من أسباب التمتع المؤدى إلى الإحلال ، ومنع أن العرب أدخلوا . يحصلون شيئاً فشيئاً من هذا التحريم . فإن الفن الإسلامي في ذلك العهد الأول كان ينحصر في فنون العمارة ، والخزف ، والزركشة . يضاف إلى هذا أن العرب أنفسهم كانوا إلى عهد قريب بدواً أو تجاراً ، ولم يكونوا قوى براعة فنية ناضجة . وكانوا يعترفون بقصورهم في هذا الميدان . ولذلك لجأوا إلى الأشكال والتقاليد الفنية للتيمة في بزنطية ، ومصر ، والشام ، وبلاد العراق ، وإيران ، والهند ، فعملوها بما يوائم طبيعتهم . كما لجأوا إلى الفنانين والصناع من أهل تلك البلاد . من ذلك أن نقوش قبة الصخرة في بيت المقدس وعمارة مسجد الوليد الثاني في دمشق كانت بزنطية بحالصة . وفيما يلي هذه البلاد من جهة الشرق اتخذ العرب طيات القرميد التي كانت متبعة في بلاد آشور وبابل القديمة ، كما اتخذوا أشكال الكنائس الأرمنية النسطورية . وبعد أن دمر المسلمون في بلاد القرمس كثيراً من الأعمال الساسانية الأدبية والفنية تنهبوا إلى نزايها مجموعات العمود ، والأقواس

( ٣ ) نحن مدينون بهذا الفصل إلى كتاب « نظرة شاملة في الفن الفارسي » Survey of Persian Art ، الذي نشره آرثر أجام بوب Arthur Upham Pope ، وبخاصة الفصول التي كتبها بنفسه . وإن عمله العظيم في هذا الميدان الذي أجاده وأخلص فيه ، والذي يضارع في عظته ما عمله جيمس هنري برست في تاريخ مصر من الأعمال الخالدة التي تشبه له بذلك البحث وعزارة العلم وحب الإنسانية في أجل مظاهرها .

للمستلقة والعقود ، والنقوش المكونة من أوراق النبات والأشكال الهندسية التي أثمرت آخر الأمر طراز الزخرفة العربي المعروف . ولم تكن هذه النتيجة تقليداً محضاً ، بل كانت تركيباً بارعاً من أشكال مختلفة لا يتقص من شأنها ما أخذته المسلمون من غيرهم من الأمم ، وتخطى الفن الإسلامي الذي انتشر من قصر الحمراء إلى الأندلس إلى التاج محال في الهند كل حدود الزمان والمكان ، وكان يسخر من التمييز بين العناصر والأجناس ، وأنتج طرازاً فلياً ولكنه متعدد الأنواع . وحبر عن الروح الإنسانية بأناقة موفورة فياضة لم يفقها شيء من نوعها حتى ذلك الوقت .

ويكاد فن العمارة الإسلامية . كعظم فنون العمارة في عصر الإيمان ، أن يكون كله فناً دينياً خالصاً . ذلك أن مساكن البشر كانت تقام ليقضوا فيها حياتهم الدنيوية القصيرة الأجل ، أما بيوت الله فكانت . من داخلها على الأقل . نماذج من الجمال الخالد . غير أننا مع هذا نسمع عن قناطر ، وقنوات بجر مياه الشرب ، وفسافي ، وخزانات لمياه الري . وحمامات عامة ، وقلاع ، وأسوار ذات أبراج وإن لم يبق من آثار هذه كلها إلا القليل . وقد أقامها مهتمون بمعاييرهم . كان الكثيرون منهم في القرن الأول بعد الفتح الإسلامية من المسيحيين . ولكن كثرتهم الغالبة كانت فيما بعد من المسلمين . ولما جاء الصليبيون إلى بلاد المسلمين وجعلوا مباني حربية ممتازة في حلب . وبعلبك . وغيرها من مدن الإسلام في الشرق . وعرفوا هناك فوائد الأسوار ذات المداخل . وأدخلوا عن أعبائهم كثيراً من الأفكار التي أقاموا على أساسها حصونهم وقلاعهم المعلومه النظر ، ولقد كان قصر إشيلية . وقصر الحمراء في قرطبة حصنين وقصرين معاً .

ولم يبق من قصور بني أمية إلا القليل . ومن هذا القليل الباقي بيت ريفي في قصر عمرة بالصحراء الواقعة في شرق البحر الميت ، وتكشف بقاياها عن حمامات ذات قباب . وجدران ذات مظللات ، ويؤكد لنا المؤرخون أن قصر عضد الدولة

في شيراز كان يحوى على ثلثائة وستين حجرة واحدة منها لكل يوم من أيام السنة . وقد طليت كل حجرة بطلاء مكون من مجموعة لثة من الألوان ، وخصصت منها واحدة للمكتبة . وكانت حجرة رجة يبلغ ارتفاعها طابقين . ذات بوابك وعقود ، ويقول عنها أحد مؤرخى الإسلام النحسين إنه لم يكن ثمة كتاب في أى موضوع من الموضوعات لا تحتوى المكتبة نسخة منه (١٢٤) . ولستأ نشك في أن للخيال أكبر نصيب فيها وصفت به شهرزاد مدينة بغداد . ولكنه وصف بصورة ما كانت عليه فخامة النقوش في داخل القصور أصلق تصوير (١٢٥) . وكان لأغنياء المسلمين بيوت في الريف وقصور في المدن . وكانت لهم في المدن نفسها حدائق كبرى ، أما بيوتهم في الريف فكانت حدائقها « جنات » حقة - فيها بساتين ذات عيون ، وجداول ، وفساق ، وبرك مبطنة بالقرميد . وأزهار نادرة ، وظلال ، وأشجار غاكنة ونخل ، وكانت تحتوى عادة على سرادق يستمتع فيه أهل القصر بالهواء الطلق . دون أن يضايقهم وهج الشمس . وكان الدين في فارس دين أزهار ، فقد كانت تحفل بأعياد الورد احتفالات تحوى جميع مظاهر الأبهة والفخامة ، وطبقت شهرة ورد شيراز وفيروزباد جميع أرجاء العالم . وكانت الورد ذوات المائة من الأوراق من الهدايا التي يحمدها لهدايا الخلفاء والملوك (١٢٦) .

وكانت بيوت الفقراء وقتئذ ، كما هي الآن ، أبنية مستطيلة الشكل ، مقامة من اللبن الملتصق بالطين . سقفها خليط من الطين ، وأعواد النبات ، وخبصون الأشجار ، وجريد النخل ، والقش . وكانت البيوت الأرقى من هذه نوعاً تشتمل على فناء داخلي مكشوف ، ذى فسقية ، وشجرة في بعض الأحيان . وكانت تحتوى أحياناً على طائفة من العمود الخشبية ، ورواق مسقوف بين الفناء والحجرات . وقبلما كانت البيوت تبقى على الإشارع أو تطل عليه ، لأنها كانت حصوناً لعزلة . تقام للأمن والسلام ، وكان لبعضها أبواب سرية ، يهرب منها سكانها من فورهم إذا هوجوا أو أريد إعظامهم أو يدخل منها الحبيب مراراً (١٢٧) .

وكان في كل البيوت « عدا بيوت أفقر الناس ، آجنحة خاصة بالنساء » لكل منها في بعض الأحيان فناء مستقل . وكانت بيوت الأغنياء نخالية من أنابيب الماء « الذي يحمل إليها من خارجها كما تحمل الفضلات منها . وكانت بعض البيوت الحديثة الطراز تولف من طابقين تتوسط الواحد منهما حجرة لجلوس الأسرة عامة تعلوها قبة ، وفي الطابق الثاني منها شرفة تطل على فناء البيت . ولم يكن بيت من البيوت عدا أفقرها يخلو من مشربية من الخشب لتحمل الضوء « وتمنع حرارة الشمس » وتمكن من بداخل البيت أن يطلوا على خارجه دون أن يراهم من الخارج . وكثيراً ما كانت هذه المشربيات مزينة النحت ، وكانت هي النماذج التي صنعت على غرارها الستر الحجرية أو المعدنية التي ازدانت بها القصور والمساجد فيما بعد . ولم يكن بالبيت ملقاة ثابتة في جدرانه ، بل كان بداً بموقد نحاسي متنقل يحرق فيه الفحم الخشبي « وكانت الحجرات تجصص وتطل على عادة بألوان متعددة . وكانت الأرض فرش بطنافس من نسيج اليد « وقد يكون عليها كرسي أو كرسيان ، ولكن المسلمين كانوا يفضلون أن يترهبوا فوق الطنافس . وكانت أرض الحجرة ترتفع بحوار الجدران في ثلاث نواح منها بقدر قدم « أو ما يقرب منه ليتكون من ذلك ولونه يفرش بالوسائد : ولم تكن في هذا النوع من البيوت حجرة خاصة بالنوم « وكان فرش النوم مكوناً من حشبة تطلو في أثناء النهار وتوضع في مكان خاص كما يفعل أهل اليابان في هذه الأيام . وكان أثاث البيت بسيطاً : يتألف من بضع مزهريات « وآنية المطبخ ، ومصابيح « وكوة للكتب في بعض الأحيان .

وكان حسب المسلم التي الفقير أن يكون المسجد جميلاً ، وكان ينفق في تشييده جهده وماله . ويجمع فيه فنونه وصناعاته ويضعها كالطغفئة بين يديه الله ، وكان في وسع الناس جميعاً أن يستمتعوا بهذا الجمال وبذلك العظمة ، وكان

المسجد يقام عادة بالقرب من سوق المدينة يعمل الوصول إليه من كافة أحيائها . ولم يكن عادة فخماً ذا روعة وبهاء من خارجه . وإذا استثنينا واجهته الإمامية فإنه لم يكن يسهل تمييزه في بعض الأحيان من المباني المجاورة له . وقد يكون أحياناً ملتصقاً بها التصاقاً . ولما كان يشيد من مواد أفخم من الآجر المطلق بالمصيص . وقد حدد شكله الفرض الذي أقيم من أجله : فكان يتألف من بهو رباعي الشكل ينسج للمصلين ، ومن حوض أوسط ونافورة للوضوء . تحيط بها إيوانات ذات البواكى لوقاية المصلين وإظلالهم . وليلتقوا فيها الدروس . وفي ناحية الصحن المتجهة إلى مكة كان يقوم بناء المسجد الأصلي ، وهو في العادة قسم مسور من الرواق . وكان هذا القسم أيضاً ذا شكل رباعي يمكن المصلين من أن يقفوا صفوفاً متراصة متجهين أيضاً إلى مكة . وقد يكون فوق هذا الصرح قبة ، تكاد تبنى في جميع الأحوال من الآجر . تبرز كل طبقة منها عما تحتها بمقدار قليل نحو الداخل وتطلى بالحصن لإخفاء هذا البروز (١٢٨) . وكان الانتقال من القاعدة الرباعية إلى القبة المستديرة يتم كما يتم في العمارة الساسانية أو البيزنطية بأن تتوسطهما في القبة عدة أكتاف مثله الشكل بين عقدين متعامدين . أو سلسلة من العقود الحجرية الصغيرة تقام عليها جوانب القبة . وأهم ما يمتاز به عمارة المساجد هو المئذنة . والراجح أن المسلمين في بلاد الشام قد أخذوا فكرة المئذنة من الزجورات — الصرح — البابلي وبرز الجرس في الكنائس المسيحية ، وأخذ الهنود المسلمون الشكل الأسطواني من بلاد الهند ، وتأثر مسلمو إفريقية في تخطيطها بمئذنة الإسكندرية ذات الأركان الأربعة (١٢٩) . وليس بعيد أن تكون الأبراج ذات الأركان الأربعة في المساحة التي أقيم عليها الهيكل القديم في دمشق ، ذات أثر في شكل المئذنة (١٣٠) ، وكانت في هذا العهد الأول بسيطة خالية في أغلب الأحيان من الزخرفة ، ولم تصل إلا في القرون المتأخرة إلى ما وصلت إليه من الدقة والارتفاع . أو نحو ما احتوته من الشرفات الرقيقة المشعة ،

والبواكى الزخرفية ، والسلوح القاشانية ، التى أنطقت فرجسون Fergusson بقوله : « إنها أعظم الأبراج رشاقة فى عمارة العالم كله » (١٣١) .

وقد احتفظ المسلمون لدخول المسجد بأبهج الزخارف وأجملها وأكثرها تنوعاً ، احتفظوا لهذا الدخول بالفسيفساء وقطع القرميد البراقة لأرض المسجد وعمرابه . وبالزجاج ذى الأشكال والألوان البديعة لتوافده ومصايحه ، وبالطنافس الغالية والبسط الفخمة تفرش على أرضه الصلاة ، وبالألواح الرخام الجميل الألوان تثبت على الأجزاء السفلى من الجدران ، وبالأفاريز الجميلة ذات الكتابة العربية حول المحاريب والطنف ، وبالتقوش الجميلة فى الخشب أو العاج أو المصنوعة من المعدن فى الأبواب ، والسقف . والمنابر . والسجف . . . أما جسم المنبر نفسه فكان يصنع من الخشب تبدل أعظم العناية فى نحته ونقشه وتطعيمه بالعاج والأبنوس . وبالقرب من المنبر توجد الدكة المقامة على عمد صغيرة وعليها نسخة من كتاب الله . وكان الكتاب نفسه بطبيعة الحال أنموذجاً لجمال الخط وروعة الفن الدقيق . ويجاور المنبر القبلة وهى جزء دخل فى جدار المسجد لعله مأخوذ من القبا فى الكنائس المسيحية . وقد أفرغ الصناع والفنانون كل جهودهم فى تزيين هذا المحراب حتى كان يضارع المذبح أو المحراب المحيط به فى الكنائس والمباكل ، فجملوه بالقاشانى والفسيفساء ، وصور أوراق الشجر وأزهاره . والتقوش البارزة . والأعماط الجميلة ، ذات الألوان البديعة من الآجر ، والجص ، والرخام . والطين المحروق ، والقاشانى .

وأكبر الظن أننا مدينون بما بلغه فن الزخرفة من عظمة وفخامة إلى تحريم الساميين تمثيل صور الإنسان والحيوان فى الفن ! فكان الفنانين المسلمين أرادوا أن يعوضوا هذا التحريم فاخترعوا هذا القميص الغامر من الأشكال غير البشرية أو الحيوانية ، وأعطوا ما كان منها موجوداً عند غيرهم . فبحث الفنان فى أول الأمر عن منقذ لمواهبه الفنية فى الأشكال الهندسية — الخط ، والزاوية ، والمربع .

والمكعب ، والكثير الأضلاع ، والخروط ، والشكل العُلوي ، والقطع الناقص ، والدائرة ، والكرة ، وكرر هذه الأشكال كلها وركب منها مئات التراكيب ، وأنشأ منها الدوامات ، والأربطة ، والخطوط المتشابكة المتداخلة ، والنجوم . ولما انتقل إلى الأشكال النباتية عمد إلى المواد المختلفة ، فصور من مختلف المواد : تيجاناً ، وكروماً ، وأزهار البشتين . والكنُكُر ، وخصوص النخل وجريدته . فلما جاء القرن العاشر مزج هذه كلها فأنشأ منها الزخرف العربي اللامع الصيت ، وأضاف إليها كلها حلية فلة كبرى هي الكتابة العربية . ذلك أنه عمد في العادة إلى الحروف الكوفية فأطالها إلى أعلى أو مدها على الجانبين ، أو نَمَقها بالديون والنقاط ، حتى استحالَت الحروف المجالية على يديه تحفة فنية ذات روعة وجمال . ولما محلل الناس بعض الشيء من القبود والمحرمات الدينية أدخل الفنان أنواعاً جديدة من الزينة بأن رسم طير السماء ، وحيوان الحقل ، أو ابتدع أشكالاً من الحيوانات المختلفة لا وجود لها إلا في مخيلته . واستطاع بفضته وشغفه بالزينة أن يسمو بكل شكل من أشكال الفن - القسيفساء - والتقوش الصغيرة على العاج ونحوه ، والخزف ، والأقشة ، والبسط . وكان النقش في كل حالة تقريباً تؤلف بين أجزائه وحدة منظمة ، تسيطر عليها صورة رئيسية ، أو موضوع رئيسي ، ينمو ويتطور من الوسط إلى الأطراف أو من البداية إلى النهاية ، كما يفعل المؤلف بالموضوع الموسيقي . ولم يكن الفنان المسلم يرى أن أية مادة مهما قست تستعصى على فنه ، ولهذا أصبح الخشب ، والمعدن ، والآجر ، والجص ، والحجر ، والقرميد ، والزجاج ، والقاشاني - أصبحت هذه كلها وسائل يستعملها لإظهار ما في خياله من صور وأشكال فنية مجردة لم يسم إلى مستواها فن آخر من قبل لا نستثنى من ذلك الفن الصيني نفسه .

واستعانت الممارسة الإسلامية بهذا الفن الزخرفي فأقامت في جزيرة العرب ، وفلسطين ، والشام ، وأرض الجزيرة ، وفارس ، وتركستان ، و الهند ، ومصر

وتونس ، وصقلية ، ومراكش ، والأندلس — أقامت في هذه البلاد كلها حدداً لا يحمي من المساجد جمعت بين القوة والمتانة في خارجها ، والرشاقة والركة في داخلها . نذكر منها مساجد المدينة . ومكة . وبيت المقدس . والرملة ، ودمشق . والكوفة . والبصرة ، وشيراز ، ونيسابور ، وأردبيل ، ومسجد جعفر في بغداد . ومسجد سر من رأى العظيم . ومسجد زكريا في حلب ، ومسجد ابن طولون والجامع الأزهر في القاهرة . ومسجد تونس الكبير ، ومسجد سيدي عقبة في القيروان ، والمسجد الأزرق في قرطبة . وليس في مقلورتنا إلا أن نكتفي بذكر أهمائها لأن مئات المساجد التي بنيت في ذلك الوقت لم يبق منها ما يمكن تمييزه إلا عشرة أو نحوها ، أما سائرها فقد عدا عليه الزمان فبهره بفعل الزلازل أو الإهمال أو الحروب .

وقد كشف في العصر الحديث في بلاد القرم وحدها — وهي جزء صغير من بلاد الإسلام — عن صروح فخمة لم يكن يدور بخلدنا أنها توجد في تلك البلاد ، وكان كشف آثارها من الحوادث الكبرى في لإزاحة الستار عن الماضي المجهول<sup>(١)</sup> وإن كان هذا الكشف قد جاء بعد أوانه بزمان طويل . لأن كثيراً من روائع العمارة الفارسية قد حثت به قبل ذلك الكشف يد الزمان فلم تبق منه شيئاً . وحسبنا أن نذكر في هذا المقام أن المقدسي يصف في فارس مساجد لا تقل روعة عن مساجد المدينة ودمشق ويقول إن مسجد نيسابور ذا العمدة الرخامية ، والصفائح الذهبية ، والحدران ذات النقوش المنقورة الكثيرة كان من عجائب الزمان ، وإنه لم يكن في خراسان أو سجستان من المساجد ما يضارع في جماله مسجد هراة<sup>(٢)</sup> . وفي وسعنا أن نصور لأنفسنا صورة غامضة مما بلغته

(١) في عام ١٩٢٥ صرح رضا خان ، الذي جلس بعده جل عرش فارس ، إلى آرثر أهام پوپ Ugham Pope بهدول مساجد بلاد القرم وكان محرماً على غير المسلمين من قبل أن يدخلوها ، لكي يصورها من الداخل . وكان هذا حادثاً عظيماً كشف للعالم عن بدائع الفن الفارسي وروعته.

العارة القارسية في القرنين التاسع والعاشر من روعة ووفرة ، بدراسة النقوش الحصية البارزة ، والعمد والتيجان المحفورة الباقية ، من محراب مسجد تايين الجامع المخرّب ، والمثلثتين الجميلتين الباقيتين في دمعان . وقد بقي مع مسجد أردستان (١٠٥٥) محراب وباب جميلان ، كما كشف فيه من كثير من العناصر التي تجلت فيما بعد في العقود القوطية المستندة ، والاكتاف المركبة ، والأكبية المتقاطعة ، والقبّة المضلعة (١٣٣) . وكانت المادة التي شيدت منها هذه المساجد والكثرة الغالبة من المساجد والقصور الفارسية هي الآجر ، شأنها في ذلك شأن المباني القديمة في بلاد سومر وأرض الجزيرة ، وسبب ذلك ندرة الحجارة وكثرة ما تتطلبه من التفتّات ، ووفرة الطين والطينان ، لكن الفنان الفارسي قد حول طبقات الآجر بفضل ما أدخله عليها من الضوء والظل ، والنماذج الفنية الجديدة ، والأوضاع الفنية المختلفة ، حول هذه الطبقات إلى أنواع من الزخرف لم تعرف هذه المادة القليلة الشأن نظيراً لها من قبل . وقد كسا الخزاف الفارسي الآجر في أماكن خاصة ، كداخل المساجد والمتابر والمحاريب ، بطبقة من القسيفساء متعددة الألوان ، وبالقرميد الزاهي البراق ، ولما أقبل القرن الحادي عشر زاد السطح البراق للآجر وبهاء طبقة من القاشاني الملون اللامع . وهكذا عُد المسجد كل فن في بلاد الإسلام ، نزل إلى هذه الخلعة من العلياء وكسب بها فكراً وكبرياء .

وإذ كان قد حرم على المثال أن ينحت التماثيل خشية أن يعود الناس إلى عبادة الأوثان ، فقد وجه جهوده إلى الزخرفة بالنقوش البارزة . فأنقش تحت الحجارة ، وشكل الجص باليد قبل أن يجف ، وصاغ منه أشكالاً كثيرة مختلفة ، وقد بقي نموذج رائع من هذه العماير ، وهو القصر للشوى الذي بدأه الوليد الثاني عام ٧٤٣ بالصحراء الشرقية إلى شرق نهر الأردن وتركه دون أن يتجمل . وكان حول سطح الواجهة من أسفل إفريز من الحجر المنحوت ذو جمال بارع يتكون من مثلثات وأزهار الورد يحيط بها إطار من الأزهار ، ولقائحه ، والطرير .

والحيوان ، والنقش العربي . وقد نقل هذا النقش الرائع إلى برلين في عام ١٩٠٤ ونجا من الدمار في أثناء الحرب العالمية الثانية . وكان التجارون يحملون النوافذ ، والأبواب ، والستائر الخشبية ، والشرفات ، والسقف ، والمناخذ ، وكراسي المصاحف ، والمناير ، والمطاريب ، ويبدعون في نقشها إبداعا يستطيع الإنسان أن يراه في لوحة وجدت في تكريت ونقلت إلى المتحف الفن في نيويورك . كذلك كان الصناع المشتغلون بنحت العاج والخشب يزينون بفنهم المساجد ، والمصاحف ، والأثاث ، والآنية ، والأشخاص أنفسهم ، ويحملونها بمصنوعاتهم المنحوتة والمطعمة . غير أنه لم يصلنا من مصنوعات ذلك العصر إلا قطعة واحدة هي طاية من قطع الشطرنج ( توجد الآن في المتحف الأهل بفلورنس ) ويقال إنها إحدى قطع الشطرنج الذي أهدها هرودن الرشيد إلى شارلمان في القرن التاسع الميلادي (١٣٤) . كذلك أغل صانعو المعادن المسلمون عن الساسانيين هذا الفن الدقيق ، وصنعوا من النحاس والشبه مصابيح ، وأباريق ، وجفانا ، وجرارا ، وكيزانا ، وأقداحا ، وأطاسانا ، ومواقد ، وصبوها في صور الآساد ، والأقاصي ، وآباء الملوك ، والطواويس ، والهام ، ونقشوا عليها في بعض الأحيان رسوماً بديعة نشاهد مثلاً منها في المصباح الشبيه بالقماش المحرم والمفوظ في معهد الفن بمدينة تشكاجو . ومن الصناع من كانوا يحشون الرسوم المحفورة بالفضة والذهب ، ويدهون المصنوعات المعدنية « الدمشقية » أي المزخرفة بفن الدمشقيين وإن لم يكن قد نشأ في مدينتهم (١٣٥) . وكانت السيوف الدمشقية تصنع من الفولاذ المسقى المزين بالنقوش البارزة أو المطعم بالرسوم العربية ، أو الحروف الهجائية ، أو غيرها من الأشكال المتخلطة من خطوط الذهب أو الفضة . وقصارى القول أن صناع المعادن المسلمين قد برعوا في هذا الفن براعة ليس بعدها زيادة لمستزيد .

ولما انتهى عصر الفتح الإسلامية واستقر المسلمون في البلاد المفتوحة . وأخلوا عنها ثقافتها ألغوا أنفسهم في صناعة الفخار الوارثين لتقاليد خمسة في هذا

الفن هي التقاليد المصرية ، والإغريقية - والرومانية ■ والعراقية ،  
والفارسية ، والصينية . ونقول الصينية لأن سار ■ كشف في سر من  
رأى فخارا من عهد أسرة تانج ومعه قطع من الخزف الصيني الرقيق ■  
وكانت الأواني الفارسية - الإسلامية في عهدها الأول متقولة نقلا لا خطاء  
فيه عن نماذج صينية . ونشأت مراكز صناعة الفخار في بغداد وسامرا (١٣٠)،  
والري ، وكثير غيرها من البلدان . ولم يحل القرن العاشر الميلادي حتى  
كان صانعو الفخار من الفرس يصنعون كل أنواع الآنية الفخارية ما عدا  
الخزف الصيني ■ ويصنعونه في أشكال لا حصر لها تبدأ من المباسق اليدوية  
الصغيرة إلى الزهريات الضخمة المهولة ■ التي تتسع في القليل لأحد  
■ اللصوص الأربعين (١٣٦) ■ ويتبين الإنسان في خير المصنوعات الفخارية  
الفارسية دقة في التصوير ، وبراعة في التلوين ، وحلقة في الصناعة لا تسبو  
عليها إلا الصناعتان الصينية واليابانية ؛ وظلت ستة قرون لا تضارعها  
صناعة أخرى في جميع الأقاليم الممتدة جنوب هضبة الهامير وغيرها (١٣٧) ؛  
وكان هذا الفن من أحب الفنون إلى الفرس وأكثرها مواجعة لهم ■ وكان  
أهل الطبقة العليا منهم يحرصون أشد الحرص على جمع روائعه ، وكثيراً  
ما أخذ ■ الشعراء أمثال أبي العلاء المعري وعمر الخيام تشبهات واستعارات  
في أقوالهم الفلسفية . ويحدثنا الكتاب عن مآدبة أقيمت في القرن التاسع  
ارتجلت فيها قصائد ، وأهديت إلى الآنية التي كانت تزدان بها للمائدة (١٣٨) .

وقد امتاز صانعو الفخار في سامرا وبغداد في ذلك القرن بصنع الفخار اللامع  
أو لعلمهم هم ابتدعوه ابتداعاً . وكانت النقوش التي نحليها ترسم بأكسيد  
معدني على طبقة من الطين المزجج ■ ثم يعرض الإناء بعدئذ إلى نار لآنية ملبنة  
مكتومة تحول الصبغة إلى طبقة معدنية رقيقة ، وتكسب الطلاء بريقاً متعدد

(٥) وهي مرسومة من رأى ونسى أيضاً مرسومة . ( المترجم )

الألوان . وبهذه الطريقة أخرج الصانع أواني ذات لون واحد جميل ،  
وأخرى ذات ألوان متعددة أجمل منها خضراء ذهبية ، وبنية داكنة ،  
وصفراء ، وحمراء ، تتدرج بعضها تدرجاً لا يكاد الإنسان يحسه ولا تقل  
عن المائة عدا . وكذلك طبق هذا الفن نفسه فن الطلاء البراق على قطع  
الفرميد التي كانت تستخدم للزينة في فن العراق القديم ، فكانت ألوان  
هذه المربعات الكثيرة وما تألف منها من وحدات متناسقة مما أكسب مداحل  
مئات المساجد ومحاريبها وكثيراً من جدران قصور العطاء روعة منقطعة  
النظير . وورث المسلمون في صناعة الزجاج - وهو الفن الشديد الاتصال  
بصناعة الفخار - كل ما امتاز به أهل مصر والشام من حذق وبراعة ،  
فقد لونوا المصابيح بظلال من الألوان البراقة المتعددة ، وزينوها بالرسام  
والنقوش ، ورسوم النبات والأزهار ، ولعل أهل الشام قد ابتدعوا  
في ذلك الوقت فن طلاء الزجاج بالمينا ، وهو الفن الذي بلغ ذروة مجده  
في القرن الثالث عشر .

وإذا ما ذكرنا سعة انتشار فن التصوير والنحت في الكنائس الكاثوليكية  
الكبرى وهي التي لا تكاد تخلو من آثاره واحدة منها ، وذكرنا في الوقت  
نفسه أهمية هذين الفنين في نشر العقائد والقصص المسيحية ، إذا ما ذكرنا  
هذا وذلك دهشنا لعدم وجود نظيريهما في الإسلام . نعم إن القرآن قد  
حرم النحت ( سورة المائدة الآية ٨٩ ) ولكنه لم يقل شيئاً عن التصوير ،  
غير أن حديثاً يعزى إلى عائشة يقول إن النبي قد نهى أيضاً عنه (١٣٩) .  
ولهذا فإن الشريعة الإسلامية عند الشيعة وعند أهل السنة على السواء  
تحرم التصوير وإقامة التماثيل جميعاً . ولهذا التحريم نظير في الوصية الثانية  
وفي التعاليم اليهودية . ولعل من أسباب هذا التحريم الاعتقاد أن الفنان حين  
يخرج مثالا للكائنات الحية إنما يدهي نفسه ما هو من حقوق الخلق  
جل جلاله . ومن علماء الدين من يتساهلون في هذا فيجوزون تصوير  
الجماد . ومنهم من يتعاضون عن تصوير الحيوان أو الإنسان على

الأشياء التي لا تستعمل إلا في الأغراض الدنيوية . وكان بعض خلفاء بني أمية لا يعثون قط بهذا التحريم ، وشاهد ذلك أن الوليد الأول زين قصره الصيني في قصر عمره حوالي عام ٧١٢ بمظلمات هلنستية جهور فيها رجالا يطاردون الوحوش ، وبنات يرقصن ، ونساء يقتتلن ، وهو يجالس فوق عرشه يشاهد هذا كله<sup>(١٤٠)</sup> . وكان خلفاء بني العباس يجهرون بقواهم ، ولكن كانت لهم قصور حوت في حجراتهم الخاصة جدراناً مزينة بالصور ، وقد استأجر المتعمم فنانين ، أغلب الظن أنهم مسيحيون ، ليصوروا على جدران قصره في سامرا مناظر صيد ، ورجال دين ، وبنات عاريات يرقصن ، وأجاز المتوكل ، وهو الذي كان يضطهد الملحدين ، المصورين من أهل بزنطية أن يضيفوا إلى هذه المظلمات مظلمة أخرى يمثل رهباناً مسيحيين وكنيسة مسيحية<sup>(١٤١)</sup> .

وزين محمود الفزنوي قصره بصور تمثله هو وجيوشه ، ولغياته ، وغطى ابنه مسعود ، قبل أن يخلعه الأكراد السلاجقة من عرشه بزمين قليل ، جدران حجرات قصره في هراة بمناظر قائمة على أسس مأخوذة من كتب الفن الشهواني الفارسي أو الهندى<sup>(١٤٢)</sup> . وتروى إحدى القصص أن اثنين من رجال الفن أخذا يتباريان في بيت أحد الوزراء في التصوير الواقعي ، فعرض أحدهما أن يصور فتاة راقصة تبدو كأنها خارجة من باطن الجدار ، وعرض الثاني أن يقوم بعمل أشق من هذا - وهو أن يصورها بحيث تبدو وهي تم بلخول الجدار . ونجح كلاهما في إبراز نكرته نجاحاً جعل الوزير على أن يخلع عليهما خطماً سنياً ويهبهما كثيراً من الذهب<sup>(١٤٣)</sup> . وفي وسعنا أن نذكر كثيراً من الشواهد الباقية على أن المسلمين قد خالفوا أمر التحريم ، وحسبنا أن نقول إنا نجد في بلاد الفرس بنوع خاص حيوانات وأناسي مصورة بكثرة يطربها الرائي ، ومثلة بجميع أنواع فنون التصوير . ولكن التحريم رغم هذا كله ، يؤيده الشعب تأييداً وصل من القوة إلى درجة أن كان بعض أفرادهم يشوهون روائع الفن أو يتلفونها ، قد عاق

نموذج التصوير الإسلامى « حتى اقتصر الكثير منه على التغطية المجردة ، وكاد يمنع تصوير الأشخاص (ولأن كنا نسمع عن وجود أربعين صورة لابن سينا) ، وترك الفنانين يعتمدون كل الاعتماد على مناصرة الملوك أو الأشراف »

ولم يبق من صور الجدران في ذلك العصر إلا صور قصير عمرة ، وهى تكشف عن خليط غريب مجذب من القواعد الفنية البيزنطية والأنماط الساسانية . وكأن المسلمين أرادوا أن يعوضوا هذا النقص فارتفعوا بالرسوم الصغرى على العاج ومثله إلى درجة من الجلال لا تعلق عليها درجة أخرى في التاريخ كله . وقد وجد هذا الفن تراثا متعدد الأنماط بينى عليه ، وأخرج منه ثماراً مختلفة « ونعني بذلك التراث البيزنطى ، والساسانى « والصينى ؛ وكان تزيين المخطوطات الإسلامية بالرسوم الصغيرة في العصور الوسطى فناً اختصت به طبقات الأشراف القليلة العدد « شأنه في هذا شأن موسيقى الحجرات في أوروبا الحديثة ؛ فقد كان الأغنياء وحدهم هم الذين يستطيعون الاحتفاظ بالفنان القدير المخلص لفته فقرأ وإخلاصاً أنتجا هذه الروائع التى تتطلب كثيراً من الجهد والأناة . وهنا أيضاً أخضع التزيين تمثيل الكائنات الحية لسلطانه « فأغفل الفنان عن قصد قواعد المنظور « وخرج على الشكل الذى اتخذته العمودجا له ، فكان يعتمد إلى موضوع أو شكل مركزى - قد يكون شكلاً هندسياً أو زهرة واحدة - ويتبسط فيه ويتوسع ويخلق منه مائة صورة مختلفة حتى لتكاد كل إصبع من الصفحة بما في ذلك إطارها تمتلئ بالمخطوط للرسم بدقة متناهية كأنها قد حفرت حفرأ . وكان في وسع الفنان أن يزين الكتب غير الدينية بصور للرجال والنساء والحيوان « في مناظر الصيد واللهو والحب ، ولكن طراز التزيين كان هو بعينه على الدوام ، كان هو الصورة المكونة من خطوط دقيقة « ومن ألوان مottled منسجمة يفتى بعضها في بعض ، ومن الجمال المجرد الهادئ البالغ أقصى درجات الكمال ، والذي يهدف إلى متعة العقل المطمئن المستريح .

وكان الخط العربي الجميل جزءاً لا يتجزأ من فن التزيين ، ولستنا نجد مثلاً آخر لاجتماع الكتابة والتصوير وتأخيها على هذا النحو إلا في بلاد الصين البعيدة . لقد كانت الحروف الكوفية في موطنها الأول ■ بلدة الكوفة نفسها ، حروفاً ممتجة ذات زوايا ، وأركان محددة فجة ■ ولكن الخطاط كسا هذه العظام المجاف بالحركات وعلامات الإمالة والنقط وحروف المد ورسوم صغيرة متخللة من أوراق النبات ■ فلما ارتقى الخط الكوفي إلى هذه الدرجة من الجمال أصبح كثير الاستعمال في تزيين المباني نفسها . أما الكتابة الدارجة فكان خط التسج فيها أكثر بجافية من الخط الكوفي ؛ وكانت حروفه المستديرة وكان امتداد الألفى المتعرج كان هذان في حد ذاتهما وسيلة للزينة في غنى عن الإضافات الأخرى . وليس في خطوط العالم كله سواء كانت مكتوبة باليد أو مطبوعة ما يضارع هذا الخط في جماله ■ ولم يحل القرن العاشر حتى كانت له الغلبة على الخط الكوفي في تزيين المباني أو الخزف ؛ والكثرة الغالبة من الكتب الإسلامية التي وصلت إلينا من العصور الوسطى مكتوبة بخط التسج ؛ ومعظم هذه من المصاحف لأن كتابة القرآن كانت في حد ذاتها من الأعمال الصالحة التي يثاب عليها صاحبها ؛ وكان تزيينها بالصور يعد انتهاكاً لحرمتها ، ولكن كتابتها بالخط الجميل كانت تعد من أشرف الفنون . وبينما كان رسامو الصور الصغيرة على العاج أو غيره صناعاً يستأجرون بأجر قليل ، كان الخطاطون يبحث عنهم في جميع أنحاء البلاد ويفلق عليهم الملوك والأمراء الهدايا والأموال ■ وكان منهم هم أنفسهم ملوك وساسة . وكانت الرقعة المكتوبة بيد أحد هؤلاء الفنانين كنزاً لا يقدر بمال ، وكان في البلاد منذ القرن العاشر طائفة من المولعين يجمع الكتب يعيشون ويتحركون ويقضون حياتهم كلها بين ما جمعه من المخطوطات الجميلة للمكتوبة على الرق بالمعاد الأسود ، والأزرق ، والبنفسجي ■ والأحمر ، وبالذهب الإبريز . ولم يصل ■ إلا عدد قليل من كتب ذلك العصر ، وأقلها كلها نسخة من القرآن موجودة

في دار الكتب المصرية بالقاهرة يرجع تاريخها إلى عام ٧٨٤ هـ : وإذا ذكرنا بعد ذلك أن هذه الكتب كانت تجلد بأعظم أنواع الجلد لدينا ومتانة ، وأنه قد بذل في تجليدها من حسن النوق ومن المهارة ما لا زيادة بعده لمسزید ■ وأن الجلد المغلفة به كان في كثير من الأحيان يزدان بأجمل الرسوم وأدقها ■ إذا ذكرنا هنا حق لنا أن نقول دون أن نهم بالمغالاة إن الكتب الإسلامية من بداية القرن التاسع إلى القرن الثاني عشر هي أجمل ما رأته العين من الكتب في العالم كله . وهل منا من يطمع في أن تنشر كتبه اليوم بهذا الرونق وتلك الفخامة ■

وقد اجتمعت الفنون كلها في تزيين الحياة الإسلامية والسمو بها إلى ذروة الجمال ، فامتزجت أشكال الرسوم النقيقة بالخط الجميل في المنسوجات ، وطبعت بالنار على الفخار ، وأقيمت على مداخل المباني والمحاريب . وإذا كانت حضارة العصور الوسطى لم تفرق بين الصانع الماهر والفنان ■ فلم يكن ذلك ليحبط من شأن الفنان ، بل كان يرفع من قدر الصانع الماهر ■ وكان المثل الذي تهتفيه كل صناعة أن تصبح فناً من الفنون الجميلة . لقد كان الناصح يخرج منسوجات عادية يستعملها عامة الناس وتبلى بعد قليل ■ مثله في هذا كمثل صنائع الفخار سواء بسواء ■ ولكنه كان في بعض الأحيان يعبر عن حلقه وصبره ■ كما يصور أعلامه ■ في الألوأب ، والسجف ، والطنافس ، وأغطية الفراش ، والنسيج المطرز ، والخزير المشجر ، يخرج له ليني عدة أجيال ، وقد أبدع نقشه ، وصنعه بالألوان الزاهية المحبوبة في بلاد الشرق . لقد كانت المنسوجات البيزنطية ، والقبطية ، والساسانية ، والصبية ذائعة الصيت حين فتح المسلمون بلاد الشام ■ وفارس ، ومصر ، وتركستان ، وما أسرع ما تعلم المسلمون صناعات تلك البلاد ، فلم يمض إلا قليل من الوقت حتى أخرجت المصانع الإسلامية المنسوجات الحريرية التي نهى النبي عن لبسها ، وأخرجتها بكثرة ، ولبسها النساء والرجال وهم يدعون الله أن يفرهم خطاياهم الجسمية والروحية . وكانت حلة الشرف أئمن ما يستطيع الخليفة أن يجعله على من

يؤدي له خدمة جليلة . وسرعان ما أصبح المسلمون كبار تجار الحرير في العالم كله في العصور الوسطى . وكانت أفشة التفتاه الحريرية تبتاع لملايس السيدات في أوروبا . واشتهرت شيراز بالأفشة الصوفية . كما اشتهرت بغداد بأفشة الستائر . والمظلات . والحرير المموج ، وخوزستان بالأفشة المنسوجة من وبر الجمال وشعر الماعز . وخراسان بأغطية الموائد ، وصور بالطنافس . وبخاري بسجاجيد الصلاة . وهراة بالحرير المنقوش بخيوط الذهب . ولقد حلنا الدهر على هذا كله فلم يبق لنا منه مثال واحد . وكل ما نستطيعه هو أن نتصور ما كانت عليه هذه المنسوجات من الرونق والفخامة . بالنظر إلى ما كان منها في القرون التالية . وبتداسة ما وصفها به الكتاب المعاصرون لها . وقد وجدت في المخطوطات الباقية من أيام هرون الرشيد مذكرة جاء فيها : ٤٠٠,٠٠٠ قطعة من الذهب ثمن حلة وهبت لخمفر بن يحيى الوزير . (١٤٤)

## الفصل الثامن

### الموسيقى

كانت الموسيقى في أول الأمر محرمة في الإسلام تعد من الآثام ، شأنها في ذلك شأن النحت<sup>(١٤٥)</sup> . نعم إنه لم ينص على تحريمها في القرآن ، ولكن حديثاً مشكوكاً في صحته يعزو إلى النبي . أنه لخوفه من عاقبة أغاني النساء التخليعات ورقصهن قال ما معناه إن الآلة الموسيقية كموذن الشيطان يستفز من استطاع إلى عبادته . وكان علماء الدين وأتباع المذاهب الأربعة يتغفرون من الموسيقى لأنها تثير الشهوات « ولكن منهم من قال متساهلاً إنها ليست إثماً في ذاتها . أما الناس ، وهم أحكم في مسلكهم منهم في عقائدهم ، فكان يجري على ألسنتهم مجرى الأمثال أن « الأحمر كالخسد والسباع كالروح والسرور ولدها »<sup>(١٤٦)</sup> . وقد رافقت الموسيقى كل مرحلة من مراحل الحياة الإسلامية وملاأت آلاف الليالي العربية بأغاني الحب والحرب والموت ، فكانت تصور الأمراء وكثير من بيوت العظماء تستخدم المغنين ليطربوا أهلها بقصائد الشعراء أو بقصائدهم هم أنفسهم « وفي ذلك يقول مؤرخ قدير صائب الحكم على هذه الأمور قولاً خليقاً بأن يثير الدهشة : إن المنزلة التي بلغتها الموسيقى بجميع فروعها عند العرب لتزرى بمنزلة هذا الفن في تاريخ أي بلد آخر<sup>(١٤٧)</sup> » . نعم إن الأذن الغربية لا تستطيع بغير مران طويل أن تقدر خصائص الموسيقى العربية - ونعني بتلك الخصائص تفضيلها حسن الإيقاع على انسجام الألحان ، وتقسيم النغمات إلى أثلاث لا إلى أنصاف ، وما في تكوينها وتوزيعها من نصارة وبهجة هي من مميزات بلاد الشرق . وقد قبلوا لنا نحن الغربيين تكراراً بسيطاً ، محزناً مملاً « غريباً مستهجنًا غير منتظم . لكن الموسيقى الأوروبية نفسها تبدو للعربي ناقصة في عدد نغماتها »

وفي حقة هذه النغبات ؛ مولعة إلى حد الإسفاف بالتعقيد الذي لاخير فيه . وبالأصوات الناشزة الشديدة الارتفاع . وإن ما في الموسيقى العربية من رقة تبعث على التفكير لتؤثر في نفس المسلم أعمق التأثير . ويحدثنا السعدي عن هلام ينفى بنغمة عذرة مؤثرة تستوقف الطائر في كبد السماء<sup>(١٤٨)</sup> . ويصف الغزالي النشوة بأنها الحالة التي يبعثها الاستماع إلى الموسيقى<sup>(١٤٩)</sup> . وقد أفرد أحد المؤلفين العرب فصلاً في كتابه للحديث عن الذين فقدوا وحيهم أو ماتوا وهم يستمعون إلى الموسيقى الإسلامية ، وقد استعان بها الدراويش في أذكارهم وشعائهم وإن كان الذين نفسه قد تندبها في أول الأمر :

وبدأت الموسيقى الإسلامية بالألحان والأشكال السامية القديمة ، ثم تطورت على ضوء صلاتها بالتقاسيم اليونانية الآسيوية النشأة وتأثرت تأثراً قوياً بالموسيقى الفارسية والمهندية . وقد أدخلت إحدى العلامات وكثير من القواعد الموسيقية من اليونان ، والكندي ، وابن سينا ، وإخوان الصفا ، كتابات مطولة في هذا الموضوع . وكتاب الفارابي في الموسيقى أشهر ما ألف في العصور الوسطى في النظريات الموسيقية وهو يضارع أي كتاب وصل إلينا من المصادر اليونانية إن لم يفقه<sup>(١٥٠)</sup> . وقد وضع المسلمون منذ القرن السابع الهجري السلم الموسيقي ( ويبدو أن ذلك لم يكن معروفاً في أوروبا قبل عام ١١٩٠ )<sup>(١٥١)</sup> — وكانت علاماتهم تدل على طول الزمن الذي تمتد إليه كل نغمة وعلى مقامها<sup>(١٥٢)</sup> .

وكان عند العرب آلات موسيقية تبلغ المائة عداً أشهرها كلها العود ، والقيثارة ، والبنجور ، والسنتير ، والناي ، يقربها في بعض الأحيان البوق . والدك ، والصنج ، والرق ، والطبل . وكان العود على أنواع وأحجام كثيرة لا تقل عن اثني عشر . وكان الكبير منها يسمى القيثارة . وعن العرب أدخلت كلمتا guitar ، و lute : وكان القوس يستعمل للعرف على بعض الآلات الوترية ، وكان الأرغن بنوعيه الهوائي والمائي معروفاً عند العرب . وقد اشتهرت

مضى المدن الإسلامية كإشبيلية يصنع الآلات الموسيقية الدقيقة التي لا تضارعها آلات أخرى مما كان يصنع وقتئذ في بلاد الإسلام (١٥٢) . وكان يقصد بالموسيقى الآلية كلها تقريباً أن تصحب الغناء أو أن تكون مقدمة له . وكان يقتصر في العادة على استخدام أربع آلات أو خمس في وقت واحد . ولكننا نقرأ أيضاً عن فريق موسيقية كبيرة العدد (١٥٣) . وقول إحدى الروايات المتواترة إن سريج الموسيقى من أهل المدينة أول من استعمل القضيبي (١٥٤) . وكانت منزلة الموسيقيين عند المسلمين منحلة إذا استثنينا مشهورى الفنانين . وذلك على الرغم من ولع المسلمين بهذا الفن ولعاً يبلغ حد الجنون . وشاهد ذلك أننا قلما نرى من أفراد الطبقات العليا من نزل من عليائه فخر من هذا الفن الثامن الذي يسلب العقول . ومن أجل هذا كانت الموسيقى في بيوت الأغنياء من عمل القيان ، ومن المشرعين نعت قول إن شهادة الموسيقى لا تقبل في المحكمة (١٥٥) . كذلك كاد الرقص عندهم يقتصر على الجوارى يلعبن عليه ويستأجرن له . وكان في كثير من الأحيان رقصاً شهوانياً ، وفي كثير منها فنياً . وقد أقام الخليفة الأمين حفلة راقصة دامت طول الليل رقص فيها عدد كبير من الفتيات وغنن . ولما اتصل العرب باليونان والفرس ارتفعت منزلة الموسيقيين عندهم ، وكان الخلفاء الأمويون والعباسيون يقدرون الهبات على كبار الموسيقيين في أيامهم . فها هو ذا سليمان بن عبد الملك يعرض جوارز تبلغ عشرين ألف قطعة من الفضة ( ١٠٠٠٠٠ دولار أمريكي ) لمبارزة بين الموسيقيين في مكة . وها هو ■ الوليد الثاني يعقد مباريات في الغناء كانت الجائزة الأولى في واحدة منها ٣٠٠٠٠٠ قطعة من الفضة ( ١٥٠٠٠٠٠ دولار أمريكي ) (١٥٦) . وربما كانت هذه الأرقام مبالغاً فيها كمادة أهل الشرق . وقد دعا المهدي إلى بلاطة مغنياً مشهوراً من أهل مكة ، ودعا هرون الرشيد إلى بلاطة إبراهيم الموصلي وأعطاه ١٥٠٠٠ درهم ( ٢٥٠٠٠٠ دولار أمريكي ) ورتب له عشرة آلاف كل شهر ووجه ١٠٠٠٠٠ نظير أغنية واحدة . وقد بلغ من حب هرون للموسيقى أن شجع تلك الموهبة في

أنه لا يهيه . للشاب إبراهيم بن المهدي - على الرغم من تقاليد طبخته - لأن إبراهيم كان له صوت غاية في القوة يبلغ مداه ثمانى طبقات . وإن الزمن ليتضام في خيالنا وتفتيق دالته إلى أقصى حد عند ما نسمع أنه قام بحركة ابتدائية في الموسيقى العربية مضادة للنزعة الإبتاعية نزعة إسحق بن إبراهيم الموصلي . وكان المأمون يقول عنه إنه لم يغنّ لي قط إلا شعرت بألى قد اتسع ملكي (١٥٩) .

والقصة الآتية التي يرويها مخازن تلميد إبراهيم الموصلي تصور لنا المجتمع الإسلامي بصورة مبهجة . وتظهر ما كان للموسيقى الإسلامية من أثر قوي في نفس المسلم . ولنا في حاجة إلى تصديقها . لكي نحس بمغزاها ، قال :  
تطلعت طفيلة قاست على أمير المؤمنين المعتصم بمائة ألف درهم ، فقيل له : كيف ذلك ؟ قال : شربت معه ليلة إلى الصبح ، فلما أصبحت قلت له : يا سيدي إن رأى أمير المؤمنين أن يأذن لي فأخرج إلى الرصافة فألتصم إلى وقت انتهاء أمير المؤمنين : قال نعم . وأمر البوابين أن يتركوني ، فخرجت أتمشى وإذا أنا بجارية كأن الشمس تشرق من وجهها فحببتها . ورأيت معها زنيلا فوقفت على صاحب فاكهة فاشتريته منه سفرجلة بدرهم ، ورمائة بدرهم وكثراية بدرهم وانصرفت . فحببتها ، فالضفت فرأيتي فقالت يا ابن الفاحلة إلى أين تريد ؟ قلت خلفك يا سيدي ، فقالت ارجع يا ابن الزانية لتلايراك أحديقتك . فتأخرت ومشيت من بعيد وهي تمشي أمامي ، ثم الضفت فرأيتي فشممتني شمًا قبيحًا . ثم جاءت إلى باب كبير فلخلت فيه وجلست أنا بجذاء الباب ، وقد ذهب عقل . ونزلت على الشمس ، وكان يوماً حاراً ، فلما لبثت أن جاء فتیان كأنهما بلران على حمارين . فلما وصلا إلى الباب استأدنا فأذن لنا . فلخلنا ، ودخلت معهما . فظننا أن صاحب المنزل قد دعاني . وجيء بالأكل فأكلنا وغسلنا أيدينا ، ثم قال لنا صاحب المنزل : هل لكما في فلاتة ؟ قالوا : إن تفضلت . فاستدعى تلك الجارية . فخرجت صاحبتى ووراءها وصيفة تحمل حودها ، فوضعت في حجرها وخت ، لشربوا وطربوا ، فقالوا : لمن هذا الصوت ؟ فقالت : لسيدي مخازن . ثم خنت صوتاً آخر فشرّبوا

وطربوا وهي تلحظ وتشتك في » فقالوا : لمن هذا الصوت ؟ فقالت :  
لسيدي غارق : ثم غنت صوتاً ثالثاً فطربوا وشرّبوا » فقالوا : لمن هذا  
الصوت ؟ قالت : لسيدي غارق . فلم أثبت أن قلت : يا جارية شدي  
بذلك . فشددت أوتارها وخرجت من إيقاعها الذي تقول عليه . فاستدحيت  
يلواة وقصيب وغنت الصوت الذي غنته الجارية أولاً » فقاموا إلى وقبلوا  
رأسى : ( قال الراوى ) وكان غارق أحسن الناس صوتاً وكان يوقع بالقصيب  
توليعاً عجيباً . ثم غنت الصوت الثانى والثالث فكادت حقولهم تطير : فقالوا  
بالله من أنت يا سيدى ؟ فقلت : أنا غارق . فقالوا ما سبب بجيتك ؟ قلت :  
طفلى أصلحك الله » وأخبرتهم بخبرى » فقال صاحب البيت لصديقيه :  
أما تعلمان أنى أعطيت فى الجارية ثلاثين ألف درهم فامتنت عن بيعها »  
قالا : بلى . قال : هي له . قال صديقه : علينا عشرون ألف درهم وحليك  
عشرة آلاف . قال غارق فلكونى الجارية وجلست عندهم إلى العصر  
وانصرفت بها ( وبغيرها من الأثواب الغالية والمدايا الأخرى الثمينة التى  
أهدوها لى ) : وكلمت مرت بالمواضع التى شتمتني فيها أقول لها : يا مولاتى :  
أصيتى كلامك : فلتسحى منى فأحلف عليها لتعيدنه فتميده حتى وصلنا إلى  
باب أمير المؤمنين ( فقبل لى إته اتبه وطلبك فى منازل أبناء القواد فلم يجدك  
وتغيظ عليك غيظاً شديداً ) : فدخلت عليه ويدي فى يدها فلما رآنى  
سبّنى . وشتمنى » فقلت : يا أمير المؤمنين : لاتعجل . وحديثه القصة  
فصحك وقال : نحن نكاثمهم عنك . فأحضرهم وأمر لكل واحد منهم بثلاثين  
ألف درهم ولى بعشرة آلاف (١٦٠) (\*) .

(\*) نقل المؤلف هذه القصة من كتاب Society in the Middle Ages  
( المجتمع العربى فى العصور الوسطى ) تأليف إدورد لين Edward Lane ونقلها لين من كتاب  
حلبة الكيت . ونقلناها نحن من الكتاب الأخير . وهى مطابقة فى جملتها لما ورد فى كتاب لين  
هذا الجزء من المحسورين بين أقواس فالبزء الأول غير موجود فى حلبة الكيت ، والجزء الثانى  
غير موجود فى الأصل الإنجليزى ؛ ولعل مؤلفنا أو لعل لين نفسه قد حذفه . وهناك اختلاف آخر  
فيها كأنما به الخليفة صاحب الجارية وصديقه فلو أننا يقول إن أمير المؤمنين أعطى صاحب الجارية  
أربعين ألف درهم ، وكل واحد من صديقيه ثلاثين ألفاً ، وغارقاً مائة ألف ، أما صاحب حلبة  
الكيت فيقول إنه أمر لسيد الجارية ولكل واحد من صاحبيه بثلاثين ألف درهم ، وغارق بعشرة  
آلاف . وهذا يتفق مع ما جاء فى أول القصة التى لم ينقله المؤلف . ( المترجم )

## الباب الثالث عشر

### الإسلام في الغرب

٦٤١ - ١٠٨٦

### الفصل الأول

#### فتح إفريقية

لم يكن للشرق الأدنى إلا جزءا من العالم الإسلامي ، وقد استعادت مصر تحت حكم المسلمين مجدها الفرحوني ، كما استعادت تونس ومراكش يزعمه العرب ما كان لهما من حكومة منظمة ؛ وازدهرت مدائن القيروان وبالرم وفاس إلى حين . أما أسبانيا في عهد العرب فقد وصلت إلى النروة في تاريخ الحضارة ■ ولما حكم المغل المسلمون بلاد الهند فيها بعد شادوا كما يشيد الجبابرة ، وأبدعوا كما يلدع الصباغ .

وبينا كان خالد بن الوليد وغيره من الفاتحين يخضعون بلاد الشرق زحف عمرو بن العاص ، بعد موت النبي بما لا يزيد على سبع سنين ■ من مدينة غزة في فلسطين واستولى على بلوز<sup>(٥)</sup> ، ومنفيس ، ثم زحف على الإسكندرية . لقد كان لمصر مرافئ وقواعد بحرية ■ وكان العرب في حاجة ماسة إلى أسطول ■ وكانت مصر تصدر الحبوب إلى القسطنطينية ■ وكانت بلاد العرب في حاجة إلى الحبوب ؛ وكانت الحكومة البيزنطية منذ قرون طوال تستخدم العرب في شرطتها ، ولم يكن هؤلاء ممن يعوقون زحف الفاتحين ■ وكان المسيحيون اليعاقبة في مصر قد قاسوا

---

(٥) أو بلوزيوم ويسمى العرب الفرما . ( المترجم )

الأمريين من جراء اضطهاد بيزنطية ؛ ولهذا رجحوا بقلوب المسلمين ، وأحاثوهم على الاستيلاء على منفيس ، وأرشدوهم إلى الإسكندرية<sup>(١٠٠)</sup> ، ولما سقطت تلك المدينة في يد عمرو بعد حصار دام ثلاثة عشر شهراً (٦٤١) كتب إلى الخليفة عمرو ابن الخطاب يقول : « أما بعد ، فلاني فتحت مدينة لا أصف ما فيها ، خير أني أصبت فيها أربعة آلاف قصر وأربعة آلاف حمام وأربعين ألف يهودي عليهم الجزية وأربعمائة ملهى للملوك »<sup>(١٠١)</sup> .

وحال عمرو بين العرب وبين تهب المدينة وفضل أن يفرض عليها الجزية . ولم يكن في وسعه أن يدرك أسباب الخلافات الدينية بين المذاهب المسيحية المختلفة . ولذلك منع أحواله اليمانية أن ينضموا من خصومهم للملكانيين ، وخالف ما جرت عليه عادة الفاتحين من أنهم الأزمنة فأعلن حرباً العبادة لجميع أهل المدينة .

وبعد . فهل أحرق عمرو مكتبة الإسكندرية ؟ لقد وردت هذه القصة أول ما وردت في كتاب عبد الطيف (١١٦٢ - ١٢٣١) ، أحد العلماء المسلمين<sup>(١٠٢)</sup> . ثم أوردتها بضميل أرنى بار هيربوس Hebraeus (١٢٢٦ - ١٢٨٦) وهو مسيحي يهودي الأصل من شرق بلاد الشام كتب باللغة العربية ، باسم أبي الفرج . مختصراً لتاريخ العالم . وقد جاء في روايته لهذه القصة أن رجلاً من أهل الإسكندرية يسميه العرب حنا الأجروني (واسمه عند الغربيين John Philoponus) طلب إلى عمرو أن يعطيه ما في المكتبة من مخطوطات ؛

(١٠) ليست هذه الرواية من الروايات الموثوق بها ، ويذكر الدكتور بطر في كتابه فتح العرب لمصر مصدر هذه الرواية ويورد الأدلة التي تنقصها . اقرأ هذا في الترجمة العربية للكتاب في هامش ص ٢٥٧ .

(١٠١) في الأصل الإنجليزي أربعمائة حمام ولكن رُحى نقلاً عن ابن الحكم والدكتور بطر يذكر أنها أربعة آلاف حمام . وقد تكون أربعمائة أقرب إلى العقل . (المترجم)

فكتب عمرو إلى الخليفة عمر يستأذنه في هذا « فرد عليه عمر ، كما تقول الرواية » بقوله : « أما ما ذكرت من أمر الكتب فإذا كان ما جاء بها يوافق ما جاء في كتاب الله فلا حاجة ■ به ■ وإذا خالفه فلا أرب لنيسا فيه واحرقها » . ومختصر الأسطورة هذا الرد الأسطوري في أغلب الظن إلى هذا الجواب القصير : « احرقها لأن ما فيها كله يحتويه كتاب واحد هو القرآن » . ويضيف بارهيريوس أن عمراً أمر بالكتب فوزعت على حمامات المدينة البالغ عددها أربعة آلاف حمام لتوقد بها « لما زالوا يوقدون بملفات البردى والرق ستة أشهر ( ٦٤٢ ) . ومن نقط للضعف في هذه القصة : ( ١ ) أن جزءاً كبيراً من هذه المكتبة قد أحرقه المسيحيون المتحمسون في عهد البطرق توفيلس عام ٣٩٢ م ( ٢ ) وأن ما بقي فيها قد تعرض لإهمال المهملين وعداء الأعداء تعرضاً « أدى إلى ضياع معظمه قبل عام ٦٤٢ م ( ٣ ) ، وأن أحداً من المؤرخين المسيحيين لم يشر بكلمة إلى هذا الحادث المزعوم في الخمسمائة العام الواقعة بين حدوثه وبين ذكره لأول مرة « مع أن أحد هؤلاء المؤرخين وهو أوتكيوس Eutychius كبير أساقفة الإسكندرية في عام ٩٣٣ م ( ٤ ) قد وصف فتح العرب للإسكندرية بتطويل كبير ( ٥ ) . ولهذا فإن معظم المؤرخين يرفضون هذه القصة ويرون أنها من الخرافات الباطلة . هذا ولقد كان ضياع مكتبة الإسكندرية شيئاً فشيئاً من المأسى الكبرى في تاريخ العالم « وذلك بأنها ، كما يعتقد العلماء ، كانت تحتوي على مجموعة كاملة مما نشر من كتب إسكلس « وسفكل « وهوليبيوس ، وليني « وتاستوس « ومائة آخرين من المؤلفين الذين وصلت إلينا كتبهم مختلطة مهوشة ، كما كانت تحتوي على النصوص الكاملة لمن جاء قبل سقراط من الفلاسفة ، وهي النصوص التي لم يبق منها إلا جذاذات متفرقة « وعلى آلاف من المجلدات في تاريخ اليونان ، والمصريين ،

( \* ) ولقد أورد الدكتور بقلتر في كتابه « فتح العرب لمصر » المترجم إلى اللغة العربية

من الأدلة القاطعة ما يفند هذه القصة . ( المترجم ) .

والرومان ، وفي العلوم الطبيعية ، والآداب والفلسفة .

وحكم عمرو مصر حكما صالحا ، وخصص جزءاً من الضرائب الباهظة (٢٠) لتطهير قنوات الري وترميم الجسور ، وإعادة فتح الخليج الذي كان يوصل النيل بالبحر الأحمر ، والذي يبلغ طوله ثمانين ميلا . وبذلك استطاعت السفن وقتئذ أن تصل من البحر المتوسط إلى المحيط الهندي (٢١) وقد طمر هذا الخليج مرة أخرى في عام ٧٣٢ وأهل شأنه . وأنشأ عمرو حاصمة جديدة لمصر في الموضع الذي أقام فيه معسكره عام ٦٤١ وسُميت العاصمة الجديدة بالقسطاط . وهي كما يبدو الكلمة المرافقة لخيمة ، وكانت هذه المدينة بداية مدينة القاهرة الحاضرة . وقد ظلت قرنين كاملين (٦٤١ - ٨٦٨) مقر الولاة المسلمين يحكون منه مصر نيابة عن خلفاء دمشق أو بغداد .

وبعد فإن من الحقائق المقررة أن كل فتح يخلق حدودا جديدة تتعرض للخطر فتوحى بفتح جديد . وأراد المسلمون أن يحموا مصر الإسلامية من هجوم على جناحها الغربي من قبرين البيزنطية فزحفوا بجيش تبلغ عدته أربعين ألف مقاتل مختارين الصحراء إلى برقة . واستولوا عليها ، ووصلوا قرب قرطاجنة : وخرس قائد المسلمين رعبه في الرمل جنوبي مدينة تونس الحالية بنحو ثمانين ميلا ، وأقام في هذه النقطة معسكره . وأنشأ بذلك (٦٧٠) مدينة من أكبر المدائن الإسلامية . وهي مدينة القيروان - « المحطة » (٢٢) . وعرف حاهل الروم أن الاستيلاء على قرطاجنة يمكن المسلمين من السيطرة على البحر المتوسط . وفتح لهم الطريق إلى أسبانيا ، فسير إليها الجند والأسطول . ونسى البربر إلى حين حقدهم على الروم فانضموا إليهم في الدفاع عن المدينة ، فظلت تقاوم المسلمين ولم تخضع إليهم إلا في عام ٦٩٨ . ولم يلبث

(٢٠) لعل المؤلف يقصد الضرائب التي كانت باهظة في أيام الرومان لأن المعروف أن عمرو خفف الضرائب ووزعها توزيعاً عادلاً . ( المترجم )

(٢١) لعل في قاموس النيروزي بعض أن القيروان القاطنة . ( المترجم )

شمال إفريقيا أن خضع للمسلمين حتى شاطئ المحيط الأطلنطي : واقتنع البربر - بشروطهم هم أنفسهم تقريباً - بقبول حكم المسلمين ، ولم يلبثوا أن اعتنقوا الدين الإسلامى ، وقسمت أملاك المسلمين فى إفريقيا لإداريا إلى ثلاث ولايات : مصر وعاصمتها القسطاط ، وإفريقية وعاصمتها القيروان ، والمغرب (مراكش) وعاصمتها فاس .

وظلت هذه الولايات نفسها قرناً من الزمان تعترف بالسيادة لخلفاء المشرق . ولكن انتقال مقر الخلافة إلى بغداد زاد من صعاب الاتصال والتنقل . فأعلنت الولايات الإفريقية تتحول واحدة بعد الأخرى إلى ممالك مستقلة . فقامت أسرة الأدارسة فى فاس ( ٩٧٤ ) ، وأسرة بنى الأغلب ( ٨٠٠ - ٩٠٩ ) تحكم فى القيروان . وقامت الأسرة الطولونية ( ٨٦٩ - ٩٠٥ ) فى مصر . ولم تعد مصر - هرى العالم القديم - نهى للحكام الأجانب . ودخلت فى نهضة صغرى جديدة ، وفتح أحمد بن طولون عام ( ٨٦٩ - ٨٨٤ ) بلاد الشام وضمها إلى مصر . وبنى له عاصمة جديدة تدعى القطائع ( ضاحية من ضواحي القسطاط ) وشجع العلوم والفنون ، وشاد القصور ، والحمامات العامة ، وأنشأ بيارستاناً ، ومسجداً عظيماً لا يزال حتى اليوم ناطقاً بفضلته : وقلب ابنه نجمويه ( ٨٨٤ - ٨٩٥ ) هذا النشاط إلى ترف ، ورصع جدران قصره باللذهب ، وفرض على شعب مصر الضرائب الباهظة لينشئ لنفسه بركة من الزئبق ليتأرجح بلطف على فراشه المصنوع من الجلد المنفوخ حتى يغلبه النوم : وغلقت الأسرة الطولونية بعد أن حكمت أربعين عاماً أسرة أخرى تركية أنشأها الإنشيد ( ٩٣٥ - ٩٦٩ ) . ولم تكن لهذه الممالك الإفريقية جلور عمند إلى دماء الشعب أو تقاليده . ولهذا كان لابد ■ أن تقيم حكمها على القوة والزعامة الحريتين . فلما أضعفت الثروة حماسها العسكرية ذابت قوتها وانخفضت من الوجود .

وأبدت أعظم الأسر الحاكمة الإفريقية سياستها الحربية بعقيدة دينية تكاد

تبلغ درجة التعصب . ذلك أن أبا عبد الله قام في بلاد تونس عام ٩٠٥ وأخذ يدعو إلى المذهب الشيعي وإلى عقيدة الأئمة السبعة . ويبشر بقرب ظهور المهدي ، وقد بلغ من قوة أتباعه للبريز أن استطاع لإزالة حكم الأغلبية من القيروان . وكان قد أعد العدة لتحقيق ما أثاره في أتباعه من آمال مرتقبة فاستلحق من بلاد العرب عبيد الله بن محمد . وزعم أنه حفيد عبد الله لإمام الإسماعيلية . وأعلن أنه المهدي المنتظر . ونادى به ملكا ( ٩٠٩ ) ، وما لبث هذا الداعية أن قُتِلَ بأمر مليكه . وقال عبيد الله إن نسبه يعود إلى السيدة فاطمة بنت النبي ( صلى الله عليه وسلم ) وسمى أسرته بالأسرة الفاطمية نسبة لها .

واستعاد شمال إفريقيا تحت حكم الأغلبية والفاطميين ما عرفه من رخاء في أيام محمد قرطاجنة تحت حكم الرومان . ذلك أن الفاتحين المسلمين عثفوا شبابهم في القرن التاسع أنشؤا ثلاث طرق كبرى يتراوح طولها بين ١٥٠٠ و ٢٠٠٠ ميل وتمتدق الصحراء الكبرى إلى بحيرة شاد ونمبكتو . كما أنشؤا من الثغور في الشمال والغرب بونة ، ووجران ، وسبته . وطنجة . وقامت تجارة عظيمة مربحة ربطت بلاد السودان بالبحر المتوسط ، وبلاد الإسلام الشرقية بمراكش والأندلس . ونقل المهاجرون الأسبان إلى مراكش الصناعات الجلدية . وأضحت مدينة فاس مركزاً لتبادل التجارة مع أسبانيا . واشتهرت بأصباغها وعطورها ، وطرايشها الحمر المغربية .

وانتزع الفاطميون في عام ٩٦٩ مصر من بني الإخشيد ، ومالبثوا أن بسطوا حكمهم على بلاد العرب والشام . ونقل المعز الخليفة الفاطمي عاصمة ملكه إلى القاهرة ، وكانت امتداداً للقطائع جهة الشمال الشرق كما كانت القطائع نفسها امتداداً للفسطاط في نفس هذا الاتجاه . وحلوا المعز حلاً أسلافه فشرع يغزو البلاد ويفتح الأمصار . وفي عهد المعز ( ٩٥٣ — ٩٧٥ ) وابنه العزيز ( ٩٧٥ — ٩٩٦ ) أعاد يعقوب بن كلثوم — وهو يهودي من بغداد اعتنق الإسلام — تنظيم الإدارة

المصرية . وجعل القاطمين أخفى حكام زمانهم . يشهد بذلك أنه حين توفيت  
رشيدة أخت المعز خلقت وراءها ٢٧٠٠٠٠ دينار ( ١٢٨٢٥٠٠٠ دولار أمريكي ) . و ١٢٠٠٠٠ ثوب ، ولما ماتت أخته حبلة تركت ثلاثة  
آلاف مزهرية فضية . وأربعمائة سيف ذات نقوش دمشقية ذهبية ، وثلاثين  
ألف قطعة من المتسوجات الصقلية ، ومقداراً ضخماً من الجواهر (٧) . ولكن  
لا شيء يسقط كالتجاح . وآية ذلك أن الحاكم الخليفة التالي ( ٩٩٦ — ١٠٢١ )  
جن من فرط الثراء والسلطان ، فذهب اغتيال عدد كبير من الوزراء ،  
واضطهد المسيحيين واليهود . وأحرق كثيراً من الكنائس والمعابد . وأمر  
بهدم كنيسة بيت المقدس التي فيها قبر المسيح ، وكان تنفيذ هذا الأمر من  
أسباب قيام الحروب الصليبية . وكأنما أراد الحاكم أن يعيد سيرة الإمبراطور  
كلجيولا ، فنادى بنفسه إلهاً ، وأرسل البعوث لنشر هذه العقيدة بين الناس ،  
ظلماً أن قتل بعض هؤلاء الرسل عاد هو إلى حب المسيحيين واليهود ، وأعاد  
بناء كنائسهم ومعابدهم . واغتيل الحاكم في سن السادسة والثلاثين .

وعم الرخاء مصر رغم ما كان يخص به الخلفاء أنفسهم من امتيازات واسعة  
لأنها كانت حلقة الاتصال التجاري بين أوروبا وآسيا . وازداد عدد السفن التي  
ينقل عليها تجار الهند والصين بضائعهم من تلك البلاد مارة بالخليج الفارسي ،  
والبحر الأحمر ، والنيل إلى مصر . واضمحلت ثروة بغداد ، وضعفت قوتها بينما زاد  
سلطان القاهرة واثرائها . وقد زار ناصري خسرو العاصمة الجديدة في عام ١٠٤٧  
وجاء في وصفه لها أن بها عشرين ألف بيت ، معظمها من الآجر ترتفع إلى خمس  
طبقات أو ست . وعشرين ألف متجر تملوكة بالذهب ، والجواهر ، والأقمشة  
المطرزة ، والحرير إلى درجة أن يجد الإنسان فيها مكاناً يجلس (٨) فيه . وكانت  
الشوارع الكبرى مظلة من وهج الشمس وتضيئها المصابيح بالليل . وكانت  
الحكومة تحدد الأثمان . وتقض على من يبيع بأعلى منها . ويطاف به في شوارع  
المدينة على جمل . وهو يلق بيده نالوساً ويطن بنفسه جرمه (٩) . وكان ذوو

الثروات الضخمة كبرى العدد . وقد استطاع أحد التجار ، وهو مسيحي ، أن يطعم السكان كلهم من ماله الخاص مدة خمس سنين أصبغت فيها البلاد بالقحط بسبب انخفاض فيضان النيل ، وترك يعقوب بن كلس وراءه ضياعاً تقدر قيمتها بما يوازي ثلاثين مليون دولار أمريكي (١٠) . واشترك هؤلاء الأثرياء مع الخلفاء الفاطميين في بناء المساجد ، وإنشاء دور الكتب ، والمدارس الكبرى . وتشجيع العلوم والفنون . وكان حكم الفاطميين بوجه عام حكماً صالحاً خيراً طابعه الحرية والتسامح على الرغم مما كان يشينه أحياناً من قسلاوات . ومن ترف وإتلاف . وبالرغم من الاستغلال المعتاد للعالم ، ومن العدد للطلوب من الحروب ، وكان يضارع في رخائه وثقافته أى عهد آخر في تاريخ مصر (١١) .

وأخذ حكم الفاطميين في الضعف أيام المستنصر (١٠٣٦ — ١٠٩٤) . وهوابن أمة سودانية . وقد أقام هذا الخليفة سرادقاً فخماً (\*) يقضى فيه أوقات منتهى ، وعاش عيشة للموسيقى . والخمر ، واللذة ، وكان يقول إن تلك الحياة خير لديه من التحديق في الحجر الأسود ، والاستماع إلى صوت المؤذن الممل ، وشرب الماء العكر (من بئر زمزم في مكة) (١٢) . ولما عليه جنوده الأتراك في عام ١٠٦٧ ، وأغاروا على قصره ، ونهبوا منه كنوزاً فنية لا تقدر بثمن . ومقداراً عظيماً من الجواهر ، وحمل خمسة وعشرين بعيراً من المخطوطات اتخذ الضباط الأتراك بعضها وقوداً لتدفئة بيوتهم ، كما اتخذوا جلودها المصنوعة من الجلد الرقيق البديع لإصلاح نعال سواربيهم . ولما توفي المستنصر تمزقت أوصال الدولة الفاطمية . وانقسم جيشها الذي كان من قبل قوياً إلى شيع متنازعة من بربر . وسوادنيين ، وأتراك . وكانت إفريقية ومراكش قد انفصلتا عنها ، وثار عليها فلسطين ، وضاعت منها بلاد الشام . ولما أن خلع صلاح الدين آخر الخلفاء الفاطميين في عام ١١٧١ . كانت أسيرة أخرى من الأسرى التي حكمت مصر قد ساقها السلطان والانفاس في المملكات إلى ما ساق إليه سابقاتها من الضعف والفناء .

(\*) على شكل الكعبة .

## الفصل الثاني

### الحضارة الإسلامية في إفريقية

كان الأمراء والخلفاء في القاهرة ، والقبروان ، وفاس ، ينافس بعضهم بعضاً في إقامة المباني ، وتشجيع التصوير ، والموسيقى ، والشعر ، والفلسفة ، ولكن كل ما بقي من المخطوطات من ذلك الوقت في شمال إفريقية غلبه الآن في دور الكتب التي لم يبدأ علماء الغرب في ارتدادها إلا منذ وقت قريب (١٠) . وقد اندثرت معظم آيات الفن ولم يبق ما يشهد على عظمة ذلك العصر وروحه إلا المساجد وحدها . ففي القبروان مسجد سيدي عقبة الذي أنشئ أولاً في عام ٦٧٠ وجليد بناؤه سبع مرات ، والذي يرجع الجزء الأكبر منه إلى عام ٨٣٨ . وتعتمد أروقته ذات العقود المستديرة على مثاب من العمود الكورنثية المأخوذة من خرائب قرطاجنة ، ومينبره آية رائعة من آيات النحت الخشبي ، ومحرابه من الرخام السقاي والقاشاني ، ومثلثته المربعة الضخمة — وهي أقدم مثلثة في العالم (١١) — أصبحت هي الطراز السورى الذي أقيمت على مثاله مآذن الغرب ، وبفضل هذا المسجد أصبحت القبروان رابعة المدن الإسلامية المقدسة « أبواب الجنة الأربعة » ولا تقل مساجد فاس ، ومراكش ، وتونس ، وطرابلس عنها في الروعة والفضامة إلا قليلاً .

وكانت المساجد في القاهرة ضخمة كثيرة العدد ، ولا تزال هذه الحضارة الفاتنة تزدان بنحوثلثة من هذه المساجد : ومن أشهرها مسجد عمرو بن العاص ، وقد بديئ بإنشائه في عام ٦٤١ ، وأعيد بناؤه في القرن العاشر ، ولم يبق من

---

(١٠) وقد شرعت جامعة الدول العربية في البحث من هذه المخطوطات في هذه البلاد وفي غيرها من بلدان آسية وأوربا وتصويرها . ( المترجم )

أجزائه الأولى في هذه الأيام إلا عمده الكورنية التي أنقلها العرب بحكمتهم من الجراثب الرومانية والبيزنطية . ولا يزال مسجد ابن طولون محتفظاً بشكله الأصلي ونقوشه الأولى . ويحيط بصحنه الواسع سور ذو شرفات . وفي داخله عقود مستدقة ( غير مستديرة ) هي أقدم ما يوجد من نوعها في مصر ، إذا استثنينا عقد مقياس النيل بالروضة (٨٦٥) — وهو بناء مقام على جزيرة الروضة بالقاهرة يقاس به ارتفاع ماء النهر . وربما كان هذا الطراز الرشيق من العقود قد انتقل من مصر إلى أوروبا القوطية عن طريق صقلية والنورمان<sup>(٩٤)</sup> . وفي مثلثة المسجد ( ذات السلم الخارجي ) والشبهة بصروج الزجورات البابلية ، وفي اللبة للقامة فوق قبر ابن طولون . عقود على شكل حلز القرمس ، وهي إحدى المظاهر الإسلامية التي لا ترتاح إليها العين كما ترتاح إلى غيرها من مظاهر الفن الإسلامي . ويروى أن أحمد بن طولون أراد أن يرفع العقود على ثلاثة عمود ، فلما علم أن هذه العمود لا يمكن الحصول عليها إلا إذا انتزعت من العائر الرومانية والمسيحية . قرر أن يقيم هذه العقود بدلا من هذا على عمد ضخمة من الآجر<sup>(٩٥)</sup> ، وربما كان هذا الطراز من العمود قد أوحى هو الآخر بعنصر من عناصر الطراز القوطي . وآخر ما نذكره من خصائص هذا المسجد أن بعض نوافله — ملئت بالزجاج الملون . وبعضها بالشبابيك الجصية<sup>(٩٦)</sup> على شكل ورود أو نجوم أو غيرها من الأشكال الهندسية ، وهذه الأشكال ترجع إلى تاريخ غير معروف على وجه التحقيق .

وفي ٩٧٠ — ٩٧٢ أنشأ الجامع الأزهر جوهر الصقلي — وهو عبد مسيحي اعتنق الإسلام وكان القائد الذي فتح مصر للفاطميين : ولا تزال بعض الأجزاء الأصلية من هذا المسجد في مكانها ، وفيه أيضا نجد العقود المستدقة قائمة على ٣٨٠ عموداً من الرخام ، والجرانيت ، والرخام السماقي . وقد شيد جامع الحاكم بأمر الله

(\*) — ذات شبكة من الأصابع المصنوعة من الجص . ( الترجم )

من الحجر . ولا يزال معظمه باقيا وإن لم تكن تمام فيه الصلاة الآن .  
وفي وسعنا أن تصور ما كان عليه من عظمة في العصور الوسطى بالنظر إلى  
مقوشه العربية الطراز ، الرشيق ، المصنوعة من الجص . ومن الكتابات  
الكوفية الجميلة التي يزدان بها إفريزه . وقد كانت هذه المساجد التي تبدو  
الآن معاقلة أشبه بالقلاع - وما من شك في أنها قد صمدت لتكون قلاعاً  
أيضاً - تزدان بكثير من روائع النحت ، والكتابات ، والفسيفساء .  
والمحاريب المطعمة ، والقناديل التي أضحت الآن محفلاً نادرة في المتاحف .  
وكان بمسجد ابن طولون وحده ١٨٠٠٠ قنديل كثير منها من الزجاج  
المطلي بالمينا المختلف الألوان (١٦) .

وكانت الفنون الصغرى شائعة في إفريقية الإسلامية ، يمارسها المسلمون  
بما عرف عنهم من الصبر والدقة . فالقاشاني البراق يشاهد في جامع القيروان ،  
قد وصف ناصري خسرو ( ١٠٥٠ ) الخزف الذي كان يصنع في القاهرة  
بأنه رقيق بلغ من شفافته أن اليد إذا وضعت في خازجه تستطيع رؤيتها من  
داخله (١٧) . واحتفظ الزجاج المصري السوري بكل ما كان له من جمال  
في العهود القديمة ، وتحفظ متاحف البنديقية وفلورنسن واللوفر بالآنية  
المصنوعة من البلور الصغرى في عهد الفاطميين ، وكان ناحته الخشب  
يملحون البهجة على الغوس بقوشهم البديعة على أبواب المساجد ، والمناير ،  
والمحاريب . والنوافذ الشبكية . وأخذ المسلمون المصريون عن رعاياهم  
الأتباط فن زخرفة الصناديق والنضد وغيرها من الأدوات بترصيعها  
أو تطعيمها بالعاج ، أو الأبنوس . أو الصدف . وكانت الجواهر كثيرة  
مولودة ، وحسبنا أن نقول إنه لما أن نهب الجنود الأتراك المأجورون  
حجرات قصر المستنصر حملوا معهم آلاف المصنوعات الذهبية - كالخابز وقطع  
الشطرنج - والمزهريات ، والطيور . والأشجار الاصطناعية المزينة بالأحجار  
الكريمة . . . (١٨) . وكان من بين ما انتهبه ستائر من الحرير المطرز بخيوط  
الذهب نقش عليها صور أكابر الملوك وكتب عليها سيرهم . كذلك تعلم المسلمون

من الأقباط فن طبع الرسوم وبصمها على المنسوجات بقطع من الخشب ؛  
ويبدو أن هذه الصناعة انتقلت من مصر الإسلامية إلى أوروبا على أيدي  
الصلبيين ، وأنها ساعدت على نشأة فن الطباعة . وكان التجار الأوروبيون  
يقدرّون منسوجات الدولة الفاطمية تقديرأ يفوق سائر المنسوجات ،  
ويتحدثون وهم ملهولون عن منسوجات القاهرة والإسكندرية ، التي تبلغ  
من الرقة درجة يستطيع معها أن تمر في خاتم الإصبع<sup>(١٩)</sup> . ويحدثنا المؤرخون  
عن طنافس من عهد الفاطميين « وعن خيام منسوجة من الحمل ، والساتان »  
والسمقس ، والحرير ، والأقشة المنسوجة من خيوط الذهب ، مزينة كلها  
بالرسوم « ومن هذه خيمة صنعت لليازوري وزير المستنصر عمل فيها مائة  
ونمسون صانعاً أكثر من تسع سنوات . وبلغت نفقاتها ثلاثين ألف دينار  
( ١٤٢ر٠٠٠ دولار ) ، وصور عليها ، كما يقولون ، جميع ما عرف  
من أنواع الحيوان في العالم كله ، عدا « الإنسان الذهب »<sup>(٢٠)</sup> : غير أن  
الرسوم الفاطمية كلها لم يبق منها إلا قطع من المظلمات في دار الآثار العربية  
بالقاهرة ، ولم تبق نقوش دقيقة من العهد الفاطمي في مصر . لكن المقرئ  
الذي كتب في القرن الخامس عشر تاريخاً للتصوير — يقول إن مكتبة الخلفاء  
الفاطميين تحتوي على مئات من المخطوطات المزينة بكثير من الرسوم الدقيقة  
من بينها ٢٤٠٠ مصحف .

وكانت مكتبة الخلفاء بالقاهرة في عهد الحاكم بأمر الله تحتوي مائة ألف من  
المجلدات ؛ وكان بها في عهد المستنصر ٢٠٠ر٠٠٠ . ويقول المؤرخون إن الكتب  
كانت تعار لمن يطلبها من الدراسين ذوى السمعة الطيبة من غير أجر . وفي عام  
٩٨٨ أشار الوزير يعقوب بن كلس على الخليفة العزيز أن يعلم على حسابه خمسة  
وثلاثين طالباً في الجامع الأزهر وأن يتكفل بنفقات معيشتهم ، وبهذا نشأت

---

( \* ) . يريد الإنسان نفسه . ( المترجم )

أقدم جامعة في العالم كله . ولما نمت هذه المدرسة واتسعت اجتذبت إليها طلاباً من جميع أنحاء العالم الإسلامي . كما اجتذبت جامعة باريس بعد مائة عام من ذلك الوقت طلاباً من جميع أنحاء أوروبا . ومن ذلك الوقت أخذ الخلفاء ، والوزراء ، والأغنياء من الأهلين يهبون الأموال لتعليم الطلاب بالبحان في تلك الجامعة حتى بلغ طلابها في وقتنا الحاضر ١٠٠.٠٠٠ طالب وعدد الأساتذة ثلثمائة (٢٠) . ومن أجل المناظر التي تقع عليها عين السائح العالمي منظر الطلاب وهم مجتمعون في أروقة هذا المسجد القائم منذ ألف عام ، يجلس فيها كل طائفة في نصف دائرة إلى بجانب عمود أمام أحد العلماء (٢١) . وكان كبار العلماء الدائمى الصيت يفتدون إلى الأزهر من كافة أرجاء العالم الإسلامي ليعلموا الطلاب علوم النحو ، والبلاغة ، والرياضة ، والعروض ، والمنطق ، والعلوم الدينية ، والحديث ، والتفسير ، والشريعة الإسلامية . ولم يكن الطلاب يؤدون أجوراً ، كما لم يكن الأساتذة يتناولون مرتبات . وإذا كانت هذه الجامعة الشهيرة تعتمد على الأموال الحكومية ، وهبات المحسنين فقد أخذت تنزع بالتدريج إلى التشدد في أمور الدين ، وكان لعلمائها تأثير مبط للأدب الفاطمية ، والفلسفة ، والعلوم ، ولهذا لم نسمع عن وجود شعراء مجيدين في عهد تلك الأسرة .

وأنشأ الحاكم في القاهرة «دار الحكمة» ، وكانت مهمتها الرئيسية نشر المذهب الشيعي وتعاليمه . ولكن منهجها الدراسي كان يشمل أيضاً علمي الفلك والطب . وأقام الحاكم أيضاً مرصداً فلكياً ، وأعلن بالمال على بن يونس (المتولى سنة ١٠٩٠ م) ، وهو في رأينا أعظم علماء الفلك المسلمين . وبعد أن ظل هذا العالم يرصد السماء سبعة عشر عاماً أتم الأزياج الحاكبية ، التي توضح حركات الكواكب ، ومواقفها ، وحدد بدقة أكثر من ذى قبل ميل مستوى الفلك ،

(٢١) لا حاجة إلى القول بأن هذا الوصف ينطبق على الأزهر منذ نصف قرن أما في الوقت الحاضر فإن النظام في الأزهر شبه كل شيء بالنظام في أرق المدارس والجامعات . ( المترجم )

ومبادرة الاحتمالين ، وزاوية اختلاف منظر الشمس .

وأشهر الأسماء كلها بين علماء المسلمين المصريين اسم الحسن بن الهيثم المعروف عند الأوروبيين باسم « الهازن Alhazen . وقد ولد في البصرة عام ٩٦٥ واشتهر فيها بنبوغه في الهندسة والرياضة . وترأى إلى الحاكم أن ابن الهيثم قد وضع خطة لضبط فيضان النيل السنوى فدعاه إلى القاهرة ، ولكنه تبين أن الخطة غير عملية فاضطر إلى الاختفاء عن عين الخليفة ذى النزوات الشاذة . واقتنن الرجل « كما افقتن جميع المفكرين في العصور الوسطى » بمحاولات أرسطو في ربط المعارف كلها بعضها ببعض « فكعب عدة ثمر وروح وتعليقات عن مؤلفات هذا الفيلسوف ، لم يصل إلينا شيء منها . وأهم ما يشتهر به ابن الهيثم عندنا الآن كتاب المناظر في البصريات وهو في أغلب الظن أعظم مؤلف في العصور الوسطى بأجمعها جرى على الأسلوب العلمى في طريقته وتفكيره . وقد درس ابن الهيثم انكسار الضوء عند مروره في الأوساط الشفافة كالماء ، والماء واقرب مع اختراع العدسة المكبرة قربا جعل روجريكن Roger Bacon ، ووينلو Wnelo وغيرهما من الأوروبيين بعلم ثلثمائة عام من ذلك الوقت يعتمدون على بحوثه فيما بلدوه من الجهود لاختراع المنجهر والمقرب . وقد رفض ابن الهيثم نظرية إقليدس وبطليموس القللى القائلة بأن رؤية الجسم تنشأ من خروج شعاع ضوئى من العين يصل إلى الجسم المرئى » وقال إن صورة الجسم المرئى تصل إلى العين ومنها تنتقل بوساطة الجسم الشفاف — أى العدسة (٢١) . ولاحظ أثر الجو فى إزدياد الحجم الظاهرى للشمس والقمر إذا كانا قريبين من الأفق « وأثبت أن انكسار الأشعة فى الجو يجعل ضوء الشمس يصل إلينا حتى بعد أن يخفى قرصها تحت الأفق بنسبة عشرة درجة » وجلى هذا الأساس قنر ارتفاع الهواء الجوى بعشرة أميال (إنجليزية) . وحلل العلاقة بين ثقل الهواء الجوى وكثافته ، وبين أثر كثافة هذا الهواء فى أوزان الأجسام » واستخدم قوانين رياضية معقدة فى دراسة فعل

الضوء في المرايا الكرية ، والتي في شكل القطع المكافئ\* . وعند مروره في العدسات الزجاجية الحارقة . ورصد صورة الشمس المائلة لصورة نصف القمر وقت الخسوف على جدار قائم أمام قبة صغير في مصراع شبك . وهذا هو أول ما ذكر عن الغرفة المظلمة التي يعتمد عليها التصوير الشمسي بكافة أنواعه . وليس في وسعنا قلنا عن ابن الهيثم أن نبالغ في بيان أثره في العلوم الأوربية ، وأكبر ظنتنا أنه لولا ابن الهيثم لما سمع الناس قط بروجر بيكن ، وهاهو ذا روجر بيكن نفسه لا يكاد يخطو خطوة في ذلك الجزء الذي يبحث في البصريات من Opus دون أن يشير إلى ابن الهيثم أو ينقل عنه . والجزء السادس من هذا المؤلف يكاد كله يعتمد على كشف هذا العالم الطبيعي ابن القاهرة . ولقد ظلت الدراسات الأوربية للضوء حتى ذلك العصر المتأخر عصر كبلر وليوناردو تعتمد على بحوث ابن الهيثم .

وأبرز النتائج التي أسفر عنها فتح العرب لشمال إفريقيا هو اختفاء المسيحية من هذا الإقليم اختفاء تدريجياً ولكنه يكاد يكون تاماً . ذلك أن البربر لم يعتنقوا الإسلام فحسب ، بل أصبحوا فوق ذلك أكثر أنصاره تعصباً له ودفاعاً عنه . وما من شك في أن العوامل الاقتصادية كان لها دخل في هذه النتيجة الخامسة . فقد كان غير المسلمين يؤدون القرضة ، التي أعفى منها إلى وقت ما من يعتنقون الإسلام . ولما أن عرض والى مصر العربي على أهل البلاد هذا الإغواء جام ٧٤٤ اعتنق الإسلام ٢٤٠٠٠ من المسيحيين<sup>(٣)</sup> . وربما كان الاضطهاد<sup>(٤)</sup> الذي وقع على المسيحيين وهو اضطهاد لم يكن يقع إلا في بعض العهود ولكنه شديداً . قد أثر في كثيرين من المصريين فحملهم على اللجوء في دين الحكام . غير أن أقلية قبطية في مصر ظلت متمسكة بدينها بشجاعة وأقامت كنائسها شبيهة

---

(٣) يلاحظ هنا حرص المؤلف على إثبات أن هذا الاضطهاد لم يكن يقع إلا في بعض العهود . أي أنه لم يكن هو السياسة المتبعة وذلك على أوامر الدين الإسلامي نفسه وسياسة معظم الخلفاء . ( المترجم )

بالحصون ، كانت تؤدي فيها متناسكها سرّاً (\*) . ولا تزال باقية في تلك البلاد إلى يومنا هذا . ولكن كنائس الإسكندرية ، وقورينة ، وفرطاجنة ، وإفريقية ، التي كانت تزدهم من قبل بالمصلين أخذت تخلو منهم وتتداعى . وانمحت من الأذهان ذكريات أنثاسيوس ، وسيريل Cyril ، وأوغسطين ، وخيت نيران المنازعات بين الأريوسيين ، والنوناتيين ، واليعاقبة المسيحيين . وحل محلها النزاع بين الشيعة وأهل السنة من المسلمين . وأيد القاطميون سلطانهم بجمع طائفة الإسماعيلية في جماعة كبرى ذات مراسم وطقوس ودرجات متفاوتة ، واستخدموا أعضائها في التجسس والدسائس السياسية . وانتقلت طقوس هذه الجماعة إلى بيت المقدس وأوروبا . وكان لها أكبر الأثر في أنظمة فرسان المعبد والشيعة المستنيرة Illuminate وغيرها من الجماعات السرية التي قامت في العالم الغربي كما كان لها أكبر الأثر أيضاً في طقوسها وبلايسها .. وترى رجل الأعمال الأمريكي بين الفينة والفينة مسلماً متحمساً غيوراً . يفخر بعقيدته السرية ، وطربوشه القاسي ومسجده الإسلامي (\*\*).

---

(\*) لم يكن ألباط تصر في حاجة إلى أن يارسوا شعائهم سرّاً بل كانوا يارسونها جهراً حتى في أكثر النصور استبداداً . (الترجم)

(\*\*) في هذا القول بعض النعوس ولعل المؤلف يقصد أن من بين رجال الأعمال الأمريكيين مسلمين ينفخون بدعوتهم ويتباهون بشيائهم ويؤدون الصلاة في المساجد . (الترجم)

## الفصل الثالث

### الإسلام في بلاد البحر المتوسط

٦٤٩ - ١٠٧١

أدرك زعماء الإسلام ، بعد فتح الشام ومصر ، أن ليس في مقدورهم أن يدافعوا عن سواحل بلادهم من غير أسطول . وسرعان ما استولت سفنهم الحربية على قبرص ورودرس وهزمت المائت البيزنطية ( ٦٥٢ ، ٦٥٥ ) . ثم احتلوا قورسقة في عام ٨٠٩ وسردينية في عام ٨١٠ وإقريطش ( كريت ) في ٨٢٣ . ومالطة في ٨٧٠ ، وبدأ في عام ٨٢٧ النزاع القديم بين بلاد اليونان وقرطاجنة مرة أخرى من أجل الاستيلاء على صقلية ، فأرسل الأغابة أمراء القيروان الحملة تلو الحملة وتقدموا إلى فتحها بقليل من التهرب والدم للمهراق ، فسقطت بالرم في عام ٨٣١ ، ومسينا في ٨٤١ ، وسرقوسة في ٨٧٨ ، وتارمينا في ٩٠٢ . ولما أن ورث الخلفاء الفاطميون ملك الأغابة ( ٩٠٩ ) كان مما وراثته من أملاكهم جزيرة صقلية ، ولما نقل الفاطميون عاصمة ملكهم إلى القاهرة أعلن حسين الكلبي والي صقلية من قبلهم نفسه أميراً عليها . وكانت له عليها سيادة تكاد تكون كاملة . وأسس فيها الأسرة للكلبية . وفي عهدها بلغت الحضارة الإسلامية في صقلية ذروة مجدها .

وأصبح مركز المسلمين حصيناً منيعاً بعد أن صارت لهم السيادة على البحر المتوسط . فأخذوا يتطلعون إلى المدن القائمة في جنوبي إيطاليا . وكانت القرصنة وقتئذ مما يدخل في نطاق العادات الشريفة ، وكان المسيحيون والمسلمون على السواء يشنون الغارات على سواحل البلاد الإسلامية والمسيحية ليقبضوا منها على الكفرة . ويبيعوهم في أسواق الرقيق ، ولهذا شرعت أساطيل المسلمين ، ومعظمها

من تونس وصقلية « تهاجم الثغور الإيطالية في القرن التاسع الميلادي . فاستولى المسلمون في عام ٨٤١ على باري القاعدة البيزنطية الكبرى في الجنوب الشرقى من إيطاليا . وفي العام التالي انقضوا انقضاضاً سريعاً على إيطاليا استجابة لدعوة وجهها إليهم لبارد دوق Benevento ليساعدوه على سالرنو Salerno ، ثم حادوا منها بعد أن أنفقوا الحقول وخربوا الأديرة . وفي عام ٨٤٦ نزل ألف ومئتان من المسلمين في أستييا ■ وواصلوا الزحف حتى أشرفوا على أسوار رومة ، ونهبوا ضواحي المدينة وكنيستي القديسين بطرس وبولس ■ ثم حادوا على مهل إلى سفنهم . ورأى البابا باليو Leo الرابع أن السلطة المدنية عاجزة عن تنظيم الدفاع عن إيطاليا ■ فأخذ هذه المهمة على عاتقه ■ وعقد حلفاً بين رومة وبين أملي Amalfi ، وناپلي ■ وجيتا Gaeta ومد سلسلة في عرض نهر التيبر لمنع العدو من اجتيازه . وبذلك العرب في عام ٨٤٩ محاولة أخرى للاستيلاء على عاصمة المسيحية في الغرب ؛ فقابلهم الأسطول الإيطالي المتحد بعد أن باركه البابا ، وهزمهم ، وقد صور رفايل منظر الواقعة في قصر الفاتيكان ، وفي عام ٨٦٦ جاء الإمبراطور لويس الثاني من ألمانيا ، وصد العرب الذين كانوا يغيرون من جنوبي المطالبيا على شبه الجزيرة وأرجعهم إلى باري وتارنتو Taranto ، وما وافى عام ٨٨٤ حتى أخرجوا من جميع شبه الجزيرة ■

ولكن غاراتهم عليها لم تنقطع ، وظلت إيطاليا الوسطى جيلاً من الزمان يشاها جو من الخوف والفرع في كل يوم من أيام حياتها . ففي عام ٨٧٦ أغاروا على كيانيا ونهبوها ■ وهددوا رومة تهديداً اضطر البابا إلى أن يؤدي لهم جزية سنوية مقدارها ٢٥٠٠٠ منقوص (حوالي ٢٥٠٠٠ دولار أمريكي) حتى يكفوا عن الإغارة عليها (٣٣) . وفي عام ٨٨٤ أحرقوا دير مونتى كاسينو العظيم ودمروه عن آخره . وشنوا غارات أخرى متقطعة نهبوا فيها وادى نهر الأنبو ■ . دامت الحال على هذا المنوال حتى اجتمعت قوات البابا وإمبراطوري

بزنطية وألمانيا ، وملائن إيطاليا الوسطى والجنوبية . وهزمت العرب على نهر كرجيانو ( ٩١٢ ) وانتهى بذلك عصر الفتوح الإسلامية في إيطاليا ، وهو العهد الذي دام مائة عام . كادت فيها إيطاليا تصبح ملكاً للعرب . ولو أن رومة سقطت في قبضتهم لزعفوا على البندقية ، ولو أنهم استولوا عليها لأطبقت على القسطنطينية قوتان إسلاميتان عظيمتان . ترى إلى أي حد تتعلق مصائر الناس بنتائج الحروب ومصادقاتها !

وخضعت الثقافة الصقلية المتعددة الأصول في أثناء هذه الحوادث الحربية بحكم عادتها إلى القامحين الجدد ، واتخذت لها طابعاً إسلامياً أبهى وأقوى من طابعها القديم . واختلط في شوارع العاصمة الإسلامية بانورمس القديمة Panormus وبالرم العربية ، وبالرمو الإيطالية . الصقليون ، واليونان . واللمبارد ، وكلهم يكره بعضهم بعضاً من الناحية الدينية . ولكنهم يعيشون معاً صقليين حادين في حواطفهم ، وشيعتهم ، وجرائعهم . وفيها شاهد ابن حوقل حوالي عام ٩٧٠ نحو ثلثائة مسجد ، وثلثائة من معلمى المدارس ينظر إليهم الأهليون بعين الاحترام رغم ما اشتهر به هؤلاء المدرسون - كما يقول العالم الجغرافى - من [ الذكاء وخفة الأحلام ] (٣٤) . هذا وإذا كانت صقلية تستمتع بقسط كبير من المطر وضوء الشمس فقد كانت تربتها غاية في الخصب ، فلما جاءها العرب المهرة وأحسنوا تنظيم أحوالها الاقتصادية جنى ثمار هذا التنظيم ، وأضحت بالرم ثغراً تجارياً عظيماً بين أوروبا المسيحية وإفريقية الإسلامية . وما لبثت أن صارت من أغنى المدن في بلاد الإسلام . وكان حب المسلمين للملابس الجميلة ، والجواهر المتألثة ، وفنون الزينة . مما جعل الحياة في الجزيرة تسير سيراً هائلاً في غير حجلة ولكن في غير إسفاف . ويصف الشاعر الصقلى ابن جلدیس ( ١٠٥٥ - ١١٣٢ ) الساعات التى يقضيها الشاب البارمى في متعته ، ويحدثنا عن قصفه ومروحه حتى منتصف الليل ، وعن اختلاط الرجال والنساء في الولائم والحفلات بعد أن طرد ملك المرح المموم ، وعن ( ٢٠ - ج - ٢٠ مجلد ٤ )

الفتيات اللقيات اللاتي يدخلن العود بأصابعهن اللطيفة ؛ ويرقصن كأنهن  
الأفكار الساطعة فوق الأغصان اللينة (٢٥) .

وكان في الجزيرة آلاف من الثمراء لأن العرب كانوا يحبون الفكاكة  
الحلوة ، والشعر الموزون ، ولأن الحب الصقلي كان يعلم بموضوعات جمّة  
مشيرة للخيال . وكان في الجزيرة علماء لأن بالرم كان فيها جامعة ؛ وكان  
فيها أطباء عظام . لأن الطب الإسلامي الصقلي قد أثر تأثيراً ذا بال في مدرسة  
سالرنو الطبية (٢٦) . ولقد كان نصف ما امتازت به صقلية النورمانية من البهاء  
والعظمة صدى لعهدا العربي الزاهر ، وتراثاً شرقياً من الصناعات والصناع  
أورثه العرب ثقافة فنية راجعة في أن تتلقى العلم على أي جنس وأي دين .  
ولما أن فتح أهل الشمال (النورمان) صقلية (١٠٦٠ - ١٠٩١) أهانوا  
بفتحهم الزمان على عوآثار المسلمين في صقلية . وها هو ذا الكونت روجر  
Roger يفتخر بأنه قد سوى بالأرض « المدائن » ، والقلاع ، والقصور  
العربية التي بدل المسلمون في إقامتها أعظم القنون وأجسها (٢٧) . ولكن  
الطراز المعماري الإسلامي خلف طابعه على قصر لازيزا ، وعلى سقف  
كاپلا پلاتينا Capella Potatina ، ففي هذا المعبد القائم في قصر الملوك  
النورمان زين المزار المسيحي بالنقوش العربية الإسلامية .

## الفصل الرابع

### الإسلام في أسبانيا

٧١١ - ١٠٨٦

#### ١ - الخلفاء والأمراء

لم يكن العرب هم الذين فتحوا أسبانيا أولاً بل الذين فتحوها هم المغاربة ، فقد كان طارق من البربر ، وكان في جيشه سبعة آلاف من بني جنسه ، مقابل ثلاثة آلاف من العرب ، وقد بخلد اسمه ، إذ سميت به الصخرة التي نزلت قواته عند قاعدتها ، فقد سماها البربر جبل طارق واختصره الأوربيون إلى جبرولتر Gibraltar . وكان الذي سير طارقاً إلى فتح أسبانيا هو موسى بن نصير وإلى شمال إفريقية العربي . ثم عبر موسى البحر في عام ٧١٢ ، ومعه ١٠,٠٠٠ من الجنود العرب و ٨٠٠٠ من البربر وحاصر أشبيلية ومريده . ولام طارقاً لأنه تعدى حدود الأوامر الصادرة له ، وضربه بالسوط . وزجه في السجن . ولكن الخليفة الوليد استدعى موسى وأطلق سراح طارق فواصل هذا القائد فتوحه . وكان موسى قد عين ولده عبد العزيز حاكماً لأشبيلية . ولكن سليمان أخا الوليد ارتأب في نوايا عبد العزيز وظنه يعمل ليستقل ببلاد الأندلس . فأرسل إليه من اغتاله . وجيء برأسه إلى سليمان في دمشق ، وكان قد تولى الخلافة بعد أخيه . فبعث يستدعي موسى ، فلما جاء طلب إليه أن يعطيه رأس ولده حتى يسبل عينيه . ولم يمض على موسى عام واحد حتى مات من الحزن (٢٨) . ومن حقنا أن نعتقد أن هذه القصة ليست إلا خرافة من الخرافات التي تروى عن حب الملوك لسفك الدماء .

وجامل الفاتحون أهل البلاد معاملة لينة طيبة ، ولم يصادروا إلا أراضي  
الذين قاوموهم بالقوة ، ولم يفرضوا على الأهليين من الضرائب أكثر  
 مما كان يفرضها عليهم ملوك القوط الغربيين ، وأطلقوا لهم من الحرية  
الدينية ما لم تتمتع به أسبانيا إلا في أوقات قليلة نادرة . ولما أن توطد مركز  
المسلمين في أسبانيا ، عبروا جبال البرانس ودخلوا غالة يريدون أن يجعلوا  
أوروبا ولاية تابعة للمشرق . والتقى بهم بين توز وبواتيه على بعد ألف ميل  
ثماني جبل طارق جيش متحد مؤلف من قوى بوديس Eudes دوق أكوين •  
وشارل دوق أستراسيا Austrasia . ودارت المعركة سبعة أيام هزم المسلمون  
بعدها في واقعة من أهم الوقائع الحاسمة في التاريخ ( ٧٣٢ ) ، وفيها قررت  
مصادقات الحرب مرة أخرى الدين الذي يتبعه الملايين التي لا يحصى عديدها  
من بني الإنسان . ومن هذا الوقت أطلق على شارل اسم شارل مارتلس  
Charles Martell أى شارل المطرقة . وأعاد المسلمون الكرة في عام  
٧٣٥ واستولوا على أريس Arles . ثم فتحوا أفنيون Avignon في عام  
٧٣٧ . وخربوا وادي نهر الرون حتى لبون . وفي عام ٧٥٩ أخرجهم ببين  
القصير Pepin the Short نهائيا من جنوبي فرنسا ، ولكن الأربعين عاما التي  
تتقلا خلالها في ذلك الإقليم كانت في أغلب الظن ذات أثر قوى فيما يتصف  
به أهل لانجويدك Languedoc من تشامع غير حادى بين الأديان المختلفة .  
ومن مرج كبير ومن حب لأغالي الغزل غير المباح .

ولم يكن خلفاء دمشق يقتدرون أسبانيا حتى قلدوها ، فلم تكن تعرف عندهم  
حتى عام ٧٥٦ إلا باسم « الأندلس » ، وكان يحكمها وال يعين من القيروان .  
لكن شخصية روائية نزلت في أسبانيا عام ٧٥٥ ، وكان سلاحها الوحيد هو  
ما يجرى في عروقه من ألدن الملكى ، وأراد الله أن تؤسس فيها أسرة لا تقل في  
جدها وراثتها عن خلفاء بغداد . ذلك أنه لما أمر بنو العباس في عام ٧٥٠ أن يقتل  
جميع الأمراء الأمويين ، لم ينج من هؤلاء الإمراء إلا عبد الرحمن أحد أحفاد

الخليفة هشام . وطارده أعداؤه من قرية إلى قرية ، فاضطر أن يعبر نهر الفرات الواسع سباحة . واجتاز الصحراء إلى فلسطين . ثم انتقل منها إلى مصر وإفريقية حتى وصل آخر الأمر إلى مراكش . وكانت أخبار الثورة العباسية قد ألهمت نيران المنافسة الحزبية القديمة بين العرب ، والسوريين ، والفرس ، والمغاربة في أسبانيا . وكان في تلك البلاد طائفة من العرب مخلصه للأمويين تخشى أن يعرض الخلفاء العباسيون على حقها في تملك الأراضي التي وهبها لهم ولاية بني أمية ، فدعوا عبد الرحمن للانضمام إليهم وتولي قيادتهم . فجاء إليهم وعينه أميراً على قرطبة ( ٧٥٦ ) ، وهزم جيشاً أرسله الخليفة المنصور ليتزعمها مته ، وبعث برأس قائد هذا الجيش ليعلق أمام أحد القصور في مكة .

ولعل هذه الحوادث هي التي منعت انتشار الدين الإسلامي في أوروبا : ذلك أن أسبانيا الإسلامية قد أضعفتها الحرب الأهلية ، وانقطعت عنها المعونة الخارجية . فلم تحاصل الغزو والفتح ، بل انسحب المسلمون من شمال أسبانيا . وانقسمت شبه الجزيرة من القرن الحادى عشر قسمين أحدهما مسلم والآخر مسيحى . يفصلهما خط يمتد من كويمبرا Coimbra ماراً بسرقسطة ومخاديا لنهر الإبرة . وازدهر النصف الجنوبي الإسلامى بعد أن بسط فيه بواء السلم عبد الرحمن الأول وخلفاؤه . فعنه الرخاء ، وترعرع فيه الشعر والفن . واستمتع عبد الرحمن الثانى بثمار هذا الرخاء ، فبعد اتسع وقته . بين حروبه مع المسيحيين على حدوده ، وقعه للثروات التي كان يقوم بها رعاياه . وصعد الفارث التي كان يشنها النورمان على سواحل بلاده . اتسع وقته لتجميل قرطبة بالقصور والمساجد ، وإجزال العطاء للشعراء ، وكان يعفو عن المذنبين ويعاملهم معاملة ليتة ربما كان لها بعض الأثر فيما حدث بعده من اضطراب اجتماعى .

وكان عبد الرحمن الثالث ( ٩١٢ - ٩٦١ ) آخر الشخصيات البارزة من أسرة بني أمية في أسبانيا . فقد آلت إليه الخلافة وهو في الحادية والعشرين !

من عمره . ■ ووجد الأندلس تمزقها الانقسامات العنصرية ، والأحقاد الدينية ، واضطراب جبل الأمن ، ومساوى أشيلية وطلبيلة للاستقلال عن قرطبة . وقبض عبد الرحمن ■ رغم ما اتصف به من دماثة الخلق ورقة الحاشية ■ واشتاره بالكرم والمجاملة ■ على زمام الموقف بيد من حديد وقع فتنة المدن الثائرة ، وأخضع أشراف العرب الذين أرادوا أن يحلوا حلو معاصريهم الفرنسيين ■ فبسطوا على ضياعهم الواسعة الغنية سيادتهم الإقطاعية ، ودعا إلى بلاطه رجالا من مختلف الأديان كان يستشيرهم في شئون الحكم ■ وحقد المخابرات التي يضمن بها توازن القوى بين جيرانه وأعدائه ، وأدار شئون البلاد بجد وعناية بدقائق الأمور ■ لا يقلان عما كان يتصف به نابليون في هذه الناحية ■ وكان هو الذي يضع الخطط الحربية لقواده ، وكثيراً ما كان ينزل إلى ميدان القتال بنفسه ؟ وصعد غزوة سانكو صاحب ثره *Sancho of Navarra* ، واستولى على عاصمته ودمرها ■ وأرهب بذلك المسيحيين فلم يغيروا على بلاده مرة أخرى في أثناء حكمه . ولما رأى في عام ٩٢٩ أن له من القوة ما لا يقل عن أي حاكم في زمانه ، وأدرك أن الخليفة العباسي في بغداد قد أصبح ألعوبة في أيدي الحرس التركي ■ اتخذ لنفسه لقب خليفة — وأمير المؤمنين ، وحامى حمى الدين . وقد ترك وراءه بعد وفاته نبذة كتبها بخط يده قدر فيها قيمة الحياة البشرية تقديراً خير مبالغ فيه : « مضت خمسون سنة منذ توليت الخلافة فتمتعت بما لا يزيد عليه شيء من الثراء والحمد والتمتع ، فاحترمتني الملوك وخافوني وحسدوني وجباني الله بأقصى ما يرغب فيه إنسان ، فأحصيت أيام السرور التي صفت لي دون تكدير في هذه المدة الطويلة فكانت أربعة عشر يوماً ، فاعجب أيها العاقل لهذه الدنيا وعدم صفاتها وبطلها بكمال الأحوال لأوليائها » (٢٩)(\*) .

وأفاد ابنه الحكيم الثاني (٩٦٩ - ٩٧٦) كما يفيد الرجل العاقل الحكيم من هذه الأعوام الخمسين التي حكمها أبوه مجزم وجلادة • والتي لم يستمتع فيها بقسط موفور من السعادة • وكان في أثناء حكمه آمناً من الخطر الخارجي ، والفتن الداخلية • فوجه جهوده إلى تزيين قرطبة وغيرها من الم المدن ، وأنشأ فيها المساجد • والمدارس الكبرى ، والبيهارستانات ، والأسواق • والحمامات العامة • وملاجئ الفقراء (٣٠) ، وجعل جامعة قرطبة أعظم معاهد التعليم في زمانه ، وأبجزل العطاء لمئات الشعراء والفنانين والعلماء . وفيه يقول المقرئ المؤرخ الإسلامي :

وكان ( الخليفة الحكيم ) محبا للعلوم مكرماً لأهلها ، جماعاً للكتب بأنواعها بما لم يجمعه أحد من الملوك قبله . . . إن عدد الفهارس التي فيها تسمية الكتب أربع وأربعون فهرسة • وفي كل فهرست عشرون ورقة ليس فيها إلا ذكر أسماء النواوين لا غير . وأقام للعلم والعلماء سوقاً نافقة جلبت إليه بضائعه من كل قطر . . وكان يبعث في شراء الكتب إلى الأقطار رجالاً من التجار ويرسل إليهم الأموال لشراؤها حتى جلب منها إلى الأندلس ما لم يعهده . وبعث في طلب كتاب الأغاني إلى مصنّفه أبي الفرج الأصفهاني . — وكان نسبه في بني أمية — وأرسل إليه فيه ألف دينار من الذهب العين • فبعث إليه نسخة منه قبل أن يخرججه إلى العراق (٣١) .

وبينا كان الخليفة العالم يعنى بمسرات الحياة ونعيمها • كان يترك تصريف شئون الحكم ، وتوجيه السياسة القومية نفسها إلى وزيره اليهودي القدير حسداى ابن شيروط ، ويترك قيادة الجيوش إلى قائد نابه مجرد من الضمير مجمعت حول اسمه مادة لكثير من المسرحيات أو القصص الخيالية المسيحية . وقد أسمته هذه الروايات والقصص باسم المنصور ، أما اسمه الحقيقي فهو محمد بن أبي عامر

وهو ينتمى إلى أسرة عربية عريقة النسب ولكنها قليلة الثراء . وكان يكسب قوته بكتابة المعروضات لمن يريد من الناس أن يتوجه بمطالبه إلى الخليفة ، ثم أصبح كاتباً في ديوان قاضى القضاة ، ولما بلغ السادسة والعشرين من عمره فى عام ٩٦٧ اختير لإدارة أملاك عبد الرحمن أكبر أبناء الحكم . ثم تقرب إلى الملكة صبيح أم الغلام ، وفضها بمجاملتها والثناء عليها ، وأثر فيها بجلده وكفايته ، وما لبث أن أصبح هو المصروف لأملاكها وأملاك ولدها ، ولم يمض عام واحد حتى عين مديراً للدار الضرب . ومن ذلك الوقت أصبح سخياً على أصدقائه سخاء جعل حاسديه يتهمون به بالارتشاء والخيانة . واستنداه الحكم ليعاسبه على ما أوثمن عليه من المال . وعرف ابن أبى عامر أن المال الذى فى عهده سيكون ناقصاً فطلب إلى صديق له ضئى أن يقرضه قيمة العجز ، ثم توجه إلى القصر مسلحاً بهذا السلاح القوى ، وواجه به من اتهموه . وانتصر عليهم انتصاراً جعل الخليفة على أن يسند له عدة مناصب تدر عليه الملك الكثير . ولما مات الحكم أفلح ابن أبى عامر فى تنصيب هشام الثانى ابن الحكم خليفة (٩٧٦-١٠٠٩) و (١٠١٠-١٠١٣) بعد أبيه وذلك بأن دبر بنفسه قتل منازعه فى الخلافة . وبعد أسبوع واحد تولى هو الوزارة (٣٣) .

وكان هشام الثانى رجلاً ضعيفاً عاجزاً كل العجز عن سياسة الدولة . وللك . كان ابن أبى عامر هو الخليفة فى كل شئ ما عدا الاسم . واتهمه أعداؤه بحق بأنه يحب الفلسفة أكثر مما يحب الدين الإسلامى . وأراد أن يلجم ألسنتهم فدعا رجال الدين أن يخرجوا من مكتبة الحكم الكبرى كل ما يجدونه فيها من الكتب التى تخالف مذهب أهل السنة ، وأن يحرقوا هذه الكتب ، وبهذه الطريقة الهمجية الإجرامية اشتهر بين الناس بالتقى والصلاح . وضم فى الوقت نفسه أصحاب المواهب العقلية إلى جانبه بأن بسط حمايته فى السر على الفلاسفة . وأخذ يرحب بالأدباء فى بلاطه . وأرى فيه عدداً كبيراً من الشعراء أجرى عليهم

مرتبات من بيت المال ، وكان هؤلاء الشعراء يسرون في ركابه حين يخرج إلى الحرب ويتغنون بانتصاراته . وشاد مدينة جديدة هي مدينة الزاهرة في شرق قرطبة ضمت قصره ، ومكاتب الإدارة ، أما الخليفة الذي عني بتربيته على الانهماك في الفلسفة فقد بقى مهملاً يكاد يكون مسجناً في القصر الملكي القديم ، وأراد ابن أبي عامر أن يزيد مركزه قوة فأعاد تنظيم الجيش وجعل معظمه من مرتزقة البربر والمسيحيين الذين كانوا يكرهون العرب ، ولا يشعرون بأن للدولة عليهم حقوقاً . ولكنهم كانوا يمزونه على سخائه ، وحسن معاملته بالولاء له شخصياً . ولما أن ساعدت ولاية ليون Leon المسيحية ثورة قامت عليه في بلاده ، فتك بالثوار ، وأوقع بأهل ليون هزيمة منكرة . وعاد منتصراً إلى عاصمته . ولقب من ذلك الحين بالمنصور . وكثرت المؤامرات عليه . ولكنه كان يحيطها كلها بشبكة من الجاسوسية والاختيال في الوقت المناسب ، ولما انضم ابنه عبد الله إلى إحدى هذه المؤامرات ، واقتضح أمره قطع رأسه . وكان المنصور مثل صلا الرومانى لا يترك محسناً إلا أثابه ولا مسيئاً إلا انتقم منه .

وغفر الناس له جرائمه لأنه قبح جرائم غيره ، وحقق العدالة للأغنياء والفقراء على السواء ، حتى لم تكن الحياة ولا الأموال في قرطبة أعظم أمناً في وقت من الأوقات مما كانتا في أيامه . ولم يسع الناس إلا أن يعجبوا بشيأته ، ومثابرتهم . وفطنته ، وشجاعته . وحدث في يوم من الأيام والمجلس منعقد برياسته أن شعر بألم في ساقه ، فأمر باستدعاء الطبيب ، ولما حضر أشار بكبها بالنار . فلم يقص المنصور المجلس ، وقبل أن يحرق جسمه دون أن يظهر عليه ما يدل على ألمه . ويقول المقرئ : إن المجلس لم يعرف شيئاً مما حدث إلا بعد أن فاتحت رائحة اللحم وهو يحترق (٢٣) (٢٤) . وكان مما فعله أيضاً ليجمع القلوب على محبته أن وسع مسجده

(\*) هذا هو النص فنقله من المقرئ : « إن المنصور كان به داء في رجله واحتاج إلى الكى ، فأمر الكى يكو به تلك وهو قاعد في موضع مشرف على أهل مملكته » فحصل بأمر

قرطبة واستخدم في توسيعه أمرى المسيحيين ، واشترك هو بنفسه في أعمال البناء بفأسه ، وجرفه ، ومِسْجَتَهُ (\*) ، ومنشأه . وأدرك أن الحاكم الذى ينتصر في الحروب ، عادلة كانت أو ظالمة ■ يعلو شأنه بين معاصريه وبين الأجيال المستقبلية ، ولهذا شن الحرب من جديد على ليون ■ واستولى على عاصمتها ودمرها وذبح أهلها . وكان في ربيع كل عام تقريباً يسير على رأس حملة جديدة لماربة الأقاليم الشمالية المسيحية ■ وقد عاد من هذه الحملات جميعها بلا استثناء مكلاً بالنصر . من ذلك أنه لما استولى في عام ٩٩٧ على مدينة سبتياجوده كِبِسْتِيلا Santiago de Compostela ، ودمر ضريح القديس جيمس الشهير ■ أرغم الأسرى المسيحيين على أن يحملوا أبواب الكنيسة وأجراسها على أكتافهم في موكب نصره حتى دخل قرطبة (٣٤) . (وقد أعيدت هذه الأجراس فيما بعد إلى كِبِسْتِيلا محمولة على ظهر أسرى الحرب المسلمين) .

ولم يقنع المنصور بما كان له في بلاد الأندلس الإسلامية من مقام ■ وإن كان في الواقع سيدها بلا منازع ■ بل كان يتوق إلى أن يكون سيدها اسماً وفعلًا ■ وأن يؤسس فيها أسرة مالكة . ففي عام ٩٩١ تخلى عن منصبه لابنه عبد الملك ، ولم يكن يتجاوز الثامنة عشرة من عمره ، وأضاف إلى ألقابه الأخرى لقبى السيد والملك الكريم وحكم البلاد حكماً مطلقاً . وكان يرغب في أن يموت في ميدان القتال ، وبعد العدة بالفعل لهذه الخاتمة ■ فكان إذا خرج لحرب من الحروب أخذ معه كفته . وقد غزا قشتالة في عام ١٠٠٢ وهو وقتئذ في الحادية والستين من عمره ، واستولى على مدنها ■ ودمر أديرتها ■ وخرّب حقولها ■ ثم مرض في طريق العودة إلى بلاده ، ولكنه لم يسمح للأطباء أن يعنوا به ■ واستدعى إليه ابنه

= ونيس ، ويُقَرى القرى في أموره ورجله تكوى ■ والناس لا يشعرون حتى شوا رائحة الجلد والحم ، فتصحبوا من ذلك وهو غير مكثرث . (المترجم)  
(\*) المِسْجَتَةُ ■ خشبة مطين بها . (المترجم)

وأخبره أنه سيلزمه الموت بعد يومين اثنين . فلما بكى عبد الملك قال له إن هذا البكاء دليل على أن الدولة ستبهار بعد قليل (٣٥) . وقد صدقت النبوءة فانهارت خلافة قرطبة بعد جيل من ذلك التاريخ .

وعمت الفوضى بلاد الأندلس الإسلامية بعد موت المنصور ، فلم يكن أمراؤها يجلسون على العرش إلا زمناً قصيراً ، وكثرت بينهم حوادث الاغتيال ، والمنازعات العنصرية . وحروب الطبقات ، ورأى البربر أنهم محقرون فقراء في الدولة التي أقاموا دعائهم بسوادهم وسيوفهم . وأنهم قد طوح بهم إلى بطاح استرما دوره Estremadura القاحلة أو جبال ليون الباردة ، فثروا من حين إلى حين على العرب الحاكمين . وكان عمال المدن للمستغفلون يحقدون على من يستغلونهم ، فكانوا يخرجون عليهم ويقتلونهم ويستبدلون بهم غيرهم . واجمعت سائر الطبقات على تكره تلك الأمرة الحاكمة أسرة ابن أبي عامر التي كادت في عهد ولده تستأثر بجميع مناصب الدولة ومقومات السلطة . ومات عبد الملك في عام ١٠٠٨ وتولى الوزارة بعده أخوه عبد الرحمن . وكان عبد الرحمن وجلاً مستهتراً يشرب الخمر طناً ولا يتورع عن ارتكاب الخطايا . يفضل اللهو على النظر في شئون الحكم ، فلم يلبث أن طرد من منصبه على أثر ثورة اشتركت فيها جميع الأحزاب تقريباً . وأفلت الزمام من أيدي زعماء الثورة فهبّت الجمهير قصور الزاهرة وأحرقتها من آخرها ، وفي عام ١٠١٢ استولى البربر على قرطبة نفسها وأعملوا فيها السلب والنهب ، وذبحوا نصف أهلها ، وطرّدوا النصف الباقي منها . وجعلوا هذه المدينة عاصمة بربرية . بهتة الفقرة الموحدة بقص أحد المؤرخين المسيحيين ثورة أسبانيا الإسلامية الشبيهة كل الشبه بالثورة الفرنسية .

لكن الحماسة التي تدفع صاحبها إلى الهدم والتدمير قلما تقترن بالصبر الذي يتطلبه البناء والتعمير . ففي أثناء حكم البربر اختل الأمن والنظام وعم السلب والنهب ، وزاد عدد المتعطلين ، وخرجت على قرطبة المبادئ الخاضعة لها ومنعت

عنها الخراج ، وحتى ملاك الضياع الواسعة استأثروا بالسلطة كلها في ضياعهم .  
 لكن من بقي في قرطبة من العرب أحلوا يتعمشون شيئاً فشيئاً ، حتى إذا حل  
 عام ١٠٢٣ طردوا البربر من العاصمة وأجلسوا على العرش عبد الرحمن  
 الخامس . غير أن البجامة من أهل قرطبة رأوا أنه لا يرجى خير من العودة  
 إلى العهد القديم . فاستولوا على القصر وبايعوا بالخلافة محمداً المستكنى أحد  
 زعمائهم ( ١٠٢٣ ) . وعين محمد أحد عمال النسيج وزيراً له . ثم اغتيل  
 هذا الوزير ، ودس السم للخليفة للشعي . ثم اتحدت الطبقتان العليا والوسطى  
 وبايعت بالخلافة هشاماً الثالث ( ١٠٢٧ ) . وجاء دور الجيش بعد أربع  
 سنين ، فقتل وزير هشام . وطلب إلى هشام نفسه أن ينزل عن الخلافة ،  
 وعقد مجلس من أصحاب الرأي في المدينة وأيقن المحضمون أن النزاع على  
 العرش قد جعل قيام الحكم الصالح غير مستطاع . فألغى الخلافة الأندلسية ،  
 وأحل محلها مجلساً للدولة ، واختير ابن جمهور رئيساً لهذا المجلس فحكم  
 الجمهورية الجديدة بالعدل والحكمة .

لكن هنا جاء بعد فوات الأوان . أي بعد أن اضمحلت السلطة  
 السياسية وقضى على الرعاية الثقافية في قرطبة . فوصلت بذلك إلى حال  
 لا يرجى منها شفاء . وروح العلماء والشعراء بكثرة الحروب الأهلية ففروا  
 من جوهره العالم إلى بلاط طليطلة ، وغرناطة . وأشيلية . واقسم  
 بلاد الأندلس الإسلامية ثلاثة وعشرون من ملوك الطوائف شغلهم النعاس  
 والمنازعات فيما بينهم عن إغارة أسبانيا المسيحية على الإمارات الإسلامية  
 واستبلاطها عليها واحدة بعد واحدة . وازدهرت غرناطة بعض الوقت في  
 حكم الخياط صمويل هلبني Samuel Halevi المعروف عند العرب باسم  
 إسماعيل بن نغرة . واستقلت طليطلة عن قرطبة في عام ١٠٣٥ . ثم خضعت  
 لحكم المسيحيين بعد خمسين عاماً من استقلالها .

وورثت أشيلية مجد قرطبة ، وكان بعضهم يظنها خيراً من العاصمة القديمة  
 وأجمل منها . وكان الناس يحبونها لجمال حوائقها ونخلها ، وورودها ، وما فيها

من مرح دائم ، وموسيقى ، ورقص ، وغناء . وكانت تتوقع سقوط قرطبة فتعجلت هي وأعلنت استقلالها في عام ١٠٢٣ . وعثر أبو القاسم محمد قاضي قضاتها على صانع حصر شبيه بهشام الثاني فتأدى به خليقة ، وآواه وأمسك هو بزمائه . وأقنع بالنسبة . وطرطوشة وقرطبة نفسها بمبايعته . وبهذه الطريقة السهلة أقام قاضي القضاة الداهية أسرة بنى حباد القصيرة الأجل . ولما مات في عام ١٠٤٢ خلفه ابنه حباد المعتضد وحكم أشيلية بمهارة وقسوة مدة سبع وعشرين سنة ، وأخذ يمد سلطانه حتى كان نصف أسبانيا الإسلامية يؤدي له الجزية . وورث الملك من بعد ابنه المعتضد (١٠٦٨ - ١٠٩١) وهو في السادسة عشرة من عمره ، ولكنه لم يرث عنه نظامه ولا قسوته . وكان المعتضد أعظم شعراء الأندلس ، بفضل مجالس الشعراء والموسيقين على مجالس الساسة وقواد الجند ، وبهزل العطاء لمنافسيه من الشعراء ، ولا يحصلهم على تفوقهم ، فلم يكن يرى من الإسراف أن يميز إحدى الملح الشعرية بألف دينار<sup>(٣)</sup> . وكان يحب شعر ابن عمار ، ولذلك اتخذ وزيراً له . وسجع جارية تدعى الرميكية ترتجل جيد الشعر . فابتاعها ، وتزوجها ، وظل حتى وفاته يحبها حباً شديداً ، وإن لم يهمل غيرها من الغانيات في قصره . وكانت الرميكية تملأ القصر بضحكها . وأحاطت سيدتها بجزء من اللوح ، جعل رجال الدين يلومونها على عدم تكرار زوجها بشئون الدين . وما آلت إليه مساجد المدينة التي أوشكت أن تخلو من المصلين . لكن المعتضد مع هذا كان قادراً على أن يحكم ، وأن يحب . ويفنى ، فلما أن هاجت طليطلة مدينة قرطبة . واستغاثت قرطبة به . سار إليها حلة أقلت المدينة من طليطلة . وأخضعتها لأشيلية . وحمل الملك - الشاعر مدني بجبل كامل ملء بالقلال لواء حضارة لا تقل ازدهاراً عن حضارة بنفاد في أيام هرون الرشيد . وحضارة قرطبة في عهد المنصور .

## ٢ - الحضارة في بلاد الأندلس الإسلامية

لم تنعم الأندلس طول تاريخها بحكم رحيم ، عادل ، كما نعمت به في أيام الفاتحين العرب ، (٣٧) . ذلك حكم يصدره مستشرق مسيحي عظيم (\*) قد يتطلب تحمسه شيئاً من التقليل من ثلثه ، لكن هذا الحكم بعد أن نتقص منه ما عصاه أن يكون فيه من التحمس يظل مع ذلك قائماً صحيحاً .

لسنا ننكر أن الأمراء والحلفاء الأندلسيين قد اتصفوا بالقسوة التي يرى ميكفلي أنها لازمة لاستقرار الحكومات وثباتها ، ولسنا ننكر أن قسوتهم وصلت في بعض الأحيان إلى حد الحمجية وغلظة القلب ، يدل على ذلك ما فعله المعتمد حين زرع الأزهار في جهاجم الموتى من أعدائه ، وما فعله المعتضد حين قطع أوصال رجل ظل صديقاً له معظم حياته ثم غدر به هذا الصديق وأهان آخر الأمر (٣٨) . ولكن المقرئ يورد في مقابل هذه الأمثلة النادرة مئات من الشواهد الدالة على عدل حكام الأندلس الأمويين وجودهم ودمائهم وأخلاقهم (٣٩) : وهم لا يقلون في هذه الصفات عن أباطرة الروم في زمانهم ، وما من شك في أن حكمهم كان أفضل من حكم من سبقهم من القوط الغربيين ، ولقد كانوا أقدر أهل زمانهم على تصريف الشئون العامة في العالم الغربي ، فكانت قوانينهم قائمة على العقل والرحمة ، تشرف على تنفيذها هيئة قضائية حسنة النظام . وكان أهل البلاد المغلوبون يحكمون في معظم الأحوال حسب قوانينهم وعلى أيدي موظفين منهم (٤٠) . وكان في المدن شرطة تسهر على الأمن فيها ، وقد فرضت على الأسواق ، والمكايل ، والموازين ، رقابة محكمة ، وكانت الحكومة تقوم بإحصاء عام للسكان والأملاك في فترات منتظمة ، وكانت الضرائب معقولة إذا قورنت بما كانت تفرضه منها رومة أو بيزنطية . وبلغت

---

(\*) هو استاذ لين پول ، وذلك لقول منقول عن كتابه « حكم المسلمين في أسبانيا »  
(الترجم)

الإيرادات في أيام عبد الرحمن الثالث ٥٠٠٠٠٠ ١٢ دينار ذهبي ( أى ما يعادل ٥٠٠٠٠ ٧٥٠ ٢١٣ ٥٧ دولار أمريكي ) - وأكبر الظن أن هذا كان يفوق إيرادات حكومات البلاد المسيحية اللاتينية مجتمعة (١١) . ولم يكن مصدر هذه الإيرادات هو المصائب العالية بقدر ما كان أثرها من آثار الحكم الصالح ، وتقدم الزراعة والصناعة ، ورواج التجارة (١٢) .

وكان حكم العرب نعمة وبركة قصيرة الأجل على الزراع من أهل البلاد . ذلك أن الفاتحين لم يبقوا على الضياع التي كبرت فوق ما يجب ، والتي كان يمتلكها القوط الغربيون ، وحرروا رقيق الأرض من عبودية الإقطاع (١٣) . ولكن القوى التي كانت في هذه القرون تعمل لتثيت دعائم الإقطاع ظلت تعمل عماها في أسبانيا أيضاً ، وإن لقيت فيها من المقاومة أشد مما لقيته في فرنسا ، امتلك العرب بدورهم مساحات واسعة من الأراضي ، وكان يقوم بزرعها مستأجرون قريبو الشعب برقيق الأرض . وكان العبيد يلقون على أيدي المسلمين معاملة أحسن قليلا من التي كانوا يلقونها على أيدي سادتهم الأولين (١٤) . وكان في مقدور حيد غير المسلمين أن يتحرروا من الرق بمجرد اعتناقهم الإسلام . وكان العرب في معظم الأحوال يتركون أعمال الزراعة إلى أهل البلاد . ولكنهم كانوا يستعينون بأحدث ما ألف من الكتب في علومها ، وبفضل توجيههم بلغت هذه العلوم في أسبانيا من التقدم أكثر مما بلغت في أوروبا المسيحية (١٥) . واستبدل بالثيران البطيئة الحركة ، التي كانت تستخدم حتى ذلك الوقت في جميع أنحاء أسبانيا للحراثة والبحر ، البغال ، والحمير ، والخيول . وأدى تهجين السلالات الأسبانية والعربية من الخيل إلى وجود الجياد الأصيلة التي كان يعطيها فرمان العرب وكبلرو (فرسان) الأسبان ، ونقلت بلاد الأندلس الإسلامية

من آسية زراعة الأرز ، والخطلة السوداء<sup>(\*)</sup> ، وقصب السكر ، والرمان ،  
والقطن ، والسبانخ ، والأفروج<sup>(\*\*)</sup> ، والموز ، والكراز ، والبرتقال ،  
والليمون ، والفرجل ، والليمون الهندي ، والخوخ ، ونخيل البلح ،  
والتين ، والشليك ، والزنجبيل ، والمر وصناعة الحرير<sup>(\*\*\*)</sup> . وكانت زراعة  
الكروم من الأعمال الكبرى في بلاد الأندلس ، وإن كان الدين الإسلامي  
يحرم الخمر . وأحالت حدائق الخضرة ، وغياض الزيتون ، وبساتين الفاكهة  
مساحات من الأندلس . وبخاصة حول قرطبة وغرناطة ، وبلنسية — جنات  
على الأرض . كما استحال جزيرة ميورقة Majorca ، التي فتحها العرب  
في القرن الثامن بفضل علمهم بالزراعة وحنانهم بها فردوساً مليئاً بالفاكهة  
والأزهار . تشرف عليها أشجار النخيل التي سميت الجزيرة باسمها فيما بعد .

وأغنت مناجم أسبانيا المسلمين بالذهب ، والفضة ، والقصدير ، والنحاس ،  
والحديد ، والرصاص ، والشب ، والكبريت ، والزئبق . وكان المرجان  
يستخرج من البحر على طول سواحل أسبانيا ، كما كان اللؤلؤ يصطاد  
قرب سواحل قطلونية . وكان الياقوت يستخرج من مناجم حول باجة  
ومالقة . وتقدمت الصناعات المعدنية في البلاد تطلعا عظيما . فاشتهرت  
مرسية بمصنوعاتها من الحديد والشبهان ، كما اشتهرت طليطلة بالسيف .  
وقرطبة بالفروع . وازدهرت كذلك الصناعات اليدوية . فكانت  
قرطبة تصنع الجلود القرطبي التي يستعملها الخدّامون في أوربا المعروفون  
باسم Cordwainer نسبة إلى الجلود القرطبي Cordovan . وكان في  
قرطبة وحدها ١٣٠٠٠ نساج ، وكان المشترون في كل مكان يقبلون

(\*) ثبات ينمو في ألمانيا وبريطانيا وتحت حبوبه طعاماً للخيل ، والماعية ، والدجاج .  
والكوك المستخرج من دقيقه طعام شهي على موائد الفطور الأمريكية . ( يسمى بالإنجليزية  
buckwheat ) ( المترجم )

(\*\*) ثبات تحت براعمه الصغيرة طعاماً شهيما ويسميه ابن سينا اسفرغس وهو بالإنجليزية  
Asparagus ( المترجم )

على شراء السجاجيد ، والوسائل ، والسجف الحربية ، والغيلان ،  
والأرائك الأندلسية . ويقول المقرئ (٤٨) إن ابن فرناس القرطبي اخترع في  
القرن التاسع الميلادي النظارات ، والساعات الدقيقة للمعدة التركيب ، كما  
اخترع آلة طائرة . وكان أسطول تجارى يزيد على ألف سفينة يحمل غلات  
الأندلس ومصنوعاتها إلى إفريقية وآسية ، وكانت السفائن القادمة من مائة  
لغزو وغزو تزدهم بها مرفأى برشلونة ، والمرية ، وقرطاجنة ، وبلنسية ،  
ومالقة ، وقادس ، وأشبيلية . وأنشأت الحكومة نظاماً للبريد ينقل رسائلها  
بالتظام . واحتفظت العملة الوحيدة بأجزائها - الدينار الذهبي ، والدرهم  
الفضي ، والقلس النحاسي - بثباتها واستقرارها النسبي ، إذا قلناها  
بعملة العالم للمسيحي اللاتيني في أيامها ، ولكن هذه النقود الأندلسية أخذت  
هي الأخرى يتمص وزنها ، وقاؤها ، وقوتها الشرائية .

وسار الاستغلال الاقتصادي في هذه البلاد سيرته في البلاد الأخرى .  
فاستحوذ الغرب أصحاب الفياض الواضحة ، والتجار الذين كانوا يقتصرون  
المنتج والمستهلك على السواء ، على بحيرات الأرض . وكان معظم الأغنياء  
يعيشون في الريف في بيوت ذات حدائق ، ويتركون المدن الكبرى للبربر .  
والذين أسلموا من المسيحيين ، والمسلمين ( غير المسلمين من الأندلسيين  
الذين أخذوا عن العرب أساليب العيش ولغة الحديث ) ، وإلى طائفة  
قليلة العدد من الخصيان ، والقباط والحراس الصقالية . والعيبد ختم  
البيوت . وأحسن الخلقاء في قرطبة يعجزهم عن القضاء على الاستغلال  
الاقتصادي من غير أن يضعفوا روح المقاومة فيوقفوا بين هذا وذاك  
بتخصيص ريع غلات أرضهم لمعونة الفقراء (٤٩) .

وكان استمساك الطبقات المعلمة بدينها وتشدها في عقائدها سبباً في زيادة  
سلطان الفقهاء أي علماء الشريعة الإسلامية ، وكان العامة ينفرون من كل جديد  
( ٢١١ - ج ٢ - ع ٤ )

في العقائد أو الأخلاق نفوراً جعل للخارجين على الدين ، والمفكرين (٥٠) يحقون رؤوسهم في معظم الأحوال ، ويتزودون في البيوت أو يلجأون إلى الغموض في الأقوال . وكنت أقراء الفلاسفة « أو اضطروا إلى الجهر بأراء ثقلها جمهرة الناس ومحرمها . وكان الموت جزاء من يرتد عن دين الإسلام . نعم إن خطفاء قرطبة أنفسهم كانوا رجالاً ذوي آراء حرة ، ولكنهم كانوا يظنون أن الخطفاء القاطمين في مصر يصخلون العلماء المتنفذين هيئاً عليهم ، ولهذا كانوا ينضمون في بعض الأحيان إلى الفقهاء في التضييق على الضمير الحر المستقل . لكن الحكام الأندلسيين قد أطلقوا لغير المسلمين جميعهم على اختلاف أديانهم حرية العبادة . وإذا كان اليهود الذين اضطهدهم القوط الغربيون أشد الاضطهاد قد ساعدوا المسلمين في فتوحهم ، فقد ظلوا يعيشون من ذلك الوقت إلى القرن الثاني عشر مع المسلمين القاطنين في أمن ووثام ، وآثروا « وبرزوا في العلوم والمعارف ، وارتقوا في بعض الأحيان إلى مناصب عالية في الحكومة . أما المسيحيون فكانت تعرضهم في سبيل الرقي في مناصب الدولة عقبات أكثر مما تعرض لليهود . ولكنهم رغم هذه العقبات ظفروا بنجاح عظيم . وكان المسيحيون المذكور ، كالذكور من سائر الأديان ، يرغمون على الختان بوصفه وسيلة من وسائل الوقاية الصحية القومية . لكنهم فيما عدا هذا كانوا يحكمون بمقتضى شريعتهم القوطية الرومانية يتفادها فيهم قضية مختارونهم هم أنفسهم (٥١) . وكان الذكور الأحرار القادمون من المسيحيين يؤدون ضريبة القرض (٥٢) نظير إعانتهم من الخبزة العسكرية ، وكان مقدارها في العادة ثمانية وأربعين درهماً ( ٢٤ ريالاً أمريكياً ) للنفي « وأربعة وعشرين للمتوسط الزراء ، واثني عشر درهماً لمن يعمل بيده (٥٣) . وكان المسلمون

(٥٠) لا ندرى كيف يتفق هذا القول مع ظهور كبار الفلاسفة أمثال ابن رشد في بلاد الأندلس نفسها . ولعلنا نشك في أن المؤلف قد عاينه القول في هذا الحكم : ( المترجم )  
(٥١) في الأصل الإنجليزي عبارة الأراضي الزراعية وهو بلا شك سهو من المؤلف : ( المترجم )

والمسيحيون يتزوجون فيما بينهم بكامل حريتهم . ويشكون من حين إلى حين في الاحتفال بأحد الأعياد المسيحية أو الإسلامية المقدسة ، ويستخلمون المبني الواحد كنيسة ومسجداً (٥٢) ؛ وجرى بعض المسيحيين على عادة أهل البلاد فاصطفوا « الحريم » أو مارسوا اللواط (٥٣) ؛ وكان المسيحيون من رجال الدين وغير رجال الدين يفعلون بكامل حريتهم وهم آمنون من جميع أنحاء أوروبا المسيحية إلى قرطبة ، أو طليطلة ، أو إشبيلية طلاباً للعلم ، أو زائرين . أو مسافرين . وقد شكوا أحد المسيحيين من نتيجة هذا التسامح بعبارات تذكرنا بشكاية العبرانيين القدماء من اضطباع اليهود بالصيغة اليونانية فيقول :

« إن إخواني المسيحيين يعجبون بقصائد العرب وقصصهم . وهم لا يدرسون مؤلفات فقهاء المسلمين وفلاسفتهم ليردوا عليها ويكذبوها ، بل ليتعلموا الأساليب العربية الصحيحة الأنيقة . . . واحسرتاه ! إن الشبان المسيحيين الذين اشتهروا بمواهبهم العقلية لا يعرفون علماً ولا أدباً ولا لغة غير علوم العرب وآدابهم ولغتهم . فهم يقبلون في نهم على دراسة كتب العرب ، وعملون بها مكتباتهم ، وينفقون في سبيل جمعها أموالاً طائلة . وهم أينما كانوا يتغنون بمدح علوم العرب (٥٤) . وفي وسعنا أن نحكم على ما كان للدين الإسلامي من جاذبية للمسيحيين من رسالة كتبت في عام ١٣١١ م تقدر عدد سكان غرناطة المسلمين في ذلك الوقت بمائتي ألف . كلهم ماعداً ٥٠٠ منهم من أبناء المسيحيين الذين اعتنقوا الإسلام (٥٥) . وكثيراً ما كان المسيحيون يفضلون حكم المسلمين على حكم المسيحيين (٥٦) .

لكن هذه الصورة الجميلة كان لها وجه آخر أخذ يزداد وقتاً ما على مر الأيام . ذلك أن الكنيسة المسيحية لم تكن حرة ، وإن كان المسيحيون أنفسهم أحراراً . فقد صودر معظم أملاكها العقارية بمقتضى مرسوم يشمل جميع من يقومون بعمل إيجابي في مقاومة الفاتحين ، كذلك دمرت معظم الكنائس وحرم بناء كنائس جديدة . وورث الأمراء المسلمون من ملوك القوط حق تنصيب

الأساقفة، وعزلهم ، وحق دعوة المجالس للكنيسة نفسها إلى الانعقاد ، وكان  
الأمراء يبيعون مناصب الأساقفة لمن يودون فيها أغل الأثمان ، ولو كان من  
يسند إليه المنصب من الفجرة أو المكشكين في الدين ، وكان التساوية  
المسيحيون يتعرضون أحيانا للشتائم من المسلمين في الشوارع ، وكان فقهاء  
المسلمين يعلقون بكامل حريتهم على ما يبدو لم أنه سخافات وأباطيل في الدين  
المسيحي ، ولكن المسيحيين الذين يردون عليهم بمثل أقوالهم كانوا  
يتعرضون للخطر :

وفي هذه العلاقات المتوترة قد تودى أية حادثة صغيرة إلى مأساة شديدة ،  
مثال ذلك أن فتاة حسناء من فتيات قرطبة ، معروفة لدينا باسم فلورا Flora  
فحسب ، ولدت لأبوين من دينين مختلفين ، فلما توفي أبوها المسلم اعتزمت أن  
تتخذ الدين المسيحي ، وفرت من بيت أخيها إلى بيت أحد المسيحيين ، ولكن  
أخاها قبض عليها وضربها ، وأصرت الفتاة على الابتعاد عن دين أبيها ،  
وسميت إلى إحدى الحاكم الإسلامية . وأمر القاضي بضربها وإن كان في مقدوره  
أن يحكم بإعدامها . ومع هذا فقد فرت مرة أخرى إلى بيت مسيحي حيث  
التقت بقس شاب يدعى أولوجيوس Eulogius أحبها حباً روحياً عارفاً .  
وبينا كانت الفتاة مغمطة في أحد الأديرة ، إذ قتل قس آخر يدعى  
برفكتوس Perfectos ، لأنه تكلم في حق النبي محمد أمام بعض  
المسلمين ، وقد وعدوه بالآ يشوا به ، ولكن أقواله بلغت من العنف  
خارجة روع لها مستمعوه فأبلغوا عنه ولاية الأمور . وكان في ومع بروفكتوس  
أن ينجو من العقاب إذا أنكر ما قال ، ولكنه بدل أن يفعل هذا كثر  
أمام القاضي قوله إن محمداً كان وخادماً للشيطان ، فلما كان من القاضي  
إلا أن حكم عليه بالسجن بضعة أشهر لعل هذا يصلح حاله ، ولكنه  
لم يصلح ، وتماذى في أقواله فحكم عليه بالإعدام . وظل وهو يساق إلى المشقة

يسب النبي ، ويقول : إنه « مدح » زان ، ولدته جهنم » ، وابتهج المسلمون بمقتله ، واحتفل المسيحيون بدفنه احتفالا مهيباً ، وعلوه من القديسين ( ٨٥٠ ) ( ١١١ ) ( ٥٨ ) .

وأشعل مقتله نيران الحق في قلوب الطامعين . فتألفت جماعة من المتعصبين المسيحيين بزعامة يولجيوس وجعلت هدفها سب النبي علناً ، والترحيب بالقتل اعتقاداً منها بأن مصر من يقتل من أفرادها هو الجنة . وذهب راهب قرطبي يدعى إسحق إلى القاضى وعرض عليه رغبته في احتناق الإسلام ، ومصر القاضى من هذا وبدأ يشرح له مبادئ الدين الإسلامى ، ولكن الراهب قطع عليه شرحه وقال « إن نبيكم قد كذب عليكم وغلبكم ، ألا لعنة الله عليه لأنه قد جر معه هذا العدد العظيم من البائسين إلى الجحيم ! » فزجره القاضى وسأله هل هو ثمل ؟ فرد عليه الراهب بقوله : « إني مالك لقواى فاحكم علىّ بالإعدام » فأمر القاضى بسجنه ولكنه استأذن عبد الرحمن الثانى بأن يخرج على أن يحمله خبالاً « غير أن موكب جنازة پرفكتوس وما أحاط به من روعة وفخامة كان قد أثار حفيظة الخليفة فأمر بإعدام الراهب . وبعد يومين من هذا الحادث جرى جندى من الفرقة فى حرم القصر على سب النبي علناً ، فكان جزاؤه الإعدام . وفى يوم الأحد التالى وقف ستة من الرهبان أمام القاضى وسبوا النبي ولم يطلبوا لأنفسهم الإعدام فحسب بل طلبوا فوق ذلك أن يعذبوا أشد التعذيب ، فحكم عليهم بالإعدام ، وحذا حللهم قس « وثماس » وراهب . وابتهج لذلك أفراد الجماعة

( • ) لقد ألبتنا هذه الألفاظ وما قبلها كما هى وهم ما فيها من تطاول على مقام اشرف الأنبياء لكن يندر القارئ شامة الجرم الذى ارتكبه قائلها . ( المترجم )

( ■ ) وليس أدل على روح التسامح التى كانت تسود ذلك عصر من سماح المسلمين لمواطنهم المسيحيين بالاحتفال بنفن هذا القس الذى سب نبيهم بأقبح الألفاظ احتفالاً فنياً مهيباً كما يقول مؤلف الكتاب . ( المترجم )

ولكن كثيرين من المسيحيين — من رجال الدين وغير رجال الدين — لم يرضوا عن هذا التسابق للموت ، وقالوا لتلك الفتنة المتعصبة وإن السلطان يسمح لنا بأن نملأ شوارع ديننا « ولا يضطهدنا » ، فما الداعي إذن إلى هذا التعصب الشديد ؟ (٥٩) ودعا عبد الرحمن إلى عقد مجلس من الأساقفة المسيحيين فأصدر قراراً يلزم طائفة المتحسين المتعصبين « وهددهم بأن يتخذ ضدهم إجراءات عنيفة إذا لم يتعلموا عن إثارة الفتن » ، فما كان من يوليحيوس إلا أن أخذ يندد بأعضاء المجلس ويصفهم بالجن.

وزادت هذه الحركة من تممس قلوبا « ففاجرت البير الذي كانت تقيم فيه وجاءت هي وفتاة أخرى تدعى مارية إلى القاضي وأخذتا تطعنان على النبي : . . . وفولان : إن الإسلام من « اختراع الشيطان » فأمر القاضي بسجنهما . وحملهما بعض أصدقائهما على أن يرجعا عن أقوالهما « ولكن يوليحيوس تغلب عليهما وأقنعهما بأن يرضيا بالقتل « فقتلا . وشجع هذا يوليحيوس فأخذ يطالب بضمحايا جدد ، فأقبل على المحكمة قساوسة ، وورهبان ، ونساء يسبون النبي ويطلبون أن يعلموا (٦٠) (٨٥٢) ، وأعدم يوليحيوس نفسه بعد سبع سنين من ذلك الوقت ، وخمدت الفتنة بعد سبع سنين من موته فلم نسمع بين عامي ٨٥٩ = ٩٨٣ إلا عن حادثين من حوادث اللبس والقتل « ولم نسمع عن حوادث أخرى من هذا النوع في أثناء الحكم الإسلامي في أسبانيا (٦١) .

(٥) ليس أدل على تسامح الحكام المسلمين من سلوكهم في أثناء هذه الحركة ، وعدم اتجاؤهم إلى قمعها دفعة واحدة « واكتفائهم بالحكم على من يتقدمون إلى القضاة ليطعنوا في الدين ويهيبوا الرسول . ترى ماذا يكون موقف أية حكومة من الحكومات الغربية في هذه الأيام لو تألفت مثل هذه الجماعة لهذا الغرض ؟ إن أقل ما كانت تفعله بلا ريب هو أن تقيض على جميع أفراد الجماعة وترجمهم في السجن وتساؤل الفتنة من جلودها . وخلق بنا أن نقول إن ما اتهمه الأسبانيون أنفسهم مع المسلمين بعد أن طرد العرب من أسبانيا وإلى ما لقيه المسلمون منه قسوة وتغليب عصبى وعمل متواصل نحو جميع الآثار الإسلامية في العلوم والفنون والآداب :

(المترجم).

أما بين المسلمين أنفسهم فقد ضخت الجحاسة الدينية بازدياد التراء ، وظهرت في القرن الحادى عشر الميلادى موجة من التشكك رخم ما فى الشريعة الإسلامية من شدة على المشككين ، ولم يقتصر الأمر على دخول مبادئ المعتزلة التى لا تناقض عقائد أهل السنة مناقضة شديدة ، بل قامت طائفة أخرى تنادى بأن الأديان كلها باطلة ، وتسخر بالأحكام الدينية .  
والصلاة ، والصوم ، والحج ، والزكاة . ونشأت طائفة أخرى غير هذه وتلك سمت نفسها أتباع الدين العالمى ، وأخذت تندد بكل العقائد ، وتنادى بدين يقوم على المبادئ الأخلاقية دون غيرها . وكان من بين هؤلاء جماعة من اللادريين يقولون إن العقائد الدينية قد تكون صحيحة وقد لا تكون . فلسنا نؤكددها أو ننكرها . وكل ما فى الأمر أننا لا نعرف حقيقتها . ولكننا لا نسمح لنا ضمائرنا بأن تقبل عقائد لا نستطيع إثبات صحتها (١١) . وأخذ رجال الدين يقاومون هذه العقائد مقاومة قوية ، ولما أن حلت المصائب بالمسلمين فى أسبانيا فى القرن الحادى عشر . أخذوا يقولون إن سببها هو هذا الضلال . ولما انتعش المسلمون بعض الوقت فى الأندلس مرة أخرى . كان انتعاشهم فى عهد حكام أقاموا سلطانهم كما كان من قبل على قواعد الدين . وقصروا الجدل القائم بين الدين والفلسفة على ما كان منه فى بلاطهم وما يبتغون به تسليتهم .

ولكن القباب المتلاثة والمآذن المنحبة كانت على الرغم من الفلاسفة زينة المدائن الكبيرة والصغيرة التى جعلت بلاد الأندلس فى القرن العاشر الميلادى أعظم البلاد المتحضرة فى أوروبا ، بل إنها كانت فى أغلب الظن أعظم البلاد المتحضرة فى العالم كله فى ذلك الوقت . لقد كانت قرطبة فى أيام المنصور من أعظم مدن العلم حضارة ، ولا يفضلها فى هذا إلا بغداد والقسطنطينية . وكان فيها كما يقول المقرئ ٧٧٠ ر ٢٠٠ منزلاً ، و ٣٠٠ ر ٦٠٠ قصر ، و ٦٠٠ مسجد ، و ٧٠٠ حمام (١٢) عام ، وإن كانت هذه الإحصاءات لا تجلو من قليل من المغالاة الفرقية . وكان زائرو

المدينة يدهشون من ثراء الطبقات العليا . ومما كان يبدو لهم أنه رخاء عام ، فقد كان في وسع كل أسرة أن يكون لها حمار . ولم يكن يعجز عن الركوب إلا المتسولون . وكانت الشوارع مرصوفة ، لكل منها طواران على الجانبين . نضاء أثناء الليل . ويستطيع الإنسان أن يسافر في الليل عشرة أميال على ضوء مصابيح الشوارع وبين صفتين لا يتقطعان من المباني (١٣) . وقد أقام المهندسون العرب على نهر الوادي الكبير الهادئ الجريان جسراً من الحجارة ذا سبعة عشر عقداً عرض كل واحد منها خمسون شبراً . وكان من أولى منشآت عبد الرحمن الأول قناة تحمل إلى مدينة قرطبة كفايتها من ماء الشرب تنقله إلى المنازل والحدائق ، والقساق والحمامات ، واشتهرت المدينة بكثرة ما كان فيها من الحدائق والمتنزهات .

وكان عبد الرحمن الأول شديد الحنين إلى مسارح صباه . فأنشأ في قرطبة بستاناً عظيماً شبيهاً بالقصر الريني الذي قضى فيه أيام صباه بالقرب من دمشق ، وشاد في هذا البستان قصره المعروف « بقصر الرصافة » ، وأضاف إليه من جاء بعده من الخلفاء أجنحة أخرى خلج عليها خيال المسلمين أسماء زاهية كقصر الروضة . . . وقصر المعشوق . . . وقصر السرور . . . وقصر التاج (١٤) . وكان لقرطبة كما كان لإشبيلية قصرها الذي يجمع بين بيت السكن العظيم والحصن المنيع . ويصف مؤرخو العرب هذه القصور وصفاً يجعلها تضارع في جمالها وترفها قصور نبرون في رومة . يصفون أبوابها الفخمة ، وعمدها الرخامية ، وأرضها المرصوفة بالفسيفساء ، وسقفها المذهبة . وما فيها من النقوش الجميلة التي لا يقدر عليها إلا الفن الإسلامي وحده . وكانت قصور الأسرة المالكة « وكبار الملاك والتجار تمتد على شاطئ النهر العظيم » وقد ورث عبد الرحمن الثالث من إحدى جواربه ثروة طائلة ، وأراد أن يتفقا في اقتناء من صمام يكونون في الأسر من

---

(١٠) والكامل ، والجهد ، والخالر ، والزاهر ، والمبارك ، والرسق ، والبايع .

(المترجم)

جنوده . ولما قال الباحثون الفخوريون إنهم لم يجدوا أحداً من جنوده في الأسر عرضت عليه الزهراء زوجته المحبوبة أن ينفق المال في بناء ضاحية وقصر يخلد بهما اسمها . وظل عشرة آلاف من العمال وألف وخمسمائة من الدواب يكسحون خمسة وعشرين عاما ( ٩٣٦ - ٩٦١ ) لتحقيق حلمها . فكان قصر الزهراء الملكي الذي يقع على بعد ثلاثة أميال من قرطبة وإلى جنوبها الغربي . وقد زين أفخم زينة وأث بأفخم أثاث . وكان القصر يقوم على ألف ومائتي عمود من الرخام ، وكان جناح الحريم به يتسع لستة آلاف امرأة ، وكان يحتوى على بهو لمجلس الخليفة سقفه وجدرانها من الرخام والذهب . له ثمانية أبواب مطعمة بالأبنوس والعاج والحجارة الكريمة ، وكان به فسقية مملوءة بالزئبق تنعكس على سطحها أشعة الشمس المتأوججة . واجتمعت حول الزهراء قصور طبقة من الأشراف طبقت العالم شهرتها بالظرف والرقعة ، وحسن اللوق ، وتعدد متعتها العقلية . وأقام المنصور في الطرف المقابل لهذا القصر من المدينة قصراً آخر يضارعه ( ٩٧٨ ) سمي بالزاهرة أحاطت به هو الآخر على مر الزمن ضاحية من قصور العظماء . ونيوت الخدم ، والمغنين والعازفين ، والشعراء ، والحليلات . وقد حرق القصران في أثناء الثورة التي تأجج طبعا في عام ١٠١٠ .

وكان الناس في العادة يتقاضون عن ترف الأمراء إذا ما أقام هؤلاء بيوتاً لله تفوق قصورهم في الفخامة والسعة . وكان الرومان قد شادوا في قرطبة هيكل ليانوس Janus . أنشأ المسيحيون بدلا منه كنيسة كبرى . فلما تولى الخلافة عبد الرحمن الأول ابتاع من المسيحيين أرض الكنيسة . وهنما وشاد في مكانها المسجد الأزرق ، ولما عادت أسبانيا إلى حكم المسيحيين حولوا المسجد إلى كنيسة في عام ١٢٣٨ . وهكذا تغير مقاييس التقى ، والصنق . والجمال تبعاً لتقلبات الحظوظ الحروب . وجعل عبد الرحمن هذا المشروع سلوته في سنيه الكثرة . فغادر بيت الرين إلى قصره في المدينة ليشرق على العمل بنفسه ، وكان يأمل أن يطول عمره .

حتى يوم المصلين في المسجد الفخم الحديد شكرياً لله على توقيفه . لكنه تولى في عام ٧٨٨ : بعد هامين من وضع الأساس . وواصل أبوه هشام عمل أبيه ، وظل الخلفاء مدى قرنين كاملين يضيف كل منهم جزءاً جديداً للمسجد حتى كانت سعة في أيام المنصور ٧٤٢ قلما في ٤٧٢ . وكان يحيط به سور منيع من الآجر والحجر ذو أبراج جلى أبعاد غير منتظمة . وكانت له مأذنة ضخمة تفوق في حجمها وبها كل مآذن تلك الأيام ، حتى عدت هي الأخرى من « عجائب الدنيا » التي لا يحصى لها عدد (٦٤) . وكان للمسجد تسعة عشر باباً تحيط بها عقود على شكل حذاء القمرين . نقش عليها في الحجر براءة ■ زخارف مكونة من أزهار وأشكال هندسية . وكانت هذه الأبواب تؤدي إلى مكان الوضوء للفسيح الذي يسمى الآن بهو البرتقال ( Patio de ■ Naranjos ) . وفي هذا البهو الرصاصي الشكل ، المصوفة أرضه بالقرميد الملون كانت أربع فساق نحت كل منها من كتلة واحدة من المرمر الأصم بلغ من ضخامتها أن تطلب نقلها من المقلع إلى مكانها في المسجد سبعين ثوراً . وكان المسجد نفسه يحتوي على أجرة من ١٢٩٠ عموداً تقسم داخله إلى أحد عشر إيواناً وواحد وعشرين دهليزاً . وكانت تخرج من تيجان الأعمدة عقود مختلفة الأنواع - بعضها نصف دائري ، وبعضها مستدق ، وبعضها على شكل حذاء القمرين . ولعظمها أولاد من الحجر حمراء أو بيضاء بالتناوب . وكانت للعمد من حجر اليشب ، والحجر السماقي ، والمرمر ■ والرغام ، انتزعت من خواشب الرومان والقوط الغربيين في أسبانيا ■ وكانت لكثرة عددها تحير الناظر وتوحى إليه بأن المسجد لا ينتهي عند حد . وقد نقش على السقف الخشبي آيات من القرآن ( الكريم ) وزخارف أخرى داخل إطارات ■ وعلق فيه مائتا ثوباً تحمل سبعة آلاف قنديل من الزيت المعطر تستمد من خزانة مصنوعة من نواقيس مسيحية مقلوبة معلقة هي الأخرى من السقف ، أما الأرض والجدران فقد زينتا بالفسيفساء ، بعضها من الزجاج المطلي بالمينا ،

الملون عند صنعه بكثير من الألوان الزاهية ، وكثيراً ما كانت تحتوى على قطع من الفضة والذهب . ولا تزال هذه الزينات بعد ألف عام من وضعها تتلألأ كالجواهر في جدران الكنيسة . وقد جعل قسم من المسجد مزبلاً مقدساً ، ورصفت أرضه بالفضة و قطع القاشاني المطلية بالميانة ، تحرمه أبواب مزدانة ومطعمة بالفسيفساء ، وقامت عليه ثلاث قباب ، وأحيط بسائر من الخشب عملة بأبدع النقوش . وفي داخل هذا الموضع المنفصل أقيم المهراب والمنبر اللذان أفرغ عليهما الفنان كل ما وهب من خلق وإبداع . وكان المهراب نفسه تجويفاً سبأى الأضلاع محاطاً بالذهب ومزدانة بالفسيفساء المطلية بالميانة ، ومزخرفاً بقطع صغيرة من الرخام وبنقوش من الذهب على أرضية قرمزية وزرقاء ، يعلوه رباط من الأعمدة الرفيعة الرشيقة ، والقنود المزدانة بأزهار الكُرَّة<sup>(٥٥)</sup> لا يفوقها في الجمال شيء مما أبدع الفن القوطى . وكان المنبر بعد أجل منابر العالم طرّاً ، وكان يؤلف من ٣٧,٠٠٠ قطعة صغيرة من العاج والأخشاب الثمينة - كالأبنوس - والأترج ، وعود اللند ، والصندل الأحمر والأصفر ، مثبتة كلها بمسامير من الذهب والفضة . ومطعمة بالجواهر . وكان على هذا المنبر صندوق مطعم بالجواهر عليه غطاء من الحرير القرمزى المطرز بخيوط من الذهب يحمل مصحفاً بخط الخليفة عثمان بن عفان ، ومخضباً يلمسه الذى جرى عليه عند مقتله . ويبدو ■ نحن الذين نفضل أن نزين دور تمثيلنا بالمعادن المنحبة وبالنحاس يدل أن نحلى كنائسنا بالجواهر والذهب ، يبدو لنا أن فى زخرفة المسجد الأزرق إصرافاً كبيراً ■ وأن جدرانها قد غطيت بطبقة من دماء الأجيال المستغلة ، وأن الأعمدة فيه كثيرة مربكة ، وأن القعد الذى على صورة حذاء الفرس ضعيف من الناحية المعمارية تنفر منه حاسة الجمال كما تنفر من منظر الرجل البدين ذى الساقين الفحجاوين<sup>(٥٥)</sup> . ذلك حكمنا أما غيرنا فكان

(٥٠) حلية مهارية . ( المترجم )

(٥٥) الساق الفحجاء هى التى انحنت من وسطها فتباعد وسطها من توسط صاحبها

( المترجم )

حكاه يتأقنض هذا الحكم ؛ فلقرى (١٥٩١ - ١٦٣٢) يرى أن هذا المسجد لا يدانيه مسجد آخر فى سعته ، أو جمال تخطيطه . أو نظام زخرفته الذى يشهد للقائمت به بحسن اللوق وبما يدل عليه من قوة وعظمة (٦٥) ، ولا يزال البناء حتى فى شكله المسيحى المصغر يعد بالإنجام أجمل المساجد الإسلامية فى العالم كله ، (٦٦) .

وكان من الأحوال المتداولة فى بلاد الأندلس الإسلامية أنه « إذا مات عالم بإشبيلية فأريد بيع كبة حلت إلى قرطبة حتى تباع فيها » وإذا مات مطرب بقرطبة فأريد بيع تركته حلت إلى إشبيلية (٦٧) (٦٨) ؛ ذلك أن قرطبة كانت فى القرن العاشر مركز الحياة الذهبية الأسبانية وفروتها ، وإن اشتهرت معها طليطلة ، وغرناطة . وإشبيلية فيها وصل إليه ذلك العصر من رقى عقلى عظيم . . وبصور المؤرخون المسلمون المدن الأندلسية تتوحد بالشعراء وجهابذة العلماء فى العلوم الطبيعية . والأدبية ، وكبار المشرعين . والأطباء . وعلاى المقرئ بأسمائهم ستين صحيفة (٦٩) . وكانت المدارس الابتدائية كثيرة العدد . ولكنها كانت تنفادى أجوراً نظير التعليم ، ثم أضاف الحكم إليها سبعا وعشرين مدرسة لتعليم أبناء الفقراء بالبحان . وكانت البنات يذهبن إلى المدارس كالأولاد سواء بسواء ، ونبيغ عدد من النساء المسلمات فى الأدب والفن (٧٠) . وكان التعليم العالى يقوم به أساتذة مستقلون يلقون محاضراتهم فى المساجد ، وكانت المناهج التى يدرسونها هى التى كونت جامعة قرطبة ذات النظام المفكك ، والتى لم يكن يفوقها فى القرنين العاشر والحادى عشر إلا جامعتا القاهرة وبغداد الشبهتان بها . وأنشئت الكليات أيضاً فى غرناطة . وطليطلة ، وإشبيلية ، ومرسية ، والمرية ، وبالنسية ، وقادس (٧١)

---

(٦٥) قيل هذا فى مناظرة جرت بين منصور بن عبد المؤمن وبين الفقيه العالم ابن رشد والرئيس أبى بكر بن زهر وقائله هو ابن رشد نفسه وقد قدم المؤلف صبر العبارة على صدها .  
(الترجم)

وأدخلت صناعة الورق من بغداد فازداد حجم الكتب وتضاعف عددها ، حتى كان في الأندلس الإسلامية سبعون مكتبة عامة ، وكان الأغنياء يتباهون بكتبهم المجلدة بالجلد القرطبي . وعجوب الكتب يجمعون النادر المزخرف منها . من ذلك أن الحضرمي أحد العلماء رأى في مزاد بقرطبة رجلاً آخر لا يفتأ ينافسه فيزيد من ثمن كتاب يرغب فيه حتى فاق الثمن كثيراً قيمة الكتاب . ولما سئل المزايد الذي اقتناه في ذلك قال إن في مكتبته الخاصة موضعاً خالياً يسع هذا الكتاب بالدقة . ويضيف فاخناظ العالم من هذا القول أشد الاحتياط ولم يسعه إلا أن يقول : « نعم لا يكون الرزق كثيراً إلا عند مثلك » يعطى الجوز من لا أسنان له ، (٧١) (٧٢) .

وكانت للعلماء في الأندلس منزلة رفيعة وشهرة واسعة . يعظمهم الناس ويهابونهم ، ويستشيرونهم في شئونهم ، ويعتقدون أن لا فرق مطلقاً بين العلم والحكمة . وكان علماء الدين والنحاة يعدون بالمئات . أما الخطباء . وفقهاء اللغة ، وأصحاب المعاجم . والموسوعات ، ودواوين الشعر ، والمؤرخون ، وكتاب السير فلم يكن يحصى لهم عدد . وكان أبو محمد علي بن حزم ( ٩٩٤ - ١٠٦٤ ) من جهازة علماء الدين والمؤرخين ، كما كان وزيراً لآخر الخلفاء الأمويين . ويعد كتابه المعروف بـ « كتاب الملل والنحل » (٧٣) الذي يتكلم فيه على اليهودية ،

---

(\*) ثم أضاف : وأنا الذي أعلم ما في هذا الكتاب وأطلب الانتفاع به يكون الرزق عندي قليلاً وتحول قلة ما بيني وبينه . ( المترجم )

(٧٤) اسم الكتاب كاملاً هو « السيف في الملل والأهواء والنحل » للإمام أبي محمد علي بن أحمد ابن حزم المتوفى سنة ٤٥٦ هـ . وأما كتاب « الملل والنحل » فللإمام أبي الفتح محمد ابن عبد الكريم الشهير بـ « المتوفى سنة ٥٤٨ هـ » . والفصل الواردة في بدء اسم الكتاب الأول جمع فصيلة بالكسر كقصبة وقصع وهي ■■■■■ للمنفردة من محلها إلى آخر لشعر . هذا ولم نثر على الفقرة الواردة هنا بنصها في كتاب ابن حزم ويبدو لنا أن دوزي الذي نقل عنه المؤلف قد أخذ منها من مواضع متفرقة من الكتاب ولهذا لم نر بداً من ترجمتها واستعملنا ما عثرنا عليه من ألفاظ ابن حزم في الفصل الذي تكلم فيه على التصاري . ( المترجم )

( ٢٢ - ج - ٢ - مجلد ٤ )

والزرادشتية ، والمسيحية ، والفرق الإسلامية المختلفة من أقدم ما كتبه  
الأقدمون في علم الأديان المقارن . وإذا شئنا أن نعرف رأى العالم المسلم فيما  
كانت عليه المسيحية في العصور الوسطى فحسبنا أن نقرأ الفقرة الآتية من  
هذا الكتاب :

يجب ألاثير أوهام بنى الإنسان عجبنا ، فإن أكثر الأمم عدداً ، وأعظمها  
عضارة تستحوذ على عقول أبنائها هذه الأوهام . . . فالمسيحيون من الكثرة  
بحيث لا يحصى عندهم إلا الله وحده . وفي وسعهم أن يباهوا بمن فيهم من ملوك  
حكماء وفلاسفة نابهين ، ولكنهم مع هذا يقولون : إن الواحد ثلاثة والثلاثة  
واحد . وإن أحد هؤلاء الثلاثة الأب والثاني الابن ، وإن الإنسان إله وليس  
إلهما ، وإن المسيح قديم موجود من الأزل ، ومع ذلك فهو مخلوق ، ومنهم فرقة  
تسمى اليعاقبة ، تبلغ عدتها مئات الآلاف تعتقد أن الخالق مات وصلب  
وقتل . وأن العالم بقى ثلاثة أيام بلا مدير ، والفلك بلا مدير (٧٣) .

وكان ابن حزم يؤمن بأن كل كلمة وردت في القرآن حق بنصها ومعناها (٧٣) .  
وكان من أشد العواقب في سبيل تقدم العلم والفلسفة في بلاد الأندلس الخوف  
من أن يؤثرا في إيمان العامة . لكن الأندلس تستطيع أن تفخر بكثير من  
الفلاسفة والعلماء . فمن هؤلاء مسلمة بن أحمد (المتوفى في عام ١٠٠٧) والذي عدل  
أزياج الخوارزمي الفلكية لتلائم أسبانيا . ومن الكتب التي تعزى إليه . وإن  
لم يثبت أنه له بصورة قاطعة ، كتاب يصف إحدى التجارب الكثيرة التي حولت  
الكيمياء الكاذبة إلى كيمياء صحيحة - وهي التجربة التي استخرجت أكسيد  
الزئبق من الزئبق . وأصبح اسم إبراهيم الزرقالي (١٠٢٩ - ١٠٨٧) أحد  
علماء طليطلة من الأسماء العالمية ، لأنه حسن الآلات الفلكية ، ويقل كوبرنيك  
فقرات من رسالته عن الاسطرلاب . وكانت أزياج الفلكية خير الأزياج  
كلها في زمانه . وقد استطاع بها أن يثبت لأول مرة في التاريخ حركة الأوج  
الشمسي بالنسبة للنجوم . وكانت « أزياج طليطلة » المحددة لحركات الكواكب

تستخدم في كافة أنحاء أوروبا ، وكان لأبي القاسم الزهراوى ( ٩٣٦ - ١٠١٣ ) طيب عبد الرحمن الثالث منزلة رفيعة في العالم المسيحي ، ويعرف فيه باسم أبو الكاسس Abulcasis . وكان هو حامل لواء الجراحين المسلمين ، ويحتوى موسوعته الطبية المسماة « التصريف » ثلاثة كتب في الجراحة أصبحت بعد أن ترجمت إلى اللغة اللاتينية المرجع الأهل في الجراحة قروناً كثيرة ، وكانت قرطبة في ذلك الوقت المدينة التي يلجأ إليها الأوروبيون لتجوى لهم الجراحات ، وكانت تحتوى ، كما تحتوى كل مدينة متمدينة ، على بعض المتطهين الدجالين والأطباء الذين ابتلوا بجنون الثروة ، ومن هؤلاء رجل يسمى الحراني أعلن عن دواء يشفى الاضطرابات المعوية ، وكان يبيع الزجاجة منه للسذج من ذوى المال بخمسين ديناراً ( ٢٣٧ ريال أمريكى ) .

ويقول المقرئ : « وسنمك عن ذكر الشعراء الذين ظهوروا في أيام هشام الثانى والمنصور لأن عددهم كان أكثر من رجال البحر » ( ٧٥ ) : وكان من بينهم الأميرة الولادة ( المتوفاة في عام ١٠٨٧ ) ، والتي كان بيتها في قرطبة نبوة حقة شبيهة بنبوءات عهد الاسنارة في فرنسا ، فكان يلتف حولها الظرفاء ، والعلماء ، والشعراء ، وقد أحببت عدداً كبيراً منهم ، وكتبت عن عشاقها بحرية لوسمعت بها السيدة ريكويه Mme Récamier لارتاقت لها . ولقد يزتها صديقتها بهجة القرطبية في جمال الجسم وخلاعة الشعر ( ٥ ) . وكاد كل إنسان في الأندلس وقتئذ أن يكون شاعراً ، يطارح الشعر المرتجل مع غيره لأى سبب . وكان الخليفة نفسه يشترك في هذه المطارحات الشعرية ، وقلما كان يوجد في البلاد أمير مسلم ليس في بلاطه شاعر يكرم ويخصص له راتب . وقد أدت هذه الرعاية الملكية إلى الشركا أدت إلى الأخير . ذلك أن ما وصلنا من شعر ذلك العصر كثيراً ما يبدو فيه

( ٥ ) وصفها المقرئ بقوله إنها من أجل نساء زمانها ولازمة فاديا وكانت من أعنف النساء ووسا . ( المترجم )

التكليف والصناعة اللغزية ، والمحسنات ، وهو متقل بالتشبهات والاستعارات مفعم بالعبارات الدالة على الكبرياء والغرور . أما موضوعه فهو الحب الشهوانى والعذرى ، وقد استبق الشعراء فى أسبانيا وفى الشرق الإسلامى أساليب شعراء الغزل فى عهد القروسية Troubadors ، وطرقهم وفلسفتهم (٧٦) .

ومنختار من هذا العدد الجمل نيجاً واحداً لامعاً هو سعيد بن جردى ابن صاحب الشرطة بقرطبة (٧٧) . كان سعيد جندياً مقداماً كثير العشق ، يتصف بجميع الصفات التى تجعله فى نظر المسلمين مميّزاً أى سيداً كاملاً بحق : فقد كان سخياً ، شجاعاً ، فارساً بارعاً ، بهى الطلعة ، فصيح اللسان ، شاعراً ممتازاً ، قوى الجسم ، يجيد فنون المصارعة والمثاقفة بالسيف ، والرمح ، والرى بالقوس (٧٨) . ولم يكن يدرى فى أى وقت من الأوقات أيهما أحب إليه - الحب أو الحرب . وكان يتأثر بلمس المرأة مهما ضعف ، ولذلك افتتن بكثيرات من النساء كان حب كل واحدة منهن يبشر بحب دائم لا ينقطع . وكان حبه كحب شعراء عهد القروسية الشعراء الجوالين الغزلين أشد ما يكون حين تنلر رؤية الحبيب . وكانت أعظم قصائده الغزلية قصيدة وجهها إلى جيجان التى لم ير منها إلا يدها الصغيرة الناصعة البيضاء . وكان أبيقوريا صريحاً يشعر بأن على رجال الأخلاق يقع عبء البرهنة على أن السعادة ليست هى القلة . ومن أقواله فى هذا المعنى :

( \* ) اسمه الكامل سعيد بن سليمان بن جردى ، وترجمته فى كتاب الحلة السيرة لابن الأبار طبعة دوزى ص ٨٢ وما بعدها .

ومن قوله فى جيجان :

ضمي أبى أن يكون الروح فى بدنى	فاحتاض قلبى منه لوحة الحزن
أعطيت جيجان روحى من تلكرها	هذا ولم أرها يوماً ولم ترى
كأننى واسمها والسمع منكسب	من مقلّى راهب صلى إلى وثن
ويقال إنه نظر إلى جارية فاحتراها التجل وأطرقت بينهما فقال :	
أما لئله الأخطأ عنى إلى الأرض	أهلاً الذى تبين ويحك عن بنى
فإن كان بفضاً لست واهة أهله	ووجهى بذاك العظ أول من الأرض

( المترجم )

لا شيء أملح . . . . . ومن مناقلة كأماً على طبق  
ومن مواصلة من بعد معتبة ومن مراسلة الأحباب بالحدق  
جرى جرى جرح في الصباط لقا وما خرجت لصرف الدهر عن طلق  
ولا انتثيت لنأى الموت يوم دعا ولا انتثيت وحل الحب في عنق (٢٨)  
وكان زملاؤه في الجندية يفضون منه أحباباً لأنه بغوى أزواجهم ،  
وقد قبض عليه في يوم ما أحد الضباط في بيته وقتله ( ٨٩٧ ) .

وقد لقي شاعر آخر أعظم منه وأنبى خاتمة خيراً من هله وأعظم منها  
بطولة . ذلك هو المعتمد أمير إشبيلية . وكان كغيره من الملوك الصغار في  
بلاد الأندلس بعد تفرقها قد ظل حدة سنين يؤدي الجزية إلى الفئوس السادس  
( الأذفنش ) ملك قشتالة يشتري بها علم اعتداء المسيحية على الإسلام .  
ولكن الرشا ترك على اللوام بقية منها يؤديها الراشي متى طلب إليه الأداء .  
واستخدم ألفنسو المال الذي يأتيه من ضحيته في الانقضاض على طليطلة في  
عام ١٠٨٥ . وأيقن المعتمد أن إشبيلية ستكون القريسة الثانية . وكانت  
دويلات الأندلس وقتئذ قد أنهكتها حروب الطبقات وحروبها فيما بينها إلى  
حد عجزت معه عن مقاومة هجومها المشترك مقاومة مجدية . ولكن أسرة  
إسلامية جديدة قامت وقتئذ على الجانب الآخر من البحر المتوسط هي أسرة  
المرابطين وقد ( اشتق اسمها من اسم أحد الأولياء الصالحين في الشمال الغربي  
من إفريقيا ) . وكان الأساس الذي قامت عليه دولة المرابطين هو الاستمسك  
الشديد بالدين ، ولم يكذب فيها رجل غير جندي من جنود الله ، ولم تجرد  
جيوشها صغوية في الاستيلاء على مراكش بأجمعها . وتلقى في ذلك الوقت  
مليكنها يوسف بن تاشفين - وهو رجل يتصف بالشجاعة والدهاء - دعوة  
من أمراء الأندلس يستنجلون به من وحش قشتالة المسيحي الضاري ؛ فغير  
يوسف بجيشه مضيق جبل طارق ، وتلقى المدد من مالقة ، وغرناطة ، وإشبيلية ؛

والتقى بجيش ألفنسو عند الزلافة القريبة من بطليوس ( ١٠٨٦ ) . ( بدجوز Badajoz ) : وبعث ألفنسو برسالة وقيقة إلى يوسف يقول فيها : « إن غداً ( الجمعة ) يوم عيد عندكم ، ويوم الأحد عيد عندنا » ولهذا فإني أقترح أن تدور المعركة في يوم السبت » : ووافق يوسف على هذا الاقتراح ولكن ألفنسو هجم على المسلمين في يوم الجمعة . وأظهر يوسف والمعتد في الحرب كثيراً من ضروب البسالة . واحتفل المسلمون بعيدهم بقتل عدد كبير من المسيحيين . ولم ينج ألفنسو وخمسة من رجاله من الموت إلا بشق الأنفس . ودهشت أسبانيا حين عاد يوسف إلى إفريقية دون أن يغم شيئاً .

ولكنه عاد بعد أربع سنين . وكان سبب رجوعه أن المعتد ألح عليه بأن يقضى على قوة ألفنسو الذي كان يحشد الجيوش ليهاجم المسلمين من جديد . والتقى يوسف بالمسيحيين في مواقع غير حاسمة . وبسط سلطانه على بلاد الأندلس الإسلامية . وزحج به الفقهاء لأن من طبعهم على اللوام أن يفضلوا السيد الجليل على القديم . وعارضته الطبقات المتعلمة لأنه في نظرهم يمثل الرجعية الدينية . وابتج رجال الدين بمقلدة . واستولى يوسف على غرناطة من غير مقاومة ، واكتسب محبة أهلها بإلغاء جميع الضرائب التي لا ينص عليها القرآن ( ١٠٩٠ ) . وعقد المعتد وغيره من الأمراء فيها بينهم حلفاً لمقاومته . كما عقدوا حلفاً مقلداً مع ألفنسو . وحاصر يوسف قرطبة ، وأسلمها إليه أهلها ، ثم حاصر إشبيلية ودافع عنها المعتد دفاع الأبطال ، ورأى بعينه ولده يقتل في الدفاع عنها ، فحزن لموته حزناً هدرته واستسلم للمعاصرين<sup>(٥)</sup> ، ولم يحل عام ١٠٩١ حتى سقطت جميع الأندلس ما عدا مرقطة في يدي يوسف بن تاشفين . وأصبحت أسبانيا الإسلامية ولاية تابعة لإفريقية .

( ٥ ) المعروف أنه كان للمعتد ولدان ■ المعتد بالله والراشدين بالله وأنها ■ غيلة وله في رثائهما شعر كثير . انظر الجزء الثالث من عمى الإسلام لفرحوم الدكتور أحمد أمين . ( للترجم )

وسيق المعتد أسير حرب إلى طنجة ، وتلقى وهو فيها رسالة من أحد شعرائها وهو الحصرى حوت أبياناً من الشعر يثنى فيها عليه ويسأله العطاء ، ولم يكن الأمير المغلوب على أمره يملك من متاع الدنيا في ذلك الوقت أكثر من خمسة وثلاثين ديناراً بعث بها إلى الحصرى واعتذر له عن قتلها (١) : ثم نقل المعتد إلى أعماق القرية من مدينة مراكش وعاش فيها بعض الوقت مكبلاً بالأغلال ، فقيراً معلماً ، ولم ينقطع عن قول الشعر حتى يماته (١٠٩٥) . ومن قصائده قصيدة خطيقة بأن تنقش على قبره :

أرى الدنيا الدنية لا توافي	فأجمل في التصرف والطلاب
ولا يغرك منها حسن برد	له علمان من ذهب اللهاب
فأولها رجاء من سراب	وآخرها ردة من تواب (٢)

---

(\*) الحصرى هو صاحب « زهر الآداب » وهو الذى استجلى ابن عباد في مناه ، وكان فقيراً ، فأعلنت ابن عباد أريجته وبعث إليه بكل ما معه ، وبعث مع ذلك بقلمة يعتذر فيها من قلة ما منحه واستبشع مؤرخو الأدب فعلة الحصرى وقالوا : « إنه جرى مع المعتد على سوء عادته من قبح الكلية وإفراط الإلحاف » وقد قال المعتد نفسه في هذا المعنى .

سألوا اليسير من الأسير وإنه يسألهم لأحق منهم فاعجب  
لولا الحيلة وغزة الخبيثة طى الحشا لحكامهم في المطالب

(من الجزء الثالث من ظفر الإسلام للمرحوم الدكتور أحمد أمين) (الترجم)

(\*) هذه هي أقرب أبيات وجدناها في أشعار المعتد إلى الأصل الإنجليزي وقد يكون في الترجمة الإنجليزية بعض التصرف الذى تحسه ترجمة الشعر العربى إلى شعر إنجليزى .  
(الترجم)

## الباب الرابع عشر

### عظمة المسلمين واضمحلالهم

١٠٥٨ - ١٢٥٨

## الفصل الاول

### الشرق الإسلامى

١٠٥٨ - ١٢٥٠

لما توفى طغرل بك فى عام ١٠٦٣ خلفه ابن أخيه ألب أرسلان سلطاناً على السلاجقة ، ولم يكن ألب أرسلان وقتئذ قد جاوز السابعة والعشرين من عمره ويصفه أحد المؤرخين المسلمين بأنه رجل طويل القامة له شاربان يبلغ من طولها أن كان يضطر إلى ربطهما حين يريد الصيد ، وأن سهامه لم تخطئ مرماها قط . وكان يضع على رأسه عمامة عالية يقول الناس إن المسافة من أعلاها إلى طرف شاربه لا تقبل عن ذراعين . وكان حاكماً قوياً ، عادلاً ، كريماً بوجه عام ، لا يتوانى عن مجازاة من يظلم الناس أو يفتصب ما لهم من عماله ، كثير البذل للفقراء . وكان يقضى جزءاً كبيراً من وقته فى دراسة التاريخ ، كما كان مولعاً بالاستماع إلى أخبار السابقين وإلى الأعمال التى تكشف عن أخلاقهم ، وأنظمة حكمهم وإدارتهم<sup>(١)</sup> .

ولكن ألب أرسلان قد أثبت رغم هذه الميول العلمية أنه خليف باسمه - «البطل قلب الأسد» فقد فتح هراة ، وأرمينية ، وبلاد الكرج ، والشام . وحشد إمبراطور الروم جيشاً مؤلفاً من مائة ألف جندي من مختلف الأجناس ،

مقتل النظام ليلاتي به جنود ألب أرسلان المهرسين البالغ عددهم ١٥,٠٠٠ مقاتل . فلما التقيا عرض القائد السلجوقي على عدوه صلحا معقولا . رفضه رومانوس Romanus بازدراء . واشتبك معه في معركة عند منزبكرت ( ملازكرت أو ملاسجرد ) بأرمينية ( ١٠٧١ ) ، وحارب ببسالة بن جنده الجبناء ، فهزم ووقع في الأسر ، وجيء به إلى السلطان فسأله ماذا كان يفعل لو ابتسم الحظ لجنده ؟ فأجابه رومانوس بأنه في هذه الحال كان يمزق جسمه بالسياط . ولكن ألب أرسلان عامله أحسن معاملة . وأطلق سراحه بعد أن وعده بأن يقتل نفسه بفدية كبيرة ، وسمح له بالرجوع إلى بلاده . ومنحه كثيراً من الهدايا القيمة<sup>(٢)</sup> . وبعد عام من ذلك الوقت اغتيل ألب أرسلان .

وكان ابنه ملك شاه ( ١٠٧٢ - ١٠٩٢ ) أعظم سلاطين السلاجقة على الإطلاق . وبينما كان قائده سليمان يتم فتح آسية الصغرى ، كان هو نفسه يستولى على ما وراء نهر جيحون ويمد فتوحه إلى بخارى وكاشغر . وأصبح وزيره القدير الوفي نظام الملك على البلاد في عهده وعهد أبيه ألب أرسلان كثيراً من الرخاء والبهاء كالذي أسبغه البرامكة على بغداد في أيام هرون الرشيد . فقد ظل نظام الملك ثلاثين عاماً ينظم شئون البلاد ، ويشرف على أحوالها الإدارية ، والسياسية ، والمالية . ويشجع الصناعة والتجارة . ويصلح الطرق ، والجسور ، والنزل . ويجعلها آمنة لجميع المسافرين . وكان صديقاً كريماً للفنانين ، والشعراء ، والعلماء ، شاد المباني الفخمة في بغداد . وأسس فيها مدرسة كبرى ذاع صيتها في الآفاق ، وأمر بإنشاء ليوان القبة العظيم في المسجد الجامع بإصفهان ، ورصد له ما يلزمه من المال . ويبدو أنه هو الذي أشار على ملك شاه بأن يستقدم إلى بلاطه عمر الخيام وغيره من الفلكيين لإصلاح التقويم الفارسي . وتقول قصة قديمة إن نظام الملك . وعمر الخيام ، وحسن بن الصباح أقسموا وهم صغار بطلبون العلم أن يقسموا جميعاً ما عسى أن يوافق أي واحد منهم من حظ طيب . وأكبر الظن أن هذه القصة ،

كثيرها من القصص الطيبة ، من نسج الخيال ، لأن نظام الملك ولد في عام ١٠١٧ ، على حين أن عمر الخيام ، وحسن بن الصباح توفيا . فيما بين عامي ١١٢٣ - ١١٢٤ ، وليس لدينا ما يشير إلى أن أحدهما كان من المعمرين .

وكتب نظام الملك وهو في سن الخامسة والسبعين فلسفته في الحكم في كتاب من أكبر الكتب في النثر الفارسي وهو كتاب - سياسة - تأما أي كتاب في الحكم . وهو يوصي فيه بقوة أن يتمسك الملك والشعب بأصول الدين ■ ويرى أن الحكومة لا يمكن أن تستقر إلا إذا قامت على هذا الأساس ■ واستمدت من الدين حق الحاكم المقدس وسلطانه . ولم ييخل على ملكه في الوقت عينه ببعض النصائح الإنسانية يصره فيها بما على الحاكم من واجبات ■ فقال إن الحاكم يجب ألا يفرط في الشراب أو اللهو ■ وإن عليه أن يتبين كل ما يرتكبه الموظفون من فساد أو ظلم ■ ويعاقبهم عليه ، وأن يعقد مجلساً عاماً مرتين في كل أسبوع يستطيع أن يتقدم فيه أحقر رعاياه بما لديهم من الشكاوى والمظالم . وكان نظام الملك رجياً في حكمه ولكنه لم يكن متسامحاً في أمور الدين ، وهو يأسف لأن الدولة تستخدم في أعمالها المسيحيين واليهود والشيعية ، ويندد أشد التنديد بطائفة الإسماعيلية ، ويقول إنها تهدد وحدة الدولة . وفي عام ١٠٩٢ أقرب منه أحد أتباع الطائفة المتعصبين لها مدعياً أنه يريد أن يتقدم إليه بمعرض ■ وطعنه طعنة قضت عليه .

وكان هذا القاتل عضواً في طائفة من أعجب الطوائف في التاريخ . وكان منشؤها أن أحد زعماء الإسماعيلية - وهو الحسن بن الصباح الذي تجمع إحدى القصص المشكوك في صحتها بينه وبين عمر الخيام ، ونظام الملك - استولى على حصن الموت ( عش النسر ) في الجزء الشمالي من إيران ■ ومن هذا الحصن المنيع الذي يعلو من سطح البحر بمشرفة آلاف قدم شن حرباً عواناً من التفتيل

والإرهاب على أعداء الشيعة ، وعلى الذين يضطهدون معتقبيها . وكان نظام الملك قد اتهم هذه الطائفة في كتابه بأن زعماءها من نسل المزدكية للشيوعيين أهل فارس الساسانية . وكانت في الواقع جمعية سرية ذات درجات متفاوتة يمر بها أتباعها ، ولها رئيس أعلى أطلق عليه الصليبيون اسم « شيخ الجبل » . وكانت أدنى طبقاتها تشمل القدايين الذين يطلب إليهم أن ينفذوا من غير ما تردد أو تفكير كل ما يصدره لهم رؤسائهم من الأوامر . ويقول ماركو بولو Marco Polo الذي مر بالموت نفسها في عام ١٢٧١ إن زعيم الطائفة الأكبر أعد خلف الحصن حديقته جمع فيها كل ما في الجنة - على حسب ما يعتقدوه عامة المسلمين - من سيدات وفتيات يستطيع الرجال أن يشبعوا معهن شهواتهن ، وإن الذين يريدون أن ينضموا إلى الطائفة كانوا يسقون الحشيش ، حتى إذا غابوا عن وعيهم جرى بهم إلى الحديقة ، فإذا عادوا إلى صوابهم قيل لهم إنهم في الجنة . وبعد أن يقضوا أربعة أيام أو خمسة يستمتعون فيها بالخمر والنساء ولذيذ الطعام ، يخذلون مرة أخرى بالحشيش ثم ينقلون من الحديقة . فإذا استيقظوا وسألوا عن الجنة التي كانوا فيها ، قيل لهم إنهم سيعادون إليها ويبقون فيها إلى أبد الدهر إذا أطاعوا الشيخ وأخلصوا له أو استشهدوا في خدمته<sup>(٤)</sup> . وكان الشبان الذين يرضون بهذا الوضع يسمون « الحشاشين » أي الذين يشربون الحشيش - ومن هذه الكلمة اشتق لفظ Assassins الإفرنجي الذي يطلق على المقاتل . وظل حسن يحكم الموت نحواً وثلاثين سنة ، وأحاطاً بمركر الأختيال والتعليم والفن . وظلت هذه الطائفة باقية بعد وفاته بزمان طويل . واستولت على عدة حصون أخرى منيعة ، وحاربت الصليبيين ، ويقال إنها هي التي قتلت كثراد المستفرائي Conrad of Monteferrat بتعريض وتشرد قلب الأسد<sup>(٥)</sup> . وفي عام ١٢٥٦ استولى المغول بقيادة هولاكو على حصن الموت وغيره من معاقل الحشاشين . وأخلت الدول والإمارات الإسلامية من ذلك الوقت قطاردهم وقتلهم . لأنها ترى فيهم أعداء للمجتمع

يعملون على خرابه وتدميرہ : ولكنهم مع ذلك ظلوا بوصفهم طائفة دينية ■ واضمحوا على مر الأيام مسلمين خفيين بالاحترام ■ وفي الهند ، وفارس ، والشام ■ وإفريقية كثيرون من أباغ هذه الطائفة يعترفون بزعامه أباغخان ويؤدون إليه عشر دخلهم (١) .

وتوفي ملك شاه بعد شهر من وفاة وزيره ، وتنازع أبنائه على وراثة العرش واقتتلوا ، وتفرق المسلمون في أثناء هذا النزاع فلم يواجهوا الصليبيين بقوة متحدة . وأعاد السلطان سنجر إلى بغداد أبيه السلاجقة في أثناء حكمه الذي دام من ١١١٧ حتى ١١٥٧ ■ وازدهرت في أيامه الآداب بفضل تعظيمه ومناصرته ■ ولكن الدولة السلجوقية تفككت بعد وفاته وانقسمت إلى إمارات مستقلة تحكمها أسر قليلة الشأن وملوك متنازعون متقاتلون ، وقام في الموصل أحد مماليك ملك شاه الأكراد وهو عماد الدين زنكي وأسس أسرة الأتابكة (آباء الأمراء) في عام ١١٢٧ ■ وهي الأسرة التي حاربت الصليبيين حرباً عواناً وبسطت سلطانها على بلاد النهرين . وفتح ابنه نور الدين محمود (١١٤٦ - ١١٧٣) بلاد الشام ■ واتخذ دمشق عاصمة له ، وحكم أملاكه حكماً عادلاً حازماً ، وانتزع مصر من الأسرة الفاطمية المحتضرة .

وكانت عوامل الانحلال ، التي أدت إلى خضوع الخلفاء العباسيين إلى سلطان بنى بويه والسلاجقة ، قد أدت بعد قرنين من تضعف الخلافة العباسية إلى اضمحلال شأن الخلفاء الفاطميين حتى غلبوا رؤساء دينيين لا أكثر في دولة يحكمها وزراءهم قادة الجنود . وانغمس هؤلاء الخلفاء في اللهو والشهوات بين نساءهم اللاتي لا يحصى عددهن ، وأحاطوا أنفسهم بالخصيان والعبيد ، وأقدموا للترف والانغماس في الشهوات الجنسية صفات الرجولة ■ فتركوا وزراءهم يلتقبون أنفسهم بالملوك ويوزعون مناصب الدولة ومزايا الحكم كما يشتهون . وحدث في

عام ١١٦٤ أن قام النزاع على الوزارة بين اثنين (\*) من القواد . واستعان أحدهما . وهو شاور على منافسه بنور الدين . فبعث إليه بقوة صغيرة يقودها أسد الدين شيركوه . وانتهى الأمر بأن قتل شيركوه شاور ونصب نفسه وزيراً . ولما مات شيركوه خلفه في الوزارة ابن أخيه الذي صار فيما بعد الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب والمعروف عند الغربيين باسم **Saladin** ■

وقد ولد صلاح الدين في تكريت الواقعة في أعالي نهر دجلة عام ١١٣٨ من أسرة كردية - غير سامية . وكان أبوه أيوب قد ارتقى في مناصب الدولة حتى صار والياً على بعلبك في أيام عماد الدين زنكي ، ثم والياً على دمشق في أيام نور الدين محمود . ونشأ صلاح الدين في هاتين المدينتين في بيت من بيوت الإمارة . وتعلم فنون السياسة والحرب ، ولكنه جمع إليها صلاحاً وتمسكاً بالدين ، ومحسناً له ، وإتقاناً لأصوله . وبساطة في المعيشة لانكاد تفتقر عن بساطة الزهاد . وبعده المسلمون من أعظم رجالهم الصالحين . وكان خير أثوابه ثوباً من الصوف الخشن الغليظ ، ولم يكن يشرب خمر الماء ، وكان مضرب المثل في اعتداله في العلاقات الجنسية . وبلغ في ذلك درجة لا يدانيه فيها معاصروه . قدم إلى مصر مع شيركوه ، واشترك فيما نشب فيها من قتال ، واستلقت الأنظار ببسالته وحسن تدبيره . فعين حاكماً على الإسكندرية وصعد عنها خاتمة القرنجة في عام ١١٦٧ . ثم تولى الوزارة وهو في سن الثلاثين ، فبذل جهده في إعادة المذهب السني إلى مصر . حتى إذا كان عام ١١٧٠ استبدل باسم الخليفة الفاطمي الشيعي اسم الخليفة العباسي السني في خطبة الجمعة . ولم يكن للخليفة العباسي في ذلك الوقت أكثر من الزحامة الدينية الاسمية في بغداد . وكان الخليفة العاضد . آخر الخلفاء الفاطميين في ذلك الوقت ، مريضاً في قصره . وظل على غير علم بهذا الانقلاب

الدينى . لأن صلاح الدين حرص على ألا تصله أنباءه حتى يقضى هذا السجن العديم الشأن نجه في هدوء وسلام . وقد حدث هذا بالفعل بعد قليل . فات ولم يبايع من يخلقه على العرش ، وانقضى بذلك حكم الأسرة الفاطمية دون أن يحدث في البلاد شيء من الاضطراب . وجعل صلاح الدين نفسه والياً على البلاد لا وزيراً ، وأقر لنور الدين بالسيادة . ولما دخل صلاح الدين قصر الخليفة بالقاهرة وجد فيه اثني عشر ألف شخص كلهم نساء عدا أقارب الخليفة نفسه ، كما وجد فيه من الحلى والأثاث ، والعاج ، والخزف الثمين ما لا يوجد في قصر أعظم عظماء ذلك الوقت . ولم يحفظ صلاح الدين بشيء من هذا كله لنفسه . ووهب القصر لقواد جنده ، وظل هو يسكن حجرات الوزير ويعيش فيها عيشة البساطة التي هي من خير النعم على صاحبها .

ولما مات نور الدين في عام ١١٧٣ أبى ولاية الأقاليم أن يبايعوا ابنه البالغ من العمر أحد عشر عاماً ملكاً عليهم ، وأوشكت بلاد الشام أن تقع مرة أخرى في براثن الفوضى . وقال صلاح الدين إنه يخشى أن يستولى الصليبيون على تلك البلاد فسار من مصر ومعه سبعة من الفرسان ، واستطاع بحملة سريعة موفقة أن يستولى على جميع بلاد الشام . ولما عاد إلى مصر لقب نفسه ملكاً وأمس الأسرة الأيوبية ( ١١٧٥ ) ، وخرج من مصر مرة أخرى بعد ست سنين من ذلك الوقت ، واتخذ دمشق مقراً له . واستولى على بلاد التبرين ، وكان فيها ، كما كان في القاهرة ، الرجل الحريرى على دينه . المستمسك بأصوله . وأنشأ عدة مساجد ، وبيارات ، وأديرة ، ومدارس لتعليم قواعد الدين ، وشجع العمارة . وإن لم يشجع العلوم الزمنية ، وكان يشارك أفلاطون في احتقاره الشعر . ولم يكن يتوانى عن إصلاح كل خطأ ورد كل ظلم يصل إلى علمه ، وخفف الضرائب في الوقت الذى أكثر فيه من المنشآت العامة ، وأدار دولا بالحكومة بحزم وكفاية وحرص شديد على المصلحة العامة . وكانت البلاد الإسلامية تفخر بعدله وصلاح

حكمه ، بينما كانت المسيحية تعترف بشهامته وإن لم يكن من دينها(\*) .

وسمى القلم عن التبسط في أحوال الأسر المحلية التي انقسمت بلاد الشرق الإسلامية بعد موت صلاح الدين (١١٩٣ م) . وحسبنا أن نقول إن ابنه كانت تقصه مواهب أبيه ، وإن حكم الدولة الأيوبية في بلاد الشام انقضى بعد ثلاثة أجيال (١٢٦٠) . أما في مصر فقد ظل مزدهر حتى عام ١٢٥٠ ، ووصل إلى ذروة مجده في عهد الملك المستنير الملك الكامل (١٢١٨ - ١٢٣٨) صديق فردريك الثاني . وفي آسيا للصغرى أقام السلاجقة سلطنة بلاد الروم ، وجعلوا قونية (إيقونيوم Iconium) الوارد ذكرها في أقوال القديس بولس ) مركزا لحضارة ذات آداب رفيعة . وانمحت من آسيا للصغرى أسس الحضارة اليونانية التي كانت قائمة فيها منذ أيام هومر ، وأصبحت بلاداً تركية لا تقبل في صبغتها هذه عن التركستان نفسها ، وتقوم فيها الآن الدولة التركية متخذة عاصمتها مدينة كانت في الزمن القديم عاصمة الحثيين . وكانت قبيلة أخرى من الأتراك تحكم خوارزم (١٠٧٧ - ١٢٣١) ، وقد بسطت هذه القبيلة سلطانها من جبال أوردال حتى الخليج الفارسي . وفي هذه الأحوال يوهلنا الانقسام السياسي أسس جنكيز خان الدولة الإسلامية الأسيوية .

وكانت بلاد الإسلام حتى في هذه الفترة من عهود الاضمحلال تترجم العلم كله في الشعر، والعلم ، والفلسفة ، وتنافس آل هوهنشتوفن Hohenstaufen في الحكم . فقد كان سلاطين السلاجقة - طغرل بك ، وألب أرسلان ، وملك شاه ، وسنجر - من أقدر الحكام في العصور الوسطى ، وبعد نظام الملك من أعظم رجال الحكم والسياسة . ولم يكن نور الدين ، وصلاح الدين ، والكامل

---

(\*) قد يدعى القارئ لأن المؤلف أهمل جهود الدين في رد الصليبيين . ولكن هذه الجهود ستأتي في موضعها من الأجزاء الأخرى (للمترجم) .

أقل شأناً من رنشد الأول ■ ولويس التاسع ، وفرديك الثاني ، وجرى هؤلاء الحكام المسلمون جميعهم ■ بل وصغار الملوك أنفسهم ■ على سنة الخلفاء العباسيين في مناصرة الآداب والفنون ، حتى لنجد في بلاطهم شعراء أمثال عمر الخيام ، والنظامي ■ والسعدي ، وجلال الدين الرومي ■ وبلغت العمارة في أيامهم درجة من الازدهار لم تبلغها قط من قبل ■ وإن كانت الفلسفة قد اضمحلت لتشددهم في الدين<sup>(\*)</sup> ، فقد طارد السلاجقة وصلاح الدين كل خارج على السنة من المسلمين ، ولكنهم كانوا يعاملون اليهود والمسيحيين معاملة بلغ من تسامحها ولينها أن المؤرخين البيزنطيين يحدثوننا عن جماعات مسيحية تطلب إلى الحكام السلاجقة أن يأتوا إليها ليطردوا حكامها البيزنطيين الظالمين<sup>(٧)</sup> . وازدهر غرب آسية مرة أخرى مادياً ، وأديباً في عهد السلاجقة والأيوبيين حتى كانت دمشق ، وحلب ، والموصل ، وبغداد ، وإصفهان ، والري ■ وهراة ■ وأميда ، ونيسابور ■ وغرو وقتند من أكثر مدن العالم ■ وجمالاً ■ وقصارى القول أن هذا العصر كان عصر اضمحلال متلائي ساطع .

---

(\*) لسنا نعتقد أن التشدد في الدين يحول دون تقدم الفلسفة ولكن عدم فهم الدين على الوجه الصحيح هو الذي يحول دون تقدمها . ( المترجم )

## الفصل الثاني

### المسلمون في الغرب

١٠٨٦ - ١٣٠٠

توفي الملك الصالح آخر سلاطين الأيوبيين في عام ١٢٤٩ . وتفاخست أرملته وجاريته السابقة شجرة الدر عن مقتل ابن زوجها وفادت بنفسها ملكة . وأراد الزعماء المسلمون في القاهرة أن يوفقوا بين هذا وبين مقتضيات الشرف والرجولة فاختاروا مملوكاً آخر يدعى أيك ليكون شريكاً لها في الملك ، وتزوجت به شجرة الدر . ولكنها ظلت هي الحاكمة . ولما حاول أن يستقل بالملك دونها عملت على قتله في الحمام ( ١٢٥٧ ) ، ولم تلبث أن قتلها جوارى أيك ضرباً بالقباقيب . وكان أيك قد عاش من العمر ما يكفي لإنشاء أسرة الماليك . وكان لفظ مملوك يطلق على الأرقاء البيض . وهم في العادة من الأتراك أو المغول الأشلاء البواسل ، الذين كان سلاطين بني أبوب يستخدمونهم في حرسهم الخاص . وأصبح هؤلاء فيما بعد ملوك مصر . كما أصبح أمثالهم ملوكاً في رومة وبغداد ، وظل الماليك يحكمون مصر ، وبلاد الشام . أحياناً ، ٢٦٧ عاماً ( ١٢٥٠ - ١٥١٧ ) أريققت فيها كثير من دماء الاغتيال في عاصمة ملكهم ، ولكنهم جعلوها بآثار الفن . وقد ألجؤا بشجاعتهم بلاد الشام وأوربا نفسها من المغول حين بددوا شملهم في واقعة عين جالوت ( ١٢٦٠ ) . وكانوا هم الذين ألجؤا فلسطين من الفرنجة . وطردوا آخر محارب مسيحي من بلاد آسية ، وإن لم ينالوا من وراء ذلك من الحمد ما نالوه بهزيمة المغول .

وكان أعظم سلاطين الماليك وأشدهم قسوة الظاهر بيبرس ( ١٢٦٠ - ١٢٧٧ ) .

( ٢٤ - ج - ٢ - مجلد ٤ )

كان الظاهر مملوكاً تركياً ، رفعه دهاؤه وبسالته إلى منصب القيادة في الجيش المصرى . وكان هو الذى هزم لويس التاسع في عام ١٢٥٠ ، والذى حارب بعد عشرينين من ذلك الوقت ببسالة ومهارة منقطعتى النظر تحت قيادة قطز في معركة عين جالوت . ثم قتل قطز وهو عائد إلى القاهرة ونادى بنفسه سلطاناً على مصر . وكان من الطريف أن يتقبل لنفسه الاحتفال الذى أعدته المدينة للضحية المنتصر . واشتبك الظاهر في عدة حروب مع الصليبيين كللت كلها بالنصر . ومن أجلها نضحه الرواية الإسلامية في المرتبة الثانية بعد هرون الرشيد وصلاح الدين . ويصفه مؤرخ مسيحي معاصر له بقوله : « إنه كان في السلم معتدلاً ، عفيفاً ، عادلاً بين شعبه ، رحماً برعاياه المسيحيين أنفسهم » . وقد أحسن تنظيم حكومة مصر إلى درجة لبثت دعائم حكم خلفائه رغم ما اتصف به بعضهم من عجز . فاحتفظوا بهذا الملك حتى غلبهم الأتراك العثمانيون في عام ١٥١٧ . وقد أنشأ لمصر جيشاً وأسطولاً قويتين ، وظهر مرافئها ، وأصلح طرقها ، وقنوات ريها ، وشاد المسجد المسمى باسمه في القاهرة .

ونخلع مملوك تركى آخر ابن الظاهر بيبرس وأصبح هذا المملوك السلطان للنصور سيف الدين قلاوون ( ١٢٧٩ - ١٢٩٠ ) . وأهم ما يشهره في التاريخ هو الپارستان الذى أنشأه في القاهرة . والذى خصص له مليوناً من الدراهم ( ما يعادل ٥٠٠.٠٠٠ ريال أمريكى ) في العام ، ورفّع ابنه الناصر إلى العرش ثلاث مرات ، ولكنه لم يخلع إلا مرتين . وبني قنوات لجر ماء الشرب إلى العاصمة ، وأنشأ حمامات عامة ، ومدارس ، وأديرة ، وثلاثين مسجداً ، واحفر قناة تصل الإسكندرية بالنيل سخر في حفرها مائة ألف عامل . وضرب المثل في بلخ المالك ، إذ نحر عشرين ألفاً من الذبائح في الاحتفال بزواج ولده . ولما سافر الناصر في رحلة خلال الصحراء حمل على ظهر أربعين بعيراً أحليقة من الخبز يطبخها الخصب ليستمد منها حاجته كل يوم<sup>(٩)</sup> . وأقفر خزانة

السولة الرومانية في أيامه ، وكان سببا في ضعف خطائمه ضعفاً عجلت له فيها بعد قوة الممالك .

وبعد فإن سلاطين الممالك لا يقعون في نقوسنا موقع سلاطين السلاجقة ، أو الأيوبيين . نعم لأنهم خلفوا منشآت عامة عظيمة ، ولكن معظم هذه الأعمال كان يقوم بها فلاحون أو عمال فقراء يستغلون إلى أقصى ما تختمله الطاقة البشرية ، وتستطيعه حكومة لا تسأل قط عن أعمالها أمام الأمة أو أمام طبقة الأعيان ، وكان الاغتيال هو الطريقة الوحيدة للتخلص من السلاطين ■ ولكن هؤلاء الحكام الغلاظ الأكباد كانوا أصحاب ذوق سليم ، أسخياء في مناصرة الآداب والفنون ■ وكان عصر الممالك ألع العصور الإسلامية في تاريخ الحضارة الإسلامية في العصور الوسطى بأجمعها ، وكانت القاهرة في عهدهم ( ١٢٥٠ - ١٣٠٠ ) أغنى مدن العالم الممتدة في غرب نهر السند (١) ■ فكانت أسواقها خاصة بجميع لوازم الحياة وبكثير من كمالياتها ، وكان فيها سوق للنخاسة يستطيع الإنسان أن يتتاع منها الرجال والفتيات ■ وحوانيت صغيرة في جدرانها مزودة بالسلع المتفاوتة الأثمان ، وأزقة خاصة بالناس والدواب ■ تعلو فيها أصوات البائعين الجاثلين وعربات النقل ■ وقد أنشئت ضيقة عن عمد ليستظل بها المارة ■ ومتعرجة عن عمد ليسهل الدفاع عنها ، تختفي بيوتها وراء واجهات قوية ، وحجراتها مظلمة رطبة وسط وهج الشمس وحرارتها في الشوارع الكثيرة الحركة والجلبة ، يتنفس سكانها الهواء من بهو داخلي أو حديقة قريبة ؛ وقد فرشت حجراتها بالأثاث الوثير ، والسجف ■ والطنافس ، والتحف الفنية، والمفارش والوسائد المطرزة المزركشة . وكان فيها رجال يعضفون الحشيش ليخلروا حواسهم (٢) ، ويستجلبوا الأحلام اللذيذة ؛

---

( • ) لا نعتقد أن « مضيق الحشيش » كان ظاهرة بارزة في القاهرة جديرة بالتسجيل كما ■ يتبادر إلى الذهن من قول المؤلف وإن وجهه في القاهرة كما في سائر بلاد العالم من يتماطون الحشيش وغيره من المخدرات وحسب القارئ أن يطلع على كتاب « اعتراقات آكل أفيون إنجليزي » لـ كرونس . ( المترجم )

وفيها نساء يثوثرن في بيوت الحريم ، أو يغازلن خلصة من وراء النوافذ ،  
والموسيقى تنبعث من آلاف الآلات ، والحفلات العجيبة تقام في القلعة ،  
والحدائق العامة يفوح منها شذى الأزهار وتموج بالمتنزهين ، والنهر العظيم  
والقنوات تسبح فيها سفائن النقل والركاب ، وقوارب الزهرة . هذه هي  
القاهرة المسلمة في العصور الوسطى (\*) .

لله بسبستان وما قضيت فيه من المآرب  
لحنى على زمنى به والعيش مخضر الجوانب  
فبروقى والجو منه ساكن والتقطر ساكب  
ولكم بكرت له وقد بكرت له غر السحاب  
والطلأ أغصانه يحكى عقوداً في ترائب  
وتفتحت أزهاره فتأرجحت من كل جانب  
وبدا على جنباته ثمر كأذنايب الثعالب  
وكأنما آصمالة ذهب على الأوراق ذائب  
فهناك كم ذهبيّة لى في الولوع بها ملهـاب

وتعاقبت على شمال إفريقية في ذلك الوقت أسر كان لها هي الأخرى شأن  
عظيم ، منها الزيرية ( ٩٧٢ - ١٠٤٨ ) وبنو حفص ( ١٢٢٨ - ١٥٣٤ ) حكام  
تونس ، والحموديون ( ١١٣٠ - ١٢٦٩ ) في بلاد الجزائر ، والمرابطون  
( ١٠٥٦ - ١١٤٧ ) والموحدون ( ١١٣٠ - ١٢٦٩ ) أمراء مراکش . وفي

---

( \* ) نقل المؤلف الترجمة الإنجليزية لهذه الأبيات من كتاب القاهرة *Cairo* تأليف  
استاذ لين پول Stanley Lane Poole ونقلها لين پول من يالمر . وقد رجعنا إلى كتاب يالمر  
بذار الكتب وهو ديوان البهاء زهير وترجمته العربية لهذا المستشرق والترجمة الإنجليزية خير دقيقة  
كل اللقمة وهي في صفحة ٨٢٧ من كتاب يالمر . ( المترجم )

الأندلس سرعان ما تأثر المرابطون المتصرون « جنود إفريقية المتخشفون الأولون ، بحياة الترف التي كان يحياها أمراء قرطبة وإشبيلية الذين ثلوا هم وشهم ، وحل لين السلم محل التربية العسكرية الصارمة ، وتمحلت الشجاعة عن مكانها للمال حتى أصبح هولا الشجاعة مقياس السمو والعظمة والمهدف المبتغى ، واكتسبت النساء برقهن ومفاتهن سلطانا لا يدانيه إلا سلطان رجال الدين الذين يمتون الناس بمثل هذه المتع في الجنة . وفسد الموظفون ، ولم يلبث دولاب الإدارة ، الذي بلغ درجة عالية من الكفاية في أيام يوسف بن تاشفين ( ١٠٩٠ - ١١٠٦ ) ، أن اختل في أيام ابنه علي ( ١١٠٦ - ١١٤٣ ) . واضطرب جبل الأمن ، وكثرت السرقات كلما ازداد إهمال الحكومة لواجباتها ، فأصبحت الطرق غير آمنة ، وكسدت التجارة . ونقصت الثروة . واغتنم ملوك أسبانيا الكاثوليكية هذه الفرصة فأغاروا على قرطبة ، وإشبيلية وغيرهما من مدائن الأندلس الإسلامية . وولى المسلمون وجههم مرة أخرى نحو إفريقية يستغيثون بها لتجهم من محنهم .

وكانت ثورة دينية قد شبت في تلك البلاد في عام ١١٢١ . ورفعت إلى العرش طائفة أخرى ذات قوة وبأس شديد . فقد قام عبد الله بن تومرت يندد بعقائد السنين الذين يعزون إلى الله صفات الآدميين . وبآراء الفلاسفة الذين يدعون إلى إرجاع كل شيء إلى العقل . وأخذ يطالب بالعودة إلى البساطة في العيش وفي العقيدة الدينية . ثم أعلن في آخر الأمر أنه هو المهدي المنتظر والمقعد الذي يقول به الشيعة . والتفت حوله قبائل البربر المميج سكان جبال أطلس ، ونظموا أنفسهم تنظيما قويا ومموا بالموحدين . وهزموا حكام مراكش المرابطين ، ولم يجدوا صعوبة في أن يفعلوا مثل هذا الفعل في الأندلس . وعاد النظام والرخاء إلى الأندلس ومراكش في عهد عبد المؤمن ( ١١٤٥ - ١١٦٣ ) وأبي يعقوب يوسف ( ١١٦٣ - ١١٨٤ ) من أمراء الموحدين . وانتعشت الآداب والعلوم مرة أخرى . وبسط الأميران حمايتهما على الفلاسفة على أن يكون مفهوما لليسهم أن يجعلوا

كتبهم غير مفهومة : لكن أبا يوسف يعقوب ( ١١٨٤ - ١١٩٩ ) استسلم إلى فقهاء الدين ، وتخلّى عن الفلسفة ، وأمر بحرق جميع كتبهم . ولم يكن ابنه محمد الناصر ١١٩٩ - ١٢١٤ عني بالفلسفة ولا بالدين . وأهمل شئون الحكم . وانغمس في الملذات ، وهزم هزيمة منكرة على أيدي قوات المسيحيين المنحلة في واقعة العقاب (Las Navas ■ Tolosa) عام ١٢١٢ وانقسمت أسبانيا الخاضعة للموحدين على أثر هذه الهزيمة إلى دويلات مستقلة افتتحها المسيحيون واحدة بعد واحدة - قرطبة في عام ١٢٣٦ ، وبلنسية في ١٢٣٨ ■ وإشبيلية في ١٢٤٨ . وارتد المسلمون المغلوبون إلى غرناطة ، حيث وقهم جبال سيارا تقادا أو الحاجز الثلجي بعض الوقاية . وحيث ازدهرت حقول الكروم ، وحدائق الزيتون ■ وخياض أشجار البرتقال بفضل ما يجري فيها من مياه الأنهار . وتعاقب على عرش غرناطة طائفة من الحكام الحازمين حافظوا على استقلالها هي والبلدان التابعة لها - شريش ، وجيان ، والمرية ، ومالقة - وصلحوا عنها غارات المسيحيين المتكررة ، وراجت فيها التجارة ■ وانتعشت الصناعة ، وازدهرت الفنون ، واشهر السكان بشيائهم الزاهية وحفلاتهم المرحية ، وظلت هذه المملكة الصغيرة قائمة حتى عام ١٤٩٢ ، وكانت هي البقية الباقية في أوروبا من تلك الثقافة التي جعلت بلاد الأندلس قزونا طوالاً من مفاخر بني الإنسان .

## فصل ثالث

### نظرات خاطفة في الفن الإسلامي

١٠٥٨ - ١٢٥٠

في هذا العصر عصر سيادة البربر على الأندلس الإسلامية أقام المسلمون قصر الحمراء في غرناطة والقصر والخرقة في إشبيلية . وكثيراً ما يسمى الطراز المعاري الجديد بالطراز المراكشي morisco ظناً أنه جاء من مراكش ، ولكن الحقيقة أن عناصره الأولى جاءت من بلاد الشام والفرس . وهي أيضاً من مميزات التاج محال في الهند . ألا ما أوسع ميادين الفن الإسلامي وما أكثر غناه ! وقد كان الفن في ذلك العهد فناً رقيقاً ، ولم يعد يهدف إلى القوة والتمخاضة اللتين نشاهدهما في مساجد دمشق ، وقرطبة ، والقاهرة . بل يهدف إلى البرقة والجمال . ويبدو فيه أن كل مهارة فنية قد وجهت إلى الزينة . وأن المثال قد طغى فيه على مهندس المعمار .

وكان الموحدون من أكثر الحكام نشاطاً في العمارة ، وقد شادوه أولاً بقصد الدفاع عن أملاكهم ، فكانوا يحيطون بمدنهم الكبرى بأسوار ضخمة قوية وأبراج أمثال برج الذهب Torre del Oro الذي كان يحرس الوادي الكبير عند إشبيلية . وكان القصر Alcazar المقام هناك حصناً وقصراً معاً ، وكان يطل على العلم بواجهة بسيطة خالية من الجمال . وكان الذي وضع تصميمه لأبي يعقوب يوسف ( ١١٨١ ) هو الجالوني المهندس القرطبي ، وأصبح هذا القصر بعد عام ١٢٤٨ المسكن المصيب للملك أسبانيا المسيحيين . وأدخل عليه بيدرو الأول ( ١٣٥٣ ) ، وشارل الخامس ( ١٥٢٦ ) . . . . . وإليزابلا ( ١٨٣٣ ) تعديلاً في بنائه ، أو رموه . أو أحادوا ما نهتم منه . أو أضافوا إليه أبنية جديدة . حتى أصبح معظمه

الآن مسيحياً في بنائه ، ولكنه يغلب عليه في نمطه وصنعه الطراز الإسلامى  
أو الإسلامى - المسيحى .

وأبو يعقوب يوسف الذى بدأ « القصر » هو نفسه الذى شاد في عام  
١١٧١ مسجد إشبيلية العظيم الذى لم يبق منه شيء في هذه الأيام . وقد أقام  
جابر المهندس في عام ١١٩٦ مأذنة هذا المسجد الفخمة المعروفة عند  
الغريين باسم الخردة ، ثم حول المسيحيون الفاتحون هذا المسجد إلى كنيسة  
( ١٢٣٥ ) . ثم هدمت هذه الكنيسة في عام ١٤٠١ . وأقيمت في مكانها  
كنيسة إشبيلية الكبرى . وكان مما استخدم في بنائها مواد المسجد نفسه .  
والجزء الأدنى من الخردة إلى ارتفاع ٢٣٠ قدما هو نفس بناء المأذنة  
الأصلية ، أما الارتفاعان والثمانون قدما الباقية فقد أضافها إليها المسيحيون  
( ١٥٦٨ ) ، وحرصوا على أن تكون متناسقة كل التناسق مع قاعدة المأذنة  
الإسلامية . والثلاثان الأعليان من البناء كثيرا الزخارف ، وفيها شرفات  
مقنطرة ذات واجهات متشابكة من الجص والحجر . وفي أعلاها تمثال من  
البرنز للإيمان ( ١٥٦٨ ) . ولكنه لا يكاد يمثل مزاج أسبانيا الدينية غير  
المتقلب لأنه يلور مع الريح ، ومن هنا اشتق لفظ خيرلدا - أى الذى  
يلور - الأسباني من خيرلدا . وقد أقام المسلمون في مدينتي مراكش  
( ١٥٦٩ ) ورباط ( ١١٩٧ ) أبراجا لا تكاد تقل جمالا عن هذا البرج .

وفي غرناطة أمر محمد بن الأحمر ( ١٢٣٢ - ١٢٧٣ ) في عام ١٢٤٨  
بتشييد أعظم صرح في الأندلس الإسلامية على بكرة أبيها ، ونعنى به  
قصر الحمراء الشهير . وكان الموضع الذى اختير لتشييده عليه قلة جبلية  
شامخة تحيط بها أنحاديدي عميقة وتشرف على نهري الدارو Darro والجنيل  
Genil . وقد وجد الأمير في هذا الموضع حصنا يعرف بحصن الكذابة  
Aia يرجع تاريخه إلى القرن التاسع الميلادى . فأضاف إليه أبنية  
جديدة وأقام الأسوار الخارجية للحمراء وأقدم قصورها ونقش على كل  
جزء من أجزائها شعاره المتواضع « لا غالب إلا الله » . وقد أضيفت إلى

هذا البناء الأصلي أجزاء أخرى في فترات مختلفة وأصلح ما تلف منه على أيدي المسيحيين والمسلمين على السواء . من ذلك أن شارل الخامس أضاف إليه قصره المبنى على الطراز المربع طراز عهد النهضة . وهو بناء ناقص كتيب مهيب غير متناسق . وخطط للمهندس الذي لم يصل إلينا اسمه الفضاء الذي في داخل السور ليكون أولاً حصناً ينسج لأربعين ألف رجل متبعاً في هذا مبدأ العمارة الحربية التي نمت وتطورت في بلاد الإسلام الشرقية (١٢) ؛ لكن فوق القرنين التاليين الأكثر ميلاً إلى الترف حول هذا الحصن على مر الأيام إلى مجموعة كبيرة من الأبنية والقصور ، تكاد تتماز كلها بجمال الزخارف المكونة من الأزهار ، وأوراق الأشجار . والأشكال الهندسية المحفورة أو المطبوعة في الجص أو الحجر الملونة ، والتي تبلغ من الجمال ورقة اللوح درجة منقطعة النظير . وأنشئت في هو الأس بركة تنعكس على مياهها أغصان الأشجار وكالات الأبواب المزخرفة . ومن ورائها يقوم برج ذو أسوار حصينة كان المحاصرون يظنون أنهم واجدون فيه آخر ملجأ منيع . وفي داخل هذا البرج هو السفراء ، حيث كان يجلس أمراء غرناطة على عروشهم بينما كان المبعوثون الأجانب يعجبون بما حوته المملكة الصغيرة من فن وترف . ولقد أطل شارل الخامس من شرفة لإحدى نوافذ هذا البهو فرأى الحدائق والنياحات . والنهر يجري من تحفا ، فقال بعد تفكير عميق : « ما أتبعس نخط من من خسر هذا كله ! » (١٣) وفي الفناء الرئيسي للقصر المعروف بهو الآساد أهم اثنا عشر أسداً من الرخام رهيبة المنظر تحرس فسقية من المرمر . وإن ما في البواكي المحيطة بهذا الفناء من عمد رشيقة رفيعة ذات تيجان في صورة أزهار ، وتيجان ذات عمد صغيرة مدلاة . وكتابات كوفية ، ونقوش عربية ذات ألوان أطفأ يريقها نكر الغداة ومر العشى . كل هذا يجعل القصر أروع آية فنية في الطراز الإسلامي الأندلسي . ولعل الأندلسيين المسلمين قد دفعهم ترفهم وتحمسهم إلى أن يتجاوزوا في فهم حدود الرشاقة إلى

الإسراف ، ذلك أنه حيث لا تشاهد العين إلا الزخرف والزينة فلأنها هي الروح تملآن حتى الجبال والخلق . وهذه الدقة في الزخرف تبعث في النفس إحساساً بالوهن وتضحي بطايع القوة والأمان اللذين يجب أن نشعرنا بهما هندسة البناء . ومع هذا فإن ذلك الكساء الزخرفي كله تقريباً قد عاش بعد ألفي عشر زلزالاً . نعم إن سقف قاعة السفراء قد خسر ، ولكن ما عداها من القاعة لا يزال قائماً . وملاك القول أن هذه المجموعة الجميلة من الحدائق والقصور ، والفساق ، والشرفات توحى إلى الناظر بأقصى ما وصل إليه الفن الإسلامي الأندلسي من العظمة . كما توحى في نفس الوقت بضعف هذا الفن : توحى بالإسراف في الثراء ، وبجهود الفاتحين تتوسد مهاد الراحة وتخلد إلى الدعة . وبجاسة الجبال المرهقة تستبدل بالقوة والعظمة والرشاقة والأناقة .

وعاد الفن الأندلسي الإسلامي في القرن الثاني عشر من أسبانيا إلى شمالي إفريقيا . وبلغت مدائن مراكش ، وفاس ، وتلمسان ، وتونس ، وصفاقس ، وطرابلس أوج عظمتها بما شيد فيها من القصور والمساجد التي تهر العين . وبالأحياء الفقيرة المتعرجة . أما في مصر وبلاد الشرق فقد طعم السلاجقة والأيوبيون والمماليك الفن الإسلامي بقوة جديدة ، فقد أقام صلاح الدين وخلفاؤه في الجنوب الشرق من القاهرة قلعتها الضخمة . واستخلصوا في بنائها الأسرى الصليبيين . ولعلمهم حلوا في طرازها حلول القلاع التي شادها الفرنجة في بلاد الشام . وشاد الأيوبيون في حلب المسجد العظيم والقلعة . وبنوا في دمشق ضريح صلاح الدين . وحدث في هذه الأثناء انقلاب في فن العمارة حول في جميع بلاد الشرق الإسلامي الطراز القديم في عمارة المساجد ، وهو طراز الصحن الواسع . إلى طراز المدرسة أو الجامع ذي المدرسة . وكان منشأ هذا الطراز الجديد أن المساجد زاد عددها فلم تعد ثمة حاجة إلى أن يكون في وسطها صحن كبير يتسع لجمهور كبير من المصلين ، وأن ازدياد الحاجة إلى المدارس كان يتطلب تسهيلات جديدة في التعليم . ولهذا

امتدت من المسجد الحقيقى أى من مكان الصلاة - الذى كان يعلوه فى ذلك الوقت على الدوام تقريباً قبة كبيرة - امتدت منه أربعة أجنحة لكل منها مآذنه الخاصة ومدخله الكثير الزخارف وقاعته الرحبة للمحاضرات . وقد جرت العادة فى أغلب الأحيان أن يكون لكل مذهب من المذاهب الأربعة جناحه الخاص . ويقول أحد سلاطين ذلك الوقت فى صراحة : إن ذلك يتيح الفرصة لوجود مذهب منها فى القبل يؤيد أعمال الحكومة القائمة . وقد استمر هذا الانقلاب فى العماره فى عهد المماليك فأنشئت المساجد والمقابر الضخمة المنيعة من الحجارة . تحرسها أبواب قوية كبيرة من البرنز المشغول . وتضيؤها نوافذ ذات زجاج ملون ، وتتلأأ فيها الفسيفساء . والتفوش المنقوشة فى الجص الملون ، وقطع القرميد التى قاومت حتى الآن عواذى الزمان والتى لم يعرف طريقة صنعها غير المسلمين .

وقد درست الآثار المعمارية السلجوقية فلم يبق منها إلا أقل من واحد فى المائة . نذكر من هذه البقية القليلة مسجد آنى فى أرمينية ، والمدخل للفخم لمسجد قونية ، ومسجد علاء الدين الفخم . والمدخل الكهنى . والواجهة ذات التفوش الشبيهة بالطريز فى جامع سرنجىل ، وتذكر منها فى بلاد التهرين مسجد الموصل الكبير . ومسجد المستنصر فى بغداد . وفى فارس برج طغرل بك فى الرى وقبر سنجر فى مرو ، والحراب المتلألى فى مسجد همدان ، والقبه المضلعة والعقود الصغيرة الفذة فى المسجد الجامع بقزوين ، والعقود الكبرى والحراب فى جامع الحيدرية ، وليست هذه إلا قلة من الصروح التى بقيت حتى الآن شاهدة على ما بلغه السلاجقة من حذق فى العماره وما بلغه ملوكهم من سمو الذوق . وأجل من هذه كلها المسجد الجامع فى إصفهان الذى لا يدانيه فى بلاد الفرس كلها إلا مسجد الإمام الرضا فى مشهد والذى أقيم بعد ذلك الوقت . ومسجد إصفهان هذا أنواع الآيات الفنية كلها فى عصر السلاجقة . وقد أقيمت أجراء من هذا

المسجد في قرون عدة ■ ويبدو عليها طابع تلك القرون ■ فهو من هذه الناحية شبيه بكنيسة نتردام Nefre Dam . وقد بدئ بتشييده في عام ١٠٨٨ ووسع مراراً عدة ■ ولم يتخذ شكله الحاضر إلا في عام ١٦١٢ ■ غير أن كبرى قبابه المشيدة من الآجر تحمل نقوش خاتم نظام الملك وعام ١٠٨٨ . وملخل المسجد وأبواب المهراب — ومنها واحد يبلغ ارتفاعه ثمانين قدماً — مزينة بالقاشاني والفسيفساء الذي لا يكاد يوجد له نظير في تاريخ ذلك الفن بأكمله . وأبوابه الداخلية ذات قباب مضلعة وعقود صغيرة متتالية مغلقة ، وأقواس مستقلة تخرج من دعامات ضخمة : وعلى المهراب ( ١٣١٠ ) نقوش على الجص من أوراق الكرم والبشني ، وكتابات كوفية لا يطلو عليها شيء من نوعها في بلاد الإسلام جميعها .

وهذه الآثار تسخر من القائلين بأن الأمراء كانوا قومياً همجاً ■ فكما أن الحكام والوزراء السلاجقة كانوا من أقلد الساسة والحكام في التاريخ ، كذلك كان المهندسون السلاجقة من أقلد البنائين وأشجعهم في عصر الإيمان الذي يمتاز بضخامة مبانيه وأعظمها قوة ؛ ولقد وقف طراز المباني السلجوقية الضخمة البحرية في وجه النزعة الفارسية إلى الزينة ، ونشأ من اجتماع النزعتين السلجوقية والفارسية طراز معماري جديد عم آسية الصغرى والعراق وإيران ، ومن العجيب أن يتفق هذا الطراز في الزمن مع ازدهار فن العمارة القوطي في فرنسا . ولم يمر السلاجقة على السنة التي جرى عليها العرب قبلهم فيخفوا مكان الصلاة في ركن من أركان الصحن ■ بل جعلوا للمسجد واجهة قوية متألفة ، ورفعوا بناءه ■ وأقاموا عليه قبة مستديرة أو مخروطية جمعت كل الصبرج ، وضمت أجزاءه جميعها في وحدة ■ وفي هذا الوقت بالذات اجتمع في البناء العقد المستلق ، والقبو ، والقبة أحسن اجتماع (١٤) .

وبلغت الفنون كلها ذروة مجدها في هذا العصر العجيب عصر العظمة

والاضمحلال : فقد كان الشعر يبدو للفرس من مسرات الحياة التي لا تحصى عنها . ولم يبلغ فن الخزف على اختلاف أشكاله ما بلغه في ذلك الوقت من تنوع في الشكل وجمال<sup>(١٥)</sup> . ذلك أن الفرس أتقنوا ما ورثوه عن المصريين . وأهل الجزيرة ، والساسانيين ، وأهل الشام من فنون الخزاف البراقة . والتلوين المفرد أو المتعدد الألوان فوق السطح المزجج أو تحته . وأعمال الميناء ، والقرميد . والقاشاني . والزجاج . حتى بلغوا بذلك كله درجة الكمال . وتأثرت هذه الأعمال كلها بالفن الصيني ، وخاصة ما كان منها متصلاً بتلوين الصور ، ولكن ذلك لم يفرض سلطانه على الطراز الفارسي . وقد استورد الخزف وتشتد من بلاد الصين . ولكن ندرة الكاولين في الشرق الأدنى والأوسط لم تشجع المسلمين على صنع هذه الآنية النصف الشفافة . إلا أن الفخار الفارسي مع هذا بقي طوال القرون الثاني عشر . والثالث عشر . والرابع عشر . لا يفوقه فخار آخر في العالم كله — فقد كان في تنوع أشكاله . ودقة تناسبه . وبريق زخارفه ، ودقة حزونه ، ورشاقته يسمو على كل ما عداه في العالم كله<sup>(١٦)</sup> .

ولم تكن الفنون الصغرى في بلاد الإسلام مما تنطبق عليها هذه التسمية التي تبغضها حقها . فقد كانت حلب ودمشق في هذا العصر تصنعان المعائب من الآنية الزجاجية المشعة ، المزخرفة بالميناء . وصنعت القاهرة للمساجد والقصور قناديل من الزجاج المزخرف بالميناء أيضاً يبدل هواة التخفيف الفنية في هذه الأيام أقصى جهودهم للحصول عليها<sup>(\*)</sup> . وكانت كنوز الفاطميين التي فرقها صلاح الدين تحتوى على آلاف من الزهريات المصنوعة من البلور والخزف البقرواني ، بلغ صانعوها من المهارة الفنية ما يعجز ■ الفنانون في هذه الأيام ، وبلغ فن الخزاف المهدنية الأشورى القديم في مصر والشام درجة من الإتقان لم يسبق لها مثيل .

(\*) وحسبنا أن نذكر أن آل رشيد ابتاعوا إيريقاً عربياً صغيراً من الزجاج المزخرف بالميناء بمبلغ ١٢,٦٥٠ ريالاً أمريكياً .

ومن هذين القطرين انتقل ذلك الفن إلى البندقية في القرن الخامس عشر (١٨). وكان النحاس ، والبرنز ، والشبّة ، والفضة ، والذهب ، تصبّ أو تطرق ، وتصنع منها آنية للطبخ ، وأسلحة ، ودروع ، وقناديل ، وأباريق ، وأحواض ، وجفان ، وصّوان ، ومرايا ، وآلات غلكية ، ومزهريات ، وثرييات ، ومقلم ، وعماير ، وملأفي ، ومباخر ، ونماثيل للحيوانات ، وصناديق للمصاحف ، ومساند للمواقد ، ومفاتيح ، وأقفال ، ومقصات ... مزينة بنقوش محفورة ، ومرصعة في كثير من الأحيان بالمعادن أو الحجارة الكريمة . وكانت الأوجه العليا للمواقد النحاسية تحفر عليها كثير من النقوش ، وكانت الشبائيك الفخمة تصنع من المعدن المشغول للمحاريب ، والأبواب ، أو القبور . وفي متحف القنون الجميلة ببسطن صينية فضية نقش عليها صور وعول ، وإوز ، واسم ألب أرسلان ، ويرجع عهدا إلى عام ١٠٦٦ . وقد وصفها بعض العلماء بأنها أشهر ما أخرجته الفنون الفارسية في العهود الإسلامية من تحف فضية ، وأنها أهم تحفة فضية مفردة باقية من أيام السلاجقة (١٩) .

وظل النحت فناً تابعاً لغيره من القنون ، ومقصوراً على عمل النقوش البارزة ، والحفر على الحجارة أو الخشب ، وعلى الزخرفة العربية والكتابية . وقد يحدث أحياناً أن يأمر حاكم مستعمر بعمل تمثال له أو لزوجته أو إحدى مفضياته ، ولكن هذا العمل كان خطيئة سرية قلما تعرض على أعين الجماهير . خير أن النقش على الخشب ترعرع وازدهر ، فكانت الأبواب ، والمنابر ، والمحاريب ، وكراسي المصاحف ، والسجف ، والسقف ، والمناضد ، والشبائيك الخشبية ، والأصنعة ، والصناديق ، والأمشاط . كانت هذه كلها تقطع على رسوم شجرية أو يكسح في عملها صنائع قاعدون القرفصاء يديرون المخارط بأقواس . وكان ثمة عمال آخرون أشد من هؤلاء كسحاً وأكثر منهم صبراً ينسجون الحرير ، والأطلس ، والحرير المشجر ، والأقشة المطرزة ، والمحمل المشغول بخيوط الذهب ، والستائر ، والخيام .

والطنافس ذات النسيج الرقيق البديع والرسوم القتالة التي كانت موضع دهشة العالم وحسده . وقد شاهد ملوكو پولو في آسية الصغرى حين زارها في عام ١٢٧٠ و أجل الطنافس في العالم كله <sup>(٢٠)</sup> . ويقول جون سنجر سارجنت John Singer Sargent إن السجادة العجمية « تساوى في قيمتها كل ما رسم من الصور حتى ذلك الوقت » <sup>(٢١)</sup> ، مع أن الخبراء المختصين يحكمون بأن للسجاجيد العجمية الحالية ليست إلا أمثلة ناقصة من الفن الذي بزت فيه بلاد القرم العالم كله . ولم يبق من السجاجيد العجمية التي نسجت في عصر السلاجقة إلا قطع ممزقة . ولكن في وسعنا أن نتصور ما بلغته من إتقان وجمال منقطعي النظر مما نسج على منوالها بصورة مصغرة في العصر المغولي .

وكان التصوير في الإسلام من الفنون الكبرى في الرسوم الدقيقة الصغيرة ، كما كان طوال عهده من الفنون الصغرى في الرسم على الجدران . وفي الرسوم الملونة للكائنات الحية . وقد استخدم الخليفة الفاطمي الأمر ( ١١٠٤ - ١١٣٠ ) عدداً من رجال الفن أبرموا له في حجرته بالقاهرة صور شعراء ذلك الوقت <sup>(٢٢)</sup> . ويبدو من ذلك أن تحريم الصور المنقوشة لم يعل له من القوة ما كان له في سالف الأيام . وقد بلغ التصوير في عهد السلاجقة ذروته في بلاد التركستان حيث أضعف بُعد المسافة كراهية أهل السنة لهذا الفن ، ومن أجل هذا نرى في المخطوطات التركية صوراً كثيرة لأبطال الأتراك . ولم تصل إلينا رسوم دقيقة صغيرة يمكن الحزم بأنها من عصر السلاجقة ، ولكن بلغ هذا الفن أوجه في عصر المغول الذي تلا ذلك العصر في بلاد الإسلام الشرقية لا يكاد يترك مجالاً للشك في ازدهاره في ذلك العصر السابق . فقد كانت العقول الأريية والأيدى الصناعات تخرج مصاحف تزدهر جمالاً فوق جمالها على مر الأيام لمساجد السلاجقة والأيوبيين والمماليك . ومحال عبادتهم ، ولكبرائهم ، ومدارسهم . وكانوا يتشبهون على جلود المصاحف المصنوعة من الجلد أو المطية باللك نقوشاً تليق في

دقها بيوت العنكبوت . وكان الأغنياء ينفقون بعض ما لهم في استئجار الفنانين لإخراج أجمل ما عرف من الكتب . وكانت طائفة كبيرة من الوراقين . والخطاطين . والمصورين ، والمجلدين ، تعمل في بعض الأحيان سبعة عشر عاماً كاملاً لإخراج مجلد واحد . ولم يكن بد من أن يكون الورق من أحسن الأنواع ، ويقال إن فرش الرسم كانت تصنع من شعرات بيضاء من رقاب القطط التي لا يزيد عمرها على سنتين . وكان اللداد الأزرق يصنع من مسحوق حجر اللازورد الأزرق . وكان يساوى وزنه ذهباً . ولم يكن الذهب السائل يعدّ أثمن من أن يرسم به بعض الخطوط أو تكتب به بعض الحروف في رسم أونص . وفي ذلك يقول أحد شعراء الفرس : وإن الخيال لا يمكن أن يتصور مقدار السرور الذي يتيح للعقل منظر خط متقن الرسم (١٣) .

## الفصل الرابع

عصر عمر الجليام ١٠٣٨-١١٢٢

يبدو أن عدد الشعراء والعلماء في ذلك العصر لم يكن يقل. عن ■  
القنانيين . فقد كانت القاهرة ■ والإسكندرية ■ وبيت المقدس ، وبعلبك ،  
وحلب ■ ودمشق ■ والموصل ، وحصص ■ وطوس ■ ونيسابور ، وكثير  
غيرها من المدن تفتخر بما فيها من مدارس كبرى ، وكان في بغداد وحدها  
سنة ١٠٦٤ ثلاثون مدرسة . من هذا النوع ، أضاف إليها نظام الملك بعد عام  
من ذلك الوقت مدرسة أخرى تفوقها كلها في سعتها ■ وفخامة بنائها ،  
وأجهزتها ■ ويصفها أحد الرحالة بأنها أجمل بناء في المدينة كلها . وكانت  
هذه المدرسة الأخيرة تحتوى أربع مدارس للشرعة الإسلامية متصلة كل  
منها عن الأخرى ، يمد فيها الطلاب التعليم ■ والطعام ■ والعناية الطبية بالهجان ■  
ويعطى كل منهم فوق ذلك ديناراً ذهبياً لما يحتاجه من النفقات الأخرى .  
وكان في المدرسة مستشفى ■ وحمام ، ومكتبة مفتحة الأبواب بالهجان للطلبة  
وهيئة التدريس . ويقلب على الفتن أن النساء كان يسمح لهن في بعض  
الأحوال بالالتحاق بهذه المدارس لأننا نسمع عن وجود شبيخة - أي أستاذة -  
يهرع الطلاب إلى سماع محاضراتها كما كانوا يهرعون إلى سماع محاضرات  
أسهازيا Aspasia وهياشيا Hypatia . (١١٧٨) (٢١) .

وكانت دور الكتب العامة أغنى وأكثر مما كانت في أي عهد آخر من عهود  
الإسلام ، وقد كان في الأندلس الإسلامية وحدها سبعون مكتبة عامة ■ وظل  
النحاة ■ وعلماء اللغة ■ وأصحاب الموسوعات ، والمؤرخون موفوري العلد والثناء ،  
وكانت كتب النثر التي يضم كل منها حنذاً من التراجم من الموايات الشائعة  
للجنة عند المسلمين . من ذلك أن القفطى (المتوفى في عام ١٢٤٨) ترجم لأربعمائة .

وأربعة عشر فيلسوفا وعالمًا ، وأن ابن أبي أصيبعة (١٢٠٣ - ١٢٧٠) ترجم لأربعة طيب . وأن محمد العوفى (١٢٢٨) ، ألف موسوعة تشمل ترجمة لثلاثة من شعراء الفرس لم يذكر فيها اسم عمر الخيام ، ويز محمد بن خلكان (١٢١١ - ١٢٨٢) بمفرده هؤلاء جميعاً وغيرهم بكتابه وفيات الأعيان الذى يحتوى على تراجم فى صورة قصص لثلاثمائة وخمسة وستين من ذوى المكانة من المسلمين . والكتاب على اتساع مجاله عجيب الدقة ، وإن كان ابن خلكان نفسه يعتبر عما فيه من نقص ويختتمه بقوله : « أبى الله أن يصح إلا كتابه » (\*) وحلل محمد الشيرستانى فى كتاب الملل والنحل (١١٢٨) المشهور من أديان العالم وفلسفاته . ونلخص تواريفها . ولم يكن فى مقدور أحد من المسيحيين فى ذلك العصر أن يكتب كتاباً يماثله فى غزارة مادته ونزاهته .

أما أدب القصة عند المسلمين فلم يتجاوز حكايات كثيرة عن حوادث الخصوص ، مقطعة لا يربطها بعضها ببعض إلا أنها تروى عن شخصية واحدة . وكان أوسع الكتب انتشاراً عند المسلمين بعد القرآن ، وكتاب ألف ليلة وليلة . وكتاب كلبلة ودمنة ليديها هو مقامات أبى محمد الحريرى (١٠٥٤ - ١١٢٢) البصرى . وتروى هذه المقامات فى ترمسج معامرات طوخذ السافل أبى زيد صاحب الشخصية الممتعة . وهو الذى يضطر القارئ إلى الضحك من مجونه ، وجرائمه ، وتجليده بسبب فكاهته الظريفة . وحليته ودهائه . وفلسفته الجذابة المغربية : انظر إلى قوله فى إحدى المقامات :

(\*) يقول ابن خلكان : « من وثق على هذا الكتاب من أهل العلم ورأى فيه شيئاً من الخلل فلا يعمل بالمزاحمة فيه » . فإنى توجب فيه الصحة حسبما ههنا ، مع أنه كما يقال ، أبى أن يصح إلا كتابه . لكن هذا جهد العقل وبذلك الاستعلاء . وما يكلف الإنسان إلا ما تصل قدرته إليه وفوق كل فهم حليم . . . والله يستر عيوبنا بكرمه الغياني ، ولا يتكدر علينا ما منحنا من مشرع عظامه أنير الصافي إن شاء الله تعالى بمنه وكرمه . . انتهى قول ابن خلكان . فانه ما أجل هذا التواضع ! (المترجم) .

وعاص النصح      الذى لا يبيع      وصال المبيع  
إذا ما صح      ولو بالمال      ودع ما يقال  
وغد ما صلب (\*)

ويكاد كل من يعرف الكتابة والقراءة من المسلمين في ذلك الوقت أن يقرض الشعر . ولا يكاد يوجد حاكم لا يشجعه ، وإذا صدقنا قول ابن خلدون فإن مئات من الشعراء كانوا يقيمون في بلاط المرابطين والموحدين في إفريقية وأشبانيا (٣٧) . وحدث في اجتماع للشعراء المتنافسين في 'إشبيلية أن نال الأعمى التطيلي (\*\*) جائزة لأنه جمع في بيتين نصف شعر العالم كله إذ قال :

ضاحك من جنان      مسافر عن در  
ضاق عنه الزمان      وحواه صبرى (٣٨)

وتقول الرواية إن سائر الشعراء مزقوا قصائدهم دون أن يقرعوها ، وفي القاهرة ظل بها زهير يفتى عن الحب بعد أن أبيض شعره بزمان طويل . وفي بلاد الشرق الإسلامى كان انقسام الدولة إلى ممالك صغيرة سببا في ازدياد عدد الأمراء والكبراء اللذين يناصبون الأداب ، ولما تنافسهم في هذا الميدان كما حدث في ألمانيا في القرن التاسع عشر . وكان الفرص أغنى الأمم الإسلامية بالشعراء ، ظل الأنورى شاعر خراسان زمناً ما يفتنى بقصائده في بلاط مستجر ، ومدحه بما لم يمدح به إلا نفسه . ومن مديحه لنفسه قوله بالفارسية ما معناه :

(٥) من المقامة الثالثة عشرة النصفية (الترجم)

(٥٥) أبو العباس التطيل . ويروى سافر من بلاد هذه القافية تتفق مع الترجمة الإنجليزية . وقصته كما يروى ابن خلدون في حديثه عن الموشحات الأندلسية : « أن أهل هذا الشأن بالأندلس يذكرون أن جماعة من قرطاجين اجتمعوا في مجلس إشبيلية وكل واحد منهم اصطنع موشعة ، وتأتى فيها فطعم الأعمى التطيل للإعشاء ، التبع موشعة المشهورة باليهن السابطين سرف ابن يتي موشعة وتبعه القوت » . (الترجم)

لى روح ملتبه كالنار • ولسان فياض كالماء •  
وعقل قواه الذكاء وشعر مبرأ من العيوب ،  
ولكن ما أشد أسنى إذ لا أجده نصيراً خليفاً بمدينى  
وما أشد أسنى إذ لا أجده حبيباً جديراً بغزلى (٢٨)

ولا يقل عنه ثقة بنفسه معاصره الخاقانى (١١٠٦ - ١١٨٥) ، وقد أثار  
بغطرسته معلمه فقال فيه شعراً يطن في نسبه يقول فيه بالفارسية ما معناه :  
أى خاقانى ! مهما تكن مكانتك فى الشعر ظنى أسئلى إليك نصيحة  
لا أقتضيك عليها أجراً :

لاتهجون أسن منك فربما تهجو أباك وأنت لا تدرى

وأكثر ما يعرف الآوريون من الشعر الفارسى هو شعر عمر الخيام •  
وتضعه بلاد فارس بين علمائها الأعلام ، ولا ترى في رباعياته إلا لهواً عارضاً .  
كان يلهو به « رجل من أعظم علماء الرياضة فى العصور الوسطى » (٣٠) .  
وقد ولد أبو الفتح عمر الخيام ابن إبراهيم فى نيسابور عام ١٠٣٨ ، ومعنى  
لقبه صانع الخيام • ولكن هذا اللقب لا يدل على صناعته أو صناعة  
أبيه إبراهيم ، لأن الانقلاب المهنية كانت قد فقدت فى أيامه معانيها  
الحرفية • كما فقدت ألقاب الحداد Smith ، والخياط Taylor والخباز  
Baker • والفخراى Potter ، معانيها عند الإنجليز والأمريكيين (٣١) فى  
الوقت الحاضر : ولا يكاد التاريخ يذكر شيئاً عن حياته • وإن كان يسجل  
أسماء الكثير من مؤلفاته ، منها كتابه فى الجبر الذى ترجم إلى الفرنسية  
فى عام ١٨٥٧ ، وهو يدل على تقدم كبير عما وصل إليه هذا العلم على أبهى  
الحوارزى والعلماء اليونان . فقد وصل فيه إلى حل جزئى لمعادلات الدرجة

(٣٠) ليس هذا البيت من ترجمتنا بل إنه من شعر يحو فيه بعضهم أبا العلاء صاعداً  
الأندلسى وهو ترجمة صادقة لقول أبي العلاء الآخر علم الخاقانى .  
(٣١) وعندنا أيضاً . (لترجم)

الثالثة قيل إنه «ربما كان أعظم ما وصلت إليه العلوم الرياضية في العصور الوسطى» (٣١) ومنها كتاب آخر في الجبر (وهو كتاب مخطوط في مكتبة ليدن) يعد دراسة عقلية لنظريات إقليدس وتعاريفه . وقد كلفه السلطان ملك شاه مع جماعة من العلماء في عام ١٠٧٤ إصلاح التقويم الفارسي . وكانت نتيجة عملهم تقويميا لا يخطئ إلا في يوم واحد كل ٣٧٧٠ عاماً - أى أنه أدق قليلاً من تقويمنا الحاضر الذى يخطئ بمقدار يوم كل ٣٣٣٠ عاماً (٣٢) . ولنا لترك اختيار أحد التقويمين للحضارة التى تلو حضارتنا هذه . خير أن الدين الإسلامى كان أعظم سلطاناً على النفوس من العلوم الإسلامية ، ولهذا عجز تقويم الخيام عن أن يحل عند المسلمين محل التقويم الهجرى . وبما يدل على ما بلغه ذلك العلم الفلكى من شهرة واسعة تلك القصة التى يروها ■■ نظامى عروضى الذى عرفه في نيسابور :

في شتاء سنة ٥٠٨هـ (٣) في مدينة مرو أرسل السلطان ملكشاه في طلب صدر الدين محمد بن المظفر رحمه الله ، وكلفه أن يجبر الخيام - وكان ينزل داره - أن السلطان يريد الخروج للصيد ■ وأنه يطلب إلى عمر أن يختار له خمسة أيام لا ينزل فيها مطر ولا ثلج . وفعل عمر ما كلف به ثم أرسل ابن المظفر إلى السلطان يخبره بما اختاره . ولما أعد السلطان عدته للرحيل هبط المطر ، وهبت الرياح عواصف ■ ونزل الثلج والبرد ، وأراد السلطان أن يعود ، ولكن الخيام قال : لا تشغل بالك فإن المطر سيتقطع في هذه الساعة ثم لا يهطل مدة الخمسة الأيام اللاحقة . وسار السلطان واقطع المطر مدة الأيام الخمسة (٣٤) .

والرباعيات في أصلها الفارسي قصيدة تتألف كل مقطوعة فيها من أربعة أبيات قافيتها أباً . وتعبّر كل منها عن فكرة كاملة في شعر جامع مخكم . ولسنا

نعرف منشأ هذا البحر ■ ولكنه يرجع إلى ما قبل زمن عمر الخيام ، وقت طويل . ولم يكن هذا الشعر في الأدب الفارسي جزءاً من القصائد الطوال ولكن كل مقطوعة من مقطوعاته تكون وحدة مستقلة بلسانها ■ ومن ثم فإن الفرس الذين جمعوا الربايعيات لا يرتبونها حسب تتابع أفكارها ■ بل يرتبونها حسب قوافيها (٣٤) . وتوجد الآن آلاف من الربايعيات الفارسية ، معظمها لا يعرف قائله ، ومنها ١٢٠٠ تعزى إلى عمر الخيام نفسه ، ولكن كثيراً منها يشك في أنها من قوله . ويرجع تاريخ أقدم مخطوط فارسي لربايعيات الخيام ( وهو المخطوط المحفوظ في المكتبة البلدية ■ ■ ■ ■ ■ باكسفورد ) إلى عام ١٤٦٠ لا قبل : ويحتوى على ١٥٨ من هذه الربايعيات مرتبة ترتيباً أبجدياً (٣٥) . وقد أمكن إثبات بعض هذه المقطوعات إلى شعراء قبل الخيام — بعضها إلى أبي سعيد ، وواحدة منها إلى ابن سينا (٣٦) . وإن من الصعب ، إلا في حالات ■ أن نهزم بأن مقطوعة من المقطوعات التي تعزى إلى الخيام من أقواله حقاً (٣٨) .

ولقد كان المستشرق الألماني فون هر Hammar أول من لفت نظر العالم الغربي إلى ربايعيات الخيام في عام ١٨١٨ ، ثم ترجم إدوارد فيتزجيرلد Fitzgerald في عام ١٨٥٩ خمساً وسبعين منها شعراً إنجليزياً وصينياً ممتازاً ■ فريداً في نوعه . ومع أن ثمن النسخة من الطبعة الأولى من هذه الترجمة لم يكن يزيد على بنس واحد فإنها لم يقبل عليها إلا عدد قليل . لكن طبعات أخرى متتالية أكبر من الأولى علداً صدرت بعدئذ ، وأفلحت في تحليل الصورة التي كانت في عقول الناس عن العالم الرياضي الفارسي حتى جعلته من أكثر الشعراء شهرة ، وجعلت شعراء من أكثر ما يقرأ من الشعر في العالم . ويرى العارفون بالأصل الذي ترجمه فيتزجيرلد أن من بين المائة والعشر من المقطوعات التي ترجمها تسعاً وأربعين تعبر كل منها عن رباعية واحدة من الأصل الفارسي تعبيراً صادقاً أميناً ، وأن أربعاً وأربعين مأخوذة كل منها من رباعيتين أو أكثر

وأن اثنين « تنعكس فيهما روح القصيدة الأصلية بإجمعها » ، وأن سناً مأخوذة من رباعيات توجد أصولها أحياناً ضمن رباعيات الخيام « ولكنها في أغلب الظن ليست له » ، وأن اثنين ينطبع عليهما تأثير فزجرلد بما قرأه لحافظ ، وأن ثلاثة لا نجد لها أصلاً في أى نص فيها لدينا من نصوص رباعيات الخيام « وينتو منها من وضع فزجرلد نفسه « وقد استعملها هو في الطبعة الثانية (٣٦) . ولست نجد في رباعيات الخيام ما يقابل المقطوعة الحادية والثمانين من ترجمة فزجرلد (٤٠) وهي التي تقول :

إننى أدعوك يا من أنجى من حيث الترب إنساناً فما  
وبفردوس أدب الأرقما كيفما زل امرؤ أو أجرما  
فاحبه وأسأله غفران الآثام (٤٠)

أما فيما عدا هذه المقطوعة فإن الموازنة بين ترجمة فزجرلد وبين الترجمة الحرفية للنص الفارسي تتجلى فيها على اللوام روح عمر . وهي أمانة على الأصل إلى الحد الذى يحق للإنسان أن يتوقعه من هذه الترجمة الشعرية . وقد كانت نزعة فزجرلد اللادرونية السائدة في أيامه مما جعله على إغفال فكاهة الخيام الخلوة « وعلى تأكيد ما في أقواله من نزعة مضادة للدين . ولكن المؤلفين القرمس اللذين جاءوا بعد عمر الخيام بقرن واحد لا أكثر يخلعون عليه من الأوصاف ما يتفق كل الاتفاق مع أقوال فزجرلد « فرصد العباد ( ١٢٢٣ ) يصفه بأنه فيلسوف ملحد ، مادی تعمس . ويقول عنه القفطى في تاريخ الحكماء ( ١٢٤٠ ) إنه لا نظير له في الفلك والفلسفة « ولكنه يصفه بأنه ملحد شديد الإلحاد « يضطره الحذر إلى أن يمسك لسانه « ويصفه أحد كتاب القرن الثالث عشر الميلادى بأنه رجل سيء الخلق من أتباع ابن سينا ، ويذكر كتابين للخيام في الفلسفة لا وجود لهما الآن . ويفسر بعض المتصوفة رباعيات عمر تفسيراً مبنياً على الاستعارات الصوفية

الخفية : ولكن الصوفي نجم الدين الرازي يطعن عليه ويقول إنه أكبر الملحدين في أيامه (١).

وكا عمر الحيام يرفض أقوال فقهاء الدين ويسخر منها على الدوام ،  
 ويفخر بأنه سرق أبسط الصلاة من المساجد ، ولعله قد تأثر في هذه النزعة  
 بدراسته للعلوم الطبيعية ، أو لعله كان فيها متأثراً بأقوال أبي العلاء المعري<sup>(١٢)</sup>.  
 وقد قبل النزعة الجبرية السائدة عند المسلمين ، وإذا كان لا يأمل في حياة  
 غير الحياة الدنيا ، فقد استولت عليه فلسفة متشائمة حاول أن يجد لنفسه منها  
 سلوى في الدرس والخمر ، فترى المقطوعتين السابعة بعد المائة والتي بعدها من  
 المخطوط المحفوظ في المكتبة البلدية تسموان بالسكر إلى مرتبة الفلسفة العالمية .

وَحَانة كُنْسَهَا بِشَارِبِي وَعَالِيْنَ وَلِيَا عَنْ غَارِبِي  
مَا عَادَلِي بِالْشَرِّ مَا حَاقَ بِي شَأْنٌ وَلَا خَيْرٌ هُمَا إِنْ ضَاقَ بِي  
وَدَعَهَا يَا قَلْبَ عِنْدَ ضَارِبِ بِأَكْرَةَ يَرْسِلُهَا لَضَارِبِ  
يَجِدُ أَخَاكَ نَأْمًا كَشَارِبِ سَكِرَانٍ مِنْ هَذِي وَتِلْكَ خَالِبِ

وأكبر الظن أن هذه الرباعيات القليلة تطبع في عقل القارئ صورة خاطئة لحياة الخيام ، وما من شك في أنها لم يكن لها إلا شأن قليل في الخمسة والعشرين عاما التي امتدت إليها حياته . ومن واجبتنا أن نصوره ، لا في صورة السكير الذي يستلقي مضجعا في الطرقات ، بل في صورة العالم للمسن المبكف في هدوء على معادلته التكيفية ، وعلى طائفة قليلة من أبراج النجوم والخرائط الفلكية ، وعلى كأس من الخمر بين الفينة والفينة مع زملائه العلماء ، وهم منتشرون على الكلا كالنجوم . ويبدو أنه كان يحب الأزهار كحب المحصورين في أرض جندباء ، وإذا أخذنا بقول النظامي العروضي فإنه قد نال بهيته في أن يلفن حيث يفتح الزهر النضير . قال النظامي :

هبط عمر الخيام سنة ٥٠٦ هـ (١١١٢ - ١١٣ م) مدينة بلخ ونزل في قصر الأمير أبي سعد . وكنت في خدمة الأمير فسمعت حجة الحق عمر يقول : سيكون قبري في موضع تنثر الأزهار عليه في كل ربيع . وظننته يقول مستحيلا ولكنني كنت أعلم أنه لا يلقى للقول جزافا .

ثم هبطت نيسابور سنة ٥٣٠ هـ (١١٣٥ م) فقيل لي بأن ذلك الرجل العظيم قد مات . وكان له على حق الأستاذ رأي من واجبي أن أزور قبره وصحبت من يدلني عليه فأخرجني إلى مقبرة الحيرة . وهناك رأيت على يسار الزائر في سفح سور حديقة موضع دفنه ، ورأيت أشجار الكثرى والبرقوق وقد تدلت أغصانها من داخل الحديقة ونثرت على قبره النوار حتى كادت تخفيه عن الأبصار ، فعدت بالذاكرة إلى تلك القصة التي سمعتها منه في بلخ ، وخشيتي الحزن . وغلبنى البكاء لأنني لم أكن أعرف له ندا بين الرجال . ففهمت أن الله تعالى أسكنه فسيح جناته فضلا منه وكرما .

## الفصل الخامس

عصر السعدي (\*) ١١٥٠ - ١٢٩١

ولد بعد خمس سنين من وفاة عمر الخيام شاعر يجله الفرس أعظم من إجلالهم لعمر . وكان مولده في المدينة المعروفة الآن بفيروز آباد بالقرب من قفليس . وكان الأقدار قد شاعت أن تتخذ من إلياس أبي محمد الذي عرف بعدئذ باسم نظامي وسيلة لإظهار نزعة الخيام الأخلاقية في أبشع صورها فجعلته يستمسك في حياته بأسياب الصلاح الحق . فيمتنع كل الامتناع عن شرب الخمر . ويهيب حياته لواجبات الأبوة وللشعر . وقصته ليلي والمجنون (١١٨٨) أشهر القصص (\*\*\*) الغرامية في الشعر الفارسي . وخلاصتها أن قيس المجنون اختن بليلي . ولكن أباهما ألوعها على أن تزوج برجل غيره . فآثرت تلك الخيبة في قيس وأفقده عقله . فاعتزل المدينة إلى البادية ، ولم يكن يعود إلى صوابه لحظة وبجزة إلا إذا ذكر اسم ليلي أمامه . ولما تاملت ليلي جاءت إليه ولكنها توفيت بعد قليل ، ولم يسع قيس إلا أن يقتل نفسه عند قبرها كما قتل رميو نفسه عند قبر جوليت . وليس في مقدور أية ترجمة أن تظهر ما يمتاز به الأصل الفارسي من قوة في التعبير وجمال في النظم .

لقد كان الصوفيون أنفسهم يتغنون بالحب . ولكنهم يؤكدون لنا أشد التأكيد أن العاطفة التي يعبرون عنها ليست إلا رمزا لحبة الله . وقد ولد محمد بن إبراهيم المعروف في عالم الأدب باسم فريد الدين العطار بالقرب من نيسابور (١١١٩) . ولقب بالعطار لأنه كان يبيع العطر . ولما اشتدت لديه العاطفة الدينية

(\*) يعرف باسم سعدي الشيرازي . (الترجم)

(\*\*) نظم للموسم أحد شوق هذه الرواية شعرا .

خادر حانوته والتحق بخلوة للصوفية . ونشتمل كتبه الأربعون على مائتي ألف بيت من الشعر أشهرها كلها منطق الطير . وغلاصته أن ثلاثين طائراً ( أى صوفياً ) يعززون البحث مجتمعين عن ملك الطيور كلها المسمى سيمرغ ( الحق ) . ويمتازون ستة وديان : الطلب ، والعشق ، والمعرفة ، والتجرد ( عن جميع الشهوات ) ، والتوحيد ( حيث يدركون أن الأشياء جميعها واحدة ) ، والحيرة ( من فقدان الإحساس بالوجود الفردي ) . ويوصل ثلاثة من الطيور الوادى السابع وادى القناء ( فناء النفس ) ، ويترقون باب الملك المختفى . ويعرض الحاجب على كل منهم سبل أعماله . فيطلبهم البلياء ، ويستحبون تراباً ، ولكنهم يبعثون من هذا التراب في صورة ضياء ، ويدركون بعدئذ أنهم هم وسيمرغ ( وهو لفظ معناه ثلاثون طيراً ) شيء واحد . ويفنون من هذا الوقت في سيمرغ كما تفنى الظلال في ضوء الشمس . ويعبر المطار في كتبه الأخرى عن عقيدته في وحدة الوجود تعبيراً أكثر من هذا صراحة : فيقول إن العقل لا يستطيع معرفة الله لأنه لا يستطيع معرفة نفسه ، ولكن الميام والوجد يستطيعان الوصول إلى الله ، لأنه هو الحقيقة الجوهرية والقوة الكامنة في كل شيء والمصدر الوحيد لكل عمل وكل حركة ، وهو روح العالم وحياته . وليس في مقول رتبة نفس أن تستمتع بالسعادة حتى تفنى وتصبح جزءاً من هذه الروح الجامعة ، والشوق إلى هذا الاتحاد هو وحده الدين الحق ، وإفناء النفس فيه هو وحدة الخلود الصحيح<sup>(٥٥)</sup> . ويرفض أهل السنة هذا كله ويعلمونه بدعة وضلالاً ، وقد هاجم جماعة من الفروغاء بيت المطار وأحرقوه عن آخره ، ولكنه مع هذا لم يقض عليه القضاء كله ، إذ تقول الرواية المتواترة إنه عاش مائة عام وعشرة أهوام ، وأنه بارك بيده الطفل الذي نادى به فيما بعد معلماً له ، والذي فاقت شهرته شهرة معلمه .

كان مجلال الدين الرومى ( ١٢٠١ - ١٢٧٣ ) من أهل بلخ . ولكنه عاش معظم حياته في قونية . وجاء إلى هذه المدينة صوفى عجيب هو خمس تبريرى

ليخطب في أهلها ، وبلغ من تأثير جلال الدين بخطبه أن عمداً إلى تأسيس طائفة المولوية الذين لا يزالون قونية عاصمة لهم ، وأنشأ جلال الدين في حياته القصيرة نسيباً بضع مئات من القصائد . وقد جُمعت القصائد منها في ديوانه ، وتمتاز بعمق الشعور ، والإخلاص وقوة الخيال وإن لم تخرجها هذه القوة عن مقتضيات الطبيعة ، وهذه الصفات كلها أصبحت تلك القصائد أسهى ما قيل من الشعر الديني من عهد الزمخشري . وكتابه المثنوى المأثور عرض ضاف للتصوف ، وهو ملحمة دينية تفوق في حجمها كل ما خلفه هوميروس : وفيها فقرات بارعة الجمال ، ولكن الجمال إذا أثقل بعبء الألفاظ لا يبقى متعة إلى أبد الدهر : وموضوعه ، كموضوع كتاب معناه ، هو وحدة الكون .

دق إنسان باب الحبيب ، فناداه صوت من الداخل :

مَنْ الطارق ؟ فأجابه « أنا » : فناداه الصوت : « إن هذه الدار لا تتسع لي ولك » ، وظل الباب مغلقاً . فسار المحب إلى الصحراء ، ودأب في عزله على الصوم والصلاة . ثم عاد بعد عام ودق الباب مرة أخرى . ومأله الصوت كما سأله من قبل : « مَنْ الطارق ؟ » فأجاب المحب : « إنه أنت نفسك » ، ففتح له الباب (٤٦) .

• • •

ونظرت حولي أبحث عنه ، فلم أجده على الصليب . وذهبت إلى هيكل الأوثان ، وإلى المعبد القديم ، فلم أشاهد فيها أثراً . . . ثم وجهت بعني نحو الكعبة ، ولكنني لم أجده في هذا المكان الذي يلجأ إليه الشبان والشيب . وسألت ابن سيناء عن مقامه ، ولكن ابن سيناء لم يحط به . ثم تفقدت قلبي ، وفيه وجدته ، ولم يوجد في مكان سواه (٤٧) .

إن كل صورة تراها لها أصل مثلها في العالم اللامكاني ، فإذا انعمت الصورة

فليس ذلك بلى خطر لأن أصلها باق مخلد . وما من شكل جميل رأته ، أو قول حكيم سمعته - فلا يمزك أنه قد فنى لأنه فى واقع الأمر لم يفن ... فما دام التبع فباضاً فإن الأنهار تجري منه . فاطر د الغم من قلبك • وهب من هذا النهر ، ولا تظن أن الماء سيفرغ فعينه لا ينضب .

ولقد وضع أمامك من ساحة مجيئك إلى عالم الخلق سلم لتفر عليه منه . ولقد كنت فى أول الأمر جهاداً ، ثم استحلحت بعدئذ نباتاً ، ثم صرت حيواناً ، فكيف يتخو عليك هذا ؟ ثم جعلت بعدئذ إنساناً ذا علم ، وعقل ، ودين ... فإذا ما واصلت رحلتك بعد الآن ، أصبحت بلا ريب ملاكاً .

وانزل مرة أخرى من طبقة الملائكة • ادخل ذلك البحر الخضم حتى تصبح تقطعتك بجزراً ... دع عنك هذا • الابن • وقل : • الواحد • على الدوام بكل قلبك (٤٨) .

ونذكر أخيراً السعدى ، ولا حاجة إلى القول بأن اسمه الحقيقى أطول من هذا - فهو مشرف الدين بن مصلح الدين عبد الله . وكان أبوه يشغل منصباً فى بلاط سعد بن زنجى أنابك شيراز ، ولما مات أبوه تبنى الأتابك الغلام الذى جرى على سنة المسلمين فأضاف اسم وليه إلى اسمه . ويختلف العلماء فى تاريخ مولده ووفاته ، فمنهم من يقول لإنهما ١١٨٤ ، ١٢٨٣ (٤٩) ، ومنهم من يقول لإنهما ١١٨٤ ، ١٢٩١ (٥٠) ، ومنهم من يحدد ما بعامى ١١٩٣ ، ١٢٩١ (٥١) . ومهما يكن هذان التاريخان فإنه عاش ما يقرب من مائة عام . ويقول هو نفسه إنه كان فى صباه متمسكاً أشد متمسك بأهداب الدين ... تقياً إلى أبعد حدود التقوى • حقيقاً أشد العفة (٥٢) . وبعد أن أتم حلومه فى المدرسة النظامية ببغداد (١٢٢٦) ، بدأ رحلته العجيبة التى قضى فيها ثلاثين عاماً طاف فيها بجميع بلاد الشرقين الأدنى والأوسط - الهند ، وبلاد الحبشة ، ومصر ، وضمالى إفريقيا . وقام فى فيها كل أنواع الضعاب ، وذاق مرارة الفقر والحرمات ، وقد قال عن نفسه

إنه كان يشكو الحفاء حتى التقى برجل مقطوع القدمين فشكر الله على ما أنعم به عليه<sup>(٥٣)</sup> . وكشف وهو في الهند عن جهاز في صنم قيل عنه إنه يأتي بالمعجزات ، وقتل الذي البرهمي المحتفى فيه والذي كان هو إله فلك الجهاز ، وهو يوصى في شعره المتأخر المرح بأن تتبع هذه الطريقة العاجلة مع جميع النجاليين .

« فإذا اتفق لك أنت أيضاً أن كشفت عن مثل هذه الحيلة ، فاقص من فورك على المختال ، ولا تقصه يقلت منك ، بل صجل به ! لأنك إذا أبقيت على حياة هذا الوغد ، فلا تشك قط في أنه لن يرحمك . . . ومن أجل ذلك قضيت على هذا الخبيث رجماً بالحجارة ، ولم ألتفت إلى نحيبه وعويله ، لأن الملوك كما تعلم لا يتلقون<sup>(٥٤)</sup> » .

وحارب الصليبيين وأسره « الكفار » ، ثم افتدى « فتزوج ابنة من افتداه ليحبر بذلك عن شكره لأبيها » ولكنه تبين بعدئذ أنها سليطة لا تطاق ، وكتب عنها يقول « إن غداً ذات الجمال قيد في قدي صاحب العقل »<sup>(٥٥)</sup> . ثم طلقها ولكنه التقى بخيرها من ذوات القدائر ، وسلك نفسه في سلسلة أخرى ، ولما مات زوجته الثانية « آوى إلى صومعة في حديقة - بشيراز وأقام فيها طوال الأعوام الخمسين الباقية من حياته .

وعرف معنى الحياة فشرع يكتب ، ويقول المؤرخون إنه ألف كتبه الكبرى بعد أن اعتزل العالم . ومن هذه الكتب « بيرناما » وهو كتاب في الحكمة ، و« ديزام » وهو مجموعة من القصائد القصار ، معظمهما باللغة الفارسية وبعضها بالعربية . بعضها يفيض بالتق ، بعضها بالفحش ، « يشرح السعدي في كتابه البستان فلسفته العامة بالشعر التعليمي الفلسفي ، تتخلله في بعض الأحيان مقطوعات من الغزل الرقيق .

لم أعرف في حياتي أحلى من هذه اللحظات . قلت لحبيبتى لما أن ضميتها إلى

صبرى في تلك الليلة. ونظرت إلى حبيبا بكاد يقلبها العاص : « أرى حبيبى يا غصن بان لقد آن أوان النوم . غن يا بلبل ! وافصحى فاك كما تنفتح الوردة . اطردي النوم ، يا ملهبة قلبى ، ولتقدم لى شفتاك رقيق حبك » .. ونظرت إلى حبيبى وهمست بصوت خافت : « أملهبة قلبك ؟ ومع هذا توقظنى من نوى ؟ » .

... وظلت حينئذ طوال هذا الوقت تكرر قولها إنها لم تحب قط سواك ... وكنت أنت تبسم لأنك تعرف أنها كاذبة ، ولكن ماذا يهمك من هذا ؟ فهل شفتاها من أجله أقل حرارة وهما تحت شفتيك ؟ وهل كثافتها أقل نعومة وأنت تداعبهما بيديك ؟ ... يقولون إن نسيم الريح حلو جميل شبيه بشذى الورد وتغريد العنديل ، والمرج الأخضر ، والسماء الزرقاء . ويحك يا جاهل ! إن هذه كلها لا تحلو . إلا إذا كانت معها حينئذ (٥٩) .

والجستانه وحديقة الورد ( ١٢٥٨ ) مجموعة من القصص التعليمية تتخللها قصائد من الشعر المطرب الجميل :

مهاك ملك ظالم أحد الأوثياء للصلحين : « أرى شىء أفضل من الصلاة » فأجابه الولي بقوله : « أفضل منها لك أن تظل نائما إلى منتصف النهار . فلا تؤذى أحدا من خلق الله حتى ذلك الوقت » (٦٠) .

يستطيع قنبر أن ينأى على بساط واحد : ولكن ممكن لا تتبع لها مملكة بأكلها (٦١) .

إذا كنت تسعى إلى الفنى فلا تطلب المنامة (٦٢) .

إن رجل الدين الذى يخضب **اللون** أى لا يزال كالجملول للفصل (٦٣) . لم يعترف قط إنسان بجهله إلا من كان في مجلس وأخذ غيره يتحدث ، وقبل أن يتم حديثه يبدأ هو بالسؤال (٦٤) .

لو كان فيك غفيلة واحدة وسبعون ذيلة لما رأى من يحبك غير غفيلتك الوحيدة (٦٥) .

لا تعجل . . . وتعلم الأناة . فإن الجواد العربي يعلم أشواطاً قليلة بأقصى سرعته ثم تخور قواه ؛ أما الحمل فيمشى على مهل ولكنه يسافر بالليل والنهار حتى يصل إلى آخر سفره (٦٣) .

حصل العلم لأن المال والثراء لا يعتمد عليهما . . . فإذا فقد صاحب المهنة ماله فليس له أن يتلم على فقله لأن علمه في حد ذاته معن للثراء لا ينضب (٦٤)  
إن قسوة المعلم أعظم نفعاً من لين الأب (٦٥)  
لو عمت العقول من وجه الأرض لما وجد من يقول « أنا جاهل » (٦٦) (٦٧)  
إن خفة البندقة لدليل على أنها فارغة (٦٨) .

وكان السعدى فيلسوفاً ، ولكنه أضاع سمعته الفلسفية لأنه كان يكتب في وضوح ، وكانت فلسفته أصبح وأسلم من فلسفة عمر الخيام ، فهو يفهم ما في الإيمان من سلوى ، وتعرف كيف تداوى جراح المعرفة بما في الحياة الحنونة من نعمة . ولقد قاسى السعدى كل ما في ملهاة الحياة البشرية من مأس ، ولكن أمله مع ذلك طال حتى بلغ مائة عام . ولقد كان السعدى شاعراً كما كان فيلسوفاً : كان مرهف الحس بكل أنواع الجمال الظاهر والمكتون . الحسى منه والمعنوى ، من جسم المرأة الجميلة إلى النجم الذى يستأثر لحظة بالسما وقت المساء ، وكان في وسعه أن يعبر عن الحكمة والتفاهة بليغ ، ورقة ، وظرف . ولم يكن يعجز في أية لحظة عن الإتيان بتشبيه نير جميل ، أو عبارة بليغة . ومن أقواله ما أشبه تعليم السفلة بقلد القبة بالحوز (٦٨) « إني كنت وصديق كعجبتين في قشرة لوزة » (٦٩) .  
« لو أن قرص الشمس كان في جُبَّة » هذا التاجر البخيل « لما رأى إنسان

---

(٦٥) فاون لما بالطور الأولى من كتاب ديكارت المسمى « أحاديث من الطريقة Discourses on » حيث يقول : « إن الإدراك السليم هو أكثر الأشياء كلها تؤذيها بالقسطاس المستقيم بين الناس ، ذلك بأنه ما من أحد إلا يظن نفسه » حظ موافق منه ، وحتى الذين يصعب علينا أن نرضيهم بمظهرهم في غيره من الأمور لا يرضون عادة في أكثر ما لديهم منه .

ضوء النهار إلى يوم القيامة (٧٠) . وقد ظل السعدى شاعراً إلى آخر يوم من حياته رغم ما كان ينطق به من حكمة . وكان يسلم حكمته راضياً مقتبلاً إلى عبودية الحب :

لقد قدر على " ألا أضرم حبيبي إلى صدرى  
والأ أنسى بعمى الطويل في قبة أطبعها على شفيعها الحلوتين  
وسأختلس منها ذلك الشراك الذى تقتنص به ضحاياها في طول البلاد  
وعرضها حتى أستطيع أن أغريها بالهوى إلى جانبي  
ولكننى لن أجسر على أن أمس شعرها بيد مسرقة في الجراءة  
فكم في هذا الشعر من قلوب المحبين حبيسة احتباس الطيور في الأكفاس  
أنا هبد لهذا القيد المياس الذى يبدو في نظري كأنما قد فصلت عليه الرشاقة  
تفضيلاً كما يفصل الخياط الثوب

يا شجرة المبرو يا أطرافاً من اللجين ، لونك ورائحتك قد فاقا رائحة  
الآس ونفرة الورد البرى

احكى بناظريك وضحى قدمك فوق كل حر وبخيل  
وامشى فوق الياسمين والأزهار  
ولا تعجبى إذا أبقت في زمن الربيع من الحسد ما يجعل السحب تبكى  
بينها الأزهار الصغيرة تبسم « وكل هذا يا حبيبتى من أجلك  
وإذا ما وطئت جسم ميت بقدميك الجميلتين الخفيفتين ، فلا عجب إذا  
سمعت صوتاً يخرج من طباط أكفانه

لم يبق مكان للعبرة في بلدنا هذا أيام حكم مولانا المللك  
سوى أنى 'جنتت بحبك وجن الناس بفنائى في حبك' (٧١) .

## الفصل السادس

### علوم المسلمين

١٠٥٧ - ١٢٥٨

قسم العلماء المسلمون الشعوب في العصور الوسطى طبقتين - طبقة الذين يعلمون وطبقة الذين لا يعلمون . ووضعوا في الطبقة الأولى الهنود ، والفرس ، والبابليين ، واليهود ، واليونان ، والمصريين ، والعرب ، أولئك في اعتقادهم هم الصفوة المختارة من عباد الله في العالم ، أما الطبقة الثانية - وخير من تشملهم الصينيون والأتراك - فهي أشبه بالحيوان منها بالإنسان (٧٢) . وأكبر خطأ في هذا التقسيم هو وضع الصينيين في الطبقة الثانية .

وحافظ المسلمون في مصر الذي تحدث عنه على تفوقهم غير المنازع في العلوم ، وكان أعظم ما بلغوه من التقدم في علم الرياضيات في مراکش وأفريسيان ، فبهما نشاهد مرة أخرى ما بلغته الحضارة الإسلامية من رقي عظيم : ففي مدينة مراکش نشر حسن المراكشي في عام ١٢٢٩ جداول تشتمل على جيوب الزوايا لكل درجة من الدرجات ، وجداول يجيبون تمام « وجيوب الأقواس » ومماسات الأقواس والأقواس المتماصة . وبعد جيل من ذلك الوقت أصدر ناصر الدين الطوسي أول رسالة بحث فيها حساب المثلثات بوصفه علماً مستقلاً بذاته لا بوصفه فرعاً من فروع علم الهيئة . وقد بقي كتابه المسنى شكل القطاع لا ينافس منافس في هذا الميدان حتى نشر رجيمونتانس Regiomontanus كتابه المثلثات De Triangulis مائتي عام من ذلك الوقت ، وربما كان حساب المثلثات الذي ظهر عند الصينيين في النصف الثاني من القرن الثالث عشر عربي النشأة (٧٣) .

وأشهر ما ظهر من الكتب في العلوم الطبيعية في ذلك العهد هو كتاب ميرزا المحسنة الذي ألفه في عام ١١٢٢ مولى يوناني من آسية الصغرى يدعى أبا الفتح . وفي هذا الكتاب تاريخ لعلم الطبيعة ، وقوانين الروافع ■ وجداول بالكثافة النوعية لكثير من المواد السائلة والأجسام الفضلية ■ وفيه عرض لنظرية الجاذبية بوصفها قوة عامة تجذب كل شيء نحو مركز الأرض (٧٤) . وقد أدخل المسلمون كثيراً من التحسينات على السواقي التي كانت معروفة عند اليونان والرومان ، وشاهد الصليبيون هذه السواقي ترفع الماء من نهر العاصي فأدخلوها في ألمانيا (٧٥) . وحلا شأن الكيميائيين ، وكانوا يعرفون كما يقول عبد اللطيف ثلثة طريقة لتضليل الناس (٧٦) : ويقال إن أحد هؤلاء الكيميائيين حصل من نور الدين على قرص كبير يتنقعه في البحوث العلمية ثم انحنى عن الأنظار ، وبعدئذ نشر أحد الظرفاء لبتاً بأسماء المخفلين وعلى رأسهم نور الدين نفسه ■ ووعد أن يضع اسم الكيميائي إذا رجع مكان اسم نور الدين ■ ويبدو أن هذا المؤلف الظريف لم يحسنه أذى (٧٧) .

وفي عام ١٠٨١ صنع إبراهيم السهل أحد علماء بلنسية أقدم كرة سماوية معروفة في التاريخ . وقد صنعت هذه الكرة من النحاس الأصفر وكان طول قطرها ٢٠٩ ملليمتر (٨١ بوصة) ■ وحفر على سطحها ١٥١٥ نجماً مقسمة إلى سبع وأربعين كوكبة ، وتبدو النجوم فيها حسب أقدارها (٧٨) . وكانت خريدة أشيلة متارة ومرصداً في وقت واحد ، وفيها قلم جابر بأرصاده التي نشرها في كتابه إصلاح المسطر (١٢٤٠) . كذلك ظهرت نفس هذه الثورة على نظريات بطليموس الفلكية في مؤلفات أبي إسحق البطروجي القرطبي (المعروف عند علماء الغرب باسم ألپتراجيوس Alpetragius) والذي مهد السيل لكوبرنيك بقده المدام لنظرية أفلاك التدمير والذواثر المختلفة للمراكز وهي التي حاول بها بطليموس أن يفسر حركات النجوم ومساراتها .

وانجب هذا العصر عالين في تقويم البلدان طبقت شهرتهما العلم كاه  
في العصور الوسطى . ونعني بهما الإدريسي وياقوت . فأما أبو عبد الله  
محمد الإدريسي فقد ولد في سنة عام ١١٠٠ وتلقى العلم في قرطبة . وكتب  
في بلرم إجابة لطلب روجر الثاني ملك صقلية ، كتابه المسمى كتاب روجارى .  
وقد قسم فيه الأرض سبعة أقاليم مناخية ثم قسم كل إقليم إلى عشرة أجزاء ،  
ورسم لكل جزء من الأجزاء السبعين خريطة تفصيلية إيضاحية . وكانت  
هذه الخرائط أعظم ما أنتجه علم رسم الخرائط في العصور الوسطى . ولم  
ترسم قبلها خرائط أتم منها ، أو أدق ، أو أوسع وأعظم تفصيلاً . وكان  
الإدريسي يهزم كما يهزم الكثرة للغالبية من العلماء المسلمين بكبرية الأرض .  
ويرى أن هذه حقيقة مسلم بصحتها . ويقاممه هذا الشرف العظيم شرف  
حل لواء علماء الجغرافية في العصور الوسطى أبو عبد الله ياقوت ( ١١٧٩  
- ١٢٢٩ ) . وكان ياقوت بمولده يونانياً من سكان آسية الصغرى .  
وأُسرى في الحرب وبيع في سوق الرقيق ، ولكن التاجر البغدادي الذي ابتاعه  
أحسن تربيته وتعليمه ، ثم أحرقه . وكان ياقوت كثير الأسفار . سافر  
أولاً للتجارة ، ثم سافر لرئاسة الأرض وأهلها ، لأنه أحب أشد  
الإعجاب ببلادها . وسكانها المختلفي الأجناس ، ولباسهم وأساليب حياتهم .  
وقد سره وألج صدره أن يجمع عشر مكاتب عامة في مرو تحتوي إحداها  
على ١٢٠٠٠ مجلد . وفطن أمين هذه المكتبة لشأن الزائر فسمح له أن  
يأخذ منها مائتي كتاب إلى حجرته دفعة واحدة . وما من شك أن الذين  
يجبون للكتب ويرون أنها دم الحياة يجري في عروق عظماء الرجال يدركون  
ما شعر به ياقوت من بهجة حين حصل على هذا الكنز العظيم من كنوز العقل .  
ثم انتقل ياقوت بعدئذ إلى خبوة وبلغ ، وهناك أوشك الغول أن يقبضوا عليه  
أثناء زحفهم الخرب الفتاك ، ولكنه استطاع الفرار حارياً من الثياب ، وهو  
محفظ بمخطوطاته . واجتاز بلاد الفرس إلى الموصل . وأتم وهو يعاني آلام الغالة  
وشظف العيش أثناء عمله في نسخ الكتب كتابه الشهير معجم البلدان ( ١٢٢٨ )

- وهو موسوعة جغرافية ضخمة جمع فيها كل المعلومات الجغرافية المعروفة في العصور الوسطى . ولم يكده يترك شيئاً من هذه المعلومات إلا أدخله في هذه الموسوعة - من فلك - وطبيعة - وعلوم الآثار - والجغرافية البشرية - والتاريخ ، هذا إلى ما أثبتته فيها من أبعاد المدن بعضها عن بعض ، وأهميتها وحياة مشهورى أهلها وأعمالهم ، ولستنا نعلم أن أحداً أحب الأرض كما أحبها هذا العالم العظيم .

وبعث علم النبات بحثاً جديداً على أيدي المسلمين في ذلك العصر وقد كاد ينسى بعد ثالوث أفراسطوس ■■■ وضع الإدريسي كتاباً في النباتات وصف فيه ثلثمائة وستين نوعاً مختلفاً منها ، ولم يقصر اهتمامه بها على الناحية الطبية ■ بل عنى أيضاً بالناحية العلمية للنباتية . وذاعت شهرة أبي العباس الإشبيلي ( ١٢١٦ ) لدراسته حياة أنواع النبات المختلفة التي تنمو بين المحيط الأطلنطي والبحر الأحمر . وجمع أبو محمد بن البيطار المالقي ( ١١٩٠-١٢٤٨ ) كل ما عرفه المسلمون في علم النبات في موسوعة عظيمة غزيرة للمادة ظلت هي المرجع المعترف به في هذا العلم حتى القرن السادس عشر ، ورفعت إلى مقام أعظم علماء النبات والصيدلة في العصور الوسطى (٣٧) . ومن أهم ما ظهر من الكتب في العلوم الزراعية كتاب الصنعة الذي وصف فيه مؤلفه ابن الأوان الإشبيلي أنواع التربة والسماد ، وطريقة زرع ٥٨٥ نوعاً من أنواع النبات ، وخمسين نوعاً من أشجار الفاكهة ■ وشرح طرق التطعيم ، وبحث أعراض أمراض النبات وطرق علاجها . وكان كتابه هذا أكل البحوث في علم الفلاحة في العصور الوسطى جميعها (٣٨) .

وأعجب المسلمون في هذا العصر ، كما أعجبوا في غير من العصور أعظم الأطباء في آسية ، وإفريقية ، وأوروبا . وكان أهم ما تبغوا فيه علم الرملة ، ولعل سبب هذا التبوغ أنه كان واسع الانتشار في بلاد الشرق الأدنى ، ففي هذه البلاد كان الناس يبدلون أكثر المال لعلاج الأمراض وأقله للوقاية منها . وكان أطباء العيون يمحرون

كثيراً من العمليات لإزالة إطلام العنسة ( سادة العين أو الكركم ) . وقد بلغ من ثقة الطبيب خليفة بن أبي الحسن الحلبي ( ١٢٥٦ ) بحذقه في هذه العمليات أنه أجرى هذه الجراحة لرجل أعور (٨١) . ووضع ابن البيطار في كتاب الجامع تاريخ الطب النبوي . فقد وصف في هذا الكتاب ألفاً وأربعمائة من أنواع النبات والأخذية ، والعقاقير ، ثلثمائة منها لم تكن معروفة من قبل . وحلل تركيبها الكيميائي ، وعصاها العلاجية ، وأضاف إلى ذلك ملاحظات دقيقة عن طرق استعمالها في علاج الأمراض . ولكن أشهر أطباء المسلمين على بكرة أبيهم هو أبو مروان ابن زهر ( ١٠٩١ - ١١٦٢ ) الأشبيلي المعروف في عالم الطب الغربي باسم أفنزور Avenzoar . وكان أبو مروان الثالث من ستة أجيال من أطباء ذاهمي الصيت متصلي النسب . كل منهم يحمل لواء الطب في أيامه . وقد ألف كتابه المسمى كتاب التيسير إجابة لطلب صديقه ابن رشد ( أعظم فلاسفة زمانه ) الذي كان يعده أعظم من أنجبه العالم من الأطباء منذ أيام جالينوس . وكان أهم ما برع فيه ابن زهر هو الوصف الإكلينيكي . وقد ترك وراءه تعليقات صادقة للأورام الحبيزية ، والتهاب الثامور ، وحرن الأمعاء ، والشلل البلعوي (٨٢) . وكان للترجمتين العبرية واللاتينية لكتاب التيسير أعظم الأثر في الطب الأوربي .

كذلك تزم الإسلام العالم كله في إحداد المستشفيات الصالحة وإمدادها بحاجاتها . مثال ذلك أن البهارستان الذي أنشأه نور الدين في دمشق عام ١١٦٠ ظل ثلاثة قرون يعالج المرضى من غير أجر وعدمهم بالدواء من غير ثمن ، ويقول المؤرخون إن نيرانه ظلت مشتعلة لا تنطفئ ٢٦٧ سنة (٨٣) . ولما وفد ابن جبير إلى بغداد في عام ١١٨٤ دهش أيما دهشة من ييارستانها العظم الذي كان يعالج كما تعلمون الملكية على شاطئ نهر دجلة . والذي كان يعطى المرضى وعدمهم

بالدواء من غير ثمن (٨١) (٨٢). وفي القاهرة بدأ السلطان قلاوون في عام ١٢٨٥ تشييد بیمارستان المنصور أعظم مستشفيات العصور الوسطى على الإطلاق ، فقد أقام في داخل قضاء واسع مسور مربع مباني أربعة يتوسطها فناء يزدان بالبواكي ، وتلطف حرارته الفسافي والجداول . وكان يحتوي على أقسام منفصلة لمختلف الأمراض وأخرى للتأهين ؛ ومعامل للتحليل ، وصيدلية ، وعبادات خارجية ، ومطابخ ، وحمامات ، ومكتبة ومسجد للصلاة وقاعة المحاضرات . وأماكن للمصابين بالأمراض العقلية . زودت بمناظر تسر العين . وكان المرضى يعالجون فيه من قهر أجبر رجالا كانوا أو نساء . أغنياء أو فقراء ، أرقاء ، أو أحراراً ، وكان كل مريض يعطى عند خروجه منه بعد شفائه مبلغاً من المال حتى لا يضطر إلى العمل لكسب قوته بعد خروجه . مباشرة . وكان الذين ينتابهم الأرق يستمعون إلى موسيقى هادئة ، وقصاصين محترفين . ويعطون في بعض الأحيان كتباً تاريخية للقراءة (٨٥) . وكان في جميع المدن الإسلامية الكبيرة مصحات للمصابين بالأمراض العقلية .

---

(٥) يقول ابن جرير في وصف هذا الهمامستان : « وهو حل دجلة ويتفقد الأطباء كل يوم النون وخمس ، ويطلبون أحوال المرضى به » ويرثون ثم أغدا ما يحتاجون إليه . وبين أيديهم قوم يتناولون طبع الأدوية والأطعمة . وهو قصر كبير فيه المقاصير والبيوت وجميع مرافق المساكن الملوكية ، والماء يدخل إليه من دجلة . ( المترجم )

## الفصل السابع

### الغزالي والنهضة الدينية

وبينا كانت العلوم تسير قدماً في طريق الرقي كان الدين يكافح للاحتفاظ بولاء الطبقات المتعلمة وإبقائها إلى جانبه ، وأدى النزاع الذي قام بين الدين والعلم إلى تشكك الكثيرين في عقائد الدين ، بل إنه دفع بعضهم إلى الإلحاد والكفر . وقد قسم الغزالي المفكرين المسلمين ثلاث طوائف : كلها في نظره كافرة وهي المولفة ، والربوبية ( أو الطبيعية ) ، والمادية . فأما المولفة فتؤمن بالله ، وبخلود الروح ولكنها تنكر الخلق وبعث الأجسام ، وتقول إن الجنة والنار حالات روحية لا غير ، أما الثانية فتؤمن بالله ولكنها تنكر خلود الروح وترى أن العلم آلة تعمل بنفسها ، وأما المادية فترفض فكرة وجود ■ إطلافاً (٨٦) . وقامت حركة أخرى على شيء من النظام هي حركة الدهرية ، وهؤلاء لا أديون صريحون لا يؤمنون بشيء ، وقد أعدم عدد من أتباع هذه الحركة . ومن متبعي هذا المذهب إصبيان بن قرة الذي قال في يوم من أيام رمضان لأحد الصائمين الأتقياء إنه يعلب نفسه من غير داع . فالإنسان كالحيبة ينبت وينمو ثم يحصد لكي ينفى إلى أبد الدهر . . . ثم نصحه بأن يأكل ويشرب (٨٦) .

وكان رد الفعل الذي نتج من هذه الحركة المشككة هو ظهور أبي حامد الغزالي أعظم علماء الدين المسلمين ، الذي جمع بين الفلسفة والدين . فكان بذلك حنك المسلمين ، كما كان أوجسطين وكانت عند الأوربيين . ولد أبو حامد الغزالي في طوس عام ١٠٥٨ ، ومات أبوه في صغره فكفله صديق له متصوف . ودرس الغلام الشريعة ، وعلوم الدين ، والفلسفة . ولما بلغ سن الثلاثين عين أستاذاً

( ٨ ) تلخص المؤلف هذا من المقدمة الثانية من كتاب تهافت الفلاسفة . ( المترجم )

في المدرسة النظامية الكبرى ببغداد ، وسرعان ما أصعب العالم الإسلامي بفصاحته ، وغزارة علمه ، وبراعته في الجدل . وبعد أن قضى في هذا العمل ثلاث سنين طبقت فيها شهرته الآفاق أصيب بمرض غريب أقعده عن العمل وأفقده شهوة الطعام والشراب والقدرة على الهضم ، وكان شلل لسانه يشوه منطقه في بعض الأحيان ، ثم بدأت قواه العقلية تنهار . وشخص طبيب ماهر مرضه بأنه في الأصل مرض عقل . ولقد أقر الغزالي في تريخته لحياته بأنه لم يعد يؤمن بقدرة العقل على فهم أسرار الدين الإسلامي ، وأنه لم يكن يطبق ما في دروسه الدينية من نفاق . وغادر الرجل بغداد في عام ١٠٩٤ يريد الحج إلى بيت الله في الظاهر ، ولكنه في الحقيقة كان يريد اعتزال الناس ، وينشد الوحدة والصمت ، والهدوء وإطلاق العنان للتفكير والتأمل . ولما عجز عن أن يجد في العلم ما يطلبه من عون يعيد إليه إيمانه المتداعي ، انقلب من التفكير في العالم الخارجي إلى تأمل العالم الداخلي . معتقداً أنه سيجد في هذا العالم من أقرب سبل تلك الحقيقة الخالدة وهي القاعدة الثابتة الأكيدة للإيمان بعلم الروح . وتعرض بالنقد الشديد لعالم المحسوسات - وهو عماد النزعة المادية وأساسها ، وفقد الثقة بالحواس واتهمها بأنها تجعل النجوم تبدو ضئيلة مع أنها بلا ريب أكبر كثيراً من الأرض ، وإلا لتعذرت رؤيتها من بعدها الشاسع ، واستخلص من هذا المثال ومن مئات غيره من الأمثلة أن الحواس وحدها ليست طريقاً موثوقاً به موصلاً إلى الحقيقة . وأما العقل فهو في رأيه أرقى درجة من الحواس وهو يصحح ما يصل إليها عن طريق إحداها بما يصل إليه عن طريق الأخرى ، ولكنه هو الآخر يعتمد في النهاية على الحواس نفسها . فهل عند الإنسان نوع من المعرفة ؟ يهديه إلى الحقيقة ، أصديق من العقل وأوكد ؟ وأحس الغزالي بأنه قد عثر على هذا النوع من المعرفة في تأمل الصوفية الباطني : فالصوفي يقترب من سر الحقيقة المكنون أكثر مما يقترب منه الفيلسوف ، وأرق أنواع المعرفة هو التأمل في معجزة العقل حتى يظهر

الله للتمامل من داخل نفسه ، وحتى تخفى النفس ذاتها في رؤية الواحد (٨٧) .  
وهذه النزعة وهما المزاج كتب الغزالي أعظم كتبه كلها تأثيراً ونعنى  
به كتاب تهافت الفلاس واستمعان فيه على العقل بجميع فنون العقل .  
فاستخدم الصوفي المسلم الجدل الفلسفي الذي لا يقل دقة عن جدل كانت  
ليثبت أن العقل يؤدي بالإنسان إلى التشكك في كل شيء ، وإلى  
الإفلاس الذهني ، والاعطاش الخلقى ، والتدهور الاجتماعى . وأنزل الغزالي  
العقل — قبل أن ينزله هيوم Hume بسبعة قرون — إلى مبدأ العلية . وأنزل  
مبدأ العلية نفسه إلى مجرد النتائج إذ قال إن كل ما ندركه هو أن ب تتبع  
على الدوام ولا ندرکه أن ا هى علة ب . ومن أقواله أن الفلسفة ، والمنطق ،  
والعلوم لا تستطيع قط أن تثبت وجود الله ، أو خلود الروح بل إن الإلهام  
المباشر هو وحده الذى يؤكد لنا هاتين العقيلتين اللتين لأقيام بغيرهما لأى  
نظام أخلاقى ، وهو النظام الذى لأقيام لأية حضارة إلا به (٨٨) .

وعاد الغزالي في آخر الامر عن طريق التصوف إلى العقائد الدينية  
السليمة جميعها ، وعاد إليه كل ما كان يساوره في شبابه من مخاوف  
وآمال ، وجهر بأنه يحس بمعنى إله قوى قاهر قريبتين من رأسه تتوعدانه  
وتنذرانه ، وأخذ ينثر الناس من جديد بأهوال الجحيم ويؤكد أن دعوته  
هذه لأغنى عنها لتقوم أخلاق العامة (٨٩) . وعاد إلى الإيمان بكل ما جاء  
به القرآن والحديث ، وقد شرح في كتابه إحياء علوم الدين هذه العودة  
إلى عقائده الأولى . ودافع عنها بكل ما كان له في شبابه من قوة وحماسة  
أصبح بهما أقوى علو للمتشككة والفلاسفة الذين لم يواجهوا من قبله  
عدواً أشد منه عنفاً . ولما توفي في عام ١١١١ كانت موجة الإلحاد  
ردت على أعقابها ، وأطمأنت جميع قلوب المؤمنين المتسكين بالدين .  
بل إن رجال الدين المسيحيين أنفسهم قد أثلج صدورهم ما وجدوه  
في كتبه ، بعد أن ترجمت إلى اللغات الأجنبية ، من دفاع حار عن

الدين . وعرض بليغ لقواعد التقي والصلاح لم يروا له نظيراً بعد أيام  
أوغسطين . واختضت الفلسفة منذ أيامه . بالرغم من ظهور ابن رشد .  
في أقصى أركان العالم الإسلامي ، وضعفت البحوث العلمية . وأصبح  
الحديث والقرآن دون غيرها من العلوم موضع اهتمام العقول الإسلامية  
وشغلها الشاغل (\*) .

وكان اعتناق الغزالي للمذهب التصوف نصراً باهراً للصوفية . فأخذ  
أهل السنة من بعده بالتصوف حتى طغت عقائد المتصوفة وقتاً ما على قواعد  
الدين . نعم إن علماء الدين والشريعة الإسلامية كانوا لا يزالون من الوجهة  
الرسمية أصحاب الكلمة العليا في عالم الدين والشريعة . ولكن ميدان التفكير الديني  
استسلم لمشايخ الطرق وأولياء الله الصالحين . ومن عجب أن ظهور طائفة  
الرهبان الفرنسيس في المسيحية قد حاصره نوع جديد من الزهد والتسك في  
العالم الإسلامي في القرن الثاني عشر الميلادي ، فقد أخذ الزهاد المتصوفة  
يهجرون الحياة الغالية ويحورون حياة الأخوة الدينية بزجامة شيخ لم ويسمون  
أنفسهم الفقراء أو الدراويش ، وثانيهما لفظ فارسي معناه السائل . وكان  
هؤلاء يسعون بطرق مختلفة إلى التسامى بأرواحهم ليرتفعوا بها إلى الفناء في روح  
الله فيستطيعوا بذلك الإتيان بمعجائب الأعمال : فمنهم من كانت وسيلة إلى  
هذا التسامى هي الصلاة والتأمل ، ومنهم من كانت وسيلة إليها التثبوت إلى  
تعب الأذكار العنيفة .

وقد صيغت نظريات الصوفية في المائة والخمسين من الكتب التي ألفها  
عبي الدين بن العربي (١١٦٥ - ١٢٤٠) - وهم مسلم أندلسي أقام في دمشق .  
ومن أقواله أن العالم لم يخلق قط لأنه هو المظهر الخارجي لما هو في حقيقته الداخلي  
الله نفسه . والجسم مقام مؤقت ، لأن الناس كلهم سينجون آخر الأمر ، والحب  
يخطئ إذا كان هو حب المظهر الجسمي الزائل ، لأن الله هو الذي يظهر في صورة

---

(\*) لا شك في أن هذا التسميم كثيراً من المبالغة . ( المترجم )

المحبوب . والمحبة الصادق يمد في أية صورة جميلة باعث الجمال كله ويعشقه . ولعل محبي الدين قد تذكر أقوال بعض المسيحيين من أيام جيروم فأخذ يعلم الناس أن « من أحب وعف ثم مات مات شهيداً » ، ووصل إلى أسمى درجات الصلاح والورع . وكان كثير من الدراويش المتزوجين يجهرون بأنهم يحبون هذه الحياة الطاهرة مع أزواجهم<sup>(٩٠)</sup> .

وأثرت بعض الطوائف الدينية الإسلامية مما كان يفتقه عليها الناس من العطايا ، ورضيت أن تستمتع بطيبات الحياة . وقد شكوا من ذلك أحد شيوخ الشام حوالي عام ١٢٥٠ فقال إن الصوفية كانوا من قبل إخوة مختلفين في الجسم ولكنهم متحدون في الروح . أما الآن فهم ■■■ تكتسى أجسامها بالثياب الحسناء ولكن سرائرها مزرقة خلقة . وكان الناس ينتسمون لهؤلاء الذين جمعوا بين الدين والدنيا ويتركونهم وشأنهم . ولكنهم كانوا يعظمون الأتقياء المخلصين الصادقين ، ويعززون إليهم قوى وأفعالا غير عادية . ويحفظون بموالدهم ، ويرجون منهم الشفاعة لم يند ■■■ . ويذكرون قبورهم . ذلك أن الإسلام كالمسيحية دين يتطور ويكيف نفسه تكييفاً يدهش له محمد والمسيح إذا قدر لها أن يعودا إلى هذا العالم<sup>(٩١)</sup> .

ولما انتصر أهل السنة على هذا التحوضفت روح التسامح للدين ، وعادت إلى الوجود شيئاً فشيئاً القواعد الصارمة التي يعزونها إلى الخليفة عمر بن الخطاب . فطلب إلى غير المسلمين أن يميزوا ثيابهم بخطوط صفراء ، وحرم عليهم أن يركبوا الخيل ، وأذن لهم أن يركبوا الحمير أو البغال ، ولم يسمح لهم بإنشاء كنائس أو معابد

---

(٩٠) ليست العقائد الدينية الأساسية هي التي تتطور وتتهل على مر الأيام بل التي تتطور هو ما لا يمس صميم الدين كالالتشريع وأفعاله . وهناك أفعال ليست من الدين في فيه وبمضها يخالف له وإن أتاها بعض المسلمين ومنها الحج إلى مظاهر الأرواح والتبرك بهم والتشفع بهم عند ■■■ وهو ما لا يقره الدين . ( المترجم )

جديدة وإن أجزلم أن يصلحوا ما يحتاج منها إلى الإصلاح ، ولم يكن يجوز لهم أن يظهروا الصليب في خارج الكنائس ، أو يدقوا نواقيسها ، ولم يكن أبناء غير المسلمين يقبلون في المدارس الإسلامية ، ولكن كان في وسع غير المسلمين أن ينشئوا لأبنائهم مدارس خاصة بهم . كان هذا كله هو ما يجب اتباعه من الوجهة النظرية ، ولكنه لم يكن يتخذ على النوام . ولا تزال هذه هي النصوص الحرفية للشريعة الإسلامية وإن لم تكن هي المعمول بها على النوام (٩٢) . ومع هذا فقد كان في بغداد وحدها في القرن العاشر ٤٥٠٠ مسيحي (٩٣) ، وكانت جنائز المسيحيين تسير في الشوارع دون أن يتعرض لها أحد (٩٤) ؛ وظل المسلمون على النوام محتجون على استخدام المسيحيين واليهود في المناصب العليا ، ولقد كان صلاح الدين ، في سورة الحروب الصليبية وحدها وما أوجدته في النفوس من أحقاد ، كريماً رحياً بمن في دولته من المسيحيين .

---

(١) لا ندرى من أين جاء الكاتب بقوله إن هذه هي النصوص الحرفية للشريعة الإسلامية ، قلنا نعم أن الشريعة تنص على هذا ؛ ولعل بعض هذه القيود قد وضعت على غير المسلمين في بعض المهود ، وضمتها بعض الملوك أو الأمراء ، ولكنها لم تكن قاعدة متبعة . ولست من الذين في فهم . ونسبنا ما قاله المؤلف نفسه بعد هذا دليلاً على تسامح المسلمين في أقرب المهود إلى نشأة الإسلام . (الترجم)

## الفصل الثامن

ابن رشد

عاشت الفلسفة وقتاً ما في أسبانيا الإسلامية بما كانت تبثه بحكمة وحلو من الآراء التي تفتق مع الدين بين محاولات النقد المبن غير العنيف ، وقد وجد الفكر شيئاً من الحرية المزعجة في بلاط الأمراء الذين كانوا يستمعون سراً بالمخوث التي يرونها ضارة بعامة الشعب . ومن أجل ذلك اختار أمير سرقسطة وهو من المرابطين أباً بكر بن باجة الذي ولد في تلك المدينة حوالي عام ١١٠٦ ليكون وزيراً له . وكان ابن باجة ، أو أقمباس Avempace كما اختار الأوربيون أن يسموه فيها بعد ، قد بلغ « وهو لا يزال في شبابه ، مرتبة عليا غير عادية في العلوم الطبيعية ، والطب ، والفلسفة ، والموسيقى ، والشعر » ويقول ابن خلدون إن الأمير أعجب بأبيات قالها العالم الشاب إعجاباً دفعه إلى أن يقسم ألا يدخل عليه قط إلا وهو يسير على الذهب . وخشى ابن باجة أن يقلل هذا القسم من الحفاوة به فوضع قطعة من النقود الذهبية في كلاحذاه . ولما سقطت سرقسطة في أيدي المسيحيين « فر الوزير - العلم - الشاعر منها إلى فاس حيث وجد نفسه فقيراً معلماً بين مسلمين يهيمونه بالكفر ، ومات ابن باجة في سن الثلاثين مسموماً كما تقول بعض الروايات . وتعدّ رسالته في الموسيقى التي لم نقف لها على أثر غير ما كتب في هذا الموضوع الدقيق في الآداب الإسلامية في الغرب . وأشهر مؤلفاته كلها كتاب سرر الجبراه الذي جدد فيه البحث في أحد الموضوعات الأساسية في الفلسفة الإسلامية . فقد قال ابن باجة إن العقل البشري يتكون من جزأين : العقل المادى الذي يتصل بالجسم ويموت بموته ، والعقل للتحال أو العقل الكونى غير البشري الذي يوجد في الناس كلهم ، وهو وحده الذي

لا يموت بموتهم . والتفكير هو أمي وظائف الإنسان ، وبالتفكير وحده ،  
لا بالنشوة الصوفية ، يصل الإنسان إلى معرفة العقل القمط وهو الله .  
ولكن التفكير مغامرة خطيرة ■ إلا إذا كانت في صحت . والرجل العاقل  
يعيش في عزلة هادئة ■ بعيداً عن الأطباء ■ ورجال القانون ، والناس أجمعين ،  
أو لعل عدداً قليلاً من الفلاسفة يؤلفون فيها بينهم جماعة تسعى مجتمعة لطلب  
المعرفة في رفق وتسامح بعيدة عن صخب الشعب وجنونه (٩٥) .

رواصل أبو بكر بن طفيل ( أبو ياسر ~~Abdullah~~ الأوربيين )  
( ١١٠٧ - ١١٨٥ ) أفكار ابن باجة ، وكاد يحقق مثله للعليا . وكان هو  
الآخر عالماً ، وشاعراً ، وطبيباً ، وفيلسوفاً ، وكان وزيراً وطبيباً للخليفة  
أبي يعقوب يوسف في مدينة مراكش عاصمة للموحدين . وقد استطاع أن  
يقضي معظم ساعات يقظته في المكتبة الملكية ووجد بين الدرس وشئون الحكم  
متسعاً من الوقت كتب فيه ، من بين الكتب الفنية العميقة ■ أعظم قصة  
فلسفية في أدب المصور الوسطى . وقد أخذ ابن طفيل عنوان قصته من ابن  
سينا ولعلها هي التي أوجت إلى دفود ( Defoe ) بقصة روبنسون كروزو  
Robinson Crusoe ( بعد أن ترجمها أكللي Ockley إلى الإنجليزية  
في عام ١٧٠٨ ) .

ومخلاصة القصة أن حي بن يقظان ■ الذي سميت القصة باسمه التي وهو  
طفل في جزيرة خالية من السكان ، فأرضعته غزالة ، وشب الفتى متوقفاً  
الذكاء . عظيم المهارة ■ فكان يصنع حلأهيه ولثوابه بنفسه من جلود  
الحيوان ■ ودرس النجوم ، وشرح الحيوانات حية وميتة ، حتى وصل  
في هذا النوع من المعرفة إلى أن رأى ما وصل إليه أعظم المشتغلين بعلم  
الآحياء (٩٦) . ثم انتقل من العلوم الطبيعية إلى الفلسفة وعلوم الدين ،  
وأثبت لنفسه وجود خالق قادر على كل شيء ■ ثم عاش معيشة  
الزهاد ، وحرم على نفسه أكل اللحم ، واستطاع أن يتصل اتصالاً روحياً

بالعقل الفعال (٢٧) . وأصبح حتى بعد أن بلغ التاسعة والأربعين من العمر متأهلاً لتعليم غيره من الناس : وكان من حسن الحظ أن متصوناً يدعى أسال أستطاع في سعيه إلى الوحدة أن يلتقي بنفسه على الجزيرة ، فالتقى بحى ، وكان هذا أول معرفة له بوجود بنى الإنسان . وعلمه أسال لغة الكلام وسمعه أن يجد أن حياً قد وصل دون معونة أحد إلى معرفة الله ، وأقر بحى بما فى عقائده الناس الدينية فى الأرض التى جاء منها من غلظة وخشونة . وأظهر له أسفه على أن الناس لم يصلوا إلى قليل من الأخلاق الطيبة إلا بما وعدوا به من نعم الجنة ، وما أئذروا به من عقاب النار . واعتزم حتى أن يغادر جزيرته ليهدى ذلك الشعب الجاهل إلى دين أرقى من دينهم وأكثر منه فلسفة . فلما وصل إليهم أخذ يدعوهم فى السوق العامة إلى دينه الجديد وهو وحدة ■ والكائنات . لكن الناس انصرفوا عنه أولم يفهموا أقواله . وأدرك أن الناس لا يتعلمون النظام الاجتماعى إلا إذا مزج الدين بالأساطير ■ والمعجزات ، والمراسيم ، والعقاب والثواب الإلهيين . ثم تدم على إقحامه نفسه فيما لا يعنيه ، وعاد إلى جزيرته ، وعاش مع أسال يرافق الحيوانات الوديمة والعقل الفعال ■ وظلا على هذه الحال يعبدان الله حتى المات .

وقدم ابن طفيل إلى أبى يعقوب يوسف حوالى عام ١١٥٣ شاباً قاضياً وطبيعياً يعرفه المسلمون باسم أبى الوليد محمد بن رشد ( ١١٢٦ - ١١٩٨ ) ويعرفه الأوروبيون فى العصور الوسطى باسم أفرويس ( Averroës ) ، أكبر فلاسفة المسلمين تأثيراً فى العقول . ودل ابن طفيل بعمله هذا على تجرده من الفكرة والحسد تجرداً نادر الوجود فى بنى الإنسان . وكان جد ابن رشد وأبوه كلاهما قاضيين للقضاة فى قرطبة ، وقد هبأ له من التعليم كل ما تستطيع أن تهيه له هذه العاصمة القديمة . ونقل إلينا أحد تلاميذه هذه الفقرة التى يقولون إنها هى التى وصف بها ابن رشد نفسه أول لقاء له بالأمير فقال إنه لما قدم عليه لم يجد معه إلا ابن طفيل ، وأخذ ابن

طفيل هذا بمتلحه بما لا يستحقه من المديح . . . وبدأ الأمير حديثه بأن سأل الفيلسوف عن رأيه في السموات ، هل هي أزلية أو أن لها بداية ■ فارتاع الفيلسوف الملك واضطرب ، وأخذ يتلمس المآذير لفقرار من الإجابة ، وأدرك الأمير ما هو فيه من اضطراب فالتفت إلى ابن طفيل وأخذ يتحدث إليه في الموضوع ■ ويعيد على مسامحة آراء أفلاطون وأرسطو وغيرهما من الفلاسفة ■ وما لفقهاء المسلمين عليها من اعتراض ■ لا يرجع في شيء من هذا إلا إلى ذاكرته بما لم يكن يظن أن له نظيراً حتى يعن من كانت الفلسفة مهنته . وطمان الأمير الفيلسوف وامتنع علمه ■ ولما انصرف من حضرة بحث إليه بشيء من المال ، وبجواد ، وحلة غالية الثمن (٩٨) . وعين ابن رشد في عام ١١٦٩ قاضياً للقضاة في إشبيلية وفي عام ١١٧٢ قاضياً للقضاة في قرطبة ، ثم استدعاه أبو يعقوب إلى مراكش بعد عشر سنين من ذلك الوقت ليكون طبيبه الخاص ■ وظل يشغل هذا المنصب حتى ورث الخلافة يعقوب المنصور . وفي عام ١١٩٤ نفي ابن رشد إلى أليسانة القرية من قرطبة لغضب الشعب عليه بسبب آرائه . ثم عفى عنه وعاد إلى مراكش في عام ١١٩٨ ولكن المنية عاجلته في العام التالي ، ولا يزال قبره حتى الآن قائماً في تلك المدينة .

وكاد كتابه في الطب ينسى بسبب شهرته الواسعة في الفلسفة ، ولكنه كان في الحقيقة من أعظم أطباء زمانه ، فقد كان أول من شرح وظيفة شبكية العين ■ وقال إن من يعرض بالجلد يرى يكتسب الحصانة من هذا الداء (٩٩) . وكانت موسوعته الطبية المسماة كتاب السكليات في الطب بعد أن ترجمت إلى اللغة اللاتينية واسعة الانتشار في الجامعات المسيحية . وأهدى الأمير أبو يعقوب في ذلك الوقت رغبته في أن يكتب له أحد العلماء شرحاً واضحاً لآراء أرسطو ، وأشار ابن طفيل أن يعهد هذا العمل إلى ابن رشد . ورحب الفيلسوف بهذا الاقتراح ، لأنه كان يرى أن الفلسفة كلها قد اجتمعت في آراء الفيلسوف اليوناني ■ وأن كل ما تحتاجه

لكى تصبح موافقة لكل زمان هو أن تشرح وتفسر<sup>(٥)</sup> . واعتزم ابن رشد أن يعد لكل كتاب من كتب أرسطو الكبرى خلاصة موجزة في أول الأمر . ثم شرحا **||** موجزاً أيضاً . ثم شرحا مطولاً للطلبة المتقدمين في الدرس - وكانت هذه الطريقة طريقة الشروح المتدرجة في الصعوبة مألوفة في الجامعات الإسلامية . ولقد كان من سوء الحظ أنه لا يعرف اللغة اليونانية . وأنه اضطر لهذا السبب إلى الاعتماد على الترجمة العربية للترجمة السريانية لكتب أرسطو ، ولكن صبره ، وصفاء ذهنه . وقدرته على التحليل الدقيق العميق ، أذاعت شهرته في أوروبا كلها وأكسبته اسم الشارح الأعظم ورفعته إلى أعلى مقام بين فلاسفة المسلمين لا يعلو عليه في المنزلة إلا ابن سينا العظيم .

وأضاف ابن رشد إلى هذه الشروح كتباً أنفها هو في المنطق ، والطبيعة ، وعلم النفس ، وما بعد الطبيعة ، والفقه ، والشريعة ، والفلك ، والنحو ، ورداً على تهافت الفلاسفة للنزائى سماه تهافت التهافت . وهو يقول كما قال فرانسيس بيكن من بعده إن القليل من الفلسفة قد يميل بالإنسان إلى المروق من الدين ، ولكن الدرس الواسع يؤدي إلى الانكشاف بين الفلسفة والدين . ذلك أن الفيلسوف ، وإن كان لا يأخذ تعاليم القرآن ، والتوراة . وغيرهما من الكتب المنزلة<sup>(١٠٠)</sup> بمعناها الحرفي ، يدرك أنها لا غنى عنها لإنماء روح القوى الطيبة والأخلاق السليمة في عقول الناس ، الذين تشغلهم مطالب الحياة الملحة فلا يملكون من الوقت ما يكفي لغية التفكير العارض ، السطحي . الخطر في مبادئ الأشياء وأواخرها . ومن ثم فإن الفيلسوف الناجع لا ينطق بلفظ أو يشجع لفظاً يعارض الدين<sup>(١٠١)</sup> . ومن حق الفيلسوف في مقابل هذا أن يترك حراً يسعى وراء الحقيقة . ولكن عليه مع ذلك أن يحصر مناقشاته في دائرة المتعلمين ومداركهم ، ألا يحدد

(٥) وأبدي سنهانا Santavara في كتابه حياة الفيلسوف The Life هذا  
الرأى نفسه .

إلى الدعاوة لأرائه بين العامة (١٠٢). وهو يرى أن العقائد الدينية إذا فُسرَت تفسيراً رمزياً تنضج مع ما يكشف عنه العلم والفلسفة (١٠٣). ولقد ظل هذا التفسير الرمزي للنصوص المقدسة المبني على الاستعارة والتشبيه سنة متبعة حتى عند رجال الدين أنفسهم مئات السنين. وابن رشد لا يقول صراحة بالنظرية التي يعزوها إليه النقاد المسيحيون وهي أن قضية من القضايا قد تكون صادقة في الفلسفة (بين المتعلمين) ، ولكنها قد تكون خاطئة (مضرة) في الدين (والأخلاق) (١٠٤) ؛ وإن كانت تعاليمه تتضمن هذا المعنى. ومن أجل هذا وجب ألا يبحث عن آراء ابن رشد في رسالته الصغرى التي وضعها لجمهور الطلاب ؛ بل في شروحه لأرسطو التي هي أكثر عمقاً وأصعب فهماً من الرسائل السالفة الذكر.

وهو يفسر الفلسفة بأنها البحث في معنى الوجود بقصد إصلاح شأن الإنسان (١٠٥) ويقول إن العالم أزل ، وإن حركات الكواكب لا بداية لها ولا نهاية ؛ وإن القول بالخلق خرافة ، فالقاتلون بالخلق يدعون أن الله ينشئ كائناتاً (جديداً) من غير أن يحتاج في إنشائه إلى مادة موجودة من قبل . . . وهذا التصور هو الذي جعل علماء الأديان الثلاثة القائمة في هذه الأيام يقولون إن الشيء قد ينشأ من لا شيء (١٠٦) . . . والحركة أزلية ودائمة ؛ وكل حركة تنشأ من حركة أخرى قبلها . وبغير الحركة لا يكون زمن وليس في وسعنا أن نتصور حركة ذات بداية أو نهاية (١٠٧) .

ولكنه مع هذا يقول إن الله هو خالق العالم ؛ ويعني بهذا القول أن العالم موجود في أي وقت من الأوقات بقوة الله الحافظة ؛ وإنه يمر في كل لحظة بعملية خلق مستمرة بقسرة الله الفعالة (١٠٨) ؛ فالحق هو نظام الكون وقوته وعقله .

ومن هذا النظام الأعلى والعقل الكلي يكون نظام الأفلاك والنجوم وعقلها الحركي . ومن عقل أدنى الأفلاك السماوية « تلك القمر » يأتي العقل الفعال الذي يدخل في جسم الإنسان المفرد وعقله . والعقل الإنساني مكون من عنصرين

أحدهما العقل القابل أو المادى وهو استعداد الإنسان أو قدرته على التفكير أو المعرفة العقلية . وهذا العقل جزء من الجسم ينفى بفنائه ( الجهاز العصبي ) ، والثانى هو العقل الفعال ، المستمد من الله . . وهو الذى يبعث العقل القابل على التفكير الفعلى . وهذا العقل الفعال لا يختلف فى فرد عنه فى آخر . بل هو سواء فى الناس كلهم . وهو وحده الخالد الذى لا ينفى (١٠٩) . ويشبه ابن رشد عمل العقل الفعال فى الفرد أو فى العقل القابل بتأثير الشمس التى يجعل ضوءها كثيراً من الأجسام نيرة . ولكنه يبقى فى كل مكان ، ويظل على الدوام كما كان (١١٠) . ويسعى العقل الفردى للاتحاد مع العقل الفعال ، كما تمتد النار إلى الأجسام القابلة للاحتراق . وهذا الاتصال يصبح العقل البشرى شيئاً بالله ، لأنه يستحوذ على الكون كله بالقوة فى فكره . والحق أن العالم وكل ما فيه ليس له وجود بالنسبة لنا ، وليس له معنى ، إلا عن طريق العقل الذى يتركه (١١١) . وإدراك الحقيقة وحده عن طريق الله هو الذى يورث العقل إلى الاتحاد مع الله ذلك الاتحاد الذى يقطن المتصوفة أنهم يستطيعون الوصول إليه بالتدريب النفساني على الزهد أو بالشوة التى تحدث بالاذكار . وابن رشد بعيد كل البعد عن عقائد المتصوفة وعن الأسرار الخفية . ويرى أن الجنة ليست إلا ما يستمتع به العقلاء من حكمة هادئة محبة إلى النفوس (١١٢) .

وهذه هي النتيجة التى وصل إليها أرسطو نفسه ، ولا حاجة إلى القول بأن نظرية العقل الفعال والعقل المتفعل ( nouspathetikos — poietikos ) مرجعها كتاب النفس لأرسطو De ( المقالة الثالثة ) ، كما فسرها الإسكندر الأفروديسى ، وثامسطيوس الإسكندري . وهي التى استحالَت إلى نظرية الفيض emanation التى تقول بها الأفلاطونية الحديثة والتى انتقلت إلينا عن طريق الفارابى وابن سينا وابن باجة ، وأصبحت هذه الفلسفة العربية فى نهايتها كما كانت فى بدايتها هي فلسفة أرسطو استحالَت إلى أفلاطونية حديثة . ولكن

بينما كانت عقائد أرسطو قد عدلت وحوّرت على أيدي معظم الفلاسفة المسلمين والمسيحيين حتى توفي بـحاجات الدين . فإن العقائد الإسلامية قد أتقصت على يدى ابن رشد إلى أقل قدر حتى يوفق بينها وبين آراء أرسطو . ومن أجل هذا كان أثر ابن رشد فى المسيحية أعظم منه فى بلاد الإسلام ، فقد اضبطه معاصروه من المسلمين ، ونسبه من جاء بعده منهم . وتركوا معظم كتبه تضيع أصولها العربية ، ولكن اليهود احتفظوا بالكثير منها مترجماً إلى اللغة العبرية . وسار ابن ميمون على نهج ابن رشد فحاول أن يوفق بين الدين والفلسفة . أما فى العالم المسيحى فإن الشروح بعد أن ترجمت من العبرية إلى اللاتينية كانت من أكبر البواعث على نزع سيجر Siger de Brabant الإلحادية ، ونزع مدرسة بلوا ~~ال~~ العقلية ، وكانت خطراً يهدد أساس العقيدة المسيحية . وأراد توماس أكويناس أن يرد هذا التيار الذى بعثه ابن رشد بمؤلفاته فكتب كتابه Summae لهذا الغرض ، ولكنه سار على الطريقة التى اتبعها ابن رشد فى شروحه وفى كثير من تفسيراته المختلفة لأرسطو ، وفى قوله إن المادة هى منشأ القروق بين الكائنات ، وفى تفسيره الرمزى للتصوص الخاصة بالتجسيد فى الكتاب المقدس ، وفى قبوله الفكرة القائلة إن العالم قد يكون أزلياً . وفى رفضه التصوف أساساً كافياً للدين ، وفى اعترافه بأن بعض العقائد الدينية فوق إدراك العقل ، وأنه يمكن قبولها عن طريق الإيمان (١١٣) . وقد وضع روجر بيكن ابن رشد فى المرتبة الثانية بعد أرسطو وابن سينا ، وأضاف إلى ذلك قوله مع المبالغة التى هى من خصائصه . تحظى فلسفة ابن رشد فى هذه الأيام ( حوالى عام ١٣٧٠ ) بقبول جميع العقلاء (١١٤) .


و عام ١١٥٠ أمر الخليفة المستنجد فى بغداد بإحراق جميع كتب ابن سينا وإخوان الصفا الفلسفية . وفى عام ١١٩٤ أصدر الأمير أبو يوسف يعقوب المنصور وكان وقتئذ فى إشبيلية أمراً بإحراق جميع كتب ابن رشد لإلحاداً قبيلاً منها


في التاريخ الطيبي « وحرم على رعاياه دراسة الفلسفة » وحشهم على أن يلقوا في النار جميع كتبها أينما وجدت : « وبادر العامة إلى تنفيذ هذه الأوامر » وكان يسوؤهم ويحز في نفوسهم هجوم الفلاسفة على إيمانهم الذي كان عند بعضهم أحرس سلوى لم في حياتهم القضية التكدية . وفي هذا الوقت بالذات أحمد ابن حبيب لدراسة الفلسفة (١١٥) ، وأعرض الإسلام بعد عام ١٢٠٠ عن كل تفكير نظري . ولما أن ضحفت القوة العباسية في العالم الإسلامي ، أعطت توجهاتها متزايداً نحو طلب المعونة من رجال الدين والفقهاء من أهل السنة . وأملها هؤلاء بما تحطجه من هذه القوة « نظير كتبها للتفكير الحر المستقل . ومع هذا كله فإن هذه المعونة لم تكن كافية لإنقاذ الدولة المضمحلة . ففي أسبانيا كان المسيحيون يقتسمون من بلد إلى بلد « حتى لم يبق للمسلمين إلا غرناطة وحدها » وفي الشرق استولى الصليبيون على بيت المقدس « وفي عام ١٢٥٨ استولى المغول على بغداد ودمروها تدمراً .

## الفصل التاسع

### غارة المغول

١٢١٩ - ١٢٥٨

وهنا يثبت التاريخ مرة أخرى الحقيقة  إن نعم الخفارة تفرى  
المهيج بالهجوم على البلاد المتحضرة (\*) . وكان السلاجقة قد بشوا في بلاد  
الإسلام الشرقية قوة جديدة . ولكنهم هم أيضاً ركنوا إلى الدعة والنعم .  
وتركوا دولة ملك شاه تنقسم مملكتين مستقلتين ذواتي حضارة رائعة ولكنهما  
ضعيفتان من الناحية العسكرية . وكان التعصب للنبي والعلاء العنصرى قد  
قسما الشعب أقساما شديدة التباغض والتنازع وحالا بينه وبين الاتحاد  
لمقاومة الصليبيين .

وفى هذه الأثناء كان المغول الضاريون فى شمالى آسية الغربى يزداد  
عديدهم لقوة إخصابهم . ويشند بأسهم لما يلاقون من شطط العيش  
وصعابه . وكانوا يعيشون فى الخيام أو فى العراء ، ويرحطون وراء قطعانهم  
إلى مراعى جديدة . ويرتلون جلود الماشية ، ويدرسون فنون الحرب دراسة  
المتحمس لها الراغب فيها . وكان أولئك الهون الجدد ، كما كان بنو  
جنسهم منذ ثمانية قرون ، بارعين فى استعمال الخناجر . والسيوف ، والسهام  
يطلقونها من فوق جيادهم التى تسابق الريح . وإذا جاز لنا أن نصدق ما يقوله  
فيهم جيوفنى ده بيانو كرينى  Piano Carpini المبشر  
المسيحى . فإن هؤلاء الأقوام كانوا « يأكلون كل ما يستطيعون أكله حتى  
القمل نفسه » (١٢٧) . ولم يكونوا يشمزون من أكل القثران ، والقطط ،  
والكلاب ، ودم الآدميين . أكثر من اشمزاز أعظم الناس ثقافة فى هذه  
الأيام من أكل ثعابين الماء والقواقع البحرية . ونظم چنكيز خان - أى الملك .

(\*) انظر مقالة ابن بطون فى هذا المعنى . ( الترجم )

العظيم - أولئك الأقوام بما فرضه عليهم من القوانين الصارمة حتى أنشأ منهم قوة عظيمة البأس ، وقادهم لفتح أواسط آسية الممتدة من نهر الفلجا إلى سور الصين العظيم . وبينما كان چنكيز خان غائبا عن حاضرة ملكه في كركورم خرج عليه زعيم مغولى « وعقد حلقا مع الشاه علاء الدين محمد صاحب خوارزم المستقلة . وقع چنكيز خان هذه القمئة وعرض الصلح على الشاه فقبله ، ولكن نائبه في أترار Ottrar قتل بعد قليل من ذلك الوقت تاجرين من المغول فيما وراء نهر جيحون ، وطلب چنكيز خان أن يسلم إليه الوالى لمحاكمته ، فرفض محمد هذا الطلب « وقتل رئيس البعثة المغولية ، ورد بقية أعضائها مخلوق اللحى ، فلم يكن من چنكيز خان إلا أن أعلن الحرب وبدأ بذلك هجوم المغول على بلاد الإسلام ( ١٢١٩ ) .

وهزم جيش من المغول بقيادة جوجى ابن الخان جيش محمد البالغ أربعمئة ألف جندى عند جند « وفرا الشاه على أثر هذه الهزيمة إلى سمرقند وترك ١٦٠٠٠٠ من رجاله قتل في ساحة الوغى . وتقدم جيش مغولى آخر بقيادة چيچنئى ابن الخان نحو أترار واستولى عليها ونهبها « ومار جيش ثالث بقيادة الخان نفسه إلى بخارى وحرقها عن آخرها ، وسبى آلافا من نسائها « وذبح ثلاثين ألفا من رجالها . واستسلمت له سمرقند وبلغ حين وصل إلى أبوابها ولكنهما لم تنجوا من النهب والمذابح العامة « وزار ابن بطوطة هذه المدن بعد مائة عام من ذلك الوقت ووصفها بأن أكثرها لا يزال خرائب . ينشق فيها اليوم . وزحف تولوى بن چنكيز خان بجيش يبلغ سبعين ألفا اخترق به خراسان وخرب كل ما مر به من المدن . وكان المغول يضعون الأسرى فى مقدمة جيوشهم ويخبرونهم بين قتال مواطنهم - من أمامهم أو قتلهم من خلفهم . وفتحت مرو خيانة وأحرقت عن آخرها « ودمرت فى اللهب مكتبتها التى كانت مفخرة الإسلام ، وسمح لأهلها بأن يخرجوا من أبوابها يحملون معهم كنوزهم « ولكنهم لم يخرجوا على هذا النحو إلا ليقتلوا وينهبوا فرادى . ويؤكد لنا المؤرخون المسلمون أن هذه المذابح استمرت ثلاثة

حشر يوماً ملك فيها ١٣٠٠٠٠٠ نسمة (١١٧) . وقاومت نيسابور الغزاة  
بمسالة زمناً طويلاً . فلما استسلمت آخر الأمر ( ١٢٢١ ) قتل كل من فيها  
من الرجال . والنساء . والأطفال ، ما عدا أربعمائة من مهرة الصنائع  
أرسلوا إلى مغوليا . وكومت رؤوس القتلى في كومة مروعة . وخربت  
كذلك مدينة الري الجميلة ومناجدها البالغ عددها ثلاثة آلاف .  
وما كان فيها من مصانع الفخار الدائنة الصيت . وقتل أهلها عن آخرهم  
كما يقول أحد المؤرخين المسلمين (١١٨) . وجمع ابن الشاه محمد جيشاً جديداً  
من الأتراك حارب به جيش چنكيرخان عند نهر السند ولكنه هزم وفر  
إلى دهلي . ولما خرجت هزاة على واليها المغولي كان جزاؤها ذبح ستين ألفاً  
من أهلها . لقد كانت هذه الوحشية جزءاً من علوم الحرب عند المغول .  
وكانوا يقصدون بها شل قوى أعدائهم بما يغلغفونه من الرعب في قلوبهم .  
وإرهاب المغلوبين على أمرهم حتى لا يفكروا في الخروج عليهم . ونجحت  
هذه الخطة .

وعاد چنكيرخان بعدئذ إلى بلاده ليستمتع بأزواجه وخطيلاته الخمسمائة ،  
ومات في فراشه . وسير ابنه وخليفته أجتاي جيشاً من ٣٠٠٠٠٠ للقبض  
على جلال الدين . وكان قد جيش جيشاً جديداً في ديار بكر . وهزم  
جلال الدين وقتل ، ولم يلق الفازون بعدئذ مقاومة فعاثوا فساداً في  
أذربيجان . وبلاد النهرين ، والكرج ، وأرمينية ( ١٢٣٤ ) . وسمع المغول  
أن فتنة قامت في إيران بقيادة الحشاشين ، فوجف هولاء كوحفيدة  
چنكيرخان بجيش مغولي احترق به سمرقند ، وبلغ ، ودمر حصن  
الحشاشين في الموت وولى وجهه شطر بغداد .

وكان المستعصم بالله آخر الخلفاء العباسيين في المشرق من جلة العلماء ، وكبار  
المخطاطين ، وكان مثال الرقة ودماثة الأخلاق ، شديد الاهتمام بأمور الدين .  
وبالكتب ، والصدقات : وكل هذه أمور لا تتفق مع ذوق هولاء كوحفيدة  
المغول الخليفة بأنه يستتر على العصابة . ويمنع ما وعد به من المساعدة على الحشاشين ،  
وطلب إلى الخليفة جزاء له على فعلته أن يكون خاضعاً للخان الأعظم ، وأن تجرد

بغداد من الأسلحة ومن جميع وسائل الدفاع . ورفض المتصمم هذه الطلبات بإيحاء وكبرياء . وحاصر المغول بغداد ، وأرسل الخليفة إلى هولاكو بعد شهر من بدء الحصار هدايا وعرض عليه الصلح . وخذع بما وعد به من الرحمة فأسلم هو وولده أنفسهم إلى المغول ، ودخل هولاكو وجنوده بغداد في الثالث عشر من فبراير عام ١٢٥٨ ، وأعملوا فيها السلب والنهب والقتل أربعين يوما كاملة ، فتكوا فيها بثأمة ألف من أهلها على حد قول بعض المؤرخين . وهلك في هذه المذبحة الشاملة آلاف من الطلاب ، والعلماء ، والشعراء . ونهبت أو دمرت في أسبوع واحد المكاتب والكنوز التي أنفقت في جمعها قرون طوال . وذهبت مئات الآلاف من المجلدات طعمة للنيران ، وأرغم الخليفة والفراد أسرته على أن يكشفوا عن مخافي ثرواتهم . ثم قتلوا (١١٩) . وهكذا قضى على الخلافة العباسية في آسية .

ثم عاد هولاكو إلى منغوليا ، وبقي جيشه وراءه ، يتقدم لفتح الشام تحت إمرة غيره من القواد . حتى التقى عند عين جالوت بجيش مصري يقوده قطز وبيبرس من أمراء المماليك ( ١٢٦٠ ) . وزفت البشرية إلى كل مكان في بلاد الإسلام وفي أوروبا نفسها ، وابتهجت نفوس الناس على اختلاف أديانهم ومذاهبهم . فقد جل الطلسم وذهب الروح ، ذلك أن معركة حاسمة دارت رحاها بالقرب من دمشق عام ١٣٠٣ وكانت عاقبتها أن هزم المغول ، ونجحت بلاد الشام للمماليك . ولعلها أيضا احتفظت للمسيحية بأوروبا .

ولسنا نعرف أن حضارة من الحضارات في التاريخ كله قد عانت من التدمير القجائي ما عانت الحضارة الإسلامية على أيدي المغول . لقد امتدت فتوح البرابرة لبلاد الدولة الرومانية قرنين من الزمان ، وكان في استطاعة بلاد الدولة أن تمتنع بعض الانتعاش بين كل ضربة والتي بعدها . وكان الفاتحون الجرمانيون يكتفون في قلوبهم بعض الإجلال للدولة المحترقة التي يعملون على تدميرها ، ومنهم من جاول المحافظة عليها . أما المغول فقد أقبلوا وارتدوا في

أربعين عاما لا أكثر ، ولم يأتوا ليفتحوا ويقيموا ، بل جاءوا ليقتلوا ،  
وينهبوا ويحملوا ما يسلبون إلى منغوليا . ولما ارتد تيار فتوحهم النموى خلف  
وراءه اقتصاداً مضطرباً ، وقنوات لرى مطمورة ، ومدارس ودوراً للكتب  
رماداً تذروه الرياح ، وحكومات متقسمة على نفسها ، معذمة ، ضعيفة ،  
لا تقوى على حكم البلاد ، وسكاناً هلك نصفهم ، وتحطمت نفوسهم .  
وأجمع الانهاس الأبيقورى فى اللذات ، والخرال الجسمى والعقلى ، وخور  
العزيمة والعجز الحربى ، والانقسام الدينى والالتجاء إلى المراسم الغامضة  
الخفية ، والفساد السياسى والقوضى الشاملة ، اجتمعت هذه العوامل كلها  
واثقلت لتحطيم كل شئ فى النبوة قبل الغزو الخارجى . لقد كان هذا كله  
— لا تبدل المناخ — هو الذى بطل آسية الغربية من زعامتها على العالم فقراً  
مذقماً ، وغزواً شاملاً . وأحل محل مئات المدن العامرة (١) فى الشام ،  
وأرض الجزيرة ، وفارس ، والقفقاس ، والتركستان ما تعانيه فى الوقت  
الحاضر من فقر ، ومرض ، وركود (٢) .

---

(١) لقد أخلت هذه البلاد تنفض عن كاهلها ما كانت تعانيه من الفقر والمرض  
والركود ، وشرعت تعمل مجد وعزيمة لاستعادة مجدها للماوراء الذى أراد هؤلاء الغزاة المتوحشون  
أن يقضموا عليه . وفى بلاد آسية الغربية فى الوقت الحاضر نهضة قوية مباركة فى جميع المرافق  
الحوية تبشر بأن هذه البلاد ستسعيد عما قريب ما كان لها من منزلة سامية فى تلك الأيام الخالية .  
ولقد استطاعت فى وقت قصير أن تحقق الشيء الكثير من أسباب الرق وأن ترفع عن كاهلها ما كان  
يظوقها به الاستعمار البغيض من قيود ، ويتبيننا أنه لولا هذا الاستعمار لكانت خطاها فى هذه  
السيبل أوسع وأثبت . (لترجم)

## الفصل العاشر

### الإسلام والعالم المسيحي

إن قيام الحضارة الإسلامية واضمحلالها من الظواهي والكبرى في التاريخ .  
لقد ظل الإسلام خمسة قرون من عام ٧٠٠ إلى عام ١٢٠٠ يتزعم العالم كله  
في القوة ، والنظام ، وبسطة الملك ، وجميل الطباع والأخلاق ، وفي ارتفاع  
مستوى الحياة ، وفي التشريع الإنساني للرحيم ، والتسامح الديني ، والآداب ،  
والبحث العلمي ، والعلوم ، والطب ، والفلسفة . وفي العمارة أسلم مكانته  
الأولى في القرن الثاني عشر إلى الكنائس الكبرى الأوربية ، ولم يجد فن  
التحت القوطي منافساً له في بلاد الإسلام التي كانت تحرم صنع التماثيل .  
أما الفن الإسلامي فقد أفنى قوته في الزخرفة ، وحاق الشيء الكثير من ضيق  
المدى ووحدة الطراز المملة ، ولكنه في داخل هذا النطاق الذي فرضه على  
نفسه لم يفقه حتى الآن فن سواه . وكان الفن الإسلامي في بلاد الإسلام أجم  
وأوسع انتشاراً بين الناس مما كانا في البلاد المسيحية في العصور الوسطى .  
فقد كان الملوك أنفسهم خطاطين ، ونجاراً ، وكانوا كالأطباء ، وكان في  
مقدورهم أن يكونوا فلاسفة .



ويغاب على الفطن أن البلاد المسيحية كانت متفوقة على بلاد الإسلام من  
ناحية الآداب الجسدية في خلال تلك القرون ، وإن لم يكن في كليهما حفظ مختار .  
غير أننا لا يسعنا إلا أن نذكر أن الانقصار على زوجة واحدة في البلاد المسيحية ،  
مهما بلغ من علم التقيد بهذه العادة من الناحية العملية ، فقد أبقى الغريزة الجسدية  
في نطاق محدود ، ورفع منزلة المرأة رفعاً طبيئاً ، في حين أن الإسلام قد أخفى وجهه  
المرأة بالحجاب والقتاع . ( ولقد أفلحت الكنيسة في تقييد الطلاق ، ويبدو أن  
الرواظم لم يبلغ في البلاد المسيحية ، ومنها إيطاليا في عهد النهضة ، ما بلغه من الحرية .

والإتشار - حاشاً أن نقول في الإسلام ، بل نقول في حياة المسلمين ، غير أن المسلمين ، كما يلوح ، كانوا رجالاً أكمل من المسيحيين ، فقد كانوا أحفظ منهم العهد ، وأكثر منهم راحة بالغلويين ، وقلما ارتكبوا في تاريخهم من الوحشية ما ارتكبه المسيحيون عند ما استولوا على بيت المقدس في عام ١٠٩٩ . ولقد ظل القانون المسيحي يستخدم طريقة التحكيم الإلهي بالقتال أو الماء ، أو النار ، في الوقت الذي كانت الشريعة الإسلامية تضع فيه طائفة من المبادئ القانونية الراقية يتغلدها قضاء مستنبطون . واحتفظ الدين الإسلامي ، وهو أقل غموضاً في عقائده من الدين المسيحي ، بشائره أبسط ، وأنى ، وأقل اعتماداً على المظاهر المسرحية من الدين المسيحي . وأقل منه قبولاً لنزعة الإنسان الفريزية نحو الشرك . وهو شبيه بالمدب البروتستنتي في اعتقاده ما يعرضه دين البحر المتوسط من عون للخيال والحواس وما يطلقه لها من عنان ، ( ولكنه يستسلم للنزعة الجنسية في تصويره الجنة )<sup>(٩)</sup> . وقد ظل هذا الدين بعيداً كل البعد تقريباً عن النظم الكهنوتية ، ولكنه قيد العقل في الوقت الذي كانت فيه المسيحية مقبلة على أخصب عصور الفلسفة الكاثوليكية .

ويكاد تأثير العالم المسيحي في الإسلام يكون مقصوراً على بعض المظاهر الدينية وعلى الحرب . فأما من حيث المظاهر الدينية فأكبر الظن أن التصوف قد جاء إلى العالم الإسلامي من نماذج مسيحية ، ومن الرهبنة ، وعبادة القديسين . ولقد تأثرت النفس الإسلامية بقصة عيسى وشخصيته وظهرت في الشعر والفن الإسلاميين وكانت فيهما موضع العطف الكبير<sup>(١٠)</sup> . أما العالم الإسلامي فقد كان له في العالم المسيحي أثر بالغ مختلف الأنواع . لقد تلقت أوروبا من بلاد الإسلام الطعام ، والشراب ، والعقاقير ، والأدوية ،

(٩) لقد قال المؤلف من قبل ، أننا من بعض الفلاسفة ، إن ما ورد في وصف الجنة من متع جسدية يجب ألا يؤخذ بحرفيته بل على أنه تقريب للتع الروحية من أذهان الناس . ( المترجم ) .

والأسلحة . وشارات الدروع ونقوشها . واللوازم الفنية . والتحف .  
والمصنوعات . والسع التجارية . وكثيراً من الصناعات . والتشريفات  
والأساليب البحرية . وكثيراً ما أخذت عن المسلمين أسماء هذه كلها :

Orange, lemon, sugar, syrup, sherbet julep; elixir, jar  
arabesque, mattress, sofa muslin, salin, fustian, bazaar,  
check mate, Tariff, tariff, douane, magazine, risk,  
sloop barge,  

ويقابل هذه في العربية : البرتقال ، والليمون ، والسكر ، والشراب ،  
والشربات . والجلاب ، والإكسير . والإبريق ، والأزرق ، والنقش  
العربي ، والحشية ( واللفظ الإنجليزي مشتق من المطرح ) والأريكة ( اللفظ  
الإنجليزي مشتق من الصفة ) . والموصلين ، والساتان ، والفستان ، والسوق .  
والقفازة ، والشاه مات . والتعريفة ، وحركة المرور ، والديوان ، والمخزن ،  
والخطر ، والفارب بنوعيه . والحبل ، وأبهر البحار ( وبعض هذه الألفاظ  
مأخوذة عن الفارسية مثل Bazaar وبعضها الآخر عن العربية ) . وقد  
جاءت لعبة الشطرنج إلى أوروبا من الهند عن طريق بلاد الفرس . واتخذت  
لها في طريقها أسماء فارسية وعربية : فلفظ Ckeck مثلاً مأخوذة من  
عبارة شاه مات . وبعض آلاتنا الموسيقية تحمل بين طيات أسمائها أدلة  
على أصولها السامية . ومن هذه الألفاظ lute من العود ، و rebeck من  
الربابة ، و guitar من القيثارة ، و tambourine من الطنبور . وقد انتقل  
شعر شعراء الفروسية الغزليين troubadour وموسيقاهم من بلاد الأندلس إلى  
إيطاليا . ومن صقلية المسلمة إلى إيطاليا . ولعل الأوصاف العربية  
الرجلات إلى الجنة والجحيم كان لها نصيب في المسألة الإلهية The Divine  
Comedy لدانتي . وقد دخلت القصص الخرافية . والأحاديث الهندية إلى أوروبا  
في زياها العربي أو صورتها العربية . والعلماء العرب هم الذين احتفظوا بما كان  
اليونان من علوم الرياضة ، والطبيعة ، والكيمياء ، والفلك ، الطب .

وارتقوا بها ، ونقلوا هذا التراث اليوناني بعد أن أضافوا إليه من عندهم ثروة عظيمة جديدة إلى أوروبا . ولا تزال المصطلحات العلمية العربية تملأ اللغات الأوروبية ، ونذكر منها على سبيل المثال Algebra للجبر ، Zero و Cipher للصفر ، Azimuth السُمُوت و Alembic للأنيق ، و Zenith للسمت ، و Almanac للتقويم وهي مشتقة من لفظ المناخ . وظل أطباء العرب يحملون لواء الطب في العالم خمسةة عام كاملة ، وفلاسفة العرب هم الذين احتفظوا لأوروبا بمؤلفات أرسطو وشوخوا لها هذه المؤلفات . وكان ابن سيناء وابن رشد نجمين لاحا من الشرق للفلاسفة المدرسين اللذين كانوا يتقنون عندهما ، ويحتملون على كتبهما ، ويقنون بها ثقة لا تزيد عليها إلا ثقهم بالنصوص اليونانية .

والقباب المضلعة أقدم في بلاد المسلمين منها في أوروبا (١٢١) ، وإن لم يكن في مقصورنا أن تتبع الطريق الذي وصلت منه إلى الفن القوطي ، وأبراج الكنائس المسيحية المستندة ، وأبراج نواقيسها مدينة بالشئ الكثير إلى مآذن المساجد (١٢٢) ، ولعل زخارف التوافد القوطية المقطعة المصنوعة من الحجارة قد أوحى بها بوائك برج الخريدة ذات الأقواس المقترنة (١٢٣) . ويعزى انتعاش فن الخزف الرفيع في إيطاليا وفرنسا إلى انتقال صناع الخزف المسلمين في القرن الثاني عشر إلى هذين البلدين ، وإلى زيارة صنّاعه الإيطاليين إلى بلاد الأندلس الإسلامية (١٢٤) . ولقد أخذ صناع الحديد والزجاج في البندقية ، وجعلوا الكتب في إيطاليا « وصانعو الدروع والسلاح في أسبانيا » أخذ كل هؤلاء فنونهم عن الصناع المسلمين (١٢٥) . وكان النساجون في جميع أنحاء أوروبا تقريباً يتطلعون إلى بلاد الإسلام ليأخذوا منها النماذج والرسوم . وحتى الحداق نفسها قد تأثرت إلى حد بعيد بالحداق الفارسية .

وسنشرح فيما بعد بالتفصيل للسبل التي جاء منها هذا التأثير الإسلامي إلى بلاد الغرب . غير أننا نقول هنا بإيجاز إنه جاء عن طريق التجارة ، والحروب

الصلبية . وعن آلاف الكتب التي ترجمت من اللغة العربية إلى اللاتينية .  
وعن الزيارات التي قام بها العلماء أمثال جريوت Gerbert ، وميخائيل  
اسكت Michael Scot وأدلارد Adelard من أهل باث ■ إلى الأندلس  
الإسلامية ، ومن الشبان المسيحيين الذين أرسلهم آباؤهم الأسبان إلى بلاط  
الأمراء المسلمين ليتربوا فيها ويتعلموا القروسية (١٣٧) - ذلك أن بعض  
الأشراف المسلمين كانوا يعلمون « فرساناً وسادة مهنيين كاملين وإن كانوا  
مسلمين » (١٣٨) . ومن الاتصال الدائم بين المسيحيين والمسلمين في بلاد  
الشام ، ومصر ، وصقلية ، وأسبانيا . وكان كل تقدم للمسيحيين في أسبانيا  
تبعه موجة من آداب المسلمين ، وعلومهم ، وفلسفتهم ، وفنونهم تنتقل  
إلى البلاد المسيحية ، وحسبنا أن نذكر على منيل المثال أن استيلاء المسيحيين  
على طليطلة في عام ١٠٨٥ قد زاد معلومات المسيحيين العقلية ، وأبقى على  
الاعتقاد بكبرية الأرض (١٣٩) .

لكن نار الحق لم تطفى لظاها هذه الاستنادة العلمية . ذلك أن لا شيء  
بعد الخبز أعز على بني الإنسان من عقائدهم الدينية ، لأن الإنسان لا يحيا بالخبز  
وحده ■ بل يحيا معه بالإيمان الذي يبعث في قلبه الأمل . ومن أجل هذا فإن  
قلب الإنسان يتلظى غيظاً على من يهدده في قوته أو عقيدته . ولقد ظل  
المسيحيون ثلاثة قرون يشهلون زحف المسلمين ، ويبصرونهم يستولون على قطر  
مسيحي في إثر قطر ■ ويمتصون شعباً مسيحياً بعد شعب ■ وكانوا يحسون بأذى  
المسلمين القوية تقبض على التجارة المسيحية ، ويستمعون إليهم وهم يسمون  
المسيحيين كفرة (\*) . وأمسّت المعركة المرتقبة في آخر الأمر معركة حقيقية ،  
فاصطدمت الحضارتان في الحروب الصليبية ، وقتل خير ما في الشرق أو الغرب

(\*) إن الدين الإسلامي لا يقول قط بأن المسيحيين كفرة بل يحترم من المسلمين  
أهل الكتاب . ( المترجم )

خير ما في الغرب أو للشرق . وكان هذا العداء المتبادل عاملاً فعالاً في تاريخ العصور الوسطى كله ، مضافاً إليه دين ثالث هو الدين اليهودي قائماً بين الطائفتين الحربيتين الرئيسيتين يتلقى ضربات كليهما . ونحسر الغرب الحروب الصليبية . ولكنه ربح معركة الأديان . فقد طرد كل مسيحي محارب من الأرض المقدسة . ولكن المسلمين . وقد استنزف النصر البطيء دماهم ، وغرب المغول بلادهم ، مرت بهم قفرة من العصور المظلمة ساد فيها الجهل والفقر . على حين أن الغرب المتهم قد أنفضجه ما يلد من جهود . فتسنى هزائمه . وأخذ من أعدائه التحطش إلى العلم والولع بالرق . فأقام الكنائس عالية تناطح السحاب . وأخذ يحوب ميادين العقل . وحول لغاته الفجة الجديدة إلى أساليب دانتى وتشوسر Chaucer وليون Villon ، وسار محدود العزة إلى عصر النهضة .

وبعد فإن القارئ العادي ستعثره الدهشة من طول هذه الإلمامة بمحضارة المسلمين . وسيأسف العالم الباحث لما يجده فيها من إيجاز غير خليق بها . إن عصور التاريخ الذهبية دون غيرها هي التي أنجب فيها المجتمع ، في مثل هذا الزمن القصير . ذلك العدد الجلم من الرجال الذين ذاع صيتهم في الحكم . والفن . والآداب ، واللغة ، والجغرافية ، والتاريخ . والرياضة ، والفلك ، والكيمياء . والفلسفة ، والطب . كما أنجب الإسلام في الأربعة القرون الفاصلة بين هرون الرشيد وابن رشد . وقد استمد بعض هذه النشاط المتألى مادته من تراث اليونان . ولكن الكثير منه . وبخاصة في الحكم . والشعر ، والفن كان نشاطاً مبتكراً لا تقدر قيمته . ولقد كانت هذه للثروة من نهضة الإسلام من بعض نواحيها تحريراً للشرق الأدنى من سيطرة اليونان العلمية . ولم تمتد إلى فارس الساسانية والألمانية فحسب ، بل امتدت كذلك إلى بلاد اليهود وبلاد سليمان . وإلى آشور بلاد آشور بانيبال ، وإلى بابل حورابي . وأكاد مرجون . ومنهم بلد الملوك الذين لا تعرف أسماءهم . وهكذا يثبت مرة أخرى اتصال حلقات التاريخ ( ٣٧ - ج ٢ - مجلد ١ )

بعضها ببعض ، ذلك أن الأسس الجوهرية في الحضارة لا تضيع أبداً مهما حل بها من زلازل وأوبئة ، وجذب ، وهجرات ملمرة ، وحروب مخربة مهلكة . بل إن ثقافات قديمة تمتد أبنيتها إلى هذه الأسس فتتشكلها من هذا اللهب ، وتمتد حياتها بالتقليد والمحاكاة ، ثم بالخلق والابتكار ، حتى ينبعث في الشعب الناشئ شباب جليد وروح وثابة جديدة . وكما أن الناس أعضاء في مجتمع ، والأجيال لحظات في تسلسل الأمر ، فإن الحضارات وحدات في كل أكبر منها وأعظم اسمه التاريخ ، فهي مراحل في حياة الإنسانية . إن الحضارة متعددة الأصول ، وهي نتاج تعاون كثير من الشعوب ، والطبقات ، والأديان ، وليس في وسع من يدرس تاريخها أن يتعصب لشعب أو لعقيدة . ومن أجل هذا فإن العالم وإن كان موطناً في بلده يحب لما يربطه به من صلات وثيقة ، يحس أيضاً بأنه مواطن في بلد العقل ، الذي لا يعرف عداوات ولا حدوداً . وهو لا يكاد يكون خليقاً باسمه إذا ما حل معه في أثناء دراسته أهواء سياسية ، أو نزعات عنصرية ، أو عداوات دينية ، وهو يقدم لكل شعب حل مشعل الحضارة وأغنى تراثها شكره وإجلاله :

## المراجع مفصلة

أسماء الكتب كاملة توجد في المراجع مجلة في الجزء الأول : والأرقام الرومانية الصغيرة  
إلا إذا كانت في بداية المراجع تدل على رقم المجلد ويتلوها رقم الفصل : أما الأرقام الرومانية  
الكبيرة فتدل على رقم « الكتاب » أو الجزء من النص ويتلوها رقم الفصل. أو الآية في القرآن  
أو الكتاب المقدس .

### CHAPTER

1. Burton, Sir R., ed., *Thousand Nights and a Night*, I, .
2. Hell, J., *The Arab Civilization*, 7. Dawson, Christopher, *Making of Europe*, 136.
3. *Encyclopædia Britannica*, II, 184.
4. Doughty, Chas., *Travels in Arabia Deserta*, I, xx.
5. Margoliouth, D. S. *Mohammed and Islam*, 29; No. *Sketches*, 7.
6. Burton, R.P., *Personal Narrative of a Pilgrimage to al-Meccah*, II, .
7. Lady A. and Sir S., *The Seven of Pagan Arabia*, 23.
8. Ibid.
9. القرآن الكريم and Pickthall, *Meaning of the Glorious Koran*. numbering of verses occasionally other translations.
10. Sale, G., in Wherry, *Commentary on the Qur'an*, with *tr.*, I, 43.
11. Herodotus, .
12. الطبري - المقدمة *Mohammed*, .
13. Muir, Sir W., *Life of Mohammed* 512.
14. Browne, E. O., *Literary History of Persia*, I, 261.
15. الطبري الجزء الثالث الفصل السادس والأربعون ص ٢٠٢ Pickthall, p. .
16. Browne, *Literary History*, I, 247.
17. Tiedall, S., *Original Sources of the Koran*, 264. Poole, S., *Speeches of the Prophet Mohammed* xxiv.
18. Nicholson, R. A., *Translations of the Koran in Prose*, 38-40. Cf. *Koran*, xcvi.
19. Muir, *Life*, 51.
20. القرآن الكريم
21. II, 91.
22. Lxxxvii, .
23. Ali, *Muhammad, Religion of Islam*, 174.
24. Macdonald, D. B., *Religious Attitude of Life in Islam*, 42.
25. Margoliouth, *Mahammed*, 45.
26. Dozy, R., *Spanish Islam*, 15.
27. Hell, 19.
28. Sale, Wherry, I, .
29. البلاذري
30. Ali, *Spirit of Islam*, .
31. Muir, *Life*, .

- ibid.,  
33. Ibid., quoting  
34.  
35. Andrae, *Ter, Mohammed*, 206;  
Muir, 245f, quoting Ibn Hisham  
al - Tabari.  
36. Ameer Ali, *Spirit of Islam*,  
[37. Muir. 252].  
البلاذري  
39. المصدر فيه  
Amer Ali,  
41. Andrae,  
42. Macdonald, D. B., *Development  
of Theology, juris-pru-  
dence, theory*  
43. القرآن  
44. القرآن  
45. Andrae, 267.  
46. القرآن  
47. Muir, 77, 244.  
48. القرآن  
Muir. 201.  
Bukhsh, S. K., *Studies, Islamic*,  
51. Muir, 511.  
52. Lane - Pool, *Speeches*,  
Ameer Ali, *Spirit of Islam* 110.  
54. Bukhsh, *Studies*, 6.  
Irving, W. *Life of Mahomet*, 238  
56. Margoliouth, 105; Irving, 231.  
57. القرآن  
الجلستان السني  
Margoliouth,  
60. Gibbon, V, 264.  
61. Margoliouth,

## CHAPTER II

1. سورة الرحمن  
2. Lane - Poole, *Speeches*,

3. القرآن الكريم  
4. القرآن الكريم  
5. القرآن الكريم  
6. القرآن الكريم  
7. Margoliouth, 69.  
8. القرآن الكريم Lane-Poole, 167  
9. Ibid., 158.  
10. Ali, Maniana M., *Religion of  
Islam*, 587.  
11. Lane-Poole, 161, 163.  
12. Ibid.,  
13. Ibid.  
14. Ali, Maniana.  
15. القرآن  
16. Ali, Maniana, 655.  
17. القرآن  
18. Ali,  
19. القرآن الكريم  
القرآن الكريم  
21. Pickthall, p.  
22. Lane-Poole, 161.  
23. القرآن الكريم  
24. Ameer Ali,  
Lane-Poole, 167.  
26. Quoted in Muir, *Life*;  
27. Lane-Poole, 159.  
29. Wherry, I, 122.  
E.g., Deut. xviii, 15-18 ; Hag. ii,  
7 ; Songs, ii, xxi, Jobn xvi,  
12-13.  
31. Talmud, Pirk ii,  
32. Nöldeke, 44.  
33. Talmud, Sanh., ii,  
Ber., I, 2, Nöldeke.  
34. Lane-Poole, xi.  
35. Bevan, R., *Legacy of Israel*,  
147, Hill, P. K., *History of  
Arabs*.

■ Baron, S. W., *and Religious History of the Jews*, I, 835-7.

■ Hurgonje, C. S., *Mohammedanism*, 65.

## CHAPTER X

1. *Cambridge History*, II, 331.

2. Burton, *Personal Narrative*, I, 149.

3. Finlay, O., *Greece under the Romans*, 367.

4. Muir, W., *The Caliphate*, 56.

■ Ibid., 67.

■ Ibid., 181.

7. Hitti, 176.

■ Gibbon, V, 296.

■ *Development of Islam Theology*, 23.

■ Hitti, 176.

11. Sykes, P., *History of Persia*, I, 538.

12. Hell, J., 59-60.

13. Meir, *Caliphate*, 376; Hitti, 122.

14. Dozy, 161. Hitti, 227.

15. *Caliphate*, 428-27, 1114, 1115.

16. Noldeke, 132.

17. *الخلافة*

18. Burton, R. F., *The Thousand Nights and a Night*, I, 171.

19. Palmer, E. H., *The Caliphate*, *Alraschid*, 11, 12.

■ Arnold, T. W., *Painting in Islam*, 16.

21. Abbott, *Two Queens of Baghdad*, 183.

■ Muir, *Caliphate*, 482.

22. Palmer, 221.

24. Ibid., 95, Abbott, 111.

■ Palmer, 812. *البرامكة*

■ *ابن خلون المقامة*

■ Hitti, 300.

■ Eglahard, *Life of Charlemagne*, xvi, 3.

29. Palmer, 121. *البرامكة*

■ Nicholson, R. A., *Translation of Eastern Poetry and Prose*, 64.

31. المتبى : الكتاب العربي

32. Saladin, H., et Migeon, O., *Manuel d'art musulman*, I, 441.

## CHAPTER XI

1. LeStrange, O., *Palestine under the Moslems*, quoting Masudi, II, 62.8

■ Hitti, 251.

3. Milman, H., *History of Latin Christianity*, III, 65n.

4. Lane, E. W., *Arabic Languages*, 117.

■ Usher, A. P., *History of Biblical Mentions*, 178-9.

■ De Vaux, Baron Carré, *Les Pensées d'Islam*, I, 8.

7. Barnes, H. E., *History of the World*, III.

■ Renard, G., *Life and Prehistoric Times*, 112.

■ Hitti, 111.

■ Thompson, J. W., *Social History of the Middle Ages*, 273.

11. *ابن خلون المقامة*

■ Hitti, 111.

12. *Caliphate*, 501.

14. Hitti, 344.

15. Hurgonje, 111.

16. Browne, E. G., *Literary History*

17. Ibid., 111.

19. Browne, I, 228; Muir *Caliphate*, 111.

■ Noldeke, 146-75.

21. Arnold, *Painting in Islam*, 104.

22. Guillaume, A., *Translation of Islam*, 13.

■ Ibid., 134-6; Becker, C. H., *Islam*, 62.

24. Guillaume, 47-52, 77.
25. Margoliouth, *Mohammed*, 80.
26. Guillaume, ■■■
27. Sykes, I, ■■■
28. Andras, 101.
29. ■■■ in Wherry, I, 172.
30. Ali, Maulana, 790.
31. Philby, H., ■ *Pilgrim in Arabia*
32. Doughty, I, 69.
33. Barton, *Pilgrimage*, I, 325.
34. Ali Maulana, 529.
35. Barton, *Pilgrimage*, II, 88 ; ■■■
36. Wherry, I, ■■■
37. Huetz, H., *History of the Jews*, III, ■■ ; Hitti, 284.
38. LeStrange, *Palatins*, 912 ; Arnold, ■■ T. and ■■■ A., *The Legacy of Islam* 81.
39. ■■■ E. W., *History*, I, ■■■
40. Guillaume, 132.
41. Catholic Encyclopedia, VIII, 469.
42. Becker, 32.
43. Hitti, 685 ; ■■■ G., ■■■
44. ■■■ in ■■■ *History of* ■■■
45. Vol. II, Part I, ■■■
46. ■■■ E., *Origin and Development of* ■■■ *Islamic Ideas*, II, 476.
47. Kremer, A. von, *Kulturgegeschichte des Orients unter den Khalifen*, 82.
48. Abbott, 66.
49. Lane, E. W., *Arabian Society*, 219-20.
50. Bukhsh, S. K., ■■■, 83.
51. Hitti, 239.
52. Ali, Maulana, ■■■
53. Lane-Poole, S., *Saladin*, VII.
54. ■■■, ■■■ B. *Aspects of Islam*, 294 ; ■■■ Ali, *Spirit of Islam*, 262.
55. Müller-Lyer, F., ■■■ of ■■■ *Marriage*, 42.
56. Lane-Poole, ■■■, 217.
57. Ibid., 251 ; Sumner, W. G. ■■■ *Awake*, 853.
58. Lane E. W. *Arabian Society*, 221.
59. Ibid., 223.
60. Hitti, 342.
61. Bukhsh, *Studies*, 88.
62. Abbott, 187, 149.
63. Bukhsh, ■■■
64. الفزالي، كيميا، السادة
65. Himes, N. E. *Medical History of Contraception*, ■■■
66. Lane-Poole, *Saladin*, 415.
67. Guillaume, *Traditions*, 115.
68. Westermarck, *Moral Ideas*, I, 94.
69. ■■■ in Wherry, I, 168.
70. ■■■ ■■■
71. De Vaux, II, ■■ 1 ; Chardin, ■■ J. *Travels in Persia*, ■■■
72. Muir, *Caliphate*, 374.
73. Ibid., 619.
74. Lane, ■■■ ■■■
75. Bury, J. B., *History of the Eastern Roman Empire*, 826.
76. Hargronje, 98.
77. Macdonald, *Muslim Theology*, 84 ; Guillaume, 69 ; ■■■
78. ■■■ *Narrative*, I, 149, ■■■
79. Arnold and ■■■ *Legacy*, 305.
80. ■■■ *Theology*, ■■■
81. Muir, *Caliphate*, 170.
82. LeStrange, *Palatins*, ■■■
83. Hitti, ■■■ 1.
84. in LeStrange, ■■■
85. Ibid., 342.
86. Ibid 301.
87. Ibid., ■■■, 319, 348, ■■■ 301 377.
88. Ibid., 365.
89. Ibid., 287.
90. Creswell, ■■■ A. C., *Early Muslim Architecture*, I, 187; Rivolria ■■■ T., *Moslem Architecture* 110.
91. Yaqub, II, 687, ■■■ LeStrange.
92. Lane, *Saladin*, 184.
93. Ameer Ali, *Spirit of Islam*, 800.
94. Baron, I, ■■■

أبرالدا في

- The Troubadours* Court of Love, Rowbotham, J.E., 162.  
92. LeStrange, O., *Baghdad during the Caliphate*, 253.  
93. Lane, E. W., *Arabian Society*, 203.  
94. Lane - Poole, S., *Mosque*, 195.

CHAPTER 1

1. In Ameer. Ali, *Spirit of Islam*, 331.
2. Lane, *...*
3. Lane-Poole, S., *Cairo*, 195.
4. Hitti, 409.
5. Macdonald, *Aspects of Islam*, 195.
6. Bakshah, 195.
7. Carter, T. F., *Invention of Printing in China*, p. 86; Thompson, E. M., *Introduction to Greek and Latin Palaeography*, 34; Barnes, 195.
8. Ibid., 195.
9. Ibid., 195.
10. Gibbon, V, 411.
11. Browne, *Literary History*, 1, 276.
12. Pope, *Masterpieces of Persian Art*, 151.
13. Sartori, I, 195.
14. Gibbon, V, 195.
15. تاريخ الطبري ج ١
16. المصدر عينه
17. المصدر عينه
18. Sartori, I, 195.
19. De Vaux, I, 78.
20. ابن خلدون الجزء الأول.
21. Sartori, I, 530.
22. Arnold and Guillaume, *Legacy*, 385.
23. Sartori, I, 602.
24. Bakshah, 168.
25. Vaux, II, 195.
26. Ibid., 195.
27. البروني ٧٨

البروني

- In Boer, T. J. de, *History of Philosophy in Islam*, 146.  
30. Vaux, II, 317; Guillaume, 385.  
31. البروني  
32. Bakshah, 181.  
33. Sartori, I, 707.  
34. Ibid., 693.  
35. Lane, *Arabian Society*, 54 n.  
36. ابن خلدون الجزء الثاني  
37. Thompson, J. W., *Economic History*, 358.  
38. Grunbaum, O. von, *Islam*, 195.  
39. Ameer Ali, *Spirit of Islam*, 383.  
40. Kellogg, J. M., *Hydrotherapy*, 24.  
41. 195.  
42. Lane, *...* Society, 195.  
43. Garrison, F., *History of Islam*, 1923, 195.  
44. Guillaume, 336.  
45. Bakshah, 197.  
46. Hitti, 364.  
47. 195.  
48. Campbell, D., *Arabian Medicine*, 195.  
49. Sartori, I 609.  
50. وفيات الأعيان لابن خلدون الجزء الأول  
ص ٤٤٠  
51. المرجع عينه ص ٤٤٢  
52. Draper, J. W., *History of the ... of ...*, I, 411.  
53. John, I, 195.  
54. 195, 69.  
55. 101; and Guillaume, 255.  
56. *Antea*, III, 5.  
57. Macdonald, *Theology*, 150.  
58. Grunbaum, 195.

- Hitti, 258; Caliphate, 521.  
 In All, *Spirit of Islam*, 408.  
 Dawson, .  
 ابن خلدون  
 O'Leary Del., *Thought*  
 History, 153.  
 Ueberweg, F., *History of*  
*Philosophy*, I, 412.  
 64. De Vaux, IV, 12-13.  
 128.  
 Ibid., 811.  
 Husk, I., *History of*  
*Jewish Philosophy*, xxxix.  
 68. Salibu, D., *met-*  
*aphysique d'Avicenne*, 21.  
 69. Ibid., 106, 114, 121, 151; Has-  
 tings *Encyclopedia of Religion*  
*Ethics*, XI, 275-6; Boer, .  
 70. Salibu, 170; Gruner, O. C.  
*Treatise on the of*  
*of Avicenna*, introd., p. 9.  
 71. Boer, 188-42.  
 72. Salibu, .  
 73. In All, 395.  
 74. Boer, 144.  
 75. Bocon, Roger, *قلاذرى ج ١ ص ٦*  
*Opus Maius*, tr. R. B. Burke,  
 Vol. I, 15.  
 76. Salibu, 27.  
 77. Arnold *Quillanme*, 811.  
 78. قانون اين سينا ص ١١٨  
 79. In Nicholson, R. A., *of*  
*Islam*, 7.  
 ابن خلدون  
 Browne, *Literary*, I, 425.  
 Hitti, 435.  
 83. Nicholson, R. A., *Mysticism*, 4-5.  
 84. *Religious Attitude*,  
 169-21.  
 Nicholson, *Mysticism*,  
 78.  
 Ibid., .  
 Arnold *Quillanme*, III  
 Hitti, .  
 Browne, II, 265.  
 Nicholson, *Studies in Mysticism*,  
 6-21.  
 Id., *Translations of*  
 98-100.  
 91. Browne, II, .  
 Nicholson, *Mysticism*, 28-31, 38.  
 Browne, I, 404; Dawson, 158.  
 94. Hitti, 443.  
 مروج الذهب للمصنف التبرجة الفرنسية  
 ج ٤ ص ٨٩  
 Lane-Poole, *Cairo*, .  
 Nicholson, *Poetry*, 48.  
 Id., *Translations*, 38.  
 Nicholson, R. *Literary*  
*of Arabs*, 295;  
 ابن خلكان ج ١ ص ٣٩٣  
 Vaux, IV, 232.  
 102. Browne, I, 969.  
 103. Nicholson, *Islamic Poetry*,  
 A. F., *Quatrains*  
*of Abu'l Ala (al-Ma'arri)*, vii.  
 Nicholson, *Literary*, .  
 Id., *Islamic Poetry*, 146.  
 107. Ibid 102, 146, Rihani, .  
 Nicholson, *Poetry*, .  
 Ibid., 191-2.  
 110. Ibid., 121.  
 111. Id., *Translations*, 102.  
 112. Id., *Poetry*, .  
 Ibid., 160.  
 Ibid., 161-5.  
 Id., *Translations*, .  
 116. Id., *Poetry*, 116.  
 117. Ibid., 127.  
 Id., *Translations*, 102.

118. *Id.*, *History*, 111.
119. Browne, II, 111.
120. الفردوس المدينامة.
121. الفردوس الشاهنامة.
122. نفس المرجع ترجمة أتكمن وقد ترجمه ماثيو أرنولد في سهراب ورسم.
123. In Pope, *Survey of Persian Art*, II, 111.
124. Cf. "The *Magnum Broker's Story*" in Burton, *Thousand Nights and a Night*, I, 111.
125. Pope, *Survey*, II, 1439.
126. Lane-Poole, *Saladin*, 29.
127. Lane *Arabian Society*, 54-61.
128. Pope, II, 927; Hell, 111.
129. Creswell, I, 239.
130. Lane, *Arabian Society*, 58.
131. Pope, II, 111.
132. Pope, II 317-28.
133. Pope, *Iranian U.*, *Introduction to Persian Art*, 200.
134. Guillaume, 117.
135. Pope, II, 1447.
136. Fenoll, F. F., *Epochs of Chinese and Japanese Art*, I, 31; Pope, *Survey* I, 111.
137. Pope, II, 1468.
138. Guillaume, 111.
139. *Encyclopædia Britannica*, XV, 654.
140. *Id.*; Hitti, 111.
141. Arnold, *Painting in Islam*, 111.
142. *Id.*, 21.
143. Lane, *Arabian Society*, 117.
144. *Id.*, 15.
145. Hitti, 111.
146. Farmer, H. G., in *Iranian U.*
147. *إخشيستان*.
148. In *Iranian U.* and *Iranian U.* 869.
149. *Id.* in Arnold and Guillaume, 111.
150. *Id.*, 111.

151. *Id.*, 361; Farmer, H.G., *History of Arabian Music*, 154.
152. Farmer in *Iranian U.*, 111.
153. Hitti, 214.
154. Farmer, 31.
155. *Id.*, 112.
156. *Id.*, 60-4; Lane-Poole, *Cairo*, 111.
157. Farmer, 111.
158. *Id.*, 111.
159. Lane, *Arabian Society*, 172-6.

#### CHAPTER XIII

1. Gibbon, V, 344.
2. Sartou, I, 406; II (ii), 599.
3. Ueberweg, I, 111.
4. T. W. W., *Hellenistic Civilization*, 217; Sartou, I, 111.
5. Gibbon, V, 111.
6. Munro, H. C., and Sellery, G., *Civilization*, 111.
7. Lane-Poole, *Cairo*, 66.
8. Browne, II, 111.
9. 625.
10. Browne, II, 223; Margoliouth, D.S., *Cairo, Jerusalem, and Damascus*, 111.
11. Nöldeke, 111.
12. Hitti, 111.
13. Guillaume, 111.
14. Pope, *Iranian U.*, *Iranian Armenian Contributions to Beginnings of Gothic Architecture*, 111.
15. Lane, *Arabian Society*, 111.
16. Lane-Poole, *Cairo*, 44. 60.
17. Pope, II, 1488.
18. Guillaume, 116.
19. Dimand, M. S., *Book of Muhammadan Art*, 255; Arnold, *Painting in Islam*, 127.
20. Margoliouth, *Cairo*, 66.
21. *Id.* and Guillaume, 333.
22. Arnold, T.W., *Preaching of Islam*, 102.

23. Pirenne, Henri, *Charlemagne*, 241.
24. Hitti, 25.
25. Waern, Cecilia, *Cicely*, 20.
26. and Guillaume, 241.
27. Waern, 25.
28. Calvert, A.F., *Moorish Remains in Spain*, 241.
29. المقرئ في نفع الطيب
30. المصدر هينه
31. المصدر هينه
32. Dozy, 468-66.
33. المقرئ
34. Dozy, 516.
35. Ibid., 522; Calvert, A.F., *Seville* 11
36. Lane-Poole, S., *Story of the Moors in Spain*, 34.
37. Dozy, 688.
38. المقرئ
39. Dozy, 284.
40. Gibbon, V.
41. Chapman, C.F., *History of Spain*, 114.
42. Ibid., 41; Dozy, 236; Lane-Poole, *Moors*, 241.
43. Chapman, 41.
44. Clapham, J. H., Power, E., *Cambridge Economic History of Europe*, 136; Barnes, *Economic History*, 114.
45. Clapham, 264-5; Thompson, J.W., *Economic and Social History*, 547.
46. *Cambridge Medieval History*, 482.
47. Pirenne, Jacques, *Les grands Courants de l'histoire universelle*, II, 117.
48. 117, 118.
49. *Preaching*, 184; Dozy, 235.
50. Chapman, 49.
51. Dozy, 268.
52. Ibid.
53. Arnold, *Preaching*, 144.
54. Dozy, 225; Lane-Poole, *Moors*, 47
55. *Moslem Architecture*, 241.
56. Dozy, 241.
57. Ibid., 241.
58. Arnold, *Preaching*, 141.
59. Dozy
60. المقرئ
61. Thompson, J.W., *Economic and Social History*, 549.
62. المقرئ
63. المصدر هينه
64. Calvert, *Moorish Remains*, 189.
65. Calvert, A.F., *Cordoba*, 107.
66. المقرئ
67. Dozy, 495; Chapman, 241.
68. Pirenne, J., II, 117.
69. المقرئ
70. Dozy, 241.
71. Sarton, I, 713.
72. Dozy, 241.
73. المقرئ
74. *Moors*, 186.
75. Dozy, 241.
76. Ibid.
77. Tr. by Stoff in Van Doren, Mark, *Anthology of World Poetry*, 241.

#### CHAPTER XXV

1. Browne, II, 176.
2. Ibid., III; *Moors* V, 17.
3. Browne, II, 180.
4. *Polo Truvels*, I, 24.
5. Ameer Aly, *Spirit of Islam*, 813.
6. Hitti, 117.
7. Thompson, J.W., *Economic and Social History*, 391; Arnold, *Preaching*, 241.

8. [redacted] Tripoli in Lane-Poole, *Cairo*, 84.
9. Hitti, [redacted]
10. Adams, Brooks, *Law of [redacted]*  
[redacted] *Decay*, [redacted]
11. in Lane-Poole, *Cairo*, 27.
12. Irving, W., *The Alhambra*, 47.
13. Lane-Poole, *Moscs*, [redacted]
14. Pope, *Introduction*, [redacted] Pope,  
*Survey*, II, 1048.
15. Cf. Migeon, G., *Les arts* [redacted]  
[redacted] II, 11.
16. Fry, Roger, in *Persian Art :  
Souvenir of [redacted] of  
[redacted] at Burlington House*  
[redacted]
17. Dillon, E., *Glass*, [redacted]
18. Lane, *Arabian Society*, 200.
19. Pope, *Masterpieces*, [redacted]
20. Dimand, *Handbook*, 280.
21. *Time Magazine*, Jan. 23, 1940.
22. Arnold, *Painting*, 127.
23. *N. Y. [redacted] Book Review*, May  
[redacted] 1940, [redacted]
24. Bakhsb, 96.
25. Nicholson, *Translations*, 116.
26. ابن خلدون
27. المصدر مبه
28. Browne, II, [redacted]
29. Ibid., 392.
30. [redacted] I, 114.
31. Ibid., II (I), [redacted]
32. Ibid., I, [redacted]
33. Browne, II, [redacted]
34. Nicholson, *Persian Poetry*, 4-5.
35. Weir, T.H., *Omar Khayyam* [redacted]  
[redacted] 21.
36. Nicholson, *[redacted] Mysticism*, 1.
37. Browne, II, 108.
38. Ibid., [redacted]
39. Heron-Allen, Edw., [redacted] Housime,  
M., ed., *Encyclopaedia of Islam*,  
III, (II), [redacted]
40. Weir, 16; Nicholson, [redacted]  
*Poetry*, 5.
41. Browne, II, 349.
42. Quatrains [redacted] of the Bodleian.  
[redacted] in Weir, [redacted]
43. Weir, 77.
44. [redacted] Browne, II, [redacted]
45. Smith, Margaret, ed., *The Persian  
Mystics : Attar*, 20-7.
46. جلال الدين الرومي : غزليات من ديوان  
شمس تبریزی
47. للمصدر مبه ٧١
48. المصدر مبه ٤٧
49. Sartou, II (II), 872.
50. Browne, II, 581.
51. السعدي
52. السعدي في الجلسان
53. المصدر مبه
54. in Browne, II, [redacted]
55. الجلسان
56. Eastern in Grousset, R., *The  
Imperialism of the East, Vol. I :  
The Great [redacted] East*, 272.
57. الجلسان ١٢
58. ٢ - ٢
59. ٢٧ - ٢
60. ٤٠ - ٢
61. ٧ - ٤
62. ٥ - ٥
63. ٤ - ٥
64. ٢٠ - ٧
65. ٤ - ٧
66. ٣١ - ٥
67. ٣٨ - ٨
68. ٤ - ١
69. ٨ - ٧
70. ٢ - ٢

71. Browne, II, [ ]
72. Crumbrum, [ ]
73. Sartore, II (I), 12.
74. Ibid., [ ]
75. Ibid., 27; II (II), 632.
76. Ibid., II (I), 31.
77. Margolouth, *Cairo*, [ ]
78. Sartore, II, (II), 1014.
79. Ibid., II (I), 51; II (II), 668.
80. Ibid., II (I), [ ]
81. Hitti, [ ]
82. Sartore, II (I), [ ]
83. Carrison, [ ]
84. Lestrang, *Baghdad*, 104.
85. Carrison, 186; Hall, 117; Lane-Poole, *Cairo*, [ ] Margolouth, *Cairo*, 124-9, Hitti, 677.
86. Baron, S., ed., [ ] on *Maimonides*, 112
87. الفزالي
88. الفزالي (الجهان)
89. Macdonald, *Muslim, Theology*, 230.
90. [ ] y Palacios, Mihucl, *Islam*, [ ] *Divine Comedy*, 373-5.
91. السدي - الجلسان
92. [ ] *Gallphate*, [ ]
93. Arnold, *Painting*, 54.
94. Becker, 81.
95. Boer, 176; [ ] Duhem, P., *Le système du monde*, IV, [ ] 526; Macdonald, [ ] *Theology*, [ ]
96. أبو بكر بن تليل - حى بن يقطان
97. المصروحيه
98. In Renan, E., *Averroës* [ ] *Paverroïsme*, 16.
99. Sartore, II (I), [ ]
100. ابن رشد
101. المصروحيه
102. ابن رشد
103. *Revelation* [ ] *Middle Ages*, 40f.
104. ابن رشد
105. Sartore, II (I), [ ]
106. ابن رشد
107. Commentary on [ ] *physics*, xii, in Renan, [ ]
108. Commentary on [ ] *Physics*, viii, in Renan, 112; Duhem, IV, [ ]
109. Vaux, IV, 70.
110. Commentary on Aristotle's [ ] *Anima*, bk. III, in Renan, 122; Duhem, IV, 573.
111. In Renan, [ ]
112. Ibid., 146.
113. [ ] Guillaume, 277-9; Tornay, S. C., *Averroës' Doctrine of the* [ ] *Review*, May, 1942, 282a.; De Vaux, IV, 71; Duhem, IV, 566.
114. Bacon, R., *Opus maius*, [ ] 6; [ ] Vaux, IV 87.
115. Renan, 32.
116. [ ] Browne, II, [ ]
117. Ibid., [ ]
118. Pope, *Survey*, II, 1542.
119. Lestrang, *Baghdad*, 260; [ ] II, [ ]
120. Cf. Arnold, *Painting*, [ ]
121. Pope, *Survey*, II, [ ]
122. Burton, *Personal Narrative*, 90-2
123. Arnold and Guillaume, 166.
124. Encyclopaedia Britannica, XVIII, [ ]
125. Arnold and Guillaume, 121; Pope, *Introduction*, [ ] ; Encyclopaedia Britannica, XV, 657.
126. Dennis, Geo., *Cities and Camels of Etruria*, I, 31.
127. Brong, II, 432.
128. [ ] Guillaume, 98.

حقوق الطبع محفوظة

قاری محمد علی : ص.ب. ۸۷۳۷، ت: ۲۶۶۱۵۸ - ۲۶۰۴۶۵ - تلکفون: ۴۳۴۲۰  
المنزل البرقي: دله ميلايه . بيردے . لہناے

# الفهرس

## الكتاب الثاني - الحضارة الإسلامية

الموضوع	الصفحة
١ - مقدمة الترجمة .....	ز - ي

### ثبت مسلسل بالحوادث التاريخية

#### الباب الثامن : محمد ( صلى الله عليه وسلم )

الفصل الأول : جزيرة العرب .....	٦
الفصل الثاني : محمد في مكة .....	٢١
الفصل الثالث : محمد في المدينة .....	٣٢
الفصل الرابع : انتصار النبي .....	٤١

#### الباب التاسع : القرآن (الكريم)

الفصل الأول : شكله .....	٤٨
الفصل الثاني : المقائد .....	٥٣
الفصل الثالث : القرآن والأخلاق .....	٥٩
الفصل الرابع : القرآن والدين والنزلة .....	١٥

#### الباب العاشر : سيف الإسلام

الفصل الأول : الخلفاء الراشعون .....	٧٠
الفصل الثاني : الخلافة الأموية .....	٨١
الفصل الثالث : الخلافة العباسية .....	٨٨
١ - هزول الرشيد .....	٨٨
٢ - استئصال الدولة العباسية .....	٩٥
الفصل الرابع : أرملة .....	١٠٤

## الباب الحادى عشر : أحوال البلاد الإسلامية

الفصل الأول :	الحال الاقتصادية	١٠٦
الفصل الثانى :	الإيمان	١١٦
الفصل الثالث :	الشعب	١٣٤
الفصل الرابع :	الحكومة	١٤٥
الفصل الخامس :	المدن	١٥٢

## الباب الثانى عشر : الفكر والعن فى بلاد الإسلام الشرقية

الفصل الأول :	التعليم	١٦٧
الفصل الثانى :	العلوم	١٧٧
الفصل الثالث :	الطب	١٨٩
الفصل الرابع :	الفلسفة	١٩٧
الفصل الخامس :	التصوف والإخاد	٢١٤
الفصل السادس :	الأدب	٢٢٣
الفصل السابع :	الفن	٢٣٩
الفصل الثامن :	الموسيقى	٢٥٦

## الباب الثالث عشر : الإسلام فى الغرب

الفصل الأول :	فتح إفريقية	٢٦١
الفصل الثانى :	الحضارة الإسلامية فى إفريقية	٢٦٩
الفصل الثالث :	الإسلام فى البحر المتوسط	٢٧٧
الفصل الرابع :	الإسلام فى أسبانيا	٢٨١
	أخلاقه والأمر	٢٨١
	الحضارة فى بلاد الأندلس الإسلامية	٢٩٢

## الباب الرابع عشر : عظمة المسلمين واضمحلالهم

الفصل الأول :	الشرق الإسلامى	٣١٤
الفصل الثانى :	المسلمون فى الغرب	٣٢٣

الموضوع	الصفحة
الفصل الثالث : نظرات خاطئة في الفن الإسلامي	٣٢٩
الفصل الرابع : عصر عمر الخيام	٣٣٩
الفصل الخامس : عصر السعدي	٣٤٨
الفصل السادس : علوم المسلمين	٣٥٦
الفصل السابع : الفزالي والنهضة الدينية	٣٦٢
الفصل الثامن : ابن رشد	٣٦٨
الفصل التاسع : غارة المغول	٣٧٧
الفصل العاشر : الإسلام والعالم المسيحي	٣٨٢
المراجع	٣٨٩

## فهرس الصور والخرائط

رقم الصفحة	مدلوما	رقم الصورة أو الخريطة
قبة الصخرة ... ..	في أول الكتاب	الشكل ١
مئبر المسجد الأقصى ... ..	أمام ص ١٥٤	٢
المسجد الأموى بدمشق ... ..	» ١٥٨	٣
نقش بارز على الصخر ببلاد الشام	» ١٥٨	٤
محسن الجامع الأزهر بالقاهرة ... ..	» ٢٧٠	٥
داخل مسجد قرطبة ... ..	» ٣٠٢	٦
هو السباع في قصر الحمراء بقرطبة	» ٣٠٣	٧

## مقدمة الترجمة

# بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى هدانا لهذا وما كنا لنهتدى لولا أن هدانا الله ( وبعد )  
فهذا هو الجزء الخاص بالحضارة الإسلامية من المجلد الرابع من قصة  
الحضارة ، وهو المجلد المسمى « عصر الإيمان » ، وقد عانينا فى ترجمته من  
الصعاب ما لم نعاناه فى سائر ما ترجمناه حتى الآن من أجزاء الكتاب البالغ  
عددها نحو عشرين جزءاً ما طبع منها وما لم يطبع . ذلك أن المؤلف قد نقل  
الشيء الكثير عن المؤرخين ، والأدباء والشعراء ، والعلماء ، ورجال الدين ،  
والفلاسفة ، والمتصوفة ، والحكماء . فليس فى الكتاب صفحة تخلو من نص  
منقول عن واحد من هؤلاء ، وقد يكون فى الصفحة الواحدة ما لا يقل  
عن عشرة نصوص . هذا إلى ما ورد فيه من أسماء هؤلاء جميعاً وأسماء  
مؤلفاتهم ، وبلدانهم ، وأصلقاتهم ، والملوك ، والسلاطين ، والأمراء ،  
والوزراء الذى اتصلوا بهم ، وكان لابد لنا أن نرجع هذا كله إلى  
المصادر العربية وترجمتها الأجنبية التى نقل عنها المؤلف وأشار إلى بعضها ولم  
يشر إلى البعض الآخر . فكان علينا نحن أن نبحث عن أسماء المصادر أولاً  
ثم عن النصوص بعدئذ .

على أن هذا ليس هو كل شيء ، فقد كانت أسماء من نقل عنهم ترد أحياناً  
معرفة مخوفاً يتطلب تصحيحه الكثير من الجهد . وكمن من نص نسب إلى غير  
قائله لخطأ فى المراجع التى نقل عنها المؤلف ، كالأبيات التى يعزوها نقلاً عن  
أمين الريحانى لأبي العلاء المعرى وليست هى له بل من أقوال محيى الدين بن  
عربى . والذى كان علينا أن نتصل من أجلها بنيورك لنبحث فيها عن نسخة

من كتاب « رباحيات أبي العلاء » ، لأمين الريحاني لأننا لم نجد في مصر .  
وأكثر من هذا أن المؤلف يتقل في كثير من الأحيان عن تراجم المستشرقين  
للكتب العربية ، وهؤلاء قد يطلقون عليها أسماء غير أسمائها العربية  
أو يترجمونها ترجمة يصعب معها الاهتداء إليها كتسمية الجزء الأول من  
كتاب نفع الطيب للمقرى باسم « تاريخ الأسر الإسلامية بالأندلس » ،  
وكتاب « اليمنى » أو « السيرة اليمنية » باسم « تاريخ الأمير سبكتجین وعمود  
الغزنوى » الذى لا توجد منه إلا نسخة مخطوطة في دار الكتب ، تتطلب  
قراءتها والبحث فيها كثيراً من الجهد ، وترجمة « تذكرة الكحالين » باسم  
« رسالة في الرمد » الخ .

وقد وقفنا بحمد الله إلى تدليل هذه الصعاب فصحصنا ما حرف أو كتب  
خطأ من أسماء الأشخاص والأماكن والكتب ، واهتدينا إلى النصوص من  
مصادرها . وصحصنا بعض الأخطاء التى وقع فيها المؤلف كخلطه بين  
الكندى الفيلسوف وعبد المسيح بن إسحاق الكندى الذى كتب رسالة في الدفاع عن  
المسيحية عزاهما المؤلف إلى الكندى الفيلسوف . وقد عاوننا في ذلك غير  
قليل من العلماء والأصدقاء نذكرهم هنا اعترفا بفضلهم السيد الحاخام  
الأكبر الذى ساعدنا في تحقيق كثير من الأسماء والنصوص العبرية في هذا  
الجزء والجزء الذى يليه والذى اغترفنا من بحر علمه ما ورى غلتنا في هذا  
الميدان ، ومنهم صديقنا الأديب الأستاذ كامل كيلانى الحجة في أبى العلاء  
الذى هدانا إلى كثير من النصوص المنقولة عنه وعن غيره من الشعراء .  
والدكتور عبد الوهاب عزام ، والدكتور يحيى الحشاش اللدان أعانانا على  
تحقيق بعض الأسماء الفارسية ، والأستاذ دريقى خشبة الذى ترجم لنا  
شعرا رباعيتين لعمر الخيام لم نجدهما في التراجم المطبوعة فضلاً عما استخرجه  
لنا من النصوص الأدبية الأخرى ، والأستاذ أمين الشريف الذى وفر علينا  
كثيراً من المشقة بالبحث عن كثير من الأحاديث النبوية الشريفة ،  
وأصدقائنا في دار الكتب ، ومكتبة وزارة التربية الذين يسروا لنا

سبيل الحصول على المراجع أعظم تبسّر . فلهؤلاء جميعاً أقدم خالص الشكر  
عن نفسى وعن القراء . وإذا كان قد فائنا شئ من هذه الناحية فإننا نعتذر  
عنه مقدماً ونقبل شاكرين ما يهديننا إليه القراء لتداركه فى الطبعة الثانية  
إن شاء الله . وعلونا أننا بذلنا كل ما نستطيع من جهد للوصول إلى الحقيقة  
كاملة . ونقول كما يقول ابن خلكان . « والتبثيل مع الفارق بطبيعة الحال :  
» فن وقف على هذا الكتاب من أهل العلم ورأى فيه شيئاً من الخلل فلا يعمل  
بالمواخذة فيه ، فإنى توخيت فيه الصحة حسبما ظهر لى ، مع أنه كما يقال «  
أبى الله أن يصح إلا كتابه . لكن هذا جهد المقل ، وبذل الاستطاعة »  
وما يكلف الإنسان إلا ما تصل قدرته إليه . « وفوق كل ذى علم علم . . .  
والله يستر عيوبنا بكرمه الصافى » ولا يكدر علينا ما منحتنا من مشرع عظاته  
الخير الصافى إن شاء الله تعالى بمنه وكرمه .

هذا وسيرى القارئ أن المؤلف قد أنصف الحضارة الإسلامية فشاد  
بفضلها وأوضح ما كان لها من أثر خالد فى حضارة أوروبا والعلم أجمع وما يلين  
به العالم الحديث لهذه الحضارة . ثم هو يعتذر فى آخر هذا الجزء عن تقصيره  
فى هذه الناحية . وكان لابد له أن يمهّد لوصفه تلك الحضارة بفصول عن  
باعتها عايه الصلاة والسلام وعن القرآن والدين ، ولم تفته الإشادة بمحاسنه  
وفضائله . على أننا لم نشأ أن نترك هذه الفصول كما هى لما صاه أن يكون  
فيها من أخطاء أو سوء فهم أو نستقل برأينا فيها . فعرضنا الأمر على الإدارة  
الثقافية بجامعة الدول العربية فعهدت إلى الأستاذ بالخليل الدكتور محمد يوسف  
موسى أن يعلق على هذه الفصول فكتب التعليق القيم الوارد فى هوامشها والذي  
ذيل باسمه (ى) . وقد أضفنا نحن من عندنا تعليقات أخرى على هذه  
الأجزاء وعلى سائر فصول الكتاب ذبلناها بلفظ ( المترجم ) .

وكان هذا أيضاً هو رأى إخواننا أعضاء مجلس إدارة لجنة التأليف «  
ونرجو أن نكون قد سلكتنا في هذا الطريق الصحيح :

ولا يسعنا أن نختم هذه المقدمة قبل أن نقدم جزيل الشكر مرة أخرى  
للإدارة الثقافية بجامعة النول العربية صاحبة المشروع وأكبر عون فيه «  
وللجنة التأليف والترجمة والنشر ناشرة الكتاب ، والقراء الكرام في مصر  
والبلاد العربية الذين شجعونا بإقبالهم على الأجزاء السابقة على مواصلة الجهد  
في هذا العمل الشاق « وقفنا الله وإياهم إلى الخير « وهذا الصراط المستقيم .

محمد بدره



( شكل ١ ) قبة الصخرة في المسجد الأقصى



شكل ٢ ) منبر المسجد الأقصى بيت المقدس مصنوع من الخشب



( شكل ٣ ) المسجد الأموي بدمشق



( شكل ٤ ) نقش بارز على الصخر ببلاد الشام





( شكل ٦ ) داخل مسجد قرطبة



# قصة الحضارة

ول وايرنيل ديورانت

عصر الإيمان

ترجمة  
محمد بدراف

الجزء الثالث من المجلد الرابع

١٤



تونس



بيروت

# الكتاب الثالث

الحضارة اليهودية

١٣٥ — ١٣٠٠

## الحوادث التاريخية في الكتاب الثالث مرتبة حسب تواريخها

التنظيم .	٢٢٠ - ١
يهودا مفسيا ■	١٨٩
المجمع العلمي اليهودي في سودا .	٢٢٩
الأمورات .	٢٢٠ - ٥٠٠
جمع التلمود .	٢٨٠ - ٥٠٠
ظل الثاني يحمده التقويم اليهودي .	٣٥٩
السبورام .	٥٠٠ - ٦٥٠
الملائكة في بابل .	٦٥٨ - ١٠٤٠
وفاة ماشاء ■ الفلسفي .	٨١٥
إسحق إسرائيل ، الفيلسوف .	٧٥٥ - ٩٥٥
سمليا جازن ■ الفيلسوف .	٨٩٢ - ٩٤٢
حسداي بن شبروط ، الوزير .	٩١٥ - ٩٧٠
مرسوم الزواج بواحدة يصدره الكوهن جرشم .	١٠٠٠
ابن جيريول الشاعر والفيلسوف .	١٠٢١ - ١٠٧٠
شموئيل بن نجديلا ، الوزير .	١٠٣٨ - ١٠٥٥
شلومة بن يئزحاق (راشي) شارح التلمود .	١٠٤٠ - ١١٠٥
يوسف بن نجديلا .	١٠٥٥ - ١٠٦٦
إبراهيم بارحيا (العالم في الرياضيات) .	١٠٦٥ - ١١٣٦
موسى بن مزرا الشاعر .	١٠٧٠ - ١١٣٩
يهودا علي ، الشاعر .	١٠٨٦ - ١١٤٧
إبراهيم بن مزرا ، الشاعر .	١٠٩٣ - ١١٦٨
ملابح الحرب الصليبية الأولى .	١٠٩٦
إبراهيم بن داود ، الفيلسوف .	١١١٠ - ١١٨٠
ابن ميمون .	١١٣٥ - ١٢٠٤
مذابح الحرب الصليبية الثانية .	١١٤٧
دانيال لرونلي المسيح الكتاب .	١١٦٠
رحلات بنيامين للتطيل .	١١٦٠ - ١١٧٣
مشنة التوراة لابن ميمون .	١١٧٠
اليهود يطردون من فرنسا .	١١٨١ ، ١٢٥٤ ، ١٣٠٦

دلالة الحائرين .	١١٩٠
نشأة النبوة .	١١٩٠
المذابح في إنجلترا .	١١٩٠
مجلس الاتزان الرابع يأمر بأن يكون لليهود شارة .	١٢١٥
إحراق كتب ابن ميمون في منبجيه .	١٢٣٤
إحراق التلمود في باريس .	١٢٤٢
اليهود يطردون من إنجلترا .	١٢٩٠
سفر زوهر لموسى اليهودي .	١٢٩٥

## الباب الخامس عشر

### التهود

#### الفصل الأول

النفي ١٣٥ - ٥٦٥

بين بلاد الإسلام والمسيحية كان يعيش شعب عجيب احتفظ في خلال كل ما مر به من الشدائد بثقافته الخاصة بعزبه ويلهمه دينه الخاص . ويعيش على هدى شريعته ومبادئه الأخلاقية . ويخرج من بينه شعراؤه وعلماؤه وأدباؤه ، وفلاسفته ، وينقل البلور الخصب بين عالمين متعادين . ولم تكن ■ باركوزية Bar Cocheba ( ١٣٢ - ١٣٥ ) آخر الجهود التي بذلها اليهود ليعتدوا حريتهم التي قضى عليها يمي وتيتس Titus . أحادوا الكرة لاستخلاصها في عهد أنطولينس بيوس Antoninus Pius ( ١٣٥ - ١٦١ ) وأخفقوا في محاولتهم وحرم عليهم أن يدخلوا المدينة المقلعة إلا في يوم تلك الذكرى المؤلمة ، ذكرى تدميرها ، فقد كان يسمح لهم نظير جعل معين أن يأتوا إليها ليندبوا ويبكوا أمام جدران الهيكل المهدم . وكان سكان فلسطين التي خرب من مدائنها في فتنة باركوزية ٩٨٥ مدينة حتى حيت من الوجود . وقتل من أهلها ٥٨٠ رجل وامرأة قد نقص إلى نصف ما كان عليه من قبل . وانحط الباقون إلى درجة من الفاقة كادت الحياة الثقافية معها ألا يبقى لها أثر . ومع هذا فإنه لم يكذب على فتنة باركوزية جيل واحد حتى أنشئ في طبرية بيت الدين ، أي المجلس اليهودي القوي - وهو هيئة مؤلفة من واحد وسبعين

من العلماء الأحرار والمشرعين - وافتتحت المعابد والمدارس ودب الأمل مرة أخرى في النفوس :

غير أن فوز المسيحية قد صحبته متاعب جديدة . فلك أن قسطنطين كان قبل أن يعتنق المسيحية قد سوى من الوجهة القانونية بين الدين اليهودي وبين سائر الأديان التي يدين بها غيرهم من رعاياه . أما بعد اعتناقه المسيحية اضطره اليهود وفرض عليهم قيوداً ومطالب جديدة . وحرم على المسيحيين أن يتصلوا بهم (١) . ونفى قسطنطين أحياءهم (٢٣٧) وجعل زواج اليهود من مسيحية جريمة يعاقب مرتكبها بالإعدام (٢) . وفرض جالوس Gallus آخر قسطنطين على اليهود من الضرائب الفادحة ما اضطر الكثيرين منهم إلى أن يبيعوا أبناءهم ليوفوا بمطالبه منهم . وثار اليهود مرة أخرى في عام ٣٣٢ وأنحدت ثورتهم ودكت صبري دكاً . وخربت أجزاء من طبرية وغيرها من المدن . وقتل آلاف من اليهود ، واستعبد آلاف آخرون . وبلغت حال اليهودي الفلسطيني وقتئذ (٣٥٩) درجة من الانحطاط . كما بلغ الاتصال بينهم وبين غيرهم من الجماعات اليهودية درجة من الصعوبة . اضطر معهم حاخامهم هلال الثاني أن ينزل عما كان لهود فلسطين من الحق في أن يحددوا لجميع اليهود تواريخ أعيادهم ، وأصلحهم تقوياً يحددون هم بمقتضاه تواريخ هذه الأعياد مستقلين عن يهود فلسطين . ولا يزال هذا التقويم الذي أصدره هلال معمولاً به إلى اليوم لدى اليهود في جميع أنحاء العالم .

فلما ارتقى يوليوس قيصر الإمبراطورية ألقاه اليهود إلى أجل قصير من هذا التعذيب . فقلل خفض هذا الإمبراطور الضرائب المفروضة عليهم ، وألغى القوانين التي تجعلهم أقل منزلة من غيرهم . وأطرى الصدقات العبرانية ، واعترف بأن يهوه وإله عظيم . وسأل زعماء اليهود عن سبب امتناعهم عن الضحايا الحيوانية . فلما أجابوه بأن شريعتهم تحرم عليهم هذه التضحية إلا في هيكل أورشليم أمر أن

بعد بناء الهيكل من مال الدولة<sup>(٣)</sup> . وأعيد فتح أورشليم لليهود فهرعوا إليها من جميع أنحاء فلسطين ومن كل ولاية في الإمبراطورية . وسخر الرجال والنساء والأطفال جهودهم لإقامة البناء . وتبرعوا بمجلبهم وما ادخروه من أموالهم لتأنيث الهيكل الجديد<sup>(٤)</sup> ، وفي وسعنا أن نتصور سرور القوم الذين ظلوا مائتي عام يدخون ربهم أن يمن عليهم بهذا اليوم ( ٣٦٤ ) . ولكن بينما كانوا يحفرون الأرض لوضع الأساس إذ خرج من باطنها لهب أحرق عدداً من العمال القائمين بالعمل<sup>(٥)</sup> . غير أن الناس عادوا إلى العمل من جديد - فمادت هذه الظاهرة مرة أخرى - ولعل سببها انفجار بعض الغازات الطبيعية - فأوقفت العمل وثبطت همه القائمين بالمشروع . وفرح المسيحيون إذ بدا لهم أن الله غير راض عن إعادة بناء الهيكل . وعجب اليهود من هذا وحزنوا له . ثم مات يوليان فجأة ، فحبست عنهم أموال الدولة . وسنت من جديد القوانين المقيلة لهم وجعلت أشد صرامة مما كانت من قبل ، وحرم على اليهود مرة أخرى دخول أورشليم ، فمادوا إلى قراهم ، وقهرهم . وصلواتهم . وكتب جبروم بعد قليل من ذلك الوقت يقول : إن أهل فلسطين اليهود لا يزيدون على عشر ما كانوا عليه من قبل<sup>(٦)</sup> . وفي عام ٤٢٥ ألغى ثيودوسيوس الثاني الحاخامية الفلسطينية ، وحلت الكتائس المسيحية اليونانية محل المعابد والمدارس اليهودية . وتخلت فلسطين بعد هبة قصيرة في عام ٦١٤ عن زعامة العالم اليهودي .

فهل يلام اليهود بعد هذا إذا أملاوا أن تكون حافهم أحسن من هذه الحال في بلاد لا تسود فيها المسيحية سيادتها في البلاد التي ينضخون لسلطانها . فثم من انتقل نحو الشرق إلى أرض النهرين وإلى بلاد الفرس وقبوا المنصر اليهودي البابلي الذي لم يتعلم من تلك البلاد منذ الأسر الذي حدث في عام ٥٩٧ ق . م . وكانت وظائف الدولة محرمة على اليهود في بلاد الفرس أيضاً . ولكن هذه الوظائف كانت محرمة كذلك على جميع الفرس ما عدا طبقة الأشراف ، ولذلك

لم يكن هذا القيد ثقيلاً على اليهود أنفسهم (٧) . وقد حاقّت باليهود في تلك البلاد عدة اضطهادات ، ولكن الضرائب المفروضة عليهم كانت أخف عبئاً منها في غير تلك البلاد ، وكانت الحكومة في الأحوال العادية تتعاون معهم ، وكان ملوك الفرس يعترفون بالإجزيلارك أى زعيم الطائفة اليهودية ويمولونه . وكانت أرض العراق وقتئذ محصنة تسقيها مياه النهرين . ولذلك أنصحى من فيها من اليهود زراعتها وأثرياء وتجاراً ناشطين . ومنهم طائفة من بينها عدد من جلة العلماء البدائيين الصيت أثرت من عصر البعثة (٨) . وفيما عاف عدد الجالية اليهودية في بلاد الفرس بسرعة كبيرة لأن دين الفرس كان يتيح تعدد الأزواج . وكان اليهود يتبعون هذه العادة لنفس الأسباب التي كانت تبيحها الشريعة الإسلامية . وكان الكوهنان الطيبان رب ونجّان أثناء تجوالهما يعلنان في كل مدينة يحلان بها عن رغبتهما في زوجات موقوفات . لكي يضربا بذلك مثلاً لشبان تلك المدن للحياة الزوجية ويبيّداهم على الحياة الإباحية (٩) . وفي نحرية Nehardea « وسورة » ومعلينا أنشئت مدارس للتعليم العالي . أضحى علماءها « وأضحى قرارات كواهبها الدينية » موضع الإجلال في جميع أنحاء البلاد التي نشأت فيها اليهود .

وظل اليهود في أثناء ذلك الوقت ينتشرون في جميع البلاد الواقعة حول البحر المتوسط فمنهم من ذهب لينضم إلى الجاليات اليهودية في بلاد الشام وآسية الصغرى . ومنهم من ذهب إلى القسطنطينية . رغم عداء أباطرة الروم ويطارقيهم . ومنهم من اتجهوا من فلسطين جنوباً إلى جزيرة العرب وعاشوا في سلام وحرية دينية مع بني جنسهم الساميين . واحتلوا في تلك البلاد أقاليم هامة مثل خيبر . وكاد عددهم في يثرب ( المدينة ) يكون مساوياً لعدد العرب أنفسهم ، واستألوهم إلى دينهم عدداً من الأهلين ، وهبوا حقول العرب لما جاء به الإسلام من عقائد يتفق بعضها مع العقائد اليهودية . ومنهم من عبروا البحر الأحمر إلى بلاد الحبشة حيث تضاعف عددهم بسرعة حتى قيل أنهم بلغوا

في عام ٣١٥ نصف سكان تلك البلاد<sup>(١٠)</sup> . وكان اليهود يمثلون نصف سفن الإسكندرية ، وكان لراؤهم في تلك المدينة السريعة التأثر والاحتياج مما زاد من حدة العداء الديني .

وانشرت مجاليات يهودية في جميع مدائن أفريقية الشمالية . وصقلية ، وسردنية . وكان عددهم كبيراً في إيطاليا ، وكان الأباطرة الوثنيون يحمونهم في العادة من الأذى ، وإن كان الأهلون المسيحيون والإمبراطور ثيودريك ، والابوات يشدون عليهم التكفير في بعض الأحيان . وكان في أسبانيا مجاليات يهودية قبل يوليوس قيصر ، ونمت تلك المجاليات دون أن يتعرض لها بأذى تحت حكم الأباطرة الوثنيين ، وأثروا في عهد القوط الغربيين الآريين ، ولكنهم تعرضوا للاضطهاد المبس بعد أن اعتنق الملك ريكارد (٥٦٨ - ٦٠١) عقائد مؤتمرية نيقية . ولستأ نعرف أن اليهود تعرضوا للاضطهاد في غالة قبل أن تصدر قرارات مجلس أورليان الثالث والرابع<sup>(١١)</sup> في عام ٥٣٨ و٥٤١) بعد أن انتصر كلوفس Clovis المسيحي المتمسك بدينه على القوط الغربيين الآريين بجبل من الزمان . وأحرق مسيحيو أورليان كنيسة يهودية حوالي عام ٥٦٠ ، وطلب اليهود إلى جنثرام Gunthram ملك الفرنجة أن يعيد بناء من أموال الدولة أسوة بما فعله ثيودريك في مثل هذه الحادثة من قبل . ولما رفض جنثرام هذا الطلب صاح الأسقف جريجوري التوري Gregory of Tours : « ما أعظمك أيها المليك وما أصعب حكمتك »<sup>(١٢)</sup> .

وكان اليهود في البلاد التي انتشروا فيها يتمتعون على اللوام بعد هذه الخطوب ، فكانوا يعيدون بناء معابدهم في صبر وأناة ، وينظمون شئون حياتهم ويكسحون ، ويتجرون ، ويراؤون ، ويصلون ، ويأملون ، ويزدادون ويتضاعفون . وكان يطلب إلى كل جالية في بلد أن تقيم على نفقتها مجتمعة

ما لا يقل عن مدرسة ابتدائية وأخرى ثانوية يضمهما في العادة الكنيس نفسه ، وكان يشار على العلماء ألا يعيشوا في بلد يخلو من هاتين المدرستين . وكانت لغة العبادة والتعليم هي اللغة العبرية ، أما لغة التخاطب اليومي العادي فكانت الأرامية في بلاد الشرق ، واليونانية في مصر وفي بلاد أوروبا الشرقية . أما في غير تلك البلاد فكان اليهود يتخاطبون بلغة من يعيشون بينهم من الأهلين . وكان الدين هو الموضوع الذي يدور حوله التعليم اليهودي . أما الثقافة غير الدينية فكانت في ذلك الوقت أن تهمل إهمالاً تاماً : ذلك أن اليهود المشتتين لم يكونوا يستطيعون أن يحفظوا كياناتهم جسمياً وروحياً إلا عن طريق شريعتهم ، وكان الدين عندهم هو دراسة هذه الشريعة والعمل بها . وكان دين آبائهم يزاد قيمة لديهم كلما زاد الهجوم عليه . وكان التلمود والكنيس الدعائيتين والملايين الذين لا غنى عنهما لشعب حائر تقوم حياته على الرجاء ويقوم زجلوه على الإيمان بالله .

## الفصل الثاني

### مذشو التلمود

كان الكهنة ورجال الدين المقيمون في المعابد والمدارس الفلسطينية والبابلية هم الذين ألفوا أسفار الشريعة المصححة المعروفة بالتلمود الفلسطيني والتلمود البابلي . وكانوا يقولون إن موسى لم يترك فقط لشعبه شريعة مكتوبة محتوية الأسفار الخمسة ، بل ترك له أيضاً شريعة شفوية تلقاها التلاميذ عن المعلمين ووضعوها فيها جيلاً بعد جيل . وكان أهم ما نثار حوله الجدل بين الفريسيين والصديقين الفلسطينيين هو : هل هذه الشريعة الشفوية هي الأخرى من عند الله فهي لذلك واجبة الطاعة ؟ ولما أن زال الصديقون بعد تشتت اليهود عام ٧٠ م وورث رجال الدين تقاليد الفريسيين ورواياتهم قبل جميع اليهود المتمسكين بدينهم الشريعة الشفوية ، وآمنوا بأنها أوامر من عند الله وأضافوها إلى أسفار موسى الخمسة ، فتكونت من هذه وتلك التوراة أو الشريعة الموسوية التي استمكك بها اليهود وعاشوا بمقتضاها ، وكانت حقيقة لا يجازأ هي كتابهم وقوام حياتهم . وإن القصة التي تروى تلك العملية الطويلة التي استغرقت ألف عام ، والتي تجمعت في خلالها الشريعة الشفوية ، وانحلت فيها صورتها النهائية المعروفة بالمشنا ، والقرون الثمانية التي تجمعت فيها ثمار الجدل ، والأحكام ، والإيضاح فكانت هي الجاريتين أو شروح المشنا ، وانضمام المشنا إلى أقصر هاتين الجاريتين ليتألف منهما التلمود الفلسطيني ، وإلى أطولها ليتألف منهما التلمود البابلي - إن القصة التي تروى هذه الأحداث الثلاثة لمن أكثر القصص تعقيداً وأعظمها إثارة للدهشة في تاريخ العقل البشري . وكما كان للكتاب المقدس أدب العبرانيين

الأقلمين ودينهم ، كانت التوراة حياة يهود العصور الوسطى ودينامهم .  
وذلك أن أحكام الشريعة الواردة في الأسفار الخمسة أحكام مسطورة ،  
ولهذا فلأنها لم تكن تستطيع الوفاء بجميع حاجات أورشليم بعد أن فقدت  
حريتها ، ولا اليهودية بعد أن فقدت أورشليم ، ولا الشعب اليهودى فى خارج  
فلسطين . لم تستطع الوفاء بحاجات هذه أو معالجة الظروف المحيطة بها . ومن  
ثم كانت مهمة علماء السنهالرين قبل التشتت ، والأخبار بعده ، هى تفسير  
الشريعة الموسوية تفسيراً يهتدى به الجليل الحديد والبيثة الجديدة ويفيدان  
منه . وتوارث المعلمون جيلاً بعد جيل تفاسير هؤلاء العلماء ومناقشتهم  
وآراء الأقلية والأغلبية فى موضوعاتها . على أن هذه الروايات الشفوية لم  
تدون ، ولعل سبب عدم تدوينها أن هؤلاء العلماء أرادوا أن يجعلوها مرنة  
قابلة للتعديل ، أولعلمهم أرادوا بذلك أن يرمموا الأجيال التالية على  
استظهارها . فكان فى وسع الأخبار الذين أخلوا على أنفسهم تفسير الشريعة  
إذا اضطرتهم الظروف أن يستعينوا بمن قدروا على استظهارها . وكان  
الأخبار فى الستة القرون الأولى بعد ميلاد المسيح يسمون « التنايم » Tannaïm  
أى « معلمى الشريعة » وإذا كانوا هم وحدهم المتفضلين فيها « فقد كانوا هم  
المعلمين والقضاة بين يهود فلسطين بعد تدمير الهيكل .

وكان أخبار فلسطين وأخبار اليهود « المشتتين » أرستقراطية فذة لامتثل لها فى  
التاريخ . ذلك أن هؤلاء الأخبار لم يكونوا طبقة وراثية أو مغلفة مة بصورة على  
طائفة خاصة من الناس « بل إن الكثيرين منهم قد ارتقوا من أفقر الطبقات »  
وكان معظمهم يكسبون قوتهم بالعمل فى الصناعات المختلفة حتى بعد أن أصبحوا  
من ذوى الشهرة العالمية ، وظلوا إلى ما يقرب من أخريات تلك الفترة التى تحدث  
عنها لا يعطون أجوراً على قيامهم بالتدريس أو بأعمال القضاء . وكان الأثرياء

يحملونهم في بعض الأحيان شركاء غير عاملين في مشروعاتهم المسالية والتجارية « أو يأوونهم في بيوتهم ، أو يزوجونهم من بناتهم « ليوفروا عليهم حناء الكد لكسب قوتهم . ومنهم من عدد قليل أنفسهم ما كان لهم من الميزة الرفيعة بين أبناء دينهم ، ومنهم كانوا كسائر الخلق يفضبون « وبغارون ، ويحقدون « ويسرفون في النقذ ، ويتكبرون . ومنهم من كان لابد لهم أن يذكروا أنفسهم المرة بعد المرة أن العالم بحق رجل متواضع ، لأن الحكيم يرى الجزء في ضوء الكل إن لم يكن لغير ذلك من الأسباب . وكان الناس يحبونهم لقضائهم ولعيوهم ، ويعجبون بهم لعلمهم وتقواهم ، وبروون ألف قصة وقصة تنبئ عن حكمتهم ومعجزاتهم . وقد ظل اليهود إلى يومنا هذا يحلون طلاب العلم والعلماء كما لا يحلهم شعب آخر في العالم كله .

ولما كثرت قرارات الأبحار وتضاعفت أصبحت مهمة استظهارها شاقة غير معقولة . ولذلك حاول هال وعقيبا Akiba ومير Meir مراراً عدة أن يصنفوها ويستعينوا على استظهارها ببعض الأساليب والرموز « ولكن هذه التصانيف والرموز والحيل لم يحفظ شيء منها بالقبول من جمهرة اليهود . وكانت نتيجة هذا أن أصبح الاضطراب في نقل الشريعة هو القاعدة العامة « ونقص عدد من يحفظون الشريعة كلها عن ظهر قلب نقصاً مروعا « وكان مما زاد الطين بلة أن تشتت اليهود قد نشر هذه القلة في أنطار نائية . وحوالي عام ١٨٩ تابع الحبر يهودا هنسبا Jehuda Hanesi في قرية صبور (\*\*) بفلسطين عمل عقيبا ومير ، وعدله ، وأعاد ترتيب الشريعة الشفوية بأكملها ، ثم دونها ، وزاد عليها إضافات من عنده « فكانت هي « مشنا الحبر يهودا » (\*\*) وانتشرت هذه بين اليهود انتشاراً

(\*) قرية على بحيرة طبرية في فلسطين . (المترجم)

(\*\*) ونرى أقلية من العلماء أن يهودا لم يدون مشناه ، وأنها أخذت تنتقل شفوية من بيل إلى بيل حتى القرن الثامن الميلادي . ومن ثمة معرفة رأى الأغلبية فليرجع إل =

أصبحت معه بعد زمن ما هي المشنا، والصورة المعتمدة لشريعة اليهود الشفوية .  
والمشنا ( أى التعاليم الشفوية ) كما نعرفها اليوم هي الصورة النهائية.  
لطبقات مختلفة كثيرة وحواشي متعددة أدخلت عليها من أيام يهوذا إلى  
الآن . ولكنها مع هذا خلاصة مدججة بحكمة . وضعت لكي تحفظ عن  
ظاهر قلب بكثرة التكرار . ولعلنا فإن من يقبل على قراءتها يرى أن  
عباراتها المحكمة الجامعة الغامضة تلعب قارئها بما تبعثه في نفسه من الآمال  
الخادعة اللهم إلا إذا كان هذا القارئ ملما بحياة اليهود وتاريخهم .

وقد قبلها يهود بابل وأوروبا كما قبلها يهود فلسطين ، ولكن كل  
مدرسة فسرت أمثالها وحكمها تفسيراً يخالف ما فسرتها به الأخرى ،  
وجمعت ستة أجيال ( ٢٢٠ - ٥٠٠ م ) من أحبار الأموراثم ( الشراح ) ،  
هاتين الطائفتين الضخمتين من الشروح وهما الجمارا الفلسطينية والبابلية ،  
كما اشتركت من قبل ستة أجيال ( ١٠ - ٢٢٠ م ) من الأحبار التلاميذ  
في صياغة المشنا . وبذلك فعل المعلمون الجدد بمشنا يهوذا ما فعله التلاميذ  
بالعهد القديم : فتناقشوا في النص ، وحلوه ، وفسروه ، وعدلوه ،  
ووضحوه لكي يطبقوه على المشاكل الجديدة ، وعلى ظروف الزمان  
والمكان . ولما قارب القرن الرابع على الانتهاء نسقت مدارس فلسطين  
شروطها وصاغتها في الصورة المعروفة بالجمارا الفلسطينية . وشرع الكوهن رب  
آشى رئيس جامعة سورا حوالى ذلك الوقت في تقنين الجمارا البابلية وظل  
يواصل العمل في ذلك التقنين جيلا من الزمان . وأتمه ريبنا الثانى بار ( ابن )  
شمويل ، وهو أيضا من جامعة سورا بعد مائة عام من ذلك الوقت ( ٤٩٩ ) .

---

— كتاب ج . ف . مور المسمى « اليهودية في القرون الأول من التاريخ المسيحى Judaism in Christian Era »  
الطبعة جامعة كيمبردج بولاية ماسشوستس  
عام ١٩٣٢ المجلد الأول ص ١٥١ وكذلك كتاب و . ا . أوسترل W. O. Oesterley  
و . ج . هـ . بوكس Q. H. Box المسمى نظرة قصيرة في الآداب الدينية اليهودية في المصور  
الوسطى Short Survey of the Literature of Rabbinical Medieval Judaism.

وإذا ذكرنا أن الجزأ البابلية أطول من المشنا إحدى عشرة مرة ، بدأنا نعرف لم استغرق جمعها مائة عام كاملة . وظل الأخبار السبوراثم ( المناطق ) مائة وخمسين سنة أخرى ( ٥٠٠ - ٦٥٠ ) يراجعون هذه الشروح الضخمة ، وينقلون التلمود البابلي العقل الأخير .

بقي أن نقول إن لفظ التلمود يعنى التعليم . ولم يكن الأموراثم يطلقون اللفظ إلا على المشنا . أما في الاستعمال الحديث فهو يشمل المشنا والجمارا . . . والمشنا في التلمود البابلي هي بعينها مشنا التلمود الفلسطيني ، ولا يختلف التلمودان إلا في الجمارا أو الشروح فهي في التلمود البابلي أربعة أمثاله في التلمود الفلسطيني (٩) .

ولغة الجمارا البابلية والجمارا الفلسطينية هي الآرامية ، أما لغة المشنا فهي اللغة العبرية الجديدة تتخللها ألفاظ كثيرة مستعارة من اللغات المجاورة . وتمتاز المشنا

(٥) يشتمل التلمود البابلي على ٢٠٤٩ ورقة من النطع الكبير أى نحو ٦٠٠٠ صفحة . في كل منها ٤٠٠ كلمة . وتنقسم المشنا إلى ستة سدريمات sederim ( ست فصول ) وينقسم كل سدريم إلى عدد من المسكتات Masechtoth ( المقالات ) يبلغ مجموعها ثلاثاً وستين مسكتة وتنقسم كل واحدة منها إلى عدد من البرقيات ( الفصول ) وكل برقية إلى مسيوتات ( تعاليم ) . وتشتمل الطبقات الحديثة من التلمود عادة على : ( ١ ) شروح راشي Rashi ( ١٠٤٠ - ١١٥٥ ) وهذه تظهر على الهامش للداخل نصفحات النصوص و ( ٢ ) نوسفوتات Tossephoth . ( إضافات ) وهي مناقشات في التلمود للأخبار القرويين والأئمان من رجال القرنين الثاني عشر والثالث عشر وهذه تظهر على الهامش الخارجى لصفحات النصوص . وتضيف هذه طبقات إلى هذه وتلك نوسفوتات Tosetta ( تكملات ) - وهي بقايا من الشريعة الشامية التي تخلو منها مشنا يهودا حالياً .

وسنقتل في هذا الفصل فصلاً عن ذلك من المدرس ( التفسير ) وهي خطب ألقاها - على حد قولهم - التلاميذ أو الأموراثم ولكنها جمعت ودونت خلال الفترة المصورة بين القرنين الرابع والثاني عشر . وتشرح في أسلوب شعبي سهل كتباً مختلفة من الكتب العبرية المقدسة . ومن هذه المدرشيمات ( التفسيرات ) الكبرى تفسير جيتيز رباه 'Rabbah' لسفر التكوين ، ويقرأ رباه لسفر اللاويين وخمسة ملافات ( مجلوتات Megilloth ) - تشرح إستير . ولشيد الأنشاد ، والمراثي ، وسفر الجامعة : وتشرح الماكيلتا Nechilta سفر الخروج والسفر Sifra يشرح سفر اللاويين . والسفرى يشرح سفرى الأعداد والثنية ، وتحتوى البسيقتا على عظات ذات صلة بفقرات من الكتاب المقدس (١٢) .

بالإيجاز ، فهي تخرج عن القانون الواحد بقليل من السطور ، أما الجماريان فتبسطان عن قصد وتعمد ، وتذكران مختلف آراء كبار الأجبار عن نصوص المشا وتصفان الظروف التي قد تتطلب تعديل القانون وتضيفان كثيراً من الإيضاحات . ومعظم المشا نصوص قانونية وقرارات (هككا) . أما الجماريان فبعضهما هلكا - إعادة نص قانون أو بجمته - وبعضها متجدة (قصص) . وقد عرفت المجدة تعريفاً غير دقيق بأنها كل ما ليس هلكا في التلمود . وأكثر ما تسجله المجدة هو القصص ، والأمثلة الإيضاحية . وأجزاء من السير ، والتاريخ ، والطب ، والفلك ، والتنجم ، والسحر ، والتصوف ، والحث على الفضيلة ، والعمل بالشرعية ، وكثيراً ما تروج المجدة عن نفس الطلاب المتعلمين بعد جلد معقد متعب . ومثال ذلك ما يأتي :

بينما كان رب أمي ورب أمي يتحدثان مع الكوهن إسحق منجا إذ قال له أحدهما : « احك لنا يا سيدي قصة لطيفة » ، وقال الآخر : « لا بل أرجوك أن تفسر لنا بدلا من هذا نقطة دقيقة من النقاط القانونية » . فلما بدأ القصة أغضب أحدهما ، ولما أخذ يشرح النقطة القانونية أغضب الآخر . فلما رأى ذلك ضرب لهما هذا المثل : « إن مثلي معكما كمثل رجل تزوج باثنتين إحداهما شابة والأخرى عجوز ، فاقتلعت الزوجة الشابة جميع شعره الأشيب حتى يبدو شاباً ، واقتلعت الزوجة العجوز جميع شعره الأسود حتى يبدو عجوزاً ، وكانت نتيجة فعلهما هذا أن أصبح الرجل أصلع » (١٣) .

## الفصل الثالث

### الشريعة

فإذا حاولنا الآن على الرغم من جهلنا بالموضوع عامة أن نصور باختصار محل كريبه « بعض مناحي هذا التلمود القصم » ، الذى تتأثر به كل صغيرة وكبيرة من حياة العبرانيين فى العصور الوسطى « إذا حاولنا هذا وجب علينا أن نفر من بداية الأمر أننا إنما نخدش الجبل ، وأن معالجتنا إياه من خارجه تعرضنا لا محالة للخطأ .

### الناحية الدينية

يقول رجال الدين اليهود إن من واجب الإنسان أن يدرس الشريعة مسطورة وشفوية ، ومن حِكْمَتِهِم المأثورة فى هذا المعنى قولهم : « إن دراسة التوراة أجل قلداً من بناء الهيكل » (١٤) . و « إن من واجب الإنسان وهو متمك فى دراسة الشريعة أن يقول لنفسه كل يوم : « كأننا فى هذا اليوم قد تلقيناها : من طور سيناء » (١٥) ، وليست الدراسات الأخرى بعد ذلك واجبة ، فالفلسفة اليونانية والعلوم الدنيوية لا تصح دراستها إلا فى تلك الساعة التى ليست ليلاً ولا نهاراً (١٦) . ويعتقد اليهود أن كل كلمة من كتابهم المقدس من كلمات الله بالمعنى الحرفى لهذه العبارة « وحتى نشيد الإنشاد نفسه إن هو إلا ترنيمة موحى بها من عند الله — لتصور بصورة مجازية اقتران يهوه بإسرائيل عروسه المختارة » (١٧) . وإذا كان انعدام الشريعة تعيقه حما الفوضى الأخلاقية فإن

---

(٥) ويفسر رجال الدين هذه العبارة بأنها وصف رمزى لاتحاد المسيح بالكنيسة زوجته المختارة .

الشريعة وجدت لا محالة قبل أن يخلق العالم ، في صدر الله أو عقله ، (\*) ، وكان إنزالها على موسى لا شيء غير حادثاً من حوادث الزمان . والتلمود أو بعبارة أدق جزؤه الذى يبحث فى الشريعة ( الملوكا ) هو أيضاً كلمات الله الأزلية ؛ وهو صياغة للقوانين التى أوحاها الله إلى موسى شفويًا ثم حلّمها موسى لخلفائه . ولهذا فإن ما فيها من الأوامر والنواهي واجبة الطاعة تستوى فى هذا مع كل ما جاء فى الكتاب المقدس (\*\*) . - ومن أخبار اليهود من يجعلون المبشرا مرجعاً أقوى حجة من الكتاب المقدس . لأنها صورة من الشريعة بعلة بنجابت متأخرة عنها (١٨) . وكانت بعض قرارات الأحبار تتعارض نعارضاً صريحاً مع قوانين أسفار موسى المخصصة . أو تفسرها تفسيراً يبيح مخالفتها (١٩) . وكان يهود ألمانيا وفرنسا فى العصور الوسطى يدرسون التلمود أكثر مما يدرسون الكتاب المقدس نفسه .

ومن المبادئ البديسية فى التلمود ، كما أن من المبادئ البديسية فى الكتاب المقدس وجود إله عاقل قادر على كل شيء . وقد وجد بين اليهود من حين إلى حين عدد من المتشككين أمثال الإشع بن أيوبا العالم الذى اتخذ الكوهن ظهير صديقاً له ، ولكن يبدو أن أولئك المتشككين كانوا أقلية صغيرة لا تكاد تجهر بأرائها . والله كما يصفه التلمود إله متصف بصفات البشر ، فهو يحب ويغضب ويغضب (٢٠) ويضحك (٢١) ويبكى (٢٢) . ويحسن بوخر الضمير ،

(\*) لارن بذلك ما يعتقد المسيحيون الأقدمون من أن حركة العالم وبقائه إنما يعتمدان على القانون الأخلاقى ؛ وتشبه هرقلطس يهود الكواكب السيارة بالذنوب . و « أنكار » الفلاسفة الفرونية الأصلية للقدس . وأصل هذه انتقارية يرجع إلى الآلة الذاتية والمفترين من الأصحاب الثامن من سفر الأمثال . وقيل أقر المسيح بأولية الشريعة ( الآية ٧ من الأصحاح السابع عشر من إنجيل لوقا ، والآلة الثامنة عشرة من الأصحاح الخامس من إنجيل متى ) . كذلك يعتقد المسلمون أن القرآن أيضاً لولى .

(\*\*) لم يقر أى مجمع يهودى دعى هذا الرأى التلمودى الخاص بالتلمود ؛ واليهودية الحديثة بعد إصلاحها ترفضه .

وبليس التمام (٢٤) . ويجلس على عرش يحيط به طائفة من الملائكة المخطئي الدرجات يقومون على خدمته . ويدرس التوراة ثلاث مرات في كل يوم (٢٥) . ويعترف رجال الدين بأن هذه الصفات البشرية قائمة على الاقتراض إلى حد ما . ويقولون : « إننا نسميها له صفات من خلقه نصفه بها لنتميز بذلك فهمه » (٢٦) ، وإذا لم يكن في مقدور العامة أن يفكروا إلا على أساس الصور المادية فليس الذنب واقعاً عليهم . وهم يصورون ■ أيضاً بأنه روح الكون غير المنظورة ، السارية فيه كله ، تملئه بالحياة . تسو عليه وتلازمه في وقت واحد . تعلو على العالم ولكنها مع ذلك حائلة في كل ركن من أركانه وكل جزء من أجزائه . والحضرة الإلهية الكونية المسماة بالسُّكِينَا ( السَّكَن ) تكون حقيقية بنوع خاص في الأشخاص المقدسين وفي الأماكن والأشياء المقدسة . وفي ساعات الدرس والصلاة . لكن هذا الإله القادر على كل شيء رغم هذا إله واحد . وليس بين الأفكار كلها فكرة أبغض إلى اليهودية من تعدد الآلهة . واليهود لا يفتنون بمجهرين بوحدانية الله في حاسة قوية ويتدنون بشرك الوثنية وبما يبدو في الثالوث المسيحي من تثليث . وهم يجهرون بهذه الوحدانية في أشهر صلواتهم وأكثرها انتشاراً بينهم صلاة شمع إسرائيل : « اسمي يا إسرائيل ■ إلها ، الله واحد » ( شمع إسرائيل أدوناي إلهينا أدوناي أحد ) (٢٧) . وليس ثمة مكان يجواره في هيكله أو عبادته إلى مسيح . أو نبي . أو قديس . وقد نهى أحبار اليهود الناس عن ذكر اسمه إلا في أحوال جد نادرة يقصدون بذلك أن يحولوا بينهم وبين تدنيسه أو انتهازه وسيلة للسحر ، ولكي يتجنبوا النطق بهذا الاسم الرباعي يهوه كانوا يذكرون بدلاً منه لفظ أدوناي أي الرب ، بل ويشيرون بأن يستعمل بدلاً منه عبارات مثل : « الواحد المقدس » « الواحد الرحيم » « السهوات » « أيننا الذي في السماء » . وفي اعتقادهم أن الله قادر على صنع المعجزات وأنه يصنعها فعلاً ، وخاصة على أيدي كبار الأحبار ، ولكن يجب ألا يظن أن هذه

المعجزات خرق لقوانين الطبيعة إذ ليس ثمة قوانين إلا إرادة الله ،

وقد خلق كل شيء لغرض إلى طيب : « قد خلق الله القوقعة للداواة الجرب » والزجاجة للداواة لسعة الزنبور « والبعوضة للداواة عضه الأنفى » والأنفى لعلاج الاحتقان<sup>(٢٨)</sup> ، وبين ■ والإنسان صلة لا تنقطع ■ وكل خطوة بخطوها إنما بخطوها أمام ناظره لا تخفى عنه ■ وكل عمل يعمل الإنسان أو فكرة تجول بخاطره في خلال يومه بمجد بها الذات الإلهية أو يفضيها . والناس كلهم أبناء آدم ، ولكن ■ الإنسان قد خلق أولاً وله ذنب كذنب الحيوان<sup>(٢٩)</sup> و كانت وجوه الناس إلى عهد أخنوخ شبيهة بجسوه القردة<sup>(٣٠)</sup> . ويتكون الإنسان من جسم وروح ■ فروحه من عند الله ، وجسمه من الأرض ، والروح تدفعه إلى الفضيلة ، والجسم يدفعه إلى الخطيئة . أولعل دوافعه الشريرة قد أتت إليه من الشيطان ، ومن ذلك العدد الجم من الأرواح الخبيثة التي تكمن حوله في كل مكان<sup>(٣١)</sup> . بيد أن كل شر قد يكون في نهاية الأمر خيراً ، ولولا شهوات الإنسان الأرضية لما كد الإنسان أوتنسل . وتقول إحدى الفقرات الظرفية : تعال نزل الخير لآبائنا ■ فلنهم لو لم يأثموا لما جئنا نحن إلى هذه الدنيا<sup>(٣٢)</sup> :

والخطيئة من فطرة الإنسان ، ولكن ارتكابها ليس موروثاً ، وقد قبل أحبار اليهود عقيدة سقوط الإنسان ، ولكنهم لم يقبلوا عقيدة الخطيئة الأولى ولا الكفارة الإلهية . فالإنسان في رأيهم لا يعاقب إلا على ما ارتكبه هو من الذنوب ■ وإذا ما أتى من العقاب في الحياة الدنيا أكثر مما يبدوله أنه يستحقه على ذنوبه ■ فقد يكون ذلك لأننا لا نعرف مقدار هذه الذنوب كلها ، أو قد يكون هذا الإفراط في العقاب نعمة كبرى ، تؤهله للخير العميم في الدار الآخرة . ومن أجل هذا يجب على الإنسان كما يقول عقيباً أن ينتهج لكثرة ما يصيبه من سوء<sup>(٣٣)</sup> . أما الموت فقد جاء إلى الدنيا بسبب آثام الإنسان ، وغير الآثم يحق لا يموت أبداً<sup>(٣٤)</sup> . فاللوت دين على البشرية الآثمة لباعث الحياة جميعها ، وبقص

علينا مدرسن قصة مؤثرة عن موت الكائن ملير فيقول :

بينما كان الكوهن ملير يلقى موعظته الأسبوعية حصر يوم من أيام السبت إذ مات ولداه المحبوبان فجاءة في منزله . ففقطهما أمهما بغطاء ، وأبت أن تنلبهما في اليوم المقدس . ولما عاد الكوهن ملير بعد صلاة المساء سأل عن ولديه لأنه لم يرها في الكنيس بين المصلين ، فطلبت إليه أن يطلو الهبدلة ( وهي دعاء يختم به السبت ) وقلمت له العشاء . ثم قالت له : « لدى سؤال أريد أن أسألك إياه . أتمنى أحد الأصدقاء في يوم من الأيام على جواهر أحفظها له » ثم أراد الآن أن يستعيدها فهل أردتها إليه ؟ » فأجابها الكوهن ملير « ذلك واجب عليك بلاريب » فأمسكت زوجته حينئذ بيده ، وسارت به إلى القراش ورفعت عنه المغطاء . فأخذ الكوهن ملير ينتحب ولكن زوجته قالت له « لقد كانا وديعة لدينا إلى حين والآن قد أراد سيدها أن يسترد وديعته » .

ولم يقل كتاب العبرانيين المقدس إلا الشيء القليل عن خطود الثواب والعقاب ، ولكن هذه الفكرة أصبحت ذات شأن كبير في آراء الأبحار الدينية . فقد صوروا النار على أنها جهنم Ge Hinnom أو شاول (٣٠) ، وقسموها كما قسموا السموات إلى سبع طبقات تتدرج في درجات العذاب . ولا يدخلها من المختلئين إلا أنجبهم (٣١) . وحتى الآثمون الذين يداومون على الإنم لا يعذبون فيها إلى أبد الآبدين ، بل إن كل من يلقون في النار يخرجون منها مرة أخرى لإفقات ثلاثاً : الزاني ، ومن يفضح غيره أمام الناس ، ومن يسب غيره (٣٢) . أما السماء فقد كانوا يسمونها جنة عدن Gen Eden . وكانوا يصورونها في صورة حديقة تحوى جميع المسرات الجسمية والروحية . فخمرها عصرت من كروم واحتفظها من

(٣٠) كان راي هم كومة من الأقدار في خارج أورشليم ، تطل النار مقددة فيه لمنع انتشار الأوبئة . أما شاول فقد كانت في رايهم مكاناً مطلقاً تحت الأرض يلجأ إليه جميع الأموات .

السته الأيام التي خلق فيها العالم ، وأخواء فيها معطر بالروائح الزكية ، والله نفسه يجتمع بالتاجين من العذاب في وليمة أعظم ما يسر أصحابها أن يروا وجهه . بيد أن بعض أحبار اليهود يعترفون بأن أحداً لا يعرف قط ما وراء القبر (٢٨) .

وإذا ما فكر اليهود في النجاة كان تفكيرهم فيها أنها نجاة الشعب لا نجاة الفرد . وذلك أنهم وقد شتقوا في أنحاء العالم بضروب من القسوة لا يدرها في ظنهم عقل ، وأخذوا يقوون أنفسهم باعتقادهم أنهم لا يزالون شعب الله المحبوب المختار ، فهو أبوم ؛ وهو إله عادل ، ولا يمكن أن ينكث عهده لإسرائيل . أليسوا هم الذين أنزل عليهم كتابه المقدس الذي يؤمن به المسيحيون والمسلمون ويعظمونه ؟ وقد دفعتهم شدة يأسهم إلى درجة من الكبرياء اضطرب منه أحبارهم الذين سموا بهم إلى تلك الدرجة أن ينزلوا بهم عنها بضروب اللوم والتأنيب . وكانوا في ذلك الوقت كما هم الآن يتوقون إلى البلد الذي نشأت فيه أمهم ، وكانوا يعزونها ويرون أنها المثل الأعلى لجميع البلدان ، ويقولون « إن من يعيش أربع أذرع في فلسطين يعيش بلا ريب إلى أبد الآبدين ، ومن يعيش في فلسطين يطهر من الذنوب » (٢٩) . « وحديث من يسكنون فلسطين في حد ذاته تورا » (٣٠) ، وأهم قسم في الصلوات اليومية وهو الشمونة عسرا ( الفقرات الثمان عشرة ) . تحوى دعاء بمجىء ابن داود ، الملك المسيح الذي يجعل اليهود كما كانوا أمة متحدة ، حرة ، يعبدون الله في هيكلهم بشعائهم وترانيمهم القديمة

## ٢ - الشعائر الدينية

لم يكن ما يميز اليهود من غيرهم من الشعوب في عصر الإيمان الذي نتحدث عنه ، والذي يحفظ عليهم وحدتهم وهم مشكئون ، هو عقيدتهم الدينية بل شعائهم . لم يكن هو العقيدة التي لم تفعل المسيحية أكثر من التوسع فيها والتي قبل الإسلام الكثير منها بل هو قواعد الطقوس والمراسم المعقدة تعقيداً ثقيلاً لم يكن في مقدور

شعب غير هذا الشعب انتكبر : السريع التأثير ، أن يظهر من الوداعة والصبر . ما تتطلبه إطاعته والعمل بها . لقد كانت المسيحية تنشد الوحدة عن طريق توحيد العقيدة « أما اليهودية فكانت تنسدها عن طريق توحيد الشعائر . وفي ذلك يقول أبا أريكا : « إن الشرائع لم توضع إلا لكي تودب الناس وترقق طباعهم بالعمل بها »<sup>(١١)</sup> .

ولقد كانت الشعائر أولاً وقبل كل شيء هي قانون العبادة . ولما أن حلت المعابد اليهودية محل الهيكل استبدلت بالأضاحى الحيوانية القرابين والصلوات ، ولكنهم لم يكونوا يجيزون وضع صورة لله أو للأصنام في المعابد كما لم يكونوا يجيزون وضعها في الهيكل . فلك أنهم كانوا يتجنبون كل ما يشتم منه عبادة الأوثان ، وكذلك كانت الموسيقى الآلية المباحة في الهيكل محرمة في المعابد . وفي هذا تختلف المسيحية عن اليهودية وتتفق مع الإسلام ، فقد تكشف الدينان الساميان عن تقوى قائمة وتكشفت المسيحية عن فن مقبض قائم كذلك .

وكانت الصلاة تجربة دينية يمارسها اليهود المتدين كل يوم « بل يكاد يمارسها في كل ساعة . وكانت صلوات الصباح تتلى من قلفطيرات ( حلب صغيرة مجتوية على فقرات من الكتاب المقدس ) مثبتة على الجباه والأذرع ولم يكونوا يطعمون طعاماً دون أن يتلوا دعاء قصيراً قبله وصلاة للشكر طويلة في نهايته . على أنهم لم يكونوا يكتفون بهذه الصلوات المنزلية « ذلك أن الناس لا يرتبطون ويتأسكون إلا إذا اشتركوا معاً في القيام بأعمال واحدة ، وكان أحبار اليهود يحتاجون بما عرف عن الشرقيين من مبالغة أن « الله لا يستجيب لصلاة الإنسان إلا إذا قام بها في الكنيس »<sup>(١٢)</sup> . وكان أهم ما تشتمل عليه الطقوس الدينية العامة هو « الشموحة عسرا » ، « والشمع بسرائيل » وتلاوة من أسفار موسى الخمسة ، ومن سفر الأنبياء ، ومزامير داود ، وعظة تشتمل على تفسير فقرات من الكتاب

المقدس ، وعلى « قديس Kaddish » ( أدعية حمد وبركة للأحياء والأموات )  
ثم دعاء ختامى : ولا يزال هذا هو الأساس الجوهرى للشعائر التى تقام فى  
المعابد إلى يومنا هذا .

وأدق من هذه الشعائر وأكثر منها تفصيلاً القواعد الخاصة بالنظافة  
البدنية أو طقوس الطهارة . فقد كان أئبار اليهود يرون أن الصحة البدنية تعين  
على سلامة الروح <sup>(١٣)</sup> ، ولهذا كانوا يحرمون على بنى دينهم أن يعيشوا فى مدينة  
ليس بها حمام <sup>(١٤)</sup> ، ويعينون للاستحمام قواعد تكاد تبلغ مرتبة الأوامر الطيبة  
كقولهم : « إذا اغتسل الإنسان بماء ساخن ولم يغتسل بعده بماء بارد كان مثله كتل  
الحديد الذى يحمى فى تشود ثم لا يوضع بعلقة فى ماء باردة <sup>(١٥)</sup> ، فمثل الجسم كتل  
الحديد يجب أن يُسقى ويُنقى . ويجب أن يدهن الجسم بالزيت بعد الاستحمام <sup>(١٦)</sup> .  
كلذك يجب غسل اليدين عقب الاستيقاظ مباشرة » وقبل تناول كل  
وجبة من الوجبات وبعد تناولها ، وقبل الصلاة العامة وقبل القيام بكل شعيرة  
دينية . وكانت جهث الموتى ، والاتصال الجفنى ، والحيض ، والولادة ،  
والحشرات ، والختاير ، والجفام ( وعختلف الأمراض الجلدية ) كانت هذه  
كلها حسب القواعد الدينية نجسة . ومن مس شيئاً منها أو أصيب به وجب  
عليه أن يتوجه إلى الكنيس ويؤدى فيه شعائر التطهير . وكانت المرأة تعد  
نجسة ( أى لا يقرب منها زوجها ) أربعين يوماً بعد أن تلد ولداً ذكراً ،  
وثلاثين يوماً إذا كانت المولودة أنثى <sup>(١٧)</sup> . ويجب وفقاً لما ورد فى الكتاب  
المقدس ( فى الآيات من ٩ إلى ١٤ من الأصحاح السابع عشر من سفر التكوين )  
أن تجرى عملية الختان للمولود الذكور فى اليوم الثامن بعد مولده . وكان  
هذا الختان بعد قرباناً ليهوه وهدياً بينه وبين عباده ، ولكن انتشار  
هذه العادة بين المصريين القدماء ، والآشاش ، والفينيقيين ، والسوريين ،  
والعرب ، يوحى بأنها كانت إجراء صحياً يحتمه الجو الذى يساعد على  
التضيق والاحتياج الجفنى المبكرين ، أكثر مما هو وسيلة من وسائل النظافة

ويؤيد هذا الرأي ما يجمعه أخبار اليهود على نفي دينهم ألا يبقوا لديهم عهداً أكثر من اثني عشر شهراً دون ختان<sup>(١٨)</sup> .

ولقد يخيل إلى الإنسان وهو يقرأ بعض أجزاء من التلمود أنه كتاب مبسط في الطب المنزلي أكثر مما هو كتاب في الشرائع الدينية ، والحق أنه كان لابد أن يجعل بمثابة موسوعة من النصائح للشعب اليهودي . ذلك أن يهود القرن الرابع والقرن الخامس بعد الميلاد كانوا كمعظم شعوب البحر المتوسط ينزلون عائلتين إلى الخرافات والحيل الطيبة التي تسود بين الشعوب المنزلة الفقيرة . ولقد تسرب كثير من هذا الطب الشعبي والخرافي إلى التلمود . غير أننا مع هذا نجد في الجهارا البابلية وصفها غاية " الجودة للمرىء " والحنجرة ، والقصبه الخوائية ، والرئين ، والأغشية السحائية ، وأعضاء التناسل . وقد وصفت فيه خراجات الرئين وليف الكبد ، والحرص الجبتي وكثير غيرها من الأمراض وصفاً دقيقاً . وما أثبتته الأخبار أن اللباب وأكواب الشرب قد تنقل العدوى<sup>(١٩)</sup> ، كما أثبتوا أن التدمام ( أى الاستهداف للنزف ) داء وراثي يجعل ختان أبناء المصابين به أمراً غير مستحب . لكن هذه الآراء قد اختلطت بها رقى سحرية لطرد الأرواح الخبيثة التي يحسبونها سبباً في الأمراض .

ولقد كان أخبار اليهود مثلنا نحن جميعاً ، خبراء في التغذية الصحية . وتبدأ القواعد الحكيمة للتغذية عندنا بالأسنان . فهذه في رأيهم يجب ألا تخلع ، مهما اشتدت آلامها<sup>(٢٠)</sup> لأن " الإنسان إذا أجاد مضغ الطعام بأسنانه وجلت قدامه القوة " <sup>(٢١)</sup> . وهم يمتدحون الخضروات والفاكهة ما عدا البالح ويوصون بأكلها . أما اللحم فن مواد الترف التي يجب ألا يتناولها سوى المتطهرين<sup>(٢٢)</sup> . ويجب أن يذبح الحيوان بحيث نقل آلامه إلى أقصى حد ، وبحيث يخرج الدم من اللحم ، لأن أكل اللحم بما فيه من الدم رجس . ومن أجل هذا يجب أن يمهّد ذبيح الحيوان لا تخاذ لحمه طعاماً إلى أشخاص مدربين . عليهم أن يفحصوا عن أحشائه

حتى يتأكدوا من أن الحيوان سليم من الأمراض . ويجب ألا يجمع في الوجبة الواحدة بين اللحم واللبن أو بين الأطعمة التي يدخل فيها هذان الصنفان ، بل يجب ألا يوضعما قريبين أحدهما من الآخر في المطبخ<sup>(٥٣)</sup> . ولحم الخنزير محرم بمقوت ، ولا يصح أكل البيض ، أو البصل ، أو الثوم إذا كان قد ترك بالليل مزروع القشر<sup>(٥٤)</sup> . ويجب الامتناع عن تناول الطعام في غير أوقاته المحددة : ولا تنقر طول النهار كالندجاج<sup>(٥٥)</sup> . و« الذين يموتون من الإفراط في الأكل أكثر ممن يموتون من نقص التغذية »<sup>(٥٦)</sup> . « والأكل إلى سن الأربعين نافع للصحة ، أما بعد الأربعين فالشرب نافع لها »<sup>(٥٧)</sup> ، والاعتدال في الشرب خير من الامتناع عنه بتماماً ، فكثيراً ما يكون الخمر ذواً نافعاً<sup>(٥٨)</sup> ، و« ليس ثمة سرور إلا به »<sup>(٥٩)</sup> . وقد أراد أحبار اليهود أن يسبوا في موضوع التغذية إلى غايته فقالوا إن « من يظل المكث في المرحاض يظل عمره » وأشاروا بأداء صلاة شكر كلما استجاب الإنسان لنداء الطبيعة<sup>(٦٠)(٦١)</sup> .

وكانوا يقاومون التمسك وينصحون بني دينهم أن يتمتعوا بطيبات الحياة إذا لم يكن فيها ما هو محرم<sup>(٦٢)</sup> . وقد فرض عليهم الصيام في مواسم معينة وفي بعض الأيام المقدسة ، ولكن لعل الدين هنا قد اتخذ وسيلة للحض على العناية بالصحة . وافتضت حكمة الشعب أن يؤمر اليهود بأن يحتفلوا بالأعياد ويفيموا الولائم من آن إلى آن ، رغم نفقات الحزن والأسى التي كانت تسمع منهم حتى في أفراحهم . « يجب على الإنسان أن يدخل السرور في العيد على زوجته وآل بيته » . ويجب عليه إن استطاع أن يهيئ لهم ثياباً جديدة<sup>(٦٣)</sup> . ويبدو أن السبت — وهو أعظم ما ابتدعه اليهود — كان عبثاً نقيلاً عليهم في أيام التلمود ، فقد كان ينتظر من اليهودى التي أن يجعل كلامه أقل ما يستطيع ، وألا يوقد النار في منزله ، وأن يقضي الساعات حاكفاً على الصلاة في الكنيس . وثمة نبذة طويلة تتحدث بالتفصيل

(٥) أي كلما ذهب إلى المرحاض .

الوفاء للمل عمل مما يجوز عمله وما لا يجوز في السبت . ولكن فتاوى الأحبار كانت تهدف إلى التقليل من أهوال التقوى أكثر مما تهدف إلى زيادتها . وكان ما فيها من الدقة يرمى إلى تلمس الأسباب المقتعة لحمل الإنسان على أن يفعل ما يجب عليه أن يفعله في يوم الراحة .. يضاف إلى هذا أن اليهودي الصالح كان يجد سعادة خفية في العسك بشعائر السبت القديمة : فكان يلبس يده نقداس قصير . كان وهو غوط بأفراد أسرته وبأصدقائه ( لأن هذا اليوم كان من الأيام التي يخلو فيها دعوة الأصدقاء ) ، يمسك بيده كأساً بماءة بالخمر ، يطلو عليها بعض الأدعية ، ثم يشرب بعضها ويناول الكأس لضيفه وزوجته وأبنائه . ثم يأخذ بعدئذ الخبز ويباركه ، ويحمد الله الذي يخرج الخبز من الأرض ، ويعطى بعضه لكل من يجلسون معه على المائدة . ولا يجوز الصوم أو الحزن في السبت :

وكانت أيام مقدسة كثيرة تتخلل العام وتتيح لليهود الفرص للاحتفال بالذكريات المقدسة أو للراحة المحيية . فمنها عيد الفصح اليهودي الذي يبدأ في الرابع عشر من شهر نيسان ( إبريل ) ويستمر ثمانية أيام يحى فيها ذكرى فرار اليهود من مصر ، وكانوا في الأيام الأولى من العهد الذي أوحى فيه بالكتاب المقدس بسمونه عيد الخبز الفطير ، لأن اليهود قد فروا ومعهم المعجن الذي يصنعون منه خبزهم دون أن يخمر . وكان هذا العيد يسمى في أيام التلمود عيد المرور . لأن يهوه وهو يقضى على البكور من أبناء المصريين قد « مر » بالبيوت التي رش من فيها من اليهود دم الحمل على قوائم أبوابها<sup>(٦٤)</sup> . وكان اليهود يحتفلون في اليوم الأول من هذا العيد بوجبة عيد الفصح ( السدير ) . فكان كل أب يرأس حفلة الصلاة لأسرته المهيمة عنده . ويقوم معهم بمراسم تذكروهم بأيام موسى البثية . ينقل في خلالها عن طريق الأسئاة والأجوبة القصة القيمة العزيزة إلى الأبناء الصغار وفي عيد الغنصرة ، وموعدة بعد سبعة أسابيع من عيد الفصح يحتفل اليهود في عيد شيعوت بمحصاد القمح وتجل الله لموسى على الجبل في سيناء . وفي اليوم الأول من

تشرين - وهو الشهر السابع من السنة اليهودية الدينية . والشهر الأول من سنة اليهود المدنية - وهو يتفق بوجه عام مع الاعتدال الجريفي يحتفل اليهود بعيد رأس السنة ، و بهلال الشهر . وينفخون في قرن الحمل ( الشفار أى الصفارة ) لإحياء الذكرى نزول التوراة ، ودعوة الناس إلى التوبة من الذنوب . واستمجالا لذلك اليوم السعيد حين يدعى جميع يهود العالم ليعبدوا الله في أورشليم . ومن مساء رأس السنة إلى اليوم العاشر من تشرين أيام توبة وتكفير عن الذنوب . وكان أتقياء اليهود في هذه الأيام جميعها ما عدا اليوم التاسع منها يصومون ويصلون . فلذا جاء اليوم العاشر المسمى يوم هاكيريم ( يوم التفريغ ) لم يكن يجوز لهم فيه أن يأكلوا أو يشربوا أو يخلعوا نعالا أو يقوموا بعمل أو يستحموا . أو يقربوا النساء من مطلع الشمس إلى مغيبها ، بل كانوا يقضون النهار كله في الكنيس يصلون ، ويعترفون بذنوبهم ، ويستغفرون لها هي وذنوب بني دينهم . يستغفرون لهذه الذنوب بما فيها عبادة العجل الذهبي نفسه . وفي اليوم الخامس عشر من شهر تشرين يحل عيد سوكونت أو عيد المظلات . وكان المفروض أن يقضى اليهود هذا العيد في أنحصاص إحياء الذكرى الخيام التي يقال إن آباءهم الأقدمين قد ناموا فيها خلال الأربعين يوما التي قضوها في البرية . ولما وجد اليهود المشتتون صعبا جدا في الاحتفال بعيد الحصاد هذا كما هو مفروض عليهم بالدقة . أظهر أجبارهم ما يتصفون به من تسامح بأن فسروا السكة ( الخيمة ) بأنها كل ما يصح أن يرمز به للمسكن . وفي اليوم الخامس والعشرين من الشهر التاسع شهر كسلو ( ديسمبر ) والسبعة الأيام التالية لهذا اليوم يقع عيد حنكة أو التكريس ، الذي يذكرون بتطهير الهيكل من المكايين ( ١٦٥ ق . م ) ، بعد أن دنسه أنطيوخوس إيفانيز Antiochus Epiphanes ؛ وفي الرابع عشر من آذار ( مارس ) يحتفل اليهود بعيد يوريم الذي أنجى فيه موردكى وإستر الشعب من مكر الوزير الفارسي هامان . وكانوا في ذلك اليوم يتبادلون الهدايا والدهوات أثناء وليمة مريحة يشربون .

فيها الجمر . وفي ذلك يقول رب ربا Rab Rab إن على الإنسان أن يشرب في ذلك اليوم حتى لا يستطيع التمييز بين قولهم و ملعون هامان و و ملعون موردكى (٦٤) .

وليس من حقنا أن نظن أن هؤلاء اليهود التلموديين قوم مفروطون في التشاؤم يحز في نفوسهم احتقار من حولهم من الشعوب لمواهبهم و تنقادهم أعاصير العقائد المتباينة . يهيمون في بيداء الآمال بالرجوع إلى بلادهم . ذلك أنهم وهم يعانون مرارة التشنث والظلم . والنلم والفقر ، كانوا يرفعون رؤوسهم عالية ، ويتذوقون لذة العمل والكفاح في سبيل الحياة ، ويستمتعون بما يتحلى به نساؤهم المثقلات من جفاء فصير الأجل وما في الأرض والسماء من جلال مقيم . وفي ذلك يقول كوهنهم ملير : « يجب أن يتطق الإنسان في كل يوم بمائة دعوة صا » (٦٥) . ويقول كوهن آخر قولاً ما أجدرنا كلنا أن نعمل به « إذا مثى إنسان أربعة أذرع لا أكثر لم يطأطى فيها رأسه أغضب الله » ألم يرد في الكتاب المقدس « مجده ملء كل الأرض » (٦٦) .

### ٣ - المبادئ الأخلاقية في التلمود

ليس التلمود موسوعة من التاريخ و الدين ، والشعائر و الطب و الأقاصيص الشعبية وحسب ، بل هو فوق هذا كله رسالة في الزراعة ، وفلاحة البساتين و الصناعة و المهن و التجارة (٦٧) ، وشئون المال و الغرائب ، والملك و الرق و الميراث ، والسرقة و المحاكمات القضائية ، والقوانين الجنائية . وإذا شئنا أن نوفي هذا الكتاب حقه من البحث ، كان علينا أولاً أن نلم بطائفة كبيرة العدد من العلوم المختلفة ، وأن نكتسب منها ما نهيؤه لعقولنا من الحكمة وسداد الرأي ، ونستخدم تلك الحكمة الجامعة في الإلمام بأحكام هذا الكتاب في الميادين المختلفة السالفة الذكر .

وأول ما نذكره أن التلمود لولا وقبل كل شيء قانون أخلاقي ، وأن هذا القانون

الأخلاق شديد الاختلاف عن القانون الأخلاقي المسيحي وعظيم الشبه بالقانون الإسلامي ، حتى لتكن نظرة خاطفة إليه للحض الرأى السائد في العصور الوسطى القائل بأنه ليس إلا قصة المسيحية في تلك العصور . إن الأديان الثلاثة الكبرى متفقة في أن المبادئ الأخلاقية القطرية - غير الدينية - تصلح لأن تكون قواعد حميدة للإنسانية . وترى أن الكثرة الغالبة من الناس لا يمكن أن تحمل على المسلك الحسن والخلق القويم إلا عن طريق تخوف . ولهذا أقامت الأديان الثلاثة قانونها الأخلاقي على مبادئ رئيسية واحدة . أن الله حيناً يهصر كل شيء . وبدأ تسجل كل شيء . وأن القانون الأخلاقي منزله من عند الله ، وأن التفضيلة تنفق في آخر الأمر مع السعادة بما يناله المحسن بعد الموت من الثواب والمشيء من العقاب . ولم يكن من المستطاع في الدينين الساميين فصل القوانين الثقافية والأخلاقية من الدين . فلم تكن هذه القوانين تجيز للضربة بين الجرمية والخطيئة . أو بين الشر والشرعية الكنسية . بل إنه من مبادئها المقررة أن كل فعل فحيم . يعد إساءة إلى الله وانهاكاً لحرمة الله ولاسمه جل جلاله .

وتتفق الأديان الثلاثة فضلاً عن هذا في بعض قواعد الأخلاق . وتتفق في حرمة الأسرة والمساكن . وفيها يجب للأباء وكبار السن من تكريم وإجلال ، وفي حب الأبناء ورعايتهم ، وفي عمل الخير لجميع الناس . وليس ثمة شعب أكثر من اليهود حرصاً على تجميل الحياة العائلية . ولقد كان عدم الزواج من قصص من الآثام الكبرى في اليهودية كما هو في الإسلام (٦٨) . وكان إنشاء البيت وتكوين الأسرة من الأمور الشرعية التي يحتمها الدين (٦٩) ، وتنص عليه القاعدة الأولى من قواعد الشريعة البالغ عددها ٦١٣ قاعدة . وفي ذلك يقول أحد المعلمين اليهود (٧٠) : إن من لا ولد له بعد من الأموات ، ويتفق اليهودي ، والمسيحي ، والمسلم أن اليهودية تصبح مهددة بالزوال إذا ما فقدت قوتها أوامر الدين التي تقضى بوجوب إيجاب الأبناء . على أن أحبار اليهود أباحوا تحديد عدد أفراد الأسرة ،

بعض الأحوال ، وينضلون أن تكون السبيل إلى هذا هي منع الحمل ، وفي ذلك يقول بعضهم : « هناك ثلاث طبقات من النساء يجب عليهن أن يستعملن الأدوية الماصة » القاصر خشية أن يقضى الحمل على حياتها ، كيلا تكون النتيجة هي الإجهاض ، والمرضع حتى لا تحمل فتضطر إلى فطام الرضيع قبل الأوان فيموت الطفل » (٧١) .

وكان اليهود ، كما كان معاصروهم ، يكرهون أن يلدوا بنات ويسرون إذا أنجبوا الذكور ، ذلك أن الذكر لا الأنثى هو الذى يحمل اسم أبيه واسم الأسرة ، ويرث أملاكه . ويعنى بقره بعد وفاته . أما البنت فسوف تزوج في بيت غريب وقد يكون بيتاً بعيداً ، ولا تكاد تم تربيتها حتى يفقدها أبواها . لكن الآباء متى رزقوا الأبناء ، ذكورا كانوا أو إناثاً ، أعروهم وأدبهم تأديباً مزوجاً بالحب وفي ذلك يقول أحد أحبارهم : « إذا كان لابد لك أن تضرب طفلك » فاضربه برباط حذاء » (٧٢) . ويقول آخر : « إذا امتنع الإنسان عن عقاب طفل ، انتهت به الحال إلى الفساد المطلق » (٧٣) . وكان من الواجب على الآباء أن يتحملوا كل تضحية تتطلبها تربية الأبناء أى تثقيف العقل ، وتقويم الخلق بدراسة « الشريعة وأسفار الأنبياء » . وقد جاء في أحد الأمثال العبرية : « إن العالم ينجو بنفس تلاميذ المدارس » (٧٤) . فالسكينة أو الحضرة الإلهية تتجلى في وجوههم ، وفي نظير هذا يجب على الابن أن يعظم والديه ويحبهما بكل ما في وسعه وفي جميع الأحوال .

والصدقات من الواجبات التى لا مفر من أدائها وإن « من يتصدق لأعظم من يقدم كل القرايين » (٧٥) . ولقد كان بعض اليهود أشداء ، وبعضهم بخلاء إلى أقصى حدود البخل . ولكنهم بوجه عام يفوقون سائر الشعوب في هباتهم وبرعاتهم ، وقد بلغ من سخائهم في هذه الناحية أن اضطروا أجبارهم إلى أن ينهزم عن إعطاء أكثر من خمس أموالهم للصدقات . ونعم هذا فقد وجد عند

مؤاة بعضهم أنهم قد أعطوا نصف ما يملكون رغم هذا التحريم<sup>(٧٦)</sup> . لقد كانت تلوح على وجه أبا أومنا على الدوام هالة من الطمأنينة القلبية ، ذلك بأنه كان جراحا ولكنه لم يكن يرضى أن يمسك بيديه أجراً على عمله . بل كان له صندوق في ركن حجرة استشارته يستطيع من كان في مقبوره أداء شيء من المال أن يضع فيه ما يرغب في أدائه... وحتى لا يبتري الخجل من يعجز عن أداء شيء منه<sup>(٧٧)</sup> . وكان رب هونا « إذا جلس لتناول الطعام فتح أبوابه وتنادى : من كان في حاجة فليدخل ويطعم »<sup>(٧٨)</sup> . وكان شاما بن إلمي Chaima ben Elai يطعم الخبز كل من يطلبه ويضع يده في كيس تقوده كلها سار في خارج داره حتى لا يحجم أحد عن سؤاله<sup>(٧٩)</sup> . ولكن التلمود كاد يوثب للتظاهر بالهزل ويشر بأن يكون سرّاً ويقول « إن من يعطى الصلقات سرّاً أعظم من موسى »<sup>(٨٠)</sup> .

ووجه رجال الدين كل ما أوتوا من علم وبلاغة لامتداح نظام الزواج الذي كان هو والدين الأساس الذي يقوم عليه صرح الحياة اليهودية كلها . ولم ينددوا بالشهوة الجنسية ولكنهم كانوا يخشون قوتها وبدلوا جهدهم في كبح جماحها . فمنهم من كان يتنصع بأكل الملح مع الخبز « ليقبل المني »<sup>(٨١)</sup> ، ومنهم من كان يحس بأن الوسيلة الوحيدة لكبح جماح الشهوة الجنسية هو العمل المحمّد مضافاً إلى دراسة التوراة ، فإذا لم يجد هذه الوسيلة « فليذهب إلى مكان لا يعرفه فيه أحد » وليلبس سود الثياب « ليفعل ما تبتغيه نفسه ، ولكن عليه ألا يلبس اسم الله جهره »<sup>(٨٢)</sup> . وعلى الإنسان أن يتعد عن كل المواقف التي تثير شهوته ، فلا يكثر من الحديث مع النساء « ولا يمشي في الطريق خلف امرأة ولو كانت زوجته ... وخير للإنسان أن يمشي خلف أسد من أن يمشي خلف امرأة »<sup>(٨٣)</sup> وتظهر فكاهة أحبار اليهود المبهجة مرة أخرى في قصة رب كهنا Reb Kahan .

فقد كان مرة يبيع سلال النساء وإذا هو يتعرض لغواية الشيطان : وأخذ يقاوم طبيعته راجياً أن يطلق هذه المرة على أن يعود إذا نجا . ولكنه بعد أن تغلب

على نفسه لم يعد بل صعد إلى سقف بيت وألقى بنفسه من فوقه . وقبل أن يصل إلى الأرض وصل إليه الشبح وأمسك به ولامه على أن اضطره إلى قطع مسافة أربعمائة ميل لكي يحول بينه وبين إهلاك نفسه<sup>(٨٦)</sup> .

ويلوح أن أحبار اليهود يرون أن البكورية لا بأس بها . ولكن البكورية الدائمة هي بعينها وقف الخفاء الطبيعي . ويعتقدون أن كمال المرأة في كمال الأمومة . كما أن أمي فضائل الرجل فضيلة الأبوة الكاملة . وكان من الواجب على كل أب أن يذبح ابنته لكل بنت من بناته ومهرأ يهر به كل ولد من أولاده عروسه حتى لا يتأخر زواج الولد والبنت تأخراً يضر بصحتها . وكانوا يشربون بالزواج المبكر - في الرابعة عشرة للبنت وفي الثامنة عشرة للولد . وكان القانون يبيع زواج البنت إذ بلغت سنها اثنتي عشرة سنة وستة أشهر وزواج الولد في الثالثة عشرة من عمره . وكان يباح للطلاب المشتغلين بدراسة الشريعة أن يؤخروا زواجهم بعض الوقت . ومن الأحبار من كانوا يقولون إن على الرجل أن يثبت دعائم مركزه الاقتصادي قبل أن يقدم على الزواج : « على الرجل أولاً أن ينشئ البيت » ثم يخرس الكرمه ، ثم يتزوج<sup>(٨٧)</sup> . - ولكن هذا الرأي هو رأي الأقلية ولم له لا يتعارض مع الزواج المبكر إذا ما تكفل الأبوان بتدبير العون المالى المطلوب . وكانوا ينصحون الشاب ألا يختار زوجته بلحائها بل لصفاتها التي سوف تجعلها في المستقبل أمًا صالحة<sup>(٨٨)</sup> . ويقولون « اهبط درجة في اختيار الزوجة » وأرق درجة في اختيار الصديق<sup>(٨٩)</sup> . ومن يختر لنفسه زوجة من طبقة فوق طبقته يدع الناس إلى احتقاره .

وأجاز التلمود ، كما أجاز العهد القديم والقرآن ، تعدد الزوجات ، ومن أقوال أحد الأحبار في هذا المعنى : « يستطيع الرجل أن يتزوج أى عدد من النساء يشاء » ولكن فقرة ثانية في مقاله هذا تحدد عدد الزوجات بأربع . وتطلب

فقرة ثالثة إلى من يريد أن يتخذ له زوجة ثانية أن يطلق زوجته الأولى إذا أرادت هي الطلاق (٨٨) . ونظام تعدد الأزواج هذا تفرضه كذلك العادة القديمة التي يطالب اليهود بمقتضاها أن يتزوج من أرملة أخيه بعد وفاته . وأكبر الظن أن منشأ هذه العادة لم يكن هو العطف والشفقة فحسب . بل كانت تقوم فوق ذلك على الرغبة في الإكثار من النسل في مجتمع ترتفع فيه نسبة الوفيات شأنه في ذلك شأن كل المجتمعات التي قامت في المصور القديمة والمصور الوسطى .

وبعد أن يسر الأحبار للرجل إشباع غريزته الجنسية على هذا النحو جعلوا الزنى من الجرائم التي يعاقب مرتكبها بالإعدام ، وكان منهم من يقول مع المسيح إن « الإنسان قد يزنى بعينه » (٨٩) ، ومنهم من ذهب إلى أبعد من هذا فقال : « إن من يتطلع إلى منحصر امرأة لا أكثر قد ارتكب إثماً في قلبه » (٩٠) . ولكن رب أريكا أرق من هؤلاء وأولئك قلباً إذ يقول : « يحد الإنسان في كتاب سيناته يوم الحشر كل شيء رآه بعينه وأبى أن يستمتع به » (٩١) .

وأبيح الطلاق برضا الطرفين ، فأما الزوج (الرجل) فلا يمكن أن يطلق إلا برضاها ، وأما الزوجة فيجوز للرجل أن يطلقها بغير رضاها . وطلاق الزوجة الزانية أمر واجب ، كذلك يشار بطلاق الزوجة إذا ظلت حقياً عشرين سنة بعد الزواج (٩٢) . ولم تكن مدرسة شامى تبيع تطلق المرأة إلا إذا زنت ، أما مدرسة هلال فقد أباحت للرجل أن يطلق زوجته إذا وجد فيها « شيئاً معيباً » . وكانت الغلبة في أيام التلمود لرأى هلال « وقد ذهب فيه حقياً إلى حد بعيد فقال إن « في وسع الرجل أن يطلق زوجته ، إذا وجد امرأة أخرى أجمل منها » (٩٣) . وكان في وضع الرجل أن يطلق زوجته إذا عصت أوامر الشريعة اليهودية ، بأن سارت أمام الناس حافية الرأس ، أو غزلت الخيط في الطريق العام ، أو تحدثت إلى مختلف أصناف الناس أو إذا كانت عالية الصوت أي إذا كانت تتحدث في بيتها ويستطيع جيرانها سماع ما تقول » (٩٤) ولم يكن عليه في هذه الأحوال

أن يرد إليها بالثبته . ولم يكن هجر الرجل زوجته يوجب طلاقها منه (٩٥) . وأباح بعض رجال الدين للزوجة أن تلجأ إلى المحكمة تطلب الطلاق من زوجها إذا قسا عليها ، أو كان حينها « أو أبى أن يؤدي الواجبات الزوجية ، أو لم ينفق عليها النفقة التي تليق بها » (٩٦) . أو كان مشوهاً أو ثلثاً (٩٧) . وكان الأعباء يحاولون تقليل الطلاق بأن يضعوا في سبيله إجراءات قانونية معقدة . ويفرضون في جميع الأحوال — إلا للقليل النادر منها — استيلاء الزوجة على البائة والمهر ، ويقول الحاخام إلعيزر Eleazar « إن المديح نفسه ليلدرف النصح على من يطلق زوجة شبيهة » (٩٨) .

وجملة القول أن قوانين التلمود ، بوجه عام ، من وضع الرجال وأنها لذلك تمحى الذكور بحماية بلغ من قوتها أن بعثت في نفوس أعباء اليهود الفزع من قوة المرأة . وهم يلومونها ، كما يلومها الآباء المسيحيون ، لأنها أطفأت « روح العالم » بسبب تشوف حواء المنبعث عن ذكائها . وكانوا يرون أن المرأة « خفيفة العقل » (٩٩) ، وإن كانوا يقرون لما بأنها وهبت حكمة عزيزة لا وجود لها في الرجل (١٠٠) . وهم بأسفون أشد الأسف لما جعلت عليه المرأة من ثثرة : « لقد نزلت على العالم عشرة مكاييل من الكلام ، أخذت المرأة منها تسعة ، وأخذ الرجل واحداً » (١٠١) . ونددوا بأنها كها في السحر وما إليه من القنون الخفية (١٠٢) ، وفي الأصباغ والكحل (١٠٣) . ولم يكونوا يرون بأساً في أن ينفق الرجل بسخاء على ملابس زوجته . ولكنهم كانوا يطلبون إليها أن تجعل نفسها لزوجها لا لغيره من الرجال (١٠٤) . وفي القضاء — على حد قول أحد الأعباء — « تعدل شهادة مائة امرأة شهادة رجل واحد » (١٠٥) . وكانت حقوق النساء المملوكية محددة في التلمود بالقدر الذي كانت محددة به في إنجلترا في القرن الثامن عشر ، فسكاسين وما يوثل إلبين من ملك لمن حق لأزواجهن (١٠٦) ، ومكان المرأة هو البيت . ويقول أحد الأعباء المتضالين إن المرأة في « عصر المسيح الثاني ستلك

طفلاً في كل يوم» (١٠٧) وإن «الرجل الذي له زوجة خبيثة لن يرى وجه جهنم» (١٠٨) . ويقول حقيياً من جهة أخرى إنه ليس أخفى من الرجل الذي له امرأة اشتهرت بأعمالها الطيبة (١٠٩) : ويقول أحد المعلمين اليهود إن « كل شيء يصدر عن المرأة» (١١٠) . وقد جاء في أحد الأمثال العبرية : « إن كل ما في البيت من نعم وبركات قد جاء إليه عن طريق الزوجة » . ولهذا فإن من الواجب على زوجها أن يكرمها . . . وليحترم الرجال من أن يكونوا المرأة ، فإن الله يعدّ دموعها» (١١١) .

ولقد جمع ناشر غير معروف في أسهب جزء من أجزاء التلمود ، وهو الرسالة الصغيرة المسماة برقي أبوت Pirke Aboth ( الأصول السياسية ) ، حكم كبار الأحبار الذين عاشوا في القرنين السابقين لمولده المسيح والقرنين التاليين له . وكثير من هذه الأمثال يمتدح الحكمة ويعضها يعرفها ويحدد معناها ١

قال بن زوما : من هو الحكيم ؟ هو الذي يتعلم من كل إنسان ... من هو القوي ؟ هو الذي يخضع مبولة ( الخبيثة ) ... من يسيطر على دومة خير ممن يستولى على مدينة . من هو الغنى ؟ هو الذي يسر بما قسم له . . . من هو الكريم هو الذي يكرم بني جنسه (١١٢) . . . لا تحقر إنساناً ولا تحقر شيئاً . فليس ثمة إنسان ليست له صاعته . وليس ثمة شيء ليس له مكانه (١١٣) . . . لقد نشأت طول عمرى بين الحكماء . ولقد وجدت أن لأى شيء أحسن للإنسان من العصف . . . (١١٤) .

وقد اعتاد الكوهن إلحيزر أن يقول : مثل من تزيد أفعاله على حيكته . كمثل شجرة كثرت فروعها وقلت جذورها ، إذا هبت عليها الريح اقتطعتها وألقتها على وجهها . . . أما من تزد حيكته على أفعاله فثله كمثل شجرة قلت أغصانها وكثرت جذورها لو أن رياح العالم كلها هبت عليها لما زحزحتها من مكانها (١١٥) .

## الفصل الرابع

### الحياة والشرعة

ليس التلمود من التحف الفنية ■ ذلك بأن جمع أفكار ألف عام كاملة ووضعها في مجموعة مترابطة متناسقة عمل لا يقوى عليه حتى مائة حبر من الأحبار الصابرين . وما من شك في أن كثيراً من المقالات قد وضعت في غير موضعها من الكتاب ، وأن عدداً من الفصول قد وضع في غير المقالات التي يجب أن يوضع فيها ■ وأن موضوعات تبدأ ، ثم تترك ، ثم تبدأ من جديد على غير قاعدة موضوعية . وليس الكتاب ثمرة تفكير بل هو التفكير نفسه ، فكل الآراء المختلفة قد دونت فيه وكثيراً ما ترك النقط المتعارضة دون أن تحل وتفسر . وكأننا قد اجتزنا خمسة عشر قرناً من الزمان لتنتصت إلى نقاش أشد المدارس إخلاصاً ونسنتع إلى حقيبا ومليرو ويهودا هنسيا ورب في أثناء جلطم العنيف . وإذا ما ذكرنا أننا فضوليون متفقلون ، وأن هؤلاء الرجال وغيرهم قد اختطفت ألفاظهم المعارضة اختطافاً من أفواههم وقلف بها في نصوص لم تكن معدة لها ، ثم أرسلت تجلجل خلال القرون الطوال ، إذ ذكرنا هذا استطعنا أن نغفر عما نجده في هذه الأقوال من جدل ، وسفسطة ■ وأقاصيص غير صادقة ، وتنجيم ، وحديث عن الجن والشياطين ■ وخرافات ، ومعجزات ■ وأسرار الأحداد ■ وأحلام وحى ■ ونقاش لا آخر له يتوج نسيجا مهلهلا من الخيالات والأوهام ■ والغرور الذي يغريهم ويأسو جراحهم ويخفف عنهم آلام آمالهم الضائعة .

وإذا ما اشمازت نفوسنا من قسوة هذه القوائين ، ومن دقة هذه النظم وتدخلها فيما لا يصح أن تتدخل فيه ، وما يجازى به من يفرقها من شدة وبطش ، فإن من واجبنا ألا نحمل هذه المسألة حمل الجدل ■ ذلك أن اليهود لم يدعوا قط أنهم يطيحون

هذه الرصايا كلها ، وأن أحبارهم كانوا يفضون أبصارهم عما يحدونه في كل صفحتين من كتابهم من لغرات بين نصائحهم التي تدعو إلى الكمال ، وبين ما في الطبيعة البشرية من ضعف نقي . وفي ذلك يقول أحد الأحبار الحنريين : « لو أن إسرائيل قد حرصت الحرص الواجب على سبت واحد بلعام ابن داود من قوره » (١٦) . ولم يكن التلمود كتاب قوانين يطلب إلى اليهود إطاعتها جملة وتفصيلا ، بل كان سجلا لأراء الأحبار ، جمعه جامعوه ليهنؤا به الناس إلى التقى على مهل . ولم تطع الجماهير غير المثقفة إلا قلة مختارة من الأوامر التي جاءت بها الشريعة .

ويهتم التلمود اهتماما كبيرا بالشعائر الدينية ، ولكن بعض هذا الاهتمام كان رد فعل من اليهود لما بذله الكنيسة المسيحية والدولة من محاولات لإرغامهم على التخلي عن شريعتهم . ولقد كانت هذه الشعائر مهمة تميزهم . ورابطة تجمع شتاتهم وتصل بين مختلف أجيالهم ، وشعارا يتحدون به حالما لا يفوق قط عنهم . ولما لنجد في مواضع مفرقة من مجلدات التلمود العشرين كلمات تحقد على المسيحية ، ولكنها تحقد على مسيحية نسبت رقة المسيح وظرفه . مسيحية اضطهدت المتمسكين بشريعة أمر المسيح أتباعه بالعمل بها . مسيحية يرى أحبار اليهود أنها حاذت عن مبدأ التوحيد جوهر الدين القويم وأساسه الذي لا يتبدل . ولما لنجد بين هذه الشعائر والطقوس المقددة ، وهذا الجدل الشائك الطويل . مئات من النصائح السليمة ، والبصيرة النفسانية . تتخللها في بعض الأحيان فقرات تعيد إلى الذاكرة جلال كتاب العهد القديم أو إلحان الصوفي الذي تراه في العهد الجديد . وإن ما يمتاز به اليهودي من فكاهة شاذة غريبة الأطوار لتخفف عنه عبء هذا الدرس الطويل . انظر مثلا إلى ما يقوله أحد أحبارهم من أن موسى دخل معضيا إلى الحجرة التي يلقى فيها حقيبا دروسه . وجلس في الصف الأخير . ودهش من

كثرة القوانين التي استنبطها المعلم الكبير من الشريعة الموسوية ، والتي لم يحلم بها قط كاتبها (١١٧) .

ولقد ظل التلمود أربعة عشر قرناً من الزمان أساس التربية اليهودية وجوهرها . وكان الشاب العبراني ينكب عليه سبع ساعات في كل يوم مدى سبع سنين ، يتلوّه ويثبتّه في ذاكرته بلسانه وعينه ؛ وكان هو الذي يكون حقوقهم ويشكل أخلاقهم بما تفرضه دراسته من نظام دقيق . وبما يستقر في عقولهم من معرفة . شأنه في هذا شأن كتابات كنفوشيوس التي كان يستظهرها الصينيون كما يستظهر اليهود التلمود . ولم تكن طريقة تعلمه مقصورة على تلاوته وتكراره ، بل كانت تشمل فوق ذلك مناقشته بين المدرس والتلميذ ، وبين التلميذ والتلميذ . وتطبيق القوانين القديمة على ما يستجد من الظروف . وقد أفادت هذه الطريقة حدة في الذهن ، وتقوية للذاكرة . وتثبيتاً للمعلومات . ميزت اليهودي من غيره في كثير من الميادين التي تتطلب الوضوح ، وتركيز الذهن . والمثابرة ، والدقة ، وإن كانت في الوقت نفسه قد عملت على تضيق أفق العقل اليهودي والحد من حريته . ولقد روض التلمود طبيعة اليهودي النائرة المحتاجة . وكبح جراح نزعة الفردية ، وبث فيه روح العفة والوفاء لأسرته وعشيرته . ولربما كان نبر الشريعة حياً قهلاً على ذوى العقول السامية الكبيرة . ولكنها كانت السبب في نجاة اليهود بوجه عام .

وليس من المستطاع فهم التلمود إلا إذا درس في ضوء التاريخ على أنه العامل الفعال الذي أبقى على شعب مطرود ، معدوم . مظلوم ، يهدده خطر التفكك التام . ولقد فعل أحبار اليهود في تشتتهم الواسع ما فعله أنبيائهم للاحتفاظ بالروح اليهودية في الأسر البابل . فقد كان لا بد لهم من أن يعيدوا إليهم عزهم وكبريائهم ، وأن يعملوا على أن يستقر بينهم النظام ، ويثبتوا في قلوبهم الإيمان ، ويحافظوا على أخلاقهم القويمة ، ويعيدوا إليهم سلامة العقول وصحة الأبدان اللتين حطمتها

الحن الطوال (١٨). وبفضل هذا التأديب الشاق ، وعرض أصول التقاليد اليهودية في صدر اليهودى بعد اقتلاعها ، عاد الاستقرار وعادت الوحدة . عن طريق التجوال في أطراف القارات والأحزان خلال القرون الطوال ، ولقد كان التلمود على حد قول هيني Heine وطناً متقبلاً لليهود يحملونه معهم أينما ساروا . فحينما وجد اليهود ، حتى وهم جالية واجفة في أرض الغربة . كان في وسعهم أن يضعوا أنفسهم مرة أخرى في عالمهم . وأن يعيشوا مع أنبيائهم وأحبارهم ، وذلك بأن يرووا عقولهم وقلوبهم من فيض الشريعة . فلا غرابة والحالة هذه إذا أحبوا هذا الكتاب الذى نراه نحن أكثر تنوعاً واختلافاً مما كتبه مائة كاتب من أمثال متائى Montaigne . ولم يكنهم الاحتفاظ بالكتاب كله ، بل احتفظوا بأجزاء صغيرة منه بحسب يصل إلى درجة الجنون ، وكانوا يقادلون قراءة تنف من هذا المخطوط الضخم ، وأنفقوا في القرون المتأخرة أموالاً طائلة لطبعه كاملاً ، وبكوا حين كانت الملوك والبابوات ، والمجالس النيابية تحرم تلاوته ، أو تصادره . أو تحرقه ، وانهجوا حين رأوا روملين XXXXXXXXXX وليرزمس Erasmus يدافعان عنه ، وعدوه في أيامنا هذه آمن ما تمتلكه معابدهم وبيوتهم . وانجفوا ملجأ وسلوى ، وسجناً للروح اليهودية .

## الباب السادس عشر

### يهود العصور الوسطى

٥٦٥ — ١٣٠٠

## الفصل الأول

### المجتمعات الشرقية

كان لليهود وقتئذ شريعة ولكنهم لم تكن لهم دولة ، كان لهم كيان ، ولم يكن لهم وطن . ذلك أن أورشليم ظلت إلى عام ٦١٤ مدينة مسيحية . وإلى عام ٦٢٩ فارسية ، وإلى عام ٦٣٧ مسيحية مرة أخرى . ثم ظلت من ذلك الوقت إلى عام ١٠٩٩ حاضرة إسلامية . وفي ذلك العام الأخير حاصرها الصليبيون ، وانضم اليهود إلى المسلمين في الدفاع عنها . فلما سقطت في أيدي الصليبيين سبق من بقي فيها حياً من اليهود إلى إحدى بيعهم وأحرقوا عن آخرهم (١) . ولما استولى صلاح الدين على المدينة عام ١١٨٧ أعقب ذلك ازدياد سريع في عدد اليهود . واستقبل السلطان العادل أخو صلاح الدين ثلثائة من أبحارهم الذين فروا من إنجلترا وفرنسا في عام ١٢١١ استقبالا حسناً . لكن ابن نمحان لم يجد فيها بعد خمسين عاماً من ذلك الوقت إلا حفنة صغيرة من اليهود (٢) . ذلك أن سكان بيت المقدس كانوا قد أصبحوا كلهم تقريباً مسلمين .

وظل اليهود كثيرى العدد في سوريا والعراق وفارس الإسلامية رغم ما لاقوه في بعض الأحيان من الاضطهاد ورغم اعتناق عدد منهم دين الإسلام . وأصبحت لهم في ربوعها حاجة اقتصادية وثقافية ناشطة قوية . ولقد ظلوا في شئونهم الداخلية ،

كما كانوا في عهد الملوك السامانيين . يتمتعون بالحكم الذاتي تحت إشراف الإمبراطور ( رئيس اليهود في المهجر ) ومديرى الجامعات الدينية . واعترف الخلفاء المسلمون بالإمبراطور في كل من بلاد بابل ، وأرمينية ، والتركستان ، وفارس ، واليمن ، رئيساً لجميع اليهود فيها ؛ ويقول بنيامين التيطلي إن جميع رعايا الخليفة كان يفرض عليهم أن « يقوموا واقفين في حضرة أمير الأسر » وأن يحجوه باحترام<sup>(٣)</sup> . وكان منصب الإمبراطور وراثياً في أسرة واحدة ترجع بنسبها إلى داود . وكان سلطانه سياسياً أكثر منه روحياً . وقد أدى ما بذله من الجهود للسيطرة على رجال الدين إلى اضمحلاله ثم إلى سقوطه ، وأصبح مديرو الجامعات العلمية بعد عام ٧٦٢ هم الذين يختارون الإمبراطور ويسيطرون عليه .

وكانت الكليات الدينية في سورا Sura ومبيثا Pumbedita تخرج الزعماء الدينيين والعلماء لليهود في بلاد الإسلام . وتخرج أمثالهم بدرجة أقل لليهود في البلاد المسيحية . وحدث في عام ٦٥٨ أن أخرج الخليفة جميع سورا العلمى من اختصاص الإمبراطور القانونى . فلما حدث هذا اتخذ رئيس الجميع لنفسه لقب جاوون Gaon (صاحب السعادة) وابتدأ من ذلك الحين نظام الجاوتية . وعهد الجاوتيم في الدين والعلم البابليين<sup>(٤)</sup> . ولما ازدادت موارد كلية مبيثا وعظمت منزلتها لقبها من بغداد ، اتخذ مديروها أيضاً لأنفسهم لقب جاوون . وكاد اليهود في جميع أنحاء العالم فيما بين القرن السابع إلى القرن الحادى عشر يستفتون الجاوتيم في المدينتين فيما يعرض لهم من مسائل التلمود القانونية ، ونشأ لليهودية من أجوبتهم على هذه المسائل أدب قانونى جديد .

وحدث في الوقت الذى قامت فيه الجاوتية انشقاق دينى فرق العالم اليهودى في الشرق وازالت له أركانه — أولعل هذا الانشقاق نفسه هو الذى حتم قيام الجاوتية في ذلك الوقت . ذلك أنه لما توفى الإمبراطور سليمان طالب ابن أخيه عن بن داود بحقه في أن يخلفه في منصبه ، ولكن زعماء سورا ومبيثا طرخوا

مبدأ الوراثة وراعمهم ظهريا ونصبوا حثانيا أخا عن الأصغر إجزلا ركا في مكانه . فإ كان من عنن إلا أن طعن في الجاوتين « وفر إلى فلسطين وأنشأ فيها كنيسة خاصا به » وطالب اليهود أينما كانوا أن ينبلوا التلمود وألا يطيعوا إلا قوانين أسفار موسى الخمسة . وكان هذا العمل من جانبه عودة إلى الوضع الذي كان عليه الصديقون « وكان شينها بما ينادى به بعض الشيعة في الإسلام من نبذ « السنة » النبوية واتباع القرآن وحده ، وما يطالب به البروتستانت من نبذ التقاليد الكاثوليكية والعودة إلى الأناجيل . على أن عنن لم يكتف بهلما بل أخذ يعيد النظر في أسفار موسى الخمسة ويشرحها شرحا يعد خطوة جريئة في سبيل الدراسة النقدية لنصوص الكتاب المقدس . واحتج على ما أدخله علماء التلمود من تبديل في الشريعة الموسوية وما يحاولونه في تفسيرهم وشرحهم من توفيق بينها وبين الظروف القائمة في أيامهم ، وأصر على اتباع ما جاء في الأسفار الخمسة من أوامر وتنفيذها بنصها ، ولها سمي أتباعه بالقرائين(\*) - أى « المتمسكين بالنصوص » وامتدح عنن عيسى وقال إنه رجل صالح لم يرغب في نبذ شريعة موسى المدونة ، بل كل ما كان يطلبه أن ينبذ الناس قوانين الكنية والفريسيين الشفوية . ويرى عنن أن عيسى لم يكن يرغب في وضع دين جديد ، بل كان يرغب في تطهير الدين اليهودي وتدعيمه(٥) . وكثر اليهود القراءون في فلسطين « ومصر ، وأسبانيا ، ثم نقص في القرن الثاني عشر » ولم يبق منهم الآن إلا أقلية آخذة في الانقراض في تركيا وجنوب روسيا ، وبلاد العرب . ونبذ القراءون في القرن التاسع ما كان ينادى به عنن من تفسير حرفي لنصوص الشريعة ، وقالوا إن بعث الأجسام وما جاء في الكتاب المقدس من أوصاف جسمانية لله ، يجب أن تؤخذ على سبيل المجاز « ولعلهم في قولهم هذا كانوا متأثرين بأراء المعتزلة المسلمين .

(\*) من اللفظ الآرامي قرا أى النص وهذا اللفظ نفسه مشتق من قرا . ومنه أيضا القرآن .

فلما فعلوا هذا عاد اليهود الربانيون إلى القول بأخذ عبارات التلمود بنصها « وقالوا إن ما ورد في الكتاب المقدس من عبارات أمثال « يد الله » وجاوس الله « يجب أن تؤخذ بمعناها الحقيقي « بل إن بعضهم قد تغالى في هذا فقدر بالدقة مقاييس جسم الله « وطول أطرافه ، ولحيته <sup>(٧)</sup> . ونشأت فئة قليلة من اليهود « حرة التفكير منها صبي البلخي Chivi al-Balchi كانت تنادى بأن أسفار موسى الخمسة نفسها ليست شريعة واجبة الطاعة <sup>(٨)</sup> . في هذه البيئة التي تمتاز بالرخاء الاقتصادي « والحرية الدينية « والجدل العنيف أنجبت اليهودية أول فيلسوف يهودى ذائع الصيت في العصور الوسطى .

ولد سعديا بن يوسف في قرية من قرى القيوم في عام ٨٩٢ . وشب في مصر وتزوج فيها ثم هاجر منها إلى فلسطين في عام ٩١٥ . ثم هاجر بعدئذ إلى بابل . وما من شك في أنه كان طالبا مجدا ومعلما قديرا « لأنه عين وهو شاب في السادسة والثلاثين من عمره جاؤنا أى مديراً لكلية سورا . وشاهد ما أدخله القراءون والمثشكة من بدع في الدين اليهودى القديم ، فأتى على نفسه أن يفعل لهذا الدين ما فعله المتكلمون للدين الإسلامى — فيبين أن هذا الدين القديم يفتق كل الانفاق مع العقل والتاريخ . وأخرج سعديا في حياته القصيرة التي لم تتجاوز خمسين عاماً مقداراً ضخماً من المؤلفات — معظمها — لا يماثلها في سجل التفكير اليهودى في العصور الوسطى إلا مؤلفات ابن ميمون . ومن هذه المؤلفات « الأجرون » وهو معجم آراى للغة العبرية يعد أساساً للفلسفة العبرية « ومنها « كتاب اللغة » وهو أقدم ما عرف من كتب في نحو اللغة العبرية . وقد ظلت ترجمته العربية للعهد القديم إلى يومنا هذا الترجمة التي يستعملها جميع اليهود الذين يتكلمون اللغة العربية ، وإن شروحه لأسفار الكتاب المقدس « لتكاد تجعله « أعظم شارح للكتاب المقدس في جميع العصور <sup>(٩)</sup> » ؛ ويعد « كتاب الأمانات والاعتقادات » (٩٣٣) أعظم رد في الدين اليهودى على الخارجين على هذا الدين .

ويؤمن سعديا بالوحي والتواتر معاً أى بالشرعية المكتوبة وغير المكتوبة . ولكنه يؤمن أيضاً بالعقل . ويطلب بأن يثبت استناداً إلى العقل صدق الوحي والتواتر . فإذا ما تعارضت نصوص الكتاب المقدس تعارضاً صريحاً مع حكم العقل . فلنا أن نفترض أن النص المتعارض لا يقصد به أن تأخذه العقول الناضجة بحرفيته . كذلك يجب أن تؤخذ أوصاف الله الجسدية على أنها مجاز لا حقيقة . ذلك أن الله ليس إنساناً يتصف بما يتصف به البشر . وبدل نظام العالم وقوانينه على وجود خالق عاقل مدبر . وليس من العقل في شيء أن يظن أن الله العاقل المدبر يعجز عن أن يثيب على الفضيلة . ولكن الفضيلة ، كما هو واضح ، لا يثاب عليها دائماً في هذه الحياة . ومن ثم لا بد أن تكون هناك حياة أخرى تعوّض ما يبدو في هذه الحياة الدنيا من ظلم ظاهري ، ولعل آلام الصالحين في هذه الدنيا ليست إلا عقاباً لبعض ما ارتكبوه من ذنوب حتى يدخلوا الجنة من فورهم بعد موتهم ، كما أن ما يظفر به الأشرار من نعم إنما هو مثوبة على أعمالهم الصالحة العارضة ، حتى ... ولكن الناس كلهم حتى الذين يقوّمون بأحسن الأعمال الصالحة في هذا العالم وينالون فيه أعظم الخير والسعادة يحسون في أعماق قلوبهم أن ثمة حالاً خيراً من حالهم هذه الواسعة الآمال القليلة المتعة ، وكيف يجوز لله الذى اقتضت حكمته العظيمة خلق هذا العالم العجيب أن يبعث هذه الآمال في النفس إذا لم يشأ أن تتحقق ؟ (٩) . ولقد تأثر سعديا إلى حد ما بفقهاء الإسلام وسار على نهجهم في الشرح والإيضاح ، بل إنه استعار منهم في بعض الأحيان أساليب الجدل والنقاش . وقد انتشرت آراؤه في جميع أنحاء العالم اليهودية وتأثر بها ابن ميمون . وهل أدل على هذا من قول ابن ميمون : « لولا سعديا لكادت التوراة أن تختفي من الوجود » (١٠) .

وهنا يجب أن نقر بأن سعديا كان رجلاً فظاً إلى حد ما . وأن نزاعه مع الإجاز يلارك داود بن زكاي قد أضرب يهود بابل . وكانت نتيجة هذا النزاع أن

أهلن داود في عام ٩٣٠ حرمان سعديا « وأن أعلن سعديا حرمان داود .  
ولما مات داود في عام ٩٤٠ نَصَّب سعديا إيجريلاركا جديداً ، ولكن  
المسلمين قتلوا هذا الإيجريلاركة لأنه طعن في النبي محمد . فما كان من سعديا  
إلا أن عيّن ابن القتيل خلفاً ، وقتل هذا الشاب أيضاً « . وحينئذ قرر اليهود  
بعد أن فت في عضدهم على هذا النحو أن يبقوا هذا المنصب شاغراً « .  
وبذلك انتهى عهد الإيجريلاركية البابلية الذي دام سبعة قرون . وكان تفكك  
الخلافة العباسية في بغداد وقيام دول إسلامية مستقلة في مصر ، وشمال  
أفريقية « وأسبانيا سبباً في ضعف الروابط بين يهود آسية وأفريقية وأوروبا  
وأصيب يهود بابل بما أصيب به الإسلام في الشرق من ضعف اقتصادي  
بعد القرن العاشر الميلادي « فأغلقت كلية سورا أبوابها في عام ١٠٣٤  
وحدث حلوها بمدينتها بعد أربع سنين « وانتهى عهد الجاوثية في عام ١٠٤٠ ،  
وزادت الحروب الصليبية الهوة بين يهود بابل ويهود مصر وأوروبا ، ولما  
خرب المغول بغداد في عام ١٢٢٨ كادت الجالية اليهودية البابلية أن تختفي  
من صفحات التاريخ .

وكان كثيرون من يهود الشرق قد هاجروا قبل هذه الكوارث إلى  
أقصى آسية الشرقية ، وبلاد العرب ، ومصر « وشمال أفريقيا  
وأوروبا « فكان في سيلان ٢٣٠٠٠٠ عبراني في عام ١١٦٥ (١١) . وبقيت  
في بلاد العرب عدة جاليات يهودية بعد أيام النبي ؛ ولما فتح عمرو بن  
العاص مصر في عام ٦٤١ كتب إلى الخليفة يقول إن في الإسكندرية أربعة  
آلاف من اليهود « أهل الذمة » . ولما اتسعت مدينة القاهرة ازداد عدد  
من فيها من اليهود أصحاب العقيلة القديمة والقرائين . وكان يهود مصر  
يستمتعون بالحكم الذاتي في شئونهم الداخلية بزعامة النجيد أو أمير اليهود ،  
وازدادت ثروتهم من الأعمال التجارية وارتفعوا إلى المناصب العالية في  
حكومات الدول الإسلامية (١٢) . وتقول إحدى الروايات إن أربعة من أحبار  
اليهود أبحروا على ظهر إحدى السفن من پاری في إيطاليا « ولكن

أحد أمراء البحر الأندلسيين المسلمين أسرفيتهم وباعهم بيع الرقيق « فبيع  
الحبر موسى وابنه حنوخ في قرطبة ، وبيع سحرية في الإسكندرية ، وبيع  
الحبر هوسيل في القيروان : ثم أعتق كل واحد من هؤلاء الأحرار ، كما تقول  
الرواية « وأنشأ في المدينة التي بيع فيها مجمعا علميا . والشائع على الألسنة «  
وإن لم يكن هذا مؤكداً « أنهم كانوا من علماء سورا « وأيا كانت نشأتهم  
فقد نقلوا العلم من يهود الشرق إلى الغرب « وبينما كانت اليهودية في آسية  
آخذة في الضعف بدأت أيام عزها وسعادتها في مصر وأسبانيا .

## الفصل الثاني

### الجماعات اليهودية في أوروبا

اتخذ اليهود طريقهم إلى بلاد روسيا في العصور الوسطى من بابل وفارس مجتازين ما وراء جيحون والقوقاز ، وإلى ساحل البحر الأسود من آسية الصغرى مجتازين القسطنطينية . وظل اليهود في تلك العاصمة يستمتعون بالرخاء التّكبد من القرن الثامن إلى القرن الثاني عشر . وكان في بلاد اليونان جماعات يهودية كبيرة وبخاصة في طيبة حيث كانت المنسوجاتهم الحريرية شهرة عظيمة . وهاجر اليهود شمالاً إلى بلاد البلقان مجتازين تساليا وتراقية ومقدونية . ثم ساروا بمجازاة نهر الدانوب إلى بلاد المجر . وجاءت حفنة من التجار العبرانيين من ألمانيا إلى هولندا في القرن العاشر لأن اليهود كانوا في ألمانيا من قبل ميلاد المسيح . فكان في منز Metz ، واسپير Speyer ، ومينز Mainz ، وورمز Worms ، واستراسبورج Strassbourg ، وفرنكفورت Fraankfort . وكولوني جاليات يهودية كبيرة في القرن التاسع ، وإن كانت هذه الجاليات قد شغلها التجارة وما تستلزمه من كثرة الترحال فلم يكن لها شأن كبير في تاريخ اليهود الثقافي . ومع هذا فقد أنشأ جرشوم بن يهودا ( ٩٦٠ - ١٠٢٧ ) مجمعاً علمياً للأخبار في مينز وكتب بالعبرانية شرحاً للتلمود ، وبلغ من سلطانه أن كان يهود ألمانيا يستفتونه فيما يعرض لهم من مسائل في شريعة التلمود بدل أن يستفتوا في ذلك جاونيم بابل .

وكان في إنجلترا يهود في عام ١٠٩٦ (١٣) . وجاء إليهم عدد آخر كبير منهم مع وليم الفاتح Will the Conqueror ، وبسط عليهم النورمان الفاتحون في أول الأمر دأبتهم لما كانوا يملكونهم به من رموس الأموال وما كانوا يقومون به من

من جباية الإيراد . وكانت جماعاتهم المقيمة في لندن ■ ونورتش Norwich ■ ويورك ، وغيرها من المراكز الإنجليزية خارجة عن اختصاص ولاية الأمور المحليين في شئونها القانونية ■ فكانت لا تخضع إلا للملوك أنفسهم . ووسعت هذه العزلة التفضيحية العوة بين المسيحيين واليهود ، وكانت سبباً من أسباب المذابح المدبرة التي حدثت في القرن الثاني عشر .

وكان في غالة تجاريهون من عهد يوليوس قيصر ■ وقبل أن يحل عام ٦١٠ بعد الميلاد وجدت جاليات يهودية في جميع المدن الكبرى في غالة ؛ واضطهدهم الملوك المروفتجيون بوحشية ■ وأمرهم كليريك Chilperic أن يعتنقوا الدين المسيحي على بكرة أبيهم وإلا قُتلوا جميعاً ( ٥٨١ ) (١٤) ؛ أما شارلمان فإنه بسط عليهم حمايته لأنه وجد فيهم زراعاً ، وصناعاً ، وأطباء ، ورجال مال نافعين ، واختار يهودياً ليكون طبيبه الخاص ، وإن كان قد أتى على القوانين التي تحرم اليهود من بعض الحقوق التي يتمتع بها غيرهم . ونقول لإحدى الروايات المشكوك في صحتها إنه استسلم في عام ٧٨٧ أسرة كلونيموس Klonimos من لوكا Luca إلى مينز ليشجع الدراسات اليهودية في دول الفرنجة ، ثم أرسل في عام ٧٩٧ يهودياً مترجماً أو مفسراً مع بعثة سياسية إلى هارون الرشيد . وكان لويس الثقي Louis the ■ يعمل إلى اليهود لعملهم في تنشيط التجارة ■ وعين موظفاً خاصاً للدفاع عن حقوقهم ؛ واستمتع اليهود في فرنسا في القرنين التاسع والعاشر بقدر من الرخاء والطمأنينة لم يستمتعوا به بعدئذ قبل أيام الثورة الفرنسية ■ وذلك رغم ما كان يندفع ضدهم من الأقاصيص ■ وما يفرض عليهم من القيود القانونية ، وما يصيبهم أحياناً من الاضطهاد القليل (١٥) . وكانت في إيطاليا من أقصاها إلى أقصاها جاليات يهودية منتشرة من تراني Trani إلى البندقية وميلان ، وكان اليهود كثيرين في بلوا بنوع خاص ، ولعلمهم كان لهم أثر في نشر فلسفة ابن رشد في جامعتها . وكان في سالرنو Salerno ، حيث أنشئت في البلاد المسيحية اللاتينية أولى مدارس الطب في

المصور الوسطى « ستمائة يهودى »<sup>(١٦)</sup> . منهم عدد من مشهورى الأطباء .  
وكان فى هلاط فردريك الثانى فى فوجيا Foggia طائفة من العلماء اليهود ،  
وعين البابا الاكسندر الثالث ( ١١٥٩ - ١١٨١ ) عدداً من اليهود فى المناصب  
الكبرى فى بيته<sup>(١٧)</sup> ، ولكن فردريك اشترك مع البابا جريجورى التاسع فى  
اتخاذ اجراءات ظالمة ضد يهود إيطاليا .

وكان يهود أسبانيا يلقبون أنفسهم سقرديم Sephardim ، ويرجعون  
بأصولهم إلى قبيلة يهوذا الملكية<sup>(١٨)</sup> ، ولما اعتنق الملك ريكارد Recared  
الدين المسيحى الأصيل ، انضمت حكومة القوط الغربيين إلى رجال الدين  
الأقوياء أتباع الكنيسة الأسبانية فى مضايقة اليهود وتضييع حياتهم عليهم ،  
فحرمت عليهم المناصب العامة ، ومنعوا من الزواج بالمسيحيات أو اقتناء  
أزقاء مسيحيين . وأمر الملك سيزبوت Sisebut جميع اليهود أن يعتنقوا  
المسيحية أو أن يخرجوا من البلاد ( ٦١٣ ) . وألقى الملك الذى خلفه على  
العرش هذا الأمر ، ولكن مجلس طليطلة الذى عقد فى عام ٦٣٣ أصدر  
قراراً ينص على أن اليهود الذين عملوا ثم عادوا إلى الدين اليهودى يجب  
أن يفصلوا عن أبنائهم . وأن يباحوا أزقاء . وأعاد الملك شنتيلا Chintila  
العمل بمرسوم سيزبوت ( ٦٣٥ ) ، وحرم الملك إيجيكا Egica على اليهود  
امتلاك الأراضى كما حرم كل عمل مالى وتجارى بين أى مسيحى ويهودى  
( ٦٩٣ ) . وكانت نتيجة هذا أن ساعد اليهود العرب حين جاءوا أسبانيا  
فأبحن فى كل خطوة من خطوات الفتح .

---

( ١٥ ) يطلق اسم سقرديم Sephard في سفر عبديا ( الكتاب الأول الفصل ٢٠ ) على  
إقليم ( لغة آسية الصغرى ) لقل إلى الملك نابوخذ نصر ( ٥٩٧ ق . م ) بعض اليهود . ثم  
أطلق هذا اللفظ بعدئذ على بلاد أسبانيا . وكان يهود ألمانيا يسمون تسمية غير دقيقة أشكنازيم  
لا تتساجم المزعوم إلى أشكناز Ashkenaz حفيد ياقث بن نوح ( سفر التكوين ، الأصحاح  
لخامس ، الآية ٣ ) .

وأراد الفاتحون أن يعمروا البلاد فدعوا إلى الهجرة إليها ، وقدم إليها فيمن قدم خمسون ألف يهودى من آسية وأفريقية (١٨) . وكاد سكان بعض المدن مثل أليسانة أن يكونوا كلهم من اليهود . ولما أن تحرر اليهود في أسبانيا الإسلامية من القيود المفروضة على نشاطهم الاقتصادى انتشروا في جميع ميادين الزراعة ، والصناعة ، والمال ، والمناصب العامة ، ولبسوا ثياب العرب ، وتكلموا بلغتهم ، واتبعوا عاداتهم ، فلبسوا العمامة والأثواب الحريرية القضفاضة ، وركبوا العربات حتى أصبح من العسير تمييزهم من بقى عمومهم الساميين . واستخدم عدد من اليهود أطباء في بلاط الخلفاء والأمراء وعين أحد هؤلاء الأطباء مستشاراً لأعظم خليفة من خلفاء قرطبة .

فقد كان حسداى بن شبروط ( ٩١٥ - ٩٧٠ ) بالنسبة لعبد الرحمن الثالث ماكانه نظام الملك في القرن التالى للملك شاه . وقد ولد حسداى في أسرة ابن عزرا المثريّة المتقفة ؛ وعلمه أبوه اللغات العبرية ، والعربية ، واللاتينية ؛ ودرس الطب ، وغيره من العلوم في قرطبة ، وداوى الخليفة من أمراضه . وأظهر من واسع المعرفة وعظيم الحكمة في الأمور السياسية ما جعل الخليفة يعينه في الهيئة الدبلوماسية للدولة . ولما يتجاوز الخامسة والعشرين من عمره كما يلوح . ثم عهدت إليه تبعاً أعمال أخرى ذات تبعات متزايدة في حياة الدولة المالية والتجارية . على أنه لم يكن له لقب رسمى لأن الخليفة تردد في منحه رسمياً لقب وزير خشية أن يثير عليه النفوس . ولكن حسداى قام بمهام منصبه الكثيرة بكياسة أكسبته محبة العرب ، واليهود ، والمسيحيين على السواء . وقد شجع العلوم والآداب ، ومنح الطلاب المنح المالية والكتب بلائمن . وجمع حوله ندوة من الشعراء ، والعلماء ، والفلاسفة . فلما مات تنافس المسلمون واليهود في تكريم ذكره .

وكان ثمة رجال غيره في أنحاء أخرى من أسبانيا الإسلامية وإن لم يبلغوا ما بلغه . ففي أشبيلية دعا المعتمد إلى بلاطه إسحق بن برونك العالم والفلكي ومنحه لقب أمير ، وجعله حاكماً أكبر لكل المجمع اليهودية فيها<sup>(١٩)</sup> ، وفي غرناطة نافس شمويل هلوئ ابن نجهدلا ■ Naghdela ■ Samuel Halevi حسداى ابن شبروط في سلطانه وحكته وفاقه في علمه . وقد ولد شمويل في قرطبة عام ٩٩٣ ونشأ فيها ، وجمع بين دراسة التلمود والأدب العربي . وجمع بين هذين وبين الاتجار في التوابل . ولما أن سقطت قرطبة في أيدي البربر . انتقل إلى مالقة . وفيها زاد دخله القليل بكتابة العروض إلى ملك غرناطة . وأصبح وزير الملك بما كانت عليه هذه العروض من جمال الخط وحسن الأسلوب فزار شمويل ، وصحبته إلى غرناطة ، وأسكنه في قصر الحمراء . وجعله أمين سره . وما لبث شمويل أن أصبح أيضاً مستشاره . وكان مما قاله الوزير نفسه أنه إذا أشار شمويل بشيء فإن صوت الله يسمع فيما يشير به<sup>(٢٠)</sup> . وأوصى الوزير وهو على فراش الموت أن يخلفه شمويل . وبذلك أصبح شمويل في عام ١٠٢٧ اليهودى الوحيد الذى شغل منصب وزير في دولة إسلامية وحظى بهذا اللقب . وما يسر هذا الأمر في غرناطة أكثر منه في أى بلد آخر أن نصف سكان هذه المدينة في القرن الحادى عشر كانوا يهوداً<sup>(٢١)</sup> . وسرعان ما رحب العرب بهذا الاختيار ، لأن الدولة الصغيرة ازدهرت في عهد شمويل من النواحي المالية ، والسياسية ، والثقافية . وكان هو نفسه عالماً وشاعراً ، وناطقة في الفلك . والرياضة ، واللغات ، يعرف سبعاً منها ؛ وقد ألّف عشرين رسالة في النحو (معظمها بالعبرية) وعدة مجلدات في الشعر والفلسفة ، ومقدمة للتلمود ، ومجموعة من الأدب العبرى . وكان يقسم ماله مع غيره من الشعراء ، وأنجد الشاعر والفيلسوف ابن جبرول ، وأمد بالمال طائفة من شباب الطلاب . وأعان الجماعات اليهودية في قارات ثلاث . وكان وهو وزير للملك حاكماً لليهود ، يحاضر عن التلمود . ولقبه بنو ملته - اعترافاً منهم

بفضله - بالنجيد - الأمير ( في إسرائيل ) . ولما تولى عام ١٠٥٥ خلفه في الوزارة ، والنجادة ابنه يوسف بن نجدا .

وكانت هذه القرون الثلاثة - العاشر ، والحادي عشر ، والثاني عشر - هي العصر الذهبي ليهود أسبانيا ، وأسعد عصور التاريخ العبري الوسيط . وأعظمها ثمرة . ولما أن افتدى موسى بن شنوك ( المتوفى عام ٩٦٥ وأحد المهاجرين من باري ) من الأسر في قرطبة ، أنشأ فيها بمعونة حسداى مجمعا علميا ، ما لبث أن أصبحت له الزعامة الفعلية على يهود العالم كله . وافتتحت مجامع مثله في أليسانة ، وطليطاة ، وبرشلونة ، وغرناطة . . . ؛ وبينما كادت المدارس اليهودية في الشرق تقصر نشاطها على التعليم الديني ، كانت هذه المدارس الأسبانية تعلم فيما تعلمه الأدب ، والموسيقى ، والرياضيات ، والهيئة ، والطب ، والفلسفة<sup>(٢١)</sup> . وبفضل هذا التعليم نالت الطبقات العليا من يهود أسبانيا في ذلك الوقت سعة وعمقا في الثقافة والظرف لم يثلهما إلا معاصروهم من المسلمين ، والبيزنطيين ، والصينيين . وكان مما يسر بل الرجل المؤثر أو صاحب المركز السياسي بالعار ألا يلم بالتاريخ ، والعلوم الطبيعية ، والفلسفة ، والشعر<sup>(٢٢)</sup> . ونشأت في ذلك الوقت أرستقراطية يهودية تزدهر بمن فيها من النساء الحسان ، ولعلها قد أفرطت في الاعتداد بتفوقها على غيرها ، ولكن كان يقابل هذا الاعتداد ويخفف من وقعه اعتقادها أن شرف المعتقد وكثرة الثراء يفرضان على صاحبهما واجبات من السخاء والفضل .

ويمكننا أن نؤرخ بداية تدهور يهود أسبانيا من سقوط يوسف بن نجدا . ذلك أنه كان يخدم الملك بكفاية لا تكاد تقل عن كفاية أبيه ، ولكنه لم يكن له ما كان لأبيه من تواضع وكياسة جعلتا سكان البلاد - ونصفهم من المسلمين الأندلسيين - يرتضون أن يتولى أمورهم يهودى . من ذلك أنه جمع السلطة كلها في يده ، وتشبه بالملك في لباسه . وسفر من القرآن . وتحدث الناس بأنه لا يؤمن

بالله . ولهذا ثار العرب والبربر في عام ١٠٦٦ وصلبوا يوسف ، وذبحوا أربعة آلاف من يهود غرناطة . ونهبوا بيوتهم ، وأرغم الباقون من اليهود على بيع أراضيهم ومغادرة البلاد . وجاء المرابطون من أفريقيا بعد عشرين عاماً من ذلك الوقت متأججة صلبورهم بالحفاصة الدينية وتمسكين بأصول السنة . وانتهى بقدمهم عصر أسبانيا الإسلامية الزاهر الطويل الأمد . ونادى أحد رجال الدين من المسلمين أن اليهود قد وعدوا النبي بأن يعتنقوا الإسلام بعد خمسمائة عام من الهجرة . إذا لم يظهر في ذلك الوقت مسيحيهم المنفذ المنتظر ، وأن هذه الأعوام الخمسمائة تنتهي بالحساب المجرى في عام ١١٠٧ ، وطلب الأمير يوسف إلى جميع يهود أسبانيا أن يعتنقوا الإسلام . ولكنه أحفاهم من هذا الأمر حين أدوا لبيت المال مبالغ طائلة (٢٣) . ولما خلف الموحدون المرابطين في حكم مراكش وبلاد الأندلس الإسلامية (١١٤٨) ، نجروا اليهود والمسيحيين كما نجّر الملك سبزووت اليهود قبل خمسمائة وخمسة وثلاثين عاماً من ذلك الوقت بين الارتداد عن دينهم أو الخروج من البلاد . وتظاهر كثيرون من اليهود باعتناق الإسلام ، وهاجروا كثيرون منهم مع المسيحيين إلى شمال أسبانيا .

وهنا وجد اليهود في بادئ الأمر من التسامح العظيم ما لا يقل جلالاً عما ظلوا يلقونه منذ أربعة قرون تحت حكم المسلمين . وأحسن الفئوس السادس والسابع ملكاً قشتالة (الأذفونش) معاملة اليهود ، وجعلهم هم والمسيحيين سواء أمام القانون ، ولما قامت حركة مناهضة للسامية (١١٠٧) في طليطلة ، حيث كان ٧٢٠٠٠ يهودي ، قمعها بصرامة (٢٤) . وحدث في أرغونة مثل هذا التآلف بين الديانتين . الأم والابنة ، وبلغ من هذا التآلف أن دعا الملك جيمس الأول اليهود أن يستوطنوا ميورقة . وقطلونية ، وبلنسية . وكثيراً ما كان يمنع المستوطنين اليهود بيوتاً وأرضين من غير ثمن (٢٥) . وكانت لهم في برشلونة السيطرة على التجارة في القرن الثاني عشر ، كما كان لهم نصف أراضيها الزراعية (٢٦) . نعم إن يهود

أسبانيا قد فرضت عليهم ضرائب باهظة ، ولكنهم مع ذلك أثروا . واستمتعوا فيها بالاستقلال في شئونهم الداخلية . وكانت التجارة تتبادل بحرية بين المسيحيين واليهود والمسلمين الأندلسيين ، وكان بنو الأديان الثلاثة يتبادلون الهدايا في الأعياد ، وكان بعض الملوك من حين إلى حين يشترك بالمال في بناء المعابد اليهودية (٢٧) ، وكان في وسع الإنسان أن يجد بين عاني المسيحية . منهم القائمون على شئون المال ومنهم الدبلوماسيون ، ومنهم الوزراء أحياناً (٢٨) . واشترك رجال الدين المسيحيون في القرنين الثاني عشر والثالث عشر في هذه الألفة المسيحية (٢٩) .

وكانت بداية عدم التسامح الديني بين اليهود أنفسهم . ذلك أن يهود ابن عزرا المتولي شئون قصر ألفنسو السابع ملك ليون وقتشالة وجه في عام ١١٤٩ قوة حكومة مليكه ضد اليهود القرائين في طليطلة . ولسنا نعرف تفاصيل ما حدث وقتل . ولكن اليهود القرائين الأسبان الذين كانوا إلى ذلك الحين طائفة كبيرة لم يعد يسمع لهم خبر (٣٠) . ودخل بعض الصليبيين أسبانيا في عام ١٢١٢ ليساعدوا أهلها على طرد المسلمين منها ، وكانوا في أغلب الأحوال يحسنون معاملة اليهود ، ولما أن اعتدت طائفة منهم على يهود طليطلة وقتلت كثيرين منهم . هب أهل المدينة المسيحيون للدفاع عن مواطنهم . ووضعوا حداً لاضطهادهم (٣١) . وأدخل ألفنسو العاشر ملك قشتالة بعض المواد المحقة باليهود في قانونه الصادر عام ١٢٦٥ . ولكن هذا القانون لم يطبق حتى عام ١٣٤٨ ، وكان ألفنسو في ذلك الوقت يستخدم طيباً وخازناً لبيت المال يهودياً ، وأهدى إلى يهود أشبيلية ثلاثة من مساجده المسلمين ليحولوها معابد لهم (٣٢) . واستمتع بما يحمله العلماء اليهود والمسلمون على حكمه اللطيف من مجد . ولما احتاجت مغامرات بيدرو الثالث pedro ملك أرغونة إلى فرض الضرائب القادحة على رعاياه . كان وزير ماليته وعدد آخر من موظفيه يهودا ، ولما ثار أعيان البلاد ومدنها على الملكية . اضطرت الملك

إلى إقصاء أهوائه اليهود عن مناصب الدولة . وتوقيع قرار أصدره مجلس الكورتير Cortes ■ ١٢٨٣ ، بالألا يعين بعد ذلك الوقت أى يهودى فى المناصب الحكومية .

وكانت خاتمة عهد التسامح الدينى حين أصدر مجلس زمورا Zamora الدينى ( ١٣١٢ ) قراراً بأن يلبس اليهود شارة تميزهم من غيرهم ، وألا يخلط اليهود بالمسيحيين ، ويحرم على المسيحيين استخدام أطباء من اليهود وعلى اليهود أن يكون لهم خلع مسيحيون (٢٢) .

## الفصل الثالث

### الحياة اليهودية في البلاد المسيحية

#### ١ - الحكومة

لم تحم المدن المسيحية في العصور الوسطى - إذا استثنينا بالرم وقليلًا من المدن الأسبانية - أن يعيش من فيها من اليهود منزولين عن سائر السكان . لكن اليهود كانوا في العادة يعيشون في عزلة اختيارية عن غيرهم من الأهليين لتيسر لهم هذه العزلة حياتهم الاجتماعية وسلامتهم الجسمية ووحدةهم الدينية . وكان كنيسهم مركز الحى اليهودى الجغرافى والاجتماعى ، والاقتصادى ، يجتذب إليه معظم مساكن اليهود ، ولهذا ازدهت المساكن حوله ازدهاماً كبيراً ، وأضر ذلك الازدهام بالصحة العامة والخاصة . وكانت الأحياء اليهودية في أسبانيا تحتوى على مساكن جميلة وعمارات كما تحتوى على أكواخ قلعة ، أما في غيرها من بلاد أوروبا فكادت المساكن أن تكون أحياء قلعة وبيئة مزدهنة بالسكان (٣٤) .

وكانت الجماعات اليهودية طوائف منعزلة شبه ديمقراطية وسط عالم ملكى مطلق ، إذا استثنينا من هذا التعميم ما للثراء من أثر في الانتخابات وفي الاختيار للوظائف في جميع أنحاء العالم . وكان دافعوا الضرائب من الجماعات اليهودية يختارون أحرار الكنيس وموظفيه . وكانت فئة قليلة العدد من الكبار المنتخبين تكون بيت الرب أو المحكمة الشعبية . وهذه المحكمة هى التى كانت تجبى الضرائب وتحدد الأثمان وتتولى القضاء ، وتصدر القرارات الخاصة بالطعام ، والرقص ، والأخلاق ، والملبس . ولم تكن هذه القرارات تطاع على النوم . وكان من حقها

أن نحاكم من يعتقدون على القانون اليهودى من اليهود أنفسهم ، وكان لها موظفون ينفذون أوامرها ، وكانت العقوبات التى توقعها تختلف من الغرامات إلى الحرمان الدينى أو النفى ، وقلما كان الحكم بالإعدام من اختصاص بيت الدين أو كان من العقوبات التى توقعها ، وكانت المحكمة اليهودية تستعفى عن هذا الإعدام بالحرمان التام . يصدر فى احتفال فخم مرحب توجّه فيه التهم ، وتصب فيه الأعنات . وتقطأ فيه الشموع واحدة بعد واحدة رمزاً إلى موت المجرم الروحى . وكان اليهود يسرفون فى استخدام الحرمان ، كما كان يفرط فيه المسيحيون ، ولهذا فقدت هذه العقوبة ما كان لها من رهبة وتأثير . وكان رؤساء اليهود الدينيون - كما كان رؤساء الكنيسة المسيحيون - يضطهدون الملاحدة ، ويحرمونهم من حاية القانون ، ويعرفون كتبهم فى حالات نادرة (٣٥).

ولم تكن الجماعات اليهودية فى الأحوال العادية خاضعة للسلطات المحلية وكان سيدها الوحيد هو الملك . تودى إليه المال بسخاء لئيتاع منه الميثاق الذى يحمى حقوقها الدينية والاقتصادية ، وكانت فيما بعد تودى المال إلى الحكومات المحلية المحررة لتؤيد استقلال اليهود الذاتى بشؤونهم الداخلية . إلا أن اليهود مع ذلك . كانوا يخضعون لقوانين الدولة . وجعلوا طاعة هذه القوانين مبدأ من مبادئهم الواجبة الطاعة ، وقد ورد فى التلمود أن « قانون البلد شريعة » (٣٦) ، وتقول إحدى فقراته : « صابوا لسلامة الحكومة . فلولا خوف الناس منها لا يتلع بعضهم بعضاً » (٣٧) .

وكانت الدولة تجبى من اليهود « الفرضة » أو ضريبة الرؤس « وعوائد الأملاك » وكانت تصل أحياناً إلى ٣٣٪ من قيمتها ، وضرائب على اللحم والخمور ، والحلى ، والواردات ، والصادرات ، فضلاً عن التبرعات « الاختيارية » للمساعدة على تمويل الحروب ، أو تنويع الملوك « أو مقدمهم » أو رحلاتهم . وكان اليهود الإنجليز البالغ عددهم فى القان الثانى عشر ١٪ فى المائة من السكان

يؤدون للدولة ٨٪ من الضرائب العامة . وقد أدوا هم رُبع ما جمع من المال لحرب رتشارد الأول الصليبية « وأدوا فيما بينهم ٥٠٠٠ مارك ليفتلوه من أمر الألمان وهو ثلاثة أمثال ما أدته مدينة لندن<sup>(٣٨)</sup> . كذلك كانت الهيئات اليهودية تفرض ضرائب أخرى على اليهود « كما كان يطلب إليهم من حين إلى حين صدقات وإعانات للتعليم وللمساعدة اليهود المضطهدين في فلسطين . وكان الملك في أى وقت من الأوقات يصادر أملاك « يهوده » بعضها أو كلها لسبب أو لغير سبب « ونقول يهوده لأنهم كانوا جميعاً بمقتضى قانون الإقطاع « رجال » الملك . وكان الملك إذا مات ينتهى العهد الذى قطعته بحماية اليهود ، ولم يكن من يخلفه على العرش يرضى بأن يحدد العهد إلا إذا قدم إليه قدر كبير من المال ، قد يبلغ في بعض الأحيان ثلث جميع ما يمتلكه اليهود في الدولة<sup>(٣٩)</sup> . من ذلك ما فعله ألبريخت الثالث Albrecht III مارجراف براندنبورج Margrave of Brandenburg في عام ١٤٦٣ إذ أعلن أن كل ملك ألماني جديد « يجوز له ، عملاً بالسنن القديمة ، إما أن يحرق جميع اليهود « أو يظهر لهم رحمته ، فينقل حياتهم « ويأخذ ثلث أملاكهم<sup>(٤٠)</sup> » ولقد نلخص براكتن Braeton كبير المشرعين اليهود في القرن الثالث عشر هذه النقطة بعبارة موجزة فقال : « ليس من حق اليهودى أن يكون له ملك خاص ، لأن ما يحصل عليه أياً كان نوعه لا يحصل عليه لنفسه بل للملك<sup>(٤١)</sup> » .

## ٢ - الشئون الاقتصادية

وكانت هناك فضلا عن هذه المتاعب السياسية قبود اقتصادية . نعم إن اليهود لم يكونوا يمنعون بحكم القانون من تملك العقار ، ولم يكونوا يمنعون من تملكه بوجه عام ، وقد كانوا في أوقات مختلفة في العصور الوسطى يمتلكون أراضي واسعة في بلاد الأندلس الإسلامية وإسبانيا المسيحية ، وفي صقلية « وسيليزيا ، وبولندا ،

وإنجلترا « وفرنسا » (١٢) ؛ ولكن ظروف الحياة جعلت هذا التملك أمراً غير ميسر من الوجهة العملية يزداد صعوبة على مر الأيام . ذلك أن اليهودى ، وقد حرمت عليه الشريعة المسيحية أن يستأجر أرقاء مسيحيين ، وحرمت عليه الشريعة اليهودية أن يستأجر أرقاء من اليهود ، لم يكن أمامه إلا أن يفلح أرضه باستئجار عمال أحرار يصعب الحصول عليهم ويتطلب الاحتفاظ بهم نفقات طائلة . يضاف إلى هذا أن الشريعة اليهودية تحرم على اليهودى أن يعمل فى يوم السبت ، وأن الشريعة المسيحية كانت عادة تمنعه من العمل فى يوم الأحد ، وكان هذا التمثل عقبة كبيرة فى سبيله ؛ وكانت المعدات أو القوانين الإقطاعية تجعل من المستحيل على اليهودى أن يكون له منزلة فى النظام الاقتصادى لأن هذه المنزلة تتطلب منه أن يقسم بين الولاء للمسيحية « وأن يقوم بالخدمة العسكرية ، مع أن شرائع الدول المسيحية كلها تقريباً تحرم على اليهود حمل السلاح » (١٣) . ولما حكم القوط الغربيون أسبانيا ألغى الملك سيزبوت جميع ما منحه أسلافه من الأرض لليهود « وأم » الملك إجيكا جميع أملاك اليهود التى كانت ملكاً للمسيحيين فى أى وقت من الأوقات « وفى عام ١٢٩٣ حرم مجلس الكورتيز فى بلد الوليد بيع الأراضى لليهود « وفوق هذا كله فإن ما كان يتعرض له اليهود فى كل وقت من الأوقات من احتمال طردهم من البلاد ، أو مهاجمتهم « قد أقنعتهم بعد القرن التاسع أن يتجنبوا امتلاك الأراضين أو العيش فى الريف . كل هذه الصعاب ثبطت همة اليهود فى الاشتغال بالزراعة ومالت بهم إلى حياة الحضر « وإلى العمل فى الصناعة والتجارة والشئون المالية .

ونشط اليهود فى الشرق الأدنى وجنوب أوروبا فى الصناعة « والحق أن اليهود كانوا فى معظم الأحوال هم الذين أدخلوا الفن الصناعى الرافى من بلاد الإسلام إلى بزنطية وإلى البلاد الغربية « ولقد وجد بنيامين التطيلي Benjamin of Tudela مئات من صانعى الزجاج فى أنطاكية « وصور ؛ وأشهر اليهود فى مصر وبلاد

اليونان بجمال منسوجاتهم المصبوغة والمطرزة وتفوقها على سائر المنسوجات من نوعها . وكان فردريك الثانى فى القرن الثالث عشر لا بعد يستقدم إلى بلاده الصناع اليهود ليشرعوا على صناعة نسيج الحرير التابعة للدولة فى صقلية ، وكان اليهود فى تلك الجزيرة وفى غيرها من البلاد يشتغلون فى الصناعات المعدنية وبخاصة فى الصباغة وصناعة الحلى ، وظلوا يعملون فى مناجم القصدير فى كورنول إلى عام ١٢٩٠<sup>(٤٤)</sup> . وانتظم الصناع العبرانيون فى أوروبا الجنوبية فى طوائف للحرف قوية . وكانوا يتنافسون الصناع المسيحيين منافسة شديدة ، أما فى أوروبا الشمالية فقد احتكرت طوائف أرباب الحرف المسيحية كثيراً من الصناعات ، وأخذت الدول المختلفة واحدة فى إثر واحدة تحرم على اليهود الاشتغال حدادين ، ونجارين ، وخياطين ، وحذائين ، وطحانين ، وخبازين ، وأطباء . كما حرمت عليهم بيع الخمر ، والدقيق ، والزبد ، والزيت فى الأسواق<sup>(٤٥)</sup> . وابتاع مساكن لأنفسهم فى أى مكان خارج عن الأحياء اليهودية .

وإزاء هذه القيود الثقيلة لجأ اليهود إلى التجارة وكان رب Rab ، العالم التلمودى البابلى . قد وضع لبنى ملته شعاراً يدل على ثاقب فكره : « تاجر بمائة فلورين تحصل على لحم وخر » . أما إن استغلت هذا القدر نفسه فى الزراعة فأكبر ما تحصل عليه هو الخبز والملح<sup>(٤٦)</sup> . وكان البائع اليهودى الجائل معروفاً فى كل مدينة وبلدة ، والتاجر اليهودى معروفاً فى كل سوق ومولد ، وكانت التجارة الدولية عملاً تخصصوا فيه . وكادوا أن يحتكروه قبل القرن الحادى عشر ، فكانت أحلامهم وقوافلهم ، وسفائنهم تجتاز الصحراوات والجبال والبحار . وكانوا فى معظم الحالات يصبحون بضائعهم . وكانوا هم حلقة الاتصال التجارى بين بلاد المسيحية والإسلام . وبين أوروبا وآسية . وبين الصقالية والدول الغربية . وكانوا هم القائمين بمعظم تجارة الرقيق<sup>(٤٧)</sup> ، وكان يعينهم على النجاح فى التجارة مهارتهم فى تعلم اللغات . وقلرة الجماعات اليهودية البعيدة بعضها عن بعض على

لهم اللغة العبرية ، وتشابه عادات اليهود وقوانينهم ، واستضافة الحى اليهودى فى كل مدينة لأى يهودى غريب . ولهذا استطاع بنيامين التطيلي أن يجتاز نصف العالم وأن يجد له أينما حل موطنًا . ويحدثنا ابن خرداذبة صاحب البريد فى الدولة العباسية عام ٨٧٠ فى كتابه المسالك والممالك عن التجار اليهود الذين يتكلمون اللغات الفارسية ، واليونانية ، والعربية ، والفرنجية ، والأسبانية ، والصقلية ، ويصف المسالك البرية والبحرية التى ينتقلون بها من أسبانيا وإيطاليا إلى مصر ، والهند ، والصين (٥٨) . وكان هؤلاء التجار يحملون الخصيان ، والعبيد ، والحرير المطرز ، والفراء ، والسيوف إلى بلاد الشرق الأقصى ، ويعودون منها بالمسك ، والتد ، والكافور ، والتوابل ، والمنسوجات الحريرية (٥٩) . ثم كان استيلاء الصليبيين على بيت المقدس ، واستيلاء أساطيل البندقية وجنوى على بلاد البحر المتوسط ، فأصبحت للتجار الإيطاليين ميزة على اليهود ، وقضى فى القرن الحادى عشر على زعامة اليهود التجارية . وكانت مدينة البندقية قد حرمت حتى قبل الحروب الصليبية نقل التجار اليهود على سفنها ، ولم يمض بعد ذلك إلا قليل من الوقت حتى أغلقت عصبة المدن الهنسية The Hansatic League موانئها الواقعة على بحر الشمال والبحر البلطى فى وجه التجارة اليهودية (٥٠) . وقبل أن يحل القرن الثانى عشر أضحت الجزء الأكبر من التجارة اليهودية تجارة محلية . وكانت هذه التجارة حتى فى هذا المجال الضيق تحددها القوانين التى تحرم على اليهود أن يبيعوا عدة أنواع من السلع (٥١) .

.. فلم يكن لهم بد من العودة إلى شئون المال . ذلك أنهم وجدوا أنفسهم فى بيئة معادية لهم معرضين لأن يتلف الجواهر أملاكهم الثابتة . أو أن يصادرها الملوك الجشعون . فأرغمهم هذه الظروف على أن يجمعوا مدخراتهم من النوع السائل السهل التحرك ، فعملوا أولاً إلى ذلك العمل السهل وهو مبادلة النقد ، ثم انتقلوا منه إلى تلقى المال لاستثماره فى التجارة ، ثم إلى إفراض المال بالربا .

وكانت أسفار موسى<sup>(٥٢)</sup> والتلمود<sup>(٥٣)</sup> قد حرمت التعامل بالربا بين اليهود أنفسهم ولكنها لم تحرمه بين اليهودي وغير اليهودي . ولما أضحت الحياة الاقتصادية أشد تعقيداً مما كانت قبل ، وصارت الحاجة إلى تمويل المشروعات أشد إلحاحاً نظراً لاتساع نطاق التجارة والصناعة ، أخذ اليهود يقرض بعضهم بعضاً المال عن طريق وسيط مسيحي<sup>(٥٤)</sup> أو عن طريق جعل صاحب المال شريكاً موصياً<sup>(٥٥)</sup> في المشروع وأرباحه — وهى وسيلة أجازها أحبار اليهود ، وعدد كبير من رجال الدين المسيحيين<sup>(٥٦)</sup> . ولذا كان القرآن وكانت الكنيسة المسيحية يحرمان الربا . وكان المقرضون المسيحيون لهذا السبب نادى الوجود قبل القرن الثالث عشر . فإن المقرضين المسلمين والمسيحيين — ومنهم رجال الدين المسيحيون ، والكنايس والأديرة<sup>(٥٧)</sup> — كان هؤلاء المقرضون يلجأون إلى اليهود ليقرضوهم ما يحتاجونه من المال . وحسبنا دليلاً على هذا أن هارون النكلى Aaron of Lincoln هو الذى قدم ما يازم من المال لبناء تسعة أديرة سترسيه Cistercian . وبناء دير سانت أولبنز St. Albans<sup>(٥٨)</sup> العظيم . ثم غزا رجال المصارف المسيحيون هذا الميدان فى القرن الثالث عشر ، واستعانوا بالوسائل التى أوجدوها وسار عليها اليهود ، وما لبثوا أن تفوقوا عليهم .  
الراء واتساع نطاق الأعمال . « ولم يكن المرابي المسيحي أقل صرامة » من مياه اليهودي « وإن لم يكن أولها فى حاجة إلى حماية نفسه بالقدر الذى يحتاجه الثانى من خطر القتل والسلب والنهب »<sup>(٥٩)</sup> فكان كلاهما يشدد الكبير على المدين بما عرف عن الدائنين الرومان من القسوة ، وكان الملاك يستغلونهم جميعاً لمصلحتهم الخاصة .

فكان المرابون جميعاً يقرض عليهم ضرائب باهظة ، وكان اليهود منهم يتعرضون من حين إلى حين إلى مصادرة أموالهم بأجمعها . وقد سار الملوك على سنة

(٥٢) الشريك الموصى هو الذى يشترك بالمال لا بالعمل وينال نصيباً من الربح إذا كسبت التجارة ولا يخسر شيئاً من ماله إذا لم يربح . ويسميه أهل الريف فى مصر الشريك المرفوع . (المترجم)

السباح للمرايين بأن يتقاضوا رِباً فاحشاً . ثم يلجأون من حين إلى حين إلى احتصار هذه المكاسب من أصحاب المال . وكان المرابون يتحملون نفقات كبيرة في سبيل الحصول على أموالهم ، وكثيراً ما كان الدائن يضطر إلى أداء الرشا للموظفين لكي يسمحوا له بالحصول على ما ماله<sup>(٥٩)</sup> . وحدث في عام ١١٩٨ حين كانت أوروبا تستعد للحرب الصليبية الرابعة أن أمر البابا إنوسنت الثالث Innocent III جميع الأمراء المسيحيين بإلغاء جميع فوائد القروض التي يطالب بها اليهود مدينهم المسيحيين<sup>(٦٠)</sup> : وأعطى لويس التاسع ملك فرنسا القديس ، جميع رعاياه من ثلث ما كانوا مدينين به لليهود لكي « يستنزل الرحمة على روحه وروح أسلافه »<sup>(٦١)</sup> . وكان ملوك الإنجليز في بعض الظروف يصيرون خطابات إعفاء - يافون بمقتضاها فائدة الدين أو رأس المال أو كليهما - لرعاياهم المدينين لليهود . ولم يكن من النادر أن يبيع الملوك هذه الخطابات ، وأن يدونوا في سجلاتهم المبالغ التي حصلوا عليها نظير وساطتهم في هذا البر بالإنسانية<sup>(٦٢)</sup> . وكانت الحكومة البريطانية تطلب أن ترسل إليها صورة من كل تعاقد على قرض ، وأنشأت ديواناً خاصاً باليهود يجمع هذه العقود ، ويراقبها ، ويستمع إلى القضايا الخاصة بها . فإذا ما عجز صاحب مصرف يهودي عن أداء الضرائب أو المطالب المفروضة عليه ، رجعت الحكومة إلى مالديها من سجلات عن قروضه ، وصادرتها كلها أو بعضها ، وأندرت مدينه بأن يؤدوا إليها ما لا إليه ما عليهم من الديون<sup>(٦٣)</sup> . ولما أن فرض هنري الثاني على سكان إنجلترا ضريبة خاصة في عام ١١٨٧ « أُرغم اليهود على أداء ربع أملاكهم ، والمسيحيون على عشرينها ، وبذلك أدى اليهود وحدهم ما يقرب من نصف الضريبة كلها »<sup>(٦٤)</sup> . وكان اليهود في بعض الأحيان « هم الذين يمولون المملكة »<sup>(٦٥)</sup> . وأمر الملك يوحنا في عام ١٢١٠ أن يزج في السجون يهود إنجلترا على بكرة أبيهم - رجالا كانوا أو نساء أو أطفالا - ثم جمعت منهم ضريبة للملك بلغت ٦٦,٠٠٠ مارك<sup>(٦٦)</sup> .

وحذّب الدين ظنوا أنهم لم ييؤخوا بكل ما كان لديهم من أموال مكتوذة بأن اقتلعت سن من أستاذهم كل يوم حتى يقرؤا بحقيقة مدعراتهم (٦٧). وفي عام ١٢٣٠ اتهم هنري الثالث اليهود بقطع جزء من عملة الدولة (ويبدو أن بعضهم قد فعل ذلك حقاً) ، فصادر ثلث ما يمتلكه يهود إنجلترا من ثروة منقولة . ولما تبين أن هذه الوسيلة مربحة ، أعيدت في عام ١٢٣١ ، وبعد عامين من ذلك التاريخ انتزع من اليهود ٢٠,٠٠٠ مارك فضي . ثم انتزع منهم في عام ١٢٤٤ ستون ألف مارك (٦٨) - وهو مبلغ يوازي مجموع إيرادات التاج الإيطالي السنوية . ولما أن استدان هنري الثالث ٥٠٠٠ مارك من دوق كورنوال رهن له جميع يهود إنجلترا ضماناً لديته (٦٩) . وتولت على اليهود فيما بين عامي ١٢٥٢ و ١٢٥٥ سلسلة من القروض المالية دفعتهم إلى حال من اليأس لم يروا معها بداً من أن يطلبوا أن يؤذن لم بمغادرة إنجلترا جملة . ولكن طلبهم هذا لم ياقى قبولاً (٧٠) . وحرم إدورد الأول في عام ١٢٧٥ التعامل بالربا تحريماً باتاً ، ولكن الاقتراض لم يتقطع رغم هذا التحريم . وإذا كان خطر ضياع المال قد ازداد بسببه ، فقد ارتفع سعر الفائدة ، ولذلك أمر إدورد بالقبض على جميع اليهود ومصادرة جميع أملاكهم . وقبض كذلك على كثيرين من المراهبين المسيحيين وشتى ثلاثة منهم . أما اليهود فلن مائتين وثمانين منهم قد شتقوا . وطيف بجنسهم في شوارع لندن ثم مزقت . وقتل عدد آخر منهم في المقاطعات الإنجليزية . وصودرت أملاك مئات منهم لصالح الدولة (٧١) .

وأثرى أصحاب المصارف اليهود في الفترات الفلقة التي تخللت أوقات المصادرة . وظهرت علائم الثراء المفرط على بعضهم أكثر مما يجب أن يظهر ، فلم يقتصرؤا على تقديم المال اللازم لبناء القصور ، والكنائس الكبرى ، والأديرة ،

(٥) كان المارك نصف رطل من الفضة . أما قيمته الشرائية فأكبر الظن أنها كانت تعادل قيمته في هذه الأيام خمسين مرة ( ٨٠٤٠ دولار أمريكي ) .

بل شادوا لأنفسهم فوق ذلك بوقتاً فمخمة ، فكانت تلك البيوت في إنجلترا من أول ما بنى من البيوت بالحجارة . وكان بين اليهود أغنياء وفقراء على الرغم من قول العزرا : « التامن كلهم أكفاء عند الله - النساء والعبيد ، والأغنياء والفقراء » (٧١) . وحاول رجال الدين أن يخففوا الفقر ، وأن يمنحوا الاستغلال الجشع للمال بوضع عدة نظم اقتصادية مخلفة « فأخذوا يؤكلون ما على الجماعة من تبعات لجميع أفرادها ، وخففوا آلام الشدائد بالصدقات المنظمة ، نعم إنهم لم ينددوا بالفسق ، ولكنهم أفلحوا في رفع مكانة العلم حتى سادت مكانة الثراء ، ووسموا الاحتكار والاثمار على التحكم في الأسعار بميسم الخطايا (٧٢) ، وحرّموا على بائع الأشتات أن يكسب أكثر من سدس ثمن البضاعة (٧٣) » وكانوا يرانبون الموازين والمقاييس « ويحددون أقصى الأثمان وأقل الأجور » لكن كثيراً من هذه النظم قد عجزت عن تحقيق الغرض المقصود منها « لأن رجال الدين لم يستطيعوا فصل حياة اليهود الاقتصادية عن حياة جيرانهم في البلاد الإسلامية أو المسيحية ، ووجد قانون العرض والطلب في السلع والخدمات له طريقاً ينفذ منها حول جميع التشريعات .

### ٣ - الأخلاق

وحاول الأغنياء أن يكفروا عن ثرائهم بالصدقات الكثيرة ، فكانوا يقرون بما على الله من واجبات اجتماعية « ولعلمهم أيضاً قد خافوا ثورة الفقراء أو لعنهم » فلم يعرف قط أن يهودياً مات من الجوع وهو يعيش في بيئة يهودية (٧٤) . ومن بداية القرن الثاني المسيحي كان مشرفون رسميون يفرضون في فترات محددة على كل فرد من أفراد العشيرة اليهودية مهما يكن فقيراً أن يكتب بشيء من ماله « لصندوق العشيرة » الذي يعنى بالشيخوخة ، والفقراء ، والمرضى « ويتعلم البناني وزواجهم . وكانت واجبات الضيافة تقدم بالحنان وبخاصة للعلماء الجاهلين . وفي

بعض الجماعات كان المسافرون اليهود إذا قدموا على بلد آواهم موظفون من الجماعات اليهودية في بيوت الأفراد اليهود . وزاد تعدد الجمعيات الخيرية اليهودية زيادة كبيرة كلما تقدمت العصور الوسطى ، فلم تكن هناك فقط كثير من المستشفيات ، وملاجئ للأيتام وبيوت للفقراء والطاعنين في السن ، بل كانت هناك أيضاً منظمات تؤدي أموال الفقراء للمسجونين ، وبيانات للعائس الفقيرات ، وأجور الأطباء للمرضى ، وتعنى بالأرامل المعذومات ، وتدفن الموتى من غير أجر (٧٧) . وكان المسيحيون يشكون من شره اليهود ويحاولون أن يثيروا حماسة المسيحيين للصدقة بأن يضربوا لهم أمثلة من كرم اليهود (٧٨) .

وكانت الفروق بين الطبقات عند اليهود تظهر في ثيابهم ، وطعامهم ، وحديثهم وفي مائة أخرى من أساليب حياتهم . فكان اليهودى البسيط يلبس قفطاناً طويل الكمين فوقه حزام ، وكان أسود اللون في العادة ، كأنه رمز للحزن على هيكله المهدم وعلى بلاده ، لكن أثرياء اليهود في أسبانيا كانوا يظهرون ثراءهم بلبس الثياب الحريرية ، وطالما جلدتهم الفقراء دون جدوى من أثر هذا التظاهر في إثارة بغضاء والأحقاد . ولما أن حرم ملك قشتالة هذا التجميل في الملابس أطاع الرجال اليهود أمره ولكنهم ظلوا يلبسون أزواجهم أفخر الثياب ، ولما أن سألهم الملك في ذلك أكلوا له أن الشهامة الملكية لم تكن تقصد قط أن يطبق هذا القيد على النساء (٧٩) ، وظل اليهود طوال العصور الوسطى يحملون نسائهم بفخر الثياب ، ولكنهم حرموا حين أن يظهرون أمام الجماهير عاريات الرأس ، وأنلدروهن بأن مخالفة هذا الأمر نصبح سبباً للطلاق ، وأمير اليهودى ألا يصل في حضرة امرأة يرى الناس شمرها (٨٠) .

وكانت نواحي التلمود المتصلة بالقوانين الصحية مما خفف من آثار الأزدحام في أحياء المدن ، فعملية الختان ، والاستحمام كل أسبوع ، وتحريم الخمر وأكل اللحم الفاسد ، كلها وسائل وقت اليهود قسراً الأمراض المنتشرة في البيئات المسيحية

المجاورة لهم أكثر من غيرهم من السكان (٨١) . مثال ذلك أن الجحلام كان منتشرأ بين قراء المسيحيين الذين يأكلون اللحم أو السمك المملح . ولكنه كان نادر الحدوث بين اليهود ، ولعل هذه الأسباب نفسها هي التي جعلت إصابة اليهود بالكوليرا وما شابهها من الأوبئة أقل من إصابة المسيحيين (٨٢) . لكن اليهود والمسيحيين على السواء كانوا يعانون الأمرين من الملاريا في أحياء رومة القلعة الموبوءة بالبعوض من مناطق كماليا Campagna .

وكانت حياة اليهودى تنعكس عليها من الناحية الأخلاقية تراثه الشرقى والقيود التي يفرضها عليه الأوروبيون . في كل مناحى الحياة حقوق له مهضومة ، وأمواله معرضة للنهب وحياته للخطر والإذلال . يتهم بجرائم ليست له يد فيها ، ولعلنا كله بلعاً كما يلجأ الضعيف الجسم في كل مكان إلى الدماء يتق به الأذى . نعم إن أحياء اليهود كانوا ينادون في كل حين أن « خداع غير اليهودى شر من خداع اليهودى نفسه » (٨٣) ؛ ولكن بعض اليهود كانوا يخالفون هذه التصبية (٨٤) . ولعل المسيحيين أيضاً كانوا يخادعون بكل ما يعرفونه من خداع . فرجال المصارف اليهود منهم والمسيحيون لم يكونوا يرحمون مدينهم بل كانوا يتقاضون منهم كل ما عليهم من ديون . وإن كنا لا ننكر أنه كان في العصور الوسطى ، كما كان في القرن الثامن عشر ، دائنون لا يقلون أمانة وإخلاصاً عن ملير أنسلم من آل روتشيلد . وكان بعض اليهود والمسيحيين ينتحون النقود أو يقبلون البضائع المسروقة (٨٥) ، ولكن كذا استخدام اليهود في المناصب المسالية الكبرى نوحى بأن من يستخدمونهم من المسيحيين كانوا يثقون بأمانتهم واستقامتهم . وقلما كان اليهود يرتكبون جرائم العنف - كالقتل ، والسطو ، والسلب - . وكان السكر أقل انتشاراً بينهم في البلاد المسيحية منه في البلاد الإسلامية .

وكانت حياتهم الجنسية عفيفة إلى حد عجيب على الرغم من أخلعهم بمبدأ تعدد

الزوجات ، وكانوا أقل ميلاً للواط من غيرهم من الشعوب الشرقية الأصل (٨٥) . وكانت نساؤهم عذارى ذوات خفر وحياء . وأزواجاً عاملات محبات . وأمهات مخصبات ذوات ضمائر حية ، وكان من أثر التبكير بالزواج أن قلت الدعارة يئمن إلى أقل حد يستطيع الوصول إليه عند بني الإنسان (٨٦) . وكان العزاب نادرى الوجود بين رجالهم . وكان من القواعد التي وضعها المحاكم أشبه بن جبال أن من حق المحاكم أن ترغم الأحزاب على الزواج إذا بلغ العشرين من العمر ، ولم يكن منهمكاً في دراسة الشريعة (٨٧) . وكان الآباء هم الذين ينظمون أمور الزواج ، وتقول إحدى الوثائق اليهودية الباقية من القرن الحادى عشر أنه كان يتدبر وجود فتيات « يملحن من قلة التوق أو من الوقاحة ما يجرأن معه على أن يبدن هواهن أو خيارهن » في هذه الناحية (٨٨) . ولكن الزواج لا يكون قانونياً إلا برضاء الزوجين (٨٩) . وكان من حق الوالد أن يزوج ابنته لمن يشاء وهى صغيرة السن حتى وإن كانت في السادسة من عمرها . ولكن زواج الأطفال على هذا النحو لم يكن يتم إلا إذا بلغ الزوجان سن الرشد ، وكان من حق الفتاة أن تلغى هذا الزواج إذا شامت (٩٠) . وكانت الخطبة إجراء رسمياً تجعل الفتاة زوجة للرجل من الوجهة القانونية ، ولا يمكن التفرقة بعدها بين الزوجين إلا بوثيقة طلاق قضائية . وكان عقد يوقع عند الزواج ( مكتوبة ) يحدد فيه بائنة الزوجة ومهر الزوج . وكان هذا المهر مبلغاً من المال يُجتنب من مال الزوج ويؤدى للزوجة إذا طلقها أو مات عنها . وبغير هذا المهر الذى لم يكن يقل عن مائتى زوزا Zuzza ( وهو قدر يكتفى لشراء بيت تسكنه أسرة واحدة ) لا يصبح الزواج بعدلاء صحيحاً من الوجهة القانونية .

( \* ) لدينا نعتقد أن المؤلف يريد أن يهيم الشرعيين بأنهم يميلون إلى الوراط أكثر من غيرهم من الشعوب . فقد سبق أن وصف الوراط عند اليونان وصفاً لائى موجباً لإعادته . ولقدن أنه إنما يريد أن يقارن اليهود - وهم شرقيون في الأصل - بغيرهم من شعوب الشرق فيقول إن هذا البناء كان أقل انتشاراً ■■ بمعنى الشعوب الشرقية . ( المترجم )

وكان تعدد الزوجات ستة جرى عليها أغنياء اليهود في البلاد الإسلامية ولكنها كانت نادرة بينهم في البلاد المسيحية<sup>(٩١)</sup> . وتشير الآداب الدينية التي وصلت إلينا من عهد ما بعد التلمود ألف إشارة وإشارة إلى « زوج » الرجل ، ولا تشير قط إلى « أزواجه » . وأصل جرشم بن يهوذا جاجام مينز في عام ١٠٠٠ م أمراً بحرمان كل يهودى يتزوج أكثر من واحدة . وما لبث تعدد الزوجات بعد هذا القرار أن انقرض أو كاد بين اليهود في جميع أنحاء أوروبا ما عدا أسبانيا . على أن حالات من هذا التعدد ظلت تحدث من حين إلى حين إذا ظلت الزوجة عقيماً بعد عشر سنين من زواجها وسمحت هى للرجل أن يتخذ له حظية أو زوجة ثانية<sup>(٩٢)</sup> . ذلك أن الأبوة كانت مسألة حيوية عند اليهود . وقد ألغى هذا القرار نفسه — قرار جرشم — ما كان للزوج قديماً من حق طلاق زوجته بغير رضاها ومن غير جريمة ارتكبتها ، وأكبر الظن أن الطلاق بين اليهود في العصور الوسطى كان أقل منه في أمريكا في هذه الأيام .

وكانت الأسرة أكبر أسباب نجاة الحياة اليهودية وإن لم تكن رابطة الزواج قوية محكمة من الوجهة القانونية . ذلك أن الخطر المحدق باليهود من خارجهم قد قوى وحدتهم الداخلية ، ويشهد أعداؤهم أنفسهم بما كانت تمتاز به الأسرة اليهودية . وما تمتاز به الآن ، من « حرارة ، وكرامة ... وتفكير » وتلدبر ، وحب أبوى وأخوى<sup>(٩٣)</sup> . فقد كان الزوج الشاب يشترك مع زوجته في العمل « وفي السراء والضراء » وكان شديد الحب لها لأنه يراها جزءاً من نفسه الكبرى . وإذا أصبح أباً وكبير أطفاله من حوله أثاروا فيه قواه المدخرة وبعثوا فيه أعمق الوفاء . وأكبر الظن أنه لم يكن قبل الزواج قد مس جسم امرأة غير زوجته دون الشعور ، ولم تكن تتاح له في تلك البيئة الصغيرة الوثيقة الصلات إلا أقل الفرص للخيانة الزوجية بعد الزواج . ويكاد منذ ولادة أطفاله يبدأ بادخار بائئات لبناته ومهور لأولاده ، وكان من البداهة عنده أن من واجبه أن يساعد البنين والبنات بماله في

السنين الأولى من حياتهم وحياتهم الزوجية . وكان ذلك يبدو له أكثر حكمة من ترك الشاب يستعد لقيود الزواج المفرد بفترة من الاختلاط بالجنس الطليق . وكثيراً ما كان العريس يعيش مع عروسه في بيت أبيها — وكلما كان ذلك سبباً في ازدياد سعادة الأسرة . وكان سلطان الأب الأكبر في البيت سلطاناً مطلقاً لا يكاد يقل في ذلك عن سلطانه في رومه الجمهورية . فكان من حقه أن يحرم أبناءه دينياً ، وأن يضرب زوجته ضرباً غير مفرط . فإذا ما أصابها بأذى جسم لمرضت عليه العشرة غرامة تناسب مع موارده ، وكان في العادة يمارس سلطانه بصرامة لا تخفى قط على عاطفة الحب القوية .

وكان مركز المرأة من الوجهة القانونية « عالياً من الناحية الأخلاقية . ولكن الرجل اليهودي يحمده الله ، كما يحمده أفلاطون » لأنه لم يولد أنثى . وكانت المرأة تجيب عن ذلك في تواضع جم : « وأنا أحد الله الذي خلقني كما أراد » (٩٥) . وكان للنساء في المعبد موضع منزل في الرواق أو خلف الرجال — وتلك تحية مهيبة للمقائنه التي تلهي العابدين عن العبادة . ولم يكن يحسن في العدد الواجب اكتماله لأداء الصلاة . وكانت الأغاني التي يمتدح بها جمال المرأة تعد عملاً غير لائق وإن كان التلمود « أباحها » (٩٦) . أما التغازل — إذا وجد — فلم يكن إلا عن طريق المراسلة . ولقد نهى الأخبار عن التخاطب بين الرجال والنساء — حتى بين الزوجين — أمام الناس (٩٧) ، وقد أبيح الرقص ولكنه كان مقصوراً على رقص المرأة مع المرأة والرجل مع الرجل (٩٨) .

وكان القانون يجعل الزوج هو الوارث الوحيد لزوجته ، أما الأرملة فلم يكن من حقها أن ترث زوجها ، فإذا ماتت حصلت على قيمة بالنسبة ومهر الزواج ، أما فيما عدا هذا فقد كانت تعتمد على أبنائها الذكور ، ورثة أبيهم الطبيعيين ، في أن ييسروا لها سبل الحياة الطيبة . ولم تكن البنات يرثن آباءهن إلا إذا لم يكن له أبناء ذكور ، فإذا كان له اعتماد على جهم الأخرى ، وكلما كان يحجب لهن

وجلاهن<sup>(٩٩)</sup> . ولم تكن البنت يرسلن إلى المدارس . فقد كان العلم مهما قل بعد بالنسبة إليهن أمراً شديداً الخطورة . على أنهن رغم هذا كن يسمعن من بأن يفرسن في بيوتهن . فكنن نسمع عن عدد من النساء يلقين محاضرات عامة في الشريعة . وإن كانت صاحبة المحاضرة تستتر أحياناً عن المستمعين<sup>(١٠٠)</sup> . ولكن المرأة اليهودية البلديرة بالتكريم والإخلاص . كانت تلقى بعد زواجها كل ما هي خفيفة به منهما رغم ما كان يحيط بها من إجحاف مادي وقانوني . وقد نقل يهوذا بن تومي بن تيبون Tibbon عن حكيم مسلم قوله : « لا بكرم النساء إلا الكريم ، ولا يحقرهن إلا الحقير »<sup>(١٠١)</sup> .

وكانت صلات الأب بأبنائه أقرب إلى الكمال من الصلات الزوجية . فقد كان اليهودي بما عرف عن الرجل الساذج العادي من كبرياء ، يفخر بأبنائه وبقدرة على إنجاب الأبناء . وكان يقسم أغلظ أيمانهم بأن يضع يده على خصيتي من يتلقى منه البين ، ومن هنا اشتقت كلمة testimony الأوربية<sup>(\*)</sup> ، ومعناها الشهادة أو البيضة أو الشاهد نفسه . وكان كل رجل يؤثر بأن يكون له طفلان على الأقل ، وكان له في العادة أكثر من اثنين . وكان الطفل يلقي الإجلال الذي يليق بزالر قدم من السماء . ومن ملكك تمجد ، وكان الأب يلقي من التبجيل ما يكاد يجعله رسولاً من عند الله ، فكان الولد يقف في حضرة أبيه حتى يأمره بالجلوس ، ويعطيه طاعة جزعة قلقة تتناسب مع كبرياء الشباب . وكان الولد أثناء الاحتفال بالختان يكرس إلى يهوه بمقتضى عهد أبراهام ، وكانت كل أسرة تشعر بأن تعد واحداً من أبنائها على الأقل ليتولى المناصب الدينية . وكان الولد ، إذا بلغ الثالثة عشرة من عمره ، يدخل ميدان الرجولة ، ويفرض عليه كل ما تفرضه الشريعة على الرجال . ويحدث ذلك في حفل رهيب يثبت فيه هذا ويؤكد .

(\*) من كلمة ~~.....~~ ومعناها التمسيدان . (المترجم)

وكان الدين يخضع رهينة وقداسته على كل مرحلة من مراحل نموه . وينخفض بذلك من واجبات الآباء .

#### ٤ - الدين

كذلك كان الدين رقابة روحية في كل ناحية من نواحي القانون الأخلاقي . لا ريب إنه كانت في الشريعة ثغرات ، وأن الحيل القانونية كانت تتلمس لكي تعاد إلى الشعب حرية التطبيق التي لا غنى عنها لكل شعب مغامر . ولكن يلوح أن الرجل اليهودي في العصور الوسطى كان يقبل الشريعة بوجه عام ويتخذها درعاً لا يقيه اللعنة الأبدية فحسب ، بل يقيه فوق ذلك وبصفة أظهر للعيان تفكك جماعته وانحلالها . نعم إنها كانت تضيق عليه في جميع مناحي الحياة ، ولكنه كان يعظمها لأنها موطن نشأته ومدرسة تربيته والوسيلة التي لا بد منها لحياته .

وكان كل بيت في بلاد اليهود كنيسة ، وكل مدرسة معبداً ، وكل أب كوهناً . فصلوات الكنيس وطقوسه كان لها مشكلات موزجة في البيت . وكان الصوم والأعياد الدينية يحضل بها فيه احتفالات تعليمية تربط الماضي بالحاضر والأحياء بالأموات ويمن لم يولدوا بعد . وكان من عادة الأب في مساء يوم الجمعة أى ليلة السبت من كل أسبوع أن يجمع حوله زوجته ، وأولاده ، وخدمته ، ويباركهم فرداً فرداً ، ويؤمهم في الصلاة ، وفي القراءة من الكتب الدينية ، والأغاني المقدسة . وكانت تعلق على باب كل حجرة كبيرة من حجرات البيت أنبوبة (مزوزا) محتوية على ملف من الرق كتب عليه فقرتان من سفر تثنية الاشتراع (الآيات ٩ - ١٠ من الأصحاح السادس ، ١٣ - ٢١ من الأصحاح الحادى عشر) تذكر اليهودي أن إلهه واحد يجب عليه أن يحبه من كل قلبه وروحه وبكل قوته . وكان يهيم بالولد إلى الكنيس من سن الرابعة وما بعدها ، حيث ينطعم

الدين في نفسه في أكثر السنين. تأثيراً في تكوينه .  
ولم يكن الكنيس معبداً دينياً فحسب ، بل كان فوق ذلك المركز الاجتماعي للعشرة اليهودية ، والمعنى الحرفي للفظ مناجوج ، ولاكليزيا .  
وسينود ، وكلية هو مجتمع . ولقد كان الكنيس قبل المسيحية مدرسة ولا يزال يسمى شوله Schule عند اليهود : الإشكنازيين ، ثم أخذ على عاتقه في عهد القشتل عدداً كبيراً من الواجبات العجيبة المختلفة . فكان من عادة بعضها أن ينشر في كل سبت ما يصدره بيت الدين من قرارات خلال الأسبوع المنصرم ، وأندرجي الضرائب . وأن يعلن عن الأتمعة المفقودة ، وأن ينظر في شكاوى بعض الأفراد من البعض الآخر ، وأن يذيع أخبار الأملاك قبل مواعده حتى يستطيع من له حقوق في هذه الأملاك أن يعترض عليه . وكان الكنيس يوزع الصدقات العامة . وكان في بلاد آسية مسكناً لأبناء السبيل . وكان مبناه على الدوام أجل المباني في الحى اليهودى . وكان في بعض الأحيان وبخاصة في أسبانيا وإيطاليا آية من آيات العبادة ، مزداناً أعظم زينة وأجملها ، وكثيراً ما كان ولاية الأمور المسيحيون يحرمون على اليهود إقامة معابد تطاول أعلى كنيسة مسيحية في المدينة . وأمر البابا هونوريوس الثالث في عام ١٢٢١ بهدم معبد بهذا الوصف في بورج Bourges (١٠٣) .

وكان في أشبيلية في القرن الرابع عشر ثلاثة وعشرون كنيساً ، وفي طليطلة وقرطبة بما لا يكاد يقل عن هذا العدد . منها واحد شيد في قرطبة عام ١٣١٥. تحفظ به الحكومة الأسبانية على أنه أثر قويم .

وكان بكل كنيس مدرسة ( بيت المدرس Beth ha midrash ) بالإضافة إلى المدارس الخاصة والعلمين الخصوصيين ، وأكبر الظن أن نسبة من كانوا يعرفون القراءة والكتابة بين يهود العصور الوسطى كانت أكبر منها بين المسيحيين (١٠٤) وإن كانت أقل منها بين المسلمين . وكانت أجور المدرسين تؤدىها الجماعات اليهودية عامة أو يؤديها الآباء . ولكنهم كلهم كانوا خاضعين لرقابة

الجماعة المشتركة . وكان الأولاد يخرجون إلى المدارس مبكرين - قبل مطلع الفجر في الشتاء - ثم يعودون إلى بيوتهم بعد بضع ساعات لتناول الفطور ، ثم يرجعون إلى المدرسة حيث يبقون حتى الساعة الحادية عشرة ، ثم يأتون إلى المنزل للغداء ، ويعودون إلى المدرسة ظهراً ، ثم يستريحون بين الساعة الثانية والثالثة . ثم يذهبون مرة أخرى إلى المدرسة ويبقون فيها إلى المساء . ثم يطلق سراخهم أخيراً ليعودوا إلى بيوتهم ليمشوا . ويصلوا . ويناموا ، وكذلك بجانب حياة الغلام اليهودى حياة جدية شاقة (١٠٥) .

وأول ما كان يدرسه الغلام اليهودى هو اللغة العبرية وأسفار موسى الخمسة . فإذا بلغ العاشرة من عمره بدأ يدرس المشنا ، وفي الثالثة عشرة يأخذ في دراسة الأجزاء الرئيسية من التلمود . ومن شأنهم أن يكون من العلماء واصل دراسة المشنا والجمارا من الثالثة عشرة إلى العشرين من عمره أو ما بعدها . وكان الطالب يتعلم عن طريق دراسته لموضوعات التلمود المختلفة مقداراً قليلاً من العلوم المختلفة تبلغ عشرة أو تزيد ، ولكنه لا يكاد يدرس شيئاً من تاريخ اليهود (١٠٦) . وكان أكثر ما يتعلمه عن طريق التكرار ، وكانت التلاوة الجماعية قوية عالية إلى حد جعل بعض البيئات تمنع وجود المدارس فيها (١٠٧) . أما التعليم العالى فكان مكانه البشبية أو المجمع العلمى . وكان خريجه هذا المجمع يسمى تلميذ حانجام أى عالماً بالشرعة ، وكان يعنى عادة من الضرائب المفروضة على سائر أفراد العشيرة . وكان ينتظر من غير العلماء أن يهبوا واقفين إذا أقبل أو أدبر وإن لم يكن حتماً من الأخبار الرسميين (١٠٨) .

أما الحبر الرسمى فكان معلماً وقاضياً ، وكاهناً . وكان يطلب إليه أن يتزوج ، ولم يكن يتقاضى نظير القيام بواجباته الدينية إلا القليل من الأجر إذا تقاضى شيئاً منه على الإطلاق . وكان المأدبة يكسب عيشه بعمل من الأعمال التى لا تمت بصلة إلى الدين . وقبلما كان يعظ . لأن الوعظ كان متروكاً لوعاظ متقلبين (مجديم )

يدربون على فنون البلاغة للرهبنة ذات الأصوات المنضمة ■ الرقاعة .  
وكان في مقدور كل فرد من المصلين أن يؤم الجماعة ، ويقرأ فقرات من  
الكتاب المقدس ، ويحفظ ، ولكن لهذا الشرف كان يختص به في العادة  
أحد اليهود البارزين أو الذين لهم يد طولى في الصدقات والأعمال الخيرية .  
وكانت الصلاة عند اليهود المتحمسين بالدين عملاً شديداً التعقيد ■ لا تؤدى  
على الوجه الصحيح إلا إذا خطى المصل رأسه دليلاً على التضرع ، وربط على  
ذراعيه وجبهته علماً صغيراً ، تحتوى فقرات من سفر الخروج ( الآيات  
١ - ١٦ من الأصحاح الثالث عشر ) وتثنية الاشتراع ( الآيات ٤ - ٩ من  
الأصحاح السادس ■ و ١٣ - ٢١ من الأصحاح الحادى عشر ) ، وثبت  
في أطراف ثيابه أهداباً نقش عليها أمم وصايا الرب . وكان رجال الدين  
يفسرون هذه الإجراءات الشكلية بأنها أمور لا بد منها لتذكر اليهود بوحداية  
الله ■ وجوده ■ وشرائعه . أما السذج من اليهود فقد أصبحوا يحسبونها  
تماماً سحرية ذات قوى معجزة خارقة للطبيعة . وكانت الصلاة تحتم بقراءة  
من ملف الشريعة الموضوع في تابوت صغير فوق المذبح .

وكان اليهود في المنفى لا يوافقون على إدخال الموسيقى في الشعائر الدينية ■  
ويرون أنها قلما تتفق مع حزنهم على وطنهم الضائع ، ولكن الواقع أن بين  
الموسيقى والدين من الصلات القوية مثل ما بين الشعر والحب . ذلك أن التعبير  
المتحضر عن أقوى المواقف وأكثرها عمقاً يتطلب أشد الفنون إثارة  
للانفعالات النفسية ، ولقد عادت الموسيقى إلى الكنيس عن طريق  
الشعر ■ ذلك أن البيتانيم Paltanim أو ■ الشعراء الجدد ■ العبرانيين  
شرعوا يكتبون أشعاراً دينية مثقاة بالزخرف الصناعي كالأبيات المتجانسة  
أولى حروفها أو التي إذا جمعت الحروف الأولى منها كومت اسماً خاصاً  
أوجلة بعينها ، ولكنها يرفع من قدرها رنين اللغة العبرية وفخامة  
نغماتها وامتلاؤها بالحماسة الدينية التي أضحت عند اليهودى وطنية ودنياً  
معاً . ولا تزال ترانيم العزرا بن قابر ( من القرن الثامن ) الفجة ألفوية .

تُجد لها مكاناً في طقوس بعض المعابد اليهودية . ولقد ظهرت أشعار مثلها عند  
يهود أسبانيا وإيطاليا ، وفرنسا ، وألمانيا ، منها واحدة يترنم بها كثيرون  
من اليهود يوم عيد الكفارة :

إذا أقبلت ملكوتك تشققت التلال عن أناشيد .

وضحكت الجزائر متلهلة لأنها تنسب إلى الله .

وتغنى كل من فيها من المصلين بأعلى أصواتهم يشنون عليك .

حتى إذا سمعها أبعد الشعوب نادى بك ملكاً متوجاً عليها<sup>(١٠٦)</sup> .

ولما أن أدخلت هذه القصائد المقدسة ( الهيوطيم ) في الصلوات التي تقام  
في المعابد ، كان ينشدها مرتل القديس ، وبذلك عادت الموسيقى إلى الشعائر  
الدينية . يضاف إلى هذا أن تلاوة الكتاب المقدس والأدعية كان ينشدها في  
كثير من المعابد رئيس فرقة المرتلين أو ينشدها المرتلون إنشاداً ترتجل معظم  
نغماته ارتجالاً . ولكنها تتبع في بعض الأحيان نماذج النغمات البسيطة الموضوعة  
للترانيم المسيحية<sup>(١١٠)</sup> . من ذلك أن النغمات المعقدة للأغنية العبرانية الذائعة  
الصيت المعروفة باسم كل نيدر **Nidre** ( جميع الإيمان )<sup>(١١١)</sup> ، ■  
أخذت من مدرسة دير سنت جون St. Gall الغنائية بسويسرا في وقت  
ما قبل بداية القرن الحادى عشر .

على أن الكنيس اليهودى لم يحل في قلب اليهودى عمل الهيكل بكل معاني  
الحلول ■ بل ظل أمله في أن يقدم القرىبان ليهوه في يوم من الأيام أمام قدس  
الأقداس على تل صهيون ■ يلهب خياله ، ويتركه عرضة للخلع « المسيح  
الكذاب » في مختلف الأوقات . من ذلك ما حدث في عام ٢٠ حين أعلن شيريم  
■ me وهو رجل سورى ، أنه هو المنقذ المنتظر ، وسيّر حملة لانتزاع فلسطين من  
المسلمين . وغادر اليهود مواطنهم في بابل وأسبانيا ليشتبكوا في هذه المغامرة ■  
ولكن القائم بها أسر ، وعرضه الخليفة يزيد الثانى على الجاهليين على أنه مهرج  
دجال ■ ثم أمر به قتل . وبعد بضع سنين من ذلك الوقت تزعم هويديا بن

عيسى بن إسحق الأصفهاني ثورة أخرى مثلها امتشق فيها عشرة آلاف يهودي الحسام ، واستبسوا في الحرب بقيادته ، ولكنهم هزموا ، وقتل ابن عيسى في المعركة وعوقب جميع يهود إصفهان بلاميز بينهم لانضمامهم إليه . ولما أثارت الحملة الصليبية الأولى ثائرة أوروبا حسبت الجماعات اليهودية أن انتصار المسيحيين سيعيد فلسطين إلى اليهود<sup>(١١٢)</sup> . ولكنهم أفاقوا من أحلامهم على مسألة من المذابح المدبرة . وفي عام ١١٦٠ أثار دافيد الروي يهود العراق إذ نادى فيهم أنه هو المسيح المنتظر وأنه سيعود بهم إلى أورشليم ويرد إليهم حريتهم ؛ لكن حماه خشي أن يحيق الهلاك باليهود بسبب هذه الأفكار لما كان منه إلا أن ذبحه وهونأتم . ثم ظهر مسيح آخر في جنوبي جزيرة العرب عام ١٢٢٥ وأثار اليهود إثارة حمقاء . وكتب ابن ميمون رسالة إلى الجنوب « ذائعة الصيت فند فيها مزاعم هذا الداعي » وذكر يهود العرب بما أعقب هذه المحاولات الطائشة في ماضي الأيام من هلاك ودمار<sup>(١١٣)</sup> . ولكنه رغم هذا ارتضى الأمل في المسيح المنتظر ، على أنه دعامة لا بد منها للروح اليهودية في تشنتهم ، وجعل هذا الأمل إحدى العقائد الثلاث عشرة الأساسية في الديانة اليهودية<sup>(١١٤)</sup> .

## الفصل الرابع

### كراهية اليهود

ترى ما هو منشأ العداء القائم بين غير اليهود واليهود ؟  
لقد كانت الأسباب الرئيسية الباعثة على هذا العداء أسباباً اقتصادية ،  
ولكن الخلافات الدينية كانت على الدوام سبباً في زيادة المنافسات الاقتصادية  
وستأراً لها ، فالمسلمون المؤمنون برسالة محمد يفضيهم من اليهود عدم إيمانهم  
بهذه الرسالة ، والمسيحيون الذين يؤمنون بالوهية المسيح يؤلمهم أن يجدوا  
شعبه نفسه لا يؤمن بهذه الألوهية . ولم يكن كثيرون من المسيحيين الصالحين  
يرون أن مما يخالف تعاليم دينهم أو يخالف التعاليم الإنسانية بوجه عام . أن  
يلقوا على شعب بأسره . خلال القرون الطوال . تبعة أعمال فئة قليلة العدد  
من يهود أورشليم في آخر أيام المسيح . ويحدثنا إنجيل لوقا أن جماعات من  
اليهود رحبت بدخول المسيح أورشليم ( الآية ٣٧ من الأصحاح ٢٩ ) وكيف  
حمل صليبه بيلاطس . تبعة جمهور كبير من الشعب والنساء اللاتي كن يطمئن  
وينعن عليه ، ( الآية ٢٧ من الأصحاح ٢٣ ) ، وكيف أن كل الجمهور  
الذين كانوا مجتمعين لهذا المنظر لما أبصروا ما كان رجعوا وهم يقرعون  
صدورهم . ( الآية ٤٨ من الأصحاح ٢٣ ) ، ولكن هذه الشواهد القاطعة  
بعطف اليهود على عيسى كانت تنمحي . ذكراها حين تتلى على المسيحيين  
قصة الآلام المريرة كل أسبوع مقدس من فوق ألف منبر ومنبر ، فكانت  
نيران الحقد تضطرم في قلوب المسيحيين . وكان بنو إسرائيل في تلك الأيام  
يحبسون أنفسهم في أحيائهم ويوتهم خشية أن تثور عواطف السذج من الناس  
فتؤدي إلى المناياح .

ونشأت حول هذا السبب الرئيسي من أسباب سوء التفاهم عشرات المئات

من أسباب الريبة والعداء : ونحمل رجال المصارف اليهود أكبر آثار العداء الناشئ من أسعار فائدة القروض . وهى أسعار ترتفع كلما قلت ضماناتها . ولما أن نمت الشئون الاقتصادية المسيحية . وغزا التجار ورجال المصارف من غير اليهود مبادىء كان اليهود هم المسيطرين عليها من قبل ، أثارت المنافسة الاقتصادية الأحقاد فى الصدور . وأخذ بعض المرابين المسيحيين يبلرون بذور الحقد على السامية<sup>(١١٥)</sup> . وكان اليهود الذين يشغلون مناصب رسمية وبخاصة فى المصالح المالية للحكومات المسيحية هدفاً طبيعياً لمن يكرهون الضرائب واليهود كليهما . وتأصلت هذه الأحقاد الاقتصادية والدينية فى الصدور فأصبح كل ما هو يهودى بغيضاً لبعض المسيحيين ، وكل ما هو مسيحى بغيضاً لبعض اليهود . فأخذ المسيحيون يعيون على اليهود عزلهم ، ولم يغفروا لهم هذه العزلة التى كانت رد فعل لتمييز غيرهم عليهم . وما كان يوجه إليهم من اعتداء فى بعض الأحيان ، وبدت ملامح اليهود . ولغتهم ، وآدابهم ، وأطعمتهم ، وشعائرهم ، بدت هذه كلها فى أعين المسيحيين غريبة كريهة . ثم إن اليهود كانوا يطعمون حين يصوم المسيحيون . ويصوم أولئك حين يفطر هؤلاء ، وغل يوم راحتهم وصلواتهم يوم السبت كما كان فى قديم الأيام ، على حين أن يوم الراحة والصلوات عند المسيحيين قد تبدل فأصبح يوم الأحد . وكان اليهود يحتفلون بنجاتهم السعيدة من مصر فى عيد فصح قريب . قريباً يراه المسيحيون غير لائق من يوم الجمعة الذى يحزنون فيه لموت المسيح . ولم تكن الشريعة اليهودية تبيح لليهود أن يأكلوا طعاماً مسته يد غير يهودية ، أو يشربوا خمرأ عصرته . أو يستعملوا آتية لمستها<sup>(١١٦)</sup> ، أو أن يزوجوا إلا من يهوديات<sup>(١١٧)</sup> . وكان المسيحي يفسر هذه القواعد القديمة — التى وضعت قبل نشأة المسيحية بزمان طويل — بأن اليهود يرون أن كل شئ مسيحى نجس ، ويرد على هذا بأن الإسرائيل نفسه لم يكن فى أغلب الأحيان يمتاز بنظافة جسمه أو أناقة ثيابه . ونشأت من عزلة هؤلاء وأولئك بعضهم عن بعض أقاصيص

سخيفة محزنة انتشرت بين كلا الطرفين . وكان الرومان قبل ذلك الوقت يهيمون المسيحيين بأنهم يلذجون أطفال الوثنيين ليقدموا دماهم في السر قرباناً لإله المسيحيين . ثم أخذ المسيحيون في القرن الثاني عشر يهيمون اليهود باختطاف أطفال المسيحيين ليقدموهم قرباناً إلى يهوه . أو ليتخلوا دماهم دواء . أو يستعملوه في صنع الخبز الفطير لعيد الفصح . واتهم اليهود بأنهم يسمدون الآبار التي يشرب منها المسيحيون ويسرقون الرقاق المقدس ليشبهوه ويخرجوا منه دم المسيح (١١٨) . ولما أن تباهى عدد قليل من تجار اليهود برأسمهم وأظهروا هذا الثراء بارتداء الملابس الغالية الثمن اتهم الشعب اليهودي على بكرة أبيه بأنه يستنزف أموال المسيحيين بحلة ويضعها في أيدي اليهود . واتهمت اليهوديات بأنهن ساحرات . وقبل إن كثيرين من اليهود من حزب الشيطان (١١٩) . ورد اليهود على هذه الاتهامات بأخرى مثلها عن المسيحيين ، وبقصص مهينة عن مولد المسيح وشبابه . وكان التلمود ينصح بأن تشمل الصدقات اليهودية غير اليهود (١٢٠) . وكان مجي Bahya يثني على الرهبة المسيحية ، وكتب ابن ميمون يقول إن تعاليم المسيح والنبي محمد تنزع بالإنسانية إلى الكمال (١٢١) ، ولكن اليهودي العادي لم يكن يستطيع فهم هذه الحجج الفلاسفة . وبإدراكه حقداً بمحمد .

وكانت هناك فترات صفاء بين أوقات الجحون السائلة الذكر . فكثيراً ما كان اليهود يختلطون بالمسيحيين اختلاط الأصدقاء متجاهلين قوانين الدولة والكنيسة التي تحرم هذا الاختلاط . وكانت أحياناً يتزاوجون وبخاصة في أسبانيا وجنوبي أوروبا . وكان العلماء المسيحيون واليهود يتعاونون فيما بينهم ، ميكائيل اسكت Michael Scot مع أناتولي Anatoli ، ودانتى مع غموينيل (١٢٢) ، وكان المسيحيون يقدمون الهبات للمعابد اليهودية . وفي مدينة وورمز Worms كانت هناك حديقة يهودية كبرى يتفق عليها من هبة وهبتها امرأة مسيحية (١٢٣) . وبُذِل يوم السوق في ليون من السبت إلى الأحد تيسيراً لليهود ، ووجدت الحكومات غير

الدينية أن اليهود عنصر نافع في الأعمال التجارية والمالية فأولتهم حمايتها في بعض الأوقات . وإذا كانت دولة من الدول قد قيدت حركات اليهود أو أخرجتهم من بلادها فقد كان سبب ذلك في بعض الأحيان أنها لم يعد في مقلورها أن تحبهم من التعصب والعدوان (١٢٤) .

وكان موقف الكنيسة من هذه الأحداث يختلف باختلاف الأزمنة والأمكنة : ففي إيطاليا كانت تحمي اليهود بوصفهم « حراس الشريعة » الواردة في العهد القديم وبوصفهم شهداء أحياء على صحة الكتاب المقدس من الوجهة التاريخية وعلى « غضب الله » ؛ لكن مجالس الكنيسة كانت من حين إلى حين تعمل على زيادة مناصب الحياة اليهودية ، وكثيرا ما كان يصدر عنها ذلك بحسن نية . ولما كانت تعتمد في عملها هذا على ما لها من سلطان عام : من ذلك أن قانون ثيوفوسيوس (Theodosian Code ٤٣٩) ، ومجلس كليرمنت Clermont (٥٣٥) ، ومجلس طليطلة (٥٨٩) كلها حرمت تعيين اليهود في المناصب التي من حق شاغلها أن يوقع عقوبة على المسيحيين : وأمر مجلس أورليان Orleans (٥٣٨) جميع اليهود ألا يخرجوا من بيوتهم طوال الأسبوع المقدس ، ولعل ذلك الأمر كان يقصد به حمايتهم . وحرّم استخدامهم في المناصب العامة . وحرّم مجلس لاتران Lateran الثالث (١١٧٩) على القابلات أو الممرضات المسيحيات أن يخدمن اليهود ، وتندد مجلس بزيير (١٢٤٦) باستخدام المسيحيين أطباء من اليهود ، وردّ مجلس أفينيون Avignon (١٢٠٩) على قوانين الطهارة اليهودية بتحذير « اليهود والعاهرات » من لمس الخبز أو الفاكهة المعروضة للبيع . وأعاد القوانين الكنسية الصادرة بتحريم استئجار اليهود الخدم المسيحيين . وحلر المؤمنين من تبادل الخدمات مع اليهود . وأمر بتجنّبهم لنجاستهم (١٢٥) . وأعلنت بعض المجالس إلغاء كل زواج بين المسيحيين واليهود ، وأحرق شماس في عام ١٢٢٢ على القائمة الخشبية لأبّه اعتنق الدين

اليهودى وتزوج يهودية<sup>(١٣٦)</sup> . وحُرمت أرملة يهودية فى عام ١٢٣٤ من باليتها بحجة أن زوجها اعتنق الدين المسيحى قبل وفاته وأن هذا يُلغى زواجهما<sup>(١٣٧)</sup> . وأصدر مجلس لاتران الرابع فى عام ١٢١٥ قراراً بحتم « على اليهود والمسلمين - ذكوراً كانوا أو إناثاً - فى كل ولاية مسيحية وفى جميع الأوقات أن يميزوا أنفسهم عن غيرهم فى أعين الجمهور بلبس أثواب خاصة لأن المسيحيين يخطئون أحياناً فيتصلون بنساء اليهود والمسلمين ، ويتصل اليهود والمسلمون بالنساء المسيحيات » . ولهذا يجب على اليهود والمسلمين متى جاوزوا الثانية عشرة من العمر أن يميزوا ملابسهم بلون خاص - ويكون ذلك بالنسبة للرجال فى غطاء الرأس أو الحجة ، وبالنسبة للنساء فى أنفعتهم . وكان من أسباب صدور هذه الأوامر أنها ردت على قوانين قديمة مماثلة لما أصدرها المسلمون ضد اليهود أو المسيحيين . وكان من نوع الشارة المميزة تعبئة عملياً بحكومات الولايات أو المجالس الإقليمية للكنيسة المسيحية . وكانت فى العادة تتخذ صورة عجلة أو دائرة من النسيج الأصفر ، طول قطرها نحو ثلاث بوصات تخط فى مكان ظاهر فوق الملابس . ونفذ هذا القرار فى إنجلترا عام ١٢٧٩ « أما فى أسبانيا وإيطاليا وألمانيا فلم ينفذ إلا فى أوقات متباعدة قبل القرن الخامس عشر حين أخذ نيقولا القوزاوى *San Giovanni de Capistrano* وسان جيوفيتى *Nickolas of Cusa* يدعوان إلى التشدد فى تنفيذه بأكمله . وكان من أثر تلك الدعوة أن هدد يهود قشتالة فى عام ١٢١٩ بمغادرة البلاد جملة إذا نفذ هذا القانون ، ووافق ولاية الأمور الدينيون على إلغائه « وكثيراً ما كان الأطباء والعلماء « ورجال المال « والرحالة اليهود يهفون منه « ثم أخذ العمل به يضعف قبل القرن السادس عشر وامتنع نهائياً حين قامت الثورة الفرنسية .

ويمكن القول بوجه عام إن البابوات كانوا أكثر رجال الدين تسامحاً فى العالم المسيحى . مثال ذلك أن جريجورى الأول ، نهى عن إدغام اليهود على

اعتناق الدين المسيحي رغم تحمسه الشديد لنشر هذا الدين « وحافظ على ما لم من حق المواطنة الرومانية في البلاد الخاضعة لحكمه (١٢٨) » ولما أن استولى الأساقفة في طرشونة Terracina وبالرم على معابد اليهود لكي ينتفع بها المسيحيون أرغمهم جريجورى على أن يردوها إليهم كاملة (١٢٩)، وكتب إلى أسقف نابلى يقول : « لا تسمح بأن يضيق على اليهود في أداء صلاتهم » ودع لهم الحرية الكاملة في مراعاة أعيادهم وأيامهم المقدسة والاحتفال بها « كما كانوا هم وآباؤهم يفعلون من زمن بعيد » (١٣٠) . وحث جريجورى السباع الحكام المسيحيين على إطاعة قرارات مجلس الكنيسة التي تحرم استخدام اليهود في المناصب ، ولما قدم إنجنوس الثالث إلى باريس عام ١١٤٥ « وسار في موكب حافل إلى الكنيسة الكبرى التي كانت وقتئذ في الحى اليهودى » بعث اليهود إليه بوفد ليهدى إليه التوراة أو ملف الشريعة « فباركهم وعادوا إلى بيوتهم مغتربين ، وطعم البابا حمل عيد الفصح مع الملك (١٣١) . وكان البابا إسكندر الثالث على وثام مع اليهود واستخدم واحداً منهم في إدارة شئون المالبية (١٣٢) ، وترجم إنوسنت الثالث Innocent الثالث مجلس لاتران الرابع فيما طلبه من أن يكون لليهود شارة خاصة ، ووضع هو المبدأ القائل بأن اليهود على بكرة أبيهم قد فرضت عليهم العبودية الأبدية لأنهم صلبوا عيسى (١٣٣) » ثم كرر في ساعة كان فيها أرق مزاجاً الأوامر البابوية التي تحرم إرغام اليهود على ترك دينهم وقال : « لا يحق لمسيحي أن يؤذى اليهود في أجسامهم . . . أو يسلبهم أملاكهم . . . أو يتسبب في إقلاقهم أثناء الاحتفال بأعيادهم . . . أو ينز منهم المال بهليلدهم بإحراق موتاهم (١٣٤) . وأعفى جريجورى التاسع منشئ محكمة التفتيش (\*) اليهود من إجراءاتها أو اختصاصها إلا إذا حاولوا إتهيد المسيحيين ، أو ارتدوا إلى الدين اليهودى بعد أن تنصروا (١٣٥) ،

(\*) أو ديوان التحقيق Inquisition كما يسميها بعض المترجمين . ( المترجم )

وولد إنوسنت الرابع ( ١٢٤٧ ) القصة القاتلة بأن من شعائر اليهود ذبح أطفال المسيحيين وقال :

لقد ابتدع بعض القساوسة ، والأمراء ، والنبلاء وكبار الأشراف ... أساليب تتنافى مع الدين ضد اليهود خداعاً منهم وتضليلاً ، فحرموهم بلا حق من أملاكهم قوة واقتداراً ، واستولوا عليها لأنفسهم ، واتهموهم زوراً وبهتاناً بأنهم يقتسمون فيها بينهم في يوم عيد الفصح اليهودى ، قلب غلام مذبح ... والحق أنهم في حقدهم يزون إلى اليهود كل حادث قتل أيا كان المكان الذى يقع فيه . وبسبب هذه التهم المختلفة وأمثالها تمتلئ قلوبهم غلا على اليهود ، فينبون أموالهم ... ويضطهدونهم بتجويعهم وسجنهم ، وتعذيبهم ، وإيلائهم بغير تلك الوسائل ، ويقضون عليهم أحياناً بالإعدام . وبذلك أصبحت حال اليهود أسوأ مما كان عليه آباؤهم تحت حكم القراعة . وإن كانوا يعيشون الآن تحت حكم أمراء مسيحيين . وهم لهذا يضطرون إلى مغادرة البلاد التى عاش فيها آباؤهم من أقدم العهود التى يذكرها الإنسان . وإذا كان يسرنا ألا يلحقهم أذى ، فلنا نأمرهم أن تعاملوهم معاملة ودية رقيقة . فإذا وصل إلى حلمكم نبأ اعتداء ظالم وقع عليهم . فرددوا عنهم ما لحقهم من أذى ، ولا تسمحوا بأن يصيبهم مثل هذا الظلم فى المستقبل ( ١٣٧ ) .

غير أن هذه الدعوة النبيلة لم تلق إلا أذناً صماء ، واضطر جريجورى الماشر فى عام ١٢٧٢ أن يكرر ما نجاء فيها من تنليد بقصة قتل أطفال المسيحيين استجابة لبعض الشعائر الدينية اليهودية . وأراد أن يزيد أقواله قوة وتأثيراً فقرر ألا تقبل شهادة مسيحي على يهودى إلا إذا عزها يهودى . وإن ما أصلره البابوت بعد هذا العهد حتى عام ١٧٦٣ من أوامر بمائلة لهذا الأمر ليشهد بما كانت تمتلئ به قلوب البابوات من شفقة وإنسانية كما تشهد بأن هذا الشر لم تجث جنوره . وبما يدل على أن البابوات كانوا مخلصين فى دعوتهم ما كان يستمتع به اليهود

في الدويلات البابوية من طمأنينة إذا قيس حالهم بحال بني دينهم في غير هذه الدويلات . ونجاتهم النسبية من الاضطهاد . ذلك أنهم لم يطردوا قط من رومة أو من أفتيون البابوية مثل ما طردوا في أوقات مختلفة من كثير من البلاد . ولي ذلك يقول مؤرخ يهودى علم : « لولا الكنيسة الكاثوليكية لما بقي لليهود وجود في أوروبا بعد العصور الوسطى » (١٣٦) .

وكان اضطهاد اليهود بقوة في أوروبا أثناء العصور الوسطى متقطعاً ؛ فقد جرى الأباطرة البيزنطيون مائتي عام على خطة الصنف التي جرى عليها جستنيان ضد اليهود . وطردهم هرقل من أورشليم عقاباً لهم على ما قدموا للفرس من معونة . وبذل كل ما في وسعه لإبادتهم . وحاول ليو الإسورى Leo the Isaurian أن ينفذ الإشاعة القائلة بأنه يهودى بقرار أصدره عام ٧٢٣ يخبر فيه اليهود البيزنطيين بن اعتناق الدين المسيحى أو النفى . فن اليهود من خضع لهذا القرار ومنهم من أخرجوا أنفسهم في معابدهم مفضلين هذا على الخضوع له . وواصل باسيل الأول Basil (٨٦٧-٨٨٦) الحملة القاضية بإرغام اليهود على التعميد ؛ وطالب قسطنطين السابع (٩١٢-٩٥٩) اليهود بأن يقسموا أمام المحاكم المسيحية عيناً مدلة ظلت باقية في أوروبا حتى القرن التاسع عشر (١٤١) .

ولما دعا البابا إربان Urban الثانى إلى الحرب الصليبية الأولى في عام ١٠٩٥ ظن بعض المسيحيين أنه يحسن بهم أن يقتلوا يهود أوروبا قبل أن يخرجوا لقتال الأمراك في أورشليم . فلما قبل جودفرى البويونى Godfrey of Bouillon قيادة الحملة أعلن أنه سيثأر لنماء المسيح من اليهود ولن يترك واحداً منهم حياً ؛ وجهر وفاقه بعزمهم على أن يقتلوا كل من لا يعتنق المسيحية من اليهود . وقام أحد الرهبان بشهر حراسة المسيحيين أكثر من هذا فأعلن أن نقشاً على الصريح المقدس في أورشليم يجعل تعصير جميع اليهود فريضة أخلاقياً على جميع المسيحيين (١٤٢) . وكانت حملة الصليبيين أن يزحفوا جنوباً بمحاذاة نهر الرين حيث توجد أغنى

مواطن اليهود في أوروبا الشمالية ، وكان يهود ألمانيا قد اضطلوا بدمور رئيسي في إنحاء تجارة نهر الرين وانهجوا خطة جميلة من الصلاح وضبط النفس أكسبتهم احترام المسيحيين عامتهم ورجال دينهم على السواء . وكان الأسقف رودجر الأسبري Rüdiger of Speyer ■ صلة وثيقة بيهود أبرشيته ، وقطع لهم عهداً يضمن لهم استقلالهم وسلامتهم ■ وأصدر الإمبراطور هنري الرابع في عام ١٠٩٥ عهداً مماثلاً لهذا العهد لجميع اليهود للقيمين مملكته (١٢) ؛ لذلك وقعت أنباء الحرب الصليبية ■ والطريق الذي قررت اتباعه ■ وتهديدات زعمائها ، وقع الصاعقة على تلك الجماعات اليهودية الآمنة المسالمة ■ فتملكهم الرعب حتى شل تفكيرهم ؛ ودعا أحبارهم إلى الصوم والصلاة عدة أيام .

ولما وصل الصليبيون إلى أسبير جروا أحد عشر يهودياً إلى إحدى الكنائس وأمروهم أن يقبلوا التعميد ، فلما أبوا قتلهم عن آخرهم ( ٣ مايو سنة ١٠٩٦ ) ■ ولما غيبرهم من يهود المدينة إلى الأسقف جوهنسن Johannsen . فلم يكتف هذا الأسقف بمجارتهم . بل أمر بقتل عدد من الصليبيين الذين اشتركوا في مقتل الكنيسة . ولما اقترب بعض الصليبيين من تريير Trier استغاث من فيها من اليهود بالأسقف إجلبرت Egilbert . فعرض عليهم أن يحميم على شريطة أن يعملوا ، ورضى معظم اليهود بهذا الشرط ■ ولكن بعض النساء قتلن أطفالهن وألقين بأنفسهن في نهر الموزل Moselle ( أول يونيو سنة ١٠٩٦ ) . وفي مينز نجاً روثارد Ruitard كبير الأساقفة ١٣٠٠ يهودي في سراييه ■ ولكن الصليبيين اقتحموها عليهم وقتلوا منهم ١٠١٤ ، واستطاع الأسقف أن ينقل عدداً قليلاً منهم بإحضارهم إلى الكنيسة الكبرى ( ٢٧ مايو سنة ١٠٩٦ ) ■ وقبل التعميد أربعة من يهود مينز ، ولكنهم انتحروا بعده بقليل . ولما اقترب الصليبيون من كولوني Cologne . نجأ المسيحيون اليهود في منازلهم ، وأحرق الفوغاه الحلي اليهودي ، وقتلوا من وقع في أيديهم من اليهود القلائل ■ فإكان من الأسقف هرمان

Hermann إلا أن قتل اليهود سرّاً من مخابهم عند المسيحيين إلى منازل المسيحيين في الريف وعرض بذلك حياته هو لأشد الأخطار . وكشف الحجاج الصليبيون هذه الحيلة . وصادوا فريستهم في القرى وقتلوا كل من عثروا عليه من اليهود ( يونية سنة ١٠٩٦ ) وكان عدد من قتلوا في إحدى القرى مائتي يهودي ، وحاصر الفوغاء اليهود في أربع قرى أخرى . فقتل اليهود بعضهم بعضاً ، مفضلين هلباً على التعميد ، وذبحت الأمهات من ولدن من الأطفال في أثناء هذه الاعتداءات وقت مولدهم . وفي وورمز أخذ الأسقف أبرانشز Aiebranches من استطاع أن يأخذهم من اليهود إلى قصره وأخذ حياتهم ، أما من لم يستطع أخذهم فقد هاجمهم الصليبيون هجوماً خالياً من كل رحمة ، فقتلوا الكثيرين منهم . ثم نهبوا بيوت اليهود وأحرقوها ، وفيها انتحروا كثيرون من اليهود مفضلين الموت على ترك دينهم . ثم حاصرت جماعة من الفوغاء مسكن الأسقف بعد سبعة أيام ، وأبلغ الأسقف اليهود أنه لم يعد في وسعه أن يصمد أولئك الفوغاء . وأشار عليهم بقبول التعميد . وطلب إليه اليهود أن يتركوا وشأنهم لحظة قصيرة . فلما عاد الأسقف وجدهم جميعاً إلا قليلاً منهم قد قتل بعضهم بعضاً . ثم اقتحم المحاصرون الدار وقتلوا الباقين أحياء ، وبلغ مجموع من قتل في ملبجة وورمز ( ٢٠ أغسطس سنة ١٠٩٦ ) نحو ثمانمائة من اليهود . وحدثت مذابح مثلها في مئز Meiz ورنيزبرج Regensburg وبرامة Prague (١١٤) .

وأنزلت الحرب الصليبية الثانية بأنها ستفوق الحرب الأولى من هذه الناحية ، فقد أشار بطرس المبجل Peter The Venerable القديس رئيس دير كلوني Cluny على لويس السابع ملك فرنسا أن يبدأ بمهاجمة اليهود القرميسين ، وقال له : « لست أطالبك بأن تقتل أولئك الخلائق الملائعين . . . لأن الله لا يريد محوهم من الوجود ، ولكنهم يجب أن يقاسوا أشد ألوان العذاب كما قاساه قاتل قاتل أخيه ، ثم يبقوا ليلاقوا هواناً أقسى من العذاب ، وعيشاً أمر من الموت » (١١٥) .

واحتج سوجر Suger رئيس دير سانت دنيس St. Denis على هذا التهم.  
 الخاطي للمسيحية ، واكتفى لويس التاسع « بفرض ضرائب باهظة على  
 أغنياء اليهود ، غير أن اليهود الألمان لم يخرجوا من هذه الهن بالمصادرة  
 وحدها ، فقد خرج راهب فرنسي يدعى رودلف من دير بغير إذن «  
 وأخذ يدعو إلى ذبح اليهود في ألمانيا . وفي كولوني قُتل خمسون « التي ،  
 وبترت أطرافه ، وفي اسبير علبت امرأة على العلاء لكي يقتنعوها باعتناق  
 المسيحية . وبذل الرؤساء الدينيون مرة أخرى كل ما في وسعهم لحماية  
 اليهود ، فأعطاهم الأسقف آرند أسقف كواوني قصراً حصيناً يجتمعون فيه  
 وأجاز لهم أن ينسحوا « وامتنع الصليبيون عن مهاجمة الحصن « ولكنهم  
 قتلوا كل من في أيديهم من اليهود الذين لم يعتنقوا المسيحية . وأدخل  
 هنري كبير أساقفة مينز في بيته يهودا كان الفوغاء بطاردونهم ، ولكن  
 الفوغاء اقتحموا البيت وقتلوه أمام عينيه . واستغاث كبير الأساقفة  
 بالقدّيس برنارد St. Bernard أعظم المسيحيين سلطاناً في أيامه « وأجاب  
 برنارد بأن ندّد برودلف تنديداً شديداً وطلب أن يوضع حد لأعمال  
 العنف الموجهة إلى اليهود . ولما واصل رودلف حملته عليهم جاء برنارد  
 بنفسه إلى ألمانيا وأرغم الراهب على العودة إلى الدير . ولما أن وجدت جثة  
 أحد المسيحيين بعد ذلك بقليل مشوهة في ورزبرج Wurzburg « أنهم  
 المسيحيون اليهود بأنهم هم القاعلون « وهاجوهم رغم احتجاج الأسقف  
 أمبيكو Embicho وقتلوا عشرين منهم « وغنى المسيحيون بكثيرين غيرهم  
 أصابهم جروح في هذا العلوان (١١٤٧) « ودفن الأسقف القتلى في  
 حديقته (١٤٦) . وعادت إلى فرنسا فكرة بدء الحرب الصليبية في بلاد المسيحيين  
 قبل انتقالها إلى الشرق ، وذبح اليهود في كارنتان Carantan « ورامرو  
 Rameru ، وسلي Suliy . وفي بوهيميا ذبح الصليبيون ١٥٠ يهودياً ؛ ولما أن  
 انتهت موجة الذعر بلذ رجال الدين المسيحيون المحليون كل ما في وسعهم لمساعدة  
 من بقوا أحياء من اليهود ؛ وأجبر لمن قبلوا التعميد مرغمين أن يعودوا إلى الدين

اليهودى : دون أن توقع عليهم عقوبات الردة القاسية<sup>(١٤٧)</sup> .

وكانت هذه المذابح إيلاناً بسلسلة من الهجمات الطويلة العنيفة لا تزال باقية إلى هذه الأيام . من ذلك أن حادثة قتل وقعت في بادن Baden عام ١٢٣٥ ولم يعرف مرتكبها اتهم بها اليهود ، فأدى ذلك إلى مذبحه منهم . وفي عام ١٢٤٣ حرق جميع اليهود سكان بلتز Beltz القرية من برلين وهم أحياء بحجة أن بعضهم قد دنسوا خبزاً للتعلمة مقدساً<sup>(١٤٨)</sup> . وفي عام ١٢٨٣ أثبت في مينز فكرة ذبح أطفال المسيحيين في بعض الشعائر اليهودية ، وقتل عشرة من اليهود ونهبت البيوت اليهودية على الرغم مما بذله ورثر كبير الأساقفة من جهود . وفي عام ١٢٨٥ أهاجت مثل هذه الشائعة أهل ميونخ Munich ، ولجأ ١٨٠ يهودياً إلى كنيس لهم ، فأشعل فيه الغوغاء النار . واحترق المائة والثمانون بأجمعهم . وبعد عام من ذلك الوقت قتل أربعون يهودياً في أبرويزل Oberwesel بحجة أنهم امتصوا دماء مسيحي . وفي عام ١٢٩٨ حرق كل يهودى في روتنجن Rottingen حتى قضى نحبه بحجة أن بعضهم قد دنس الخبز المقدس . ونظم رندفلشخ Rindfleisch وهو بارون متمسك بدينه جماعة من المسيحيين الذين أقسموا أن يقتلوا جميع اليهود وأمدهم بالسلاح . وأبادوا جميع الجالية اليهودية في ورزبرج ، وذبحوا ٦٩٨ يهودياً في نورمبرج Nuremberg ، ثم انتشرت موجة الاضطهاد فلم يعمد إلا نصف عام حتى عمى ١٤٠ كنيساً يهودياً<sup>(١٤٩)</sup> . وملاً اليأس بعد هذه الاعتداءات المتكررة قلوب يهود ألمانيا ، وكانوا قد أعادوا تنظيم جماعاتهم مراراً وتكراراً ، فهاجرت أسر يهودية كثيرة مينز ، وورمز ، واسبير ، وغيرها من المدن الألمانية وهاجرت إلى فلسطين لتعيش في بلاد المسلمين . وإذا كانت بولندا ولتوانيا تطلبان الهجرة إليها ، ولم تكن قد حدثت فيهما مذابح حتى ذلك الوقت ، فقد بدأت هجرة بطيئة من يهود بلاد الرين إلى بلاد الصقالية في شرق أوروبا .

وأضحى اليهود في إنجلترا تجاراً ورجال مال بعد أن حرم عليهم تملك الأرض والانضمام إلى نقابات الصناعات . ومنهم من أثروا من الربا وأصبحوا على بكرة أبيهم موضع الكراهية لأكله . وقد استعان الأشراف ملاك الأرض وأتباعهم على التسليح للحروب الصليبية بالمال المقترض من اليهود ، ورهنوا لهم في نظير هذا المال ريع أرضهم . واستشاط الزارع المسيحي غيظاً لرؤيته المرابين يثرون من كلده . وحدث في عام ١١٤٤ أن وجد الشاب وليم من أهل نردج Norwich قتيلاً . واتهم اليهود بمقتله لاستعمال دمه ، وهوجم الحى اليهودى في المدينة ونهب وأحرق (١٥٠) . وحى الملك هنرى الثانى اليهود ، وحلوا حلوه هنرى الثالث ، ولكنه جمع منهم ٤٢٢٠٠٠ جنيه ضرائب وقروضاً أخرى على رؤوس أموالهم في سبع سنين . وحدثت في الاحتفال بتتويج رنبرد الأول في إنجلترا ( ١١٩٠ ) مشادة نافذة شجعتها الأشراف الذين يريدون أن يتخلصوا مما عليهم من ديون لليهود (١٥١) ، فتطورت إلى مذبحة امتدت إلى لنكولن Lincoln ، واستامفورد Stamford ، ولن Linn . وقتل الغوغاء ٣٥٠ منهم في مدينة يورك في العام نفسه وكان بقودهم رنبرد ■ ملاسٲيا Richard de Melabestia . وكان مستغرقاً في الدين لليهود . ثم قام مائة وخمسون من يهود يورك يزعهم الخبر نوم طوب Tomi Tob بقتل أنفسهم (١٥٢) . وفي عام ١٢١١ غادر ثلثمائة من أحبار اليهود إنجلترا وفرنسا ليدعوا حياة جديدة في فلسطين . وبعد سبع سنين من ذلك العام هاجر كثيرون من اليهود حين نفذ هنرى الثالث أمر الشارة اليهودية . وفي عام ١٢٥٥ راجت شائعة في أنحاء لنكولن تقول إن غلاماً يدعى هو Hugh قد أغرى بدخول الحى اليهودى ، ثم جلد . وصلب ، وطعن بحربة . بحضور جمع من اليهود المتبهجين . وعلى أثر هذه الشائعة هاجمت عصابات مسلحة مقر اليهود وقبضت على الكوهن الذى قيل إنه كان على رأس الاحتفال . وشلوه إلى ذيل جواد ، وجروه في الشوارع . ثم شقوه . ثم قبض على واحد وتسعين

يهودياً وشق منهم ثمانية عشر، ونجا كثير من المسجونين بفضل تدخل جماعة من الرهبان الدنميكين البواسل<sup>(١٠٤)</sup>.

وأُظلت الجاهيل من أبدى ولاية الأمور في أثناء الحرب الأهلية التي نشرت، الاضطراب في إنجلترا بين عامي ١٢٥٧ - ١٢٦٧ . وكادت المذابح أن تمحو من الوجود يهود لندن . وكنتربري Canterbury ، ونورثمبتن Northampton ، وونشستر Winchester ، وورستر Worcester ، ولنكولن . وكيمبردج . فهبت بيوتهم ودمرت ، وأحرقت العقود . والسفائح . وأصبح من بقوا أحياء من اليهود لا يملكون شئ (١٠٥) . وكان ملوك الإنجليز وقتل يقرضون المال من أصحاب المصارف المسيحيين . في فلورنس وكاهورس Cahors . وأصبحوا في غير حاجة إلى اليهود ، ومن ثم وجدوا أن من الصعب عليهم حمايتهم . ولما أمر إدوارد الأول من كان باقياً في إنجلترا من اليهود وكانوا حوالي ١٦٠٠٠ يهودي أن يغادروا البلاد قبل أول نوفمبر من ذلك العام . وأن يتركوا وراءهم جميع أملاكهم الثابتة وما يمكن استرداده من الديون . وغرق الكثيرون منهم في القناة الإنجليزية التي أرادوا أن يعبروها في قوارب صغيرة . وسرق ملاحو السفن متاعهم وأموالهم ، فلما وصل بعضهم إلى فرنسا أبلغتهم الحكومة الفرنسية أن عليهم أن يغادروا البلاد قبل بداية الصوم الكبير من عام ١٢٩١ (١٠٦) .

وفي فرنسا أيضاً تبدلت الحالة النفسية بالنسبة لليهود حين قامت الحروب

---

(١٠٤) ولا تزال كنيسة لنكولن آثار مزار أقيم فيها في الماضي « قبر الصغير » مصحوبة بالعبارة الآتية : « إن في القصة حوادث كثيرة تلقى الشك هل صحتها ، وإن وجود قصص مثاها في إنجلترا وغيرها من البلاد يدل على أن مطلقاً هو الحقد النافس من التعصب على اليهود في العصور الوسطى » وانحراف المنتشرة وقتل ، والتي لا يصنعها أحد قط في هذه الأيام ، بأن قتل الأطفال كان من الشوائب الدينية في عيد الفصح اليهودي . وقد قامت الكنيسة منذ القرن الثالث عشر بمحاولات لحماية اليهود من كراهية الفخاء ومن هذه التهم يتبرع غناس .

الدينية على الأتراك في آسية . والملاحدة الألبيجنسيين Albigensian في  
 لنجويدك Languedoc . فقام الأساقفة يلقون الخطب الدينية للثيرة للنفوس ؛  
 وكان من الشعائر المعتادة في بزير أيام أسبوع الآلام أن يهاجم الغوغاء الحى  
 اليهودى ؛ وأخيراً دعا أحد رجال الدين المسيحيين في عام ١١٦٠ بالكف  
 عن هذه المواقظ الدينية . ولكنه طلب إلى الجالية اليهودية أن تؤدى ضريبة  
 خاصة في أحد السعف من كل عام (١٥٧) . وفى طلووشه (طولوز) أرغم  
 اليهود على أن يبعثوا بممثل لهم إلى الكنيسة في يوم الجمعة الحزينة من كل  
 عام ليتلقى صفعة على أذنه لتسكون بمثابة تذكرة لهم بخفيقة بخطيئتهم  
 الأبدية (١٥٨) . وفى عام ١١٧١ أحرقت عدد من اليهود في بلوا Blois بحجة  
 استخدامهم دماً مسيحياً في شعائر عيد الفصح اليهودى (١٥٩) . ورأى الملك  
 فليب أغسطس الفرصة سانحة ليزن منهم المال محتجاً بالدين ، فأمر بأن  
 يسجن جميع من في مملكته من اليهود لأنهم يسممون آبار المسيحيين (١٦٠) ،  
 ثم أمر بإطلاق سراحهم بعد أن اقتلوا أنفسهم بمال كثير (١١٨٠) ،  
 غير أنه طردهم من البلاد بعد عام واحد . وصادر جميع أملاكهم الثابتة ،  
 وأهدى معابدهم للمسيحيين . وفى عام ١١٩٠ أمر بقتل ثمانين يهودياً  
 في أورنج Orange لأن ولاية الأمور في المدينة شقوا أحد عماله لقتله أحد  
 اليهود (١٦١) ، ثم استدعى اليهود إلى فرنسا عام ١١٩٨ ونظم أعمالهم  
 المصرفية تنظيمًا يضمن به لنفسه أرباحاً طائلة (١٦٢) . وفى عام ١٢٣٦ دخل  
 الصليبيون المسيحيون الأحياء اليهودية في أنجو Anjou وپواتو Poitou -  
 وبخاصة ما كان منها في بوردو Bordeaux وأنجوليم Angoulême -  
 وأمروا بأن يعمد اليهود جميعاً ، فلما أبوا داسوا بحوافر خيولهم ثلاثة آلاف  
 منهم حتى قضوا نجهم (١٦٣) . وندد البابا جريجورى التاسع بهذه المذبحة ،  
 ولكنه لم ينج اليهود من الموت . وأشار القديس لويس على رعاياه ألا يجادلوا  
 اليهود في أمور الدين ، وقال لجوانفيل Joinville إن من واجب كل شخص  
 من غير رجال الدين : « إذا سمع إنساناً يذكر الدين المسيحي بما لا يليق

أن يدافع عنه بالسيف لا باللفظ ، ينقله في بطن الآخر إلى أبعد مدى ينقله فيه (١٦٦) . وفي عام ١٢٥٤ نفى اليهود من فرنسا « وصادر أملاكهم ومعايهم ، ثم عاد لسمح بلخولهم إليها ، ورد إليهم معايهم » وبينما كانوا يعملون بناء جماعاتهم إذ أمر فليب الجميل Philip the Fair (١٣٠٦) بسجنهم ، وصادر ما كان لهم من ديون « وجميع ما كان لهم من متاع لم يستثن إلا ما كان عليهم من الثياب ، ثم طردهم جميعاً من فرنسا وكانوا يلغون مائة ألف ، ولم يسمح لهم بأكثر مما يكفيهم من الطعام يوماً واحداً . وقد بلغ ربح الملك من عمله هذا قدرأ أغراه بأن يهدى معبداً يهودياً إلى سائق عربته (١٦٥) .

وهكذا تجمعت طائفة متقاربة من الحوادث الدموية دامت نحو مائتي عام تكونت منها صورة ذات وجه واحد . ولم يقع على اليهود في پروفانس Provence ، وإيطاليا ، وصقلية ، والإمبراطورية البيزنطية بعد القرن التاسع إلا حوادث اضطهاد صغرى ، واستطاعوا وقاية أنفسهم منها بالالتجاء إلى أسبانيا المسيحية . وكانت فترات الطمأنينة حتى في إنجلترا ، وألمانيا « وفرنسا طويلة « وكان اليهود يكثررون مرة أخرى ويثرى بعضهم بعد كل مأساة تنزل بهم . غير أن قصصهم كانت تنقل إليها ما كان لهذه الفترات المحزنة من ذكريات مؤرّة « وكانت أيام السلام مليئة بخوفهم من خطر المذابح الذي لا ينفك يهددهم ، وكان على كل يهودى أن يحفظ عن ظهر قلب الدعاء الواجب عليه أن يتلوه في ساعة الاستشهاد (١٦٦) . وكانت حى السعى إلى جمع المال ترتفع حرارتها بقدر ما كان يحيق بكسبه من أخطار ، وكان لا يسو الشارة الصفراء يقابلون في الطرقات بسخرية الساخرين على الدوام « كما كان يحيق بهذه الأقلية المنعزلة العديمة الحول والطول تحقير يحز في نفوسها ويذل من كبرياء أفرادها ويقطع ما بينها وبين العناصر الأخرى من مودة « ويترك في أمين يهود الشمال تلك النظرة المعروفة بأحزان اليهود Judenschmerz التي تذكرهم بعشرات المئات من الإهانات والاعتداءات ألا ما أكثر من صلبوا انتقاماً لحادث صلب وحيد !

## الباب السابع عشر

### عقل اليهودى وقلبه

٥٠٠ — ١٣٠٠

### الفصل الأول

#### الأدب

لقد ظلت روح اليهودى يتنازعها عاملان هما اعتزامه أن يشق طريقه فى عالم معاد له وشغفه بثمار العقل . فالتاجر اليهودى عالم فقدته العلم . يحسد الرجل الذى نجما من حمى الثراء ، والذى شغف فى هلوء واطمئنان بحب العلم وضرب بسهم فى آفاق الحكمة . ولكنه لا يحسده فحسب بل يكرمه كذلك . وشاهد ذلك أن التجار ورجال المصارف الناهيين إلى أسواق ترويس Troyes كانوا يقفون فى طريقهم ليستمعوا إلى راى العظيم وهو يشرح التلمود<sup>(١)</sup> . وبفضل هذه الروح ظل يهود العصور الوسطى وهم فى غمار المشاغل التجارية ، والفقر الملل ، والازدراء القاتل ، ظلوا ينتجون النحويين ، وقهاء الدين ، والمتصوفة ، والشعراء ، والعلماء ، والفلاسفة . ولم يضارعهم فى آدابهم الواسعة وراثتهم العقل إلا المسلمون فيما بين ١١٥٠ و ١٢٠٠<sup>(٢)</sup> . وكان مما يسرهم أسباب هذا التبرع أنهم يعيشون بين المسلمين أو على اتصال بهم ، وأن كثيرين منهم كانوا يعرفون اللغة العربية ، فكان عالم الثقافة الإسلامية ترى بأجمعه فى العصور الوسطى مفتوحاً أمامهم يغترفون من بحر الطائى فى العلوم والطب ، والفلسفة ، وبفضل وساطتهم أناروا

عقل العالم الغربي المسيحي بما بثوا فيه من تفكير المسلمين .

وكان اليهود في بلاد الإسلام يستعملون اللغة العربية في حديثهم ونثرهم المكتوب ، أما شعراؤهم فقد استمسكوا في شعرهم باللغة العبرية ولكنهم استخدموا فيه الأوزان العربية والصور الشعرية ، وفي البلاد المسيحية كان اليهود يتحدثون بلغة الشعوب التي يعيشون بين ظهرانيها ■ ويكتبون في آدابهم ، ويعبدون يهوه بلسانهم القديم . وأخذ يهود أسبانيا يعد ابن ميمون يكتبون أدبهم باللغة العبرية بدل العربية بعد فرارهم من اضطهاد الموحدين . وقد استطاع اليهود بفضل جهود فقهاء لغتهم وإخلاصهم أن يحياوا اللغة العبرية من جديد ، وكان قد تعلم عليهم فهم نصوص العهد القديم لعدم وجود الحركات المستقلة وعلامات الترقيم في اللغة العبرية ■ ولكن علماءهم استطاعوا بعد دراسة دامت ثلاثة قرون أن يضعوا النص المسورتي Masoretic ( الذي قلسته التقاليد ) وذلك بإضافة علامات للحركات ■ وإشارات للنبر ■ وعلامات للترقيم ■ وفواصل للشعر ■ وشروح في الهوامش ، وبفضل هذا العمل أصبح في مقدور كل يهودي بعد ذلك الوقت أن يقرأ كتبه الدينية :

واضطرتهم هذه الدراسات إلى وضع النحو العبري والمعجمات العبرية . ولدت شعر مناشة بن مروق ( ٩١٠ - ٩٧٠ ) وعلمه نظر حسداى بن شبروط ■ فاستدعاه الوزير العظيم إلى قرطبة وشجعه على وضع قاموس لألفاظ الكتاب المقدس العبرية . ووضع يهوذا بن داود جيوج ( حوالي عام ١٠٠٠ م ) النحو العبري على أساس علمي ، في ثلاثة كتب باللغة العربية في لغة الكتاب المقدس . ويزه في هذا العمل تلميذه بونا بن جناح ( ٩٩٥ - ١٠٥٠ ) السرقسطي حين وضع بالعربية كتابه في النقد الذي تقدم به النحو العبري والمعجمات العبرية خطوات واسعة . ووضع يهوذا بن فريش علم فقه اللغات السامية المقارن بدراسته للغات العبرية ، والآرامية ، والعربية : وتقدم أبراهام الفاسي ( حوالي عام ٩٨٠ ) اليهودي

القرائى خطوة أخرى على هذا العمل بوضعه معجماً أرجع فيه جميع ألفاظ كتاب العهد القديم إلى أصولها ورتبها على الحروف الأيميدية . ويز تاتان بن يحيل من علماء رومة ( المتوفى عام ١١٦٠ ) سائر علماء المعاجم اليهود بوضعه معجماً للعلوم . وفى نربونة ظل يوسف قمحى وولدها موسى وداود ( ١١٦٠ - ١٢٣٥ ) يعملون عدة أجيال فى هذه الميادين ؛ وظل تاتول أو مومبر Michlol داود قرونًا عدة المرجع المعترف به فى النحو العبرى . وطالما أعان مترجمى الملك جيمس للكتاب المقدس (٤) . تلك كلها أسماء اخترناها من بين ألف اسم من أدباء اليهود .

وأفاد الشعر اليهودى من هذه الترواسات الواسعة فتحرر من الصيغ العربية . وأنشأ أشكاله وموضوعاته الخاصة به ، وأنتج فى أسبانيا وحدها ثلاثة رجال يضارعون أى ثلاثة غيرهم من الأدباء المسلمين أو المسيحيين فى عصرهم . وأول هؤلاء الثلاثة هوسليان بن جيبول المعروف فى العالم المسيحى باسم الفيلسوف أفسبرون Avicbron . وقد هبته مأساته للشخصية لأن يكون هو المعبر عن مشاعر إسرائيل . وكان مولد هذا الشاعر بين الفلاسفة والفيلسوف بين الشعراء ؛ على حد قول هينى فى مائة حوالى عام ١٠٢١ . وتوفى أبواه وهو صغير السن فتشأ فى جو من الفقر نزع به إلى التفكير المكتئب . وأعجب بشعره يقويتايل ابن حصان وهو رجل كان يشغل منصباً رفيعاً فى دولة - مدينة سرقسطة الإسلامية . وفى هذه المدينة وجد ابن جيبول الحياة والهناءة إلى حين ، وأخذ يتغنى بمباهج الحياة . ولكن بعض أعداء الأمير قتلوا يقويتايل فاضطرب ابن جيبول إلى الفرار من المدينة وظل عدة سنين يهيم على وجهه فى بلاد الأندلس الإسلامية ، فقبراً عليلًا ، هزىلاً إلى حد يسهل معه على ذبابة أن تحملق . وأولاده صمويل بن نجلدا . وهو شاعر مثله . حمايته وأواه فى غرناطة وفيها كتب سليمان كتبه الفلسفية وخص الحكمة بشعره :

وكيف أنخل عن الفلسفة ۝

لقد عقدت معها عهداً .

فهي أرى وأنا أحرز أبنائها ۝

لقد طوقت عنق يموأهرها . . . .

وستظل روحي تصبوا إلى

مراقبها السماوية ، ما دمت حيا . . .

ولن يقر لي قرار حتى أكشف منبعها<sup>(٥)</sup> ۝

وربما كان كبرياؤه قد أدى إلى الشقاق بينه وبين صمويل ۝ فعاد ،

وهو لا يزال شاباً في أخريات العقد الثالث من عمره ، إلى الفقر والتجوال ،

حتى أدلت النكبات نفسه ۝ فهجر الفلسفة إلى الدين :

رباه ، ما الإنسان ؟ إنه جيفة دنسة تطوها الأقدام .

إنه مخلوق كربه ، يفيض مكرأ وخداعاً ۝

إنه زهرة ذوابة ۝ تدبل إذا مسها الحر<sup>(٦)</sup> .

وينجو شعره في بعض الأحيان منحنى عظمة المزامير المكتئبة الحزينة :

أنشر علينا السلام يا الله ۝

وأسبغ علينا نعمتك السرمدية ۝

ولا تجعلنا ممن يحل عليهم غضبك ،

يا من نسكن إليه .

وسواء كنا نطوف بالأرض جيئة وذهاباً .

أو نقيم مكبلين بالأغلال في المنفى الموحش .

فسنظل نجهر أينما ذهبنا قائلين .

هاهنا مجدك يا رباه<sup>(٧)</sup> .

وخير كتبه كلها هو كبتير ملحوت ( التاج الملكي ) الذي ينادى فيه

بعظمة الله كما كانت قصائده الأولى تنادى بعظمته هو :

أفر منك إليك لأجد  
مكناً ألقا إليه : وفي ظلك  
أختبئ من غضبك  
إلى أن تهدأ سورتك ■  
وأنتلق بأسباب رحمتك  
حتى تستمع إلى وترى لي ،  
ولن أفلك قبضتي  
حتى تهبط على نعمتك (٨) .

وقد اجتمع في أسرة ابن عزرا بغرناطة ما كان للثقافة اليهودية في أسبانيا الإسلامية من ثراء متعدد الناحي : وكان يعقوب ابن عزرا يشغل منصباً رفيعاً تحت رئاسة شمویل بن نجدلا في بلاط الملك : وكان بيته ندوة للآداب والفلسفة ونبع ثلاثة من أولاده الأربعة الذين نشأوا في هذا الجو العلمي ؛ فكان إسحق شاعراً ■ وعالماً طبيعياً ، ومتبحراً في التلمود ■ وكان موسى ابن عزرا ( ١٠٧٠ - ١١٣٩ ) عالماً وفيلسوفاً ، وكان أعظم شعراء اليهود قبل هلولي . وقد انتهت سعادة شبابه حين أحب بنت أخ له حسناء زوجهها أبوها إسحق أخوه الأكبر بأخيه الأصغر أبراهام . فإذ كان من موسى إلا أن هاجر من غرناطة ، وهام على وجهه في بلاد نائية يغلب بالشعر عواطفه المكبوتة البائسة : « ألا قبيشى » وإن كانت شفتاك يسيل منهما الشهد يمتصه غيري ، وتنفسى بالنند يستنشقه سوى . وسأظل وفياً لك حتى تستعبد الأرض الباردة وديعتها ، وإن لم تكوني أنت وفية لي . إن قلبي ليطرب لغناء العنديل ■ وإن كان المغنى يعلو على وينأى عنى (٩) . ووجه قيثارته آخر الأمر ، كما وجهها ابن جبرول ، إلى الأغاني الدينية ، وأخذ ينشد مزامير من الاستسلام الصوفي .

وكان أبراهام بن مابر بن عزرا - الذي يعلّمه بروننج Browning

للعبر عن فلسفة العصر الفكتورى - تمت بصلة القرابة البعيدة لموسى بن عزرا ، ولكنه كان من أصدقائه المقربين . وقد ولد في طليطلة عام ١٠٩٣ ، وعرف في شبابه الفقر والجوع ، ولكنه كان شديد التعطش إلى العلم في كل ميادينه . وأخذ هو أيضاً ينتقل من مدينة إلى مدينة ، ومن مهنة إلى مهنة ، ولازمه سوء الحظ في كل مهنة وكل مدينة . وقال في هذا بسخرية اليهودى المبررة : « لو انجرت في الشمع لما ضربت الشمس ، ولو بعث أكفان الموتى لعاش الناس إلى أبد الدهر » . وسافر إلى إيران بجنائز مصر والعراق ، ولعله قد ذهب أيضاً إلى الهند . ثم عاد إلى إيطاليا ، ومنها إلى فرنسا . وانجلترا . وبينما كان عائداً إلى أسبانيا في الخامسة والسبعين من عمره إذ وافته منيته ، وكان لا يزال فقيراً ولكنه ذو شهرة واسعة بين اليهود أجمعين لبلاغة شعره ونثره . وكانت مؤلفاته لا تقل تنوعاً عن البلاد التي طاف بها - ألف في العلوم الرياضية ، والفلكية ، وفي الفلسفة . والدين . وكانت قصائده تختلف من الحب إلى الصداقة . ومن مناجاة الله إلى مناجاة الطبيعة ، والفصول ، ومن الحديث عن الشطرنج إلى التغنى بجمال النجوم . وقد صاغ في صور شعرية أفكاراً لم يكن يخلو منها مكان ما في عصر الإيمان ، واستبق نيومن Newman بهذه التريمة العبرية :

يا إله الأرض والسماء « منك الروح والجسد !

لقد وهبت الإنسان بعظيم حكمتك ما في الإنسان من ضياء قدسى . . .

إن آباي بين يديك ، وأنت تعرف الخير لى

وتنهى بقوتك خير هون لى حيث أخشى الوقوف

وستبرك يحجب عن العيون آثاى ورحمتك درمى الواقع

ولست تريد جزاء على نعمك وأفضالك<sup>(١٠)</sup>

وغير ما يشهر به عند معاصريه هو تعليقه على كل كتاب من كتب العهد

القديم . وقد دافع عن صدق الكتب العبرية المقدسة ، وأنها موحى بها من عند ■ . ولكنه فسر العبارات المعجزة للمخالفين تفسيراً مجازياً . وكان أول من قال أن ميغر إشعيا لم يكتبه نبي واحد بل كتبه اثنان من الأنبياء ، ويعدّه اسبنوزا واضح أساس النقد العقلي للكتاب المقدس (١١) .

وكان أعظم شعراء عصره على بكرة أبيهم يهودا هليئي (١٠٨٦ - ١١٤٧) . وقد ولد في طليطلة بعد عام من استيلاء الفاضو السادس ملك قشتالة عليها . فنشأ فيها - آمناً في كنف أعظم الملوك المسيحيين استنارة وتسامحاً في أيامه . وأعجب ابن عزرا بإحدى قصائده الأولى فدعاه إلى الإقامة معه في غرناطة . حيث استضافه موسى وإسحق ابني عزرا في منزلها . وأخذ شعره ينتشر ونكاته تديع في جميع الأوساط اليهودية في أسبانيا . وكان يتعكس على شعره مزاجه المرح ، وشبابه الموفق السعيد ، وأخذ يتغنى بالحب . بكل ما عرف من الشعراء الجوالين المسلمين أو البروفنساليين . وبكل ما في نشيد الأنشاد من قوة ورين : وقد حوت « حديقة بهجته » مقطوعة من الشعر الملتهب حاسة تعد أمّرح الفقرات في هذه الطرفة الغزلية الرائعة :

ادن منها أيها الحبيب ■ ليم تتوالى عن أن تطعم بن حداثتها ؟

اثن إلى مخدع الحب لتقطف سوسنها .

إن تفاعتي صدرها المحجوبتين ليفوح شذا عطرهما ■

وهي تخفي لك في قلالدها ثماراً شبيهة تلالاً كالنور . . . .

ولولا فناعها ■ لاستحت منها نجوم السماء (١٢)

وترك هليئي ضيافة ابني عزرا وسخاءها وذهب إلى أليسانة وواصل الدرس عدة سنين في الجمع العلمي اليهودي بهذه المدينة . فدرس الطب ، وأصبح من الأطباء غير الناهين . ثم أسس معهداً للغة العبرية في طليطلة وأخذ يحاضر فيه عن الكتاب المقدس . ثم تزوج وأنجب أربعة أبناء . فلما تقدمت به السن طلى

شعوره بما حل باليهود من نواب على ما كان يرغل فيه من نعم . فأخذ  
يتغنى بشعبه . وبأقارانه . ودينه . وكان يتوق كما يتوق غيره من اليهود لأن  
يختم حياته في فلسطين :

أى مدينة الدنيا (أورشليم) يا ذات الجمال والجلال والكبرياء !  
ليت لى جناحى نسر أطيّر بهما إليك حتى أبلل بدمعى ثراك !  
إن قلبي فى الشرق ، وإن كنت مقبياً فى الغرب (١٣) .

ولم يكن يهود أسبانيا المنعمون فيها يرون فى هذه الأشعار أكثر من  
الفاظ مقفاة موزونة ، ولكن هلى كان مخلصاً فى أقواله . فقد استودع  
أسرته فى أيد أمينة عام ١١٤١ ، وبدأ رحلة شاقة إلى أورشليم . وأتت  
الرياح بمالا تشبه سفينة فحولتها عن طريقها ودفعها إلى الإسكندرية حيث  
استقبلته الجالية اليهودية ، ورجته ألا يجازف بالنهاب إلى أورشليم وكانت  
وقتئذ فى أبهى الصليبين . وبعد أن أقام فى الإسكندرية وقتاً ما غادرها إلى  
دمياط ومنها إلى صور ، ثم انتقل منها لسبب لا نعلمه إلى دمشق حيث اختفى  
ذكره من التاريخ . وتقول إحدى الأقاصيص أنه ذهب إلى أورشليم . فلما  
وقعت عينه عليها أول ما وقعت خرواً راكمها ، وقبّل الأرض ، فدأسته  
حوافز جواد يركبه أحرابى وقضت على حياته (١٤) . ولكننا لا نعرف هل  
وصل حقاً إلى مدينة أحلامه ، وكل الذى نعلمه علم اليقين أنه كتب فى دمشق  
« أغنية لصهيون » ولعله كتبها فى آخر سنة من حياته ، وكان جوت الشاعر  
الألماني بعدها من أعظم القصائد فى أدب العالم كله (١٥) :

ألا ترهبين يا صهيون فى أن تبعى بتحياتك من صخورك المقدسة  
إلى شعبك الأسير الذى يحيلك لأنه البقية الباقية من أبنائك ؟ ...

ألا ما أجش صوتى وأنا أندب أحزانك ولكنى حين أبصر حريتك فى

أوهام أحلام تنساب من صوتي الثغرات حلوة شجوة كنفات القيثارة المعلقة  
على شاطئ "نهر بابل" . . . ألا ليتني أستطيع أن أصيب بروحي حيث صبت  
روح الله في أبنائك القديسين في الأزمان السابقة ! لقد كنت منزل الملوك  
وعرش الله ، ولست أدري كيف يحتل العبيد الآن العرش الذي جلس عليه  
أبنائك من قبل ؟

. . .

منذا الذي يرشدني للبحث عن الأماكن التي أطل منها الملائكة بجلالهم  
على رسلك وأبنائك في الأزمان القاصية ؟

وهذا الذي يهب لي جناحين أطير بهما لأضع حطام قلبي بين خرائبك  
وأستريح من تجوالى ■

سأولتي وجهي نحو أرضك وأمسك بمحارجتك أعترجها كما يعترج الناس  
بالذهب الثمين : . .

إن هواءك يبعث الحياة في نفسي ، وذرات ترابك هي المسك اللذيذ ،  
وأنتارك تفيض بالعسل المصنوع

وما أعظم بهجتي إذا استطعت أن أجيء إلى معابدك المحرقة عارياً حافي  
القدمين ! حيث احتفظ بالتأبوت ■ وحيث سكن الملائكة المكرمون في  
الغابي للظلمة : . .

يا صهيون يا ذات الجبال الذي ليس بعده جبال ، لقد اجتمع فيك الحب  
والبهاء ■ إن أرواح أبنائك تنبج في حنان نحوك ■ وكانت أفراسك بهجتها  
ومسراتها ■ وما هي ذى الآن تبكي في منفاها البعيد أسى وحسرة على خرائبك ،  
وتتوق لرؤية مرتفعاتك المقدسة ■ وتسجد في صلواتها خاشعة نحو أبوابك ، إن

الرب ليحب أن يفتارك لتكوني مسكنة الأبدى ■ وطوبى لمن اختاره الرب  
وأنعم عليه بالراحة في داخل أبنائك :  
وما أسعد من يرقبك وهو يقترب منك حتى يرى أضواءك الحبيبة  
تنتشر ، ومن يطلع عليه فجرك الوضاء كاملاً صافياً من سماء المشرق :  
وأسعد من هذا وذاك من يشهد بعينه التهلتين نعيم أبنائك المحررين ■  
ويرى شبابك يتجلد كعهدنا به في قديم الزمان (١٧) .

## الفصل الثاني

### مغامرات التلمود

لقد بلغ رخاء يهود العصر الذهبي في أسبانيا مبلغاً يمنعهم أن يكونوا شديدي الفسك بالدين كما كان شعراؤهم في سني الاضمحلال ؛ فقد كانوا يقرضون شعراً مطرباً ، حسيّاً ، رقيقاً ؛ وينطقون بفلسفة توفى في ثقة بين الكتاب المقدس والتفكير اليوناني . ولقد ظل اليهود يزادون رخاء حتى بعد أن طردهم الموحلون المتشددون في دينهم من بلاد الأندلس الإسلامية إلى أسبانيا المسيحية . وازدهرت الجامعة العلمية اليهودية في ظل التسامح المسيحي . في طليطلة وبرشلونة خلال القرن الثالث عشر . لكن اليهود لم يكن حظهم في فرنسا وألمانيا كما كان حظ يهود أسبانيا ؛ فقد كانوا يزدهون في أحيائهم الضيقة وهم وجلون ، ويبدلون خير مواهبهم في دراسة التلمود ؛ ولم يكونوا يهتمون بتبرير عقائدهم للعالم غير المتدين ؛ ولم يشكوا قط في أصوله . بل انهمكوا في دراسة الشريعة .

وأضحى المجمع العلمي الذي أنشأه جرشوم في ميتر من أوسع المدارس نفوذاً في ذلك العصر ، اجتمع فيه مئات من طلاب العلم واشتركوا مع جرشوم في نشر نصوص التلمود وتوضيحها بعد أن ظاوا يكلحون في هذا العمل جيلين من الزمان . وقام بمثل هذا العمل في فرنسا الحاخام شلومو بن يصبقي ( ١٠٤٠ - ١١٠٥ ) ، ويسميه بنو ملته راشي تدليلاً له وقد أخذوا هذا الاسم من الحروف الأولى من لقبه واسمه . وقد ولد راشي في تروى من أعمال شمبانيا ، وتعلم في المدارس اليهودية في ورمز . وميتر . واسبر . ثم عاد إلى تروى وأخذ يعول أسرته ببيع الخمر . ولكنه خص الكتاب المقدس والتلمود بكل ساعة من ساعات فراغه . وقد أنشأ مجعاً علمياً في تروى مع أنه لم يكن حاخاماً رسمياً . وظل يعلم فيه أربعين

سنة « ووضع بالترويج شروحا للمهد القديم والمشتا ، والجهارا ولم يحاول » كما حاول بعض العلماء الأسبان « أن يجد في النصوص الدينية آراء فلسفية ، بل كل ما فعله أن فسر هذه النصوص تفسيراً اغترفه من بحر عالمه الصافي الخضم ، بلغ من تقدير بني دينه أن طبع هذا التفسير مع التلمود نفسه . وقد أكسبته طهارة حياته مضافة إلى تواضعه احترام شعبه فرفعه إلى مقام القديسين ، وأخلت الجاهات اليهودية في جميع أنحاء أوروبا يرسلون إليه يستفتونه في المسائل الدينية والشرعية ، وجعلوا لأجوبيته الصفة القانونية . وأحرته في شيخوخته مذابح الحملة الصليبية الأولى . وواصل عمله بعد وفاته أحفاده شمويل ، ويعقوب « وإسحق أبناء ملير ، وكان يعقوب أول « التوسافيت » ، وظل علماء التلمود الفرنسيون والألمان خمسة أجيال من بعد وفاته يراجعون ويعدلون شروحه بما يضيفون إليها من توسافات أو إضافات » .

وما كاد التلمود يتم حتى أصدر جستنيان قراراً بتحريمه ( ٥٥٣ ) لأنه «خليط من الصغائر، والخرافات، والمظالم والإهانات، والسباب والكفر، والتجديف» (١٧) . ويلوح أن الكنيسة قد نسيت بعدئذ وجود التلمود « ذلك أنه قلما كان يوجد من رجال الكنيسة اللاتينية من يستطيع قراءة اللغة العبرية أو الآرامية اللتين كتب بهما » وظل اليهود سبعة أجيال كاملة يقرعون ويدرسون مجلداته العزيزة عليهم بكامل حريتهم - يقرعونه بمجد يخيّل إلينا معه أنهم قد نسوا معه الكتاب المقدس . لكن حدث في عام ١٢٣٩ أن رفع نقولاس دونين Nicholas Donin ، وهو يهودي اعتنق المسيحية « إلى البابا جريجوري التاسع معروضاً بينهم فيه التلمود بأنه يحوى على إهانات فاضحة للمسيح والعلماء » وتحريض على الغش والخداع في معاملة المسيحيين . وما من شك في أن بعض هذه التهم صحيح « لأن جامعي الكتاب في جدهم المتواصل قد عظموا التنايم والأموراثم تعظيماً جعلهم يضمون إلى الأجزاء الشعبية من الجهارا وفي أجزاء

مضروقة منها ملاحظات يرد بها الأحبار للغضاب على نقد المسيحيين للدين اليهودي<sup>(١٨)</sup> . ولكن دونين ، وقد صار أكثر مسيحية من البابا نفسه ، أضاف من عنده عدة تهم أخرى ، لا يمكن إثباتها : منها أن التلمود يميز غش المسيحي ، ويحبذ قتله ، مهما بلغ من صلاحه ، وأن أحبار اليهود يميزون لهم أن ينكثوا عهودهم التي أقسموا على الوفاء بها ، وأن يقتلوا كل مسيحي يدرس الشريعة اليهودية . فإما كان من جريموري إلا أن أمر بأن يرسل إلى الرهبان الدومنيك أو الفرنسيس كل ما يمكن العثور عليه من نسخ التلمود في فرنسا ، وإنجلترا ، وأسبانيا . ثم أمر أولئك الرهبان بأن يفحصوا تلك الكتب بدقة وعناية ، فإذا تبينوا أن هذه التهم صحيحة فليحرقوها . ولم نعر فيها وصل إلينا من المعلومات المسجلة على ما حدث بعد هذا الأمر ، ولكننا نعرف أن لويس التاسع أمر يهود فرنسا بأن يسلموا كل ما لديهم من نسخ التلمود وإلا كان جزاؤهم الإعدام . ثم استدعى أربعة من أحبارهم إلى باريس ليدافعوا عن الكتاب في نقاش علني أمام الملك ، والملكة بلانش *Blanche* ، ودونين ، واثنين من الفلاسفة المدرسين - وليم الأوفرنى *William of Auvergne* ، وألبرتس مجنس *Albertus Magnus*<sup>(١٩)</sup> . ودام البحث ثلاثة أيام أمر بعدها الملك أن تحرق جميع نسخ التلمود ( ١٢٤٠ ) ، وشفع ولتر كرونوتس *Walter Cornutus* كبير أساقفة سان Sens لليهود فأمر الملك بإعادة كثير من نسخ التلمود إلى أصحابها . فلما مات كبير الأساقفة بعد ذلك بقليل اعتقد بعض الرهبان أن موته هو حكم الله على ابن الملك . واقتنع الملك برأيهم هذا فأمر بمصادرة جميع نسخ التلمود . فجئ بها إلى باريس محملة على أربع وعشرين عربة وألقيت في النار ( ١٢٤٢ ) . ثم صدر أمر بابوي في عام ١٢٤٨ يحرم تملك التلمود في فرنسا . وضعت بعد ذلك دراسة التلمود والآداب العبرية في جميع أنحاء فرنسا على طرفائس .

وحدث مثل هذا النقاش في برشلونة عام ١٢٦٣ ؛ ذلك أن ريموند الينافوري

Rayond of Penafort وهو راهب دومنيكي يشرف على محكمة التفتيش. في أرغونة وقشتالة أخذ على عاتقه أن ينصر يهود هاتين المقاطعتين . وأراد أن يعد واعظيه لهذا الغرض فنظم دراسات في اللغة العبرية في معاهد اللاهوت بأسبانيا المسيحية . وساعده في هذا يهودي متنصر يدعى پول المسيحي Paul the Christian ؛ وأما فيما بينهما ريمند فكثير من المعلومات عن الدينين المسيحي واليهودي فنظم الراهب نقاشاً بين پول والحاخام موسى بن نحمان الجيروني أمام جيمس الأول ملك أرغونة . وجاء ابن نحمان إلى النقاش على كره منه . لأنه كان يخشى النصر بقلر ما كان يخشى الهزيمة . ودام الجدل أربعة أيام كان الملك في أثناءها مبهجاً . ويبدو أن الطرفين قد حافظا على آداب المناظرة . وفي عام ١٢٦٤ أمرت لجنة دينية بجمع كل ما في أرغونة من نسخ التلمود . ومحت كل ما فيها من فقرات تطعن في الدين المسيحي ثم ردت الكتب إلى أصحابها (٢٠) ؛ وتحدث ابن نحمان عن الدين المسيحي في تقريره الذي كتبه للمعابد اليهودية في أرغونة يصف فيه المناظرة بمبارات خيل إلى ريمند أن فيها طعنًا شديدًا على هذا الدين (٢١) . فاحجج الراهب لدى الملك على هذا العمل ، ولكن جيمس لم يحرك ساكنًا إلا عام ١٢٦٦ حين خضع لإلحاح البابا فنفي ابن نحمان من أسبانيا . وتوفي ذلك الحبر في فلسطين بعد عام من نفيه .

## الفصل الثالث

### العلوم عند اليهود

تكاد العلوم الطبيعية والفلسفة عند اليهود أن تنحصر كلها في بلاد الإسلام . ذلك أن المقيمين في البلاد المسيحية في العصور الوسطى كانوا بمزول عن جيرانهم معرضين للاحتقار وإن كانوا متأثرين بأولئك الجيران . ولهذا لجأوا إلى التصوف والخرافات وأغلوا عن أنفسهم بمجىء مسيح يتقدم بما هم فيه . وتلك كلها ظروف هي أسوأ ظروف يمكن أن ينشأ فيها العلم . غير أن الدين اليهودي كان يشجع على دراسة الفلك ، لأن تحديد أيام الأعياد تحديداً دقيقاً إنما يعتمد على هذه الدراسة . وبفضل هذه الدراسة استبدل علماء الهيئة اليهود في بابل في القرن السادس التقديرات الفلكية بالأرصاد المباشرة للقبة السماوية . وقد حسبوا السنة على أساس الحركة الظاهرية للشمس والشهور على أوجه القمر ؛ وسموا الشهور بأسماء بابلية ، وجعلوا بعض الشهور كاملة ، عدة كل منها ثلاثون يوماً ، وبعضها ناقصة ، عدة كل منها تسعة وعشرون . ثم وفقوا بين التقويمين القمري والشمسي بإضافة شهر ثالث عشر إلى كل سنة ثلاثة ، وسادسة ، وثامنة ، وحادية عشرة ، ورابعة عشرة ، وسابعة عشرة ، وناسعة عشرة في كل دورة مؤلفة من تسعة عشر عاماً . وكان يهود في الشرق يؤرخون الحوادث على أساس التقويم السلوقي الذي يبدأ في عام ٣١٢ ق . م . أما في أوروبا فقد اتخذوا في القرن التاسع التاريخ اليهودي ، الخالي المعروف باسم « سنة العالم Anno mundi » والذي يبدأ بتاريخ خلق الدنيا كما يظنون في عام ٣٧٦١ ق . م . وبهذا كله أصبح التقويم اليهودي لا يقل سخفاً وقسوة عن تقويمنا نحن (\*) .

---

(\*) يريد التقويم المسيحي . ( المترجم )

وكان من أوائل علماء الهيئة اليهود في بلاد الإسلام العالم ما شاء الله (المتوفى حوالى عام ٨١٥) . وقد ترجم جيرار القريمونى Gerard of Cremona كتابه في الفلك من العربية إلى اللاتينية واستقبل أحسن استقبال . العالم المسيحى : ورسائله في الأثمان هى أقدم مؤلف علمى موجود الآن باللغة العربية : وكانت أعظم رسالة في العلوم الرياضية في ذلك العصر (٢٣) هى رسالة أبراهام بن حيا البرشلونى (١٠٦٥ - ١١٣٦) في الجبر ، والهندسة ، وحساب المثلثات وهى المعروفة باسم هيورها مشيحه . وقد ألف أيضاً موسوعة مفقودة في علوم الرياضة ، والهيئة ، والبصريات ، والموسيقى . كما ألف في التقويم أقدم رسالة باللغة العبرية باقية إلى الآن . ولم يجد أبراهام ابن عزرا ، في الجيل التالى ، تعارضاً بين كتابة الشعر ، والتبحر في التحليل التركيبى . وكان أبراهام هذا وذاك أول من كتب من اليهود رسائل علمية باللغة العبرية لا العربية . وبفضل هذه الكتب ، وفيض من الكتب الأخرى التى ترجمت من العربية إلى العبرية غزت العلوم والفلسفة الإسلامية المجتمعات اليهودية في أوروبا ووسعت نطاق حياتها الذهنية إلى ما وراء المعارف الدينية الخالصة .

وأفاد يهود ذلك العهد إلى حد ما من علوم المسلمين الطبيعية ، وإن كانوا قد عادوا أيضاً إلى تقاليدهم القديمة الخاصة بفن العلاج ، فكتبوا عدة رسائل قيمة في الطب . وأصبحوا هم أعظم الأطباء إجلالا في أوروبا المسيحية . ولقد ذاعت شهرة إسحق إسرائيل (٨٥٥ - ٩٥٥ ؟) في طب العيون بمصر ذبوعاً حين بسبه الطبيب الخاص للأغالبة في القيروان . وكانت مؤلفاته الطبية ، بعد أن ترجمت من العربية إلى العبرية واللاتينية ، تعد أهم المراجع الطبية في أوروبا بأجمعها ، وكانت تستعمل كتباً للدراسة في سالرنو . وباريس ، ونقل عنها ييرن Burton ، بعد حياة دامت سبعائة عام ، فيما كتبه عن تفسريح السوداء (١٦٢١) . وتصف الروايات المتواترة إسحق بأنه لم يكن يأبه بالمال ، وبأنه عازب عنيد في

عزوبته ، وبأنه عاش مائة عام كاملة . وأكبر اللظن أنه كان من معاصريه .  
أساف ها يهودى ، وهو المؤلف الخامل الذكر لمخطوط كشف منذ وقت  
قريب . ويعد أقدم مؤلف طبي باللغة العبرية باقى إلى الآن من الزمن القديم ،  
ويشتهر هذا الكتاب بما جاء فيه من أن الدم يجرى من الشرايين إلى الأوردة ؛  
ولو أنه طافت بعقله وظيفة القلب لاستبق بذلك هارفى Harvey (٣) إلى  
كشف الدورة الدموية بأكملها :

١٤ وسيطر على فن الطب فى مصر بعد قدوم ابن ميمون إليها ( ١١٦٥ ) .  
الأطباء اليهود والمؤلفات اليهودية : فكتب أبو الفداء عن علماء القاهرة أهم  
رسالة فى الرمد فى القرن الثانى عشر . وألف الكوهين العطار ( ١٢٧٥ )  
كتاباً فى الأقرباذين لا يزال يستعمل حتى الآن فى العالم الإسلامى . وكان  
الأطباء اليهود فى جنوب إيطاليا وفى صقلية إحدى المسالك التى انتقل بها الطب  
العربى إلى سالرنو . ذلك أن شبائى بن أبراهام ( ٩١٣ - ٩٧٠ ) المعروف  
باسم ونولو والمولود فى أترانتو وقع أسيراً فى يد المسلمين ، فدرس الطب  
العربى فى بالرم . ثم عاد لممارسة مهنته فى إيطاليا . ودرس بشفونس  
جراسس ، أحد يهود أورشليم ، فى سالرنو . وأخذ يعلم فيها وفى منبلييه  
وكتب رسالة فى طب العيون ( ١٢٥٠ ) . كان العالم الإسلامى والعالم  
المسيحى على السواء يربانها أهم رسالة فى أمراض العين . وقد اختيرت هذه  
الرسالة بعد ٢٢٤ عاماً من نشرها أول كتاب يطبع فى موضوعها .

وكانت مدارس الأحبار اليهود وبخاصة فى جنوبى فرنسا تدرس منهاجاً فى  
الطب ، وكان من بين الأغراض التى تبتغىها من هذه الدراسة أن تتمكن رجال  
الدين من كسب المال من غير طريق الدين . وقد ساعد الأطباء اليهود الذين  
تدربوا فى منبلييه على إقامة مدرسة منبلييه الطبية الشهيرة ، ولما عين يهودى مديراً  
لتلك الكلية فى عام ١٣٠٠ جر ذلك على الشعب اليهودى حقد الأطباء فى جامعة

باريس . واضطرت جامعة منبلييه أن تغلق أبوابها في وجه اليهود ( ١٣٠١ ) .  
ونفى الأطباء العبرانيون فيمن نفى من اليهود من فرنسا في عام ١٣٠٦ .  
غير أن الطب المسيحي كان في ذلك الوقت قد حدث به انقلاب عظيم  
بتأثير الأطباء اليهود والمسامين وما ضربوه لغيرهم من مثل طيبة . ذلك أن  
الأطباء الساميين كانوا قد نبّلوا من زمن بعيد النظرية التي تقول إن المرض  
ينشأ من حلول الشياطين بالجسم ، وكان نجاح تشخيصهم للمرض تشخيصها  
قائما على العقل وعلاجهم إياه قد أضعف إيمان الناس بقوة غلفات الأولياء  
والصالحين وغيرها من وسائل العلاج المبنيّة على خوارق الطبيعة .

وكان من أصعب الأشياء على الرهبان والقساوسة الذين تضم أديرتهم  
وكنائسهم تلك المخلفات والتي تجتذب إليها الحجاج أن يرضوا بهذا الانقلاب ،  
فحرمت الكنيسة استقبال الأطباء اليهود في داخل بيوت المسيحيين . فقد  
كانت ترتاب في أن طب هؤلاء الناس أقوى من عقيلتهم ، وكانت تخشى  
تأثيرهم في العقول المريضة . وفي عام ١٢٤٦ حرم مجلس بزيير على المسيحيين  
استخدام أطباء يهود . وفي عام ١٢٦٧ حرم مجلس فيينا على الأطباء اليهود  
أن يعالجوا مسيحيين . غير أن هذه الأوامر وأمثالها لم تمنع بعض كبار  
المسيحيين من الانتفاع بمهارة اليهود . مثال ذلك أن البابا بنيفاس Boniface  
الثامن حين مرض بعنائه استدعى لعلاجه إسحق بن مردخاي ( ٢١ ) ، وكان  
ريمند الى Raymond Lully يشكو من أن بكل دبر طبيبيا يهوديا ، وهال  
مبعوث بابوي أن يجد أن هذه هي الحال أيضا في كثير من أديرة النساء ،  
وكذلك ظل ملوك أسبانيا المسيحيون يستمتعون بعناية الأطباء اليهود حتى أيام  
فرديناند وإزبلا ، وكتب ششت بنفنيست Sheshet Benveniste البرشلوني  
طبيب جيمس الأول ملك أرغونة ( ١٢٣١ - ١٢٧٦ ) أهم رسالة في أمراض  
النساء في زمانه . ولم يفقد اليهود زعامتهم الطبية في البلاد المسيحية إلا بعد أن  
استخدمت الجامعات المسيحية في القرن الثالث عشر الأساليب الطبية القائمة  
على العقل .

ولم يفد علم الجغرافية إلا قليلا من الشعب اليهودى ، وكان من حقه أن يفيد منه لسعة انتشاره وكثرة تنقله . بيد أن اثنين من اليهود كانوا أعظم للرحالة في القرن الثانى عشر . وهذان هما پتاحتيا الراتسبونى Petschya of Ratisbon وبنيامين التطيل . وقد كتبوا قصصاً عبرية قيمة عن رحلاتهما فى أوروبا والشرق الأدنى . فقد غادر بنيامين سرقسطة فى عام ١١٦٠ ، وطاف على مهل ببرشلونة ، ومرسيلية ، وجنوا ، وبيزا ، ورومة ، وسالرنو ، وبرنديزى ، وأنترنتو ، وكورفو ، والقسطنطينية ، والجزائر الإيبيرية ، وأنطاكية ، وكل مدينة هامة فى فلسطين ، وبعلبك ، ودمشق ، وبغداد ، وبلاد الفرس . ثم عاد بطريق البحر مجتازاً المحيط الهندى ، والبحر الأحمر إلى مصر . وصفلية . وإيطاليا ومنها برآ إلى أسبانيا . ووصل إلى موطنه فى عام ١١٧٣ حيث مات بعد قليل . وكان أكثر ما يهتم به هو الجملحات اليهودية ولكنه وصف المظاهر الجغرافية لكل بلد مر به والخصائص الجنسية لسكانه وصفاً يمتاز بكثير من الدقة والموضوعية . وقصته أقل طرافة ومتعة من قصص ماركو پولو التى كتبها بعد مائة عام من ذلك الوقت ، ولكنها فى أغلب الظن أقرب منها إلى الحقيقة . وقد ترجمت هذه الرحلة إلى جميع اللغات الأوروبية تقريباً . ولا تزال إلى يومنا هذا من الكتب المحببة إلى اليهود (٢٥).

## الفصل الرابع

### نشأة الفلسفة اليهودية

حياة العقل مزيج من قوتين أولاهما ضرورة الإيمان ليستطيع الإنسان الحياة . والأخرى ضرورة الاستدلال ليستطيع التقدم . وتكون إرادة الإيمان هي المسيطرة على العقل في جهود الفقر والقوضى لأن الشجاعة في تلك العصور هي كل ما يحتاجه الناس . أما في جهود الثراء فإن القوى الذهبية تبرز إلى الأمام لتفرض على الناس الرقي والتقدم ؛ وعلى هذا فإن الحضارة في انتقالها من الفقر إلى الثراء تنزع إلى خلق النزاع بين العقل والإيمان . « والصراع بين العلم والدين » . وفي هذا الصراع تعمل الفلسفة عادة على التوفيق بين الاضداد وإيجاد سلام وسط لأن وظيفتها هي أن ترى الحياة في كليتها ؛ ونتيجة ذلك أن يحتقرها العلم ويرتاب فيها الدين . وفي عصر الإيمان حين تجعل الصعاب الحياة شاقة لا تحتمل بغير أمل ، تميل الفلسفة إلى الدين . وتستخلم العقل في الدفاع عن الإيمان . « وتصبح ديناً متذكراً . وإذا نظرنا إلى الأديان الثلاثة التي اقتسمت فيها بينها حضارة البيض في العصور الوسطى رأينا ذلك القول أقل انطباقاً على المسلمين أكثر الناس ثراء ، ورأينا أكثر انطباقاً على المسيحيين وهم أقل من المسلمين ثراء ، وأشد ما يكون انطباقاً على اليهود أقل أصحاب الأديان الثلاثة ثراء . وأكثر ما ابتعدت الفلسفة اليهودية عن الدين عند اليهود الأثرياء في بلاد الأندلس الإسلامية .

وللفلسفة الإسلامية في العصور الوسطى مصدران هما الدين العبراني ، والتفكير الإسلامي . وكانت كثير المفكرين اليهود ترى أن الدين والفلسفة متشابهان في محتوياتهما ونتيجتهما . وأن كل ما يختلفان فيه هو الوسيلة والصورة : فالذي يعلمه الدين بوصفه عقيدة موحى بها من عند الله تعالى الفلسفة على أنه حقيقة يثبنها

العقل . وقد قام معظم المفكرين اليهود من سعديا إلى ابن ميمون بهذه المحاولة في بيئة إسلامية ، وأخذوا معلوماتهم عن الفلسفة اليونانية من التراجم العربية . ومن شروح المسلمين . وكتبوا بالعربية لليهود والمسلمين على السواء . وكما أن الأشعري وجه سلاح العقل ضد المعتزلة . وأنقذ بذلك العقيدة السنية في الإسلام . كذلك فعل سعديا الذي غادر مصر إلى بابل في نفس العام ( ٩١٥ ) حين تحول الأشعري من الشك إلى اليقين ، وأنقذ الدين العبراني بطول جدله ومهارته فيه ، ولم يستخدم سعديا أساليب المتكلمين المسلمين فحسب . بل استخدم كذلك دقائق مناقشتهم نفسها (٣٧) .

وكان لانتصار سعديا من الأثر في الدين اليهودي ببلاد المشرق . ما كان لانتصار الغزالي في الإسلام ببلاد الشرق ، فقد عمل هذا الانتصار . مضافاً إلى الاضطراب السياسي والاضمحلال الاقتصادي ، على خنق روح الفلسفة العبرانية في الشرق . وكلت القصة في أفريقية وأسبانيا . ففي القيروان وجد إسحق الإسرائيلي بن مشاغله في الطب والكتابة متسعاً من الوقت يؤلف فيه كتباً فلسفية ذات تأثير كبير . فقد وضع رسالة في التعاريف أفاد منها منطق المدرسين مصطلحات جمّة . وعرّفت رسالته في العناصر التفكير العبراني بكتاب أرسطو في الطبيعة ، وأحل كتابه في النفس والروح نظرية مأخوذة من الأفلاطونية الحديثة عن الفيض الإلهي التقدي من الله إلى العالم المادي ، أحل هذه النظرية محل قصة الخلق كما وردت في سفر التكوين . وكان هذا من مصادر القسبة اليهودية .

وكان أثر ابن جبرول فيلسوفاً أكبر من أثره شاعراً . ولقد كان من الطرف التاريخية أن المدرسين كانوا ينقلون أقواله في هالقمين الإجلال والتقدير ويسمونهم أفسبرون ويحسبونهم مسلماً أو مسيحياً . ولم يعرف الناس أن ابن جبرول وأفسبرون رجل واحد إلا حين كشف ذلك سلومون منك Salomon Munk في عام ١٨٤٦ (٣٧) . وكاد ابن جبرول نفسه أن يبيّن . بقول الناس لهذا الخلط إذ حاول

أن يكتب الفلسفة بعبارات بعيدة كل البعد عن الدين اليهودي . فقد أخذ كل مقتبساته في مجموعة أمثاله المسماه مختار اللآلئ من مصادر غير يهودية إذا استثنينا عدداً قليلاً من هذه المقتبسات ، وإن كانت القصص الشعبية اليهودية محتوية على ثروة كبيرة من الحكم القوية التي تعد من جوامع الكلم . ومن هذه اللآلئ : « لؤلؤة كنفوشية إلى أبعد حد : » كيف يستطيع الإنسان أن يثار من حدوه ؟ بزيادة صفاته الطيبة (٢٨) . وتكاد هذه الحكمة أن تكون خلاصة رسالته في إصلاح الصفات الخلقية التي ألفها ابن جبرول كما يلوح وهو في سن الرابعة والعشرين حين تكون الفلسفة موضوعاً غير لائق بالإنسان . وقد اشتق الشاعر الشاب بأساليب في الاشتقاق اصطناعية جميع الفضائل والذائل من الخواص الخمس « فأدى به هذا إلى نتائج غاية في السخف . ولكن الذي يمتاز به هذا الكتاب هو أنه حاول أن يضع في عصر الإيمان قانوناً للأخلاق لا يعتمد على العقيدة الدينية (٢٩) .

وبهذه الجراحة عينها امتنع جبرول عن أن يقتبس في أهم كتبه كلها وهو كتاب « مقور حاتم » من الكتاب المقدس ، أو التلمود ، أو القرآن . وكان هذا البعد عن القومية هو الذي جعل الكتاب بغضاً لأخبار اليهود ، كما جعله في ترجمته اللاتينية المسماة « منبع الحياة Fons Vitae » عظيم الأثر في العالم المسيحي . وقد قبل ابن جبرول في هذا الكتاب أصول الأفلاطونية الحديثة التي تسرى في الفلسفة الإسلامية كلها ، ولكنه فرض على هذه الأصول الفلسفية مبدأ الاختيار الذي يؤكد عمل الإرادة عند الله والإنسان . ويقول ابن جبرول في كتابه « إن علينا أن نفترض وجود الله بوصفه الهوى الأول ، والجوهر الأول ، والإرادة الأولى إذا شئنا أن نفهم وجود الحركة في أي شيء على الإطلاق » ولكننا لا نستطيع قط معرفة صفات الله . ولم يخلق الله الكون في زمان معين ، بل هو ينساب في فيض متصل متدرج من ذات الله . وكل شيء في الكون « ما عدا

الله وحده يتكون من مادة وصورة ، وهما تظهران مجتمعتين على الدوام ، ولا يمكن فصل إحداهما عن الأخرى إلا في الفكر وحده (٢٠). وقد رفض أحبار اليهود هذه الآراء الكونية الشبيهة بآراء ابن سينا ، وقالوا إنها هي المادة المقتنعة ، ولكن الكسندر الهاليمى Alexander of Hales ، والقديس بوناڤتور St. Bonaventure ودنز اسكوتس Duns Scotus قبلوا فكرة كونية المادة تحت سيطرة الله وأولية الإرادة . وقال وليم الأوفروني عن ابن جبرول إنه « أنبل الفلاسفة أجمعين » ، وظنه مسيحياً صالحاً .

أما يهودا هلينى فقد رفض كل تفكير فلسفى وقال عنه إنه من عبث العقل . وكان يخشى كما يخشى الغزالي أن تقوض الفلسفة دعائم الدين . وليس هذا لأنها تشك في عقائده ، أو لأنها فوق ذلك تتجاهله ، أو أنها تفسر الكتاب المقدس تفسيراً مجازياً فحسب . بل لأنها فوق هذا وأكثر منه تستبدل الجدل بالخشوع والإيمان . وقد قاوم هذا الشاعر غزو أفلاطون وأرسطو للدين اليهودى ، وتسرب الآراء الإسلامية إلى اليهود . وهجمات اليهود القرائن المتواصلة على التلمود . نقول قاوم الشاعر هذا كله بتأليف كتاب في الفلسفة يعد أمتع كتب العصور الوسطى الفلسفية بأجمعها . ونعنى به كتاب الخزرى ( ١١٤٠ ) الذى عرض فيه آراءه في صورة قصة شبيهة بالمسرحيات تدور حول اعتناق ملك الخزر للدين اليهودى . وكان من حسن حظ هلينى أن الكتاب قد استخدمت فيه الحروف العبرية وإن كان قد كتب باللغة العربية ، وبذلك لم يقرؤه غير اليهود المتعلمين ، ذلك أن القصة تجمع أمام الملك أسقفا . ومثلاً . وكوهنا ، ثم تتخلص من الإسلام والمسيحية بعد قليل . فحين يقتبس المسلم والمسيحى من كتاب اليهود المقدس ويقرآن أنه كلام الله يصرفهما الملك ويستبقى الكوهن اليهودى ، ويصبح معظم الكتاب حديثاً للكوهن يعام فيه ملكا مطواعا مختنئاً أصول الدين اليهودى وشعائره . ويقول التلميذ الملكى لمعلمه : « لم يجد جديد منذ نزل دينكم اللهم

إلا تضاعف من الجنة والنار» (٣١). ويشجع هذا القول الكوهن فيقول إن اللغة العبرية لغة الله ، وإن الله لم يحدث بنفسه إلا لليهود ، وإن أنبياء اليهود وحدهم هم الملهمون من عند الله ويسخر هلينى من الفلاسفة الذين يتنادون بتفوق العقل ويغضعون الله والسماوات لقياسهم المنطقى ومقولاتهم ، مع أن العقل البشرى لا يعدو أن يكون جزءاً من عالم المخلوقات المعقد وهو جزء هش متناه فى الصغر . . . والعاقل ( وليس حتماً أن يكون متعلماً ) هو الذى يقر بضعف العقل وجزءه عن إدراك الشئون غير الدنيوية ، ويستمسك بالعقيدة التى جاءه بها الكتاب المقدس « ويؤمن ويصلى ببساطة العفلى » (٣٢) .

ولكن افتتان الناس بالعقل قد بقى على الرغم من هلينى ، وظلت آراء أرسطو تغزو الدين اليهودى . فلقد كان أبراهام بن داود ( ١١١٠ - ١١٨٠ ) مستمسكاً بدينه استمسكاً هلينى ، يدافع عن التلمود ضد اليهود القرائين ويقص بكبرياء وفخار تاريخ الملوك اليهود فى التولية الثانية ، ولكنه كان يتطلع ، كما تطلع العدد الذى يخطئه الحصر من المسيحيين ، والمسلمين ، واليهود فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر ، إلى استخدام الفلسفة لإثبات أصول دينه . وقد ولد كما ولد هلينى فى طليطلة « وكان يكسب عيشه من مهنة الطب . وقد رد على هلينى فى كتابه العربى كتاب العقيدة الرفيعة بمثل ما رده أكويناس فيما بعد على أعداء الفلسفة المسيحيين ، فقال إن الدفاع السلمى عن الدين ضد غير المؤمنين يتطلب الحاجة المنطقية « ولا يمكن أن يعتمد هذا الدفاع على الإيمان بهذا الدين ، وقد فعل ابن داود ما فعله ابن رشد بعده بزمان قليل ( ١١٢٦ - ١١٩٨ ) ، وما فعله ابن ميمون بعده بجيل من الزمان ( ١١٣٥ - ١٢٠٤ ) ، والقليدس تومس أكويناس بعده بمائة عام ( ١٢٢٤ - ١٢٧٤ ) « فبذل كل ما وسعه من جد للتوفيق بين دين آباءه وبين فلسفة أرسطو . ولو أن الفيلسوف اليونانى شهد ذلك لسره أن يتلقى هذه التحية الثلاثية ، أو أن يعرف أن الفلسفة اليهودية لم تعرفه

إلا من ملخصات القاراني وابن سينا اللذين لم يعرفاه إلا عن طريق الترجمة المشوهة والأفلاطونية الحديثة المزورة . وكان ابن داود أكثر من القديس توماس إعلاماً لمصدرهما الأرسطاطيلّي المشترك فقال كما قال ابن رشد إن النفس الكلية وحدها ، لا النفس الفردية ، هي الخالدة (٢٣) . وهنا كان يحقّ لعلفي أن يشكو من أن أرسطو قد انتصر على التلمود ■ فلقد بدأت الفلسفة اليهودية ، كما بدأت فلسفة العصور الوسطى بوجه عام ■ بالأفلاطونية الحديثة وبالتقوى ■ وما هي ذى تبلغ ذروتها بفلسفة أرسطو وبالشك . وسيداً ابن ميمون فلسفته من هذا الموقف الأرسطاطيلّي الذي وقفه ابن داود ، ويواجه في شجاعة ومهارة جميع مشكلات العقل في صراعه مع الدين .

## الفصل الخامس

ابن ميمون ١١٣٥ - ١٢٠٤

ولد أعظم عظماء اليهود في المصور الوسطى بمدينة قرطبة لأب من أكابر العلماء الممتازين هو الطبيب والقاضي ميمون بن يوسف . وسمى الغلام موسى . وكان من الأقوال المأثورة بين اليهود قولهم : « لم يظهر رجل ك موسى من أيام موسى إلى موسى » . وقد عرف بين الناس باسم موسى بن ميمون أو باسم أقصر من هذا وهو ميموني . ولما أن أصبح من أجبار اليهود الذائعي الصيت جمعت الحروف الأولى من لقبه واسمه فصارت رميم . وصبر العالم المسيحي عن أبوته بتسميته ميمونيدس Maimonides . وتقول إحدى القصص التي يغلب على الظن أنها من الخرافات الدائعة إن الغلام أظهر عدم الميل للدرس ، وإن أباه الذي خاب فيه رجاءه سماه « ابن الجزار » وبعثه ليعيش مع معلمه السابق الحاخام يوسف ابن مجاشن<sup>(٣٤)</sup> . ومن هذه البداية الفقيرة برع موسى الثاني في آداب الدين وآداب الكتاب المقدس « والطب ، والعلوم الرياضية » والمهنة ، والفلسفة . وكان ثاني اثنين هما أعلم أهل زمانه . ولم يكن يضارعه في علمه إلا ابن رشد . ومن أغرب الأشياء أن هذين المفكرين البارزين اللذين ولدا في مدينة واحدة ولم يكن بين مولدهما إلا تسع سنين لم يجتمع أحدهما بالآخر كما يلوح . ويبدو أن ابن ميمون لم يقرأ لابن رشد إلا حين بلغ هو سن الشيخوخة وبعد أن ألف كتبه<sup>(٣٥)</sup> .

واستولى البربر على قرطبة في عام ١١٤٨ وهلموا الكتانس المسيحية والمعابد اليهودية ، وخيروا المسيحيين واليهود بين الإسلام والنفي . فغادر ابن ميمون أسبانيا في عام ١١٥٩ هو وزوجته وأبنائه . وأقاموا في طاس تسع سنين مدحج أنهم مسلمون<sup>(٣٦)</sup> ، لأن المسيحيين واليهود لم يكن يسمح لهم بالإقامة هناك أيضاً .

وبرر ابن ميمون نظائره بالإسلام بين اليهود المهددين بالخطر في مراکش.  
بقوله إنهم لم يكن يطلب إليهم أن يؤدوا شعائر هذا الدين أداء عملياً بل كل  
ما كان يطلب إليهم أن يتلوا صيغة لا يؤمنون بها . وإن المسلمين أنفسهم  
يعرفون أنهم غير مخلصين في النطق بها وإنما يفعلون ذلك ليعقادوا جماعة من  
المتعصبين<sup>(٣٧)</sup> . لكن كبير أحبار اليهود في فاس لم يوافق على هذا القول .  
وكان جزاؤه أن قتل في ١١٦٥ . وخشى ابن ميمون أن يلحق هذا المصير  
نفسه فسافر إلى فلسطين ، ثم انتقل منها إلى الإسكندرية ( ١١٦٥ ) ومصر  
القديمة حيث عاش حتى وافته منيته . وسرعان ما عرف المصريون أنه من أعظم  
أطباء زمانه . فاختير طبيباً خاصاً لنور الدين على أكبر أبناء صلاح الدين .  
وللقاضي الفاضل اليبساني وزير صلاح الدين . واستخدم ابن ميمون  
نفوذه في بلاط السلطان لحماية يهود مصر ، ولما فتح صلاح الدين فلسطين  
أقنعه ابن ميمون بأن يسمح لليهود بالإقامة فيها من جديد<sup>(٣٨)</sup> . وفي عام  
١١٧٧ عين ابن ميمون نجيداً أو زعيماً لليهود في القاهرة . ثم أفهمه أحد  
الفقهاء المسلمين ( ١١٨٧ ) بأنه مرتد عن الإسلام وطالب بأن توقع عليه  
عقوبة القتل التي هي جزاء المرتدين . ولكن الوزير أنقذ ابن ميمون إذ قال  
إن الرجل الذي أرغم على اعتناق الإسلام لا يمكن أن يعد مسلماً بحق<sup>(٣٩)</sup> .  
وفي سنى العمل المتواصل التي أقامها بالقاهرة ألف معظم كتبه . ومن  
هذه المؤلفات عشرة كتب في الطب باللغة العربية نقل فيها آراء أبقراط .  
وجالينوس . وديسقوريدس ، والرازي وابن سينا . وقد اختصر في  
كتاب الأمثال الطبية كتاب جالينوس إلى ألف وخمسة عشرة عبارة قصيرة  
تشمل كل فرع من فروع الطب ، وترجم هذا الكتاب إلى اللغتين  
العبرية واللاتينية ، وكثيراً ما كان ينقل عنه في أوروبا ويصدر ما ينقل  
بتلك العبارة : « قال الحبر موسى » . ووضع مقالة في تدبير الصحة  
للملك الأفضل على بن الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب .  
ومقالة أخرى في الجراح لسلطان حماة الملك المظفر قتي الدين أبي سعيد عمر

ابن نور الدين تحدث فيها عن الجراح من الوجهة الصحية ، وعن عجز القوة الجراحية ، وعن الانتصاب الدائم ، وعن الأدوية المقوية للباه .

وقد أضاف ابن ميمون إلى هذه الرسائل عدة مقالات كل منها في موضوع واحد منها مقالة في السموم والتحرز من الأدوية القتالة<sup>(١٠)</sup> ، ومقالة في الربو<sup>(١١)</sup> ، وأخرى في البواسير ، ورابعة في السوداء — ومقالة جامعة في شرح العقار . وتحتوى هذه الكتب الطبية ، كما تحتوى سائر الكتب ، على أقوال لا تفتقر مع عقائد هذا الزمان السريعة التبدل — المعصومة من الخطأ — كقوله إنه إذا كانت الحصية اليمنى أكبر من اليسرى كان المولود الأول ذكراً<sup>(١٢)</sup> ، ولكنها تمتاز برغبة صادقة في مساعدة المرضى ، يبحثها الذى يمتاز بالتسامح والهمالة في الآراء المتعارضة ، وبما يسرى فيها من طابع الحكمة والاعتدال في النصيح ووصف الدواء . ولم يكن ابن ميمون يصف العقاقير إذا ما أغنى عنها تنظيم الغذاء<sup>(١٣)</sup> . وقد حذر الناس من كثرة الطعام بقوله إن المعدة يجب ألا تنضج كأنها خراج<sup>(١٤)</sup> . وكان يظن أن الخمر تفيد الصحة إذا شربت باعتدال<sup>(١٥)</sup> ، ونصح بدرس الفلسفة لأنها تدرب على الاتزان العقل والخلقى وعلى الهدوء وهما الصفتان اللتان تؤديان إلى صحة الجسم وطول العمر<sup>(١٦)</sup> .

وبدأ ابن ميمون في الثالثة والعشرين من عمره شرحاً للمشناه وظل يكدرح في هذا العمل عشر سنين بين مشاغله التجارية ، والطبية ، والأسفار الخطرة برأ وبحراً . ولما نشر هذا الشرح في القاهرة عام ١١٥٨ باسم كتاب السراج رفع ابن ميمون من قوره — وكان لا يزال شاباً لم يتجاوز الثالثة والثلاثين من عمره — إلى منزلة بين شراح التلمود لا تسمو عليها إلا منزلة راشي ، وذلك

---

( ١٠ ) تعرف بالمقالة الفاسلة لأنها موجهة إلى القاضي القاضى . ( المترجم )

( ١١ ) وضعت لمريض لبيل . ( المترجم )

بفضل ما يمتاز به من الوضوح ، وغزارة المادة ، وصدق الأحكام ، وبعد  
عشرين سنة من ذلك الوقت نشر أعظم كتبه كلها باللغة العبرية الجليلية ومناه  
عندئذ مستثيراً **أصنام التوراة** ، وقد رتب فيه في نظام منطقي ، وإيجاز واضح ،  
كل ما حوته أسفار موسى الخمسة من القوانين وجميع قوانين المشنا والجمارا  
ما عدا النزر اليسير . ويقول في مقدمة الكتاب : « لقد سميت هذا الكتاب  
مشنا التوراة ( تكرر الشريعة ) لأن من يقرأ الشريعة المسطورة ( الأسفار  
الخمس ) لأول مرة « ثم يقرأ هذه المجموعة ، يعرف الشريعة الشفوية جميعها من  
غير أن يحتاج في ذلك إلى الرجوع إلى أى كتاب آخر ، »<sup>(٤٦)</sup> ، وقد أغفل فيه  
بعض ماورد في التلمود من قواعد خاصة بالفعال والطيرة ، والتأثم ، والتنجيم .  
فكان بملك من بين مفكرى العصور الوسطى القلائل الذين لم يؤمنوا بالتنجيم<sup>(٤٧)</sup> .  
وقد قسم الأوامر الواردة في الشريعة والبالغ عددها ٦١٣ أربعة عشر قسمًا وضع  
لكل واحد منها عنواناً وخصص كل عنوان « بكتاب » . ولم يكتب بشرح كل  
قانون بل أخذ على نفسه بيان ضرورته المنطقية أو التاريخية . ولم يترجم إلى  
الإنجليزية من هذه الكتب الأربعة عشر إلا كتاب واحد . وهو مجلد ضخم  
نستطيع به أن تبين ضخامة الكتاب الأصلي كله .

ويتضح من هذا الكتاب ومن كتابه الآخر الذى صدر بعده وهو :  
**دورن الحارث** « أن ابن ميمون لم يكن من الذين يجهرون بالإلحاد . بل إنه قد  
حاول جهده لكى يرجع المعجزات الواردة في الكتاب المقدس إلى علل طبيعية .  
ولكنه كان يدعو إلى الاعتقاد بأن كل لفظ في أسفار موسى الخمسة موحى به من  
الله ، وإلى العقيدة الدينية القائلة بأن الشريعة الشفوية قد نقلها موسى إلى كبار  
رجال إسرائيل<sup>(٤٨)</sup> . ولعله كان يشعر بأن اليهود لا يستطيعون أن يكون اعتقادهم  
في الكتاب المقدس أقل شأنًا من اعتقاد المسيحيين والمسلمين فيه ، ولعله هو أيضا  
كان يرى أن لا قيام للنظام الاجتماعى بغير الاعتقاد في قدسية أصل القانون

الأخلاقي . وكان ابن ميمون وطنياً شديداً الحب لوطنه لا يقبل في عقيدته جدلاً . يجب على جميع بني إسرائيل أن يتبعوا كل ما ورد في التلمود البابلي ، وعلينا أن نرغم اليهود في جميع أنحاء الأرض على أن يستمسكوا بالعادات والأساليب التي قررها حكماء التلمود<sup>(٤٩)</sup> . وكان أكثر حرية إلى حد ما من معظم المسلمين والمسيحيين في أيامه ، فكان يعتقد أن غير اليهودي المتمسك بأهداب الفضيلة ، المؤمن بوحداية الله ، يدخل الجنة ، ولكنه لم يكن بقل قسوة على كفرة اليهود من سفر التثنية أو الترمكادا ، ويقول إن اليهود الذين يضلون الشريعة اليهودية يجب أن يقتلوا ؛ و من رأي أن جميع أفراد العشيرة اليهودية التي بلغت من القحة والجرأة ما يجعلها تخالف أمراً من أوامر الله يجب أن يعدلوا<sup>(٥٠)</sup> . وقد استبق أكويانس في الدفاع عن القتل جزاء للإلحاد بحجة : أن القسوة على من يضلون الناس سعيًا وراء الزهو والخيلاء إنما هي رحمة بالعالم<sup>(٥١)</sup> ، وارتضى دون عناء حقوية الإعدام التي يفرضها الكتاب المقدس جزاء للسحر ، والقتل ، ومضاجعة المحارم ، وعبادة الأوثان ، والسرقه بالإكراه ، وخطف الأشخاص ، وعصيان الأبناء للآباء ، وخرق حرمة السبت<sup>(٥٢)</sup> . ولعل أحوال اليهود حين هاجروا من مصر القديمة ، وحاولوا أن يؤسسوا لهم دولة من جماعة معدمة لا وطن لها ، تقول لعل أحوال هؤلاء اليهود كانت تبرز وضع هذه القوانين . ولقد كانت حالة اليهود المزعزعة المضطربة في أوروبا المسيحية أو أفريقية المسلمة كانت تتطلب قانوناً صارماً يخلق فيهم النظام والوحدة ، ولكن الآراء المسيحية ، والعادات اليهودية أيضاً في أغلب الأحيان ، كانت أرحم من القوانين اليهودية في هذه الأمور ( قبل أيام محكمة التفتيش ) .

وإن في نصيحة ابن ميمون التي يسديها إلى يهود زمانه بلحناً من هذه الروح أنفضل من الجانب الصارم السائف الذكر : « إذا قال الكفرة لبني إسرائيل :

أسلمونا أحدكم لثقتله وجب عليهم أن يتحملوا جميعاً آلام القتل ولا يسلموا إليهم واحداً من أبناء إسرائيل (٥٣) .

وأطرف من هذه الصورة صورة هذا العالم وهو ينحدر إلى الشيفوخة ، فقد أيد في هذه السن قول أحبار اليهود إن « اللقيط العالم ( بالشرعية ) يسبق الكوهن الأكبر الجاهل » . وهو ينصح العالم بأن ينحصر من وقته ثلاث ساعات في كل يوم لكسب العيش وتسعى لدراسة التوراة . وكان يعتقد أن البيئة أقوى أثراً من الوراثة . ولذلك أشار على طالب العلم أن يسعى إلى صحبة الصالحين العقلاء من الناس . وينصح طالب العلم ألا يتزوج حتى يتمكن من علمه . ويتخذ له حرفة . ويشتري له منزلاً (٥٥) . وعندئذ يصبح له أن يتزوج أربع نساء . ولكنه لا يصبح له أن يباشر من المرأة واحدة كل شهر .

« نعم إن مباشرة الإنسان لزوجته مسموح به على النوم ، ولكن من واجب العالم أن يصطنع القداسة في هذه العلاقة أيضاً » فعليه ألا يكون على الدوام مع زوجته كما يفعل الديك . بل يجب عليه أن يؤدي الواجب الزوجي في ليلة الجمعة . . . ويجب على الزوج والزوجة وقت المضاجعة ألا يكونا في حالة سكر ، أو فقور ، أو حزن ، وألا تكون الزوجة نائمة في ذلك الوقت (٥٦) .

وهكذا ينشأ آخر الأمر الحكيم الذي :

« يتصف بالتواضع الجلم ، ولا يكشف رأسه أو جسمه . . . ولا يرفع صوته فوق الحد الواجب إذا تكلم » حديثه مع الناس جميعاً طريفاً . . . يتجنب المبالغة والتصنع في الحديث ، يعدل في حكمه على الناس ، يؤكد فضائل غيره ، ولا يتحدث عن أحد بسوء (٥٧) .

ولا يذهب إلى المطاعم إلا عند الضرورة القصوى : « فالرجل الحكيم لا يأكل إلا في بيته ومن مآلذته » (٥٨) . وهو يدرس التوراة في كل يوم حتى

يموت ، ويحذر ألا يخذله أحد بأنه المسيح ، ولكنه لن يفقد إيمانه بأن المسيح الحق سيأتي ويعيد إسرائيل إلى صهيون . ويقود العالم كله إلى الدين الحق . وإلى الوفرة ، والأخوة ، والسلام : « تفنى جميع الأمم أما اليهود فباقون إلى أبد الدهر » (٥٩) .

وغضب أبحار اليهود من مشنا التوراة . فقاما كان في وصع أحد منهم أن يعفوا عما يرى إليه من إحلال كتابه محل التلمود مع ما في هذا من جراءة ، وقد استاء كثيرون من اليهود بما عزي إلى ابن ميمون من القول بأن من يدرس الشريعة أعلى مقاماً ممن يعمل بها . ولكن الكتاب رغم هذا كله قد جعل صاحبه أعظم اليهود جميعاً في عصره . فارتضاه جميع يهود الشرق مستشاراً لهم وبعثوا إليه بمسائلهم ومشاكلهم . ونحى إلى الناس في جيل من الزمان أن الجاؤنية قد عادت إلى الوجود : ولكن ابن ميمون لم ينتظر حتى يستمتع بهذا الصبب . بل شرع من فورهِ يؤلف كتابه التالي ، فيعد أن تنب الشريعة ووضعها لليهود المؤمنين . وجهه جهوده للعمل على أن يعيد إلى حظيرة الدين اليهودي من أغرثهم الفلسفة أو أغوهم جماعات الملاحدة من اليهود القرائين في مصر . وفلسطين ، وشمال أفريقيا . وأصدر إلى العالم اليهودي بعد عشر سنين من الكد أشهر كتبه كلها وهو : *دلالة الحائرين* ( ١١٩٠ ) . وقد كتبه باللغة العربية بحروف عبرية ثم ترجم إلى اللغة العبرية وسمى : *مروءة نبوهم* ، ثم ترجم كذلك إلى اللاتينية وأثار عاصفة من أشد العواصف الذهنية في القرن الثالث عشر .

ويقول في مقدمة الكتاب إن غرضه الأول من وضعه أن يشرح بعض الألفاظ الواردة في الكتب المتنبئة ، أى في العهد القديم . ذلك أن كثيراً من ألفاظ الكتاب المقدس وفقراته ذات معان متعددة ، حرفية ، ومجازية ، ورمزية . فبما إذا أخذ بمعناه الحرفي كان عقبة كئوداً في سبيل المخلصين لدينهم .

ولكنهم إلى هذا يحرمون العقل أعظم مواهب الإنسان . أولئك يقبضون ألا  
يخبروا بين الدين بلا عقل أو العقل بلا دين . وإذا كان العقل قد غرسه الله  
في الإنسان ، فإنه لا يمكن أن يتعارض مع الوحي الإلهي . فإذا ما حدث  
هذا التعارض فسيب هذا - في رأى ابن ميمون - أننا تأخذ بمعناها الخرفي  
بعض العبارات الموائمة للعقلية الخيالية التصويرية التي هي من خصائص  
السلج غير المتعلمين الذين وجه إليهم الكتاب المقدس . ولقد قال أخبارنا  
إن من الخيال أن نصف خلق الإنسان وصفاً كاملاً . . . . . ولقد وردت قصة  
هذا الخلق بعبارات مجازية حتى يستطيع فهمها غير المتعلمين كل بقدر ماله  
من مواهب ، وما عليه إدراكه من ضعف . أما المتعلمون فيفهمونه فهماً  
مختلفاً عن فهم هؤلاء (١١) .

ثم ينتقل ابن ميمون من هذه النقطة الأولى إلى البحث في الذات الإلهية  
فيستنتج مما في الكون من شواهد التنظيم المحكم أن عقلاً سامياً يسيطر على  
هذا الكون ، ولكنه يسخر من الرأى القائل إن الأشياء جميعها قد صنعت  
من أجل الإنسان (١٢) ، فالأشياء لم توجد إلا لأن ■ وهو مصطنعها  
وحياتها ، موجود . : . ولو أمكننا أن نفترض أنه غير موجود لاستتبع  
هذا أن لا شيء غيره ممكن الوجود . : . وإذا كان لابد بهذه الطريقة من  
وجود الله ، فإن وجوده متلازم مع جوهره : و « الشيء الذي يحوى في  
ذاته على ضرورة وجوده » لا يمكن أن يكون لوجوده حلة  
أياً كانت (١٣) ، (١٤) . وإذا كان الله عاقلاً ، فلا بد أن يكون غير ذي جسم ،  
وحل هذا فكل ما ورد في الكتاب المقدس من عبارات تشير إلى شيء من  
أعضاء الجسم أو أية صفة من صفاته يجب أن يفسر تفسيراً مجازياً . والحق  
كما يقول ابن ميمون (ولعله يحلو في قوله هذا حلوه المعتزلة) ، أننا لا نستطيع

(١٠) ولقد صاغ ابن سينا هذه القضايا المنطقية ، وأعطاهم القديس توماس أكويناس  
ثم كيفها اسكتلندا حتى نوائم لكثرة الميزان الذي الوجود .

معرفة شيء عن الله إلا أنه موجود ، بل إن الصفات غير الجسمية التي نصفه بها - كالعقل ، والقدرة على كل شيء ، والرحمة ، والحب ، والوحدة - والإرادة - كلها من نوع الجنس فهي إذا وصف بها الله كان لها معنى غير معناها إذا ما وصف بها الإنسان . ولن نستطيع قط أن نعرف معناها بالضبط إذا وصف بها الله ، وليس في وسعنا أن نعرفه ، ولا ينبغي لنا أن نعزو إليه خواص أو صفات أو أن نثبت له شيئاً من أى نوع كان . فإذا قيل في الكتاب المقدس إن الله أو الملك « كلم » الأنبياء ، فليس لنا أن نتخيل لفظاً أو صوتاً ، والنبوة هي تنمية الخيلة إلى أقصى درجات النماء ، وهي فيض « اللات الإلهية » عن طريق الحلم أو النشوة الإبصارية ، فالذي يقصه الأنبياء لم يحدث في الواقع وإنما حدث في هذه الرؤيا أو الحلم ، وعلمنا أن نفسه في معظم الأحوال تفسيراً مجازياً<sup>(١٨)</sup> ، ولقد قال بعض حكمائنا في وضوح إن أيوب لم يكن له قط وجود ، وإنما خلقه الشعراء خلقاً . . . ليكشفوا بهذا عن أهم الحقائق<sup>(١٩)</sup> . وهذا الإلهام النبوي في مقدور أى إنسان إذا نمت مواهبه إلى أقصى حدود النماء ، ذلك بأن العقل البشرى إلهام مستمر ، لا يختلف اختلافاً جوهرياً عن بصيرة الأنبياء الواضحة الساطعة .

وبعد فهل خلق الله العالم في زمان معين ، أو أن الكون ذا المادة والحركة ، كما يظنه أرسطو ، أزلى ؟ يقول ابن ميمون إن هذا ما يختار فيه العقل ، فليس في وسعنا أن نثبت أزلية العالم أو خلقه ، وإذن فلنستمسك بعقيدة آباءنا القائلة بنماقه<sup>(٢٠)</sup> ، ثم ينتقل من هذا إلى تفسير قصة الخلق الواردة في سفر التكوين تفسيراً مجازياً رمزياً : فأدم عنده هو الصورة الفعالة أو الروح ، وحواء هي المادة للنفلة وهي مصدر كل شر ، والأنبياء هم الخيال<sup>(٢١)</sup> . ولكن الشر ليس له وجود ذاتي موجب ، وإنما هو انتفاء الخير ، وترجع معظم مصائبنا إلى ما ترتكبه من أخطاء ، ومن الشرور ما ليس شراً إلا من وجهة نظر الإنسان أو وجهة النظر الضيقة ، وقد تكشف النظرة الكونية في كل شر ما هو غير للكل أو ما هو في

حاجة إليه<sup>(٢٨)</sup> . وقد أباح الله للإنسان الإرادة الحرة التي تجعل منه إنساناً بحق ، وقد يختار الإنسان الشر أحياناً . والله يعلم مقدماً بهذا الاختيار . ولكن ليس هو الذي يقرره ويحتمه .

وهل الإنسان مخلد ؟ هنا يستخدم ابن ميمون كل ما وهب من قدرة التعمية على قرائه ، فهو يتجنب هذا السؤال في كتاب دلالة الحائرين . ولا يشير إليه إلا بقوله « إن النفس التي تبقى بعد الموت ليست هي النفس التي تعيش في الإنسان حين يولد »<sup>(٢٩)</sup> .. وهذه النفس أو العقل « المتفعل » وظيفة من وظائف الجسم تموت بموته . أما الذي يبقى فهو « العقل المكتسب » أو « العقل الفعال » الذي وجد قبل الجسم ، وليس وظيفة من وظائفه على الإطلاق<sup>(٣٠)</sup> . وهذه النظرة نظرة أرسطو وابن رشد تنكر كما يبدو الخلود الفردي . ولقد أنكر ابن ميمون في سبيل التوراة فكرة بعث الجسم ومحو من تصوير المسلمين للجنة تصويراً جسدانياً أبيقورياً ، وقال إن تصويرها على هذا النحو في الإسلام واليهودية ليس إلا تمثيلاً لما بما يناسب خيال جمهرة الناس وحاجاتهم<sup>(٣١)</sup> . وأضاف في دلائل الحائرين إلى قوله هذا أن : الموجودات غير الجسمية لا يمكن إحصاؤها إلا حين تكون قوى كائنة في الجسم<sup>(٣٢)</sup> (٣٣) . وينطوي قوله هذا « كما يبدو » على أن الروح غير المادية التي تبقى بعد فناء الجسم ليست بذات إدراك فردي . وقد أثارت هذه الإشارات المشككة كثيراً من الاحتجاجات لأن بعث الأجسام كان قد أصبح من العقائد الأساسية في الإسلام واليهودية . ولما كتب دلائل الحائرين بالحروف العربية أثار عقول العلماء في العالم الإسلامي . فقام عبد اللطيف . وهو عالم من علماء المسلمين ، يصفه لأنه « بهدم أركان جميع الأديان بنفس الوسائل التي ينجي إلى الناس أنه يدعمها بها »<sup>(٣٤)</sup> . وكان صلاح الدين وقتله منهمكاً في حرب حياة أو موت من الصليبيين ، وكان السلطان من المستمسكين طول حياته بأصول

( ٥ ) وقد استمد أكويناس من هذا فكرته القائلة إن المادة هي « أصل الانفرادية »

الدين ، وكان في هذا الوقت ، يوعى خاص ، أكثر بغضاً للإلحاد منه في أى وقت آخر لأن الإلحاد في ذلك الوقت يهدد الروح المعنوية الإسلامية ، والمسلمون منهمكون في حرب مقدسة ، بأشد الأخطار . ولهذا أمر في عام ١١٩١ بإعدام السهم وردى ، وهو صوفى زنديق ، ونشر ابن ميمون في الشهر نفسه مقالة في بحث الموقى عبّر فيها مرة أخرى عن تشككه في عقيدة الخلود الجسماني ولكنه أعلن أنه يؤمن بها على أنها من قواعد الدين فحسب .

وسكنت هذه الزبوجة إلى حين ، وانصرف هو إلى عمله الطبي وإلى كتابة فتاوى دبية أو أخلاقية وصلت إليه من العالم اليهودى . ولما عرض عليه شمويل ابن يهوذا بن تيون ، وكان وقتئذ يترجم دولة الخاضع إلى اللغة العبرية ، أنه يرغب في ريارته حدره من أن يظن أنه سيحدثه في أى موضوع علمي ولو مدة ساعة واحدة بالليل أو بالنهار لأن عمله اليومى يجرى على النحو الآتى : « فأننا أقيم في القسطنطينية أقيم السلطان في القاهرة على بعد مسيرة يومى منبت (\*) (ميل واحد ونصف ميل) . وواجباتى نحو نائب السلطان جد ثقيلة ، فعل أن أزوره في كل يوم في الصباح الباكر ، وإذا ما كان هو ، أو أحد أبنائه ، أو أى فرد فى داخل خريمه ، منحرف المزاج ، فلن أجروا على مغادرة القاهرة بل على أن أقيم معظم النهار في القصر . . . ولأننا نعود إلى القسطنطينية ما بعد الظهر . . . وأكون وقتئذ قد أوشكت أن أموت من الجوع . ولكنى أجد غرفة الاستقبال مزدحمة بالناس ، من رجال الدين ، وموظفى التولية ، والأصدقاء ، والأعداء . . . فأنزل عن دافى ، وأغسل يدى ، وأرجو مرضاى أن يصبروا على حتى أتناوله بعض المرطبات . . . وذلك هى الوجبة الوحيدة التى أتناولها كل أربع وعشرين ساعة . ثم أستقبّل مرضاى . . . وأظل كذلك إلى أن يحل الليل »

(\*) منيرة السبت بمسافة يبلغ مقدارها ألفى ذراع وهو الذى يصرح لليهود أن يشيوا في يوم السبت وتبادل المسافة بين النهاية القصوى للمسكر والناجوت (الآلة الزلزالية من الأضلاع الثالث من سفر يشوع) . ( المترجم ) .

وقد أستمروا على ذلك في بعض الأحيان حتى تمضي من الليل ساعتان أو أكثر من ساعتين . فأصعب لهم الدواء وأنا مستلق على ظهري من فرط التعب . حتى إذا جن الليل تكون قواي قد انحارت حتى لا أستطيع الكلام . ولهذا لن يستطيع إسرائيل أن يجتمع بي على انفراد إلا في يوم السبت . ففي ذلك اليوم يقبل عليّ جميع المصلين ، أو الكثرة الغالبة منهم على أقل تقدير ، بعد صلاة الصبح . ليتلقوا عليّ بعض العلم . . . ونظل ندرس معاً حتى الظهر ثم نفترق (٧٢) .

وقد أنهك هذا الجهد قواه قبل الأوان . وقد طلب إليه رتشد الأول ملك إنجلترا أن يكون طبيبه الخاص ، ولكن ابن ميمون لم يستطع تلبية طلبه . وأدركه وزير صلاح الدين ، ما حل به من الضعف فسمح له أن يعتزل منصبه ورتب له معاشاً ، ثم توفي عام ١٢٠٤ في التاسعة والستين من عمره ، ونقلت رفاته إلى فلسطين ولا يزال قبره قائماً في طبرية .

## الفصل السادس

### الحرب الميمونية

لقد أحس "العالم الإسلامي والعالم المسيحي بتأثير ابن ميمون كما أحس" به العالم اليهودي ، فقد أخذ الفلاسفة المسلمون يدرسون ويؤلفون المأثورات بإشراف معلمين من اليهود . وكانت تراجم لاتينية للكتاب تدرس في جامعتي منبليه وبلدوا . وكثيراً ما كان ألكسندر الهاليسي ووليم الأوفرني يقتبسان منه في جامعة باريس . واقتنى ألبرتس ماجنس أثر ابن ميمون في كثير من المسائل . وكثيراً ما كان القديس تومس ينظر في آراء الخبر موسى ليفندها إن لم يكن لغرض آخر . وكان اسبنوزا ينتقد التفسير المجازي للكتاب المقدس الذي يقول به ابن ميمون ويصفه بأنه محاولة غير شريفة للمحافظة على منزلة الكتاب المقدس . ولعله وهو يفعل هذا كان ينقصه الإدراك السليم للتاريخ . ولكنه مع ذلك كان يصف الخبر العظيم بأنه « أول من جهر بأن الكتاب المقدس يجب أن يواضع بينه وبين العقل » (٧٥) ، وقد أخذ عن ابن ميمون بعض آرائه عن النبوءات والمعجزات وصفات الله (٧٦) .

أما في الدين اليهودي نفسه فقد كان تأثير ابن ميمون تأثيراً انقلابياً . وقد واصل أبناؤه وحفدته عمله فكانوا مثله علماء ويهوداً . فقد خلفه ابنه أبراهام ابن موسى في منصب النجيد وطبيب البلاط عام ١٢٠٥ ؛ وخلفه أيضاً حفيده داود بن أبراهام . وابن حفيده سليمان بن أبراهام في زعامة يهود مصر . واحتفظ هؤلاء الثلاثة كلهم بتقاليد ابن ميمون في الفلسفة . وأتى على الناس حين من

الدمر أصبح فيه تطبيق آراءه أرسعا وعلى الكتاب المقدس واستخدام المجاز والاستعارة في تفسيره استخداماً يبلغ حد الشعوذة ، ورفض ما جاء فيه من القصص والقول بأنها غير صحيحة من الوجهة التاريخية . نقول أصبح هذا كله هو الطراز الحديث . قليل مثلاً إن قصة إبراهيم وسارة ليست إلا خرافة تمثل المادة والصورة . وإن قواعد الطقوس اليهودية ليس لها إلا غرض رمزي وحقيقة رمزية (٧٧) . وبدا أن صرح الدين اليهودي كله يوشك أن ينهار على رأس أصحاب اليهود . وقاوم بعضهم هذه النزعة مقاومة عنيفة . قاومها شموبيل الفلسطيني ، وأبراهام بن داود البسكوييرى of Posquière ، ومير بن تادرس هليى أبو العالبة الطليطى ، ودون أستروك اللونلى Don Astruc of Lunell ، وسليان بن أبراهام من يهود منبلييه ، وجناح بن أبراهام جبروندى الأسبانى ، وكثيرون غيرهم . واحتج هؤلاء وأمثالهم على ما سموه « بيع الكتاب المقدس للإغريق » . وشنوا الغارة على المحولة التى تهدف إلى إحلال الفلسفة محل التلمود ، ونددوا بتشكك ابن ميمون فى عقيدة الخلود ، ورفضوا فكرته عن الإله غير المعروف وقالوا إنها تجديد مجازى لا يحرك أية نفس نحو التقى والصلاح . وانضم أتباع القبله الصوفية إلى المهاجرين وندسوا قبر ابن ميمون (٧٨) .

وفرقت الحرب الميمونية مثل الجماعات اليهودية فى جنوبى فرنسا فى الوقت الذى أخذت فيه المسيحية الصادقة تشن حرباً شعواء لا هوادة فيها على الزندقة الألبجنسية . وكما أن المسيحية الصادقة قد أخذت تدافع عن نفسها ضد العقليّة ، بتحريم كتب أرسطو وابن رشد فى الجامعات ، كذلك خطا الكوهن سليان ابن أبراهام من يهود منبلييه خطوة لم تكن مألوقة من قبل فصب لعنته على كتب ابن ميمون الفلسفية وحرّم من الدين كل اليهود الذين يلزمسون العلوم والآداب النجسة ،

أو يفسرون الكتاب المقدس تفسيراً مجازياً - ولعله قد استبق بعمله هذا هجوم المسيحيين على الجماعات اليهودية بحجة أنها تحمى جماعة العقليين. ورد على هذا أنصار ابن ميمون بزعماء داود قمحي ، ويعقوب بن خنير تبون بأن أقنعوا يهود لوندل ، ويزير ونربوتة في بروكفانس ، ويهود سرفسطة في أسبانيا بأن يحرموا سليمان وأتباعه من الدين . فلما فعلوا هذا خطا سليمان خطوة أجراً من الأولى وأكثر منها إثارة إلى الدهشة : ذلك أنه وشى إلى محكمة التفتيش في منبليه بكتب ابن ميمون وقال إن فيها آراء شاذة على الدين شديدة الخطر على المسيحية وعلى اليهودية معاً . ووافقه الرهبان على رأيه وأحرقت جميع الكتب الفلسفية التي أمكن الحصول عليها في احتفال عام في منبليه عام ١٢٣٤ وفي باريس عام ١٢٤٢ ثم أحرقت التلمود نفسه في باريس بعد أربعين يوماً .

وأنارت هذه الحوادث حتى أنصار ابن ميمون ودفعتهم إلى أشد أعمال العنف ، فقبضوا على كبار المشايخين لسليمان في منبليسه ، وأتهمهم بالوشاية بأبناء دينهم اليهود ، وحكموا عليهم بقطع ألسنتهم ، ويلوح أن سليمان نفسه قد قتل<sup>(١٩)</sup> . وندم الكوهن جناح على اشتراكه في إحراق كتب ابن ميمون فقدم إلى منبليه ، وكفر عن عمله هذا علناً في كنيسها . وحج ثانياً إلى قبر موسى بن ميمون ، ولكن الدون أستروك وأصل الحرب باقتراحه أن يصدر الأحبار قراراً يحرم دراسة أى علم من العلوم النجسة . وأيده في هذا ابن نمجان وآشر بن يميل ، حتى إذا كان عام ١٣٠٥ أصدر سليمان بن أبراهام بن أردوط ، الزعيم القوي الميجل ليهود برشلونه قراراً بحرمان كل يهودى يعلم أى علم من العلوم غير الدينية ما عدا الطب ، أو أية فلسفة غير يهودية . أو يجرؤ على دراسة شيء منها قبل أن يبلغ الخامسة والعشرين من عمره . وكان رد أحرار منبليه أن حرّموا كل يهودى يمنع

ابنه من دراسة العلوم الطبيعية (٨٠) . ولم يكن لكلا القرارين أثر في دائرة واسعة ، فقد ظل شبان اليهود في أماكن متفرقة يدرسون الفلسفة ، غير أن ما كان لأردوط وأشر في أسبانيا من نفوذ ، وازدياد الاضطهاد والخوف في جميع أنحاء أوروبا الخاضعة وقتئذ لحاكم التفتيش ، دفعا إلى محاولات اليهودية إلى ما كانت عليه من عزلة عقلية وعنصرية . وضعفت عندهم دراسة العلوم ، وأضحت العلوم الدينية الخالصة هي المسيطرة على المدارس العبرية ، وتوارث الروح اليهودية بعد أن انفصلت عن العقل وانتابها القزع الديني والعداء الشامل ، توارث هذه الروح في الصوفية والتقوى الدينية .

## الفصل السابع

### القبلة

نكتنف بحار الصوفية جزائر العلم والفلسفة أينما كانت ؛ ذلك أن العلم يضيق الآمال ؛ ولا يستطيع أن يتحمل عباءة راضين إلا من أسعدهم الحظ . وقد بسط يهود العصور الوسطى على الحقيقة ، كما بسط عليها المسلمون والمسيحيون . ستاراً من آلاف الخرافات ؛ وصوروا التاريخ تصويراً مسرحياً بما أدخلوه فيه من المعجزات ومن البشائر والنذر ، وملأوا الهواء بالملائكة والشياطين ، ومارسوا فنون السحر وتلاوة الرق والتمائم ؛ وأخافوا أنفسهم وأبناءهم بالحديث عن الساحرات والأغوال ، وأضاعوا ظلمة النوم وغموضه بما وضعوه من تفسير للأحلام ، وتبينوا في الكتابات القديمة أسراراً خفية باطنية .

والتصوف اليهودي قديم قدم اليهود أنفسهم ، تأثر بالأثينية الزرادشتية القائلة بالظلمة والنور ؛ وبالأفلاطونية الحديثة وباستبدادها القبيض الإلهي بعملية الخلق ، وما تقول به الفيثاغورية الحديثة من أن للأعداد قوى خفية وأسراراً ؛ وبالثيوصوفية الغنوسية ( مذهب الاتصال بالله أو القناء بالذات والبقاء بالله ) السائدة في سوريا ومصر ؛ والكتب المسيحية الأولى الدينية المشكوك في صحتها ( الأپوكريفا ) ، وبالشعراء والمتصوفة في الهند ومصر ، وبكنيسة العصور الوسطى المسيحية . لكن مصادرهما الأساسية كانت كامنة في عقلية اليهود أنفسهم وثقاليدهم . ولقد انتشرت بين اليهود قبل مولد المسيح نفسه ؛ شروح سرية لقصة الخلق الواردة في سفر التكوين وفي الأمصحين الأول والعاشر من سفر حزقيال ؛ وقد حرمت المشنا شرح هذه الخفايا إلا لعلم منفر ؛ موثوق به . وكان الخيال حراً طليقاً يتصور ما كان قبل خلق آدم ؛ وما سوف يكون بعد فناء

العالم . وكانت نظرية فيلون ■ بأن الحكمة الإلهية هي أداة الله الخالقة للكون مثلاً سامياً لهذه الأفكار الفلسفية . وكان للإسبانيين كتابات سرية ، يحرصون على كتمانها عن سواهم ، وكانت الكتب العبرانية غير المعترف بصحتها ككتاب الأعياد تنشر بين الناس أقوالاً خفية عن خلق العالم ■ وجعلت أسماء يهوه التي لا يصح النطق بها ذات قوى خفية ■ وكانت حروفه الأربعة - الأترجرام - تهمس في الأذان على أن لها معنى خفياً ، وتأثيراً معجزاً ، لا تنقل إلا العقلاء قوى الأفهام للتأخضجة : وكان عقيباً يقول إن أداة الله في خلق العالم هي التوراة أو أسفار موسى الخمسة ■ وإن لكل كلمة ولكل حرف من هذه الأسفار المقدسة معنى خفياً وقوة خفية : وكان بعض الجاوثيم البابليين يعزّون إلى الحروف العبرية وإلى أسماء الملائكة أمثال هذه القوى الخفية ■ فن عرف هذه الأسماء استطاع أن يسيطر على جميع قوى الطبيعة . وكان العلماء يعبثون بضروب السحر الأسود والأبيض - أي القوى العجيبة التي يحصل عليها بعض الناس عن طريق اتصال الروح بالملائكة أو الشياطين . وكان لا استحضر الأرواح ومعرفة الحظ بفتح الكتاب المقدس ، والتعاويذ ، والتمائم ، والرقى ■ ومعرفة الغيب ، والقرعة ■ كان لهذه كلها شأنها في الحياة المسيحية : وقد شملت كتب اليهود جميع عجائب التنجيم ، فكانت النجوم في هذه الكتب حروفاً مجاثبة . وكتابات في السماء خفية لا يستطيع قراءتها إلا المطلعون على أسرارها (٨١) :

وظهر في وقت ما في القرن الأول بعد الميلاد كتاب من هذه الكتب ذات الأسرار الخفية في بابل يعرف باسم سفر يصير أسأى كتاب الخلق . وكان الانقياء المتصوفة من اليهود ومنهم يهودا هيلي يقولون إن واضعه هو إبراهيم أو الله نفسه . وبما جاء فيه أن عملية الخلق قد تمت بواسطة عشرة سفروث Sefiroth — أعداد أو أصول هي : روح الله ، وفبوض ثلاثة منها : الهواء ، والماء ، والنار ،

وثلاثة أبعاد مكانية إلى اليسار ، وثلاثة أبعاد إلى اليمين . وهذه الأصول هي التي حددت محتويات العالم ، كما حددت الحروف المعجانية العبرية الثلاثة والعشرون الصور والأشكال التي يستطيع بها العقل البشرى فهم عملية الخلق . وتوالت على الكتاب شروح العلماء من أيام سعديا إلى القرن التاسع عشر .

ونقل أحد أخبار اليهود البابليين حوالي عام ٨٤٠ هذه العقائد الخفية إلى إيطاليا ، ثم انتقلت منها إلى ألمانيا ، وپروغانس ، وأسبانيا . وأكبر للظن أن ابن جبرول قد تأثر بها في نظريته القائلة بوجود كائنات وسطى بين الله والعالم . واتخذ أبراهام بن داود ( التقاليد السرية ) وسيلة لإبعاد اليهود عن نزعة ابن ميمون العقلية . وأكبر الظن أن ابنه إسحق الضرير وتلميذه عزرائيل هما مؤلفا سفر مهابير أو كتاب الضوء ( ١١٩٠ ؟ ) . وهو شروح صوفية للأصحاح الأول من سفر التكوين . وقد استبدلا في هذا الكتاب فكرة خلق العالم عن طريق الفيض الرباني الواردة في سفر يصيرا بفكرة الضوء . والحكمة ، والعقل . وحرص هذا التثليث للعقل الإلهي بوصفه ثالوثاً يهودياً (٨٢) . وعرض العز من يهود ورمز ( ١١٧٦ — ١٢٣٨ ) . وأبراهام بن شمويل أبو العافية ( ١٢٤٠ — ١٢٩١ ) هذه العقيدة السرية على أنها دراسة أعمق وأكثر نفعاً من التلمود . وقد استخدمها في وصف الصلة بين الله والنفس البشرية لغة الحب الشهواني والزواج التي كان يستعملها المتصوفة المسلمون والألمان .

وقبل أن يستهل القرن الثالث عشر كانت كلمة قبله قد عم استعمالها لوصف العقيدة السرية في جميع مظاهرها ونتائجها . وفي عام ١٢٩٥ نشر موسى بن ثم طوب من علماء ليون الكتاب الثالث من الكتب القبلية الهامة المسمى سفر زوهر أو كتاب الجهر وعزا تأليفه إلى شمعون بن يوحنا أحد علماء القرن الثاني ، فقال إن الملائكة قد ألهمت شمعون والسفروت العشرة أن يكشفوا لقراءه المستقرين الأسرار التي كانت من قبل محظوظا بها إلى أيام المسيح المنتظر .

وقد جمعت في الزوهر كل عناصر القبلة : فكرة الإله الشامل لكل شيء الذي لا يعرف إلا عن طريق الحب . والحروف الأربعة المكونة لاسم يهوه - النراجوامتون - ، والأوساط الخالقة ، والقيوض الربانية ، والاستعارات الأفلاطونية الخاصة بالعالم الكبير والعالم الصغير ، وتاريخ ظهور المسيح بوكيفية ظهوره . وأزلية الروح وتنقلها ، والمعاني الصوفية للطقوس الدينية ، والأعداد ، والحروف ، والنقط ، والشرط ، واستعمال الكتابات الجهرية ، والحروف الأولى من العبارات التي إذا جمعت كونت اسماً خاصاً . وقراءة الكلمات عكساً لا طرناً ، والتفسير الرمزي لنصوص الكتاب المقدس ، والقول بأن تحمل المرأة خطيئة وإن كان فيه تجسيد لسر عملية الخلق . وقد شوه موسى الليونى جملة حين جعل شمعون بن يوحنا يشير إلى خسوف حدث في رومة عام ١٢٦٤ ويقول بعدة آراء لم تكن . كما يلوح . معروفة قبل للقرن الثالث عشر ، وقد خدع بذلك كثيرين من الناس ، ولكنه لم يخدع زوجته ، وقد اصرفت أن زوجها موسى كان يرى في شمعون خدعة مالية بارعة<sup>(٨٣)</sup> . وأدى نجاح هذا الكتاب إلى ظهور عدة كتب أخرى مفضلة ، وجازى بعض القبلين المتأخرين موسى بمثل أعماله . فنشروا آراءهم هم معزوة إليه .

وكان للقبلة أثر شامل واسع المدى ، وظل الزوهر وقتاً ما كتاباً يدرسه اليهود كدراساتهم للتلמוד . بل إن بعض القبلين قد هاجموا التلمود ووصفوه بأنه كتاب بالقديم ، مغرط في التقطيع المتعلق ، وتأثر بعض علماء التلمود ، ومنهم ابن نحمان العالم التحرير تأثراً شديداً بالمدرسة القبلية . وانتشر الاعتقاد بصنق القبلة . وبأنها وحى من عند الله انتشاراً واسعاً بين يهود أوروبا<sup>(٨٤)</sup> . ويقدر هذا الانتشار كان أثرها السيئ في مؤلفاتهم العلمية والفلسفية . وانقضى عصر ابن ميمون الذهبي في نصف الزوهر الوضاء . وعملى أثر القبلة اليهود إلى المسيحيين فافتن

بها بعض مفكرهم ■ فأخذ عنها ريموند لى Raymond Lully ( ١٢٣٥ ■  
- ١٣١٥ ) أسرار الأعداد والحروف في كتابه Ara Magna وحسب بيكو  
دلا ميرندولا Pico della Mirandola ( ١٤٦٣ - ١٤٩٤ ) أنه قد وجد في  
القبلة أدلة قاطعة على ألوهية المسيح (٨٥) ، واغتنى براسلس ■  
وكورنيليوس Cornelius ، وأجرها Agrippa ، وروبرت فلد Robert  
وهنري مور Henry وغيرهم من المتصوفة المسيحيين ببحوثها ■ وأقر  
جوهانس روهلين Johannes ( ١٤٥٥ - ١٥٢٢ ) بأنه قد سرق  
من القبلة بحوثه الدينية ، ولعل بعض الآراء القبلية قد سرت إلى يعقوب بوهم  
Jakob Böhme ( ١٥٧٥ - ١٦٢٤ ) . وإذا كانت نسبة اليهود الذين وجدوا  
السلوى في الإلهامات الصوفية إلى مجموعهم أكبر من هذه النسبة عند المسلمين  
أو المسيحيين ■ فما ذلك إلا لأن الدنيا قد كثرت عن نابها لليهود ، وأرغمتهم  
في سبيل الحياة إلى أن يخفوا الحقائق وراء ستار من نسيج الخيال والرغبة ■  
والبالسون السيئو الحظ هم وحدهم الذين لا بد لهم أن يعتقدوا أن الله قد  
اصطفاهم لنفسه :

## الفصل الثامن

### العنق

لقد وجد يهود المصور الوسطى في عزلة جماعاتهم « وفيما تسبغه عليهم شعائريهم وعقائدهم من سلوى « ملجأ لهم من تمجيد الصوفية « وزوال خداع عقيدة المسيح المنقذ المنتظر ، ومما كان يفتابهم من الاضطهاد حيناً بعد حين « ومن ملل الحياة الاقتصادية الرتيبة . فكانوا يحضنون بمظاهر التي بالأعياد التي تذكرهم بتاريخهم « وخطوبهم ، ومجدهم التليد ، وحملوا في صبر وأناة احتفالاتهم التي كانت من قبل تقسم السنة الزراعية لتوائم حياتهم الحضرية . فكان القراءون المقرضون يحضنون بالنسب في البرد والظلمة حتى لا يخالفوا الشريعة بإيقاد النار أو إضاءة السراج ، ولكن معظم اليهود كانوا يستقدمون أصدقاء لهم من المسيحيين أوزائرين ليقوا لهم النار مثقلة والمصابيح مضبوطة ، وكان أحبارهم يغضون النظر عن هذه المخالفة ، وكانوا يقتنمون كل فرصة لإقامة المآدب يظهر فيها سخامهم وأبتهم « فكانت الأسرة تقيم وليمة يوم ختان ابن لها أو بلوخه سن الرشد ، وفي خطبة ابن أو بنت أوزواجهما ، أوزبارة عالم أو صديق مشهور أو حلول عيد ديني . وأصدر رجال الدين أوامر بتحديد نفقات هذه الحفلات فها من يقيمونها عن أن يلحقوا إليها أكثر من عشرين رجلاً ، وعشر نساء ، وخمس بنات ، وجميع أقارب الداعي حتى الطبقة الثالثة . وكانت حفلات الزواج تدوم أحياناً أسبوعاً كاملاً « لا يسمحون أن يقطعها يوم السبت نفسه . وكان العرومان يتوجان بالورد « والريحان « وأغصان الزيتون « وينثر في طريقهما الثقل والقمح ، وتثر فوفهما حبوب الشعير رمزاً للإخصاب « وكانت الأغاني والنكات تصاحب كل مرحلة من

مراحل هذا الحادث . وفي أواخر العصور الوسطى كان مهرج ممتن يستأجر ليم للحاضرين سرورهم . وكانت نكات هذا المهرج في بعض الأحيان صادقة إلى حد القسوة ، ولكنه يكاد على الدوام أن يعمل بقول هزل الطريف : « إن كل زوجة جميلة » (٨٧)

وبهذه الطريقة كان الجيل المتقضى يحتفل باقتضائه وحلول جيل آخر مكانه . ويتبع بمولد أبناء آبائهم ، ويستكن إلى الشيخوخة المتعبة الرحيمة . ونحن نشاهد وجوه أولئك اليهود الشيوخ في صور ريمبرانت Rembrandt . نشاهد ملاحظتهم الناطقة بتاريخ الشعب والقرد ، ولحاهم تنفت الحكمة ، وعيونهم قد انطبعت فيها الذكريات الحزينة ، ولكنها قد رققها الحب الحنون . وليس في صفات المسلمين والمسيحيين الخلقية ما يفوق الحب المتبادل بين الشباب والشيب عند اليهود ، الحب الذى يتغاضى عن جميع الزلات . وهداية العقول المجربة للعقول غير الناضجة . والكرامة التى تحمل من عاشوا حياتهم كاملة على أن يرفضوا الموت ويروو النهاية الطبيعية للحياة .

واليهودى إذا مات لا يترك لأبنائه متاع الدنيا فحسب . بل يترك لهم فوق ذلك نصائحه الروحية . « كن أول من يلعب إلى الكنيس » . ونهاهى ذى وصية إلحزر (١٣٣٧) من أهل مینز يقول : « لا تتكلم في أثناء الصلاة ، وردد الاستجابات ، واعمل الخير بعد الصلاة » .

وهاهى ذى آخر وصايا اليهودى :

غسلونى ، ومشطوا شعرى . ودرموا أظافرى . كما كنت أفعل في حياتى . كى أسير ملاحراً إلى مقرى الأبدى كما كنت أسير إلى الكنيس . كل سبت . وضحونى فى الثرى على يد أبى اليمى ، فإذا ضاق المكان قليلا لآنى واثق من أنه يمضى حيا يحمله يفتش لى مكاناً يمانبه (٨٨) .

فإذا با لفظ الشخص نفسه الأخير أفضل الابن الأكبر للميت أو أكبر آبائهم

أو أقربائه مقاماً فاه وأنحضر حيث « ثم تغسل جثته وتضمخ بالأدهان العطرية ، وتلف في قماش الثيل النقي النظيف . ويكاد كل يهودى أن يكون عضواً في جمعية للدفن « تأخذ الجثة ، وتعنى بها ، وتقوم بأعز الشعائر الدينية . ، وتصحبها إلى قبرها . وكان حلة بساط الرحمة يسرون في الجنازة حفاة ، وتسير للنساء أمام النعش « ينشدن نشيداً حزيناً « ويدققن طبلة . وكان ينتظر من كل غريب تمر به الجنازة أن ينضم إليها ويسير فيها إلى المقبرة . وكان تاهوت الميت يوضع عادة بالقرب من توابيت الموتى من أقرابه ، حتى لقد كان معنى الدفن عندهم هو « الرقود مع الآباء » و « الاجتماع بالأهل » . ولم يكن المشيعون يستولى عليهم اليأس « فقد كانوا يقولون إنه وإن مات الأفراد فإن بنى إسرائيل لن يموتوا ،



# الكتاب الرابع

المصور المظلمة

١٠٩٥ — ٥٦٦



## الحوادث التاريخية في الكتاب الرابع

الأسرة المروثينية في حالة .	٤٨٦ - ٧٥١
القديس بندكت .	٤٩٠ - ٥٤٣
نشأة المجامع العلمية الأيرلندية .	٥٢٠ - ٥٦٠
القديس كوليبا .	٥٢١ - ٥٩٨
القديس كوليبان .	٥٤٣ - ٦١٥
ملكة للمبارد في إيطاليا .	٥٦٨ - ٧٧٤
تأسيس مدينة البنتقية .	٥٦٨ وما بعدها
موريق إمبراطوراً على الدولة الرومانية الشرقية .	٥٨٢ - ٦٠٢
البابا جريجوري الأول العظيم .	٥٩٠ - ٦٠٤
إثلبرت ملك كنت .	٥٩٠ - ٦١٦
لأرسطين ينشر المسيحية في إنجلترا .	٥٩٧
الترنيمية الجريجورية .	٦٠٠ - ١١٠٠
اعتصاب فوقاس .	٦٠٢ - ٦١٠
هرقل يجلس على عرش الدولة الشرقية .	٦١٠ - ٦٤١
بولس الإيجيني ، الطبيب .	٦٢٥ - ٦٩٠
وجويرت ملك الفرنجة .	٦٢٩ - ٦٣٨
المساقبة يدعون بلاد البلقان .	٦٤٠
جوال : بيولف ، كيدمون ، آشامر	٦٥٠
تأسيس أول تل ديه ( تلحق الله ) في باريس .	٦٥١
بيد الموقر ، المؤرخ .	٦٧٣ - ٧٣٥
بنيفاس « رسول إلى ألمانيا .	٦٨٠ - ٧٥٤
بين الأصغر يحكم الفرنجة .	٦٨٧ - ٧١٤
النوح الأول في البنتقية .	٦٩٧
أناستيوس الثاني إمبراطور الدولة الشرقية .	٧١٣ - ٧١٦
ليو الثالث الإسوري « إمبراطور الشرق .	٧١٧ - ٧٤١
حركة عظمى الصور في بيزنطية .	٧٢٦ وما بعدها
مدرسة يورك .	٧٣٥
الكوين « المربي .	٧٣٥ - ٨٠٤
بين القصير يحكم الفرنجة .	٧٥١ - ٧٦٨
أسرة كرونينيه من ملوك الفرنجة .	٧٥١ - ٩٨٧
هبة بين تثبت قوة البابوات الزمنية .	٧٥٦
شارلمان ملك الفرنجة .	٧٦٨ - ٨١٤

- ٧٧٢ - ٨٠٤ : حروب شارلمان ضد السكسون .  
 ٧٧٠ : شارلمان يقسم تاج لمارمية .  
 ٧٧٤ - ١٢٠٠ : الغراز المجارى الرومانى .  
 ٧٧٦ - ٨٥٦ : رابانوس مودوس ، المربي .  
 ٧٧٨ : شارلمان فى اسبانيا ■ رولان فى ونشال .  
 ٧٨٠ - ٧٩٠ : إيرنى وصية على العرش فى القسطنطينية .  
 ٧٨٧ : الدنمركيون يهزمون غاراتهم على إنجلترا .  
 ٧٩٥ : الدنمركيون يهزمون غاراتهم على أيرلندا .  
 ٧٩٧ - ٨٠٢ : إيرنى ■ إمبراطور ■ الشرق .  
 ٨٠٠ : البابا ليو الثالث يتتوج شارلمان إمبراطوراً على الدولة الرومانية .  
 ٨٠٢ : بلغاريا تحت حكم خان كروم .  
 ٨١٣ - ٨٢٠ : ليو الخامس إمبراطور الشرق الأرمنى .  
 ٨١٤ - ٨٤٠ : لويس الأول ملك الفرنجة الثانى .  
 ٨١٥ - ٨٧٧ : جون اسكوتس أرجينا ، الفيلسوف .  
 حوالى ٨٢٠ : القويجاييون يغتفلون لروسيا .  
 ٨٢٩ : إيجبرت يؤسس الحكومة السباعية الإنجليزية السكونية ويصبح ملكاً على إنجلترا .  
 ٨٢٩ - ٨٤٢ : ثيودوروس الأول إمبراطور الشرق .  
 ٨٤١ - ٩٢٤ : غارات النبالين على فرنسا .  
 ٨٤٣ : تجرزة فردون ، لدفع يصبح أول ملوك ألمانيا .  
 ٨٤٥ - ٨٨٢ : هتكار أسقف ديمس .  
 ٨٤٨ وما بعدها : مدرسة سلرلو الطبية .  
 حوالى ٨٥٠ : كتاب "كل ■ لير السالونيكى ، العالم الرياضى .  
 ٨٥٣ - ٨٨٨ : يوديس الخان والقدس البلغارى .  
 ٨٥٧ - ٨٩١ : فوتيرس بطريرك القسطنطينية .  
 ٨٥٨ - ٨٦٧ : البابا ققولاى الأول .  
 ٨٥٩ : دوريك أمير روسيا العظيم .  
 ٨٦٠ - ٩٣٣ : كمرله هارفاجر أول ملوك النرويج .  
 ٨٦٢ : الفنجاريون فى تونسجروود .  
 ٨٦٣ : بشتة سيريل وشودوبس إلى المورافيين .  
 ٨٦٧ - ٨٨٦ : باسيل الأول يؤسس أسرة مقدونية .  
 ٨٧١ - ٩٠١ : ألفرد الأكبر .  
 ٨٧٢ : الفنجاريون يستعمرون أيسلندا .  
 ٨٧٥ - ٨٧٧ : شارل الأسلمع ، إمبراطور الغرب .  
 ٨٨٦ : للشباليون يحاصرون هاريس .  
 ٨٨٦ - ٩١٢ : ليو السادس الحكيم ، إمبراطور الغرب .

- ٨٨٧ وما بعدها : السجل الإنجليزى - السكسوفى  
 ٨٨٨ : أدو ملك فرنسا .  
 ٨٩٣ - ٩٢٧ : سميون إمبراطور البلغار .  
 ٨٩٩ - ٩٤٣ : المجر يمشون فى أوروبا فساداً .  
 ٩٠٥ : مانكو الأول يؤسس مملكة نبرة .  
 ٩١٠ : تأسيس دير كلوفى .  
 ٩١١ : كتراد الأول ملك ألمانيا ، رُولو دوق نورمانثيا .  
 ٩١٢ - ٩٥٠ : قسطنطين السابع يورفيرو جيتيوس .  
 حوالى ٩١٧ : الديوان اليونانى .  
 ٩١٩ - ٩٣٦ : هنرى الأول الصياد ملك ألمانيا .  
 ٩٢٥ - ٩٨٨ : القديس دنيستان .  
 ٩٢٨ - ٩٣٥ : قسطنطين الأول ملك بوهيميا .  
 ٩٣٠ : تأسيس الألتيج الأيسلندى .  
 ٩٣٤ - ٩٦٠ : هاكون الصالح ملك النرويج .  
 ٩٣٦ - ٩٧٣ : أدو الأول ملك ألمانيا .  
 ٩٥٠ : أوج الحضارة الأيرلندية فى العصور الوسطى .  
 ٩٥٥ : أدو يزم المجر على وادى لك .  
 ٩٦١ : دير القديس لافرا على جبل أنوس .  
 ٩٦٢ : أدو الأول إمبراطوراً على الغرب .  
 ٩٦٣ : أدو يخلع البابا يوحنا الثامن عشر .  
 ٩٦٣ - ٩٦٩ : نلفور فوناس إمبراطور الشرق .  
 ٩٦٥ - ٩٩٥ : هاكون ■ الإيرل العظيم ■ ملك النرويج .  
 ٩٦٨ : هرسويزا ، المؤلف المسمى .  
 ٩٧٣ - ٩٨٣ : أدو الثانى إمبراطور ألمانيا .  
 ٩٧٥ - ١٠٣٥ : مانكو العظيم ملك نبرة .  
 ٩٧٦ : معجم سويناس .  
 ٩٧٦ - ١٠١٤ : بريان يورمها ملك منستر .  
 ٩٧٦ - ١٠٢٦ : باسيل الثانى إمبراطور الشرق .  
 ٩٧٦ - ١٠٧١ : كنيسة القديس مرقس فى البندقية .  
 ٩٨٠ - ١٠١٥ : فلاديمير الأول ملك كييف .  
 ٩٨٣ - ١٠٠٢ : أدو الثالث إمبراطور ألمانيا .  
 ٩٨٧ - ٩٩٦ : هيوكايت يؤسس الأسرة الكاهنة من ملوك فرنسا .  
 ٩٨٩ : للروسيا تمتنع المسيحية .  
 ٩٩٢ - ١٠٢٥ : بولسلاف الأول أول ملوك بولتة .  
 ٩٩٤ وما بعدها : الإصلاح الكلوونى للأديرة .

- ٩٩٧ - ١٠٣٨ : القديس أسطفن ملك المجر .  
 ٩٩٩ - ١٠٠٣ : البابا سالستر الثاني ( جبريت ) .  
 ١٠٠٠ : ليف إركسون في « فنلندة » .  
 ١٠٠٢ - ١٠٢٤ : هنري الثاني إمبراطور ألمانيا .  
 ١٠٠٧ - ١٠٢٨ : فلبرت أسقف شارتر .  
 ١٠٠٩ - ١٢٠٠ : الطراز الرومانسي الألماني .  
 ١٠١٣ : سوين اللدمرق يفتح إنجلترا .  
 ١٠١٤ : هريان بودمهايزم الشماليين في كلتارف .  
 ١٠١٥ - ١٠٣٠ : القديس أولاف ملك النرويج .  
 ١٠١٦ - ١٠٣٥ : كنوت ملك إنجلترا .  
 ١٠١٨ - ١٠٨٥ : ميخائيل بسلوس ، المؤرخ .  
 ١٠٢٢ - ١٠٨٧ : قسطنطين الأفريقي ، المترجم .  
 ١٠٢٤ - ١٠٣٩ : كزاد الثاني إمبراطور ألمانيا .  
 ١٠٢٨ - ١٠٥٠ : زوني وثيودورا يحكان الدولة الشرقية .  
 ١٠٣٣ - ١١٠٩ : القديس أنسلم .  
 ١٠٣٤ - ١٠٤٠ : ديفان الأول ملك اسكتلندة .  
 ١٠٣٥ - ١٠٤٧ : مجنوس الصالح ملك النرويج .  
 ١٠٣٩ - ١٠٥٦ : هنري الثالث إمبراطور ألمانيا .  
 ١٠٤٠ - ١٠٥٢ : ماكيت المنصب ملك اسكتلندة .  
 ١٠٤٠ - ١٠٩٩ : ردميو ديوار السيه .  
 ١٠٤٣ - ١٠٦٦ : إدورد المعترف ملك إنجلترا .  
 ١٠٤٦ - ١٠٧١ : كنيسة القديس أبروز في ميلان .  
 ١٠٤٨ وما بعدها : دير جومبيج .  
 ١٠٤٩ - ١٠٥٤ : البابا ليون التاسع .  
 ١٠٥٢ : وفاة إيرل جلون ، السياسي .  
 ١٠٥٤ : انفصال الكنيسة اليونانية عن الكنيسة الرومانية .  
 ١٠٥٥ - ١٠٥٦ : ثيودورا إمبراطورة حل لشرق .  
 ١٠٥٦ - ١١٠٦ : هنري الرابع إمبراطور ألمانيا .  
 ١٠٥٧ - ١٠٥٩ : إسحق كمينتوس إمبراطور الشرق .  
 ١٠٥٧ - ١٠٧٢ : بطرس دميان أسقف أستيا .  
 ١٠٥٨ : ملككم الثالث ملك اسكتلندة يخلع مكبث .  
 ١٠٥٩ - ١٠٦١ : البابا نقولاس الثاني ، تأسس جميع الكرادلة .  
 ١٠٦٠ : دهرت جوسكارد دوق أپوليا .  
 ١٠٦١ - ١٠٩١ : فتح للنورمان لصقلية .

- ١٠٦٣ : الأمير هارولد يفتح ويلز .  
١٠٦٣ وما بعدها : كنيسة ييزا القوي .  
١٠٦٦ : هارولد ملك إنجلترا : رائدة هيكسجس ، فتح النورمان لإنجلترا .  
١٠٧٣ - ١٠٨٥ : البابا جريجوري السابع هديرالد .  
١٠٧٥ : المرسوم المناهض لتولية غير رجال الدين « جرمان هنري الرابع » .  
١٠٧٧ : هنري الرابع قد كنوما .  
١٠٨٦ - ١١١٨ : ألكسيوس الأول إمبراطور الشرق .  
١٠٨٥ : نوب ربرت جوسكاره لمومة .

## الباب الثامن عشر

### العالم البيزنطى

٥٦٥ — ١٠٩٥

### الفضل الأول

#### هرقل

إذا حولنا الآن نظرتنا من الجانب الشرقى للنزاع الدائم بين الشرق والغرب ، شعرنا من فورنا بالعطف على دولة عظيمة تنهبا محنتان فى وقت واحد : تمزقها الانقسامات فى الداخل ■ وهياجها الأعداء من جميع الجهات فى الخارج . فقد كان الآفار والصقالية يعبرون نهر الدانوب ويستولون على أراضي الإمبراطورية وبلدانها ، وكان القرم يستعدون لاجتياح آسية الغربية ■ وخسر القوط الغربيون أسبانيا ، واستولى المبراد بعد ثلاث سنين من موت جستنيان على نصف إيطاليا ( ٥٦٨ ) . ونشا الطاعون فى جميع أنحاء الإمبراطورية فى عام ٥٤٢ وعاد إليها مرة أخرى فى عام ٥٦٦ ، وعمتها المجاعة فى عام ٥٦٩ . وعطلت الحروب ، والممجية ■ والفقر ، وسائل الاتصال ، ووقفت فى سبيل التجارة ، وقضت على الآداب والفنون .

وكان خلفاء جستنيان أباطرة أولى قوة وكفاية ، ولكن المشاكل التى واجهتهم لم يكن فى ومع أحد أن يتغلب عليها إلا رجال من طراز نابليون يتلو بعضهم

بعضاً مدى قرن كامل دون انقطاع . وقاتل جيتين الثاني ( ٥٦٥ - ٥٧٨ ) ،  
الفرس الساعين إلى التوسع قتال الأبطال ، ولم تكد الآلة تفضن . على  
تيبيريوس الثاني بكل ما لديها من الفضائل ، ولكنها اختصرته بعد حكم  
عادل قصير . وهاجم موريق الأفكار الغزاة بشجاعة ومهارة ، ولكنه لم يلق  
من الأمة إلا قليلاً من التأييد ، فقد كان آلاف من أبنائها يدخلون الأديرة .  
فراراً من الخدمة العسكرية ، ولما أن نهى موريق الأديرة عن قبول أعضاء  
جدد فيها إلا بعد زوال الخطر عن السولة نادى الرهبان بسقوطه . وتزعم  
فوقاس الذي عمر مائة عام ثورة قام بها الجيش العامة على الأشراف .  
والحكومة ( ٦٠٢ ) . وذبح أبناء موريق الخمسة أمام عينيه ، وأبى  
الإمبراطور الشيخ على مربية أصغر أبنائه أن تنجيه من القتل بأن تستبدل  
ابناتها به ، فلما قطع رأسه علقت الرؤوس الستة لتتمتع بها عين الشعب .  
وألقيت جثثهم في البحر . وذبحت الإمبراطورة قسطنطينة ، وبنتاتها  
الثلاث ، وكثير من الأشراف ، وكان مقتلهم مصحوباً في العادة بضروب  
من التعذيب . بعد محاكمة أو بغير محاكمة ، فسملت أعينهم . واقتلعت  
أسنانهم من أفواههم . وهزت أطرافهم . وارتكبت الفظائع التي تكررت  
فيها بعد أثناء الثورة الفرنسية .

وأفاد كنزى الثاني من هذا الاضطراب . ووجدت الحرب القديمة حرب .  
الفرس واليونان . وعقد فوقاس الصلح مع العرب ، ونقل الجيش البيزنطي كله  
إلى آسيا . ولكن الفرس هزموه في كل واقعة التقوا به فيها . واستولى الآفار  
على جميع الأراضي الزراعية خلف القسطنطينية إلا قليلاً منها ، دون أن  
يلقوا مقاومة ، واستغاثت أشراف العاصمة بهرقل إمبراطور أفريقية اليوناني ،  
ودعوه لينقذ الإمبراطورية وينجي أملاكهم . لكنه احتلر محتجاً بكبر سنه .  
وأرسل إليهم ابنه . وجهاز هرقل الأصغر بحمارة بحرية ، جاء بها إلى البسفور .

ونخاع فوقاس ، وهرض جثة المنصب للبتورة الأطراف أمام الشعب .  
ونودي به إمبراطوراً ( ٦١٠ ) . .

وكان هرقل خليفاً باسمه ولقبه . فقد شرع بعزيمة مميّه هرقل الأسطوري  
بعيد تنظيم الدولة المخطبة ، وقضى عشر سنين يعمل لإحياء روح الشعب  
المعنوية ، ويعيد قوة الجيش ، وينظم موارد الخزانة ، ووهب الأرض  
للزراع على شريطة أن يؤدى أكبر أبناء الأسرة الخدمة العسكرية . وفى  
هذه الأثناء استولى الفرس على أورشليم ( ٦١٤ ) ، وتقدموا إلى خلقدون  
( ٦١٥ ) ، ولم يتقد حاصمة الدولة وأوروبا إلا الأسطول البيزنطى . ولم يمض  
بعد ذلك إلا قليل حتى زحفت جمافل الأفكار على القرن الذهبى ، وأغاروا  
على أرباض العاصمة . وقبضوا على آلاف من اليونان واتخلوهم أرقاء .  
وكانت نتيجة خسارة الأراضي المنصبة الواقعة خلف القسطنطينية مضافة إلى  
خسارة مصر أن انقطعت واردات الحبوب عن المدينة ، وأرغمت الحكومة  
على قطع إعامات الغذاء عن الأهلىن ( ٦١٨ ) ، وفكر هرقل فى يأس أن  
ينقل جيشه إلى قرطاجنة ، وأن يحاول منه الاسترجاع مصر . ولكن الأهلىن  
والقساوسة منعه من المسير ، ورضى البطريق سرجيوس أن يقرضه ثروة  
الكنيسة اليونانية بالذلة . يمول بها حرباً مقدسة يستعيد بها أورشليم ( ٣ ) .  
ولمنا نصالح هرقل مع الأفكار ثم زحف آخر الأمر لقتال الفرس .

وكانت الحروب التى أعقبت هذا الزحف آيات فى التفكير والتنفيذ . فقد  
واصل هرقل الحرب على أعدائه ست سنوات . هزم فيها كسرى عدة مرار ،  
وحاصر فى أثناء غيابه جيش من الفرس . وجحافل من الأفكار ، والباغار والصقالبة  
مدينة القسطنطينية ( ٦٢٦ ) . فسير هرقل جيشاً هزم الفرس فى خلقدون ،  
ومزقت حامية العاصمة وعامتها بتحريرى البطريق جحافل البرابرة . ودق هرقل  
أبواب طيسفون . وسقط كسرى الثانى . وطلبت فارس الصلح ، وردت

كل ما كان كبرى قد استولى عليه من الإمبراطورية اليونانية . وحاد  
هرقل ظافراً إلى القسطنطينية بعد أن غاب عنها سبع سنين .

ولم يكن هرقل خليفاً بمحضه الذى جعله العار فى سن الشيخوخة . فبينما  
هو يبذل ما بقى لديه من نشاط فى إصلاح شئون الإدارة بعد أن هذ المرض  
قواه إذ انقضت قبائل العرب على بلاد الشام ( ٦٣٤ ) ، وهزمت جيشاً  
يونانياً منهوك القوى ، واستولت على بيت المقدس ( ٦٣٨ ) ، ثم استولت  
على مصر بينما كان الإمبراطور يعاني سكرات الموت ( ٦٤١ ) . وكانت  
فارس وبزنطية قد جرت كلتاها الحراب على الأخرى بحروبها العوان .  
وواصل العرب انصاراتهم فى أيام قنسطانس الثاني ( ٦٤٢ -  
٦٦٨ ) ، وظن قنسطانس أن لا نجاة للإمبراطورية ، فقصى آخر سنى حياته  
فى الغرب ثم قتل فى سرقوسة . وكان ابنه قسطنطين الرابع بمنونوس  
Pognonotus أقدمته أو أسعد حظاً . ولما أن حاول المسلمون مرة أخرى  
فى خلال السنين الخمس الحاسمة ( ٦٧٣ - ٦٧٨ ) أن يستولوا على  
القسطنطينية أنقذت أوروبا النار الإغريقية ، التى ورد ذكرها وقتئذ لأول  
مرة . وكان هذا السلاح الجديد ، الذى يعزى اختراعه إلى كلينيوس  
Calcinus السورى من نوع قاذفات الاله المستخلعة فى هذه الأيام ، فهو  
مزيج حارق من النفط ، والجير الحى ، والكبريت ، والذفت ، يلقى على  
سفن العدو أو جيوشه فى سهام ملتهبة ، أو يصب عليها من أنابيب أو يلقف  
فى صورة كرات من الحديد مغطاة بالكثبان ونسائه المغموسة فى الزيت .  
أو يوضع فى قوارب صغيرة وتشعل وتوجه إلى العدو . وأفلحت الحكومة  
البيزنطية فى الاحتفاظ بسر هذا المزيج مدى قرنين من الزمان . وكان إفشاؤه  
يعد خيانة للوطن وإنما دينياً ، غير أن المسلمين كشفوا آخر الأمر هذا السر ،  
واستخدموا النار الإسلامية ، فى حرب الصليبيين . وظل هذا السلاح أكثر  
ما يتحدث عنه الناس فى العصور الوسطى فى العالم كله إلى أن اخترع  
البارود .

وهاجم المسلمون العاصمة اليونانية مرة أخرى في عام ٧١٧ . فعبر جيش من العرب والفرس عدته ثمانون ألف مقاتل بقيادة مسلمة مضيق البسفور عند أيبيلوس وحاصر القسطنطينية من خلفها . ثم جهز العرب في الوقت نفسه عمارة بحرية مؤلفة من ألف وثمانمائة سفينة ، كانت على ما نظن من السفن الصغيرة . ودخلت هذه العمارة البحرية البسفور ، وكانت تظلل المضيق ، على حد قول أحد الإخباريين ، كأنها غابة متحركة . وكان من حسن حظ اليونان وقتئذ أن يجلس على عرش الإمبراطورية في هذه الأزمة ، بدل ثيودوسيوس Theodosius الثالث الضعيف العاجز . ■ عثك هو ليو الإسورى Leo ■ Isaurian . وشرع ينظم وسائل الدفاع ، فوزع قطع الأسطول البيزنطى بمهارة وحكمة . وتأكد من أن كل سفينة قد زودت بكفايتها من النار الإغريقية ، فلم يمحى إلا قليل من الوقت حتى اشتعلت النار في كل سفينة من سفن العرب ، فلم تكد تبقى على واحدة منها . ثم هجم الجيش اليونانى على المحاصرين . وانتصر عليهم نصراً حاسماً ارتد المسلمون على أثره إلى بلاد الشام .

## الفصل الثاني

### محطمو الصور والتماثيل الدينية

يستمد ليو الثالث لقبه من إقليم إسوريا Isauria في قلبية . ويقول ثيوفان Theophanes إنه ولد في هذا الإقليم من أبوين أرمنيين . ثم انتقل والده من هناك إلى تراقية ، وأخذ يربي الضأن ، وأرسل منها لحمالة رأس مصحوبة بأهله ليو هدية منه إلى الإمبراطور جستنيان الثاني . وأصبح ليو فيها بعد جندبها في حرس القصر ، ثم قائداً لفيلق الأناضول . ثم اختاره الجيش إمبراطوراً ، والجيش كما لا يخفى لا يرد له اختيار . وكان ليو رجلاً طموحاً ، قوى الإرادة ، مثابراً . صبوراً . وكان قبل اختياره للجلوس على العرش قد هزم عدة مرار جيوشاً إسلامية تفوق بجيوشه . كما كان بعد ذلك سياسياً بحكماً ، وهب الإمبراطورية الاستقرار الناشئ من التطبيق العادل للقوانين العادلة . وأصلح نظام الضرائب . وخفض من أعباء رقيق الأرض . ووسع نطاق الملكية الزراعية ، ووزع الأراضي على الفلاحين . وحرر الأقاليم المهجورة ، وأعاد النظر في القوانين ، ووضعها على أساس إنشائي حكيم ، ولم يكن يعيبه إلا سلطانه الأوتوقراطي .

ولعله قد تشبعت نفسه وهوى صباه بأسية بفكرة رواقية متممة عن الدين سرت إليه من المسلمين . واليهود ، والمنايين ، واليعاقبة ، ومن تعاليم القديس بولس ، وكالها نلزم حكوف جمهرة المسيحيين على عبادة الصور والتماثيل ، والحرص الشديد على المراسم والطقوس . والاعتقاد بالخرافات . ولقد نهى العهد القديم في صراحة تامة ( الآية الخامسة عشرة من الأصحاح الرابع من سفر التثنية ) المؤمنين على أن يضعوا : « تمثالاً منحوتاً صورة مثال ما شبه ذكر أو أنثى شبه هيبة ما مما على الأرض .... الخ » . وكانت الكنيسة في أول أمرها تكره الصور والتماثيل

وتعدّها بقايا من الوثنية . وتنظر بعين المقت إلى فن النحت الوثني الذي يهدف إلى تمثيل الآلهة . ولكن انتصار المسيحية في عهد قسطنطين . وما كان للبيئة والتقاليد والتماثيل اليونانية من أثر في القسطنطينية والشرق الملتقى ، كل هذا قد خفف من حدة مقاومة هذه الأفكار الوثنية . ولما أن تضاعف عدد القديسين المعبودين ، نشأت الحاجة إلى معرفتهم وتذكيرهم ، فظهرت لهم ولهمریم العلواء كثير من الصور . ولم يعظم الناس الصور التي يزعمون أنها تمثل المسيح فحسب . بل عظموا معها خشبة الصليب - حتى لقد أصبح الصليب في نظر ذوي العقول الساذجة طلسمًا ذا قوة سحرية عجيبة . وأطلق الشعب العنان لفطرته فحول الآثار . والصور ، والتماثيل المقدسة ، إلى معبودات ، بسجد الناس لها ، وبنوا لها . ويوقدون الشموع ويحرقون البخور أمامها . ويتوجونها بالأزهار ، ويطلبون المعجزات بتأثيرها الخفي . وفي البلاد التي تنبع مذهب الكنيسة اليونانية بنوع خاص ، كنت ترى الصور المقدسة ، في كل مكان - في الكنائس . والأديرة ، والمنازل . والحوانيت - ، وحتى أثاث المنازل ، والحلى ، والملابس نفسها لم تخل منها . وأخطت المدن التي تهددها أخطار الوباء ، أو المجاعة ، أو الحرب تعتمد على قوة ما لديها من الآثار الدينية أو على من فيها من الأوصياء والقديسين بدل أن تعتمد على الجهود البشرية للنجاة من هذه الكوارث ، وكم من مرة نادى آباء الكنيسة . ونادت مجالسها ، بأن الصور ليست آلهة ، بل هي تذكر بها فحسب<sup>(٤)</sup> . ولكن الشعب لم يكن يأبه بهذه التفرقة .

وغضب ليو الثالث من هذا الإفراط في التدبیر من جانب الشعب . ونحى إليه أن الوثنية أخذت تغزو المسيحية وتتغلب عليها من جديد بهذه الوسيلة . وحز في نفسه ما كان يوجهه المسلمون . واليهود . والشيع المسيحية المنشقة من المطاحن للخرافات السائدة عند جماهير المسيحيين المتمسكين بدينهم . وأراد أن يصف من سلطان الأساقفة على الشعب والحكومة . ويضمن تأييد الفسادة . واليعاقبة .

فقد مجلساً من الأساقفة ، وأعضاء مجلس الشيوخ ، وأذاع بموافقتهم في عام ٧٧٦ مرسوماً يطلب فيه إزالة جميع الصور والتماثيل الدينية من الكنائس ، وحرم تصوير المسيح والعذراء ، وأمر بأن يغطى بالجص ما على جدران الكنائس من صور . وأيد بعض كبار رجال الدين هذا المرسوم . ولكن للرهبان وصغار القساوسة احتجاجاً عليه . ولما عليه الشعب . وهاجم المصلون الجنود الذين حاولوا تنفيذ القانون بالقوة . لأنهم قد روعهم وأثار غضبهم هذا التدليس المتعمد لأحرارهم . ونادت قوات الثوار في بلاد اليونان وخلقيدية بإمبراطور آخر ، وسيرت أسطولا ليستولى على العاصمة . ودمر ليو هذا الأسطول ، وزبح زعماء معارضييه في السجون . وفي إيطاليا ، التي لم تتمتع منها في يوم من الأيام أساليب العبادات الوثنية . أجمع الشعب كله تقريباً على معارضة المرسوم . وطردت مدائن البندقية ، ورافنا ، ورومة عمال الإمبراطورية . واجتمع مجلس من أساقفة الغرب دعا إليه البابا جريجوري الثاني وضرب العملة على عظمى الصور والتماثيل المقدسة دون أن يذكر اسم الإمبراطور . وانضم بطريق القسطنطينية إلى الثائرين ، وحاول بانضمامه إليهم أن يعيد إلى الكنيسة الشرقية استقلالها عن الدولة . فما كان من ليو إلا أن خلعته من منصبه ( ٧٣٠ ) ، ولكنه لم يعتد عليه . وبلغ من رافة الإمبراطور في تنفيذ المرسوم أن ظلت معظم الكنائس إلى يوم وفاته في عام ٧٤١ محظوظة بمظلماتها وسيفساتها سليمة .

وسار ابنه قسطنطين الخامس ( ٧٤١ - ٧٧٥ ) على نهجه ولقبه المؤرخون المعادون بذلك اللقب الظريف « كبرونيوموس » Copronymus ( المشتق من الدبال ) . وجمع الإمبراطور الجديد مجلساً من أساقفة الشرق في القسطنطينية ( ٧٥٤ ) ، حرم عبادة الصور والتماثيل . ووصفها بأنها عمل « محقوت » ، وقال إن « الشيطان » أحاد عبادة الأوثان إلى سابق جهدها من طريق عبادتها . . . ولمن « الفنان الجاهل الذي يشكل بيديه النجستين ما لا يصح أن يؤمن

به الناس إلا بقلوبهم» (٥) . وأمر بأن يحصى أو يدمر كل ما في الكنائس من صور وتماثيل . ونفذ قسطنطين هذا القرار بلا كياسة أو اعتدال ، فسجن من قاومه من الرهبان أو سلط عليهم ألوان العذاب ، فسميت الأعين . واقطعت الألسنة ، وجذعت الأنوف مرة أخرى ، وحذب البطريق وقطع رأسه (٧٦٧) . وفعل قسطنطين الخامس ما فعله هنري الثامن فيما بعد ، فأغلق أديرة الرهبان والراهبات . وصادر أموالها ، وحول مبانيها إلى أغراض غير دينية . ووزع أرضها على محاسبيه . وجمع عامل الإمبراطورية في إفسوس ، بموافقة الإمبراطور . رهبان الولاية وراهباتها ، وأرغم الرهبان على أن يتزوجوا الراهبات وإلا قتلهم جميعاً (٦) . وظل هذا الاضطهاد يجري في مجراه خمس سنين ( ٧٦٣ - ٧٧١ ) .

وأرغم قسطنطين ابنه ليو الرابع ( ٧٧٥ - ٧٨٠ ) على أن يقسم بالجرى على خطة تحطيم الصور والتماثيل السالفة الذكر . وفعل ليو ما مكنته من فعله ببنيتة الضيفة . ولما حضرته الوفاة اختار ابنه قسطنطين السادس البالغ من العمر عشر سنين إمبراطوراً ( ٧٨٠ - ٧٩٧ ) . ورشح أرملة إيريني حوصية على العرش حتى يبلغ ولده القاصر سن الرشد . وحكمت إيريني الإمبراطورية بمهارة وقوة مجردة من الضمير . وكانت تعطف على مشاعر الشعب الدينية وعلى بنات جنسها . فأنهت في هدوء عهد تنفيذ المرسوم الخاص بتحطيم الصور والأصنام . وسمحت للرهبان أن يعودوا إلى أديرتهم ومنابرهم . ودعت رجال الدين في العالم المسيحي إلى مجمع نيقية الثاني ( ٧٨٧ ) ، حيث أعاد ٣٥٠ من الأساقفة ، بزحامة منلوبى البابا ، تعظيم الصور المقدسة - لا عبادتها - وقالوا إنها تعبير مشروع عن التقى والإيمان المسيحيين .

وبلغ قسطنطين السادس سن الرشد في عام ٧٩٠ . ولما رأى أن أمه لا ترغب في أن تتخلى له عن سلطاتها خلعها وثقائها من البلاد وسرعان ما ندم هذا الشاب الظريف على فعلته ، فأعادها إلى بلاطه ، وأشركها معه في حكم

الإمبراطورية ( ٧٩٢ ) ؛ فلما كان عام ٧٩٧ عملت على سجنه وفقه  
حينئذ . ثم حكمت الدولة بعدئذ بوصفها « إمبراطوراً » لا إمبراطورة .  
وظلت خمس سنين تصرف شئون الإمبراطورية بحكمة ودهاء ، فخفضت  
الضرائب ، ووزعت الهبات على الفقراء « وأنشأت المؤسسات الخيرية ،  
وجعلت العاصمة . وأحبها الشعب ورحب بها . ولكن الجيش قد ساءه أن  
تحمكه امرأة أقل من معظم الرجال . وخرج عليها في عام ٨٠٢ محطمو  
الصور والمائيل ، وخطبوا « ونادوا بتقفور وزير مالبثها إمبراطوراً .  
واستسلمت لإيريني لمصيرها في هدوء ، ولم تطلب إلى الإمبراطور أكثر من  
ملجأ أمين يليق بمقامها . « فوعدها أن يجب طلبها . ولكنه نفاها إلى  
لسبوس ، وتركها تكسب قوتها القليل بالاشتغال بالخطابة حتى ماتت بعد  
تسعة أشهر من ذلك الوقت ، لا تكاد تجد درهماً أو صديقاً . وعفا رجال  
الدين عن جرائمها لتقواها « ورفعها الكنيسة إلى مقام القديسين .

## الفصل الثالث

### نظرة عامة في أحوال الإمبراطورية

٨٠٢ - ١٠٥٧

إذا أردنا أن نلقى نظرة شاملة على الحضارة البيزنطية نقدرها بها تقديرًا صادقًا نطلب منا ذلك أن نلم بتاريخ كثير من الأباطرة وبعض الإمبراطورات - ولنا نقصد بذلك ما دبروه ودبرته من دسائس القصور ، والثورات ، والاختلالات ، بل نقصد سياستهم ، وتشريعاتهم ، وجوهرهم الطويلة لحماية الإمبراطورية المتناقصة الرقعة من هجمات المسلمين في الجنوب ، والصقالبة والبلغار في الشمال . وتمثل هذه الصورة من بعض نواحيها البطولة الصادقة : فقد حافظت الإمبراطورية خلال صروف تاريخها ، وتقلباته ، ومن ظهر على عرشها ومن اختفى عنه من أشخاص ، على القسط الأكبر من التراث اليوناني : احتفظت بالنظام الاقتصادي ثابتاً متصلاً ، وظلت الحضارة قائمة كأن من ورثها دافعاً قوياً غير مقطوع من الجهود القديمة لبركليز وأغسطس ، ودقلديانوس وقسطنطين . هذا من ناحية ، أما من الناحية الأخرى فهي صورة مؤسسية لقواديرقون إلى السلطة الإمبراطورية على أشلاء منافسهم ، ثم لا يلبثون أن يقتلوا مثلهم ، ولما ظاهراً الأبنة والترف ، والعيون المسمومة ، والأنوف المجلوعة ، والبخور والتقى والغدر ، ومن أباطرة وبطارقة لا ضمير لهم يناضلون ليقروا هل تحكمُ الإمبراطورية القوةُ أو الأساطيرُ » السيف أو الكلام . وهكذا نمرّ بتقفور الأول ( ٨٠٢ - ٨١١ ) وحروب مع هارون الرشيد ، وميخائيل الأول ( ٨١١ - ٨١٣ ) وقد ثل عرشه وجز شعره لأن البلغار هزموه ، وليو الخامس الأرمني ( ٨١٣ - ٨٢٠ ) الذي حرم مرة أخرى عبادة الصور والمائيل والذي اغتيل وهو ينشد ترنيمة للكنيسة ، وميخائيل

الثاني ( ٨٢٠ - ٨٢٩ ) الأمي « المتلجلج » الذي عشق راهبة وحمل مجلس الشيوخ على أن يتوسل إليه أن يتزوجها <sup>(١)</sup> ، وثيوفيلس ( ٨٢٩ - ٨٤٢ ) المشرع المصلح « والملك البناء » والإداري الحكي الصغير الذي أحيا سنة اضطهاد مخطي التماثيل وقضى عليه الزحار ، وأرملته ثيودورا التي حكمت البلاد نيابة عنه حكما قديرا ( ٨٤٢ - ٨٥٦ ) وأنهت عهد الاضطهاد ، وميخائيل الثالث « السكير » ( ٨٤٢ - ٨٦٧ ) الذي أسلم الإمبراطورية بعجزه اللطيف إلى أمه أولا ثم إلى قيصر بارداس <sup>(٢)</sup> Caesar الذي المتخف القدير بعد وفاتها . ثم تظهر على المسرح على حين غفلة شخصية فذة لم تكن متوقعة تخرج على كل سابقة علنا سابقة العنف ، وتؤسس الأسرة المقدونية القوية .

فقد ولد باسيل المقدوني ( ٨٦٢ ؟ ) بالقرب من هادريانوبل Hadriaople من أسرة أرمنية من الزراع . وأسره البلقار وهو صغير وقضى شبابه بينهم وراء الدانوب في البلاد التي كانت وقتئذ معروفة باسم مقدونية . ثم فر منهم وهو في الخامسة والعشرين من عمره ، واتخذ سبيلا إلى القسطنطينية ، واستأجره أحد رجال السياسة ليكون سائسا لخيوله لأنه أعجب بقوة جسمه وضخامة رأسه . وصحب سيده في بعثة إلى بلاد اليونان « وهناك استلقت نظر الأرملة دانييلس Danielis وحصل على بعض ثروتها . ولما رجع إلى العاصمة روض جوادا جموحا يملكه ميخائيل الثالث ، فأدخله الإمبراطور في خدمته « وظل يرتقي فيها حتى صار رئيس التشريعات وإن لم يكن يعرف القراءة والكتابة . وكان باسيل على اللوام قديرا فيما يوكل إليه من الأعمال ، سريع الاستجابة لها « فلما أن طلب ميخائيل زوجا لعشيقتة ، طلق باسيل زوجته القروية ، وأرسلها إلى تراقية مع بائعة طيبة ، وتزوج يودوسيا Eudocia التي ظلت في خدمة الإمبراطور . وهكذا حبا ميخائيل باسيل بعشيقتة ، ولكن المقدوني ظن أنه يستحق العرش جزاء له على فعلته ، فأقنع ميخائيل بأن بارداس يأتمر به ليخلعه « ثم قتل بارداس بيديه الضخمتين ( ٨٦٦ ) « وكان

ميخائيل قد اعتاد من زمن طويل أن يملك دون أن يحكم فجعل باسيل إمبراطوراً وترك له جميع شئون الحكم . ولما هدده ميخائيل بعزاه « دبر باسيل اغتياله وأشرف على هذا الاغتيال بنفسه ، وانفرد هو بالإمبراطورية ( ٨٦٧ ) . وهكذا كانت المناصب مفتحة الأبواب للنوى الكفاية حتى في عهد الملكيات الوراثية المطلقة « وهكذا أنشأ ابن الفلاح الأعمى غير المثقف بتثله وجرائمه أطول الأسر الحاكمة البيزنطية عهداً ، وبدأ حكمها دام تسع عشرة سنة امتاز بالإدارة الحازمة « والقوانين الصالحة « والقضاء العادل ، والخزانة الغاصة بالمال ، وبيضاء الكنائس والقصور الجديدة في المدينة التي استولى عليها . ولم يكن أحد يجرؤ على معارضته ، ولما أن مات بسبب حادث وقع له أثناء الصيد ، انتقل الملك من بعده بيهود غير معهود إلى ولده .

وكان ليو السادس ( ٨٨٦ - ٩١٢ ) مكلاماً في أبيه من نقص : كان متعلماً « كثير القراءة « ميالاً لعدم الحركة « دمث الأخلاق ، ويقول الثنارون المغتابون إنه كان ابن ميخائيل لا ابن باسيل « ولعل يودوسيا نفسها لم تكن متأكدة من أبوته . ولم يكسب لنفسه لقب « الحكيم « بشعره ولا برسائله في الدين « والإدارة ، والحرب ، بل كسبه بإعادته تنظيم شئون الحكم الإقليمي والكنسي ، وصياغة القوانين البيزنطية ، وتنظيمه الدقيق للصناعة . ومع أنه كان تلميذاً للبطريق العالم فوتيوس معجباً به ، وكان هو نفسه نحاشماً تقياً « فقد هز مشاعر رجال الدين ، وسلى الشعب « بأربع زيجات ، ماتت منها الأوليان دون أن تنجبا أبناء « وأصر ليو على أن يكون له ولد لأن هذا هو السبيل الوحيدة لوقاية الدولة من حرب الوراثة ، وحرمت المبادئ الأخلاقية الدينية للكنيسة الزواج الثالث « وأصر ليو على رأيه « وتوَّجت زوى Zoe زوجته للرابعة إصراره بولد .

وسمى قسطنطين السابع ( ٩١٢ - ٩٥٨ ) البرفروچنتس - المولود

الأرجون » - أى فى الشقة المبطنة بالببر فبرى الخصصة لأن تستخدمها الإمبراطورات الحاملات . وقد ورث عن أبيه ذوقه الأدبى . ولكنه لم يرث عنه كفايته الإدارية . وألف لأبيه كتابين فى فن الحكم : أحدهما فى ولايات الدولة وثانيهما كتاب فى الامتيازات يصف فيه ما يطلب إلى الإمبراطور من المرامم وآداب اللياقة . وأشرف على جمع مؤلفات فى الزراعة ، والطب ، والطب البيطرى ، وعلم الحيوان ، ووضع « تاريخا للعالم مستمدا من المؤرخين » يجمع مختارات من كتب المؤرخين والإخباريين ، وازدهرت الآداب البيزنطية بفضل تشجيعه ومناصرته . ولكنه كان ازدهار على طريقها المصقولة المزيلة .

وربما كان رومانوس الثانى ( ٩٥٨ - ٩٦٣ ) كغيره من الأطفال يقرأ كتب أبيه . وقد تزوج بنتا يونانية تدعى ثيوفانو Theophano ؛ وظن أنها دس السم لحميها وعجلت موت رومانوس . وقبل أن يموت زوجها البالغ من العمر أربعاً وعشرين سنة أغوت إلى أحضانها القائد الزاهد نففور الثانى فوقاس . واغتصب القائد العرش وغضبت هى النظر عن ذلك الاغتصاب . وكان نففور قد أخرج المسلمين من حلب وإقريطش ( كريت ) ( ٩٦١ ) ؛ ثم أخرجهم من قبرص فى عام ٩٦٥ . ومن أنطاكية فى عام ٩٦٨ ؛ وكانت هذه الانتصارات هى التى زلزلت أركان الخلافة العباسية . وطلب نففور إلى البطريق أن يعد كل من يقتلون من الجنود فى حرب المسلمين بكل ما يوعد به الشهداء من جزاء وتكريم . ولكن البابا لم يجبه إلى طلبه بحجة أن جميع الجنود قد دنسوا من قبل بما أراقوه من الدماء ؛ ولو أنه فعل لكان محتملا أن تبدأ الحروب الصليبية قبل بدايتها الحقيقية بمائة عام . وفقد نففور مطامعه وآوى إلى قصره ليعيش فيه معيشة المتعبدين الزاهدين . ونضايقت ثيوفانو من هذه الحياة الشبيهة بحياة الأديرة فانخلت لها خيلا القائد تزميسيس Tzimisces . وقتل هذا القائد نففور ( ٩٦٩ ) واستولى

بعد قتله على العرش وخضعت النظر عن هذا الجرم ، ولكن القاتل ندم على فعله . ونبد خليفته . ونفاها من البلاد . وخرج هو ليكفر عن جرائمه بانتصارات وقتية غير حاسمة على المسلمين والصقالبة .

وكان الإمبراطور الذى خلفه على العرش من أقوى الشخصيات فى تاريخ بيزنطية . وقد ولد باسيل الثانى لرومانوس ونيوفانو فى عام ٩٥٨ ، وكان إمبراطوراً بالاشتراك مع نيقفور فوقاس وتزيمبسيس ، ثم بدأ ( ٩٧٦ ) وهو فى الثامنة عشرة من عمره حكماً منفرداً دام نحسين عاماً . واكتنفته فى بداية حكمه المتاعب من كل جانب . فأخذ كبير وزرائه يأمر به ليقبض عرشه . وأمد سادة الإقطاع الذين اعتزم أن يفرض عليهم الضرائب التأمرين عليه بالمال . وخرج عليه بارداس اسكلروس Badas Sclerus قائد جيش الشرق ، فأخذ بارداس فوقاس ثورته ، ثم عمل هذا القائد المنتصر على أن يختاره جنوده إمبراطوراً . وكان المسلمون وقتئذ يستردون معظم ما استولى عليه منهم تزيمبسيس فى بلاد الشام . وبلغت قوة البلغار أوجها . وأخذوا يعتدون على بلاد الإمبراطورية من الشرق والغرب . وقلم باسيل أطفال الفتنة . واسترد أرمينية من المسلمين . وحطم قوة البلغار بعد حرب طاحنة دامت ثلاثين عاماً . وبعد أن تم له النصر على البلغار فى عام ١٠١٤ وسمل عيون ١٥٠٠٠ أسير ، ولم يترك إلا عينا واحدة لكل مائة واحد منهم ليقود هذه الجموع المنكودة فى عودتها إلى صمويل قيصر البلغار . وأطلق عليه اليونان اسم قاتل البلغار ( بلغاراكثونوس Bulgaroctonus ) ولمسل ذلك كان منهم رهبة له لا إصجاباً به . ووجد بين هذه الحروب وقتاً يشن فيه حرباً شعواء على الذين أثروا على حساب الفقراء . فحاول بما سته من القوانين فى عام ٩٩٦ أن يجرى بعض الضياع الكبيرة ويشجع انتشار الفلاحين الأحرار . وكان يوشك أن يقود حملة بحرية على المسلمين فى صقلية حين وافته المنية فجاءة وهو فى الثامنة والستين من عمره . ولم تبلغ الإمبراطورية منذ أيام هرقل ما بلغت فى

في أيامه من السعة ، ولم يكن لما منذ عهد جستنيان مثل ما كان لها في عهده من القوة .

ودب الضعف مرة أخرى في جسم الإمبراطورية في عهد أخيه الشيخ قسطنطين الثامن ( ١٠٢٥ - ١٠٢٨ ) . ولم يكن لقسطنطين هذا من الأبناء إلا ثلاث بنات ، فأقنع رمانوس أرجيروس Romanus Argyros أن يتزوج زوى Zoe كبراهن ، وكانت سنّها وقتئذ تقرب من الخمسين . وحكت زوى بمساعدة أختها ثيودورا الدولة بوصفها نائبة عن الإمبراطور طوال عهد رومانوس الثالث ( ١٠٢٨ - ١٠٣٤ ) ، وميخائيل الرابع ( ١٠٣٤ - ١٠٤٢ ) ، وميخائيل الخامس ( ١٠٤٢ ) ، وقسطنطين التاسع ( ١٠٤٢ - ١٠٥٥ ) . ولم تشهد الإمبراطورية قبل أيامها حكمًا أصلح من حكمها . فقد شنت الأختان حرباً شعواء على الفساد في الدولة والكنيسة . وأرغمتا الموظفين على أن يردوا ما اختصبوه من الأموال ، ومن هؤلاء واحد كان رئيس وزراء رد إلى الدولة ٥٣٠٠ رطل من الذهب ( ٢٢٦٠٠٠ ريال أمريكي ) كان قد نجأها في حوض ماء ، ولما أن مات البطريق ألكسيس Alexia ، وُجد في حجراته نجأً يحتوي مائة ألف رطل من الفضة ( ٢٧٠٠٠٠٠٠ ريال أمريكي )<sup>(٩)</sup> . ووقف بيع المناصب الحكومية فترة قصيرة ، وجلست الأختان زوى وثيودورا قاضيتين في أعلى محكمة في الدولة ، ووزعتا العملة الصارمة بالقسطاس المستقيم . ولم يكن أحد يضارع زوى في نزاقتها . من ذلك أنها لما تزوجت قسطنطين التاسع وهي الثانية والستين من عمرها . وكانت تعرف أن براعتها في تزيين نفسها بالأصباغ لا تكاد تحتفظ لها إلا بالشيء القليل من جمالها الظاهري . سمحت لزوجها الجديد أن يأتي بعشيقته اسكليزينا لتعيش — في القصر الإمبراطوري . واختار الإمبراطور حجراته بين حجراتهما ، ولم تكن زوى تزوره قط إلا بعد أن تتأكد أنه بمفرده<sup>(١٠)</sup> . ولما ماتت زوى ( ١٠٥٠ ) آوت ثيودورا إلى دير لراحيات .

وحكم قسطنطين التاسع بعد ذلك خمس سنين راحى فيها الحكمة وسلامة الذوق . فاختار لمعاونته رجالاً من ذوى الكفاية والثقافة ، وأعاد تجميل كنيسة أبي صوفيا ، وشاد المستشفيات والملاجئ للفقراء . وناصر الآداب والفنون . ولما مات ( ١٠٥٥ ) تزعم أنصار الأسرة المقلونية ثورة شعبية أخرجت العلماء يهودورا من مأواها في الدير ، وتوجتها على الرغم منها إمبراطورة . وحكمت مع وزرائها الدولة حكماً صالحاً حازماً على الرغم من أنها كانت وقتئذ في الرابعة والسبعين من عمرها ؛ ولكنها ماتت في عام ١٠٥٦ مينة مفاجئة . وضربت الفوضى على أثر موتها أطنابها في البلاد ، فتأدى الأشراف بميخائيل السادس إمبراطوراً . ولكن الجيش فضل عليه القائد إسحق كمينوس . وكانت معركة واحدة كافية لحسم النزاع . فترهب ميخائيل . ودخل كمينوس العاصمة في عام ١٠٥٧ إمبراطوراً . وهكذا قضى على الأسرة المقلونية بعد حكم دام مائة وتسعين عاماً ، كان قوامه العنف ، والحرب ، والزنى ، والتقى ، والإدارة للمنازاة .

واعتزل إسحق كمينوس الملك بعد عامين ، ورشح خلفاً له قسطنطين دوكاس Constantine Ducas ، وآوى هو إلى دبر . ولما تولى قسطنطين ( ١٠٦٧ ) حكمت أرملته يودوسيا الدولة أربع سنين بوصفها إمبراطورة بالنيابة . ولكن مطالب الحرب كانت محتاج إلى قائد أعظم منها قوة . وأشد حزمًا ، ولهذا تزوجت رومانوس الرابع وتوجته إمبراطوراً . وهزم الأتراك رومانوس عند ملازكرت ( ١٠٧١ ) ، فعاد إلى القسطنطينية يجلله العار ؛ ثم خلع . وسجن ، وسملت عيناه وترك ليموت من جروحه التي لم يبرح بها أحد . ولما جلس على العرش كمينوس الأول ( ١٠٨١ ) ابن أخى إسحق كمينوس نبيل إلى العالم أن الإمبراطورية البيزنطية موشكة على الانهيار ، فقد استولى الأتراك على بيت المقدس ( ١٠٧٦ ) وأخذوا يزحفون على آسية الصغرى ، وكانت قبائل البتزيناك Patzinak والكومان Cuman تقرب من القسطنطينية من الشمال ، والنورمان يهاجمون

الحصون البيزنطية الأمامية في البحر الأدرياتي . وكان الجيش والحكومة  
يفت في عضدهما الحياة ، والعجز ، والفساد ، والجبن . وواجه  
الكسيوس ذلك الموقف بشجاعة ودهاء ، فوجه عملاءه إلى إيطاليا الخاضعة  
لنورمان ليثيروا فيها الفتن ، ومنح البندقية ميزات تجارية على أن تعينه  
بأسطوطها على النورمان ، وصادر كنوز الكنيسة ليعبد بها لإنشاء الجيش ،  
ونزل إلى ميدان القتال بنفسه ، وانتصر في عدة معارك بفضل مهارته في  
الفنون الحربية لا بما سقته من الدماء ، ووجد بين هذه المشاغل الخارجية  
وقتا استطاع أن يعيد فيه تنظيم الدولة ووسائل الدفاع عنها ، ووهب بهذا  
كله الإمبراطورية المتدهاية حياة دامت مائة عام أخرى . فلما كان عام ١٠٩٥  
بلأ إلى حيلة دبلوماسية بارعة كان لها أثر بعيد . ذلك أنه استغاث بالغرب  
لمساعدة الشرق المسيحي ، وعرض في مجلس پياسنزا أن تعود الكنيسة  
اليونانية واللاتينية إلى الاتحاد نظير اتحاد أوربا ضد المسلمين ، وكانت هذه  
الاستغاثة هي وغيرها من العوامل التي أطلقت أولى تلك الحروب المسرحية  
المعروفة بالحروب الصليبية ، والتي قدر لها أن تنقل بيزنطية ثم تقضي آخر  
الأمر عليها .

## الفصل الرابع

### الحياة في بيزنطية (٥٦٦ - ١٠٩٥)

وصلت الإمبراطورية اليونانية مرة أخرى في بداية القرن الحادى عشر إلى ما كانت عليه من القوة والثروة والثقافة في أوج مجدها أيام جستنيان . وذلك بفضل ما كان للأسرتين الإسورية والمقدونية من قوة حربية وحكمة سياسية . فانتزعت من المسلمين آسيا الصغرى ، وبلاد الشام الشمالية . وقبرص ، ورودمس ، وخلقيدية ، وإثريبطش (كريت) . وعاد جنوى إيطاليا فأصبح بلاد اليونان الكبرى Magna Grecia تحكمه القسطنطينية . واستردت بلاد البلقان من البلغار والصقالبة ، وسيطرت التجارة والصناعة البيزنطيتان مرة أخرى على أسواق بلاد البحر المتوسط ، وانتصر المذهب المسيحى اليونانى فى البلقان والروسيا . وأخذ الفن والأدب اليونانيان يستمتعان بهنضة مقنونية جديدة . وبلغ إيراد الدولة فى القرن الثالث عشر ما يوازى ٢٠٠.٠٠٠.٠٠٠ دولار من نفود هذه الأيام (١١) .

وكانت القسطنطينية نفسها فى أوج عزها ، تفوق رومة القديمة والإسكندرية ، وتضارع بغداد وقرطبة المعاصرتين لها فى التجارة والثروة ، والترف والجمال . والرفقة والفن . وكان معظم سكانها البالغ عددهم نحو مليون من الأنفس (١٢) من الآسيويين والصقالبة - الأرمن . والكيلوكيين . والسوريين ، واليهود . والبلغار ، واليونان أنصاف الصقالبة . يمتزج بهم ويلونهم تجار وجنود من الإسكندريين . والروس ، والطلبيان ، والمسلمين ، وتغشيم طبقة رقيقة من الأشراف اليونان . وكان فى داخل الإطار الخارجى المكون نصفه من الذهب ونصفه من الوحل ، والذي تدور به الحياة المنتجة الخصيبة فى العاصمة البيزنطية

ألف نوع ونوع من المنازل - ذات السقوف المرمية والسطوح أو القباب - ذات شرفات ، وبوائك ، وحدائق أو حرائش ، وأسواق خاصة بحاصلات العالم كله ، وألف شارع وشارع ضيق موحد محف به المساكن والحوانيت ، وكثير من الشوارع الواسعة تكتنفها القصور الفخمة ، والأروقة الظليلة ، مليئة بالتمائيل تتخللها أفواس النصر ، وتتصل المدينة بالريف من خلال أبواب محروسة في أسوار حصينة ، وقصور ملكية معقدة كقصر ثيوفيلس ذي الثلاثة الأجنحة ، وقصر بامبيل الأول الجديد ، وقصر نقفور فوقاس الريني المؤدى بدرجة من الرخام إلى رصيف تقوم عليه التمايل على شاطئ بحر مرمرة ، وكنائس ، بعدد ما في السنة من أيام ، كما يقول أحد الرحالة ، بعضها محف فنية غاية في الإبداع ، ومناجح تضم إثنين ما في العالم المسيحي من غلفات وأكثرها تعظيما وإجلالا ، وأديرة لا يستحي من فيها من فخامة مظهرها ، تضطرب من داخلها بالقدسيين ذوي الكبرياء ، وكنيسة أياصوفيا التي نجد زينتها على الدوام ، تتلأأ فيها الشموع والمصابيح ، مثقلة بالبخور ، رائحة المناظر المهيبة ، تتردد في جنباتها الترانيم الرنانة التي لا تترك شكاً في النفوس .

وكان في داخل قصور الأشراف وكبار التجار بالمدينة ، وبورت الريف المقامة في مؤخرتها على شاطئ البحر ، كل ما يستطيع ذلك العصر أن يصل إليه من مظاهر الترف والزينة التي لا تحرمها العادات والتقاليد السامية : رخام من كل صنف ولون ، وصور على الجدران وفسيساء ، وتماثيل وخزف جميل ، ومسجف تنزلق على عصى من الفضة ، وأقمشة مضورة على الجدران ، وطنافس ، وحرائر ، وأبواب مطعمة بالفضة والعاج ، وصحاف من الفضة والذهب ، في هذه البيئة يتحرك المجتمع البيزنطي ، رجال ونساء حسان الوجه والقوام ، علبن أبواب من القراء والحريز البعيل اللون الموشى بالخرمات ، لا يقتصرن في رشاقتن ، ومغامراتن الحية ، ودسائمن عن أهل باريس وفرساي في عهد آل بوربون . ولم تعرف

النساء قبل ذلك العهد مساحيق أبهى أو عطوراً أذكى أو جواهر أثنى أو تصفيفاً للشعر أجمل مما عرفته نساء ذلك العصر . وكانت النار تبقى متقدة في القصور الإمبراطورية طوال أيام العام لتطبخ عليها العطور التي تتطلبها تعطير الملكات والأميرات (١٣) . ولم تكن الحياة في أى وقت من الأوقات السابقة أكثر زينة وأشد تكلفاً ، وأكثر حفلات ، واستقبالات ، ومناظر .  
والعاباً . واستمساکاً بالمراسم ، وأشد مراعاة لآداب اللياقة منها في ذلك الوقت . وكان الأرستقراط المتأصلون في أرستقراطيتهم إذا خرجوا إلى مضمار السباق . أو وجعلوا في بلاط الإمبراطور . يتباهون بأثوابهم الجميلة . وإذا ساروا في الطرق العامة اندفعوا بعرباتهم القمخمة لا يبالون بالراجلين الفقراء فكسبوا بملك عداوتهم . وقد بلغوا من الآبهة ما استحقوا من أجله لعنة رجال الدين الذين كانوا يخذمون الله في آنية وعلى مذابح من الرخام . والمرمر . والفضة ، والذهب . ويقول روبرت الكلاري Robert of Clari إن القسطنطينية في ذلك الوقت كانت تحتوي على « ثلثي ثروة العالم كله » ، « وحتى العامة أنفسهم » كما يقول بنيمين التطل « من السكان اليونان وكآتهم كلهم أبناء ملوك » (١٥) .

ووصفها أحد كتاب القرن الثاني عشر فقال : « إذا كانت القسطنطينية تفوق سائر المدن في ثرائها ، فإنها تفوق هذه المدن أيضاً في رذائلها » (١٦) . ذلك أن جميع رذائل المدن الكبرى قد وجدت لها مكاناً فيها بين أغنيائها وفقرائها على السواء . فالقسوة الوحشية والتفوى كانتا تتبادلان الاستحواذ على نفوس الأباطرة . وفي نفوس العامة كان يمكن التوفيق بين الحاجة الشديدة إلى الدين ومفاسد السياسة والحرب أو عنفهما . وظل إخصاء الأطفال لاتخاذهم خصياناً في بيوت الحریم وأعمال الإدارة . واغتيال المطالبين بالعرش أو الدين يخشى أن يكونوا مطالبين به أو سمل عيونهم ، ظلت هذه الجرائم تسير سيرها خلال حكم الأسر المختلفة ، وخلال التغيرات الرثية للملّة التي لا تنقطع . وكانت جماهير

الشعب التي أفستت نظامها وسخرتها الانقسامات العنصرية ، والطائفية ،  
والدينية ، كانت هذه الجماهير متقلبة لا يقر لها قرار « متعطشة للسماء ،  
تضطرب وتثور من آن إلى آن ، ترشوها الدولة بوجبات الطعام  
المكونة من الخبز والزيت والحمر بلا ثمن ؛ ويسلها سباق الخيل ،  
ومصارعة الوحوش « والرقص على الحبال « والتمثيلات الصامتة الفاحشة  
البدنية في الملاهي « والمراكب الإمبراطورية أو الكنسية في الشوارع . وكانت  
قاعات الميسر لا يخلو منها مكان ، وتكاد بيوت العاهرات توجد في كل شارع ،  
بل كانت في بعض الأحيان « تلاصق أبواب الكنائس » (١٧) . واشتهرت  
نساء بزنطية بدعارتهم وورعهم « كما اشتهر رجالها بمحبة الذكاء والطموح  
والتجرد من الضمير . وكانت كل الطبقات من سكانها تؤمن بالسحر ،  
والنجم ، والتنبؤ بالغيب « والعرافة ، والاتصال بالشياطين ، والتمائم ذات  
القوة المعجزة . وكانت الفضائل الرومانية القديمة قد اختفت حتى قبل  
اختفاء اللغة اللاتينية . وقضى على الصفات الرومانية واليونانية سيل من  
الشرقيين قتلوا هم أيضاً مبادئهم الأخلاقية ، ولم يستمضوا عنها إلا بالألفاظ  
الجوفاء . ومع هذا فإن الكثرة الغالبة من الرجال والنساء في هذا المجتمع  
المتطرف في دينه وشهواته كانوا مواطنين ومودين وآباء محترمين يسكنون  
بعد طو الشباب إلى حياة الأسر وما فيها من متع وأحزان ، ويؤدون الأعمال  
الدنيوية وهم كارهون . وهؤلاء الأباطرة الذين كانوا يسملون هيون منافسهم  
يغدقون الصدقات على المستشفيات وملاجئ الأيتام « والمعجزة « ونزل  
المسافرين المجانية (١٨) . وكانت طبقة الأشراف ، التي ينحدر إلى الناس أن  
الترف والراحة ديدنها وشغلها الشاغل كل يوم « نغم مئات من الرجال  
ينبلون على أعمال الإدارة والسياسة بغيرة يخطط بها الطمع في الكسب  
والإنشاء ، واستطاعوا بطريقة ما ، وبالرغم مما يتعرضون له من الانقلابات  
وما يحاك حولهم من السماتس ، أن يتقلوا الدولة من كل كارثة تلم بها ، وأن

يقيموا فيها نظاماً اقتصادياً أغدق عليها من الرخاء أكثر ما شهدته العالم المسيحي في العصور الوسطى .

وكانت البيروقراطية التي أنشأها دقلديانوس وقسطنطين قد صارت في مدى سبعة قرون أداة قوية فعالة في إدارة شئون الحكم ، وصلت إلى كل إقليم من أقاليم الدولة . وكان هرقل قد استعاض عن تقسيم الدولة القديم إلى ولايات تقسيمها إلى وحدات عسكرية على رأسها حاكم عسكري ( استراتيجوس Strategos ) . وكان هذا التقسيم وسيلة من مائة وسيلة عدلت بها الأنظمة البيزنطية لمواجهة الغزو الإسلامي . واحتفظت الوحدات الجديدة بقسط كبير من الحكم الذاتي وعمها الرخاء تحت إشراف الإدارة المركزية ، فقد حباها هذا النوع من الحكم استمراراً في النظام دون أن يلقى على كاهلها العبء المباشر للنزاع والعنف اللذين كانت تضطرب بهما العاصمة . فبينما كانت العاصمة يحكمها الإمبراطور والبطريرك ، والغواص ، كانت الوحدات العسكرية يحكمها القانون البيزنطي . وبينما كانت البلاد الإسلامية توحد بين القانون والدين . وبينما كان غرب أوروبا يتعثر في فوضى عدد كبير من قوانين القبائل الممجية ، كان العالم البيزنطي يعرض بالنواجذ على تراث جستنيان ويوسع نطاقه . فكانت قوانين جستين الثاني Justin II وهرقل الجديدة . والقوانين المختارة ، التي سنّها ليو الثالث ، والمراسيم الملكية التي نشرها ليو السادس ، وقوانين هذا الإمبراطور الجديدة الأخرى ، كانت كل هذه قد كتبت مجموعات قوانين جستينان كي تتفق مع الحاجات المتغيرة لقرون خمسة . ووهبت كتب القوانين العسكرية . الكنسية . والبحرية ، والتجارية ، والريفية ، الأحكام القضائية في الجيش والكنيسة ، والأسواق والثغور . والضبايع ، والبحار ، نظاماً وثقة بين الناس ، وجعلتها خليفة بأن يعتمد عليها ، وكانت مدرسة القانون في القسطنطينية في القرن الحادي عشر المركز التقاء للتقوى الدينية في العالم المسيحي . وهكذا احتفظ البيزنطيون بأعظم ما وهبته لهم رومة - ألا وهو

القانون الروماني — خلال ألف عام من الأخطار والتغيرات ، حتى إذا ما بحث بحثاً جديداً في بولونيا Bologna في القرن الثاني عشر أحدث انقلاباً عظيماً في القانون المدني لأوروبا اللاتينية والقانون الكنسي للكنيسة الرومانية . وكان القانون البحري البيزنطي الذي سنه ليون الثالث والمستمد من الأنظمة البحرية لرودرس القديمة أول مجموعة من القوانين التجارية في العالم المسيحي في العصور الوسطى . وقد أصبح في القرن الحادي عشر مصدراً لقوانين أخرى من نوعه في جمهوريتي تراني Trani وأملفي Amalfi الإيطاليتين ، ومن هذا الطريق مرى إلى التراث القانوني في عالمنا الحاضر .

أما القانون الريفي فكان محاولة صادقة جديدة بالثناء للوقوف في وجه الإقطاع وإنشاء طبقة من الفلاحين الأحرار . فقد وهب هذا القانون قطعاً صغيرة من الأرض إلى الجنود المتقاعدين ، وكانت أرض واسعة من أملاك الدولة يزرعها الجنود على أن يكون عملهم فيها نوعاً من الخدمة العسكرية ، وكانت مساحات واسعة تزرعها الطوائف الخارجة على الدين المنقولة من آسية إلى تراقية وبلاد اليونان . وكانت أقاليم أوسع رقعة من هذه وتلك تستقر فيها جماعات البرابرة ، ترغهم على ذلك الحكومة أو تبسط حمايتها عليهم لأنها ترى أن وجودهم في داخل الإمبراطورية أقل خطورة من وجودهم في خارجها ، وعلى هذا النحو استقر القوط في تراقية وإليريا ، واللمبارد في پانونيا ، والصقالبة في تراقية ومقلونية وبلاد اليونان ، ولم يستهل القرن الحادي عشر حتى كان الجنس الصقلي هو الجنس الغالب في الهلويونيز ، وحتى كثرت عدد الصقالبة في أتكيا وتساليا . وتعاونت الدولة والكنيسة على إنقاص عدد الأرقاء ، فحرمت الشرائع الإمبراطورية بيع الأرقاء الذين يتضمون إلى الجيش أو رجال الدين أو يتزوجون من شخص حر . وكان عمل العبيد في القسطنطينية مقصوراً في الواقع على العمل في المنازل ، أما في غيرها من المدن فكانت تجارة الرقيق رائجة .

بيد أن من قوانين التاريخ الصادقة الأكيدة التي لا تكاد تنفّ ق عن قانون نيوتن في الجاذبية أن الملكيات الزراعية الكبيرة كلما تقاربت واتسعت رقعتها اجتذبت إليها الملكيات الصغيرة ، وأنها بعد فترات من الزمن تجمع هذه الملكيات الصغيرة إلى ضياع كبيرة عن طريق الشراء أو غيره من الطرق ؛ ثم لا يلبث هذا التركيز على مر الزمن أن يتضجر « فتوزع الأرض مرة أخرى عن طريق الضرائب أو الثورة » ثم تبدأ عملية التركيز من جديد . ولقد كانت معظم الأراضي الزراعية في بلاد الشرق البيزنطية ضياعاً واسعة يمتلكها كبار الملاك المعروفون باسم الديناطوي dynatoi أى « الرجال الأقوياء » ، أو الكنائس ، أو الأديرة « أو المستشفيات التي ينفق عليها من أرضين أوصى بها إليها الأتقياء الصالحون من الناس . وكانت هذه الأراضي يفلحها رقيق الأرض ، أو غلاتون أحرار من الوجهة القانونية ، ولكنهم مكبلون بالأغلال من الناحية الاقتصادية . وكان ملاك الأرض يحيط بهم بطانة من الموالى ، والجراس ، وحبيد المنازل « ويعيون حياة الترف المنعم في بيوت الريف أو قصور المدن . وترى ما في حياة أولئك الملاك من غير موشرفي قصة السيدة دانييلس Daniels محسنة بأسيل الأول . ذلك أنها حين جاءت لزيارته في القسطنطينية كان ثلثمائة من العبيد يتناوبون على حمل هودجها الذي جاءت فيه من بتراس Patras . وحلت معها لمحبوبها الإمبراطورى هدايا آمن مما بعث به ملك من الملوك إلى الإمبراطور البيزنطى : منها أربعائة شاة ، ومائة خصى ، ومائة حلراء . ومنها أربعائة قطعة من النسيج المنقوش نقشاً فنياً ، ومائة قطعة أخرى من التيل الرفيع ( تبلغ كل منها من الرقة درجة تسمح لها بأن توضع في عقلة غاب ) ، ومجموعة من صحاف المائدة مصنوعة من الفضة والذهب . وقد تحملت هذه السيدة في أثناء حياتها عن كثير من ثروتها ، فلما دنت منيتها أرصت بما بقى لديها منها إلى ابن بأسيل « ووجد إليه السادس أنه قد وُهب ثمانين بيتاً ومزرعة في الريف ، وأكادساً من النقود

والجواهر والصحاف والأثاث الثمن ، والمنسوجات الغالية ، وما لا يحصى من الماشية ، وآلافاً من العبيد (١٧) .

ولم يكن الأباطرة يسرون كل السرور بهذه الهدايا اليونانية ؛ ذلك بأن هذا الثراء المجتمع من لحوم ملايين الناس ودمائهم كان يكسب أصحابه سلطاناً . وأنهم إذا اجتمعوا كانوا خطراً شديداً على أى ملك أو إمبراطور . ولهذا كان الأباطرة يعملون بدافع مصالحهم الشخصية وحب الإنسانية على وقف تركيز الثروة على هذا النحو . من ذلك أن شتاء ٩٢٧-٩٢٨ القارس قد أعقبه قحط ووباء ، فباع الفلاحون أرضهم إلى كبار الملاك بأثمان منخفضة إلى أقصى حد ، ومنهم من تخلى عنها نظير لقمة العيش . ولهذا أصدر رومانوس نائب الإمبراطور مرسوماً جديداً ، يندد فيه بالملك ويصفهم بأنهم « أظهروا أنهم أشد قسوة من القحط والوباء » ، وطالبهم بأن يردوا كل الأملاك التي ابتاعوها من أصحابها بأقل من نصف « الثمن المجرى » ، وأجاز لكل من باع أرضه أن يشتري في خلال ثلاث سنين ما باعه منها بالثمن الذي باعه به . ولكن هذا المرسوم لم يكن له نتيجة تستحق الذكر . وظل تركيز الملكية يجرى في مجراه . و زاد الطين بلة أن كثيرين من الفلاحين اضطرتهم الضرائب الباهظة إلى بيع أراضيهم والمجرة إلى المدن - إلى القسطنطينية إن استطاعوا - وإلى المعيشة من الإعانات الحكومية . ووجدت باسيل الثانية للنضال بين الأباطرة والأعيان . فأصدر في عام ٩٩٦ مرسوماً يبيع للبائع أن يستعيد في أى وقت ما باعه من الأرض بالثمن الذي باعه به ، وألغى عقود الأراضي التي استولى عليها الملاك بطريقة تخالف قانون عام ٩٣٤ ، وأمر بأن تعود هذه الأراضي من فورها إلى ملاكها السابقين ومن غير ثمن . واستطاعت كثرة الملاك أن تحتال على التخلص من هذه القوانين ، ونشأ من ذلك في الشرق البيزنطى في أزمنة غير متصلة ، قبل بداية القرن الحادى عشر ، نظام معطل من أنظمة الإقطاع : لكن جهود الأباطرة لم تنهض

كلها أدرج الرياح . ذلك أن من بقوا من الزارع الأحرار مدفوعين بغريزة التملك قد غطوا الأرض بالمزارع ، والبساتين ، والكروم . والمناحل . والمراعى . ونشأت في ضياع كبار الملاك الزراعة العلمية إلى أقصى ما وصلت إليه في المصور الوسطى . وكان تقدم الزراعة البيزنطية بين القرن الثامن والقرن الحادى عشر يضارع تقدم الصناعة في تلك البلاد .

واصبغت الإمبراطورية الشرقية في ذلك العصر بصبغة حضرية نصف صناعية تختلف كل الاختلاف عن الصبغة الريفية الغالبة على أوروبا اللاتينية الواقعة في شمال جبال الألب ، فكان عمال المناجم وصناع المعادن يعملون يجد في الكشف عن مناجم الرصاص ، والحديد ، والنحاس ، والذهب واستغلالها . وكانت القسطنطينية ومائة مدينة غيرها - أزمير ، وطرسوس ، وإفسوس ، ودورزو ، وراجوسا ، وهراس ، وكورنته ، وطية ، وسلانيك ، وهديانوبل ، وهرقلية ، وسليميريا - تتردد فيها أصوات دابنى الجلود ، وصانعى الأحذية ، والسروج ، والأسلحة والصياغ . وصناع الخلق ، وطارقى المعادن ، والنجارين ، والخفارين على الخشب ، وصانعى المعجلات ، والخبازين ، والصباغين ، والنساجين ، والفخريين ، وصانعى السيفساء ، والنقاشين . وكانت القسطنطينية ، وبغداد ، وقرطبة . في القرن التاسع مراكز للصناعة والتبادل التجارى تكاد تضارع في سرعة حركتها وجنونها أية حاضرة من الحواضر في هذه الأيام . وظلت العاصمة اليونانية ، بالرغم من المنافسة القارسية تزعم العالم الأبيض في إنتاج المنسوجات الرفيعة والحريرية، ويلبها في هذا أرجوس، وكورنته ، وطية . ونظمت صناعة التسيج أحسن تنظيم ، وكانت تستخدم كثيراً من العبيد ، أما غيرها من الصناعات فكانت تستخدم صناعاتاً أحراراً . وكان صعايلك القسطنطينية وسلانيك يحسون

بسوء حالهم ، وكثيراً ما حاولوا القيام بثورات لم يوفقوا فيها . وكان أصحاب الأعمال الذين يستغلونهم يولفون من بينهم طبقة وسطى كبيرة العدد . محبة للكسب . متصدقة . مجدة ، ذكية ، محافظة أشد المحافظة . وانتظمت الصناعات الكبرى بصناعاتها . وفنائها . ومديريها ، وتجارها . ومحاسنها . ورجال مالها في جماعات نقابية — Systemata — تخرجت من الجماعات القديمة المعروفة بالكوليجيا والأرتيس ، وتشبه الوحدات الاقتصادية الكبيرة في الدول الحديثة ذات الصناعات الجماعية . وكانت كل جماعة نقابية منها تحتكر عملاً من الأعمال يتفق مع تكوينها . ولكنها كانت مقيدة أشد التقيد بأنظمة خاصة بمشترياتها . وبأثمانها ، وأساليب صناعاتها . وشروط البيع . وكان مفقشون حكوميون يراقبون أعمالها وحساباتها ، وكانت القوانين في بعض الأحيان تحدد أقصى الأجور . أما الصناعات الصغرى فكانت تترك للصناع الأحرار وللنشاط الفردي . وقد أفادت الصناعة البيزنطية من هذا نظاماً . ورخاء ، واتصالا ، ولكن نظامها حال دون الابتكار والاختراع ، ومال بها إلى الجمود وركود الحياة<sup>(٢٠)</sup> .

وكانت الحكومة تشجع التجارة بتعصيدها . وبمراقبة الأهوسة . والمواني وتنظيم التأمينات والقروض بضمان السفن . وتشين حرباً شعواء على القرصنة ، وكانت العملة البيزنطية أكثر عملات أوروبا ثباتاً . وكان للحكومة البيزنطية إشراف واسع شامل متغلغل في جميع الأعمال التجارية — فكانت تحرم تصدير بعض المواد والسلع ، وتحتكر تجارة الحبوب والحرير ، وتفرض عوائد على الصادرات والواردات ، وضرائب على المبيعات<sup>(٢١)</sup> . وكادت هي تدعو غيرها من الدول إلى أن تحمل عملها في سيادتها التجارية القديمة على بحريجة والبحر الأسود بساحها إلى التجار الأجانب — الأرمن . والسوريين ، والمصريين . والألمانيين والبيزيين . والبنادقة ، والجنوبيين . واليهود ، والروس . والقطلاتيين — بنقل

معظم بضائعها هي ، ويُنشأ وكالات شبه مستقلة في العاصمة أو بالقرب منها ؛ وكان الربا مباحاً . ولكن القانون كان يحدد سعر الفائدة بألفي عشر أو عشرة . أو ثمانية عشر في المائة . أو بأقل من ذلك في بعض الأحيان . وكان رجال المصارف كثيرى العدد ، ولعل المرابين في القسطنطينية لا المرابين الطليان هم الذين أوجدوا نظام السفائح القابلة للتحويل<sup>(٣٣)</sup> . ووضعوا أوسع نظام للائتمان عرفه العالم المسيحي قبل القرن الثالث عشر .

## الفصل الخامس

### النهضة البيزنطية

ونشأ من كدح الشعب وحلقه ، ومن أموال الأغنياء الزائدة على حاجتهم . إحياء عجيب للأدب والفنون في القرنين التاسع والعاشر . ذلك أن الدولة وإن ظلت إلى آخر أيام حياتها تسمى نفسها الدولة الرومانية . فإن ما فيها من العناصر اللاتينية إلا القليل منها كان قد اختفى كله تقريباً ما عدا القانون الروماني . فأضحت اللغة اليونانية في الشرق البيزنطى من أيام هرقل هى لغة الحكومة . والأدب . والشعائر الدينية . ولغة الحديث اليوى . وأصبح التعليم كله يونانياً ، وكان كل حر من الذكور ، وكثير من النساء ، بل وكثير من الأرقاء ، يتلقى قديراً ما من التعليم ؛ وأحياناً قيصر بارداس Caesar Baradas ( ٨٦٣ ) جامعة القسطنطينية التى تركت لتضمحل وتموت ، كما تركت الآداب بوجه عام ، خلال ما حدث من الأزمات في عهد هرقل . وذاعت شهرة هذه الجامعة بما كانت تدرسه من المناهج في فقه اللغة . والفلسفة ، وعلوم الدين ، والهيئة . والرياضة ، والأحياء ، والموسيقى ، والآداب . وحتى ليبيانيوس الوثني ولوشيان الكافر كانا متعنعين . وكان التعليم في العادة من غير أجر للطلاب ذوى المؤهلات ، وكانت الدولة تتكفل بمرتبات المدرسين . وكثرت في البلاد دور الكتب العامة والخاصة ، وظلت تحتفظ بروائع المؤلفات اليونانية والرومانية القديمة التى جر عليها النسيان ذيوله في الغرب المضطرب .

وكان انتقال التراث اليوناني في هذا النطاق الواسع منها للعقول ومقيداً لها معاً . فقد كان من جهة مقبواً للتذكير وموسماً للمداه . ومشجعاً على الخروج من

أساليب البلاغة الوعظية الرتيبة القديمة ، والجدل الدقيق . ولكن ثراه نفسه كان عائفاً له من الابتكار . لأن الابتكار أيسر على الجاهل منه على المتعلم . وكان أهم ما تهدف إليه الآداب البيزنطية أن توائم النساء المثقفات ذوات الفراغ ، والرجال المثقفين الذين لا يعملون . وكانت هذه الآداب هلنستية لا يونانية ، ولهذا كانت تطفو على ظاهر الحياة البشرية ولا تهتم إلى قلبها . وقد اقتصر التفكير بتأثير العادات التي كسبها في مرحلته الأولى على دائرة المتسككين بالدين القويم . وكان محطو الصور والتمائيل الدينية أتقى من المساومة وإن كان رجال الكنيسة في ذلك العهد شديدى التسامح إلى حد عجيب .

وشهدت الإسكندرية عصر آخر من عصور النهضة العلمية شبيها بعصرها القديم أخذ فيه العلماء يحلون اللغة « ويبحثون ويلخصون في علم العروض ، ويوثقون الكتب المجملة ، والتواريخ العالمية » ويجمعون المعاجم والموسوعات والدواوين . وفيه ( ٩١٧ ) جمع قسطنطين كفالاس Constantine Cephalas الريفولاه اليوناني . وفيه ( ٩٧٦ ) جمع سويلداس معجمه الكبير الغزير للمادة . وألف ثيوفانيس ( حوالى ٨١٤ ) وليو الشماس ( المولود في عام ٩٥٠ ) تاريخين قيمين لأيامهما والأيام القرية منها . وألف بولس الإيجيني Paul of Aegina ( ٨١٥ — ٨٩٠ ) موسوعة في الطب جمعت بين نظريات المسلمين وتجاربهم وبين ما خلفه للعالم جالينوس وأرباسيوس Oribasius . وتحدث بلغة تكاد تشبه لغة هذه الأيام عن جراحات لسرطان القلب ، وعن البواسير ، وعن قنطرة المثانة ، واستخراج الحصاة منها ، والإخصاء . ويقول بولس إن الإخصاء كان يحدث بطحن خصيتي الأطفال في حمام حار (٣٣) .

وكان أعظم العلماء البيزنطيين في هذه القرون الثلاثة معلماً خامل الذكر معلماً يدعى ليو السلاينكي ( حوالى ٨٥٠ ) ، لم تأبه القسطنطينية لوجوده حتى دعاه أحد الخلفاء إلى بغداد . ذلك أن أحد تلاميذه أسره المسلمون في حرب من

الحروب وأصبح عبداً لأحد عظماء المسلمين . وسرعان ما دهش هذا العظيم من علم هذا الشاب بالهندسة . وعرف المأمون خبره فأغراه بالاشتراك في نقاش مسائل هندسية في قصره . وأعجب الخليفة بعلمه ، واستمع بشغف عظيم إلى ما قاله عن معلمه ، وأرسل من فوره بدعويو إلى بغداد وإلى الرءاء والبحاء . واستشار ليو في ذلك موظفاً بيزنطياً . ثم استشار هذا الموظف الإمبراطور ، ثيوفيلس . فأسرع هذا إلى تعيين ليو أستاذاً . وكان ليو ملماً بكثير من العلوم فكان يؤلف في الرياضة والهيئة ، والتنجيم ، والطب ، والفلسفة ويعلمها . وعرض عليه المأمون عدة مسائل في الهندسة والهيئة وسُرَّ من إجابته عنها سروراً جعله يعرض على ثيوفيلس صلحاً أبدياً وأتى رطل من الذهب إذ أعاده ليو إلى أجل قصير . ورفض ثيوفيلس هذا العرض وعين ليو كبيراً لأساقفة سلاطيك لكي يبعده عن متناول يد المأمون (٢٤) .

وكان ليو ، وفوتئوس Photius ، وپسلوس Psellus كواكب ذلك العصر المنيرة . فأما فوتئوس ( ٩٨٢٠ - ٨٩١ ) أهدم أهل زمانه فقد لوثق في خلال ستة أيام من رجل عادي إلى بطريق . فكان بذلك من رجال التاريخ الديني . وأما ميخائيل پسلوس ( ١٠١٨ - ١٠٨٠ ) فكان من رجال هذا العالم ومن حاشية الإمبراطور ، مستشاراً للملوك والملكات . وكان فتيير عصره إلا أنه كان دمث الأخلاق مستمسكاً بالدين . في وسعه أن يهز الناس في كل موضوع ، ولكنه كان يرسو على قرار مكين بعد كل نقاش ديني وكل ثورة في القصر . ولم يكن يسمح بحبه الكتب أن يطنى على حبه الحياة ، وكان يعلم الفلسفة في جامعة القسطنطينية . ومنح فيها لقب أمير الفلاسفة ، ثم دخل ديراً ، فلما وجد حياة الأديرة أهذا من أن تطلق عاد إلى الدنيا ، وكان رئيساً للوزراء من ١٠٧١ إلى ١٠٧٨ . ووجد من وقته متسعاً للكتابة في السياسة ، والعلوم ، والنحو ، واللاهوت ، وفقه القانون ، والموسيقى والتاريخ . ويسجل كتابه المعروف

باسم كرونوغرافيا Chronographia أو سجل الزمان اللسائس والفضاى الى، حدثت فى مائة عام ( ٩٧٦ - ١٠٧٨ ) بصراحة « وحاسة وكبرياء » ( يقال عن قسطنطين التاسع انه كان « رهين إشارة بسلوس » ) (٢٥) . وما هى ذى فقرة من وصفه للثورة التى أعادت ثيودورا إلى العرش فى عام ١٠٥٥ .  
نضربها مثلاً قلناه :

وكان كل ( جندى فى الجمع ) مسلحاً « فكان واحد منهم يحمل بلطة قصيرة اليد ، وآخر يحمل بلطة حربية ، وثالث يحمل قوساً « ورابع يحمل حربى . وكان بعض الغوغاء يحملون حجارة ثقيلة « وأخذوا جميعاً يهرولون ، اضطراب عظيم . . . إلى مسكن ثيودورا . . . ولكنها لجأت إلى كنيسة صغيرة « وأصمت أذنها عن سماع صياحهم . وترك الغوغاء النصيح ولبأوا معها إلى العنف « فاستل بعضهم خناجرهم ، وألقوا بأجسادهم على ثيودورا كأنهم يريدون أن يقتلوا ، ثم اختطفوها بقوة من مأواها المقدس « وألبسوها ثياباً فخمة ، وأركبوا جواداً ، وأحاطوا بها ، وقادوها إلى كنيسة آيا صوفيا ، حيث قدم لها جميع السكان عطاؤهم وسوقتهم فروض الطاعة والولاء « ونادوا كلهم بها ملكة عليهم (٢٦) .

وتكاد رسائل بسلوس الشخصية تبلغ من السحر والبلاغة ما بلغت رسائل شيشرون ، وكانت خطبه ، وأشعاره « وكتبه حديث الناس فى زمانه « وكانت ملحمة الخبيثة ونكاته القاتلة حافزاً مثيراً وسط علم معاصريه الجسم الثقيل . وإذا ما وازناه هو وفوتئوس وثيوفانيس بأبناء الكرين Alcuin ، وبرابانى Rabani وأبناء جربرت Gerbert الذين كانوا يعيشون فى الغرب فى أيامه « بدا هولاء وكأنهم ضعاف مهاجرون من المهجبة إلى بلاد العقل .

وكان الفن أبرز نواحي النهضة البيزنطية . ذلك أن حركة تحطيم الصور والتمائيل الدينية قد حرمت فى خلال الفترة الواقعة بين ٧٢٦ و ٨٤٢ تمثيل الكائنات المقدسة بالنحت الجسم أو بالصور وإن كانت فى الثانية أقل صرامة

منها في الأولى.. ولكنها عوزت الفنان عن هذا التحريم بأن حررت من الاقتصاد الممل على الموضوعات الكنسية « ونهته إلى ملاحظة الحياة الدنيوية وتصويرها وتزيينها. لقد اتخذ موضوعات لغته بدل الآلهة الأسرة الإمبراطورية، والأشراف المناصرين لها « والحادثات التاريخية ، ووحوش الغاب ، ونباتات الحقول وعاكسها « وما يجري في البيوت من حوادث تافهة . وأنشأ بأسلح الأول في قصره النيا ■ أو الكنيسة الجديدة ، « وزينها كلها « على حد قول كاتب معاصر بالآلى الجميلة ، والذهب ، والفضة البراقة « والفسيفساء ، والحزير ، والرخام مما لا تحصى أنواعه (٢٧) .

ومن أعمال القرن التاسع كثير من النقوش التي أزيح عنها الستار حديثاً في كنيسة أباصوفيا . وقد أعيد بناء قبتها الوسطى في عام ٩٧٥ بعد أن دمرها زلزال ثم وضعت فيها الصورة العظيمة المصنوعة من الفسيفساء والتي تمثل المسيح جالساً على قوس قزح ، ثم وضعت فيها نقوش أخرى بالفسيفساء. في عام ١٠٢٨ . وكانت هذه الكنيسة الضخمة تنبعث فيها الحياة الدائمة ، كما تنبعث في الكنائس الحية « بموت أجزائها وتجديدها . واشتهرت أبوابها البرنزية التي وضعت فيها عام ٨٣٨ بجبالها الممتاز شهرة جعلت ذوى الشأن يأملون بأن تصنع في القسطنطينية أبواب مثلها للدير مونتي كازينو Monte Casino « وكنيسة أملى « وباسلقا سان پولو القائمة في خارج أسوار رومة . ولا يزال الباب الأخير ذو المصراعين المصنوع في القسطنطينية عام ١٠٧٠ قائماً حتى الآن يشهد بعظمة الفن البيزنطى .

وكان القصر الملكى أو القصر المقدس « الذى كانت النيا مُصلاة مجموعة متزايدة من الحجرات ، وأبهاء الاستقبال ، والكنائس والحمامات ، والأجنحة المنعزلة ، والحداثى « والذاهب ذات العمدة ، والأبهاء . وقتلما جلس إمبراطور على العرش إلا أضاف إليه شيئاً جديداً. وخلع ثيوفياس على هذه المجموعة مساحة شرقية جديدة بأن أضاف إليها حجرة للعرش تعرف باسم التريكتكوس Triconchos

وهو اسم مشتق من المحاريب الشبيهة بالأصداف والتي تكون ثلاثة من جوانبها... وذلك طراز أخذ من بلاد الشام وأدخل عليه بعض التحسين. وقد شاد في الجهة الشمالية من هذه الحجرة قاعة اللؤلؤة وفي الجهة الجنوبية منها عدة من البلياقا ■■■ أو حجرات الشمس ■ والكاملات وهي حجرات خوات حشفت من الذهب، وعمد من الرخام الأخضر، وفسيفساء خاية في الرواق تمثل على أرضية من الذهب رجالاً ونساء يجمعون الفاكة. وهذا النقش نفسه ■ فاقه نقش آخر على جدران بناء مجاور له يمثل بالفسيفساء الزرقاء أشجاراً بارزة من ورائها سماء من الفسيفساء الذهبية ■ وتوقه كذلك أرض بهو التوافق الذي تحسبه مرجاً مليئاً بالأزهار. وأطلق ثيوفيلس العنان لدوقه الغريب الشاذ واقتاته بالعظمة إلى أقصى حدود الاقتان في قصره بمجنورا Magnaura، فقد كانت تشرف على العرش شجرة ذهبية تجثم على غصونها وعلى العرش نفسه طيور من الذهب، وترقد على جانبي المتعد الملكي حيوانات خرافية مجنحة ذهبية ■ وعلى الأرض آساد أقلامها تحت قلميه ■ فإذا ما مثل بين يديه سفير أجنبي قامت الحيوانات الخرافية، ووقفت الآساد للذهبية، وهزت أذيالها، وزارت، وغنت الطيور أغاني آية (٢٨). وكانت هذه السخافات كلها صور مطابقة من مثيلاتها التي كانت في قصر هارون الرشيد ببغداد.

وكان المال الذي يتفق في تزوين القسطنطينية يجمع من الضرائب المفروضة على التجارة ومن الوحدات العسكرية في الدولة. ولكن ما بقي من هذا المال كان يكفي لتزوين عواصم الولايات زينة أقل من زينة العاصمة الكبرى. فقد قامت الأديرة ■ بعد أن عاد إليها الثراء ■ فخمة كثيرة العدد ■ وعاد إليها ثراؤها : ففي القرن العاشر أنشئ دير لقرا Lavra. ودير Ivron في آتوس ■ وفي القرن الحادي عشر أقيم دير دافني Daphni للراهبان بالقرب من اليوسيس Eleusis. وتعد فسيفساؤه التي لا تكاد تتفرق عن الفسيفساء اليونانية والـ مائة القديمة أجمل مثل للطراز البيزنطي

الأوسط . واشتركت بلاد الكرج ، وأرمينية ، وآسية الصغرى في هذه الحركة . وأمست مراكز أمامية للفن البيزنطى . واستقارت المباني العامة في أنطاكية إعجاب المسلمين . وأنشئت في بيت المقدس كنيسة الضريح المقدس ، ولما عصى على انتصارات هرقل لإلاقليل . وفي مصر شاد الأقباط المسيحيون قبل الفتح العربى وبعدة كنائس ذات قباب متواضعة في حجمها ولكنها مزدانة بأجمل زينة فنية بكل ما وصل إلى أهلها من مصر الفرعونية . والبطليموسية ، والرومانية . والبيزنطية من حلق في أشغال المعادن . والعاج . والخشب ، والنسيج لم ينتقص منه شئ . وأخرج اضطهاد عظمى الصور والتماثيل آلاف الرهبان من الشام ، وآسية الصغرى . والقسطنطينية إلى جنوبي إيطاليا حيث بسط عليهم البابوات حمايتهم ، وبفضل هؤلاء اللاجئين ، والتجار الشرقيين ازدهر الطراز المعمارى والزخرفى البيزنطى في بارى ، وأترنتو . وبنفتو . ونابلى . ورومة نفسها . وظلت رافنا يونانية في فنها . وأخرجت في القرن السابع القسيساء الضخمة التى نشاهدتها في سانت أبولينارس St. Appolinaris في كلاس Classe . وظلت سلايك بيزنطية . وزينت كنيسة أياصوفيا بصور مقبضة للقديسين من القسيساء نحيلة كالقديسين الذين صورهم الجريكو El Greco .

وأخرجت النهضة البيزنطية في جميع هذه الأراضى والمدن . كما أخرجت في العاصمة نفسها . ميلا من الروائع الفنية في القسيساء والنقش الدقيق ، والفخار . والميناء ، والزجاج ، والخشب ، والعاج ، والبرنز . والحديد ، والجواهر ، والأقمشة المنسوجة ، والمصبوغة . والمنقوشة ، بمهارة يفخر بها العالم كله . وكان الفنانون البيزنطيون يصنعون أكوابا من الزجاج الأزرق ، نقشت عليها تحت سطحها ، أغصان وأوراق أشجار . وطيور ، وصور آدمية ، وآنية زجاجية ، ذات رقاب مطلية بالميناء عليها زخارف حرية الطراز وأزهار . وأشكال أخرى من الزجاج بلغت من الدقة حدا جعلها هي خير ما أهدها الأباطرة البيزنطيون إلى

رؤساء الدول الأجنبية . وكان أعظم قيمة من هذه الهدايا السابقة ثمين الثياب والشيلا ، والحجريات ، والجلبب الدلاشية (\*) التي تبرز مفاخر فن النسيج البيزنطى . وكانت « عباءة شارلمان » فى كنيسة متز والحرير الرقيق الذى وجد بأخن Aachen فى تابوت ذلك الملك من هذا الطراز . وكان مصدر نصف الفخامة التى تحيط بالإمبراطور البيزنطى ، وكثير من الرهبة التى ترفع من مقام البطريق ، وبعض الآبهة التى تكسو المختلّص ، والعدراء والشهداء فى شعائر الكنيسة ، كان مصدر هذا كله هو الثياب الفخمة التى أنفقت فيها حياة عدد من الصناع ، وازدانت بفن القرون الطوال ، وغير ما أخرجه البر والبحر من أصباغ . واحتفظ صائغو الحلى الذهبية وقاطعو الجواهر بنبوة مجدهم الفنى حتى القرن الثالث عشر . ولا تزال كنوز كنيسة القديس مرقس باليندية مليئة بآثار فهم . ومن مخلفات ذلك العصر الفسيفساء الواقعية التزعة المدهشة الصنع التى وجدت فى كنيسة القديس لوقا والمحفوفة فى كلية الدراسات العليا Collège Hautes ■■■ فى باريس ■ ورأس المسيح المتوهج المنقوش فى فسيفساء ديبز فى كنيسة أياصوفيا ، والفسيفساء الكبيرة الحجم التى تغطى أربعين ياردة مربعة ، والتى استخرجت فى اسطنبول عام ١٩٣٥ من خرائب قصر الأباطرة المقدونيين (٢٩) . ولما خفّت حدة محطى الأصنام ، وفى الأماكن التى لم تصل إليها حركتهم ، غدت الكنيسة تقوى الناس بالصور المنقوشة على الخشب بالطلاء المائى الفردى ، والتى تكتنفها أحيانا أطر منقوشة بالمينا أو الجواهر . وليس فى تاريخ العالم كله صور دقيقة تفوق صورة « رؤيا حزقيال » التى يحنوها مجلد من عظات جريجورى نريانزى محفوظ فى المكتبة الأهلية بباريس (٣٠) ، أو الصور الإيضاحية الأربعة التى يحنوها مخطوط « المناجاة » (Monologus) المحفوظ فى الفانكان ( حوالى

(\*) نوع من الجلبب يلبسها ثمانية الكنيست الكاثوليكية وأساقفتها أحيانا والاسم مشتق من مقاطعة دلاشيا على البحر الأدريوى . ( المترجم )

عام ١٠٠٠) ؛ أو صور داود في كتاب التبرائيل المحفوظ بباريس (حوالي عام ٩٠٠). نعم إن هذه الصور لا تراعى فن المنظور ■ ولا تعنى إبراز الأشكال بطريق الضوء والظل ، ولكنها تعوض هذا بالتلوين القوي البراق ، وبالخيال الحي ■ وبالعالم الحديث بأصول التشريح البشري والحيواني ، وبالعدد الجلم الموثلف من الوحش والطير ■ والنبات والزهر ■ تتخلل القديسين والأرباب ■ وبالفساق ■ والعقود والإيوانات - فيها طيور تنقر الفاكهة ، ودبة ترقص ■ ووعول وحجول تشابك قرونها في النضال ■ وفهد يرفع ساقه الخفيفة يمثل بها الحرف الأول من جملة دينيه<sup>(٣١)</sup> .

ولقد عرف صانعو الفخار البيزنطيون من زمن بعيد فن التطعيم بالمينا ■ وذلك بأن يضموا على الطين المحروق والقاعد المعلى أكسيداً معدنياً إذا أدخل النار امتزج بالقاعد وأكسبه بريقاً ووقاية . وكان هذا الفن قد وصل من الشرق إلى بلاد اليونان القديمة ، حيث اختفى في القرن الثالث قبل الميلاد ، ثم عاد إلى الظهور في القرن الثالث بعده . وكانت هذه الفترة البيزنطية الوسطى غنية بأعمال المينا من رصائع للصور ■ ومن صور للقديسين ■ وصلبان ، ومن علب لحفظ الخلفات ■ وأكواب ■ وكؤوس للقرابين ■ وجلود كتب ■ وزينات للسروج وغيرها من العدد . وقد أخذت بيزنطية من فارس الساسانية منذ ذلك العهد البعيد هو القرن السادس ■ فن المينا المقسم : وذلك بأن تصب العجينة الملونة في السطح المقسم إلى مساحات محاطة بأسلاك رفيعة أو قطع رقيقة من المعدن ■ وهذه الحواجز المتحمة بقاعدة معدنية تكون النقش الزخرفي . ومن أعظم الأمثلة لفن المينا المقسم وأوسعها شهرة علة لحفظ الخلفات صنعت (حوالي عام ٩٤٥) لتسليطين بربروجنتس محفوظة الآن في لمبورج Lumburg وهي بيزنطية بنوح خاص في دقة صنعها وفي أمانة صانعها ■ وفي نقوشها الزخرفية الموفورة . وليس ثمة فن من الفنون تغلب عليه الصبغة الدينية أكثر مما تغلب على الفن

البيزنطى وليس أدل على هذا من أن مجلساً للكنائس عقد في عام ٧٨٧ قد وضع القانون القائل بأن : على المصورين أن ينفخوا « وعلى رجال الدين أن يقرروا ، للوضوحات ويشرفوا على عمليات تنفيذها » (٣٣) . ومن ثم كانت النزعة الجدية المكتوبة لهذا الفن ، وضيق دائرة موضوعاته « والتكرار الملل في أساليبه وأنماطه ، وندرة مغامراته في عالم الواقعية ، والفكاهة « والحياة الشعبية ؛ ولم يكن لهذا الفن نظير في تنميته ولآلائه « ولكنه لم يبلغ في يوم من الأيام ما بلغه الفن القوطى الناضج من تنوع وقوة ، ومن نزعة دنيوية شائعة . ومن أجل هذا النقص عينه تزيد دهشتنا من انتصاراته وتأثيره « فقد كان العالم المسيحى على بكرة أبيه من كيف إلى فارس يقر له بالزعامة « ويتملقه بتقليده ؛ وحتى الصين نفسها كانت بين الفينة والفينة تنحنى له إجلالاً وتكريماً . ولقد كان في أشكاله السورية نصيب مع الفن الفارسى في تكوين موضوعات الفن الإسلامى في العمارة « والفسيفساء ، والزخرف . وشكلت البندقية فيها على صورة فن القسطنطينية ، كما حدا الفن في كنيسة القديس مرقس حلوكيسة الرسل في تلك المدينة « وظهر فن العمارة البيزنطية في فرنسا ، ثم اتخذ طريقه نحو الشمال حتى بلغ آخن ، وكانت المخطوطات المزخرفة في كل مكان شاهداً على ما للفن البيزنطى من أثر فيه ، وأخذ البلغار عن بيزنطية دينها وزخارفها « ولما احتق فلاديمير مذهب الكنيسة المسيحية اليونانية فتح بذلك أكثر من عشرين بل واسعة دخل منها الفن البيزنطى إلى الحياة الروسية .

وظلت الحضارة البيزنطية من القرن الخامس إلى القرن الثانى عشر هجرى السائدة في أوروبا المسيحية في النظم الإدارية والدبلوماسية « وجباية الأموال « وفي الأخلاق ، والثقافة ، والفن . وأكبر الظن أنه لم يوجد قبل أيامها مجتمع بماثاتها في فخامة زينتها « كما لم يوجد قبل أيامها دين به من المظاهر الفخمة مثل ما في دينها . وكانت هذه الحضارة « كما كانت كل حضارة أخرى . تعتمد على كدح رقيق الأرض والعبيد « وكان ما في محاريبها وقصورها من ذهب ورخام هو

حرق اليونان الذين يكذبون في الأرض قد تبدل ونجس : وكانت ثقافتها ، ككل ثقافة سواها في زمانها ، قاسية ؛ وكان في وسع الرجل الذي يجر راحماً أمام صورة المعنراء أن يلذع أطفال موريق أمام عيني أبيهم . وكان في هذه الثقافة شيء من الضحالة . وكان عليها طلاء من الرقة الأرستقراطية يغطي بناء ضخماً من الخرافات الشعبية ، ومن التعصب ، ومن الجهل يتصف به غير المؤمنين ، وكان نصف (\*) هذه الثقافة يوجه إلى تأييد ذلك الجهل ، ولم يكن يسمح لعلم أو فن أن ينمو أو فلسفة أن تنشأ إذا كانت تتعارض مع هذا الجهل ، وظلت الحضارة اليونانية مدى ألف عام لا تضعيف شيئاً جديداً إلى علم الإنسان بالعالم . فليس ثمة كتاب في الأدب البيزنطي أثار خيال بني الإنسان ، أو غطته على مدى الزمان . ذلك أن العقل اليوناني في العصر الوسيط قد أثقله عبء التراث العظيم الذي انحدر إليه من الأيام الحالية . وسجن في المتانة الدينية التي فقدت فيها بلاد اليونان الحضرة مسيحية المسيح ، فحجز عن أن ينهض فينظر نظرة واقعية ناضجة إلى الإنسان وإلى العالم . وسبب هذا أنه مزق المسيحية شيعاً لاختلافه على حرف واحد من حروف الهجاء أو على كلمة واحدة ، وحطم الإمبراطورية الرومانية الشرقية لأنه رأى في كل خروج على الدين خيانة للدولة .

لكننا لا نزال يدهشنا أن هذه الحضارة قد عمرت ذلك الزمن الطويل . نرى ما هي الموارد الخفية . وما هي القوة الحيوية الكامنة ، التي أمكنتها من أن تبقى حية بعد أن انتصر عليها القروس في آسيا . وبعد أن انتزع منها المسلمون بلاد الشام ، ومصر ، وصقلية . وأسبانيا . لعل العقيدة الدينية التي أضعفت الدفاع عن الدولة باعتبار أهلها على خلفات القديسين ومعجزاتهم قد بثت بعض النظام والتأديب في شعب ديدنه العبر . وإن انتهت في فترات نوبات من

(\*) طلب جيش « الوحدة » العسكرية الشرقية في عام ٦٦٩ أن يكون للإمبراطورية

أباطرة في وقت واحد ليطبق هذا مع الثالث الهجري (٣٧)

الاضطراب . وأحاطت الأباطرة والدولة بهالة من القداسة يرهبا التبديل . وقد أكسبها البيروقراطية الخالدة هيئتها الجامدة استمراراً واستقراراً لم تزل منها جميع الحروب والثورات ، وحافظت على السلام في الداخل . ونظمت اقتصادياتها . وجيبت الضرائب التي أمكنت الإمبراطورية من أن توسع رقعتها مرة أخرى حتى كادت تبلغ ما بلغته أيام جستنيان . وأكبر الظن أن موارد الخلافة الإسلامية كانت أقل من موارد الدولة البيزنطية وإن كانت أملاك الخلفاء أوسع رقعة من أملاك الأباطرة ، ولقد كان ضعف نظام الحكومة الإسلامية . وقصور وسائل الاتصال ودولاب الإدارة عن الوفاء بحاجات الدولة ، سبباً في تفككها بعد ثلاثة قرون من قيامها ، على حين أن الإمبراطورية البيزنطية عاشت ألف عام .

وقد قامت الحضارة البيزنطية بثلاث مهام حيوية : أولها أنها ظلت ألف عام حصناً حصيناً وفي أوروبا هجرات الفرس والدولة الإسلامية في المشرق . وثانيها أنها احتفظت في أمانة بالنصوص التي أعيد فيها تسجيل آداب اليونان الأقدمين وعلومهم وفلسفتهم ، وأسلمتها كاملة إلى أوروبا حيث بقيت حتى نهى الصليبيون في عام ١٢٠٤ . وجاء الرهبان القاريون من وجه معلمي الصور والتماثيل المقدسة بالخطوط اليونانية إلى جنوبي إيطاليا ، وأعادوا إلى هذه البلاد علمها القديم بالآداب اليونانية ، وغامر الأساتذة اليونان مدينة القسطنطينية فراراً من المسلمين والصليبيين على السواء ، واستقروا أحياناً في إيطاليا ، وكانوا هم الحاملين لبلور الآداب القديمة ، وهكذا أخذت إيطاليا عاماً بعد عام تستكشف بلاد اليونان من جديد . وظل الناس يفرقون من ينبوع الحضارة الذهبية حتى ثملوا . وثالثها وآخرها أن بيزنطية هي التي أخرجت البلغار والصقالبة من دياجير الممجية إلى المسيحية . وصمت قوة الجسم الصقلي التي لا حدها إلى روح أوروبا وحياتها ومصائرهما .

## الفصل السادس

البلقان (٥٥٨ - ١٠٥٧)

على بعد بضعة أميال لا أكثر في شمال القسطنطينية بحر مضطرب من خلالتق يحترقون الآداب ويحبون الحرب ينصف قلوبهم . ولم تكند موجة الهون تراجع حتى أقبلت من التركستان خلالتق أخرى جديدة تمت إليهم بصلة الدم يدعون الآفار محترقين جنوبي روسيا (٥٥٨) واسترقوا جموعا من الصقالبة . وأغاروا على ألمانيا حتى نهر الإلب (٥٦٢) ، ودفعوا المبارد أمامهم إلى إيطاليا (٥٦٨) ، وعاثوا في بلاد البلقان فساداً حتى كاد ينمحي منها سكانها الذين ينطقون باللغة اللاتينية . وبسط الآفار سلطانهم في وقت ما على البلاد الممتدة من البحر البلطى إلى البحر الأسود . وحاصروا القسطنطينية في عام ٦٢٦ وكادوا يستولون عليها ، وكان عجزهم عن ذلك بداية اضمحلالهم ، فغلبهم شارلمان على أمرهم في عام ٨٠٥ ، وما لبثوا أن امتصهم البلغار والصقالبة شيئاً فشيئاً .

وكان البلغار ، وهم في أصلهم خليط من الدم الهوني ، والأجري Ugrian والتركي ، يكونون قبل ذلك جزءاً من إمبراطورية الهون في روسيا ، وأقام فرع منهم بعد موت أتلا ~~Attila~~ مملكة لهم - « بلغاريا القديمة » - على ضفاف نهر الفلجا Volga حول مدينة قازان الحالية . وأثرت عاصمتهم بلغار Bolgar من التجارة النهرية ، وظلت مزدهرة حتى خربها التتار في القرن الثالث عشر . وهاجر فرع آخر منهم في القرن الخامس نحو الجنوب الغربي إلى وادى اللند Don . وعبرت إحدى قبائل هنا القرع ، وهي قبيلة الطيونير Dniigurs نهر الدانوب (٦٧٩) ، وأسست مملكة بلغارية ثانية في موثيزيا

Moesia واسترقوا من فيها من الصقالبة ، وأخذوا عنهم لغتهم وأنظمتهم »  
وامتصهم آخر الأمر العنصر الصقلي . وبلغت الدولة البلجيكية أوجها في  
عهد الخاقان أو الخان ( الرئيس ) كروم Krum ( ٨٠٢ ) ، وهو رجل  
جمع إلى شجاعة الممجد دهاء المتحضرين . وغزا الخاقان مقدونية - إحدى  
ولايات الدولة الرومانية الشرقية - ونهب ١١٠٠ رطل من الذهب ، وأحرق  
مدينة سرديقا Sardica المسماة الآن صوفيا عاصمة بلغاريا الحالية . وكان له  
الإمبراطور تقيور الصاع صاعين وأحرق بلسكا Pliska عاصمة كروم  
( ٨١١ ) ، ولكن كروم أوقع الجيش اليوناني في كمين نصبه له في أحد  
ممرات الجبال ، وقتل تقيور ، واتخذ من جمجمة الإمبراطور قدحاً لشربه .  
ثم حاصر القسطنطينية في عام ٨١٣ ، وأحرق أرباضها ، وضرب تراقية ،  
وفعل بها ما فعلته الجيوش التي غزتها في عام ١٩١٣ . وبينما هو يعدّ العدة  
لمجوم آخر إذ انفجر أحد أوعيته الدموية وقضى على حياته . وعقد ابنه  
أمورتاج Omurtag الصلح مع اليونان وأسلموه بمقتضاه نصف تراقية .  
واستق البلغار المسيحية في عهد الخان بوريس Boris ( ٨٥٢ - ٨٨٨ ) .  
وآوى بوريس نفسه بعد حكم طويل إلى أحد الأديرة ، ثم خرج منه بعد  
أربع سنين ليخلع ابنه الأكبر فلاديمير ، ويُجلس على العرش ابناً آخر  
أصغر من أخيه يدعى سميون Simenn ( ٨٩٣ - ٩٢٧ ) ، وعاش بوريس  
حتى عام ٩٠٧ ، وأصبح هو أول قديس قومي لبلغاريا . وكان سميون من  
أعظم ملوك زمانه ، فقد وسّع رقعة أملاكه حتى شملت بلاد الصرب  
والبحر الأدرياتي ، ولقب نفسه « إمبراطوراً وحاكماً مطلقاً لجميع  
البلغار واليونان » ، وشن الحرب عدة مرار على بيزنطية ، لكنه حاول أن  
يدخل الحضارة إلى بلاده بتراجم الآداب اليونانية ، وأن يجمّل عاصمته في  
أقاليم الدانوب بروائع الفن اليوناني . ويصف أحد معاصريه مدينة برسلاف  
Breslav بأنها « من أعجب ما تقع عليه العين » ، « مليئة بالقصور والكنائس  
الشاخنة » الكثيرة الزخرف . ولقد كانت في القرن الثالث عشر أكبر مدينة

في بلاد البلقان كلها ، ولا تزال خرائب قليلة باقية منها . وأضعفت المنازعات الداخلية بلغاريا بعد موت سمبون . وحول ملاحدة بجوميل Bogomil نصف الفلاحين خلائق مسالين شيوخين ، واستردت بلاد الصرب استقلالها في عام ٩٣١ ؛ وأعاد الإمبراطور يوحنا تريميسيس بلغاريا الشرقية إلى أحضان الإمبراطورية اليونانية في عام ٩٧٢ . وفتح باسيل الثاني بلغاريا الغربية في عام ١٠١٤ ، وبلغت أصبحت بلغاريا ( ١٠١٨ - ١١٨٦ ) مرة أخرى ولاية تابعة لبيزنطية .

وفي أثناء هذه الأحداث أقبل على الإمبراطورية ■ زاترون من أقوام هج جدد يدعون المجر . والراجع أن المجر كانوا ، كما كان البلغار ، من تلك القبائل التي يطلق عليها ذلك الاسم غير الدقيق الأجرى Ugrî أو الإيجور Igurs ( ومن هذا ■ اشتقت كلمة Ogrه المرادفة لكلمة غول ) ، والتي كانت تضرب في البلاد المصاوبة للحدود الصين الغربية . وكان هؤلاء أيضاً قد سرى إليهم دم هوني وتركي كثير لطول اختلاطهم بهذين العنصرين . وكانوا يتكلمون لغة وثيقة الصلة بلغة الفين ( أهل فنلندة ) والسمويد Somoyeds . وقد هاجروا في القرن التاسع الميلادي من سهوب الأورال وبحر الخزر ( قزوین ) إلى الأراضي المجاورة لنهرى الدن والدنيبر Dneiper والبحر الأسود ، حيث كانوا يعيشون بفلح الأرض في الصيف ، وصيد السمك في الشتاء . واقتناص الصقابة ويجمعهم عبيداً إلى اليونان في جميع فصول العام . وبعد أن أقاموا في أكرانيا ستين عاماً أو نحوها تحرّكوا مرة أخرى في اتجاه الغرب . وكانت أوروبا وقتئذ في الدرك الأسفل من حياتها . فلم تكن فيها حكومة قوية غرب القسطنطينية ، ولم يقف في وجههم جيش قوى . لهذا اجتاحت المجر بسررايا Bessarabia وملدافيا Moldavia ( البغدان ) في عام ٨٨٩ ، وشرعوا في عام ٨٩٥ في فتوحهم الدائمة لبلاد هنغاريا ( المجر ) بقيادة زعيمهم أرياد Arpad . وفي عام ٨٩٩ عبرت بجوعهم جبال الألب وانقضت على إيطاليا ، وأحرقوا بافيا Pavia وكنائسها الثلاث . والأربعين

جميعها » وذبحوا أهلها ، وظلوا حاماً كاملاً يعيشون في شبه الجزيرة فساداً .  
ثم فتحوا بانونيا Pannonia » وأغاروا على بافاريا Bavaria ( ٩٠٠ -  
٩٠٧ ) ، وحربوا كارنثيا Carinthia ( ٩٠١ ) ، واستولوا على مورافيا  
Moravia ( ٩٠٦ ) » ونهبوا سكسونيا ، وثورنجيا Thuringia » وسوابيا  
Swabia ( ٩١٣ ) ، وألمانيا الجنوبية ، والألساس Alsace ( ٩١٧ ) ،  
وانقضوا فجأة على الألمان المقيمين على ضفاف نهر الك Lech . أحد روافد  
الدانوب ( ٩٢٤ ) . وارتجفت لذلك قلوب الأوروبيين وتوجهوا إلى خالقهم  
بالدعاء والصلاة . لأن هؤلاء المغيرين كانوا لا يزالون أقواماً وثنيين ،  
ولاح أن العالم المسيحي مقضى عليه لا محالة . ولكن المجر هُزموا عند جوثا  
Gotha في عام ٩٣٣ . ووقف زحفهم على أثر هذه الهزيمة . ثم غزوا  
إيطاليا مرة أخرى في عام ٩٤٣ ، ونهبوا برغنديا في عام ٩٥٥ . وانتهى  
الأمر في ذلك العام نفسه بأن هزمهم جيوش ألمانيا المتحدة بقيادة أوتو  
الأول في معركة حاسمة في لكفلد Lechfeld أو وادي الك بالقرب من مدينة  
أوجزبرج Augsburg ، واستطاعت أوروبا عقب هذه الهزيمة أن تتنفس  
الصعداء . بين خرباتها بعد أن حاربت في قرن واحد ( ٨٤١ - ٩٥٥ )  
النورمان في الشمال ، والمسلمين في الجنوب ، والمجر في الشرق .

بعد أن خضع المجر أصبحت أوروبا أكثر أمناً مما كانت لاحتناقهم الدين  
المسيحي ( ٩٧٥ ) . ذلك أن الأمير جيزا Geza خشي اندماج بلاد هنغاريا في  
الإمبراطورية البيزنطية التي عادت وقتئذ توسع رقعتها » ولعلنا اختار المذهب  
المسيحي اللاتيني لكي يسالنه الغرب ، وزاد على ذلك بأن زوج ابنة استيفن من  
جيزلا Gisela ابنة هنري الثاني دوق بافاريا . وأسس استيفن الأول ( ٩٩٧ -  
١٠٣٨ ) شقيقاً لهنغاريا وراعيها وأعظم ملوكها . فقد نظم شئون المجر على غرار  
النظام الإقطاعي الألماني . وقوى الأساس الديني الذي أقام عليه المجتمع الجديد  
بأن قبل ملكة هنغاريا وتاجها من البابا سلفستر Sylvester الثاني ( ١٠٠٠ ) .

وهرع الرهبان البندكتيون إلى بلاده . وأنشأوا الأديرة والقرى وأدخلوا فيها فنون الغرب الزراعية والصناعية . وبهذا انتقلت هنغاريا بعد حروب دامت مائة عام من ظلمات الممجية إلى نور الحضارة . ولما أن أهدت الملكة جزيلا صليبا إلى صديق لها ألماني كان هذا الصليب آية رائعة من فن الصياغة الذهبية .

وكان أقدم موطن معروف للصغالبية إقليم من روسيا كثير المناقع يحيط به كييف ، ومهيلف Mohilev ، وبرست لتوفسك Brest Litovsk ، وكانوا من عنصر هندي أوروبي يتكلمون لغات ذات صلة باللغتين الألمانية والفارسية . وكانت أقوام من البدو تحتاج بلادهم من آن إلى آن ، وكثيراً ما كانوا يُسْتَرْقَوْنَ ، وكانوا على اللوام يعانون مرارة الفقر والظلم ، ولهذا طبعوا على الصبر وجعلتهم الصعاب ونخشونة العيش الدائمة صلاباً أشداء ، وفاقت خصوبة نسائهم نسبة الوفيات العالية بينهم المسبية من المجاعات . والأمراض والحروب ، التي لم ينطق لها سكير . وكانوا يسكنون كهوفاً أو أكواخاً من الطين . ويعيشون من صيد الحيوان . ورعيه ، وصيد السمك . وتربية النحل ، وكانوا يبيعون العسل . والشمع ، والجلود . ثم استسلموا آخر آخر الأمر لحياة الزراعة والاستقرار . وكانوا هم أنفسهم يطاردون ويُكْفَعُونَ إلى المناقع والغابات التي يتعلم الوصول إليها ، ثم يؤمرون بوحشية ، ويباعون بلا رحمة . ولهذا تخلقوا بأخلاق زمانهم ، فكانوا يستبدلون السلع بالرجال ، وإذا كانوا يعيشون في أقاليم باردة رطبة . فقد اعتادوا أن يدفئوا أجسامهم بالمشروبات الكحولية القوية ، ومن أجل هذا وجدوا أن المسيحية خير لهم من الإسلام الذي يحرم الخمر (٣٤) . وكانت أبرز عيوبهم هي السكر ، والقتل ، والقسوة ، وحب السلب والنهب . وكان الادخار ، والجلد ، وسعة الخيال تتذبذب فهم بين التفضيلة والرذيلة . ولكنهم كانوا إلى ذلك طيبى القلوب ، أسخياء ، حسنى العشرة . مولعين بالألعاب ، والرقص والموسيقى . والغناء . وكان زعمائهم كثيرى الأزواج . أما الفقراء فكانوا يقتصرون على واحدة ، وكانت النساء

— اللاتي يشترين بالمال أو يؤسرن في الحروب ليتخذن زوجات — وفيات مطيعات على غير ما كان ينتظر منهن<sup>(٣٥)</sup> . وكانت الأسر الخاضعة لسلطان الأب تنتظم انتظاماً غير وثيق العرى في عشائر ثم تنتظم العشائر في قبائل . ولربما كان للشعائر أملاك مشتركة في مراحل الرعى الأولى<sup>(٣٦)</sup> . ولكن قيام الزراعة — التي تثمر فيها الدرجات المختلفة من النشاط — والكفاية في التربة المختلفة الخصوبة : ثماراً غير متساوية — أدى إلى نشأة الملكية عند الأفراد أو الأسر وكثيراً ما كان الصقالبة يتفرون بسبب الهجرة أو الحروب الداخلية ، ولهذا نشأت بينهم عدة لغات صقلية : البولندية والوندبشية Wendish ، والتشكية ، والسلوفاكية في الغرب ، والسلوفينية والصربيكرواتية Serbo-Croat ، والبغارية في الجنوب ، والروسية الكبرى ، والروسية البيضاء ، والروسية الصغرى ( الروينية والأكرانية Ukrainian ■ Rurbenian ) في الغرب . على أن الذين يتكلمون أية لغة من هذه اللغات قد ظلوا يفهمون كل واحدة منها ، وكانت جامعة ■ والعادات بين الصقالبة ■ مضافة إلى سعة بلادهم . وكثرة مواردهم ، وحيويتهم الناشئة من قسوة الظروف المحيطة بهم ■ والابتغاء الصارم ■ والطعام البسيط الخشن ، كانت هذه كلها سبباً في ازدياد قوة الصقالبة الآخذة في الانتشار .

ولما أن زحفت القبائل الألمانية جنوباً وغرباً في هجرتها إلى إيطاليا وغالة خلفت وراءها رقعة من الأرض قليلة السكان في شمال ألمانيا ووسطها . وانجذب الصقالبة نحو هذا الفراغ ■ ودفعهم إليه دفعا الهون الغزاة ، فانتشروا غرباً وعبروا نهر الفستيو لا Vistula ، ونهر الإلب نفسه ■ وكانوا في هذه الأرض هم الوند Wend ، والبولنديين ، والتشك ■ والفلاخ Vlache ، والسلوفاك الذين نعرفهم فيها بعد . وحدث في أواخر القرن الثالث تيار جارف من الهجرة الصقلية غمر ريف اليونان ■ وأغلقت المدن بابها دونه ، ولكن دما صقلبياً غزيراً امتزج بالدم الحلبي . وجاءت حوالي عام ٦٤٠ قبيلتان صقليتان ذواتي غربي هما الصربي Srbi ،

والكروباتي Chrobati ، واستوطنتا بانونيا وإليركم Illyricum من جديد . واعتنق الصرب للمذهب اليوناني المسيحي ، واعتنق الكروات المذهب الروماني . وأضعف هذا الانقسام الديني « الذي عاق الوحطة الجفنية والغوية » الأمة أمام جيرانها ، ولهذا أنحلت بلاد الصرب تتأرجح بين الاستقلال تارة ، والخضوع لبيزنطية أو بلغاريا تارة أخرى « إلى أن كان عام ٩٨٩ فهزم صمويل قيصر البلغار يوحنا فلاديمير الصربي ، وأسرته ، ثم زوجه بابنته كسارا Kossara وسمح له بالعودة إلى عاصمته زيتا ■■ على أن يكون فيها أميراً من قبل فلاديمير . ذلك هو موضوع أقدم الروايات القصصية الصربية فلاديمير وكسارا التي ألقت في القرن الثالث عشر . واحتفظت المدن الساحلية في دلماشيا القديمة - زارا ، واسبالانو Spalato ، وراجوسا Ragusa بلغتها وثقافتها اللاتينيتين ■ أما بقية بلاد الصرب فأصبحت صقلية . وحرر الأمير قواسلاف صربياً في عام ١٠٤٢ ولكنها عادت فاعترفت بسيادة بيزنطية في القرن الثاني عشر .

ولما أن بلغت هذه الهجرة الصقلية الرائعة العجيبه تمامها في أواخر القرن الثامن أمست أوروبا الوسطى ، وبلاد البلقان ، والروسيا بأجمعها بجزراً صقليةً نصطدم أمواجه بمحدود القسطنطينية « وبلاد اليونان » وألمانيا .

## الفصل السابع

مولد الروسيا ( ٥٠٩ - ١٠٥٤ )

لم يكن الصقالية إلا آخر الأقوام الكثيرين الذين كانوا يمرحون ويطربون في تربة الروسيا الخصبية ، وسهوبها الرحيبة ، وأنهارها الكثيرة الصالحة للملاحة ، ويأسون لمناخها اللينة ، وغاباتها المانعة ، وافتقارها إلى المعازل الطبيعية التي تصد الأعداء الغازين . وصيفها الحار ، وشتائها البارد . فلقد أنشأ اليونان منذ القرن السابع قبل الميلاد لا بعد على أقل سواحلها جدياً أى على شاطئ البحر الأسود الغربى والشمالى نحو عشرين بلدة - ألبيا Albia ، وتانيس Tanais ، وثيودوسيا Theodocia ، وپنتيكبيوم Panticapium ( كرتش Kerch ) . واقتتلوا مع السكوديين الضاريين وراء هذه البلاد أو ناصروهم . وسرت إلى هؤلاء الأقوام - وأكبر الظن أنهم من أصل إيراني - بعض عناصر الحضارة الفارسية واليونانية . بل إنهم قد خرج من بينهم فيلسوف - أناخارسيس Anacharsis ٦٠٠ ق . م - قدم إلى أثينة وتناقش مع صولون .

ثم أثبتت في القرن الثانى قبل الميلاد قبيلة إيرانية أخرى هى قبيلة السرماتيين ، هزمت السكوديين وسكنت ديارهم ، واضمحلت المستعمرات اليونانية في هذا الاضطراب . ودخل البلاد القوط من الغرب . القرن الثانى بعد الميلاد ، وأنشأوا مملكة القوط الشرقيين . ثم قضى الهون على هذه المملكة حوالى عام ٣٧٥ ، ولم تكد سهول روسيا الجنوبية تشهد بعد هذا الغزو أية حضارة ، بل شهدت هجرات متتابة من أقوام بدو - هم البلغار ، والآقار ، والصقالية ، والخزر ، والمجر ، والهزيناك Patzinaks ، والكومان Cumans ، والمغول . وكان الخزر من أصل تركى زحفوا في القرن السابع مخرقين جبال القفقاس إلى جنوبى الروسيا ، وأنشأوا

ملكاً منظماً امتد من نهر الدنيبر إلى بحر قزوين (بحر الخزر) ، وشيدوا عاصمة لهم هي مدينة إنيل Itil على مصب نهر الفولجا Volga بالقرب من أسترخان الحاضرة . واعتنق ملكهم هو والطبقات العليا منهم الدين اليهودي ، وكانت تحيط بهم الدولتان المسيحية والإسلامية . ولكنهم فضلوا في أكبر الظن أن يغضبوا الدولتين بدرجة واحدة عن أن يغضبوا واحدة منهما غضباً يعرضهم للخطر ، وأطلقوا في الوقت عينه الحرية الكاملة لأصحاب العقائد المختلفة . فكانت لهم سبع محاكم توزع العدالة بين الناس - اثنتان للمسلمين ، واثنتان للمسيحيين ، واثنتان لليهود . وواحدة للكفرة الوثنيين . وكان يسمح باستئناف أحكام المحاكم الخمس الأخيرة إلى الحكمتين الإسلاميتين . إذ كانوا يرون أنهما أكثر عدالة من المحاكم الأخرى (٣٢) . واجتمع التجار على اختلاف أديانهم في مدن الخزر تشجعهم على ذلك هذه السياسة المستنيرة . فنشأت هناك من ذلك تجارة متعشة بين البحر البلطى وبحر قزوين . وأصبحت إنيل في القرن الثامن من أعظم مدن العالم التجارية . وهاجم الأتراك البدو Khazaria في القرن التاسع . وعجزت الحكومة عن أن تحمي مسالكها التجارية من اللصوصية والقرصنة ، وذابت مملكة الخزر في القرن العاشر وعادت إلى القوضى العنصرية التي نشأت منها .

وجاءت من جبال الكربات في القرن السادس هجرة من القبائل الصقلية إلى هذا الخليط الضارب في روسيا الجنوبية والوسطى . واستقرت هذه القبائل في وادي الدنيبر والدن . ثم انتشرت انتشاراً أرق إلى بحيرة إلن Ilmen في الشمال . وظل أفرادها عدة قرون يتضاعفون ، وهم في كل عام يقطعون الغابات ويحرقون المستنقعات . ويقتلون الوحوش البرية ، وينشئون بلاداً أكرانيا . وانتشروا فوق السهول بفضل حركة من الإخصاب البشري لا يضارعهم فيها إلا الهنود والصينيون . ولقد كان هؤلاء الأقوام طوال التاريخ المعروف لا يقر لهم قرار - يهاجرون إلى بلاد القفقالس والتركستان . وإلى أقاليم أورال وسيبيريا . ولا تزال

عملية الاستعمار هذه في مجراها في هذه الأيام . ولا يزال البحر الصقلي العجاج يدخل كل عام في خلجان عنصرية جديدة .

وأقبلت على العالم الصقلي في بداية القرن التاسع غارة بدت وقتئذ أنها لا يؤبه بها . ذلك أن أهل الشمال الإسكنديناويين كان في وسعهم أن يوفروا بعض الرجال وبعض النشاط يقتطعونها من هجراتهم على اسكتلندة ، وأيسلندة ، وأيرلندة ، وإنجلترا ، وألمانيا ، وفرنسا ، وأسبانيا . وأن يوجهوا إلى روسيا الشمالية عصابات مؤلفة من مائة أو مائتين من الرجال ، ينهبون بها الجماعات الضاربة حول البحر البلطي ، والفنلنديين ، والصقالبة . ثم يعودون يجر الحقايب بالغنائم . وشاء هؤلاء الفيرنج جار Vaeringjar أو الفرنجيون Varangians ( « أتباع » الزعيم ) أن يجمعوا تلصصهم بالقانون والنظام فأقاموا مراكز محصنة في طرقهم ، ثم استقروا بالتدريج وكانوا أقلية إسكنديناوية من التجار المسلحين بين زراع خاضعين لهم . واستأجرتهم بعض المدن ليكونوا حماة للأمن والنظام الاجتماعي . ويبدو أن أولئك الحراس قد أسألوا أجورهم جزية . وأضحوا سادة من استخدموهم<sup>(٢٨)</sup> ، ولم يكدهم ينصف القرن التاسع حتى أصبحوا هم حكام نفجورود « الحصن الحديد » . وبسطوا ملكهم حتى وصلوا إلى كيف في الجنوب . وارتبطت الطرق والمجالات التي كانوا يسيطرون عليها برباط غير وثيق فتألفت منها دولة تجارية وسياسية ، سميت روس . أو ~~روس~~ وهي كلمة لا يزال اشتقاقها مثاراً للجدل الشديد . وربطت الأنهار العظيمة التي تتحرق البلاد البحرين الأبيض في الشمال والأسود في الجنوب بالقنوات والطرق البرية القصيرة ، وأغرقت الفرنجيين بأن يوسعوا تجارتهم ويسطوا سلطانهم نحو الجنوب . وسرعان ما أخذ هؤلاء التجار المحاربون البواسل يبيعون بضائعهم أو خدماتهم في القسطنطينية نفسها . ثم حدث ما يناقض هذا ، حدث أنه لما أضحت التجارة على أمار الدينير ، والفيلخوف Volkhov ، ودوينا الغربي أكثر انتظاماً مما كانت قبل ، أقبل

التجار المسلمون من بغداد وبيزنطية ■ وأخذوا يستبدلون الفراء ، والكهرمان ■ وعسل النحل ، وشمع ، والرقيق ، بالتوابل ، والحبور ■ والحرير ، والجواهر ■ وهذا منشأ ما يجده من القنود الإسلامية والبيزنطية الكثيرة العدد على ضفاف تلك الأنهار وفي اسكنديناوة نفسها . ولما حالت سيطرة للمسلمين على البحر المتوسط الشرقي دون وصول الحاصلات الأوربية مجتازة للمسالك الفرنسية والإيطالية إلى ثغور البلاد الواقعة في شرق هذا البحر ■ واضمحلت مرسيليا ■ وحنوا ويزا في القرنين التاسع والعاشر ، وازدهرت في مقابل هذا في روسيا مدائن نفجورود ، واسمولنسك Smolensk ، وشرنيجوف Shernigov ، وكيف ■ ورمستوف Rostov بفضل التجارة الاسكنديناوية ، والصقلية ، والإسلامية ، والبيزنطية .

وعلى السجل القديم الروسي ( القرن الثاني عشر ) على هذا التسرب الاسكنديناوي شخصية تاريخية بقصته عن « الأمراء الثلاثة » : وخلاصتها أن السكان الفنلنديين والصقالبة في نفجورود وما حولها أخذوا يقاتلون فيما بينهم بعد أن طردوا ساداتهم الفرنجيين ■ وبلغ من هذا التناحر أن دعوا الفرنجيين أن يرسلوا لهم حاكماً أو قائداً ( ٨٦٢ ) ■ فجاءهم ■ كما تروى القصة ■ ثلاثة إخوة - روريك Rurik ، وسليوس Sinues ، ولوفور Truvor - وأنشأوا الدولة الروسية . وقد تكون هذه القصة صادقة رغم تشكك المتأخرين فيها ، وقد تكون طلاء وطنياً لفتح نفجورود على يد الاسكنديناريين . ويضيف السجل بعد ذلك أن روريك أرسل اثنين من أعوانه هما أسكولد Ascold ودير Dir ليستوليا على القسطنطينية ، وأن هذين الشماليين وقفاً في طريقهما ليستوليا على كيف ، ثم أعلنوا استقلالهما عن روريك والخزر جميعاً .

وبلغت كيف في عام ٨٦٠ من القوة مبلغاً أمكنها أن تسير بحارة بحرية من ألف سفينة تهاجم القسطنطينية ، وأنحطت الحملة في مهمتها ، ولكن كيف بقيت كما كانت مركزاً لروسيا التجارية والسياسي ■ وجمعت تحت سلطانها بلاداً

واسعة ممتدة خلفها . وفي وسعنا أن نقول بحق إن حكامها الأولين - أسكولد Ascolod ، وأوليج Oleg ، وإيجور Igor لاروريك حكام نفجورود - هم الذين أنشأوا للدولة الروسية . ووسع أوليج وإيجور وألجا Olga - الأميرة القديرة أرملة أوليج - وابنها المحارب اسفياتسلاف Sviatoslav ( ٩٦٢ - ٩٧٢ ) مملكة كيف حتى انضوت تحت لوأها القبائل الصقلية كلها تقريباً ، ومدائن پولوتسك Polotsk ، واسمولنسك ، وشرنخوف ، ورستوف . وحاولت الإمارة الناشئة بين عامي ٨٦٠ ، ١٠٤٣ ست مرات أن تستولي على القسطنطينية . ألا ما أقدم زحف الروس على البسفور ، وتعطش الروس إلى مخرج أمين إلى البحر المتوسط .

واعتنقت روس ، كما سميت الإمارة الجديدة نفسها ، تحت حكم فلاديمير الخامس ( ٩٧٢ - ١٠١٥ ) « دوق كيف الأكبر » الدين المسيحي ( ٩٨٩ ) . وتزوج فلاديمير أخت الإمبراطور باسيل الثاني ، وظلت روسيا من ذلك الوقت إلى عام ١٩١٧ ابنة للدولة البيزنطية في دينها ، وحروفها الهجائية ، وعملتها ، وفنها . وشرح القساوسة اليونان فلاديمير منشأ الملوك وحقهم الإلهيين ، وما لهذه العقيدة من نفع في تثبيت النظام الاجتماعي واستقرار الملكية المطلقة<sup>(٣٩)</sup> . وبلفت دولة كيف أوج عزها في عهد يروملاف Yaroslav ( ١٠٣٩ - ١٠٥٤ ) بن فلاديمير . واعترفت بسلطانها اعترافاً غير أكيد كل البلاد الممتدة من بحيرة لادوجا Ladoga والبحر البلطي إلى بحر قزوين ، وجبال القفقاس ، والبحر الأسود ، وكانت الضرائب تجبي إليها من هذه البلاد . وامتنعت في جسمها الفزاة الاسكندنباوين وطلب على هؤلاء الدم الصقلي واللغة الصقلية . وكان نظامها الاجتماعي أرسطراطياً صريحاً ، فكان الأمراء يعهدون بمهام الإدارة والدفاع إلى طبقة عليا من النبلاء ، وطائفة أخرى مثلهم ولكنها أقل منهم مقاماً يعرفون بالديتسكي dietski أو الأوتروكي Otroki أي الخدم أو الأتباع . وبلى هؤلاء في المنزلة طبقة

التجار ، وأهل المدن ، ثم الزراع نصف العبيد ، ثم العبيد أنفسهم . وأقر كتاب القانون المعروف باسم الرسكايا بـ *Raskaya Pravda* أو الحق الروسى ، الثأر الشخصى والمبارزة القانونية ، وتمرثة المتهم بناء على إيمان الشهود ، ولكنه أوجد نظام المحاكمة على أيدي اثني عشر محلفين من المواطنين<sup>(١٠)</sup> . وأنشأ فلاديمير مدرسة للأولاد في كييف ، وأنشأ ياروسلاف مدرسة أخرى في نيجورود . وكانت كييف وهى ملتقى السفن النهرية الآتية من أنهار يلخوف ، ودنيينا ، ودنيبر الأدنى تجمي الضرائب على جميع المتاجر المارة بها ، وسرعان ما بلغت من التراء درجة أمكنها من أن تشيد أربعمائة كنيسة ، وكنائس كبيرة - تضارع أباصوفيا - على الطراز البيزنطى . وجميى بالتمنائين اليونان ليزينوا هذه المباني بالفسيفساء ، والمظلمات وغيرها من ضروب الزينة البيزنطية ، ودخلت فيها الموسيقى اليونانية لتمهد السبيل إلى نصرة الأغاني الروسية الجماعية . وأخذت روسيا ترفع نفسها على مهل من غمار الأوحال والتراب ، وتبنى القصور لأمراتها ، وتقيم القباب فوق أكواخ العطين ، وتستعين بقوة أبنائها وجلدهم عل بناء جزائر صغرى من الحضارة فى بحر لم يخرج بعد من ظلمات الضميمة .

## الباب التاسع عشر

### اضمحلال الغرب

٥٦٦ - ١٠٦٦ م

بينما كان الإسلام يشق طريقه في أنحاء العالم ، وبينما كانت بيزنطية تفيق من الضربات التي بدت قاصمة لظهورها ، كانت أوروبا تكالغ للخروج من دبابير العصور المظلمة . وهذا تعبير غير دقيق في وسع كل إنسان أن يعرفه كما بهوى ، أما نحن فسنقصره نعتاً منا على أوروبا غير البيزنطية في الفترة الواقعة بين موت بوثيوس Boethius عام ٥٢٤ ومولد أبيلار Abeldard في عام ١٠٧٩ . وظلت الحضارة البيزنطية مزدهرة خلال هذه الفترة رغم ما خسرتة اللوحة من أملاكها ومهابتها ، أما أوروبا الغربية فكانت في القرن السادس الميلادي مسرحاً لفوضى الفتح ، والاضمحلال ، والعودة إلى المهجية . نعم إن قسطاً كبيراً من الثقافة اليونانية والرومانية القديمة قد بقي فيها ، وإن كان معظمه صامتاً محبوماً في عدد قليل من الأدبرة والأمس ، ولكن مصادر الأسس الجسمية والنفسية التي يقوم عليها النظام الاجتماعي كانت قد اضطربت اضطراباً لا تعود معه هذه الأسس إلى الاستقرار إلا بعد قرون طوال . ذلك أن الولع بالآداب ، والإخلاص للفن ، ووحدة الثقافة واتصالها ، وتجاوب العقول بعضها مع بعض تجاوباً يشحدها ويخصبها ، كل هذه الأسس قد انهارت أمام ضربات الحرب وويلاتها ، وأخطار طرق النقل ، والأساليب الاقتصادية في البيئات الفقيرة ، ونشأة اللغات القومية ، واختفاء اللغة اللاتينية من بلاد الشرق واللغة اليونانية من الغرب . وعجلت في القرنين التاسع والعاشر سيطرة المسلمون على البحر المتوسط ، وغارات النورمان ،

والبحر ، والمسلمين على السواحل الأوربية نزعته التخصّص في أساليب الحياة .  
ووسائل الدفاع وبدائية الفكر والكلام . وكانت ألمانيا وأوروبا الشرقية ملتقى  
تيارات متعارضة من الموجات « واسكنديناوية معشياً للقراصنة » و« بريطانية »  
تجتاحها قبائل الإنجليز ، والسكسون ، والنجوت ، والدنمركيين « وغالة يهاجمها  
الفرنجة » والنورمان « والبرغنديون » والقوط « وأسبانيا يتنازعها القوط  
الغربيون والمسلمون » وكانت إيطاليا قد حطمتها الحروب الطوال التي  
دأرت رحاها بين القوط والبيزنطيين « وظلت البلاد التي وهبت نصف  
العالم الأمن والنظام تعاني خمسة قرون طوال مساوئ الانحلال في الأخلاق  
والاقتصاد » وأنظمة الحكم .

ومع هذا فإن شارلمان « وألفرد Alfred » وأتو الأول قد وهبوا فرنسا ،  
وإنجلترا وألمانيا فترات من النظام ، وكانوا حافظاً على السير إلى الأمام «  
وأحببت إرجينا Erigena موات الفلسفة » . وجدد ألكوين Alcuin وغيره ،  
نشاط التعليم ، وأدخل جربرت Gerbert علوم المسلمين إلى بلاد المسيحية ،  
وأصلح ليو التاسع وجريجورى السابع نظم الكنيسة وبمنا فيها القوة ، ونشأ  
في فن العمارة طراز الزخرف الروماني « وبدأت أوروبا في القرن الحادى  
عشر رقيها البطيء إلى ما وصلت إليه في القرنين الثانى عشر والثالث عشر  
أى إلى أعظم ما بلغت في العصور الوسطى بأجمعها :

## الفصل الأول

### إيطاليا

#### ١ - اللمبارد : ٥٦٨ - ٧٧٤

انطلقاً سراج الحكم البيزنطى فى إيطاليا الشمالية بعد ثلاث سنين من موت جستنيان على أثر غارات اللمبارد على تلك البلاد .

ويظن پولس الشماس - وهو واحد منهم - أن اللمبارد أو اللنجوباردى Longobardi قد سموا بهذا الاسم لطول لحام<sup>(١)</sup> ، وهم أنفسهم بمقدون أن موطنهم الأصلى كان فى اسكنديناوة<sup>(٢)</sup> ، ولهذا فإن دانتى « وهو من تسلمهم<sup>(٣)</sup> » ، يوجه الخطاب إليهم بهذا الوصف<sup>(٤)</sup> . ونراهم على ضفاف نهر الإلب الأدنى فى القرن الأول الميلادى « وعلى ضفاف الدنواب فى القرن السادس » ويستخدمهم نارسيس Narses فى حروبه الإيطالية التى دارت رحاها عام ٥٥٢ ، ثم يعيدهم إلى پانونيا بعد أن يحرز النصر . ثم يشتد ضغط الآفار على اللمبارد من الشمال والشرق « فيتحرك مائة وثلاثون ألفاً منهم فى عتاء - رجالهم ونسائهم وأطفالهم ، ومناعهم - ويعبرون جبال الألب إلى « لمبارديا » سهول البو الخصبية . ولعل نارسيس كان يستطيع وقف سيرهم ، ولكنه كان قد نطع وجعله المار قبل عام من ذلك الوقت . كذلك كانت بيزنطية مشغولة عنهم بالآفار والقرمز « ولم يكن لديها من المال ما تنفقه فى أعمال البطولة التى يفيد منها غيرها . ولهذا فإنه لم يحل عام ٥٧٣ حتى استولى اللمبارد على فيرونا ، وميلان ، وفلورنس ، وإفيا - وقد أصبحت هذه المدينة الأخيرة عاصمة ملكهم ، وفى عام ٦٠١ استولوا على پلوا ، وفى ٦٠٣

على كرمونا Cremona ومنتوا Mantua ١١ وفي ٦٤٠ على جنوا . وانتزع  
ليوتبراند Liutprand أعظم ملوكهم ( ٧١٢ - ٧٤٤ ) رافنا في شرق  
إيطاليا ١١ واسبوليتو Spoleto في وسطها ١١ وبنقثو في جنوبها ، وكان يطمع  
إلى جمع كلمة إيطاليا كلها تحت سلطانه . غير أن البابا جريجوري الثالث  
لم يكن يرضى أن تصبح البابوية أبرشية لمباردية ١١ فاستغاث بالبنادقة الذين  
لم يخضعوا للمبارد ١١ وأعاد هؤلاء رافنا إلى بيزنطية . ولم ير ليوتبراند بُدّاً  
من أن يفتح يحكم شمالي إيطاليا ووسطها أصلح حكم مرّ عليهما منذ أيام ثيودريك  
القوطي ، وكان هو مثل ثيودريك يجهل القراءة والكتابة (٥) .

وأنشأ للمبارد حضارة خضعت في مدارج الرقي . وكانوا يختارون ملكهم ؛  
وكان هذا يستشير في شئون الحكم مجلساً من الأعيان ، ويعرض شرائعه عادة  
على جمعية شعبية مؤلفة من جميع الذكور الذين بلغوا سن الخدمة العسكرية .  
ونشر ملوكهم راثاري Rathari ( ٦٤٣ ) كتاب قوانين جمعت بين البداية  
والتقدمية : فكانت تبيح أداء الديّة المالية جراء للقتل ١١ وأرادت أن تحمي  
الفقراء من الأغنياء ، وكانت تسخر من السحر والشعوذة ١١ وتبيح حرية  
العبادة للكاتوليك ١١ والأربوسيين . ، والوثنيين على السواء (٦) . وامتص  
الدم الإيطالي الغزاة الألمان عن طريق الزواج ١١ وانحلوا اللسان اللاتيني لغة  
لهم ، وترك المبارد آثارهم في أماكن متفرقة : في العيون الزرقاء ١١ والشعر  
الأشقر ١١ وفي قليل من الكلمات التيونونية في اللغة الإيطالية . ولما أن خبت  
حدة الفتوح واستقر القانون ١١ عادت التجارة - وهي العمل الطبيعي في وادي  
نهر البو - سيرتها الأولى ١١ ولم يكد ينتهي عصر المبارد حتى أثرت مدائن  
شمالي إيطاليا وقويت واستعدت لثقل الفنون ونخوض الحروب عندما  
بلغت ذروتها في العصور الوسطى . أما الأدب فكانت سوقه راكدة ١١  
فلم يبق الدهر من أدب ذلك العصر وتلك الدولة إلا كتاباً واحداً  
خا شأن - هو كتاب تاريخ المبارد لبولس الشماس ( حول عام ٧٤٨ ) ١١

وهو كتاب مل ، مشوه الترتيب ، ليس فيه مقال ذرة من الفلسفة . ولكن لمبارديا طبعت اسمها على فن العمارة وشتون المال . وكانت حيرف البناء قد احتفظت بشيء مما أخذته عن بيزنطية من تنظيم وحذق قديمين . وكان لإحدى الجماعات ، وهى جماعة سارة كومو ، السبق فى صياغة طراز « المباردى » فى العمارة جمعت من أصول متعددة ، وازدهر فيها بعد حتى أصبح هو الطراز الرومانسى .

ولم يمض جيل واحد على حكم ليوتبراند حتى تحطمت المملكة المباردية على صخرة البابوية . ثم استولى الملك أيستلف Aistulf على رافنا فى عام ٧٥١ ، وأنهى بذلك تبعيتها لبيزنطية . وإذ كانت دوقية رومة قبل ذلك الوقت تابعة من الوجهة القانونية للولى المقيم فى رافنا فإن أيستلف طالب بحقه فى ضم رومة إلى مملكته الآخذة فى الاتساع . واستغاث البابا استيفن الثانى بقسطنطين كرونيوموس فبعث الإمبراطور اليونانى بمذكرة غير ذات خطر إلى أيستلف . فما كان من استيفن إلا أن استغاث ببين القصير Pepin the Short ملك الفرنجة . وكان لهذه الاستغاثة نتائج ذات شأن لم يتف عند حد . ولاح لبين الأمل فى بناء إمبراطورية له فعب جبال الألب ، ونكل بإيستلف . وجعل لمبارديا إقطاعية للفرنجة . وأعطى جميع إيطاليا الوسطى للبابوية . وظل البابوات يقرون بالسيادة الرعية لأباطرة لشرق ، أما إيطاليا الشمالية فقد قضى فيها على سلطان بيزنطية قضاء نهائيا . وقد حاول ديسيدريوس Desiderius الملك الاسباردى التابع أن يسترد استقلال لمبارديا وفرونها ، ولكن البابا هدربان الأول استدعى لمعونه فرنجيا جديدا ، وانقض شالمان على باثيا ، وأرسل ديسيدريوس إلى أحد لأدبرة وقضى على مملكة المبارد وجعلها ولاية تابعة للفرنجة .

## ٢ - النورمان في إيطاليا (١٠٣٦-١٠٨٥)

وتركت إيطاليا الآن تعاني الانقسام والحكم الأجنبي مدى ألف عام ،  
لن نغنى بتسجيل تفاصيل حوادثها . وحسبنا أن نقول إن النورمان شرعوا  
في ١٠٣٦ يفتحون إيطاليا الجنوبية وينزعونها من الدولة البيزنطية . ذلك أنه  
كان من عادة أشراف نورمانديا أن يوزعوا أراضيهم على أبنائهم بالتساوي  
كما يفعل الفرنسيون في هذه الأيام . وكانت نتيجة هذا القانون في نورمانديا  
أن تجزأت أملاك الأسر في المصور الوسطى إلى ملكيات صغيرة على حين  
أن نتيجته في فرنسا هي وجود أسر صغيرة . ولم يكن النورمان راغبين  
في حياة الفقر المهادنة ، وكانوا إلى هذا لا يزالون يذكرون ما طبع عليه  
آباؤهم أهل الشمال من حب المغامرة والسلب والنهب ، ولهذا أجبر بعض  
شداد النورمان أنفسهم إلى أدواق إيطاليا الجنوبية المتنازعين المتنازعين .  
وأظهروا ضروباً من البسالة في حروبهم إلى جانب بنقنتو . وسلطو ،  
ونابلي . وكهوا ، وإلى جانب أعدائها . وأعطوا مدينة أفرسا Aversa  
جزاء لهم على أعمالهم . وترامى إلى مسامع غيرهم من شباب النورمان المتحمسين أن  
الأراضي تكسب بضربة أو ضربتين من سواعدهم ، فغادروا نورمانديا إلى  
إيطاليا . وسرعان ما أصبح من فيها من النورمان كثرة تستطيع أن تقاوم  
لحسابها . ولم يحل عام ١٠٥٣ حتى أنشأ أجراًهم روبرت جوسكارد Robert  
Guiscard (أى العاقل أو الماكر) مملكة نورماندية في إيطاليا الجنوبية . وكان  
روبرت هذا يتصف بكل الصفات التي تحملها الأساطير على الأبطال . كان  
أطول من جميع جنوده . وكان قوى الساعدين ، صلب الرأي . جميل  
الهيئة . أشقر الشعر ، أصهب اللحية ، فخم الثياب ، سخى اليد ينثر الذهب  
نثراً ، قاسياً في بعض الأحيان ، وبأسلاً على اللوام .

ولم يكن روبرت يعترف بغير قانون القوة والخلداع . فاجتاح كلبريا Calabria واستولى على بنتنتو . وكاد يمشى إليها على جثة البابا ليو التاسع ( ١٠٥٤ ) . وعقد حلفاً مع نقولا الثاني ، تعهد فيه أن يكون خاضعاً له وأن يؤدي له الجزية ، وأقطعه نقولا في نظير ذلك كلبريا ، وأپوليا Apulia وصقلية ( ١٠٥٩ ) . وترك روبرت أخاه الأصغر روجر ليفتح صقلية . واستولى هو على بارى Bari ( ١٠٧١ ) وطرد البيزنطيين من أپوليا . واغتاظ إذ وجد البحر الأدرياي يعترض طريقه فأمل أن يعبره ليستولى على القسطنطينية . ويصبح أقوى ملوك أوروبا جميعاً . وأنشأ من فوره عمارة بحرية ، هزم بها الأسطول البيزنطي في واقعة بحرية بالقرب من درزو ( ١٠٨١ ) ، واستغاثت بيزنطية بالبندقية ، فخضت هذه المدينة لنجدتها لأنها لم تشأ إلا أن تكون ملكة البحر الأدرياي . وأوقعت سفائنها الماهرة في ضروب القتال هزيمة منكرة بعمارة جوسكارد البحرية في عام ١٠٨٢ على بعد قليل من موضع نصره الذي ناله منذ وقت قصير . ولكن روبرت استطاع بنشاطه الشبيه بنشاط يوليوس قيصر نقل جيشه إلى دورزو Durazzo وهزم عندها جيوش الكسيوس الأول الإمبراطور اليوناني ، واخترق إبيروس وتساليا حتى كاد يصل إلى سلاتيك . وبينما هو يوشك أن يحقق حلمه إذ تلقى دعوة حارة من البابا جريجوري السابع يستغيث به لينقذه من الإمبراطور هنري الرابع . فما كان من روبرت إلا أن ترك جيشه في تساليا ، وعاد مسرعاً إلى إيطاليا ، وحشد جيشاً من النورمان . والطيان . والمسلمين أنقلد به البابا ، وانتزع رومة من الألمان ، وأخذ ثورة قام بها الشعب على جيشه . وترك هذا الجيش الحائن يحرق المدينة وينهبها ويغربها تخريباً لا يمحاه فيه تخريب الوندال أنفسهم هذه المدينة ( ١٠٨٤ ) وعاد في هذه الأثناء ابنه بوهمند Bohemond ليعترف بأن جيشه الذي كان في بلاد اليونان قد مزقه الكسيوس شرمزق . وأنشأ القرصان القديم أسطولاً ثالثاً هزم به أسطول البندقية بالقرب من جزيرة كورفو Corfu ( ١٠٨٤ ) ، واستولى على جزيرة

كفلونيا Cephalonia الأيونية « ثم مات فيها ، بعدوى سرت إليه أوبالسم .  
في سن السبعين ( ١٠٨٥ ) . وكان هو أول القادة اللصوص في إيطاليا  
( الكندتيري Conedottieri ) .

### ٣ - البندقية : ( ٤٥١ - ١٠٩٥ )

وبينا كانت هذه الأحداث تجري في مجراها إذ ولدت دولة جديدة في  
الطرف الشمالى من شبه الجزيرة ، قدر لها أن تزداد قوة وعظمة حين كانت  
الغوضى تضرب بجرانها على الجزء الأكبر من إيطاليا . وتفصيل ذلك أن  
سكان أكويليا Aquileia ، وبدوا « وبلونو Belluno « وفلترى Feltre  
وغيرها من المدن فروا في أثناء غارات القبائل الهمجية في القرن الخامس  
والسادس - وبخاصة في أثناء غارة اللبارد في عام ٥٦٨ - لينجوا بأنفسهم  
من الهلاك وينضموا إلى صيادى السمك المقيمين في الجزائر الصغيرة التى كونها  
نهر الپياف Piave والأديج Adige في الطرف الشمالى من البحر الأدريائى .  
وبقى بعض هؤلاء اللاجئين في هذه الجزائر بعد انتهاء الأزمة « وأنشأوا فيها  
محلات : هرقلية « وملامكو Melamocco وجرادو Grado ، ولبدو  
Lido . . . وريغو ألتو Rivo Alto ( النهر العميق ) . وقد أصبحت هذه  
المحلة الأخيرة التى سميت فيها بعد رياتو Rialto عاصمة حكومتهم المتحدة  
( ٨١١ ) . وكانت قبيلة من الفنىي Veneti قد احتلت شمالى إيطاليا قبل عهد  
يوليوس قيصر بزمان طويل ، وأطلق اسم فنيزيا Venezia في القرن الثالث  
عشر على المدينة الغدة التى نشأت حيث كان يقم اللاجئين .

وكانت الحياة فيها شاقة في بادئ الأمر ، فكان من الصعب الحصول على  
الماء العذب ، لأن قيمته لم تكن تقل عن قيمة الخمر . وأرغمت الظروف البنادقة  
- أهل فنيزيا - لأن يصبحوا أهل سفن وتجارة لاضطرازم إلى استبدال  
القمح وغيره من السلع بما يحصلون عليه من البحر من سمك وملح ، وما لبثت

تجارة أوروبا الشمالية والوسطى أن أضحت تنساب تدريجياً عن طريق الثغور البندقية . وأمر اتحاد المدن البندقية الحديد بسيادة بزنطية عليه ليحمي نفسه من الألمان والمبارد ، ولكن مركز هذه الجزائر المنيع في مياهها الضحلة وتقلع الهجوم عليها براً أو بحراً لهذا السبب ، مضافاً إلى جد أهلها وجلدهم ، وازدياد الثراء الناتج من انتشار تجارتها ، كل هذا قد وهب الدولة الصغيرة سيادة واستقلالاً غير منقطعين مدى ألف عام .

وظل اثنا عشر تريبونا - يبدو أن كل واحد منهم كان يشرف على شئون جزيرة من الجزائر الاثنتي عشرة الكبيرة - يصرفون شئون الحكم حتى عام ٩٩٧ حين أحست هذه العشائر بحاجتها إلى سلطة عليا موحدة ، فاختارت أول دوج أو دوق أو زعيم doge, dux يتولى شئون الحكم حتى ينزله الموت أو تنزله الثورة عن عرشه . ودافع الدوج أجنلو بلور Agnello ( ٨٠٩ - ٨٢٧ ) عن المدينة ضد الفرنجة دفاعاً أظهر فيه من ضروب المهارة ما جعل الأدواق فيما بعد يُختارون من سلالة حتى عام ٩٤٢ . ولأثرت البندقية لنفسها في عهد أرسلو Orsello الثاني ( ٩٩١ - ١٠٠٨ ) من غارات القراصنة السلاشيين بأن هاجمت معاقلم واستولت على دلاشيا ، وبسطت سيادتها على البحر الأدرياي . وشرع البنادقة في عام ٩٩٨ يحتفلون في عيد الصعود من كل عام بهذا النصر البحري وبهذه السيادة الاحتفال الرمزي المعروف عندهم باسم اسبوزاليزيا ( sposalsia ) : فكان الدوج يقذف في البحر من سفينة مزينة زينة بهجة بخاتم ملشن ، وينادي باللغة اللاتينية : « إنا نزوجك أيها البحر ، دليلاً على سلطاننا الحق الدائم » (٧) . وسرّ بزنطية أن تقبل البندقية حليفاً لها مستقلاً ، وكافأتها على صداقتها النافعة بامتيازات تجارية في القسطنطينية وغيرها وصلت تجارة البندقية بفضلها إلى البحر الأسود بل تعدته إلى بلاد الإسلام نفسها .

وحدث في عام ١٠٣٣ أن قضت أرستقراطية التجار على انتقال السلطة إلى

الأدواق عن طريق الوراثة ، وعادت إلى مبدأ الانتخاب على يد جمعية من المواطنين . وأرغمت الدوج على أن يحكم بعدل بالاشتراك مع مجلس من الشيوخ . وكانت البندقية في ذلك الحين قد أصبحت تلفب بالذهبية ( فنيسيا أوربا Venetia Aurea ) واشتهر أهلها بثيابهم المرفقة ، وبانتشار التعليم بينهم ، وبإخلاصهم لوطنهم وكبريائهم . وكانوا أقواماً نشطين راغبين في الكسب ، ماهرين ، دهاء ، شجعاناً ، ميلين للنزاع ، أنقياء ، لا يحرصون على مبدأ ، ، يبيعون العبيد المسيحيين للمسلمين<sup>(٨)</sup> ، وينفقون بعض مكاسبهم في بناء الأضرحة للقديسين . وكان في حوايت ربالتو صناع ورثوا من إيطاليا الرومانية حذق أهلها الصناعي ، وكانت تجارة محلية نشيطة تسير في قنواتها ، هادئة ساكنة إلا من صيحات بحارة قواربها الأنيقة اللفظ . وكانت موانئ الجزائر تجملها السفن المغامرة تحمل منتجات أوربا وبلاد الشرق . وكانت قروض الرأسماليين تعمل رحلات التجار البحرية . وتعود على أصحاب هذه الأموال بربح لا يقل عن عشرين في المائة في الأحوال العادية<sup>(٩)</sup> . واتسعت الهوة بين الأغنياء ( المنيوري ) والفقراء ( المينيوري ) حين ازداد ثراء الأثرياء ، ولم ينقص فقر الفقراء إلا قليلاً . ولم يكن أحد يظهر الرأفة بالسذج البسطاء ، فكان الكسب والثراء من نصيب الأسرع ، والظفر من نصيب الأقوى . فكان الفقراء يمشون على الأرض العارية ، وتنساب فضلات بيوتهم في الشوارع إلى القنوات ، أما الأثرياء فقد شادوا القصور الفخمة ، وسعوا لكسب رضا الله والناس بإقامة أفخم كنيسة كبرى في العالم اللاتيني ، وتبدلت واجهة قصر الدوج ، التي شيدت أول مرة في عام ٨١٤ و احترقت في عام ٩٧٦ ، وتغير شكلها مراراً عدة قبل أن تستقر على شكلها الحاضر الذي هو مزيج رشيق من الزخارف الإسلامي والصورة التي هي من مميزات عصر النهضة .

وحدث في عام ٨٢٨ أن سرق بعض تجار البنادقة من إحدى كنائس

الإسكندرية ما يظن أنه مخلفات القديس مرقس . واتخذت البندقية ذلك القديس شفيعاً لها وحامياً ونهبت نصف العالم لتواري عظامه . وبدئ بإنشاء كنيسة القديس مرقس الأولى - عام ٨٣٠ ثم دمرتها النار في عام ٩٧٦ . تدميراً رأى معه أرسيلو Orseolo الثاني أن يبداً كنيسة جديدة أوسع منه رقعة . واستدعى لهذا الغرض فنانين من بيزنطية أقاموها على نمط كنيسة الرسول المقدس في القسطنطينية - ذات سبع قباب فوق بناء صليبي . وظل العمل فيها جارياً نحو قرن من الزمان ، وتم البناء الرئيسي بشكله الحاضر تقريباً في عام ١٠٧١ ، ودشن في عام ١٠٩٥ . ولما فقدت مخلفات القديس مرقس حين شبت النار في الكنيسة عام ٩٧٦ ، وهدد فقدانها قداستها ، اتفق على أن يجمع المصلون في الكنيسة في يوم تدشينها ويدعوا الله أن توجد هذه المخلفات ، وتقول إحدى الروايات الماثورة العزيزة على البنادقة الصالحين إن إحدى الأعمدة خر لدعواتهم ، وسقط على الأرض ، وكشف عن عظام القديس (١٠) . وتهدم البناء وأصلح مراراً . وقبلما مرت عشر سنين دون أن تشهد فيه تغييراً أو تحسيناً . وليست كنيسة القديس بطرس التي نعرفها الآن بثلث تاريخ واحد أو عصر واحد ، بل إنها سجل من الحجارة والجواهر لألف عام . فقد أضيفت في القرن الثاني عشر واجهة من الرخام إلى جدرانها المقامة من الحجر ، وجيء بأعمدة مختلفة الأنواع من أكثر من عشر مدائن ، وقام الفنانون البيزنطيون الذين اتخذوا البندقية وطناً لهم بعمل فسيفساء الكنيسة في القرنين الثاني عشر والثالث عشر ، وأخذت أربعة جياد برتزية من القسطنطينية حين استولى البنادقة عليها في عام ١٢٠٤ ، ووضعت فوق البوابة الرئيسية ، وأضاف الفنانون القوط في القرن الرابع عشر أبراجاً وشبابيك مفرغة ، وستاراً للضريح المقدس ، وغطى مصورو عصر النهضة في القرن السابع عشر نصف الفسيفساء بصور للجدران غير ذات شأن كبير . واحتفظ البناء المعجيب في خلال هذا التغيير كله وهذه القرون الطوال بمميزاته ووحدته -

فكان على اللوام بزنطياً وعربياً « منمقاً وشاذاً غير مألوف » فهو من  
 خطرجهما شديد البريق ذو ألوان ، وأكتاف ، وأبراج مستدقة « وأبواب ،  
 والتفافات لولبية » ورخام متعدد الألوان مغلف بالمعادن ، وطين  
 منحوتة « وقباب بصلية الشكل . وهو من الداخل يحوى متعة من العمدة  
 الملونة ، ومثلثات مطلية بين العقود ، ومظلمات قاعة « وخمسة آلاف ياردة  
 مربعة من الفسيفساء ، وأرضية مرصعة بالشب والعقيق وغيرهما من الحجارة  
 الكريمة ، وحظاراً زخرفياً خلف المذبح صنع عام ٩٧٦ في القسطنطينية  
 من المعادن الثمالية والميناء ذات الحروز « مثقلة بالقبين وأربعائة قطعة من  
 الجواهر » ومقاماً خلف المذبح الرئيسى منذ عام ١١٠٥ . وقد عدت الرغبة  
 بالحاجة في الزخرف طورها في كنيسة القديس مرقس كما حدثت في كنيسة  
 أياصوفيا « فرأت أن تكرم الله بالرخام والحلى ، وأن تروع الإنسان ،  
 وتؤدبه » وتشجعه ، وتواسيه بمائة مشهد ومشهد من الملحمة المسيحية من  
 بداية الخلق إلى نهاية العالم . وكانت كنيسة القديس مرقس أسمى وأخص  
 ما عبر به عن أنفسهم أقوام لاتين استحوذ عليهم الفن الشرقى حتى ملك  
 عليهم مشاعرهم .

#### ٤ - الحضارة الإيطالية (٥٦٦ - ١٠٩٥)

ظلت إيطاليا الشرقية والجنوبية بزنطية في ثقافتها ، على حين أن بقية شبه  
 الجزيرة قد نشأت فيها من تراث الرومان حضارة جديدة - عناصرها لغة جديدة ،  
 ودين جديد ، وفن جديد . فذلك أن هذا التراث لم يفن كله رغم ما حل بالبلاد من  
 غزو ، وفوضى ، وفقر . فأما اللغة الإيطالية فكانت هي اللاتينية الخشنة التي  
 كانت تتكلم بها الجماهير في العهد القديم ، وقد استعالت على مهل حتى أصبحت  
 أكثر اللغات رخامة . وأما المسيحية الإيطالية فكانت مؤلفة من وثنية خيالية  
 جلابة ، وشرك عاطفى من القديسين الحماة المحليين ، وأساطير صريحة من

الخرافات والمعجزات . وكان الفن الإيطالي يرى أن الفن القوطي فن مهجى ويستمسك بطراز الباساغا ، ( البناء الرومانى المستطيل الشكل ) ، ثم عاد آخر الأمر فى عصر النهضة إلى الشكل الأوغسطى . ولم يزدهر نظام الإقطاع فى إيطاليا مطلقاً ، فالمدن لم تفقد قط سلطانها وتفوقها على الريف ، وكانت الصناعة والتجارة ، لا الزراعة ، هما اللتين مهدتا السبيل إلى الغراء .

ولم تكن رومة فى عهد من المهود مدينة تجارية . ولذلك ظلت آخذة فى الضعف ، فقد اندثر مجلس شيوخها فى حروب القوط ، وأضحت نظم بلدياتها القديمة بعد سبعائة عام من نشأتها أدوات جوفاء وأحلاماً تناقض روح الزمان . ولم يكن فى وسع عامتها المؤلفين من خليط من الأجناس . والذين يعيشون عيشة قلقة يخفف من قدرتها بعض الشيء الإباحية الجنسية والصدقات البابوية ، لم يكن فى وسع هؤلاء العامة أن يعبروا عن عواطفهم السياسية إلا بالثورات المتكررة على السادة الأجانب أو البابوات البغيضين . وكانت الأسر الأرستقراطية القديمة لا شغل لها إلا التنافس للسيطرة على البابوية أو التنازع مع البابوية للسيطرة على رومة . وبينما كان التريبونون — محامو الشعب — والقناصل وأعضاء مجالس الشيوخ هم الذين يتغلبون القانون بالعصى والخراب ، أضحي النظام الاجتماعى يقوم الآن على أساس مزعزع من قرارات المجالس الكنسية ومواعظ الأساقفة . ووكلائهم ، والمثل المريبة يضربها آلاف الرهبان المختلن الأثم ، وهم طائفة قلما كانت غير متعطله . ولم تكن على الدوام عازبة . وكانت الكنيسة قد شئت الغارة على الاختلاط الجنسي فى الحمامات العامة . وهجر الناس الأبناء العظمى وحمامات السباحة الساخنة ، وزال من الوجود فن الطهارة الوثنى . وغرُبت قنوات الشرب الإمبراطورية من جراء الإهمال أو الحروب فأخذ الناس يشربون مياه التبير<sup>(١١)</sup> ، وعطلت حلبة مكسيموس Circus Maximus والكليسيوم Colosseum ذخواتا الذكريات الدموية ، وأخلت السوق العامة تعود فى القر

السابع مراعى للبقر كما بدأت . وغطى للوحل أرض الكبتول ، وعلمت  
الحياكل القديمة والمباني العامة ليؤخذ من أبقاضها ما يحتاجه الكنائس المسيحية  
والقصور من مواد . وعانت رومة من أبنائها أكثر مما عانت من الوندال  
والقوط (١٢) . وملاك القول أن رومة بوليوس قيصر قد ماتت . وأن رومة  
ليو العاشر لم تكن قد ولدت بعد .

وتشتت مخريات دور الكتب القديمة وتلفت ، وكادت الحياة الذهنية أن  
تنحصر في الكنيسة . وهوى العلم تحت أقدام الخرافات التي تهب الفقر خيالا  
ورواء ، وظل الطب وحده يرفع رأسه هالباً يحفظ منه الأديرة بما ورثته  
عن جالينوس . ولعل مدرسة طبية علمانية قد نشأت من دير للهندكتين في  
سارنو في القرن التاسع الميلادي ، فكانت هي التي سدت الثغرة القائمة بين  
طب الأقدمين وطب العصور الوسطى ، كما سدت إيطاليا الجنوبية الفلسفية  
الثغرة التي قامت بين ثقافة هذه العصور وثقافة اليونان . وكانت سارنو  
مصحة منذ أكثر من ألف عام ، وقد وصفت الرواية المحلية الماثورة كلية  
أبقراط التي كانت بها . فقالت إنها تتألف من عشرة معلمين أطباء منهم  
واحد يوناني وآخر مسلم ، وثالث يهودي (١٣) . وجاء قسطنطين الأفريقي ،  
وهو مواطن يوناني درس الطب في مدارس المسلمين بأفريقية وبغداد -  
إلى مونتى كسينو Monte Cassino ( التي أصبح فيها راهبا ) . وإلى سارنو  
القرية منها . جاء إليهما ببضاعة عجيبة مثيرة من المعارف الطبية الإسلامية :  
وأسهمت تراجمه للكتب اليونانية والعربية في الطب وغيره من المبادئ في  
إحياء العلم بإيطاليا ، حتى كانت مدرسة سارنو حين وفاته حاملة لواء العلوم  
الطبية في بلاد الغرب المسيحية .

وكان أهم ما أثمرته الفنون في هذا العصر هو ابتداع الطراز الرومانسى  
Romanesque في العمارة ( ٧٧٤ - ١٢٠٠ ) . ذلك أن البنائين الإيطاليين  
وارثي التقاليد الرومانية في الصلابة والبقاء زادوا سمك جدران الباسليكا وأنشأوا

في الكنائس جناحاً متقاطعاً مع الصحن . وأضافوا دهامات من أبراج أو عمد متلاصقة . وأقاموا العقود التي يرتكز عليها السقف على عمد أو أكتاف متجمعة . وكان العقد الرومانسي الخالص يتكون من نصف دائرة بسيطة . وهو شكل ذو مهابة عظيمة ، يصلح لحسر فوق فرجة أكثر مما يصلح لتحمل ثقل . وكان الدهليز في الطراز الرومانسي الأول — والصحن والدهليز في الطراز الرومانسي المتأخر — تعلوه عقود أى يتكون سقفه من بناء ذى أقواس . وكان البناء من الخارج خالياً في العادة من الزخرف ومهيناً من الأجر المكشوف . وكان داخل البناء يتحاشى الزخرف الكثير الذي يميز الطراز البيزنطي وإن كان يزdan بقسط غير كبير من الفسيفساء ، والمظلمات والنقوش المنحوتة . وفيما عدا هذا كان الطراز الرومانسي رومانياً ، همه الثبات والمتانة لا الارتفاع القوطي والرشاقة القوطية ؛ يهدف إلى إخضاع الروح للتواضع المهدى لها لا لرفعها إلى نشوة عليا تعصف بها .

وأخرجت إيطاليا في هذه الفترة آيتين من روائع الفن الرومانسي إحداهما كنيسة أمبرجيو Ambrogio المتواضعة في ميلان ، والثانية الكندراية الضخمة في پيزا . وقد أعاد الرهبان البندكتيون في عام ٧٨٩ البناء الذي منع أمبروز أحد الأباطرة من دخول بابه ، ثم تهدم بعد ذلك مرة أخرى . ثم غير جينو Guido كبير الأساقفة طرازه بين عامي ١٠٤٦ و ١٠٧١ تغييراً شاملاً فبدله من باسقا ذات عمد إلى كنيسة ذات عقود . وكان سقف دهليزها ومضنها قبل أيامه من الخشب ، فأقام لهما هو سقفاً معقوداً من الأجر والحجارة يرتكز على عقود مستديرة خارجة من أكتاف متراكبة . وكانت زوايا التقاطع الناشئة في السقف المعقود من تقاطع العقود للبنية نفوذها « أضلاع » من الأجر ، وذلك أول مثل من السقف المعقود « المضلع » في أوربا كلها .

وينيل إلى الرائي أن واجهة كنيسة أمبرجيو تختلف كل الاختلاف عن

واجهة كتدرائية بيزا الكثيرة التعقيد ، ولكن عناصر الطراز فيها واحدة . وقد أقيمت هذه الكنيسة الكبرى بعد المعركة الحاسمة التي انتصر فيها أسطول بيزا على أسطول العرب بالقرب من بالمرم ( ١٠٦٣ ) ؛ إذ طلبت المدينة إلى المهندسين بوشتو Buschetto ( اليوناني ؟ ) وريتلدو Rinaldo أن يخلدوا ذكرى المعركة ، ويقربا بعض أسلاب النصر إلى العلواء ، بأن يقيا معبداً تحسبها عليه إيطاليا على بكرة أبيها . وقد شيد البناء كله تقريباً من الرخام . وأقيمت فوق المداخل الغربية أربع أكتاف لبوأك مفتوحة تقوم في عرض الواجهة متكررة تكراراً يتجاوز الحد ؛ وجعل لهذه المداخل فيما بعد ( ١٦٠٦ ) أبواب فخمة من البرنز . وكان في الداخل طائفة كبيرة من العمد الرشيقة - وهي غنائم مختلفة الأصول - تقسم الكنيسة إلى صحن ودهابزين ؛ وتقوم فوق ملتقى جناح الكنيسة وصحنها قبة إهليلجية غير جميلة الشكل . وكانت هذه أولى الكتلرأثيات الكبرى في إيطاليا « ولا تزال حتى اليوم من أروع الصروح التي أقامها الإنسان في العصور الوسطى .

## الفصل الثاني

أسبانيا المسيحية (٧١١ - ١٠٩٥)

ليس تاريخ أسبانيا المسيحية في هذه الفترة إلا حرباً صليبية طويلة الأمد منشأها تصميمها المزاييد على إخراج المسلمين منها . وكان هؤلاء المسلمون قوماً أغنياء أقوياء ، يمتلكون معظم الأراضي الخصبة ، وتسيطر عليهم خير الحكومات . أما المسيحيون فكانوا فقراء ضعفاء ، وتربة بلادهم ضئيلة ، وتفصلهم سلاسل الجبال عن سائر بلاد أوروبا ، وتقسمهم إلى ممالك صغيرة ، وتشجع النعرة القومية الإقليمية ، والتطاحن بين الإخوة ، حتى لقد أريق من دماء المسيحيين على أيدي أهلها المسيحيين ذوى العواطف النائرة أكثر مما أريق منها على أيدي المسلمين .

وكانت غارات المسلمين عليها في عام ٧١١ قد دفعت من لم يغلبوا من القوط ، والسويني Sueni ، والبرابرة الذين اعتنقوا الدين المسيحي ، والكلت من سكان شبه الجزيرة . دفعت هؤلاء إلى جبال الكتشيريان في الشمال الغربى من أسبانيا وطاردهم المسلمون في هذه الجبال ولكن قوة صغيرة بقيادة جوت پلايو Got Pelayo هزمتهم عند كفادنجا Covadonga (٧١٨) ، ومن ثم نادى ذلك القائد بنفسه ملكاً على أستوررياس . وأسس الملكية الأسبانية . واستطاع ألفنسو الأول (٧٣٩ - ٧٥٧) على أثر هزيمة المسلمين في تور أن يمد الحدود الأستورية إلى جليقية Galicia ولوزيتانيا وبسكاي Biscaya . وضم حفيده ألفنسو الثاني (٧٩١ - ٨٤٢) ولاية ليون ، واتخذ أويلو حاضرة لمملكته .

وفي عهد هذا الملك وقعت حادثة كانت من أهم الحوادث في تاريخ أسبانيا . ذلك أن أحد الرعاة سار بهداية نجم من النجوم - كما تقول الرواية - حتى

وجد في الجبال تابوتاً من الرخام يعتقد الكثيرون أنه يحتوي على بقايا «الرسول يوحنا» أخى المسيح . وأقيم ضريح في المكان الذى وجد فيه التابوت . ثم شيدت في مكان هذا الضريح كنيسة فخمة فيها بعد ، وأضحى سنثياجو ■ كهستيللا Sontoagio de Compostela — «يوحنا قديس ميدان النجم» كعبة يحج إليها المسيحيون لا يفوقها في قداسها إلا بيت المقدس ورومة . وكان لهذه العظام أكبر الأثر في إثارة الروح المعنوية عند الأسبان . وجمع الأموال اللازمة لقتال المسلمين . وصار القديس يوحنا شفيع أسبانيا وحاميها ، وأذاع اسم سنثياجو في قارات ثلاث . وهكذا تصنع العقائد التاريخ وخاصة حين تكون هذه العقائد خاطئة ■ والأخطاء هي التي يموت من أجلها الناس أشرف ميتة .

ولم يشرق استوريا ■ وفي جنوب جبال البرانس مباشرة تقع نبرة Navarre وكان معظم أهلها من سلاسل البشكنس ■ وهم في أغلب الظن خليط من كلت أسبانيا وبربر أفريقية . وقد أفاد هؤلاء من منة جبالهم فنجحوا في حماية استقلالهم من المسلمين ، والفرنجية ، والأسبان ■ حتى أسس سانكو الأول جراسيا Sancabo Garacia مملكة نبرة واتخذ يهلونا عاصمة لها . وكسب سانكو لنفسه لقب «العظيم» (٩٩٤ - ١٠٣٥) باستيلائه على ليون ، وقشتالة ، وأرغونة ■ وأتى على أسبانيا المسيحية حين من الدهر أوشكت فيه أن تتحد ، ولكن سانكو أفسد قبيل وفاته ما عمله طول حياته بأن قسم مملكته بين أولاده الأربعة . ومن تاريخ هذا التقسيم نبداً حياة مملكة أرغونة ■ واستطاعت هذه المملكة أن ترفع المسلمين في الجنوب ، وأن انضم إليها بالسلم نبرة في الشمال (١٠٧٦) ، فلم يحل عام ١٠٩٥ حتى شملت رقعتها جزءاً كبيراً من وسط أسبانيا الشمالي . وفتح شارلمان في عام ٧٨٨ مقاطعة قطلونيا — في شمال أسبانيا الشرقي حول برشلونة ■ وظل يحكمها أدواق فرنسيون جعلوا هذا الإقليم «جندوا أسبانية» ، وكانت لغته القطلانية مزيجاً لطيفاً من فرنسية بروقنسال ولغة قشتالة . وبدأت ليون الواقعة في الشمال

الغربي تاريخها « سانكو السمين Sancho the Fat » الذي بلغ من البدانة درجة لم يكن يستطيع معها السير إلا منكثاً على تابع له . ولما خلعه الأشراف لجأ إلى قرطبة حيث شفاه حسداى بن شبروط الطبيب اليهودى الشهير من شحمه . ثم عاد سانكو إلى ليون عيسى كما عيسى دن كيشوت . واسترد عرشه (٩٥٩) (١٤) . وسميت قشتالة بهذا الاسم نسبة إلى قلعتها (كاستل Castle) . وكانت تواجه الأندلس الإسلامية ونقضى حياتها تأهب للحرب . وفى عام ٩٣٠ رفض فرسانها أن يظلوا طامعين للملك أستورياس أوليون وأقاموا دولة مستقلة اتخذوا برغوس Burgos عاصمة لها . وضم فرنتلو الأول (١٠٣٥ - ١٠٦٥) ليون وجليقية إلى قشتالة . وأرغم أميرى طليطلة وأشبيلية على أن يعطوه جزية سنوية ، ثم فعل ما فعله سانكو العظيم فأفسد جهوده بتقسيم مملكته بين أبنائه الثلاثة ، وقد واصل هؤلاء بكل ما وهبوا من حماسة ما طيع عليه ملوك أسبانيا المسيحيون من تطاحن وحروب يقتل فيها الإخوة بعضهم بعضاً .

وأبقى الفقر الزراعى والفقر السياسى أسبانيا المسيحية متأخرة أشد التأخر عن منافسيها المسلمين فى الجنوب ومنافسيها الفرنجة فى الشمال فى نعيم الحضارة وفنونها . ولم تكن الوحدة حتى فى داخل كل مملكة من ممالكها الصغيرة إلا سحابة صيف لا تكاد تلبو حتى تنفث « فكان النبلاء يتجاهلون الملوك إلا فى أوقات الحرب . ويحكمون من عندهم من رقيق الأرض والعبيد حكم سادة الإقطاع ، وكان رجال الكنيسة يؤلفون طبقة ثانية من الأشراف ، فكان الأساقفة هم أيضاً يمتلكون رقيق الأرض والعبيد » ويتولون قيادة جندهم فى الحرب ، ويتجاهلون البابوات فى العادة ، ويحكمون المسيحيين الأسبان حكماً يكاد يجعل منهم كنيسة مستقلة . واجتمع نبلاء ليون وأساقفتها عام ١٠٢٠ فى مجالس قومية وأدخلوا يشرعون لمملكة ليون كما تشرع مجالس النواب . وأصدر مجلس ليون مرسوماً يمنع تلك المدينة الحكم الداخلى « فجعلها بذلك أول مدينة تحكم نفسها

في أوروبا أثناء العصور الوسطى وصدرت مراسيم مماثلة لهذا المرسوم تمنح غيرها من المدن الأسبانية هذا الحكم الذاتي نفسه ، وأكبر الظن أن الغرض من إصدارها هو إثارة حماسها وكسب أموالها في الحروب القائمة مع المسلمين ، وبذلك قامت ديمقراطية حضرية محدودة في وسط النظام الإقطاعي الأسباني ، وتحت سلطان الملكية الأسبانية .

ويشهد تاريخ رoderigo Diaz ( راي ) دياز Burgos حوالي عام ١٠٤٠ ، ونشأ نشأة المغامرين المحاربين عليه أسبانيا المسيحية في القرن الحادي عشر من بسالة « وفروسية ، وفوضى . و رoderigo هذا يعرف عندنا باللقب الذي حباه به المسلمون وهو السيد أي الرجل النبيل أو الشريف أكثر مما يعرف بلقبه المسيحي وهو الكمبلور El Campeador أي المهاجم أو البطل . وكان مولده في بيفار Bivar بالقرب من برغوس Burgos حوالي عام ١٠٤٠ ، ونشأ نشأة المغامرين المحاربين « يقاتل أينما وجد سبب للقتال يدرك المال . ولم يكد يبلغ سن الثلاثين حتى صار موضع إعجاب أهل قشتالة لمهارته وجراته في القتال ، وموضع ريتهم لاستعداده أن يحارب المسلمين في صف المسيحيين أو يحارب المسيحيين في صف المسلمين ، ويبدو أن هذا وذلك كانا عنده سواء . وأرسله ألفونسو السادس ملك قشتالة أياً في بالجزيرة المستنقة له من المعتمد ابن عباد الشاعر أمير أشبيلية « ولكنه اتهم عند عودته بأنه احتفظ ببعض هذه الجزية لنفسه . فنفى من قشتالة ( ١٠٨١ ) وانضم إلى قطاع الطرق ، ونظم جيشاً صغيراً من الجنود المغامرين « وباع خدماته إلى من يشترىها من الحكام المسيحيين والمسلمين . فقد ظل ثمانية سنين في خدمة أمير سرقسطة ووسّع رقعة أملاك المسلمين على حساب أرغونة . وفي عام ١٠٨٩ قاد سبعة آلاف من الرجال معظمهم من المسلمين « واستولى على بلنسية وأرغونها على أداء جزية شهرية ، مقدارها عشرة آلاف دينار ذهبي . وفي عام ١٠٩٠ قبض على كونت برشلونة ، ولم يطلقه إلا بعد أن اقتدى بثمانين ألف دينار . ولما وجد بعد رجوعه من تلك

الحملة أن بلنسية قد أغلقت أبوابها دونه حاصرها عاماً كاملاً . فلما استسلمت له ( ١٠٩٤ ) . نكث بكل الشروط التي ألقت بمقتضاها سلاحها . وحرق قاضي قضائها حياً ، ووزع أملاك سكانها على أتباعه ، وكاد يحرق زوجة قاضي القضاة وبناته لولا احتجاج أهل المدينة وجنوده على هذا العمل (١٥) . وكان السيد حين يقدم على هذه الأعمال وأمثالها إنما يسلك السبل التي يسلكها أبناء زمانه ، ولكنه كفر عن سيئاته بأن حكم بالنسبة حكماً حازماً عادلاً ، وجعلها حصناً منيعاً في وجه جيوش المرابطين المسلمين . وحكمت زوجته بمينة Jimena ( ١٠٩٩ ) المدينة بعد موته ثلاث سنين . وقد أحاله أعقاب المعبجون به . بما حاكوه حوله من أقاصيص . فارساً لا تحركه إلا رغبة مقدسة في إعادة أسبانيا إلى المسيح . ويعظم الناس وفاته في برغوس تعظيمهم للقديسين (١٦) .

ولم تستطع أسبانيا المسيحية ، وهي على هذه الحال من الانقسام . أن تسترد البلاد من المسلمين إلا لأن أسبانيا الإسلامية قد فاقتها آخر الأمر في التفرق والفوضى . وكان سقوط خلافة قرطبة عام ١٠٣٦ فرصة ثمينة اغتنتها ألفونسو السادس ملك قشتالة ( الأندلس ) . فاستولى على طليطلة بمعونة المعتد ملك أشبيلية ( ١٠٨٥ ) واتخذها عاصمة للملك وعامل المسلمين المغلوبين بما جبل عليه المسلمون من كرم . وشجع انتشار الثقافة الإسلامية في أسبانيا المسيحية .

## الفصل الثالث

فرنسا ( ٦١٤ - ١٠٦٠ )

مجيء الكارولنجيين : ٦١٤ ، ٧٦٨

لما جلس كلوتير Clotaire الثاني على عرش الفرنجة لاح أن مركز الأسرة المرونجية وطيد . ذلك أنه لم يحكم ملك قبله من ملوك هذه الأسرة دولة تضارع دولته في الاتساع والوحدة ؛ ولكن كلوتير كان مديناً بقوته إلى أشرف أستراسيا وبرغندي ، وقد كافأهم على تأييدهم له بأن زاد من استقلالهم ووسع أملاكهم ، وبأن اختار واحداً منهم هو بينين Pepin الأول الأكبر ليكون « ناظراً للقصر » . وكان ناظر القصر في بادئ الأمر هو المشرف على القصر الملكي وناظراً على المزارع الملكية . وزادت مهام منصبه حين حكف الملوك المرونجيون على الدعارة والدسائس ؛ وأخذ يشرف شيئاً فشيئاً على شؤون المحاكم ، والجيش ، والمال . وحده الملك داجوبرت Dagobert ( ٦٢٨ - ٦٣٩ ) ابن كلوتير من سلطان ناظر القصر والأشراف وقتاً ما « فوزع العدالة بين الأغنياء والفقراء على السواء » كما يقول فرديجار Fredegart الإخباري ، « وكان قليل النوم والطعام » ولم يكن همه إلا أن يخرج الناس من مجلسه ممتلئة قلوبهم غبطة وإعجاباً (١٧) . غير أن فرديجار يضيف إلى ذلك قوله : « وكانت له ثلاث ملكات وعدد كبير من الخطايا » كما كان « عبداً لشهواته » (١٨) . وعادت السلطة في عهد خلفائه — الملوك الذين لا يفعلون شيئاً — إلى ناظر القصر : وهزم بينين الثاني الأصغر منافسيه في واقعة تستري Testry ( ٦٨٧ ) . واستبدل بقلب « ناظر القصر » لقب دوق الفرنجة وكبيرهم . وحكم غالباً جميعها ما عدا أكين

Aquitaine . وحكم شارل مارتل Charles Martel ( المطرقة ) الذي كان بالاسم ناظراً للقصر ودوق أستراسيا ، غالة كلها تحت سلطان كلوثير الرابع ( ٧١٧ - ٧١٩ ) . وهو الذي صد بعزيمته غارات الغالين مستعيناً بالفريزيين والسكسون ، وهو الذي صد المسلمين عند تور وردهم عن أوربا . وأعان بنيفاس Boniface وغيره من المبشرين على تنصير ألمانيا ، ولكنه حين اشتدت حاجته إلى المال صادر أراضى الكنيسة ، وباع مناصب الأساقفة لقواد الجيوش ، وأسكن جيوشه في الأديرة : وقطع عنق راهب بروتستنتي (١٩) . وحُكِم عليه في مائة منشور ومحطبة منبرية بأن مأواه الجحيم .

وأرسل ابنه پيپين الثالث ناظر قصر كلدريك الثالث بعثة إلى البابا زخرياس يسأله هل يأثم إذا خلع الإمعة المروفتنجي وأصبح هو ملكاً بالاسم كما هو ملك بالفعل . وكان زخرياس وقتئذ في حاجة إلى تأييد الفرنجة ضد مطامع اللمبارد فبعث إليه بجواب مطمئن يقول فيه إنه لا يأثم . فلما تلقى پيپين الرد عقد جمعية من الأشراف والمطارنة في سواسون Soisson اختير فيها بإجماع الآراء ملكاً على الفرنجة ( ٧٥١ ) . ثم قص شعر آخر الملوك المروفتنجيين البلاد وأرسله إلى دير . وجاء البابا استيفن الثاني في عام ٧٥٤ إلى دير القديس دنيس St. Denis في أرباخس باريس ، ومسح پيپين ملكاً بنعمة الله . وهكذا انتهت الأسرة المروفتنجية ( ٤٨٦ - ٧٥١ ) وبدأت الأسرة الكارولنجية ( ٧٥١ - ٩٨٧ ) .

وكان پيپين الثالث القصير حاكماً صبوراً بعيد النظر ، تقياً ، عملياً ، محباً للسلم . لا يغلب في الحرب ، متمسكاً بالأخلاق الفاضلة إلى حد لم يسبقه إليه ملك آخر في غالة في تلك القرون . وكان پيپين هو الذي مهد لشارلمان سبيل كل ما أتاه من جليل الأعمال . وفي خلال حكمهما الذي دام ثلاثاً وستين سنة ( ٧٥١ - ٨١٤ ) تحولت بلدهما نهائياً من غالة إلى فرنسا . وأدرك پيپين ما في الحكم بغير معونة الدين من صعاب ، فأعاد إلى الكنيسة أملاكها . وامتيازاتها

وحصانتها . وجاء إلى فرنسا بالخطفات المفلسة ، وحلها على كنفه في موكب فخيم ، وأخذ البابوية من الملوك اللامبارد ، ومنحها سلطات زمنية واسعة في عهده المعروف باسم « عطية پيپين » ( ٧٥٦ ) ، وقع بأن ينال في نظير هذا لقب « النثيل الرومانى » وتحذيراً من البابا للفرنجية ألا يختاروا ملكاً إلا من سلالة . وتوفى پيپين في عنفوان قوته عام ٧٦٨ بعد أن أوصى بمملكة الفرنجة لولديه كارلومان Carloman الثانى وشارل الذى أصبح فيما بعد شارلمان على أن يحكماها معاً .

### ٣ - شارلمان : ٧٦٨ - ٨١٤

ولد أعظم ملوك العصور الوسطى عام ٧٤٢ في مكان غير معروف . وكان يجرى في عروقه الدم الألماني وينطق باللسان الألماني ، ويشترك مع قومه في بعض الصفات - قوة الجسم ، والبسالة ورباطة الجأش ، والافتخار بالأصل ، والبساطة الخشنة التى تفصلها مئات السنين عن رقة الفرنسيين الحضريّة المصقولة . وكان قليل العلم بالكتب وما فيها ، لم يقرأ منها إلا عدداً قليلاً . لكن ما قرأه منها كان من خيارها ، وحاول في شيخوخته أن يتعلم الكتابة ولكنه لم يفلح في ذلك كل الفلاح ، غير أنه مع هذا كان يستطيع التحدث باللغة التيوتونية القديمة واللاتينية الأدبية ، وكان يفهم اليونانية (٢٠) .

ولما مات كارلون الثانى في عام ٧٧١ انفرد شارل بالحكم وهو في التاسعة والعشرين من عمره . وبعد سنتين من انفراده به بعث إليه البابا هدریان الثانى بدعوة عاجلة ليساعده على دسديريوس Desiderius اللامباردى الذى كان وقتئذ يغزو الولايات البابوية . ولجى شارلمان الدعوة وحاصر باثيا واستولى عليها ، ولبس تاج لمباردى ، وأيد عطية پيپين ، وارتضى أن يكون حامي الكنيسة في جميع سلطاتها الزمنية . ولما عاد إلى عاصمته في آخن بدأ سلسلة من الحروب عدتها ثلاث وخمسون - قادها كلها تقريباً بنفسه - يهدف بها إلى تأمين

دولته بفتح بافاريا وسكسونية وجعلهما مسيحيين . والتقضاء على الآثار  
المشاغبين المتعبد . وحماية إيطاليا من غارات المسلمين . وتقوية حصون  
فرنسا حتى تستطيع الوقوف في وجه مسلمي أسبانيا الذين يبغون بسط سلطانهم  
عليها . وكان السكسون المقيعون عند الحدود الشرقية لهلاسه وثنيين ، أحرقوا  
كنيسة مسيحية وأغاروا مراراً على رغالته ، وكانت هذه الأسباب كافية في  
رأى شارلمان لأن يوجه إليهم ثمانى عشرة حملة ( ٧٧٢ - ٨٠٤ ) . قاتل فيها  
للطرفان بمنتهى الوحشية . فلما هزم السكسون خيرهم شارلمان بن التعميد  
والموت وأمر بضرب رقاب ٤٥٠٠ منهم في يوم واحد (٢٦) ، وسار بعد  
فعله هذه إلى ثيونفيل ليحتفل بميلاد المسيح .

وبينا كان شارلمان في بادربورن Paderborn إذ استغاث به ابن العربي  
حاكم برشلونة المسلم في عام ٧٧٧ لينصره على خليفة قرطبة . فلما كان  
منه إلا أن سار على رأس جيش عبر به جبال البرانس . وحاصر مدينة  
بمبلونا المسيحية ، وعامل البشكنس مسيحيي أسبانيا الشمالية الذين لا يحصى  
حديدهم معاملة الأعداء ، وواصل زحفه حتى وصل إلى سرقسطة نفسها .  
غير أن الفتن الإسلامية التي وعد ابن العربي بإثارتها على الخليفة والتي  
كانت جزءاً من الخطة الحربية المدبرة لم يظهر لها أثر . ورأى شارلمان أن  
جيوشه بمفردها لا تستطيع مقاومة جيوش قرطبة . وترأى إليه أن السكسون  
ثائرون عليه وأنهم يزحفون وهم غضاب على كولوني Cologce . فرأى من  
حسن السياسة أن يعود بجيشه إلى بلاده . واخترق بهم في صف طويل  
رفيع ممرات جبال البرانس . وبينا كان يعبر أحد هذه الممرات عند رؤسفال  
Roncesvalles من أعمال نبرة إذ انقضت على مؤخرة الفرنجة قوة من  
البشكنس ، ولم تكذب على أحد منها ( ٧٧٨ ) . وهناك مات هرودلان  
Hruodland النبيل الذي أصبح بعد ثلاثة قرون بطل القصيدة الفرنسية اللائقة  
العصيت أغنية رولان Chançon de Roland . وسير شارلمان في عام ٧٩٥  
جيشاً آخر عبر جبال البرانس . واستولى به على شريط ضيق في شمالي أسبانيا

الشرق وضمه إلى فرنسا Francia . واستسلمت له برشلونة ، وأقرت  
أستراسيا ونبرة بسيادة الفرنجة عليهما ( ٨٠٦ ) . وكان شارلمان في هذه  
الأثناء قد أخضع السكسون لسلطانه ( ٧٨٥ ) ، وصد الصقالبة الزاحفين  
على بلاده ( ٧٨٩ ) ، وهزم الآفار وشتت شملهم ( ٧٩٠ - ٨٠٥ ) ، ثم  
أخذ في السنة الرابعة والثلاثين من حكمه والدثة والسنين من عمره إلى السلام .  
والحق أنه كان على الدوام يحب شئون الإدارة والحكم أكثر مما  
يجب الحرب ، ولم ينزل إلى ميدان القتال إلا ليفرض على أوروبا الغربية ،  
التي مزقتها منذ قرون طوال منازعات القبائل والعقائد ، شيئاً من وحدة  
الحكم والعقيدة .

وكان في أثناء هذا الحكم قد أخضع لسلطانه جميع الشعوب الضاربة  
بين نهر الرين Vistula والمحيط الأطلنطي . وبين البحر البلطي وجبال  
البرانس . وإيطاليا كلها تقريباً . والجزء الأكبر من بلاد البلقان . ترى  
كيف استطاع رجل واحد أن يحكم هذه المملكة المتباينة المترامية الأطراف ؟  
الجواب أنه قد وهب من قوة الجسم والأعصاب ما يستطيع به أن يأخذ على  
عاتقه مئات التبعات ، والأخطار ، والأزمات ، وأن يتحمل ما هو أصعب  
على النفس من هذا كله وهو ائثار أبنائه به ليقتلوه . وكان في دمه دم  
لو تعاليم يديين الثالث الحذر الحكيم . وشارل مارتل الذي لا يرحم  
ولا يلين . وكان هو نفسه إلى حد ما مطرقة مثل مارتل . وقد وسع  
أملاكهما وحافظ عليهما بما وضعه لما من نظام عسكري قوى الدعام .  
وسندها بما أفاء عليهما من ظل الدين وشعائره . وكان في وسعه أن يضع  
لنفسه الأهداف الكبار . وأن يهيئ الوسائل ويبتغي الغايات . وكان في  
مقدوره أن يقود الجيوش . ويقنع الجمعيات . ويشرح صدور الأعيان ،  
ويسيطر على رجال الدين ، ويكبح جماح الحرم .

وقد جعل الخدمة العسكرية شرطاً لامتلاك أكثر من الكفاف من  
الأملاك ، وبهذا أقام الروح العسكرية المعنوية على أساس الدفاع عن الأرض

وتوسيع رقعتها ، وأوجب على كل حر إذا دُعِيَ لحمل السلاح أن يمثل كامل العدة أمام الكونت المحلي ، وكان كل عامل نبيل مستولا أمامه عن كفاية وحداته . وكان بناء الدولة يقوم على هذه القوة المنظمة يؤيدها كل عامل نفساني تحمله عليها قلادة صاحب الجلالة الذي باركه رجال الدين ، وفخامة الاحتفالات الإمبراطورية ، والطاعة التقليدية للحكم القائم الموطن للدعائم . وكانت تجتمع حول الملك حاشية من النبلاء الإداريين ورجال الدين - رئيس خديم البيت ، وقاضى القضاة وقضاة حاشية القصر ، ومائة من العلماء ، والخدم ، والكبة . وكان مما قوى إحساس الشعب باشتراكه في الحكم ما كان يعقده كل نصف عام من اجتماعات يحضرها الملاك المسلحون ، يجتمعون كلما تطلبت اجتماعهم الشئون الحربية أو غيرها في مدن ورمز ، وفلنسين ، وآخن ، وچنيف ، وبادربورن . . . وكانت هذه الاجتماعات تعقد عادة في الهواء الطلق . وكان الملك يعرض على جماعات قليلة من الأعيان أو الأساقفة ما عنده من الاقتراحات التشريعية ، فكانت تبحثها وتعيد لها إليه مشفوعة باقتراحاتها ثم يضع هو القوانين ويعرضها على المجتمعين ليوافقوا عليها بصياحتهم ، وكان يحدث في بعض الأحوال النادرة أن ترفضها الجمعية بالأين أو القباغ الجماعي . وقد نقل إلينا هنكار Hincmar كبير أساقفة ريمس صورة دقيقة لشارلمان في أحد هذه الاجتماعات ، فقال إنه كان « يسلم على أكابر الحاضرين » ويتحدث إلى من لم يكن يراهم إلا قليلا ، ويظهر اهتماما ظريفا بالكبار ، ويلهو مع الصغار . وكان يطلب إلى أسقف كل إقليم ورئيسه الإداري أن يبايع الملك في هذه الاجتماعات عن كل حادثة هامة وقعت في إقليمه منذ الاجتماع السابق ، ويضيف هنكار إلى أقواله السابقة أن « الملك كان يرغب في أن يعرف هل الأهلون في أى ركن من أركان مملكته قلقون مستاعون ، وما سبب قلقهم واستيائهم » (٢٣) . وكان عمال الملك يواصلون نظام الاستعلامات الرومانية القديمة فيستدعون إليهم كبار المواطنين ويطلبون إليهم أن « يعطوا بيانات صحيحة »

معززة بالآيمان عما في الإقليم الذى يزورونه من أملاك تفرض عليها الضرائب ، وعن حالة النظام فى هذا الإقليم وعما يقع فيه من الجرائم أو من فيه من المجرمين . وكانت شهادة جماعة الباحثين الذين يقسمون الآيمان تستخدم فى أرض الفرنجة فى القرن العاشر للفصل فى كثير من المشاكل المحلية الخاصة بالأملاك العقارية أو الجرائم . وقد نشأ من هذه الجماعات ، بعد تطورها على يد النورمان والإنجليز ، نظام المحلفين القائم فى هذه الأيام .

وكانت الدولة مقسمة إلى مقاطعات يحكم كل مقاطعة فى الشؤون الروحية أسقف أو كبير أساقفة . وفى الشؤون الدنيوية قومس Comes ( رفيق للملك ) أو كونت . وكانت جمعية محلية من الملاك تجتمع مرتين أو ثلاث مرات كل سنة فى عاصمة كل مقاطعة لتبدي رأيا فى حكومة الإقليم وتكون بمثابة محكمة استئناف فيه . وكان للمقاطعات الواقعة على الحدود المعرضة للخطر حكام من طراز خاص يسمونهم جراف graf أو مار جريف margrave ، أو رخرزوج Markherzog ، فكان رولان المرسستالى Roland of Marcesvalles مثلا حاكم مقاطعة برتن Breton . وكانت كل الإدارات المحلية خاضعة لسلطان « مبعوثى السيد » missi dominici - الذين يرسلهم شارلمان يحملون رغباته للموظفين المحليين ، ويطلعون على أعمالهم ، وأحكامهم ، وحساباتهم ، ويمنعون الرشا ، والاغتصاب ، والتهابة ، واستغلال النفوذ ، ويتلقون الشكاوى ، ويردون المظالم ، ويحمون الكنيسة ، والفقراء ، والذين تحت الوصاية ، والشعب أجمع من سوء استعمال السلطة أو الاستبداد . وأن يعرفوا الملك بأحوال مملكته . وكان العهد الذى عين بمقتضاه هؤلاء المبعوثون بمثابة عهد أعظم للشعب وضع قبل أن يوضع العهد الأعظم Magna Carta لحماية أشراف إنجلترا بأربعة قرون . وما يدل على أن هذا العهد كان يقصد به ما جاء فيه ما حدث للنوق إستريا ، إذ اتهمه المبعوثون بارتكاب عدة مظالم ، واغتصاب الأموال ، فأرغمه

الملك على أن يرد ما اختلسه ، وأن يعرض كل مظلوم عما وقع عليه من ظلم ، ويعترف علناً بجرائمه ، ويقدم الضمانات التي تمنحه من تكرارها . وإذا ما غضضنا النظر عن حروب شارلمان كان هو أعدل الحكام الذين عرفهم أوروبا منذ عهد ثيودريك القوطي . وأكثرهم استنارة .

وتعد القوانين الستة والخمسون الباقية من تشريعات شارلمان من أكثر المجموعات القانونية طرافة في العصور الوسطى . فهي لا تكون مجموعة منتظمة ، بل هي توسيع للقوانين « الممجبة » الأقدم منها عهداً وتطبيقها على الظروف والمطالب الجديدة . ولقد كانت في بعض تفاصيلها أقل استنارة من قوانين ليوتبراند اللمباردي : فقد أبقّت على عادات الكفارة عن الجرائم الكبرى ، والتحكيم الإلهي ، والمحاكمة بالاقتتال ، والعقاب بيسر الأعضاء<sup>(٢٤)</sup> ، وحكمت بالإعدام على من يرتد إلى الوثنية ، أو من يأكل اللحم في أيام الصوم الكبير - وإن كان يسمح لرجال الدين أن يخففوا هذه العقوبة الأخيرة<sup>(٢٥)</sup> . ولم تكن هذه كلها قوانين ، بل منها ما كان فتاوى ، ومنها ما كان أسئلة موجهة من شارلمان إلى موظفيه ، ومنها ما هو نصائح أخلاقية . وقد جاء في إحدى المواد : « يجب على كل إنسان أن يعمل بكل ما لديه من قوة وكفاية لخدمة الله واتباع أوامره ، لأن الإمبراطور لا يستطيع أن يراقب كل إنسان في أخلاقه الخاصة »<sup>(٢٦)</sup> . وحاولت بعض المواد أن تقيم العلاقات الجنسية والزوجية بين أفراد الشعب على قواعد أكثر نظاماً مما كانت قبل . على أن الناس لم يطيعوا هذه النصائح كلها . ولكن القوانين والنصائح في مجموعها تمّ عن جهود صادقة لتحويل الممجبة إلى حضارة .

وشرع شارلمان للزراعة ، والصناعة ، والشئون المالية ، والتعليم ، والدين ، كما شرع لشئون الحكم والأخلاق . وكان حكمه في فترة انحطت فيها الحالة الاقتصادية جنوبي فرنسا وإيطاليا إلى الحضيض من جراء سيطرة المسلمين على

البحر المتوسط . وفي هذا يقول ابن خلدون إن المسيحيين لم يكن في وسعهم أن يسبروا لوحا فوق البحر<sup>(٢٧)</sup> ، وكانت العلاقات التجارية بأجمعها بين غرب أوروبا وأفريقية وشرق البحر المتوسط غاية في الاضطراب . وكان اليهود وحدهم هم الذين يربطون النصفين المتعادين من البلاد التي كانت أيام حكم رومة عالما اقتصاديا موحدا . وبقيت التجارة قائمة في أوروبا الخاضعة لحكم الصقالبة وبزنطية ، وفي شمالها البونوني . كذلك كانت القناة الإنجليزية وكان بحر الشمال بموجان بالتاجر . ولكن هذه التجارة الأخيرة أيضاً اضطربت أحوالها قبل موت شارلمان . وقد أوقعها في هذا الاضطراب غارات أهل الشمال وقرصنتهم .

وكاد أهل الشمال يفلقون ثغور فرنسا الشمالية ، والمسلمون يفلقون ثغورها الجنوبية ، حتى أضحت لهذا السبب جزيرة متفصلة عن العالم ، وبلداً زراعياً ، واضمحلت فيها طبقة التجار الوسطى ، فلم تبق هناك طبقة تنافس كبار الملاك في الريف . وكان مما ساعد على قيام نظام الاقطاع في فرنسا هبات شارلمان للأراضي وانتصار الإسلام .

وبذل شارلمان جهوداً جبارة لحماية الفلاحين الأحرار من نظام رقيق الأرض الآخذ في الانتشار . ولكن قوة الأشراف والظروف للقاهرة المحيطة به أحبطت جهوده . وحتى الاسترقاق نفسه اتسع نطاقه وقتاً ما نتيجة لحروب الكارولنجيين ضد القبائل الوثنية . وكانت أهم موارد الملك مزارعه الخاصة التي كانت مساحتها تنسج من حين إلى حين نتيجة المصادرة . والهبات . وعودة بعض الأراضي إلى الملك ممن يموتون بغير وريثة . واستصلاح الأراضي البور . وقد أصدر العناية بهذه الأراضي قانوناً زاعياً مفصلاً أعظم تفصيل يشهد بعنايته التامة في بحث جميع موارد الدولة ومصروفاتها . وكانت الغابات والأراضي البور ، والطرق العامة ، والموانئ وجميع ما في الأرض من معادن مملوكاً للدولة<sup>(٢٨)</sup> . وشجع ما بقي في البلاد من تجارة بكافة السبل . فبسطت الدولة حمايتها على الأسواق ، ووضع

نظام دقيق للموازين والمقاييس والأثمان ، وخُففت المكوس . ومنعت المضاربات على المحاصيل قبل حصادها ، وأنشئت الطرق والجسور أو أصلحت ، وأنشئ جسر عظيم على نهر الرين عند مينز . وظهرت المسالك المائية لتبقى مفتوحة على الدوام ، واختطت قناة تصل الرين بالدانوب حتى يتصل بحر الشمال بالبحر الأسود . وحافظت الدولة على ثبات النقد ، ولكن قلة الذهب في فرنسا وازدهار التجارة أدت إلى استبدال الجنيه القضي بجنيه شارلمان المعروف باسم السوليدس Solidus .

وامتدت جهود الملك وعتابه إلى كل ناحية من نواحي الحياة ، فأسى الرياح الأربع بأسائها التي تعرف بها الآن ، ووضع نظاماً لإعانة الفقراء ، وفرض على النبلاء ورجال الدين ما يلزمه من المال لهذا المشروع ، ثم حرم التسول وجعله جريمة يعاقب عليها القانون (٢٩) . وهاله انتشار الأمية في أيامه حين لا يكاد أحد يعرف القراءة والكتابة . غير رجال الدين ، كما حاله انعدام التعليم بين الطبقات الدنيا من هذه الطائفة ، فاستدعى علماء من الأجانب لإعادة مدارس فرنسا إلى سابق عهدها ، فأغرى بولس الشاس على أن يأتي إليه من منى كسينو ، والكوين من يورك ( ٧٨٢ ) ، ليعلم في المدرسة التي أنشأها شارلمان في القصر الملكي بأخن . وكان ألكوين هذا ( ٧٣٥ - ٨٠٤ ) رجلاً سكسونياً . ولد بالقرب من مدينة يورك ، وتعلم في مدرسة الكتدرائية وهي المدرسة التي أنشأها الأسقف إجبرت في تلك المدينة ، وقد كانت بربطانيا وأيرلندة في القرن الثامن متقدمتين من الناحية الثقافية عن فرنسا . ولما بعث أفا Offa ملك مرسية Mercia ألكوين في بعثة إلى شارلمان ألح شارلمان على ألكوين أن يبقى عنده ، وسر ألكوين أن يخرج من إنجلترا حين كان والدعمقيون يتلفون أرضها ، ويدنسون الأديرة بما يرتكبونه فيها من الزنى (٣٠) . فآثر البقاء ، وبعث إلى إنجلترا وغيرها من البلاد في طلب الكتب والمعلمين ، وسرعان ما أصبحت مدرسة القصر مركزاً نشيطاً من

مراكز الدرس • ومراجعة المخطوطات ونسخها • كما أصبحت مركزاً لإصلاح نظم التربية لإصلاحاً عم جميع المملكة . وكان من بين طلابها شارلمان نفسه • وزوجته ليونجارد Liutgard ، وأولاده وابنته جزيلا Oiseia • وأمين سره اجنهارد Eginhard ، وإحدى الراهبات ، وكثيرون غيرهم . وكان أكثرهم شغفاً بالتعليم ؛ فكان يحرص على العلم حرصه على تملك البلاد ، يدرس البلاغة وعلوم الكلام • والمهنة • ويقول اجنهارد إنه بذل جهوداً جبارة ليتعلم الكتابة • وكان من عادته أن يحتفظ بالألواح تحت وسادته . حتى يستطيع في أوقات فراغه أن يمرن يده على رسم الحروف • ولكن جهوده هذه لم تلق إلا قليلاً من النجاح لأنه بدأ هذه الجهود في آخر سني حياته • (٣١) . ودرس اللاتينية بنهم شديد ، ولكنه ظل يتحدث بالألمانية مع أفراد حاشيته • وقد وضع كتاباً في نحو اللغة الألمانية وجمع نماذج من الشعر الألماني القديم .

ولما ألح الكوين على شارلمان . بعد أن قضى في مدرسة القصر ثمانين سنين ، أن ينقله إلى بيئة أكثر منها هدوءاً • عينه الملك على كره منه رئيساً لدير تور (٧٩٦) ؛ وهناك حشد الكوين الرهبان لينقلوا نسخاً من الترجمة اللاتينية المتداولة للتوراة والإنجيل التي قام بها جيروم أحد آباء الكنيسة اللاتين ، ومن الكتب اللاتينية القديمة ، بحيث تكون أكثر دقة من النسخ المتداولة وقتئذ . وحلت الأديرة الأخرى حذو هذا الدير . وبفضل هذه الجهود كانت كثير من أحسن ما وصل إلينا من النصوص القديمة من مخطوطات هذه الأديرة في القرن التاسع الميلادي • وقد احتفظ لنا رهبان العصر الكارولنجي بما لدينا من الشعر اللاتيني كله تقريباً عدا شعر كاتلس Catullus ، وتيلس Tibullus . ويروبرتوس Propertius ، وبما لدينا من الشعر اللاتيني كله تقريباً ما عدا كتابات قارو Varro . وتاسيتس Tacitus . وأبوليوس Apuleius (٣٢) . وكانت كثير من المخطوطات الكارولنجية جميلة الزخرفة يزيناها فن الرهبان وصبرهم الطويل ؛

وكان من آثار هذه الكتب المزخرفة التي أخرجتها مدرسة القصر أناجيل « فينا » التي كان أباطرة ألمانيا المتأخرون يقسمون عليها إيمان توتيمهم .

وأصدر شارلمان في عام ٧٨٧ إلى جميع أساقفة فرنسا ورؤساء أديرتها « توجيهات للدراسة الآداب » ، يلوم فيها رجال الدين على ما يستخدمونه من « اللغة الغظة » و « الألسنة غير المهذبة » ويحث كل كنيسة ودبر على إنشاء مدارس يتعلم فيها رجال الدين وغير رجال الدين على السواء القراءة والكتابة . ثم أصدر توجيهات أخرى في عام ٧٨٩ يدعو فيها مديري هذه المدارس أن « يحرصوا على ألا يفرقوا بين أبناء رقيق الأرض وأبناء الأحرار ، حتى يمكنهم أن يأتوا ويجلسوا على المقاعد نفسها ليدرسوا النحو ، والموسيقى ، والحساب » . وفي عام ٨٠٥ صدرت تعليمات أخرى تهيئ لهذه المدارس تعليم الطب ، وتعليمات غيرها تندد بالخرافات الطبية . وما بدلتنا على أن أوامره لم تذهب أدراج الرياح كثرة ما أنشئ في فرنسا وألمانيا القريية من مدارس في الكنائس والأديرة . فلقد أنشأ ثيودلف Theodulf أسقف أورليان مدارس في كل أبرشية من أسقفية « رحب فيها بجميع الأطفال على السواء » وحرم على القساوسة الذين يتولون التدريس أن يتناولوا أجوراً<sup>(٣٢)</sup> . وذلك أول مثل للتعليم العام المجاني في التاريخ كله . ونشأت مدارس هامة « متصلة كلها تقريبا بالأديرة » في خلال القرن التاسع في تور « وأوكسير Auxer ، وبافيا ، وسانت جول ، St. Gall ، وفلدا Fulda ، وغنت Ghent وغيرها من المدن . وأراد شارلمان أن يوفر حاجة هذه المدارس إلى المعلمين « فاستقدم العلماء من أيرلندة ، وبريطانيا ، وإيطاليا . ومن هذه المدارس نشأت في المستقبل الجامعات الأوروبية .

على أننا يجب ألا نغالي في تقدير القيمة العقلية لذلك العهد . فلقد كان هذا البحث المدرسي أشبه بيقظة الأطفال منه بالنضوج الثقافي الذي كان قائماً وقتئذ في القسطنطينية « وبغداد ، وقرطبة » فلم يثمر هذا البحث كتاباً كبيراً من

أي نوع كان . وكتابات الكوين الشكلية ملة « مقبضة ، خائفة » وايس فيها ما ينفي عنه تهمة التحديق والتباهى بالعلم « وتدل على أنه إنسان لطيف يستطيع أن يوفق بين السعادة والتقى » وليس فيها ما يدل على هذا وينفي ذلك إلا بعض وسائله وأبيات من شعره . ولقد أنشأ كثير من الناس أشعاراً في أثناء هذه النهضة العلمية القصيرة الأجل « منها قصائد ثيودلف التي فيها قدر كاف من الجمال على طريقها الضعيفة الخاصة بها . غير أن الأثر الأدبي الخالد الوحيد الذي خلفه ذلك العهد هو الترجمة المختصرة البسيطة لشارلمان التي كتبها اجنهارد . وهي تحلو حلو كتاب سوتليوس Seutonium القياصرة Lives of Caesars ، بل إن الكتاب الأول يقتطف بعض فقرات من الثاني يصف بها شارلمان . على أننا يجب أن ننظر كل شيء للمؤلف الذي يصف نفسه في تواضع جم بأنه « هيجي » لا يعرف إلا قليلاً من لسان الرومان « (٢٤) » ، وما من شك رغم هذا الاعتراف في أنه رجل عظيم المواهب « لأن شارلمان عينه أستاذاً لقصره ، وخازناً لبيت ماله » واتخذ صديقاً مقرباً له ، واختاره ليشرّف على كثير من المعائر في حكمه الإنساني العظيم ، ولعله قد اختاره لتخطيطها .

وشيدت قصور للإمبراطور في أنجلهم Ingelheim ونجمجين Nijmegen ، وأقام في آنخن عاصمته الهيبه القصر والكنيسة الصغيرة الدائري الصيت اللذين تعرضا لأكثر من ألف من الأخطار وظلا قائمين حتى دمرتهما قنابل الحرب العالمية الثانية . وقد أقام المهندسون المجهولون تلك الكنيسة على نمط كنيسة سان فيتال San Vitale برافنا وهي التي أقيمت على غرار الكنائس البيزنطية والسورية ، فكانت النتيجة أن وجدت كنيسة شرقية بجانبها في الغرب . وقد أقيمت فوق البناء المثلث قبة مستديرة ، وقسم البناء من الداخل عدة أقسام بطابقين من عمد مستديرة « وزينت بمصابيح من الذهب والفضة « وحظائر « وأبواب من البرنز المصمت ، وأعمدة وبوارق جيء بها من رومة ورافنا « (٢٥) » ، وبتقش فسيفسائي « ذائع الصيت في القبة .

وكان شارلمان سخيا غاية السخاء على الكنيسة . ولكنه مع هذا جعل نفسه سيدها ، واتخذ من عقائدها ورجالها أدوات لتعليم الناس وحكمهم . وكانت كثرة رسائله متعلقة بشئون الدين . فكان يقذف الفاسدين من موظفيه والقساوسة الدنيويين بعبارات مقتبسة من الكتاب المقدس ؛ وإن ما في أقواله من القوة لينبئ عنه مظنة أن تقواه كانت خدعة سياسية . فقد كان يبعث بالمال إلى المسيحيين المنكوبين في البلاد الأجنبية ، وكان يصير في مفاوضاته مع الحكام المسلمين على أن يراخوا العدالة في معاملة رعاياهم المسيحيين<sup>(٣٧)</sup> . وكان للأساقفة شأن كبير في مجالسه . وجمعياته . ونظامه الإداري ، ولكنه كان ينظر إليهم . رغم احترامه الشديد لهم ، على أنهم عماله بأمر الله . ولم يكن يتردد في أن يصدر أوامره لهم ، حتى في المسائل المتعلقة بالاعتقاد أو الأخلاق . ولقد ندد بعبادة الصور والتماثيل حين كان البابوات يدافعون عنها ، وطلب إلى كل قس أن يبعث إليه بوصف مكتوب لطريقة التعبد في أبرشيته ، ولم تكن توجيهاته للبابوات أقل من هداياه لهم ، وقضى على ما يحدث في الأديرة من تمرد ، ووضع نظاماً للرقابة الصارمة على أديرة النساء يمنع « الدعارة » والسكر ، والنشر . بين الراهبات . سأل القساوسة في أمر وجهه لهم عام ٨١١ عما يقصلون بقولهم لأنهم يبدلون العالم على حين « أننا نرى » بعضهم يكذبون يوماً بعد يوم بجميع الوسائل ، ليزيدوا أملاكهم « فتارة يتخلون التهديد بالنار الأبدية وسيلة يستخدمونها لأغراضهم الخاصة » وتارة يعدون الناس بالنعيم السرمدي لهذه الأغراض نفسها « وطوراً يسلبون السذج أموالهم باسم الله أو اسم أحد القديسين ، ويلحقون بذلك أعظم الضرر بورتهم الشرعيين » . على أنه رغم هذا فقد أبى لرجال الدين عما حكمهم الخاصة ، وأمر بأن يؤذى إلى الكنيسة عشر غلة الأرض « وجعل لرجال الدين الإشراف على شئون الزواج ، والوصايا » وأوصى هو نفسه بثلاث ضياعه لأسقفيات

ملكته (٢٧) « ولكنه كان يطلب إلى الأساقفة بين الفينة والفينة أن يقدموا « هبات » قيمة لتساعد على الوفاء بنفقات الحكومة .

وفد أمر هذا التعاون الوثيق بين الكنيسة والدولة فكرة من أجل الألفكار في تاريخ الحكم : ألا وهي استحالة دولة شارلمان إلى الإمبراطورية الرومانية المقدسة التي تستند إلى كل ما كان لرومة الإمبراطورية والبابوية من هبة « وقداصة » واستقرار . ولقد كان البابوات من زمن طويل يستنكرون خضوع أقاليمهم إلى بيزنطية التي لا تصد عنها غارة ولا تقر فيها أمناً « وكانوا يشاهدون خضوع البطارقة المتزايد إلى إمبراطور القسطنطينية ويخشون أن تضع حريتهم هم أيضاً . ولما عرف من الذي لاحت له فكرة تزويج شارلمان إمبراطوراً رومانياً على يد البابا أو من هذا الذي وضع خطة هذا التزويج ، وكل ما نعرفه أن ألكوين « وثيودلف وغيرهما من الملائين حوله قد تناقشوا في إمكانه « ولعلمهم هم الذين خطوا فيه الخطوة الأولى « أو لعل مستشارى البابا هم الذين فكروا في هذا الأمر . وقامت في سبيل تنفيذه صعاب شديدة : فقد كان إمبراطور الروم يلقب وقتئذ بلقب الإمبراطور الرومانى « وكان أحق الناس من الوجهة التاريخية بذلك اللقب ، ولم يكن للكنيسة حق معترف به في حمل الألقاب أو نقلها من شخص إلى آخر ، ولربما كان منح اللقب لشخص منافس لبيزنطية سبباً في إشعال نار حرب عاجلة عوان بين المسيحيين في الشرق وإخوانهم في الغرب ، حرب ترك أوروبا المحرقة غنيمة سهلة للفتوح الإسلامية . غير أن الأمر قد يسره بعض التيسير أن إيريني جلست على عرش أباطرة الروم (٧٩٧) ؛ فقد قال البعض وقتئذ إنه لم يعد هناك إمبراطور رومانى ، وإن الباب أصبح مفتوحاً لكل من يطالب باللقب « فإذا ما نفذت هذه الخطة البحرية قام مرة أخرى إمبراطور رومانى في الغرب ، تقوى به المسيحية اللاتينية وتتوحد ، فتستطيع مقاومة انشقاق بيزنطية وتهديد المسلمين ، ولعل ما في اللقب الإمبراطورى من رغبة وسحر يمكن

أوروبا المسيحية من أن تعود أدراسها خلال القرون المظلمة وترث حضارة العالم القديم وثقافته وتشر المسيحية في ربوعه .

وحدث في السادس والعشرين من ديسمبر عام ٧٩٥ أن أخير ليو الثالث بابا • ولم يكن شعب رومة يحبه • وكان يتهمه بعدة فعّال شبيبة ، ثم حاجه العامة في الخامس والعشرين من إبريل عام ٧٩٩ ، وأسأموه معاملته • وسجنوه في دير • لكنه هرب من سجنه • وفر إلى شارلمان في بادربورن وطلب إليه أن يحبه • وأحسن الملك استقباله ، وأعادته إلى رومة مع حرس مسلح ، وأمر البابا وتمنيه أن يمثلوا أمامه في المدينة في العام المقبل • ودخل شارلمان العاصمة القديمة بموكب فخيم في الرابع والعشرين من نوفمبر عام ٨٠٠ ، واجتمعت في أول ديسمبر بحية من القرعجة والزومان • وافقت على إسقاط التهم الموجهة إلى ليواذا ما أقسم بيميناً مغلظة على أنه لم يرتكبها • وأقسم ليو اليمين وتبأت السبيل إلى إقامة احتفال فخيم بعيد الميلاد • فلما أقبل ذلك اليوم ركع شارلمان للصلاة أمام منبج القديس بطرس بالعبادة اليونانية القصيرة والصندلين ، وهما اللباس الذي كان يرتديه كبراء الرومان ، ثم أخرج ليو على حين غفلة تاجاً مطعماً بالجواهر ووضعه على رأس الملك • ولعل المصلين كانوا قد علموا من قبل أن يفعلوا ما توجبه عليهم الشعائر القديمة التي يقوم بها كبار الشعب الروماني لتأييد هذا التنوير • فنادوا ثلاث مرات : « ليحي شارل الأقم » الذي توجه الله إمبراطوراً عظيماً للرومان لينشري بينهم السلام • ومسح رأس الملك بالزيت المقدس ، وحيا البابا شارلمان ونادى به إمبراطوراً وأخسطنس ، وتقدم إليه بمراسم الولاء التي ظلت محظوظاً بها للإمبراطور الشرقي منذ عام ٤٧٦ .

وإذا جاز لنا أن نصليق اجنهارد ، فإن شارلمان قد قال له إنه ما كان ليدخل الكنيسة لو أنه عرف أن ليوينوى تنويحه إمبراطوراً . ولربما كان قد عرف الخطأ بوجه عام ، ولكنه لم يرض عن السرعة التي تمت بها والظروف المحيطة .

بها وقت إتمامها ، ولعله لم يكن يسره أن يتلقى التاج من بابا ، فيفتح بقبوله منه باباً للنزاع الذي دام قروناً طويلاً بين البابا والإمبراطور ، وأيهما أعظم مكانة وأقوى سلطاناً : المعطي أو آخذ العطية . ولعله فكر أيضاً فيما سوف يحمره ذلك من نزاع مع بيزنطية في المستقبل . ثم أرسل شارلمان عدة رسائل وبعوث إلى القسطنطينية يريد بها أن يأسوا الجرح الذي أحدثته هذه الفعلة ، وظل زمناً طويلاً لا ينتفع بلقبه الجديد . حتى كان عام ٨٠٢ فرض الزواج على إيريني ليكون ذلك وسيلة يجعل بها لقيهما المشكوك فيهما شرعيين (٣٩) . ولكن سقوط إيريني عن عرشها أفسد هذه الخطة اللطيفة . وأراد بعد ذلك أن يقلل من خطر هجوم بيزنطية عليه فوضع خطة لعقد اتفاق ودي مع هارون الرشيد . وقد أبدى هارون ما نشأ بينهما من حسن التفاهم بأن أرسل إليه عدداً من القبلة ومفاتيح الأماكن المقدسة في بيت المقدس . ورد الإمبراطور الشرقي على ذلك بأن شجع أمير قرطبة على عدم الولاء لبغداد . وانتهى الأمر في عام ٨١٢ حين اعترف إمبراطور الروم بشارلمان إمبراطوراً نظير اعترافه بأن البندنية وإيطاليا الجنوبية من أملاك بيزنطية .

وكان لتتويج شارلمان نتائج دامت ألف عام . فقد قوى البابوية والأساقفة إذ جعل السلطة المدنية مستمدة من المبة الكنسية . وأتاحت حوادث عام ٨٠٠ لجريجورى السابع وإنوسنت الثالث أن يبقيا على أساسها كنيسة أقوى من الكنيسة السابقة . وقوت شسارلمان على البارونات الغضاب وغيرهم لأنها جعلته ولياً لله في أرضه ، وأبدت أعظم التأييد نظرية حق الملوك الإلهي في الحكم ، ووسعت القوة بين الكنيسة اليونانية والكنيسة اللاتينية ، لأن أولاهما لم تكن ترغب في الخضوع لى كنيسة رومانية متحالفة مع إمبراطورية منافسة لبيزنطية . ولقد كان استعمار شارلمان في اتخاذ آخن لأرومة عاصمة له شاهداً على انتقال السلطة السياسية من بلاد البحر المتوسط إلى أوروبا الشمالية ، ومن الشعوب اللاتينية إلى التيونون . وأهم من هذا كله أن تتويج شارلمان أقام الإمبراطورية

الرومانية المقدسة عملي وإن لم يقمها من الوجهة النظرية . وكان شارلمان ومستشاروه يرون أن سلطته الجديدة إحياء للسلطة الإمبراطورية القديمة . على أن الصيغة الجديدة الخاصة بهذا النظام لم يعترف بها إلا في عهد أئو Otto الأول ، كما أنها لم تصبح « مقدسة » إلا حين ضم فردريك باربرسا Frederik Barbarossa لفظ مقدس ■■■■■ إلى ألقابه في عام ١١٥٥ . وجملة القول أن الإمبراطورية الرومانية المقدسة كانت — على الرغم من تهديدها للفقول وللمواطنين — فكرة نبيلة ، وحلماً من أحلام الأمن والسلام ، وعودة للنظام والحضارة إلى عالم أخذ من براثن الممجية ، والعنف ، والجهل .

وأصبحت المراسم الإمبراطورية تكتنف الإمبراطور في المهام الرسمية ، فكان عليه أن يلبس أثواباً مزركشة ، ذات مشبك ذهبي . وحذاءين مرصعين بالجواهر . وتاجاً من الذهب والجوهر ، وكان على زائريه أن يسجلوا أمامه ليقبلوا قدمه أو ركبته . هذا ما أخذ شارلمان عن بيزنطية وما أخذته بيزنطية عن طيسفون . غير أن إجنهارد يؤكد لنا أن ثيابه — إذ استثنينا ما ذكرناه عنها آنفاً — لم تكن تختلف إلا قليلاً عن ثياب الفرنجية العادية : كانت تتألف من قبض من التيل . وسروال قصير لا شيء نحوه . ومن فوق القميص والسروال القصير قاء من الصوف ربما كانت له أهداب من الحرير ، وجورب طويل مربوط بشريطين يغطي ساقيه ، وحذاءين من الجلد في قدميه ، وكان يضيف إليها في الشتاء معطفاً ضيقاً من جلود ثعلب الماء (\*) أو الفئك (\*\*) . وكان يحتفظ بسيف إلى جانبه لا يفارقه أبداً . وكان طول قامته ست أقدام وأربع بوصات . وكانت بنته تتناسب مع هذا الطول . وكان أشقر الشعر ، شقذ العينين (†) ، أشم الأنف ■

(\*) أو مسود الماء وهو حيوان يعيش في البر والبحر معاً وله من أصابع رجله جلدة مملوثة على السباحة Otto (عن معجم الدكتور شرف) .

(\*\*) أو ثعلب الماء martin (عن معجم الدكتور شرف) .

(†) يقال رجل شقذ إذا كان شديد البصر سريع الإجابة بالعين . (عن الثراء) . المترجم

له شاربان وليست له حية « جليلا مهيب الطلعة على الدوام » (١٠) . وكان معتدلا في طعامه وشرابه ، يمتنع السكر أشد المقت « جيد الصحة على الدوام مهما تعرض لتقلبات الجو ومهما قامى من الصعاب . وكثيراً ما كان يخرج للصيد « أو يمارس ضروب الرياضة العنيفة على ظهور الخيل « وكان سباحاً ماهراً « يحب الاستحمام في عيون آخن الدفيئة . وقلماً كان يدعو الناس إلى الولائم « لأنه كان يفضل الاستماع إلى الموسيقى أو قراءة كتاب في أثناء الطعام . وكان يعرف قيمة الوقت كما يعرفها كل عظيم : وكان يستقبل زائريه ويستمع إلى قضاياهم في الصباح وهو يرتدى ثيابه أو يلبس حذاءه .

وكان من وراء مهابته وجلاله عاطفة قوية وهمة عالية « ولكنه كان يسخر عاطفته وحمته لتحقيق أغراضه ويوجهها بذكائه وثاقب بصره . ولم تستنفد حروبه التي تربى على نصف المائة قوته وحيويته . وكان إلى هذا كله شديد العناية بالعلوم والقوانين « والآداب ، وعلوم الدين لا تفتقر حماسه لما على مر السنين « وكان يسوؤه أن يبقى جزء من الأرض لم يستول عليه أو أى فرع من فروع العلم لم يضرب فيه سهم . وكان شريف النفس من بعض الوجوه ، وكان يزدري الخرافات « ويحرم أعمال المتنبيين أو العرافين « ولكنه صدق كثيراً من الأعاجيب الأسطورية « وبالغ في مقبرة الشرائع على إصلاح أخلاق الناس وعقولهم . ولقد كان لهذه السلاجة النفسية بعض المحاسن : فقد كان في تفكيره وحديثه صراحة ونبل قلماً نراها في رجال الحكم .

وكان يسهه أن يكون قاسياً إذا تطلبت سياسة الدولة القسوة ، وأشد ما كانت قسوته فيما بدله من جهود لنشر الدين المسيحي « ولكنه مع هذا كان عظيم الرأفة ، كثير الإحسان ، وفيأخلصاً لأصدقائه ، ولقد بكى بالدمع عند وفاة أولاده « وبنته « والبابا هنريان . ويرسم لنا ثيودلف في قصيدة له عنوانها « ملكهم شارل « صورة لطيفة للإمبراطور في بيته « فيقول إنه إذا قدم من أعماله

أحاط به أبناءه ، فوطع عنه ابنه شارل عباءته . ويأخذ ابنه لويس سيفه ،  
ويعانقه بنته الست . ويأمن له بالخبز . والخمر ، والتفاح . والأزهار .  
ويدخل الأسقف ليبارك طعام الملك ، ويقرب منه الكوين ليعت معه  
ما لديه من الرسائل ، ويهرول إجنهارد الضليل الجسم هنا وهناك كأنه غلة .  
ويأتيه بكتب ضخمة<sup>(١١)</sup> . وقد بلغ من حبه لبنائه أن أقنعهم بعدم الزواج ،  
وقال إنه لا يطيق فراقهم ، ومن أجل هذا أخذ يواسي أنفسهم بالارتقاء  
في أحضان العشاق وجئن بعدة أبناء غير شرعيين<sup>(١٢)</sup> . وقد قابل شارلمان  
هذه الأعمال منهن بنفس سمحة ، لأنه هو نفسه قد جرى على سنة أسلافه ،  
فأخذ له أربع أزواج واحدة بعد الأخرى ، وأربع عشيقات أو حظايا . ذلك  
أن حيويته المفورة جعلته شديد الإحساس بمفان النساء . وكانت نسائه  
يوثرن أن يكون للواحدة منهن نصيب منه على أن يكون لها رجل آخر  
بمفردها . وقد ولدت له نسائه نحو ثمانية عشر من الأبناء والبنات منهم  
أربعة شرعيون<sup>(١٣)</sup> . وغض من في حاشيته ومن في رومة من رجال الدين  
أبصارهم عن تحلل رجل مسيحي مثله من قيود الأخلاق المسيحية .

وكان شارلمان وقتئذ على رأس دولة أعظم من الإمبراطورية البيزنطية  
لا يعلو عليها في عالم الرجل الأبيض إلا دولة الخلفاء العباسيين . ولكن  
كل توسع في حدود الإمبراطوريات أو العلوم يخلق مشاكل جديدة . فلقد  
حاولت أوروبا الغربية أن تحمي نفسها من الألمان بإدماجهم في حضارتها .  
غير أن ألمانيا كان عليها في هذا الوقت أن تحمي نفسها من أهل الشمال ومن  
الصفالبة . وكان الملاحون من أهل الشمال قد أنشأوا لهم مملكة في چتلند  
Jutland قبل عام ٨٠٠ م وأخلوا يفرون على سواحل فريزيا Frisia .  
وأسرع إليهم شارل من رومة ، وأنشأ الأساطيل والقلاع عند الشواطئ  
والأنهار ، وأقام حاميات في الأماكن المعرضة للأخطار . ولما أغار ملك  
چتلند على فريزيا عام ٨١٠ صد عنها . ولكن شسارلمان هاله  
أن يشهد من قصره في تربونة بعد قليل من ذلك الوقت . إذا جاز لنا أن

تصدق أخبار راهب سانت جول « سفن القراصنة الدنمركيين في خليج ليون »  
ولعله قد تنبأ ، كما تنبأ دقلديانوس من قبل ، بأن إمبراطوريته الواسعة  
في حاجة إلى الدفاع السريع عنها في عدة مواضع في وقت واحد ، فقسمها  
في عام ٨٠٦ بين أولاده الثلاثة - بيپين ، ولويس ، وشارل - ولكن  
بيپين توفي في عام ٨١٠ ، وشارل في عام ٨١١ ولم يبق من هؤلاء الأبناء  
إلا لويس ، وكان منهيكا في العبادة انهما كانا بدأ معه أنه غير خفيق بأن يحكم  
عالمنا مليئا بالاضطراب والفوضى . غير أن لويس رغم هذا قد وضع باحتمال  
منهيب في عام ٨١٣ من ملك إلى إمبراطور ونطق الملك الشيخ قائلا :  
« حسناً لك يا إلهي إذا أئمتت علي » . بأن أرى بعين ولدي يجلس  
على عرشى . (١٤)

وبعد أربع سنين من ذلك الوقت أصيب الملك الشيخ وهو يقضى الشتاء  
في آخن بحمى شديدة نتج عنها التهاب البلورة « وحاول أن يداوى نفسه  
بالاقتصار على السوائل ، ولكنه توفي بعد سبعة أيام من بداية المرض بعد أن  
حكم سبعا وأربعين سنة وعاش الثنتين وسبعين ( ٨١٤ ) » ودفن تحت قبة  
كنيسة آخن « مرتدياً أثوابه الإمبراطورية . وما لبث العالم كله أن أعماه  
كارولس ماجنوس Carolus Magnus أو كارل در جروس Karl der Grosse  
أو شارلمان Charlemagne ( أى شارل العظيم ) ، ولا حل عام ١١٦٥  
وبها الزمان جميع ذكريات عشيقاته فدمته الكنيسة التي أحسن إليها الإحسان  
كله في زمرة الصالحين المتعنين .

### ٣ - اضمحلال الكارولنجيين

كانت النهضة الكارولنجية فترة من فترات البطولة المتعددة في العصور  
المظلمة « ولولما انصف به خلفاء شارلمان من حيز وماشجر بينهم من نزاع لكان  
من المستطاع أن تقضى هذه الفترات قبل مجيء أبلار بثلاثة قرون على ظلمات تلك

المصور ■ وعلى فرضى بارونات الإقطاع ، وعلى النزاع الذى قام بين الكنيسة والنوالة ومزقها شر ممزق ، وعلى غارات النورمان ، والمجر ، والمسلمين التى أدى إليها هذا النزاع الأخرق . لكن رجلا بمفرده ■ وحياة بمفردها لم يكفيا لإقامة حضارة جديدة . يضاف إلى هذا أن تلك النهضة القصيرة الأجل كانت نهضة كنسية ضيقة أشد الضيق ، فلم يكن للمواطن العادى فيها نصيب ■ وما أقل من كان يعنى بها من النبلاء ، وما أقل من كان منهم يشغل نفسه بتعلم القراءة . وما من شك فى أن شارل نفسه ملوم إلى حد ما على انهيار دولته . فقلد آفاء على رجال الدين من الثراء ما جعل سلطان الأساقفة ■ بعد أن رفعت يده القوية عنهم ، يرجع سلطان الإمبراطور ■ ولقد اضطرت أسباب حرية وإدلية أن يمنح المحاكم والبارونات فى الأقاليم قدراً من الاستقلال شديد الخطورة . ثم إنه جعل مالية الحكومة الإمبراطورية ذات الأعباء الحسام تعتمد على ولاء هؤلاء الأشراف الغلاظ واستقامتهم ، وعلى ما تلذره أراضيه ومناجه من إيراد غير كبير ، ولم يكن فى وسعه أن يعمل ما عمله أباطرة الروم فينشئ بيروقراطية من الموظفين المدنيين مسئولين أمام السلطة المركزية دون غيرها ■ وقادرين على النهوض بأعباء الحكم مهما تكن شخصية الإمبراطور وأتباعه ، فلم يكدهم على وفاته جبل واحد حتى أقبل رسل الإمبراطور الذين بسطوا سلطانه فى الولايات أو تجاهل الولاة وجودهم ، وألقى الأعيان المحليون عن كاهلهم سلطان الحكومة المركزية . وملاك القول أن حكم شارلمان كان عملاً جليلاً من أعمال العباقرة يمثل الرقى السياسى فى عصر وفى رقعة من الأرض يعهما الاضمحلال الاقتصادى .

وإن الأتباع التى أطلقها المعاصرون لخلفائه عليهم لتكنى وحدها لأن نقص علينا قصتهم : لويس التى Louis Pious ، وشارل الأصغر Charles the Stammerer ، ولويس المتلعثم Louis the Stammerer وشارل البدين Charles the Fat .

the « شارل الساذج Charles III Simple . فأما لويس « النقي » (\*) ( ٨١٤ - ٨٤٠ ) فكان كأييه طويل القامة ، بهي الطلعة ، وكان متواضعاً . رقيق الحاشية ، خيراً كريماً ، مفرطاً في الدين إفراط يوليوس قيصر . وكان قد تربى على أيدي القساوسة فجعلته هذه التربية شديد الاهتمام بالمبادئ الأخلاقية التي كان يزاولها شارلمان باعتدال . من ذلك أنه لم تكن له إلا زوج واحدة ولم يكن له قط حظايا ، وأنه طرد من حاشيته عشيقات أبيه وعشاق أخواته . ولما احتجت أخواته على عمله هذا حبسن في أديرة الراهبات . وأرغم القساوسة على أن يعملوا بأقوالهم ، وأمر الرهبان أن يحجوا الحياة التي توجبها عليهم قواعد البندكتين ، وحاول أن يقضى على المظالم والاستغلال أينما وجدنا . وأن يصلح ما كان فاسداً من قبل . وقد أعجب الناس به لانهجازه إلى الضعفاء على الأقوياء في جميع الأحوال .

وأحسن لويس أن عادات الفرنجة توجب عليه تقسيم دولته قسمها إلى ممالك يحكمها أبناؤه - بيبن ، ولوثير Lothaire ، واويس « الألماني » ( وسنسميه للفتح فيما بعد ) . وقد رزق له يس من يوديث Judith زوجته الثانية ابناً رابعاً يعرف في التاريخ باسم شارل الأصغر ؛ وكان لويس يحبه حباً لا يكاد يقل عن افتتان الأجداد بأحفادهم ، ويريد أن يعطيه قسماً من إمبراطوريته بعد أن يلغى التقسيم الذي عمله في عام ٨١٧ . لكن أولاده الكبار عارضوا في هذا وشنوا على أبيهم حرباً داخلية دامت ثمانية أعوام . وأبدت كثرة النبلاء ورجال الدين هذه الفتنة . ثم خرجت عليه القلة التي ظلت موالية له عند ما تأزمت الأحوال في رنفلد ( القرية من كلمار Colmar ) والتي عرفت فيما بعد باسم لوجنفلد Lügenfeld أي ميدان الأكاذيب . فلما رأى ذلك لويس أمر من بقي من أنصاره أن يتركوه وشأنه وأن يهتموا بحماية أنفسهم ، ثم استسلم لأبنائه

(\*) وكلمة « الإنجليزية » ومثلها تقي العربية ) ترجمة خاطئة لها . طول الزمن لكلمة « اللاتينية التي تعني موثق » أمين رحيم ، لطيف ، وكثيراً من المعاني الأخرى .

(٨٣٣) ، فلما تم لم ذلك سجنوا يوديث وجزوا شعرها ، وأودعوا شارل الصغير في دير « وأمروا أباهم أن ينزل عن العرش وأن يكفر علاناً فعل . وجيء بلويس إلى كنيسة بسواسون يحيط به ثلاثون أسقفا « وأرغم في حضرة لوثير ابنه وخلفه على أن يخلع ملابسه حتى وسطه ، وأن يسجد على قطعة من نسيج الشعر ويقرأ جهره اعترافاً بجريته . ثم لبس مسوح الندم الرمادية اللون « وقضى سنة في أحد الأديرة . وجئت فرنسا من تلك اللحظة أسقفية موحدة قامت بين الأسرة الكارولنجية المتضككة .

واشماز الشعب من سوء معاملة لوثير لأبيه لويس ، واستجاب كثيرون من النبلاء وبعض رجال الدين لنداء يوديث حين طالبت بإلغاء قرار الخلع . ودب النزاع بين الإخوة الثلاثة ، وأطلق بينين ولدفع أباهما ، وأجلساه على حرشه « وأعادا يوديث وشارل إلى أحضانه (٨٣٤) . ولم يثار لويس لنفسه « بل عفا عن كل من أساءوا إليه . ولما مات بينين (٨٣٨) قسمت للدولة تقسماً جديداً لم يرض عنه لدفع ، وهجم على سكسونيا « ونزل الإمبراطور الشيخ مرة أخرى إلى ميدان القتال ، وصعد المهاجمين ، ولكنه عرض من تعرضه لتقلبات الجو وهو خالد من الميدان ، وتوفى بالقرب من إنجلهايم Ingelheim (٨٤٠) . وكان من آخر الألفاظ التي نطق بها رسالة يصنع بها عن لدفع « ويدعو لوثير ، وقد أصبح إمبراطوراً ، أن يحمي يوديث وشارل .

وحاول لوثير أن ينزل شارل ولدفع منزلة الأتباع ، ولكنهما هزماء عند Fontenay (٨٤١) ، وأقسما حندا ستراسبرج بين الولاء المتبادلة المشهورة بأنهما أقدم وثيقة كتبت باللغة الفرنسية . لكنهما وقعا مع لوثير في عام ٨٤٣ معاهدة فردون « وقسموا فيها بينهم إمبراطورية شارلمان أقساماً ثلاثة تنطبق بوجه الضرب على إيطاليا ، وألمانيا ، وفرنسا الحالية . فاختص لدفع بالأراضي المحصورة بين نهري الرين والإلب ، واختص شارل بالجزء الأكبر من فرنسا وبولايات

الحدود الأسبانية ، وأعطى لوثير إيطاليا والأراضي المحصورة بين الرين شرقاً ، والشلد Scheldt ، والسامون Saône والرون غرباً . وسُميت هذه الأراضي الغير المتجانسة ، وللمتدة من هولندا إلى بروكسانس باسم لوثير . فكانت أرض لوثير ، أو لوثيرنجيا Lutheringia ، أو لوثيرنجار Lutharingar ، أو لورين Lorraine . ولم تكن ذات وحدة جنسية أو لغوية ، فكان لا بد أن تصبح ميداناً للقتال بين ألمانيا وفرنسا ، وكثيراً ما استبدلت سيلاً بسيد فيما تقلب عليها من نصر وهزيمة أريقَت فيهما الدماء أنهاراً .

وفي خلال هذه الحروب الداخلية الكثيرة الأكلاف ، والتي أضغفت الحكومة ، وأنقصت السكان ، والثروة ، والروح المعنوية في أوروبا الغربية ، غزت القبائل الإسكندنافية في سعيها إلى التوسع وبسط السلطان بلاد فرنسا فاكسحتها بموجة همجية واصلت وأتمت الخراب والدمار اللذين جاءا في أعقاب الهجرات الألمانية قبل ذلك الوقت بثلاثة قرون . فبينما كان أهل السويد يتسربون إلى روسيا والرومانيون يضعون أقدامهم في أيرلندا ، والدنمركيون يفتحون إنجلترا ، كان خليط من أهل اسكنديناوة ، في وسعنا أن نسميهم الشماليين أو أهل الشمال ، يغفرون على مدائن فرنسا القائمة على شواطئ البحار أو ضفاف الأنهار . واستحالت هذه الغارات بعد موت لويس التي حملات قوية . تقوم بها أساطيل مؤلفة من أكثر من مائة سفينة . يسيرها ملاحون عاربون . وقامت فرنسا في القرنين التاسع والعاشر سبعة وأربعين من هذه الهجمات الشمالية . ونهب المغفرون في عام ٨٤٠ مدينة رون Rouen ، وبدأوا مائة عام من الهجمات على نورماندى ، وفي عام ٨٤٣ دخلوا مدينة نانت Nantes وذبوا أسقفها وهو قائم للصلاة أمام مذبحه . وفي عام ٨٤٤ صعدوا في نهر الجارون Garonne إلى طلوشة Toulouse . وفي عام ٨٤٥ صعدوا في نهر السين إلى باريس . ولكنهم تركوا المدينة وشأها بعد أن أغلوا جزيرة مقدارها سبعة آلاف رطل من الفضة .

وبينا كان المسلمون يهاجمون رومة استولى أهل الشمال على فريزيا في عام ٨٤٦ وأحرقوا دوردرخت Dordrecht ، ونهبوا ليموج Limoges . ثم حاصروا بوردو Bordeaux في عام ٨٤٧ ، ولكنهم ردوا عنها . وأعادوا الكرة عليها في عام ٨٤٨ ، واستولوا عليها في هذه المرة . ونهبوها ، وقتلوا أهلها ، وأحرقوها عن آخرها . وفي العام الذي تلاه وجهوا مثل هذه الضربات إلى بوفييه Beauvais وبايو Bayeux وسانت لو St. Lu ومو [ ] وإيفرو Evreux ، وتور Tours وفي وسعنا أن نصور ما حل بهذه البلاد من رعب إذا قلنا إن تور نُهبت في أعوام ٨٥٣ ، و ٨٥٦ ، و ٨٦٢ ، ٨٧٢ ، و ٨٨٦ ، و ٩٠٣ ، و ٩١٩<sup>(١٥)</sup> ، وإن باريس نُهبت عامي ٨٥٦ ، و ٨٦١ ، وأحرقت في عام ٨٦٥ . وجهاز الأساقفة في أورليان وشارتر Chartres جيشين صدوا بهما المغيرين (٨٥٥) . ولكن القراصنة الدنمركيين غربوا أورليان في عام ٨٥٦ . وفي عام ٨٥٩ اخترق أسطول شمالي مضيق جبل طارق ودخل البحر المتوسط . ونهب المدن الواقعة على ضفاف الرون من مصبه حتى مدينة فالنس Valence شمالا . ثم عبر خليج جنوا ، ونهب پيزا وغيرها من المدن الإيطالية . ولما قاومتهم قلاع النبلاء الحصينة في أماكن متفرقة في طريقهم نهبوا أو أثلفوا كنوز الكنائس والأديرة غير المحمية ، وكثيراً ما أحرقوها بما فيها من مكتبات ، ولم ينبج القساوسة والرهبان من القتل في بعض الأحيان . وكان الناس في تلك الأيام الخالكة يدعون ربهم في صلواتهم قائلين : « اللهم أنقذنا من شر أهل الشمال »<sup>(١٦)</sup> . وكأنما كان المسلمون على موعد مع الشماليين فاستولوا على قورسقة وسردينية في عام ٨١٠ ، ونهبوا ساحل الرقييرا الفرنسي في عام ٨٢٠ ، وغربوا أرل Arles في ٨٤٢ ، واستولوا على ساحل فرنسا الواقع على البحر المتوسط وبقى في أيديهم حتى عام ٩٧٢ .

تري ماذا كان يفعل الملوك والأشراف خلال هذه الأعوام الخمسين

المليئة بالتدمير والتخريب ؟ فأما الأشراف فقد كان لديهم من المشاغل ما يكفيهم ، ولم يكونوا يرغبون في أن يخفوا لمساعدة أقاليمهم . ولم يستجيبوا إلا استجابات ضعيفة لما وجه إليهم من نداء للعمل الإجماعي . وأما الملوك فكانوا في شغل شاغل بحروبهم في سبيل التملك أو الاستيلاء على تاج الإمبراطورية ، وكانوا أحياناً يشجعون الشماليين في غاراتهم على سواحل منافسيهم . وحدث في عام ٨٥٩ أن اتهم هنكار كبير أساقفة ريمس شارل الأصغر علناً بالإهمال في الدفاع عن فرنسا . وخلف شارل فيها بين ٨٧٧ و٨٨٨ ملوك أكثر منه ضعفاً — لويس الثالث ، وكارلومان ، وشارل البدين . وتعاونت أحداث الزمان والمنايا فتوحدت مملكة شارلمان مرة أخرى تحت حكم شارل البدين ، وأباحت للإمبراطورية المحتضرة فرصة أخرى للدفاع عن حياتها . ولكن أهل الشمال استولوا على نهمجين Nijmegen وأحرقوها في عام ٨٨٠ . وانخلوا من كورتراي Courtrai وغنت قلاعاً لم حصينة . وفي عام ٨٨٦ أحرقوا لياج Liège ، وكولوني . وبين Bonn وهرم Prüm وآخن . وفي عام ٨٨٢ استولوا على تريير Trier ، وقتلوا كبير أساقفتها الذي قاد المدافعين عنها . وفي السنة نفسها استولوا على ريمس ، وأرغوا هنكار على أن يقاتل ويموت . وفي عام ٨٨٣ استولوا على أمين Amiens ، ولكنهم انسحبوا منها بعد أن أغلوا اثني عشر ألف رطل من الفضة من كارلومان . وفي عام ٨٨٥ استولوا على رون ، وساروا في الهرصعداً إلى باريس في سبعة سفينة عليها ثلاثون ألف رجل . وقاد حاكم المدينة الكونت أودو Odo أوأود Eudes . وأسقفها جزلان Gozlin للمدافعين عنها . وقاوموا المغيرين مقاومة باسلة . وظلت باريس مضروباً عليها الحصار ثلاثة عشر شهراً هاجم المدافعون عنها المحاصرين اثني عشرة مرة ، وانتهى الأمر بأن أدى شارل البدين إلى الشماليين ٧٠٠٠ رطل من الفضة بدل أن يخف لإنقاذ المدينة . وأذن لهم فوق ذلك أن يسيروا في نهر السين صليداً ويقضوا الشتاء في برغندية التي نهبها نهباً . ( ١٧ - ج ٢ - جلد ٤ )

ترفضه نفوسهم ، ثم خلع شارل وتوفى عام ٨٨٨ ، واختير أودو ملكاً على فرنسا ، وصارت باريس بعد أن ثبتت قيمتها من الوجهة الحربية الفنية مقر الحكومة .

وحمل شارل الساذج الذي خلف أودو على العرش ( ٨٩٥ - ٩٢٣ ) إقليم السين والسامون من المغيرين ، ولكنه لم يرفع يده ضد غارات الشماليين على بقية فرنسا ، ثم لم يكتف بهلما بل أسلم إلى رولف Rolf أورولو Rollo أحد زعماء النورمان في عام ٩١١ إقليم رون ، وإليزيو Lisieux ، وإفرو Evreux . وكان النورمان قد استولوا عليها من قبل . ووافق النورمان على أن يؤدوا عنها للملك ما يؤديه أمراء الإقطاع من أملاكهم ، ولكنهم كانوا يسخرون منه وهم يقومون بمراسم الولاء للتقليدية . وارتضى ليو أن يُعَمِّد ، وحذا رجاله خطوه ، ثم استقروا على مهل وأصبحوا زراعاً ومتحضرين . وهكذا بدأت نورمانديا بأن كانت ولاية في فرنسا فتحها أهل الشمال .

ولقد وجد الملك الساذج حلاً لمشكلة باريس إن لم يكن لغيرها من المشاكل ؛ ذلك أن النورمان أنفسهم سيصلون بعد ذلك الوقت من يحاولون دخول السين من المغيرين . أما في غير هذا الجزء من فرنسا فلم تنقطع غارات الشماليين ، فهبت تشارتر في عام ٩١١ ، وأنجير Angers في عام ٩١٩ ، ونهبت أكتين Aquitaine ، وأوفرنى في عام ٩٢٣ ، كما نهبت آرتوا وإقليم بوفيه في ٩٢٤ . وفي هذا الوقت نفسه تقريباً دخل المجر برغندي في عام ٩١٧ بعد أن غرّبوا جنوبي ألمانيا ، واجتازوا الحدود الفرنسية ، ثم اجتازوها راجعين دون أن يلقوا مقاومة ، ونهبوا الأديرة القريبة من ريمس وسان وأحرقوها ( ٩٣٧ ) ، واخترقوا كأرجال البحراء الفتاك أكتين ( ٩٥١ ) وأحرقوا ضواحي كورتراي ، وليون ، وريمس ( ٩٥٤ ) ، ونهبوا برغندي على مهل . وأوشك صرح النظام الاجتماعي في فرنسا أن ينهار تحت هذه الضربات المتكررة التي كالمها له الشماليون والمجون . وفي ذلك يقول أحد المهامع الدينية المقدسة في عام ٩٠٩ :

لقد أفقرت المدن من السكان ■ وخربت الأديرة وأحرقت ، وأضحت  
البلاد في هزلة . . . وكما كان الناس الأولون يعيشون بغير قانون . . .  
فكلارك يفعل الآن كل إنسان ما ييلو حسناً في نظره غير آبه بالشرائع البشرية  
والدينية . . . فالأقوياء يظلمون الضعفاء ■ والعلم ملء بالعنف والقسوة  
على الفقراء ، وأمالك الكنائس تنهب . . . ويلتهم الناس بعضهم بعضاً  
كما يفعل السمك في البحر (١٧) .

وكان آخر الملوك الكارولنجهين - لويس الرابع ■ ولوثير الرابع ■ ولويس  
الخامس ملوكاً حسنى النية ■ ولكنهم لم يكن لهم من القوة ما لا بد منه لإقامة  
نظام دائم من ذلك الخراب الشامل . ولما مات لويس الخامس ولم يكن له  
أبناء ( ٩٨٧ ) ، بحث أحيان فرنسا ورجال الدين فيها عن زعيم لهم من أسرة  
أخرى غير الكارولنجهين ■ حتى وجدوا هذا الزعيم المشهود من نسل مركيز  
من نوستريا Neustria يحمل ذلك الاسم العظيم الدلالة وهو روبرت القوى  
Robert the Strong ( المتوفى عام ٩٦٦ ) . وكان أودومنتد باريس ابن  
هذا المركيز ■ وكان هو الأكبر Hugh the Great أحد أجداده ( المتوفى  
عام ٩٥٦ ) قد حصل بالشراء أو الحرب على الإقليم المحصور بين نورمانديا ،  
والسكس ، والواريكله تقريباً وكان فيه أميراً إقطاعياً ■ واجتمع له فيه من  
الثروة والسلطان ما لم يجتمع للملوك . وورث هيو كابيت Hugh Capet ابن  
هو هذا جميع تلك الثروة وذلك السلطان ، وورث ، كما يلوح ، العزيمة التي  
كسبتهما . وعرض أدلبرو Adalbero كبير الأساقفة ■ بإرشاد العالم الناهية  
جربرت ، أن يكون هيو كابيت ملكاً على فرنسا . فانتصر لهذا المنصب  
بالإجماع ( ٩٨٧ ) وبدأت بذلك الأسرة الكابلية التي حكمت ابناً وأباً أوسعهم  
فروعها مملكة فرنسا إلى عهد الثورة الكبرى .

## ■ - الآداب والفنون ٨١٤ - ١٠٦٦

لعلنا ■ غالبنا في وصف ما أحدثته غارات الشماليين والمجر من أضرار ■ ذلك أن حشدها كلها في حيز قليل توخياً للإيجاز يجعل صورة الحياة في تلك الأوقات قائمة فوق ما نستحق ، مع أنها لم تكن تخلو بلا ريب من فترات ساد فيها الأمن والسلام ■ فقد ظلت الأديرة تشاد خلال هذا القرن التاسع الرهيب ■ وكثيراً ما كانت مراكز للصناعة الناشطة ■ وازدادت مدينة رون قوة بفضل تجارتها مع بريطانيا رغم ما أصيبت به من غارات وحرائق ، وسيطرت كولوني ومينز على التجارة المارة بنهر الرين ■ ونشأت في فلاندرز مراكز هنية صناعية وتجارية بمدن غنت ■ وليرس Ypres ، وليل Lille ، ودويه ■ وآراس Arras ، وتورناي Tournai ، ودينان ■ ، وكبريه ، ولييج ، وفلنسين .

وأصيبت مكتبات الأديرة بمخازر فادحة في كنوزها القديمة من جراء هذه الغارات ، وما من شك في أن كثيراً من الكنائس التي أنشئت فيها مدارس عملاً بقرار شارلمان قد دمرت ، وإن كانت مكاتب قد بقيت في الأديرة أو الكنائس القائمة في فلاندرز ، ولورسن Lorson ، وریشنو Reichenau ، ومينز ، وترير ، وكولوني ، ولييج ، ولأون Leon ، نوريس ، وكوربي Corbie ، وفليري Fleury ، وسانت دنيس ■ بوتور ، وبيو Bobbio ■ ومونشي كسينو ■ وسانت جول . . . واشتهر دير البندكتيين في سانت جول بمن كان فيه من الكتاب ، كما اشتهر بمدرسته وكتبها ■ وفيه كتب تنكر بلبولوس Notker ■ - الألكن - ( ٨٤٠ - ٩١٢ ) ترانيم بديعة ممتازة وسجل راهب سانت جول ، وفيه ترجم تنكر لبيثو Notker Labeo - الغليظ الشفة - ( ٩٥٠ - ١٠٢٢ ) كتب بوثيوس ، وأرمسطو وغيرها من الكتب القديمة

إلى اللغة الألمانية . وأحانت هذه التراجم - وهي من أول ما كتب بالنثر الألماني - على تثبيت تراكيب ■ الجديدة وقواعدها .

وحق في فرنسا الجريئة كانت مدارس الأديرة تضيء حلقة هذه العصور المظلمة . فقد افتتح ريمي الأوكسيري Remy of Auxerre مدرسة عامة في باريس عام ٩٠٠ . وأنشئت في القرن العاشر مدارس أخرى في أوكسير وكوربي ، ورينس ، ولييج . وأسس الأسقف فلبير Fulbert (٩٦٠ - ١٠٢٨) بمدينة تشارتر حوالي ١٠٠٦ مدرسة أصبحت أشهر مدارس فرنسا كلها قبل أيام أبلار ، ففيها وضع سقراط الحجر - كما كان تلاميذه يسمونه - قواعد لتدريس العلوم ، والطب ، والآداب القديمة . بالإضافة إلى علوم الدين ، والكتاب المقدس ، والطقوس الدينية . وكان فلبير هذا رجلاً كريماً الطبع ، عظيم الإخلاص ، صبوراً صبر أولي العزم من الرسل ، محسناً متصدقاً إلى أقصى حد . ولقد تخرج في مدرسته - قبل غلام القرن الحادي عشر - علماء أمثال جون السلزبوري John of Salisbury ووليم الكنشي William of Conches وبرنجار التوري Berengar of Tours ، وجلبرت ■ لاپريه ■ de ■ ■ . وفي هذه الأثناء وصلت مدرسة القصر التي أنشأها شارلمان أوج مجددها في كينيي Compiègne تارة وفي لاون تارة أخرى بفضل ما حباها به شارل الأصغر من عون وتشجيع .

قد استدعى شارل إلى مدرسة القصر في عام ٨٤٣ علماء أيرلنديين وإنجليز في مختلف العلوم ، كان من بينهم عالم من أعظم العقول المبتكرة وأعظمها جرأة في العصور الوسطى ، رجل يبحث وجوده في ذلك الوقت الشك في صواب استبقاء اسم ■ العصور المظلمة ■ حتى على القرن التاسع نفسه ، يئس غيره من القرون .

وبكشف اسمه عن أصله كشفاً مضاعفاً ، فهو جوهان اسكوتس إريوجينا  
 Eriugina Johannes أى جون الأيرلندى المولود في إرين ■■■ .  
 وسنسميه نحن إرجينا Erigena ونكتي . ويبدو أنه لم يكن من رجال الدين ،  
 ولكنه كان رجلاً متبحراً في العلوم . يجيد اللغة اليونانية ، مغرمًا بأفلاطون  
 والآداب القديمة ■ حلو الحكمة إلى حد ما . ومحدثنا إحدى القصص —  
 التي يبدو من سياقها كله أنها من مخترعات الأدباء — أن شارل الأصغر ،  
 كان يطمع معه في يوم من الأيام فسأله : ما الفارق بين الأبهة والأيرلندى  
 Scottum ■ ■ ■ quid distat inter ؟ فأجابه جون — كما تروى  
 القصة — : « المتضلة » (٨٨) . ولكن شارل رغم هذا كان يحبه حبا جما ■  
 وكان يشهد محاضراته ، وأكبر الظن أنه كان يستظرف إلحاده . ويفسر  
 جون المشاء الزباني في كتابه عن القربان المقدس بأنه عمل رمزي ■  
 ويتضمن هذا ارتيابه في وجود المسيح بحق في الخبز والخمر المقلبين .  
 ولما أخطأ راهب الألماي جتسشولك Gottschalk ينادي بمبدأ الجبرية المطلقة  
 وينكر نهياً للملك مبدأ حرية الإرادة في الإنسان ■ طلب هنكار كبير  
 الأساقفة إلى إرجينا أن يرد عليه كتابه . فأجابه هذا إلى ما طلب وكتبه  
 رسالته المسماة الجبرية الإلهية De Divina praedestinatione (حوالي عام  
 ٨٥١) . وقد بدأها بإطراء الفلسفة لإطراء عظيما فقال : « من يشأ أن  
 يبحث جاداً عن حل الأشياء جميعها ويحاول كشفها ، يجد جميع الوسائل  
 الموصلة إلى العقيدة الصالحة الكاملة في العلم والتدريب اللذين يطلق عليهما  
 اليونان اسم الفلسفة » . وينكر الكتاب في واقع الأمر مبدأ الجبرية ■ ويقول  
 الإرادة حرة عند الله وعند الإنسان ■ وإن الله لا يعرف الشيء ، ولو  
 عرفه لكان هو سببه . وكان رد إرجينا أكثر إلحاداً من أقوال جتسشولك ،  
 وأبكره مجلسان من مجالس الكنيسة في عامي ٨٥٥ و ٨٥٩ ■ وأودع  
 جتسشولك في دير قضى فيه بقية حياته ، أما إرجينا فقد جاء الملك .

وكان ميخائيل الألكن إمبراطور بيزنطية قد بعث إلى لويس الثقي في عام ٨٢٤ مخطوطا يونانيا لكتاب يسمى الحكومة السكونية السماوية . ويعتقد المسيحيون المتدينون أن مؤلفه هو ديونيشيوس « الأريوياسي » "Areopagite" Disnysius . وأحال لويس الثقي المخطوط إلى دير سانت دنيس . ولكن أحداً ممن فيه لم يستطع ترجمة لغته اليونانية ، فقام لإرجينا بهذه المهمة لإجابة لطلب الملك . وتأثر بالترجمة أعظم التأثر ، وأعاد الكتاب إلى المسيحية غير الرسمية الصورة التي ترسمها الأفلاطونية الجديدة للكون المتولد أو المنبعث من الله في مراحل مختلفة أو درجات من الكمال آتية في التقصان . والذي يعود ببطء وبلوجات متفاوتة إلى الله مرة أخرى .

وأصبحت هذه هي الفكرة الرئيسية التي يلور حولها أعظم مؤلفات جون القسم الطبيعي (٨٦٧) . ففي هذا الكتاب نجد بين كثير من السخف . وقبل أبلار بقرنين من الزمان ، إخضاعاً جريئاً لعلوم الدين والوحى إلى العقل . ومحاولة للتوفيق بين المسيحية والفلسفة اليونانية ، وفيه يقرّ جون بصحة الكتاب المقدس ؛ ولكنه يقول إنه لما كان معناه في كثير من أجزائه غامضاً . فإن الواجب يقضى بتفسيره حسبما يليه العقل - ويكون ذلك عادة بفهم نصوصه على أنها رموز أو استعارات . ويقول إرجينا في هذا : « إن السلطان يستمد أحياناً من العقل ولكن العقل لا يستمد أبداً من السلطان . ذلك بأن كل سلطان لا يرضى عنه العقل السليم يبدو ضعيفاً . ولكن العقل السليم لا يحتاج إلى تأييد السلطان أيا كان نوعه لأنه يستند إلى قوته » (٩١) . « ويجب ألا نخرج بآراء آباء الكنيسة ... إلا إذا كان لا بد لنا من الاحتجاج بآرائهم لتقوية حججنا أمام الناس الذين لا يحسنون الاستدلال ، ولعلنا ينضمون للسلطان للعقل » (٩٠) . فها هو ذا عصر العقل يتحرك في أرحام عصر الإيمان .

ويعرف جون الطبيعة بأنها : « اسم عام يطلق على جميع الأشياء التي

تكون وغير التي تكون ، أى على جميع الأجسام ، والعمليات ، والمبادئ ،  
والعلل ، والأفكار . وهو يقسم الطبيعة إلى أربعة أنواع من الكائنات :

( ١ ) ذاك الذى يَخْلُق ولكنه لا يَخْلُق - أى الله . ( ٢ ) ذلك الذى  
يُخْلَق ويَخْلُق - أى العلل الأولى ، والمبادئ ، والنماذج الأولى ، والأفكار  
الأفلاطونية ، والكلمة . وهى التى يتكون من عملياتها عالم الأشياء  
المفردة ، ( ٣ ) ذلك الذى يَخْلُق ولا يَخْلُق - أى عالم الأشياء المفردة  
السالفة الذكر ، ( ٤ ) ذلك الذى لا يَخْلُق ولا يَخْلُق - أى الله بوصفه  
الغاية النهائية التى تستوجب كل شيء . فالله هو كل شيء كائن بحق ،  
لأنه يَكُون الأشياء جميعها ويتكون من الأشياء جميعها . وليس ثمة عملية  
خلق فى وقت بذاته . لأن هذا القول يتضمن تغيراً فى الله . فإذا سمعنا أن  
الله قد أوجد كل شيء ، فيجب ألا نفهم من هذا القول إلا أن الله حال فى  
كل شيء - أى يوجد بوصفه جوهر كل الأشياء (٥١) . والله نفسه  
لا يتركه عقل من العقول . وليس الجوهر المكون لكل شيء والذى خلقه  
الله بما يمكن إدراكه . وكل الذى نراه هو الأعراض لا الجوهر (٥٢) -  
أى صور الأشياء التى تتركها الحواس والعقول لاحقاً لها التى لا تعرف ولا يمكن  
معرفة - كما يقول كانت Kant فيها بعد . وليست الخصائص المحسوسة فى  
الأشياء متأصلة فى الأشياء نفسها ، وإنما تتكون من الأشكال التى ندرکها  
بها . « فإذا قبل لنا إن الله يرغب ، ويحب ، ويختار ، ويرى ، ويسمع ...  
فيجب ألا نفكر إلا فى أن حقيقته وقوته اللتين لا يستطاع وصفهما يُعَبَّرُ  
عنهما بمعان تتفق معنا فى طبيعتها » - أى موائمة لطبيعتنا ، « حتى لا يحد  
المسيحى الحق الذى ما يقوله عن الخالق » فلا يقول شيئاً عنه ليعلم به  
النفوس الساذجة (٥٣) . ومثل هذا الغرض لا الشئ « سواء نستطيع أن نتحدث  
عن الله كأنه ذكر أو أنثى » وليس « هو » هذا ولا ذاك (٥٤) . فإذا فهمنا  
لفظ « الأب » بمعنى المادة الخالقة أو جوهر الأشياء جميعها ، و « الابن »

على أنه الحكمة الإلهية التي تتكون أو تتحكم بمقتضاها الأشياء كلها ، والروح على أنه الحياة أو حيوية الخلق ، إذا فهمنا هذه الثلاثة على هذا النحو جاز لنا أن تفكر في الله على أنه ثالث . وليست الجنة والنار مكانين « بل هما أحوال النفس ، فالنار هي الشقاء المنبعث من الخطيئة ، والجنة هي السعادة المنبعثة من الفضيلة والنشوة المنبعثة من الرؤيا الإلهية (إدراك الألوهية) التي تتكشف من الأشياء جميعها للنفس النقية (٥٥) . وليست جنة عدن مكاناً على الأرض « بل هي حالة كهذه من حالات النفس (٥٦) . والأشياء جميعها خالدة : فالحجوانات أيضاً « كما للآدميين » نفوس تعود بعد الموت إلى الله أو إلى الروح الخالق الذي انبعث منه (٥٧) . والتاريخ كله إن هو إلا قبض من عملية الخلق إلى الخارج عن طريق الانبعاث ، وموجة مدية لا تغلب نحو الداخل تجلب الأشياء جميعها في آخر الأمر إلى الله :

لقد وجدت فاسفات شر من هذه الفلسفة وفي عصور النور ، ولكن الكنيسة حسبها تموج بالإلحاد والزندقة . ولهذا طلب نقولاس الأول إلى شارل الأصيل في عام ٨٦٥ إما أن يبعث بجون إلى روما ليحكم أو أن يفصله من مدرسة القصر . « حتى لا يستمر في تسميم الذين يسعون لطلب الخبز » (٥٨) . ولسنا نعرف نتيجة هذا الطلب ، غير أن إنجليزياً من أهل مالزبري Malsbury يروى « أن جوهان اسكوتس جاء إلى إنجلترا وإلى ديرنا ، كما تقول الأخبار ، وأن الأولاد الذين يعلمهم كانوا يشككونه بأقلامهم الحديدية » . وأنه مات من أثر هذا العمل . وأكبر الظن أن هذه النصبة حلم من أحلام تاسيلد كان يتمنى تحقيقه . ولقد تأثر بارجينا فلاسفة من أمثال جربرت ، وأبلار ، وجلبرت ده لأپوريه على غير علم منهم « غير أنه بوجه عام قد نسي في غمار الفوضى الضاربة أطنابها في ذلك العصر المظلم . ولما أن رفع ستار النسيان عن كتابه في القرن الثالث عشر حكم مجلس سنس Sens بتحريمه (١٢٢٥) وأمر البابا هونوريوس Honorius الثالث

بأن ترسل نسخه جميعها إلى رومة وأن تحرق فيها .

ووقف الفن الفرنسى فى هذه الأوقات المضطربة جامداً لا يتحرك ، فقد ظل الفرنسيون بشيئون كنائسهم على نظام الباسلقا رغم ما ضربه لهم شارلمان من أمثلة . وفى عام ٩٩٦ أصبح أحد الرهبان والمهندسين الإيطاليين ويدعى وليم من أبناء فليبانو Volpiano رئيساً لدير فيكامب Fécamp النورمانى . وقد جاء معه من إيطاليا بكثير من أساليب الطراز النورمانى والرومانسى . ويبدو أن أحد تلاميذه هو الذى بنى دير جوميج Jumieges الكنسى ( ١٠٤٥ - ١٠٦٧ ) ، وفى عام ١٠٤٢ دخل رجل إيطالى آخر يدعى لانفرانك Lanfranc الدير النورمانى فى بلك Bec ، وسرعان ما جعله مركزاً علمياً نشطاً . هرع إليه طلاب بلغوا من الكثرة ما اضطروا القائمين عليه إلى إضافة أبنية جديدة له . وقد عطل لانفرانك هذه الأبنية ، ولعله قد استعان على تخطيطها بمن هم أكثر منه خبرة بهذا العمل . ولم يبق حجر واحد من حجارة هذا البناء . ولكن دير الرجال فى جاين Abbaye ■ Hommes ■ Gaen ( ١٠٧٧ - ١٠٨١ ) لا يزال قائماً إلى اليوم يشهد بقوة الطراز الرومانسى الذى تطور فى نورماندى على أبهى لانفرانك ومن جاء بعده .

وشيدت فى القرن الحادى عشر كنائس جديدة فى جميع أنحاء فرنسا وفلاندرز ، زينا الفنانون بصور الجدران ونقوش الفسيفساء والتماثيل . وكان شارلمان قد أمر بأن يطفى داخل الكنائس ويلون ليستفيد من ذلك المؤمنون . وزينت قصور آخن وأنجلهم بالمظلمات . وما من شك فى أن كثيراً من الكنائس قد حلت حلو هذه القصور . وقد دمرت آخر قطع من مظلمات آخن فى عام ١٩٤٤ ، ولكن نقوشاً شبيهة بما كان على جدرانها لا تزال باقية فى كنيسة سان جرمان St. Germain فى أوكسير . ولا تختلف هذه النقوش فى شكلها عن النقوش التى تزدان بها مخطوطات ذلك العصر ولا عن طرازها أو حجمها .

وقد كتب رهبان مدينة تور في عهد شارل الأصغر نسخة ضخمة ملونة من الكتاب المقدس وأهدوها إلى الملك . ولا تزال هذه النسخة محفوظة في قسم المخطوطات اللاتينية بالمكتبة الأهلية بباريس تحت رقم ١ . وأجل من هذا المخطوط إنجيل « لوثر » الذي كتبه في ذلك الوقت رهبان تور أيضاً . كذلك أخرج رهبان ريمس في هذا القرن التاسع كتاب تراثيل « أوترخت Utrecht » القائمة الصيت - ويتألف هذا المخطوط من ١٠٨ ورقة من أجله الرقيق ويحوى على مزامير داود وعقيدة الرسل مزودة بكثير من صور الحيوانات على اختلاف أنواعها وبعدد لا يحصى من الأدوات وصور المهن والأعمال . وتصطبغ هذه الصور الحية بصيغة من الواقعية الشديدة بدلت فن التصوير الدقيق الذي كان من قبل جامداً مستمسكا بالتقاليد .

#### ٥ - نشأة الأدواق : ٩٨٧ - ١٠٦٦

وبرزت فرنسا التي كان يحكمها هيوكايت ( ٩٨٧ - ٩٩٦ ) فأصبحت وقتئذ أمة متفصلة عن غيرها ، ولم تعد تعترف بسيادة الإمبراطورية الرومانية المقدسة عليها ، ولم تعد قط إلى أوروبا الغربية الوحيدة التي يوحها إياها شارلمان اللهم إلا فترة قصيرة في أيام نابليون وهتلر . ولكن فرنسا التي كانت في أيام هيوكايت لم تكن فرنسا القائمة في أيامنا هذه . فقد كانت أكتين وبرغندي دوقيتين مستقلتين بالفعل . وظلت لورين بعد ذلك سبعة قرون جزءاً من ألمانيا . وكانت فرنسا في ذلك الوقت موطناً لأجناس مختلفة ولغات متعددة : فكانت فرنسا الشمالية فلمنكية أكثر منها فرنسية . وكان في دنها عنصر ألماني كبير ، وكان سكان نورماندى من الشماليين ، وكانت بريطانيا كلتية غير ذات صلة ببالاد . يسيطر عليها لاجئون من بريطانيا . أما بروغانس فكانت في جنس أهلها ولغتهم « ولاية » رومانية غالبية . كذلك كانت فرنسا الجاورة

لجبال البرانس قوطية ، وقطالونيا الخاضعة من الوجهة الرسمية للملكية الفرنسية قوطية أيضا كما يدل على ذلك اسمها « قطالونيا » . وكان نهر اللوار يقسم فرنسا الى إقليمين « مختلفين في الثقافات واللغات . وكان العمل الذي اضطلعت به الملكية الفرنسية هو مزج هذه الأجناس واللغات المختلفة ، لينشئوا من أكثر من عشرة شعوب أمة موحدة » ولقد تطلب هذا العمل ثمانمائة عام .

وأراد هيو كابت أن يهيئ الظروف لورثة للعرش منظمة ، فتزوج ابنه ربرت ملكا معه في السنة الأولى من حكمه . ويُعد « ربرت الثاني » (٩٩٦ - ١٠٣١) من الملوك الأوساط غير المبرزين<sup>(٩٠)</sup> ، ولعل سبب اشتهاره بهذه المكانة الوسطى أنه كان يتجنب مجده الحروب . مثال ذلك أنه لما قام النزاع بينه وبين هنرى الثانى إمبراطور ألمانيا بشأن الحدود عقد اجتماعاً معه وتبادل وإياه الهدايا ، ووصل معه إلى اتفاق سلمى . وكان ربرت رموفاً بالضعفاء والفقراء يحميهم . قدر استطاعته من الأقوياء غير ذوى القصور ، ومثله في هذا كمثل لويس التاسع : وهنرى الرابع ، ولويس السادس عشر . وقد أغضب الكنيسة بزواجه من برثا Bertha ابنة عمه (٩٩٨) ، وصبر على الحرمان وعلى سخرية الذين كانوا يعدونها ساحرة . ولكنه انفصل عنها آخر الأمر وعاش بعدئذ بائساً حزينا إلى آخر أيام حياته . ويحدثنا المؤرخون أن الناس حزنوا عليه أشد الحزن عند مماته<sup>(٩١)</sup> ، وشب نار حرب للورثة بين ولديه ، انتصر فيها هنرى الأول (١٠٣١ - ١٠٦٠) أكبرهما ، ولكنه لم ينل النصر إلا بمعونة ربرت دوق نورماندى . ولما انتهى هذا الصراع الطويل (١٠٣١ - ١٠٣٩) كانت المملكة قد وصلت إلى درجة من الفقر فى المال والرجال لم تقو معها على منع تقطع أوصالها بفعل النبلاء الأقوياء المستقلين .

وانقسمت فرنسا حوالى عام ١٠٠٠ م « بفعل كبار الملوك الذين كانوا يفسدون إليهم تدريجياً ما يحيط بهم من الأراضي ، إلى سبع إمارات كبرى يحكم كلا منها كونت أو دوق . وهذه الأقسام هي أكتين ، وطلوشة ، وبرغندي ، وأنجو ،

وهيانيا ، وفلاندرز ، ونورمندي . وكان هؤلاء الأدواق أو الكونتات في جميع الجالات تقريباً ورثة زعماء أو قواد منحهم الملوك المروثنجيون أو الكارولنجيون ضياعاً جزاء لهم على خدماتهم الحربية أو الإدارية . وكان الملك قد أصبح يعتمد على هؤلاء الكبراء في تجهيز الجيوش وحاية ولايات الحدود . ولم يكن بعد عام ٨٨٨ يسن القوانين للمملكة جميعها . أو يجي منها الضرائب . بل كان الأدواق والكونتات يسنون القوانين ، ويجييون الضرائب ، ويشنون الحروب ، ويفصلون في القضايا ويعاقبون ، ويكادون . يكونون سادة مستقلين في ضياعهم ، لا يدينون الملك إلا بولاء اسمي . ولا يؤدون له إلا خدمة عسكرية ذات نطاق محدود . واقتصرت سلطة الملك في وضع القوانين ، والفصل في القضايا ، وفي الشؤون المالية ، على ضياعه للملكة الخاصة . وهي التي سميت فيما بعد جزيرة فرنسا *le France* . وتشمل إقليمي السامون والسين الأوسط الممتدين من أورليان إلى بوفيه ومن تشارتر إلى ريمس .

وتقدمت نورمندي دون سائر الدوقيات المستقلة استقلالاً نسبياً بأن نمت نمواً سريعاً إلى أقصى حدود السرعة في قوتها وسلطانها ، فلم يمض عليها قرن واحد بعد تسليمها لأهل الشمال حتى أصبحت أكثر ولايات فرنسا مغامرة ومخاطرة - ولعل السبب في ذلك هو قربها من البحر وموقعها بين إنجلترا وباريس . وكان أهل الشمال وقتئذ مسيحيين متحمسين للمسيحية . لهم أديرة ومدارس أديرة ، وكانوا يتناسلون باستهتار ما لبث أن دفع شباب النورمنديين إلى إنشاء ممالك جديدة من الولايات القديمة . ذلك أن بحارة الشمال كانوا حكاماً أقرباء لايالون بالمبادئ الأخلاقية ولا يرحون في الوصول إلى أغراضهم ضميراً . ولكنهم قادرون على أن يحكموا بيد من حديد شعباً مشاكساً ، مضطرباً ، مكوّناً من الغالين والفرنجة ، والشمالين . ولم يكن روبرت الأول (١٠٢٨ - ١٠٣٥) قد أصبح بعد دوقاً لنورمندي حين وقعت حينه في عام ١٠٢٦ على هارلت Harlette ابنة

جباغ في فاليز Falaise : فلما رآها أصبحت عشيقته العزيزة جرياً على إحدى السنن الدنقرية القديمة . وسرعان ما أنجبت له ولداً يعرف عند معاصريه باسم ولیم النفل William the Conqueror . ولما اشتد على ربرت وخز ضميره لكثرة ما ارتكب من الذنوب غادر نورمندي في عام ١٠٣٥ ليحج حجة التوبة إلى أورشلیم ، واستدعى قبل سفره أكابر الأعيان ورجال الدين وقال لهم :

« أقسم بدينى الى ان اترككم دون أن أولى عليكم سيداً . إن لى أبنا نفلا سيكبر بفضل الله ، وإنى لقوى الرجاء فى أن يكون من أحسن الناس صفات ، ورجائى أن تقبلوه سيداً عليكم . وليس يهكم قط أنه لم يولد من زواج شرعى فهذا لن يؤثر فى قدرته على الحكم . . . أو فى توزيع العدالة بين الناس . وهأنذا أعيته وارثاً لعرشى ، وأخلع عليه من هذه اللحظة دوقية نورمندي بأكملها » (١٧) .

وتوفى ربرت فى طريقه إلى أورشلیم . وحكم الأشراف وقتاً ما بالنيابة عن ابنه . ولما شبت فتنة فى البلاد تحول خطمه أحمداه بوحشية ممزوجة بالكرامة . فقد كان رجلاً يجمع بين الدهاء والبسالة ، بعيد النظر فى وضعه خطط المستقبل . ملاكاً لأصدقائه ، وشيطاناً على أعدائه . وكان يسمع نهكم الناس على مولده ويقبل هلمما إليهم بصدر رحب . وكان من حين إلى حين يعضى بعض ما يكتب باسم ولیم النفل Guilelmus Nothus ؛ ولكنه حين حاصر ألفسون Alencon وعلق المحاصرون الحلود على جدرانهم إشارة إلى حرفة جده قطع أيلنى من وقع فى يديه من الأسرى وأرجلهم ؛ وفقاً أعينهم . وقذف المدينة من مجانيقه بهذه الأعضاء . وأعجبت نورمندي بوحشيتها وحكمه الصارم ، وعما الرخاء . فقد حد ولیم من استغلال الأشراف للفلاحين . وأرضى أولئك الأشراف بالعطايا السنية ، وكان يعنى عناية الأتقياء الصالحين بواجباته الدينية . وجلال أباه العار بإخلاصه لزوجته إخلاصاً لم يسبق

له مثيل . وقد أولع بحب ماثلده Matilda الجميلة ابنة بلدوين Baldwin  
كونت فلاندرز . ولم يؤثر فيه أن ■ ولدين وزوجا لا يزال على قيد الحياة  
وإن كان متصلا عنها . غير أنها ردت ولم وكانت له الإمانات وقالت  
« لأنها تفضل أن تكون راهبة محبة على أن تزوج بنتل » (٢٤) . ولكنه لم  
يزجج عن حبها ، ونالها آخر الأمر وتزوجها رغم تشهير رجال الدين . وثرثب  
على ذلك أن جرّده الأسقف بالجر Malger والأب لانفرائك رئيس الدير  
لأنهما ذما هذا الزواج ، وحرق في سورة غضبه جزءاً من خير بك . ثم  
أقنع لانفرائك البابا نقولاس الثاني بأن يصادق على الزواج . وأراد ولم أن  
يكفرهما فرط منه فبنى في جانن دير الرجال النورمندي اللائع الصيت ،  
وبفضل هذا الزواج ارتبط ولم بكونت فلاندرز . وكان قد وقع قبل ذلك  
الوقت في هام ١٠٤٨ اتفاقاً مع ملك فرنسا . وبعد أن حى جناحيه بهاتين  
الوسيلتين وزينهما شرع وهو في التاسعة والثلاثين من عمره في فتح إنجلترا .

## الباب العشرون

### نهضة الشمال

٥٦٦ - ١٠٦٦

## الفضل الأول

إنجلترا (٥٧٧ - ١٠٦٦)

### ١ - ألفرد والدنمركيون (٥٧٧ - ١٠١٦)

لم يلق فتح الإنجليز والسكسون والبحوث لإنجلترا بعد واقعة دورهام Deorham (٥٧٧) إلا مقاومة بسيرة ، وما لبث الغزاة أن اقتسموا البلاد فيما بينهم . فأقام البحوث مملكة في كنت Kent . وأسس الإنجليز ثلاث ممالك في مرمسية ، ونورثمبرلاند ، وأنجليا الشرقية Anglia ، وأنشأ السكسون ثلاث ممالك أخرى في وسكس Wessex ، وإسكس Essex ، وسكس Sussex أي في سكسونيا الغربية ، والشرقية ، والجنوبية . وكانت هذه الممالك السبع الصغيرة وممالك أخرى أصغر منها هي التي تكون فيها « تاريخ إنجلترا » حتى جمع أجبرت Egbert ملك سكس معظمها بالقوة أو بالختل في مملكة واحدة تحت حكمه .

وقبل أن ينشئ ملك السكسون هذه المملكة الجديدة - مملكة الإنجليز -

بدأت غزوات الدنمركيين التي اجتاحت البلاد من بحر إلى بحر وهددت المسيحية الناشئة فيها بإحلال وثنية همجية جاهلة محلها . وفي ذلك يقول السجل الإنجليزى . السكسونى : « جاءت في عام ٧٨٧ ثلاث سفن إلى سواحل سكسونيا الغربية ... وقتلت الأهلين - وكانت هذه أولى سفن الدنمركيين التي جاءت . تطلب أرض شعب الإنجليز » . وأغار على نورثمبرلند Northumberland في عام ٧٩٣ حملة دنمركية أخرى « وخربت دير لندسفارن Lindisfarne الشهير وذهبت رهبانه » . وفي عام ٧٩٤ دخل الدنمركيون نهر وير Wear ، ونهبوا ويرموث Wearmouth وجررو Jarrow حيث كان يكدح بك Bec العالم قبل خمسين سنة من ذلك الوقت . وفي عام ٨٣٨ هاجم المغيرون أنجليا الشرقية East Anglia وكنت Kent « وفي عام ٨٣٩ رابط أسطول للقراصنة مؤلف من ٣٥٠ سفينة في نهر التاميز ، بينما كان بحارته ينهبون كنتربرى Canterbury ولندن . وفي عام ٨٦٧ - فتحت قوة من الدنمركيين والسويدين مقاطعة نورثمبرلند « وقتلت آلافاً من « الإنجليز » ، وخربت أديرتها ، وأتلفت ما فيها من دور الكتب أو شقتها . وخيبت الفاقة والجهالة على مدينة يورك وما حولها ، وهى البلدة التي حبت شارلمان بالكنوين ، ولم يحل عام ٨٧١ حتى كان معظم إنجلترا الممتد في شمال نهر التاميز خاضعاً للمغيرين . وانجه جيش دنمركى بقيادة جثرم Guthrum نحو الجنوب في ذلك العام نفسه لهاجم ردينج Reading عاصمة وسكس « والتقى إثلرد Ethelred ملكها وأخوه الأصغر ألفر « بالدنمركيين عند آشدون Ashdown وهزموا المغيرين « ولكن إثلرد جرح جرحاً مميتاً في معركة ثانية عند مرنن Merton وولى الإنجليز الأدبار .

وجلس ألفرد على عرش سكسونيا وهوفى الثانية والعشرين من عمره (٨٧١) ويصفه أسر Asser بأنه كان وقتئذ أمياً illiteratus ؛ وقد يكون معنى هذا اللفظ أنه يجهل القراءة والكتابة أو أنه لا يعرف اللغة اللاتينية ؛ ويبدو أنه كان مصاباً ( ١٨ - ج ٢ - حلة ٤ )

بالصرح ، وأنه أصيب بنوبة من نوبات الداء في يوم زفافه ، ولكنه كانت صياداً قوياً . وسيم الطلعة ، رشيقاً ، يفوق إخوته في الحكمة والهاردة الحربية ، فلما مضى شهر على تنويجه . زحف بجيشه الصغير على الدنمركيين الذين كانوا عند Wilton ولكنه هزم فيها هزيمة منكرة اضطرت به إلى شراء الصلح من عليهم لبثت بذلك مرش ، غير أنه انتصر في معركة حاسمة عند إثنلون Ethandun ( إدينجتون Edington الحالية ) في عام ٨٧٨ اجتاز بعدها نصف الجيش الدنمركي القناة الإنجليزية ليغير على فرنسا المستضعفة ، أما بقية الجيش فقد وافق بمقتضى معاهدة ودمور Wedmore . على ألا يتجاوز رجاله شمالي إنجلترا الشرق في البلاد التي سميت فيما بعد دين لور Danelaw .

ويقول أسير وهو كاتب لا يوثق كل الثقة بأقواله إن ألفرد . زحف بجيشه على أنجليا الشرقية . يقصد منها . ، وفتح البلاد ، ونادى بنفسه ملكاً عليها وعلى مرسية بالإضافة إلى وسكس . ولعله كان يقصد بهذا الزحف أن يوحد إنجلترا . لكي يقاوم بها الدنمركيين . فلما تم له ذلك وجه عنايته - كأنه شارلمان صغير - إلى شؤون الحكم وإعادة تنظيم البلاد . فنظم الجيش تنظيمًا جديدًا ، وأنشأ عمارة بحرية ، ووضع قانوناً موحداً للمالكة الثلاث ، وأصلح نظام القضاء . وسن من القوانين ما يكفل حاية الفقراء . وأنشأ مدناً وبلدات جديدة ، وأعاد بناء القديسة ، وشاد « بالحجارة والخشب أبهاء وغرفاً ملكية » ، لموظفي حكومته الآخيلين في الازدياد (٢) . وقد خصص جزءاً من ثمانية أجزاء من إيراد الدولة لإعانة الفقراء . وجزءاً آخر مثله للتعليم . وأنشأ في ردينج عاصمة ملكه مدرسة في قصره ، وجاد بالمال بسبغاه على أهمل التعليم والدين التي تقوم بها الكنائس والأديرة . وكان يحزنه ويقض مضجعه أن يعود بذاكرته إلى أيام صباه حين كانت « الكنائس خاصة بالكنوز والكتب . . . قبل أن تخرب وتحرق . بفعل الدنمركيين ، أما الآن . : فقد انحط التعليم بين الإنجليز انحطاطاً كانت نتيجته .



للأمة الإنجليزية بصفاته الأخلاقية — تقواه ، واستقامته الخالية من التباهي ، واعتداله ، وجلده ، وإخلاصه لشعبه ، وشغفه بالاستزادة من التعليم — ضرب لها بهذه الصفات مثلاً ، وبعث فيها روحاً « تلقنها بأعظم الشكر ونسيئها بعد قليل . وقد أعجب به فلتير إعجاباً لعله كان مسرفاً فيه إذ قال : « لست أظن أنه كان في العالم كله رجل أجدر باحترام الخلف من ألفرد الأكبر »<sup>(١)</sup> .

وواصل الإسكنديناويون هجومهم على إنجلترا في أواخر القرن العاشر ، فأغارت قوة من الفيكينج ( القراصنة النرويجيين ) بقيادة أولاف تريغفسون Olaf Tryggvesson على سواحل إنجلترا في عام ٩٩١ . وعجز الإنجليز بقيادة الملك إثلرد ( ٩٧٨ — ١٠١٣ ) ( الملقب برجلس Redeless أى غير المتصح لأنه أبى أن يعمل بمشورة أعيان البلاد ) ففتح الغزاة برشا سخية متتابعة ١٠٠.٠٠٠ ، ١٦.٠٠٠ ، ٢٤.٠٠٠ ، ٣٦.٠٠٠ ، ٤٨.٠٠٠ رطل من الفضة جتمعها دينجولد Danegeld الخرب الوقح من أول ضريبة عامة فرضت على إنجلترا . وسعى إثلرد لكسب المعونة الأجنبية فشرع يفاوض نورمندي في عقد حلف معه ، وتزوج إما Emma ابنة رتشارد الأول دوق نورمندي ، ونشأت من هذا الزواج أحداث خطيرة . وادعى إثلرد أن الدنمركيين بأنعمرون به ليقتلوه « ويقضوا على برلمان الأمة الويتنأجور Witenagemor فأمر بقتل كافة من في الجزيرة من الدنمركيين أينما وجدوا ( ١٠٠٢ ) . ولستنا نعلم إلى أى حد نفذ هذا الأمر بمخافيه « وأكبر الظن أن جميع من كانوا في إنجلترا من الذكور القادرين على حمل السلاح قد قتلوا هم وبعض النساء « وكان من بين من قتلن منهن أخت سوين Swain ملك الدنمركية ، وأقسم سوين أن يثأر لمقتلها ، فغزا إنجلترا في عام ١٠٠٣ ، وأعاد الكرة عليها بنجاح قواه في عام ١٠١٣ . ونحلى نبلاء إثلرد عنه « ففر إلى نورمندي « وأصبح « بن ملك إنجلترا وسيدها . غير إن إثلرد عاد إلى الكفاح بعد موت سوين ( ١٠٠٤ ) . ونحلى عنه الأعيان مرة أخرى ، وعقدوا الصلح مع كنوت

Cnut بن سوين (١٠١٥) . ومات إثلرد في لندن وهي محاصرة ، وحارب إدمنت ذو الجانب الحديدى Edmund Ironside ببسالة ولكن كنوت تغلب عليه عند أسندون Assandun (١٠١٦) . وارتضت إنجلترا بأجمعها كنوت ملكا عليها ، وتم بذلك للدنمركيين فتح إنجلترا .

### ٣- الحضارة الإنجليزية - السكسونية ٥٧٧ - ١٠٦٦

لم يكن هذا الفتح أكثر من فتح سياسى . فقد كانت أنظمة الإنجليز والسكسون ، ولغتهم ، وأساليب حياتهم قد تعمقت أصولها في إنجلترا خلال القرون الستة الماضية عمقا لا يستطيع معه فهم نظام الحكم في البلاد . أو لغة الإنجليز أو أخلاقهم إلا بدراسة هذه الأصول . ولقد تبدلت في أثناء الفترات الخالية من الأحداث ، بين حرب وحرب ، وبين جريمة وجريمة ، أساليب الحرث والزرع والتجارة . وبعثت الآداب بعثا جديدا ، وأقيم صرح النظام والقانون على مهل .

وليس في التاريخ أساس لذلك القول الخداع وهو أن إنجلترا الإنجليزية السكسونية كانت جنة تنعم فيها عشائر الفلاحين الأحرار بالحياة القروية الديمقراطية . ذلك أن زعماء الجيش الإنجليزي السكسونى قد استولوا على الأرض الزراعية ، فلم يحل القرن السابع الميلادى حتى كان عدد قليل من الأسر يمتلك ثلثى تلك الأراضى<sup>(٥)</sup> ، ولم يحل القرن الحادى عشر حتى كانت معظم البلدان ضمن أملاك الملك الخاصة أو أحد النبلاء أو الأساقفة . وفي أثناء الغزو الدنمركى نزل كثير من الفلاحين عن أملاكهم في نظير حمايتهم . ولم يحل عام ١٠٠٠ بعد الميلاد حتى كان معظمهم يؤثرون إنجلترا من محمولهم أو من كلهم إلى أحد السادة الملاك<sup>(٦)</sup> . وكانت هناك « اجتماعات للمدينة » و « اجتماعات للشعب » . « واجتماعات للملك » . وهى اجتماعات كانت بمثابة جمعيات أو محاكم للمناقشة . ونحن لم يكن يسمح بحضورها إلا للملاك الأراضى . وأخذت ههنا اثر

يضعف سلطانها وتقل مرات اجتماعها بعد القرن الثامن ، ويحل محل معظمها :  
 محاكم النبلاء في ضياعهم . وكانت معظم السلطة الحكومية بإنجلترا في يد  
 إلويثنجوت Witenagi القوي - « مجلس العلاء » - وهو جمعية  
 صغيرة إلى حد ما تتألف من النبلاء ، والأساقفة ، وكبار وزراء التاج ،  
 وبغير موافقة هذا البرلمان الأبله لم يكن ملك إنجليزي يختار أو يبقى على  
 عرشه ، أو يضيف قباطا إلى مزارعه الخاصة التي كان يستمد منها إيراده  
 المستديم ، ولم يكن في وسعه أن يسن قانونا ، أو يصدر حكما قضائيا .  
 أو يشن حربا ، أو يعقد صلحا إلا بموافقة (٧) . وكان أعظم سند للملكية  
 ضد هذه الهيئة الأرستقراطية هو ما كان بينها وبين الكنيسة من حلف غير  
 رسمي . ذلك أن الدولة الإنجليزية قبل الفتح النورمندي وبعبء كانت تعتمد على  
 رجال الدين في كل ما يتصل بالتعليم العام ، والنظام الاجتماعي ، والوحدة  
 القومية ، وبالإدارة السياسية نفسها . وكان القديس دنستان رئيس دير  
 جلاستنبري Glastonbury كبير مستشاري الملكين إدمند Edmund ( ٩٤٠ -  
 ٩٤٦ ) وإدرد Edred ( ٩٤٦ - ٩٥٥ ) ، وقد حى الطبقتين الوسطى والدنيا  
 من النبلاء . وكان جريئا في نقد الملوك والأمراء ، ولذلك نفاه الملك إدوج  
 Edwig ( ٩٥٥ - ٩٥٩ ) من البلاد . ثم أعاده إدجر Edgar ( ٩٥٩ -  
 ٩٧٥ ) إليها ، وهو الذي وضع التاج على رأس إدورد الشهيد Edward the  
 Martyr ( ٩٧٥ - ٩٧٨ ) ، وشاد كنيسة القديس بطرس في جلاستنبري .  
 وشجع الفنون والتعليم . وتوفي وهو كبير أساقفة كنتربري في عام ٩٨٨ .  
 وكان أهل إنجلترا يجلونه ويعلمونه أعظم قديسهم قبل تومس آبكت  
 Thomas à Becket .

ونشأت الشرائع ببطء في هذه الحكومة المفككة . وقد وجدت في القانون  
 الألماني القديم « بعد أن عدل لفظه وظروفه ، كتابتها . وبقيت في هذا القانون  
 عادات تراثية ألهم بشهادة شهود يقسمون بأنه يرى ، كما بقيت فيه الدية » .

والتحكيم الإلهي ، ولكن عادة المحاكمة بالاقتتال لم تكن معروفة فيه ، وكانت للدية في القانون الإنجيلي ( الإنجليزى ) تختلف اختلافا له دلالة . فكانت دية الملك ثلاثين ألف ثرمزاً Thrimas ( نحو ١٣٠٠٠ دولار أمريكى ) ، ودية الأسقف ١٥٠٠٠ ، ودية النبيل أو رجل الدين ألفين ، ودية الفلاح الحر ٢٦٦ . وكان القانون الإنجليسكونى يقضى بأن يغرم الإنسان شلناً أو شلنين إذا تسبب في جرح إنسان بجرحا يبلغ طوله بوصة واحدة ، وثلاثين شلناً إذا قطع جزءاً من أذن ، على أننا يجب أن نضيف هنا أن الشلن الواحد كان يكتفى لابتياح حروف . وكان قانون إلزبت يعاقب الزانى بأن يؤدى إلى زوج من زنى بها غرامة ويتناح له زوجة أخرى (٨) . وكل من قاوم أمر محكمة من المحاكم نودى به « خارجاً على القانون » فصادر أملاكه لصالح الملك ، ويباح دمه . ولم يكن يسمح بالدية في بعض الحالات ، وكانت توقع بدلانها عقوبات صارمة : الاسترقاق ، والجكند ، والإغصاء ، وبتير اليدين أو القدمين ، أو الشفة العليا ، أو جلدع الأنف ، أو صلصم الأذن ، أو إعدام المذنب بشفقه ، أو قطع رأسه ، أو حرقه ، أو رجمه ، أو إغراقه في الماء ، أو إلقائه في هوة سحيقة (٩) .

وكان النظام الاقتصادى شبيهاً بالقانون في بدايته . وكان أقل تقدماً منه في بريطانيا الرومانية . وكانت جهود كثيرة قد بذلت في تقطيع الغابات وتجهيف المناقع . ولكن إنجلترا كانت لا تزال في القرن التاسع تشغل نصفها الغابات ، والمروج ، والمناقع . وكانت الحيوانات البرية — اللبيرة ، والحلايف ، والثئاب — لا تزال تجوس خلال الغابات . وكان أكثر من يفلح الضياع هم الأسرى أو الأرقاء . وكان الاسترقاق في بعض الحالات مآل المذنبين أو المجرمين ، وكان في وسع الأزواج أو الآباء أن يبيعوا أزواجهم أو أبناءهم إذا اضطرتهم الحاجة إلى بيعهم ، وكان جميع أبناء الأمة أرقاء واولكان آباؤهم من الأحرار . وكان في مقدور السيد أن يقتل عبده متى أراد ، وأن يضاجع أمته ثم يبيعها وهى حامل منه .

ولم يكن من حق العبد أن يرفع قضية إلى محكمة . وإذا قتله غريب ذهبت دينه القليلة إلى مالكة . وإذا أبق ثم قبض عليه كان يستطاع جلدته حتى يموت<sup>(١٠)</sup> وكانت أهم تجارة في برستل Bristol هي تجارة الرقيق . وكان سكان البلاد كلهم إلا القليلين منهم قرويين . فكانت البلدان كغورا . والمدن بالذات غير كبيرة<sup>(\*)</sup> فكانت لندن ، وإكستر ، ويورك ، ونشستر ، وبرستل ، وجلوسستر . وأكسفورد ، ونروج Norwich ، وورستر ، وونشستر كانت هذه كلها بلدانا صغيرة ولكنها نمت نمواً سريعاً بعد زمن ألفرد . ولما أن جاء الأسقف مليتس في عام ٦٠١ ليعظ في لندن لم يجد إلا عدداً قليلاً من السكان الوثنيين<sup>(١١)</sup> . في البلدة التي كانت إحدى الحواضر في أيام الرومان . ثم عادت إلى النماء في القرن الثامن بفضل مركزها الحربي المشرف على نهر التاميز . حتى أصبحت في عهد كزوت عاصمة البلاد القومية .

وكانت الصناعة تعمل عادة للسوق المحلية ، غير أن صناعات النسيج والتطريز كانتا أكثر تقدماً من سائر الصناعات ، وكانتا تصدران منتجاتهما إلى بلاد التجارة الأوربية . وكانت وسائل النقل صعبة غير آمنة . والتجارة الأجنبية ضئيلة الشأن . وبقيت الماشية تستعمل أداة للتبادل حتى القرن الثامن ، ولكن بعض الملوك سکوا في ذلك القرن نقوداً فضية ، منها شلنات ومنها جنيهاً ، وكانت أربعة شلنات في إنجلترا في القرن العاشر تكفي لشراء بقرة وتكفي ستة لشراء ثور<sup>(١٢)</sup> . وكانت الأجور منخفضة بهذه النسبة نفسها ، وكان الفقراء يسكنون في أكواخ خشبية ذات سقف من القش ، ويعيشون على الحنظل ، أما خبز القمح واللحم فكانا طعام الأغنياء أو حفلات أيام الآحاد . وكان الأغنياء يزينون قصورهم

(١٠) وقد احتفظت من زمان الإنجليزية بمقاطع أنجليسكونية في هدايتها — tun

(town) بلدة . (home) دار ، Wick (house) منزل أو غور ، Thorp (قرية) .

(١١) hard

تأساذجة الحشنة بساتير مصورة « ويدلفنون أجسامهم بالفراء » ويحملون  
اثوابهم بالتطريز « ويزينون أنفسهم بالخواهر .

ولم تكن العادات والأخلاق ظريفة متألفة كما أصبحت في بعض المصور  
المتأخرة من تاريخ إنجلترا « فنحن نسمع الشيء الكثير من الخشونة  
والفظاظة ، والوحشية ، والكذب ، والغدر ، والسرقة وغيرها من العادات  
المتأصلة ، ويعترف القراصنة النورمان الذين أغاروا على إنجلترا في عام  
١٠٦٦ ، ومنهم من لم يكونوا أبناء شرعيين ، بأنهم دهشوا من انحطاط  
المستوى الخلقي والثقافي عند ضحاياهم . وكان جور إنجلترا الرطب يفرى  
الإنجليز - السكسون بالإفراط في الطعام والشراب ، وكانت « حفلة الجمعة »  
عندهم من مستلزمات الاجتماعات والأعياد . ويصف القديس بيفاس الإنجليز  
في القرن الثامن وصفاً سيئاً لا يخلو من المغالاة فيقول « إن المسيحيين  
والوثنيين على السواء يأبون أن تكون لهم زوجات شرقيات ، ولا يزالون  
يعيشون عيشة الدعارة والزنى كما نعيش الخيل الصاهلة والحمر الناهقة » (١٣)  
وكتب في عام ٧٥٦ إلى الملك إثلبولد Ethelbald يقول :

« لو أن احتقارك للزواج المشروع كان يهدف إلى الطهارة لكان أمراً  
محموداً ، أما وأنتم منغمسون في الترف ، وترتكبون الزنى مع الراهبات  
أنفسهن ، فإن ذلك الاحتقار أمر مرذول يسربلكم العار . . . ولقد سمعنا  
أن نبلاء مرسية كلهم تقريباً يخلون حلوكم ، فيهجرون أزواجهم  
الشرقيات « ويرتكبون الفحشاء مع الزانيات والراهبات . . . نخلوا حلوكم  
من هذا . . . إذا كانت أمة الإنجليز . . . تحقر الزواج المشروع ،  
وتسارع إلى الزنى « فلا بد أن يؤدي هذا الاتصال إلى وجود شعب دنيء  
يحقرق الله ، وستجر الحروب والدمار على البلاد بهذا التهلك وهذه الأخلاق  
المرذولة ، .

وكان من حق الزوج في القرون الأولى من حكم الإنجليز - السكسون أن  
يطلق زوجته متى شاء وأن يتزوج غيرها . وقد ندد مجمع هرتفورد Hertford

الدينى (٦٧٣) بهذه العادة ، وعمل نفوذ الكنيسة بالتدريج على تثبيت قواعد العلاقة الزوجية ، فارتفعت مكانة النساء ارتفاعاً عظيماً وإن لم يمنع هذا استرقاقهن فى بعض الأحيان . ولم يكن النساء يتلقين إلا القليل من التعليم فى الكتب ، ولكن لم يحدن فى ذلك ما يحول بينهن وبين تأثيرهن فى الرجال واجتلابهم لهن . فكان الملوك يصبرون كثيراً على مغازلة النساء المتشاعبات ، ويستشيرون زوجاتهم فى السياسة العامة<sup>(١٥)</sup> . وقد ظلت إيثاغلد ابنة ألفرد ، وهى ملكة ونائبة عن الملك ، جيلا من الزمان تحكم مرسية حكماً حازماً صالحاً ، أنشأت فيه المدن ، وأحكمت وضع الخطط الحربية ، وانزعت من الدمقرقين دورى ، وليستر ، ويورك . ويقول عنها ولیم من أهل مالزبرى إنها حانت مشقة كبيرة حين وضعت أول طفل لها ، فأبت بعد ذلك عناق زوجها ، وقالت إنه لا يليق بابنة ملك أن تستسلم لمنعة وقتية تؤدى بعد حين إلى تلك العواقب المنعبة<sup>(١٦)</sup> . وكانت تعيش فى مرسية وقتئذ (حوالى ١٠٤٠) جدجيفا Godgifa زوجة إيرل ليوفريك Earl Leofric . ودارت حول اسمها جديفا Godiva الذى اشتهرت به فيما بعد كثير من القصص الممتعة الجذابة ، وأقيم لها تمثال فى كوفنترى Coventry<sup>(١٧)</sup> .

وعانى التعليم ، كما عانى كل شئء سواه ، الأمرين من جراء الفتح الإنجليزى — السكسونى ، ثم أخذ ينهض من كبوته على مهل بعد أن اعتنق الفاتحون الدين المسيحى . فقد افتتح بندكت بسكوب Benedict Biscop مدرسة فى ديرويرزموث Wearsmouth حوالى عام ٦٦٠ . كان بيد ■■■ من جريجيا . وأنشأ لإجبرت مدرسة ومكتبة فى كنيسة يورك (٧٣٥) ، صارت أهم مركز للتعليم الثانوى فى إنجلترا ، وأصبحت إنجلترا فى النصف الثانى من

---

(=) وقد ورد فى هذه القصة أن ليوفريك رضى أن يمنح للديانة من غريبة باعظة إذا خرجت هى إلى الشوارع راكبة وعارية . والعالم كله يعرف بقية القصة .

القرن الثامن بفضل هاتين المدرستين وغيرهما من المدارس حاملة لواء التعليم في أوروبا الواقعة شمال جبال الألب .

ويتجلى إخلاص معلمى الأديرة وظرفهم في شخصية بيد الموقر The Venerable Bede أعظم علماء زمانه ( ٦٧٣ - ٧٣٥ ) وقد تلخص هو سيرته تلخيصاً متواضعاً فقال :

بيد خادماً للمسيح ، فس دبر الرسولين المباركين « بطرس وبولس » القائم في ويرزموث وچرو . وإذ كنت قد ولدت في إقليم ذلك الدير فقد أدخلني أهلى فيه وأنا في السابعة من عمري لأرني على يدى رئيسه المبهجل بندكت بسكوب ، ولقد قضيت حياتى كلها بعد ذلك الوقت في هذا الدير . وبذلك كل ما أستطيع من جهد للدراسة الكتاب المقدس « والمحافظة على السنن المتبعة وترثيل الأناشيد اليومية في الكنيسة » وكنت أستمتع على النوم بتلقى العلم أوبالتدريس أوبالكتابة . . . حتى حينت شماساً في التاسعة عشرة من عمري ، ثم أصبحت قساً في سن الثلاثين . . . وبقيت من هذه السن إلى التاسعة والخمسين حاكفاً على دراسة الكتاب المقدس والأعمال الآتية . . . (١٧) .

وكلها باللغة اللاتينية « وتشمل تعليقات على الكتاب المقدس » ومواعظ « وثبتا بالحوادث العالمية وتواريخها ، ورسائل في النحو ، والرياضيات ، والعلوم ، والدين ، وأهم من هذه كلها كتابه في التاريخ الكفنى لأزمة اليوم بغيره ( ٧٣١ ) . ويختلف هذا الكتاب الأخير عن معظم تواريخ الأديرة في أنه ليس سجلاً فحاً للحوادث ، وربما كان في الجزء الأخير منه مثملاً فوق ما يجب بأخبار المعجزات ، وأن صاحبه على الدوام سريع التصديق لما لا يصح تصديقه ، مدفوعاً إلى هذا بسنناته البرينة الطاهرة ، شأن العقل الحبيس من سن السابعة ، ولكنه رغم هذا كله قصة واضحة خلاصة « تسمى في أجزاء متفرقة منها إلى البلاغة

البسيطة ، كما نرى ذلك في وصفه للفتح الأنجليسكسوني<sup>(١٨)</sup>. وكان بيد رجلا مفكراً حى الضمير ، يعنى أشد العناية بتاريخ الحوادث ، وهو فى العادة دقيق فيما يورده منها . يعين المراجع التى يعتمد عليها . ويسعى للحصول على الشواهد من مصادرها الأولى . ويقتبس مما يستطيع الوصول إليه من الوثائق الصحيحة . ومن أقواله فى هذا المعنى : « استأريد أن يقرأ أبنائى أكذوبة واحدة »<sup>(١٩)</sup> ، ونرجو أن يكون قصده بأبنائه تلاميذه السائلة الذين علمهم .. وقد توفى بعد ست سنين من كتابة سيرته الذاتية السالفة الذكر ، والتى جمع فى سطورها الختامية كل ما حوته تقوى العصور الوسطى من رقة وإيمان .

« وأتوسل إليك يا يسوع الرحيم أن تمن بفضلك على من عطفت عليه . فأسقيه من كلمات علمك العذبة بأن يقبل فى يوم من الأيام عليك يا ينبوع الحكمة بأجمعها ويقف على الدوام أمام وجهك » .

ويذكر بيد الناس فى زمانه كانوا يتحدثون فى إنجلترا بخمس لغات : الإنجليزية ، والبريطانية ( الكلتية ) ، والأيرلندية ، والبكية ( الاسكتلندية ) ، واللاتينية . فأما الإنجليزية فكانت ■ الإنجليزية (Angles) ولكنها لم تكن تختلف عن اللغة السكسونية إلا قليلا ، وكان يفهمها الفرنجة . والنرويجيون ، والدنمركيون . فقد كان هؤلاء الأقوام الخمسة يتكلمون لهجات مختلفة من اللغة الألمانية . وقد نشأت الإنجليزية من ■ الألمانية نفسها . وكان ثمة أدب أنجليسكسونى جدير بالاعتبار من القرن السابع ، وليس لنا مصدر نعتمد عليه فى تقدير معظمه إلا قطع متفرقة منه لأن جزءه الأكبر قد اندثر بعد أن أدخلت اللاتينية فى إنجلترا الحروف اللاتينية ( واستبدلتها بحروف شمالى أوروبا التى كانوا يكتبون بها من قبل ) ، وبعد أن دمرت الفتوح الدنمركية كثيراً من دور الكتب . وحين غمرت الفتوح النورمندية ■ الإنجليزية بقيض من اللغة الفرنسية . يضاف إلى هذا أن كثيراً من القصائد الأنجليسكسونية كانت قصائد

وثنية . وكان يتناقلها جيلا بعد جيل شعراء مغنون مستهترون بعض الاستهتار في حياتهم وحديثهم ، وكان يحرم على الرهبان والقساوسة أن يستمعوا إليهم . ومع هذا فأكبر الظن أن راهباً من رهبان القرن الثامن هو الذى كتب أقدم قطعة بقيت لنا من الأدب الأنجليسكونى - وهى شرح منظوم لسيفر التكوين ليس فيه من الإلهام كما أن الأصل وقد وضع بين أبيات القصيدة ترجمة لقصة ألمانية تروى خروج آدم من الجنة . وهنا تسرى في الشعر الحياة ، ومن أكبر أسبابها أن الشيطان يصور في صورة الثائر المنفعل المتحدى . ولعل ملتن Milon قد وجد هنا لمحة ينسج عليها وصفه للشيطان في قصيدته . ومن القصائد الأنجليسكونية ما هو مراثى ، قصيدة « الجائل » مثلاً تتحدث عن الأيام السعيدة الخالية في قصور الأشراف . أما الآن وقد مات النبيل « فقد أقفرت هذه الأرض الثابتة كلها ، وأصبح أكثر ما يثير الأشجان أن نتذكر أسباب السعادة » (٢٠) ، وليس ثمة تعبير عن هذه الفكرة أجمل من هذا التعبير لا نستثنى من ذلك شعر دانتي نفسه . وأكثر ما تتغنى به هذه القصائد القديمة هو الحرب وهى حين تفعل هذا ممتعة قوية . وهـ أنشودة واقعة ملدون (حوالى ١٠٠٠) لا تترى في هزيمة الإنجليز شيئاً غير البطولة ، والمحارب القديم برهتود Byrhtod ، وهو واقف أمام جسد سيده القتيل « ييث الشجاعة » في قلوب السكسون حين أحلق العدو بهم بعبارات كعبارات مالورى Malory وتسبها في الزمن :

كلما تقصت قوانا زادت أفكارنا صلابة . وقلوبنا حدة ، وتضاعفت أمزجتنا . وهاهو ذا أميرنا مسجى على الأرض ، لقد قطعوه وأماتوه أ لا فلتتحل الأحزان والأشجان أبد الدهر بالرجل الذى يغادر وطيس القتال أ لقد تغلقت بي السنون ، ولكننى لن أبرح هذا المكان . إني أريد أن أرقد إلى جانب مولاي . إلى جانب الرجل الذى أعزه (٢١) .

ونظن أن بيولف Belowulf أطول القصائد الأنجليسكونية وأنبها قد :

أنشئت في القرن السابع أو الثامن . واحتفظ بها لنا مخطوط يرجع تاريخه إلى عام ١٠٠٠ يوجد الآن في المتحف البريطاني . ويبدو أن أبياتها البالغ عددها ٣١٨٣ بيتاً هي القصيدة بأكملها . والشعر غير مقفى ولكنه موزون متجانسة أوائل ألفاظه « مصوغ في لهجة سكسونيا الغربية لا نستطيع أن نفهمها في هذه الأيام . والقصة نفسها كأنها عبث الأطفال ، وخلاصتها أن بيولف أمير القيط ( القوط ؟ ) في جنوبي السويد يعبر البحر ليطلق سراح هرثجار Hrothgar ملك الدنمركة من التين جرنندل Grendel ، وبعد أن يغلب جرنندل وأم جرنندل نفسها ، يعود بطريق البحر إلى فيتلاند Geatland ويحكمها حكماً عادلاً مدة خمسين عاماً . ويظهر وقتئذ تين ثالث يقذف باللب وببعث فساداً في أرض القيط « فيها جمه بيولف ، ويصاب في هذا الهجوم بجرح مميت « فيخف صديقه وجلاف Wiglaf إلى معونه ويتعاونان على قتل التين . ويموت بيولف من أثر جرحه « وتحرق جثته على كومة الحريق . وليست القصة من السذاجة كما تبدو لنا من روايتنا هذه . خالتين اللذين تحدثت عنه آداب العصور الوسطى يمثل الحيوان البري الذي يكن في الغابات المحيطة بمدن أوروبا « وفي وسعنا أن نفهم عن خيال الناس بالدين صور لهم القزع هذه الوحوش في تلك الصورة الترافية ، ولقد نسجوا حولها كثيراً من الأكاذيب يعبرون بها عن شكرهم للرجال الذين تغلبوا على هذه الوحوش حتى أمنت القرى والنجوع شرهم .

وبعض فقرات القصيدة مسيحية الصبغة لا تنسجم مع بقية أجزائها ، كما أن أراد ناشر رحيم من الرهبان أن يحفظ هذه القصيدة الوثيقة الرائعة بأن يضع في أجزاء منفردة منها سطرأ يشعر بالتقى والصلاح . غير أن جو القصيدة وحوادثها جو وثني خالص وحوادث وثنية خالصة . ولقد كان الحب ، والحياة ، والمعارك الحربية على الأرض هي التي يعني بها أولئك النساء الحسان والرجال البواسل « ولم يكونوا يعنون بجنة هادئة وراء القبور . ويقول المؤلف في بداية القصيدة بعد

أن يدفن سلك Scyld الملك الدنمرقي كما يدفن قراصنة الشمال في قارب يدفع إلى البحر وهو خال من الملاحين . لا يستطيع الناس أن يقولوا وهم واقفون من الذي تلقى هذا العباء . غير أن جو القصيدة ليس بالجو الوثني المرح ، بل تسرى فيها من أولها إلى آخرها روح نكتة ، وأكثر من هذا أن تلك الروح نفسها لا تبرح الحفلة التي أقيمت في هيو هرنجار . وفي وسعنا أن نلمح في ثنايا أبيات القصيدة للتلفعة وما فيها من طرب وتحسر أين العازف على القيثارة .

ثم جلس بيولف على مقعد بجوار البئر . . . وأخذ يتحدث عن جرحه . وعما يحس به من آلام شديدة أشرف من جرائها على الموت . وأدرك أن منيته قد دنت . . . ثم طاف حول كومة الدفن رجال أبطال أقران حرب . يريدون أن يعبروا عن أحزانهم . وأن يرثوا الملك . وأن ينشدوا ويتحدثوا عن الرجل . فأخذوا يشيدون بكل ما أوتوا من قوة يبطولته في أثناء حياته ، ويمتلحون أعماله الباسلة المحيدة . . . ويقولون إنه كان أعظم ملوك العالم رافة ورحمة ، وأرقهم في معاملة شعبه ، وأحرصهم على كسب الثناء . . . ومن أجل هذا كان خليفاً بالإنسان أن ينشأ على سيده وصديقه . . . وأن يحبه بكل قلبه . إذا ما حان أجله ، وفارقت روحه جسده . وغادر هذا العالم .

وأكبر الفن أن ييولف أقدم ما بقي لدينا من القصائد في أدب بريطانيا . ولكن كيلمون Coedmon (المتوفى سنة ٦٨٠) هو أقدم الأسماء في هذا الأدب . ولنا نعرفه إلا من فقرة طريفة في كتاب بيد ، فقد جاء في كتاب التاريخ الكنسي<sup>(٣٣)</sup> أنه كان في دبر هوتبي Whitby أخ ساذج يحد في الغناء من الصعوبة ما يحمله على الهرب إلى مكان يخفي فيه كلما جاء دوره في الغناء . وتخل إليه ذات ليلة وهو نائم مستقر في مرقده أن ملكاً قد جاءه وقال له : « غن لي شيئاً يا كيلمون ! » فقال الراهب إنه لا يستطيع الغناء . فأمره الملك أن يغني ، وحاول كيلمون الغناء ، ولشد ما دهش من نجاحه . ولما استيقظ في

الصباح تذكر الأغنية ، وأعاد غناءها ، ولعلنا أخذ يحاول قرض الشعر ونظم سفرى التكوين ، والخروج ، والأنجيل شعرا. « صاغة » كما يقول. بيد « بألفاظ عذبة تأخذ بمجامع القلوب » . ولم يبق من هذه الأشعار كلها إلا أبيات قليلة ترجمها بيد إلى اللغة اللاتينية . وبعد عام من ذلك الوقت حاول سينولف Cynewulf ( ولد حوالي عام ٧٥٠ ) وهو شاعر مغن في بلاط نورثمبرلند أن يخرج هذه الرواية إلى حيز الوجود بأن ينظم عدة قصص دينية مختلفة - « المسيح » و « أندرياس Andreas » و « يوليانا » ، ولكن هذه القصص تبدو ، إذا ما قورنت بقصة بيولف المعاصرة لها ، ميتة لا حياة فيها لكثرة ما بها من الصناعة والمحسنات اللفظية .

ويجىء النثر الأدبي في جميع الآداب بعد الشعر في الترتيب الزمني ، لأن العقل ينضج قبل أن تنفتح أزهار الخيال ، مع أن الناس ينطقون بالنثر قروناً وهم لا يعرفون ، قبل أن يتسع لهم وقتهم أو يمكنهم غرورهم من أن يصوغوه فنا من الفنون . وأوضح شخصية في نثر إنجلترا الأدبي هي شخصية الفرد ، قتراجه ومقدماته يضفي عليها الإخلاص والبساطة كثيراً من البلاغة . وهو الذي بذل من الجهد في نشر « ملف الأسقف Bishop's Roll » الذي كان محفوظاً عند قساوسة كنيسة ونشستر ، فاستحال على يديه أقوى وأوضح أقسام السجل الأنجليكسكس أول كتاب قيم في النثر الإنجليزي . وليس بعيد أن يكون معلمه أسقف Asser هو الذي كتب الجزء الأكبر من حياة ألفرد ، أو لعل هذه السيرة قد جمعت فيها بعد ( حوالي عام ٩٧٤ ) ، ومهما يكن من شأنها فهي مثل من أقدم الأمثلة على استعلاء الإنجليزي لاستبدال الإنجليزية باللغة اللاتينية في الكتب التاريخية والدينية ، على حين أن « القارة » الأوروبية التي كانت لا تزال تستحي من أن تكتب مثل هذه المؤلفات الكريمة باللغة « العامية » .

ولقد وجد الناس بين مشاغل الشعر والحرب من النشاط والوقت ما يمكنهم

من تصوير المعاني ، وتجميل الأشياء ذات التضع المادى . فقد أنشأ الفرد مدرسة للفن فى أثلى Aithelney ، واستقدم إليها من جميع الأنحاء رهباناً يخلقون الفنون والصناعات ، « ولم ينقطع فى أثناء حروب الكثرة » كما يقول أسرى عن أن يعلم عماله فى صناعة الذهب وصناعاته فى جميع الحرف (٢٥) . ولم يفتح دنستان Dunstan بأن يكون من رجال الحكم والقديسين ، فأخذ يمارس يجمع صناعات الحديد والذهب ، وكان إلى هذا موسيقياً بارعاً . صنع لكنيسة جلستبرى أرغناً ذا مزامير . وقامت فى البلاد الصناعات الفنية الدقيقة فى الخشب ، والمعادن ، والميناء المقسمة ، واشترك قاطعو الجواهر مع الحفارين فى صنع الصليبان المنحوتة والمطعمة بالجواهر فى رثول Ruthwell وبيوكاسل Bewcastle (حوالى عام ٧٠٠) ، وصب تمثال من الشبه للملك كدولو Cadwall (المتوفى سنة ٦٧٧) بمنظر صهوة جواد بالقرب من لدجيت Ludgate . وكانت النساء ينسجن أغطية الفراش ، والأقشة التى تزدان بها الجدران ، والمطرزات ، من الخيوط البالغة غاية الدقة (٣٦) . وزخرف رهبان ونشستر بالرسوم ذات الألوان الزاهية كتاب أدعية فى القرن العاشر . وشادت ونشستر نفسها ويورك كنائس من الحجر منذ عام ٦٢٥ ، وجاء بندكت بسكوب بالطراز اللباردى إلى إنجلترا من الكنيسة التى أقامها فى ويرزموث عام ٦٧٤ ، وأعادت كتتربرى فى عام ٩٥٠ بناء الكنيسة التى بقيت فيها من أيام الرومان . وينقل لنا بيد أن كنيسة بندكت بسكوب ازدانت بالنقوش المصنوعة فى إيطاليا ، « وأن كل من دخلها ، وإن كان جاهلاً لا يعرف شيئاً من العلوم والمعارف ، لا يسمع أبناً ولى وجهه إلا أن يتأمل مناظر المسيح وقديسيه التى لا يبلى جمالها . . . وأن يذكر وهو يرى أمام عينيه صورة يوم الحساب أن من واجبه محاسبة نفسه حساباً حسيراً » (٣٧) . وقصارى القول أن القرن السابع قد شهد نهضة فى البناء فى بريطانيا ، ذلك أن الأنجليسكون كانوا قد آمنوا فتوحهم ، والدنمركيون لم يبدعوها ، وأصبح البنائون الذين كانوا من قبل يننون

(١٩ - ٣ ج ، ٤ مجلد ٤)

بالخشب يحملون لديهم الموارد والعزائم التي تمكنهم من تشييد الأضرحة والمعابد بالحجارة . ولكننا يجب ألا ننكر أن يندكت قد استقدم من حالة البنائين ، وصانعي الزجاج « وصائفي الذهب » وأن الأسقف ولفرد Wilfrid قد جاء بالثالين والنفاسين من إيطاليا لزخرفة كنيسة التي شادها في هكسهام Hexham في القرن السابع « وأن إنجيل لنسفارون Lindisfarne ( حوالى عام ٧٣٠ ) ذا الزخرف الجميل كان من عمل رهبان أيرلنديين دفعهم فرط زهدهم أو محسهم للتبشير إلى تلك الجزيرة القفرة القريبة من ساحل نورمبرلاند . وقضى مجيء الدنمركيين على هذه النهضة القصيرة الأجل ، ولم يواصل فن العبارة الإنجليزية الصعود إلى ما بلغه بعدئذ من العظمة والجلال حتى استقر سلطان الملك كنوت في إنجلترا على أساس مكين .

### ٣ - بين فتحين ١٠١٦ - ١٠٦٦


لم يكن الملك كنوت قائماً وكفى ، بل كان إلى هذا حاكماً قديراً . ولسنا ننكر أنه لو ث بداية حكمه بأعمال القسوة : فقد طرد من البلاد أبناء إدمند إيرنسيد Edmund Ironside وأمر بذبح أخى إدمند ليمنع بذلك عودة الملوك الأنجليسكسون إلى العرش . لكنه لما رأى أن أرملة إثلرد وأبنائه لا يزالون أحياء في رون Rouen ، تغلب على كثير من المشاكل . بأن خطب إما Emma لنفسه ( ١٠١٧ ) . وكانت هي وقتئذ في الثالثة والثلاثين من عمرها ، وقبلت الخطبة وحصل كنوت بضربة واحدة على زوجة « وحلف مع دوق نورمندي أخى إما ، وعلى عرش مكين أمين . وأصبح عرشه من تلك اللحظة نعمة على إنجلترا وبركة . فقد كبح جماح الأعيان للشاكسين الذين حطموا روح إنجلترا وفرقوا وحدتها « ووقى البلاد شر الغزاة في المستقبل ، ووهبها اثني عشر عاماً من السلم غير المنقطعة . واعتنق الملك الدين المسيحي ، وشاد كثيراً من الكنائس ، وأقام نصباً تذكارية

في أسندون Assendun إحياء للذكرى الأنجليسكون والذمقرقين الذين حاربوا في ذلك المكان ، وحج بنفسه إلى قبر إدمند ، ووعد بأن يتبع قوانين إنجلترا وأنظمها القائمة فيها ، ووفى بوعده فيما عدا حالتين اثنتين : فقد أصر على أن تكون حكومة المقاطعات التي أفسدها الأعيان الأنوقراطيون تحت سيطرة عملائه هو ، واستبدل بكبير الأساقفة وزيراً من غير رجال الدين ليكون كبير مستشاري التاج ، وأنشأ طائفة من العمال الإداريين والموظفين المدنيين كان لهم الفضل في جعل حكومة البلاد ثابتة مستمرة ، وكان عماله كلهم تقريباً ، بعد سنين حكمة الأولى للزرعة ، من الإنجليز . وقد جمع بين تاجي الذمقرقة وإنجلترا ، ثم أصبح في عام ١٠٢٨ ملكاً على النرويج ، ولكنه كان يحكم مملكته الثلاثية من مدينة ونشستر .

وكان الغزو الذمقرقي حلقة في سلسلة الغزوات الأجنبية الطويلة وفي الامتزاج العنصري اللذين انتهيا بالفتح النورمندي وأنتجا آخر الأمر الشعب الإنجليزي . فقد امتزجت دماء الكلث والغالين ، والإنجليز والسكسون والجلوت ، والذمقرقين والنورمان ، بالزواج أو بغيره من الوسائل ، فخلقت من البريطانيين أهل البلاد في زمن الرومان ، وهم الذين ليست لهم ميزة ولا قلعة على الابتكار ، خلقت منهم قراصنة عهد الملكة إلزبت الصخابين ، وفاتحى العالم الصامتين في القرون التالية . ولقد جاء الذمقرقيون إلى إنجلترا ، كما جاء إليها الألمان وأهل الشمال ، بحب للبحر يكاد يبلغ درجة الوجد والهيام ، واستعداد لقبول دعوة البحر الغادرة إلى المغامرة والانجاء في أفاصى البلاد . أما من الجهة الثقافية فقد كانت غزوات الذمقرقين كارثة على البلاد ، وقف في أثناءها فن البناء فلم يخط خطوة إلى الأمام ، واضمححل فن زخرفة الكتب فيما بين عامي ٧٥٠ و ٩٥٠ ، كما وقفت النهضة العلمية والأدبية التي شجعها ألفرد ، وفعلت غزوات الشماليين ما فعلته في حالة نفسها فأخلت تقضى على أعمال شلرلمان المجيدة .

وإن أن أجل كنوت طال لأمكنه أن يصلح الأضرار التي أنزلها مواطنوه بالبلاد ، ولكن مشئون الحرب والحكم تبلى الناس سراعاً ، فلقا مات كنوت عام ١٠٣٥ ولما يتجاوز سن الأربعين ، وخطعت النرويج نير الدنمركيين على الفور ، واضطر هارثكنوت Harthacnut بن كنوت الذي عينه قبل موته ولياً لعهد أن يكرس كل جهوده لحماية الدنمركة من غزو النرويجيين ، وحكم ابن آخر من أبنائه يدعى هرلد هيرفوت Herald Harefoot إنجلترا خمس سنين ، ثم مات ، وحكمها هارثكنوت حامين توفي بعدها سنة ١٠٤٢ ، واستدعى من نورمنديا قبل وفاته ابن إاثل وإما الباقي جلي قيد الحياة ، واعترف بهذا الأخ الأنجليسكسوني غير الشقيق وارثاً لعرش إنجلترا .

ولكن إدورد المعترف Edward the (١٠٤٢ - ١٠٦٦) كان غريباً عن البلاد بقدر ما كان أي دنمركي آخر غريباً عنها . فقد نقله أبوه إلى نورمنديا وهو في العاشرة من عمره ، وقضى ثلاثين عاماً في بلاط النورمنديين ، وتربى على أيدي أسيانهم وقساوستهم ونشأوه على التقى والهراسة . وجاء الملك الجدد إلى إنجلترا بلغته وغاداته الفرنسية وأصدقائه الفرنسيين ، وأصبح هؤلاء الأصدقاء من كبار موظفي الدولة وروؤسائها الدينين ، وتلقوا هبات ملكية ، وشادوا في إنجلترا قصوراً نورمندية منيعة ، ولم يخفوا أزدحامهم الإنجليزية وأساليب الحياة الإنجليزية ، وبدءوا الفتح النورمندي قبل ولم الفاتح يميل من الزمان .

ولم يكن يستطيع أن يتأقلم في التأثير في الملك الرقيق المطواع إلا رجل واحد هو إيرل جلون  حاكم وسكس ومستشار الدولة الأول في عهد كنوت وهرلد وهارثكنوت . وكان إيرل جلون واسع الثراء حكماً ، داهية في الدبلوماسية صبوراً عليها ، فصيح اللسان ، قوى الحجعة ، بارعاً في الأعمال الإدارية ، فكان بذلك أول الساسة العظام من غير رجال الدين في التاريخ

الإنجليزى . وقد زعمت تجاربه فى شئون الحكم مؤثرته قوى منزلة الملك نفسه . وأصبحت ابنته إديث **Edith** زوجة إدورد ، ولولا أن إدورد لم يكن له خلف لكان من المحتمل أن يصبح جدون جدم ملك من الملوك . ولما أن تزوج تصنج **Tostig** ابن جدون يوديث **Judith** ابنة كونت فلاندرز . وأصبح سوين **Sweyn** ملكا على الدنمرقة أنشأ إيرل جدون بهذه الصلات الزوجية حلفاً ثلاثياً جمعه أقوى رجل فى أوروبا الشمالية كلها لا نستثنى من ذلك التعميم بملكه نفسه . لكن أصدقاء إدورد النورمنديين أثاروا فى نفسه عوامل الغيرة . فمزل جدون . وفرّ الإيرل إلى فلاندرز . كما خرج ابنه هرولد **Harold** إلى أيرلندة وحشد فيها جيشا ليقاتل به إدورد المعروف ( ١٠٥١ ) . ولم يكن أعيان الإنجليز راضين عن سيادة النورمنديين عليهم ، فطلبوا إلى جدون أن يعود ، ووعده بتأييد جنودهم له . وغزا هرولد إنجلترا ، وهزم جيوش الملك . ونهب ساحل إنجلترا الجنوبي الغربى وعاث فى أرضه فساداً . ثم انضم إلى والده وزحف معاً إلى أهالى نهر التاميز . ونار الشعب فى لندن على حكامه واستقبل الفزاة بالترحاب ، وفرّ الموظفون ورجال الدين النورمنديون . واجتمع وتأنجور ( مجلس ) من أعيان الإنجليز وأساقفتهم ، واستقبل جدون استقبال الظافرين ، واسترد جدون سلطانه السياسى وما صودر من أملاكه ( ١٠٥٢ ) ، ولكنه مات بعد عام واحد بعد أن أنهكه الاضطراب والنصر :

وعين هرولد إيرل وسكس ، وخلف أباه فى بعض ما كان له من سلطان . وكان وقتئذ فى الحادية والثلاثين من عمره ، طويل القامة ، بهى الطلعة ، قوى البنية ، شهماً ، مقداماً جريئاً . قاسياً فى الحرب . كريماً فى السلم . شئ خلة جريئة نحاطة على ويلز انتهت بضمها إلى إنجلترا ، وقدم رأس جروفيد **Gruftudd** زعيم ويلز هدية إلى الملك المسرور المروع ( ١٠٦٣ ) . وفى فترة هادئة من حياته العاصفة جاد بالمال الكثير لبناء كنيسة ولتام **Waltham** ( ١٠٦٠ ) ، وإعانة

الكلية التي نشأت من مدرسة هذه الكنيسة ، وانجهدت أنظار إنجلترا كلها إلى هذا الشاب الذي لا يفتقر في شيء عن أبطال الروايات .

وأهم ما حدث في عهد إدورد من الناحية المعمارية هو الشروع في بناء دير وستمنستر ( ١٠٥٥ ) : وكان الملك قد أَلِفَ الطراز المعماري النورمندى أثناء حياته في رُون Rouen ، فلما أن أمر ببناء الدير الذي أصبح فيما بعد مزاراً مقدساً ومقبرة لعباقرة إنجلترا ، أمر أو أجاز أن يقام على الطراز النورمندى الرومانسى على نسق كنيسة الدير العظيمة التي بنى في تشيدها قبل ذلك الوقت بخمسة سنين لا أكثر في جومييج Jumièges . وكان هذا أيضاً فتحاً نورمنديا قبل أيام ولیم . وكان بناء دير وستمنستر إيدانا ببداية نهضة معمارية أوجدت في إنجلترا أجل المباني الرومانسية في أوروبا بأجمعها .

وفي مقبرة وستمنستر دفن إدورد في بداية سنة ١٠٦٦ ذات الأحداث .  
الجلسام . واجتمع الويتنأجور إلى السادس من يناير واختار هرولد ملكاً على إنجلترا . وما كاد التاج يوضع على رأسه حتى جاءت الأخبار بأن ولیم دوق نورمندي يطالب بالعرش ويستعد للحرب . وكانت حجة ولیم أن إدورد قد وعده في عام ١٠٥١ أن يوصى له بتاج إنجلترا جزاء له على إيوائه وحمايته في نورمندي ثلاثين عاماً . ويخجل إلينا أن هذا الوعد قد بذل حقاً<sup>(٢٨)</sup> ، ولكن إدورد إما أن يكون قد نسيه ، وإما أنه ندم على ما بذله ، فأوصى قبل وفاته بقليل أن يخلفه هرولد على عرش إنجلترا . وسواء كان هذا أو ذاك فإن هذا الوعد لم تكن له قيمة إلا إذا أقره الويتان Witan . ولكن هرولد - كما يقول ولیم - قد قبل منه مرتبة القروسية أثناء زيارة له في رون ( في تاريخ لانعرفه الآن ) ، فأصبح بذلك « رجل » ولیم يدين له بالطاعة حسب قانون الإقطاع ، وأنه وعد بأن يعترف به وارثاً لعرش إدورد ويؤيده في المطالبة به . واعترف هرولد بهذا الوعد<sup>(٢٩)</sup> ولكن قسبته أنا كان لم يكن من شأنه في هذه المرة أيضاً أن يقيد الأمة الإنجليزية بشيء .

فاختاره ممثلو تلك الأمة بكامل حريتهم ملكاً عليهم ، واعتزم هروالد أن يدافع عن ذلك الاختيار . ولجأ وليم إلى البابا ، وحكم الكسندر الثاني بناء على مشورة هلدبراند Hildebrand بأن هروالد مقتصب ، وحرمه هو ومناصريه من الكنيسة المسيحية ، وأعلن أن وليم صاحب الحق الشرعي في عرش إنجلترا . وبارك غزوة وليم المرتقب ، وبعث إليه بعلم ملشون وخاتم يحتوي على شعرة من رأس القديس بطرس في دانتل ملسة<sup>(٣٠)</sup> . وقد ستر هلدبراند أن يحمل هذه الحادثة سابقة لتصرف البابوات في عروش الملوك وفي خلعهم . وطبق هذه السابقة بالفعل بعد عشرين من ذلك الوقت على هنري الرابع ملك ألمانيا . ولم تكن<sup>٣١</sup> ضعوبة في استخدامها مع الملك جون عام ١٢١٣ . وانضم لانفرانك رئيس ديربك إلى وليم في دعوة أهل نورمندي - أو على الأصح أهل جميع الأقطار - لشن حرب مقعدة على الملك المحروم .

ولاقى هروالد في كهولته الحيرة جزاء ما ارتكبه في شبابه من آثام . ذلك أن أخاه تستيج الذي تفاه الويتان من زمن بعيد لم يستدعه هروالد من منفاه بعد أن آل الأمر إليه ، ولعلنا انضم تستيج إلى وليم . وحشد جيشاً في شمال البلاد ، وأقنع هارلد هاردرادا ملك النرويج بأن ينضم إليه . ووعده في نظير ذلك بعرش إنجلترا . وبينما كانت عمارة وليم البحرية المولفة من ١٤٠٠ سفينة تطلع من نورمندي إذ أغارت تستيج وهاردرادا على نورثمبرلند . واستسلمت لها مدينة بورك . وتوج فيها هاردرادا ملكاً على إنجلترا ، وأسرع إليه هروالد بمن معه من الجند وهزم الغزاة من الشمال عند جسر استامفورد Stamford Bridge ( في ٢٥ سبتمبر ) . وقتل في هذه الواقعة تستيج وهاردرادا . ثم اتجه هروالد نحو الجنوب ومعه قوة قليلة يعجز لقلتها عن الوقوف في وجه جيش وليم . وأشار عليه جميع ناصحيه بالريث . ولكن وليم كان يحرق إنجلترا الجنوبية ويخربها تخريباً ، وكان هروالد يحس بأن من واجبه أن يحمي الأرض التي خربها هو من قبل والتي أصبح

ينحيا اليوم . والتقى الجيشان عند سنلاك Senlac بالقرب من هاستنجس Hastings ( ١٤ أكتوبر ) ونشبت بينهما معركة دامت تسع ساعات . واخترق أحد السهام عين هرولد فأعماه الدم ، ووقع على الأرض ، ومزق فرسان النورمنديين جسمه تمزيقاً ، فقطع أحدهم رأسه ، وآخر ساقه ، ونثر ثالث أحشاء هرولد في ميدان القتال . ولما رأى الإنجليز قائدهم يضر صريعاً ولوا الأعداء . وأخبت هذه المذبحة مذبحه وفوضى بلغ من هولها أن الرهبان الذين كلّفوا فيما بعد بالبحث عن جثة هرولد لم يعثروا عليها إلا بعد أن جاءوا إلى الميدان بإديث سوانزنك Edith Swansneck التي كانت عشيقته . فتبينت جثة عشيقها المبتورة الأطراف ، ودفنت قطعها في كنيسة ولتنام التي بناها في حياته . ثم توج ولیم الأول ملكاً على إنجلترا في يوم عيد الميلاد من عام ١٠٦٦ .

## الفصل الثاني

ويلز ٥٢٥ - ١٠٦٦

فتح فرنطيس Frontinus وأجر كولا Agricola بلاد ويلز وضماها إلى رومة في عام ٧٨ م . ولما انسحب الرومان من بريطانيا استردت ويلز حريتها ، وخضعت على كره منها لحكم ملوكها . واحتل غربي ويلز مستعمرون أيرلنديون في القرن الخامس ، ثم جاء إليها فيما بعد آلاف من البريطانيين فارين من الأنجليسكسون اللين فتحوا جزيرتهم . ووقف زحف الأنجليسكسون أمام الحواجز القائمة عند حدود ويلز وأطلقوا على الشعب الذي لم يخضعوه اسم ويلهاس Wealhas - « الأجانب » . ووجد الأيرلنديون والبريطانيون في ويلز سلالة كلتية من جنسهم ، وسرعان ما امتزجت الطوائف الثلاثة وأضحت سمرو Cymru « أبناء وطن واحد » . وصار هذا هو اسمهم كما صار لفظ سمرو Gymru اسم بلادهم . وكان هؤلاء الأقوام يقيمون نظامهم الاجتماعي كله على أساس الأسرة والعشيرة شأنهم في هذا شأن معظم الشعوب الكلتية - البريطانيين ، والكورنيين Cornish ( سكان كورنول الحالية ) ، والأيرلنديين ، والجليين Gaels سكان شمالي إسكتلندا ، وقد بلغ من حرصهم على هذا النظام أن أصبحوا يأنفون وجود دولة تضمهم . ويرتابون أشد الارتباب في كل شخص أو شعب يمر في عروقه الدم الأجنبي . ولم يكن سخاؤهم وإكرامهم للضيف أقل قوة من نزعتهم القبلية . كما لم تكن شجاعتهم تقل عن عدم خضوعهم للنظام ، ولا حياتهم الشاقة وجو بلادهم القارس يقلان عن حبهم للموسيقى والغناء والوفاء للأصدقاء . ولا فقرهم عن عاطفتهم القوية وخيالهم الواسع اللذين جعلتا من كل فتاة أميرة ومن نصف الرجال ملوكا .

ولم يكن يعلو على منزلة الشعراء المنشدين إلا الملوك أنفسهم . ولم يكن هؤلاء

الشعراء هم عراقي شعبي ومؤرخيه ومستشاري ملوكه فحسب ، بل كانوا إلى ذلك شعراءه . وقد خلط الزمان اسمي اثنين من هؤلاء الشعراء هما تليزن Talesin وأنورين Aneurin . وقد عاش كلاهما في القرن السادس الميلادي . وكان هناك مئات غيرها ، وعبثت القصص التي نسجوا بردها القناة الإنجليزية إلى بريطاني ، ووصلت في صورة مصقولة إلى فرنسا . وكون هؤلاء المنشدون طبقة من الشعراء الدينيين ، لم يكن يسمح لأحد أن ينسب إليها إلا بعد مران صارم دقيق في معارفه . وكان كل من يريد اللخول في زميرتهم يسمى ما بينوج Mabinog ، وكانت الموضوعات التي يلزمها تسمى ما بينوجي Mobinogi . ولما أطلق اسم ما بينوجيون Mabinogion على ما بقي من قصصهم<sup>(٢١)</sup> ، ولا ترجع هذه القصص في صورتها الحالية إلى ما قبل القرن الرابع عشر ، ولكن أغلب الظن أنها ترجع إلى ذلك الوقت الذي لم تكن فيه المسيحية قد دخلت بلاد ويلز . وهي قصص بدائية ساذجة ذات نزعة وثنية تشهد بأن الأهلين كانوا من عباد الطبيعة . مليئة بالحيوانات الغريبة والحادثات المدهشة ، بسودها جو نكد من النفي . والمزمنة ، والموت ، ولكنها ذات مزاج رقيق بعيد كل البعد عن الشهوانية والعنف . الذين نشدهما في قصص الإدا Eddas الأيسلندية Icelandic . والساجا Sagas خرافات أهل الشمال . والنيبيلنجليد Nibelungenlied . وقد نشأ في عزلة جبال ويلز أدب خيالي يفيض بالولاء للأمة ، والإخلاص فيما بعد لعيسى ومريم . وكان لهذا الأدب شأن في نشأة الرومنية . والقصص المعجبية التي تتحدث عن الملك آرثر Arthur وفرسانه العشاق البواسل الذين أقسبوا أن يقضوا على الوثنيين وقيموا دين المسيح .

ودخلت المسيحية ويلز في القرن السادس . وما لبثت بعد دخولها أن اختلعت المدارس في الأديرة والكنائس . وقد جاء الأسقف العالم أسر الذي كان أمين من الملك ألفرد وكاتب صبرته من مدينة سانت دالدف وكنيسته في مقاطعة مبروك

Pembrokeshire . وتحملت هذه المزارات والمستقرات المسيحية الهجمات الأولى للقراصنة النورمنديين حتى طردهم الملك رودري الأكبر Rhodri ( ٨٤٤ - ٨٧٨ ) وأنشأ في الجزيرة أسرة ملكية قوية . ووحد الملك هيول لصالح Hywel The Good ( ٩١٠ - ٩٥٠ ) ويلز كلها ووضع لها قانوناً موحداً منتظماً . ولاق جوفيد آب ليولين Gruffydd ab Llywelyn ( ١٣٠٩ - ١٠٦٣ ) من النجاح أكثر مما كان يجب أن يلقاه ، فلما أن هزم مرسية Mercia أقرب المقاطعات الإنجليزية إلى ويلز ، أعلن عليه هروالد ، الذي أصبح فيما بعد ملكاً على إنجلترا ، حرباً دفاعية لصد عدوانه ، وفتح بلاد ويلز ، وضمها إلى بريطانيا ( ١٠٦٣ ) .

## الفصل الثالث

### الحضارة الأيرلندية ٤٦١ - ١٠٦٦

كانت أيرلندا في الفترة الواقعة بين موت القديس باترك والقرون الحادية عشر مقسمة إلى سبع ممالك « منها ثلاث في ألبستر Ulster » أما الباقية فهي كنوت Connought ، وليستر Leinster ، ومنستر Munster ، وميث Meath . وكانت هذه الممالك تحارب بعضها بعضاً في أغلب الأوقات لأنها لم تستطع الانتقال إلى آفاق من الحياة أوسع من آفاقها الضيقة ، ولكننا نسمع من بداية القرن الثالث الميلادي عن غارات يشنها الأيرلنديون على السواحل البريطانية الغربية « وعن محلات أيرلندية في هذه السواحل . ويسمى الإنجليزيون هؤلاء الغزيرين بالاسكتلنديين Scots - ويبدو أن هذا اللفظ لفظ أيرلندي معناه 'الجوالون' ، وإذا ذكر هذا اللفظ متصلاً بهمذه الفترة من الزمن فعناه الأيرلنديون . ولم تنقطع الحروب في أثنائها ، وظلت النساء حتى عام ٥٩٠ يُطلبن إلى الاشتراك في القتال ، والرهبان والقساوسة يدعون إليه إلى جانب غيرهم ممن هم أكثر اعتياداً له ، وكان ثمة قانون يماثل في جوهره قوانين « البرابرة » الذين يسكنون القارة الأوروبية ، ويشرف على تنفيذ البريهون Brehons - وهم قضاة من رجال القانون ملحدون . أحسن تدريب « كانوا منذ القرن الرابع يعلّمون في مدارس الحقوق . ويؤلفون رسائل قانونية باللغة الجيلية Gaelic (٣٣) .

ونجت أيرلندا كما نجت اسكتلندا من الفتح الروماني ، ولهذا فلم تألم تتع لها نعمة الاستمتاع بالقانون الروماني وبالحكومة المنظمة ، فلم يفلح قانونها يوماً من الأيام في استبدال الأحكام القضائية بعادات التآمر والانتقام « أو التأديب بالانفعال . وظلت الحكومة قائمة على الأساس القبلي ، ولم تفلح قط في

تحقيق الوحدة القومية أو النظرة القومية الشاملة .

وكانت الأسرة هي الوحدة التي يقوم عليها المجتمع وشئونه الاقتصادية ، ويتألف من عدة أسر بطن ، ومن عدة بطون عمارة ، ومن عدة عمائر قبيلة . وكان المفروض أن جميع أفراد القبيلة أبناء رجل واحد ، وأخذت كثير من الأسر تضيف اسم القبيلة التي تنتمي إليها U أو O ( حفيد ) للدلالة على نسبها ، فأسرة أونيل مثلاً تقول إنها تنسب إلى نبال جلندبه . Mial Glun ملك أيرلندة في عام ٩١٦ . واتخذت أسر أخرى لنفسها اسم أبيها ولم تضيف إليه إلا لفظ ماك ■ أي ابن . وكانت معظم الأراضي في القرن السابع ملكاً مشتركاً للبطون أو العائـلـة (٣٥) ، وكانت الأملاك الفردية الخاصة مقصورة على الأدوات والبضائع المنزلية (٣٥) ، ولكن الملكية الفردية انتشرت في البلاد قبل أن يحل القرن العاشر الميلادي ، وسرعان ما نشأت طبقة أرستقراطية صغيرة العدد يمتلك أفرادها ضياعاً واسعة ، كما نشأ عدد لا حصر له من الزراع الأحرار ، وطبقة صغيرة من مستأجري الأرض ، وطبقة أخرى من العبيد أصغر عدداً من أولئك المستأجرين (٣٦) . وظل الأيرلنديون في القرون الثلاثة التي أعقبت دخول المسيحية في البلاد ( ٤٦١ - ٥٧٠ ) متأخرين عن الإنجليز من الناحيتين المادية والسياسية ، أما من الناحية الثقافية فقد كانوا في أغلب الظن أرقى جميع الشعوب التي تسكن في شمال جبال البرانس والألب .

ويرجع هذا الاختلاف العجيب بين الناحيتين المادية والسياسية من جهة والناحية الثقافية من جهة أخرى إلى أسباب كثيرة : تدفق العلماء الغالين والبريطانيين القارين من الغارات الألمانية في القرن الخامس ، وازدياد الصلات التجارية بالبريطانيين والغالين ، ونجاة أيرلندة قبل القرن التاسع من الهجمات الأجنبية . وقد افتتح فيها الرهبان ، والقساوسة ، والراهبات مدارس كثيرة مختلفة الأنواع والدرجات ، منها مدرسة في كلونارد Clonard أنشئت في

عام ٥٢٠ كانت تضم ٣٠٠٠ طالب (إذا أخذنا بأقوال المؤرخين المشايخين لوطنهم (٣٧) ) والمدارس أخرى في كلما كنويس Clonmacnois ( ٥٤٤ ) ، وكنلفرت Clonfert ( ٥٥٠ ) ، وبنجور Bangor ( ٥٦٠ ) . وكان عدد غير قليل من هذه المدارس يعد للطلاب مناهج تستمر اثني عشر عاماً تؤدي إلى درجة الدكتوراه في الفلسفة ، وتشمل دراسات للكتاب المقدس ، وأصول الدين ، والآداب اللاتينية واليونانية القديمة ، ونحو اللغة الجيلية وآدابها ، وعلوم الرياضة والمهنة ، والتاريخ والموسيقى ، والطب والقانون (٣٨) . وكان يتفق على قراء الطلبة ممن لا يستطيع آباؤهم أن يعولهم من الأموال العامة ، لأن كثرة الطلبة كانت تعد نفسها نخبة الدين ، ولهذا لم يكن الأيرلنديون يضمنون بأى بلد في سبيل إعداد الطلاب لهذه المهنة . وظلت هذه المدارس تدرس اللغة اليونانية بعد أن كاد العلم بهذه اللغة يختفي من أوروبا الغربية بزمان طويل . وقد درس ألكوين في مدرسة كلما كنويس . وفي أيرلندا تعلم جون اسكوتس إرجينا John Scotus Erigena اللسان اليوناني الذي جعله موضع إعجاب شارل الأصغر في فرنسا .

وكان مزاج هذا العصر وآدابه يساعداً على نشأة الأقاصيص والروايات الغرامية . لكن بعض العقول كانت تتجه إلى العلوم الطبيعية في أماكن متفرقة من البلاد . نذكر من أصحاب هذه العقول دنجال Dungal العالم الفلكي ، وفرجيل Fergil العالم في الهندسة النظرية الذي علم قومه أن الأرض كروية . ودكويل Dieuil العالم الجغرافي الذي أعلن كشف أيسلندا على أيدي الرهبان الأيرلنديين في عام ٧٩٥ ؛ والذي أوضح شدة الضوء في منتصف ليالي الصيف الأيرلندي بقوله إن في موسم الإنسان أن يجد وقتاً من الضوء ما يمكنه من تنقية البراغيث من قيصره (٣٩) . وكان النحويون كثيرى العدد ، ويكنى سبباً لهذه الكثرة " أن علم العروض في أيرلندا كان في ذلك الوقت أكثر تعقيداً منه في أى مكان آخر . كذلك كان الشعراء كثيرين ، وكانت لهم في المجتمع منزلة عالية ،

يؤكدوا في العادة يجمعون إلى قرض الشعر وكتابة التواريخ وظالفة التدريس والهاماة ويجمعون في مدارس للشعر حول شاعر نابه ، ولهذا ورثوا كثيراً مما كان للكهنة الدرويد Druid قبل دخول المسيحية في البلاد من سلطات وامتيازات خاصة . وظلت مدارس الشعراء هذه مزدهرة من القرن السادس إلى القرن السابع عشر دون انقطاع ، وكانت تعتمد في العادة على ما تيسر لها الكنيسة أو الدولة من أرضين<sup>(٤٠)</sup> . وازدان القرن العاشر بأربعة شعراء قوميين مشهورين : فلان ماك لونين Flann Mac Lonain ، وكنت Kenneth ، وأهارتيجان O'Hartigan ، وإيوكيد أفلين Eochaid 'Flainn ، وماك لياج Mac Liag الذي اتخذه الملك بريان بورو Brain Boru شاعر بلاطه .

واتخذت قصص أيرلندية في ذلك العصر صورة أدبية ، وكان جزء كبير من مادة هذه القصص متداولاً قبل أيام بتريك ، ولكن الناس كانوا يتناقلونها شفويًا ثم صيغت وكتبت . قالب من النثر الموزون ، والشعر الغنائي ، وما من شك في أن شعراء ذلك العصر هم الذين وضعوها في قالبها الأدبي . وإن لم تصل إلينا مخطوطة إلا بعد القرن الحادى عشر . ومن هذه القصص طائفة متصلة الحلقات تخلد ذكرى آباء الشعب الأيرلندى الأسطوريين . فمنها طائفة « فينية » Fenian ، أو « أسيانية » Ossianic ، قصص في شعر حماسي مثير مغامرات البطل الخرافي فن ماك - كهيل Finn Mac Cumhall وأبنائه وحفدته الفيانا Fianna أو الفينين Finians . وتعزو الروايات المتداولة معظم هذه القصائد إلى أسيان Ossian بن فن Finn ، الذي عاش ، كما تقول الروايات ، ثلثمائة عام ومات أيام القديس بتريك ، بعد أن وهب القديس قسطاً من عقله الوثني . وتصور طائفة حماسية من القصص حول كوشولين Cuchulain الملك الأيرلندى ، الذي نشهده في مائة منظر داهر من مغامرات الحرب والحب . وأجل قصة في هذه المجموعة تروى قصة ديردر Deirdre ابنة فلم Felim كبير شعراء الملك كونور Conor

ومضمونها أن قسا درويدياً يتلبأ لها ساعة مولدها بأنها ستسبب كثيراً من  
النكبات لبلادها الأصغر ، ويرفع الشعب حقيرة قائلاً : « فلتدبح » ،  
ولكن الملك كونور يحجبها من غضب الشعب ، ويربها ، ويعزم الزواج بها ،  
وتزداد الفتاة جمالاً على مر الأيام « ثم تبصر ذات صباح الفنى نأويز Naolse  
الوسيم يلعب الكرة مع غيره من الشبان ، وتلتقط الفتاة كرة ألقيت خطأ  
وتعيد لها إليه ، و « ضنط على يدي وهو ميتج » . وتوثر هذه الحادثة في  
حواطمها الناضجة فترجو خادمتها الخاصة قائلة : « أى مربيى الرقيقة ،  
إذا كنت تحبين لى الحياة » فاحلى منى رسالة إليه ، وتحوى له أن يأتى  
ليتحدث لى سرّاً فى هذه الليلة » . ويقبل نأويز ويعترف من حبها حتى  
يسكر « ثم يأتى إليها هو وأنخواه لينل Ainnle وأردان Ardan فى الليلة  
الثانية وينقلانها برضاها بطريق البحر إلى اسكتلندة . ويقع أحد ملوك  
اسكتلندة أمير هواها « فيخفيها الإخوة الثلاثة فى شعاب الجبال » ثم يبعث  
الملك كونور بعد حين رسالة يقول فيها إنه يعفو عنهم جميعاً إذا عادوا  
إلى إيرين Eria . ويوافق نأويز على طلب الملك مندفعاً إلى ذلك بحبته إلى  
وطنه ومبارح صباه ، وإن كانت دبردر تحلوه عاقبة هذه العودة وتلمره  
بأن الملك سيفدر به . وما كادوا يصلون إلى أيرلندة حتى هاجمهم جنود  
كونور « ويقاثل الإخوة قتال الأبطال ، ولكنهم يخرون جميعاً صرعى ،  
ويطير لب دبردر من شدة الحزن ، فتلقى بنفسها على الأرض وتمتص دماء  
حببها ، وتنشد هذه الأغنية الحزينة :

بيننا كان أعيان البا Aiba ( اسكتلندة ) ذات يوم يقصفون

ويعرحون

إذ طبع نأويز فى السر قبيلة

على وجنة ابنة لورد دنترون Duntrone ،

ثم بعث إليها بطيية وثابة ،

ظبية من ظباء الغاب ونحت قنمها خشف ،

ثم أقبل عليها زائراً

وهو عائد من جيش إنفرنس Inverness ،

فلما سمعت هذا ، اكتوى قلبى بنار الغيرة ،

ودفعت زورقى الصغير فوق الموج

ولم أبال هل قدر لى أن أحيا أو أموت .

ونزلاً إلى الماء فى إثرى

إينل وأردان ، اللذان لم ينطقا قط بغير الحق ،

وجاءا بى مرة أخرى إلى البر .

وهما فتيان يغلبان مائة من الأبطال ،

وقطع لى نأويز عهداً صادقاً

وأقسم بسلاحه ثلاث أيمان مغلظة

ألا يمسّ وجهى مرة أخرى

حتى يذهب من هنلى إلى جيتس الموقى

يا ويلها . لو أنها سمعت فى هذه الليلة

أن نأويز مسجى فى التراب

إذن لزرقت الدمع مدرارا

ولبكيت معها سبع مرات .

وتختم أقدم صبيغة من صبيغ قصة « ديردر ذات الأشجان » بخاتمة قوية

فى سداجتها . وكانت بالقرب منها صخرة كبيرة ، وضربت برأسها الحجر

فتحطمت جميعتها ولاقت حضاها « (١١) » .

وكان الشعر والموسيقى وثيقى الصلة فى أيرلندة ، شأهما فى غيرها من البلاد

فى حبة المصور الوسطى . فكانت الفتيات يغنين وهن ينسجن أو يغزلان

( ٢٠ - ٢٦ - مجلد ٤ )

أو يجلبن الأبقار ، وكان الرجال يغنون وهم بفلحون الأرض أو يسبرون إلى ميدان القتال . والمبشرون يعزفون على القيثارة ليجمعوا حولهم مستمعهم ، وكانت أحب الآلات الموسيقية هي القيثارة ، وكانت تتألف عادة من ستين وترآ . يعزف عليها بالأنامل ، وكانت القيثان timpan كماناً ذات سبعة أوتار تضرب بالريشة أو القوس . وكانت آلات موسيقى القرب تعلق في الكتف وتنفخ بالفم . ووصف جيرالدوس كمبرنسس Giraldus Cambrensis ( ١١٨٥ ) العازفين الأيرلنديين على القيثارة بأنهم أحسن من سمع من العازفين ، وهو إطرأء عظيم القيمة لصندوقه من ويلز المحبة للموسيقى .

وليس أجل ما أثمره الفن الأيرلندى في ذلك العصر كأس أرداغ Ardagh الدائمة الصيت ( حوالى عام ١٠٠٠ ) التي اجتمعت فيها ٣٥٤ قطعة من الفضة ، والذهب ، والكهرمان ، والبلور ، والميناء المقسمة ، والزجاج ، بل إن أجل منها كتاب كلز Book of Kells وهو يحتوي الأناجيل الأربعة مخطوطة في القرن التاسع على الرق بأيدي رهبان أيرلنديين في بلدة كلز من أعمال ميث Mcath أو في جزيرة أيونا Iona . وهو الآن من أعظم ما تمتلكه كلية ترينى Trinity College بدبلن . وجاء طراز تزبين الكتب البيزنطى والإسلامى إلى أيرلندة عن طريق الاتصال البطىء بين الرهبان بعضهم ببعض مخترقين الحدود ، وبلغ فيها درجة الكمال في فترة قصيرة من الوقت . ولم يكن لصور الإنسان والحيوان في تزبين الكتب بأيرلندة إلا شأن ضئيل . مثله في هذا كمثل هذا الفن عند المسلمين . فقد كانوا يرون أن إنساناً أو حيواناً مهما بلغ لا يساوى نصف الحرف الأول . وكانت الروح السارية في هذا الفن هي أن يؤخذ حرف من الحروف أو شكل زخرفى واحد . ويمد فوق أرضيه زرقاء أو ذهبية اللون بشكل فكه مبهج حتى يكاد يغطى الصفحة بتمامها في نسيج متشابك أشبه بالمتاهة . وليس في المخطوطات المسيحية المزخرفة ما يفوق كتاب كلز هذا ، ويصفه

چرلد Orlid من كتاب ويلز - وهو الذى لا ينفك يظهر خبرته من أيرلندة - بأنه من عمل الملائكة المتخفين فى أبواب البشر (١٢) .

وإذ كان هذا العصر الذهبى فى أيرلندة نتيجة لسلامتها من الغزوات الألمانية التى أرجعت سائر أوربا مئات السنين إلى الوراء . فقد قضت عليه غزوات الشماليين التى قضت فى فرنسا وإنجلترا خلال القرنين التاسع والعاشر على كل ما أحرزه هذان البلدان بفضل ما بلده شارلمان وألفرد من جهود جارية . ولعله قد ترمى إلى أهل النرويج والدنمرك - وكانوا لا يزالون وثنيين - أن الأديرة الأيرلندية غنية بالذهب ، والقضة ، والحلى . وأن انقسام البلاد السياسى يجعلها عاجزة عن مقاومة أعدائها متحدة . وحدثت غزوة تيجريية فى عام ٧٩٥ ولكنها لم تسب البلاد بخسارة تذكر ، غير أنها أيدت ما كان يشاع عن عدم مقدره هذه القرية على صد الغزاة . ثم أعقبتها غزوات أخرى أكبر منها فى عام ٨٢٣ نهب فيها الغزاة كورك Cork وكلوين Cloyne ، وخربوا ديرى بنجور Bangor وموغيل Moville وذبخوا رجال الدين . ولم تكد تخلو ستة واحدة بعد ذلك للعام الأخير من غزوة أو غزوات ، استطاعت جيوش صغيرة باملة أن تصد فيها الغزاة فى بعض الأحيان ، ولكنهم كانوا يعملون الكرة وينهبون الأديرة أينما حلوا . واستقرت جماعات من الغزاة الشماليين قرب شاطئ البحر ، وأنشأوا مدائن دبلن ، وليرك Limerick ، ووترفورد Waterford وفرضوا الجزية على نصف الجزيرة الشمالى . واتخذ ملوكهم ثورجست Thorgest أرماغ Armagh مدينة القديس باتريك عاصمة للملكة الوثنى . وتزوج زوجته الوثنية على مذبح كنيسة القديس كيران St. Kieran فى كلونماكتيوس (١٣) . وحارب ملوك أيرلندة متفرقين غزاة بلادهم ، ولكنهم كانوا فى الوقت عينه يحارب بعضهم بعضاً . فقد قبض ملاخي Melachi ميث على ثورجست وأمانه غرقاً (٨٤٥) ، ولكن أولاف الأبيض Olof the White أبعد الأمه النرويجيين أسس فى عام ٨٥١

جماعة دبلن التي ظلت تابعة لأهل الشمال حتى القرن الثاني عشر . وقضت هذه الغزوات المتتابعة على عصر العلم والشعر ، وأحلت محله عصر الحروب الطاحنة . وكان الجنود المسيحيون والوثنيون في خلاله ينهبون الأديرة ويحرقونها . ويتلفون المخطوطات القديمة ويشقتون ما تجمع من التحف الفنية خلال القرون الطوال . ولم يمارس شاعر ، أو فيلسوف ، أو موسيقي فنه المعتاد في تلك البلاد . كما يقول مؤرخ أيرلندي قديم<sup>(١)</sup> .

وظلت الحال كذلك حتى ظهر آخر الأمر رجل كان له من القوة ما أمكنه أن يجمع شتات هذه الممالك ويؤلف منها أمة موحدة . كان بريان بورمها أو بورو Brian Borumha ( ٩٤١ — ١٠١٤ ) أخاً لماهون ملك منستر King of Munster ، وزعيم عمارة دبلجاس Driggs . وحارب الأخوان جيشاً دنمركياً بالقرب من تيريري Tipperary ( ٩٦٨ ) ومزقه شرمزق ، ولم يرحا فلوله المهزومة . ثم استوليا على لمرك ، وقتلا كل من عثرا عليه فيها من الشماليين . ولكن اثنين من صغار الملوك — ملوى ملك دزمند Molloy of Desmond ودونافان ملك هاي كاريري Donavan of Hy Carbery — خشيا أن يستولى الأخوان الزاحفان على مملكتيهما فقتلا حلفاء مع المهاجرين الدنمركيين . واختطفوا ماهون وقتلاه ( ٩٧٦ ) . وأوقع بريان . وقد أصبح الآن ماكاً . هزيمة ثلثية بالدنمركيين ، وقتل ملوى . وصمم على توحيد أيرلندة كلها ، ولم يتردد في اتباع أية وسيلة توصله إلى هذه الغاية . فتحالف مع الدنمركيين مالكي دبلن . وهزم بمعونتهم ملك ميث . ونودي به ملكاً على أيرلندة كلها ( ١٠١٣ ) . ولما استمتع بالسلم بعد حروب دامت أربعين عاماً . أخذ يعيد بناء الكنائس والأديرة ، ويصلح الجسور والطرق . وينشئ المدارس والكلليات ، ويفر النظام ويقضي على الجرائم . ولقد وصف الخلف ذوو الخيال الواسع ما ساد البلاد من أمن بفضل هذه السلم الملكية . قصة كثيراً ما نراها في غير هذه المناسبة .

مقالوا إنه كان في مقصور الفتاة المقتلة بالخلي والجواهر أن تطوف في أنحاء البلاد بمفردها دون أن يتعرض لها أى أحد بأذى . وحشد أهل الشمال بإيرلندة في هلبه الأكتساء جيشاً آخر ، زحفوا به على الملك الطاعن في السن ، والتقى بهم الملك الإيرلندى عند كلنتارف Clontarf القريبة من دبلن في يوم الجمعة الحزينة في الثالث والعشرين من إبريل عام ١٠١٤ وهزمهم . ولكن ابنه مروغ Murrough قتل في أثناء المعركة ثم ذبح بريان نفسه في خيمته .

وحلت السلم - وهى الترف الذى لا يستمتع به إلا المخطوطون - في البلاد المنكوبة إلى حين ، وانبعثت الفنون والآداب من جديد في القرن الحادى عشر . وظهر في خلاله كتاب لينستر Leinster Book ■ وكتاب الترانيم وهما لا يكادان يقلان في جمال زخرفتهما عن كتاب كلز نفسه . وكان للمؤرخين والعلماء شأن كبير في مدارس الأدبيرة ، غير أن الروح الأيرلندية الشكسة لم تكن قد روضت بعد ، فقد عادت الأمة ، فاقسمت إلى بمالك متعادية ، وأنهكت قواها في الحروب الداخلية . ورأت حفنة من المغامرين من أهل ويلز وإنجلترا في عام ١١٧٢ أن من السهل عليها أن تفتح جزيرة الدكاترة والقديسين ، - وإن لم تجد من السهل عليها أن تحكمها .

## الفصل الرابع

اسكتلندة ٣٢٥ - ١٠٦٦

هاجرت في أواخر القرن الخامس قبيلة من الاسكتي Scotti الجلبين من شمالى أبرلندة إلى الجزء الجنوبي الغربى من اسكتلندة ، وأطلقوا اسمهم على جزء من شبه الجزيرة ذى المناظر الجميلة الخلابة الواقع فى شمال نهر التويد Tweed ثم على شبه الجزيرة كلها . وأخذت ثلاث قبائل أخرى تنازعها على امتلاك كالدونية Caledonia ، القديمة هذه ، الهكت Picts وهى قبيلة كلتية استقرت فوق خليج فورث The Firth of Forth ، والبريطانيون وهم الذين فروا أمام غزاة بريطانيا الأنجليسكون واستقروا بين نهر درونت Derwent وخليج كليد Firth of Clyde ، والآنجلز Angles أو الإنجلز الفساريون بين نهر تين Tyne وخليج فورث . ومن هؤلاء كلهم تألفت الأمة الاسكتلندية : وهى أمة إنجليزية فى لغتها ، مسيحية فى دينها ، نارية فى مزاجها كالأيرلنديين ، عملية كالإنجلز ، مأكرة ، قوية الخيال ككل كلتى .

وكان الاسكتلنديون كالأيرلنديين يستنكفون أن يتخلوا عن نظامهم القائم على صلة القرى ، ولا يرغبون فى أن يستبدلوا الدولة بالقبيلة . ولم يكن بضارع النزاع بين الطبقات فى شدته إلا ولاؤهم للقبيلة ، وفخرهم بولائهم لها ، وشدة مقاومتهم لأعدائهم الأجانب . وعجزت رومة عن فتح بلادهم ، بل إن سور هديران الذى أقيم بين سلواى Solway والتين ( ١٢٠ م ) ، وسور انطونينس Antoninus Pius ، الذى يبعد ستين ميلا نحو الشمال بين خليجى فورث وكليد ( ١٤٠ ) ، وحروب سبتيموس سيفرس Septimius Severus ( ٢٠٨ ) ، أو ثيودوسوس Theodosius ( ٣٦٨ ) ، بل إن هذه كلها لم تجد نفعا فى القضاء

على الغزوات المتكررة التي كان يشنها الهكت الجلياع من حين إلى حين على البريطانيين . وفي عام ٦٩٧ استولى السكسون بقيادة إدون ملك نورثبريا على معقل الهكت الجلي الجلي الحصين وأطلقوا عليه اسم إد ( و ) لبرج Ed (w) inburgh ( إدنبوره ) . وفي عام ٨٤٤ ضم كنت ماك ألين Kenneth Mac-Alpin الهكت والاسكتلنديين تحت سلطانه ؛ وفي ٩٥٤ استردت القبائل إدنبوره . واتخذتها عاصمة لها ؛ وفي ١٠١٨ استولى ملكولم الثاني على لوثيران Lofhian ( الإقليم الواقع شمال نهر التويد ) ، وضمها إلى مملكة الهكت والاسكتلنديين . وبدأ أن الكلت قد ضمنوا لأنفسهم السيادة على البلاد ؛ ولكن غزو اللدغرفين لإنجلترا دفع آلافاً من « الإنجليز » إلى جنوبي اسكتلنده ، وتلفق بذلك عنصر أنجليسكسوني قوى إلى دماء الأسكتلنديين .

وجمع دنكان الأول Duncan I ( ١٠٣٤ - ١٠٤٠ ) هذه الشعوب الأربعة كلها - الهكت ، والامبكت Scotts ، والكلت البريطانيين ، والأنجليسكسون - وكون منها مملكة واحدة هي مملكة اسكتلنده . ولما هزم الإنجليز دنكان عند درهام Durham مهدت هذه الهزيمة السيل للقائد مكبث Macbeth ، فطالب لنفسه بعرش البلاد لأن زوجته جروتش Gruoch كانت جفيدة كنت الثالث . واختار مكبث دنكان ( ١٠٤٠ ) . وحكم البلاد سبعة عشر عاماً قتله بعدها ملكولم الثالث ابن دنكان . واختيل من الملوك السبعة عشر الذين حكموا اسكتلنده بين عامي ٨٤٤ و ١٠٥٧ اثنا عشر لأن ذلك العصر كان مليئاً بأعمال العنف والنزاع المرير طلباً للغذاء والماء ، والحرية والسلطان . ولم نجد اسكتلنده في تلك السنين المليئة بالأحداث الجسام متسماً من الوقت تمارس فيه ترف الحضارة ونعمها ؛ فقد اغتصب المغيرون الشاليون جزائر أوركني Orkney ، وفارو Faroes ، وشتلنده Shetland ، وهيريد Hebrides ، وقضت إنجلترا حياتها كلها مهددة بغارات قراصنة الشمال ( الفيكينج Vikings ) الشداد الذين كانوا يسيطرون سلفاتهم ويفشرون بني جنسهم في أنحاء العالم الغربي .

## الفصل الخامس

أهل الشمال : The Northmen : ٨٠٠ - ١٠٦٦

١ - قصص الملوك The Kings' Saga

يلوح أن أهل الشمال كانوا من التوتون الذين انتقل أسلافهم إلى بلاد السويد والترويج بعد أن اخترقوا الدنمرقة وعبروا مضيق أسكجراك Skaggerak وكتجات Kattegat ، وحلوا في البلدين محل الكلت الذين حلوا من قبل محل شعب شبيه باللايلاندين والإسكيمو<sup>(١٥)</sup> . وأطلق زعيم قديم يدعى دان مكلائي Mikillati  اسمه على الدنمرقة - ومعناها منقح دان أو ولايته - وتركت قبيلة اسويونس Suiones - إحدى القبائل القديمة التي وصفها تاسيتس Tacitus بأنها كانت تسيطر على شبه الجزيرة العظيمة ، تركت هذه القبيلة اسمها في اسم بلاد السويد Sweden ( اسفريج Sverige ) . وفي اسم كثير من الملوك الذين يسمون اسوين Sweyn ، وليس معنى لفظ الترويج ( نورج Norge ) إلا الطريق الشمالى . وأصبح لفظ اسكاني Scane وهو الاسم الذى أطلقه بلنى Pliny الأكبر على بلاد السويد اسكانديا Scandia في  اللاتينية ، ونشأ منه لفظ إسكنديناو Scandinavia الذى يشمل الآن ثلاث أمم وثيقة الصلة في دماغها ذات لغات يفهم المتحدثون بها بعضهم بعضاً . وزادت خصوبة النساء أو زاد خيال الرجال في الأقطار الثلاثة على خصوبة التربة . فعمد الشبان أو غير الراضين عن مصيرهم إلى زوارقهم وأخذوا يحومون حول السواحل يطلبون الطعام ، أو العيد ، أو الأزواج . أو الذهب ، ولم يكونوا لجوعهم يرحون قانوناً أو حدوداً للأقاليم . فاجتاح أهل

النرويج اسكتلندة ■ وأيرلندة ■ وأيسلندة وجرينلندة ؛ وأهل السويد  
الروسيا ■ والدنمركيون إنجلترا وفرنسا .

وليسمنا لقصر أجل الحياة البشرية أن نذكر في هذه العجالة آلهة تلك  
البلاد وملوكها بالتفصيل ؛ وحسبنا أن نقول هنا إن جورم Gorm  
( ٨٦٠ - ٩٣٥ ) وهب دنمركة وحدتها ؛ وإن ابنه هارلد بلوتوث ( صاحب  
السن الزرقاء ) Harald Bluetooth ( ٩٤٥ - ٩٨٥ ) جعل المسيحية دينها ؛  
وإن سوين فورك بيرد ذا اللحية المتشعبة Sweyn Forkbeard ( ٩٨٥ -  
١٠١٤ ) فتح إنجلترا ورفع دنمركة مدى جبل من الزمان إلى منزلة من دول  
أوربا الكبرى . وجعل الملك أولاف اسكتكوننج Olaf Skotkonung  
( ٩٩٤ - ١٠٢٢ ) المسيحية دين السويد ، ومدينة أيسالا Uppsala عاصمة  
ملكه . وكانت بلاد النرويج في عام ٨٠٠ مؤلفة من إحدى وثلاثين إمارة ■  
تفصلها بعضها عن بعض الجبال ■ والأنهار ■ والخلجان الطويلة الضيقة  
العميقة ( الفيوردات ) ■ ويحكم كلا منها زعيم من المحاربين ■ وظلت  
كذلك حتى عام ٨٥٠ حين زحف هلفدان الأسود Halldan the Black  
أحد حولاء الزعماء من عاصمته ترندهم Trondheim وأخضع لحكمه  
معظم الزعماء الآخرين ■ وصار أول ملوك النرويج . وخرج على  
ولده هارلد هارفاجر Harald Haarfager ( ٨٦٠ - ٩٣٣ ) الزعماء  
التمردون ، ورفضت جيداً Gyda التي خطبها لنفسه الزواج به إلا بعد  
أن يفتح جميع بلاد النرويج ، وأقسم ألا يقص شعره أو يمشطه حتى  
يتم هذا الفتح ، وأمه بالفعل في عشر سنين ، وتزوج بعدها  
بجيدا وبأنس نساء غيرها . ثم قص شعره وسمى باسمه المميز له -  
« صاحب الشعر الأشقر » (١٦) . وحكم هاكون الصالح Haakon the  
Good ( ٩٣٥ - ٩٦١ ) أحد أبنائه الكثيرين بلاد النرويج حكماً صالحاً دام  
سبعاً وعشرين سنة ، قال فيها أحد قراصنة البلاد إن « السلام طالت حتى أصبحت  
أخشى أن توافيني منيتي في شيخوختي وأنا على فراشي في عمر داري » (١٧) .

وحكم هاكون آنغر - الإيرل الأكبر The Great Earl الترويج حكماً  
حازماً دام ثلاثين عاماً ( ٩٦٥ - ٩٩٥ ) ، ولكنه أغضب الزراع الأحرار  
في شيخوخته باتخاذ بناتهم محظيات له ثم إعادتهن بعد أسبوع أو أسبوعين ،  
فاستقدم أولئك الزاع الأحرار أولاف ترجفسون Olfat Tryggvesson  
ونادوا به ملكاً عليهم .

وكان أولاف بن ترجف حفيد أحد أبناء هارلك ذا الشعر الأشقر ،  
وكان « رجلاً شديداً المرح والمجون » - كما يقول سنورى الأيسلندى  
Snori of Iceland - طروباً ، أنيساً ، محباً للاجتماع بالناس ، جواداً  
كريمياً ، متأنفاً في لباسه . . . بديناً ، قوياً ، أجمل الناس خلقاً وأعظم  
براعة في الرياضة البدنية من كل من سمعنا به من أهل الشمال (٤٨) . وكان في  
مقدوره أن يتنقل على المجاذيف خارج سفينه والرجال يجاذون ، ويلعب  
بثلاثة خناجر حادة الأطراف ، ويقذف بحريتين في وقت واحد ،  
و « يستطيع أن يحسن القطع بكلتا يديه بدرجة واحدة » (٤٩) . وكان  
كثير المنازعات والمغامرات ، وقد اعتنق المسيحية وهو في الجزائر  
البريطانية ، وأصبح أعظم دعاة قسوة ، فلما جلس على عرش الترويج  
( ٩٩٥ ) هدم المعابد الوثنية ، وشاد الكنائس المسيحية ، وظل يعيش مع عدد  
من الزوجات . وقاوم الزراع الأحرار الدين الجديد أشد مقاومة ،  
وأصروا على أن يقرب أولاف القربان إلى ثور Thor كما تقضى بذلك  
الشعائر القديمة ، وأجابه أولاف إلى ما طلبوا ولكنه عرض أن يقرب  
إلى ثور خير قربان يرتضيه وهو الزراع الأحرار أنفسهم ، فلم يكن منهم  
إزاء ذلك إلا أن اعتنقوا الدين المسيحي . ولما استملك واحد منهم  
يدعى راند Rand بدينه الوثني ، أمر أولاف بشد وثاقه ودفع ثعباناً  
في حلقه بأن كوى ذيل الثعبان بالنار ، فاندفع الثعبان إلى بطن راند  
وجنبه ، وقضى على حياته (٥٠) . وخطب أولاف لنفسه سجيرد Sigrid ملكة  
السويد ، فوافقت على الخطبة ، ولكنها أبت أن تتخلى عن دينها الوثني ، فا

كان من أولاف إلا أن ضربها بقفازه في وجهها وقال لها : « وما الذي يرغبني على أن أهلك زوجة وأنت عجوز شطالة ، سليطة كافرة ■ » . فردت عليه سجنريد بقولها : « سيكون فعلك هذا سبباً في موتك يوماً من الأيام » . وبعد سنتين من هذه الحادثة شن ملكا السويد والدنمرك ، وإيريك إيرك النرويجي Earl of Norway ■ الحرب على أولاف ، وهزمه في معركة حربية حامية الوطيس بالقرب من روجن Rügen ، وأتى أولاف وهو يكامل عدته وسلاحه إلى الميم ، ولم يظهر له أي أثر بعد ( ١٠٠٠ ) ، ونسبت بلاد النرويج على أثر ذلك بين الحليفين المتصربين .

وأعاد أولاف آخر يدعى القديس بلاد النرويج إلى وحدتها ( ١٠١٦ ) ■ كما أعاد النظام ■ وحدل في قضائه ، وأتم تحويل البلاد إلى الدين المسيحي . ويصفه اسنوري Sonri بقوله إنه ■ كان رجلاً صالحاً صحت الأخلاق إلى حد بعيد ، لا يتكلم إلا قليلاً ■ سخياً ■ واكمه شره في جمع المال ، ملمن بعض الإدمان على الاستمتاع بالسراى<sup>(٥١)</sup> . ومن أعماله أنه قطع لسان أحد الزراع الأحرار لأنه فضل الوثنية على المسيحية ، وممل عني زارع آخر<sup>(٥٢)</sup> . واثمر الزراع به مع كنوت ملك الدنمرك وإنجلترا ■ فسراً عليه خمسين سفينة . وطرده أولاف من النرويج ( ١٠٢٨ ) ■ ولكن أولاف عاد إليها بجيش ، وحارب لاسترجاع عرشه عند استكل ساند Stickleland ■ فهزم ومات متأثراً بجراحه ( ١٠٣٠ ) . وشاد من جاء بعده من النرويجيين كنيسة في موضع المعركة تخليداً لذكوره ، وأخلوه القديس الشفيع للنرويج . واسترد ابنه ماجنس الصالح Magnus ■ Good ( ١٠٣٥ - ١٠٤٧ ) مملكته ، ووجهها قوانين عادلة وحكماً صالحاً . وحكم حفيده هارلد الصارم Harald the Stern ( ١٠٤٧ - ١٠٦٦ ) حكماً عادلاً خالياً من الرحمة دام حتى استولى ولیم النورمندي على إنجلترا .

وحدث في عام ٨٦٠ أن أعاد جماعة من الشماليين قدموا من النرويج

أو الذمعة كشف جزيرة آيسلندة ، ولم يسوهم كثيراً أن يجدوها شديدة الشبه ببلادهم في ضبابها وفيوداتها . وهاجرت جماعات من النرويجيين إلى الجزيرة . في عام ٨٧٤ فراراً مما كانوا يعانونه من استبداد هارلد هارفاجر ، ولم يحل عام ٩٣٤ حتى بلغ سكانها من الكثرة درجة لم ترد عليها في جميع تاريخها حتى الحرب العالمية الثانية . وكان لكل ولاية من ولاياتها الأربع ثنجهة thing أو جمعيتها . ثم أنشئ في عام ٩٣٠ ثنجهة العام أو برلمانها الموحد . وكان من أقدم الهيئات في تاريخ الحكم النيابي ، وبفضله كانت آيسلندة في ذلك الوقت هي الجمهورية الوحيدة الكاملة الحرية في العالم كله . ولكن ذلك العنفوان وتلك النزعة الاستقلالية اللذين كانا سبباً في الهجرة إلى الجزيرة . وقيام هذا المجلس النيابي فيها ، أضاع من سلطان الحكومة العامة والقوانين المشتركة ، فكان من أثر ذلك أن أصبح الأفراد الأقوياء الذين ثبتت أقدامهم في ضياعهم الواسعة أصحاب الأمر والنهي في أراضيهم . وما لبثوا أن جددوا في آيسلندة المنازعات التي جعلت بلاد النرويج شوكة في جانب ملوكها . وجعل الثننج العام (Allthing) المسيحية الدين الرسمي للبلاد في عام ١٠٠٠ ، ولكن الملك أولاف القديس سلعه أشد الاستياء ما سمعه من أن أهل آيسلندة لا يزالون يأكلون لحم الخيل ويثدنون أطفالهم . ولعل طول ليالي الشتاء وشدة بردها كانا السبب في نشأة أدب قوامه أساطير وأقاصيص لعلها تفوق من حيث الكم والكيف مثيلاتها من القصص والأساطير التي تروى في أرض الشمالين .

وبعد ستة عشر عاماً من إعادة كشف آيسلندة شاهد أحد ربانة السفن النرويجيين ويدعى جنجبورن ألفسون Gunnbjorn Ulfsson سواحل جرينلندة وأنشأ فيها ثورولد Thorwald وولده إريك الأحمر مستعمرة نرويجية عام ٩٨٥ . ثم كشف بجرن هرچلفسن Bjerne Herjulfsson لبرادور Labrador في عام ٩٨٦ ، وفي عام ١٠٠٠ نزل ليف Leif بن إريك الأحمر إلى القارة الأمريكية .

ولسنا نعرف أكان الموضع الذى نزل فيه هو لبرادور ، أم نيو فون ديلند .  
Newfoundland ■ أم رأس كد Cod ■ وقضى ليف إركسن  
Ericsson الشتاء فى فنلند Vinland ( أرض الخمر ) ثم عاد  
بعدئذ إلى جرينلند ■ وفى عام ١٠٠٢ قضى أخوه ثورودل هو وللاون  
رجلا . عاماً كاملاً فى فنلند . وتروى حاشية لابتأخر تاريخها عن عام  
١٣٩٥ فى قصة أولاف ترجفسون ، التى كتبها اسنرى استرلوسون  
Snorri Sturl ( ١١٧٩ - ١٢٤١ ) قصة خمس رحلات مختلفة شها  
أهل الشمال على قارة أمريكا بين عامى ٩٨٥ و ١٠١١ . وقد جاء  
كرستفر كولمبس Christopher Colombus ، كما يقول هو نفسه ، إلى  
إيسلندة ، ودرس ما يتردد على لسان أهلها من أقوال عن الدنيا الجديدة (٥٣) .

### ٣ - الحضارة الفيكينجية ( حضارة القراصنة الشماليين ) (\*)

كان النظام الاجتماعى يقوم بين أهل الشمال ، كما يقوم بين سائر الشعوب  
القديمة ، على التأديب العائلى ، والتعاون الاقتصادى ، والإيمان الدينى . وقد جاء  
فى لقرة من بيولف أن ■ لا شئ يقضى على وشائج القرى عند صاحب  
البصرة (٥٤) . وكان غير المرغوب فيهم من الأطفال يعرضون للموت ، ولكن  
الطفل إذا ما قبله أبواه تلقى على يديهم مزيماً من التأديب والحب ؛ ولم يكن  
عندهم أسماء أسر ، بل كان كل ولد يكتب إلى اسمه اسم أبيه : أولاف  
هرالدسون ، ماجنس أولافسون ، هاكون ماجنسون . وكان أهل اسكتلندا و

(٥) لفظ فيكينج مشتق من لفظ فيك فى لغة أهل الشمال الأقدمين ومعناه شرم أو ليورد .  
ويظهر فيك بهذا المعنى نفسه فى نارتيك ■ ، وشلزويج Schleswig ، وريكجافيك  
Reykjavik ■ وبرويك ■ ، وويكلو ■ ، وغيرها . ومعنى لفظ فيكنجر  
Vikings أحد الذين أغاروا على البلاد الملاصقة للفيوردات ، وسنتى « الحضارة الفيكينجية »  
فى هذا الفصل ■ الشعوب الاسكتلندية فى « عصر الفيكينج » بين عامى ٧٠٠ و ١١٠٠  
من التاريخ الميلادى .

قبل دخول المسيحية إلى البلاد بزمان طويل ، إذا أرادوا أن يسموا طفلاً صلبوا عليه ماء رمزاً لدخوله في حظيرة الأسرة .

وكان التعليم عندهم ذا صبغة عملية : فكانت البنات يتعلمن الفنون في المنزل ، وكان منها عصر الجملة ، أما الأولاد فكانوا يتعلمون السباحة ، والمشي على مزالق الجليد ، وأشغال الخشب والمعادن ، والمصارعة ، والتجديف ، والانزلاق ، ولعبة الكرة والصولحان hockey ( والاسم مشتق من الكلمة الدنمرقية hock ومعناها الخطاف ) ، والقنص ، والرمي بالأقواس والسهام ، والضرب بالسيوف ، والطعن بالحراب ، وكان القفز من ضروب الرياضة المحببة ، وكان في وسع بعض الترويحيين أن يقفزوا بكامل سلاحهم ودروعهم إلى أعلى من طول قامتهم ، وأن يسبحوا في الماء عدة أميال ، ومنهم من كان يسبق أسرع جواد<sup>(٥٥)</sup> . وكان كثيرون من الأطفال يتعلمون القراءة والكتابة ، وبعضهم يتعلمون الطب أو القوانين . وكان الذكور والنساء على السواء مولعين بالغناء ، ومن هؤلاء أولئك من كانوا يعزفون على الآلات الموسيقية وهي عادة القيثارة . ونقرأ في الدرأدا Elder أن الملك جنار Gunnar كان يستطيع العزف على القيثارة بأصابع قدميه ، ويستطيع بها أن يسحر الأفاهي .

وظل أغنيائهم متعددي الزوجات حتى القرن الثالث عشر ، وكان الآباء هم الذين يرتبون شئون الزواج ، وكثيراً ما كان ذلك عن طريق الثراء ، غير أن أحرار النساء كن يستطعن إلغاء هذا الترتيب<sup>(٥٦)</sup> ، فإذا تزوجت الفتاة بغير إرادة والديها عد زوجها خارجاً على القانون ، وأباح القانون لأهلها أن يقتلوهما . وكان في وسع الرجل أن يطلق زوجته متى شاء ، فإذا لم يستطع أن يبرر الطلاق بأسباب قوية كان في مقدور أهلها أيضاً أن يقتلوه . وكان من حق الزوج والزوجة أن يطلق أحدهما الآخر إذا ما لبس الرجل ثياب النساء أو لبست المرأة ثياب الرجل — كأن تلبس المرأة سراويل قصيرة ، أو يلبس الرجل قميصاً مفتوحاً عند صدره . وكان

من حق الرجل أن يقتل دون أن يلقي عقاباً — أى دون أن يشتر خصاماً  
دموياً — أى رجل يضبطه في علاقة غير شريفة بزوجه<sup>(٥٧)</sup> . وكان النساء  
يكدهن ولكنهن بقى لديهن من الأثاثة ما يكفي لأن يقتل الرجال بعضهم  
بعضاً من أجلهن ، وكان الرجال ذوو السلطان في الحياة العامة أذلاء كما هي  
العادة في يوتهن : ويمكن القول بوجه عام إن مكانة المرأة في اسكنديناوة  
الرونية كانت أعلى منها في اسكنديناوة المسيحية<sup>(٥٨)</sup> . فلم تكن فيها أم الخطيئة  
بل كانت أم الرجال الأقوياء البواسل ، وكان لها حق الثلث — وحق النصف  
بعد عشرين عاماً من زواجها — في كل ما يكسبه زوجها من مال . وكان  
يستشيرها في أعماله المالية ، وكانت تختلط في بيتها مع الرجال بكامل حريتها .

وكان العمل مما يشرف صاحبه ، وكان لجميع الطبقات منه نصيب :  
وكان صيد السمك من الصناعات الكبرى ، وصيد الحيوان من ضرورات  
الحياة لا من أسباب متعتها . ألا فليتصور القارئ ما استلزمه من كدح وقوة  
إرادة تقطيع غابات السويد وتلدليل تربة منحدرات تلال التروبيج المتجمدة  
وفلحها ، وليست حقول القمح في منسوتا Minnesota إلا وليدة التربة  
الأمريكية ذلها صبر التروبيجين . وكانت للضياع الكبيرة قليلة العدد .  
حتى لقد فاقت اسكنديناوة غيرها من البلاد في كثرة عدد ملاكها  
من الزراع الأحرار . وكان هناك نوع من التأمين غير المكتوب يقلل من  
وقوع الكوارث على أولئك الزراع : فإذا حرق بيت زارع علونه جيرانه  
على بنائه من جديد ، وإذا نفقت مواشيه بسبب المرض من « فعل الله »  
منحوه ما يعادل نصف ما خسره . وكان كل شمالى تقريباً ذا خرفة .  
وكان بارعاً بنوع خاص في التجارة ، غير أن الرجل الشمالى كان متأخراً في  
استخدام الحديد الذى لم يدخل بلادهم إلا في القرن الثامن . فلما دخلها صنعوا  
منه أنواعاً مختلفة من العدد ، والأسلحة ، والزخارف ، صنعوها قوية جميلة من  
البرنز ، والفضة ، والذهب<sup>(٥٩)</sup> ، وكثيراً ما كانت للدرج والسيف المزخرفة

الجميلة النقش « والأقراط ، « الدبابيس » والسروج جميلة يتباهون بها . وكان بناء السفن الشماليون يبنون الزوارق والسفن الحربية ، ولم تكن هذه أكبر من سفن الأقدمين . ولكن يبدو أنها كانت أصلب منها ، فكانت مستوية النواع لزيدها ثباتاً ، معددة في جوفها لتتدمر . من العدو . وكان غاطسها يتراوح بين أربع أقدام وست . وطولها بين ستين قدماً ومائة وثمانين ، يدفعها الشراع حيناً والمجاديف في معظم الأحيان - ويبلغ عددها في الجانب الواحد من جانبيها عشرة مجاذيف أو ستة عشر ، أو ستين مجذافاً . وهذه السفن الساذجة هي التي حلت الرواد ، والتجار ، والقراصنة ، والمحاربين من أهل الشمال في أنهار روسيا منحدرة فيها إلى بحر الخرز والبحر الأسود ، وعبرت بهم المحيط الأطلنطي إلى أيسلندة ولبرادور .

وكان الفيكينج يقسمون أنفسهم طبقات : الحارل jarl والإيرل « وطبقة البندى bondi أو الملاك الفلاحين « وطبقة العبيد « وكانوا يلقنون أبناءهم في صراحة ( كما يفعل الخراس في جمهورية أفلاطون ) أن انهاء كل إنسان إلى طبقته أمر قرره الآله لا يجوز على تبديله إلا غير المؤمنين<sup>(٦٠)</sup> . وكان الملوك يختارون ممن يجرى في عروقهم الدم الملكي « وولاة الأقاليم من طبقة الحارل . وهذا القبول الصريح للملكية والأرستقراطية « وهما من المستلزمات الطبيعية للحرب والزراعة ، كان يسير معه جنباً إلى جنب نظام ديمقراطي عجيب يجعل من ملاك الأراضي مشرعين وقضاة في جميعات محلية يعقدها أصحاب البيوت ، وجمعيات قروية تعقد في الولايات ، وجمعية قومية عامة أو برلمان . لقد كانت هذه الحكومة حكومة قوانين لا حكومة رجال فحسب ، العنف فيها من الأمور الشاذة النادرة ، والأحكام القضائية هي القاعدة العامة . نعم إن قصص تلك البلاد مليئة بحوادث الانتقام وما ينشأ عنه من خصام وإراقة للدماء ، ولكن الافتناء حتى في عصر الفيكينج « عصر الدم والحديد » قد أخذ يحل محل الانتقام الفردي ، ولم يكن منهم من قانونه الوحيد هو النصر أو الهزيمة إلا قراصنة البحار . وكان

العقاب الصارم يستخدم لحمل أولئك الرجال ، الذين غفلت طباعهم لطول كفاحهم مع الظروف الطبيعية ، على الخضوع للسلم والنظام . فكان الزانى يعاقب بالإعدام شقياً أو تطوّه الخيل حتى يموت ، وكان جزاء الحريق العمد هو إحراق مرتكبه وهو مصلوب ، ومن يقتل أحد أبويه يعلق من قدميه إلى جانب ذئب حتى يعلق بنفس الطريقة ، والثائر على الحكومة يشد إلى جواردين يسيران في اتجاهين متضادين حتى يمزق جسمه ، أو يربط خلف ثور برى يجره حتى يقضى نحبه<sup>(٦١)</sup> . ولعل في هذا العقاب الوحشي دليلاً على أن القانون لم يحل بعد تحمل الانتقام الشخصى ، وكل ما فى الأمر أنه جعله من حق المجتمع نفسه . وحتى القرصنة نفسها قد تخلت عن مكانها للقانون ، فاستقر اللصوص وأصبحوا تجاراً واستبدلوا الدهاء بالقوة ، وجلبير بالذكر أن كثيراً من مواد قانون أوربا البحري مأخوذة من قانون أهل الشمال متولة عن حلف المدن الهانسية Hansentic League<sup>(٦٢)</sup> . وقد كتبت قوانين النرويج في عهد مجنس الصالح ( ١٠٣٥ - ١٠٤٧ ) على رق سمى بسبب لونه « الإوزة الشبهاء » ! ولا يزال هذا الرق باقياً إلى الآن . ويحتوى على أوامر مستنيرة للإشراف على الموازين والمقاييس ، ومراقبة رجال الشرطة للأسواق والثغور ، ومعونة الدولة للمرضى والمعوزين<sup>(٦٣)</sup> .

وقد عاون الدين القانون والأسرة على جعل أولئك الحيوانات مواطنين صالحين . ولم تكن الآلهة النيوتونية مجرد أساطير لأهل الشمال . بل كانت أرباباً حقيقيين تهاب ونحب ، وتتصل اتصالاً وثيقاً بالآدميين بآلاف المعجزات وحوادث الغرام . ذلك أن النفوس البدائية فى دهشتها ورعبها قد تحولت جميع قوى الطبيعة ومجسماتها الكبرى إلى أرباب شخصية . يتطلب أقوام أن يسترضى على الدوام استرضاء لا يقل أحياناً عن التضحية بالآدميين أنفسهم . وكان مجمع الآلهة مزدهراً بهم : كان فيه اثنا عشر إلهاً ذكراً ، واثنتا عشرة إلهة أنثى ، وكثير من مختلف المردة ( الجوتون Jotun ) وأرباب الأقدار ( نورن Norm ) .

( ٢١ - ٣ - مجلد ١ )

ورسل الآلهة والساقون ( الفلكيرى Valkyries ) ، وبينهم عدد من العرافات ، وصغار العفاريت ، والساحرات . فأما الآلهة فلم يكونوا أكثر من آدميين مكبرين ، يولدون مثلهم ، ويموتون ، وينامون ، ويمرضون ، وينفعلون ، ويمزنون ويموتون ، ولا يفوقون الآدميين إلا في أحجامهم . وطول أعمارهم ، وعظيم قواهم . ومن هؤلاء أودين Odin ( وودن Woden الألمانى ) أبو الآلهة كلهم ، الذى كان يسكن بجوار بحر آزوف ( آزاق ) Azov في أيام قيصر ، وهناك أنشأ أسجارد Asgard أو حديقة الأرباب لأمرته ومبشاريه واشتدت لسيه الرغبة في تملك الأرضين ففتح بلاد أوروبا الشمالية . على أنه لم يسلم من التحدى ولم يكن قادراً على كل شيء . فقد عذبه لوكى Loki أشد التعذيب<sup>(١٦)</sup> . وتجاهله ثور Thor ولم يعبا به . فأخذ يلزع الأرض في طلب الحكمة . واشترى بأحد عينيه جرعة من ينبوع الحكمة . ثم اخترع الحروف الهجائية ، وعلم خلقه الكتابة ، والشعر ، والفنون . ووضع لم القوانين . وقبل أن تنتهى حياته على ظهر الأرض فقد جمعة من السويديين والقوط ، وجرح نفسه في تسعة أماكن من جسمه . فأتت ورجع إلى أسجارد ليعيش فيها إلماً .

وكان ثور في أيسلندة أعظم من أودين ، فقد كان فيها إله الرعد ، والحرب . والعمل ، والقانون ، وكانت السحب السوداء حاجبيه السوداءين . وكان الرعد صوته . والبرق مطرقة يلقى بها من السماء . وكان للشعراء الشماليين معه كثير من المزاح ، كما يمزح اليونان مع هيفستوس Hephaestus وهرقل ، ولعلهم قد أخذوا منذ ذلك الوقت البعيد بتشككون في آلهتهم تشكك هومر في آلهته . وكانوا يتمثلونه في جميع أنواع المآزق والأعمال البشاعة المضنية ، ومع هذا فقد بلغ من حب الأيسلنديين له أن واحداً من كل خمسة منهم تقريباً كان يختص به اسمه . ثورلف Thorolf ، ثورولد Thorwald ، ثورشتين Thorstein . . .

وكان بلودور<sup>١٧</sup> بن أودين عظيماً في القنص وأقل مقاماً من أودين وثور

فبما يلقاه من العبادة : كان « ذا جهاذ في صورته وغلاجه . . . » وكان أرقى الآلهة ، وأكثرهم حكمة ، وأفصحهم لساناً (٣٧) . وكادت هذه الصفات تغري للبشرى الأولين بأن يقولوا إنه هو المسيح عينه ؛ ويقال إنه رأى حلماً مزعجاً ينبئه باقتراب منيته . ولما قص هذا الحلم على الآلهة طلبت الإلهة فرجا Frigg إلى جميع أنواع الجماد ، والحيوان ، والنبات ، أن تقسم أغلظ الأيمان ألا يمسه أحدها بسوء . فكان جسده اللقخم اللقيد بعد هذا القسم يطرد جميع الأجسام المؤذية . وكان الآلهة يسلون أنفسهم بأن يقلعوه بالحجارة والسهام ، والقووس ، والسيوف . فكانت هذه الأسلحة كلها ترده عنه ، ولا تترك في جسده أثراً . غير أن فرجا قد فاتها أن تأخذ عهداً على « شجيرة صغيرة تلحي المقاس » (٣٨) ألا تمسه بسوء لأنها ظنتها أضعف من أن تؤذى إنساناً ما . فما كان من لسكى الوقح الهب للوقية بين الآلهة إلا أن قطع منها عسلوجاً ، وأقنع لها كفيفاً أن يلقيه على بلدور ، ونقل العسلوج في جسده ففضى عليه ، ثم ماتت زوجته Nep من فرط حزنها عليه . وحرقت جثتها مع بلدور وجواده المظلم على كومة واحدة (٣٩) .

وكان الفلكبرى - الذين يختارون القتل - هم الذين يحق لهم أن يحدوا أجل كل نفس . وكان الذين يموتون ميتة دنيئة يلقون في ممالك Hel : إله الموتى . أما الذين يموتون في ميدان القتال فيأخذهم الفلكبرى إلى Valhalla - « بهو الصفوة » ، حيث يصبحون أبناء أدوين فيعودون مرة أخرى ذوى قوة وجمال ، يقضون نهارهم في حروب البسالة وليلهم في شرب البعجة . ثم أتى حين من الدهر ( كما تقول الأساطير الشمالية المتأخرة ) أطلت فيه الحوتون - شياطين الاضطراب والدمار الزهنية - الحرب على الآلهة ، وقاظتها قتالاً هلك فيه هذه وتلك من آخرها . وفي هذا العصر ، عصر غسق الآلهة ، تهديم الكون كله : ولم يقتصر هذا الدمار على الشمس ، والكواكب ، والنجوم .

بل سهل في النهاية القهلا نفسها وجميع من فيها من المحاربين والأرباب . ولم يبق إلا الأمل وحده - الأمل في أن مر الوقت البطيء سوف تنشأ منه أرض جديدة ، وسماء جديدة ، وعدالة خير من العدالة السابقة . والآلهة أعظم من أودين وثور . ولعل هذه القصة العظيمة ترمز إلى انتصار المسيحية . وإلى الضربات الشديدة التي كالمها المليونير أولاف Olaf من أجل المسيح ، أو لعل شعراء الفيكنج قد أدخلوا يشكون في آلهتهم وبارونهم الرب .

تلك أساطير عجيبة لا تفوقها في جمالها وفنتها إلا أساطير اليونان . وكانت أقدم صورة وصلت إلينا منها هي صورتها في تلك القصائد العجيبة التي سميت خطأ باسم الإدا Edda (\*) . وخلاصة قصتها أن راهباً كشف في عام ١٦٤٣ في مكتبة كينهاجن الملكية مخطوطاً يحتوي عدداً من القصائد الأيسلندية القديمة . ووقع هذا الراهب في خطأ مزدوج فسماها إدا سيمند الحكيم Saemund the Wise ( حوالي عام ١٠٥٦ - ١١٣٣ ) . وهو عالم أيسلندي من رجال الدين . والباحثون الآن يجمعون على أن هذه القصائد قد كتبها في النرويج وأيسلندة ، وجرينلندة كتاب غير معروفين في أوقات غير معروفة بين القرنين الثامن والثاني عشر . وأن سيمند ربما يكون قد جمعها ولكنه لم يؤلفها ، وأن الإدا لم يكن اسمها . ولكن الزمن يقر الأخطاء كما يقر السرقات . ويوفق بين هذه الأخطاء بأن يسمى القصائد الإداة الشعرية أو الإدا الكبرى . وهي في معظمها أغان قصصية عن الأبطال أو الآلهة الاسكنديناويين أو الألمان . وفيها تلتقي لأول مرة بسيجورد الفلننجي Sigurd the Volsung وغيره من الأبطال

(\*) وقد وردت هذه الكلمة أول ما وردت في جلادة ترجع إلى القرن العاشر وتسمى في هذه الجلادة جده الأم . وكان من عجائب الأيام أن أصبح متعلما جاما للنرويجي وإن استعملها بهذا المعنى استرسلون حين كتب بهذا العنوان ( ١٢٢٢ ) رسالة عن الأساطير النرويجية ومن فن الشعر . وهذه الرسالة هي المعروفة لدينا باسم الإدا الشعرية أو الصغرى .

للكور والإناث والأوغاد الذين قلر لهم أن يتخلوا صورة أوضح من صورتهم هنا في القولس نجساجا Volungasaga والتيلنجنايد Nibelungenlied. وأعظم قصائد الإدا قوة هي قصيدة القولسها Voluspa التي تصف فيها البنية فولثا في صورة فخمة قائمة خلق العالم ، وآخرته المنتظرة ثم بعثه في آخر الأمر . وتختلف عن هذه القصيدة في الأسلوب « أغنية الواحد الأعلى » التي يصوغ فيها أودين ، بعد أن يمر بمختلف الظروف ويلتقي بجميع أنواع الناس . ما تمليه عليه حكته من أمثال ليست كلها من الأمثال الخليفة بالآلة :

لقد طرقت أماكن كثيرة مبكراً فوق ما يجب أو بعد فوات الأوان ، قبل أن تعدّ البجعة أو بعد أن استنفذها الشاربون (٧٧) . . . خير أنواع السكر هو الذي يستعيد كل إنسان بعده قواه العقلية (٧٨) . يجب ألا يثق الإنسان بأقوال فتاة ولا بأقوال امرأة . لأن الخطيئة قد غرست في صدورهن (٧٩) . . . هذا ما حدث لي حين حاولت إغواء تلك الغادة القطنية . . . ولم أكسب من هذه الغادة شيئاً (٨٠) . . . النهار يمدح في المساء . والسيف بعد أن يحرب ، والمرأة بعد أن تحرق جثتها (٨١) . . . كثيراً ما يعاقب الإنسان على الألفاظ التي يتحدث بها إلى غيره (٨٢) . . . واللسان هو سم الرأس (٨٣) . تجنب النزاع مع من هو شر منك واو اقتصر نزاعك معه على ثلاثة ألفاظ ، وكثيراً ما يستسلم خير الرجلين إذا ما ضربه شرهما (٨٤) . . . يجب أن يكون الإنسان حكيماً في اعتدال وألا يسرف في الحكمة . . . لا تدع إنساناً يعرف مصيره قبل حلوله . لأن عقله يأمن بذلك من المشاغل . . . إن ذا العقل قلباً يبتهج قابه (٨٥) (\*) . . . خير البيوت بيتك ولو كان صغيراً (٨٦) . . . وخير المناظر منظر مصطل الإنسان ومنظر الشمس (٨٧) . وأكبر الظن أن قصائد الإدا الكبرى قد ظلت يتناقلها الناس شفويًا حتى

(\*) شيء هذا المعنى قول الشاعر العربي :

لو العقل يشق في النعم بعقله وأخو الجهالة بالشفاعة ينعم (الترجم)

القرن الثاني عشر ، ثم دوت في ذلك القرن . وكانت الحروف الهجائية في عصر الفيكنج هي حروف أوربا الشمالية كما كانت هي حروف ألمانيا وإنجلترا الأنجليكسونية . وكانت هذه الرموز ( ومعناها الحرفي « الأسرار الخفية » ) الأربع والعشرون تكون أيمجية أساسها بوجه عام هو الحروف اليونانية واللاتينية للطبعة المائلة . وكان في وسع الأدب في ذلك العصر أن يستغنى عن الحروف « ذلك أن الشعراء والمغنين كانوا يؤلفون قصائدهم ، ويحفظونها عن ظهر قلب ، ويتلوونها ، ويلتقلها عنهم الناس شفويا » وكانوا في هذه القصائد يتغنون بالآلهة النيوتونية و « عصر الأبطال » ( من القرن الرابع إلى القرن السادس ) الذي بسطت فيه الشعوب الألمانية سلطانها على أوربا . وقد احتفظ استرلسون وغيره من الكتاب بقطع صغيرة من هذه الأغاني ، وبكثير من أسماء الشعراء . وأشهر هؤلاء كلهم هو مسجفات ثوردارسون Sigvat الذي كان شاعراً ومستشاراً صريحاً في بلاط سانت أولاف . وكان شاعر آخر يدعى إيجيل اسكللاجرمسون Egil Skallagrímsson ( ٩٠٠ - ٩٨٣ ) ، أشهر رجال زمانه في أيسلندة - كان عابراً شجاعاً ، وشرعاً فردى النزعة « وشاعراً بجياش العاطفة . وقد فقد في كبر سنه أصغر أولاده إذ مات غريقاً » . وكاد يقضى عليه الحزن لولا أن أنقذه ابنه . بأن يستعفى عن ذلك بكتابة قصيدة . فعمل بإشارتها وكتب قصيدته المعروفة باسم « لكل الابن » Sonatorrek التي يندد فيها بالآلهة ويتحداهم وينهمهم بموت ولده . وهو بأسف لأنه لا يستطيع أن يعثر على أودين ليقاتله كما قاتل غيره من الأعداء . ثم يبدأ مزاجه حين يفكر أن الآلهة لم تسلط عليه الأحزان ركني بل وهبته فوق ذلك ملكة الشعر ، ثم يرضى بحظه فيعزم أن يعيش ويعود إلى منزلته العالية في مجالس بلاده ( ٧٦ )

وما من شك في أن آداب ذلك العصر . تعالى في وصف ما كان يسود مجتمع الفيكنج من حنف « شأنها في ذلك شأن الصحافة والتاريخ اللذين يندهان القارئ

بالتحدث عما هو شاذ غير عادي وبمملان سيرة الحياة البشرية السوى . لكننا لا ننكر أن الظروف القاسية التي كانت تعيش فيها اسكنديناوة في الزمن القديم اضطرت الأهلين إلى أن يخوضوا معركة حامية في سبيل العيش لا يبق فيها إلا أصلهم حوداً . ومن أجل هذا نشأ عندهم من عادات النزاع القديم والأخذ بالثأر والقرصنة غير المقيدة في البحار المفتوحة . نشأ من هذه العادات قانون أخلاقي حل غرار قانون نيتشة يدين بالشجاعة التي لا ترعى مبدأ ولا ضميراً . قال فيكنج لصاحبه : « قل لي أي دين تؤمن به ؟ » فأجابه بقوله « إلى أومن بقوتي » . وأراد جولد هارلد ~~Gold Harld~~ أن يكون له عرش الزويج . ورأى أن يتأله بالقوة . لكن صديقه هاكون نصحه بقوله : « فكتر في أمرك واعرف هل تستطيع أن تهلك من قوة الرجولة ما يحقق مطمحك . لأن نيل هذه الغاية يتطلب من صاحبها أن يكون جريئاً . ثابتاً ، لا يحجم عن فعل الخير أو الشر إذا كان فيه ما يوصله إلى مطلبه » (٨١) . ومن هؤلاء الناس من كانوا يجهلون في القتال لذة تكاد تنسبهم آلام جراحهم ، ومنهم من كان يعذبهم وجدون وشوة في القتال تعرف عندهم باسم برسر كس berserksgangr أي « طريقة برسر ك » . وكان السركيون - أو أصحاب قصص اللحية - مقاتلين يتدفعون إلى قلب المعركة دون أن يكون على أجسامهم قصص من الزرد . ثم يحاربون ويصرخون كالحيوانات المفترسة ، ويعضون بأسنانهم على دروعهم وهم غصاب ثائرون ، فإذا انتقضت المعركة قفلوا وعيهم ونجارت قواهم (٨٢) . وكانت الفلها محرمة على غير الشجعان . ومن يمت في القتال من أجل جماعته تغفر له جميع خطايا .

وهكذا تعود « رجال القيوردات » شظف العيش والألعاب العنيفة ، ثم ساروا في سفائنهم ذات الهاذيف يفتحون لهم ممالك في روسيا ، وبمرانيا Pomerania ، وفريزيا ، ونورمندي ، وإنجلترا ، وأيرلندا ، وأيسلندا .

وجربلندة ، وإيطاليا ، وصقلية . ولم تكن هذه المغامرات غارات تقوم بها  
جوع من الجند كجهاد المسلمين أو طوفان البحر ، بل كانت بمثابة اندفاع  
حفنات متهورة من الرجال يرون كل ضعف جرمياً ، وكل قوة عملاً صالحاً ،  
يشتهون الأرض ، والنساء ، والثراء ، والسلطان ، ويشعرون أن من  
حقوقهم المقدسة أن يكون لهم نصيب من ثمار الأرض . ولقد بدأوا حياتهم  
قراصنة واختتموها ساسة وحكاماً . فمنهم رولو Rollo الذي وهب نورمانديا  
نظاماً مبدعاً خلاقاً ، ومنهم وليم الفاتح الذي وهب إنجلترا هذا النظام نفسه .  
وروجر الثاني منشئه في صقلية . ولقد مزجوا دمهم الشهابي الحديد بدماء  
الشعوب التي أضفعتها الحياة الريفية الرتيبة فبعثوا فيها قوة ونشاطاً . إلا إن  
التاريخ قلما يفنى من لا يستحق الفناء . وإن احتراق نُفُوسِ الزروع  
ليخصب تربة الأرض ويجعلها أصلح مما كانت للزرع الجديد .

## الفصل التاسع

ألمانيا : ٥٦٦ - ١١٠٦

### ١ - تنظيم السلطة

لقد كانت غارات الشمالين المرحلة الأخيرة في غارات البرابرة التي تدفقت من ألمانيا قبل الوقت الذي نتحدث عنه بخمسة قرون ، وقطعت أوصال الدولة الرومانية ، وقسمتها إلى أم أوروبا الغربية . وخلق بنا أن نسأل الآن عن مصير الألمان الذين بقوا في ألمانيا نفسها .

لقد أدى خروج تلك القبائل العظيمة - القوط ، والوندال ، والبرغنديين ، والفرنجة ، واللمبارد - إلى نقص سكان ألمانيا إلى حين ، فتحرك الوند ~~الذين~~ الصقالية غرباً من ولايات البحر البلطي ليملاؤا ذلك الفراغ . وأصبح نهر الإلب قبل أن يحل القرن السادس الحد الجنوبي ، كما هو الآن الحد الشمالي . بين العالم الصقلي والعالم الغربي . فقد كان في غرب الإلب والسال Saale من بقى من القبائل الألمانية : السكسون في شمالي ألمانيا الوسطى ، والفرنجة الشرقيون في حوض الرين الأدنى ، والثورنجيون بين هولاء ولوثك ، والبافارويون Bavarians (الذين كانوا يسمون الماركونيون من قبل) في حوض الدانوب الأوسط ، والسوابيون ~~الذين~~ (الذين كانوا يسمون السوفييين) على ضفاف نهر الرين والدانوب الأعلى وفيما بينهما . وعلى طول جبال جورا Jura الشرقية والألب الشمالية . ولم تكن في أوروبا بلاد تسمى ألمانيا . بل كل ما كان فيها قبائل ألمانية ، وقد وهبا شارلمان وقتاً ما وحدة مشيئها الفتح ، ومستلزمات النظام المشترك . ولكن انهيار الإمبراطورية الكارولنجية فكك هذه الروابط . وظل الوعي القبلي والتزعة المحلية

يمنعان كل عامل يؤدي إلى المركزية حتى أيام بيسارك ، ويضعفان قوة ذلك الشعب الذي يعاني الأمرين من جراء انحصاره بين أعدائه من جهة وبين جبال الألب والبحر من جهة أخرى :

وأقامت معاهدة فردون (٨٤٣) في واقع الأمر لوييس أولدفنج Ludwgi حفيد شارلمان أول ملك على ألمانيا ، وأضافت معاهدة مرسن Mersen (٨٧٠) إلى أملاكه بلاداً جديدة ، وحددت ألمانيا بأنها الأرض المحصورة بين نهري الرين والإلب . تضاف إليها أجزاء من اللورين Lorraine . وأسقفيات ميوز . وورمز . واسبير Speyer . وكان لوييس حاكماً وسياسياً من الطراز الأول ، غير أنه كان له ثلاثة أولاد . قسمت مملكته بينهم جميعاً بعد وفاته . وضربت القوضى أطناًها في أنحاء البلاد عشر سنين أغار فيها الشماليون على مدائن الرين . واختير بعدها آرنلف Arnulf . وهو ابن غير شرعي لكارلومان Carloman ابن لوييس ، ملكاً على « فرنسا الشرقية Fast Francia » (٨٨٧) ورد الغزاة على أعقابهم . ولكن لوييس « الطفل » (٨٩٩-٩١١) الذي خلفه على العرش كان أصغر وأضعف من أن يصد الحمر الذين اجتاحوا بافاريا (٩٠٠) وكارنثيا (٩٠١) ، وسكسونيا (٩٠٦) ، وثورنجا (٩٠٨) ، وألمانيا Alemania (٩٠٩) ، وعجزت الحكومة المركزية عن حماية هذه الولايات ، فكان على كل واحدة منها أن تدافع عن نفسها . وجهز أدواق الولايات ما يحتاجونه من الجيوش بأن أقطعوا أتباعهم الأرض نظير قيامهم بالخدمة العسكرية ، ونال الأدواق بفضل الجيوش الموثقة على هذا النحو استقلالهم القليل عن التاج . وأنشوا ألمانيا الإقطاعية . ولما مات لوييس رفع الأعيان وكبار رجال الدين كتراد الأول دوق فرنكونيا (٩١١-٩١٨) على عرش البلاد . وكانوا نجحوا في أن يكون لهم حق اختيار الملك . وأهلك كتراد قواه في النزاع مع

هنرى دوق سكسونيا ، ولكنه بلغ من الحصافة أن أوصى باختيار هنرى ليخلفه على العرش . وصعد هنرى الأول ، المسمى « بالصائد » لشغفه بصيد الطير . قاتل الزند الصقلية إلى نهر الأودر Oder وحصن ألمانيا لتقوى على صد الحير . وهزمهم فى عام ٩٣٣ ومهد يهوده السيل إلى أعمال ابنه الهيلة .

وكان أتو الأول الأكبر ( ٩٣٦ - ٩٧٣ ) شارلمان ألمانيا . ولم تكن سنة حين جلس على العرش قد تجاوزت الرابعة والعشرين ، ولكنه كان فى هذه السن الصغيرة مليكا بحق فى مظهره ونخبره . وأحسن بما للمراسم والرموز من عظيم الشأن فأقنع أدواق لورين ، وفرنكونيا . وسوابيا . وبافاريا . بأن يؤلفوا حاشيته فى حفل تتويجه القصر فى آخن على يد هيلدبرت Hildebert كبير الأساقفة ، ولكن الأدواق ثاروا فيما بعد على سلطته المطردة الغاء . وأغروا هنرى أخاه الأصغر بأن يشترك معهم فى مؤامرة تعمل لخلعه . وكشف أتو هذه المؤامرة . وقضى عليها ، وعفا عن هنرى . ثم ائتمر هنرى به مرة أخرى ، وعفا عنه للمرة الثانية . وأقطع الملك الداهية دوقيات جليلة لأصدقائه وأقاربه . وأخضع الأدواق لسلطانه شيئاً فشيئاً . ولم يرث من جاء بعده من الملوك ما كان له من دهاء وعزيمة ماضية فاحترقت ألمانيا فى العصور الوسطى بنار النزاع بين الإقطاع ، والملكية . وانحار الأساقفة الألمان إلى جانب الملك فى هذا النزاع . فأصبحوا بذلك مساعديه ومستشاريه فى الشئون الإدارية . بل كان منهم فى بعض الأحيان قواد جنده . وكان الملك يعين الأساقفة ورؤساء الأساقفة كما كان يعين غيرهم من موظفى الحكومة ، فأصبحت الكنيسة الألمانية بهذه الوسيلة نظاماً قومياً بحثاً لارتبط بالبابوية إلا بأوهن الروابط . واتخذ أتو الدين المسيحى قوة لتوحيد البلاد فصر به القبائل الألمانية وخلق منها دولة قوية .

وهاجم أتو الوند استجابة لرغبة أساقفته ، وحاول أن يرغمهم بالسيف على اعتناق المسيحية . وأرغم ملك الدنمرقة ودوق بولندية وبوهيميا على أن يعترفوا به سبدهم الإقطاعي . وكان يطمح في أن يتولى عرش الإمبراطورية الرومانية المقدسة ، ولهذا ربح بالدهوة التي وجهتها إليه أدليد الحسنة أرملة لوثير ملك إيطاليا ليتقلدها مما لحق بها من الإهانة على يدى برنجار الثاني المليك الجديد . وخلط أتو بمهارته بين السياسة والغرام ■ فغزا إيطاليا ، وتزوج بأدليد ، وسمح لبرنجار أن يحتفظ بمملكته على أن تكون إقطاعاً له من التاج الألماني ( ٩٥١ ) . وأبى الأشراف الإيطاليون أن يعترفوا بالألماني إمبراطوراً لأن هذا يستلزم أن يكون هذا الإمبراطور سيداً لإيطاليا ، وبدأ وقتل بين الطرفين نزاع دام ثلاثة قرون . وخرج على كنراد وهو غائب عن ألمانيا ابنه لودلف وزوج ابنته كنراد ، فعاد أتو إلى ألمانيا لكيلا ينشأ عن محاولته أن يكون إمبراطوراً ألا يظل ملكاً . ولما أن غزا ألمانيا مرة أخرى ( ٩٥٤ ) ربح بهم لودلف وكنراد وأمدهم بمن يرشدتهم في غزوهم ، وقطع أتو دابر الفتنة ■ وعفا عن لودلف ■ وأعاد تنظيم جيشه ■ وأوقع بالهجر عند تحفله Lechfeld القريبة من أجزبرج Augsburg هزيمة منكرة ( ٩٥٥ ) ■ أفادت على ألمانيا فترة طويلة من الأمن والسلام . وصرف أتو بعدئذ جهوده إلى شئون البلاد الداخلية — فأعاد النظام إلى نصابه ، وقضى على الجرائم ■ وأعاد ألمانيا المتحدة إلى الوجود ، وجعلها أعظم الدول رخاء في تلك الأيام .

وسنحت له الفرصة مرة أخرى لإنشاء الإمبراطورية حين استعانه البابا يوحنا الثاني عشر على برنجار ( ٩٥٩ ) . فغزا أتو إيطاليا على رأس قوة كبيرة ■ ودخل رومة من غير قتال ، ووجه يوحنا الثاني عشر إمبراطوراً رومانياً على الغرب في عام ٩٦٢ . ثم ندم البابا على فعلته ، وأخذ يشكو من أن أتو لم يوف بما وعده به من

إعادة إكسرخسية<sup>(٩)</sup> براقنا إلى البابوية . واتخذ أتو الخطوة المتطرفة الجريئة فزحف على رومة ، وعقد مجلساً دينياً من الأساقفة ، وأقنعه بوجوب خلع يوحنا وتنصيب رجل من غير رجال الدين بابا مكانه باسم ليو الثامن (٩٦٣) . واقتصرت أملاك البابا وقتئذ على دوقية رومة وإقليم ساينا . واندجبت بقية إيطاليا الوسطى والشمالية في إمبراطورية رمانية مقلدة أصبحت إقطاعية من إقطاعيات التاج الألماني . وكان ملوك ألمانيا يتخلون من هذه الحوادث حجة يبنون عليها لإدعاءهم أن إيطاليا جزء من ميراثهم ، أما البابوات فكانوا يتلرعون بها للقبول بأن أحداً لا يستطيع أن يكون إمبراطوراً رومانياً في الغرب إلا إذا توجه البابا .

ولما أحس أتو بقرب منيته أراد أن يبقى ما جسي أن يعقب موته من الفوضى فحمل البابا يوحنا الثالث عشر على أن يتوج ابنه أتو الثاني إمبراطوراً معه (٩٦٧) ، وزوج ابنه هذا بثيوفانو ابنة رومانوس Romanus الثاني إمبراطور بيزنطية (٩٧٢) ، ونحقق بذلك إلى وقت قصير ما كان يحلم به شارلمان من توحيد الإمبراطوريتين بطريق الزواج ؛ ثم توفي أتو ولما يتجاوز الستين من عمره . ولكنه قام في هذه السنين القلائل بما لم يقم به ذوو الأعمار الطوال (٩٧٣) ، وحزنت عليه ألمانيا كلها وعدته أعظم ملوكها . وصرف أتو الثاني (٩٧٣-٩٨٣) جهوده في ضم إيطاليا الجنوبية إلى دولته ومات في هذه المحاولة منهوك القوى قبل الأوان . وكان أتو الثالث (٩٨٣-١٠٠٢) وقتئذ طفلاً في الثالثة من عمره . فحكمت البلاد أمه وجعلته أدليد نائبين عنه مدة ثمان سنين ، وأدخلت ثيوفانو في أثناء نفوذها الذي دام ثمانية عشر عاماً بعض مظاهر الرقة البيزنطية إلى البلاط الألماني . ويث روح النهضة التي بدأها أتو في الآداب والفنون .

(٩) الإكسرخسية Exarchate مقاطعة يحكمها إكسرخس Exarch . والإكسرخس اسم كان يطلق قديماً على نائب الإمبراطور في إيطاليا ، ومنصبه شبيه بمنصب الأسقف ومعناه لغة القائد . ( المترجم )

ولما بلغ أثنو السادسة عشرة من عمره (٩٩٦) م. شرع يحكم البلاد بنفسه . وأثر فيه جربرت وغيره من رجال الدين ، فعرض أن يتخذ روما عاصمة للملكة ، ويجمع البلاد المسيحية كلها تحت سيادة الإمبراطورية الرومانية بعد أن يعيدها إلى الوجود ويشارك في حكمها الإمبراطور والبابا . وفسر أعيان روما ولباردية وسوقها هذا العمل بأنه مؤامرة ترمي إلى إقامة حكم بيزنطى ألماني في إيطاليا . ولهذا وقفوا في وجه أثنو ، وأقاموا في البلاد جمهورية رومانية ، وقلم أثنو أظفار الفتنة ، وأعدم كرسنتيوس Crescentinus زعيمها . ثم عين جربرت بابا في عام ٩٩٩ ، ولكن حياة أثنو التي لم ترد على اثنين وعشرين سنة ، وبابوية جربرت التي دامت أربع سنين ، كانتا أقصر من أن تمكناه من تنفيذ سياسته بحدافهما . يضاف إلى هذا أن أثنو . وهو نصف قديس . ولكن رجلا إلى حد ما ، قد وقع في حب استفانيا Stephania أرملة كرسنتيوس . ورضيت أن تكون عشيقته وسجنته ، ولما أحس الملك الشاب أن الموت يسرى في حروقه أخذ يبكي ويندم . حتى قضى نحبه في فيثرو ٧٧٧٧ ولما يتجاوز الثانية والعشرين من عمره (٨٢).

وبذل هنري الثاني (١٠٠٢ - ١٠٢٤) آخر ملوك ألمانيا السكسون جهده ليعيد إلى الملك قوته في إيطاليا وألمانيا ، حيث قوى حكم الغلامين الصغيرين سلطان الأدواق وجراً عليهما الدول المجاورة لها . وبدأ بكنزاد الثاني (١٠٢٤-١٠٣٩) حكم الأسرة الفرنكونية أو السالية من الأباطرة . وقد أحاد السلام إلى إيطاليا وضم إلى ألمانيا مملكة برغندي أو آرليس Aries . ودفعته حاجته إلى المال إلى أن يبيع مناصب الأساقفة بأثمان عالية أنه عليها ضيقه . فاقسم ألا يعود إلى بيع المناصب الدينية بالمال . وكاد يفلح في أن يبرقسه (٨٤) . وبلغت الإمبراطورية في عهد ابنه هنري الثالث (١٠٣٩ - ١٠٥٦) ذروة مجدها . وقد عرض في يوم الغفران من عام ١٠٤٣ في كنستانس Constance أن يغفر عن كل من أساء إليه ، وحض رعاياه أن يطهروا صلورهم من كل حقد ورغبة في الانتقام . وقد أفلح

بفضل مواظبه وقدرته الحسنة - وبفضل سلطانه في أغلب الظن - في أن يقضى على كثير من منازعات الأدواق ، وتعاون مع « الهدنة الإلهية » في نشر ظل عهد ذهبي قصير الأجل على أوروبا الوسطى . وقد ناصر العلوم ، وأنشأ المدارس ، وأتم كنائس اسبير ، ومينز ، وورمز . ولكنه لم يكن قديساً يعمل للسلام الدائم . فقد ظل يحارب المجير حتى اعترفت له بالسيادة الإقطاعية عليها ، وخلع ثلاثة من المتنافسين على البابوية ، وعين اثنين من البابوات واحداً بعد الآخر . ولم يكن في أوروبا كلها من يماثله في سلطانه ، ولكنه أندفع بسلطانه في آخر الأمر إلى الحد الأقصى فأثار بذلك مقاومة الأساقفة والأدواق جميعاً . غير أنه مات قبل أن تهب العاصفة ، وخلف هنري الرابع بابوية معادية ، ومملكة مضطربة .

وكان هنري في الرابعة من عمره حين توج ملكاً في آخن وفي السادسة حين توفي أبوه وحكمت أمه واثنان من الأساقفة بالنيابة عنه حتى عام ١٠٦٥ حين أعلن أن الغلام وهو في الخامسة عشرة قد بلغ سن الرشد ، فوجد نفسه وقد آلت إليه سلطة إمبراطورية كفيفة بلا ريب بأن تذهب بعقل أى شاب . وأصبح بطبيعة الحال يومئذ بالسلطة المطلقة ، ويسعى لأن يحكم البلاد على هذا الأساس . وسرعان ما وجد نفسه في خصام أو حرب مع هذا أو ذاك من النبلاء الذين كادوا لعجزه أن يقطعوا أوصال دولته . ذلك أن السكسون قد أغضبهم الضرائب المفروضة عليهم . وأبوا أن يردوا أراضي التاج التي يدعيها لنفسه ، وظل يحاربهم حرباً متقطعة دامت خمسة عشر عاماً ( ١٠٧٢ - ١٠٨٨ ) ، ولما أن هزمهم في عام ١٠٧٥ أرغم قوتهم الكبرى ومن فيها من أشم النبلاء أنوفاً وكبار الأساقفة الحريين أن يمشوا حفاة مجردين من السلاح بين صفين من جنده ، ويقدموا مراسم الاستسلام عند قبضه . وفي تلك السنة نفسها أصغر البابا جريجورى السابع مرسوماً يعارض به حق غير رجال الدين في تعيين الأساقفة أو رؤساء الأديرة . واستمسك هنري بالسوابق المتبعة منذ مائة عام ، ولم يشك مطلقاً في أن تعيين هؤلاء وأولئك من

حقه . وظل عشر سنين يحارب تجريجورى حربا دبلوماسية وعسكرية ، لم تنه إلا بموته . وكانت من أشد الحروب هولا في تاريخ العصور الوسطى . وانتهز نبلاء ألمانيا للمتمردين المشاكسون هذا النزاع ليزيدوا سلطانهم الإقطاعية ، وعاد السكسون الذين استسلم الملوك إلى ثورتهم . وانضم أبناء هنرى إلى معارضيه وظل النزاع قائماً حتى نادى مجلس ميترهينرى الخامس ملكاً في عام ١٠٩٨ . وأسر الابن أباه وأرغمه على النزول عن العرش (١١٠٥) ، ثم قر الأب وأخذ يحشد جيشاً جديداً . لكنه مات في ليج في السنة السابعة والخمسين من عمره (١١٠٦) ، ولم يجد البابا باسكال Paschal الثاني من حقه أن يمنح رجلاً محروماً مات دون أن يتوب دفنة مسيحية . ولكن أهل ليج حملوا البابا والملك وشيعوا جنازة هنرى الرابع في موكب ملكى فخم وواروه التراب في كنيستهم الكبرى .

## ٢ - الحضارة الألمانية ٥٦٦ - ١١٠٦

واستطاعت جهود الرجال والنساء اللذين يفلحون الأرض وينشئون الأطفال أن تفتح ألمانيا وتهيئها للحضارة . لقد كانت الغابات فيها ضخمة كثيفة إلى أقصى حد . تأوى إليها الوحوش الكاسرة ، وتعوق الاتصال والوحدة . وقام أبطال مجهولون بتقطيع أشجار الغابات . ولعلهم أسرفوا في هذا التقطيع . ودام الكفاح في سكسونيا بين الأهلين وبين الأشجار التي تنمو بطبيعتها كلما قطعت . والمناطق التي تنشر الأوبئة - دام هذا الكفاح ألف عام ولم يكتب النصر فيه للإنسان إلا في القرن الثالث عشر . وتوالت الأجيال جيلاً بعد جيل والزراع المجهلون البواسل يطاردون الوحوش ، ويتقصون من أطراف البرارى القاحلة ، ويلقون الأرض بالفأس والحراث ، ويفرسون أشجار القاحلة ، ويربون قطعان الماشية . ويعنون بالكروم ، ويغنقون من آلام وحدتهم بالحلب والصلاة ، والأزهار والموسيقى والجمعة . وكان المعدنون يستخرجون من الأرض الملح ، والحديد .

والنحاس ، والرصاص ، والحرف اليدوية القائمة في الفبياع ، والأديرة ،  
والمنازل ، تفرق الحلق الروماني إلى الألماني ، والتجارة تنمو ويطرد  
نشاطها في النهار وتنساب إلى البحرين الأسود والبلطى : وكسب السكان  
المعركة العظيمة آخر الأمر ، نعم إن الحمجية ظلت كامنة في شرايع البلاد  
وفي دماء الأهلين ، ولكن الثغرة التي كانت قائمة بين فوضى القرن الخامس  
القبلية ونهضة القرن العاشر التي بعثها أتو اجتيزت آخر الأمر ، وصارت  
ألمانيا فيما بين ٩٥٥ و ١٠٧٥ أكثر بلاد أوروبا رخاء ، لا يضارحها في  
هذه الناحية إلا شمالي إيطاليا التي أخذت القانون والنظام عن الملوك  
الألمان . وواصلت المدن الرومانية القديمة أمثال تريير ، ومينز ، وكولوني  
تقدمها ، ونشأت مدن جديدة حول مراكز الأساقفة في اسبير ،  
ومجديرج ، وورمز ، وبدأنا حوالي عام ١٠٥٠ نسمع من مدينة نورمبرج .

وكانت الكنيسة مربية ألمانيا والقائمة على إدارة شئونها في ذلك  
العصر ، فقد افتتحت مدارس - أو بالأحرى كليات في أديرة فلدا ،  
ويجرنسي Tegernse ، وريخنو Reichenan ، وجندرسمهايم Gandersheim ،  
وهيلسمهايم Hiltesheim ، ولورسح Lorsch . ولما عين ربانوس  
موروس Rabanus Maurus ( ٧٧٦ ؟ - ٨٥٦ ) رئيساً لدير فلدا العظيم  
في بروسيا بعد أن أتم دراسته تحت رعاية الكوين في نور ، رفع مكانة  
مدرسة هذا الدير وأذاع شهرتها في جميع أنحاء أوروبا حتى أصبحت  
أما رؤوماً للعلماء ولاثنين وعشرين معهداً تنسب إليها . وقد وسع  
منهاجها حتى شمل كثيراً من العلوم الطبيعية ، وندد بالخرافات التي  
كانت تغزو الحوادث الطبيعية للقوى السحرية الخفية (٨٥) . ونمت دار  
الكتب في فلدا حتى أصبحت من كبريات المكتبات العامة في أوروبا ، وهي  
التي أخرجت لنا سوتونيوس Suetonius وناستوس ، وأمميانوس مارسلنوس  
Ammianus Marcellinus . وثمة رواية غير موثوق بصحتها عزو إلى ربانوس  
أنشودة « جئت يا خالق الأرواح Veni Creator Spiritus » التي نلشد وقت  
( ٢٢ - ٣ - مجلد ٤ )

تدشين البابوات والأساقفة والملوك<sup>(٨٧)</sup> ، واقتتح سانت برونو St. Bruno الذى كان دوق لورين وكبير أساقفة كولونى ثم أصبح مستشاراً إمبراطورياً لأتو الأكبر ، مدرسة فى القصر الملكى ليدرب فيها طبقة من الموظفين الإداريين ، واستقدم العلماء وجاء بالكُتب من بيزنطية وإيطاليا وكان هو نفسه يعلم فيها اللغة اليونانية والفلسفة .

ولم تكن ■ الألمانية قد نشأت لها آداب فى ذلك الوقت ، وكان القاهمون بالكتابة كلهم تقريباً من رجال الدين ، وكانت لغة الكتابة هى الألمانية . وكان أعظم شعراء العصر الألمان هو وفريد استرابو Walafrid Strabo (٨٠٩ — ٨٤٩) وهو راهب سوابى فى ريخنو . وكان وقتاً ما مريباً لشارل الأصغر فى قصر لويس التى باتعن . وقد وجد له فى يوديث الحسنة الطموحة زوجة لويس نصيرة مستنيرة . ولما عاد إلى ريخنوليتولى رياسة دبرها صرف جهوده كلها فى الدين ، والشعر ، وفلاحة البساتين ، وقد وصف لنا فى قصيدة له ممثلة فى الضاية بالخرائن De cultura hortorum كل عشب وزهرة من الأعشاب والأزهار التى كان يربها ويشغف بها .

وكان أعظم من ينافسه فى الأدب الألمانى فى تلك القرون راهبة تدعى هرسويدا Hroswitha ، وهى واحدة من كثيرات من النساء اللاتى امتزجن فى ذلك العصر بثقافتهن ورتنهن . وقد ولدت حوالى عام ٩٣٥ ، ثم دخلت دبر البندكتيين فى جنترسمهايم Oandersheim . وما من شك فى أن مستوى التعليم فى ذلك الدير كان أرق مما نتوقع ، ذلك أن هرسويدا قد درست شعراء رومة الوثنية ، وعرفت كيف تكتب باللغة اللاتينية بأسلوب سلس واضح ، وكتبت بالشعر اللاتينى السداسى الأوتاد تراجم لبعض القديسين . كما أنشأت ملحمة أصغر من هذه التراجم عن أتو الأكبر . ولكن كتبها التى خلدت ذكرها هم ستة مسرحيات نثرية من نوع المسلاة حلت فيها حلو ترنس Terence .

وتقول هي إن الغرض الذى كانت ترمى إليه من كتابتها هو « أن تجعل الهبة الصغيرة التى حباها بها الله ، تخرج بدافع الإخلاص صوتاً ضئيلاً يحمده به » (٨٧) . وتقول إنه يحزنها ما فى المسالى اللاتينية من بلادة وثنية ، ولأنها تحب أن تعرض على القراء بدلا منها مسالى مسيحية « ولكن مسرحياتها نفسها تلور حول حب دنس لا يكاد يتحى ما ينطوى عليه من شهوة جثمانية . وغير مسرحياتها القصيرة هي مسرحية أبراهام ، وفيها يغادر ناسك مسيحي صومعته ليغنى بابتة أخ له يتيمة . ثم تفر الفتاة مع شخص أغواها لا يلبث أن يهجرها ، فتصبح من العاهرات . ويقتنى أبراهام أثرها « ويدخل عليها حجرتها منخفياً . وقبله « فتعرفه ، وترتد عنه فى خجل ، ويدور بينهما حوار شعري رقيق يقتنها به أن تطلع عن حياة الرذيلة وتعود « إلى بيتها . ولسنا نعرف هل مثلت هذه المسرحيات القصيرة « أو لم تمثل ، ذلك أن المسرحيات الحديثة لم تكن صلبى لمسرحيات ترنس وأمثالها ، بل نشأت من حفلات الكنيسة « وطقوسها الخفية « بعد أن امتزجت بها « مسخرة للممثلين الجاهلين الصامته .

ولم تكن الكنيسة موطناً للشعر ، والتمثيل ، وكتابة التاريخ فحسب « بل إنها فرق ذلك أمدت الفن بالموضوعات والمال . فقد تأثر الرهبان الألمان بالمثل البيزنطية والكارولنجية ، وشجعهم مناصرة الأميرات الألمانيات فأخرجوا فى ذلك العصر عشرات العشرات من المخطوطات المزخرفة ذات الجبال الممتاز . ويكاد برنولد Bernward الذى كان أسقف هلسهايم من ٩٩٣ إلى ١٠٢٢ أن يكون فى حد ذاته خلاصة لتقافة ذلك العصر : فقد كان مصوراً ، وخطاطاً « وصانعاً للمعادن والفسيفساء ، وحاكماً إدارياً ، وقديساً . وقد جعل المدينة التى يعيش فيها مركزاً للفنون بمن جمع فيها من الفنانين على اختلاف أنواعهم ومواهبهم . وبفضل معونتهم ، وبده الصنائع أخرج صليباناً محلاة بالجواهر ، ومائلات من الذهب ، الفضة منقوشة عليها صور للحيوان والنبات ، وكأساً من كؤوس القزبان

مطعمة بجواهر قديمة تمثل واحدة منها ربات الجمال الثلاث عاريات  
كمادتهن (٥٨) وكانت الأبواب الثلاثة الصيت التي صنعتها فنانونه لكنيسة  
أولى الأبواب المعدنية في العصور الوسطى التي صبت صباً بدل أن تصنع من  
ألواح مستوية ملصقة على الخشب. أما فن العمارة المحلية فلم يكن قد بدت  
فيه شواهد على تلك الأشكال الجميلة التي ازدهرت بها المدن الألمانية في عصر  
النهضة. غير أن مباني الكنائس قد أدخلت في ذلك الوقت تتنقل بالتدريج من  
الخشب إلى الحجارة. واستوردت من لمبارديا الآراء الرومانسية الخاصة  
بالأجنحة. وأمكنة المرتلين، والصحن، والأبراج. وبدأت وقتئذ كنائس  
هيلدسهايم، ولورسبخ، وومز، ومينز، وتريير واسبير، وكولون. وكان  
النقاد الأجانب يشكون مما يتصف به هذا الفن الرينى - الرومانسى من  
سقوف خشبية مستوية، وإفراط في الزخارف الخارجية. ولكن هذه  
الكنائس تعبر أصلى تعبير عما في الخلق الألماني من قوة وصلابة وعن روح  
ذلك العصر الذي يكافح أشد الكفاح ليرقى إلى مدارج الحضارة.

## ابواب الحادى والعشرون

صراع المسيحية (٥٢٩ - ١٠٨٥)

### الفصل الأول

النديس بنديكت حوالى ٤٨٠ - ٥٤٣

شهد عام ٥٢٩ إغلاق مدارس أثينة الفلسفية كما شهد افتتاح مونتي كسينو Monte Cassino أشهر الأديرة فى المسيحية اللاتينية . وقد ولد منشؤه بندكت النرسياى Benedict of Nursia فى بلدة اسپليتو Spoleto ويبدو أن أبويه كانا من طبقة الأشراف الرومانية الآخذة فى الانقراض . ولما أرسل إلى رومة ليتعلم « هاله مارآه فيها من الفساد الجسمى ، أو أنه كما يقول البعض أحب ولم يفلح فى حبه » ولما بلغ الخامسة عشرة من عمره فر إلى مكان سحيق على بعد خمسة أميال من سيباكو Subiaco فى التلال السبينية ، واتخذ له صومعة فى كهف أسفل هاوية وعاش فيها بضع سنين فى عزلة الرهبان . وتحدثنا محاورات البابا جريجورى الأول كيف كافح بندكت كفاح الأبطال لينسى المرأة :

« التى بعث الشيطان ذكرها إلى قلبه ، وألحبت بهذه الذكرى نار الشهوة نفس عبد الله . . . حتى كادت تغلبه لذة الحب ، وفكر فى أن يهجر البرية ثم لطف الله به فعاد عقله فجأة إلى صوابه » وأبصر كثيراً من شجيرات العوسج والحسك تنمو بالقرب منه « فخلع ثيابه وألقى بنفسه فى وسطها وأخذ يتمرغ فيها

مدة طويلة . فلما وقف على قدميه كان جلده قد تمزق وأصبح في حال يرثى لها ، وهكذا دلوى جراح نفسه بجراح قلبه . ■

وبعد أن عاش في هذه البرية الموحشة بضع سنين واشتهر بين الناس بزهوه وثباته على تقواه ، ألح عليه رهبان أحد الأديرة القريبة منه أن يكون رئيساً لديرم . ولما أنلهم بأن حكمه سيكون صارماً ■ لم يزداهم ذلك إلا إصراراً على رأيهم ، فلم يربدا من إجابتهم إلى طلبهم والانتقال معهم إلى ديرهم . ولما قضى معهم أشهراً قليلة أخذهم فيها بأشد النظم دسوا له السقم في التيلد ■ فعاد إلى حياة العزلة ، ولكن بعض الشبان الأتقياء المخلصين جاموا ليعيشوا بجواره ■ ويطلبوا هدايته ، وجاء بعض الآباء بأبنائهم ■ ومنهم من كانوا من أهل رومة نفسها ، ليتلقوا عليه العلم ، فلم يحل عام ٥٢٠ حتى قام حول كهفه اثنا عشر ديراً صغيراً بكل منها اثنا عشر راهباً . ولما رأى كثيرون من هؤلاء الرهبان القلائل أن حكمه صارم لا يطيقونه ■ انتقل مع أشد أتباعه حماسة إلى موتى كسينو وهو تل يرتفع ١٧١٥ قدماً عن سطح البحر ، وبطل على بلدة كسينوم Cassinum القديمة التي تبعد عن كهو أربعين ميلاً جهة الشمال الغربي . وهناك هدم معبداً وثنياً ■ وأنشأ في مكانه (حوالي ٥٢٩) ديراً ووضع أساس الحكم البندكتي الذي اهتمت به فيما بعد معظم الأديرة في بلاد الغرب .

وكان رهبان إيطاليا وفرنسا قد أخطأوا حين حملوا حملو نساك الشرق وعزلتهم ، لأن مناخ أوروبا الغربية ونشاط أهلها يجعلان هذا النوع من الحياة شاقاً عليهم مثبلاً لعزيمتهم ■ فأدى ذلك إلى نكوص كثيرين منهم على أعقابهم ■ فلما جاء بندكت لم يحرم النفسك ولم ينتقد النفسك ، ولكنه رأى من الحكمة أن يجعل النفسك جماعياً لا فردياً ■ خالفاً من التنافس والتظاهر ■ بضع في كل خطوة من خطواته إلى رئيس أحد الأديرة ، ويقف عند الحد الذي إذا تعداه أضر بصحة الجسم أو بالعقل .

ولم يكن يطلب ، حتى ذلك الوقت ، إلى من يمشطون الأذيرة ليعيشوا فيها أن يتسّموا أى قسم . فأحس بتدكت أن الواجب يقضى على الطالب أن يقوم على خدمة راهب حديث العهد ، ليتعلم منه بالتجربة ما يطلب إليه من حياة التشف . فإذا ما أتم هذه التجربة لا قبلها أقسم الإيمان . وعليه بعد ذلك إذا شاء أن يتعهد كتابة بالبقاء في الدير على الدوام ، وإصلاح أخلاقه ، وطاعة رؤسائه ، ثم يضع الراهب الجديد هذا القسم الكتابي بنفسه على المذبح . بعد أن يوقه ويشهد عليه في احتفال رهيب . ولم يكن من حق الراهب بعد هذا الحفل أن يغادر الدير إلا بإذن رئيسه وكان الرهبان هم الذين يختارون رئيس ديرهم . وكان عليه أن يستشيرهم في جميع الشئون الخطيرة . ولكنه هو وحده الذى يتخذ القرار الأخير . وكان عليهم أن يطيعوه طاعة عمياء وهم صامتون : ولم يكن لهم أن يتكلموا إلا إذا اقتضت ذلك الضرورة ، وألا يمزحوا أو يضحكوا بصوت عال ، وأن يمشوا وهم مطرقون بأبصارهم إلى الأرض . ولم يكن من حقهم أن يمتلكوا شيئاً سواه كان كتاباً ، أو لوحاً ، أو قلماً - أو شيئاً على الإطلاق . . . بل يجب أن تكون كل الأشياء ملكاً مشاعاً<sup>(٣)</sup> . وكان عليهم أن ينفلوا أو ينسوا كل ما شاهدوه من قبل من أحوال الملكية أو الاسترقاق . وكان من واجب رئيس الدير :

ألا يميز بين الأفراد في الدير . . . فلا يفضل الحر المولد عن جاء من بين الأرقاء ، إلا إذا كان لهذه التفرقة سبب معقول ، إذ لا فضل لأحدنا على الآخر عند الله سواء كنا عبيداً أو أحراراً : . . لأن الله لا يعظم الأشخاص<sup>(٤)</sup> .

ويجب على من في الدير أن يتصلقوا على كل من يطلب الصلوة . وأن يستضيفوا كل من يطلب الضيافة بقدر ما تسمح له موارد الدير . وأن يستقبلوا كل من يأتون من الضيوف كأنهم هم المسيح نفسه<sup>(٥)</sup> . ومن واجب كل راهب أن يعمل - في الحقول أو الحوايت - وفي المطبخ ،

وحول البيت ، وينسخ المخطوطات . . . ولم يكن الرهبان يأكلون شيئاً حتى منتصف النهار . وفي أيام الصوم الكبير لا يأكلون إلا حين تغرب الشمس . وكانوا في الفترة الواقعة بين منتصف سبتمبر وعيد الفصح يقتصرون على وجبة واحدة في اليوم . وفي أشهر الصيف تباح لهم وجبتان لأن النهار وقتئذ طويل . وكان النيذ مباحاً أما لحم كل حيوان ففى أربع فكان محرماً عليهم . وكانت أوقات العمل أو النوم تقطعها دعوة إلى الصلاة الجماعية . وتأثر بندكت بالمثل الشرقية فقسم اليوم إلى « ساعات كنسية » — أى ساعات للصلوات كما قررها قانون الكنيسة أو قررتها قواعدها . فكان على الرهبان أن يستيقظوا في الساعة الثانية صباحاً ، ويلبثوا إلى المعبد القائم في الدبر « ويرتلوا ، أو ينشئوا » تسيحة الليل « وهى قراءة من الكتاب المقدس ، وأدعية ، ومزامير ، فإذا طلع الفجر اجتمعوا » لصلاة السحر « أو « تسيحة الصباح » . وفي الساعة السادسة يجتمعون للصلاة القائمة — صلاة الساعة الأولى ، وفي التاسعة يجتمعون للصلاة الثالثة ، وفي منتصف النهار يصلون الصلاة « السادسة » ، وفي الساعة الثالثة يجتمعون للصلاة التاسعة ، وفي الغروب يصلون صلاة المساء ، وقبل الذهاب إلى القراش يصلون صلاة النوم وهى الصلاة الختامية : وكان وقت النوم هو بداية الليل . وكان الرهبان يستغنون عن الضوء الاصطناعى وينامون بملابسهم العادية وقبلما كانوا يستحمون<sup>(٧)</sup> .

وأضاف بندكت إلى هذه الأنظمة الصريحة بعض الإرشادات العامة التى يتبعها الرجل الكامل المسيحية :

١ — يجب أولاً أن يحب الإنسان الله بكامل قلبه ، وكامل روحه ، وكامل قوته .

٢ — وعليه أن يحب جاره كما يحب نفسه (٣) وعليه ألا يقتل . . . .  
و ألا يزنى . . . أو يسرق . . . أو يطمع . . . أو يشهد زوراً . . . (٨) وعليه أن يعظم الناس جميعاً . . . (١١) وأن يظهر جسمه . . . (١٣) وأن

يجب الصوم . . . ( ١٤ ) وأن يعين الفقراء . . . ( ١٥ ) وأن يكسو العرايا . . . ( ١٦ ) وأن يزور المرضى . . . ( ٣٠ ) وألا يتسبب في الأذى وأن يصبر عليه . . . ( ٣١ ) وأن يحب أعداءه . . . ( ٣٣ ) وألا يكون مولعاً بكثرة الكلام . . . ( ٦١ ) وألا يرغب في أن يسمى قديساً . . . ولكن عليه أن يكون من القديسين . . . ( ٧١ ) وإذا اختلف مع أحد فعليه أن يصافيه قبل أن تغرب الشمس . . . ( ٧٢ ) وألا يقطع من رحمة الله (٧) . . .

وكان دير البندكتيين ملجأً يواسى المنكوبين في عصور الحرب والفوضى « والشك والتجوال ، يلجأ إليه الفلاحون المعدمون أو المنكوبون ، والطلاب الذين يتوقون إلى مأوى هادئ » ، والرجال المتعبون من نزاع العالم وضجيجيه « ويقول لهم : « تخلوا عن كبريائكم وحريثكم ، تجلوا هنا الأمن والسلام » . فلا عجب والحالة هذه إذا نشأت مائة دير مثله للبندكتيين في جميع أنحاء أوروبا « كل منها مستقل عن غيره من الأديرة » لا يخضع إلا للبابا وحده ، وهي بمثابة جزائر شيوعية في بحر من الفردية عجاج . وكانت القواعد والنظم البندكتية من أثبت وأبقى ما ابتدته العقول في العصور الوسطى . وكان دير كسينو نفسه رمزاً لهذا البقاء ، فقد نهبه اللومبارد المميج في عام ٥٨٩ « فلما انسحب اللومبارد عاد إليه الرهبان ، ثم دمره المسلمون في عام ٨٨٤ ؛ فأعاد الرهبان بناءه « ونهبه الجنود الفرنسيون في عام ١٧٩٩ ، وهدمته قنابل الحرب العالمية الثانية وقذائفها ، حتى سوته بالأرض في عام ١٩٤٤ . وهاموذا اليوم ( ١٩٤٨ ) يعيد بناءه مرة أخرى رهبان القديس بندكت بأيديهم « فهو كالشجرة الطيبة إذا قطعت نمت وأزهرت من جديد .

## الفصل الثاني

جريجورى الأكبر ٢٥٤٠ - ٦٠٤

بينما كان بندكت ورهبانه يعملون ويصلون آمنين مسالمين فى مونتى كسينو ، كانت الحرب القوطية ( ٥٣٦ - ٥٥٣ ) تجتاح إيطاليا من أقصاها إلى أقصاها وتترك الفوضى والفاقة أينما حلت . واضطربت الحال الاقتصادية فى المدن وحلت بها الفوضى وتدهورت النظم السياسية . ولم يبق فى رومة نفسها سلطة مدنية عدا سلطة مبعوثى الإمبراطورية ، يؤيدهم تأييداً ضعيفاً جنود يعملون عنهم لا يتقاضون مرتباتهم . ولما انهارت السلطات الدنيوية على هذا النحو بدا لكل ذى عينين وللأباطرة أنفسهم أن لا حياة للدولة إلا ببقاء النظام الكنسى . ولهذا أصدر جستنيان فى عام ٥٥٤ مرسوماً يطلب فيه أن « يختار رؤساء القضاة والرجال المشهورون فى كل ولاية الأشخاص اللائقين الصالحين لتصريف شئون الحكومة المحلية » (٨) ولكن جثة جستنيان لم تكف تبرد فى مثواها الأخير حتى أخضعت غزوات اللمبارد (٥٦٨) شمالى إيطاليا مرة أخرى إلى الحمجية وإلى المذهب الأريوسى وهددت صرح الكنيسة كله وزعامتها فى إيطاليا بأشد الأخطار . وخلقت هذه الأزمة رجلاً . وكان التاريخ مرة أخرى شاهداً بما للعبقريّة من أثر عظيم :

ولد جريجورى فى رومة قبل موت بندكت بثلاث سنين . وهو ينتمى إلى أسرة عريقة من أعضاء مجلس الشيوخ . وقد قضى صباه فى قصر جميل على سفح تل كئيليا Caelian . ولما توفى أبوه ورث عنه ثروة طائلة ، وارتقى بسرعة فى سلم المناصب السياسية فكان فى الثلاثة والثلاثين من عمره عمدة لرومة . ولكنه لم يجد

في نفسه ميلا للشئون السياسية ، ولهذا فإنه حين أتم السنة التي يحق له فيها أن يتولى منصبه ، وأيقن « كما يبدوا من أحوال إيطاليا » وما كان يردده الناس على اللوام ، أن آخرة العالم قد اقتربت <sup>(٩)</sup> ، أنفق معظم ثروته في إنشاء سبعة أديرة ، ووزع ما بقي منها صدقات للفقراء ، وتخلّى عن جميع مظاهر طبقته . وحول قصره إلى دير للقديس أندرو St. Andrew وصار أول راهب فيه ، وأخذ نفسه بأشد أنواع الزهد صرامة ، ولم يعظم في معظم أيامه إلا الخضر والفاكهة . وأكثر من الصيام إلى حد أنه لما أقبل يوم سبت النور الذي يحتم فيه الصيام خجل إلى من يراه أن صوم يوم واحد بعده سيقضى عليه لا محالة : غير أنه كان يذكر بالخير الثلاث السنين التي قضاهما في الدير ويقول إنها أسعدت سني حياته :

ثم انتزع من هذا الهدوء ليكون « شامساً سابغاً » في خدمة البابا بتدكت الأول . ثم أرسله البابا بلاجيوس Pelagius الثاني سفيراً له في البلاط الإمبراطوري بالقسطنطينية . وظل بين الأعياب السيامة وأبهة القصور يعيش معيشة الراهب في عاداته « وطعامه وصلواته <sup>(١٠)</sup> » ، وإن كان مع ذلك قد خبر العالم وما فيه من مكروخلاع خبرة أفاد منها كثيراً . واستدعى مرة أخرى إلى رومة عام ٥٨٦ . وعين رئيساً لدير القديس أندرو . ثم فشا في عام ٥٩٠ طاعون دملي مروع قضى على عدد كبير من أهل رومة وكان بلاجيوس من ضحاياه . وبادر رجال الدين والشعب إلى اختيار جريجورى ليخلفه . وكان يعز على جريجورى أن يترك ديرَه فكتب إلى إمبراطور الروم يرجوه ألا يوافق على اختياره للمنصب الجديد ، ولكن عمدة المدينة احتجز الرسالة ، وبينما كان جريجورى يعد العدة للهرب « أتى القبض عليه ، وحمل بالقوة إلى كنيسة القديس بطرس حيث أقامه جريجورى آخر ، أو هكذا يقولون » بابا <sup>(١١)</sup> . وكان وقتئذ في الخمسين من عمره ، وقد دب الصلع في رأسه في هذه السن المبكرة . وكان كبير الرأس أسمر اللون ، أفنى الأنف « خفيف شعر اللحية » أصداه ، قوى

الإحساس ، حلو الحديث ، ماضى العزيمة ، رفيق العاطفة ؛ وكان نقشه الشديد وتبعاته الكثيرة قد أنلفت صحته . فكان يشكو عسر هضم ، وحى بطيئة خفيفة ، وداء القرس . وعاش في القصر البابوي كما كان يعيش في الدير - يلبس ثوب الرهبان الخشن . ويأكل أرخص الأطعمة وأشدها خشونة . ويشارك مساعديه من الرهبان والقسيسين في حياتهم العامة . ولم يمنعه انهماكه في معظم أوقاته في مشاكل الدين والدولة من أن يوجه كلمة أو يقوم بعمل يشعران بالعطف والحنان . من ذلك أنه أبصر في يوم من الأيام شاعراً جوالاً على باب قصره ومعه أرغن وقرد . فأمر جريجورى الرجل بالدخول . وقدم له الطعام والشراب<sup>(١٣)</sup> . ولم يكن ينفق إيرادات الكنيسة في تشييد صروح جديدة بل أنفقها في الصدقات . وفي الهبات للمعاهد الدينية في جميع أنحاء العالم المسيحي . وفي افتداء أسرى الحروب . وكان يوزع على كل أسرة فقيرة في رومة كل شهر قدراً من الحبوب ، والنيذ ، والخبز ، والزيت والسمن ، واللحم . والثياب ، والمال . وكان عماله يحملون الطعام المطبوخ في كل يوم إلى العجزة والمرضى . وكانت رسائله غاية في الصرامة لرجال الكنيسة المهملين . ولكبار الحكام السياسيين ، ولكنها كانت تفيض رقة . حناناً للمتكوبين : من فلاح يشتغل في أرض الكنيسة . إلى أمة تريد أن تلتحق بالدير ، أو سيدة شريفة يؤتمرها على ما اقترفت من آثام . وعلى هذا النحو كان القس راعياً بالمعنى الحرفي لهذا اللفظ ، راعياً بمعنى بقطيعه ، وكان للبابا الصالح الحقن كل الحق في أن يؤلف كتابه المسمى **Liber Pastoralis** (٥٩٠) ، وهو كتاب موجز في النصائح يسليها إلى الأساقفة ، صارت فيما بعد من المراجع المسيحية الهامة . ولم يمنعه مرضه الدائم وشيخوخته المبكرة من أن ينهك قواه في تصريف للشئون الكنسية . والسياسة البابوية ، والأعمال الزراعية . والخطط العسكرية ، وتأليف الرسائل الدينية ، والنشوة الصوفية . والاهتمام الشديد بالآلاف تفاصيل الحياة البشرية . وقد خلط على منصبه السامى

ما يتصف به الدين من تواضع ، فلقب نفسه في أولى رسائله الباقية لدينا اليوم « خادم خدام الله » *servus servorum Dei* ، وقد ارتضى أعظم البابوات لأنفسهم هذا اللقب النيل .

وامتازت إدارته لشئون الكنيسة بالافتصاد الحكيم ، والإصلاح الصارم الشديد ، وقد بذل جهوداً جبارة في قمع التسرّي والمتاجرة بالرتب الكهنوتية بين رجال الدين ، وأعاد النظام إلى الأديرة اللاتينية . ونظم علاقتها بالبابا وبرجال الدين من غير الرهبان . وأصلح قانون القديس ولعله كانت له يد في نشأة النشيد « الجريجورى » ، وقع ما كان قائماً في ضياع البابا من استغلال ، وقدم القروض من غير فائدة للزراع المستأجرين ، ولكنه لم يتوان عن جمع إيرادات أملاك الكنيسة بالخزم والسرعة . وعرض بدهائه على اليهود الذين يعتنقون المسيحية أن يخفض لهم إيجار أملاك الكنيسة . وقبل للكنيسة الأراضي التي كان يهبها لها الأشراف الذين أقضت مضاجعهم مواظته عن اقتراب نهاية العالم (١٤) .

وكان في هذه المشاغل كلها يقابل أعظم حكام زمانه ويناقشهم في الشؤون السياسية . يظلم في معظم الأحيان ويغلبونه في بعضها ، ولكنه ترك في آخر الأمر سلطان الكنيسة وهيبة البابوية و « ميراث بطرس » ( أى الولايات البابوية في إيطاليا الوسطى ) ترك هذه كلها أعظم وأوسع رقعة مما كانت قبله . وقد اعترف من الوجهة الرسمية بسيادة إمبراطور الروم . ولكنه كان يتجاهل هذه السيادة من الوجهة العملية ، مثال ذلك أنه لما أن هدد دوق اسبليتو مدينة رومة - وكان في حرب مع نائب الإمبراطور في رافنا - عقد جريجورى صلحاً مع الدوق دون أن يستشير في ذلك نائب الإمبراطور أو الإمبراطور نفسه ، ولما أن حاصر اللمبارد مدينة رومة اشترك جريجورى في تنظيم الدفاع عنها .

غير أنه كان يأسف لكل دقيقة يقضيها في الشؤون الدنيوية ، ويعتذر للجماعات المصلين لعجزه عن أن يلقى عليهم عظات تريح بالهم بين المتأهب للدنيوية التي

تشغل باله هو ، وقد أسعده أن يوجه عنايته فيما أتيج له من سنى الهدوء  
القلال إلى نشر الإنجيل في أوربا . وأخضع لسلطانه أساقفة لمبارديا  
المتحدين . وأعاد المذهب الكاثوليكي السلم إلى أفريقية . وتلقى تحويل  
أسبانيا الأريوسية إلى المذهب الكاثوليكي ، وكسب إنجلترا لهذا المذهب دون  
أن يكلفه ذلك أكثر من أربعين راهباً بعث بهم إليها . ولما أبصر وهو  
رئيس دير القديس أندرو بعض الأسرى الإنجليز يعرضون للبيع في أحد  
أسواق الرقيق في رومة دهش كما يقول بيد Bede ذو النزعة الوطنية :

« من بياض إهابهم . ووسامة وجوههم . وجمال شعرهم ، فأخذ  
بتأملهم لحظة وجيزة ، ثم سأل . كما يقولون . عن الإقليم أو البلد الذى  
جاء بهم منه . ولما قيل له إنهم جاءوا من بريطانيا ، وإن هذه هى صور  
أهلها . سأل مرة أخرى هل سكان تلك البلاد مسيحيون . . . فلما أجيب  
بأنهم كفرة من عباد الأوثان صاح هذا الرجل الصالح قائلاً . . . وأسفاه !  
إني ليحزننى أن يكون أولئك الناس الحسان ذوو الوجوه المشرقة من أتباع  
ملك الظلام ، وأن تكون لأصحاب هذا المظهر الجميل عقول خاطئة من  
الجمال الداخلى . ثم سأل من أجل هذا مرة أخرى عن اسم أولئك الأقوام .  
فقيل له إن اسمهم الإنجليز Angles . فلما سمع هذا قال : « ألا ما أجلهم  
بهذا الاسم (\*) لأن لم وجوهاً كوجوه الملائكة ، وخطيق بأولئك الرجال  
أن يرثوا مع الملائكة ملكوت السموات (١٥) » .

ثم تقول القصة بعدئذ - وهى أطرف من أن تصدق - إن جريجورى استأن  
البابا پلاجيوس الثانى أن يذهب على رأس جماعة من المبشرين إلى إنجلترا .  
فلما أذن له البابا بذلك بدأ رحلته ، ولكنه وقف عن مواصلة الرحلة حين سقطت  
جرادة على الصفحة التى كان يقرأها فى الكتاب المقدس . فصاح من فوره  
لوكستا Locusta « إن معنى هذا loca sta » - أى أقم فى مكانك (١٦) .

(\*) يشير إلى ما بين Angles أى الإنجليز و Angels أى الملائكة من جهانس . (الترجم)

وشغله بعد ذلك بقليل شئون البابوية ولكنه لم ينس إنجلترا ، فلما كان عام ٩٦٩ أرسل إليها بعثة برياسة أوغسطين كبير الرهبان في دير القديس أندرو . فلما وصلت البعثة إلى غالة عاد الرهبان أدراجهم ، إذ روعتهم أقاصيص الفرنجة عن وحشية السكسون ، فقد قيل لهم إن « أولئك الملائكة ، وحوش مفترسة ، القتل عندهم أفضل من الأكل » متعطشون لدماء الآدميين ، وأن أحب الدماء إليهم دماء المسيحيين . وعاد أوغسطين يحمل هذه الأخبار إلى رومة ، ولكن جريجورى أبه على ما فعل وشجعه على العودة ، وأرسله إلى إنجلترا مرة أخرى فآتم بالسلم في عامين اثنين ما فعلته رومة بالحرب في سبعين عاما ، ثم لم يلبث عملها أن حُفَّت آثاره .

ولم يكن جريجورى فيلسوفاً دينياً مثل أوغسطين العظيم . كما أنه لم يكن من الكتاب أصحاب الأناليب الجيدة مثل جيروم ذى الأسلوب الممتع الجذاب . ولكن كتاباته كان لها أعظم الأثر في عقلية الناس في العصور الوسطى ، وكانت تعبر عن هذه العقلية أصدق تعبير ، ولهذا فإن كتابات أوغسطين وجيروم تبلو إلى جانبها كتابها من أقلام اليونان والرومان القدماء . وقد خلف وراءه كتاباً في الدين توأم عقلية الجاهل . حوت من السخف الكثير ما يحير الإنسان فلا يدري هل كان يؤمن بهذا الإدلال العظيم حقاً بما يكتبه ، أو أنه لم يكن يكتب إلا ما يرى أن من الخير للنفس الساذجة الأليمة أن تؤمن به . وأحظم كتبه إمتاعاً هو ترجمته لحياة بندكت - وهي في واقع الأمر أنشودة ساحرة من التبجيل لا يدعى فيها أنه حرص على تمييز الأوهام من الحقائق تمييز الناقد البصير . وخير ثرائه الأدبي هو رسائله الثمانية . فيها يكشف هذا الرجل المتعدد المواهب عن قدرته في مائة من الميادين ، ويرسم دون أن يشعر صورة دقيقة لعقله وزمانه . وقد أحب الشعب محاوراته لأنه يعرض عليهم فيها أعجب القصص عن روى رجال الدين في إيطاليا . ونهواتهم ، ومعجزاتهم ، على أنها حقائق تاريخية . فيها

يقرأ القارىء عن الحجارة الضخمة يحركها الناس بصلواتهم ، وعن قديس يستطيع أن يتخفى عن أعين الخلق ، وعن سموم تصبح صديعة الضرر بفعل علامة الصليب ، وعن أطعمة تنزل وتتكاثر بفعل المعجزات ، وعن مرضى يشفون من أمراضهم وأموات يعودون إلى الحياة . ويتكرر في هذه المحاورات ذكر الخلفات وما لها من قوة ، ولكن أعجب ما فيها ما يذكره عن السلاسل التي قيل إن بطرس وبولس قد قيلا بها ، وكان جريجورى يحرص على ذكر هذه السلاسل ويجعلها إلى حد العبادة ، ويهذى برادة منها إلى أصدقائه ، وقد كتب مع هدية من هذا النوع إلى صديق مصاب بالرمم : « احرص على أن تضع هذه فوق عينيك باستمرار ، لأن هذه الهدية بعينها قد أتت بكثير من المعجزات » (١٧) . وقصارى القول أن مسيحية الجاهير قد استحوذت على عقل البابا العظيم وقلمه .

وكانت أعظم مخاضراته في ميدان الدين هي كتابه *Magna Moralia* — وهو شرح لسفر أيوب في ستة مجلدات . وهو يروى هذه المسرحية على أنها تاريخ حقيقى في كل سطر من سطورهِ ، ولكنه بالإضافة إلى هذا يبحث في كل سطر عن معنى مجازى أو رمزى ، ويختمها بقوله إنه يجد في سفر أيوب جميع آراء أوغسطين الدينية . ويعتقد أن الكتاب المقدس هو كلمات الله بكل ما لهذا التعبير من معانٍ ، وأنه في حد ذاته نظام كامل من الحكمة والجمال ، وأن على كل إنسان ألا يضيع وقته ويفسد أخلاقه بقراءة الكتب الوثنية اليونانية والرومانية القديمة . على أن بعض آيات الكتاب المقدس في رأيه يكتنفها الغموض ، وأنها كثيراً ما تصاغ في لغة شعبية تصورية ، ولهذا فهي في حاجة إلى أن تعنى بتفسيرها عقول مدربة . والكنيسة وهي الأمانة على التقاليد المقدسة هي وحدها التي يحق لها أن تقوم بهذا التفسير والعقل القردى أداة ضيقة مولعة بالتقسيم ، لم توجد لتعالج الحقائق التي نسمو على الحواس ، وإذا ما حاول العقل أن يدرك ما هو فوق مداركنا ،

خسر كل شيء حتى ما يستطيع فهمه . وليس ذو مقدور أفهامنا أن نعرف الله ، وكل ما في وسعنا أن نقول إنه ليس كلنا وكذا ولكننا لا نستطيع أن نقول ما هو ؛ و « يكاد كل ما يقال عن الله يكون غير خليق به لمجرد أنه يمكن أن يقال عنه » (١٩) ولهذا لا يحاول جريجورى محاولة صريحة أن يثبت وجود الله ، ولكنه يقول إن في وسعنا أن نشير إلى وجوده بالتفكير فى النفس البشرية : أليست هى القوة الحية وهادية الجسم ؟ ثم يقول جريجورى : « وكثيراً ما رأى عدد كبير من الناس . . . فى هذه الأيام أرواحاً تفارق أجسامها » (٢٠) . ومأساة الإنسان الكبرى هى أنه قد غسدت فطرته بتأثير الخطيئة الأولى ، فالت به إلى الشر . وهذا التكوين الروحى الفاسد الأساس ينتقل من الوالد إلى الولد بفعل التناسل الجهنسى : فإذا ما ترك الإنسان وشأنه أضاف ذنباً إلى ذنب واستحق بذلك العذاب الدائم . وليست النار اسماً على غير مسمى ، بل هى هوة سحيقة تحت الأرض مظلمة لا قرار لها وجدت من يوم أن خلق العالم . وهى نار لا ينطق لهاظها مجسمة ، ولكن فى مقدورها رغم ذلك أن تظهر الأرواح والأجسام ؛ وهى أبدية ولكنها لا تقضى المذنبين أو تنقص من إحساسهم بالألم . ويضاف إلى آلامهم فى كل لحظة يقضونها متألمين رعبهم مما ينظرونه من آلام مقبلة ، ومن مشاهدة ما يلاقه أجاوهم المذنبون من هول العذاب ، وبأسهم من النجاة ، أو من السماح لهم بالفناء (٢١) . وأوضح جريجورى بطريقة أقل إرهاباً من هذه الطريقة قول أوغسطين عن المطهر الذى يتم فيه الموتى التكفير عن ذنوبهم التى عفا الله عنها . وهنا يفعل جريجورى ما يفعله أوغسطين فيطمئن أولئك الذين روعهم بتذكيرهم بنعمة الله وفضله « وشفاعاة القديسين وثمار تضحية المسيح بنفسه ، وما للقاء الربانى من قوة خفية عجيبة فى نجاتهم » وهى قوة فى متناول جميع التائبين المسيحيين .

ولعل تعاليم جريجورى الدينية تنعكس عليها صحتها المعتلة كما تنعكس عليها طروضى زمانه : فأما صحتها المعتلة فقد كتب عنها فى عام ٥٩٩ يقول « قضبت أحد

عشر شهراً قلعاً غادرت فيها فراشى ، ينتابني فيها القرس والقلق المؤلم . . . إلى حد صرت أرجو معه النجاة منه بالموت ، وكتب في عام ٦٠٠ مرة أخرى : « أنا الآن ملازم للقراش منذ عامين ، وقد اشتد بي الألم إلى حد أكاد أحجز — عن مغادرة سريري مدة ثلاث ساعات أحفل فيها بالقداس . وأنا أحس في كل يوم بأنني على حافة القبر وأني في كل يوم أرد عنه . » وكتب في عام ٦٠١ : « لقد مضى زمن طويل لم أغادر فيه القراش . وما أعظم اشتياقي إلى الموت » (٣٣) . وجاءه الموت في عام ٦٠٤ .

لقد كان جريجورى للسيطر على أواخر القرن السادس ، كما كان جستنيان المسيطر على بدايته ، وكان له في هذه الحقبة أثر في الدين لا يعلو عنه إلا أثر النبي محمد ( صلى الله عليه وسلم ) . ولم يكن جريجورى من رجال العلم ولا من المتبحرين في الدين . ولكن هذه البساطة هي التي جعلت له في عقول الناس أثراً أعظم من أثر أوغسطين الذي كان يهتدى بهديه في تواضع فائق جلاب : أما من حيث الناحية العقلية فقد كان أول من تمثلت فيها عقلية العصور الوسطى أصديق تمثيل (٣٤) ، فيينا كانت يده تدبر شئون إمبراطورية مشتتة ، كان تفكيره منصرفاً إلى فساد الطبيعة البشرية وغواية الشياطين التي لا يخلو منها مكان على ظهر الأرض ، وإلى نهاية العالم القريبة . وكان يخطب خطباً قوية في تلك العقائد الدينية المارعة التي ظلت تغشى عقول الناس قروناً عدة ، وكان يؤمن بجميع المعجزات الواردة في القصص الشعبية الخرافية ، وبكل ما يعزى لمخلوقات القديسين « وصورهم » وأورادهم من تأثير سحري ، ويعيش في عالم مليء بالملائكة والشياطين ، والسحرة والأشباح . وتجرد عقله من كل معنى يشعر بأن للعالم نظاماً قائماً على أساس العقل . وكان العلم في رأيه مستحيل الوجود في الكون ، وكان الدين الرهيب هو وحده الذي بقي فيه . وقد ارتضت القرون السبعة التي جاءت بعد هذه النظرية « وحاول الفلاسفة المسيحيون جهدهم أن يصوروها بصورة

تتفق مع العقل ، وكانت هي الأساس الموثق الذى بنيت عليه السلطة الملكية .  
ولكن هذا الرجل بعينه الذى يؤمن بالخرافات ويأمر إلى تصديقها ،  
والذى حطمت جسمه تقواه المرحبة الرهيبة ، هذا الرجل كان فى قوة إرادته  
وفى قنبرته على العمل رومانياً من الطراز القديم . لا يثنى عن قصده .  
صارماً فى أحكامه . حازماً . عملياً ، عجباً للنظام وإطاعة القانون . وضع  
للأديرة قانوناً ، كما وهبها بملك حكاماً ، أقام سلطة البابوية الزمنية .  
وحررها من سلطان الإمبراطورية . وصرف شئونها بحكمة واستقامة جعلنا  
الناس يرون فيها ملاذاً يهرعون إليه فى العصور العاصفة المقبلة . وقد اعترف  
بفضله وقدمه من جاء بعده من البابوات ولقبه الخلف المعجب به  
« جريجورى العظيم » .

## الفصل الثالث

### الشؤون السياسية للبابوية ٦٠٤ - ٨٦٧

ووجد البابوات الأولون الذين جاءوا بعده أن من أشق الأمور عليهم أن يستمسكوا بكل ما كان يستمسك به من أهذاب الفضيلة ، أو يحفظوا بكل ما كان له من سلطان ؛ بل ارتضت الكثرة الغالبة منهم أن تخضع لسلطان حكام الولايات أو للإمبراطور ، وكثيراً ما لاقوا المهانة وهم يحاولون. أن يقاوموا هذا السلطان . وكان الإمبراطور هرقل Heraclius يتوق إلى توحيد إمبراطوريته التي أنقلها من أعدائه الفرس ، فسعى إلى التوفيق بين الشرق ذى المذهب العقوبى - القائل بأن ليس للمسيح إلا طبيعة واحدة - وبين الغرب المتمسك بمبادئ الكثلثة الأساسية والقائل بأن للمسيح طبيعتين . ومن أجل هذا أصدر في عام ٦٣٨ منشوراً يعرض فيه التوفيق بين المذهبين بالاعتقاد بأن للمسيح مشيئة واحدة وطبيعة واحدة . ووافق البابا هونوريوس Honorius الأول على هذا الاقتراح وأضاف إلى ذلك قوله إن مسألة الإرادة الواحدة أو الإرادتين « مسألة أتركها للتحويل لأنها من المسائل القليلة الخطر » (٢٤) . ولكن رجال الدين في الغرب نددوا بموقفه هذا ؛ ولما أصدر الإمبراطور كنستانس Constans الثانى منشوراً ( ٦٤٨ ) يبدى فيه ميله إلى هذا المذهب رفضه البابا مارتن Martin الأول ، فأمر الإمبراطور حاكم رافنا أن يقبض على البابا ويأتى به إلى القسطنطينية ؛ ولما لم يدع البابا لرغبة الإمبراطور نفي إلى شبه جزيرة القرم ، وبقى بها إلى أن مات في عام ٦٥٥ . ورفض المجلس المسكونى السادس الذى اجتمع في القسطنطينية عام ٦٨٠ المذهب الجديد وحكم على البابا هونوريوس بأنه يجانب الخارجين على الدين (٢٥) ، ووافقت الكنيسة الشرقية التي آلمها استيلاء المسلمين على بلاد الشام

ومصر التي تدين بمذهب العقوبيين ، على هذا الحكم . وخففت راية السلام الدينية لحظة وجيزة في سماء الشرق والغرب جميعاً .

ولكن لإذلال البابوية المتكرر على أبدى أباطرة الشرق . وما حل بيزنطية من الضعف بسبب اتساع أملاك المسلمين في آسيا وأفريقية وأسبانيا ، وسيطرة المسلمين على البحر المتوسط ، وعجز القسطنطينية أو رافقنا عن أن نحصى الولايات البابوية بإيطاليا من هجمات اللمبارد ، كل هذا اضطر البابوية إلى أن تدير ظهرها إلى الإمبراطورية المتداهية وتطلب معونة دولة الفرنجة الآخلة في الفناء والقوة . وخشى البابا استيفن الثاني ( ٧٥٢ - ٧٥٧ ) أن يستولى اللمبارد على رومة فيحط ذلك من شأن البابوية ويحولها مجرد أسقفية محلية يسيطر عليها ملوك اللمبارد . فاستغاث بالإمبراطور قسطنطين الخامس . ولكن الإمبراطور لم يفته ، فولى البابا وجهه شطر الفرنجة ، وأسفرت هذه الحركة عن نتائج سياسة غاية في الخطر . فقد لبى بيپين القصير نداه . وأخضع اللمبارد . وفتح البابوية « جهة بيپين » التي أعنتها إذ منحها جميع إيطاليا الوسطى ( ٧٥٦ ) . وبفضلها قامت سلطة البابوات الزمنية . وبلغت هذه السياسة البابوية ذروتها حين وضع ليو الثالث التاج على رأس شارلمان ، ولم يعد يعترف لشخص ما أنه إمبراطور على الغرب إلا إذا مسح أحد البابوات . وهكذا أضحت أسقفية جريجوري الأولى التي لا حول لها ولا طول من أعظم الدول في أوروبا . ولما مات شارلمان ( ٨١٤ ) انقلبت عطية الفرنجة للكنيسة ظهراً لبطن ، فأخضع رجال الدين في فرنسا ملوكها شيئاً فشيئاً لسلطانهم . وبينما كانت إمبراطورية شارلمان تتدهور كان نفوذ البابوية وسلطانها يتزايدان .

وكان الأساقفة في بادئ الأمر أكثر الناس إفادة من ضعف الملوك القوتيين والألمان ومنتزعاتهم . ذلك أن رؤساء الأساقفة تعاقدوا مع الملوك في ألمانيا ، فنالوا بفضل هذا التحالف أملاكاً واسعة ، وجعل الأساقفة والتساومة على ساطعات

إقطاعية كادوا يستقبلون بها عن البابوات . ويلوح أن غضب الأساقفة الألمان واستياءهم من استبداد رؤسائهم كان هو منشأ « الأحكام البابوية للكاذبة » ، وهي مجموعة الأحكام التي قوت فيما بعد سلطان البابوية ، والتي كانت تهدف في بادئ الأمر إلى تقرير حق الأساقفة في أن يستأنفوا أحكام مطارنتهم إلى البابوات أنفسهم . ولما نعرف متى صدرت هذه الأحكام ولا أين صدرت ، ولكن أغلب الظن أنها جمعت في مدينة مزر عام ٨٤٢ . وكان واضعها قس فرنسي تسمى باسم لزدورس مركاتور *Lodorus Mercator* . وكانت هذه المجموعة غاية في البراعة تشمل بالإضافة إلى [ ] كبيرة من القرارات للوثوق بها الصادرة من المجامع الدينية أو البابوات ، ملحقاً من المراسيم والخطابات تعزوها إلى البابوات مبتدئة من كلمت الأول ( ٩١ - ١٠٠ ) إلى ملخياذس *Melchiasdes* ( ٣١١ ) - ( ٣١٤ ) . وكان الغرض الذي تهدف إليه هذه الوثائق أن ما جرت عليه الكنيسة من تقاليد وعادات قديمة تقضى بالأب يخلع أى أسقف من منصبه « وألا يدهى أى مجلس من مجالس الكنيسة إلى الاجتماع » وألا يفصل في أية مسألة من المسائل الكبرى « إلا بعد موافقة البابا » . وتلك هذه الشواهد على أن البابوات جميعاً ، حتى الأولين منهم ، كانوا يدعون أنهم أصحاب السلطان العالمى المطلق بوصفهم خلفاء المسيح في الأرض . وكان البابا مفسر الأول ( ٣٢٤ - ٣٣٥ ) بوصف في هذه الأحكام بأنه قد أصبحت له بمقتضى « هبة قسطنطين » السلطة الزمنية والدينية الكاملتين على جميع أوروبا الغربية ، وأن « هبة بيبين » بناء على هذا لم تكن إلا استرداداً أعرج لحق مختلس « وبدأ أن خروج البابا عن سيادة بزنطية بتوجيه شارلمان لم يكن إلا تقريراً مرتقباً من زمن بعيد لحق يرجع في أصله إلى مؤسس الإمبراطورية الشرقية نفسه . ولما يؤسف له أن كثيراً من الوثائق المزورة تنقل نصوحاً من ترجمة القديس جيروم للكتاب المقدس - ومن المعروف أن جيروم قد ولد بعد ستة وعشرين عاماً من وفاة ملخياذس -

ولقد كان في وسع كل من أوتي قلماً من العلم أن يكشف عن هذا التزوير . ولكن البحث العلمي كان قد انحط كثيراً خلال القرنين التاسع والعاشر ، وكان مجرد القول بأن كثرة الادعاءات التي تعزوها هذه الأحكام البابوية إلى أساقفة رومة الأولين قد صدرت من هذا البابا أو ذاك من البابوات المتأخرين ، كان هذا القول وحده كافياً لإضعاف حجة النقاد ، ولهذا ظل البابوات ثمانية قرون كاملة يفترضون صحة هذه الوثائق ويستعملونها لتوطيد أركان سياستهم (\*) .

وكان من المصادفات الطيبة أن كان ظهور الأحكام الكاذبة قبل انتخاب شخصية من أعظم الشخصيات شأناً في تاريخ البابوية ، تلك هي شخصية نقولاس Nicholas الأول (٨٥٨ - ٨٦٧) وكان نقولاس قد تلقى تعليماً حلياً فلما في قانون الكنيسة وتقاليدها ، وتربى على مهام منصبه السامي بأن كان مساعداً محبوباً لطائفة من البابوات . وكان يضارع جريجوري الأول والثاني العظيمين في قوة الإرادة ، ويفوقها في سعة مقامه ونجاحه الوصول إليها . وقد أقام منطقة على قضيتين يقبلهما وقتئذ جميع المسيحيين : وهما أن ابن الله أنشأ الكنيسة بأن جعل الرسول بطرس أول رئيس لها ، وأن أساقفة رومة ورثوا سلطات بطرس واحداً بعد واحد في تسلسل متصل . ثم استنتج من هاتين القضيتين استنتاجاً يقبله العقل وهو أن البابا ، ممثل الله على ظهر الأرض ، يجب أن تكون له السيادة العليا والسلطان الأعظم على جميع المسيحيين - تحكماً كانوا أو محكومين - في شئون الدين والأخلاق إن لم تكن في جميع الشئون . ونشر نقولاس بفصاحته هذه الحجة السهلة . ولم يجرؤ أحد في البلاد المسيحية اللاتينية على معارضتها ، وكل ما كان يرجوه الملوك ورومساء الأساقفة ألا يحملها حمل الجلد أكثر مما يجب .

لكنه خيب رجاءهم : ذلك أنه لما أراد لوثير الثاني ملك لورين أن يطلق

---

(\*) ولقد كشف لورنزو وقللا في عام ١٤٤٠ « بما لا يترك مجالاً للشك ، عما في هذه الأحكام الكاذبة من تزوير » ولهذا فإن جميع الطوائف مجمعة في هذه الأيام على أن هذه الوثائق التي كانت مثاراً للجدل وثائق مزورة (٢٦)

زوجته ثيوتيرجا Theutherga ويتزوج عشيقته ولترادا حقيقى الرؤساء  
الدينون . مملكته رغبته . فلجأت ثيوتيرجا إلى البابا نقولاس . وأرسل  
البابا مبعوثيه إلى منز لينظروا فى الأمر . ونفخ لوثير أولئك المبعوثين  
برشا سخية ليؤيدوا الطلاق . وحل كبير أساقفة تريير وكولونى هذا  
القرار إلى البابا ؛ ولكن نقولاس كشف ما فيه من تدليس ، وأصدر  
قراراً بحرمان كبيرى الأساقفة . وأمر لوثير أن يطرد عشيقته وبعيد  
زوجته إلى عصيته . فعصى لوثير الأمر وزحف على رومة ببشبه .  
وأقام نقولاس ثمانى وأربعين ساعة صائماً مصلياً ، وخانت لوثير على  
أثرها شجاعته فخفض لأوامر البابا .

وحدث أن هنكار كبير أساقفة ريمس وأعظم الرؤساء الدينين فى  
أوربا اللاتينية بعد البابا وحده عزل أسقفا يدعى راثراد Ratherd من  
منصبه . فلجأ الأسقف إل نقولاس ( ٨٦٣ ) ؛ فأعاد البابا النظر فى  
قضيته . وأمر بإعادة راثراد إلى منصبه ؛ ولما تردد هنكار فى تنفيذ حكم  
البابا هدده بأن يصدر قرار بالحرمان على جميع أبرشيته . وهو قرار يقضى  
بوقف الصلوات فى جميع كنائسها . واستشاط هنكار غضباً . ولكنه خضع .  
وكان نقولاس يكتب للملوك ولرجال الدين كأنه صاحب السلطان الأعلى .  
ولم يمرؤ أحد على معارضته إلا فونبوس بطريق القسطنطينية . وقد  
ثبت من التطورات المقبلة أن الأحكام التى أصدرها البابا كانت كلها  
تقريباً فى جانب العدالة . وأن دفاعه الصارم عن الأخلاق الفاضلة كان  
هو السراج الواج الذى أنار دياجير الظلام والملجأ الحصين فى ذلك  
العصر المنحل . وكانت سلطة البابوية عند وفاته معترفاً بها فى أقاليم أوسع  
وقعة من التى كان يعترف بها فيها قبل أن يتولى شئونها .

## الفصل الرابع

الكنيسة اليونانية : ٥٦٦ - ٨٩٨

لم يكن في وسع بطارقة الكنيسة الشرقية أن يعترفوا بهذا السلطان الأعلى لأصف رومة لسبب واضح هو أنهم كانوا من زمن بعيد خاضعين لأباطرة الروم ، وأن هؤلاء الأباطرة لم ينزلوا حتى عام ٨٧١ عن دعوام بأن لهم السيادة على رومة ومن فيها من البابوات . لقد كان البابوات من حين إلى حين يوجهون النقد إلى الأباطرة ، ويعصون أوامرهم ، بل ويشهرون بهم ، ولكن الأباطرة هم الذين كانوا يعينونهم في مناصبهم ، ويخرجونهم منها ، ويدعون المجالس الكنسية إلى الانعقاد ، وينظمون شئون الكنيسة بقوانين تسنها الدولة ، وينشرون آراءهم وتوجيهاتهم الدينية على رجال الدين . ولم يكن ثمة ما يحسد من سلطان الأباطرة الديني المطلق في العالم المسيحي الشرقي إلا سلطان الرهبان ، ولسان البطريق ، واليمين التي يقسمها الإمبراطور حين يتوجه البطريق بأن لا يتدخل بدعة ما في الكنيسة .

وكانت أديرة الرهبان والراهبات منتشرة وقتئذ في القسطنطينية - بل في بلاد الشرق اليونانية على بكرة أبيها . وكان عدد هذه الأديرة في القسطنطينية وحدها يفوق عددها في الغرب ، حتى لقد استحوذت نزعة التفسك على بعض أباطرة بزنطية أنفسهم ، فكانوا يعيشون معيشة الزهاد بين ترف القصور ، ويستمعون في كل يوم إلى القديس ، ويتشفون في طعامهم ، ويندمون على خطاياهم كلما اقترعوها . وكانت تقوى الأباطرة والأثرياء حين يموتون سبباً في اتساع الأديرة وكثرة عددها بما كان يهبه هؤلاء وأولئك لها من الهبات في أثناء حياتهم ويوصون لها به من المال بعد وفاتهم . وكان الرجال والنساء من أعلى

الطبقات إذا ما أخافتهم نذر الموت يسهون لدخول الأديرة ، ويسترضون ربهم بما يهبونها من الأموال التي تعنى بعدئذ من الضرائب ، ومنهم من كانوا يعطون بعض أملاكهم للدير من الأديرة على أن يتقاضوا منه في نظير ذلك مرتباً سنوياً . وكانت أديرة كثيرة تدعى أن بها مخلفات لبعض القديسين الأجلاء ، وكان الناس يعزون إلى الرهبان السيطرة على ما لهذه المخلفات من فائدة على فعل المعجزات ، ويقدمون إليهم المال راجين أن يتأثروا من وراء استثماره لديهم أرباحاً طائلة لا يصدقها العقل . وقد شوه عدد قليل من الرهبان دينهم بكسلهم ، وفسقهم ، وتخلفهم ، وشرهم . وإن كانت كثرتهم قد تمسكت بأهداب الفضيلة والسلام . وكان الرهبان جميعهم يتألمون احترام الشعب . ويستمتعون بالثراء المادي . بل يستمتعون أيضاً بنفوذ سياسي لم يكن يسع إمبراطوراً ما أن يتجاهله . وكان ثيودور ( ٧٥٩ - ٨٢٦ ) رئيس دير استوديون Studion في القسطنطينية مثلاً أعلى في التقى والسلطان . وكانت أمه قد وهبته في طفولته إلى الكنيسة . فتطعم بجميع الطباخ المسيحية إلى حد جعله يهين والدته أثناء مرضها الأخير باقتراب منيتها ومجدها . وقد وضع لرهبانه قانوناً للعمل ، والصلاة ، والعفاف ، وتنمية مواهبهم العقلية لا يقل شأناً عن قانون القديس بندكت في الغرب ، ودافع عن استعمال الصور الدينية ، وأنكر أمام الإمبراطور ليو الخامس بمنتهى الجراءة أن من حق السلطة الزمنية أن تتدخل بأية صورة في الشؤون الكنسية . وقد نفي أربع مرات لعناده هذا ولكنه ظل في منفاه يقاوم عطشى الصور الدينية إلى يوم وفاته .

وأخلت الهوة بين المسيحية اللاتينية واليونانية تزداد بسبب ما كان بين المذاهب في هذه القرون من اختلاف في اللغة والطقوس والعقائد . وكان مثلهما في هذا كمثل جنس من أجناس الكائنات الحية انقسم في المكان وتنوع على توالي الأيام . فقد كانت الطقوس ، والألوان الكهنوتية ، والآنية ، والزخارف المقدسة في الكنيسة اليونانية أشد تعقيداً ، وأكثر زخرفاً ، وأعظم هشاشة بالناحية الفنية من

عشيلاتها في الغرب . فكان ذراعا الصليب اليوناني مثلاً متساويتين ، وكان اليونان يصلون وهم وقوف ، أما اللاتين فكانوا يصلون راكعين ، وكان اليونان يحملون أطفالهم بأن يغمروهم في الماء المقدس . أما اللاتين فكانوا يرشون الماء عليهم ، وكان الزواج محرماً على القساوسة اللاتين ومباحاً للقساوسة اليونان . وكان القسيسون اللاتين يحلقون لحاهم ، أما اليونان فكانوا يرسلونها لإرسالاً يخلع عليهم مظهر التفكير ، وتخصص رجال الدين اللاتين في الشؤون السياسية ، أما اليونان فتخصصوا في أمور الدين ، وكانت الزندقة تنشأ على الدوام تقريباً في بلاد الشرق الذي ورث من اليونان شغفهم بتحديد ما لا حد له ، ولقد نشأت بأرمينية حوالي عام ٦٦٠ من مبادئ الإلحاد الغنوسية التي نادى بها بردسانس Bardesanes في بلاد الشام ، ومن اتجاه الحركة المانوية نحو الغرب على ما يظن . شيعة من البوليسيين Paulicians اشتق اسمها من اسم القديس بولس . لا تؤمن بالعهد القديم ، ولا بالعمشاء الرباني . ولا تقول بتعظيم الصور المقدسة ولا بمرمية الصليب . وانتقلت هذه الطوائف وهذه النظريات كما تتنقل بلور النبات من بلاد الشرق الأدنى إلى البلقان ، وإيطاليا ، وفرنسا . وصبرت صير أولى العزم على أقسى أنواع الاضطهاد ، ولا تزال بقاياها موجودة إلى الآن في طوائف الملتخاني Molokhani ، والخليسي Khlysti ، والدخوبور Dukhobors .

وكان الأباطرة أشد من الشعب إثارة للجدل القائم حول طبيعة المسيح الواحدة . وما من شك في أن الشعب بكن هو المسئول عن العبارة التي أدخلت على العقائد النيقية في طيطلة عام ٥٨٩ ، والتي تقول إن الروح القدس ينبعث من الابن كما ينبعث من الأب ، والتي لم تقبلها الكنيسة اليونانية . وزادت الحوة بين الكنيستين . لقد كانت العقيدة النيقية تتحدث عن « الروح القدس الذي ينبعث من الأب » ex procedit ، وظل هذا القول كافياً مدى ٢٥٠ عاماً .

ثم حدث في عام ٥٨٩ أن غيره مجلس من مجالس الكنيسة عقد في طليطلة فجعله patri illicque procedit أي المنبثقة من الأب والابن . وارتضت غالة هذه الإضافة ، واعتنقها شارلمان وعض عليها بالنواجذ . واحتج رجال الدين اليونان وقالوا إن الروح القدس لا ينبعث من الابن بل ينبعث عن طريقه . ووقف البابوات بين هؤلاء وأولئك إلى حين ، ولم تدخل هذه العقيدة رسمياً في المذهب اللاتيني إلا في القرن الحادى عشر .

وقام في هذه الأثناء كفاح بين الإرادات أضيف إلى الكفاح بين الآراء ، فقد كان من بين الرهبان الذين فروا من وجه معلمى الأصنام راهب يدعى إجناتيوس Ignatius ابن الإمبراطور ميخائيل الأول . واستدعت الإمبراطورة ثيودورا هذا الراهب في عام ٨٤٠ وعينه بطريقاً . وكان رجلاً تقياً شجاعاً ، شنع على قيصر بارداس Caesar Bardas رئيس الوزراء لأنه طلق زوجته وعاشر أرملة ابنه . ولما أصر بارداس على معاشرة أرملة ابنه المحرمة عليه طرده إجناتيوس من الكنيسة ، فما كان من بارداس إلا أن نفي إجناتيوس . ورفع إلى عرش البطريرقية أعظم علماء ذلك العصر وأكثرهم تهليلاً (٨٥٥) . كان فوتيوس (٩٨٢٠ - ٨٩١) يتقن علوم اللغة ، والمحطابة ، والعلوم الطبيعية ، والفلسفة ، وكانت محاضراته التى يلقيها في جامعة القسطنطينية قد اجتذبت إليه طائفة من الطلاب المخلصين المتحمسين فتح إليهم مكتبته وبيته . وكان قبل أن يرقى إلى مقام البطريرقية قد تم موسوعة في مائتين وثمانين باباً استعرض في كل واحد منها أحد الكتب المهمة ونقل نماذج منه . وبفضل هذه الموسوعة الضخمة بقيت لنا فقرات كثيرة من الآداب القديمة ، وارتفع فوتيوس بفضل هذه الثقافة الواسعة فوق تعصب الشعب ، الذى عجز عن أن يفهم السر في بقاءه مرتبطاً برباط الود

والصداقة مع أمير كريت . واستاء رجال الدين في القسطنطينية حين رأوه يرتفع فجأة من بين العلمانيين إلى مقام البطريرقية ، وأرسل نقولاس الأول مبعوثيه إلى القسطنطينية لينظروا في الأمر . وقرر في رسالته إلى الإمبراطور ميخائيل الثالث وإلى فوتيوس المبدأ القائل بأن أية مسألة خطيرة من المسائل الكنسية لا يصح أن يفصل فيها في أى مكان من غير موافقة البابا . وعقد الإمبراطور مجلساً كنسياً أقر تعيين فوتيوس . وانضم مبعوثو البابا إلى المؤمنين . فلما عادوا إلى رومة أنكروا عليهم نقولاس عملهم واتهمهم بأنهم قد خرجوا على التعليمات التي وجهها إليهم . وأمر الإمبراطور بأن يعيد إجناتيوس إلى منصبه . فلما تجاهل الإمبراطور هذا الأمر أصدر قراراً بحرمان فوتيوس ( ٨٦٣ ) . وهدد بارداس بأنه سوف يبعث جيشاً ليخلع نقولاس ، ورد عليه نقولاس رداً بليغاً سخر فيه منه وأشار إلى خضوع الإمبراطور للمغيرين على أملاكه من الصقالبة والمسلمين :

« إنا نحن لم نترك كريت » ولم نقرر نحن صقلية من أهلها » ولم نخضع نحن بلاد اليونان ، ولم نحرق الكنائس في ضواحي القسطنطينية ، وبيننا بفتح هؤلاء الوثنيون ( أملاكك ) وبحرقونها ، وبخربونها ، تبعث إلينا أيها المغتر تهديداً بهول جيوشك . إنك تطلق بارباس Barabbas وتقتل المسيح ( ٣ ) ؛ ودعا فوتيوس والإمبراطور مجلساً كنسياً آخر إلى الانشقاق ، وأصدر هذا المجلس قراراً بحرمان البابا ( ٨٦٧ ) وشنع على « إلحاد » الكنيسة الرومانية ، ومن بينها انبعاث الروح القدس من الأب و الابن ، وحلق القساوسة للحاكم ، وتحريم الزواج على رجال الدين . وأضاف فوتيوس إلى هذا قوله : « ولقد أصبحنا بفضل هذه العادات نرى في القرب كثيرين من الأبطال لا يعرفون آباءهم » .

وبينا كان الرسل اليونان يحملون هذا الحزل إلى رومة إذ تبدل الموقف فجأة ( ٨٦٧ ) يجلس بازيل الأول على عرش الإمبراطورية . وكان بازيل قد قتل قيصر بارداس . وأشرف على اغتيال ميخائيل الثالث . ونادى فوتيوس أن

الإمبراطور الجديد قاتل سفاح ، ورفض أن يمنحه العشاء الرباني . ورد عليه  
بازيل بأن دعا مجلساً كنسياً إلى الانعقاد . ونفى فوتيوس . وأعاد  
إجناتيوس ؛ ولما مات إجناتيوس بعد ذلك بقليل . استدعى بازيل فوتيوس .  
وأعاده مجلس كنسي إلى مقام البطريرقية ، ووافق البابا يوحنا السابع على هذا  
القرار ( وكان نقولاس الأول قد مات ) . وبهذا تأجل إلى حين انشقاق  
الكنيستين الشرقية والغربية إحداهما عن الأخرى بموت بطريرك هذا الانشقاق .

## الفصل الخامس

المسيحية تغزو أوروبا ( ٥٢٩ - ١٠٥٤ )

لم يكن أجل الحوادث في التاريخ الديني لهذه العصور وأعظمها خطراً هو النزاع بين الكنيستين اليونانية واللاتينية ، بل كان هو ظهور الإسلام وتحديه للمسيحية في الشرق والغرب على السواء . ذلك أنه لم يكد دين المسيح يحنى ثمار انتصاراته على الامبراطورية الوثنية وعلى الشيع المسيحية الملحدة حتى انتزعت منه أعظم ولاياته عزة على الدين واستمساكاً به .  
انزعها منه في يسر مروع دين يحقر فلسفة الإلهيات المسيحية والمبادئ الأخلاقية المسيحية (\*) . نعم إن البطارقة ظلوا في كرامتهم بأنطاكية .  
وبيت المقدس . والإسكندرية بفضل تسامح للمسلمين ؛ ولكن مجد المسيحية قد زال من تلك الأقاليم ، وكانت المسيحية الباقية فيها مسيحية مارقة قومية .  
فقد أقامت أرمينية . والشام . ومصر سلطات كهنوتية مستقلة تمام الاستقلال عن القسطنطينية ورومة . واحتضنت بلاد اليونان بلدين المسيحي لأن الرهبان قد انتصروا فيها على الفلاسفة . وكان الدير العظيم دير لاثرا المقدس الذي أقيم على جبل آثوس Mi, Athos في عام ٩٦١ بضارع في عظمته الهارثون بعد أن استحال كنيسة مسيحية . وكان لا يزال بأفريقية في القرن التاسع الميلادي عدد كبير من المسيحيين . ولكنهم كانوا يتناقصون تناقصاً سريعاً تحت حكم المسلمين . أما أسبانيا فقد كان الجزء الأكبر منها في عام ٧١١ قد خرج من أيدي المسلمين . ذلك أن المسيحية ولت وجهها نحو الشمال بعد هزيمتها في آسية وأفريقية وواصلت فتوحها في أوروبا .

---

( \* ) في هذا القول كثير من المغالاة فالإسلام لا يحقر فلسفة الإلهيات المسيحية ولا المبادئ الأخلاقية المسيحية وإن خالفها في بعض مبادئها وحسبنا دليلاً على هذا قول ■ سبحانه وتعالى عليه : « وجادلهم بالتي هي أحسن » . ( الترجمة )

وأوشكت إيطاليا أن تقع في أيدي المسلمين ، ولكنها بعد أن أفلتت منهم انقسمت بين المذهبيين المسيحيين اليوناني واللاتيني . وكاد دير مونتي كسينو يقوم على الحد الفاصل بين المذهبيين . وقد بلغت شهرة هذا الدير غايتها تحت حكم رئيسه دزيجورس ( ١٠٥٨ - ١٠٨٧ ) . فقد جاء إليه من القسطنطينية بباين فخمين من البرنز ، ثم لم يكتف بهذا فجاء إليه أيضاً بصنّاع ، زينوا داخله بالفسيفساء والميناء . والزخارف في المعادن والعاج والخشب . وكاد الدير يصبح جامعة علمية تدرس مناهج في النحو والآداب اليونانية والرومانية القديمة . والآداب المسيحية واللاهوت . والطب . والقانون . وأخرج الرهبان مخطوطات مزخرفة غاية في الإبداع على غرار الفخاذج البيزنطية . ونسخوا بخطهم الجميل كتب رومة الوثنية القديمة . ومنها طائفة يرجع الفضل في بقائها حتى الآن إلى عمل هؤلاء الرهبان . وفي رومة لم نشأ الكنيسة في عهد البابا بنيفاس الرابع وخلفائه أن تظل المياكل الوثنية آتخة في التلهم والانحلال بل شرعت تعيد بقاءها ليستعملها المسيحيون ويعنوا بها ، فدفن البائثيون لمريم العذراء ولجميع القديسين ( ٦٠٩ ) ، واستعمال هيكل يانوس كنيسة للقديس ديونيشيوس ، وهيكل زحل ( ساترن ) كنيسة المختص . وجدد ليو الرابع ( ٨٤٧ - ٨٥٥ ) كنيسة القديس بطرس وزينها . وبفضل ازدياد سلطان البابوية ، وعجىء الحجاج إلى تلك المباني ، تمت حولها ضاحية من مختلف الأجناس واللغات اشتق اسمها من اسم تل القاتنيكان القديم .

وكانت فرنسا وتحتل أغنى البلاد التابعة للكنيسة اللاتينية . ذلك أن ملوك الأسرة المرونية لم يكونوا يرتابون في قدرتهم على ابتلاع ملكوت السموات بعد أن يستمتعوا بتمديد الزوجات وتقتيل الخصوم . فأخذوا يهبون الأسقفيات الكثير من الأراضي والأموال . وكانت الكنيسة في فرنسا كما كانت في غيرها من البلدان تتلقى الوصايا من الكهراء التائبين والوارثات العابدات الصالحات . ولما حرم

شلمريك Chilperic هذه الهبات ألغى جنترام Gunthram أمر التحريم بعد قليل . وكان من تفريعات التاريخ أن رجال الدين في غالة كانوا كلهم تقريباً من العنصر الغالى الرومانى ، وبهذا كان الفرنجة الذين اعتنقوا الدين المسيحى يخرجون مجدداً تحت أقدام من فتحوا هم بلادهم ويردون إليهم بالهبات ما نهبوه منهم فى الحروب (٢٨) . وكان رجال الدين أعظم العناصر قدرة فى غالة ، وأحسنهم تعليماً ، وأقلهم فساداً فى الأخلاق ، وكادت معرفة القراءة والكتابة أن تكون محصورة فيهم وحدهم . وكانت الكثرة الغالبة منهم تهود صادقة مخلصه فى تعليم الشعب الذى كان يعانى الأمرين من شره كبارائه وملوكه . وفى تقويم أخلاقه . وإن كانت من بينهم أقلية صغيرة انغمست فى الرذيلة . وكان للأماقية القسط الأكبر من السلطة الزمنية والدينية فى أبرشياتهم ، وكانت حماكهم الملجأ المفضل للمتقاضين فى الشؤون الدينية وغير الدينية أيضاً . وكانوا أينما وجدوا يسيطون حمايتهم على اليتامى والأرامل ، والمعلمين والأرقاء . وكانت الكنائس تنشئ المستشفيات فى كثير من الأبرشيات ، ومنها de Dieu — « نزل الله » — الذى افتتح فى باريس عام ٦٥١ . وقد اشتهر سان جرمان St. Germain أسقف باريس فى النصف الثانى من القرن السادس فى جميع أنحاء أوروبا بما بذله من الجهود فى جمع الأموال — وإتفاق ماله الخاص — لتحرير العبيد . وقوى سيلونيوس أسقف مينز جيسور الرين . وهذب فليكس أسقف نانت مجرى اللوار ، وأنشأ ديديه Didier أسقف كاهور Cahor قنوات لنقل مياه الشرب ، وكان سان أجوبار St. Agobard (٧٧٩ — ٨٤٠) كبير أساقفة ليون نموذجاً صالحاً فى التدبير ، وعدواً لدوداً للخرافات . حرم المحاكاة بالمباراة أو التحكيم الإلهى ، كما حرم عبادة الصور ، وتفسير الزواج على أنها من أعمال السحر . وكشف عما فى محاكمة الساحرات من أخطاء فكان بهذا « أكثر رؤوس ذلك الوقت صفاء » (٢٩) . وكان هنكار الأرسقراطى كبير أساقفة ريمس (٨٤٥ — ٨٨٢) رئيساً لنحو

عشرين من المجالس الكنسية ، وقد ألف ستة وستين كتاباً . وكان رئيس وزراء شارل الأصغر . وكان ينشئ حكومة دبلية في فرنسا .

وانصفت للمسيحية في كل بلد بصفات أهله القومية ، فأصبحت في أيرلندة صوفية . عاطفية . فردية النزعة . انفعالية . أدخلت فيها الجنائيات ، والشعر . وخیال الكلت العجيب الرقيق . وورث القساوسة قوى الدرويد السحرية . وأساطير الشعراء الغنائين . وكان النظام القبلي في البلاد مساعداً على تفكك الكنيسة — حتى كادت كل جهة فيها يكون لها « أسقف » مستقل . وكان للرهبان فيها أكثر عدداً وأعظم نفوذاً من الأساقفة والقساوسة ، وكان أولئك الرهبان يعيشون جماعات قلما تزيد الواحدة منها على اثني عشر راهباً يقيمون في أدبرة شبه منزلة ، معظمها مستقلة بشئونها ومنشرة في أنحاء الجزيرة ، تعرف للبابا برياسة الكنيسة . ولكنها لا تخضع لإشراف خارجي من أى نوع كان . وكان الرهبان الأمبقون يعيشون في صوامع منفصلة . ويعملون إلى التنسك والزهد . ولا يجتمعون إلا في أوقات الصلاة . وجاء بعدهم جيل آخر — « الطبقة الثانية » من القديسين الأيرلنديين — خرجوا على هذه التقاليد المصرية فكانوا يدرسون مجتمعين ويتعلمون اللغة اليونانية . وينسخون المخطوطات ، وينشئون المدارس لرجال الدين وغير رجال الدين . وتخرج في المدارس الأيرلندية في القرنين السادس والسابع عدد متتابع من جبابرة القديسين اللائعي الصيت انتقلوا منها إلى اسكتلندة . وإنجلترا ، وغالة ، وألمانيا . وإيطاليا ، ليعلموا فيها المسيحية المظلمة ويعيدوا إليها الحياة . وقد كتب أحد القرنجة في عام ٨٥٠ يقول : « تكاد أيرلندة كلها تهرع جماعات إلى سواحلنا ومعها حشد من الفلاسفة » (٣٠) . وهكذا انعكست الآية واسترد الدين ، فبعد أن طردت هارات الألمان على غالة وبريطانيا العلماء من مدين البلبين إلى أيرلندة . أخذ المبشرون الأيرلنديون بلقون بأنفسهم على فائض إنجلترا الوثنيين من الإنجليز والسكسون ،

والترويحيين ، والدنمركيين ، وعلى المسيحيين الأميين نصف الجمع في غالة وألمانيا ، يحملون الكتاب المقدس بإحدى يديهم والمخطوطات اليونانية والرومانية القديمة باليد الأخرى . ولاح وقتاً ما أن الكلت سوف يستردون عن طريق المسيحية ما خسروه من الأراضي بالقوة . وبذلك كانت العصور المظلمة هي التي أشرقت فيها الروح الأيرلندية وتلايلات كما لم تتلأل من قبل ولا من بعد .

وكان أعظم أولئك المبشرين هو سانت كولمبا St. Columba . ونحن نعرف الشيء الكثير عنه من سيرته التي كتبها له ( حوالى عام ٦٧٩ ) آدمنان Adamnan أحد خلفائه في أيونا . وقد ولد كولمبا في دنجال Donegal عام ٥٢١ . وكان يجرى في عروقه دم الملوك ، وكان كما كان بوذا قديساً في وسمه أن يكون ملكاً . وبدأ عليه وهو طالب في مدرسة موڤيل Moville من الورك ما جعل معلمه يلقبه كولمبكيل Columbkill - أى عماد الكنيسة . وأنشأ مذ كان في الخامسة والعشرين من عمره عدداً من الكنائس والأديرة أشهرها كلها ما كان منها : درى Derry ، ودرو Durrow ، وكلز . ولكنه لم يكن قديساً فحسب ، بل كان فوق ذلك مكافحاً . قوى البنية . جهورى الصوت (٢١) ، سبب له تهوره كثيراً من النزاع ثم إلى الحرب مع الملك دبرمويد Diarmuid . ودارت بينهما آخر الأمر معركة قتل فيها ، على حد قولهم ، ٥٠٠٠ رجل . وانتصر فيها كولمبا ولكنه رغم انتصاره فر من أيرلنده ( ٥٦٣ ) . وهو مصمم على أن يهوى إلى المسيحية من الأرواح بقدر من قتل في معركة كولدرلنا Cooldr . وأنشأ وقتئذ في جزيرة أيونا القريبة من شاطئ اسكتلنده الغربى ديراً من أعظم أديرة العصور الوسطى وأوسعها شهرة . ومن هذا الدير نشر هو ومريدوه الإنجيل في جزائر هبريده Hebrides ، واسكتلنده ، وشمال إنجلترا . وبعد أن هدى آلافاً من الوثليين إلى الدين المسيحى وزخرف ثلثمائة « كتاب نبيل » مات بهو يصل عند المذبح في الثامنة والسبعين من عمره .

وشبيه به في روحه واسمه سانت كولمان Columban ■ المولود في لينستر Leinster حوالي عام ٥٤٣ . ولسنا نعلم ■ شيئاً حتى نجده وهو في الثانية والثلاثين من عمره يؤسس الأديرة في جبال الفوج بفرنسا . وكان من تلاميذه للمبتدئين من أتباعه في لكسويل Luxeuil .

يجب أن تصوم كل يوم ، وتصلي كل يوم ، وتعمل كل يوم ، وتقرأ كل يوم ، وعلى الراهب أن يعيش تحت حكم أب واحد ، وفي مجتمع يتألف من كثير من الإخوان ، حتى يتعلم التواضع من أحدهم والصبر من آخر والصمت من ثالث ودماثة الأخلاق من رابع . . . . ويجب أن يأوى إلى الفراش وهو متعب يكاد يغلبه النوم وهو سائر في الطريق (٣٣) .

وكانت العقوبات صارمة ■ أكثر ما تكون بالجلد : ستة سياط إذا سعل وهو يبلى ترنيمة أو نسي أن يدرم أظافره قبل تلاوة القداس ، أو تبسم أثناء الصلاة أو قرع القدح بأسنانه أثناء العشاء الرباني ، وكانت اثنا عشر سوطاً عقاب الراهب إذا نسي أن يدعو الله قبل الطعام ■ وخمسون عقاب التأخر عن الصلاة ■ ومائة لمن يشترك في نزاع ، ومائتان لمن يتحدث من غير احتشام مع امرأة (٣٣) . ولم يكن الناس يجمعون عن دخول الدير رغم هذا الحكم الإرهابي ■ فقد كان في دير مكسويل ستون راهباً ، كثيرون منهم ينتمون إلى أسر غنية . وكانوا يعيشون على الخبز ، والخضر ، والماء ، ويقطعون الغابات ■ ويحرقون الأرض ، ويزرعون ويحصدون ■ ويصومون ويصلون . وهنا أقام كولمان نظام الحمد الذي لا يتقطع iaux perennis ، فقد كانت الأوراد بتلوها بلا انقطاع لبلا ونهاراً طائفة بعد طائفة من الرهبان يوجهونها إلى عيسى ومريم والقديسين (٣٤) . وكانت ألف دير ودير شبيهة بدير لكسويل من المعالم البارزة في العصور الوسطى . ولم يكن المزاج الصارم الذي وضع هذه القواعد يميز آراء غير هذه الآراء ، ولهذا أتى كولمان ، الذي يحرم النزاع ■ نفسه في نزاع متكرر مع الأساقفة الذين

يتجاهل سلطانهم . ومع الموظفين الزمانيين الذين لا يقبل تدخلهم في الشؤون الدينية . ومع البابوات أنفسهم . ذلك أن الأيرلنديين كانوا يحتفلون بعيد التصح حسب تقويم كانت تسير عليه الكنيسة في بادئ الأمر ولكنها غيرته في عام ٣٤٣ . ونشأ من نزاع بينها وبين القساوسة الغاليين ، فلجأ هؤلاء إلى جريجورى الأكبر ، ورفض كولبان أوامر البابا وقال : « إن الأيرلنديين أعلم منكم بالفلك أيها الرومان » . وأمر جريجورى أن يقر طريقة الأيرلنديين في الحساب وإلا فسيعد من الخارجين على الدين وتنبهه بازدراء كنائس الغرب (٣٥) . ثم طرد الأيرلندى المتمرد من غالة (٦٠٩) ، لشهيره بأثام الملكة برنهلد Brunhild : ووضع بالقوة على ظهر سفينة مقلعة إلى أيرلندة . ولكن السفينة اضطرت إلى الاندفاع عائدة إلى فرنسا . وعبر كولبان الأرض المحرمة عليه وأخذ يعظ أهل بافاريا الوثنيين . ولما سمع أن كولبان كان في حقيقة أمره رهبياً كما يبدو من حكمه وسيرته ، فنهض نسمع أن السناجب كانت تجثم في اطمثنان على كتفيه وتدخل في قلنسوته وتخرج منها (٣٦) . ثم ترك زميلاً له أيرلندياً ليؤسس (٦١٣) دير سانت جول Gall ■ على بحيرة كنتانس ، وعبر هو ممر سان جوثارد Sf Oothard Pass بعد أن عانى في سيل ذلك الأمرين . وأسس دير بيبو Bobbio في لمباوديا عام ٦١٣ حيث توفي بعد عامين في صومعته المنزلة التي كان يعيش فيها معيشة الزهد والتقص .

ويحدثنا ترتليان Tertullian عن وجود مسيحيين في بريطانيا في عام ٢٠٨ . كما يحدثنا بيد B ■ عن وفاة سانت أولبان أثناء اضطهاد دقلديانوس للمسيحيين . وقد شهد الأساقفة البريطانيون مجلس صرديقا Sardica (٣٤٧) ؛ كذلك ذهب جرمانوس Germanus أسقف أوكسير Auxerre إلى بريطانيا في عام ٤٢٩ ليقتضى فيها على الزنادقة البلاجين (٣٧) . ويؤكد لنا وليم الملمزبري William of Malmesbury أن الأسقف أباد جيشاً من السكون بأن جعل الذين هدام

من البريطانيين يصرخون « حمل الله » في وجوههم (٢٨٨) . ثم ضعف شأن المسيحية البريطانية بعد أن كانت لها هذه القوة العظيمة . وأشرفت على الفناء بسبب غارات الأنجليسكسون ، فلم تعد تسمع فيها شيئاً بعدئذ حتى دخل أتباع كولبا نورثمبرلند في آخر القرن السادس ، وحتى وصل أوغسطين ومعه سبعة آخرون من الرهبان من رومة إلى إنجلترا . وما من شك في أن البابا جريجورى قد علم من قبل أن إنلبرت ملك كنت الوثني تزوج برثا الأميرة المروفتجية المسيحية . واستمع إنلبرت في لطف ومجاملة إلى أوغسطين « وظل غير مقتنع بحديثه » ولكنه أطلق له حرية الوعظ . وهياً له ولزملائه الرهبان الطعام والسكن في كنتربرى . ثم استطاعت الملكة آخر الأمر (٥٩٩) أن تقنع الملك باعتماد الدين الجديد ، وحذا حذوها كثير من رعاياها . وفي عام ٦٠١ بعث جريجورى بصورة الكاهن إلى أوغسطين فأصبح على رأس عدد من أساقفة كنتربرى الأجلاء الممتازين . واصطنع جريجورى اللين مع من بقى في إنجلترا من الوثنيين وأجاز تحويل المياكل القديمة إلى كنائس ، بأن تحول عادة التضحية بالثيران في يسر ولطف إلى « ذبحها لإنعاشهم لمديح الله » (٣٩) . وبهذا كان كل ما طرأ على الإنجليز من تغير هو تحولهم من أكل لحم البقر حين يحمدون الله إلى حمد الله حين يأكلون لحم البقر .

وأدخل مبشر إيطالى آخر يدعى پولينوس Paulinus المسيحية إلى نورثمبرلند (٦٢٧) . ذلك أن أزولد Oswald ملك نورثمبرلند دعا رهبان أيونا إلى الحجىء إلى بلاده ليحظوا شعبه . وأراد أن يعينهم على أداء مهمتهم ففتحهم جزيرة لندسفارن Lindisfarne القريبة من ساحل إنجلترا الشرقى . وفيها أنشأ سانت إيدان St. Aidan (٦٣٤) ديراً خلد اسمه بمن تخرج فيه من المبشرين المخلصين ، وبما أخرجه من المخطوطات المزخرفة ذات الروعة . وهناك ترك سانت كيثبرت St. Cuthbert ( ٦٣٥ ؟ - ٦٨٧ ) وراءه في دير ملروز Melrose ذكريات طيبة لصبره وتقواه ، وفكاهته ، وحسن إدراكه . وبفضل صلاح هؤلاء الرجال

وأمنائهم . وبفضل ما كانوا ينعمون به من أمن وسلام وسط الحروب الكثيرة ، أقبل عدد كبير من المنتصرين حديثاً والمتصترات إلى أديرة الرجال والنساء التي قامت وقتئذ في إنجلترا . وقد رفع أولئك الرهبان من كرامة العمل . بكدهم المتواصل في الغابات والحقول على الرغم من انتكاسهم من حين إلى حين وعودتهم إلى أساليب عامة الناس . فتزعموا هنا ، كما تزعموا في فرنسا وألمانيا ، ركب الحضارة في كفاحه ضد المناقع والآجام ، وكما تزعموه في كفاحه ضد الأمية . والعنف والدعارة . والسكر ، والشره . وظن بيد أن من يدخلون الأديرة من الإنجليز قد زاد على الحد الواجب ، وأن لأشراف قد أسرفوا في إنشاء الأديرة لينفوا أملاكهم من الضرائب . وأن أراضي الكنيسة المعفاة من الضرائب قد استغرقت من أرض إنجلترا الزراعية فوق ما يجب أن تستغرقه . وإنلربلاد بأنه لم يبق من الجنود من يكفون لوقاية إنجلترا من الغزو<sup>(١٠)</sup> . وسرعان ما أثبت الدنمركيون ، ومن بعدهم النورمان حكمة الراهب وبعد نظره في شئون الدنيا .

ووجد النزاع سبيله إلى الأديرة نفسها ، وعكر عليها صفوها ، حين اصطدم الرهبان البندكتيون المقيمون في جنوبي إنجلترا والذين اتبعوا الشعائر الرومانية والتقويم الروماني . بالرهبان الأيرلنديين والتقويم الأيرلندي والشعائر الأيرلندية في الشمال . وحسم سانت ولفريد Wilfrid ■ بفصاحته في مجمع هوتبي Whitby المقدس (٦٦٤) هذا النزاع - وهو من الوجهة الفنية التاريخ الصحيح لعيد الفصح - في صالح رومة . وقبل الرهبان الأيرلنديون على كره منهم هذا القرار ، وأضحت الكنيسة الإنجليزية بعد وحدتها وبما نالت من الحبوس والهبات سلطة اقتصادية وسياسية . واضطلعت بدور رئيسي في تحضير الشعب وحكم الدولة .

وجاءت المسيحية إلى ألمانيا هدية من الرهبان الأيرلنديين والإنجليز . ذلك أن وليبرورد Willibrord الراهب النورثمبري الذي تلقى تعليمه في أيرلندة اجتاز هو وأثنا عشر من أحواله المغامرين بحر الشمال في عام ٦٩٠ ، واتخذ

مقره الدينى فى أوترخت Utrecht . وظل أربعين عاما يعمل لهداية الفريزيين إلى المسيحية . ولكن أولئك الملاك ذوى النزعة الواقعية رأوا فى وليبرورد يد يمين الأصغر حاميه ونصيره ، ولم يكن برضيتهم أن يقال لهم إن جميع أسلافهم غير المعمدين مثوالم الجحيم . ويروى أن ملكا فريزيا عرف هذا وهو يوشك أن يعمد ، فامتنع عن التعميد وقال إنه يفضل أن يخلد مع آبائه (١) .

وواصل رجل أقوى من وليبرورد هذه الحملة فى عام ٧١٦ . ذلك أن نبيلا إنجلترا وراهبا بندكتيا يدعى ونفريد ( ٦٨٠ ؟ - ٧٥٤ ) منحه البابا جريجورى الثانى اسم بنيفاس ولقبه خلفاؤه الصالحون لقب « رسول ألمانيا » . وقد وجد ونفريد هذا بالقرب من فرتزلار Fritzlar فى هس Hesse شجرة بلوط يعبدها الناس على أنها موطن لإله من الآلهة . فما كان منه إلا أن قطع الشجرة . ودهش الناس حين رأوا أنه ظل حيا فهرعوا إليه يطلبون التعميد . وأقيمت بعدئذ أديرة عظيمة فى ريخنو Reichenau ( ٧٢٤ ) . وفلدا Fulda ( ٧٤٤ ) ، ولورسخ Lorsch ( ٧٦٣ ) . وعين بنيفاس كبيرا لأساقفة ميوز فى عام ٧٤٨ ، فنصب عددا من الأساقفة ونظم الكنيسة الألمانية فجعلها أداة قوية لتقويم الأخلاق وتوطيد دعائم النظام الاقتصادى والسياسى . ولما أتم رسالته فى هس وثورنجيا « أراد أن يختم حياته بالاستشهاد فى سبيل الدين » فدخل فريزيا بعزم أن يتم العمل الذى بدأه وليبرورد ، وبعد أن ظل يكدح فى هذا العمل سنة أو نحوها هاجمه الوثنيون وقتلوه . وبعد عام من مقتله نشر شارلمان الدين المسيحى بين السكسون بالسيف والنار ، ورأى الفريزيون المعانلون أن لا مناص من الخضوع . وتم بذلك فتح بلاد الذين فتحوا رومة على أبهى المسيحية الرومانية .

وكان آخر انتصارات الدين فى أوروبا هو هداية الصقالبة . وتنفصل ذلك أن رستسلاف Rostislav أمير مورافيا رأى المسيحية اللاتينية تدخل بلاده وتغفل فى شعائرها لغة البلاد ، فطلب إلى بيزنطية أن ترسل لبلاده مبشرين

يستخدمون اللغة العامية في عظائهم وصلواتهم ، فبعث إليه الإمبراطور بأخوين هما مثوديوس Methodius وسيريل Cyril كانا نشأ في سلافيا . ولذلك كان من السهل عليهما أن يتكلا لغة الصقلية . ورحب بهما أهل البلاد ولكنهما وجدا أن الصقلية ليست لهم حروف هجائية يعبرون بها عن لغتهم تعبيراً كاملاً بالكتابة ، وأن العدد القليل الذين يكتبون يستخدمون في كتابة حديثهم الحروف اليونانية واللاتينية . ولهذا ابتكر الحروف الهجائية الصقلية وطريقة كتابتها ، وذلك باستخدام الحروف اليونانية مع التحسينات التي دخلت عليها نتيجة استخدام اليونان إياها حتى القرن التاسع ، فكان حرف ■ ينطق كما ينطق V ، H ينطق حرف ■ ( وحرف E في الإنجليزية ) ■ Ch كما ينطق الأسكتلنديون Ch ■ وابتكر حروفاً صقلية للأصوات التي لا تعبر عنها الحروف اليونانية . وترجم سيريل هذه الحروف الهجائية الترجمة اليونانية السبعينية للمهد القديم ونصوص الطقوس اليونانية ■ وبدأ بهذا العمل لغة مكتوبة جديدة وأدباً جديداً .

ونشأ وقتئذ بين المسيحية اليونانية واللاتينية نزاع تبغى به كلتاها أن تستحوذ على الصقلية ؛ فاستدعى البابا نقولاس الأول سيريل ومثوديوس إلى رومة ، حيث ترهب سيريل ، ومرض ، ومات ( ٨٦٩ ) . أما مثوديوس فعاد إلى مورافيا كبيراً لأماقها من قبل البابا . وأجاز البابا يوحنا الثامن استخدام الطقوس الصقلية ، ثم حرّمها استيفن الخامس ؛ واكتسبت الكنيسة اللاتينية وشعائرها مورافيا ، وبوهيميا ، وسلوفاكيا ( وهي التي تتألف منها دولة تشكوسلوفاكيا الحاضرة ) ، كما كسبت بعدئذ بلاد المجر وبولندا ■ أما بلغاريا ■ والصرب ■ وروسيا فقد ارتضت الطقوس والحروف الهجائية الصقلية ، وقدمت ولاءها للكنيسة اليونانية ؛ وأخلت ثقافتها عن بيزنطية .

ولقد تأثرت هذه التغيرات الدينية بالاعتبارات السياسية . ذلك أن اعتناق الألمان المسيحية كان يقصد به ضمهم إلى مملكة الفرنجة وربطهم وإياها برباط

وثيق . وقرض الملك هارولد بلوثوث ( صاحب الناب الأزرق ) الدين المسيحي على الدنمركة ( ٩٧٤ ) ، ليكون جزءاً من الثمن الذي طلبه الإمبراطور أوتو الثاني للصالح . واتحاز بوريس Boris ملك بلغاريا إلى جانب الكنيسة اليونانية ( ٨٦٤ ) بعد أن ظل ينداهب البابوية وقتاً ما . وكان انضمامه إليها لرغبته في الاحتماء بها من توسع ألمانيا . وجعل فلاديمير Vladimir الأول روسيا بلداً مسيحية ( ٩٨٨ ) ليستطيع الزواج بأنا Anna أخت بازيل الثاني إمبراطور الروم . وليحصل على جزء من بلاد القرم بابتنة لها (١٢) وظلت الكنيسة الروسية قرنين من الزمان تعترف بسلطان بطرق القسطنطينية . ثم أعلنت استقلالها عنه في القرن الثالث عشر ، وأضحت الكنيسة الروسية بعد سقوط الامبراطورية الشرقية ( ١٤٥٣ ) ذات الشأن الأكبر في العالم الأرثوذكسي اليوناني .

وكان الجنود المظفرون في هذا الفتح المسيحي لأوروبا هم الرهبان ، كما كانت الراهبات من الممرضات في هذه الحرب الدينية . ذلك أن الرهبان عاونوا الزراع على استصلاح الأراضي البور وزراعتها . وقطعوا أشجار الغابات وتظفیف الأرض من الأعشاب ، وتجنيف المستنقعات ، وإقامة الجسور على الجداول . وشق الطرق ، ولقد أقاموا في البلاد مراكز للصناعة ، وأنشأوا المدارس ، ونظموا الصدقات . ونسخوا المخطوطات وجمعوا مكتبات متواضعة . وبشوا النظام الأخلاقي وروح الشجاعة والطمأنينة في نفوس الحائرين الذين انتزعوا من عاداتهم وشعائرهم أو ييوتهم القديمة . وكان بندكت الأثيناني يكمدح « ويحفر » ويحصد بين رهبانه ، كما ظل الراهب ثيودلف يسوق المهرات بالقرب من ريمس مدى اثنين وعشرين عاماً ، وقد بلغ من إخلاصه في هذا العمل أن احتفظ بعد وفاته بهذا المهرات وكان موضعاً للإكبار والإجلال .

وكان الرهبان والراهبات يعودون إلى فطرتهم البشرية بين آونة وأخرى بعد أن يبقوا زمناً طويلاً مثلًا هلياً للفضيلة ، والخشوع ، والجد ، وكان لابد من قيام

حالة في كل قرن تقريباً لرفع الرهبان مرة أخرى إلى المستويات العليا غير القبطية التي شرعوا لأنفسهم قواعدهم . كذلك كان بعض الرهبان ينهضون في نوبات موقوتة من التقى والخشوع ثم يصنعون غير صالحين لنظام الرهبنة بعد أن يفقدوا من نشوتهم وتضعف حماسهم . ومن الرهبان والراهبات من كانوا نلوراً جيء بهم إلى الأديرة وهم أطفال من السابعة أو بعدها . ومنهم من جيء بهم وهم رُضع في المهد . وقد ظلت هذه النذور حرمان لا يحل النكث بها حتى أباحت القرارات البابوية في عام ١١٧٩ للتحلل منها إذا بلغ الطفل الرابعة عشرة من عمره<sup>(٩٣)</sup> . وهال لويس التقى ما رآه من ضعف النظام في الأديرة الفرنسية فلما في عام ٨١٧ إلى عقد جمعية قومية من رؤساء الأديرة والرهبان في آنخن ، وعهد إلى القديس بندكت الأنيابي أن يقرر السير في جميع أديرة بلاده على القواعد التي وضعها القديس بندكت النورسياني St Benedict Nursia . وأخذ بندكت الجديد يواصل العمل يجد . ولكن المنية وافته في عام ٨٢١ ، وما لبثت حروب الملوك أن أشاعت الفوضى في دولة الفرنجة ، وخربت غارات النورمان . والهر ، والمسلمين مثاث من الأديرة ، وهام الرهبان على وجهم في العالم غير الديني . ولما عاد بعضهم إلى أديرتهم بعد أن ارتدت موجة التخريب ، جامعوا معهم إليها بطرائق الحياة في خارجها . يضاف إلى هذا أن السادة الإقطاعيين قد اغتصبوا الأديرة . وعينوا هم رؤساءها ، واستولوا على إيراداتها ، ولم يحل عام ٩٠٠ حتى تدهورت أديرة الغرب . كما تدهورت الأنظمة كلها ، إلا القليل الذي لا يستحق الذكر منها ، في أوروبا اللاتينية إلى الشرق الأسفل من حياتها أثناء العصور الوسطى . وليس أدل على هذا الانحطاط من قول سانت أدو رئيس دير كلوني (المتوفى عام ٩٤٢) « إن بعض رجال الدين في الأديرة وفي خارجها يستهترون بابن العفراء استهتاراً يستيحون منه ارتكاب الفحشاء في ساحاته نفسها ، بل في تلك البيوت التي أنشأها المؤمنون الخاشعون لكي تكون ملاذا للعفة والطهارة في حرمانها المسور »

لقد غاضت هذه البيوت بالدعارة حتى أصبحت مريم العلراء لا تجد مكاناً تضع فيه الطفل عيسى<sup>(٤١)</sup> . ومن دير كلونى جاءت حركة الإصلاح العظمى للأديرة .

ذلك أن اثني عشر راهباً قد أنشأوا حوالى عام ٩١٠ ديراً فى هذا المكان بين تلال برغندية يكاد يكون موضعه على الحدود الفاصلة بين ألمانيا وفرنسا . وفى عام ٩٢٧ أعاد أدو رئيسه النظر فى قواعده ليجعلها أشد صرامة من الناحية الأخلاقية وييسرها من ناحية الجهود الجسمية : فتح التشف الشديد ، وأوصى بالاستحمام ، ووفر الطعام ، وأجاز شرب البيرة والنبيذ ، ولكنه شدد فى الاستمساك بالآيمان القديمة التى يلتزم بها الرهبان الفقير ، والطاعة ، والعفة . وأنشئت أديرة أخرى على غرارها فى أماكن أخرى من فرنسا ، ولكنها لم تكن كالأديرة القديمة لكل منها قانونه الذى لا يقوم على أساس معروف ، ولا يخضع إلا لعضو واحد وثيق إلى أسقف على أوسيد من الأشراف ، بل كانت الأديرة البندكتية الجديدة المتصلة بدير كلونى يحكمها رؤساء يخضعون لرؤساء دير كلونى وللبابوات . وانتشرت بزعامة مايول Mayeul ( ٩٥٤ - ٩٩٤ ) ، وأدويو Odilo ( ٩٩٤ - ١٠٤٩ ) ، وهيو Hugh ( ١٠٤٩ - ١١٠٩ ) حركة تأخى الأديرة من فرنسا إلى إنجلترا ، وألمانيا ، وبولندة ، وهنغاريا ، وإيطاليا ، وأسبانيا . وانضمت كثير من الأديرة القديمة « إلى المجمع الكلونى » ، فلم يحل عام ١١٠٠ حتى كان نحو اثني دير تعترف بأن دير كلونى أبوها وحاكمها . وكانت السلطة المنظمة على هذا النحو ، البعيدة عن تدخل الدولة ورقابة الكنيسة ، سلاحاً جديداً فى يد البابوية تسيطر به على رجال الدين فى خارج الأديرة ، ويسرت فى الوقت نفسه إصلاح نظام الرهبنة على أيدي الرهبان أنفسهم إصلاحاً يتطوى على الجرأة والشجاعة ، فكبحت أيد قوية ما كان فى الأديرة من اضطراب ، وتعطل ، وترف ، وفساد أخلاقى . ومتاجرة بالدين وبالرتب الكهنوتية . وشهدت إيطاليا ذلك المنظر الغريب منظر راهب فرنسى فى أراضها ، إذ دعى أدو إلى إيطاليا ليصلح دير مونتى كسينو نفسه<sup>(٤٢)</sup> .

## الفصل السادس

### البابوية في الحضيض ( ٨٦٧ - ١٠٤٩ )

كانت رومة آخر المدن التي وصل إليها الإصلاح . ذلك أن أهل هذه المدينة كانوا على الدوام مشاكسين صمباب المراس حتى في الوقت الذي كان فيه النسر الإمبراطوري يقبض بمخالبه على الفياقئ الفصحمة يسيرها أينما شاء . أما في الوقت الذي نتحدث عنه فكل ما كان يعتمد عليه البابوات هو جيش مرابط ضعيف ، ومكانة منصبهم السامية « ورهبة دينهم » ، ولهذا وجدوا أنفسهم سجناء في أيدي أرستقراطية تحسدهم على منزلتهم وأهلين يضعفون من تقواهم قريبهم من عرش بطرس . وكان الرومان أعز نفساً من أن يتأثروا بالملوك كما كانوا أكبر من أن يرهبهم البابوات لطول ما ألفوا صفتهم واختلاط بهم « فقد كانوا يرون في خلفاء المسيح في الأرض رجالاً مثلهم يمرضون « ويخطئون « ويأثمون « ويغلبون « فلم تعد البابوية في اعتقادهم حصناً حصيناً للنظام وملجأً عاجماً للنجاة ، بل أصبحت طائفة من العمال يجمعون الصدقات من أوروبا لمساكين رومة . وكانت تقاليد الكنيسة تقضى بالآب اختيار البابا بغير رضا رجال الدين في رومة وأشرفها وجهرة سكانها « وتفرق حكام اسبوليتو « وبنفتو ، ونابلي ، وتسكانيا « وأشرف رومة شيعاً وأحزاباً كما كانوا في عهدهم القديم ، وكان الحزب صاحب اليد العليا في المدينة يحبك السياس لا اختيار البابا والسيطرة عليه . وقد عملوا جميعاً على تدهور البابوية في القرن العاشر إلى أحط مستوى وصلت إليه في تاريخها كله .

من ذلك أنه في عام ٨٧٨ دخل لامبير Lambert دوق اسبوليتو مدينة رومة على رأس جيشه « وقبض على البابا يوحنا السابع ، وحاول أن يرغمه بتجويعه على تأييد ترشيح كارلومان لعرش الإمبراطورية . وفي عام ٨٩٧ أمر البابا استيفن

السادس بأن تخرج جثة البابا فورموسوس Formosus ( ٨٩١ - ٨٩٦ ) من قبرها ، وترتدى الملابس الأرجوانية ، وتحاكم أمام مجلس كنسى بتهمة مخالفتها بعض قوانين الكنيسة ، ثم يحكم بإدانتها ، وتجرد من ثيابها الكهنوتية ، وتبتر بعض أعضائها وتلقى في نهر التيبر<sup>(٤٦)</sup> . وثارت في العام نفسه ثورة سياسية في رومة خلعت على أثرها استيفين من منصبه ، وقتل في السجن خنقاً<sup>(٤٧)</sup> . وظل كرسي البابوية علة سنين بعد ذلك الوقت لا ينال إلا بالرشا أو القتل ، أو رغبات النساء ذوات المقام السامى والخلق الدنىء . وبقيت أسرة ثيوفيلاكس Theophylact ، أحد كبار الموظفين في قصر البابا ، ترفع البابوات إلى كراسيهم وتنزلهم عنها كما يحلو لها . واستطاعت ابنته مروزيا Marozia أن تنجح في اختيار عشيقها سرجيوس الثالث لكرسي البابوية ( ٩٠٤ - ٩١١ )<sup>(٤٨)</sup> ، كما أفلحت زوجته ثيودورا في تنصيب البابا يوحنا العاشر ( ٩١٤ - ٩٢٨ ) . وقد اتهم يوحنا هذا بأنه عشيق ثيودورا ، ولكن هذا الاتهام لا يقوم عليه دليل قاطع<sup>(٤٩)</sup> . وما من شك في أنه كان زعيماً ممتازاً في الشؤون الزمنية ، لأنه هو الذى عقد الحلف الذى رد زحف المسلمين على رومة في عام ٩١٦ . وظلت مريوزا تستمتع بعدد من العشاق واحداً بعد واحد حتى تزوجت جيلو Guido دوق نساكنيا ، وأخلدا ياتمران لخلع يوحنا ، وعملا عن قتل أخيه بطرس أمام عينيه ، ثم زج البابا في السجن حيث مات بعد أشهر قليلة ميتة لا تعلم أسبابها ، ثم رفعت مريوزا في عام ٩٣١ يوحنا الحادى عشر ( ٩٣١ - ٩٣٥ ) إلى كرسي البابوية ، وكان الشائع على الألسنة أن يوحنا هذا ابن لها غير شرعى من سرجيوس الثالث<sup>(٥٠)</sup> . وفي عام ٩٣٢ سجن ابنها ألبريك Alberic يوحنا هذا في قلعة سانت أنجيلو Sant' Angelo ، ولكنه سمح له أن يصرف من سجنه شئون البابوية الروحية ، وظل ألبريك يحكم رومة اثنتين وعشرين سنة ، كان فيها الطاغية المسيطر على « جمهورية رومانية » ، وأوصى وهو على فراش الموت بأن يخلفه من بعده ابنه أكتافيان Octavian

وحمل رجال الدين والشعب على أن يعلوه باختيار أكتافيان بابا بعد موت أجابيتوس Agapetus الثاني . وتم له ما أراد . فأصبح حفيد مروزيا هو البابا يوحنا الثاني عشر ، وامتازت مدة ولايته بضروب من التهلك والدعارة في قصر لاتيران Lateran (٥١) .

وعرف أتو الأول إمبراطور ألمانيا عن قرب ما وصلت إليه البابوية من انحطاط بعد أن توجه يوحنا الثاني عشر لإمبراطوراً في عام ٩٦٢ . فلما عاد إلى رومة في عام ٩٦٣ بتأييد رجال الدين فيها وراء جبال الألب دعا يوحنا إلى الهاكمة . أمام مجلس كنسي . واتهم الكرادلة يوحنا بأنه حصل على رشا نظير تنصيب الأساقفة ، وأنه عين غلاماً في العاشرة من عمره أسقفاً . وأنه زنى بخليعة أبيه ، وضاجع أرملة . وابنة أخيها ، وأنه حول قصر البابا إلى مأخور للدعارة . ورفض يوحنا أن يحضر أمام المجلس . أو أن يجيب عن هذه التهم . وخرج للصيد . فقرر المجلس خطمه . واختار بالإجماع مرشح أتو لكرسي البابوية . وكان هذا المرشح الذي أصبح البابا ليو الثامن (٩٦٣ - ٩٦٥) من غير رجال الدين . ولما عاد أتو إلى ألمانيا قبض يوحنا على زعماء الحزب الإمبراطوري في رومة وبتر أعضائهم ، - وعمل على أن يعود إلى كرسي البابوية بقرار من مجلس نخاضع لأمره ( ٩٦٤ ) (٥٢) . ولما مات يوحنا ( ٩٦٤ ) اختار الرومان بندكت الخامس لكرسي البابوية . وأخفوا شأن ليو . فعاد أتو من ألمانيا ، وخلع بندكت . وأعاد ليو . بهذا احترف ليو رسمياً بحق أتو وخلفائه الأباطرة في أن يلغوا إذا شاءوا اختيار أى بابا في المستقبل (٥٣) . ولما مات ليو عمل أتو على اختيار يوحنا الثالث عشر خليفة له ( ٩٦٥ - ٩٧٢ ) . ثم سجن أحد أشرف الرومان بندكت السادس ( ٩٧٣ - ٩٧٤ ) . وقتله ختماً ، وفر بنيفازيو غرنكون Bonifazio Francone . وكان قد نصب نفسه بابا شهراً من

(٥) تمد الكنيسة الكاثوليكية الرومانية ليو الثامن خارجاً على البابوية ، ولا ترى لأعماله أو قراراته قيمة ما . .

الزمان « إلى القسطنطينية وحمل معه من كنوز البابوية كل ما استطاع أن يحمله . ثم عاد بعد تسع سنين من فراره ، وقتل البابا يوحنا الرابع عشر (٩٨٣ - ٩٨٤) ، وجلس على كرسي البابوية مرة أخرى ، ومات ميتة هائلة في فراشه (٩٨٥) ورفعت الجمهورية الرومانية رأسها من جديد ، وأسكت بزمَام السلطة « واختارت كرسنتيوس Crescentius قنصلا . فانقض أتو الثالث على رومة بجيش قوى لا تستطيع مقاومته « وبغويض من رجال الدين الألمان ، ليقضى على القوضى بتنصيب راعي كنيسة الخاصة بابا باسم جريجورى الخامس (٩٩٦ - ٩٩٩) . وقضى الإمبراطور الشاب على الجمهورية ، وعفا عن كرسنتيوس ، وعاد إلى ألمانيا . وما كاد يعود حتى أعاد كرسنتيوس الجمهورية ، وخلع جريجورى (٩٩٧) . فما كان من جريجورى إلا أن أصدر قراراً بحرقه ، ولكن كرسنتيوس سخر منه « وعمل على أن يختار يوحنا السادس عشر بابا . فعاد أتو مرة أخرى « وخلع يوحنا ، وسمل عينيه ، وقطع لسانه ، وجذع أنفه ، وأمر أن يطاف به في شوارع رومة على ظهر حمار ووجهه نحو ذنبه . ثم قطعت رؤوس كرسنتيوس واثنى عشر من الزعماء الجمهوريين « وعلقت أجسادهم على أسوار سانت أنجليو (٩٩٨) (٥٣) . وعاد جريجورى إلى كرسي البابوية « ونظّل جالسا عليه حتى مات مسموماً « في أغلب الظن « عام ٩٩٨ . وأجاس أتو في مكانه رجلا أصبح من أنه البابوات جميعا .

ولد جربرت Gerbert من أسرة وضيعة بالقرب من أورلاك Aurillac من أعمال أوفرنى Auvergne (حوالى عام ٩٤٠) « ودخل وهو صغير السن أحد الأديرة . ثم سافر إلى أسبانيا عملا بمشورة رئيس الدير ليدرس علوم الرياضة « إلى أن كان عام ٩٧٠ فأخذه بوريل Borel كونت برشلونة معه إلى رومة ، حيث أعجب البابا يوحنا الثالث عشر بعلم الراهب وأوصى به أتو الأول خيراً . وقضى جربرت عاما في التدريس بإيطاليا وكان أتو الثانى من بين طلابه في ذلك الوقت أو بعده . ثم انتقل إلى ريمس ليتلقى علم المنطق في مدرسة كنيسها ، وسرعان ما نراه

رئيساً لتلك المدرسة (٩٧٢ - ٩٨٢) . وكان يعلم طائفة من العلوم غربية في اختلافها تشمل شعراء اليونان والرومان الأقدمين . وكان يكتب باللاتينية كتابة ممتازة ، وله عدة رسائل تكاد تضارع رسائل سيلونيوس Sidonius . وكان يجمع الكتب حينما ذهب . ويتفق ماله بغير حساب في نسخ صور من المخطوطات المحفوظة في دور الكتب المختلفة ، ولعلنا مدينون له بما لدينا من خطب شيشرون<sup>(٥٤)</sup> . وكان حامل لواء العالم المسيحي في علوم الرياضة . وأدخل في البلاد صورة جديدة من الأرقام العربية ، وكتب عن المعد والأسطرلاب ، وألف رسالة في الهندسة النظرية ، واخترع ساعة آلية . وأرغنا بديره البخار<sup>(٥٥)</sup> . وقد بلغ من مهارته في كثير من العلوم المختلفة أن اشتهر بعد وفاته بأنه كانت له قوى سحرية<sup>(٥٦)</sup> .

ولما توفى أدليرو (٩٨٥) سعى جلبرت ليكون كبيراً لأساقفة ريمس . ولكن هو كابت حين بدله أرنولف Arnulf ، وهو ابن غير شرعى من البيت الكارولنجي . ولما أخذ أرنولف ياتمر جهو أصغر مجلس كنسى قراراً بخلعهم على الرغم من احتجاج البابا ، واختار جربرت رئيساً للأساقفة (٩٩١) . ولكن قاصداً رسولياً أقنع مجمعا دينياً عقد في مواسون Moisson بعد أربع سنين من ذلك الوقت بفصل جربرت من منصبه . فلما كان من العالم المستدل إلا أن هرع إلى بلاط أتو الثالث في ألمانيا ، حيث قوبل بأعظم مظاهر التكرم ، وهيا عقل الملك الشاب لفكرة إعادة الإمبراطورية الرومانية واتخاذ رومة عاصمة لها . وعينه أتو كبيراً لأساقفة رافنا ، ثم عينه بابا في عام ٩٩٩ . وتسمى جربرت باسم سلفستر Sylvester الثاني . كأنما أراد أن يقول إنه سيصبح سلفسترا ثانياً لقسطنطين ثان يوحّد العالم مرة أخرى ، ولو أنه هو وأتو عاشا عشر سنين أخرى لكان من المحتمل أن يحققا حلمهما . لأن أتو ابن أميرة بيزنطية . ولكان من المحتمل أيضاً أن يصبح جربرت ملكاً فيلسوفاً . ولكن النية حاجلت جربرت في السنة الرابعة من جلوسه على

( ٢٥ - ج ٣ - مجلد ٤ )

هرش البابوية ، وتقول الإشاعة الرومانية إنه مات مسموماً « سمته استفانيا Stephania حينها التي سمّت أتو .

وتدل الآمال التي كانت تخامرهما ، كما تدل الحركات السياسية الدائبة على العمل في العالم حولها « على قلة من كان فيه من المسيحيين الذين يعتقدون جادين أن العالم سينتهي في العام المتم للألف بعد الميلاد . فقد حدث في بداية القرن العاشر أن أعلن مجلس كنسي أن القرن الأخير من حياة العالم قد استهل<sup>(٥٧)</sup> . وظلت أقلية ضئيلة في نهاية ذلك القرن تؤمن بهذا القول وتستعد ليوم الحساب ؛ أما الكثرة الغالبة فظلت تسير سيرتها المألوفة ، وتعمل ، وتلعب ، وتأنم ، وتصل ، وتحاول أن تطيل حياتها بعد سن الشيخوخة . ولسنا نجد شواهد على استيلاء الذعر على قلوب الناس في عام ١٠٠٠ بل إننا لا نجد زيادة في هبات الناس إلى الكنيسة<sup>(٥٨)</sup> .

وعادت البابوية سيرتها الأولى من الضعف والانحلال بعد موت جربرت ، فأخذ أعيان تسكيولوم Tusculum متحالفين مع الأباطرة الألمان يشترّون مناصب الأساقفة ، ويبيعون البابوية ، وقلما كانوا يحاولون التستر على عملهم هذا . وكان بندكت الثامن ( ١٠١٢ — ١٠٢٤ ) الذي رشحوه لهذا المنصب الأخير رجلاً ذكياً قوياً ؛ ولكن بندكت ( ١٠٣٢ — ١٠٤٥ ) الذي عين بابا في الثانية عشرة من عمره دنس منصبه بحياة الفحش<sup>(٥٩)</sup> « إلى حد جعل الشعب يشور عليه ويخرجه من رومة . غير أنه عاد مرة أخرى بتأييد تسكيولوم ، فلما أُنْعِمَ منصب البابوية بأعها إلى جريجورى السادس ( ١٠٤٥ — ١٠٤٦ ) بألف ( أو ألقى ) رطل من الذهب . وأدهش جريجورى رومة بأن كان بابا مثالياً أو أقرب ما يكون إلى المثالية . ويلوح أن الذى دفعه إلى ابتياع منصب البابوية هو رغبته الصادقة في أن يصلح شأنها ويحررها من كانوا يسيطرون عليها . ولم يكن أمراء تسكيولوم راغبين في هذا الإصلاح ، ولهذا أعادوا بندكت العاشر إلى كرسي البابوية ، ولكن حزباً آخر رفع سلفستر الثالث إلى عرشها . واستغاث القساوسة

الإيطاليون بالإمبراطور هنرى الثالث ليَقضى على هذه المهازل . فجاء إلى  
استرى Sturi القريبة من رومة وعقد فيها مجلساً كنسياً رُج سلفستزى  
السجن ، وقبل استقالة بندكت . ونُخلع جريجورى لاعتراقه بأنه ابتاع  
منصب البابوية . وأقنع هنرى المجلس بالأسير إلى انتشار الكنيسة من هذه  
الوحدة إلا بتنصيب بابا أجنبي تحت حماية الإمبراطور . واختير لهذا المنصب  
أسقف بامبرج Bamberg ولقب كلمنت الثاني (١٠٤٦-١٠٤٧) ،  
ولكنه مات بعد عام واحد من اختياره . كما قضت على خلفته دموسوس  
Damasus الثاني (١٠٤٧-١٠٤٨) الملاريا التي كانت وقتئذ تنتشر  
باستمرار من مناطق كمانيا التي لم تجف . ثم وجدت البابوية آخر الأمرق ليو  
التاسع (١٠٤٩-١٠٥٤) رجلاً يستطيع أن يواجه مشاكلها بشجاعة ، وعلم ،  
واستقامة . وصالح ، فلما رأت رومة نظيراً له من زمن بعيد .

## افصل تسابع

### إصلاح الكنيسة (١٠٤٩ - ١٠٥٤)

ثلاث مشاكل داخلية كان يضطرب بها قلب الكنيسة في ذلك الوقت :  
وهي المتاجرة بالمناصب في محيط البابوية والأسقفية ، والزواج أو النسرى  
بين رجال الدين من غير الرهبان ، ووجود حالات متفرقة من الدهارة بين  
الرهبان أنفسهم .

فأما المتاجرة بالمناصب الكنسية وخدماتها فقد كانت هي المظهر الكنسى  
لما يعاصره من فساد في الشؤون السياسية . ومن الناس الصالحين من كانوا هم  
أنفسهم مصلحاً لهذه المتاجرة ، مثال ذلك أن أم جويرت الـوجنتى  
Guibert of Nogent كانت شديدة الرغبة في أن تبني للكنيسة ، فقدمت  
المال لرؤسائها لكي يجعلوه قساً في إحدى الكنائس وهو في الحادية عشرة من  
عمره . وإذا كان الأساقفة في إنجلترا ، وألمانيا ، وفرنسا ، وإيطاليا يصرفون  
الشؤون الزوجية والزمنية جميعاً ، وكانوا يقطعون أرضين ، وقرى ، ومدناً  
في بعض الأحيان ، ليستملوها منها لإيراداتهم ، فقد كان ذوو المطامع من  
الناس يقدمون مبالغ طائلة للرؤساء الزميين ليظفروا بهذه المناصب ، وكان  
الشهرون من الرؤساء لا يتورعون عن ارتكاب كل مآثم للحصول على هذه  
الرشا . وحسبنا أن نذكر أن غلاماً في العاشرة من عمره عين رئيس أساقفة  
في نربونة Narbonne نظير مائة ألف صليدى<sup>(١)</sup> . وأن فيليب الأول  
ملك فرنسا كتب إلى رجل أخفق في الحصول على منصب رئيس أساقفة  
يواسيه في إخفاقه يقول : « أتوكنى أجنى المال من منافسك » ثم حاول  
أن تسقطه باتهامه بابتياع منصبه ، وسترى بعد ذلك كيف ترضيك<sup>(٢)</sup> .  
وكان ملوك فرنسا يتبعون السنة التي سنّها شارلمان فيعينون هم بانتظام  
أساقفة سان Sens ، وريمس ، وليون ، وتور ، وبورجس Bourges ، أما في

غيرها من المدن الفرنسية فكان اللوق أو الكونت هو الذى يعينهم<sup>(٦٣)</sup> ، وأضحت كثير من مناصب الأساقفة ميراثاً لبعض الأسر الشريفة . تختص به الصغار من أولادها أو غير الشرعيين منهم . وكان أحد البارونات فى ألمانيا يمتلك ثمانى أسقفيات ويورثها أبنائه<sup>(٦٤)</sup> . ويؤزم أحد الكرادلة الألمان (حوالى عام ١٠٤٨) أن الذين يتعاون كراسى الأساقفة ومناصب الكنيسة قد باعوا الواجبات الرخامية فى الكتائس . وألواح الترميد فى سقفها ، ليحصلوا من ثمنها على ما أدوه ثمناً لمناصبهم<sup>(٦٥)</sup> . وكان الذين ينالون المناصب بهذه الوسائل من رجال الدنيا لا من رجال الدين ، يعيش الكثيرون منهم عبثة المترفين . ويشنون الحروب . ويفمضون أعينهم عن الرشا فى المحاكم الأسقفية<sup>(٦٦)</sup> ، ويعينون أقاربهم فى المناصب الكنسية ، ويعبدون المال من دون الله ، ويدينون له وحده بالطاعة والولاء . ويقول البابا إنوسنت الثالث فى وصف أحد رؤساء الأساقفة فى تاريخ إنه لديه كيسا من المال فى الموضع الذى كان يجب أن يكون فيه قلبه<sup>(٦٧)</sup> . وقد أصبح ابتياع الكراسى الأسقفية أمراً مألوفاً يقبله الناس العمليون على أنه أمر عادى لاغضاضة فيه . أما المصلحون فأخلطوا ينادون بأن سيمان الجبوسى قد استحوذ على الكنيسة<sup>(٦٨)</sup> .

وكانت المشكلة الأخلاقية بين رجال الدين العاديين تتأرجح بين الزواج والتسرى . وكان زواج القساوسة فى القرنين التاسع والعاشر أمراً مألوفاً فى إنجلترا وغالة وشمالى إيطاليا ، وكان البابا هلبريان الثانى نفسه متزوجاً<sup>(٦٩)</sup> ، وكتب راثريوس<sup>Richard</sup> أسقف فيرونا (فى القرن العاشر) يقول إن أساقفة أبرشيته كلهم تقريباً متزوجون . ولم يستهل القرن الحادى عشر حتى كانت العزوبة بين رجال الدين غير الرهبان من الأمور الشاذة النادرة<sup>(٧٠)</sup> . ومن الخطأ أن نعد زواج القساوسة مناقضاً للأخلاق الفاضلة ، وإن لم يتفق فى كثير من الأحيان مع قوانين الكنيسة ومثلها العليا ، ذلك أن زواجهم كان متفقاً مع عادات ذلك الوقت ومبادئه الأخلاقية ، وكان القس المتزوج أسمى منزلاً من القس العزب فى مدينة ميلان<sup>(٧١)</sup> .

لأن ثانيهما كان يتهم بالتسرى - بل إن الرأي العام كان يتسامح في التسرى نفسه أى في اختلاط رجل غير متزوج بامرأة غير متزوجة اختلاطاً جنسياً منتظماً . ويلوح أن الكثرة الغالبة من القساوسة الأوربيين كانوا يحبون حياة لا أخبار عليها من الناحية الأخلاقية ، وإننا لتسمع طوال العصور الوسطى عن قساوسة وأساقفة يعيشون معيشة طاهرة تقية مخلصين لمن يرحونهم . وإن كنا لا ننكر أنه كان في أماكن متفرقة رجال شواذ ينلنى من فعالم الجحيم ، فهاهو ذا الأسقف بنيفاس يشكو إلى البابا زخارى Zachary في عام ٧٤٢ أن الأسقفيات تعطى للشرهين من غير رجال الدين ، ولزاتين من القسيسين ، (٣٣) ، وأن بعض الشماسة يحتفظون بأربع سرارى أو خمس (٣٤) . وقد اتهم بيد اللوقر في هذا القرن بعيشة «قبض أساقفة» إنجلترا بأنهم «بفسحكون ، ويهزلون ، وبروون الأفاضل ، ويمرحون ، ويسكرون . . . يحبون حياة المللات والفسق» (٣٥) . وكثرت هذه التهم وأمثاله في أواخر الألف السنة الأولى بعد الميلاد . فهاهو ذا رالف جلانير Ralph Glaber يصف قساوسة ذلك العهد بأنهم يشاركون أهلهم في فسادهم الخلقي ، وما هو ذا راهب إيطالى يدعى بطرس داميان Peter Damian (١٠٠٧ - ١٠٧٢) يعرض على البابا كتاباً يسمى Liber Gomorrhianus ويصف فيه بالمغالة التى يتوقعها الإنسان من رجل متمسك بدينه ، ما يتركبه القساوسة من رذائل ، وفي هذا الكتاب فصل عن «مختلف الخطايا المناقضة للطبيعة» . ويطلب داميان في هذا الكتاب بقوة أن يحرم الزواج على رجال الدين .

وكانت الكنيسة من زمن بعيد تعارض زواج رجال الدين بحجة أن القسوس المتزوج يضع ولاءه لزوجته وأبنائه في منزلة أعلى من إخلاصه للكنيسة سواء أدرك ذلك أو لم يدرك . ولأنه سيميل من أجلهم إلى جمع المال أو المتاع ، وأنه سيحاول أن ينقل كرسى أو مرتبه لأحد أبنائه . وأن هذا قد يؤدى إلى قيام طبقة وراثية

من رجال الدين في أوروبا تشبه مثلها في بلاد الهند ، وأن ما يضيفه هذا السلطان الاقتصادي على القساوسة ذوى الأملاك يزيد في قوتهم إلى الحد الذى تعجز معه البابوية عن السيطرة عليهم . ويضاف إلى هذا أن القس يجب أن يكرس حياته لله والكنيسة وبني الإنسان ، وأن مستواه الأخلاقى يجب أن يعاير على مستوى أخلاق الشعب ، وأن يفضى عليه مستواه هذا المكانة التى لا بد منها لاكتساب ثقة الناس وإجلالهم إياه . وكانت عدة مجالس كنسية قد طالبت بفرض العزوبة على القساوسة ، وكان واحد منها — هو الذى عقد في بافيا عام ١٠١٨ — قد أصدر قراراً يفرض فيه العبودية الدائمة والحرمان من الميراث على جميع أبناء القسيسين<sup>(٧٥)</sup> ، لكن رجال الدين ظلوا مع ذلك يتزوجون .

ووجد لبو التاسع أن كرمى الرسول بطرس قد افتقر لكثرة ما يوصى به رجال الدين من أملاك الكنيسة لأبنائهم ، ولاستيلاء الأعيان على ضياع الكنيسة ، ومن سطو قطاع الطرق على الحجاج الذين يأتون بالأدعية ■ والملتزمات ، والنزول إلى رومة ، ولهذا وضع نظاماً لحماية الحجاج ■ وأعاد إلى الكنيسة ما خرج من أملاكها ■ وشرع بضطام بهلما الواجب الثقيل ، واجب تحريم بيع المناصب الكهنوتية ■ وزواج القساوسة . وقد بدأ عمله بأن أحال أعمال البابوية الداخلية والإدارية إلى الراهب المتبتل الحضيف الذى أصبح فيما بعد جريجورى السابع ■ ثم غادر رومة في عام ١٠٤٩ ، معتزماً أن يتعرف بنفسه أخلاق رجال الدين وأعمال الكنائس في مدائن أوروبا الكبرى . وسرعان ما أعادت هيئته الشخصية ، وصرامته غير المتكلفة ، ما كان لرئيس الكنيسة الأعلى في قلوب الناس من إجلال ، فأخذت الرذيلة رأسها لمقدمه ■ وارتفعت فرائس جندفرى اللورىنى الذى نهب الكنائس وتحدى الموكحين أصدر البابا قراراً بحرمانه ، وخضع صاخراً للجلد علناً أمام منبج الكنيسة التى خربها في فردان ■ وتعهد بأن يصلح ما خربه منها ■ وأخذ يعمل في إصلاحها بيديه . وعقد لبو محكمة بابوية في كولوني ، وقوبل فيها بجميع مظاهر

الإجلال من رجال الدين الألمان الذين كانوا يفخرون بوجود بابا ألماني . ثم انتقل ليو إلى فرنسا ورأس محكمة في ريمس ، وأخذ يفحص عن أخلاق رجال الدين وغير رجال الدين . وعن بيع المناصب الكنسية ، وانتهاب أملاك الكنيسة ، وتحلل رهبان الأديرة من قوانينها ، وانتشار الزندقة في البلاد . وأمر كل من حضر المحكمة من الأساقفة أن يعترف بخطاياهم . فأخذ كل منهم ، واحداً بعد واحد . ومنهم رؤساء الأساقفة أنفسهم ، يتهم نفسه . وأنبهم ليو أشد التأنيب . وأصفاهم من مناصبهم . وعفا عن بعضهم ، وحرّم أربعة من حظيرة الدين ، واستدعى غيرهم إلى رومة ليكفروا حلتا عن سيئاتهم . وأمر رجال الدين أن يخرجوا زوجاتهم وسمرايهم . وأن يمتنعوا عن استعمال الأسلحة . ثم أصدر مجلس رومة فضلاً عن هذا قراراً يقضى بأن يختار رجال الدين وحامة الشعب الأساقفة ورؤساء الأديرة . وحرّم بيع المناصب الكهنوتية ، ونهى رجال الدين عن أخذ الأجور نظير تقديم القرابين ، أو عيادة المرضى . أو دفن الموتى . وأجرى مجلس عقد في مينز ( ١٠٤٩ ) بإلحاح ليو . لإصلاحات شبيهة بهذه الإصلاحات في ألمانيا . وعاد ليو إلى إيطاليا في عام ١٠٥٠ ورأس مجلس قرشلي Vercelli وحرّم فيه آراء برنير التورى Beregnier of Tours الخارجة على الدين .

ورد ليو بزيارته الطويلة الشاقة إلى شمال أوروبا ما كان للبابوية من هيبة ومنزلة سامية . وأعاد الإمبراطور الألماني رئيساً للكنيسة الألمانية كما كان من قبل ، وأرغم الأسقفيات الفرنسية والأسبانية على الاعتراف بسلطان البابا عليها . وخطا بعض الخطوات في سبيل تطهير الكنيسة من الرشا والدعارة . ثم قام بحملات أخرى في ألمانيا وفرنسا في عامي ١٠٥١ : ١٠٥٢ . ورأس جمعية كنسية عظيمة في ورمز وأخرى في مانتوا Mantua ، ولما عاد آخر الأمر إلى رومة اضطلع بذلك الواجب البغيض ، واجب حماية الولايات البابوية بقوة السلاح . ذلك أن الإمبراطور هنري الثالث كان قد وهبه دوقية بنفتو . ولكن بندلف Pandulf

دوق كهوا أبى أن يقر هذه المنحة واستولى على هذه اللوقية واستمسك بها  
معتصداً على تأييد النورمان أتباع ربرت جسكارد . وطلب ليوان يرسل إليه  
جيش ألماني يساعده على طرد بندقف ولكنه لم يرسل إليه إلا سبعمائة رجل .  
ضم إليهم بعض الإيطاليين غير المدربين . وزحف بهم على النورمان ،  
وكاد فرسانهم وحدهم يلقون ثلاثة آلاف من القراصنة المهرة في الحروب .  
وأوقع النورمان بجيش ليوهزيمة منكرة ، وأسروه ، ثم ركعوا أمامه  
يطلبون إليه أن يعفو عنهم لأنهم قتلوا خمسمائة من رجاله . وساقوه بعدئذ  
إلى بنفتو ، حيث قدموا إليه ما يليق بمقامه من جمالة وتكريم . ثم استبقوه  
سجيناً تسعة أشهر . وتعظم قلب ليوان من الحزن وندم أشد الندم على امتشاق  
الحسام ، فحرم على نفسه أن يلبس غير الخيش . وأن ينام إلا على بساط  
وحجر . وكان يقضى اليوم كله إلا القليل منه في الصلاة . وأدرك النورمان  
أنه مشرف على الموت . فأطلقوا سراجه ، ودخل رومة بين تهليل الشعب  
وفرحة ، وصفا من جميع اللذين حرّمهم ، وأمر أن يوضع تابوت في كنيسة  
القديس بطرس . وجلس بجواره يوماً واحداً مات بعده عند المذبح . وجاء  
العرج ، والبيكم ، والمجلومون من جميع أنحاء إيطاليا ليلبسوا جثته .

## الفصل الثامن

### الانشاق الأكبر في الشرق : ١٠٥٤

حدث الانفصال النهائي بين الكنيستين اليونانية واللاتينية في عهد جلوس سبانت ليو على كرسي البابوية . وبينما كانت أوروبا الغربية تتخبط في ظلمات القرنين التاسع والعاشر ، وبؤسهما وجهاتهما ، كانت الإمبراطورية الشرقية تحت حكم أباطرتها المقتولين ( ٨٦٧ - ١٠٥٧ ) ، تستعيد بعض ما استولى عليه العرب من أملاكها ، وتسترد زعامتها في جنوبي إيطاليا ، وتزدهر فيها الآداب والفنون من جديد . واستمدت الكنيسة اليونانية من عودة الثراء والسلطان إلى الدولة البيزنطية قوة وكرامة ، فأدخلت بلغاريا وبلاد الصرب في حظيرة الكنيسة الشرقية ، وقاومت بشدة لم يسبق ■ مثل ما كانت تدعيه البابوية المنحطة المعتمدة من سلطان ديني مطلق على العالم المسيحي . وكان اليونان في ذلك العصر ينظرون إلى المعاصرين لهم من الألمان والإنجليسكون على أنهم أقوام من الهمج الغلاظ ■ وأنهم طائفة من غير رجال الدين الأمين دينهم العنف وتزعهم فئة فاسدة من رجال الدين ، وكان رفض البابوية أن يكون الإمبراطور البيزنطي ملكاً على الفرنجة ، واستيلاء البابوية على مقاطعة رافنا ، وتوزيع البابا لإمبراطور منافس لإمبراطور الشرق ■ واندفاع البابوية إلى إيطاليا اليونانية - كانت هذه الحوادث السياسية التي تمخز في النفوس لا الاختلاف القليل بين العقائد هي التي شطرت العالم المسيحي شطرين أحدهما شرق والآخر غربي .

ففي عام ١٠٤٣ عين ميخائيل كرولاريوس Cerularius بطريقاً للقسطنطينية . وكان كرولاريوس هذا رجلاً من أسرة نبيلة ■ واسع الثقافة ، حاد الذهن ، قوى المزجة . وكان في الأصل راعياً ولكن الذي رفعه من شأنه

هو تاريخه السيامي لا تاريخه الديني . فقد كان كبير وزراء الإمبراطورية .  
وكان من أصعب الأمور على نفسه أن يقبل منصب البطريكية . لو أنها  
كانت تتطلب منه الخضوع إلى رومة . وقد أذاع في عام ١٠٥٣ رسالة  
باللغة اللاتينية كتبها راهب يوناني يلوم فيها الكنيسة الرومانية أشد اللوم  
لإرغامها رجال الدين على العزوبة مخالفة بذلك أفعال الزنبل وتقاليد  
الكنيسة ، ولاستعمالها خبزاً فطيراً في القربان المقدس ، ولإضافة الفقرة الثالثة  
بأن الروح القدس ينبعث من الأب والابن إلى العقيدة النيقية . وأغلق  
كرولاريوس في ذلك العام نفسه جميع كنائس القسطنطينية التي تستخدم  
الشعائر اللاتينية . وحرم جميع التساوسة الذين يصرون على استخدامها :  
وبعث ليو . وكان وقتئذ في أوج سلطانه ، برسالة إلى كرولاريوس ،  
يطلب أن يعترف بطرق بسيادة البابوات ، ويعصم كل كنيسة ترفض هذا  
الاعتراف بأنها « جميعية من الخارجين على الدين ، وجماعة من المنشقين »  
ومعبد للشيطان» (٧٧) : ثم أرسل ليو وهو في هذه الحالة النفسية رسلاً إلى  
القسطنطينية ليناقدشوا الإمبراطور والبطريق في الفوارق التي تبعد فرعى  
المسيحية أحدهما عن الآخر : واستقبل الإمبراطور رسل البابا بالترحاب .  
ولكن كرولاريوس أنكر عليهم حقهم في معالجة تلك المسائل : ثم مات  
ليو في شهر إبريل من عام ١٠٥٤ وظل كرسي البابوية شاغراً مدة عام .  
حتى إذا كان شهر يولية أخذ المنسوبون هذه المسألة على عاتقهم .  
ووضعوا على مذهب كنيسة أباصوفيا قراراً بحرمان كرولايوس ، لما كان  
من فيخايل إلا أن عقد مجلساً يمثل المسيحية الشرقية على بكرة أبيها .  
وكرر هذا المجلس جميع شكاوى الكنيسة اليونانية من الكنيسة الرومانية .  
ولم تغفل فيها شكواها من خلق اللحم . وشنع رسماً على قرار  
المنسوبين وعلى « كل من كانت له يد في صياغته » سواء أكان ذلك  
بمشرورهم أم بصلواتهم نفسها» (٧٧) . وبذلك تم الانشقاق بين الكنيستين ،

## الفصل التاسع

جريجورى السابع هلدبراند (١٠٧٣ - ١٠٨٥)

كان من سوء حظ المسيحية أن وجدت فترة من القوضى والضعف تفصل بين ولاية ليو التاسع وولاية بابا آخر من أقوى البابوات في تاريخ الكنيسة .

وهلدبراند اسم ألماني يوحى بأن صاحبه من أصل ألماني ، ويفسر معاصرو جريجورى بأن معناه الشمس الخالصة . وقد ولد من أبوين ينتميان إلى أسرة وضيعة في قرية سوفانو Sovano الواقعة في مستنقعات تسكانيا (١٠٢٣ ؟) ، وتلقى تعليمه في دير سانت ماري القائم على تل الأمتين في رومة ، ثم انضم إلى طائفة الرهبان البندكتيين . ولما أن خلع البابا جريجورى السادس من منصبه ونفى إلى ألمانيا في عام ١٠٤٦ ضمه هلدبراند في متفاه ليكون راعياً خاصاً ، وقد استفاد في السنة التي قضىها في كولوني الشيء الكثير من ألمانيا ، وكان ما تعلمه ذا فائدة كبيرة له في الصراع الذي نشب فيما بعد بينه وبين هنرى الرابع ، ولم يمض على عودته إلى رومة إلا قليل من الوقت حتى جعله ليو التاسع مساعد شماس أصيل ، وعينه مديراً للولايات البابوية ، واختاره في الوقت نفسه مندوباً للبابا في فرنسا . وفي وسعنا أن ندرك من ارتقاء شاب لم يتجاوز الخامسة والعشرين من عمره إلى هذه المناصب العالية ما كان له من الكفاية في الشئون السياسية والدبلوماسية . وظل البابا فكتور الثاني (١٠٥٥ - ١٠٥٧) واستيفن التاسع (١٠٥٧ - ١٠٥٨) يستنظماته في المهام الكبرى . ولما ارتقى نقولاس الثاني حرش البابوية في عام ١٠٥٩ ، وكان أكبر الفضل في ارتقائه إياه راجعاً إلى نفوذ هلدبراند نفسه ، عين هذا الراهب الذى لا غنى عنه وزيراً للبابا مع أنه لم يكن قد أصبح بعد قساً .

وكان هو الذى أقنع نقولاس ومجلس لاتران في عام ١٠٥٧ بإصدار مرسوم

انتقل بمقتضاه حق انتخاب البابا إلى مجمع الكرادلة . وكان هدف هلدبراند من هذه الخطوة الخامسة أن ينقذ البابوية من النبلاء الرومان والأباطرة الألمان . وكان الشاب الديني والحاكم السياسي قد وضع منذ ذلك الوقت المبكر خطته السياسية البالغة الأثر . وقد رأى أن ينقذ البابوية من السيطرة الألمانية بأن يغمض عينه عن غارات النورمان وصلفهم في إيطاليا الجنوية ، وأن يعترف بامتلاكهم ما انزعوه من الأرض . « ويوافق على مطالبهم ، نظير تعهدهم له بحمايته الحربية . ورفع هلدبراند في عام ١٠٧٣ إلى عرش البابوية بعد أن خلع ثمانية بابوات مدة خمس وعشرين سنة . ولقد قاوم هو هذا الاختيار لأنه كان يفضل أن يعمل من وراء هذا العرش ، واكن الكرادلة ، والقساوسة ، والشعب عامه نادوا قائلين : « إن القديس بطرس يريد أن يكون هلدبراند بابا ! » . ولهذا رسم قسيسا « ثم عين بابا » واتخذ لنفسه ذلك اللقب المبجل - جريجورى .

وكان قصير القامة ، عادى الملامح ، حاد البصر ، عزيز النفس . صلب الإرادة . قويا في الحق ، واثقا من النصر ، تلهمه وتشجدهمته أربعة أغراض : أن يتم ما بدأه ليون من تقويم أخلاق رجال الدين ، وأن يضع حداً لتولى غيرهم المناصب الدينية ، وأن يوحد أوروبا كلها تحت سلطان كنيسة واحدة وجمهورية واحدة برياسة البابوية ، وأن يوجه جيشاً مسيحياً إلى بلاد الشرق ليسترد الأرض المقلصة من الأتراك . وقد كتب في عام ١٠٧٤ إلى أعيان برغندية وسافوى « وإلى الإمبراطور هنرى الرابع ، يرجوهم أن يجمعوا المال ويحشدوا الجند للقيام بحرب صليبية يعزم أن يقودها بنفسه . فأما أعيان برغندية فلم يتحركوا لتلبية ندائه . وأما هنرى فقد حال نزاع مركزه فوق عرشه بينه وبين التفكير في حرب صليبية .

وكان مجلس لاتران المنعقد برياسة نقولاس الثاني وهدلبراند في عام ١٠٥٩ قد حرم من حظيرة الدين كل قس يخضف بزوجة أو سرية ، ونهى المسيحيين

عن حضور القداس الذى يقيمه قس يعرفون أنه يحتفظ بامرأة فى بيته . ولم يشأ كثيرون من أساقفة لبارديا أن يشتوا أسر قساوستهم فأبوا أن يلجئوا هذه القرارات . وأخذ بعض رجال الدين المعروفين فى تسكانيا ينافقون من مبدأ زواج القساوسة ويقولون إنه يتفق مع الأخلاق ومع قوانين الكنيسة . وبذلك أصبح تنفيذ هذا التشريع غير مستطاع ، وتلزع الولاظ الخارجون على الدين بالرأى القائل إن القساوسة الذين يعيشون « آثمين » لا يستطيعون القيام بمراسم العشاء الرباني الصحيحة فأخلوا بتادون متحمسين بطلان هذه المراسم ، مما اضطر البابوية إلى الرجوع فى دعوتها هذه إلى جاحير المصلين (٧٨) . ولما أصبح هلدبراند هو جريجورى السابع ( ١٠٧٣ ) تصدى لهذه المشكلة بعزيمة لا تثنى ولا تعرف الملل . فجلد مجمع دىنى عقد فى عام ١٠٧٤ قرارات ١٠٥٩ . وأرسل جريجورى هذه القرارات إلى جميع أساقفة أوربا ومعها أمر صارم لم يذاعتها وتنفيذها بالقوة ، وأباح لعامة الشعب ألا يطيعوا أمر من يخالفها من القساوسة ، وكان هذه الأوامر هى الأخرى رد فعل عنيف ، فأعلن كثيرون من القساوسة أنهم يفضلون التخلّى عن مناصبهم على التخلّى عن أزواجهم . وهاض غيرهم فى تنفيذ القرارات لأنها تفرض على الطبيعة البشرية قيوداً لا يقبلها العقل السليم ، وثبأوا بأن تنفيذها سينشر الاختلاط الجنى السرى . وأعلن أتو أسقف كنستانس بأنه يجيد آراء قساوسته المازوجين ويحميهم من العدوان . فما كان من جريجورى إلا أن أصدر قراراً بحرمانه . وأعطى رعاياه من إطاعة أوامره . وخطا جريجورى خطوة أخرى فى عام ١٠٧٥ فأمر أذواق سوايبا وكارثيا . وغيرهم من الأمراء أن يلجأوا إلى القوة إذا دعت الضرورة لمنع من يقاومون أوامره من القساوسة من أداء واجبات مناصبهم ، وأطاعه عدد من الأمراء الألمان ، وحرّم كثيرون من القساوسة الذين أبوا أن يتخلوا عن أزواجهم من مناصبهم (٧٩) . ومات جريجورى دون أن يتم له النصر ، ولكن لإدبان الثانى . وبسكال الثانى .

وكلكتوس Calixtus الثاني أكلوا قراراته ونفذوها ، حتى إذا كان عام ١٢١٥ أصدر مجلس لاتران برئاسة إنوسنت الثاني قراراً نهائياً بتحريم زواج القساوسة وأخلت هذه العادة بعد ذلك تزول .

وبدت مشكلة المناصب الدينية أبسط من مشكلة زواج القسيسين . فإذا سلمنا بأن المسيح قد أنشأ الكنيسة « وهو الرأى الذى يجمع عليه الملوك والبابوات » اتضح أن رجال الكنيسة « لا العلمانيين هم الذين يحق لهم أن يختاروا الأساقفة ورؤساء الأديرة » ولهذا كان من أكبر العار ألا يكنفى الملوك بتنصيب الأساقفة « بل أن يختاروا عليهم فوق ذلك ( كما يحدث فى ألمانيا ) عصا الأسقفية وخاتمها — وهما الرمزان للسلطة الروحية . ولكن الملوك كان لهم رأى لا يقل عن هذا وضوحاً . فإدام الأساقفة ورؤساء الأديرة يسلمون ( كما يسلم معظم الأساقفة الألمان ورؤساء الأديرة منهم ) أن الملوك قد وهبهم الأرض والدخل ، وألقوا عليهم التبعات الزمنية « فقد يبدو خليقاً بهم وعدلاً — حسب قوانين الإقطاع — أن يكون أولئك الرؤساء الدينيون — أو الأساقفة منهم فى القليل — مدينين بمناصبهم وولائهم الزمنى للملوك ، كما ظلوا مدينين بها فى غير تدمير فى عهد قسطنطين وشارلمان . فإذا ما أضفوا من هذا الخضوع وذلك الولاء خرجت نصف الأراضى الألمانية — التى منحت فى السنين السابقة للأسقفيات والأديرة — عن سلطان الدولة (٨٠) « وعما اعتاد أن يؤديه لها أصحابها من واجبات وخدمات . وأرتاب الأساقفة الألمان وكثيرون من الأساقفة اللبارد المتمدون إلى أصل ألماني والمدينون بمناصبهم إلى الألمان فى نيات جريجورى وظنوا أنه يسعى للقضاء على استقلالهم الكنسى النسبى وإخضاعهم لكرسى رومة إخضاعاً تاماً . أما جريجورى نفسه فكان راضياً بأن يحتفظ الأساقفة بولائهم الإقطاعى للملك (٨١) ، ولكنه لم يكن يرضى بأن يردوا الأراضى التى وهبها الملوك لهم (٨٢) ، ذلك أن قانون الكنيسة لا يجيز انتقال ملكية أراضى الكنيسة لغيرها . وشكا جريجورى من أن تعيين غير

رجال الدين في المناصب الكنسية قد نشأت عنه معظم المفاسد الخاصة ببيع المناصب للكهنوتية ، والانغماس في الشرور الدنيوية ، والفساد الخلقى وهى الآثام التى ظهرت فى الأبرشيات الألمانية والفرنسية . ولهذا كان يرى أن من الواجب إخضاع الأساقفة لسلطان البابا ، وإلا صارت الكنيسة الغربية ، كما صارت الكنيسة الشرقية ، تابعاً ذليلاً للدولة .

وكان من وراء هذا الصراع التاريخى صراع آخر هو صراع البابوية مع الإمبراطورية ، وفهل من حق هذه أو تلك أن توحد أوروبا وتحكمها . وكان الأباطرة الألمان يدعون أن ملطتهم هم أيضاً سلطة مقلصة لأنها من ضرورات النظام الاجتماعى . ألم يقل الرسول بولس إن السلطات القائمة مقلدة من عند الله ؟ أليسوا هم كما يقول البابوات أنفسهم ورثة لإمبراطورية رومة ؟ فهم المدافعون عن حرية الجزء كما يدافع جريجورى عن وحدة الكل وعن النظام فيه ؟ وكان يسوءهم هم أنفسهم - قبل حركة الإصلاح الدينى بزمان طويل - أن ينساب الذهب فى شكل أجور وهبات لكنيسة بطرس - من ألمانيا إلى إيطاليا<sup>(٨٢)</sup> ، وكانوا يرون أن السياسة البابوية ليست إلا جهوداً تبذلها رومة اللاتينية لإعادة سيطرتها القديمة على البلاد التى تدرجها إيطاليا وتسميها بلاد الشمال التوتوتية الهمجية . وكانوا يعترفون اعترافاً صريحاً بسلطان الكنيسة فى الشؤون الروحية ، ولكنهم يؤكّدون سلطان الدولة فى الشؤون الزمنية أو الدنيوية . وكان هذا يبدو فى نظر جريجورى ثنائية مختلة النظام . ويرى أن الاعتبارات الروحية يجب أن تعلو على الشؤون المادية كما تعلو الشمس على القمر<sup>(٨٣)</sup> . ولهذا يجب أن تخضع الدولة للكنيسة - أن تخضع مدينة الإنسان لمدينة الله - فى جميع المسائل التى لها أساس بالعقيدة ، أو التعليم ، أو الأخلاق ، أو العدالة ، أو التنظيم الكنسى . ألم يعترف ملوك فرنسا وأباطرة الدولة الرومانية المقلصة اعترافاً ضمنيّاً بأن السلطة الروحية مصدر السلطة الزمنية وصاحبة السيادة عليها ؟ وذلك حين ارتضوا أن يمسخهم

البابوات أو يثبتوهم في مناصبهم ؟ إن الكنيسة بوصفها نظاماً إلهياً خليفة بأن تكون صاحبة السلطة العالمية ؛ ومن حق البابا وواجبه بوصفه خليفة الله في أرضه ، أن يخلع الملوك غير الصالحين ، وأن يؤيد أو يرفض اختيار البشر للحكام أو تنصيبهم حسب مقتضيات الأحوال (٨٥) ، وقد تسامع جريجورى في رسالة كتبها وهو غاضب إلى هرمان Hermann أسقف متر : « منذ الذى يجهل أن الملوك والأمراء يرجعون بأصولهم إلى الدين لا يعرفون الله » ثم يتعالون ويصطنعون العنف والغدر « ويرتكبون في الحقيقة جميع أنواع الجرائم . . . ويطالبون بحقوقهم في حكم من لا يقلون عنهم - أى الشعب - جسماً وعماية وعجرفة لا تطاق ؟ (٨٦) وقد بدا لجريجورى « من نظرته إلى ماساد أوروبا من فرقة سياسية « وفوضى « وحروب ، أن لا نجاة لها من هذا البؤس الذى خيم عليها دهرأ طويلا إلا بقيام نظام عالمى تتخلى فيه هذه الدول عن بعض سيادتها التى تعض عليها بالتواجد وتعترف بالبابا سيداً اجتماعياً لها « وبأنه هو الزعيم الأجل لجمهورية مسيحية ، أوربية في القليل « إن لم تكن عالمية »

وكانت الخطوة الأولى في سبيل الوصول إلى هذه الغاية هي تحرر البابوية من السيطرة الألمانية ، والخطوة الثانية هي إخضاع جميع الأساقفة للكرسى البابوى ، إن لم يكن إخضاعاً تاماً « فإلى الحد الذى يتحتم معه أن يكون الدين يختارونهم هم رجال الدين وشعب الأبرشية بإشراف أسقف يرشحه البابا أو المطران « وألا يصبح الاختيار نهائياً وقانونياً إلا إذا أيدته رئيس الأساقفة أو البابا نفسه (٨٧) . وبدأ جريجورى عمله برسالة وجهها ( ١٠٧٣ ) إلى أسقف شالون Chalon أنذر فيها بأن يحرم فيليب أغسطس ملك فرنسا لأنه يبيع مناصب الأساقفة . ثم وجه في عام ١٠٧٤ رسالة عامة إلى الأسقفيات الفرنسية بدعواها إلى التشهير بجرائم الملك في حضرته « وأن يمتنعوا عن أداء جميع الخدمات الدينية في فرنسا إذ أبى فيليب أن يصلح شأنه (٨٨) . وظل غير رجال الدين رغم هذا يعينون في المناصب الدينية «

ولكن الأساقفة الفرنسيين ساروا على حذر وتركوا النزاع بحسم في ألمانيا نفسها .  
واجتمع في فبراير من عام ١٠٧٥ مجمع من الأساقفة الطليان في رومة .  
برئاسة جريجورى . وأصدر قرارات تحرم بيع المناصب الكهنوتية ، وزواج  
رجال الدين ، وتعيين غيرهم في المناصب الكنسية . وأسرع جريجورى بعد  
صدور هذه القرارات لإسراعاً عاجيلاً فحرم خمسة أساقفة للمتاجرة بالرتب  
الكهنوتية ، وكان هؤلاء الخمسة من مستشارى هنرى الرابع ، ثم أوقف  
أسقف بافيا وتورين ، وخلع أسقف پياسنزا Piacenza وأمر هرمان أسقف  
بامبرج Bamberg بالحضور إلى رومة ليرى نفسه من الهم الخاصة بالمتاجرة  
بالرتب الكهنوتية ، ولما حاول هرمان أن يرشو رجال المحكمة البابوية خلعه  
جريجورى دون أدنى جمالة ، وطلب إلى هنرى بأدب ولطف أن يزجج  
شخصاً بليق أن يحلّفه أسقفاً لبامبرج . ولم يكف هنرى بترشيح أحد  
رجال حاشيته المقربين بل إنه نخلع عليه عصا الأسقفية وخاتمها دون أن  
ينتظر موافقة البابا . وذلك إجراء إن كان يتفق مع العادة المتبعة ،  
لأن فيه تحدياً صريحاً لقرار مجمع رومة المقدس . وكأنما أراد هنرى أن  
يجعل رفضه مطالب جريجورى أوضح مما ظهر بتعديده هذا فعين أساقفة  
لابرشيات ميلان ، وفرمو Fermo ، وأسبليتو - وهى بلدان قريبة كل  
القرب من مقر البابا - وظل المستشارون الآخرون موضع عطفه ورعايته .

وبعث جريجورى في شهر ديسمبر من عام ١٠٧٥ برسالة احتجاج إلى  
هنرى . وأمر حاملها بأن يضيفوا إليها رسالة شفوية يندرون فيها الملك بالحرمان  
إذا ظل يتجاهل قرارات مجمع رومة المقدس . فلما تلقى هنرى الرسالة عقد مجلساً  
من الأساقفة الألمان في ورمز ( ٢٤ يناير سنة ١٠٧٦ ) حضره أربعة وعشرون  
منهم ، وتحلف عنه بعضهم . وقبل أن ينعقد المجلس اتهم هيو Hugh أحد  
الكرادلة الرومان جريجورى بالفسق ، والقسوة ، والسحر ، وبأنه توصل إلى  
كرسى البابوية بالرشوة والعنف ، وذكر الأساقفة بأن العادات التى ظلت سارية

من قرون طوال تتطلب ألا يكون اختيار البابا مشروطاً بموافقة إمبراطور ألمانيا ، ولم يكن جريجورى قد طلب هذه الموافقة . . وكان مما شجع الإمبراطور على المضي في خطته أنه أخضع منذ قليل فتنة قامت في سكسونيا ، فمرض على المجلس اقتراحاً بخلع البابا ، ووقع جميع من حضر من الأساقفة هذا القرار . وأيده مجلس من أساقفة لمبارديا عقد في بياسنزا . وبعث هنرى بهذا القرار إلى جريجورى مذليلاً بهذه الحاشية المنتقاة : « من هنرى الملك بأمر الله لا بالاغتصاب إلى هلدبراند الراهب المزيف لا البابا » (٨٩) . وسلمت الرسالة إلى جريجورى في مجمع مقدس برومة ( ٢١ فبراير سنة ١٠٧٦ ) . وأراد الأساقفة الحاضرون كلهم البالغ عددهم مائة أسقف وحشرة أساقفة أن يقتلوا الرسول ، ولكن جريجورى حماه ، وحرم المجمع المقدس الأساقفة الذين وقفوا قرار ورمز ، وأصدر البابا حكماً مثلاً بجرمان هنرى . ولعبته ، وخلعه . وأعفى رعاياه من عيّن الطاعة له ( ٢٢ فبراير سنة ١٠٧٦ ) . ورد هنرى على هذا بأن أقنع أساقفة أوترخت بأن يصبوا على جريجورى « الراهب الخائن » اللعنات من منبر الكنيسة . وروعت أوروبا كلها بأن يخلع البابا إمبراطوراً ، وروعت أكثر من هذا بأن يخلع الإمبراطور باباً ويلعبته الأساقفة . وتبين أن العاطفة الدينية كانت أقوى من العاطفة القومية . وسرعان ما تخلى الرأى العام عن الإمبراطور . وعادت سكسونيا إلى الثورة . ولما أن استدعى هنرى أساقفة مملكته وأعيانها إلى مجلسين يعقدان في ريمز ومينز أغفلت دعوته إغفالا يكاد يكون تاماً . بل كان ما حدث هو نقیض هذا فقد وجد الأشراف الألمان في هذه الظروف فرصة سانحة لهم لتقوية سلطتهم الإقطاعية ضد الملك فاجتمعوا في تريبور Tribur ( ١٦ أكتوبر سنة ١٠٧٦ ) ، ووافقوا على حرمان الإمبراطور . وأعلنوا أنه إذا لم يحصل على مغفرة من البابا قبل اليوم الثانى والعشرين من شهر فبراير عام ١٠٧٧ فلأنهم سيرشحون خلفاً له على العرش . وتم الاتفاق بين الأعيان و مندوبى البابا في

تريبور أن يجتمع مجلس في أوجزبرج في اليوم الثاني من فبراير عام ١٠٧٧ برباسة البابا لتسوية شئون الكنيسة والمملكة .  
ولما هنرى إلى اسبير مغلوباً على أمره لا يكاد يجد له معيلاً . وكان يعتقد أن المجلس المقترح سيؤيد خطه من ملكه ، فبعث بالرسول إلى رومة .  
يعرض على البابا أن يأتى هو بنفسه إليه ويسأله المغفرة ؛ ورد عليه جريجورى بأنه مزع أن يسافر قريباً إلى أوجزبرج ولهذا فإنه لا يستطيع استقبال هنرى في رومة . وبينما كان البابا في طريقه إلى تلك المدينة استضافته في مانتوا مائلا كوتة تسكانيا وصديفته وموئدته ؛ وهنا عرف أن هنرى قد دخل إيطاليا ؛ وخشى جريجورى أن يحشد الملك جيشاً من سكان لبارديا المعارضين للبابا ، فلهجاً إلى قصر مائلا الحصين في كانوسا Canossa القائم فوق جبال الأبين بالقرب من رجيو إميليا Reggio . وهناك في الخامس والعشرين من شهر يناير سنة ١٠٧٧ ، وفي يوم من أيام الشتاء الذى لم تشهد إيطاليا مثيلاً له في برودته . أقبل هنرى ، كما يقول التقرير الذى بعث به جريجورى إلى الأمراء الألمان :

« بنفسه إلى كانوسا . . . وليس معه إلا عدد قليل من أفراد حاشيته . . . ووقف بباب القصر ، حافياً ، وليس عليه إلا أثواب بالية من الصوف ، يتوسل إلينا والخوف يملأ قلبه أن نغفر له ونعفو عنه . . . وظل يفعل هذا ثلاثة أيام رثاً فيها كل من حولنا لشقوته ، وجاموا يشفعون له بدموعهم وصلواتهم . . . فرفعنا آخر الأمر الحرمان عنه وقبلناه مرة أخرى في حظيرة الكنيسة أمنا المقدسة » (٩٠) .

ولم يكن تردد جريجورى طوال هذا الوقت ناشئاً من قسوة قلبه . بل إنه قد قرر مصالحة هنرى دون أن يستشير الأمراء الألمان ؛ وكان يعرف أنه إذا خرج هنرى عليه بعد أن عفا عنه . ثم حرره مرة أخرى . فإن هذا الحرمان لن يكون له من الأثر ما كان لحرمانه الأول ، ولن يؤيده الأشراف بنفس القوة التى أبدوه بها من قبل ؛ ولن يسهل على العالم المسيحى أن يفهم كيف يأبى خليفة

المسيح أن يفكر عن هذا القالب اللئيل . وكان هذا الحادث نصراً روحياً لجريجورى ، ولكنه كان إلى جانب هذا نصراً دلياً ماسياً بارعاً لهنرى ، فقد استعاد به عرشه من تلقاء نفسه وعاد جريجورى بعد ذلك إلى رومة وقضى العامين التاليين فى إصدار التشريعات الكنسية التى كانت تهدف قبل كل شيء إلى إروغام القساوسة على عدم الزواج . غير أن الأمراء الألمان نادوا برودلف أمير صوابيا ملكاً على ألمانيا ( ١٠٧٧ ) وبدأ أن سياسة هنرى قد انخفضت . ولكنه بعد أن تخرج من اللعة البابوية لى عطفاً جديداً من الشعب الذى لم يكن شديد الحب للأشراف ، فحشد جيشاً جديداً لتأييده ، وظلت ألمانيا حامين كاملين عزقها الحروب الداخلية . وظل جريجورى يتذبذب طويلاً ، ثم أعلن تأييده لرودلف وحرّم هنرى مرة أخرى ، وحرّم على المسيحيين أن يخدموه . وعرض على كل من يتطوع تحت راية رودلف أن يفتر له خطايا ( مارس سنة ١٠٨٠ ) ( ١٧ ) .

وفعل هنرى ما فعله من قبل لم يتحول عنه قيد شعرة . فجمع فى ميتر مجلساً من الأعيان والأساقفة الموالين له ، ونزع المجلس جريجورى ، وأبد مجلس من أساقفة ألمانيا وشمالي إيطاليا عقد فى بركسن Brixen قرار الخلع . وتنادى بيجير Guilbert كبير أساقفة رافنا بابا ، وعهد إلى هنرى أن يفقد عروائه . واجتمع الجيشان المتعاديان على ضفاف نهر السال Saale فى سكسونيا ١٥ أكتوبر سنة ١٠٨٠ ) ، وهزم هنرى ولكن رودلف قتل فى المعركة . وبينما كان الأعيان متقسمين على أنفسهم بشأن من يختارونه خلفاً له ، دخل هنرى إيطاليا ، واخترق ميلوديا دون أن يلقى مقاومة ، وجيش وهو يهترقها جيشاً آخر ، وضرب الحصار على رومة . واستغاث جريجورى بربرت جسكارد ولكن ربرت كان بعيداً عنه ، فاستغاث بولم الأول وكان جريجورى قد وافق على فتحه لإنجلترا وأبد هذا الفتح ، ولكن ولم لم يكن واثقاً من أنه لا يريد أن يفقد هنرى حخته الملكية . وخلص أهل رومة عن رئيسهم الدينى دفاع الأبطال ، ولكن هنرى استطاع أن يستولى

على جزء كبير من رومة وفيه كنيسة القديس بطرس ، وفر جريجورى إلى كاستلوسانتا أنجيلو Angelo Castello . واجتمع مجمع مقدس في قصر لاتران بدعوة من هنرى ، وخطع جريجورى وحرمه ، ونادى بيجير بابا باسم كلمنت الثالث ( ٢٤ مارس سنة ١٠٨٤ ) ، وبعد أسبوع من ذلك الوقت توج كلمنت هنرى إمبراطوراً ، وظل هنرى سيد رومة عاماً كاملاً .

غير أن ربرت جيسكارد عاد من حروبه مع بيزنطية في عام ١٠٨٥ ، واقترب من رومة على رأس جيش مؤلف من ٣٦,٠٠٠ رجل . ولم يكن عند هنرى جيش يستطيع به ملاقاته هذه القوة ، ففر إلى ألمانيا . ودخل ربرت العاصمة ، وحرر جريجورى . ونهب رومة ، وخرب نصفها . وأخذ معه جريجورى إلى مونتي كسينو . واشتد غضب العامة في رومة على النورمان غضباً لم يستطع معه البابا حليفهم أن يأمن على نفسه في ذلك المكان . وعاد كلمنت إلى رومة متظاهراً بأنه البابا ، وذهب جريجورى إلى سالرنو . وعقد فيها مجمعاً مقدساً آخر ، وحرّم هنرى مزة أخرى ، ثم خلعت قواه الجسدية والروحية وقال : « لقد كنت أحب العدالة وأمقت الظلم . ولهذا فلما أموت متقياً ، ولم يكن قد تجاوز الثانية والستين من عمره ، ولكن النزاع المريع الذى يخاض غماره قد حطم أعصابه وهد قواه ، ولم تترك له هزيمته الظاهرة على يد الرجل الذى عفا عنه فى كانوسا رغبة فى الحياة . ومات جريجورى فى سالرنو فى الخامس والعشرين من مايو عام ١٠٨٥ .

وبعد فاعله كان متفطرساً فوق ١٠ يجب فى حبه للعدالة ، ومتحمساً فوق ما يجب فى كرمه للظلم . وليس من حق الرجل العمل أن يرى ما فى مركز علوه من عدالة ، بل إن ذلك من حق الفيلسوف وحده . ولقد استطاع إنوسنت الثالث بعد مدة عام من ذلك الوقت أن يحقق جانباً كبيراً من حلم جريجورى . وهو جمع العالم تحت لواء خليفة المسيح . ولكنه حققه بروح أكثر اعتدالاً من روح جريجورى وبوسائل دبلوماسية أكثر من وسائله حكمة . ومع هذا فإن

إنوسنت لم يظفر بهذا النصر إلا بفضل هزيمة جريجورى ، ولقد تعلق هلدبراند بأعلى مما يستطيع إدراكه ، ولكنه رفع البابوية مدة عشر سنين إلى أعلى ما عرفته من المجد والقوة قبل أيامه . ولقد انتصر في حربه العوان على زواج القسيسين ، وهى الحرب التى لم يقبل فيها مهادنة ، وبذلك أعد لخلفائه قساوسة لا يدينون بالولاء لغير الكنيسة فزادت بذلك قوتها إلى أقصى حد . وانتهت حروبه ضد بيع الرتب الكهنوتية وحلول غير رجال الدين فى المناصب الدينية بنصر وإن جاء متأخراً ، ولكن آراءه كانت لها الغلبة فى النهاية ، وبذلك أصبح أساقفة الكنيسة علماء طائعين للبابوية . وقد أدى استخدامه للمبعوثين البابويين إلى بسط سلطان البابوات على كل أبرشية فى العالم المسيحى ، وهو الذى وضع الخطة التى حررت انتخاب البابا من سيطرة الملوك . وسرعان ما رفعت هذه الانتخابات إلى عرش البابوية طائفة متسلسلة متصلة الحلقات ، من الرجال الذين أدهشوا العالم بقوتهم وعظمتهم ؛ ولم تمض على موت جريجورى عشر سنين حتى اعترف ملوك العالم وببلاؤه بإربان الثانى زعيماً لأوروبا جميعها فى ذلك المزيج المؤلف من المسيحية ، والإقطاع والقروسية ، والاستعمارية . وهو المزيج المعروف عندنا باسم الحروب الصليبية .

# الباب الثاني والعشرون

## الإقطاع والفروسية

٦٠٠ - ١٢٠٠

### الفضل الأول

#### نشأة الإقطاع

تجمعت في السنة القرون التي أعقبت موث جستنيان ظروف عجيبة كان لها أثر بليغ في التنوير الأساسي الذي حدث في الحياة الاقتصادية في عالم أوروبا الغربية .

فقد اجتمعت بعض الظروف التي أشرنا إليها من قبل ومهدت السبيل إلى عهد الإقطاع . ذلك أنه لما أصبحت مدن إيطاليا وغالة غير آمنة على نفسها أثناء الغارات الألمانية ، انتقل أحيان هذه المدن إلى قصورهم الريفية وأحاطوا أنفسهم بأتباعهم من الزراع « وأسر من « الموالى » . وأعوان عسكريين . وزاد حركة التفرق التي تهدف إلى تكوين وحدات اقتصادية شبه مستقلة في بلاد الريف قيام الأديرة التي كان رهبانها يفلحون الأرض ويشغلون ببعض الصناعات اليدوية ، ولم تعد الطرق صالحة للاحتفاظ بوسائل النقل وتبادل المتاجر لما أصابها من التخريب بسبب الحروب والإهمال من جراء الفقر . ونقصت إيرادات الدولة بسبب كساد التجارة واضمحلال الصناعة ، وعجزت الحكومات الفقيرة عن حماية الحياة والملك والتجارة . واضطرت قصور الأعيان في الريف بسبب المعقات القائمة في سبيل التجارة أن تسمى للاكتفاء الذاتي من الناحية الاقتصادية ، فأضحى الكثير من الأدوات التي كانت تشتري من المدن تصنع في الضياع الكبيرة منذ

القرن الثالث الميلادى . وتصف لنا رسائل سيدونيوس أبولينارس فى القرن الخامس سادة الريف وهم يعيشون عيشة الترف وسط ضياع رجة بفلحها مستأجرون نصف مستعبدين ، وقد أضحوا من ذلك الوقت البعيد يكونون أرسقراطية إقطاعية لها محاكمها الخاصة<sup>(١)</sup> وجيوشها<sup>(٢)</sup> ولا يختلفون عن البارونات فى اليهود المقلدة إلا فى قدرتهم على القيادة .

وكانت العوامل التى مهدت السبيل إلى قيام الإقطاع بين القرنين الثالث والسادس هى بعينها التى أقامت بين القرنين السادس والتاسع ، ذلك أن الملوك المروثنجيين والكارولنجيين أخذوا يؤجرون قوادهم وموظفيهم الإداريين بمنحهم مساحات من الأرض ، وأضحت هذه الإقطاعات فى القرن التاسع وراثية وشبه مستقلة بسبب ما طرأ من ضغط على ملوك الأمرة الكارولنجية . وأعادت غارات المسلمين ، وللشمالين ، والمجر فى القرن الثامن والتاسع والعاشر نتائج الغارات الألمانية التى حدثت قبلها بسنة قرون وزادتها قوة ، فقد عجزت الحكومات المركزية عن حماية الأجزاء النائية عن عواصمها ، وأقام الأسقف أو البارون المحلى نظاماً فى مقاطعته وهيئة للدفاع عنها ، وظل محظوظاً بقوته ومحاكمه الخاصة . وإذا كان معظم المغيرين فرساناً فقد كان الطلب يكثر على المدافعين الذين يملك كل منهم جواداً ، وأضحى الفرسان لهذا السبب أهم من المشاة ، وهكذا نشأ فى فرنسا ، وإنجلترا فى عهد النورمان ، وفى أسبانيا المسيحية ، طبقة من الفرسان بين الدوق والبارون من جهة والفلاحين من جهة أخرى ، كما نشأت فى رومة القديمة طبقة من الفرسان بين الأشراف والعامّة . ولم ير الشعب حرجاً فى هذه التطورات ، فقد كانوا يتطلعون إلى وجود نظام عسكري يتولى حمايتهم مما يحيط بهم من العرب ، ومن الهجمات التى قد تنقض عليهم فى أى وقت كان ، ولهذا الغرض كانوا يبنون بيوتهم أقرب ما تكون إلى قصر البارون المنيع أو الدبر الحصين .

وم يرددوا في تقديم ولائهم وخدماتهم إلى سيد ييسط عليهم حمايته القانونية أو دوق يستطيع قيادتهم . وخطيق بنا أن نذكر ما عساه يتولاهم من الرعب لو أنهم فهموا خضوعهم هذا ، فهام أولاء رجال أحرار لم يعودوا قادرين على حماية أنفسهم ، معرضون أرضهم وجهودهم على رجل قوى ويطالبون إليه في نظير ذلك أن يحميمهم ويطعمهم ، وكان من عادة البارون في هذه الأحوال أن يقطع « رجلته » مساحة من الأرض يحفظ بها بمقد يستطيع واهبها أن يلبغ في أى وقت يشاء ، وقد أضحي هذا التملك المزعزع الصورة المألوفة لامتلاك رقيق الأرض لهاها . فكان الإقطاع بمقتضاه هو خضوع الرجل من الناحيتين الاقتصادية والعسكرية إلى رجل أسمى منه منزلة في مقابل تنظيم اقتصادى وحماية عسكرية .

وليس من المستطاع تعريف الإقطاع تعريفاً جامعاً مانعاً . فقد كانت له صور تبلغ المائة عدا في مختلف الأزمنة والأمكنة . وكان منشأه في إيطاليا وألمانيا . ولكن تطوره الخاص به إنما حدث في فرنسا . ولعله بدأ في بريطانيا بتحويل البريطانيين إلى أرقاء أرض على أيدي الفايكين الأنجليسكسون<sup>(٢)</sup> . ولكن معظم خواصه في تلك البلاد قد جاء بها الغاليون من نورمندية . ولم ينضج هذا النظام النضج الكامل في شمالي إيطاليا أو في أسبانيا المسيحية ، ولذلك لم يستطع كبار الملوك في الإمبراطورية الشرقية أن يثبتوا دعائم استقلالهم العسكرى والقضائى ، أو إقامة نظام الولاء المدرج الذى بدأ في الغرب كأنه من مستلزمات الإقطاع . وبقيت أصقاع كبيرة من أوروبا الزراعية خارج نطاق النظام الإقطاعى : كالرعاة وأصحاب الضياع الخاصة بترية الماشية في بلاد البلقان . وشرق إيطاليا . وأسبانيا ؛ وزراع الكروم في غربي ألمانيا . وجنوبي فرنسا . والزراع الأشداء في السويد والنرويج ، وطلائع التبوون فيها وراء نهر الإلب . وأهل جبال الكريات ،

والألب ، والأينين ، والبرانس . ذلك أنه لم يكن يتوقع أن تكون لقارة  
كأوريا ، تختلف أجزاؤها بعضها عن بعض اشد الاختلاف في طبيعة أرضها  
وأحوالها الاقتصادية ، نظام اقتصادى موحد . وحتى في داخل نظام الإنقطاع  
نفسه كانت ظروف التعاقد ومنزلة المتعاقدين تختلف باختلاف الأمم والملوك .  
والأزمة المختلفة . ولهذا فإن البحث التحليلى الذى سنصفه فيما بعد ينطبق  
أكثر ما ينطبق على فرنسا وإنجلترا في القرنين الحادى عشر والثانى عشر .

## الفصل الثاني

### التنظيم الإقطاعي

#### ١- العبيد

كان الجميع في تلك البلاد والأولات يتكون من الأحرار ، ورفيق الأرض ، والعبيد . وكان الأحرار يشغلون الأحيان ، ورجال الدين ■ والجنود النظاميين ، وأصحاب المهن ، ومعظم التجار والصناع ■ والفلاحين الذين يملكون أرضهم ولا يلتزمون إلا بالقليل ، أو لا يلتزمون بشيء على الإطلاق ، لأي سيد إقطاعي ، ولا يستأجرونها من سيد نظير إيجار تقدي - وكان أولئك الفلاحون الملاك يكونون أربعة في المائة من الزراع في إنجلترا في القرن الحادي عشر ؛ وكانوا أكثر من هذا عدداً في غربي ألمانيا ■ وشمالي إيطاليا ، وجنوبي فرنسا . والراجع أنهم كانوا يكونون ربع الزراع ■ أوروبا الغربية (١) .

ونقص عدد العبيد بازدياد عدد أرقاء الأرض ؛ وكان معظم عملهم في إنجلترا في القرن الثاني عشر مقصوراً على الخدمة المنزلية ، ولا يكاد يكون لهم وجود أرض فرنسا الواقعة شمال نهر اللوار ■ وأخذ عددهم يزداد في ألمانيا في القرن العاشر ، حين لم يكن الناس يخرجون أو يوثقونهم من القبض على الصقالبة الوثنيين ليقوموا بالأعمال اليدوية الحقة في الضياع الألمانية ■ أوليبيجوم البلاد الإسلامية أو البيزنطية . كذلك كان التجار الصقالبة يختطفون المسلمين أو اليونان من الأراضي الممتدة على شواطئ البحر الأسود ، وسواحل آسيا الغربية ، وإفريقية الشمالية ■ لبيعهم للعمل في الزراعة أو لخدمة المنزلية ■ أو خصياناً ، أو سراي ، أو عاهرات في بلاد الإسلام المسيحية . وراجت تجارة العبيد في إيطاليا

بنوع خاص . وأكبر الظن أن منشأ ذلك هو قربها من البلاد الإسلامية حيث كان في وسع التجار أن يختطفوهم منها وهم مرتاحو الضمير ، فقد كان يلوح لهم أن اختطافهم هو انتقام عادل من المسلمين لغاراتهم على البلاد المسيحية .

وقد نبيل إلى الناس ، وفيهم رجال الأخلاق الشرفاء ، أن هذا النظام الذي ظل قائماً من بداية التاريخ المعروف نظام أبدي لاغى . ولما تذكر أن البابا جريجورى الأول أعنتى اثنين من عبيده ، ونطق في هذه المناسبة بعبارات غليظة بالإعجاب عما للناس جميعاً من حق طبيعي في الحرية (٦) . ولكنه مع ذلك ظل يستخدم مئات العبيد في الضياع البابوية (٧) . ويوافق على القوانين التي تحرم على العبيد أن يكونوا قساوسة أو أن يتزوجوا من المسيحيات الخرائ (٨) . وقد حرمت الكنيسة بيع الأسرى المسيحيين إلى المسلمين ، ولكنها أباحت استرقاق المسلمين والأوربيين الذين لم يعتنقوا الدين المسيحي . وكان آلاف من الأسرى الصقالبة أو المسلمين يوزعون عبيداً على الأديرة . وظل الاسترقاق قائماً في أراضي الكنيسة وضياع البابوات حتى القرن الحادى عشر (٩) ، وكان القانون الكنسى يقدر ثروة أراضي الكنيسة في بعض الأحيان بعدد من فيها من العبيد لا بقلوب ما يتباويه من المال . فقد كان يعد العبد سلعة من السلع كما يعد القانون الزمنى . سواء بسواء ، وحرّم على عبيد الكنائس أن يوصوا لأحد بأموالهم ، وقرر أن ما قد يكون لم وقت وفاتهم من مال ملحق بؤول إلى الكنيسة (١٠) . وقد أوصى كبير أساقفة نربونة في عام ١١٤٩ بعبيده المسلمين إلى أسقف بيزير Béziers (١١) : وكان القديس تومس أكويناس يفسر الاسترقاق بأنه نتيجة لخطيئة آدم . وأنه وسيلة اقتصادية في عالم يجب أن يكدح فيه بعض الناس ليتمكنوا بعضهم الآخر من النفاذ عنهم (١٢) . وكانت هذه الآراء متفقة مع أقوال أرسطو ، وموائمة لروح عصرها . وكانت القاعدة المقررة في الكنيسة والتي تنص على أن أملاكها لا يمكن النزول عنها إلا بقيمتها الكاملة في السوق (١٣) . كانت هذه القاعدة شراً على

حييدها وأرقاء أرضها . فقد جعلت عتق العبيد والأرقاء في بعض الأحيان أصعب في أملاك الكنيسة منه في أملاك غيرها<sup>(١٤)</sup> . غير أن الكنيسة مع هذا خطت خطوات متزايدة في تقييد تجارة الرقيق . وذلك بتحريم استرقاق المسيحيين في الوقت الذي كانت المسيحية سريعة الانتشار .

ولم يكن اضطهاد نظام الاسترقاق ناشئاً عن ارتقاء الأخلاق ، بل كان نتيجة تطورات اقتصادية . فقد تبين أن الإنتاج الذي يؤدي إليه القصر الجسدي المباشر أقل ربحاً وأشد صعوبة من الإنتاج الذي يكون الحافز عليه هو الرغبة في التملك . ولقد ظل الاسترقاق قائماً ، وكانت كلمة *Servus* اللاتينية تطلق على العبد وعلى رقيق الأرض . ولكن هذا اللفظ تطور مع الزمن واستحال إلى كلمة *serf* لرقيق الأرض ، كما تطورت كلمة *villain* ومعناها رقيق الأرض فأصبحت *villain* ومعناها الآن « وغد » ، وكما تطورت كلمة *Slave* ومعناها صقلي إلى كلمة *Slave* أي العبد . ولقد كان رقيق الأرض لا العبد هو الذي يصنع الخبز لعالم العصور الوسطى .

## ٢ - رقيق الأرض

الأصل في رقيق الأرض أنه رجل يفلح مساحة من الأرض يمتلكها سيد أو بارون يؤجرها له طول حياته ويسقط عليه حمايته العسكرية ما دام يؤدي له أجراً لها سنوياً من الفلات أو العمل أو المال . وكان في وسع هذا المالك أن يطرده منها متى شاء<sup>(١٥)</sup> . وإذا مات لا تنتقل الأرض إلى أبنائه إلا بموافقة المالك ورضائه . وكان من حق هذا المالك في فرنسا أن يبيع الرقيق مستقلاً عن الأرض بشمن يعادل أربعين شلناً (حوالي ٤٠٠ £ ريال أمريكي) . وكان مالكة أحياناً يبيعه (أنى أن يبيع عمله) جزءاً بعضه لشخص وبعضه لآخر ، وكان في وسع هذا الرقيق في فرنسا أن يحمل العقد الإقطاعي إذا أسلم الأرض وكل ما يملك إلى سيده . أما في إنجلترا فقد حرم من هذا الحق - حق مغادرة الأرض - وكان الذين يفرون

من أرقاء الأرض في العصور الوسطى يعاد القبض عليهم بنفس الصرامة التي يعاد بها القبض على العبيد في هذه الأيام .

وكانت الواجبات الإقطاعية التي يؤديها رقيق الأرض للمالكها متعددة مختلفة الأنواع ، وما من شك في أن تذكرها وحده كان يحتاج إلى بعض الذكاء . ( ١ ) كان يؤدي في العام ثلاث ضرائب نقدية . ( ١ ) فرضة ( ضريبة الرؤوس ) وهي ضريبة صغيرة للحكومة عن طريق المالك ( ب ) وإيجاراً قليلاً . ( ج ) ونفقة يقررها المالك كما يهوى وتؤدي إليه مرة أو أكثر من مرة في العام ( ٢ ) وكان يؤدي للمالك كل عام جزءاً من محصوله وماشيته ، تبلغ عادة عشرها . ( ٣ ) وكان عليه أن يعمل عند المالك كثيراً من أيام السنة مسخراً من غير أجر ، وكان هذا النوع من الواجبات ميراثاً انحدر من النظم الاقتصادية القديمة ، حين كان الفلاحون مجتمعين يؤدون بعض الأعمال العامة كتقطيع أشجار الغابات ، وتخفيف المستنقعات ، وشق القنوات ، وإقامة الحسور والجواجز ، بوصفها فرضاً واجباً عليهم للمجتمع أو للمالك . وكان بعض الملاك يتطلبون من الرقيق أن يعملوا عندهم ثلاثة أيام كل أسبوع في معظم السنة ، وأربعة أيام أو خمسة كل أسبوع في موسم الحرث أو الحصاد ، وكان من حقهم أن يطلبوا عند الضرورة عدة أيام أخرى لا يؤدون عنها إلا وجبات الطعام . ولم تكن هذه السخرة تفرض إلا على فرد واحد من الذكور في كل أسرة ( ٤ ) وكان على رقيق الأرض أن يطحن حبوبه وينجز خبزه ، ويصنع جمته ، ويعصر عنه في مصنع المالك ، أو تنوره ، أو خاييته ، أو معصرته ، وأن يؤدي له في نظير كل عمل من هذه الأعمال أجراً قليلاً ( ٥ ) وكان يؤدي أجراً آخر ليكون له حق صيد السمك ، أو اقتناص الحيوان البري ، أو رعي ماشيته وحيوانه الأليف في أراضي المالك ( ٦ ) وكان عليه أن يرفع قضاياها أمام محاكم صاحب الأرض ، وأن يؤدي في نظير هذا رسماً يختلف باختلاف خطر القضية ( ٧ ) وكان عليه أن يلي دعوة المالك في الانضمام

إلى قبلته إذا نشبت الحرب (٨) وإذا أسر المالك كان على الرقيق أن يشترك  
 أداء فديته (٩) وكان عليه فوق ذلك أن يشترك في تقديم الهدايا القيمة  
 المستحقة لابن المالك إذا رقى إلى مرتبة الفرسان (١٠) وكان يؤدي للمالك  
 ضريبة عن كل ما يحمله من الغلات ليبيعه في السوق أو المعرض (١١) ولم  
 يكن من حقه أن يبيع جمته أو خمره إلا بعد أن يسبقه المالك بأسبوعين يبيع  
 فيها هو جمته وخمره (١٢) وكان عليه في كثير من الأحيان أن يتناع قدرأ  
 معيناً من خمر سيده كل عام ، فإذا لم يتنعها في الوقت المناسب (كما تقول  
 إحدى مواد قانون الضبعة) « صلب المالك قدرأ من الخمر يعادل أربعة  
 جالونات فوق سطح الرقيق » فإذا جرى الخمر إلى أسفل كان على الرقيق أن  
 يؤدي ثمنه ، وإذا جرى إلى أعلى لم يكن يلزم بأداء شيء ما (١٣) .  
 وكان عليه أن يؤدي غرامة للمالك إذا ما أرسل هو أبناً له ليتعلم تعليماً عالياً  
 أو وهبه للكنيسة لأن الضبعة بذلك تخسر بدأ عاملة (١٤) وكان يؤدي ضريبة «  
 ويحصل على إذن من المالك إذا تزوج هو أو أحد أبنائه من شخص خارج  
 عن نطاق الضبعة لأن المالك يخسر بهذا العمل بعض أبنائه الزوج أو الزوجة  
 أو يخسرهم كلهم » وكان لابد من الحصول على هذا الإذن وهذه الضريبة  
 في بعض المزارع في كل زواج أباً كان (١٥) ونستمع في حالات فردية عن  
 « حق الليلة الأولى » أي حق السيد في أن يقضي مع عروس رقيق الأرض  
 الليلة الأولى من زواجها ، ولكن الرقيق كان يسمح له أحياناً أن « يفتدى »  
 عروسه بأجر يؤديه للسيد (١٨) « وقد بقي حق الليلة الأولى بصورته هذه في أقاليم  
 حتى القرن الثامن عشر (١٩) . وكان المالك في بعض الضياع الإنجليزية يفرض  
 غرامة على الفلاح الذي تأتم ابنته ، وفي بعض الضياع الأسبانية كانت زوجة  
 الفلاح التي يحكم عليها في جريمة الزنى تؤول أملاكها كلها أو بعضها لصاحب  
 الأرض (٢٠) (١٦) وإذا مات الفلاح ولم يكن له ولد يقيم معه عاد بيته وعادت  
 أرضه إلى السيد تطبيقاً لحق الحكومة في أن ترث من لا وارث له « وإن

كان وارثه ابنة غير متزوجة لم يكن لها أن تستبق الأرض إلا إذا تزوجت رجلاً يقيم في الضيعة نفسها ، وسواء كان للمتوفى وارث أو لم يكن له فقد كان من حق السيد إذا توفى المستأجر أن يستولى في صورة ضريبة التركات على ماشية « أو قطعة من قطع الأثاث أو ثوب من تركة المتوفى » ولقس الأسقفية في بعض الحالات أن يستولى على مثل رسوم الوفاة هذه (٢١). ولم تكن رسوم الوفاة تحصل في فرنسا إلا إذا لم يكن للمتوفى وارث يعيش معه في بيته . ( ١٧ ) وكان عليه في بعض الضياع وبخاصة في ضياع الكنيسة أن يؤدي ضريبة سنوية وضريبة تركات للقائد الذي ينظم وسائل الدفاع الحربى عن المقاطعة .

وليس في وسعنا أن نقدر مجموع القروض الواجب على رقيق الأرض أداؤها بالنظر إلى هذه الرسوم والضرائب المتنوعة « وهى رسوم وضرائب لم تكن كلها تحصل من كل أسرة . وقد قدرت في ألمانيا في خلال العصور الوسطى بثلاثي محمولاته (٢٢) » وكانت قوة العادة ، التى هى ذات السلطان الأكبر في الأنظمة الزراعية ، في صالح رقيق الأرض ، فقد كانت الرسوم التى يؤديها نقداً وعبئاً تنزع إلى الثبات كما هى على مر القرون (٢٣) رغم ازدياد غلة الأرض وانخفاض قيمة النقد . وكان كثير من القيود والقروض التى تثقل كاهل الرقيق في العصور الوسطى يخففها أو يلغها تسامح الملاك ، أو المقاومة الفعالة من جانب الأرقاء ، أو نسيانها على مر الزمان (٢٤) . ولعل ما يوصف به رقيق الأرض في العصور الوسطى من بؤس قد بولغ فيه « فقد كان الجزء الأكبر من الرسوم التى تنزع منه بديلاً من الإيجار النقدى الواجب أداؤه للمالك : وضرائب تؤدي للمجتمع لتمكنه من أداء الخدمات والأعمال العامة » ولعل نسبتها إلى دخله كانت أقل من نسبة الضرائب التى تؤديها نحن في هذه الأيام إلى حكومة الاتحاد « وإلى الولاية » والمقاطعة « والمدرسة (٢٥) » . ولقد كانت حال الفلاح المتوسط في القرن الثامن عشر مماثلة

( \* ) يشير الكتاب هنا بطبيعة الحال إلى الولايات المتحدة الأمريكية . ( المترجم ) .

لحال بعض الزراع الذين يفتسمون مع الملاك غلة الأرض التي يزرعونها في الدول الحالية ، وكانت بلا شك خيراً من حال صعاليك الرومان في عهد أغسطس (٢٥) . ذلك أن المالك في ذلك الوقت لم يكن يعد نفسه مستغلاً ، بل كان يعمل بجهد في المزرعة ، وقبلما كان موفور الثراء . وظل الفلاحون حتى القرن الثالث عشر ينظرون إليه نظرة الإعجاب ■ ونظرة الحب في كثير من الأحيان ، وكانوا إذا ترمّل السيد ولم ينجب أبناء يوفلون إليه الوفود يلحون عليه بأن يتزوج مرة أخرى ، حتى لا يترك الضيعة دون وريث من نسله ، فتسوء حالها إذا تعرضت لحرب الوراثة (٣٧) . وكان الإقطاع ، كما كانت معظم الأنظمة الاقتصادية والسياسية في التاريخ ، ما لا بد له أن يكون لمواجهة مستلزمات المكان والزمان وفطرة الناس :

وكان كوخ الفلاح يقام من الخشب المش الرقيق ، ويسقف عادة بالقش . والخشب المتلبد ■ وأحياناً بالحصباء . ولم نسمع قط عن نظام لمقاومة الحريق قبل عام ١٢٥٠ ؛ ومن أجل هذا كانت النار إذا اشتعلت في أحد هذه الأكواخ أنت عليه وعلى كل ما فيه . وكان الكوخ في كثير من الأحيان يتكون من حجرة واحدة ولا يزيد قط على جبرتين ، وبه مدفأة يحرق فيها الخشب ، وتور ، ووعاء للمجبن ، ومنضلة ، وبضعة مقاعد ، وصوان ، ومخاف ، وآنية ، وبجمره ■ ومرجل ■ وحالة لتعليق الأوعية . وحشية كبيرة من الريش أو القش قرب التنور مبسطة على الأرض بنام عليها الفلاح ، وزوجته ، وأبنائهما ، وطارق الليل من الضيوف مختلطين بعضهم ببعض يدق بعضهم بعضاً . وكان فناء البيت مأوى الخنازير والواجن ، وكانت النساء يعنن بنظافة البيت بقدر ما تسمح به الظروف ■ ولكن الفلاحين الكادحين كانوا يجهدون في تنظيف البيت مشقة كبيرة . ونلاحظنا ألقاصيص أن الشيطان لا يقبل أرقاء الأرض في الجحيم لأنه لا يطيق رائحتهم (٣٨) . وكان بالقرب من الدار قضاء مسور للحصان والإبقار ، وقد يكون فيه أحياناً خلابة للنحل وخن للدجاج ■ وبالقرب منه كوم الروث يتكون من فضلات الحيوانات .

وأفراد الأسرة . وكان حول هذا كله أدوات الزرع والصناعات المنزلية .  
 وكان قط يحرس البيت من القيران وكلب يشرف على هذا كله .  
 وكان الفلاح يرتدى قبصاً نصفياً من القماش أو جلد الحيوان . وسرة  
 من الجلد أو الصوف . ومنطقة ومسروالا ، وحذاء نصفاً أو عالياً ، وما من  
 شك في أنه كان يلبس بملابسه هذه شخصاً قوياً لا يختلف كثيراً عن فلاح  
 فرنسا في هذه الأيام . وليس من حقا أن نصوره في صورة الشخص  
 المظلوم المغلوب على أمره . بل علينا أن نتمثله بطلا يفلح الأرض ، قوياً  
 صبوراً . تحفظ عليه كيانه كما يحفظ كيان كل إنسان غيره عزة كائنه  
 مهما كانت بعيدة عن العقل والمنطق . ولم تكن زوجته أقل منه كدحاً من  
 مطلع الفجر إلى مغيب الشمس . وكانت إلى هذا تنجب له الأبناء ،  
 وإذا كان هؤلاء الأبناء قيمة اقتصادية في المزرعة فقد كانت تكثر منهم ،  
 لكتنامع هذا نقرأ في أقوال بلاجيوس الفرنسي (حوالي ١٣٣٠) أن  
 بعض الفلاحين « كثيراً ما كانوا يمتنعون عن مباشرة أزواجهم كيلا  
 يلدن أبناء محتجين بأنهم يخشون لفقرهم أن يعجزوا عن تربيتهم إذا  
 كثروا » (٢٨) .

وكان طعام الفلاح كافياً مغذياً - يتألف من منتجات اللبن .  
 والبيض ، والخضر واللحم ، وإن كان بعض المؤرخين المتطرفين يرون  
 له لأنه كان يضطر إلى أكل الخبز الأسود - أى المصنوع من الدقيق غير  
 المنخول (٢٩) . وكان يشترك في حياة القرية الاجتماعية ، ولكنه لم تكن له  
 متع ثقافية ، فلم يكن يعرف القراءة ، لأن في وجود رقيق الأرض التي  
 يعرفها إساءة إلى سيده الأسمى . وكان يجهل كل شيء عدا الزرع ، وحتى  
 هذا لم يكن بارعاً فيه . وكانت طباعه خشنة شديدة ، ولعله كان فظاً  
 غليظ القلب . وقد اضطرت أحوال أوروبا المضطربة أن يعيش عيشة الحيوان  
 الطيب ، وفي الحق أنه استطاع أن يعيش على هذا النحو . فقد كان لفقره  
 شرهاً ، ونحوه قاسياً ، وللكبت الواقع عليه عنفاً . وكان جلفاً لأنه يعامل  
 معاملة الأجلاف : وكان هو عماد الكنيسة ، ولكنه كان لديه من

مخراقات أكثر مما كان لديه من الدين . وقد اتهمه بلاجيوس بأنه كان يخدع الكنيسة فلا يؤدي إليها عشورها . ويهمل في مراعاة أيامها المقدسة وأيام صومها ، ويشكو جوثيه ده كوانسى Gantier de Coincy ( في القرن الثالث عشر ) من أن رقيق الأرض « ليس في قلبه من خشية الله أكثر مما في قلب الشاة ولا يأبه مطلقاً بقوانين الكنيسة المقدسة » (٣٠) . وكانت له لحظات فكاهته القليلة السمجية . ولكنه كان في حقله وفي بيته قليل للكلام ، صريح الألفاظ . رزيناً ، يشغله كدحه المتواصل وأعماله الكثيرة عن أن يضيع جهوده في الكلام أو الأحلام . وكان رغم خرافاته واقعى النزعة ، يدرك تعصبات الأقدار التي لا موادة فيها ولا رحمة ، ويوقن أن الموت آت لا ريب فيه ، فقد كان يجذب فصل من فصول العام يهلكه هو وحيواناته جوعاً . وقد حدث بين عامى ٩٧٠ و ١١٠٠ ستون فحطاً حصدت الأهالي زرافات في فرنسا . ولم يكن في وسع أى فلاح بريطاني أن ينسى ما حدث من القحط في عامى ١٠٨٦ و ١١٢٥ في إنجلترا المرححة الطروب . وقد روع أسقف تربييه في القرن الثاني عشر حين رأى الفلاحين يذبحون جواده وياً كلون لحمة (٣١) . ثم زاد الفيضان والوباء والزلازل الطين بلة وأحالت المسلاة - آخر الأمر مأساة .

### ٣ - مجتمع القرية

وكان جماعة من الفلاحين يترأض عددهم بين خمسين وخمسمائة يتألفون من أرقاء الأرض ، ونصف الأحرار ، والأحرار ، يبنون قريتهم حول قصر السيد الإقطاعي في الريف . ولم تكن بيوتهم منعزلة بعضها عن بعض بل كانت متجاورة داخل أسوار القرية لأن في قربها أماناً لهم . وكانت القرية عادة جزءاً من ضيعة واحدة أو أكثر من ضيعة ، وكان السيد المالك هو الذى يعين الكثرة الغالبة من موظفيها ، ولم يكونوا يسألون إلا أمامه وحده ، ولكن الفلاحين كانوا يختارون لهم عمدة

أورئيساً يتوسط بينهم وبين المالك وينسق نشاطهم الزراعى . وكانوا يجتمعون في السوق في فترات معينة ليتبادلوا السلع . وكان هذا التبادل هو البقية الباقية من التجارة في هذه الضيقة المكشوفة بنفسها من الناحية الاقتصادية . فقد كان البيت الريفي ينتج بنفسه ما يلزمه من الخضر وبعض ما يلزمه من اللحوم ، ويغزل صوفه أو كتانه ، وينسج معظم ما يحتاجه أفراده من الثياب . وكان حداد القرية يصنع الآلات الحديدية ، ودباغ الجلود يصنع البضائع الجلدية . والنجار ينشئ الأكواخ ويصنع الأثاث ، وصانع العربات يصنع المركبات . والقصارون ، والصباغون ، والبناعون ، وصانعو السروج ، والحذاثون ، والصبانون . . . كان كل هؤلاء يعيشون في القرية أو يأتون إليها ليقبضوا فيها بعض الوقت ليصنعوا ما يطلب إليهم صنعه ، وكان القصاب العام أو الخباز ينافس الفلاح وزوجته في إعداد اللحم والخبز .

وكانت تسعة أعشار الاقتصاد الإقطاعي قائمة على الزراعة . وقد جرت العادة في فرنسا وإنجلترا في القرن الحادى عشر أن تقسم أرض المزرعة إلى ثلاثة حقول : أحدها يزرع قمحاً أو شيلمياً ، وثانيها شعيراً أو شوفاناً . ويترك الثالث بوراً . وكان كل حقل يقسم قطعاً مساحة كل منها نحو فدان إنجليزي أو نصف فدان يفصل كلا منها على الأخرى . حاجز من أرض غير محروقة . وكان موظفو القرية يحددون لكل زارع عدداً مختلفاً من القطع في كل حقل ويحتمون عليه أن يبيع فيها دورة زراعية مجرى على خطة يضعها مجتمع القرية . وكان الأهليون مجتمعين يقومون في الحقل بالعمليات الزراعية كلها من حرث وتمهيد ، وخرس وبلر ، وحصاد . ولعل توزيع قطع الفلاح الواحد بين ثلاث حقول أو أكثر كان يهدف إلى إعطائه نصيباً معادلاً لنصيب غيره من الأراضي غير المتساوية الخصوبة ، ولعل هذه القرية التعاونية كانت بقية من شيوعية يندائية لا تزال آثار قليلة منها باقية في هذه الأيام . وكان من حق كل فلاح يؤدى ما عليه من الواجبات الإقطاعية بالإضافة إلى زرع

هذه القطع أن يقطع الأشجار ، ويرعى ماشيته . ويجمع الكلاً الجاف من  
غابات الضيقة . وأرض الكلاً المشاع فيها « وأرضها الخضراء » وكان له  
عادة حول كوخه ما يكتفى من الأرض لإنشاء حديقة وغرس الأزهار .

ولم يكن علم الزراعة في البلاد المسيحية الإقطاعية يضارع نظيره عند  
الرومان في عهد كولمبلا *Columbella* أو عند المسلمين في بلاد العراق أو  
الأندلس . وكانت أعقاب الثبات وغيرها من النفايات تحرق في الحقول  
لإخصاب التربة وتطهيرها من الحشرات والأعشاب الضارة ، وكان  
يتخذ من الطين الفخار (\*) أو غيره من التراب والجير نوع من السماد  
البسيط . فلم يكن يوجد في ذلك الوقت مخضبات صناعية ، وكان  
ما يعترض النقل من صعاب يقلل استخدام روث الحيوان ، ولهذا  
كان رئيس أساقفة رون *Rouen* يلقى أقدار أسطبلاته في نهر السين بدل أن  
ينقلها إلى حقوله القريبة منها في ديفيل *Déville* . وكان الفلاحون  
يشتركون في جمع درهماتهم القليلة لشراء محراث أو زحافة يستعملونها  
جميعاً . وظل الثور هو حيوان الجر عندهم حتى القرن الحادى عشر ،  
ذلك أن هذا الحيوان أقل نفقة من الحصان في إطعامه ، وكان إذا  
كبرت سنه أكثر منه نفعاً إذا اتخذ طعاماً . ولكن صانعى السروج اخترعوا  
حوالى عام ١٠٠٠ بعد الميلاد الطوق الجامد الذى يمكن الحصان من جر  
حمل ثقيل دون أن يثخن ، وإذا وضع هذا الطوق في عنق الحصان أمكنه  
أن يحرث في اليوم الواحد ثلاثة أمثال ما يحرثه الثور أو أربعة أمثاله . وإذا  
كانت سرعة الحرث مهمة في الجواء المعتدلة الرطوبة فقد أخذ الحصان في القرن  
الحادى عشر يحل محل الثور ويفقد ما كان له من منزلة عالية جعلت الناس  
يحتفظون به من قبل للسفر ، والصيد ، والحرب (٣٣) . ودخلت الأسواق  
أوربا الغربية . وأواخر القرن الحادى عشر ، وكانت مستخدمة قبل ذلك  
يزمن طويل في بلاد الشرق الإسلامية (٣٣) .

(\*) السارل ويسى أيضاً بالكفن وهو نوع من الطين الخزفى غنى بكميات  
الكلسيوم . (المترجم)

وكانت الكنيسة تخفف من كدح الفلاح بأيام الآحاد والأعياد التي كان العمل الوضيع ، فيها بعد إتمام من الأثام . وفي ذلك يقول الفلاحون : « إن أثوارنا تعرف متى يحمل يوم الأحد ، وهي لذلك تأتي أن تعمل في ذلك اليوم » (٣٤) . وكان الفلاح إذا فرغ من الصلاة في ذلك اليوم يفتي ويرقص ، وينسى في ضحكه الربى العالى أعباء الوعظ والمزرعة الضال . وكانت الجمعة رخيصة الثمن ، وكان الحديث حراً طليقاً بليثاً . وكانت أقاصيص خليعة عن النساء تختلط بالخرافات الرهيبة التي تروى عن القديسين . وكانت ألعاب جنيفة ككرة القدم ، والموكى ، والمصارعة ، وقذف الأثقال يتبارى فيها رجل مع رجل . وكان قتال الديكة ، ومصارعة الثيران كثيرى الحلو ، وكان تمسك النظارة يصل إلى غايته حين يحاول رجلان معصوبيا العينين « مسلحان بالعصى الغليظة أن يقتلا إوزة أو خنزيراً داخل دائرة مثققة . وكان الفلاحون في بعض الليالي يتزاورون « ويلعبون ألعاباً داخل البيوت « ويمحسون الخمر » وكانوا في العادة يقضون أوقاتهم داخل البيوت ، لأن الحارات لم تكن مضاءة ، وكانوا يأوون إلى الفراش مبكرين بعد أن تظلم الدنيا بقليل لأن الشموع كانت غالية الثمن . وكانت الأسرة إذا دخل الشتاء بلبه الطويل تأوى الماشية في الكوخ وترحب بها وتفيد بما تحدثه فيه من الدفء .

وهكذا كان الفلاحون في أوروبا يطعمون أنفسهم « وسادتهم ، وجنودهم ، وقساوستهم « وملوكهم « بكسبهم المتواصل وبسالهم الصامتة ، لا بما تبعثه في نفوسهم الحوافز الصالحة من مهارة وقدرة على الابتكار . وكانوا يحفون المناقع « ويقبمون الجسور والحواجز « ويقطعون أشجار الغابات ، ويظهرون اللقنات « ويشقون الطرق ، ويبنون البيوت « ويوسعون نطاق دائرة الحضارة ، ويكسبون المعركة القائمة بين الغابة والإنسان . وإن أوروبا الحديثة لن خلقهم وصنع أيديهم « ونحن إذا ما شاهدنا الآن تلك السياج الأنيقة « والحقول المنتظمة ، لانستطيع أن

تصوير ذلك الكدح الطويل « واخمن الشداد التي دامت عدة قرون « والتي حطمت ظهور الرجال وقلوبهم ، والتي سخرت المواد الغفل التي تخرجها الطبيعة السخية على كره ، ووضعت بها الأسس الاقتصادية لحياتنا الحاضرة .

وكانت النساء أيضاً مجندات في تلك الحرب العوان ، فقد كان خصهن وصبرهن على إيجاب الأبناء وتربيتهم هما اللذين ذللا الأرض . وحارب الرهبان وقتاً ما ، ولم يكونوا في حربهم أقل بسالة من غيرهم . فقد أقاموا أديرتهم مراقب أمامية في الفقار « وأنشأوا من القوضى نظاما اقتصاديا ، وبنوا القرى في البرارى . وبفضل هذه الجهود كلها وفرف علم الحضارة على ربوع أوروبا في نهاية العصور الوسطى بعد أن كان الجزء الأكبر من أرضها في بداية تلك العصور أرضين غير منزوعة « وغابات خالية من السكان « وبرارى مقفرة ، ولعل هذا العمل ، إذا نظرنا إليه النظرة الصحيحة ، ذو أشد كفاح « وأنبى نصر ، وأعظم عمل تم في عصر الإيمان .

#### ٤ - المالك

في كل نظام اقتصادى يسيطر الرجال الذين يستطيعون السيطرة على أولئك الذين لا يستطيعونها إلا على الجهاد . وكان المسيطر على الرجال في أوروبا الإقطاعية هو السيد المالك - وهو باللغة اللاتينية *dominus* « وبالفرنسية *seigneur* ، وبالرومانية *senior* ، بالألمانية *Herr* ، وبالإنجليزية *lord* (أى السيد) وكانت أعماله تنقسم ثلاثة أقسام : أن يوفر وسائل الدفاع العسكرية عن أراضيهم وسكانها « وأن ينظم شئون الزراعة والصناعة والتجارة في تلك الأراضي ، وأن يخدم سيده الأكبر أو مليكه في الحرب . ولم يكن المجتمع قادراً على البقاء في هذا النظام الاقتصادى الذى تحطم إلى عناصره الأتني وتمزق لطول عهده بالمجورة ، الغارات ، والنهب ، والحروب - لم يكن المجتمع قادراً على البقاء في هذا النظام .

إلا باستقلاله المحلى وكفاية موارده من الطعام والجنود ، ولهذا أصبح القادرون على تنظيم وسائل الدفاع وفلح الأرض هم سادتها وملاكها بطبيعة الحال . وأضحى امتلاك الأرض وإدارتها مصدر الثراء والسلطان ، ونشأ عهد من الأرستقراطية مالكة الأرض دام إلى عهد الانقلاب الصناعي .

وكان المبدأ الأسامى الذى يقوم عليه الإقطاع هو الولاء المتبادل الذى يتمثل فيها على رقيق الأرض أو التابع من التزامات اقتصادية وعسكرية لسيده . وفيما على هذا السيد من واجبات لمثله لسيده الأعلى ، وفيما على هذا السيد الأعلى من واجبات للملك . وفيما على الملك من واجبات نحو السيد الأعلى . وفيما على هذه السيد الأعلى من واجبات للسيد الأصغر منه ، وفيما على هذا السيد الأصغر من واجبات لتابعه أو رقيق أرضه . وكان السيد يميز أرقائه على خدمتهم لئلا أرضاً يستبقونها طوال حياتهم ، تكاد تكون ملكاً لهم . وكان يميز لهم أن يستخدموا بأجر قليل أفراده ، ومعاصره ، وطواحينه ، ومياهه . وغاباته ، وحقوقه . وكان يستبدل بكثير من الواجبات التى تتطلب جهودهم الضئيلة قدرأ قليلا من المال ، ويسمح بأن تسقط بعض الواجبات الأخرى على مر الزمان . ولم يكن ينزع الأرض من رقيقه إذا أجهزه للمرض أو الشيخوخة — بل كان يعنى به عادة ويقدم له المعونة<sup>(٣٥)</sup> . ومن الملاك من كان يفتح أبوابه للفقراء فى أيام الأعياد ويطعم كل من يدخلها . وكان ينظم وسائل المحافظة على القناطر ، والطرق ، والقنوات ، والتجارة ، ويجد الأسواق التى يصرف فيها ما زاد من منتجات الضيعة على حاجتها . والأيدى العاملة للقيام بأعمالها ، والمال ليشتري به حاجاتها . وكان يأتى إليها بالسلالات الطيبة من الماشية ليربها . ويسمح لأرقائه أن يلقحوا ماشيتهم بالدكور الممتازة عنده ، وكان من حقه أن يضرب رقيق أرضه . أو أن يقتله فى بعض الأماكن أو الأحوال . دون أن يخش عقاباً ، ولكن شعوره بمصالحه الاقتصادية كان يكبح جماح وحشيته ، وكانت له فى أملاكه السلطات القضائية والعسكرية .

وكان يستفيد فوق ما يجب من الغرامات التي تفرضها محاكم الضيعة . ولكن معظم قضاة هذه المحكمة كانوا من أرقاء الأرض أنفسهم . وإن كانت ترهبها سلطة الأمور التابع للشراف . ويتبين لنا مع تهاافت الأرقاء على هذه الهيئات القضائية لتعفيه من الخدمات نظير ما يقدمه من المال — يتبين لنا من تهاافتهم عليها أن قراراتها لم تكن شديدة الظلم . وكان في مقدور كل رقيق يجد في نفسه الجرأة الكافية أن يجهز برأيه في محكمة الضيعة . ومن الأرقاء من كانوا يعملون في أنفسهم هذه الجرأة ، وقد أعانت هذه المحاكم بأحكامها الفردية ، وبغير قصد منها ، على إيجاد الحريات التي قضت آخر الأمر على عهد رقيق الأرض .

وكان في وسع السيد الإقطاعي أن يمتلك أكثر من ضيعة واحدة . وكان يعين في هذه الحالة وكيلًا له يشرف على أملاكه أي على ضياعه كلها . وكان له في كل منها ناظر أو مأمور ، وكان هو ينتقل من ضيعة إلى ضيعة ومعه أفراد أسرته ليستهلكوا غلاتها في مواضع إنتاجها . وقد يكون له قصر حصين في كل واحدة منها . وكان قصر السيد الإقطاعي يرجع نشأته إلى معسكر الفيالق الرومانية المسور (Castellum, Castrum) أو إلى قصر الشريف الروماني الريفي الحصين أو إلى حصن الزعيم الألماني (burg) ، وكان يهدف إلى حاية سكانه أكثر مما يهدف إلى راحتهم . وكان أبعد وسائل الدفاع عنه من الخارج خندق عريض عميق ، وكانت الأتربة الناتجة من حفره والتي تلقى في الجهة الداخلية منه تكون حاجزاً عالياً تدق فيه عُمدة مربعة يرتبط بعضها ببعض ليتكون منها سور متصل . وكان جسر متحرك مثبت طرفه الداخلي يؤدي إلى باب حديدى كبير أو باب آخر شبكى قبله ، يحمى مدخلا ضخماً في سور الحصن . وكان في داخل هذا السور أسطبلات ، ومطبخ ، ومخازن ، وأبنية صغرى ، ونخز ، ومغسل ، وكنيسة صغيرة . ومساكن للخدم ، مبنية كلها عادة من الخشب . وكان مستأجرو الضيعة يهرعون عادة هم وماشيتهم ومنقولاتهم إلى داخل

هذا السور . ويقوم في وسطه البرج أو بيت المالك ، وهو في معظم الأحوال برج مربع كبير مقام من الخشب أيضاً ، ولكنه قبل أن يسهل القرن الثاني عشر بنى من الحجارة واتخذ شكلاً دائرياً ليسهل الدفاع عنه أكثر من ذي قبل . وكان الطابق الأدنى من هذا البرج مخزناً وجباً . ومن فوقه يسكن المالك وأسرته . وقد نشأت من هذه الأبراج في القرنين الحادى عشر والثانى عشر قصور الأشراف في إنجلترا ، وألمانيا ، وفرنسا ، وهى القصور التى كانت جدرانها الحجرية البنية عماد قوة الملاك ضد مستأجرهم وضد الملك .

وكان البرج من داخله مظلماً ، ضيقاً ، محصوراً ، قليل النوافذ صغيرها ، وقلما كانت لها ألواح زجاجية . وكان الخيش أو الورق الملون أو المصاريح الخشبية ، أو شبايك الشيش تمنع عنه معظم المطر والكثير من الضوء ، وكانت الشموع والمشاعل تستخدم فى الإضاءة الاصطناعية . ولم تكن هناك فى معظم الأحوال إلا حجرة واحدة فى كل طابق من أطرافه الثلاثة ، وكانت السلام أو الأبواب التى فى السقف أو الدرج المتعرجة ، تصل أطباق البرج بعضها ببعض . وكان فى الطابق الثانى البهو الرئيسى ، الذى تعقد فيه محكمة المالك والذى يستخدم فضلاً عن ذلك مطعماً ، وحجرة بلطوس الأسرة . ونوم معظم أفرادها . وقد يكون فى إحدى أطرافها مصطبة مرتفعة ، يتناول عليها المالك ، وأسرته . ومن يستضيفه طعامهم . أما غيرهم فكانوا يتناولون طعامهم على موائد متنقلة توضع أمام مقاعد فى ممرات هذا الطابق . فإذا حان وقت النوم وضعت الخشبات على الأرض أو على أسرة منخفضة من الخشب فى الممرات . وكان أهل الدار كلهم ينامون فى هذه الحجرة الوحيدة تمجهم حواجز بعضهم عن بعض . وكانت الحجرات تطل بالخير أو بالألوان الزرقية . وتزين بالأعلام ، والأسلحة . والدروع . وكان من المستطاع وقاية الحجرة من التيارات الهوائية بالسنانير أو الأقشة المنقوشة . وكانت الأرض تبلط بالواح الفرميد أو الحجارة . وتغطى بالقش

أو أغصان الأشجار ، وكانت تدفأ من وسطها من موقد يحرق فيه الخشب .. وظلت الدار من غير مدخنة إلى أواخر العصور الوسطى ، وكان الدخان يخرج من فتحة بالسقف ، وكان من خلف المصطبة باب يوصل إلى « مشمس » يستطيع السيد وأسرته وضيفه أن يستريحوا فيها ويستمتعوا بأشعة الشمس . وكان الأثاث هنا أدعى إلى الراحة منه في الحجرات ، فقد كان في هذه المشمس ساطع ، ومدهاة ، وسريرميح .

وكان مالك الضيعة يرتدى جلباباً يتخذ عادة من الحرير الملون ، نقش عليه رسوم هندسية أو نباتية . وحرملة تغطي الكتفين وغير مشلودة يستطيع رفعها فوق الرأس . وسروالاً تحتياً ( لباساً ) قصيراً من فوقه سروال آخر ( بنطلون ) قصير أيضاً . وجوربين قصيرين يرتفعان إلى الفخذين ، وحذاءين طويلين يرتفع طرفاهما الأماميين كأنهما مقدم سفينة . وكان يتأرجح من منطقتة جراب وسيف . وتتلى عادة من عنقه مدلاة على شكل صليب . ولما أراد الأشراف الأوربيون أن يميزوا الفرسان ذوي الخوذ والدروع أحدهم عن الآخر في الحرب الصليبية الأولى (٣١) ، أخذوا عن المسلمين عادة (٣٢) تميز أردبتهم ، وحلهم ، وألويتهم . ودروعهم ، وسروج خيلهم بقشوش خاصة أو شعائر حرية . ومن ثم أنشأت الفروسية لنفسها رطانة عجيبة لا يفهمها إلا الفرسان والقائمون على شئون الفروسية (٣٣) . ولم يكن المالك رغم هذه الزينات كلها بالإنسان المتعطل المتعطل . فقد كان يستطيع في مطلع الفجر ، ويصعد إلى برجه ليتبين هل يحدق به خطر . ثم يفطر مسرعاً ،

---

(\*) وسمى اللون الأصفر ، والأبيض ، والأزرق ، والأحمر ، والأخضر ، والأسود ، والبنفسجي ، كل هذا الترتيب نفسه ، بالذهبي ، والفضي ، والساوي ، والوردي ، والبنائي ، والرملي ، والأرجواني . وكان الأزرق الساوي لوناً أخذ عن الشرق . ومن ثم كان من أسماء « ما وراء النهر » . وكان الصليبيون يزينون معاصمهم ورفاقهم بأساور مزركشة بن الفرو - تصبغ عادة باللون الأحمر - ( والمثلث الإنجليزي الذي يسمى به هذا اللون وهو gules مشتق من لفظ جولاء اللاتيني ومعناه حلق ) . وكانت الأديرة ، والبلدان ، والأمم ، تستخدم هذه الرموز في القرن الثالث عشر كما تستخدمها الآن ، وكانت الأسر القديمة تضع عادة فوق رموزها أو ألويتها شعاراً موجزاً جامعاً مثل : طائر السريرة ، لا بالكثير ولا بالقليل .. الخ .

وقد ينحب بعد ذلك للصلاة في الكنيسة . ثم يتغدى في الساعة التاسعة صباحاً ، ويشرف بعدئذ على أعمال الضيعة الكثيرة ، ويشترك بنفسه في بعضها . ويصلى أوامرته إلى الناظر ورئيس الخدم ، والسائس ، وغيرهم من أتباعه ، ويستقبل الزوار وعابري السبيل ، ثم يتعشى معهم ومع أسرته في الساعة الخامسة ، ويأوى عادة إلى فراشه في الساعة التاسعة مساء . وكان هذا العمل الرتيب يتغير في بعض الأيام إذا ذهب إلى الصيد ، ويتغير كذلك أحياناً قليلة إذا لعب « البرجاس » ، ويتغير من حين إلى حين إذا قامت الحرب . وكثيراً ما كان يقيم الولائم ، ويتبادل الهدايا الكثيرة مع الأضياف .

ولا تكاد زوجته تقل عنه عملاً . فكانت تلد له كثيراً من الأبناء وتربهم . وكانت توجه الخدم الكثيرين ، وتلكهم أحياناً ، وتلاحظ الخبز ، والمطبخ ، والمغسل ، وتشرف على عمل الزبد والجبن ، وعصر الجعة ، وتعليق اللحم لحفظه لأيام الشتاء . وتعمل في تلك الصناعات المنزلية الكبرى صناعات الحياطة ، والحياكة ، والغزل ، والنسيج ، والتطريز . التي تعد بها معظم ملابس الأسرة . فإذا خرج زوجها للحرب قامت هي بشئون المزرعة العسكرية والاقتصادية ، وكان ينتظر منها أن تمدّه بحاجاته المالية في أثناء حروبه . فإذا وقع في الأسر كان عليها أن تدبر المال اللازم لافتتائه من كد رقيق أرضه . أو من بيع جواهرها وأدوات زينتها . وإذا مات زوجها وليس له ولد ذكر . فقد تؤول إليها سيادة الضيعة . فتصبح هي سيدتها dame domina ، ولكنها كان ينتظر منها أن تزوج مرة أخرى بعد زمن قليل . لا يبي للضيعة وللسيد الأكبر ما يلزمهما من الخدمة أو الحياطة العسكرية . وكان السيد الأكبر يقصر اختيارها على عدد قليل من الخاطبين القادرين على أداء هاتين المهمتين . وكان في مقدورها أن تصبح في داخل قصرها مسترجلة أو محبوبة ، وتبادل زوجها لطمة بلطمة . وكانت في ساعات فراغها تلبس على جسمها القوى أثواباً فضفاضة من الحرير ذات أهداب من الفراء ، وتحبلى حذاءين

لطيفين ، وتغلى رأسها بغطاء جميل . وتزدان بالخلي المتألثة فتصبح بملك  
كله قادرة على بحث نشوة الحب أو الأدب في قلوب الشعراء الجوالين .

وكان أبنائها يتلقون تعليماً يختلف كل الاختلاف عن تعليم الجامعات .  
لأن أبناء الأشراف قلما كانوا يرسلون إلى المدارس العامة ، ولم يكن في  
كثير من الحالات يبلل أى مجهود في سبيل تعليمهم القراءة . ذلك أن  
القراءة والكتابة كانتا تركاناً للقساوسة والكهنة الذين كانوا يستأجرون  
بأقل الأجور ، وأن الكثرة الغالبة من فرسان الإقطاع كانوا يخطرون  
المعارف العقلية . فقد تعلم جيسكلين Guesclin مثلاً ، وهو من أجل  
شخصيات الفروسية ، جميع فنون الحرب . وتعود مواجهة كل تقلبات الجور  
بقلب ثابت ، ولكنه لم يكن أقل عناية بتعلم القراءة ، ولم يحفظ الأشراف  
بتقاليدهم الأدبية إلا في إيطاليا وبيزنطية . وكان ابن أسرة الفرسان يرسل  
السابعة من عمره . بدل المدرسة . ليكون وصيفاً في بيت شريف آخر  
يتأدب فيه ويتعلم الطاعة ، والأخلاق الطيبة . وطريقة اللبس . وقانون  
الشرف الخاص بالفرسان . وما تتطلبه الثقافة والحرب من حلق ، وربما  
أضاف القسيس الحلى إلى هذا شيئاً من التدريب على القراءة والحساب .  
وكانت البنات يتعلمن مائة من الفنون النافعة أو الجميلة . ولم تكن الوسيلة  
إلى هنا تريد على النظر والعمل . وكن يعنبن بثقون الضيوف ، والفارس  
حين يعود من الحرب أو البرجاس . فكان يحلن دروعه ، ويحضرن  
حمامه . ويأمنن له بالثياب التحتية والفوقية ، والعطور ، ويخدمنه وقت  
الطعام بأدب جم وتواضع ورقة ملروسة . وكن هن ، لا الأولاد . يتعلمن  
القراءة والكتابة . وكان منهن كثرة يستمعن إلى الشعراء . والقصاصين .  
والغنيين وإلى نثر ذلك الوقت وشعره الإبداعيين .

وكثيراً ما كان بيت الشريف يشتمل على بعض المقطعين أو الأمجاع . فلما  
للمقطّع فكان رجلاً ينال من الشريف نظير خدمته العسكرية والشخصية .

أو المَعونة السياسية « منفعة أو مِيزة قيمة — وهي إلى العادة مساحة من الأرض ومن عليها من أرقاء الأرض ، وفي هذه الحال يكون للمقطع حق الانتفاع بالريع ، أما الملكية فتبقى للشريف . وكان الرجل الذى يمنعه كبرياؤه أو تمتعه قوته من أن يكون رقيق أرض ولكنه أضعف من أن يعد لنفسه وسائل الدفاع العسكرية « يؤدى مراسم « الولاء » للشريف إقطاعى : يركع أمامه وهو أحزل عارى الرأس « ويضع يديه فى يدي الشريف « ويعلن أنه « رجل » ذلك الشريف (homme) (وإن كان يحتفظ بحقوقه بوصفه رجلاً حراً) ، ثم يقسم على بعض الخلفات المقدسة أو على الكتاب المقدس أن يظل وفياً للسيد إلى آخر أيام حياته . ثم يرفعه السيد ، ويقبله « ويمنحه إقطاعية<sup>(\*)</sup> ، ويعطيه رمزاً لهذه المنحة قشة ، أو عصا « أو حربة « أو قفازاً . ويصبح السيد من ذلك الحين ملزماً بحماية المقطع « وصداقته ، والإخلاص له ، وتقديم المَعونة الاقتصادية والقضائية « وكان عليه ، كما يقول أحد المحامين فى العصور الوسطى ، ألا يهين هذا المقطع « أو يغوى ابنته أو زوجته<sup>(\*\*)</sup> ، فإذا فعل كان من حق المقطع أن « يلتق القفاز » علامة على التحدى « أى أنه أصبح خارجاً عن الولاء له — ومن حقه مع ذلك أن يحتفظ بإقطاعيته :

وقد يُقطع المقطع « من باطنه » جزءاً من الأرض إلى مقطع أقل منه تكون علاقته به وتبعاته نحوه هي نفس العلاقة والتبعات التى بين المقطع الأصيل والسيد . وكان فى وسع المقطع أن تكون له إقطاعيات من عدد من السادة « وأن يكون مديناً لهم « بولاء بسيط « وخدمات محدودة ، ولكن عليه أن يدين لسيد أهل « بولاء كامل » وخدمة كاملة فى السلم والحرب . وقد يكون السيد نفسه مهماظم شأنه « مقطوعاً من قبل غيره من السادة إذا أخذ منه ملكاً أو إقطاعية « وقد يكون مقطوعاً — أى مالكا لإقطاعية — من مقطع من سيد آخر . وكان السادة كلهم

(\*) وهي بالإنجليزية fief ؛ والكلمة مشتقة من كلمة feudum اللاتينية ، وهذه مأخوذة من كلمة faibu الألمانية القديمة أو القوطية ، ومعناها الماشية . وهي ذات صلة بكلمة اللاتينية ، ولقد أصبح لها مظهرها معنى ثانوياً وهو البهائم أو النعود .

مقطعين من الملك . ولم تكن الرابطة الأولى في هذه الصلات المعقدة هي الرابطة الاقتصادية ، بل كانت هي الرابطة العسكرية ، فقد كان الرجل يقدم الخدمة العسكرية والولاء الشخصى ، أو يدين بهما إلى سيد . وكان ما يعطى له من الأرض جزاء له على خدمته وولائه لا أكثر ولا أقل . وكان الإقطاع من الوجهة النظرية نظاماً عظيماً تبادل بمقتضاه الأخلاق الطيبة . يربط رجال المجتمع المعرض للخطر بعضهم ببعض برباط قوامه تبادل أداء الواجبات والحماية والإخلاص .

### ٥ — الكنيسة الإقطاعية

وكان مالكة الضيعة في بعض الأحيان أسقفاً أو رئيس دير . وكان كثير من الرهبان يعملون بأيديهم . وكثير من الأديرة والكنائس تنال حظها من أموال العشور التي تجبي من الأبرشية . ولكن المؤسسات الكهنوتية الكبيرة كانت بالإضافة إلى هذا العمل اليدوى وتلك الأموال في حاجة إلى المعونة المالية . وكانت تنال الجزء الأكبر من هذه المعونة من الملوك والأشراف على صورة هبات من الأرض أو أنصبه من الإيرادات الإقطاعية . وتراكت هذه الهدايا حتى أصبحت الكنيسة أكبر ملاك الأراضي . وأكبر السادة الإقطاعيين في أوروبا . فقد كان دير فلدا مثلاً يمتلك ١٥٠٠٠٠ قصر صغير من قصور الريف ، وكان دير سانت جول يمتلك ألفين من رقبى الأرض<sup>(١)</sup> ، وكان الكوين في تور سيداً لعشرين ألفاً من أرقاء الأرض<sup>(٢)</sup> . وكان الملك هو الذى يعين رؤساء الأساقفة . ورؤساء الأديرة ، وكانوا يقسمون بين الولاء له كثيرهم من الملاك الإقطاعيين ، ويلقبون بالدوق والكونت وغيرها من الألقاب الإقطاعية ، ويسكون العملة . ويرأسون محاكم الأسقفيات والأديرة . ويضطلعون بالواجبات الإقطاعية الخاصة بالخدمة العسكرية والإشراف الزراعى . وكان الأساقفة ورؤساء الأديرة المرتنون الزرد والدروع والمسلحون بالحرايب من المناظر المألوفة

في ألمانيا وفرنسا . وكان ريتشارد أمير كورنوال في عام ١٢٥٧ يجهر بأسفه لخيلو إنجلترا من « الأساقفة ذوي الحمية المتوقدة والروح الحربية القوية » (٤٢) . وهكذا أضحت الكنيسة جزءاً لا يتجزأ من النظام الإقطاعي « فألفت نفسها منظمة سياسية ، واقتصادية ، وحرية لا منظمة دينية وكفى . وكانت أملاكها « الزمنية » أي المادية « وحقوقها والتزاماتها الإقطاعية مما يجعل بالعار كل مسيحي مستمسك بدينه ، ومخضبة تلوكها السنة الخارجين على الدين ، ومصدراً للجدل العنيف بين الأباطرة والبابوات . وهكذا أصبحت الكنيسة جزءاً لا يتجزأ من نظام الإقطاع .

## ٦ - الملك

وكما كانت الكنيسة في القرن الثاني عشر منشأة إقطاعية ذات حكومة دينية غرضها تبادل الحماية ، والخدمات ، والولاء « تقوم بها طائفة من رجال الدين ويرأسها البابا سيدها الأعلى « كذلك كان الحكم الزمني الإقطاعي يتطلب لكي يبلغ تمامه رئيساً أعلى لجميع المقاطعات ، وسيداً صاحب السلطان على جميع السادة الزمنيين ، أي أنه كان في حاجة إلى ملك . وكان الملك من الوجهة الزمنية تابعاً لله « يحكم بما له من حق إلهي ، بمعنى أن الله أجاز له أن يحكم ، ومن ثم فوضه في أن يحكم . أما من الوجهة العملية فإن الملك قد ارتفع إلى حرشه بطريق الانتخاب أو الوراثة ، أو الحرب . نعم إن رجالاً من أمثال شارلمان « وأثو الأول ، ووليم الفاتح ، وفليب أغسطس « ولويس التاسع ، وفردريك الثاني « ولويس الجميل « وسعوا سلطانهم الموروث بقوة الخلق أو السلاح « ولكن ملوك أوروبا الإقطاعية لم يكونوا عادة حكاماً لشعوبهم بقدر ما كانوا مندوبين من قبل الأقبال التابعين لهم « فقد كان كبار الأشراف ورجال الدين هم الذين يختارونهم أو يوافقون على اختيارهم « وكان سلطانهم المباشر محصوراً في أملاكهم الإقطاعية أو ضياعهم « أما في غير هذه الأملاك والضياع من مملكتهم فقد كان رقيق الأرض أو التابع ( ٢٨ - ج ٣ - جلد ١ )

الذى أقطع أرضاً يدين بالولاء للملك الذى يحميه ، وقلياً كان يدين بهذه  
الولاء للملك الذى كانت قوته الصغيرة البعيدة عنه عاجزة عن حماية المراكز  
الإمامية المشتتة فى أنحاء المملكة . وعلى هذا فإن الدولة فى النظام الإقطاعى  
لم تكن إلا ضيعة الملك .

وذهب هذا التفتيت فى الحكم إلى أبعد حد فى حالة لأن الأمراء  
الكارولنجيين أضغفوا قواهم بتقسيم الإمبراطورية ، ولأن الأساقفة أخضعوهم  
لسلطان الكنيسة ، ولأن هجمات الشماليين على فرنسا كانت أشد هجمات  
هولاء الأقوام عتفاً : ولم يكن الملك فى هذا النظام الإقطاعى الكامل  
إلا « صاحب المقام الأول بين أنداد » ، لا يعلو عن يحملون لقب الأمير ،  
والدوق ، والمركيز ، والكونت إلا قليلاً . ولكنه كان من الناحية العملية  
شبيهاً « بأشراف الدولة هولاء » ، فقد كان شريكاً إقطاعياً تقتصر موارده  
المالية على ريع أراضيهِ ، ويضطر إلى الانتقال من ضيعة ملكية إلى أخرى  
ليحصل على طعامه وشرابه . ويعتمد فى الحرب والسلام على المعونة  
العسكرية أو الخدمة الدبلوماسية التى يؤديها له تابعوه الأغنياء ، ولم يكن  
هولاء يتعهدون له بأكثر من أربعين يوماً من العمل المسلح كل عام .  
وكانوا يقضون نصف وقتهم فى الاتجار به لخلعه . وكان الملك يضطر إلى  
منح الضيعة فى إثر الضيعة لأقوياء الرجال ليكسب بذلك معونتهم أو يجزيهم  
على هذه المعونة . حتى كان ما بقى من الأرض لملوك فرنسا فى القرنين العاشر  
والحادى عشر أقل من أن يجعل لهم فوق أتباعهم الملاك من السيادة ما يؤمنهم  
على عرشهم ، ولما أن أورث هولاء الملاك أبناءهم ضياعهم . وأنشأوا  
لأنفسهم شرطة ومحاكم . وسكرو باسمهم النقود . لما أن فعلوا هذا لم يجد الملك  
لديه من القوة ما يمنعه من فعله . ولم يكن فى وسعه أن يتدخل فى اختصاصات  
أتباعه القضائية فى أملاكهم إلا فى قضايا الإعدام التى تستأنف له . ولم يكن من  
حقه أن يرسل موظفيه أو جيانه إلى أملاكهم ، أو يمنحهم أن يعقدوا المعاهدات

المستقلة . أو يشنوا الحروب من تلقاء أنفسهم . نعم إن ملك فرنسا كان من الناحية النظرية يمتلك جميع أراضي الملاك الذين يلقبونه سيدهم . ولكنه لم يكن في واقع الأمر إلا مالكا من كبار الملاك ، ولم يكن حتماً أكبرهم ، ولم تكن أملاكه في يوم من الأيام أكبر من أملاك الكنيسة .

وكما أن عجز الملوك عن حماية ممالكهم كان سبباً في نشأة نظام الإقطاع . كذلك كان عجز أمراء الإقطاع عن حفظ النظام فيما بينهم أو إقامة الحكومة الموحدة التي يتطلبها النظام الاقتصادي التجارى . كان هذا العجز سبباً في إضعاف السادة الإقطاعيين وتقوية الملوك . وكان تحمس الأشراف في المنازعات الحربية في أوروبا الإقطاعية يلقى بهم في غمار الحروب الخاصة والعامة حتى امتصت دماءهم الحروب الصليبية ، وحرب الأعوام المائة . وحروب الوردتين ، والحروب الدينية التي اختتمت بها هذه الحروب ، ومنهم من افتقروا وخرجوا على القانون فصاروا أشرافاً من قطاع الطرق ينهبون ويقتلون كما يشامون ، وتطلبت المساوى التي نشأت من الإفراط في الحرية سلطة موحدة تحفظ النظام في جميع أنحاء المملكة ، وأوجدت التجارة والصناعة في خارج نطاق الرابطة الإقطاعية طبقة غنية متزايدة العدد . ولم يكن التجار راضين عن الضرائب الإقطاعية . وأخطار النقل داخل الممتلكات الإقطاعية ، وأخذوا يطالبون بأن تحمل حكومة مركزية محل القوانين الخاصة . وتحالف الملك مع هذه الطبقة ومع المدن الآهلة في الغناء فأخذت هذه وتلك تمده بما يحتاجه من المال لتأييد سلطانه وتوسيعه ، وأخذ كل من يحس بالظلم أو الأذى من الأعيان يتظلم إلى الملك لينقله ويورد الأذى عنه . وكان كبار الملاك من بين رجال الكنيسة أديعاً للملك عادة وأوفياء له . كذلك كان البابوات يحملون أن اتصالهم بالملك أيسر من اتصالهم بالأشرف المتفرقين الذين لا يستمسكون كل

الاستمساك بالقانون ، ولم يمنحهم من هذا الاتصال كثرة ما كان يحدث بينهم وبين الملوك من نزاع : واستطاع ملوك فرنسا وإنجلترا توحيد هذه القوى المختلفة أن يجعلوا سلطتهم وراثية بعد أن كانت بالانتخاب . وكانت وسيلتهم إلى هذا أن يتوج الواحد منهم ابناً أو أخاً له قبل وفاته ، وارتضى الناس هذه الملكية الوراثية بدلاً من فوضى الإقطاع ، كذلك كان تحسين سبل الاتصال وازدياد تداول        مما جعل فرض الضرائب المنتظمة مستطاعاً . وأمكن الملك بفضل موارده المتزايدة أن يحصل على ما يلزمه من المال لتقوية جيشه وزيادة عهده ، وانضمت طبقة رجال القانون الناشئة إلى العرش وقوته بفضل ما في القانون الروماني الذي عاد إلى الحياة من نزعة نحو المركزية ، فلم يجل عام ١٢٥٠ حتى أيد علماء القانون حق الملك في أن يبسط سلطاته القضائية على كل من في مملكته ، وحتى كان جميع الفرنسيين يقسمون بين الولاء للملكهم لا لسيدهم الإقطاعي . وبهذا كان لفليب الجميل في آخر القرن الثالث عشر من القوة ما أمكنه من إخضاع أشرف بلاده ، بل وإخضاع البابوية نفسها . لسلطانه .

وخفف ملوك فرنسا على أشرف بلادهم مرارة هذا الانتقال بمنحهم ألقاباً وامتيازات في بلاطهم تعوضهم عن حقهم الخاص في سك النقود ، وإصدار الأحكام القضائية . وشن الحروب ، فكان كبار أتباعه يؤثفون حاشية الملك Curia regia . وأصبحوا بذلك رجال بلاط لا أصحاب صولة . واستحالت مراسم قصور الأعيان شيئاً فشيئاً إلى خلعات رسمية يقومون بها في مجالس الملك ، وحول مائدته ، وفي غرفة نومه . وكان أبناء الأعيان وبناتهم يرسلون إلى قصر الملك ليخدموه أو ليعظموا الملكة بأن يكونوا خلما خصوصيين أو وصيفات ، وليتعلموا آداب البلاط . وبذلك أصبح قصر الملك مدرسية لأبناء الأشراف

وكانت خاتمة الحفلات وأعظمها هي حفلة تتويج ملك فرنسا في ريمس أو إمبراطور ألمانيا في آخن أو فرانكفورت ، ففي هذه الحفلات كان صفوة الأعيان من جميع البلاد يجتمعون في أثوابهم وعدتهم الفخمة الرهيبة . وكانت الكنيسة تستخدم كل ما في شعائرها من خفاء وجلال لإحاطة تتويج الحاكم الجديد بجميع مظاهر المجد والجلال . وبهذا أضحت سلطة الملك سلطة إلهية ، لا يستطيع أحد أن يعارضها وإلا أعد خارجاً صراحة على الدين ، وأقبل الملاك الإقطاعيون على بلاط الملك الذي أخضعهم لسلطانه . وأسبغت الكنيسة حقاً إلهياً على الملوك الذين حطموا زعامتها وسلطانها على أوروبا بعد ذلك الوقت .

## الفصل الثالث

### شريعة الإقطاع

كانت العادات والشرائع في الغالب شيئاً واحداً في نظام الحكم الإقطاعي حيث كان القضاة والقائمون بتنفيذ القانون للمدني عادة أميين . فإذا ما أثارَت مشكلة خاصة بالقانون أو العقاب ، مثل أكبر أعضاء المجتمع سناً عما جرت به العادة في هذه المشكلة أيام شبابهم ، ولهذا كان المجتمع نفسه المصدر الرئيسي للقوانين . نعم إنه كان في مقلود الشريف أو الملك أن يصدر الأوامر ، ولكن هذه الأوامر لم تكن قوانيناً . وإذا ما طلب إلى الناس أكثر مما تجزئه العادات حالت بينه وبين مطالبه مقاومة الشعب عامة جبهة أوصمتاً (١٣) . وكان لفرنسا الجنوبية قانون مكتوب ورثته عن الرومان . أما فرنسا الشمالية حيث كان الإقطاع أكثر تغلغله في الجنوب ، فقد احتفظت في الأغلب الأعم بشرائع الفرنجة ، ولما أن دوت هذه القوانين أيضاً في القرن الثالث عشر ، أضحت تغييرها ، الذي كان من قبل صعباً ، أشد صعوبة مما كان ، ونشأت مائة قصة قضائية للتوفيق بين هذه القوانين وبين الحقيقة الواقعة .

وكان قانون الملكية الإقطاعي قانوناً فذاً محقداً . يقر ثلاثة أشكال للملكية العقارية : (١) الملكية المطلقة غير المشروطة بشرط ما . (٢) الالتزام وهو منع غلة الأرض لا ملكيتها لتابع إقطاعي بشرط أداء الخدمة المفروضة على الشريف . و (٣) الإيجار - وهو الذي تعطى به غلة الأرض لرقيق الأرض أو مستأجرها على شريطة أن يقوم بأداء الالتزامات الإقطاعية . وكان الملك وحده حسب النظرية الإقطاعية هو الذي يستمتع بالملكية المطلقة . أما كل من عباده ، ومنهم أممى الأشراف مقاماً . فكانوا مستأجرين يمتلكون الأرض على شريطة أن يؤدوا

عنها الخدمة الواجبة . كذلك لم تكن ملكية السيد الإقطاعى للأرض مقصورة عليه وحده ، بل كان لكل واحد من أبنائه حق موروثة فى أرض الآباء . وكان له أن يحول دون بيعها<sup>(٤٤)</sup> . وكانت العادة المألوفة أن توكل الأرض إلى أكبر الأبناء الذكور ، ذلك بأن هذه العادة التى لم تكن معروفة فى القانون الرومانى أو قوانين الأمم المتبربرة أصبحت موافقة لظروف النظام الإقطاعى ، لأنها تضع شئون الحماية العسكرية والإشراف الاقتصادى فى يد رئيس واحد . يفترض فيه أنه أنفج أبناء الأسرة حقلاً . أما الذكور الأصغر منه سناً فكانوا يشجعون على المغامرة لتلك ضياع أخرى فى أراضي غير أرض آبائهم ، وكان القانون الإقطاعى ، رغم ما فرضه على الملكية من قيود ، لا يقل عن أى قانون سواء احتراماً للملكية وقسوة فى عقاب من يعتلون على حقوقها . مثال ذلك أن أحد القوانين الألمانية كان ينص على أن من يزيل لحاء إحدى أشجار الصفصاف التى تملك أحد الجسور ، يشق بطنه . وتنزع أعماروه ، وتلف حول القطع الذى أحدثه ، وكان فى مستغاليا قانون ظل معمولاً به حتى عام ١٤٥٤ يقضى بأن من يرتكب جريمة إزالة أحد معالم حدود أرض جاره ، يدفن فى الأرض إلى ما تحت رأسه ، ثم تسلط عليه أثوار ورجال لم يسبق لهم أن حرثوا أرضاً يحرثون رأسه ، وللرجل الدفين أن يتخذ نفسه بخير وسيلة يستطيعها<sup>(٤٥)</sup> .

وكانت الإجراءات القضائية فى القانون الإقطاعى تتبع فى الأغلب الأعم قوانين البلاد الممجية ، وتعمل لاستبدال العقوبات القانونية العامة بالفأر الفردى . وكانت الكنائس ، والأسواق العامة ، ومدن الالتجاء ، تمنح حق الأماكن الحرم ، وكان من المستطاع بفضل هذه القيود أن يوقف الانتقام حتى يتدخل القانون فى الأمر . وكانت محاكم الضياع تنظر القضايا التى تقوم بين مستأجر ومستأجر ، أو بين مستأجر وسيد . أما المنازعات التى تثور بين سيد وتابع له ، أو بين سيد وسيد ، فكانت تعرض على محلفين من أعيان البارونية ، وهم رجال

يجب ألا يفلوا في الميزة عن الشاكي نفسه<sup>(٤٧)</sup> ، وأن يكونوا تابعين للإقطاعية نفسها . ومن يجلسون معه في هو إقطاعي واحد . وكانت محاكم الأسفقيات أو الأديرة تنظر في قضايا رجال الدين . أما الاستئناف الأعلى فكان يرفع إلى المحكمة الملكية المؤلفة من أميان الدولة ، وكان يرأسها الملك نفسه أحياناً . وكان للمدعى والمدعى عليه أمام محاكم الضياع بحسبان حتى يصدر الحكم في قضيتهما . وكان للمدعى الذي يخسر القضية المرفوعة أيا كان نوعها يعاقب بنفس العقوبة التي توقع على المدعى عليه إذا ثبتت عليه التهمة . وكانت الرشوة شائعة في جميع المحاكم<sup>(٤٨)</sup> .

وظل التحكيم الإلهي معمولاً به طوال عهد الإقطاع . وقد حدث في عام ١٢١٥ أن فرض الاختبار بالحديد المحمي على بعض الخارجين على الدين في كمبريه Cambrai . فلما أصيبوا بحروق سيقوا إلى القائمة التي يشد إليها من يحرقون ، ولكن أحدهم أعفى من العقوبة ، كما يقولون ، لأنه أقر بذنبه ، فشفيته يده من فوره . ولم يبق فيها أثر للحروق . وكان انتشار الفلسفة في خلال القرن الثاني عشر . وإقبال الناس من جديد على دراسة القانون الروماني ، من أسباب كراهية الناس لهذا التحكيم الإلهي . واستطاع البابا إنوسنت الثالث أن يقنع مجلس لاترن الرابع في عام ١٢١٦ بإلغاء هذا النوع من المحاكمة إلغاء تاماً ، وأدخل هنري الثالث هذا الإلغاء في القانون الإنجليزي (١٢١٩) . كما أدخله فردريك الثاني في قانون نابلي (١٢٣١) . أما في ألمانيا فقد ظلت الاختبارات القديمة معمولاً بها حتى القرن الرابع عشر ، وقاسى سفنرولا Savonarola التحكيم الإلهي بالنار عام ١٤٩٨ في فلورنس . وعاد هذا التحكيم إلى الوجود في محاكمة الساحرات في القرن السادس عشر<sup>(٤٩)</sup> .

وشجع نظام الإقطاع السنة الألمانية القديمة ، سنة المحاكمة بالاقتتال ، وكانت هذه السنة وسيلة للإثبات من ناحية . وبديلاً من التأثير الفردي من ناحية أخرى .

وأحاد النورمان هذه السنة إلى بريطانيا بعد أن أهملت في عهد الأنجلوساكسون .  
 ثم ظلت ثابتة في سجل القانون الإنجليزي حتى القرن التاسع عشر (٥٠) .  
 وما يذكر في هذا الصدد أن فارساً يدعى هرمان Hermann اتهم فارساً آخر  
 يدعى جاي Guy بالاشتراك في اغتيال تشارلس الصالح Charles the Good  
 ملك فلاتلوز . فلما أنكر جاي التهمة دعاه هرمان إلى مبارزة قضائية . وظل  
 الرجلان يتقاتلان عدة ساعات ، حتى فقد كلاهما جواده وخسر سلاحه ،  
 فانتقلا من المبارزة إلى المصارعة . واستطاع هرمان أن يبرهن على عدالة  
 التهمة بانتزاع عصبتي جاي من جسمه ، ويموت جاي بتأثير هذا  
 الانتزاع (٥١) . ولعل الإقطاعيين قد استحووا من هذه العادات الحمجية  
 ففرضوا قيوداً على حق المبارزة ظلت تتراكم على مدى الأجيال . فكان  
 يطلب إلى المدعى إذا أراد أن يحصل على حق الدعوة إلى المبارزة أن يتقدم  
 بقضية مرجحة الكسب . وكان من حق المدعى عليه أن يرفض القتال  
 إذا أثبت أنه كان في غير مكان الجريمة حين وقوعها ، ولم يكن لرفيق أرض  
 أن يبارز حراً ، أو مجنوم أن يبارز سليماً . أو ابن غير شرعي أن يبارز  
 ابناً شرعياً . وقصارى القول أنه لم يكن يصبح لشخص أن يبارز إلا  
 شخصاً مساوياً له في مرتبته . وكانت قوانين بعض المجتمعات تمنح المحكمة  
 حق منع أية مبارزة قضائية متى شاءت . وكان رجال الدين ، والنساء ،  
 والمصابون بأية عاهة جسمية يعفون من المبارزة ، ولكنهم كان لهم أن  
 أن يختاروا « أبطالا » — أى مبارزين بارعين — ينوبون عنهم في المبارزة .  
 ولذلك نسمع منذ القرن العاشر عن أبطال مأجورين يحلون محل الذكور  
 المبارزين وإن كانوا صحيحى الأجسام ، ذلك بأنه إذا كان سيقضى  
 في الأمر حسب عدالة التهمة فقد يبدو أن شخصية المقتتلين لا شأن لها بهذا  
 القضاء . وقد عرض أبو الأول مسألة حفة ابنته ، والزواج القائم حول وراثة  
 بعض الضياع ، ليفصل فيها أبطال مبارزون (٥٢) ، وكذلك بلغ ألفونسو العاشر  
 ملك قشتالة إلى هذا النوع من المبارزة ليقرر هل يعمل بالقانون الرومانى في

ملكه<sup>(٥٣)</sup> وكانت السفارات تزود أحياناً بالأبطال المبارزين ليكونوا حاضرين إذا نشب نزاع دبلوماسي يجوز الفصل فيه بالمبارزة . وظل أبطال من هذا النوع يظهرون في الاحتفال بتتويج ملوك الإنجليز حتى عام ١٨٢١ ، وقد أصبحوا قبل ذلك التاريخ من مخلفات الماضي ذوات الشكل الجميل ، ولكن هذا البطل المبارز كان يفترض فيه في العصور الوسطى أن يلقي قفازه على الأرض ، ويعلن بصوت عال استعداده للمبارزة للدفاع عما للملك من حق إلهي في تاجه<sup>(٥٤)</sup> .

وكان الالتجاء إلى الأبطال مما يحط من شأن المحاكمة بالافتتال ، ولهذا حرّمته الطبقات الوسطى الناشئة في التشريعات العامة ، واستبدلت به في القرن الثالث عشر القانون الروماني في أوروبا الجنوية ، وكثيراً ما نددت به الكنيسة ، وحرّمه إنوسنت الثالث تحريماً قاطعاً (١٢١٥) . ومنعه فردريك الثاني من أملاكه في نابلي ، وألغاه لويس التاسع في الأقاليم الخاضعة لحكمه شخصياً مباشراً (١٢٦٠) . وحرّفه فليب الجميل (١٣٠٣) في جميع أنحاء فرنسا .. هذا والمبارزة لا تستمد أكبر أسباب نشأتها من الاقتتال القضائي بقدر ما تستمدّه من حقّ الناس القديم في أن يثأروا لأنفسهم ممن يعتلون عليهم .

وكانت العقوبات الإقطاعية قاسية قسوة وحشية ، فكانت الغرامات لا يخصص لها عدد ، وكان السجين يستخدم وسيلة لحجز المتقاضين أكثر مما يستخدم عقاباً للمذنبين . ولكن السجين كان في حد ذاته تعذيباً للمسجون لما كان في حجراته من حشرات . وجردان . وأفاع<sup>(٥٥)</sup> . وكان يحكم أحياناً على الرجال والنساء بالحنّاك أو الصلب علناً . وأن يجعل العقاب هدفاً لسخرية الجماهير ، أو يقذف بالطعام الفاسد أو يرجم بالحجارة . وكان كرسى الاحتراف يتخذ عقاباً لمن يرتكبون بعض الجرائم أو الثرثارين أو النساء الساقطات . فكان من يحكم عليهم بهذا العقاب يشنون إلى كرسى يربط برافعة طويلة ثم يفرق بهم الكرسى في مجرى ماء أو بركة . وكان الأشداء من المذنبين يحكم عليهم أحياناً بالعمل في السفن ،

فكانوا يساقون إليها عراة « ولا يناون إلا القليل من الطعام الذى لا يفي من جوع ، ويشدون إلى المقاعد ثم يرغمون على التجديف فيها حتى تخور قواهم » فإذا امتنعوا أو توانوا جلدوا أشد الجلد وأقساه . وكان الجلد بالسوط أو العصا من العقوبات العادية . وكان جسم المذنب ووجهه أحياناً - يكوى ليوسم بحرف ما يرمز للجريمة . وكان الحنث في الإيمان والتجديف يعاقبان أحياناً بحرق اللسان بقطعة من الحديد الحصى : وكان يتر الأعضاء أمراً مألوفاً ، فكانت اليدان ، أو القدمان « أو الأذنان ، أو الأنف تقطع ، والعينا تسملان ، وكان من الوسائل التى لجأ إليها ولم القاتح لمكافحة الجرائم « ألا يقتل إنسان أو يشتق لجريمة ارتكبا « بل أن تفقأ عيناه « وأن تقطع يده ، وقدماه ، وخصيتاه ، حتى إذا ما بقى شيء من جسمه كان ذلك الشيء الباقى دليلاً على جميع جرائمه وجوره » (٥٦) . وقبلما كان التعذيب من العقوبات المعمول بها في العصور الوسطى ، وإن كانت الشرائع الرومانية والكنسية قد أحادثه إلى الوجود في القرن الثالث عشر . وكان القتل والسرقة يعاقب عليهما أحياناً بالنفى . وكان أكثر ما يعاقبان به هو قطع الرأس أو الشنق ، وكان عقاب القاتلات أن يلغىن وهن على قيد الحياة (٥٧) . ويمكن عقاب الحيوان الذى يقتل آدمياً بدفنه حياً أو بشنقه . وكانت المسيحية تدهو إلى الرأفة « ولكن المحاكم الكنسية كانت تعاقب على الجرائم بنفس العقوبات التى توقعها المحاكم المدنية ، من ذلك أن محكمة دير سانت جنيفيف St. Geneviève حكمت بدفن سبع نساء وهن على قيد الحياة عقاباً لمن على السرقة (٥٨) : وبعد فلعل كبح جماح الخارجين على القانون في العصور الممجة « كان يحتاج إلى تلك العقوبات الوحشية « ولكن هذه العقوبات الوحشية نفسها بقيت حتى القرن الثامن عشر ، ولم تكن شر أنواع التعذيب هى التى يفرضها الأشراف على القتلة بل كانت هى التى يفرضها الرهبان المسيحيون على الأتقياء المارقين .

## الفصل الرابع

### الحروب الإقطاعية

نشأ الإقطاع ليكون نظاماً عسكرياً مجتمع زراعى غير مطمئن على نفسه ، وكانت فضائله حرية أكثر منها اقتصادية . وكان ينتظر من سادة الإقطاع وأتباعهم أن يدربوا أنفسهم على الحرب وأن يكونوا في كل لحظة من اللحظات مستعدين لترك المحراث وانضمام السيف .

وكان جيش الإقطاع هو الأداة الحكومية الإقطاعية . تنظمه روابط الولاء الإقطاعي وينقسم انقساماً دقيقاً إلى طبقة فوق طبقة حسب درجات الشرف والمنزلة ، فالأمير ، والمركز ، والكونت ، ورئيس الأساقفة ، هم قواد الجيش ، والبارون ، والسيد ، والأسقف ، ورئيس الدير ، هم رؤساء الفرق . وكان الفرسان Knights أو Chevaliers هم راكبي الخيل ، وكان الأتباع هم خدم البارونات أو الفرسان ، وكان حملة السلاح XXXXXXXXXX — الجيش المربط في المقاطعات أو القرى — يحاربون مشاة ، وكان من وراء الجيش الإقطاعي ، كما نراه في الحروب الصليبية . حشد من الخدم Varlets ينبعون الجند سيراً على الأقدام من غير نظام ولا قواد . وكانوا يساعدون الجيوش على انتهاب المغلوبين ، ويرمحون للعلبين ممن يسقطون في حومة الوعى ، والبحرى من الأعداء بأن يجهزوا عليهم ببلطهم الحربية أو عصيهم الغليظة<sup>(٥٩)</sup> . ولكن الجيش الإقطاعي كان في جوهره وأساسه هو الفارس مكرراً . ذلك أن المشاة قد قتلوا منزلتهم العليا بعد معركة هديرانوبل ( ٣٧٨ ) ، ولم يستعملوا هذه المنزلة إلا في القرن الرابع عشر . وكان الفرسان هم عماد الفروسية . وكان اسمهم وكل ما يتصل به من الأسماء الأخرى Cavalry ، Cavalier ، Caballero ، Chivalry ، Cavalier . مشتقاً من اسم الفرس .

وكان المحارب في عهد الإقطاع يستخدم الحربة ، والسيف ،  
والقوس ، والمهجم . وقد مد الفارس نفسه ووسع دائرتها حتى شملت  
سيفه . وأطلق عليه اسما يتم على إعزازه وجهه . وإن كان مما لا شك  
فيه أن الشعراء القصاصيين هم اللذين أطلقوا على سيف شارلمان اسم  
« المبهجة » Joyeuse وعلى سيف رولان دورندل Durandel . وعلى  
سيف الملك آرثر اسم Excalibur . وكان للقوس عدة أشكال فقد  
تكون قوسا بسيطة قصيرة . تشد عند الصلر . وقد تكون قوسا  
طويلة تشد نحو العين والأذن ، وقد تكون قوسا مقطوعة يشد وترها في عز  
بمقبضها . ثم تطلق فجأة . وقد يستخدم أحيانا زناد في إطلاقها ، وتنتقل  
منها قذيفة من الحديد أو الحجر . وكانت القوس المتقاطعة أداة قديمة العهد .  
أما القوس الطويلة فكان أول من اشتهر باستعمالها إدورد الأول ( ١٢٧٢ -  
١٣٠٧ ) في حروبه مع أهل ويلز . وكانت الرماية أهم عناصر التدريب  
المسكري في إنجلترا كما كانت من أهم العناصر في ألعاب القروسية . وكان تطور  
القوس وإتقانها بداية تدهور النظام الإقطاعي من الناحية العسكرية ،  
ذلك أن الفارس كان يستنكف أن يحارب راجلا ، ولكن الرماة كانوا  
يقتلون جواده . ويرغمونه على أن ينزل إلى الأرض التي لا تنفق وطبيعته .  
ووجهت آخر الضربات إلى الإقطاع في القرن الرابع عشر بعد اختراع  
البارود والمدافع . فقد أمكن بهما قتل الفارس المدرع وتدمير قصره من  
مساحة لا سلطان للفارس عليها لبعده عنها .

وإذا كان للمحارب الإقطاعي جواد يحمله ، فقد كان يسه أن يتحمل نفسه  
بالدروع ، ولهذا كان الفارس الكامل العدة في القرن الثاني عشر يغطي جسمه  
بالزرد من عنقه إلى ركبتيه - تستره شبكة ذات أكرام للرماحي ، وقلنسوة من  
الحديد تغطي كل رأسه على عينييه ، وأنفة . وفه ، وكانت ساقاه وقلعاه تغطي  
بدروع من الزرد خاصة بها . فلذا كان في الحرب يغطي رأسه فضلا عن غطاءه  
السالف الذكر بخوذة من الصلب ذات وقاية من الحديد تحمي أنفه . وظهرت في

القرن الرابع عشر البيضة ذات الحافة الأمامية البارزة . والدروع المصنوع من الصفائح المعدنية لحاية الفارس من القوس الطويلة أو المتقاطعة . وبقيتا حتى القرن السابع عشر . ثم بطل استعمال الدروع كلها تقريبا ليكون المحارب سريع الحركة . وكان للفارس ترس معلق في عنقه . يقبض عليه بيده اليسرى من سيور مثبتة في سطحه الداخلي ، وكان هذا الترس يصنع من الخشب ، والجلد . والأربطة الحديدية . ويزدان في وسطه بمشبك من الحديد المذهب . وهكذا كان الفارس في العصور الوسطى قلعة متحركة .

وكانت الحصون عادة هي أهم وسائل الدفاع وأجدها في الحروب الإقطاعية . فكان في وسع الجيش الذي يهزم في ميدان القتال أن يجد له ملجأ داخل أسوار بيت الشريف ، وكان في وسعه أن يقف من العدو وقفته الأخيرة داخل البرج . واضمححل علم الحصار في العصور الوسطى لأن ما يلزم لك أسوار الأعداء من تنظيم وعند كان أغلى وأشق من أن يطيقه الفرسان أصحاب المكاثة العالية ، ولكن فن المدبر والجندي الملمم ظل باقيا في تلك العصور . كذلك قل شأن الأساطيل في عالم كانت النزعة الحربية فيه أقوى مما تحمله موارده . وقد ظلت السفائن الحربية شبيهة بسفائن الأقدمين - تحمل فوق سطوحها أبراج القتال ، ويدفعها بالمجاديف الرجال الأحرار أو الأرقاء المشدودون إليها . وكان ما ينقص الرجل أو السفينة من القوة يستعاض عنه بالزينة . فكان بناء السفن والفنانون في العصور الوسطى يضعون على خشب السفينة طبقة من القار تقيه من تأثير الماء والهواء . ثم يطلونها من فوق بالألوان الزاهية الممزجة بالشمع - بيضاء أو قرمزية أو زرقاء في لون ماء البحر الشديدة الزرقة ، وكانوا يدهنون جوفوها وأسيبجها . ويقومون في مقدمها ومؤخرها تماثيل لأناس ، وحيوانات ، وآلة . وكانت الأشرعة تلون بألوان زاهية . بعضها أرجواني . وبعضها ذهبي . وكانت سفينة السيد ت نقش عليها شارة درعه . وتختلف حروب العصور الوسطى عن الحروب القديمة والحديثة في كثرة

عددها . وقلة نفقاتها وعدد من يقتلون فيها . فأما كثرة العدد فكان سببها أن كل سيد كان يدعى لنفسه حق محاربة كل رجل لا تربطه به روابط الإقطاع ، كان كل ملك حراً في أن يعتمد إلى السرة الشريفة سرة أراضي غيره من الحكام . وإذا ذهب الملك أو الشريف إلى الحرب كان على أتباعه وأقاربه حتى الطبقة السابعة أن يتبعوه ويقاتلوا معه أربعين يوماً ، ولا يكاد يوجد يوم من أيام القرن الثاني عشر لم تكن فيه حرب في جزء من أجزاء البلاد المعروفة الآن باسم فرنسا ، وكان أسمى ما يبلغه الفارس من الصفات أن يكون محارباً بارعاً . وكان ينتظر منه أن يكيل أو يتلقى الضربات القوية في سرور أو جلد . وكانت أعظم أمنية له أن يموت ميتة المحارب في « ميدان الشرف » ، لا « ميتة الأبقار » في الفراش<sup>(١٠)</sup> . ولقد شكك برثولد الراتسبون Berthold of Ratisbon من « قلة عدد السادة الذين يصلون إلى السن الصحيحة أو يموتون الميتة الصحيحة »<sup>(١١)</sup> ولكن راتسبون هذا كان من الرهبان .

ولم تكن الحرب شديدة الخطورة . فهاهو ذا أودركس فيتالس Ordericus Vitalis يصف معركة بريمول Brémule ( ١١١٩ ) بقوله إنه « لم يقتل إلا ثلاثة من الفوارس التسعمائة الذين كانوا يحاربون »<sup>(١٢)</sup> . وقد أسر أربعمائة فارس في معركة تشبريه Tinchebrai ( ١١٠٦ ) . التي كسب فيها هنري الأول ملك إنجلترا بلاد نورمندي . ولكن فارساً واحداً لم يقتل من فرسان هنري . وفي واقعة بوفين Bouvine ( ١٢١٤ ) وهي من الوقائع الحاسمة التي كانت أشد معارك العصور الوسطى هولا قتل مائة وسبعون فارساً من الألف والحسمائة الذين اشتركوا في القتال<sup>(١٣)</sup> . وكانت الدروع والقلاع تجعل الميزة في الحرب للدفاع ؛ فقد كان من الصعب أن يقتل الرجل الكامل العدة إلا إذا قطع رأسه وهو راقد على الأرض . ولم يكن هذا العمل مما ترضى عنه الفروسية . كذلك كان أسر الفارس وقبول فديته أدنى إلى الصواب من قتله والتعرض للانتقام الدموي . وما هو ذا فرواسار

Froissart يحزنه أن قتل في إحدى المعارك « كثير من الأسرى كان مستطاعاً أن ينجى من اقتنائهم ٤٠٠,٠٠٠ فذلك » : وكانت قواعد القروسية ، والحكمة المتبادلة بين الفرسان بعضهم وبعض « تحض على مجاملة الأسرى » والاجتدال فيما يطلب من الفداء ، وكان من المعتاد أن يطلق سراح الأسير إذا وعد بشرفه أن يعود ومعه فديته قبل وقت معين ، وقبلها كان فارس يبحث في هذا الوعد (٦٤) . وكان الفلاحون هم الذين قاسوا أشد البلاء في حروب الإقطاع . وكان كل جيش في فرنسا ، وألمانيا ، وإيطاليا ، يغير على أراضي أتباع عدوه وأرقاء أرضه وينهب بيوتهم ويستولى على كل ما لم يجمع من الماشية في داخل أسواره . وكان كثيرون من الفلاحين بعد هذه الحروب يهربون محاربتهم ، وهلك الكثيرون منهم جوعاً لقلة ما أنتجته الأرض من الحبوب .

وحاول الملوك والأمراء أن يحتفظوا بالسلم الداخلية في فترات بين الحروب . ونجح في هذه المحاولات الأدواق النورمنديون في نورماندية ، وإنجلترا ، وصقلية . وكونت فلاندرز في بلاده ، وكونت برشلونة في قطلونية . ونجح هنري الثالث مدى جيل من الزمان في ألمانيا ، وفيها عدة هؤلاء كانت الكنيسة صاحبة الفضل في تقييد الحروب . فقد أصدرت عدة مجالس كنسية في فرنسا بين عامي ٩٨٩ و ١٠٥٠ قراراً بتحديد « سلم إلهية » وأندرت كل من يستسلم للعنف في الحرب مع غير المقاتلين بالحرمان من حظيرة الدين . ونظمت الكنيسة الفرنسية حركة تدعو إلى السلام في عدة مراكز مختلفة ، وأقنعت كثيرين من الأشراف بأن يمتنعوا عن الحروب الخاصة بين بعضهم وبعض ، ثم لم تكن ، بهذا بل أقنعتهم فوق ذلك أن يشتركوا معها في تحريرها ، وقام فلبرت أسقف تشارتر Fulbert of Chartres (٩٦٠ - ١٠٢٨) بحمد الله في ترنيمة دائمة الصيت لوجود فترة من السلام غير عادية . ورحبت الجماهير ترحيباً حاسباً بهذه الحركة . وأخذ الصالحون يتنبأون بأنه لن تمضي خمس سنين حتى يكون جميع سكان العالم

المسيحي قد وافقوا على برنامج السلام<sup>(٦٧)</sup> ، وأعلنت مجالس الكنيسة الفرنسية من عام ١٠٢٧ وما بعدها « هدنة الله » ، ولعلها في هذا كانت تذكّر تحريم المسلمين للحرب في الأشهر الحرم فقالت : على الناس جميعاً أن يمتنعوا عن أعمال العنف طوال أيام الصوم الكبير ، وفي موسم الحصاد وقطاف الكروم ( من ١٥ أغسطس إلى ١١ نوفمبر ) ، وفي أعياد محددة ، وفي جزء من كل أسبوع — كان عادة من مساء الأربعاء إلى صباح الاثنين — وأجازت هذه الهدنة في صورتها النهائية قيام الحروب الخاصة أو الحروب الإقطاعية ثمانية يوماً في السنة . وقد أثمرت هذه التلذذات والإنتلذات ثمرتها « فففى على الحروب الخاصة شيئاً فشيئاً بتعاون الكنيسة ، وبقوة الملوك المتزايدة » ونشأة المدن والطبقات الوسطى « واستنفاد النشاط العسكرى في الحروب الصليبية ، وأضحت هدنة الله في القرن الثاني عشر جزءاً من القانون المدني والقانون الكنسى في أوروبا الغربية » وحرم مجلس لاتران الثاني ( ١١٣٩ ) استخدام العدد الحربية ضد الناس<sup>(٦٨)</sup> ، واقترح جرهمو الرينغزيرجى ■ Oerhoh Reichersburg أن يحرم البابا جميع الحروب بين المسيحيين بعضهم وبعض « وأن يُعرض كل ما يشجر من النزاع بين الحكام المسيحيين على التحكيم البابوى<sup>(٦٩)</sup> . ورأى الملوك أن الوقت لم يحن بعد لتنفيذ هذا الاقتراح ، فكانوا يشيرون الحروب القومية أكثر من ذى قبل كلما نفعت الحروب الفردية ، وكان البابوات أنفسهم في القرن الثالث عشر ، وهم يركون الييادق البشرية ليظفروا بالسلطان « كان هؤلاء البابوات يستخدمون الحرب أداة من أدوات السياسة :

## الفصل الخامس

### الفروسية

من العادات الألمانية القديمة عادات التعلم العسكري . بعد أن تأثرت بأساليب المسلمين في بلاد الفرس ، والشام ، والأندلس وبالأفكار المسيحية المتصلة بالخشوع والأسرار المقدسة . من هذه كلها نشأ نظام الفروسية ، وهو نظام لم يبلغ حد الكمال ولكنه نظام نبيل كريم .

كان الفارس شخصاً شريف المولد - أى ينتمى إلى أسرة تحمل لقباً شريفاً وتمتلك أرضاً . ولم يكن من حق جميع أصحاب « الأصول » ( أى الذين يمتازون بانتسابهم إلى أسرة نبيلة ) أن يختاروا فرساناً أو يحملوا هذا اللقب ، فالأبناء غير الابن الأكبر - عدا أبناء الملوك - لم يكن لهم في العادة إلا أملاك قليلة لا تنفي بالنفقات التى تتطلبها الفروسية ، ولهذا يبقى هؤلاء ضمن الأتباع . إلا إذا حصلوا بمجهودهم على أراضى وألقاب جديدة .

وكان الشاب الذى يتطلع إلى أن يكون فارساً يخضع لنظام تأديبى شاق طويل . فكان يعمل وهو فى السابعة أو الثامنة من عمره وصيفاً عند أحد السادة ، حتى إذا بلغ الثانية عشرة أو الرابعة عشرة أصبح تابعاً لهذا السيد ، يقوم بخدمته على مائدة الطعام ، وفى غرفة نومه ، وفى قصر الضيعة ، وفى المناقفة أو القتال ، ويقوى جسمه وروحه بالتمارين والألعاب الشاقة الخطرة ، ويتعلم بالتقليد والتجربة كيف يستخدم أسلحة الحرب الإقطاعية . فإذا أتم تدريبه سلك فى نظام الفرسان فى حفل يشمل مراسم دينية يلبسها الطالب بالاستحمام بوصفه رمزاً للتطهير الروحى ولعله كان أيضاً رمزاً للتطهير الجسمى . وكان لهذا يمكن أن يسمى « فارس الحمام » ، تمييزاً له من « فرسان السيف » الذين تلقوا لقب الفروسية فى ميدان .

القتال جزاء عاجلاً لهم على بسائهم . وكان يرتدى في هذا الاحتفال قميصاً أبيض ، من فوقه رداء أحمر ومعطف أسود . يمثل أولها ما يرجى أن يتصف به من نقاء الخلق ، وثانيهما الدم الذي قد يسفكه في سبيل الشرف أو سبيل الله . وثالثها الموت الذي يجب أن يكون متأهباً للملاقاة بلا وجل . وكان يصوم يوماً كاملاً ثم يقضى ليلة يصل في الكنيسة ، ويعترف بذنوبه إلى أحد القسيسين . ثم يحضر مراسم القداس ، ويأخذ العشاء الرباني ، ويستمع إلى موعظة عن واجبات الفارس الخلقية . والدينية . والاجتماعية . والحربية ، ويتمهد في خشوع أن يؤديها كلها . فإذا فعل هذا تقدم إلى المذبح ومعه سيف يتدلى من عنقه . فيرفع القس السيف ويباركه ويضعه مرة أخرى فوق عنقه ، ثم يلتفت الطالب إلى الشريف الجالس الذي يريد أن يتلقى منه لقب الفروسة . فيسأله هذا السيد ذلك السؤال الصارم : « لى غرض تريد أن تنضم إلى هذا النظام ؟ إن كنت تبني المال . أو الراحة . أو الشرف . دون أن تعمل ما يشرف الفروسية ، فأنت غير خالق بها . وستكون منزلك في نظام الفروسية كنزلة القس المتاجر بالرتب الكهنوتية في الأسقفية . ويكون الطالب وقتئذ متأهباً لأن يجيبه برد يؤكد له استعداده للقيام بما يفرضه عليه نظام الفروسية . وحينئذ يتقدم إليه فرسان أو سيادات يلبسونه زرد الفروسية من درع على صدره وفي ذراعيه . وقفازين من زرد في يديه ، ومهمازين في خنأعيه(\*) . ثم يقوم الشريف ويلطمه ثلاث لطمات بغرض السيف على عنقه أو كتفه . وقد يلطمه لكمة أخرى على خده . وهي كلها رموز لآخر الإهانات التي يستطيع أن يتلقاها دون أن يثار لنفسه ، ثم يمنح رتبة الفروسية بهذه الصيغة : باسم الله ، والقديس ميخائيل ، والقديس جورج أجملك

( هـ ) وكان للمهمازين المصنوعان من الذهب هما علامة الفارس ، والمصنوعان من الفضة علامة تاييه ، وإذا قول من إسان إنه كسب مهمازيه (الذهبيين) كان معنى هذا أنه باع رتبة الفروسية .

فارساً . ثم يتسلم الفارس الحديد حربة ، وخوذة ، وجوادة ، فيحكم  
خوذته على رأسه ، ويقفز فوق جواده ، ويهز حوربته ، ويلوح بسيفه ،  
ويخرج من الكنيسة راكباً ، ويوزع الهدايا على خدمه ، ويولم وليمة لأصدقائه .

وكان من حقوقه وامتيازاته وقتله أن يخاطر بحياته في البرجاس الذى  
يتدرب فيه أكثر من ذى قبل على المهارة ، والجلد ، والجرأة . وكانت  
بداية البرجاس فى القرن العاشر ، وكان أكثر ما ازدهر فى فرنسا ، وهو  
الذى سما ببعض العواطف الثائرة وضروب النشاط التى أفست حياة رجال  
الإقطاع . وقد يدعو إليه الملك أو شريف عظيم على لسان مناد للاحتفال  
بتنصيب فارس ، أو زيارة ملك ، أو زواج فرد من أفراد الأسرة المالكة .  
وكان الفرسان الذين يرغبون فى الاشتراك فى البرجاس يأتون إلى البلدة التى  
سيقعد فيها ، ويعلقون أسلحتهم خارج نوافذ حجراتهم ، ويثبتون دروعهم  
فى جدران الحصون ، والأديرة ، وغيرها من الأماكن العامة . وكان  
النظارة يبحنون هذه كلها ، وكان لهم أن يتقدموا بما لديهم من الشكاوى  
الخاصة بما أخطأ فيه كل متقدم للاشتراك فى اللعب ، فيستمع موظفو  
البرجاس إلى القضية ويحكمون بعدم أهلية المذنب من المتقدمين . وفى هذه  
الحالة تكون « على ترسه أو درعه لطخة » . ويفقد إلى هذا الجمع الحاشد  
المتحضر تجار الخيول ليعدوا الفارس للبرجاس ، وبالعو الخردوات يبحلوه  
هو وجواده بالحلل الجميلة ، والمرابون لافتداء من يسقطون فى الحلبة .  
والعرافون ، واللاعبون على الحبال ونحوها ، والممثلون الصامتون ، والشعراء  
الجاللون والمغنون ، والعلماء المثقلون ، والنساء الخليعات ، والسيدات  
ذوات المقام السامى . وكان الحادث كله احتفالاً بهيجاً فيه الغناء والرقص ،  
ومواعيد اللقاء ، والمشاجرات ، والمراهنات التى لا حدها على المباريات .  
وقد يدوم البرجاس إلى ما يقرب من أسبوع ، وقد لا يدوم إلا يوماً واحداً .

وقد قسمت الأيام فى برجاس عقد فى عام ١٢٨٥ ، فكان يوم الأحد يوم اجتماع

وعيد « وخصص يوما الاثنين والثلاثاء للمثاقفة » ويوم الأربعاء للراحة .  
ويوم الخميس للبرجاس نفسه الذى أطلق اسمه على الحفل بوجه عام .  
وكانت حلبة الصراع ميدان بلدة أو فضاء فى أحد أطرافها تحيط به من  
بعض نواحيه مقاعد وشرفات يشاهد منها السراة الحفل وهم مرتدون أفخر  
ما كان فى العصور الوسطى من حلل . أما السوق فكانوا يشاهدون الألعاب  
وهم وقوف حول الحلبة ، وكانت المقاعد تزدان بالنسيج المزركش ،  
والبيارق المستطيلة ، والدروع المتقوش عليها شارات الأسر الشريفة . وكان  
الموسيقيون يبدئون المباريات بالأنغام الموسيقية « ويحيون بالنغمات العالية  
أربع ما فى السباق من ضربات . وكان النبلاء والتبيلات ينثرون النقود على  
السوق الواقفين فى الميدان » فكان هؤلاء يثقفونها وهم يصيحون « هبات ! »  
و « مرحى ! » .

ويلخل الفرسان قبل المباراة الأولى حلبة البرجاس فيمشون إلى الميدان  
فى حللهم وعددهم الفاخرة متباهين فى خطاهم « ومن ورائهم أتباعهم على  
ظهور الجياد تقودها فى بعض الأحيان بسلاسل من القضة أو الذهب  
السيدات اللاتى سيحارب الفرسان تمجيداً لمن . وكانت العادة المألوفة أن  
يحمل كل فارس ترسه « وخوذته أو حربته ، ولقاعة أو قناعاً ، أو دثاراً »  
أو شريطاً انتزعه السيدة المختارة من ثيابها .

وكانت المثاقفة معركة فردية بين فارسين يتباريان . وكانا يعدوان  
بجواديهما متقابلين ويرى كلاهما الآخر بحربة المصنوعة من الصلب . فإذا  
ما اضطر أحد المتبارين أن ينزل عن جواده فإن قواعد المباراة تتطلب أن  
يترجل الآخر « وهما تلور المعركة بينهما راجلين وتستمر حتى يصبح  
أحدهما طالباً وقف القتال أو يضطر إلى الخروج منه لأنه تعب « أو  
جرح ، أو مات « أو حتى يطلب القضاة أو الملك وقفه . ثم يمثل المنتصر  
أمام القضاة ، ويتلقى فى وقار جم بجائزة منهم أو من سيدة جميلة . وكانت  
تشغل عدة أدوار من هذا النوع اليوم كله . وكان الحفل يختم باقتتال حق  
يصطف فيه الفرسان المتبارون جماعات متقابلة ويقتتلون اقتتالاً حقيقياً »

وإن كان يدور في العادة بأسلحة مثلثة ، وقد أدى قتال من هذا النوع دمار في نيومن (١٢٤٠) إلى موت نحو مئتين فارساً . وفي أمثال هذه المباريات كان يؤمّر البعض . وتؤخذ القدية من يؤمّرون كما يخلت في الحروب الحقيقية سواء بسواء . وكانت جياد الأمري وأسلاحهم غنية للمتصرين . فقد كان الفرسان يحبون المال أكثر مما يحبون القتال نفسه . وقد ورد في مجموعة الأقاصيص الفرنسية التي كتبت في فرنسا بين منتصف القرن الثاني عشر وآخر القرن الثالث عشر (\*) أن أحد الفرسان احتج على تحريم الكنيسة لألعاب البرجاس وقال إن هذا التحريم إذا نفذ حرّمه من الوسيلة الوحيدة التي يكسب بها عيشه (٢٩) . فإذا انتهت جميع المباريات اجتمع الأحياء من الفرسان والنبلاء من النظارة في حفل ليلي تعد فيه الولائم . ويدور فيه الرقص والغناء ، ويستمتع فيه الفرسان الظافرون بتقيل أجل النساء . ويستمتع الحاضرون إلى القصائد والأغاني التي تؤلف تخليداً لانتصارهم .

وكان يطلب إلى الفارس من الوجهة النظرية أن يكون بطلاً ، وسليحاً (\*\*) ، وقديساً ، وإذا كانت الكنيسة حريصة على ترويض الشرسين من الفرسان فقد أحاطت بنظام القروسية بمراسم وأيمان دينية . فقد كان الفارس يقسم أن يكون صادقاً في القول . وأن يدافع عن الدين . ويحمي الفقراء والمساكين ، وينشر لواء السلم في ولايته ، ويقاقل الكفرة . وكان مديناً لسيله الإقطاعي بولاء يرتبط به أكثر من ارتباط الآباء بحب الأبناء ، ويتعهد أن يكون حارساً للنساء ، ملأفاً من عفتهم ، وأن يكون أخاً لجميع الفرسان يياحلم المجاملة وضروب المساعدة . وقد

(\*) هي المعروفة باسم (١٢٤٠) ويبلغ مددها نحو مائة قصة مظهرها تسمى . ( المترجم )

(\*\*) ورد في القاموس المحيط لفيروز ياق : السليح : الحديد ، الكريم ، الشريف .

السني : الموطأ الأكتاف . والشجاع . ولعل هذه أقرب ترجمة لكلمة gentleman وقد

وردت في بعض أشعار الحمد . ( المترجم )

يحدث في إبان الحروب أن يقاتل الفارس غيره من الفرسان ، فإذا أسر واحداً منهم عامله معاملة الضيف . وهكذا كان الفرسان الفرنسيون الذين أسبروا في كرىسى Crécy وهواتليه يعيشون أحراراً مستمتعين بالراحة والاطمئنان في ضياع من أسروهم من الفرسان الإنجليز . يشتركون مع مضيفهم في الولائم والألعاب . وظلوا كذلك حتى افتدوا (٧٠) . ورفع الإقطاع الشرف الأرستقراطي ومطالب النبيل عند الفارس إلى منزلة عالية علواً لا يستطيع أن يدركه ضمير السوق - فكان يقسم ألا يتخلى عن البسالة الحربية والوفاء الإقطاعي . وأن يضع نفسه إلى أقصى حد في خدمة جميع الفرسان ، وجميع النساء ، وجميع الضعفاء والفقراء . وهكذا عادت الرجولة Virtus إلى معناها الذي كان لها عند الرومان بعد أن ظلت المسيحية ألف عام تؤكد الفضائل النسائية . وبهذا كانت الفروسية ، رغم هالتها المسيحية . انتصاراً للأفكار الألمانية ، والوثنية ، والعربية على المبادئ المسيحية . ولقد كانت أوروبا التي توالى عليها المعجات من كل ناحية في ميس الحاجة إلى الروح الحربية مرة أخرى .

على أن هذا كله كان هو الفروسية من الوجهة النظرية ؛ وكان عدد قليل من الفرسان يستمسكون به في حياتهم ، كما كان عدد قليل من المسيحيين يسمون إلى المستوى الرفيع الشاق من إنكار الذات . ولكن الطبيعة البشرية التي ولدت بين الغابات والوحوش قد لوثت هذا المثال الأهل وذاك ، فهذا البطل الذي قاتل يوماً ما ببسالة في ألعاب البرجاس أو في ميدان القتال قد يكون في يوم آخر سفاحاً خادراً . وقد يفخر بشرفه كما يفخر بالريشة التي في خوذته ، ويفعل ما فعله لانسلو Lancelot ، وترسترام Tristram ، وغيرهما ممن هم أكثر تأصلاً في الفروسية فيحطم بالزنى الأسر الطيبة . وقد يتشدد بحماية الضعفاء ، ثم يقتل الفلاحين النزل بمجد السيف . وكان يعامل العامل البدوي الذي يعتمد عليه حصنه ومجده معاملة ملوؤها الازدراء ، كما يعامل الزوجة التي أقسم أن يعزها ويمحمها بغلظة

في كثير من الأحيان وبوحشية في بعضها<sup>(٧١)</sup> . وقد يستمع إلى الصلاة في الصباح « ويسطو على كنيسة في آخر النهار ، ويشرب حتى يفقد وعيه في المساء . وهذا ما وصف به جلداس Oidas الفرسان البريطانيين الذين كان يعيش بينهم في القرن السادس ، وهو القرن الذي يرى بعض الشعراء أن آرثر Arthur « والطبقة العظيمة من فرسان المائدة المستديرة » كانوا يعيشون في خلاله<sup>(٧٢)</sup> . وكان الفارس يتحدث عن الولاء والعدالة ولكنه يملأ صفحات فرواسار Prolassart بالفخر والعنف . وبينما كان الشعراء الألمان يتغنون بالفروسية « تراهم لا يقطعون عن اللكمات » وإحراق النور ، وقطع الطريق على المسافرين البريئين<sup>(٧٣)</sup> . ولقد دهش المسلمون من فظاظة الصليبيين وقسوتهم ، وحتى بوهمند Bohemund العظيم نفسه « لما أراد أن يظهر احتقاره لإمبراطور الروم ، بعث له ببضاعة من الأنوف والإبهامات المقطعة<sup>(٧٤)</sup> . لقد كان هؤلاء شواذ ولكنهم كانوا كثيرين . ولسنا ننكر أن من السخف أن نتظر من الجنود أن يكونوا قديسين ، ذلك أن إجابة التقتيل تتطلب فضائلها القلة » وهؤلاء الفرسان الغلاظ هم الذين طردوا الصقالبة من ضفاف نهر الأودر ، والمجر من إيطاليا وألمانيا ، وهم الذين روضوا أهل الشمال فكانوا هم النورمان ، وجاءوا بالحضارة الفرنسية إلى إنجلترا على شفاة السيوف ، فكانوا ما لا بد أن يكونوا .

وكان ثمة حاملان هما اللذان خففا من همجية الفروسية ، ونعنى بهما النساء والسيحية ، فأما المسيحية فقد أفلحت إلى حد ما في تحويل تيار الخصام في الفروسية إلى الحروب الصليبية . ولعلها استمدت العون في هذا التحويل من عبادة مريم العذراء أم المسيح ، فقد رفعت هذه العبادة منزلة الفضائل النسائية فخفضت بذلك من حدة تحمس الرجال الأشداء الميالين إلى العنف . ولكن لعل النساء اللاتي يعشن على ظهر الأرض ، واللاتي هن تأثير كبير في الحواس وفي الأرواح ، قد كان لهن أثر أكبر من أثر مريم العذراء في تحويل الفارس المحارب إلى سيد كريم

الأخلاق . وكثيراً ما حرمت الكنيسة ألعاب البرجاس ، ولكن الفرسان كانوا يغفلون أوامرهم ويظهرون ابتهاجهم بهذا الإغفال . وكانت النساء يحضرنه ، ولم يكن الفرسان يتجاهلون وجودهن ؛ وكانت الكنيسة غير راضية عن الدور الذى تضطلع به النساء فى حفلات البرجاس وفى الشعر . وقام الصراع بين أخلاق السيدات النبيلات وبين التعاليم الأخلاقية التى تدعو إليها الكنيسة ، وانتصرت السيدات وانتصر الشعراء فى صراع عالم الإقطاع .

لقد وجد الحب العلى « الحب الذى يجعل من المحبوب مثلاً أعلى » فى كل عصر من العصور على الأرجح ، وكان فى شدته يتناسب إلى حد ما مع ما يوضع من العقبات وما يمضى من الزمن بين الشهوة وإشباعها . ولما كان هذا الحب من أقدم العصور إلى عصرنا الحاضر سبب الزواج ، وإذا ما وجدنا هذا الحب منفصلاً كل الانفصال عن الزواج فى عصر ازدهار القروسية ، وجب علينا أن نعد هذه الحال أقرب إلى الطبيعة وإلى الأحوال السوية من أحوالنا الحاضرة . لقد كانت النساء فى معظم العصور « وبخاصة فى عصر الإقطاع » يتزوجن الرجال لما لديهم من مال « ويعجبن بنظر أزواجهن لما يتمتعون به من سحر وجمال . وكان الشعراء لفقرهم يتزوجون من الطبقات الدنيا ويحبون من طبقات بعيدة المثال « ويتوجهون بأجل أغانيهم إلى السيدات اللاتي لا يرجون أن يصلوا إليهن . وكان الفارق بين الحب وحيييه فى العادة كبيراً إلى درجة يرى معها الناس أن أحفل الشعر بالعواطف الجياشة لا يعدل أن يكون نحية طريقة للمحبيب . وكان السيد الإقطاعى المهذب يكافئ الشعراء الذين يتشبهون بزوجه ؛ وشاهد ذلك أن الفيكونت فو Vaux ظل يستضيف الشاعر پير فيدال Peire Vidal بعد أن تغزل پير بامرأته — بل بعد أن حاول أن يغويها (٧٥) — وإن كانت هذه درجة من المجاملة لا يضح للشعراء عادة أن يمحروا عليها . وكان الشاعر المحب يرى أن الزواج ، إذ يتيح أكبر فرصة للمتعة بأقل قدر من الإغراء « قلما يوجد الحب

العلى أو يستقيه بعد أن يوجد . ويبدو أن دانتى التتى نفسه لم يعلم قط بأن يقرض الشعر الغزلى فى زوجته . ولم يجد ما يعيه فى التغزل بغيرها من النساء المتزوجات منهن وغير المتزوجات . وكان الفارس يرى ما يراه الشاعر من أنه حب الفارس يجب أن تختص به سيده أخرى غير زوجته ، وكانت هذه السيدة عادة زوجة فارس آخر (٧٧) . وكان معظم الفرسان يسخرون من هذا الحب العلى ، ويعودون بعد وقت ما إلى أزواجهم . ويسلون أنفسهم بالحروب . وقد نسمع عن فرسان يصمون آذانهم عن نداء النساء اللاتى يعرضن عليهن حين العلى (٧٧) . ولقد مات رولان Roland . كما تحدثنا الأغنية Chanson وهو لا يكاد يفكر فى خطيبته أود Aude التى كادت تموت من الحزن حين جاءها خبر وفاته . كذلك لم يكن حب النساء كله حبا عذريا ، ولكن جرى العرف الذى كان متبعاً عند الكثيرات منهن أن يكون للسيدة حبيب . أفلاطونى أو بيرونى (\*) Byronic . مضافا إلى زوجها . وإذا جاز لنا أن نصدق روايات الحب التى كتبت فى العصور الوسطى قلنا إن الفارس كان يقسم بأن يقوم بخدمة السيدة التى أعطته لونها (\*\*) ليلبسه أو بأداء الواجب الذى يفرضه عليه حبا . وكان لها أن تفرض عليه مغامرات خطيرة لتتحن حبه أو لتبعده عنها ، وإذا ما قام بخدمتها على الوجه الأكمل كان المنتظر منها أن تكافئه على خدمته بمناق أو بما هو خير عنده من العناق ، ذلك هو « الجزاء » الذى كان يطلبه . وكان يوجه إليها كل ما يقوم به من أعمال جريية مجيدة ، وكان اسمها هو الذى يناديه فى مباحات القتال الحرجة . أو حين يلفظ آخر أنفاسه . وتلك حالة أخرى من الحالات التى لم يكن فيها الإقطاع جزءا من المسيحية ، بل كان نقيضا ومناقسا . ذلك أن النساء اللاتى كن من الوجهة

---

(٥) الحب الأفلاطونى معروف أما الحب البيرونى فغسبة إلى الشاعر الإنجليزى بيرون صاحب الحب الشهوانى الذى لم يكن يستحق منه . وكان يقول إنه إما يفعل جهرة ما يفعله غيره فى الخفاء . ( المترجم )

(\*) أى الشارة ذات اللون الخاص بها . ( المترجم )

النظرية مقيدات في حين بقيود شديدة ■ قد أكلت بهذه الطريقة حقن في الحرية ، وشكلن بأنفسهن قانونهن الأخلاقى . وأعلنت عبادة المرأة للشهوانية تنافس عبادة مريم العذراء الروحية ■ ونودى بالحب على أنه أساس مستقل تقدر به قيم الناس ، وأوجد مثلاً علياً لأداء الخدمات لهم ، وقواعد للسلوك ، وكان فيه تجاهل للدين معيب حتى في الوقت الذى كان يأخذ عنه مصطلحاته وصوره .

وقد أثارت هذه التفرقة المعقدة بين الحب والزواج مشاكل كثيرة خاصة بالأخلاق وآداب السلوك . وكان المؤلفون يعالجون هذه المسائل في تلك الأيام ، كما كانوا يعالجونها في أيام أوفد بكل ما يتصف به الأخلاقيون من تدقيق وإتقان : وحدث في وقت ما بين عامى ١١٧٤ و ١١٨٢ أن ألف رجل يدعى أندرياس كيلاتوس Capellanus ■ ■ ■ أى القس أندرو - رسالة في الحب ودوائه amoris remedio ■ ■ ■ amore ■ ■ ■ Tractatus أورد فيها بين ما أورد من المسائل قانون الحب العلى ومبادئه . ويقصر أندرو هذا الحب على الأشراف ■ ويقول بلا حياة إنه هو هيام فارس هياماً محرماً بروجة فارس آخر ، ولكنه يذكر أن خواص هذا الحب هى الولاء والتبعية ، وخدمة الرجل للمرأة . وهذا الكتاب هو أهم المراجع التى يستشهد بها على وجود « محاكم الحب » التى كانت السيدات ذوات الألقاب يستجوين فيها ويقمن القرارات الخاصة بالحب العلى . وكانت زعيمة السيدات في هذه الإجراءات أيام أندرو ، إذا كان لنا أن نصلق ما يقوله هو عن هذا ، هى الأميرة الشاعرة مارية Marie كوتنة شميانيا ■ وكانت زعيمتها قبل وقتها يجمل هى أمها . وأكثر النساء فتنة في المجتمع الإقطاعى هى إليانور Eleanor دوقة أكتين Aquitaine التى كانت في وقت ما ملكة فرنسا ثم ملكة إنجلترا بعدئذ . وكانت هى وأمها قاضيتين ترأسان محكمة الحب في مدينة بواتييه في بعض القضايا (٧٧) وكان أندرو يعرف مارية حق المعرفة ، وكان قساً خاصاً بها ■ ويبدو أنه ألف كتابه ليذيع به

نظرياتها وأحكامها في الحب . ومن أقواله فيه إن : الحب يعلم كل إنسان أن يتحمل بكثير من ضروب الأخلاق المفاضلة ، ويؤكد لنا أن أشرف بوائيه الغلاط قد انقلبوا بفضل تعاليم مارية مجتمعا من كرائم السيدات وذوى المروءة والشهامة من الرجال .

وتحتوى قصائد شعراء الفروسية للفرلين عدة إشارات إلى محاكم الحب السالفة الذكر التى كانت تقيمها سيدات من الطبقة الراقية — كونة نربونة Narbonne وكونته فلاندرز وغيرهما — في بييرفو Pierrefeu وأفنيون Avignon وغيرهما من بلدان فرنسا<sup>(٨٠)</sup> . ويحدثنا المؤرخون أن عشر نساء ، أو أربع عشرة ، أو ستين منهن كن يجلسن للفصل في القضايا التى تعرض عليهن . ومعظمها يعرضه نساء ، وبعضها يعرضه رجال . وكانت تلك المحاكم تفض المنازعات وتسوى الخلافات . وتوقع العقاب على من يخرق القانون . ويمتضى هذا الحق أصدرت مارية الشهبانية Champagne<sup>(٨١)</sup> ( كما يقول أندرو ) في السابع والعشرين من إبريل عام ١١٧٤ فتوى في سؤال وجه إليها يقول فيه صاحبه : « هل يمكن وجود حب حقيقى بين الأشخاص المتزوجين ؟ » فكان جوابها إنه لا يمكن وجوده . وكانت حجتها في ذلك أن « المحبين يعطون كل شيء بلا مقابل ، ولا يتقبلون فيها يعطون بموجبات الضرورة ، أما المتزوجون فإن ما عليهم من واجبات يرغبهم على أن يخضع كل منهم لرغبات زوجته<sup>(٨٢)</sup> . وقد أجمعت محاكم الحب كلها ، كما يقول أندرو . على واحد وعشرين قانونا من « قوانين الحب » : منها ( ١ ) لا يمكن أن يتخذ الزواج حجة لرفض الحب . . . ( ٣ ) لا يستطيع إنسان أن يحب اثنين في وقت واحد ( ٤ ) لا يمكن أن يظل كل الحب على حال واحدة ، فهو إما أن يزيد وإما أن ينقص ( ٥ ) المنة التى يسديها صاحبها مرغما منة تافهة ( ١١ ) لا يليق بالرجل أن يحب النساء اللاتي لا يجهن إلا بقصد الزواج . . . ( ١٤ ) إن السهولة المقرطة في نيل الحبيب تحقر الحب ، أما الصعاب التى تمرض الحب فإنها ... ترفع من قدره ... ( ١٩ ) إذا بدأ الحب يتناقص فسرعان ما يزول ، وقلما يعود ... ( ٢١ ) يزداد الحب

على اللوام بتأثير الغيرة ... (٢٣) الشخص الذى يقع فريسة الحب لا ينأى إلا قليلا ولا يقطع إلا قليلا (٢٦) الحب لا يضمن بشيء على حيييه (٨٢).

وكانت محاكم الحب هذه أجزاء من نلوات تقيمها نساء طبقة الأشراف . ولكن رجال هذه الطبقة لم يكونوا يعاون بها . وكان الفرسان العشاق يضعون لأنفسهم قواعدهم . غير أن الذى لا شك فيه أن ازدياد الثراء والتعطل قد أحاط الحب بأخيلة وآداب ومجاملات امتلأت بها قصائد شعراء الفروسية الغزليين وقصائد بدلية النهضة . وفي ذلك يقول فلانى Villani شاعر فلورنس ( ١٢٨٠ ؟ - ١٣٤٨ ) « تكون في فلورنس في شهر يونية من عام ١٢٨٣ في عيد القديس يوحنا بينا كانت المدينة سعيدة آمنة ... اتحاد اجتماعي قوامه ألف شخص » يرتلون كلهم يفيض الثياب » ويطلقون على أنفسهم اسم خمرام الحب . وقد نظمت هذه الجماعة سلسلة من الألعاب » والحفلات والرقص » مع السيدات » فكان الأعيان ورجال الطبقة الوسطى يمشون على دقات الطبول وأنغام الموسيقى » ويقومون الولائم في منتصف النهار وفي الليل . وقد ظلت محكمة الحب هذه قائمة نحو شهرين » وكانت أبجل وأشهر ما أقيم من نوعها في تسكانيا (٨٣) .

نشأت الفروسية في القرن العاشر ، وبلغت ذروتها في القرن الثالث عشر . وقامت الأمور من وحشية حرب المائة السنين » واضمحلت أشد الاضمحلال من جراء الأحقاد المريرة التي بددت شمل طبقة الأشراف الإنجليز في حروب الوردتين » ثم لفظت آخر أنفاسها في وسط الأحقاد التي أثارها الحروب الدينية في القرن السابع عشر » ولكنها تركت آثارها البارزة في أوروبا أثناء العصور الوسطى والعصر الحديث من التواحي الاجتماعية » والتربوية » والخلقية » والأدبية » والفنية ، واللغوية . وازداد عدد طبقات الفروسية - ربطة الساق » والحمام » والهازة الذهبية - وتضاعفت حتى بلغ عددها ٢٣٤ طبقة منتشرة في بريطانيا » وفرنسا » وألمانيا » وإيطاليا ، وأسبانيا » وجمعت مدارس

كندارس إيتن Elton ، وهرو Harrow ، وونشستر Winchester بن  
متكل الفروسية الأعلى والتربية « الحرة » في جهودها الموفقة في تاريخ التربية  
لتتيف العقل « وتقوية الإرادة » وتقويم الأخلاق . وإذا كان القارس  
يتعلم الآداب « والشهامة والمروعة » في حاشية النبيل أو المليك ، فقد كان  
ينقل بعض هذه الصفات إلى من هم دونه من أفراد الطبقات الاجتماعية  
الأخرى « وليست الهجمات والرقرة في الوقت الحاضر إلا مزيجاً مخففاً من  
فروسية العصور الوسطى المركزة . ولقد ازدهر الأدب الأوربي من أغنية  
رولان إلى دن كيشوت » لأنه . أخذ يصف أخلاق الفرسان وموضوع  
الفروسية ، وكان الكشف الثاني لنظام الفروسية من العناصر الفعالة في الحركة  
الأدبية الإبداعية في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر . ومهما يكن في آداب  
الفروسية الخلقية من إسراف ومخافات ، ومهما كان الفرق كبيراً بين  
حقيقتها العملية ومثلها العليا « فإنها بلا ريب من أعظم ما ابتدعته الروح  
البشرية من نظم « وإنما فن من فنون الحياة أبهى وأفخم من كل فن سواء .  
وهكذا نرى أن الصورة التي رسمناها للإقطاع لم تقتصر على أن تكون  
صورة للاسترقاق في الأرض ، وللأمية ، والاستغلال ، والعنف « بل  
كانت تجمع بين هذا كله وبين قدر يعدله من الفلاحين الأقوياء « يقطعون  
أشجار الغابات « ومن رجال متباهين أشداء في لغتهم ، وجهم «  
وحروبهم ، وفرسان يقسمون بأن يكونوا شرفاء ، خادمين لمن يحتاجون  
إلى خدمتهم « يميلون في طلب المغامرات وأسباب الشهرة كما يجد غيرهم  
في طلب الراحة والأمن ، يحترقون الخطر والموت والجحيم « ونساء  
صابرات كادحات « بلدن ويربين الأبناء في قرى الفلاحين ، وسيدات  
من فوات الحسب والنسب الرفيع يمزجن دعواتهن الرقيقة لمريم العذراء  
بالحرية الحريصة في التغنى بالشعر الشهواني والحب العذري - ولعل  
الفروسية كانت أقوى أثراً من المسيحية في رفع منزلة المرأة . ولقد كان أهم  
ما اضطلع به الإقطاع من أعمال هو إعادة النظام السياسي والاقتصادي إلى أوروبا

يعد أن توالى عليها الغارات والكوارث المخرية المقطعة لأوصالها مائة عام .  
ولقد أفلحت في غرضها هذا ، ولما أن اضمحلت قامت على أنقاضها وتراتها  
مدنيتنا الحديثة .

وبعد فليست العصور الوسطى حقبة يحق للعالم أن ينظر إليها بشامخ  
وازدراء . ذلك أنه لم يعد في وسعه أن يشهر بما كان فيها من جهل  
وغرافات ، وتفكك سياسي ، وفقر اقتصادي وثقافي ، بل عليه بدلا من  
هذا أن يعجب كيف استطاعت أوربا أن تفيق من الضربات المتعاقبة التي  
كألها لها القوط ، والمون ، والوندال ، والمسلمون ، والمجر ، والشاليون ،  
واحتفظت في وسط الاضطراب والمآسى بهذا القدر الكبير من الآداب  
والأساليب الفنية القديمة . ولا يسهه إلا أن يعجب بشارلمان ، وألفريد ،  
وأولاف ، وأتو ، وأمثالهم من الرجال الذين أقاموا من هذه القوضى نظاماً ،  
كما يعجب بيندكت ، وجريجورى ، وبنيفاس ، وكولبا ، وألكوين .  
وبرونو ومن إليهم من الرجال الذين صابروا وصبروا حتى بعثوا الأخلاق  
والآداب من قفار تلك الأيام . وبالمطارنة والصناع الذين استطاعوا أن  
يشيدوا الكنائس الكبرى ، والشعراء المجهولين الذين استطاعوا أن يُغَنُّوا  
فيما بين كل حرب وحرب ، ولزهاب ولزهاب . وكان لا بد للدولة  
والكنيسة أن تبدا عمليهما مرة أخرى من التروك الأسفل ، كما بدأ رمبولوس  
ونوما قبلهما بألف عام . وكانت الشجاعة التي يتطلبها بناء المدن من  
الغابات . وخلق المواطنين الصالحين من الهمج ، أعظم من أخنأ التي شادت  
شارتر ، وأمين . ورعس في الزمن الحديث ، أو هدأت حتى داني  
الانتقامية فصاغت منها شعراً موزوناً .

## المراجع مفصلة

أسماء الكتب كاملة توجد في المراجع المجلدة في الجزء الأول ، والأرقام الرومانية الصغير  
إلا إذا كانت في بداية المراجع تدل على رقم المجلد وتتلوها رقم الفصل ، أما الأرقام الرومانية  
الكبيرة فتدل على رقم الكتاب ، أو الجزء من النص وتتلوها رقم الفصل أو الآية في القرآن  
أو الكتاب المقدس .

## CHAPTER XV

4. Abbott, O. F., *Israel in Egypt*, 49.
- Baron, S., ■■■■ *Religious History of the Jews*, I, 286 ;
- Oratez, H., *History of the Jews*, II, ■■■■.
3. Socrates, *Ecclesiastical History*, III; 20; Julian, *Works*, III, 51.
4. Abbott, ■■■■.
6. A ■■■■ Marcellinus, *Works*, xxiii, 1.
6. Jerome, *Commentary* ■■■■ *Isaiah*, vi, 11-13, ■■■■ Baron, I, 261.
7. Baron, I, 255.
8. Baeder, Gershom *Jewish Spiritual Heroes*, III, 46.
- Talmud, Yebamoth, 37b.
10. Friedländer, L., ■■■■ *Life* ■■■■ *Manners* ■■■■ *the Early Empire*, III, 173.
11. Gregory of Tours *History, of the Franks*, 1916, viii, 1.
12. References ■■■■ ■■■■ will ■■■■ by tractate, chapter, ■■■■ section; to ■■■■ (Babylonian) ■■■■ by ■■■■ and folio sheet.
13. Baba Kama, ■■■■.
14. Megilla, 16b.
15. Tanhuma, ■■■■ Buber, Yitro. ■■■■ 7, in Moore, O. F., *Judaism in*

*the First Centuries of the Christian Era*, II, 242.

18. Menachoth, 99b.  
17. Pesikta Rabbati, 10, 4. ■ New-  
■ L., ■ Spitz, S., *Talmudic*  
*Anthology*. 300.  
■ Chagiga, 10a.  
16. Examples in Moore, I, ■  
■ Berachoth, 4b.  
21. ■ Zera, 8b; Newman, 81.  
■ Chagiga, ■  
■ Succah, 52b.  
24. Berachoth, 6a.  
■ Aboda Zara, ■  
■ Mechilta, 65a, on Exod. xix, 18.  
27. ■ ■ vi, 4.  
■ Shebuoth, 77b.  
■ Erubin, ■  
30. Bereshit ■ on Gen. xxiii, 9.  
31. Berachoth, ■  
■ Aboda Zara, 6a.  
■ ■ on Dent. 32.  
■ Shebuoth, 65a.  
■ ■ ■ Mische, ■ ■ Newman,  
■ ■ Rabbah, xlviii, ■  
37. Baba Metzia, 58b.  
38. Berachoth, 34a.  
■ Ketuboth, 111a.  
40. Wayyikra Rabbah, 34. ■ New-  
man, ■

41. Bereshit Rabbah, 44, 1, in Newman, [redacted]
42. Quoted in Cohen, A., *Everyman's Talmud*, [redacted]
43. Aboda Zara, 30b.
44. Kiddushin, [redacted]
45. Shevuoth, 41a.
46. [redacted] Cohen, A., [redacted]
47. Leviticus xxi, 2-5.
48. Yebamoth, 48b.
49. Ketuboth, 27 ; Cohen, A., 257.
50. Pesachim, 113a.
51. Shevuoth, 152.
52. Pesachim, [redacted]
53. Exod. xxiii, 19 ; xxiv, 26 ; [redacted] xiv, 21.
54. Nidda, 17.
55. Yoma, 75.
56. Shevuoth, [redacted]
57. Ibid., [redacted]
58. Baba Bathra, 58b.
59. Pesachim, 109a.
60. Berachoth, 55a, [redacted]
61. Taanith, 11a.
62. Pesachim, 108.
63. Exod. xii, 13.
64. Megilla [redacted] Esther, 7b, in Moore, II, 51.
65. [redacted] Oesterley, W.O., and Box, G. H., *Short Survey of the Literature of Rabbinical [redacted] Judaism*, [redacted]
66. Kiddushin, 31a ; Isaiah vi, 8.
67. Baba Bathra, 8b ; Baron, I, 277-8.
68. Berachoth, 19a.
69. Gen. i, 28 ; Kiddushin, [redacted]
70. Genesis Rabbah, lxxi, 6.
71. Yebamoth, 12b ; Himes, N. E., *Medical History of Contraception*, 77.
72. Baba Bathra, 72.
73. Exodus Rabbah, i, 1.
74. Harris, [redacted] H., ed., *Hebraic Literature : Translation from the Talmud, Midrashim, and Kabbala*, 336.
75. [redacted] Bathra, 9a.
76. Ketuboth, 50a, 67.
77. Taanith, [redacted]
78. Ibid., 20b.
79. Orsetz., II, 486, 546.
80. [redacted] Bathra, [redacted]
81. Othim, 70a.
82. Chagiga, 16a.
83. Berachoth, [redacted]
84. Kiddushin, [redacted]
85. Sota, [redacted]
86. Taanith, Iv, [redacted]
87. Yebamoth, 63a.
88. Ibid., 65a, 44a.
89. Pealkia Rabbati, 25, [redacted] in Newman, 3.
90. Berachoth, xxiv, 1.
91. Kiddushin, 4.
92. Yebamoth, xiv, 1 ; 34b.
93. Othim, ix, 10.
94. Ketuboth, vii, 6.
95. Cohen, A., 179.
96. Ketuboth, 77a ; Newman, A. (A.), *The Jews in Spain*, Philadelphia, 1942, II, [redacted]
97. Yebamoth, xxi, in Bader, III, 66.
98. Othim, 90b.
99. Kiddushin, [redacted]
100. Nidda, 45.
101. Kiddushin, 49b.
102. Yoma, 83b.
103. Mikva'oth, [redacted] in Cohen, A., 17
104. [redacted] Gaon in Newman, [redacted]
105. Yebamoth, 88.
106. Ketuboth 47b.
107. Shevuoth, [redacted]
108. Erubin, 41b.
109. Bader, III, 15.

110. Bereshit Rabbah, xvii, 7.  
 111. Harris, H. *Literature* 340.  
 112. Pirke Aboth, iv, 1.  
 113. Ibid., iv, 3.  
 114. Ibid., i, 17.  
 115. Ibid., i, 17.  
 116. *Rabbah*, xxv, 11 New-  
 117. Menachoth 29b, in Moore, II, 187.  
 118. Renan, E., *Origins of Christianity*: *Christian Church*, 131; Baron, I, 305-6.

#### CHAPTER XVI

1. Graetz, III, 11.
2. Abrahams, *Jewish Life* 11 *Ages*, 219.  
 Benjamin Tudela, *Travels*, in Komroff, M., ed., *Contemporaries of Marco Polo*, 11.
4. Graetz, III, 11. Others date Gaonate 11 : Oosterley and Box, 11.
5. Graetz, III, 138.
6. Ibid., 148.
7. Druck, D., *Halevy*, 66.  
 Baron I, 11.
9. Husik, I., *History of Medieval Jewish Philosophy*, 86. 11.
10. Malter, H., *Gaon*, 270, 291.
11. Benjamin Tudela, 11 Komroff 310.
12. Baron, I, 318.
13. Friedländer, III, 181.
14. Dill, S., *Roman Society* 11 *in Merovingian Age*, 246.
15. Graetz, III, 143, 161, 241, 11.
16. Benj. Tudela, in Komroff, 260.
17. Ibid., 257.
18. Ali, Sayed, *Spirit of Islam*, 11.
19. Druck, 11.
20. Dozy, *Spanish Islam*, 5971.

21. Abbott, G. F., 71.
22. Abrahams, *Jewish Life*, 386.
23. Dozy, 721.
24. Graetz, III, 617.
25. Neuman, A., *Jews in Spain*, I, 3.
26. Ibid., 164.
27. Ibid., II, 11.
28. Ibid., II, 221; 11, 281.
29. Neuman, II, 221.
30. Graetz, III, 11.
31. 11, 37; Graetz, III, 11.
32. Neuman, II, 149.
33. Ibid., 247.
34. Abrahams, *Jewish Life*, 67.
35. 11, 11 Brownie, Lewis, ed., *The History of Israel*, 698.
36. Baba Kama, 113a.
37. Pirke Aboth, III, 2.
38. Baron, II, 17.
39. Ibid., 26.
40. Ibid.
41. Bracton, *Legibus*, vi. 51, in Baron, II, 11.
42. Pollock, F., and Maitland, F.W., *History of English Law before Edward I*, I, 466.
43. *Cambridge Medieval History*, II, 602.
44. Ricard, T.A., *Man and Metals*, II, 11.
45. Abrahams, *Jewish Life*, 241.
46. Rapaport, S., *Tales* 11 *Maxims from Talmud*, 147.
47. Graetz, III, 229.
48. Arnold, Sir, T., and Oulianova, A., *The Legacy of Islam*, 11.
49. Pirenne, H., *Medieval Cities*, 268.
50. Baron, II, 11.
51. *Jewish Encyclopedia*, IV, 379.
52. 11, xxiii, 11.
53. Baba Metziz, v, 1-2, 11.
54. Abrahams, *Jewish Life*, 110.

55. Baron, II, 120.
56. Pirenne, H., *Economy and Social History of Medieval Europe*, 134.
57. *Cambridge Medieval History*, VII, 11.
58. Ibid., 646.
59. Neuman, A., I, 202; Lacroix, P., *Manuvers Customs and Dress during the Middle Ages*, 451.
60. Coulton, G. O., *Medieval Panorama*, 111.
61. Abbott, *Israel*, 113.
62. Lacroix, *Manners*, 451.
63. Ashley, W. J. *Introduction to English Economic History and Theory* 202.
64. Abbott, 177.
65. Pollock *Matland*, 451.
66. *Cambridge Medieval History*, VI, 11.
67. Abbott, 122.
68. Hasik, 508.
69. Abbott, 126; Graetz, III, 11.
70. Abbott, 158; Lacroix, *Manners*, 445.
71. In Foakes-Jackson, F., *Lake, K., Beginnings of Christianity*, I, 76.
72. Baba Bathra, 90.
73. Baba Metzia, iv, 3.
74. Baron, I, 277-8; II, 11.
75. Baron, II, 11.
76. Moore, II, 174-5.
77. Abrahams, *Jewish Life*, 141, 819, 326, 335; Baron, II, 11.
78. Coulton, *Panorama*, 111.
79. Abrahams, 277.
80. Ibid., 281.
81. Burton, Sir P., *The Jew, Gypsy, El Islam*, 128; Baron II, 169.
82. Abrahams, 831.
83. Kama, 118b.
84. Abrahams, 111.
85. Ibid., 90.
86. Baron, II, 112.
87. Abrahams, 111.
88. Kiddushin, 41a; Neuman, II, 11.
89. Ibid.
90. Moore, II, 22.
91. Abrahams, 117.
92. Burton, *The Jew*, 48.
93. White, P. M., *World History*, 176.
94. Abrahams, 185.
95. Brittain, A., *Women of Early Christianity*, 11.
96. White, 189.
97. Neuman, II, 229.
98. White, 188.
99. Marcus, J., *The Jew in the Medieval World*, 818.
100. Abrahams, 111.
101. Neuman, II, 11.
102. Baron, I, 288; II, 97.
103. Abrahams, 126.
104. Brittain, 12.
105. Moore, I, 316.
106. Maimonides, *Mishneh Torah*, — Book I, tr. Moles, Hayameon, 111.
107. In Waxman, M., *History of Jewish Literature*, I, 214.
108. Jewish Encyclopedia, IX, 111.
109. *Oxford History of Music* introd. volume, 60.
110. Jewish Encyclopedia, III, 452.
111. In Zaitlin, S., *Maimonides*, 44.
112. Baron, II, 11.
113. Lacroix, *Manners*, 439.
114. Baron, II, 36.
115. Abrahams, 411; Moore, II, 74.

117. Dent, vii, 3; Nehemiah xiii, 25.
118. Klausner, J., *From Jesus to Paul*, 515.
119. Baron, II, 56.
120. Olttin, 61.
121. Abrahams, 418-4.
122. Ibid., 418.
123. Ibid., 424; Baron, II, 40.
124. Baron, II, 36.
125. Abbott, ■■■
126. Coulton, *Panorama*, ■■■
127. Ibid.
128. Graetz, IV, 33.
129. Gregory I, Epistle II, 6, in Dudden, F. H., *Gregory the Great*, II, ■■■
130. Ep. xlii, 16, in Dudden, II, 165
131. Belloc, H., *Paris*, 170.
132. Graetz, III, 421.
133. Coulton, *Panorama*, 352.
134. Thatcher, O. J., ■■■ McNeal, E.H., *Source ■■■ of Medieval History*, 212.
135. Lea, H.C., *History of the Inquisition in the Middle Ages*, II, ■■■
136. Graetz, III, ■■■
137. Ibid., ■■■
138. Marcus, 151.
139. Baron, II, 85.
140. Abbott, 51; Jewish Encyclopedia III, 453.
141. *Camb. Med. H.*, VII, 624; Jewish Encyclopedia. IX, ■■■
142. Graetz, III, ■■■
143. Ibid., ■■■
144. Ibid., 301f; *Cambridge History*, V., 275f; VII, 641.
145. Graetz, III, 360; Abbot, 88.
146. Jewish Encyclopedia. IV, ■■■
147. Graetz, III, ■■■
148. *Cambridge History*, VII, ■■■
149. Graetz, IV, ■■■ Jewish Encyclopedia, IX, 358.
150. Abbott, 144.
151. Coulton, *Panorama*, 359.
152. Cunningham, W., *Growth of English Industry and Commerce*, ■■■
153. Jewish Encyclopedia, IV, ■■■
154. Lacroix, *Manners*, 447.
155. Graetz, III, 647; Abbott, 130.
156. Abbott, 131.
157. Ibid., ■■■
158. Lacroix, *Manners*, 447.
159. Abbot, 68.
160. Montesquieu, C. Baron de, *The Spirit of Laws*, I, xii, 5.
161. Joseph ben Joshua ben Meir, *Chronicles*, I, 197.
162. Marcus, ■■■
163. Graetz, III, 570.
164. Villehardouin, O. de, *Chronicles of the Crusades*, 148.
165. Abbott, 112.
166. *Cambridge Medieval History*, VII, 641.

#### ■ ■ ■ AFTER XVII

1. Abrahams, *Jewish Life* ■■■
2. Sarton, G., *Introduction to the History of Science*, II (i), 295.
3. Abrahams, I., *Chapters in Jewish Literature*, 116.
4. Waxman, I, ■■■
5. Graetz, III, 369.
6. Gabirol, S. Ibn, *Selected Religious Poems*, tr. Israel Zangwill, 62.
7. Ibid., ■■■
8. Abrahams, *Literature*, ■■■
9. Abrahams, *Jewish Life*, 163.
10. Wilson, E., ed. *Hebrew Literature*, 383.
11. Sarton, II, (i), 188.
12. Hafevi, J., ■■■ *Poems*, tr. ■■■ Salaman, ■■■
13. Abbott, 72.
14. Druck, 97.
15. Ibid., 94.
16. Wilson, *Hebrew Literature*, 365-6.
17. Novella 146 ■■■ Burton, *The Jew*, - 105.

18. Graetz, III, 673.
19. Sartor, II (II), 537.
20. Schechter, S., *Studies in Judaism*, I, 107.
21. Graetz, III, [redacted]
22. Sartor, II, (I), 146.
23. *N. Y. Times*, June 2, 1937.
24. Sartor, II, (I), 146.
25. Cf. Komroff, [redacted] *The Contemporaries of Marco Polo*.
26. Husik, 24.
27. Munk, S., *Mélanges de philosophie juive et arabe* 153.
28. Marcus, 812.
29. Cf. Gabirol, [redacted] *Improvement of [redacted] Qualities*, tr. Stephen Wise, 4, 27.
30. Gabirol, [redacted] *Vitae*, I, 3, in Munk, 6.
31. Halevi, J., *Kitab 'al-Khazari*, tr. [redacted] Hirschfeld, I, 116.
32. *Ibid.*, III, 5, 7.
33. Husik, 215.
34. Yellin, D., [redacted] Abrahams, I., *Maimonides*, 11; Zeitlin, *Maimonides*, I,
35. Ueberweg, F., *History of Philosophy*, I, 427.
36. Zeitlin, *Maimonides*, 5.
37. "Letter of Consolation" [redacted] Yellin, [redacted]
38. Zeitlin, 178.
39. Arnold, Sir T., *Preaching of Islam*, 421.
40. Baron, S., ed., *Essays [redacted] Maimonides*, [redacted]
41. Maimonides, Aphorisms, in Thorndike, L., *History of Magic [redacted] Experimental Science*, I, [redacted]
42. Zeitlin, 172.
43. [redacted] Baron, *Essays*, [redacted]
44. Zeitlin, 174.
45. Baron, *Essays*, 284.
46. Maimonides, *Mishneh Trab*, Introd., 4b.
47. Zeitlin, 214.
48. *Mishneh Torab*, Introd., 16. 3a.
49. In Baron, *Essays*, 117.
50. Maimonides, *Guide [redacted] [redacted] Perplexed* tr. M., Friedländer, II, xli.
51. *Ibid.*, III, 36, Baron, *Essays*, 139.
52. *Guide*, III, xxii, xli; Dent. xxiii, 17; Exod. xxii, 1; xxxi, 15.
53. *Mishneh Torab*, [redacted]
54. *Ibid.*, [redacted]
55. [redacted], 54a.
56. *Ibid.*, [redacted]
57. *Ibid.*, 58ab.
58. *Ibid.*, 52b., [redacted]
59. In Baron, *Essays*, 110.
60. Zeitlin, [redacted]
61. *Guide*, I, Introd.
62. *Ibid.*, II, xix; III, xiv.
63. II, Pt. II, Introd., [redacted] Prop xx.
64. *Ibid.*, xxxvi-xli.
65. III, xxii.
66. II, xviii.
67. II, xxx.
68. III, x, xii.
69. III, lxx.
70. Zeitlin, 151.
71. *Ibid.*, 103; Baron, *Essays*, 143.
72. *Guide*, II, Pt. II, Introd.
73. Baron, *Essays*, 119-21; Zeitlin, [redacted]
74. Marcus, 307-8.
75. Spinoza, *Tractatus Theologico-Politicus*, xv, 4.
76. Roth, L., *Spinoza Descartes, and Maimonides*, 66; Baron, *Essays*, 7.

77. Masik, 302; Graetz, IV, ■
78. Ibid., III, 681-
79. Neuman, A., II, ■
- Ibid., 118; Graetz, IV, 29-41.
81. Jewish Encyclopedia, III, 457, 479.
- Sarton, II, (I), ■
- Graetz, V, 21.
84. Baron, *History*, II, ■
86. Ibid., 142.
88. Abraham, *Jewish Life*, 143, 157, 188.
87. In Marcus, 814.

#### CHAPTER XVIII

1. Thompson, J.W., *Economic Social History*, 173.
2. Gibbon, IV, ■
3. *Cambridge Medieval History*, II, 399.
4. Ibid., IV, ■; Gibbon, V, 142.
5. In Diehl, *Monnal*, 335.
6. *Cambridge Medieval History*, IV, 1151.
7. Voltaire, *Works*, XIII, ■
8. Diehl, ■; Bury, ■ *Roman Empire*, 169.
- McCabe, J., *Emperors of Constantinople*, 174.
10. *Cambridge Medieval History*, IV, 108; Diehl, *Portraits*, 284.
11. Boissomade, P., *Life and ■ in Medieval Europe*, 86.
- *Cambridge Medieval History*, IV, 760.
- Diehl, *Portraits*, ■
14. *Cambridge ■ History*, IV, 746.
15. Komroff, *Contemporaries of Xaro Polo*, 266.
16. *Cambridge Medieval History*, IV, 760.
17. Ibid.
18. Clapham and Power, 212.
19. Diehl, *Portraits*, 151; ■ V, 458; Brittain, *Women of Early Christianity*, 318.
- Lopez, R.S., in *Speculum*, Vol. XX, No. 1, ■ 17-18; Boissomade, 46-7; *Cambridge Medieval History*, IV, 761.
21. Boissomade, ■
- Ibid., 61.
- Castiglione, ■
- Bury, *Eastern Roman Empire*, 486; Grunebaum, *Medieval Islam*, 54.
- ■ *Chronographia*, vi, ■
- Ibid., v, ■
- Diehl, *Manuel*, 468.
- Laitprand in Grunebaum, 29.
- Cf. ■ Trust Report, ■ *Great ■ of ■ Byzantine Emperors*, plates 24-37 ■ 57.
- The judgment ■ Kondakof in Diehl, *Manuel*, 580.
31. Diehl, ■
- Ibid., 381.
- Finlay, *Greece under the Romans*, 37.
34. Thompson, J.W., *Federal Germany*, 458.
35. Kluchevsky, V. O. *History of Russia*, I, 46; Thompson, *Federal Germany*, 466.
- Pokrovsky, M. N., *History of Russia* II; Pastel ■ Coulanges questioned ■ - cf. Dopsch, 26.
37. *Cambridge Medieval History*, IV, 188.
38. Navor, J., *Economic History of Russia*, I, 16.
39. Kluchevsky, I, ■
40. Rambaud, A., *History of Russia*, I, 84.

#### CHAPTER ■

1. ■ Deacon, *History of*
2. ■ Longobards, I, 9.
3. Munro and Sellery, 538.
4. Dante, *Elleven Letters*, 185.
5. Note by W. D. Fouike in Paul ■ Deacon, 309.

- Voltaire, *Works*, XIII, 80.
7. Molmenti, P., *Venice*, I, I, III.
- *Cambridge Medieval History*, III, 170.
9. Pirenne, *Medieval Cities*, 110.
10. Ruskin, *Stones of Venice*, I, 65.
11. Lanciani, R., *Ancient Rome*, 51.
12. *Ibid.*, 275.
13. Castiglione, 301.
14. Dozy, *Spanish Islam*, 440.
15. Coulton, G. G., *Five Centuries of Religion*, I, 171.
16. Hume, M., *The Spanish People*, ■; *Spain*, 191; *Encyclopedia Britannica*, V, ■.
17. ■ Guizot, *History of France*, I, 171.
18. *Ibid.*, ■.
19. Pirenne, *Cities*, 248; Voltaire, XIII, 131.
- Freeman, E. A., *Historical Essays*, ■ Series, 179.
21. *Cambridge Medieval History*, II, ■.
22. Guizot, *France*, I, 229; Guizot, *History of Civilization*, II, 193-6.
23. Pollock and Maitland, I, 117, Barnes, H. E., *History of Western Civilization*, I, 775.
24. Lea, *Superstition and Force*, ■.
25. ■ *Civilization*, II, ■.
26. Capitulary ■ Charlemagne, year 808, // 3, in ■ *Civilization*, II, 222.
27. In Pirenne, *Cities*, 166.
28. *Ibid.*, 58; *Cambridge Medieval History*, II, 637.
- *Cambridge Medieval History*, II, 637.
- Letter ■ Alcuin in ■ Malmesbury, I, 2, p. 86.
31. Eginhard, *Life of Charlemagne*, 61.
- Hodkin, T., *Charlemagne*, 312.
- West, ■ F., *Alcuin*, 55.
- Eginhard, ■ 14.
- *Ibid.*, 62.
- *Ibid.*, 64.
- Capitulary ■ ■ Bebel A., ■ *under Socialism*, ■.
- Eginhard, ■.
- Bury, ■ *Empire*, 318.
40. Eginhard, 66-8.
41. Raby, F. J., *History of Secular Latin Poetry* ■ *Middle Ages*, I, 190.
42. Eginhard, ■.
- *Ibid.*, 48; Russell, C. E., *Charlemagne*, 262.
44. Guizot, *France*, I, 241.
45. Morey, C. ■ *Medieval Art*, ■.
- *Ibid.*, 191.
47. ■ *England*, 268.
- Guizot, *Civilization*, II, 375.
- Eriugena, J. S., *De divisione naturae*, I, 49.
50. ■ Guizot, ■ *History*, II, 393.
51. Eriugena, // 517.
52. *Ibid.*, // ■.
53. // 518.
54. // 519.
- // 919-26, 937-40.
- // ■.
57. Poole, R. L., *Illustration of ■ History of Medieval Thought*, 61.
- Guizot, *Civilization*, II, ■.
- ■ of Malmesbury, II, 4.
- Guizot, *France*, I, 303.
61. *Ibid.*, 311.
- *Ibid.*, 329.
63. *Ibid.*, 336.

## CHAPTER ■

1. Asser, *Alfred the Great*, 51.
2. Asser, 66, 76, 85.

3. Alfred, *Writings* iv. Gregory  
I's *Carmen pastoralis*, in Ogg,  
*Source Book of Medieval  
History*, 191.
4. Voltaire, *Works*, XIII, 176.
5. Bolsoonnade, *Life and Work of  
Medieval Europe*, III.
6. Green, R., *Conquest of England*  
133, 323, 359-60.
7. Stubbs, W., *Constitutional History  
of England*, I, 146, 157.
8. Hume, D., *History of England*,  
I, 181.
9. Fulk and Maitland, II, III.
10. William of Malmesbury, Coul-  
ton, O.G., *Social Life* III, 20 ; Green, J. R., *Making of  
England*, 192.
11. Traill, H. D., *Social England*, I,  
204.
12. Hume, D., *History of England*,  
I, 186.
13. Latham, R., *The Mothers*, II, 419.
14. William of Malmesbury, I, 4.
15. Ibid., I, 2.
16. Ibid., II, 6.
17. Bede, v, III.
18. Ibid., I, 16.
19. Ibid., *Introd.*, xvi.
20. Gordon, R. K., *Anglo-Saxon  
Poetry*, 61-2.
21. In Ker, W.P., *Epic and Romance*,  
65.
22. *Beowulf*, Latham, III, 111,  
Gordon, *Anglo-Saxon Poetry*,  
60, 70.
23. Bede, iv, III.
24. Plummer, *Life of Alfred the Great*, 14.
25. In *Art and Crafts of the  
Middle Ages*, 4.
26. *Alfred* (c. 709) Addison,  
I, III.
27. Bede, iv, 18.
28. Freeman, E.A., *Norman Conquest*  
II, 236.
29. William of Malmesbury, III, 236;  
Ordericus Vitalis, *Historia Eccle-  
siastica*, 492A ; Freeman, *Norman  
Conquest*, II, 244.
30. Guizot, *France*, I, 345; Freeman,  
*Norman Conquest*, III, 320.
31. *Mabinogion*, II.
32. Hyde, *Literary History of Ireland*  
238.
33. Joyce, *Short History of Ireland*,  
39-46.
34. Thompson, J. W., *Economic  
History*, 148.
35. Bolsoonnade, 78.
36. Joyce, III.
37. Ibid., III.
38. Ibid., 155, 158.
39. Hyde, 222.
40. Ibid., 239.
41. Ibid., III.
42. Thompson, E. M., *Introd.* III  
*Palaeography*,  
374.
43. Joyce, III.
44. Keating, Hyde, III.
45. Horn, F. W., *Literature of the  
Scandinavian North*, 13, *Cam-  
bridge Medieval History*, II, 481
46. Surlinson, S., *Halmakringla*
47. Ibid., *Hakon the Good*, ch. 2.
48. Ibid., *Tryggvason*, ch. 7.
49. Ibid., ch. 92.
50. Ibid., ch. 87.
51. Ibid., *St. Olaf*, ch. 56, 181.
52. Ibid., ch. 74.

53. *Ibid.*, Appendix to *Ólaf Trygvesson's Saga*; *Encyclopædia Britannica*. art. Columbus.
  54. *Beowulf*. xxxv.
  55. Sturluson, *Ólaf Magnus*, ch. 33; DuChailu, II, 370-379.
  56. Saxo Grammaticus, *Historia*, I, 28.
  57. Haskins, *Encyclopedia*, III, DuChailu, II, 1.
  58. Haskins, *Normans in European History*, DuChailu, I.
  59. Saxo, Thompson, J. W., *Agas*, I, 827.
  60. Sturluson, Magnus the Good, ch. 16.
  61. Sigfusson, Saemud, *The Elder Edda*, 1-2.
  62. *Ibid.*, 14.
  63. *Ibid.*, 14.
  64. *Ibid.*, 14.
  65. *Ibid.*, 14.
  66. *Ibid.*, 14.
  67. *Ibid.*, 14.
  68. *Ibid.*, 14.
  69. *Ibid.*, 14.
  70. Horn, *Literature of the Norman North*, 41.
  71. *Færeyinga Saga* in *Ker, Epic Romance*, 1.
  72. Sturluson, *Trygvesson's Saga*, 9.
  73. Sturluson, *Ynglinga Saga*, ch. 6 and note; Hodgkin, *Charlemagne* 154; Saxo, 44.
  74. Milman, III, 216. *Ibid.* persuasively defends the credibility
  75. *Cambridge Medieval History*, 270.
  76. West, *Alcuin*, 1.
  77. Rab, J. E. *History of Poetry in the Middle Ages*, 182.
  78. Welch, Alice K., *Of Six Medieval Women*, 5.
  79. Addison, *Crafts*, 16.
- ### CHAPTER XXI
1. *Cambridge Medieval History*, I, 1.
  2. In Russell, B., *History of Western Philosophy*, 879.
  3. *Life of St. Benedict*, ch. 3, in Ogg, 57.
  4. Ch. 7.
  5. Ch. 63.
  6. Dudden, I, 111.
  7. In Maitland, S.R., *Agas*, 1-8.
  8. Dudden, I, 11.
  9. *Ibid.*, 11.
  10. Bede, II, 1.
  11. Gregory of Tours, 111.
  12. Dudden, I, 215.
  13. Thompson, J.W., *Agas*, I, 111.
  14. Dudden, II, 136; McCabe, J., *Story of Religious Controversy*, 307.
  15. Bede, II, 1.
  16. *Ibid.*, 111.
  17. Gregory I, Ep. xiii, 45, Dudden, I, 278.
  18. In Abélard, *Ouvrages inédits*, *Quæstio*, 1a.
  19. Gregory I, *Magna Moralia*, in Dudden, II, 313.
  20. *Dialogues*, iv, 7, in Dudden, I, 111.
  21. Dudden, II, 484f.
  22. *Ibid.*, 38.
  23. Thompson, J.W. *Middle Ages*, I, 178.

- Voltaire, *Works*, XIII.
25. *Cambridge Medieval History*, II, 177.
26. Funk, I, 287; *Cambridge Medieval History*, V, 710.
27. In Milman, III, 111.
- Gibbon, IV, 28.
- Sarton, I, 555.
- Poole, R.L., *Illustration*, 20.
31. Taylor, H. O. *Medieval Mind*, I, 135.
- Medieval*, I, 111.
33. *Ibid.*
34. Montalembert, Comte de, *Monks of the West*, I, 553.
35. Quizot, *Civilization*, II, 113-9; Toynbee, A.J., *History of History* II, 331.
36. Waddell, H., *Wandering Scholar* 11.
- Bede, I, 17.
- William of Malmesbury, I, 2.
39. Bede, I.
40. Bede, Letter to Egbert.
41. Green, *Making of England*, 413.
42. Gibbon, V, 534.
43. Coulton, *Five Centuries of Religion*, I, 222.
44. *Ibid.*, 352.
- Cambridge Medieval History*, V, 662.
- Ibid.*, III.
47. Milman, III, 111.
- Cambridge Medieval History*, III, 455.
49. Milman, III, 160; McCabe, *Crises in the History of the Papacy*, 128f.
- Ibid.*, 131, quoting *Liber Pontificalis*.
- Milman, III, 171; *Cambridge Medieval History*, III, 455.
52. Milman, III.
53. *Ibid.*
- Saunders, John, *Companion to the Studies*, 277.
55. Thierry de Beauvais, *Spec. Hist.*, in Milman, III, 221.
56. Thorndik, *Magic and Experimental Sciences* I, 704.
57. *Cambridge Medieval History*, III, 106.
58. Hulme, *Medieval Ages*, 194.
- Coulton G.O., *Life in the Medieval Ages*, I, 1: *Ibid.* I, 111.
59. Funk, I, 282.
- Stohens. W.R. *Hildebrand*, 14: *Ibid.* III. McCabe, *Crises*, 140.
61. *Cambridge Medieval History*, 10.
- Quizot, *France*, I.
63. Porter, A. K. *Architecture*, II, 2.
- Ibid.*
- Carville R.W., *History of Medieval Theory* *West* IV, 52.
66. Coulton, *Five Centuries of Religion*, IV.
67. Coulton, *From St. Francis to Dante*, a tr. *The Chronicle of Salimbene*.
68. *Cambridge Medieval History* V, 9-10.
- Catholic Encyclopedia*, I, 111.
- Cambridge Medieval History*, V, 12.
71. Lea, *Sacerdotal Celibacy*, 210.
72. Lecky *Morals*, II, 171.
73. Lea, *History of Auricular Confessions*, I, 46.
74. Letter to Egbert in Bede, 4.
- Catholic Encyclopedia*, 486.
76. *Cambridge Medieval History*, IV.
77. *Ibid.*

75. Lea, *Cellbary*, 194, 223; Thompson, *Social and History*, 662.
77. I. *Cellbary*, 228.
80. Bryce, Jas., *Roman Empire*, 158.
81. *Cambridge Medieval History* V, 90.
82. Thompson, *Economic History*, 663.
83. Taylor, *Medieval Mind*, II, 65
84. Letter Gregory VII William I England, 1080, Bryce, *Encyclopedia*, X, 871c.
85. Figgis, *Aspects of Augustine's City of God*, 88.
86. *Encyclopedia*, X, 871c.
88. Carlyle, R.W., *Medieval Political Theory*, IV, 11.
89. Stephens, *Hildebrand*, 116.
90. *Thompson and McNeal*, 118.
91. *Cambridge Medieval History*, V, 741.

#### CHAPTER VII

1. Lot, *of the Middle Ages*, 196.
2. Dopsch, 111.
3. Seebohm, F., *English Village Community*, 1261, 179.
4. Seignobos, C., *French Regime*, Barnes, *History*, 139.
5. Clapham, *Power*, 237-8.
6. Letters, IV, 2.
7. Coulton, G.O., *Village*, 161.
8. McCabe, *Story of Religious Controversy*, 11.
9. Thompson, *Social and Economic History*, 679.
10. Coulton, *Medieval Village*, 111.
11. Coulton, *Medieval Panorama*, 322.

12. Aquinas, *Theologiae*, II, xciv, 3.
13. Decree of Orleans, Dopsch, 111.
14. Lacky, *Morals*, II, 70, Sartori, II (II), 799, but *Encyclopedia*, XIV, 111.
15. Ashley, *Intro to English Economic History*, II, 276.
16. Coulton, *Village*, 59.
17. Wethermark, E., *History of Marriage*, 14; Coulton, *Medieval Village*, 111.
18. Seignobos, 14; Coulton, *Medieval Village*, 111.
19. Hebel, 57.
20. *Cambridge Medieval History*, VII, 721.
21. Coulton, *Life and Ages*, III, 111.
22. *Cambridge Medieval History*, VII, 111.
23. Seignobos, 21.
24. Coulton, *Medieval Village*, 111.
25. R.A., *Substance of*, 181.
26. Lynn, Jr., *Speculum*, Apr. 1940, p. 151.
27. Taine, H. *Ancient Regime*, 9, Carlyle,
28. Barnes, *Economic History*, 145.
29. *Cambridge Medieval History*, VII, 741.
30. Coulton, *Medieval Village*, 111-18.
31. *Ibid.*, 21, 111.
32. Coulton, *Panorama*, 111.
33. *Speculum*, Apr. 1940.
34. *Ibid.*, 155.
35. Chateaubriand, *de la*, *The History of Christianity*, IV, 1.4.
36. Coulton, *Medieval Village*, 111.

36. Lacroix, Paul. *Military Religious Life in Middle Ages*. 188.
37. Hitti. *History of Arabs*, 663; *Arnold Legacy of Islam* 181.
38. Lacroix-Pahl. *Science and Literature in the Middle Ages*, 299f.
39. Beaumanoir in Seignobos. 55.
40. Coulton. *Panorama*. 188.
41. Voltaire. *Works*, XIII., 181.
42. Thompson. *Feudal Germany*, 301.
43. Carlyle, R.W. *Medieval Political Theory*, 463.
44. Pollock and Maitland II. 188.
45. Maine. *H. Ancient Law*, 188.
46. *Medieval Village*, 188.
47. Jenks. E. *Law and Politics in Middle Ages*, 23.
48. *Medieval Village*, 187.
49. Lea. *Superstition and Force*, 286, 297, 314.
50. Coulton, *Panorama* 379.
51. Lea. *Superstition*, 178.
52. *Ibid.*, 140f., 188.
53. Seignobos. 79.
54. Sumner W.G. *Folkways*, 522.
55. Barnes. *Civilization*, I. 798.
56. Seignobos, 81.
57. Coulton. *Medieval Village*, 248.
58. Lacroix. *Military Life*, 49.
59. Davis, W.S. *Life in a Medieval Barony*, 176.
60. Coulton. *From St. Francis to Dante*. 188.
61. Seignobos. 74.
62. Coulton, *Chaucer and England*, 190.
63. Coulton, *Panorama*, 247.
64. Prestage, H., *Chivalry*, 72.
65. *Seculum*, Apr. 1930, 189.
66. Thorpik, *Magie and Science*, II. 31.
67. Hoover, H., and Olbbon. H.A. *Conditions of a Lasting Peace*, 29.
68. Prestage, 75.
69. Coulton. *Panorama*, 289.
70. Traill. I. 188.
71. In Brit'ault. *Mothers*, III. 383.
72. Bebel. 188.
73. Prestage, 9.
74. Rowbotham, 188.
75. *Barony*, 77.
76. Davis. *Life in a Barony*, 77.
77. Vossler. K., *Medieval Culture* I. 299; Taylor *Medieval Mind*, II, 188.
78. Amy Kelly in *Speculum*, 1927, 5.
79. Rowbotham, 224.
80. *Ibid.*, 249.
81. *Ibid.*, 245.

# المفهرس

## الكتاب الثالث - الحصار اليهودية

الصفحة

الموضوع

٣

الحوادث التاريخية مرتبة حسب تواريخها

### الباب الخامس عشر : التلمود

٥	الفصل الأول : التلمود
١١	الفصل الثاني : راجع التلمود
١٧	الفصل الثالث : الشريعة
١٧	١ - الناحية الدينية
٢٢	٢ - الشعائر الدينية
٣٧	الفصل الرابع : الحياة والشريعة

### الباب السادس عشر : يهود العصور الوسطى

٤١	الفصل الأول : المجتمعات الشرقية
٤٨	الفصل الثاني : الجماعات اليهودية في أوروبا
٥٧	الفصل الثالث : الحياة اليهودية في البلاد المسيحية
٥٧	١ - الحكومة
٥٩	٢ - الشؤون الاقتصادية
٦٦	٣ - الأخلاق
٧٣	٤ - الدين
٧٩	الفصل الرابع : كراهية اليهود

### الباب السابع عشر : عقل اليهودي وقلبه

٩٥	الفصل الأول : الأدب
٦٠٥	الفصل الثاني : مقامات التلمود
١٠٩	الفصل الثالث : العلوم عند اليهود
١١٤	الفصل الرابع : نشأة الفلسفة اليهودية
١٢٠	الفصل الخامس : ابن ميمون
١٣٢	الفصل السادس : الحرب المموتية

الموضوع	الصفحة
الفصل السابع : العقيدة	١٣٦
الفصل الثامن : المعتقد	١٤١

## الكتاب الرابع - العصور المظلمة

الحوادث التاريخية في الكتاب الرابع	١٤٧
------------------------------------	-----

### الباب الثامن عشر : العالم البيزنطي

الفصل الأول : هرقل	١٥٢
الفصل الثاني : سقوط الصور والتماثيل الدينية	١٥٧
الفصل الثالث : نظرة عامة في أحوال الإمبراطورية	١٦٢
الفصل الرابع : الحياة في بيزنطة	١٨٠
الفصل الخامس : النهضة البيزنطية	١٨١
الفصل السادس : البلقان	١٩٣
الفصل السابع : مولد روسيا	٢٠٠

### الباب التاسع عشر : اضمحلال الغرب

الفصل الأول : إيطاليا	٢٠٨
١ - اللبارد	٢٠٨
٢ - النورمان في إيطاليا	٢١١
٣ - البندقية	٢١٣
٤ - الحضارة الإيطالية	٢١٦
الفصل الثاني : أسبانيا المسيحية	٢٢٢
الفصل الثالث : فرنسا	٢٢٧
١ - مجي الكارولنجهين	٢٢٧
٢ - شارلمان	٢٢٩
٣ - اضمحلال الكارولنجهين	٢٤٧
٤ - الآداب والفنون	٢٥٦
٥ - نشأة الأوقاف	٢٦٣

### الباب العشرون : نهضة الشمال

الفصل الأول : إنجلترا	٢٦٨
١ - ألفرد والدنمركيون	٢٦٨
٢ - الحضارة الإنجليزية - السكسونية	٢٧٣

الموضوع	الصفحة
٢ - بين فتحين	٢٨٦
الفصل الثاني : ويلز	٢٩٣
الفصل الثالث : الحضارة الإبراهيمية	٢٩٦
الفصل الرابع : اسكتلندة	٣٠٦
الفصل الخامس : أهل الشمال	...
١ - قصص الملوك	٣٠٨
٢ - الحضارة التكنجية	٣١٣
الفصل السادس : ألمانيا	٣٢٥
١ - تنظيم السلطة	٣٢٥
٢ - الحضارة الألمانية	٣٣٢

## الباب الحادى والعشرون : صراع المسيحية

الفصل الأول : القديس بنديكت	٣٣٧
الفصل الثاني : جريجورى الأكبر	٣٤٢
الفصل الثالث : الثئون الميانية البابوية	٣٥٢
الفصل الرابع : الكنيسة اليونانية	٣٥٧
الفصل الخامس : المسيحية تغزو أوروبا	٣٦٣
الفصل السادس : البابوية فى المفيعس	٣٧٧
الفصل السابع : إصلاح الكنيسة	٣٨١
الفصل الثامن : الانشقاق الأكبر فى الشرق	٣٩٢

## الباب الثانى والعشرون : الإقطاع والفروسية

الفصل الأول : نشأة الإقطاع	٤٠٤
الفصل الثانى : التنظيم الإقطاعى	٤٠٨
١ - العبد	٤٠٨
٢ - وثيق الأرض	٤١٠
٣ - مجتمع القرية	٤١٦
١ - المالك	٤٢٠
٥ - الكنيسة الإقطاعية	٤٢٨
٦ - الملك	٤٢٩
الفصل الثالث : شريعة الإقطاع	٤٣٤
الفصل الرابع : الحروب الإقطاعية	٤٤٠
الفصل الخامس : الفروسية	٤٤٦

## فهرس الصور

رقم الصورة	مداؤها	الصفحة
١	نقش على الزجاج من القرن الثاني عشر في كنيسة تشاوتر ... أول الكتاب	
٢	واجهة كنيسة القديس مرقس في مدينة البندقية ... .. أمام ص ٢١٤	
٣	كوة معقودة في كنيسة متريال ... .. » » ٢١٦	
٤	مدخل كايلا بلانتينا في بلرم بإيطاليا ... .. » » ٢١٨	

# قصة الحضارة

ول وايرنيل ديورانت

عصر الإيمان

ترجمة  
محمد بدراف

المجلد الرابع من المجلد الرابع

١٥



تونس



بيروت

# الكتاب الخامس

المسيحية في عتقوانها

١٣٠٠ - ١٠٩٥

## ثبت مسلسل بالحوادث الواردة في الكتاب الخامس

- ٧٥٠ - ١١٠٠ : إذا الكبير .
- ٨٤٢ : بين أستربورج تستخدم فيها اللغة الوطنية .
- حوال ١٠٠٠ : نقادة الموسيقى المتعددة النغم .
- ١٠٢٠ : العهد الاشتراكي الأول ( لجنة ليون ) .
- ١٠٤٠ : التجسيد الموسيقي لجندو الأزرووي .
- ١١٢٢ - ١٠٥٠ : روسلان ، الفيلسوف .
- ١١١٤ - ١٠٥٦ : نسطور والسجل الروس .
- ١١٢٣ - ١٠٥٦ : هله دبيرت التتوي ، الشاعر .
- ١٠٨٧ - ١٠٦٦ : ولیم الأول ملك إنجلترا .
- ١٢٠٠ - ١٠٦٦ : هندسة النورمان المهارية في إنجلترا .
- ١١٨٥ - ١٠٧٦ : جلبرت ده لا بويه ، الفيلسوف .
- ١١٤٢ - ١٠٧٩ : أبلار ، الفيلسوف .
- ١٠٨٠ : التماسل في لكا ، نقادة المدن ذات الحكومات الذاتية في إيطاليا ( القرمونات ) .
- ١١٥٤ - ١٠٨٠ : ولیم الكونشيس ، الفيلسوف .
- ١١٥١ - ١٠٨١ : سوجر ، رئيس دير سانت ديليس .
- ١١٤٨ - ١٠٨٣ : أانا كوميئا ، المؤرخة .
- ١٠٨٥ : كتاب يوم الحشر الإنجليزي .
- ١١٢٧ - ١٠٨٦ : ولیم المافر ، دوق أكتين ، أول من عرفه من عصر القروسية النزلين .
- ١٠٨٨ وما بعدها : إدفريوس والتاثون الروماني في بولونيا .
- ١٠٩٩ - ١٠٨٨ : البابا إدريان الثاني .
- ١١٣١ - ١٠٨٩ : دير كلوف .
- ١١٥٣ - ١٠٩٠ : سان برنار .
- ١١٠٩ - ١٠٩٢ : أنسلم كبير أساقفة كنتربري .
- ١١٧٥ - ١٠٩٢ : كنيسة درهام الكبرى .
- حوال ١٠٩٥ : أخنية رولان .
- ١٠٩٥ : الدعوة إلى الحرب الصليبية الأولى .
- ١١٦٤ - ١٠٩٥ : روجر الثاني صاحب صقلية .

- ١٠٩٨ : تأسيس النظام المصرفي .  
 ١٠٩٨ - ١١٢٥ : هنري الخامس ملك ألمانيا .  
 ١٠٩٩ : استيلاء الصليبيين على بيت المقدس .  
 ١٠٩٩ - ١١١٨ : البابا باسكال الثاني .  
 ١٠٩٩ - ١١٤٣ : ملكة أورشليم للاتينية .  
 ١٠٩٩ - ١١٧٩ : سانت هلد جارد .  
 ١١٠٠ : الأرقام الهندية ( العربية ) في أوروبا . **فردريك يوهان في القسطنطينية** .  
 ١١٠٠ - ١١٣٥ : هنري الأول ملك إنجلترا .  
 ١١٠٠ - ١١٥٥ : أرنولد البرشاي . المصلح .  
 ١١٠٤ - ١١٩٤ : النمط الانتقالي في المعمار .  
 ١١٠٥ : كتاب الأسئلة الطبيعية لأدوارد .  
 ١١١٠ : جامعة باريس تتشكل .  
 ١١١٣ : الأمير مونوماخ يهدئ الثورة في كييف .  
 ١١١٤ - ١١٥٨ : أنو الفريزنجي ، المؤرخ .  
 ١١١٥ - ١١٨٧ : جراود الكريموي ، المترجم .  
 ١١١٧ : أبلار يطمح حلواتيز .  
 ١١١٧ - ١١٨٠ : يوحنا السلزبوري الفيلسوف .  
 ١١٢٠ : نشأة رهبان فرسان مالطة .  
 ١١٢١ : الحكم على أبلار في سواموث .  
 ١١٢٢ : اتفاقية وورمز .  
 ١١٢٢ - ١٢٠٤ : إليانور صاحبة أكيين .  
 ١١٢٣ : مجلس لاتران الأول .  
 ١١٢٤ - ١١٥٣ : دالاه الأول ملك اسكتلندا .  
 ١١٢٧ : نشأة فرسان المصبة .  
 ١١٣٢ : دهر سانت ديليس يهاد بتلاوة على لفرانز القوطي .  
 ١١٣٥ - ١١٥٤ : استيلاء ملك إنجلترا .  
 ١١٣٧ : الكورديز الأول ، كتاب تاريخ برينوموم بلغري المنسوخ .  
 ١١٣٧ - ١١٩٦ : ولتر مايد ( س ) المجهاد .  
 ١١٣٨ : كنراد الثالث يؤسس أسرة هوهنشتاوفن .  
 ١١٣٩ - ١١٨٥ : ألفونسو الأول أنريكيث أول ملوك البرتغال .  
 ١١٤٠ : أبلار يحكم عليه في سان .  
 ١١٤٠ - ١١٩١ : كريتين ( المسمى ) ( ده ترويه ) .  
 ١١٤٠ - ١٢٢٧ : الشعراء الجلياريون .  
 ١١٤٢ : نشأة حزبي الجولف والجبلين .  
 ١١٤٢ : ذكريتوم بلجاتيان .

- ١١٤٥ - ١٢٠٢ : يوليوس القيرواني .  
 ١١٤٦ - ١١٤٧ : ثورة أولئك البرشاني .  
 ١١٤٧ - ١٢٢٧ : جوفانس كيرنيس الحفاني .  
 حوالي ١١٥٠ : القليل من الجليل .  
 ١١٥٠ : المستقيم بطرس البارودي : تامل موانع ، الدلالة المتحركة تسلم  
 في قوايون .  
 ١١٥٠ - ١٢٥٠ : عبد القريبون شعراء القروسية القزوين .  
 ١١٥٢ - ١٢٩٠ : فردريك الأول بربرسا إمبراطور الدولة الرومانية المقدسة .  
 ١١٥٤ - ١١٥٩ : البابا عديان الرابع .  
 ١١٥٤ - ١١٨٩ : هنري الثاني مؤسس أسرة بلانتيجت .  
 ١١٥٤ - ١٢٥٦ : يردك مستر .  
 ١١٥٦ : تاسيس مسكو .  
 ١١٥٧ : مصرف البندقية يصور صكوكا حكومية .  
 ١١٥٧ - ١٢١٧ : اسكندر تكهام : العالم الطبيعي .  
 ١١٥٩ - ١١٨١ : البابا اسكندر الثالث .  
 حوالي ١١٦٠ : السيد .  
 ١١٦٠ - ١٢١٢ : جوفري دو فيلهاردون : المؤرخ .  
 ١١٦٢ - ١٢٣٥ : كنيسة نورثام في باريس .  
 ١١٦٥ - ١٢٢٠ : ولترام لون استنباخ ، الشاعر .  
 ١١٦٥ - ١٢٢٠ : ولتر لون دو لوبلاند ، الشاعر .  
 ١١٦٧ : تكوين النصب البارودية : نشأة جامعة أكسفورد .  
 ١١٦٧ - ١٢١٥ : يوردهال شاعر القروسية النرويجي .  
 ١١٧٠ : مقتل توماس أيبك : استنباخ ، توماس القوي : هذا  
 أيرلندا : بطرس ولتر في لير .  
 ١١٧٠ - ١٢٢١ : سانت دميتر .  
 ١١٧٠ - ١٢٤٥ : اسكندر الماهاشي القيلسوف .  
 ١١٧٢ وما بعدها : قصر اللوج .  
 ١١٧٤ - ١٢٤٩ : كنيسة راز الكبرى .  
 ١١٧٥ - ١٢٢٤ : ميخائيل أسكت .  
 ١١٧٥ - ١٢٨٠ : الطرار الإنجليزي القوي الأول .  
 ١١٧٥ وما بعدها : كنيسة كنزيري الكبرى .  
 ١١٧٦ : إنشاء جامعة كارثوزيا ، جزيرة فرودك بربرسا في لير .  
 ١١٧٨ وما بعدها : المظنون الألبانيون : كنيسة ميترود .  
 ١١٧٨ - ١٢٤٩ : استنباخ استرلسون : المؤرخ .  
 ١١٧٩ : مجلس ليران .  
 ١١٨٠ : إنشاء جامعة ميلان : لير : قرآن الشريعة .

- ١١٨٠ - ١٢٢٥ : فليپ الثاني أغسطس ملك فرنسا .  
 ١١٨٠ - ١٢٥٠ : ليوناردو دى فيبوناتشى ، العالم الرياضى .  
 ١١٨٠ - ١٢٥٣ : وبرت جرسيتشى ، العالم الطبيعى .  
 ١١٨٢ - ١٢١٦ : القديس فرانسيس الأسيسى .  
 ١١٨٥ - ١٢١٩ : أرسينية الصغرى تزدهر تحت حكم ليو الثالث .  
 ١١٨٥ - ١٢٣٧ : كنيسة يامبرج .  
 ١١٨٩ - ١١٩٢ : الحرب الصليبية الثالثة .  
 ١١٨٩ - ١١٩٩ : رتشره الأول قلب الأسد .  
 ١١٩٠ : نشأة طبقة الفرسان التيوتون .  
 ١١٩٠ - ١١٩٧ : هنرى السادس ملك ألمانيا .  
 ١١٩٢ - ١٢٣٠ : أوتو كار الأول ملك بوهيميا .  
 ١١٩٢ - ١٢٨٠ : لنكولن منستر .  
 ١١٩٢ - ١٢٠٥ : أندريكو دى فولو دوج البندقية .  
 ١١٩٣ - ١٢٨٠ : ألبرتس ماينس .  
 ١١٩٤ - ١٢٤٠ : لويلىن الأكبر ملك ويلز .  
 ١١٩٤ - ١٢٥٠ : فردريك الثاني ملك صقلية .  
 ١١٩٥ - ١٢٣١ : سالت أنتونى فى يندوا .  
 ١١٩٥ - ١٣٩٠ : كنيسة بروج .  
 ١١٩٨ - ١٢١٦ : البابا إنوسنت الثالث .  
 ١١٩٩ - ١٢١٦ : جون ملك إنجلترا .  
 ١٢٠٠ : دالده الديناتى الفيلسوف .  
 ١٢٠٠ - ١٣٠٤ : جو القماش فى ليپرس .  
 ١٢٠٠ - ١٢٥٩ : ماثيو باريس المؤرخ .  
 ١٢٠٠ - ١٢٦٤ : فنسنت عالم بوقية ، من رجال الموسوعات .  
 ١٢٠١ : الألمان يفتحون ليثوانيا .  
 ١٢٠١ - ١٥٠٠ : كنيسة رون .  
 ١٢٠٢ - ١٢٠٤ : الحرب الصليبية الرابعة .  
 ١٢٠٢ - ١٢٠٥ : فليپ الثاني ملك فرنسا يسخرول حل نورمندا ، والنيجو ، ومن ، وبريطانى من إنجلترا .  
 ١٢٠٢ - ١٢٤١ : فلندير الثاني ملك الدنمرقة .  
 ١٢٠٤ - ١٢٢٩ : الحرب الصليبية الألبجينية .  
 ١٢٠٤ - ١٢٥٠ : معجزة جبل القديس ميخائيل .  
 ١٢٠٤ - ١٢٩١ : ملكة القسطنطينية اللاهوتية .  
 ١٢٠٥ : أقدم إشارة مسيحية [البوصلة المغناطيسية] ، مسرحية هارتمان  
 فى أوى Desorme Heinrich .  
 ١٢٠٥ - ١٣٠٣ : كنيسة ليون .

- ١٢٠٦ - ١٢٢٢ : تيودور لسكاريس إمبراطور الشرق .  
 ١٢٠٧ - ١٢٢٨ : استيفن لانجتون كبير أساقفة كنتربري .  
 ١٢٠٨ : القديس فرنس يؤسس نظام الرهبان الصغار ■ إغوست الثالث  
 يصدر قرار الحرمان على إنجلترا .  
 ١٢٠٩ : تأسيس جامعة كيردج .  
 ١٢١٠ : تحريم كتب أرسطو في باريس ■ ترستران بلخفرايد الأسقف الهولندي  
 ١٢١١ - ١٢٢٧ : كنيسة ريمس .  
 ١٢١٢ : حرب الأقاليم الصليبية ■ سانتا كلارا يؤسس نظام كلارا الفقيرات .  
 ١٢١٣ - ١٢٧٦ : جيمس الأول ملك أرفوطة .  
 ١٢١٤ : فليب الثاني ينصرف في بوليه .  
 ١٢١٥ - ١٢٩٢ : روجر بيكن .  
 ١٢١٥ : العهد الأعظم ■ مجلس لاتران الرابع ، تأسيس نظام الدومنيك .  
 ١٢١٦ - ١٢٢٧ : البابا هونوريوس الثالث .  
 ١٢١٦ - ١٢٧٢ : هنري الثالث ملك إنجلترا .  
 ١٢١٧ : الحرب الصليبية الخامسة .  
 ١٢١٧ - ١٢٥٢ : فرديناند الثالث ملك قشتالة .  
 ١٢١٧ - ١٢٦٢ : هاكون الرابع ملك النرويج .  
 ١٢٢٠ - ١٢٤٥ : كنيسة سلازبري .  
 ١٢٢٠ - ١٢٨٨ : كنيسة أمين .  
 ١٢٢١ - ١٢٧٤ : سانت بونالتيير .  
 ١٢٢١ - ١٥٩٧ : كنيسة برجوس .  
 ١٢٢٤ : إنشاء جامعة ناهل .  
 ١٢٢٥ - ١٣١٧ : جان ده چوانفيل ، المؤرخ .  
 ١٢٢٥ : قوانين الشاحسنهيجل .  
 ١٢٢٥ - ١٢٧٤ : القديس فرانس أكويناس ■ الفيلسوف .  
 ١٢٢٥ - ١٢٧٨ : نيقولو پيزانو ■ المثال .  
 ١٢٢٦ - ١٢٣٥ : بلانك القشتالية فائبة ■  
 ١٢٢٦ - ١٢٧٠ : لويس التاسع ملك فرنسا .  
 ١٢٢٧ : تأسيس جامعة سلطنة ■ بداية محكمة التفتيش البابوية .  
 ١٢٢٧ - ١٢٤١ : البابا جريجوري التاسع .  
 ١٢٢٧ - ١٢٩٢ : كنيسة طليطلة .  
 ١٢٢٧ - ١٥٠٢ : كنيسة بوليه .  
 ١٢٢٨ : رما يبعث : كنيسة سان فرانسكو في أميس .  
 ١٢٢٨ : الحرب الصليبية السادسة ، فردريك الثاني يسترد بيت المقدس .  
 ١٢٢٩ - ١٣٤٨ : كنيسة سينا .

- ١٢٢٠ وما بعد : كنيسة آسترسبورج .  
 ١٢٢٠ - ١٢٧٥ : جيهو جنزل .  
 ١٢٢٢ - ١٣٠٠ : أرتلفودى كبير ، الفنان .  
 ١٢٢٢ - ١٣١٥ : ريمتلى ، الفيلسوف .  
 ١٢٢٥ - ١٢٨١ : سيجر البرابنتى ، الفيلسوف .  
 ١٢٢٥ - ١٣١١ : آرنه اللافونى ، الطبيب .  
 ١٢٣٧ : للمقول يديرون حل الروسيا ، رواية للوردة لوليم اللوروسى .  
 ١٢٤٠ : انصار اسكندر نفسكى حل نهر النيفا .  
 ١٢٤٠ : لوكسين ونيتولى .  
 ١٢٤٠ - ١٣٠٢ : سيمايور .  
 ١٢٤٠ - ١٢٧٠ : جيوفانى بيزانو ، الفنان .  
 ١٢٤١ : للمقول يرمون الألمان ■ ليجنز ، وينتمون كراكاو وبميثون فساداً فى بلاد المجر .  
 ١٢٤٣ - ١٣٠٤ : البابا انوسنت الرابع .  
 ١٢٤٤ : استيلاء المسلمين على بيت المقدس .  
 ١٢٤٥ : مجلس ليون الأول يخلص فردريك الثانى .  
 ١٢٤٥ : جيوفانى ده بيانو كريستى يزور بلاد المقول .  
 ١٢٤٥ - ١٢٤٨ : سافى شامبل .  
 ١٢٤٥ - ١٢٧٢ : دير وستمنستر .  
 ١٢٤٨ : القديس لويس يقود الحملة الصليبية السابعة .  
 ١٢٤٨ - ١٣٠٤ : قصر الحمراء .  
 ١٢٤٨ - ١٣٨٥ : كنيسة كولون .  
 ١٢٥٠ : أسر القديس لويس ، موت فردريك الثانى ، كتاب براكن .  
 ١٢٥٢ - ١٢٦٢ : تكوين صبة مدن هانسيا .  
 ١٢٥٢ - ١٢٨٢ : القنصل العاشر الحكيم ملك قشتالة .  
 ١٢٥٣ - ١٢٧٨ : أتوكاير لثانى ملك بومبيا .  
 ١٢٥٤ - ١٢٦١ : البابا اسكندر الرابع .  
 ١٢٥٥ - ١٣١٩ : دلتشيو البونائى ، المصور .  
 ١٢٥٨ : هاكون الرابع ملك النرويج يفتح أسلندا .  
 ١٢٥٨ - ١٢٦٦ : حافرد ملك صقلية .  
 ١٢٥٨ - ١٣٠٠ : جيهو كفلكتى .  
 ١٢٦٠ : فلاجلتس .  
 ١٢٦٠ - ١٢٢٠ : هنرى ده ستفيل ، المزارع .  
 ١٢٦١ : ميخائيل الثامن بالوكاجس يمد الدولة القرقية فى القسطنطينية .  
 ١٢٦٥ : برلمان سيمون ده مستفورت .  
 ١٢٦٥ - ١٣٠٨ : فنزاسكوتس ، الفيلسوف .

- ١٢٢١ - ١٢٢٥ : ماني .
- ١٢٢٦ : كتاب روجر بيكن *Opus Majus* .
- ١٢٢٦ - ١٢٨٥ : تشارلس أمير أنجو ملك صقلية .
- ١٢٢٦ - ١٢٣٧ : جيتو .
- ١٢٢٨ : هزيمة كرازين ، ونهاية أسرة هوهنشتوفن .
- ١٢٢٩ : الظاهر بيبرس يستول على يافا وأنتاكية .
- ١٢٧٠ : لويس التاسع يقود الحملة الصليبية الثامنة .
- ١٢٧١ - ١٢٩٥ : ماركو پولو في آسيا .
- ١٢٧٢ - ١٣٠٧ : إدوارد الأول ملك إنجلترا .
- ١٢٧٢ - ١٢٩١ : رودلف المهجري إمبراطور الدولة الرومانية المقدسة .
- ١٢٧٤ : مجلس ليون الثاني .
- ١٢٧٩ - ١٣٢٥ : ديفيد ملك البرتغال .
- ١٢٨٠ - ١٣٨٠ : البلاط القوطي الإنجليزي للزخرف .
- ١٢٨٢ : صلوات الغروب الصقلية ، يدور ثلاث صاحب أرغوة يسعون على صقلية .
- ١٢٨٣ : إدوارد الثالث يمدد فتح ويلز .
- ١٢٨٤ : بلغري صاحب بروج .
- ١٢٨٥ - ١٣١٤ : طلب الرابع الجليل ملك فرنسا .
- ١٢٩٠ : القصة القصيرة تأليف يوتوير ده فراجين ، رواية الوردة
- ■ Roman تأليف جان منج .
- ١٢٩٠ - ١٣٣٠ : كنيسة أورثيو .
- ١٢٩١ : استيلاء الممالك على عكا ، نهاية الحروب الصليبية ، حصنة المقاطعات السوسرية .
- ١٢٩٢ - ١٣١٥ : جون بلويل ملك اسكتلندا .
- ١٢٩٤ : لاتفرشي ينشي " فن الجراحة الفرنسي" .
- ١٢٩٤ : كنيسة سانت كروس [ الصليب المقدس ] في فلورنس .
- ١٢٩٤ - ١٣٠٣ : البابا بينيفاس الثامن .
- ١٢٩٤ - ١٤٣٦ : كنيسة سانتا ماريا ده فيوري في فلورنس .
- ١٢٩٥ : البرلمان النموذجي الذي أنشأه إدوارد الأول .
- ١٢٩٤ : القرار البابوي لبينيفاس .
- ١٢٩٨ : هزيمة ولاس في فلكرينك ، قصر فريشور ، القصبه في فلورنس .
- وما بعدها : كنيسة برشلونة .

- ١٣٠٢ : القلمنكيون يزمون الفرنسيين عند كورتراي ، القرار البابوي لبنيفاص ■  
غليب الرابع يدعو مجلس الولايات إلى الاجتماع .  
١٣٠٥ - ١٣١٦ : البابا كلمنت الرابع .  
١٣٠٨ - ١٣١٣ : هنري السابع إمبراطور الغرب .  
١٣٠٩ : البابا ينقل البابوية إلى أفينيون .  
١٣١٠ - ١٣١٢ : حل نظام فرسان المعبد في فرنسا .  
١٣١٤ : اسكتلنة تحصل على استقلالها في بنكيرن .  
١٣١٥ : السويسريون يزمون جيش آل هابسبرج في موبارتن ، وينشئون الاتحاد السويسري .

# الباب الثالث والعشرون

## الحروب الصليبية

١٠٩٥ - ١٣٩١

### الفصل الأول

#### أسبابها

كانت الحروب الصليبية هي الفصل الأخير من مسرحية العصور الوسطى . ولعلها أجدر الحوادث بالتصوير في تاريخ أوروبا والشرق الأدنى . ففيها عهد الدينان العظيمان - المسيحية والإسلام - ، آخر الأمر ، وبعد قرون من الجدل والنقاش ، إلى الفصل الأخير فيها يشجر بين بني الإنسان من نزاع . وتعني به محكمة الحرب العليا ، وفيها بلغ كل تطور في العصور الوسطى . وكل توسع في الشؤون التجارية والديانة المسيحية ، وكل تمحس في العقيدة الدينية ، وكل ما في الإقطاع من قوة ، وفي القروسية من فتنة وبهجة ، وبلغ هذا كله غايته في حرب دامت مائتي عام في سبيل روح البشرية والأرباح التجارية .

وأول سبب مباشر للحروب الصليبية (\*) هو زحف الأتراك السلاجقة . وكان العالم قبل زحفهم قد كيف نفسه لقبول سيطرة المسلمين على بلاد الشرق الأدنى . وكان الفاطميون يحكمون مصر قد حكموا فلسطين حكماً صمغاً راجحاً . استنمت فيه الطوائف المسيحية بحرية واسعة في ممارسة شعائر دينها إذا استثنينا بعض فترات

---

(\*) الاسم الإنجليزي مشتق من الأسبانى إلى طيه

علامة الصليب .

قصيرة قليلة : نعم إن الحاكم بأمر الله ، الخليفة المنيون ، دمر كنيسة الضريح  
المقدس (١٠١٠) . ولكن المسلمين أنفسهم قلموا المال الكثير لإعادة بنائها (١) .  
وقد وصفها الرحالة المسلم ناصر بن خسرو بأنها بناء واسع الجنبات تنسج الخمانية  
آلاف شخص ، بذل في بنائها أعظم ما يستطيع من الخلق والمهارة . وزين  
كل مكان في داخلها بالنسيج الحريري البزنجي المطرز بخيوط الذهب . ورسم  
فيها المسيح عليه السلام راكباً على ظهر حمار (٢) . وكان في أورشليم كنائس  
أخرى كثيرة . وكان في وسع الحجاج المسيحيين أن يسلطوا الأماكن المقدسة  
بكامل حرمتهم ، وكان الحج إلى فلسطين قد أصبح من زمن بعيد إحدى شعائر  
العبادة أو التوبة من الذنوب . فكان الإنسان أينما سار في أوروبا يلتقي بحجاج  
يدلون على أنهم أدوا هذه الشعيرة بأن يضعوا على أنوفهم شارة في شكل الصليب  
من خوص النخل (٣) . جاءوا به من فلسطين ، ويوصف هؤلاء في كتاب يبرز  
بلاو مان Piers Plowman بأنه : كان من حقهم أن يكذبوا ويخادعوا ما بقي  
من حياتهم (٤) . لكن الأكثر انزعوا بيت المقدس من الفاطميين في عام  
١٠٧٠ ، وأخذ الحجاج المسيحيون بعد عودتهم إلى أوطانهم يتحدثون عما  
يلقونه فيها من ظلم وتعقير . وتقول قصة قديمة لا نجد ما يؤيدها ، إن أحد  
هؤلاء الحجاج وهو بطرس التاسك حل إلى إربان الثاني Urban II من سمعان  
بطريق أورشليم رسالة تصف بالتفصيل ما يعانيه المسيحيون فيها من اضطهاد  
ونستثبت به ليتقدم (١٠٨٨) .

وكان السبب المباشر الثاني من أسباب الحرب الصليبية ما حاق بالإمبراطورية  
البيزنطية من ضعف شديد الخطورة . لقد ظلت هذه الإمبراطورية مبهمة قرون  
طوال تقف في ملتقى الطرق المارة بين أوروبا وآسية ، تصد جيوش آسية وجحافل

---

(٥) وكان هؤلاء يسبون Palmar من كلمة palm أي النخلة ومن معنى كلمة Palmer  
عشار أو حطاح في كتب . (التعظيم)

السويدي . أما في الوقت الذي نتحدث عنه فإن اضطراب شئونها الداخلية ، وشيخها الخارجية على الدين ، وانفصالها عن الغرب على أثر الانشقاق الذي حدث في عام ١٠٥٤ . كل هذا قد أوهنها وجعلها أضعف من أن تؤدي رسالتها التاريخية . وبينما كان البلقان ، والهشاق Patznaks ، والكومان Comans ، والروس يلقون أبوابها في أوروبا ، كان الأتراك يقطعون أوصال ولاياتها الآسيوية . وكاد الجيش البيزنطي أن يقضى عليه عند ملازكرت في عام ١٠٧١ ، واستولى السلاجقة على حمص وأنطاكية (١٠٨٥) ، وطرسوس ، ونيقية ذات الماضي التاريخي النبوي ، وأخطوا يعطلمون من وراء مضيق البسفور إلى القسطنطينية نفسها . واستطاع الإمبراطور ألكسيوس الأول (١٠٨١ - ١١١٨) أن يحتفظ بجزء من آسيا الصغرى بعقد صلح مذل ، ولكنه لم تكن لديه القدرة الحربية على صد الغارات التي توالى بعدئذ على أملاكه . ولو أن القسطنطينية سقطت وقتئذ في أيدي الترك لأمكنهم الاستيلاء على شرق أوروبا كله . ولما بقي لمركة نور (٧٣٢) أثر ما . وبعث ألكسيوس برسله إلى إربان الثاني وإلى مجلس بياسنزا Piacenza يستحث أوروبا اللاتينية لتساعده على صد هجمات الترك ، وكان من أقواله : « إن من الحكمة أن يحارب الأتراك في أرض آسيا بدل أن نتظرهم حتى يقتحموا يحافظهم بلاد البلقان إلى عواصم أوروبا الغربية . »

وثالث الأسباب المباشرة للحروب الصليبية هورغبة المدن الإيطالية - بيزا ، وجنوى ، والبندقية ، وأملفي Amalfi - في توسيع ميدان سلطانها التجاري الأخذ في الازدياد . ذلك أنه لما استولى النورمان على صقلية من المسلمين (١٠٦٠ - ١٠٩١) ، وانتزعت الجيوش المسيحية منهم جزءا كبيرا من أسبانيا (١٠٨٥ وما بعدها) ، أصبح البحر المتوسط الغربي حراً للتجارة المسيحية ، وأثرت المدن الإيطالية وقويت لأنها هي الثغور التي تخرج منها غلات إيطاليا والبلاد الواقعة وراء الألب . وأغلقت هذه المدن تعمل للقضاء على تفوق المسلمين في الجزء

الشرق من البحر المتوسط وتفتح أسواق الشرق الأدنى لبضائع غربي أوروبا .  
ولسنا نعلم إلى أي حد كان هؤلاء التجار الإيطاليون قرييين من مسلم البابا .

وصدر القرار النهائي من إربان نفسه ، وإن كان غيره من البابوات قد  
طافت بمقولم هذه الفكرة . فقد دعا جريبرت Gerbert ، حينما أصبح  
البابا سلفستر الثاني Sylvester II ، العالم المسيحي لإتقاد بيت المقدس ،  
وتزلت حملة مخفية في بلاد الشام ( حوالي ١٠٠١ ) ، ولم يمنع النزاع المير  
القائم بين جريجورى السابع وهنرى الرابع البابا من أن يقول بأعلى صوته :  
« إن تعرض حياتي للخطر في سبيل تخليص الأماكن للقنصة لأفضل عندي  
من حكم العالم كله » (١) . وكان هذا النزاع لا يزال على أشده حين رأس  
إربان مجلس يباسزا في مارس من عام ١٠٩٥ ، وأبد البابا في هذا المجلس  
استغاثة ألكسيوس . ولكنه أشار بتأجيل العمل حتى تعقد جمعية أكثر من  
هذا المجلس تمثيلا للعالم المسيحي ، وتبحث في شن الحرب على المسلمين .  
ولعل الذي دعاه إلى طلب هذا التأجيل ما كان يعلمه من أن النصر في  
مغامرة في هذا الميدان البعيد غير مؤكد . وما من شك في أنه كان يدرك  
أن الهزيمة ستحط من كرامة العالم المسيحي والكنيسة المسيحية إلى أبعد حد .  
وأكبر الظن أنه كان يتوق إلى توجيه ما في طابع أمراء الإقطاع والقراصة  
النورمان من حبه القتال إلى حرب مقدسة ، تصد جيوش المسلمين عن  
أوروبا وبزنطية . ولقد كان يحلم بإعادة الكنيسة الشرقية إلى حظيرة الحكم  
البابوي ، ويرى بعين الخيال عالماً مسيحياً عظيم القوة متحداً تحت حكم  
البابوات الديني ، ورومة تعود حاضرة للعالم . وكان هذا تفكيراً أملهه رغبة  
في الحكم لا تعلو عليها رغبة .

وظل البابا بعلثد بين شهري مارس واکتوبر من عام ١٠٩٥ يطوف بشمال  
إيطاليا وجنوبي فرنسا ، يستطلع طلع الزعماء ويضمن المعونة لما هو مقدم عليه .  
واجتمع المجلس التاريخي بمدينة كلير مونت Clermont في مقاطعة أوفرنى . وهرع

إليه آلاف الناس من مائة صقع وصقع لم يقف في سيلهم برد نقيب القارس .  
ونصب القادمون خيامهم في الأراضي المكشوفة . وعقدوا اجتماعاً كبيراً لينسج  
له بهو ، وامتلات قلوبهم حماسة حين وقف على منصة في وسطهم مواطنهم  
لديان الفرنسي وآلى عليهم بالقة الفرنسية أقوى الخطب وأعظمها أثراً في  
تاريخ العصور الوسطى :

يا شعب الفرنجة ! شعب الله المحبوب المختار . . . لقد جاءت من تخوم  
فلسطين . ومن مدينة القسطنطينية ، أنباء عزنة تعلن أن جنساً لعينا أبعد  
ما يكون عن الله . قد طغى وبغى في تلك البلاد بلاد المسيحيين ، وخربها  
بما نشره فيها من أعمال السلب والخراب ، ولقد ساقوا بعض الأسرى  
إلى بلادهم وقتلوا بعضهم الآخر بعد أن عذبوهم أشنع التعذيب . وهم يهدمون  
المدابع في الكنائس . بعد أن يدنسوها برجسهم ، ولقد قطعوا أوصال  
مملكة اليونان ، وانتزعوها منها أقاليم بلغ من سعيتها أن المسافر فيها لا يستطيع  
اجتيازها في شهرين كاملين .

على من إذن تقع تبعة الانتقام لهذه المظالم ، واستعادة تلك الأصقاع .  
إذا لم تقع عليكم أنتم - أنتم يا من حباكم الله أكثر من أي قوم آخرين بالمجد  
في القتال . وبالبسالة العظيمة . وبالقدر على إذلال رموس من يقفون في  
وجوهكم ؟ ألا فليكن من أعمال أسلافكم ما يقوى قلوبكم - أجماد شارلمان  
وعظمته . وأجماد غيره من ملوككم وعظمتهم - فليثر همتكم ضريح المسيح  
المقدس ربنا ومنقذنا ، الضريح الذي تمتلكه الآن أم نجسة ، وغيره من  
الأماكن المقدسة التي لوثت ودنس . . . لا تدعوا شيئاً يقعد بكم من أملاككم  
أو من شئون أسركم . ذلك بأن هذه الأرض التي تسكنونها الآن ، والتي  
تجيط بها من جميع جوانبها البحار وقلل الجبال ، ضيقة لا تتسع لسكانها  
الكثيرين ، تكاد تضجر عن أن تجود بما يكفيهم من الطعام . ومن أجل هذا  
يتبع بعضكم بعضاً . ويلتهم بعضهم بعضاً ، وتتحاربون . وبهلك الكثيرون  
منكم في الحروب الداخلية .

ظهروا قلوبكم إذن من أدران الحقد . واقضوا على ما بينكم من  
نواع ، واتخذوا طريقكم إلى الصريح المقدس . وانتزعوا هذه الأرض من  
ذلك الجنس الخبيث . وتملكوها أنتم . إن أورشليم أرض لا نظير لها في  
قارها . هي فردوس المباهج . إن المدينة العظمى القائمة في وسط العالم  
تستغيث بكم أن هبوا لإنقاذها ، قوموا بهذه الرحلة راغبين متحمسين  
تخلصوا من ذنوبكم ، وثقوا بأنكم ستنالون من أجل ذلك مجداً لا يفنى في  
ملكوت السموات<sup>(٥)</sup> .

وعلت أصوات هذا الجمع الحاشد المتحمس قائلة : « تلك لإرادة الله  
Dieu li volt » وردّد إرباب هذا النداء ودعاهم إلى أن يحملوه نداءهم في  
الحرب ، وأمر الزاهبين إلى الحرب الصليبية أن يضعوا علامة الصليب على  
جباههم أو صدورهم ويقول ولیم مالزبرى William Malsbury :  
« وتقدم بعض النبلاء من فورهم ، وغرروا راكمين بين يلى البابا ،  
ووهبوا أنفسهم وأموالهم لله ،<sup>(٦)</sup> وحذا حذوهم آلاف من عامة الشعب ،  
وخرج الرهبان والتسك من صوامعهم ليكونوا جنود المسيح بالمعنى الحرفي  
لهذا اللفظ لا بمعناه المجازي . وانتقل البابا التشيط إلى مدن أخرى - إلى  
تور ، وبوردو ، وطولوز (طلوشة) ، ومنبليه . ولیمز Nimes :  
وظل تسعة أشهر يخطب داعياً إلى الحرب الصليبية . ولما بلغ رومة بعد أن  
غاب عنها سنتين ، استقبلته بالترحاب أقدم مدن العالم للمسيحي تقوى .  
وأخذ على عاتقه أن يحمل جميع الصليبيين من جميع القبوع التي تعوقهم  
الانضمام إلى القتالين . ولم يلق في عمله هذا مقاومة جدية ، فحرر  
رقين الأرض . وحرر التابع الإقطاعي طوال مدة الحرب عما عليه من الولاء  
لسيده . ومنح جميع الصليبيين ميزة المحاكمة أمام المحاكم الكنسية لا أمام  
المحاكم الإقطاعية . وضمن لهم مدة غيابهم حماية الكنيسة لأملاكهم . وأمر

يوقف جميع الحروب القائمة بين المسيحيين والمسيحيين - وإن لم يقو على تنفيذ أمره هذا - ووضع مبدأ للطاعة يعلو على قانون الولاء الإقطاعي - وهكذا توحدت أوروبا كما لم تتوحد في تاريخها كله - ووجد إربان نفسه السيد المرتضى - من الوجهة النظرية على الأقل - لملوك أوروبا على بكرة أبيهم . وسرت روح الحماسة في أوروبا كما لم تسر فيها من قبل في أثناء هذا الاستعداد المموم للحرب المقبلة .

## الفصل الثاني

### الحرب الصليبية الأولى

١٠٩٥ - ١٠٩٩

وانضوت جماعات لا عدد لها تحت لواء الحرب مدفوعة إلى هنا بمغريات  
جدة : منها أن كل من يخر صريعاً في الحرب قد وعد بأن تغفر له جميع ذنوبه ،  
وأذن لأرقاء الأرض أن يغادروا الأراضي التي كانوا مرتبطين بها ، وأعطى  
مساكن المدن من الضرائب ، وأجلت ديون المدينين على أن يؤدوا فائدة نظير  
هذا التأجيل ، وتوسع البابا في سلطانه توسعاً جريئاً فأطلق سراح المسجونين ،  
وخفف أحكام الإعدام عن المحكوم عليهم بها إذا خدموا طوال حياتهم في  
فلسطين ، وانضم آلاف من المتشردين إلى القاطنين بهذه الرحلة المقدسة ، وأقبل  
كثيرون من الأتقياء المخلصين ليخلصوا الأراضي التي ولد فيها المسيح ومات ،  
منهم رجال سئموا الفقر الذي كانوا يعانونه ، والذي ظنوا أن لإنجاء لهم منه ،  
ومنهم المغامرون التواقون إلى الاندفاع في مغامرات جريئة في بلاد الشرق ،  
ومنهم الأبناء الصغار الذين يرجون أن تكون لهم إقطاعيات في تلك البلاد ،  
ومنهم التجار الذين يبحثون عن أسواق لبضائعهم ، والفرسان الذين غادر  
أرضهم أرقاؤها فأصبحوا لأعمالهم ، ومنهم ذوو النفوس الضعيفة الذين  
يخشون أن يرميهم الناس بالجنون وخور العزيمة . ونشطت الدعاة المألوفة  
في الحروب فأخذت تؤكد الاضطهاد الذي يلقاه المسيحيون في فلسطين ،  
والمعاملات الوحشية التي يلقونها على أيدي المسلمين ، والأكاذيب عما في  
العقيدة الإسلامية من زيغ وضلال ، فكان المسلمون يوصفون بأنهم يعبدون  
تمثالا للنبي محمد (ص) ، وأخذ الثرثارون « الأتقياء » يقولون : إن النبي قد

أصابته نوبة صرع التهمة في أثناءها الخنازير البرية<sup>(٨)</sup> . ورويت قصص خرافية عن ثروة الشرق ، وعن الغايات السمر ينتظرون أن يأخذهم الرجال البواسل<sup>(٩)</sup> .

وهذه البواعث المختلفة لا يمكن أن يجتمع من أجلها جموع متجانسة استطاع إخضاعها لنظام عسكري . وقد بلغ من أمر هذا الخليط أن النساء والأطفال أصروا في كثير من الحالات على الانضمام إلى صفوف المجاهدين ليقوم النساء بخدمة أزواجهن ، والأبناء بخدمة آبائهن . ولعلمهم كانوا على حق في هذا الإصرار لأن العاهرات سرعان ما تطوعن لخدمة المحاربين . وكان إربان قد حدد لبدء الرحيل شهر أغسطس من عام ١٠٩٦ . ولكن الفلاحين القلقين الذين كانوا أوائل المتطوعين لم يستطيعوا الانتظار إلى هذا الموعد ، فسار جحفل منهم عدته نحو اثني عشر ألفا ( لم يكن من بينهم إلا ثمانية من الفرسان ) وبدأ رحلته من فرنسا في شهر مارس بقيادة بطرس الناسك Peter the Hermit . وولتر القلس ( Gautar Sans-Avoir ) Walter pennil . وقام بجحفل آخر - ربما كانت عدته ٥٠٠ من ألمانيا بقيادة القس جتسشوك Gattschalck . وزحف ثالث من أرض الرين بقيادة الكونت إمكو الليننجي Count Emico of Leiningen . وكانت هذه الجموع غير النظامية هي التي قامت بأكثر الاعتداءات على يهود ألمانيا ويوهيميا ، وأبت أن تطيع نداء رجال الدين والمواطنين من أهل تلك البلاد . وانحطت حتى استحال إلى وقت ما وحوشا كاسرة تستر تعطشها للدماء بستار من عبارات التقى والصلاح . وكان المجنلون قد جاءوا معهم ببعض المال . لكنهم لم يبحثوا إلا بالقليل الذي لا يغني عن الطعام . وكان قادتهم تعوزهم التجارب فلم يعدوا العدة لإطعامهم ، وقدر كثير من الزاحفين المسافة بأقل من قدرها الصحيح ، وكانوا وهم يسبرون على ضفاف الرين والدانوب كلما عرجوا على بلدة من البلدان يسألهم أينأوهم في هفة - أليست هذه أورشليم ؟ ولما فرغت أموالهم ، وعضهم الجوع . اضطروا إلى نهب ما في طريقهم من الحقول والبيوت ،

وسرعان ما أضفوا الفسق إلى السلب والنهب<sup>(١١)</sup> . وقاومهم أهل البلاد مقاومة عنيفة ، وأغلقت بعض المدن أبوابها في وجوههم ، وأمرهم بعضها أن يرحلوا عنها بلا مهل ، ولما بلغوا آخر الأمر مدينة القسطنطينية ، بعد أن نفدت أموالهم ، وهلك منهم من هلك بفعل الجوع والطاعون ، والجذام ، والحمى ، والمعارك التي خاضوها غمارها في الطريق ، رجب بهم الكسيوس ، ولكنه لم يقدم لهم كفايتهم من الطعام ، فانطلقوا في أرباض المدينة ، ونهبوا الكنائس ، والمنازل ، والقصور . وأراد الكسيوس أن يتخذ حاصمته من هذه الجموع الفتاكة التي أهلكت الحرث والنسل وكانت فيها كالجراد المنتشر . فأمدّها بالسفن التي عبرت بها البسفور ، وأرسل إليها المؤن ، وأمرها بالانتظار حتى تصل إليها فرق أخرى أحسن منها سلاحاً وعداداً . ولكن الصليبيين لم يستمعوا إلى هذه الأوامر ، سواء كان ذلك لجوعهم أو لقلقهم ونفاد صبرهم ، فزحفوا على نيقية . وخرجت عليهم قوة منظمة من الترك ، كلها من مهرة الرماة ، وأبادت هذه الطليعة من فرق الحرب الصليبية الأولى فلم تكد تبقى على أحد منها . وكان ولتر المفلس من بين القتلى ، وأما بطرس الناسك فكانت نفسه قد اشتأزت من هذه الجموع التي لا تخضع لقيادة ، وعاد قبل المعركة إلى القسطنطينية ، وأقام فيها سالماً حتى عام ١١١٥ .

وبينا كانت هذه الحوادث تجري في مجراها كان الزعماء والإقطاعيون الذين حملوا الصليب قد جمع كل منهم رجاله في إقليمه . ولم يكن من بين هؤلاء الزعماء ملوك ، فقد كان فيليب الأول ملك فرنسا ، ووليم الثاني ملك إنجلترا ، وهنري الرابع ملك ألمانيا ، كان هؤلاء جميعاً مطرودين من حظيرة الدين حين كان إرباب الثاني يدعوا إلى الحرب الصليبية ، ولكن كثيرين من الأشراف انضموا إلى صفوف المقاتلين ، وكانوا كلهم تقريباً من الفرنسيين أو الفرنجة . وبهذا كانت الحرب الصليبية الأولى في الأغلب الأعم مغامرة فرنسية ، ومن أجل هذا ظل الشرق الأدنى إلى هذا اليوم إذا ذكر غربي أوروبا سماء بلاد الفرنجة ( الأفرنج ) ، وكان

الدوق جيفرى Godfrey سيدبويون ( وهى مقاطعة صغيرة فى بلجيكا ) يجمع بين صفات الجندى والراهب - كان شجاعاً محنكا فى الحرب ، ورعاً إلى حد التعصب فى الدين ؛ وكان الكونت بوهند من سادة ترنتو Tarantô ابن روبرت جسكارڊ Robert Guiscard قد ورث عن أبيه كل شجاعته وبراعته . وكان يحلم باقتطاع مملكة له ولجنوده النورمان من الأملاك البيزنطية السابقة فى الشرق الأدنى . وكان معه ابن أخيه تانكرڊ الموتقى Tancred of Hauteville الذى شاعت الأقدار أن يكون بطل رواية أورشليم المنجاة Jerusalem Delivered لتاسو Tasso . وكان هبى الطلعة ، شجاعاً لا يهاب الردى ، شهماً ، كريماً . يحب المجد والمال ، يعجب به الناس كافة ويرويه المثل الأعلى للفارس المسيحى . وكان ريموند Reymond كونت طولوز ( طولوشة ) قد حارب المسلمين من قبل فى أسبانيا فلما تقلبت به السن وهب نفسه وثروته العظيمة إلى حرب أكبر وأوسع . ولكن غطرسته أفسدت عليه نبيله ، ودنس بحله تقواه .

وسارت هذه الجموع إلى القسطنطينية من طرق مختلفة ؛ وعرض بوهند على جيفرى أن يستوليا على المدينة ، فرفض جيفرى هذا العرض لأنه لم يأت ، على حد قوله ، إلا لقتال الكفرة (١٢) ، ولكن هذه الفكرة لم تمت . وكان فرسان الغرب الأشداء أنصاف الحمج يحتفرون سادة الشرق المثقفين المخاضعين ؛ ويرون أنهم مارقون من الدين ، مخثون ، مرفون . وكانوا ينظرون بعين الدهشة والحسد إلى الكنوز المخرونة فى كنائس العاصمة البيزنطية ، وقصورها وأسواقها ، ويرون أن هنا الثراء العظيم يجب أن يكون من نصيب الشجعان البواسل . ولعل ألكسيوس قد ترامت إليه هذه الأفكار التى كانت تملأ صلور منقذيه ، وكان ما لاقاه فى قتال جحافل الفلاحين ( وقد لامة الغرب على هزيمته إياهم ) مما دعاه إلى اصطناع الحذر ، وإن شئت فقل إلى التناق . نعم إنه استنجد بالغرب على الأتراك ، ولكنه لم يطلب أن تتجمع قوى أوروبا المتحدة على أبواب عاصمته . ولم

يكن واتفاقاً قط من أن أولئك المقاتلين يطعمون في أورشلیم بقدر ما يطعمون في القسطنطينية ، أو من أنهم سيعيدون إلى ملكه أى إقليم ينتزعونه من الأتراك ، وكان من قبل من أملاك الدولة البرنطية . ولهذا عرض على الصليبيين الموت ، والأموال ، ووسائل النقل ، والمعونة الحربية ، وعرض على زعمائهم رشا سخية<sup>(١٣)</sup> ، وطلب إليهم في نظير هذا أن يقسم النبلاء بمن الولاء له بوصفه سيدهم الإقطاعي ، وأن تكون كل الأراضي التي يستولون عليها إقطاعيات لهم منه . وأثرت الفضة في نفوس النبلاء ورققت قلوبهم فأقسموا بمن المطلوبة .

وعبرت هذه الجيوش البالغ عددها نحو ثلاثين ألفاً المضيقين في عام ١٠٧٩ ، وكانت لا تزال موزعة القيادة . وكان من حسن حظ الصليبيين أن المسلمين كانوا أشد انقساماً على أنفسهم من المسيحيين . فقد أنهكت الحروب قوة المسلمين في أسبانيا ، ومزقت المنازعات الدينية وحدتهم في شمالي إفريقيا ، وكان الخلفاء الفاطميون في الشرق يمتلكون بلاد الشام الجنوبية . بينما كان أعداؤهم السلاجقة يمتلكون جزءها الشمالي والقسم الأكبر من آسيا الصغرى . وخرجت أرمنية على فاتحها السلاجقة وتحالفت مع الفرنجة . وزحفت جيوش أوربا يؤيدها هذا العون كله وحاصرت نيقية . واستسلمت الحامية التركية في المدينة بعد أن وعدوا ألكسيوس بالمحافظة على حياتها ( ١٩ يولية سنة ١٠٩٧ ) ، ورفع إمبراطور الروم العلم الإمبراطوري على حصنها . وحمل المدينة من النهب ، وأرضى الزعماء الإقطاعيين بالعطايا السخية . ولكن الجنود المسيحيين اتهموا ألكسيوس بأنه ضالع مع الأتراك . واستراح الصليبيون في المدينة أسبوعاً زحفوا بعده على أنطاكية . والتفتوا عند دوريليوم بجيش تركي تحت قيادة قلعج أرسلان . وانتصروا عليه انتصاراً سفكوا فيه كثيراً من الدماء ( أول يولية سنة ١٠٩٧ ) ، وانخرقوا آسيا الصغرى دون أن يلقوا فيها عدواً غير قلة الماء والطعام . والحرب الشديدة الذي لم تكن دماء الفريين قادرة على احتماله . ومات الرجال والنساء ، والخيول

والكلاب « من العطش في أثناء هذا الزحف الشاق الذي اجتازوا فيه خمسمائة ميل ؛ فلما عبروا جبال طوروس انفصل بعض النبلاء بقواتهم عن الجيش الرئيسي ليفتحوا لأنفسهم فتوحاً خاصة بهم - فسار ريمند ، وبوهمند ، وجدفري إلى أرمينية « وسار تنكرد وبولموين (أخو جدفري) إلى الزها حيث أسس بلدوين بالختل والغدر<sup>(١٤)</sup> أولى الإمارات اللاتينية في الشرق (١٠٩٨) ، وأخذت قوات الصليبيين الكبرى تشكو من هذا التأخير وتتوجس منه الشر المستطير ؛ فعاد النبلاء وواصلت القوة بأجمعها الزحف على أنطاكية .

وبصف المؤرخ الإخباري صاحب چستا فرنكورم *Gesta Francorum* أنطاكية بأنها « مدينة ذات بهجة وجمال عظيم تتأاز عن سائر المدن »<sup>(١٥)</sup> . وقاومت المدينة الحصار ثمانية أشهر ، مات في خلالها كثير من الصليبيين بسبب تعرضهم لأمطار الشتاء القارس والبرد والجوع ، وقد وجد بعضهم غذاء جديداً بامتصاص « أهواد حلوة سموها زكرا *Zucra* » (وهي كلمة مشتقة من لفظ السكر العربي) ، ففيها ذاق « الفرنجة » طعم السكر للمرة الأولى وعرفوا أنه يصنع من عصير أحد النباتات المزروعة<sup>(١٦)</sup> . وقدمت العاهرات للفرقة متعة أشد خطراً من السكر « من ذلك أن رئيساً للشمامسة قتله الأتراك وهو مضطجع مع عاهر سورية<sup>(١٧)</sup> . وجاءت الأنباء في شهر مايو من عام ١٠٩٨ أن جيشاً إسلامياً كبيراً يقوده كربوغة أمير الموصل يقترب من أنطاكية ، لكن هذه المدينة سقطت في أيدي الصليبيين (٣ يونيو ١٠٩٨) قبل أن يصل إليها هذا الجيش ببضعة أيام . وخشى كثيرون من الصليبيين عجزهم عن مقاومة جيش كربوغة « فركبوا السفن في نهر العاصي » وفروا هاربين . وزحف ألكسيوس بقوة من جنود الروم ، ولكن جماعة من القارين غرروا به « فأدخلوا في روعه أن المسيحيين هزموا ، فعاد أدرجه ليدافع عن آسية الصغرى ، ولم يغفر له الصليبيون هذه القفلة . وأراد قسيس من مرسيلية يدعى بطرس بارثولميو *Peter Bartholomew* أن

يبعث الشجاعة من جديد في قلوب الصليبيين ، فادعى أنه عثر على الخربة التي نفلت في جنب المسيح ، ولما سار للمسيحيون للقتال رفعت هذه الخربة أمامهم كأنها علم مقدس ، وخرج ثلاثة فرسان من بين التلال في ثياب بيض حين ناداهم الرسول البابوي أدهار وسماهم الشهداء القديسين مورييس وثيرودور ، وجورج . وبعث ذلك في قلوب الصليبيين روحاً جديدة . وتولى بوهمند القيادة للموحدة فانتصروا انتصاراً حاسماً . ثم اتهم بارثلميو بأنه ارتكب خدعة دينية ، وعرض أن يرضى بحكم الله فيجتاز ناراً مشتعلة ليثبت باجتنابها صدق دعواه . وأجيب إلى طلبه فاخترق ناراً مشتعلة في حزم من الخطب ، وخرج سالماً في الظاهر ، ولكنه توفى في اليوم الثاني من أثر الحروق أو من الإجهاد الذي لم يحمله قلبه ، وأزيلت الخربة من بين أعلام الجيش الصليبي (١٨) .

وأصبح بوهمند من ذلك الحين أمير أنطاكية اعترافاً بفضلته ، وكان يمتلك هذا الإقليم في ظاهر الأمر بوصفه أميراً إقطاعياً خاضعاً لألكسيوس ، لكنه في الواقع كان يحكمه بوصفه حاكماً مستقلاً ، وقال زعماء الصليبيين إن صجر ألكسيوس عن أن يخف لمعونتهم قد أحلهم من يمين الولاء التي أقسموها له . وقضى أولئك الزعماء ستة أشهر أعادوا فيها تنظيم قواهم وجددوا نشاطهم ، ثم زحفوا بجيوشهم على أورشليم . وبعد حروب دامت ثلاث سنين ، نقص فيها عددهم إلى ١٢٠٠٠ من المحاربين وقفوا في اليوم السابع من شهر يونيو عام ١٠٩٩ وهم مبهجون متعبون أمام أسوار المدينة . وكان من سخریات التاريخ أن الأتراك الذين جاءوا ليقاتلهم قد أخرجوا من المدينة قبل ذلك الوقت بعام ، وكان مخرجهم هم الفاطميون . وعرض الخليفة الفاطمي على الصليبيين أن يعقد معهم الصلح مشروطاً على نفسه أن يؤمن الحجاج المسيحيين القادمين إلى أورشليم والذين يأتونها للعبادة . ولكن بوهمند وجدفري طلبا التسليم بغير قيد أو شرط ، وقاومت حامية الفاطميون

المكونة من ألف رجل الحصار مدة أربعين يوماً ، فلما حل اليوم الخامس عشر من شهر يولييه قاد جندفرى وتانكرد رجالهما وتسلقوا أسوار المدينة ، وتم للصليبيين الفوز بغرضهم بعد أن لاقوا فى سبيلهم الأمرين . وفى هذا يقول القس ريمند الإيجلى شاهد العيان :

وشاهدنا أشياء عجيبة ، إذ قطعت رؤوس عدد كبير من المسلمين وقتل غيرهم رمياً بالسهم ، أو أرغموا على أن يلقوا أنفسهم من فوق الأبراج ، وظل بعضهم الآخر يعذبون عدة أيام ، ثم أحرقوا فى النار . وكنت ترى فى الشوارع أكوام الروعوس والأبدى والأقدام ، وكان الإنسان أينما سار فوق جواده يسير بين جثث الرجال والحيول (١٧) .

ويروى غيره من المعاصرين تفاصيل أدق من هذه وأوفى ، يقولون إن النساء كن يقتلن طعنًا بالسيوف والخرايب ، والأطفال الرضع يختطفون بأرجلهم من أئداء أمهاتهم (١٨) ويقذف بهم من فوق الأسوار ، أو تنهش رؤوسهم بدقها بالعمد ، وذبح السبعون ألفاً من المسلمين الذين بقوا فى المدينة ، أما اليهود الذين بقوا أحياء فقد سيقوا إلى كنيس لهم ، وأشعلت فيهم النار وهم أحياء ، واحتشد المنتصرون فى كنيسة الضريح المقدس ، وكانوا يعتقدون أن مغارة فيها اختوت فى يوم ما المسيح المصلوب . وفيها أخذ كل منهم يعانق الآخر ابتهاجاً بالنصر ، وبتحرير المدينة ، ويحمدون الرحمن الرحيم على ما نالوا من فوز .

## الفصل الثالث

### مملكة اورشليم اللاتينية ١٠٩٩ - ١١٤٣

اختير جعفرى البويونى الذى اعترف له آخر الأمر بالصلاح ، والتقى المنقطعى النظر حاكما على دمشق على أن يلقب بهذا اللقب المتواضع وهو « حامى الضريح المقدس » ولم يدع الحاكم الجديد أنه خاضع لألكسيوس لأن الحكم البيزنطى لهذه المدينة كان قد انقضى منذ ٣٦٥ عاماً ، ولهذا أصبحت مملكة اورشليم اللاتينية من يوم إنشائها دولة مستقلة كاملة السيادة . وحرّم فيها المذهب الأورثوذكسى الشرقى ، وفرّ الطريق اليونانى إلى قبرص ، وقبّلت أبرشيات المملكة الجديدة الشعائر اللاتينية ، والمطران الإيطالى والحكم البابوى .

وبعد فإن ثمن السيادة هو القدرة على الدفاع عنها . وهذا هو الثمن الذى كان على المحررين العظام أن يؤدوه ، فقد وصل إلى عسقلان بعد أسبوعين من هذا التحرير جيش مصرى يهدف إلى استعادة المدينة المقدسة فى أديان كثيرة وهزم جعفرى هذا الجيش القادم ، ولكنه مات بعد سنة واحدة من تلك المعركة ( ١١٠٠ ) وخلفه أخوه بولوين وهو أقل منه كفاية ( ١١٠٠ - ١١١٨ ) ، واتخذ لنفسه لقباً أسمى من لقبه وهو لقب ملك . وشملت المملكة الجديدة فى عهد الملك فلك Fulk كونت أنجو ( ١١٣١ - ١١٤٣ ) الجزء الأكبر من فلسطين وسوريا ، ولكن المسلمين ظلوا مالكيّن حلب ، ودمشق ، وحمص . وقسمت المملكة أربع إمارات إقطاعية ، تركز على التوالى حول اورشليم ، وأنطاكية والرها ، وطرابلس . ثم جزئت كل إمارة إلى إقطاعيات تكاد كل منها تكون مستقلة عن الأخرى . وكان سادتها المتحاسدون يشنون الحروب بعضهم على

بعض . ويسكون العملة . ويحاكون الملوك المستقلين في هذه وغيرها من الشئون . وكان الأشراف هم الذين يختارون الملك . وتقيده سلطة كنسية دنيئة لا سلطان عليها لغير البابا نفسه . وكان مما أضعف سلطان الملك غير هذا أنه أسلم عدة ثغور : يافا ، وصور ، وعكا ، وبيروت ، وعسقلان - إلى البندقية . وبيزا ، وجنوى ، نظير ما تقدمه للمملكة الجليدة من معونة حرية وما تحمله لها بطريق البحر من مؤن . أما تنظيم المملكة وقوانينها فكانت تضعهما المحاكم العليا في أورشليم - وكان هذا إحدى النتائج المنطقية للحكم الإقطاعي من الوجهة القانونية . وادعى الأشراف ملكية الأرض جميعها ، وأنزلوا ملاكها السابقين - سواء كانوا مسيحيين أو مسلمين - منزلة أرقاء الأرض ، وفرضوا عليهم واجبات إقطاعية أشد قسوة مما كان منها وقتئذ في أوربا ، حتى أخذ سكان البلاد المسيحيون ينظرون بعين الحسرة إلى حكم المسلمين ويعلمونه من العصور الذهبية التي مرت بالبلاد (٢١) .

وكان في المملكة الناشئة كثير من أسباب الضعف ، ولكنها كانت تتلقى معونة فذة من نظام من الرهبان الحريين . ذلك أن تجار أملى Amalfi كانوا قد حصلوا من المسلمين منذ عام ١٠٤٨ على إذن ببناء مستشفى في بيت المقدس لإيواء الفقراء أو المرضى من الحجاج . ثم نظم ريموند دوي Raymond du Puy موظفي هذا المعهد تنظيماً جديداً فجعلهم هيئة دينية تركز حياتها للعفة ، والفقير ، والطاعة ، وحماية المسيحيين في فلسطين بالدفاع عنهم دفاعاً عسكرياً . ومن ثم أصبح هؤلاء الفرسان فرسان مستشفى القديس يوحنا من أنبل الهيئات الخيرية في العالم المسيحي . وحدث حوالى ذلك الوقت نفسه ( ١١١٩ ) أن نذر هيوده بايان Hugh Payans وثمانية آخرون من فرسان الصليبيين أنفسهم للرهبنة . وخلعة المسيحيين العسكرية . وأن حصلوا من بلدوين الثانى على مسكن لهم بالقرب من الموضع الذى كان فيه هيكلم سليمان ، وسرعان ما أطلق عليهم اسم فرسان المعبد . ووضع

لهم القديس برنار نظاما صارما ■ لم يطيعوه زمنا طويلا ؛ وكان بما أنشئ عليهم به أنهم « أكثر الناس علما بفن الحرب » ، وأمرهم « ألا يفتسلوا إلا نادراً » وأن يقصوا شعر رؤوسهم (٢٢) . وكتب برنار إلى فرسان المعبد يقول « إن على المسيحي الذي يقتل غير المؤمن في الحرب المقدسة ، أن يثق بما سينال من ثواب ، وعليه أن يكون أشد وثوقا من هذا الثواب إذا قُتل هو نفسه ، وإن المسيحي ليتجه بموت الكافر لأن المسيح ينتج بهذا الموت » (٢٣) ؛ ومن الواجب على الناس أن يقتلوا وهم مرتاحو الضمير إذا كانوا يريدون النصر في الحروب . وكان الواحد من فرسان المستشفى يلبس مئزراً أسود اللون ، على كفه الأيسر صليب ■ أما الواحد من فرسان المعبد فكان يلبس مئزراً أبيض على « حرملته » صليب أحمر . وكانت كلتا الطائفتين تكره الأخرى كرهاً مبعثه الدين . وانتقل فرسان المستشفى وفرسان المعبد ترميض الحجاج إلى المهجوم على حصون المسلمين ؛ ومع أن فرسان المعبد لم يكونوا يزيدون على ثلثائة ، وأن فرسان المستشفى كانوا حوالي ١١٨٠ (٢٤) ، فقد كان لهم جميعاً شأن ظاهر في معارك الحروب الصليبية ؛ وذاعت شهرتهم الحربية . وقامت الطائفتان بحملة واسعة لجمع المال ■ فتوالت عليهما الإغانات من الكنيسة والدولة ، ومن الأغنياء والفقراء على السواء ؛ فلم يحل القرن الثالث عشر حتى كانت كلتاهما تمتلك في أوروبا ضياعاً واسعة تشمل أديرة ■ وقرى ، وبلدانا . وأدهشت كلتاها المسيحيين والمسلمين بما أنشأت من الحصون الواسعة في بلاد الشام ، حيث كانوا يستمتعون بالترف مجتمعين ■ وسط متاعب الحروب وكلدحها ، مع أنهم قد نذروا أنفسهم فرادى للفقير (٢٥) . وفي عام ١١٩٠ أنشأ ألمان فلسطين طائفة الفرمان التيوتون بمعونة عدد قابل من الألمان في بلادهم الأصلية ، وشادوا لهم مستشفى قرب عكا .

وعاد معظم الصليبيين إلى أوروبا بعد الاستيلاء على بيت المقدس ■ فنقص بذلك عدد الرجاء الذين تعتمد عليهم الحكومة للزعزعة الأركان نقصاً يعرضها

للخطر الشديد . ووفد على البلاد كثيرون من الحجاج ولكن قلما بقى فيها عدد منهم للقتال . وكان الروم فى الشمال يترقبون فرصة تتاح لهم لاستعادة أنطاكية والرها وغيرهما من المدن التى كانوا يدعون أنها مدن بيزنطية ، وأخذ المسلمون فى الشرق ينشطون ويضمون صفوفهم بتأثير النداءات الإسلامية والغارات المسيحية . وكان اللاجئون للمسلمون القارون من فلسطين يقصون عليهم الحوادث المفصلة المحزنة التى أعقبت سقوط المدينة فى أيدي المسيحيين . واقتنعت هذه الجموع مسجد بغداد العظيم وأهابت بالجيوش الإسلامية أن تحرر بيت المقدس وقبة الصخرة المقدسة من أيدي الكفرة النجسة (٢٣) . وكان الخليفة عاجزاً لا يستطيع تلبية النداء ، ولكن عماد الدين زنكى أمير الموصل الذى ولد عبداً رقيقاً لبي الدعوة ، وزحف جيشه الحسن القيادة فى عام ١١٤٤ وانتزع من المسيحيين المعقل الخارجى الشرقى ، وبعد أشهر قليلة استعاد الرها وضمها إلى حظيرة الإسلام . واغتيل زنكى وخلفه ابنه نور الدين ، وكان يماثله فى شجاعته ، ويفوقه فى قدرته . وكانت أخبار هذه الحوادث هى التى أثارت أوروبا ودفعتها إلى الحرب الصليبية الثانية .

## الفصل الرابع

### الحرب الصليبية الثانية : ١١٤٦ - ١١٤٨

واستغاث القديس برنار بالبابا يوجنيوس الثالث ليتأدى مرة أخرى بحمل السلاح . وكان يوجنيوس وقتئذ في صراع مع الخارجيين على الدين في رومة نفسها . فطلب إلى برنار أن يقوم هو نفسه بالدعوى . وكانت هذه فكرة سديدة لأن القديس كان أعظم شأنا من الرجل الذى نصبه هو بابا . فلما أن خرج من صومعته في كليرفو Clairvaux ليدعو الفرنسيين إلى الحرب خفت أصوات الشك التى كانت مستكنة في صدور المؤمنين ، وزالت المخاوف التى نشرتها القصص التى كانت تروى عن الحروب الصليبية الأولى . واتخذ برنار ميوله مباشرة إلى الملك لويس السابع وأقنعه بأن يحمل الصليب ، ثم وقف والملك إلى جانبه وأخذ يخطب الجميع الحاشد في فيزلاي Vézelay ( ١١٤٦ ) ، ولم يكذب يمين خطبته حتى تطوع الجميع كله لحمل السلاح ، وتبين أن ما كان معداً من الصليبان لا يكفيهم ، فزق برنار مثزره ليصنع منه ما يحتاجه من الشارات ، وكسب إلى البابا يقول إن المدائن والحصون قد خلت من سكانها ، ولم يبق إلا رجل واحد لكل سبع نساء ، وترى في كل مكان أرمال لأزواج لا يزالون أحياء . ولما أن ضم إليه فرنسا على هذا النحو انتقل إلى ألمانيا ، واستطاع بحماسة وفصاحة لسانه أن يقنع الإمبراطور كتراد الثانى بأن الحرب الصليبية هى القضية الوحيدة التى يستطيع بها توحيد حزبي الجحاف Guelph والمهنتوفن Hohenstaufen اللذين كان نزاعهما يمزق الدولة تمزيقاً . وانضوى كثيرون من النبلاء تحت لواء كتراد . من بينهم الشاب فردريك السوابي Frederick of Swabia الذى

أصبح فيما بعد بربروسا Barbarossa والذي مات في الحرب الصليبية الثالثة .  
وبدأ كتراد والألمان سيرهما في يوم عيد الفصح من عام ١١٤٧ ،  
وتبعهما الفرنسيون في يوم عيد العنصرة ، وكانوا يسرون في حذر على  
مسافة منهم . لأنهم لم يكونوا واثقين أيهما أشد عداء لهم : الألمان  
أو الأتراك . وكان الألمان أيضاً يشعرون بمثل هذه الحيرة بين الأتراك  
واليونان ، وبلغ من كثرة المدن البيزنطية التي نهبت في طريق الزاحفين أن  
أغلقت كثير منها أبوابها في وجوههم . ولم تقدم لهم إلا قليلا من المؤن أنزلتها  
في سلات من فوق الأسوار . وعرض عليهم مانول كمينوس Manuel  
Comnen إمبراطور الرومان في ذلك الوقت في رقة ولطف أن تعبر  
الجيش النيلة مضيق الملسنت عند ستوس Sestos . بدل أن تحترق  
القسطنطينية ، ولكن كتراد ولويس رفضا هذا العرض ، وقامت طائفة في  
مجلس لويس تدعوه إلى الاستيلاء على القسطنطينية وضربها إلى فرنسا . ولكنه لم  
يستجب لهذه الدعوة . على أنه لا يبعد أن تكون أنبائها قد تزامت إلى  
اليونان ، هذا إلى أن هؤلاء قد توجسوا خيفة من قامة فرسان الغرب  
ودروعهم . وإن سرتهم حاشيتهم النسائية . فقد كانت اليانور المتبعة  
تصاحب زوجها لويس . وكان الشعراء يصحبون الملكة . ونبلاء فلاندرز  
وطلوشة يصطحبون معهم أزواجهم ، وكانت وسائل النقل التي مع الفرنسيين  
مثقلة بالحفائب والصناديق الملأى بالثياب ، ومواد التجميل ، يراد بها  
المحافظة على جمال تلك السيدات في الجواء المتقلبة وفي صروف الدهر  
والحرب . وعجل مانويل بنقل الجيشين في مضيق البسفور ، وأمد اليونان  
بالتقود المنخفضة القيمة ليتعاملوا بها مع الصليبيين . وكثيراً ما أدى نقص  
المؤن في آسية . وارتفاع الأثمان التي يطالب بها اليونان . إلى النزاع بين  
المتقذين ومن يريدون إنقاذهم من أعدائهم . وكان مما أحزن فردريك  
■ اللجة الصبياء أنه اضطر إلى أن يسفك بسيفه دماء المسيحيين ليستطيع ملاقة  
« الكفار » . وأصر كتراد على أن يسير في الطريق الذي سارت فيه الحملة

الصليبية الأولى مخالفاً بذلك نصيحة مانويل . وتخط الألمان في سيرهم على الرغم من مرشديهم . أو لعل ذلك كان يفعل مرشديهم ، فاجتازوا بطاحاً بعد بطاح خالية من موارد الطعام ، ووقعوا في كمين بعد كمين نصبه لهم المسلمون ، ودب في قلوبهم اليأس لكثرة من هلك منهم . والتقى جيش كتراد عند دورليوم . حيث هزمت الحملة الأولى جيش قلعج أرسلان ، بقوة المسلمين الرئيسية . ومنى فيها هزيمة ساحقة . لم ينج فيها من جيش المسيحيين أكثر من واحد من كل عشرة . وخدع الجيش الفرنسي الذي كان متأخراً وراء الألمان بمسافة طويلة بما جاءه من أخبار عن انتصار الألمان . فتقدم في غير حذر . وقضى على الكثيرين من رجاله الجوع وهجمات المسلمين . ولما وصل إلى أضايا أخذ لويس بساوم رؤساء بحارة السفن اليونانية على نقل جيشه بطريق البحر إلى طرسوس أو أنطاكية المسيحيين ، وطالب أولئك الرؤساء بأجور باهظة عن كل شخص تحمله السفن ، فقبل لويس وطائفة من النبلاء ، وإليانور ، وسرب من السيدات الانتقال . وتركوا بقية الجيش الفرنسي في أضايا ، وانقضت جيوش المسلمين على المدينة وقتلوا كل من فيها تقريباً من الجنود الفرنسيين ( ١١٤٨ ) .

ووصل لويس إلى بيت المقدس ومعه النساء وليس معه جيش . كما وصل إليها كتراد بفلول الجيش الذي غادر به راتسيون . وحشد الملكان من هذه الفلول ومن كان في العاصمة من الجنود جيشاً مرتجلاً ، وزحفوا به على دمشق . وكانت قبادته موزعة بين كتراد ، ولويس . وبولتوين الثالث ( ١١٤٣ - ١١٦٢ ) . وشجر النزاع في أثناء الحصار بين النبلاء على الطائفة التي تحكم المدينة بعد سقوطها . وتسرب عمال المسلمين إلى الجيش المسيحي . ورشوا بعض الزعماء بالمال فجعلوهم يفعلون بلا عمل أو ينسحبون من الميدان ( ٢٧ ) . ولما أن ترامت الأنباء بأن أميرى حلب والموصل يزحفان بجيش كبير لفك الحصار عن دمشق تغلب دعاة الانسحاب . فانقسم الجيش المسيحي إلى جماعات قليلة فرت إلى أنطاكية أو عكا ، أو بيت

المقدس . . وهزم كثراد وأصيب بالمرض ورجع مسريلا بالمار إلى ألمانيا .  
وعادت إليانور وعاد معظم الفرسان الفرنسيين إلى فرنسا . أما لويس فقد بقى  
في فلسطين عاما آخر يجمع فيه إلى الأضرحة المقدسة .

وارتفعت أوروبا ■ أصيبت به الحملة الصليبية الثانية من إخفاق شنيع ■  
وأخذ الناس يتساءلون كيف يرضى الله جل جلاله أن يهلك المدافعون عن  
دينه هذا الإذلال المتقطع النظير ■ وشرع النقاد يهاجمون القليس برنار  
ويصفونه بأنه خيالي متهور ■ يرسل الناس ليلاقوا حتفهم ■ وقام في أماكن  
متفرقة بعض المتشككة الجريئين يحادلون في القواعد الأساسية للدين المسيحي .  
ورد عليهم برنار بقوله إن أساليب ■ مباحاته لا تتركها عقول البشر ، وإن  
الوبال الذى حل بالمسيحيين ربما كان عقابا لم على ما ارتكبوا من ذنوب ■  
ولكن الشكوك الفلسفية التى أشاعها أبلار Abelard ( المتوفى عام ١١٤٢ )  
أخذت من ذلك الوقت تجد من يعبر عنها حتى بين جمهرة الشعب نفسه ■  
وسرعان ما خبت جذوة الحماس للحرب الصليبية ■ وتأهب عصر الإيمان  
للدفاع عن نفسه بالسيف والنار ضد الأديان الغريبة أو عدم الإيمان بأديان  
على الإطلاق .

## الفصل الخامس

### صلاح الدين

وكانت حضارة جديدة عجيبة قد نشأت في سوريا وفلسطين المسيحيين .  
ذلك أن الأوربيين الذين استوطنوا هذين البلدين منذ عام ١٠٩٩ قد تزوروا شيئاً  
فشيئاً بالزى الشرقى . فلبسوا العامة والقفطان اللذين يواثمان مناخ تلك البلاد  
ذات الشمس والرمال ، وزاد اتصلم بمن يعيشون في تلك المملكة من المسلمين .  
فقل بذلك ما بين الجفنين من تنافر وعدا . فأخذ التجار المسلمون يدخلون بكامل  
حريتهم البلدان المسيحية ويبيعون أهلها بضاعتهم ، وكان المرضى من المسيحيين  
يفضلون الأطباء المسلمين واليهود على الأطباء المسيحيين<sup>(٢٨)</sup> . وأجاز رجال  
الدين المسيحيون إلى المسلمين أن يؤموا المساجد للعبادة ، وأخذ المسلمون  
يعلمون أبناءهم القرآن في المدارس الإسلامية القائمة في أنطاكية وطرابلس  
المسيحيين . وتعمدت الدول المسيحية والإسلامية بأن تضمن سلامة التجار  
والمسافرين الذين ينتقلون من إحداهما إلى الأخرى . وإذا كان الصليبيون  
لم يأتوا معهم إلا بعدد قليل من زوجاتهم فقد اتخذ كثيرون ممن أقاموا منهم  
في الدول المسيحية لهم زوجات سوريات ، وسرعان ما كوّن أبناء هذا  
الزواج المختلط عنصراً كبيراً من سكان الدول الجديدة ، وأصبحت اللغة  
العربية لغة التخاطب اليومي العامة للسكان ، وعقد الأمراء المسيحيون أحلافاً  
مع الأمراء المسلمين ضد منافسيهم من المسيحيين . كما كان الأمراء المسلمون  
في بعض الأحيان يستعينون « بالمشركين » في شئون السيادة والحرب ،  
ونمت صلات المودة الشخصية بين المسيحيين والمسلمين . وقد وصف الرحالة  
ابن جبير الذي طاف بسوريا المسيحية في عام ١١٨٣ بنى دينه المسلمين  
بأنهم يتعمدون بالرخاء ويلقون معاملة حسنة على يد الفرنجة . وكان مما

سأه أن يرى حكا غاصة بالختازير والصلبان ، تفوح منها رائحة الأوربيين الكريهة . ولكنه يأمل أن يتحضر المسيحيون بالحضارة التي وفدوا إليها والتي هي أرقى من حضارتهم (٢٩) .

وظلت مملكة أورشليم اللاتينية في سنى السلم الأربعين التي أعقبت الحملة الصليبية الثانية تمزقها المنازعات الداخلية ، على حين أن أعداءها المسلمين كانوا يسرون بخطى خفية نحو الوحدة . فقد مدّ نور الدين سلطانه من حلب إلى دمشق ( ١١٧٥ ) . ولما مات أخضع صلاح الدين لسلطانه مصر وسوريا الإسلامية ( ١١٧٥ ) . ونشر تجار جنوى ، والبندقية ، وبيزا الاضطراب في الثغور الشرقية بمنافساتهم القتالة . وفي أورشليم أخذ الفرسان يتنازعون للاستيلاء على العرش . ولما استطاع جاي ده لوزينان أن يشق إليه طريقه بالخلل ( ١١٨٦ ) ، استاءت لذلك طبقة الأشراف ، حتى قال أخوه جوفرى : « إن يكن جاي هذا ملكا فأنا خليق بأن أكون إلهاً » . ونصب ريجنلد أمير شاتيون Reginald of Chatillon نفسه أميراً مستقلاً في قلعة الكرك العظيمة وراء نهر الأردن . على حدود بلاد العرب ، وكثيراً ما حرق اتفاق الهدنة المعقود بين الملك اللاتينى وصلاح الدين ، وأعلن عزمه على أن يغزو بلاد العرب . ويهدم قبر النبي في المدينة ، ويدك أبنية الكعبة في مكة (٣٠) . وأبحرت قوته الصغيرة المولفة من الفرسان المغامرين في البحر الأحمر ، وانجهمت نحو المدينة ، ولكن سرية مصرية باغتها ، وقتلتها عن آخرها إلا عدداً قليلاً فروا مع ريجنلد . وبعض الأسرى الذين سيفوا إلى مكة ، وذبحوا في يوم عيد النحر ( ١١٨٣ ) .

وكان صلاح الدين في هذه الأثناء قد قنع بشن بعض الغارات الصغيرة على فلسطين ، فلما رأى ما فعله ريجنلد ثارت حميته الدينية . فأخذ ينظم من جديد جيشه الذي فتح به دمشق . والتقى بقوات المملكة اللاتينية في معركة غير حاسمة عند مرج ابن عامر ذى الشهرة التاريخية ( ١١٨٣ ) ، ثم هاجم ريجنلد عند

الكرك بعد بضعة أشهر من ذلك الوقت ، ولكنه لم يستطع دخول القلعة الحصينة . وفي عام ١١٨٥ وقع مع المملكة اللاتينية هدنة تتلوم أربع سنين ؛ ولكن ريجنلد مل فترة السلم الطويلة ، فاعترض في عام ١١٨٦ قافلة للمسلمين ، ونهب كثيرا من متاعها وأسر عدداً من أفرادها ، ومنهم أخت صلاح الدين ، وقال ريجنلد : « إذا كانوا يقفون بمحمد فليأت محمد لينقذهم » . ولم يأت محمد ؛ ولكن صلاح الدين ثارت ثائره ، فأعلن الجهاد على المسيحيين ، وأقسم ليقتلن ريجنلد بيده .

ونشبت المعركة الفاصلة في الحروب الصليبية كلها عند حطين بالقرب من طبرية في اليوم الرابع من شهر يولييه سنة ١١٨٧ . وكان صلاح الدين ملما بمعالم الأرض فاختار لجيوشه الأماكن المشرقة على آبار الماء « ودخل المسيحيون ميدان المعركة يلهثون من الظما بعد أن اخترقوا السهول في حر منتصف الصيف المحرق . وانتهز المسلمون فرصة هبوب الريح نحو معسكر الصليبيين ، فأشعلوا النار في الأحشاب للبرية « وحملت الريح الدخان فزاد متاعب الصليبيين . وفي هذا الاضطراب الأعمى انفصل مشاة الفرنجة عن فرسانهم ، وقتلوا عن آخرهم ، وبعد أن ظل الفرسان يقاتلون قتال البائسين ضد السلاح ، والدخان ، والظما غمروا منهوكي القوى ، فقتل منهم من قتل وأسر الباقون . ولم تظهر جيوش المسلمين شيئاً من الرأفة بفرسان المعبد أو المستنق ، وأمر صلاح الدين أن يوثق له بالملك جاي واللوق ريجنلد ، فلما أقبلا عليه قدم للشراب إلى الملك دليلاً على أنه قد حفا عنه ، أما ريجنلد فقد خيره بين الموت والإيمان برسالة النبي ، فلما رفض قتله . وكان بما غنمه المسلمون في هذه المعركة الصليب الذي كان الصليبيون يتخلونه علماً لم في المعركة ، ويحمله فيها أحد التساومة « وقد أرسله صلاح الدين إلى الخليفة في بغداد : ولما رأى صلاح الدين أنه لم يبق أمامه جيش يخشى بأسه ، زحف لتحرره عكا ، وأطلق فيها سراح أربعة آلاف أسير من المسلمين ، وكافأ جنوده بما غنمه

من ثروة هذا المرفأ للكثير المتاجر ، وخضعت فلسطين كلها تقريباً لصالح الدين وبقيت في قبضة يده بضعة أشهر .

ولما اقترب من بيت المقدس خرج إليه أعيانها يعرضون عليه الصلح ، فقال لهم إنه يعتقد كما يعتقدون هم أن هذه المدينة بيت الله ، وإنه لا يرضيه أن يحاصرها أو يهاجمها . وعرض على أهلها أن تكون لهم الحرية الكاملة في تحصينها . وأن يزرعوا ما حولها من الأرض إلى ما بعد أسوارها بخمسة عشر ميلاً دون أن يقف أحد في سبيلهم . ووعدهم بأن يسد كل ما ينقصهم من المال والطعام إلى يوم عيد المنصرة ، فإذا حل هذا اليوم ورأوا أن هناك أملاً في إنقاذهم ، كان لهم أن يحفظوا بالمدينة ، ويقاوموا المحاصرين مقاومة شريفة . أما إذا لم يكن لهم أمل في هذه المعونة ، فإن عليهم أن يستسلموا من غير قتال . وتعهد في هذه الحال أن يحافظ على أرواح السكان المسيحيين وأموالهم (١) . ورفض المنوبون هذا العرض ، وقالوا لأنهم لن يسلموا المدينة التي مات فيها المسيح بمقتل الخلق (٢) . ولم يطل حصار المدينة أكثر من اثني عشر يوماً ، ولما أن استسلمت بعدها فرض صلاح الدين على أهلها فدية قدرها عشر قطع من الذهب ( ٤٧٥٠ ؟ ربالاً أمريكياً ) عن كل رجل ، وخمس قطع عن كل امرأة ، وقطعة واحدة عن كل طفل ، أما فقراء أهلها البالغ عددهم سبعة آلاف فقد وعد بإطلاق سراحهم إذا أدوا إليه الثلاثين ألف بيزانت ( ٢٧٠٠٠٠ ربالاً أمريكياً ) التي بعث بها هنري الثاني ملك إنجلترا إلى فرسان المستشفى . وقبلت المدينة هذه الشروط بالشكر والتعجب ، على حد قول أحد الإخباريين المسيحيين ، ولعل بعض العارفين من المسيحيين (٣) وازنوا بين هذه الحوادث وبين ما جرى في عام ١٠٩٩ . وطلب العادل أخو صلاح الدين أن يهدي إليه ألف عبد من الفقراء الذين بقوا من غير فداء . فلما أجيب إلى طلبه أعظمهم جميعاً ، وطلب بليان (٤) زعم المقاومين

المسيحيين هدية مثلها ، وأجيب إلى ما طلب ، وأعتق ألفاً آخرين . وحذا  
خطوه المطران المسيحي وفعل ما فعل صاحبه . وقال صلاح الدين إن أخاه  
قد أدى الصلقة عن نفسه . وإن المطران وباليان قد تصدقا عن نفسيهما .  
وإنه يفعل فعلهما ، ثم أعتق كل من لم يستطع أداء القدية من كبار السن .  
ويلوح أن نحو خمسة عشر ألفاً من الأسرى المسيحيين بقوا بعدئذ من غير  
فداء فكانوا أرقاء ، وكان ممن افعلوا زوجات وبنات النبلاء الذين قتلوا  
أو أسروا في واقعة حطين . ورق قلب صلاح الدين للموع أولئك النساء  
والبنات فأطلق سراح من كان في أسر المسلمين من أزواجهن وآبائهن  
( ومن بينهم جاي ) أما النساء والبنات اللاتي قتل أزواجهن وآبائهن  
فقد وزع عليهن من ماله الخاص ما أطلق الستين بحمد الله . وبالثناء على  
ما عاملهن به صلاح الدين من معاملة رحيمة نبيلة (٣٢) (\*) ذلك ما يقوله  
إرنول Ernoul مولى باليان .

وأقسم الملك والنبلاء الذين أطلق سراحهم ألا يحملوا السلاح ضده مرة  
أخرى ، ولكنهم ما كادوا يشعرون بالأمن في طربلس وأنطاكية المسيحيين  
حتى أحلها حكم رجال الدين من بينهما المغلظة ، وأخذوا يدبران الخطة  
لثأر من صلاح الدين (٣٣) . وأجاز السلطان لليهود أن يعودوا إلى السكنى  
في بيت المقدس . وأعطى المسيحيين حق دخولها ، على أن يكونوا غير  
مسلحين . وساعد حجاجهم وأمنهم على أنفسهم وأموالهم (٣٤) . وظهرت  
قبة الصخرة التي حولها المسيحيون إلى كنيسة بأن رشت بماء الورد . وأزيل  
منها الصليب الذهبي الذي كان يعلوها ، بين تهليل المسلمين وأنين المسيحيين ،  
وسار صلاح الدين على رأس جيشه لحصار عكا . ولما وجدها أمنع من  
عقاب الجوارح سرح الجزء الأكبر من جنده وانسحب وهو مريض متعب إلى  
دمشق ( ١١٨٨ ) في الخمسين من عمره ،

## الفصل السادس

### الحملة الصليبية الثالثة

١١٨٩ - ١١٩٢

وكان احتفاظ المسيحيين بمدائن صور أنطاكية ، وطرابلس مما ترك في قلوبهم أثارة من الأمل . وكانت الأساطيل الإيطالية لا تزال تسيطر على مياه البحر المتوسط ، متأهبة لنقل المحاربين الصليبيين إذا أدوا لها أجورها . وعاد وليم كبير أساقفة صور إلى أوروبا ، وأخذ يروى في الاجتماعات التي تعقد في إيطاليا ، وفرنسا وألمانيا قصة سقوط بيت المقدس ، ولما قدم إلى ألمانيا تأثر بدعوته فردريك بربرسا إلى حد دفع الإمبراطور العظيم وهو في سن السادسة والسبعين إلى الزحف بجيشه من قوره ( ١١٨٩ ) ، وحياء العالم المسيحي كله وخلع عليه اسم موسى الثاني الذي سبى الطريق إلى الأرض الموعودة . ولما هب الجيش الحديد مضيق اللسنت عند خاليبولي ، وانخذ إلى أرض فلسطين طريقاً جديداً ، كرر أخطاء الحملة الصليبية الأولى ومآسها ، واقتضت أثره المصائب التركية وأزعجته . وقطعت عنه المؤن ، فأتت مئات من رجاله جوعاً ، ومات فردريك ميتة غير شريفة إذ غرق في نهر سالف الصغير في قلبقة ( ١١٩٠ ) ، ولم ينج من جيشه إلا جزء قليل انضم إلى حصار عكا .

وكان رتشارد الأول ( الأنكثار ) الملقب « قلب الأسد » قد توج من زمن قريب ملكاً على إنجلترا وهو في الحادية والثلاثين من عمره . فصمم هذا الملك على أن يحارب حظه مع المسلمين . وإذا كان يخشى أن يغير الفرنسيون في أثناء غيابه على الأملاك الإنجليزية في فرنسا ، فقد أصر على أن يصحبه فليب أغسطس ، ووافق الملك الفرنسي ، وكان وقتئذ شاباً في الحادية والعشرين

من عمره ، وتلقى الملكان الشابان الصليب من ولیم كبير أساقفة صور باحتفال مهيب في فيزلاى . وأبحر جيش رتشرد المؤنف من النورمان ( لأن الإنجليز لم يشترك منهم في الحروب الصليبية إلا القليل ) من مرسيليا ، وأبحر جيش فليب من جنوى على أن يلتقى الجيشان في صقلية ( ١١٩٠ ) . فلما التقيا فيها شجر النزاع بينهما واستسلما للهو وقضيا في نزاعهما وهو ما نصف عام . وأغضب تانكرد ملك صقلية رتشرد ، فانزع هذا منه مسينا . بأسرع مما يتطلبه من القس ترتيل صلاة السحر . ، ثم ردها إليه نظير أربعين ألف أوقية من الذهب . فلما توفر له المال بهذه الطريقة أبحر بجيشه إلى فلسطين . ومحطت بعض سفنه على ساحل جزيرة قبرص ، وقبض حاكمها اليونانى على بحارة السفن وزجهم في السجون ، فوقف رتشرد عندها بعض الوقت ، وفتح الجزيرة ، وأعطاهما إلى جاي ده لوزينان ملك بيت المقدس المشرّد . وبلغ حكا في يونيه من عام ١١٩١ بعد عام من مغادرته فيزلاى ، وكان فليب قد سبقه إليها . وكان حصار المسيحيين لمكا قد دام تسعة عشر شهراً ، وهلك فيه منهم عدة آلاف ، ثم استسلم المسلمون بعد أسابيع قليلة من وصول رتشرد ، وطلب المنتصرون من المغلوبين مائتى ألف قطعة من الذهب ( نحو ٩٥٠.٠٠٠ ريال أمريكى ) . وأن يسلموا إليهم ١٦٠٠ أسيراً من صفوة أهل المدينة ، وأن يردوا إليهم الصليب الحق . ووعدهم أهل المدينة أن يميّبوهم إلى ما طلبوا . وأبد صلاح الدين هذا الاتفاق ، وسمح للمسلمين من سكان حكا ما عدا الألف والسبائة السالقي للذكر أن يغادروا المدينة ومعهم من المون ما يستطيعون حمله . ثم أصيب فليب أغسطس بالحمى فعاد إلى فرنسا وترك وراءه قوة فرنسية مؤلفة من ١٠.٥٠٠ رجل ، وأصبح رتشرد القائد الوحيد للحملة للصليبية الثالثة .

وبدأت وقتئذ طائفة من الوقائع للشوشة القلّة ، تعاقبت فيها القربات والمعارك مع التحيات والمجاملات ، وأظهر فيها الملك الإنجليزى والسلطان الكردى

بعض ما تنصف به حضارتها وديناها من أنبل الصفات وأظرفها . وليس معنى هذا أن كلا الرجلين كان من أولياء الله الصالحين ، فقد كان في وسع صلاح الدين أن يكيل بكل ما لديه من بأس الضربات المميتة لعدوه إذا بدا له أن أهدافه الحربية تتطلب هذا ؛ وكذلك سمح رتشرد ذو النزعة الروائية الشعرية لنفسه أن يفعل ما لا يتفق مع حياته النبيلة . من ذلك أنه لما تابعا زعماء حكا المحاصرة في تنفيذ شروط الاتفاق المعقود بينهم ، أمر رتشرد أن تضرب رموس ٢٥٠٠ من الأسرى المسلمين أمام أسوار المدينة لينبه بذلك الأهلى إلى وجوب الإسراع في تنفيذ الشروط<sup>(٢٥)</sup> ؛ فلما بلغ هذا النبا صلاح الدين ، أمر بأن يعدم كل من يقع بعدئذ في الأسر أثناء المعارك مع الملك الإنجليزي . ثم بدل رتشرد نغمته ، فعرض أن ينهى الحروب الصليبية بأن يزوج أخته جوان للعادل أنهى صلاح الدين ، ولكن الكنيسة عارضت هذه الفكرة فتغلى رتشرد عنها .

وأيقن رتشرد أن صلاح الدين لن يصبر على المزعجة ، فأعاد تنظيم قوته ، وتأهب للسير ستين ميلا نحو الجنوب بمحاذاة شاطئ البحر ليفك الحصار عن باقا التي كانت وقتئذ في أيدي المسيحيين ويحاصرها المسلمون ، ورفض كثير من النبلاء أن يسبوا معه ، وفضلوا أن يتخلفوا في حكا ، ويحيكوا الدسائس للاستيلاء على عرش فلسطين ، لأنهم كانوا واثقين من أن رتشرد سيستولى عليها . وعاد الجنود الألمان إلى بلادهم . وكثيرا ما كان الجنود الفرنسيون يعصون أمر الملك الإنجليزي ويفسدون عليه خططه الحربية ؛ كذلك لم يكن العامة مستعدين لبذل جهود جبينة في سبيل فلسطين . ويقول المؤرخ الإخباري المسيحي لحملة رتشرد الصليبية المسيحيين المتصبرين بعد هذا الحصار الطويل :

استسلموا للخمول والترف ، وأبوا أن يغادروا المدينة المليئة بأسباب النعم - أحسن أنواع الخمول ، وأجل الثغانيات ، وأطلق الكثيرون منهم لشهواتهم العنان

فأخذت أخلاقهم وذنسوا المدينة بترفهم ، حتى أصبح العقلاء يتوارون خجلاً من طيشهم ونهمهم (٣٧) .

وزاد الطين بلة أن رتشرد أمر ألا يصحب الجيش من النساء إلا الفسالات ممن لا يفرين الجند بالإثم . وعرض رتشرد عيوب جنوده بمقدرته الفذة على القيادة ، وحذقه في الهندسة العسكرية ، وشجاعته الملهمة في الميدان . وكان في هذه الصفات كلها متفوقاً على صلاح الدين وعلى سائر قادة الحروب الصليبية المسيحيين .

والتقى جيشه بجيش صلاح الدين عند أرسوف وانتصر عليه انتصاراً غير حاسم (١١٩١) ، وطلب مواصلة القتال ، ولكن رتشرد سحب جنوده إلى داخل أسوار يافا ، ثم عرض عليه صلاح الدين الصلح ، وبينما كانت المفاوضات دائرة بين القائدين اتصل كتراد مركيز منفرات Conrad Marquels of Montferrat ، الذي كان يتولى أمر صور ، في مفاوضات مستقلة مع صلاح الدين ، وعرض عليه أن يصبح حليفه ، وأن يستولى على عكا ويردها للمسلمين ، إذا وافق صلاح الدين على أن يمتلك هو صيدا وبيروت . ولكن صلاح الدين أجاز لأخيه ، على الرغم من هذا العرض ، أن يعقد مع رتشرد صلحاً يترك للمسيحيين جميع ما كان بيدهم وقتل من المدن الساحلية ، ونصف بيت المقدس . وبلغ من سرور رتشرد بهذه الشروط أن خلع على ابن السفير المسلم لقب فارس (١١٩٢) ، لكنه حين سمع بعد قليل من الوقت أن صلاح الدين يواجه بعض المتاعب في الشرق ، رفض شروطه ، وحاصر داروم واستولى عليها ، وتقدم حتى أصبح على بعد اثني عشر ميلاً من بيت المقدس . ودعا صلاح الدين جنوده إلى حل السلاح ، وكان قد مرّحهم ليستريحوا في فصل الشتاء ، وحدث الشقاق في هذه الأثناء في معسكر المسيحيين ، وأبلغهم كشافتهم أن الآبار التي في طريق بيت المقدس قد سممت ، وأن الجيش الزاحف عليها لن يجد ماء للشرب .

وعقلوا مجلسا للنظر فيما يجب أن يفعلوه ، فقرر هذا المجلس أن يمتثلوا عن بيت المقدس ويتركوا على القاهرة البعيدة عنهم بنحو ٢٥٠ ميلا . وكان رتشرد قد شمت نفسه هذه الفعالة ، وعافها ، وملأ اليأس قلبه ، فانسحب إلى عكا وأخذ يفكر في العودة إلى إنجلترا .

ولكنه لما سمع أن صلاح الدين عاود الهجوم على يافا . وأنه استولى عليها بعد يومين لا أكثر . أبى عليه كبرياؤه أن ينكص عن غرضه . وبعث في نفسه روحا جديدة . وأقلع من فوره إلى يافا مع من استطاع أن يمشيهم من الجنود . ولما وصل إلى الميناء نادى بأعلى صوته « الويل للقاعد ! » وقفز إلى وسطه في البحر . وأخذ يلوح ببلطته الدنمقرية الشهيرة ويقتل كل من يقف في سبيله . ثم قاد جنوده إلى داخل المدينة ، وأخرج منها جميع الجنود المسلمين . كل هذا ولم يكد صلاح الدين يعرف ما حصل ( ١١٩٢ ) . فلما عرفه استدعى القسم الرئيسي من جيشه لإنقاذ المدينة . وكان عدد رجاله يربو كثيراً على عدد جنود رتشرد الثلاثة الآلاف . ولكن شجاعة الملك وجرأته أكسبته النصر . ولما رأى صلاح الدين أن رتشرد راجلا بعث إليه بجواد من عنده . وقال إن من العار أن يقاتل هذا الرجل الشهم راجلا . وغضب جنود صلاح الدين من هذا العمل وأمثاله فلم يعودوا يطيقون صبراً عليه . وأخذوا يلومونه على أن ترك جنود حامية يافا أحياء ليقاتلوه فيها مرة أخرى . ثم سار رتشرد آخر الأمر - إذا جاز لنا أن نصدق رواية القصة المسيحية - أمام جيش المسلمين وحريته مدلاة إلى جانبه ، ولكن أحداً لم يجرؤ على مهاجمته ( ٢٧ ) .

ثم تبليت الحال في اليوم الثاني ، وجاءت الأمداد إلى صلاح الدين ، واستولى الممل مرة أخرى على رتشرد ، وحبس عنه فرسان عكا وصور معوتهم . فأرسل يطلب الصلح من جديد . واشتد عليه الحمى فطلب فاكهة وشراباً بارداً ،

فما كان من صلاح الدين إلا أن بعث إليه بالكثرى والخوخ والثلج . وبطيب  
الخاص . وفي اليوم الثاني من سبتمبر ١١٩٢ وقع البطان شروط صلح يلموم  
ثلاث سنين ، وقسمت فلسطين قسمين ؛ فاحتفظ رتشرد بجميع ما فتحه  
من المدن الممتدة على طول الساحل من عكا إلى يافا ؛ وسمح للمسلمين  
والمسيحيين بحرية الانتقال من أحد القسمين إلى الآخر ؛ وتعهد السلطان  
بمجاورة الحجاج المسيحيين إلى بيت المقدس على أن تبقى المدينة في أيدي المسلمين  
( ولعل التجار الإيطاليين الذين بهمهم قبل كل شيء أن يسيطروا على الثغور  
البحرية ) . قد أقنعوا رتشرد بالتخلي عن المدينة المقدسة نظير استيلائه على  
المدن الساحلية ) . وأقيمت للمآدب والألعاب احتفالا بالصلح ؛ ويقول  
صاحب سيرة رتشرد في هذا : « والله وحده يعلم مقدار السرور الذي ملأ  
قلوب الشعبين » وهو سرور يحل عن الوصف (٢٨) . وزالت إلى حين  
الأحقاد من الصدور ؛ ولما ركب سفينه إلى إنجلترا أرسل رسالته الأخيرة  
إلى صلاح الدين يتحدها . ويتوعد به بأنه سيعود بعد ثلاث سنين ويستولى  
على بيت المقدس . وأجابه صلاح الدين بأنه إذا كان لابد أن تقطع يده  
فإنه يفضل أن يقطعها رتشرد ( الأنكثار ) لا أى رجل سواه (٢٩) .

وبعد فإن اعتدال صلاح الدين ، وصبره ، وعدله ■ غلبت بهاء  
رتشرد ، وشجاعته ، ومهارته الحربية ؛ كما غلب المسلمون بفضل  
إخلاص زعمائهم ووحدتهم الزعماء الإقطاعيين المتقسمين على أنفسهم ،  
والذين يعوزهم الولاء لغرض والإخلاص في المقصد ؛ وكان قصر خط الفوين  
من وراء المسلمين أعظم فائدة من سيطرة المسيحيين على البحار . وكانت  
القضائل والأخطاء المسيحية أبرز في السلطان منها في الملك المسيحي ■  
لقد كان صلاح الدين متمسكا بدينه إلى أبعد حد ، وأجاز لنفسه أن  
يقسو أشد القسوة على فرسان المعبد والمستثنى ■ ولكنه كان في العادة شفيقا  
على الضعفاء ، رحيا بالمظلومين ، يسمو على أعدائه في وفاء بوعده بموا

جعل المؤرخين المسيحيين يعجبون كيف يخلق الدين الإسلامى « الخاطئ »  
فى ظنهم رجلا يصل فى العظمة إلى هذا الحد . وكان يعامل خدمه أرق معاملة ،  
ويستمع بنفسه إلى مطالب الشعب جميعها ، وكانت قيمة المال عنده لا تزيد على  
قيمة التراب . ولم يترك فى خزانته الخاصة بعد موته إلا ديناراً واحداً<sup>(٩٠)</sup> ؛ وقد  
ترك لابنه الظاهر قبل موته بزمان قليل وصية لا نسمو فوقها أية فلسفة  
مسيحية<sup>(٩١)</sup> :

« أوصيك بتقوى الله تعالى فإنها رأس كل خير ، وأمرك بما أمر الله به  
فإنه سبب نجاتك » وأحذر من الدماء والدموع فيها والتقلد بها فإن الدم  
لا ينام ؛ وأوصيك بحفظ قلوب الرعية والنظر فى أحوالهم ، فأنت أمين وأمين الله  
عليهم ؛ وأوصيك بحفظ قلوب الأمراء وأرباب الدولة والأكابر ، فأ بلغت  
ما بلغت إلا بمداواة الناس ؛ ولا تحقد على أحد ، فإن الموت لا يبنى على أحد ؛  
واحذر ما بينك وبين الناس فإنه لا يغفر إلا برضاهم ، وما بينك وبين  
يغفره الله بتوبتك إليه فإنه كريم<sup>(٩٢)</sup> .

ومات فى عام ١١٩٣ ولم يتجاوز سنه الخامسة والخمسين .

---

(٩٠) الحق أن عطية صلاح الدين منشؤها استمساكها بأوامر دينه واتصافه بفضائل هذا  
الدين . ( المترجم )

(٩١) نقل المؤلف الترجمة الإنجليزية لهذه الوصية عن كتاب « صلاح الدين » لاسنل  
لين هول وقتلناها نحن عن سيرة صلاح الدين المعروفة باسم « النوادر السلطانية والحاسن  
اليوسفية » تأليف القاضي بهاء الدين المعروف بابن شداد المتوفى سنة ٦٣٢ هـ . ( المترجم )

## الفصل السابع

### الحملة الصليبية الرابعة

١٢٠٢ - ١٢٠٤

أطلقت الحملة الصليبية الثالثة في أخذ عكا ولكنها لم تغلح في الاستيلاء على بيت المقدس ، وكانت هذه نتيجة ضئيلة ميثسة لحملة اشترك فيها أعظم ملوك أوروبا . وكان غرق بربرسا ، وفرار فيليب أغسطس ، وإخفاق رنشرد ، ودمائس الفرسان المسيحيين في الأرض المقدسة التي لم يرحوا فيها واجباً أو ضميراً ، أو النزاع الذي قام بين فرسان المستشفى وفرسان المعبد ، ومجدد الحرب بين إنجلترا وفرنسا ، كل هذا قد حطم كبرياء أوروبا ، وأذلها ، وأضعف ثقة العالم المسيحي بها . ولكن موت صلاح الدين المبكر ، وانقسام دولته بعد وفاته ، بعث في قلوب العالم المسيحي آمالا جديده ، فلم يكده إنوسنت الثالث Innocent III يجلس على عرش البابوية (١١٩٨ - ١٢١٦) . حتى أخذ يطالب العلم المسيحي ببذل مجهود جديد ، وقام فلك ■ نوي Pnik de Neuilly ، وهوقس ساذج ، بدعو الملوك والسوقة إلى حرب صليبية رابعة . وكانت نتيجة الدعوة ميثسة ؛ فقد كان الإمبراطور فردريك الثاني طفلاً في سن الرابعة ■ وكان فيليب أغسطس يرى أن حملة صليبية واحدة تكفيه طوال حياته ، ونسى رنشرد كلماته الأخيرة لصلاح الدين فأخذ يسخر من دعوة فلك ■ ويقول له : « إنك تدعوني إلى التخلي عن بناتي الثلاث - الكبرياء ■ والبخل ، والانتماس في الملائكة ، فلو أنك هي لأجطر الناس بها : كبرياتي لفرسان المعبد ، وبخلي لرهبان سيتو Citeaux ، وانتماسي في الملائكة إلى المطارنة » (١٢) . ولكن إنوسنت واصل دعوته ، وقال إن حملة توجه إلى مصر مقدر لها الفوز بفضل سيطرة الإيطاليين على البحر المتوسط ، ثم تتخذ مصر الغنية الحصبة قاعدة للرحف

على بيت القمص : وواقفت البندقية بعد مسالومات طويلة على أن تعد ما يلزم لنقل ٤٥٠٠ من القرمسان والخيول ، و ٩٠٠٠ من أتباعهم ، وعشرين ألفاً من المشاة ، وما يكفي هذه القوة من المؤن تسعة شهور ، كل هذا في نظير ٨٥٠٠٠٠ مارك من الفضة ( نحو ٨٥٠٠٠٠٠ ريال أمريكي ) . ورضيت أيضاً أن نعلمهم بخمسين سفينة حربية بشرط أن تختص جمهورية البندقية بنصف الغنائم الحربية<sup>(٤٣)</sup> . على أن البنادقة لم يكن في عزيمتهم أن يهاجروا مصر ، فقد كانوا يكسبون منها الملايين في كل عام بما يصيدونه إليها من الخشب ، والحديد والسلاح ، وباستيراد العبيد ، ولم يكونوا يريدون أن يخطروا بضاياع هذه التجارة بالاشتراك في الحرب ، أو باقتسامها مع يزي وچنوى . ولما فاتهم وهم يفاوضون لجنة من الصليبيين عقدوا خلفاً سرىا مع سلطان مصر يضمنون بمقتضاه سلامة تلك البلاد من الغزو (١٢٠١) <sup>(٤٤)</sup> . ويقول إرنول Ernoul المؤرخ الإخبارى المعاصر إن البندقية حصلت على رشوة كبيرة نظير تحويل الحملة الصليبية عن فلسطين<sup>(٤٥)</sup> .

وتجمعت الجيوش الجديدة في مدينة البندقية في صيف ١٢٠٢ . وكان من أبرز رجالها المركيز بنفاس من منت فرات ، والكونت لويس من بلوا Blois ، والكونت بلدوين من فلاتلرز ، وسيمون ده منتفورت الذى يستمد شهرته من الألبجنسين ، وكان من بين أعيانها الكثيرين جيوفروا ده فيلهاردون Geoffroi Villehardouin ( ١١٦٠ - ١٢١٣ ) ، مارشان شهبانيا الذى لم يقتصر عمله على ما اضطلع به من دور رئيسى في الأعمال السياسية والحربية المتصلة بالحرب الصليبية ، بل إنه سجل تاريخها المعيب في مذكرات سرت معايبها ، وكانت بداية النثر الفرنسى الأدبى . وجامع معظم الصليبيين من فرنسا جرت بذلك حادتها ، وكان قد طلب إلى كل رجل أن يأتى معه بقدر من المال يتفق مع موارده حتى يتجمع للحملة مبلغ ال ٨٥٠٠٠٠ مارك التى لا بد من أدائها للبندقية تنفيذاً للشروط المتفق عليها معها : ونقص المبلغ التجمع عن الواجب أدانوه

بأربعة وثلاثين ألف مارك ، وحينئذ عرض إنريكو دندولو Enrico Dandolo اللوج الذى لا يكاد يبصر « ذو القلب العظيم » ، مدفوعاً إلى ما عرضه بكل ما أملكته به من تقي وقلامة سنوه الأربع والتسعون ، عرض هذا اللوج أن ينزل عن المبلغ الباقي إذا ساعد الصليبيون مدينة البندقية على فتح مدينة زارا Zara . وكانت هذه المدينة وقتئذ أهم ثغور البحر الأدرياي بعد البندقية نفسها . وكانت البندقية قد استولت عليها في عام ٩٩٨ . وكثيراً ما خرجت عليها وأخضعت لها ، وكانت في الوقت الذى نتحدث عنه من أملاك المجر . ومنزلها الوحيد إلى البحر . وكانت ثروتها وقوتها آخذتين في الغناء . ولهذا كانت البندقية تخشى منافستها لها في تجارة البحر الأدرياي . ووصف إنوسنت الثالث هذا الاقتراح بأنه اقتراح دنيء ، وألذر كل من يشترك فيه بالحرمان . غير أن أعظم اللبابوات شأناً وأقواهم سلطاناً لم يستطع أن يجعل صوته أعلى من رنين اللهب . وهاجم الأسطولان المتحدان زارا ، واستوليا عليها بعد خمسة أيام ، وقسم القناحون الغنائم فيما بينهم ، ثم أرسل الصليبيون بعثة إلى البابا يرجون منه المغفرة ، فغفر لهم ، ولكنه طلب إليهم أن يردوا الغنيمة ، فشكروا له غفران الخطيئة ، واحتفظوا بالغنيمة ، وتجاهل البنادقة أمر الحرمان ، وخطوا الخطوة التالية لتنفيذ القسم الثانى من مشروعهم وهو الاستيلاء على القسطنطينية .

ولم تكن الإمبراطورية البيزنطية قد تعلمت شيئاً من الحملات للصليبية . فلك أن هذه الإمبراطورية لم تقدم للصليبيين معونة تذكر ، ولكنها حصلت منهم على كسب عظيم ، فقد استردت الجزء الأكبر من آسيا الصغرى ، وكانت تنظر بعين الرضا والاعلمتان إلى ما حل من الضعف بالغرب وبالإسلام في كفاحهما للاستيلاء على فلسطين . وكان الإمبراطور مانيول Manuel قد ألقى القبض على آلاف من البنادقة من القسطنطينية والذى إلى حين ما البندقية في تلك المدينة من امتيازات تجارية (١١٧١) <sup>(١٦)</sup> ، ولم يستكف إيزاك أنجيلوس Isaac Angelus

أن يتحالف مع المسلمين<sup>(١٧)</sup>؛ وفي عام ١١٩٥ خلع أخوه ألكسيوس الثالث Alexius III وسجته وفقاً عينه ، وفر ابن إسحق واسمه أيضاً ألكسيوس إلى ألمانيا، ثم جاء إلى البندقية في عام ١٢٠٢، واستغاث بمجلس شيوخها وبالصليبيين أن ينقلوا أباء ويميلوه إلى عرشه ، ووعدهم في نظير هذا العمل أن تساعدكم بزنطية في حربهم على الإسلام . وعقد دنلوبو والأشراف الفرنسيون مع الأمير الشاب اتفاقاً عظيم الفائدة لهم : فقد أقتروه أن يتعهد بأداء مائتي ألف مارك فضي إلى الصليبيين ، وأن يجهز جيشاً قوامه عشرة آلاف رجل للخدمة في فلسطين ، وأن يخضع للكنيسة الأرثوذكسية اليونانية للبابا في رومة<sup>(١٨)</sup> . ولكن البابا إنوسنت الثالث نهى الصليبيين على الرغم من هذه المنح السخية عن مهاجمة القسطنطينية وأنذرهم بالحرمان إذا فعلوا ، ورفض بعض الأشراف أن يشتركوا في الحملة ، ورأى قسم من الجيش أنه في حل من يمينه التي أقسمها بالاشتراك في الحملة الصليبية وعاد إلى أوطانه ، ولكن فكرة الاستيلاء على أغنى مدينة في أوروبا ظلت مستحوزة على الكثيرين من الصليبيين يصحب عليهم مقاومتها . ولهذا فإن الأسطول العظيم المكون من ٤٨٠ سفينة أفلح في أول يوم من شهر أكتوبر عام ١٢٠٢ وسط مظاهر الابتهاج والتهليل بينما كان القساوسة الواقفون عند أبراج السفن الحربية ينشئون نشيد تعال أيها الخالق الروح Veni Creator Spiritus<sup>(١٩)</sup> ، ووقف هذا الأسطول الضخم أمام القسطنطينية في الرابع والعشرين من شهر يونيه عام ١٢٠٣ . ويقول فيل هاردون في وصفها :

وأؤكد لكم أن أولئك الذين لم يروا القسطنطينية من قبل قد فتحوا عيونهم واسعة . لأنهم لم يكونوا يعتقدون أن في العالم كله مدينة في مثل هذا الثراء . حين أبصروا الأسوار الشاحنة ، والأبراج الضخمة التي تتألف منها ، والقصور المتينة . والكنائس العالية التي لا يحصى عددها ، ولا يعتقد إنسان بوجودها إلا إذا كان قد رآها بعينه ، وعرف ما بلغت هذه المدينة سيادة المدن

كلها من الطول والعرض . واعلموا أنه لم يكن بيننا رجل مهما بلغ من الشجاعة . إلا اقتشر بدنه حين شاهدها ؛ وليس في هذا شيء من العجب ، لأن أحداً من الناس لم يبق منذ بداية العالم بعمل يضارع في جلاله هجومنا على تلك المدينة (٥٠) .

وأرسل المهاجمون بلاغاً نهائياً إلى ألكسيوس طلبوا فيه : أن يرد الإمبراطورية إلى الأخ الأعمى أو إلى ألكسيوس الصغير . الذي كان يصحب الأسطول المغير ؛ فلما رفض ألكسيوس الثالث هذا الإنذار نزل الصليبيون إلى البر . بعد مقاومة ضعيفة ، أمام أسوار المدينة ، وكان دندولو الشيخ المسن أول من وطئت قدماه الأرض . وفر ألكسيوس الثالث إلى تراقيا . وأخرج الأشراف اليون إسحق أنجيلوس من سجنه وأجلسوه بأنفسهم على العرش ، وأرسلوا باسمه رسالة إلى الزعماء اللاتين يقول فيها إنه ينتظر ابنة ليحييه . وبعد أن استخلص الصليبيون وعداً من إسحق بارتباطه بما تعهد لهم به ولده دخل ندولو والأشراف المدينة ، وتوج ألكسيوس الصغير إمبراطوراً بالاشتراك مع أبيه . ولما عرف اليونان الثمن الذي اشترى به هذا النصر انقلبوا عليه غاضبين ساخرين ؛ فأما العامة فقد أخذوا يحسبون مقدار ما يجب عليهم أداؤه من الضرائب بلجمع ما وعد به من قبله من المال . أما الأشراف فقد ساءهم وجود أرستقراطية غريبة وقوة أجنبية في المدينة . وأما رجال الدين فقد رفضوا في غضب وحنق أن يخضعوا لرومة . وحدث في هذه الأثناء أن رأى بعض الجنود اللاتين جماعة من المسلمين يصلون في مسجد مقام في مدينة مسيحية ، فثاروا نائزتهم وأشعلوا النار في المسجد . وقتلوا المصلين . وظلت النار مشتعلة ثمانية أيام وامتدت إلى مسافة ثلاثة أميال ، وأحالت جزءاً كبيراً من القسطنطينية رماداً وأنقاضاً . وقام أمير من البيت المالكة وتزعم ثورة من أهل المدينة وقتل ألكسيوس الرابع ، وأعاد إسحق إنجيلوس إلى السجن ، وجلس على العرش وتسمى باسم ألكسيوس الخامس دوкас

Alexius V. Ducas « وأخذ يعد جيشاً يطرد به اللاتين من معسكرهم في غلطة . ولكن اليونان كانوا قد قضوا دهرأ طويلاً وهم آمنون وراء أسوارهم » فلم يحتفظوا بشيء من الفضائل المتصلة باسمهم الروماني « فاستسلموا بعد شهر من الحصار ، وفر ألكسيوس الخامس ، وأخذ اللاتين الظافرون يعيشون في العاصمة كأنهم جراد منتشر ملتهم ( ١٢٠٤ ) .

وازداد نهمهم لطول ما حرموا من فريستهم الموعودة ، فانقضوا على المدينة الغنية في أسبوع عيد الفصح وأتوا فيها من ضروب السلب والنهب ما لم تشهده رومة نفسها على أيدي الزنغال أو القوط . نعم إنه لم يقتل في هذه الحوادث كثيرون من اليونان - فلعل عدد القتلى لم يتجاوز ألفين « أما السلب والنهب فلم يقف عند حد ، ووزع الأشراف القصور فيما بينهم ، واستولوا على ما وجدوه فيها من الكنوز ، واقتحم الجنود البيوت ، والكنائس ، والخوانيت « واستولوا على كل ما راقهم مما فيها ، ولم يكتفوا بتجريد للكنائس مما تجمع فيها خلال ألف عام من الذهب والفضة والجواهر « بل جردوها فوق ذلك من المخطافات المقدسة ، ثم بيعت هذه المخطافات بعدئذ في أوربا الغربية بأثمان عالية . وعانت كنيسة أباصوفيا من النهب ما لم تعانه فيها بعد على يد الأتراك عام ١٤٥٣<sup>(٥١)</sup> ، فقد قطع مذبحها العظيم تقطيعاً لتوزع فضته وذهبه<sup>(٥٢)</sup> . وكان البنادقة ، وهم الذين يالفون المدينة التي كثيراً ما رحبت بهم تجاراً « يعرفون أين توجد أعظم كنوزها ، فاستماتوا بذكائهم الفائق على أعمال التلصص ، وامتدت أيديهم إلى التماثيل ، والأقنعة « والأرقاء « والجواهر ، ونقلت الأربعة الحياض البرنزية التي كانت تطل على المدينة البونانية ، وحمل بها ميلان القديس مرقس Piazza di San Marco : وكانت هذه السرقات المنظمة مصدر تسعة أعشار مجموعات الفنون والجواهر التي امتازت بها كنوز كنيسة القديس مرقس على سائر الكنائس<sup>(٥٣)</sup> . وبذلت محاولة ضئيلة للحد من اختصاب النساء « وقنع الكثيرون من الجنود بالعاهرات ، ولكن

إنوسنت الثالث أخذ يشكو من أن شهوات اللاتين المكبوتة لم ينج منها الكبار أو الصغار ، ولا للذكور أو الإناث ، ولا أهل الدنيا أو الدين ؛ — أرغمت الراهبات اليونانيات على احتضان الفلاحين أو السائسين البنادقة والفرنسيين<sup>(٥٤)</sup> . وبلدت في أثناء هذا السلب والنهب محتويات دور الكتب وأتلفت المخطوطات الثمينة أو فقدت ، واندلعت ألسنة النيران بعدئذ مرتين في المدينة فالتهمت دور الكتب والمتاحف كما التهمت الكنائس والمنازل ، فضاعت مسرحيات سفكليز ويورپديز التي ظلت حتى ذلك الوقت باقية بأكملها ولم ينج منها إلا القليل ، وسرقت آلاف من روائع الفن أو شوهت أو أتلفت .

ولما خفت حدة الاضطراب والنهب اختار أعيان اللاتين بلدين أمير فلاندرز ملكا لمملكة القسطنطينية اللاتينية ( ١٠٢٤ ) ، وجعلوا الفرنسية لغتها الرسمية . وقسمت الإمبراطورية البيزنطية إلى أملاك إقطاعية يحكم كلا منها أمير نبيل إقطاعي . وكانت البندقية حريصة على السيطرة على طرق التجارة فاستولت على هديرانوبل ، وإيبروس ، وأكارنانيا Acarnania ، والجزائر الأيونية ، وجزء من البلوونيز ، وجزيرة هوية ، وجزائر الأرخبيل ، وغاليبولي ، وثلاثة أثمان القسطنطينية . وانتزعت من أهل جنوى « المصانع » البيزنطية ، والمعاقل الخارجية ، واختار دندولو لنفسه « وكان وقتئذ يترشح في ثيابه الإمبراطورية ، لقب « دوج البندقية » ، وسيد ربع الإمبراطورية الرومانية ونمها »<sup>(٥٥)</sup> . ولم يطل عمره بعد هذا فقد مات في زهو هذا النصر الذي ناله بفعال أثيمة لم يوثبه عليها ضميره . واستبدل برجال الدين اليونان غيرهم من اللاتين ، رسم الكثيرون منهم قساوسة لهذه المناسبة دون أن يكون لهم تاريخ سابق في شئون الدين . ووافق إنوسنت الثالث على الاتحاد الرسمي بين الكنيستين اليونانية واللاتينية عن رضا

وطيب خاطر . وإن ظل يحتج على الهجوم . وعاد معظم الصليبيين إلى  
أوطانهم متولين بالفتنم . وأقام بعضهم في الأملاك الجديدة . ولم يصل منهم  
إلى فلسطين إلا حفنة قليلة ، لم تعمل فيها عملا ما . ولعل الصليبيين قد ظنوا  
أن القسطنطينية بعد استيلائهم عليها ، ستكون قاعدة ضد الأتراك أقوى  
مما كانت وهي بيزنطية ، ولكن النزاع بين اللاتين واليونان الذي دام أجيالا  
طوالا أنهك قوى العالم اليوناني ولم تفق الإمبراطورية البيزنطية من هذه  
الضربة القاصمة ، ومهد استيلاء اللاتين على القسطنطينية إلى استيلاء الأتراك  
عليها بعد مائتي عام من ذلك الوقت .

## الفصل الثامن

### إخفاق الحملات الصليبية

١٢١١ - ١٢٩١

لقد كانت فضائح الحملة الصليبية الرابعة ، مضافة في نحو عشر سنين إلى إخفاق الحملة الثالثة ، مما لا يرتاح له الدين المسيحي الذي واجه بعد زمن قليل بحث فلسفة أرسطو ، وفلسفة ابن رشد الدقيقة القائمة على تحكم العقل . وأخذ المفكرون يجهدون عقولهم ليفسروا للناس كيف رضى الله أن يهزم ناصروه في تلك القضية المقدسة ، ولم يهب النصر إلا للبنادقة الأديباء . ولاح للنوى النفوس الساذجة في خلال هذه الشكوك أن لا سيبل إلى استرداد حصن المسيح الحصين إلا بالطهر والتجرد من الذنوب . ولهذا قام في عام ١٢١٢ شاب ألماني لا يعرف التاريخ من ماضيه إلا أن اسمه نقولاس Nicholas ، وأعلن أن الله قد أمره أن يقود إلى الأرض المقدسة حملة صليبية مؤلفة من الأطفال . وعارضه في ذلك رجال الدين وغير رجال الدين ، ولكن فكرته انتشرت انتشاراً سريعاً في عصر تسوده أكثر مما تسود سائر العصور موجات الحماسة للعاطفية . وحاول الآباء بكل ما وسعهم من الجهد أن يمنعوا أبناءهم من الاستجابة لدعوته ، ولكن آلافاً من الفلماني ( وبعض البنات في ثياب الفلماني ) لا يزيد متوسط أعمارهم على الثانية عشرة تسلبوا من بيوتهم وساروا وراء نقولاس ، ولعلمهم قد سرهم أن ينجوا من استبداد البيت إلى حرية الطريق . وخرج القمم الأكبر من هذا الحشد المؤلف من ثلاثين ألف طفل ، من مدينة كولوني ، وساروا بإزاء نهر الرين ، وفوق جبال الألب . وأهلك الجوع عدداً كبيراً منهم وفكت الذئاب ببعض المتخلفين ، واختلط اللصوص بالزاحين وسرقوا ثيابهم وطعامهم ، ووصل من نجا منهم إلى

جنوى حيث سخر منهم الإيطاليون عبدة المصالح الدنيوية ؛ ولم يجدوا سفناً تقلهم إلى فلسطين ؛ فلما استغاثوا بإنوسنت الثالث أجابهم بلطف أن يعودوا إلى أوطانهم ، فمنهم من سمعوا النصيحة وقفلوا راجعين وهم حزاني مكتئبون ، فعبروا جبال الألب . ومنهم من استقروا في جنوى ، وتعلموا فيها أساليب العالم التجارية .

هذا ما حدث في ألمانيا ، أما في فرنسا فقد قدم إلى فليب أغسطس في ذلك العام نفسه راع في الثانية عشرة من عمره يدعى استيفن . وقال إن المسيح ظهر له وهو يرعى غنمه . وأمره أن يقود حملة من الأطفال إلى فلسطين . فأمره الملك أن يعود إلى غنمه ، ولكن عشرين ألفاً من الفيلان اجتمعوا رغم هذا وساروا وراء استيفن ، واجتازوا فرنسا إلى مرسيليا ، وكان استيفن قد وعدهم أن البحر سينشق عند هذه المدينة ليتمكنهم من الوصول إلى فلسطين راجلين . ولم ينشق لهم البحر ، ولكن اثنين من أصحاب السفن عرضا عليهم أن ينقلهم إلى حيث يقصرون دون أن يتقاضوا منهم أجراً . فازدحم الأطفال في سبع سفن أقلعت بهم وهم ينشدون أناشيد النصر . وتحطمت اثنتان من هذه السفن بالقرب من سردانية وغرق كل من كانوا فيها . وجيء بالباقيين من الأطفال إلى تونس أو مصر حيث بيعوا في أسواق الرقيق ، وشتى صاحبها السفن التي أقلتهم بأمر فردريك الثاني (٥٦) .

وبعد ثلاث سنين من ذلك الوقت وجه إنوسنت الثالث في أثناء انعقاد مجلس لاتران الرابع دعوة أخرى إلى أوروبا لاستعادة الأراضي المقدسة ، وعاد إلى الخطة التي حالت البندقية دون تنفيذها - خطة الهجوم على مصر . وغادرت الحملة الصليبية الخامسة بلاد ألمانيا ، والفرنسا ، والجزيرة عام ١٢١٧ بقيادة أندرو Andreu ملك المجر ، وأفلحت في الوصول إلى دمياط الواقعة على مصب النيل الشرقي . وسقطت المدينة في أيديهم بعد حصار دام عاماً كاملاً ، وعرض عليهم الملك الكامل سلطان مصر وسوريا الجديد أن يصالحهم على أن يسلم لهم الجزء الأكبر من بيت المقدس ، ويطلق سراح الأسرى المسيحيين ، ويعيد الصليب الحق . وطلب

الصلبيون أن يتقاضوا بالإضافة إلى ذلك كله غرامة حربية . ولكن الكامل رفض هذا الطلب . وبدأت الحرب من جديد . ولكنها لم تجر كما بشهى الصليبيون ، فلم يأتهم ما كانوا ينتظرون من اللد . ثم عقدت هدنة تدوم ثمانى سنين رد إلى الصليبيين بمقتضاها الصليب الحى . ولكن دمياط أعيدت إلى المسلمين . وجلا جميع الجنود المسيحيين عن أرض مصر .

وعزا الصليبيون هذه المأساة إلى فردريك الثانى إمبراطور ألمانيا وإيطاليا الشاب ، ذلك أنه أقسم بين الصليبيين فى عام ١٢١٥ ، ووعد أن يضم إلى الجيوش المحاصرة لدمياط ، ولكن المشاكل السياسية القائمة وقتئذ فى إيطاليا ، مضافاً إليها فى أغلب الظن ضعف إيمانه ، لم يمكنه من أن يبر بقسمه ووعدده . فلما كان عام ١٢٢٨ زحف فردريك ، وهو لا يزال مطروداً من حظيرة الدين . على رأس الحملة الصليبية السادسة . ولما وصل إلى فلسطين لم يلق أية معونة ممن فيها من المسيحيين الصالحين . فقد عرض هؤلاء عن رجل مطرود من الكنيسة المسيحية . فلما رأى الإمبراطور ما فعلوا أرسل رسله إلى الملك الكامل ، وكان يقود جيش المسلمين فى نابلس . ورد عليه الكامل رداً جميلاً ، وأعجب فخر الدين سفير السلطان بما رآه من معرفة الإمبراطور بلغة العرب ، وآدابهم . وعلومهم ، وفلسفتهم . وشرع الحاكمان يتبادلان المحاملات والآراء . ولشد ما دهش المسيحيون والمسلمون على السواء حين وقعا فى عام ١٢٢٩ معاهدة أعطى الكامل بمقتضاها فردريك مدن عكا . ويافا ، وصيدا . والناصره ، وبيت لحم . وجميع مدينة بيت المقدس ما عدا الفضاء المحيط بقبة الصخرة المقدسة عند المسلمين . وأجيز فوق ذلك تلحججاج المسيحيين أن يأتوا إلى هذا الفضاء ليؤدوا فيه صلواتهم فى موضع هيكل سليمان . وسمح للمسلمين بمثل هذه الحقوق فى بيت لحم . ونصت المعاهدة فوق ذلك على إطلاق جميع الأمورى من الطرفين المتعاقدين . وتعهد كلاهما أن يحافظ على السلم عشر سنين وعشرة شهور<sup>(٥٧)</sup> . وهكذا أفلح الإمبراطور الطريد فيما عجز

المسيحيون في مائة عام كاملة ، والتقت الثقافتان المسيحية والإسلامية فترة من الزمان وهما متفاهمتان ، تحترم كلتاها الأخرى ، ووجدتا أن في وسعهما أن يعيشا معاً في صفاء ووثام . واغبط سكان الأرض المقدسة المسيحيون ، ولكن جريجورى التاسع نادى بأن تلك المعاهدة سبة للعالم المسيحى . وأبى أن يقرها . ولما رجع فردريك إلى بلاده استولى النبلاء المسيحيون المقيمون في فلسطين على بيت المقدس ، وعقدوا حلفاً بين القوة المسيحية في آسيا . وبين أمير دمشق المسلم ضد سلطان مصر المسلم ( ١٢٤٤ ) . واستنجد سلطان مصر بأترك خوارزم ، فخف هؤلاء لتجدته واستولوا على بيت المقدس ونهبوها ، وقتلوا عدداً كبيراً من أهلها . وبعد شهرين من ذلك الوقت هزم بيبرس المسيحيين في غزة ، وسقطت مدينة بيت المقدس مرة أخرى في أيدي المسلمين ( أكتوبر سنة ١٢٤٤ ) .

وبينا كان إنوسنت الرابع يدعو إلى حرب صليبية على فردريك الثانى ويعرض على كل من يقاتلون الإمبراطور في إيطاليا نفس المنح والمزايا التى يمنحها من يخدمون في الأراضى المقدسة ، نظم لويس التاسع أو القديس لويس ملك فرنسا الحملة الصليبية السابعة . ذلك أنه لبس شارة الصليب بعد زمن قليل من سقوط أورشليم ، وأقنع نبلاء بلاده أن يحثوا حذوه ، ولما حل عيد الميلاد أهدى إلى بعض المسيحيين الذين ظلوا ممتنعين عن الانضمام إلى الحملة أثواباً غالية الثمن نقش عليها شارة الصليب . وبذل الملك جهده للتوفيق بين إنوسنت وفردريك حتى تلقى الحملة الصليبية تأييد أوروبا متحدة . لكن إنوسنت رفض وساطته ، وزاد على هذا الرفض أن بعث راهبا يدعى جيوفانى ■ بيانو كربينى Giovanni ■ Piano Carpini إلى خان المغول الأعظم يعرض عليه اتحاد المغول والمسيحيين على الأتراك . ورد عليه الخان بأن طلب خضوع البلاد المسيحية للمغول . فلما حل عام ١٢٤٨ سار لويس على رأس القرمسان الفرنسيين ومعهم جان سيد جواتفيل الذى روى أعمال الملك في تاريخه الذائع الصيت . ووصلت الحملة إلى دىمياط ، واستولت عليها بعد

قليل من وصولها ، ولكن فيضان النيل السنوى الذى لم يحسب الصليبيون  
حيثبه حين وضعوا خطة الحملة بدأ فى وقت وصول الصليبيين ، وغمر  
البلاد بالماء فأحاط بالصليبيين وحصرهم فى دمياط مدة نصف عام . على  
أنهم لم يتلعموا لما أصابهم لأن « الأشراف » كما يقول جوانفيل « أخذوا  
يولون الولائم . . . كما أخذ العامة يصاحبون النساء الفاجرات » (٥٨) .  
ولما واصل الجيش زحفه « كان الجوع والمرض » والقرار ، قد أنهكت  
قوته وأتقصت عدده « وأضعفه اختلال نظامه ، ففى هزيمة ساحقة عند  
النصورة رغم استيساله فى الدفاع عن نفسه » وتبدد شمله وولى الجنود  
الأديار ، وأسر عشرة آلاف من المسيحيين من بينهم لويس نفسه ، وقد  
خارت قواه من وطأة الزحار ( ١٢٥٠ ) . وعالجه من مرضه طبيب عربى .  
ثم أطلق سراحه بعد أن قضى فى الأسر شهراً بشرط أن يسلم دمياط ويفتدى  
نفسه بخمسمائة ألف جنيه فرنسى ( ٣٨٠٠٠٠٠ ريال أمريكى ) . ولما أن  
قبل لويس هذه القدية الباهظة أتقص منها السلطان خمسمائة . وقبل نصف  
الباقى ووثق بمعهد قطعه الملك على نفسه أن يودى إليه النصف الآخر (٥٩) .  
وسار الملك على رأس فلول جيشه إلى عكا ، وأقام فيها أربع سنين ،  
يدعو فيها أوروبا فى غير طائل إلى أن تكف عن الحروب فيما بينها وأن تنضم  
إليه فى حرب جديلة . وبعث فى هذه الأثناء وليم اليركوازى William  
Rubruquois ■ إلى خان المغول يعرض عليه للمرة الثانية دعوة إنوسنت -  
ولكنه لم يلق منه غير ما لى فى الدعوة الأولى : ثم عاد فى عام ١٢٥٤  
إلى فرنسا .

وكانت السنون التى قضاها فى الشرق قد هدأت ما كان بين المسيحيين فيه  
من شقاق . فلما غادره عاد هذا الشقاق سيرته الأولى ، فقامت بين أهل البندقية  
وجنوى بين عامى ١٢٥٦ و ١٢٦٠ حرب داخلية فى ثور الشام ، انضمت فيها

جميع الأحزاب المتنافرة إلى هذا الجانب أو ذاك ، وأنهكت قوى المسيحيين في فلسطين . واغتمم بيبرس أحد السلاطين المماليك في مصر هذه الفرصة فزحف بجيشه على الساحل واستولى على المدن المسيحية بمدينة في إثر مدينة : قيسرية (١٢٦٥) . وصفد (١٢٦٦) . وبافا (١٢٦٧) . وأنطاكية (١٢٦٨) . وقتل من وقع في الأسر من المسيحيين أو استرقوا . وقامت أنطاكية من التهب والحرق ما لم تنق منه قط فيما بعد .

وثلث حبة لويس من جديد في شيخوخته فلبس شارة الصليب مرة أخرى (١٢٦٧) ، وحذا حلوه أبنائه الثلاثة ، ولكن النبلاء الفرنسيين لم يوافقوا على خطته وقالوا إنها مخافة يلهاء ، وأبوا أن ينضموا إليه ، وحتى جوانفيل نفسه رفض رفضاً باتاً أن يشترك في الحملة الصليبية التالية . ونزل الملك - الحصيف في حكمه - الأخرق في حربه - بقواته القليلة في بلاد تونس ، وكان يرجو من وراء ذلك أن يحمل أمرها على اعتناق الدين المسيحي ، وأن يهاجم مصر من جهة الغرب . ولكنه لم تكد نطأ قلعاء أرض إفريقية حتى « أصيب بنزلة معوية شديدة » (٦٠) ومات وهو يردد لفظ « بيت المقدس » (١٢٧٠) . وبعد عام من ذلك الوقت نزل الأمير إدوارد ، ولي عهد إنجلترا في عكا . وقاد بعض هجمات جريئة قامت بها حاميتها . ثم عاد مسرعاً إلى إنجلترا ليضع على رأسه التاج الإنجليزي .

وحلت بالمسيحيين الكارثة الأخيرة حين نهب بعض المغامرين منهم قافلة للمسلمين في بلاد الشام . وشتقوا تسعة عشر من التجار المسلمين . ونهبوا بعض البلدان الإسلامية . وطلب السلطان الرضوية الكافية عن هذا الاعتداء ، ولم يجب إلى طلبه ، فلم يسعه إلا أن يزحف على عكا أقوى المعاقل الأمامية المسيحية في فلسطين . واستولى عليها بعد حصار دام ثلاثة وأربعين يوماً . فلما سقطت في

يلد سمح لرجاله أن يقتلوا أو يسترقوا سجين الفأمن الأسرى (١٢٩١) .  
وسرعان ما سقطت بعدئذ في أيدي المسلمين مدائن صور « وصيدا » وحيفا ،  
وبروت . وبقى شبح مملكة أورشليم اللاتينية ماثلا إلى حين في القاب  
بعض الزعماء « وظل بعض المغامرين أو المتحمسين قرنين من الزمان  
يقدمون على محاولات متقطعة غير مجدية « ليواصلوا السجال العظيم » ،  
ولكن أوروبا أدركت أن الحروب الصليبية قد انقضى أجلها .

## الفصل التاسع

### نتائج الحروب الصليبية

إذا نظرنا إلى الحروب الصليبية من حيث أغراضها المباشرة التي دارت رحاها من أجلها قلنا إنها أخفقت لا محالة . ذلك أنه بعد أن دامت هذه الحروب قرنين من الزمان بقيت بيت المقدس في أيدي المماليك ، وقل عدد الحجاج المسيحيين إلى تلك المدينة وزادت مخاوفهم . يضاف إلى هذا أن الحكومات الإسلامية التي كانت من قبل تمتاز بالتسامح مع أصحاب الأديان الأخرى قد ذهب عنها تسامحها بسبب الهجرات المتكررة على بلادها . ولم يبق في أيدي المسيحيين ثغر واحد من ثغور فلسطين والشام التي انتزعوها من قبل لتستقبل التجارة الإيطالية ، وأثبتت الحضارة الإسلامية أنها أرقى من الحضارة المسيحية في رقتها ، وأسباب راحتها ، وتعليمها وأساليبها الحربية . يضاف إلى هذا كله أن الجهود الكبيرة التي بذلها البابوات لنشر بلواء السلم على ربوع أوروبا بتوجيهها إلى غرض واحد قد انحطت بفعل المطامع القومية ، وحروب البابوات الصليبية ، على الأباطرة .

ولم يبق الإقطاع مما أصابه من إخفاق في الحروب الصليبية إلا بأشد الصعاب . ذلك أن الذي كان يوائم النظام الإقطاعي هو المغامرات والبطولة الفردية في أصنق نطاق . ولهذا لم تعرف كيف توفق بين أساليبها الخاصة وبين مناخ الشرق والحرب في الميادين الثابتة ، وانحطت خطأ لا ينتظر لها في حل مشكلة التكوين في خط مواصلاتها الطويل ؛ ثم إنها قد استنفدت في تلك الحروب ما لديها من عتاد . وقلبت روحها المعنوية حين لم تقو على فتح بيت المقدس المسلمة بل فتحت بيزنطية المسيحية . وكان كثيرون من الفرسان قد باعوا أملاكهم أو رهنوها للمرابن

أو الكنيسة أو الملوك ليحصلوا على المال اللازم للحروب ، ونخلوا من أجل المال عما كان لهم من حقوق في كثير من المدن القائمة في أملاكهم . وأعفوا كثيرين من الفلاحين من الضرائب والالتزامات الإقطاعية المستقبلية بأثمان عاجلة . وأفاد آلاف من أرقاء الأرض من الامتيازات التي هيأتها لهم الحروب الصليبية بأن تركوا الأراضي التي كانوا يعملون فيها . ولم يرجع آلاف منهم إلى الضياع . وبينما كانت الثروة الإقطاعية والأسلحة الإقطاعية تتحول نحو الشرق ، كان سلطان الملوك الفرنسيين يقوى و ثراؤهم يزداد . فكانت هذه القوة والزيادة من أهم آثار الحروب الصليبية . وضعفت في الوقت عينه قوة الإمبراطوريتين الرومانيتين الشرقية والغربية : فقد ضاعت هبة أباطرة الغرب لعجزهم عن استرداد الأرض المقدسة ، ولنزاعهم مع البابوية التي أعلنت شأنها الحروب الصليبية . أما الدولة الشرقية ، فلم تستعد قط ما كان لها في سابق عهدها من قوة وشهرة ، رغم مولدها الجديد في عام ١٢٦١ . لكن الحروب الصليبية قد أفادت العالم الغربي هذه الفائدة : وهي أنه لولاها لاستولى الأتراك على القسطنطينية قبل عام ١٤٥٣ بزم من طويل . ذلك أنها أضعفت قوة المسلمين أنفسهم وجعلتهم أقل مقاومة لتيار المغول الجارف .

وحدث الكوارث ببعض المنظمات العسكرية . من هذا أن فرسان المعبد الذين نجوا من مذبحه عكافروا إلى قبرص ، وانتزعوا في عام ١٣١٠ رودس من المسلمين ، واستبدلوا باسمهم القديم اسم فرسان رودس ، وظلوا يحكمون الجزيرة حتى طردهم منها الأتراك في عام ١٥٢٢ ، فانتقلوا منها إلى مالطة وأصبحوا فرسان مالطة ، وظلوا باقين حتى حل نظامهم في عام ١٧٩٩ . أما الفرسان التيوتون فقد نقلوا مقرهم الرئيسي بعد سقوط عكا إلى مارينبورج Marienburg في بروسيا التي انتزعوها من الصقالبة وضموها إلى ألمانيا . وأعاد فرسان المعبد تنظيم صفوفهم في فرنسا بعد أن أخرجوا من آسية . ولذا كانت لهم أملاك واسعة غنية في جميع أنحاء

أوروبا ، فقد أخذوا يستمتعون بما تدره عليهم هذه الأملاك ، وإذ كانت  
أملاكهم معفاة من الضرائب فقد كان في وسعهم أن يقرضوا المال بفوائد  
أقل من التي يتقاضاها اللبارد واليهود ، وجعوا بعملهم هذا ثروة طائلة ،  
هنا إلى أنهم لم يكونوا كفرسان المعبد ينشئون المستشفيات والمدارس  
أو يقدمون المعونة للفقراء ، وأثارت أموالهم الطائلة المكتنزة ، ودولتهم  
المسلحة في داخل الدولة ، وعدم خضوعهم لسلطان الملوك أثارت هذه  
كلها حسد فليب الرابع الجميل لم وخوفه منهم وغضبه عليهم ، فقبض في  
الثاني عشر من شهر أكتوبر عام ١٣١٠ على جميع من كان في فرنسا من فرسان  
المعبد دون سابق إنذار لم ووضع الخاتم الملكي على جميع ممتلكاتهم . واتهمهم  
فليب بالوواط . وبأنهم فقدوا إيمانهم بالدين المسيحي لطول اختلاطهم  
بالمسلمين . وبأنهم ينكرون المسيح ويصعدون على الصليب . ويعبدون  
الأوثان ، ويحالفون المسلمين سراً ، وأنهم طاموا خاونا القضية المسيحية ،  
وحكم السجناء أمام محكمة من المطارنة والرهبان الموالين للملك . فأنكروا  
التهم الموجهة إليهم ، وعلبوا لكي يعترفوا ، فمنهم من علقوا من معاصمهم  
وكانوا يرفعون وينزلون فجأة ، ومنهم من وضعت أقدامهم عارية أمام  
النيران ومنهم من دقت شطابيا حادة بين أطراف أيديهم ، ومنهم من كانت  
تقتلع لهم سن كل يوم . ومنهم من علفت أوزان ثقيلة في أعضائهم التناسلية ،  
ومنهم من ماتوا موتاً بطيئاً من الجوع . وكانت جميع وسائل التعذيب السالفة  
الذكر تستخدم مع أولئك الفرسان في كثير من الحالات ، فكانت النتيجة أن  
الكثيرين منهم حين جرى بهم ليعاد استجوابهم كانوا ضعافاً موشكين على  
الموت . وأظهر واحد منهم العظام التي سقطت من قلمييه المحروقتين .  
واعترف الكثيرون منهم بجميع التهم التي وجهها لهم الملك . وقال بعضهم  
لأنهم قد تلقوا وعداً مختروماً بخاتم الملك أن يؤمنوا على حياتهم وترد لهم  
أملاكهم إذا أقروا بارتكاب التهم التي توجهها لهم الحكومة ، ومات  
بعضهم في السجون ، واتمحر البعض الآخر ، وشد تسعة وخمسون على

قوائم خشية وأحرقوا بالنيران (١٣١٠) . وظلوا إلى آخر لحظة من حياتهم  
يمجرون بأنهم بريئون . واعترف دوه مولاي Du Molay رئيس الطائفة  
الأكبر على نفسه نتيجة لهذا التعذيب ، فسبق إلى قاعة الإحراق . فعاد إلى  
الإنكار . واقترح محاكمه أن تعاد محاكمته . ولكن فليب لم يرضه هذا  
التأخير ، وأمر بحرقه على الفور ، وشرف الملك بحضوره تنفيذ الحكم .  
وصادرت الدولة جميع ما كان لفرسان المعبد من أملاك في فرنسا . واحتج  
البابا كلمنت الخامس على هذه الأعمال . ولكن رجال الدين الفرنسيين  
أيدوا الملك في أعماله ، وامتنع البابا عن المقاومة وكان في واقع الأمر سجيناً  
في أفنيون ، وأعلن بإعاز فليب إلغاء نظام فرسان المعبد (١٣١٢) . وصادر  
إدورد الثاني هو الآخر أملاك فرسان المعبد في إنجلترا ليسد بها حاجته إلى  
المال . وأعطى فليب وإدورد الكنيسة بعض هذه الأموال المصادرة . ووهبا  
بعضها الآخر لأنصارهم وأحبائهم ، فأنشأوا بها ضياعاً واسعة ، وأعانوا بها  
الملوك على الأشراف الإقطاعيين القدامى .

وربما كان بعض الصليبيين قد تعلموا في الشرق أن يتفاوضوا من جديد  
عن الشلوذ<sup>(\*)</sup> ، وفي وسعنا أن نضم هذا ، والعودة إلى إنشاء الحمايات العامة  
والمراحض الخاصة في الغرب ، إلى ما أسفرت عنه الحروب الصليبية من  
نتائج وأكبر الظن أن الأوربيين قد رجعوا إلى العادة الرومانية القديمة عادة  
خلق الله نتيجة لاتصالهم ببلاد الشرق الإسلامية<sup>(١)</sup> ، ودخلت ألف كلمة  
وكلمة من اللغة العربية إلى اللغات الأوربية ، وانتشرت القصص الشرقية في  
أوروبا ، ونهيا لها مظهر جديد في اللغات القومية الناشئة . وتأثر الصليبيون بروعة  
الزجاج المنقوش المصنوع في بلاد الإسلام ، وربما كان من نتائج تأثرهم بها أنهم  
نقلوا من بلاد الشرق الأسرار الفنية التي أدت إلى تحسين الزجاج الملون الذي نشاهده

---

(\*) لقد وصف المؤلف في المجلدات السابقة انتشار الشلوذ الجنسي في بلاد أوروبا ومنها  
بلاد اليونان والرومان ، وذكر في هذا الفصل نفسه تم للشلوذ الجنسي التي وجهت إلى الهيئات  
الصليبية الحاربة . ( المترجم )

فى الكنائس القوطية (٦٢) . وكانت البوصلة ، والطباعة ، والبارود معروفة فى بلاد الشرق قبل انتهاء الحروب الصليبية ، ولعلها انتقلت إلى أوربا فى أعقاب تلك الحروب . ويلوح أن الأوربيين كانوا أشد جهلاً من أن يعنوا بالشعر ، والعلوم ، والفلسفة « العربية » ، ولهذا فإن تأثير الغرب بهذه الموثرات الإسلامية جاء عن طريق أسبانيا وصقلية لا عن طريق اتصالهم بالمسلمين أثناء هذه الحروب . كذلك تأثر الغرب بالثقافة اليونانية بعد استيلاء الأتراك على القسطنطينية ، ومن دلائل هذا التأثير أن موربيك Moerbeke كبير أساقفة كورنثة الفلمنكى أمد تومس أكويناس بترجم لكتب أرسطو عن أصولها اليونانية مباشرة . وفى وسعنا أن نقول بوجه عام إن ما عرفه الصليبيون من أن أتباع الدين المسيحى قد يكونون مثلهم خلائق متحضرين ، كريمين ، يوثق بهم ويعتمد عليهم ، أو يفوقونهم فى هذه الصفات ، إن ما عرفه الصليبيون من هذا قد بعث بلاريب بعض العقول على التفكير ، وكان سبباً فى إضعاف العقائد الدينية المقررة فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر . ولقد تحدث بعض المؤرخين أمثال وليم كبير أساقفة صور عن الحضارة الإسلامية حديثاً ملؤه الإجلال بل والإعجاب فى بعض الأحيان ، لو سمعه المحاربون فى الحملة الصليبية الأولى لحزم وصدم مشاعرهم وكبرياءهم (٦٣) .

وعظم سلطان الكنيسة الرومانية وعلت مكانتها إلى أبعد حد بسبب الحملة الصليبية الأولى ، ثم أخذت تضعف بالتدريج بسبب الحملات التى تلتها . وكان منظر الشعوب المختلفة ، والأشراف العظام ، والفرسان ذوى الكبرياء ، والأباطرة والملوك فى بعض الأحيان ، متحدنين جميعاً للدفاع عن قضية دينية بزعامة الكنيسة ، كان هذا المنظر سبباً فى رفع مكانة البابوية وعلو شأنها . فقد كان مندوبو البابا يدخلون كل قطر وكل أبرشية ، يحثون الناس على التطوع للحروب الصليبية ويجمعون لها الأموال ، وكان سلطانهم يزاحم سلطان رجال الدين فى تلك الأقطار والأبرشيات ويعطى عليه فى بعض الأحيان ، وبفضلهم أصبح

المستمكنون بدينهم خاضعين مباشرة لسلطان البابا . وأضحى جمع المال على هذا النحو سنة متبعة ، وسرعان ما استخدمت الأموال المجموعة في أغراض أخرى غير الحملات الصليبية ؛ وأصبح من حق البابا أن يفرض الضرائب على رعايا الملوك ، وأن يحول إلى رومة مبالغ كبيرة من المال . لولا هذا لذهبت إلى خزائن الملوك واستخدمت في الحاجات المحلية ؛ وأثار هذا بلا ريب غضب الملوك ومقاومتهم . وكان توزيع صكوك الغفران على من يقوم بالخدمة في فلسطين أربعين يوماً مشروعا في العرف العسكري . وكان منح هذه الصكوك الغفرانية نفسها لمن يتكفلون بنفقات محارب من الصليبيين يبدو كذلك من الأعمال التي يمكن التسامح فيها ، أما التوسع في منح تلك الصكوك ، إلى الذين يؤدون الأموال ليستخدمها البابوات أو الذين يحاربون حروب البابا في أوروبا ضد فردريك ، ومانفرد Manfred وكونراد فقد كان مصدراً جديداً من مصادر غضب الملوك واستيائهم ، ومبعثاً لفكاهة الناقدين وصغريتهم . وحدث في عام ١٢٤١ أن أمر جريجوري التاسع مندوبه في بلاد المجر أن يعنى الذين أقسموا بالتطوع في الحرب الصليبية من أيماهم إذا أدوا إليه قدراً من المال ، ثم استخدم ما جمعه من الأموال بهذه الطريقة في كفاحه المرير ضد فردريك الثاني<sup>(٦٤)</sup> . وقام البشعراء الجوالون أهل پروفسال ينتقدون الكنيسة لنحويلها تيار الحرب الصليبية من فلسطين إلى فرنسا ، وذلك بعرضها صكوك الغفران نفسها على من يتطوعون لمحاربة المارقين الألبونسيين في فرنسا<sup>(٦٥)</sup> . ويقول ماثيو باريس Mathew Paris في التعليق على هذا العمل : « دهمش المؤمنون من أن يعد البابوات بغفران جميع خطايا من يسفكون دماء المسيحيين كما تغفر جميع خطايا من يسفكون دماء الكفار »<sup>(٦٦)</sup> . وكان كثيرون من ملاك الأراضي قد باعوا أرضهم للكنائس أو الأديرة أو رهنوها لها ليحصلوا بذلك على ما يلزمهم من المال في الحروب الصليبية . وأصبح للأديرة بفضل هذا ضياع واسعة . ولما أن انحطت مكانة الكنيسة بسبب إخفاق الحروب

الصليبية أضحت ثروتها هدفا واضحا لحسد الملوك ، وغضب الشعب وتأنيب التقاد . ومن الناس من كان يعزو الكوارث التي أصابت لويس التاسع في عام ١٢٥٠ إلى الحرب التي شنها في الوقت نفسه إنوسنت الرابع على فردريك الثاني . وقام المتشككون الجريثون بقولون إن إخفاق الحروب الصليبية يدحض ما يدعيه البابا من أنه نائب عن الله أو مثله في أرضه . ولما أن قام الرهبان بعد عام ١٢٥٠ يسألون الناس الملك لإعداد حروب صليبية أخرى ، استدعى بعض من كانوا يستمعون خطبهم بعض المتسولين ونصدقوا عليهم باسم محمد من قبيل السخرية بالرهبان أو الحقده عليهم ، لأن محمداً في رأيهم قد أظهر أنه أعظم قوة من المسيح (٦٧) .

وكان أثر الحروب الصليبية الذي يلي في أهميته إضعاف العقيدة الدينية المسيحية هو بث روح النشاط في الحياة المدنية الأوربية لمعرفة الأوربيين بأساليب المسلمين التجارية والصناعية . ذلك أن الحرب تسدى إلى الناس خيراً واحداً وهو أنها تعلمهم علم تقويم البلدان . فقد عرف التجار الإيطاليون الذين أثروا بفضل الحروب الصليبية كيف يرسمون خرائط للبحر المتوسط ، وتلقى المؤرخون الإخباريون الرهبان الذين رافقوا القرسان آراء جديدة عن اتساع بلاد آسية واختلاف أصقاعها ونقلوا هذه الآراء إلى غيرهم من الناس ، وهذا تحركت في القلوب الرغبة في الكشف والارتياح ، وظهرت كتب في وصف الأقاليم والبلدان ترشد الحجاج إلى البلاد المقدسة وإلى داخل البلاد المقدسة ، وأخذ الأطباء المسيحيون العلم عن الأطباء اليهود والمسلمين ، وتقدم علم الجراحة بفضل الحروب الصليبية .

وسارت التجارة وراء الصليب ، أو لعل التجارة هي التي قادت الصليب . لقد خسر القرسان فلسطين ، ولكن الأساطيل التجارية الإيطالية لم تنتزع السيطرة على البحر المتوسط من أيدي المسلمين وحدهم بل انتزعها كذلك من أيدي البيزنطيين . نعم إن مدائن البنتيقية « وجنوى » وبيزا « وأملقي »

ومرسيليا . وبرشلونة كانت قبل الحروب الصليبية تنجر مع بلاد الشرق الإسلامية . وتخترق مضيق البسفور والبحر الأسود ، ولكن الحروب الصليبية قد وسعت نطاق هذه التجارة إلى أبعد حد . وكان لاستيلاء البنادقة على القسطنطينية . ونقلهم الحجاج والمحاربين إلى فلسطين . وتوريدهم المؤن إلى المسيحيين وغير المسيحيين في بلاد الشرق ، واستيرادهم المحاصيل الشرقية إلى أوروبا - كان لهذا كاه أكبر الأثر في انتعاش التجارة والنقل البحري انتعاشاً لم يكن له نظير منذ أيام مجد رومة الإمبراطورية . وجاءت إلى أوروبا بكميات موفورة من الأقمشة الحريرية والسكر والتوابل كالفلفل . والزنجبيل ، والقرنفل ، والقرقة - وكانت كلها من مواد الترف النادرة في أوروبا في القرن الحادى عشر . وانتقلت من الشرق إلى الغرب بكميات كبيرة نباتات ومحاصيل وأشجار عرفها أوروبا من قبل من بلاد الأندلس الإسلامية . ومن هذه الذرة ، والأرز ، والسهم ، والحروب ، والليمون ، والبطيخ ، والخواخ ، والمشمش ، والكرز ، والبلح . وسمى البصل الصغير المعروف باسم الشالوت والعقلاني من اسم عقلان الثغر الذى كان ينقل منه على ظهور السفن من الشرق إلى الغرب ، وظل المشمش يسمى « برقوق دمشق » زمناً طويلاً<sup>(٦٨)</sup> . وجاء من بلاد الإسلام الدمقس ، والموصلين ، والساتان ، والمحمل ، والأقشة المزركشة ، والطنافس ، والأصباغ . والمساحيق ، والعطور ، والجواهر لتزدان بها بيوت أمراء الإقطاع وأهل الطبقات الوسطى ويتحلى بها رجالهم ونسائهم<sup>(٦٩)</sup> . وحلت المرايا الزجاجية المطلية بغشاء معدنى محل المرايا المصنوعة من البرنز أو الصلب المصقول . وأخذت أوروبا عن الشرق صناعة تكرير السكر والزجاج « البتلى » .

ونمت الصناعة الفلمنكية بوجود أسواق جديدة لها في بلاد الشرق ، وساعد

هذا انماء على قيام البلدان ونشأة الطبقة الوسطى . وأدخلت من بلاد بيزنطية والإسلام فنون للأعمال المصرفية أحسن مما كان موجوداً فيها قبل . فظهرت أشكال ووسائل جديدة للائتمان ، وازداد تداول النقود والآراء كما ازداد عدد الرجال . لقد بدأت الحروب الصليبية بنظام إقطاعي زراعي . نفخت فيه روح البربرية الألمانية المتزجة بالعاطفة اللبينية ؛ واختتمت بقيام الصناعة . واتساع نطاق التجارة . في عهد ثورة اقتصادية مهدت السبيل لعصر النهضة وأمدته بالمال .

## الباب الرابع والعشرون

### الثورة الاقتصادية

١٠٦٦ - ١٣٠٠

### الفصل الأول

#### انتعاش التجارة

كل ازدهار التجارة يمد جذوره في اتساع نطاق التجارة والصناعة . يستمد غذاءه من هذا الاتساع . وكان استيلاء المسلمين على ثغور البلاد الواقعة في شرق البحر المتوسط وجنوبه ، وعلى تجارة هذين القسمين ، وغارات المسلمين وأهل الشمال والمجر على بلاد أوروبا ، وما حل بها من الاضطراب أيام خلفاء شارلمان ، كان هذا كله سبباً في انحطاط الحياة الأوربية الاقتصادية والعقلية في القرنين التاسع والعاشر إلى الترك الأسفل ، فلما أن حمى الإقطاع الزراعة وأعاد تنظيمها ، وروض قراصنة الشمال فأصبحوا الزراع والتجار النورمان ، وصعد الهون واعتنقوا الدين المسيحي ، واستعادت التجارة الإيطالية معظم ثغور البحر المتوسط ، وأعاد الصليبيون فتح البلاد الواقعة في شرق هذا البحر ، واستيقظ الغرب في أثر اتصاله بحضارتين أرقى من حضارته هما حضارتا الإسلام وبيزنطية . لما حدث هذا كله أتاحت الفرصة في القرن الثاني عشر لانتعاش أوروبا ، ووجد الحافز القوي لهذا الانتعاش، والوسائل المادية لازدهار الثقافة في القرن الثاني عشر، وواصلت هذا الانتعاش حتى منتصف القرن الثالث عشر أي إلى بداية نهاية العصور الوسطى .

وكان شعار الفرد والمجتمع في ذلك العهد هو : يجب أن يتقدم الطعام على الفلسفة والثناء على الفن *Primum est edere, deinde philosophari*

وكانت الخطوة الأولى في الانتعاش الاقتصادي هي إزالة القيود التي كانت تعطل التجارة الداخلية . ذلك أن الحكومات القصيرة النظر كانت تفرض مائة ضريبة وضريبة على نقل البضائع وبيعها - تفرضها على دخول الثغور « وعبور القناطر ، واستخدام الطرق أو الأنهار « أو القنوات « وعرض البضائع على المشتريين في الأسواق والموائد . وكان سادة الإقطاع يرون أن من حقهم أن يجبوا الضرائب على البضائع المارة بأملأكمهم كما تفعل الدول في هذه الأيام ، وكان منهم من يبسط حاية حقة وخدمات صادقة للتجار إذ يمدونهم بالحراسة المسلحة وكرم الضيافة التي تيسر لهم القيام بأعمالهم (٢٠) . ولكن تدخل الدول وسادة الإقطاع في شئون التجارة أدى إلى وجود اثنتين وستين محطة لحماية المكوس على طول نهر الإلب « وسبع وسبعين على نهر الدانوب . . . وكان التاجر يؤدي ستين في المائة من بضاعته نظير نقلها في نهر الرين أو على شاطئيه (٢١) . وتعرض التجار والسافرون لأشد الأخطار في الطرق البرية والمسالك المائية الموبوءة بالحروب الإقطاعية « والجنود غير النظاميين ، والأشراف اللصوص ، والقرصان المنتشرين في الأنهار والبحار . غير أن « هدنة الله » و « سلم الله » يسرتا التجارة البرية بتحديدتهما فترات للسفر آمنة أماناً نسبياً ، كما أن ازدياد قوة الملوك قلل بعض الشيء من السرقات ، وأوجد نظاماً موحداً للمقاييس والموازين « وحدد العوائد والمكوس ونظمها ، ومنعها منعاً باتاً من بعض الطرق والأسواق في أيام الموالد الكبرى .

---

( ٢٠ ) كان بعض سادة الإقطاع يملقون دروعهم ، أو يطلقون شعارهم الحرق « عند مداعل قصورهم علامة على استعدادهم لاستضافة الغرباء . وهذا هو السبب في قيام التزل على جانبي الطرق تحمل أسماء مثل : « النسر الأحمر » ، و « السبع الذهبي » ، و « الدب الأزرق » .

وكانت هذه الموالد عصب الحياة التجارية في العصور الوسطى . نعم إن البائعين الجوالين كانوا بطبيعة الحال يترددون يعضائهم الصغيرة على الأبواب . والصناع يبيعون مصنوعاتهم في حوانيتهم . والبائعين والمشتريين يجتمعون في المدن أيام الأسواق ، والأشراف يقيمون الأسواق قريبة من قصورهم ، والكنايس تسمح بإقامتها في أفنيها . والملوك يدبرونها في مخازن في عاصمة ملكهم . نعم إن هذا كله كان يحدث ، ولكن تجارة الحملة ، والتجارة الدولية كانتا تتركزان في المواسم الإقليمية التي كانت تقام في أوقات معينة في لندن واستوربردج Stourbridge بإنجلترا . وفي باريس . وليون ، وريمس ، وإقليم شامبانيا بفرنسا ، وفي ليل . وإير Ypres ودويه Douai ، وبروج Brue بفلاندرز ، وفي كولوني . وفرانكفورت . ولينزج ، ولوبك Lübeck بألمانيا ، وجنيفا بسويسرا . ونفجورود بروسيا . . . وكانت أشهر هذه الأسواق كلها وأجبا إلى الجماهير ما كان يقام منها بمقاطعة شامبانيا في لاني Lagny ، إذا حل شهر يناير ، وفي بار - على - الأوب Bar-sur-Aube أيام عيد الفصح ، وفي پروفن Provins في شهرى مايو وسبتمبر ، وفي ترواي Troyes في شهرى سبتمبر ونوفمبر . وكان كل موسم من هذه المواسم يدوم ستة أسابيع أو سبعة . وكان تعاقبها على هذا النحو بمثابة سوق دولية تدوم معظم أيام السنة . وكانت أماكنها مما ييسر اجتماع المتاجر والتجار القادمين من فرنسا والأراضى الوطية ، ووادي نهر الرين ، بالقادمين من پروفانس ، وأسبانيا ، وإيطاليا ، وأفريقية ، وبلاد الشرق ، وكانت هذه المواسم مصدراً كبيراً للثراء والسلطان لفرنسا في القرن الثاني عشر . ونشأت هذه المواسم في مدينة ترواي في القرن الخامس الميلادى ، ثم اضمحل شأنها حين انتزع فليب الرابع ( ١٢٨٥ - ١٣١٤ ) شامبانيا من أمرائها المستعيرين ففرض عليها من المكوس والنظم ما أقفرها ، فلما كان القرن الثالث عشر حلت محلها الثغور والتجارة البحرية .

وكان بناء السفن والملاحة قد تحسنا تحسناً بطيئاً منذ أيام الرومان ، فقد كان لمئات من المدن الساحلية منارات حصة لإرشاد السفن ، وكان لكثير منها — كالقسطنطينية ، والبندقية ، وجنوى ، ومرسيليا ، وبرشلونة — أحواض واسعة . وكانت السفن في العادة ذات سطح واحد أو لاسطح لها على الإطلاق . وكانت حولها حوالى ثلاثين طناً ، وكان في مقدورها لصغر حجمها وقلة حولتها أن تسير صعباً في الأنهار مسافات بعيدة ؛ ولهذا كان في مقدور سفن المحيطات أن تصل إلى أمثال مدائن نربونه Narbonne ، وبوردو ، ونانت Nantes ، ورون ، وبروج ، وبرمن . وإن كانت بعيدة بعض البعد عن البحار ؛ ولهذا أصبحت هذه المدن ثغوراً مزدهرة . وكانت بعض سفائن البحر المتوسط أكبر حجماً من السفن السالفة الذكر . تحمل ستمائة طن وتتسع لألف وخمسمائة راكب<sup>(٢)</sup> . وقد أهدت البندقية إلى لويس التاسع سفينة يبلغ طولها مائة قدم وثمانى أقدام ، وعدد بياراتها مائة وعشرة . وكان الطراز السائد لا يزال هو الطراز القديم ذا الكورنل المزخرف ، والسارية أو الساريتين ، والشرع أو الشراحين ، والميكل المنخفض ذى الصفيين أو الثلاثة الصفوف من المخاضيف ، وقد يصل عددها إلى مائتى مخداف . وكان معظم المخدفين رجلاً أحراراً متطوعين لأن البحارة العبيد كانوا قليلي العدد في العصور الوسطى<sup>(٣)</sup> . وتقدم فن إدارة الشرع إلى الريح الذى كان معروفاً في القرن السادس تقدماً بطيئاً حتى القرن الثانى عشر حين أضيفت إلى الشرع المربع القديم أشعة أمامية وخلفية<sup>(٤)</sup> . ولكن القوة المحركة الرئيسية ظلت هي المخاضيف كما كانت قبل . وظهرت البوصلة البحرية التى لا تعرف بدايتها على وجه التحقيق<sup>(٥)</sup> ، في سفن المسيحيين حوالى عام ١٢٠٠ . وجعل الملاحون الصقليون استعمالها مستطاعاً في المياه الهائجة بتثبيت

(٥) ربما كانت نشأتها في أوروبا ؛ انظر مجلة اسيكولوجم Speculum عدد إبريل

الإبرة الممغنطة فوق قطب متحرك<sup>(٥)</sup> . ومع هذا فقد مرت مائة عام بعد هذا الاختراع قبل أن يجرؤ الملاحون - عدا أهل الشمال - على الابتعاد عن الأرض وتسيير السفن وسط البحار الواسعة . وكانت الملاحة المحيطية من ١١ فبراير إلى ٢٢ نوفمبر عملاً استثنائياً ، فقد كانت محرمة على سفن العصابة الهانسية Hanseatic League ، وكانت سفائن البحرين المتوسط والأسود تقف في هذه الفترة . وظلت الأسفار البحرية بطيئة كما كانت في الزمن القديم . فكان اجتياز المسافة من مرسلينا إلى عكا يتطلب خمسة عشر يوماً . ولم تكن الأسفار البحرية توصف لشفاء الأمراض ، وكانت البحار موبوءة بالقرصان . وكثيراً ما كانت السفن تتحطم أثناء سفرها ، ولم تكن أقوى البطون تنجو من الاضطراب ، ويحدثنا فروسار Froissart أن سير هرقيه ده ليون Sir Hervé de Léon ظل يتخبط على ظهر السفينة خمسة عشر يوماً بين سوثمبتن Southampton وهارفليز Harflur ، وأنه اعتل إلى حد لم يستطع بعده أن يستعيد صحته<sup>(٦)</sup> . وكان يعرض المسافرين عن هذه المتاعب بعض التعويض أن أجور السفر كانت قليلة ، فقد كان أجر عبور القناة الإنجليزية ( بحر المانش ) ستة بنسات في القرن الرابع عشر ، وكانت أجور نقل البضائع والأسفار البعيدة تتناسب مع هذا الأجر القليل ، ولهذا امتاز النقل البحري على البري امتيازاً تبدلت بسببه خريطة أوروبا السياسية في القرن الثالث عشر .

ولما استرد الصليبيون سردينيا ( ١٠٢٢ ) وقورسقة ( ١٠٩١ ) من المسلمين فتح مضيق مسينا ، والبحر المتوسط للملاحة الأوربية ، كما استردت الحرب الصليبية الأولى جميع الثغور الجنوبية الواقعة على هذا البحر إلا القليل منها . فلما تحررت التجارة من هذه القيود ربطت أوروبا بشبكة من الطرق التجارية لم تقتصر نتيجتها على اتصالها بالمسيحيين في آسية ، بل شملت كذلك اتصالها ببلاد المسلمين في أفريقية وآسية ، ثم امتدت إلى أبعد من هذا إلى بلاد الهند والشرق

الأقصى . فقد كانت المتاجر تحمل من الصين أو الهند ، وتجتاز التركستان ، وفارس ، والشام إلى موافى سوريا وفلسطين ، أو تخترق بلاد المغول إلى بحر الخزر ونهر الفلجا ، أو تنقلها إلى الخليج الفارسي ، ثم تسير صعدا في نهر الفرات أو دجلة . ثم تجتاز الجبال والصحراوات إلى البحر الأسود ، أو بمرر الخزر . أو البحر المتوسط ، أو تسير السفن في البحر الأحمر ثم تنقل بالقنوات أو القوافل إلى القاهرة أو الإسكندرية . وكانت التجارة - ومعظمها في القرن الثالث عشر تجارة مسيحية - تنتشر من ثغور أفريقية الإسلامية إلى آسية الصغرى وبيزنطية ، أو إلى جزائر قبرص ، ورودرس ، وكريت ( إقريطش ) ، أو إلى ثغور سلافيك ، وبيرية ، وكورنثة ، وبنراس ، أو إلى صقلية ، وإيطاليا ، وفرنسا ، وأسبانيا . وكانت القسطنطينية تضيف بضائعها الكمالية إلى هذا التيار البحار ، وتغذى التجارة الصاعدة في نهر الدانوب والدينير إلى أوروبا الوسطى ، والروسيا ، ودول البحر البلطي . واستولت مدائن البندقية ، وبيزا ، وجنوى على التجارة الغربية البيزنطية ، وحاربت كما يحارب المتوحشون لكي تكون للمسيحيين السيادة على البحار .

وكان مركز إيطاليا بين الشرق والغرب ، موعلة في البحر المتوسط . وثغورها المتجهة إلى البحر في ثلاث جهات مختلفة ، وبلدانها المشرفة على ممرات جبال الألب ، مما يسر لها الاستفادة أكثر من سائر الأقطار من تجارة أوروبا مع بيزنطية ، وفلسطين ، وبلاد المسلمين . فقد كان لها على البحر الأدرياتي مدائن البندقية ، ورافنا ، وريميني ، وأنكونا ، وباري ، وبرنديزي ، وتارنتو ، وكان لها في الجنوب كروتون ( أقروطونة ) . وكان لها على الساحل الغربي ريجيو ، وسلرنو ، وأملفي ، وناپلي ، وأستيا ، وبيزا ، ولوكا ، وكانت هذه تنقل تجارة غنية واسعة ، وكانت فلورنس المركز المصرفي لهذه التجارة تسيطر على شئونها المالية . وكان نهر الأرنو والهيوينقلان بعض هذه التجارة في داخل البلاد إلى مدائن فلورنسا ،

وفرارا ، وكرمونا ، وبياسنزا ، وبافيا . وكانت رومة تستولى على الإتاوات والعشور من سكان أوروبا الأتقياء إلى كنائسها وأضرحتها ؛ وكانت سينا Siena ، وبولونيا تقعان عند ملتقى الطرق الداخلية الكبرى الكثيرة الإنتاج ، وكانت ميلان ، وكومو ، وبريشيا ، وفيرونا ، والبندقية تجمع في أحجارها ثمار التجارة تنقل فوق جبال الألب من حوضى الدانوب والرين ؛ وكانت جنوى تسيطر على البحر الزميني ، كما كانت البندقية تتحكم في البحر الأدرياتي . وكان أسطول جنوى التجارى يتألف من مائتى سفينة عليها عشرون ألفاً من البحارة ، وكانت ثغورها التجارية تمتد من قورسقه إلى طربزون . وكانت جنوى تتجر بكامل حريتها مع بلاد المسلمين كما تتجر معها البندقية وبيزا . كانت البندقية تتجر مع مصر ، وبيزا مع بلاد تونس ، وجنوى مع أفريقية وأسبانيا الإسلاميتين ؛ وكانت كثير من هذه المدن الإيطالية تباع الأسلحة للمسلمين في أيام الحروب الصليبية ، وكان البابوات الأقوياء أمثال إنوسنت الثالث ينددون بالتجارة أيا كانت مع المسلمين ؛ ولكن الذهب كان أقوى أثراً من الدين أو الدم المراق ، ولهذا ظلت « التجارة المحرمة » تجري في مجراها العادى (٧) .

واضحلت جنوى من جراء حروبها مع البندقية ، وتطلعت ثغور فرنسا الجنوبية وأسبانيا الغربية إلى نصيب من تجارة البحر المتوسط . واستعادت مرسيلى إلى حين ما كان لها في سابق أيامها من تفوق بعد أن كسدت تجارتها أيام سلطان المسلمين ، ولكن منبلييه أخذت في خلال القرن الثانى عشر تنافسها في أن تكون باب فرنسا الجنوبية مدفوعة في هذه المنافسة بسكانها المختلفى الأجناس وثقافتها المتعددة الأصول - غالبية « إسلامية ، ويهودية . وأفادت برشلونة من أهلها الذين ينتمى بعضهم إلى الأسر التجارية اليهودية القديمة التى بقيت فيها بعد أن استردت من المسلمين . وإذا كانت جبال البرانس تفصل أسبانيا المسيحية عن سائر أوروبا ، وجدت في هذه المدينة وفى بلنسية وسيلة

للاتصال بعالم البحر المتوسط . وكانت ثغور قادس ، وبوردو ، ولاروشل ،  
ونانت ترسل سفنها لتسير بإزاء ساحل المحيط الأطلنطي إلى رون ، ولندن ،  
وبروج ، كما كانت جنوى في القرن الثالث عشر ، والبندقية في عام ١٣١٧  
ترسلان سفنها إلى هذه الثغور الأطلنطية كلها محترقة مضيق جبل طارق ،  
وقبل أن يحل عام ١٣٠٠ كانت التجارة التي تعبر جبال الألب قد نقصت ،  
وأخذت تجارة المحيط الأطلنطي تسمو بأهم هذا المحيط إلى تلك الزعامة التي  
ضمنها لما كولبس فيها بعد .

وأثرت فرنسا من أنهارها وهي الحبال السائلة التي تربط بها التجارة  
الأقاليم الواقعة على شطآنها وتوحدتها . وبفضل هذه الأنهار — الرون ،  
والجارون ، والوار ، والساوون ، والسين ، والواز Oise ، والموزل  
ازدهرت تجارتها وأخصبت حقولها ، ولم يكن في وسع بريطانيا وقتئذ أن  
تنافسها ، ولكن الثغور الخمسة الواقعة على القناة الإنجليزية كانت ترحب  
بالسفن والبضائع الأجنبية . وكان نهر التاميز عند لندن محاطاً منذ ذلك العهد  
البعيد بأحواض السفن المتجاورة للمتنلة على شاطئيه ، وكانت تصدر منها  
المنسوجات ، والصوف ، والفصدير لتستورد بأثمانها التوابل من بلاد العرب ،  
والحرير من الصين ، والقمراء من الروميا ، والخمور من فرنسا . وكان أنشط  
من هذه كلها وأنشط من أي ثغر في أوروبا الشمالية مدينة بروج العاصمة التجارية  
والمنفذ الخارجي لبلاد فلاندرز بفلاتها الزراعية والصناعية . وعند هذه المدينة  
كان يتقاطع محورا التجارة الأوروبية المحور الشرقي الغربي والمحور الشمالي  
الجنوبي ، كما كانا يتقاطعان عند البندقية وجنوى . وكان موقعها القريب من  
شاطئ بحر الشمال والمقابل لإنجلترا ، مما يسر لها استيراد الصوف الإنجليزي لينسج  
على الأنوال الفلمنكية والفرنسية . وكانت إلى هذا بعيدة في الداخل بعداً يجعل  
ثغرها مأوى أميناً للسفن . ولهذا اجتذبت إليها أساطيل جنوى والبندقية وفرنسا  
القريبة ، وسمحت لهذه المدن بأن توزع بضائعها بمائة طريق وطريق على الثغور

الأصغر منها . ولما أن ازداد النقل البحري أمناً ورخصاً ، اضمحلت التجارة البرية . وحلت بروج محل المدن ذات المواسم التجارية . فأضحت السوق التي تلتقي فيها التجارة الأوربية ؛ فكانت حركة النقل الثقيل على أنهار الموز Meuse ، والشلد Scheldt والرين تحمل إلى بروج بضائع ألمانيا الغربية وفرنسا الشرقية لتصدر منهما إلى روسيا . واسكنديناوة . وإنجلترا . وأسبانيا . وانتعشت بلدان أخرى بفضل هذه التجارة النهرية نذكر منها فلنسين Valenciennes ، وكبريه Cambrai ، وثورنبه Tournai ، وغنت Ghent ، وأنتورب ( أنفرس ) Antwerp الواقعة على نهر الشلد ؛ ودينان Dinant ، ولييج Liège ، ومسترخت Maestricht على نهر الموز .

وكانت بروج أشهر مدائن القسم الغربي من العصبة الهانسية . وكان منشأ هذه العصبة وأمثالها أن المدائن التجارية في أوروبا الشمالية ألفت من بينها في القرن الثاني عشر أحلافاً مختلفة سماها الألمان هانسات Hanses أى اتحادات أو نقابات . تهدف إلى تشجيع التعاون الدولي ضد المنافسة الخارجية ، وإقامة هيئات متجانسة من التجار البعيدين عن أوطانهم . وحماية أنفسهم من القراصنة ، وقطاع الطرق . وتقلب العملة ، والمدينين الماطلين ، وجباة الضرائب . والمكوس الإقطاعية .

وكونت لندن ، وبروج ، ولير ، وترواي ، وعشرون مدينة أخرى « اتحاد لندن » ، وانضمت لوبك ، التي أسست في عام ١١٥٨ لتكون مرقباً خارجياً للحرب والتجارة الألمانيتين مع اسكنديناوة . إلى هامبرج ( ١٢١٠ ، وبروج ( ١٢٥٢ ) (\*) في اتحاد مشابه لهذا . انضمت إليه فيما بعد دانزج ، وبرمن ، ونفجورود ، ودوربات Dorpat ، ومجدبرج ، وثورن Thorn ، وبرلين ، وفزبي Visby ، واستوكهولم ، وبرجن Bergen ، ولندن ،

---

(\*) ربما كان هذا التاريخ هو بداية العصبة الهانسية ، وإن كان هذا الاسم لم يطلق عليها إلا في عام ١٢٧٠ .

وبلغ هذا الاتحاد عتقوانه في القرن الرابع عشر ، وكان يضم وقتئذ اثنتين وخمسين بلدة ، ويشرف على مصاب جميع الأنهار الكبرى - الرين - والويزر Weser ، والإلب ، والأودر - والفستولا - التي تنقل غلات أوروبا الوسطى إلى بحر الشمال والبحر البلطي ، وكان هذا الحلف يسيطر على تجارة أوروبا الشمالية من رون إلى نفجورود ، وظل مدة طويلة يحتكر مصادب الرنجة في البحر البلطي وتجارة القارة الأوروبية مع إنجلترا . ولقد أنشأ الحلف محاكم للفصل فيما يشجر بين أعضائه من نزاع ، والدفاع عنهم فيما يقام عليهم من قضايا من البلدان الخارجة عنه ، وكان في بعض الأحيان يحارب بوصفه سلطة مستقلة . وقد سن الحلف قوانين لتنظيم العمليات التجارية بل والسلوك الأخلاقي بين أعضائه مدناً كانوا أو رجالاً ، وكان يحمي التجار المنظمين إليه من الشرائع الاستبدادية ، والضرائب والغرامات غير القانونية ، ويفرض على أعضائه مقاطعة المدن التي تسىء إليه ، ويعاقب الماطلين في الدفع ، والمخلفين بالأمانة ، والمشتريين بضائع مسروقة . وأنشأ محطة تجارية في كل مدينة منضمة إليه ، وجعل تجاره خاضعين لقوانينه الألمانية أينما ذهبوا ، وحرّم عليهم الزواج من الأجنبيةات .

وظلت العصبة الهانسية قرناً من الزمان عاملاً من عوامل الحضارة ، فقد ظهرت البحر البلطي وبحر الشمال من القراصنة ، ونظفت البحار المائية ، وعدلتها فجعلتها مستقيمة ، ورسمت خرائط للتيارات البحرية والمد والجزر ، وأبانت عليها موضع القنوات ، وأنشأت المنارات البحرية ، والثغور - والقنوات ، وسنت القوانين البحرية وجمعها في كتب ، وجملة القول أنها أحلت النظام مكان الفوضى في تجارة أوروبا الشمالية . ولقد ضمت هذه العصبة طبقة التجار ، وألفت منهم هيئة قوية فحمت بذلك الطبقة الوسطى من الأشراف ، وعملت على تحرير المدن من سادة الإقطاع ، وليس أدل على قوتها من أنها قاضت ملك فرنسا لأن جنوده أتلّفوا بضائع العصبة ، وأرغمت ملك إنجلترا على أن يؤدي ما يلزم من النفقات

لإقامة الصلوات طلباً لنجاة أرواح تجار العصابة الهانسية الذين أغرقهم الإنجليز<sup>(٨)</sup> . وبفضل هذه العصابة انتشرت تجارة الألمان ولغتهم وثقافتهم نحو الشرق إلى بروسيا ، وليفونيا Livonia ، وإستونيا ■ ورفضت بلدان كونيغزبرج Königsburg ، وليباو ■ ، وميميل Memel ■ وريغا Riga إلى مصاف المدن الكبرى . وكانت العصابة تتحكم في أعمال البضائع التي يتجر فيها أعضاؤها وأوصافها ، وبلغ لشهر أعضائها بالاستقامة أن استخدم الإنجليز لفظ Easterlings أي ■ رجال الشرق ) بمعنى « نبي أوصاف » وأن أضيف بهذا المعنى إلى لفظي فضة أو ذهب بمعنى موثوق به أو صادق .

ولكن العصابة الهانسية أصبحت على مر الزمن عاملاً من عوامل الاستبداد والحماية معاً ، فقد أسرفت في فرض القيود الاستبدادية على استقلال أعضائها ، وأرغمت المدن على الانضمام إليها باستخدام سلاح المقاطعة نارة وبالغنف نارة أخرى ، وقاومت المدن والأحلاف المنافسة لها بجميع الوسائل الطيبة منها والخبيثة ، ولم تتورع عن استتجار القراصنة للإضرار بتجارة أولئك المنافسين ■ وبلغ من أمرها أن نظمت لها جيوشاً خاصة ، وأقامت من نفسها دولة داخل كثير من الدول ؛ وبذلت كل ما في وسعها للضغط على طبقة الصناع التي تستمد منها بضائعها وظلم هذه الطبقة ، ولهذا أصبح الكيرون من العمال وغيرهم من الناس يخشونها ويحقنون عليها ■ ويرون أنها أقوى وسيلة من وسائل الاحتكار قيدت بها التجارة في أي وقت من الأوقات . ولما أن ثار العمال في إنجلترا عام ١٣٨١ طارحوا كل المنضمين إلى العصابة الهانسية ، واقتضوا آثارهم في أماكن العبادة داخل الكنائس ، وقتلوا كل من لم يستطيعوا النطق باللفظ Cheese ■ الخبز والجبن ■ بلهجة إنجليزية<sup>(٩)</sup> .

واستولت العصابة في عام ١١٦٠ على جزيرة جتلاند Gotland التابعة

للسويد واتخذت قزبي قاعدة وحصنا لتجارة البحر الباطى . وأخذت بعدئذ عقداً بعد عقد ، تبسط سيطرتها على تجارة الدنمركة . وهولندا ، والنرويج ، السويد . وفنلندة ، والروسيا . وعلى سياسة تلك البلاد ، حتى قال آدم البرمى Adam of Bremen : إن تجار العصبة الهانسية فى القرن الثالث عشر « بلغوا من الكثرة مبلغ روث البهايم . . . وكانوا يبدلون من الجهد للحصول على جلد طير الغطاس كأن فى هذا الجلد نجاتهم إلى أبد الدهر » (١٠) . واتخذ هؤلاء التجار مقرهم فى نفجورود القائمة على نهر فلخوف Volkhov ، وأقاموا فيها بوصفهم حامية تجارية مسلحة . واتخذوا كنيسة القديس بطرس مخزناً لبضائعهم . وأحاطوا مذبجها بدينان الخمر . وأقاموا على هذه المخازن حراسة أشبه بحراسة الكلاب المتوحشة ، وعنوا فى أثناء ذلك بأداء جميع ما يتطلبه التقى والصلاح من الشعائر الدينية (١١) .

ولم تقنع العصبة بهذا بل وجهت أفكارها نحو السيطرة على تجارة نهر الرين ، وأرغمت كولونى على الخضوع لها مع أنها كانت صاحبة عصبة مستقلة . أما فى جنوب تلك المدينة فقد وقفت فى وجهها عصبة الرين الموالية فى عام ١٢٥٤ من كولونى ، ومينز ، واسپير Speyer ، وورمز ، واسترسبرج . وبازل . وفى جنوب هذه المدائن كانت أجزبرج Augsburg ، وألم Ulm ، ونورمبرج Nuremberg تقوم بالتجارة الآتية من إيطاليا . ولا تزال حتى اليوم نرى فى البندقية مستوع هذه التجارة المسمى Fondaco de Fedeschi القائم على القناة الكبرى . وقامت رجزبرج Regensburg وثينا على الطرف الغربى لنهر الدانوب . ذلك الشريان العظيم الذى كان يحمل غلات الأجزاء الداخلية من ألمانيا إلى بحر ليحة عن طريق سلانيك . أو إلى القسطنطينية والروسيا والبلاد الإسلامية وبلاد الشرق عن طريق البحر الأسود . وهكذا دارت التجارة الأوروبية الداخلية دورة كاملة . وعمت التجارة الخارجية فى العصور الوسطى كل مكان .

ترى أى صنف من الناس كان أولئك التجار الذين كانوا يرسلون بضائعهم فى هذه الطرق مجتازة أرضين كثيرة متباينة يسكنها أقوام ذوو وجوه مرتابة ولغات غريبة وعقائد متحاسدة متباغضة ؟ لقد كان أولئك التجار ينتمون إلى شعوب مختلفة ويأتون من بلاد كثيرة متباينة ، ولكن عدداً كبيراً منهم كان من الشوام ، واليهود ، والأرمن ، واليونان . وقبلما كانوا من صنف رجال الأعمال الذين نعرفهم اليوم رجالاً آمنين جالسين خلف مكاتبهم فى مدنهم ؛ بل كانوا فى العادة ينتقلون فى البلدان مع بضائعهم ؛ وكثيراً ما كانوا يقطعون مسافات طويلة ليبتاعوا بأرخص الأثمان ما يحتاجونه من البضائع من الأماكن التى تكثر فيها . ثم يعودون لبيعوها غالبية فى البلدان التى يندر فيها وجودها . وكانوا فى العادة يشترون وبيعون بالحملة *en gross* كما يقول الفرنسيون . وقد ترجم الإنجليز لفظ *grosser* إلى *grocer* ثم أطلقوا اللفظ بهذه الصيغة *grocer* على من يبيع التوابل بالحملة<sup>(١٢)</sup> . وكان التجار يخلطون مخامرين ، ومرتابين ، وفرسان القوافل مسلحين بالخناجر والرشا ، متاهين للقاء قطاع الطرق ، والقراصنة ، وآلاف مؤلفة من البلابايا والمخن .

وربما كان أشد ما يضايقهم هو اختلاف الشرائع وتعدد جهات التقاضى ، وكان من أهم أعمالهم وضع قانون دولى للتجارة والملاحاة يتقدم على مر الأيام . لقد كان التاجر إذا سافر برا يخضع إلى قضاء محكمة جديدة ، وربما خضع إلى قوانين مختلفة فى أملاك كل سيد إقطاعى ، وكان من حق هذا السيد أن يستولى على بضائمه إذا سقطت على الأرض فى الطريق ، وإذا جنحت سفينته أصبحت بمقتضى « قانون التحطيم » من حق السيد الذى جنحت عند ساحل أرضه . وكان مما يفتخر به أحد السادة البريطانيين أن صخرة خطيرة فى ساحل بلاده كانت أتمن درة فى تاجه<sup>(١٣)</sup> . وظل التجار يقاومون هذا الظلم الصارخ عدة قرون حتى بدوا يلغونه تدريجاً فى القرن الثانى عشر . وكان التجار اليهود

الدوليون قد جمعوا في هذه الأثناء طائفة من القوانين التجارية يسرون على هديها ؛ وأصبحت هذه النظم فيما بعد أساس القانون التجارى فى القرن الحادى عشر<sup>(١٤)</sup> . وأخذ هذا القانون التجارى ينمو عاماً بعد عام بما يضاف إليه من الأوامر التى يصدرها النبلاء أو الملوك لحماية التجار أو الزوار القادمين من الدول الأجنبية ؛ وأنشئت محاكم خاصة لتنفيذ القانون التجارى ؛ ومما هو خلىق بالذكر أن هذه المحاكم قد أغفلت ضروب الإثبات والمحاكمات القديمة كالتعذيب ، والمبارزة ، والتحكيم الإلهى .

وكان التجار الأجانب قد حصلوا منذ القرن السادس الميلادى بمقتضى قوانين القوط الغربيين على حقهم فى أن يجاؤوا فى المنازعات الخاصة بهم وحدهم أمام مندوبين من بلادهم . وهكذا بدأ النظام القنصلى الذى تقيم الأمة التجارية حسب نصوصه « قناصل » لها فى خارج بلادها أى مستشارين لحماية مواطنيها ومساعدتهم . ولقد أنشأت جنوى قنصلية لها من هذا النوع فى عكا عام ١١٨٠ ، وحذت المدن الفرنسية حذوها فى هذا العمل فى أثناء القرن الثانى عشر . وكان ما عقد من الاتفاقات لتبادل هذه الحقوق القنصلية من خير المصادر التى استمد منها القانون الدولى فى العصور الوسطى .

وكان قد مر من القانون البحرى قد ظل قائماً من العهود القديمة ؛ فلم يمح هذا القانون قط بين تجار رودس المستنيرين ، بل كان من أقدم الشرائع البحرية وقانون أهل رودس . الصادر فى عام ١١٦٧ . وأصدرت قوانين أوليرون Lois d'Oleron فى أواخر القرن الثانى عشر جزيرة فى البحر قرب ساحل بورديو لتنظيم تجارة الحمور ثم أخذتها عنها فرنسا وفلاندرز ، وإنجلترا . ونشرت العصبية الهانسية قانوناً مفصلاً فى القواعد والنظم البحرية يسير عليه أعضاؤها : وقد نص فيه على ما يجب اتخاذه من الاحتياطات لضمان سلامة الركاب والبضائع ، وعلى الحقوق التى يتمتع بها الناجون ومن ينجونهم وواجبات ربانة السفن وملاحيها

وأجورهم » والشروط التي يصح للسفينة التجارية أو يجب عليها بمقتضاها أن تتحول إلى سفينة حربية . وكانت العقوبات المقررة في هذه القوانين صارمة « ولكن يلوح أن هذه الصرامة كانت واجبة لتثبيت التقاليد والعادات الخاصة بالأنظمة البحرية ، وبث الثقة بها والاعتماد عليها في قلوب الخاضعين لها . ذلك أن العصور الوسطى قد ظلت تؤدب الناس عشرة قرون ليظل أهل هذا الزمن الحديث أحراراً أربعائة عام .

## الفصل الثاني

### تقدم الصناعة

تقدمت الصناعة بنفس الخطا التي اتسع بها نطاق التجارة . ذلك أن اتساع الأسواق زاد الإنتاج ، وزيادة الإنتاج أنمشت التجارة .

غير أن وسائل النقل كانت أقل العوامل تقدما ، فقد كانت معظم الطرق الرئيسية في العصور الوسطى مليئة بالأثربة . والأقذار ، والأوحال . ولم تكن هناك قنوات أو بوابخ تنقل الماء من الطرق . ولهذا كثرت فيها الحفر والبرك ، وكانت انخفاضات كثيرة والقناطر قليلة . وكانت الأحمال تنقل على ظهور البغال أو الخيل ولا تنقل في العربات لأن العربات يصعب عليها تجنب الحفر كما تتجنبها دواب الحمل . وكانت عربات الركوب كبيرة سمجة عجالاتها ذات إطار من حديد غير ذات مرونة (١٥) ، ولهذا كانت هذه العربات غير مريحة مهما تكن زينتها ، ومن أجل ذلك فإن الناس رجالا كانوا أو نساء كانوا يفضلون ركوب الخيل متفرجة سيقانهم ذكورا وإناثا على الجانبيين . وقد ظلت العناية بالطرق حتى القرن الثاني عشر موكولة إلى أصحاب الأملاك المجاورة لها . ولم يكن هؤلاء الملاك يدركون كيف يطلب إليهم أن ينفقوا المال على إصلاح الطرق التي ينتفع المارون بها أكثر مما ينتفع بها سواهم . وحذا فردريك الثاني في القرن الثالث عشر حذو المسلمين والبيزنطيين فأمر بإصلاح طرق صقلية وجنوبي إيطاليا ، وأنشئت في هذا الوقت عنه أولى « الطرق الكبرى الملكية » بتثبيت مكعبات حجرية في الترى المفكك أو الرمال ، وشرعت المدن في هذا القرن نفسه ترصف شوارعها الرئيسية ، وأنشأت مدائن فلورنس ، وباريس ، ولندن ، والمدن الفلمنكية قناطر غاية في الجودة ، كذلك نظمت الكنيسة في القرن الثاني عشر هيئات أخوية دينية لإصلاح

القناطر وتشيدها . وعرضت على من يشتركون في هذا العمل الغفران من الذنوب . وكان إخوان الجسور Frères pontifs هم الذين أنشأوا جسر أثنيون الذي لا يزال محتفظاً بأربع عقود من صنع أيديهم . وبذلت بعض طوائف الرهبان لاسيما الرهبان البندكتيين جهوداً كبيرة للمحافظة على الطرق والجسور ؛ وظل ملك إنجلترا ورجال الدين فيها ومواطنوها فيما بين عامي ١١٧٦ و ١٢٠٩ يقدمون أموالهم أو جهودهم الجسمية لإنشاء جسر لندن . وقامت فوق هذا الجسر بيوت وكنيسة صغيرة . وكان الجسر يقوم فوق عشرين عقداً من الحجر يعبر عليها نهر التاميز ؛ وأقيمت في بدايات القرن الثالث عشر أولى القناطر المعلقة المعروفة فوق خاتق في ممر سان چوثرل St. Gothard بجبال الألب .

وكانت المسالك المائية أكثر ما يستخذه الناس في النقل ، فأصبحت لذلك ذات شأن عظيم في نقل البضائع لأن الطرق البرية كانت كثيرة المتاعب . فقد كانت السفينة الواحدة تحمل ما تحمله خمسمائة دابة . وكانت إلى هذا أقل نفقة من الدواب ، ومن أجل ذلك كانت أنهار أوروبا المنتشرة من نهر التاجه Tagus إلى الفلجا Volga من أهم مسالكها العامة ، وكان اتجاه هذه الأنهار ومصاها العامل الرئيسي في انتشار السكان . ونمو المدن ، بل والسياسة العسكرية للأهم في كثير الأحيان . وكانت القنوات لا حصر لها وإن كانت الأحواض غير معروفة .

وكان السفر بالبر والبحر على السواء شاقاً بطيئاً . فكان انتقال الأسقف من كنتربري إلى رومة يتطلب تسعة وعشرين يوماً . وكان في وسع حملة الرسائل إذا استبدلوا الخيل في مراحل الطريق أن يجتازوا مائة ميل في اليوم الواحد ؛ ولكن الرسل المخصوصين كانوا يكلفون كثيراً ، ولهذا كان البريد ( الذي أعيد في إيطاليا في القرن الثاني عشر ) مقصوراً في العادة على الأعمال الحكومية ، وكانت عربات عامة حافلة تسير بانتظام في أماكن متفرقة من القارة كالعربات التي كانت تسير بين لندن وونشستر . وكانت الأخبار بطيئة الانتقال شأنها في هذا

شأن الرجال ■ مثال ذلك أن نبأ موت بربرسا في قليقية لم يصل إلى ألمانيا إلا بعد أربعة أشهر<sup>(١٧)</sup> . ولهذا كان في وسع الرجل في العصور الوسطى أن يتناول فطوره من غير أن ترعجه مصائب العالم التي يجدها الناس في جمعها ، وكان من حسن حظّه أن ما يصله من أخبار هذه المصائب قد بلغ من قدم العهد حداً لا يستطيع ■ علاجه .

وخطأ الناس بعض خطوات في تسخير القوى الطبيعية واستخدامها لمنفعتهم . وشاهد ذلك أن « كتاب يوم الحشر » يسجل وجود خمسة آلاف طاحونة مائية في إنجلترا في عام ١٠٨٦ ■ وثمة رسم باق من عام ١١٦٩ يصور عجلة مائية يضاعف دوراتها البطيئة ويزيد سرعتها عددًا من التروس المتعاقبة المدرجة في الصغر<sup>(١٨)</sup> . وبفضل هذا الازدياد في السرعة أصبحت العجلة المائية أداة رئيسية من أدوات الصناعة ■ وأخذت تنتشر في بلاد أوروبا المختلفة ، فظهرت في ألمانيا عام ١٢٤٥ آلة مائية لنشر الخشب تدار بالماء<sup>(١٩)</sup> ، وكانت آلة أخرى في دوبيه Douai ( ١٣١٣ ) تستخدم لصنع الآلات الحادة ■ وانتشرت الطواحين الهوائية ■ التي عرفت لأول مرة في أوروبا الغربية عام ١١٠٥ ، انتشاراً سريعاً بعد أن شاهد المسيحيون بسعة انتشارها في بلاد الإسلام<sup>(٢٠)</sup> ■ فقد كان في إيبير Ypres وحدها مائة وعشرون من هذه الطواحين في القرن الثالث عشر .

وكان تحسن أدوات العمل وازدياد حاجات الناس عاملاً هاماً في تشجيع أعمال التعدين التي نهضت وقتئذ نهضة فجائية عظيمة . من ذلك أن حاجة التجارة إلى عملة ذهبية موثوق بها ، وقدرة الناس المتزايدة على إشباع شهوتهم في لبس الخلق قد أدبيا إلى تجديد العمل في استخراج التبر بفصل طين الأنهار ■ ومن العروق المعدنية في إيطاليا ، وفرنسا ■ وإنجلترا ، والمجر ، ومن ألمانيا بنوع خاص . وكشف حوالي عام ١١٧٥ عروق غنية للنحاس الأحمر ■ والفضة ■ والذهب في إرز جبيرج Erz Gebirge ( أي جبال المعدن ) ■ وعلى أثر هذا الكشف هرع الناس

إلى فرايبيرج Freiberg ، وجسلار ~~.....~~ ، وأنابرج Annaberg كما هرعوا إلى أمريكا بعد كشفها ، وأطلق اسم بلدة يواقيمثالر Joachimsthaler الصغيرة على النقود التي تسك فيها ، ثم اختصر هذا اللفظ اختصاراً تحتبه كثرة الاستعمال واشتق منه كلمة ثالر thaler الألمانية وكلمة دولار Dollar الإنجليزية<sup>(٢٠)</sup> . وأضحى ألمانيا بعدئذ أكبر مورد للمعادن الثمينة إلى أوروبا ، وكانت مناجمها هي الأساس الذي قامت عليه قوتها السياسية ، كما كانت تجارتها هي الإطار الذي حدد هذه القوة . فقد كان الحديد يستخرج من جبال هارز ~~.....~~ ومن وستفاليا Westphalia ، والأراضي اللوثرية ، وإنجلترا ، وفرنسا ، وأسبانيا ، وصقلية ، وعاد الناس مرة أخرى إلى استخراجها من جزيرة إلبا . وكان الرصاص يستخرج من دربي شير Derbyshire ، والقصدير من ديفون ، وكورنويل ، وبوهيميا ، والزئبق والنفضة من أسبانيا ، والكبريت والشب من إيطاليا . واشتق اسم سلزبرج Salzburg من طبقاتها الملحية العظيمة . وعاد الإنجليز في القرن الثاني عشر إلى استخراج الفحم الذي كان يستخدم في بلادهم أيام الرومان ثم أهمل - كما يلوح - في عهد السكسون ، ومما يدل على كثرة استخراجها أن الملكة إليانور غادرت قصر تننجهام في عام ١٢٣٧ لكثرة الدخان المتصاعد من الفحم الذي يحرق في المدينة القائمة عند أسفله . وأن لندن حرمت استعمال الفحم لأن الدخان كان يسمم المدينة - ذلك مثل من العصور الوسطى لإحدى المصائب التي يظن الناس أنها من مصائب العصر الحديث<sup>(٢١)</sup> .

وكان امتلاك الرواسب المعدنية منشأ كثير من الاضطراب في القوانين . فلما أن كانت يد الإقطاع قوية في البلاد كان السيد الإقطاعي يدعى أن المعادن الموجودة في أرضه من حقه وحده ، وكان يستخرج رواسبها بأيدي رقيق أرضه . وكانت الهيئات الكنسية تدهى لنفسها مثل هذه الدهوى . وتستخدم أرقاء الأرض ، أو العمال المأجورين في استخراج الرواسب القيمة من أراضيها . وأصدر

فردريك بربرسا قراراً ينص على أن الملك وحده صاحب جميع المعادن التي في بلاده ، وأن هذه المعادن لا يمكن استخراجها إلا على أيدي شركات تعمل تحت إشراف الدولة (٣٣) . فلما عاد هذا الحق الملكي الذي كان متبهماً أيام أباطرة الرومان أصبح هو القانون السائد في ألمانيا في العصور الوسطى ، وسار على هذه السنة نفسها ملوك إنجلترا فادعى الملك لنفسه ملكية جميع رواسب الفضة والذهب . أما المعادن الدنيئة فكان في استطاعة صاحب الأرض أن يستخرجها بشرط أن يدفع عن ذلك إتاوة للملك (٣٤) .

وكان فحم الخشب هو الذي يستعمل في صهر المعادن ، وكان كثير من الخشب يستخدم في أفران ظلت حتى ذلك الوقت بحالتها البدائية ، ولكن النحاسين كانوا على الرغم من هذا يخرجون أدوات جميلة من الشبّة ، كما كان صناع الأدوات الحديدية في لياج « ونورمبرج » وميلان ، وبرشلونة ، وطلبطة يصنعون أسلحة وأدوات حديدية ممتازة . واشتهرت أشيلية بصليها الجيد . وأخذ الحديد الزهر ( المصهور في درجة ١٥٣٥ ° مئوية ) يحل محل الحديد المطاوع الملين في درجة ٨٠٠ ° مئوية ) . وكانت الأدوات الحديدية كلها تقريباً تصنع قبل هذا التغيير « بالطرق » - Smiting ومن هذا اللفظ اشتق لفظ اسم smith السكسوني أي الطارق للحديد . وكان صب الأجراس من الصناعات الهامة لأن الكنائس الكبرى وأبراج المدن كانت تتنافس في أوزان أجراسها . وارتفاع أصواتها . وحسن نغماتها . وكان النحاسون يصنعون أغشية النيران Curfews أي ( Couvre feus ) التي يضعها الناس على نيرانهم إذا دقت أجراس المساء Curfew . واشتهرت بلاد سكسونيا بما فيها من مصاهر البرنز ، كما اشتهرت إنجلترا « بالتلك » وهو مزيج من النحاس ، والبرصوت ، والأنتيمون ( الإغند ) والتصدير . وكان الحديد المطاوع يستخدم في صنع قوائم حديدية رشيقة لتوافد ، وأخرى من الحديد المشفول لأمكنة المرتلين في الكنائس ،

والمفصلات الضخمة ذات الأشكال المختلفة التي كانت تنتشر على الأبواب  
انقوتها وتزينها . وكان الحدادون والصائغون كثيرى العدد . وذلك لأن  
الذهب والقضبة لم يكن يستخدمهما الناس للمباهات بمكانتهم أو لإخفائها  
فحسب . بل كانا يستخدمان فوق ذلك لوقاية صاحبهما من العملة المنتقصة ،  
وإعطائه فى الأزمان نوعا من الثروة يستطيع تحويله إلى طعام أو سلع .

واتسع نطاق صناعة المنسوجات فى القرن الثالث عشر اتساعا عظيما لى  
فلاندرز وإيطاليا ، وكانت مؤسسات شبه رأسمالية ينتج فيها آلاف من  
الصناع سلعا للسوق العامة ويجمعون المكاسب للمستثمرين الذين لا تقع  
عليهم أعينهم ، وكان لقباة الصوف فى فلورنس مصانع كبيرة يشتغل فيها  
تحت سقف واحد غسالون ، وقصارون ، وقزازن ، وغزالون ، وناسجون .  
ومفثشون وكتبة يعملون بأدوات ، وآلات ، وأنوال لا يمتلكونها وليست  
لهم أية سيطرة عليها<sup>(٢٤)</sup> .

وكان التجرون بالحملة فى الأقشة ينظمون المصانع ، ويقدمون ما يلزمها  
من الأدوات ، ويمدونها بالعمال وروثوس الأموال . ويمددون الأجور  
والأثمان ، وينظمون عمليتى التوزيع والبيع ، ويتحملون أخطار المغامرة ،  
وما ينتج عن الإخفاق من خسائر ، ويحتون ما يثمره النجاح من  
مكاسب<sup>(٢٥)</sup> . وكان غيرهم من أصحاب الأعمال يفضلون أن يحصلوا على  
المواد الغفل التى يحتاجها الأفراد أو الأسر ، ثم توزعها تلك الأسر  
أو هؤلاء الأفراد على التجار نظير أجر أو ثمن ، وبهذه الطريقة انضم آلاف  
من الرجال والنساء فى إيطاليا ، وفلاندرز ، وفرنسا إلى المهن الصناعية<sup>(٢٦)</sup> ،  
ولهذا أصبحت مدينتى أمين ، وبوفيه ، ولبل ، ولاون ، وسان كيتان ،  
وهروفن Provens ، وريمس ، وترواي ، وكبريه ، وتورنيه ، ولييج ،  
ولوفان Louvain مركزا عظيما لأعمال الوساطة السالفة الذكر - وفاتها فى  
ذلك غنت ، ويروج ، وإير ، ودويه واشتهرت كلها بأذواقها الفنية وثورتها ،  
وأعارت لاون اسمها إلى شاش البطانات Lawn كما أعارت كبريه اسمها إلى القبل

الرفيع « الكبريك » Cambric واشتق الطراز المضلع في النسيج diaper من اسم مدينة إمبر<sup>(٢٧)</sup> . وكان في غنت ٢٣٠٠ نساج يعملون على الأنوال . وكان في بروغن في القرن الثالث عشر ثلاثة آلاف ومائتان<sup>(٢٨)</sup> . وكانت لأكثر من عشر مدائن في إيطالية صناعاتها الخاصة في النسيج . وتخصصت نقابة الصوف في فلورنس في القرن الثاني عشر في إنتاج البضائع الصوفية المصبوغة ، كما نظمت نقابة الأقمشة في بداية القرن الثالث عشر أعمالاً واسعة النطاق لاستيراد الصوف وتصدير منسوجاته ، وقبل أن يحل عام ١٣٠٦ كان في فلورنس ٣٠٠ مصنع للنسيج كما كان فيها قبل عام ١٣٣٦ ثلاثون ألف نساج<sup>(٢٩)</sup> . وكانت جنوى تنسج الخمل اللطيف والحرير ذا الخيوط الذهبية . وأخذت فينا في أواخر القرن الثالث عشر تستورد النساكين الفلمنكيين ، وسرعان ما نشأت فيها صناعة للنسيج خاصة بها . وكادت لإنجلترا تحتكر إنتاج الصوف في شمالي أوروبا ، وكانت ترسل معظم منسوجاتها منه إلى فلاندرز . ومن أجل هذا ارتبطت هذه البلاد بعملاتها في شئون السياسة والحرب واشتقت من اسم وورستد Worstead لأصناف مختلفة من الأقمشة الصوفية . وكانت أسبانيا تنتج نوعاً جيداً من الصوف ، وكانت أغنام المرينو التي بها مصدراً من مصادر دخلها القوي :

وكان العرب قد أدخلوا إنتاج الحرير ونسجه في أسبانيا في القرن الثامن كما أدخلوها في إيطاليا في القرن التاسع ، وواصلت مدائن بلنسية ، وقرطاجنة ، وأشبيلية ، ولشبونة ، وبالرمة ذلك الفن بعد أن أضحت بلاداً مسيحية ، واستقدم روجر الثاني النساكين اليونان واليهود من كورنثة وطيبة اليونانيتين إلى بالرمة في عام ١١٤٧ . وأسكنها أحد قصورها ، وبفضل هؤلاء الرجال وأبنائهم انتشرت تربية جودة القز في جميع أنحاء إيطاليا ، ونظمت لوكا صناعة الحرير على نطاق رأسمالي واسع ، كانت تتنافس فيها مدائن فلورنس ، وميلان ، وجنوى ، ومودينا ،

وبولونيا ، والبنديقية ، ونحطت هذه الصناعة جبال الألب وأنتجت صناعات مهرة في زيورخ ، وباريس ، وكولوني .

وكان في ميدان صناعات العصور الوسطى مئات من مختلف الحرف الأخرى منها حرفة طلاء الآنية الخزفية بطبقة زجاجية وذلك برش سطوحها وهي مبللة بالرصاص ثم حرقها في نار غير شديدة ، فإذا أرادوا أن يكون لون سطوحها الأملس البراق أخضر لا أصفر أضافوا النحاس أو البرترز إلى الرصاص . ولما أضحت المباني والتيران كثيرة الأكلاف في مدن القرن الثالث عشر للطردة النماء حلت قطع القرميد محل السقف المصنوعة من القش ، وفرضت مدينة لندن هذا التغيير على سكانها في عام ١٢١٢ . وما من شك في أن الحرف المتصلة بالبناء كانت متقدمة لأن طائفة من أمتهن المباني الباقية في أوروبا الآن يرجع تاريخها إلى هذا العهد . وكان الزجاج يصنع للمرايا ، والتوافذ ، والأواني ، ولكنه كان يصنع في نطاق ضيق إذا قيس إلى غيره من المصنوعات ، وكانت الكنائس تحتوي على أحسن ما صنع من أنواع الزجاج أما البيوت فلم يكن فيها شيء منه . وكانت صناعة الزجاج بالتفخ معروفة في أوروبا الغربية منذ القرن الحادى عشر إن لم يكن قبله . ولعل هذا الفن لم يمتد قط من إيطاليا منذ أن بلغ ذروة مجده في أيام الدولة الرومانية . أما الورق فقد ظل حتى القرن الثانى عشر يستورد من بلاد الشرق الإسلامية أو من أسبانيا ، ولكن مصنعاً للورق افتتح في رافنزبرج Ravensburg بألمانيا في عام ١١٩٠ ، وبدأت أوروبا في القرن الثالث عشر تصنع الورق من النبل . وكانت الجلود من أهم السلع في التجارة الدولية ، كما كان دبغها منتشراً في كافة الأنحاء . وكان صناعات القفازات والسروج ، وأكياس النقود ، والأحذية والأساكفة من أبرز الناس وأكثرهم تنافساً . وكانت القراء تستورد إلى داخل أوروبا من الشمال والشرق ، وكانت من ملابس الملوك والأشراف والطبقة الوسطى . وكانت الحمر والجمعة تستخدمان بدل وسائل التدفئة المركزية . وكانت

كثير من المدن تجنى أرباحاً طائلة من احتكار البلديات لصناعة عصر الخمر ، وكانت ألمانيا في ذلك العهد قد تزعمت العالم في الصناعة القديمة .

ويرجع معظم رخاء مدينة هامبورج في القرن الرابع عشر إلى معاصرها الخمسائة وإلى بيع منتجاتها ، وبقيت الصناعات بوجه عام . إذا استثنينا منها صناعة النسيج . في مرحلة الصناعات اليدوية . فكان الصانع الذين يعملون للسوق المحلية - كالحبازين ، والأساكفة ، والحدادين ، والنجارين ومن إليهم - هم المالكين لأدواتهم وثمار عملهم . وظلوا أحراراً من الناحية الفردية . وكانت معظم الصناعات لا تزال تقوم في بيوت العمال أو الحوانيت الملاصقة لبيوتهم . وكانت كثير من الأسر تؤدي لنفسها كثيراً من الأعمال التي توكل الآن للحوانيت أو المصانع - كانت تصنع خبزها ، وتنسج ثيابها ، وتخصف نعالها . وكانت خطى التعلم في هذه الصناعة المنزلية بطيئة ؛ وكانت الأدوات ساذجة ، والآلات قليلة ، ولم تكن دوافع المنافسة والكسب مما يحفز الناس على الإنتاج أو على استبدال القوة الآلية بالمهارة البشرية ؛ ومع هذا فلربما كان هذا النظام هو أحسن صورة من التنظيم الصناعي في التاريخ كله . نعم إن إنتاجه كان بطيئاً . ولكن أكبر الظن أن ما كان يبعث في نفوس الصانع من رضا وقناعة كان عالياً إذا قيس بغيره من العصور . فقد بقي العامل قريباً من أسرته ، وكان هو الذي يحدد ساعات عمله ويحدد بقليل ما ثمن ما يصنع ؛ وكان إعجابه بمهارته يسمو بخلفه ويبعث فيه الثقة بنفسه ؛ وكان فناناً وصانعاً معاً ؛ وكان يقتبط اغتباط الفنان حين يرى الشيء الكامل الذي يصنعه يتشكل شيئاً فشيئاً بين يديه .

## الفصل الثالث

### النقود

وأحدث هذا التوسع العظيم في التجارة والصناعة انقلاباً كبيراً في الأعمال المالية ، فأما التجارة فلم يكن في مقدورها أن تتقدم ما دامت قائمة على المبادلة . بل أصبحت تتطلب مستوى ثابتاً للقيم ، وواسطة للتبادل سهلة ووسيلة ميسرة مفتوحة لاستثمار الأموال .

وكان من حق سادة الإقطاع وكبار رجال الدين في القارة الأوروبية في عهد الإقطاع أن يسكوا النقود ، ولهذا حان الاقتصاد الأوروبي الأمرين من جراء الفوضى النقدية التي كانت أسوأ من فوضى هذه الأيام ، وزادت هذه الفوضى بفعل مزيج العملة وقارضتها ، وكان الملوك يأمرؤن بأن تقطع أطراف من يرتكبون هذه الأعمال أو أعضاؤهم التناسلية أو أن تقلى أجسامهم وهم أحياء<sup>(٢٠)</sup> ، ولكن الملوك أنفسهم كثيراً ما كانوا يخفضون قيمة نقودهم<sup>(٢١)</sup> . وقل وجود الذهب بعد غارات القبائل الممجية ، واختفى اختفاء تاماً من أوروبا الغربية بعد أن فتح للمسلمون بلاد الشرق ، فكان النقد بأجمعه بين القرنين الثامن والثالث عشر يصنع من الفضة أو المعادن الخسيسة ، ذلك أن الذهب والحضارة يتلازمان كثرة وقلة<sup>(٢٢)</sup> .

---

(٢٠) جاء في السجل الإنجليزي السكوي من سنة ١١٢٥ : « وأمر الملك هنري أن تقطع من كل الذي يضرب العملة ( يقصد من يزيئها ) يده اليمنى وغصبتها من تحت » (٢١) .

(٢٢) هذا حكم من المؤلف غريب لا نعتقد أنه يصدق في كل الأزمنة أو في كل البلاد .  
( المترجم )

على أن العملة الذهبية ظلت تضرب في الإمبراطورية البيزنطية طوال العصور الوسطى ، ولما أن كثرت الاتصالات بين الغرب والشرق أخذت النقود البيزنطية الذهبية المعروفة بالبيزانط bezants في بلاد الغرب ، أخذت هذه النقود يتعامل بها في كافة أنحاء أوروبا . وكان لها من الاحترام في العالم المسيحي أكثر ما لسائر النقود . ولما رأى فردريك الثاني ما للعملة للذهبية المستقرة في بلاد الشرق الأدنى من أثر طيب في تلك البلاد سك في إيطاليا أولى العملات الذهبية في أوروبا الغربية . وسمى هذه العملة أوغسطالس Augustales مقلداً بهذا في صراحة نقود أغسطس ومكانته : والحق أنها كانت خليقة بهذه التسمية ، لأنها . وإن كانت تقليداً لعملة الشرق . كانت ذات طابع فخيم . وسمت من فورها إلى أعلى مستوى في فن المسكوكات في العصور الوسطى . وأصدرت جنوى وفلورنس في عام ١٢٥٣ مسكوكات ذهبية ، وكان الفلورين الفلورنسي ، الذي تعادل قيمته زنة رطل من الفضة أجمل وأبقى هذه المسكوكات ، وكان يقبل في جميع أنحاء أوروبا . ولم يحل عام ١٢٨٤ حتى كان لجميع دول أوروبا الكبرى . ما عدا إنجلترا ، عملة ذهبية يوثق بها - وذلك جهد عظيم مشكور ضحى به في الفوضى الضاربة أطنابها في القرن العشرين .

وقبل أن ينجتم القرن الثالث عشر كان ملوك فرنسا قد ابتاعوا أو صادروا كل ما لسادة الإقطاع من حقوق تحول لهم سك العملة إلا القليل الذي لا يكاد يستحق الذكر من هذه الحقوق ، وظل نظام النقد الفرنسي حتى عام ١٧٨٩ محتفظاً بالمصطلحات التي وضعها له شارلمان ، وإن لم يحافظ على قيمتها ، فكان فيه اللبرا (Livra) أو الجنيه الفضي ، والصلدى (sou) وهو جزء من الجنيه ، والدينار (denier) وهو ٢ من الصلدى . وأدخلت غارة الرومان هذا النظام النقدي في إنجلترا . وفيها أيضاً كان الجنيه الإنجليزي يقسم عشرين قسماً يسمى واحداً

شلنا ، ويقسم كل منها اثني عشر قسماً - هي البنسات . وأخذ الإنجليز ألفاظ  
■ schilling ■ pfund من الأسماء الألمانية penny ، shilling ■ pound  
pfennig ولكنهم أخذوا الرموز الدالة عليها من اللغة اللاتينية L من لبرا  
Libra ، s من سلبدس solidus ، d من ديناريوس denarius ، ولم  
يكن لإنجلترا عملة ذهبية إلا في عام ١٣٤٣ . غير أن عملتها الفضية التي قررها  
هنري الثاني ( ١١٥٤ - ١١٨٩ ) ظلت أكثر العملات استقراراً في أوروبا .  
وضرب المارك الفضي في ألمانيا في القرن العاشر . وجعلت قيمته نصف قيمة  
الجنيه الفرنسي أو البريطاني ■

ولكن النقد في العصور الوسطى ، رغم هذا التطور كله ■ قد لاقى الأمرين  
من جزاء تقلب قيمته ■ وعدم ثبات نسبة الفضة إلى الذهب ، وحق الملوك  
والمدين - والأشراف ورجال الدين في بعض الأحيان - في جمع النقود كلها  
في أي وقت ، وتقاضى أجر على إعادة سكها ■ وإصدار عملة جديدة  
مخفضة تزداد فيها نسبة المعدن الخسيس ، وتأثر النقد الأوربي كله لما أصابه  
من انحطاط في فترات غير منتظمة لعدم أمانة دور الضرب ■ وازدياد  
مقدار الذهب أسرع من ازدياد مقدار السلع ■ وسهولة أداء الديون  
الوطنية بالعملة المخفضة ■ ولتضرب لذلك مثلاً الجنيه الفرنسي فلم تكن  
قيمه في عام ١٧٨٩ تزيد على ١٫٢ في المائة مما كانت عليه أيام  
شارلمان ( ٣ ) . وفي وسعنا أن نحكم على مقدار انخفاض قيمة النقد من  
ذكر أثمان بعض السلع التي تعد نموذجاً لغيرها : من ذلك أن الاثنى عشرة  
بيضة كان ثمنها في رافنا عام ١٢٨٦ ■ بنسا ■ واحداً ؛ وكان ثمن الخنزير  
في لندن عام ١٣٢٨ أربعة شلنات ، وثمان الثور خمسة عشر شلناً ( ٣ ) ؛ وكان  
رأس الضأن في فرنسا في القرن الثالث عشر يشتري بثلاثة فرنكات ■ والخنزير

يشترى بسة (٣٦) ؛ فالتقد يزداد تضحكا على مر العصور (٣٧) .

بقى أن نعرف مصدر النقود اللازمة لتمويل التجارة والصناعة وتوسيع نطاقها . لقد كان أهم مصدر منفرد لهذا المال هو الكنيسة ، وذلك بفضل ما كان لها في جمع المال من نظام لا يدانيه نظام سواه ، وكان لديها على الدوام رأس مال سائل تستطيع توجيهه في جميع الأوقات لأي غرض تشاء . وكانت الكنيسة أعظم قوة مالية في العالم المسيحي . ويضاف إلى هذا أن كثيرين من الأفراد كانوا يودعون أموالهم أمانات في الكنائس والأديرة . وكانت الكنيسة تقرض من أموالها الأفراد والهيئات في أوقات الشدة . وكان أكثر من يقترضون المال هم القرويين الذين يرغبون في إصلاح ضياعهم . وكانت الكنائس والأديرة بمثابة مصارف عقارية . وكان لها فضل في تكوين طبقة الزراع الأحرار (٣٨) . وكانت منذ عام ١٠٧٠ تقرض المال للملاك المجاورين لها نظير حصة من ريع أملاكهم (٣٩) ، وقد أصبحت الأديرة بهذه القروض المضمونة برهون أولى هيئات الإفراض في العصور الوسطى . وكان دير سانت أندريه St. André في فرنسا يقوم بعمل مصرفي بلغ من اتساع نطاقه أن كان يستأجر المرابين اليهود ليؤدوا له عملياته المالية (٤٠) . وكان رهبان المعبد يقترضون المال بفوائد للملوك والأمراء . والأشراف . والفرسان ، والكنائس ، والمطارنة . وربما كانت أعمال الرهن التي يقوم بها هؤلاء الفرسان أوسع الأعمال المالية التي من هذا النوع في القرن الثالث عشر .

غير أن هذه القروض التي تقدمها الهيئات الكنسية كانت في العادة تستخدم

---

(٥) يقدر كولتون Coulton ، أكبر علماء العصور الوسطى من الإنجليز ، قيمة العملة الإنجليزية في عام ١٢٠٥ بقدر قيمتها في عام ١٩٣٠ أربعين مرة (٣٥) ؛ أما هذا المجلد فتقدر فيه قيمة النقود في العصور الوسطى بقدر قيمة الوحدات المقابلة لها من النقود أو المعادن الثمينة في عام ١٩٤٩ خمسين مرة . ولقد صرفنا النظر في هذا التقدير عما حدث في النقد من تقلبات في تلك العصور .

في الاستهلاك أو في الأغراض السياسية ، وكلما كانت تستعمل في تمويل الصناعة أو التجارة . وبدأ الائتمان التجارى حينما كان الفرد أو الأسرة يستودع التاجر مالا أو يعهد إليه به يستعمله في رحلة بحرية معينة أو مشروع معين على أن يتال في نظير هذا جزءاً من المكسب ، وكان هذا العمل يسمى في العالم المسيحي إيداعاً Commenda . وكان هذا النظام - نظام الشريك « الموصى » طريقة رومانية قديمة أكبر الظن أن العالم المسيحي الغربي عاد فتعلمها من الشرق البيزنطى . وكان من شأن هذه الطريقة النافعة - طريقة الاشتراك في المكسب دون مخالفة أوامر الكنيسة التي تحرم الربا - أن تنتشر انتشاراً واسعاً ، وبذلك استحال « الكهانية » (Com-panis) أى الاشتراك في الخبز ، أو الاستثمار في داخل نطاق الأسرة شركة soietas تضم عدة أشخاص لا يتحتم أن يكونوا كلهم من ذوى القربى ويعملون طائفة أو سلسلة من الأعمال بدل أن يعملوا عملاً واحداً ، وظهر هذا النوع من المنظمات المالية في جنوى والبندقية في أواخر القرن العاشر ، ووصل إلى درجة عليا من الرقى في القرن الثامن عشر ، وكان من أكبر أسباب نمو التجارة الإيطالية السريع . وكثيراً ما كانت طوائف الاستثمار هذه توزع ما تتعرض له من الأخطار بأن تشتري « أجزاء » أى أسهماً في عدد من السفن أو المشروعات في وقت واحد ، ولما أن أصبحت هذه الأسهم (partes) في القرن الرابع عشر قابلة للانتقال ، نشأت من هذا الشركة الخاصة joint stock company . وكان أعظم مصدر فردى لرأس المال - أى المال الذى تؤخذ منه نفقات مشروع ما قبل أن يدر دخلاً - هو المالى المحترف . وقد بدأ هذا المالى عمله في الزمن القديم بأن كان صرافاً يبدل النقود ثم استحال من زمن بعيد إلى مراب يستثمر ماله ومال غيره في المشروعات التجارية أو في إقراضها إلى الكتائس ، أو الأديرة ، أو الأشراف أو الملوك . ومما يجدر التنبيه إليه في هذا المقام أن الدور الذى كان يضطلع به اليهود في إقراض المال قد بولغ فيه كثيراً . لقد كان اليهودى ذوى حول

وطول في أسبانيا ، ولكنهم ظلوا زمناً ما ضغفاء في ألمانيا ، وكان يفوقهم المليون المسيحيون في إيطاليا وفرنسا<sup>(٢٩)</sup> . وكان أكبر مقرض للملك إنجلترا هو وليم كيد William Cid ، كما كان أكبر المقرضين في فرنسا وفلاندرز في القرن الثالث عشر أسرقى لوشار Louchard وكرسبان Crepin في أراس<sup>(٣٠)</sup> ، وقد وصف وليم البريطوني the Breton أراس في ذلك الوقت بأنها « مكتظة بالمرابين »<sup>(٣١)</sup> . وكان من مراكز المال في شمالي أوروبا غير المراكز السابقة الذكر مصفق أو بورصة ( من bussa أى كيس ) أى سوق للمال في بروج . وكان من طوائف المرابين المسيحيين طائفة أكبر من هؤلاء جميعاً نشأت في كاهور Cahors إحدى مدن فرنسا الجنوبية يقول ماثيو باريس في وصفها :

وفي تلك الأيام ( ١٢٣٥ ) انتشر وباء الكهوربيين Cohorisiens البغيض انتشاراً مروعاً لم يكذبني — إنسان في إنجلترا كلها وبخاصة بين المطارنة إلا وقع في شباكههم ، ولقد كان الملك نفسه مديناً لهم بمبالغ لا تحصى ، وكانوا يخادعون المعوزين ويخالون عليهم في حاجياتهم ، ويقشون ما يقومون به من أعمال الربا بستار الاتجار<sup>(٣٢)</sup> .

وعهدت البابوية شئونها المالية في إنجلترا إلى رجال المصارف الكهوربيين فترة من الزمان ، ولكن قسوتهم أثارت غضب الإنجليز إلى حد جعلهم يقتلون أحد أفراد تلك الطائفة في أكسفورد ، ولعنهم روجر أسقف لندن ، ثم نقام هنري الثالث من إنجلترا ، وندد روبرت جروسست Robert Grossete أسقف لنكلن وهو على فراش الموت بابتزاز « التجار والسيارة من رجال مولانا البابا ، الذين هم » أغلظ أكباداً من اليهود<sup>(٣٣)</sup> .

وكان الإيطاليون هم الذين ارتقوا بالأعمال المصرفية في القرن الثالث عشر إلى درجة لم يكن لها مثيل من قبل . فقد نشأت أسر مصرفية عظيمة لتمد التجارة

الإيطالية الواسعة النطاق بالمال وهو عصب حياتها : ومن هؤلاء أسرتا بونسينورى Buonsignori وجلراني Gallerani في سينا Siena وأسرتا فرسكوبالدى Frescobaldi ، وباردى Bardi ، وپروزي Peruzzi في فلورنس ، وأسرتا پيزانى ، Pisani وتيبولى Tiepoli في البندقية . . . وقد مدت هذه الأسر أعمالها المالية إلى ما وراء جبال الألب ، وكانوا يقرضون ملوك إنجلترا وفرنسا الذين لا تنقطع حاجتهم إلى المال مبالغ طائلة ، كما كانوا يقرضون الأشراف ، والأساقفة ، وروساء الأديرة ، والمدن . وكان البابوات والملوك يستخدمون أولئك المرابين لتحصيل إيرادهم ، والإشراف على دور الضرب والشئون المالية ، والاستعانة بأرائهم في السياسة . وكانوا يشترون الصوف ، والتوابل ، والحلى ، والخبر جلة . ويمتلكون السفن والنزل في أقصى أوربا وأدناها<sup>(٤٤)</sup> . وقبل أن ينتصف القرن الثالث عشر كان هؤلاء « اللبارد » ، كما كان أهل الشمال يسمون جميع رجال المصارف الإيطاليين ، أعظم رجال المال في العالم قوة ونشاطا . وكانوا قوما مكروهين في داخل بلادهم وخارجها لشدهم في تحصيل المال . يحسدكم الناس من أجل ثرائهم ؛ لأن الناس في كل جيل يقرضون المال وينددون بمن يقرضونه . وكان قيام هذه الطائفة ضربة قاصمة وجهت إلى رجال المصارف الدوليين اليهود ، ولم يتورع أفرادها عن أن يشيروا بنى منافسهم ذوى الصبر والجلد<sup>(٤٥)</sup> . وكان أقوى « اللبارد » جميعاً هم شركات المصارف الفلورنسية ، وفي وسعنا أن نعد منها ثمانين شركة بين عامي ١٢٩٠ و ١٣٤٧ . وكانت هذه الشركات تمول الحملات السياسية والحربية التي يقوم بها البابوات ونجنى من وراء عملها هذا أرباحا طائلة . وكانت من حيث هي المصارف التي تمد البابوات بالمال ستاراً نافعا لتلك العمليات التي قلما كانت تتفق مع آراء الكنيسة عن الربا . وكانت تجنى من الأرباح ما لا يكاد يقل عن أرباح المصارف في هذه الأيام ، مثال ذلك أن شركة پروزي وزعت على المساهمين فيها أرباحا قدرها أربعون في المائة في عام ١٣٨٨<sup>(٤٦)</sup> .

ولكن هذه الشركات الإيطالية كادت تكفر عن نهما بما كانت تؤديه من الخدمات الحيوية للتجارة والصناعة . ولما أخذ نجمها في الأفول خلقت وراءها في جميع اللغات الأوروبية تقريباً بعض مصطلحاتها وهي ألفاظ *banco* ، *credito* ، *debito* ، *cassa* ، *conto* ، *disconto* ، *conto corrente* ، *netto* ، *bilanza* ، *banca rotta* ومعناها على التوالي المصرف ، والدائن ، وللمدين ، وصندوق النقد أى الخزنة ، والحساب ، والخصم ، والحساب الجارى ، والرصيد ، والميزان الحسابى ، والإفلاس<sup>(١٨)</sup> .

وكانت الشركات المصرفية الكبرى فى البندقية وفلورنس ، وجنوى فى أثناء القرن الثالث عشر أو قبله تقوم بجميع الأعمال التى تقوم بها المصارف فى هذه الأيام كما تدل على ذلك الألفاظ السابقة الذكر . فكانت تقبل الودائع ، وتفتح الحسابات الجارية بين الجماعات التى تقوم بسلسلة من الأعمال المالية لم تصل بعد إلى نهايتها ، وكان مصرف البندقية منذ عام ١١٧١ ينظم تبادل الحسابات بين عملائه بعمليات مقصورة على عمليات إمساك الدفاتر<sup>(١٩)</sup> . وكانت تقرض المال ، وتقبل ضماناً له الحلى ، والدرع الغالية الثمن ، والقراطيس المالية الحكومية ، أو حق جباية الضرائب أو تدبير شئون الإيرادات . وكانت تخزن البضائع المعلقة للنقل إلى خارج البلاد . وكان فى مقدورها بفضل علاقاتها الدولية أن تصدر خطابات الاعتماد التى يستطيع بها تسليم المال المودع فى بلد ما إلى مودعه أو من ينييه عنه فى بلد آخر . وهى وسيلة مصرفية كانت معروفة من زمن بعيد عند اليهود والمسلمين وفرسان المعبد<sup>(٢٠)</sup> . وكانت تقوم أيضاً بعكس هذه العملية فتكتب السفانج . فكان التاجر إذا أخذ بضاعة أو قرضاً ، يكتب على نفسه شيكاً بأن يسدد ما عليه إلى الدائن قبل وقت معين فى إحدى الأسواق الموسمية الكبرى أو فى إحدى المصارف الدولية . وكانت هذه الشيكوك تسوى بعضها مع بعض فى السوق الموسمية أو بالمصرف بحيث لا يؤدى نقداً إلا صفى

الحساب بعد التسوية . وهذه الطريقة أصبحت مئاة العمليات المالية والتجارية تسوى من غير أن يكلف المتعاملون أنفسهم مشقة حمل مبالغ طائلة وأنقال كبيرة من النقد أو تبادلها . ولما أصبحت المراكز المصرفية بيوت مقاصة ، وفر رجال المصارف على أنفسهم عناء الذهاب إلى الأسواق الموسمية . فكان فى وسع التجار المقيمين فى سائر أنحاء أوروبا أن يسحبوا الأموال من حساباتهم فى مصارف إيطاليا ثم تسوى حساباتهم بعمليات إمساك الدفاتر بين المصارف المختلفة . وهذه الطريقة زادت فائدة النقود وزاد تداولها عشرة أضعاف ما كانت عليه قبل . ولم يكن « نظام الائتمان » - الذى قام على أساس الثقة المتبادلة أقل مظاهر الثورة الاقتصادية شأناً أو أقلها دلالة على الشرف والأمانة .

كذلك كانت بداية نظام التأمين فى القرن الثالث عشر ، فكانت نقابات التجار تؤمن أعضائها من حوادث الحريق ، وغرق السفن ، وغيرهما من الكوارث والأضرار ، بل تعدت هذا النوع إلى تأمينهم من القضايا التى تقام عليهم بجرائم ارتكبوها - سواء كان هؤلاء الأعضاء مذنبين أو بريئين<sup>(٥١)</sup> . وكانت أدبرة كثيرة تعطى المؤمن مرتباً سنوياً طوال حياته . فإذا قدم الشخص مبلغاً معيناً من المال تعهدت بأن تملكه بالطعام ، والشراب ، وبالثياب ، والمسكن أحياناً ، طوال حياته الباقية<sup>(٥٢)</sup> . وقام أحد مصارف بروج منذ القرن الثانى عشر بالتأمين على البضائع ، ويبدو أن شركة قانونية للتأمين قد أسست فى هذا البلد عام ١٣١٠<sup>(٥٣)</sup> . وكان آل باردى فى فلورنس يؤمنون الأقشة التى تنقل بطريق البر من الأخطار التى تتعرض لها فى الطريق .

وأصدرت مدينة البندقية أولى السندات الحكومية فى عام ١١٥٧ . وكان سبب إصدارها أن مطالب الحرب اضطرت هذه الجمهورية أن تطلب قروضاً إجبارية من أهلها ، - وأنشئت إدارة خاصة لتسليم هذه القروض - ، ثم تعطى من يقدمونها شهادات تكون بمثابة ضمان من الحكومة بسداد هذه القروض

مضافاً إليها فائدة . وأصبحت هذه السجلات الحكومية بعد عام ١٢٠٦ قابلة للتحويل والانتقال من يد إلى يد ، وكان من المستطاع بيعها أو شراؤها أو اتخاذها ضماناً للديون . وكانت شهادات مثلها منصوص فيها على مديونية البلدية تقبل في كومو Como عام ١٢٥٠ على أنها مساوية لقدر معين من النقود المعدنية . وإذ لم تكن أوراق النقد إلا وعداً من الحكومة بالدفع ، فإن هذه الشهادات الذهبية القابلة للتحويل تعد بداية أوراق النقد في أوروبا<sup>(٥٥)</sup> .

وتطلبت العمليات المعقدة الخاصة بأصحاب المصارف ، والبابوات والملوك ، نظاماً دقيقاً لإمساك الدفاتر . ولذلك امتلأت المحفوظات « ودفاتر الحسابات ، بسجلات الإيجار ، والضرائب » والأموال الولدة والمنصرفة « والديون التي لأصحابها أو عليهم . وقد بقيت طرق المحاسبة « التي كانت متبعة في رومة في عهد الإمبراطوية ، متبعة في القسطنطينية بعد أن ضاعت منذ القرن السابع في أوروبا الغربية » ومن هذه المدينة أخذها العرب « ثم حادت إلى الوجود في إيطاليا أثناء الحروب الصليبية : وإنا لنجد في الحسابات العامة لمدينة جنوى في عام ١٣٤٠ نظاماً كاملاً لطريقة اللوييا - القيد المزدوج - وإن ضياع سجلات جنوى الخاصة بالأعوام المحصورة بين ١٢٧٨ و ٣١٤٠ ليترك لدينا مجالاً للترجيح على أن هذا التقدم كان أيضاً من الأعمال المحيطة التي ظهرت في القرن الثالث عشر<sup>(٥٦)</sup> .

## الفصل الرابع

### الربا

كانت العقيدة الدينية المسيحية في الربا أكبر العقبات في نحو النظام المصرفي وتقدمه . وكان لهذه العقيدة عند المسيحيين ثلاثة مصادر : طعن أرسطو على الربا وقوله إنه عمل غير طبيعي إذ هو توليد المال للمال (٥٧) ، وطعن المسيح على الربا (٥٨) . ومعارضة آباء الكنيسة للأعمال التجارية وللربا في رومة . أما القانون الروماني فقد شرع الربا وكان « رجال شرفاء » (\*) أمثال بروتس يتقاضون ربا فاحشا على أموالهم . وكان أمبروز Ambrose قد عارض النظرية القائلة إن من حق الإنسان أن يفعل بما له بما يشاء إذ قال :

أقول « إنه ملكي » ؟ ألا قل لي ماذا تملك ؟ أى ثروة جئت بها معك حين خرجت من بطن أمك ؟ إن ما تأخذه فوق كفايتك إنما تأخذه بالعنف . فهل الله ظالم إذ لم يوزع وسائل العيش بيننا بالتساوى فتعال أنت منها حظا موفورا ويبقى غيرك محتاجا فقيرا ؟ أو هل الأصح من هذا أنه أراد أن يحبوك بدلائل حنوه خليك ، في الوقت الذي وهب غيرك من الناس فضيلة الصبر ؟ وإذن فهل تظن أنت يا من وهبك الله نعمته أنك لا ترتكب الظلم حين تحتفظ لنفسك أنت وحده بما يمكن أن يكون مصدر الحياة لكثير من الناس ؟ إن الذي تقبض عليه بيدك هو خبز الجوع ، وإن ما تخزنه هو كساء للعرابا ، وإن المال الذي تكتنزه هو الذي يتخذ الفقراء من يؤسهم (٥٩) .

---

( ٥ ) يشير المؤلف بهذه العبارة « رجال شرفاء » إلى خطبة ماركس أنطونيوس ووصفه بروتس وكاسيوس وقتلة قيصر بأنهم كلهم « رجال شرفاء » تكلموا عنهم واستهزأ بهم . انظر رواية يوليوس قيصر لشيكسبير . ( المترجم )

واقترع غير أمبروز من آباء الكنيسة من الشيوعية ، فيها هو ذا كلمت الإسكندري يقول : « إن الانتفاع بكل ما في العالم يجب أن يكون حقا مشاعا للناس جميعا . ولكن الناس يظلم بعضهم بعضا إذ يقول واحد منهم إن هذا الشيء ملكه ، ويقول الآخر إن ذاك له ، وهكذا حدث الانقسام بين الناس » (٦٠) . وكان جيروم يرى أن الكسب كله حرام ، كما كان أوغسطين يرى أن جميع الأعمال ، المالية إثم لأنها تصرف الناس عن السعي للراحة الحقة ، أعني الله » (٦١) . وكان البابا ليو الأول قد رفض هذه العقائد المتطرفة ، ولكن الكنيسة ظلت لا تعطف على التجارة ، وترتاب في جميع أنواع المضاربات والمكاسب ، وتعارض جميع صنوف الاحتكار « الحب » و « الربا » . وكان هذا اللفظ الأخير يطلق في المصور الوسطى على فائدة المال أبيا كان قدرها ، وفي ذلك يقول أمبروز : « الربا هو كل مال يضاف إلى رأس المال » (٦٢) ، وقد أدخل جراتيان Gratian هذا التعريف الجامد في القانون الكهنوتي الذي نسر عليه الكنيسة .

وكانت مجامع نيقية (٣٢٥) ، وأورليان (٥٢٨) ، وماسون Maçon ، وكليشي (٦٢٦) قد حرمت على رجال الدين أن يقرضوا المال ليكسبوا بإقراضه ، وتوسعت قوانين شارلمان الصادرة في عام ٧٨٩ ومجالس الكنيسة التي عقدت في القرن التاسع ، في هذا التحريم حتى شمل غير رجال الدين « فلما أن عاد القانون الروماني إلى الوجود في القرن الثاني عشر شجعت عودته لدرزيبوس Irnerius و « الشراح » في بولونيا على الدفاع عن الربا . وكان في وسعهم أن يؤيدوا حججهم بما جاء في قانون جستنيان ، ولكن مجلس لاتران الثالث ( ١١٧٩ ) جدد هذا التحريم وقرر « أن الذين يحضرون بالربا لا يقبلون في العشاء الرباني ، وإذا ماتوا وهم على إثمهم لا يدفنون دفن المسيحيين » وليس لتأسيس أن يقبل صدقاتهم » (٦٣) . وما من شك في أن إنوسنت الثالث كان يرى

رأياً أقل صرامة من هذا ، لأنه أشار في عام ١٢٠٦ بأن « يعهد ببنائة الزوجة في بعض الحالات إلى تاجر من التجار » لكي تحصل منها على دخل بطريق الكسب الشريف<sup>(٦٤)</sup> . غير أن جريجورى التاسع عاد إلى القول بأن الربا هو كل ما يناله الإنسان من كسب نظير قرض<sup>(٦٥)</sup> ، وظل هذا الرأى قانون الكنيسة الرومانية حتى عام ١٩١٧ .

وكانت ثروة الكنيسة في الأرض لا في التجارة ، فقد كانت تزدري التجار كما يزدريهم سادة الإقطاع . أما الأرض والعمل ( وتدخل فيه الإدارة ) فكان يبدو لهما أنهما وحدهما مصدر كل الثروة وكل القيم ، وكانت تنظر بعين السخط إلى سلطان طبقة التجار وراثتها المتزايدين لأن هذه الطبقة لم تكن تميل إلى الملاك الإقطاعيين ولا إلى الكنيسة ، وقد ظلت قروناً طوالاً تظن أن جميع المرايين يهود ، وترى من حقها أن تبدى سخطها على الشروط الصارمة التي يفرضها المرابون على الهيئات والمعاهد الدينية التي تحتاج إلى المال . ويمكن القول بوجه عام إن ما بذلته الكنيسة من جهود للإشراف على طرق الكسب كان عملاً مقروناً بالشجاعة يهدف إلى تثبيت قواعد الأخلاق المسيحية ، ويسمو على ما كان يندس الحياة والشرائع اليونانية والرومانية من عمن المدين أو استرقاقه ، ولستنا واثقين من أن الناس في هذه الأيام أسعد حالاً مما عساهم أن يكونوا لو عملوا برأى الكنيسة في الربا .

وظل تشريع الحكومات زمناً طويلاً يؤيد موقف الكنيسة في هذه الناحية ، وكانت المحاكم المدنية نفسها تحرم الربا<sup>(٦٦)</sup> . ولكن تبين أن حاجات التجارة أقوى أثراً من خشية السجن أو الجحيم . ذلك أن اتساع نطاق التجارة والصناعة تطلب استخدام المال المتعطل في المشروعات النشيطة . ووجدت الدول في أثناء الحرب أو الأزمات الطارئة أن الاقتراض أيسر من فرض الضرائب . وكانت الثغابات تقرض المال وتقرضه بالربا . وكان الملاك الذين يرغبون

في توسيع أملاكهم ، أو يسافرون للاشتراك في الحروب الصليبية يرحبون بالمرابي . بل إن الكنائس نفسها والأديرة كانت تتغلب على أزماتها . أو نفقاتها المتزايدة ، أو حاجتها للمال بالالتجاء إلى . اللمبارد ، أو الكهوريين أو اليهود .

واستطاع الناس أن يجدوا بذكائهم منافذ لهم في هذا القانون ، من ذلك أن المقرض كان يبيع الأرض رخيصة للمقرض ، ويترك له حق الانتفاع بربعها نظير فائدة ماله . ثم يعود بعدئذ فيشتري الأرض منه ( البيع الوفاي ) . أو كان المالك يبيع للدائن جزءاً من ربع أرضه أو دخلها . أو ربعها أو دخلها كليهما . مثال ذلك أنه إذا باع أ إلى ب ربع جزء من أرضه بغل عشر جنيهات بمبلغ مائة جنيه ، فإن ب في واقع الأمر يقرض أ مائة جنيه بفائدة قدرها عشرة في المائة . وكانت أديرة كثيرة تستثمر أموالها بهذه الطريقة - وبخاصة في ألمانيا حيث اشتق اللفظ المقابل للفائدة Zins من اللفظ اللاتيني الذي كان يطلق في العصور الوسطى على الربح Census (٦٧) . كذلك كانت المدن تقرض المال بأن تبيع المقرض جزءاً من دخلها (٦٨) ، وكان الأفراد والهيئات ومنها الأديرة تقرض المال نظير عطايا تنالها سراً أو ببوع صورية (٦٩) ، حتى لقد شكوا البابا ألكسندر الثالث في عام ١١٦٣ من أن « كثيرين من رجال الدين ( وبخاصة في الأديرة ) » يقرضون المال لمن هم في حاجة إليه ، ويرتهنون أملاكهم ضماناً له ، ثم يحصلون على ثمار هذه الأملاك المرتهنة مضافة إلى رأس المال المقرض ، وإن كانوا يحجمون عن الربا المألوف لأنه محرم تحريماً صريحاً (٧٠) . وكان بعض المدينين يتعهدون بدفع « تعويضات » تزيد زيادة مطردة عن كل يوم أو شهر يتأخرون فيه عن أداء الدين ، وكان يوم السداد يحدد عمداً في أجل قريب حتى تصبح هذه الفائدة الخفية محقة لا مفر من أدائها (٧١) . وكان الكهوريون يقرضون بعض الأديرة المال على هذا الأساس

بشروط ترفع سعر الفائدة إلى مئتين في المائة في السنة (\*) . وكانت بعض الشركات المصرفية تقرض المال جهرة بالربا وتدعى الحصانة من القانون ، لأنه في رأيها لا ينطبق إلا على الأفراد . ولم تكن مدن إيطاليا ترى أية غصاصة في دفع فوائد عن سندات الحكومة . وبلغ انتشار الربا حداً جعل إنوسنت الثالث يجهز في عام ١٢٠٨ بأنه لو طرد جميع المرابين من الكنيسة كما يتطلب ذلك القانون الكنسي ، لوجب إغلاق الكنائس جميعها (٧٣) .

واضطرت الكنيسة على كره منها أن تكيف نفسها وفق الظروف الواقعية . فتقدم القديس تومس أكويناس حوالي عام ١٢٥٠ بجملة عظيمة بمبدأ كهنوتي جديد عن الربا قال فيه إن من يستثمر ماله في مشروع تجاري يحق له شرعاً أن يتال نصيباً من ربحه إذا شارك فعلاً في التعرض للخسارة (٧٤) . وفسرت الخسارة بأنها تشمل التأخر في أداء الدين عن تاريخ معين مشروط (٧٥) . وارتضى القديس بوناڤتورا St. Bonaventura والبابا إنوسنت الرابع هذا المبدأ وتوسعا فيه حتى قالوا بشرعية أداء عوض للدائن نظير ما يصيبه من الخسارة لعدم انتفاعه برأس ماله (٧٦) . وأقر بعض المشرعين من رجال الدين حق الدول في إصدار سندات ذات فائدة ، وأقر البابا مارتن Martin الخامس في عام ١٤٢٥ شرعية بيع الربيع . ثم ألغت معظم الدول الأوربية بعد عام ١٤٠٠ ما وضعته من القوانين لتحريم الربا ، ولم يكن تحريم الكنيسة إلا كلاماً مهملاً يتفق الناس جميعاً على

---

(٥) لقد كانت هذه الحال وما هو أسوأ منها سائدة في مصر إلى عهد قريب فقد كانت بعض المصارف تقرض المال بفائدة مركبة تؤدي إلى زيادة رأس المال إلى الضعف في عشر سنين وإلى ثلاثة أضعاف في عشرين . وكان بعض المرابين يقرض الجنيه الإنجليزي ( ١٧,٥ ) بسبعة وعشرين قرشاً ونصف قرش في ثلاثة أشهر . ويحتالون على هذا للعمل الإجرامى بإضافة الفائدة إلى رأس المال والادعاء بأن مجموعهما هو المال المقرض . ومن طرق الخداع الأخرى البيع الوفاي والرهون العقارية وغيرها مما أدى إلى ضياع كثير من الأموال وانتقالها إلى المرابين . ( المترجم )

إغفاله . وحاولت الكنيسة أن تجد حلاً للمسألة بتشجيعها القديس برناردينو الفلترى St. Bernardino of Feltre وغيره من رجال الدين على أن ينشئوا ابتداء من عام ١٢٥١ ما يسمى « تلال الحب » - montes pietatis - حيث كان في وسع المحتاجين الموثوق بأمانتهم أن يحصلوا على قروض من غير فائدة إذا أودعوا شيئاً ضماناً لهذا القرض . ولكن هذه « التلال » التي كانت مقدمة لحال الرهون الحاضرة لم تعالج إلا جانباً صغيراً من المشكلة . وبقيت حاجات التجارة والصناعة كما كانت من قبل . ووجدت رؤوس الأموال للوفاء بهذه الحاجات .

وكان المرابون المحترفون يتقاضون فوائد باهظة . ولم يكن هذا لأنهم شياطين لا ضمير لهم . بل كان سببه أنهم يتعرضون لخسارة مالم وفقد حياتهم . ذلك أنهم لم يكن في مقدورهم على الدوام أن يلزموا مدينهم بأن يوفوا بالتزاماتهم بالتجاههم إلى القانون ، وكانت مكاسبهم عرضة لأن يستولى عليها الملوك أو الأباطرة . وكانوا معرضين في أي وقت من الأوقات لخطر النفي من البلاد ، وكانوا في كل حين مكروهين ملعونين . وما أكثر القروض التي لم ترد لأصحابها . وما أكثر المدينين الذين ماتوا مفلسين ، أو انضموا إلى جيوش الصليبيين ، وأعطوا من أداء الفوائد ، ثم لم يعودوا منها أبداً . وإذا عجز المدينون عن الوفاء ، لم يكن في وسع الدائنين إلا أن يرفعوا سعر الفائدة على الديون الأخرى ، إذ ينبغي أن تتحمل الديون الراجعة خصائر الديون الحاضرة كما تتحمل أثمان السلع التي تشتريها نفقات السلع التي تتلف قبل بيعها . وكان السعر في فرنسا وإنجلترا في القرن الثاني عشر يتراوح بين ٣٣ ٪ و ٤٣ ٪ (٧٧) ، وكان يبلغ في بعض الأحيان ٨٦ ٪ . وقد انخفض في إيطاليا في عهد الرخاء إلى ١٢ ٪ وإلى ٢٠ ٪ (٧٨) . وحاول فردريك الثاني حوالي عام ١٢٤٠ أن يخفض هذا السعر

إلى ١٠ ٪ . ولكنه مرعان ما أدى سعراً أعلى من هذا لدائنيه المسيحيين .  
وكانت حكومة نابلي نجيحاً أن يكون أعلى سعر قانوني للفائدة ٤٠ ٪ (٧٩) .  
وكان السعر ينخفض كلما زاد ضمان القروض . وزادت المنافسة بين  
المقرضين ، وبعد أن تخطت الناس في ألف من التجارب والأخطاء عرفوا  
كيف يستخدمون الأدوات المالية الجديدة ، أدوات الاقتصاد التقدي .  
وبدأ بذلك عصر المال في أثناء عصر الإيمان .

## الفصل الخامس

### التقابات الطائفية

كان في رومة عدد لا حصر له من الجماعات تطلق عليها أسماء مختلفة : طوائف ، وهيئات ، واتحادات ، وتقابات . كانت فيها جماعات للصناع ، والتجار والمقاولين ، والأندية السياسية ، والإخوة السرية ، والإخوة الدينية . ترى هل بقيت جماعة من هذه الجماعات فنشأت عنها التقابات الطائفية التي كانت قائمة في العصور الوسطى ؟

لدينا رسالتان من رسائل جريجوري الأول ( ٥٩٠ - ٦٠٤ ) تشيران إلى وجود هيئة من صانعي الصابون في نابولي ، وأخرى من الخبازين في أترانتو ، ونقرأ في كتاب قوانين الملك بوثراريس Botharis اللمباردي ( ٦٣٦ - ٦٥٢ ) عن « الرؤساء الكوموسيين » ، ويلوح أن هؤلاء كانوا كبار البنائين من كومو Como ويسمى بعضهم بعضاً الزملاء Collegantes - أي الذين يزامل بعضهم بعضاً في جماعة واحدة (٨٠) . وقد ورد ذكر جماعات لعمال النقل كانت قائمة في رومة في القرن السابع وفي ورمز في القرن العاشر (٨١) . وظلت التقابات القديمة قائمة في الإمبراطورية البيزنطية . ونجد في سجلات رافنا إشارات إلى كثير من الجماعات الاقتصادية - إلى جماعة الخبازين في القرن السادس ، وإلى هيئات الموثقين والتجار في القرن التاسع ، والسماكين في القرن العاشر ، وإلى موردي الأطعمة في القرن الحادي عشر . ونسمع عن جماعات الصناع في البندقية في القرن التاسع ، وجماعة للبستانيون برومة في القرن الحادي عشر (٨٢) . وما من شك في أن الكثرة الغالبة من التقابات والاتحادات في الغرب قضت عليها غارات القبائل المنبررة ، وما أحقها من فاقة ، ومن عودة العمال إلى الأعمال الزراعية

ولكن يبدو أن بعضها قد بقى في لمباردى ، ولما أن عادت التجارة والصناعة إلى الانتعاش في القرن الحادى عشر ، كانت الظروف التى أوجدت الجماعات القديمة هى التى بعثت النقابات الطائفية بعثاً جديداً .

ومن أجل هذا كانت النقابات الطائفية أقوى ما تكون في إيطاليا ، حيث بقيت الهيئات والأنظمة الرومانية القديمة حافظة لكيانها على غير وجه . ففي فلورنس مثلاً نجد في القرن الثانى عشر اتحادات للحرف - كالموتفين ، وصناع الملابس ، وتجار الصدف ، وأصحاب المصارف ، والأطباء ، والصيدلة ، والبزازين ، وتجار القراء ، والدباغين ، وصانعى الأسلحة ، وأصحاب النزل ... (٨٣) ويلوح أن هذه النقابات الطائفية قد أنشئت على غرار نظائرها في القسطنطينية (٨٤) . ويبدو أن تدمير الاتحادات الطائفية القديمة كان في شمال جبال الألب أهم منه في إيطاليا ، ولكننا مع ذلك نجد لها ذكراً في شرائع دجوبرت Dagobert الأول ( ٦٣٠ ) ، وشرائع شارلمان ( ٧٧٩ - ٧٨٩ ) ، وأوامر هنكار كبير أساقفة ريمس ( ٨٥٢ ) . وعادت النقابات الطائفية إلى الظهور في فرنسا وفلاندرز في القرن الحادى عشر ، وسرعان ما تضاعف عددها وأطلق عليها اسم « المتصدقين » أو « الإخوة » أو « الشركات » . وتفرعت النقابات الطائفية ( الهانز ) في ألمانيا من الجماعات القديمة markgenossenschaften - وهى هيئات عملية لتبادل المعونة ، وأداء الشعائر الدينية ، والاحتفال بالأعياد . واستحال كثير من هذه الجماعات قبل أن يحل القرن الثانى عشر إلى اتحادات للصناعات والحرف ، وقبل أن يحل القرن الثالث عشر بلغت هذه الاتحادات من القوة درجة أمكنها بها أن تنازع المجالس البلدية سلطتها السياسية والاقتصادية (٨٥) ، ولم تكن العصبية الهانسية إلا واحدة من هذه الاتحادات . وورد ذكر النقابات الطائفية الإنجليزية لأول مرة في قوانين الملك أين Ine ( ٦٨٨ - ٧٢٦ ) ، فقد ذكر فيها لفظ « ججلدان » Oegildan - وهى جماعات كان يُساعد بعضها بعضاً

فما يفرض عليهم من مال « الفداء » . وكانت كلمة جلد gild الإنجليسكسونية ( التي اشتقت منها كلمة guild أى النقابة الطائفية في العصور الوسطى وهي قريبة في أصلها من كلمة geld الألمانية وكلمتي gold و yield الإنجليزيتين ) تعنى في أول الأمر الاشتراك في مال عام . ثم أصبحت تعنى فيما بعد الاشتراك في الجماعة التي تشرف على هذا المال . ووردت أقدم إشارة إلى النقابات الطائفية الإنجليزية في عام ١٠٩٣ . ولم يحل القرن الثالث عشر حتى كان لكل مدينة مهمة في إنجلترا تقريباً نقابة طائفية أو أكثر من نقابة . وحتى كان نوع من « الاشتراكية النقابية » البلدية يسيطر على أحوال الناس في إنجلترا وألمانيا .

وكانت نقابات القرن الحادى عشر الطائفية جميعها تقريباً نقابات للتجار ، ولم تكن تضم إلا التجار المستقلين ورؤساء العمال . وكانت تحرم من الانضمام إليها جميع من يعتمدون على غيرهم ، وكانت هيئات تعمل صراحة لفرض قيود على التجارة ، فكانت عادة تحمل المدن التي توجد فيها على أن تمنع بالضرائب الجمركية الحامية المرتفعة أو بغيرها من الوسائل دخول السلع التي تنافس ما تصنعه هي ، وإذا ما سمح لهذه البضائع الأجنبية بدخول المدينة بيعت بأثمان تحددها النقابة التي يؤثر دخولها في بضائعها هي . وكثيراً ما كانت إحدى نقابات التجار الطائفية تحصل من المقاطعة أو الملك على ترخيص باحتكار سلعة أو سلع في الإقليم الذي تعمل فيه أو الدولة كلها . مثال ذلك أن الشركة الباريسية للنقل التجارى المائى كادت تملك نهر السين كله . وكانت النقابة الطائفية ترغم الصناع عادة بأوامر تصدرها المدينة أو بالضغط الاقتصادى على ألا تعمل إلا معها أو برضاها وألا تباع ما تنتجه إلا للنقابة أو عن طريقها .

وأصبحت أكبر هذه النقابات على مر الزمن هيئات متجدة قوية « تنجر في أنواع مختلفة من البضائع » وتشتري المواد الغفل جملة ، وتؤمن التجارة من الحسائر ، وتنظم توزيع الطعام لمدينتها ونقل فضلاتها ، وترصف الشوارع ، وتنشئ

الطرق والأحواض وتعمق للرافى\* ، وتؤمن الطرق الرئيسية بتعيين الشرطة فيها . وتشرف على الأسواق ، وتنظم الأجور ، وساعات العمل وظروفه . وشروط التمرن على الصناعات ، وطرق الإنتاج والبيع ، وأثمان المواد الخام والمصنوعات<sup>(٨٧)</sup> . وكانت تحدد السلع أربع مرات أو خمس في كل عام ، ثمناً عادلاً . تراه حافظاً قوياً للإنتاج ومجزياً لجميع المهتمين بها . وكانت تزن وتخبر وتعد جميع ما يشتري ويبيع من الحاصلات المتصلة بحرقها وفى الدائرة التى تعمل فيها ، وتبذل كل ما فى وسعها لتمنع البضائع المغشوشة أو المنحطة من دخول السوق<sup>(٨٨)</sup> . وكانت النقابات تتخذ لمقاومة اللصوص ، وسادة الإقطاع . والمكوس ، والعمال المشاكسين . والحكومات التى تفرض الضرائب القادحة . وكان لها شأن كبير فى السياسة ، وكانت تسيطر على كثير من المجالس البلدية ، وكثيراً ما أمدت الأقاليم بتأييد قوى فى كفاحها ضد الأشراف والأساقفة والملوك . ثم تطورت هى آخر الأمر فأصبحت هيئة الحركة من التجار والمالين .

وكان لكل نقابة طائفة فى العادة غرفتها الخاصة . وكان بعض هذه الغرف فى العصور الوسطى صروحاً مزخرفة أحسن زخرف . وكان لها طائفة من الموظفين الكبار . ومسجلين ، وخزنة للأموال . ومأمورين ، وشرطة . . . وكانت لها محاكمها الخاصة يحاكم فيها أعضاؤها ، وكانت تحتم على أعضائها أن يعرضوا منازعاتهم على محكمة النقابة الطائفة قبل أن يلجأوا إلى قانون الدولة . وكانت تفرض على أعضائها أن يملوا بالمعونة زملاءهم النقابيين فى حالات المرض والكوارث ، وأن تقلعهم أو تفتديهم إذا هوجموا أو سجنوا<sup>(٨٩)</sup> . وكانت تشرف على أخلاق أعضائها وآدابهم . وثيابهم . وفرض عقوبة على كل من يحضر اجتماعاتها بغير جورب . وحدث أن اشتبك عضوان من نقابة التجار فى ليستر Leicester فى تلاكهم فى سوق بسطن Boston فما كان من زملاهما إلا أن فرضوا عليهما غرامة فدرها يرمبل من الجمعة . بشربه أعضاء النقابة<sup>(٩٠)</sup> . وكان لكل نقابة

طائفية عيد سنوى تمجد فيه شفيعها القديس ، يبدأ بصلاة قصيرة يقضون بعدها اليوم كله يدمنون الشراب . وكانت النقابة تشترك في تمويل كنائس المدينة صغيرها وكبيرها وتزيينها ، وفي إعداد التمثيلات الدينية التي نشأت منها المسرحيات الحديثة وفي تمثيلها . وكان كبار رجالها يمشون في الاستعراضات البلدية بأثوابهم الزاهية ، رافعين أعلام حرفهم في مواكب فخمة . وكانت تؤمن أعضاؤها من الحريق ، والقيضان ، والسرقه ، والسجن ، والعجز ، والشيخوخة<sup>(١١)</sup> . وكانت تنشئ المستشفيات وبيوت الصدقات ، وملاجئ الأيتام والمدارس ، وتتحمل نفقات جنازات الموتى والصلوات التي تنجي أرواحهم من العذاب في المظهر . وقلم كان الأغنياء من أعضائها ينسونها في وصاياهم .

وكان أرباب الحرف في كل صناعة ممنوعين عادة من الانضمام إلى نقابات التجار الطائفية ، وإن كانوا خاضعين لنظمها الاقتصادية وسلطانها السياسي ، وطالما أنطدوا في القرن الثاني عشر يؤلفون في كل بلدة نقابات طائفية خاصة بهم ، فنجد في ١٠٩٩ نقابات لطوائف النساجين في لندن ولنكلن ، وأكسفورد ، وحلما حنوم بعد قليل من ذلك الوقت القصارون ودابغو الجلود ، والقصابون ، والصباغ . . . وانتشرت هذه النقابات الطائفية في القرن الثالث عشر في جميع أنحاء أوروبا وسميت فيها بأسماء مختلفة كأرباب الحرف ، والجحات . فكان في مدينة البندقية منها ثمان وخمسون ، وفي جنوى ثلاث وثلاثون ، وفي فلورنس إحدى وعشرون . وفي كولوني ست وعشرون . وفي باريس مائة . وفي عام ١٢٤٥ أصدر إتيان بوالو Etienne ■■■■■ شهنذر التجار ■ في أيام لويس التاسع كتاباً للحرف . رسمياً أثبت فيه القواعد والنظم الخاصة بمائة نقابة طائفية ونقابة قائمة في باريس . ومما يثير الدهشة ما يحتويه هذا التثبت من تقسيم للعمل : فكانت في صناعة الجلده مثلاً اتحادات خاصة بعمال السلخ ، والدباغة ، والأساكفة . وصناع عدد الخيل ، وصناع السروج . وصناع الأدوات

الجلدية الدقيقة . وكان في النجارة اتحادات خاصة بكل من عمال الصناديق ، والآثاث ، وبناء السفن ، وصناع العجلات ، والبراميل ، وفاتلي الجبال . كانت كل نقابة طائفية تحرص على أسرار حرفتها ، وتحيط ميدان عملها بسياج يصد عنه من لا ينتمى إليه ، وتشغل نفسها بكثير من المنازعات القضائية الخاصة بهذه الحرفة<sup>(٩٧)</sup> .

وكانت نقابة الحرف الطائفية تتخذ لها شكلاً دينياً ، وقديساً شافعياً ، وتنزع إلى الاحتكار ، وكانت في هذا كله تسير روح العصر الذي تعيش فيه . ولم يكن في وسع أحد عادة أن يشتغل بحرفة إلا إذا كان عضواً في النقابة الخاصة بها<sup>(٩٨)</sup> وكان جميع المنتمين إلى الحرفة هم الذين يختارون زعماءها مرة في كل عام ، ولكنهم كانوا كثيراً ما يختارون لأقدميتهم في النقابة أو لثروتهم . وكانت أنظمة النقابة - بالقدر الذي تسمح به نقابات التجار ، وأوامر البلديات ، والقوانين الاقتصادية - تعين الأحوال التي يعمل فيها أعضاؤها ، والأجور التي يتقاضونها ، والأثمان التي يحددونها . وكانت قواعد النقابات تحدد عدد الرؤساء في كل منطقة ، وعدد الصبيان الذين يدربون عند كل رئيس ، وتحرم استخدام نساء في الصناعات عدا زوجة الرئيس ، كما كانت تحرم استخدام الرجال بعد الساعة السادسة مساء ، وتُعاقب الأعضاء لما يطلبونه من أثمان عالية ، وما عساهم يقدمون عليه من معاملات غير شريفة أو يصنعونه من سلع يستخدمون فيها مواد بالية . وكانت النقابة في كثير من الأحيان تدمج منتجاتها بطابعها أو علامتها التجارية ليكون هذا شهادة منها بجودة نوعها ، وكان هذا العمل موضع فخر لها<sup>(٩٩)</sup> . وقد أخرجت نقابة النسيج في بروج من المدينة عضواً من أعضاء النقابة زور طابع مدينة بروج على بضاعة رديئة<sup>(١٠٠)</sup> . وكانت النقابة تعارض في قيام المناقشة بين الرؤساء في زيادة مقدار الإنتاج أو خفض ثمنه ، خشية أن يتمكن أعظم الرؤساء مهارة أو أكثرهم جداً من أن يزيدوا ثروتهم على حساب غيرهم من الرؤساء ،

ولكنها كانت تشجع المنافسة التي تقوم بين الرؤساء أو بين المدن لتحسين نوع المنتجات . وكانت نقابات الحرف تقوم بما تقوم به نقابات التجار من بناء المستشفيات والمدارس ، وتقوم بالتأمين المختلف الأنواع . وتقدم المعونة إلى الفقراء من أعضائها ، والبيانات إلى بناتهم ، وتدفن موتاهم . وتعنى بأراملهم ، وتتبرع بالعمال والمال لبناء الكنائس الصغيرة والكبيرة . وتصور العمليات التي تؤديها . وتنقش شاراتها على زجاج الكنائس .

ولم تمنع النزعة الأخوية بين رؤساء نقابات الحرف أن يكون فيها درجات متفاوتة في العضوية والسلطان . فكان في الدرجة السفلى منها صبي الثمرين الذي يبلغ العاشرة أو الثانية عشرة من العمر . يرسله والداه ليعيش مع صانع متمرن مدة من الزمن تتراوح بين ثلاث سنين واثني عشرة سنة ، ويقوم بخدمته في حانوته ومنزله . وكان يمنح في نظير هذه الخدمة الطعام ، والكساء ، والمأوى ، وتعلم الحرفة ، ويعطى في السنين الأخيرة من الخدمة أجراً وأدوات . فإذا ما قضى مدة الثمرين أعطى منحة من المال يبدأ بها عمله مستقلاً ، فإذا هرب من معلمه أعيد إليه وعوقب على هربه . فإذا داوم على الهرب حرم عليه الاشتغال بالحرفة . وإذا أتم خدمته عين حاملاً بالمياومة ، ينتقل من رئيس إلى رئيس ويعمل بأجر يومية . فإذا مر عليه وهو بهذه الحال عاين أو ثلاثة أهوام ، وكان لديه من المال ما يستطيع به فتح حانوت مستقل امتحن لمعرفة كفايته الفنية أمام لجنة من أعضاء نقابته الطائفية ، فإذا اجتاز الامتحان أصبح رئيساً . وكان يطلب إلى الرئيس أحياناً - ولم يكن هذا إلا في أواخر العصور الوسطى - أن يعرض على رؤساء النقابة عينة من صنعه يرضون عنها .

وكان الصانع الذي تخرج على هذا النحو - أو الرئيس كما كانوا يسمونه - يمتلك أدواته . وكان في العادة ينتج سلع الاستهلاك التي يطلبها المستهلك مباشرة ، وكان هذا المستهلك في بعض الأحيان يقدم له المادة الغفل ، وكان يحق له أن يأتي

أى وقت ليراقب سير العمل . ولم يكن الوسيط فى هذا النظام هو الذى يسيطر على المسالك القائمة بين صانع السلعة والمتنفع بها . وكانت السوق التى ينتج لها الصانع هى التى تحدد ما ينتجه ، وكانت هذه السوق عادة هى البلدة التى يقيم فيها . ولكنه لم يكن خاضعاً لتقلبات سوق عامة أو لأهواء المستثمرين أو المشترين البعيدين عنه . ولم يكن يعرف ما يطرأ على السوق من تقلبات اقتصادية جنونية بين رخاء تارة وكساد تارة أخرى . وكانت ساعات عمله كثيرة تختلف من ثمان ساعات إلى ثلاث عشرة ساعة - ولكنه كان يختارها بنفسه ، ويعمل على مهل . ويستمتع بكثير من الأعياد الدينية ، وكان يأكل الطعام المغذى المقيد . ويبتاع الأثاث المتين ويلبس الثياب البسيطة الطويلة الأجل ، وكانت له حياة ثقافية لا تقل عن حياة الصانع فى هذه الأيام إن لم تكن خيراً منها . نعم إنه لم يقرأ كثيراً ، وكان لهذا ينجم من كثير من السخف الباطل المفضل ، ولكنه كان يشترك اشتراكاً فعلياً فى المغامرات والمراقص ، والتمثيليات ، والشعائر الدينية التى تقام فى بيئته .

وظلت النقابات الطائفية طوال القرن الثالث عشر يزداد عددها ، ويعظم سلطانها . وكانت قديماً ديمقراطياً يحد من سلطان نقابات التجار الإنجليزية . غير أن نقابات الصناع الطائفية أصبحت على مر الزمن أرسقراطية عمال . تنزع إلى قصر رؤساء الصناع على أبناء الصناع أنفسهم . وتخضع أجور عمال المياومة الذين تاروا عليها فى القرن الرابع عشر ثورات كثيرة أضعفت سلطانها . وتضع العقبات المطردة الزيادة فى سبيل من يريدون الانضمام إليها ، أو الدخول فى البلدان التى تقوم فيها<sup>(١٦)</sup> . على أنها كانت منظمات ممتازة لعصر صناعها ، كثيراً ما خضعت صعاب النقل فيه للأسواق التى تصرف فيها السلع وجعلتها مقصورة على المشترين المحليين ، ولم تكن رؤوس الأموال المتجمعة من الكثرة والسيولة بحيث تكن

تمويل الأعمال التجارية والصناعية الواسعة النطاق . فلما ظهرت الأموال المتجمعة فقدت النقابات « سواء كانت نقابات تجار أو أرباب حرف » ما كان لها من إشراف على السوق ، ومن ثم فقدت ما كان لها من إشراف على ظروف العمل . وقضت الثورة الصناعية على هذه النقابات في إنجلترا بسبب ما حل بها من نكبات ناشئة من تغير الأحوال الاقتصادية ، ثم ألغتها الثورة الفرنسية إلغاءً فجائياً تاماً ، لأنها كانت في نظر القائمين بهذه الثورة لا تتفق مع حرية العمل وكرامته ، وهما الحرية والكرامة اللتان كفلتهما قبل في ساعة من ألمع الساعات .

## الفصل السادس

### الحكومات المحلية ( القومونات ) (\*)

أحدثت الثورة الاقتصادية التي تمخض عنها القرنان الثاني عشر والثالث عشر ثورة أخرى في المجتمع ونظم الحكم ، شأنها في هذا شأن الثورتين اللتين تمخض عنهما القرنان الثامن عشر والعشرون . ذلك أن طبقات جديدة نشأت في عالم السلاطين الاقتصادية والسياسية ، وحقت للمدينة في العصور الوسطى ذلك الاستقلال القوي الذي نشأ عنه كثير من النزاع والحصام ، والذي بلغ غايته في عصر النهضة .

هذا وإن الجدل الدائر حول الوراثة والبيئة يمتد أثره إلى نشأة مدن أوروبا كما يمتد إلى نشأة نقاباتها . ترى هل نشأت هذه المدن من البلديات الرومانية ، أو أنها أثر من آثار التطور الاقتصادي الذي ظل يجري في مجراه زمناً طويلاً ؟ الحق أن كثيراً من المدن الرومانية قد حافظت على وجودها المستمر خلال قرون القوضى والفقر والانحلال ، ولكن عدداً قليلاً منها في إيطاليا وفرنسا الجنوبية الشرقية هي التي احتفظت بالنظم الرومانية القديمة . ولم يحفظ بالقانون الروماني القديم إلا أقل من هذا العدد القليل . وأما في شمال الألب فإن قوانين القبائل الممجة طغت على التراث الروماني . وبسرت بعض العادات السياسية السائدة في القبيلة والقرية الألمانية إلى البلديات القديمة . وكانت الكثرة الغالبة من المدن القائمة في شمال جبال الألب تابعة للأملاك الإقطاعية يحكمها موظفون معينون من قبل سادة الإقطاع وتنحكم إرادتهم في شئونها ، ذلك أن النظم البلدية كانت غريبة غير مألفة عند القاعين الثيوتون ، أما النظم الإقطاعية فكانت هي الطبيعية

---

(\*) هكذا كان العرب يسمون هذه الحكومات والمدن المستقلة في إيطاليا في رسائلهم كما نرى ذلك في صبح الأعيان . ( المترجم )

المألوفة عندهم . ولهذا نشأت مدينة العصور الوسطى خارج إيطاليا من تطور المراكز والطبقات والسلطات التجارية .

وقامت للمدينة الإقطاعية عادة على ربوات عالية . عند ملتقى الطرق . أو على ضفاف المجارى المائية الحيوية ، أو عند الحدود . وكانت الصناعات والحرف المتواضعة التى يشتغل بها سكان المدن قد نشأت ببطء حول أسوار القصر الإقطاعى أو الدبر الحصن ، ولما خفت وطأة غارات الشماليين والمجر اتسع نطاق هذا النشاط القائم خارج الأسوار . وتكاثر عند الحوانيت ، واستقر التجار والصناع الذين كانوا من قبل أشخاصاً هابرين وأصبحوا من أهل المدن المقيمين الدائمين . غير أن الخوف وعدم الأمان عادا فى أيام الحرب إلى ما كانا عليه من قبل ، فأنشأ الأهلون المقيمون خارج النور سوراً ثانياً أطول يحيط من الخندق الإقطاعى ليحتموا فى داخله هم وحواليهم وبضائعهم . وظل السيد الإقطاعى أو الأسقف يملك ويحكم هذه المدينة التى اتسعت رقعتها بوصفها جزءاً من أملاكه ، ولكن سكانها المتزايدين كان يزداد بينهم العنصر التجارى والدينى ، فأخذوا يتبرمون من القروض والسيطرة الإقطاعية ، ويعملون سرّاً وعلناً ليستخلصوا للمدينة حريتها .

ونشأت من التقاليد السياسية القديمة والحاجات الإدارية الجديدة جمعية من المواطنين وطائفة من الموظفين ، وشرعت هذه الحكومة المحلية - الهيئة السياسية - تأخذ على عاتقها شيئاً فشيئاً تنظيم شئون المدينة - البقعة الجغرافية . واستخدم أفراد هذه الهيئة الذكاء الذى هو من طبيعتهم ليثروا سياداً على سيد - الشريف على الأسقف ، والفارس على الشريف . والملك على كل واحد من هؤلاء الثلاثة أو عليهم جميعاً . وسلك أهل المدن سبلاً كثيرة مختلفة ليحصلوا بها على حريتهم : منها أن يقسموا أغلظ الأيمان أن يمتنعوا عن أداء المكوس والضرائب التى يفرضها عليهم الشريف أو الأسقف ، ويقاوموا من يريد جبايتها منهم . ومنها أن يعرضوا على السيد الإقطاعى مبلغاً محدوداً من المال جملة واحدة

أو قسماً سنوياً يشترطون به ميثاقاً ينص على حريتهم . ونال أهل المدن التي تدخل في أملاك الملك الخاصة استقلالهم الذاتي بهبات من المال يؤدونها له أو خدمات يقومون بها في الحرب . ومن المدن ما أعلنت استقلالها دون مبالاة ، وثار ثورات عنيفة دفاعاً عن هذا الاستقلال . فقد حاربت مدينة تور مثلاً اثنتي عشرة حرباً قبل أن تنال حريتها . وباع عدد من سادة الإقطاع المدينين أو المحتاجين ، وبخاصة من كان يستعد منهم للحروب الصليبية ، موافقاً بالحكم الذاتي للمدن التي يسيطرون عليها إقطاعياً ، وكانت هذه هي الطريقة التي نالت بها كثير من المدن الإنجليزية الحكم الذاتي من رنشرد الأول . ومن سادة الإقطاع ، وبخاصة في فلاندرز ، من أعطوا موافقاً بالحرية للتناقص للمدن التي كان تهاوؤها الاقتصادي سبباً في زيادة دخلهم . وقام رؤساء الأديرة والأساقفة هذه النزعة الاستقلالية أطول من غيرهم لأن يمينهم التي أقسموها حين تولوا مناصبهم كانت تحتم عليهم ألا ينقصوا موارد أديرتهم أو كراسيهم الأسقفية ، وهي الموارد التي كانوا يعتمدون عليها في أداء واجباتهم الكثيرة ، ومن أجل هذا كان كفاح المدن ضد حاكميها من رجال الدين شاقاً مريباً إلى أقصى حد .

وكان ملوك أسبانيا يسيطرون رعايتهم على الحكومات المحلية ليتدخلوها معولاً لتقويض سلطان الأشراف المشاكسين ، ولهذا كانت الموائيق التي منحوها للمدن كثيرة بعبء المدي في الحرية . وعلى هذا الأساس نالت ليون Leon عهداً من ملك قشتالة في عام ١٠٢٠ ونالته برغوس Burgos في عام ١٠٧٣ ، وناجيراً Najera في عام ١٠٧٦ ، وطليطلة في ١٠٨٥ . ونالته بعدها بزمن قليل . كاستيلا Compostela ، وقادس ، وبلنسية ، وبرشلونة . وأفاد الإقطاع في ألمانيا ، وأفادت المدن في إيطاليا ، من الضعف الذي حل بالإمبراطورية البابوية كليهما أثناء الحروب التي شبت بينهما بسبب التنازع على المناصب والسلطان وغير ذلك من أسباب الخصام بين الكنيسة والدولة . وكان للمدن القائمة في شمالي

إيطاليا من السلطان السياسى ما لا يكاد يعرف له نظير قبل ذلك الوقت أو بعده ؛ وكما كانت الحجارى المتدفقة من جبال الألب تمتد بمائها الأنهار العظيمة فى لبارديا وتسكانيا ، فتحمل المتاجر ونخصب السهول ، كذلك كانت تجارة أقاليم أوربا الواقعة فى شمال الألب وتجارة آسية الغربية اللتان تلتقيان فى شمالى إيطاليا سبياً فى نشأة طبقة تجارية وسطى استخدمت ثروتها فى تجديد المدن القديمة ، وتشيد مدن جديدة ، وتشجيع الآداب والفنون بالمال الوفير ، وبث روح العزة والإباء التى حطمت بها أغلال الإقطاع .

وأخذ الأشراف يشنون من قصورهم الحصينة فى الريف حرباً خاسرة على حركة استقلال المدن والحكم الذاتى فيها ؛ فلما خضعوا لما لا بد من الخضوع له ، انتقلوا إلى الإقامة فى المدن الكبيرة وأقسموا بيمين الولاء لحكوماتها المحلية . أما الأساقفة ، الذين ظلوا قروناً طوالاً الحكام الحقيقيين والحكام القادرين الحازمين لبلدان لبارديا ، فقد خضعوا لهذه الحكومات بمساعدة البابوات ، وكانوا قد تجاهلوا هذه السلطة من زمن بعيد . فأخذنا نسمع منذ عام ١٠٨٠ عن «قناصل» يحكمون لوقا Lucca ، ثم نجدهم فى عام ١٠٨٤ فى پيزا ، وفى عام ١٠٩٨ فى أرزو Arezzo ، وفى عام ١٠٩٩ فى جنوى ، وفى ١١٠٥ فى بافيا ، وفى ١١٣٨ فى فلورنس . وظلت مدائن شمالى إيطاليا حتى القرن الخامس عشر تعترف بسيادة الإمبراطورية الرسمية وتصدر أوراقها الحكومية باسمها<sup>(٩٧)</sup> ؛ ولكنها كانت من الوجهة العملية الواقعية حرة مستقلة ، وقد عاد إليها العهد القديم عهد المدينة - للدولة بكل ما فيه من فوضى ومن حافز .

وتطلب تحرير المدن فى فرنسا كفاحاً طويلاً عنيفاً فى كثير من الأحيان ؛ فقد أفلح الأساقفة الحاكمون فى لمان Le Mans (١٠٦٩) ، وكبرى (١٠٧٦) وريمس (١١٣٩) ، بما كانوا يصنرونه من أحكام الحرمان تارة وبالقوة تارة أخرى ، أفلحوا فى القضاء على الحكومات المحلية التى أقامها الأهلون ؛ أما فى

نوايون Noyon فقد منح الأسقف البلدة عهداً بحريتها من تلقاء نفسه (١١٠٨) ؛ وحررت سان كتن St. Quentin نفسها في عام ١٠٨٠ . وبوفيه في ١٠٩٩ ، ومرسيليا في ١١٠٠ ، وأمين Amiens في ١١١٣ ، واغتم أهل لاون Laon غياب أسقفهم الفاسد في عام ١١١٥ فأنشأوا فيها حكومة ذاتية . فلما عاد رشوه بالمال حتى أقسم أن يحميها ، ثم أغرى الملك لويس السادس بعد عام من ذلك الوقت بأن يقضى عليها . ونرى في وصف الراهب جويرت التوجني Guibert of Nogent لما حدث بعدئذ مثلاً من عنف ثورة المدن في سبيل الحكم الذاتي :

في اليوم الخامس من أسبوع عيد الفصح ... علا غضب مضطرب في جميع أنحاء المدينة . وأخذ الناس ينادون بأعلى أصواتهم « الحكم الذاتي المحل ! ! ... » ودخل أهل المدينة وقتل فناء الأسقف « مشرعة سيوفهم » . وبلغتهم الحرية الصغيرة والكبيرة ، وأقواسهم ، وعصيم الضخمة « وحراهم ، وكانوا جماعة جد كبيرة ... وهرع الأشراف من كل فج ليساعدوا الأسقف ... فقاوم هو وبعض أعوانه الأهلين بالحجارة والسهام ... وغياً نفسه في برميل ... وأخذ يتوسل إليهم توسلا يبعث الرحمة والأسى في النفوس . ويعدهم بأنه لن يكون أسقفهم بعد ذلك اليوم . وأنه سيهبهم ثروة لا حد لها ، ويغادر البلاد . وبينما كانوا هم يسفخون منه بقلوبهم المتحجرة « إذ رفع رجل منهم يدهى برنار بلعته الحرية ، وأطار بها مخ ذلك الرأس المقدس الآثم ، وانفلت هو من الأيدي المسككة به ، ومات قبل أن يصل إلى الأرض إذ حاجته ضربة أخرى تحت وقب هيئة وفوق أنفه . فلما قضى نحبه قطعت ساقاه « وأنحن بالجراح « وأبصر ثيوت Thibaut في أصبح الأسقف خائفاً لم يقو على اتزاعه منها « قطعها<sup>(٩٨)</sup> .

ودام هذا الكفاح مائة عام ، وقتل الأهلون في فيزلاي Vézelay (١١٠٦) أرنود XXXXXXXXXX رئيس اللير ، وأقاموا فيها حكومة محلية ، وثار أورليان في عام ١١٣٧ ، ولكن ثورتها لم تفلح . ومنح لويس السابع مدينة سان Sens عهداً

بحريتها في عام ١١٤٦ ، ولكنه ألغى هذا العهد بعد ثلاث سنين بناء على طلب من رئيس الدير الذي كانت تلك البلدة ضمن أملاكه ، ثم قتل أهل المدينة رئيس الدير وابن أخيه ، ولكنهم عجزوا عن إعادة الحكومة المحلية . وواصل أسقف تورناى الحرب الأهلية ست سنين ( ١١٩٠ - ١١٩٦ ) ليقضى على حكومتها المحلية . وأصدر البابا قراراً بحرمان جميع أهل المدينة . الكنيسة ، وثار أهل رون في يوم أحد القصح من عام ١١٩٤ ونهبوا بيوت عماسنة كنيسها الكبرى . وفي عام ١٢٠٧ أصدر البابا قراراً الحرمان على المدينة . وفي عام ١٢٣٥ استولى العامة على الحجارة التي جيء بها إلى المدينة لبناء كنيسها . وانخلوها قذائف ومباريس في الثورة التي قاموا بها على أكبر رئيس ديني في حالة . وولى هو ومن معه من رجال الدين الأدبار ، ولم يعودوا إلا بعد عامين من ذلك الوقت ، أن حل البابا لويس السابع على إلغاء الحكومة المحلية . وعجزت كثير من مدن فرنسا على نيل حريتها إلى أن قامت الثورة الكبرى ، ولكن الكثرة الغالبة من المدن الفرنسية نالت حريتها بين عامي ١٠٨٠ ، و ١٢٠٠ ، وبدأت أزمى عصورها بفضل ما بعثته لها الحرية من روح دافئة قوية . وكانت الحكومات المحلية هي التي أنشأت الكنائس القوطية الكبرى .

وضم الملوك في إنجلترا المدن إليهم في كفاحهم ضد الأشراف بأن منحوا هذه المدن عهداً محقق لها قسطاً محدوداً من الحكم الذاتي . فقد منح وليم الفاتح مدينة لندن عهداً من هذه العهود . ومنح هنري الثاني مدائن لنكلن . ودرهام . وكارليل Carlisle ، وبرستل ، وأكسفورد . وسليزبرى . وسومبتن عهداً شبيهاً بهذا العهد ، وابتاعت كبرج في عام ١٢٠١ لنفسها حقوق الحكم المحلي من الملك يوحنا . ونزل الأشراف الحاكون في فلاندرز عن كثير من الحقوق للمدائن غنت ، وبروج ، ودويه . وتورناى ، وليل . . . ولكنهم تغلبوا على جميع ما بذلته المدن من محاولات للحصول على الاستقلال البلدي التام . وحصلت مدائن ليدن Lyden

وهارلم Haarlem ، ووتردام ، ودرودرخت Dordrecht ، ودلفت Delft وغيرها من المدن الهولندية في القرن الثالث عشر على عهد بالحكم الذاتي المحلي . أما في ألمانيا فقد تطلب تحرير مدنها زمناً طويلاً . وكان هذا التحرير في الغالب بطريق السلم ؛ فقد منح الأساقفة الذين ظلوا عدة قرون يحكمون المدن حكماً إقطاعياً من قبل الأباطرة . إلى ملاتن كولوني ، وتريير Trier ، ومتر ، وميتز ، واسير ، واسترسبورج . وورمز ، منحوا هذه المدن حق اختيار موظفيها ومن قوانينها .

ولم تطو صحيفة القرن الثالث عشر حتى كانت الثورة القائمة في سبيل الحكم المحلي قد تم لها النصر في أوروبا الغربية . فقد خلعت المدن عن عاتقها نير سادتها الإقطاعيين . وتخلصت من الضرائب والمكوس الإقطاعية أو خفضتها ، وحددت حقوق رجال الدين في أضيق نطاق ، وإن كانت كثرتها الغالبة لم تتل حريتها كاملة . وحرمت المدن القلمنية إنشاء أديرة جديدة ، والإيصاء بالأرض إلى الكنائس ؛ وضيق نطاق ما كان لرجال الدين من حق في أن يحاكموا أمام المحاكم الكنسية . ونازعهم حقهم في أن يشرفوا على المدارس الابتدائية<sup>(١٩)</sup> . وكان رجال الطبقة الوسطى من التجار هم المسيطرين على الحياة البلدية والاقتصادية ، واعترف بتقايبات التجار الطائفية في كل الحكومات المحلية تقريباً بأنها هيئات ذات حكم ذاتي . وكانت الحكومة المحلية هي وتقابة التجار الطائفية في بعض الأحيان هيئة واحدة ؛ ولكنهما كانتا في العادة منفصلتين إحداهما عن الأخرى . غير أن الحكومة المحلية قلما كانت تعارض مصالح التقايبات الطائفية . وليس أدل على هذا من أن تقايبات المدينة الطائفية هي التي كانت تختار عمدة Lord Mayor لندن . ذلك أن امتلاك المال قد أصبح وقتئذ ولأول مرة في مدى ألف عام ذا سلطان أقوى من سلطان امتلاك الأرض ، وأخذ سلطان المالك الآخذ في الازدياد يتحدى سلطان الأشراف ورجال الدين . ووجهت طبقة التجار الوسطى ثروتها ونشاطها ، وقدرتها للحصول على المنافع السياسية ووجهتها بدرجة أعظم مما كانت

توجه في الزمن القديم ، وإن كان ذلك عظيماً في ذلك الوقت نفسه ، فقد حرمت الفقراء في معظم المدن من المجالس والوظائف العامة ، واستبدت بالفلاح والصانع ، واحتكرت مكاسب التجارة . وأرهقت الأهليين بالضرائب الفادحة . وأنفقت معظم إيرادات الحكومة المحلية في المنازعات الداخلية أو الحروب الخارجية التي تبغى بها الاستحواذ على الأسواق والقضاء على المنافسين . وحاولت أن تقضي على هيئات الصانع . وحرمت عليهم حتى الإضراب ، وإلا تعرضوا للإعدام أو النفي ، وكان ما تضعه من القواعد لتحديد الأثمان والأجور يهدف إلى مصالحها هي ، وإلى إلحاق الأذى الشديد بالطبقة العاملة<sup>(١٠٠)</sup> . وحدث وقتئذ ما حدث في أيام الثورة الفرنسية . فكانت هزيمة سادة الإقطاع نصراً لطبقة رجال الأعمال أكثر مما كانت لسائر الطبقات .

غير أن الحكومات المحلية للمدن كانت على الرغم من هذه المساوئ تأكيداً جليلاً للحرية الإنسانية ، فقد كان سكان المدينة إذا سمعوا دقات الجرس من برجها يسارعون إلى الاجتماع ليختاروا حكامها . وكان للمدن جيشها الإقليمي الخاص بها ، تدافع به عن نفسها لأقوى الدفاع ، حتى استطاعت أن تهزم به جيوش الإمبراطور المدبرة في لنيانو ( ١١٧٦ ) ، وحاربت به بعضها بعضها حتى أنهكت قواها جميعاً . نعم إن مجالسها الإدارية لم تلبث أن ضعفت نظامها حتى أضحت أرستقراطية من التجار . ولكن الجمعيات البلدية كانت أولى الحكومات النيابية منذ عهد تيبيريوس ، وكانت هي لا العهد الإنجليزي الأعظم Magns Carta مبدأ الديمقراطية الحديثة<sup>(١٠١)</sup> . وهي التي أحلت مناقشة الشهود مناقشة قانونية منظمة محل البقايا الرجعية للقوانين الإقطاعية والقبلية - الأيمان . والمبارزة ، والتحكيم الإلهي - واستبدلت بالفداء أو ثمن الدم الغرامات أو السجن . أو العقاب البدني . وهي التي قللت من الماطلة والتأجيل في تطبيق القانون ، وأحلت التعاقد القانوني محل العلاقات الإقطاعية والولاء الإقطاعي . ونشأت فيها

مجموعة كاملة جديدة من القوانين المنظمة لشئون المال والتجارة قامت على أساسها حياة جديدة في أوروبا :

وسرعان ما استحوطت هذه الديمقراطية القوية نظاما اقتصاديا شبه اشتراكي تحت إشراف الدولة . فكانت الحكومة المحلية للمدينة تسك عملتها . وتنظم الأشغال العامة وتشرف عليها ، وتنشئ الطرق . والقناطر ، وتنشئ القنوات ، وترصف بعض شوارع المدينة . وتنظم توريد المؤن لها ، وتحرم الإجباء (\*) . والاحكار . وإنباع السلعة كلها من السوق . وأوجدت الاتصال المباشر بين البائع والمشتري في الأسواق والمواسم التجارية ، وفحصت عن المكابيل والمقاييس . وفشت السلع ، وعاقبت من يفس فيها . وفرضت الرقابة على الصادرات والواردات ، وخزنت الحبوب للسنين العجاف . وأمدت السكان بالحبوب بأثمان معتدلة في أوقات الأزمات ، ونظمت أثمان الأطعمة الأساسية والجملة . وكانت إذا وجدت أن الفن الذي حددته لسلعة مرغوب فيها منخفض انخفاضاً يقلل إنتاجها ، أجازت لبعض أثمان الجملة أن توازن نفسها بطريق المنافسة ، ولكنها أنشأت محاكم أو جلسات . لأخذ والجملة تعمل على بقاء أثمان الأشتات في هاتين السنتين متناسبة تناسباً دائماً مع أثمان القمح أو الشعير (١٠٢) . وكانت بين القينة والقينة تنشر قوائم بالأثمان المعتدلة ، مقترضة أنه لا بد أن يكون لكل سلعة ثمناً عادلاً . يتضمن ثمن المادة المصنوعة منها وأجر العمل اللازم لإنتاجها ، وقد أغفلت هذه النظرية عامل العرض والطلب وما يطرأ على قيمة النقد من تقلبات . واحتكرت بعض الحكومات المحلية — مثل حكومة بال Basel وجنوى تجارة الملح ، كما احتكرت غيرها مثل حكومة نورمبرج صنع نحرورها . ومنها ما كانت تخزن الحبوب في مخازن البلدية (١٠٣) . وكانت الضرائب الجمركية الحامية التي

(\*) أجبا الزرع بانه قبل يده صلاحه . ( المترجم )

تفرضها البلديات تحول دون تداول البضائع<sup>(١٠٤)</sup> ، كما كان يعطل هذا التداول أحياناً لإرغام أصحاب التجارة العابرة على أن يعرضوا بضاعتهم للبيع في المدينة قبل أن تخرج منها<sup>(١٠٥)</sup> . وكان يحدث في تلك الأيام ما يحدث في أيامنا هذه فيحتال بعض المواطنين المتبردين للخروج على هذه القواعد ؛ كما كانت الأسواق السوداء كثيرة العدد<sup>(١٠٦)</sup> ، وكانت الأضرار الناشئة من بعض هذه القيود أكثر من نفعها ، ولهذا أهملت بعد زمن قليل .

غير أننا يحق لنا أن نقول بوجه عام أن ما قامت بها الحكومات المحلية للمدائن العصور الوسطى من أعمال ينطق بمهارة رجال الأعمال الذين كانوا يشرفون عليها وبشجاعتهم . فقد استمعت أوروبا بفضل توجيههم الحكيم في القرنين الثاني عشر والثالث عشر برخاء لم تعرف له مثيلاً منذ سقوط رومة . وتكاثر سكان أروبا في عهد هذا النظام تكاثراً لم يكن له نظير منذ ألف عام على الرغم من انتشار الأوبئة والمجاعات والحروب . وكان أولئك السكان قد أخذوا يتناقصون في القرن الثاني ، وأكبر الظن أنهم وصلوا إلى الحد الأدنى في القرن التاسع ؛ ثم أخذ عددهم يزداد مرة أخرى في الفترة الواقعة بين القرن الحادى عشر والموت الأسود ( ١٣٤٩ ) بفضل انتعاش التجارة والصناعة ؛ ويغلب على الظن أن أهل الإقليم المحصور بين الموزل والرين قد تضاعفوا عشرة أضعاف ، ولعلهم بلغوا في فرنسا عشرين مليوناً ، أى أنهم لا يكادون يقلون عما كانوا عليه في القرن الثاني عشر<sup>(١٠٧)</sup> . وقد كان من آثار الثورة الاقتصادية أن أخذ السكان يهاجرون من القرى إلى المدن . نعم إن القسطنطينية البالغ عدد سكانها ٨٠٠.٠٠٠ ، وقرطبة وبالرم البالغ عدد سكانهما نصف مليون كانتا مزدهرتين بالسكان من زمن بعيد ؛ ولكن عدداً قليلاً من المدن القائمة في شمال جبال الألب هي التي كان يسكنها قبل عام ١١٠٠ أكثر من ثلاثة آلاف نسمة<sup>(١٠٨)</sup>

وقبل أن يحل عام ١٢٠٠ كان في باريس نحو مائة ألف ، وفي كل من دويه ،  
وليل ، ولير ، وغنت ، وبروج نحو خمسين ألفاً ، وكان في لندن عشرون  
ألفاً ، وقبل أن يحل عام ١٣٠٠ كان في باريس ١٥٠.٠٠٠ ألفاً ، وفي  
البندقية ، وميلان ، وفلورنس مائة ألف (١٠٩) ، وفي سينا Siena ومودينا  
٣٠.٠٠٠ (١١٠) ، وفي لوبك ، ونورمبرج ، وكولوني ٢٠.٠٠٠ ، وفي  
فرانكفورت ، وبال ، ومهرج ، ونوروك ، ويورك ١٠.٠٠٠ . وغنى  
عن البيان أن هذه الأرقام تقريبية وأنها عرضة إلى الخطأ الكبير .

وكان ازدياد السكان نتيجة من نتائج التطور الاقتصادي وسببا من أسبابه  
في آن واحد : فأما أنه نتيجة من نتائج هذا التطور فلأن الناس أصبحوا  
بأمنون على أنفسهم وأموالهم أكثر من ذي قبل ، وأنهم صاروا أقدر مما كانوا  
على استغلال مصادر الثروة الطبيعية بفضل تقدم الصناعة ، وأن الأطعمة  
والسلع قد زاد انتشارها بفضل رواج التجارة وازدياد الثروة . وأما أنه كان  
سببا من أسبابه فلأنه أوجد أسواقاً مطردة الاتساع للتجارة والصناعة ،  
للأدب ، والفن ، والموسيقى ، والفن ، وكان تنافس الحكومات المحلية  
وتفاخرها سبباً في توجيه ثروتها إلى بناء الكنائس ، وأبهاء المدن ، وأبراج  
النواقيس ، والقساق ، والمدارس ، والجامعات ، وعبرت الحضارة البحار  
والجبال في إثر التجارة ، فانتقلت من بلاد الإسلام وبيزنطية إلى إيطاليا ،  
وأسبانيا ، ونحطت جبال الألب إلى ألمانيا ، وفرنسا ، وفلاندرز ، وبريطانيا .  
وأصبحت العصور المظلمة إحدى الذكريات الماضية ، وتمحضت أوروبا  
مرة أخرى عن حياة فنية نشيطة .

وليس من حقا أن ندعى أن مدينة العصور الوسطى هي المثل الأعلى لما يجب  
أن تكون عليه المدن . نعم إنها تبدو للناس في هذه الأيام في صورة جميلة ، يتوج  
تلاها فيها قصر منيع ، ويحيط بها سور ذو أبراج ، فيها بيوت وأكواخ ، وحواريات  
ذات سقف من القش أو القرميد تزدحم حول الكنيسة أو القصر الحصين

أو الميدان العام . ولكتنا يجب أن نضيف إلى هذه الصورة أن شوارعها كانت أزقة ضيقة ملتوية . ( وتلك أحسن وسيلة للدفاع ومنع وهج الشمس ) يسير فيها الناس والماشية على وقع حوافر الدواب وطققة الأحذية الخشبية . وأصوات المارة وهم سائرون فيها على مهل في ذلك العصر الذي لم تكن فيه آلات تزيح عضلاتهم وتبلى أعصابهم . وكانت تحيط بكثير من مساكن المدينة حدائق ، وأختان الدجاج ، وحظائر الخنازير ، ومراعى البقر . وأكوام الروث . وكانت لندن من المدن الشديدة على أهلها ، فأمرت « كل من يربى خنزيراً أن يحتفظ به في بيته » ، أما في غيرها فقد كانت الخنازير تجوس بملء حريتها خلال أكوام الفضلات المكشوفة<sup>(١١١)</sup> . وكانت الأمطار تملأ الأنهار من حين إلى حين فتعلق على الحقول والمدن . حتى كان الناس يسرون بالقوارب تدفعها المجاذيف إلى قصر وستمنستر<sup>(١١٢)</sup> . وكانت الشوارع تظل بعد المطر مليئة بالوحل عدة أيام ، وكان الرجال وقتئذ يحتلون أحذية طويلة ، وأما النساء فكان يحملن في عربات وكراسي تنقلب من حفرة إلى حفرة . وقد رصفت بعض المدن شوارعها الرئيسية بالحجارة في القرن الثالث عشر . أما الكثرة الغالبة منها فقد ظلت شوارعها غير مرصوفة . تتعر فيها الأقدام وتنبعث منها الروائح الكريهة . وكانت للأديرة والقصور الحصينة وسائل صالحة لصرف الفضلات<sup>(١١٣)</sup> ، أما الأكواخ فلم يكن لها شيء من هذا ، وكانت في أماكن متفرقة من المدينة ميادين ككتيبة ، بها مضخة يستقي منها الناس وحوض ترتوى منه الحيوانات المارة . وكانت بيوت المدن القائمة في شمالي الألب كلها تقريباً من الخشب ، ولم يكن فيها بيوت من الآجر أو الحجارة إلا بيوت أغني الأشراف والتجار . وكانت الحرائق كثيرة . وإذا شئت انتشرت في معظم الأحيان في جميع المدينة لا يعوقها

عائق . ولنضرب لذلك مثلاً مدائن رُون ، وبوقيه ، وأراس ، ونرواي ،  
وهروثن ، وبواتيه ، ومواساك Moissac فقد دمرتها كلها الحرائق في عام  
١١٨٨ ، ودمرت رُون النار ست مرات بين عامي ١٢٠٠ ، ١٢٢٥ (١١) .  
ولم يمتد الناس صنع السقف من القرميد إلا في القرن الرابع عشر . وكانت  
النار تكافح بالدلاء تستخدمها فرق باسلة عاجزة ، وكان في المدينة خفراء  
مسلحون بخطاطيف طويلة يهدمون بها البيت المحترق إذا كان وجوده خطراً  
على غيره من البيوت . وإذا كان الأهليون جميعاً يرغبون في السكنى بجوار  
القصر الحصين ليأمنوا بذلك على أنفسهم وأموالهم . فقد كانت المباني ترتفع  
عدة أطباق تصل أحياناً إلى ستة ، وكانت الأطباق العليا تبرز في الشارع  
بروزاً يكسبها روعة ويجعلها خطراً يهدد المارة . وكانت المدن تصدر  
قرارات تحدد بها ارتفاع المباني .

وكان في وسع الأهليين أن يستمتعوا بالحياة في مدينة المصور الوسطى  
على الرغم من هذه الصعاب التي قلما كان يحس بها الناس ، لأنها كانت تعنيهم  
كلهم تقريباً ، فقلم كانت الأسواق مزدحمة بالناس ، وكان حديثهم كثيراً ،  
وأثوابهم وبضائهم زاهية جذابة ، وكان البائعون الجائلون يتادون على سلعهم  
بأعلى أصواتهم ، والصناع لا ينقطعون عن الاشتغال بحرفهم . وربما كان بعض  
الممثلين الجائلين يقومون بتمثيل مسرحية دينية في أحد الميادين ، أو موكب  
ديني يسير أحياناً في أحد الشوارع يشترك فيه التجار المزهوون . والصناع  
الأقوياء ، ورجال الدين بأثوابهم الوقورة ، ورجال الدنيا بشبابهم الزاهية ، وترتل  
فيها الأناشيد . أو تكون كنيسة فخمة تشاد في المدينة . أو تطل فتاة حسناء من شرفة  
منزل . أو تلتق نواقيس برج المدينة تدعو المواطنين إلى الاجتماع أو إلى امتشاق  
الحمام . وفي المساء تلتق الأجراس تهيب بالأهليين أن يعودوا سراعاً إلى بيوتهم .

لأن الشوارع كانت محرومة من الأضواء ، ما علنا ضوء الشموع يراعى  
من نوافذ البيوت وضوء مصباح هنا وهنا أمام ضريح . فإذا أراد كبير من  
أهل المدينة أن يسير فيها ليلاً سبقه نخله يحملون المشاعل أو القوانيس  
والسلاح لأن رجال الشرطة قلما كان لهم وجود . وكان المواطن الحكيم  
يبكر في العودة إلى داره فراراً من ملل اللبالي الظلماء ، وعلماً منه بأن  
الدبكة سوف توقظه بصياحها في مطلع الفجر . وأن العمل في انتظاره  
يطلب إليه أن ينجزه .

## الفصل السابع

### الثورة الزراعية

وبدّل نمو الصناعة والتجارة ، وانتشار الاقتصاد النقدي ، وازدياد الطلب على العمال في المدن ، بدّل هذا كله نظام الزراعة تبديلاً كبيراً . ذلك أن البلديات حرصها على أن تظهر بعمال جدد أعلنت أن أى شخص يقيم في مدينة ٣٦٦ يوماً دون أن يطلبه سيد إقطاعي ، ويتحقق من شخصيته ، ويستولى عليه لأنه من أرقاء أرضه ، أى شخص تنطبق عليه هذه الشروط يصبح من تلقاء نفسه حراً ، يتمتع بحماية قوانين حكومة المدينة وسلطانها . وذهبت فلورنس إلى أبعد من هذا فدعت في عام ١١٠٦ جميع الفلاحين المقيمين في القرى المجاورة لها للمجيء إليها والإقامة فيها أحراراً ، ودفعت بولونيا Bologna وغيرها من المدن المال إلى سادة الإقطاع لكي يسمحوا لأرقاء أراضيهم بأن ينتقلوا إلى المدن . وفر عدد كبير من أرقاء الأرض أودعوا ليفلحوا أرضين جديدة في شرق نهر الإلب ، وأصبحوا فيها أحراراً من تلقاء أنفسهم .

أما الذين بقوا في ضياع سادة الإقطاع فقد أخذوا يعارضون في أداء الضرائب والرسوم الإقطاعية التي أضحت لطول العهد بأدائها مقررّة واجبة الأداء ، ونشأت من هذه المعارضة متاعب جمة . وحذا كثير من أرقاء الأرض حذو عمال المدن فأنشأوا لهم جمعيات ريفية ، وأقسموا أن يعملوا مجتمعين للامتناع عن أداء الرسوم والضرائب الإقطاعية . ثم سرقوا أو أتلفوا ما عند سادتهم من وثائق تسجيل استرقاقهم أو التزاماتهم ، وأحرقوا قصور المعاندين من أولئك السادة ، وأنذروهم بأنهم سيغادرون أملاكهم إذا لم يجيبوا مطالبهم . وفي عام ١١٠٠ أعلن أرقاء الأرض في سانت ميشيل - ده - بوفيه أنهم سيتزوجون من تلك الساعة

بأية امرأة يرغبون في زواجها ، وسيزوجون بناتهم من أى شخص يرغبون فيه . وفي عام ١٢٠٢ رفض أرقاء الأرض في سانت أرنول - ده - كريبى St. Arnoul de - Crépy أن يؤدوا إلى سيدهم رئيس الدبر ضريبة الأموات التقليدية أو الغرامة التى تفرض عليهم إذا زوجوا بناتهم خارج أملاك سيدهم . وشبت فن أخرى من هذا النوع في أكثر من عشر مدن منتشرة من فلاندرز إلى أسبانيا . حتى وجد سادة الإقطاع أن من العسير عليهم أن يحصلوا على ربح من استخدام أرقاء الأرض ، وزادت هذه الضعوبة أمامهم على مر الأيام . ذلك أن ضروب المقاومة المتزايدة كانت تتطلب منهم إشراقاً مستمراً كثير النفقة في كل مرحلة من مراحل العمل . وكان عمل هؤلاء الأرقاء في حوانيت الضيعة أكثر نفقة وأقل جودة من العمل الحر الذى يخرج السلع نفسها في المدن .

وأراد سادة الإقطاع أن يستبقوا الفلاحين في أرضهم ، ويجعلوا عملهم مربحاً لأولئك السادة ، فاستبدلوا بالقروض الإقطاعية القديمة مقادير من المال تؤدى دفعة واحدة ، وباعوا أرقاء الأرض حريتهم بأثمان يؤدونها من مدخراتهم ، وأجروا مساحات متزايدة من أرضهم إلى الفلاحين الأحرار بأجر نقدي . واستأجروا عمالاً أحراراً يعملون في حوانيت ضياعهم . وحلت أوروبا الغربية حنو بلاد الشرق الإسلامية والبيزنطية فشرعت من بداية القرن الحادى عشر إلى القرن الثالث عشر تنتقل انتقالاتاً يزداد عاماً بعد عام من الدفع عبثاً في أكثر الأحوال إلى الدفع نقداً في معظمها . واشتدت رغبة ملاك الأراضي الإقطاعيين في الحصول على السلع المصنوعة التى يعرضها التجار عليهم ، فزادت رغبتهم في المال يتعاون به هذه السلع ، ولما ساروا إلى قتال المسلمين في الحروب الصليبية كانوا أحوج إلى المال منهم إلى الطعام والبضائع . كذلك كانت الحكومات تطالب بأداء الضرائب نقداً لا عيناً . فلم ير الملاك بدءاً من الخضوع إلى مقتضيات الظروف . فباعوا محصولاتهم بالنقود العاجلة بدل أن يستهلكوها بالمعجزة الشاقة

المتعبة من قصر ريفي إلى قصر آخر مثله . وكان هذا الانتقال إلى الإقتصاد  
التقليدي كثير الثقة على الملاك الإقطاعيين . ذلك أن إيجار أرضهم والأموال  
التي كانوا يحصلون عليها من الزراعة نظير الرسوم المفروضة عليهم أصبح  
لها من الثبات في العصور الوسطى ما للعادات المألوفة ، ولم يكن في مقدورهم  
أن يزيدها بنفس السرعة التي تنخفض بها قيمة النقد ، ولذلك اضطروا  
كثيرون من الأشراف إلى بيع أرضهم - وباعوها عادة إلى رجال الطبقة  
الوسطى الناشئة . وحسبنا دليلاً على هذا أن بعض النبلاء قد ماتوا من زمن  
بعيد أي منذ عام ١٢٥٠ وهم لا يملكون أرضاً ، ومنهم من مات فقيراً  
معلماً (١١٥) . وكان من نتيجة هذه الأحوال أن أعتق فليب الجميل ملك  
فرنسا جميع أرقاء الأراضي الملكية في أوائل القرن الرابع عشر ، وأن أمر  
ابنه لويس العاشر في عام ١٣١٥ بتحرير جميع أرقاء الأرض « بشروط هادئة  
صالحة » (١١٦) . وأخذ نظام رقيق الأرض بتلاشي شيئاً فشيئاً في عدد من  
البلاد المختلفة الواقعة غرب نهر الإلب وذلك في أوقات مختلفة من بداية  
القرن الثاني عشر إلى نهاية القرن السادس عشر ، وحلت محلها ملكية  
الفلاحين لأرضهم . وقسمت ضياع الإقطاع الكبرى إلى مزارع صغيرة ،  
وحصل الفلاحون في القرن الثالث عشر على درجة من الحرية والرغاء  
لم يستمتعوا بمثلها مدى ألف عام . وفقدت المحاكم الإقطاعية ما كان  
لها من سلطان على الفلاحين ، وأخذ سكان القرى يختارون حكامهم ،  
ولم يكن هؤلاء يقسمون بين الولاء لسيد الإقطاع المالك لأرضهم بل للملك  
نفسه . على أن تحرير رقيق الأرض في أوروبا الغربية لم يتم كله قبل عام  
١٧٨٩ ، فقد ظل عدد كبير من سادة الإقطاع يطالبون بحقوقهم القديمة من  
الوجهة القانونية . ولقد حاولوا في القرن الرابع عشر أن يستعيدوها من  
الوجهة العملية ، غير أن الحركة التي تهدف إلى العمل الحر المتنقل لم يكن  
يستطاع وقفها طالما كانت التجارة والصناعة آخذتين في النمو .

وكان الحافز الجديد للحرية ، مضافاً إلى اتساع الأسواق الزراعية ، من أسباب تحسن أساليب الزراعة ، وأدواتها ، وعصولاتها ، كما كان تكاثر سكان المدن ، وازدياد الثراء ، والأساليب الجديدة التي يسرت الأعمال التجارية والمالية ، كل هذا كان سبباً في اتساع نطاق الاقتصاد الريفي وزيادة غناه . وتطلبت الصناعات الجديدة محاصيل صناعية غير التي كانت موجودة من قبل - قصب السكر ، وبذر اليانسون ، والكمن ، والكتان ، والغنب الهندي ، والزيوت النباتية والأصباغ . وكان قرب المدن المزدهمة بالسكان مشجعاً على تربية الماشية ، وصناعة منتجات الألبان ، وغرس حدائق الخضر . وجرت السفن بالحمور في الأنهار وفي البر والبحر من آلاف الكروم المنتشرة في أودية التبر ، والآرنو ، والهيو ، والوادي الكبير ، والتاجه ، والإبرة ، والرون ، والجرونند ، والجارون ، والوار ، والسين ، والموزل ، والموز ، والرین ، والدانوب ، وجرت السفن بهذه الحمور لتفرج كرب العمال الكادحين في حقول أوروبا ، حوائثها ، وغرف الحاسبين فيها ، وحتى إنجلترا نفسها كانت تعصر الخمر في الفترة الممتدة من القرن الحادى عشر إلى القرن السادس عشر . وخرجت الأساطيل الضخمة في البحر البلطى ، وبحر الشمال لتصيد منهما الرنكة وغيرها من أنواع السمك لتطعم المدن الجائعة التي تكثر فيها أيام الصوم ، ويرتفع فيها ثمن اللحم . فكانت يارموث Yarmouth مدينة بجائنها إلى تجارة الرنكة ، وأقر تجار لوبك بفضلها عليهم بأن تقشوا الرنكة على مقاعدكم في الكنيسة (١١٧) . واعترف المولنديون الشرفاء بأنهم « شادوا على الرنكة » مدينة أمستردام الشائعة (١١٨) .

وتحسنت أساليب الزراعة الفنية على مهل ، فلقد تعلم المسيحيون من العرب في أسبانيا ، وصقلية ، وبلاد الشرق ، وأدخل الرهبان البندكتيون والسترسيون Cistercians (١١٩) الأساليب الرومانية القديمة والإيطالية الحديثة الخاصة بالزراعة ،

(\*) فرح من لا رهبان البندكتيين نشأ في عام ١٠٩٨ في غابة ستر Cîteaux بفرنسا .

وتربية الماشية ، والاحتفاظ بنحصب التربة في الأقطار الواقعة شمال جبال  
الآلب ، وترك الزارع في الضياع الجديدة يبتكرون ويغامرون كما يشامون  
ولم يفرض عليهم تقسيم أراضيهم بين المزروعات المختلفة . وكان الزراع الذين  
يفلحون في القرن الثالث عشر حقول فلاندرز المستصلحة من المستنقعات  
يتبعون الدورة الزراعية الثلاثية . فكانت الأرض تزرع كل عام ولكن  
تخصبها كان يحدد مرة كل ثلاث سنين بزرع الكلأ الذي يتخذ غذاء للحيوان  
أو البقول . وكان زوجان من الثيران القوية يجران المحاريث ذات السهام  
الحديدية تتعمق الأرض أكثر من ذي قبل . غير أن الكثرة الغالبة من  
المحاريث ظلت مع ذلك تصنع من الخشب ( ١٣٠٠ ) . ولم يكن يعرف  
التسميد إلا أصقاع قليلة . وقلما كانت عجلات العربات تطوق بإطار من  
حديد . وكانت تربية الماشية من الأعمال الشاقة لطول فترات الجفاف ،  
ولكن القرن الثالث عشر شهد التجارب الأولى في تهجين السلالات وأقلمتها .  
ولم تتقدم صناعة مستخرجات الألبان ، فلم تكن البقرة العادية في القرن  
الثالث عشر تلتر إلا قليلا من اللبن ، وقلما كان يصل إلى رطل واحد في  
الأسبوع ( مع أن البقرة الحسنة التربية تنتج الآن ما بين عشرة أرطال وثلاثين  
رطلا من الزبد في الأسبوع الواحد ) .

وبينما كان السادة في أوروبا يقاثل بعضهم بعضا . كان فلاحوها يخوضون  
معارك أعظم شأناً . وتتطلب من الشجاعة والبطولة ماسمو على المعارك الحربية ،  
ولا يتغنى بمدحهم إنسان ؛ تلك هي معارك الإنسان مع الطبيعة . فقد طغى البحر  
بين القرنين الحادى عشر والثالث عشر نحساً وثلاثين مرة على الجسور ، وأغرق  
الأراضي الوطية ، وشتى خلجاناً وأجواناً جديدة في البقاع التي كانت من قبل أرضاً  
صلبة ، وأهلك مائة ألف من السكان في مائة عام . ونقل الفلاحون أهل هذه  
الأقاليم في خلال الفترة الممتدة من القرن الحادى عشر إلى القرن الرابع عشر  
يُشارف أمراءهم وروساء أديرتهم جلاميد الصخر من اسكتليناوة وألمانيا

وشادوا بها « السور الذهبي » الذي أنشأ البلجيكيون والهولنديون وراءه  
جولتين من أعظم دول التاريخ كله حضارة ، وانتزعت بذلك آلاف الأفدنة  
من البحر ، ولم يستهل القرن الثالث عشر حتى كانت شبكة من القنوات  
تشق الأراضي الوطية . واحترف الإيطاليون بين عامي ١١٧٩ و ١٢٥٧ القناة  
العظمى Naviglio Grande بين بحيرة مجبوري ونهر الهو فأخصبوا بها  
٨٦٤٨٥ فداناً . وأحال المهاجرون القادمون من فلاندرز ، وفريزيا  
Frisia ، وسكسونيا ، وأرض الرين مناطق المورن Mooren الواقعة بين  
نهر الإلب والأودر حقولا غنية . وقطعت غابات فرنسا الزائدة على الحاجة  
شيئاً فشيئاً وحلت مكانها الضياع التي ظلت تطعم فرنسا خلال الاضطراب  
السياسي الذي دام قروناً طوالاً . ولعل هذه البطولة الجماعية التي بذلت في  
تقطيع الغابات ، وتجهيف المستنقعات ، وإرواء الأرض وزراعتها ،  
لا الانتصارات الحربية أو التجارية ، هي العامل الأساسي الذي أدى آخر  
الأمر إلى انتصار الحضارة الأوربية في الأعوام السبعائة الأخيرة .

## الفصل الثامن

### حرب الطبقات

لم يكن في أوروبا الغربية في بداية العصور الوسطى إلا طبقتان : طبقة الألمان الغالبين وطبقة الأهليين المغلوبين . وكانت الكثرة الغالبة من الأشراف الذين وجدوا فيها بعد في إنجلترا ، وفرنسا ، وألمانيا ، وشمالي إيطاليا من أبناء الفاتحين « وظلوا يعتزون بهذه العلاقة العنصرية حتى في أثناء حروبهم . وكانت الطبقات في القرن الحادى عشر ثلاثا : هى الأشراف الذين يحاربون « ورجال الدين الذين يصلون ، والفلاحون الذين يشتغلون . وأصبح هذا التقسيم تقليداً ثابتاً إلى حد ظن الناس معه أنه منزل من عند الله . وكان معظم الفلاحين ، كما كان معظم النبلاء ، يرون من واجب الإنسان أن يبقى في الطبقة التى ولد فيها قائماً بها البقاء صابراً عليه .

وأضافت الثورة الاقتصادية التى قامت في القرن الثانى عشر طبقة جديدة إلى هذه الطبقات الثلاث — أهل المدن أو الطبقة الوسطى العاملة — وقوامها الحجازون والتجار ، ورؤساء أرباب الحرف من أهل المدن « ولم تكن هذه الطبقة قد ضمنت وقتئذ أرباب المهن ، وكانت تسمى في فرنسا الطبقة الثالثة . وقد سيطرت هذه الطبقة على الشؤون البلدية ، واستطاعت أن تصل إلى مقاعد البرلمان الإنجليزي ، والديت Diet الألمانى « والكورتز Cortes الأسباني « وإلى الجمعية العامة States General للطبقات وهى مجلس فرنسا القومى النيابى الذى لم يجتمع إلا نادراً ، ولكن هذه الطبقة الجديدة قلما كان لها أثر في السياسة القومية قبل القرن الثامن عشر ، فقد ظل الأشراف يحكمون الدولة ويصرفون شئونها الإدارية « وإن أصبحوا في ذلك الوقت أقل من غيرهم سلطاناً في المدن ؛ ذلك

أنهم كانوا يعيشون في الريف (إلا في إيطاليا) ، ويحتضرون سكان المدن ، ويخرجون من طبقهم كل من تزوج من أفراد الطبقة الوسطى ، ولا يشكون في أن حكم الأشراف لا بديل منه ، إلا حكم رجال الأعمال الأثرياء ، أو رجال الدين أصحاب الأساطير ، أو رجال الحرب الطغاة .

وكان التجار الأغنياء يرمون من غطسة الأشراف ، ويحتفرون ويستغلون طبقة الصناع ، ويقيمون في بيوت مزخرفة ، ويتعاونون الأثاث الجميل . ويتغنون بالأطعمة المجلوبة من خارج البلاد ، ويلبسون الثياب الغالية . وكانت نساؤهم يفتين أجسامهن الكبيرة بالحرير والقراء والمخمل والجواهر ، وكان مما آلم حين الثاغارية *Jenne of Navarre* ملكة فرنسا وحز في نفسها أن وجدت سبائة من نساء الطبقة الثالثة في بروج قد خرجن لاستقبالها في ثياب لا تقل فخامة عن ثيابها هي . وشكا الأشراف من هذا وأخذوا يطالبون بأن تسن القوانين لوقف تيار هذا التظاهر الوقح ، وسنت من حين إلى حين قوانين لهذا الغرض ، ولكن الملوك كانوا في حاجة إلى تأييد هذه الطبقة وإلى أموالها . ولهذا لم تنفذ هذه القوانين إلا في أوقات قليلة متفرقة .

وأفادت الطبقة الجديدة المالكة للعقار في المدن فائدة كبيرة من زيادة عامرها . ويسر لها التعطل الناشئ من هذه الزيادة السيطرة على طبقة العمال البنويين . ذلك أن صعاليك المدن من الخدم ، وتلاميذ الصناعة ، وعمال المياومة لم يكن لهم إلا حظ قليل من الثرية ، ولم يكن لهم شيء من القوة السياسية . وكانوا يعيشون في درجة من الفاقة أشد في بعض الأحيان مما كان يعانيه أرقاء الأرض . فقد كان أجر عامل المياومة في إنجلترا في القرن الثالث عشر نحو بنسين اثنين في اليوم - وتعادل القيمة الشرائية لهذا الأجر حوالي دولارين من نقد الولايات المتحدة الأمريكية في عام ١٩٤١ ، وكان التجار يتقاضى أربعة بنسات وثمان بنس في اليوم (١٢ر٤ ولارات) والبناء ٣١ دولارات ، والمهندس الممارى اثني عشر بنسا

يضاف إليها بدل انتقال وهبات في بعض الأحيان<sup>(١١٩)</sup> . لكن الأثمان كانت منخفضة بهذه النسبة عينها : فقد كان الرطل من لحم البقر يباع في إنجلترا بفاردينج (٢٩ من الدولار) ، وكانت الدجاجة تباع بنس واحد (٨ من الدولار) ، وكان ثمن الكوارتر<sup>(\*)</sup> من القمح خمسة شلنات وتسعة شلنات ونصف بنس (٥٧٩٠ دولاراً)<sup>(١٢٠)</sup> . وكان العامل يبدأ عمله في مطلع الفجر وينتهي منه في غسق الليل - إلا في مساء السبت أو أيام الأعياد فكان ينهي قبل ذلك . وكان في السنة ما يقرب من ثلاثين يوماً من أيام الأعياد ، لكن الأيام التي كان يستريح فيها العامل من الكدح في إنجلترا لم تكن تزيد على ستة . وكانت ساعات العمل تزيد قليلاً على مثيلاتها في إنجلترا في القرن الثامن عشر أو التاسع عشر ، ولم تكن الأجور الحقيقية<sup>(\*\*)</sup> أسوأ منها في تلك الفترة ، بل إن بعضهم ليقول إنها كانت أعلى منها<sup>(١٢١)</sup> .

وتطور النزاع بين الطبقات في أواخر القرن الثالث عشر فأصبح حرباً مسلحة بينها ، فكان كل جيل يشهد ثورة يقوم بها الفلاحون وبخاصة في فرنسا ، ففي عام ١٢٥١ ثار الفلاحون في فرنسا وفلاندرز على من كانوا يستبدون بهم من الملاك سواء كانوا من رجال الدين أو الدنيا . وأطلق هؤلاء على أنفسهم اسم الرعاة Pastoureux وشنوا حرباً ثورية شبيهة بالحروب الصليبية بقيادة واعظ غير مرخص معروف بلقب « سيد بلاد الحجر » . وزحفوا من فلاندرز واخترقوا أمين إلى باريس ، وانضم إليهم في طريقهم المتنمرون من الفلاحين وصعاليك المدن حتى بلغ عددهم مائة ألف رجل أو يزيدون ، وكانوا يحملون أعلاماً دينية ، وينادون بولاهم للويس التاسع ، وكان وقتئذ محبباً عند المسلمين في مصر ، ولكنهم كانوا مسلحين بالهراوات ، والخنجر ، والفؤوس ، والحراب ، والسيوف

(\*) الكوارتر مكيال يعادل ٧٩١٨ لتر . (المترجم)

(=) يقصد بالأجور الحقيقية قيمتها الشرائية . (المترجم)

فكانوا بذلك جمعاً خطراً يخشى بأسه . وكانوا يتندون بفساد الحكم ، واستبداد الأغنياء بالفقراء ، ونفاق القساوسة والرهبان وشرهم . وكان العامة يهتفون لهم حين يسمعون منهم هذه الأقوال . وانتحلوا لأنفسهم حق الوعظ الديني . وأخذوا يغفرون للناس ذنوبهم . ويعقدون عقود الزواج ، وبلغ من أمرهم أن ذبحوا بعض من عارضوهم من القساوسة . ولما وصلوا في زحفهم إلى أورليان ذبحوا فيها عشرات من رجال الدين وطلبة الجامعة . ولكن رجال الشرطة تغلبوا عليهم في تلك المدينة وفي بورجو ، فقبض على زعمائهم وأعدموا ، ثم صيد البائسون الباقون أحياء كما تصاد الكلاب في هذا الزحف العديم النفع . وشتتوا تشتيتاً أدى بهم إلى ضروب من البؤس مختلفة ، وفر بعضهم إلى إنجلترا . وقاموا فيها بفتنة صغرى أثارها الفلاحون قلمت أظفارها هي أيضاً .

وئارت نقابات الحرف في المدن الصناعية الفرنسية فتكرر إضرابها عن العمل وقيامها بثورات مسلحة على احتكار طبقة التجار السياسي والاقتصادي ، وتحكمها فيهم . ففي بوفيه هاجم ١٥٠٠ من الغوغاء عمدة المدينة وبعض رجال المضارف وأسأموا معاملتهم ( ١٢٣٣ ) . وتمرد عمال النسيج في رون على تجار الأقمشة وقتلوا عمدة المدينة حين تدخل في النزاع ( ١٢٨١ ) ؛ وفي باريس حل الملك فيليب الجميل اتحادات العمال بحجة أنها تدبر الثورة ( ١٢٩٥ ، ١٣٠٧ ) ؛ غير أن نقابات الحرف الطائفية استطاعت مع ذلك أن تكسب حق الاشتراك في الجمعيات البلدية وفي الوظائف العامة في مدينة مرسيليا ( ١٢١٣ ) ، وأفيونيون وآرل Arles ( ١٢٢٥ ) ، وأمين ، ومنبيليه ، ونيمز Nimes . . . وكان أحد رجال الدين ينحاز أحيانا إلى جانب الثائرين ، ويمدحهم بالعبارات التي تلوكتها ألسنتهم . ومن ذلك ما قاله أحد أساقفة القرن الثالث عشر : « كل الغنى مصدره السرقة ، وكل غنى لص أو وارت لص » ( ١٢٣ ) . وقامت فتن من هذا النوع اضطربت بها مدن فلاندرز ، فثار النحاسون في ديتان Dinant عام ١٢٥٥ ، والتساجون في تورناي عام ١٢٨١ ،

وفي غنت عام ١٢٧٤ . وفي هينولت Hinault عام ١٢٩٢ . على الرغم من أن الإعدام أو النفي كان هو العقوبة التي يحكم بها على زعماء حركة الإضراب . وقام عمال إيبر Ypres . ودويه ، وغنت ، وليل . ويروج . بفتنة جامعة عام ١٣٠٢ . وهزموا جيشاً فرنسياً عند كورتريه ، وحصلوا على حق قبول ممثلهم في مجالس الحكومات البلدية ووظائفها ، وألغوا القوانين الاستبدادية التي كانت البحرية التجارية تضيق بها أرباب الحرف . ولما أن نال النساجون شيئاً من السلطة إلى حين ، حاولوا أن يحددوا أجور القصارين - بل أن ينقصوها - فأنحار هؤلاء إلى جانب التجار الأغنياء (١٢٤) .

وسيطرت نقابات التجار الطائفية على لندن في عام ١١٩١ . وسرعان ما عرضوا بعد ذلك على الملك يوحنا أن يملوه بقتل من المال في كل عام ، إذا ما ألغى نقابات النساجين ، ووافق الملك على هذا العرض (١٢٠٠) (١٢٥) . وفي عام ١١٩٤ قام رجل يدعى وليم فيتزويرت Fitzobert أو ذو اللحية الطويلة ، وأخذ يخطب في الفقراء من أهل لندن منادياً بضرورة الثورة ، وأصغى آلاف من الناس إلى ندائه هذا ، وحاول اثنان من أثرياء المدن أن يقتلوه ، ففر منهم إلى إحدى الكنائس ، ولكنه أخرج منها بعد أن سلط عليه اللدخان . وانتحر بأن يقر بطنه بطريقة لا تكاد تفتقر في شيء عن الطريقة اليابانية . وعنه أتباعه من القديسين الشهداء وعباده . وقلدسوا الأب الذي جرى عليه دمه ، واحتفظوا به (١٢٦) . وإن حب الناس لربن هود الذي يسرق أموال الأشراف ورجال الدين ولكنه يشفق على الفقراء ، وانتشار قصته ، ليوحنا إلينا بما كان عليه شعور الطبقات بعضها نحو بعض في بريطانيا خلال القرن الثاني عشر .

وكان أشد المنازعات إثارة للأحقاد ما قام منها في إيطاليا . فقد حدث في أول الأمر أن انضم العمال إلى نقابات التجار الطائفية وقاموا معاً بسلسلة من الاضطرابات الدموية العنيفة الموجهة ضد الأشراف ، وتم النصر للمتحالفين في هذا

الكفاح قبل أن يختم القرن الثالث عشر ؛ واشترك عمال الصناعات في حكم فلورنس إلى حين ، غير أن كبار التجار ورجال المشروعات سرعان ما أصبحت لهم السيطرة في مجلس المدينة . ففرضوا على الموظفين نظماً استبدادية متعسفة ، أدت في القرن الرابع عشر إلى دخول النزاع في مرحلته الثانية - مرحلة الحروب المتقطعة المتباعدة بين رجال الصناعة الأغنياء وعمال المصانع . وكانت هذه المشاهد - مشاهد النزاع الداخلي - هي التي قام فيها القديس فرانسس ينادى بإنجيل الفقر ، وبذكر الأغنياء الأشرار بأن المسيح لم يكن له قط ملكاً خاصاً (١٣٧) .

واضمحلت الحكومات المحلية كما اضمحلت النقابات الطائفية في القرن الرابع عشر بسبب اتساع نطاق اقتصاد البلديات ونحوه إلى اقتصاد قوى وأسواق وقفت قواعدهما واحتكارهما حجر عثرة في سبيل تقدم الاختراع والصناعة والتجارة . وكان من أسباب اضمحلالها فوق ذلك ما كان فيها من منازعات داخلية أشاعت فيها الفوضى ، واستغلال قاس شديد الوطأة للريف المحيط بها ، ووطنيتها الضيقة المقصورة على حدود المدينة ، وسياستها ، وعمالها المضطربة غير المستقرة ، وحروبها النافهة الحاضرة بعضها على بعض في فلاندرز وإيطاليا ، وعجزها عن أن تنظم في اتحاد يشمل عدة مدائن ذات حكم ذاتي ، كان يمكن أن يبقى بعد أن قوى سلطان الملوك . وليس أدل على ضعف هذه الحكومات المحلية من أن عدداً منها في فرنسا انقسم من الملك في عام ١٣٠٠ أن يتولى هو حكمها .

ومع هذا كله فإن الثورة الاقتصادية التي قامت في القرن الثالث عشر هي التي خلقت أوروبا الحديثة . فهي التي قضت آخر الأمر على الإقطاع الذي أدى مهمة الحماية الزراعية والتنظيم الزراعي ، وأصبح حجر عثرة في سبيل اتساع نطاق المشروعات الاقتصادية . وهي التي حولت ثروة الإقطاع الجاهلة إلى موارد سائلة متداولة يستعملها الاقتصاد العالمي . وهي التي أملت الأعمال الصناعية والتجارية بالآلات اللازمة لتقدمها ، وما نشأ عن هذا التقدم من زيادة كبيرة في سلطان

الرجل الأوربي . ووسائل راحته . وفي معلوماته . وبفضلها عم أوروبا رخاء استطاعت به أن تبني في قرنين من الزمان مائة كنيسة كبرى تتطلب كل واحدة منها وفرة عجيبة من المهارات والأموال . وكان ما تنتجه للأسواق المطردة الاتساع هو الذي هيا السبيل للنظم الاقتصادية القومية التي قامت عليها الدول الحديثة ، ولعل حرب الطبقات نفسها التي أطلقتها الثورة الاقتصادية من عقلمها كانت هي الأخرى حافزاً إضافياً لعقول الناس ونشاطهم . ولما هدأت عاصفة الانتقال كان صرح أوروبا الاقتصادية والسياسي قد تبدل ، وكان تيار الصناعة والتجارة الجارف قد اكتسح العقبات المتأصلة من طريق التطور البشرى ، ودفع الناس إلى الأمام من مجد الكنائس الكبرى المشتت إلى مرجل النهضة الشامل .

## الباب الخامس والعشرون

### أوربا تفسق من رقتها

١٠٩٥ - ١٣٠٠

## الفصل الأول

### بيزنطية

اختتم ألكسيوس الأول كمينوس Alexius I Comnenus حكمه الطويل (١١١٨ - ١١١٨) على أثر مؤامرة من طراز المؤامرات التي اختصت بها بيزنطية . وذلك بعد أن قاد سفينة الإمبراطورية بنجاح في حروب الترك والنورمان ، وفي الحرب الصليبية الأولى . وكانت ابنته الكبرى أنا كمينينا Anna Comnena مضرب المثال في العلم ، كما كانت ملهمة بخلصة الفلسفة ، وكانت شاعرة موهوبة ، وسياسية ذات دهاء ، ومؤرخة ماهرة تميل في كتابتها إلى الكذب والاختلاق . ولما خطبت إلى ابن الإمبراطور ميخائيل السابع حسبت أنها بحكم مولدها وبفضل جمالها ومواهبها الذهنية قد اختارها الأقدار للترجيع على عرش الإمبراطورية ، ولم تكن تففر قط لأخيها جون John أنه ولد وارث العرش ، فدبرت مؤامرة لاغتياله ، ولكن تدبيرها افتضح وعنى عنها ، وآوت إلى أحد الأديرة ، وكتبت سيرة أبيها في قصة نثرية تدعى ألكسياد Alexiad . وأدهش جون كمينوس (١١١٨ - ١١٤٣) أوربا بالفلسك بالفضائل الشخصية . وبكفايته الإدارية . وبانتصاره في حروبه ضد أعدائه من الوثنيين والمسيحيين المسلمين . وخيل إلى الناس حيناً من الدهر أنه سيعيد الدولة إلى ما كانت عليه من مجد وسعة رقعة . ولكن خدشا من سهم مسموم في كنانته قضى على حياته وأحلامه .

وكان ابنه مانويل الأول ( ١١٤٣ - ١١٨٠ ) إله الحرب مجسداً . وهب نفسه للحرب ومتعتها ، يسير على البوام في طليعة جنوده ؛ ويرحب بالمبارزة الفردية ، وقد انتصر في كل واقعة خاض غمارها إلا الأخيرة من هذه المواقع . وكان في ميدان القتال رواقيا في مبادئه ، أما في قصره فكان أبيقوريا ، مترفاً في طعامه ولباسه ، سعيداً في عشقه الحرام لابنة أخيه . وعادت الآداب والعلوم إلى سابق ازدهارها بفضل ترفه ومناصرته ؛ وكانت سيدات البلاط يشجعن المؤلفين . وقد نزلن هن أيضاً من عليائهن ليقرضن الشعر . وجمع زناراس Zannas في أيامه كتابه الضخم الذي أسماه موجز التاريخ . وشاد مانويل لنفسه قصراً جديداً هو قصر البلاشترى Blachernae على شاطئ البحر عند طرف القرن الذهبي ؛ وكان أودم البويل Odom of Deuil يظنه « أجمل بناء في العالم » ، فقد كانت عمده وجدرانها مغطاة إلى نصفها بالذهب ، ومرصعة بالجواهر التي كانت تتلألأ حتى في ظلام الليل (١) . لقد كانت القسطنطينية في القرن الثاني عشر صورة أخرى من النهضة الإيطالية .

وتطلبت فخامة العاصمة ، والحروب الكثيرة التي شنتها الإمبراطورية العجوز لتصد عنها الموت . تطلبت هذه وتلك ضرائب فادحة ألقتها المترفون على المنتجين لضرورات الحياة . وكانت النتيجة إن زاد فقر الفلاحين ، واستسلموا للاسترقاق الأرضي ، وأن سكن عمال المدن البدويون في مساكن قفرة كثيرة الضجيج ، يترنكب في ظلماتها وأفنادها ما لا يحصى من الجرائم .

وكانت حركات ثورية شبه شيوعية تضطرم ناراها في قلوب صغاليك المدن (٢) . ولكن هذه الحركات قد عفا ذكرها لكثرة ما حدث من أمثالها على مر الأيام . وكان استيلاء الصليبيين على فلسطين قد فتح ثغور الشام لتجارة اللاتين . وخسرت القسطنطينية ثلث تجارتها البحرية التي استولت عليها المدن الناهضة في إيطاليا . وكان من أعظم الآمال التي تتلاعب قلوب المسيحيين والمسلمين

على السواء أن يستولوا على ما فيها من الكنوز التي أنفقت في جمعها ألف عام . وحدث أن زار المدينة أحد المسلمين الصالحين في أيام مانويل الزاهرة فلما الله أن يمن على المسلمين بفضله وكرمه فيجعل القسطنطينية عاصمة بلاد الإسلام<sup>(٣)</sup> . وحتى البندقية نفسها ربيبة بيزنطية دعت فرسان أوروبا لأن ينضموا إليها في انتهاب ملكة البسفور .

ولم تعثر المملكة اللاتينية التي أقامتها الحملة الصليبية الرابعة في القسطنطينية إلا سبعة وخسين سنة (١٢٠٤ - ١٢٦١) ، ذلك أن المملكة الجديدة لم تقو على البقاء إلا ريثما كانت بيزنطية المتحفزة للتأثر منها تعوزها الوحدة وقوة السلاح . أما هي فلم تكن لها أصول تقوم عليها من عنصرية الشعب أو دينه أو عاداته ، وكانت تكرهها الكنيسة اليونانية التي خضعت مكرهة لرومة . ويضعفها انقسامها إلى إمارات إقطاعية تدعى كل منها لنفسها السيادة الكاملة ، وتعوزها جميعاً التجربة التي لا غنى عنها لتنظيم اقتصادياتها الصناعية والتجارية . وتهاجمها الجيوش البيزنطية من خارجها ، وتحرقها المؤامرات في داخلها ، ولا تستطيع أن تستمد من سكانها المعادين لها ما يحتاجه من المال للدفاع العسكري عن كيانها .

لكن الغزاة الفاتحين كان مصيرهم في بلاد اليونان خيراً من مصيرهم في القسطنطينية . ذلك أن الفرنجة ، والبنادقة ، وغيرهم من الأشراف الطليان عجلوا بتقسيم تلك البلاد التاريخية إلى أقسام إقطاعية ، وشادوا القصور الجميلة فوق التلال العالية تشرف على ما حولها من المواقع . وشرعوا وأظهروا في حكم السكان المتراعين المبدئين حكماً حازماً جريئاً . وحل مطارنة الكنيسة اللاتينية محل أساقفة المذهب الأرثوذكسي الذين نفوا من البلاد . وأنشأ الرهبان القادمون من بلاد الغرب على التلال أديرة كانت من روائع الفن ومستودعاً لكنوزه . وقام رجل فخور من الفرنجة فلقب نفسه « دوق أثينة » ، وجاء شيكسبير في غير منطق سليم وأخطأ خطأ يغتفر له ، ورجع به إلى الوراء ألفي عام « ومعه ثيسبوس » ، ولكن الروح

الحرية التي أقامت هذه الممالك الصغيرة كانت هي بعينها القاضية عليها لكثرة ما ثار بينها من المنازعات والأحقاد القاتلة ؛ فقد كانت الأحزاب المتنافسة يحارب بعضها بعضاً على تلال المورة وسهول بوثونيا حرباً طاحنة قضت عليها جميعاً ؛ ولما أن غزت اليونان « الشركة القطلونية Catalan Company » الكبرى المؤلفة من جماعة المغامرين القادمين من قطلونيا ( ١٣١١ ) ذبحت زهرة فرسان الفرنجة في المعركة التي دارت قرب نهر سيفسوس Cephissus ، وأصبحت المهوكة القوى العوبة في أيدي القراصنة الأسبان .

وبعد عامين من سقوط القسطنطينية أقام ثيودوز لسكاريس Theodoae Lescaris هو ألكسيوس الثالث حكومة بيزنطية في منفاه في نيقية . ورحبت بحكمه جميع الأناضول بما فيها مدائن بورصة « وفلدلفيا ، وأزمير » وإفسوس الغنية ؛ وأقامت إدارته الحازمة القديرة العادلة على هذه الأقاليم رخاء جديداً ، وبعثت في الآداب اليونانية حياة جديدة ، وأحييت في قلوب الوطنيين اليونان آمالاً جديدة . وأنشأ ألكسيوس كمينوس ابن مانويل في شرق تلك البلاد وفي طريزون بالذات مملكة بيزنطية أخرى ، ونشأت مملكة ثالثة في إبيروس برياسة ميخائيل أنجلوس ؛ وضم جون فاتاتزيس John Vatatzes زوج ابنة لسكاريس وخليفته ( ١٢٢٢-١٢٥٤ ) جزءاً من إبيروس إلى مملكة نيقية ، واسترد سالونيك من الفرنجة ( ١٢٤٦ ) ، وكاد يستولى على القسطنطينية نفسها لولا أنه عاد إلى آسية الصغرى لأنه عرف أن البابا إنوسنت قد دعا المغول الزاحفين غرباً إلى الإغارة على بلاده من جهة الشرق ( ١٢٤٨ ) . ورفض المغول مشروع البابا محتجين بتلك الحجة الساخرة وهي أنهم لا يريدون أن يعملوا على « إثارة الأحقاد بين المسيحيين بعضهم وبعض »<sup>(٤)</sup> . وكان حكم الملك جون الطويل الأمد من خير الأحكام في التاريخ وأعظمها تشريعاً لصاحبها ، فقد استطاع أن يخفف الضرائب « ويشجع الزراعة ، وينشئ المدارس ، ودور الكتب .

والكنائس ، والأديرة ، والمستشفيات وملاجئ لكبار السن والفقراء . على الرغم من الحروب الكثيرة النفقات التي خاض نغارها ليعيد بها وحدة الإمبراطورية البيزنطية<sup>(٥)</sup> . وازدهرت الآداب والفنون في عهده ، وأصبحت نيقية في القرن الثالث عشر من أكثر مدن العالم ثروة وأعظمها جمالا .

وكان ابنه ثيودور لسكاريس الثاني ( ١٢٥٤ - ١٢٥٨ ) شغوفاً بالعلم معتل الجسم ، عالماً ومضطرب العقل مات بعد حكم قصير ، واغتصب العرش بعد موته ميخائيل پيلولوجوس Michael Paleologus زعيم الأشراف المنتمين ( ١٢٥٩ - ١٢٨٢ ) . وإذا جاز لنا أن نصدق المؤرخين قلنا إن ميخائيل كان متصفا بكل نقيسة - كان « أنانيا » منافقاً ... كذوباً بغير زته ، مغروراً ، قاسياً ، شرهاً<sup>(٦)</sup> . ولكنه كان واسع الحيلة شديد الدهاء ، دبلوماسياً ، معقود لواء النصر ، استطاع بمعرفة واحدة أن يثبت قدمه في ابروس ، كما استطاع بحلفه مع جنوى أن يفوز بمعونتها على البادية والفرنجية في القسطنطينية ، وأمر قائده استراتيجوبولس Strategopulus أن يتظاهر بالمهجوم على العاصمة من ناحية الغرب . وزحف استراتيجولس على المدينة ولم يكن معه أكثر من ألف رجل ، فلما وجد حاميتها خفيفة دخلها واستولى عليها دون عناء ، وفر الملك بلدوين الثاني هو وحاشيته . وتبعه رجال الدين اللاتين الذين كانوا في المدينة وقد استولى عليهم رعب كانوا خليقين به . وعبر ميخائيل البسفور وهو لا يكاد يصدق النبأ وتوج إمبراطوراً ( ١٢٦١ ) ، وهكذا بعث الإمبراطورية البيزنطية من رقادها ، وكان الناس يظنونها قد قضت نجها ، واستعادت الكنيسة اليونانية استقلالها ، وظلت الدولة البيزنطية الفاسدة قائمة تصرف شئونها قرنين آخرين احتفظت فيها بالآداب القديمة ونقلتها إلى العالم الغربي ، وصدت رغم ضعفها جيوش المسلمين في تلك الفترة من الزمان .

## الفصل الثاني

الأرمن (١٠٦٠ - ١٣٠٠)

وحدث حوالى عام ١٠٨٠ أن غادرت أسر أرمنية كثيرة بلادها لعدم رضاها عن سيطرة السلاجقة عليها ، وعبرت جبال طوروس ، وأنشأت مملكة أرمنية الصغرى فى قلبية . وبينما كان الأتراك ، والكرد ، والمغول يحكون أرمنية الحقيقية . احتفظت الدولة باستقلالها مدى ثلاثة قرون ، واستطاع ليو الثانى Leo II فى حكمه الذى دام أربعة وثلاثين عاما ( ١١٨٥ - ١٢١٩ ) أن يصد هجمات سلاطين حلب ودمشق ، ويستولى على إسوريا Isauria وينشئ عاصمة مملكته فى سيس Sis ( وهى الآن فى تركيا ) ، ويعقد حلفاً مع الصليبيين . ويدخل الشرائع الأوربية فى بلاده ، ويشجع الصناعة والزراعة ، ويمنح تجار البندقية وجنوى عدداً من الامتيازات ، ويقم الملاجئ للأيتام ، والمستشفيات للمرضى ، والمدارس لطلاب العلم . واستمتع رعاياه فى أيامه برخاء منقطع النظير . وكسب بحق اسم ليو الأنخم . وكان من أعظم ملوك العصور الوسطى حكمة وأكثرهم خيراً وصلاً . ووجد صهره هثوم الأول Hethum I ( ١٢٢٦ - ١٢٧٠ ) المسيحيين غير أهل لأن يعتمد عليهم ، فتحالف مع المغول . وسره أن يطردوا السلاجقة من أرمنية ( ١٢٤٠ ) . فلما أن احتق المغول الإسلام حاربوا أرمنية الصغرى ودمروها تدميراً ( ١٣٠٣ وما بعدها ) . وفتح الممالك المصريون أرمنية فى عام ١٣٣٥ ، وقسمت البلاد بعد الفتح بين سادة الإقطاع . وظل الأرمن خلال هذا الاضطراب يبدون ضروباً من المهارة الفنية فى العمارة ، وحلقة عظيمة فى النقش الدقيق . يستمسون بنوع من الكثرة المستقلة عن سائر المذاهب . استطاعوا به أن يصدروا كل المحاولات التى بذلتها القسطنطينية أو رومة للسيطرة على بلادهم .

## الفصل الثالث

روسيا والمغول ( ١٠٥٤ - ١٣١٥ )

كانت قبائل نصف همجية تسيطر في القرن الحادى عشر على بلاد روسيا الجنوبية ، وهذه القبائل هى الكومان Cumans ، والبلغار ، والخزر Khazars ، والهوفتسى ، والپتزيناك Patzinaks . . . أما ما بقى من روسيا الأوربية فكان مقسماً إلى أربع وستين إمارة — أهمها كييف Kiev ، وفلهينيا Volhynia ، ونججورود ، وسزداليا Suzdalia ، واسمولنسك Smolensk ، وريازان Ryazan ، وشرنيجوف Chernigov ، وپرياسلاف Pereyaslavl . وكانت معظم هذه الإمارات تعترف بسيادة كييف عليها . ولما قربت منية يارسلاف Yaroslav أمير كييف الأكبر ( ١٠٥٤ ) وزع هذه الولايات بترتيب أهميتها بين أبنائه حسب سنهم ، فأعطى أكبرهم إمارة كييف ، ثم وضع نظاماً دورياً فلذا يقضى بأنه إذا مات أمير ينتقل الباقون من الأمراء كل منهم إلى الولاية التى تلى ولايته فى الأهمية . وانقسمت طائفة من هذه الإمارات فى القرن الثالث عشر إلى عدد من الإقطاعيات وزعها الأمراء على أبنائهم . ثم أصبحت هذه الإقطاعيات وراثية على مر الزمن . فكانت أساساً للنظام الإقطاعى المعدل الذى تعاون فيها بعد هو وغارات المغول على إبقاء بلاد روسيا بحالها التى كانت عليها فى العصور الوسطى بعد أن خرجت أوروبا الغربية من هذه العصور . على أن بلاد روسيا كان لها فى هذه الفترة صناعات يدوية نشيطة ، وتجارة أغنى مما أصبح لها فى كثير من القرون المتأخرة .

وكانت سلطة كل أمير وراثية فى العادة ، ولكنها كانت تحددها جمعية شعبية تسمى الفيشى Veche ومجلس من أعيان البلاد يدعى بويارسكايا دوما

Boyarskaya дума . وتركت معظم الشئون الإدارية والقانونية في أيدي رجال الدين . وكادت معرفة القراءة والكتابة تقتصر على هؤلاء هم وعدد قليل من الأعيان ، والتجار ، والمرابين . وقد استعان هؤلاء بالنصوص أو النماذج البيزنطية ، فأنشأوا للروسيا آدابها . وقوانينها ، ودينها ، وفنونها . وبفضل جهودهم هذبت وحددت الحقوق أو القوانين الروسية Russkaya Pravda التي وضعت أول مرة في أيام يارسلاف . وصيغت صياغة قانونية (حول ١١٦٠) . وجعلت للكنيسة الروسية الولاية النامة على شئون الدين ورجاله . وشئون الزواج والأخلاق والوصايا . وكان لها سلطان مطلق على الأرقاء وغيرهم من الموظفين الذين يعملون في أملاكها الواسعة . وارتفعت بفضل جهودها منزلة العبيد في روسيا من الوجهة القانونية إلى حد ما ، ولكن تجارة الرقيق ظلت قائمة حتى بلغت ذروتها في القرن الثاني عشر (٧) .

وشهد هذا القرن نفسه اضطلال مملكة كييف وسقوطها . فقد كان للفوضى الإقطاعية السائدة في غرب أوروبا ما يماثلها من الفوضى السائدة بين القبائل والأمراء ، وشبت بين عامي ١٠٥٤ ، ١٢٢٤ ثلاث وثمانون حرباً أهلية في روسيا ، وأغير عليها ست وأربعون مرة ، وشنت دول روسية ست عشرة حرباً على شعوب غير روسية . وتنازع ٢٩٣ أميراً عرش أربع وستين إمارة (٨) . وحدثت في عام ١١١٣ اضطرابات ثورية في كييف كان سببها ما حل بالأهلين من فقر من جراء الحروب ، وارتفاع سعر الفائدة على الديون ، والاستغلال ، والتعطل . وهاجت الجماهير الحائرة النائرة بيوت رجال الأعمال والمرابين ونهبها . واحتلت دواوين الحكومة وبسطت سيادتها عليها لحظة من الزمان . واستدعت الجمعية البلدية مونوماخ Monomakh أمير پريا سلاف ليكون أمير كييف الأعظم ، وجاء الأمير وهو كاره ، وقام فيها بما قام به صولون في أثينة عام ٥٩٤ ق . م ، فخفض سعر الفائدة على القروض ، وقيد بيع المدينين المفلسين أرقاء من تلقاء أنفسهم . كما قيد سلطة أرباب الأعمال

على العمال والموظفين . فاستطاع بفضل هذه الوسائل وأمثالها - التي لم يرض عنها الأغنياء ووصفوها بأنها بمثابة مصادرة لأموالهم ، وعابها الفقراء لأنها في نظرهم غير كافية - أن ينجى المدينة من الثورة ويعيد تنظيم السلام في ربوعها<sup>(٩)</sup> . وبذل جهوداً كبيرة للقضاء على نزاع الأمراء وحروبهم ، وتوحيد بلاد روسيا من الوجهة السياسية . ولكن هذا العمل كان أكبر من أن يقوم به في حكمه الذي لم يدم أكثر من اثني عشر عاماً .

وعاد النزاع بين الأمراء وبين الطبقات بعد موته إلى ما كان عليه من قبل . وفي هذه الأثناء كانت سيطرة القبائل الأجنبية سيطرة مستمرة على البحارى الدنيا لأنهار الدنيستر ، والدنيبر ، والدن ، وكان نمو التجارة الإيطالية في القسطنطينية ، والبحر الأسود ، وموانئ الشام . قد حوّل إلى خليجان البحر المتوسط كثيراً من التجارة التي كانت تنتقل قبل ذلك الوقت من بلاد الإسلام وبيزنطية إلى دويلات البحر البلطى مارة بأنهار روسيا . ونقصت من جراء ذلك ثروة كيف وضعفت وسائلها المادية وروحها المعنوية ، وأخذ جيرانها الممنهج منذ عام ١٠٩٦ يغيرون على ما وراءها من الأصقاع وما حولها من الضواحي ، ينهبون الأديرة ويبيعون من بأسروهم من الفلاحين بيع الرقيق . وأضحت كيف مكاناً غير أمين . فنقص سكانها ، وأدى هذا إلى نقص الأيدي العاملة فيها . وهاجم جيش أندري بوجوليوبسكى Andrey Bogolyubski كيف في عام ١١٦٩ . ونهبها وخربها تخريباً كاملاً ، واسترق آلافاً من أهلها حتى كادت أم المدائن الروسية ، يفقد ذكرها من التاريخ مدى ثلاثة قرون . وأتم هذا الخراب الذي حل بكيف استيلاء البنادقة والفرنجية على القسطنطينية في عام ١٢٠٤ ، وغارات المغول التي امتدت من عام ١٢٢٩ إلى عام ١٢٤٠ .

وانتقلت زعامة روسيا في النصف الثاني من القرن الثاني عشر من الروس الصغار . أهل أكرنيا إلى الروس الكبار ، الأكثر منهم غلظة وأقدر منهم

على تحمل المشقة . وهم أهل الإقليم المحيط بمسكو والممتد على ضفتي الفلجا الأعلى . وكانت مسكو قد أنشئت في عام ١١٥٦ ، ولم تكن في ذلك الوقت إلا قرية صغيرة تستخدمها سوزداليا Suzdalia ( التي كانت تمتد في الجهة الشمالية الشرقية من مسكو ) مركزاً أمامياً على حدودها على الطريق الذي يصل مدائن فلاديمير Vladimir وسزدال Suzdal بكيف . وحارب أندري يوليوسكي ( ١١٥٧ - ١١٧٤ ) ليجعل إمارة سوزداليا الجالس هو على عرشها صاحبة السيادة على روسيا بأجمعها . ولكنه اغتيل وهو يقاتل ليخضع نفجورود لسلطانه كما أخضع كيف من قبل .

وكانت مدينة نفجورود واقعة في الشمال الغربي من روسيا على ضفتي نهر فلخوف Volkhav قرب مخرج هذا النهر من بحيرة إلن Ilmen . وإذا كان نهر فلخوف يصب في بحيرة لدوجا Ladoga في الشمال . وكانت أنهار أخرى تخرج من بحيرة إلن متجهة نحو الجنوب والغرب وإلى البحر البلطي عن طريق بحيرة لدوجا . فإن هذه المدينة لم تكن قريبة من الحدود قرباً يهدد أمنها . ولا هي بعيدة عنها بعداً يضر بتجارها ، ولهذا نشأت فيها تجارة داخلية وخارجية نشيطة ، وأضحى المركز الشرقي لتجارة مدن العصابة الهانسية . فكانت تنجر عن طريق نهر الدنيبر مع كيف وبزنطية ، وعن طريق نهر الفلجا مع بلاد الإسلام . وكادت تحتكر تجارة الفراء الروسية لأن سلطانها كان يمتد من بسكوف Pskov في الغرب إلى المحيط الهامد الشمالي ، ويكاد يصل إلى جبال أورال في الشرق . وسيطر تجار نفجورود الأقوياء الأشراف بعد عام ١١٩٦ على الجمعية التي كانت تحكم الإمارة عن طريق أميرها المنتخب . فقد كانت هذه المدينة - اللعولة جمهورية حرة تطلق على نفسها اسم « سيدى نفجورود الأكبر » . فإذا لم يتل أمير لها رضاء أهلها فإن « سكانها يقدمون له واجب الاحترام ويرشدونه إلى طريق الخروج » من المدينة ؛ فإذا قاومهم زجوه في السجن . ولما أراد

اسفياتوبولك Sviatopolk أمير كيف الأكبر أن ينصب ابنه أميراً عليهم رغم أنوفهم ( ١٠١٥ ) قال له أهل تفجورود : « ابته إلى هنا إن كان رأس ليس هو في حاجة إليه »<sup>(١٠)</sup> . ولكن الجمهورية لم تكن ديمقراطية . لأن العمال وصغار التجار لم يكن لهم صوت في حكومتها ، ولم يكن في وسعهم أن يؤثروا في سياستها إلا بالعصيان المتكرر .

وبلغت تفجورود ذروة مجدها في عهد الأمير ألكسندر نفسكى Alexander Nevsky ( ١٢٢٨ - ١٢٦٣ ) فقد أراد البابا جريجورى التاسع أن يخرج الروسيا من المذهب المسيحي اليوناني إلى المذهب اللاتيني . ودعا إلى حرب صليبية على تفجورود ، وظهر جيش سويدي على نهر النيفا . فهزمه ألكسندر بالقرب من مدينة ليننغراد الحالية ( ١٢٤٠ ) واشتق لقبه من اسم هذا النهر . وكان نصره هذا أعظم من أن يبقيه رئيساً لجمهورية ، فتنى بسببه من المدينة ، فلما أن تولى الألمان الحرب الصليبية . واستولوا على بسكوف وتقدموا حتى أصبحوا على بعد سبعة عشر ميلاً من تفجورود . توسلت الجمعية المرتاعة إلى ألكسندر أن يعود ، فعاد ، واسترد المدينة . وهزم فرسان ليفونيا Livonie على جليد بحيرة بيبوس Peipus ( ١٢٤٢ ) وقضى سنه الأخيرة ذليلاً مهيناً ينزع أهل بلده تحت نير المغول .

ذلك أن المغول دخلوا روسيا بقوات لا حصر . جادوا من التركستان . واخترقوا جبال القفقاس ، وأبادوا عندها جيشاً من الكرج ، ونهبوا بلاد القرم . واستنجد القومان ، الذين ظلوا عدة قرون يحاربون كيف ، بالروس وقالوا لهم : « لقد امتلكوا اليوم ديارنا . وسيملكون دياركم غداً »<sup>(١١)</sup> وعرف بعض الأمراء الروس صدق قولهم وقادوا عدة فرق يريدون أن ينضموا بها للدفاع عن القومان . وبغت المغول رسلاً منهم يعرضون على الروس أن يخالفوهم ضد القومان ، قتل الروس الرسل ودارت معركة على شاطئ نهر كلكا Azov بالقرب من بحر آزاق . هزم فيها المغول جيش الروس والقومان ، وأسروا عدداً من قواد الروس

بالخيانة . وكيلوهم بالأغلال . وأقاموا فوقهم طواراً جلس عليه كبار رجال المغول ليطعموا وليمة النصر . بينا كان الأسرى الأشراف يموتون اختناقاً ( ١٢٢٣ ) .

ثم ارتد المغول إلى منغوليا ، وصرفوا جهودهم في فتح الصين . وعاد الأمراء الروس إلى الحرب فيما بينهم ، ولكن المغول عادوا في عام ١٢٣٧ بقيادة باتو Batu ابن ابن أخى جنكيز خان ، وكانت عدتهم ٥٠٠٠٠ ر ٥٠٠٠ كلهم تقريباً من الفرسان . وكان الطريق الذى جاءوا منه حول الطرف الشمالى من بحر الخزر ، وأعملوا السيف في رقاب البلغار الضارين على ضفتى نهر الفجا . وخرّبوا مدينة بلغار Bolgar عاصمتهم . وبعث باتو برسالة إلى أمير ريزان يقول فيها : إن كنت تبغى السلم فأعطنا عشر ما عندك . فرد عليه بقوله : وإن في وسعك أن تأخذ كل ما عندنا بعد أن نموت ، ( ١٢ ) ، واستنجدت ريزان بالإمارات الروسية . فأبى أن تنجدها ، فقاتلت وحدها قتال الأبطال ، وخسرت جميع ما تملكه ، فقد نهب المغول الدين لا يغلبون جميع مدن ريزان ، ودكوا أبنيتها ، واجتاحوا سورذاليا ، وبددوا جيشها . وحرقوا مسكو ، وحاصروا قلندير ، وقص النبلاء شعرهم واختبأوا في الكنائس ولبسوا مسوح الرهبان . فلما أحرقت الكنيسة والمدينة كلها قتلوا عن آخرهم ، ودمرت النيران سزوال ، ورستوف ، وعدداً كبيراً من قرى الإمارة ( ١٢٣٨ ) . وزحف المغول على نفجورود . فلما وقفت في سبيلهم الغابات الكثيفة . والأنهار الغزيرة الميا . خربوا شرنجوف Chernigov وبريسلافن . وبلغوا في زحفهم مدينة كييف وبعثوا برسلمهم يطلبون إلى المدينة الاستسلام ، ولما قتل أهل كييف الرسل ، عبر المغول نهر الدنيبر ، وتغلبوا عليها بالقوة بعد مقاومة ضعيفة . وخرّبوا المدينة ، وقتلوا آلافاً مؤلفة من أهلها ، ولما أن رأى چيوغنى ده بيانو كرينى هذه المدينة بعد ست سنين من ذلك الوقت . وصفها بأنها بلدة تحتوى على مائتى كوخ ، وأن الأرض التى حولها كانت تتناثر فيها الجماجم . ولم تكن الطبقات الوسطى والعليا

تجروؤ في يوم من الأيام على أن تسلم الفلاحين أو العامة من سكان المدينة ، فلما أن جاء المغول كان الأهليون ضعافاً عاجزين عن الدفاع عن أنفسهم . فأخذ الفاتحون يقتلونهم أو يسرقونهم كما يحلوهم .

وتقدم المغول إلى وسط أوروبا يتغلبون ويغلبون ، ثم عادوا أدراجهم محترقين الروسيا يعيشون فيها فساداً ، وأقاموا على أحد روافد الفلجا مدينة سراي Sarai واتخذوها عاصمة لعشائر مستقلة تعرف باسم الحشد الذهبي . وظل باتو وخلفاؤه يسيطرون على الجزء الأكبر من الروسيا مدة مائتي عام وأربعين عاماً من ذلك الوقت ، وسمح للأمراء الروس بأن يحتفظوا بأراضيهم على شرط أن يؤدوا عنها جزية سنوية لخان الحشد الذهبي ، أو للخان الأعظم لقرقورم المغولية ، وأن يقوموا من حين إلى حين بزيارة لهذا أو ذاك يقدمون لها فروض الولاء ، ويقطعون فيها مسافات طويلة . وكان الأمراء يجمعون هذا الخراج ويفرضونه على الأهليين بالمساواة القاسية ، يدفع الغني منه بقدر ما يدفع الفقير ، ومن عجز عن الدفع بيع الرقيق . واستسلم الأمراء وخضعوا لسيادة المغول لأنها حتمت من الثورات الاجتماعية ، وانضموا إلى المغول في هجومهم على الشعوب الأخرى ومن بينها الإمارات الروسية نفسها . وتزوج كثيرون من الروس مغوليات ، وربما دخلت بعض ملامح الوجوه ، والأخلاق المغولية ، في السلالات الروسية<sup>(١٣)</sup> . وأخذ بعض الروس عن المغول أساليبهم في التحدث والملبس . ولما أصبحت الروسيا تابعة لدولة أسيوية انفصلت إلى حد كبير عن الحضارة الأوروبية ، وتعاون استبداد الخان مع استبداد أباطرة بيزنطية على إيجاد حاكم جميع الروس المطلق ، في الدولة المسكوفية المتأخرة .

وعرف زعماء المغول أنهم لا يستطيعون إخضاع الروسيا بالقوة وحدها ،

فاصطلحوا مع الكنيسة الروسية ، وحموا لها ممتلكاتها ورجالها ، وأغفوا هذه الممتلكات وأولئك الرجال من الضرائب ، وجعلوا الإعدام عقاباً لمن ينتهك حرمتها . وقابلت الكنيسة هذا الخميل بمثلته - أو لعلها أرغمت على رده إرغاماً - فأوصت الروس بالخضوع للسادة المغول ، ودعت الله جهرة أن يهبهم السلامة<sup>(١٤)</sup> . وأراد آلاف من الروس أن يضمنوا لأنفسهم الأمن والسلام وسط عواصف الرعب فترهبوا ، وتوالت الهبات على المؤسسات الدينية ، حتى أثرت الكنيسة الروسية ثراء فاحشاً وسط الفقر السائد في جميع البلاد . ونمت في الشعوب روح الخضوع والاستسلام ، ومهدت السبيل إلى الاستبداد الذي سيطر عليها قروناً طويلاً . لكن روسيا ظلت مع ذلك هي روسيا وإن حنت رأسها لعاصفة المغول الهوجاء ، ووقفت سداً منيعاً تصد عن أوروبا سيل الغزاة الآسيويين ، فقد تحطمت قوة التيار البشري الجارف على صخرة الأجناس الصقلية - الروس ، والبوهيميين ، والمورافيين ، والهولنديين - والمجرية ، وقضت أوروبا الغربية فترة من الزمن ترتجف من الهول ولكنها لم تكذب بمسها أذى . ولعل بقية أوروبا استطاعت أن تسير في طريقها نحو الحرية السياسية والعقلية ، ونحو الثروة ، والنعم ، والفن ، لأن روسيا ظلت ماثي عام مغلوبة ، ذليلة ، راكدة ، فقيرة .

## الفصل الرابع

### بحر البلقان المضطرب

يرى الناظر إلى بلاد البلقان عن بعد أنها خليط مضطرب من العواصف السياسية والدسائس . ومن الخداع الجذاب والمهارة التجارية . والحروب والاختيال . والمذابح المدمرة . أما البلغارى ، والرومانى ، والمجرى ، واليوغسلافى فيرى كل منهم أن أمته هى ثمرة ألف عام من الكفاح للظفر باستقلالها من الإمبراطوريات المحيطة بها . والاحتفاظ بثقافة فذة باهرة . والتعبير عن خصائصها القومية فى البناء ، واللباس ، والشعر ، والموسيقى والغناء دون أن يعوقها عن ذلك عائق .

وظلت بلغاريا . التى كانت من قبل دولة قوية فى عهد كروم Krum وسميون Simeon ، ثمانية وستين عاما ومائة عام خاضعة لبيزنطية ، ووجد تلمذ البلغار والفلاخ Vlach أهل ولاشيا Wallachia من يعبر عنه فى شخص أخوين هما يوحنا وبطرس آسن Asen كان لهما من الدهاء والشجاعة ما تتطلبه ظروف ذلك الوقت وما يحتاجه البلاد . ودعا الأخوان أهل ترنوفا Trnova إلى كنيسة القديس دمريوس وأقنعاهم بأن هذا القديس غادر مدينة سلانيك اليونانية ليتخذ ترنوفا موطن له . وأن فى وسع بلغاريا إذا انضوت تحت لوائه أن تستعيد حريتها . وأقبحا فى بلوغ هدفهما ، وقسما اللولة الحديدية تقسما وديا بينهما ، فلتأخذ يوحنا ترنوفا مقراً لحكمة واتخذ بطرس برسلاف Preslav . وكان أعظم ملك من نسلهما ، وفى تاريخ بلغاريا كله ، هو يوحنا آسن الثانى ( ١٢١٨ - ١٢٤١ ) ، ذلك أن هذا الملك لم يضم إلى ملكه تراقيا ، ومقدونية ، وإپيروس ، وألبانيا فحسب ، بل حكم هذه البلاد حكماً عادلاً أحبه من أجله رعاياه من اليونان أنفسهم . وكسب

رضاء البابوات بإظهار الولاء لهم ، وبإغداق الأموال على الأديرة ؛ وشجع التجارة ، والآداب والفنون بمناصرتها وبما سنه لها من القوانين المستنيرة ، وجعل ترنوفًا من أكثر مدائن أوروبا جمالا ، ورفع منزلة بلغاريا في الثقافة والحضارة إلى مصاف معظم الأمم الراقية في تلك الأيام . لكن خلفاءه على العرش لم يرثوا منه حكمته ؛ وأشاعت غزوات المغول الاضطراب في الدولة وأضعفها ( ١٢٩٢ - ١٢٩٥ ) ، وأدى ذلك إلى خضوعها في القرن الرابع عشر إلى الصرب أولا ثم إلى الأتراك فيما بعد .

وأفلح الزهوبان Zhupan ( الزعيم ) استيفن نمانيا Stephen Nemanja في عام ١١٥٩ في إخضاع العشائر والأقاليم الصربية المختلفة لحكمه ، فكان هو المؤسس الحقيقي لمملكة الصرب ، التي ظلت خاضعة لحكم أسرته مائتي عام . وكان ابنه سافا Sava يؤدى للأمة أعمال كبرى الأساقفة والحاكم السيامي في وقت واحد ، فأصبح فيما بعد أعظم قديسها منزلة في نفوس الأهلين . وكانت البلاد لا تزال فقيرة ، حتى كانت القصور الملكية نفسها تقام من الخشب . وكانت لها فرضة بحرية مزدهرة هي مدينة راجوسا Ragusa ( دبرفنيك Dubrovnik الحالية ) ، ولكن هذه المدينة كانت دولة مستقلة مفردة ، أصبحت في عام ١٢٢١ خاضعة لحماية البندقية . واتخذ الفن الصربي في خلال هذين القرنين طرازاً خاصاً به وبلغ درجة عظيمة من الإتقان في هذا الطراز الخاص ، نبيينهما في الصور والنقوش المرسومة على جدران كنيسة القديس پنتيليمون Panteleimon ذات الدبر في نريز Nerez ( حوالي عام ١١٦٤ ) ، فهني تكشف عن واقعية مسرحية لم نعتدها في التصوير البيزنطي ، وتسبق بقرون من الزمان بعض أساليب التصوير التي كانت في ظن الناس من ابتكار دشيو Duccio وجيتو Giotto . ونظهر في هذه الصور الجدارية وغيرها مما رسم في القرنين الثاني عشر والثالث عشر صور للملوك ثم عن فردية لا تنضارعها فيها أية صورة بزنطية قبل ذلك العهد (١٥)

وبما كانت بلاد الصرب في العصور الوسطى تسير نحو حضارة راقية ،  
حطمت الاضطهادات والمروق من الدين وحدة الأمة . ولربما كان في  
وسعها لولا هذا أن تقف زحف الأتراك . كذلك أضعفت المنازعات  
الدينية البوسنة Bosnia بعد أن بلغت ذروة مجدها في العصور الوسطى تحت  
حكم البان Ban ( أى الملك ) كولبن Kulin ( ١١٨٠ - ١٢٠٤ ) ، وما زالت  
كذلك حتى خضعت إلى المجر عام ١٢٥٤ .

وعم الاضطراب هنغاريا بعد موت استيفن الأول ( ١٠٣٨ ) من جراء  
الفتن التي أثارها المجر الوثنيون على الملوك الكاثوليك ، وما بذله هنرى  
الثالث من محاولات لضم هنغاريا إلى ألمانيا . وهزم اندرو الأول Andrew I  
هـ ، ولما جدد الإمبراطور هنرى الرابع هذه المحاولة قوت الملك جيزا  
الأول Giza I عليه غرضه بأن أعطى هنغاريا إلى جريجورى السابع .  
ثم استردها منه إقطاعية بابوية ( ١٠٧٦ ) . وأدى التنافس على العرش في  
القرن الثانى عشر إلى تقوية الإقطاع في البلاد ، فقد منح المتنافسون النبلاء  
إقطاعات واسعة نظير تأييدهم لهم ، حتى بلغ هؤلاء النبلاء من القوة في  
عام ١٢٢٢ ما مكّنهم من انتزاع « مرسوم ذهبى » Golden Bull « شبيه شهاباً  
عجيباً » بالمعهد الأعظم ( مجنا كارتا ) الذى وقعه جون ملك إنجلترا في عام  
١٢١٥ . وقد أنكر هذا المرسوم وراثه الإقطاعيات ، ولكنه وعد أن يدعى  
مجلس كل عام ، وألا يسجن أى نبيل إلا بعد أن يحاكم أمام كونت من  
القصر الإمبراطورى ، وألا تفرض ضريبة ما على ضياع الأشراف أو رجال  
الدين . وظل هذا المرسوم الملكى المعروف باسم المرسوم الذهبى نسبة إلى  
غلافه أو خاتمه صك الحرية لأشراف هنغاريا . وأضعف سلطة الملكية  
الهنغارية وقت أن كان المغول يستعلون لإيقاع أوروبا في أزمة من أشد  
الأزمات في تاريخها كله .

وفى وسعنا أن تدرك ما بلغه المغول من سعة الملك وقوة السلطان إذا  
ذكرنا أن أجادى Ogadi الخان الأعظم سير في عام ١٢٣٥ ثلاثة جيوش  
للزحف على كوريا والصين وأوربا . وعبر الجيش الثالث بقيادة باتو نهر  
الفلجا في عام ١٢٣٧ ، وكانت عدته ثلثمائة ألف مقاتل . ولم يكن هذا  
الجيش حشداً غير نظامي ، بل كان قوة جيدة التدريب . حسنة القيادة  
مجهزة بالآلات قوية للحصار وبأسلحة نارية جديدة عرف المغول طريقة  
استعمالها من الصينيين . وخرب هؤلاء المحاربون في مدى ثلاث سنين روسيا  
الجنوبية كلها تقريباً . وكأنما كان باتو غير قادر على أن يفكر في الهزيمة  
فقسم هذا الجيش قسمين . زحف أحدهما على بولندة ، واستولى على  
كركوفيا Cracow ولبلين Lubiin وعبر نهر الأودر وهزم الألمان في ليغنيتز  
Leignitz ( ١٢٤١ ) . وتساق الجيش الثاني بقيادة باتو نفسه جبيل  
الكريبات ، وهاجم هنغاريا ، والتقى بقوات هنغاريا والنمسا المتحدة عند  
موهى Mohi وأوقع بها هزيمة منكرة قدّر مؤرخو العصور الوسطى -  
الذين لا يراعون قط جانب الاعتدال فيما يذكرون من الأرقام - عدد  
القتلى من المسيحيين بمائة ألف ، وقدّر الإمبراطور فردريك الثاني خسائر  
الهنغارين بما لا يكاد يقل عن جميع القوة الحربية للمملكة (١٦) . ومن  
مخزيات التاريخ أن الغاليين والمغوليين في هذه البلاد كانوا من دم واحد ، فقد  
كان القتلى من أشراف هنغاريا أبناء الحجر المغول الذين اجتاحتوا البلاد قبل ثلاثة  
قرون من ذلك الوقت . واستولى باتو على بست Pesth وإزترجوم Eztergom  
( ١٢٤١ ) ، وعبرت قوة من المغول نهر الدناوب ، وأخذت تطارد الملك  
الهنغارى بيلا الرابع ١٧ حتى وصلت إلى شاطئ البحر الأدريايوى .  
وكانت أينا حلت تنزل الخراب والدمار . وأخذ فردريك الثاني يهيب بأوربا

أن تتحد لتستطيع الوقوف في وجه نيار الغزو الآسيوى الجارف . ولكن ندائه كان صرخة في واد . وحاول أنوسنت الثالث أن يدعو المغول إلى المسيحية وإلى السلام . ولكن دعوته هو الآخر ذهبت أدراج الرياح ، وكان الذى أنجى المسيحية وأوربا هو موت أجادى وعودة باتو إلى قوقورم للاشتراك في انتخاب خان جديد . ولم يحدث في التاريخ كله تخريب أشمل من هذا التخريب أو أوسع فقد امتد من المحيط الهادى إلى البحرين الأديباوى والبلطى .

وعاد بيلا الرابع إلى پست المخرية وعمرها بالألمان . ونقل عاصمة ملكه إلى بودا ■ على الضفة الأخرى من الدانوب ( ١٢٤٧ ) . وأعاد على مهل اقتصاديات بلاده المخطمة . وقامت طبقة جديدة من الأشراف فأحدث تنظيم المراعى والضباع الكبرى التى كان الرعاة القلاحون الأذلاء ينتجون منها الطعام للأمة . وهبط عمال المناجم الألمان من أرزجيرج واستخرجوا المعادن الخام الفنية من ترنسلفانيا Transylvania . وكانت حياة الأهلين وعاداتهم لا تزال خشنه غليظة ، وأدوات العمل بدائية ، والبيوت أكواخاً من الأغصان والطين . وقام الرجال في هذه البيئة التى تضطرب فيها الأجناس واللغات ، وينقسم فيها الأهلون إلى طبقات ومذاهب دينية متنافسة متعادبة ■ قام الرجال في هذه البيئة بعملون لتحصيل أرزاقهم ومكاسبهم ■ ووصل أسباب الاقتصاد الذى هو منبت الحضارة .

## الفصل الخامس

### دول التخوم

كما أن كل نقطة في الكون اللانهائي يمكن أن تعد مركزاً له . كذلك نرى كل أمة وكل نفس في موكب الحضارات والدول تفسر مسرحية التاريخ والحياة تفسيراً يدور حول صفاتها هي والدور الذي قامت به فيه . وكان في شمال جبال البلقان خليط آخر من الشعوب — من البوهيميين ، والهولنديين ، واللثوانيين ، والليفونيين ، والفنلنديين . كل واحد منها يجعل تاريخه القوي المحور الذي يدور حوله العالم كله مستمسكاً في ذلك بالعزة القومية التي تبث الحياة في نفوس الشعوب .

وكان الفنلنديون الذين تربطهم بالبحر والصرب صلات دم بعيدة . يعيشون في بداية العصور الوسطى على ضفتي نهر القلجا الأعلى والأوكا Oka . وقبل أن يستهل القرن الثامن هاجر أولئك الأقوام إلى الأراضي الجذباء المسرحية المناظر المعروفة عند غيرهم باسم فنلندة وعندهم هم باسم السومي Suomi أو أرض المناقع . ولما أخذوا يغفرون على سواحل اسكنديناوة اضطر إريك التاسع Eric IX ملك السويد إلى فتح بلادهم في عام ١١٥٧ . وترك إريك أسقفاً عندهم في أبسالا لينشر بينهم الحضارة ، فقتل الفنلنديون الأسقف هنري ثم أخذوه بعد قتله قديسهم الشفيع ، وأخذوا في بسالة هادئة يزيلون الغابات ويحففون المناقع ، ويصرفون مياه العشرة « الآلاف بحيرة » (١٧) ويجمعون الفراء . ويجهادون ضد الثلوج .

وأخذت قبائل أخرى قريبة في أصولها من الفنلنديين تعمل بالفاس والحرف جنوب خليج فنلندة ، وهي قبائل البروسيين Borussians أو Prussians ، والإست Esths ( الإستونيين ) ، واللف ، Livs ( اللثونيين ) ، واللثا Litva

( اللتوانيين ) واللت Letts والتثيين . فكانوا يصيدون الحيوان من الغابات ،  
والسمك من مياه البحار والأنهار ، ويربون النحل ، ويفلحون الأرض ،  
ويتركون وراءهم تراثا من الآداب والفنون لمن هم أقل منهم قوة من خلفائهم  
الذين كانوا هم يكسحون من أجلمهم . وظلت هذه القبائل كلها ما عدا  
الاستونيين وثنية حتى القرن الثاني عشر حين نشر الألمان بينهم المسيحية  
والخضارة بالنار والسيوف . ولما وجد اللثونيون أن الألمان يتخلون الدين  
المسيحي وسيلة للتسلل إلى بلادهم والسيطرة عليهم قتلوا المبشرين ، ونزلوا  
إلى نهر الدفينا Dvina ليتطهروا فيه من دنس التعمد ، وعادوا إلى آلهتهم  
القدائى . ودعا إنوسنت الثالث إلى شن حرب صليبية عليهم ، ودخل  
الأسقف ألبرت Albert نهر الدفينا بثلاث وعشرين سفينة حربية ، وشاد  
مدينة ريغا Riga واتخذها عاصمة البلاد وأخضع لقونيا لحكم الألمان ١٢٠١ .  
وأتمت طائفتان من الفرسان الدينيين - العسكريين طائفتا الفرسان اللثونيين  
والفرسان الثيوتون إخضاع دول البحر البلطى لألمانيا ، وامتلكوا فيها أرضين  
واسعة ، ونشروا الدين المسيحي بين أهلها ، واتخذوهم رقبى أرض ( ١٨ ) .  
وقويت قلوب الفرسان الثيوتون بهذا النجاح ، فتقدموا نحو روسيا برجون  
أن يخضعوا فى القليل ولاياتها الغربية لألمانيا وللمسيحية اللاتينية . ولكنهم  
هزموا عند بحيرة بيبوس ( ١٢٤٢ ) فى واقعة من مواقع التاريخ الحاسمة  
التي لا يحصى لها عدد .

وكان بحر آخر من الصقالة يموج حول هذه الدول البلطية . وكان منهم  
طائفة تسمى نفسها الهولانيين أى « شعب الحقول » - وكانت تفلح لأودية أنهار  
الوارث Warthe والأودر Oder ، وطائفة أخرى تسمى المازور Mazurs  
تسكن على ضفتى نهر الفستيوولا Vistula ، وطائفة ثالثة تدعى الهومرزاني  
Pomerzani ( أى « بجانب البحر » ) هى التى اشتق منها اسم بمرانيا  
Pomerania . وأراد الأمير البولندى ميسزكو الأول Mieszko أن يجنب  
بلاده فتح الألمان . فوضع بولندة تحت حماية البابا بوات ، وأدارت بولندة من

ذلك الحين ظهرها نحو صقالبة الشرق نصف البيزنطيين ، وألقت بنفسها في أحضان أوروبا الغربية والمسيحية اللاتينية . وضع بلسلاف الأول Boleslav I (٩٩٢ - ١٠٢٥) ابن ميسزكو بومراتيا ، وضم إلى بلاده برسلو Breslau وكركوفا Cracow ونصب نفسه أول ملك على بولندة . وقسم بلسلاف الثالث 111 (١١٠٢ - ١١٣٩) المملكة بين أبنائه الأربعة ، وضعفت الملكية بعد هذا التقسيم ، وقسم الأشراف الأرض إمارات إقطاعية ، وأخذت بولندة تتقلب بين الحرية تارة والخضوع لألمانيا وبوهيميا تارة أخرى . واندفع عليها تيار المغول الجارف في عام ١٢٤١ ، واستولوا على كركوفيا عاصمة البلاد ، ودكوها دكا . ولما انحسر تيار الآسيويين طغت في أثره موجة من المهاجرين الألمان على بولندة الغربية ، وغلقت فيها مزيجا قويا من لغة الألمان وشرائعهم ، ودمائهم . ورحب بلسلاف الخامس في هذا الوقت حينه (١٢٤٦) باليهود الفارين من المذابح في ألمانيا . وشجعهم على تنمية الأعمال التجارية والمالية . واختير ونسللاس الثاني Wenceslas II ملك بوهيميا ملكا على بولندة في عام ١٣١٠ ، وضم الأمتين تحت تاج واحد .

واستقر الصقالبة في بوهيميا ومورافيا في القرنين الخامس والسادس . وقام زعيم صقلبي يدعى سامو في عام ٦٢٣ وحرر بوهيميا من حكم الآفار وأسس فيها دولة ملكية مطلقة ماتت بموته في عام ٦٥٨ . وغزا شارلمان أرضها في عام ٨٠٥ . وظلت بوهيميا ومورافيا جزأين من الدولة الكارولنجية زما لا تعرف ملأه . حتى إذا كان عام ٨٩٤ أخضعت أسرة بريغيزل Premysl كلا الإقليمين لسلطانها النائم . ولكن الهجر حكموا مورافيا نصف قرن من الزمان (٩٠٧ - ٩٥٧) . وفي عام ٩٢٨ أخضع هنري الأول بوهيميا للألمان . وعم الرخاء بوهيميا في عهد الدوق نسللاس الأول Wenceslas I (٩٢٨ - ٩٣٥) على الرغم من خضوعها للألمان . هذا الخضوع المتقطع ، وكانت أم هذا الدوق القديسة لدملا St. Ludmilla

قد ربه تربية مسيحية خالصة . وظل بعد أن تولى الحكم مسيحياً مخلصاً  
يطعم الفقراء ويكسوهم . ويحمي الأرمال والأيتام ، ويستضيف الغرباء ،  
ويحرر الأرقاء من ماله . وحاول أخوه أن يقتاله لأنه تعوزه الرذائل التي  
لا بد من وجودها في الملوك . فضربه ونسلا من يده وعفا عنه . ولكن  
غيره من المتآمرين اغتالوا الملك وهو في طريقه لحضور القداس في اليوم  
الخامس والعشرين من شهر سبتمبر عام ٩٣٥ ؛ ولا يزال أهل بوهيميا  
يحتفلون بهذا اليوم ويسمون عيد ونسلا قديس بوهيميا وحارسها .

وخلفه أدواق ذوو نزعة حربية . وزحف بلسلاف الأول Boleslav  
(٩٣٩ - ٩٦٧) والثاني (٩٦٧ - ٩٩٩) . وبراتسلاف الأول Bratislav  
(١٠٣٧ - ١٠٥٥) من عاصمتهم ذات الموقع الحربي المنيع وفتحوا مورافيا ،  
وسيليزيا ، وبولندة . ولكن هنرى الثالث أرغم براتسلاف على الجلاء عن  
بولندة والعودة إلى أداء الجزية لألمانيا . ثم حرر أتوكار الأول Attokar  
١١٩٨ - ١٢٣٠ بوهيميا وصار أول ملوكها ، وأخضع أتوكار الثاني النمسا ،  
واستيريا Styria وكارنتيا . وكان أتوكار هذا شديد الرغبة في تنمية الصناعة  
وإيجاد طبقة وسطى في البلاد يقاوم بها النبلاء المتمردين . فشجع الألمان على  
أن يهاجروا إلى بلاده حتى أصبح العنصر الألماني هو الكثرة الغالبة من سكان  
مدن بوهيميا ومورافيا كلها تقريباً (١٧) ، وأصبحت مناجم الفضة في  
كتامورا Kutna أساس رخاء بوهيميا ومطمع غزاتها الكثيرين .  
وأعلن الألمان الحرب على أتوكار في عام ١٢٧٤ . ولأن أشرف بلاده  
أن يساعده على الغزاة . فتخلى لهم عن فتوحه . واحتفظ بعرشه بوصفه  
أميراً إقطاعياً خاضعاً لألمانيا . ولا أن تدخل الإمبراطور رودلف هابسبرج  
Rudolf of Hapsburg في شئون بوهيميا الداخلية عدا أتوكار جيشاً جديداً

حارب به الألمان عند درنكروت Durnkrot ؛ ونحلى عنه النبلاء للمرة الثانية . فأتى بنفسه فى وطيس المعركة بين صفوف الأعداء المراساة ، ومات وهو يقاتل قتال المستيثس .

وصالح ونسلاس الثانى ( ١٢٨٧ - ١٣٠٥ ) الألمان على أن يعود أميراً إقطاعياً خاضعاً لهم . وبذل جهوداً جبارة فى إعادة النظام والرخاء إلى البلاد . وانتهى بموته عهد الأسرة البريمسليه بعد أن حكمت البلاد خمسمائة عام . كان البوهيميون ، والموراقيون ، والبولنديون هم كل من بقى من المهاجرين لصقالبه الذين كانوا يملأون من قبل ألمانيا الشرقية إلى حدود نهر الإلب . كانوا فى الوقت الذى نتحدث عنه خاضعين لسلطان الألمان .

## الفصل السادس

### ألمانيا

كان الذين كسبوا المعركة في النزاع التاريخي القائم حول تولي غير رجال الدين المناصب الكهنوتية هم أشرف ألمانيا - الأذواق والوردية ، والأساقفة ، وروساء الأديرة . وقد سيطر هؤلاء على الملكية الضعيفة بعد هزيمة هنري الرابع ، وأقاموا في البلاد نظاماً إقطاعياً يعمل على تفكيكها وإضعاف سلطان حكومتها المركزية ، وأدى هذا النظام إلى حرمان ألمانيا في القرن الثالث عشر من زعامة أوروبا .

وعلى هنري الخامس ( ١١٠٦ - ١١٢٦ ) أباه عن العرش ، وواصل كفاح أبيه ضد البارونات والبابوات . ولما رفض إسكال الثاني Paschael II أن يتوجه إمبراطوراً إلا إذا نزل عن حقه في تولية غير رجال الدين المناصب الكهنوتية ، زج بالبابا والكرادلة في السجن . ولما مات ألخي الأشرف نظام الملكية الوراثية ، وقضوا على الأسرة الفرنكونية Franconian ، وولوا لوثير الثالث Lothair III السكسوني ملكاً على البلاد ، وبعد ثلاثة عشر عاماً من ذلك الوقت أسس كنراد الثالث Conrad III أسرة هوهنستوفن Hohenstaufen السوابية أقوى أسرة ملكية في تاريخ ألمانيا كله .

ولم يوافق اللوق هنري البافاري على من وقع عليه اختيار الناخبين ، وأيده في هذا الرفض عمه ولف Well أو جلطف Quelf ؛ وشب النزاع من هذا الوقت بين جلطف وغيلبن "Ghibelline" وهو النزاع الذي اتخذ في القرنين الثاني عشر

والثالث عشر صوراً كثيرة ، وكانت له نتائج متعددة (\*) .

وحاصر جيش آل هوهنشتاوفن المعصاة البافاريين في بلده ويزبرج Weisberg وقلعتها . وتقول إحدى الروايات القديمة إن المدينتين المتنازعتين « دهي ولف » و « دهي وبلنج » سجلتا اسم الطائفتين المقتلتين . وتقول القصص الظرفية إنه لما قبل السوابيون المتصرون استسلام المدينة على أن يؤمن النساء وحدهن من القتل ، وأن يسمح لهن بمغادرتها ومعهن كل ما يستطعن حمله ، خرجت النساء القويات الأجسام يمشين وهن يحملن أزواجهن على ظهورهن (٢٠) . وعقدت هدنة في عام ١١٤٢ حين خرج كذا اد للحرب الصليبية ، ولكن كثراد أخفق في غرضه وعاد يجلله العار . وغلب إلى الناس أن بيت هوهنشتاوفن قد تلطخ اسمه بالعار حين جلس على العرش أعظم رجل من رجاله .

وكان فريديرخ Friedrich ( سيد السلام ) أو فردريك الأول ( ١١٥٢ - ١١٩٠ ) في سن الثلاثين حين اخبر ملكا . ولم يكن رجلا مهيب الطلعة . فقد كان قصير القامة ، أبيض البشرة ، أصفر الشعر « ذا لحية حمراء أكسبته في إيطاليا اسم بربرسا Barbarossa ، ولكنه كان ذا عقل صاف وعزيمة ماضية ، قضى حياته في العمل لخير الدولة ، وأعاد ألمانيا إلى زعامة العالم المسيحي وإن كان قد منى بكثير من الهزائم . وإذا كان يجري في عروقه دم آل هوهنشتاوفن وآل ولف جميعاً ، فقد نادى بسلم في البلاد Landfried ، وصالح أعداءه ، وهذا أسدقاه ، وقضى بشدة على المنازعات ، والاضطرابات ، والجرائم . ويصفه معاصروه بدمامة الخلق ، وباستعداده الدائم للاقتسام ابتسامة رقيقة جذابة . وإن كان « شديد الوطأة على الأشرار » حتى كانت قسوة قوانينه الجنائية ، ومهيجتها عاملاً في تقدم الحضارة في ألمانيا . وكان الناس يشنون بحق على حياته

---

(\*) كانت غيلين أو فيلنجن  قرية من أملاك أسرة هوهنشتاوفن . ومعنى هذا اللفظ هو « استوفن المالية » وهو مشتق من اسم حصن جميل وقرية في سوابيا .

الخاصة لما عرف عنه من تمسكه بأهذاب العفة والتفضيلة ، وإن كان قد طلق زوجته الأولى لقربها إليه من ناحية العصب ، وتزوج بورثة كونت برختندية فقال بهذا الزواج مع عروسة مملكة .

وإذ كان يتوق لأن يتوجه البابا إمبراطوراً ، فقد وعد يوجنيوس الثالث Eugenius III أن يساعده على الرومان المتمردين ، والنورمان المشاكسين . إذا حقق البابا رغبته ، وقدم الملك الشاب الفخور إلى نبي Nepi القريبة من رومة حيث التقى بهديان الرابع البابا الجديد ، وأغفل الشعيرة المعتادة القاضية بأن يمسك الحاكم الزماني زمام جواد البابا وركابه ويساعده على النزول . وبذلك نزل هديان إلى الأرض من غير معونة ، وأبى على فردريك « قبة السلام » وتاج الإمبراطورية إلا إذا أدى فردريك هذه الشعيرة . وظل أعوان البابا والملك يومين كاملين يتناقشون في هذه المسألة ويحطلون تاج الإمبراطورية معلقاً على أداء المراسم الشكلية ، حتى خضع فردريك آخر الأمر . فانسحب البابا وعاد إلى المدينة ممطياً صهوة جواده . وأمسك فردريك بزمام فرس البابا وركابه ، وظل من ذلك الحين يتحدث عن الإمبراطورية الرومانية المفضلة ، يرجو من وراء هذا أن يعترف العالم بأن الإمبراطور هو البابا الثابان عن الله في الأرض .

وجعله لقبه الإمبراطوري ملكاً على لمبارديا أيضاً ، ولم يكن حاكم ألماني بعد هنري الرابع يستمسك بحرفية هذا اللقب ، ولكن فردريك سرعان ما بعث إلى كل بلد من بلدان إيطاليا الشمالية حاكماً يصرف أمورها باسمه . وقبلت بعض المدن أولئك السادة الأجانب ولم يقبلهم بعضها . وإذا كان فردريك يحب النظام أكثر من الحرية ، ولعله أيضاً كان يرغب في السيطرة على المنافذ الإيطالية لتجارة ألمانيا مع بلاد الشرق ، فقد خرج في عام ١١٥٨ ليخضع البلاد النائرة التي تعشق الحرية أكثر من النظام . واستدعى إلى بلاطه في رنكاجليا Roncaglia فقهاء القانون الذين كانوا يحيون الشريعة الرومانية في بولونيا ، ومعه أن يعرف

منهم أن هذه الشريعة تجعل الإمبراطور صاحب السلطة المطلقة على جميع أجزاء الإمبراطورية والمالك لكل ما فيها . ونحوه حتى تعديل الحقوق الشخصية أو إلغائها إذا رأى في تعديلها أو إلغائها مصلحة للدولة . ورفض البابا اسكندر الثالث هذه الادعاءات لخوفه منها على حقوق البابوية الزمنية ، وأيد هذا الرفض بإعلانه أن هذه الحقوق هبات من بيين وشارلمان ؛ ولما أصر فردريك على الاستمسك بمطالبه حرمه البابا من الكنيسة ( ١١٦٠ ) . وانتقلت وقتئذ صيحات مدينتي جلف وغبلن لتمثل أولاهما مؤيدي البابا والثانية مؤيدي الإمبراطور . وحاصر فردريك مدينة ميلان العنيدة عامين كاملين . حتى إذا استولى عليها آخر الأمر حرقها عن آخرها ( ١١٦٢ ) . وأغضبت هذه القسوة مدائن فيرونا ، وفيسنزا ، وپلوا ، وترفيزو ، وفارا ، ومانتوا . وبرشيا ، وبرجامو ، وكرمونا ، وپياسنزا ، وپارما ، ومودينا ، وبولونيا ، وميلان ، فعقدت فيا بينهما حلف جامعة المدن اللمباردية ( ١١٦٧ ) وهزمت جيوش تلك الجامعة جيش فردريك الألماني عند لنيانو في عام ١١٧٦ ، وأرغمته على أن يعقد هدنة تلوم ست سنين . واصطلح الإمبراطور والبابا بعد عام من ذلك الوقت ، ووقع فردريك معاهدة صلح في كنستانس ( ١١٨٣ ) أعاد بها الحكم الذاتي إلى المدن الإيطالية . وأقرت هذه المدن في نظير هذا بالسيادة الاسمية للإمبراطورية عليها ، ووافقت كرمها منها وشهامة على أن تمد فردريك وحاشيته بما يلزمه من الزاد في زيارته للمبارديا .

وهكذا هزم فردريك في إيطاليا ولكنه انتصر في جميع البلاد الأخرى ، وأفلح في تثبيت دعائم السلطة الإمبراطورية على بولندة ، وبوهيميا ، وهنغاريا . وفرض من جديد على رجال الدين الألمان ، بالفعل إن لم يكن بالقول . جميع حقوق تولى المناصب التي كان يطالب بها هنري الرابع . وكسب معونة هؤلاء الرجال حتى على البابوات أنفسهم<sup>(٢١)</sup> . ونعمت ألمانيا بما ناله من مجد ، وسرها أن تستدعيه من إيطاليا ، واغتنطت بمواكب الفرسان التي كانت تسير في حفلات

تتويجه « وزيجاته ، وأعياده . وخرج الإمبراطور الشيخ في عام ١١٨٩ على رأس مائة ألف من الرجال إلى الحرب الصليبية الثالثة « ولعله كان يرغب في أن يؤولف من الشرق والغرب إمبراطورية رومانية تعود إلى رقعته القديمة ، ومات الإمبراطور غريقاً في قليقية بعد عام من ذلك الوقت .

وكان فردريك كما كان شارلمان مشعباً إلى أقصى حد بالتقاليد الرومانية « وقد أنهك قواه بما بذله من الجهد لإحياء ماضيه الميت . وحزن أنصار الماكية المطلقة المعجبون بها لما مضى به من الهزائم ، وعدوها انتصاراً للفوضى « أما عشاق الديمقراطية فيسرون بها ويرونها مراحل في طريق الحرية « وإذا ما نظرنا إلى أعماله بعينه هو رأبناه على حق فيما فعل « فقد كانت ألمانيا وإيطاليا تسيران مسرعين في طريق الفساد واختلال النظام « ولم تكن سلطة غير سلطة الإمبراطورية القوية تستطيع القضاء على المنازعات والاضطرابات الإقطاعية والحروب القائمة بين المدن المختلفة ، وكان لابد أن يستتب النظام لمجهد السبيل إلى نشأة الحرية القومية . ونسجت حول فردريك الأول في عهود الضعف الألمانية المقبلة أقاصيص دالة على حب الشعب له ، وخلق على بربرسا بعد حين من الصفات ما كان القرن الثالث عشر ينصوّر وجوده في حفيده : ف قيل إنه لم يمّت بحق بل كل ما في الأمر أنه كان نائماً في جبال كيغهوزر Kyffhauser بثورنجيا Thuringia « وكان في مقدور الناس أن يروا لحيته الطويلة تنمو محترقة ما يغطيه من الرخام « وسوف يستيقظ من نومه في يوم من الأيام ، وينفض الثرى عن كتفيه ، ويعبد إلى ألمانيا النظام والقوة . ولما أنشأ بسمارك دولة ألمانيا الموحدة قال هذا الشعب القخور إنه هو بربرسا نهض ظافراً من قبره (٢٢) .

وكاد هنري السادس (١١٩٠-١١٩٧) يحقق حلم أبيه « فقد انتزع في عام ١١٩٤ جنوبي إيطاليا وصقلية من النورمان بمعونة جنوى وبيزا ، وخضعت لإيطاليا كلها عدا الولايات البابوية . وضمت بروفانس ، ودوفينه Cauphiné ،

وبرغندية ، وألساس ، ولورين ، وسويسرا ، وهولندة ، وألمانيا ، والنمسا ، وبوهيميا ، ومورافيا ، وبولندة ضمت هذه كلها إلى أملاك هنرى . واعترفت إنجلترا بسيادته عليها ، وأدى له المسلمون الموحدون الجزية ، وطلبت أنطاكية ، وقلقية ، وقبرص أن تنضم إلى الإمبراطورية ، وكان هنرى ينظر بنهم إلى فرنسا وأسبانيا . وقد وضع الخطط للاستيلاء على بيزنطية ، وكانت الفرق الأولى من جيشه قد أبحرت إلى بلاد الشرق حين أصيب بزعزاع البطن وقضى نحيبه في صقلية وهو في الثالثة والثلاثين من عمره .

ولم يكن هنرى قد حسب حساب مناخ هذه البلاد التي فتحها وأعد العدة لاقاء ثأرها منه . ولم يكن له إلا ولد واحد هو طفل في الثالثة من عمره . وأعقبت موته فترة من الفوضى دامت نحو عشر سنين أخذ المطالبون بالعرش فيها يقتلون فيما بينهم . ولما أن بلغ فردريك الثاني من الرشد تجددت الحرب بين الإمبراطورية والبابوية ، تجددت في إيطاليا على يد ملك ألماني - نورمانى أصبح إيطاليا . ستحدث عنه فيما بعد حين نتكلم على إيطاليا . وأعقبت موت فردريك الثاني ( ١٢٥٠ ) نحو ثلاثين عاماً أخرى من الفوضى سميها شلر : « العهد المرعب الذى لا سادة فيه » . باع فيه الأمراء الناجون عرش ألمانيا لكل مستضعف يتركهم أحراراً في أن يوطنوا أركان سلطانهم المستقل . وتكشف عهد الفوضى عن نهاية أسرة هوهنشتاوفن ، وأنشأ رودلف الهيسبرجى في عام ١٢٧٣ أسرة جديدة واتخذ فيينا عاصمة له . وأراد رودلف أن يكسب تاج الإمبراطورية ، فوقع في عام ١٢٧٩ إعلاناً يعترف فيه بخضوع السلطة الملكية للسلطة البابوية خضوعاً تاماً ، ويتخلى فيه عن جميع مطالبه في إيطاليا الجنوبية وصقلية . ولم يصبح رودلف إمبراطوراً قط ، ولكنه استطاع بشجاعته ، وإخلاصه ، ونشاطه أن يعيد النظام والرخاء إلى ألمانيا ، وأن ينشئ أسرة قوية ظلت تحكم النمسا وهنغاريا حتى عام ١٩١٨ .

وبنل هنرى السابع ( ١٣٠٨-١٣١٣ ) آخر الجهود لتوحيد ألمانيا وإيطاليا

غبر جبال الألب (١٣١٠) بمحوة ضئيلة من الأشراف الألمان وقوة صغيرة من فرسان الوالون Walloon ، ورجبت به كثير من مدن لمبارديا ، وكانت قد منعت حرب الطبقات ونزاع المدن بعضها مع بعض ، وثاقت نفسها إلى التحرر من سلطان الكنيسة عليها . ورجب دانتى بالفزاة برسالة عن الملكية . أعلن فيها بشجاعة تحرر السلطة الزمنية من السلطة الروحية . وطلب فيها إلى هنرى أن يتخذ إيطاليا من سيطرة البابوية . ولكن الخلف من أهل فلورنس أصبحت لهم الغلبة في البلاد . وصحت المدن المشاكسة تأييدها . ومات هنرى ، وهو محوط بالأعداء . بحمي الملازيا وهي الداء الذى يجزى به إيطاليا بين القبة والقبة عاشقها المملقين .

وصلت ألمانيا في الجنوب حواجز من طبيعة الأرض . واختلاف العنصر ، واللغة ، فوجدت لها مخرجا وتعميضا في جهة الشرق ، فاستردت المجرات والفتوح والاستعمار الألماني والمولندي ثلاثة أخماس ألمانيا من الصقالبة ، وانتشر الألمان الكثيرون النسل على ضفتى الدانوب ووصلوا إلى هنغاريا ورومانيا ، وأقام التجار الألمان أسواقا وثغورا في فرانكفورت على الأودر . وفي برسلو ، وبراج . وداننرج وريجا وفوربات Dorpt وريفال Reval . ومراكز تجارية في كل مكان في الرقعة المتمدنة من بحر الشمال والبحر البلطى إلى جبال الألب والبحر الأسود . لقد كانت فتوحهم وحشية ، ولكن النتائج أدت إلى رفى لا يستطاع تقديره في حياة سكان الحدود الاقتصادية والثقافية .

وكان انهماك الأباطرة في هذه الفترة الساقطة الذكر في شئون إيطاليا ، وحاجتهم المتكررة إلى ضمان تأييد الأشراف والفرسان ، أو مكافأتهم على هذا التأييد هبأت الأرض أو السلطان . وما طرأ على سلطة الملوك الألمان من الضعف بسبب مقاومة البابا لهم وخروج المبارد عليهم ، كان هذا كله قد ترك الأشراف أحراراً يملكون الأرض في الريف ، وينزلون الفلاحين من الرقيق ، فعلا بذلك شأن الإقطاع في القرن الثالث عشر في ألمانيا بينما كان سلطان الملوك يقضى عليه

في فرنسا : وأصبح الأساقفة الذين قربهم الأباطرة الأولون ليكونوا شوكة في ظهر الأشراف ، أصبح هؤلاء طبقة ثانية من النبلاء ، لا يقلون ثروة وقوة واستقلالاً عن الأشراف الدنيويين . ولم يحل عام ١٢٦٣ حتى عهد الإقطاعيون إلى سبعة من الأشراف - هم كبراء أساقفة مينز وترير ، وكولوني ، ودوقا سكسونيا وبافاريا ، وكونت بلاتين ومارجريف (\*) برندنبرج حتى اختيار الملك : وحد هؤلاء الناخبون من سلطان الحاكم ، واغتصبوا الامتيازات الملكية ، واستولوا على أراضي التاج . ولقد كان يسعهم أن يعملوا عمل الحكومة المركزية ويهيئوا للأمة وحدتها ، ولكنهم لم يفعلوا ، بل كانوا فيما بين الانتخابين يسرون كما يحلو لهم ، ولم تكن أمة ألمانية قد وجدت بعد ، وكل ما كان موجوداً هم السكسون والسوابيون ، والبافارليون ، والفرنجة . . . وكذلك لم يكن هناك برلمان قومي ، بل كانت في البلاد المختلفة مجالس إقليمية تسمى لاندتاج Landtage . ولما قام مجلس ريشستاغ Reichstag أو مجلس لمجموعة البلاد الألمانية في عام ١٢٤٧ ، اضمحل فيما بين عهدي الانتخاب ، ولم يعمل شأنه إلا في عام ١٣٣٨ ، وكانت طائفة من الموظفين - من رقيق الأرض أو الأحرار المعيّنين من قبل الملوك . يوفون بـبروقراطية مفككة ويكسبون نظام الحكم نوعاً من الاستمرار غير المترابط . ولم يكن للبلاد عاصمة موحدة يتركز فيها ولاء الشعب واهتمامه ؛ ولم تكن هناك مجموعة موحدة من القوانين تحكم بها البلاد كلها ، فقد احتفظ كل إقليم بعاداته وقوانينه رغم ما بذله بربرسا من الجهد لفرض القانون الروماني على ألمانيا كلها . وحدث في عام ١٢٢٥ أن صيغت قوانين سكسونيا في كتاب واحد سمي المرأة السكسونية Sachsenspiegel ، وفي عام ١٢٧٥ صيغت قوانين سوابيا وعاداتها في « المرأة السوابية Schwabenspiegel » وأيد هذان القانونان ما كان للشعب من حق

(\*) مارجريف Markgrave لقب من ألقاب الأشراف في ألمانيا يبادل لقب مركيز

في فرنسا ( المترجم ) .

قديم في اختيار ملوكه ■ وما كان للفلاحين من حق الاحتفاظ بحريتهم وأرضهم ■ وقالت المرأة السكسونية في هذا الصدد إن رق الأرض والاستعباد يتعارضان مع الطبيعة البشرية ومع إرادة الله ■ وأن أصلهما يرجع إلى القوة أو الغش (٣٣) ، لكن رق الأرض أخذ مع ذلك ينمو ويزداد :

وكان عهد آل هوهنشتاوفن (١١٨٣ - ١٢٥٤) أعظم العهود الألمانية قبل بسمارك . نعم إن عادات الشعب وآدابه كانت لاتزال خشنة غليظة ■ وكانت قوانينه مضطربة هي والفوضى سواء ■ وأخلاقه خليطاً من الأخلاق المسيحية والوثنية ، ومسيحيته نصف ستار لانتهاج الأراضي واغتصابها من أصحابها . كذلك لم تكن ثروة الشعب أو وسائل نعيمه تضارع ثروة شعب إيطاليا أو فلاندرز إذا وازنا مدينة في ألمانيا بمدينة مثلها في ذينك البلدين الأخيرين . ولكن الفلاحين الألمان كانوا مجدين كثيرى النسل ، وكان التجار الألمان مغامرين ذوى إقدام ، والأشراف أكثر سكان أوروبا وقوة ، والملوك هم الرؤساء الزمّنين للعالم الغربي يحكون بلاداً تمتد من نهر الرين إلى نهر الفستيو لا ■ ومن نهر الرون إلى جبال البلقان ■ ومن البحر البلطى إلى الدانوب ، ومن بحر الشمال إلى صقلية ، ونشأت وترعرعت مائة مدينة ومدينة بفضل حياتها الاقتصادية الناشطة ، وكان لكثير منها صكوك وموائيق تؤيد حكمها الذاتي ■ وأخذت على مر السنين تزداد ثروتها وتزدهر فنونها حتى كانت في عصر النهضة فخر ألمانيا وشاهداً على عظمتها ومجدها ، ولما لبعبرتنا الآن الأسى والحزن على ما كان لها من جمال زال ولم يبق له وجود : ■

## الفصل السابع

### اسكنسديناوة

عادت الدنمرقة إلى الظهور في التاريخ مرة أخرى في عهد ولدمار الأول الأول Waldemar I (١١٥٧ - ١١٨٢) بعد أن ظلت مائة عام تنعم بالاختفاء عنه ، فقد استعان هذا الملك بوزيره أبسالون Absalon كبير أساقفة لند Lund على إقامة حكومة قوية ، ظهرت البحار من القراصنة . واعتنت الدنمرقة بحماية التجارة وتشجيعها ، وأسس أبسالون في عام ١١٦٧ مدينة كوبنهاجن Copenhagen أى « مرفأ السوق » - Kjoebenhaven . ورد ولدمار الثاني (١٢٠٢ - ١٢٤١) على الاعتداءات الألمانية بالاستيلاء على هولستين Holstein ، وهمبرج ، وعلى البلاد الألمانية الواقعة في الشمال الشرقى من نهر الإلب . ثم قام بثلاث حروب « صليبية » ضد صقالة البحر البطلطي « تكريماً للعدراء المباركة » واستولى على إستونيا الشمالية ، وأسس مدينة ريفال Reval . وهوجم في إحدى هذه الحروب وهو في معسكره ، ويقول الرواة إنه نجا من الموت بسببين أولهما شجاعته وثانيهما أنه نزلت من السماء في وقت الهجوم عليه راية حمراء عليها صليب أبيض . وأصبحت هذه الراية المعروفة باسم الدنبرج Dannebrog أى القماش الدنمرقى علم القتال الدنمرقى ، وأمره الكونت هنرى الشويرينى Count Henry of Schwerin في عام ١٢٢٣ ، ولم يطلق سراحه بعد أن قضى في الأسر عامين ونصف عام إلا بعد أن نزل للألمان على جميع فتوحه الألمانية والصقلبية ما عدا روجن Rügen . وقضى هذا الملك بقية حياته العجيبية النافعة في الإصلاحات الداخلية وتقنين جميع شرائع الدنمرقة . وكانت مساحة الدنمرقة حين وفاته ضعفى مساحتها في هذه الأيام ، وكانت تشمل الجزء الجنوبي من بلاد السويد ، وكان عدد سكانها مساويا لعدد سكان السويد (٣٠٠ر٠٠٠) والنرويج (٢٠٠ر٠٠٠)

مجمعين . ثم ضعفت سلطة الملوك بعد وفاة ولسمار الثاني . حتى إذا كان عام ١٢٨٢ حصل الأشراف من إرك جلبنج Clipping ■ على عهد يعترف فيه بأن جميعهم ■ النصف Danehof ■ برلمان قوى .

وليس في مقلود كائن من كان أن يجعلنا نتصور أعمال أهل اسكنديناوة في هذه الأيام الأولى اللهم إلا إن كان قصاصاً واسع الخيال ، وحسبنا أن نقول عنها إنها جهود جبارة تبذل في سبيل الاستيلاء على هذه الشبه الجزيرة الوعرة الخطرة يوماً بعد يوم وقلماً بعد قدم . لقد كانت الحياة لا تزال فيها بدائية ■ وكانت موارد الغذاء الأولية فيها هي صيد الحيوان والسمك والزراعة . وكان لا بد من تقطيع أشجار الغابات الممرامية الأطراف ■ وتأسيس الحيوان البري ■ وجو الماء إلى مجار تمكن الأهليين من الإنتاج ■ وإنشاء المرافئ البحرية ؛ وكان لا بد من أن يعتاد الرجال الجلد وتحمل المشاق لمغالبة الطبيعة التي بدت وكأنها تغضب من تطفل الإنسان عليها وتدخله في شئونها . وكان للرهبان السترسين Cistercian شأن عظيم في هذا الكفاح الذي قضا فيه حياتهم جيلاً بعد جيل ، فكانوا يقطعون الأشجار ■ ويفلحون الأرض ■ ويعلمون الفلاحين أساليب الزرع الراقية . وكان من أبطال هذا الكفاح إيرل برجر Earl Birger رئيس وزراء السويد من ١٢٤٨ إلى ١٢٦٦ . فهو الذي أنقذ رق الأرض ■ وأقام حكم القانون ■ وأسس مدينة استكهولم Stokholm ( حوالى عام ١٢٥٥ ) ، وأنشأ أسرة فولكنج Folkung ( ١٢٥٠ - ١٣٦٣ ) بأن أجلس ابنه ولسمار على العرش . وأثرت مدينة برجن لأنها كانت منفذ تجارة الترويج ■ وأضحت مدينة فربي Visby القائمة على جزيرة جتلند Gotland مركز الاتصال بين بلاد السويد والعصبة الهانسية . وشملت كنائس فخمة ممتازة ■ وتضاعف عدد الكنائس الكبرى والمدارس ■ وأخذ الشعراء يغنون قصائدهم ؛ وفي القرن الثالث عشر أضحت جزيرة أيسلندة Iceland القائمة بعيداً عن البلاد في ضباب المحيط الهامد الشمالى أكثر المراكز الاسكنديناوية في العالم نشاطاً في الأدب .

## الفصل الثامن

### إنجلترا

#### ١ - وليم الفاتح

حكم وليم الفاتح إنجلترا حكماً جمع فيه بمهارة عظيمة بين الشدة ، والقانون ، والتقوى ، والذهاء ، والحداء . فلما أن رفعه إلى العرش الويتان تحت تأثير الخوف والإرهاب ، أقسم أن يطبع القوانين الإنجليزية المعمول بها وقتئذ . وانتهز بعض الأعيان في غربي إنجلترا وشمالها فرصة غيابه في نورمندي وحاولوا إيقاد نار الثورة في البلاد ( ١٠٦٧ ) ، فعاد إليهم واندفع في البلاد ينتقم من أهلها أشد الانتقام ، فأطلق لنفسه فيه العنان يقتل الأهلين ، ويهاك الحرث والنسل ، ويدمر البيوت بأساليب منظمة محكمة لم تنج إنجلترا من آثارها كلها حتى القرن التاسع عشر (٢٤) . وقسم أنخصب أراضي المملكة إلى ضياع واسعة وزعها على أعوانه النورمان ، وشجعهم على بناء قصور حصينة يتخذونها قلاعاً يدافعون بها عن أنفسهم ضد السكان المعادين (٢٥) . واحتفظ هو بمساحات من الأرض واسعة لتكون ملكاً للتاج . واتخذ قطعة من هذه الأرض طولها ثلاثون ميلاً ، مسارح للملك يصيد فيها الوحوش . ودمر كل ما كان في هذه البقعة من منازل . وكنائس ، ومدارس ليفسح الطريق للخيول والكلاب . وكان يعاقب كل من يقتل أبلًا أو أبله في الغابة الجديدة بفقء عينه (٢٥) .

---

(٥) وربما كان ربن هود Robin الشهير في القصص والغامض في التاريخ الصحيح ، أحد الإنجليز السكسون الذين ظلوا أكثر من مائة عام يحاربون الفاتحين النورمان حرب المصايات . وكان الفقراء الإنجليز يحبون ذكره ، بوصفه ثائراً لم يغلب يمهش في غابة شروود ، ولا يعترف بالقانون النورمانى وينهب مال الأعيان ، ويساعد أرقاء الأرض ، ويميد القديسين .

وهكذا نشأت في إنجلترا طبقة الأشراف الجدد الذين لا يزال أبناؤهم من حين إلى حين يسمون بأسماء فرنسية ، وانتشر الإقطاع الذي كان من قبل ضعيفاً نسبياً في طول البلاد وعرضها ، وحول الشعب أرقاء أرض . وجعلت الأرض كلها ملكاً للملك . ولكنه سمح للإنجليز الذين استطاعوا أن يبرهنوا على أنهم لم يقفوا في وجه الفاتحين بأن يعودوا إلى شراء أرضهم من الدولة . وأراد ولیم أن يسجل مغامته ويعرفها ، فأرسل عماله في عام ١٠٨٣ ليسجلوا اسم مالك كل قطعة من الأرض في إنجلترا ، وحالها ، ومحتوياتها . وقد ورد في هذا السجل أن الملك « شلد عليهم في أوامره تشديداً لم تبق معه باردة واحدة من الأرض ، لا . . . بل ولا ثور أو بقرة ، أو خنزير » لم يكتب في سجله (٢٦) . وكانت نتيجة هذا العمل هو كتاب الأعظام وهو اسم ينثر بما سيكون له من شأن خطير إذ أصبح هو « الحكم » الأخير في جميع المنازعات العقارية . وأراد ولیم أن يضمن لنفسه معونة البلاد الحربية . ويحد من سلطان أتباعه الأعظام ، فاستقدم إليه جميع كبار الملاك في إنجلترا - وكان عددهم ستين ألفاً - إلى اجتماع عقد في سلزبرى Salisbury (١٠٨٦) ، وجعل كل واحد منهم يقسم بيمين الإخلاص التام للملك . وكان عمله هذا احتياطاً حكماً ضد الإقطاعية الفردية التي كانت وقتئذ تقطع أوصال فرنسا .

وبعد فلا بد للإنسان أن يتوقع قيام حكومة قوية بعد الفتح . وهذا ما حدث في إنجلترا وقتئذ ، فقد أقام ولیم أو خلع فرساناً ونبلاء ، وأساقفة ورؤساء أساقفة وأديرة ، ولم يتردد لحظة في أن يزوج في السجن لوردة عظيمة ، وأن يتمسك بما له من حق تعيين رجال الدين في مناصبهم . ويقاربه في هذه الناحية جريجوري السابع الذي كان مثله ذا حول وطول ، والذي كان في هذا الوقت عينه يستقدم الإمبراطور هنري الرابع إلى كنوسا Canossa (٢٧) . وأراد الملك أن يمنع الحرائق

(٢٧) يشير المؤلف هنا إلى مله كنوسا وسيرد ذكرها فيما بعد ( المترجم ) .

فأمر سكان إنجلترا بإطفاء نار المدافئ أو تغطيتها (\*) قبل الساعة الثامنة مساء .  
ومعنى هذا أن يأوى الأهليون إلى فراشهم في فصل الشتاء في هذا الوقت (٣٢) .  
واشتدت حاجته إلى المال للإتفاق منه على حكمته الأخلة في الاتساع .  
وعلى فتوحه المرامية الأطراف ، ففرض ضرائب باهظة على جميع البيوع .  
والواردات . والصادرات ، واستخدام القناطر . والطرق . وأعاد جميع  
الضرائب التي ألغاهها من قبل إدورد المعترف . ولما علم أن بعض الإنجليز  
أودعوا أموالهم في سراديب الأديرة ليخفوها عنه . أمر بتفتيش جميع الأديرة  
وبنقل كل ما هو مخبأ فيها إلى بيت ماله ، ولم يكن بلاطه الملكي يتورع عن  
قبول الرشا ، وتسجيلها بأمانة في السجل العام (٣٣) . لقد كانت حكومته  
في صراحة تامة حكومة فائحين يعزّمون أن يجعلوا مكاسب مغامرهم  
تناسب مع ما تعرضوا له من الأخطار .

وكان لرجال الدين النورمان نصيبهم من النصر ، فقد جرى بلافرانك  
Lafranc القدير المرن من كائن Caen ونصب كبيراً لأساقفة كنتربرى  
وكبيراً لوزراء الملك . فلما جاء وجد رجال الدين الأنجليسكون مولعين  
بالصيد ، ولعب الزرد . والزواج (٣٤) . فاستبدل بهم قساوسة وأساقفة ،  
ورؤساء أديرة من النورمان ، ووضع دستوراً جديداً للأديرة هو المعروف  
بعادات كنتربرى ، ورفع مستوى رجال الدين الإنجليز من الناحيتين العقلية  
والخلقية ، وأصدر وليم - بإيحاء منه في أغلب الظن - قراراً بفصل المحاكم  
الكنسية عن المحاكم المدنية . وأمر بأن ينظر في جميع المسائل الروحية بمقتضى  
قانون الكنيسة ، وتعهد بأن تنفذ الدولة كل ما تحكم به المحاكم الكنسية من  
عقوبات . وأمر بأن تجبى العشور من الشعب لمعونة للكنيسة ، ولكنه طلب  
الأبلاخ أو ينقل قرار بابوى أو رسالة بابوية في إنجلترا بغير موافقته .  
وإذا تدخل إنجلترا مبعوث من قبل البابا إلا بإذن ملكي . وفصلت من ذلك  
الحين جمعية الأساقفة الوطنية عن الويتان وكانت من قبل جزءاً منه ، وأصبحت

هيئة مستقلة ، لا تنفذ قراراتها إلا إذا صادق عليها الملك (٣٠) .

ووجد ولیم أن حکم مملکته أیسر علیه من حکم أسرته ، شأنه فی هذا شأن اکثرة الغالبة من عطاء الرجال . فقد كانت الإحدى عشرة السنة الأخيرة من حیاته مليئة بالنزاع بینه وبين زوجته الملكة ماتلدا Matilda ، وطلب ابنه ربرت أن یکون له السلطان الكامل على نورماندى . فلما رفض طلبه هذا أخرج على أبيه ، وحاربه ولیم حرباً غیر حاسمة . ثم صالحه على أن یوصى له بهذه الدوقية بعد وفاته . وزاد جسم الملك زیادة صعب علیه معها أن یركب الخیل . وحارب فلیب الأول ملك فرنسا لخلاف على الحدود . ولما طال مکته فی رون . וכاد یعجز عن الحركة لبدايته ، سخر منه فلیب - على حد قول بعضهم - بأن قال إن ملك إنجلترا « ملازم الفراش للنفاس » ، وأن الشموع ستوقد فی الاحتفال العظیم الذى سیقام فی الكنيسة بعد أن یلد . وأمر ولیم جيشه أن یحرق مانت Mantes عن آخرها هى وما جاورها ، وأن تلتف کل المصولات والفاکهة ، ونفذ أمره بمخافزه . وبينما كان ولیم یسير فوق جواده وسط مظاهر التخريب والتدمير وهو تحمل بحمزة النصر إذ عثر به الجواد فسقط فوق قربوس السرج الحیدى ، فحمل إلى صومعة القديس جرفاس Gervase القرية من رون ، حيث اعترف بذنوبه اعترافاً كاملاً ، وأدلى بوصيته . وكفر عن هذه الذنوب بأن وزع ثروته على الفقراء والكنيسة ، ووهب المال لإعادة بناء مانت . وترك أبناءه جميعاً ، عدا ، هنرى ، فراش موته لیقتلوا من أجل وراثة العرش ، وفر ضباطه وخدمه بما استطاعوا أن یستولوا علیه من المغنم ، وحمل جثته قروى من أتباعه إلى « دبر الرجال » Abbay aux Hommes فی كلتن ( ١٠٨٧ ) . ووجد أن التابوت الذى صنع له لا یتسع لجثته ، فلما أراد الخدم أن یحسروا جسمه الضخم فی هذا التابوت الضيق ، انفجر الجسم ، وملأ الكنيسة كلها برائحة الملك الکريمة (٣١) .

وكانت نتائج الفتح النورمانى كثيرة یحفظها الحصر . فقد فرض شعب جدید

وفرضت طبقة جديدة على الدنمركيين الذين حاولوا حمل الإنجليز والسكسون الذين غلبوا البريطانيين الرومان ، الذين فرضوا سيادتهم على الكلث (\*) وكان لابد أن تمر عدة قرون قبل أن يثبت الأنجليسكسون والكلث وجودهم في الدم البريطاني واللغة البريطانية ، وكان بين النورمان والدنمركيين أواشج قربي . ولكنهم في المائة السنين التي جاءت بعد رولو أصبحوا فرنسيين . فلما نزلوا بإنجلترا أصبحت عاداتها الرسمية ولغتها الرسمية عادات ولغة فرنسية ، وظلت كذلك ثلاثة قرون . وجاء مع الفاتحين من فرنسا إلى إنجلترا نظام الإقطاع بكل ما فيه من زينة الخيول ، وفروسية . وعلامات الدروع ونقوشها ، والمقررات التي تعبر عنها . وفرض رق الأرض على إنجلترا فرضاً كاملاً قاسياً إلى حد لم نعرفه من قبل في تاريخها (٣٣) . وكان المرابون اليهود الذين جاؤوا مع وليم حافزاً جديداً للتجارة والصناعة . ونشأت من الاتصال الوثيق بين إنجلترا والقارة الأوروبية أفكار جديدة في الأدب والفن ، وبلغ فن العمارة النورمانى ذروة مجده في بريطانيا . وجاء الأشراف الجدد بعادات جديدة وأخلاق جديدة ، وحيوية جديدة ، ونظام زراعى غير مما كان في البلاد من قبل . وحسن الأشراف والأساقفة النورمان النظام الإدارى للدولة تحسناً كبيراً فقد أصبح الحكم مركزياً ، ووحدت الدولة وإن يكن هذا التوحيد قد تم عن طريق الحكم المطلق . وأصبحت الحياة والأموال أكثر أمناً من ذى قبل ، وأقبلت إنجلترا على عهد طويل من السلام الداخلى لم تغز بعده أبداً غزواً ناجحاً .

---

(\*) أبقينا هذا التكرار في اسم الموصول وصلته عبارة للأصل الإنجليزي لأنه مقصود

بهذه . ( الترجمة )

## ٢ - تومس أبكت

من الأقوال المأثورة في إنجلترا أن يتوسط ملك ضعيف بين كل ملكين قوين ، ولكن الحقيقة أن الملوك الضعاف الذين يتوسطون ملكين قوين لا حد لعددهم . ومصدقا لهذا نقول إنه لما مات وليم الفاتح استولى ابنه ربرت على نورمندى وجعلها مملكة مستقلة ، وتوج ابنه الأصغر منه وليم روفس ( الأحر ١٠٨٧ - ١١٠٠ ) ملكا على إنجلترا بعد أن قطع على نفسه عهداً بأن يسلك مسلكا حسنا مع لانفكرانك متوجه ووزيره . وحكم هذا الملك حكما استبداديا حتى عام ١٠٩٣ ، ثم مرض ووعد بأن يكون حسن السلوك ، فلما شفى من مرضه ، عاد إلى استبداده وظل كذلك حتى اغتالته يد مجهولة في أثناء صيده . وظل الرجل التقى أنسلم الذى أصبح بعد لانفكرانك كبير أساقفة كنتربرى يقاوم مقاومة طويلة ، أعيد بسببها إلى فرنسا .

ودعا ابن ثالث من أبناء وليم الفاتح يدعى هنرى ( ١١٠٠ - ١١٣٥ ) أنسلم إلى العودة ، فطلب المطران - الفيلسوف أن يتمتع الملك عن اختيار الأساقفة ، فلما رفض الملك هذا الطلب نشب بينهما نزاع طويل اتفق بعده على أن تختار جمعيات رجال الكنائس والرهبان بحضور الملك نفسه الأساقفة الإنجليز ورؤساء الأديرة ، وأن يقدموا له مراسم الولاء بوصفه مصدر أملاكهم وسلطانهم الإقطاعية . وكان هنرى يحب المال ويكره التبذير ، ولهذا فرض الضرائب الفادحة ولكنه راعى جانب الاقتصاد والعدالة في حكمه ، وحافظ على السلم والنظام في إنجلترا ، عدا معركة واحدة - في تشبريه عام ١١٠٦ - استرد فيها نورمندى إلى التاج البريطانى . وأمر النبلاء أن يضبطوا أنفسهم في معاملاتهم لزوجاتهم وأبنائهم وبنات رجالهم (٣٣) . وكان له هو أبناء غير شرعيين وبنات غير شرعيات من عشيقاته المتعددات (٣٤) ، ولكنه أوفى من الكياسة والحكمة

ما جعله يتزوج مود Maud سليلة الملوك الاسكتلنديين والإنجليز السابقين على  
عهد النورمان ، فطمع بذلك الأسرة المالكة الجديدة بالدم الإنجليزي القديم .

وأرغم هنرى الأشراف والقساوسة على أن يقسموا بيمين الولاء لابنته  
ما تلدا وابنها الشاب الذى أصبح فيما بعد هنرى الثانى . فلما مات الملك  
غضب العرش استيفن أمير بلوا Blois وحفيد وليم . وظلت إنجلترا أربعة  
عشر عاما تعاني كوارث الموت والضرائب الفادحة فى حرب داخلية امتازت  
بأشد ضروب القسوة والإرهاب<sup>(٣٥)</sup> . وكبر هنرى الثانى فى هذه الأثناء ،  
وتزوج اليا نور الأكتانية Eleanor of Aquitaine واستولى على دوقيتها .  
وغزا إنجلترا ، وأرغم استيفن على الاعتراف به وارثاً للعرش . ولما توفى  
استيفن صار ملكا على إنجلترا ( ١١٥٤ ) ، وبذلك انتهى عهد أسرة النورمان  
وبدأ عهد أسرة الهلانجنت<sup>(٣٦)</sup> . وكان هنرى رجلا حاد الطبع . كثر  
المطامع ، قوى اللذون . يميل بعض الميل إلى الكفر باقة<sup>(٣٧)</sup> . وكانت له  
السيادة الاممية على مملكة تمتد من اسكتلندة إلى جبال البرانس . وتشمل  
نصف فرنسا . ولكنه ألقى نفسه بآدى العجز فى مجتمعات إقطاعية . مزق فيه  
كبار الأشراف بجنودهم المرتزقة وحصونهم المنيعه الدولة إلى إقطاعيات  
يحكمونها بأنفسهم ، ولهذا شرع الملك بنشاط رهيب يجمع المال والرجال ،  
ويحارب الأشراف ويخضعهم سبداً بعمسيد ، ويسمر القصور الاقطاعية الحصينة .  
ويوطد أركان النظام والأمن والعملة والسلام . وأخضع لحكم إنجلترا أيرلندة التى  
غلبها ونهبها قرابة ويلز . وكان فى إخضاعها حكماً مقتصداً فى ماله وفى جنده .  
ولكن هذا الرجل القوى ، الذى يعد من أعظم الرجال فى تاريخ إنجلترا كله .  
قد ذل وتعلم حين التقى بتومس أبكت Thomas Becket . وهو رجل

(٣٥) كان جوفرى الأنجوى Geoffrey of Anjou والد هنرى الثانى ليس صالواً

من نبات الرتم ( المسمر plant genett بالفرنسية ) فى قبة .

خو إرادة لا تقل مضاء عن إرادته ودين أعظم قوة من أية دولة قائمة في ذلك الوقت .

ولد تومس في لندن عام ١١١٨ من أبوين نورمانيين من أبناء الطبقة الوسطى . واسترعى الغلام انتباه ثيوبولد Theobald كبير أساقفة كنتربري بدكاثة الناضج قبل الأوان ، فأرسله إلى بولونيا Bologna وأكسبر Auxerre ليدرس الشرائع المدنية والكنسية . ولما عاد إلى إنجلترا انتظم في سلك رجال الدين ، وما لبث أن ارتقى في المناصب الدينية حتى صار كبير شمامسة كنتربري . ولكنه كان مثل كثيرين غيره من رجال الدين في تلك القرون الماضية ، رجل عمل أكثر مما كان رجل دين ، فكانت الشئون الإدارية والدبلوماسية أكثر ما تظهر فيها مهارته ، وأظهر في هذين الميدانين مقدرة فائقة رفعتة إلى مقام الوزارة ولم يتجاوز السابعة والثلاثين من عمره . وساد الوثام بينه وبين هنرى إلى حين ، فكان المستشار الوسيم موضع ثقة الملك في أخص شئونه ، يشاركه ألعاب القروسية ، ويكاد يشاركه في ثروته وسلطانه . وكانت مائدته أفخم الموائد في إنجلترا كلها ، وكانت صدقاته للفقراء تضارع كرم ضيافته لأصدقائه . وكان في الحرب يقود بنفسه سبعاثة من الفرسان ، وبارز الأعداء فرداً لفرد ، ويضع الخطط الحربية ، ولما أرسل في بعثة إلى باريس ارتاع الفرنسيون حين رأوا حاشيته الفخمة المؤلفة من ثمان مركبات ، وأربعين جواداً ، ومائتين من الأتباع ، وقالوا في أنفسهم ترى ماذا يكون الملك الذى له مثل هذا الوزير !

وعين كبيراً لأساقفة كنتربري في عام ١١٦٢ ، فلم يكد يتولى منصبه حتى تبدلت أساليبه تبدلاً تاماً فجائياً كاملاً كأنما حدث ذلك بسحر ساحر ، فتخلى عن قصره الفخم ، وثيابه الملكية ، وأصدقائه من الأشراف ، وبعث إلى الملك باستقالته من الوزارة وارتدى الثياب الخشنة ، فلبس شعاراً من الصوف ، وعاش على الخضر ، والحبوب ، والماء ، وكان في كل ليلة يغسل قدس ثلاثة عشر

منسولا وأضحى من ذلك الوقت مدافعا عن جميع حقوق الكنيسة ■  
وامتيازاتها ، ومصادو لإرادها . وكان من بين هذه الامتيازات عدم محاكمة  
رجال الدين أمام المحاكم المدنية . وثارت نائرة هنرى ، وهو الذى كان  
يطمح فى أن يبسط سلطانه على كافة الطبقات ، حين وجد أن المحاكم الكنسية  
كثيراً ما ترك رجال الدين دون أن تعاقبهم على ما يرتكبونه من الجرائم ،  
ولهذا دعا فرسان إنجلترا وأساقفتها إلى اجتماع عقدته فى كلارندن Clarendon  
( ١١٦٤ ) ، وحلهم على أن يوقعوا دستور كلارندن الذى قضى على كثير  
من الحصانات التى كان يتمتع بها رجال الدين . ولكن بكت رفض أن يختم  
الوثائق بخاتم أسقفية الكبرى ■ فلما كان من هنرى إلا أن أذاع القوانين  
الجديدة غير عابئ بهذا الرفض ■ وقدم الرئيس الدينى المريض للمحاكمة  
أمام المحكمة الملكية . وجاء بكت ■ وعارض فى هدوء أساقفته الذين أعلنوا  
مع الملك أنه مذنب لخروجه على قوانين سيده الإقطاعى ملك البلاد . ولما أمرت  
المحكمة بالقبض عليه أعلن أنه سيستأنف القضية أمام البابا ، ثم خرج سالماً  
من القاعة بشيابه الأسقفية التى لم يجرؤ أحد على لمسها . وأطعم فى ذلك المساء  
عدداً كبيراً من الفقراء فى بيته بلندن ■ ثم فر فى أثناء الليل متخفياً سالكاً  
طريقاً ملتوية إلى القناة الإنجليزية ■ وعبر المضيق المضطرب الماء قارب  
ضعيف ، ووجد ملجأ له فى دير قائم فى سانت أومر St Omer فى بلاد  
ملك فرنسا ، ثم قدم استقالته من منصب كبير الأساقفة إلى البابا اسكنلر  
الثالث . وأيده البابا فى موقفه ، وأعاد تعيينه فى كرسيه ■ ولكنه أرسله  
ليعيش مؤقتاً معيشة راهب سترمى فى دير پونتني Pontigny .

ونفى هنرى من إنجلترا جميع أقارب بكت ذكوراً وإناثاً ، صفاراً كانوا  
أو كباراً . ولما جاء هنرى إلى نورماندى خرج تومس من صومعته وصعد منبراً فى  
فيزلاى Vezelay ■ وأعلن حرمان جميع رجال الدين الإنجليز الذين أبدوا دستور  
كلارندن ( ١١٦٦ ) . وكان جواب هنرى أن هدد بمصادرة أملاك جميع الأديرة

والصوامع القائمة في إنجلترا • ونورمندى ، وألجو • وأكين ، والمنسبة إلى  
دير بنتنبي إذا استمر هذا الدبر على إيواء بكت . وتوسل الرئيس المراتع  
إلى بكت أن يغادر الدير • وعاش الرجل المتمرد المريض من الصدقات  
في نزل قلدو ببلدة سان Sens . وأغرى لويس السابع ملك فرنسا البابا  
اسكندر الثالث ، فأمر هنرى أن يعيد كبير الأساقفة إلى كرسيه • وأئذ  
إذا رفض بأنه سيحرم إقامة جميع الصلوات والخدمات الدينية • الأقاليم  
الخاضعة لحكم إنجلترا ( ١١٦٩ ) . فاضطر هنرى إلى الخضوع • وجاء إلى  
أفرانش Avranches . والتقى ببكت • ووعد به بأن يصلح كل ما يشكو  
منه ، وأمسك بركاب كبير الأساقفة المتصمر وهو بهم بالركوب عائداً إلى  
إنجلترا ( ١١٦٩ ) . فلما عاد تومس إلى كنتربرى كرر قرار الحرمان على  
الأساقفة الذين قاوموه . فذهب بعضهم إلى هنرى في نورمندى وأثاروا  
غضبه ، ولعلمهم بالغوا في وصف مسلك بكت . فصاح هنرى قائلاً :  
« عجباً ! ... أيجرؤ رجل يطعم خبزي ... على أن يهين الملك والمملكة  
جميعها » ولا يأخذ بحق واحد من أولئك الخدم الكسالى الذين يطعمون  
على مائدتي فيغسل تلك الإهانة ؟ » . وذهب إلى إنجلترا أربعة من الفرسان  
الذين سمعوه ، من غير علم الملك على ما يظهر ، ووجدوا كبير الأساقفة  
عند مذبح كنيسة كنتربرى في يوم ٣٠ من ديسمبر سنة ١١٧٠ • فقطعوا  
جسمه بسيفهم وهو واقف في مكانه .

وروحت المسيحية كلها وثار ثأرها على هنرى ودمغته من تلقاء نفسها بطابع  
الحرمان العام . فاعتزل الملك العالم في حجرته ثلاثة أيام لا يلوق فيها الطعام ،  
أصبر بعدها أمره بالقبض على القتلة • وبعث بالرسل إلى البابا يعلنون براءته من  
الجريمة ، ووعد بأن يكفر عن ذنبه بالطريقة التي يرتضيها الإسكندر . ثم ألغى  
دستور كلارندن ، وردّ إلى الكنيسة جميع ما لها في بلاده من حقوق وأملاك . وقاد  
الناس في هذه الأثناء يقدسون بكت ويعلمون أن معجزات كثيرة حدثت عند  
قبره ، وأعلنت الكنيسة قداسه رسمياً ( ١١٧٢ ) ، وسرعان ما أنحلت الآلاف

المؤلفة نصح إلى ضربيه . وجاء هنرى أخيراً إلى كنتربرى حاجباً نادماً .  
ومضى ■■■ الأميال الأخيرة من الطريق على الحجارة الصوان حافى القدمين  
ينزف الدم منها ، ثم استلقى على الأرض أمام قبر عنوه الميت ، وطلب  
إلى الرهبان أن يضربوه بالسياط . وتقبل ضرباتهم . وهكذا تمطمت إرادته  
القوية أمام السخط العام عليه والمتاعب المتزايدة في بلاده . وأخذت زوجته  
إليانور . التي طردها الملك الزافى ومحبها ، تأتمر به مع أبنائه لتخلعه عن  
العرش . وتزعم هنرى أكبر أبنائه ففتن إقطاعيتين قامتا عليه في عامي  
١١٧٣ و ١١٨٣ . ومات وهو خارج على أبيه . ثم تحالف ولده رتشرد  
و جون ، بعد أن طال انتظارهما موته . مع فليب أغسطس ملك فرنسا وانضموا  
به في حرب ضد أبيهما ، ولما طرد من لان Le Mans جهر بالطمع على الإله  
الذي حرمه من البلدة التي ولد فيها وأحبها ، ومات في شينون Chinon  
(١١٨٩) ؛ وكان آخر ما نطق به أن سب أولاده الذين غدروا به ، والحياة  
التي وهبته المجد والسلطان . والغنى . والعاشقات ، والأعداء . والعار .  
والغدر ، والمزيلة .

لكنه لم يحقق الإخفاق كله . نعم إنه قد سلم لبكت الميت بما لم يسلم  
به لبكت الحى ، لكن حجة هنرى هي التي كسبت المعركة على توالى  
الأيام : ذلك أن المحاكم المدنية هي التي وسعت اختصاصها وبسطت سلطانها  
في عهد كل ملك جاء بعده على رعايا الملك سواء كانوا من رجال الدين  
أو رجال الدنيا (٣٧) . ولقد حرر القانون الإنجليزي من القيود الكنسية  
والإقطاعية . ومهد السبيل لنفاذه ذلك النفاذ الذي جعله من أجل الأعمال  
التشريعية التي ظهرت منذ عهد رومة الإمبراطورية . ولقد حلوا جده  
العظيم ولیم الفاتح فقوى حكومة إنجلترا ووحدها بإخضاع الإشراف  
التمردين الذين أشاعوا الفوضى في البلاد إلى القانون والنظام . وكان نجاحه  
في هذه الناحية أكثر مما يجب أن يكون : ذلك أن الحكومة المركزية  
قويت حتى كادت تصبح حكومة مطلقة غير مسئولة إلى أقصى حد . وحتى

كانت الجولة الثانية في المعركة التاريخية بين النظام والحرية هي التي قام بها  
الأشراف المناضلون عن الحرية .

### ٣- العهد الأعظم أو مجنا كارتا

لقد ورث رتشرد الأول الملقب بلقب الأسد عرش أبيه دون أن ينازعه  
منازع ، وكان رتشرد ابن اليانور المغامرة المتهورة التي لا تغلب ، ولقد  
تبع خطاها ولم يتبع خطا هنري القدير التّكيد . ووُلد رتشرد في أكسفورد  
١١٥٧ وانتدبته أمه ليصرف شئون أملاكها في أكين ، وفيها أشربت نفسه  
بثقافة پروفانس للتشككة ، و« علوم » الشعراء الغزلين « المرحّة » ولم يعد  
قط رجلا إنجليزيا . وكان حبه للمغامرات والفتاء أكثر من حبه للسياسة  
والإدارة . وامتلات الاثنان والأربعون سنة التي عاشها بحوادث روائية  
تكفي لأن تملأ مائة عام ، وكان لشعراء زمانه مثالا يحتنون ونصبرا يلقون  
منه التشجيع . وقد قضى الخمسة الشهور الأولى من حكمه في جمع المال  
للأزم لحرب صليبية ، فخص بهذا الغرض جميع الأموال التي خلفها وراءه  
هنري الثاني ، وأقصى آلافا من الموظفين ثم أعاد تعيينهم نظير جعل بتقاضاه  
منهم « وباع صكوكا بالحرية للمدن التي تستطيع أداء ثمنها » واعترف  
باستقلال اسكتلندة نظير ١٥٠٠٠ مارك ، ولم يقبل هذا الثمن القليل لأنه  
يزهد في المال بل لأنه شديد الحب للمغامرات . ولم يمحض على اعتلائه  
العرش نصف عام حتى أبحر إلى فلسطين ، ولم يكن حرصه على سلامته  
أكثر من حرصه على حقوق غيره ، وقد أثقل كاهل البلاد بالضرائب إلى  
أقصى طاقتها . وبدد ما جمعه من المال في الترف « والولائم » والمظاهر  
الكاذبة ، واندفع في العمل خلال العقد الأخير من القرن الثاني عشر بجرأة  
وتهور جعل زملاءه الشعراء يضمنونه في صف الإسكندر ، وآثره ، وشارلمان .

وحارب صلاح الدين وأحبه « وعجز عن هزيمته وأقسم أن يهزمه » وقفل

راجعا إلى بلاده وأسره في طريق عودته (١١٩٢) ليوبولد دوق النمسا ، وكان قد أساء إليه في آسية ، وأسلمه ليوبولد في بله عام ١١٩٣ إلى الإمبراطور هنرى السادس . وكان هنرى هذا ثار قديم عند هنرى الثانى ورتشرد . واحتفظ هنرى السادس بملك إنجلترا سجيناً في حصن ببلدة درنشتين Dürnstein على نهر الدانوب على الرغم من القانون الذى كان معترفا به في أوروبا بوجه عام والذى يحرم اعتقال رجال الحروب الصليبية ، وطلب إلى إنجلترا فدية قدرها ١٥٠,٠٠٠ مارك ( ١٥٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى ) أى نصف الإيراد السنوى لأملك التاج البريطانى . وكان چون آخر رتشرد وقتئذ يحاول اغتصاب العرش ، فلما لقي مقاومة فر إلى فرنسا وانضم إلى فليب أغسطس في هجومه على إنجلترا . ونكث فليب بعهده قطعه على نفسه بالمحافظة على السلم ، فهاجم الأملاك الإنجليزية في فرنسا واستولى عليها ، وعرض رشا كبيرة على هنرى السادس لىبقى رتشرد أسيراً . وضاعت نفس رتشرد بسجنه المريع . وكتب قصيدة من الشعر الممتاز (٢٨) ، يطلب فيها إلى بلاده أن تفتديه من الأسر . وكانت إليانور في أثناء هذه الأحداث المضطربة تحكم البلاد حكماً ناجحاً بوصفها نائبة عن الملك معتمدة على النصائح الحكيمة التى يقدمها لها القاضى الأكبر هيوبرت ولتر Hubert Walter كبير أساقفة كنتربرى ، ولكنهما وجدا من العسير عليهما جمع الفدية المطلوبة . ولما أطلق سراح رتشرد آخر الأمر ( ١١٩٤ ) أسرع إلى إنجلترا . وجبى الضرائب وجمع الجند وقاد بنفسه جيشاً عبر به القناة الإنجليزية ليثار لنفسه ولإنجلترا من فليب . ونقول الرواية المأثورة إنه ظل عدة سنين يرفض القداس لثلا يطلب إليه أن يصفح عن عدوه القادر . فلما تم له استعادة جميع الأملاك التى استولى عليها فليب ركن إلى السلم التى أمكنت فليب من أن يعيش . وتنازع في هذه الأثناء مع أحد أتباعه الإقطاعيين وهو أدهار Adhemar فيكونت مدينة ليموج Limoges . وكان قد وجد كنزاً من الذهب مخبوءاً في أرضه ، وعرض على رتشرد جزءاً منه . لكن رتشرد أبى إلا أن

بأخذه كله ، وحاصر أدهمار . وأصاب رتشرد سهم منطلق من قصر أدهمار الحصين فأت رتشرد « قلب الأسد » فى الثالثة والأربعين من عمره إثر نزاع قام على حكومة من الذهب .

وخلفه على العرش أخوه جون ( ١١٩٩ - ١٢١٦ ) بعد أن لقي بعض المقاومة وعدم الثقة . وبعد أن اضطره ولتر كبير الأساقفة أن يقسم حين تنويحه أنه قد نال عرشه منتخباً من الأمة ( أى الأعيان والمطارنة ) وبنعمة الله . ولكن جون الذى خان أباه ، وأخاه ، وزوجه . لم تكن تقف فى وجهه بمن أخرى بعد أيمانه الماضبة أو بهم كثيراً بهذه اليمين ، ولم يكن يبدو عليه شيء من التمسك بالعقائد الدينية شأنه فى هذا شأن هنرى الثانى ورتشرد الأول ، حتى ليقال إنه لم يتناول قط القربان المقدس بعد أن بلغ سن الرشد ، بل لم يتناوله أيضاً فى يوم تنويحه<sup>(٣٩)</sup> . وانهمه الرهبان بالكفر وقالوا إنه اقتنص مرة وعلاً سميناً وقال : « ما أسمن هذا الحيوان وما أحسن طعامه ! ولكنى أقسم أنه لم يسمع قط بالقداس » وغضب الرهبان من قوله هذا لأنه رأوا فيه سخرية ببدانهم<sup>(٤٠)</sup> . وكان جون رجلاً حاد الذهن مجرداً من الضمير ، وكان إدارياً حازماً ممتازاً « ولم يكن صديقاً حميماً لرجال الدين » ، ولهذا افرى عليه بعض الافراء المؤرخون الإخباريون من رجال الأدب كما يقول هولنشد Holinshed<sup>(٤١)</sup> ، ولم يكن غطناً على الدوام ، ولكنه كثيراً ما أغضب الناس بمزاجه الحاد ، وملحه ، وفكاهاته البذيئة الشائنة ، واستبداده وخطرسته ، وما فرضه من الضرائب الفادحة التى يحس أنه مضطر إليها للدفاع عن الأملاك الإنجليزية فى القارة ضد فليب أغسطس .

ونال جون فى عام ١١٩٩ على إذن من البابا إنوسنت الثالث بتطبيق لازل Isabel أميرة جلوسستر Gloucester بحجة أنها تمت إليه بصلة القرابة ، ولم يلبث

---

( ٥ ) ويسى من قبيل السخرية بالنزى لا أرض له Lackland لأنه لم يزل من أبيه إقطاعية فى أرض القارة كما نال أخوه .

بعد طلاقها أن تزوج بإزابلا أميرة أنجوليم Isabella of Angoulême رغم أنها كانت مخطوبة لكونت لوزنيان Lusignan . وغضب الأشراف في كلا البلدين لهذا العمل واستنجد الكونت بفليب ليأخذ له بحقه . واحتج في الوقت نفسه بارونات أنجو . وتورين ، وپواتو Poitou ، ومين لدى فيليب قائلين إن جون يستبد بأقاليهم . وكانت فروض الطاعة الإقطاعية التي ترجع إلى عهد تسليم نورمندي إلى رولو تقضى بأن يعترف الأعيان الإقطاعيون في فرنسا . حتى في المقاطعات التي تملكها إنجلترا . بملك فرنسا سيداً إقطاعياً عليهم ، وكان جون حسب قانون الإقطاع ، بوصفه دوق نورمندي ، تابعاً لملك فرنسا . وأمر فليب تابعة الملكى بالقدوم إلى باريس . ليبرئ نفسه من عدة تهم وادعاءات ، وأبى جون أن يطيع الأمر ، فقضت محكمة الإقطاع الفرنسية بمصادرة أملاكه في فرنسا ، ومنحت نورمندي . وأنجو . وپواتو لآرثر كونت بريطانيا Brittany وحفيد هنري الثاني . وطالب آرثر بعرش إنجلترا . وحشد لذلك جيشاً ، وحاصر الملكة إليانور في ميرابو Mirabeau . فقادت الملكة بنفسها ، وهي في الثمانين من عمرها ، قوة للدفاع عن ولدها المشاكس . وأنقذها جون من عدوها ، وقبض على آرثر ، ويبدو أنه أمر بقتله ، فما كان من فليب إلا أن غزا نورمندي ، وكان جون وقتئذ يقضى شهر العسل في رون وفي شغل شاغل عن قيادة جنده ، فنوا بالهزيمة . وفر جون إلى إنجلترا ، وانتقلت نورمندي ، ومين ، وأنجو . وتورين إلى التاج الفرنسى .

وبذل البابا إنوسنت الثالث ، ولم يكن على وئام مع فليب ، كل ما في وسعه لمساعدة جون ، ثم دب النزاع بينه بين جون . وكان سبب هذا النزاع أنه على أثر وفاة هيوبرت ولتر ( ١٢٠٥ ) حمل الملك كبار الرهبان في كنتربرى على أن يختاروا جون دى جراى John de Gray ، أسقف نوروك Norwich للمنصب الشاغر ، ولكن طائفة من الرهبان الشبان اختارت رچنلد Reginald نائب رئيس ديرهم ليكون كبيراً للأساقفة . وأسرع المرشحان المتنافسان إلى رومة

يطلب كل منهما تأييد البابا ، ولكن إنوسنت رفض أن يؤيدهما جميعاً .  
وعين في المنصب الشاعر استيفن لانجتون Stephen Langton ، وهو مطران  
إنجليزى قضى الخمس والعشرين سنة الأخيرة مقيماً في باريس . وكان  
وقت اختياره أستاذاً لللاهوت في جامعته . واحتج چون على هذا الاختيار  
وقال إن لانجتون لم يكن لديه ما يؤهله لأن يشغل أكبر منصب ديني في  
إنجلترا . وهو منصب يجمع بين الوظائف السياسية والدينية . ونجاهل إنوسنت  
احتجاج چون . ودشن استيفن كبيراً لأساقفة كنتربرى ( ١٢٠٧ ) في فينربرو  
Viterbo من أعمال إيطاليا . وتحدى چون لانجتون بأن يطاء مقدمه أرض  
إنجلترا . وأتذر رهبان كنتربرى العصاة بحرق الأديرة فوق رؤوسهم .  
وأقسم « بأستان الله » بأن يبنى كل قس كاثوليكي من إنجلترا إذا أصدر  
البابا قراراً بحرمانها ، ويسمل أمين بعضهم ويحصد أنوفهم جزاء وفاقاً لم  
على فعل رئيسهم . وأصدر البابا قرار الحرمان ( ١٢٠٨ ) ، وامتنعت  
كل الحملات الدينية في إنجلترا ما عدا التعميد والمسح وقت الوفاة . وأغلق  
القباسوسة الكنائس . وسكنت الأجراس ، ودفن الموتى في أرض لم تدشن .  
ورد چون على هذه الأعمال بمصادرة جميع أملاك الكنائس والأديرة وأعطائها  
لغير رجال الدين ، وحرم إنوسنت الملك من حظيرة المسيحية ، ولكن چون  
لم يعبأ بقرار الحرمان ، وانتصر في عدة وقائع حربية . أيرلندة ، واسكتلندة  
وويلز . ووجفت قلوب الشعب هلعاً من قرار الحرمان . ولكن الأشراف  
رضوا بانتهاب أملاك الكنيسة لأن ذلك الانتهاب يحول نهم الملك إلى حين  
عن أملاكهم هم .

واختال چون عجباً بانتصاره الموقت ، وأساء إلى الكثيرين بطرفه . عنته  
فقد هجر زوجته الثانية ليلد أطفالاً غير شرعيين من عشيقات مستهترات  
وزج اليهود في السجن لينتزح منهم أموالهم ، وترك بعض المطارنة السجناء

يموتون من فرط المشقة ، وأغضب الأشراف بأن أضاف الإهانات إلى الضرائب القادحة ، وتشدد في تنفيذ قانون الغاياب البغيض . ولجأ إنوسنت في عام ١٢١٣ إلى آخر ملجأ له ، فأصدر مرسوماً بجعل الملك الإنجليزي عن العرش ، وأعطى رعايا جون من بين الطاعة التي أقسموها له ، وأعلن أن أملاك الملك أصبحت غنيمة مشروعة لكل من يستطيع انتزاعها من يديه النجسين . وقبل فليب أغسطس الدعوة ، وحشد جيشاً رهيباً وزحف به على شاطئ القناة الإنجليزية . واستعد جون لصد الغزو ، ولكنه تبين وقتئذ أن أعيان البلاد لن يساعده في حرب ضد بابا مسلح بقوة مادية ودينية معاً . واستشاط الملك غضباً من فعلتهم ، ورأى في الوقت نفسه خطر الهزيمة محققاً به . فعقد اتفاقاً مع پندلف Pandulf ، مبعوث البابا مضمونه أنه إذا ألغى إنوسنت قرار الحرمان الصادر على الملك وعلى إنجلترا ، وقرار الخلع ، واستحال من عدو إلى صديق ، فإن جون يتعهد بأن يرد إلى الكنيسة كل ما صادره من أملاكها ، وأن يضع تاجه ومملكته تحت سيادة البابا الإقطاعية . واتفق الطرفان على هذا ، وأسلم جون إنجلترا كلها للبابا ، ثم استعادها منه بعد خمسة أيام بوصفها إقطاعية بابوية تدين للبابا بالولاء وتوثق الجزية عن يد وهي صاغرة (١٢١٣) .

وأقلع جون إلى بواتو ليهاجم فليب ، وأمر بارونات إنجلترا أن يتبعوه بالسلاح والرجال . ولكنهم لم يطيعوا أمره . وأدت هزيمة جون عند بوفين Bouvines إلى حرمانه من الألمان وغيرهم من أحلافه الذين كان يتطلع إلى معونتهم ضد توسع فرنسا . فعاد إلى إنجلترا ليوأجه الأشراف الحاققين . واستاء النبلاء من فدح الضرائب المفروضة عليهم لتمويل حروبه المخربة ، ومن خروجه على السوابق القديمة والقوانين المرعية . وتسليمه لإنجلترا ليشتري به غزو البابا وتأيبده . وأرد جون أن يحسم الأمر فيما بينه وبينهم فطلب إليهم أن يؤدوا له قدرأ من المال بدل الخدمة العسكرية ، ولكنهم بعثوا إليه بدلا من هذا المال بوفد يطلب إليه العودة إلى

قوانين هنرى الأول ، التي حمت حقوق الأشراف وحددت سلطات الملك . فلما لم يلق الأشراف جواباً مرضياً حشدوا قواتهم المسلحة عند استامفورد Stamford ، وبينما كان جون يتلصقاً في أكسفورد بعثوا برسلهم إلى لندن ، فقالوا تأييد حكومة المدينة وحاشية الملك . وعسكرت قوات الأشراف مقابل مؤيدى الملك للقتال عند رنيميد Runnymede على نهر التاميز . وهنا استسلم جون استسلامه الثانى الكبير ، ووقع ( ١٢١٥ ) العهد الأعظم أشهر وثيقة فى التاريخ الإنجليزى كله :

من جون ملك إنجلترا بعناية الله تعالى . . . إلى كبار أساقفته ، وأساقفته ، وروساء أديرته ، وحملة ألقاب إيرل وبارون . . . وجميع رعاياه الأوفياء . نحية . اعلموا أننا بهذا العهد الحاضر نؤكد عنا وعن ورتتنا إلى أبد الدهر :

١ - أن ستكون كنيسة إنجلترا حرة لا يعتدى على شيء من حقوقها وحرقاتها . . . .

٢ - أننا نمنح جميع الأحرار فى مملكتنا « عنا وعن ورتتنا إلى أبد الدهر ، جميع الحريات للمونة فيما بعد . . . .

١٢ - ألا يفرض بدل خدمة أو معونة . . . إلا المجلس العام لمملكتنا .

١٤ - لكى يجتمع المجلس العام المختص بتقدير المعونات وبدل الخدمات . . . سنأمر باستدعاء كبار الأساقفة ، والأساقفة ، وروساء الأديرة ، وحملة ألقاب إيرل ، وكبار البارونات فى البلاد (\*) . . . وغيرهم ممن هم تحت رياستنا . . .

١٥ - لن نجيز فى المستقبل لكائن من كان أن يأخذ معونة من مستأجره الأحرار ( غير الأرقاء ) . . . إلا إذا كان ذلك لاقتدائه ، أو تنصيب ابنه الأكبر فارساً ، أو مرة واحدة لزواج ابنته الكبرى . . . ولن تكون المعونة فى هذه الحالة إلا معونة مقولة . . .

(\*) أصبحت هذه العوائف المجلس المذكورة هنا مجلس اللوردات الإنجليزى فيما بعد .

١٧- لن تعرض الشكاوى العادية على محكمتنا ، بل ينظر فيها في مكان محدد .

٣٦- لن يعطى أو يؤخذ بعد الآن شيء نظير أمر يطلبه شخص يبحث حاله . . . بل يجب أن يعطى هذا الأمر بغير مقابل ( أى أنه يجب ألا يطول حبس إنسان من غير محاكمة ) .

٣٩- لا يقبض على رجل حر ، أو يسجن ، أو ينزع ملكه ، أو يخرج من حابة القانون ، أو يبنى ، أو يؤذى بأى نوع من الإيذاء . . . إلا بناء على محاكمة قانونية أمام أقرانه ( أى المساوين له في المدينة ) أو بمقتضى قانون البلاد .

٤٠- لن نبيع العدالة أو حقاً من الحقوق لإنسان ما ولن نحرم منها إنساناً ما .

٤١- يتمتع جميع التجار بحق الدخول في إنجلترا والإقامة فيها والمروور بها براً أو بحراً سائمين مؤتمنين للشراء والبيع . . . دون أن تفرض عليهم ضرائب غير عادلة .

٦٠- كل العادات والحريات السالفة الذكر . . . يجب أن يراعها أهل مملكتنا كلهم ، سواء منهم رجال الدين وغير رجال الدين ، كل في ما يخصه .  
نحو أتباعهم .

وقعناه بيدنا بحضور الشهود ، في المرج المعروف باسم رينميد في اليوم الخامس عشر من شهر يونية من السنة السابعة عشرة من حكمنا (٤٢) .

والعهد الأعظم أساس الحريات التي يتمتع بها العالم الناطق باللغة الإنجليزية في هذه الأيام ، والحق أنه خلقت بهذه الشهرة . نعم إنه مقيد ببعض القيود ، فهو ينص على حقوق النبلاء ورجال الدين أكثر مما ينص على حقوق الشعب كله ، ولم تبين فيه الوسائل الكفيلة بتنفيذ الإشارة الدالة على التقى والصلاص الواردة في المادة رقم ٦٠ من العهد . ولقد كان العهد انتصاراً للإقطاع لا للديمقراطية .

كل هذا صحيح ولكنه نص على الحقوق الأساسية وحماها ، وقرر عدم إطالة حبس إنسان بلا محاكمة ، كما أقر نظام المحلفين ، وأعطى البرلمان الناسي سلطة على المال اتخذتها الأمة فيما بعد سلاحاً لمقاومة الاستبداد . وبدل الملكية المطلقة ملكية دستورية مقيدة .

بيد أن جون لم يفكر قط في أنه قد خلد اسمه بالنزول عن سلطانه ومطالبه الاستبدادية . فقد وقع العهد وهو مرغم . وأخذ غداة توقيعه يأتمر لإلغاءه . فقد لجأ إلى البابا ، وكانت سياسة إنوسنت الثالث وقتئذ تهدف إلى استعانة إنجلترا على فرنسا ، فخفف لمعونة تابعه الدليل المهان بأن أعلن أن العهد باطل لاقية له ، وأمر جون ألا يخضع لشروطه . كما أمر الأشراف ألا ينفذوها ، فلما رفض البارونات إطاعة أمره . أصدر قراراً بحرمانهم هم وأهل لندن والتغور الخمسة ؛ غير أن استيفن لانجتن الذي كانت له اليد الطولى في صياغة العهد أبى أن ينشر قرار الحرمان ؛ وقرر مبعوثو البابا في إنجلترا وقف لانجتن عن العمل ، وأذاعوا قرار البابا . وجندوا جيشاً من المرتزقة في فلاندرز وفرنسا ، وهاجوا النبلاء الإنجليز ، وأعملوا فيهم النار والسيوف ، والسلب والقتل والفسق . ويبدو أن الأشراف لم يلقوا من الشعب معونة خليقة بأن يعتمدوا عليها ؛ ولهذا فإنهم بدل أن يقاوموا الغزاة بقواهم الإقطاعية ، دعوا لويس ابن ملك فرنسا ليفزو إنجلترا . ويدافع عنهم ، ويستولى على عرش البلاد جزاء له على عمله ؛ ولو نجحت هذه الخطة لأصبحت إنجلترا جزءاً من فرنسا . وحذر مبعوثو البابا لويس من عبور القناة ، فلما خالف أمرهم حرموه هو وجميع أتباعه من حظيرة الدين . ووصل لويس إلى لندن ، وتقبل ولألاء البارونات وخضوعهم . ولكن جون انتصر في كل مكان خارج عن مدينة لندن التجارية ، وكان حين ينتصر قاسياً مجرداً من الرحمة ، ولكنه وهو في عتوان نشاطه ونصره أصيب بزحار البطن ، واتخذ طريقه وهو في شدة

الأم إلى أحد الأديرة ، ومات في نيوارك Newark في التاسعة والأربعين من عمره .

وتوج قاصد رسولى ابنا لجون لايتجاوز السادسة من عمره ملكا على إنجلترا باسم هنرى الثالث (١٢١٦ - ١٢٧٢) ، وعين له مجلس وصاية برياسة إيرل بمبروك Pembroke . وشجع الأشراف ارتقاء واحد منهم إلى هذا المنصب ، فأنحازوا إلى هنرى وأرجعوا لويس إلى فرنسا . وشب هنرى وكان ملكا فتانا ، خبيراً بالجمال ، وكان هو الموحى ببناء دير وستمنستر وواهب المال لهذا البناء . وحسب العهد قوة تعمل على التفكك وحاول إلغاءه ولكنه عجز . وفرض الضرائب على النبلاء وأرقةهم إرهابا أوشكوا من أجله أن يثوروا عليه ، وكان كلما فرض ضريبة أقسم أنها ستكون آخر الضرائب . وكان البابوات أيضاً في حاجة إلى المال ، وأخذوا يجبون العشور من الأبرشيات الإنجليزية برضاء الملك ليمدوا البابوية بالمال في حربها مع فردريك الثاني . وكانت ذكرى هذا الابتزاز هي التي مهدت السبيل لثورة ويكلف Wycliffe وهنرى الثامن .

وكان إدورد الأول (١٢٧٢ - ١٣٠٧) أقل شغفا بالعلم وأكثر عناية بشئون الملك من أبيه . كان رجلا طموحا ، قوى الإرادة ، صبوراً في الحرب . داهية في السياسة ، خبيراً بالفنون العسكرية وجبر المغام ، ولكنه يستطيع إذا شاء أن يكون معتدلاً حنئاً ، بعيد النظر في أهدافه ، ولهذا كان حكمه من أكثر الأحكام نجاحاً في التاريخ الإنجليزي كله . فقد أعاد تنظيم الجيش ، ودرب قوة كبيرة من الرماة على استخدام القوس السمحة ، وأنشأ قوة من الجيش المربط بأن أمر كل إنجليزي قادر على حمل السلاح أن يكون لديه سلاح وأن يتعلم طريقة استخدامه . ولقد وضع بهذا العمل على غير علم منه أساساً عسكرياً للديمقراطية . ولما تمت له هذه القوة فتح بها بلاد ويلز ، وكسب اسكتلندة ثم قفدها ، ورفض أداء الجزية التي تعهد جون بأدائها للبابوات ، وألغى سيادة البابا على إنجلترا .

ولكن أهم ما حدث في حكمه هو نمو البرلمان ، ولعل إدورد قد صار بغير رضاه أهم شخصية في أعظم ما حدث في إنجلترا من أعمال جليلة - وهو التوفيق في الحكم وفي الأخلاق ، بين الحرية والقانون .

### ■ - نشأة القانون

وهذه الفترة - من فتح النورمان إلى إدورد الثاني - هي التي اتخذ فيها قانون إنجلترا واتخذت فيها حكومتها الصورتين اللتين احتفظتا بهما حتى القرن التاسع عشر . فقد أصبح القانون الإنجليزي قومياً للمرة الأولى بعد أن بسط القانون الإقطاعي النورمانى سلطانه على القانون الإنجليسكونى المحلى . فلم يعد القانون الإنجليزي بعدئذ هو قانون إسكس Essex أو مرسيا Mercia أو القانون الدنمرقى بل أصبح « قانون البلاد وعاداتها » . وإن من العسير علينا أن نترك الآن ما تنطوى عليه هذه العبارة السالفة الذكر حين نطق بهما رانلف ■ جلاتفيل Glanville ■ Ranulf ( المتوفى عام ١١٩٠ )<sup>(١٣)</sup> . ولقد اشتهر القانون الإنجليزي والمحاكم الإنجليزية بفضل الدفعة القوية التي دفعها بها هنرى الثاني وبفضل قيادة جلاتفيل كبير القضاة ■ اشتهرا بالإنصاف وسرعة الفصل في المنازعات ( مع شيء من الفساد والرشوة ) شهرة حملت ملوك أسبانيا المتخاصمين على أن يعرضوا منازعاتهم على محاكم إنجلترا<sup>(١٤)</sup> . ولربما كان جلاتفيل هو مؤلف « رسالة في القانون » Tractatus de Legibus التي تعزوها إليه الرواية المأثورة ، وسواء كان ذلك أو لم يكن فإن هذه الرسالة هي أقدم ما لدينا من الكتب في القانون الإنجليزي . وبعد نصف قرن من ذلك الوقت ( ١٢٥٠ - ١٢٥٦ ) أخرج هنرى ده براكتن Henry de Bracton أول خلاصة منظمة للقانون الإنجليزي في كتابه « في قوانين إنجلترا وعاداتها » Delegibus et Consuetudinibus Anglise وهو كتاب في خمسة مجلدات ومرجع من أهم المراجع في القانون الإنجليزي .

وكانت حاجة الملك المتزايدة إلى المال والجند هي التي أدت إلى اتساع  
الوتنجموت Witengemot الإنجليزي حتى أصبح هو البرلمان الإنجليزي .  
ذلك أن هنري الثالث أراد أن يحصل على المال أكثر مما يرغب الأعيان في  
أن يمدوه به ، وألا يصبر حتى يوافقوا على طلباته ، فاستدعى فارسين من  
كل مقاطعة لينضموا إلى البارونات والمطارنة في المجلس العظيم الذي عقد  
في عام ١٢٥٤ . ولما تزعم سيمون ده منت فورت Simon de Montfort ،  
وهو ابن محارب صليبي من الأسرة الألبجنسية ، ثورة قام بها النبلاء على  
هنري الثالث في عام ١٢٦٤ ، أراد أن يضم الطبقات الوسطى إلى قضيته ،  
فلم يكتف بدعوة فارسين من كل مقاطعة بل دعا أيضاً اثنين من المواطنين  
البارزين من كل قسبة مقاطعة أو كل بلدة لينضموا إلى البارونات في جمعية  
وطنية . وكان خليقاً بهؤلاء الرجال أن يستشاروا هل يؤدون المال أو يكتفون  
بالكلام ، وذلك لأن البادان كانت آخذة في التهام ، وكان التجار ذوى  
مال . وأفاد إدورد الأول من المثل الذي ضربه له سيمون ، فلما أن  
تورط في الحرب مع اسكتلندة ، وويلز ، وفرنسا في وقت واحد ، اضطر  
أن يطلب المال من جميع طبقات الأمة ، فدعا لهذا الغرض « البرلمان  
النموذجي » في عام ١٢٩٥ وهو أول برلمان كامل في تاريخ إنجلترا . وقال  
في مرسوم الدعوة إن « ما يمس الناس جميعاً يجب أن يوافقوا جميعاً عليه ،  
وإن الأخطار العامة يجب أن تقابل بوسائل يتفقون عليها جميعاً » (١٥) .  
ولهذا دعا إدورد اثنين من أهل « كل مدينة ، وقسبة مقاطعة ، وبلدة  
كبيرة » للحضور في المجلس الأكبر الذي سيعقد في وستمنستر ، ونص على  
أن يختار أولئك الرجال ذوو المكانة من المواطنين في كل منطقة ، ذلك أنه  
لم يكن أحد يحلم وقتئذ بحق الانتخاب العام في مجتمع لا تعرف القراءة فيه  
إلا أقلية صغيرة ، بل إن « العامة » في « البرلمان النموذجي » نفسه لم يكن  
لهم من السلطان ما للأشراف . ولم يكن قد وجد بعد برلمان سنوي يجتمع بمحض

إرادته ويكون هو المصدر الوحيد للتشريع . ولكن اتفق في عام ١١٩٥ على المبدأ القائل بأن القانون الذى يقره البرلمان لا يمكن أن يُلغى إلا البرلمان . ثم اتفق في عام ١٢٩٧ على ألا تجبى الضرائب إلا بعد موافقة البرلمان . هذه هى المبادئ البسيطة التى قامت عليها أكثر الحكومات ديمقراطية في تاريخ العالم .

ولم يحضر رجال هذا البرلمان الواسع إلا وهم كارهون . وكانوا يجلسون فيه منفصلين عن سائر الطبقات ، ويأبون أن يقرعوا على الأموال المطلوبة إلا في جمعياتهم الإقليمية . وظلت المحاكم الكنسية تنظر في جميع القضايا التى للقانون الكنسى شأن فيها . وفي معظم القضايا التى يكون أحد رجال الدين طرفاً فيها . وكان في الاستطاعة محاكمة رجال الدين إذا ارتكبوا جناية كبرى أمام السلطات الزمنية ؛ أما من يحكم عليهم في جرائم أقل من جريمة الخيانة العظمى فكانوا حسب . ميزات رجال الدين . يسلمون إلى محكمة كنسية من حقها وحدها أن تعاقبهم على جرائمهم . يضاف إلى هذا أن الكثرة الغالبة من القضاة كانت من رجال الكنيسة ، لأن دراسة القانون كانت مقصورة في الغالب على رجال الدين . ثم أصبحت المحاكم المدنية في عهد إدورد الأول أكثر مدنية مما كانت قبله . ولما امتنع رجال الدين عن أن ينضموا إلى غيرهم من الطبقات في الاقتراع على الأموال المطلوبة ، قال إدورد الأول إن على الذين يتمتعون بحماية الدولة أن يتحملوا نصيبهم من أعبائها . ثم أمر محاكمه ألا تنظر في القضايا التى يكون المدعى فيها أحد رجال الكنيسة . وأن تنظر في كل قضية يكون أحد رجال الكنيسة هو المدعى عليه فيها<sup>(٦)</sup> . وزاد مجلس إدورد المنعقد في سنة ١٢٧٩ على هذا بأن حرم بمقتضى قانون مورتمين Mortmain أن تمنح الهيئات الكنسية أرضاً بغير موافقة الملك .

ونما القانون الإنجليزي نمواً سريعاً في أيام وليام الأول . وهنرى الثانى ، وجون . وإدورد الأول على الرغم من تعدد جهات الاختصاص على النحو

السالف الذكر . وكان هذا القانون إقطاعياً عضواً شديداً الوطأة على رقيق الأرض . فقد كانت الجرائم التي يرتكبها الأحرار على أرقاء الأرض يعاقب عليها بالغرامة ؛ وكان القانون يجيز للنساء أن يمتلكن المال ويورثنه ويتصرفن فيه بالوصية . كما أجاز لمن أن يتعاقدن ، ويقاضين غيرهن ويثاقضين . وجعل من حق المرأة أن تراث ثلث أملاك زوجها العقارية بعد وفاته . ولكن جميع المنقولات التي جاءت بها إلى البيت وقت زواجها . أو حصلت عليها في أثناء الزواج . تصبح ملكاً للزوج<sup>(١٧)</sup> . وكانت الأرض كلها من الناحية القانونية ملكاً للملك بنالها أصحابها منه إقطاعاً . وكانت ضيعة السيد الإقطاعي كلها في العادة يوصى بها لابنه الأكبر ، ولم يكن يقصد بهذا أن ينشئ الأملاك غير مجزأة . بل كان يقصد به فوق ذلك حماية السيد الإقطاعي الأعلى من تجزئة التبعة الإقطاعية في جباية المكوس وأداء التزامات الحرب . أما الفلاحون الأحرار فلم يمكن ثمة قانون يلزمهم بأن يورثوا أملاكهم أكبر أبنائهم .

وظل قانون التعاقد غير ناضج في هذا التشريع الإقطاعي . وكانت محكمة للمقاييس والموازين تحدد مستوى الموازين ، والمقاييس ، والنقود ؛ وتفرض رقابة الدولة على استعمالها . وبدأ التشريع التجاري المستنير في إنجلترا « بقانون التجار » ( ١٢٨٣ ) و « عهد التجار » *Carta Mercatoria* ( ١٢٠٣ ) - وها عملان جليلان آخران من الأعمال التي تمت في عهد إدوارد الأول .

وتحصنت طرق الإجراءات القانونية تحسناً بطيئاً ، واتبعت لتنفيذ القوانين عدة وسائل . فجعل لكل حي « رقيب » ولكل حاضرة إقليم شرطي ( كُنستبل Constable ) ولكل إقليم حاكم . وكان القانون يفرض على جميع الرجال أن يرفعوا عقيرتهم « بصرخة وزعقة » إذا شهِلوا اعتداء على القانون ، وأن يشتركوا في مطاردة المعتدي . وأجيزت الكفالة . ومن فضائل القانون الإنجليزي أن التعذيب لم يكن بلجاً إليه في مناقشة المتهمين أو الشهود . من ذلك أنه لما أغرى

فليب الرابع ملك فرنسا إدورد الثانى بأن يقبض على فرسان المعبد الإنجليزي ، ولم يجد هذا الملك دليلاً يأخذهم به ، كتب البابا كلمنت الخامس « بتحريض فليب بلا ريب ، إلى إدورد يقول : « تراهى إلينا أنك تحرم التعذيب لأنه مخالف لقانون بلدك ، ولكن ما من قانون للدولة يمكن أن يسمو على القانون الكنسى » قانوننا . ولهذا آمرك أن تعذب هؤلاء الرجال » (١٨) . وخضع إدورد لأمر البابا ، ولكن التعذيب لم يلجأ إليه مرة أخرى في الإجراءات القانونية الإنجليزية إلا في عهد مبرى « اللعينة » (١٥٥٣-١٥٥٨) .

وأدخل النورمان إلى إنجلترا نظام الفرنجة القديم ، نظام التحقيق القضائى أمام المحلفين ، وهم طائفة من المواطنين المحليين ، وذلك في شئون الأقاليم المالية والقانونية . وارتقت محكمة كلارندن ( حوالى عام ١١٦٦ ) بنظام « المحلفين » بأن أجازت للمتقاضين ألا يقرروا صدقهم أو كذبهم عن طريق القتال ، بل أمام لجنة محكمين أى محلفين مؤلفة من اثنى عشر فارساً يختارهم من بين المواطنين في الإقليم أمام المحكمة نفسها أربعة من الفرسان يعينهم حاكم الإقليم . وكانت هذه هى الدورة القضائية الكبرى ، أما فى الدورة الصغرى التى كانت تعقد للنظر فى القضايا العادية فكان حاكم الإقليم نفسه يختار اثنى عشر من أحرار الإقليم المجاور للمحكمة . وكان الناس وقتئذ يعارضون فى نظام المحلفين كما يعارضونه الآن ، ولم يكن يدور بخلدكم قط أن هذا النظام سيصبح أساساً من أسس الديمقراطية . ولم ينته القرن الثالث عشر حتى كان حكم المحلفين قد حل فى إنجلترا كلها تقريباً محل أنظمة التحقيق القديمة التى كانت تجرى حسب الشريعة المنهجية :

## ٥ - البلاد الإنجليزية

كانت تسعة أعشار إنجلترا فى عام ١٣٠٠ ريفاً ، وكان بها مائة بلدة تعد فى نظر المدائن التى خلفتها فى هذه الأيام قرى صغيرة ، وكان بها مدينة واحدة هى لندن

تزهو على غيرها بسكانها البالغين أربعين ألفاً<sup>(٤٩)</sup> - أى أربعة أضعاف أية مدينة أخرى في ذلك الوقت ، ولكنها كانت أقل كثيراً في ثروتها وجمالها من باريس . أو بروج ، أو البندقية . أو ميلان ، دع عنك القسطنطينية أو بالرم . أو رومة . وكانت بيوتها من الخشب . تعلو طبقتين أو ثلاث طبقات . ذات سقف هرمية . وكثيراً ما كانت الطبقات العليا تبرز عن الطبقات التي تحتها . وكانت قوانين المدن تحرم إلقاء فضلات المطابخ . أو حجر النوم . أو الحمامات من النوافذ . ولكن سكان الطبقات العليا كثيراً ما كانوا يلجأون إلى هذه الوسيلة الهينة للتخلص من فضلاتهم . وكانت مياه المنازل القذرة تتخذ طريقها إلى مياه المطر التي تجري عند حافة الإفريز ، وكان إلقاء البراز في هذه المياه الجارية محرماً أما البول فكان إلقاؤه فيه مسموحاً به<sup>(٥٠)</sup> . وكانت المجالس البلدية نبذل جهودها لتحسين وسائل الصحة العامة - فكانت تأمر أهل المدن بتنظيف الشوارع أمام بيوتهم ، وتفرض الغرامات على من يهملون منهم أمرها هذا ، وتستأجر عمالاً يجمعون الفضلات والأقذار ويحملونها في عربات إلى قوارب الفضلات في نهر التاميز . وكان كثيرون من السكان يربون الخيل . والماشية ، والخنازير ، والدجاج . ولكن هذا العمل لم يكن كثير الضرر . لأن الأماكن الحالية كانت كثيرة . ولأن كل بيت تقريباً كانت له حديقة . وكانت تقوم في أماكن متفرقة أبنية من الحجارة . مثل كنيسة المعبد Temple Church ، ودير وستمنستر . وبرج لندن الذي بناه وليم الفاتح ليحمي عاصمته ويضع فيه المسجونين المتنازعين . وكان أهل لندن من ذلك الوقت البعيد يفخرون بمدنيتهم ، وسرعان ما قال عنهم فرواسار Froissart « إنهم أعظم خطراً من جميع سكان بقية إنجلترا ، لأنهم أقوى أهل البلاد مالا ورجالا » ، ووصفهم الراهب تومس الولسنجهام Thomas of Walsingham بأنهم « يكادون يكونون أكثر الناس كبرياء . وخطورة ، وشرها » وأقلهم استمساكاً بالمعادن القديمة وإيماناً بالله<sup>(٥١)</sup> .

وأنتج امتزاج سلالات النورمان ، والأنجليسكسون ، والدنمركيين ،  
والكلت ، ولغاتهم ، وأساليبهم في الحياة ، أنتج هذا الامتزاج الأمة  
الإنجليزية ، واللغة الإنجليزية ، والأخلاق الإنجليزية . ولما انفصلت  
فورمندية عن إنجلترا ، نسيت أسر النورمان المقيمة في إنجلترا بلاد نورمندي ،  
وتعلمت حب بلادها الجديدة . وظلت صفات الكلت الصوفية الشعرية  
باقية ، وبخاصة عند الطبقات الوسطى ، ولكنها قد خفف منها بأس النورمان  
ودنيويتهم ، وظل في مقدور البريطانى الناشئ من هذا المزيج ، وسط نزاع  
الأمم ، والطبقات ، وكوارث القحط والوباء ، ظل في مقدور البريطانى  
أن يجعل من « إنجلترا المرحية » ، كما يسميها هنرى المنتنجلونى Henry of  
Huntingdon ( ١٠٨٤ - ١١٥٥ ) أمة بحة النشاط ، والفكاهة النابية ،  
والألعاب الصاخبة ، والرفقة الطيبة ، والمحبة للرقص والأغاني الشعرية ،  
والجعة . ومن هذه الأصلا ب والأجيال القوية نشأت شهوانية حجاج تشوسر  
Chaucer العارمة ، والعبارات الطنانة المزوقة التى كان ينطق بها رجال  
العصر الإلزيثى المتفاحرون .

## الفصل التاسع

إنجلترا - اسكتلندة - ويلز

( ١٠٦٦ - ١٣١٨ )

جلس هنرى الثانى على عرش إنجلترا فى عام ١١٥٤ وتولى البابوية فى العام نفسه إنجليزى يدعى نقولاس بريكسبير Nicholas Breakspear وسمى بامم هنريان الرابع . وبعد عام من ذلك الوقت بعث هنرى جون السلزبرى إلى رومة برسالة تم عن كثير من الدهاء قال فيها إن أيرلندة فى حال يرثى لها من الفوضى السياسية ، والاضمحلال الأدبى ، والانحطاط الخلقي . وعدم الاستقلال الدينى والانحلال . وسأل البابا هل يسمح له بالاستيلاء على هذه الجزيرة التى تسودها النزعة الفردية ، ويعيد إليها النظام الاجتماعى . وبرغمها على طاعة البابا ؟ وأجاب البابا هنرى إلى طلبه ، إذا جاز لنا أن نصدق جرالدىس كمبرنس Giraldu Cambrensis وأصدر مرسوماً بابويا منع فيه هنرى أيرلندة . مشروطاً عليه أن يعيد إليها الحكومة النظامية . وأن يجعل رجال الدين الأيرلنديين أكثر تعاوناً مع رومة . وأن يفرض بنفس واحد . أى ما يعادل الآن ( ٣٣٣ من الدولار الأمريكى ) فى كل عام على كل بيت فى أيرلندة يؤدى إلى كرسي القديس بطرس (٥٢) . ولم تكن مشاغل هنرى وقتئذ تمكنه من أن يفيد من حالة الفوضى السائدة فى أيرلندة . ولكنه ظل متحفظاً للإفادة منها .

وحدث فى عام ١١٦٦ أن هزم تيرون أورورك Tiernan O'Rourke ، ملك بوفى Dermot Mac Murrough ملك ليمستر فى حرب قامت بين الملكين لأن ثانيهما أغوى زوجة الأول . ولما طرد رعايا Dermot ملكهم من البلاد فرّ هو وابنته الحسناء إيفا Eva إلى إنجلترا وفرنسا ، وحصل على خطاب من هنرى الثانى يؤكد فيه عطفه على فرد من رعاياه

يساعد درموت على استرداد عرش لينستر . وكانت نتيجة هذا التأكيد أن تلقى درموت من رتشارد فتر جلبرت Richard Fitz Gilbert إيرل ممبروك بويلز الملقب « بالقوس السمحة » وعداً بالمساعدة العسكرية إذا تعهد له بأن يزوجه بليثا وأن يخلفه على عرش مملكة درموت . وزحف رتشارد في عام ١١٦٩ على رأس قوة صغيرة من أهل ويلز إلى أيرلندة ، وأعاد درموت إلى عرشه بمساعدة قساوسة لينستر . ولما توفي درموت ( ١١٧١ ) ورث مملكته . فما كان من روري أوكنور Rory O'Connor ملك أيرلندة الأعلى وقتئذ إلا أن سار على رأس جيش لقتال الغزاة من أهل ويلز ، وحاصرهم في دبلن وسد عليهم جميع المسالك . وهجم المحاصرون هجمة صادقة على الأيرلنديين وفكوا الحصار ، وفرّ الأيرلنديون السيئو التدريب الناقصو العتاد . واستدعى هنري الثاني رتشارد فتر البحر إلى ويلز . وقابل الملك ، ووافق على أن يسلمه دبلن وغيرها من الثغور الأيرلندية ، وأن يتولى ما بقي من لينستر إقطاعية من التاج البريطاني . ونزل هنري إلى البر قرب ووترفورد Waterford ( ١١٧١ ) على رأس قوة تبلغ أربعة آلاف رجل . وتلقى معونة رجال الدين الأيرلنديين ، وقلمت له أيرلندة كلها عدا كونوت Connought وألستر Ulster فروض الولاء ، وتبدل فتح ويلز لأيرلندة فتحاً نورمانياً - إنجليزياً دون إراقة دماء . وعقد المطارنة الأيرلنديون مجلساً دهنياً أعلنوا فيه خضوعهم للبابا خضوعاً تاماً ، وقرروا أن تكون شعائر الكنيسة الأيرلندية من ذلك الحين متفقة مع شعائر كنيسة إنجلترا ورومة . وسمح للكثرة الغالبة من ملوك أيرلندة أن يحضظوا بعروشهم . على شريطة أن يعلنوا ولاءهم الإقطاعي للملك إنجلترا ، وأن يؤدوا إليه جزية سنوية .

ونال هنري بغية بمهارة فائقة واقتصاد في المال والأرواح . ولكنه أخطأ إذ ظن أن القوة التي تركها وراءه تستطيع المحافظة على السلم والنظام . يضاف إلى هذا أن عماله أخلوا بقتلون لاقسام الغنائم ، كما شرع أعوانهم وجنودهم ينهبون

البلاد دون أن تفرض عليهم إلا أقل رقابة . وسخر الفاتحون جهودهم لتحويل أهل أيرلنده إلى أرقاء أرض . وعمد الأيرلنديون إلى حرب المصايب يقاتمون بها الفاتحين ، وكانت نتيجة هذا أن هوت البلاد في هذه الفوضى والدمار ، وظلت كذلك قرناً من الزمان . حتى عرض بعض الزعماء الأيرلنديين بلادهم على اسكتلنده في عام ١٣١٥ . وكان روبرت بروس Robert Bruce الاسكتلندي قد هزم الإنجليز توا عند بنكبير Bannockburn قبل ذلك . ونزل إدورد أخو روبرت في أيرلنده ومعه ستة آلاف رجل ، وأصدر البابا يوحنا الثاني عشر قراراً بحرمان كل من يساعد الأسكتلنديين . ولكن لأيرلنديين جميعهم تقريباً ثاروا إجابة لنداء إدورد . ونوجوه ملكاً على البلاد في عام ١٣١٦ . ولكنه هزم وقتل بعد عامين من ذلك الوقت . وأخفقت الثورة وسط مظاهر الفقر واليأس .

ويقول رانلف هيجدن Ranulf Higden ، وهو رجل بريطاني عاش في القرن الرابع عشر ، إن الاسكتلنديين شعب « مرح » ، رجاله أقوياء . غلاظ إلى حد كبير . ولكنهم إذا امتزجوا بالإنجليز صلحت حالهم كثيراً . وهم قساة على أعدائهم ، يكرهون القيود أكثر من كراهيتهم كل شيء آخر ، ويرون أن العار كل العار أن يموت منهم رجل في فراشه ، والفخر كل الفخر أن يموت في ميدان القتال (٥٣) .

وبقيت أيرلنده أيرلندية ولكنها فقدت حريتها ، وأصبحت اسكتلنده بريطانية ولكنها بقيت حرة ، وتضاعف عدد الإنجليز ، والسكسون . والنورمان في الأراضي المنخفضة ، وأعادوا تنظيم الحياة الزراعية حسب الأساليب الإقطاعية . وكان ملكولم الثالث Malcolm III ( ١٠٥٨ - ١٠٩٣ ) رجلاً محارباً غزا إنجلترا عدة مرات . ولكن زوجته الملكة مرجريت كانت أميرة أنجليسكسونية نشرت اللغة الإنجليزية في البلاط الاسكتلندي ، وجاءت إلى البلاد برجال الدين الذين يتكلمون اللغة الإنجليزية ، وربت أبناءها على أسس التربية الإنجليزية واتخذ دافد الأول David I ، ( ١١٢٦ - ١١٥٣ ) آخر هؤلاء الأبناء وأقوام

الكنيسة أدواته المختارة لحكم البلاد ■ وأنشأ في كلسو Kelso ■ ودراى بيرج Dryburgh ■ وملروز ■ ■ وهولى رود Holyrood أديرة يتكلم رهبانها ■ الإنجليزية ، وجبى العشور ( للمرة الأولى فى اسكتلندة ) لمعونة الكنيسة ، وأغلق المال على الأساقفة وروساء الأديرة إغداقا جعل الناس يحسبونه من القديسين وإن لم يكن منهم ، وأضحت اسكتلندة فى عهد دافد الأول كلها عدا مرتفعاتها ولاية إنجليزية<sup>(٥٤)</sup> .

لكنها لم تكن أقل استقلالاً مما كانت قبل ، فقد استحال المهاجرون الإنجليز اسكتلنديين محبين لوطنهم الجديد ، وخرج من بينهم آل استيورت Stuart وآل بروس Bruce . وغزا دافد الأول نورثمبرلند وافتتحها ■ ثم فقدها ملكولم الرابع ( ١١٥٣ - ١١٦٥ ) ■ وحاول ولیم الأسد William the Lion ( ١١٦٥ - ١٢١٤ ) أن يستردها ■ فأسره هنرى الثانى ولم يطلقه إلا بعد أن تعهد بإخضاع التاج الاسكتلندى للملك إنجلترا ( ١١٧٤ ) . وبعد خمسة عشر عاما من ذلك الوقت استطاع أن يتحلل من هذا العهد بأن ساعد رتشرد الأول بالمال فى الحرب الصليبية الثالثة ■ ولكن الملوك الإنجليز ظلوا يطالبون بسيادتهم الإقطاعية على اسكتلندة . واسترد اسكندر الثالث ( ١٢٤٩ - ١٢٨٦ ) جزائر هبريدة Hebrides من النرويج ، واحتفظ بصلات الود والصداقة مع إنجلترا ■ ووهب اسكتلندة عصراً ذهبياً يسوده السلم والرخاء .

وتنازع ربرت بروس ، وجون بليول John Balliol ولدا دافد الأول على العرش بعد وفاة اسكندر . وانتهز إدورد الأول ملك إنجلترا هذه الفرصة وتدخل فى النزاع وأصبح بليول ملكاً على اسكتلندة بفضل تأييده له ، واعترف بليول بسيادة إنجلترا العليا على بلاده ( ١٢٩٢ ) . فلما أمر إدورد بليول أن يجهز جيشاً ليقاوم مع إنجلترا فى فرنسا ، تمرد النبلاء والأساقفة الاسكتلنديون ، وأمروا بليول أن يعقد حلفاً مع فرنسا على إنجلترا ( ١٢٩٥ ) ، وهزم إدورد الاسكتلنديين عند

ودنبار (١٢٩٦) . وتقبل خضوع أشراف البلاد ، وخلق بليول عن  
العرش ، وعين ثلاثة من الإنجليز ليحكموا اسكتلندة بالنيابة عنه . وعاد  
بعد ذلك إلى إنجلترا .

وكان كثيرون من النبلاء الاسكتلنديين يملكون أرضاً في إنجلترا ، فكان  
عليهم لهذا السبب واجب الطاعة للملكها . ولكن قدماء الغالين الاسكتلنديين  
سأهم هذا الاستسلام أشد الاستياء ، فأعدّ واحد منهم يدعى وليم ولاس  
William Wallace جيشاً من عامة الاسكتلنديين ، وبدد شمل الحماية  
الإنجليزية . وظل عاماً كاملاً يحكم إنجلترا نائباً عن بليول . ثم عاد إدورد  
وهزم ولاس في فولكبيرك Falkirk (١٢٩٨) . وقبض عليه في ١٣٠٥ .  
وأمر به فبقرت بطنه وقطعت أطرافه عملاً بقانون الحياة الإنجليزية .

وأرغم مدافع آخر عن استقلال أيرلندة على الخروج إلى الميدان بعد  
عام من ذلك الوقت . ذلك أن روبرت بروس حفيد بروس الذي كان  
يطالب بالعرش في عام ١٢٨٦ تنازع مع جون كومين John Comyn ، من  
كبار ممثلي إدورد الأول في اسكتلندة ، وقتله . ولم يكن أمام بروس بعد  
هذا العمل إلا العصيان ، فتوجّ نفسه ملكاً على اسكتلندة . وإن لم يؤيده  
إلا نفر قليل من أعيان البلاد ، وإن كان البابا قد حرمه جزاء له على  
جرمته . وزحف إدورد مرة أخرى صوب الشمال ولكنه مات في الطريق  
(١٣٠٧) . وكان عجز إدورد الثاني نعمة على بروس وبركة ، فقد  
انضوى رجال اسكتلندة ورجال الدين فيها تحت لواء طريد القانون ،  
واستولت جيوشه يقودها أخوه إدورد وسير جيمس دجلاس Sri James  
Douglas ببسالة عظيمة على إدنبرة ، وغزت نورثمبرلند . وانزعت  
دراهم من الاسكتلنديين . وزحف إدورد الثاني في عام ١٣٠٤ على اسكتلندة  
بأكبر جيش شهدته البلاد في تاريخها الماضي كله . والتقى بالاسكتلنديين عند  
بنكبيرن Bannockburn . وكان بروس قد أمر رجاله بأن يحفروا أمام موقعه

حفرًا يخفونها عن الأعين ، فلما هجم عليه الإنجليز سقط الكثيرون منهم في هذه الحفرة . وهاك الجيش الإنجليزي حتى لم يكذبى منه أحد . واشتبك الأوصياء على إدورد الثالث في حرب مع فرنسا في عام ١٣٢٨ . ووقعوا معاهدة نورثامبتون Northampton ، وتحررت اسكتلندة مرة أخرى .

وقام في هذه الأثناء نزاع آخر في ويلز أسفر عن نتيجة تختلف عن النتيجة السابقة . ذلك أن ولیم الأول طالب بالسيادة عليها بوصف كونها جزءاً من مملكة هروالد Harold المنهزم . ولم يتسع له الوقت لضمها إلى فتوحه . ولكنه أقام على حدودها الشرقية ثلاث مقاطعات على رأس كل منها إيرل . وشجع رؤساء هذه المقاطعات على أن يوسعوا حدودها في ويلز . وكان القراصنة النورمان يمتاحون وقتل ويلز الجنوبية ، وهم الذين تركوا Fitz ( أى ابن ) في بعض أسماء أهل تلك البلاد . ثم أخضع كلرجان أب بلدين Blepyn Cadwgan أولئك النورمان في عام ١٠٩٤ ، وهزم أهل ويلز الإنجليز عند كروين Corwen في عام ١١٦٥ ، وشغل هنرى الثانى بالنزاع مع بكت ، فاعترف باستقلال ويلز الجنوبية تحت حكم مليكها المستنير رابىس أب جريفيد Rhys ap Gruffyd ( ١١٧١ ) ، وبسط لويلين الأكبر Great Llywelyn حكمة على جميع البلاد بفضل مقدراته العظيمة في الحرب والسياسة . ثم تنازع أبناؤه فيما بينهم وأشاعوا الاضطراب في أنحاء البلاد ، ولكن حفيده لويلين أب جريفيد المتوفى عام ١٢٨٢ رد إلى البلاد وحدتها ، وعقد الصلح مع هنرى الثالث ، وأنشأ لنفسه لقب أمير ويلز . وعقد إدورد الأول هزمه على أن يضم ويلز واسكتلندة إلى إنجلترا . فغزا ويلز بجيش ضخم وعمارة بحرية قوية ( ١٢٨٢ ) ، وقتل لويلين حين التقى مصادفة بقوة صغيرة على الحدود ، وقبض إدورد على أخيه دافد ، وعلق رأسه بعد أن فصل عن جسمه هو ورأس لويلين من برج لندن ، وتركهما حتى تحلت شعرهما الشمس والرياح والأمطار . وأضحت ويلز جزءاً من إنجلترا ( ١٢٨٤ ) ،

وخلع إدورد في عام ١٣٠١ لقب أمير ويلز على ولي عهد إنجلترا :  
واحتفظ أهل ويلز في أثناء هذا الارتفاع والهبوط بلغتهم وعاداتهم ،  
وظلوا يفلحون أرضهم الصلبة بشجاعة وجلد ، ويسلون أنفسهم في الليل  
والنهار بالأقاصيص ، والشعر ، والموسيقى « والغناء . وصاغ شعراؤهم في  
ذلك الوقت قصص ماينوجيون Mabinogion « ومزجوا الأدب مزجاً فذاً  
مقطوع النظير بالحنان الصوفي ذي النغم الجميل . وكان الشعراء والمغنون  
الجاللون يجتمعون في كل عام في مجلس وطني نستطيع أن نرجع بتاريخه  
إلى عام ١١٧٦ ، تعقد فيه المباريات في الخطابة ، والشعر ، والغناء «  
والعزف على الآلات الموسيقية ؛ وكان أهل ويلز مقاتلين بواسل « ولكنهم  
لم يكونوا يصبرون على الحرب الطويلة الأمد « وكانوا يتوقون إلى العودة  
إلى أوطانهم يحمون بأنفسهم نساءهم وأطفالهم وبيوتهم « وكان من أمثالهم  
مثل يتمنون فيه أن يكون « كل شعاع من أشعة الشمس خنجرأ يطعن  
صلور المحبين للحرب « (٥٥).

## الفصل العاشر

بلاد نهر الرين ( ١٠٦٦ - ١٣١٥ )


كانت الأقاليم المحتشدة حول حوض الرين الأدنى ومصابه الكثيرة من أغنى أقاليم العالم في العصور الوسطى . فقد كان في جنوب الرين إقليم فلاندرز الممتد من كاليه Calais مخترقاً بليجيكا الحالية إلى نهر الشلد Sheldt . وكان هذا الإقليم من الوجهة الرسمية إقطاعية من ملك فرنسا ، ولكنه كان من الوجهة الفعلية تحت حكم أسرة مالكة من النبلاء المستنيرين لا يحد من سلطتهم إلا ما كان للمدن من استقلال ذاتي تفخر به . وكان الأهليون القريبون من الرين ينتمون إلى العنصر الفلمنكي ، وأصلهم من عنصر ألماني يسكن البلاد المنخفضة ويتكلمون لهجة ألمانية ؛ أما من كانوا يقطنون في غرب نهر ليس Lys فكانوا من الولون Walloons - وهم خليط من الألمان والفرنسيين امتزجوا بأصل كلتي - ويتكلمون لهجة فرنسية • وأثرت غنث وأودنارد Audenaarde ، وكورتريه ، وإبرس ، وكاسل Kassel في الإقليم الشمالي الشرقي الفلمنكي ؛ وبروج ، وليل ، ودويه في الإقليم الجنوبي الغربي الولوني ، أثرت هذه البلدان من تجارتها وصناعاتها وإن كانتا قد سببتا لها الاضطراب . وكانت كثافة السكان في هذه المدن أكثر منها في سائر المدن الأوربية القائمة في شمال جبال الألب ، وكانت هذه المدن تسيطر على حكامها الأشراف في عام ١٣٠٠ ؛ فقد كان قضاء المقاطعات الكبرى يؤولون من بينهم محكمة عاليا للبلاد ويتفاوضون مستقلين مع المدن والحكومات الأجنبية<sup>(٥٠)</sup> . وكان أولئك الحكام الأشراف في العادة تعاونون مع المدن ، ويشجعون التجارة والصناعة ، وكانت لهم عملة مستقرة ،

ووضعوا منذ عام ١١٠٠ - أى قبل إنجلترا بمائتى عام - نظاماً عاماً للمقاييس والموازين يعمل به فى جميع المدن .

لكن حرب الطبقات قضت فى آخر الأمر على حرية المدن وحرية حكامها الأشراف . والسبب فى ذلك أن صعاليك المدن زاد عددهم ، واشتد غضبهم وسلطانهم ، وأن الحكام الأشراف انضموا إليهم ليناهضوا بهم الطبقة الوسطى الغنية المغترية بنفسها ؛ فلجأ التجار إلى فليب أغسطس يطلبون إليه المعونة ، فوعدهم بها يرجو بذلك أن يخضع فلاندرز إلى التاج الفرنسى خضوعاً أتم من ذى قبل . وكانت إنجلترا تحرص على أن تبقى أهم سوق تصرف فيها صوفها بعيدة عن سيطرة ملك فرنسا ، فعقدت حلفاً مع حكام فلاندرز ، مع هينولت Hainault دوق برابانت Brabant وأنو الرابع Otto IV إمبراطور ألمانيا . وهزم فليب جيوش هذا الحلف عند بوفين ( ١٢١٤ ) ، وأخضع حكام فلاندرز ، وحى النظام الأبحركى للتجار . ولم ينقطع نزاع السلطات والطبقات بعد هذه الهزيمة ؛ حتى إذا كان عام ١٢٩٧ تحالف الكونت جى ده دمبير Guy de Dampierre مرة أخرى مع فلاندرز وإنجلترا ؛ فإما كان من فليب الجميل إلا أن غزا فلاندرز ، وزج جى فى السجن ، وأرغمه على تسليم البلاد إلى فرنسا . فلما أن زحف الجيش الفرنسى لاحتلال بروج ، ثار العامة عليه ، وهزموا الجنود ، وذبحوا أغنياء التجار ، واستولوا على المدينة . وبعث فليب بجيش قوى ليغسل هذه الإهانة التى لحقت به ؛ وألف عمال المدن من أنفسهم جيشاً مرتجلاً عاجلاً هزموا به الفرسان والجنود المرتزقة التى بعثت بها فرنسا فى معركة كورترية ( ١٣٠٢ ) ؛ وأخرج جى ده دمبير الشيخ من سجنه وأعيد إلى منصبه ، واستمتع الحلف العجيب بين الحكام الأشراف والصعاليك الثوار بالنصر عشر سنين .

وظلت البلاد المعروفة لنا الآن باسم هولندية جزءاً من مملكة الفرنجة من القرن الثالث حتى القرن التاسع ؛ ثم أصبحت فى عام ٨٤٣ هى الطرف الشمالى

لدولة لورين الحاجزة(\*) التي أنشأتها معاهدة فردون Verdun . وقسمت تلك البلاد في القرنين التاسع والعاشر إقطاعيات كى تستطيع صد غارات الشماليين . وقطع الألمان الأشجار من الإقليم الكثيف الغابات الواقع في شمال نهر الرين ، واستقروا فيه ، وأطلقوا عليه اسم هولندية ، أى أرض الغابات . وكان معظم أهله أرقاء أرض ، منهمكين في كدحهم لانتزاع القوت من أرضين لا بد لهم أن يقيموا الحواجز حولها لوقايتها من ماء البحر أو لتجفيفها بعد أن تغطي المياه عليها . غير أنها كانت تضم أيضاً مدناً ليست كالمدين القلمنيكية ثروة أو اضطراباً . بل تعتمد اعتماداً سليماً على الصناعة المستقرة والتجارة المنتظمة . وكانت دوردرخت Dordrecht أكثر هذه المدن رخاء ، كما كانت أوترخت Uirecht مركزاً للعلوم ، وهارلم مقر كونت هولندية ، وأصبحت دلفت  عاصمة البلاد إلى حين ، ثم انتقلت العاصمة حوالى عام ١٢٥٠ إلى لاهاى The Hague (\*\*). وكان أول ظهور أمستردام في عام ١٢٠٤ حين شاد أحد الأعيان الإقطاعيين قصراً حصيناً عند مصب نهر أمستل Amstel ، واجتنب هذا الموقع الأمين على الزيلدرزى Zuider Zee والقنوات الكثيرة التى تخترقه في كل مكان - اجتنب هذا الموقع التجارة . ثم جعلت المدينة في عام ١٢٩٧ ثغراً حراً تفرغ فيه المتاجر ويعاد شحنها دون أن تؤدى ضرائب جمركية ، وأضحى لهولندية الصغيرة من ذلك الحين شأن عظيم في شئون العالم الاقتصادية ، وفيها غدت التجارة الثقافة كما يحدث في غيرها من البلدان ، فنحن نسمع في القرن الثالث عشر عن شاعر هولندى يدعى مارلانت Maerlant ، يهجو حياة رجال الدين المترفين هجاء لاذعاً . وبدأ الفن

(\*) الدولة الحاجزة هى الدولة المحايدة القائمة بين دولتين ليست علاقتهما فى المادة ودية أو قد تصبح غير ودية  buffer لمنع الصدام بينهما . (الترجم)

(\*\*) وكان الكونت قد اتخذ هذا المكان ليلقى فيه برفاق الصيد ، وسميت لذلك جرافن هاغ s'Graven Haag أى مأوى الكونت وتسمى الآن دن هاغ den Haag

الهولندي حياته الفذة العجيبة في الأديرة ، وكان يشمل النحت ، وصناعة الخزف ، والتصوير ، وترزين الكتب .

وكانت دوقية برايبانت تقوم إلى جنوب هولندا ، وكانت تشمل وقتئذ مدائن أنفرس Antwerp ، وبركسل ولوفن Louvain . أما لياج فكان يحكمها أساقفتها حكماً مستقلاً ، وكانوا يتركون لها قسماً كبيراً من الحكم الذاتي ، وكان إلى جنوب برايبانت مقاطعات هينولت ، ونامور Namur ، ولمبرج Limburg ، ولكسمبرج ، ثم دوقية لورين وملانها تريير Trier ، ونانسي Nancy ، ومetz ، ثم عدة إمارات أخرى خاضعة خضوعاً اسمياً لإمبراطور ألمانيا ، ولكنها كانت متروكة في الأغلب الأعم لأشرافها الحكام . وكان لكل من هذه الأقاليم تاريخه الحافل بأحداث السياسة ، والحب ، والحرب ، فلتودعها وللتنقل إلى غيرها . وكان في جنوبها وغربها إقليم برغنديّة التي تكون الآن الجزء الشرق من وسط فرنسا ، وكانت حدودها تتبدل على الدوام تبداً لا يشجعنا على تعيينها . أما أحداثها السياسية فإنها كفيّلة بأن تملأ مجلدات ضخمة عديمة الفائدة . وحسبنا أن نقول عنها إن رودلف الأول جعلها مملكة مستقلة في عام ٨٨٨ ، وإن رودلف الثالث أوصى في عام ١٠٣٢ بضمها إلى ألمانيا . ولكن جزءاً منها ضم إلى فرنسا في هذا العام نفسه وأصبح دوقية تابعة لها . وكان أدواق برغنديّة ، كما كان ملوكها السابقون يحكمونها ، حكماً يدل على الحكمة والذكاء . وكانت الكثيرة الغالبة منهم تحرص على السلم . ويقع أزهى عصورهم في القرن الخامس عشر .

وكانت سويسرا في العصور القديمة موطن عدد من القبائل المختلفة - الملقية Helveti ، والرثيني ، والليپتي Lepouti - وهم خليط من الأصول الكلتية ، والتوتونية ، والإيطالية . واحتلت قبائل الألمانى Alemani الهضبة الشمالية وصبغتها بالصبغة الألمانية . ثم قسمت البلاد بعد انهيار الدولة

الكارولنجية إلى إقطاعات خضعت للدولة الرومانية المقدسة . غير أن استعباد سكان الجبال من أشق الأعمال ، ولذلك فإن أهل سويسرا سرعان ما حرروا أنفسهم من الاسترقاق الإقطاعي وإن ظلوا يؤمنون ببعض الالتزامات الإقطاعية . وكان أهل القرى المجتمعون في جماعات ديمقراطية يختارون موظفيهم ، ويحكمون أنفسهم بمقتضى الشرائع الألمانية القديمة شرائع الألمانى Alemanni والبرغنديين . وألف الفلاحون المجاورون لبحيرة لوسرن Lucerne مقاطعات غاية ■ (Waldstätte) للدفاع المتبادل - وهذه المدن هي : أوري Uri ، وندولدن Nidwalden ، وشويز Schwyz . ومن هذه المدينة الأخيرة اشتق اسم دولة سويسرا . وكان الأهلون الأشداء سكان المدن التي نشأت عند ممرات الألب - جنيف ■ وكنتانس ■ وفريبورج ■ وبيرن ■ وبازل - ينتخبون موظفيهم ■ وينفذون قوانينهم الخاصة بهم ، ولم يكن سادتهم الإقطاعيون يعترضون على هذا الأسلوب من الحكم ، ما دامت الضرائب الإقطاعية الأساسية تؤدي إلىهم .

غير أن كوندات آل هابسبرج الذين كانوا يسيطرون على الأقاليم الشمالية منذ عام ١١٧٣ لم يكونوا يسيرون على هذه القاعدة ■ ولما أن حاولوا فرض الالتزامات الإقطاعية بأشد ضروب القسوة ، أغضبوا أهل شويز ■ فألقت الثلاث المقاطعات الغاية في عام ١٢٩١ « حلفاً أبدياً » وأقسم أهلها أن يتعاونوا على صد الغارات الأجنبية ■ والقضاء على الفتن الداخلية ■ وأن يفضوا كل منازعاتهم بالحكيم ، وألا يعترفوا بقاض يُنصب عليهم إذا كان من غير أهل وادهم ، أو كان قد ابتاع منصبه ■ وسرعان ما انضمت مدائن لوسرن ، وزبورخ ■ وكنتانس إلى هذه الجامعة . وسير أدواق هابسبرج في عام ١٣١٥ جيشين على سويسرا ليرغموا أهلها على أداء جميع الالتزامات الإقطاعية ■ ولكن مشاة شويز وأوري المسلحين بالرماح ذات البلط في رؤوسها هزموا الفرسان النمساويين في

«مراثون سويسرا» ، هزيمة انسحبت على أثرها القوات النمساوية ،  
وجلدت المقاطعات الثلاث بين المساعدة المتبادلة ( ٩ ديسمبر سنة ١٣١٥ ) ■  
وأنشأت الاتحاد السويسرى . ولم تكن سويسرا قد أصبحت بعد دولة  
مستقلة ■ فقد كان المواطنون الأحرار يعترفون ببعض الالتزامات الإقطاعية ■  
وبسيادة إمبراطور الدولة الرومانية المقدسة . ولكن السادة الإقطاعيين  
والأباطرة المقدسين عرفوا كيف يحترمون أسلحة المقاطعات والمدن السويسرية  
وحرياتها . ومهد انتصار مورجارتن السيل لقيام أكثر الديمقراطيات  
استمراراً وأعظمها تمسكاً بالعقل والاعتزان فى التاريخ كله (٥) .

---

(٥) يبدو أنه ليس ثمة سند تاريخى دال على وجود وليم تل ■ ■ ■ William (٥٨)

## الفصل الحادى عشر

فرنسا ( ١٠٦٠ - ١٣٢٨ )

### ١ - فليب أغسطس

كانت فرنسا حينها جلس على عرشها فليب الثانى أغسطس ( ١١٨٠ ) دولة صغرى تكتنفها الصعاب . ولا يكاد أحد يرجو لها عظمة فى مستقبل الأيام . فكانت إنجلترا تمتلك نورمنديّة ، وبريطانى ، وأنجو ، وتورين . وأكتين - وهى أملاك تعادل مساحتها ثلاثة أضعاف الممتلكات التى يسيطر عليها ملك فرنسا سيطرة مباشرة . وكان الشطر الأكبر من برغنديّة فى حوزة ألمانيا . وكانت مقاطعة فلاندرز المزدهرة إمارة مستقلة فى واقع الأمر . شأنها فى هذا شأن مقاطعات ليون Lyons ، وسافوى Savoy ، وشامبرى Cnambery . وكانت هذه أيضاً حال بروفانس - الجنوب الشرقى من فرنسا - الغنية بالخمر والزيت ، والفاكهة ، والشعراء ، ومدائن أربل Arles ، وأفنيون ، وإيكس ، ومارسيليا . وكان إقليم الدوفنيه المحيط بفيينا قد ترك لألمانيا بوصف كونه جزءاً من برغنديّة ، وكان فى هذا الوقت إقليماً مستقلاً يحكمه دوفن dauphin اشتق لقبه من الدلفين dolphin ( الدّخس ) الذى كان شعار أسرته .

وكانت فرنسا الأصلية مقسمة إلى مقاطعات تحمل أسماء مختلفة - دوقيات ، وكنيات ، وسنيوريات . ومنسكليات sensechalties ، ويليياجات (أموريات) Bailliages يحكمها بترتيب أهميتها أذواق ، وكونتون counts ، وسنيورون ( سادة ) وسنسكالون sensechal ( رؤساء خدم الملوك ) . ومأمورون bailiffs وكان هذا الحشد الممكك الذى كان يسمى فرنسيا Francia منذ القرن التاسع . خاضعاً لملك فرنسا خضوعاً متفاوت الدرجات ،

مقيداً بقيود كثيرة . وكانت باريس عاصمة الملك في عام ١١٨٠ مدينة ذات مبان من الخشب « وشوارع كثيرة » الأوحال « وكان معنى لوتيتيا Lutetia اسمها الروماني « بلدة الوحل » ، واشتازت نفس فليب أغسطس من الروائح الكريهة المنبعثة من الشوارع المارة بجوار نهر السين « فأمر أن ترصف شوارع باريس كلها بالحجارة الصلبة » (٥٩) .

وكان فليب أول ملوك ثلاثة دفعوا فرنسا في ذلك الوقت إلى مكان الزهامة الذهنية ، والأدبية ، والسياسية في أوروبا « ولكن ملوكاً أقوياء قد سبقوه في فرنسا ، منهم فليب الأول ( ١٠٦٠ - ١١٠٨ ) الذي خلد اسمه في التاريخ بأنه طلق امرأته وهو في سن الأربعين وأرغم فولك Fulk كونت أنجو بأن يسلم له الكونتيسة برتراد Bertrade . ووجد القس الذي يبارك هذا الزنى ويعدّه زواجاً ، ولكن إربان الثاني حين جاء إلى فرنسا داعياً إلى الحرب الصليبية الأولى حرم الملك . وأصر فليب على إثمه اثنتي عشرة سنة ، ثم طرد بعدها برتراد ورفع عنه الحرمان ، ولكنه لم يلبث أن تاب من توبته ، واسترد ملكته ، وسافرت معه إلى أنجو ، وعلمت زوجها أن يتصافيا ، ويخجل لولنا أنها تمتعت كل منهما بكل ما فيها من مفاخر » (٦٠) .

وتفخيم جسم فليب وهو في سن الأربعين ، فترك شئون الدولة الخطيرة لابنه لويس السادس ( ١١٠٨ - ١١٣٧ ) ، المعروف باسم لويس البدين . لكنه كان خليفاً بخير من هذا الاسم ، فقد ظل يحارب أربعاً وعشرين سنة « يحارب البارونات الذين كانوا يسلبون المسافرين وانتصر عليهم آخر الأمر » وقوى الملكية بأن نظم لما جيشاً قوياً ، وبذل كل ما في وسعه لحماية الفلاحين والصناع ، والحكومات المحلية للمدن ، وأوفى من الحكمة ما جعله يتخذ سوجر Suger رئيس الدير وزيراً له وصديقاً . وكان سوجر رئيس دير القديس دنيس Denis ( ١٠٨١ - ١١٥٠ ) ريشليو القرن الثاني عشر ، دبر شئون فرنسا بحكمة

وعدالة وبعد نظر ؛ وشجع التجارة وأصلح أحوالها ، وخطط وشاد إحدى روائع المباني القوطية التي تعد أجمل مباني ذلك الطراز وأقدمها عهداً ؛ وكتب وصفاً ممتعاً للسنين التي قضاها في الوزارة وأعماله فيها ؛ وكان في الواقع خير ما أورثه لويس البدين ولده الذي ظل سوجر يخدمه إلى وقت مماته .

وكان لويس السابع ( ١١٣٧ - ١١٨٠ ) هو الرجل الذي قالت عنه إليانور الأكتانية إنها تزوجت ملكاً فلم تجده إلا راعياً . لقد كان يعمل جاداً في أداء واجباته الملكية . ولكن فضائله قُضت عليه ؛ فقد بدأ إيلانور أن انهماكه في شئون الحكم إهمال منه للواجبات الزوجية ، وأضاف بصبره على علاقتها بعشاقها الإهانة إلى هذا الإهمال . فما كان منها إلا أن طلقته ، وأسلمت يدها ودوقية أكتين التي تمتلكها إلى هنري الثاني ملك إنجلترا . وخابت آمال لويس في الحياة فوجه همه إلى الدين وإلى الصلاح ، وترك العمل لبناء فرنسا القوية إلى ولده .

وكان فليب الثاني أغسطس شبيهاً بفليب الآخر (\*) الذي كان سميدها من الطبقة الوسطى : كان رجلاً ذكياً عالياً يلفظ ذكائه نبل حواطفه . كان بناصر العلوم ولا يتلوقها ، يجمع بين الحذر والدهاء وبين الشجاعة والحزم . حاد الطبع سريع المغفرة ، لا يتردد في أن بسلك أى سبيل تؤدى به إلى التملك ، ولكنه لم يكن شرهاً في هذه الناحية . وكان معتدلاً في نقواه يستطيع أن يكون سخيّاً للكنيسة دون أن يسمح لسلطان الدين أن يطفئ على شئون السياسة ، ذا صبر ومثابرة نال بهما ما لم يكن يستطيع أن يناله بالمغامرة الجريئة . وكان هذا الرجل عادياً وعظيماً (أوجست August) (\*\*) معاً . عتيلاً في لطف . قاسياً في حكمة . وهذا كان هو الرجل الذي تحتاجه بلاده في وقت أحاطت بها إنجلترا أيام

(\*) يقصد لوى فليب ملك فرنسا في القرن التاسع عشر . (التبريم)

(\*\*) هذا هو القبط الذي منحه إياه راعي كنيسة ولم يشتر به في الصور الوسطى

غير أن المؤرخين الفرنسيين قد لقبوه به .

خزى الثاني وألمانيا في عهد بربرسا ، ولعل الأخطار قد ساقته إلى فرنسا في هذا الوقت المضيق ، ولولاه لكان من الجائز ألا يبقى لما وجود .

ولرناحت أوروبا لزيحاته ، فقد ماتت إزبلا زوجه الأولى في عام ١١٨٩ ، وبعد أربع سنين من وفاتها تزوج إنجبورج Ingeborg الأميرة الدنمرقية . وكان زواجه هذا وذاك زواجا سياسيا ، فيه من التملك أكثر مما فيه من الغرام . ولم ترق لإنجبورج في عين فليب ، فهجرتها بعد يوم واحد ، ولم يمحض على زواجه بها أكثر من عام حتى أقنع مجلسا من الأساقفة الفرنسيين أن يجيز له طلاقها . ولكن البابا سلسين الثالث Celestine III أبى أن يوافق على هذا القرار . غير أن فليب تحدى البابا وتزوج في عام ١١٦٩ بآني الميرانية Agnes of Meran ، فحرمه سلسين ، ولكن فليب ظل على عناده وقال في ساعة من ساعات حنانه : « خير لي أن أفقد نصف أملاكى من أن أفارق آني » . وأمره إنوسنت الثالث أن يرجع لإنجبورج ، فلما عصى فليب الأمر حرم البابا الصلب العنيد جميع الخدمات الدينية في أملاك فليب . وثارت نائرة فليب فخلع جميع الأساقفة الذين أطاعوا أمر الحرمان ، وقال في حسرة : « ما أسعد صلاح الدين الذى ليس له من قوته بابا » . وهدد بأن يعتنق الإسلام<sup>(١)</sup> . وواصل حربه الدينية أربع سنين بدأ الشعب بعدها يتنمر خوفاً من عذاب النار ، فطرد فليب محبوبته آني (١٢٠٢) ولكنه أبى لإنجبورج محبوسة في إيتامب Etampes حتى عام ١٢١٣ حين ردها إلى عصمته .

وبين هذه الأفراح والاضطرابات فتح فليب نورمندي واسترد درهامن إنجلترا (١٢٠٤) ، وضم في السنتين التاليتين بريطانيا ، وأنجو ، ومين ، ونورين ، وهواتو . إلى أملاكه التى تحت سلطانه المباشر . وأصبح له وقتئذ من القوة ما يستطيع به أن يسيطر على الأدواق ، والكونتة ، والسادة في جميع أنحاء مملكته . وكان مأموروه وعماله يشرفون على الحكومات المحلية . وصارت

مملكته قوة دؤوية كبرى ■ ولم تعد رقعة من الأرض ممتدة على ضفتي نهر السين . ولم يسكت چون ملك إنجلترا على ما أصابه من ضياع ملكه ، فأقنع أتو الرابع إمبراطور ألمانيا ■ وكونتي بولوني وفلاندرز أن ينضموا إليه في الوقوف في وجه هذا التوسع الفرنسي ، وانفقوا على أن يهاجم چون فرنسا من أكتين ( وكانت لا تزال ملكا لإنجلترا ) وأن يهاجها حلفاؤه من الشمال الشرق . ولم يوزع فليب قوته للملاقاة هذه الهجمات المتفرقة ■ بل سار على رأس جيشه الرئيسي لقتال حلفاء چون ، وهزمه عند بوفين ، بالقرب من ليل Lille ( ١٢١٤ ) . وأسفرت هذه المعركة عن كثير من النتائج الهامة ■ أسفرت عن خلع أوتو ، وتولى فردريك الثاني عرش ألمانيا ■ وقضت على زعامة ألمانيا للقارة الأوروبية ، وعجلت اضمحلال الدولة الرومانية الشرقية ■ وأخضعت كونت فلاندرز وخلفاءه لطاعة ملوك فرنسا ، وضمت أمين ، ودويه ، وليل ، وسان كتن إلى أملاك التاج الفرنسي ، ووسعت رقعة فرنسا الشمالية الشرقية بالفعل حتى وصلت إلى نهر الرين ، وتركت چون عديم الحول والطول أمام باروناته ، وأرغمته على توقيع العهد الأعظم ، وأضعفت الملكية وقوت الإقطاع في إنجلترا وألمانيا ، على حين أنها قوت الملكية وأضعفت الإقطاع في فرنسا ، ويسرت قيام حكومات المدن المحلية والطبقات الوسطى التي عاونت فليب أعظم معاونة في السلم والحرب .

ولما أن ضاعف فليب أملاكه ثلاثة أضعاف ما كانت عليه من قبل شرع يحكمها حكما طابعه المهارة والإخلاص . وقضى الرجل نصف وقته في نزاع مع الكنيسة واستبدل برجال الدين في مجلسه وفي الوظائف الإدارية رجالا من طبقة المهامين الناشئة . ومنع كثيرا من المدن عهدا بالحكم الذاتي ■ وشجع التجارة بما منح التجار من امتيازات ، وحى اليهود تارة ■ ونههم تارة أخرى ، وملا خزائنه بالمال بأن استبدل بالخدمات الإقطاعية إتاوات نقدية ، وزاد لإيراد الملك من ٦٠٠ جنيه فرنسي إلى ١٢٠٠ ( نحو ٢٤٠٠٠٠ ريال أمريكي ) في اليوم

وتمت في أيامه واجهة كنيسة نوتردام Notre Dame « وبني اللوفر ليكون حصناً يحمي نهر السين »<sup>(٣٧)</sup> . ولم يمض فلبس « كانت فرنسة هذه الأيام قد ولدت .

## ٢ - القديس لويس

ولم يتمكن ابنه لويس الثامن ( ١٢٢٣ - ١٢٢٦ ) في حكمه القصير من أن يفعل الشيء الكثير . وأهم ما يذكره به التاريخ أنه تزوج بلانش القشتالية Blanche of Castille ، وأنه أنجب منها الرجل الوحيد في العصور الوسطى الذي أفلح كما أفلح أشوكا في الهند القديمة في أن يكون في واقع الأمر قديساً وملكاً جميعاً . وكان لويس التاسع في الثانية عشرة من عمره ، وكانت والدته في الثانية والثلاثين حين توفي لويس الثامن . وحافظت بلانش على ما يجري في عروقها من دم ملكي ، فقد كانت ابنة ألفونسو التاسع Alfonso IX ملك قشتالة ، وحفيدة هنري الثاني وإليانور الأكتانية ، وكانت ذات جمال ، وفتنة ، ونشاط ، وأخلاق قوية ، ومهارة فائقة . وكانت في الوقت عينه ذات أثر كبير في عصرها لما انتصفت به من الفضائل بوصفها زوجة وأرملة ، وإخلاص لبنيها الأحد عشر . ولم تكن فرنسا تكرمها لأنها بيونسي الملكة الصالحة Blanche la bonne reine فحسب ، بل كانت

تكرمها أيضاً لأنها بيونسي الزم الصالحة Blanche la bonne mère . وقد أعتقت في حياتها كثيرين من أرقاء الأرض الذين يعملون في الضياع الملكية . وتصدقت بالأموال الكثيرة ، وأدت من مالها البائتات لكثير من النبات التي يحول فقرهن دون تشجيع الشبان على حين . وأعانت بالمال بناء كنيسة شارتر Chartres الكبيرة . وبفضل نفوذها أظهر زجاج الكنيسة الملون العنواء مريم في صورة الملكة لافي صورة العنواء<sup>(٣٨)</sup> . وكانت مفرطة في حب ابنها لويس . ولم تكن كريمة في معاملتها زوجته . وقد عكفت

على تربيته على الفضائل المسيحية . وكانت تقول له إنها تفضل أن تراه ميتاً عن أن تراه يرتكب أحد الذنوب البشرية<sup>(٩١)</sup> . على أن أعمالها هذه لم تكن هي التي جعلت لويس رجلاً متديناً مخلصاً لدينه ، وذلك أنها هي نفسها قلما كانت تضحى بالسياسة في سبيل العاطفة . فقد انضمت إلى الحرب الألبجنسية الدينية ، لكي تبسط سلطان التاج على فرنسا الجنوبية . وظلت تحكم المملكة تسع سنين ( ١٢٢٦ - ١٢٣٥ ) كبر في أثنائها لويس . وقلما استمعت فرنسا بحكم غير من حكمها . وثار البارونات في بداية حكمها نائبة عن ولدها . فلما منهم أن في مقلورهم أن يستعيدوا من امرأة ما انتزعه فيليب الثاني منهم من سلطات ، ولكنها تغلبت عليهم بحكمتها وسياستها وطول أناة . وقاومت إنجلترا مقاومة شديدة ، ثم وقعت معها هدنة بشروط عادلة . ولما بلغ لويس التاسع من الرشد ، وتولى شئون الحكم ، ورث مملكة قوية ، مستمعة بالسلم والرخاء .

وكان لويس شاباً وسيماً ، أطول من معظم الفرسان بمقدار طول رأسه ، حسن الملامح دقيقها ، أبيض لون البشرة ، ذا شعر أشقر غزير . وكان ذا ذوق راق ، مفرماً بالأنث الفخم المترف ، والثياب الملونة . ولم يكن مكباً على مطالعة الكتب ، بل كان يميل إلى اقتناص الحيوان وصيد الطير . وضروب التسلية والألعاب الرياضية . ولم يكن قد أصبح بعد قديساً . وشاهد ذلك أن راهباً شكاً بلانش من مغازلة ولدها للفتيات . فبحث له عن زوجة . وعاش معها عيشة الهدوء والاستقرار . وأصبح مضرب المثل في وفاء الأزواج ونشاط الآباء . وكان له أحد عشر ولداً كان له هو نصيب موفور في تربيته . فتخلى على الترف شيئاً فشيئاً . واعتماد بالتعريج عيشة البساطة المتزايدة . وصرف همه في شئون الحكم والصلقات . والتقوى . وكان يرى أن الملكية أداة للوحدة القومية واتصالها ، وحماية الفقراء والضعفاء من الأقلية العليا المخطوطة .

وكان يحترم حقوق النبلاء . ويشجعهم على الوفاء بالتزاماتهم لأرقاء الأرض ،

والأتباع . والسادة ؛ ولكنه لا يطبق الاعتداء على سلطة الملك الحديثة العهد ؛ ويمنع بعزيمته الماضية أن يقع ظلم من سيد على تابع . وكثيراً ما أنزل أشد العقاب بالبارونات الذين قتلوا أتباعهم من غير محاكمة . ولما أن شتى إنجلترا ■ كوسى Coucy ■ Enguerrand ثلاثة طلاب فلمنكيين لقتلهم بضعة أرانب برية في ضيعته ■ أمر لويس بسجنه في برج اللوفر ■ وهدده بالشتى ■ ولم يطلقه إلا بعد أن اشترط عليه أن يبني ثلاث كنائس صغيرة تلى فيها الصلوات كل يوم لأرواح ضحاياه ، وأن يب الغابة التي صاد فيها الطلبة الشبان الأرانب للدير القديس نقولاس ، وأن يفقد في مزرعته حق الصيد والحقوقي القضائية ، وأن يخدم ثلاث سنين في فلسطين ، ويؤدي إلى الملك غرامة قدرها ١٢,٥٠٠ جنيه<sup>(٢٥)</sup> . وحرم لويس النار الإقطاعي والحروب الإقطاعية بين الأمراء ، ونهى عن المبارزة بوصفها وسيلة من الوسائل القضائية . . . ولما حلت المحاكمة عن طريق الأدلة والبراهين محل القتال ، تحلت محاكم البارونات عن مكانها شيئاً فشيئاً للمحاكم الملكية التي نظمها في كل مقاطعة مأمورو الملك ، وتقرر حتى استئناف أحكام القضاة البارونات إلى محكمة الملك المركزية ؛ وشهد القرن الثالث عشر في فرنسا ، كما شهد إنجلترا استبدال قانون الدولة العام بالقانون الإقطاعي . وقصارى القول أن فرنسا لم تنعم منذ أيام الرومان بما نعمت به في عهد لويس التاسع من أمن ورخاء ؛ وحسبنا دليلاً على هذا أن ثروة فرنسا في أيامه بلغت من الوفرة درجة ارتفعت بها العمار القوطية إلى أقصى حدود الكثرة والكمال .

وكان يعتقد أن في مقدور الحكومة أن تكون عادلة كريمة في علاقاتها الخارجية دون أن تفقد بذلك هيبتها وقوتها . وكان يتجنب الحرب أطول أمد مستطاع ؛ فإذا لاح خطر الاعتداء عليه نظم جيوشه أحسن تنظيم ، ووضع خططه الحربية ، وقادها - في أوروبا - بمجد ومهارة نال بهما صلماً كريمة لم تترك في نفوس أعدائه رغبة في الانتقام . وما كادت فرنسا تؤكد من سلامتها ■ حتى

عهد الملك إلى سياسة المصالحة التي قبل بمقتضاها التوفيق بين الحقوق المصارغة ورفض التهدة الناشئة من إجابة المطالب غير العادلة . وقد رد إلى إنجلترا وأسبانيا أقاليم اغتصبها منهما أسلافه ، وأسف لذلك مستشاروه ، ولكنه خضع بعمله هذا استتباب السلام ، ونجت فرنسا من الهجوم حتى في أثناء غياب لويس في الحروب الصليبية . ويقول عنه ولیم الشارتريمي William of Chartres إن « الناس كانوا يخشونه لأنهم موقنون بعذله » (١٦) . ولم تشبك فرنسا من ١٢٤٣ إلى ١٢٧٠ في حرب مع عدوها مسيحي . ولما أن أخذ جيرانها يحارب بعضهم بعضاً بذل لويس ما يستطيع من جهد للتوفيق بينهم ، ونظر من قول مجلسه إن من الواجب إثارة هذا النزاع لكي تضعف بذلك قوة من قد يصبحون أعداءه في مستقبل الأيام (١٧) . وكان الملوك الأجانب يحكونه فيما يشجر بينهم من نزاع ، وكان الناس يعجبون كيف يستطيع هذا الرجل الصالح أن يكون ملكاً صالحاً .

ولم يكن لويس « ذلك الوحش الكامل الذي لم يعرفه العالم قط » - أي الرجل المبرأ من جميع العيوب . فقد كان يفضض أحياناً ، ولعل سوء هو سبب غضبه . وكانت سداجته تصل في بعض الأحيان إلى حد الجهالة أو السداجة اللتين يستحق عليهما أشد اللوم ، ودليلنا على ذلك ما ارتكبه من خطأ شنيع إذ تورط في الحروب الصليبية والمعارك الخاسرة في مصر وتونس ، حيث ضاعت أرواح كثيرة فضلاً عن روحه هو . ومع أنه راعى واجب الشرف والأمانة في معاملته أعداءه المسلمين فإنه لم تطاوعه نفسه على أن يطبق في معاملته إياهم روح التضام الكرم الذي نجح به أبما نجاح مع أعدائه للمسيحيين . وقد دفعه إيمانه الديني القوي الطيب بإيمان الأطفال إلى درجة من حلم التسامح للدينى ساعدت على إنشاء محكمة التفتيش في فرنسا ، وهبات ما تنطوى عليه نفسه من رحمة نحو ضحايا الحرب الصليبية الأليمة . وقد اعتادت خرائته بالضياع

والأموال التي صادرها من المارقين الذين حكم بإدانتهم<sup>(٦٨)</sup> . وقد خاتمه روحه المرحه وفكاهته في معاملته اليهود الفرنسيين .

فلذا أسقطنا من صحيفته هذه العيوب رأينا أنه قد اقترب قربا يشرفه من المثل المسيحي الأعلى ، انظر إلى ما يقوله عنه جوانفيل Joinville ، لم أسمعه قط في يوم من أيام حياتي يقول قالة السوء عن أى إنسان<sup>(٦٩)</sup> . ولا أن قبل أسروه المسلمون خطأ منهم عشرة آلاف جنيه فرنسي ( أى نحو ٢٨٠٠٠ ربال أمريكي ) أقل من القدية المتفق عليها ، أرسل لويس بعد أن أطلق سراحه جميع القدر الناقص من مال القداء ، وأغضب بذلك مستشاريه<sup>(٧٠)</sup> . وقبل أن يغادر البلاد للقتال في حربه الصليبية الأولى « أمر موظفيه في جميع أنحاء مملكته « أن يتلقوا كتابة ، وأن يحققوا ، كل ما عساه أن يقدم فينا أو في أسلافنا من الشكاوى . وكذلك جميع ما يقام على مأمورينا أو محافظينا أو حراس غاباتنا ، أو رؤساء جنودنا أو مرعوسيه من دعاوى خاصة بمظالم ارتكبوها أو اغتصاب للأموال<sup>(٧١)</sup> . ويقول جوانفيل « وكثيراً ما كان يخرج بعد الصلاة ، ويجلس مستنداً إلى شجرة في غابة فنسن Vincenne ويأمرنا بالجلوس حوله . ويقبل عليه كل من له مظلمة ويتحدث إليه دون أن يحول بينه حائل أو يقدمه حاجب . ثم يفصل في بعض القضايا بنفسه ، ويحيل بعضها إلى مستشاريه الجالسين حوله ، ولكنه كان يعطى كل شاك حق استئناف الحكم للملك نفسه<sup>(٧٢)</sup> . وقد أنشأ المستشفيات والملاجئ ، والأديرة ، والمضاييف للغرباء ، وبيتاً للمكفوفين ، وآخر للعاشرات الثابتات « بنات الله » ، وأمر عماله في كل مقاطعة أن يبحثوا عن العجزة والفقراء ، وينفقوا عليهم من الأموال العامة . وكان أينما سار يجعل من مبادئه المقررة أن يطعم مائة وعشرين فقيراً في كل يوم . وكان يأمر بأن يجلس معه على مائدته ثلاثة منهم ، يتولى هو تقديم الطعام لهم ويجلس بنفسه أقدمهم<sup>(٧٣)</sup> . وكان يفعل ما يفعله هنرى الثالث ملك إنجلترا فيوقف على المائدة في خدمة المجلوسين ، ويطعمهم بيديه . ولما حل القحط

بنور مندية ، أنفق الأموال الطائلة في توفير الطعام للمحتاجين من أهلها . وكان يقدم للصدقات كل يوم للمرضى « والفقراء » والأرامل ، والنساء اللاتي في حالات النفاس « والعاهرات ، والعاجزين من العمال » حتى ليتعلم علينا أن نحصى صدقاته (٧٤) . ولم يكن يفسد هذه الصدقات بإذاعتها بين الناس . وكان الفقراء الذين يغسل أقدامهم يختارون من بين المكفوفين ، وكان يعمل عمله هذا خفية ، ويقال لهؤلاء إن الملك هو الذى يخدمهم ، ولم يكن أحد من الناس يعرف زهده وتعذيبه نفسه حتى شوهدت آثارها على جسمه بعد وفاته (٧٥) .

وأصيب أثناء حروبه في عام ١٧٤٢ بالمalaria في منافع سانتونج Saintonge ، وأسفر هذا المرض عن إصابته بفقر دم خيث « وأوشك على الموت في عام ١٧٤٤ . ولعل هذه المصائب قد زادت روحه الدينية تدريجاً ، فإنه ما كاد يشفى من مرضه حتى أقسم أن يشن الحرب الصليبية ، وأضعف صحته بانهماكه زهده وتعذيب نفسه . ولما عاد من حربه الصليبية الأولى ولما يتجاوز الثامنة والثلاثين من عمره كان قد انحنى جسمه وأصابه الصلع ، ولم يبق من نضرة شبابه وجماله إلا ما يتخلعه عليه إيمانه الساذج من خلق جميل وإرادة طيبة . وكان يرتدى قيصاً من الشعر ، تحت منزر الرهبان الرمادى « ويأمر بأن يضرب بسلاسل صغيرة من الحديد « ويجب طائفتى الرهبان الجليديتين - الفرنسكان واللمنيكان « ويهيم المال بلا حساب « ولم يمتنع عن أن يكون هو راهباً فرنسكانياً إلا بعد جهد جهيد . وكان يحضر الصلوات مرتين كل يوم ، ويتلو الأدعية المقررة أدعية الساعات الثالثة والسادسة والثامنة ودعاء المساء ، ويتلو صلاة العنقاء (\*) خمس مرة قبل أن يأوى إلى فراشه « ويصحو في منتصف الليل لينضم إلى قساوسته في صلاة السحر في كنيسة قصره (٧٦) . وكان يمتنع من مباشرة زوجه في صيام الميلاد

والصوم الكبير : وبلغ من تمسكه بشعائر الدين أن كان معظم رعاياه يتسمون من تقواه ويلقبونه « الأخ لويس » . وقالت له امرأة جريئة : « إن من الخير أن يكون في مكانك ملك غيرك » . فليست أنت إلا ملك الفرنسيين والدميكان : « . إن من العار أن تكون أنت ملك فرنسا » . ومن أعجب العجائب ألا يخلعوك : « فأجابها لويس بقوله : « لقد قلت حقاً . . . فليست خليفاً بأن أكون ملكاً . . . ولو أراد متقذا لوضع في مكان رجل آخر يعرف خيراً مني كيف يحكم المملكة » (٧٧) .

وكان شديد التمسك لخرافات أهل زمانه ويشاركهم فيها . من ذلك أن دير القديس دنيس كان يدعى أن لديه مسباراً من الصليب الحق : وحدث أن وُضع المسبار في غير موضعه بعد احتفال عُرض فيه على الشعب « فثارت لهذا الحادث ضجة كبيرة ، ثم وُجد المسبار وارتاح الملك كثيراً لوجوده » . حتى قال : « لقد كان خيراً لي من هذا أن تبتلع الأرض أحسن مدينة في ملكي » (٧٨) . وفي عام ١٢٣٦ احتاج بولندون الثاني إمبراطور القسطنطينية إلى المال ليتخذ دولته المتداعية « فباع للويس تاج الأشواك الذي لبسه المسيح في آلامه بأحد عشر ألف جنيه فرنسي ( ٢,٢٠٠,٠٠٠ ريال أمريكي ) . واشترى لويس من الدلال نفسه بعد خمس سنين من ذلك الوقت قطعة من الصليب الحقيقي » . ولربما كان المقصود بهذا الشراء وذاك أن يكون المال هبة من لويس للولة مسيحية تفرج به أزمته . وأمر لويس بطرس المنتريلي Peter ■ Montreuil لينني سينت شابل Sainte Chapelle ليُودع فيها هذان الأثران .

ولم يكن لويس رغم صلاحه هذا أداة طيعة في أيدي رجال الدين : فقد كان يدرك ما في طبيعتهم البشرية من عيوب ، ويعاقبهم عليها بالقلوة الطيبة والتفريع العلني (٧٩) . وقد قيد سلطات المحاكم الكنسية « وبسط سلطة القانون على جميع المواطنين ، سواء كانوا من رجال الدنيا أو من رجال الدين ، وأصدر في عام

١٢٦٨ أول الأوامر العالية التي قيد بها حق البابا في تعيين أصحاب المناصب الدينية وجباية الضرائب في فرنسا : « تقرر أنه لا يجوز لأحد أن يفرض أو يجبي بأية طريقة كانت فروضاً أو ضرائب مالية فرضتها محكمة رومة . . . إلا إذا كانت القضية معقولة ، متفقة مع أصول الدين ، وعاجلة جداً . . . ونالت موافقتنا الصريحة من تلقاء أنفسنا ، وموافقة كنيسة مملكتنا » (٥) .

وقد بقى لويس الملك على الدوام رغم زهده وميوله الدينية ، ولقد حافظ على جلال الملك حتى ساعة أن ظهر واقفاً على قدميه ، مرتدياً ثياب الحاج ، ويده عصا الحاج ليبدأ حربه الصليبية الأولى (١٢٤٨) . وهو صاحب « الجسم الرفيع » النحيل ، والوجه الشبيه بوجوه الملائكة الأطهار ، والحيا الملىء بشراً وسماحة (٨١) كما يصفه فراسلمبين Fra Salimbene . وقد بكت الملكة بلانش وهو يفارقها بعد أن أنهاها عنه في البلاد وإن كانت في سن الستين وقالت : « يا أحب الأبناء وأجملهم ، يا أجل الأبناء وأرقهم قلباً ، إني لن أراك بعد اليوم » (٨٢) . وأسر لويس في مصر ، وظل في الأسر حتى اقتدى بمبلغ من المال جمعه بلانش بعد عناء كبير ، ولكنه لما عاد إلى فرنسا مهزوماً ذليلاً وجد أن أمه قد توفيت . ثم أقدم في عام ١٢٧٠ رغم ضعفه ومرضه على حرب صليبية أخرى ونزل هذه المرة في تونس . ولم تكن هذه مغامرة جنونية سخيفة كما بدت للناس بسبب خيبتها . ذلك أن لويس قد سمح لأخيه شارل دوق أنجو أن يقود جيشاً فرنسياً إلى إيطاليا ، وكان ينبغي من وراء هذا أن يضعف سيطرة الألمان عليها ، ويرجو أن يتخذ صقلية قاعدة تغزو بها فرنسا بلاد تونس ، وبعد أن وصل المحارب العظيم المحطم الجسم الصغير السن إلى أرض تونس ، مات بزحار البطن . وسلكته

(٥) ملمان Milman في ص ١١٩ من المجلد السادس من كتاب « تاريخ المسيحية اللاتينية History of Latin Christianity » . والرأى السائد أن هذا القرار صحيح من الوجهة التاريخية (٨٠) ، ولكن ربما كان المدافعون من غليب الرايم قد اخترعوه من عندهم ليكون سلاحاً وهموياً في وجه بني فاس الثامن . انظر دائرة المعارف الكاثوليكية في اسم لويس التاسع .

الكنيسة بعد سبع وعشرين سنة من موته في عداد القديسين . وظل الناس بعد وفاته أجيالا وقرونا يرون أن حكمه هو العصر الذهبي في تاريخ فرنسا ، ويعجبون كيف لا تمنح الأقدار التي لا يفقهون تصرفها لأمور البشر ملكاً آخر لفرنسا بمثله . ذلك أنه كان ملكاً مسيحياً بحق .

### ٣ - فليب الجميل

زادت الحروب الصليبية من قوة فرنسا ، وكان لها فيها شأن كبير . وأكسبها طول حكم فليب أغسطس ولويس التاسع استقراراً واتصالاً في الحكم في الوقت الذي كانت فيه إنجلترا تعاني الأمرين من إهمال رتشارد الأول . واستنار جون . وعجز هنري الثالث . وكانت فيه ألمانيا مفككة الأوصال من أثر الحروب الناشئة بين الأباطرة والبابوات ، فلم يحل عام ١٣٠٠ حتى كانت فرنسا أقوى دول أوروبا كلها .

وكان فليب الرابع يلقب بالجميل ■ ■ ■ لجمال جسمه ووجهه ■ لا لدهائه السياسي وجرأته وقسوة قلبه . وكان ذا آمال واسعة : كان يأمل أن يخضع كل الطبقات - الأشراف ، ورجال الدين ، وأهل المدن ■ وأرقاء الأرض - لحكم القانون وسيطرة الملك مباشرة ■ وأن يقيم نماء فرنسا وتقدمها على أساس التجارة والصناعة لا الزراعة ، وأن يمد حدودها إلى المحيط الأطلنطي ، وجبال البرانس ■ والبحر المتوسط ■ وجبال الألب ■ ونهر الرين . ولم يختر أعوانه ومستشاريه من كبار رجال الدين والأشراف الذين ظلوا يخدمون ملوك فرنسا طوال الأربعة القرون الماضية ■ بل اختارهم من طبقة المحامين الذين أقبلوا عليه وعقولهم مفعمة بالأفكار الاستعمارية التي أوحى إليهم بها القانون الروماني . فكان بيير فلت Pierre Flotte وجيوم ده نوجاريه Guillaume de Nogaret من ذوى العقول النابهة الذين لا يبالون بالمبادئ الأخلاقية أو السوابق ، وشاد فليب بفضل توجيههم صرح القانون الفرنسي ■ وأحل الشريعة الملكية محل

الشريعة الإقطاعية ، وانتصر على أعدائه بسياسة الحصيفة ، وحطم في نهاية الأمر سلطان البابوية ، وجعل البابا في الواقع سجيناً في فرنسا . وحاول أن يفصل جوين Quienne عن إنجلترا ، ولكنه وجد إدورد الأول قوياً لا يُغلب . وحصل على شمباتيا Champagne ، وبري Brie ، وتبرة بطريق الزواج . وابتاع بالمال شارتر . وفرانش كتيه Franch - Comté ، وإقليم ليون وجزءاً من اللورين .

وكان دائم الحاجة إلى المال ، ولهذا وجه نصف ذكائه ونصف وقته إلى اختراع الضرائب وجمع الأموال ، واستبدل المال بالقروض الإقطاعية الواجب أدائها للتاج ، وكُم من مرة خفض قيمة النقد . وأصر على أن تؤدى الضرائب سبائك أو بالنقد الصحيح القيمة ، وبني اليهود والمبارد وقضى على فرسان المعبد لبيصادر أملاكهم ، وحرم إصدار المعادن النفيسة من بلاده . وفرض رسوماً باهظة على الصاغرات والواردات ، والمبيعات . وضريبة حربية مقدارها بنس على كل جنيه فرنسي في ثروة الأفراد في فرنسا . ثم فرض أخيراً ضريبة على الكنيسة دون أن يستشير البابا ، وكانت الكنيسة وقتئذ تمتلك ربع أرض فرنسا . وسنوى قصة هذا الصراع عند الكلام على بنيفاس الثامن . ولما مات البابا الطاهر في السن بعد أن حطمه الكفاح ، استخدم فيليب ماله وأعوانه في اختيار رجل فرنسي لقب كلمنت الخامس في مكانه ، كما استطاع أن ينقل مقر البابا إلى أفينيون ، وهكذا انتصر فيليب على البابوية انتصاراً لم يظفر به من قبل على الكنيسة رجل من غير أهلها . وأصبح رجال القانون في فرنسا من هذا الوقت هم الذين يحكمون رجال الدين .

وتنبأ الرئيس الأكبر لفرسان المعبد وهو سائر إلى الخشبة التي يشد عليها من يراد إحراقهم بأن فيليب سيقبضه في خلال عام واحد . وقد صدقت النبوءة . ولم يمت فيليب وحده في عام ١٣١٤ بل مات فيها كلمنت أيضاً - ولم يكن الملك

المتنصر قد تجاوز وقتئذ السادسة والأربعين من عمره . وكان الشعب الفرنسي يعجب بشجاعته وصلابة رأيه . وأبدى في صراعه مع بنيفاس ، ولكنه يصب المعنات على ذكره ويراه أشد الملوك استبداداً في تاريخه كله . وكادت انتصاراته تحطم كيان فرنسا . وقد كان تخفيضه قيمة النقد سبباً في اضطراب الاقتصاد القوي . وكانت الأجور العالية للأراضي الزراعية والأثمان المرتفعة سبباً في فقر الشعب ، وأضررت الضرائب القادحة بالصناعة . كما كان نفى اليهود والمبارد سبباً في شل حركة التجارة وفي خراب الأسواق وتعطيل المواسم التجارية . وجملة القول أن الرخاء الذي ازداد في عهد القديس لويس قد نقص واضمحل في عهد فليب الذي يقن جميع ما في القانون والسياسة من الأجنب (٨٣) .

وجلس على العرش ثلاثة أبناء لفليب وواراهم الثرى في خلال الأربعة عشر عاماً التي أعقبت وفاته ، ولم ينجب واحد منهم أبناء يرثون ملكه ، بل ترك شارل الرابع ( المتوفى عام ١٣٢٨ ) بنات . اتخذ القانون السالى القديم ذريعة لحرمهم من التاج . وكان أقرب ورث من الذكور للأسرة المالكة هو فليب القالوازي Philip of Valois ابن أخى فليب الجميل ، فلما تولى الملك انتهت بموته الأسرة المالكة التي تناسلت من الملوك الكابيليين مباشرة وبدأ عهد أسرة قائلوا .

وإذا ألقينا نظرة عامة عاجلة على أحوال فرنسا في ذلك الوقت رأينا أنها تقدمت تقدماً حقيقياً في النواحي الاقتصادية ، والتشريعية ، والتعليمية ، والأدبية ، والفنية . فقد كان نظام رقيق الأرض يخفى من البلاد بخطى سريعة ، لأن نمو الصناعات في المدن كان يغرى الناس بالتزوع إليها من المزارع . حتى بلغ سكان باريس مائتي ألف في عام ١٣١٤ ، وبلغ سكان فرنسا ٢٢,٠٠٠,٠٠٠ (٨٤) . ولما قدم بروتولانتيني إلى فرنسا فاراً من الاضطهاد السياسي في فلورنس دهش ما كان يسود شوارع باريس في عهد لويس التاسع من أمن وطمأنينة ، وما كان في

المدين من تجارة وصناعة ، وما كان في الريف الجميل المحيط بالعاصمة من حقول وكروم مثمرة (٨٥) .

وأوشكت الطبقتان الناشئتان ، طبقتا الموظفين ورجال الأعمال ، أن تضارعا في الثراء طبقة رجال الأعمال ، فاضطرت البوالة إلى تمثيل هاتين الطبقتين في مجلس الطبقات Etats Generaux الذي دعاه فليب الرابع إلى الانعقاد في باريس عام ١٣٠٢ ليقدم له المعونة الأدبية والمالية في نزاعه مع بنيفاس . ولم تكن هذه المجالس العامة التي تمثل فيها الطبقات - الأعيان ، ورجال الدين ، والعامة - لم تكن هذه المجالس تدعى إلى الانعقاد إلا في الضرورات القصوى ( ١٣٠٢ ، ١٣٠٨ ، ١٣١٤ . . . ) وكان المحامون الذين يخضعون الملك بوصفهم مجلسا للدولة Conseil d'etat بوجهونها توجهاً ماهراً نحو الهدف الذي يريدونه . أما برلمان باريس الذي اتخذ شكله المعروف به في عهد لويس التاسع فلم يكن جمعية نيابية ، بل كان هيئة مؤلفة من أربعة وتسعين من المحامين ورجال الدين يعينهم الملك ويجتمع مرة أو مرتين في العام ليكون محكمة عليا . وقد نشأت من أحكامه مجموعه من التشريعات القومية تعتمد على القانون الروماني لا على شرائع الفرنجة ، وتنب الملك المعونة الكاملة المستمدة من التقاليد القانونية القديمة ٥

وقد بقيت الفورة العقلية التي سادت عهد فليب الرابع محفوظة لأهل هذا الجيل في الرسائل السياسية التي كتبها أحد أنصاره - بيير دويوا Pierre Dubois ( ١٢٥٥ - ١٣١٢ ) ، وهو محام مثل كونانس Coutances في مجلس الطبقات الذي عقد في عام ١٣٠٢ . فقد عرض دويوا في رسالتين من رسائله « ملتمسى عفرم من شعب فرنسا إلى الملك ضد البابا بنيفاس Supplication de peuple de France Contre le pape Boniface » وفي نبذة عن

« استرداد الأرض المقدسة » (١٣٠٦) آراء تكشف لنا عن الثغرة الواسعة التي كانت تفصل في ذلك الوقت عقلية رجال القانون عن عقلية رجال الكنيسة في فرنسا . من ذلك ما قاله دوبوا من أن الكنيسة يجب ألا تحبس عليها الأموال ، وأن تجرى عليها من الآن معونة مالية من الدولة ؛ ويجب أن تفصل الكنيسة الفرنسية عن رومة ، وأن تجرد البابوية من جميع السلطات الزمنية ، وأن تكون الدولة صاحبة السطة العليا . وقال أيضاً إن فليب يجب أن يعين إمبراطوراً لدولة أوربا الموحدة ، وأن تكون القسطنطينية عاصمته ؛ وأن تؤلف محكمة دولية لتفصل فيما يشجر بين الأمم من نزاع ، وأن تعلن المقاطعة الاقتصادية على أية أمة مسيحية تحارب أمة مسيحية أخرى ؛ وأن تنشأ في رومة مدرسة للدراسات الشرقية ؛ وأن يتاح للنساء جميع ما يتاح للرجال من فرص تعليمية ، وأن يتساووا مع الرجال في جميع الحقوق السياسية (٨٦) .

وكان هذا العصر عصر شعراء الفروسية الذين يتغنون بالحب العذرى في بروفانس ؛ وعصر قصاصي الملاحم في شمالي فرنسا ، وعصر أغنية رولان Chanson de Roland ، وغيرها من الأغاني الرمزية ؛ وأغنية أوكسان ونيقولا Aucassin et Nicolette ، وقصة الوردة Roman de la Rose ، والعصر الذي ظهر فيه المؤرخان اللذان يعدان طليعتي المؤرخين الفرنسيين البارزين وهما فلاردوين Villardhoun وچوانفيل . ونظمت في هذا العهد الجامعات الكبرى في باريس وأورليان ، وأنجير Angers ، وطولوز (طلوثة) ، ومنبليه . بدأ هذا العصر بروسلان Roscelin وأبلار Abélare وانتهى بأعلى ما وصلت إليه الفلسفة المدرسية Scholastic Philosophy . وكان عصر النهضة القوطية — التي ظهرت في الكنائس الفخمة الكبرى في سان دنيس ، وتشارتر ، ونوتردام ، وأمين ،

وريمس ، وفي النحت القوطى فى أكمل مظاهره الروحية . وكان الفرنسيون وقتئذ يفخرون فخراً لا نلومهم عليه بوطنهم ، وعاصمتهم ، وثقافتهم ؛ وكانت وطنية قومية تعمل لوحدة البلاد تحل تدريجاً محل النعرة الإقليمية التى كانت تسود عصر الإقطاع ؛ وأخذ الناس ذلك الحين يتحدثون حديث الحب والإعزاز عن « فرنسا الحلوة » ، كما نرى ذلك فى أغنية رولان . وملاك القول أن الحضارة المسيحية قد بلغت عظمتها فى فرنسا وإيطاليا .

## الفصل الثاني عشر

أسبانيا : ١٠٩٦ - ١٢٨٥

سار المسيحيون في فتح أسبانيا بالسرعة التي أمكنتهم منها القوضى الناشئة من تطاحن الملوك الأسبان ، ومنح البابوات من عاونوا على إخراج المسلمين من أسبانيا لقب المحاربين الصليبيين وامتيازاتهم ، وأقبل بعض فرسان المعبد من فرنسا للانضمام إلى أهل البلاد المسيحيين ، وتكونت في القرن الثاني عشر ثلاث جماعات دينية حربية - فرسان كلاترافا Calatrava ، وفرسان سنثاجو ، وفرسان القنطرة ، واستولى ألفنسو الأول (الأذفنش) في عام ١١١٨ ملك أرغونة على مدينة سرقسطة . وفي عام ١١٩٥ هزم المسيحيون ، ولكنهم كادوا يبيدون جيش الموحدين الأكبر في واقعة العقاب Las Navkas de Tolosa في عام ١٢١٢ . وكان نصرهم في هذه الواقعة نصراً حاسماً . تحطمت على أثره مقاومة المسلمين وسقطت قلاعهم واحدة بعد واحدة في أيدي المسيحيين : قرطبة (١٢٣٦) ، وبلنسية (١٢٣٨) ، وإشبيلية (١٢٤٨) ، وقادس (١٢٥٠) . ثم وقف فتح المسيحيين نحو قرنين ليفسح الوقت إلى حروب الملوك .

ولما هزم ألفنسو (الأذفنش) الثامن ملك قشتالة هجم على مملكته ملكا ليون ونبرة وكانا قد وعداه من قبل بأن يخفيا لمساعدته . واضطر ألفنسو إلى عقد الصلح مع المسلمين ليحمي نفسه من غدر المسيحيين<sup>(٨٧)</sup> . وأعاد فرنندو الثالث Fernando III (١٢١٧ - ١٢٥٢) توحيد ليون Leon وقشتالة ، ووسع حدود المملكة الكاثوليكية إلى غرناطة ، واتخذ إشبيلية عاصمة للملكة ، وحول مسجد العظم إلى كنيسة ، واتخذ القصر Alcazar مسكناً له . وكانت الكنيسة تعدّه وقت مولده ابناً غير شرعي ، ولكنه عدّه قدساً بعد

وفاته . وكان ابنه ألفونسو (الأذفنش) العاشر (١٢٥٢ - ١٢٨٤) عالماً ممتازاً ، ضعيف الغريزة ، وأصيب الأذفنش الحكيم (el Sabio) بما وجده في إشبيلية من علوم المسلمين . فتحلى المتعصبين من أهل ملته باستخدام العلماء من العرب واليهود والمسيحيين على السواء لترجمة كتب المسلمين إلى اللغة اللاتينية كي تستطيع أوروبا أن تفيد من هذه العلوم . وقد أنشأ هذا الملك مدرسة لعلم الهيئة هي صاحبة «الأزياج الأذفنشية» الخاصة بالأجرام السماوية وحركاتها التي أضحت المرجع الذي يعتمد عليه علماء الهيئة المسيحيون . ونظم هذا الملك هيئة من المؤرخين ، وضعت كتاباً سمته باسمه جمعت فيه تاريخ أسبانيا ، وتاريخاً عاماً واسماً للعالم كله ، ونظم نحو ٤٥٠ قصيدة . بعضها بلغة قشتالة . وبعضها باللغة الجليقية - البرتغالية . ولُحِّن الكثير منها ، ولا تزال هذه القصائد باقية حتى اليوم . أترأ خالداً لأغنا العصور الوسطى . وفاضت أسرته الأدبية في عدة كتب ألّفها هو أو أمر بتأليفها ، في ألعاب الداما ، والشطرنج ، والترد ، والموسيقى ، والملاحاة ، والكيمياء ، والفلسفة . ولعله أيضاً قد أمر بترجمة الكتاب المقدس من اللغة العبرية إلى القشتالية مباشرة . وقد رفع اللغة القشتالية إلى المرتبة العليا التي أمكنها من أن تسيطر من ذلك الوقت إلى يومنا هذا على الحياة الأدبية في أسبانيا ؛ ولقد كان هو في واقع الأمر منشئ الأدب الأسباني والبرتغالي . وعلم التاريخ الأسباني ، والمصطلحات العلمية الأسبانية . ولكنه لوّث تاريخه الوضاء بما حاكمه من الدسائس للاستيلاء على عرش الإمبراطورية الرومانية المقدسة ، وأفق في هذه المحاولة كثيراً من أموال أسبانيا ، وعمل على ملء خزائنه بزيادة الضرائب وتخفيض قيمة النقد ، ثم خلع ورُفِع ابنه إلى العرش . وعاش بعد سقوطه عامين ، ثم مات محطاً كبير القلب .

وارتفع شأن أرغونة بزواج ملكتها Petronella من الكونت رامون برنجر Ramon Berenger صاحب برشلونة (١١٣٧)؛ وحصلت أرغونة

بفضل هذا الزواج على قطلونية المشتعلة على أعظم الثغور الأسبانية . وعم  
الرخاء هذه المملكة الجديدة على يد بيدرو الثاني ( Pedro II ) ( ١١٩٦ -  
١٢١٣ ) ، بتأمين الموانئ ، والأسواق ، والطرق ، وبصرامته في تنفيذ  
القانون على من يعيث بهذه المرافق ، وجعل بلاطه في برشلونة مركز القروسية  
والأسبانية والشعراء الغزليين ، وزاد من بهجته أن كان ملثني المحبين .  
ثم تقرب إلى الله - وضمن لنفسه لقبه - بأن قدم أرغونة إلى إنوسنت  
الثالث على أن يأخذها منه إقطاعية . وكان ابنه جيم Jaime أوجيمس James  
الأول ( ١٢١٣ - ١٢٧٦ ) في الخامسة من عمره حين قتل بيدرو في ميدان  
القتال ، واغتم أشراف أرغونة هذه الفرصة السانحة ليستبدلوا استقلالهم  
الإقطاعي ، ولكن جيمس تولى زمام الأمور وهو في العاشرة . وسرعان  
ما أخضع الأشراف لسلطان الملك . وكان لا يزال شابا في سن العشرين  
حين استولى على جزائر البليار ذات الموقع الحربي المنيع من المسلمين  
( ١٢٢٩ - ١٢٣٥ ) ، واسترد منهم بالنسبة وألبقائط . وقام في عام ١٢٦٥  
بحركة من محركات القروسية التي هيأتها له الوحدة الأسبانية ، فاستولى على  
مرسية من المسلمين وأهداها إلى ملك قشتالة . وكان أكثر حكمة من  
الفنوس الحكيم ، حتى أصبح بفضل هذه الحكمة أقوى ملوك أسبانيا في ذلك  
القرن ، لا يقل في ذلك عن فردريك الثاني ولويس التاسع ، فقد كان يشبه  
أولها في ذكائه ودهائه ، وبسالته المجردة من الضمير . لكن تحله من قيود  
الأخلاق . وكثرة طلاقه نساءه ، وحروبه العوان ، وما كان يلجأ إليه  
من الأعمال الوحشية في بعض الأحيان تجعل الفرق بينه وبين القديس لويس  
كبيرا من هذه الناحية .

وقد دبر المؤامرات للاستيلاء على الجزء الجنوبي الغربي من فرنسا ، ولكن  
لويس استطاع أن يتغلب عليه بقوة صبره وإن كان قد نزل له عن منبليه .  
ودبر في أخريات أيامه مؤامرة أخرى للاستيلاء على صقلية ليتخذها قاعدة  
حرية ، ومركزا تجاريا ، وليجعل البحر المتوسط الغربي بحيرة أسبانية . ولكن هذا

الحلم لم يتحقق إلا في عهد ولده . ذلك أن بيدرو الثالث ( ١٢٧٦ - ١٢٨٥ ) ، تزوج ابنة مانفرد ملك صقلية ابن فردريك ، وظن أن هذه الجزيرة من حقه هو حين استولى عليها شارل كونت أنجو ، وبارك البابا استيلاءه عليها . فما كان من بيدرو إلا أن ألغى سيادة البابا على أرغونة . وارتضى الحرمان البابوي . وركب البحر إلى صقلية .

وشهدت هذه الفترة في أسبانيا ما شهدته في إنجلترا وفرنسا من قيام الإقطاع وانحلاله . بدأه الأشراف بأن تجاهلوا أو كادوا يتجاهلون السلطة المركزية ، فقد كانوا هم ورجال الدين معين من الضرائب التي كان عبثها الباهظ واقفاً على عاتق المدن والتجارة ، ثم انتهوا بأن خضعوا للملوك المسلحين يبيحونهم هم . تؤيدهم موارد المدن وحاجياتها . ويعمل من مكانهم لإحياءهم القانوني الروماني . الذي كان يفترض أن الحكم الملكي المطلق من بدائه نظام الحكم . ولم يكن ثمة قانون أسباني في بداية تلك الفترة . بل كانت هناك قوانين مفرقة لكل دولة من دول أسبانيا . ولكل طبقة من طبقات كل دولة . ثم شرع فردريك الثالث يضع نظاماً جديداً لقانون قشتالة . وأتم ألفونسو العاشر هذا النظام الذي عرف باسم قانون السبعة الأقسام (Siete Partidas) لأنه كان مقسماً سبعة أقسام ( ١٢٦٠ - ١٢٦٥ ) . وهو من أهم القوانين وأعظمها شأنًا في تاريخ التشريع . وقد أسس قانون السبعة الأقسام على قوانين القوط الغربيين الأسبان ولكنه عدل لكي يتفق مع قوانين جستنيان ، وكان أرقى من العصر الذي وضع فيه ، ولهذا ظل مهملًا إلى حد كبير . ولكنه أصبح في عام ١٣٣٨ قانون قشتالة النافذ . ثم صار في عام ١٤٩٢ قانون أسبانيا كلها . ثم أدخل جيمس الأول قانوناً مثله في أرغونة . فقد نشرت أرغونة في عام ١٢٨٣ قانوناً تجاريًا وبحريًا نافذاً . وأقامت في بلنسية ثم في برشلونة وميورة بعدئذ محاكم تلحق بمحكم « قنصلية البحر » .

وترعت أسبانيا بلاد العالم في العصور الوسطى في إقامة المدن الحرة والأنظمة

النيابية . ذلك أن الملوك أرادوا أن يحصلوا على تأييد المدن في صراعهم مع الأشراف . فنحوا كثيراً من البلدان عهداً بالحكم الذاتي . وأصبح استقلال المدن بشؤونها شهوة جامحة في أسبانيا كلها ، فأخذت البلدان الصغرى تطالب بتحررها من البلدان الكبرى أو من الأشراف أو الكنيسة . أو الملك ، فلما أفلحت في نيل هذه الحرية أقامت مشانقها في السوق العامة رمزاً لحريتها . وكان يحكم برشلونة في عام ١٢٥٨ مجلس مؤلف من مائتي عضو . تمثل كثرتهم الغالبة شئون الصناعة والتجارة (٨٨) . وبلغت سيادة المدن زماناً حد الاستقلال ، وأخذت تشن الحرب على المسلمين أو بعضها على بعض ، ولكنها بالإضافة إلى هذا الاستقلال ألقت من نفسها أخوة *hermandades* لتعاون على العمل أو للمحافظة على أمنها وسلامتها . ولما أن حاول الأشراف في عام ١٢٩٥ أن يخضعوا حكومات المدن المحلية ألقت ثلاث وأربعون مدينة « أخوة قشتالة » ، وتعهدت كلها بالاشتراك في الدفاع عن استقلالها . وأنشأت لها جيشاً مشتركاً . ولما أن هزمت هذه « الأخوة » الأشراف ، فرضت رقابتها على موظفي الملك وكبحت جماعهم . وسنت قوانين تراعيها المدن المنضمة إلى هذا الحلف التي بلغ عددها مائة مدينة في بعض الأحيان .

ولقد جرت عادة الملوك الأسبان من زمن بعيد أن يعقلوا من حين إلى حين جمعية من الأشراف ورجال الدين ، وأطلق اسم كورتز *Cortes* أي المحاكم لأول مرة على إحدى هذه الجمعيات التي عقدت في عام ١١٢٧ . وضم كورتز ليون الذي اجتمع في عام ١١٨٨ بعض رجال الأعمال يمثلون المدن . وأكبر الظن أن هذا هو أقدم مثل من أمثلة النظم النيابية السياسية في أوروبا المسيحية . ووعد الملك في هذا المجلس التاريخي ألا يعلن الحرب أو يعقد الصلح . أو يصدر قراراً إلا بعد موافقة الكورتز (٨٩) . واجتمع في قشتالة أول مجلس من هذا النوع مؤلف من الأعيان ، ورجال الدين ، ورجال المال من الطبقة الوسطى في عام ١٢٥٠

أتى قبل اجتماع « برلمان » إدورد الأول « النموذجي » بخمس وأربعين سنة . ولم يكن الكورتز هو الذى يضع القوانين بنفسه ، ولكنه كان يصوغ « الملتزمات » ويعرضها على الملك ، وكثيراً ما كان لهذا المجلس سلطان على المال بحمل الملك على أن يوافق على هذه « الملتزمات » . وأصدر كورتز قطلونية فى عام ١٢٨٣ قراراً صادق عليه ملك أرغونة بالألا يصدر بعد ذلك الوقت أى تشريع قوى بغير رضا المواطنين (cives) ، ثم صدر قرار آخر يطلب إلى الملك أن يدعو الكورتز إلى الاجتماع كل عام . وسبقت هذين القرارين مثلهما من القرارات التى أصدرها البرلمان الإنجليزى (١٣١١ ، ١٣٢٢) بأكثر من ربع قرن من الزمان . هذا إلى أن الكورتز عين أعضاء يختارهم من كل طبقة من الطبقات الاجتماعية بولفونجتا (Junta) أى اتحاداً يُشرف فى أثناء الفترات التى تقع بين أدوار انعقاد الكورتز على تنفيذ القوانين وإنفاق الأموال التى وافق عليها (٩٠) .

وكان من العوامل التى عقدت مشكلة الحكم فى أسبانيا قيام الجبال التى قسمتها أقساماً منفصلة ، وعرقلت تنفيذ قانون عام موحد فى جميع ربوعها . يضاف إلى هذا أن عدم استواء أرضها ، وجفاف هضبتها « وما كان يحل بها من الدمار جيناً بعد حين بسبب الحروب ، كل هذا قد عطل الزراعة » وجعل أسبانيا فى معظم أجزائها مراعى للماشية والضأن ، وكانت قطعان الضأن الجبلية الصوف تغذى آلاف الأنوال فى البلدان ، ولقد حافظت أسبانيا على شهرتها العالمية القديمة بجمال أصوافها . وكانت التجارة الداخلية تقف فى سبيلها صعاب النقل ، واختلاف الموازين والمقاييس والنقد ، غير أن التجارة الخارجية تمت فى موانئ برشلونة « وطرقونة » وبلنسية ، وإشبيلية ، وقادس « وكان تجار قطلونية يجوبون جميع الأقطار ، وكان لتجار قشتالة فى عام ١٢٨٢ مركز فى بروج لا يضارعه إلا مركز العصبه الهانسية (٩١) . وأصبح التجار والصناع أعظم من يملكون التاج بالمعونة

المالية ، ونظم صماليك المدن لم تقابات طوائف Gremios ، ولكن الملوك كانوا يسيطرون سيطرة قوية على هذه النقابات ، وكانت الطبقات العامة تعاني مساوئ الاستغلال الاقتصادى دون أن تستمتع بحق التمثيل النيابى السياسى .

وكانت كثرة الصناعات إما من اليهود أو المسلمين المقيمين فى أسبانيا المسيحية . فأما اليهود فقد أثروا فى أرغونة ، وقشتالة ، وأسهموا بحظ موفور فى حياة المملكتين العقليتين ؛ وكان عدد كبير منهم تجاراً أغنياء . ولكن قيوداً متزايدة فى شدتها فرضت عليهم فى نهاية هذه الفترة . وأما المسلمون المقيمون فى أسبانيا المسيحية فقد ترك لهم حرية ممارسة شعائرهم الدينية . وقسط كبير من الاستقلال بحكم أنفسهم ؛ وكان منهم أيضاً تجار أغنياء ، ودخل عدد قليل منهم فى بلاط الملوك ، كما كان لأرباب الحرف منهم أثر قوى فى العمارة الأسبانية ، وأعمال النجارة الدقيقة ، وأشغال المعادن ، ونتج من أثرهم هذا طراز أسباني إسلامي أدى إلى استخدام الموضوعات والأشكال الإسلامية فى الفن المسيحي . وقد سُمي ألفونسو السادس نفسه فى إحدى نشواته الدينية « *Emperador de los Dos Cultos* »<sup>(١٢)</sup> . ولكن المسلمين فى أسبانيا المسيحية كانوا يرغبون فى العادة على لبس زى خاص ، وعلى أن تكون منازلهم فى كل مدينة فى حى متزل عن سائر أحيائها ، وكانت تفرض عليهم ضريبة فادحة أكثر مما تفرض على غيرهم ؛ وأخيراً أشعلت الثروة التى جمعوها بفضل مهارتهم فى الأعمال الصناعية والتجارية نار الحسد فى قلوب الأغلبية المسيحية ؛ فأصدر جيمس الأول عام ١٢٤٧ أمراً بطردهم من أرغونة ، ففادروا أكثر من مائة ألف يحملون معهم حذقهم الفنى . وتدهورت الصناعة فى أرغونة من ذلك الحين .

وبعث امتزاج الحضارة الأسبانية بجزء غير قليل من الإسلام ، والقوة الناشئة من الانتصار على العدو قديم ، وتقدم الصناعة وازدياد الثروة ، وارتقاء العادات والأخلاق ، بعث هذا كله فى الحياة العقلية بأسبانيا نشاطاً عظيماً .

فشهد القرن الثالث عشر نشأة ست جامعات " أسبانيا ، وكان ألفونسو الثاني ملك أرغونة ( ١١٦٢ - ١١٩٦ ) أول الشعراء الغزلين الأسبان ، وسرعان ما أصبح هؤلاء الشعراء يعدون بالآلاف ، ولم يكن هؤلاء يقرضون الشعر فحسب ، بل صاغوا من احتفالات الكنيسة مسرحيات زمنية ، ومهدوا بذلك السبيل إلى روائع لوبي ده فيجا ' Lope Vega ■ وكلدرون Calderon . وكان من روائع ذلك العصر أيضاً ملحمة السيد Cid ملحمة أسبانيا القومية . وكان خيراً من هذا كله فنون الموسيقى ، والفنناء ، والرقص التي كانت تفيض من قلوب الشعب في المنازل والشوارع ، والتي كانت مصدر العظمة والفخامة في قصور الملوك . وكانت أول مصارعة للثيران على الطراز الحديث سجلت في تاريخ أسبانيا هي المصارعة التي أقيمت في أيلا عام ١١٠٧ في حفلة عرش ، وقبل أن يجل عام ١٣٠٠ كانت تلك المصارعة من الألعاب العامة في المدن الأسبانية . وجاء الفرسان الفرنسيون الذين أقبلوا على أسبانيا ليساعدوا أهلها في حروبهم مع المسلمين ، جاءوا معهم في الوقت عينه بمبادئ الفروسية واحتفالاتها ، فأصبح احترام النساء ، أو احترام ملكية الرجل دون غيره لامرأة بعينها من مسائل الشرف لا تقل في هذا عن افتخار الرجل بشجاعته أو استقامته ، وأضحت المبارزة للاحتفاظ بالشرف عاملاً أساسياً في الحياة الأسبانية . وكان امتزاج الدم الأوربي بالدم الأفريقي والساي ، والثقافة الغربية بالثقافة الشرقية ، والأساليب السوربة والفارسية بأصول الفن القوطي ، والحشونة الرومانية بالمواظف الشرقية ، كان ■ الامتزاج هو الذي تولدت الخلق الأسبالي ، والذي جعل الحضارة الأسبانية في القرن الثالث عشر حصراً فذاً بارزاً في موكب الحياة الأوربية .

## الفصل الثالث عشر

### البرتغال ١٠٩٥

سُرَّ ألفنسو السادس ملك قشتالة وليون في عام ١٠٩٥ من الكونت هنري البرغندي أحد الفرسان الصليبيين الأسبان سروراً جعله يزوجه بابنته تريزا ، وأن يجعل من باثنتها مقاطعة من مقاطعات ليون تدعى البرتغال (١) أعطاه إياها إمارة إقطاعية . ولم يكن هذا الإقليم قد استرد من المسلمين إلا قبل ذلك الوقت بإحدى وثلاثين سنة . وكان المسلمون لا يزالون يحكمون جزاءه الواقع جنوب نهر منديجو Mondego . وساء الكونت هنري أن يكون أقل من ملك . فأخذ هو وزوجته منذ قرانهما يأتمران ليجعلا من إقطاعياتهما دولة مستقلة ، ولما مات هنري ( ١١١٢ ) واصلت تريزا سعيها لنيل الاستقلال ، وعلمت أعيان بلادها وأتباعها أن يفكروا على الدوام في حربتهم القومية . وشجعت مدنها على أن تحصن نفسها وتدرس فنون الحرب وأساليبها ، وقادت بنفسها جنودها في حرب إثر حرب ، وكانت في فترات السلم تحيط نفسها بالموسيقين ، والشعراء ، والمشاقي (٢) . وهُزمت ، وأُسرَت ، ثم أُطلق سراحها ، وأعيدت إلى إقطاعياتها . وأنفقت المال جزافاً في حب محرم ، ونُحِلَّت عن عرشها . ونُفِيت مع حبيبها . وماتت فقيرة معذمة ( ١١٣٠ ) .

وكان إلهامها واستعدادها هما اللذين أمكنا ولدها ألفنسو الأول هنريك Afonso Henriques ( ١١٢٨ - ١١٨٥ ) أن يحقق أغراضه : ذلك أن ألفنسو السابع صاحب قشتالة وعده بأن يعترف به حاكماً مستقلاً تام السيادة على جميع البلاد التي ينزعها من المسلمين جنوب نهر الدو . فهاجم هنري المسلمين

---

( ١ ) هذا الاسم مشتق من تفرها المسمى پورتس كال Portus Cale عند الرومان والمسمى اليوم أڤرتو Oporto ( الثمر ) .

بكل ما ورثه عن أبيه من شجاعة ونهور ، وعن أمه من روح عالية وصلابة .  
ومزمهم في أوتريك Outrique ( ١١٣٩ ) ، وتادى بنفسه ملكا على  
البرتغال . وأقنع رجال الدين الملكين بأن يعرضا الأمر على البابا إنوسنت الثالث .  
فكان حكمه لصالح قشتالة ، فما كان من أفنسو هنريك إلا أن تقض هذا  
الحكم بأن عرض مملكته الجديدة على البابا إقطاعياً له . وقبل إسكندر الثالث  
هذا العرض واعاً ف به ملكاً على البرتغال ( ١١٤٣ ) على شريطة أن يؤدي  
جزية سنوية إلى كرسي رومة (٩٤) . وواصل أفنسو هنريك حروبه مع  
المسلمين ، واستولى على سنترمة Santarem ولشبونة ، ومدركة مملكته  
إلى نهر التاجه Tagus . ووصلت البرتغال في عهد أفنسو الثالث ( ١٢٤٨ -  
١٢٧٩ ) إلى حدودها الأرضية التي لها في الوقت الحاضر ، وأصبحت لشبونة  
ثغرها وعاصمتها لموقعها الحربي على مصب نهر التاجه ( ١٢٦٣ ) . وتقول  
إحدى الأساطير القديمة إن يولسيوز - أوديسيوس Ulysses - Odysseus ،  
هو الذي أنشأ المدينة وسماها باسمها القديم يولسيو Ulissipo الذي حرقه  
الناس فيما بعد بإسمهم فكان أولسيو Olisipo أو لشبونة Lisbon .

ونقصت سني أفنسو الثاني الأخيرة الحرب الأهلية التي شبت نازها  
بينه وبين ابنه دنيز Dinliz الذي كان يأخذه العجب من أن والده  
قد طال عمره أكثر مما يجب . وانتقل دنيز من هذه البداية المريبة  
إلى حكم صالح طويل ( ١٢٧٩ - ١٣٢٥ ) عقد فيه الصلح بين ليون  
وقشتالة بحلف بينهما سببه الزواج ، وامتنع النزاع بينه وبين وارث آخر  
للعرش بفضل توسط إزبل Isabel ، زوجة دنيز الصالحة . وترك دنيز  
مجد الحروب ووجه جهوده إلى إصلاح حال بلاده من الناحيتين الثقافية  
والاقتصادية ، فأنشأ مدارس زراعية وعلم الأهلين طرقاً للزراعة خيراً من  
الطرق التي كانوا يمحرون عليها . وغرس الأشجار لتمنع تعرية التربة .  
وشجع التجارة ، وأنشأ السفن والمدن . ونظم البرتغال أسطولاً حرياً ، وعقد

معاهدة تجارية مع إنجلترا ، فاستحق بذلك اللقب الذى أطلقه عليه شعبه حباً فيه وهو **Lavrador** ■ أى الملك العامل . والحق أنه كان إدارياً مجداً ■ وقاضياً عادلاً ■ يعين الشعراء والعلماء ، وقد كتب هو أحسن ما كتب من الشعر فى زمنه وبلاده ، وبفضله ارتقت اللغة البرتغالية ، فلم تعد كما كانت من قبل لهجة جليقية بل أصبحت لغة أدبية ، وقد صاغ فى أغانيه الرعوية *pastorellas* أغاني شعبه صياغة أدبية ، وشجع الشعراء الغزلين فى بلاطه على أن يتغنوا بمباهج الحب وآلامه . وكان دينز نفسه عالماً بأحوال النساء ، وكان يفضل أبناءه غير الشرعيين على ابنه الشرعى الوحيد . ولما أن خرج هذا الابن على أبيه ، وحشد جيشاً ليخلع به أباه عن عرشه ■ ركبت إزبل ، وكانت تعيش بعيدة عن مرح بلاط الملك ومباهجه ■ ووقفت بين القوتين المتحاربتين ، وعرضت أن تكون أولى ضحايا نزاعهما وحنفهما . فاستحى زوجها وأبنا من فعلهما وامتنعا عن القتال ( ١٣٢٣ ) .

# الباب السادس والعشرون

## إيطاليا قبل النهضة

١٣٠٨ - ١٠٥٧

### الفصل الأول

#### صقلية في عهد النورمان

من أعجب الأشياء أن النورمان قد استطاعوا أن يكتفوا أنفسهم بما ينق مع البينات الكثيرة المختلفة التي حلوا بها من اسكتلندة إلى صقلية ، وأنهم أيقظوا بنشاطهم القوى العنيف الأقاليم والشعوب الراقدة . وأن رعاياهم قد امتصوهم امتصاصاً كاملاً في عدد قليل من القرون حتى انحسروا من التاريخ .

لقد ظلوا مائة عام مفعمة بالاضطرابات يحكمون جنوب إيطاليا التي كانوا فيها خلفاء للبيزنطيين ، وصقلية التي ورثوها عن المسلمين . فقد شرع روجر جسكارد Roger Quescard يغير على هذه الجزيرة بجماعة قليلة العدد من القراصنة في عام ١٠٦٠ ، فلم يجل عام ١٠٩١ حتى تم له الاستيلاء عليها ، واعترفت إيطاليا بحكمه فيها عام ١٠٨٥ ، فلما مات ( ١٠١١ ) كانت « الصقليتان » - الجزيرة وجنوبي إيطاليا - قد أصبحتا ذواتي شأن في السياسة الأوروبية . وكانت سيطرة مضيق مسينا والخمسين ميلاً الفاصلة بين صقلية وأفريقية ، قد أكسبت النورمان ميزات تجارية وحرية عظيمة . وأضحت مدائن أملق و سمرنو وبالرم مراكز للتجارة الناشطة مع ثغور البحر المتوسط بما فيها

مراكز التجارة الإسلامية في بلاد تونس وأسبانيا . وأضحت صقلية وقتئذ  
إقطاعية بابوية فحولت المساجد الإسلامية كنائس فخمة زاهية . وحل  
القساوسة الروم الكاثوليك محل المطارنة اليونان في إيطاليا الجنوبية .

وانتخذ روجر الثاني ( ١١٠١ — ١١٥٤ ) مدينة بالرم عاصمة للملكة ووسع  
أملكه في إيطاليا حتى ضمت نابلي وكبوا ، ورفع لقبه في عام ١١٣٠ من  
كونت إلى ملك . وكان له من الطموح والشجاعة ، والدهاء وسعة الحيلة  
ما لعمه ربرت جسكارد . فقد كان نابيا بقطاً في تفكيره ، نشيطاً في عمله  
إلى حد جعل الإدريسي المسلم كاتب سيرته يقول عنه إنه قد أنجز وهو نائم  
ما لم ينجزه غيره من الرجال وهم أيقاظ . وكان يقاومه البابوات لأنهم  
يخشون اعتدائه على الولايات البابوية . ويقاومه الأباطرة الألمان الذين  
ساء لهم استيلائه على أبرزى Abruzzi ، والبيزنطيون الذين كانوا يحلمون  
باسترجاع إيطاليا الجنوبية ، ومسلمو أفريقية الذين كانوا يتوقون إلى  
استرجاع صقلية . وقد حارب هؤلاء جميعاً ، وكان في بعض الأحيان  
يحارب عدة طوائف منهم في وقت واحد ، وخرج من حروبهم ومملكته  
أعظم مما كانت حين جلس على عرشها . وقد ضم إليها أملاكاً جديدة هي  
مدائن تونس ، وصفاقس ، ووهران ، وطرابلس . واستعان بمن في صقلية  
من النابيين المسلمين ، واليونان ، واليهود ، لتنظيم أداة حكومية مدنية  
وبرقراطية إدارية أفضل مما كان لأية أمة أخرى في أوروبا وقتئذ . وأبقى  
على نظام الزراعة الإقطاعي في صقلية ، ولكنه كبح جماح البارونات بفضل  
الحكمة الملكية التي كانت قوانينها تفرض على جميع الطبقات . وقد أصلح  
نظام صقلية الاقتصادي بأن جاء إليها بتاسجى الحرير من بلاد اليونان ■  
ووسع نطاق التجارة بتأمين الناس على حياتهم في حلهم وترحلم وعلى  
أملكهم . ومنح المسلمين واليهود ، واليونان ، والكاثوليك حريتهم  
الدينية واستقلالهم الثقافي ، وفتح أبوابه للتأصب العليا للنوى المواهب على  
المختلف أديانهم وطبقاتهم ، وليس من التباين الإسلامية التي يلبسها رجال الدين

المسلمون . وعاش معيشة ملك لا تبنى في بلاط شرقي . وظلت مملكته جيلا من الزمان « أغنى دول أوروبا وأعظمها حضارة »<sup>(٢)</sup> ، وكان هو أكثر ملوك زمانه استنارة<sup>(٣)</sup> . ولولاه لما وجد فردريك الثاني « وهو ملك أعظم منه .

وفي وسعنا أن نعرف ما كانت عليه صقلية في عهد النورمان باطلاعنا على كتاب « جاري »<sup>(٤)</sup> للإدريسي . فقد كان فيها فلاحون أقوياء مجدون بفلحون أرضها الحصبة ويخرجون الزرع ويمنونون المدن . نعم إنهم كانوا يعيشون في أكواخ حقيرة ويعانون ما يعانيه النافعون على أيدي الماهرين من استغلال . ولكن تقواهم المشرفة كانت تكسب حياتهم كرامة . وأعيادهم وحفلاتهم وأغانيتهم كانت تملأ هذه الحياة بهجة وبهاء . فقد كان لكل موسم من مواسم السنة الزراعية رقصه وأغانيه . وكان يصحب موسم جني الكروم أعياد خيرية تجمع بين الساترناليا Saturnalia القديمة وحفلات التنكر الحديثة ، وحتى الفقراء أنفسهم يقي لهم الحب ، والأغاني الشعبية التي تختلف من الفحش والهجاء إلى الأناشيد الشعرية الموفية على الغاية القصوى من الحنان والعفة . ويقول الإدريسي عن بلدة « شنت ماركو »<sup>(٥)</sup> ( إن لها بادية ومزارع واسعة ومياه نابعة ) وينبت بها من جميع جهاتها البنفسج الزكي الرائحة العطر الفاتحة .

وعادت مسينا « وقطانيا » وسرقوسة إلى الازدهار كمهدما أيام القرطاجيين واليونان . والرومان « وخيل إلى الإدريسي أن بالرم » هي المدينة السنية العظمى والمحلة البهية الكبرى . والمتميز الأعلى في بلاد الدنيا ، وإليها في المفاخر النهائية

---

(\*) هكذا يسميه المستشرقون أما اسمه الحقيقي فهو « نزهة المشتاق في اعتراق الآفاق » لأبي عبد الله محمد بن محمد بن عبد الله بن إدريس ، وتوجد منه في دار الكتب المصرية نسخة مطبوعة في إيطاليا ومنها ترجمتها باللغة الإيطالية . وهي التي نقلنا عنها النصوص الواردة هنا . ( المترجم )

(\*\*) هكذا يكتبها الإدريسي في نزهة المشتاق والمجزء المحصور بين قوسين غير موجود في الأصل الإنجليزي ولكننا نقلناه لفائدة . ( المترجم ) -

القصوى ذات المحاسن الشرائف ودار الملك في الزمان الموثق والسالف (٥٠) وقال عنها « ولها حسن المباني التي سارت الركبان بنشر محاسنها في بناءاتها ، ودقائق صناعاتها ، وبدائع مخترعاتها » وقال عن شارعها الأوسط : « فالسباط الأوسط يشتمل على قصور منيفة » ومنازل شائعة شريفة ، ( وكثير من المساجد ) والفنادق ، والحمامات « وحوائث التجار الكبار . . . وشيدت بنيانها ونمقت بأعجب المقربات » وأودعت بدائع الصفات ، فشهد لها بالفضل المسافرون ، وعلت في وصفها المتجولون ، وقطعوا قطعاً ألباني أشرف من مغانيها « وأن قصورها مشارف القصور » وأن دورها مفازة النور . . « ومبانيها ومتنزهاتها حسنة تعجز الواصفين » وتبره عقول العارفين « وهي بالجملة فتنة للناظرين » (٥١) .

ولما شاهد ابن جبير الرحالة المسلم مدينة الرمة في عام ١١٨٤ صبح قائلاً : إنها أم الحضارة والحامدة بين الحسين غصارة ونضارة . . . ثروق الأبصار بحسن منظرها البارع ، عجيبة الشأن . . . قد زخرت فيها للمكها دنياه . تنتظم بلبتها قصوره انتظام العقود في محور الكواكب (٥٢) .

وكان من يزورون بالرم يلحشون من كثرة اللغات التي ينكلمها أهلها « ومن اختلاط الأجناس والأديان اختلاطاً لا يعكر صفوه ما بينهم من اختلاف » ومن تجاور الكنائس المسيحية « والمعابد الإسرائيلية ، والمساجد

( ٥٠ ) هذا الوصف هو المقابل لقول المؤلف إن الإدريسي يصف بالرم بأنها أجمل مدينة في العالم . ( المترجم )

( ٥١ ) أضاف مؤلفنا هذا الجزء الأخير من وصف الإدريسي لبالرم في آخر ما نقله عنه ، ولكن موضعه الصحيح من وصف الإدريسي قبل الجزء السابق . ( المترجم )

( ٥٢ ) نقلنا هذا النص من كتاب رحلة ابن جبير المعروفة باسم « رسالة اعتبار الناسك في ذكر الآثار الكريمة » والناسك « تأليف أبي الحسن محمد بن أحمد بن جبير الكتاني البلسي وهو سميها بالرمة » وتشتهر باسم المدينة « ولكن الإدريسي يكتبها بالرم من غير تاء . ( المترجم )

الإسلامية واختلاطها بعضها ببعض . من ثياب أهلها الرشيقة ، وشوارعها الكثيرة النشاط والحركة . وحداثتها المادية . وبيوتها المريحة .

وكانت فنون الشرق تستخدم في تزيين القصور والبيوت التي يقيم بها الفاتحون من أهل الغرب . كذلك كانت أنوال بالرم تنسج الأقمشة الحريرية الفخمة والثياب المطرزة بالذهب ، وكان صناع العاج يصنعون أقفاصاً صغيرة مشكاة أو محفورة ذات صور خيالية غريبة أو فنية دقيقة . كما كان صناع الفسيفساء يغطون أرض البيوت ، وجدرانها ، وسقفها بالرسوم التي تمثل موضوعات شرقية . وكان المهندسون والصناع اليونان والمسلمون يشيدون الكنائس ، والأديرة ، والقصور ، فلا يظهر في هندستها أو في زخرفها أثر للطراز النورمانى بل تجمع بين ما تركه الطراز البيزنطى أو العربى من آثار الألف العام السابقة . وشاد الفنانون اليونان في عام ١١٤٣ ديراً للراهبات البونانيات بأموال وهبا جورج أمير بحرية روجر وأهداه إلى سانتا ماريا دل أميرجليو Santa Maria dell Ammiraglio ولكنه يعرف الآن بالمرتورانا Martorana نسبة إلى مؤسسه . ولقد جدد بناء هذا الدير مراراً كثيرة حتى لم تبق إلا القليل من عناصره التي كان عليها في القرن الثانى عشر . ويحيط بقبته الداخلية نقش عربى من ترنيمة مسيحية يونانية . وأرض الدير من الرخام البراق المختلف الألوان ، وبه ثمانية عمد من الحجر السابى الملون تحيط بأقباء ثلاث ، وتيجان الأعمدة منحوتة نحتاً جميلاً ، أما الجدران ، والأجزاء المثلثة التي بين العقود ، والقباب فتتألف فيها الفسيفساء الذهبية المشتملة على صورة شهرة الملك الكورى في قبة المحراب . وأجل من هذا الدير نفسه كنيسة القصر الخاصة Capella palatina التي بناها روجر الثانى في عام ١١٣٢ ، فكل ما في هذه الكنيسة غاية في الرونق والجمال : من رسوم الأرضية الرخامية البسيطة ، إلى العمدة الرفيعة الدقيقة البالغة حد الكمال ، وتيجانها المختلفة الأشكال . وقطع الفسيفساء البالغ عددها ٢٨٢ قطعة والتي تملأ كل فراغ . وصورة المسيح الراهبية

القائمة فوق المذبح والتي تعد من أروع ما في العالم من نقوش القسيساء ■  
يعلم هذا كله سقف من الخشب على شكل قرص الصل ■ منحوت  
أو منذهب ، أو مرسوم عليه بالألوان صور فيلة ■ وريم ، وغزلان ،  
و « ملائكة » ، أكبر الظن أنها كانت صوراً مما يعلم به المسلمون في جنات  
النعم . وليس في فنون العصور الوسطى أو الحديثة كنيسة ملكية تضارع  
هذه التحفة الفنية التي هي أثنى جوهرة في صقلية النورمانية .

ومات ريجار ( روجر ) في عام ١١٥٤ وهو في التاسعة والثلاثين من  
عمره . واستحق ابنه وليم الأول ( ١١٥٤ - ١١٦٦ ) لقب « الخبيث » ،  
ويرجع بعض السبب في هذا إلى أن سيرته قد كتبها أعداؤه ■ وبعضه  
الآخر إلى أنه ترك مقابيل الحكيم لغيره وعاش هو مترفاً منمها بين الخصبان  
والخاظم . وثار في أيامه المسلمون في تونس على المسيحيين ■ وقضوا  
على سلطان النورمان في أفريقية . وعاش وليم الثاني ( ١١٦٦ - ١١٨٩ )  
عيشة أشبه ما تكون بعيشة وليم « الخبيث » ، ولكن كاتب سيرته لقبوه وليم  
« الطيب » ، ولعلمهم لم يكن لهم غرض من وراء هذه التسمية إلا أن يحولوا  
دون اختلاط الأسماء . وأراد أن يكفر عن انحلال أخلاقه بما أنفق من المال  
في عام ١١٧٦ على دير منريل Monreale - « الجبل الملكي » -  
وكنيسته وهما على بعد خمسة أميال في خارج بالرم . ويتألف بناء هذا الدير  
وتلك الكنيسة من خليط مشوه من القواعد والعمد المتشابكة ■ أما الأروقة  
ف ذات قوة وجلال ، وبجمال ، ونقوش القسيساء دائمة الصيت رغم  
فجاعتها ؛ وتيجان العمد غنية بالنقوش المحفورة التي تمثل الحياة الواقعية -  
فيها نوح تمل ونائم ■ وراعى خنازير يعنى بختزير ، وبهلوان واقف  
على رأسه .

ولعل ما انغمس فيه ملوك صقلية النورمان من النعم قد أوهن بنيتهم وقصر  
أجلهم ، فقد ماتت أسرة روجر الثاني ميتة غير شريفة بعد أربعين عاماً من موته ،

ولم يعقب ولیم الثاني أبناء فاختر للجلوس على العرش ابن غير شرعى لأحد أبناء روجر الثاني يدعى تانكرد Tancaed ( ١١٨٩ ) . وكان هنرى السادس إمبراطور ألمانيا قد تزوج فى هذه الأثناء من كستانس Constance ابنة عمه ولیم الثاني . وكان يتوق إلى توحيد إيطاليا كلها تحت تاج الإمبراطور . فطالب بعرض الصقليتين ، وعقد حلفاً مع پيزا وجنوى اللتين كانت تجارتهما تزرع تحت سيطرة النورمان على وسط البحر المتوسط ، وفى عام ١١٩٤ وقف أمام بالرم بقوة عظيمة لا تقهر ، وأقنع أهلها بأن يفتحوا له أبوابها ، وتوج فيها ملكاً على صقلية . ولما مات ( ١١٩٧ ) ترك عروشه لابنه فردريك البالغ من العمر ثلاث سنين ، والذي صار فيما بعد أقوى الملوك المستبدین وأعظمهم استتارة فى القرن الثالث عشر الفنى بملوكه الأقوياء .

## الفصل الثامن

### الولايات البابوية

كانت دولة مدينة بنفتو تقوم في شمالي إيطاليا النورمانية ، وكان يحكمها أدواق من أصل لمباردى . وكان من وراثها الأراضي التي تخضع لحكم البابوات الزماني - ميراث بطرس - وتشمل أنباني ، وتيفولي ، ورومة ، ثم تمتد من المدينة الأخيرة إلى پروجيا Perugia .

وكانت رومة مركز المسيحية اللاتينية ، ولكننا لا نستطيع أن نعدّها نموذجاً للمسيحية ؛ ذلك أنه لم تكن في العالم المسيحي مدينة أقل منها احتراماً للدين ، إلا باعتباره إحدى مصالحها المكتسبة ، ولم يكن لإيطاليا في الحروب الصليبية نصيب كبير ، فلم تشترك مدينة البندقية مثلاً في الحرب الصليبية الرابعة إلا لتستولي على القسطنطينية ، ولم تكن المدن الإيطالية تنظر إلى هذه الحروب إلا على أنها في الأغلب الأعم فرص تمكنها من إنشاء ثغور ، وأسواق ، وتجارة في بلاد الشرق الأدنى . وقد أجل فردريك الثاني حملته الصليبية إلى أبعد أجل مستطاع ، ثم أقدم عليها وفي قلبه أضعف قسط من العقيدة الدينية . ولنا ننكر أنه كان في رومة رجال ذوو روح دينية رحيمة يساعدون الحجاج على تعهد أضرحة القديسين والاحتفاظ بها ، ولكن أصوات هؤلاء الرجال لم تكن تعلو على صخب السياسة وضجيجها .

وإذا ما غرضنا النظر عن البابوية، وجدنا رومة في ذلك الوقت مدينة فقيرة، فقد كان انتهاب النورمان إياها خاتمة ستة قرون من الدمار والإهمال، نقص فيها عدد السكان إلى أربعين ألفاً أو نحوها، وكان عددهم في العهد القديم مليوناً . ولم تكن مركزاً للتجارة أو الصناعة ؛ وبينما كانت مدن إيطاليا الشمالية تزعم الثورة

الاقتصادية ، كانت الولايات البابوية لا تزال تتلکأ متواتية في النظام الزراعى الساذج ؛ فكانت حدائق الخضر ، والكروم ، وحظائر الماشية تختلط بالبيوت والحربات دلخل أسوار أوريليا . وكانت الطبقات الدنيا من أهل العاصمة تعيش إما من صناعاتها اليدوية أو من الصدقات الكنسية . أما الطبقات الوسطى فكانت غليظاً من التجار ، والمحامين ، والمدرسين ، ورجال المصارف . وطلاب العلم والقساوسة المقيمين فيها أو الذين يأتون لزيارتها ؛ وأما الطبقة العليا فكانت من كبار رجال الدين وكبار الملاك الزراعيين . وكانت العادة الرومانية القديمة ، عادة امتلاك الأرض في الريف والإقامة في المدن ، لا تزال سائدة . وكان أشرف الرومان قد تخرجوا من زمن بعيد من النزعة الوطنية العامة التي تولف بين قلوبهم وتدعوهم إلى الدفاع عن أنفسهم ، فانقسموا لهذا السبب شيعاً وأحزاباً تنزعها الأسر الغنية القوية - الفرنجيين Frangipani ، والأرسيني Orsini ، والكونا Colonna ، والبيرلوني Pierleoni ، والكيتاني Caetani ، والسافلي Savilli ، والكروسي Carsi ، والكنتي Conti ، والأنيلدي Annibaldi . وجعلت كل أسرة مسكنها قلعة حصينة ، وسلحت أفرادها وأتباعها . وكثيراً ما كانت تشبک هي وغيرها من الأسر في شجار في الشوارع . وتشبک من حين إلى حين في حروب أهلية . أما البابوات فلم تكن لهم إلا أسلحة روحية قلما ينجسها أحد في رومة ، وأخطوا يكافحون عبثاً ليحفظوا النظام في المدينة . وكثيراً ما كانوا يتلقون فيها الإهانات ، ويعتدى عليهم في بعض الأحيان . وفر كثير منهم إلى أنابى ، أو فيتربو Viterbo أو بروچيا بل إن منهم من فروا إلى ليون وأخيراً إلى أفنيون لينجوا من الموت أو يعيشوا في هلوء وسلام .

وكان البابوات يحلمون بأن يقيموا حكماً دينياً تكنى أن تكون فيه كلمة الله . كما يفسرونها هم ، هي القانون ، ولكنهم وجلوا أنفسهم لاحول لهم ولا طول بين استبداد الأباطرة وألجركية الأشراف ، وديمقراطية الشعب . وحافظت بقايا السوق

الكبرى والكهتول بين الرومان على ذكرى جمهوريتهم القديمة . وكانت جهود تبذل من حين إلى حين لإعادة نظم الحكم الذاتي وأشكاله القديمة . وظل الأشراف القدماء بسمون الشيوخ وإن كان مجلس الشيوخ قد اختفى من الوجود . وكان القناصل ينتخبون أو يعينون . وإن لم يكن بيدهم شيء من السلطان ، وكانت بعض مخطوطات قديمة ، نسبت أو كادت تنسب ، تحفظ للبلاد الشرائع الرومانية . وبعث قيام المدن الحرة في شمال إيطاليا في أهل رومة روحاً جديدة . فأخذوا يطالبون بالعودة إلى الحكم الذاتي المدني لا الدينى ، واختاروا في عام ١١٤٣ مجلس شيوخ مؤلف من ستة وخمسين عضواً . وظلوا عدة سنين بعد هذا التاريخ يختارون له أعضاء جدد في كل عام . وكانت أحوال ذلك الوقت تتطلب صوتاً يرتفع بتغييرها . ووجدت هذا الصوت في رجل من أهل بريشيا Brescia يدعى أرنولد **Arnold** . وتقول الرواية المتواترة إنه درس على أبيلار Abelard في فرنسا ثم عاد إلى بريشيا راهباً ، وبلغ من زهده وتقشفه أن وصفه برنار بأنه رجل « لا يأكل ولا يشرب » . وكان شديد التمسك بالدين القويم ، ولكنه ينكر صفة العشاء الرباني إذا قدمه القساوسة المذنبون . وكان يرى أن مما يجافى القانون الأخلاقى أن يكون للقس أملاك ، ويطالب بأن يعود رجال الدين إلى الفقر الذى كان يتصف به الحواريون ، وأشار على الكنيسة بأن تنزل للدولة عن جميع أملاكها المادية وسلطانها السياسى . وأدانه إنوسنت الثانى في مجلس لاتران عام ١١٣٩ وأمره أن يلزم الصمت . ولكن البابا أوجينيوس الثالث Eugenius III عفا عنه على شريطة أن يحج إلى عدد من الكنائس في رومة . وكان هذا خطأ كريماً من البابا . لأن منظر معالم الجمهورية القديمة ألهم خيال أرنولد . فأهاب بالرومان وهو واقف وسط خرائب المدينة بأن ينبذوا حكم رجال الدين ، ويعيدوا الجمهورية الرومانية ( ١١٤٥ ) . وافقتن الشعب بحماسة فاختار قناصل وتريبون ليكونوا هم حكامه الحقيقيين . وأقام طائفة من هيئة من الفرسان ليكونوا قادة

في جيش إقليمي للدفاع . وسكر أتباع آرنلد بخمرة هذا النصر الهين فلم يكتفوا بنزذ سلطة البابوات الزمنية بل نبذوا أيضاً سلطة أباطرة الدولة الرومانية الشرقية الألمان في إيطاليا . ثم ذهبوا إلى أبعد من هذا فقالوا إن الجمهورية الرومانية يجب ألا تحكم إيطاليا وحدها بل أن تحكم « العالم » كما كانت تحكمه في الزمن القديم<sup>(٥)</sup> . وأعادوا بناء الكبتول ، واستولوا على كنيسة القديس بطرس ، وأحالوها قلعة ، واستولوا على الفاتيكان . وفرضوا الضرائب على الحجاج ، وفر أوجنيوس الثالث إلى فيربو وبيزا ( ١١٤٦ ) بينما كان القديس برنار يصب اللعنات من كليرفو Clairvaux على شعب رومة . ويذكركم بأن كيانتهم موقوف على وجود البابوية . وظلت حكومة رومة الذاتية عشر سنين تحكم مدينة القياصرة والبابوات .

واستجمع أوجنيوس الثالث شجاعته وعاد إلى رومة في عام ١١٤٨ . وقصر واجباته وقتاً ما على الواجبات الروحية ، وأخذ يهب الصدقات ، وكسب بذلك قلوب الشعب . وغضب خليفته هنريان الرابع أشد الغضب من مقتل كروبنال في شجار عام ، فأصدر قراراً بحرمان العاصمة ( ١١٥٥ ) ، وخشى مجلس الشيوخ أن تقوم في المدينة ثورة لا يستطيع الأشراف تحمل آثارها . فألغى الجمهورية واستسلم إلى البابا . واختبأ آرنلد المطرود من حظيرة الكنيسة في كمبانيا ، ولما أن اقترب فردريك بربرسا من رومة طلب إليه هنريان أن يقبض على هذا الرجل المتمرد ، وكشف مخبأ آرنلد وقبض عليه . وأسلمه الإمبراطور إلى صاحب شرطة البابا في رومة . وشنته ( ١١٥٥ ) . ثم حرقته جثته ، وألغى برماده في نهر التيبر « خشية أن يجمعها الناس ويكرموها بوصفها رماد شهيد » كما يقول أحد معاصريه<sup>(٦)</sup> . وعاشت آراؤه بعد موته ، وعادت إلى الظهور عند زنادقة لمباردي الباترين Paterine والوالدنسيين Waldensian ، وعند الأليجنسيين في فرنسا ، وفي مرسلوس Marsilius من أهل بلوا ، وفي زعماء حركة الإصلاح . وظل مجلس الشيوخ قائماً حتى عام ١٢١٦ حين أفلح إنوسنت الثالث في أن

يستبدل به شيخاً أو شيخين من المناصرين لقضية البابا . وظلت سلطة البابوات الزمنية قائمة حتى عام ١٨٧٠ .

وكانت الولايات البابوية في أوقات مختلفة تشمل أمبريا Umbria بما فيها اسپليتوا Spoleto وپروجيا ، وأرض التخوم المشتملة على أنكونا الواقعة على البحر الأدريايى ، ورومانيا Romagna ، أو الإقليم الخاضع لحكم رومة والمشتمل على مدائن ريمينى Rimini ، وإمولا Imola ، ورافنا Ravenna ، وبولونيا Bologna ، وفرارا ferrare . وظلت رافنا في هذا الوقت آهلة في الانحطاط ، بينما أخذت فرارا تزداد شهرة بحكمة زعمائها من آل إست Este . وقامت في بولونيا حياة ناشطة قوية في ظل حكومتها اللدائية بزعامة رجالها القانونيين العظام خريجي جامعاتها . وكانت من أولى المدائن التي اختارت لها حاكماً ذا سلطان Podesta يتولى الشؤون الداخلية في حكومتها اللدائية ، ورئيساً Capitano ليصرف على شئونها الخارجية . وكانت تشترط فيمن يتولى الشؤون الداخلية صفات خاصة : كان يجب أن يكون من الأشراف ، وأن يكون من غير أهل المدينة ، وأن تزيد سنه على ستة وثلاثين عاماً ، وألا تكون له أملاك في داخل نطاق البلدة ذات الحكم اللدائي ، وألا يكون له أقارب بين الناصحين ، وألا يكون من أقارب الحاكم السابق أو من موطنه . وكانت هذه القواعد الغربية التي وضعت لتضمن النزاهة في إدارة شئون المدينة هي المتبعة في كثير من المدن الإيطالية ذات الحكم اللدائي . أما « رئيس الشعب » ( قبطانه ) فلم يكن يختاره مجلس المدينة ، بل يختاره حزب الشعب الذي تسيطر عليه نقابات التجار الطائفية ، ولم يكن يمثل الفقراء بل كان يمثل طبقة رجال الأعمال . وقد بسط سلطانه في القرون التالية بإضعاف سلطان الپودستا ، وذلك بعد أن تفوق رجال الطبقة الوسطى الرأسمالية على الأشراف في الثروة والنفوذ .

## الفصل الثالث

البندقية تفتصر : ١٠٩٦ - ١٣١١

كان إقليم فينتو Veneto يقع إلى شمال كرارا ونهر الپو ، وكان هذا الإقليم يفخر بمدائنه الهامة - البندقية ، وترفرزو ، وپدوا ، وفيسنزا ، وفيرونا .

وفي هذا العصر بالذات عظمت قوة البندقية ، فأمكنها حلفها مع بيزنطية من أن تصل إلى ثغور بحر إيجه والبحر الأسود ، حتى يقال إن بنيا الذين كانوا في القسطنطينية في القرن الثاني عشر زادوا على مائة ألف . ولأنهم كانوا يشيرون الرعب في أحد أحياء المدينة بوقاحتهم ومشاحناتهم . ثم انقلب مانويل Manuel إمبراطور الروم فجاءة على البنادقة المقيمين في عاصمتهم ، وألقى القبض على عدد كبير منهم ، وأمر بأن تصدر بضائعهم كلها ( ١١٧١ ) ، وكان أهل جنوى هم الذين حرضوه على هذا العمل غيرة منهم وحسداً . وأعلنت البندقية الحرب ، وأخذ أهلها يعملون ليلاً ونهاراً لإنشاء أسطول . فلما كان عام ١١٧١ قاد اللوج فيتالي ميشيلي الثاني Doge Vitale Michieli II عمارة بحرية مؤلفة من ١٣٠ سفينة لقتال جزيرة عوبية Euboea ليتخذها قاعدة بحرية لأعماله المقبلة ضد المضيقيين . ولكن جنوده أصيبوا وهم على سواحل عوبية بمرض بمرض يقال إن سببه تسميم اليونان موارد الماء في الجزيرة ! وهلك منهم آلاف مؤلفة بلغ من كثرتها أن السفن لم تجد بعد ذلك من يماربون على ظهرها . وقاد اللوج عمارته عائداً إلى البندقية . وفشا الطاعون فيها وأهلك عدداً كبيراً من أهلها ، ولما أن اجتمعت الجمعية وجهت اللوم إلى اللوج على هذه الكوارث ، وأصيب بطعنة قاتلة ( ١١٧٢ )<sup>(٧)</sup> . ومن واجبتنا ألا نغفل عن هذه الحوادث حين ندرس ما حدث في الحملة الصليبية الرابعة ، والفتنة الأبركية التي غيرت دستور البندقية .

وخشى كبار التجار أن تنهار إمبراطوريتهم التجارية إذا دامت هذه المزايم، فعملوا النية على أن ينتزعوا من الجمعية العمومية حق انتخاب الدوج، وأن ينشئوا مجلساً من صفوة الأهلين يكون أقدر على بحث شئون الدولة وتصريفها، وعلى الوقوف في وجه أهواء الشعب واستبداد الدوج، ثم أقنعوا أكابر قضاة الجمهورية الثلاثة بأن يعينوا لجنة توضع للبلاد دستوراً جديداً. وأوصت هذه اللجنة في تقريرها أن يختار كل حي من أحياء دولة المدينة الستة اثنين من كبار الأهلين يختار كل منهم أربعين من خيرة الرجال، وأن يتألف من الأربعائة والثمانين عضواً الذين يختارون على هذا النحو مجلس أعظم *Maggior Consiglio* يكون هو الهيئة التشريعية العامة للأمة ثم يختار المجلس الأعظم ستين عضواً من أعضائه يكونون مجلس الشيوخ الذي يشرف على الشئون التجارية والمالية والعلاقات الخارجية. وكان من هذه التوصيات ألا تجتمع الأرنبجو *Arrengo* أى الجمعية الشعبية إلا للتصديق على اقتراحات الحرب والسلام أو رفضها، وأن يختار رجل من كل حي من الأحياء الستة يتألف منهم جميعاً مجلس خاص يحكم الدولة إذا ما أصبح عرش الدوج شاغراً. وكان لا بد من أن يقر هذا المجلس كل عمل حكوى يقوم به الدوج لكي يصبح هذا العمل مشروعاً. واختار أول مجلس أعظم انتخب بالطريقة السالفة الذكر أربعة وثلاثين من أعضائه. اختاروا من بينهم أحد عشر عضواً، عقدوا اجتماعاً علنياً في كنيسة سان ماركو اختاروا فيه الدوج (١١٧٣). ورفع الشعب عقبرته باحتجاج لحرمانه من حق اختيار رئيس الدولة، ولكن الدوج الجديد وجه الاضطراب وجهة أخرى بأن نثر النقود على الجموع المحتشدة<sup>(٨)</sup>، ولما اختار المجلس الأعظم أنريكو دندولو *Enrico Dandolo* دوجاً في عام ١١٩٢ طلب إليه أن يقسم في يمين تنويجه أن يطيع جميع قوانين الدولة. وبهذا أضحت البحرية التجارية صاحبة السلطة العليا في البلاد.

وأثبت دندولو، وكان وقت اختياره في الرابعة والثمانين من عمره ، أنه من أقدر الزعماء في تاريخ البندقية ؛ فقد استطاعت البندقية في أيامه « وبفضل سياسته المكيقلية ، وبسالته الشخصية » أن تتأثر لنفسها من الكارثة التي حلت بها عام ١١٧١ « فستولى على القسطنطينية ونهبها في عام ١٢٠٤ ، وهذا أصبحت البندقية القوة المسيطرة على الجزء الشرقي من البحر المتوسط ، والبحر الأسود ؛ وانتقلت الزعامة التجارية في أوروبا من بيزنطية إلى إيطاليا . وساعد أهل جنوى في عام ١٢٦١ اليونان على استعادة القسطنطينية « وكوفئوا على عملهم هذا بأن منحوا فيها ميزات تجارية ؛ ولكن أسطول البندقية هزم أسطول جنوى بالقرب من صقلية بعد ثلاث سنين من ذلك الوقت ، وأرغم إمبراطور الروم على أن يرد إلى البندقية مركزها الممتاز في عاصمة ملكه .

وتوجت الأبحرية الظافرة هذه الانتصارات الخارجية بضربة دستورية جديدة . فقد عرض الدوج بييترو جرادنجو Pietro Oradenigo في عام ١٢٩٧ على المجلس الأعظم اقتراحاً ، حمله على الموافقة عليه ، يقضى بالآب اختيار لعضوية هذا المجلس إلا من كان من أعضائه منذ عام ١٢٩٣ أو كان من أبنائهم الذكور<sup>(١)</sup> . وكان من أثر « إغلاق المجلس » في وجه المواطنين أن حرمت الكتلة الغالبة من الشعب من الوظائف العامة ، وأن وجدت طبقة مغلقة لا يستطيع الانتماء إليها إلا أبناء أعضائها . وأنشئ « كتاب ذهبي » Libro d'oro لتسجيل عقود الزواج والوفيات بين أفراد هذه الطبقة الأرستقراطية ليضمن به نفاها واحتكارها للسلطان ، وبهذا جعلت الأبحرية التجارية نفسها أبحرية المولد . ولما أن دبر الشعب ثورة على هذا الدستور الجديد ، سمح لزعمائه بأن يسلخوا قاعة المجلس ثم شقوا من فورهم (١٣٠٠) .

ولا يستغنى إلا أن نقر بأن هذه الأبحرية السافرة القاسية قد أحسنت الحكم ، فقد كانت في محافظتها على الأمن والنظام « وفي حسن توجيهها للسياسة العامة »

وفى العمل على استقرار القانون وبسط سلطانه ، تفضل غيرها من المجتمعات الإيطالية فى العصور الوسطى . وسبقت القوانين التى سنتها البندقية لتنظيم أعمال الأطباء والصيادلة أمثالها فى فلورنس بنصف قرن من الزمان ؛ وحرمت القوانين فى عام ١٣٠١ قيام الصناعات المضرة بالصحة بين المساكن ، وأخرجت من البندقية جميع الصناعات التى تنفث الدخان المؤذى فى الهواء . وكانت قوانين الملاحة شديدة مفصلة ، كما كانت جميع الواردات والصادرات خاضعة لرقابة الدولة وسيطرتها ، وكانت التقارير الدبلوماسية تعنى بأحوال التجارة أكثر من عنايتها بالشئون السياسية . وأصبحت الإحصاءات الاقتصادية للمرة الأولى جزءاً من الحكم فى هذه المدينة (١٠) .

وكادت الزراعة تكون غير معروفة فى البندقية ، أما الصناعات اليدوية فكانت متقدمة لأن هذه المدينة استوردت من مدن البحر المتوسط القديمة فنوناً وحرفاً . كادت تقضى عليها الاضطرابات السياسية فى الغرب ، واشتهرت مصنوعات الحديد ، والشبه ، والزجاج ، والأقشة المنسوجة من خيوط الذهب والحرير ، واشتهرت كلها فى القارات الثلاث ، وأكبر الظن أن بناء القوارب للتنزه ، أو الاتجار ، أو الحرب كان أعظم صناعات البندقية . وقد وصلت هذه الصناعة إلى مرحلة الإنتاج الرأسمالى بالجملة . والتمويل الجماعى ، وكادت تصل إلى المرحلة الاشتراكية لسيطرة أكبر عميل لهذه الصناعة وهو الدولة . وكانت سفائن جميلة المنظر عالية الجوف ، منقوشة الأشربة ، فى بعضها مائة وثمانون مجذافاً تربط البندقية بالقسطنطينية ، وصور . والإسكندرية ، ولشبونة ، ولندن ، وعشرات من المدن الأخرى بسلسلة ذهبية من المرافىء والمتاجر . وكانت بضائع من وادى الپو تصل إلى البندقية كى يعاد شحنها منها إلى الخارج ؛ وكانت بضائع مدن نهر الرين تأتىها بعد أن تجتاز جبال الألب لتنتشر من موانئها فى عالم البحر المتوسط . وكان مصفى المدينة Rialto أكثر الأماكن حركة فى سائر أنحاء أوروبا .

يزدحم بالتجار ، والملاحين ورجال المصارف القادمين من مائة قطر ، ولم تكن ثروة شمالى أوروبا تضارع غناء هذه المدينة التى يرتبط كل شىء فيها بعجلة التجارة والمال ، والتى كانت السفينة الواحدة من سفنها التى ترسل إلى الإسكندرية تعود منها بربح يعادل ألفاً فى المائة من المال المستثمر فى بضائعها - إذا لم تلاق عدواً ، أو قرصاناً ، أو عاصفة مدمرة (١١) . وقصارى القول أن البندقية كانت أغنى المدن الأوربية فى العصور الوسطى ، ولعلها لم يكن يضارعها فى ثرائها إلا المدائن الصينية التى وصفها ماركو پولو ابن البندقية وصفاً لا نستطيع تصديقه .

إلا أن العقيدة تضحل كلما زادت الثروة . ولقد كان البنادقة يكثر من استخدام الدين فى الحكم ، وبواسون من لا أصوات لهم فى إدارة الشئون العامة بالموالك ويمنونهم بجنة النعيم ، غير أن الطبقات الحاكمة قلما كانت تسمح للمسيحية أو للحرمان من حظيرة الكنيسة بأن يعترض سبيل الحرب أو الأعمال المالية ، فقد كان شعارها « نحن بنادقة ، ونحن بعد ذلك مسيحيون Siamo Veneziani poi Cristiani » (١٢) . وتطبيقاً لهذا الشعار لم يكن لرجال الدين نصيب ما فى الحكم (١٣) . وكان التجار البنادقة يبيعون السلاح والرقيق ، ويمدنون المسلمين الذين يقاتلون المسيحيين بالمعلومات الحربية (١٤) . وكان شىء من التسامح يصحب هذا الحرص على الكسب المتميز بسعة الأفق ، فقد كان فى وسع المسلمين أن يأتوا إلى البندقية وهم آمنون ، وكان اليهود - وخاصة فى الجيوبودكا Giudecca جزيرة أسبسالنجا Spinalunga يقيمون شعائر دينهم فى معابدهم وهم آمنون .

وقد ندد دانتى به « بمجور البنادقة الطليق » (١٥) ، ولكن ليس من حقنا أن نصدق ما يوجهه من نقد رجل يصب اللعنات ذاب اليمن وذات الشمال . وأكثر من أقوال دانتى دلالة على أخلاق البنادقة تلك العقوبات الصارمة الواردة

في الشرائع البنديّة لتوقع على الآباء الذين يحرضون أبنائهم على الفسق . وتلك القوانين التي تكرر وضعها بلا جدوى لمنع الارتشاء في الانتخابات<sup>(١٦)</sup> . والصورة التي تنطبق في أذهاننا منها هي صورة أرستقراطية صارمة ساطعة اعتادت منظر يؤس الجواهر فلم تعد تتأثر به ؛ وسوقه تخفف من حدة الفقر بمباهج الحب الطليق . ونحن نسمع منذ عام ١٠٩٤ عن مواكب « الكرنفال » وذكرت « المساهر » لأول مرة في عام ١٢٢٨ ؛ وفي عام ١٢٩٦ جعل مجلس الشيوخ اليوم السابق للصوم الكبير عيداً شعبياً . يزدان فيه السكان - رجالاً ونساء - بأغلى أثوابهم وأبهى زينتهم « فكانت النساء ذوات الثراء يتوجن أنفسهن ، بتيجان أو قلانس أو عمام منسوجة بخيوط الذهب ، وتتلأأ عيونهن تحت أقنعة من نسيج الذهب أو الفضة » وفي أعناقهن عقود من اللؤلؤ « وفي أيديهن قفازات من جلد الشمو Chamois أو نسيج الحرير ، وفي أقدامهن أخفاف أو أحذية من الجلد ، أو الخشب أو الفلين ، حمراء اللون أو ذهبية ؛ وأثوابهن من نسيج التيل الرفيع أو الحرير العادي أو المشجر أو المطرز ، والمنثورة ، عليه الجواهر » يكشف عن أعناقهن وما تحت أعناقهن ، فكان بذلك فتنة لأهل زمانهن وشاهداً على ما فيه من فضائح وآثام . وكن يضعن على رؤوسهن شعراً مستعاراً « ويستعملن الأدهان الملونة والمساحيق ، ويصمن لكن تصبح أجسامهن نخيلة رشيقة<sup>(١٧)</sup> . وكن يسنن بكامل حريتهن وسط الجماهير في أي وقت يردن ، ويشتركن في غواية وخفر في حفلات اللهو والتزهر في القوارب « ويستمنن في سرور إلى الشعراء الغزلين الذين أدخلوا أساليب الغناء البروفنسية في موضوعات الحب الأبدية .

ولم يكن البنادقة يميلون في هذا الوقت إلى الثقافة . نعم إنهم كانت لهم مكتبة عامة طيبة « ولكن يبدو أنهم قلما كانوا يقرءون منها ، ولم يسمهوا بتصيب في العلوم ، ولم يخلفوا وراءهم شعراً خالداً ظهر في وسط هذا الثراء المنقطع النظير .

وكانت المدارس كثيرة عندهم في القرن الثالث عشر . ولدينا ما يدل على أنهم كانوا يعطون الطلاب الفقراء منحاً تمكنهم من مواصلة الدرس ، ولكننا نعرف أنه كان لديهم في القرن الرابع عشر قضاة لا يعرفون القراءة (١٨) . وكانوا يقتلرون الموسيقى أعظم تقدير ، أما الفن فلم يكن قد وصل إلى الدرجة العالية التي بلغها فيما بعد ، غير أن الثراء كان يأتي إلى البندقية بالفن من بلاد كثيرة . وكان ذوق الأهلين آخذاً في الارتقاء ، وكانت أسسه توضع في هذه الفترة وبخاصة فن الزجاج . وقد بقي لهم بعض ما كان للرومان الآخرين من خلق فيه .

وليس من حقنا أن نصور البندقية في ذلك العصر بتلك الصورة الجميلة التي وجدناها عليها فاجنر Wagner أو نقشه في القرن التاسع عشر . فقد كانت بيوتها مقامة من الخشب ، وشوارعها من الأرض العادية ، وإن كان طريق سان ماركو قد رصف بالآجر في عام ١١٧٢ . وكان الحتمام موجوداً في المدينة منذ عام ١٢٥٦ . وبدأ البنادقة يقيمون الجسور على القنوات وكان أصحاب القوارب ينقلون الناس في القناة العظمى . أما القنوات الجانبية الصغرى فالراجح أنها كانت أقل بهجة مما هي عليه الآن ، ذلك أن النضوج الكامل في كل شيء يتطلب بعض الوقت . غير أن ما في الشوارع والقنوات من عيوب لا يمكن أن يحجب عن العين عظمة مدينة ترتفع جيلاً بعد جيل من منافع البحر الضحل وضبابه . أو يحول بين الإنسان وبين الدهشة من شعب يدفع هامته من الخراب والعزلة ليعطى سطح البحر بسفنه ويحبي المال ويستورد الجمال من نصف العالم .

وكانت مدينة تريفيزو Treviso ونجومها تقع بين البندقية وجبال الألب . ولن نقول عن هذه المدينة إلا أن أهلها كانوا يحبون الحياة حباً جماً ، ويسمون بها بلد الحب ويقولون إن المدينة احتفلت في عام ١٢١٤ بعيد

قصر الحب ، فأقيم قصر من الخشب علقت فيه الطنافس والأقشة  
المزركشة ، وتيجان الزهر ، وجاءت نساء المدينة فأمسكن بالقصر وهن  
مسلحات بالماء المعطر ، والفاكهة ، والأزهار ، ثم أقبل الفرسان الشبان  
من أهل البندقة يتافسون شباب يلوا المرح الجريء في حصار السيدات «  
ويعطرونهن وإبلا مماثلا لقلائفهن « ويقال إن البنادقة كسبوا المعركة بأن  
خلطوا الأزهار بقطع القنود الذهبية . ومهما يكن سبب هذا النصر فقد  
سقط الحصن وحامياته الحسان في أيديهم<sup>(١٩)</sup> .

## الفصل الرابع

من متوا إلى جنوى

كانت المدائن الشهيرة في لمباردية تحكم السهول الواقعة في غرب فنيبتو والمحصورة بين نهر الهو وجبال الألب وهي : متوا ، وكرمونا ، وبريشيا ، وبرجامو ، وكومو ، وميلان ، وبافيا . وكانت في جنوب نهر الهو ، في المقاطعة المعروفة باسم إميليا Emilia في هذه الأيام ، مدائن مودينا ، ورجيو ، وبارما ، وبياسنزا ، ولستنا نعتقد أن من يحبون إيطاليا سيمثلون من تكرار هذه الأسماء على مسامعهم . وكانت ولاية بيلمونت Piedmont المحصورة بين لمباردية وفرنسا تضم فرسلي Vercelli وتورين ، وفي جنوى هاتين البلدتين كانت تنحني حول خليج جنوى ومدينة جنوى نفسها . وثروة هذا الإقليم هدية من نهر الهو الذي يمتدق شبه الجزيرة من الغرب إلى الشرق ، يحمل المتاجر ، ويملا القنوات ويروى الحقول . وكان نشاط الصناعة والتجارة في هذه المدن هو الذي حباها بالثروة والعزة اللتين جعلتاها تغض الطرف في معظم الأوقات عما كان للإمبراطور الألماني من سيادة اسمية عليها وأمكنها من أن تخضع الأشراف شبه الإقطاعيين المقيمين خلفها .

وكانت كنيسة كبرى تقوم عادة في وسط كل بلدة من هذه البلدان الإيطالية . لكي تخلف البهجة والسرور على الحياة بمواكب التقى وقوة الأمل . وكان إلى جانبها مكان التعميد الدال على تمتع الطفل بمزايا المواطنة المسيحية وتبعاتها ، وبرج الأجراس التي تدعو الناس إلى العبادة أو الاجتماع أو حمل السلاح . وفي الميدان العام المجاور للكنيسة الكبرى كان الفلاحون والصناع يعرضون

بضاعتهم ، وللمثلون ، واللاعبون على الحبال ونحوها ، والشعراء الجائلون يمثلون أدوارهم ، والمتادون يعلنون ما يريدون ، والمواطنون يثرون بعد قداس أيام الآحاد ، والشبان أو الفرسان يقاتلون في الألعاب الرياضية أو البرجاس . وكانت قاعة عامة للمدينة ، وبضعة حوانيت وبيوت ومساكن مشتركة يتكون منها سياج من الآجر حول الميدان . ومن هذا المكان الوسط تمتد الشوارع المتعرجة الملتوية التي يبلغ من ضيقها أنه إذا سار فيها راكب فرس أو مرت بها عربة اضطر الراجلون إلى الانزواء في مدخل بيت أو الالتصاق بجدار . ولما تقدم القرن الثالث عشر وازدادت ثروة الأهالي استخدمت قطع القمر بيد في تسقيف البيوت المطلية جدرانها بالمصيص فراق منظرها في أعين من يستطيعون نسيان الوحل والروائح الكريهة . وكان الميدان والشوارع الكبرى دون غيرها هي المرصوفة ، وكان يحيط بالمدينة سور ذو أبراج وشرفات لأن الحروب كانت كثيرة في تلك الأيام ، وكان من واجب الإنسان أن يعرف كيف يقاتل إذا لم يشأ أن يكون راهباً .

وكانت ميلان وجنوى أكبر هذه المدن كلها . وكانت جنوى — الفخمة كما كان يسميها أجاؤها — ذات موقع ممتاز للعمل والمتعة . فقد كانت تقوم على تل مواجه للبحر الذي يغري بالانجبار ، وتستمع بجو الرفيعة الدافئ الذي يمتد إلى رابلو Rapallo في الشرق وسان ريمو San Remo في الغرب . وكانت جنوى منذ أيام الرومان ثغراً نشيط الحركة ، ولهذا كان سكانها تجاراً ، وصناعاً ، ورجال مصارف ، وصناع سفن ، وبحارة ، وجنوداً ، وماسة . ونقل مهندسو جنوى الماء النقي إليها من الألب الليجورية Ligurian Alps في قناة مسقفة لاتقل عن قنوات رومة القديمة ، وأقاموا حاجزاً ضخماً في الخليج المسمى باسمها ليجعلوا مرفأها العظيم آمناً في أثناء العواصف والحروب . وقلما كان أهل جنوى يعنون بالآداب أو الفنون في تلك الأيام ، شأنهم في هذا شأن البنادقة المعاصرين لهم . فقد كانوا يصرفون جهودهم كلها في التغلب على منافسهم وارتداد سبل جديدة

للكسب . وكاد مصرف جنوى يكون هو الدولة . فقد كان يقرض المدينة المال بشرط أن يحصل هو إيراداتها . وكان يفضل سلطانه هذا يسيطر على الحكومة . وكان كل حزب يتولى السلطة يتعهد بأن يكون وفياً غلصاً للمصرف ، ولكن أهل جنوى كان لهم من الشجاعة بقدر ما لهم من حب الكسب . فقد تعاونوا مع أهل بيزا على إخراج المسلمين من غربي البحر المتوسط ( ١٠١٥ - ١١١٣ ) ، ثم حاربوا بيزا حروباً منقطعة حتى قضوا على القوة للمنافسة لهم في واقعة ملوريا Meloria البحرية ( ١٢٨٤ ) . وجندت بيزا في هذه الحرب الأخيرة كل من كان فيها من الرجال بين العشرين والستين من العمر ، كما جندت جنوى كل من كان فيها بين الثامنة عشرة والسبعين . وتلك حقيقة في وسعنا أن نعرف منها روح ذلك العصر وحالته النفسية . وكتب الراهب سلمبيني Salimbene في ذلك يقول « بين أهل بيزا وأهل جنوى » وكذلك بين أهل بيزا وأهل لوكا Lucca ، من الحقد والاشمئزاز الطبيعي بقدر ما بين الآدميين والأفاعي<sup>(٢١)</sup> . وظل الرجال يقتتلون يدا بيد في هذه الواقعة الأخيرة التي حدثت في البحر قرب ساحل قورسقة حتى هلك نصف المحاربين . وارتفعت في جنوى وبيزا أصوات الحزن والعيول كما لم ترتفع في هاتين المدينتين من يوم أنشأنا إلى أيامنا هذه<sup>(٢٢)</sup> . ولما علم أهل لوكا وفلورنس الأخبار بالكارثة التي حلت بيزا وفلورنس ظنوا أنهم قد لاحت لهم أحسن فرصة لإرسال حملة لقتال تلك المدينة البائسة . ولكن البابا مارتن الرابع أمرهم أن يكفوا عن القتال . واندفع أهل جنوى في هذه الأثناء نحو الشرق وتضاربت مصالحهم مع مصالح البنادقة . فنشأت بينهم أشد الأحقاد . وتنازع أهل المدينتين في عام ١٢٥٥ على امتلاك عكا ، وانحاز فرسان المستشرق في المعركة إلى جانب أهل جنوى ، كما انضم فرسان المبل إلى البنادقة ، وسقط في هذه المعركة وحدها عشرون ألف رجل<sup>(٢٣)</sup> ، وكانت سبباً في تحطيم وحدة المسيحيين في بلاد الشام . ولعلها هي التي قررت

إنخفاق الحروب الصليبية . وظل النزاع قائماً بين جنوى والبنلقية حتى عام ١٣٧٩ ، حين منيت جنوى بهزيمة ساحقة لا تقل في ذلك عما لحق ببيزا على يديها قبل ذلك بمائة عام .

وكانت ميلان أغنى مدائن لمباردية وأقواها ؛ وكانت من قبل إحدى العواصم الرومانية ، ولهذا كانت تفخر بقدم عهدها وتقاليدها . ذلك أن قناصل جمهوريتها قد تحدوا الأباطرة ، وأساقفتها تحلوا البابوات ، وآوى أهلها الملحدين الذين تحلوا المسيحية نفسها أو اشتركوا معهم في إلحادهم . وكان فيها في القرن الثالث عشر مائة ألف من الأهلين ، وثلاثة عشر ألف بيت وألف حانة<sup>(٢٤)</sup> . وكانت هي مولعة بالحرية حريصة عليها ، فلم تتخل عنها راضية إلى غيرها ، وكان جنودها يطوفون بالطرق ليرغوا القوافل ، أيا كانت وجهتها ، على أن تعرج على ميلان أولاً . وقد دمرت كومو ولودي Lodi ، وحاولت أن تخضع بيزا ، وكرمونا ، وبافيا ، ولم تركز إلى السكون حتى سيطرت على جميع تجارة نهر البو<sup>(٢٥)</sup> . ووقف رجلاان من أهل لودي أمام مجمع كنستانس عام ١١٥٤ وتوسلوا إلى فردريك بربرسا أن يحمي مدينتهم ؛ وبعث الإمبراطور إلى ميلان يحلها من مواصلة العدوان على لودي ؛ فرفضت المدينة رسالته في سخرية ووطشتها بالأقدام . واغتنم فردريك هذه الفرصة ليحقق رغبته التي طالما تأقت نفسه إليها وهي تدمير ميلان ( ١١٦٢ ) ، ولم تمض خمس سنين على هذا التدمير حتى أعاد الباقون من أهلها هم وأصلقاؤهم بناء المدينة ، وابتهجت لمباردية جميعها بيعتها . ورأت فيه رمزاً لتصميم إيطاليا على ألا يحكمها قط ملك ألماني . وخضع فردريك . ولكنه قبل أن يموت زوج ابنة هنري السادس من كنستانس ابنة روجر الثاني ملك صقلية ؛ ووجدت العصبة اللمباردية في ابن هنري رجلاً أشد رهبة من فردريك .

## الفصل الخامس

فردريك الثاني ١١٩٤ - ١٢٥٠

### ١ - الصليبي المحروم

كانت كنفستانس في سن الثلاثين حين تزوجت هنري . وكانت في الثالثة والأربعين حين ولدت ابنها الوحيد . وخشيت أن يرتاب الناس في حملها وفي شرعية طفلها فأمرت بأن تنصب خيمة في السوق العامة أيزي lesi ( القرية من أنكونا ) ، وفيها وعلى مرأى من الحاضرين جميعاً ولدت الغلام الذي أصبح فيما بعد أكثر الناس فتنة في القرن الأخير من العصور الوسطى . وكان يجري في عروق الوليد دم ملوك النورمان الإيطاليين ممزجاً بدماء أباطرة هوهنشتاوفن الألمان .

وكان في الرابعة من عمره حين توج في بالرم ملكاً على صقلية ( ١١٩٨ ) ، وذلك لأن والده مات قبل عام من ذلك الوقت ثم مات والدته بعد عام من تنويعه . وأوصت قبل موتها أن يكون البابا وصياً على ابنها ، وأن يتولى تعليمه وحمايته السياسية ، وعرضت عليه في نظير ذلك راتباً جزئياً ، وأن يتوب عنه في الحكم ، وأن تعاد له السيادة على صقلية . وقبل البابا هذا العرض مسروراً ، واستخدم مركزه في إنهاء ذلك الاتحاد بين صقلية وألمانيا الذي أقامه والد فردريك ، ذلك أن البابوات كانوا يحشون بحق قيام دولة كبرى تحيط بولايات البابا من جميع الجهات ، وتكون في الواقع سجنًا للبابوية وصاحبة السلطان عليها . وأعد إنوسنت الحدا لعلهم فردريك . ولكنه أبدى التردد في أن يتولى عرش ألمانيا . وشب فردريك محوطاً بالإهمال وبالفقر في بعض الأحيان . حتى كان ذوو القلوب

الرحيمة من أهل بالرم يأتون للطعام لهذا الغلام الملكي البائس (٢٧) . وكان يسمح له بأن يجرى في شوارع العاصمة المتعددة الأجناس واللغات وفي أسواقها كما يشاء . وأن يختار أصدقاءه كما يشئى . ولم يتلق الغلام تعليماً منتظماً . ولكن عقله المتعطش للمعرفة كان يتعلم من كل ما يرى ويسمع . حتى لقد دهش العالم فيما بعد من اتساع معلوماته ودقتها . فقد تعلم في تلك الأيام وبالطريقة السالفة الذكر اللغتين العربية واليونانية . وبعض معارف اليهود ، وعرف في أيام شبابه خلقاً من شعوب مختلفة ، ذوى ملابس ، وعادات ، وعقائد متباينة . ولم يتخل قط عن عادة التسامح التى ألفها في صغر سنه . وقرأ كثيراً من كتب التاريخ ، وأصبح كاتباً بليغاً ومثاقفاً ماهراً ، ومغرمًا بالخيل والصيد . وكان قصير القامة ، قوى البنية . « ذا وجه جميل جذاب » (٢٧) . وشعر مثلو أحر طويل ، نشيطاً ، فخوراً ، سريع البت في الأمور . ولما بلغ الثانية عشرة من عمره « فصل الرجل الذى انتدبه البابا لينوب عنه في الوصاية عليه وتولى زمام الأمور بنفسه . وبلغ الحلم في الرابعة عشرة وتزوج في الخامسة عشرة من كونستانس الأروغونية Constance of Aragon ، وشرع يعمل ليسرد عرش الإمبراطورية .

وواتاه الحظ فمال بغيته ، ولكن ذلك لم يكن من غير ثمن . وتفصيل ذلك أن أتو الرابع نقض العهد الذى قطعه على نفسه بأن يحترم سيادة البابا في الولايات البابوية ، فحرمه البابا من الكنيسة ، وأمر بارونات الإمبراطورية وأساقفتها أن يختاروا لعرشها فردريك الشاب الذى تحت وصايته « لأن له حكمة الشيوخ وإن كان لا يزال في سن الشباب » (٢٨) . ولكن إتوسنت « وقد مال فجأة إلى فردريك ، لم يتحول عن غرضه الأول وهو حماية البابوية من كل عدوان عليها . ولهذا طلب إلى فردريك نظير تأييده إياه ( ١٢١٢ ) أن يتعهد له أن تظل صقلية إقطاعية للبابوات تؤدى لهم الجزية ، وأن يحمى الولايات البابوية من كل عدوان ، وأن تظل « الصقليتان » — وهما إيطاليا الجنوبية والنورمانية والجزيرة — منفصلتين

انفصالاً دائماً عن الإمبراطورية ، وأن يقيم في ألمانيا بوصفه إمبراطوراً عليها ، ويترك الصقليتين لابنه الطفل هنرى ليكون مكاناً على صقلية ، وأن ينوب عنه في حكمها نائب يعينه إنوسنت ؛ وتعهد فردريك فضلاً عن هذا كله أن يحافظ على جميع حقوق رجال الدين وسلطانهم في دولته ، وأن يعاقب المارقين ، وأن يحمل الصليب ويخرج إلى الحرب الصليبية ، ودخل فردريك ألمانيا بعد أن أمده البابا بالمال اللازم لرحلته ورحلة حاشيته . وكانت لا تزال تحت سلطان جيوش أنو . لكن هذه الجيوش منيت بالهزيمة في بوفين على يدى فليب أغسطس ؛ فانهارت مقاومة أنو ، ونوج فردريك إمبراطوراً باحتفال فخم مهيب في آخن ( ١٢١٥ ) . وفيها جدد الوعد الذى قطعه على نفسه من قبل بأن يشن حرباً صليبية . وتأثر كثير من الأمراء بحماسة النصر الذى ناله الشاب فأقسموا ميمناً مثل ميمنه . وخيل إلى ألمانيا حيناً من الدهر أنه داود ثان بعثه الله لينقذ أورشليم بلد داود من ورثة صلاح الدين .

لكن الأمور لم تسر بالسرعة المطلوبة ، فقد حشد هنرى أخو أنو جيشاً ليخلع به فردريك ، ووافق هونوريوس الثالث Honorius III البابا الحديد على أن يدافع الإمبراطور الشاب عن عرشه . وانتصر فردريك على هنرى ، ولكنه تورط وقتئذ في الشئون السياسية للإمبراطورية ، ويلوح أنه كان يحن إلى موطنه الأول في إيطاليا ، فقد كان دم الجنوب وحرارة الجنوب ممتزجين بطبعه ، وكانت ألمانيا تضايقه ، فلم يقض فيها من سنيه الست والخمسين إلا ثمانية أعوام لا أكثر . وقد أعطى البارونات سلطات إقطاعية واسعة ، ومنح عدداً من المدن عهداً بالحكم الذاتى ، وعهد بحكم ألمانيا إلى إنجلترا كبير أساقفة كولونى ، وهرمان السالزى Herman of Salza الرجل الحازم القدير كبير الفرسان التيوتون . وتمتعت ألمانيا بالسلم والرخاء في السنين الخمس والثلاثين التى تولى فيها العرش على الرغم من إهماله الظاهرى لشئونها . وبلغ من رضاء البارونات

والإساقفة عن سيدهم الغائب أن توجوا مرضاة له ابنة هنرى البالغ من العمر سبع سنين « ملكاً على الرومان » - أى وارثاً لعرش الإمبراطورية (١٢٢٠) . وعين فردريك نفسه فى الوقت عينه نائباً فى صقلية عن هنرى الذى بقى وقتئذ فى ألمانيا . وبدل هذا العمل خطط إنوسنت تبديلاً تاماً ، ولكن إنوسنت كان قد قارق هذا العالم . وخضع هونوريوس للأمر الواقع ، ولم يكف بالخضوع له بل توج فردريك إمبراطوراً فى رومة ، لأنه كان شديد الرغبة فى أن يرحل فردريك من فوره لإنقاذ الصليبيين فى مصر . لكن بارونات إيطاليا الجنوبية ومسلمى صقلية خرجوا عليه وقتئذ ، وقال فردريك إنه لا بد له أن يعيد النظام فى مملكته الإيطالية قبل أن يخاطر بالغياب عنها زمناً طويلاً . يضاف إلى هذا أن زوجته ماتت فى ذلك الوقت (١٢٢٢) . وأراد هونوريوس أن يغريه بأن يبرّ بقسمه فأقنعه بأن يتزوج لإزابيلا Isabella ، وارثة عرش أورشليم الضائعة ، ووافق فردريك على هذا الزواج وأضاف لقب « ملك أورشليم » إلى لقبه الآخرين وهما ملك صقلية وإمبراطور الدولة الرومانية المقدسة . ثم أخرجت سفره مرة أخرى متاهباً قامت فى المدين اللباردية . ومات هونوريوس فى عام ١٢٢٧ واعتلى هرش البابوية جريجورى التاسع الرجل الصارم القوى الشكيمة . وأخذ فردريك وقتئذ يعد العدة فى جد ، فأنشأ أسطولاً عظيماً ، وحشد أربعين ألفاً من المحاربين الصليبيين فى برنديزى ، لكن وباء مروعاً فشا فى جيشه ، مات منه آلاف ، وفرت منه آلاف أكثر منها . وأصيب بهذا الوباء الإمبراطور نفسه ، وكبير قوّاده لويس الثورنيجيانى Louis of Thuringia . ومع هذا فقد أصدر فردريك أمره بالرحيل ، ومات لويس ، وساءت حال فردريك ، وأشار عليه أطباؤه ومن كان معه من كبار رجال الدين بأن يعود إلى إيطاليا ، فعمل بمشورتهم ، وطلب العلاج من مرضه فى بزيولى Pozzuoli . ونعد صبر البابا جريجورى ، فلم يستمع إلى أقوال رسل فردريك وأعلن فى العالم حرمان الإمبراطور .

وبعد سبعة أشهر من ذلك الوقت أبحر فردريك إلى فلسطين (١٢٢٨) وهو لا يزال مطرودا من حظيرة الدين . فلما سمع جريجورى بوصوله بلاد الشام أحل رعايا فردريك وابنه هنرى من يمينى الولاء لهما ، وأخذ يعمل لتلحق الإمبراطور . وعد نائب فردريك فى إيطاليا هذه الأعمال إعلانا للحرب من جانب البابا ، فهاجم الولايات البابوية . ورد جريجورى على هذا العمل بأن أرسل جيشا لغزو صقلية ، وأشاع الرهبان أن فردريك قد مات . وما لبث جزء كبير من صقلية وإيطاليا الجنوبية أن سقط فى يدي البابا . ووصل متلوبان عن البابا من رهبان القرنسكيان مدينة عكا بعد أن وصلها فردريك بزمان قليل ، وحرما على كل رجل فى صفوف المسيحيين أن يطيع أمر الرجل الطريد . ودهش الكامل قائد جيوش المسلمين إذ وجد حاكما أوربيا يعرف اللغة العربية ، ويقدر الآداب والعلوم والفلسفة العربية أعظم التقدير ، فعقد صلحا موافيا مع فردريك ، دخل على أثره الإمبراطور بيت المقدس فأنحأ دون أن يريق فى هذا الفتح قطرة دماء . ولم يجد فردريك من رجال الدين من يرضى بتتويجه ملكا على بيت المقدس فإكان منه إلا أن توج نفسه . كتبته الضريح المقدس . وأعلن أساقفة قيصرية أن وجود فردريك فى الضريح والمدينة قد دنسهما ، فحرما إقامة الخدمات الدينية فى بيت المقدس وعكا . وتراعى إلى بعض فرسان المعبد أن فردريك يعتمز زيارة المكان الذى يقال إن المسيح قد عمد فيه فى نهر الأردن ، فبعث برسالة سرية إلى الكامل يقول فيها إن الفرصة قد واثته لأمر فردريك . فما كان من القائد المسلم إلا أن بعث بالرسالة إلى فردريك . وأراد الإمبراطور أن ترفع عن بيت المقدس فغادرها فى اليوم الثالث بعد التتويج وسافر إلى عكا ، وفيها أخذ عامة المسيحيين يلقون عليه الأقنار وهو خارج منها إلى سفينته (٣١) .

ولما وصل فردريك برنديزى بجيش فيها من قوره جيشا جديدا . وزحف

به ليسترد المدن التي استسلمت للبابا . وفر جيش البابا أمامه وفتحت له المدن أبوابها ، ولم يقاوم منها إلا سورا Sora فحضر عليها الحصار حتى استولى عليها عنوة وأشعل فيها النار فدمرتها تدميرا . ووقف فردريك عند حدود الولايات البابوية ، وأرسل إلى البابا يدعوهُ إلى الصلح ، فأجاب البابا دعوته ووقعا معاهدة سان جرمانو San Germano ( ١٢٣٠ ) . وألغى قرار الحرمان ورُفِرَ لواء السلم إلى حين .

## ٢ - أعجوبة العالم

ثم وجه فردريك عنايته للشئون الإدارية ، فأخذ يعالج من مفرده في فوجيا Foggia من أعمال أبوليا Apulia مشاكل دولته التي اتسعت فوق ما ينبغي أن تنسج . وزار ألمانيا في عام ١٢٣١ وأيد في « قانون لمصلحة الأمراء » ما كان هو وولده قد منحه من سلطان البارونات ، وذلك بأنه كان يرضى أن يسلم ألمانيا للإقطاع إذا كان تسليمه يتيح له السلم التي تمكنه من أن ينفذ ما يريد لإيطاليا ، ولعله أدرك أن معركة بوفين قد أنهت زعامة ألمانيا لأوروبا ، وأن القرن الثالث عشر هو عصر فرنسا وإيطاليا . وقد جوزى على إهماله شئون ألمانيا بتمرد ابنه وانتحاره .

واستطاع أن يؤلف بين عواطف الصقليين المتعددة وينشئ منها صرحا من النظام والرخاء بعيد إلى الأذهان مجدها في أيام روجر الثاني . فقد ألقى القبض على المسلمين الثائرين المعتصمين بالجبال . ونقلهم إلى إيطاليا . ودربهم ليجعل منهم جنوداً مرتزقة . فأصبحوا خير من يعتمد عليهم في جيش فردريك . وفي وسعنا أن نتصور غضب البابوات حين يرون الجنود المسلمين يقودهم الإمبراطور ويحارب بهم جنده . وظلت بالرم حتى ذلك الوقت عاصمة الصقليتين من الوجهة القانونية . ولكن فوجيا كانت هي العاصمة الحقيقية . وكان فردريك يحب إيطاليا حبا لا يعادله حب معظم الإيطاليين ، وكان يعجب كيف يقدر هوة فلسطين هذا التقدير العظيم وإيطاليا على ظهر الأرض ، وكان يسمى إيطاليا الجنوبية « قرة عينه وملجأ وسط السيل ،

وجنة وسط برية من الأشواك (٣٠) . وشرع في عام ١٢٢٣ يشيد في فجيا القصر الحصين المائل الذي لم يبق منه اليوم إلا مدخله ؛ وسرعان ما قامت حول بيته مدينة من القصور يسكنها أعوانه ، ودعا أشراف مملكته الإيطالية ليكونوا وصفاء في بلاطه ، وما زالوا يرقون في خطمته حتى كان منهم عمال الذين تولوا شئون الحكومة الإدارية . وكان على رأس هؤلاء جميعاً بـرو دلي فـجـني Piero delle Vigne خريخ مدرسة الحقوق في بولونيا . وقد عينه فردريك أميناً على بيت المال وأحبه كحبه ابنه أو أخاه . وحل رجال القانون محل رجال الدين في دولا ب الحكم في باريس بعد سبعين عاماً من ذلك الوقت ؛ فهنا في أقرب الدول إلى كرمى القديس بطرس انتقل الحكم انتقالاً تاماً من أيدي رجال الدين إلى أيدي رجال الدنيا .

وإذ كان فردريك قد نشأ في عصر الفوضى ، وتشيع بالآراء الشرقية . فإنه لم يخطر بباله قط أن النظام المعروف باسم الدولة يستطاع المحافظة عليه بغير سلطان الملوك . ويبدو أنه كان يعتقد خطأً أنه إذا انعدمت السلطة المركزية القوية أهلك الناس أنفسهم ، أو افترقوا المرة بعد المرة بسبب الإجرام والجهل ، والحرب ؛ وكان مثل بربرسا يرى أن نظام المجتمع أعظم قيمة من حرية الشعب ، ويحس أن الحاكم الحازم الذي يستطيع المحافظة على النظام يستمتع بكل ما في ملكه من نعم . وكان يسمح للشعب بقدر من التمثيل في حكومته : فقد أنشأ جمعيات تنعقد مرتين كل عام في خمسة مواضع من مملكته ، لتعالج المشاكل ، والشكاوى والجرائم المحلية . ولم يدع إلى هذه الجمعيات أشراف الإقليم ومطارنته فحسب . بل كان يدعو إليها بالإضافة إليهم أربعة مندوبين عن كل مدينة كبيرة . ومندوبين اثنين عن كل بلدة . أما فيما عدا هذا فقد كان فردريك ملكاً مطلقاً السلطان ، يرى أن القاعدة الأساسية التي يقوم عليها القانون الروماني - وهي أن الأهليين قد عهدوا إلى الإمبراطور دون غيره الحق المطلق في التشريع -

يرى أن هذه القاعدة من البدائنه التي لا تقبل الجدل . وأصدر للدولة من ملهى  
Meilh عام ١٧٣١ الكتاب الأعظم وهو أول مجموعة منظمة للقوانين بعد  
جسقيان ، وأم كتاب في فقه التشريع في تاريخ القانون كله . ويرجع أكبر  
الفضل في صلوره إلى مهارة بيرودى فجنى وحسن مشورته . وكان هذا  
للقانون رجياً من بعض الوجوه ؛ فقد أقر ما في النظام الإقطاعى من  
فروق بين الطبقات . وأيد ما كان للسيد الإقطاعى من حقوق قديمة على  
أرقاء أرضه ، لكنه كان في كثير من النواحي قانوناً تقدمياً : فقد حرم  
الأشراف من سلطاتهم التشريعية والقضائية ، وحققهم في سك العملة ،  
وركز هذه الحقوق كلها في الدولة ؛ وألغى نظام التقاضى بالقتال أو التحكيم  
الإلهى ، وأنشأ نظام المدعين العموميين المعيّنين من قبل الدولة لتعقب الجرائم  
التي ظلت حتى ذلك الوقت تفلت من العقاب إذا لم يتقدم مواطن ما بعرضها  
على القضاء . وتندد الكتاب بالتباطؤ في إصدار الأحكام ، ونصح القضاء  
بتقصير خطب المحامين ، وحتم على محاكم الدولة أن تعقد جلساتها في كل  
يوم ما عدا أيام العطلة الرسمية .

وعنى فردريك كما عنى معظم الحكام في العصور الوسطى بتنظيم شئون  
الاقتصاد القومى ، فحدد « ثمناً عادلاً » لعدد من مختلف الخدمات والسلع .  
وأتمت الدولة إنتاج الملح ، والحديد ، والصلب ، والقنب ، والقار ،  
والمسوجات المصبوغة ، والأقشة الحريرية<sup>(٣١)</sup> ؛ وأقامت الدولة مصانع  
للتسيج تعمل فيها إماء مسلمات على أعين رؤساء من الحصيان<sup>(٣٢)</sup> ؛ وكانت  
تمتلك وتدير مذابح الحيوانات والحمامات العامة ، وأنشأت مزارع نموذجية .  
وشجعت زراعة القطن وقصب السكر ، وطهوت الغابات والحقول من  
الحيوانات الضارة . وشقت الطرق وأقامت القناطر ، وحفرت الآبار  
لتزيد موارد المياه<sup>(٣٣)</sup> . وكان الجزء الأكبر من التجارة الخارجية في يد  
الدولة تنقله سفن تملكها الحكومة ، كان في واحدة منها ثلثائة من  
الملاحين<sup>(٣٤)</sup> . وخفضت المكنوس المفروضة على التجارة الداخلية إلى الحد

الأدنى ، ولكن العوائد المفروضة على الصاحرات والواردات كانت أكبر مورد من موارد الدولة . وكان ثمة ضرائب أخرى كثيرة ، لأن هذه الحكومة كانت تستطيع أن تجدد على النوام كما تجدد سائر الحكومات ، منافع للمال . ومن بين الأعمال التي تعلل من قدر فردريك أنه وضع نظاماً سليماً للنقد روعيت فيه واجبات الشرف والأمانة .

وكان فردريك وحده سيد هذه الدولة والمدير لجميع شئونها . وأراد أن يجعلها ذات جلال وقُداسة دون أن يعتمد على المسيحية التي كانت في العادة مغاضبة له ، فبدل غاية في جهده في أن يخلع على نفسه كل ما كان يحيط بالإمبراطور الروماني من رهبة وجلال . فلم يطبع على نقوده الجميلة الشكل شعاراً أو لفظاً مسيحياً ، بل طبع حول أحد وجهيها تلك الأقصوصة Aug Cesar Rom Imp ( الإمبراطور الروماني قيصر أغسطس ) وطبع على الوجه الآخر النسر الروماني يحيط به اسم Fredericus ( فردريكوس ) . ولقن الناس أن الإمبراطور كان بمعنى ما ابن الله ، وأن شرائعه هي العدالة الإلهية مقننة ، وكانوا يشيرون إليه بلفظ Iustitia وهي كلمة تكاد تكون صيغة الغالب الثالث جديد . وكان فردريك يحرص على أن يوضع إلى جانب أباطرة الرومان في التاريخ ومعارض الفن ، فأمر المثاليين بأن ينحتوا له تماثيل من الحجارة ، وزين رأس قنطرة في فلتورنو Voltorno ، وفتحة باب في كپوا ، بنقوش من الطراز القديم تمثله هو وأعوانه . ولم يبق من هذا كله إلا رأس أنثى ذو جمال بارع<sup>(٣٥)</sup> . لكن هذه المحاولة التي بذلت قبل عصر النهضة لإحياء الفن القديم أخفقت لأن تيار الفن القوطي قد اكتسحها أمامه .

واستطاع فردريك رغم اقترابه من الألوهية ، وجده المتواصل في شئون الملك أن يستمتع بالحياة بمختلف نواحيها في بلاطه بفجيا . فقد كان لديه جيش من الأرقاء ، كثيرهم من المسلمين ، يقومون على خدمته . ويشرفون على

دولاب حكومته وموظفيه . ولما توفيت زوجته الثانية تزوج إليزابلا الإنجليزية عام ١٢٣٥ ، ولكن إليزابلا الإنجليزية لم يكن في مقدورها أن تفهم عقلية أو أخلاقه . فآثرت الانزواء وتركزت فردريك يستمتع بعشيقاته حتى ولد له ابن غير شرعى . وكان أعداؤه يتهمون به بأنه أنشأ لنفسه « حريماً » ، كما اتهمه جريجورى التاسع باللواط (٣٧) ، ورد فردريك على ذلك بقوله إنه يحتفظ بجميع أولئك النساء البيض والسود ، والغلمان لبراعتهم فى الغناء والرقص . والألعاب البهلوانية . أو غيرها من ضروب التسلية المعتادة فى بلاط الملوك . وكان يحتفظ فضلاً عن هذا كله بمديقة للحيوان البرى . وكان يسافر أحياناً وفى صحبته عدد من الفهود ، والوشق ، والأساد . والفخورة الرقطاء ، والقردة ، والديبة ، مسلوكة فى السلاسل يقودها عبيد من المسلمين . وكان فردريك مولعاً باقتناص الحيوان وصيد الحيوان بالصقورة ، وجمع الطيور الغريبة ، وقد كتب لابنه مانفرد Manfred رسالة علمية فى الصيد بالزاة جديدة بالإعجاب .

وكان أعظم ما يستمتع به بعد الصيد هو الحديث الطريف المهذب — *parlare* فكان يفضل قضاء المقول الحصيفة على المبارزة بالسلاح ، وكان هو نفسه أعظم المحدثين ثقافة فى أيامه . وقد اشتهر بفكاهته وسرعة بديهته ، وكان هو فنان نفسه (٣٧) . وكان يتحدث يقس لغات ويكتب سبعاً منها ، ويراسل الكامل باللغة العربية ، ويقول له فى رسائله إنه أعز أصدقائه بعد أولاده ، ويكتب باللغة اليونانية إلى جون فاتاتزيس John Vatatzes زوج ابنته وإمبراطور الروم ، وباللغة اللاتينية إلى العالم الغربى . وكان رفاقه — وبخاصة بيرودى فجنى — يصوغون أسلوبهم اللاتينى البليغ على نمط الكتب الرومانية القديمة ، لأنهم كانوا يحسون بروح الكتاب الرومان الأقدمين تسرى فى نفوسهم ويعملون على محاكاة هؤلاء الكتاب ، وكادوا يكونون هم الرواد السابقين لكتاب عصر النهضة قوى النزعة الإنسانية . وكان فردريك نفسه شاعراً . أننى ذاتى

على شعره اللاتيني . وقد أدخل غزل بروفانس والشعراء المسلمين الغزلين في بلاطه . وتعلق به . وقلده النبلاء الشبان الذين كانوا في خدمة المليك . وكان الإمبراطور نفسه يحب أن يستريح من العناء بعد أن يقضى يوماً في تصريف شئون الملك أو الصيد أو الحرب ومن حوله النساء الحسان والشعراء يتغنون بأعجاده ومفاتيح نسائه . كما كان يفعل بعض الأمراء في بغداد .

وكان فردريك كلما تقدمت به السن يوجه قسماً متزايداً من اهتمامه إلى العلوم والفلسفة . وكان أكبر ما يبعث فيه هذه الرغبة العلمية هو التراث الذي خلفه المسلمون في صقلية . وقد قرأ بنفسه كثيراً من روائع الكتب العربية الخالدة . واستدعى إلى بلاطه كثيرين من العلماء والفلاسفة المسلمين واليهود ، وأجاز العلماء على ترجمة المراجع الهامة اليونانية والإسلامية إلى اللغة اللاتينية . وقد بلغ من ولعه بالعلوم الرياضية أن أقنع سلطان مصر بأن يبعث له بأحد الرياضيين اللاتينى الصيت . كما كان على صلة ودية وثيقة بليوناردو فيبوناتشى Leonards Fibonacci أعظم علماء الرياضة المسيحيين في أيامه . لكنه كان يشارك أهل زمانه في بعض خرافاتهم . واشتغل بالنجم والكيمياء الكاذبة . وأغرى ميخائيل اسكت Michael Scot الذى كان واسع المعرفة في علوم مختلفة بأن يحىء إلى بلاطه . وأخذ يدرس معه بعض العلوم الخفية بالإضافة إلى الكيمياء . والتعدين . والفلسفة . وكان شغوفاً بالإطلاع في جميع العلوم . فكان يبعث بالأسئلة العلمية والفلسفية إلى العلماء المقيمين في بلاطه وإلى غيرهم في البلاد النائية كصر ، وبلاد العرب ، والشام والعراق . وكانت لديه حديقة للحيوان يتخذها للدرس لا للهوى ، ونظم تجارب علمية في تربية الدجاج . والخنازير ، والحيل . والجمال . والكلاب . ووضع قوانين لتحريم الصيد في مواسم معينة قائمة على أساس سجلات دقيقة خاصة بمواسم التزاوج والتوالد عند الحيوان حتى قبل إن حيوانات أبوليا كتبت إليه تشكره على حسن صفيحه . وقد تضمنت شرائحه تنظيماً مستديراً لمهنة الطب ، والجراحات

الطبية وبيع العقابر . ولم يكن يرى حرجاً في تشريح جثث الموتى ، وكان الأطباء المسلمون يعجبون من سعة علمه بالتشريح . أما الفلاسفة فحسبنا دليلاً على واسع علمه بها أنه طلب إلى بعض علماء المسلمين أن يفسروا ما بين آراء أرسطو والإسكندر الأفروديسي من تناقض في خلود العالم . ولقد حياه ميخائيل اسكت بقوله : « أيها العاهل المخطوظ » إني لقوى الاعتقاد بأنه لو كان في مقدور رجل ما أن يفر من الموت بعلمه لكنت أنت ذلك الرجل ، (٣٨) .

وكان فردريك يخشى أن تضيق بحوث العلماء الذين جمعهم عنده بعد موته . فأنشأ في عام ١٢٢٤ جامعة نابلي - وهي أنموذج نادر من جامعات العصور الوسطى . أقيمت من غير حاجة إلى موافقة السلطات الدينية على إنشائها . وقد استدعى إليها علماء متبحرين في جميع الفنون والعلوم . ومنحهم مرتبات عالية ، ورتب إعانات مالية ليتمكن النابهين من الطلاب الفقراء من الدراسة . وحرّم على شباب مملكته أن يخرجوا منها في طلب العلم العالي . وكان يأمل أن تنافس نابلي بعد وقت قصير مدينة بولونيا فتصبح مدرسة كبرى للقانون وتدرّب الناس على أعمال الإدارة العامة .

وبعد فهل كان فردريك ممن ينكرون وجود الله ؟ لقد كان في شبابه من الأتقياء الصالحين . ولعله ظل مستمسكاً بالعقائد الأساسية في الديانة المسيحية إلى أيام حربه الصليبية . ثم يبدو أن اتصاله الوثيق بزعماء المسلمين ومفكريهم قضى على عقيدته المسيحية . وقد افتتن بعلمهم المسلمين ورأى أنهم قلداً من أفكار المسيحيين ومعارفهم . أيامه . وما يدل على ذلك أنه لما عقد مجمع الأمراء الألمان في فريولي Priuli ( ١٢٣٢ ) استقبل وفداً من المسلمين أحسن استقبال ، ثم اشترك على رأى من الأساقفة والأمراء مع هؤلاء المسلمين في وليمة أقيمت للاحتفال بأحد الأعياد الدينية الإسلامية (٣٩) . ويقول ماثيو باريس Matthew Paris : « ويقول أعداء الإمبراطور إنه يوافق على شريعة محمد

ويؤمن بها أكثر من إيمانه بشريعة المسيح عيسى . . . وإن صداقته للمسلمين أقوى من صداقته للمسيحيين»<sup>(٤٠)</sup>. وشاعت عنه شائعة صدقها جريجورى التاسع تهمة بأن قال إن «ثلاثة من المشعوذين ساقوا بلهائهم أهل زمانهم ليسودوا بهم العالم - موسى ، وعيسى ، ومحمداً !». ودوى هذا السباب والكفران فى جميع أنحاء أوربا ، وأنكر فردريك التهمة ، ولكنها ساعدت على نفور الرأى العام منه فى آخر أزمات حياته . وما من شك فى أنه كان حر الفكر إلى حد ما ، فقد كانت لديه شكوكه فى العقيدة القائلة بأن العالم خلق دفعة واحدة فى زمن معين ، وفى خلود الفرد ، وفى ولادة العذراء ، وفى أمثالها من العقائد الواردة فى الدين المسيحى<sup>(٤١)</sup>. وقال حين رفض مبدأ التحكيم الإلهى : «مننا الذى يصدق أن الحرارة الطبيعية الكامنة فى الحديد المتوهج تبرد من غير سبب كاف» أو أن عنصر الماء يرفض قبول (نحمر) المتهم لأنه ميت الضمير<sup>(٤٢)</sup>. ولم ينشئ فى حياته كلها إلا كنيسة واحدة .

وقد منح جميع أصحاب العقائد المختلفة فى مملكته حرية العبادة ببعض القيود ، فقد كان الروم الكاثوليك ، والمسلمون ، واليهود يمارسون شعائر دينهم دون أن يصيبهم أذى ، ولكنهم لم يكن فى مقدورهم [إلا فى حالة واحدة] أن يدرّسوا فى الجامعة . أو أن يرقوا إلى منصب رسمى فى الدولة . وكان يحتم على جميع المسلمين والعبرانيين أن يرتلوا ثياباً تميزهم عن المسيحيين ، وألزم المسلمين واليهود بأن يؤدوا نظير إعفائهم من الخدمة العسكرية ضريبة القرضة التى كان الحكام المسلمون يفرضونها على المسيحيين واليهود . وكانت شرائع فردريك تعاقب من يعتنق الدين اليهودى أو الإسلامى من المسيحيين أشد العقاب . غير أنه لما اتهم يهود فلندا Fuida فى عام ١٢٣٥ بأنهم يقتلون طفلاً مسيحياً ليستخدموا دمه فى عيد فصيحهم هب فردريك لإفقادهم ، وكذب القصة وقال إنها خرافة اخترعها غلاظ القلوب ، وكان عنده فى بلاطه عدد من العلماء اليهود<sup>(٤٤)</sup>.

وأشد ما يلاحظ من تناقض في حكم هذا الملك الذي يجرى على سنن العقل هو اضطهاده الإلحاد والملحدين . ذلك أن فردريك لم يكن يسمح في بلاده بحرية التفكير أو القول لإنسان ما حتى أساتذة جامعاته . بل اختص نفسه ورفاقه دون غيرهم بهذه الميزة . فقد كان كمعظم الحكام يرى أن الدين ضرورى لا غنى عنه للنظام الاجتماعى . ولم يكن يقبل أن يقوض علمائه دعائمه . يضاف إلى هذا أن القضاء على الإلحاد يسير قيام السلام المتقطع مع البابوات ؛ وجرياً على هذه السياسة أيد فردريك محكمة التفتيش كل التأييد على حين أن بعض الملوك في القرن الثالث عشر ترددوا في معاونتها . وبذلك اتفق البابوات هم وعلوم الألد في هذه المسألة وحدها .

### ٣ - النزاع بين الإمبراطورية والبابوية

وأخذت أهداف فردريك البعيدة الواسعة المدى تزداد وضوحاً كلما تقدم حكمه في فوجيا : كان ينبغي أن يسطر سلطانه على إيطاليا بأجمعها . وأن يوحد إيطاليا وألمانيا تحت سلطان الإمبراطورية الرومانية بعد أن يعيدها إلى الوجود ، ولعله كان ينبغي أيضاً أن يحمل رومة كما كانت قبل عاصمة العالم الغربى السياسية والدينية معاً . ولما أن دعا الأعيان الإيطاليين والمدن الإيطالية إلى مجمع في كرمونا Cremona عام ١٢٢٦ كشف عن أغراضه بأن أرسل الدعوة أيضاً إلى دوقية اسبليتو ، وكانت وقتئذ ولاية بابوية ، وبأن سير جنوده في أراضي البابوات . وأمر البابا أعيان اسبليتو ألا يحضروا الاجتماع . وارتابت مدن لمباردية في الدعوة فرأت فيها وسيلة ينبغي بها فردريك أن يخضعها للإمبراطور خضوعاً حقيقياً لا خضوعاً اسمياً فحسب ، فأبت أن ترسل مندوبين عنها إلى الاجتماع . ولم تكف بهذا بل ردت على هذه الدعوة بأن ألقت العصبة اللمباردية الثانية التى تعهدت فيها مدائن ميلان ، وتورين ، وبرجامو ، وبرشيا ، ومانتوا ، ويولونيا ، وفيسنزا .

وفرونا ، وبلوا ، وفيزو أن تعقد فيا بينها حلقا دفاعيا هجوميا بلوم  
حسأ وعشرين سنة ؛ وبهذا لم يجتمع المجمع قط .

وخرج هنرى على أبيه فردريك فى عام ١٢٣٤ ، وتحالف مع العصبة  
المباردية ، فركب فردريك من جنوبى إيطاليا إلى رمز ~~.....~~ وليس معه  
جنود . بل كان معه بدلا منهم مال كثير ، وخذلت الفتنة حين قرأت إلى  
القائمين بها أخبار قلعومه أو حين مست أبليسهم ذهبه ، وزج هنرى فى  
السجن ، وظل يكتبوى بناره سبع سنين ؛ وبينما كان يتقل إلى مكان آخر  
يجبس فيه ، علنا يجواده فوق جرف عال وهوى إلى أسفله جثة هائلة .  
وواصل فردريك سيره إلى مينز ، ورأس فيها مجمعا . أقنع فيه كثيرين  
من النبلاء الحاضرين أن يتضموا إليه فى حملة يعيد بها سلطة الإمبراطورية  
على المباردية . واستطاع بفضل هذه المعونة أن يهزم جيش العصبة المباردية  
( ١٢٣٧ ) . واستسلمت له جميع ملتها ما عدا ميلان وبريشيا ، وعرض  
جربجورى التاسع وساطته بين الطرفين ، غير أنه لم يكن من المستطاع التوفيق  
بين آمال فردريك فى الوحدة وحسب الإيطاليين الحرية .

وقرر جريجورى في هذه الساعة الفاصلة أن ينضم إلى جانب العصبة .  
وأن يحمل مصير سلطة البابوات الزمنية موقوفة على نتيجة هذه الحرب ،  
مع أنه كان وقتئذ رجلا مريضاً في سن التسعين . ولم يكن جريجورى ، مولعاً  
بحب المدن للمباردية . فقد كان مثل فردريك يرى أن حريتها هي الطريق  
المؤدى إلى النزاع والقوضى ، ويعرف أنها تأوى الملحنين الذين يعارضون  
جبهة في ثروة الكنيسة وسلطته الزمنية . وفي هذا الوقت بالذات كان  
الملحنون من أهل ميلان المحاصرة يلبسون ملابس الكنائس ويقلبون  
الصلبان التي تحمل صورة المسيح<sup>(٥٠)</sup> . ولكن جريجورى كان يعتقد أنه  
إذا تغلب فردريك على هذه المدن ، ابتعدت إيطاليا للوحدة الولايات  
البابوية ، وتألفت منها كلها إمبراطورية موحدة يسيطر عليها علو  
المسيحية والكنيسة . ولذا أوقع جريجورى مدينتي البندقية وجنوى

بالانضمام إليه هو والعصبة في حرب يشنها على فردريك . ثم أصدر منشوراً عاماً شديد اللهجة ، اتهم فيه فردريك بالكفر ، والتجديف ، والاستبداد ، وبالرغبة في القضاء على سلطة الكنيسة ، ثم حرمه في عام ١٢٣٩ . وأمر كل مطران من مطارنة الروم الكاثوليك أن يعلن أنه خارج على القانون ، وأعطى رعاياه من يمين الولاء التي أقسموها له . ورد فردريك على هذا برسالة دورية بعث بها إلى ملوك أوروبا ينفي فيها تهمة الكفر . ويتهم البابا بأنه يريد أن يخضع جميع الملوك لسلطان البابوية ، وأخذ النزاع الأخير بين الإمبراطورية والبابوية يجرى في مجراه .

وأظهر ملوك أوروبا عطفهم على فردريك . ولكنهم لم يهتموا بما طلبه إليهم من معونة . كذلك انحاز أعيان ألمانيا وإيطاليا إلى جانبه ، لأنهم كانوا يرجون أن يعيدوا مدينتيها إلى طاعتهم الإقطاعية ؛ أما في المدن نفسها فقد انحازت الطبقتان الوسطى والدنيا بوجه عام إلى جانب البابا . وعادت إلى الوجود عبارتا ويلنج وولف Waibling بعد أن تحولتا إلى لفظي جيلين وجلف Ghibelline and Gulf ليدل أول اللفظين على أنصار الإمبراطورية ، والثاني على المؤيدين للبابوية . ولم تخل رومة نفسها من هذا الانقسام . فقد كان فيها كثيرون من المؤيدين لفردريك ؛ ولما أن اقترب من رومة يجيش صغير أخلت المدن واحدة بعد واحدة تفتح له أبوابها لأنها رأت فيه قيصراً ثانياً . وتوقع فردريك أن يلتقي القبض عليه ، فاخترق العاصمة على رأس موكب حزين من رجال الدين . وتأثرت قلوب الرومان بشجاعة البابا الشيخ وضعفه ، وعمد الكثيرون منهم إلى أسلحتهم للدفاع عنه . ولم يشأ فردريك أن يحسم الموقف في ذلك الوقت ففر برومة دون أن يعرج عليها وقضى الشتاء في فجيا .

وكان قبل ذلك قد أقنع الأمراء الألمان بأن يتوجوا ابنه كثراد ملك الرومان (١٢٢٧) . ووضع زوج ابنته على رأس حكومة فيسنزا . وبدوا .

بتهريبه . كما وضع على رأس حكومة المدن الأخرى التي استسلمت له  
انزيرو أحب أبنائه إليه وهو « صورة منافي وجهه وقوامه » ، فقد كان  
وسماً . فخوراً . مرحباً . شجاعاً في الحرب . بارعاً في قول الشعر .  
واستولى الإمبراطور على رافنا وفانزا في عام ١٢٤٠ . وخرب في عام  
١٢٤١ بنشتو مركز القوات البابوية . واعترض أسطوله قافلة بحرية من  
جنوى تنقل إلى رومة طائفة من الكرادلة . والمطارنة . وروساء الأديرة ،  
والقساوسة الفرنسيين والأسبان والإيطاليين ، وحجزهم فردريك في أبوليا  
ليستخدمهم رهاقن يساوم بهم . وما لبث أن أطلق الفرنسيين منهم . ولكنه  
أطال احتجاز الباقين . ومات عدد منهم في السجن . فارتاحت أوروبا التي  
رأت أن رجال الدين محصنون يجب ألا يعتدى عليهم . وكثر وقتل  
عدد الذين يعتقدون أن فردريك هو المسيح الدجال الذي تنبأ بظهوره بواقم  
الفلورى Joachim of Flora الصوفى منذ بضع سنين . وعرض فردريك  
أن يطلق رجال الدين إذا رضى جريجورى أن يعقد معه الصلح ولكن البابا  
لم يترشح عن موقفه إلى يوم مماته ( ١٢٤١ ) .

وكان إنوسنت الرابع أكثر مسألة من سلفه ، فقد وافق بتحريض القديس  
لويس على شروط الصلح ( ١٢٤٤ ) ، ولكن ملن لمبارديا امتنعت عن التصديق  
على الاتفاق . وذكرت إنوسنت بأن جريجورى قد تعهد بالاعتقاد البابوية صلحاً  
متفرداً مع فردريك . وغادر إنوسنت رومة سراً ، وهرب إلى ليون Lyons .  
وواصل فردريك الحرب ، وبدأ أن ليس ثمة قوة تستطيع منعه من فتح الولايات  
البابوية وضمها إلى دولته وإقامة سلطانه في رومة . ودعا إنوسنت رجال الدين  
إلى مجلس عقد في ليون ، وكرر هنا المجلس حرمان الإمبراطور وخطمه لأنه رجل  
فاسد الأخلاق . عاق ، وتابع عديم الولاء لسيده البابا الذى يقر بسيادته عليه  
( ١٢٤٥ ) . واختار النبلاء الألمان ، بتحريض البابا ، هنرى رابنس Henry Rapse  
إمبراطوراً بدلاً فردريك ، فلما مات نادوا بولم الهولندى William of Holland

خلفاً له . وأصدر البابا قراراً بحرمات كل من يساعد فردريك . وحرمات الخدمات الدينية في كل الأقاليم الموالية له . وأعلنت عليه هو وإنزيو حرباً صليبية ، ومنح الذين حملوا الصليب للقتال في فلسطين إذا اشتركوا في قتال الإمبراطور الكافر جميع المزايا التي تمنح الصليبيين .

وأطلق فردريك العنان لحفده وشهوة انتقامه . وأقدم على أعمال قطعت عليه خط الرجعة . فأصدر « منشوراً للإصلاح » يعلن فيه أن رجال الدين « عبيد للعالم منكم في مللتهم » لم تبق ثروتهم المتزايدة على شيء من تقواهم ،<sup>(١٦)</sup> ثم صادر ما للكنيسة من أملاك في الصقليتين ليستخدمونها في حربه . ولما أن تزعمت بلدة في أبوليا مؤامرة لالقبض عليه . أمر برؤساء المتآمرين فاقتلعت عيونهم وبترت أعضائهم ثم قتلوا . ولما أن استنجد به ابنه كزاد ، اتخذ سبيله إلى ألمانيا ، ولكنه علم وهو في تورين أن پارما قد انتصفت على حاميته التي بها ، وأن الخطر محقق بإنزيو ، وأن الثورة قد اندلعت فيها في إيطاليا الشمالية كلها وصقلية نفسها . فأخذ بقلم أظفار فتنة بعد فتنة في مدينة تلو مدينة ، ويأخذ الرهائن من كل واحدة منها ، ويقتل أولئك الرهائن حين تثور عليه مدنها . وإذا وجد في الأمرى رسلاً للبابا أمر بقطع أيديهم وأرجلهم<sup>(١٧)</sup> .

وبينا كان الحصار مضروباً على پارما ستم فردريك طول البطالة فخرج هو وإنزيو وخمسين من الفرسان لصيد طيور الماء في المستنقعات المجاورة للمدينة . وبينما هم في صيدهم خرج رجال پارما ونسأوها على المحاصرين وهاجموا عليهم مجرم البائسين . فتغلبوا على قوات الإمبراطور المختلة النظام المعلوم القيادة ، واستولوا على أموال الإمبراطور وحريمه ووحوشه ، فما كان منه إلا أن فرض ضرائب فادحة ، وجهز جيشاً جديداً ، وواصل القتال . وجاءته الأنباء بأن پرو دلي فجنى وزيره الأول وموضع ثقته قد غلر به وأخذ يدبر المؤامرات ضده ، فأمر بالقبض عليه وفقه عينيه ، فما كان من پرو بعد أن فعل به هذا إلا أن أخذ يضرب

برأسه جدران سجنه حتى مات (١٢٤٩) . وجاءته الأنباء في تلك السنة نفسها أن سكان بولونيا قد أسروا إنزوي في المعركة التي قامت عند لافسانا **Le** . وحدث في الوقت عينه أن حاول طبيب فردريك أن يقتله بالسّم . وحطمت هذه الضربات المتوالية السريعة روح الإمبراطور . غارتد إلى أبوليا ولم يشترك بعدئذ في الحرب القائمة . وانتصر قواده في عدة معارك عام ١٢٥٠ . ولاح أن الحظ قد عاد بواتيه . فقد طلب القديس لويس وهو في أسر المسلمين في مصر إلى إنوسنت الرابع أن يضع حداً للقتال حتى يستطيع فردريك أن يخف لنجدة الصليبيين . ولكن حصة الإمبراطور أخذت في الوهن ولم تفدها هذه الآمال المنعشة . فقد حطم الزحار - وهو البلية التي طالما أذلت ملوك العصور الوسطى - ، جسم الإمبراطور المتفطرس . وطلب أن تغفر له ذنوبه ، فأجيب إلى طلبه . ولبس الإمبراطور الملحد مسوح الرهبان السترسين ، ومات في فلورنطينو في الثالث عشر من ديسمبر سنة ١٢٥٠ . وتهاشم الناس بأن روحه قد حملها الشياطين واخترق بها فوهة بركان إتنا إلى الجحيم .

ولم يظهر بعد موته ما له من نفوذ ، فسرعان ما انهارت إمبراطوريته . ونفشت فيها الفوضى أشد مما كانت عليه حين جلس على عرشها . واختفت الوحدة التي قضى حياته يحارب من أجلها حتى من ألمانيا نفسها . وسارت المدن الإيطالية في ركب الحرية وقوتها الناشطة المبدعة . وسلكت طريق الفوضى ، فأدى بها إلى استبداد الأدواق والزعماء اللصوص الذين ورثوا ، وهم لا يكادون يدركون ، فساد فردريك الخلقى . وحرته الفكرية . ومناصرته الآداب والفنون . والحق أن ما كان يتصف به طغاة عصر النهضة من ذكاء قوى مجرد من الضمير كان صدى لخلق فردريك وعقله خالياً من ظرفه وفتنته . وإنا لنستبين في تفكير فردريك وفي حاشيته حلول الكتب اليونانية والرومانية القديمة محل الكتاب المقدس . والعقل محل الإيمان ، والطبيعة محل الله . والضرورة محل العناية الإلهية ،

ثم استولت هذه النزعة بعد فترة من الاستمساك بالدين على عقول فلاسفة النهضة وكتابها الإنسانيين . وملاك القول أن فردريك كان « رجل النهضة » قبل أن يحل عهد النهضة بمائة عام . نعم إن مكيفلي كان يتحدث في كتاب الأمير وفي عقله سيزارى بورجيا Coesar Borgis ولكن فردريك هو الذى مهد السبيل لفلسفة كتاب الأمير . وكذلك كان نشأة ينظر بعين فكره إلى بسمارك وناپليون ، ولكنه لم يكن ينكر أثر فردريك - أول من يوافق هواى من الأوربيين ، (١٨) . وقد ارتفعت الأجيال التى جاءت بعده بأخلاقه . وافتتحت بعقله . وقدرت بعض التقدير عظمة مطامعه الإمبراطورية ، فوصفته المرة بعد المرة بالصفات التى ابتدعها ماثيو باريس حين قال عنه إنه الرجل « العجيب الذى بدل العالم وأثار عجبه .  
■ ■ ■ et immutator mirabilis

## الفصل السادس

### تمزق إيطاليا

أوصى فردريك لابنه كنراد بعرش الإمبراطورية . وعين مانفرد ابنه غير الشرعي نائباً عن الإمبراطور في إيطاليا . وشبت نار الفتنة في كل مكان تقريباً في إيطاليا ، وخضعت نابلي ، واسپليتو ، وأنكونا ، وفلورنس لمبعوثي البابا . ونادى إنوسنت الرابع : « فلتبتهج السماء ولتفرح الأرض ! » وعاد البابا منتصراً إلى إيطاليا . واتخذ نابلي مقر قيادته الحربية ، وزحف منها ليضم الصقليتين إلى الولايات البابوية ، ووضع الحطط ليعرض على مدن إيطاليا الشمالية سيادة أقل سفوراً من سيادته على تلك الولايات . ولكن هذه المدن عقدت العزم على أن تحمي استقلالها من البابوات والاباطرة على السواء ، وإن رضيت أن تشترك مع البابا في الصلوات . وكان إزليينو Ezzilino وأبرتر پلافيسينو Uberto Pallavicino يسيطران على عدد من المدن ويدينا فيها بالولاء لكنراد . ولم يكن في قلب كلا الرجلين شيء من الاحترام للدين . فنشأ الإلحاد في أيامهما . وكان يخشى أن تفقد الكنيسة شمالي إيطاليا كله . وهبط كنراد الشاب فجأة بجيش جديد من جبال الألب . وأعاد فتح البلدان الإيطالية المتلذمة . ودخل مملكة الصقليتين منتصراً . ولكنه لم يدخلها إلا ليحرق بالملازيا (مايو سنة ١٢٥٤) . وتولى مانفرد قيادة قوات الإمبراطور ، وبدد شمل جيش بابوي بالقرب من فوجيا (٢ ديسمبر) . وبلغت هذه المزعجة مسامع البابا وهو على فراش الموت فوات بائساً مغموماً (٧ ديسمبر) يقول بصوت خافت : « رباه لقد أفسدت الإنسان عقاباً له على ظلمه » .

أما ما بقي من القصة فهو الفوضى السافرة . فقد شن البابا إسكندر الرابع ( ١٢٥٤ - ١٢٥٦ ) حرباً صليبية على إزلينو ، جرح فيها هذا الطاغية ووقع في الأسر ، وأنى أن يعود الأطباء أو القساوسة أو أن يتناول الطعام ، وأمات نفسه جوعاً . دون أن يتوب أو يقبل منه الاعتراف ( ١٢٥٩ ) . وأسر أيضاً أخوه ألبريغو Alberigo . وكان مثله في وحشيته وجرائمه ، وأرغم على أن يشهد بعينه تعذيب أسرته ، ثم انتزع لحمه من جسمه بالكلايب ، وشد وهو لا يزال حياً إلى جواد ، وجر على الأرض حتى مات ( ١٢٩ ) . وانفخ المسيحيون والكافرون وفتند في الأعمال الوحشية ما خلا مانفرد المرح النخل ، وبقي مانفرد طوال الست السنين التالية سيد إيطاليا الجنوبية بعد أن أوقع بالجيوش البابوية هزيمة أخرى عند مونتاپرتو Montaperto ( ١٢٦٠ ) . وكان يحمد متسعاً من الوقت للفتاء وكتابة الشعر . ولم يكن له مثل على ظهر الأرض . على حد قول دانتي « في العزف على الآلات الوترية » ( ٥٠ ) . ولما بنس إربان الرابع ( ١٢٦١ - ١٢٦٤ ) من أن يحمد في إيطاليا من يرد مانفرد عن غيه . وأحرك أن البابوية يجب أن تعتمد من ذلك الوقت على حماية فرنسا إياها ، طلب إلى لويس التاسع أن يقبل ملك الصقليتين إقطاعية من البابا . ورفض لويس هذا العرض ، ولكنه أجاز لأخيه شارل دوق أنجو أن يقبل من إربان « مملكة نابلي وصقلية » ( ١٢٦٤ ) . واخترق شارل إيطاليا على رأس ثلاثين ألفاً من الجنود الفرنسيين وبدد شمل جيش مانفرد الذي كان أقل من جيشه عدداً وقفز مانفرد في وسط أعدائه ومات ميتة أشرف من ميتة أبيه . ونزل في العام الثاني صبي في الخامسة عشرة من عمره وهو كترادين Conradin من ألمانيا ليتحدى شارل ، ولكنه هزم عند تجلياكزو Tglicazzo وضرب رأسه علناً في ميدان السوق بنابلي عام ١٢٦٨ . وانتهى بمقتله وموت إنريو الذي طال سجنه بعد أربع سنين من ذلك الحين أجل بيت هوهنساوفن نهاية محزنة ، وأصبحت الدولة الرومانية المقدسة شيئاً لا وجود

له إلا في المظاهر والحفلات ، وانتقلت زعامة أوروبا إلى فرنسا .

وانخذ شارل نابلي عاصمة له ، وأوجد في الصقليتين أرسقراطية وبرقراطية فرنسيتين ، وأقام فيها جيشاً فرنسياً « ورهباناً وقساوسة فرنسيين » وحكم البلاد وجبي الضرائب بوسائل استبدادية جعلت أهلها يتمنون لو بعث فرديريك حياً ، كما جعلت البابا كلمنت الرابع يتمنى لو أن البابوية لم تنتصر . وبينما كان شارل يستعد لقيادة أسطوله لفتح القسطنطينية إذ ثار العامة في بالرم يوم الاثنين التالي لعيد القيامة من عام ١٢٨٢ بعد أن انطلق حقدهم الكامن في صدورهم لأن جندياً فرنسياً أساء الأدب مع عروس صقلية ، وقتل الغوغاء كل فرنسى في المدينة . وليس أدل على الحقد الدفين الذي كان يغلي في صدور الصقليين من الوحشية التي كانت تدفع رجالهم لأن يشقوا بسيفهم أرحام النساء اللاتي حملن من الجنود أو الموظفين الفرنسيين ثم يطأون الأجنة الأجنبية حتى تموت تحت أقدامهم<sup>(٥١)</sup> . وحذت مدن أخرى حذو بالرم حتى قتل ثلاثة آلاف من الفرنسيين في مذبحة تعرف باسم « مذبحة صلاة المساء » لأنها بدأت في ساعة تلك الصلاة . ولم ينج من القتل رجال الدين في الجزيرة ، فقد هاجم الصقليون المعروفون بالتقى والصلاح الكنائس والأديرة وذبحوا الرهبان والقساوسة دون أن يعاؤوا بكرامة رجال الدين . وأقسم شارل دوق أنجو أن ينتقم من الجزيرة انتقاماً لا تنمحى آثاره مدى ألف عام ، وتوعد لها بأن يتركها « محضرة صماء جرداء خالية من السكان »<sup>(٥٢)</sup> . وحرم البابا مارتن Martin الرابع العصاة من حظيرة الدين وأعلن حرباً صليبية على صقلية . ولما حجز الصقليون عن حماية أنفسهم عرضوا الجزيرة على بلرو الثالث صاحب أرغونة . وجاء بلرو إلى الجزيرة بجيش وأسطول وثبت أسرة أرغونة ملوكاً على صقلية (١٢٨٢) . وبذل شارل كل ما في وسعه ليسترد الجزيرة ولكن جهوده ذهبت أحرار الرياح « فقد دمر أسطوله ، ومات وهو منهوك القوى مغموماً حزياً

في فجيا ( ١٢٨٥ ) . واكتفى خلفاؤه بعد سبعة عشر عاما من الكفاح غير المجدى بمملكة نابلى .

أما المدن الإيطالية القائمة في شمال رومة فقد أخذت تثير الخصام بين الإمبراطورية والبابوية ، واستطاعت بذلك أن تحتفظ بنوع من الحرية الطائشة الجموحة . وظلت أسرة دلا تورى Della Torre تحكم ميلان عشرين عاما حكما ارتضاه سائر أهلها . ثم استولت على زمام الأمور عصبة من النبلاء بزعامة أتوفسكنفى Otto Visconti عام ١٢٧٧ ، وأنشأ آل فسكنفى الملقين بالكبتانى ( الرؤساء ) أو الدوتشى duci حكومة أبخرية حازمة قديرة حكمت المدينة مائة وسبعين عاما . وكانت الكوننة ماتلدا قد أوصت للبابوية بإقليم تسكانيا بما فيه مدائن أريزو Arezzo ، وفلورنس . وسينا Siena ، وبيزا ، ولوكا ( ١١٠٧ ) ، ولكن هذه السيادة البابوية الصورية قلما كانت تنقص من حق مدائن الإقليم في أن تحكم نفسها أو تولى عليها من تختارهم من الطفاة .

وكان لسينا كما كان لكثير غيرها من المدن التسكانية ماض تعز به ، يرجع إلى أيام التسكانيين الأقدمين . وكانت غارات للرابرة قد خربت تلك المقاطعة ، ولكنها انتعشت في القرن الثامن لأنها أضحت محطة وسطى في طريق الحج والتجارة بين فلورنس ورومة . ونحن نسمع عن وجود نقابات طائفية للتجار بتلك المدينة في عام ١١٩٢ ثم يمثلها للصناع ثم لأصحاب المصارف ، حتى أصبح بيت بونسيورى Buonsignori الذى أنشئ فيها عام ١٢٠٩ من أشهر المؤسسات التجارية والمالية في أوربا كلها . وكان له وكلاء في جميع أنحائها ، وبلغت القروض التى أمد بها التجار ، والمدن ، والملوك ، والبابوات مبلغا لا يكاد يصدقه العقل . وكانت فلورنس وسينا تتنازعان السيطرة على طريق فرنسيسا Via Francesa الذى يصل كليهما بالأخرى ، وظلت المدينتان التجاريتان محارب كلتاها الأخرى حروبا منقطعة منهكة من عام ١٢٠٧ إلى عام ١٢٧٠ ، وانضمت سينا إلى الأباطرة في الكفاح

القائم بين البابوية والإمبراطورية لأن فلورنس انحازت إلى جانب البابوية ، وكان انتصار مانف ■ عند متابرتو Montaperto ( ١٢٦٠ ) في واقع الأمر نصراً لسينا على فلورنس . ومع أن أهل سينا كانوا يقاتلون البابا ■ فإنهم كانوا يعززون ما نالوه من نصر في تلك الواقعة إلى قدسيتهم الشفيعية العلراء أم الإله . ووهبوا مدينتهم لمريم إقطاعية لها ، وطبعوا على نقدهم تلك العبارة الدالة على الزهو والخيلاء وهي *دورن العذراء* ■ وضعوا مفاتيح المدينة تحت قدمي العذراء في الكنيسة الكبرى التي سموها باسمها . وكانوا في كل عام يحتفلون بذكرى انتقالها إلى السماء ويقيمون لذلك احتفالاً رهيباً مثيراً .

فقد كان جميع المواطنين من سن الثامنة عشرة إلى سن السبعين يسبرون إلى الكنيسة (duomo) في ليلة العيد ويبد كل منهم شمعاً مضاءة في موكب فخم وراء قساوسهم وكبار موظفيهم ، فإذا أتوا الكنيسة جددوا بحمين الولاء والطاعة إلى العذراء . وكان موكب آخر يسير في يوم العيد نفسه ويتألف من ممثلين للمدن والقرى والأديرة المفتوحة أو التابعة لسينا ، وكان هؤلاء المنسوبون يسبرون أيضاً إلى الكنيسة يحملون الهدايا ■ ويجددون بحمين الطاعة والخضوع لحكومة مدينة سينا ولملكها . وكانت سوق عامة تقام في ميدان المدينة في هذا اليوم ■ ويستطيع الأهليون أن يشتروا فيها بضائع آتية من مائة مدينة ، ويقوم فيها البهلوان والمغني والموسيقى بأدوارهم ، ولم يكن يزيد عن عدد الذين يؤمون وكر الميسر في المدينة إلا من يؤمون ضريح مريم نفسها .

وكانت الأعوام المائة التي بين ١٢٦٠ ، ١٣٦٠ هي التي بلغت فيها ذروة عظمتها ، ففي هذه السنين المائة شادت كنيستها ( ١٢٤٥ - ١٣٣٩ ) ■ وأنشأت قصرها العام الذائع الصيت ( ١٣١٠ - ١٣٢٠ ) ■ وبرج الأجراس الجميل ( ١٣٢٥ - ١٣٤٤ ) . ونحت نقرولو پيزانو Niccolò Pisano فسقية فخمة للكنيسة في عام ١٢٦٦ ؛ ولم يحل عام ١٣١١ حتى كان دوتشيو دي بيوننسنا Duccio di Buoninsegna قد شرع يزین كنائس المدينة بعدد من أقدم روائع صور النهضة

الزيتية . بيد أن هذه المدينة المنخورة كانت تقوم بأعمال لا محتملها  
مواردها . وكان نصر متايرتو ضربة قاضية على سينا . فقد أصغر البابا  
المهزوم قرار الحرمان على المدينة ، وحرم دخول البضائع فيها أو أداء  
الديون لها ، وأقلس عدد كبير من مصارفها ، حتى إذا كان عام ١٢٧٠  
ضم شارل دوق أنجو المدينة المملوكة إلى عصبة الجلف ( أو العصبة البابوية ) .  
وظلت سينا من ذلك الحين تسيطر عليها وتفوقها منافستها القوية الفاتحة في  
الشمال والتي لا تشعر نغوها بشيء من الرحمة .

## الفصل السابع

نهضة فلورنس : ١٠٩٥ - ١٣٠٨

سميت فلورنس بهذا الاسم لكثرة أزهارها ، وقد نشأت قبل المسيح بمائتي عام لتكون محطة تجارية على نهر الآرنو حيث يلتقي برفاده المنيون Magnon ، وخربتها غارات البرابرة ، ولكنها استفاقت في القرن الثامن وصارت ملتقى الطرق على قيا فرنسيسا Via Francesa بين فرنسا ورومة . وكانت سهولة اتصالها بالبحر المتوسط عاملا في تشجيع تجارتها البحرية . وأنشأت فلورنس أسطولا تجاريا كبيرا يحمل إليها الأصباغ والخير من آسيا ، والصوف من إنجلترا وأسبانيا ، ويحمل منها المنسوجات إلى نصف بلاد العالم . واحتفظت فلورنس ببعض الأسرار الصناعية التي أمكنت صباغها من أن يلونوا الأقمشة الحريرية والصوفية بظلال من الألوان الجميلة . لا نعالو عليها ألوان أخرى حتى في بلاد الشرق التي برعت في هذه الصناعة من زمن بعيد . وكانت نقابتا الصوف الشهيرتان - وهما نقابة الصوف ونقابة الحماره الحقيقية (\*) . تستوردان حاجتهما من الصوف وتجنبان مكاسب طائلة من نسج وتحويله بضائع جاهزة . وكان الجزء الأكبر من العمل يجري في مصانع صغيرة بعضها في بيوت المدن أو الريف . وكان التجار هم الذين يوردون إليها المواد الغفل ، ويجمعون البضائع التي تباع في الأسواق ، ويدفعون أثمانها قطعة قطعة . وكانت المنافسة القائمة بين الصناع الذين يعملون في منازلهم - وخاصة السيدات العاملات - سيئا في بقاء مستوى الأجور منخفضاً في هذه

---

(\*) وسميت بهذا الاسم نسبة إلى مركز المعروضات فيها المسمى بهذا الاسم والذي كان من قبل مكاناً مخصصاً للمعارات .

المصانع . ولم يكن يسمح للنساجين بأن يقوموا بعمل إجماعي لرفع أجورهم أو تحسين أحوال أعمالهم . وكانت الهجرة محرمة عليهم . ولرؤاد أصحاب هذه المصانع أن يزيدوا من تأديب الصناع وإرغامهم على حفظ النظام ، فأقنعوا الأساقفة بأن يصدروا رسائل دينية تتلى من فوق المنابر أربع مرات في العام وتتلذذ العامل الذي يعتاد إتلاف الصوف بغضب الكنيسة . وبالحرمان نفسه (٥٣) .

وكانت هذه الصناعة والتجارة محتاجان إلى رموس الأموال لتستثمر فيهما . وسرعان ما أدى هذا إلى قيام التنافس بين التجار وأصحاب المصارف للسيطرة على الحياة في فلورنس . واستطاع أصحاب المصارف أن يمتلكوا ضياعا واسعة باستيلائهم على الأراضي المرهونة التي يعجز أصحابها عن فك رهونها ، كما أصبحوا بمن لاغنى عنهم للبابوات لسيطرتهم المالية على أملاك الكنائس المرهونة لهم . وكادوا في القرن الثالث عشر يحتكرون شئون البابوات المالية إيطاليا (٥٤) . ولما فإن تحالف فلورنس مع البابوات بصفة عامة في نزاعهم مع الأباطرة كان الباعث عليه هذه العلاقة المالية من جهة وخشية الفلورنسيين من اعتلاء الأباطرة والأشراف على حرية البلد والتجار من جهة أخرى . ومن أجل هذا كان رجال المصارف أكبر المؤيدين لحزب البابا في فلورنس ، فهم الذين قدموا المال اللازم لحملة شارل دوق أنجو على إيطاليا إذ أقرضوا البابا لويان الرابع ١٤٨٠٠٠ جنيه فرنسي ( أى ٢٩٠٠٠٠ ريال أمريكي ) . ولما استولى شارل على نابلي سمح لأصحاب المصارف الفلورنسيين أن يسكوا النقود ويحبوا الضرائب في المملكة الجديدة . وأن يحتكروا تجارة الأسلحة ، والحرير ، والشمع ، والزيت . والحبوب ، وتوريد الأسلحة والمون للجنود . كل ذلك ليضمنوا تحصيل قرضهم السالف الذكر (٥٥) . وإذا جاز لنا أن نصدق دانتى ، فإن هؤلاء النباليين الفلورنسيين لم يكن لهم ما لأمثالهم في هذه الأيام من ظرف وكياسة . بل كانوا قتامة للعمال ، غلاظا شرهين ، يمينون الأرباح الطائلة بلامسئلاء على الأراضي التي يخلق رهنها ، ويتقاضون فوائد باهظة

عن القروض دون أن يكون لهم وازع من دين أو ضمير - وما أشبههم  
بفلكو بوتنارى Folco Potinari متبنى بيترىس Beatrice في ملهاة دانتي<sup>(٥٦)</sup> .  
وكانوا يقومون بأعمالهم في إقليم واسع الرقعة، فنحن نجد مصرفين فلورنسيين -  
مصرف برونلسشى Brunelleschi ومصرف ميديشى ■■■■■ سيطران على  
الأعمال المالية في نيمر Nimes ، وأمديت فرانزيسى Franzesi الفلورنسى  
غليب الرابع بما يحتاجه من المال لحروبه ودسائسه ، وظل المال يون الإيطاليون  
من بداية حكمه يسيطرون على الشئون المالية الفرنسية حتى القرن السابع  
عشر . كذلك استدان إدورد الأول ملك إنجلترا ٢٠٠.٠٠٠ فلورين ذهبي  
( ٢٠٠.٠٠٠ ربال أمريكى ) من بيت فرسكوبلدى Frescobaldi  
الفلورنسى عام ١٢٩٥ . وكانت هذه القروض معرضة للخطر ، كما كانت  
تخضع الحياة الاقتصادية في فلورنس إلى الحوادث النائية التى ليست لها فى  
ظاهر الأمر أية صلة بها . وعقدت عدة صفقات استثمار سياسية ، وعجزت  
بعض الحكومات عن الوفاء بالتزاماتها المالية ■ ثم سقط بينفاس الثامن وانتقل  
مقر البابوية إلى أفينيون ( ١٣٠٧ ) فأدى هذا إلى إفلاس عدد من المصارف  
فى إيطاليا وإلى حلول كساد عام وحرب عوان بين الطبقات :

وكانت ثلاث طبقات تنقسم الحياة المدنية غير الدينية فى فلورنس :  
■ الشعب الصغير popolo minuto - ويشمل أصحاب الحوانيت ■  
والشعب السمين popolo grasso ويشمل أصحاب الأعمال ورجال  
الصناعة والتجارة ■ والعظماء grandi أى النبلاء . وكان الصناع يولفون  
النقابات الصغرى ويستغلهم فى الأعمال السياسية أصحاب الأعمال والتجار  
ورجال المال الذين يملأون النقابات الطائفة الكبرى . وكان ■ الشعب  
الصغير ■ و ■ الشعب السمين ■ يأتلقان وقاماً للوقوف فى وجه الأعيان  
فى التنافس القائم للسيطرة على الحكومة . وكان هؤلاء الأعيان يطالبون  
لأنفسهم بمكوس إقطاعية من المدينة ■ وقد أبدوا فى أول الأمر  
الأباطرة ثم أبدوا البابوات ضد حركات المدينة . ونظمت هاتان الطبقتان

المؤتلفتان جيشاً إقليمياً كان على جميع الصحيحى الأجسام من أهل المدينة أن ينضموا إليه وأن يتعلموا فيه فنون الحرب . فلما تهيأت أسباب القوة بهذا الاستعداد استولوا على قصور الأشراف الحصينة القائمة في الريف ، ودمروها وأرغوا أصحابها على السكنى داخل أسوار المدينة والخضوع للقوانين البلدية . وكان النبلاء لا يزالون أغنياء بما يحصلون عليه من ريع أملاكهم في الريف ، فشادوا لهم قصوراً حصينة في المدن ، وانقسموا أحزاباً ، وأخذوا يتقاتلون في الشوارع . ويتنافسون لبروا أى حزب يسبق الآخر لقلب الديمقراطية الضيقة المدى القائمة في فلورنس وإحلال دستور أرستقراطى عليها . وتزعم حزب الأوبرتي Uberti ثورة قام بها الفيليون ليقموا في فلورنس حكومة موالية لفرديريك . واستبسلت الطبقتان المؤتلفتان في المقاومة . ولكن كتيبة من الفرسان الألمان أوقعت بهما هزيمة ساحقة ، وسقطت الديمقراطية الفلورنسية ، وفر زعماء الجلف من المدينة ، وهدمت بيوتهم انتقاماً لما قاموا به من تدمير قصور رجال الإقطاع منذ مائة عام . وجرى الأهلون من ذلك الوقت عقب كل انتصار في حروب الطبقات والأحزاب على أن يحتفلوا بالنصر بنى زعماء الطبقة المغلوبة ومصادرة أملاكهم أو تخريبها (٥٧) . وظل أشراف الفيليين ثلاث سنين يحكمون المدينة تؤيدهم حامية من جنود الألمان . فلما مات فرديريك قامت ثورة جلفية من الطبقتين الوسطى والدنيا واستولى الثوار على زمام الحكم (١٢٥٠) وعينوا زعيماً للشعب ليراقب أعمال اليهودستا كما كان الترييونون في رومة القديمة يراقبون أعمال القناصل . واستدعى زعماء الجلف المنفيون . وأيدت الطبقات الوسطى المنتصرة ما نالته من نصر داخلي بحروب شتتها على بنزا وسينا للسيطرة على طريق تجارة فلورنس إلى البحر وإلى رومة . وأصبح أغنياء التجار نبلاء جديداً . وعملوا على احتكار وظائف الدولة لأنفسهم .

ولما هزم مانفرد وسينا مدينة فلورنس في متابرتو أعقب ذلك فرار زعماء

الحلف مرة أخرى ، وظلت فلورنس بعد فرارهم ست سنين يحكمها متطوعون عن مافرد . فلما خسرت الإمبراطورية قضيتها في عام ١٢٦٨ عادت السلطة مرة أخرى إلى أيدي الحلف الخاضعين خضوعا اسميا لشارل دوق أنجو . وأرادوا أن يقيدوا سلطان الهوستا المعين من قبل شارل فأقاموا إلى جانبه هيئة مؤلفة من اثني عشر من الأتزياني anziani ( أى : الأقدمين ) الكبراء . ليسلوا النصح إلى ذلك الموظف . وجلسا مكونا من مائة عضو لا يتخذ عمل من الأعمال العامة ولا يتفق أى اعتماد مالى إلا إذا وافق عليه أولا (٥٨) . واغتصمت الطبقات الوسطى الرأسمالية فرصة انشغال شارل « بالمذبحة للسائبة » فقاموا في عام ١٢٨٢ بانقلاب دستورى أصبحت بمقتضاه هيئة مؤلفة من الرؤساء ومختارة من النقابات الطائفية الكبرى هي المسيطرة بالفعل على حكومة المدينة . وظل منصب الهوستا باقيا في خلال هذه التقلبات ، ولكنه كان مجردا من السلطان . لأن السلطة العليا انتقلت إلى أيدي التجار وأصحاب المصارف .

وأعاد حزب الأشراف القدامى المغلوب تنظيم نفسه برئاسة كرسو دونارى الرجل الوسيم للفضطرس . وأطلق عليهم لقب معروف اسم « النرى Neri » أى السود ، وسعى النبلاء الجدد أصحاب المصارف والتجار الذين تزعمهم أسرة شرشى Cherchi باسم البيض Bianchi . وبسبب النبلاء القدامى من معونة الإمبراطورية المخططة فولوا وجههم شطر البابا يستعينونه على الطبقة الوسطى الرأسمالية . ودبر دوناتى Donati « بوساطة آل سيني Spini وكلاهما في فلورنس ، تدبره مع بيفاس الثامن للاستيلاء على فلورنس ، وكانت الأحزاب التمسكانية قد امتد نفوذها إلى الولايات البابوية فلم تترك لبيفاس أملا في إعادة النظام إليها إلا إذا كان صوت مسموع في حكومات تسكانيا البلدية (٥٩) . وعرف أحد رجال القانون القوطونيين خبر هذه المفاوضات فاتهم ثلاثة وكلاء من أسرة سيني في رومة بخيانة فلورنس ، وأدانت الهيئة الملاكسة المؤلفة من متطوعي النقابات

للطائفة الكبرى ثلاثهم ( إبريل ١٣٠٠ ) فهدد البابا من اتهمهم بالحرمان  
وهاجت جماعة من النبلاء المسلحين من حزب دوناتي عدداً من كبار رجال  
النقابات ، فقررت هيئة المندوبين السالفي الذكر « وكان دانتي وقتئذ من  
أعضائها » نفي عدد من النبلاء متحدين بذلك البابا ( يونيو ١٣٠٠ ) :  
واستنجد بنيفياس بشارل دوق فالوا Valois وطلب إليه أن يدخل إيطاليا ،  
ويخضع فلورنس ، ويسترد صقلية من أرغونة .

ووصل شارل فلورنس في نوفمبر من عام ١٣١٠ « وأعلن أنه لم يأت  
إليها إلا لإعادة النظام والسلم في ربوعها ، ولكن كرسو دوناتي دخل المدينة  
بعد قليل من ذلك الوقت على رأس جماعة مسلحة ، ونهب بيوت المندوبين  
الذين نفوه ، وفتح أبواب السجون « ولم يطلق أصدقاءه وحدهم ، بل  
أطلق كل من أراد الخروج منها . وساد الهرج والمرج المدينة ، واشترك  
النبلاء والمجرمون في السرقة ، وخطف الآدميين ، وقتلهم ، ونهبت مخازن  
التجارة ، وأرغمت الوارثات على الزواج من خطاب مفاجئين ، واضطر  
الآباء إلى إمضاء وثائق ببيانات كبيرة . وأخرج كرسو آخر الأمر هيئة  
مندوبين النقابات واليهودستا من وظائفهم ، واختار السود مندوبين جدداً  
يعرضون جميع اقتراحاتهم على زعماء السود « وظل كرسو سبع سنين حاكماً  
بأمره لا معقب لحكمه في فلورنس . وحوكم المندوبون المعزولون وأدينوا «  
وحكم عليهم بالنفي ومنهم دانتي نفسه ( ١٣٠٢ ) ، وحكم على ٣٥٩ من البيض  
بالإعدام ، ولكن أجز لمعظمهم النجاة من الموت بالنفي من البلاد .. وقبل شارل  
قالوا هذه الحوادث راضياً ، وقبل معها ٤٤٠٠٠ فلورين ( ٨٠٠٠٠٠ رنة )  
زيال أمريكي ) مكافأة له على ما عانى من مشقة ، وغادر فلورنس إلى الجنوب .  
وفي عام ١٣٠٤ أحرق السود الذين أقلت زمامهم بيوت أعدائهم « فدمر في هذه  
الحرائق ١٤٠٠ بيت « وأصبح وسط فلورنس رماداً وخرائب . ثم تفرق السود

أحزاباً جددًا ، وحدثت أعمال من العنف لاحتصر لها طعن فيها دونائي طعنة  
أردته قتيلاً (١٣٠٥) .

• • •

وبعد فإن علينا أن نذكر مرة أخرى أن المؤرخ كالصحنى يزرع على  
الدوام إلى أن يضحى بما هو طبيعي وعادى في سبيل ما هو مسرحي مثير ؛  
وأنة لا يرسم أبدا صورة واقية لأى عصر من العصور . لكن من واجبنا  
أن نسجل في ختام هذا الفصل أن إيطاليا كانت تستند في أثناء هذا النزاع  
بين البابوات والأباطرة ، وبين الحلف والغبيين ، وبين السود والبيض ،  
إلى الفلاحين الكادحين ، ولربما كانت حقول إيطاليا في ذلك الوقت كما هي  
الآن ميداناً للعمل الزراعى الفنى والجدى ، وأنها كانت مقسمة ومنظمة تسر  
العين وتطعم الفم . فقد كانت التلال والصخور والجبال تحفر وتدرج لزرع  
فيها الكروم ، وأشجار الفاكهة ، وبساتين الحوز واللوز ، وأشجار الزيتون ،  
وكانت الحدائق تسور لمنع عوامل التعرية من اكتساح تربتها والاحتفاظ  
بالمطر الثمين . وكان في الحواضر عدد لا يحصى من الصناعات يستوعب  
الكثرة الغالبة من الرجال ، ولا يترك إلا القليل من الوقت يصرف في الحطب  
والانتخابات ، والمضى ، والسيوف . كذلك لم يكن التجار وأصحاب المصارف  
كلهم رجالا شرهين قساة القلوب ، وكانوا هم أيضاً ممن جعلوا المدينة تعج  
بالأعمال وتنمو وتتسع رفعتها لما يضطرم فيها من حمى الكسب إن لم يكن لشيء  
سواها ؛ وكان في وسع النبلاء أمثال كورسو دوناتى ، وجيدو كلفكنتى  
Guido Covalcanti ، وكان جراندى دلا اسكالا Can Grandi della Scala  
أن يكونوا رجال ثقافة ، وإن عملوا إلى سيوفهم من حين إلى حين ليحسموا  
أمراً من الأمور . وكانت النساء ينخرطن بكامل حريتهن في هذا المجتمع المرح ،  
ولم يكن الحب فيه لفظاً أجوف يردده الشعراء الغزلون أو يتمشلق به  
الفلاحون الكادحون ، أو خدمات يودنها فارس لمعبودته الضئيلة ؛ بل كان

هياماً سامياً حاسياً ينتهى بالاتصال الكامل بين الرجل والمرأة . وبالأموعة  
غير المتصلة . وكان المدرسون في أماكن متفرقة من هذا البحر العجاج  
يماهلون صابرين ليلقنوا المعارف إلى الشباب المحجج عن معارفهم ، والمجاهرات  
يحتفن من شبق الرجال الواسع الخيال ؛ والشعراء يستعوضون عن آمالهم  
الخالية بقرض الشعر . والفنانون يعيشون على الطوى وهم يسعون وراء  
الكال . والقسيسون ينهمكون في السياسة ويواسون الفقراء والمنكوبين .  
والفلاسفة يماهلون ليخرجوا من متاهة الأساطير إلى سراب الحقيقة البراق .  
وكان في هذا المجتمع دوافع للعمل ، وأسباب لإثارة النفوس . وللتنافس ،  
قوى أذهان الرجال وألسنتهم . وتستثير ما لديهم من قوى مخزنة لم يكن  
لحد يتوقع وجودها فيهم ، وتغريهم بتمهيد السبيل للنهضة وتهيئة أسبابها .  
وهكذا جاء البعث الجديد بعد أن عانت المجتمعات في أوروبا كثيراً من  
اللام ، وأربقت في سيله أنهار من الدماء .

## المراجع مفصلة

أسماء الكتب كاملة توجد في المراجع المجلدة في الجزء الأول ، والأرقام الرومانية الصغيرة إلا إذا كانت في بداية المراجع تدل على رقم المجلد ويطلبها رقم الصفحة . أما الأرقام الرومانية الكبير فدل على رقم « الكتاب » أو الجزء من النص ويطلبها رقم الفصل أو الآية في القرآن أو الكتاب المقدس .

### CHAPTER XXIII

1. Thompson *Middle Ages*, I, ■■■■
2. Le Strange, *Palestine under the Moslems*, 202.
3. Coulton, *Panorama*, 327.
4. Lacroix, *Military and Religious Life*, 108.
5. Ogg. 282-8.
6. ■■■■ of ■■■■ esbury, 358.
7. *Chanson de Roland*, II. 848f. ■■■■  
French Classics, Paris, n.d. Lib. Hatier.
- Munro, D. C., in *N. Y. Herald Tribune*, Apr. 26, 1931.
9. Thompson, ■■■■ *Economic History*, 389.
- Quizot, *France*, I, 384.
11. Lacroix P. *History of Prostitution*, ■■■■
12. Quizot, *France*, 338.
13. *Cambridge Medieval History*, IV.
14. Gibbon, VI. 334.
15. *Gesta Francorum*, app.
- Thompson, *Social and Economic History*, 396.
17. Gibbon, VI, 75.
18. William of Tyre, *Steg. of Jerusalem*, ch. cxi.
- ■ Taylor, *Medieval Mind*, I, 551.
20. Albertus Aquens in Milman, IV, 38a.
- Thompson, *Economic History*, ■■■■
- Archer ■■■■ Kingsford, *Crusades*, 171.
23. Milman, IV, ■■■■
24. William of Tyre, xxi, 7.
25. Archer 176.
- ■■■■ Caliphate, 587.
27. Quizot, *France*, 427 f; *Cambridge Medieval History*, V. 307.
28. Adams, ■■■■ *Law of Civilization and Decay*, 94.
- ■■ Munro ■■■■ Sellery, 276f.
- Lane-Poole, *Saladin*, 175.
31. *Ibid.*, 205f.
- 232.
- 236.
34. De Vaux, Carra, *Pensears d'Islam* I, 26.
- Quizot, *France*, 439f; Gibbon, VI, 119.
- Lane-Poole. *Saladin*, 307.
37. *Ibid.*, 351f.
- 357.
39. *Ibid.*
40. ■■ Van, I, 27.
41. Lane-Poole, *Saladin*, 367.
- Giraldus Cambrensis, *Itinerary through Wales*, I, 2.
43. Adams, *Civilization ■■■■ Decay*,
44. Gibbon, ed. Bury, VI. 528.
- Villehardouin, *Introd.*, xvii.
46. Adams, *Civilization and Decay*, ■■■■
47. Gibbon, VI. ■■■■

46. Oman, C. C., *Byzantine Empire*,  
Robert Clari Villehardouin, Introd., xxiv.  
Villehardouin, 31.
51. Jackson, Sir T. C., *Byzantine and Romanesque Architecture*, I, 1, 101.
52. Diehl, *Memoir*,  
53. Dalton, *Byzantine Art*, 538.
54. Gibbon VI. 171.
55. Beard Miriam, *History of Business Man*,  
Encyclopaedia Britannica, VI. 788; MacLaurin, C., *Mortals*, II, 215f.
57. Kantorowicz, E. *Frederick II* 185f.
58. Villehardouin, 177
59. Ibid.,  
320.
61. Day, Olive, *History of Commerce*, 88.
62. Hitti 346.
63. Guizot, *Civilization*, I, 524.
64. Les, *Antient Constantinople*, III, 152.
65. *Speculum*, Oct. 1938, 391.
66. In Gibbon, VI, 1, 26a.
67. *Speculum*, Oct. 1938, 403.
- Hitti,  
69. Arnold, *Legacy of Islam*,

#### CHAPTER

1. Day, *Commerce*, 67; Pirenne, *Cities*, 87.
2. Boissonnade, 173.
3. Thompson, *Economic History*, 577.
4. *Speculum*, Apr. 1940.
5. Boissonnade, 173.
- Conlron, *Panorama*, 325.
7. , 322.  
*History*, VI. 491.

- Beard,  
9. Zimmern, J. W., *Hansa Towns*, 183.
10. Ibid., 96.
11. Ibid., 152, 200.
12. Thompson, J., *Economic Social History of Europe in Later Ages*, 451.
13. Id. *Economic Social History of Ages*, 581.
14. *Cambridge History*, VI, 478.
15. Gest, A. P. *Roman Engineering*, 142.
- Haskins C. H., *Studies in Medieval Culture*, 101.
17. Usher *History of Inventions*, 135.
18. Thompson, *Later Middle Ages*,
20. Rickard, *Man and Metals*, II,
21. Salzman, L. F., *English Industries of Middle Ages*, I.
22. Rickard, II. 595.
23. Ibid., 615.
24. *Cambridge Medieval History*, VI, 600.
25. Renard, O., *Outlets of Middle Ages*, 24.
26. Pirenne, H., *Economic History of Medieval Europe*, 211.
27. Thompson, J. W., *Later Ages*, 5.
- Boissonnade. 187.
- Ibid.,  
Pirenne, H., *Economic History*, 113.
31. *Anglo-Saxon Chronicle*, 198.
32. Schoencher, J. *History of Money and Prices*, 98.
33. Jasseraud, J. J. *English Way-faring Life*,  
Boissonnade, 231.

35. Coulton, *Panorama*, 285.
36. Id., *Five Centuries of Religion*, V, 282.
37. Pirenne, *Economic History*, 120.
38. Coulton, *Panorama*, 343.
39. Boissonna de, 167.
40. Pirenne, 128.
41. Pirenne, *Cities*, 223.
42. Mathew Paris, *Historia maior*, 1235, I. p. 2.
43. Ashely, *English Economic History and Theory*, I, 201.
44. Pirenne, *Economic History*, 130.
45. Ibid., 135.
46. Thompson, *Economic History of the Middle Ages*, 15.
47. Ibid.
48. Id., *Later Middle Ages*, 449; Day, 93.
49. Schoenhof, 63.
50. Ibid., 57; Thompson, *Later Middle Ages*, 432.
51. Adams, *Law of Civilization*, 167.
52. Lacroix, *Manners, Customs, and Dress*, 272.
53. Davis, *Medieval England*, 876.
54. Zimmer, *Hansa*, 165; Thompson, *Later Middle Ages*, 449.
55. Moimenti, *Venice*, Par. I, Vol. I. Vol. I, 149; Thompson, C.O., *Legacy of the Middle Ages*, 441.
56. Thompson, *Economic History of Middle Ages*, 449-50.
57. Aristotle, *Politics*, I, 10.
58. Luke vi, 34.
59. In Ashely, *Economic History and Theory*, I, 126.
60. Ibid., 128.
61. Ibid.
62. 156.
63. 149.
64. 411.
65. Coulton, C.O., *Medieval Scene*, 148.
66. Ashely, I, 149, 157.
67. Ibid., II, 405.
68. Pirenne *Economic History*, 137.
69. Thompson *Economic History of the Middle Ages*, 688.
70. Coulton, *Medieval Village*, 284.
71. Pirenne *Economic History*.
72. Ashely, I, 198.
73. *Cambridge Medieval History*, VI 491.
74. Thomas Aquinas *Summa Theologica*, II IIae, Ixxviii, 2.
75. Ashely, I, 196; Coulton, *Panorama*, 336.
76. Boissonnade, 166.
77. Ashely, I, 203.
78. Abbott, O. F., *Israel in Egypt*, 112.
79. Baron, S. *Social and Religious of the Jews* II, 16.
80. Rivoira, G., *Lombardic Architecture*, I, 108.
81. Donach, 333.
82. *Cambridge Medieval History*, VI, 484.
83. Thompson *Economic History of the Middle Ages*, 792.
84. Lethaby, W., *Medieval Art*, 145.
85. Richard, E., *History of German Civilization*, 196; Lacroix, *Manners* 271.
86. Saunders, O.E., *History of English Art in the Middle Ages*, 85.
87. Thompson, *Economic History of the Middle Ages*, 493.
88. Id., *Later Middle Ages*, 196.
89. Day, 47.
90. Coulton, *Medieval Scene*, 92.
91. Walsh, J. J., *Thirteenth the Greatest of Centuries*, 437..
92. Barnes, *Economic History*, 184; Renard, *Guilds*, 87.

- Ashley, I, 81.  
 [redacted] J., *Arts and Crafts*, 2.  
 Power, Eileen, and Power, R.,  
*Cities and Their [redacted]*.  
 Bebel, [redacted]  
 97. Villari, [redacted], *History of [redacted]*  
*of [redacted] History*, [redacted]  
 [redacted] Nogent, [redacted]  
*graphy*, 6-bis, 7-9.  
 99. Pirenne, H., *History of Europe*,  
 VII.  
 Boissonnade, [redacted]; Renard,  
 [redacted], 92; Coulton, *Panorama*,  
 293; Schevill, *Siena*, [redacted]  
 101. Barnes, *Economic History*,  
 162-8.  
 [redacted] Oay, 51.  
 103. Headlam, C., *Story of Nurem-  
 berg*, 162.  
 104. Salzman, 335.  
 105. Pirenne, *Economic History*, 213.  
 106. Coulton, *Chaucer*, 128; *Med-  
 ieval Village*, [redacted]  
 107. Boissonnade 287.  
 [redacted] Pirenne, *Cities*, 75.  
 109. Barnes, *Economic History*, 162.  
 110. Clapham and Power, 337.  
 111. *ibid.*  
 112. Matthew Paris, I, II, 42, 48,  
 156, 164, etc.  
 113. Coulton, *Panorama*, 456.  
 114. Porte, *Medieval Architecture*,  
 II, 149.  
 115. Thompson, *Economic History*  
*of [redacted] Age*, [redacted]  
 116. Quizot, *France*, I, 614.  
 117. [redacted], 85.  
 118. [redacted] Zimmern, *Bansa*, 40.  
 119. Coulton, *Social Life in Britain*,  
 II; Schoehof, 126.  
 [redacted] Rogers J. F. T., *Six Centuries*  
*of [redacted] and Wages*, 92;  
 Jusseland, 99; Schoehof 119.

- [redacted] 73; Renard 16:  
 122. Matthew Paris, 1261: [redacted]  
 I, 270.  
 123. [redacted] Sellery, [redacted]  
 134. [redacted] History, 203.  
 [redacted] Ashley, I. [redacted]  
 [redacted] Ralph Higden's *Chronicle*, [redacted]  
 145, [redacted] Coulton, [redacted] Life,  
 [redacted]  
 137. Beard, 145.

#### CHAPTER XIV

1. Benjamin of Tudela in Konroff,  
*Contemporaries*, [redacted]  
*nel*, 390.
2. *Cambridge Medieval History*, IV,  
 700.
3. Vasiliev, A. A., *History of the*  
*Byzantine Empire*, II, 161.
4. Matt. Paris *Chronica, maiora*  
 88.  
*Historia minor*, III, 38-9, [redacted]  
*bridge Medieval History*, IV, 498.
5. Vasiliev, II, 237, 241.
6. Finlay, G., *History of [redacted]*  
 III, 372.
7. Kluchevsky, I, 185; Pokrovsky,  
 78.
8. Rambaud, I, [redacted]
9. Vernadsky, O., *Kievan Russia*,  
 93-5.
- [redacted] Rambaud, I, 129; Kluchevsky, I  
 323.
11. Vasiliev, II, [redacted]
12. Rambaud, I, 154.
- [redacted] Affirmed [redacted] Karamzin, [redacted]  
 by Soloviev cf. Rambaud. [redacted] 100
14. Rambaud I, 172.
- [redacted] Morey, [redacted] Art. [redacted]  
 [redacted] *Cambridge Medieval History*, VI,  
 [redacted]  
 [redacted] Lönnerot, E., *Kalevala*, I, vii.  
 18. Rambaud, I, [redacted]  
 19. Litzow, [redacted] II

20. *Cambridge Medieval History*, V, 348.
21. Richard, *German Civilization*, 186; Thompson *Feudal Germany* 161.
22. Richard, 186.
23. Carlyle, R. W. *Medieval Political Theory*, V. 88; III, 86.
24. Freeman, *Norman Conquest*, II, 181.
25. *Anglo-Saxon Chronicle*, [redacted]
26. *Ibid.*, 163.
27. Voiture, [redacted] XIII, 274.
28. Hume, D., *History of England*, I, 504.
29. Davis, *Medieval England*, 355; IV, 298, 302.
30. Stubbs, *Constitutional History*, I, 303; Freeman, *Norman Conquest*, IV, 430.
31. *Ibid.*, 714.
32. Vinogradoff, P., *English Society in the Eleventh Century*, 472, Coulton, *Medieval Village*, 11.
33. Stubbs, I, 330.
34. *Encyclopaedia Britannica*, XI, 432.
35. Cf. *Anglo-Saxon Chronicle*, 206-8.
36. Coulton, *Life III*, 5-7 *Panorama*, 229.
37. Pollock and Maitland, I, 104; Freeman, *Historical Essays*, [redacted] Series, 114.
38. Text in Rowbotham. 62.
- [redacted] Coulton, *Panorama*, 231.
40. Hume D., I, 478.
41. Holinshed, *Chronicle*, 18.
42. Ogg., 204-10.
43. Jenks. [redacted]
44. Pollock [redacted] Maitland, I, [redacted]
45. *Encyclopaedia Britannica*, VIII, 9a.
46. Draper, *Intellectual Development of Europe*, II, 81.
47. Pollock [redacted] Maitland, I, [redacted]  
[redacted] Coulton, *Panorama*, 379.  
[redacted] Home, *Roma London*, 118.
50. *Speculum* Jan 1937, 20.
51. Coulton, *Panorama*, 297.
52. Joyce *Ireland* 246-8; Hume, I, 286. Cardinal Gasquet (*Monastic Life in M. Ages 169*) argues unconvincingly [redacted]  
[redacted] authenticity of [redacted] bull.  
[redacted] In Coulton, *Panorama*, [redacted]  
[redacted] Brown, P.H. *History of* [redacted] I, [redacted]
55. Thierry, [redacted], *Conquest of England by the Normans*, I. 21.
56. Blok, P. J. *History of . . .* [redacted] *Netherlands*, I, 230.
57. May, Sir T., *Democracy in Europe*, I, 338-9.
58. *Encyclopaedia Britannica*, XXI, 912 c.
59. Guizot, *France*, I, 524.
60. *Ibid.* 312.
61. 522.
62. Belloc, *Paris*, 154.
63. Adams, H. *Mont St. Michel* [redacted] *Chartres*, 177.
64. Joinville, *Chronicle*, 153.  
[redacted] Lacroix, *Manners*, 32.  
[redacted] In Munro and Sellery, 520.  
[redacted] Joinville 308.  
[redacted] *Cambridge Medieval History*, VI, 347.  
[redacted] Joinville, 139.
70. Taylor, H. O. *Medieval Mind*, I, [redacted]
71. *Cambridge Medieval History*, VI, [redacted]  
[redacted] Joinville, 149.

73. *Ibid.*, 310; Guizot, *France I*, 556; Munro *Sellery*, 496.
74. Joinville, *■*
75. *■* Sellery, 499.
76. Joinville, 148.
77. Munro *Sellery*, 493, 500.
78. Guizot, *France*, I, 543.
79. Joinville 150.
80. Guizot, *Civilization*, I, 148; Lacroix, *From St. Francis*, 140.
81. Coulton, *From St. Francis*, *■* Guizot, *France* I, 452.
- Thompson, *Economic History of ■ Middle Ages*, 44; Porter, *Medieval Architecture*, II, *■*
84. Thompson, 40.
- *Ibid* 22.
86. Hearnshaw, F., *Medieval Contributions to Modern Civilization*, 67; *Encyclopaedia Britannica*, X, 702b; Hearnshaw. *Social and Political ■ of Some Great Medieval Thinkers*, 145, 157, *■*
87. *Cambridge Medieval History*, VI, *■*
88. Thompson, *■*
- Chaomen, C. E., *History of Spain*, *■* Carlyl, ■ W., *■ Theory*, V. 134.
90. *Cambridge Medieval History* VII, 695 - 702,
91. Pirenne, J., *Les grands courants*, II, 157.
- Lea, H. C., *History of ■ Inquisition ■ Spain*, I, *■*
- Sterling, ■ B., *Story of Parzival*, of.
32. 310.

#### CHAPTER XXXVI

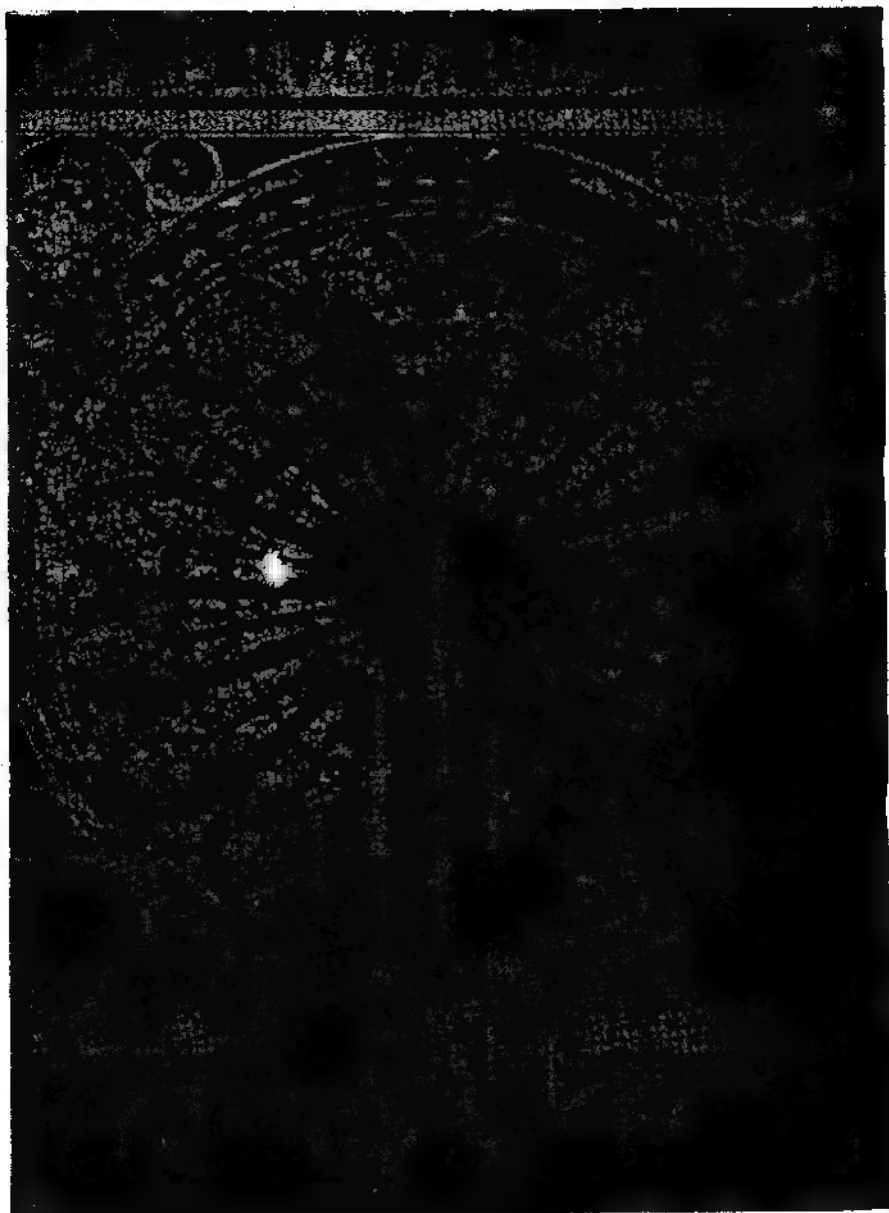
1. In Wern, *Stilly*, 86.
- Cambridge ■ History*. VI, 131.

- Sarton*, II (1), 119.
4. In Waern. 501.
5. Bryce. *■*
- Catholic Encyclopedia* I, 749a.
7. Hazlitt, W C, *Venetian Republic*, I, 100f.
8. Molmenti, I (1), 8x.
9. *Ibid.*, 841.
10. 145.
11. Thompson, *Economic History of ■ Later ■ Ages*, II, *■* Beard, 107.
13. Ruskin, *Stones of Venice*, I, 8.
14. Beard, 102-5.
15. Dante, *Eleven Letters*, 190, *■* ■ March 1314-to Guido *■* Molmenti, I (2), 49, 53.
17. *Ibid*, 9, 13-15; Sedgwick, H.D., *Italy ■ thirteenth Century*, II, 200.
- Molmenti, I (2), 139, 154, 157.
- Molmenti, I (1), *■*
20. beard. 146.
21. Coulton, *From St. Francis*, 215. *■* *■*
- Thompson, *Economic History of the Middle Ages*, 421.
- Sedgwick. I, 175.
- Cambridge Medieval History*, V, *■*
26. Kantorowicz, 26.
27. *Ibid.*, 30.
28. *Cambridge ■ History*, VI, 137.
- Kantorowicz, *■*
- *Ibid* , 219.
31. *■*
32. 310.
- Cambridge Medieval History*, VI, 150.
- Kantorowicz, *■*
3. *Ibid* , *■*
36. Pirenne, J., *■ courants*, II, 114; Kantorowicz, 311.

87. Ibid. ■■■  
■ ■■  
89. ■■■  
■ Matt. Paris, 1228, 157.  
41. Ibid.  
42. Sedgwick, I, 138; Kantorowicz, ■■■  
43. Ibid., 251.  
44. 348.  
45. ■■■  
46. 615.  
47. 624 - 82.  
48. Nietzsche, F., *Beyond Good and Evil*, II ■■■  
■ Kantorowicz, 611.  
60. Sedgwick, I, 440; Kantorowicz, 332.  
51. Ibid., 292.  
52. Mitman, VI, 240f.  
53. Renard, 42; *Cambridge Medieval History* VI, 496.  
54. Thompson, *Later Middle Ages*, 259.  
55. Beard, 140.  
56. Thompson, *Economic History of the Middle Ages* 471.  
67. Villari, *First Centuries of Florentine History*, 178.  
58. ■■■, 221.  
59. ■■■

## قصة الحضارة

دائرة معارف كبرى فى حضارة العالم من أقصى طرفه الشرقى فى اليابان والصين إلى أقصى طرفه الغربى فى أمريكا ومن أقدم الأزمنة إلى وقتنا الحاضر . وهى أهم مؤلفات الكاتب الأمريكى الكبير ول ديورانت الذى خصها بالجهد الأكبر من حياته ، وطاف من أجلها العالم كله أكثر من مرة . وسقألف بعد تمامها من سبعة مجلدات .



( سورة ١ ) نالقة وردية من كتلائية استرجح



# الفهرس

## الكتاب الخامس - المسيحية في عتفوانها

الصفحة

الموضوع

ثبت مسلسل بالحوادث الواردة في الكتاب الخامس ٣ - ١٠

### الباب الثالث والعشرون : الحروب الصليبية

١١	الفصل الأول : أسبابها
١٨	الفصل الثاني : الحرب الصليبية الأولى
٢٦	الفصل الثالث : ملكة أورشليم اللاتينية
٣٠	الفصل الرابع : الحرب الصليبية الثانية
٣٤	الفصل الخامس : صلاح الدين
٣٩	الفصل السادس : الحملة الصليبية الثالثة
٤٦	الفصل السابع : الحملة الصليبية الرابعة
٥٤	الفصل الثامن : إخفاقات الحملات الصليبية
٦١	الفصل التاسع : نتائج الحروب الصليبية

### الباب الرابع والعشرون : الثورة الاقتصادية

٧٠	الفصل الأول : انصاف التجارة
٨٥	الفصل الثاني : تقدم الصناعة
٩٤	الفصل الثالث : النقود
١٠٤	الفصل الرابع : الربا
١١١	الفصل الخامس : الغنابات الطائفية
١٢٠	الفصل السادس : الحكومات المحلية (القرمونات)
١٢٤	الفصل السابع : الثورة الزراعية
١٤٠	الفصل الثامن : حرب الطيقات

### الباب الخامس والعشرون : أوروبا تفتق من رقبتها

١٤٧	الفصل الأول : يونانية
-----	-----------------------

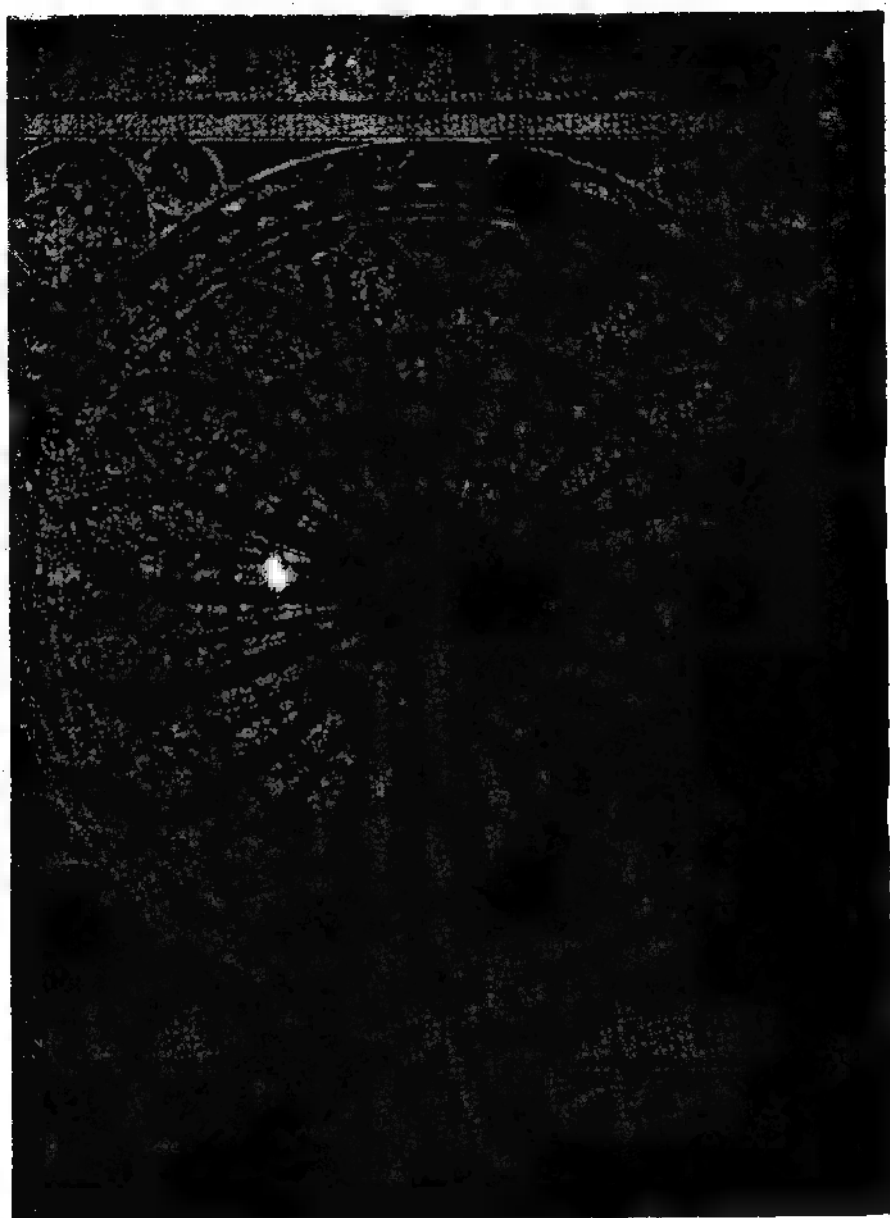
الصفحة	الموضوع
١٥٢ ... ..	الفصل الثاني : الأرمن
١٥٣ ... ..	الفصل الثالث : روسيا والمغول
١٦١ ... ..	الفصل الرابع : بحر البلقان المضطرب
١٦٦ ... ..	الفصل الخامس : دول التتار
١٧١ ... ..	الفصل السادس : ألمانيا
١٨٠ ... ..	الفصل السابع : اسكتلندا
١٨٢ ... ..	الفصل الثامن : إنجلترا
١٨٢ ... ..	١ - وليام الفاتح
١٨٧ ... ..	٢ - توماس أبلكت
١٩٣ ... ..	٣ - المهد الأعظم
٢٠٣ ... ..	٤ - نشأة القانون
٢٠٧ ... ..	٥ - البلاد الإنجليزية
٢١٠ ... ..	الفصل التاسع : إنجلترا - اسكتلندا - ويلز
٢١٧ ... ..	الفصل العاشر : بلاد النهرين
٢٢٣ ... ..	الفصل الحادي عشر : فرنسا
٢٢٣ ... ..	١ - فليب أغسطس
٢٢٨ ... ..	٢ - القديس لويس
٢٣٦ ... ..	٣ - فليب الجميل
٢٤٣ ... ..	الفصل الثاني عشر : أسبانيا
٢٥٠ ... ..	الفصل الثالث عشر : البرتغال

### الباب السادس والعشرون : إيطاليا قبل النهضة

٢٥٢ ... ..	الفصل الأول : حقلية في عهد النورمان
٢٦٠ ... ..	الفصل الثاني : لوليات البابوية
٢٦٥ ... ..	الفصل الثالث : البندقية تتصغر
٢٧٣ ... ..	الفصل الرابع : من مترو إلى جنوى
٢٧٧ ... ..	الفصل الخامس : فردريك الثاني
٢٧٧ ... ..	١ - الصليبي المهرم
٢٨٢ ... ..	٢ - أعجوبة العالم
٢٩٠ ... ..	٣ - النزاع بين الإمبراطورية والبابوية
٢٩٧ ... ..	الفصل السادس : تمزق إيطاليا
٣٠٣ ... ..	الفصل السابع : نهضة فلورنس
٣١١ ... ..	المراجع

## فهرس الصور

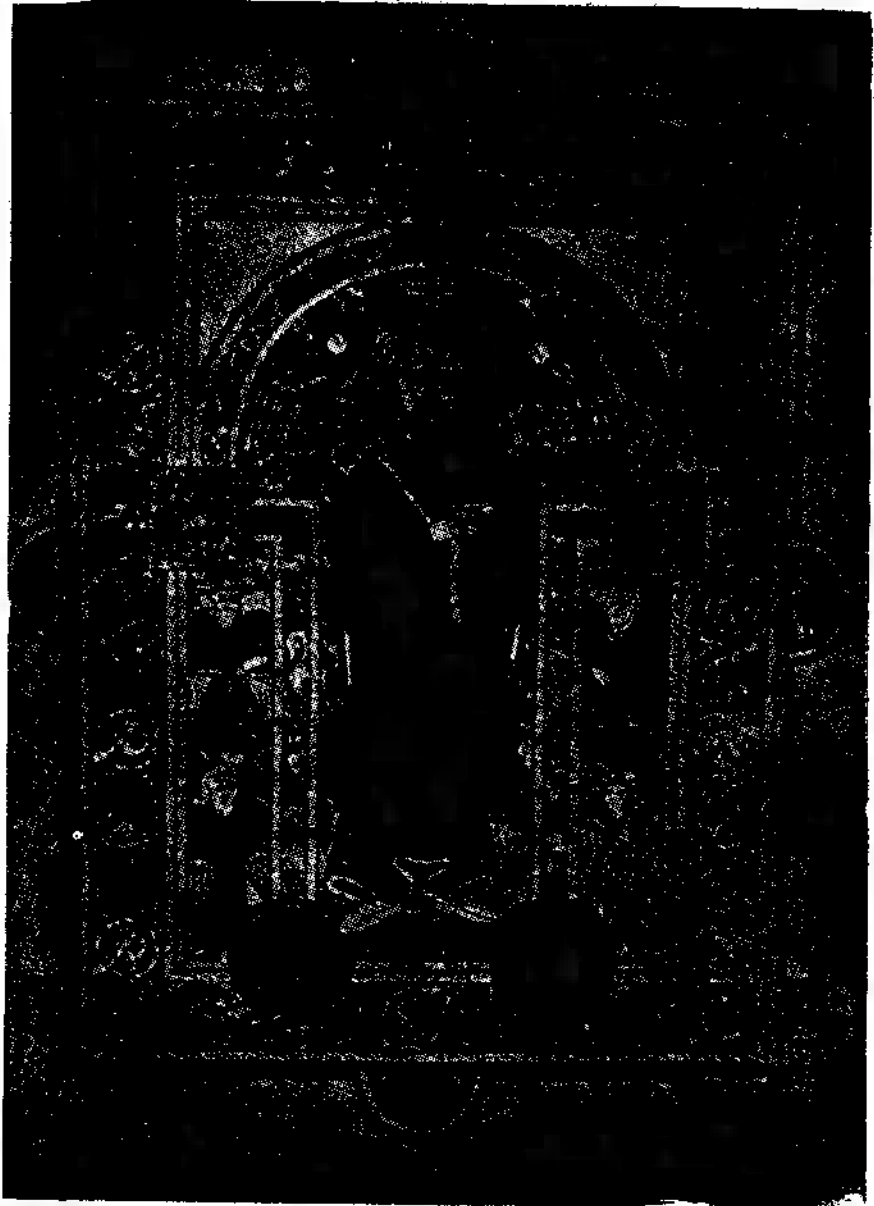
رقم الصفحة	مذلولها	رقم الصورة
أول الكتاب	فائقة وردية	١
٧٢	للغزاه مع الملائكة والقديس فرانسس أمام ص	٢
١٠٦	قديس... .. — ... أمام ص	٣
٢٢٦	كنيسة لتردام ، باريس .. أمام ص	٤
٢٣٤	عذراء السمود ... .. أمام ص	٥
٢٣٤	جارجيل ... .. أمام ص	٦
٢٣٦	كتبرائية تشارتر ... .. أمام ص	٧
٢٤٠	الروزي ■ ... .. أمام ص	٨
٢٤٠	التواضع ■ ... .. أمام ص	٩



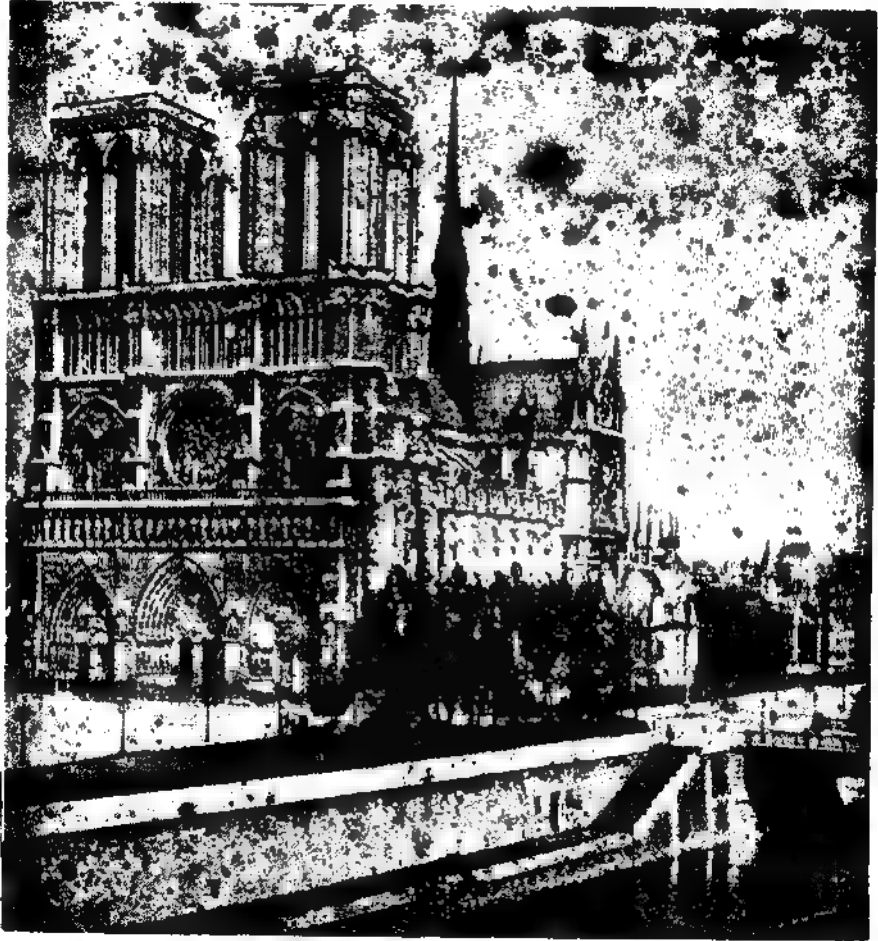
( سورة ١ ) نالقة وردية من كتلاويزة استونبرج .



(صورة ٢) الغذاء مع اللانكة والقديس فرانس في كاترانية أسبسي



( سورة ٣ ) سورة قُلَيْس



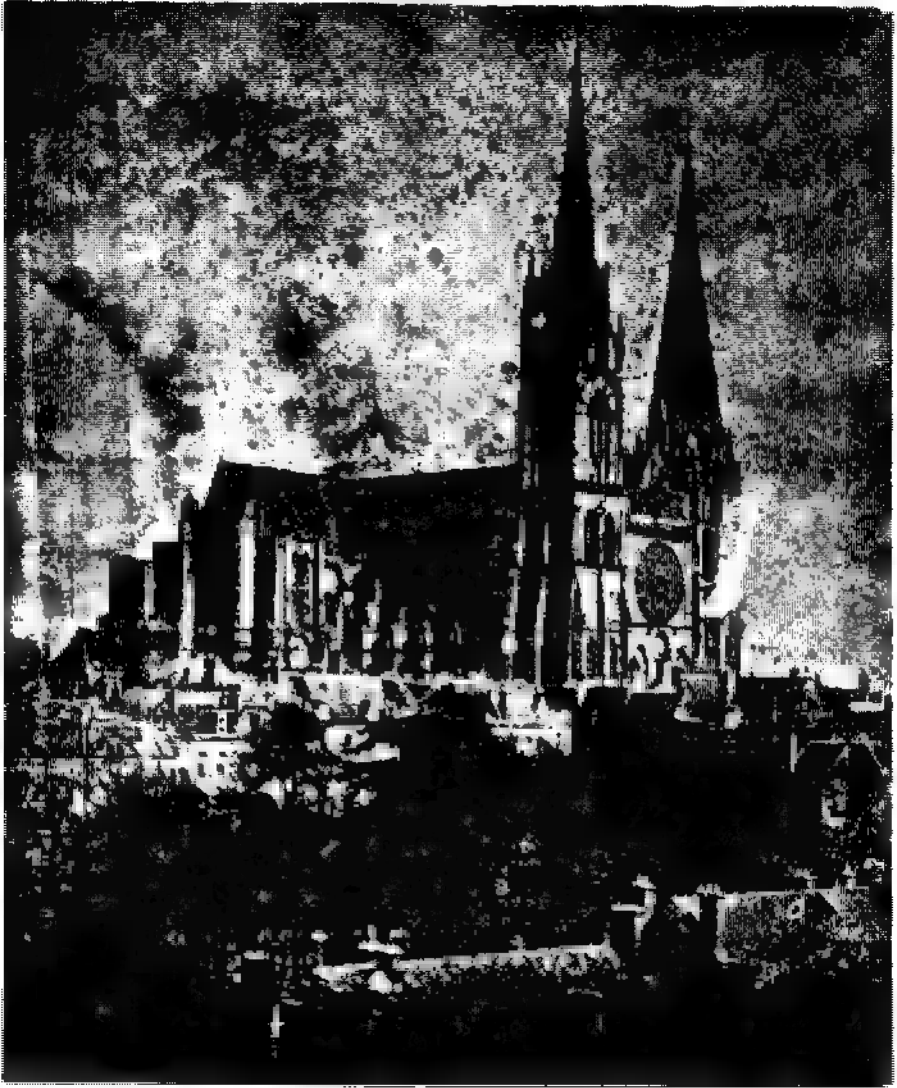
( صورة ٤ ) كنيسة نوتردام ، باريس



( صورة ٥ ) عذراء السمود  
من كنيسة نتردام ، باريس



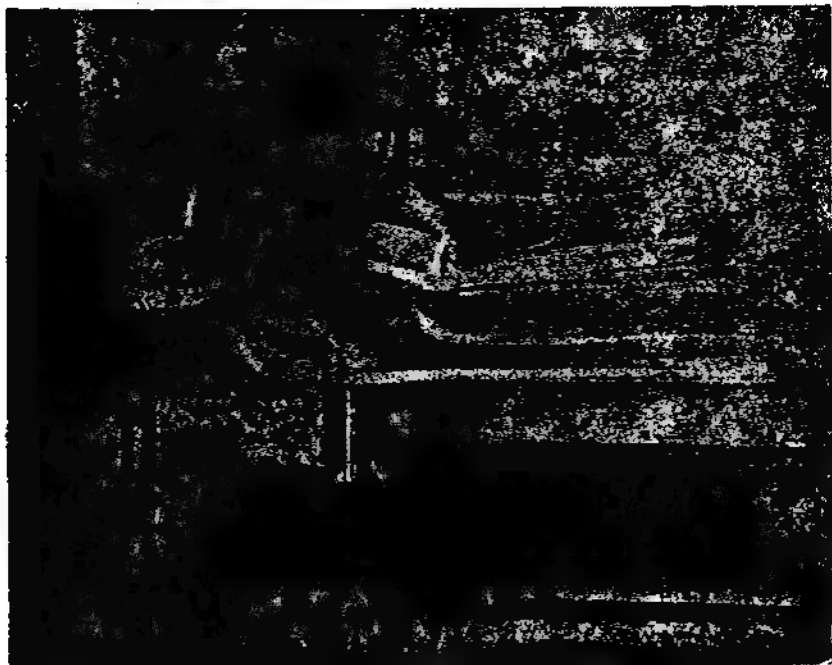
( صورة ٦ ) جاز جويل  
نتردام ، باريس



( صورة ٧ ) كنيسة تشالتر - المنظر القريب



( صورة ٨ ) « الزيادة » من كنيسة تشارتر



( صورة ٩ ) « التواضع » من كنيسة تشارتر

# قصة الحضارة

ول وائرثيل ديورانت

عصر الإيمان

ترجمة  
محمد بدراف

المجلد الرابع من المجلد الرابع

١٦



تونس



بيروت

## الباب السابع والعشرون

### مذهب الروم الكاثوليك

١٠٩٥ - ١٢٩٤

### الفضل الأول

#### مقيدة الشعب

بعد الدين من كثير من الوجوه أكثر أساليب الإنسان طرافة لأنه آخر ما تفسره الحياة « وهو سبيله الوحيدة لانتقاء الموت . وليس في تاريخ العصور الوسطى كله ما هو أعظم أثراً في النفس من الدين ، فإنك تراه في كل مكان ، ويكاد يكون أعظم القوى في تلك العصور . وليس من السهل على من يعيشون الآن منعين تتوافر لهم جميع حاجاتهم أن يدركوا حق الإدراك ، ما كان في تلك العصور من فوضى وعوزها اللذان شكلا عقائد الناس في خلالها . ولكن من واجبتنا أن ننظر إلى ما كان عند المسيحيين واليهود من خرافات ، وأسرار خفية ، ووثنية ، وسذاجة ، وسلامة طوية . نقول إن من واجبتنا أن ننظر إلى هذا كله بنفس العطف الذي يجب أن ننظر به إلى عنائهم ، وفقرمهم ، وأحزانهم ، وإن فرار الآلاف المولفة من الرجال والنساء من « الدنيا ، واللحم ، والشيطان » إلى أديرة الرجال والنساء ليوحى إلينا بما كان يسود ذلك الوقت من اضطراب ، واختلال أمن ، وعنق أوفت على الغاية أكثر مما يوحى بيمين أولئك الفارين وخور عزيمتهم . وبدا أن من البدائه أن لاسبيل إلى السيطرة على الدوافع البشرية

الوحشية إلا بقانون أخلاقي تويده قوة تعلو على القوى البشرية . وكان أكبر ما يحتاجه العالم وقتئذ هو عقيدة توازن المحن بالآمال ، وتخفف من وقع الحرمان بالسلوى والعزاء . وتزيل من ملل الكدح بخيال العقيدة ، وتمحو قصر الأجل بعقيدة الخلود ، وتضفي على المسرحية الكونية معنى ملهما يشرفها ويرفع من قدرها ، لولاه لكانت موكبا لا معنى له ولا يمكن احتماله ، موكبا من الأنفس . والأجناس . والنجوم ، تهوى واحدة بعد واحدة إلى الفناء الذي ليس منه محيص .

وسعت المسيحية إلى الوفاء بهذه الحاجات بفكرة حماسية رائعة عن الخلق والخطيئة الآدمية ، والأم العذراء ، والإله المعذب ، والنفوس الخالدة التي قدّر عليها أن تواجه يوم الحساب فيقضى عليها بالتردى في الجحيم إلى أبد الآبدين . أو أن تنجو وتنال النعيم السرمدي على يد كنيسة توفر لها بأسرارها المقدسة البركة الإلهية التي حلت على العالم بموت منقذه . وكانت حياة الكثرة الغالبة من المسيحيين تجول وتجد معناها في هذه النظرة الشاملة إلى العالم . وكان أعظم ما أهده العقيدة الدينية إلى العالم في العصور الوسطى هو ثقته بأن الحق سيعلو آخر الأمر ، وأن كل نصر ظاهري للشر سيفنى آخر العهد حين يظفر الخبير بالشر في العالم كله ، وتلك ثقة تعلو من قدر البشرية وتدعم كيائها .

وكانت عقيدة يوم الحساب أساس العقيدة المسيحية واليهودية والإسلامية . وبقي الاعتقاد بعودة المسيح إلى الأرض ، ونهاية العالم لتكون هذه العودة وتلك النهاية تمهيداً ليوم الحساب الأخير ، بقي هذا الاعتقاد بعد حيوط مسعى الرسل ، ومرور العام الثم للآلف بعد المسيح ، ومخاوف أربعين قرناً وآمالها . نعم إن هذا الاعتقاد أضحى أقل وضوحاً وأضيق انتشاراً مما كان قبل ، ولكنه لم ينمح من النفوس ، فتقد قال روجر بيكن Roger Bacon في عام ١٢٧١ : « إن العقلاء من الناس » يرون أن نهاية العالم قد قربت <sup>(١)</sup> ، وكان كل وباء شامل ، وكل

كارثة مدلهمة ، وكل زلزال مروع ، وكل مذنّب يظهر في السماء ، وكل  
حادثة غير عادية ، كان كل شيء من هذا التمييز يعد نذيراً بنهاية العالم .  
وحتى إذا ظل العالم باقياً فإن أرواح الموتى وأجسامهم ستبعث من فورها (٥)

بعد وفاتها لتحاسب على ما قدمت من خير وشر .  
وكانت نجيش في صدور الناس آمال غامضة بدخول الجنة . ولكنهم  
كانوا يخافون النار خوفاً واضحاً صريحاً لا نحوض فيه ، وكان في الدين  
المسيحي في العصور الوسطى كثير من الرقة والرافة ، ولكن رجال الدين  
والوعاظ الكاثوليك ، والبروتستانت الأولين ، كانوا يشعرون بأن من الواجب  
عليهم أن يزوعوا الناس بأهوال الجحيم (٦) . ولم يكن المسيح في هذا العهد  
هو « عيسى الوديع الرقيق » ، بل كان هو المنتقم الجبار لكل ما يرتكبه  
البشر من آثام . وكان في الكنائس كلها تقريباً رمز من يمثل المسيح في  
صورة قاض ، وكان في الكثير منها صور ليوم الحساب ، تمثل ضروب  
التعذيب التي يلقاها الملعونون تمثيلاً أشد وضوحاً من النعيم الذي يتمتع به السعداء  
المقربون . ويقال إن القديس متودبوس استطاع أن يقنع بوريس ملك  
بلغاريا باعتناق الدين المسيحي بأن رسم له صورة الجحيم على جدار القصر  
الملكي (٧) . وكان كثيرون من المتصوفة يدعون أنهم رأوا في أحلامهم صوراً  
لنار ، وقد وصفوها وصفاً جغرافياً ، وصوروا ما فيها من عذاب (٨) .  
ونقل إلينا الراهب تنديل Tundale من رهبان القرن الثاني عشر تفاصيل لها  
دقيقة : فقال إن في وسط الجحيم يرى الشيطان مشدوداً إلى مشواة ملتبية  
من الحديد بسلاسل حمراء من شدة الحرارة ، لا ينقطع له صراخ من فرط

(٥) وكانت النظرية المسيحية القائلة بأن حساب الموتى سيؤجل إلى « يوم الحشر » الذي  
سيفي فيه العالم ، كانت هذه النظرية قد استبدلت بها العقيدة القائلة إن كل إنسان سيحاسب  
بعد موته مباشرة (٩) .

(١٠) قارن هذا بقول القائد وليم بوث William Booth ( ١٨٢٩ - ١٩١٢ ) عن  
أساليب وعاظ جيش النجاة : « لا شيء يؤثر في قلوب الناس كما تؤثر فيه الأشياء الرهيبة  
المروعة . فهم لا يتأثرون إلا إذا تصاعد أمام أعينهم هيب الجحيم » (١١) .

الآلم ، ويداه طليقتان يمددها ليقبض بهما على العصاة المذنبين ، يحطمهم بأسنانه كما يحطم العنب ، وأنفاسه النارية تجذبهم إلى حلقة الملتب . ويقذف أعوانه من الشياطين أجسام المذنبين بخطاطيف من الحديد في النار . مرة وفي الماء الزمهرير مرة أخرى ، أو يعلقونهم من ألسنتهم « أو ينشرون أجسامهم بالمنابر أو يطرقونها بالمقاطع على سندان ، أو يقلونها في النار ، أو يعصرونها حتى تصفى من قطعة من النسيج . وكان الكبريت يمزج بالنار حتى تزيد رائحته الكريهة من عذاب الآثمين . وليس للنار ضوء ، ولهذا فإن الظلمة المروعة تغشى هذه الآلام المختلفة التي لا يحصى لها عد (٦) . أما الكنيسة نفسها فلم يصدر عنها رسماً قول يحدد مكان النار أو يصفها ، ولكنها كانت تعلن سحقها على أمثال أرجن Origen الذين يرتابون في حقيقة نيرانها المادية (٧) . ولو أن أهوال هذه العقيدة قد نالها بعض التخفيف لأخفقت في تحقيق غرضها ، ولهذا فإن القديس توماس أكويناس كان يؤمن بأن « النار التي ستعذب فيها أجسام المجرمين نار مادية » وحدد مكان الجحيم « في أسفل الأرض » (٨) .

ولم يكن الشيطان في خيال العامة من أهل العصور الوسطى . وفي خيال رجال من أمثال جريجورى الأكبر ، رمزاً أو كناية أو تشبيهاً ، بل كان جسماً حقيقياً حياً من لحم ودم ، يغشى كل مكان في العالم ، يغوى الناس بضروب من المغريات ويخلق كل أنواع الشر . وكان من المستطاع عادة أن يطرد بقضه وقضيضه بقدر من الماء المقدس أو بعلامة الصليب ، ولكنه في هذه الحال يخلف وراءه رائحة خبيثة هي رائحة الكبريت المحترق . والشيطان شديد الإعجاب بالنساء ، ويتخذ بسماهن ومفاتهن أدوات يغوى بها ضحاياها ، وينال رضاهن في بعض الأحيان - إذا كان لئلا أن تصدق النساء أنفسهن . فقد اعترفت امرأة من طلووشة ( Toulouse ) أنها كثيراً ما ضاجعت الشيطان ، وأنها وهى في الثالثة والخمسين من عمرها وادت منه هولة لها رأس ذئب ، وذنب أفعى (٩) . وللشيطان في رأى

أقوام العصور الوسطى عدد لا يحصى من أعوانه الأبالسة . يحومون حول كل نفس . ويعملون دائبين على جرّها إلى ارتكاب الإثم . وهؤلاء أيضاً يجنون أن يضاجعوا النساء اللاتي يهملن أنفسهن ، أو ينمن وحدهن ، أو يتقطعن للدين والعبادة<sup>(١٠)</sup> . وقد وصف الراهب ريكالم Richalm أولئك الأبالسة بأنهم « يملأون العالم كله ، وأن الهواء كله ليس إلا كتلة سمكة منهم يترصدوننا في كل زمان ومكان . . . ومن أعجب العجائب أن يبقى واحد منا حياً يرزق . ولولا رحمة الله لما نجا أحد من شرهم »<sup>(١١)</sup> . وكان الناس كلهم تقريباً بما فيهم الفلاسفة أنفسهم يؤمنون بهذا العدد الجم من الأبالسة والشياطين . ولكن روح الفكاهة المنجية كانت تخفف من رهبة هذا الإيمان بهم ، وكان كثير من الرجال ذوي العقول المتزنة ينظرون إلى أولئك الأبالسة الصغار على أنهم جماعة من الخبيثاء أكثر منهم خلائق مروعين . وكان من العقائد الشائعة أن أولئك الأبالسة يتدخلون تدخلًا مسموعاً . ولكنه غير منظور ، في أحاديث الناس ، ويخرقون أنوارهم . ويلقون بالأقذار على عابري السبل . ويقال إن شيطاناً متعباً جلس مرة على خصة فأكلتها راهبة وهي لا تدري ما تفعل<sup>(١٢)</sup> .

وأكثر رهبة من العقيدة السالفة الذكر الاعتقاد بأن « كثيرين يدعون وقليلين ينتخبون » ( الآية ١٤ من الإصحاح ٢٢ من إنجيل متى ) . وكان المؤمنون المستمسكون بدينهم يعتقدون أن الكثرة الغالبة من الجنس البشري ستتردى في الجحيم<sup>(١٣)</sup> ، وكان كثيرون من رجال الدين المسيحيين يؤمنون بحرفية القول المعزى إلى المسيح : « من آمن واعتمد خلص ، ومن لم يؤمن يبدن » ( مرقس إصحاح ١٦ الآية ١٦ ) . ووصل القديس أوغسطين على الرغم منه إلى النتيجة القائلة إن من مات من الأطفال قبل التعميد مآله النار<sup>(١٤)</sup> ، وكان القديس أنسلم يظن أن ليس في عذاب الأطفال غير المعمدين ( الآمنين لأن آدم وحواء قد ارتكبا الإثم ) من المخالفة للعقل والمنطق أكثر مما في فرض الرق على

أبناء الأرقاء - وهو لا يرى أن في هذا بعداً ما عن المعتول<sup>(١٥)</sup> . وقد خنفت الكنيسة من هول هذه العقيدة بأن علمت الناس أن الأطفال غير المعمدين لا يلقون في الجحيم بل يلقون في يموس *Infernus puerorum* حيث لا يكون عذابهم إلا ما يشعرون به من ألم لأنهم حرموا من الجنة<sup>(١٦)</sup> . وكانت الكثرة الغالبة من المسيحيين تعتقد أن المسلمين جميعاً - كما كانت الكثرة الغالبة من المسلمين ما عدا النبي محمداً تعتقد أن المسيحيين جميعاً - سيلقون في النار ، وكان الاعتقاد السائد أن « غير المؤمنين - سيعذبون<sup>(١٧)</sup> . وذهب مجلس لاتران الرابع إلى أبعد من هذا فأعلن ( ١٢١٥ ) أن لانجاة لأحد من النار إذا لم يكن من أتباع الكنيسة الجامعة<sup>(١٨)</sup> . وقرر البابا جريجورى التاسع أن ما كان يأمله ريمند للى *Raymond Lully* من أن « الله يحب شعبه حباً يؤدي إلى نجاة الناس جميعاً تقريباً ، لأنه لو كان المعبذون أكثر من الناجين لكانت رحمة المسيح خالية من كثير الحب<sup>(١٩)</sup> » ، وليس ثمة رجل آخر من رجال الدين البارزين أجاز لنفسه أن يعتقد - أو أن يقول - إن الناجين سيزيدون على المعبذين<sup>(٢٠)</sup> . وقدر برثلد الرچنزبرجى *Bertshold of Regensburg* ، وهو من أشهر وعاظ القرن الثالث عشر وأحبهم إلى الناس ، نسبة المعبذين إلى الناجين بمائة ألف إلى واحد<sup>(٢١)</sup> . ويرى القديس تومس أكويناس أن « في هذا أيضاً تظهر رحمة الله أكثر مما تظهر في شيء سواه ، لأنه يرفع القليلين إلى معارج النجاة ، التي يعجز عن إدراكها الكثيرون<sup>(٢٢)</sup> . وكان كثيرون من الناس يعتقدون أن البراكين هي أفواه جهنم ، وأن قعقتها ليست إلا صدى خافتاً لأنين المعبذين<sup>(٢٣)</sup> ، وكان جريجورى الأكبر يقول إن فوهة بركان إتنا تزيد اتساعاً في كل يوم لتبتلع العدد الذى لا يحصى من الأرواح التي كتب عليها العذاب<sup>(٢٤)</sup> . وكانت أحشاء الأرض المزدحمة تضم ثناياها الحارة الكثرة الغالبة من جميع من ولدوا من نبي الإنسان ، ولا يستطيع أحد أن يستريح أو يفر من النار إلى أبد الدهر ، وفي

ذلك يقول برثلد : أحص رمال شواطئ البحار ، أو الشعر الذى ينبت على أجسام البشر والحيوان من يوم أن خلق آدم ، وقدر سنة من العذاب لكل حبة رمل أو شعرة ، ثم اعلم أن هذه الحقبة من الزمن التى تصل إليها لا تكاد تمثل بداية آلام المعذبين<sup>(٢٥)</sup> . وكانت اللحظة الأخيرة فى حياة الإنسان هي اللحظة فى الأبدية كلها ، وكان خوف الناس من أن يكون الإنسان فى هذه اللحظة الأخيرة آثماً لم تغفر له ذنوبه ، كان هذا الخوف عبئاً ثقيلاً ترزح تحته النفوس البشرية .

وكانت عقيدة المطهر أو الأعراف تخفف من هذه الأهوال تخفيفاً غير قليل . وكانت الصلوات من أجل أرواح الموتي عادة قديمة قدم الكنيسة نفسها ، وفى وسعنا أن نرجع طقوس التكفير عن الذنوب والصلاة على أرواح الموتي إلى عام ٢٥٠ م<sup>(٢٦)</sup> . وقد تحدث أوغسطين عن وجود موضع يتطهر فيه الموتي من ذنوب غفرت لهم ولكنها لم يكفر عنها تكفيراً كافياً بعد موتهم ؛ وقبل جريجورى الأول هذه الفكرة ، وقال إن ما تعانيه الأرواح فى المطهر من آلام قد يخفف ويقصر مداه بفضل دعاء الأحياء من أصدقائهم وصلواتهم<sup>(٢٧)</sup> ، غير أن هذه النظرية لم تصبح من العقائد الواسعة الانتشار حتى نفخ فيها بطرس دميان Peter Damian حوالى عام ١٠٧٠ من روحه الحماسية وأذاعها ببلاغته . وزاد انتشار هذه الفكرة فى القرن الثانى عشر حين ذاعت قصة تقول إن القديس بربك St. Patrick أراد أن يقنع بعض المشككين فأجاز حفر حفرة فى أيرلندة بزل إليها بعض الرهبان ؛ ثم عاد بعضهم . كما تقول القصة . ووصفوا المطر والنار وصدوا واضحة ثبط عزيمة من يريدون أن يحذوا حذوه ، وادعى أون Owen الفارسي الأيرلندى أنه بزل من هذه الحفرة إلى الخجيم فى عام ١١٥٣ . ووصف ما لاقاه فى العالم السفلى وصفاً لا يلقى نجاحاً منقطع النظير<sup>(٢٨)</sup> . فقد

أقبل الناس من بعيد لزيارة هذه الحفرة « ونشأت من ذلك شرور ومساوئ مالية اضطرت البابا اسكندر السادس أن يأمر في عام ١٤٩٧ بردمها لأنها من الادعاءات الباطلة (٢٩) » .

ترى كم من الناس في العالم المسيحي أثناء العصور الوسطى كانوا يصدقون العقائد المسيحية « إننا نسمع عن وجود ملحدين كثيرين ، ولكن الكثرة الغالبة من أولئك الملحدين كانت تتمسك بالمبادئ الأساسية للعقائد المسيحية ، وقد حدث بمدينة أورليان Orleans في عام ١٠١٧ أن « رجلين من أكرم الناس أبا وأوسعهم علماً » أنكرا عقائد خلق العالم ، والتثليث « والجنة ، والنار ، وقالوا إنها كلها مجرد هذيان » (٣٠) . ويقول جون السلزبرى John of Salisbury في القرن الثاني عشر إنه سمع كثيرين من الناس يتحدثون « أحاديث لا يقبلها الدين » (٣١) ، ويقول فلاني Villani إنه كان بمدينة فلورنس في ذلك القرن نفسه جماعة من الأبيقوريين « يسخرون من الله والقديسين ، ويطلقون العنان لشواتهم الجسمية » (٣٢) . ويحدثنا جرالديس كمبرنس Giraldu Cambrensis (١١٤٦ ؟ - ١٢٢٠) عن قس ، لا يذكر اسمه « لأمه قس آخر على عدم عنايته بالاحتفال بالقداس ، فكان زاده أن سأل ناقله هل يؤمن هو حقاً باستحالة مادة القربان إلى لحم المسيح ودمه ، وبعقيدة التجسد « وبمولد المسيح من مريم العذراء « وبالبعث - وزاد على ذلك أن قال هذا كله قد اخترعه القدماء الماكرون ليرهبوا الناس ويسيطروا عليهم (\*) ، وإن طائفة من المنافقين يحذون الآن حذوهم (٣٣) . وينقل جردل الويلزى نفسه قول العالم سيمون التورناتى Simon of Tournai (حوالى ١٢٠١) في حيرة وألم : « ربنا ياذا الجلال !

(\*) يذكرنا هذا بقول أبي العلاء الممرى :

أفيقوا أفيقوا يا غواة فإنا دياناكم مكر من القدماء

أرادوا بها جمع الحطام فأفلحوا وماتوا فبادت سة الأوثام

وبغير هذين البيتين من أقواله وقد ورد بعضها في الجزء الثاني من هذا المجلد . ( المترجم ) .

إلى متى تبقى هذه الشيعة المخرفة من المسيحيين ، وتدوم هذه البدعة التي لا أصل لها ؟ (٣١) . وتقول إحدى القصص المتدارلة عن سيمون هذا إنه أثبت في محاضرة له عقيدة التثليث بالحجج القوية البارة ، فلما رأى إعجاب مستمعيه به تاه بنفسه عجباً فقال إن في وسعه أن يثبت عكس هذه العقيدة بحجج أخرى أقوى من حججه الأولى ، فلما نطق بهذا - كما تقول القصة - أصيب من فوره بالشلل والعتة (٣٥) . وفي عام ١٢٠٠ كتب بطرس رئيس دير الثالوث المقدس Holy Trinity في ألدجيت Aldgate بلندن يقول : « من الناس من لا يعتقدون بوجود الله ، ويقولون إن العالم تسيره الصدفة . . . ومنهم كثيرون لا يؤمنون بالملائكة الأخيار أو الأشرار ، ولا بالحياة بعد الموت أو بأى شيء روحى لا تراه العين » (٣٦) . وقد أثار شجن فنسنت من أهل بوفيه Vincent of Beauvais (١٢٠٠ - ١٢٦٤) أن كثيرين يسخرون من الروى ومن القصص (قصص القديسين) ويقولون « إنها من خرافات العوام أو إنها بدع كاذبة ، وبضيف إلى ذلك قله : « وليس لنا أن نعجب من أن هذه القصص لا تقبلها عقول الذين لا يعتقدون بوجود النار » (٣٧) . ولقد كانت عقيدة الحميم من العقائد التي لا يستسيغها الكثيرون . وكانت بعض النفوس الساذجة تتساءل : « لم خلق الله الشيطان إذا كان قد سبق في علمه خطيئته وسقوطه ؟ » (٣٨) . وقال بعض المتشككين إن الله لا يمكن أن تصل قسوته إلى الحد الذى يجعله يعاقب على الذنب المحد بالآثم الغير المخلود ، ويحجب رجال الدين عن هذا الاعتراض بقولهم إن الذنب الذى يرتكبه الآدمى إجرام فى حق الله ، وإنه لهذا يعد إثماً لا نهاية له . ولم ينع هذا القول ناسجا كان يعيش فى طولوز عام ١٢٤٧ فقال : « لو أننى استطعت أن أقبض على هذا الإله الذى لا ينجى من كل ألف من خلقه إلا واحداً ثم يعذب الباقيين ، لانتزعت أسنانه وأظافره كما تفعل بالخنزيرة المارقين ، ولبصقت فى وجهه » (٣٩) . وبعض المتشككين أقوال لا تبلغ من

العنف هذا المبلغ كله ، فيقولون مثلاً إن نار الجحيم لا بد أن تُكْتَلَس الروح والجسم حتى يصبحا عديمي الإحساس بها ويصير « من اعتاذ الجحيم مستريحاً فيها راحته في أي مكان سواها » (٤٠) . وتبدو في نشيد أوكاسين ونيقولا Queassin et Niolette (حوالي عام ١٢٣٠) الفكاهة القديمة القائلة بأن الإنسان يلتقي في الجحيم صحابا أظرف ممن يلقاهم في الجنة (٤١) . ويشكو القسيسون من أن معظم الناس يؤجلون التفكير في النار إلى آخر لحظة في حياتهم لو توقعهم من أنهم مهملات تكن آثامهم فإن « ثلاث كلمات » (ego-te absolvo) « تكفي لنجاتي » (٤٢) .

ويبدو أنه كان في القرى وقتئذ كما فيها الآن من لا يؤمنون بالله ، ولكن الكافرين القرويين لا يتركون وراءهم ذكريات تحدث عنهم ، يضاف إلى هذا أن معظم ما وصل إلينا من أدب العصور الوسطى قد كتبه رجال الدين أو أن رجال الدين قد أخفوا الجزء الأكبر منه ولم يبرزوا لنا إلا ما وقع عليه اختيارهم . وسنجد فيما بعد « علماء جوالين » يقولون شعراً يبدو فيه عدم الاحتشام ، ولصوصاً غلاظاً ينطقون بأشد الأقوال تجديفاً « وأناساً ينامون ويفطون » (٤٣) « بل ويرقصون » (٤٤) ويفجرون (٤٥) في الكنائس ، كما نجد من يرتكبون « العهر ، والنهم ، والقتل ، والسرقة في يوم الأحد » (كما يقول أحد الرهبان) « أكثر ممن يرتكبون هذه الذلوع في جميع أيام الأسبوع الذي قبله » (٤٦) . وفي وسعنا أن نذكر في هذه الصفحة ما لا يحصى من الأمثلة نجتمعها من مائة بلد وبلد ، ومن ألف عام وعام . وكلها تدل على ما كان في العصور الوسطى من نقص في الإيمان الحق ، وتحذرنا من التغالي في الاعتقاد بشقوى الناس في تلك العصور ؛ ولكن العصور الوسطى لا تزال مع هذا تغمر الباحث ، في حو من العبادات والعقائد الدينية « فلقد كانت كل دولة أوربية تأخذ المسيحية في كنفها وتحت حمايتها » وترغم الناس بقوة النانون على الخضوع للكنيسة ، وكان كل ملك ، إلا القليل النادر منهم ، ينقل

الكنيسة بالهبات ، وكانت كل جاذبة تقع في التاريخ ، إلا ما ندر منها ، تفسر على أساس من الدين ، وكل واقعة في أسفار العهد القديم تسبق إلى تصوير شيء أسفار العهد الجديد .

ومن أمثلة ذلك ما يقوله الأسقف العظيم من أن داود حين يراقب بثشبع وهو يستحم إنما يرمز إلى المسيح إذ يرى كنيسة تطهر نفسها من دنس هذه الدنيا<sup>(٤٧)</sup>. وكان كل شيء عادي طبيعي علامة على شيء غارق للعادة ، كما كان لكل جزء من كنيسة ، في رأى جيوم ديوراند Guillaume Durant (١٢٣٧ - ١٢٩٦) ، أسقف مندى mende « معنى ديني ، فلدخل الكنيسة هو المسيح ، الذي يوصلنا إلى الجنة ، وعمدها تمثل المطارنة وعلماء الدين ، الذين يقيمون صرح الكنيسة ، وغرفة المقدسات التي يلبس فيها القس ثيابه هي رحم مريم » الذي يتجسد فيه المسيح بجسد الآدميين<sup>(٤٨)</sup>. ويقول أصحاب هذه النزعة إن لكل حيوان معنى في الدين « من ذلك ما جاء في كتاب في الحيوان مؤلف في العصور الوسطى وهو نموذج لغيره من أمثاله : « إذا ولدت لبوة شبلا ، فهي تلده ميتاً ، وتظل تعني به ثلاثة أيام حتى يأتي أبوه في اليوم الثالث وينفخ في وجهه » ويبحث فيه الحياة . وهذه الطريقة عينها أحيا الله جل وعلا ابنه سيدنا عيسى المسيح من بين الموتي<sup>(٤٩)</sup>.

وكان الناس يسرون بسماع مائة ألف من القصص عن الحوادث ، والقوى ، ووسائل الشفاء الخارقة ، أو يخلقونها خلقاً من عند أنفسهم ، كقولهم إن صبيّاً إنجليزيّاً حاول أن يسرق بعض زغاليل الحمام من عشها « فالتصقت يده بقوة سماوية بالحجر الذي اتكأ عليه ، ولم تفك إلا بعد أن قضى أهله ثلاثة أيام في الصلاة والدعاء<sup>(٥٠)</sup>. وقدم طفل طعاماً لتمثال المسيح الطفل المنحوت في مزار صور فيه مولده ، فما كان من الطفل المسيح إلا أن شكره ودعاه إلى دخول الجنة ، ولم تمض على هذا الحادث ثلاثة أيام حتى توفي الطفل الذي قدم الخبز للمسيح<sup>(٥١)</sup>.

وكلف قس فاسق بإحدى النساء « فلما عجز عن استئثارها إليه احتفظ بجسم المسيح الطاهر في فيه بعد القربان ، لعله إذا قبلها والجسم في فيه استجابت إلى رغبته بقوة القربان المقدس . . . ولكنه لما أراد أن يخرج من الكنيسة خيل إليه أن جسمه قد تضخم حتى اصطدم رأسه بسقفها . فدفن الخبز المقدس في أحد أركان الكنيسة ؛ واعترف بعدئذ بما حدث لقس آخر ، فأخرجوا الخبز من الأرض فوجداه قد استحال إلى صورة رجل مصلوب يقطر منه الدم (٥٢) . واحتفظت إحدى النساء بالخبز المقدس في فيها وهي في طريقها من الكنيسة إلى بيتها ، ثم وضعت في قفص نحل لتقل بذلك من عدد ما يموت من نحلها ، فما كان من النحل « إلا أن بنى لضيفه العزيز من أحلى ما يخرج من الشهد معبداً صغيراً بديع الصنع » (٥٣) . وملاً البابا جريجوري الأول مؤلفاته بقصص من هذا القبيل . ولعل الناس ، أو المتعلمين منهم ، كانوا يشكون في هذه القصص ويرون أنها أقاصيص مسلية طريفة وليست أسوأ من القصص العجيبة التي يطردها الملوك ورؤساء الجمهوريات الوقت الحاضر السأم عن أنفسهم ويريدون بها عقولهم المجهدة ، ولعل السذج في العصور الحالية لم يقبلوا أكثر من تبديل نوعها لا مداها ، وإن في كثير من أقاصيص العصور الوسطى لشواهد على إيمان أهل تلك العصور إيماناً يحدث في النفس أعمق الأثر ؛ وحسبنا أن نذكر منها أنه « عاد البابا ليو التاسع المحبوب إلى إيطاليا بعد رحلة الإصلاح التي قام بها في فرنسا وألمانيا انشق له نهر أنين Aniene كما انشق البحر الأحمر لموسى ليستطيع أن يمتازه » (٥٤) .

وترجع قوة الدين المسيحي إلى أنه يعرض على الناس الإيمان لا المعرفة ، والفن لا العلم ، والجمال لا الحقيقة ؛ وقد فضله الناس في صورته هذه « وكانوا يرون أن ليس فيهم من يستطيع أن يجيب عن أسئلتهم » ولهذا كانوا يشعرون بأن من الحزم أن يؤمنوا بالأجوبة التي ينطق بها رجال الدين ، ويؤكلوها توكيداً

يزيل مخاوفهم . ولو أن الكنيسة قد اعترفت بأنها تخطئ تارة وتصيب تارة أخرى لفقدوا ثقتهم فيها . ولعلمهم كانوا يرتابون المعرفة ويرون أنها الثمرة المرة للشجرة المحرمة تحريماً ينطق بالحكمة . أو السراب الذى يضل الناس ويغويهم ليخرجوا من جنة السداحة والحياة الخالية من الشك . وهكذا استسلم العقل فى العصور الوسطى للإيمان فى أغلب الأوقات والحالات . وجعل كل اعتماده على الله وعلى الكنيسة . كما يثق رجل هذه الأيام بالعلم وبالدولة . انظر إلى قول فليب أغسطينس لملاحيه أثناء عاصفة ثارت فى منتصف الليل : « إنكم تهلكوا لأن آلافاً من الرهبان يقومون من فراشهم فى هذه اللحظة » ولن يلبثوا أن يصلوا من أجلكم (هه) . وكان الناس يعتقدون أنهم تسيطر عليهم قوة أعظم مما تستطيع المعرفة البشرية أن تهيم . وكانوا فى العالم المسيحى . كما كانوا فى العالم الإسلامى . يسلمون أنفسهم إلى الله . كما كانوا حتى فى دنسهم ، وعفتهم ، وفجورهم يبتلون إليه أن ينجيهم . لقد كان هذا عصرًا ثملاً بنشوة الإيمان بالله .

## الفصل الثانى

### الأسرار المقدسة

كانت القوة الثانية من قوى الكنيسة التى تلى تحديد الدين هى عملها فى أداء الأسرار المقدسة - أى الشعائر التى ترمز إلى منح البركة الإلهية . ويقول القديس أوغسطين فى هذا : « لا يستطيع الناس فى دين من الأديان أن يرتبط بعضهم ببعض إلا إذا اجتمعوا فى نوع من الزمالة عن طريق رموز أو شعائر يرونها رأى العين » (١٦) . ويكاد اللفظ اللاتينى الذى يعبر عن هذه الأسرار المقدسة وهو لفظ *Sacramentum* ينطبق فى القرن الرابع الميلادى على كل شىء مقدس - على التعميد ، وعلى الصليب ، والصلاة ؛ وأطلقه أوغسطين فى القرن الخامس على الاحتفال بعيد القيامة ؛ ثم قصره لزدور الأثبيل *Isidore of Seville* فى القرن السابع على التعميد وتثبيت العباد ، والقربان المقدس . فلما كان الثانى عشر حددت الأسرار المقدسة بسبعة أسرار : التعميد ، وتثبيت العباد ، والكفارة ، والقربان المقدس ، والزواج ، ورتبة الكهنوت ، والمسح بالزيت قبيل الوفاة . أما الشعائر الصغرى التى تمنح البركة الإلهية كالرش بالماء المقدس أو علامة الصليب - فلم تكن من هذه الأسرار وسميت *sacramentals* أى المتعلقة بتلك الأسرار تمييزاً لها عن الأسرار الأصلية .

وكان التعميد أهم تلك الأسرار كلها ، وكان يهدف إلى غرضين : نحو الخطيئة الأولى ، بحيث يولد الشخص مولداً جديداً يستقبل على أثره فى حظيرة الدين المسيحى . وكان المفروض أن يطلق الأبوان على طفلهما فى هذا الحفل اسم أحد القديسين « ليكون هذا القديس فى المستقبل شفيح الطفل ، وأتمودجه ، وحاميه ، وهذا هو « اسمه المسيحى » أو الخاص . وقبل أن يحل القرن

التاسع كانت طريقة التعميد المسيحية الأولى - طريقة غمر الطفل كله - قد استبدلت بها تدريجاً طريقة الرش لأنها أقل خطراً على الصحة من الطريقة الأولى في الجواء الباردة الشمالية . وكان في وسع أى قسيس - أو أى مسيحي عند الضرورة - أن يقوم بعملية التعميد ؛ وكانت الطريقة القديمة ، طريقة تأجيل التعميد حتى يكبر الطفل ، قد استبدلت بها طريقة التعميد في سن الرضاعة ؛ وقد أنشأت بعض الجماعات وبخاصة في إيطاليا كنائس صغرى خاصة لأداء هذه الشعيرة .

وكانت مراسم تثبيت العهاد والقربان المقدس تقام عند أتباع الكنيسة الشرقية بعد التعميد مباشرة . أما عند أتباع الكنيسة الغربية فقد أجلت سن تثبيت العهاد شيئاً فشيئاً إلى السنة السابعة من حياة الطفل حتى يستطيع أن يتعلم المبادئ الأساسية للدين المسيحي . ولم يكن يقوم بهذه العملية إلا أحد الأساقفة ، ويصحبها دعاء إلى الروح القدس أن يدخل في جسم التعميد ، ومسح جبهته بالزيت المقدس ولطمه لطمة خفيفة على خده ، وهذه الطريقة الشبيهة بما كان متبعاً في مراسم الفروسية يثبت المسيحي الصغير في دينه ، ويكون له تبعاً لذلك كل ما للمسيحي من حقوق وعليه كل ما على المسيحي من واجبات .

وأهم من هذا مراسم الكفارة . فإذا كانت عقائد الكنيسة تلقن الناس أنهم آثمون ، فقد كانت تعرض عليهم وسائل تطهير أرواحهم حيناً بعد حين بأن يعترفوا بذنوبهم إلى قسيس ، ويقوموا بمراسم الكفارات . فقد ورد في الإنجيل ( متى الآية ١٩ من الأصحاح السادس عشر ، والآية ١٨ من الأصحاح الثامن عشر ) أن المسيح غفر الخطايا . وأنه منح الرسل هذه القدرة نفسها قدرة « الربط والخل » . وتقول الكنيسة إن هذه القدرة قد انحدرت بالتوارث من الرسل إلى المطارنة الأولين ، ومن بطرس إلى البابوات ، ثم وهبها المطارنة إلى القسيسين في القرن الثامن . واستبدلت

بطريقه الاعتراف العلنى التى جرت بها العادة فى أيام المسيحية الأولى طريقة الاعتراف السرى الفردى حتى لا تمس كرامة بعض الكبار ؛ ولكن الاعتراف العلنى بقى عند بعض الطوائف الخارجة على مبادئ الكنيسة . وكانت الكفارة العلنية تفرض أحياناً عند ارتكاب بعض الجرائم الشنيعة كذبحة سالونيك أو قتل بكت Becket . وقد قرر مجلس لاتران الرابع ( ١٢١٥ ) أن يتكرر الاعتراف والعشاء الربانى كل عام « وجعلهما من الواجبات الخطيرة ، إذا أهملها إنسان حرم من جميع خدمات الكنيسة ومن الدفن دفنة مسيحية . وأريد تشجيع من يريدون التوبة وحمائهم فوضع « خاتم » على كل توبة بمفردها ، ومعنى هذا الخاتم أنه لا يجوز لقس أن يفشى ما اعترف له به . ونشرت منذ القرن الثامن قوائم تحدد الكفارة القانونية ( التى قررتها الكنيسة ) لكل مذهب - الصلوات - والصيام ، والحج ، وإخراج الصدقات ، أو غيرها من أعمال التنى أو التصديق .

ولهذا « النظام العجيب » كما يصف لينتزر مراسم الكفارة ، كثير من النتائج الطبية . فهو يريح التائب من آلام وخز الضمير الصامتة المنهكة للأعصاب ؛ وهو يمكن القس من إصلاح أحوال أتباعه الخلقية والجسمية ، وهو يريح بال المذنب بما يبعثه فيه من أمل فى صلاح حاله « وهو كما يقول فلنبر المتشكك « قيد يقلل من ارتكاب الجرائم » (٥٨) . ويقول جيته Goethe « لقد كان من الواجب ألا يحرم بنو الإنسان من الاعتراف السمى » (٥٩) . لكنه لم يخل من بعض النتائج السيئة : فقد كان هذا النظام يستخدم أحياناً لتحقيق أغراض سياسية ، وذلك حين كان القساوسة مثلاً يابون أن يففروا للذين يناصرون الأباطرة على البابوات (٦٠) . وكان يستخدم أحياناً فى محاكم التفتيش كما حدث حين أمر القديس شارل برميو St. Charles Borromeo ( ١٥٣٨ - ١٥٨٣ ) رئيس أساقفة ميلان قساوسته أن يطلبوا إلى من يأتونهم للتوبة على أيديهم أن يخبروهم بأسماء كل من يعرفونهم من الملحدىن أو ممن نحوم حولهم شبه الإلحاد (٦١)

وأخطأ بعض السذج فظنوا أن الغفران يبيع لم أن يعودوا إلى ارتكاب الذنوب . ولما ضعف التحمس الديني كانت الكفارات القاسية المفروضة على من يتقدمون للتوبة مما يغريهم بالكذب ، وأجيز للقساوسة أن يفرضوا على التائبين عقوبات مخففة ، كانت في العادة هي التصديق بالمال لغرض ترنضيه الكنيسة . ونشأت من هذا « التخفيف » صكوك الغفران .

ولم يكن صك الغفران رخصة بارتكاب الإثم ، بل كان إعفاء جزئياً أو كلياً من بعض العقاب الذي يستحقه الإنسان جزاء له على آثامه الدنيوية ، أو من هذا العقاب كله ، وهذا الإعفاء تمنحه ~~إياه الكنيسة~~ . وكان الغفران الذي يمنح عند الاعتراف بمحو الخطيئة التي لولاه لأدت بكاسها إلى الجحيم ، ولكنه لم يكن يعفيه من العقاب « الرضى » المترتب على إثمه . وكانت أقلية صغرى من المسيحيين هي التي تكفر عن ذنوبها في هذا العالم تكفيراً تاماً ، أما ما بقي من هذا التكفير فيحدث في المظهر . وكانت الكنيسة تدعى لنفسها حتى تتجاوز عن هذا العقاب ، وذلك بأن تنقل إلى أى نائب مسيحي يقوم بأعمال معينة من التنى أو التصديق قسماً صغيراً عن كنوز البركة التي تجمعت من تعذيب المسيح وموته ، ومن أعمال القديسين الأبرار الذين تزيد حسناتهم على سيئاتهم . وقد منحت صكوك الغفران منذ القرن التاسع ، وأعطى بعضها في القرن الحادى عشر للحجاج الذين يزورون الأضرحة المقدسة ، وكان أول صك بالغفران الكلى هو الذى عرضه إربان الثانى فى عام ١٠٩٥ على من يشركون فى الحرب الصليبية الأولى . ونشأت من هذه العادات سُنَّة منع صكوك الغفران لمن يتلون أدعية معينة أو يؤدون خدمات دينية خاصة ، أو ينشئون القناطر ، أو الطرق ، أو الكنائس أو المستشفيات ، أو يقطعون الغابات ، أو يجففون المستنقعات ، أو يتبرعون بالمال لحرب صليبية أو لهيئة كهنوتية أو لعبد كنسى ، أو حرب مسيحية . . . . . واستخدمت هذه السنة فى كثير من الأغراض الصالحة ، ولكنها فتحت الأبواب

للمطامع البشرية ؛ فقد بعثت الكنيسة ببعض رجال الدين ، وكانوا في العادة من الرهبان ، ليجمعوا المال بأن يعرضوا على الراغبين صكوك الغفران نظير هبات يقدمها الطالبون ، أو توبة من الذنوب ، أو صلوات يؤدونها . وقد نشأ من هذه العروض التي يسميها الإنجليز « غافرات pardoners » تناقض شديد جلل بالعار كثيراً من المسيحيين ، فكانوا يتظاهرون بتعظيم بعض الآثار الدينية المزورة ليحملوا الناس على التبرع بالمال . وكانوا يحتفظون لأنفسهم من هذه الأموال بقسط قليل أو كثير . وبذلت الكنيسة عدة محاولات لتقليل هذه المساوئ ، من ذلك أن مجلس لاتران الرابع أمر المطارنة أن ينبهوا المؤمنين إلى ما هنالك من الآثار الدينية الكاذبة والشهادات المزورة ؛ وحرمت رؤساء الأديرة من حق إصدار صكوك الغفران ، وفرضت بعض القيود على حق المطارنة في إصدارها . وحث جميع رجال الدين على أن يراعوا جانب الاعتدال في تحميمهم لهذه الوسيلة الجديدة . وتند مجلس ميتر الديني في عام ١٢٦١ بكثير من موزعي هذه الصكوك ، ووصفهم بأنهم كاذبون أشرار . يعرضون ما يعثرون عليه من عظام الناس أو الحيوان على أنها عظام أولياء صالحين ، مرنوا على البكاء حين يشامون ، يسامون على التطهير من الذنوب بأكثر ما يستطيعون الحصول عليه من المال وبأقل ما يقدمونه من الأدعية والصلوات (٦٢) . وشهرت بها مجالس كنسية أخرى مثل هذا التشهير كـ مجلس فين Vienne ( ١٣١١ ) ومجلس رافنا ( ١٣١٧ ) (٦٣) ، لكن هذه المساوئ لم تنقطع .

وكان العشاء الرباني أهم الأسرار المقدسة بعد التعميد . ذلك أن الكنيسة تمسكت بحرفية العبارة المعزوة إلى المسيح وقت تناول العشاء الأخير ، والقائلة إن الخبز هو جسمه وإن النبيذ دمه . وأهم ما تقوم عليه شعيرة العشاء الرباني هو تحول رغيف الخبز وكأس النبيذ إلى جسم المسيح ودمه بقدرة القسيس المعجزة ؛ وكان الغرض الأول من القداس هو أن يسمع للمؤمنين بأن يشتركوا في « جسم »

الأقنوم الثاني من الثالوث الإلهي « دمه ، ورحه ، وألوهيته » ، وذلك بأكل القربان المقدس ، وشرب النبيذ المقدس . وإذا كان شرب هذا النبيذ يعرض دم المسيح للانسكاب على الأرض فقد نشأت في القرن الثاني عشر عادة الاكتفاء بتناول العشاء الرباني بالخبز وحده ؛ ولما أن طالب بعض المحافظين ( الذين أخذ عنهم الهوسيون البوهيميون (Hussites of Bohemia) آراءهم فيما بعد أن يتناولوا القربان بصورتيه ليتأكدا من أنهم حصلوا على دم المسيح وجسمه ، قال لهم علماء الدين إن دم المسيح « ملازم » لجسمه في الخبز ، وإن جسمه « ملازم » لدمه في النبيذ<sup>(٦٤)</sup> . وانتشرت ألف قصة وقصة عن مقدرة الخبز المقدس على إخراج الشياطين ، ومداواة الأمراض ، وإطفاء النيران ، والكشف عن الكذب باختناق الكاذبين<sup>(٦٥)</sup> . وكان يطلب إلى كل مسيحي أن يتناول العشاء الرباني مرة في العام على الأقل ، وكان تناول الشاب المسيحي لأول مرة فرصة لإقامة المهرجانات الفخمة والحفلات السارة .

ونشأت عقيدة حضور المسيح في أثناء العشاء الرباني نشأة بطيئة . وكانت الصياغة الرسمية الأولى لهذه العقيدة هي التي أذاعها مجلس نيقية في عام ٧٨٧ . ثم قام راهب بندكتي فرنسي يدعى رتراموس Ratramus في عام ٨٥٥ وقال إن الخبز والخمر المقدسين لم يكونا جسم المسيح . ودمه إلا بطريقة روحية لا جسدية . وقام برنيجار Berengar رئيس شمامسة تور حوالي عام ١٠٥٤ وجهر بارتياحه في تحول الخبز والخمر إلى جسم المسيح ودمه ، فكان جزاؤه الحرمان من الدين ، وكذب لافرانك Lafranc رئيس دير بك Bec رداً عليه (١٠٦٣) يقرر فيه العقيدة الدينية الصحيحة قال فيه :

إننا نعتقد أن المادة الأرضية . . . تستحيل بتأثير القوة السماوية التي لا يستطيع أحد وصفها . . . أو إدراك كنهها إلى جوهر جسم المسيح ؛ على حين أن مظهره ، وبعض صفاته الأخرى المتصلة بهذه الحقائق نفسها ، تبقى خافية حتى

ينجو الناس من هول رؤية الأشياء النيتة المخضبة بالدماء ، وحتى ينال المؤمنون الجزاء الكامل لإيمانهم . ومع هذا كله فإن جسم المسيح ذاته يبقى في الوقت عينه في السماء ... مصونا كاملاً ، لا يمسه أذى أو دنس (١٦) .

وأعلن مجلس لاتران في عام ١٢١٥ أن هذه العقيدة من المبادئ الأساسية في الدين المسيحي ، وأضاف مجلس ترنت Trent إلى هذا القول في عام ١٢٦٠ أن كل جزىء من الخبز المقدس مهما كسر يحتوى جسم عيسى المسيح كله « ودمه » وروحه ، وبهذه الطريقة تعظم الحضارة الأوروبية والأمريكية اليوم شعيرة من أقدم الشعائر في الأديان البدائية - وهي أكل الإله .

وقد رفعت الكنيسة من شأن عقدة الزواج إلى أكبر حد ، وجعلتها عقدة دائمة ، حين جعلت الزواج من الأسرار المقدسة . وحين يحتفل بضم إنسان إلى رجال الدين يهب المطران القس الجديد بعض القوى الروحية التي ورثها عن الرسل والتي يفترضون أن الله نفسه قد وهبها إليهم عن طريق المسيح . وفي آخر الأسرار المقدسة وهو المسح الأخير ، يستمع القس إلى اعترافات المسيحي وهو يلفظ أنفاسه الأخيرة « ويمنحه المغفرة التي تنجيه من النار ، ويمسح أعضائه حتى تظهر من الخطيئة وتصبح مستعدة للبعث أمام الحكم العدل . ويدفنه الأحياء من أهله دفنة مسيحية بدل أن يحرقوا جسده كما يفعل الوثنيون ، لأن الكنيسة كانت تقول إن الجسم أيضاً يبعث حياً بعد الموت ، وهم يلفونه في كفته » ويضعون قطعة من النقود في تابوته كما كان يفعل الأقدمون إذ يعتقدون أنهم يؤجرون كارون Charon لنقله إلى الدار الآخرة (١٦) ، ثم يحملونه إلى قمره باحتفال مهيب يتفق فيه الكثير من المال . وقد يستأجر النائحون أو النائحات لبيكوه وينوحوا عليه ويرتدى أهله عليه سود الثياب مدة عام ، حتى لا يستطيع أحد أن يعرف لطول مدة الحزن أن قلباً ثائباً ، وقسا خادماً ، قد ضمنا لهذا الرجل جنة النعيم .

## الفصل الثالث

### الصلوة

الشعائر الدينية في كل دين عظيم لازمة لزوم العقيدة نفسها ، فهي تعلم الإيمان ، وتغذيه ، وتوجدته في كثير من الأحيان ؛ وهي تربط المؤمن بربه برباط يريحه ويطمئنه ؛ وتفتن الحواس والروح بمظاهرها الروائية وشعرها . وفيها ؛ وتربط الأفراد برباط الزمالة ، وتخلق منهم جماعة موثقة حين تقنعهم بالاشتراك في شعائر واحدة ، وترانيم واحدة ، وأدعية وصلوات واحدة . ثم يفكرون آخر الأمر تفكيراً واحداً .

وأقدم الصلوات المسيحية هما الصلاة التي مطلعها « أبانا الذي في السموات » والتي مطلعها « نؤمن بإله واحد » . وقبل أن ينتهي القرن الثاني عشر بدأت الصلاة الرقيقة المحببة التي مطلعها « السلام لك يا مريم » تتخذ صيغتها المعروفة . وكانت هناك غير هذه الصلوات أوراد شعرية من الثناء والتضرع . ومن الصلوات في العصور الوسطى ما يكاد يكون رقي تمكن من يتلوها من الإتيان بالمعجزات ، ومنها ما هو إلحاح متكرر لا يتفق مع تحريم المسيح « للتكرار العديم النفع » (٦٧) . ونشأت عند الرهبان والراهبات تدريجاً ، وعند غير رجال الدين فيما بعد ، عادة استعمال المسبحة ، وهي عادة شرقية جاءها الصليبيون (٦٨) . ونشر الرهبان الذينك هذه العادة ، كما نشر الله نسيكان عادة « طريق الصليب » أو « مواضعه » وهي التي تقضى بأن يتلو المتعبد صلوات أمام صورة أو لوحة من لوحات أو صور أربع عشرة تمثل كل منها مرحلة من مراحل آلام المسيح ؛ فكان القساوسة والرهبان ، والراهبات ، وبعض العلمانيين ينشدون أو يتلون أدعية الساعات القانونية — وهي أدعية « وقراءات ، ومزامير ، وترانيم صاغها البندكتيون وغيرهم

وجمعها ألكوين Alcuin وجريجورى السامع فى كتاب موجز . وكانت هذه الأدعية تطرق أبواب السماء من مليون كنيسة وبيت متفرقة فى جميع أنحاء الأرض كل يوم وليلة فى قرأت بين كل واحدة والتي تليها ثلاث ساعات . وما من شك فى أن نغماتها الموسيقية كان لها أحسن الوقع على آذان أصحاب البيوت التى تستمع إليها كما يقول أوردرىكس فيتالس : Ordericus Vitalis « ما أحلى أناشيد العبادة الإلهية التى تطمئن بها قلوب المؤمنين . وتدخل عليهم السرور » (٢٩) .

وكثيراً ما كانت الصلوات الرسمية التى تنطق الكنائس توجه إلى الله الأب ، وكان عدد قليل منها يوجه إلى الروح القدس ، ولكن صلوات الشعب كانت توجه فى الأغلب الأعم إلى عيسى و مريم ، والقديسين . وكان الناس يخافون الله سبحانه وتعالى ، فقد كان لا يزال يتصف فى عقول العامة بكثير من القسوة التى كانت لهموه ، وكيف يجرؤ الشخص المذنب الساذج أن يوجه صلاته إلى ذلك العرش الرهيب البعيد ؟ إن عيسى لأقرب إليه من ذلك العرش ، ولكنه هو أيضاً إله . ومن أصعب الأشياء أن يجرؤ الإنسان على مخاطبته . وجهاً لوجه بعد أن أنكر نعمه هذا النكران التام . ومن أجل هذا بدا للناس أن من الحكمة أن توجه الأدعية والصلوات إلى أحد القديسين ( أو إحدى القديسات ) تشهد قوانين الكنيسة بمقامه فى الجنة ، وأن يتوصل إليه بأن يكون وسيلته عند المسيح . وبهذه الطريقة بعثت فى عقول العامة من الماضى الذى لا يبيد أبداً جميع مظاهر الشرك الشعيرة الخيالية . ومثلت العبادات المسيحية بطائفة كبيرة من الأرواح ، ترافق الناس ، ونشد عزائهم . وتكون لهم إخوة على الأرض تقربهم إلى السماء . وتخلص الدين من عناصره الأكثر قتامة ، فكان لكل أمة ، ومدينة ، ودير ، وكنيسة ، وحرقة ، ونفس ، وأزمة من أزمات الحياة ، وليها الشفيع النصير ، كما كان لكل منها إله فى رومة القديمة . كان لإنجلترا القديس

جورج ، وفرنسا القديس دنيس ؛ وكان القديس بارثوليو حامي الدابغين ، لأن جلده سلخ وهو حي ؛ كان صانعو الشموع يضرعون إلى القديس يوحنا لأنه نغم في قدر مليئة بالزيت المشتعل ؛ وكان القديس كرسنفر St. Christopher نصير الحمالين لأنه حمل المسيح على كتفيه ، وكانت مريم المجدلية تتلقى توسلات بائعي العطور لأنها صبت زيتاً عطرة على قدمي المسيح المتخذ . وكان لكل من يحدث له حادث طارئ ، أو يصاب بمرض ، صديق في السموات ؛ فكان القديس سبستيان والقديس رتش Roch ذوى قوة وبأس في أيام الوباء . وكان القديس أبولينيا St.Appolinia الذى كسر الجلاّد فكه يشفى ألم الأسنان ؛ والقديس بليز St. Blaise يشفى آلام الحلق ، والقديس كورنى St. Corneille يحمى الثيران ، والقديس جول Gall يحمى الدجاج والقديس أنطون يحمى الخنازير ؛ وكان القديس ميدارد Médard هو الذى تتضرع إليه فرنسا أكثر من سائر القديسين لينزل إليها المطر ، فإذا لم ينزله ألقى عبّاده الذين ينفذ صبرهم تمثالا له في الماء من حين إلى حين ، ولعل هذا كان بمثابة رقية سحرية (٧٠) .

ووضعت الكنيسة تقويماً كنسيا جعلت كل يوم فيه عيداً لأحد القديسين . ولكن التقويم لم يتسع للخمسة والعشرين ألفاً من القديسين الذين اعترفت بهم قوانين الكنيسة قبل أن يحلّ القرن العاشر الميلادى . وقد بلغ من معرفة الشعب بتقويم القديسين أن التقويم العادى قسم السنة الزراعية أقساماً أطلق على كل منها اسم أحد القديسين ؛ ففي فرنسا مثلاً كان عيد القديس جورج يوم البذر ، وفي إنجلترا كان عيد القديس فالنتين St. Valentine يحدد آخر فصل الشتاء ؛ فإذا حل ذلك اليوم ، على حد قولهم ، تراوجت الطيور بحماسة في الغابات ، ووضع الشباب الأزهار على أعتاب النوافذ في بيوت البنات اللاتي يحبونهم . ومن القديسين عدد كبير اعترفت بهم الكنيسة لأن العامة داوموا على عبادتهم وإحياء ذكراهم ، أو لأن مكاناً ما قد أصرّ على هذه العبادة على الرغم من

معارضة رجال الدين . وعلقت صور ووضعت تماثيل للقديسين في الكنائس .  
والمبادين العامة ، وفي الطرق ، وفوق المباني ، وتلفت من أنواع العبادة  
التلقائية ما جلل بالعار بعض الفلاسفة ومحطى العصور المقدسة . واضطر  
كلوديوس أسقف تورين إلى الشكوى من أن كثيرين من الناس « يعبدون  
صور القديسين » . . . فهم لم يقلعوا عن عبادة الأصنام ، بل كل ما في  
الأمر أنهم غيروا أسماءها » (٧١) . وهذه الطريقة ، على الأقل ، أوجدت  
إرادة الشعب وحاجته شكل العبادة التي يتعبدونها .

وما دام القديسون قد كثر عددهم إلى هذا الحد ، فقد كثرت تبعاً لذلك  
مخلفاتهم - عظامهم ، وشعورهم ، وأثوابهم ، وأى شيء استعملوه في  
حياتهم . وكان المفروض أن كل مذبح يشمل واحداً أو أكثر من واحد من  
هذه المخلفات ، فكانت بأسلقة القديس بطرس تباهى بأنها تحتوى جسد  
القديسين بطرس وبولس اللذين أصبحت رومة بفضلهما كعبة الحجاج من  
جميع أنحاء أوروبا . وكانت كنيسة في سانت أومر St. Omer تدعى أن فيها  
قطعاً من الصليب الحقيقي ومن الحربة التي اخترقت جسم المسيح . ومن  
مهده ، وقبره . ومن المن الذي نزل من السماء ، ومن عصا هارون ، ومن  
المذبح الذي تلا عليه القديس بطرس القداش ، ومن شعر تومس  
أبكت وقلنسوته ، وقيصمه المنسوج من الشعر . والشعر الذي جز من مقدم  
رأسه ، ومن الألواح الحجرية الأصلية التي سجّلت عليها الوصايا العشر  
لمصبع الله نفسه (٧٢) ، وتحتوى كنيسة أمين Amiens رأس يوحنا المعمدان  
في كأس فضية (٧٣) ، ويحتوى دير القديس دنيس جسم ديونيسيوس  
الأريوبيجي Dionysius the Areopagite وتاجه الشوكي . وتدعى واحدة  
من ثلاث كنائس متفرقة في فرنسا أن فيها جسد مريم المجدلية كاملاً (٧٤) ،  
كما تؤكد خمس كنائس في فرنسا أن في كل منها الأثر الحقيقي الوحيد  
الباقى من ختان المسيح (٧٥) . وتعرض كنيسة إكستر Exter أجزاء من

الشمعة التي استعملها ملاك الله لإضاءة قبر عيسى . وأجزاء من العشب الذي تحدث منه الله إلى موسى (٧٦) . وفي دير وستمنستر بعض دم المسيح وقطعة من الرخام عليها طابع قدمه (٧٧) . ويعرض أحد أديرة درهام مفصلاً من مفصل القديس لورنس ، والفحم الذي أحرقه ، والصفحة التي قدم عليها رأس يوحنا المعمدان إلى هيرود . وقبص العنقاء . وقطعة من الصخر عليها علامات نقط من لبنها (٧٨) . وكانت كنائس القسطنطينية قبل عام ١٢٠٤ غنية أكثر من غيرها بالمخلفات المقدسة ، فكان فيها الحرية التي نفذت في جسم المسيح ، والتي لا تزال جراء من دمه ، والعصا التي ضُرب بها . وقطع كثيرة من الصليب الحقيقي مغلفة بالذهب ، وثريد الخبز الذي قدم ليهوذا في العشاء الأخير ، وشعرات من لحية المسيح ، وذراع يوحنا المعمدان البقي . . . (٧٩) . وسرقت كثير من هذه المخلفات حين نهبت القسطنطينية ، ثم اشترى بعضها . وأخذت تنقل من كنيسة إلى كنيسة في بلاد الغرب إلى أبدى من يؤدي فيها أكبر الأثمان . وكانت تعزى إلى جميع المخلفات قوى معجزة . وتروى مئات الآلاف من القصص عما تحدثه من المعجزات . وكان الرجال والنساء يبذلون كل ما في وسعهم للحصول على أقل أثر ، أو أقل أثر من أثر ليبتخذوه طلسمًا - كخيط من ثوب قديس ، أو قليل من تراب علبة مخلفات ، أو نقطة زيت من مصباح مقدس في ضريح . وكانت الأديرة تتنافس وتتنازع في جمع المخلفات وعرضها على العباد الأمهية ، لأن امتلاك المخلفات الشهيرة كان يدرّ على الدير أو الكنيسة ثروة طائلة .

وحسبنا مثلاً لهذا أن نذكر أن «نقل» عظام تومس أبكت إلى ضريح جديد في كنيسة كنتربري الكبرى (١٢٢٠) جمع من الذين شاهدوا هذا العمل ما يقدر بنحو ٣٠٠٠٠ ريال أمريكي بنقود هذه الأيام (٨٠) . واجتذب هذا العمل الرايح كثيراً من ممارسيه ، فكانت مخلفات زائفة كثيرة تباع للكنائس والأفراد . وكانت بعض الأديرة يغيرها الكسب بـ «كشف» مخلفات

جديدة حين تحتاج إلى المال . وكان شر هذه المساوئ هو تقطيع الأولياء الأموات ليتيسر لعدد من الأماكن أن يحظى برعاية القديس وقوته (٨١) .

ومما يذكر بالحمد لبعض رجال الدين من غير رجال الأديرة ، وللكرمة الغالبة من الأديرة نفسها ، أنها لم تكن ترضى ، وأنها كثيراً ما كانت تندد ، هذه الدكاكيرية ( الفيننشية ) المسرفة الواسعة الانتشار . ومن الرهبان الذين يسعون إلى العزلة في عباداتهم من لم يكونوا يرضون عن المعجزات التي تفعلها مخلفات أديرتهم . من ذلك أن رئيس جرامونت Grammont توسل إلى مخلفات القديس استيفن أن تمتنع عن الإتيان بخوارق العادات ، لأنها تغرى الجموع الصاخبة بالتجمع ؛ ثم هدد القديس بقوله : « وإلا ألقينا عظامك في النهر » (٨٢) . ولم تكن الكنيسة هي التي ترعمت حركة خلق الأفاصيص الخرافية عن معجزات المخلفات أو مضاعفة عددها ، بل الشعوب هي التي فعلت هذا ، وكثيراً ما كانت الكنيسة تحذر الجماهير من تصديق ما يذاع من تلك الأفاصيص (٨٣) . مثال ذلك أن مرسوماً إمبراطورياً لعله صدر بناء على طلب الكنيسة حرّم على الناس « حمل » مخلفات القديسين « أو بيعها » وأن القديس أوغسطين شكّا من المنافقين الذين يلبسون مسوح الرهبان « والذين » يتجرون في أجسام الشهداء ، إذا كانوا شهداء بحق » ، وقد أعاد جستنيان نشر هذا المرسوم (٨٤) . وكتب الأب جيبرت النوجنتي Guibert of Nogent حوالي عام ١١١٩ رسالة في مخلفات القديسين ينادى فيها بوضع حد لجنون المخلفات ، ويقول إن الكثير من هذه الآثار « لأولياء » اشتهروا في سجلات لا قيمة لها ، وإن بعض « رؤساء الأديرة أغوتهم كثرة ما يحمل إليهم من الهدايا ، فقبلوا اصطناع المعجزات الكاذبة » ، « وثمة نساء عجائز ونساء ساقطات كثيرات يتغنين بالأفاصيص الكاذبة عن القديسين الشفعاء وهنّ يعملن على أنوالهن . . . فإذا ما قنسد إنسان أقوالهن حاجته . . . بلفظاتهم » . ويقول إنه قلما أوتى أحد من رجال الدين

الحرأة أو الشجاعة على الاحتجاج ، ويعترف بأنه هو نفسه قد سكت حين رأى تجار الخلفات يعرضون على المؤمنين المصدقين « بعض ذلك الخبز عينه الذى مضغه السيد المسيح بأسنانه نفسها » ؛ ذلك « أنى لو جادلت المجانين لحقّ على القول بأنى مجنون » (٨٥) . ويضيف إلى ذلك أن فى عدد من الكنائس زعوساً كاملة ليوحنا المعمدان ، ويعجب مما كان لهذا القديس من رموس كثيرة لا يمكن أن يقطعها قاطع (٨٦) . وحرم البابا اسكندر الثالث ( ١١٧٩ ) على الأديرة أن تطوف بما عندها من الخلفات بل جمع التبرعات ؛ كما حرّم مجلس لانران المنعقد فى عام ١٢١٥ عرض الخلفات فى خارج الأضرحة (٨٧) ؛ وندد مجلس ليون الثانى ( ١٢٧٤ ) به « الحط من قدر الخلفات والصور » (٨٨) .

ويمكن القول بوجه عام إن ما قامت به الكنيسة لم يكن هو تشجيع الخرافات بل كان أكبر نصيب لها فى هذه الناحية هو أنها ورثتها من خيال الناس أو من تقاليد عالم البحر المتوسط . وكان الإيمان بما لبعض الخلفات ، والطلاسم ، والتأميم ، والرقى ، من قدرة على الإتيان بالمعجزات عزيزاً على المسيحيين والمسلمين على السواء ، وقد ورثوا هذه العقائد من الأديان الوثنية القديمة . وبقيت أشكال قديمة من عبادة عضو التذكير زمناً طويلاً فى العصور الوسطى . ولكن الكنيسة ألغتها شيئاً فشيئاً (٨٩) . وورثت عبادة الله بوصفه رب الجيوش ، وملك الملوك ، بعض أساليب التقرب إليه وتعظيمه ، ومخاطبته . من الساميين والرومان . وتذكرنا عادة حرق البخور أمام المذبح أو رجال الدين بعبادة تقريب القرابين المحروقة ؛ أما عادة الرش بالماء المقدس فكانت صورة قديمة من التعاويذ ؛ وأما المواكب ومراسم التطهير فهى امتداد لشعائر موعلة فى القدم ؛ وملابس التساوسة ، وتلقيب البابا بالخبر الأعظم Pontifex Maximus تراث من رومة الوثنية . ووجدت الكنيسة أن معتق المسيحية من أهل الريف لا يزالون يعظمون بعض العيون ، والآبار ، والأشجار ،

والحجارة ، فرأت أن من الحكمة أن تخلع البركة على هذه الأشياء ، وأن يستخدمها المسيحيون بدل أن تقضى قضاء مفاجئاً سريعاً على عادات شديدة الارتباط بعواطف الخلق . واتباعاً لهذا دشنت مجموعة من الحجارة في صورة مائدة في بلواريه Plouaret على أنها مصلى القديسين السبعة ، وحللت عبادة شجرة البلوط بأن علقت على الأشجار صور القديسين المسيحيين<sup>(٩٠)</sup> . وعادت الاحتفالات الوثنية العزيزة على الشعوب أو التي لا بد منها لكي تبيح للناس الخروج على قواعد الأخلاق وأضحت أعياداً مسيحية ، واستحالت الطقوس الوثنية النباتية طقوساً كنسية مسيحية وظل الناس كما كانوا من قبل يوقدون النيران في منتصف الصيف عشية عيد القديس يوحنا(\*) ، وسمى عيد قيام المسيح ( عيد القيامة ) بالاسم الوثني القديم Eostre وهو اسم إلهة الربيع التيوتونية القديمة ، وحل تقويم القديسين المسيحي محل التقويم الروماني . وأجازت الكنيسة أن تبقى الأرباب القديمة العزيزة على الناس وأن تحمل أسماء قديسين مسيحيين ، فأضحت إلهة النصر Dea Victovria إلهة إقليم الألب الأدنى هي القديسة فكتوار St. Victoire ، كما ولد كاستر وپلكس Castor and Pollux من جديد وأصبحا هما القديسين كزماس Cosmas ودميان Damian .

وكان أعظم ما ظفرت به هذه الروح ، روح التكيف المتساعمة ، من نصر هو السمو بعبادة الإلهة الأم الوثنية واستحالتها إلى عبادة مريم أم المسيح . وهنا أيضاً كان الشعب هو البادئ بهذا التسامى . ذلك أن سيريل Cyril كبير أساقفة الإسكندرية ووصف ، في موعظته شهيرة ألقاها في إفسس Ephesus عام ٤٣١ ، مريم بكثير من العبارات التي كان الوثنيون من أهل تلك المدينة يصفون بها « إلهتهم الكبرى » أرتميس — ديانا Artimis-Diana دلالة على جهم إياها

---

( ٩٠ ) ويطلق على هذا العيد بالإنجليزية اسم Easter وكان عيد هذه الإلهة يحتفل به في يوم الاعتدال الربيعي . ( المترجم )

واعترازهم بها . ووافق مجلس إفسس في تلك السنة على أن تلقب مريم « أم الإله » وعلى الرغم من احتجاج نسطوريوس Nestorius . وما لبثت أرق صفات عشوت « وسبيل » وأرتيميس « وديانا » وإيزيس أن بُجعت كلها في عبادة مريم . ثم قررت الكنيسة في القرن السادس إقامة الاحتفال بعيد صعود العذراء إلى السماء « وحددته باليوم الثالث عشر من شهر أغسطس » وهو تاريخ عيدين قديمين لإيزيس وأرتيميس (٩١) . وأضحت مريم القديسة الشفعية للقسطنطينية وللأسرة الإمبراطورية ، وكانت صورتها تحمل في مقدمة كل موكب عظيم ، وكانت (ولاتزال) تعلق في كل كنيسة وبيت في العالم المسيحي اليوناني . وأكبر الظن أن الصليبيين هم الذين جاؤوا من الشرق إلى الغرب بعبادة العذراء عبادة قوية بمظاهر ذات جمال وروعة (٩٢) .

ولم تشع الكنيسة نفسها عبادة مريم . نعم إن آباء الكنيسة كانوا قد كرموا مريم وفضلوها عن حواء ، ولكن عداؤهم للمرأة بوجه عام ، ووصفهم إياها بأنها « الوعاء الضعيف » ، ومصدر كل غواية بارتكاب الإثم ، وخوف الرهبان من النساء وفرارهم منهن ، وحمة الوعاظ على مفاتن النساء ونقاظهن - هذا كله لم يكن من شأنه أن يؤدي إلى عبادة مريم هذه العبادة القوية الشاملة . وكان الشعب وحده هو الذي ابتدع أبجل زهرة في العالم الروحي أثناء العصور الوسطى وجعل مريم أقرب الأشخاص إلى القلوب في التاريخ كله . ذلك أن سكان أوروبا المستفيضة من رقدتها لم يعودوا يقبلون تلك الصورة الصارمة لإله يعاقب الكثرة الغالبة من خلقه بلقائهم في نار جهنم ، فخففوا من تلقاء أنفسهم الأحوال التي يحدثهم عنها علماء الدين بما خلعه على أم المسيح من صفات الرحمة والحنان . وكانوا يرون أن في وسعهم أن يقتربوا من عيسى - وهو لا يزال عندهم أسمى وأعدل من أن يتصلوا به مباشرة - عن طريق أمه التي لا ترد سائلا . والتي لا يستطيع أبنا أن يرد لها شفاعته . وحسبنا دليلا على رأى الناس

في مريم القصة التي يرويها قيصر يوس المستر باخي ■ Heisterbach ■ Caesarius (١٢٣٠) وهي أن شاباً أغواه الشيطان بإنكار المسيح نظير ثروة طائلة وعدها إياه ، ولكنه لم يفلح في أن يغريه بإنكار مريم ؛ فلما تاب الشاب استطاعت مريم أن تقنع المسيح بالعفو عنه . ويحدثنا الراهب نفسه عن أخ له سترسى من غير رجال الدين معه يتاجى المسيح بقوله : « رباه ! إن لم تنقذني من هذه الغواية فما شكوك إلى أمك » (٩٣) . وقد بلغت صلوات الناس لها من الكثرة حداً جعل خيال العامة يصور عيسى في صورة من يغار منها ، فيقولون إن شخصاً ملأ السموات بصلاة العنراء « السلام لك يا مريم » فظهر له المسيح . كما تقول القصة الطريفة « وأنه أشد التأنيب وقال له : « إن أمتي لشكر لك كثيراً ما قدمت » من أدعية وصلوات « ولكن عليك مع ذلك ألا تغفل عن الصلاة لي أيضاً » (٩٤) . ولقد كانت عدالة المسيح في حاجة إلى رحمة مريم لتخففها ، كما كانت صرامة يهوه في حاجة إلى المسيح . والحق أن أم المسيح أصبحت كما وصفها القرآن ، نائمة الثلوث الحديد ، يشترك كل إنسان في حبها والثناء عليها ؛ فالعصاة أمثال أيلار ينحنون لها إجلالاً وتكريماً ■ والمهجاءون أمثال روتبوف ■ Rutebeuf والمتشككون الصخابون أمثال المدرسين الجوالين لم يكونوا يجرعون على النطق بكلمة نائية عنها ؛ وكان الفرسان يندرون أنفسهم لخدمتها ، والمدن تقدم لها مفاتيحها ، والطبقات الوسطى الرأسمالية الناشئة ترى فيها الرمز الطاهر للأثومة والأسرة ؛ والجلاء الغلاظ من رجال النقابات الطائفة - وحتى أبطال الثكنات وميادين القتال الذين لا يتورعون عن النطق بأقبح الألفاظ فيها هو مقدس - يتبارون مع الفتيات القرويات والأمهات الثاكلات في توجيه صلواتهم إليها ووضع هداياهم تحت قدميها (٩٥) . وكان أقوى أسفار العصور الوسطى عاطفة هو ذلك الورد الذي يعلن في حاسة متأججة متزايدة مجدها ويطلب معونتها . ولم يكن مكان ما يخلو من صورة لها « بل لم تخل منها منحنيات

الشوارع وملتقيات الطرق والحقول . ولما أن تمخض القرنان الثاني عشر والثالث عشر عن أنبل مولد للشعور الدينى فى التاريخ أقبل الفقراء والأغنياء ، والأذلاء والعظماء ، ورجال الدنيا ورجال الدين ، والفنانون ، والصناع ، أقبل هؤلاء جميعاً يحدون بما ادخروه من مال وبما لديهم من حلق ومهارة لتكريمها فى ألف كنيسة وكنيسة سميت كلها إلا القليل منها باسمها أو كان أبهى ما فيها حرماً خاصاً هو ضريحها .

وعلى هذا النحو نشأ دين جديد ، ولعل السبب فى بقاء الكاثلكة إلى هذا اليوم هو أنها استوعبت هذا الدين . وصيغ إنجيل لمريم ، لا تعترف به الكنيسة ، ولا يصدقه العقل ، ولكنه يفتن به افتتاناً يحلّ عن الوصف ، وضع الشعب ما فيه من القصص وسطرها الرهبان ، نذكر منها القصة الذهبية التى تقول إن أرملة قدمت ولدها الوحيد استجابة لنداء وطنها ، فلما أسره العدو أخذت الأرملة تصلى إلى العذراء فى كل يوم أن تنقذ ولدها وترده إليها ، ومرت على ذلك أسابيع طوال لم تستجب العذراء لندائها ، فما كان منها إلا أن سرقت تمثال الطفل عيسى من بين ذراعى أمه وأخفته فى بيتها ، وحينئذ فتحت العذراء السجن ، وأطلقت سراح الشاب ، وأمرته أن « بلغ أمك ، يا بنى أن ترد إلى ولدى بعد أن رددت إليها ولدها » (٩١) .

وجميع رئيس دير فرنسى يدعى جواتييه ده كوانسى Gaultier de Coincy أقاصيص مريم فى قصيدة طويلة مؤلفة من ثلاثين ألف بيت ، نجد فيها العذراء تشفى راهباً مريضاً بأن تجعله يمتص اللبن من ثديها العذب . وقبض على لص كان على الدوام يصلى لما قبل أن يقدم على السرقة ، وعلق اللص ليشقى ، ولكن يديها ظلتا ترفعانه دون أن يراها أحد فلما تبين الناس أنها تحميه ، أطلق سراحه ، وخرجت راهبة من ديرها لتجلى حياة الإثم ، فلما عادت إلى الدير بعد عدة سنين تائبة محطمة الروح ، وجدت العذراء - التى لم تغفل هى عن الصلاة إليها فى كل يوم - قد شغلت مكانها على الدوام ، وأن

إنساناً ما لم يلاحظ غيابها<sup>(١٧)</sup> . ولم يكن في مقدور الكنيسة أن ترتضى هذه القصص كلها ، ولكنها كانت تقيم احتفالات عظيمة في ذكرى الحوادث البارزة في حياة مريم - كالإشارة « والزيارة »\* ) والتطهير ( عيد تطهير العذراء ودخول المسيح إلى الهيكل ) ، والصعود ؛ ثم خضعت الكنيسة آخر الأمر إلى إلحاح أجيال من غير رجال الدين ومن الرهبان الفرنسيين فأجازت للمؤمنين أن يعتقدوا « ثم أمرتهم في عام ١٨٥٤ أن يعتقدوا ، بالحمل بلا دنس - أي أن مريم قد حملت مبرأً من أثر الخطيئة الأولى التي نلطخ » حسب قول الكنيسة ، كل طفل يولد من رجل وامرأة من عهد آدم وحواء . واستحالت الكتلكة بفضل عبادة مريم من دين ربه - لعلها كانت ضرورية في العصور الوسطى - إلى دين رحمة وحب « وإن نصف ما في العبادات الكاثوليكية من جمال « وكثيراً مما في الفن الكاثوليكي والغناء الكاثوليكي من روعة وجلال « لمن خلق هذا الإيمان السامي الذي يتجلى في وفاء امرأة ورقها ، بل وفي جمال جسمها ورشاقها . لقد دخلت بنات حواء الهيكل وبدلت روحه ؛ وكانت هذه الكتلكة الجديدة من الأسباب التي ظهرت الإقطاع فاستحال فروسية « ورفعت من شأن المرأة إلى حد ما في عالم من صنع الرجال ؛ وبفضله وهب التحت والتصوير في العصور الوسطى فن تلك العصور عمقاً ورقة قلما كان اليونان يعرفونهما في عهدهم . وفي وسع الإنسان أن يعفو عن كثير مما في دين وفي عصر أوجدنا مريم وكنائسها الكبرى .

---

(٥) زيارة مريم العذراء لإليصابات قبل أن تلد هذه ابنتها يوحنا المعمدان - وتحتفل الكنائس بهذه الذكرى في ٢ يولية من كل عام . ( المترجم )

## الفصل الرابع

### الطقوس

لقد كانت الكنيسة حكيمة إذ أفسحت في فنها ، وترانيهما ، وصلواتها . مكاناً لعبادة العذراء ، ولكنها أصرت في العناصر القديمة من عباداتها وطقوسها على النواحي الصارمة الجدية من الدين . من ذلك أنها جرت على السنة التي كان يجري عليها الأقدمون ، ولعلها رأت في هذه السنة فائدة للصحة ، فشرعت الصيام في أوقات معينة ، نهت فيها عن أكل اللحم في جميع أيام الجمعة ، كما حرمت أكل اللحم ، والبيض ، والخبز ، طوال أيام الصوم الكبير الأربعين ، وأمرت أن يدوم ذلك الصوم حتى الساعة الثالثة بعد الظهر . وأمرت كذلك ألا يكون في هذه الفترة زواج ، أو طرب . أو صيد ، أو محاكمات في دور القضاء ، أو صلوات جنسية بين الرجال والنساء<sup>(٩٨)</sup> . وكانت هذه نصائح لمن أراد أن يكون مسيحياً كاملاً . وقلما كان أحد يتمسك بها ، أو يرغم على اتباعها ، ولكنها أفادت في تقوية الإرادة وكبح الشهوات عند خلائق نهمين شهوانيين .

وكانت الصلوات أيضاً مما ورثته الكنيسة عن الأقدمين ، ثم عدلت فصارت أشكالاً من التمثيل الديني . والموسيقى الدينية والنن الديني ، رفيعة ، سامية ، مؤثرة في النفس . وكانت أقدم العناصر في الصلاة المسيحية هي مزامير العهد القديم وأدعية هيكل أورشليم وعظاته . وقرارات من العهد الجديد ، وتناول التبربان المتدس . وأدى انقسام الكنيسة شرقية وغربية إلى اختلاف في الشعائر الدينية ، كما أدى عجز البابوات الأولين عن أن يفرضوا إرادتهم كاملة خارج حدود إيطاليا إلى وجود خلاف في الحفلات الدينية حتى داخل الكنيسة

اللاتينية نفسها . من ذلك أن أحد الطقوس الذى استقر فى ميلان انتشر إلى أسبانيا ، وغالة ، وأيرلندة ، وشملى بريطانيا . لم تغلب عليه الطقوس الرومانية إلا فى عام ٦٦٤ . وأصلح البابا هديران الأول طقوس الكنيسة فى منشور خاص بعث به شرممان حوالى آخر القرن الثامن ؛ ولعل عمله هذا كان إتماما لجهود بندها جريجورى الأول فى هذه السبيل . ودون جويوم دوران Guillaume Durand أهم طقوس الكنيسة الرومانية فى كتابه

« *Rationale divinarum officiorum* » قائم على العقل وفى وسعنا أن نترك ما لقيه هذا المؤلف من قبول إذا عرفنا أنه أول ما طبع من الكتب بعد الكتاب المقدس . وكان المحور الذى تدور عليه العبادات المسيحية وأهم شعائرها هو القداس ، وكان هذا الاحتفال يعرف فى القرون الأربعة الأولى باسم « *Eucharist* » الحمد . وقد بقيت هذه الذكرى القدسية للعشاء الأخير جوهر الصلوات وعمادها الأساسى ، ثم اجتمعت حولها فى خلال اثنى عشر قرناً من الزمان مراسيم متتابعة معقدة من الأدعية والتراتيم تختلف باختلاف أيام السنة ، وفصولها ، والغرض الذى يقام من أجله هذا القداس أو ذاك ، ودونت هذه المراسم فى كتاب القداس ليسهل على القس الرجوع إليها . وكانت الكنيسة اليونانية تفصل بين الرجال والنساء وقت الاجتماع لإقامة القداس كما كانت الكنيسة اللاتينية تفعل ذلك فى بعض الأحيان . ولم تكن هناك كراسى يجلس عليها المصلون ، بل كانوا يؤدون الصلاة وهم وقوف ، وكانوا فى بعض المحطات الرهيبية يؤدونها راكعين ؛ ويعنى من الوقوف والركوع الشيوخ والضعفاء ؛ وأقيمت للرهبان والقساوسة الذين يضطرون إلى الوقوف خلال الصلاة الطويلة أفاريز صغيرة فى أمكنة الترتيل لتسند الجزء الأسفل من العمود الفقرى ، وأضحت هذه المراسم *miserievoliae* موضع عناية ناحت الخشب وحذقه . وكان القس الذى يقيم القداس يدخل وعليه ( *toga* ) كالتى

يرتديها اليونان والرومان الأقدمون ، يغطيها قبض أبيض طويل all ، وحلة  
القداس Cbasuble وبطرشيل stole وكلها أثواب زاهية عليها زخارف  
رمزية ، أكثرها ظهوراً الأحرف IHS وهي أوائل الكلمات Jesos Huiss  
Soter أى عيسى ابن ( الله ) المتقد . وكان القداس نفسه يبدأ عند أسفل  
المذبح بهذا التشيد المتواضع : سأدخل فى مذبح الله « وبضيف إليه السادن :  
« إلى الله الذى يصفى البهجة على شباني » . ثم يصعد القس المذبح ويقبله  
لأنه المكان المقدس الذى أودعت فيه مخلفات القديس . وترنم بالدعاء الذى  
مطلعه كبرى اليسون kyrie eleison ( « ارحمنا يا الله » ) وهو بقية يونانية  
فى القداس اللاتينى . ويتلو بعدئذ دعاء المجد ( « المجد لله فى العلا » )  
والدعاء الأسامى الذى مطلعه « نؤمن بإله واحد » ثم يدشن قطعاً صغيرة  
من الخبز وقدها من الخمر لتكون لجسم المسيح ودمه بأن يتلو عليها تلك  
الكلمات : هذا جسدى وهذا دمى .

Hic est sanguinis meus (\*) و Hoc est corpus meum

ثم يعرض هذه العناصر المتحولة - أى ابن الله - لتكون قرباناً يتقرب به  
إلى الله وإحياء للذكرى التضحية على الصليب ، وبديلاً من التضحية  
القديمة بالأحياء . ثم يلتفت القس إلى المصلين ويأمرهم بأن يسموا بقلوبهم  
إلى الله ، فيرد عليه السادن بوصفه نائباً عن المصلين بقوله : « إنا نرفعها  
إلى الرب » . ويتلو القديس بعدئذ القداس المثلث Triple Sanctus وتكمل  
الله Ognus Dei ، وأبانا الذى ، ويشترك هو نفسه فى تناول الخبز  
والخمر المقدسين ، ويقدم العشاء الربانى إلى الحاضرين ، وبعد أن  
يوذى عدة صلوات إضافية ينطق بالصيغة الأخيرة وهى : تفرقوا «  
حان الفراق ite missa est . ولعل لفظ القداس الإنجليزى mass مشتق  
من لفظ missa هذا (٩٩) . ويبقى بعد هذا من القداس فى أشكاله المتأخرة  
أن يبارك القس المصلين « وأن تتلى بعض فقرات أخرى من الإنجيل - وهى

(\*) ومن هذه الألفاظ اشتق السخرون « لفظ heuspocus

عادة الديباجة الأفلاطونية الجديدة من إنجيل يوحنا . ولا يقام القداس عادة إلا على يد مطران . وبعد القرن الثاني عشر لم يكن يقام إلا إذا أتى فيه راهب موعظة .

وكان القداس يُنشد على النواصير في أول الأمر ، وكان المصلون يشتركون في إنشاده ؛ ثم قلَّ اشتراكهم فيه أثناء القرن الرابع وما بعده . وأخذ مرتلون مختصون يردون على المنشد (\*) . وتعدّ الترانيم التي يتغنى بها في الصلوات المختلفة بالكنايس من أعظم ما أنتجته العاطفة والفن في العصور الوسطى روعة وأقواها في النفس أثراً . ويبدأ التاريخ المعروف للترانيم اللاتينية بهلاري Hilary أسقف بواتييه ( المتوفى عام ٣٦٧ ) . ذلك أنه لما عاد إلى غالة من منفاه في بلاد الشام جاء معه ببعض الترانيم اليونانية - الشرقية ، وترجمها إلى اللغة اللاتينية ، وأضاف إليها ترانيم أخرى من عنده . وقد فقدت هذه كلها . ووضع أمبروز Ambrose بداية أخرى في ميلان ، وادينا من ترانيم الطناتنة ثمان عشرة ترنيمة كان لحاراتها المكبوتة أعظم الأثر في نفس أوغسطين . وأكبر الظن أن ترنيمة الشكر والإيمان النبيلة التي مطلعها « الشكر لك يا الله » والتي كانت تغنى قبل إلى أمبروز قد كتبها نيقيتاس مطران ريمسيانا Remisiana في أواخر القرن الرابع . وربما كانت الترانيم اللاتينية قد أصبحت أرقى من الترانيم السابقة إحساساً وأجمل صورة لتأثرها بالشعر العربي الإسلامي والبروفنسالى (١٠٠) . ومن الترانيم ما يكاد يكون عبارات ركيكة لا تزيد على ألفاظ رنانة ، مقفاة ، غير أن ترانيم عهد العصور الوسطى الزاهر - في القرنين الثاني عشر والثالث عشر - أضحت من جوامع الكلم ، محكمة العبارات ، تتخللها القوافي الرخيمة ، وتعبر عن أفكار طيبة رقيقة . ترفعها إلى مستوى أعظم الشعر الوجداني الذي أنتجه الأدب العالمي .

وجاء إلى دير القديس فكتور الشهير القائم في خارج باريس حوالي عام ١١٣٠ شاب من بريطاني بفرنسا . لا نعرف من اسمه أكثر من آدم نزيل دير القديس فكتور . وقضى الشاب في ذلك الدير الستين عاما الباقية من عمره هادئاً راضياً ، وتشرب بروح هوجو Hugo وترشد الصوفيين الذائعي الصيت ، وعبر عن هذه النزعة الصوفية تعبيراً متواضعاً . حلوا ، قويا ، تراثيم يقصد بمعظمها أن تتلى بعد مراسم القداس . وبعد مائة عام من ذلك الوقت ألف راهب فرنسكاني يدعى چكوبون = تودي Jacopone de Todi ( ١٢٢٨ ؟ - ١٣٠٦ ) أعظم ترنيمة في العصور الوسطى وهي المعروفة باسم « وقتت الأم Sébat mother » . وكان چكوبون هذا عامياً ناجحاً في تودي القريبة من پروجيا Perugia ، واشتهرت زوجته بصلاحها وجمالها ، وماتت هذه الزوجة إثر حادث سقوط طوار عليها في أحد الأعياد ، فذهب الحزن يعقل چكوبان ، وأخذ يحول على غير هدى في طرق أمبريا Umbria مردداً بأعلى صوته ذنوبه وأحزانه ، وطلّى نفسه بالقار والريش ، وأخذ يمشى على أربع ، وانضم إلى جماعة الفرنسكان وأنشأ القصيدة التي نحتوى في إلحاز ما كان في هذا الوقت من ثقي وحنان :

وقتت الأم كسيرة القلب ،

تزرّف الدمع أمام الصليب

وابنها معلق محتضر ،

وقد نفذ في روحها المثقلة بالأحزان ،

وهي تندبه وتتلّم من أجله ،

سيف الأسى البتار .

ألا ما أشدّ حزنها

تلك الأم التي أنعم الله عليها بابنها الوحيد ،

والتي رماها الزمان بسهامه !

وأخذت وقتئذ تنتحب وتندب سوء حظها ،  
وترنجف حين أبصرت عذاب ابنها النليل .  
ومنذا الذى لا يحزن  
إذا شاهد أم منقذنا  
وقد شجبت الغصة ؟

منذا الذى يستطيع أن يحاجز نفسه عن أن يشاركها أحزانها حين  
يرى هذه الأم الحنون

تندب مصير ولدها ؟ ...  
أقبل يا أماه ، يا منبع الحب ،  
وأشعري آلامك بأكلها  
دعيني أشاركك أحزانك ■  
واشعل في قلبي نار الشوق  
وحب المسيح إلنا ومنقذنا ،  
دعيني أفهم قلبه بالسرور !  
أبنا الأم المقدسة ، افعل هذا رحمة بي !  
اغرسى ضربات من مات شهيداً  
عميقة في قلبي .

دعيني أقاسى آلام  
ابنك الذى أصيب بجرح الألم  
ونحمل الهوان من أجل !  
دعيني أبك بحق إلى جانبك ،  
وأقصر سنى حياتي كلها

أشاركك الحزن على ابنك المصلوب .  
 ألا ليتني أستطيع أن أكون معك ،  
 وأقف بجوار الصليب في صحنك ،  
 راضياً ، مغتبطاً ، مرتبطاً في الحزن بك  
 فليحمي الصليب ،  
 ولتجني آلام المسيح المتقدة للبشر ،  
 وليرعني بلفظه ،  
 وإذا ما بلى جسمي  
 فلتنظر روحي في أعجاز السماء  
 إليه وجهاً لوجه .

وليس في الشعر ما يضارع هذه الترانيم المسيحية التي قيلت في العصور  
 الوسطى إلا قصيدتان إحداهما هي قصيدة عيد القربان Pange Lingue ،  
 والأخرى قصيدة « يوم الغضب » الرهيبة التي كتبها توماس السلانوى  
 Thomas of Celono حوالي ١٢٥٠ ، والتي تنشد في القداس الذي يقام  
 للموتى ، وهنا توحى رهبة يوم الحساب بقصيدة لا تقل كآبة وكالا عن أي  
 حلم من أحلام دانتي المعبودة (١٠١) .

وأضافت الكنيسة إلى طقوسها ذات الأثر الشديد في النفس والمشتعلة على  
 الأذنية والترايم والقداس - أضافت إلى هذه الطقوس ما يحدث في الأعياد  
 الدينية من حفلات ومواكب . وأخذ عيد الميلاد في البلدان الشمالية المراسم  
 المفرحة للطبقة التي كان التيونون الوثنيون يقيمونها احتفالاً بانتصار الشمس وقت  
 الانقلاب الشتوى على الظلمة المقبلة ، ومن هذا نشأت كُتُل عيد الميلاد التي تنحرق  
 في بيوت الألمان ، وأهل فرنسا الشمالية ، والإنجليز ، وأهل اسكندنياوة ، كما  
 ( ٤ - ج - ٥ - بح - ٤ )

نشأت شجرة عيد الميلاد التي تثقل بالهدايا ، والولائم المرححة التي تتخيم البطون القوية حتى الليلة الثانية عشرة بعد هذا العيد ، وكان ثمة أعياد واحتفالات أخرى يخططها الحضر - عيد الفطاس ، وعيد الختان ، وحدث السعف ، وعيد القيامة ، وعيد الصعود ، وعيد العنصرة . . . وكانت هذه الأعياد وأيام الآحاد كلها إلى درجة أقل منها قليلا ، أحداثا مثيرة في حياة رجل العصور الوسطى . وكان يستعد لاستقبال عيد القيامة بالاعتراف بما يهيمه أن يتذكره من ذنوبه ، ويستحم ، ويخلق لحيته أو يقص شعره ، ويلبس غير ملائمه وأكثرها مضايقة له ، ويتطعم الله في العشاء الرباني ، ويمس أعماق الإحساس بالمرححة المسيحية الخطيرة الشأن التي قدّر عليه أن يكون جزءا منها . وكانت حوادث آلام المسيح تمثل في كثير من المدن في الثلاثة الأيام الأخيرة من أسبوع الآلام ، تتضمنها مسرحية دينية ذات حوار وأغان بسيطة ، كذلك كانت عدة أوقات أخرى من السنة الكنسية تمتاز بأمثال هذه « الطقوس الخفية » . وحدث في عام ١٢٤٠ أن أبلغت يوليانا Juliana رئيسة دير قريب من لياج Liège قس القرية التي تقيم فيها أن رؤي سماوية قد نهىها إلى أنه لا بد من تكريم جسم المسيح حين يستحيل القربان إلى لحمه ودمه في العشاء الرباني وذلك بإقامة عيد فخم رهيب ، وأقر البابا إربان الرابع هذا الاحتفال في عام ١٢٦٢ وعهد إلى تومس أكوناس أن يضع له « صلاة مؤلفة من ترانيم وأدعية تناسبه » . وقام الفيلسوف بهذه المهمة على خير وجه . وفي عام ١٣١١ ثبت أخيرا عيد القربان واحتفل به في أول يوم خميس بعد عيد العنصرة بأفخم موكب من مواكب السنة المسيحية بأجمعها . وكانت هذه الحفلات تجتذب إليها جموعا لا يحصى عددها ، وتبعث البهجة والمرح في قلوب الكثيرين ممن يشتركون فيها ، وهي التي مهدت السبيل للمسرحية غير الدينية في العصور الوسطى ، وساعدت على قيام مواكب الثعالب الطائفة واحتفالاتها ، وألعاب البهرجاس والاحتفال بتنصيب القوسان ، وتوزيع الملوك ، وشغل ما هنالك من فراغ

في حياة الأهلين الذين لا يميلون بفطرتهم إلى السلم والنظام بالحركات المنبثقة عن التقى ، والصلاح . والمناظر التي تسمو بأرواحهم إلى أعلى الدرجات . ولم تكن الكنيسة تقيم تعاليمها الأخلاقية ، التي تصل إليها عن طريق العقائد الدينية على الجدل المؤدى إلى الإقناع ، بل كانت تلجأ في الوصول إلى هذا الغرض إلى الحواس عن طريق التمثيل . والموسيقى ، والتصوير . والنحت . والعمارة ، والقصص . والشعر ، ولا يسعنا إلا أن نعترف أن الاتجاه إلى المواطن على هذا النحو أكثر نجاحاً وأهدى إلى الغرض - شراً كان أو خيراً - من الاتجاه إلى العقل المتقلب ذى النزعة الفردية . ولقد أوجدت الكنيسة بالتجائها إلى هذا فن العصور الوسطى .

وكانت أعظم المهرجانات ما يقام منها عند أماكن الحج . فقد كان الرجال والنساء يحجون ليكفروا عن ذنب أو يوفوا بنذر ، أو يطلبوا شفاء من داء يلاحدى المعجزات . أو ينالوا غفراناً ، وما من شك في أنهم كانوا يسعون ، كما يسعى السياح في هذه الأيام ، ليشاهدوا بلدانا جديدة ومناظر جديدة ، وليقوموا في طريقهم بمغامرات تطرد ما يلقونه في حياتهم الضيقة الرتيبة من ملل وسامة . وكان هناك عشرة آلاف مكان معترف يجواز الحج إليها في أواخر القرن الثالث عشر . وكان أكثر الحجاج شجاعة يؤمون فلسطين النائية ، ومنهم الحفاة . ومنهم من لا يلبسون إلا قبصا واحداً ، وكانوا يحملون في الصلاة صليبا . وعكازا . وكيسا من التقود تناولوها كلها من يد قسيس . وحدث في عام ١٠٥٤ أن سار ليدبيرت Leidbert أسقف كمبريه على رأس ثلاثة آلاف حجاج إلى بيت المقدس ، وفي عام ١٠٦٤ سار كيرب أساقفة كولوني ، وميتر ، وأساقفة أسباير ، وبامبرج ، وأوترخت إلى بيت المقدس أيضا ، ومن وزرائهم عشرة آلاف مسيحي هلك منهم ثلاثة آلاف في الطريق ، ولم يعد منهم إلى أوطانهم سالمين إلا ألفان . وعبر حجاج آخرون جبال البرانس ، أو جازفوا بجبايتهم في المحيط الأطلنطي

ليزوروا الأماكن التي يقال إن بها عظام الرسول يعقوب بمقستيللا Compostela من أعمال أسبانيا . وفي إنجلترا كان الإنجليز يحجون إلى قبر القديس كثير Cuthbert في درهام ، وإلى قبر ادورد المعترف Edward the Confessor في وستمنستر . أو إلى قبر القديس إدمند St. Edmund في بيوري Bury ، أو إلى الكنيسة التي أنشأها كما يقولون يوسف الأرماني Joseph of Aremathea في جلاستنبري Olastonbury وكان أهم من هذه الأماكن كلها في نظر الإنجليز ضريح تومس أبكت في كنتربري . وكانت فرنسا تجتذب الحجاج إلى قبر القديس مارتن في ثور وإلى نتردام في تشارتر ، ونتردام في له - پوى - أن - فلاي Le-puyen-Velay وفي إيطاليا كنيسة القديس فرانسس وعظامه في أسسى Assisi ، وفيها أيضاً سانتا كاسا Santa Casa أو البيت المقدس في لوريتو Loreto ويعتقد المتقون أنه هو البيت الذي سكنت فيه مريم مع عيسى في الناصرة ، وأن الملائكة حملت هذا الكوخ من فلسطين حين طرد الأتراك آخر الصليبيين منها ، وطارت به في الهواء ثم أنزلته في دماشيا ( ١٢٩١ ) ، ثم طارت فوق البحر الأدرياي إلى غابات أنكونا ( اللورنوم Louretum ) التي اشتق منها اسم هذه القرية المكرمة .

وآخر ما ذكره في هذا المقام أن كل طرق العالم المسيحي كله كانت تؤدي بالحجاج إلى رومة . ليشاهدوا قبرى بطرس وبولس ، ولينالوا الغفران بزيارة المنازل المقدسة . أو الكنائس القائمة في تلك المدينة ، أو للاحتفال بعيد من الأعياد ، أو ذكرى صارة في التاريخ المسيحي . وحدث في عام ١٢٩٩ أن أعلن البابا بئفاس الثامن أن سيقام عيد كبير في عام ١٣٠٠ ، وعرض أن يغفر جميع ذنوب من يأتون للتعبد في كنيسة القديس بطرس في ذلك العام . ويقال إن عدد من دخل أبواب رومة من الغرباء في كل يوم من أيام هذه الشهور الاثني عشر لم يكن يقل عن مائتي ألف ، وإن مليوني زائر مع كل منهم نذر يناسبه وضعوا

ما معهم من الكنوز أمام قبر القديس بطرس ، وقد بلغت هذه الكنوز من الكثرة حدا شغل قسيسين ظلا يعملان بالمجارف ليلا ونهارا لجمع النقود<sup>(١٠٢)</sup>. وكانت دلائل السياح ترشد الحجاج إلى الطرق التي يسلكونها ، والأماكن التي لا بد لهم أن يزوروها في طريقهم أوجين يحطون رحالهم . وفي وسعنا أن نرسم لأنفسنا صورة حقيقية من فرحة الحجاج المتعبين ، وقد كساهم العثبر ، وحين تقع أبصارهم آخر الأمر على المدينة الخالية ، وحين ترتفع عقبرتهم بأغنية الفرحة والحمد التي يتلوها الحجاج : « أى رومة النبيلة ، يا ملكة هذا العالم كله ، ويا خير المدائن كلها » يا ذات اللون الأحمر الياقوتي الذي كستك به دماء الشهداء الوردية ، ولكذك كالسوسن النقي بمن فيك من العذارى . إليك نهدي نحياتنا خلال السنين وندعوك بالخبر ، ونحييك من خلال القرون ! » .

وقد أضافت الكنيسة إلى الخدمات الدينية المختلفة خدمات أخرى اجتماعية ، فقد أشعرت الناس بما للعمل من كرامة ، ومارس رهبانها العمل في الزراعة والصناعة . ووافقت على أن ينتظم العمال في نقابات طائفية ، ونظمت نقابات طائفية دينية للإشراف على أعمال الصدقات<sup>(١٠٣)</sup> . وكانت كل كنيسة حرماً مقدساً من حق كل من يطارد أن يلجأ إليها ليجد فيها مقاماً له حتى تهدأ سورة من بطارده ويخضع للإجراءات القانونية ، وكان إخراج هؤلاء الرجال من هذا الحرم الأمين تدنيساً له يعاقب من يرتكبه بالطرد من حظيرة الدين . وكانت الكنيسة الصغيرة والكبيرة المركز الاجتماعي في القرية أو المدينة . وكان حرمها المقدس في بعض الأحيان أو الكنيسة نفسها يستخدمان برضاء القساوسة لخزن الحبوب أو الدريس أو التبن ، كما كانا يستخدمان أيضاً في طحن الحبوب أو عصر الحبة<sup>(١٠٤)</sup> . وفي الكنيسة عمدة معظم أهل القرية ، وعندما سوف تدفن كثرتهم . وفيها يجتمع الكبار في أيام الأحد ليتجادبوا أطراف الحديث أو يتناقشوا في شؤون القرية ، ويجتمع الشبان والشابات يرى بعضهم بعضاً .

وعندها يجتمع المتسولون وتوزع الكنيسة صدقاتها ، وفيها يجتمع كل ما تعرفه  
القرية من فن إلا القليل منه ليكمل بيت الله ، ويتجهج ألف فقير بما يشهد  
من مجد المعبد المقدس الذي شاده الناس بأموالهم وأيديهم « والذي بعدونه  
ملكا لهم ، وموطنهم الجماعى والروحى . وكانت الأجراس المعلقة فى برج  
الكنيسة تدق ساعات اليوم ، أو تدعو المؤمنين إلى الصلاة والدعاء «  
وكانت موسيقى هذه الأجراس أحلى من كل ما عداها إذا استثنينا الترانيم  
التي تؤلف بين الأصوات والقلوب وتوحيدها ، أو تبعث الحماسة فى قلوب  
ذوى الإيمان الفاتر بتساويح القداس . وقد ارتفعت أبراج الكنائس ،  
المستدق منها وغير المستدق ، فى أقطار الأرض من نفجورود إلى فارس ،  
ومن بيت المقدس إلى هبريدة تشق الفضاء لأن الناس لا يستطيعون الحياة  
بلا أمل ولا يرضون بالموت .

## الفصل الخامس

### القانون الكنسى

نمت إلى جانب الطقوس الدينية المعقدة الرائعة طائفة من الشرائع الكهنوتية أكثر منها تعقيداً ، تنظم أعمال الكنيسة وقراراتها . وكانت الكنيسة ذلك الوقت تسيطر على دولة أعظم رقعة وأكثر تبايناً من أية إمبراطورية . وقد نشأ القانون الكنسى شيئاً فشيئاً من العادات الدينية القديمة . ومن فقرات في الكتاب المقدس ، وآراء آباء الكنيسة ، وقوانين رومة أو القبايل المتبربرة . وقرارات مجالس الكنيسة . وقرارات البابوات وآرائهم . وعدلت أجزاء من قانون جستنيان لكي تشرف على سلوك رجال الدين ، وأعيدت صياغة بعضها الآخر لكي يتفق مع آراء الكنيسة في الزواج ، والطلاق . والوصايا . وأعدت مجموعات من الشرائع الدينية في البلاد الغربية في القرنين السادس والثامن ، كما أعد أباطرة بيزنطية من حين إلى حين مجموعات مثلها في بلاد الشرق . وصيغت قوانين الكنيسة الرومانية في صيغتها النهائية التي كانت عليها في العصور الوسطى على يد جراتيان Gratian حوالي عام ١١٤٨ .

وكان جراتيان هذا من رهبان بولونيا ، ولذلك لا يبعد أن يكون قد درس على إيرنيريوس Irenaeus في جامعة تلك المدينة . وسواء كان هذا أولم يكن فإن الذى لا شك فيه أن الموجز الذى أصلره يدل على علم غزير بالقانون الرومانى وفلسفة العصور الوسطى . وقد سمي كتابه التوفيق بين القواعد المتعارضة Concordia ■ concordantium Canonum ، ثم أطلقت عليه الأجيال المتأخرة اسم القراءات . وقد جمعت فيه ما أصلرته الكنيسة من قوانين ، وما كان لها من عادات ، وما أصلرته المجالس الدينية والبابوات حتى عام ١١٣٩ من قرارات

خاصة بالعقائد الدينية ، والطقوس ، والأنظمة ، والقواعد الإدارية ■  
والحفاظة على أملاك الكنيسة وإجراءات المحاكم الكنسية ، وما لها من سوابق ■  
وتنظيم حياة الرهبنة ، وعقود الزواج وقواعد الوصية . وربما كانت طريقة  
العرض قد أخذت عن كتاب أبلار . Sic et non ■ هكذا وإبرفرو ■

وما من شك في أنها كان لها بعض الأثر في الطريقة المدرسية بعد  
جراتيان Gratian ، فهي تبدأ بقضية مقررة . ثم تنقل أقوالاً أو سوابق  
تعارضها . ونحاول أن نزيل هذه الاعتراضات ونضيف بعض الشروح  
والتعليقات . ولم تتخذ الكنيسة في العصور الوسطى هذا الكتاب مرجعاً  
نهائياً ، ولكنه أصبح في الفترة التي كان قائماً فيها نصاً لا غنى عنه .  
ويوشك أن يكون نصاً مقدساً . وأضاف إليه جريغوري التاسع ( ١٢٣٤ )  
وبنيفاس الثامن ( ١٢٩٤ ) وكلمنت الخامس ( ١٣١٣ ) ملاحق من  
عندهم ، وقد نشرت هذه الملاحق وبعض إضافات أقل منها شأناً مع كتاب  
جراتيان في عام ١٥٨٢ باسم « مجموعة من القوانين الكنسية مقابلة لمجموعة  
قوانين جستنيان المدنية » (٥) .

والحق أن الميدان الذي يشغله القانون الكنسي كان أوسع من الميدان الذي  
يشغله أي قانون مدني معاصر له . فهو لا يقتصر على البحث في تكوين الكنيسة ■  
وعقائدها ، وأعمالها ، بل يبحث فوق ذلك في القواعد التي تعامل بمقتضاها  
غير المسيحيين المقيمين في البلاد المسيحية ، والطرق التي تستخدمها عند النظر  
في أمر الإلحاد ■ وفي القضاء على الملحدين ؛ وفي تنظيم الحروب الصليبية ■  
وفي قوانين الزواج وشرعية الأبناء ، والمهور ، والزنى ، والطلاق ، والوصايا ■  
والدفن وأحوال الأرمال ، واليتامى ؛ وفي قوانين الإيمان ، ونقضها ■ وانتهاك  
حرمة المعابد ، والتجديف والمتاجرة بالدين والرتب الكهنوتية ■ والسب ،

(٥) وفي ٢٠ مايو ١٩١٨ أصبحت مجموعة القوانين الكنسية المعدلة هي قانون الكنيسة الرسمي .

والربا ، والأثمان العادلة ؛ وفيه قواعد لتنظيم المدارس والجامعات ، وهدنة الله وغيرها من الوسائل المقيدة للحرب والمنظمة للسلم ؛ وما يجب أن تكون عليه المحاكم الكنسية والبابوية ، وحق استخدام الطرد من الدين واللعنة والحرمان ؛ وتوقيع العقوبات الكنسية ؛ والعلاقة القائمة بين المحاكم المدنية والمحاكم الدينية ، وبين الدولة والكنيسة . وكانت الكنيسة ترى أن الواجب المفروض على المسيحيين جميعاً أن يخضعوا لهذه المجموعة الضخمة من القوانين ، وأن من حقها هي أن توقع على كل من يخرج على أى شيء منها مختلف العقوبات البدنية أو الروحية ، لا يستثنى من ذلك إلا شيء واحد وهو أنه لا يجوز لأية محكمة كنسية أن تنطق بـ « حكم الدم » — أى أن تحكم بالإعدام على شخص ما .

وكانت الكنيسة قبل عهد محاكم التفتيش (\*) تعتمد على وسائل الإرهاب الروحي ؛ فكان الحرمان الأصغر Minor excommunication يمنع المسيحي من الاشتراك في العشاء الرباني وفي طقوس الكنيسة ؛ وكان من حق كل رجل من رجال الدين أن يصدر هذه العقوبة ؛ وكان معناها عند المؤمنين العذاب الدائم في نار الجحيم إذا مات الآثم قبل العفو عنه . أما الحرمان الأكبر Major excommunication ( وهو الحرمان الوحيد الذي تستخدمه الكنيسة في هذه الأيام ) فلا يصدره إلا مجلس ديني أو مطارنة أعلى مرتبة من القساوسة . كما أنه لا يصدر إلا على أشخاص داخل دائرة هذه المجلس أو أولئك المطارنة . فإذا صدر أبعد المخروم من كل اتصال قانوني أو روحي بالجمعية المسيحية : فلا يستطيع أن يقاضي ، أو يرث ، أو يعقد حقداً صحيحاً من الوجهة القانونية ، ولكنه يجوز لهجره أن يقاضيه ، ويحرم على أى مسيحي أن يؤاكله أو يكلمه وإلا حق عليه الحرمان الأصغر . ولما أن صدر قرار الحرمان على ربرت ملك

( هـ ) أو دواوين التحقيق كما يسميها بعضهم

فرنسا (٩٩٨) لزواجه من ابنة عمه ، تركه جميع رجال حاشيته وجميع خدمه تقريباً ، وكان الخادمان اللذان بقيا عنده يلقيان في النار ما يتبقى من طعامه بعد كل وجبة من وجباته ، حتى لا تدنسهما هذه البقايا . وكانت الكنيسة في الحالات القصوى تضيف إلى الحرمان عقوبة اللعنة Anathema ، وهي عقوبة ذكر فيها بعناية وبأقوى عبارة « وبكل ما تحتويه العبارات القانونية من لغو ، كل ما يتصل بهذه العقوبة . وكان آخر ملجأ للكنيسة هو حق البابا في أن يصدر قرار تحريم (Interdict) على أية بقعة من العالم المسيحي - أى أن يمنع إلى أجل جميع الخدمات الدينية أو الكثرة الغالبة منها . وإذا كان الناس في تلك الأيام يشعرون بحاجتهم إلى العشاء الرباني « ويخشون أن توافيهم المنية قبل أن يعفى عن خطاياهم « فقد كان المحروم يضطر عاجلاً أو آجلاً إلى مصالححة الكنيسة . وقد صدرت قرارات بالحرمان من هذا النوع على فرنسا في عام ٩٩٨ ، وعلى ألمانيا في عام ١١٠٢ ، وعلى إنجلترا في عام ١٢٠٨ ، وعلى رومة نفسها في عام ١١٥٥ .

وكانت كثرة ما صدر من قرارات الحرمان والتحريم سبباً في ضعف أثرهما في القرن الحادى عشر (١٠٥) . فقد كان البابوات يصدرون بين القينة والقينة قرارات لأغراض سياسية ، كما حدث حين هدد إنوسنت الثامن مدينة بيزا بإصدار قرار التحريم عليها إذا لم تنضم إلى الجامعة التسكانية (١٠٦) . وبلغت قرارات الحرمان بالجملة - للفش في أموال الزكاة التى كانت الكنيسة تتقاضاها من الأهلين - من الكثرة أن أضحت أقسام كثيرة من المجتمع المسيحى محرومة كلها في وقت واحد ، ومنها ما لم تكن تعرف أنها محرومة ، كما أن منها ما أغفل قرار الحرمان أو سخر منه (١٠٧) ولم يعبأ به . من ذلك أن قرار الحرمان بالجملة صدر على ميلان وبولونيا وفلورنس ثلاث مرات في القرنين الثالث عشر والرابع عشر . وظلت ميلان اثنين وعشرين عاماً تتجاهل القرار الثالث . ويحدثنا الأسقف جويوم له مير

Guillaume ■ Maire في عام ١٣٩١ عن هذه القرارات فيقول : « لقد رأيت بعينى فى بعض الأحيان أربعائة محروم فى أسقفية واحدة بل رأيت سبعمائة منهم . . . (\*) » يزدرون سلطة المفاتيح ويوجهون ألفاظ التجديف والسباب للكنيسة ورجالها (١٠٨) . ولم يعبأ فليب أغسطس وفليب الجميل بقرارات الحرمان التى صدرت عليهما .

وكان ما يحدث آنأ بعد آن من تجاهل لهذه القرارات بداية اضمحلال سلطان القانون الكنسى على غير رجال الدين فى أوربا . وكانت الكنيسة قد أخضعت لسلطانها طائفة كبيرة من شئون الحياة البشرية حين تضعفت السلطات المدنية فى الألف السنة الأولى من التاريخ المسيحى ، فلما أن قويت الحكومة المدنية فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر استرد القانون المدنى من القانون الكنسى طائفة بعد طائفة من الشئون البشرية . نعم إن الكنيسة قد نالت مكاسب جديدة فى التعيين فى الوظائف الدينية . أما فى معظم الميادين الأخرى فقد أخذ سلطانها يضمحل فى شئون التعليم ، والزواج ، والأخلاق ، والاقتصاد ، والحرب . فقد أعلنت الدول التى تمت وترعرعت فى ظل النظام الاجتماعى الذى أوجدته هى والذى أجاز لها أن تنمو وترعرع ، أعلنت هذه الدول أنها شبت عن الطوق وبدأت تلك العملية الطويلة - عملية التحرر من السلطة الدينية - التى بلغت غايتها فى هذه الأيام . ولكن جهود واضعى القانون الكنسى لم تذهب هباء ، كما لا تذهب هباء معظم الجهود المبدعة الخلاقة فى هذا العالم . فهى التى أعدت ودربت أعظم من أخرجتهم من الحكام :

---

( \* ) لعله يريد سلطة رجال الدين الذين كانت يقدم مفاتيح السماء فى ظنهم . ( المترجم )

وأُسهمت في نقل القانون الروماني إلى العالم الحديث ، وأبدت الحقوق القانونية للأرامل والأطفال ■ ووضعت في القانون المدني المعمول به في أوروبا الغربية المبدأ الذي يجعل للزوجة في حياتها نصيبا من مال زوجها (١٠٩) ، وكان له نصيب في صياغة الفلسفة المدرسية ووضع مصطلحاتها . وملاك القول أن الشريعة الكنسية كانت من أعظم الأعمال التي تمخض عنها العقل البشري في العصور الوسطى .

## الفصل السادس

### رجال الدين

كان الناس في حديثهم العادى في العصور الوسطى يقسمون الخلق طبقتين : طبقة رجال الدين وطبقة « رجال الدنيا » وكان الراهب من رجال الدين وكانت الراهبة من نسائه ، ومن الرهبان من كانوا أيضاً قسيسين وهؤلاء يكونون « رجال الدين النظاميين » أى رجال الدين الذى يتبعون قانون الأديرة (regula) ، أما غيرهم من رجال الدين فكانوا يسمون « دنيويين » أى يعيشون في الدنيا « (saeculum) » وكانت طبقات رجال الدين جميعها تمتاز من غيرها بخلق قبة الرأس وبأن يلبس أفرادها مئزرًا طويلًا ذا لون واحد أيا كان « ما عدا اللونين الأحمر والأخضر ، تضمه أزرار بطوليه كله من الرأس إلى القدمين . ولم يكن لفظ رجال الدين يطلق على من كان منهم في « الدرجات الصغرى » فحسب - أى بوابى الكنائس ، وقارئى الصلوات ، وقارئى الرقعى ، والسدنة - بل كان يطلق كذلك على جميع طلبة الدين ومدرسيه في الجامعات « وعلى كل من حلقوا قبة رؤوسهم - أى دخلوا في زمرة رجال الدين - وهم طلاب ثم أصبحوا فيما بعد أطباء أو محامين ، أو فنانين « أو مؤلفين ، أو اشتغلوا بحاسبين أو مساعدين لرجال الأدب . وهذا هو السبب الذى من أجله ضاق معنى لفظى Clerical ، Clerk فضاراً « كنايةً » و « كاتباً » . وكان يسمح لرجال الدين من غير الطبقات العليا أن يتزوجوا وأن يشتغلوا بأية مهنة محترمة ، ولم يكونوا يلزمون بأن يظلوا مستمسكين بعادة خلق قم رؤوسهم .

أما الطبقات الثلاث « الكبرى » أو « الطبقات المقدسة » - أتباع الشمامسة - والشمامسة - والقساوسة - فلم يكن يجوز لمن انضم إليها أن يخرج

منها ؛ وقد أغلق أمام أفرادها بوجه عام باب الزواج بعد القرن الحادى عشر .  
ولكن لدينا شواهد تدل على أن بعض القساوسة اللاتين بعد أيام جريجورى  
السابع كانوا يتخفون لهم أزواجاً أو خليلات (١١٠) ، غير أن هذه الحالات  
أخذت تقل شيئاً فشيئاً حتى كانت من الحالات الشاذة النادرة (١١١) ، وكان على  
قس الأسقفية أن يقنع بالمتع الروحية . وإذا كانت حدود الأسقفية تتفق فى  
العادة مع حدود الضيعة أو القرية ، فإن مالك الضيعة كان فى أغلب الأحوال  
هو الذى يعين القس (١١٢) بالاشتراك مع الأسقف . وقبلما كان هذا القس ممن نالوا  
قسماً موفوراً من التعليم ؛ وسبب ذلك أن التعليم الجامعى كان وقتئذ كبير النفقة .  
وأن الكتب كانت نادرة ؛ ولهذا كان يكفيه أن يعرف كيف يقرأ الصلوات  
والقداس ، ويقوم بتقديم العشاء الربانى وتنظيم شئون العبادة والصدقات فى  
الأسقفية . ولم يكن فى كثير من الحالات أكثر من مساعد أو نائب يستأجره  
قس أكبر منه ليوذى الخدمات الدينية فى الأسقفية نظير ربح دخله من معاشه .  
وكان فى مقدور القس الكبير بهذه الطريقة أن يكون له معاش من أربعمائة

---

(٥) لقد خلقت العزوبة العامة بين الرهبان والقساوسة والراهبات بعد عام ١٢١٥ مشكلة من المشاكل الجنسية . وربما كانت أوروبا قد قامت بعض الحصار فى القوة الحيوية من جراء امتناع عدد كبير من الأشخاص الأصحاء عن الاصطلاح بواجب الأبوة والأمومة ، ولكننا لا نعرف على وجه التحقيق إلى أى حد تورث القدرة العالية على التناسل . وأقرب من هذا البحث إلى الناحية العلمية أثر التفارقت فى العدد بين الرجال والنساء الذين لا يقتضون إلى الطبقات الدينية والناسخ من تحريم الزواج على الرهبان والقسيسين . ولما زادت نسبة الوفيات بين الرجال على مثلها بين النساء بسبب الأسفار للتجارة وغيرها ، وبسبب الحروب العادية والصليبية ، والتزاع بين الأفراد والجماعات ، وغير هذه من الأخطار ، بقيت نسبة كبيرة من النساء عانسات أو يلجأن إلى الاختلاط الجنسي غير المشروع . وكانت الكنيسة ترحب بمن يردن أن يتبرهن من النساء إذا استوفين شروط التبرهن ، ولكن عدد الرهبان والقساوسة مجتمعين كان يفوق عدد الراهبات كثيراً . ومن أجل هذا فإن بنات الأشراف اللاتي لا يتزوجن كثيراً ما كن يوهبن إلى الأديرة أما بنات غير هذه الطبقة فكان يلجأن إلى العمل على عجلة الغزل أو يمشن مع بعض أقاربهن ، أو يحين فى جو من الممار والرهبة ليشتعن مطالب رجال من ذوى المكانة .

أبرشيات أو خمس ، أما قس الأبرشية فكان يحيا حياة الفقر والمذلة<sup>(١١٣)</sup> ،  
يعتصر دخله من « رسوم المذبح » أو التعميد ، أو عقود الزواج ، أو الدفن »  
أو قراءة القداس للموتى . وكان في بعض الأحيان ينحاز إلى جانب الفقراء  
في حرب الطبقات ، كما فعل جون بول John Ball<sup>(١١٣)</sup> ، ولم يكن مستواه  
الخلقى يضارع مستوى قس هذه الأيام الذى سما إلى ما سما إليه بفضل المنافسة  
الدينية ، ولكنه كان بوجه عام يقوم بعمله صابراً حريصاً على إطاعة نداء  
الضمير وواجب الشفقة والرحمة . فكان يعود المرضى ، ويواسى المحرومين »  
ويعلم الشباب ، ويلوك صلواته » ويث في الأهليين الغلاظ الشداد شيئاً من  
التحضر والخلق الطيب . ويقول أقسى ناقدى هذه الطائفة إن كثيرين من  
قساوسة الأبرشيات « كانوا من لا غنى عنهم في هذا العالم »<sup>(١١٤)</sup> ، وقال عنهم  
لكى Lecky المتحرر من قيود الدين : « ليس ثمة طائفة غيرهم أظهرت ما  
أظهروه هم من غيرة جامعة مجردة من الانهماك في متاع الدنيا » لا يثنى عنها  
هدفها مصالحها الشخصية ، يضحى أفرادها في سبيل الواجب المفروض عليهم  
أعز ما في العالم من متاع ، ويواجهون جميع الصعاب أياً كان نوعها وألوان  
العذاب والموت ببسالة لا تترزعزع ولا تلين<sup>(١١٥)</sup> .

وكان القساوسة والأساقفة يؤلفون فيما بينهم طبقة رجال الكهنوت . فأما  
الأسقف فكان قيساً اختير ليؤلف من عدة أبرشيات وعدد من القساوسة  
أسقفية واحدة . وكان الذين يختارونه لهذا المنصب من الوجهة النظرية وفي  
بداية الأمر هم القساوسة والشعب ، ولكن الذى كان يرشحه لمنصبه عادة قبل  
أيام جريجورى السابع هو البارون أو الملك ، وكان يختاره بعد عام ١٢١٥ كهنة  
الكنيسة الكبرى بالاشتراك مع البابا نفسه . وكان يعهد إليه بكثير من الشئون  
الدنيوية والكنسية ، كما كانت محكمته الأسقفية تنظر في بعض القضايا المدنية  
وفي جميع القضايا التى تمس رجال الدين على اختلاف طبقاتهم . وكان من حقه

أن يعين القساوسة ويفصلهم . ولكن سلطته على الأديرة ورؤسائها في أسقفيته  
 نقصت في الوقت الذي نتحدث عنه لأن البابوات أخضعوا طبقات الرهبان  
 لسلطانهم المباشر لخوفهم من سلطان الأساقفة . وكان لإيراد الأسقف يأتي  
 بعضه من الأبرشيات التابعة له ، ولكن معظمه كان يأتي من الضياع التابعة  
 لكرسيه ؛ وكان في بعض الأحيان يعطى إحدى الأبرشيات من المال أكثر  
 مما يأخذ منها . وكان المتقدمون لشغل مناصب الأساقفة يتعهدون عادة بأن  
 يؤدوا — للملك أو لأئمة البابا فيما بعد — قدرأ من المال نظير ترشيحهم ؛ وكانوا  
 بوصفهم حكاماً دنيويين يطرأ عليهم ما يطرأ على غيرهم من ميل لتعيين أقاربهم  
 في المناصب ذات الإيراد الهزى — وكان مما يشكو منه البابا إسكندر الثالث  
 أنه « لما حرم الله الأساقفة من الأبناء وهبهم الشيطان أبناء الإخوة  
 والأخوات » (١١٦) . وكان كثيرون من الأساقفة يحيون الحياة المترفة ، التي  
 تليق بالسادة الإقطاعيين . ولكن كثيرين منهم كانوا يهبون أنفسهم لواجباتهم  
 الروحية والإدارية . ولقد كان أساقفة أوربا بعد أن أصلح ليو التاسع  
 نظام الأسقفيات ، خير الطوائف كلها في العصور الوسطى من الناحيتين  
 العقلية والخلقية .

وكان يرأس أساقفة كل إقليم كبير الأساقفة أو المطران ، وكان  
 له هو وحده حق دعوة مجلس الكنيسة الإقليمي ورياسته . وكان بعض  
 كبار الأساقفة ، بما أوتوا من قوة في الخلق أو سعة في الثراء ،  
 يسيطرون على حياة أقاليمهم من نواحيها كلها تقريباً . وكان كبار أساقفة  
 مدن ممبرج ، وبرمن ، وكولوني ، وترير ، ومينز ، ومجدبرج ، وسلزبرج  
 الألمانية من السادة الإقطاعيين الأقوياء ، يختارهم الأباطرة في كثير من الأحيان  
 لتصريف شئون الإمبراطورية أو ليكونوا لهم سفراء أو مستشارين . وكذلك  
 اضطلع كبار أساقفة ريمس ، ورون ، وكنتربري ، يمثل هذا الواجب  
 الخطير في فرنسا ، ونورمندي ، وإنجلترا . ومن كبار الأساقفة — في

طليطلة ، وليون ، ونربوتة ، وریمس ، وكولوني ، وكنتربرى - من أصبحوا « رؤساء » كباراً ذوى سلطان غير منازع على جميع رجال الدين في أقاليمهم .

وكان كبار الأساقفة يجتمعون في مجلس تتألف منه من حين إلى حين حكومة نيابية للكنيسة . وكانت هذه المجالس في العهود المتأخرة تدعى لنفسها سلطات تعلو على سلطات البابا ؛ أما في العصر الذى نتحدث عنه ، عصر أعظم البابوات ، فلم يكن أحد في أوروبا الغربية يتنازع سلطان أسقف رومة سلطاته العليا الدينية والروحية . وكانت فضائل ليو التاسع وهادبراند قد كفرت عن فضائح القرن العاشر ، كما أخذ سلطان البابوية ينمو بين صروف القرن الثانى عشر المتقلبة وكفاحه نمواً مكن إنوسنت الثالث من أن يدعى أن هذا السلطان يمتد إلى جميع بقاع الأرض . فقد كان الملوك والأباطرة يسكنون بركاب بخادم خدام الله ، ذى الثياب البيض ، ويقبلون قدميه . وأضحى منصب البابوية في ذلك الوقت أسمى ما يطمع فيه إنسان على ظهر الأرض ، فكانت أذكى العقول وقتئذ تهباً في أشد مدارس اللاهوت والقانون صرامة لتشغل فيما بعد مكاناً بين رجال الكنيسة . وكان الذين يرقون منهم إلى الذروة رجالاً من ذوى العقول الجبارة والقلوب الباسلة لا يخشون أن يحكموا قارة بأجمعها ؛ وقلما كان موت الواحد منهم يبنى غيره عن مواصلة السياسة التى وضعها هؤلاء الرجال هم ومجالسهم ؛ فلقد أتم إنوسنت الثالث ما لم يتمه جريجورى السابع ، وفاز إنوسنت الرابع والإسكندر الرابع بالنصر في الكفاح الذى قام به إنوسنت الثالث وجريجورى التاسع ضد الأباطرة الذين أراحوا تضيق سلطان البابوية .

وكان سلطان البابا يؤول إليه من الوجهة النظرية من الحقوق التى منحها المسيح الخواريين . وكانت حكومة الكنيسة بهذا المعنى حكومة دينية - أى حكومة الشعب - عن طريق الدين ، على أبهى خلفاء الله في الأرض . لكن الكنيسة كانت بمعنى آخر حكومة ديمقراطية : فقد كان في وسع أى إنسان في

العالم المسيحي « عدا المصابين في عقولهم أو أجسامهم » والمحكوم عليهم في جرائم ارتكبوها « والمطرودين من حظيرة الدين ، والأرقاء - كان في وسع أي إنسان عدا هؤلاء أن يُختار فساً أو باباً . وكان الأغنياء في هذا المجال ، كالأغنياء في كل مجال سواء ، تتاح لهم فرص أكثر من غيرهم لأن يُعيدوا أنفسهم لتسم درجات هذا السلم الديني الكثيرة ، غير أن الباب كان مفتوحاً لجميع الناس على السواء . وكانت المواهب العقلية ، لا الآباء والحدود ، هي التي يعتمد عليها النجاح في أكثر الأحيان . وقد خرج مئات من الأساقفة وعدد كبير من البابوات من بين صفوف الطبقة الفقيرة (١١٧) ، وكان سريان هذا الدم الحديد من جميع الطبقات في طوائف رجال الدين بمثابة غذاء مستمر لعقولهم . وقد « ظل عصوراً طوالا الاعتراف العملي الوحيد بمساواة الناس بعضهم بعضاً » (\*) .

ولقد مر بنا أن حق اختيار البابا قد اقتصر على « الأساقفة الكرادلة » المقيمين في رومة ، ثم زيد عدد هؤلاء الكرادلة السبعة تدريجاً بمن ضمههم البابوات إليهم من أمم مختلفة « حتى أصبحوا كلية مقدسة مؤلفة من سبعين عضواً يمتازون من غيرهم بقلانسهم الحمراء ومآزرهم الأرجوانية ، وأصبحوا طبقة جديدة في سلم الدرجات الدينية لا يعلو عليهم إلا البابا نفسه .

(\*) من كتاب جيمس وستفول تومسون James Westfall Thomsou تاريخ المصور الوسطى الاقتصادي والاجتماعي Economic Social History of the Middle Ages المطبوع بنيويورك سنة ١٩٢٨ ص ٦٠١ . انظر أيضاً قول فلتير : « كانت الكاثوليكية تمتاز على الدوام بأنها تخص بذوى الإدارة ما تختص به الحكومات الأخرى ذوى النسب العريق » . مقال في آداب أوروبا وأخلاقيها (Essay the Manners and Morals of Europe) في مجموعة مؤلفاته المطبوعة في نيويورك عام ١٩٢٧ المجلد الثالث عشر ص ٢٠ ) ويقول هتلر إن هذا هو مصدر السلطة القوية التي لا يصدقها العقل والتي تستغرق في هذه المنظمة المعمرة . ذلك أن هذا الحشد الكبير من الروساء الدينيين « بفضل السنة التي جرى عليها دائماً دون استثناء سنة سد ما يطرأ على صفوفه من نقص بين أدنى طبقات الأم ، يفضل هذه السنة يحتفظ هذا الحشد بما بينه وبين عالم العاطفة الشعبية من رابطة غزيرية ، ويضمن لنفسه فوق هذا قدرًا من الطاقة والنشاط والقوة سيظل بهذه الصورة موجوداً إلى أبد الدهر في جبهة الشعب . من كتاب كفاخي Mein Kampf المطبوع في نيويورك سنة ١٩٣٩ ص ٦٤٣ ) .

وكان البابا يحكم دولة روحية بلغت في القرن الثالث عشر ذروة مجدها .  
ويساعده في حكمها أولئك الرجال وطائفة كبيرة من رجال الكنيسة وغيرهم  
من الموظفين يوثقون جميعاً « الكوريا » Curia أو المحكمة التنفيذية والقضائية .  
وكان من حقه وحده أن يدعو للانعقاد مجلساً عاماً من الأساقفة ، ولم يكن  
لما يصدرونه من الشرائع أية قوة إلا إذا صدق عليه البابا بمرسوم من قبله .  
وكان له الحرية المطلقة في تفسير قانون الكنيسة ، وإعادة النظر فيه ،  
وتوسيعه ، وإعفاء من يرى إعفائه من قواعده . وكان هو المحكمة العليا التي  
تستأنف إليها أحكام محاكم الأسقفيات ، وكان هو وحده الذي يستطيع أن  
يعفو بعض الذنوب الخطيرة أو يصدر صكوك الغفران الكبرى ، أو يسلك  
شخصاً في زمرة القديسين . وكان على جميع القساوسة بعد عام ١٠٥٩ أن  
يقسموا بيمين الطاعة له ، وأن يقبلوا رقابة مندوبي البابا على شئونهم .  
وكانت جزائر مثل سردينيا وصقلية ، وأمم كالإنجليز ، والمجر ، والأسبان  
تعترف بأنه سيدها الإقطاعي وترسل إليه الجزية ، وكان في وسعه أن يرقب  
بعينه ويحرك بيديه كل جزء من أجزاء مملكته عن طريق الأساقفة ،  
والقساوسة ، والرهبان ، المنبشرين في كل مكان ، فقد كان هؤلاء يكونون  
هيئة للمخابرات والإدارة لا نظير لها في أية دولة من الدول . وهكذا عاد  
إلى رومة شيئاً فشيئاً . بدهاء بابواتها ، ما كان لها من سلطان على أوروبا  
معتمدة على ما كان لكلمة الدين من قوة عجيبة .

## الفصل السابع

البابوية في أوجها ١٠٨٥ - ١٢٩٤

ولم يقض على النزاع الذى قام بين الكنيسة والدولة حول المناصب الكنسية بعد عهد جريجورى السابع وانتصار الإمبراطورية فى الظاهر . بل ظل هذا النزاع قائماً جيلاً من الزمان ، تولى فيه عدة أحرار ، وانتهى براض بين الطرفين فى اتفاق ورمز Worms ( ١٢٢٢ ) الذى عقد بين البابا كلكستس الثانى Calixtus II والإمبراطور هنرى الخامس . وقد سلم هنرى بمقتضى هذا الاتفاق بحق الكنيسة فى « تعيين كل من يتمتعون بالخاتم والعصا » ، ورضى أن « يجرى » انتخاب الأساقفة ورؤساء الأديرة « حسب القوانين الكنسية » ، أى أن يقوم به رجال الدين أو الرهبان ذوو الشأن - « وأن يكون بمأمن من كل تدخل » واستخدام للمال . ووافق كلكستس على أن يجرى انتخاب الأساقفة ورؤساء الأديرة الذين يمتلكون أرضاً من التاج فى حضور الملك ، وأنه إذا قام النزاع حول الانتخابات كان من حق الملك أن يفصل بين المتنازعين بعد استشارة أساقفة الإقليم ، وأن على الأسقف أو رئيس الدير الذى يمتلك أرضاً من الملك أن يودى له جميع الالتزامات الإقطاعية التى يجب على التابع أن يؤديها للمتبع (١١٨) . وكانت اتفاقات مماثلة لهذا الاتفاق قد عقدت قبل ذلك الوقت مع إنجلترا وفرنسا . وادعى كل من الطرفين أنه هو المنتصر ، والحق أن الكنيسة تقدمت بهذه الاتفاقات خطوة كبيرة نحو استقلالها بشئونها ، ولكن الروابط الإقطاعية ظلت تعطى الملك الكلمة المسموعة فى اختيار الأساقفة فى جميع أنحاء أوروبا (١١٩) .

وحدث في عام ١١٣٠ أن انقسمت هيئة الكرادلة شيعتين ، اختارت إحداهما لكرسي البابوية إنوسنت الثاني واختارت الثانية أنكليتس الثاني ■ Anacletus . وكان أنكليتس ينتمي إلى أسرة بيرليوني Pierleoni الشريفة ، ولكنه كان له جد يهودى اعتنق الدين المسيحى ، وكان معارضوه يسمونه « الجلد اليهودى » ، وبعث القديس برنار ، وهو رجل كان في غير هذا الظرف الخاص صديقاً لليهود ، برسالة إلى الإمبراطور لوثير الثانى ■ Lothaire يقول إن « مما يجلل المسيح بالعار أن يجلس رجل من أصل يهودى على كرسي القديس بطرس » - وقد نسي قوله هذا أصل بطرس نفسه . وأيدت كثرة رجال الدين ، وأيد ملوك أوروبا كلهم إلا واحداً منهم ■ إنوسنت الثانى ، وأخذت الجماهير في أوروبا تسلي نفسها بتوجيه المثالب لأنكليتس ، واتهامه بأنه يضاجع المحرمات عليه ، وينهب الكنائس المسيحية ليغنى بأموالها أصدقاءه اليهود ، ولكن أهل رومة ظلوا يؤيدونه إلى يوم وفاته ( ١١٣٨ ) . وأكبر الظن أن قصة أنكليتس هي مصدر خرافة أندريس Andreais التى ذاعت في القرن الرابع عشر عن البابا اليهودى ( ١١٩ ) .

وكان هنريان الرابع ( ١١٥٤ - ١١٥٩ ) مثلاً آخر لما يستطيع أن يرقى إليه من الدرجات الرفيعة ذوو المواهب السامية . فقد ولد من أسرة وضيعة في إنجلترا ، وجاء إلى أحد الأديرة يطلب الصدقات . وارتفع نقولاس بريكسبير Nicholas Breakspear بجلارته وحدها إلى منصب رئيس الدير وإلى كردينال ثم إلى بابا . وذهب أبرلندة إلى هنرى الثانى ملك إنجلترا ، وأرغم بربرسا على أن يقبل قدميه ، وكاد يحتال على الإمبراطور العظيم ويقنعه بأن يسلم بحق البابوات في أن يتصرفوا حسب مشيقتهم في عروش الملوك . ولما مات هنريان اختارت كثرة الكرادلة إسكندر الثالث ( ١١٥٩ - ١١٨١ ) واختارت أقلية منهم هكتور الرابع . وأراد بربرسا أن يستعيد السلطة التى كانت للأباطرة الألمان

على البابوية ، فدعا كلا الرجلين لأن يعرضا عليه مطالبهما . فأما الإسكندر فرفض الطلب ، وأما فكتور فقبله ، وأيد بربرسا في مجمع بافيا المقدس (١١٦٠) اختيار فكتور لكرسي البابوية ، فما كان من الإسكندر إلا أن أصدر قراراً بحرمان فردريك ، وأعطى رعايا الإمبراطور من طاعته في الشئون المدنية . وساعد الثورة القائمة عليه في لمباردية . وأذل انتصار الجامعة اللمباردية في ألبانو (١١٧٦) فردريك ، فعقد الصلح مع الإسكندر في مدينة البندقية ، وقبل قدمى البابا مرة أخرى . وأرغم هذا البابا نفسه هنرى الثانى ملك إنجلترا على أن يسير حافى القدمين إلى قبر بكت Becket ، وأن يتلى هناك درساً في الطاعة من قساوسة كنتربرى . وكان كفاح الإسكندر زمناً طويلاً ونصره المؤزر في هذا الكفاح هما اللذين مهدا السبيل لبابا من أعظم البابوات على بكرة أبيهم .

ولد إنوسنت الثالث في أنباني القريبة من رومة في عام ١١٦١ . وكان وهو لا يزال يسمى لوتاريودى كتنى Lotariodei Conti ، ابن كونت سيني Segni يتصف بجميع المزايا التى يمتاز بها أبناء الأشراف ممن نالوا قسطاً كبيراً من الثقافة . ثم درس الفلسفة واللاهوت في باريس ، والشريعة الكنسية والمدنية في بولونيا Bologna ، ولما عاد إلى رومة استطاع بمهارته الدبلوماسية ، وعلمه الواسع بالعقائد الدينية ، وصلاته بأصحاب النفوذ ، أن يرقى رقياً سريعاً في المناصب الدينية ؛ فكان وهو في الثلاثين من عمره شماساً أكبر ، ولما بلغ السابعة والثلاثين اختير بابا بإجماع الآراء وإن لم يكن قد أصبح قسيساً (١١٩٨) . وجلس على كرسي البابوية في اليوم التالى ليوم اختياره ، وكان من حسن حظّه أن الإمبراطور هنرى السادس الذى تمت له السيادة على إيطاليا وصقلية قد مات في عام ١١٩٧ وترك عرش الإمبراطورية لفردريك الثانى ، وهو طفل في الثالثة من عمره . وانتهز إنوسنت هذه الفرصة السانحة ، وكان في استخدامها جد عنيف : فقد طرد رئيس بلدية رومة الألمانى من منصبه . وأخرج الملتزمين الألمان من

اسبوليتو Spoleto وپروجيا Perugia ، وتقيل خضوع تسكانيا ، وأعاد حكم البابا في الولايات البابوية . واعترفت به أرملة هنرى سيدا أعلى للصقليتين ، وقبل هو أن يكون وصياً على ابنها ، ولم تخص عشرة شهور حتى كان إنوسنت سيد إيطاليا بلا منازع .

وبدل ما لدينا من الشواهد على أنه كان أعظم أهل زمانه عتلاً ، فقد ألف وهو في بداية العقد الرابع من عمره أربعة كتب في علوم الدين ، تمتاز بغزارة المادة وبلاغة الأسلوب ، ولكن هذه الكتب قد طغى عليها سنا شهرته السياسية . وكانت عباراته التي ينطق بها في الشئون البابوية تمتاز بالوضوح والتفكير المنطقي السليم ، وقوة العبارة ، ولولا منصبه الديني لبلغ في الفلسفة ما بلغه أكويناس ، وبلغ في الأدب مبلغ أبلار وإن امتاز عنه بصدق العقيدة . وقد أكسبته عيناه الثاقبتان ، وأكسبه وجهه الأسمر ، مهابة لم ينتقص منها قصر قامته . ولم تكن تعوزه الفكاهة . وكان يجيد الغناء . ويقرض الشعر ، وكان رقيق الحاشية ، وفي وسعه إذا شاء أن يكون رحيماً ، صبوراً . ومقتضاهما فيما يخص شئونه الخاصة . أما فيما يختص بعقيدته وأخلاقه . فلم يكن يقبل أى انحراف على أحكام الكنيسة أو مبادئها الخلقية ، وإذا كان عالم الإيمان والأمل المسيحيين هو الدولة التي دعى لحايتها فقد كان يسعه كما يسمع غيره من الملوك أن يلدافع عن دولته بحمد السيف إذا لم تكف الكلمة للدفاع عنها . وكان هو الذي ولد في مهد الثراء يعيش عيشة البساطة الفلسفية ، طول حياته ، طاهر اليد في عصر فشت فيه الرشوة في كل مكان (١٢٠) . وما كاد يتولى منصبه حتى حرم على موظفي هيئة الكرادلة أن يتقاضوا أجراً على ما يقومون به من أعمال . وكان يجب أن يرى كرمى الرسول بطرس يثرى من مال العالم كله ، ولكنه كان يصرف أموال البابوية بنزاهة معقولة . وكان دبلوماسياً بارعاً ، وكان له نصيب معتدل من النقائص الخلقية التي تلازم هذه الحرفة الممتازة (١٢١) . وكان الزمن قد عاد به

أحد عشر قرنا إلى الوراء ، فجعله إمبراطورا رومانيا رواقيا أكثر منه مسيحيا ، لا يشك قط في أن من حقه أن يحكم العالم .

وكان من الطبيعي « وذكرى هؤلاء البابوات الأقوياء لا تزال ماثلة في أذهان أهل رومة ، أن يقيم إنوسنت سياسته على الاعتقاد بقداسة منصبه ورسائله . ولهذا كان شديد الحرص على أبهة الاحتفالات البابوية وفخامتها ، ولم ينزل قط أمام الجماهير عن قلامة ظفر من جلال منصبه وعظمته . وكان صادق الإيمان بأنه هو وارث السلطات التي يعتقد الناس عامة أن المسيح وهبها للحواريين وللكنيسة ، فلم يكن في مقدوره أن يعترف بأن لأحد ماله هو من السلطان . ومن أقواله في هذا المعنى : « إن المسيح لم يترك لبطرس حكم الكنيسة كلها فحسب بل ترك له حكم العالم بأجمعه » (١٢٣) . ولم يكن يدعى لنفسه السلطة العليا في الشؤون الأرضية أو الزمنية الخالصة ، اللهم إلا في الولايات البابوية (١٢٣) ، ولكنه كان يصر على أنه إذا ما تعارضت السلطة الروحية مع السلطة الزمنية وجب أن تسمو السلطة الروحية على السلطة الزمنية كما تسمو الشمس على القمر . وكان يستمسك بالمثل الأعلى الذي ستمسك به جريجورى السابع - وهو أن على الحكومات أن ترضى بأن يكون لها مكان في دولة عالمية يتولى البابا رياستها ، على أن تكون له الكلمة العليا في جميع الشؤون القضائية ، والأخلاقية ، والعقائد الدينية « وأوشك في وقت ما أن يحقق هذا الحلم ، فقد نفذ جزءاً من خطته على أثر استيلاء الصليبيين على القسطنطينية في عام ١٢٠٤ ، إذ خضعت الكنيسة اليونانية إلى أسقف رومة ، واستطاع أن يتحدث وهو مغتبط عن ثوب المسيح غير المخطط ، وأنخضع بلاد العرب وأرمينية البعيدة نفسها لسيطرة الكرسي البابوي في رومة ، واستطاع أن يكون هو صاحب الحق في تعيين رجال الدين في مناصبهم ، واندفع في سلسلة من المغامرات والنزاع الخطيرة انتهت بإرغام رؤساء الحكومات الأوروبية على الاعتراف بسيادته عليهم سيادة لم يسبق لها من قبل مثل . هذا في

في خارج إيطاليا ، أما في إيطاليا نفسها فكانت سياسته أقل من هذا نجاحاً : فقد عجز فيها بذله من جهود متعددة للقضاء على الحروب القائمة بين دول المدن الإيطالية . ونفّص عليه أعداؤه السياسيون في رومة حياته وجعلوها غير آمنة حتى كان في وقت من الأوقات يخشى المقام في عاصمته . كذلك أفلح الملك شفير Severre النرويجي ( ١١٨٤ - ١٢٠٢ ) في مقاومته بالرغم من صدور قرار الحرمان عليه (١٢٤) هو وبلاده ، وتجاهل فليب الثاني ملك فرنسا أمره حين عقد الصلح مع إنجلترا ، وإن كان قد خضع لما أصر عليه البابا من أن يعيد زوجته التي هجرها ، واقتنع ألفنسو التاسع صاحب ليون Leon أن يفارق برنجاريا Berengaria التي تزوجها لأنها من قريباته المحرمات عليه . واعترفت البرتغال ، وأرغونة ، وبلاد المجر ، وبلغاريا ، بأنها لإقطاعيات بابوية ، وأعطت البابا جزية سنوية ، ولما رفض الملك جون أمر البابا بتعيين لانجتون Langton كبيراً لأساقفة كنتربري اضطره البابا بقرار التحريم الذي أصدره على إنجلترا وبدهائه السيامي أن يضم إنجلترا إلى الإقطاعات البابوية . ووسع إنوسنت سلطانه في ألمانيا بأن أعان أتو الرابع على فليب صاحب سوابيا Swabia ، ثم أعان فليب على أتو ، وحصل في كلتا الحالين على منح وامتيازات للبابوية نظير انتصاره لكلا الطرفين المتنازعين ، فضلاً عن تحرير الولايات البابوية مما كان يهددها من التطويق ، وأذكر الإمبراطور أن بابا من البابوات هو الذي « نقل » السلطة الإمبراطورية من اليونان إلى الفرنجة ، وأن شارلمان لم يصبح إمبراطوراً إلا بعد أن مسح البابا وتوجه ، وأن في مقدور البابوات أن يستردوا ما منحوا . وحسبنا دليلاً على سلطان إنوسنت ما وصفه به زائر بيزنطى إلى رومة إذ قال إن إنوسنت « ليس خليفة بطرس بل خليفة قسطنطين » (١٢٥)

وقد أحبط ما بذله الحكام الزمونيون من جهود لفرض الضرائب على رجال الدين دون رضا البابا ، ورصد المال في الكرمى البابوى لمعونة القساوسة المحتاجين ،

وبذلك ما في وسعه لتحسين تربية رجال الدين وتعليمهم ؛ وقد رفع من منزلتهم الاجتماعية حين عرّف الكنيسة بأنها ليست جميع المؤمنين المسيحيين بل هي جميع رجال الدين المسيحيين ؛ وقاوم عادة استيلاء الأساقفة أو رؤساء الأديرة على العصور التي تجمع من الأبرشيات وحرمان قساوسة الأبرشية منها<sup>(١٣٦)</sup> . وعمل على إصلاح ما كان في أديرة الرجال والنساء من تراخ وإهمال بأن نظم زيارات متتابعة لهذه الأديرة لمعرفة أحوالها والتفتيش عليها . واستطاع بفضل ما وضعه من التشريعات أن يحدد العلاقة بين رجال الدين وغير رجال الدين ، وبين القساوسة والأساقفة ، والأساقفة والبابوات . ورفع من شأن المجلس البابوي فجعله محكمة قديرة للمشورة ، والإدارة ، والقضاء ، حتى أضحت وقتئذ أقلر هيئة حاكمة في زمانها ، وقد ساعدت إجراءاتها ومصطلحاتها على تشكيل فن الدبلوماسية وطرائقها . واكبر الظن أن إنوسنت نفسه كان أعظم أهل زمانه تبحراً في القانون . وأنه كان قادراً على أن يجد في المنطق والسوابق سنداً قانونياً لكل قرار يصدره . وكان العلماء والمشرعون يهرعون إلى « مجمع الكرادلة » حيث كان يرأس هذه الهيئة بوصفها المحكمة الكنسية العليا « ليفيدوا من نقاشها وأحكامها في المسائل القانونية المدنية والدينية ؛ وقد أسماه بعضهم « أبا القانون Pater iuris »<sup>(١٣٧)</sup> . وأسماه آخرون حياً وتفكها سليمان الثالث<sup>(١٣٨)</sup>

وكان آخر ما ناله من نصر بوصفه مشرعاً وباباً أن رأس في عام ١٢١٥ مجلس لاتران الرابع الذي عقد في كنيسة القديس يوحنا برومة . وأقبل على هذا المجلس العام الثاني عشر ألف وخمسمائة من رؤساء الأديرة ، والأساقفة ، ورؤساء الأساقفة ، وغيرهم من عليّة رجال الدين والمنسويين فوق العادة من جميع الأمم ذات الشأن في العالم المسيحي المتحد . وكانت خطبة الافتتاح التي ألقاها البابا اعترافاً وتحديداً غابة في الجراءة إذ قال « إن أكبر سبب في فساد الخلق هو فساد رجال الدين أنفسهم ، وهذا هو مصدر كل ما في العالم المسيحي من شرور : فقد

انمحي الإيمان ، وطمست معالم الدين . . . ووطئت العذالة بالأقدام . وكثر  
الخارجون على الدين ، وجروا الناس على الانشقاق . وازداد غير المؤمنين  
قوة ، وانتصر المسلمون (١٢٩) . . . ورضيت سلطات الكنيسة وعقولها المجتمعة  
في هذا المجلس أن يسيطر عليها رجل واحد سيطرة تامة ، فكانت أحكامه  
هي قرارات المجلس . وقبيلت هذه السلطات أن يعيد هو تعريف عقائد  
الكنيسة الأساسية . وأن يحدد معناها ؛ وعرفت لأول مرة تعريفاً رسمياً  
عقيدة استحالة العشاء الرباني إلى لحم المسيح ودمه . وقبل المجلس قرارات  
البابا التي تطلب إلى غير المسيحيين في البلاد المسيحية أن يلبسوا شارة خاصة  
تميزهم من غيرهم ؛ واستجاب بحماسة إلى دعوته بشن حرب على الملاحدة  
الألبجنسيين ؛ ولكنه أيضاً أيده في الاعتراف بتقائص الكنيسة وعبوبها .  
وشهر يبيع المخلفات الزائفة ، وانتقد انتقاداً شديداً صكوك الغفران التي  
لا يتورع بعض رجال الدين . . . عن منحها ويسرفون في ذلك لإسرافاً  
بعيداً عن الحكمة ، والتي أضحت مفاتيح الكنيسة بفضلها محترقة ، وفقدت  
التوبة ما كان لها من قوة (١٣٠) . وحاول المجلس أن يصلح حياة الرهبنة  
إصلاحاً شاملاً ، وندد بإدمان رجال الدين الخمر وما انحدروا إليه من فساد  
في الأخلاق . وزواج في الخفاء ؛ واتخذ بلزائهم إجراءات شديدة ؛ ولكنه  
رفض ما ادعاه الألبجنسيون من أن كل اتصال بين الرجال والنساء إثم .  
وملاك القول أن مجلس لاتران الرابع كان في كثرة من حضره . وفي  
اتساع ملءه وآثاره . أهم مجمع عقدته الكنيسة بعد مجلس نيقية .

وبعد أن بلغ إنوسنت ذروة المجد في حياته أخذ ينهار مسرعاً نحو منيته  
العاجلة . ذلك أنه قد انهمك في توسيع سلطانه وإدارة أعماله انهماكاً دائماً لم يخلد  
فيه قط إلى شيء من الراحة . وأنهاك قواه وهو لا يزال في الخامسة والخمسين من  
عمره . ومن أقواله وهو يتحسر : « ليس لدى متسع من الوقت أفكر فيه في  
الشتون السبوعية ، بل إلى قلما أجد وقتاً للتنفس ، ولقد كرست حياتي لغيري

حتى كدت أصبح غريباً عن نفسي<sup>(١٢١)</sup> ، ولعله كان يسعه في آخر سنة من حياته أن يرجع بذاكرته إلى أعماله ، وأن يحكم عليها حكماً موضوعياً أصدق من حكمه عليها في عمرة النزاع الذي كان وقت أن قام بها . لقد أخفقت الحملات الصليبية التي نظمها لاسترداد فلسطين ، وكانت الحملة التي نجحت بعد وفاته هي التي أيد فيها الألبجنسيون في جنوبي فرنسا بوحشية مجردة من كل رحمة . نعم إنه نال إعجاب مواطنيه ، ولكنه لم ينل حبهم كما ناله جريجورى الأول أو ليو التاسع ، وقد شكوا بعض رجال الدين من أنه كان ملكاً أكثر منه رجلاً دين ، وظن القديس لتجاردس Lutgardis أنه لن يستطيع الفرار من النار إلا بشق الأنفس<sup>(١٢٢)</sup> ، وحتى الكنيسة نفسها امتنعت عن أن تسلكه في عداد القديسين وفيهم من هم أقل وأكثر منه إطاعة لصوت الضمير ، وإن كانت تفخر بعقريته وتشكر له صادق جهوده .

ولكننا لا ينبغي لنا أن نضن عليه بأنه رفع الكنيسة إلى ذروة مجدها ، وأوشك أن يحقق ما كانت تحلم به من أن تصبح دولة عالمية مهيمنة على شئون الناس الأخلاقية . وكان هو أقدر حكام زمانه ، يعمل لتحقيق أغراضه بعيد نظر ، وإخلاص ، ومزيج من الإصرار والمرونة ، وجهود لا يكاد يصدقها الإنسان ، فلما مات في عام ١٢١٦ كانت الكنيسة قد بلغت من دقة التنظيم ، وعظيم الأبهة ، وبعد الصيت ، وقوة السلطان ، ما لم تعرف له نظيراً قبل ، وما لم تستمتع به بعد إلا في فترات جد نادرة وقصيرة .

وليست لهونوريوس الثالث (١٢١٦ - ١٢٢٧) منزلة عالية في سجلات التاريخ القاسية . لأنه كان لرقه حاشيته عاجزاً عن أن يخوض بقوة الحرب الناشبة بين الإمبراطورية والبابوية ؛ أما جريجورى التاسع (١٢٢٧ - ١٢٤١) فقد خاض غمار هذه الحرب بعزيمة تكاد تصل إلى درجة التعصب ، وإن كان قد بلغ الثمانين من العمر حين جلس على كرسي البابوية ؛ وقد حارب فردريك

الثاني وانتصر عليه انتصاراً كان من أثره أن تأخر عصر النهضة مائة عام . وهو الذى نظم محكمة التفتيش ، ولكنه كان إلى ذلك مخلصاً إخلاصاً لا يرقى إليه الشك ، تقياً إلى حد البطولة ، قوياً فى دفاعه عما حبه آمن ما يملكه بنو الإنسان وهو الدين الذى جاء به المسيح .

وهل كان هذا الرجل قاسياً غليظ القلب ، وهو الذى حى كريدنال فرانسس وهدهدته بحكمته ، ولولا هذا لكان من الجائز أن يصبح من الملحدین المارقين . وقضى إنوسنت الرابع ( ١٢٤٣ - ١٢٥٤ ) على فردريك الثاني ، وأقر استخدام محكمة التفتيش للتعذيب (١٣٣) . وكان نصيراً صادقاً للفلسفة ، مساعداً للجامعات ، مؤسساً لمدارس القانون . وكان اسكتلر الرابع ( ١٢٥٤ - ١٢٦١ ) محباً للسلم ، رحيماً ، شقيقاً عادلاً ، أدهش العالم ببعده على الاستبداد (١٣٤) ومعارضته لصفات أسلافه العسكرية (١٣٥) ، بفضل التقى عن السياسة ، وقد مات « كسير القلب » كما يقول مؤرخ فرنسيسكانى « ولم يتقطع يوماً عن التفكير فيما بين المسيحيين من نزاع مزاييد رهيب » (١٣٦) . وعاد كلمنت الرابع ( ١٢٦٥ - ١٢٦٨ ) إلى امتشاق الحسام ، ودبر هزيمة مانفرد Manfred ، وقضى على أسرة هوهنشتاوفن وعلى ألمانيا الإمبراطورية . ولما استعاد اليونان مدينة القسطنطينية تعرض الاتفاق القائم بين الكنيسة اليونانية والرومانية لخطر الزوال ، ولكن جريجورى العاشر ( ١٢٧١ - ١٢٧٦ ) استحق حمد ميخائيل بيليجوس Michael Paleologus بمقاومته مطامع شارل دوق أنجو فى الاستيلاء على القسطنطينية ، فلما عاد إمبراطور الروم إلى ملكه أخضع الكنيسة اليونانية إلى رومة « وعادت البابوية إلى ما كانت عليه من تفوق .

## الفصل الثامن

### مالية الكنيسة

لقد كانت الكنيسة في واقع الأمر دولة أوربية فوق الدول جميعها : تضطلع بشئون العبادات ، والأخلاق ، والتعليم ، والزواج ، والحروب العامة ، والحروب الصليبية ، والموت ، والوصايا ، لنصف سكان قارة من القارات ، وتشترك اشتراكاً فعالياً في تصريف الشئون الزمنية ، وتقيم أكثر الصروح نفقة في تاريخ العصور الوسطى ، ولهذا كله لم تكن تستطيع أن تقوم بهذه الوظائف كلها إلا باستغلال مائة مصدر من مصادر الإيراد .

وكانت العشور أكبر مصادر هذا الإيراد : ذلك أن قانون الدولة فرض بعد شارلمان على جميع الأراضي التي يمتلكها غير رجال الدين أن تؤدى عشر مجموع غلتها أو ريعها عيناً أو نقداً إلى الكنيسة المحلية ، كذلك فرض على كل أبرشية بمسد القرن العاشر أن تبعث بجزء من عشورها إلى مطران الأسقفية . وأجازت مبادئ الإنقطاع أن تقطع عشور الأبرشية للغير ، وترهن « وبوصى بها » وتباع ، شأنها في هذا شأن جميع الأملاك أو الإيراد ، فلم يكد يحل القرن الثاني عشر حتى نشأت شبكة مالية معقدة كانت الكنيسة المحلية وقسيسها هما القائمين على جمع عشورها ولم يكونا من مستهلكيها . وكان ينتظر من القس أن « يصب اللعنات من أجل عشوره » على حد قول الإنجليز - أى أن يُخرج من الدين من يحاولون التخلص من أداها أو يزورون في إيرادهم ، لأن الناس في تلك الأيام كانوا يكرهون أداء العشور للكنيسة التي يرون أن أعمالها لازمة لنجاتهم ، كما يكرهون في هذه الأيام أداء الضرائب للدولة . فنحن نسمع عن ثورات يقوم بها دافعو العشور من آن إلى آن : فقد حدث في ريجيو إميليا Reggio Emilia عام

١٢٨٠ . كما يقول الراهب سلمبين Salimbene ، أن تحدى الناس قرارات الحرمان والتحریم . وتعاملوا على « ألا يؤدى أحد منهم أى عشور إلى رجال الدين . . . وألا يجلسوا معهم على مائدة الطعام . . . وألا يقدموا لهم طعاما أو شرايا . - وهو حرمان معكوس ، اضطر معه الأسقف إلى أن يترضاهم (١٢٧) .

وكان مصدر إيراد الكنيسة الأساسى هو أراضيها التى حصلت عليها بالهبية أو الوصية ، وبالبیع أو إغلاق الرهن . أو بإصلاح الأراضى البور بأيدى جماعات الرهبان أو غيرها من الجماعات الدينية . وكان ينتظر من كل مالك حسب السنن الإقطاعية أن يوصى حين مماته بجزء من ماله للكنيسة ؛ وكان الذين لا يفعلون هذا يرتاب فى صديق إيمانهم . ويتعرضون لعدم الدفن فى الأراضى المخصصة للموتى الصالحين (١٢٨) . وإذا كان الذين يعرفون الكتابة من غير رجال الدين نسبة ضئيلة من الأهلين ، فإن القس كان هو الذى يدعى فى العادة إلى كتابة الوصايا . وقد أصدر البابا إسكندر الثالث فى عام ١١٧٠ قراراً يحرم على أى إنسان عمل وصية صحيحة من الوجهة القانونية إلا فى حضرة قسيس ، وينص على أن كل موثق من غير رجال الدين يجرؤ على كتابة وصية بغير هذا الشرط يطرد من حظيرة الدين (١٢٩) ، وكانت الكنيسة وحدها هى المختصة بإثبات صحة الوصايا . وكانت الهبات أو الوصايا للكنيسة ما فى نظر الناس هى أول الطرق الموثوق بها للنجاة من آلام المطهر . وكان عدد كبير من الوصايا للكنيسة ، وبخاصة قبل عام ١٠٠٠ م يبدأ بهذه العبارة : *Adventante mudi vespero* . ومعناها أنه « لما كانت أسمية العالم قريبة » (١٣٠) . ولقد سبق القول إن بعض الملوك كانوا ينزلون عن أموالهم إلى الكنيسة بوصف ذلك تأمناً لهم من العجز : فكانت الكنيسة تؤدى للراهب راتباً سنوياً وترعاه فى حالتي المرض والشيخوخة . على أن تسلم تركته خالية من جميع الحقوق العينية حين وفاته (١٣١) . وكانت بعض الأديرة « تواسخى » المحسنين إليها فتمنحهم نصيباً من تخفيف عذاب المطهر ، وهو

( ٦ - ج - ٥ - مجلد : )

التخفيف الذى ناله الرهبان بفضل صلواتهم وصالح أعمالهم<sup>(١٤٢)</sup> . ولم يكتف الصليبيون ببيع أراضيهم إلى الكنيسة بأثمان بخسة ليحصلوا ببيعها على ما يحتاجونه من المال ، بل إنهم استدانوا الأموال من الهيئات الكنسية بضمان ممتلكاتهم أو برهنها لها . وكثيراً ما كانت هذه الممتلكات تؤول إلى تلك الهيئات لمجزأ أصحابها عن أداء ما عليها من الديون . ومن الناس من كانوا يموتون وليس لهم ورثة طبعيون فيتركون أملاكهم كلها للكنيسة ، من ذلك أن ماتلدا دوقة تسكانيا Countess Matilda of Tuscany حاولت أن توصى للكنيسة بما يكاد يبلغ ربع مساحة إيطاليا كلها .

وإذ كانت أملاك الكنيسة مما لا يجوز انتقاله إلى غيرها ، وكانت قبل عام ١٢٠٠ معفاة في الأحوال العادية من الضرائب الزمنية<sup>(١٤٣)</sup> ، فقد أخذت هذه الأملاك تنمو على مر القرون ، فلم يكن من الأمور غير العادية أن تمتلك كنيسة كبرى ، أو يمتلك دير للرجال أو النساء ، عدة آلاف من الضياع تشمل فيما تشمله نحو اثنتى عشرة بلدة ، بل تشمل أحياناً مدينة كبرى أو مدينتين<sup>(١٤٤)</sup> . فقد كان أسقف لانجر Langres مثلاً يمتلك المقاطعة كلها . وكان دير القديس مارتن في نور يحكم عشرين ألفاً من أرقاء الأرض ، وكان أسقف بولونيا يمتلك ألنى ضيعة ، وكان الدير لورسش Lorsch مثل هذا القدر من الضياع ، وكان لدير لاس هولجاس Las Huelgas فى أسبانيا أربع وستون بلدة<sup>(١٤٥)</sup> ، وكانت الكنيسة فى قشتالة تمتلك حوالى عام ١٢٠٠ م ربع الأراضى الزراعية ، وكانت فى إنجلترا تمتلك خمسين ألفاً ، وفى ألمانيا ثلثها ، وفى ليشونيا Livonia نصفها<sup>(١٤٦)</sup> . على أنه يجدر بنا أن ننبه القارىء إلى أن هذه التقديرات تقريبية ، وليست كلها مما يوثق بصحتها . وأضحى هذه الثروة المكتملة موضع حسد الدولة ومطعمها . فقد صادر شارل مارتل أملاك الكنيسة ليمول بها حروبه ، وأصدر لويس الثنى<sup>(١٤٧)</sup> القوانين التى تحرم على من كان له أبناء أن يوصى بأملاكه إلى الكنيسة .

وجرد هنرى الثانى إمبراطور ألمانيا كثيراً من الأديرة من أراضيها . وقال فى تقرير هذا العمل إن الرهبان قد نذروا أن يعيشوا فقراء ، ووضعت بعض القوانين الإنجليزية الخاصة بالأموال المرصودة قيوداً على انتقال الأملاك إلى « الهيئات » أى الجماعات الكنسية . واستولى إدورد الأول من الكنيسة الإنجليزية فى عام ١٢٩١ على عشر أملاكها ، كما استولى منها فى عام ١٢٩٤ على نصف دخلها السنوى . وبدأ فليب الثانى سنة فرض الضرائب على أملاك الكنيسة فى فرنسا ، وجرى القديس لويس على هذه السنة وجعلها فليب الرابع شريعة مقررة . ولما تقدمت الصناعة والتجارة ، وكثرت النقود ، وارتفعت الأثمان ، أصبح دخل الأديرة والأسقفيات الآتى معظمه من الرسوم الإقطاعية التى كانت مقدرة من قبل على أساس مستوى الأثمان المنخفضة ، والتى لم يكن يستطيع رفعها فى هذه الأيام ، تقول أصبح دخل الأديرة والأسقفيات لا يبق بمعيشة من فيها ، دع عنك ترفهم<sup>(١٤٨)</sup> . فلم يخل عام ١٢٧٠ حتى كانت كثرة الكنائس والأديرة فى فرنسا مستغفرة فى الدين . ذلك أنها كانت قد استدانّت من أصحاب المصارف بفوائد مرتفعة لتلق بمطالب الملوك ، وكان هذا من أسباب ضعف نشاط البناء فى فرنسا فى آخر القرن الثالث عشر .

وزاد البابوات فى فقر الأسقفيات بما فرضوه من الضرائب على أملاكها وإيراداتها ليحولوا الحروب الصليبية فى بادئ الأمر ، وليوفوا بتفقات الكرسي البابوى المطردة الزيادة فيها بعد ، وكان لابد من وجود مصادر للدخل المركزى كلما وسعت البابوية مجال أعمالها وزادتها تعقيداً . وتحقيقاً لهذه الغاية أمر البابا إنوسنت الثالث ( ١١٩٩ ) جميع الأساقفة أن يرسلوا إلى كرسي القديس بطرس جزءاً من أربعين جزءاً من إيراداتهم فى كل عام ، وفرضت ضرائب على جميع أديرة الرجال والنساء ، وعلى الكنائس الداخلة فى دائرة الحماية البابوية مباشرة . وفرض البابوات على كل أسقف فى أول اختياره لمنصبه ضريبة تعادل من الوجهة

النظرية جميع إيراده في السنة الأولى . ولكنها كانت من الوجهة العملية نصف هذا الإيراد ؟ وذلك نظير تثبيته في منصبه . وكذلك كانت مبالغ كبيرة تنتظر من يعينون رؤساء أساقفة . وكان يطلب إلى كل بيت من البيوت المسيحية أن يرسل إلى الكرسي البابوي بنساً سنوياً ( بنس من الريال الأمريكي ) يعرف باسم « بنسات بطرس » . وقد جرت العادة على أن تفرض رسوم على القضايا التي تعرض على المحكمة البابوية . وكان البابوات يدعون لأنفسهم حق الخروج على القانون الكنسي في بعض الحالات ، كما إذن بزواج من يحرم زواجهم من ذوى القربى إذا بدا لهم أن ثمة غاية سياسية طيبة تبرر هذا الخروج ، وفرضت أجور على الإجراءات القضائية التي يطلبها هذا العمل . كذلك جاءت إلى البابوات أموال طائلة من يتلون صكوك الغفران البابوية . ومن الحجاج القادمين إلى رومة . وقد حسب دخل الكرسي البابوي في عام ١٢٥٠ فكان أكثر من دخل رؤساء الدول الأوروبية الزميين مجتمعين<sup>(١٤٩)</sup> . ولقد تلقى البابا من إنجلترا في عام ١٢٥٢ ثلاثة أمثال إيراد التاج<sup>(١٥٠)</sup> .

ومهما تكن ثروة الكنيسة متناسبة مع اتساع وظائفها ، فقد كانت هذه الثروة أهم أسباب الإلحاد في هذا العصر . فقد أعلن آرنولد البرشاني Arnold of Brescia أن كل قس أو راهب يموت وله ملك ماله النار لا محالة<sup>(١٥١)</sup> . وزاد البجوميل Bogoniles والولدنس Waldenses ، والباترين Paterines ، والكاثاري Cathari على ذلك فشوا حملة شعواء على ثروة أتباع المسيح . وكان من قصائد الهجاء المتداولة في القرن الثالث عشر قصيدة عنوانها « الإنجيل حسب الماركات القفزية » مطلعها : « وقال البابوات للرومان في تلك الأيام : إذا جاء ابن الإنسان إلى مقعد جلالتنا فليكن أول ما تقولون : أيها الصديق لم جئت إلى هذا المكان ؟ فإذا لم يعطكم شيئاً فالتقوا به في الظلمات الخارجية »<sup>(١٥٢)</sup> . وإنا لنجد في جميع آداب ذلك الوقت — في الأقاصيص الخرافية ، وفي الأغاني ، وفي قصة الوردة Roman de La Rose

وفى قصائد الشعراء الجاهلين « وأشعار شعراء القروسية الغزليين » وفى قصائد دانتي ، وفى أقوال مؤرخى الأديرة الإخباريين أنفسهم شكاوى من بخل رجال الدين أو ثرائهم<sup>(١٥٢)</sup> . وقد ندد ماثيو باريس Mathew . Paris أحد الرهبان الإنجليز بجشع رجال الدين الإنجليز والرومان الذين يعيشون منعمين من أملاك المسيح<sup>(١٥٤)</sup> . وكتب هيوبرت ده رومان Hubert de Romans رئيس طائفة الرهبان الدمنيك عن « بائعى صكوك الغفران البابوية الذين يفسدون المحاكم الدينية بما يقدمونه من الرشا »<sup>(١٥٥)</sup> . ويتحدث پترس كانتور Petrus Cantor وهو نفسه قسيس ، عن القساوسة الذين يبيعون القداوس أو أدعية القروب<sup>(١٥٦)</sup> ، وشنع بكت Becket رئيس أساقفة كنزبرى بمجلس القضاء البابوى الذى يباع ويشترى ، وينقل عن هنرى الثانى قولاً له يفخر فيه بأن جميع أعضاء مجلس الكرادلة يتقاضون منه أجوراً<sup>(١٥٧)</sup> . والحق أن تهم الرشوة والفساد قد وجهت إلى كل حكومة ظهرت فى التاريخ . وإن فى هذه التهم شيئاً من الحقيقة فى جميع الأحوال ، غير أن فيها كذلك بعض المبالغة فى حوادث منشوها أمثلة صاخبة حدثت فى بعض الأوقات ، ولكن هذه التهم تثير أحياناً غضباً يكاد يبلغ حد الثورة ، ولقد كان يسع الأهلين الذين أقاموا بدميهماتهم الكنائس لمريم العذراء أن يحتجوا وهم غضاب على جشع الكنيسة مجتمعة ، وكم من مرة قتلوا قسا عبيداً<sup>(١٥٨)</sup> .

واشتركت الكنيسة نفسها فى نقد جشع رجال الدين ، وبذلت كثيراً من الجهود للقضاء على شره رجالها وترفعهم . فلقد حاول مئات من رجال الدين من القديس بطرس داميان St. Peter Damian « والقديس برنار St. Bernard والقديس فرانسس ، والكاردينال ده فترى Cardinal de Vitry إلى صغار الرهبان تقليل هذه المساوى<sup>(١٥٩)</sup> » وإن ما كتبه هؤلاء المصلحون من رجال الكنيسة هو أهم المصادر التى عرفنا منها ما نعرفه عن هذه المساوى . وقام عدد من طوائف الرهبان يتنادون بضرورة إصلاحها « ويضربون بأنفسهم المثل للـ

يجب أن يكون عليه هذا الإصلاح ، وندد البابا اسكندر الثالث ومجلس  
لاتران الذى عقد فى عام ١١٧٩ بفرض الأجور على أداء مراسم التعميد ،  
أو مسح المشرفين على الموت ، أو القيام بمراسم الزواج . ودعا جريجورى  
العاشر مجلس ليون الجامع سنة ١٢٧٤ خاصة لانتفاذ الإجراءات اللازمة  
لإصلاح الكنيسة . ولم يكن البابوات أنفسهم فى ذلك العصر ممن يبدو عليهم  
ميل إلى الترف ، وقد كسبوا ما لم بالانهماك فى أداء واجباتهم المنهكة .  
وإن من المآسى التى تتعرض لها الروحانيات أنها تضيع وتضعف شأنها  
إذا لم يعن بتنظيمها ، وأنها تفسدها ما يتطلبه تنظيمها من ضرورات مادية .

## الباب الثاني والعشرون

محاكم التفتيش في بداية عهدها

١٠٠٠ - ١٣٠٠

### الفصل الأول

#### الإلحاد الألبجنسي

وصارت الحملة على رجال الدين سيلاً جارفاً في آخر القرن الثاني عشر. فقد كان في عصر الإيمان غائباً منعزلة من التصوف الديني والعاطفة الدينية، بمنجاة من المسيحية الكهنوتية المنظمة، غير راضية عن أعمالها. وأقبلت على بلاد الغرب موجات جديدة من التصوف الشرقي لعلها سارت في ركاب الصليبيين العائدين إلى بلادهم. وجاءت من بلاد فارس عن طريق آسية الصغرى وبلاد البلقان أصداء الاثنيية المانوية(\*) والشيوحية المزدكية. وجاءت من بلاد الإسلام كراهية الصور والاشتمزاز من القساوسة، وأعقب الحروب الصليبية وإخفاقها شك خفي فيما يعزى إلى الكنيسة المسيحية من أصل قدسي ومعونة إلهية. وجاء الهوليسيون Paulicians إلى إيطاليا وپروفانس عن طريق بلاد البلقان فارين نحو الغرب من وجه الاضطهاد البيزنطي، يحملون معهم سخريتهم من الصور المقدسة والعشاء الرباني، ورجال الدين، وقسموا الكون إلى عالم روحي

---

(\*) المانوية أتباع ماني، وهو رجل من أهل مازان عاش بين عامي ٢١٥ و ٢٧٦ وقال إن كل شيء يخرج من أصلين رئيسيين هما النور والظلام أو الخير والشر. (الترجم)

من خلق الله وعالم مادي من خلق الشيطان ، وقالوا إن الشيطان هو هبة الوارد ذكره في العهد القديم . وتكونت طائفة البجوميل Bogomiles (أى أصدقاء الله) في بلغاريا ، وتسموا فيها بهذا الاسم ، وانتشروا في البوسنة بنوع خاص ، وهوجوا بالسيف والنار في أوقات مختلفة في القرن الثالث عشر ، واستماتوا في الدفاع عن أنفسهم ، ثم استسلموا آخر الأمر (١٤٦٣) للإسلام لا للمسيحية .

وظهرت في عام ١٠٠٠ شيعه في طولوز (طلوشة) وأورليان ، تنكر المعجزات وقدرة التعميد على غسل الذنوب ووجود المسيح في القربان المقدس ، وتأثير الصلوات للقديسين . وأغفل أمرهم إلى حين ، ثم حوربوا ، وأحرق ثلاثة عشر منهم أحياء في عام ١٠٢٣ . ونشأت شيع مألحة أخرى شبيهة بهم ، وأعقبت نشأتهم اضطرابات في كبريه ، وليبيج (١٠٢٥) ، وجسلار Goslar (١٠٥٢) ، وسواسون Soissons (١١١٤) ، وكولوني (١١٤٦) ، وغيرها من المدن ، أحصى منها برثلد الرجنزبرجي Berthold of Regensburg مائة وخمسين شيعه في القرن الثالث عشر<sup>(١)</sup> ، منها جماعات عديمة الضرر تلتقى ليقرا بعضها إلى بعض الكتاب المقدس بلغتها القومية دون الاستعانة بقسيس ، وليفسروا بأنفسهم ما فيه من عبارات تختلف الناس في تفسيرها ، ومنها جماعات عدة كالهيوملياتي Humiliati في إيطاليا ، والبجوين Béguines والبغارذ Beghards في البلاد الوطية ، تتمسك بالدين في كل شيء إلا في إصرارها المحير على أن يعيش القساوسة فقراء . وكان الفرنسي سكان شيعه من هذا الصنف ، وكانت تعبد من الشيع المألحة ولم تنج من هذا إلا بشق الأنفس .

لكن الولد نزيين Waldenses لم ينجوا من هذا المصير ، فقد استأجر تاجر ثري يدعى بطرس ولدو Pater Waldo في عام ١١٧٠ جماعة من العلماء ليترجموا الكتاب المقدس إلى اللانج ذلك langue d'oc لغة جنوبي فرنسا . وأقبل على درس الترجمة بشغف ، وخرج من هذا الدرس معتقداً أن من واجب المسيحيين

أن يعيشوا كما كان يعيش الرسل - ليس لواحد منهم ملك خاص .  
ثم نزل عن جزء من ثروته لزوجه ، ووزع الباقي منها على الفقراء ، وقام  
يدعو الناس إلى أن يعيشوا فقراء . وجمع حوله طائفة قليلة العدد هي « رجال  
ليون الفقراء » لبسوا مسوح الرهبان ، وعاشوا عيشة العفة والطهارة ،  
ومشوا حفاة أو متعلين الصنادل ، وكانوا ينفقون من مكاسبهم مشاة (٢) .  
وصبر عليهم رجال الدين بعض الوقت فلم يعارضوهم في شيء . وسمحوا  
لهم بأن يقرأوا أو ينشدوا في الكنائس (٣) . ولكن بطرس ضرب بمنجله  
محصول رجل غيره ، منفذاً بذلك أوامر الإنجيل بحرفيتها ، فأذكره رئيس  
أساقفة ليون بعبارة قوية أن الأساقفة وحدهم هم الذين يجوز لهم أن يعطوا  
الناس . وسافر بطرس إلى رومة ( ١١٨٩ ) ، وطلب إلى الإسكندر الثالث  
أن يمنحه إذناً بالوعظ ، فأجابه البابا إلى طلبه على شريطة أن يوافق على  
ذلك رجال الدين المحليون ، وأن يكون خاضعاً لإشرافهم . وواصل بطرس  
عظاته ، دون أن يحصل على موافقة رجال الدين المحليين ، وأصبح أتباعه  
من أشهر رجال الدين تمسكاً بالكتاب المقدس ، وحفظوا فقرات طويلة منه عن  
ظهر قلب . واصطبغت هذه الحركة تدريجاً صبغة معادية لرجال الدين .  
ونبذتهم جميعاً ، وأنكرت صحة العشاء الرباني الذي يقدمه قس آثم ، وعزت  
إلى كل مؤمن طاهر القدرة على العفو عن الذنوب . وعارض بعض  
الأعضاء صكوك الغفران ، وعقيدة المطهر ، وتحول القربان المقدس إلى  
جسم المسيح ودمه ، والصلاة للتديسين . وقامت طائفة منهم تنادي بأن  
« الأشياء جميعها يجب أن تكون ملكاً مشاعاً » (٤) . ونادت طائفة أخرى  
بأن الكنيسة هي المرأة الحمراء المذكورة في سفر الرؤيا (٥) . وصدر في  
عام ١١٤٨ قرار بحل هذه الجماعة . وقبل إنوسنت الثالث في الكنيسة  
عام ١٢٠٦ فقة منها هي فقة « الكاثوليك الفقراء » ، أما كثرتها الغالبة  
فقد أصرت على آرائها الخارجة على الدين ، وانتشرت من فرنسا إلى  
إسبانيا وألمانيا . وأصدر مجلس عقد في تولوز عام ١٢٢٩ « لياوم » أغلب

الظن انتشار هذه الشيعة ، قراراً يقضى ألا يمتلك شخص من غير رجال الدين كتباً مقدسة عدا كتب الترتيل والأدعية (ومعظمها مزامير) ؛ وحرم عليهم أن يقرأوا هذه الكتب بغير اللغة اللاتينية ، لأن الكنيسة لم تكن حتى ذلك الوقت قد بحثت أية ترجمة إلى اللغات القومية وأيدت صحتها<sup>(٦)</sup> . ولما قاومت حركة القضاء على الألبجنسيين حرق آلاف من أتباع ولدو ، ومات بطرس نفسه في بوهيميا في عام ١٢١٧ ، ويبدو أنه مات ميتة طبيعية .

وقبل أن ينتصف القرن الثاني عشر كانت بلدان أوروبا الغربية معشاة للشيع الملهدة ، حتى قال أحد الأساقفة في عام ١١٩٠ إن «المدن مملوءة بأولئك الأنبياء الكاذبين»<sup>(٧)</sup> ، وكان في ميلان وحدها سبعة عشر ديناً جديداً ، وكان أهم الشيع الملهدة فيها شيعة الهرثياتيين Patarines - ويبدو أن اسمهم مشتق من بتاريا Pataria أحد الأحياء الفقيرة في البلدة . ويلوح أن هذه الحركة بدأت احتجاجاً على الأغنياء ، ثم استحوالت حركة ضد رجال الدين ، وأخذت تندد بالرشا وبيع المناصب الكهنوتية ، وثرء رجال الدين وزواجهم ، وانتشار التسرى بينهم ، واقترحت كما قال أحد زعمائها «أن تصادر أموال رجان الدين ، وأن تباع أملاكهم بالمزاد ؛ فإذا قاوموا فلتبح بيوتهم للنهب ، وليطردوا هم وأبنائهم غير الشرعيين من المدينة»<sup>(٨)</sup> . ونشأت شيع مثلها ضد رجال الدين في فينربو Viterbo ، وأرفيتو Orvieto وفيرونا Verona ، وفرارا Ferrara وبارما Parma وبياسنرا Piacenza ، ورينيني Rimini . . .<sup>(٩)</sup> ، وكانت هذه الشيع في بعض الأوقات هي المسيطرة على الجمعيات الشعبية ، والمستولية على زمام الحكم ، وبلغ من سلطانها أن فرضت الضرائب على رجال الدين لتمويل المشروعات المدنية<sup>(١٠)</sup> . وأمر إنوسنت الثالث مندوبه في لمبارديا أن يستقسم جميع موظفي البلديات ألا يعينوا أحداً من الملاحدة في أية وظيفة أو أن يوافقوا على أي تعيين من هذا القبيل . وثار الغوغاء في مدينة ميلان عام ١٢٧٣ وأخلوا بمجرون

بأقوال التجديف والسباب ، ، ودنسوا عدة كنائس « بالأقذار التي نستنكف عن ذكرها » (١١) .

وكانت أسماء مختلفة تطلق على أقوى الشيع المملحة كلها ، فكانت تسمى شيعة الكاثارى ، وهذا اللفظ مشتق من كلمة يونانية معناها « الطاهر » .  
أو البلغاري نسبة إلى أصلهم ( ومن هذا اللفظ اشتقت كلمة « بجر Bugger » للساب ) ، والألبجنسيين نسبة إلى بلدة ألبى Albi التي كانوا يكثرون فيها بنوع خاص . وكانت مدائن منبليه ، ونربونه ومرسيليا المراكز الفرنسية للشيع المملحة ، ولعل منشأ هذا هو اتصالها بالمسلمين واليهود ، وتردد التجار من مراكز الإلحاد في البوسنة ، وبلغاريا ، وإيطاليا . ونشر التجار حركة الإلحاد في طولوز ، وأورليان ، وسواسون ، وأراس ، وريمس ؛ ولكن لانجويدك Languedoc وپروفانس بقيتا حصنها الحصين . وكانت حضارة العصور الوسطى الفرنسية قد بلغت ذروتها في هاتين المقاطعتين ؛ فكان أتباع الأديان الكبرى يختلطون فيهما متحابين كما يتحاب أهل الحضرة الملهديون .

وكانت النساء حسانا مزهوات ، والأخلاق طليقة من القيود ؛ وكان الشعراء الغزلون ينشرون الأفكار المرحية ، وكان عصر النهضة وشيك البدء فيهما كما كان وشيك البدء في إيطاليا أيام فردريك . وكانت فرنسا الجنوبية تتألف وقتئذ ( ١٢٠٠ ) من إمارات تكاد تستقل كل منها بشئونها لايربطها بالولاء إلى ملك فرنسا إلا رباط واه . وكان نلاء طولوزهم أعظم السادة في ذلك الإقليم ، فقد كانوا يملكون من الأراضي أكثر من أملاك الملك الخاصة . وكانت عقائد الكاثارى وشعائهم من ناحية عودة إلى العقائد والأساليب المسيحية الأولى ، وكانت من ناحية أخرى ذكرى غامضة للإلحاد الأريوسى الذى انتشر في فرنسا الجنوبية في عهد القوط الغربيين ، ومن ناحية ثالثة نتيجة للآراء المانويوتو غير هامن الآراء الشرقية . وكان من بينهم رجال دين يرتدون ثياباً سوداء ، ومطارنة يسمون

الكامل Perfecti ٥ يقسمون وقت ترقيتهم لهذه المناصب أن يتخلوا عن آبائهم وأزواجهم ، وأبنائهم ٥ وأن يهبوا أنفسهم لله والإنجيل . . . . . وألا يقربوا امرأة قط ، ولا يقتلوا حيوانا ، ولا يأكلوا اللحم أو البيض أو منتجات الألبان ، وألا يطعموا إلا السمك والخضر (\*) . . . . . وكان أتباعهم « المؤمنون (Credentes) » يتمهلون بأن يقسموا فيما بعد الإيمان على هذا ٥ وكان يسمح لهم قبل أن يقسموها أن يأكلوا اللحم ، ويتزوجوا ولكنهم كان يطلب إليهم أن يخرجوا من الكنيسة الكاثوليكية ، وأن يسيروا نحو الحياة الكاملة ٥ ، وأن يُحيُوا كل واحد من الكامل بثلاث ركعات علامة على التعظيم.

وتقسم فلسفة الكاثارى الدينية الكون كما يقسمه المانوية إلى الخير : الله والروح ، والسماء ٥ والشر : الشيطان ٥ والمادة ٥ والعالم المادى . وتقول إن الشيطان لا الله هو الذى خلق العالم المرئى . وهى تعد المادة كلها شرا بما فيها الصليب الذى مات عليه المسيح والقربان المقدس ، وتقول إن المسيح لم يكن يتحدث إلا مجازاً حين قال عن الخبز : « هذا جسمى » (١٣) . وإذا كانت الأجسام كلها من المادة فإن كل اتصال بها يندس المتصل ٥ وكل الاتصال الجنسى لثم ٥ وكان الجماع هو خطيئة آدم وحواء (١٤) . ويصف أعداء الألبجنسيين أولئك القوم بأنهم يرفضون العشاء الربانى ، والقداس ٥ وتعظيم الصور المقدسة ٥ والتثليث ٥ ولا يؤمنون بأن المسيح ولد من عذراء ٥ وعندهم أن المسيح من الملائكة ٥ ولكنه ليس هو الله . ويقال عنهم إنهم ينكرون الملكية الخاصة ، ويأملون أن تقسم الطيبات بين الناس بالتساوى (١٥) . وقد اتخذوا « عظة الجبل » أساساً لمبادئهم الأخلاقية ٥ وكانوا يعلمون أن يحبوا أعداءهم ، وأن يمتروا

(\*) من تقرير كتبه سكوتى Sacchoni أحد قضاة محكمة التفيش (١٧) . ولما نعرف شيئاً من عقائد الكاثارى وشعائهم إلا منقولاً عن أعدائهم . أما ما كتبه هم فقد ضاع أو تلف .

بالمرضى والفقراء ، وألا يقسموا قط ، وأن يستمسكوا على الدوام بالسلم .  
 وكان يقال لهم إن العنف يتناقى مع الخلق الكريم ، ولو كان موجهاً للكفار .  
 وإن عقوبة الإعدام من « كبر الجرائم » . وإن على الإنسان أن يوقن وهو  
 مطمئن أن الله سينتصر آخر الأمر على الشر من غير أن يستخدم وسائل  
 شريرة<sup>(١٦)</sup> . ولم يكن في هذه الفلسفة الدينية نار ولا مطهر ، بل إن كل  
 نفس ستنجو بعد أن تتقلب في عدة أدوار من التناسخ تطهرها من آثامها .  
 ولا بد للإنسان أن يموت وهو طاهر لكي يصل إلى السماء ، ولهذا كان عليه  
 أن يتلقى من قس مسيحي القديس الأخير الذي يتم به تطهير الروح من  
 آثامها . وكان الكاثاريون المؤمنون يؤجلون هذا القديس ( كما كان بعض  
 المسيحيين الأولين يؤجلون التعميد ) إلى مرضهم الأخير في ظنهم ، وكان  
 الذين يشفون من هذا المرض يتعرضون لخطر الدنس من جديد ، وللموت  
 دون أن يقوموا بمراسيم القديس الأخير ، ولهذا كان من أكبر البلايا أن  
 يشفى الشخص من مرضه بعد أن يقوم بمراسمه . وكان القساوسة الألبجنسيون  
 يتهمون بأنهم يعملون لمنع هذه الكارثة بإقناع الكثيرين من المرضى الذين  
 يشفون بأن يمتنوا أنفسهم جوعاً ليرفوا إلى السماء . ويؤكد لنا أعداؤهم  
 أنهم كانوا في بعض الأحيان يمتنون المريض خنقاً برضاه حتى لا يكون  
 ثمة مجال لاحتمال شفائه من مرضه الأخير<sup>(١٧)</sup> .

واقعد كان يسع الكنيسة أن تترك شيعة الكاثاري تقضى بنفسها على  
 نفسها ، لولا أن هذه الطائفة أخذت توجه سهام النقد إلى الكنيسة . فقد  
 أنكرت أن الكنيسة كنيسة المسيح ، وقالت إن القديس بطرس لم يأت قط  
 إلى رومة . ولم يؤسس البابوية ، وإن البابوات خلفاء الأباطرة لا خطفاء الرسل ،  
 وإن المسيح لم يجد له مكاناً يضع فيه رأسه ، أما البابا فيسكن قصرأ منيقاً ، وإن  
 المسيح لم يكن له ملك ولا مال ولكن كبار رجال الدين المسيحيين من ذوي الثراء

العريض ، وما من شك - كما يقول الكاثارى - في أن رؤساء الأساقفة ، والأساقفة « ذوى الأملاك الواسعة ، والقساوسة الدنيويين » والرهبان السمان ، هم الفرّيسيون Pharisees ( الزنادقة ) الأقدمون عادوا إلى الحياة من جديد ! ولم يكونوا يشكّون في أن الكنيسة الرومانية هي « زانية بابل » ، وأن رجال الدين هم زمرة الشيطان . وأن البابا هو المسيح الدجال (١٨) . وكانوا ينددون بالداعين إلى الحروب الصليبية ويصفونهم بأنهم قتلة (١٩) ، وكان الكثيرون منهم يستهزئون بصكوك الغفران والمخلفات المقدسة . ويقال إن جماعة منهم صوروا العذراء في صورة قبيحة ، عوراء ، مشوهة الجسم ، وادعوا أنهم يفعلون بهذه الصورة المعجزات ، وإن كثيرين من الناس آمنوا بقوة هذه الصورة الزائفة ، ثم كشفوا هم أنفسهم آخر الأمر عن خديعتهم (٢٠) . ونشرت كثير من آراء الكاثارى عن طريق الأغاني التي يذيعها شعراء الفروسية الغزلون ، ولم يكن هؤلاء ممن تعجبهم تعاليم المسيح الأخلاقية وإن لم يعتقدوا آراء الشيعة الجديدة . غير أن جميع زعماء هذه الطائفة من الشعراء كانوا يعدّون من أنصار الألبجنسيين ، فقد كانوا يسخرون من الحجج ، والاعتراف ، والماء المقدس ، والصليب ، وكانوا يسمون الكنائس « معشبات اللصوص » ، كما كان القساوسة الكاثوليك في رأيهم « نخوة ، كاذبين ، منافقين » (٢١) .

وظل رجال الدين والسلطة الزمنية في فرنسا الجنوبية حيناً من الدهر يبدون الكثير من التسامح مع طائفة الكاثارى ، ويلوح أنهم أجازوا لجمهرة الشعب أن تختار بملء حريتها بين الدينين القديم والجديد (٢٢) . وعقدت مجالس عامة تناقش فيها فقهاء الكاثارى والكاثوليك ، منها واحد عقد في كاركسون Carcassonne حضره مندوب من قبل البابا وآخر من قبل پيرو الثاني ملك أروغنة ( ١٢٠٤ ) . كذلك عقدت عدة فروع مختلفة من الكاثارى مجلساً من رجال دينها في عام ١١٧٦ ، وحضره ممثلون لهذه الفروع من بلاد مختلفة .

وتباحث المجتمعون في عقائد هذه الشيعة ، ونظمها ، وشؤونها الإدارية .  
ووضعت قواعد تسير بمقتضاها ، وانفض المجتمعون دون أن يتعرض لهم أحد<sup>(٢٣)</sup> . وفوق هذا فإن الأشراف رأوا أن من الخير لهم أن يضعفوا سلطان الكنيسة في لانجويدك ، ذلك أن هذه الكنيسة كانت واسعة الثراء تمتلك الكثير من الأرض . على حين أن الأشراف كانوا إذا قيسوا إليها فقراء ، ولهذا شرعوا ينتزعون بعض أراضيها . وحدث في عام ١١٧١ أن هاجم فيكونت بيزير Béziers ديراً من الأديرة . وزج أسقف ألبي Albi في السجن ، وعين أحد الخارجين على الدين لحراسته . ولما أن اختار رهبان إليه Allet رئيساً عليهم ممن لا يرضى عنهم الفيكونت أحرق الدير وزج بالرئيس في السجن . فلما مات هذا السجن نصب الفيكونت المرح جنته في المنبر ، وأرغم الرهبان على أن يختاروا في مكانه رئيساً يرتضيه . كذلك طرد ريموند روجر Raymond Roger كونت فوا Foix رئيس دير پامير Pamiers ورهبانه من ديرهم ، وأطعم خيله الشوفان من فوق المذبح ، واستخدم جنوده أذرع الصليبان التي عليها صورة المسيح مصلوباً وأرجلها مدقات لطحن الحبوب . واتخلوا صورة المسيح هدفاً للتدريب على الرماية . وهدم ريموند كونت طولوز عدداً من الكنائس ، واضطهد رهبان مواساك Moissac ، وطُرد من حظيرة الدين ( ١١٩٦ ) ، ولكن الحرمان الديني كان وقتئذ أمراً لا قيمة له في نظر الأشراف المقيمين في فرنسا الجنوبية ، واعتنق الكثيرون منهم آراء الكاثاري الإلحادية ، أو بسطوا على معتقبيها هاباتهم<sup>(٢٤)</sup> .

ولما جلس إنوسنت الثالث على كرسي البابوية في عام ١١٩٨ رأى في هذه التطورات خطراً محدقاً بالكنيسة والدولة جميعاً . لقد كان يرى بعض العذر فيما يوجه إلى الكنيسة من نقد . ولكنه كان يحس بأنه لا يستطيع أن يقف مكتوف اليدين ، يرى هذا الصرح الديني العظيم الذي وضع له أكبر الخطط ، وعقد عليه أنبل الآمال ، والذي بدا له أقوى عاصم من العنف البشري ، والفوضى

الاجتماعية . ومن ظلم الملوك - ، يرى هذا الصرح يهاجم من أساسه ،  
وتغتصب ممتلكاته ، وتهان كرامته ، ويتعرض لضروب السخرية والتجديف .  
لقد ارتكبت الدولة هي أيضاً كثيراً من الذنوب ، واحتضنت الفساد  
والموظفين الفاسدين ، ولكن البلهاء وحدهم هم الذين يرغبون في القضاء عليها .  
وهل يستطيع إقامة نظام اجتماعي دائم على المبادئ التي تنهى عن الأبوة ؟  
وتدعو إلى الانتحار ؟ وهل يفلح نظام اقتصادي يمجّد الفقر ويخلو من كل  
ما في الملكية من حافز إلى السعي والعمل ؟ وهل يستطيع إنقاذ العلاقات  
الجنسية بين النساء والرجال ، وتنشئة الأطفال « من الفوضى الوحشية إلا بنظام  
كنظام الزواج . وقد بدت عقائد الكاثاري لإنوسنت كأنها خليط من  
السخف « نفتت فيها سداجة الجاهل سما زعافاً ؟ وما فائدة حرب صليبية  
توجه إلى المسلمين في فلسطين إذا ظل هؤلاء الألبجنسيون يتضاعفون في قلب  
العالم المسيحي نفسه ؟

وكتب إنوسنت بعد شهرين من توليته إلى رئيس أساقفة أوتش Auch  
في غسقونية يقول :

إن قارب القديس بطرس الصغير تتلقفه العواصف وتتقاذفه أمواج  
البحر ، ولكن أشد ما يحزنني ويقتض مضجعي . . . أن قامت في هذه  
الأيام فئة لم نر لها فيما مضى مثيلاً في تحزرها من جميع القيود وفي شدة  
أذاها ، قد ارتكبت أخطاء لا يرتكبها إلا الشياطين ، وأخذت توقع  
نفوس السذج من الناس في حبالها ، وتفسد بحرافاتها وبدعها الكاذبة  
معاني الكتاب المقدس ، وتحاول أن تهدم وحدة الكنيسة الكاثوليكية .  
وإذ كان . . . هذا الوباء قد أخذ ينتشر في غسقونية والأقاليم  
المجاورة لها ، فإننا ندعوكم أنتم والأساقفة زملاءكم إلى مقاومته بكل  
ما أوتيتم من قوة . . . وقد أصدرنا إليكم هذا الأمر القوي النافذ أن تفضوا  
على هذه الفئات الملحدة بكل ما تستطيعون من الوسائل ، وأن تخرجوا من

أسقفيتكم كل من أصابهم دنسها . . . وفي وسعكم إذا اضطرتتم أن تجعلوا  
الأمراء والشعب يقضون عليهم بحد السيف (٢٥).

ويبدو أن رئيس أساقفة أوتش - وهو رجل متسامح مع غيره كما هو  
متسامح مع نفسه - لم يقم بالعمل الذي تدعوه هذه الرسالة إلى القيام به ؛  
أما رئيس أساقفة نربونة وأسقف بيزير فقد قاوما المنتخبين اللذين عينهما  
إنوسنت لينفذأ أوامره . وحدث حوالى ذلك الوقت أن اعتنقت ست سيدات  
تزعمن أخت كونت فواه مبادئ الكاثاريين . وكان ذلك فى احتفال عام  
شهده كثير من النبلاء . فما كان من إنوسنت إلا أن استبدل بمنوبيه المحققين  
مندوبيا آخر أشد منهم بطشا وأمضى عزيمة . وكان هذا المندوب هوارنو  
Arnaud رئيس الرهبان السسترسيين (١٢٠٤) ومنحه قوات غير عادية تجيز  
له أن يفحص ويحقق فى جميع أنحاء فرنسا . وأمره أن يعرض على ملك فرنسا  
وأشرافها عفواً شاملاً لكى يساعده فى القضاء على شيعة الكاثارى الملحدة .  
ثم عرض البابا على فليب أغسطس فضلاً عن هذا أن يمنحه نظير هذه  
المساعدة جميع الأراضي التى يمتلكها من يابون الانضمام إلى حملة صليبية ضد  
الألبجنسيين (٣٧) . لكن فليب تردد فى قبول هذا العرض لأنه كان قد أتم  
قريب ذلك الوقت فتح نورمندية . وكان فى حاجة إلى متسع من الوقت يهضم  
فيه هذا الكسب الجديد . ووافق ريمند السادس صاحب طولوز أن يستخدم  
طريقة الإقناع مع الملحدى . ولكنه أبى أن يشترك فى حرب تشن عليهم ،  
فما كان من إنوسنت إلا أن أصدر عليه قرار الحرمان ؛ فلما وعد ريمند  
بأن يجيب البابا إلى طلبه . وعفا عنه البابا ، عاد إلى التباطؤ والإهمال .  
وقال أحد الفرسان الذين أمرهم مندوب الباب بطرد الكاثارى من أرضه ؛  
« كيف تفعل هذا وقد نشأنا مع هؤلاء القوم ومنهم بعض أهلينا »  
ونراهم يعيشون بيننا معيشة الصالحين ؟ (٣٧) . وأقبل على القوم القديس  
دمنيك من أسبانيا ؛ وأخذ يخطب داعياً إلى مسألة الزنادقة . وعاد  
(٧ - ج - ٥ - مجلد ٤)

بعضهم إلى الدين القويم متأثرين بقواه وصلاحه<sup>(٢٨)</sup> . ولعل المشكلة كانت تحل بهذه الطريقة . يصاحبها إصلاح شأن رجال الدين لو لم يقتل بيرده كاستلنو Pierre ■ Castelnaud أحد مندوبي البابا بيد فارس بسط عليه ريمند بعدئذ حمايته<sup>(٢٩)</sup> . وكان إنوسنت قد رأى جهوده التي بذلها نحو عشر سنين طوال ضد هذه الطائفة الملتحدة تبوء بالحية . فلجأ إلى أساليب العنف الشديد ، وحرم ريمند وعرضه من الكنيسة . وأصدر قرار التحريم ضد الأراضي الخاضعة لهم ، وعرض هذه الأراضي على كل مسيحي يستطيع القبض عليهم ، ودعا المسيحيين في جميع أقطار العالم إلى حرب صليبية ضد الألبجنسين ومن يعمونهم . وأجاز فليب أغسطس لكثيرين من بارونات مملكته أن يتطوعوا في هذه الحرب . وجاءت فصائل من ألمانيا وإيطاليا . ووعد جميع من يشتركون في هذه الحرب بالفقران الشامل الذي وعد به من يحملون الصليب للقتال في فلسطين . وطلب ريمند المغفرة ، وكفر عن ذنبه علنا ( ضرب بالسوط وهو نصف عار في كنيسة القديس جيل St. Gilles ) ونال المغفرة للمرة الثانية واشترك في الحرب المقدسة ( ١٢٠٩ ) .

وقاوم معظم سكان لانجويدك ، خاصتهم وعامتهم على السواء ، أولئك الصليبيين ، لأنهم رأوا في هجوم أشراف الشمال وجنوده المغامرين محاولة تبني الاستيلاء على أرضهم تحت ستار الغيرة الدينية ، بل إن المسيحيين الصادقين من أهل الجنوب قاوموا غارات أهل الشمال<sup>(٣٠)</sup> . ولما اقترب الصليبيون من بيزير عرضوا عليها أن يجنبوها ويلات الحرب إذا ما سلمت إليهم جميع الملقطين الذين دون أسقفها أسماءهم ، ولكن زعماء المدينة رفضوا هذا العرض وقالوا إنهم يفضلون أن يضرب عليهم الحصار حتى يضطروا إلى أكل أطفالهم . فما كان من الصليبيين إلا أن تسلقوا أسوار المدينة واستولوا عليها ، وقتلوا من أهلها عشرين ألفاً من الرجال والنساء والأطفال بلا تمييز بينهم ، وحتى الذين احتموا منهم

بالكنيسة لم ينجوا من القتل<sup>(٣١)</sup> . ومن القصص التي شاعت وقتئذ قصة لا نجد لها سنداً إلا فيما كتبه قيصر يوس هيبتر باخ *Caesarius Heisterbach* بعد عشرين عاماً من ذلك الوقت « وهي تقول إن أرنود *Arnaud* مندوب البابا سئل هل يؤمن الكاثوليك على حياتهم فلا يقتلون ، فأجاب : « اقتلوهم جميعاً فالله يعلم من هم أنصاره »<sup>(٣٢)</sup> . ولعله كان يخشى أن يجهر جميع المغلوبين وقتئذ باعتناق الدين القويم ، ثم يعودو بعد إلى ضلالهم . ولما حرق بيزير عن آخرها تقدم الصليبيون بقيادة ريمند لهاجوا حصن كاركسون حيث وقف روجر كونت بيزير وابن أخى ريمند وقفته الأخيرة يدافع عن الحصن ، لكن الحصن سقط في أيدي المهاجمين ومات روجر بزحار البطن .

وكان أكثر القواد شجاعة في هذا الحصار هو سيمون ده مونت فورت *Simon de Montfort* . وقد وُلد سيمون هذا في فرنسا حوالى عام ١١٧٠ وكان أكبر أبناء سيد مونت فورت القريبة من باريس . وأصبح سيمون بعدئذ إيرل ليسيستر *Earl of Leicester* ، وهو لقب ورثه عن أمه الإنجليزية . وقد استطاع سيمون أن يجمع بين التقى العظيم والحروب العوان ، كما استطاع ذلك كثيرون من رجال وقته المتفطرسين . فكان يستمع إلى الصلوات في كل يوم ، واشتهر بطهره وعفافه ونال شهرة عظيمة في حروب فلسطين . وأخذ في هذه الحرب الألبجنسية يهاجم بجيشه الصغير المؤلف من ٤٥٠٠ رجل بلدة في إثر بلدة يستحثه مندوب البابا ، ويسحق كل ما يعترضه من مقاومة ، ويعرض على الأهلين أن يختاروا بين يمن الولاء للكنيسة الرومانية أو القتل لأنهم مارقون ، واختار آلاف منهم أن يقسموا يمن الولاء ، وفضل مئات أن يقتلوا<sup>(٣٣)</sup> . وواصل سيمون حملاته أربعة أعوام خرب فيها أملاك كونت ريمند كلها تقريباً ما عدا طولوز « حتى استسلمت له طولوز نفسها في عام ١٢١٥ ، واجتمع مجلس من مندوبى البابا في منبليه وقرر خلع كونت ريمند ، وورث سيمون لقبه والجزء الأكبر من أملاكه .

ولم يكن إنوسنت الثالث راضياً كل الرضا عن هذه الأعمال ، فقد هاله أن يجد أن الصليبيين استولوا على أملاك رجال لم يخرجوا قط على الدين ، وأن هؤلاء الرجال نهبوا وقتلوا كما يُقتل القراصنة المتوحشون ويُنهبون<sup>(٢٤)</sup> . وأشفق البابا على ريمند فوظف له معاشاً سنوياً ، ووضع جزءاً من أملاكه تحت وصاية الكنيسة تحتفظ بها لابنه ولما بلغ ريمند السابعة سن الرشد فتح طولوز واستردها من سيمون ، ومات سيمون نفسه وهو يحاصر المدينة مرة ثانية ( ١٢١٨ ) . ووقفت الحرب الصليبية وقتئذ لما مات إنوسنت ، وخرج من بقي حيا من الألبجنسيين المستمسكين بعقيدتهم يمارسون شعائر دينهم ويدعون له تحت حكم كونت طولوز الجديد اللتين الرحيم .

وعرض لويس الثامن ملك فرنسا في عام ١٢٢٣ أن يخلع ريمند ، وأن يقضى على كل الخوارج في أملاكه . إذا سمح له هونوريوس الثالث بأن يضم هذا الإقليم إلى أملاكه الخاصة . ولسنا نعرف بم أجاب البابا ، وكل ما نعرفه أن حرباً صليبية بدأت . وأن لويس أوشك أن ينتصر فيها حين وافته المنية في منبلييه ( ١٢٢٦ ) . وانتهز ريمند هذه الفرصة ليعقد الصلح مع بلانش صاحبة قشتالة النابتة فيها عن لويس التاسع ، فعرض أملاك ابنته جين Jeanne على الفونس أخى لويس . وعودة أملاك ريمند بعد وفاته إلى جين وزوجها . وكانت بلانش يورقها ويقض مضجعها الأشراف الثائرون عليها . فقبلت هذا العرض ، ووافق عليه البابا جريجورى التاسع بعد أن تعهد ريمند بالقضاء على حركة الإلحاد بقضها وقضيضها . وعقدت معاهدة الصلح في باريس عام ١٢٢٩ ووضعت الحروب الألبجنسية أوزارها بعد ثلاثين عاماً من التقتيل والتخريب ، وخرج الدين القويم ظافراً من هذه الحروب ، وانتهى بانتصاره عهد التسامح ، وحرم مجلس نربونه ( ١٢٢٩ ) أن يمتلك أحد من غير رجال الدين أى جزء من الكتاب المقدس<sup>(٢٥)</sup> . وأخذ الإقطاع ينتشر ، وأخذت حرية المدن وحكوماتها البلدية في

الاضمحلال ؛ وانقضى عصر شعراء القروسية الغزلين في جنوبي فرنسا ،  
ومانت في عام ١٢٧١ حين هي وألفونس اللذان ورثا أملاك ريمند دون أن  
يكون لهما أبناء ، وآلت ولاية طولوز الواسعة إلى لويس التاسع والتاج  
الفرنسي ، وأصبحت لفرنسا الوسطى وقتئذ منافذ تجارية حرة على البحر  
المتوسط ، وخطت فرنسا خطوة واسعة نحو وحدتها ؛ وكانت هذه الوحدة  
هي ومحاكمة التفتيش أعظم ما أسفرت عنه الحروب الصليبية الألبانية ■

## الفصل الثاني

### منشأ محكمة التفتيش أو التحقيق

لقد سنّ كتاب العهد القديم قانوناً بسيطاً لمعاملة المارقين من الدين :  
يقضى بأن يفحص عنهم فحصاً دقيقاً ، فإذا شهد ثلاثة شهود عدول بأنهم :  
« ذهبوا وراء آلهة أخرى » أخرج المارقون من المدينة و « رجحوا بالحجارة »  
حتى يموتوا . ( تثنية التشرية ١٣ : ١٠ ) (\*) :

إذا قام في وسطك نبي أو حالم وأعطاك آية أو أعجوبة ، ولو حدثت  
الآية أو الأعجوبة التي كلمك عنها قاتلاً لنذهب وراء آلهة أخرى لم تعرفها  
وتعبدوها ، فلا تسمع لكلام ذلك النبي أو الحالم ذلك الحالم ، لأن الرب  
إلهمكم بمتحنكم لكي يعلم هل تحبون الرب إلهكم من كل قلوبكم ومن كل  
أنفسكم . . . وذلك النبي أو الحالم ذلك الحالم يقتل لأنه يتكلم بالزيف من  
وراء الرب إلهكم . . . فتزعمون الشر من بينكم . وإذا أغواك سرّاً أغواك  
ابن أمك ، أو ابنك أو ابنتك ، أو امرأة حضنك ، أو صاحبك الذي مثل  
نفسك قاتلاً نذهب ونعبد آلهة أخرى لم تعرفها أنت ولا آباؤك . . . فلا  
ترض منه ولا تسمع له ، ولا تشفق عينك عليه ، ولا تسره بل قتلاً  
تقتله . ( تثنية التشرية ١٣ : ١ - ٩ ) . . . لا تدع ساحرة تعيش  
( الخروج ٢٢ : ١٨ ) .

وقد ورد في إنجيل يوحنا (١٥ : ٦) أن عيسى عليه السلام ارتضى هذا القول :  
« إن كان أحد لا يثبت فيّ يطرح خارجاً كالغصن فيجف ، ويجمعونه ويطرحونه  
في النار فيحترق » . وحافظت الجماعات اليهودية في العصور الوسطى من الوجهة

(\*) في الأصل الإنجليزي (١٧ : ٢٥) ولكن ١٣ : ١٠ هو الصحيح . ( المترجم )

النظرية على شريعة الكتاب المقدس الخاصة بالمروق من الدين ، ولكنها قلما عملت بها . واستمسك بها ابن ميمون بلا تحفظ (٣٦) .

وكانت قوانين اليونان ترى المروق من الدين - أى الامتناع عن عبادة الآلهة اليونانية - جريمة كبرى يعاقب عليها بالإعدام ، وهذا هو القانون الذى حكم به على سقراط بالموت ؛ وفى رومة القديمة ، حيث كان الآلهة حلفاء الدولة وأصدقاءها الأوفياء ، كان الخروج عليهم أو التجديف فى حقهم من جرائم الخيانة العظمى التى يعاقب عليها بالإعدام . فإذا لم يوجد من يتقدم باتهام المذنب ، استدعى القاضى الرومانى نفسه هذا المتهم وقام بتحقيق القضية (inquisitio) ، ومن هذا الإجراء أخذت محكمة التفتيش أو التحقيق فى العصور الوسطى شكلها واسمها . وطبق أباطرة الروم القوانين الرومانية فى العالم البيزنطى فحكموا بالإعدام على المانويين وغيرهم من المارقين . ثم كثر التسامح فى البلاد الغربية خلال العصور المظلمة وهى التى قلما كان أبناؤها يتحدون الكنيسة ، وقال ليو التاسع أن الحرمان من الدين يجب أن يكون هو العقاب الوحيد الذى يوقع على المارقين (٣٧) . ولما انتشر الإلحاد فى القرن الثانى عشر قال بعض رجال الكنيسة إن حرمان الملحدين يجب أن يعقبه نفي الدولة إياهم أو سجنهم (٣٨) . ولما عادت بولونيا فى القرن الثانى عشر إلى اتباع القوانين الرومانية جاءت فى قانونها نصوص وأساليب ، ودوافع - لإنشاء محكمة تحقيق ، ونقل قانون الإلحاد الكنسى كلمة كلمة من القانون الخامس المعنون De hereticis (الضلال) فى كتاب جستنيان (٣٩) . وكان آخر ما فعلته الكنيسة أن أخذت فى القرن الثالث عشر قانون ألد أعدائها . فردريك الثانى ، وهو أن يكون الإعدام عقوبة الضلال .

ولقد كان من المبادئ العامة لدى المسيحيين - ولدى كثيرين من الضالين أنفسهم - أن الكنيسة قد أقامها ابن الله ، وتبعاً لهذا المبدأ كان كل هجوم على المذهب الكاثوليكي جريمة موجهة إلى الله نفسه ؛ وكانت النظرة التى ينظر بها

إلى الضال العاصي هي أنه أداة للشيطان أرسل للقضاء على عمل المسيح . وكل  
« جل من رجال الحكم بغض النظر عن الضلال إنما يخدم الشيطان بعمله هذا .  
وإذ كانت الكنيسة تشعر بأنها جزء لا يتجزأ من حكومة أوروبا الأخلاقية  
والسياسية » فقد كانت تنظر إلى الضلال كما تنظر الدولة إلى الخيانة : أى أنه  
عمل يراد به تقويض أسس النظام الاجتماعى . وفى ذلك يقول إنوسنت الثالث :  
« إن القانون المدنى يعاقب الخونة بمصادرة أملاكهم وإعدامهم . . . وهذا  
يؤكد حقنا فى أن يحرم من الدين من يخونون دين المسيح ، وأن تصدر  
أملاكهم ؛ ذلك بأن الإساءة إلى الذات العلية المقدسة جريمة أشنع من  
الإساءة إلى جلالة الملك » (١٠) . وكان الضال يبدو فى أعين الحكام الدينيين  
أمثال إنوسنت شراً من المسلم أو اليهودى « ذلك أن هذين يعيشان إما فى خارج  
العالم المسيحى أو يخضعان لقانون نظامى - صارم - إذا كانا فى داخله ؛  
يضاف إلى هذا أن العدو الأجنبى جندى فى حرب صريحة ، أما الضال فهو  
خائن فى داخل البلاد يقوّض أسس المسيحية وهى مشتبكة فى حرب طاحنة  
مع الإسلام » يضاف إلى هذا فى رأى رجال الدين ، أنه إذا أجزئ لكل  
إنسان أن يفسر الكتاب المقدس حسب ما يراه عقله ( مهما يكن قاصراً ) ،  
وينشئ لنفسه الصورة التى يرتضيها من صور المسيحية « فإن الدين الذى  
حفظ لأوروبا قانونها الأخلاقى الضعيف لن يلبث أن ينهار ويتفرق إلى مائة  
عقيدة » ويفقد ما له من أثر بوصفه قوة اجتماعية تربط الآدميين المتوحشين  
بفطرتهم وتخلق منهم مجتمعا وحضارة .

وكان الشعب نفسه ، إلا فى جنوبى فرنسا وإيطاليا ، أشد الناس حماسة  
اضطهاد المخالفين ، وقد يكون هذا لأن الشعب نفسه يعتقد آراء رجال الدين  
الساقطة الذكر دون أن تكون لها فى ذهنه صورة واضحة لها ، أو لأن النفوس  
الساذجة تخشى بفطرتها كل مخالف وغريب ، أو لأن الناس يسرهم أن يطلقوا  
فى غمار الجماهير المجتمعة المجهولة العنان لغرائزهم المكبوتة بسبب ما عليهم من

التيعات بوصفهم أفراداً . وأياً كان السبب فإن « الغوغاء أنفسهم قد عاقبوا الضالين قبل أن تشرع الكنيسة في اضطهادهم بزمن طويل »<sup>(٤١)</sup> ، بل لقد كان الأهليون المتدينون يشكون لين الكنيسة المفرط مع الضالين<sup>(٤٢)</sup> ، وكانوا في بعض الأحيان « يختطفون المنشقين من أيدي القساوسة الذين يحمونهم »<sup>(٤٣)</sup> ؛ وشاهد ذلك ما كتبه قس من فرنسا الشمالية إلى إنوسنت الثالث يقول : « لقد بلغ من تقوى الناس في هذه البلاد أنك لا تراهم دائماً على استعداد لأن يبعثوا إلى موضع الحرق بمن ثبتت ضلالتهم فحسب ، بل إنهم ليعثون إليه فوق ذلك بكل من يظنونه ضالاً »<sup>(٤٤)</sup> ، وحدث في عام ١١١٤ أن زوج أسقف سواسون ببعض الضالين في سجن ، ولكن العامة انتهبوا فرصة غيابه و« خافوا أن يصطنع رجال الدين اللين معهم » فهجموا على السجن وجردوا الضالين منه وحرقوه أحياء<sup>(٤٥)</sup> . وأصر العامة في ليبج عام ١١٤٤ على أن يحرق بعض الضالين الذين كان الأسقف أدلبرو Adilbero لا يزال يأمل في هدايتهم<sup>(٤٦)</sup> . ولما قال بيروى Birre de Bruys « إن القساوسة يكذبون حين يدعون أنهم يصنعون جسم المسيح » (وهم يصنعون القربان المقدس) وأحرق كومة من الصليبان في يوم الجمعة الحزينة « قتله العامة في مكانه وأحرقوه لساعته »<sup>(٤٨)</sup> .

واشتركت الدولة على كره منها في اضطهاد الضالين لأنها كانت تخشى ألا تستطيع الحكم بغير مساعدة الكنيسة التي تغرس في قلوب الناس عقيدة دينية واحدة . يضاف إلى هذا خوفها أن يكون الضلال الديني ستاراً يخفى وراءه النظرف السياسي ، ولم تكن في ظنها هذا مخطئة على الدوام<sup>(٤٩)</sup> . وقد يكون للاعتبارات المادية أثر في هذا الشأن لأن الضلال الديني أو السياسي كان يعرض للخطر أملاك الكنيسة والدولة ؛ ولهذا كان الرأي العام بين الطبقات العليا - مع استثناء لا نجوبلك مرة أخرى - يطلب إلى الدولة أن تقضى على الضلال مهما كلفها ذلك القضاء<sup>(٥٠)</sup> . ولهذا أمر هنرى السادس إمبراطور ألمانيا (١١٩٤)

أن ينزل بالضالين أشد أنواع العقاب ، وأن تصادر جميع أملاكهم . وأصدر  
أتو الرابع ( ١٢١٠ ) ، ولويس الثامن ملك فرنسا ( ١٢٢٦ ) ، وأصدرت  
مدينة فلورنس ( ١٢٢٧ ) وميلان ( ١٢٢٨ ) مراسيم شبيهة بمرسوم هنرى .  
وكان أشد قوانين الاضطهاد هو القانون الذى سنه فردريك الثانى فيما بين  
عامى ١٢٢٠ و ١٢٣٩ وقضى بأن يسلم الضالون الذين تحكم عليهم الكنيسة  
إلى « اليد الزمنية » أى إلى ولاية الأمور المحليين - وأن يحرقوا أحياء . فإذا  
ما رجعوا عن ضلالهم نجوا من الموت وحكم عليهم بالسجن مدى الحياة .  
ثم صودرت جميع أملاكهم ، وحرم ورثتهم من ميراثهم ، وظل أبناؤهم  
محرومين من حق الاختيار إلى أى منصب ذى دخل أو كرامة ، إلا إذا  
كفروا عن ذنب آبائهم بالتبليغ عن غيرهم من الضالين . وقضى القانون  
بأن تحرق بيوت الضالين ولا يعاد بناؤها قط (٥١) . وأضاف لويس التاسع  
الرفيق الظريف أحكاماً شبيهة بهذه الأحكام إلى قوانين فرنسا . والحق أن  
الملوك هم الذين كانوا ينازعون الشعب فضل البداية فى اضطهاد الضالين .  
وحسبنا أن نذكر غير ما سبق أن ربرت ملك فرنسا أمر بإحراق ثلاثة عشر  
ضالاً فى أورليان عام ١٠٢٢ ؛ وكان هذا أول حادث معروف من عوادم  
إعدام الضالين بعد إعدام برسلين Priscillian بأيدى السلطات الزمنية  
فى عام ٣٨٥ . وبعد ذلك شتق هنرى الثالث إمبراطور ألمانيا عدداً من المانويين  
أو الكاثاريين جسلار غير عابئ باحتجاج وازو Wazo أسقف لياج وقوله  
إن فى الحرمان من الدين عقاباً كافياً للضالين (٥٢) . وفى عام ١١٨٣ « بعث »  
الكونت فليب صاحب فلاندرز هو ورئيس أساقفة ريمس « عدداً كبيراً من  
النبلاء ، ورجال الدين ، والفرسان ، والفلاحين ، والفتيات ، والنساء  
المتزوجات ، والأرامل إلى حيث أحرقوا وهم أحياء بعد أن صادرا أملاكهم  
واقسماها بينهما » .

وكان البحث عن الضالين قبل القرن الثالث عشر يترك فى الأحوال العادية

للأساقفة . وإنما يصعب علينا أن نسمى هؤلاء الأساقفة باحثين ، لأنهم كانوا ينتظرون الشائعات العامة أو الضجيج الذى يذم على الضالين ، فيستدعونهم ولكنهم يصعب عليهم أن يحملوهم بطريق التحقيق على الاعتراف بذنوبهم . ولم يكونوا يرتضون أن يلجأوا إلى التعذيب ، فكانوا لذلك يعتمدون إلى طريق التحكيم الإلهي ، وهم مخلصون في ظاهر الأمر في اعتقادهم أن الله سيرسل المعجزات لحماية البريئين . وأيد القديس برنار هذه الوسيلة ووصفها مجلس من الأساقفة عقد في ريمس ( ١٢٥٧ ) بأنها إجراء عادى في محاكمة الضالين ، ولكن إنوسنت الثالث حرمها . وساء البابا لوسبوس الثالث إهمال الأساقفة في محاربة الضلال ، فأمرهم بأن يزوروا أسقفياتهم مرة في كل عام على الأقل ، وأن يقبضوا على كل من تخوم حولهم الشبهات ، وأن يسلكوا كل من لا يقسم بيمين الولاء التام للكنيسة في زمرة الضالين ( وقد رفض الكاثارى أن يقسموا هذا القسم ) ، ثم عليهم بعد ذلك أن يسلموا هؤلاء العصاة إلى ولاية الأمور المحليين . وخول مندوبو البابا حق خلع الأساقفة الذين يتوانون في القضاء على الضلال (٥٤) . وطلب إنوسنت الثالث في عام ١٢١٥ إلى جميع ولاية الأمور المندنيين أن يقسموا علناً بأن « يبيدوا من الأراضي الخاضعة لطاعتهم جميع الضالين الذين عيّنهم الكنيسة ليلقوا ما يستحقون من العقاب » فإذا لم يفعلوا هذا كانوا هم أنفسهم ضالين . وكل أمير يهمل في أداء هذا الواجب يخلع ويعفى البابا رعاياه من طاعته (٥٥) ، ولم يكن « العقاب الذى يستحقونه » حتى ذلك الوقت يزيد على النفي ومصادرة الأملاك (٥٦) .

ولما ارتقى جريجورى التاسع عرش البابوية ( ١٢٢٧ ) وجد أن الضلال أخذ في الازدياد رغم المحاكمات الشعبية ، والحكومية ، والأسقفية . فقد كانت جميع بلاد البلقان ، وكان الجزء الأكبر من إيطاليا ، وغير قليل من فرنسا ، كانت هذه البلاد مرتعاً للزيف والضلال ، حتى لقد أضحت الكنيسة - ولما يمحض على

سلطان إنوسنت الرائع إلا زمن وجيز ، يهددها خطر الانقسام والتفكك . وكانت المسألة ، كما يراها الخبر الطاعن في السن ، أن الكنيسة وهي تقاتل فردريك والضلال في وقت واحد . إنما تقاتل في سبيل المحافظة على حياتها ، وأنها يحق لها من أجل ذلك أن تلجأ إلى المبادئ الأخلاقية والأساليب التي تختمها حالة الحرب . وروّع جريجورى أن عرف أن الأسقف فلبو پاترنون Filippo Paterrenon الذى تمتد أسقفيته من بيزا إلى أرزو قد اعتنق مذهب الكاثارى ، فعين لجنة التحقيق برأسها راهب من الدمنيك تعقد جلساتها في فلورنس وتقدم الضالين إلى المحاكمة ( ١٢٢٧ ) . وكانت هذه اللجنة في واقع الأمر بداية محكمة التحقيق البابوية ، وإن كان المحققون فيها خاضعين من الوجهة الرسمية لسلطان الأسقف المحلي . فلما كان عام ١٢٣١ أدخل جريجورى في قانون الكنيسة الشرائع التي سنّها فردريك في عام ١٢٢٤ ؛ وبذلك اتفقت الكنيسة والدولة من ذلك الوقت على أن الضالين الذين لا يتوبون عن ضلالهم خونة يجب أن يعاقبوا بالإعدام ؛ وبهذا أنشئت محكمة التحقيق ( التفتيش ) رسمياً تحت سلطان البابوات .

## الفصل الثالث

### المحققون (المفتشون)

أرسل جريجورى وخلفاؤه بعد عام ١٢٢٧ عدداً متزايداً من المحققين أو المفتشين المخصوصين لمطاردة الضلال . وكان يفضل أن يختار لهذا العمل أعضاء طوائف الرهبان المتسولين الجدد لأن حياتهم البسيطة وإخلاصهم يختلفان عن ترف رجال الدين من ناحية . ولأنه من ناحية أخرى لا يستطيع الاعتماد على الأساقفة على أنه لم يبع لأى محقق أن يقضى بحكم شديد على أى ضال من غير موافقة الأسقف . ولهذا اختير كثير من الرهبان الدمنيك لهذا الغرض ، حتى لقد سموا من قبيل السخرية Domini Canes أى « كلاب الله » (الصيداين) (٥٧) . وكان كثيرون منهم رجالاً متميزين فى أخلاقهم ولكن قلّ منهم من كان يتصف بالرحمة . ولم يكونوا يعتقدون فى أنفسهم أنهم قضاة يزنون الأدلة بعدل ونزاهة ، بل كانوا يظنون أنهم محاربون يطاردون أعداء المسيح . وكان منهم رجال ذوو عناية وضمائر حية أمثال برنار جوى Bernard Gui ، ومنهم من كانوا مرضى ساديين مثل ربرت الدمنيكى Robert the Dominican وهو رجل ضال تائب أرسل فى يوم واحد من أيام ١٢٣٩ مائة وثمانين شخصاً ليحرقوا أحياء ، من بينهم أسقف منح الضالين حسب رأيه حرية أكثر مما يستحقون . وقد أعفى ربرت هذا من منصبه وحكم عليه بالسجن مدى الحياة (٥٨) .

وكان اختصاص محكمة التحقيق مقصوراً على المسيحيين دون سواهم ، أما اليهود والمسلمون فلم يكونوا يدعون أمامها للتحقيق معهم إلا إن كانوا مسيحيين مرتدين (٥٩) . ولقد بذل الدمنيك جهوداً خاصة لتحويل اليهود إلى المسيحية ،

ولكنهم لم يكونوا يلجئون في هذا العمل لغير الوسائل السلمية ؛ وبلغ من حرصهم على هذا أنه لما اتهم بعض اليهود في عام ١٢٥٦ بقتل بعض أطفال المسيحيين في بعض طقوسهم ، عرض الرهبان الدمنيك والفرنسيسكان حياتهم للخطر لإنقاذهم من الغوغاء<sup>(٦٠)</sup> . وخير ما يوضح لنا الغرض من إنشاء محكمة التحقيق ودائرة اختصاصها مرسوم بابوي أصدره نقولاس الثالث ( ١٢٨٠ ) :

نعان بهذا حيرمان جميع الضالين ونصب عليهم اللعنة - الكاثاري ، والپتارين ، ورجال ليون الفقراء . . . وكل من عداهم أيا كان الاسم الذي يسمون به . فإذا أدانهم الكنيسة وجب إسلامهم إلى القاضي الزماني لمعاقبتهم . . . وإذا ما ندم واحد منهم بعد اعتقاله وأراد أن يكفر عن ذنبه . . . وجب سجنه مدى الحياة . . . وكل من يأوي الضالين ، أو يخفيهم ، أو يساعدهم ، بحرم من الدين ؛ وإذا بقي إنسان محروماً عاماً كاملاً ويوماً حرم من حماية القانون . . . وإذا لم يستطع المتهمون بالضلال أن يثبتوا براءتهم ، طردوا من حظيرة الدين ، فإذا بقوا محرومين عاماً كاملاً حكم عليهم بما يحكم على الضالين . وليس لهؤلاء حق استئناف الحكم . . . وكل من يمنحهم دفعة مسيحية يحكم عليه بالحرمان ويظل كذلك حتى يعمل ما يستوجب الرضا عنه . . . فلا يُغفر له ذنبه حتى يخرج بيده جثث المحرومين ويطرحها في العراء . . . ونحن نحرم على غير رجال الدين جميعهم أن يناقشوا في مسائل الدين الكاثوليكي ، ومن يفعل هذا يحرم من الدين ؛ وعلى كل من يعرف أحداً من الضالين ، أو ممن يعتقدون اجتماعات سرية ، أو ممن لا يؤمنون بمقائد الدين القويم أيا كانت ، أن يبلغ ذلك إلى من يفضي إليه باعترافه ، أو إلى شخص آخر يبلغه إلى الأسقف أو المحقق . . . فإذا لم يفعل هذا حرم من الدين . والضالون ، وكل من يأوونهم ، أو يؤيدونهم ، أو يساعدهم . . . وكذلك أبناؤهم حتى الجيل الثاني - هؤلاء لا يسمح لهم بتولى المناصب الكنسية . . . وما نحن أولاء نحرمهم جميعاً وأمثالهم من دخلهم إلى أبد الدهر<sup>(٦١)</sup> .

ويجوز أن تبدأ إجراءات محاكم التحقيق بالقبض العاجل على جميع الضالين ، وعلى جميع المشتبه في ضلالتهم أحياناً . وقد تبدأ بأن يستدعى المحققون الزائرون جميع السكان البالغين في مكان ما للبحث المبدئي . والذين يقرون بضلالتهم في خلال « المهلة القانونية » الأولى . ومدتها ثلاثون يوماً ، ثم يتوبون ، يطلق سراحهم بعد حبسهم زمناً وجيزاً . أو بعد أن يقوموا بعمل من أعمال التقى . أو يتصدقون بالمال<sup>(٧٢)</sup> . أما الضالون الذين لا يعترفون في أثناء هذه المهلة . ثم يكشف عن أمرهم في هذا التحقيق المبدئي . أو قتل عليهم عيون محكمة التحقيق<sup>(٧٣)</sup> ، أو يكشف عنهم بأية طريقة أخرى ، أما هؤلاء جميعاً فيدعون إلى المثول أمام محكمة التحقيق . وكانت هذه المحكمة تؤلف في الأحوال العادية من اثني عشر رجلاً يختارهم الحاكم الزماني في الإقليم من ثبت بحتوى أسماء المرشحين ، يعرضه عليه الأسقف وهيئة المحققين ، ويضم إليه اثنان من المسجلين وعدد من الحجاب . فإذا ما انتهز المتهمون هذه الفرصة الثانية . وأقروا بذنبهم . عوقبوا عقاباً يختلف باختلاف ذنبهم ، وإذا أنكروا جرمهم زوجوا في السجن . وكان من المستطاع محاكمة المتهمين وهم غائبون أو بعد مماتهم . وكانت المحاكمة تحتاج إلى شاهدين من شهود الإثبات . وتقبل من يعترفون بذنبهم من الضالين شهود إثبات على غيرهم . وكان يسمح للزوجات أن يشهدن على أزواجهن وللأبناء على آبائهم ، ولا يسمح لهؤلاء أو أولئك أن يشهدن أو يشهدوا لهم<sup>(٧٤)</sup> . ويسمح لجميع المتهمين في مكان ما بناء على طلبهم أن يطلعوا على ثبت شامل يحوى جميع أسماء من يتهمونهم . ولكن هذا التثبت لا يدل على أي منهم على من اتهمه . فقد كان يخشى أنه إذا واجه أي منهم من اتهمه فقد يعمد أصدقاء المتهم إلى قتل من يتهمه . وفي ذلك يقول لي Lea : « والحق أن عدداً من الشهود قد قتلوا لرؤية بسيطة حامت حولهم »<sup>(٧٥)</sup> . وكان يطلب إلى المتهم عادة أن يذكر أسماء أعدائه . وكانت المحكمة ترفض أي دليل يقدمه أولئك الأعداء<sup>(٧٦)</sup> .

وكان المبلغون الكاذبون يعاقبون أشد العقاب<sup>(٦٧)</sup> . ولم يكن يسمح للمتهمين قبل عام ١٣٠٠ بأن يستعينوا بأية معونة قانونية<sup>(٦٨)</sup> ، أما بعد عام ١٣٥٤ فقد صدر مرسوم بابوي يحتم على المحققين ألا يعرضوا أدلة الإثبات على الأسقف وحده بل أن يعرضوها عليه وعلى رجال من ذوى السمعة الطيبة في الإقليم . وأن يصدروا حكمهم بما يتفق مع آرائهم<sup>(٦٩)</sup> . وكانت هيئة من الخبراء (perite) تدعى في بعض الأحيان لتبدي رأيها في الأدلة . وقصارى القول أن الأوامر الصادرة إلى المحققين كانت تنبههم إلى أن نجاة المذنب من العقاب خير من إدانة البريء ، وأن من واجهم أن يحصلوا بما على دليل واضح أو اعتراف صريح .

وكان القانون الروماني القديم يميز الالتجاء إلى التعذيب للحصول على الاعتراف . ولم تكن هذه الطريقة تتبع في المحاكم الأسقفية ، أو في السنين العشرين الأولى من سفي محاكم التحقيق . غير أن إنوسنت الرابع (١٢٥٢) أجازها حيث يكون القضاة واثقين من جرم المتهم ، ثم أجازها من جاء بعده من الأحيار<sup>(٧٠)</sup> . ولكن البابوات كانوا ينصحون بأن يكون التعذيب آخر ما يلجأ إليه مع المتهمين ، وألا يلجأ إليه إلا مرة واحدة ، « وألا يصل إلى ما يؤدي إلى فقد عضو من الأعضاء أو إلى خطر الموت » . وفسر المحققون عبارة « مرة واحدة » بأنها تعنى مرة واحدة في كل محاكمة ، فكانوا لذلك يقطعون التعذيب في بعض الأحيان ليواصلوا المحاكمة ، ويرون بعدئذ أن من حقهم أن يعودوا إلى تعذيب المتهم . وكان التعذيب يستخدم في كثير من الأحيان لإرغام الشهود على أداء الشهادة ، أو لإجبار الضال المعترف على الإدلاء بأسماء غيره من الضالين<sup>(٧١)</sup> . وكان من أنواعه الجلد ، والكي بالنار ، والتعذيب بالعذراء ، والسجن الانفرادي في جب مظلم ضيق . وكانت قدما المتهم توضع أحياناً على الفحم المنتقد ، أو كان يشد إلى إطار على شكل مثلث ثم تجذب بداه وساقاه بالحبال الملفوفة حول آلة لاوية . وكان طعام السجين يقلل أحياناً حتى يضعف

بنلك جسمه وإرادته فيؤثر فيه ذلك التعذيب النفساني ، كالوعد بالرقعة أو التهديد بالقتل<sup>(٧٢)</sup> . وقلمًا كانت محكمة التحقيق ترى قيمة للاعتراف الذي يأتي من طريق التعذيب ، ولكن هذه المشكلة كان يتغلب عليها بإرغام المتهم على أن يؤكد ، بعد ثلاث ساعات من اعترافه « ما قرره أثناء التعذيب » ؛ فإذا أتى أمكن تعذيبه من جديد . وحدث في عام ١٢٨٦ أن بعث موظفو كركسون Carcassonne برسالة إلى فليب الرابع ملك فرنسا وإلى البابا نقولاس الرابع يشكون فيها من صعوبة التعذيب الذي يلجأ إليه المحقق جان جالان Jean Galand . فقد كان بعض مسجونى جان هذا يتركون زمناً طويلاً في السجن الانفرادى الحالك الظلام « وكانت قيود بعضهم تبلغ من الضيق حداً يضطرون معه إلى الجلوس في برازهم » أولاً يستطيعون إلا النوم على ظهورهم فوق الأرض الباردة<sup>(٧٣)</sup> . وقد شد بعضهم إلى العذراء شداً عنيفاً فقدوا معه استخدام أيديهم وأرجلهم « ومنهم من مات في أثناء التعذيب<sup>(٧٤)</sup> . وشنع فليب على هذه الوحشية وحاول البابا كالمنت الخامس ( ١٣١٢ ) أن يحد من التجاء المحققين إلى التعذيب ، ولكن سرعان ما أهملت أوامره<sup>(٧٥)</sup> .

وكان المسجونون الذين يأبون أن يفيدوا من الفرصتين اللتين تتاح لهم للاعتراف ثم يدانوا بعدئذ ، والذين يرتدون إلى ضلالتهم بعد توبتهم ، كان هؤلاء وأولئك يحكم عليهم بالسجن مدى الحياة أو بالإعدام . وكان السجن مدى الحياة يخفف بمنح السجن شيئاً من الحرية في التنقل ، والزيارة ، والألعاب « أو يشدد بحرمانه من الطعام أو بتقييده بالأغلال<sup>(٧٦)</sup> . وكان الذين يدانوا بعد أن يقاوموا يحكم عليهم بالإضافة إلى الأسلاك الأخرى بمصادرة أملاكهم . وكان بعض هذه الأملاك المصادرة يعطى عادة لحاكم الإقليم الزمنى « ويعطى بعضها للكنيسة ؛ وكان ثلث هذه الأملاك يعطى في إيطاليا للذى يبلغ عن الضال ؛ أما في فرنسا فكانت الأملاك المصادرة تذهب كلها للتاج . وكانت هذه الاعتبارات كلها

( ٨ - ج - ه - مجلد ٤ )

تغرى الدولة والأفراد بالاشتراك فى تعقب الضالين ، وفى محاكمة الموتى ؛ وكان من المستطاع فى أى وقت من الأوقات الاستيلاء على أملاك البريين من الناس بحجة أن من أورثوهم إياها قد ماتوا وهم ضالون . وكان هذا من الشرور الكثيرة التى حاول البابوات أن يقضوا عليها ، ولكن محاولاتهم ذهبت أدراج الرياح (٧٧) . وكان مما يفتخر به أسقف رودس أنه جمع مائة ألف « صول (\*) » فى حملة واحدة على الضالين فى أسقفية (٧٨) .

وكان المحققون يعلنون فى حفل رهيب يقام من آن إلى آن إدانة المذنبين وما يحكم به عليهم من عقاب . فأما التائبون فكانوا يوضعون على منصة فى وسط الكنيسة ، ثم يُقرأ اعترافهم ، ويطلب إليهم أن يؤكدوا هذا الاعتراف ، وأن ينطقوا بصيغة خاصة يعلنون فيها إقلاعهم عن الضلال . ثم يقوم المحقق الذى يرأس الاحتفال فيعنى التائب من الحرمان ، ويعلن سائر الأحكام المختلفة . فأما الذين « سيطلقون » أى يتركون إلى السلطات الزمنية فكان يسمح لهم بيوم آخر يرجعون فيه عن ضلالهم ؛ وأما الذين يعترفون ويتوبون ، ولو كانوا عند عمود الحرق ، فكان يحكم عليهم بالسجن مدى الحياة ؛ وأما الذين يبقون على عنادهم فكانوا يحرقون وهم أحياء فى الميدان العام . وكان هذا الإجراء كله ، من حكم وتنفيذ . يطلق عليه فى أسبانيا اسم « عمل الإيمان auto da fé » لأنه كان يقصد به أن يقوى عقائد الشعب الصحيحة « ويؤيد الإيمان بالكنيسة . ولم تنطق الكنيسة قط بحكم الإعدام » فقد كان شعارها القديم هو : إن الكنيسة تحجم عن إراقة الدماء « ecclesia abhorret a sanguine » ، ولهذا كان القسيسون يؤثرون بالألا يسفكوا دماء ؛ ومن أجل ذلك فإن الكنيسة حين تهبث إلى السلطات الزمنية بالذين تدينهم لم تكن تطلب إلى ولاية رجال الدولة

---

(\*) عملة فرنسية قديمة كانت قيمتها يساوى من الجنيه الفرنسى استبدلها « الصلدى » .

( المترجم )

أكثر من أن يوقعوا عليهم « العقاب الذى يستحقونه » وتنبههم إلى أن يتجنبوا « كل ما من شأنه سفك الدماء أو التعريض لخطر الموت » . ثم اتفقت الكنيسة والدولة بعد جريجورى التاسع على ألا يؤخذ هذا التحذير بمعناه الحرفى ، بل أن يقتل المذبذبون دون أن تسفك دماؤهم أى أن يجرقوا عند عمود الإحراق (٧٩) .

وكان عدد من حكمت عليهم محكمة التحقيق الرسمية بالموت أقل مما كان يعتقد المؤرخون فى وقت من الأوقات (٨٠) . ومن الشواهد الدالة على ذلك أن برنارده كو Bernard de Caux وهو من المحققين المتحمسين « قد خلف سجلا طويلا بالقضايا التى نظر فيها ، وليس فى هذا السجل قضية واحدة حكم فيها بإرسال المذنب إلى السلطات المدنية (٨١) . وحكم محقق بدعى برنار جوى Bernard Gui فى مدى سبعة عشر عاما على تسعمائة وثلاثين ضالا . فلم يتجاوز من حكم عليهم بالموت من بين هذا العدد خمسة وأربعين (٨٢) . وكانت الأحكام الصادرة فى جفل عام بطولوز (طلوشة) عام ١٣١٠ هى أن أمر عشرون شخصا بأن يخرجوا للحج ، وحكم على ستة وخمسين بالسجن مدى الحياة ، وعلى ثمانية عشر بالإعدام . وفى عمل الإعدام الذى حدث فى عام ١٣١٢ أرسل واحد وخمسون إلى الحج ، وحكم على ثمانية وستين بالسجن مدداً مختلفة ، وأرسل خمسة إلى السلطات الزمنية (٨٣) . وقصارى القول أن شر مآسى محاكم التحقيق قد أخفها السجون ولم تر الضوء عند أعمدة الإحراق .

## الفصل الرابع

### التائج

لقد حققت محاكم التحقيق في العصور الوسطى أغراضها العاجلة . فقد قضت على الكثارية . فرنسا . ولم تبق من الولدنيين إلا عددا قليلا من المتخمين المتفرقين في أماكن مختلفة ، وأعادت جنوبي إيطاليا إلى الدين القويم ، وأجلت تمزق المسيحية الغربية مدى ثلاثة قرون . وبها انتقلت زعامة أوروبا الثقافية من فرنسا إلى إيطاليا . ولكن الملكية الفرنسية المطلقة ، بعد أن قويت باستيلائها على لانجويدك . بلغت من السلطان مبلغاً استطاعت به أن تخضع البابوية لأمرها في أيام بنيفاس الثامن ، وأن تزجها في السجن في عهد كلمنت الخامس .

ولم يكن لمحاكم التحقيق في أسبانيا قبل عام ١٣٠٠ إلا شأن صغير ، وترجع نشأتها فيها إلى عام ١٢٣٢ حين استطاع ريمند الپنيا فورتى Raymond of Panafort الراهب اللمنيكى عند جيمس الأول ملك أرغونة . أن يقنع هذا الملك بإدخال محاكم التحقيق في بلده . ولعل هذا الملك أراد أن يقلل من شطط محاكم التحقيق فسنّ في عام ١٢٣٣ قانوناً يجعل الدولة هي التي تؤول إليها أملاك الضالين المصادرة ، وإن أصبح هذا العمل نفسه في القرون التالية حافزاً قويا للملوك الذين وجدوا أن التحقيق والاستيلاء عملاً شديداً للاتصال أحدهما بالآخر .

وفي شمالي إيطاليا ظل الضالون كثيرون العدد . فلم يكن أتباع الدين القويم يعنون كثيراً بالاشتراك في اصطیاد الضالين ، وكان الطغاة المستقلون أمثال لازلينو Ezzelino في فيسنزا Vicenza وپلافيشينو Pallavicino في كرمونا وميلان يحمون الضالين سرّاً أو جهراً . وفي فلورنس أنشأ الراهب روجييري Ruggieri

جماعة عسكرية من النبلاء المستمسكين بالدين لتأييد محكمة التحقيق ؛ واشتبك معهم البتاريون في معارك دموية في الشوارع ولكنهم هزموا فيها ( ١٢٤٥ ) . ثم أخفت الضلالة في فلورنس رأسها فيما بعد . وحدث في عام ١٢٥٢ أن اغتال بعض الضالين الراهب بيرودا قرونا Plero Verona في ميلان . فلما قتل سلكته الكنيسة في عداد القديسين الشهداء وأسمته الشهيد بطرس ؛ وكان لعملها هذا من الأثر في مقاومة الضلالة في شمالي إيطاليا أكثر مما كان لجميع فطائع المحققين . وشتت البابوية حروباً صليبية على لزلينو وبلافسينو ، وقضى على أولها في عام ١٢٥٩ وعلى الثاني في عام ١٢٦٨ ، وهذا كان انتصار الكنيسة في إيطاليا نصراً حاسماً في ظاهر الأمر .

ولم تثبت محكمة التحقيق قدمها في إنجلترا . نعم إن هنري الثاني حرص على إثبات تمسكه بدينه في أثناء نزاعه مع بكت بأن جلد واحداً وعشرين من الضالين وكواهم بالنار في أكسفورد عام ١٢٦٦ ( ٨١ ) . ولكننا لا نكاد نسمع عن ضلالة في إنجلترا قبل أيام ويكلف Wycalf . وفي ألمانيا ترعرعت محكمة التحقيق وأقدمت على أعمال جنونية زمناً قصيراً . ثم ماتت . فقد حدث في عام ١٢١٢ أن أحرق هنري أسقف استرسبرج ثمانين ضالاً في يوم واحد ، وكان معظمهم ولدين ، وأعلن زعيمهم القس يوحنا عدم إيمانه بالغفران ، وبالمظهر . وببقاء رجال الدين بلازواج ، وقال إن رجال الدين يجب ألا تكون لهم أملاك . وفي عام ١٢٢٧ عين جريجورى التاسع كتراد Conrad قس ماربرج Marburg رئيساً لحاكم التحقيق في ألمانيا وأمره ألا يكتفى بالقضاء على الضلال ، بل أن يصلح أحوال رجال الدين بعد أن وصمهم البابا بالفساد ، وقال إن فسادهم هو أهم أسباب ضعف الإيمان بين الناس . واضطلع كتراد بكل الواجبين بمتهمة القسوة ، وخبر كل من اتهموا بالضلال بين واحدة من اثنتين : إما الاعتراف بالمعصية ، أو الإنكار فالموت حرقاً . ولما أن سار في إصلاح رجال الدين على

هذا النحو من الجلد ، انضم المستمسكون بدينهم والضالون بعضهم إلى بعض في مقاومته ، وانتهى الأمر بأن قتله أصدقاء ضحاياه ( ١٢٣٣ ) ، وتولى الأساقفة الألمان أعمال محاكم التحقيق . وخففوا من غلوائها ، وجعلوا إجراءاتها أقرب إلى العدالة من ذي قبل . وبقيت بعض الشيع الدينية ، بعضها شيع ضالة وبعضها صوفية ، في بوهيميا وألمانيا ، ومهدت السبيل إلى هوس Huss ولوثر Luther .

وبعد فلما حين نصدر حكماً على محاكم التحقيق يجب أن ننظر إليها على ضوء عصر اعتاد الوحشية . ولعل عصرنا الحاضر الذي قتل في الحروب وأزهد من الأرواح البريئة دون أية محاكمة ، أكثر من أمثالهم بين أيام قيصرونابليون . أقدر من غيره على فهم هذه المحاكم . إن التعصب يلزم الإيمان القوى على الدوام ، والتسامح لا ينشأ إلا حين يفقد الإيمان بقيته ، أما اليقين فسيب بتار . ولقد أقر أفلاطون التعصب في « قوانينه » ، وأقره المصلحون في القرن السادس عشر ، وإن بعض من ينتقدون محكمة التحقيق ليدافعون عن أساليبها إذا جرت عليها الدول الحديثة . ولقد تضمنت قوانين كثير من الحكومات الأساليب التي سارت عليها محاكم التحقيق . ولعل ما يحدث من تعذيب المشبه فيهم سرّاً في هذه الأيام يسير على نمط محاكم التحقيق أكثر مما يسير على نمط القانون الروماني . وإذا وازننا بين اضطهاد المسيحيين للضالين في أوروبا من ١٢٢٧ إلى ١٤٩٢ ، وبين اضطهاد الرومان للمسيحيين في الثلاثة قرون الأولى بعد المسيح ، حكمنا من فورنا بأن هذا أخف وطأة وأكثر رحمة من ذلك . وإذا ما أسقطنا من حسابنا كل ما يطلب إلى المؤرخ من اعتدال في حكمه « وما يسمع به للمسيحي من تمسك بدينه ، إذا أسقطنا من حسابنا هذا وذاك ، فلا بد لنا أن نضع محاكم التحقيق في مستوى حروب هذه الأيام واضطهاداتها ، ونحكم عليها جميعاً بأنها أشنع الوحشيات في سجل البشرية كله ، وبأنها تكشف عن وحشية لا نعرف لها نظيراً عند أي وحش من الوحوش .

# الباب التاسع والعشرون

## الرهبان والإخوان

١٠٩٥ - ١٣٠٠

### الفصل الأول

#### حياة الرهبنة

لعل الذى أنجى الكنيسة من محنتها لم يكن هو ما لجأت إليه محاكم التحقيق من تعذيب ، بل كان نشأة طوائف جديدة من الرهبان انتزعت من أفواه الضالين دعوة التشف الدنيى والفقر ، وظلت مدى قرن من الزمان تهب طوائف الرهبان ، وغير الرهبان من رجال الدين ، مثلاً طيباً من الإخلاص المطهر للننوس .

وكانت الأديرة قد تضاعف عددها فى أثناء العصور المظلمة ، وبلغت ذروتها فى القرن العاشر المضطرب الذى ساءت فيه الأحوال إلى أقصى حد ، ثم أخذ عددها فى النقصان حين أخذ النظام يسود الشئون الزمنية ، وأخذ الرخاء فى الازدياد : مثال ذلك أنه كان فى فرنسا حوالى عام ١١٠٠ خمسمائة وثلاثة وأربعون ديراً ، وفى عام ١٢٥٠ كان فيها ٢٨٧ ؛ وربما كان هذا النقص فى عدد الأديرة قد عوضه ازدياد متوسط أعضائها ، ولكن الأديرة التى كان رهبانها يبلغون المائة كان جد قليل . وكان لا يزال من السنن المتبعة فى القرن الثالث عشر عند الآباء الأتقياء أو ثقال الظاهر أن يهبوا أطفالهم فى سن السابعة أو ما بعدها إلى الأديرة « زلقى » إلى الله . وهكذا بدأ القديس تومس أكويناس حياته فى الدير ، وكانت طائفة الرهبان البندكتيين ترى أن النذر الذى يتلوه أبوا الطفل بأن يهباه إلى الدير

لا يمكن الرجوع فيه<sup>(٣)</sup> . أما القديس برنار وطوائف الرهبان الجدد فكان من رأيهم أن لا ضير على الطفل الموهوب للدبر إذا عاد إلى العالم متى بلغ سن الرشد<sup>(٤)</sup> ، وأصبح الراهب الراشد على مر الزمن في حاجة إلى إجازة بابوية إذا أراد أن يرجع في يمينه من غير أن يرتكب ذلك إنما .

وكانت معظم الأديرة الغربية قبل عام ١٠٩٨ تسير على نمط ما من أنماط طائفة الرهبان البندكتيين بدرجات متفاوتة من الاستمساك بمبادئ هذه الطائفة . فكانت تخصص للمبتدئ سنة يستطيع الطالب في أثناءها أن ينسحب من الدبر بكامل حريته ، وفي ذلك يقول الراهب قيصر يوس الهيستر باخي *Caesarius of Heisterbach* إن فارساً من الفرسان انسحب من الدبر « متذرعاً بتلك الحجة الدالة على الجبن وهي أنه يخشى الحشرات التي في ثياب (الرهنة) » وذلك لأن ملابسنا الصوفية تأوى الكثير من الحشرات<sup>(٥)</sup> . وكان الراهب يقضى من يومه أربع ساعات في الصلاة ؛ وكانت وجبات الطعام قصيرة الأجل . وتقتصر عادة على الخضر ؛ أما بقية اليوم فكانت تقضى في العمل ، والقراءة ، والتعليم ، وأعمال المستشفيات ، والصدقات ، والراحة . ويحدثنا قيصر يوس بأن ديره وزع أثناء القحط الذي حدث في عام ١١٩٧ ألفاً وخمسمائة صدقة من الطعام في يوم واحد ، حافظ على حياة كل من جاءنا من الفقراء حتى حل موعد الحصاد<sup>(٦)</sup> وذبح دير للسترسين في وستاليا جميع ضأنه وماشيته ، ورهن كنبه وآبنته المقدسة « ليطعم الفقراء<sup>(٧)</sup> » ، وشاد الرهبان بعملهم وعمل أرقاء أرضهم أديرة ، وكنائس صغيرة وكبيرة ، وفلحوا ضياعاً واسعة ، وجففوا مستنقعات ، واستصلحوا أرض الغابات ، ومارسوا مائة من الصناعات اليدوية ، وعصروا أحسن النبيذ والجعة . ولقد دربت الأديرة آلافاً من الرجال الصالحين القادرين على الآداب والأنظمة الخلقية والذهنية ، وإن كانت في ظاهر الأمر قد انتزعت الكثيرين منهم من

العالم لتدفعهم في غمار الصلاحية الأنانية ، ثم أعادتهم إليه مرة أخرى ليكونوا مستشارين للأساقفة ، والبابوات والملوك ومدبرين لأعمالهم (٥) .

وقاض ثراء المجتمع المزاييد على مر الزمن على الأديرة ، وكان سخاء الشعب مصدراً لما كان ينفخس فيه الرهبان أحياناً من ترف . ولتضرب لذلك مثلاً دير القديس ركويه St. Riquier ، ولم يكن من أغنى الأديرة ولكنه كان له ١١٧.٠٠٠ تابعاً يملكون ٢٥٠٠ بيت في البلدة التي كان قائماً فيها . ويحصل من مستأجرها على عشرة آلاف دجاجة وعشرة آلاف ديك مخضى مسمن ، وخمسة وسبعين ألف بيضة ، ... وعلى أجر تقدي معتدل لكل فرد ولكنه في مجموعه كبير (٦) . وثمة أديرة أعظم من هذا الدير ثراء وهي أديرة مونتى كسينو Monte Cassino ، وكلوني Cluny ، وفلدا Fulda ، والقديس جول St. Gall ، والقديس دنيس St. Denis . وكان رؤساء الأديرة أمثال سوجر Suger رئيس دير القديس دنيس ، وبطرس الميجل رئيس دير كلوني ، وحتى سامسون Samson رئيس دير القديس إدمند في بيوري ، كان هؤلاء الرؤساء سادة أقوياء عظماء أصحاب ثروات مادية طائلة وساطان سياسي واجتماعي عظيم . وهذا هو سوجر بعد أن أطعم رهبانه وشاد كنيسة (٧) فخمة كبرى تبقى لديه من الموارد المالية ما يمكنه من أن يتكفل

(٥) يقول عالم من كبار العلماء ليس في العادة من يشفقون على الكنيسة : « ليس أدل على كذب التهم التي يذمها السفلة وهي أن رهبان العصور الوسطى كانوا نهبيين ، متلفين ، مبدرين ، فاسقين » ليس أدل على هذا الكذب من مئات السجلات « وقوائم الجرد التي بقيت حتى اليوم » والتي تشهد بما كان يتصف به الرهبان من عناية ، وذكاء ، وأمانة في إدارتهم أعمالهم . وإن ما قام به الرهبان من إصلاح اقتصادي لأوروبا في العصور الوسطى ليشهد بأنهم كانوا بوجه عام ملاكاً وزراعاً أذكاء . تاريخ العصور الوسطى الاقتصادي والاجتماعي لطمن رينان المشكك : « إن أكل أعمال المسيحية وأعظمها أثراً هي التي قامت بها طوائف الرهبان » طبعة مارك أوروي Marc Anréle باريس ١٩٧٧ .

Thomson, Economic and Social History of the Middle Ages ١٩٣٠ ، ويقول:

بنصف نفقات إحدى الحملات الصليبية<sup>(٩)</sup> ، ولعل القديس برنار كان به  
موجر حين كتب يقول : « لو أنني قلت إنى لم أر رئيس دير يركب على  
أس موكب مؤلف من ستين فارساً أو أكثر لكنت من الكاذبين »<sup>(١٠)</sup> .  
ولكن سوجر كان رئيس وزراء لا بد له أن يحيط نفسه بمظاهر الأبهة  
والفخامة ليؤثر بذلك في نفوس الشعب ! أما في حياته الخاصة فكان يعيش  
بعيشة التشف والبساطة ، في خلوة متواضعة مراعباً جميع قواعد طائفته  
بقدر ما تمكنه من ذلك واجباته العامة . وكان بطرس المبجل رجلاً صالحاً  
ولكنه عجز رغم جهوده المتكررة عن أن يحول دون ازدياد الثروة الجماعية  
في الأديرة التابعة للدير كلونى - وهى التى كانت من قبل تزعم حركة  
الإصلاح - إلى حد أمكن الرهبان من أن يعيشوا عبثة البطالة الموهنة للقوى  
وإن كانوا أفراداً لا يملكون شيئاً .

إن الأخلاق تفسد كلما زاد الثراء ، وفطرة الإنسان تظهر كلما أمكنها موارده  
من الظهور ، وفي كل جماعة كبيرة أيا كان نوعها يوجد أفراد غرائزهم أقوى من  
إيمانهم . ولقد ظلت كثرة الرهبان مستمسكة بالقواعد التى ارتبطت بها وفية لها ،  
ولكن أقلية منهم أخذت تنظر إلى العالم وإلى شئون الجسم نظرة أكثر ليئاً .  
وكان رئيس الدير فى كثير من الأحيان يعينه سيد إقطاعى أو ملك ويختاره من  
طبقة تعودت الراحة ، ولم يكن هؤلاء الرهبان يتقيدون بقيود الأديرة ، فكانوا  
يستمتعون بالصيد ، والقنص ، وألعاب الفروسية ، وينغمسون فى السياسة .  
وسرت عدوهم إلى الرهبان أنفسهم . وها هو ذا جرالدوس كبرنسس Giraldu  
Cambrensis يصور لنا حياة رئيس دير إقشام Evesham بصورة مروعة  
ليقول : « لم يكن أحد بمنجاة من فجوره » ، وكان جيرانه ينجسون له ثمانية عشر  
ولداً ، وكان لا بد من خطمه آخر الأمر<sup>(١١)</sup> . وأصبح رؤساء الأديرة المنكبتون على  
مباهج الدنيا ، السمان ، الأغنياء ، الأقوياء « هدفاً لسخرية الشعب وتشهير  
الأدباء ، فكان أقصى ما كتب من الهجاء وأبعده عن المعقول وصفاً لرئيس دير

بقلم ولتر ماب Walter Map (١٢) . ومن الأديب ما اشتهر بطعامه الشهى وخمره . على أننا يجب ألا ننكر على الرهبان قليلا من الهناهة ، وفي وسعنا أن ندرك مقدار ملهم من الخضر ، واشتياقهم إلى اللحم ؛ ولا يسعنا إلا أن نعطف على ثرثرتهم ، وشجارهم ، ونومهم وقت الصلاة من حين إلى حين (١٣) .

ولقد استخف الرهبان ، وهم يقسمون بأن يبقوا عزاباً ، بقوة الغريزة الجنسية التي يستثيرها مراراً وتكراراً ما يشاهدون من مناظر وأمثلة من غير رجال الدين . ويروى قيصر يوس الميسر باخى قصة تتكرر كثيراً في العصور الوسطى ، عن رئيس دير وراهب شاب خرجا راكبين معاً . ووقعت عيننا الشاب على النساء للمرة الأولى فسأل رئيس الدير : « من هؤلاء ؟ » فأجابه « هؤلاء شياطين » فرد عليه الراهب بقوله : « لقد كنت أظنهم أجمل من رأيت في حياتي كلها » (١٤) . ويقول الزاهد بطرس داميان في آخر أيام حياته الورعة المريرة :

في وسعى وأنا الآن رجل طاعن في السن أن أنظر وأنا آمن إلى وجه ذابل مجمعة لامرأة عجوز شمطاء عشاء العينين . أما من هن أجمل منها وجهاً وأكثر زينة فإني أغض طرفي عنهن وأحذرهن كما يحذر الصبيان النار . ويلاه أيها القلب المفجوع ! - الذي لا يستطيع الاحتفاظ بأسرار الكتاب المقدس التي قرأتها من أولها إلى آخرها مائة مرة ، ثم لا تنمحي منه صورة لم أرها إلا مرة واحدة (١٥) .

وكانت الفضيلة تبدو لبعض الرهبان كأنها صراع نفساني بين المرأة والمسيح . ولم يكن تشهيرهم بالنساء إلا جهوداً يبذلونها لإماتة شعورهم بمفاتنهن ، كما كانت أحلامهم الصالحة التقنية في بعض الأحيان يربطها رضاب الشهوة . وكثيراً ما كانوا يعبرون عن روائهم القلمية الروحية بعبارات مستعارة من العشق الآدمي (١٦) (\*) . وكانت قصائد أوفد من الأشعار المحبوبة في بعض الأديرة .

ولم تكن مؤلفاته في فن الحب بأقل منها تداولاً بين الرهبان<sup>(١٧)</sup> . وكانت التماثيل المقامة في بعض الكنائس الكبرى ، والنقوش المحفورة في أثاثها « بل الرسوم المصورة في بعض الكتب المقدسة نفسها » تمثل عبث الرهبان والراهبات - تمثل خنازير في ثياب الرهبان « وأثواب الدير بارزة فوق أعضاء التذكير المنتصبة ، والراهبات يعشن مع الشياطين<sup>(١٨)</sup> . ويمثل نقش بارز فوق مدخل يوم الحشر في كنيسة ريمس شيطاناً يجرّ الرجال الآثمين إلى الجحيم » ومن بينهم أسقف على رأسه تاج الأسقفية . وقد سمح رجال الكنيسة في العصور الوسطى - ولعلهم كانوا من غير الرهبان الذين يحسدون هؤلاء على ما هم فيه من نعيم - سمحوا بأن تبقى هذه الرسوم الهزلية في أماكنها ، ولكن رجال الدين هذه الأيام رأوا من الخير إزالة الكثرة الغالبة منها . ولقد كانت الكنيسة نفسها أقسى من وجه النقد إلى آثام رجالها « وقامت طائفة متتابعة من المصلحين الدينيين تبذل ما وسعها من الجهد لكي تعبد الرهبان وروماء الأديرة إلى المثل العليا التي جاء بها المسيح .

## الفصل الثاني

### القديس برنار

عمت العالم المسيحي في أواخر القرن الحادي عشر ، وفي نفس الوقت الذي تطهرت فيه البابوية ، وامتلاّت القلوب تمحساً للحرب الصليبية الأولى ، حركة من الإصلاح الذاتي تحسنت بسببها أحوال رجال الدين غير الرهبان ، وقامت في أثناءها طوائف من الرهبان جديدة أخذت نفسها بقواعد الأوغسطين والبنديكتيين الصارمة . فقد حدث في وقت غير معروف قبل عام ١٠٣٩ أن أسّس القديس يوحنا جلبرتس St. John Galbertus (١٩) طائفة من القلمبروزا Vallombrosa في « الوادي الظليل » المسمى بهذا الاسم في إيطاليا ، وبدأ فيه نظام الإخوة العلمانيين الذي وطدت دعائمه فيما بعد طوائف الرهبان المتسولين . وأهاب المجمع الروماني المقدس الذي عقد في عام ١٠٥٩ برجال الدين الذين يقتسمون أعمال الكنيسة ومواردها أن يعيشوا جماعة . وأن تكون أملاكهم مشاعة بينهم كما كان شأن الرسل الأولين . ولم يستجب بعضهم إلى هذا النداء وبقوا « كهنة علمانيين » ، واستجاب له كثيرون منهم ، واتبعوا قاعدة رهبانية يعزونها إلى القديس أوغسطين . وكونوا من أنفسهم جماعات شبه رهبانية تعرف في مجموعها باسم « الكهنة الأوغسطين أو الأوسطين Austins » (\*). وأنشأ القديس برونو St. Bruno الكولوني في عام ١٠٨٤ ، من بعد أن رفض أن يكون رئيس أساقفة ريمس ، طائفة الكرنوزيين Cortusians . وذلك بأن أسّس ديراً في

---

(\*) يجب ألا يخلط بينهم وبين الإخوان الأوغسطين أو الأوسطين الذي أنشأهم القديس برونو في تسكانيا عام ١٢٥٦ .

بقعة منزلة تدعى كارتريز Chartreuse في جبال الألب بالقرب من جرينوبل Grenoble ؛ وأنشأ غيره من الأتقياء الصالحين وحدات كرتوزية في أماكن منزلة بعد أن ستموا ما يسود العالم من نزاع وما يتصف به رجال الدين من تهاون . وكان كل راهب في هذه الأماكن يعمل ، ويطعم ، وينام ، في خلوته الخاصة المنزلة ، ويعيش على الخبز واللبن « ويلبس ثياباً من شعر الخيل » ويكاد يلزم الصمت على الدوام . وكانوا يجتمعون معاً ثلاث مرات كل أسبوع للقيام بمراسم القداس ، وصلاة الغروب ، وصلاة منتصف الليل ؛ وفي أيام الأحاد ، والأعياد ينطلقون في الحديث ويطعمون جماعة . وكانت هذه الطائفة أشد طوائف الرهبان صرامة ، وظلت ثمانية قرون كاملة تأخذ نفسها بقواعدها الأصلية وفيّة لها أشد الوفاء .

وأنشأ روبرت المولسميس Robert. of Molesmes في عام ١٠٩٨ بيت زهنة جديد في مكان برّى يدعى سيتو Citeaux قريب من ديمون Dion ، وذلك بعد أن أعيته الحيل لإصلاح أديرة البندكتيين المتفرقة التي كان هو رئيساً عليها ، واشتق من لفظ سيتو اسم الرهبان السسترسيين كما اشتق من لفظ كارتريز اسم الرهبان الكرتوزيين . وأعاد ستيفن هاردنج من دورمسترشير Stephen Harding of Dorsetshire تنظيم هذا الدير ووسعه ، وأنشأ له عدة فروع ، ووضع عهد الحب Carta caritatis ليضمن به التعاون السلمي الموحد بين سيتو والبيوت السسترسية المختلفة . وعادت مبادئ البندكتيين إلى كل ما كانت عليه من صرامة « فكان الفقر التام أهم مستلزماتها ، وامتنع الأعضاء عن أكل اللحم بكافة أنواعه ، وحيل بينهم وبين التعليم » وحرم عليهم قرض الشعر ، وأمروا أن يتجنبوا جميع مظاهر الآبهة في الملابس الدينية ، والآنية ، والآنية . وحتم على كل راهب قوى الجسم أن يشترك في الأعمال اليدوية في الحدائق والمصانع التي تجعل الدير مستقلاً عن العالم الخارجي ، فلا يكون لراهب ما

حجة في مغادرة ديريه . وامتاز السترسيون عن جميع الطوائف الأخرى .  
رهبانية كانت أو غير رهبانية ، بنشاطهم وحذقهم في الأعمال الزراعية ،  
وأنشأوا مراكز جديدة لطائفتهم في الأصقاع غير المسكونة ، وجففوا  
المستنقعات ، وقطعوا أشجار الغياض والغابات ليفسحوا مكاناً للزراعة .  
وكان لهم فضل كبير في استثمار ألمانيا الشرقية وإصلاح الأضرار التي ألحقها  
وليم الفاتح بإنجلترا . وكان يساعد الرهبان السترسيين في هذه الجهود التي  
يبدلون فيها سبيل الحضارة إخوان علمانيون مهتمون نذروا أن يبقوا عزاباً .  
صامتن . أمين<sup>(٢٠)</sup> . يعملون زراعاً أو خدماً نظير الطعام والملبس  
والمسكن<sup>(٢١)</sup> .

وبعث هذه الصرامة الخوف في قلوب من يريدون الانضمام إلى هذه  
الطائفة . ولهذا كان نمو هذه الجماعة القليلة بطيئاً ، ولولا ما بعثه القديس  
برنار في الطائفة الجديدة من حماسة قوية لقضى عليها في مهدها .

وُلد القديس برنار بالقرب من ديجون ( ١٠٩١ ) من أسرة عريقة تنتمي  
إلى طبقة الفرسان ، وكان في صباه شاباً حياً نقياً ، يؤثر العزلة . ولم يجد  
راحة في العالم الدنيوي ، فاعزم أن يدخل الدير ، وكأنما أراد الرفقة  
في الوحدة . فأخذ ينشر دعاوة قوية موفقة بين أهله وأصدقائه ليدخلوا  
معه دير سينتو . ويحدثنا المؤرخون أن الأمهات والفتيات الصالحات للزواج  
كانت ترتعد فرائصهن حين يقترب منهن ، خشية أن يغري أبناءهن أو  
عشاقهن بالتزام العفة ، ولكنه نجح على الرغم من دموعهن . ولما أن  
قبل في دير سينتو ( ١١١٣ ) جاء معه بتسعة وعشرين ممن يريدون دخول  
الدير . ومنهم إخوة له ، وأحد أعمامه ، وطائفة من أصدقائه ، وأفلح  
فيما بعد في إقناع أمه وأخته بأن تترهب ، وأقنع أباه أيضاً بأن يترهب  
بعد أن توعدته بأنه « إن لم يكفر عن ذنوبه فسيحترق إلى أبد الدهر . . .  
وينبعث منه اللخان والرائحة الكريهة »<sup>(٢٢)</sup> .

وأعجب استيفن هاردنج من فوره بتقوى برنار ونشاطه إعجاباً حمله على أن

يرسله (١١١٥) على رأس ثلاثة عشر راهباً لينشئ بيتاً مسترسياً جديداً يكون هورئيسه . واختار برنار لبيتة الحديد بقعة شجيرة على بعد تسعين ميلاً من سيتو تعرف باسم الوادي المربع Clairvaux أو Clara vallis ، ولم يكن في هذا المكان مسكن ولم يكن فيه قط إنسان . وكان أول عمل قامت به الفتى المتأخية أن بنت بأيديها «ديرها» الأول - وهو بناء خشبي يحوى تحت سقف واحد مصلى ، ومطعماً ، وفي أعلاهما مكان للنوم يصلون إليه بسلم خشبي . وكانوا ينامون في صناديق نثرث عليها أوراق الأشجار ، ولم تكن النوافذ أكبر من رأس الرجل ولم يكن على الأرض شيء . وكان طعامهم مقصوراً على الخضر إلا سمكة يطعمونها من حين إلى حين ، ولم يكونوا يطعمون خبزاً أبيض ، أو توابل ، وقلما كانوا يشربون نبيذاً ، فكان هؤلاء الرهبان الحريصون على دخول الجنة يأكلون كما يأكل الفلاسفة الراعون في طول العمر . وكانوا يعدون طعامهم بأيديهم ، فيتناوبون عهوه . وكان من القواعد التي وضعها برنار ألا يبتاع المدير أملاكاً . وألا يكون له إلا ما يوهب ، وكان يرجو ألا يكون له من الأرض أكثر مما يستطيع الرهبان العمل فيه بأيديهم وبأدواتهم البسيطة . وأخذ برنار وإخوانه المتزايد عددهم يعملون في هذا الوادي الهادئ في صمت وقناعة بعيدين عن «زوبعة العالم» يقطعون أشجار الغابة ، ويزرعون ، ويحصلون ، ويصنعون أثاثهم بأيديهم . ويجتمعون في أوقات الصلاة ليرتلوا الأناشيد بغير أرغن ، ويتلوا مزامير اليوم وترانيمه . وبصفهم ولهم السانت تيرى William of St. Thierry بقوله : «كلما أنعمت النظر فيهم زاد يقينى أنهم أعظم أتباع المسيح كمالاتهم . لا ينقصون إلا قليلاً عن الملائكة ، ولكم أرقى كثيراً من الآدميين» (٢٣) . وانتشرت أبناء هذا السلام المسيحي وهذا الاستقلال الذاتي حتى كان في كليرفوق قبل موت برنار سبعائة من الرهبان . وما من شك في أنهم كانوا سعداء في ذلك المكان ، لأن الذين بعثوا من هذه البيثة الشيعية ليكونوا رؤساء أديرة ، أو أساقفة

أو مستشارين ، كانوا كلهم تقريباً يتوقون للعودة إليها ، وكان برنار نفسه - وقد عرضت عليه الكنيسة أرقى مناصبها ، وذهب إلى أراض كثيرة بناء على طلبها - يحن دائماً للعودة إلى صومعته في كليرفو « حتى تسبل أيدى أبناء عيني » ، وحتى يوارى جسدى في كليرفو بجوار أجساد الفقراء » .

وكان رجلاً متوسط الذكاء ■ ثابت اليقين ، ماضى العزيمة ■ متناسق الصفات الخلقية ، ولم يكن يعنى بالعلم ولا بالفلسفة لأنه يحس أن عقل الإنسان وهو جزء من الكون متناه في الصغر عاجز عن الحكم على الكون ، لا يستطيع الادعاء بأنه يفهمه ؛ وكان يدهش من كبرياء الفلاسفة السخيف وهم ينطقون بهترهم عن طبيعة الكون ، وأصله ■ ومصيره . وقد هاله ما يراه أبلار من تحكيم العقل في الدين ، وقاوم هذه الفرعة العقلية لأنها تجديف وقحة . وكان يفضل أن يمشى في ضياء معجزات الوحي غير سائل أو متشكك ■ مفضلاً هذا عن محاولة فهم العالم . وكان من رأيه أن الكتاب المقدس هو كلام الله ، وإلا كانت الحياة في رأيه بيداء من الشك الخالك الظلام ، وكلما أوغل الدعوة إلى هذا الإيمان الشبيه بإيمان الأطفال ■ ازداد يقينه بأن هذا هو الطريق السوى . ولا أن جاءه أحد رهبانه واعترف له في رغبة وفزع أنه لا يستطيع الإيمان بقدرة القس على أن يحول خبز القربان إلى جسم المسيح ودمه ، لم يلمه برنار على ما قال ■ وأمره مع ذلك أن يشترك في العشاء الرباني ■ وقال له : « اذهب واشترك فيه بإيماني أنا ■ ؛ ويؤكد لنا الرواة أن إيمان برنار فاض على المتشكك وأنجى روحه (٢٥) . وكان في وسع برنار أن يكره ويطارد حتى الموت ■ أو ما يقرب من الموت ، الضالين أمثال أبلار أو آرنولد البريشياني لأنهم أضعفوا كنيسة تبلو له رغم أخطائها وعبوبها مطية المسيح نفسها ■ كما كان في وسعه أن يحب برقة لا تكاد تقل عن رقة العذراء التي كان يعبدها بغيرة متقطعة النظر . ورأى يوماً لصاً يساق إلى المشقة فشفع له عند كونت شميانيا ووعده أن يوقع عليه عقاباً أقسى من الموت

الذى لا يقاسيه إلا لحظة وجيزة<sup>(٢٦)</sup>. وكان يعظ الملوك والبابوات ، ولكنه يكون أكثر رضىً عن نفسه حين يعظ الفلاحين والرعاة في واديه . وكان يتسامح في أخطائهم . ويهديهم بما يضربه لهم بنفسه من مثل صالح ، وينال حبهم الصامت ويبادلهم حباً بحب . ووصل في تقواه إلى حد الزهد المهك للقوة ، وقد أكثر من الصوم حتى اضطّر رئيسه في سيتو أن يأمره بتناول الطعام . وظل ثمانية وثلاثين عاماً يعيش في صومعة واحدة ضيقة في كليرفو . على فراش من ورق الشجر . وليس فيها مقعد إلا حفرة في الجدار<sup>(٢٧)</sup> . وكانت طبيبات العالم جميعها وما فيه من أسباب الراحة ، تبدو له وكأنها لا شيء إذا قيسَت إلى التفكير في المسيح ووعدته . وكتب وهو في هذه النشوة هدة ترانيم غاية في البساطة والرفقة الأخاذة بمجامع القلوب :

أيها المسيح يا صاحب الذكرى الحلوة ■

هب القلب البهجة الحقة ■

إن أحلى من الشهد ومن الأشياء جميعها

مشهده الحلو ■

وليس في كل ما يُغتنى شيء أجمل من ذكر عيسى ابن الله

ولا فيما يسمع شيء أحسن وقعاً على الأذن منه

ولا فيما يفكر فيه العقل أحلى منه .

أى عيسى يا أمل التائبين

ما أرق قلبك على المتسولين !

وما أقربك لطالبك !

نرى ماذا تكون لمن يلقونك ؟

وقلما كان يعنى بغير الجمال الروحي رغم إدراكه جمال ■ فكان يعطى

عينه خشية أن تسرفا في الاستمتاع الحسى بجمال بحيرات سويسرا<sup>(٢٩)</sup> . وكان ديره عارياً من جميع الزينة علدا صورة المسيح مصلوباً ، وكان يلوم دير كلوني لكثرة ما يتفقه من المال في بناء الأديرة التابعة له وزينتها ، ويقول في هذا : « إن الكنيسة تتلأأ جلرائها وتغل يدها عن فقرائها ، وتطلى حجارنها بالذهب وتترك أبناءها عراة ، وتفتن عيون الأغنياء بالفضضة التي تأخذها من البائسين »<sup>(٣٠)</sup> . وكان يشكو من أن دير القديس دنيس العظيم غاص بالفرسان المتكبرين المدرعين بدل العباد السذج ؛ ويسميه : « حامية عسكرية ، ومدرسة الشيطان » ومعشش اللصوص »<sup>(٣١)</sup> . وتأثر سوجر بهذا اللوم فأصلح عادات كنيسته ورهبانه « وعاش حتى استحق ثناء برنار .

ولم يكن إصلاح الأديرة الذى سطع ضياؤه من كليرفو ، ورفع مستوى رجال الدين بترقية رهبان برنار إلى مراتب الأساقفة وروساء الأساقفة ، لم يكن هذا إلا بعض ما أحدثه ذلك الرجل ، الذى لم يكن يطلب شيئاً غير الخير ، من الأثر في جميع الطبقات وفي خلال نصف القرن الذى عاشه . وجاء لزيارته الأمير هنرى الفرنسى أخو الملك وتحدث إليه برنار ، وقبل أن ينتضى اليوم كان هنرى راهباً يغسل الصحاف في كليرفو<sup>(٣٢)</sup> . وقد استطاع بعظاته - وقد أوشكت لفصاحتها وجزالة لفظها أن تكون شعراً - أن يؤثر في نفوس كل من سمعه ، كما استطاع برسائله - وهى آيات خالدة في الدعوة المحاسية الحارة - أن يؤثر في المجالس ، والأساقفة ، والبابوات ، والملوك ، وأمكنه باتصاله الشخصى أن يشكل سياسى الكنيسة والدولة . وأبى أن يكون أكثر من رئيس دير ، ولكنه رفع البابوات إلى عروشهم وأنزلم عنها . ولم يكن الناس يستمعون إلى خبر من الأخبار بإجلال وخشوع أكثر مما يستمعون بهما إليه .

وقد خرج من صومعته ليقوم بنحو اثنتى عشرة مهمة دبلوماسية عالية . كانت في العادة بناء على طلب الكنيسة . ولما أن اختارت طائفتان متنازعتان

أنكليستس الثاني وإنوسنت الثاني للجلوس على كرسي البابوية ( ١١٣٠ ) ■  
أيد برنار إنوسنت ؛ ولما أن استولى أنكليستس على رومة دخل برنار إيطاليا  
وأثار بقوة شخصيته وخطبه الحماسية مدن لمبارديا لتأييد إنوسنت ■  
وسكرت الجموع بخطبه وتقاه فانكبت عليه تقبل قدميه ومزقت منزله  
إرباً اتخذتها مخلفات مقلعة تورثا أبناءها من بعدها . وأقبل عليه المرضى  
في ميلان ، وأعلن المؤمنون المصابون بالصرع والشلل وغيرها من  
الأمراض أنهم شفوا من أمراضهم بلمسه . ولما عاد إلى كليرفو بعد  
انتصاراته الدبلوماسية جاءت به جوع الفلاحين من الحقول والرعاة من أعالي  
التلال ■ يطلبون إليه أن يباركهم ■ فلما تلقوا منه هذه البركة عادوا إلى  
كدحهم مرفوعي الرأس راضين .

وقبل أن يتوفى برنار في عام ١١٥٣ كان عدد أديرة السترسيين  
قد زاد من ثلاثين ديراً في عام ١١٣٤ ( وهي السنة التي مات فيها  
استيفن هاردنج ) إلى ٣٤٣ ديراً وانضم إلى هذه الطائفة عدد كبير من  
الناس متأثرين بتقواه وقوته ، فلم يحل عام ١٣٠٠ حتى كان عدد أفرادها  
ستين ألفاً يقيمون في ٦٩٣ ديراً . ونشأت طوائف أخرى من الأديرة  
في القرن الثاني عشر ، فأنشأ ربرت الأبرسولي Robert of Abrissol  
حوالي عام ١١٠٠ طائفة الفنتشول Fontevroult في أنجو ، وفي  
عام ١١٢٠ تخلى القديس نربير Norbert عن ثروة عظيمة آلت إليه  
وأنشأ طائفة « رهبان المرعى الموعود » (\*) النظامية في بريمنتره Premontre  
بالقرب من ليون Leon . وفي عام ١١٣١ أنشأ القديس جلبرت طائفة

---

(\*) Premonstratensian وتسمى أيضاً طائفة الديريريين نسبة إلى منشأها . أما تسميتها  
بطائفة المرعى الموعود فسيبها كما يقول نربير أن المكان الذي نشأوا فيه قد حدد له في رؤيه  
ظهرت له وهو في غاية كومي Concy بالقرب من ليون Leon في مقاطعة اين Aine .

السمبر بنجهام Sempringham الجلبريتين الإنجليز على غرار طائفة فنتر فول .  
وفي عام ١١٥٠ سار بعض الزهاد الفلسطينيين على سنة القديس باسيلي  
وانتشروا في جميع أنحاء فلسطين . ولما استولى المسلمون على فلسطين  
هاجر هؤلاء الرهبان « رهبان الكرمل » إلى قبرص وصقلية ، وفرنسا ،  
وإنجلترا . وفي عام ١١٩٨ صدق إنوسنت الثالث على قانون طائفة  
الرهبان « الثالوثيين Trinitarians » ، وحضهم على اقتداء المسيحيين الذين  
وقعوا أسرى في أيدي المسلمين . وكانت هذه الطوائف الجديدة « شعلا  
أضاء ظلمات الكنيسة المسيحية .

وأخذت حركة الإصلاح في الأديرة التي بلغت ذروتها على يد القديس  
برنار تضعف في خلال القرن الثاني عشر . فقد كانت الطوائف الحديثة  
النشأة تحافظ على مبادئها الصارمة بإخلاص معقول ، غير أنه لم يكن  
من المستطاع أن يوجد الكثيرون من الناس الذين يستطيعون الصبر على  
هذا النظام الصارم في ذلك العهد السريع الخطى ، فأثرى السسترسيون  
- ومنهم أتباع برنار نفسه في كليرفو - على مر الزمن بما أنهال  
عليهم من هدايا ذوى الآمال ، واستطاع الرهبان بفضل الأعيان الموقوفة  
من « التائبين » أن يضيفوا إلى طعامهم اللحم وكثيراً من النبيذ (٣٣) ،  
وعهدوا بجميع الأعمال اليدوية إلى إخوانهم العلمانيين ؛ ولما مضت أربع  
سنين على موت برنار ابتاعوا عدداً من الأرقاء المسلمين (٣٤) ، وكانت  
لهم تجارة واسعة تدر عليهم أرباحاً طائلة في منتجات صناعاتهم المشاعة ؛  
وأناروا حقد نقابات أرباب الحرف لأنهم كانوا معضين من العوائد المقرضة  
على نقل البضائع (٣٥) . ولما ضعف إيمان الناس على أثر إخفاق الحملات الصليبية  
قل عدد الطلاب الجدد وانحطت بسبب هذا الضعف أخلاق جميع طوائف الرهبان ،

ولكن المثل الأعلى القديم القاضى بأن يحيا الرهبان كما كان يحيا الرسل حياة  
شيعوية خالية من الملك الفردى لم يمت ، بل بقي في نفوس الآلاف من الناس  
الاعتقاد الراسخ بأن من واجب المسيحي الصادق أن يبتعد عن الثروة  
والسلطان . وأن يحافظ أشد المحافظة على السلام . ثم ظهر في تلال إمبيريا  
Umbria بإيطاليا في أوائل القرن الثالث عشر رجل أعاد تلك المثل العليا  
القديمة إلى سابق قوتها ، وذلك ببساطته ، وطهارته ، وتقواه ، وحبه .  
وأدهش الناس بهذه الصفات حتى ظنوا أن المسيح قد ولد من جديد .

## الفصل الثالث

القديس فرانسس (\*)

وُلد جيوفاني ده برنادون Giovanni de Bernadone في أسيسي Assisi عام ١١٨٢ . وكان أبوه سرپيترو ده برنادون Ser Pietro Bernadone من أثرياء التجار ، ذا تجارة واسعة مع بروفانس ، وفيها أحب فتاة فرنسية تدعى بيكا Pica وتزوجها وجاء بها إلى أسيسي . ولما عاد من رحلة أخرى ووجد أنها أنجبت له ولدا بدل اسم الطفل فجعله فرانسسكو Francesco أي فرانسس . ويبدو أن ذلك كان تحية منه لبيكا . وشب الطفل وترعرع في أجمل صقع في إيطاليا . ولم يفقد قط حبه لمناظر أمربيا الجميلة وسماؤها الصافية . وتعلم من والده اللغتين الفرنسية والإيطالية ، وأخذ اللغة اللاتينية عن قس الأبرشية . ولم يكن له بعدئذ نصيب من التعليم المنظم ، ولكنه سرعان ما انتظم في عمل أبيه ، وأغضب سرپيترو بما أظهره من قدرة على صرف المال تفوق قدرته على كسبه . فقد كان أغنى شباب البلدة وأسخام بدأ ، يجتمع حوله أصدقاؤه يطعمون ويشربون ويفنون أغاني الشعراء الغزلين . وكان فرانسس بين الفينة والفينة يرتدى حلة المنشدين الجاثلين المتعددة الألوان<sup>(١)</sup> . وكان شابا وسيما ، أسو العينين ، فاحم لون الشعر ، صبوح الوجه ، جميل الصوت . ويقول المترجمون الألوان له إنه لم تكن له قط صلة بالنساء ، وإنه لم يعرف إلا امرأتين معرفة لا تتجاوز النظر

(\*) إن بعض ما كتب عن فرانسس تاريخ صحيح وبعضه قصص . وإذا كان بعض القصص من أروع الآيات الأدبية التي خلفتها المصور الوسطى فقد أثبتنا هذا البعض في الصفحات التالية وفيها القارئ إلى طبيعته هذه في كل مرة . ونقول هنا من بادئ الأمر إن معظم « زهيرات القديس فرانسس Floretti » و« مرآة الكمال Speculum Perfectiones » من القصص الموضوعة . وعلى هذا النحو يجب أن يفسر ما نقتبسه من هذين الكتابين .

إليهما<sup>(٢٧)</sup> . ولكن هذا بلا ريب يظلم فرانسس بعض الظلم . ولعله سمع من أبيه في تلك السنين التي يتشكل فيها خلقه شيئاً عن الضالين الإلچنسين والولتسين في جنوبي فرنسا ، وعن إنجيلهم الجديد إنجيل الدعوة إلى الفقر وحارب في عام ١٢٠٢ في جيش أسيسى ضد بروجيا Perugia ، وأسر ، وقضى في الأسر ستة شغلها كلها بالتأمل العميق . وفي عام ١٢٠٤ تطوع في جيش البابا إنوسنت الثالث . وبينما هو طريق الفرائش في إسبوليتو ينتفض جسده من الحمى إذ خيل إليه أن صوتاً يناديه : « لم تهجر الإله إلى الخادم » والأمير إلى تابعه ؟ « فسأل هو ذلك الصوت : « ربّاه ماذا تريدني أن أفعل ؟ » فأجابته الصوت : « عد إلى موطنك ، وهناك سيقال لك ماذا تفعل »<sup>(٢٨)</sup> . فما كان منه إلا أن ترك الجيش وعاد إلى أسيسى . ومن ذلك الوقت أخذ اهتمامه بتجارة أبيه يقلّ واهتمامه بالدين يزيد . وكان بالقرب من أسيسى مصلى صغيرة للقديس دميان . وبينما كان فرانسس يصلي فيها ذات يوم من أيام شهر فبراير عام ١٢٠٧ إذ خيل إليه أنه يسمع المسيح يتحدث إليه من المذبح . ويتقبل حياته وروحه قرباناً له . وأحس من تلك اللحظة أنه موهوب إلى حياة جديدة . فأعطى قس المصلى كل ماله من المال وعاد إلى منزله . والتقى ذات يوم بشخص مصاب بالجنون ففر منه مشمئزاً ، ثم لام نفسه لعلهم إخلاصه للمسيح ، وعاد أدراجه وأفرغ ما كان في كبسه من القنود في يد المجنون وقبل يده ، ويقول لنا هو إن هذا العمل كان بداية عهد جديد في حياته الروحية<sup>(٢٩)</sup> . وأخذ من ذلك الحين يزور مساكن المجنومين ويتصدق عليهم .

وقضى بعد قليل من ذلك الحادث عدة أيام في المصلى أو بالقرب منها ، ويبدو أنه لم يكن يأكل في تلك الأيام إلا القليل الذي لا يغني عن جوع ، فلما ظهر مرة أخرى في أسيسى كان جسمه قد ضعف وهزل ، ولونه قد امتقع ، وثيابه قد تمزقت . وعقله قد تحير . حتى أخذ الأطفال في الميدان العام يصيحون

« يزو ، يزو ! pazzo , pazzo المجنون ، المجنون ! » وهناك عثر عليه أبوه .  
وسماه بالشاب الذى ذهب نصف عقله ، وجره إلى منزله . وأغلق عليه حجرة ضيقة . ولما أن أطلقت أمه من حبسه عاد مسرعاً إلى المصل ، فلحق به أبوه الغاضب ، وأتبه لتعريضه أسرته للسخرية ، ولألمه لأنه لم يفد شيئاً من المال الذى أنفقه على تربيته ، وأمره أن يخرج من البلدة التى هو فيها .  
وكان فرانسس قد باع كل ممتلكاته الشخصية لينفق من ثمنها على المصل ، فلما سمع هذا القول من أبيه أعطاه ما كان معه من ثمنها . وقبله منه أبوه ، ولكنه لم يعترف لوالده بحقه فى أن يأمر شخصاً هو وقتئذ ملك للمسيح . ولما استدعى للمثول بين يدى محكمة الأسقف فى ميدان القديسة مارية مجبورى ، مثل أمامها فى خشوع وحوله جمع حاشد ينظر إليه . وقد خلد جبوتو هذا المنظر فى صورة له ذات روعة . ووثق الأسقف بما قطعه على نفسه من وعد وأمره أن يتخلى عن جميع أملاكه . وآوى فرانسس إلى حجرة فى قصر الأسقفية ، وما لبث أن عاد عارياً كما ولدته أمه ، وأتى أمام الأسقف بثيابه المحزومة وما كان باقياً معه من نقود قليلة وقال : « لقد ظلت حتى هذه الساعة أدعو بييترو برنادون أبى ، أما الآن فلن أحب أن أكون خادماً لله ، ولهذا فلن أرد إليه هذا المال . . . هو وثيائى وكل ما حصنت عليه منه . لأننى من هذه الساعة لن أنطق بغير « أبانا الذى فى السموات » (١٠) .  
وأخذ برنادون الثياب وغطى الأسقف فرنسس المرتجف بمنزله ، وعاد فرانسس إلى مصلى القديس داميان ، ونسج لنفسه ثوباً من أثواب النساء .  
وأخذ يسأل الناس طعامه من باب إلى باب ، وشرع يبنى بيديه المصل المتصدعة . وجاء بعض أهل القرية يساعدونه ، وكانوا يفتنون جميعاً وهم يعملون .

وبيتنا كان يستمع إلى القداس فى شهر فبراير من عام ١٢٠٩ أثرت فى نفسه العبارات التى كان القس يتلوها من تعاليم المسيح إلى الرسل : وفيما « أنتم ذاهبون أكرزوا قائلين إنه قد اقترب ملكوت السموات ، اشفوا مرضى ، طهروا برصاً ،

أقيموا موتاً ، أخرجوا شياطين . مجاناً أخذتم مجاناً أعطوا . لا تفتنوا ذهباً ولا فضة ولا نحاساً في مناطقكم ، ولا مزوداً في الطريق ولا ثوبين . ولا أحذية ولا عصاً . (متى ١٠ : ٧ - ١٠) .

ونجبل إلى فرانسس أن المسيح نفسه هو الذى يتكلم وأنه يتكلم إلياً مباشرة ، وصمم على أن يطبع هذه الألفاظ ويفهدها بنصها - أن يدعو إلى ملكوت السموات ، وألا يقتنى شيئاً . وأن يرجع إلى الورااء خلال المائتين والألف من الأعوام التى أخفت عن الناس صورة المسيح . وأن يعيد تشكيل حياته على غرار هذا المثل القدسى .

وهكذا وقف في ربيع ذلك العام في ميدان أسيسى متحدثاً سخرية الساخرين جميعها يدعو إلى إنجيل الفقر وإلى المسيح . واشتأزت نفسه مما كان سائداً في هذا العصر من سعى لكسب المال بالحق أو بالباطل ، وروعه ما رآه من ترف بعض رجال الدين وأهملهم . فأخذ يتند بالمال نفسه ويقول إنه هو الشيطان وهو اللعنة ؛ وأمر أتباعه أن يمتنبوه كما يمتنبوا الرجس<sup>(١١)</sup> ؛ وأهاب بالرجال والنساء أن يبيعوا كل ما يملكون وأن يهبوا ثمنه للفقراء . واستمعت إليه جماعات قليلة في دهشة وإعجاب ، ولكن الكثرة مرت به وحسبته أبله مفتوناً بالمسيح ، ولما قال له أسقف أسيسى الصالح : « يبلو لى أن طريقتك في الحياة من غير أن تملك شيئاً قاسية صعبة على النفس » أجابه فرانسس بقوله : « مولاي ، إننا إذا كان لنا ملك احتجنا إلى الأسلحة للدفاع عنه »<sup>(١٢)</sup> . وتأثرت به بعض النفوس : وعرض عليه اثنا عشر ممن تأثروا به أن يتبعوا تعاليمه ويسيروا على منته ، فرحب بهم ، ولقنهم الفقرة السالفة الذكر من أقوال المسيح ليتخذوها رسالة لهم وقاعدة يسبرون عليها ؛ ونسجوا لأنفسهم ثياباً سمراء ، وأقاموا لهم أكواخاً من أغصان الأشجار ، وبنوا لهم وفرانسس عزلة للرهبان القديمة ، فكانوا يخرجون كل يوم حفاة . ليس معهم شيء من المال ، يعطون الناس . وكانوا في بعض

الأحيان يغيبون عدة أيام، وينامون في مخازن الدريس، أو مستشفيات المجنومين ■  
أو تحت أبواب الكنائس؛ فإذا عادوا غسل فرانسس أقدامهم وقدم لهم الطعام .  
وكانوا يحبون بعضهم البعض ، ويحبون كل من يلتقون بهم في الطريق ■  
التحية الشرقية القديمة : ■ سلام الله عليكم ■ ولم يكونوا حتى ذلك الوقت  
قد أطلق عليهم اسم « فرانسكان » ، فقد كانوا يسمون أنفسهم « الإخوان  
الصغار Minorites Frates أو المينورين Minores » . ذلك أنهم كانوا  
إخواناً لا قساوسة ، ومعنى كونهم صغاراً أنهم أصغر خدام المسيح شأنًا ■  
وأنهم لا يمارسون قط سلطاناً ، بل يخضعون على الدوام لسلطان من هم أرقى  
منهم ؛ فهم يخضعون لأقل القساوسة درجة ، ويقبلون يد أى قسيس  
يلقونه ، ولم يرسم إلا عدد قليل منهم في الجليل الأول من نشأتهم قساوسة ■  
ولم يرق فرانسس نفسه إلى أكبر من مرتبة شماس ■ وكانوا في جماعتهم  
الصغيرة يخدم بعضهم بعضاً ، ويشغلون بالأعمال اليدوية ، ولم يكونوا  
يسمحون بوجود متعطل منهم ، أو يشجعون الدراسة العقلية بينهم ■  
لأن فرانسس لم يكن يرى في المعلومات الزمنية أية فائدة غير تكديس الثروة  
أو الجحى وراء السلطان : « وسيجد إخواني الذين تغوهم الرغبة في العلم  
أنهم صفر الأيادي في يوم المحنة » (٤٣) . وكان يسخر من المؤرخين الذين  
لا يقومون هم أنفسهم بعمل عظيم ، ولكنهم يشرفون لأنهم يسجلون ما يقوم  
به غيرهم من جليل الأعمال (٤٤) . وقد سبق فرانسس قول جيته إن العلم الذى  
لا يؤدى إلى العمل باطل مسمم فقال : « ليس للإنسان من العلم إلا القدر الذى  
يستخدمه في العمل » (٤٥) ولم يكن واحد من الإخوان يمتلك كتاباً بما في ذلك  
كتاب الترتيل نفسه ؛ وكانوا في عظاتهم يلجأون إلى الغناء كما يلجأون إلى  
الخطابة ، بل كانوا يحنون حنو الشعراء المغنين الجاهلين فيكونون  
مطربى الله (٤٦)

وكان الإخوان أحياناً يُسخر منهم ويُضربون ■ وتُسرق منهم أثوابهم  
حتى الثوب الأخير . وقد أمرهم فرانسس ألا يبدلوا أية مقاومة . وكان المعتدون

فى كثير من الأحيان يدهشون من احتقار الإخوان للمجد والملك ، وهو احتقار كان يبدو لهم فوق الطاقة البشرية . ولهذا كانوا يتقدمون إليهم يطلبون الصنف ويعيلون إليهم ما سرقوه (٧) . ولسنا نعرف هل هذا المثل الآتى المأخوذ من زهرات القدس فرانسيس تاريخ حق أو خيال ، ولكنه فى كلتا الحالتين بصورة نشوة التقوى التى تسرى فى كل ما نسمعه عن القديس :

قال فرانسيس فى يوم من أيام الشتاء وهو سائر فى طريقه من پروچيا يعانى الأمرين من برد الشتاء القارس : « أياها الأخ ليو ، إن الإخوان البصغار يضربون أحسن الأمثلة فى الصلاح والتهديب . ومع هذا فاكتب إليهم ، ولا تتوان عن تعليمهم . أن البهجة الكاملة ليست فى هذا . » وبعد أن واصل فرانسيس السير فى طريقه بعض الشئ قال : « أياها الأخ ليو ، إن الإخوان البصغار قد ردوا البصر إلى المكفوفين ، وقوموا المعوجين . وأخرجوا الشياطين ، وأعادوا السمع إلى الصم ، ومكنوا العرج من المشى المستقيم . . . وأحبوا من قضوا فى القبر أربعة أيام ، ومع هذا فاكتب : إن السرور الكامل ليس فى ذلك . » ثم سار فى طريقه قليلا وصاح بأعلى صوته : « أياها الأخ ليو ، لو أن الأخ الصغير عرف كل اللغات والعلوم ، وجميع الكتب المقدسة حتى استطاع أن يكشف عن الأمور المستقبلية ويتنبأ بها ، بل استطاع أكثر من هذا أن يكشف عن مخبات الضمائر والنفوس — فاكتب : إن السرور الكامل ليس فى ذلك . . . ومع هذا فقد سار بعدئذ قليلا وصاح قائلا : « أياها الأخ ليو ، إن الأخ الصغير يخذق الوعد إلى حد يستطيع معه أن يهذى الكفرة إلى دين المسيح — فاكتب : ليس السرور الكامل فى ذلك . » ولما استمر هذا الطراز من الحديث ميلين كاملين سأله الأخ ليو : ... « أبى ، بالله قل لى أين يوجد السرور الكامل ؟ » فأجابه فرانسيس بقوله : « حين نصل إلى كنيسة مارية الملائكة » ( وكانت وقتئذ مصلى الفرانسيسكان فى أسيسى ) يبللنا المطر ، متجمدين من شدة البرد ، ملطخين

بالوحل . معذبين من شدة الجوع ، وحين تدق الباب ويقبل البواب ثائراً ويقول : « من أنتم ؟ » فتقول له : « نحن اثنان من إخوانك » فيرد علينا قائلاً : « إنكما كاذبان » بل أنتما وغدان تسيران في الطرق تخدعان العالم ، وتختلسان صدقات الفقراء . اذهبا ! » ثم لا يفتح لنا الباب . ويتركنا في خارجه نعاني آلام الجوع والبرد طوال الليل في المطر والثلج . فإذا ما تحملنا هذه القسوة صابرين . . . من غير أن نشكو أو نحزن ، ونعتقد في ذلة وشفقة أن الله هو الذى أنطق البواب بالسخرية منا - ألا أيها الأخ ليو ، اكتب . هناك السرور الكامل ! وإذا ما واصلنا دق الباب ، وخرج هو وطردها وهو غاضب ، وسبنا ولطم خدودنا وقال لنا : « أبعداً أيها اللسان السافلان ! - فإذا ما تحملنا هذا صابرين يملأ قلبنا الحب والفرح فاكتب أيها الأخ ليو : هذا هو السرور الكامل ! وإذا ما عضنا الجوع وآلمنا البرد فدفعنا الباب مرة أخرى ودعونا بحب الله أن يفتح لنا . . . فخرج بعضا كبيرة معقدة وقبض علينا من قلنسوتينا ، وألقانا على الأرض ، ودحرجنا على الثلج ، ورض كل عظم من عظامنا بتلك العصا الثقيلة ، فإذا ما فكرنا في آلام المسيح الرحيم ، وتحملنا هذه الآلام كلها في صبر ورسور مدفوعين إليها بحب الله - فاكتب أيها الأخ ليو أن هنالك وفي هذا يوجد السرور الكامل » (٤٨) .

وكانت ذكرى حياته المترفة الباكورة تبعث في نفسه شعوراً بالخطيئة بوثرقه وبقض مضجعه ، وإذا كان لنا أن نصدق ما جاء في الزهيرات فإنه كان في بعض الأحيان يسائل نفسه في حيرة هل يغفر له الله ذنوبه ؟ وثمة قصة مؤثرة تقول إنه في الأيام الأولى من نشأة الطائفة حين لم يكن في وسعهم أن يجلدوا كتاب صلوات يتلون منه أدعيتهم المقدسة ، ارتجل فرانسس ورداً للتوبة . وأمر الأخ ليو أن يعيد بعده عبارات تهم فرانسس بالخطيئة . وحاول ليو أن يعيد التهمة في كل جملة ، ولكنه وجد أنه لم يكن يكرر التهمة . بل كان يقول بدلاً منها

إن « رحمة الله وسعت كل شيء »<sup>(٩٩)</sup>. وحدث في مرة أخرى ، وكان فرانسيس قد نقه تَوّاً من الحمى ، أن طلب أن يُجَرَّ وهو عار من الثياب أمام الناس في سوق أسيسى وأن يلتق أحد الإخوان على وجهه صفحة من الرماد ، ثم قال هو للحاضرين : « إنكم تعتقلون أنى ولى صالح ، ولكنى أعترف لله ولكم أنني في ضعفى هذا أكلت لحماً وشربت مرق اللحم »<sup>(١٠٠)</sup>. وزاد ذلك القول يقين الناس بطهره وقداسته ، ورووا أن أنخاً شاباً أبصر المسيح والعنراء يحدثانه ، وكانوا يعزون له عدة معجزات ، ويأتون إليه بمرضاهم ومن بهم « مس » ليشفيهم . وأصبحت صدقاته مضرب المثل وهو موضوع القصص ، فلم يكن يطيق أن يرى أحداً أفقر منه . وكثيراً ما كان يتصدق على من يمرّ به من الفقراء بالثوب الذى يلبسه حتى كان يريدوه يجدون من أصعب الصعاب أن يبقوه مكتسباً . وتقول **مرآة الكمال** التى هى فى أكبر الظن من نسج الخيال<sup>(١٠١)</sup> :

وبينا هو عائد من مينا Siena إذ التقى فى طريقه برجل فقير . فقال لزميل من الرهبان : « يجب أن نعيد هذا المتزّر إلى صاحبه ، لأننا لم نأخذه إلا عارية حتى نعثر على من هو أفقر منا . . . وإنا إذا لم نعطه من هو أشد حاجة إليه منا عدّه هذا منا سرقة » .

وفاض حبه من الآدميين على الحيوان والنبات ، وعلى الجهاد نفسه ، وتعمدوا إليه **مرآة الكمال** التى لم تثبت صحتها نسيحاً للشمس بقول فيه :

حين تشرق الشمس فى الصباح . يجب على كل إنسان أن يحمده الله الذى خلقها لتنفع بها . . . وإذا جن الليل وجب على كل إنسان أن يسبح بحمد الله الذى أمدنا بأختنا النار التى تبصر بها أعيننا . لأننا جميعاً أشبه بالمكفوفين ، وقد أضاء الله أعيننا بهذين الأخوين .

وكان يعجب بالنار إعجاباً يحمله على التردد فى إطفاء شمعة ، لأن النار قد

تعارض في أن تطلقا . وكان قوى الإيمان بما بينه وبين كل كائن حي من  
أواشج القرى . وأراد أن « يتوصل إلى الإمبراطور » ، فدرىك الثاني الذى  
كان مولماً بصيد الطير ) « لكى يخبره بحق حبه لله ولى أن يضع قانوناً  
خاصاً يحرم على أى إنسان أن يقبض على أخواتنا القبرات أو يقتلها » أو يلحق  
بها أذى ما . وأن يطلب رؤساء البلديات وعمد البلاد ، وملاك القصور  
والقرى « إلى كل رجل أن ينثر الحب في خارج المدن والقصور في يوم عيد  
الميلاد من كل عام حتى نجد أخواتنا القبرات وغيرها من الطير ما تأكله » (٥٢)  
والتقى مرة بشاب اقتنص بضع قريات وسار بها إلى السوق . وأقنع فرانسس  
الشاب أن يعطيه إياها ، وبني القديسون عشوشاً لها « حتى تثمر وتتضاعف » .  
وأطاعت القريات فأثمرت وتضاعفت أضغافاً مضاعفة ، وحاشت يجوار الديار  
سعيدة بصداقة الرهبان ، وكانت أحياناً تخطف الطعام من المائدة التى يطعم عليها  
أولئك الرهبان (٥٣) . ونسجت حول هذا الموضوع عشرات من الأقاصيص  
لتزيينه وتجمله ، منها واحدة تقول إن فرانسس خطب في « أخواتي الصغار  
من الطير » وهو في طريقه من كانورا Cannora إلى بيغانيا Bevagna ؛  
فنزلت إليه الطيور التى على الأشجار لتستمع إليه ، وظلت ساكنة بينا كان  
فرانسس يحتم عظمته :

أخواتي الصغار من الطير ! ما أكثر ما أنتن مدينات به إلى الله خالقكن  
ومن واجبكن أينا كتنن وأنى كتنن أن نحمدنه لأنه وهبكن حلة ثنائية  
وثلاثية . لقد وهبكن الحرية التى تمكنكن من الذهاب أينا شتنن . . . وفوق  
هذا فلإنكن لا تزرعن . ولا تحصدن ، والله يطعمكن ويهيكن الأنهار  
والعيون لتشربن من مائها ؛ وهبكن الجبال والوديان لتأوين إليها ، والأشجار  
الباسقة التى تبين فيها أعشاشكن ، وإذ كتنن لاستطعن أن تنزلن أو تنظن  
فإن الله يكسوكن أنتن وأبناءكن . . . فاحلرن إذن يا أخواتي الصغار أن  
نرتكن ذنب الكفران بالنعمة « ولا تظنن أبداً عن حمد الله » (٥٤) .

ويؤكد لنا الأخوان جيمس وماسيو أن الطيور كانت تنحني احتراماً لفرانسيس ، وأنها لم تكن تبرح أماكنها حتى يباركها . والزهرات Fioretta التي نقلنا منها هذه القصة هي تبسيط باللغة الإيطالية لكاتب Actus Beati Francisci المكتوب باللغة اللاتينية ( ١٣٢٣ ) ، وهي أقرب إلى الأدب منها إلى التاريخ الحق . ولكنها تعد في مستوى أجمل مؤلفات عصر الإيمان وأعظمها متعة .

ولما قيل له إن إنشاء طائفة دينية جديدة يتطلب الحصول على إذن من البابا . سافر فرانسيس ومريدوه الاثنا عشر إلى رومة في عام ١٢١٠ ، وعرضوا طلبهم ومبادئهم على إنوسنت الثالث . فنصحهم البابا العظيم بلطف أن يؤجلوا مسألة الإنشاء الرسمي للطائفة الجديدة حتى يحين الوقت لاختبار مبادئهم اختباراً عملياً . وقال لهم : « أبنائي الأعزاء ، إن حياتكم لتبدو لي أقسى مما تطيقون ، نعم إنى أرى أنكم شديدو التحمس لمبادئكم . . . ولكن من واجبي أن أفكر فيمن سيأتون بعدكم خشيّة أن يكون أسلوب حياتكم فوق ما يطيقون » (٥٥) . وأصر فرانسيس على طلبه ، وخضع له البابا آخر الأمر - خضعت القوة الممثلة في شخص البابا إلى الإيمان الممثل في شخص فرانسيس - ، وقص الإخوان شعورهم « وخضعوا لرجال السلطة الدينية ، وحصلوا من البندكتيين في مونت سباسيو Mt. Subasio القريب من أسيسى على مصلى القديسة ماري الملائكية St. Mary of the Angels ، وهي مصلى لا يزيد طولها على عشر أقدام » وقد بلغ من صغر مساحتها أن أطلق عليها فيما بعد اسم بورقي أنكولا Portiuncula - « أي الجزء الصغير » . وبنى الإخوان لهم أكواخا حول المصلى ، وكانت هذه الأكواخ أولى أديرة طائفة القديس فرانسيس الأولى .

وانضم إلى الطائفة أعضاء جدد ، ولم يقتصر الأمر على هذا ، ولكن فتاة ثرية في الثامنة عشرة من عمرها هي كلارا دي اسكفي Clara dei Sciffi طلبت

إليه أن يأذن لها بإنشاء طائفة ثانية من طوائف القديس فرانسس خاصة بالنساء (١٢١٢) . وابتهج القديس لهذا الطلب أعظم ابتهاج - فقد غادرت الفتاة بيتها ونشرت نفسها للفقير ، والطهر ، والطاعة ، وأصبحت رئيسة دير فرنسيسى أقيم حول مصلى القديس دميان . ثم أنشئت طائفة ثالثة من طوائف القديس فرانسس - هي الطائفة الثلاثية - من بين العلمانيين الذين لم يكونوا يرتبطون بقواعد القديس فرانسس كاملة ، ولكنهم أرادوا أن يتبعوا هذه القواعد قدر المستطاع ، وأن يعيشوا في « الدنيا » ، ويساعدوا الطائفة الأولى والثانية بعملهم وصدقاتهم . وحملت الطوائف الفرنسيسية المطردة الزيادة إنجيلها إلى بلدان أمبريا (١٢١١) ، ثم حملته فيما بعد إلى غيرها من مقاطعات إيطاليا . ولم يكن هؤلاء الرهبان ينطقون بشيء عن الضلالة . بل كانوا يعظون الناس عظات بسيطة في شئون الدين ، ولم يكونوا يطلبون إلى المستمعين أن يأخذوا أنفسهم بالعفة ، والفقير ، والطاعة التي وهبوا هم أنفسهم لها . بل كانوا يتنادونهم « خافوا الله وعظموه ، وأثثوا عليه وسبحوه . . . وتوبوا إليه واستغفروه . . . فإنكم تعلمون أنا عما قليل ميتون . . . تجنبوا الشر ، وثابروا على الخير » .

لقد طالما سمعت إيطاليا هذه الألفاظ من قبل ، ولكنها قلما سمعتها من رجال أوتوا من الإخلاص البين مثل ما أوتي هؤلاء الرجال . وأقبل الناس ذرافات ليستمعوا إلى مواعظهم . وعرفت قرية في أمبريا أن القديس فرانسس مقبل عليها . فخرجت على بكرة أبيها لتحييه بالأزهار . والأعلام ، والأناشيد<sup>(٥٦)</sup> . ولما أقبل على سينا Siena وجد المدينة في حرب أهلية ، فلما استمع الحزبان المتحاربان إلى مواعظه أقبلوا عليه خاضعين ، وأنهوا نزاعهم طوعاً لأمره إلى حين<sup>(٥٧)</sup> . وكانت هذه الرحلات التبشيرية التي قام بها في إيطاليا هي التي أصيب فيها بالمalaria التي قضت على حياته في سن مبكرة .

بيد أن ما لقيه من النجاح في إيطاليا وجهله بالإسلام قد شجعه على مواصلة

العمل ، فاعتزم أن يذهب إلى بلاد الشام ويدعو المسلمين والسلطان نفسه إلى اعتناق الدين المسيحي . ولهذا أبحر في عام ١٢١٢ من إحدى الثغور الإيطالية ولكن عاصفة بحرية قذفت بسفينته إلى شاطئ دلاشيا واضطرتته أن يرجع إلى إيطاليا ، غير أن إحدى الأقاصيص تقول إن « القديس فرانسس أدخل في دينه سلطان بابل » (٥٨) . وتقول قصة أخرى أكبر الظن أنها غير صادقة كسابقتها إنه سافر في ذلك العام نفسه إلى أسبانيا ليدخل المسلمين في دين المسيح ، ولكنه حين وصل إليها أصيب بمرض شديد اضطّر مريديه أن يهودوا به إلى أسبى . وتروى قصة أخرى مشكوك في صحتها أنه جاء إلى مصر ، وأنه مر بسلام في صفوف جيش المسلمين الذي كان يقاوم الصليبيين عند دمياط ، وعرض أن يخوض النار إذا وعده السلطان أن يعتنق هو وجنوده الدين المسيحي إن خرج من النار سالماً ، ورفض السلطان هذا العرض ولكنه أمر بأن يعد للقديس حرس يصحبه إلى معسكر المسيحيين . وروى فرانسس حين رأى ما أظهره جنود المسيح من وحشية وهم يذبحون السكان المسلمين حين استولى الصليبيون على دمياط (٥٩) ، فعاد إلى إيطاليا مريضاً محزوناً ، وأصيب وهو في مصر ، فضلاً عن مرض الملاريا ، بمرض أوشك في مستقبل حياته أن يفقده بصره .

وإزداد أتباع القديس في أثناء غيابه زيادة أسرع مما يستطيع معها السيطرة عليهم . ذلك أن شهرته جعلت الأتباع ينضمون إليه دون أن يفكروا في الأمر التفكير الواجب ، فأخذ بعضهم يندمون على تسرعهم ، وشكا البعض الآخر من صرامة مبادئ الطائفة ، فنزل فرانسس عن بعض القواعد وهو كاره . وما من شك كذلك في أن انتشار الطائفة التي انقسمت إلى عدة بيوت منتشرة في أنحاء أمبريا قد تطلب منه مهارة إدارية وكياسة لا قبل له بهما لشدة انهماكه في مبادئه الصوفية . من ذلك ما يروى أن راهباً اغتاب زميلاً له فأمره فرانسس أن يأكل قطعة من روث حمار حتى لا يحلو الخبث في لسانه من بعد . وصدع

الراهب بالأمر ولكن زملاءه هلم العقاب أكثر مما هالهم الجريمة (١٠) .  
وتخلى فرانسس في عام ١٢٢٠ عن زعامة الطائفة ، وأمر أتباعه أن يختاروا  
لها غيره مرشداً عاماً ، وارتضى فيما بعد أن يكون راهباً بسيطاً . لكنه أزعجه  
بعد عام من ذلك الوقت ما رآه من استمرار التراخي في إطاعة المبادئ الأولى  
( ١٢١٠ ) فوضع للطائفة قواعد جديدة - هي « العهد » الدائع الصيت -  
أراد بها أن يتقيد أتباعه تقيداً تاماً بمراعاة يمين الفقر التي أقسموا أن يراعوها ،  
ونهى الرهبان عن الانتقال من أكوأخهم عند الپورتى أنكولا إلى الأحياء  
الطيبة الهواء التي أنشأها لهم أهل المدينة ، وعرض هذه القواعد على هونوريوس  
الثالث فأحالها إلى لجنة من المطارنة لمراجعتها ، فلما خرجت من أيديهم كانت  
قد أخذت بنحو اثنتي عشرة قاعدة من قواعد فرانسس وبمثلا من التعديلات  
الخفيفة ، وهكذا تحققت نبوءة إنوسنت الثالث .

وعند فرانسس في ذلك الوقت على كره منه ، وإطاعة لما أخذ به نفسه  
من خشوع ، عمد إلى حياة قضي معظمها في التفكير ، والعزلة ،  
والزهد ، والصلاة . وجاءته شدة خشوعه وقوة خياله من حين إلى  
حين بروى المسيح ، أو مريم ، أو الرسل . وفي عام ١٢٢٤ غادر أسيسى  
مع ثلاثة من مريديه وخرج يقطع الجبال والسهول حتى وصل إلى صومعة  
على جبل فرنا M. Verna بالقرب من شيوزى Chiusi ، وأقام منفرداً  
في كوخ منعزل وراء أخدود عميق لا يسمح لأحد غير الأخ لبو أن يزوره ،  
وأمره ألا يأتي إليه إلا مرتين كل يوم ، وألا يجيء إذا لم يتلق رداً على ندائه  
بأنه قريب منه . وفي اليوم الرابع عشر من سبتمبر عام ١٢٢٤ يوم عيد  
تمجيد الصليب المقدس ، وبعد صوم طويل وليلة قضاها ساهراً مصلياً -  
في هذا اليوم خيل إلى فرانسس أنه رأى ملكاً ينزل من السماء يحمل معه صورة  
للمسيح المصلوب ، ولما توارى الشبح أحس بالام غريبة وتبين زوائد لحمية في  
كفيه وظهري يديه ، وفي أسفل قدميه وأعلامها ، وفي جسمه كله شبيهة في أماكنها

وفى لونها بالجروح التي أحدثتها فى ظن الناس المسامير التي يعتقدون أنها دقت أطراف المسيح فى الصليب والحربة التي نفذت فى جنبه(\*) .

وعاد فرانسس إلى صومعته وإلى أسبسى « وشرع بعد عام من ظهور تلك القروح يفقد بصره ، إلى أن كان يوماً فى زيارة لدير القديسة كلارا ففقد بصره فقلاًناً تاماً . ومرضته كلارا حتى عاد إليه نور عينيه واستبقته فى دير القديس دميان شهراً من الزمان ، وفيه ألف فى يوم من أيام ١٢٢٤ « تسبيحة الشمس » بالنثر الإبطالى الموزون ، ولعله ألفها وهو فى نشوة الفرح أيام التفاهة من مرض عينيه(٦٣) :

رباه يا ذا الخبر والجلال والسلطان الأعظم ،

إليك الحمد ، والمجد ، والتكريم ، وكل البركات ؛

إنك أنت وحدك يا ذا الجلال خالق بها

وما من أحد يليق به أن يذكرك .

إليك الحمد يارب أنت وجميع مخلوقاتك ،

وأكثر ما يكون ذلك الحمد لأخينا الشمس

الذى يهينا النهار ويضيئنا به

والشمس جميلة ساطعة ذات روعة ،

بينها وبينك يا ذا الجلال بعض الشبه ،

نسبّح بحمديك يارب قمر السماء ونجومها ؛

فقد خلقتها فى السماء صافية ، ثمينة ، جميلة

---

(\*) قيل إنه ربما كان سبب هذه التفافيع هو الملاريا الحبيثة . وما هو معروف أن هذا المرض يحدث نزيفاً فى الجلد من الدم الأرجوانى ، لعدم معرفة القوم وقتئذ بوسائل العلاج الحديثة(٦١) .

تُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ يَا رَبَّ الرِّيحِ ، وَالْهَوَاءِ ، وَالسَّحْبِ ، وَالْجَوَاءِ كُلِّهَا ،  
الطَّيِّبِ مِنْهَا وَغَيْرِ الطَّيِّبِ ، وَهِيَ الَّتِي تَهْبِئُ بِهَا الْقُوَّةُ لِلْمَخْلُوقَاتِكَ .

تُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ يَا رَبَّ أَوْحَنَّا الْمِيَاهِ

ذَاتِ النِّفْعِ الْعَظِيمِ وَالتَّوَاضُعِ الْجَمِّ ، الثَّمِينَةِ النَّقِيَّةِ .

تُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ يَا رَبَّ أَوْحَنَّا النَّارِ

الَّتِي أَضْأَتْ بِهَا دَجَى اللَّيْلِ ،

وَهِيَ جَمِيلَةٌ ، وَمُبْتَهَجَةٌ ، وَشَدِيدَةٌ وَقَوِيَّةٌ ،

تُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ يَا رَبَّ أَوْحَنَّا وَأَمْنَا الْأَرْضِ ،

الَّتِي تَعْمَدُنَا بِالْغِذَاءِ وَتَسِيطِرُ عَلَيْنَا ،

وَتَخْرِجُ لَنَا الْفَاكِهَةَ الْمُخْتَلِفَةَ الْأَشْكَالَ وَالْأَزْهَارَ ،

وَالْأَعْشَابَ ذَاتِ الْأَلْوَانِ .

يُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ يَا رَبَّ مَنْ يَغْفُونَ عَنِ النَّاسِ حُبًّا فِيكَ ،

وَيَحْتَمِلُونَ آلامَ الْمَرَضِ وَالْحَنَنِ ،

طَوْبَى لِمَنْ يَحْتَمِلُونَهَا فِي هُدُوءٍ ،

لَأَنَّكَ أَنْتَ يَا ذَا الْعِظَمَةِ سَتَضَعُ عَلَى رُءُوسِهِمُ التَّيْجَانَ .

وَرَأَى بَعْضُ الْأَطْبَاءِ فِي رَبِّي أَنْ يَمْرُوا بِقَضِيْبٍ مِنَ الْحَدِيدِ الْمَتَوَهِّجِ  
عَلَى جِهَتِهِ لِيُعَالَجُوا بِذَلِكَ مَرَضَ عَيْنِهِ بَعْدَ أَنْ مَسَحُوهُمَا « بِيُولِ غَلَامٍ لَمْ يَبَاشِرْ  
قَطَّ النِّسَاءِ » . وَيَقَالُ إِنَّ فِرَانْسِسَ نَادَى : « الْأَخُ النَّارُ : إِنَّكَ جَمِيلٌ فَوْقَ  
كُلِّ الْمَخْلُوقَاتِ ، فَفَنِ عَلَى فِي هَذِهِ السَّاعَةِ ، وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَقْدَارَ حُبِّي الْعَظِيمِ  
الدَّائِمِ لَكَ » ؛ وَقَالَ فِيهَا بَعْدَ إِذْ لَمْ يَحْسَ قَطَّ بِالْمِ . وَاسْتَرَدَّ مِنْ قُوَّةِ الْبَصَرِ  
مَا يَكْفِيهِ لِأَنْ يَبْدَأَ رَحْلَةً أُخْرَى يَعْظُ فِيهَا النَّاسَ ، وَلَكِنْ مَتَاعِبُ السَّفَرِ  
لَمْ تَلْبَثْ أَنْ أَنْهَكَتْ قَوَاهُ ، وَأَقْعَدَهُ دَاءُ الْمَلَارِيَا وَمَرَضُ الْاسْتِسْقَاءِ ، فَعَادُوا  
بِهِ إِلَى أَسِيْسِي .

واضطروه رغم احتجاجه إلى الرقاد في قصر الأسقفية ؛ وسأل الطبيب أن يصدقه الخبر . ف قيل له : إنه لا يكاد يبقى حيا بعد الحريف ، وأدهش جميع الحاضرين إذ بدأ يفنى ، ثم أضاف ، على حد قولهم « مقطوعة أخرى إلى تسييحه الشمس :

نُسبح بحمدك يا رب يا من مننت علينا بأختنا مَيِّتة الجسد التي لاينجو منها بشر .

فوا أسقى على من يموتون وهم آثمون  
وطوبى لمن هم طوع لإرادتك المقلصة ،  
لأن الميتة الثانية لن ينالهم منها أذى (٦٣) .

ويقال : إنه ندم في تلك الأيام الأخيرة على زهده لأنه « أساء به إلى أخيه الجسم » (٦٤) . ولما خرج الأسقف من عنده أقنع فرانسيس الرهبان - أن يتقلوه إلى پورتي أنكولا ؛ وفيها أملى وصيته « وهي وصية تجمع بين التواضع والقوة » فقد أمر أتباعه أن يقنعوا « بالكنايس الفقيرة المهجورة » ، وألا يقيموا في بيوت لا تتفق مع الإيمان التي أقسموها بأن يظلوا فقراء ؛ وأن يسلموا للأسقف كل ضال أو ناكث للعهد من رهبان الطائفة ؛ وألا يغيروا قط مبادئهم (٦٥) :

وأدركته المنية في اليوم الثالث من شهر أكتوبر من عام ١٢٢٦ ولما يتجاوز الخامسة والأربعين من عمره ؛ وكان في اللحظة الأخيرة ينشد أحد الزمائر . وبعد سنتين من وفاته سمته الكنيسة قديسا . وكان زعيان آخران يسيطران على هذا العصر القوى الحركة هما إينوسنت الثالث وفرديك الثاني . فأما إينوسنت فقد رفع مقام الكنيسة إلى أعلى ذروته ، ومن هذه الذروة هوت بعد قرن من الزمان ؛ ولما فرديك فقد رفع الإمبراطورية إلى ذروة مجدها ، ومن هذه الذروة هوت بعد عقد واحد . ولنا ننكر أن فرانسيس قد بالغ في فضائل الفقر والجهل ،

ولكنه بعث القوة في الدين المسيحي بأن أعاد إليه روح المسيح . وأولو العلم وحدهم هم الذين يعرفون اليوم البابا والإمبراطور . أما القديس الساذج فيتغلغل حبه في قلوب الملايين من بني الإنسان .

وبلغ عدد أعضاء الطائفة التي أنشأها خمسة آلاف عضو عند وفاته ، وانتشرت في بلاد المجر ، وألمانيا ، وإنجلترا ، وفرنسا ، وأسبانيا . وكانت هي الدعامة التي تعتمد عليها الكنيسة في عودة شمالي إيطاليا من الضلالة إلى الكاثوليكية . ولم تقبل إنجيل الفقر والأمية الذي كانت تنادي به إلا أقلية صغيرة ، لأن أوروبا أصرت على التخطيط في تيه الثروة ، والعلم ، والفلسفة ، والشك المثير للنفوس . وفي هذه الأثناء ( ١٢٣٠ ) تحلل رهبان الطائفة مرة أخرى من القواعد المعدلة التي وافق عليها فرانسس وهو كاره . فلم يكن يُنتظر من الناس أن يبقوا زمناً طويلاً ، وأن يبقوا بالعدد المطلوب ، محفظين بذلك المستوى العالي من الزهد الذي لا يكاد يقبله عاقل ، والذي جعل منية فرانسس . فلما خفت وطأة قواعد الطائفة بعض الشيء زاد عدد الإخوان الضغار حتى بلغ قبل عام ١٢٨٠ نحو مائتي ألف راهب يقيمون في ثمانية آلاف دير ، وحتى أصبحوا من كبار الواعظين ، وحتى حلوا رجاله الذين بما ضربوه لهم من الأمثلة على أن يقوموا بالوعظ والإرشاد ، وكانت هذه العادة حتى ذلك الوقت مقصورة على الأساقفة دون غيرهم . وخرج من بينهم قديسون أمثال القديس برناردينو السينائي Bernardino والقديس أنطوني البدواي Antony of Padua ، كما قام من بينهم علماء مثل روجر بيكن ، وفلاسفة مثل دن اسكوتس Dun Scotus ومعلمون مثل اسكندر الهاليسي Alexander of ■■■ وأضحى بعضهم عمالاً لحاكم التحقيق ، وارتقى بعضهم إلى كراسي الأساقفة ، ورؤساء الأساقفة ، والبابوية . وقام كثيرون منهم بمغامرات تبشيرية في بلاد أجنبية بعيدة . وتوالت عليهم المحبات من الأتقياء الصالحين . وتعلم بعض زعمائهم ، مثل الأخ إلياس ،

حب الترف ، وأقام لذكرى فرانسيس تلك الباسلقة الرائعة التي لا تزال تنوّج تل أسيسى وإن كان مؤسس الطائفة قد حرّم إقامة الكنائس الكبرى . ولقد كانت رسوم سيابيو Cimabue وجيتو Giotto في هذه الباسلقة أول نتاج ذلك الأثر العظيم الخالد الذي كان للقديس فرانسيس ولتاريخه وقصصه في الفن الإيطالي .

واحتج كثيرون من أبناء الطائفة على التحلل من بعض قواعد فرانسيس وآووا إلى صوامع أو أديرة صغيرة في جبال الأبين يعيشون فيها زهاداً « روحيين » أو « متحمسين » ، أما بقية الفرنسيين فقد آثروا الأديرة الراجعة . وكان الروحيون يقولون إن المسيح والحواريين لم يكن لهم مناع ، ووافقهم على هذا القديس بونا فنتورا Bonaventura ، وصدّق البابا نقولاس الثالث على ذلك الرأي في عام ١٢٧٩ ، غير أن البابا يوحنا الثاني والعشرين أعلن في عام ١٣٢٣ أنه رأى خاطئ ، ومن ذلك الحين عسّ الروحيون الذين أصرّوا على الدعوة إلى هذا المبدأ من الضالين ، وقعت حركتهم . وبعد مائة عام من وفاة فرانسيس حرقت محاكم التحقيق أتباعه عند أعمدة التحريق .

## الفصل الرابع

### القديس دمنيك

يظلم الناس دمنيك حين يقولون إن اسمه يوحى بمحاكم التحقيق ، ذلك أن دمنيك لم يكن هو الذى أنشأ تلك المحاكم . ولم يكن هو الذى تلقى عليه تبعة ما لحأت إليه من إرهاب . فقد كان نشاطه مقصوراً على هداية الناس بالقودة والموعظة الحسنة . وكان أقوى من فرانسس شكية ، ولكنه كان يجله ويراه أعظم منه قداسة ، وحياه فرانسس بحبه جزاء له على هذه الصفات الطيبة . وكان عمل الرجلين فى جوهره واحداً . فكلاهما نظم طائفة عظيمة من الرجال لا يعمدون إلى نجاة أنفسهم بطريق العزلة ، بل بالتبشير بين المسيحيين وغير المسيحيين . وأخذ كلاهما من الضالين أعظم أسلحتهم إقناعاً - وهو مدح الفقر والقيام بالوعظ . وكان لهما معاً فضل إنقاذ الكنيسة .

ولد دمنجو ده جزمان Domingo de Guzman فى قلعة رويجا من أعمال قشتالة ( ١١٧٠ ) ونشأ فى رعاية عم له من القساوسة ، فكان رجلاً من آلاف الرجال الذين تمكنت المسيحية من نفوسهم ، وعمرت بها قلوبهم . ويقال إنه لما نزل القحط بمدينة بلنسية ، باع جميع متاعه ، وفيه كتبه الثمينة ليطعم بثمنها فقراء المدينة . وأصبح قساً أغسطينياً نظامياً فى كنيسة أسما Osma ، وصحب أسقفها فى عام ١٢٠١ فى بعثة تبشيرية إلى طولوز . وكانت وقتئذ مركز الفتنة الألبجنسية الضالة . وكان مضيفهما نفسه ألبجنسياً ، وقد يكون من الأقاصيص الموضوعة أن دمنيك هداه إلى الدين القويم فى أثناء الليل . وأوحى إليه نصيح الأسقف ، والمثل الذى ضرب له بعض الضالين ، فعمد إلى حياة الفقر الاختيارى .

ومشى حافي القدمين . وبذل ما يستطيع من الجهد ليعيد الناس بطريق السلم إلى حظيرة الدين القويم . والتقى في منبليه بثلاثة من مندوبي البابا - أرندل Arnold وراؤل [REDACTED] وبطرس الكاسلتووى Peter of Castelnaw وروع حين شهد ثيابهم الغالية وترفهم ، وعزا إلى هذا ما أقرا به من عجز عن كفاح الضلالة ، وأخذ يؤنبهم بجرأة لا تقل عن جرأة أنبياء العبرانيين : « إن الضالين لا يردون الناس عن دينهم ويضمونهم إليهم بما يظهرون من القوة والأبهة » ولا بمواكب الخلد والحشم « وإنما يردونهم بالوعظ الحماسي » وبالحشوع المائل للحشوع الحواريين ، وبالتشف ، والاستمسك بالدين «<sup>(٦٦)</sup>» ويقال إن المندوبين استحووا من عملهم ، فصرفوا حاشيتهم وغلغولوا نعالهم .

وأقام دمنيك في لانجويديك عشر سنين ( ١٢٠٥ - ١٢١٦ ) . يعظ الناس بكل ما أوتي من غيرة وحماسة . ولم يذكر اسمه في حادث ذى صلة بالاضطهاد البدني إلا ما قيل من أنه أنجى أحد الضالين من اللهب عند عمود الإحراق<sup>(٦٧)</sup> . ويطلق عليه بعض أتباعه تفاخراً به اسم - Persecutor Haere ticorum - وليس معنى هذا حتماً أنه مضطهد الضالين بل قد يكون معناه أنه مطاردهم فحسب . وجمع حوله طائفة من الوعاظ ، بلغ من تأثيرهم أن اعترف البابا هونوريوس الثالث ( ١٢١٦ ) بأن « الإخوان الوعاظ » طائفة جديدة . وصدق على دستورهم الذي وضعه لهم دمنيك ، وأخذ الرجل مركزه الرئيسي في رومة ، وأخذ يجمع الأنصار ويعلمهم « ويبث فيهم من روحه الحماسية التي كادت تبلغ حد التعصب » ثم بعثهم يمسسون خلال أوروبا حتى كيف Kiev من جهة الشرق ، والبلاد الأجنبية « ليهلوا المسيحيين والكفار إلى دين المسيح . ولما عقد أول اجتماع للمنيكيين في بولونيا عام ١٢٢٠ ، أقتع دمنيك أتباعه بأن يوافقوا بإجماع الآراء على دستور الفقر المطلق . ومات في هذه البلدة بعد عام من ذلك الاجتماع .

وانتشر المنيكيون ، كما انتشر الفرنسيسيون ، في كل مكان فكانوا

إخواننا ، مندولين ، جوالين . ويصف ما يشو باريس في عام ١٢٤٠ طائفهم في إنجلترا بقوله :

إنهم قوم شديدو الاقتصاد في طعامهم ولباسهم ، لا يقتنون ذهباً ولا فضة ولا شيئاً ما لأنفسهم ، يطوفون بالمدن والبلدان ، والقرى ، يدعون إلى الإنجيل . . . ويعيشون جماعات من عشرة أو سبعة . . . لا يفكرون في الغد ، ولا يحتفظون بشيء ما للصباح التالي . . . يعطون الفقراء من فورهم كل ما بقى لديهم من الطعام الذى يتصدق بها الناس عليهم . يسرون حفاة « ولا يحتفظون إلا بالإنجيل » وينامون بثيابهم على الحصر ، ويتخذون الحجارة وسائل يضعونها تحت رؤسهم (٦٨) .

واضطلعوا في أعمال محاكم التحقيق بدور نشيط لم يكن على الدوام مشوباً برقة القلب ، وعينهم البوابات في مناصب رفيعة وأرسلوهم في بعثات دبلوماسية خطيرة ، والتحقوا بالجامعات ، ونبع منهم رجلان جباران في الفلسفة المدرسية هما ألبرتس ماجنس وتومس أكويناس ، وكانوا هم الذين أنتدوا الكنيسة من أرسطو بأن بدلوه رجلاً مسيحياً . ولقد أحدثوا هم والفرنسييون « وإخوان الكرمل وأوسن ثورة في حياة الرهبنة ، وذلك باختلاطهم بعمامة الشعب كل يوم في أثناء الخدمات الدينية ، وسموا بالرهبنة في القرن الثالث عشر فوهبوا من القوة والجمال ما لم تستمتع بمثله قبل .

وإن النظرة الشاملة إلى تاريخ الرهبنة لاتؤيد إسراف علماء الأخلاق في مدحها ولا سخرية شائذها . وفي وسعنا أن نذكر أمثلة جمة من سوء السيرة بين الرهبان وهذه الأمثلة إنما تلفت أنظارنا لأنها الشواذ وليست القاعدة ؛ وهل منا من بلغ من الطهر والصلاح درجة يحق له معها أن يتطلب من أية طائفة من الناس حياة تقية لاتشوبها أدنى شائبة ؟ ولقد بجا الرهبان الذين بقوا مخلصين لأيمانهم

- أى الذين عاشوا مغمورين فى فقرهم « وعفتم وتقواهم - نجا هؤلاء من الغيبة « ومن التاريخ ؛ ذلك أن الفضيلة لا تنقل أخبارها ، وأن القراء والمؤرخين يملون تكرارها . فنحن نسمع عن « صروح شاذة » يملكها الرهبان الفرنسيسيون منذ عام ١٢٤٩ ، وفى عام ١٢٧١ أبلغ روجر بيكن - الذى طالما تفرق سامعوه من حوله لشدة مغالاته - أبلغ هذا الراهب البابا أن « الطوائف الحديثة قد سقطت سقوطاً مروعاً من علياء كرامتها الأولى » (٦٩) . ولكن هذه ليست هى الصورة التى يصورها لنا الأخ سلمين Salimbene فى أخباره الصريحة الدقيقة ( ١٢٨٨ ؟ ) فيها هو ذا راهب فرنيسى ينتقل بنا إلى ما وراء السجف وإلى الحياة اليومية للطائفة التى ينتمى إليها . ولستنا ننكر أن فى حياة أفرادها هفوات متفرقة « وأن فيها شيئاً من التنازع والتحاسد ؛ ولكن جواً من التواضع ، والبساطة ، والأخوة ، والسلام يغمر هذه الحياة الشاذة المكبوتة (٧٠) . وإذا ما دخلت بين الفينة والفينة امرأة فى هذه القصة ، فكل ما لها فيها من أثر أنها تضىء مسحة من الرشاقة والحنان على حياة العزلة والضيق التى يحياها أولئك الرهبان . وها هو ذا مثل من ثرثرة الأخ سلمين الصريحة :

كان فى دير بولونيا شاب يسمى الأخ جيلو Guido اعتاد أن يغط فى نومه غطيّاً عالياً لا يستطيع معه إنسان أن يبقى معه فى نفس البيت . ولهذا أمر أن ينام فى سقيفة من الخشب والقش . ولكن هذا أيضاً لم يُنج منه الإخوان ، لأنى هزيم هذا الرعد الملعون كان يتردد صدهاء فى جميع أنحاء الدير . ولهذا اجتمع التساوسة وذوو الرؤى من الإخوان على بكرة أبيهم . . . وأصدروا قراراً رسمياً أن يردوه إلى أمه التى خطعت الطائفة ، لأنها كانت تعرف هذا كله عن ولدها قبل أن تضمه إلينا . ولكنه مع ذلك لم يرسل إلى أمه « وكان عدم إرساله بفعل الله . . . ذلك أن الأخ نقولاس قال فى نفسه : إن الغلام سيطرّد لعيب طبعى فيه « دون

أن يرتكب هو نفسه ذنباً . فكان يدعو الصبي في كل يوم عند مطلع الفجر  
أن يأتي إليه ويخلعه في ساعة القداس ، حتى إذا فرغ منه أمر الغلام أن  
يركع وراء المذبح يرجو أن ينال منه بعض البركة . وفي هذه الساعة  
يلمس الأخ نقولاس يديه وجه الغلام وأنفه . ويدعو الله أن يمن  
عليه بنعمة الصحة . وجملة القول أن الغلام شفى فجأة من مرضه  
شفاء تاماً ، ولم يسبب للإخوان بعدئذ متاعب أخرى . وأصبح من  
هذه الساعة ينام نوماً هادئاً سالماً كما تنام الزغبة(\*) :

---

( • ) وتسمى أيضاً القارة للنوامة وهي حيوان بين الفأر والسنجاب dormouse .  
( المترجم )

## الفصل الخامس

### الراهبات

كانت العادات المألوفة في المجتمعات المسيحية منذ أيام القديس بولس أن تهب بعض الأراامل وغيرهن من النساء الصالحات ، أو اللاتي يعشن وحدهن ، بعض أيامهن وثروتهن أو كل هذه الأيام والثروة إلى أعمال البر . ثم أخذت بعض النساء في القرن الرابع ينافسن الرهبان ، فتركن شئون الدنيا وعشن عيشة دينية منفردات أو مجتمعات ، ولفرن أنفسهن للفقر ، والطهر ، والطاعة ، حتى إذا كان عام ٥٣٠ أنشأت اسكولاستيكا Scholastics توأمة القديس بندكت ديراً للنساء بالقرب من جبل كسينو Monte Cassino يسير على دستوره وتحت إشرافه . وأخذت أديرة النساء البندكتية من ذلك الحين تنتشر في أنحاء أوروبا ، حتى كان عدد الراهبات البندكيات يضارع عدد الرهبان البندكتيين . وافتتحت طائفة الرهبان السترسيين أول دير للنساء في عام ١١٢٥ ، ثم افتتحت أشهر أديرتها كلها وهو دير پورت رويال Port Royal في عام ١٢٠٤ ، ولم يحل عام ١٣٠٠ حتى كان في أوروبا ٧٠٠ دير سترسي للنساء<sup>(٧٣)</sup> . وكانت معظم الراهبات اللاتي دخلن أديرة هذه الطوائف القديمة من الطبقات العليا<sup>(٧٤)</sup> ، وكثيراً ما كانت الأديرة ملاجئ للنساء اللاتي تضيق بهن بيوت أهلهن أو اللاتي لم يكن يوائمن أذواق هؤلاء الأهلين . ومن أجل هذا اضطر الإمبراطور مجوريان Majorian أن يحرم على الآباء التخلص من بناتهم الزائدات عن حاجتهم بإرغامهن على دخول الأديرة<sup>(٧٥)</sup> . وكان دخول أديرة النساء البندكتية يتطلب عادة بائنة . وإن كانت الكنيسة قد حرمت جميع الهبات إلا الاختيارية منها<sup>(٧٥)</sup> . ولهذا

كان في وسع رئيسة الدير أن تكون ، كما كانت الرئيسة الوارد ذكرها في أشعار تشوسر Chaucer امرأة من أسرة عريقة . ذات تبهات كثيرة ، تدبر أملاكاً واسعة هي مصدر إيراد ديرها . وكانت الراهبة في تلك الأيام تسمى « السيدة » لا « الأخت » .

وأحدث القديس فرانسس انقلاباً كبيراً في نظم أديرة النساء كما أحدث انقلاباً في نظم أديرة الرجال ؛ ولما أن أقبلت عليه القديسة كلارا Clara في عام ١٢١٢ وأبدت إليه رغبتها في أن تنشئ للنساء طائفة من الراهبات كالتى أنشأها هو للرجال . تناخى عن النظم الكنسية ، وتلقى منها إيمانها . وإن لم يكن وقتئذ أكثر من شماس ، وضمها إلى طائفة الرهبان الفرنسيسيين وأذن لها أن تنشئ طائفة الكلاريات الفقيرات The Poor Clares . وأيد إنوسنت الثالث ، بما اعتاده من قدرة على خرق حرفة القوانين في سبيل روحها . هذا الإذن ( ١٢١٦ ) . وجمعت القديسة كلارا حولها بعض النساء الصالحات اللاتي عشن معها عيشة فقيرة مشتركة ، يغرلن وينسجن ، ويعنين بالمرضى ، ويوزعن الصدقات . ونسجت حولها القصص الخرافية التي لا تكاد تقل في تمجيدها عما نسج حول فرانسس نفسه ، منها « على حد قولهم » أن أحد البابوات :

جاء إلى ديرها ليستمع إلى حديثها عن الأمور القلبية والسماوية ... وأمرت القديسة كلارا بأن تمد المائدة . ووُضعت عليها أرغفة الخبز لكي يباركها الأب المقدس ... وركمت القديسة كلارا في خشوع عظيم ، وسألت أن يفضل فيبارك الخبز ... فأجابها الأب المقدس بقوله : « أيتها الأخت يا كلير Clare ، يا أعظم النساء وفاء وإخلاصاً . إني أحب أن تباركي أنت هذا الخبز . وأن ترسمي فوقه علامة الصليب المقدس « صليب المسيح ، الذى وهبت نفسك كاملة إليه » . فأجابته القديسة كلارا بقولها : « مغفرة أبها الأب المقدس ؛ لو أننى « وأنا المرأة الفقيرة الحقيرة ، بلغت بي الجرأة أن أنطق بهذه البركة في حضرة خليفة المسيح لحق على

أشد اللوم . . . ورد عليها البابا قائلا : « ولكيلا يعزى هذا العمل إلى غطرستك وجراتك بل يعزى إلى فضيلة الطاعة منك » فإني أمرك ، بحق ما يجب عليك من الطاعة المقلقة « أن تباركي ... أنت باسم الله هذا الخبز . . فلم تجد القديسة كلارا وقتئذ مناصاً من أن تبارك الخبز في خشوع بعلامة الصليب الأقدس عملاً بواجب الطاعة المفروضة عليها . ومن أعجب الأشياء أن علامة الصليب ظهرت على جميع تلك الأرغفة مرسومة أجمل رسم . فلما رأى الأب المقدس هذه المعجزة « طعم من الخبز وغادر المكان وهو يحمد الله ويودع بركته مع القديسة كلارا (٧٧) .

وماتت كلارا في عام ١٢٥٣ ، وما لبثت أن ضمت إلى القديسين والقديسات . ونظم الرهبان الفرنسيون في عدة أماكن مختلفة مثل هذه الطوائف **الكلارية** ، أو طوائف كلارا الفقيرة . وكذلك أنشأت طوائف الرهبان المتسولين — **الدمنيكية** ، والأوغسطينية « والكرملية — طائفة ثانية من الراهبات ، ولم يحل عام ١٣٠٠ حتى كان عدد الراهبات في أوروبا لا يقل عن عدد الرهبان . ونزعت أدبرة الراهبات في ألمانيا نزعة صوفية شديدة « وفي فرنسا وإنجلترا كثيراً ما كانت ملاجئ لنساء الأسر الشريفة اللاتي « هُدين » لترك شئون الدنيا ، أو اللاتي أصابهن الهجر ، أو الخيبة « أو التكل . ويكشف دستور الناسكات Ancren Rwie ما كان يطلب إلى الراهبات الإنجليزيات أن يتصفن به في القرن الثالث عشر . ولربما كان الأسقف پور Poore هو الذي وضع هذا الدستور للدير نسائي في ترائنت Tarrant من أعمال دورستشير Dorsetshire . ويخيم على هذا الدستور جو قائم من الحديث الطويل عن الخطيئة والنار ، وبعض الدم التجديبي لحسم المرأة (٧٨) . ولكن نعمة من الإخلاص الجميل تخفف من وقع هذا القتام « وهو من أقدم نماذج النثر الإنجليزية وأنبهها (٧٨) .

وبعد « فإن من السهل على الإنسان أن يجمع من عشرة قرون أمثلة رائعة

من الفساد الخلقي المؤلف . فقد دخلت بعض الراهبات الأديرة على الرغم منهن<sup>(٧٩)</sup> ووجدن متاعب في حياة التقي والصلاح ، ولقد رأى ثيودور رئيس أساقفة كنتربرى وإجبرت أسقف يورك من الواجب عليهما أن يحرما على رؤساء الأديرة ■ والقساوسة ■ والأساقفة غواية الراهبات<sup>(٨٠)</sup> .

وكتب إيفو Ivo أسقف شارتر (١٠٣٥ - ١١١٥) يقول إن بعض راهبات دير القديسة فارا Fara يحترفن الدعارة ، ويرسم أبلار (١٠٧٩ - ١١٤٢) صورة شبيهة بهذه الصورة لبعض لأديرة الفرنسية القائمة في أيامه ، ووصف إنوسنت الثالث دير أجاثا Agatha بأنه ماخور انتشرت علوى فساد الحياة فيه وسوء سمعته في جميع أنحاء الإقليم المجاور له<sup>(٨١)</sup> . ويرسم ريجو Rigaud أسقف رون (١٢٤٩) صورة طيبة بوجه عام للطوائف الدينية المنتشرة في أسقفيته ، ولكنه يتحدث عن دير من أديرة النساء فيه ثلاث وثلاثون راهبة وثلاث أخوات من غير الراهبات وجدت منهن ثمان يحترفن الفسق أو يشبه في أنهن يحترفن ، « ولا تكاد رئيسة الدير تبتعد عن الخمر ليلة واحدة »<sup>(٨٢)</sup> . وحاول بنيفاس الثامن (١٣٠٠) أن يرق بقواعد الآداب التقليدية في الأديرة فأمر بالتشديد في عزلة الراهبات عن العالم ■ ولكن أمره هذا لم يكن في الإمكان تنفيذه<sup>(٨٣)</sup> . ولما جاء الأسقف ليودع هذا القرار في أحد أديرة النساء في أسقفية لنكلن Lincoln قذفت الراهبات به رأسه ■ وأقسمن أنهن لن يقطعن قط<sup>(٨٤)</sup> . وأكبر الظن أن هذه العزلة لم تكن مما نص عليه في قسمن ، ولم يكن لرئيسة الدير الواردة في أقاصيص تشوسر عمل تقوم به لأن الكنيسة حرمت على الراهبات أن يخرجن حتى للحج<sup>(٨٥)</sup> .

ولأن التاريخ كان يعنى بذكر أمثلة الطاعة للقواعد المألوفة عنايته بذكر الأمثلة التي تخرق فيها هذه القواعد ■ لاستطعنا في أغلب الظن أن نذكر في مقابل كل زلة آتمة ألف مثل من الإخلاص والأمانة . ولقد كانت دساتير الأديرة في كثير من الحالات قاسية سوية تخرجها عن طاقة البشر ، وكانت خليقة

بالخروج عليها . من ذلك أنه كان يتطلب إلى الراهبات الكرنوزيات ،  
والسترسيات أن يلتزم الصمت فلا يتكلمن إلا إذا لم يكن من الكلام  
بد - وذلك قيد شديد على الجنس اللطيف . وكانت الراهبات في العادة  
يقمن بجميع ما يحتاجه من أعمال التنظيف ، والطبخ ، والغسل ،  
والخياطة ، ويصنعن الملابس للراهبان ، والفقراء ، والأغطيّة التّيالية  
للمذبح ، وأبواب القسس ؛ وكنّ ينسجن السجف ، والأقشّة التي تزين  
بها الجدران ، وينقشن عليها بأصابعهن الرقيقة ، ونفوسهن الصابرة ،  
نصف تاريخ العالم . وكنّ ينسجن المخطوطات ويزينها بالرسوم والحروف  
الكبيرة الجميلة ويقبلن الأطفال للإقامة في الدبر ، ويعلمنهم الأدب ،  
وقانون الصحة ، والفنون المنزلية ، وكانت كثيرات منهن يعملن ممرضات  
في المستشفيات ، وكنّ يقمن في منتصف الليل لبصليّين ، ثم يقمن مرة  
أخرى قبل الفجر ، ويتلون الصلوات الأخرى في ساعاتها المحددة . وكانت  
أيام كثيرة أيام صوم : لا يذقن فيها الطعام حتى تحب وجبة المساء .

ولنا نأمل أن تكون هذه القواعد الشديدة قد خرقت أحياناً . ونحن إذا  
مارجعنا بعقولنا إلى القرون التسعة عشر التي عاشتها المسيحية ، وإلى  
من فيها من الأبطال ، والملوك ، والقديسين ، صعب علينا أن نخصى  
كثيرين من الرجال الذين اقترَبوا من الكمال المسيحي كما اقترَب منه  
الراهبات ؛ وما أكثر الأجيال التي سعدت بفضل حياتهن التي تفيض  
بالخشوع الهاديّ والعمل في ابتهاج لخدمة بني الإنسان . ولو أن آثام  
التاريخ جميعها وزنت أمام فضائل أولئك النساء لرجحتها هذه الفضائل  
ولكفرت عن كل ما اقترَفه الجنس البشري من ذنوب .

## الفصل السادس

### المتصوفة

واستطاعت كثيرات من أولئك النساء أن تكن قديسات لأنهن أحسن بالألوهية أقرب إليهن من أيديهن وأرجلهن . وقد تأثرت أخيلة الناس في العصور الوسطى بكل ما كان للألفاظ ، والصور ، والتماثيل ، والحفلات ، من قوة . بل تأثرت فوق هذا بلون الضوء ومقداره تأثراً جعل الرومى غير الحسية تتوارد سراعاً على هذه الأخيلة . فكانت النفوس المؤمنة تحس بأنها تخترق حدود الطبيعة إلى ما فوق الطبيعة . وكان العقل البشرى نفسه بكل ما له من سلطان غامض خفى يبدو كأنه شيء خارق للطبيعة . وللأشياء الأرضية ، وقريب بلا ريب من العقل الكلى الذى يسير مادة العالم ويمكن فيها - أو أنه صورة من هذا العقل الكلى غير واضحة المعالم . وعلى هذا فإن في مقنور ذروة العقل أن تمس أسفل عرش الله . وكان الصوفى الخاشع المتذلل الطموح يتحرق أملاً في أن تسمو روحه غير المثقلة بالدنوب ، والتي علت بالصلوات ، بفضل الله ونعمته إلى الروبى الطوباوية والصحبة الإلهية . ولم يكن من المستطاع بلوغ هذه الروبى عن طريق الحس . أو العقل . أو العلم . أو الفلسفة المقيدة بالزمان . وبالكثرة ، وبالأرض ، ولا تستطيع أن تصل إلى لب الكون وقوته . ووحدته . وكانت المشكلة التى يواجهها للصوفى هى أن يطهر النفس التى هى عضو داخلى للإدراك الروحى ، وأن يوسع أفقها وجهاً حتى تشمل أقصى ما يمكن أن تشملها ، فإذا تم لها ذلك رأت بقوة البصر الواضحة المجردة من الجسم معالم الكونية ، والخلد ، والألوهية . ثم عادت . وكأنها عادت من نبي طويل المدى ، إلى الوحدة مع الله الذى افرقت منه حين ولدت عقاباً لها . ألم يعد المسيح ذوى القلوب الطاهرة أن يروا الله ؟

ولهذا ظهر الصوفيون في كل عصر ، وفي كل دين ، وفي كل أرض ، وامتلاّت بهم المسيحية اليونانية رغم ما خلفه اليونان من تراث عقلي ؛ وكان القديس أوغسطين ينبوع التصوف الذي نهل منه الغرب ، وكانت اعترافاته بمثابة عودة الروح من الكائنات المخلوقة إلى الله . وقلم استطاع إنسان أن يطول تحدّثه إلى الذات العلية كما طال تحدّث أوغسطين إليها . وقد ناصر القديس أنسلم السامسي والقديس برنار المنظم ، ذلك الاتصال الصوفي ليقاوما به النزعة العقلية التي كان يقول بها روسلين Roscelin وأبلار . ولما أخرج وليم الشمبوي William of Champeaux من باريس بقوة منطق أبلار أنشأ في إحدى ضواحيها ( ١١٠٨ ) دير القديس فكتور St. Victor الأوغسطيني ليكون مدرسة للاهوت ؛ وتجاهل خليفته هيو Hugh ورتشرد Richard خطر الفلسفة الناشئة الداهية ، فلم يقيّم قواعد الدين على الحجّة والبرهان ، بل أقامها على الإحساس الصوفي بالخضرة الإلهية . فقد كان هيو ( المتوفى عام ١١٤١ ) يرى في كل صورة من صور الخلق رمزاً قلمياً ، وكان رتشرد ( المتوفى عام ١١٧٣ ) يرفض المنطق والعلم ، ويؤثر « القلب » على « الرأس » على طريقة إسكالم ، ويصف بمنطق العالم القدير السمو الصوفي للروح إلى مقام الذات العلية .

وأحالت عواطف إيطاليا القوية هذه النزعة الصوفية ثورة متأججة . وحدث أن تأقت نفس يواقيم القلوراني Joachim of Flora — أو جيوفاني دي يواقيمي دي فيوري Giovanni dei Joacchimi di Fiori — أحد نبلاء كالابريا Calabria إلى رؤية فلسطين ، وتأثر بما شاهده في طريقه من بوّس الناس ، فصرف حاشيته ، وواصل سيره كما يسير الحاج الدليل . وتقول إحدى القصص إنه قضى في سنة من السنين الصوم الكبير كله على جبل طابور ، وأن حالة عظمة تبدت له في يوم عيد القيامة ، وملاّته نوراً إلهياً فهم به لساعته كل ما جاء في الكتاب المقدس ، وكل ما في المستقبل والماضي . فلما عاد إلى كالابريا أصبح راهباً وقسا مسترسياً ،

وتأقت نفسه إلى الزهد والتششف ، وآوى إلى صومعة . والتف حوله عدد من الأتباع والمريدين ، وألف منهم طائفة جديدة من رهبان فلورا . وصدق سلسين الثالث Calistine III على ما وضعه لهم من دستور للفقر والصلاة . وبعث إلى إنوسنت في عام ١٢٠٠ بطائفة من مؤلفاته قال إنه كتبها بوحي من الله ، ولكنه رغم هذا يضعها بين يدي البابا ليبحثها ويبدى رأيه فيها . ثم مات بعد سنتين من ذلك الوقت .

وكان أساس كتابته هو النظرية الأوغسطينية - التي كانت تلى قبولاً عظيماً لدى جميع المتسكين بالدين القويم - القائلة بأن هناك توافقاً رمزياً بين الحوادث الواردة في العهد القديم وفي تاريخ العالم المسيحي من مولد المسيح إلى قيام مملكة السماء على الأرض . وقسم يواقيم تاريخ البشر ثلاث مراحل : كانت أولها تحت حكم الله الأب وانتهت بمولد المسيح ، والثانية بحكمها الابن وتستمر وفقاً للحساب المسمى ١٢٦٠ سنة ، والثالثة تحت حكم الروح القدس ، ويسبقها عهد من الاضطراب ، والحرب ، والفقر ، وفساد الكنيسة ، ويؤذن بحلولها قيام طائفة جديدة من الرهبان تظهر الكنيسة وتحقق طوبى عالمية من السلام والعدالة والسعادة (٨٧) .

وصدق آلاف من المسيحيين ، ومنهم رجال ذوو مناصب عالية في الكنيسة ، ما قاله يواقيم عن الوحي الذي أوحى إليه ، وأخذوا يتطلعون والأمل يغمر قلوبهم إلى الميلاد الثاني في عام ١٢٦٠ . وبعثت تعاليم يواقيم الشجاعة في قلوب الفرنسيين الروحيين الذين كانوا يوقنون بأنهم هم الطائفة الجديدة ، ولما أن أعلنت الكنيسة أنهم خارجون على القانون واصلوا دعوتهم بما أذاعوه من الكتابات التي تحمل اسمه . وظهرت في عام ١٢٥٤ مجموعة من أهم مؤلفات يواقيم بعنوان *مجموع الخالد* وعليه تعليق يقول : إن بابا من البابوات ملوثاً ببيع المناصب الكهنوتية سيكون

خاتم العهد الثاني ، وإن الحاجة إلى العشاء الرباني وإلى التساوسة تنتهي في العهد الثالث حين يسود الحب العالمي . وحرمت الكنيسة قراءة هذا الكتاب ، وحكم على راهب فرنسي يدعى جراردو دا بورجا Gherards da Borga ظن أنه هو مؤلفه بالسجن مدى الحياة ، ولكن الكتاب ظل يتداول سرا . وكان له أثر بالغ في التفكير الصوفي وفي تفكير الطوائف الضالة في إيطاليا وفرنسا من أيام فرانسس إلى أيام دانتي - الذي جعل ليوأقيم مكاناً في الجنة .

وتأججت حول بروصة في عام ١٢٥٩ سورة جنونية من الندم والتوبة من الذنوب واكتسحت شمال إيطاليا ، ولعل الباعث عليها كان هو التحمس الشديد في ترقب حلول مملكة السماء . وأخذ آلاف من القادمين من مختلف الطبقات والأعمار يسرون في مواكب غير منتظمة وليس عليهم من الثياب إلا ما يستر حقوبهم ، ييكون ويرجون الله الرحمة ، ويضربون أنفسهم بسياط من الجلد . وانضم إلى هذه المواكب اللصوص والمرابون وردوا ما كسبوا من المال الحرام ، متأثرين بعدوى الندم ، فكانوا يركعون أمام أقارب ضحاياهم ويطلبون إليهم أن يقتلوهم ، وأطلق سراح المسجونين ، وطلب إلى المنفيين أن يعودوا إلى أوطانهم ، وزالت العداوات بين الناس وصفت القلوب . وسرت هذه الحركة من ألمانيا إلى بوهيميا . وخيل إلى الناس وقتاً ما أن إيماناً جديداً صوفياً سيفرأ أوربا بأجمعها متجاهلاً الكنيسة . ولكن فطرة الإنسان ما لبثت أن استعادت قوتها ، فتأججت نار العداوة بين الناس مرة أخرى ، وخبت نار تلك السورة الجنونية ، سورة الجلد بالسياط . واختفت في الأعماق النفسية التي خرجت منها (٨٧) .

وفي فلاندرز سارت حركة التصوف سراً هادئاً متصلاً . ذلك أن قسا من لبيج يدعى لامبير له بيج Lambert ■ Beuge ( أي المتهمة ) أنشأ على ضفاف نهر الموز Meuse في عام ١١٨٤ بيتاً للنساء اللاتي يردن أن يعشن معاً في

جماعات صغيرة نصف شيوعية . دون أن يقسمن أيمان الرهبنة ، وبععلن أنفسهن ينسج الصوف وعمل الخمرات . وأنشئت للرجال طائفة أخرى من سيوت الله ماثلة لهذا البيت ، وأطلق الرجال على أنفسهم اسم ( البيجارد Beghard ) أى الرجال المتهين وعلى النساء اسم البجوين ( أى المتهات ) . وكانت هذه الجماعات تندد بالكنيسة ، كما يتندبها الولديون . لافتنائها الأملاك ، وسلوكوا هم أنفسهم سبيل الفقر الاختيارى . وظهرت فى أجزبرج عام ١٢٦٢ شعبة أخرى هى شيعة إخوان الروح الحر وثبتت أصولها فى المدن القائمة على ضفاف نهر الرين . وكانت كلتا الحركتين تدعى أنها تتلقى الوحي الصوفى الذى يعفيا من سيطرة الكهنوت . بل يعفيا فوق ذلك من سيطرة الدولة والقانون الأخلاقى (٨٨) . وتضافرت الدولة والكنيسة على قمع الحركتين ، فاندفعتا إلى العمل فى الخفاء ، وكانتا تظهران للعمل جهرة عدة مرار بأسماء جديدة ، وكانتا من أسباب نشأة شيعة المنكرين للتعميد وغيرها من الشيع المتطرفة التى ظهرت فى أيام الإصلاح الدينى ومنبعوا روح الحماسة فى هذه الشيع .

وصارت ألمانيا أرض التصوف المحبوبة فى بلاد الغرب . فقها عاشت هلدجارد البنجنية Hildegard of Bingen ( ١٠٩٩ — ١١٧٩ ) « سبييلة الرين » the Sibyl of the Rhine كل حياتها البالغة اثنتين وثمانين عاما . عدا عامين اثنتين ، راهبة بندكتية ، واختتمتها رئيسة دير للنساء على روبرتسبرج Rupertsburg . وكانت مزيجا غير مألوف من حسن الإدارة والروى الخيالية ، تقية ومتطرفة ، شاعرة وعالمة ، طيبية وقديسة ، وكانت تراسل البابوات والملوك ، وتكتب إليهم دائما بنخمة صاحبة السلطان الملهم . فى لغة لاتينية رصينة قوية قوة لغة الرجال . وقد نشرت عدة كتب فى الروى الدينية ( Scivias ) ادعت فيها معاونة الذات العلية ، وكان رجال الدين يغضبون حين يستمعون إليها لأن حديثها الملهم كان نقداً لاذعا لثراء الكنيسة وتوسادها . قالت هلدجارد بعبارات تفيض بالآمال الخالدة .

إن للعدالة الإلهية ساعتها المحدودة ... وإن أحكام الله لتوشك أن تنفذ .  
وستنهار الإمبراطورية والبابوية معاً بعد أن ترديا في هوة الإلحاد . . .  
ولكن أمة جديدة ستقوم على أنقاضهما . . . وستضم الوثنيين ، واليهود ،  
وعبياد الدنيا ، والكفرة جميعاً ، وسيسود العالم ربيع الدهر والسلام بعد  
مولده الجديد ، ويعود الملائكة وهم واقفون إلى السكنى بين الآدميين<sup>(٨٩)</sup> .  
وبعد مائة عام من ذلك الوقت أثارت إصابات الثورنيجيائية ( ١٢٠٧ -  
١٢٣١ ) بلاد المجر بحياتها القصيرة التي قضتها زاهدة متبذلة . وإصابات  
هذه ابنة الملك اندرو Andrew وقد تزوجت وهي في الثالثة عشرة من  
عمرها بأمبر ألماني ، وكانت أمّاً في الرابعة عشرة ، وأرملة في سن العشرين .  
ونهب أخوزوجها مالها وطردها في فقر مدقع ، فلجأت إلى حياة الروع  
والتجوال ، ووهبت حياتها للفقراء ، وكانت تؤوى النساء المصابات بالجذام ،  
وتغسل جروحهن . وكانت هي الأخرى تترأى لها رؤى سماوية .  
ولكنها لم تكن تذبعبها ، ولم تدع لنفسها أية قوى خارقة ولما التقت  
بكونراد الماربيرجي Conrad of Marburge عضو محاكم التحقيق الشرس  
افتتنت افتتاناً وببلا بقسوته في إخلاصه للدين ، فأضحت جاريته  
المطبعة ، بضربها إذا حادت قيد شعرة عما يعتقد أنه هو الصلاح والتقى .  
فكانت تخضع له خضوع الأذلاء ، وتفرض على نفسها ضرباً شديداً من  
التشفيط عجلت منيتها ولما تتجاوز الرابعة والعشرين من عمرها<sup>(٩٠)</sup> . وبلغ من  
اشتهارها بالتقوى أن من كان يسير في جنازتها من أتباعها المخلصين الذين كادت  
تذهب النشوة بعقولهم قصوا شعر رأسها ، وقطعوا أذنيها ، وحامتي ثدييها ليتخذوها  
مخلفات مقدسة<sup>(٩١)</sup> . ودخلت إصابات أخرى الدير التسائي البندكتي في شنو  
Schonau القرية من بنجن وهي في الثانية عشر من عمرها ( ١١٤١ ) ،

وعاشت فيه حتى توفيت في عام ١١٦٣ . وكان ضعفها الجسمي ، وإسرافها في زهدا يسببان لها نوبات من الإغماء « تنلقى فيها إلهاماً من مختلف الأولياء المتوفين ، كلهم تقويماً من المعادين للكنيسة . ومما قاله لها ملكها الحارس « إن كرامة الله قد ذبلت ، وإن رئيس الكنيسة لمريض ، وإن أعضاءها لأموات ... أى ملوك الأرض ! إن ظلمكم الصارخ قد ارتفع دويه حتى وصل إلى « أنا نفسى » (٩٢) .

وعلت موحة التصوف في أواخر ذلك العهد في ألمانيا « وكان من متصوفها مستر إكهارت Meister Eckhart الذى وُلد حوالى عام ١٢٦٠ ، والذى نضجت آراؤه الصوفية في ١٣٢٦ ، والذى حوكم وتوفى في عام ١٣٢٧ . وواصل تلميذاه سوسو Suso وتولر Tauler دعوته إلى وحدة الوجود الصوفية « وكانت هذه التقاليد ، تقاليد التقوى غير الكنسية ، أحد البنايع التى قاضت منها حركة الإصلاح الدينى .

وكانت الكنيسة في العادة تحمل هؤلاء المتصوفين وتقبلهم في كنفها . نعم لأنها لم تكن تسمح بأن يخرج أحد خروجاً خطيراً عن قواعدها الرسمية « أو يجيز الفردية الفوضوية التى تدعو إليها بعض الشيع الدينية « ولكنها كانت ترضى عن قول الصوفية إنهم يتصلون اتصالاً مباشراً بالله عز وجل « وتستمتع في غير غضب إلى تنديد الأولياء بأخطائها الآدمية . وكان كثيرون من رجال الدين ، ومهم ذوو المناصب العالية في الكنيسة ، يعطفون على ناقديهم ، ويعترفون بما في الكنيسة من عيوب ، ويتمنون أن لو استطاعوا هم أيضاً أن يتخلوا عن الأدوات والأعمال التى يضطلعون بها في الشئون السياسية الدنيوية وما فيها من أدران تلوثهم ، ويستمتعوا بما في الأديرة من طمأنينة وسلام ، يطعمون من تقوى

الشعب ، ويحميهم سلطان الكنيسة . ولعل هؤلاء الصابرين من رجال الكنيسة هم الذين ثبتوا قواعد الدين المسيحي بين زعازع الإلهام الجنوني التي كانت تهدد العقول في المصور الوسطى بأشد الأخطار من حين إلى حين . وكلما أمعنا في دراسة أقوال متصوفة القرنين الثاني عشر والثالث عشر ، لاح لنا أن الاستمسك بأصول الدين القويم كثيراً ما كان هو الواقي من انتشار المخرافات المعبدة ، وأن الكنيسة من إحدى النواحي عقيدة — كما كانت الدولة قوة — أخرجت من القوضى نظاماً ليحافظ على سلامة عقول الناس .

## الفصل السابع

### البابا المنكود

لما ارتقى جريجورى الثانى عرش البابوية فى عام ١٢٧١ كانت الكنيسة مرة أخرى فى عتقوان قوتها . ولم يكن جريجورى بابا فحسب « بل كان إلى هذا مسيحياً متمسكاً بأداب المسيحية : كان رجل سلام ومحبة » بنشد العدالة لا النصر . وكان يأمل أن يسترد فلسطين بجهود واحد جامع ، فأقنع البندقية ، وجنوى ، وبولونيا بأن تضع حداً للحروب القائمة بينهما « وعمل على أن يختار رودلف هابسبرج Rudolf of Hapsburg إمبراطوراً ، ولكنه خفف بلطفه ورقته غضب المهزومين من المطالبين بالعرش ، ووفق بين طائفتى الخلف Quelf والجبلين Ohibellne فى فلورنس وسينا المنقسمتين على نفسيهما ، وقال لمؤيديه من الخلف « إن أعداءكم جبلينيون ولكنهم مع ذلك رجال ، ومواطنون ، ومسيحيون » (٩٣) . ودعا أحرار الكنيسة إلى مجلس يعقد فى ليون (١٢٧٤) ، وجاءه فى عام ١٥٧٠ زعماء الكنيسة وأرسلت كل دولة عظمى ممثلاً لها ، وبعث إمبراطور الروم برؤساء الكنيسة اليونانية ليؤكد من جديد خضوعها إلى الكرسي البابوى فى رومة وأنشد رجال الدين اللاتين واليونان معاً نشيد الفرح والغبطة . ودُعِيَ الأساقفة أن يتقدموا بما فى الكنيسة من عيوب تحتاج إلى الإصلاح ، فلبوا الدعوة فى صراحة منقطعة النظير (٩٤) ، وسنت القوانين التى أريد بها تخفيف حدة هذه الشرور . واتحدت أوربا كلها اتحاداً رائعاً لتقوم بمجهود موحد ضد المسلمين . ولكن جريجورى مات وهو عائد إلى رومة (١٢٧٦) وشغلت السياسة الإيطالية خلفاءه فلم يستطيعوا تنفيذ ما وضعه من خطط .

ومع هذا فإنه لما اختير بيفاس الثامن بابا فى عام ١٢٩٤ كانت البابوية

لا تزال أقوى الحكومات الأوروبية ، وأحسنها تنظيماً ، وخيرها إدارة ، وأتمها موارد . وكان من سوء حظ الكنيسة ، في هذا الوقت العصيب الذي أوشك أن يَحْتَم به قرن من القوة والتقدم ، أن جلس على أقوى العروش في العالم المسيحي رجل كان له من فساد الخلق ، والغطرسة الشخصية ، والحرص على السلطان حرصاً خالياً من الكياسة ، بقدر ما كان له من حب الكنيسة ، وإخلاص في المقصد . ولم يكن هذا الرجل خلواً من الفضائل الفاتنة : فقد كان محباً للعلوم ، يضارع إنوسنت الثالث في تجاربه القانونية ، وثقافته الواسعة ؛ أنشأ جامعة رومة ، وأعاد مكتبة الفاتيكان ووسع نطاقها ، وعين جيوتو Giotto وأرتلفو دي كبيو Arnolfo di Cambio في مناصب عالية ، وساعد بما له على إنشاء واجهة كنيسة أرفيتو Orvieto الرائعة المدهشة .

وكان قد مهد السبيل لتسليمه عرش البابوية بأن أقنع سلسلتين الخامس Celestine V الورع العاجز أن ينزل عن العرش بعد أن جلس عليه خمسة أشهر — وكان هذا عملاً لم يسبق له مثيل من قبل . وأحاط بنيفاس من بادئ الأمر باليغض منذ البداية . وأراد أن يحبط كل ما عساه أن يدبر من خطط لإعادة سلسلتين ، فأمر بأن يحجز هذا الشيخ البالغ من السن ثمانين عاماً في رومة ؛ ولما فر سلسلتين ، قبض عليه ، ثم فر مرة ثانية ، وقضى عدة أسابيع يحول في أنحاء أبوليا ، حتى وصل إلى البحر الأدرياتي ، وحاول أن يعبره إلى دمياط ، ولكن القارب الذي كان يركبه تحطم به ، وقذفه البحر إلى إيطاليا وجيء به أمام بنيفاس ، وحكم عليه البابا بالسجن في حجرة ضيقة في فرنتينو Ferentino ، ومات بها بعد عشرة شهور من بداية سجنه ( ١٢٩٦ ) ( ٩٥ ) .

وكان مما زاد طبع البابا الجديد حدة أن أصيب بسلسلة متتابعة الحلقات من الهزائم الدبلوماسية والانتصارات الكثيرة الأكلاف . فقد حاول أن يثني فرديريك صاحب أرغونة عن قبول عرش صقلية ، ولما أصر فرديريك على قبوله

حرمه بنيفاس . وأصدر قرار التحريم على الجزيرة ( ١٢٩٦ ) . ولم يبال الملك ولا الشعب بهذا العقاب<sup>(٩٦)</sup> ، واضطر بنيفاس في آخر الأمر أن يعترف بفردريك . وأعد العدة لحرب صليبية بأن أمر البندقية وجنوى بعقد هدنة ، ولكنهما رفضتا توسطه في الصلح وواصلتا الحرب ثلاث سنين أخرى ، ولما عجز عن أن يقيم في فلورنس نظاماً يوافق مصالحه أصدر قراراً بحرمان المدينة ، ودعا شارل صاحب قالوا أن يدخل إيطاليا ويهدنها ( ١٣٠٠ ) . ولم يفلح شارل إلا في كسب حقد الفلورنسيين عليه وعلى البابا .

وأراد بنيفاس أن ييسر راية السلم في ولاياته البابوية فحاول أن يفض النزاع القائم بين أعضاء أسرة كولنا Colonna القوية ، ولكن بينو Pietro وجاكوپو Jacopo ، وكلاهما كردينال ، رفضاً عروضه ففصلهما ، وحرمهما من الدين ( ١٢٩٧ ) ، فما كان من الكردينالين المتمردين إلا أن علقا على أبواب الكنائس الرومانية ، ووضعوا على مذبح القديس بطرس ، منشوراً يطلبان فيه إلى البابا أن يدعو مجلساً كنسياً عاماً . وكرر بنيفاس قرار الحرمان ، وضم فيه إليهما خمسة آخرين من الخارجين عليه ، وأمر بمصادرة أملاكهما ، وغزا أملاك أسرة كولنا بالجيش البابوية . واستولى على حصونها ، ودك أبنية فلسطينا Palestina ، وأمر بنثر الملح فوق خرباتها . واستسلم العصاة ، وعفا عنهم ، ثم ثاروا مرة أخرى وهزمهم جيوش البابا للمرة الثانية ، وفروا من الولايات البابوية ، وأخذوا يديرون خطط الانتقام .

وبينا كان بنيفاس يلاقى هذه المحن في إيطاليا إذ واجهته على حين غفلة أزمة شديدة في فرنسا . فقد اعترم فليب الرابع أن يوحد مملكته . فاستولى على ولاية غسقونية الإنجليزية ، وأعلن إدوارد الأول عليه الحرب ( ١٢٩٤ ) ، وأراد كلا الملكين أن يجمع المال الذي يستعين به على قتال عدوه . فقررا أن يفرضا الضرائب على أملاك الكنيسة ورجالها . وكان البابوات قد أذنوا بفرض هذه الضرائب للاستعانة بها في الحروب الصليبية ، ولكنهم لم يأذنوا بها قط لإنفاقها

في حرب زمنية خالصة . كذلك كان رجال الدين الفرنسيون قد اعترفوا بأن من واجهم أن يشتركوا بالمال في الدفاع عن الدولة التي تحمي أملاكهم ، ولكنهم كانوا يخشون أنه إذا أطلق حق الدولة في فرض الضرائب من كل قيد ، أصبح ذلك قوة في يدها تستخدمه للهدم . وكان فليب قد أضعف من قبل مكانة رجال الدين في فرنسا ؛ فقد أخرجهم من المحاكم الإقطاعية والملكية . ومن مناصبهم القديمة في الإدارة الحكومية وفي مجلس الملك . وأزعج هذا الاتجاه الرهبان اليساريين فنعوا عن فليب خمس إيراداتهم التي طلبه ليستمع به في حرب إنجلترا ، وبعث رئيس الجماعة يستنجد بالبابا . وكان لا بد لبنييفاس أن يسير بحذر لأن فرنسا كانت من زمن بعيد أقوى عماد للبابوية في كفاحها مع ألمانيا والإمبراطورية . ولكنه أحس بأن الأساس الاقتصادي لسلطان الكنيسة وحريتها لن يلبث أن ينهار إذا ما انتزع منها إيراداتها بفرض ضرائب من قبل الدولة على أملاك الكنيسة دون موافقة البابا . ولهذا أصدر في شهر فبراير من عام ١٢٩٦ مرسوماً بابوياً يعد من أشهر ما أصدره البابوات من مراسيم في التاريخ الكنسي كله . وسمى هذا المرسوم بالكلمتين الأوليين منه Clericis laicos ، وكانت جملة الأولى اعترافاً غير حكيم ، وكانت نغمته تذكر قارئه بصواعق جريجوري السابع :

يقول الأقدمون إن العلمانيين شديداً العداء لرجال الدين ؛ ونجارتنا لا تترك مجالاً للشك في صدق هذا القول في الوقت الحاضر . . . وإنا لنقرر بعد استشارة إخواننا ، وبمقتضى سلطتنا الرسولية أنه إذا أدى أحد من رجال الدين . . . إلى إنسان من العلمانيين . . . أي جزء من إيراده أو أملاكه . . . بغير إذن من البابا ، عرض نفسه للحرمان من الدين . . . ونقرر أيضاً أن كل إنسان أيأ كانت سلطته أو مرتبته يطلب هذه الضرائب أو يتسلمها ، أو يختصب أملاك الكنائس أو رجال الدين . . . أو يتسبب في اغتصابها . . . يتعرض بذلك للحرمان (٩٧) .

أما فيليب فكان قوى الاعتقاد بأن مال الكنيسة في فرنسا من ثروة عظيمة يجب أن تتحمل نصيبها في نفقات الدولة ، ولهذا عارض مرسوم البابا بأن حرم تصدير الذهب والفضة والأحجار الكريمة ، والطعام ، وبأن حرم التجار أو المبعوثين الأجانب البقاء في فرنسا . وحالت هذه الإجراءات دون وصول المال إلى البابوية من أهم مصادر إيراداتها ، وأخرجت من فرنسا عمال البابا الذين كانوا يجمعون المال لحرب صليبية في الشرق . ولهذا نكص بنيفاس في مرسومه *ineffabilis Amor* (سبتمبر عام ١٢٩٦) ، ووافق على تبرع رجال الدين بالمال مختارين في سبيل الدفاع الضروري عن الدولة . واعترف بحق الملك في أن يقرر هو هذه الضرورة . وألغى فيليب أوامره الانتقامية ، وارتضى هو وإدورد أن يكون بنيفاس - لا بوصفه بابا - بل بوصفه شخصاً عادياً - حكما في النزاع القائم بينهما . وحكم بنيفاس لصالح فيليب في معظم أوجه النزاع . وخضعت إنجلترا لحكمه إلى حين ، واستمتع المحاربون الثلاثة بفترة قصيرة من السلم .

وقرر بنيفاس أن تكون سنة ١٣٠٠ سنة عيد ، ولعله أراد بذلك أن يملاً الخزانة البابوية ، بعد أن تقصت إيراداتها من إنجلترا وفرنسا . أو لعله أراد أن يجمع المال اللازم لحرب يستعيد بها صقلية بوصفها إقطاعية بابوية . ولحرب أخرى يوسع بها الولايات البابوية حتى تشمل تسكانيا (٩٨) . ونجح في هذه الخطة نجاحاً تاماً ، فلم تشهد رومة من قبل جمعاً كالتى شهدتها في ذلك الوقت . وفرضت حينئذ ، ولعلها فرضت للمرة الأولى ، قواعد المرور للإشراف على حركات الناس (٩٩) . وأحسن بنيفاس ومساعلوه إدارة شئون المدينة فجلبوا إليها الطعام موفوراً وبيع فيها بأثمان معتدلة تحت إشراف البابا ورجاله . وكان من المزايا التى استمتع بها البابا أن الأموال الكثيرة التى جمعت بهذه الطريقة لم تكن مخصصة لغرض بالذات ، بل كان في وسعه أن يستخدمها كما يشاء . وبلغ بنيفاس وقتئذ ذروة مجده رغم ما ناله من أنصاف الانتصارات وما أحاق به من الهزائم المنكرة

لكن المتقين من آل كولنا كانوا في هذا الوقت عنه يسلون فليب  
بقصص عن شره البابا وظلمه ، وضلالاته الشخصية الخفية . ثم حدث  
نزاع بين أعوان فليب وبرنارد سيسر Bernard Saisser المنسوب البابوى .  
وقبض على المنسوب لاثامه بأنه يجرّض على الفتنة ، وقدم للمحكمة  
الملكية ، وأدين ، ووضع تحت حراسة رئيس أساقفة نربونة ( ١٣٠١ ) .  
وارناع بنيفاس للسرعة التى حوكم بها مندوبه « فطلب أن يطلق سراح  
سيسر على الفور ، وأمر رجال الدين الفرنسيين أن يمتنعوا عن تسليم  
الإيرادات الكنسية للدولة » ثم طلب إلى فليب فى مرسومه المسمى  
استمع يا ولدى Auscultati fili ( ديسمبر سنة ١٣٠١ ) أن يستمع فى خشوع  
إلى خليفة المسيح بوصفه الملك الروحى على جميع ملوك الأرض ، واحتج  
على محاكمة رجل من رجال الدين أمام محكمة مدنية ، وعلى الاستمرار فى  
استخدام أموال الكنيسة فى الأغراض غير الدينية ، وأعلن أنه سيدعو  
الأساقفة ورؤساء الأديرة فى فرنسا ليتدخلوا بالإجراءات « الكفيلة بالمحافظة  
على حريات الكنيسة وبإصلاح المملكة وتقويم الملك » (١٠٠) . وحينما عرض  
المرسوم على فليب ، اختطفه كونت أرتوا Artois من يدى رسول البابا  
وألقاه فى النار ، وصودرت نسخة منه كانت معدة لأن ينشرها رجال  
الدين الفرنسيون . وثارت ثائرة الطرفين حين نشرت وثيقتان زائفتان قيل  
إن إحداهما صادرة من بنيفاس إلى فليب تطلب إليه أن يطبعه فى كل الشئون  
حتى الزمنية منها « والأخرى من فليب إلى بنيفاس تُبَلِّغ « حماقتك العظيمة  
أننا لانخضع لإنسان ما فى الشئون الزمنية » وصرعان ما ساد الاعتقاد بأن  
هاتين الوثيقتين المزورتين صحيحتان (١٠١) .

وفى اليوم الحادى عشر من فبراير سنة ١٣٠٢ حرق مرسوم « استمع  
يا ولدى » رسميا فى باريس فى حضرة الملك وجمهور كبير . وأراد فليب أن يستبق  
المجلس الكنسى الذى يريد بنيفاس عقده فدعا الطبقات الثلاث فى مملكته

إلى الاجتماع في باريس في شهر إبريل . وكتبت كل طبقة بمفردها من طبقات الأمة الثلاث - الأشراف ، ورجال الدين ، والعامّة - في هذا المجلس . مجلس الطبقات ، الأول من نوعه في تاريخ فرنسا ، كتبت كل طبقة إلى رومة تدافع عن الملك وعن سلطته الزمنية ، وحضر نحو أربعة وخمسين من المطارنة الفرنسيين مجلس رومة الذي عقد في شهر أكتوبر من عام ١٣٠٢ على الرغم من حظر فليب ومصادرة أملاكهم . وأصدر هذا المجلس القرار المسمى Unamsanctum الذي حدد فيه مطالب البابوية تحديداً صريحاً صراحة تلفت الأنظار . وجاء في هذا المرسوم أنه لا توجد إلا كنيسة واحدة لا نجاة لأحد في خارجها ، وأن ليس للمسيح إلا جسد واحد له رأس واحد لا رأسان ، وأن هذا الرأس هو المسيح وممثله البابا الروماني ، وأن هناك سيفين أي قوتين القوة الروحية والقوة الزمنية ، الأول تحمله الكنيسة ، والثاني يحمله الملك نائباً عن الكنيسة ، ولكنه يحمله تبعاً لإرادة القس ويأذن منه . والسلطة الروحية فوق السلطة الزمنية ، ومن حقها أن ترشدنا إلى أسس غاياتها ، وأن نحاكمها إذا ارتكبت خطأ . واعتُمد المرسوم بالعبارة الآتية : « ونعلن ، ونحدد ، وتنطق بأن من الضروري للنجاة أن يخضع الناس جميعاً للرئيس الديني الروماني » (١٠٢) .

وكان رد فليب أن دعا جمعيتين إلى الانعقاد ( في شهرى مارس ويونيه من عام ١٣٠٣ ) وأن أصدرت الجمعيتان وثيقة اتهم فيها بنيفاس رسمياً بأنه ظالم ، وساحر . وكافر (١٠٣) ، وطلبت أن يحلّعه مجلس عام للكنيسة . وبعث الملك ولیم نوجارت William Nogaret كبير رجال القانون عنده إلى رومة ليبلغ البابا ما يطلبه الملك من دعوة مجلس عام . وكان البابا وقتئذ في القصر البابوي بأناني Anagni فأعلن أن البابا وحده هو الذي يحق له أن يدعو مجلساً عاماً . وأعدّ مرسوماً يجرّم فيه فليب ويصب اللعنة على فرنسا . وقبل أن يصدره سار ولیم نوجارت وسيار اكونا Siarra Colonna على رأس ألفين من الجنود المرتزة

واقترحوا القصر ، وقدموا إلى البابا رسالة فيليب ■ وطلبوا إليه أن يوقعها (٧ سبتمبر سنة ١٣٠٣) ■ فرفض بنيفاس هذا الطلب . وتقول رواية « موثوق بصحتها أعظم الثقة »<sup>(١٠٤)</sup> إن سياراً لطم الحبر الأعظم على وجهه وأنه كاد يقتله لولا تدخل نوجات . وكان بنيفاس وقتئذ في الخامسة والسبعين من عمره ■ ضعيف الجسم ، ولكنه ظل يتحدى خصومه . وبقي ثلاثة أيام مقيماً في قصره والجنود المرتزقون ينيبونه . ولكن أهل أناني يؤيدهم أربعمئة فارس من عشيرة أرسيني Orsini فرقوا الجنود المرتزقين وأعادوا إلى البابا حريته . ويلوح أن سجانيه لم يقدموا له طعاماً مدى الثلاثة الأيام السابقة على تحريره ، لأنه وهو واقف في السوق سأل : « إن كانت هناك امرأة سالحة ترضى أن تقدم لي صدقة من النبيذ والخبز ■ فإني أمنحها بركة الله وبركته » . وقاده فرسان الأرسيني إلى رومة وإلى الفاتيكان ■ وهناك انتابته حمى شديدة مات منها بعد أيام قليلة ( في الحادي عشر من شهر أكتوبر سنة ١٣٠٣ ) .

وحرم خليفته بندكت الحادي عشر ( ١٣٠٣ - ١٣٠٤ ) نوجارت ، وسيارا كولنا ، وثلاثة عشر غيرهما من الرجال رآهم يقتحمون القصر في الثاني . ومات بندكت بعد شهر من ذلك الوقت في بروجيا ، وربما كان أحد الجبلين الإيطاليين قد دس له السم<sup>(١٠٥)</sup> . ووافق فليب على أن يؤيد برتراند ده جو Bertrand de Goy رئيس أساقفة بوردو للجلوس على كرسي البابوية إذا نهج سياسة المصالحة ، وعفا عن حرموا من الدين لهجومهم على بنيفاس ، وسمح بأن تجبي من رجال الدين الفرنسيين ضريبة دخل سنوية مقدارها عشرة في المائة مدة خمس سنين ، وأن يعيد أفراد أسرة كولنا إلى مناصبهم ويرد إليهم أملاكهم . وأن يشهر بذكرى بنيفاس<sup>(١٠٦)</sup> . ولنا نعرف إلى أي حد وافق برتراند على هذه المطالبات . وتدل ما نعلمه أنه اختير بابا ، وتسمى باسم كلمنت الخامس ( ١٣٠٥ ) . وأنذر الكرادلة بأنه إن يكون آمناً على حياته في رومة ، فتمنل

كلمنت كرسى البابوية إلى أفنيون القائمة على الضفة الشرقية لنهر الرون ، في خارج الحد الشرقى لفرنسا وعلى بعد قليل منه ( ١٣٠٩ ) وانتقل إليها بعد تردد قليل ، وربما كان ذلك أيضاً بعد أن وصله اقتراح مريح من فليب ، وهكذا بدأ « الأسر البابلي » للبابوات الذى دام ثمانية وستين عاماً واستسلام البابوية لفرنسا . بعد أن حررت نفسها من ألمانيا .

وأصبح كلمنت ، رغم إرادته الضعيفة ، أداة ذليلة في يد فليب الذى لا أحد لمطامعه ، ففقر للملك ذنوبه ، وأعاد رجال كولنا إلى مناصبهم . وصحب موسوم Clercis laicoa وأجاز نهب أموال فرسان المعبد . ووافق أخيراً ( ١٣١٠ ) على محاكمة بنيفاس بعد موته على أيدي مجمع كنسى عقد في جروسو Groseau القريبة من أفنيون . وشهد ستة من رجال الدين في التحقيق المبدئى الذى أجرى أمام البابا ومأموريه أنهم سمعوا بنيفاس بشر قبل سنة من توليه منصبه الدينى إلى أن كل القوانين التى يفترض الناس أنها من عند الله قد اخترعها بعضهم لكى يلزموا العامة بأن يسلكوا مسلكاً حسناً لخوفهم من الجحيم ، وإلى أن من « البلاء » أن نعتقد أن الله واحد وثلاثة في آن واحد ، أو أن عذراء قد ولدت طفلاً ، أو أن الله قد صار إنساناً ، أو أن الخبز يمكن أن يصبح جسم المسيح ، أو أن هناك حياة أخرى مستقبلية . « هذا ما أؤمن به وما أعتقد ، كما يؤمن به ويعتقده كل إنسان متعلم . أما السوق فيعتقدون غير هذا ، وعلينا أن نتكلم كما يتكلم السوق ، وأن نفكر ونعتقد كما تعتقد القلة ونفكر » . ونقل هؤلاء الستة عن بنيفاس هذه الأقوال . وأعاد هذه الشهادة ثلاثة منهم بعد أن سئلوا فيها بعد . ونقل رئيس دير القديس جيلز St. Giles القائم في سان جمينو Gemino عن بنيفاس حين كان الكردينال جيتانى Gaetani أنه أنكر بعث الجسم والروح ، وأيد هذه الشهادة عند آخر من رجال الدين . ونقل أحد رجال الدين عن بنيفاس أنه قال عن القربان المقدس « إنه ليس إلا فطيرة » . واتهم بنيفاس

رجال كانوا قبل ذلك من أفراد بيته بأنه كانت له كثير من الصلات الجنسية الآثمة ، الطبيعية منها وغير الطبيعية ، واتهم غيرهم هذا التشكك المزعوم بأنه حاول الاتصال السحري بـ « قوى الظلام » ، (١٠٧) .

وأقنع كلمنت فليب قبل بدء المحاكمة الفعلية أن يترك مسألة إجرام بنيفاس إلى مجلس فينا العام الذي سيعقد فيما بعد . فلما عقد هذا المجلس ( ١٣١١ ) مثل أمامه كرادلة وشهدوا بأن البابا المتوفى كان مستمسكا بالدين القويم وبمكارم الأخلاق ، وألقى فارسان بقفازيهما متحديين ومؤيدين براءته عن طريق الاقتتال . لكن أحدا لم يقبل هذا التحدى وأعلن المجلس انتهاء المحاكمة .

## الفصل الثامن

### عودة على بدء

تكشف الأدلة التي قدمت ضد بنيفاس ، صادقة كانت أو كاذبة ، عن تيار التشكك الذي كان يجري في الخفاء على عصر الإيمان . وكذلك تدل الصفة - المادية أو السياسية - التي وجهت إلى بنيفاس في أناني بمعنى من معانيها على بداية « العصر الحديث » : فقد كانت انتصاراً للقومية على ما فوق القومية ، والدولة على الكنيسة ، ولقوة السيف على سحر الكلام . ذلك أن كفاح الكنيسة ضد آل هوهنشتوفن وإخفاق الحروب الصليبية قد أضعفنا من قوتها ، في الوقت الذي زاد فيه انهيار الإمبراطورية من قوة إنجلترا وفرنسا . كما أثرت فرنسا باستيلائها على لانجويك بمساعدة الكنيسة . ولربما كانت مناصرة الشعب لفليب الرابع على بنيفاس الثامن دليلاً على غضب هذا الشعب من غلو محاكم التحقيق والحملة الصليبية الألبجنسية ، فقد قيل إن محاكم التحقيق حرقت بعض آباء نوجارت (١٠٨) ، ولم يكن بنيفاس يدرك ، وهو يتورط في هذه المنازعات الكثيرة ، أن أسلحة البابوية قد تثلمت من الإفراط في استخدامها ، ثم إن الصناعة والتجارة قد أنشأتا طبقة من الناس أقل تقوى من طبقة الزراع ، وأن الحياة والتفكير قد نزعاً نزعاً زمنية غير دينية ، وأخلت الطبقات العلمانية تترك أهميتها ، وقبل أن تمضي سبعون سنة كانت الدولة قد طوت الكنيسة تحت جناحها .

وإذا ما ألقينا نظرة شاملة على المسيحية اللاتينية ، كان أهم ما ينطبع في ذهننا منها هو ما بين شعوبها المختلفة من وحدة نسبية في العقيدة الدينية ، وانتشار سلطان الكنيسة الرومانية الواسع ورجائها في كل مكان انتشاراً أكسب أوروبا

الغربية - أوروبا غير الصقلية ، وغير البيزنطية - وحدة في العقل والأخلاق لم ير لها قط مثيل بعد ذلك الوقت . ولسنا نعرف في التاريخ كله نظاما في غير هذه الرقعة من الأرض كان له مثل هذا الأثر العظيم في مثل هذا العدد من الناس ومثل هذا الزمن الطويل . فقد دام سلطان الجمهورية الرومانية والإمبراطورية الرومانية على أملاكهما الواسعة من أيام رمي إلى أيام أليك Alaric أى أربعائة وثمانين عاما ؛ ودامت إمبراطورية المغول والإمبراطورية البريطانية نحو مائة عام ؛ أما الكنيسة الكاثوليكية الرومانية فقد ظلت صاحبة السلطة العليا في أوروبا من موت شارلمان (٨١٤) إلى موت بنيفاس الثامن (١٣٠٣) أى ٤٨٩ عاما . ويبدو أن تنظيمها وإدارتها لم يبلغا من الكفاية ما بلغاه في الإمبراطورية الرومانية ؛ كذلك لم يوت رجالها من القدرة والثقافة مثل ما أوتى الرجال الذين حكموا الولايات والمدن للقيصرية ؛ ولكن الكنيسة ورثت خطيئاً من الهمج المسلوبي العقول ، وكان عليها أن تبذل الجهود المضنية لنشق لها طريقاً تعود به إلى بسط النظام ونشر التعليم . ولقد كان رجالها ، رغم هذه الظروف ، خير الرجال تعلماً في ذلك العصر ، وكانوا هم الذين قدموا للناس في أوروبا الغربية التعليم الوحيد المستطاع في خلال القرون الخمسة التي كان لها فيها السيادة والسلطان . وكانت محاكمها تقدم للناس أعدل ضروب العدالة في أيامها . فكانت المحكمة البابوية ، المرتشية تارة والنزبة تارة أخرى « إلى حد ما ، محكمة عالمية تحكم في فض المنازعات الدولية ، وتضييق نطاق الحروب . ولسنا ننكر أن هذه المحكمة كانت على الدوام مسرفة في نزعتها الإيطالية ، ولكن عقول الإيطاليين كانت في تلك القرون أحسن العقول تدريياً « وكان في وسع أى إنسان أن يرقى إلى عضوية تلك المحكمة من أية طبقة ، ومن أية أمة في العلم المسيحي اللاتيني .

ولقد كان من الخير أن يكون فوق دول أوروبا وملوكها ، رغم أساليب الخلداع التي تلجأ إليها عادة السلطة البشرية الجماعية « سلطة عليا تستطيع محاسبة

هذه الدول وأولئك الملوك « وتخفف من حدة منازعاتها ومنازعاتهم .  
وإذا كان لابد من قيام دولة عالمية ، فهل ثمة مقرر لها يبدو البت من  
عرش القديس بطرس « يستطيع الناس مهما يكن من ضيقه أن يتطلخوا  
منه بعين قاريّة « من ورائها أحقاب طوال ؟ وهل ثمة قرارات أكثر قبولا  
عند الناس في سلام « وأيسر تنفيذاً ، من قرارات حبر من الأحبار يجله  
جميع سكان أوروبا الغربية ويرون أنه خليفة الله في أرضه ؟ وحسبنا دليلا  
على ما كان لقرارات هذه السلطة من قوة أنه لما خرج لويس التاسع إلى  
الحرب الصليبية في عام ١٢٤٨ ، اشتد هنرى الثالث ملك إنجلترا في مطالبه  
من فرنسا واستعد لغزوها . فأنذر البابا إنوسنت الرابع إنجلترا بالحرمان  
إذا أصر هنرى على مطالبه ، ونكص هنرى على عقبيه . ويقول هيوم  
المتشكك إن سلطان الكنيسة كان ملجأ حصينا من عسف الملوك وظلمهم<sup>(١٠٩)</sup> ،  
ولو أن الكنيسة اقتصرَت في استخدام سلطانها على الأغراض الروحية  
والخلقية ، ولم تستخدمه قط لتحقيق الأغراض المادية ، لحققت المثل الأعلى  
الذى كان يرتجبه جريجورى السابع - ولجعلت سلطانها الأخلاقى يعلو على قوى  
الدول المادية . وكاد حلم جريجورى هذا يتحقق حين ضم إربان الثانى بشتات  
العالم المسيحى لقتال الاثراك ؛ فلما أن أطلق إنوسنت الثالث وجريجورى  
التاسع ، واسكندر الرابع ، وبنيفاس الثامن اسم الحروب الصليبية المقدسة  
على حروبهم ضد الألبجنسيين « وفردريك الثانى وآل كولنا ، فلما فعلوا  
هذا تحطم المثل الأعلى العظيم فى أبهى البابوات الملطخة بدماء المسيحيين .

وكانت الكنيسة إذا لم يهددها خطر تصطنع التسامح الكثير مع أصحاب  
الآراء المخالفة « بل وآراء الضالين ، وسوف نجد ما لم تكن نتوقه من الحرية  
الفكرية بين فلاسفة القرنين الثانى عشر والثالث عشر « بل سوف نجد هذه  
الحرية بين أساتذة الجامعات المرخصة من قبل الكنيسة ، والخاصة لإشرافها ؛  
وكل ما كانت تطلبه أن يكون نقاشهم مقصوراً على المتعلمين « ومفهوماً منهم

وخدمهم . وألا يتخذ صورة الدعوة الثورية للناس بأن يذبوا عقيدتهم وكنيستهم (١١٠) . ويقول كاتب هو أكثر نقاد الكنيسة المحدثين نشاطا ، إن « الكنيسة إذ تضم السكان أجمعين ، تضم كذلك كل صنف من أصناف العقول ، من أكثر العقول تخريفا إلى أكثرها لا أدريه ، وإن كثيراً من العناصر التي لم تكن متمسكة بالدين الرسمي كانت تعمل تحت ستار الامتثال الرسمي بحرية أوسع مما يظن الناس عادة (١١١) .

وجلة القول أن الصورة التي نرسمها في أذهاننا للكنيسة اللاتينية في العصور الوسطى هي أنها منظمة معقدة التركيب . تبذل كل ما في وسعها ، رغم ما يتصف به أبناؤها وزعماءها من عيوب كامنة في فطرة الآدميين . لإرساء قواعد النظام الأخلاقي والاجتماعي ، ونشر العقيدة الدينية التي تسمو بالناس وتواسيهم وسط حطام حضارة قديمة ، وعواطف ناثرة ، ليجتمع يحتاز دور النقاها .

لقد كانت أوروبا حين وحدتها كنيسة القرن السادس أشبه ببضاعة متناثرة بعد غرق سفينة بضاعة من الهمج المتنقلين . وكانت خليطاً من الألسنة والعقائد . وفوضى من الشرائع غير المسطورة التي لا يحصيها العد . ولكن الكنيسة وهبتها قانوناً أخلاقياً تؤيده سلطة فوق سلطة البشر ، تبلغ من القوة ما يكفي لقمع الفرائر غير الاجتماعية الكامنة في نفوس ذوي العنف من الناس . وهبتها كذلك أديرة يلجأ إليها الرجال ، والنساء . وتأوى المخطوطات القديمة ، وحكمتها بمحاكم كنسية . وربتها في المدارس والجامعات ، وذلك قيادة ملوك الأرض لتحمل تبعات الأخلاقية وواجبات السلام ، وخلعت على حياة أبنائها بهجة الشعر . والتمثيل . والغناء ، وأوحت إليهم أن يقيموا أجل ما في التاريخ كله من أعمال فنية . ولما عجزت عن إقامة مدينة فاضلة تسودها المساواة بين رجال مختلفي الكفايات نظمت الصدقات والضيافات ، وحث الضعفاء إلى خد ما من الأقوياء . وكانت بلاريب أعظم قوة تعمل لنشر لواء الحضارة في تاريخ أوروبا خلال العصور الوسطى .

# الاباء الثلاثة

## الأخلاق والآداب في العالم المسيحي

٧٠٠ - ١٣٠٠

### الفضل الأول

#### القانون الأخلاقي المسيحي

كان لابد للإنسان في مرحلة سكنى الغاب أو في مرحلة الصيد أن يكون شهماً - حريصاً في بحثه عن الطعام - نهماً في ابتلاعه - لأنه إذا جاءه الطعام مرة لا يدري متى يأتيه مرة أخرى . وكان لابد له أن يكون شديد الحساسية الشهوانية ، وكثيراً ما يطلق لهذه الشهوات العنان ، فلا يتقيد بزواج لأن ارتفاع نسبة الوفيات تحتم ارتفاع نسبة المواليد ، فكل امرأة يجب أن تصير أماً كلما كان ذلك مستطاعاً ، ولا بد أن تكون وظيفة الذكر حامية على الدوام . ولا بد له أن يكون مشاكساً دائماً الاستعداد للقتال من أجل طعامه ورفيقته .

لقد كانت الرذائل في وقت ما فضائل لاغى عنها للمحافظة على البقاء . فلما وجد الإنسان أن أحسن سبيل إلى البقاء - بقاء الفرد وبقاء النوع - هي سبيل التنظيم الاجتماعي ، وسع نطاق عصبة الصيد ، فجعلها هيئة من النظام الاجتماعي لابد فيها من كبح جماح الغرائز التي كانت عظيمة النفع في مرحلة الصيد عند كل خطوة بخطوها الإنسان ، حتى يستطيع بذلك قيام المجتمع . فليست كل حضارة إلا توازناً وتجاذباً بين غرائز الإنسان ساكن الغابة وقبوء

القانون الأخلاقى . فإذا وجدت الفرائز دون القانون الأخلاقى قضى على الحضارة . وإذا وجدت القيود دون الفرائز قضى على الحياة ، فالمشكلة التى تواجهها الأخلاق هى أن تنظم القيود بحيث تحمى الحضارة دون أن توهن الحياة .

وكانت بعض الفرائز . وأكثر ما تكون غرائز اجتماعية . هى صاحبة السبق فى تهدئة العنف البشرى ، والاختلاط الجنسى الطبقى . والشهر . وكانت هى أساساً حيويًا للحضارة . فقد خلقت الحب الأبوى . فى الحيوان والإنسان . نظام الأسرة الاجتماعى القطرى ، وما فيها من تأديب تعليمى . ومساعدة متبادلة . ونقل السلطة الأبوية ، وهى مزيج من ألم الحب ومتعة الاستبداد . قانون السلوك الاجتماعى المتخذ للحياة إلى الطفل صاحب النزعة الفردية . وأحاطت القوة المنظمة التى يمارسها الزعيم . أو الشريف . أمر تمارسها المدينة أو الدولة ، أحاطت هذه القوة وداجت إلى حد كبير قوة الأفراد غير المنظمة . وأخضع حب الاستحسان النفس البشرية إلى إرادة الجماعة ، وهدت العادة والمحاكاة من حين إلى حين المراقى والمراقبة إلى السبل التى ارتضاها الناس بعد مجاربهم وأخطائهم . وأرهب القانون الفرائز بشيخ العقاب ، وذلل الضمير الشاب بطائفة لا حصر لها من الموانع والمهرمات .

واعتقدت الكنيسة أن هذه المنافع الطبيعية أو الزمنية للأخلاق لا تكفى وحدها للسيطرة على الدوافع التى تحفظ الحياة فى الغابة ، بل تقضى على النظام فى المجتمع . وقالت إن هذه الدوافع أقوى من أن تكبحها أية سلطة لا تكون لها فى كل مكان وفى وقت واحد قوة مانعة رهية . ولهذا فإن القانون الأخلاقى شديد الوقع على الجسم لا بد له أن يكون مخنوماً بنجاة قوة غير بشرية إذا أريد أن يطيعه الناس ، ولا بد له أن يكون مؤيداً بقوة إلهية وذا مكانة فوق المكانة الأدبية تحترمها النفس فى غياب كل سلطة ، وفى أثناء لحظات الحياة وخباياها الخفية . إن السلطة الأبوية نفسها ، وهى عماد كل نظام أخلاقى واجتماعى ، لتنهال فى النزاع

القائم ضد الغرائز البدائية إلا إذا كان لها دعامة من العقيدة الدينية تُغرس في قلب الطفل . فإذا أريد خدمة المجتمع ونجاته ، فلا بد له من دين يقاوم الغرائز الملحة بأوامر ليست من عند البشر ولا تقبل قطنزعاً « بل هي أوامر من عند الله نفسه » محددة واضحة لا تقبل جدلاً . وإذا كان الإنسان شديد الإثم والشراسة فإن هذه الوصايا الإلهية يجب ألا يؤيدها الثناء والشرف اللذان يمنحهما الناس من يطيعونها « أو الخزي والعقاب اللذان يلحقان بمن يخرج عليها » بل يجب أن يؤيدها ، فضلاً عن هذا ، الأمل في نعم السماء تناله الفضيلة التي لا تلقى جزاءها في هذه الدنيا ، وخوف الجحيم التي يتردى فيها الآثمون الذين لا يلقون على ظهر الأرض عقاباً . إن هذه الوصايا يجب ألا تأتي من عند موسى بل من عند الله .

وكانت عقيدة الخطيئة الأولى في اللاهوت المسيحي هي التي مثلت بها النظرية القائلة إن الغرائز البدائية تجعل الإنسان غير صالح للحضارة . وكانت هذه النظرية « كما كانت فكرة « كارما » في الديانة الهندية محاولة قصد بها ما يحل بالناس من آلام هم في الظاهر غير خليقين بها ، وهذا التفسير هو أن « الصالحين يقاسون الآلام في هذه الحياة لأن أسلافهم ارتكبوا الإثم » وتقول النظرية المسيحية إن الجنس البشري على بكرة أبيه قد لوثته خطيئة آدم وحواء ، ويقول جراتيان Gratian في كتابه Decretum « القرار » ( حوالى عام ١١٥٠ ) الذي اتخذته الكنيسة بصفة غير رسمية جزءاً من تعاليمها : « كل آدمي وُلد نتيجة لاتصال الرجل بالمرأة يولد ملوثاً بالخطيئة الأولى ، معرضاً للعقوب والموت ، ولهذا فهو طفل مغضوب عليه » (١) لا ينجيه من الخبث واللعنة إلا رحمة الله وموت المسيح الذي كفر عن آثامه ( ولا ينقذ الإنسان من العنف ، والشهوة ، والشره ، وينجيه هو والمجتمع الذي يعيش فيه من الهلاك إلا المثل الذي ضربه المسيح الشهيد في الوداعة ودمانة الخلق ) . وبعثت الدعوة إلى هذه العقيدة ، مضافة إلى الكوارث الطبيعية التي لم تستطع العقول فهمها إلا على أنها عقاب عن الخطايا ، بعثت هذه

الدعوة في الكثيرين من الناس في العصور الوسطى شعوراً بأنهم مفسدون على الدنس ، والانحطاط ، والإجرام ، وهو الشعور الذي غلب على كثير من أديهم قبل عام ١٢٠٠ . ثم أخذ ذلك الشعور بالخطيئة والخوف من الجحيم يتناقص حتى جاء عهد الإصلاح الديني ، وظهر بعدئذ بقوة ورهبة جديدتين بين المتطهرين المتزمين .

وتحدث جريجورى الأول ومن جاء بعده من علماء الدين عن سبع خطايا - الكبرياء ، والبخل ، والحسد ، والغضب ، والشهوة ، والشره ، والكسل ، تقابلها في رأيهم السبع الفضائل الرئيسية : أربع منها « فطرية » أو وثنية امتدحها فيثاغورس وأفلاطون - الحكمة ، والشجاعة ، والعدالة ، والاعتدال ، وثلاث فضائل « دينية » - الإيمان ، والأمل ، والإحسان . ولكن المسيحية لم تؤمن قط بالفضائل الوثنية وإن ارتضتها ، وكانت تفضل الإيمان عن العلم ، والصبر عن الشجاعة ، والحب والرحمة عن العدالة ، والتعفف والطهر عن الاعتدال . ورفعت من شأن الانقضاء ، ووصفت الكبرياء ( وهو من أبرز صفات رجل أرسطو المثالي ) بأنه أشنع الذنوب الشنيعة . وكانت المسيحية تتحدث أحياناً عن حقوق الإنسان ، ولكن أكثر ما كانت تؤكد هو واجبات الإنسان - واجباته نحو نفسه ، ونحو بني جنسه ، ونحو كنيسه وربه . ولم تكن الكنيسة تدعو إلى الاقتداء بالمسيح الرقيق ، الوادع ، الرحيم ، لأنها كانت تخشى أن يجعل الرجال مخننين . والحق أن رجال المسيحية اللاتينية في العصور الوسطى كانوا أكثر رجولة من ورثتهم وخلفائهم في هذه الأيام ، لأنهم كانوا يواجهون من الصعاب أكثر مما يواجهه هؤلاء . ذلك أن علماء الدين والفلاسفة كالرجال والنول ، يتصفون بما يتصفون به ، لأنهم في زمانهم ومكانهم لم يكن لهم مما كانوا عليه بد .

## الفصل الثانى

### الآداب قبل الزواج

تُرى إلى أى حد كانت آداب الناس فى العصور الوسطى تمثل أو تحقق المبادئ والنظريات الأخلاقية فى تلك العصور ؟ فلننظر أولاً إلى الصورة التى كانت عليها تلك العصور دون أن يكون لدينا رأى سابق نريد إثباته .

لقد كانت أولى الحادثات التى تمت بصلة إلى الأخلاق فى الحياة المسيحية هى التعميد : به كان الطفل يندمج جديداً فى المجتمع وفى الكنيسة ، وينحضع - أو يخضع عنه من يعمدونه - إلى قوانينهما . وفى هذه الحفل يتلقى كل طفل « اسماً مسيحياً » - ويكون هذا الاسم فى العادة اسم أحد القديسين المسيحيين . أما الأسماء التى تضاف بعد هذا الاسم فكانت مختلطة الأصول : ويمكن الرجوع بها خلال أجيال متعددة إلى القرابة « أو المهنة ، أو المكان » أو إلى شيء من معارف الجسم أو معالم الخلق ، بل يمكن الرجوع بها أحياناً إلى شيء من الطقوس الكنسية : ومن أمثلة هذه الأسماء مسلى ولكنزدوتر Cicely Wilkinsdoughter وجيمس اسمث James Smith ، ومرجريت فرى ومن Margaret Ferrywoman وماثيو باريس Matthew Paris ، وأجنيس ردهد Agnes Redhead ، وجون مريمان John Merriman ، وروبرت لثانى Robert Litany ، وروبرت بنديسيت Robert Benedicite أو بندكت Benedict .

وكان جريجورى الأكبر « كما كان روسو » يبحث الأمهات على أن يرضعن أطفالهن<sup>(٢)</sup> . وكانت معظم النساء الفقيرات يفعلن هذا ، أما نساء الطبقات العليا

فكانت الكثرة الغالبة منهم لا تفعلته<sup>(٤)</sup> . وكان الأطفال محبوبين ، كما هم محبوبين الآن ؟ ولكنهم كانوا يضربون أكثر مما يضربون في هذه الأيام . وكانوا كثيرى العدد بالرغم من كثرة من يموتون منهم في سن الطفولة وسن المراهقة . وكان بعضهم يؤدب البعض لاجتماعهم في مكان واحد ، وقد محضروا بسبب خوفهم من ارتكاب الذنوب . وتعلموا من أقاربهم ورفاقهم في اللعب كثيراً من فنون القطر أو المدينة ، وتقدموا تقدماً سريعاً في معارفهم ونخبهم . وفي ذلك يقول تومس من أهل سيلانو Celano في القرن الثالث عشر : « لا يكاد الأولاد ينطقون حتى يتعلموا الخبث ، وكلما تقدموا في السن زادوا سوءاً على سوء حتى يصبحوا مسيحيين بالاسم لا أكثر »<sup>(٥)</sup> . ولكن الذين يكتبون في الأخلاق مؤرخون غير صادقين ، فقد كان الأولاد يلبغون سن العمل وهم في الثانية عشرة من عمرهم ويبلغون سن الرشد القانوني في السادسة عشرة .

وكانت مبادئ الأخلاق المسيحية تتبع مع المراهقين سياسة الصمت بإزاء الأمور الجنسية : فقد كان النضج المالى أى القدرة على كفالة الأسرة يبيح بعد النضج الجنسي أى القدرة على الخلف ؛ وكان الاعتقاد السائد أن التربية الجنسية قد تزيد آلام العفة في تلك الفترة من العمر ؛ وكانت الكنيسة تتطلب العفة قبل الزواج لتساعد بذلك على الاحتفاظ بالوفاء بعده وعلى النظام الاجتماعى والصحة العامة . ولكن الشاب في العصور الوسطى كان في أكبر الظن قد ذاق أنواعاً من الصلات الجنسية قبيل بلوغه السادسة عشرة من عمره . فقد عاد اللواط إلى الظهور في أثناء الحروب الصليبية ، وفي أثرتيار الآراء الشرقية<sup>(\*)</sup> . وعزلة الرهبان والراهبات<sup>(٦)</sup> . وكانت المسيحية قد أفلحت في مهاجمة هذا الداء في العصور القديمة المتأخرة . وقد كتب هنرى رئيس دير كليرفو عن فرنسا في عام

---

(٥) كثيراً ما تظهر هذه المادة الغمية في الحروب . وقد وجدت في الغرب والشرق على السواء . وإذا رجع القارئ إن الفصل الخامس باليونان من هذه السلسلة رأى ما قاله المؤلف عنها = أولئك القوم . (المترجم)

١١٧٧ يقول : « إن سلوم (\*) القديمة قد أخذت تقوم فوق أنقاضها ، (٧) وأهم فلبب الجميل رهبان المعبد بانتشار الأوطا بينهم . وفي كتب التوبة الدينية التي تصف وسائل التكفير عن الذنوب ذكر لضروب الفحش من بينها البهيمية ، وكانت طائفة كثيرة التنوع عن البهائم موضع صلات جنسية بالآدميين (٨) . وكانت الصلات الجنسية من هذا النوع إذا كشفت عوقب الطرفان المشتركان فيها بالإعدام ، وفي سجلات البرلمان الإنجليزي ذكر [ ] من الكلاب ، والمغز ، والبقر ، والخنازير ، والإوز ، حرقت حية هي ومن ارتكب معها الفحشاء من الآدميين . كذلك كثرت مضاجعة المحارم في تلك الأيام .

ويبدو أن العلاقات الجنسية قبل الزواج ، وفي خارج نطاق الزواج ، كانت منتشرة انشارها في أي وقت بين أقدم الأزمنة والقرن الثاني عشر . ذلك أن غريزة الإنسان المختلطة كانت تتعدى الحدود التي تقيمها الشرائع الزمنية والكنسية ، وكانت بعض النساء يعتقدن أن ورعهن في آخر الأسبوع يكفر عن مرجهن وبطنتهن . وكان الاغتصاب شائعاً (٩) رغم ما يتعرض له المتغصب من أشد ضروب العقاب ، وكان الفرسان الذين يخدمون النساء أو الفتيات الكريمات المولدة نظير قبلة أولسة من أيديهن يسلمون أنفسهم بخادعات هؤلاء السيدات والفتيات ، ومن أولئك السيدات من لم يكن يستطعن النوم مرتاحات الضمائر إلا إذا هيأن بأنفسهن هذه التسلية (١٠)

كان مما بأسف له فارس لانور لاندري La Tour Landry انتشار الفسق بين بعض الشبان من أبناء الأشراف ، وإذا أخذنا بأقواله فإن بعض رجال الطبقة التي ينتمي إليها كانوا يفسقون في الكنائس بل « على المذبح » نفسه ، وهو يحدثنا عن « ملكين استمتعنا بهجهن الآثمة وبلذتهن داخل الكنيسة في أثناء الصلاة المقدسة في يوم خميس الصعود

أثناء الصيام»<sup>(١١)</sup> . ويصف وليم المالمزبرى William of Molmsbury أشراف النورمان بأنهم منهمكون في البطنة والدعارة ، وأهم يتبادلون العاشقات بعضهم مع بعض<sup>(١٢)</sup> خشية أن يضعف الوفاء حدة الشهوة . وكان الأطفال غير الشرعيين منشرين في جميع أنحاء العالم المسيحي . وكانت سيرتهم موضوعاً لآلاف القصص ، وكان أولاد الزنا أبطال عدد من هذه القصص فمنهم كوشولان Cuchulain ، وآرثر Arthur ، وجاوين Gawain ورولان Roland . ووليم الفاتح ، وكثيرون من الفرسان المذكورين في تواريخ فرواسار Froissart .

وتمشى المهر مع مطالب ذلك الوقت ؛ فقد كان بعض النساء المذاهبات إلى الحج يكسبن نفقة الطريق ، كما يقول الأسقف بنيفاس ، يبيع أجسادهن في المدن القائمة في طريقهن<sup>(١٣)</sup> . وكان كل جيش يتعقبه جيش آخر من العاهرات لا يقل خطراً عن جيش أعدائه . ويحدثنا ألبرت من أهل إيكس Aix فيقول إن « الصليبيين كان بين صفوفهم جمع حاشد من النساء في ثياب الرجال » يسافرن معهم دون أن يميزن عنهم ، ويفتتنن الفرصة التي تتاح لهن مع الرجال<sup>(١٤)</sup> . ويقول المؤرخ العربى عماد الدين إنه في أثناء حصار عكا حضرت ثلثمائة من الفرنسيات الحسان ليروحن عن الجنود الفرنسيين . . . لأن هؤلاء أبوا أن يخرجوا للقتال إذا حرّموا لذة النساء . فلما رأى جنود المسلمين هذا طلبوا أن يهيا لهم ما هي لهؤلاء<sup>(١٥)</sup> . ويقول جرانفيل إن الأشراف الذين كانوا مع القديس لويس في حربه الصليبية « أقاموا مواخيرهم حول خيمة الملك »<sup>(١٦)</sup> . وكان طلبة الجامعات ، وبخاصة في باريس « ممن استبدت بهم الحاجة إلى هذا الترفه أو رغبوا في محاكاة غيرهم فيه ، ولهذا أنشأت الفتيات مراكز لسد هذه الحاجة »<sup>(١٧)</sup> .

وأباححت بعض المدن — أمثال طونوز (طلوشه) « وأقنيون ، ومنبلييه ، ونورمبرج — هذه الدعارة قانوناً ، ووضعها تحت إشراف البلديات بحجة أنه بغیر

هذا الدنس لا تستطيع النساء الصالحات أن يخرجن إلى الشوارع وهن آمنت على أنفسهن<sup>(١٨)</sup> . وكتب القديس أوغسطين يقول : « إذا منعت العاهرات والمواخير ، اضطربت الدنيا من شدة الشبق »<sup>(١٩)</sup> ، ووافقه على ذلك القديس توماس أكويناس<sup>(٢٠)</sup> . وكان في لندن في القرن الثاني عشر صف من « المواخير » بالقرب من جسر لندن . وقد أجاز أسقف ونشستر في بادئ الأمر قيامها ، ثم صدق البرلمان على قيامها فيها بعد<sup>(٢١)</sup> . وقد حرم القانون الذي أصدره البرلمان عام ١١٦١ على صاحبات بيوت الدعارة أن يأوين فيها نساء يعانين آلام « الضعف الخطر من الاحتراق » - وهذا أول ما عرف من التشريع ضد انتشار الأمراض السرية . وقرر لويس التاسع في عام ١٢٥٤ نفي جميع العاهرات من فرنسا ، ونفذ هذا القرار فعلا ، ولكن الدعارة السرية لم تلبث أن حلت محل التجارة العلنية . حتى شكا أهل الطبقات الوسطى من أنه يكاد يكون من المستحيل حماية الفضيلة لدى زوجاتهم ونسائهم من إلحاح الجنود والطلاب . وعم انتقاد هذا القرار في آخر الأمر حتى ألغى في عام ١٢٥٦ . وحدد المرسوم الجديد الأماكن التي تستطيع فيها العاهرات أن يسكن ويمارسن مهنتهن في باريس ، وحدد أيضاً ملابسهن وزينتهن ، وأخضعهن لرقابة رئيس من رؤساء الشرطة يسمى ملك القوادين أو المتسولين أو الأفاقين roi de ribauds<sup>(٢٢)</sup> . ونصح لويس التاسع وهو يحتضر ولده أن يعيد المرسوم الذي قضى بنفي العاهرات ، ونفذ فليب وصيته ، وكانت النتيجة هي النتيجة السابقة نفسها ، وبقى القانون مدوناً في سجل الشرائع الفرنسية ولكنه لم ينفذ<sup>(٢٣)</sup> . وكان في رومة . كما يقول الأسقف دوران النافي المندي Bishop Durand II of Mende ( ١٣١١ ) ، مواخير بالقرب من القاتيكان ، وقد أجاز رجال البابا إقامتها نظراً بما يتقاضون من الأجور<sup>(٢٤)</sup> . وكانت الكنيسة تظهر للعطف على العاهرات ، وأقامت ملاجئ للتأثبات من النساء ، ووزعت على القديرات الصدقات التي كانت تتلقاها من العاشقات التأثبات<sup>(٢٥)</sup> .

## الفصل الثالث

### الزواج

كان الشباب في عصر الإيمان قصير الأجل ، وكان الزواج يحدث فيه مبكرا ، وكان في وسع الطفل وهو في السابعة من عمره أن يوافق على خطبته ، وكان هذا التعاقد يتم في بعض الأحيان ليسهل به انتقال الملكية أوحايتها . ولقد تزوجت جراس صليبي Grace de Saleby في الرابعة من عمرها بشريف عظيم يستطيع حماية ضيعتها الغنية ، ثم مات هذا الشريف ميتة سريعة فتزوجت وهي في السادسة من عمرها بشريف آخر ، وزوجت وهي في الثالثة عشرة بشريف ثالث (٢٧) . وكان يستطيع حل هذا الرباط في أى وقت من الأوقات قبل سن البلوغ . وكان يفترض أن تكون هذه السن هي الثانية عشرة للبنات ، والرابعة عشرة للولد (٢٨) . وكانت الكنيسة ترى أن رضى الوالدين أو الأوصياء غير ضرورى للزواج الصحيح إذا بلغ الزوجان سن الرشد ، وتحرم زواج البنات قبل الخامسة عشرة ؛ ولكنها كانت تسمح بكثير من الاستثناءات ، لأن حقوق الملكية في هذه المسألة كانت تطفى على نزوات الحب ، ولم يكن الزواج إلا حادثا من حوادث الأعمال المالية . وكان العريس يقدم لوالدى الفتاة هدايا أو مالا ، ويعطيها « هدية الصباح » ويضمن لها حق بائنة في مزرعته . وكان هذا الحق في إنجلترا هو أن يكون للأرملة استحقاق مدى الحياة في ثلث ما يتركه الرجل من الأرض . وكانت أسرة الزوجة تقدم الهدايا للزوج ، وتخصص لها بائنة تتكون من الثياب ، والأثاث الثمين ، والآنية والأثاث ، والأموال في بعض الأحيان . وكانت الخطبة عبارة عن تبادل عهود أو موافيق « وكان العرس نفسه ميثاقا (واسمه

الإنجليزي Wedding مشتق من اللفظ الإنجليزي Weddian ومعناه الوعد ) وكان القرين spouse هو الشخص الذي أجاب responded « إلى أريد » .

وكانت الدولة والكنيسة معاً تعدان الزواج صحيحاً إذا تم بناء على تبادل عهد شفوي بين الطرفين ولو لم يصحبه أى احتفال قانوني أو كنسي (٢٩) . وكانت الكنيسة تريد أن تحبى النساء بذلك من أن يهجرهن من يغوينهن « وتفضل هذا الاتحاد عن الفسق أو التسرى » ؛ ولكنها كانت بعد القرن الثاني عشر تنكر شرعية الزواج الذى يتم دون مصادقة الكنيسة ، وأخذت بعد مجلس ترنت ( ١٥٦٣ ) تتطلب حضور قس فى هذا التعاقد . وكان القانون الزمنى يوجب بتنظيم الكنيسة لشئون الزواج ؛ فكان براكتن Bracton ( المتوفى عام ١٢٦٨ ) يرى أن لابد من إقامة احتفال ديني لكي يصبح الزواج صحيحاً . ورفعت الكنيسة شأن الزواج إلى مقام القداسة ؛ وجعلته ميثاقاً مقدساً بين الرجل والمرأة والله ؛ ثم بسطت سلطانها القانوني تدريجاً على كل خطوة من خطوات الزواج ، من واجبات فراش الزوجية إلى وضعية الزوج الأخيرة قبل الوفاة . وذكر قانونها ثبناً طويلاً من « موانع الزواج » ؛ فكان يجب أن يكون كلا الطرفين غير مقيد برباط زواج سابق ، أو بنذر أنذره أن يظل بغير زواج ، وكان الزواج بمن لم يعتمد محرماً ؛ غير أنه وجدت مع ذلك حالات من الزواج بين المسيحيين واليهود (٣٠) . وكان الزواج بين الأرقاء بعضهم وبعض ، وبين الأرقاء والأحرار ، المستمسكين بالدين الصحيح والفضالين ، وحتى بين المؤمنين والمهرومين ، كان الزواج بين هؤلاء يعد صحيحاً (٣١) . ويجب ألا يكون بين الطرفين صلة تصل إلى الدرجة الرابعة من القرابة - أى أنه يجب ألا يكون لهما جد مشترك فى خلال أربعة أجيال ؛ وفى هذه المسألة كانت الكنيسة ترفض القانون الرومانى وتقبل القانون البدائى قانون الزواج من خارج العشيرة خشية أن يؤدى الزواج بين الأقارب الأدينين إلى الانحطاط الناشئ من التناسل داخل دائرة الأسرة « ولعلها كانت تعمل بذلك على منع تركيز الثروة

نتيجة للروابط الأسرية الضيقة . وكان من الصعب تجنب هذا الزواج الداخلي في القرى الريفية ؛ فكان لابد للكنيسة أن تتغاضى عنه ، كما كانت تتغاضى عن كثير من الثغرات الأخرى بين الحقيقة والقانون .

ويبقى بعد حفلة الزواج موكب العرس — بموسيقاه المنوبة وثيابه الحريرية الفاخرة — يسير من الكنيسة إلى منزل العريس ، وتعقبه الحفلات في هذا البيت طول النهار كله ونصف الليل . ولا يصبح الزواج صحيحاً حتى يتم اتصال الزوجين . وكان منع الحمل محرماً ، ويرى أكويناس أنه جريمة لا تزيد عنها شناعة إلا جريمة القتل العمد<sup>(٣٢)</sup> ، بيد أن وسائل مختلفة بعضها آلية ، وبعضها كيميائية وبعضها سحرية ، كانت تستخدم لهذا المنع . وكان أكثر ما يعتمد عليه هو وقف الجماع<sup>(٣٣)</sup> . وكانت العقاقير المجهضة ، أو المؤدية إلى العقم ، أو إلى العجز الجنسي ، أو إلى الشبق ، تباع مع الباعة المتنقلين . وكانت العقوبات التي وضعها ربانس مورش Rabanus Maurus للتكفير عن الآثام تقضى على « من تخلط منى زوجها بطعامها حتى تحسن قبول حبه ، بالندم على فعلتها ثلاثة أعوام »<sup>(٣٤)</sup> . وكان وأد الأطفال نادراً ، وقد أنشأت الكنيسة من أموال الصلقات في القرن السادس وما بعده ملاجئاً للقطاء في عدة مدن ؛ ودعا مجلس عقد في رون Rouen في القرن الثامن النساء اللاتي ولدن أطفالاً في السر أن يؤدعنهم عند باب الكنيسة . وأعلنت أنها ستكفلهن ؛ وكان أولئك الأيتام يربون ليكونوا أرقاء أرض يعملون في أملاك الكنيسة . وقرر قانون أصلر<sup>(٣٥)</sup> شارلمان أن الأطفال الذين يعرضون للجو في الحلاء يصبحون عبيداً لمن يثقتوهم ويربوهم . وأنشأ راهب من منبليه حوالي عام ١١٩٠ جماعة إخوان الروح القدس التي تخصصت في حماية اليتامى وتعليمهم .

وكان عقاب الزنا قاسياً . مثال ذلك أن أقل ما كان يحكم به القانون السكسونى على الزوجة التى تخون زوجها هو جدد أنفها وصلم أذنها ، وأجاز لزوجها أن يقتلها . ولكن الزنا كان منتشرارغم هذه العقوبات الشديدة وأمثالها<sup>(٣٥)</sup> ، وكان أقل ما يكون انتشاراً بين الطبقات الوسطى ، وأكثر ما يكون بين الأشراف . فكان سادة الإقطاع يغفون رقيقات الأرض ولا يحكم عليهم إلا بغرامة قابلة : فن « وطفى » بنتاً « من غير شكرها » أى رغم إرادتها — أدى للمحكمة ثلاثة شلنات<sup>(٣٦)</sup> : ويقول فريمان Freeman إن القرن الحادى عشر « كان عصراً فاسقاً » ، وكان يعجب من وفاء ولیم الفاتح الظاهرى لزوجته<sup>(٣٧)</sup> وهو وفاء لا يستطيع أن يعزو مثله لأبيه ، ويقول تومس ريت Thomas Wright الأريب إن « مجتمع العصور الوسطى كان مجتمعاً فاسد الأخلاق فاجراً »<sup>(٣٨)</sup> .

وكانت الكنيسة تجيز انفصال الزوجين بسبب الزنا ، أو الارتداد عن الدين . أو القسوة الشديدة ، وكان هذا الانفصال يسمى divortium ولكن معناه لم يكن إبطال الزواج ، أما هذا الإبطال فلم يكن يمنح إلا إذا ثبت أن الزواج قد خالف أحد الموانع الشرعية التى نص عليها قانون الكنيسة . ويبعد أن تكون هذه الموانع قد ضوعف عددها عن قصد لكى يستعين على الطلاق من يستطيعون أداء الرسوم والنفقات الضخمة التى يتطلبها إبطال الزواج ، بل إن الكنيسة كانت تستخدم هذه الموانع استخداماً حكماً مرناً فى الظروف الاستثنائية التى يرجى أن يؤدى الطلاق فيها إلى وجود وارث إلى ملك لم ينجب أبناء ، أو يكون من ورائه فائدة أخرى للسلم أو السياسة . وكان القانون الألمانى يجيز الطلاق فى حالة الزنا ، بل كان يجيزه فى بعض الأحيان إذا اتفق عليه الطرفان<sup>(٣٩)</sup> : وكان

الملوك يفضلون قانون أسلافهم على قانون الكنيسة الصارم ؛ وكان سادة الإقطاع وسيداته يعودون إلى القوانين القديمة فيطلق بعضهم بعضاً من غير إذن الكنيسة ؛ ولم تبلغ الكنيسة في سلطانها واستمساكها بمقتضيات الذمة والضمير درجة من القوة تمكنها من تنفيذ قراراتها إلا بعد أن رفض إنوسنت الثالث أن يوافق على طلب الطلاق الذي تقدم به إليه فليب أغسطس ملك فرنسا القوي ؛

## الفصل الرابع

### النساء

كانت نظريات رجال الكنيسة بوجه عام معادية للمرأة ؛ فقد تغالت بعض قوانين الكنيسة في إخضاعها ؛ لكن كثيراً من مبادئ المسيحية وشعائرها رفعت من مكانتها . وكانت المرأة في تلك القرون لا تزال في نظر القساوسة وعلماء الدين كما كانت تبدو لكريستوم - « شراً لا بد منه » وإغواء طبعياً « وكارثة مرغوباً فيها » وخطراً منزلياً ، وفتنة مهلكة ، وشراً عليه طلاء « (١٠) » . وكانت لا تزال حواء مجسدة في كل مكان ، حواء التي خسر بسببها الجنس البشري جنات عدن « وأداة الشيطان المحببة التي يقود بها الرجال إلى الجحيم . وكان تومس أكويناس ، وهو في العادة رسول الرحمة ، يتحدث عنها كما يتحدث الرهبان ، فيزلمها من بعض النواحي منزلة أقل من منزلة الرقيق :

إن المرأة خاضعة للرجل لضعف طبيعتها « الجسمية والعقلية معاً » (١١) ... والرجل مبدأ المرأة ومنهاها ، كما أن الله مبدأ كل شيء ومنهاها (١٢) ... وقد فرض الخضوع على المرأة عملاً بقانون الطبيعة ، أما العبد فليس كذلك (١٣) ... ويجب على الأبناء أن يحبوا آباءهم أكثر مما يحبون أمهاتهم (١٤) .

وأوجب قانون الكنيسة على الزوج حماية زوجته ، كما أوجب على الزوجة طاعة زوجها . وقد خلق الله الرجل لا المرأة « في صورته هو . ويعقب العالم بالقانون الكنسي على ذلك بقوله : « ويتضح من هذا أن الزوجة يجب أن تكون خاضعة لزوجها » بل يجب أن تكون له أقرب ما تكون إلى الخادمة « (١٥) » . على أن في هذه الفقرات نغمة الرغبات المرجوة لا الحقائق الواقعة . غير أن الكنيسة

كانت تحم على ت رجل ألا يتزوج بأكثر من واحدة ، وتصر على أن يكون القانون الأخلاقى ذا مستوى واحد للرجال والنساء على سواء ، وتكرم المرأة بعبادة مريم ، وتدافع عن حق المرأة فى وراثة الممتلكات .

وكان القانون المدنى أشد عداء للمرأة من القانون الكنسى . فقد كان كلا القانونين يحبز ضرب الزوجة<sup>(٤٦)</sup> ، ولما أن أمرت « قوانين بوفيه وعاداتها فى القرن الثالث عشر » الرجل ألا يضرب زوجته « إلا لسبب »<sup>(٤٧)</sup> كان ذلك خطوة كبرى إلى الأمام . وكان القانون المدنى ينص على ألا تُسمع للنساء كلمة فى المحكمة « لضعفهن »<sup>(٤٨)</sup> . ويعاقب على الإساءة للمرأة بغرامة تعادل نصف ما يفرضه على الرجل نظير هذه الإساءة نفسها<sup>(٤٩)</sup> . وقد حرم القانون النساء ، حتى أرقاهن مولداً ، من أن يُمثّلن ضياعهن فى برلمان إنجلترا أو فى الجمعية العامة للطبقات بفرنسا . وكان الزواج يعطى الزوج الحق الكامل فى الانتفاع بكل ما لزوجته من متاع وقت الزواج والتصرف فى ريعه<sup>(٥٠)</sup> . ولم يكن يرخص للمرأة أن تكون طيبة .

وكان فى حياتها الاقتصادية من التنوع بقدر ما كان فى حياة الرجل ، فكانت تتعلم وتباشر فنون البيت المعجبة المجهدة : تصنع الخبز والفظائر المتنوعة ، وتطهو اللحم ، وتصنع الصابون والشمع ، والزبد والجبن ، وتعصر الجمرة ، وتستخرج الأدوية البيتية من الأعشاب ، وتغزل الصوف وتنسجه . وتنسج الأقمشة الثيلية من الكتان ، وتخيظ الملابس لأسرتها ، والسجف والملاءات ، وأغطية الأسرة ، والأنسجة التى تزين بها الجدران . وكان عليها أن تزين بينها وتحفظ به نظيفاً إلى الحد الذى يسمح به من فيه من الرجال . وأن تربي الأطفال . وكانت فى خارج الكوخ الزراعى تشترك بقوة وجلد فى أعمال المزرعة : تبذر ، وتزرع ، وتحصد ، وتطعم القراخ الصغار ، وتحلب البقر ، وتجز الأغنام ، وتساعد على إصلاح البيت ونقشه وبنائه . وإذا كانت من سكان المدن ، كانت وهى فى

البيت أو في الخانوت ، تقوم بغزل ما يلزم لتقايات المنسوجات الطائفية من غزل ونسيج . ولقد كانت شركة من « نساء الحرير » أول ما أنشأ في إنجلترا فنون غزل الحرير وثنيه ونسجه<sup>(٥١)</sup> . وكان عدد النساء في معظم تقايات الحرف الإنجليزية مساوياً لعدد الرجال ، ويرجع معظم السبب في هذا إلى أن الصناعات كان يسمح لهم أن يستخدموا زوجاتهم وبناتهم ، ويسجلوا أسماءهن في التقايات . وكانت بعض التقايات الطائفية المخصصة للصائغات من النساء تتألف من النساء وحدهن . وكان في باريس في آخر القرن الثالث عشر خمس عشرة نقابة طائفية من هذا النوع<sup>(٥٢)</sup> . على أن النساء قلما كن رئيسات في تقايات الحرف المكونة من الذكور والإناث . وكن يتقاضين أجوراً أقل من أجور الرجال نظير الأعمال المتساوية . وكانت نساء الطبقات الوسطى يعرضن بملابهن ثروة أزواجهن ، ويقمن بدور مثير في الأعياد الدينية والحفلات الاجتماعية التي تقام في البلدة . وقد ارتفعت نساء الأشراف الإقطاعيين ، باشتراكهن في تحمل التبعات مع أزواجهن ، وتقبلهن في ظرف وتمنع ما يقدمه الفرسان وشعراء الفروسية الغزلون من مراسم التجميل والغرام . ارتفعت أولئك النسوة إلى منزلة اجتماعية قلما ارتفعت إليها النساء من قبل .

وقد وجدت المرأة في العصور الوسطى بفضل مفاتيحها ، كما تجد عادة ، رغم أوامر الدين والقانون ، وسائل للتحرك من نتائج عجزها ؛ ولهذا فإن آداب ذلك العصر ملأى بأخبار النساء اللاتي حكمن رجالهن<sup>(٥٣)</sup> . ولقد كانت المرأة من وجوه كثيرة متفوقة على الرجل معترفاً لها بهذا التفوق ؛ فكانت في أسر الأشراف تتعلم شيئاً من الأدب ، والنقش ، والتهذيب ، بينما كان زوجها غير المتعلم يكدح ويحارب ؛ وكان في وسعها أن تظهر بكل ما لصاحبات الندوات الأدبية في القرن الثامن عشر من رشاقة ، وتتصنع الإغواء كما تتصنع البطلة في روايات ريتشاردسون Richardson . وكانت في الوقت نفسه تنافس الرجل في حريته البدنية في القول والفعل ، وتبادل

وإياه قصص المغامرات ، وكثيراً ما كانت هي البادئة في الغرام دون حياة<sup>(٥١)</sup> . وأيا كانت الطبقة التي تنتمي إليها فقد كانت تنقل بكامل حريتها ، وقبلها كان معها محرم . وكانت تزحم الأسواق وتسيطر على الاحتفالات ، وتصاحب الرجال في الحج . وتشترك في الحروب الصليبية ؛ ولم يكن شأنها فيها للتسلية فحسب ، بل كانت في بعض الأوقات جندياً في عدة الحرب الكاملة . وكان الرهبان الخوارو العود يحاولون أن يقتنعوا أنفسهم بأن منزلتها دون منزلة للرجال ؛ ولكن القرسان كانوا يقتلون لنيل رضاها والشعراء يقرؤون بأنهم عبيد لها . وكان الرجال يتحدثون عنها بوصفها خادماً مطيعاً ، ويحلمون بها على أنها إلهة معبودة . وكانوا يصلون لمريم العذراء ولكنهم يقتنعون إذا حصلوا على إليانور الأكتانية Eleanor of Aquitaine .

ولم تكن إليانور هذه إلا واحدة من عشرات النساء العظيمات في العصور الوسطى - أمثال جلا بلاسيديا Galla Placida ، وثيودورا ، وإيرينه Irene ، وأنا كينا Anna Commena ، وماتلده كوننة تسكانيا ، وماتلده ملكة إنجلترا ، وبلانش النبرية Blanche of Navarre ، وبلانش القشتالية ، وهلواز Héloïse ... وكان جد إليانور وليم العاشر الأكتاني ، أميراً وشاعراً ونصيراً للشعراء الفزليين وزعياً لهم . وكان يفد إلى بلاطه في بوردو أحسن الفكهين والظرفاء وفزو الشهامة في جنوبي فرنسا الغربي ؛ وقد تربت إليانور في هذا البلاط لتكون ملكة الحياة والآداب جميعاً . واتصفت بكل ما كان في هذا الجو المشمس الحر من ثقافة وأخلاق : قوة في الجسم ، ورشاقة في الحركة ، وقوة في العاطفة الخلقية والجسمية ، وحرية في العقل والآداب والحديث ، وخيال شعري ، وروح مشرقة ، وهيام لا حده بالحب ، والحرب ، والمملكات كلها . يكاد يصل إلى الموت . ولما بلغت الخامسة عشرة من عمرها ( ١١٣٧ ) عرض عليها ملك فرنسا أن يتزوجها ، لأنه كان يتوق إلى ضم دوقيتها أكتين ،

وثرها العظيم بوردو إلى تاجه وموارده المالية . ولم تكن تعرف أن لويس السابع بليد ورع ، منهمك أشد الانهماك في شئون الدولة . فانتقلت إليه بمرحها ، وجمالها ، وتحررها من مقتضيات الضمير . فلم يعجبه إصرافها ، ولم يهتم بالشعراء الذين تبعوها إلى باريس ليجزوها على رعايتها إياهم بالمدايح والقوافي .

وكانت شديدة الشوق إلى المغامرات ، فاعترمت أن تصحب زوجها إلى فلسطين في الحملة الصليبية الثانية (١١٤٧) ، ولبست هي ووصيفاتها ملابس الرجال والحلل العسكرية ، وبعثن بمغازلهن في ازدراء إلى الفرسان القاعدين في أوطانهم . وركبن في مقدمة الجيش يلوحن بالأعلام الزاهية ومن ورائهن الشعراء الغزلون<sup>(٥٥)</sup> . وأهملها الملك أو لامها ، فسمحت لنفسها في أنطاكية وغيرها من الأماكن ببعض مغامرات الحب ، فأشيع مرة أنها تحب عمها ريموند الينثيري Raymond of Pontlers ، ومرة أخرى أنها تحب عبداً مسلماً جيلاً ، وقال النمامون الجهلاء مرة ثالثة إنها تحب صلاح الدين التقي<sup>(٥٦)</sup> الورع نفسه<sup>(٥٧)</sup> . وصبر لويس على هذا العبث ، وعلى لسانها السليط . وأكن القديس برنار شهر بها في العالم . وظنت أن الملك سيطلقها ، فقاضته في عام ١١٥٢ تطلب الطلاق منه بحجة أن نسبهما متصل في الدرجة السادسة . وابتسمت الكنيسة ساخرة من هذه الحجة ، ولكنها منحت الطلاق ، وعادت إليانور إلى بوردو ، واستعادت حقها في ملك أكتين ، وفيها التفت حولها طائفة كبيرة من الخاطبين . اختارت منهم هنري بلانتاجنت Henry Plantagenet ولي عهد إنجلترا . وبعد سنتين من ذلك الوقت أصبح هنري الثاني . وعادت إليانور ملكة مرة أخرى (١١٥٤) .

— « ملكة إنجلترا بغضب الله » على حد قولها .

وجاءت إلى إنجلترا بأذواق الجنوب ، وظلت فيها ، كما كانت في فرنسا . المشترة العليا للشعراء القصّاصين والغزلين ، ونصيرتهم ، ومعبودتهم . وكانت وقتئذ قد بلغت السن التي تمكّنتها من أن تكون وفيّة ، ولم يجد هنري ما يشينها .

ولكن الآية انعكست ؛ فقد كان هنرى أصغر منها بإحدى عشرة سنة ولم يكن ينقص عنها فى حدة المزاج وقوة العاطفة ؛ وسرعان ما أخذ يشيع حبه بين نساء البلاط . واستشاطت إلبانور غضباً واكتوى قلبها بنار الغيرة ، وهى التى كانت من قبل تحتقر الرجل الغيور . ولما أنزلها هنرى عن عرشها هربت من إنجلترا ، تريد أن تحتمى بأكتين ؛ فأمر بتعقبها ، وقبض عليها ، وزجت فى السجن ؛ وظلت ستة عشر عاماً يذبل غصنها فيه وإن لم يقل ذلك من قوة إرادتها . وأثار الشعراء الغزلون عواطف أوربا على الملك ، واثمروا به أبنائه ، بإيعاز منها ، لخلعه ، ولكنه ظل يقاومهم ويحاربهم إلى يوم مماته ( ١١٨٩ ) . وخلف رتشرد قلب الأسد أباه ، وأخرج أمه من السجن ، وعيّن نائبه لملك إنجلترا حين خرج لقتال صلاح الدين فى الحرب الصليبية ، ولما أصبح ابنها جون ملكاً ، آوت إلى دير فى فرنسا ، حيث ماتت « من الحزن » وضعف العقل « فى الثانية والسبعين من عمرها . لقد كانت إلبانور « زوجة فاسدة ، وأمّاً فاسدة ، وملكة فاسدة » ( ٥٧ ) ؛ ولكن منذ الذى يفكر فيها على أنها من جنس خاضع ذليل ؟

## الفصل الخامس

### الأخلاق العامة

ما فتئت الشرائع والحكم الأخلاقية في كل عصر من العصور تقاوم ما درج عليه الآدميون من غش وخيانة . ولم يكن الناس في العصور الوسطى الطيب منهم والخبث أكثر أو أقل من غيرهم في هذه الناحية ، فكانوا يكذبون على أبنائهم وأزواجهم ، وطوائفهم ، وأصدقائهم ، وأصدقائهم ، وحكوماتهم ، وربهم . وكان الرجل في العصور الوسطى مولعاً أشد الولع بتزوير الوثائق ، يزور الأناجيل غير الصحيحة ، ولعله لم يقصد في يوم من الأيام أن تؤخذ على أنها أكثر من قصص طريفة ؛ وزور الأوامر البابوية ليتخذها سلاحاً في السياسة الدينية ؛ وكان الرهبان الأوفياء يزورون العهود ليكسبوا بها منحة لأديرتهم من الملوك<sup>(٥٨)</sup> . ولقد زور لافرانك رئيس أساقفة كانتربري ، كما تقول الحكمة البابوية ، عهداً ثبت به قدم كرسية الدين<sup>(٥٩)</sup> ؛ وزور المدرسون عهوداً يخلعون بها على بعض الكليات في كيمبردج أقدمية زائفة ، وكثيراً ما أفسدت « الأكاذيب التقية » النصوص « واخترعت ألف معجزة تعظم بها أصحابها . وكانت الرشوة منتشرة في التعليم ، والتجارة ، والحرب ، والدين ، والحكومة ، والقانون<sup>(٦٠)</sup> ؛ وكان تلاميذ المدارس يرسلون الفطائر لمتحنيهم<sup>(٦١)</sup> ، ورجال الحكم يقدمون الرشا ليعينوا في المناصب العامة ، ويجمعون من أصدقائهم ما يلزمهم من المال<sup>(٦٢)</sup> . وكان من المستطاع تقديم الرشا للشهود لكي يقسموا أي قسم يراد منهم ، كما كان المتقاضون يقدمون الهدايا إلى المحلفين والقضاة<sup>(٦٣)</sup> ؛ وقد اضطر إدورد ملك إنجلترا أن يفصل معظم قضاته ووزرائه في عام ١٢٨٩ لأنهم مرتشون<sup>(٦٤)</sup>

وكانت القوانين تتطلب أن يقسم الناس الأيمان في كل صغيرة وكبيرة ، فكانوا يقسمون على الكتب أو الخلفات المقدسة ؛ وكان يطلب إليهم في بعض الأحيان أن يقسموا بالآلا يتقصوا القسم الذي يوشكون أن يقسموه <sup>(٦٥)</sup> . ومع هذا فإن الخنث بالآيمان قد كثر إلى حد جعل الناس يلجئون إلى تحكيم القتال رجاء أن يظهر الله أى الجانبين أكثر كذباً من الجانب الآخر <sup>(٦٦)</sup> .

وكثيراً ما كان أرباب الحرف في العصور الوسطى يخدعون المشتريين ببيعهم بضائع قديمة بالية ، أو منقوصة الطول ، أو يمتالون عليهم ببيعهم سلعاً غير المرغوب فيها . وكان بعض الحيازين يسرقون أجزاء صغيرة من المعجين أمام أعين ملائهم ، ويستخدمون لذلك الغرض باباً سرياً في وعاء المعجين ، وكانت أقشة رخيصة توضع سرّاً في مكان أقشة غالية دفع ثمنها وتعهد البائعون بتوريدها ، وكان الجلود الرخيص « يزبن » لكي يبدو شبيهاً بأحسن أنواع الجلود <sup>(٦٧)</sup> ، وكانت الحجارة مخبأ في أكياس اللبريس والصوف التي تباع بالوزن <sup>(٦٨)</sup> ، واتهم الذين يبعثون اللحوم في نوروتش Norwich بأنهم « يشتررون الخنازير المصابة بالحصبة ، ويصنعون منها وزماً وفطائر مضرّة بالصحة » <sup>(٦٩)</sup> . ويصف برثلد الرجنسبرجي Berthold of Regenesburg (حوالي ١٢٢٠) مختلف أنواع الغش التي تستخدم في الحرف المتباينة . والحيل التي يمتال بها التجار في الأسواق على أهل الريف <sup>(٧٠)</sup> . وكان الكتاب والوعاظ ينددون بالجرى وراء الثروة . ولكن حكمة ألمانية من حكم العصور الوسطى تقول : « إن كل الأشياء تطيع المال » . وكان بعض الأخلاقيين في تلك العصور يرون أن حب الكسب أقوى من الغريزة الجنسية <sup>(٧١)</sup> . ولستأ ننكر أن شرف الفروسية كثيراً ما كان من الحقائق الواقعة . نظام الإقطاع . ولكن يبدو أن القرن الثالث عشر لم يكن يقل ولعاً بالمادة عن أى عهد آخر من عهود التاريخ . تلك كلها أمثلة من الاحتيال والخداع جمعتهما من أزمنة طويلة ومساحات واسعة ؛ وهى يلا ريب من الوقائع

الشاذة رغم كثرة عددها ؛ وليس من حقنا أن نستخلص منها نتيجة أكثر من أن الناس في عصر الإيمان لم يكونوا خيراً منهم في عصرنا هذا عصر الشك ، ومن أن القانون والأخلاق قلما أفلحا في الاحتفاظ بالنظام العام ضد ماركب من نزعة فردية في طبيعة الناس الذين لم يقصد بهم بفطرتهم أن يكونوا مواطنين خاضعين للقانون .

وكانت معظم الدول تعاقب على جريمة السرقة الخطيرة بالإعدام ، كما كانت الكنيسة تحكم على مرتكبي السطو بالحرمان من الدين . ومع هذا فإن السرقة بأنواعها - من النشل في الطرق إلى الأشراف النهابين على ضفاف الرين - كانت من الجرائم الواسمة الانتشار . وكان مرتزقة الجنود الجياع ، والمجرمون الفارون والقرسان المفلسون ، يجعلون الطرق غير آمنة ؛ وكانت شوارع المدن تشهد في ظلام الليل كثيراً من الشجار ، والسرقة ، والاغتصاب ، والاغتيال<sup>(٧٣)</sup> . وتدل سجلات أسباب الوفاة في « إنجلترا الطروب » في القرن الثالث عشر على « نسبة في الاغتيال إذا حدثت في هذه الأيام عُدّت من القضاة »<sup>(٧٤)</sup> . ويكاد الاغتيال يبلغ ضعف عدد حالات الموت بسبب الحوادث المفاجئة ، وقلما كان يقبض على المجرمين . وكانت الكنيسة تجاهد وهي صابرة للقضاء على حروب الإقطاع ، ولكن ما ناله من نصر متواضع في هذه الناحية كان سيئه أنها حولت الناس وخصامهم إلى الحروب الصليبية ، التي كانت من إحدى النواحي حروباً استثمارية تبغى الفتح والمكاسب التجارية ، فلما اشتبك المسيحيون في الحرب لم يكونوا أكثر رضا بالهزائم أو أكثر وفاء بالعهود والمعاهدات من المخاريين الملتزمين إلى الأديان واليهود الأخرى .

ويبدو أن القسوة والوحشية كانتا في العصور الوسطى أكثر منهما في أية حضارة قبل حضارتنا نحن . ذلك أن المتبريرين لم يتخلوا عن بربريتهم بمجرد أن صاروا مسيحيين . وكان رجال الأشراف ونسائهم يصفعون خدمهم ويصفع

بعضهم بعضاً ، كما كان القانون الجنائي قاسياً قسوة وحشية ، ولكنه عجز مع ذلك عن قمع الوحشية والجريمة . فكثيراً ما كان التعذيب بالعذراء ، ويحفن الزيت الملتب ، وبعمود الإحراق ، وحرق الأحياء ، وسلخ جلودهم ، وتمزيق أطرافهم بشدها إلى الحيوانات ، كثيراً ما كانت هذه الوسائل الوحشية تستخدم في العقاب . وكان القانون الأنجليسكوني يعاقب الجارية السارقة بإرغام ثمانين جارية على أن تؤدى كل واحدة منهن غرامة ، وأن تأتى بثلاث حزم من الوقود وأن تحرق السارقة حية (٧٥) . ويقول سلميني Salimbene الراهب الإيطالي في تاريخه الإخباري ، وكان معاصراً للحروب التي شبت ناراها في إيطاليا الوسطى في القرن الثالث عشر ، إن المسجونين كانوا يعاملون بوحشية لو أننا سمعنا بها في شبابنا لما صدقناها :

فقد كانوا يربطون رعوس بعض الرجال بحبل ومحلة ، ويشدون الحبل بقوة تخرج عيونهم من أوقابها ، وتسقطها على خلدودهم ، ومنهم من كانوا يربطونهم بإبهام يدهم اليمنى أو اليسرى وحدها ، تحمل ثقلهم كله بعد أن يرفعوا عن الأرض ، ومنهم من كانوا يعذبون بصنوف من العذاب أشنع من هذه وأشد منها رهبة أخجل من ذكرها ، وآخرون ... كانوا يجلسون وأيديهم مشدودة خلف ظهورهم ، ويضعون تحت أقدامهم أوعية مملوءة بالفحم الملتب ... أو يربطون أيديهم بأرجلهم حول حفرة (كما يربط الحمل وهو ينقل إلى النصاب) ويقتونهم معلقين على هذا النحو طول النهار من غير ما طعام ولا شراب ، أو كانوا يحكون قصبات أرجلهم بقطعة خشنة من الخشب حتى يظهر عظم الساق عارياً من اللحم ، وهو عمل تكفى رؤيته وحدها لأن تبعث الأسى والألم في النفوس (٧٦) . وكان رجل العصور الوسطى يتحمل الألم بشجاعة ، وأعله كان أقل إحساساً به مما يبدو على رجال أوروبا الغربية في هذه الأيام . وكان الرجال والنساء من جميع الطبقات شهواتين إلى حد بعيد ، وكانت أعيادهم ولأنهم شراب ، وميسر ،

ورقص . وانطلاق في العلاقات الجنسية ؛ وكانت فكاهاتهم صريحة في بذاعتها صراحة لا تكاد تماثلها فيها فكاهات هذه الأيام (٧٧) . وكانت أحاديثهم أكثر من أحاديث هذه الأيام حرية وأوسع منها مجالاً (٧٨) ؛ وقبلما كان رجل في فرنسا يفتح فاه من غير أن يذكر الشيطان ، على حد قول چوانفيل (٧٩) . وكان الناس في العصور الوسطى أقدر على سماع الفحش منا . ولم يكونوا يرمون من الإصغاء إلى أفحش الأقوال التي وردت في مقالات ربهيه Rabelais ؛ وحسبنا أن نذكر أن الراهبات في كتب تشوسر كن يستمعن دون حياء إلى الأقدار الواردة في قصة ملر Miller's Tale ؛ وفي أخبار سلميئي الصالح أجزاء تبلغ من البذاءة والفحش درجة تعز على الترجمة (٨٠) . وكانت الحانات كثيرة العدد ، وكان منها ما يقدم « فطائر » بالجمعة على طراز هذه الأيام (٨١) . ولقد حاولت الكنيسة أن تغلق الحانات في أيام الآحاد ، ولكنها لم تلت إلا قدراً ضئيلاً من النجاح . وكان من حق جميع الطبقات أن تسكر في بعض الأوقات ، وقد وجد زائر لمدينة لوبك Lübeck نساء من طبقة الأشراف في حجرة الخمر يدمن الشرب من تحت أقمعتهن (٨٢) . وكان في كولوني جمعية يلتقى أعضاؤها لشرب النبيذ مجتمعين وقد اتخذت شعاراً لها : « اشرب وأنت مرح » ولكنها كانت تفرض على أعضائها قواعد صارمة من الاعتدال في السلوك والأدب في الحديث .

وكان رجل العصور الوسطى كغيره من الرجال مزيجاً بشرياً كاملاً من الشهوانية والغرام، والذلة، والأنانية ، والقسوة ، والرقعة، والصلاح ، والشره ؛ فقد كان أولئك الرجال والنساء ، الذين يشربون ويسبون بكل ما فيهم من قوة، رحماء رحمة تمس شغاف القلوب، يخرجون آلاف الصدقات . وكانت القطط والكلاب وقتئذ كما هي الآن حيوانات مدللة ، وكانت الكلاب تدرب على قيادة المكفوفين (٨٣) ؛ وقد نمت في قلوب الفرسان عاطفة الحب لحيلهم، وصقور صيدهم . وكلابهم . وبلغ تنظيم الصدقات مستوى رفيعاً جديداً في القرنين الثاني

عشر والثالث عشر ، فكان الأفراد ، وكانت النقابات الطائفية ،  
والحكومات ، والكنيسة ~~تشارك~~ كلها في تخفيف آلام المنكوبين . وكان  
إخراج الصدقات واجبا عاما يوثيقه الجميع ، فالذين يرجون دخول الجنة  
يوصون بالأموال للصدقات ، والرجال الأغنياء يتبرعون بمهور البنات  
الفقيرات ، ويطعمون العشرات من الفقراء في كل يوم ، والمئات منهم  
في الأعياد الكبرى . وكان الطعام يوزع عند كثير من أبواب بيوت  
الأشراف ثلاث مرات في الأسبوع على كل من يطلبه<sup>(٨٦)</sup> . وكانت كل  
سيدة عظيمة ، إلا القليل النادر منهم ، تحس أن واجبها الاجتماعي ، إن لم يكن  
واجبها الأخلاق ، أن تشارك في تدبير شئون الصدقات ؛ ولقد دعا روجر  
بيكن في القرن الثالث عشر إلى أن تنشئ الدولة رصيذا للإنفاق منه على  
الفقراء ، والمرضى ، والطاعنين في السن<sup>(٨٧)</sup> ، ولكن القسط الأكبر من هذا  
العمل ترك تدبيره إلى الكنيسة ؛ فقد كانت الكنيسة من إحدى نواحيها  
منظمة للصدقات تشمل القارة بأسرها ؛ وكان جريجوري الأكبر  
وشارلمان ، وغيرهم يهتمون أن يخصص ربع العشور التي تجبها كل أبرشية  
لمعونة الفقراء والمعجزة<sup>(٨٨)</sup> ؛ وقد نفذ هذا إلى حين ، ولكن استيلاء الروساء  
من رجال الدين والعلمانيين على إيرادات الأبرشيات ، أدخل بإدارتها  
لمواردها في القرن الثاني عشر ، وتحمل عبء هذه الصدقات أكثر من ذي  
قبل الأساقفة ، والرهبان ، والراهبات والبابوات . وكانت الراهبات  
كلهن ، إلا عددا قليلا من الخاططات ، يهن أنفسهن للتعليم ، والتمريض ،  
وأعمال البر . وإن أعمالهن المطردة الاتساع في هذه النواحي لتعد من أنصع  
الأعمال وأعظمها تقوية للزائم في تاريخ العصور الوسطى وتاريخ هذه الأيام .  
وكانت الأديرة التي تستمد مواردها من الهبات والصدقات ، وإيراد الأملاك  
الكنسية ، تطعم الفقراء ، وتعنى بالمرضى ، وتفتدى الأسرى ؛ وكان آلاف  
من الرهبان يعلمون الشباب ، ويعنون بالأيتام ، ويعملون في المستشفيات  
وكان دبر كلوني العظيم يكفر عما له من ثراء واسع بالتصدق بالكثير من أمواله .

وكان البابوات يبدلون كل ما في وسعهم لمساعدة فقراء رومة . وواصلوا بطريقتهم الخاصة النظام الإمبراطوري القديم نظام توزيع الطعام على الأهلين . ولكن التسول كان كثيراً بالرغم من هذا البر كله ؛ فقد كانت المستشفيات وبيوت الإحسان تحاول إطعام كل من يقصدها وإيواءهم ؛ وسرعان ما أحاط أبوابها العرج ، والمقعنون ، والمقطوعو السيقان ، والمكفوفون ، والأفاقون ذوو الثياب البالية الذين ينتقلون من « مستشفى إلى مستشفى ويحوسون خلالها يتصيدون لقيات الخبز وقطع اللحم » (٨٩) . وقد اتسع نطاق التسول في العالم المسيحي في العصور الوسطى وزاد المتسولون إصراراً على مهنتهم . وبلغ هذا الاتساع والإصرار حداً لا نظير له في أفقر الأراضي في الشرق الأقصى .

## الفصل السادس

### ملابس العصور الوسطى

تُرى أى صنف من الناس كان سكان أوروبا فى العصور الوسطى ؟  
ليس فى وسعنا أن نقسمهم عناصر ■ فقد كانوا جميعاً من «العنصر الأبيض»  
إذا استثنينا منهم العبيد الزنوج ■ ولكنهم كانوا مع هذا خليطاً متنوعاً من  
الخلق لا يستطيع أحد تصنيفهم . كان منهم يونان بيزنطية وهلاس ،  
والإيطاليون أنصاف اليونان سكان إيطاليا الجنوبية ، وسكان صقلية اليونان  
— المغاربة — اليهود ، وكان منهم أهل إيطاليا الرومان ، والأمبريون ■  
والتسكان ، واللمبارد ■ والجنويون ، والبنادقة ، وقد بلغ من تباين هؤلاء  
أن كانت كل طائفة منهم تم عن أصلها بثيابها ، وشعر رأسها ، ولسانها ؛  
وكان منهم البربر ، والعرب ■ واليهود ، ومسيحيو أسبانيا ، وكان منهم  
الفرنسيون الغسقونيون ■ والبرغنديون ■ والباريسيون ، والنورمان ، ومنهم  
أهل الأراضي الوطيفة القلمنكيون ■ والوالون Walloons ، والمولنديون ؛  
ومنهم أهل إنجلترا الكلت ، والإنجليز ، والسكسون ، والدنمركيون والسلالات  
النورمانية ؛ وكلت ويلز ، وأيرلندا ، واسكتلندا ، والترويجيون ،  
والسويديون ، والدنمركيون ؛ ومنهم مئات القبائل الألمانية ؛ والفنلنديون ،  
والمجر والبلغار ؛ وصقالية بولندا ■ ويوهيميا ؛ والدول البلطية ، والبلقان ،  
والروسيا . وقصارى القول أن أوروبا قد تجمع فيها خليط من الدماء  
والأجناس . والأنوف ■ واللحى ■ والثياب ، لا ينطبق على تباينه العظيم  
أى وصف من الأوصاف .

وكان الجنس الألماني قد أصبحت له الغلبة فى الطبقات العليا فى جميع بلاد  
أوروبا الغربية ما عدا جنوبي إيطاليا وأسبانيا ، وذلك بسبب الهجرات والفتوح

التي لا يحصى عديدها . وقد بلغ الإعجاب بشعر الجنس الأشقر وعبونه مبلغاً اضطر القديس برنار أن يجاهد طوال موعظة كاملة لكي يوفق بين هذا الإعجاب وبين العبارة الواردة في نشيد الإنشاد القائلة : إلى أسود ولكن جميل ؛ وكان الفارس المثالي طويلاً ، أشقر ، ملتحيًا ؛ كما كانت المرأة المثالية في الملاحم والروايات نجمة ممشوقة القوام ، رشيقة ، زرقاء العينين ، ذات شعر طويل أشقر أو ذهبي . وقد حل محل شعر الفرنجة الطويل عند الطبقات العليا في القرن التاسع رموس مقصوصة الشعر من الخلف ، وليس عليها من الشعر إلا غطاء في أعلاها ؛ واختفت اللحي بين الطبقات العليا من الأوروبيين في القرن الثاني عشر ؛ غير أن الذكور من الزرّاع ظلوا يطيلون لحاهم القذرة وشعر رأسهم إلى حد اضطرروا معه أحياناً إلى جمعه في جدائل (٩٠) . وكان أهل إنجلترا على اختلاف طبقاتها يطيلون شعر رأسهم . وكان المثانقون القناجرة في القرن الثالث عشر يصبغون شعرهم ويلوونه بمكاوٍ من الحديد ؛ ويربطونه بالأشرطة (٩١) . وكانت النساء المتزوجات في هذا القرن وذاك البلد يربطن شعرهن بشبكة من الخيوط الذهبية ، بينما كان الغلمان من الطبقات العليا يرسلونه على ظهورهم ، وكانت لهم في بعض الأحيان بالإضافة إلى هذا ، جديلتان تنوسان على صدورهم منحدرتان فوق أكتافهم (٩٢) .

وكان أهل أوروبا الغربية في العصور الوسطى أكثر وأجمل ثياباً مما كانوا قبل ذلك الوقت أو بعده ؛ وكثيراً ما كان الرجال يفوقون النساء في زينة الثياب وبهجة ألوانها . وكانت الجبة والعباءة الرومانيتان القمصاقتان في القرن الخامس عشر تحاربان حرباً خاسرة مع السراويل القصيرة والمناطق التي كان الغاليون يلبسونها ويتمنطقون بها ؛ فقد كان جو الشمال الحار وأعماله الحريية يتطلبان ثياباً أصيق وأملك مما أوحى به دفء الجنوب وما فيه من راحة ؛ ولما انتقل مركز القوة إلى شمال جبال الألب أعقب ذلك الانتقال ثورة في الثياب . فكان الرجل العادي يلبس سروالاً طويلاً ضيقاً يطوّه قباء ، أو قبص نصني « مصنوعان من

الجلد أو القماش المتين ، ويعاق في منطقته سكيناً ، وكيساً ، ومفاتيح . وعدد الصانع إن كان من الصناع ؛ وكان يرسل فوق كتفيه لقاعة أو حرملة ، ويضع على رأسه قلنسوة أو قبعة من الصوف ، أو اللباد أو الجلد ؛ وينطى رجله بجوربين طويلين ، وينتعل حذاءين عاليين من الجلد بنحنيان إلى أعلى عند أصابع القدمين ، كيلا يتمزقا من الاصطدام . وازداد طول الجورب قرب أواخر العصور الوسطى حتى بلغ أعلى الفخذ . وتطور منه السروال غير المريح الذي استبدله الرجل الحديث بقميص الشعر ثوب القديسين في العصور الوسطى ، كأن هذا السروال كفارة غير متقطعة عن ذنوبه الماضية . وكانت أجزاء الثياب كلها تقريباً من الصوف إلا القليل منها المصنوع من الجلد المدبوغ وغير المدبوغ الذي كان يلبسه الفلاحون أو الصائدون ؛ وكانت كلها تقريباً تغزل وتنسج وتفصل وتخاط في البيت ؛ ولكن الأغنياء كان لهم خياطون خاصون يسمون في إنجلترا « المقصات » ، واستغنى قبل القرن التاسع عشر عن الأزرار التي كانت تستعمل من حين إلى حين في العهد القديم ، ثم عادت إلى الظهور لتكون زينة لا ينتفع بها في شيء . ومن هنا جاءت عبارة « لا يساوى زرا Not worth a button » الإنجليزية<sup>(٩٣)</sup> . ونشأت في ألمانيا في القرن الثاني عشر بين الرجال والنساء على السواء عادة لبس جلباب ذي حزام فوق الحلة الألمانية الضيقة .

وكان الأغنياء يزينون هذه الأثواب الأساسية بمائة من الوسائل التي تفتق عنها خيالهم . فكانت حواشيها وأطرافها اللاصقة للعنق نسوى بالفراء ؛ وحل الحرير ، أو الأطلس ، أو المخمل محل التيل أو الصوف بحيث يسمع بذلك الجلو ؛ وغطى الرأس بقلنسوة من المخمل ، وانتعلت أحذية من القماش الملون تنطبق كل الانطباق على شكل القدمين . وكانت أجمل الفراء تستورد من الروميا ؛ وأحسنها كلها الفراء الثمينة المتخذة من جلد القاقم الأبيض ؛ وكان يحدث أن يرهن الأشراف أراضهم لبيتاعوا جلد قاقم لزوجاتهم . وكان الأغنياء يلبسون سراويل

تحتية من التيل الأبيض الرفيع ، وجورياً طويلاً ملوناً في أغلب الأحيان .  
ومصنوعاً عادة من الصوف ، وفي بعض الأحيان من الحرير . وقبصاً من  
التيل الأبيض . ذا طوق فاخر ووردن جميل ؛ وكان يلبس فوق هذا كله  
منزراً . ومن فوقها كلها في الجو البارد أو المطير عباءة . أو حرملة .  
يمكن أن تمتد حتى تغطي الرأس . وكانت بعض القلائس ذات قمة مستوية  
مربعة ، وقد اصطنع هذه القلائس المعروفة باسم « ألواح الملائكة »  
الحامون والأطباء في أواخر العصور الوسطى . وبقيت الآن في أثواب  
كبار رجال الكليات الجامعية . وكان المتأثقون في الثياب يلبسون قفازين  
في كل الجواء « يكتسبون الأرض المتربة بأذيال مآزرهم وجلابيبهم الطويلة »  
كما يقول الراهب أردركس فيتالس Ardericus Vitalis شاكيًا متحسراً (٩٤) .

ولم يكن الرجال يزينون بالخلى أجسامهم وحدها . بل كانوا يزينون  
بها أيضاً ثيابهم - قلائسهم ، ومآزرهم . وأحذيتهم . وكانت بعض  
الأردية تطرز عليها باللؤلؤ نصوص مقدسة أو عبارات بديئة (٩٥) .  
وأخرى تزين أطرافها بمخرمات منسوجة من خيوط الذهب أو الفضة .  
ومنهم من كان يلبس ثياباً من خيوط الذهب . وكان على الملوك أن  
يميزوا أنفسهم بزيئة أكثر من هذه كلها ، فكان إدورد المعترف يلبس  
منزراً مزركشاً بالذهب من صنع زوجته المهذبة إدجيثا Edgitha ، وكان  
شارل الجسور Charles the Bold صاحب برغندية يلبس منزراً فخماً  
مطعماً بالحجارة الكريمة ومثقالاً بها بقدر ثمنه بمائتي ألف دوق ( نحو  
١٠٠٠ر ٨٢ر ١٠ دولار ) . وكان الناس كلهم عدا الفقراء منهم يتختمون .  
وكان لكل إنسان ذى شأن ولو ضئيل خاتم منقوش عليه رمزه الخاص .  
وكانت أية علامة بهذا الخاتم تقبل على أنها توقيع هو نفسه .

وكانت الملابس تعدّ دليلاً على منزلة الإنسان أو ثرائه ، وكانت كل طبقة  
تحتج إذا قلدت أثوابها الطبقة التي دونها . وقد سنت القوانين المالية - كما حدث

في فرنسا في سنتي ١١٤٩ و ١٣٠٦ - لتتظم ما يتفقه الناس على ملابسهم حسب ثرواتهم وطبقاتهم . وكانت حاشية السيد العظيم « أو جماعة الفرسان التابعين له » تلبس في المناسبات والأعمال الرسمية أثواباً يهلبسها هو إلى أفرادها مصبوغة باللون المحبب له أو الذي يميزه عن غيره ؛ وكانت هذه الخلل الخاصة تسمى بالفرنسية *livrée* (وبالإنجليزية *livery*) (ومعناها الموزعة) لأن السيد الكبير كان يوزعها (*deliver*) مرتين في العام . على أن الأثواب الجيدة في العصور الوسطى كانت تعمل لتبقى مدى الحياة ، ومنها ما كان يعنى أصحابه بالنص على من توؤل إليه في وصيته .

وكانت نساء الطبقات العليا يلبسن قيصاً طويلاً من التيل ، ومن فوقه جلباب أو متر ذو حواش من القراء يصل إلى القدمين ويعلوه قيص نصفي يبقى متفرج الطرفين إذا لم يكن في الدار غرباء ، ولكنه يربط طرفاه إذا جاء البيت زوار ؛ وذلك لأن جميع النساء المتأنقات يتقن إلى أن يظهرن نحيلات القوام . وقد يتمنطقن بمناطق مرصعة بالجواهر . ويمسكن بكيس من الحرير ، ويلبسن بأيديهن قفازاً من جلد الشاهرا . وكثيراً ما كن يضعن الأزهار في شعرهن « أو يربطنه بخيوط من الحرير ذات الجواهر . وكانت بعض السيدات يثرن غضب رجال الدين ، وغضب أزواجهن بلا ريب « بأن يلبسن قبعات طويلة مخروطية مزدانة بقرنين « وقد جاء على النساء حين من الدهر كانت فيه المرأة غير ذات القرنين هدفاً لسخرية الساخرين<sup>(٩٦)</sup> . وأصبحت الكعاب العالية في أواخر العصور الوسطى هي الطراز المحبب ؛ وكان الناقدون الأخلاقيون يشكون من أن النساء كثيراً ما يرفعن أطراف أثوابهن بوصة أو بوصتين ليظهرن أرساغهن وأحذيتهن الظرفية ؛ أما سيقان النساء فلم يكن يبصرها إلا الأخصاء ، وكانت رويتهما غالبية الثمن . وقد ندت دانتى بنساء فلورنس لظهورهن علناً في ثياب « تكشف عن صلورهن وأندائهن »<sup>(٩٧)</sup> . وكانت ثياب النساء في حفلات

البرجاس موضعاً للتعليقات المثيرة من رجال الدين ؛ وقد وضع الكرادلة قوانين يحددون بها طول أثواب النساء . ولما أمر رجال الدين أن تلبس النساء النقاب حرصاً على أخلاقهن . جعلن هذا النقاب يصنع من الموصلين الرقيق والحريير المشغول بالذهب ، فظهروا فيه أجمل عشرات المرات مما كن يغيره . واستلفتن عيون النظارة وأغرينهم بالفساد أكثر من ذي قبل ، (١٨) ؛ وكان جويو البروفنسى Guyot of Provins يشكو من أن النساء يستغلن المساحيق على وجوههن بكثرة لم يبق معها من هذه المساحيق شيء ثلوث به الصور والمائيل في الكنائس . وأنذرهن بقوله إنهن حين يلبسن الشعر المستعار . أو يضعن الكمامات أو مسحوق القول ولبن الخيل على وجوههن لتجميلها ، إنما يضمن بذلك مئات السنين لمقامهن في الأعراف (١٩) . وقد عثف برثلد الرجنسبرجي Berthold of Regenesburg حوالي ١٢٢٠ النساء بفصاحة ما كان أضيها :

أيها النساء . إنكن ذوات حنان عظيم ، وإنكن لأسرع في الذهاب إلى الكنيسة من الرجال . . . ومنكن من سينجون لولا شرك واحد تقعن فيه : . . . ذلك أنكن تردن أن تنل إعجاب الرجال فتصرفن جهودكن كلها في زينة ثيابكن . . . والكثيرات منكن يؤدين للخياطة أجراً لا يقل عن ثمن الثوب نفسه ؛ فالثوب يجب أن يكون له وقابتان على الكتفين ، ويجب أن يثنى وتكون له أهداب حول أطرافه كلها ؛ وأنن لا تكفين بإظهار فخركن في عرى أزراركن نفسها . بل إنكن فوق هذا ترسلن أقدامكن إلى الجحيم بما تحملنها من أنواع العذاب الخاصة بها . . . وأنن تشغلن أنفسكن ببراقمكن ! وتحولنها تارة إلى هذه الناحية وتارة أخرى إلى تلك ، وتطرزنها في مواضع مختلفة بخيوط الذهب . وتصرفن فيها كل جهودكن ، فتتضي إحداكن ستة أشهر كاملة في صنع نقاب واحد ، وهو عمل آثم لا تبتغي به أكثر من أن يثنى الرجال على ثيابها فيقولون : « زينا ! ما أجمله ! هل وُجد من قبل ثوب يضارعه في الجمال ؟ » . أما من

فيقلن : « أيها الأخ برثلد ، إنا لا تفعل هذا إلا إكراما للرجل الصالح ، حتى تقل نظراته إلى غيرنا من النساء . . لا ، يا سيدتي ■ صدقي ■ لو أن رجلك الصالح صالح بحق ■ لفضل أن يستمع إلى حديثك الطاهر عن النظر إلى زينتك الخارجية . . . إن في وسعكم أيها الرجال أن تقضوا على هذا ■ وتكافحوه بقوة ■ بالقول الحسن أولا ، فإذا أصررن على عنادهن ، فأقدموا بشجاعة . . وانزعوه من فوق رموسهن ، ولو اقتلعت معه أربع شعرات أو عشر ■ وألقوه في النار ! ولا تفعلوا هذا مرتين أو أربع مرات فحسب ، وسترون أنهم سرعان ما يرجعون عن غيبن<sup>(١٠٠)</sup> »

وكانت النساء في بعض الأحيان يتأثرن بهذا الوعظ ■ وحدث قبل أيام سفرولا Savonarola بماتى عام أن ألفين براقعهن وحليهن في النار<sup>(١٠١)</sup> : ولكن أمثال هذه الثوبة كانت لحسن الحظ نادرة وقصيرة الأجل ■

## الفصل السابع

### في المنزل

لم يكن منزل العصور الوسطى مريحاً كثيراً ؛ فقد كانت نوافذه قليلة ،  
وقلما كان بها ألواح زجاجية ؛ وكانت المصاريع الخشبية تغلقها لمنع البرد  
ووهج الشمس . وكان موقد يدفئ المنزل أو أكثر من موقد ، وكانت التيارات  
الهوائية تدخله من مئات الثقوب التي في الجدران ، وتجعل المقاعد ذات  
الظهور العالية نعمة كبرى . وكان من عادة سكانها أن يلبسوا في الشتاء  
قبعات وفراء مدفنة في داخل المنزل نفسه . وكان الأثاث قليلا ولكنه جيد  
الصنع . والكراسي أيضاً قليلة ، وكانت في العادة غير ذات ظهور ، ولكنها  
كانت في بعض الأحيان مخنورة حفرأ جيلا ، ومنقوشاً عليها شارات أصحابها  
المميزة ، ومطعمة بالحجارة الكريمة . وكانت معظم المقاعد تحفر في أبنية  
الجدران أو تبنى فوق صناديق في مظلات البساتين . وكانت الطناقص نادرة  
الاستعمال قبل القرن الثالث عشر ، ولكن إيطاليا وأسبانيا كانتا تستعملانها ؛  
ولما انتقلت إليانور القشتالية إلى إنجلترا في عام ١٢٥٤ للزواج من إدوارد  
الأول غطي خلعها أرض جناحها في وستمنستر بطنافس كما يفعل أهل أسبانيا -  
ومن ثم انتشرت هذه العادة في إنجلترا . أما أرض البيوت العادية فكانت  
تنثر عليها الأعشاب أو القش . فكانت بعض البيوت لهذا السبب كريهة  
الرائحة إلى حد يأتى معه قس الأبرشية أن يزورها . وكانت أنسجة مزركشة  
تغطي بعض الجدران . لتزيئها وتمنع عنها تيارات الهواء ، ولتقسم بهو  
المنزل الكبير إلى حجرات صغيرة . وظلت بيوت إيطاليا وبروفانس  
تحتفظ بذكريات الترف الرومانى . فكانت لذلك أوفر راحة وأكثر مراعاة

لشروط الصحة من بيوت شمال أوروبا . وكانت بيوت الطبقات الوسطى في ألمانيا تحصل على ما يلزمها من الماء من مضخات مركبة على آبار توصل الماء إلى المطبخ<sup>(١٠٣)</sup> .

ولم تكن النظافة في العصور الوسطى من الإيمان ؛ وكانت المسيحية الأولى قد نلدت بالحمائم وقالت إنها بوئر للفساد والفسق ، وكان تحجيرها للجسم بوجه عام مما جعلها تهمل العناية بقواعد الصحة . ولم يكن استعمال المنديل على الطريقة الحديثة معروفاً في ذلك الوقت<sup>(١٠٤)</sup> ؛ وكانت النظافة تتبع الثروة وتختلف باختلاف دخل الأفراد ؛ فكان للسيد الإقطاعي ، ورجل الطبقة الوسطى المترى ، يستحان مرات معقولة في أحواض خشبية كبيرة ، ولما انتشر الثراء في القرن الثاني عشر انتشرت معه نظافة الجسم ؛ وكانت مدن كثيرة في ألمانيا ، وفرنسا ، وإنجلترا في القرن الثالث عشر تحتوى حمامات ؛ ويقول أحد الكتاب إن أهل باريس كانوا يستحمون في عام ١٢٩٢ أكثر مما يستحمون في القرن العشرين<sup>(١٠٥)</sup> ، وكان من نتائج الحروب الصليبية إدخال حمامات البخار العامة من بلاد الإسلام إلى أوروبا<sup>(١٠٦)</sup> ؛ وكانت الكنيسة تعارض وجود الحمامات العامة بحجة أنها تفسد الأخلاق ؛ وكان لهذه المخاوف ما يبررها في كثير من تلك الحمامات ؛ وكان في بعض البلدان حمامات معدنية عامة .

وكان بالأديرة ، وقصور سادة الإقطاع ، وبيوت الأغنياء ، مراحيض تفرغ محتوياتها في بالوعات ، ولكن سكان معظم البيوت كانوا يقضون حاجتهم في مراحيض خارج البيت ؛ وكان المرحاض الخارجى الواحد في كثير من الحالات يفي بحاجة اثني عشر منزلاً<sup>(١٠٧)</sup> . وكانت الأنابيب التي تنقل الفضلات من ضروب الإصلاح التي أدخلت إلى إنجلترا في عهد إدوارد الأول ( ١٢٧١ - ١٣٠٧ ) وكانت أوعية حجلات النوم في بيوت باريس في القرن الثالث عشر تفرغ من النوافذ في شوارع المدينة ، ولا يصحب هذا العمل إلا تحذير للمارة :

احذروا الماء | Car l'eau - وظلت هذه الحوادث المفاجئة السيئة يتكرر ذكرها في المسالى إلى أيام مولير . وكانت المراحيض العامة تروفاً نادر الوجود ؛ وقد وجد بعضها في سان جيميانو San Gimignano عام ١٢٥٥ ■ ولكن فلورنس لم يكن فيها وقتئذ شيء منها (١٠٧) ، فكان الناس يقضون حاجتهم في فناء المنزل ■ وعلى درج السلم ■ وفي الشرفات ؛ وكان ذلك يحدث في قصر اللوفر نفسه . وقد صدر مرسوم بعد وباء ١٥٣١ يحتم على أصحاب البيوت في باريس أن ينشئوا مرحاضاً في كل بيت ، ولكن هذا الأمر كبيراً ما كان يخالف (١٠٨) .

وكان أفراد الطبقات العليا والوسطى يفضلون أيديهم قبل الطعام وبعده ■ لأنهم كانوا يتناولون معظم الطعام بأصابعهم ؛ ولم تكن هناك إلا وجبتان منتظمتان في اليوم ، إحداها في الساعة العاشرة صباحاً ، والأخرى في الرابعة مساءً ؛ غير أن كلتا الوجبتين قد تلوم عدة ساعات ■ وكان موعد الوجبة في البيوت الكبيرة يعلن بالنفخ في بوق الصيد . وقد تكون مائدة الطعام ألواحاً خشنة تقام على قوائم من الخشب ، وقد تكون أحياناً خواناً عظيماً متين الصنع من الخشب الثمين المحفور حفرأ يدعو إلى الإعجاب ، وكان من حولها مقاعد أو دكك ، والدكة تسمى بالفرنسية banc ومنها اشتق لفظ banquet اللوليمة . وكانت في بعض البيوت الفرنسية آلات عجبية ترفع مائدة كاملة الإعداد من طبقة سفلى أو تنزلها من طبقة عليا ، ثم تزيها من فورها حين يفرغ الجالسون من تناول الطعام (١٠٨) ، وكان الخدم يحملون أباريق الماء لكل طاعم يفضل فيها يديه ويخففهما في قطائل يأخذها أولئك الخدم ■ ولم تكن هذه القطائل تستخدم في القرن الثالث عشر ، ولكن الطاعمين كانوا يخففون أيديهم في غطاء المائدة (١١٠) . وكان الطاعمون يجلسون أزواجاً ، كل زوج مكون من رجل وامرأة ، وكان كل اثنين يأكلان عادة من صفحة واحدة ، ويشربان من كوب واحد (١١١) . وكان كل فرد يعطى ملعقة ؛ وكانت الشوك معروفة في القرن الثالث عشر ، ولكنها قليلاً كانت تقدم

للطاعين ؛ وكان الآكل يستخدم سكينه الخاصة . وكانت الأكواب ، وأطباقها ،  
والصحاف تصنع عادة من الخشب (١١٢) ، ولكن سادة الإقطاع والأغنياء من  
الطبقة الوسطى كانت لم تصاف من الخرف أو من مزيج القصدير والرصاص .  
ومنهم من كان يضع على المائدة أدوات من الفضة ، بل إنها كانت تتخللها  
آنية من الذهب في بعض الأحيان (١١٣) . وقد تضاف إلى هذه الآنية صحاف  
من الزجاج ، وصفحة أخرى كبيرة من الفضة في صورة سفينة ، تحوى  
أنواعا من التوابل ، وسكين صاحب الدار وملعقته . وكان كل اثنين من  
الآكلين يعطيان قطعة كبيرة من الخبز ، مستوية ، ومستديرة ، وسميكة .  
يضع عليها كل واحد اللحم والخبز يأخذها بأصابعه من الصحيفة العامة التي  
يدار بها عليه . وكان الطاعم يأكل هذه القطعة بعد نهاية الطعام أو تعطى إلى  
الكلاب والقطة التي ينص بها المكان ، أو ترسل إلى الفقراء من الجيران .  
وكانت الوجبة العظيمة تختتم بالتوابل والحلوى ، ثم بالنيذ .

وكان الطعام موفورا ، أو متنوعا ، وحسن الإعداد ، إلا أن انعدام  
وسائل التبريد سرعان ما كان يفسد اللحم ، ويعلى من شأن التوابل التي  
يستطاع بها حفظه أو إخفاء تلفه ؛ وكانت بعض هذه التوابل تستورد  
من بلاد الشرق ولكن غلو ثمنها كان يجعل الناس يزرعون غيرها في  
حدائق البيوت - ومنز هذه البقلونس ، والخردل ، والقصعين ،  
واليانسون ، والثوم ، والشبث . . . وكانت كعب الطهو كثيرة ومعقدة ؛  
وكان الطاهي في المنزل العظيم رجلا عظيم الشأن يحمل على كتفيه كرامة البيت  
وسمعه . وكانت لديه طائفة كبيرة من الأوعية النحاسية وآنية الفخ  
والقدور ؛ وكان يفخر بما يقدمه من الأصناف التي تسر العين وتلذذ الفم .  
وكان اللحم ، والدجاج ، والبيض رخيصا (١١٤) ، وإن كان ثمنها مع ذلك  
يضطر الفقراء إلى الاقتصاد على الخضروهم كارهون (١١٥) . وكان الفلاحون  
يطعمون الخبز الأسمر الخشن المصنوع من دقيق الشعير ، والشوفان ،

أو البشليم كاملاً . يخبز في البيت . أما سكان المدن فكانوا يفضلون الخبز الأبيض - يصنعه الخبازون - يظهرون بذلك علومهم عن أهل الريف . ولم تكن هناك بطاطس . أو بن ، أو شاي ؛ ولكن اللحوم والخضر التي تؤكل الآن في أوروبا - ومنها ثعابين الماء . والضفادع . وحيوانات القواقع البحرية - كانت كلها تقريباً مما يطعمه رجل العصور الوسطى<sup>(١١٦)</sup> . وقبل أن يحمل عهد شارلمان كان الأوروبيون قد أتموا ، أو كادوا يتمون ، أقلمة الفواكه وأنواع النقل الأسبوية . غير أن البرتقال كان لا يزال نادراً في القرن الثالث عشر في شمال جبال الألب والبرانس . وكان أكثر اللحوم انتشاراً هو لحم الخنزير ؛ فقد كانت الخنازير تفتت بالفضلات التي تلقى في الشوارع . ثم يأكل الناس الخنازير . وكان من الاعتقادات الشائعة أن لحم الخنزير يسبب الإصابة بالجلد ، ولكن هذا الاعتقاد لم يقلل من رغبة الناس فيه ، وكان الوزم والقصيد<sup>(\*)</sup> من الأطعمة المحببة في العصور الوسطى ؛ وكان المضيف من العطاء يضع على المائدة في بعض الأحيان خنزيراً كاملاً ، ويقطعه أمام ضيوفه ؛ وكان هذا يعد من الأطعمة الشبيهة التي لا تقل في ذلك عن لحوم الحجل ، والسمان ، والدج . والطاووس . والكركي . وكان السمك من الأطعمة الأساسية . والرنكة من الأطعمة التي يعتمد عليها الجنود . والبحارة . والفقراء ؛ أما منتجات الألبان فكان استعمالها أقل منه في هذه الأيام . ولكن جبّين برى ■ أشهر منذ ذلك الوقت البعيد<sup>(١١٧)</sup> . ولم تكن أنواع السلطة قد عرفت ، وكانت الحلوى نادرة . وكان السكر لا يزال يستورد من الخارج . ولم يكن قد حل بعد محل غسل النحل في التحلية ؛ وكانت الحلوى بعد الطعام هي الفاكهة والنقل . وكانت الفطائر لا تحصر لأنواعها ؛ يشكّلها الخبازون هي والكعك بالطف ما يتصوره الخيال من أشكال ولا يلومهم على هذا أحد رجلاً كان أو امرأة<sup>(١١٨)</sup> . وقد يبدو من الأمور الغريبة التي

(\*) دم يوضع في مئذنة ويشوى . ( المترجم )

لا يصدقها العقل أنهم لم يكونوا يسخنون بعد الطعام . وكان الرجال والنساء يستبدلون بهذا شرب الخمر .

وإذا كان الماء غير المغلى مما لا تؤمن عاقبته فقد كانت جميع الطبقات تجد في البجعة والنيذ بديلا منه . ولهذا كان من الأسماء النادرة اسمها Drinkwater و Boileau . اشرب الماء . وفي هذا دليل على عدم الميل إلى شربه . وكان من أنواع الخمر الفواح والكثيرى . وكانا من المسكرات الرخيصة التي يتناولها الفلاحون . وكان السُّكَّر من الرذائل المحيية للرجال والنساء في العصور الوسطى ، وكانت الحانات يخطئها الحصر ، والبجعة رخيصة الثمن . فكانت هي شراب الفقراء المعتاد يتناولونه في جميع الأوقات حتى في الفطور . وكان يسمح للأديرة والمستشفيات القائمة شمال جبال الألب بجبالون من البجعة لكل شخص في اليوم<sup>(١١٩)</sup> . وكان لكثير من الأديرة والقصور . وبيوت الأغنياء ، معاصرها الخاصة . لأن البجعة في البلاد الشمالية كانت من ضرورات الحياة لا يزيد عليها في ذلك إلا الخبز . وكان الأغنياء في كل الأمم ، وجميع الطبقات في أوروبا اللاتينية ، يفضلون عليها النبيذ . وكانت فرنسا تعصر أشهر أنواعه ، وتتغنى بمدحها في مئات الأغاني الشعبية . وكان الفلاحون في وقت قطف الكروم يعملون أكثر مما يعملون في سائر أيام العام ، وكان رؤساء الأديرة الصالحون يجزونهم على جدهم بإجازة من القواعد الأخلاقية . وتحتوى أغنية كان يتغنى بها نزلاء دير القديس بطرس في النابة السوداء بعض عبارات رقيقة :

فإذا وضع الفلاحون العنب ، جىء بهم إلى الدبر وقدم لهم اللحم والشراب بكثرة . ووضعت هناك خاية كبيرة . وملئت بالنبيذ . . . ليشرب منها كل واحد منهم . . . فإذا لعب الشراب برؤوسهم وضربوا الخازن أو الظاهى ، لم يؤدوا غرامة من أجل هذا العمل ، وظلوا يشربون حتى لا يستطيع كل اثنين منهم أن يحملوا الثالث إلى العربة<sup>(١٢٠)</sup> .

وكان رب البيت عادة يسلي المدعوين بعد الوجبة بضروب من الشعوذة ،  
والشغلة ، والغناء ، والتهريج . وكان لبعض سادة الإقطاع طائفة خاصة  
بهم من هؤلاء المسلمين . وكان لبعض الأغنياء مازحون في وسعهم أن  
يوجهوا وقاحتهم المرحية وفكاهاتهم البذيئة دون أن يخشوا عقاباً أو  
تأنيباً . وإذا أراد المدعوون أن يقوموا هم بتسلية أنفسهم كان في وسعهم  
أن يرووا القصص ، أو يستمعوا إلى الموسيقى أو يعزفوها ، أو يرقصوا ،  
أو يتغازلوا ، أو يلعبوا الررد ، والشطرنج ، الألعاب الداخلية الأخرى ؛  
وحق الأشراف أصحاب الألقاب من الرجال والنساء كانوا يتراهنون  
ويلعبون النغميضاء . ولم تكن ألعاب الورق قد عرفت بعد ، وقد حرمت  
القوانين الفرنسية الصادرة في عام ١٢٥٦ و ١٢٩١ صنع الررد أو لعبه ،  
ولكن لعب الميسر بالررد كان واسع الانتشار رغم هذا التحريم . وكان  
رجال الأخلاق يتحدثون عن ثروات فُقدت ونفوس ضلت نتيجة للعب  
الميسر . ولم يكن هذا اللعب محرماً على الدوام بمقتضى القانون ؛ وكانت  
سينا Siena تنهى له أمكنة في الميدان العام (١٢١١) ؛ وقد حرم بأمر من مجلس  
عقد في باريس (١٢١٣) وبمرسوم أصدره لويس التاسع (١٢٥٤) ؛  
ولكن أحداً لم يكن بهم بهذا التحريم ؛ وأضحت هذه اللعبة من ضروب  
التسلية التي ينهمك فيها الأشراف ويقضون فيها أوقاتاً طويلاً ، وهي التي  
اشتق منها اسم خازن بيت مال الملك exchequer من المنضدة أو لوحة  
الشطرنج المختلفة الألوان Chequered أو Chessboard التي كان إيراد  
الدولة بعد عليها (١٢١٣) . وقد ذهل أهل فلورنس في أيام دانتى من لاعب  
مسلم كان يلعب على ثلاث لوحات مختلفة في وقت واحد مع أمير لاعبي  
المدينة . فقد كان ينظر بعينه إلى إحدى اللوحات ، ويحتفظ بوضع  
الروحيتين الآخرين في عقله . وقد كسب لعبتين وتعادل مع اللاعب الثالث (١٢١٣) .  
وكانت لعبة الداما معروفة في فرنسا وإنجلترا ، وتسمى في الأولى dames  
وفي الثانية draughts . ( ١٥ - ج ٠ - مجلد ٤ )

وكان الواعظون من رجال الدين يحرمون الرقص ، ولكن الناس كلهم تقريباً كانوا يمارسونه إلا من وهبوا أنفسهم للدين . وكان تومس أكويناس ذو النزعة المعتدلة يبيع الرقص في حفلات العرس ، أو في الاحتفال بقلوب صديق من خارج البلاد أو بنصر قوى ؛ وقد بلغ من أمر هذا القديس الطيب القلب أن قال : إن الرقص إذا كان في حدود الأدب رياضة بدنية مفيدة للصحة (١٢٤) ؛ وأظهر ألبرتس مجنس مثل هذا التسامح ، ولكن رجال الأخلاق في العصور الوسطى كانوا يوجه عام يعترضون على الرقص ويعلمونه من اختراع الشيطان (١٢٥) ؛ ولم تكن الكنيسة ترضى عنه ، لأنها تراه مغرباً بالفساد (١٢٦) ؛ ولقد بذل شباب العصور الوسطى الجريء كل ما في وسعه لتبرير مخاوفها (١٢٧) . وكان الفرنسيون والألمان بنوع خاص مولعين بالرقص ، وابتدعوا كثيراً من ضروبه الشعبية ؛ يمارسونها في مواسم السنة الزراعية ، أو في الاحتفال بالنصر ، أو لتقوية روح الشعب المعنوية إذا ألمت به كارثة أو انتشر بينه وباء . ويصف أحد الكتاب رقص البنات في الحقول بقوله : إنه أبهج ملذات الربيع ، وإذا ما احتفل بمنح لقب فارس لأحد الشبان اجتمع كل الفرسان المجاورون له بعدتهم الحربية كاملة ، وقاموا بضروب من الألعاب على ظهور الخيل أو راجلين ، والعامّة من حولهم يرقصون على نغمات الموسيقى العسكرية . وكان الناس أحياناً يسرفون في الرقص حتى يصبح وباء : فقد حدث في عام ١٢٣٧ أن فرقة من الأطفال الألمان ظلت ترقص على طول الطريق من إرفورت Erfurt إلى أرنستادت Arnstadt ؛ حتى مات كثيرون منهم في الطريق ، وظل بعض من نجائهم يعانون مرض الرقص St Yttus' Dance (\*) أو غيره من الاضطرابات العصبية الأخرى طول حياتهم (١٢٨) .

وكان معظم الرقص يدور أثناء النهار وفي الهواء الطلق ؛ ذلك بأن البيوت لم تكن جيدة الإضاءة بالليل - فقد كانت تنار بمصابيح مرتكزة أو معلقة ذات

---

(\*) اضطراب عصبى مصحوب بتشنجات متقطعة . ( المترجم )

فتائل وبها زيت ■ أو بمشعل من شحم الضأن ■ وإذا كان الشحم والزيت كلاهما غالباً فقد كان العمل والقراءة قليلين بعد غروب الشمس . ولهذا كان الضيوف يتفرقون بعد الظلام بزمن قليل ، ويأوى أصحاب البيت إلى حجراتهم الخاصة . وقبلما كانت حجرة النوم كافية ، وكان يحدث أحياناً أن يجد الإنسان فراش نوم إضافي في جوف المسكن أو في حجرة الاستقبال . وكان الفقراء ينامون مستريحين على فرش من القش ، والأغنياء ينامون متعبين على وسائد معطرة ■ وحشيات من الريش . وكانت فرش العطاء تغطى بكلة تقيهم البعوض ويستعان على تعليقها بكراسي . ولم يكن ثمة ما يمنع نوم عدد من الأفراد ذكوراً كانوا أو إناثاً صغاراً أو كباراً في حجرة واحدة . وكان الناس من جميع الطبقات في إنجلترا أو فرنسا ينامون عشرة (١٢٩) .

## الفصل الثامن

### المجتمع والألعاب

لقد كانت الغلظة التي تنصف بها آداب العصور الوسطى بوجه عام بحقها بعض ما في التأديب والمجاملات الإنطاعية من ظرف . فقد كان الرجال إذا التقوا يسلم بعضهم على بعض باليد ، كأن هذا عهد منهم بالمسألة وعدم الاستعداد لاستلال السيف . وكانت ألقاب الشرف لا حصر لها وكانت متفاوتة المنزلة تبلغ المائة عدا ، وكان من العادات الظرفية أن يخاطب كل كبير بلقبه واسمه الأول أو اسم ضيعته . وقد سن قانون للآداب يتبعه أفراد المجتمع الراقى في الظروف المختلفة - في البيت ، وفي أثناء الرقص ، وفي الشوارع ، وفي ألعاب البرجاس ، وفي بلاط الملك ، وكان على السيدات أن يتعلمن كيف يمشين ، ويحبن ، ويركبن الخيل ، ويلعبن ، ويحملن الصقور برشاقة على معاصمهن ... ؛ وكانت هذه الآداب كلها وأخرى مثلها للرجال تؤلف ما يعرف باسم آداب البوط Courtoisie . وقد نشرت في القرن الثالث عشر إرشادات كثيرة الآداب اللياقة (١٣٠) .

وكان المسافر ينتظر المجاملات والضيافة من أبناء طبقته . فكان المسافرون يستضيفون أثناء سفرهم في أديرة الرجال إن كانوا ذكوراً والمسافرات يستضيفن في أديرة النساء ، على سبيل الصدقة إن كانوا فقراء أو نظير أجور أو هبات إن كانوا أغنياء . وقد أنشأ الرهبان منذ القرن الثامن مضافات عند ممرات جبال الألب ، وكان لبعض الأديرة بيوت كبرى للضيوف تتسع لثلثمائة من المسافرين ، وبها اصطبلات لخيولهم (١٣١) . على أن معظم المسافرين كانوا ينزلون في « نزل » أنشئت على الطريق وكانت رخيصة الأجور . وفي استطاعته الرجل أن يجد فيها مومساً بأجر

معتدل إذا حافظ على كيس نقوده من السرقة . وكان الكثيرون يتحدون  
أخطار السفر - لما يجلبونه في الطريق من أسباب الراحة السائلة الذكر -  
ومن هؤلاء التجار ، وأصحاب المصارف ، والقساوسة ، والدبلوماسيون ،  
والحجاج ، وطلاب العلم ، والرهبان ، والسائحون ، والأفاقون . وكانت  
طرق العصور الوسطى ، على ما فيها من متاعب وأخطار غير مشجعة على  
الأسفار ، غاصة بالكثيرين من الناس ذوي التشوف والآمال الذين يظنون  
أنهم سيكون أسعد حالاً إذا بدلوا مكانهم .

وكانت الفروق بين الطبقات شديدة في الأسفار كما هي في التسلية  
والألعاب . ولكن الخاصة والسوقة كانوا يختلطون من حين إلى حين : إذا  
عقد الملك جمعية عامة من أتباعه الإقطاعيين ، ووزع الطعام على المجتمعين ،  
وإذا قام فرسان الأشراف بحركات عسكرية ، وإذا دخل أمير أو أميرة ،  
أو مالك أو ملكة إحدى المدن كامل العدة في موكب فخم واصطف الناس  
على جانبي الطريق العام ليمتعوا أنظارهم بموكبه ، وإذا أقيم برجاس أو عقدت  
محاكمة بالاعتقال وسمح للجمهور بحضورهما . وكانت المشاهد المنظمة جزءاً  
أساسياً من الحياة في العصور الوسطى ؛ فقد كانت المواكب الدينية ،  
والاستعراضات العسكرية ، والاحتفالات التي تقيمها نقابات الحرف ، تملأ  
الشوارع بالأعلام ، والمشاعل ، وصور القديسين من الشمع ، والتجار  
السهان ، والفرسان المتبحرين ، والفرق الموسيقية العسكرية ، وكان الماجنون  
المتنقلون يمثلون مسرحيات قصيرة في القرية أو ميدان المدينة ؛ والمغنون  
الجائلون يغنون ويلعبون ؛ ويقصون قصص الغرام ، والمشعوذون والقفازون  
يعرضون ألعابهم ، والرجال والنساء يمشون أو يرقصون على حبال مشدودة  
فوق هاويات بحيقة خطيرة ؛ وكنت ترى أحياناً رجلين معصوبى العيون  
يمارس كلاهما بعض الحيل على زميله ؛ أو كان يوثق بطائفة من الوحوش  
إلى البلدة حيث تعرض حيوانات غريبة ورجال عجيبيون ، وحيث يقتتل  
حيوان مع حيوان حتى يقتل أحدهما .

وكان الصيد رياضة ملكية يعتمد إليها الأشراف ولا تقل شأنًا عندهم عن المثاقفة . وكانت قوانين الصيد تحدد مواسمه بفترات قليلة في العام . وكانت للأشراف أملاك يصيدون فيها ويُعتدُّ الاعتداء عليها سرقةً بحكم القانون . وكانت غابات أوروبا لا تزال مسكنًا لوحوش لم تعرف بعد بفوز الإنسان في حربه من أجل الاستيلاء على الكوكب الذى تعيش فيه ؛ وحسبنا أن نذكر أن مدينة باريس مثلا ■ هاجمتها الذئاب عدة مرار في العصور الوسطى . وكان الصائد من ناحية ما يعمل للاحتفاظ بسيادة الآدمى المزعزعة على هذه الأرض ■ كما كان يعمل من ناحية أخرى لزيادة موارد الطعام ؛ ولم يكن أقل من هذين العاملين شأنًا أنه كان يُعد نفسه للحرب التى لا مفر منها بتقوية جسمه وروحه وتعويدهما ملاقاتة الأخطار ■ والقتال ، وسفك الدماء . وكان في الوقت عينه يجعل من عمله هذا مهرجانًا . فكانت القرون العظيمة المصنوعة من العاج والمطعمة أحيانًا بالذهب تدعو النساء ، والرجال ، والكلاب : النساء يجلسن في رشاقة على الجياد المتبخرة وأرجلهن على جانب واحد من السروج ■ والرجال في حلل زاهية وعدة حربية متباينة — القوس والسهم ، والبلطة الصغيرة ؛ والحربة ، والسكين ؛ وكلاب الصيد على اختلاف أنواعها تجذب مقاودها . وإذا ما أدى الطراد إلى عبور حقول الفلاحين ■ كان من حق السيد وأتباعه ، وضيوفه أن يعبروا هذه الحقول مهما يكن التلف الذى يصيب البنور والمحاصيل ■ ولم يكن يشكو من الفلاحين إلا المتهورون الذين لا يحسبون للعواقب حساباً<sup>(١٣٣)</sup> . وقد نظم الفلاحون الفرنسيون الصيد فجعلوا له قواعد ، وسموه الطراد ، ووضعوا له مراسم وآداباً معقدة .

وكانت السيدات يشتركن بنوع خاص في أكثر ضروب الصيد أرستقراطية — وهو الصيد بالزاة ■ فقد كان في جميع الضياع الكبرى أقفاص تحوى أنواعاً كثيرة من الطيور ، أغلاها ثمنًا هي الزاة . وكان البازي يعلم الجلوس على معصم السيد أو السيدة في أى وقت ؛ وكانت بعض السيدات المثاقفات يحفظن بها ومن

يستمعن إلى الصلاة الكنائس . وقد ألف الإمبراطور فردريك الثاني كتاباً ممتازاً في الصيد بالزاة بلغت عدد صفحاته ٥٨٩ صفحة . وكان هو الذي جاء إلى أوروبا من بلاد الإسلام بعادة السيطرة على أعصاب البازي وتشوؤه بتغطية رأسه بغطاء من الجلد . وكانت أنواع مختلفة من الزاة تدرب على الطيران العالي ، ومهاجمة أنواع مختلفة من الطيور ، وقتلها أو جرحها . ثم العودة إلى معصم الصائد . حيث يقربها ويقدم لها قطعة من اللحم جزاء لها على صنعها فتسمع له بأن يضع رجلها في شرك حتى يبصر فريسة أخرى . ويكاد يكون البازي الحسن التدريب أحسن ما يهدى للشريف أو الملك . وقد افتدى أحد أدواق برغندي ولدأ له بأن أرسل اثني عشر صقراً أبيض لأسرة السلطان بايزيد . وكان منصب حافظ الزاة الأكبر في فرنسا من أعلى المناصب وأكبرها مرتباً في المملكة .

وكانت كثيراً من الألعاب الأخرى تخفف عن الناس حر الشمس وبرد الشتاء ، وتحول عواطف الشباب ونشاطه إلى ضروب من المهارة الحيوية . فقد كان كل صبي تقريباً يتعلم السباحة ، وكان الناس كلهم في شمالي أوروبا يتعلمون الانزلاق على الثلج . وكان سباق انجيل من الألعاب المحبوبة الواسعة الانتشار وبخاصة في إيطاليا ، وكانت كل الطبقات تمارس الرمي بالقوس والسهام ، ولكن طبقات العمال وحدها هي التي كانت تجدد فسحة من الوقت لصيد السمك ، وكانت في العصور الوسطى ضروب مختلفة من ألعاب الكرة . ولعبة الكرة والصولجان hockey ، وري القرص quoits ، والمصارعة والملاكمة ، والتنس Tennis ، وكرة القدم ... وقد نشأت لعبة التنس في فرنسا ، ولعل منشأها هناك من أصل إسلامي ؛ ويلوح أن اسمها مشتق من لفظ Tenezi الفرنسي أي « اللعب » - وهو اللفظ الذي كان اللاعب يعلن به بدايه لعبه (١٣٣) . وقد انتشرت هذه اللعبة في فرنسا وإنجلترا انتشاراً بلغ منه أن كانت تلعب أحياناً أمام جماهير كبيرة في دور التمثيل أو الهواء الطلق (١٣٤) . وكان الأيرلنديون يلعبون لعبة الكرة والصولجان

منذ القرن الثاني للميلادى . ويصف مؤرخ بيزنطى من رجال القرن الثاني عشر وصفاً حياً ممتاً مباراة فى الجحفة (الهولو) استخدمت فيها مضارب ذات أوتار من الحبال شبيهة بلعبة لاكرس Lacrosse الكندية (١٣٥) . ويقول أحد مؤرخى العصور الوسطى الإخباريين (\*) وهو مروع وجل إن كرة القدم « لعبة بغیضة يدفع فيها الشبان كرة ضخمة » لا يقذفها فى الهواء « بل يضربها بالقدم » (١٣٦) . ويبدو أن هذه اللعبة جاءت من بلاد الصين إلى إيطاليا (١٣٧) وإنجلترا حيث انتشرت فى القرن الثالث عشر انتشاراً واسعاً . وقد بلغ من عنفها أن حرّمها إدورد الثاني لأنها تؤدى إلى تعكير السلم (١٣١٤) .

وكان الناس وقتئذ أكثر ميلاً إلى التآلف والاشتراك فى الحياة مما هم الآن وكانت أنواع النشاط الجماعية تهز المشاعر فى أديرة الرجال والنساء . وفى الجامعات ، والقرى ، ومراكز نقابات الحرف . وكانت الحياة بهجة مريحة فى أيام الآحاد والأعياد بنوع خاص ، ففى تلك الأيام كان الفلاحون ، والتجار ، وكبار الملاك يلبسون أحسن ما عندهم من الثياب ، ويطيلون الصلاة أكثر من المعتاد ، ويشربون أكثر ما يستطيعون (١٣٨) . وكان الإنجليز إذا حل أول يوم من شهر مايو يقيمون عموماً هذا اليوم « ويضيئون المشاعل ، ويرقصون حولها ، وكأنهم يعبدون وهم نصف واعين ذكريات أعياد الخصب الوثنية . وكانت كثير من البلدان والقصور فى أيام عيد الميلاد تميّن « سيداً لسوء الحكم » ينظم للجواهر ضروب التسلية والمناظر . وكان المهرجون يلبسون الأقنعة ، واللحي المستعارة ، والأثواب المضحكة ، ويسبّرون فى الطرقات يمثلون مسرحيات ، أو ألعاباً « أو ينشدون أغاني عيد الميلاد ، وكانت البيوت والكنائس تزدان بشراة الراعى والبلاب » وبكل ما هو أخضر فى هذا الفصل من السنة (١٣٩) . وكانت هناك

---

(\*) المؤرخون الإخباريون هم الذين يكتفون فى تواريتهم بإيراد الحوادث وتواريتهم Chronicer مع وصف لما يشاهدونه فى بعض الأحيان أمثال الجبرق . (المترجم)

أعياد للفصول الزراعية ، وللاحتفالات القومية أو المحلية ، وللتدبيرين ، وللقنات الحرف . وكلما كان يوجد في تلك الأيام رجل لا يملأ معدته بالشراب . وكان لإنجلترا المرحاة أسواق تنساب فيها الأموال وتجري فيها اللعبة جريانا سريعا ولكنه ليس بالهجان ، وكانت الكنيسة في القرن الثالث عشر تندد بهذه الاحتفالات ، ولكنها هي نفسها اتخذتها أعيادا لها في القرن الخامس عشر (١٤٠) .

وقد كيفت بعض الأعياد حفلات الكنيسة فجعلتها جدية في قالب هزلي .  
مضاربة تختلف من الفكاهة الساخرة إلى الهجاء الشائن المقلع . وكانت مدينتا بوفيه Beauvais ، وسان Sans ، وغيرهما من البلدان الفرنسية تحتفل في اليوم الرابع عشر من شهر يناير بصير الحمار fête = l'âne : فتركب فتاة جميلة حمارا ، ويخيل إلينا أنها تمثل بهذه الطريقة مريم أم المسيح أثناء فرارها إلى مصر ، ثم يقاد الحمار إلى كنيسة ، وينحني ويثنى ركبته اليمنى احتراماً وعبادة ، ويوضع بجانب المذبح ، ويستمع إلى قداس وترانيم يتغنى فيها بمدح . فإذا انتهت الصلاة نهق القس والمصلون ثلاث مرات تكريما لهذا الحيوان الذي أنجبى أم المسيح من هيرودس وحمل عيسى إلى أورشليم (١٤١) .  
وكانت أكثر من عشر مدائن في فرنسا تحتفل في كل عام - ويكون ذلك عادة في يوم عيد الختان - بعيد البلهاء fête de fous . وكان يسمح في هذا اليوم للطبقة الدنيا من القساوسة أن تثار لخضوعها إلى كبار القسيسين والأساقفة طول العام بالسيطرة على الكنيسة والقيام بالشعائر الدينية ، وكانوا يلبسون في ذلك اليوم ملابس النساء أو الملابس الكهنوتية مقلوبة ، ويختارون واحدا منهم ليكون أسقف البلهاء episcopus fatuorum . ثم ينشدون أناشيد بذيقة ، ويأكلون الوزم على المنبح ، ويلعبون الترد عند أسفله ، ويحرقون أحذية قديمة في المبخرة ، ويلقون مواظط مرحة (١٤٢) . وكانت

كثير من البلدان في إنجلترا ■ وألمانيا ■ وفرنسا ، في القرنين الثالث عشر والرابع عشر تختار من أهلها أسقف صبيان episcopus puerorum ليرأس زملائه في تقليد فكه للحفلات الكهنوتية<sup>(١٢)</sup> . وكان رجال الدين المحليون يسمون هذه المهازل الشعبية وينصاعون فيها ، وظلت الكنائس وقتاً طويلاً تغض النظر عنها ، ولكنها حين رأتها تنزع إلى الإسراف في التحقير والبذاءة اضطرت إلى مقاومتها حتى اختفت آخر الأمر في القرن السادس عشر<sup>(١٣)</sup> .

وكانت الكنيسة بوجه عام متساهلة لينة الجانب إزاء فكاهات عصر الإيمان الوقحة ، وذلك لعلمها أن الناس لا بد لهم أن يتحللوا بين الفينة والفينة من القواعد الأخلاقية ، وأن تفك القيود التي تعد في الأوقات العادية ضرورة للمجتمع المتدين . ولقد يغضب بعض أشداء المتزمين أمثال القديس يوحنا كريستوم St. John Chrysostom وينادون : « أتضحكون وقد صلب المسيح ؟ » ولكن ■ الفطائر ، والجمعة لم تنقطع ، والنبذ ظل يجرى ساخناً في الأفواه ■ وكان القديس برنار يرتاب في المرح والجمال ■ ولكن معظم رجال الدين كانوا في القرن الثالث عشر أكولين ، يستمتعون باللحم والشراب ، ولا يرون في هذا ما يؤنبهم عليه ضميرهم ، ولا يفضبون إذا سمعوا فكاهة حلوة أو رأوا ساقاً جميلة ؛ ذلك أن عصر الإيمان لم يكن عصر جد وكآبة ■ بل كان عصرأ مليئاً بالحبوبة والمرح الشديد ، والعاطفة الرقيقة ■ والسرور الساذج من نعم الأرض . ولقد كتب طالب مفكر على ظهر كتاب المفردات اللغوية أمنية له يتمناها لنا جميعاً :

---

(١) بيد أن أسقف غلان لا يزال ينتخب في كل عام في أدلستون diestone ■ من أعمال سري Surrey بإنجلترا .

وإني لأرغب أن تكون الأيام كلها إبريل ومايو ، وأن يجدد كل شهر جميع الفواكه مرة بعد مرة ، وأن تنبت في كل يوم أزهار الزنبق ، والمنثور ، والبنفسج ، والورد في كل مكان يطرقه الإنسان ، وأن تظل أشجار الغابات مورقة ، والمروج خضراء ، وأن ينال كل محب محبوبته ، وأن يحب كلاهما الآخر حباً صادقاً أكيداً يمتلئ به قلبه ، وأن يستمتع كل إنسان بما يحب من اللذة وأن يمتلئ القلب مرحاً وغبطة (١٤٥) .

## الفصل التاسع

### الأخلاق والدين

ترى هل تؤيد الصورة العامة لأوروبا في العصور الوسطى الاعتقاد بأن الدين يبعث على مكارم الأخلاق ؟ .

إلى الصورة التي تنطبع في أذهاننا بوجه عام لتوحى بأن الثغرة الفاصلة بين نظرية الخلق الطيب وحقيقته في العصور الوسطى أوسع منها في أى عصر آخر من عصور الحضارة . ذلك أن العالم المسيحي في تلك العصور لم يكن يقل عنه في عصرنا اللاديني الحاضر امتلاء بالشهوات الجنسية ، والعنف ، وإدمان الخمر ، والقسوة ، والفظاظة ، والدنس ، والشر ، والسطو ، والخيانة ، والتزوير . ويلوح أنه يفوق عصرنا الحاضر في استعباد الأفراد ، ولكنه لم يكن يضارعه في الاستعباد الاقتصادي للأقاليم المستعمرة أو الدول المغلوبة . وقد فاقنا في إذلال النساء . ولكنه لا يكاد يضارعنا في عدم الاحتشام ، وفي الفسق ، والزنا ، وفي الحروب الضروس ، وفي كثرة من يقتلون فيها . وإذا وازنا بين مسيحية العصور الوسطى والإمبراطورية الرومانية من نيرفا إلى أورليوس . حكمتنا أن هذه المسيحية قد رجعت بالناس إلى الوراء من الناحية الأخلاقية ، غير أن كثيراً من أجزاء الإمبراطورية كانت في عهد نيرفا قد استمتعت بقرون كثيرة من الحضارة . على حين أن العصور الوسطى تمثل في معظم مداها كفافاً بين المبادئ الأخلاقية المسيحية والهمجية القوية التي كانت تحمل إلى حد كبير المبادئ الأخلاقية للدين لم تهتم هي بتلقّي تعاليمه . ولقد كان يسع البرابرة أن يسموا بعض رذائلهم فضائل تستلزمها أحوال زمانهم . فعنفهم تطرف في الشجاعة .

وشهوائيتهم زيادة في الصحة الحيوانية ، وخشونتهم وصراحتهم في الحديث ، وعدم حياتهم إذا تحدثوا عن الأشياء الفطرية ليست شراً من الخفر المصطنع الذي ينطوى عليه شبابنا .

ولقد يكون من الأمور السهلة أن ندين مسيحية العصور الوسطى بالاعتماد على أقوال من كتبوا في الأخلاق من أبنائها . فلقد كان القديس فرانسس يتدب سوء أحوال القرن الثالث عشر ويصفه بأنه « زمان الخبث والظلم للذين لا حـل لها<sup>(١٤٦)</sup> » ؛ وكان إنوسنت الثالث ، والقديس بوناقتورا ، وفنسنت البوفيزى ، ودانتى يرون أن أخلاق ذلك « القرن العجيب » هي الفظاظة التي لا أمل في إصلاحها ، وقال الأسقف جروسستى Grosseteste ، وهو من أكثر أحبار ذلك العصر حصافة ، للبابا « إن الكاثوليك في جلتهم أخلاف الشيطان »<sup>(١٤٧)</sup> . وحكم روجر بيكن ( ١٢١٤ ؟ - ١٢٤٩ ) على العصر الذي يعيش فيه حكماً متطرفاً كعادته فقال :

لم يوجد قط ، ما يماثله في الجهل ... لأن فيه من الرذائل ، ما لا مثيل له في أى عصر سابق ... فيه الفساد الذى لا حد له ... والمهر ... والنهم ... ومع هذا فإن لدينا التعميد ولدينا وحي المسيح ... الذين لا يستطيع الناس أن يؤمنوا بهما حق الإيمان أو يحلوهما حق الإجلال ... وإلا لما سمحوا لأنفسهم بأن يقعوا في هذا الفساد كله ... ولهذا فإن كثيرين من العقلاء يعتقدون أن أوان المسيح الدجال قد آن ، وأن نهاية العالم قد اقتربت<sup>(١٤٨)</sup> .

ولا حاجة إلى القول بأن هذه العبارات وأمثالها إنما هي مغالاة ضرورية يعتمد عليها المصلحون ، وأن في وسع الإنسان أن يجد أمثالها في كل عصر من العصور .

ويبدو أن أثر خوف الجحيم في رفع المستوى الخلقى كان أقل من أثر الرأى العام أو القانون في أيامنا هذه أو في ذلك الوقت ؛ ولكن جديراً بنا أن نذكر أن

المسيحية هي التي خلقت للرأى العام في تلك الأيام ، وأنها هي التي أوجدت القانون إلى حد ما . وأكبر الظن أنه لولا القانون الأخلاقي الذي خلقته المسيحية ، وما كان له من أثر ملطف ، لكانت الفوضى التي أوجدتها خمسة قرون من الغزو ، والحرب ، والتدمير والتخريب أشد مما كانت . ولقد يكون الباعث الذي حملنا على اختيار الأمثلة التي ذكرناها في هذا الفصل هو التحيز غير المقصود . فإن لم يكن فإن أحسن ما توصف به أنها جزئية غير وافية ؛ ذلك أن الإحصاءات معدومة وإن وجدت فهي غير موثوق بها ، ومن شأن التاريخ أن يسقط من حسابه على اللوام الرجل العادى . وما من شك في أنه كان في العالم المسيحي في العصور الوسطى آلاف من السذج الأخيار أمثال أم الأخ سلمبن Salimbene التي يصفها بأنها : « سيدة متواضعة تقية مخلصه ، تكثر من الصوم » ويسرها أن توزع الصدقات على الفقراء » (١٤٩) ؛ ولكن كم مرة نعث في صفحات التاريخ على مثيلات هذه السيدة ؟

ولقد كانت للمسيحية في الأخلاق آثار رجعية وآثار تقدمية معاً . فلقد كان من الطبيعي أن تضمحل الفضائل الذهنية في عصر الإيمان ؛ وحلت الفبرة والحجاسة ، والإعجاب بالصلاح والطهارة ، والتقوى غير المستندة إلى الضمير ، في بعض الأحيان ، حلت هذه محل الذمة العقلية (النزاهة في النظر إلى الحقائق) والبحث عن الحقيقة . وبدأ للناس أن « الأكاذيب التقية » الممثلة في تبديل النصوص « وتزوير الوثائق آثاراً عرضية بسيطة يتجاوز عنها . وتأثرت الفضائل المدنية بقصر الاهتمام على الحياة الآخرة ، وتأثرت أكثر من هذا بانحلال الدولة ؛ ولكن الذي لا شك فيه أن حب الوطن « مهما يكن حبا محليا ، لم يتعلم من قلوب الرجال والنساء الذين شادوا هذه الكنائس الكبرى الكثيرة » وبعض الأبناء العظيمة في المدن . ولعل النفاق ، الذي هو من مستلزمات الحضارة « قد زاد في العصور الوسطى ، إذا نظرنا إليه في ضوء نزعة القديماء الدنيوية الصريحة ،

أو الوحشية الجماعية السافرة التي نشاهدها في هذه الأيام .

على أن هذه الرذائل وغيرها تقابلها كثير من الفضائل . فلقد كافحت المسيحية ببسالة وإصرار سبل الحمجية القوي الجارف ؛ وبذلت جهوداً جبارة لتقليل الحروب والمنازعات ، والالتجاء إلى القتال والتحكيم الإلهي في المحاكمات ، وأطالت فترات الهدنة والسلام ، وسمحت بعض السمو بعنف الإقطاع ومنازعاته فجعلتهما وفاء وفروسية ؛ وقاومت القتال في المجتلدات ، ومنعت استرقاق المسجونين ، وحرمت انخاذ المسيحيين عبيداً ، واقتدت عدداً لا حصر له من الأسرى ، وعملت على تحرير أرقاء الأرض أكثر مما عملت على استخدامهم في أراضيها ، وغرست في النفوس احتراماً جديداً للحياة والأعمال البشرية ، وحرمت وأد الأطفال ، وقللت من الإجهاض ، وخففت أنواع العقاب التي كان يفرضها القانون الروماني وقانون القبائل المتبربرة . ولم تقبل مطلقاً أن يكون مستوى الأخلاق عند النساء مختلفاً عنه عند الرجال . ووسعت مجال الصدقات وأعمالها ، ووهبت الناس طمأنينة عقلية وسط ألباز العالم المحيرة للعقول ، وإن كانت بعملها هذا قد ثبطت البحوث العلمية والفلسفية . وآخر ما نذكره لها أنها علمت الناس أن الوطنية إذا لم يقاومها ولاء أسمى منها تصبح أداة للشرة والنهم الجماعيين . وقد فرضت على جميع المدن والدول الصغرى الأوربية المتنافسة قانوناً أخلاقياً واحداً . وحافظت عليه ؛ واستطاعت أوربا بهديها ، وبشيء من التضحية التي لا بد منها ببعض حريتها . أن تستمتع مدى قرن من الزمان بالمبادئ الأخلاقية الدوائية التي تمنناها وتكافح من أجلها في هذه الأيام - نغني بها أن يكون لها قانون يخرج الدول من قانون الغابة ، ويوفر على الناس جهودهم لينفقوها في معارك السلام وانتصاراته .

## الباب الحادى والثلاثون

### بعث الفنون

١٠٩٥ - ١٣٠٠

## الفصل الأول

### بقظة حاسة الجمال

ترى لأمى سبب بلغت أوروبا الغربية فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر درجة عليا فى الفنون تضارع ما بلغته أثينة فى عصر بركليز ورومة فى عهد أغسطس ؟

الحق أن لهذه النهضة الفنية أسباباً كثيرة . لقد صدمت أوروبا غارات أهل الشمال وغارات العرب ؛ ولقد بعثت الحروب الصليبية فى نفوس أهلها نشاطاً مبدعاً قوياً ، وجاءت إلى أوروبا بألف فكرة وفن من الشرق البيزنطى والإسلامى . ونشأت من إعادة فتح البحر المتوسط وفتح المحيط الأطلنطى لتجارة الأمم المسيحية ، ومن الأمن والتنظيم اللذين استمتعت بهما التجارة المنقولة فى أنهار فرنسا وألمانيا ، والبحار الشمالية ، واتساع نطاق الصناعة والشئون المالية ، نقول نشأت من هذا كله ثروة لم تعرفها أوروبا منذ أيام قسطنطين ، وقامت فيها طبقات جديدة فى مقدور كل منها أن تساعد الفن بالمال ، ومدن غنية ذات حكم ذاتى تعمل كل منها جاهدة لكى تشيد كنيسة كبرى أجل من آخر كنيسة فيها . وكانت خزائن رؤساء الأديرة ، والأساقفة ، والبابوات تفيض بالمال الذى يأتها من العشور وعطايا التجار ، رهبان النبلاء والملوك . وكانت حركة تحطيم الصور

قد قضى عليها ، ولم يعد الفن يومم كما كان يومم من قبل بأنه عودة إلى عبادة الأصنام ، ووجدت فيه الكنيسة ، التي كانت من قبل نخشاه ، وسيلة نافعة تغرس بها عقائدها ومثلها العليا في نفوس غير الجهلاء ، وتبث فيها ذلك الورع الذي جعلها ترفع الأبراج إلى السماء كأنها أدعية وأوراد صاعدة إلى عرش الله . يضاف إلى هذا أن دين مريم الجديده ، المنبعث من قلوب الناس من تلقاء نفسه ، قد أفرغ ما ينطوى عليه من حب وثقة في معابد فخمة يستطيع آلاف من أبنائها أن يجتمعوا فيها دفعة واحدة يقدمون لها فروض الولاء ويطلبون إليها العون . لقد اجتمعت هذه المؤثرات وأخرى كثيرة لتغمر نصف قارة من الأرض بسيل جارف من الفن لم يسبق له مثيل .

وكانت الفنون قد بقيت في أماكن متفرقة لم تقض عليها أعمال البرابرة المخربة ، ولم يمح معالمها ما طرأ على البلديات من ضعف وانحلال ، فالمهارات القديمة التي اشتهر بها أهل الإمبراطورية الشرقية لم تضع قط ، وكانت بلاد الشرق اليونانية وإيطاليا البيزنطية هي البلاد التي دخلت منها كثرة الفنانين والموضوعات الفنية في حياة الغرب الذي بعث من جديد . ولقد أدخل شارلمان في خدمته فنانين يونان فروا من وجه محطى الصور البيزنطيين ، وهذا هو الذي جعل فن آخن يقرن الرقة والزعة الصوفية البيزنطية بالصلابة والزعة الدنيوية الألمانية . وبدأ رهبان دير كلوني الفنانون في القرن العاشر عهداً جديداً في فن العمارة الغربية وزينتها ، وكان أول ما فعلوه أن نقلوا النماذج البيزنطية . وكان معلوم مدرسة فن الأديرة التي أقامها في منى كسينو Mante Cassino الرئيس دزدريوس Abbot Desederius ( ١٠٧٢ ) من اليونان يسبغون على الأساليب البيزنطية ، ولما أراد هونوريوس الثالث ( ١٢١٨ ) أن يزين جدران سان بولو بالنقوش الجدارية بعث بطلب صناع نقوش الفسيفساء من البندقية ، وكان الذين جاءوا متشبعين بالتقاليد البيزنطية . وكان من المستطاع وجود جاليات من الفنانين البيزنطيين في كثير من

( ١٦ - ج ٥ - مجلد ٤ )

المدن الغربية ؛ وكان طرازهم في التصوير هو الذى شكل طراز دوتشيو Duccio وسبايو Cimabue وطراز جيتو Giotto نفسه في بداية عهده . وجاءت الموضوعات البيزنطية أو الشرقية - كالتقوش المركبة من خوص النخل أو ما يشبهه ، وأوراق الأفتا(\*) . والحیوانات التى فى داخل الرصائع - جاءت هذه الموضوعات إلى بلاد الغرب على المنسوجات . وعلى العاج . وعلى المخطوطات المزخرفة . وعاشت مئات السنين فى طراز التقوش الرومانى . وعادت أشكال العمارة السورية . والأناضولية . والفارسية - العقد ، والقبة . والواجهة المحوطة بالأبراج ، والعمود المركب الجامع لعدة طرز مختلفة ، والشبابيك المجتمعة مثنى أو ثلاثاً تحت قوس يربطها - عادت هذه الأشكال إلى الظهور فى عمارة الغرب . ألا إن التاريخ لا يعرف الطفرات ولا شيء قط بضيق .

وكما أن تطور الحياة يتطلب الاختلاف كما يتطلب الوراثة . وكما أن تطور المجتمع يحتاج إلى التجديد التجريبي وإلى العادة التى تعمل على الاستقرار . كذلك لم يكن تطور الفن فى أوروبا الغربية يتضمن استمرار التقاليد القديمة فى المهارات والأشكال . والحافظ الناشئ من المثل البيزنطية الإسلامية ، بل كان يتضمن بالإضافة إلى هذا عودة الفنان مرة بعد المرة من المدرسة الفنية التى ينتمى إليها إلى الطبيعة . ومن الأفكار إلى الأشياء ، ومن الماضى إلى الحاضر . ومن تقليد النماذج إلى التعبير عن الذات . لقد كان من خصائص الفن البيزنطى القتامة المقبض والسكون ، ومن خصائص النقش الغربى الرشاقة الهشة النسائية . وليس فى مقدور هذه الصفات أن تمثل ما فى الغرب وقتئذ من رجولة حيوية ، وما عاد إليه من نزعة همجية ، ونشاط قوى . وكانت الأمم الخارجة من العصور المظلمة إلى ضياء القرن الثالث عشر تفضل رشاقة نساء جيتو النبيلة عن صور ثيودور الجامدة

---

(\*) ويسمى أيضاً شودة الجمل أو شوك اليهود أو الكنكر وهو نبات شوكى اتخذ رسوم أوراقه فى الزينة المعمارية . ( المترجم )

المقوشة في الفسيفساء البيزنطية ؛ وتسخر من خوف الساميين من الصور والتماثيل ؛ ولهذا حولت الزخارف المحضة إلى صور الملاك الباسم التي تشاهد في كنيسة ريمس الكبرى . وإلى صورة العذراء الزهية في أمين Amiens ؛ وهكذا غلبت بهجة الحياة خوف الموت في الفن القوطي .

وكان الرهبان هم الذين حافظوا على الأساليب الفنية في الفن الروماني ، واليوناني ، والشرقي ، ونشروها ، كما حافظوا على الآداب اليونانية والرومانية القديمة . ذلك أن الأديرة لحرصها على أن تستقل بذاتها دربت النازلين فيها على فنون الزخرفة كما دربتهم على الحرف العملية . فقد كانت كنيسة الدير تتطلب مذبحاً ، وأثاثاً للمحراب ، وكأساً للقربان ، وصندوقاً وعلباً لحفظ الخلفات ، وأضرحة ، وكتباً للصلاة ، ومائلات ، وقد تتطلب نقوشاً من الفسيفساء ، وصوراً على الجدران ، وتماثيل وصوراً تبعث التقى في القلوب . وكان الرهبان يصنعون معظم هذا بأيديهم ؛ بل لأنهم هم الذين يخططون الدير ويبنونه ، كما فعل البندكتيون بدير مونتني كسينو الذي لا يزال قائماً إلى اليوم شاهداً على ما بذلوه في بنائه من جهود . وكانت في معظم الأديرة مصانع واسعة ؛ مثال ذلك أن برنارد تيرون Bernard de Tiron أنشأ بيتاً دينياً جمع فيه على ما يقولون « صناعات في الخشب والحديد » ونحاتين ، وصائغين ، ونقاشين ، وبنائين ... وغيرهم من العمال الحاذقين جميع الأعمال الدقيقة <sup>(١)</sup> . ولقد كانت المخطوطات المزخرفة التي كتبت في العصور كلها تقريباً من عمل الرهبان . وكانت أرق المنسوجات من صنع أيدي الرهبان ، والراهبات ، وكان المهندسون المعاريون الذين شادوا الكنائس على الطراز الروماني في عهدها الأول رهباناً <sup>(٢)</sup> ، وأمد دير كلوني غرب أوروبا في القرن الحادي عشر وبداية القرن الثاني عشر بالمهندسين المعاريين وبكثير من المصورين والمثالين <sup>(٣)</sup> ، وكان دير القديس دنيس في القرن الثالث عشر مركزاً جم النشاط لمختلف الفنون ؛ بل إن أديرة السترسين نفسها ، وهي التي أوصدت أبوابها دون أعمال الزخرفة في

أيام برنار اليقظ ، سرعان ما استسلمت لمغريات الأشكال وبهجة الألوان ،  
وشرعت تبني أديرة لا تقل في زيتها عن دير كلوني أو دير القديس دنيس ،  
وإذ كانت الكنائس الإنجليزية الكبرى في العادة كنائس أديرة ، فإن  
رجال الدين النظاميين أو الرهبان ظلوا إلى آخر القرن الثالث عشر أصحاب  
السيطرة على عمارة الكنائس في إنجلترا .

لكن الدير ، مهما بلغ من صلاحيته لأن يكون مدرسة وملجأ  
للروح ، مقضى عليه بسبب عزله أن يكون مستودعاً للتقاليد لا مسرحاً  
للتجارب الحية ، فهو أصحح للحفاظ منه للابتكار ، ولم نجد حياة العصور  
الوسطى التعبير الخصب الغزير في أشكال لم تحمل التكرار ، وصلت بالفن  
القوطي إلى درجة الكمال ، لم نجد تلك الحياة هذا التعبير إلا بعد أن  
أمدت المطالب الواسعة للنوى الثراء من غير رجال الدين الفنون الدنيوية  
بحاجتها من الغذاء . ثم تجمع العلمانيون المتخصصون المحررون في إيطاليا  
أولاً ، ثم تجمعت كثرتهم في فرنسا وقلتهم في إنجلترا ، في نقابات  
الحرف ، وانتزعوا الفنون من أيدي معلمى الأديرة وصناعها ، وشادوا هم  
الكنائس الكبرى .

## الفصل الثاني

### زينة الحياة

ومع هذا فإن راهباً هو الذى كتب أكل وأوضح موجز في فنون العصور الوسطى وحرفها ، ذلك هو ثيوفيلس Theophilus — حبيب الله — الراهب في دير هلمرزشوزن Helmershausen القريب من بادربورن Paderborn والذي كتب حوالى عام ١١٩٠ موجزاً في مختلف الفنون يقول فيه :

ثيوفيلس ، القس الوضع... يوجه كلماته إلى كل من يرغب في أن ينفض عنه كل غبار الكسل وشروء الروح... بالعمل اليدوى النافع .  
وبالتفكير السار فيما هو جديد... ( هنا يجد الناس ) كل ما عند بلاد اليونان من ألوان ومركبات مختلفة ، وكل ما عرفتة تسكانيا من فنون الميناء... وكل ما تستطيع بلاد العرب أن تعرضه من الأعمال التى تتطلب الليونة ، والصبر ، والنقش ، والحفر ، وكل المزهريات الكثيرة والجواهر المحفورة ، والعاج الذى تزينه إيطاليا بالذهب ، وكل ما تقومه إيطاليا من أنواع الشبايك المختلفة الغالية ، وكل ما يثنى عليه الناس من أعمال الذهب ، أو الفضة ، أو النحاس ، أو الحديد ، أو العمل الدقيق فى الخشب أو الحجر ،  
فها نحن أولاء في هذه الفقرة نشهد ناحية أخرى من نواحي عصر الإيمان .  
نشهد رجالا ونساء . ونشهد بنوع خاص رهباناً وراهبات ، يعملون لإشباع الرغبة الغريزية فى التعبير . ويجعلون متعة فى التناسب ، والتناسق ، والأشكال .  
وبحصره على أن يجعلوا النافع جميلاً . ولقد كانت أهم ما تحتويه المناظر التى صورت فى العصور الوسطى صوراً للرجال والنساء وهم يعملون ، وإن غلبت عليها

النزعة الدينية ، وكان الغرض الأول والأساسى الذى يهدف إليه فهم هو تجميل أعمالهم ، وأجسامهم ■ ويوتهم . وكان آلاف من صنّاع الخشب يستخدمون السكين ، والمثقّب ، والأزميل المقعر ، والمنحّت ، ومواد الصقل ، لحفر النضد ، والكراسى ، والمقاعد ■ والصناديق ، والعلب ■ والخزائن ، وأعمدة الدرج ■ والوزرات ، والأسرة ، والأصونة ، وخزانات الطعام والشراب ■ والصور والتماثيل المقدسة ■ وأجزاء المذابح الكنسية ، وأماكن المرمّين . . . وتزيينها بما لا يحصى من أنواع الأشكال والموضوعات ■ بارزة وغير بارزة ، وكثيراً ما كانوا يصفون عليها الفكاهات الخبيثة التى لا تعرف الفوارق بين ما هو مقدس وما هو دنيّس . وفى وسعنا أن نجد على الخناجر أشكالاً للبهلاء ، والنهيم ، والثرثارين ، والحیوانات والطيور الغريبة ذات الرؤوس الآدمية . وكان ناحتو الخشب من أهل الهندية يصنعون فى بعض الأحيان براويرز أجمل من الصور التى فى داخلها وأعظم منها قيمة ، وفى القرن الثانى عشر بدأ الألمان فى صناعة حفر الخشب العجيبة التى أصبحت من الفنون الكبرى فى القرن السادس عشر (\*) .

ولم يكن الذين يعملون فى المعادن أقل شأناً من العاملين فى الخشب . فقد كانوا يصنعون الحديد المشغول الرقيق للنوافذ ، والأفنية ، والأبواب الخارجية ، والمفصلات قوية تمتد فى عرض الأبواب الضخمة ذات أشكال نباتية متنوعة ( كالتى نشاهدها فى كنيسة نتردام Notre Dame فى باريس ) ، وكان ما يصنع منه لمقاعد المرمّين فى الكنائس الكبرى « صلباً كالحديد » ورقيقاً كالخمرمات . وكان الحديد ، أو البرنز ، أو النحاس يصهر أو يطرق لتصنع منه أجمل المزهریات ، والقصور ، والأباريق ■ والمآثلات ■ والمباخر ، والعلب ، والمصابيح ، وكانت صفائح البرنز تغطى كثيراً من أبواب الكنائس . وكان صنّاع الأسلحة يجبون أن

---

( \* ) انظر سورة « الصّلب » الباقية من القرن الثانى عشر فى متحف هليستادث أو متحال جيس الأصفر James Less ■ الباقي من القرن الثالث عشر والمخطوط بالمتحف الفنى فى نيويورك .

يضيفوا شيئاً من الزينة على السيوف وأغمادها ، والخوذ ، والتروس والدروع ، وحسبنا شاهداً على مقبرة صناع المعادن الألمان الثريا البرنزية الضخمة التي أهداها فردريك الثاني لكنيسة آخن الكبرى ، وعلى مقبرة أمثالهم الإنجليز الماثلة البرنزية الضخمة (المصنوعة حوالي ١١٠٠) المنقولة من جلوسستر Gloucester والمحفوطة في متحف فكتوريا وألبرت Victoria and Albert Museum ، وإن ولع صناع العصور الوسطى بأن يجعلوا من أبسط الأدوات تحفاً فنية لينتجلى في مزاييج الأبواب ، وأقفالها ومفاتيحها ، وحتى دوارات الهواء نفسها قد عنوا بزخرفتها بالنقوش الجميلة التي لا تستطاع رؤيتها إلى بالمرقب .

وازدهرت فنون المعادن النفيسة والأحجار الكريمة وسط مظاهر الفاقة العامة ، فقد كان للملوك المروءة صناع من الذهب ، وقد جمع شارلمان في آخن كنزاً من المصنوعات الذهبية . وكانت الكنيسة تحس ، ومن حقها أن نفخر لها هذا الإحساس ، أنه إذا كان الذهب والفضة يزينا موائد الأشراف وأصحاب المصارف ، فإن من الواجب أن يسخر أيضاً لخدمة ملك الملوك . ولهذا صنعت بعض المذابح من الفضة المنقوشة ، وبعضها من الذهب المنقوش ، كما نشاهد في كنيسة القديس أمبروز St. Ambrose بميلان وفي كنيسة بستويا Pistoia وبازل . وكان الذهب هو المعدن الذي تصنع منه عادة الحُفَّةُ التي يوضع فيها الخبز المقدس ، ويصنع منه الوعاء الذي يعرض فيه على المؤمنين ليعظموه ، والكأس التي تحتوى النبيذ المقدس ، والعلب التي تحفظ فيها الخلفات المقدسة . ولقد كانت هذه الآنية في كثير من الأحيان أجمل صنعا من أغلى الكؤوس التي تهدي للفائزين في المباريات في هذه الأيام . وكان الصياغ في أسبانيا يصنعون الخيام البديعة التي يحمل فيها الخبز المقدس أثناء سير موكبه في الشوارع . وفي باريس استخدم الصائغ بنار Bonnard (١٢١٢) ١٥٤٤ أوقية من الفضة وستين أوقية من الذهب ليصنع منها ضرباً لعظام القديس جنيفيف Genevieve . وحسبنا دليلاً على

اتساع مجال فنون الصباغة الفصول التسعة والسبعون التي خص بها ثيوفيلس هذا الفن في كتابه . فيها نجد أن كل صانع في العصور الوسطى كان ينتظر منه أن يكون هو وقليني Cellini سواء - يصهر ، وينحت ، وبطل بالميناء ، ويركب الجواهر ، ويطعم . وكان في باريس في القرن الثالث عشر نقابة قوية للصباغ وتجار الجواهر ، وذاعت منذ ذلك الحين شهرة قاطعي الجواهر الباريسيين في عمل الجواهر الصناعية (\*) . وكانت الأختام التي يصمم بها الأغنياء الشمع الموضوع على رسائلهم أو مظاريفها تصمم وتخفر بعناية فائقة ؛ وكان لكل رئيس ديني خاتم رسمي ، وكان كل رجل ظريف أو متظرف يتباهى بخاتم ، إن لم يتباه بأكثر من خاتم ، في يده . ألا إن الذين يقدمون لبنى الإنسان أسباب غرورهم قلما يعدمون قوتهم . وكانت النقوش البارزة الصغيرة على المواد الثمينة شائعة بين الأغنياء . وكان هنرى الثالث ملك إنجلترا نقش من هذا النوع قدرت قيمته بمائتي جنيه ( ٤٠,٠٠٠ ريال أمريكى ) ، وجاء بولنوين الثانى بنقش أعظم من هذا قيمة من القسطنطينية ليضعه في سنت شابل Sainte Chapelle بباريس . وكان العاج يحفر بأعظم عناية ويبدل في حفره جهد كبير طوال العصور الوسطى ، وتصنع منه أمشاط ، وعلب ، ومقابض ، وقرون للشرب ، وتمائيل مقدسة ، وجلود للكتب ، ومحافظ لأوراق الكتابة مزدوجة الثنايا أو مثلثها ، وعصى ، وصوالج الأساقفة ، وعلب وأضرحة ... وفي متحف اللوفر مجموعة من الأدوات العاجية من مخلفات القرن الثالث عشر تقرب من الكمال قربا يثير الدهشة ، وتمثل النزول عن الصليب . وقد غلب الخيال وغلبت الفكاهة على التقي في أواخر هذا القرن ، فظهرت في بعض الأحيان نقوش دقيقة لمناظر غابة في الدقة في بعض الأحيان على علب المرايا وصناديق الزينة المعدة للنساء اللاتي لا يستطعن أن يعكفن على التقي في جميع الأوقات .

وكان العاج إحدى المواد التي استعملت للتطعيم ، وهو الذي يسميه الإيطاليون *intarsia* ( وهي كلمة مشتقة من اللفظ اللاتيني *interserere* ومعناه يدخل أو يحشر ) ويسميه الفرنسيون تلييساً *Marquetry* ( من *Marquer* أى يعلم ) . وكان الخشب نفسه يطعم به غيره من أنواع الخشب : كأن يحفر رسم في قطعة من الخشب ثم تدخل فيها قطع من خشب آخر وتضغط وتغرى في مواضع الحفر . وكان من أدق الفنون في العصور الوسطى عمل الميناء السوداء ( النبلو *Niello* من اللفظ اللاتيني *Nigellus* أى أسود ) — فكان السطح المعدني يحفر ويطعم بعجينة سوداء مكونة من مسحوق الفضة ، والنحاس ، والكبريت ، والرصاص ؛ فإذا جفت العجينة بُرد سطحها حتى تلمع الفضة التي في المزيج . وقد اصطنع فنجويرا *Finiguerra* من هذا الفن في القرن الخامس عشر صناعة النقش على ألواح النحاس .

وقامت صناعة الخزف مرة أخرى من صناعة الفخار حينما أبقت الصليبيون العائدون من الشرق أوروبا من العصور المظلمة . وجاءت صناعة الميناء ذات الخزوف إلى بلاد الغرب من بيزنطية في القرن الثامن . ولدينا من القرن الثاني عشر لوحة مصورة تمثل يوم الحساب (\*) . حفرت فيها الأجزاء المصورة بين خطوط الشكل المرسوم على أرضية من النحاس ثم ملئ الفراغ بعجينة الميناء . وكانت مدينة ليموج *Limoge* الفرنسية تصنع الآنية المطعمة بالميناء منذ القرن الثالث ، فلما كان القرن الثاني عشر أصبحت هي المركز الرئيسي في غربي أوروبا لصناعة الميناء ذات الخزوف والميناء المصبوبة فوق النحاس . وكان الفخرايون المسلمون في أسبانيا المسيحية في القرن الثالث عشر يغطون الآنية بطبقة لامعة من القصدير لا يتغلز فيها الضوء ، أو من الميناء . ويتخلونها قاعدة

(\*) وهي الآن في متحف فيكتوريا وألبرت .

للزخارف المصورة . وفي القرن الخامس عشر استورد التجار الإيطاليون هذه الآنية من أسبانيا في سفن مملوكة لأهل جزيرة ميورقة وسموا هذه الآنية ميوليقة . فاستبدلوا بحرف « حرف » على طريقهم في الترخيم .

وعاد فن الزجاج ، الذي كاد يبلغ حد الكمال في رومة القديمة ، إلى مدينة البندقية من مصر وبيزنطية ؛ فنحن نسمع منذ عام ١٠٢٤ لا بعد عن اثني عشر مصنعا في تلك المدينة . بلغ من تنوع منتجاتها أن بسطت الحكومة حمايتها على هذه الصناعة . واقترحت أن يطلق على صانعي الزجاج اسم « السادة » . وفي عام ١٢٧٨ نقل صناع الزجاج إلى حي خاص في جزيرة مورانو Murano ليكونوا هناك آمنين من جهة . وللاحتفاظ بسرية الصناعة من جهة أخرى . وسنت قوانين صارمة تحرم على صناع الزجاج الانتقال إلى خارج الجزيرة أو الكشف عما في هذه الصناعة من أسرار خفية . وظل البنادقة أربعة قرون يسيطرون من هذه البقعة الأرضية الضيقة على فن الزجاج وصناعته في العالم الغربي ، وارتقى فنا طلاء الزجاج بالمينا وتذهيبه ، وكانت أليفو ده فينيزيا Olivo de Venezia تصنع منسوجات من الزجاج ؛ كما كانت مورانو تخرج مقادير كبيرة من الفسيفساء والحُرز ، والقنينات ، والآكواب ، وأدوات المائدة ، المصنوعة كلها من الزجاج . بل كانت تخرج مرايا زجاجية أخذت في القرن الثالث عشر تحمل محل المرايا المصنوعة من الصلب المصقول . وكانت فرنسا ، وإنجلترا ، وألمانيا تصنع هي الأخرى زجاجاً في هذه الفترة ذاتها . ولكنه كان يستخدم كله تقريباً في الأغراض الصناعية . ما عدا الزجاج الملون البراق الذي كان يستخدم في الكنائس الكبرى .

وكانت النساء على الدوام يُغْمَطُ فضلهن في تاريخ الفن فلا يثن ما هن خليقات به من التقدير . إن الزينة الشخصية والمنزلية من العناصر الخفيفة الشأن في فن الحياة ، ولقد هيأت أعمال النساء في تصميم الأزياء ، وزينتها الداخلية ،

وزخرفها ، ونسجها ، والتصوير عليها ، هيأت أعمالهن في هذا أكثر مما هيأت معظم الفنون من أسباب المتعة غير الحمسة التي نستلهما من وجود الأشياء الجميلة الصامته معنا أو بالقرب منا . وكان للمنسوجات الرقيقة المغزولة بحلق وعناية ذات المنظر الجميل والملمس اللطيف قيمة عالية في عصر الإيمان . فقد كانت تغطي مذابح الكنائس ، وغلفات الأولياء . والآنية المقدسة . ويرتديها القساوسة ، وأفراد الطبقة الراقية في المجتمع رجالا كانوا أو نساء . وكانت هذه المنسوجات نفسها تلف في ورق ناعم لطيف رقيق ، اشتق اسمه من اسمها فسمى « ورق النسيج » واستطاعت فرنسا و إنجلترا في القرن الثالث عشر أن تنزلا القسطنطينية عن عرشها بوصفها أكبر منتج للتطريز الفني ؛ فنحن نسمع في عام ١٢٥٨ عن نقابات المطرزين في باريس ، ويحدثنا ماثيو باريس Matthew Paris تحت عنوان سنة ١٢٤٦ أن البابا إنوسنت الرابع ذهل حين رأى الأحبار الإنجليز الذين زاروا رومة يرتدون ملابس مطرزة بالذهب وأمر أن تصنع مثل هذه الزخارف الإنجليزية الفخمة لحرامه وحلله التي يلبسها في أوقات القداس . وكانت بعض ملابس رجال الدين مثقلة بالجوهر ، وخيوط الذهب . واللوحات المصورة المصنوعة من الميناء إلى حد يصعب عليهم معه المشي وهم يرتدونها<sup>(٦)</sup> . ولقد اشترى ثرى أمريكى ثوباً كهنوياً يعرف باسم جبريه أسكولى Cope of Ascoli<sup>(\*)</sup> بستين ألف دولار . وكان أشهر ثوب مطرز في العصور الوسطى هو « ثوب شارلمان السلاشى » وكان . الاعتماد السائد أنه صنع في دلاشيا ، ولكن يغلب على الظن أنه صنع في القسطنطينية في القرن الثاني عشر . وهو الآن من أثمن التحف في كنوز الفاتيكان .

---

(\*) ولا عرف أنها مسروقة أعادها إلى الحكومة الإيطالية ، واكتفى بمداة جزاء له على أماته .

وحلت السجف أو الأقمشة المطرزة التي تزين بها الجدران محل الصور الملونة في فرنسا وإنجلترا . وبخاصة في الأبنية العامة . وكان يحتفظ بعرضها كاملة لأيام الأعياد . فكانت في تلك الأيام تعلق تحت العقود بين أعمدة الكنائس ، وفي الشوارع . وعلى القوارب في المراكب ؛ وكانت تنسج عادة من الصوف أو الجيرير بأيدي « المتعبدات » أي الوصيفات اللاتي يتخذن قصور سادة الإقطاع تحت إشراف أمينة القصر . وكان عدد كبير منها تنسج الرهبات ، وبعضهن ينسجن الرهبان . ولم تكن المنسوجات التي تردان بها الجدران تطاول الصور الدقيقة الملونة في جمالها ؛ وكان يقصد بها أن ترى عن بعد . وكان يضحى فيها بدقة الخطوط والظلال في سبيل وضوح الصورة ولألاء اللون وثباته . وكان يقصد بها تخليد ذكرى حادثة تاريخية أو قصة خيالية ذات الصيت . أو تفريغ هم من في داخل البيوت بتمثيل المناظر الطبيعية . أو الأزهار ، أو البحر . وقد ورد ذكرها في فرنسا منذ القرن العاشر . ولكن أقدم نموذج لها باق إلى اليوم لا يكاد يرجع عهده إلى ما قبل القرن الرابع عشر . وكانت فلورنس في إيطاليا . وشنشيليا في أسبانيا وبواتيه ، وأراس ، وليل في فرنسا . تترجم مدائن الغرب في فن أقمشة الجدران والطنافس . هنا وليست أقمشة بايو Bayeux الذائعة الصيت في العالم كله من نوع هذه الأقمشة إذا أردنا الدقة في التعبير . لأن النقوش التي عليها مطرزة على سطحها وليست جزءاً من النسيج . وقد سميت بهذا الاسم نسبة إلى كنيسة بايو التي ظلت تحتفظ بها زمناً طويلاً ؛ وتعزوها الرواية المتواترة إلى مائتة زوجة ولیم الفاتح وإلى السيدات اللاتي كن في بلاط ملوك النورمان ؛ ولكن العلماء الذين لا يبالون بإغصاب كرائم العقائل يفضلون أن يعزوها إلى صنّاع غير معلومين . وإلى عصر أحدث من عصر ولیم (٨) . وهذه الزينات تُنافس المؤرخين الإخباريين في كونها مصدرأ من مصادر الفتح النورماندى . فقد نقش على قطعة من نسيج التيل الأحمر . عرضها تسعة عشرة بوصة وطولها إحدى وسبعون ياردة .

ستون منظراً تصور على التوالي الاستعداد إلى الغزو ■ وسفائن النورمان  
تشق القناة الإنجليزية بجأجئها العالية المصورة ، ومعركة هيسينج الوحشية ■  
وهارولد Harold يتلقى الطعنة ويموت ■ وهزيمة الجنود الأنجليسكسون  
وتبدد شملهم ، وانتصار القوة المباركة . وهذه الأغنية أمثلة من أعمال  
التطريز الناطقة بالصبر الطويل ، ولكنها ليست من أجل ما صنع من نوعها ؛  
وقد اتخذها نابليون في عام ١٨٠٣ وسيلة يثير بها الفرنسيين إلى غزو  
إنجلترا<sup>(٩)</sup> ، ولكنه نسي أن يستعين على هذا الغزو ببركة الآلهة .

## الفصل الثالث

### التصوير

#### ١ - الفسيفساء

اتخذ فن التصوير في عصر الإيمان ثلاثة أشكال رئيسية : الفسيفساء ،  
والتحلية الصغيرة للكتب ، والصور الجدارية ، والزجاج الملون .

فأما فن الفسيفساء فكان وقتئذ في عهد الشبخوخة ، ولكنه كان في  
خلال الألفية عام التي مرت عليه قد أثمر كثيراً من الدقة ، فقد كان صانعوه ،  
إذا أرادوا عمل الأرضية الذهبية التي يحبونها حباً جماً ، يلقون ورقة رقيقة من  
الذهب حول مكعبات من القضة ، ويغطون هذه الورقة بفشاء رقيق من  
الزجاج ليمنعوا تلوث الذهب وقامه ، ثم يضعون المكعبات المذهبة في سطوح  
غير مستوية بعض الشيء ليمنعوا بذلك بريق السطوح . وكان الضوء ينعكس  
من هذه المكعبات في زوايا مختلفة وبذلك يكسب القطعة كلها نسيجاً حياً .

وأكبر الظن أن فنانين بيزنطيين هم الذين غطوا القباء الشرقي في إحدى  
الكنائس القديمة في ترشلو Torcello - وهي جزيرة صغيرة قريبة من  
البندقية - وجدارها الشرقي بنقوش من الفسيفساء تعد من أروع ما خلفته  
العصور الوسطى<sup>(١٠)</sup> . وتمتد أعمال الفسيفساء في كنيسة القديس مرقس على مدى  
سبعة قرون ، وتمثل أنماطها تلك القرون السبعة ؛ فقد أمر الدوج دمينيكوسلفو  
Domenico Selvo بعمل أولى نقوش الفسيفساء الداخلية في عام ١٠٧١ ؛ ويظن  
أنه استخدم في هذا العمل فنانين بيزنطيين ؛ كذلك تمت فسيفساء عام ١١٥٣  
تحت إشراف فنانين بيزنطيين ؛ ولم يكن للفنانين الإيطاليين الشأن الأكبر في

تزين كنيسة القديس مرقس بالفسيفساء قبل عام ١٤٥٠ ؛ وإن الرسم  
الفسيفسائي المنقوش في القبة الوسطى في القرن الثاني عشر . والذي يمثل  
صعود المسيح هو أسمى ما بلغه هذا الفن . ويقرب منه في روعته النقش  
الفسيفسائي الذي يمثل يوسف والموجود في قبة البهو . ولقد ظل النقش  
الفسيفسائي الرخامي الموجود في طوار الكنيسة مدى سبعة عشر عاماً يقاوم  
خطى بنى الإنسان .

وفي الطرف الآخر من إيطاليا اتحد الفنانون اليونان والمسلمون في  
صنع آيات النقش الفسيفسائي في صقلية النورمانية - في الكابلا پلاتينا  
Capella Palatina وفي كنيسة مرترانا Martorana بمدينة پالرم Palermo .  
وفي دير منريال Monreale وكنيسة كفالو Cefalu ( ١١٤٨ ) . وربما  
كانت حروب البابوية التي شبت نارها في القرن الثالث عشر قد عاقت  
تقدم الفن في رومة ؛ ولكن نقوشاً فسيفسائية متألفة صنعت في ذلك  
القرن ليزدان بها كنائس سانتا ماريا ماجيوري Santa Maria Maggiore ،  
وسانتا ماريا في ترستيفري Trastevere والقديس يوحنا في لاتران  
« والقديس بولس خارج الجدران » . وكان فنان إيطالي هو الذي وضع  
تصميم النقش الفسيفسائي لكنيسة التعميد في فلورنس ، ولكن هذا النقش  
لا يبلغ من الروعة ما بلغته أعمال الفنانين اليونان في البندقية أو صقلية .  
وكان لدير سوجر في سانت دنيس ( ١١٥٠ ) أرضية فسيفسائية فخمة  
احتفظ ببعض أجزائها في متحف كلوني ؛ وإن طوار دير وستمنستر  
( حوالي عام ١٢٨٨ ) لمزيج من الظلال الفسيفسائية يثير الدهشة والإعجاب .  
غير أن فن الفسيفساء لم يزدهر قط في شمال جبال الألب ، فلقد طغى  
عليه في تلك البلاد الزجاج الملون كما طغت عليه في إيطاليا نفسها حتى  
كادت تخرجه منها الصور الجدارية حين أقبل على هذا الفن دتشيو Duccio  
وسيايو Cimabue ، وجيتو .

## ٢ - نقوش المخطوطات

ظل تزين المخطوطات بالرسوم والنقوش الصغيرة بالقضة المذابة والذهب المذاب ، وبالمئاد الملون ، فناً محبوباً يوائم تقوى الأديرة وجوها الهادئ . وقد بلغ هذا الفن ذروته في بلاد الغرب في خلال القرن الثالث عشر ، شأنه في هذا شأن كثير من أوجه النشاط في العصور الوسطى ، ولم يبلغ بعدئذ في وقت من الأوقات ما بلغه في خلال ذلك القرن من دقة وابتكار وكثرة ، فقد حلت في ذلك العهد محل الصور والكسي الجمادة ، والألوان الخضراء والحمراء القاسية التي كانت سائدة في القرن الحادى عشر ، حلت محلها بالتدرج أشكال رشيقة رقيقة في ألوان جمّة العدد . على أرضية زرقاء أو ذهبية ، وغلبت صور الغفراء على هذه النقوش ، كما أخذت من ذلك الوقت تكثر في الكنائس الكبرى .

ولقد أنلفت كتب كثيرة في العصور المظلمة ، وتضاعف قيمة ما بقى منها لأنها كانت في نصها وفيها خطاً رفيعاً من خيوط الحضارة إذا صح هذا التعبير<sup>(١١)</sup> . وكان الناس في تلك الأيام يعزّون بكتب الترانيم ، وبالأنجيل ، والتراتيل ، وكتب القداس ، وكتب الصلوات ، وأدعية الساعات ، وبحسبونها الأدوات الحية التي تنقل إليهم الوحي الإلهي ، ولم يكونوا يرون أن أى مجهود يبذل في تزينها الزينة اللائقة بها أكثر مما تستحق . فكان الواحد منهم يبذل يوماً كاملاً في كتابة الحرف الأول من كلمة ، وأسبوعاً كاملاً في كتابة عنوان صفحة ، ولا يرى في هذا خروجاً على المعقول . وقد حدث في عام ٩٨٦ أن أقسم هارتكر Hartker أحد رهبان القديس جول Gall أن يظل ما بقى من حياته الدنيوية داخل جليوان أربعة ، ولعله كان يتوقع انتهاء العالم في ذلك القرن . وظل في صومعته الصغيرة حتى مات بعد خمسة عشر عاماً من دخولها ، وفيها زين بالصور والنقوش ترانيل القديس مول<sup>(١٢)</sup> .

وكان فن المنظور وعمل القوالب وقتئذ أقل شأنًا مما كانا عليه أيام ازدهارهما في عصر الكارولينجين ، فقد كان أصحاب النقوش الصغيرة يعنون بعمق اللون ومهاته ، وازدحام الصور وحيويتها « أكثر من عنايتهم بأن يجذعوا الناظر حتى يظن أن ما أمامه فضاء ذو ثلاثة أبعاد . وكانت أكثر موضوعاته تؤخذ من الكتاب المقدس ، أو من الأناجيل غير القانونية « أو من أقاصيص القديسين ، ولكن صوراً للنبات والحيوان كانت تستخدم أحياناً في تلك الزينة « وكان يسر صاحبها أن يصور نباتات وحيوانات خيالية كما يصور نباتات وحيوانات حقيقية . وكانت القواعد الكنسية المفروضة على الموضوعات وطريقة معالجتها في الكتب المقدسة نفسها أقل دقة وتحديدًا في الغرب منها في الشرق ؛ وكان يسمح للمصور أن ينقل ويلهو حراً في مجاله الضيق . وكانت رموس بشرية مركبة على أجسام حيوانات ، ورموس حيوانات على أجسام بشرية ، وكان قرد في زى راهب « وقرد يجتنب في وقار كوقار الطبيب قنينة ملأى بالبول ، وموسيقى بطرب سامعية بحك فكى حار — كانت هذه هي الموضوعات التي ازدان بها كتاب صلوات ساعات العذراء (١٣) . ونشأت نصوص غير هذه مقدسة ودنسة ، وانخذلت لها مكاناً في مناظر الصيد ، أو البرجاس ، أو الحرب ؛ وكان من الصور التي اشتمل عليها كتاب ترانيم من القرن الثالث عشر صورة تمثل داخل مصرف إيطالي ، ذلك أن العالم الدنيوى « وقد استفاق من رهبة الأبدية ، أخذ يغزو أرباض الحياة الدينية .

وكانت الأديرة الإنجليزية موفورة الإنتاج في هذا الفن السلمى « فقد أخرجت مدرسة أنجيليا الشرقية كتب مزامير واسعة الشهرة : منها كتاب محفوظ في مكتبة بركسل ، وآخر ( « الأورمبسى Ormsby » ) في أكسفورد ، وثالث ( القديس أومر Omer ) في المتحف البريطانى . ولكن خير ما أنتجه هذا الفن كان في فرنسا ؛ فقد بدأت كتب التراتيل التي زيتت للويس التاسع طرازاً من النقوش الجامعة المركزة ، وتقسم إلى مدليات داخل إطارات ، نُقلت

( ١٧ - ج - ٥ - مجلد ٤ )

بلا ريب عن زجاج الكنائس الملون . واشتركت الأراضي الوطنية في هذه الحركة . فبلغ رهبان لياج وغنت في فن تزيين الكتب بعض ما بلغه فن النحت في أميين Amiens وريمس Reims من الشعور الحماسي والرشاقة الفياضة . وأخرجت أسبانيا أعظم آية مفردة من آيات هذا الفن في القرن الثالث عشر في كتاب ترانيم للعدراء هو تسابيح ( ألفونسو العاشر ) الملك الحكيم ( حوالى عام ١٢٨٠ ) . وإن نقوشه الصغيرة البالغ عددها ١٢٢٦ نقشاً لنشهد بما كان يبذل في كتب العصور الوسطى من كد وإخلاص . ولا حاجة إلى القول بأن هذه الكتب كانت كتب خط كما كانت كتب تصوير ، وكان الفنان الواحد في بعض الأحيان ينسخ أو يؤلف النصوص ويكتبها ، ثم يرسم النقوش بيده . وإن الإنسان ليردد ، إذا أراد أن يحكم على كثير من الكتب ، أيهما أجمل زينتها أو نصها . ألا إننا قد خسرنا بالطباعة الشيء الكثير .

### ٣ - النقوش الجدارية

من العسير علينا أن نقول إلى أى حد أثرت زخارف الكتب من حيث موضوعها وأشكالها في نقوش الجدران واللوحات المصورة . والصور المقدسة ، ونقوش الخزف ، والنحت البارز ، والزجاج الملون . وإلى أى حد أثرت هذه في زخارف الكتب . لقد كان بين هذه الفنون تبادل كثير في موضوعاتها وأنماطها ، وتفاعل مستمر ، وكان الفنان الواحد بعض الأحيان يمارسها جميعاً ؛ وإننا لننظم الفن والفنان معاً إذا ما فصلنا أحد هذه الفنون عن بقيتها فصلاً تاماً ، أو فصلنا الفنون عن الحياة القائمة في أيامها ؛ ذلك أن الحقيقة أكثر ارتباطاً في أجزائها من توارينها ؛ وإذا ما جزأ المؤرخ عناصر الحضارة التي يجري تيارها مجتمعاً في مجرى واحد . فإنما يفعل ذلك لسهولة البحث والإيضاح لا غير . وليس من حقنا أن نفصل الفنان عن الثقافة المعقدة التي ربه وعلمته ، وأمدته بالتقاليد والموضوعات -

وأثنت عليه أو عذبتة ، واستخدمته ، ودفتته ، ونسبت اسمه أكثر مما ذكرته .

وكانت العصور الوسطى تقاوم الفردية ، وتعدّها من العقوق المفلس . وتأمر العبقري أن يغمر نفسه في أعمال زمانه ويجرى حوادثه . وكانت الكنيسة ، والدولة ، والمدينة المستقلة ، ونقابة الحرف في عرف ذلك الوقت هي الحقائق الخالدة ؛ وكانت هي الفنانين أنفسهم ، ولم يكن الأفراد إلا أيدى الجماعة . وإذا ما قامت الكنيسة الكبرى على قواعد ما كان جسمها وروحها يمثلان جميع ما قدسه واستنفده تصميمها ، وبنائها ، وتزيينها من أجسام وأرواح . ومن أجل هذا ابتلع التاريخ جميع أسماء الرجال الذين نقشوا جدران عمار العصور الوسطى قبل القرن الثالث عشر ، ولم يبق من هذه الأسماء إلا القليل ، وكادت الحروب ، والثورات ، والرطوبة التي توالى مدى الدهور . تبتلع أعمالهم . ترى هل كان في أساليب ناقشي الجدران عيوب ؟ لقد كانوا يستخدمون أساليب المظلمات وأدهنة الجدران القديمة ، فيضعون الألوان على الجدران قبل أن يجف بياضها ، أو يرسمون على الجدران الجافة بألوان يجعلونها لزجة بما يدخلونه فيها من المواد الغروية . وكانوا يقصدون بكلتا الوسيلتين أن يخلدوا ما يرسمون ، إما بنفاذ الألوان في الجدران أو بتسككها ، ومع هذا كله كانت الألوان تتطاير على مر السنين . ولذلك لم يبق لدينا إلا القليل من الرسوم الجدارية التي عملت قبل القرن الرابع عشر (\*) . ويصف ثيوفيلس (١١٩٠) طريقة تحضير الألوان الزيتية ، ولكن هذه الصناعة لم تبلغ كثيراً من الرقي قبل عهد النهضة .

ويلوح أن تقاليد النقش الروماني القديم على الجدران قد قضت عليها غارات القبائل المتبربرة وما أعقبها من فقر دائم عدة قرون . ولما أن بُعث فن النقش الجداري الإيطالي ، لم يسترشد بأعشوه بالتقاليد القديمة ، بل استرشدوا بأساليب

---

( \* ) لهذا يدعش الإنسان من براعة المصريين الأقدمين لأنه يرى الألوان على بعض آثارهم وكأنها قد خرجت تواء من تحت أيديهم . ( المترجم )

بيزنطية النصف اليونانية والنصف الشرقية ؛ ولما لنجد في أوائل القرن الثالث عشر مصورين يونان يعملون في إيطاليا — ثيوفانيس في البندقية « وأبلونيوس في فلورنس وملورمس Melormus في سينا . . . وتحمل أقدم لوحات الفن الإيطالي الموقع عليها من راسمها في ذلك العهد أسماء يونانية ، وقد جاء هؤلاء الرجال معهم بموضوعات وأنماط بيزنطية — بصور رمزية « دينية — صوفية « وهم لا يدعون قط أنهم يمثلون مواقف أو مناظر طبيعية ،

ولما زاد الثراء وارتقى الذوق تدريجاً في إيطاليا خلال القرن الثالث عشر ، واجتذبت الهبات العالية التي كان يعطاها الفنانون رجالاً من ذوى المواهب العالية « شرع المصورون الإيطاليون جيوتتا وبيزانو Giunta Pisano في پيزا « ولابو Lapo في بستويا « وجيدو Guido في سينا « وبيتر وكافيني Pietro Cavallini في أسبسي ورومة « شرع هؤلاء المصورون يهجرون الطريقة البيزنطية الخبالية الحاملة ، وينفثون في رسومهم اللون الإيطالي والعاطفة الإيطالية . ولهذا نقش جيدو ( ١٢٧١ ) في كنيسة سان دمنيكو في سينا صورة للعذراء بزت بصورة « وجهها الصافي الخلو »<sup>(١١)</sup> أشكال الرسوم البيزنطية الضعيفة التي لا حياة فيها ، والتي كانت سائدة في ذلك العصر وتكاد هذه الصورة تكون بداية عصر النهضة الإيطالية .

وبعد جيل من ذلك الوقت دفع دنشيو دى بيوننسنا Duccio di Bouninsegna (١٢٧٣—١٣١٩) مدينة سينا في صورة مدنية جمالية بصورة « الجلالة » Maesta التي تمثل العذراء فوق عرشها . وتفصيل ذلك أن المواطنين ذوى الثراء قرروا أن الأم المقدسة ، ملكتهم الإقطاعية ، يجب أن ترسم صورتها في حجم رافع يبد أعظم فنان يعثرون عليه في أى مكان ، وصرهم أن يختاروا لهذا الغرض دنشيو ابن بلدتهم ، ووعدوه بأن يقدموا له الذهب ، ووفروا له الطعام والوقت ، وراقبوا كل خطوة بخطوها في عمله . ولما أتم الصورة بعد ثلاث سنين

( ١٣١١ ) وأضاف إليها ذلك التوقيع المؤثر : « أى أم الإله المقدسة » هي سينا السلام ودثشيو الحياة لأنه صورك في هذه الصورة — حملت الصورة ( وكان طولها أربع عشرة قدماً وعرضها سبع أقدام ) إلى الكنيسة يحف بها موكب من الأساقفة ، والقساوسة ، والرهبان ، والموظفين ، ونصف سكان المدينة ، وسط دوى الأبواق ودق النواقيس . وكانت الصورة لا تزال نصف بيزنطية في طرازها ، تهدف إلى التعبير الدينى لا التصوير الواقعى ، فقد كان أنف العذراء أطول وأكثر اعتدالاً مما يجب أن يكون ، وكانت عيناها أكثر قتامة ، ولكن الصور المحيطة بها كانت ذات رشاقة وصفات أخلاقية واضحة ، وكانت المناظر المأخوذة من حياة مريم والمسيح ، والمرسومة على منصات المذابح والأبراج ذات فتنة جديدة وجلية . وجملة القول أن هذه الصورة كانت أعظم ما صور قبل جيوتو Giotto (\*) .

وكان جيوفاني سيبابو Giovanni Cimabue ( ١٢٤٠ ؟ - ١٣٠٢ ) قد بدأ وقتئذ في فلورنس أسرة من المصورين قدّر لها أن تسيطر على الفن الإيطالى ما لا يكاد يقل عن ثلاثة قرون . وقد ولد جيوفاني لأسرة شريفة ، وما من شك في أنه قد أحزنها حين هجر القانون إلى الفن ؛ وكان ذا روح عالية متكبرة ، لا يتردد في أن يطرح وراء ظهره أية صورة يجد فيها هو أو غيره من الناس عيباً ما . ومع أن مدرسته الفنية « كمدرسة دثشيو » فرع من المدرسة الإيطالية — البيزنطية ، فإنه قد أفرغ كل كبريائه وكل نشاطه ، في فنه ؛ وأثمرت جهوده هذه ثمرة أوفت على الثورة ؛ وقد عمل هو ، أكثر مما عمل دثشيو الذى يعلو عليه في مكانته الفنية ، على إبطال الطراز البيزنطى وشق طريق الرقى الجديد . فثنى ورق الخطوط الجامدة التى كان يرسمها أسلافه ، وكسا الروح لحما ، ووهب اللحم دماً ودفناً ، والآلهة والقديسين حناناً آدمياً ، واستخدم في تصويره الألوان الزاهية

( \* ) و الصورة الرئيسية مخروطة الآن في « الأبرار » أى متحف كنيسة سينا .

الحمراء ، والقرنفلية ، والزرقاء ■ فنفت في صورته حياة ولألاء لم تعرفهما  
إيطالية العصور الوسطى قبل أيامه ■ على أننا مضطرون إلى قبول كل  
ما ذكرناه عنه مستندين إلى شهادة معاصريه ؛ لأن الصور التي تعزى له  
ليس فيها صورة واحدة موثوق بأنها من صنع يده ■ وأكبر الظن أن صورة  
العذراء والطفل مع المهرطقة المرسومة بالطلاء المائي لمصلى روشلاي Rucellai  
في كنيسة سانتا ماريا نوفلا Santa Maria Novella بمدينة فلورنس ،  
أكبر الظن أن هذه الصورة من صنع دتشيو<sup>(١٥)</sup> . وتعزو رواية يشك فيها  
بعضهم ■ ولكنها في أغلب الظن صادقة ، إلى سمابيو صورة العذراء والطفل  
بين أربعة مهرطقة الموجودة في كنيسة سان فرانسسكو السفلى في أسبسي .  
وهذا المظلم الضخم الذي يُرجع المؤرخون تاريخه عادة إلى عام ١٢٥٦  
والذي أعيد في القرن التاسع عشر ، هو أولى الآيات الفنية الباقية حتى الآن  
من روائع فن التصوير الإيطالي . وصورة القديس فرانسس التي فيه واقعة  
إلى حد يشهد بجرأة راسمها — فهي تمثل رجلاً روعته رؤية المسيح إلى حد  
هزل معه جسمه ، وصورة الملائكة الأربعة هي بداية التألف بين الموضوعات  
الدينية والجمال النسوي .

وعُيِّن سمابيو في آخر سني حياته كبير أساتذة الفسيفساء في كنيسة بيزا ،  
وفيها ، كما يقولون ، وضع لقباً الكنيسة تصميم فسيفساء المسيح في المجد بين  
العذراء والقديس يوحنا . ويروي فساري Vassari قصة لطيفة يقول فيها إن  
سمابيو وجد في يوم من الأيام غلاماً من الرعاة في العاشرة من عمره يسمى  
چيتو دي بندوني Giotto ■ Bondone ، يرسم بقطعة من الفحم صورة تحمل  
على أردواز ■ فأخذه إلى فلورنس وجعله تلميذاً له<sup>(١٦)</sup> . وليس ثمة شك  
في أن چيتو عمل في مرسم سمابيو ■ وأنه شغل منزل أستاذه بعد موته .  
وهكذا بدأت أعظم أسرة من المصورين في تاريخ الفن .

## ■ - الزواج الملون

سبقت إيطاليا شمالي أوروبا بمائة عام كاملة في النقوش الجدارية والفسيفساء . وتأخرت عن تلك البلاد مائة عام في العمارة والزجاج الملون . وكان فن تلوين الزجاج معروفا عند الأقدمين ، ولكن أكثر ما عرف منه كان في صورة الفسيفساء الزجاجية . فقد ملأ جريجورى التورى Gregory of Tours ( ٥٣٨ ؟ - ٥٩٣ ) نوافذ كنيسة القديس مارتن بزجاج « مختلف الألوان » ؛ وتحدث بولس المنظم (\*) Paul the Silentiary عن جمال ضوء الشمس حين يمر خلال الشبايك المختلفة الألوان في كنيسة أياصوفيا بالقسطنطينية . ومبلغ علمنا أنه لم تبدل في هذه الحالات أية محاولة لرسم صور بالزجاج الملون ، لكن أدليبرو Adalbero أسقف مدينة ريمس زين كنيسته حوالى عام ٩٨٠ بشبايك « تحتوى نوارىخ » (١٧) ، وتحتوى أخبار القديس بنينيس St. Benignus على وصف لـ « شباك مصور قديم جدا » يمثل القديس باسكاسيوس St. Paschasius ، في كنيسة بديمون (١٨) . لقد كان هذا زجاجاً مؤرخاً ؛ ولكن يبدو أن اللون هنا قد وضع على الزجاج ولم يصهر فيه . ولما أن قلل فن العمارة القوطية من الثقل الذى تتحمله الجدران وهياً بذلك مكاناً للنوافذ الواسعة ، سمح الضوء الكثير الذى يدخل الكنيسة بهذه الوسيلة - أو بالأحرى تطلب هذا الضوء - تلوين ألواح الزجاج ، وبهذا وجدت الحوافز القوية الكثيرة عن وسيلة لتلوين الزجاج تلويناً أبقي على الزمن من الوسيلة القديمة .

والراجح أن الزجاج ذا الألوان المصهورة قد تفرع من الزجاج المطلى بالميناء . ويصف ثيوفيلس في عام ١١٩٠ هذه الصباغة الفنية الجديدة فيقول إن « رسماً » أو نصيباً يوضع على منضدة ويقسم أقساماً صغيرة « ويميز كل منها برمز للون

---

(\*) المنظم هنا يعنى الذى يحفظ النظام فى الاجتماع . ( المترجم )

المرغوب فيه . ثم تقطع قطع من الزجاج قلما يزيد طولها أو عرضها على بوصة واحدة بقدر مساحة الرسم . وتلون كل قطعة من الزجاج باللون المطلوب وذلك بصبغة مكونة من مسحوق الزجاج المخلوط بأكاسيد معدنية مختلفة - الكوبلت للون الأزرق ، والنحاس للون الأحمر أو الأخضر ، والمنجنيز للأرجواني . . . ثم يحرق الزجاج المطلى بعدئذ لتنصهر الأكاسيد والطلاء في الزجاج ، وتوضع الأجزاء بعد تبريدها على التصميم ، وتلحم بعضها ببعض بقطع رقيقة من الرصاص . وإذا نظر الإنسان لشباك مصنوع من هذا الزجاج الفسيفسائي فإن العين لا تكاد تلاحظ قطع الرصاص ، بل تحسب أجزائه سطحاً ملوناً متصلاً . وكان أكبر ما يهتم به الفنان في هذه الحال هو اللون ، وكان هدفه هو مزج الألوان ، ولم يبحث في عمله عن الواقعية ، ولم يعن بالمنظور ، وكان يظهر الأشياء المرسومة في صورته بأغرب الألوان - ففيها جمالة خضر ، وآساد قرنفلية ، وفرسان زرق الوجوه<sup>(١٩)</sup> . ولكنه حصل على النتيجة التي يبتغيها : حصل على صورة متألقة مخلدة اللون ، وعلى تخفيف الضوء الداخل في الكنيسة وتلوينه ، وعلى تعليم العابدين والسمو بنفوسهم .

وكانت الشبايك - حتى « الورود » العظيمة منها - تقسم في معظم الأحوال إلى لوحات مصورة ، ورصائع ، ودوائر ، ومعينات ، ومربعات ، وذلك لكي يمثل الشباك الواحد عدة مناظر في سيرة أو موضوع ما . فكان أنبياء العهد القديم يصورون أمام نظائرهم في العهد الجديد أو أمام نبوءاتهم التي تحققت فيه . وكان العهد الجديد تضاف إليه أجزاء من الأناجيل غير القانونية ، وقد كان ما تحتويه هذه الأناجيل الأخيرة من الأقاصيص ذات الخيال الجميل عزيزاً على عقل العصور الوسطى محبباً له . وكانت القصص المأخوذة من حياة القديسين أكثر في النوافذ من الحوادث المستقاة من الكتاب المقدس ، مثال ذلك أن مغامرات القديس يوستاس St. Eustace كانت تروى على شبايك تشارتر،

وعلى شبايك سان Sens ، وأوكسير Auxerre ولمان Le Mans .  
وتور . وقلما كانت حوادث التاريخ غير الديني تظهر على الزجاج الملون .

ولم يمض نصف قرن على ظهور أول مثل للزجاج الملون في فرنسا  
حتى وصل إلى درجة الكمال في تشارتر ، وكانت شبايك تلك الكنيسة  
الكبرى نماذج ينسج على منوالها أو أهدافا يسعى لبلوغها في سان Sens ،  
وليون Leon ، وبورج Bourges ، ورون . ومن هنا انتقل الفن إلى  
إنجلترا . وأوحى إلى صناع زجاج كنتربرى ولنكلن ، وقد نصت معاهدة  
عقدت بين فرنسا وإنجلترا على أن يسمح لأحد المصورين على الزجاج عند  
لويس السابع ( ١١٣٧ - ١١٨٠ ) بأن يأتي إلى إنجلترا (٢٠) . وفي القرن  
الثالث عشر كبرت الأجزاء التي يتكون منها لوح الزجاج وفقد اللون  
بعض ما كان في الأعمال الأولى من دقة واهتزاز . وحلت في أواخر ذلك  
القرن الزخارف المكونة من خطوط خارجية رفيعة حمراء أو زرقاء اللون  
على قاعدة من لون واحد رمادي على الألوان المتناسقة في الكنائس  
العظمى ، وكان لقواصل الشبايك نفسها ، وقد أخذت أشكالها تزداد  
تعقيداً على مر الأيام ، شأن أكبر في الصورة ، ومع أن الزخارف السالفة  
الذكر أصبحت على مر الزمان فنا جميلاً ، فإن مهارة المصور على الزجاج  
أخذت تضعف تدريجاً . ذلك أن روعة الزجاج الملون جاءت مع الكنائس  
القوطية الكبرى ، فلما زال مجد القوط . زالت معه نشوة الألوان .

## الفصل الرابع

### النحت

لقد دُمِّر الكثير من أعمال النحت لأن البرابرة نهبوه على أثر انتصارهم في غزواتهم ، ولأن المسيحية الناشئة حسبته من قبيل عبادة الأوثان الدينية ؛ ولكن قليلا منه نجا من هذا الدمار وبخاصة في فرنسا ، فأثار خيال البربرية بعد أن روضت ، والثقافة المسيحية بعد أن نضجت . واحتفظت الدولة الرومانية الشرقية في هذا الفن ، كما احتفظت في غيره من الفنون ، بالتأديج والمهارات القديمة ، وأضافت إليها أساليب العرف والتصوف الأسوية . وعادت فوزعت على الغرب البنور التي جاءت إليها قبل من رومة ، وانتقل النحاتون اليونان إلى ألمانيا بعد أن تزوجت ثيودورا من أثناسيوس ( ٩٧٢ ) ؛ وانتقلوا كذلك إلى البندقية ، ورافنا ، ورومة ، وناپلى . وصقلية ، ولعلمهم انتقلوا أيضا إلى برشلونة ومرسيليا ، وليس بعيد أن يكون المثلثون الذين كانوا يعملون عند فردريك الثاني قد أخذوا فنيهم عن هؤلاء الرجال وعن الفنانين المسلمين الخاضعين لسلطانه ؛ ولما أثرت البربرية كان في وسعها أن تجمع بين الحمجية والجمال ؛ ولما أثرت المسيحية ، سخرت النحت كما سخرت غيره من الفنون لخدمة عقائدها وشعائرها الدينية ، وكانت هذه في آخر الأمر هي الطريقة التي نمت بها الفنون الكبرى في مصر ، وآسية ، وبلاد اليونان ، ورومة ؛ ذلك بأن الفن العظيم وليد الإيمان المنتصر .

ولم يكن النحت يفكر فيه على أنه فن مستقل بذاته ، بل كان يعد مرحلة من فن شامل ، لتبس له اسم في لغة من اللغات — ذلك هو زخرفة العبادة ،

وشأنه في هذا شأن الصور الجدارية ، والفسيساء والزجاج الملون . فكانت مهمة المثال الأولى هي تجميل بيت الله بالتماثيل والنقوش البارزة ؛ وكانت مهمته الثانية هي صنع الصور والتماثيل الدينية لبت روح التقى في البيت ؛ فإذا بقي بعد ذلك وقت ومال كان في وسعه أن ينحت تماثيل لأشخاص دنيويين ، أو يزين أشياء لا تمت بصلة إلى الدين . وكانت المادة المفضلة في النحت الخاص بالكنيسة هي التي تنسم بالبقاء كالحجر ، والرخام ، والمرمر . والبرنز ؛ أما التماثيل فكانت الكنيسة تفضل أن تصنعها من الخشب ، ذلك بأن هذه التماثيل يستطيع حملها من غير مشقة المسيحيون السائرون في المواكب الدينية . وكانت التماثيل تلون كما كان يحدث في الفن الديني القديم . وكانت في أكثر الأحيان واقعية أكثر منها مثالية ، تهدف إلى أن يشعر العابد بالنظر إلى صورة القديس أنه بين يديه ؛ وقد بلغ من نجاح المثاليين في بلوغ هذه الغاية أن كان المسيحي ، كما كان العابد في الأديان القديمة ، ينتظر أن يصنع التمثال نفسه المعجزات ، وقلما كان يخامره الشك إذا سمع أن ذراع المسيح المصنوعة من المرمر قد تحركت لتبارك إنساناً ، أو أن ثدي عذراء من الخشب قد در اللبن .

وخلقب بكل من يدرس فن النحت في العصور الوسطى أن يستشعر الندم حين يبدأ هذه الدراسة . ذلك أن قسماً كبيراً من آثاره دمرها المتطهرون المتعصبون في إنجلترا ، وكان البرلمان في بعض الأحيان هو الأمر بهذا التدمير ، كما دمر الكثير من هذه الآثار في فرنسا أثناء الإرهاب الذي تعرض له الفن أيام الثورة . وكان ذلك العمل الرجعي في إنجلترا موجهاً إلى مابداً لمخطمى الصور الجدد أنه زخرفة وثنية للأضرحة المسيحية ؛ أما في فرنسا فكان يهدف إلى مهاجمة قبور الأثراف المكروهين وما لديهم من مجموعات فنية ودي . ولهذا نجد في جميع أنحاء البلدين تماثيل بلارءوس ، وأنوفاً مكسورة ، وتوابيت مهشمة ، ونقوشاً بارزة ، وطيناً ، وتيجان عمد محطمة . ذلك أن ثورة جماعة من الحقد الدفين

الذى ظل يغلى زمناً طويلاً في الصدور على الاستبداد الكنسى والإقطاعى قد انفجر مرجلها آخر الأمر في صورة تخريب شيطاني لهذه الآثار — وكان الزمن وأتباعه من العناصر الجوية قد أجمعت أمرها في ثورة من التدمير ، فاكتمسحت ظاهراً التماثيل ، وأذابت الحجارة ، ومحت النقوش ، وشدت على أعمال الإنسان حرباً باردة صامتة . لم تتخللها قط هدنة ، وشن الإنسان نفسه على هذه الآثار ألف حرب سعى فيها إلى النصر بالتنافس في التدمير ، فكان من أثر ذلك أننا لا نعرف النحت في العصور الوسطى إلا من حطامه .

وإذا ما نظرنا بن عناصره المتناثرة في المناجف ، أضفنا إلى الأذى سوء الفهم . ذلك أن الفن الذى تمثله هذه العناصر لم يكن يقصد به أن ينظر إليه متفرقاً على هذه الصورة ، فقد كان في أصله جزءاً لا يتجزأ من موضوع دينى ، وكان صرحاً معمارياً كاملاً ، ولهذا فإن ما قد يبدو لنا فجاً قبيحاً وهو بمفرده ، قد يكون مؤثماً أحسن مواعمة لما يحيط به من الحجارة . لقد كان التمثال القائم في الكنيسة الكبرى عنصراً في مجموعة ، موضوعاً في المكان اللائق به ، ومكانه يستطيل ليطاول علو الكنيسة الشامخ : فقد كانت الساقان متلاصقتين ، والذراعان ملتصقتين بالجسم ، وكان تمثال القديس في بعض الأحيان يدق ويمتد حتى يصل إلى أعلى قائمة كتف الباب . وكان المثال يهدف في أحيان قليلة إلى تقوية الأثر الأفقى للرأس في نفس المشاهد ، فكان يجعل التماثيل المقامة فوق الأبواب بدينة مفلطحة . كالتى نشاهدها فوق مدخل تشارتر ، أو كان رجل أو حيوان يحشر في تاج عمود كما كان يحشر الإله اليونانى . قوصرة الباب أو الشباك . وبهذا انصهر فن النحت القوطى فأصبح جزءاً لا يتجزأ من فن العمارة الذى يزينه .

وكان خضوع النحت للعمارة في طرازها وحذفها الهدف الذى يمتاز به فن القرن الثانى عشر بنوع خاص . ثم شهد القرن الثالث عشر ثورة جامحة من

جانب المثال فخرج وقتئذ من النزعة الشكلية إلى الواقعية ، ومن الصلاح إلى الفكاهة والمهزاء وتنبؤ الحياة الأرضية . فبينما نرى تماثيل القرن الثاني عشر الموجودة في تشارتر مكتبة جامدة ، إذ نرى تماثيل القرن الثالث عشر في ريمس وقد فاجأها المثال أثناء حديثها الطبيعي أو عملها التلقائي . فعارفها فردية ، وفي وضعها رشاقة ملحوظة ، وإن كثيراً من هذه التماثيل القائمة في كنائس تشارتر وريمس لتشبه الفلاحين الملتحين الذين لا تزال نلتقى بهم في القرى الفرنسية ، وتماثل الراعي الذي يدق نفسه بالنار والقائم فوق باب أمين Amiens الغربي قد يكون له نظير في حقل بنورمندي أو جسيه Oaspe في هذه الأيام . وليس في التاريخ كله تحت بضارع النقوش القوطية الكنسية في واقعيتها الغربية . ففي رون نجد تماثيل فيلسوف مفكر له رأس خنزير محشوراً في أزهار من ذوات الورقات الأربع ، وطبيباً نصفه آدمى والنصف الآخر إوزة ، يدرس أنبوبة أخرى مليئة بالبول ، ومعلم موسيقى نصفه آدمى ونصفه ديك يلتقي درسا على عضو غنطروس ، ورجلاً أحاله ساحرٌ كلباً ، وظلت قدماء تلبسان حذاءيه<sup>(٢١)</sup> . وهناك صورة صغيرة مضحكة جاثمة تحت التماثيل في تشارتر ، وأمين ، وريمس . وفي كنيسة استرسبرج تاج عمود أعيد إلى وضعه الأول منذ قليل يمثل دفن ريتارد الثعلب Reynard the Fox : يحمل نعشه خنزير وجدى ، ويحمل الصايب ذئب ، وينير الطريق أرنبٌ بشمعة ، ويرش دب الماء المقدس ، وينشد القداس وعلاً ، وبتلو حمار صلاة الجنازة من كتاب مستند إلى رأس قطة<sup>(٢٢)</sup> . وفي كنيسة بفرلي Beverley ثعلب على رأسه قلنسوة راهب يرتني منبراً ويعظ طائفة من الإوز النقية المتديعة<sup>(٢٣)</sup> .

وتمثل الكنائس فيها تمثله حدائق حيوانات من الحجارة ، تكاد تجمع كل ما عرفه الإنسان من الحيوان ، وإن كثيراً من الحيوانات التي لم تمر إلا بمخيلة رجال العصور الوسطى لتجد لها مكاناً في هذه المجموعات الضخمة التي لا تحصى

عديدها . فنى ليون Leon ستة عشر ثوراً نخور فوق أبراج الكنيسة الكبرى ، ويقولون لنا إنها تمثل الوحوش القوية التى ظلت السنين الطوال تنقل جلاميد الحجارة من المحاجر إلى الكنيسة القائمة على رأس التل . وتقول إحدى القصص الطريفة : إن ثوراً كان فى يوم من الأيام يصعد بمشقة فوق التل فوقع على الأرض من فرط الإعياء ، وظل الحمل متزاناً اتزاناً مزعزعاً على منحدر التل حتى ظهر ثور بمعجزة من المعجزات ، وانزلق تحت عدة الثور الملقى على الأرض ، وجرد العربة إلى قمة التل . ثم اختفى فى الهواء السماوى الإعجازى<sup>(٢٤)</sup> . وإنا لنبتسم ساخرين من هذه القصص الخيالية . ونعود إلى قراءة قصصنا التى تحدثنا عن الجرائم وعن العلاقات الجنسية .

واتسعت الكنائس أيضاً لخدمة النبات ، وهل ثمة بعد العذراء والملائكة والقديسين « زينة لبيت الله أحسن من النباتات ، والفاكهة ، وأزهار الريف الفرنسى ، أو الإنجليزى ، أو الألمانى ؟ ولقد بقيت الزخارف النباتية القديمة - التى تمثل أوراق الكنكر والكرم - فى فن العمارة الرومنسية ( ٨٠٠ - ١٢٠٠ ) ، ثم حلت محل هذه الزخارف الشكلية العرفية فى الفن القوطى طائفة تدهش الإنسان لكثرتها من النباتات المحلية ، منقوشة على قواعد الأعمدة وتيجانها ، والأجزاء الشبه المثلية التى بين العقود ، والعقود نفسها ، وفى الطنفس ، والعمد نفسها ، والمنابر ، ومقاعد المرنميين ، وقوائم الأبواب ، والمصاطب ... وليست هذه الأشكال مما حدده العرف . بل هى فى كثير من الأحيان أنواع فردية ، محبوبة فى البيئة التى صورتها . وبعث فيها المؤلف الحياة . وتراها فى بعض الأحيان زينات مركبة من نباتات مختلفة جمعت بعضها إلى بعض ، وذلك أيضاً مما ابتدعه الخيال القوطى . ولكنها مع ذلك ظلت تُشعِر الناظر إليها بأنها من صنع الطبيعة . ترى هناك الأشجار ، والغصون ، والعصاليج ، والأوراق ، والبراعم ، والأزهار ، والفاكهة ، والسرخس ، والشقيق الأصفر ، والطلح ، والكرسون المائى ، وعود الريح ، وأشجار الورد .

والشليك ، والحسك ، والقصعين ، والبقلونس ، والسريس ، والكرنب ،  
والكرفس ، تساقط من مستودع الكنيسة الذى لا ينضب معينه ، لقد كان  
المثال ثملاً بهجة الربيع ، فهدت يده الإزميل فى الحجر . وليس الربيع  
وحده هو الذى تمثله هذه النباتات والأزهار المنحوتة ، بل إن جميع فصول  
السنة ممثلة فيها ؛ وهى فوق هذا تطالعك بكل ما فى أعمال البشر ، والحصاد ،  
وعصر الخمر ، من كدح ومتعة ، وليس فى تاريخ النحت كله ما هو  
أجل فى نوعه من « تاج عصر العنب » فى كنيسة ريمس الكبرى (٢٥) .

ولكن هذا العالم كله - عالم النبات والزهر ، والحيوان والطير - كان  
فى المرتبة الثانية إذا قيس إلى الموضوع الرئيسى فى فن النحت أثناء العصور  
الوسطى - وهو حياة الإنسان وموته . فى تشارتر ، ولامون ، وليون  
Lyons ، وأكسير ، وبورج نقوش أولية تروى قصة الخلق . وفى لامون  
بعد الخلق على أصابعه مابقى له من الأيام حتى يتم عمله ، وتراه فى مناظر  
متأخرة عن هذا المنظر ، وقد أجهده كسحه فى خلق الكون ، متكئاً على  
عصاه ، وجالساً ليسترخ ، ونائماً . ذلك إله يسع كل فلاح ساذج أن  
يفهمه . وثمة نقوش بارزة فى كنائس أخرى تصور أشهر العام وما اختص  
به كل شهر منها من عمل وبهجة ، وتبين نقوش غير هذه وتلك مختلف  
أعمال الإنسان فنصور الفلاحين فى الحقل أو عند معصرة الخمر ، وترى  
بعضهم يقودون الخيل أو الثيران وهى تشق الأرض أو تجر العربات ، ومنهم  
من يجر الضأن ، أو يحلب البقر . وهناك طحانون ، ونجارون ، وحالون ، ونجار ،  
وفنانون وطلاب علم . بل إن هناك أيضاً فيلسوفاً أو فيلسوفين . ويصور المثال  
المعنويات المجردة عن طريق الأمثلة : فلونارتس Donartus يمثل النحو ،  
وشبشرون الخطابة ، وأرسطو الجدل ، وبطليموس الفلك . وتجلس الفيلسوفات  
فى السحب ، وفى يمانها كتاب ، وفى يسراها صولجان ، فهى ملكة العلوم . وثمة  
نقوش ترمز إلى الإيمان وعبادة الأوثان ، والأمل والياس ، والصدقات والبخل ،

والعفة ، والدعارة ، والسلام ، والشقاق ؛ وفي لاون نقش على باب عال  
يصور معركة بين الفضائل والرذائل ؛ وعلى الواجهة الغربية من كنيسة  
نوتردام في باريس صورة امرأة رشيقة معصوبة العينين تمثل المعبد ، وأمامها  
امرأة أجهل منها في ثياب ملكية وعليها سياء من اعتادت الأمر والتهى وتمثل  
الكنيسة بوصفها عروس المسيح . أما المسيح نفسه فيبدو تارة رحباً وتارة  
أخرى رهيباً . وتمثله بعض الصور وأمه تنزله من الصليب ، أو يقوم من  
القبر وبالقرب منه رسم رمزي يمثل أسداً يعبد الحياة بأنفاسه إلى أشباله .  
أو يقضى في رهبة بين الأحياء والأموات . وترى صور يوم الحساب في  
كل مكان منحوتة أو مرسومة ملونة في الكنائس ؛ ذلك أنه لم يكن يسمح  
للإنسان أن ينساها ؛ وهنا أيضاً لم يكن يستطيع الاعتماد إلا على شفيع واحد  
لغفران الذنوب ، ذلك هو مريم العذراء التي تبلو لهذا السبب في الصور  
المنحوتة ، كما تبلو في الأوراد ، صاحبة المكان الأول ، ومنبع الرحمة  
اللانهاية ، التي لا تسمع لابنها أن يفسر تفسيراً حرفياً تلك الكلمات القائلة  
إن الكثيرين يُدْعَوْنَ والقليدين يُختارون .

إن في فن النحت القوطي لعمقاً في الشعور ، وتنوعاً ونشاطاً في الحياة ،  
وتعاطفاً مع أشكال عالم النبات والحيوان جميعاً ، وإن فيه لركة ، وظرفاً ،  
ورشاقة ؛ فهو معجزة من الحجارة لا تكشف عن اللحم بل عن الروح ؛  
وهذه كلها تحركنا وتشبعنا بعد أن فقدت روعة أجسام الفايينل اليونانية  
بعض ما كان لها من جاذبية . ولعل سبب ضياعها هو أننا بلغنا سن الشيخوخة .  
وتبدو الآلهة الثقيلة القائمة في قوصرة البارثون إذا وضعت إلى جانب  
الصور الحية التي أخرجها إيمان العصور الوسطى باردة جثة . ولسنا ننكر  
أن النحت القوطي معيب من الناحية الفنية ؛ فليس فيه ما يضارع كمال  
إفريز البارثون ، أو جمال آلهة بركستليز وإلهاته الشهوانية ، أو سيدات  
نقش السلام وشيوخه في رومة ؛ وما من شك في أن صور أولئك الشبان  
ذوي الوسامة ، وصور أفرديني اللينة العريكة كانت تمثل في وقت ما

متعة الحب والحياة السليمة . ولكن آراءنا الدينية المبسرة ، إذ تذكروا فيها من جمال وتغفل عما فيها من رهبة ، تعود بنا المرة بعد المرة إلى الكنائس الكبرى وترجّح كفة الإله الجميل المصور في أمين والملوك الباسم المصور في ريمس ، وغرراء شارتر .

وكان المثال في العصور الوسطى كلما زادت مهارته في فنه قوى أملة في تحرره من فن العمارة وفي أن يعمل فيه أعمالا توائم الذوق الديوى المتزايد عند الأمراء والأحبار ، والأشراف ، والطبقة الرأسمالية المتوسطة . ففى إنجلترا كان نحاسو الرخام في بريك Purbeck يستخدمون النوع الممتاز الذى يقطعونه من نتوء دورسسترشير Dorestershire ، واشتهر في القرن الثالث عشر بالعمد والنيجان الجاهزة ، وبالدمى المضطجعة التى ينحتونها على نوايت الأموات الأغنياء - وصب وليم تورل William Torel وهو صانع من أهل لندن حوالى عام ١٢٩٢ تمثالين من البرنز لهنرى الثالث واليانور القشتالية زوجة ولده ليوضعا في قبرهما الرخامين في دير وستمنستر ، ويبلغ هذان التمثالان من الجمال والدقة ما تبلغه أية نحفة برنزية في ذلك العصر . واجتمعت في ذلك الوقت مدارس للنحت عظيمة الشأن في لياج ، وهلسدهام Hildesheim ونومبرج Naumburg . ونحت مثال غير معروف حوالى عام ١٢٤٠ التمثالين القويين البسيطين - ذوى الأثواب الفخمة - لهنرى الأسد ولبؤته القائمين في كنيسة برنزويك Brunswick . وترعت فرنسا أوروبا بأجمعها في جمال تماثيلها الرومنسية ( في القرن الثانى عشر ) والقوطية ( في القرن الثالث عشر ) ولكن معظم هذه التماثيل قائمة في كنائسها الكبرى ، ولهذا فإن خير مكان تدرس فيه هو هذه الكنائس .

ولم يكن النحت في إيطاليا وثيق الصلة بالعمارة ، ولا بالمدن ذات الحكومات المستقلة ، ولا بتقابات الحرف كما كان في فرنسا ؛ ولهذا فإننا في القرن الثالث عشر ( ١٨ - ج ٥ - مجله ٤ )

نجد فنانين منفردين تسيطر شخصياتهم على أعمالهم وتحلّد أسماؤهم . من هؤلاء نيقولو پيزانو Niccolo Pisano الذى اجتمعت له عدة مؤثرات مختلفة انصهرت كلها فخرجت منها شخصية مركبة فذة . فقد ولد هذا الفنان فى أبوليا عام ١٢٢٥ ، واستمتع فيها بالجو الحافز الذى يحيط بحكم فردريك الثانى ، ويبدو أنه درس فيها بقايا الفن الإيطالى القديم وآثاره المعادة<sup>(٣٦)</sup> . ثم انتقل إلى پيزا وورث فيها التقاليد الرومنسية ، وسمع بالطراز القوطى الذى بلغ وقتئذ ذروة مجده فى فرنسا . ولما أن نحت منبراً لمكان التعميد فى پيزا اتخذ له نموذجاً تابوتاً فى عهد هنريان . وقد تأثر أشد التأثر بالخطوط القوية الرشيقة التى تمتاز بها الأشكال القديمة ؛ ولهذا فإن معظم الأشكال التى فى منبره ذات ملامح وثيراب رومانية وإن كانت أقواسه رومنية وقوطية ؛ فوجه مريم الذى نراه فى لوحة المخاض وثيرابها هما بعينهما وجه امرأة رومانية وثيرابها ، ونرى فى إحدى الزوايا صورة لشخص رياضى عار شاهدة على الروح اليونانية القديمة التى كان يتأثر بها هذا الفنان . ودبت الفيرة من هذه التحفة فى قلب سينا ( ١٢٦٥ ) فاستخدمت نقولو وابنه جيوفنى ، وتلميذه أرنلفو دى كيبو Arnolfo di Cambio فى صنع منبر أجمل من هذه لكنيستها ، وحالفهم التوفيق فى هذه المهمة . ويقوم المنبر الحديد المصنوع من الرخام الأبيض على عمد ذات تيجان تمثل أوراق النبات ، وتكرر فيه الموضوعات التى فى منبر پيزا مع لوحة مزدهمة تمثل الصلب . وهنا يتغلب التأثير القوطى على التأثير الرومانى القديم ، ولكن المزاج القديم يظهر فيما يسبغه الفنان على الصور النسائية التى تتوج الأعمدة من صفة سابقة لاختفاء فيها . وكأنما أراد نقولو أن يؤكد عواطفه الرومانية القديمة فنحت فوق قبر القديس دمنيك الناسك فى بولونيا صوراً كاملة الرجولة على الطراز الوثنى مليئة بهجة الحياة . وانضم فى عام ١٢٧١ إلى ابنه وأرنلفو لينحتوا الواجهة الرخامية التى لا تزال حتى اليوم قائمة فى ميدان پروجيا العام . ومات بعد سبع سنين من ذلك الوقت ، وهو لا يزال إلى

حد ما في سن الشباب ، ولكنه مهد في أثناء حياته السبيل إلى دناتلو Donatello وإلى بعث فن النحت القديم في عصر النهضة .

وكان ابنه جيوفاني پيزانو (حوالي ١٢٤٠ إلى حوالي ١٣٢٠) يضارعه فيما تعرض له من تأثير متعدد النواحي . ولكنه يفوقه في مهارته الفنية . وقد عهدت إليه پيزا ببناء مقبرة تليق بالرجال الذين كانوا في ذلك الوقت يقتسمون البحر المتوسط الغربي مع جنوى . وجيء بالتراب المقدس للميدان المقدس Compo Santo من جبل كلفاري . وأقام الفنان حول مستطيل كلى عقوداً رشيقة امتزج فيها الطرازان الرومنسي والقوطي . وجيئت بروائع النحت لترتين البوائك . وظل الميدان المقدس قائماً يخلد ذكرى جيوفاني پيزانو حتى حطمت الحرب العالمية الثانية نصف عقوده وتركته أنقاضاً مهملة (\*) .

ولما منى البيزيون بالهزيمة على أيدي الجنوين (١٢٨٤) لم يعد في مقدورهم أن يمدوا جيوفاني بما يحتاجه من المال ، فانتقل إلى سينا . ونحت في عام ١٢٩٠ بعض النقوش البارزة لواجهة كنيسة أرفيتو Orvieto الغريبة غير المألوفة . ثم عاد فانتقل شمالاً إلى پستونيا Pistonia ونحت لكنيسة سائت أندريا Santa Andrea منبراً صورته أقل اكتمالاً في رجولتها من صور منبر والده في پيزا ، ولكنه يفوق منبر أبيه في رشاقته وفي اتفاقه مع الطبيعة . والحق أن هذا المنبر هو أجمل ما أخرجه فن النحت القوطي في إيطاليا .

وظل أرنلفو دي كبيو (١٢٣٢ - ١٣٠٠) ثالث هؤلاء الثلاثة الدائمي الصيت يمارس عمله على الطراز القوطي برعاية البابوات ، وكانت لمعظمهم روابط سابقة بفرنسا . فقد اشترك وهو في أرفيتو في قطع واجهة كنيسها ، وصنع تابوتاً جميلاً للكردينال ده براى Cardinal de Braye . وكان شبيهاً يفناني النهضة في

---

(\*) والعمل يجري الآن في إعادة الميدان المقدس إلى ما كان عليه .

تعدد مهاراتهم ؛ وبهذه المهارات المتعددة صمم « وشرع ينفذ ، ثلاثة  
من الأعمال المجيدة التي تفخر بها فلورنس : كنيسة سانت ماريا دل فيوري  
Santa Maria del Fiori ، وكنيسة سانتا كروس Santa Croce  
( الصليب المقدس ) والبلازو قتشيو Piazza Vecchio ( قصر قتشيو )

ولكننا حين نتحدث عن أرنفيو وعن هذه الأعمال ننقل بالقارئ من  
التحت إلى العارة . فقد عادت كل الفنون وقشذ إلى الحياة وإلى الصحة ؛ ولم  
ترجع المهارات القديمة إلى سابق عهدها وكفى ، بل أخذت تغامر في اتجاهات  
وصياغات فنية جديدة تكاد لكثرتها تبلغ حد التهور ؛ وتآلفت الفنون  
وتوحدت ، كما لم تتآلف أو تتوحد من قبل ولا من بعد ، في المغامرة  
الواحدة وفي الرجل الواحد . وكان كل شيء قد أعد لتلك الدرجة الرفيعة  
التي بلغها فن العصور الوسطى ، فتجتمع الفنون كلها وتتعاون أكمل تعاون  
وأعظمه « ويطلق اسم فنها الجامع على طراز ذلك العصر وفنه .

## الباب الثاني والثلاثون

### ازدهار الفن القوطي

١٠٩٥ - ١٣٠٠

## الفصل الأول

### الكتلراتيات (٥)

نرى لم شادت أوروبا هذا العدد الجم من الكنائس في الثلاثة قرون التي أعقبت عام ١٠٠٠ بعد الميلاد؟ وأية حاجة دعت إلى أن تنشأ في أوروبا التي لا يكاد سكانها في ذلك الوقت يصلون إلى خمس سكانها الحاليين معابد قلما تمثل لسعتها بالمصلين في أكثر الأيام قلسية؟ وكيف استطاعت حضارة زراعية أن تنشئ بمواردها تلك الصروح الكثيرة النفقة التي تكاد الحضارة الصناعية تعجز عن الاحتفاظ بها؟

لقد كان السكان قليلين ، ولكنهم كانوا مؤمنين ، وكانوا فقراء ، ولكنهم كانوا يبذلون بسخاء عظيم . ويقول سوجر رئيس دير القديس دنيس إن العابدين في أيام الأعياد « وفي الكنائس التي يؤمها الحجاج ، كانوا من الكثرة بحيث تضطر النساء إلى البحرى إلى المذبح متخذات من رموس الرجال طوارا » (١) ، ولسنا ننكر أن الرئيس العظيم كان يجمع المال لبناء تلك الآية الفنية ، وأنه

---

(٥) الكتلراتية هي الكنيسة الرئيسية في الأسقفية وفيها يكون مقر الأسقف أو أمره . (المترجم)

خلقي لهذا السبب بأن تغفر له بعض مغالاته . ولكن أسبابا كثيرة كانت تدعو إلى بناء الكنائس بهذه الكثرة وتلك السعة : لقد كان من المرغوب فيه أن يجتمع سكان بعض المدن مثل فلورنس ، وبيزا ، وتشارتر ، ويورك ، في صرح واحد في بعض المناسبات . كذلك كان لا بد أن تتسع كنيسة الدير المزدهم للربان والراهبات وغير رجال الدين . وكان لا بد من أن تحفظ الخلفات المقدسة في أضرحة خاصة تتسع أيضا للصفوة من العابدين ، وكانت الحاجة تدعو إلى وجود بناء مقدس رحب تقام فيه الطقوس الكبيرة ، وإلى مذابح جانبية في الأديرة والكتدرايات التي ينتظر أن يتلو قساوستها الكثيرون القداس في كل يوم ؛ وكان الاعتقاد السائد أن مذبحا أو مصلى يخصص لكل قديس محبوب قد يدعو إلى إجابة طلبات من يتوسلون إليه ؛ وكان لا بد أن يبنى لمريم « مصلى نسائية » ، إذا لم تكن الكنيسة كلها ملكا لها .

أما نفقات هذه الصروح فقد كان معظمها يؤخذ مما يجمع من الأموال في كرسي الأبرشية ؛ وكان الأساقفة فضلا عن هذا يطلبون العطايا من الملوك والنبلاء ، والمدن ذات الحكم الذاتي ، والتقابات الطائفية والأبرشيات ، والأفراد . وكانت المنافسة الطيبة تنار بين المدن التي أضحت الكتدرائية فيها رمزا لثرائها وسلطانها ، تتحدى بهما غيرها من المسكن ؛ وكان المتبرعون يوعدون بأن تغفر لهم ذنوبهم ، كما كانت الخلفات المقدسة يطاف بها في الأبرشية لتحفز الناس إلى العطاء ، وقد يحدث في بعض الأحيان أن يحرض الناس على البذل والبذل والسخاء بمعجزة من المعجزات (١) . وكان التنافس في بذل المال للبناء شديدا ؛ وكان الأساقفة يعارضون في جمع المال من أبرشياتهم لإقامة منشآت في غيرها ، ولكن أساقفة من أجزاء أخرى ، ومن بلاد أجنبية في بعض الأحيان ، كانوا يعملون بالمعونة مشرعات في غير بلادهم كما حدث في مدينة تشارتر . ولستأ ننكر أن بعض هذه الطبقات كانت تقرب أحيانا من الإلزام ، ولكنها قلما تصل إلى قوة

للموثرات التي تبعاً لتمويل الحروب الحديثة من الأموال العامة . وقد استغدت هيئات القساوسة في الكنتراثيات الفرنسية أموالها الخاصة ، وكادت تغلس من أجل ذلك الكنيسة الفرنسية في خلال سورة البناء القوطية . ولم يكن الناس أنفسهم يشعرون وهم يتبرعون بالمال بأنهم يُستغلون . وقلما كانوا يحسون بفقد القليل الذي يبذله كل فرد منهم . لأن هذا القليل كان يرد إليهم فيما يعود عليهم من عزة جماعية وعمل جليل عظيم ، وفيما يكون لهم من بيت للعبادة . ومكان رحب يجمعون فيه . ومدرسة يتعلم فيها أبنائهم . ومدرسة للفنون والحرف تتلقاها فيها نقاباتهم الطائفية . وكانت في نظرهم كتاباً مقدساً من الحجارة يقرءون في تماثيله وصوره بعين بصيرتهم قصة إيمانهم . وقصارى القول أن بيت الله كان أيضاً بيت الشعب .

ومن هم الذين خططوا الكنتراثيات ؟ إذا كانت العبارة هي فن تخطيط البناء وتجميله ، وتوجيه القائمين بتشيدته فإن علينا أن نرفض - في حالة الفن القوطي - الرأي القديم القائل إن القسيسين أو الرهبان هم مهندسون هذه للصروح . لقد كانت مهمتهم هي أن يصوغوا حاجتهم ، وأن يتقدموا بفكرة عامة عن البناء المطلوب ، ويحصلوا على مكان يقيمونه فيه . ويجمعوا ما يلزمه من المال . وقد جرت عادة رجال الدين وبخاصة رهبان دير كلوني قبل عام ١٠٥٠ أن يصمموا البناء ، ويضعوا خطته ، ويشرفوا على بنائه . أما الكنتراثيات الكبرى - كلها بعد عام ١٠٥٠ - فقد كان لا بد فيها من استخدام مهندسين محترفين ، كانوا كلهم - إلا قلة منهم لا تذكر - من غير الرهبان أو القسيسين . ولم يكن المهندس المعماري يلقب بهذا اللقب قبل عام ١٥٦٣ . بل كان يسمى في العصور الوسطى « رئيس البنائين » وأحياناً رئيس المشيدين . وتدلنا هذه التسمية على منشئه . فقد كان يبدأ حياته بناء يعمل بيده في البناء الذي يشرف عليه . فلما استهل القرن الثالث عشر وعظم الثراء فشيدت بفضله الصروح الكبيرة . وزاد

التخصص . لم يبق « رئيس البنائين » رجلا يشترك بنفسه في العمل البدوى ، بل أصبح رجلا يضع الخطط ويعرض المناقصات ، ويقبل المشارات ، ويخطط الأرض . ويضع الرسوم . ويحصل على المواد . ويؤجر العمال والفنانين . ويؤدى إليهم أجورهم . ويشرف على أعمال البناء من البداية إلى النهاية . وإنا نعرف أسماء الكثيرين من هؤلاء المهندسين الذين عاشوا بعد عام ١٠٥٠ ، نعرف أسماء ١٣٧ من المهندسين القوط في أسبانية العصور الوسطى بله غيرها من البلاد . ومن هؤلاء من كانوا ينقشون أسماءهم على ما يشيدونه من الأبنية ، ومنهم قلة ألفت كتباً في مهنتها . وقد ترك فلارده هنكور Villard ■ Honnecourt (حوالى عام ١٢٥٠) سجلاً من المذكرات والرسوم التخطيطية المعمارية توضح ما قام به من الأسفار وهو يمارس مهنته من ليون وريمس إلى لوزان وبلاد المجر .

ولم يكن للفنانين الذين يقومون بأعمال أقل درجة من البناء - أى الذين يحفرون الصور ، والنقوش « أو يدهنون النوافذ والجدران ، أو يزينون المذبح أو مكان المرتلين - لم يكن هؤلاء الفنانين اسم خاص يمتازون به من الصناعات ؛ لقد كان الفنان رئيس صناعات . وكانت كل صناعة تحاول أن تكون فناً . وكانت معظم الأعمال توزع بمقتضى عقود ومشارطات على النقابات الطائفية التى ينتمى إليها الصناع والفنانون على السواء . أما العمل الذى لا يحتاج إلى مهارة فكان يقوم به أرقاء الأرض أو عمال متنقلون مأجورون ، وإذا ما طلب العمل الإسراع جندت الحكومة رجالاتاً - وصناعاً ماهرين إذا لزم الأمر - لإنجازه (٣) . وكانت ساعات العمل تدوم فى الشتاء من مطلع الشمس إلى مغيبها ، وفى الصيف من بعد مطلع الشمس إلى قبيل الغروب . مع السماح للعمال بوقت يتناولون فيه وجبة الغداء . وكان المهندسون الإنجليز يتقاضون فى عام ١٢٧٥ اثني عشر بنساً فى اليوم (١٢ سنناً أمريكياً) تضاف إليها أجور الانتقال وهدايا فى بعض الأحيان .

وكان تخطيط أرض الكتدرائية في جوهره هو تخطيط الباسليقا الرومانية : فهو صحن مستطيل ينتهى بمحراب وقبا ، ويرتفع فوق طرقتين وبينهما إلى سقف قائم على جدران وعمد . وطراً على هذه الباسليقا البسيطة تطور معقد ولكنه فائن خللاب . فأوضحت هى الكتدرائية الرومسية أولاً والقوطية فيما بعد ، فقطع الصحن والطرقتين صحن عَرْضِي يجعل التصميم فى شكل صليب لاتينى . وأخذت مساحة أرض الكتدرائية تزداد بفضل المنافسة أو الحماسة الدينية ، حتى أضحت مساحة كنيسة نوتردام فى باريس ٦٣٠٠٠ قدم مربعة . ومساحة كنيسة تشارتر أو ريمس ٦٥ ألفاً ، وكنيسة أمين ٧٠ ألفاً . وكولونى ٩٠ ألفاً والقديس بطرس ١٠٠ ألف . وكانت الكنيسة المسيحية تبنى بحيث يكاد رأسها أو محرابها يكون على الدوام متجهاً نحو الشرق - أى نحو بيت المقدس .

ومن أجل هذا كان المدخل الرئيسى فى الواجهة الغربية التى تستقبل زخرفتها الخاصة ضوء الشمس الغاربة . وكان كل مدخل فى الكتدرائيات العظيمة يتألف من باكية ذات « تجويفات داخلية » : أى أن أبعد العقود من الداخل يعلوه عقد أكبر منه يمتد إلى الخارج ، من فوقه هو أيضاً عقد يعلوه عقد ثالث أكبر من الثانى . ويتكرر هذا الوضع حتى تبلغ العقود فى بعض الأحيان ثمانى طبقات يتكون منها كلها غلاف قابل للانساع . وهناك « طبقات ثانوية » شبيهة بها تزيد جمال عقود الصحن وأكتاف الشبايك . ويتسع كل رباط حجرى من العقد المعمارى لتقائيل أو غيرها من الزخارف المنحوتة . وبذلك يصبح مدخل الكتدرائية « وبخاصة فى الواجهة الغربية ، وكأنه فصل شامل واف فى كتاب القصص المسيحية الحجرى .

ومما زاد روعة الواجهة الغربية ومهابتها أن أقيم حولها من الجانبين برجان ؛ ذلك أن الأبراج قديمة قدم السجلات التاريخية ؛ ولم تكن تستخدم فى الطرازين الرومسي والقوطي مكاناً للأجراس فحسب . بل كانت تستخدم فوق ذلك

لتحمل ضغط الواجهة الجنوبي ، وضغط طوب الأجنحة : وكان في المباني النورمندية والإنجليزية برج ثالث ذو نوافذ كثيرة ، إذا لم يكن جزؤه الأكبر مفتوحاً عند قاعدته ، وكان هذا البرج بمثابة « فانوس » ينفذ منه الضوء الطبيعي إلى وسط الكنيسة . وقد أراد المهندسون القوط المولعون بالأوضاع الرأسية أن يضيفوا برجاً رفيعاً مستدق الطرف لكل واحد من هذين البرجين ، غير أنهم لم يسعفهم المال ، أو المهارة الفنية ، أو الحماسة ، وسقطت بعض هذه الأبراج المستدقة كما حدث في بوفيه ، ولم تقم في كتدرائيات نوتردام ، أو أمين ، أو ريمس أبراج من هذا النوع ، ولم يُبنَ في تشارتر إلا برجان من الثلاثة الأبراج المستدقة التي كان في النية إقامتها ، كما لم يُبنَ في لاؤن إلا واحد من خمسة ، وقد دمر هذا البرج المستدق في أثناء الثورة الفرنسية . وكان برج الجرس يشرف على المدن الإيطالية ، كما كان البرج المستدق يشرف على براري البلاد الأوربية والشمالية . وكانت هذه الأبراج في تلك الجهات الشمالية منفصلة عادة عن بناء الكنيسة ، تشبه من هذه الناحية برج *Pisa* المائل ، أو برج *جيتو* في فلورنس . ولعل من شادوها قد تأثروا بالمآذن الإسلامية ، ثم عادوا ففسروا هذا الطراز في فلسطين وسوريا ، وأصبحت هي أبراج الأجراس في المدن الشمالية .

وإذا كانت العمدة التي على جانبي الطريقة الوسطى في داخل الكنيسة تعتمد عليها عقود تنحني حتى تلتقي في قبة السقف ، فإن هذه الطريقة تبدو للناظر كأنها هيكل المركب من الداخل في وضع مقلوب ، ومن هذا الوضع اشتق اسمها *nave* (\*) . وكان طولها يتقص تأثيره في نفس الناظر إليه أحياناً ، وبخاصة في إنجلترا ، بإضافة شباك من الرخام أو الحديد المشغول منحوت أو مصبوب نحاً أو صباً جميلاً يعترض الصحن ليقى المحراب من تطفل العلمانيين أثناء الصلاة .

---

(\*) الاسم الإنجليزي *nave* الذي يطلق على صحن الكنيسة أي جزئها الأوسط المام مشتق من كلمة *net* الفرنسية المأخوذة من كلمة *navis* اللاتينية ومعناها السفينة . ( المترجم )

وكان في المحراب مقاعد للمرنمين كلها تحف فنية على اللوام ، ومنبران ، ومقاعد للقساوسة الذين يصلون بالناس ، والمذبح الرئيسى الذى يحتوى في أغلب الأحيان على ستار خفى مزخرف . ومن حول المحراب ممشى دائرى يصل صحن الكنيسة بقباها ، ويسمح للمواكب بأن تطوف بالبناء كله . وكانت بعض الكنائس تنشئ تحت المذبح قبواً تحفظ فيه مخلفات القديس الشفيع ، أو عظام الأموات الممتازين ، وكأنها بذلك تذكرنا بحجرات الدفن في مقابر الرومان .

وكانت المشكلة الكبرى في العمارة الرومنية أو القوطية هي طريقة ارتكاز السقف . لقد كانت الكنائس الأولى القائمة على الطراز الرومنى ذات سقف خشبية مصنوعة في العادة من خشب البلوط الجيد الجفاف ، وإذا ما أحسنت تهوية هذا الخشب ومنعت عنه الرطوبة فإنه يبقئ إلى ما شاء الله . وشاهد ذلك أن الطرقة الجنوبية المستعرضة في كاتدرائية ونسترا لاتزال محتفظة بسقفها الخشبي المصنوع في القرن الثانى عشر . وأكبر عيب في هذه السقف هو تعرضها لخطر الحريق ، فإذا ما شبت النار فيها كان من الصعب الوصول إليها لإطفائها . ولهذا فإنه لم يستهل القرن الثانى عشر حتى كانت الكنائس الكبرى كلها تقريباً قد بنيت سقفاً . وكان ثقل هذه السقف هو الذى وجه تطور العمارة الأوربية في العصور الوسطى ؛ فكان لابد من أن يركز قسم كبير من هذا الثقل على العمدة القائمة على جانبي الصحن ؛ وإذن فقد كان لابد من تقوية هذه العمدة أو مضاعفة عددها ، وقد تحقق هذا الغرض بضم عدد من العمدة في مجموعة أو إحلال دعائم ضخمة من البناء محل هذه العمدة . وكانت مجموعة العمدة أو الدعامة الضخمة يعلوها تاج ، وربما كانت لها أيضاً عصابة يتسع بها سطحها لتحمل ما يعلوها من ثقل . وكانت مروحة من العقود تقوم فوق كل مجموعة من العمدة أو الدعامة : منها عقد مستعرض في الصحن يمتد إلى الدعامة المواجهه ، وعقد مستعرض آخر يمر فوق الطرقة إلى دعامة في الجدار . وعقدان طوليان يمتدان إلى الدعامتين التاليتين

الخلفية منهما والأمامية . وعقدان ممتدان على طولى القطرين ويصلان بين إحدى الدعامات ودعامتين مقابلتين لها فى عرض الصحن ؛ وقد يكون هناك عقدان آخران ممتدان إلى دعامتين مقابلتين يعلوان فوق عرض الممشى . وقد جرت العادة أن يكون لكل عقد ركيزته الخاصة فوق عصابة الدعامة أو تاجها . وكان يحدث أحياناً ما هو خير من هذا فيكون مستطيل كل عقد فى خط غير منقطع حتى يصل إلى الأرض ليكون طائفة من العمد المتجمعة أو الدعامات المركبة . وكان الأثر الذى ينتج من هذه العمد والدعامات الرأسية من أجل خصائص الطرازين الرومنسى والقوطى . وكان كل مربع من الدعامات القائمة فى الصحن أو الطرقات يكون فرجة ترتفع منها العقود مشنية انثناء رشيقاً نحو الداخل ليتكون منها قسم من القبة . وكان هذا السقف يغطى من الخارج بسطح هرمى من الخشب تستره وتقيه طبقة من الاردوز أو القرميد .

وكانت قبة السقف أعظم ما أنتجته عمارة العصور الوسطى . وقد سمح مبدأ العقود بإيجاد فضاء يغطى أوسع رقعة من السطح الذى يبسر وجوده السقف الخشبي أو العوارض المرتكزة على العمد . وبهذا أصبح من المستطاع توسيع عرض الصحن حتى يوائم طوله الكبير ؛ فلما زاد هذا العرض تطلب ذلك زيادة ارتفاعه حتى يتناسب الارتفاع مع سعته ؛ ويبسر هذا ارتفاع المستوى الذى تقوم فوقه الدعامات أو الجدران ؛ وهذه الاستطالة الجديدة فى العمد زادت هى الأخرى من علو الكتدرائية . وزاد تناسق أجزاء القبة لما أنشئت فى حافاتها « ضلوع » من الآجر أو الحجارة تتخذ من زوايا تقاطع العقود . وأدت هذه الضلوع هى الأخرى إلى تحسينات كبرى فى البناء والطراز . فقد عرف البناعون كيف يبدأون القبة بإنشاء ضلع بعد ضلع فوق إطار خشبي يسهل تحريكه ونقله . ثم ملأوا المثلثات التى بين كل ضلعين بالبناء الخفيف مثلاً بعد مثلث ، وجعلوا هذه الشبكة الرقيقة من البناء مقعرة ؛ وبهذا نقل الجزء الأكبر من ثقله إلى الضلوع

نفسها ، وجعلت هذه الضلوع قوية حتى يلقى الضغط السفلى على نقط معينة —  
هى دعامات الصحن أو الجدار . ولقد أضحت القبة ذات الأضلاع والعقود  
المتقاطعة من أهم ما تمتاز به عمارة العصور الوسطى فى أعلى درجاتها .  
وعولجت مشكلة ارتكاز البناء العلوى فوق هذا يجعل صحن الكنيسة  
أعلى من طرقاتها ؛ وبهذا كان سقف الطرقة ■ هو والجدار الخارجى ■  
بمثابة دعامة لقبة الصحن ■ وإذا ما بنيت فوق الطرقة نفسها قبة ، فإن  
عقودها المضلعة تلقى نصف ثقلها إلى الداخل لتقاوم بذلك الضغط الخارجى  
للقبة الوسطى عند أضعف نقط فى دعامات الصحن . يضاف إلى هذا أن  
جزء الصحن الذى يعلو عن سقف الطرقات يصبح فى الوقت نفسه بمثابة  
طابق أعلى ترتفع نوافله فوق مستوى البناء المجاور له ■ فتكون بذلك غير  
محموجة ونضى ■ صحن الكنيسة . وكانت الطرقات نفسها تقسم عادة إلى  
طابقين أو ثلاثة أطباق تكون أعلاها شرقية ، وتسمى التى أسفل منها ذات  
الأبواب الثلاثة لأن المسافات التى بين العقود والتى تواجه بها الصحن كانت  
تقسم عادة إلى « ثلاثة أبواب » بعمودين يقومان فيها . وكان ينتظر من  
النساء فى الكنائس الشرقية أن يصلين فى ذلك المكان وأن يركن الصحن  
كله للرجال .

وهكذا قامت الكاتدرائية مرحلة فى إثر مرحلة خلال عشرة أعوام  
أو عشرين عاما أو مائة عام ، تتجلى قوة الجاذبية لتمجد الله سبحانه ؛ فإذا  
تمت وأصبحت معدة للصلاة دشنت باحتفال دينى فخيم ، يجتمع فيه  
كبار الأعيان وذوو المقام العالى ، والحجاج ■ والنظارة ، وجميع أهل  
المدينة ما عدا القرويين غير المتدينين . وتمضى عدة سنوات بعد ذلك  
لتكمله ما يحتاج إليه من الإضافات فى الداخل والخارج وإضافة ألف  
من الزخارف وضروب التحلية . ويظل الناس قروناً طوالاً يقرأون على  
أبوابها ، ونوافذها ، وتيجان أعمدتها وجدرانها ما حفر أو صور عليها من  
تاريخ دينهم وقصصه — يقرأون قصة خلق العالم ■ وسقوط آدم ■ ويوم

الحساب ، وسير الأنبياء والبطارقة وما تعرض له أولياء الله الصالحون من صنوف العذاب وما قاموا به من المعجزات ، والقصص ذات المغزى التى تدور حول عالم الحيوان ، وعقائد رجال الدين التحكيمية ، بل وآراء الفلاسفة التجريبية . كل هذه نجدناها فى الكنيسة تتكون منها موسوعة حجرية كبيرة فى الدين المسيحى . وكان المسيحى الصالح يرجو حين يموت أن يدفن بالقرب من تلك الجدران التى تمتنع الشياطين عن الجولان حولها . وبأى الناس جيلا بعد جيل للصلاة فى الكتدرائية ، ويخرجون جيلا بعد جيل من الكنيسة إلى المقابر التى حولها . وتطل الكتلوائية الشهباء عليهم فى غلومهم ورواحهم بهدوء الحجارة الساكنة حتى يحنى الموت الأعظم . ويموت الدين نفسه . فتستسلم هذه الجدران المقدسة إلى الدهر الذى لا يبنى على شيء ، أو حتى تهدم هذه الكتدرائية لتبنى من أنقاضها هياكل جديدة لآلهة جدد .

## الفصل الثانى

الطراز الرومنسى القارى : ١٠٦٦ - ١٢٠٠

لو أننا قلنا إن هذا الوصف العام الذى وصفنا به بناء الكتدرائية يصدق على جميع الكنائس فى العالم المسيحى اللاتينى لأخطأنا خطأ كبيراً فى شأن تنوع العمارة الغربية فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر : ذلك أن تأثير الفن البيزنطى قد بقى قائماً فى مدينة البندقية ، وقد أضيفت إلى كنيسة القديس بطرس زخارف بعد زخارف ، وأبراج بعد أبراج ، وغنائم تلو غنائم . ولكنها كانت على الدوام على نمط مثيلاتها فى القسطنطينية ممزجة بأخرى من بغداد . وأكبر الظن أن طراز القباب البيزنطى ذا المثلثات التى بين العقود القائمة فوق قاعدة يونانية على شكل الصليب ، قد دخل فرنسا عن طريق جنوى أو مرسيليا ، وظهر فى كنيسة سانت إتين St. Etienne وسانت فرونت St. Front فى برجيويه Perigux وفى كتدرايتى كاهور Cahors وأنجوليم Angoulême . ولما أن اعتزمت البندقية إعادة بناء قصر الدوج وتوسيعه عمدت فى عام ١١٧٢ إلى خليط من الطرز المعمارية - الرومانية ، واللمباردية ، والبيزنطية ، والعربية - وجمعتها كلها فى آية من آيات الفن وصفها فيل هاردون Villehardouin فى عام ١٢٠٢ بأنها جدد غنية وجميلة ، ولا تزال حتى الآن أكبر مفاخر القناة الكبرى فى تلك المدينة .

وليس ثمة تعريف لأى طراز معمارى يسلم من الشواذ . ذلك بأن أعمال الإنسان ، كأعمال الطبيعة نفسها . تأبى التعميم ، وتلوح بفرديتها فى وجه كل قاعدة . فلنقل إذن إن العقد المستدير ، والجدران والدعامات السمكية ، والنوافذ الضيقة . ومساند الجدران المتصلة بعضها ببعض أو انعدام هذه المساند ، والخطوط الأقبية فى الغالب ، لنقل إن هذه الصفات هى التى يمتاز بها الطراز الرومنسى .

ولكن مستعدين مع هذا إلى قبول بعض الانحراف عن هذا الوصف في هذا الطراز .

وقد طلبت پيزا بعد ما يقرب من قرن من إقامة كنيسها إلى ديوتيسلفي Diotisalvi أن يبني مكاناً للتعמיד في عرض مربع من مربعات الكندرائية (١١٥٢) . فصمم البناء على شكل دائرة وجعل ظاهر البناء من الرخام « وشوّه بالبواكي الخالية من النقوش ، وأحاطه بالعمد ، وأقام فوقه قبة لولا أنه جعل أعلاها مخروطي الشكل لكانت كاملة . ثم أقام يونانو Bonanno من پيزا ووليم من إنزبروك Innsbruck البرج المائل ليكون برجاً للأجراس (١١٧٤) . وقد تكرر فيه طراز واجهة الكندرائية — فهو سلسلة من البواكي الرومنسية بعضها فوق بعض وفي طبقته الثامنة علقت الأجراس . وهبط البرج في ناحيته الجنوبية بعد أن بنيت ثلاث طبقات فوق الأساس الذي لم يزد عمقه على عشر أقدام ، وأراد المهندس أن يعوض هذا الميل بأن أمال الطبقات الأخرى نحو الشمال . وينحرف البرج الآن عن الوضع العمودي ست عشرة قدماً ونصف قدم في ارتفاع ١٧٩ قدماً — وقد زاد هذا الانحراف قدماً واحدة بين عامي ١٨٢٨ و ١٩١٠ .

وجاءت الأنماط الرومنسية مع الرهبان الإيطاليين الذين هاجروا إلى فرنسا ، وألمانيا ، وإنجلترا ، ولعل هؤلاء الرهبان هم الذين طبعوا معظم الأدبيرة الفرنسية بالطابع الرومنسي ، ولهذا فقد أصبح طراز الأدبيرة اسماً ثانياً لهذا الطراز في فرنسا . وقد شاد رهبان دير كلوني البندكتيون فيها ديراً فخماً (١٠٩٨ — ١١٣١) يحتوي على أربع طرقات جانبية وسبعة أبراج « ونحتوا طائفة كبيرة من تماثيل الحيوانات أثار غضب القديس برنار وأنطقته بقوله :

ماذا تريدون أن تفعل هذه الوحوش السخيفة المضحكة في أروقة الدير تحت سمع الرهبان وبصرهم ؟ وما معنى وجود هذه القرودة النجسة ، وتلك

التينيات ، والفنطروسات ، والفمورة ، والآساد . . . وأولئك المقاتلين ■  
ومناظر الصيد التي تغطي الجدران ؟ . . . وماذا تعمل تلك المخلوقات التي  
نصفها وحوش ونصفها أناسي ؟ . . . إنا نرى هنا عدة أجسام تحت  
رأس واحد ، وعدة رؤوس فوق جسم واحد ، ونرى في مكان ما حيواناً  
من ذوات الأربع له رأس ثعبان ، وفي مكان آخر سمكة لها رأس حيوان  
من ذوات الأربع ؛ ونرى في مكان غيره جواداً من الأمام وماعزاً من  
الخلف (٤) .

وقد دمر دير كلوني في أثناء اضطرابات الثورة الفرنسية ■ ولكن أثره  
المعماري انتشر في الألفين من الأديرة المنتسبة إليه . ولا يزال جنوبي فرنسا  
غنياً بالكنائس الرومنسية ، فقد كانت التقاليد الرومانية فيها قوية في الفن  
كما كانت قوية في القوانين ، وظلت زمناً طويلاً تقاوم الطراز « البربري »  
القوطي الذي أقبل عليها من الشمال . وإذا كان الرخام نادراً في فرنسا فقد  
عوضت نقص البريق الخارجي بكثرة الصور المنحوتة ، وإن ما يمتاز به  
التأثيل من قوة التعبير لما يثير الدهشة - ففيها يتبين الناظر العزم على نقل  
الإحساس بدل نقل المنظر ؛ ولهذا فإن صورة القديس بطرس القائمة عند باب  
دير مواساك Moissac ( ١١٥٠ ) بوجهها المذهب وساقها العنكبوتيتين لم تكن  
تهدف بلا ريب إلى إبراز خطوط البناء بقدر ما كانت تهدف إلى التأثير في  
خيال الناظر إليها وبث الرعب في قلبه . وتتل صور النبات الدقيقة الواقعية  
في تيجان أعمدة مواساك على أن المثاليين قد عملوا عن قصد إلى تشويه ما يرسمون  
من الصور . وخير ما يوجد من هذه الواجهات الرومنسية في فرنسا هو المدخل  
الغربي لكنيسة القديس تروفيم St. Trophime في آرل ( ١١٥٢ ) ، المزججة  
بصور الحيوانات والأولياء الصالحين .

وشادت أسبانيا ضريحاً رومنسياً فخماً في كنيسة ستياجوده كيبستيل  
( ١٠٧٨ - ١٢١١ ) الذي يحتوي « باب المجد » Portico de Gloria فيها

أجل نحت رومنسى فى أوربا كلها . وشادت كوامبرا Coimbra ، اللى  
أضحت بعد زمن وجيز مدينة البرتغال الجامعية ، كتراثية رومنسية فى  
القرن الثانى عشر ، ولكن الطراز الرومنسى لم يبلغ ذروته إلا فى البلاد  
الشمالية اللى هاجر إليها . لقد نبذته ليل ده فرانس Ile de France ولكن  
نورمندية أحسنت استقباله ، لأن قوتها الخشنة كانت توأمت أحسن مواعمة  
شعباً كان من عهد قريب من بحارة الشمال المغيرين ، ولم يزل حتى ذلك  
الوقت من القراصنة . ولهذا شاد رهبان جومييج Jumieges البندكتيون  
وهى بلدة قريبة من رون - فى عام ١٠٤٨ ديراً اشتهر بأنه أكبر من أى دير  
سواه شيد فى أوربا الغربية منذ أيام قسطنطين ، ذلك بأن العصور الوسطى  
كانت تفخر أيضاً بضخامة مبانيها . وقد دمر هذا الدير نصف تدمير  
على أيدي المتعصبين من رجال الثورة ، ولكن واجهته وأبراجه الباقية حتى  
الآن تحتفظ بتصميمه الجريء القوى . والحق أن الفرع النورمندى من  
الطراز الرومنسى قد تكوّن فى ذلك المكان ، وكان يعتمد فى تأثيره على  
الحجم وشكل البناء أكثر مما يعتمد على الزينة .

وأراد ولیم الفاتح أن يكفر عن ذنبه بزواج ماتلدة أميرة فلاندرز فقدم فى  
عام ١٠٦٦ المال اللازم لبناء كنيسة سانت إتين فى كاين Caen وهى المعروفة  
بدير الرجال Abbays aux Homme ؛ وقدمت ماتلدة ، لهذا الغرض عينه  
فيما نظن ، ما يلزم من المال لبناء كنيسة الثالوث La Trinité المعروفة بدير  
النساء Abbys aux Dames ولما أريد إعادة بناء دير الرجال فى عام ١١٣٥  
قسمت كل فرجة بين العمود فى صحن الكنيسة بعمود إضافى فى كل ناحية ،  
وربط العمودان الحديدان بقوس مستعرضة ، وبهذا أضحت القبة الرباعية  
قبة سداسية ، وهو شكل انتشر فى أوربا فى القرن الثانى عشر .

وانتقل الطراز الرومنسى من فرنسا إلى فلاندرز وأنشئت على هذا الطراز  
كتدائية جميلة فى تورناى ( ١٠٦٦ ) ؛ ومن فلاندرز ، وفرنسا ، وإيطاليا انتقل

إلى ألمانيا : وكانت مدينة ميتر قد بدأت كاتدرائيتها في عام ١٠٠٩ ، وتريير Trier في عام ١٠١٦ واسباير Speyer في ١٠٣٠ ، ثم أعيد بناء هذه الكنائس قبل عام ١٣٠٠ . واحتفظ فيها حين إعادتها بالطراز المستدير . وشادت كولوني في ذلك الوقت في كبتول Kapitoll كنيسة القديسة مارية التي اشتهرت بجمالها من الداخل وكنيسة القديسة مارية الشهيرة بأبراجها . وقد دمرت الكنيسة في الحرب العالمية الثانية . ولا تزال كاتدرائية ورمز التي افتتحت في عام ١١٧١ وأعيد بناؤها في القرن التاسع عشر تشهد بعظمة فن نهر الرين الروماني . وكان لكل واحدة من هذه الكنائس قبا في كل طرف ، وقلما كان يعنى فيها بالواجهات ذات القنايل المنحوتة ، بل كانت تزدان من الخارج بالعمد وتدعم بأبراج أخرى صغيرة رفيعة ذات أشكال مختلفة . وإن الناقد غير الألماني يمتدح هذه الأضرحة بالاعتدل المنبعث من نزعة الوطنية ، ولكن الألماني يرى فيها جمالا فائتا يوائم كل الموازنة جمال بلاد الرين الجذاب .

## الفصل الثالث

الطراز النورمندى فى إنجلترا : ١٠٦٦ - ١٢٠٠

لما جلس إدورد المعترف على العرش فى عام ١٠٤٢ جاء معه بكثير من الأصدقاء والأفكار من بلاد نورمنديّة التى قضى فيها أيام شبابه . وبدأ دير وستمنستر فى أيامه كنيسة نورمنديّة ذات عقود مستديرة وجدران ثقيلة . وقد دُفن هذا البناء تحت الدير القوطى الذى شُيد فى عام ١٢٤٥ ؛ ولكنه كان بداية انقلاب معمارى خطير ، وكان الإسراع فى استبدال الأساقفة النورمندين بالسكسون والدنمركيين مما أكد غلبة الطراز النورمندى فى إنجلترا . ونفح ولیم الفاتح وخلفاؤه الأساقفة بكثير من الثروة المصادرة من الإنجليز الذين لم يقسروا فتح بلادهم حق التقدير وأضحت الكنائس أداة لتهديّة العقول ؛ وما لبث الأساقفة الإنجليز النورمنديون أن بلغوا من الثراء ما بلغه النبلاء الإنجليز النورمنديون ؛ وتضاعف عدد الكتدرائيات والقصور ، وتحالفت بعضها مع بعض فى البلاد المفتوحة . وكتب فى ذلك ولیم المالمزبرى William of Malsbury يقول : « وأخذوا كلهم ينافس بعضهم بعضا فى إقامة العماير الفخمة على الطراز النورمندى » لأن النبلاء كانوا يشعرون بأن اليوم الذى يحتفلون فيه بعمل فخم عظيم يوم ضائع<sup>(٥)</sup> . والحق أن إنجلترا لم تشهد قط سورة جنونية فى البناء كالتى شهدتها فى ذلك الوقت .

وتفرعت العمارة النورمنديّة الإنجليزيّة من الطراز الرومنسى وكانت مغايرة له فى بعض أجزائه . فقد حذت حذو المثل الفرنسيّة فى ارتكاز السقف بعقود مستديرة على دعائم مميكة وجدران ثقيلة — وإن كانت مسقفا قد صنعت فى العادة

من الخشب . وإذا كانت القبة من الحجارة فقد كان سمك الجدران يتراوح بين ثمان أقدام وعشر . وكانت معظم الكنائس أشبه بالأديرة في أنها تقام في أماكن نائية لا في المدن . ولم يكن في الكنيسة إلا قليل من التماثيل الخارجية ، لأن القاطنين عليها كانوا يخشون على هذه التماثيل من مناخ البلاد الرطب ، وحتى تيجان الأعمدة كانت تُنحت نحتاً بسيطاً غير دقيق .  
والحق أن إنجلترا لم تبلغ في النحت ما بلغته بلاد القارة الأوروبية ؛ وإن لم تكن في تلك البلاد أبراج كثيرة تضارع الأبراج العظيمة التي تشرف على القصور النورمندية أو تحرس وجهات الكنائس النورمندية - أو ملتحق الطرق المغطاة فيها .

ولا يكاد يبقى إلى وقتنا هذا في إنجلترا كلها بناء كنسي رومنسي خالص . فقد ارتفعت في كثير من الكاتدرائيات العقود والقباب في القرن الثالث عشر ، ولم يبق فيها إلا الشكل الأساسي النورمندي ؛ وقد دمرت النار كاتدرائية كنتربري القديمة في عام ١٠٦٧ ، ثم أعاد لافرانك بناءها ( ١٠٧٠ - ١٠٧٧ ) على نمط دير الرجال الذي له في كائن ، ولم يبق من كنيسة لافرانك إلا قطع قليلة من البناء في المكان الذي سقط فيه بكت ، ثم أقام الرئيسان إرنلف وكتراد سرداباً جديداً ومكاناً للمؤمنين ، واحتفظا بالعقد المستدير ولكنهما نقلوا الضغط على نقط تقويها مساند خارجية . وكان الانتقال إلى الطراز القوطي قد بدأ قبل ذلك الوقت .

واختفت في عام ١٢٩١ كنيسة يورك التي شيدت في عام ١٠٧٥ على قواعد نورمندية ، وكان اختفاؤها تحت صرح قوطي ، وأعيد بناء كاتدرائية لكنن ، التي كانت في الأصل ( ١٠٧٥ ) نورمندية الطراز ، على الطراز القوطي ، وكان ذلك بعد أن دمرها زلزال عام ١١٨٥ ؛ ولكن الكنيسة النورمندية الأولى بقي منها البرجان الكبيران والأبواب الفخمة النحت . ومنها يستبين الإنسان ما يمتاز به الطراز القديم من حلق وقوة . وفي ونشستر بقيت من الكاتدرائية القديمة التي

أقيمت بين عامي ١٠٨١ و ١١٠٣ طرقاتها المتقاطعة وسردابها . وهذه الكنيسة هي التي بناها الأسقف ولكلين Walkelin لاستقبال الوفود التي كانت تخرج إلى قبر القديس إسويثين (\*) . وقد لجأ إسويثين إلى ابن عمه وليم الفاتح ليمده بالخشب اللازم لستف صحتها العظيم الاتساع ، وأجاز له وليم أن يأخذ من غابة همپاج Hemptage كل ما يستطيع قطعه من الأشجار في ثلاثة أيام . فما كان من أتباع ولكلين إلا أن قطعوا جميع أشجار الغابة ونقلوها في اثنتين وسبعين ساعة . ولما تم بناء الكتدرائية شهد تدشينها رؤساء الأديرة الإنجليزية وأساقفتها كلهم تقريبا ، وليس من العسير علينا أن نتصور ما أثاره هذا الصرح الضخم من منافسة قوية في البناء .

وفي وسعنا أن نتصور كذلك اتساع مجال التنافس في الأبنية النورماندية إذا لاحظنا أن دير سانت أولبنز بدأ في عام ١٠٧٥ ، وأن كتدرائية إيلي Ely بدئت في عام ١٠٨١ ، وروشستر في عام ١٨٠٣ ، وكنيسة وورمسستر في عام ١٠٨٤ ، وكنيسة القديس بولس القديعة في عام ١٠٨٧ ، وكنيسة جلوسستر في ١٠٨٩ ، ودرهام في ١٠٩٣ ، ونوروك في ١٠٩٦ وتشيشستر في ١١٠٠ ، وتوكسبري Tewkesbury في ١١٠٣ ، وإكستر في ١١١٢ ، وبيتربرو Peterborough في ١١١٦ ، وكنيسة دير رمزي Romsey في ١١٢٠ ، ودير فونتن Fountains في ١١٤٠ ، وكنيسة القديس دافد بويلز في ١١٧٦ . وليست هذه الكنائس مجرد أسماء بل هي كلها آيات فنية ، وإنا لنستحي أن نخرج من هذه الكنائس ولما نقض فيها إلا بضع ساعات ، أو أن نفرغ من الكلام عليها في بعض السطور . وقد أعيد بناؤها أو بُدئت كلها ما عدا واحدة على الطراز القوطي ، ذلك أن كنيسة درهام لا تزال نورماندية

---

(\*) وهو أسقف من أساقفة وتشستر عاش في القرن التاسع . وتقول إحدى القصص إن المطر قد أخر ذنل جسده إلى الضريح الذي أعد له في عام ٩٧١ مدة أربعين يوما ؛ ومن ثم نشأ القول المأثور إن نزول المطر في يوم القديس إسويثين ( ١٥ يولييه ) ينبغي باستمراره أربعين يوما .

في معظم أجزائها « ولا تزال أعظم الصروح الرومنسية في أوروبا روعة .

ودرهام بلدة صغيرة من بلدان التعدين يبلغ عدد سكانها نحو عشرين ألفاً . ويقوم عند ثنية من ثنانيا نهر وير Wear بتوء صخري ، ويقوم على على هذا المرتفع ذى الموقع المنيع صرح الكندراثة الضخم « نصفه كنيسة لله ونصفه الآخر حصن منيع لصد غارات الاسكتلنديين »<sup>(٦)</sup> . وقد أقام جماعة من رهبان جزيرة لندسفارن Lindisfarne فارين من المغيرين الدنمركيين كنيسة من الحجر في ذلك المكان عام ٩٩٥ ، ثم هُدم أسقفها الثاني ولم السانت كارليني of St. Carilef هذا البناء في عام ١٠٩٣ وشاد الصرح القائم مكانه إلى هذا اليوم بشجاعة نادرة الوجود وثروة لا يعرف مصدرها حتى اليوم . وظل العمل فيها قائماً حتى عام ١١٩٥ ، ولهذا فإن الكندراثة تمثل آمال من شادوها وجهودهم مدى مائة عام كاملة . وممن الكنيسة الشامخ نورمندی الطراز « له صفان من البواكى ذات العقود المستديرة المرتكزة على تيجان غير منقوشة ودعامات ضخمة قوية . وقد أدخلت قبة درهام في إنجلترا فكريتين جديدين غاية في الخطر : أولاها أن ملتقى العقود والأقبية تخرج منه ضلوع « وهذا يساعد على تركيز الضغط في مواضع خاصة ، والثانية أن العقود المستعرضة مستدقة الرؤوس على حين أن الأقطار مستديرة ، ولو أن العقود المستعرضة كانت مستديرة لما وصلت تيجانها إلى الارتفاع الذى بلغته الأقطار وهى أطول من العقود ، ولأصبحت قبة القبة خطأ مضطرباً غير متساو فى الارتفاع . فلما رفعت تيجان العقود المستعرضة لتلتقى فى شكل زاوية أمكن إيصالها إلى الارتفاع المطلوب . ويبدو أن هذه الحاجة المعمارية لا الاستجابة إلى حاسة الجمال هى منشأ أهم المظاهر البارزة فى الطراز القوطى .

وأضاف الأسقف بدسى Pudsey فى عام ١١٧٥ إلى الطرف الغربى من

(\*) كثرائية درهام طنفا جيلا جذابا أطلق عليه لسبب لا نعرفه اسم الجبل  
والعقود القائمة في هذا المكان - الذي يحتوى قبر بيد الأب الموقر -  
مستديرة ، ولكن العمدة الرفيعة تقرب من الشكل القوطى . وقد تهدمت  
القبة القائمة فوق موضع المرغنين في أوائل القرن الثالث عشر ، فلما أعيد  
بناؤها دعم المهندسون باكية الصحن بسنادات تربط الأجزاء العليا والوسطى  
من البناء بالسنادات الرأسية التى بالخلدان الخارجية « ونخفى تحت البواكى  
التى فى الصحن والطرقات . وأضيف إليها بين عامى ١٢٤٠ ، ١٢٨٠ ضريح  
ذو تسعة مذابح ليحتفظ فيه بمخلفات القديس كيث Cuthbert ، وكانت  
العقود التى فى هذا الضريح مستدقة وبذلك تم الانتقال إلى الطراز القوطى .

---

(\*) لعل الذى أوحى بهذا الاسم هو الآية السابعة من الإصحاح السادس عشر من  
إنجيل مرقس . ( المترجم )

## الفصل الرابع

### نشوء العمارة القوطية وارتقاؤها

يمكن تعريف هندسة العمارة القوطية بأنها حصر ضغط البناء في أماكن خاصة ، وتوازن هذا الضغط ، وتوكيد الخطوط الرأسية ، والقباب المضلعة ، والأشكال المستدقة . وقد نشأ هذا الفن عن طريق حل المشاكل الآلية التي أوجدتها حاجة المباني الكنسية والأمانى الفنية . ذلك أن خوف احتراق البناء أدى إلى إقامة القباب من الحجارة والأجر ، وأن ازدياد ثقل السقف أوجب بناء الجدران السمكية والدعامات السمجة ، ووجود الضغط السفلى في كل مكان حدد سعة النوافذ . وأن الجدران السمكية ظلت النوافذ الضيقة ، ولهذا أصبح داخل الكنيسة شديد الظلمة لا يتناسب مع جو البلاد الشمالية . وقد قلل اختراع القبة المضلعة ثقل السقف فأمكن بذلك إقامة العمود الرفيعة ، وحصر التوتر في أماكن محددة ، كما أن تركيز الضغط وتوازنه قد أكسب البناء استقراراً من غير زيادة في الثقل ، وحصر الارتكاز بطريق المساند قد سمح بوجود نوافذ طويلة في الجدران القليلة السمك ، وكانت النوافذ مجالا مغريا لممارسة فن الزجاج الملون الذي كان موجوداً في ذلك الوقت . كما أن الإطارات الحجرية التي تعلو النوافذ المركبة قد شجعت على قيام الفن الجديد فن النقوش الغائرة أو الرسوم السطحية ، وجعلت عقود القباب مستدقة يمكن بها إصصال العقود ذات الأطوال المختلفة إلى تيجانها بارتفاع واحد لها جميعاً ، ثم جعلت العقود الأخرى وأشكال النوافذ مستدقة كذلك لتكون متناسقة مع عقود القبة . ولما تحسنت طرق إحمال الضغط على هذا النحو أمكن زيادة ارتفاع صحن الكنيسة ، وأبرزت الأبراج

الكبيرة ، وأبراج الأجراس الرفيعة ، والعقود المستدقة أهمية الخطوط الرأسية وأنتجت ما يمتاز به الطراز القوطى من علو شامخ ورشاقة تبعث البهجة فى النفوس . هذه الخصائص مجتمعة جعلت الكاتدرائية القوطية أعظم ما أنتجته النفس البشرية وأجل ما عبرت به عن مشاعرها .

لكننا نعدو طورنا إذا ادعينا أن فى وسعنا أن نفرغ من وصف تطور العمارة فى فقرة من فصل ، ذلك أن بعض خطوات من هذا التطور جذيرة بالبحث الهادى على مهل . مثال ذلك أن مشكلة التوفيق بين الرشاقة الرفيعة والصلابة المستقرة قد حلها العمارة القوطية أحسن مما حلها أى فن معمارى قبل وقتنا الحاضر ، ولستنا نعرف إلى متى يستطيع تحديدنا لقوة الجذب أن ينجو من قدرة الأرض على تسوية أعلاها بأمنفلها . على أن المهندس القوطى لم يصب التوفيق والنجاح على الدوام ، فإن تكن كنيسة تشارتر لا تزال قائمة سليمة من الشروخ ، فإن موضع المرنميين فى كاتدرائية بوفيه تهدم بعد اثنى عشر عاما من بنائه ، ولقد كان أهم ما يمتاز به الطراز القوطى هو الأضلاع فى أجزاء البناء المختلفة : أضلاع العقود المستعرضة والممتدة على طول أقطارها ، والتي ترتفع من كل فرجة بين أعمدة صحن الكنيسة ، وتجتمع لتكون شبكة خفيفة رشيقة يمكن أن ترتكز عليها قبة رقيقة من البناء . وقد أضحت كل فرجة فى الصحن وحدة بنائية قائمة بذاتها تتحمل النقل والدفع الناشئين من العقود القائمة على دعائمها ، واللذين تساعد على تحملهما ضغوط أخرى مقابلة لها تحمدها الفرجات المقابلة لها فى طرقات البناء وضغوط المساند الخارجية المركبة على الجدران فى النقط التي يبدأ منها كل عقد مستعرض .

والمساند استنباط قديم ، فقد كان لكثير من الكنائس التي شيدت قبل عهد القوط عمد مبنية تضاف إليها من خارجها عند النقط التي يقع عليها ضغط خاص . على أن الدعائم المقومة التي تصل جدران الأجزاء الداخلية والوسطى من البناء بالدعائم الرأسية للجدران الخارجية تتحمل الدفع أو التوتر فوق فراغ

إلى مسند عند القاعدة وإلى الأرض . وقد كانت بعض الكتلريات النورمندية تستخدم في البواكى التى بين الصحن والطرق الحانية أنصاف عقود تدعم عقود الصحن ، غير أن هذه المساند الداخلية تصل جدار الصحن فى نقطة منخفضة لا تهب القوة للطبقة العليا المضىئة التى يكون ضغط القبة عليها بالغ الشدة . والتى يعرضها هذا الضغط إلى الانهيار . ولهذا فإن تقوية البناء فى هذه النقط العالية كان يحتم إخراج المساند من مخابها ، وإقامتها فوق الأرض الصلبة والانتقال بها فى الفراغ فوق سقف المشى لتدعم بذلك جدار الطبقة العليا المضىئة مباشرة . وكان أقدم ما عرف من استخدام هذا النوع من المساند فى كتلرئية نوايون Noyon حوالى عام ١١٥٠ (٧) ، ولم يختم ذلك القرن حتى أضحت من الاختراعات المحببة . على أنها لم تكن تخلو من أخطاء ذات خطورة : فقد كانت فى بعض الأحيان توحى إلى الناظر بأنها هيكل بنائى ، أو محالات أحملت إزالتها ، أو مهرب لجأ إليه المصمم فيما بعد لأن بناءه هبط من وسطه ، وأن « للكتلرئية عكازات » كما يقول ميشليه Michelet . ولهذا نبذ عصر النهضة هذا الضرب من المساند ورآها حواجز قبيحة المنظر ، واخترع أساليب أخرى لحمل أثقالة قبة القديس بطرس . لكن المهندس القوطى كان على غير هذا الرأى ؛ فقد كان يجب أن يعرض على الأنظار خطوط فنه وحيثه الآلية ؛ وقد أولع بالمسند ولعله ضاعف عددها من غير حاجة إلى هذا التضعيف ؛ وجعلها مساند مركبة حتى تدعم بذلك البناء فى نقطتين أو أكثر من نقطتين ، أو تدعم إحداها الأخرى ؛ ثم حمل الدعائم التى تعمل على استقرارها بما أضافه إليها من « الشاربخ » (\*) . وأثبت أحيانا - فى ريمس - أن ملكا واحدا فى القليل يستطيع الوقوف على قمة الشمروخ .

وكان توزيع التوتر أعظم أهمية في العمارة القوطية من العقد المستدق .  
ولكن هذا العقد أصبح هو السمة الخارجية الظاهرة للرشاقة الداخلية . وكان  
العقد المستدق هذا من الأشكال القديمة . فهو يظهر في ديار بكر بتركيا مقاماً  
فوق عمدرومانية لا يعرف لها تاريخ . وأقدم مثل له معروف التاريخ في قصر  
ابن وردان ببلاد الشام ، ويرجع تاريخه إلى عام ٥٦١هـ<sup>(٦)</sup> . وبوجد هذا  
الشكل في قبة الصخرة في المسجد الأقصى ببيت المقدس ، وهو من مباني  
القرن السابع ، كما يوجد في مقياس النيل بمصر أنشئ في عام ٨٦١ هـ . وفي  
مسجد ابن طولون بالقاهرة الذي أنشئ في عام ٨٧٩ هـ . وكثيراً ما كان  
يقيم القوس ، والعرب ، والأقباط ، والمغاربة المسلمون قبل أن يبدأ ظهوره  
في أوروبا الغربية في النصف الثاني من القرن الحادي عشر<sup>(٧)</sup> . ولعله جاء إلى  
فرنسا الجنوبية من أسبانيا الإسلامية ، ولعله جاء به الحجاج العائدون من  
بلاد الشرق ، أو لعله نشأ في بلاد الغرب من تلقاء نفسه ليحل مشاكل آلية  
في تصميم العمارة . على أننا يجب أن نلاحظ أن مشكلة الوصول بعقود ذات  
أطوال مختلفة إلى تاج مستو يمكن أن تحل من غير الالتجاء إلى العقد المستدق ،  
وذلك بتعليق النقطة التي يبدأ عندها من الدعامة أو الجدار في الداخل . وقد  
كان لهذه الطريقة أيضاً أثرها الجمالي لأنها تبرز الخطوط الرأسية ، ولهذا  
استخدمت على نطاق واسع ، وقلما كانت تتخذ بديلاً من العقد المستدق  
بل كانت كثيرة الاستعمال مع هذا العقد لتقويته ومساعدته على أداء وظيفته .  
وحل العقد المستدق مشكلة أخرى : ذلك أنه لما كانت الطرقات الجانبية  
أضيق من صحن الكنيسة فإن فرجة الطريقة كان يزيد طولها على عرضها ،  
ولهذا فإن تيجان عقودها المستعرضة تكون أقصر كثيراً من عقود قطريها .  
إلا إذا كانت العقود المستعرضة مستدقة أو إذا رفعت النقطة التي تبدأ عندها  
هذه العقود من الداخل ارتفاعاً يحول بين تناسقها مع القطرين . وقد كان  
العقد المستدق حلاً لتلك العملية الصعبة عملية إقامة قبة من عقود ذات تاج

مستو على ممشى القبا ، حيث يكون الجدار الخارجى أطول من الجدار الداخلى . وحيث تكون كل فرجة شبه منحرف لا يمكن تصميم قبة تصميميا مقبولا بغير العقد المستدق . ومما يدل على أن هذا الشكل لم يستخدم فيها لرشاقتها فى أول الأمر كثرة المباني التى استخدم فيها لحل تلك المشكلات ، مع أن العقود المستديرة ظلت تستخدم فى النوافذ ومداخل الأبنية فى الوقت عينه . ثم انتصر العقد المستدق تدريجاً لارتفاعه العمودى . وقد يكون للرغبة فى تناسق الشكل أثر فى هذا الانتصار . وإن التسعين عاماً من الكفاح المتواصل بين العقد المستدير والعقد المستدق - أى منذ ظهور العقد المستدق فى الكاتدرائية الرومنسية بدرهام ( ١١٠٤ ) إلى البناء النهائى لكاتدرائية تشارتر ( ١١٩٤ ) - لهى فترة الانتقال إلى هذا الطراز المعارى فى الهندسة القوطية الفرنسية .

وقد أوجد استخدام العقد المستدق فى النوافذ مشاكل جديدة ، وحلولا لها جديدة ، ومفاتيح جديدة ؛ فقد قضى نقل التوتر عن طريق الأضلاع من القبة ومن الدعائم إلى نقط خاصة فى البناء تدعمها سدادات . قضى هذا على حاجته إلى الجدران السميكة . ذلك بأن المكان الذى بين كل نقطة ارتكاز والنقطة التى تليها ، لم يكن يتحمل إلا ضغطاً قليلاً نسبياً . وإذن فقد كان من المستطاع جعل الجدار بين النقطتين رقيقاً ، بل إن من المستطاع إزالته . وكان ملء هذا الفراغ الكبير بلوح واحد من الزجاج غير مأمون العاقبة . ولهذا قسم هذا إلى نافذتين مستقلتين ( مقصدين ) أو أكثر من نافذتين يعلوهما عقد من الحجارة . وبهذا أصبح الجدار الخارجى سلسلة من العقود أو البواكى شأنه فى ذلك شأن صحن الكنيسة . وقد كان « الدرع » البناى ذو الأربع القمم المتروك بين الأطراف العليا للنوافذ المزدوجة والمستدقة وبين قمة العقد الحجرى المحيط بهذه النوافذ كان هذا الدرع فراغاً قبيح المنظر يتطلب الزخرف . وقد حقق المهندسون الفرنسيون حوالى عام ١١٧٠ هذا المطلب بلوحات من النقوش الخطية : فقد ثقبوا الدرع بحيث

يتكون فيه قضباناً حجرية أو فواصل ذات أشكال زخرفية - مستديرة ، أو مسننة أو منتفخة ، ثم ملأوا الفجوات والنوافذ بالزجاج الملون . وعمد المثالون في القرن الثالث عشر إلى قطع أجزاء مطردة الزيادة من الحجارة ووضعوا في الفتحات قضباناً حجرية صغيرة منحوتة على صورة أقذاح أو غيرها من الأشكال . وأخذت أشكال هذه الحلى التى على شكل العصى تزداد كل يوم تعقيداً ، ونشأت من هذا التعقيد طرز وعصور من العمارة القوطية أخذت أسماؤها من الخطوط الرئيسية في هذه الزخارف : كالعقد الرمحى ، والطرز الهندسى ، والمستدير الخطوط ، والعمودى ، والكثير الألوان . وأنتجت عمليات أخرى شبيهة بهذه العمليات وطبقت على سطوح الجدران فوق مداخل البناء ، أنتجت ما يسمى « بالنوافذ الوردية » ، كانت زخارفها الخطية سبباً في إطلاق لفظ « المشمع » على الطراز الذى بدأ في كنيسة نتردام عام ١٢٣٠ ، وبلغ درجة الكمال في كنيسة ريمس ، وسانت شابل Sainte Chapelle . وما من شيء يفوق جمال النوافذ « الوردية » . في الكاتدرائيات القوطية سوى العقود العليا التى في القبة .

وانتقلت الزخارف الخطية ، بمعناها الواسع ، أى ثقب الحجارة بأشكال زخرفية من أى نوع كان ، من الجدران إلى غيرها من أجزاء الكاتدرائية القوطية - إلى شमारبخ المساند ، وإلى السقف الهرمية التى فوق المداخل ، وإلى « بطنيات » العقود ، والأجزاء المثلثة المحصورة بين كل اثنين منها ، وإلى البواكى التى تملأ العقود بين الصحن والطرقات البخانية ، وإلى ستائر المعبد ، والمنبر والحضار الزخرفى الذى خلف المذبح ، ذلك أن المثال القوطى ، لابتهاجه بفته ، قلما كان يمس سطحاً دون أن يزخرفه ، ولهذا كان يزحم واجهات المباني ، والطنف ، والأبراج ، بصور الرسل والشياطين ، والأولياء ، والتاجين والمعنونين . وصور ما يمليه عليه خياله تيجاناً للعمد ، ورفارف للزينة ، وحليات من خشب أو حجارة ،

وعتبات للأبواب والنوافذ العليا ، وحليات شبكية ، وقوائم أكتاف الأبواب والنوافذ . وكان يمثل بالحجارة ضحكه مع الحيوانات العجيبة والمرعبة التي ابتدعها خياله لتكون ميازيب (\*) تبعد المطر الذي يلوث المباني عن الجدران . أو تجره إلى الأرض خلال المساند . ولم تجتمع في غير هذا الفن الثروة ، والمهارة ، والتقى ، والفكاهة العارمة ، لتوجد مثل هذه الكثرة من الزخارف التي تتكشف عنها الكنتراثة القوطية . ولسنا ننكر أن هذه الزخارف كانت في بعض الأحيان مسرفة في كثرتها ، وأن الخطوط الزخرفية قد أسرف فيها هي الأخرى إسرافاً جعلها هشة ، وأن التماثيل وتيجان العمد كانت بلا ريب برّاقة بطلائها الذي يحاه كره الدهور . ولكن هذه هي سمات الخصوبة الحيوية التي تكاد تغتر معها كل الأخطاء . ولقد يلوح لنا ونحن نجول بين هذه الآجام والحدائق الحجرية أن الفن القوطي كان ، على الرغم من خطوطه وأبراجه الرفيعة الشاحنة ، فنا مغرماً بالأرض ، فنحن نستشف بين أولئك القديسين الذين يتنادون بباطل الأباطيل ، وهول يوم الحساب القريب ، صورة فنان المصور الوسطى . المعجب بخلقه ، المبتهج بقوته ، الساخر من اللاهوت والفلسفة ، الذي يستمتع بشرب كأس الحياة المترعة ذات الحبيب حتى الثمالة .

## الفصل الخامس

### الطراز القوطى الفرنسى (١١٣٣ - ١٣٠٠)

برى لم بدأ الانقلاب القوطى فى فرنسا وبلغ غايته فيها ؟

نقول أولا إن الطراز القوطى لم يبدأ من لا شيء . بل إن تقاليده تبلغ المائة عدداً قد اجتمعت كلها لتمهّد له السبيل : الياسلقا الرومانية ، والعقود ، والقباب ، والطبقات العليا ذات النوافذ ، وموضوعات الزخرف البيزنطية ، والعقد الستينى الأرمنى ، والسورى ، والفارسى ، والمصرى ، والعربى ، والقباب ذات الزوايا المتقاطعة ، والدعامات المنجمعة ، والأساليب الغربية ، والنقوش العربية . والقباب المضلعة ، وأبراج الواجهات ، والنزعة الألمانية لما هو فكّه أو شاذ غريب . . ولكن لم اجتمعت هذه المؤثرات كلها فى فرنسا ؟ لقد كان فى وسع إيطاليا التى امتازت بين بلدان غربى أوروبا براثها وتراثها أن تحمل لواء ازدهار الفن القوطى ، ولكنها كانت محبنة فى تراثها القديم . لقد كانت فرنسا ، بعد إيطاليا ، أغنى أمم الغرب وأكثرها تقدماً فى القرن الثانى عشر ، وكانت هى التى قدمت للحروب الصليبية أكثر الأموال والرجال ، والتى أفادت من حوافرها الثقافية ، وكانت هى التى تزعمت أمم أوروبا فى التعليم ، والآداب ، والفلسفة ، وكان العالم يعترف بأن صناعاتها أمهر الصنائع فى الناحية الغربية من بيزنطية وقبل أن يجلس على عرشها فليب أغسطس ( ١١٨٠ - ١٢٢٣ ) ، كانت السلطة الملكية قد انتصرت على نزعة الضحك الإقطاعية ، وكان رخاء فرنسا وقوتها . وحياتها العقلية قد أخذت تتجمع فى أملاك الملك الخاصة - وهى الأملاك المعروفة بجزيرة فرنسا ، والتى يمكن تحديدها تحديداً غير دقيق بالإنعام الممتد عند مجرى السين الأوسط . وكانت فيها تجارة رابحة رائجة تنتقل فى أنهار

السين والواز Oise ، والمارن ، والأين Aisns ، وتحلف وراءها ثروة استحال حجارة في الكتلراتيات التي شيدت في باريس ، وسانت دنيس ، وسنليس Senlis ، ومانت Mantes ، ونوايون Noyen ، وسواسون Soissons ، ولاوون ، وأمين ، ورعس . وأخصب المال التربة التي نما فيها الفن .

وكانت أولى روائع طراز عهد الانتقال هي كنيسة دير سانت دنيس في ضاحية باريس المسماة بهذا الاسم . وكانت هذه الآبة من عمل أكمل الشخصيات وأكثرها توفيقاً في التاريخ الفرنسي . لقد كان سوجر ( ١٠٨١ - ١١٥١ ) رئيس أحد الأديرة البندكتية ، ونائب الملك في فرنسا ، رجلاً حسن اللوق ، لم تتمعه بساطة عيشه أن يرى أنه ليس من الإثم أن يحب الأشياء الجميلة وأن يجمعها ليزخرف بها كنيسه . ولما أخذ عليه القديس برنار هذا الحب رد عليه بقوله : « إذا كانت الشرائع القديمة قد أمرت أن تستخدم الكؤس الذهبية في شرب القربان وتلكئي دماء الضأن . . . فإن أولى من هذا أن يخصص الذهب ، والحجارة الكريمة ، وأندر المعادن لصنع الآنية المعدة لتلقى دم سيدنا »<sup>(١٠)</sup> . وهو لهذا يحدثنا مزهواً عن جمال الذهب والفضة ، والجواهر وقطع الميناء ، والفسيفساء والنوافذ ذات الزجاج الملون ، والثياب والآنية الغالية ، التي جمعها أو صنعها لكنيسه ، وعما كلفته من مال . ففي عام ١١٣٣ جمع الفنانين والصناع « من جميع البلاد » ليشيد ويزين بيتاً جديداً للقديس دنيس شفيع فرنسا ، وليكون مقرأ لعظام الملوك الفرنسيين . وأقنع لويس السابع ملك فرنسا وحاشيته بتقديم المال اللازم لهذا البناء « فتمثلوا بنا » على حد قوله « واخلعوا الخواتم من أصابعهم » ليقدموا المال اللازم لمشروعه الكثير الأكلاف<sup>(١١)</sup> . وفي وسعنا أن نتصوره وهو يستيقظ في الصباح الباكر ليشراف على أعمال البناء ، من تقطيع الأشجار التي اختارها ليأخذ منها حاجته من الخشب ، إلى تركيب الزجاج الملون الذي اختار له موضوعاته وألف له نقوشه . ولما أن دشن هذا الصرح في عام ١١٤٤

قام بهذه العملية عشرون مطرانا ، وشهد الحفل ملك فرنسا ، وملكها ، ومثات من الفرسان ، وحق لسوجر أن يشعر بأنه نال بهذا العمل تاجا أجل من تاج أى ملك من الملوك .

ولم يبق في الصرح القائم في هذه الأيام إلا أجزاء من كنيسة : وهي الواجهة الغربية ، وفرجتان في الصحن ، والمصليات التي على جانب الطرقات ، وقبو الكنيسة . أما الجزء الأكبر من داخل الكنيسة فهو بناء معاد قام به بيير ده منتره Pierre de Montreux بين عامي ١٢٣١ - ١٢٨١ . والقبو من الطراز الرومنسي ، أما الواجهة الغربية فتختلط فيها العقود المستديرة والمستدقة ، ومعظم تماثيلها المنحوتة من عهد سوجر ، وتشمل ما لا يقل عن مائة صورة ، كثير منها فردي الطابع ، وكلها تدور حول أحسن فكرة عن المسيح القاضى نشاهدها في كل ما أنتجه فن العصور الوسطى .

وبعد اثنتي عشرة سنة من وفاة سوجر كرمه الأسقف موريس ده سيلي Maurice de Sully بأن أدخل التحسين على ما تركه من قواعد ، وقامت كنيسة نتردام ده بارى Notre Dame de Paris على جزيرة في نهر السين . وإن التواريخ المتصلة بينائها لتوحى بضخامة العمل الذي استلزمه تشييدها . فقد بنى موضع المرنمخين والأجنحة التي على جانب الطرقات بين عامي ١١٦٣ و ١١٨٢ . وبنى الصحن من ١١٨٢ إلى ١١٩٦ ؛ وأقيمت الأجزاء التي بين الأعمدة والأبراج فيما بين ١٢١٨ و ١٢٢٣ ؛ وتم بناء الكندراثة كلها في عام ١٢٣٥ . وكان يقصد في تصميمها الأول أن تكون البوابة القائمة فوق العقود التي بين الصحن والطرقات على الطراز الرومنسي ، ولكن بناء كنه اتخذ عند إتمامه الطراز القوطي . والواجهة الغربية أكثر استواء مما تتطلبه الكندراثة القوطية ، ولكن سبب هذا أن الشاربخ التي كان في النية إقامتها فوق الأبراج لم تبين قط ؛ ولعل هذا هو منشأ ما في الواجهة من هيئة ذات بساطة وقوة جعلت العلماء الأنذاذ

يضعونها في مصاف « أنبل ما أنتجته أفكار الإنسان من آراء في فن المعمار » (١٣) .  
والشبابيك الوردية في كنيسة نتردام ده پارى آية في النقوش الخطية وجمال  
التلوين ، ولكنها لم يكن يقصد بها أن توصف بالقول أو بالكتابة . والتماثيل  
التي بها ، وإن عدا عليها الزمان أو أضرت بها الثورة ، تبرز أحسن  
ما أنتجه الفن بين عصر قسطنطين وبناء كاتدرائية ريمس . وقد نحت في  
قلب المقص القائم فوق المدخل الرئيسى صور يوم الحساب بتوذة أعظم  
مما نقش بها هذا الموضوع الذى نراه في كل مكان ؛ فصورة المسيح هنا  
ذات جلال هادئ ؛ والملاك الذى عن يمينه من أعظم الانتصارات التى  
أحرزها فن النحت القوطى . وخير من هذا كله صورة عنراء العمود  
La Vierge de trumeaux القائمة فوق المدخل الشمالى : إن في هذه الصورة  
لدقة في التنفيذ ، وفي صقل السطح الخارجى ، وفي الثياب المنسجمة مع  
الطبيعة ؛ ويسراً جديداً ورشاقة في أوضاع الوقوف ، وإلقاء ثقل الجسم  
على إحدى القدمين ، وتحرره بذلك من الوضع العمودى المتصلب . ويكاد  
فن النحت القوطى يعلن في هذه الصورة الجميلة استقلاله عن فن العمارة  
وينتج آية خليقة بأن تنزع مما حولها ، وتقام بمفردها تعلن عن فوز هذا  
الفن . وانتهى في كاتدرائية نتردام ده پارى طور الانتقال وحل عصر  
الفن القوطى .

وتلقى قصة كاتدرائية تشارتر ضوءاً على ما كان عليه موضعها في العصور  
الوسطى وعلى خصائص تلك العصور . فقد كانت تشارتر بلدة صغيرة في الجنوب  
الغربى من باريس وعلى بعد خمسين ميلاً منها ، على أطراف الممتلكات الملكية .  
وكانت سوقاً سهلاً بوس Beauce « هرى فرنسا » . ولكن قيل إن العنراء نفسها  
زارت هذا المكان « واتخذها الصالحون من العرج ، والمكفوفين . والمرضى ،  
والناكلين ، والناكلات » مكاناً يحجون إليه ، ومنهم من شفى أو نزلت في  
قلبه الطمأنينة عند ضربها ، وبذلك أضحت تشارتر هي بعينها لورد Lourde .  
يضاف إلى هذا أن أسقفها فلير Fulbert ، وهو رجا جمع بين الطيبة

والذكاء ، والإيمان ، قد جعلها في القرن العاشر كعبة للتعليم العالي وثناً  
حنونا لطائفة من أنه الشخصيات ذكراً في الفلسفة المدرسية . ولما أن احترقت  
في عام ١٠٢٠ كندراية فلبير التي شيدت في القرن التاسع ، أخذ على عاتقه  
من فوره أن يعيد بناءها ، وطال عمره حتى شاهد تمام هذا البناء .  
ولما دمرته النار للمرة الثانية في عام ١١٣٤ ، جعل الأسقف ثيودريك إقامة  
كندراية جديدة بمثابة حرب صليبية حققة ، فبعث في قلوب الناس من  
التحمس لإنجاز هذا العمل ما جعلهم يقدقون عليه من المال والجهد ما وصفه  
شاهد عيان هو هيمون Haimon رئيس أحد الأديرة النورمندية في  
عام ١١٤٤ بقوله :

رأيت الملوك ، والأمراء ، وذوى القوة والسلطان من رجال العالم  
الزهوين بألقاب الشرف وبالثراء ، والرجال والنساء من أبناء الأسرة  
الشريفة ، رأيت هؤلاء يطوقون أعناقهم المنتفضة المنبثة بالعظمة والكبرياء  
بالأرسان ، ويشدون أنفسهم إلى العربات يجرونها كما تجرها اللواب ، وهي  
محملة بالنيذ ، والحبوب ، والزيت ، والجبر ، والحجارة ، وكتل الخشب  
وما إليها من الأشياء اللازمة لحياة الناس أو لبناء الكنائس ... يضاف إلى هذا  
أنا نشاهد تلك المعجزة تقع في الوقت الذي يجرون فيه العربات : وهي أن  
ألفاً من الرجال والنساء ... يشدون أحياناً إلى جبال العربات ... ومع  
ذلك فإنهم يتقدمون وهم صامتون لا يسمع لهم صوت ولا همس ... فإذا  
وقفوا في الطريق لا تسمع منهم ألفاظاً إلا اعتراضاً بخطاياهم ... وضراعة  
ودعاء طاهراً ... ويعظمهم القسيسون ويدعونهم إلى السلام ، وتسل البخاتم  
والأحقاد من الصدور وتزول أسباب الفرقة والانقسام ، وينزل الدائنون عن  
ديونهم وتعود الوحدة إلى الصفر (١٣) .

ولم تكند كندراية الأسقف ثيودريك تم ( ١١٨٠ ) حتى شيد فيها النار  
في عام ١١٩٤ فدمرت الصحن وهدمت قبته وجدرانه ، ولم يبق من الكنيسة  
إلا القبو السفلى والواجهة الغربية ببرجها وشمروخها متفرقة منزعلة . ويقال إن

كل بيت في البلدة قد دمر في هذا الحريق المروع الذي لا تزال آثاره باقية تشاهد حتى اليوم في بقايا الكندرائية . وقد الأهلون شجاعته إلى حين وفقدوا بنقدها إيمانهم بالعنراء ، وأرادوا أن يغادروا المدينة . ولكن مليور Melior الرسول البابوي الذي لا تلبث له قناة قال إن الله قد أصابهم بهذه الكارثة عقاباً لهم على ذنوبهم ، وأمرهم أن يعيدوا بناء كنيسهم وبيوتهم ، وتبرع رجال الدين في الأسقفية بدخلهم كله تقريباً مدى ثلاث سنين ، وتناقل الناس أخبار معجزات جديدة لعنراء تشارتر ، وبُعث الإيمان في القلوب من جديد ، وأقيمت الجماعات مرة أخرى كما أقيمت في عام ١١٤٤ لتساعد العمال المأجورين على جر عربات النقل ووضع الحجارة في أماكنها . وترعت بالمال كل كندرائية في أوروبا<sup>(١٤)</sup> ، ولم يحل عام ١٢٢٤ حتى كان الكدح والأمل قد أتما كندرائية التي جعلت تشارتر مرة أخرى مقصد الحجاج من جميع الأنحاء .

وكان التصميم الذي وضعه المهندس المجهول يقضى بالألا بقم الأبراج على جناحي الواجهة الغربية وحدها ، بل أن يقيمها أيضاً على الأبواب التي عند ملتقى الطرقات المتعامدة على الصحن وعند القبا ، غير أنه لم يُبن من هذه الأبراج إلا برجان فوق واجهة الكنيسة . وارتفع برج الناقوس القديم (١١٤٥ - ١١٧٠) بشمروخه إلى علو ٣٥١ قدماً في الطرف الجنوبي من الواجهة ؛ وهذا البرج بسيط غير مزخرف بفضل المهندسون المحترفون على غيره من الأبراج المزخرفة<sup>(١٥)</sup> . أما البرج الشمالي - المعروف ببرج الحرس الحديد فقد أحرقت النار شمروخه الخشبي مرتين ؛ ثم أعاد جان له تكسيه Jean le Texier ببناء بالحجارة على الطراز القوطي الكثير الألوان المزدحم بالزخارف الدقيقة ؛ حتى حسب فرجسون Fergusson « أجل الشمايخ المنقوشة في القارة الأوربية »<sup>(١٦)</sup> ، ولكن المتفق عليه بوجه عام أن هذا الشمروخ الكثير الزخرف لا يتفق مع الوحدة التي تتطلبها الواجهة الكالحة المجردة من الزينة<sup>(١٧)</sup> .

وتعتمد شهرة كنيسة تشارتر على ما تحويه من تماثيل منحوتة وزجاج .  
فهذا القصر ، قصر العذراء ، تسكنه عشرة آلاف شخصية منحوتة  
أو مصورة - من رجال ، ونساء ، وأطفال ، وقديسين ، وشياطين .  
وملائكة ، وأشخاص الثالوث . وفي مدخل الكنيسة وحده ألفا تمثال (١٨) ،  
تضاف إليها تماثيل أخرى مستندة إلى الأعمدة المقامة في داخل البناء ، وإن  
الزائرين الذين يصعدون إلى السقف على الدرج البالغ عددها ٣١٢ درجة  
لتعريضهم الدهشة حين تقع أعينهم على تماثيل منحوتة بعناية وبالحجم الطبيعي  
في ذلك المكان الذي لا يبصرها فيه إلا الطليعة المتشوفة . ونقوم فوق  
الباب الأوسط صورة رائعة للمسيح ليست كغيرها من الصور التي نحتت فيما  
بعد عابسة تحكم على الموتى . بل يرى فيها جالساً في جلال هادئ بين  
طائفة كبيرة من الناس السعداء . وقد مدت يده كأنه يبارك العباد الداخلين .  
ويتصل بالتجويف الداخلي لعقد الباب تسعة عشر تمثالا للأنبياء والملوك ،  
والمملكات . وهي نخيلة ، متصلة نواظم بشكلها هذا عملها بوصفها عمد  
الكنيسة ، وكثير من هذه التماثيل غير متقنة وناقصة ، ولربما كانت تلفت  
أو بليت لقدم عهدا . ولكن وجوه بعضها تطالع الناظر إليها بطابع  
فلسفي عميق ، وبراحة لطيفة ، أو برشاقة العذارى التي بلغت درجة  
الكمال في ريمس .

وواجهات الأجنحة والطرفات الجانبية أجمل ما يوجد من نوعها في أوروبا .  
ولكل منها ثلاثة أبواب على جانبيها عمد وقوائم منحوتة نحتاً جميلاً تفصل كلا  
منها عن الأخرى . وتكاد تغطيها تماثيل كل منها منفرد بملامح خاصة إلى حد  
جعل الناس يطلقون على عدد كبير منها أسماء من أهل تشارتر . وتجتمع تماثيل  
الباب الجنوبي البالغ عددها ٧٨٣ تمثالا حول المسيح الجالس على عرشه في يوم  
الحساب . وهنا توضع عذراء تشارتر في مركز أقل من مركز ولدها . ولكنها  
تعوض عن هذا ، كما عوضها ألبرتس ماجنس Albertus Magnus ، بالعلوم كلها  
وبالفلسفة ، وترى في خدمتها على هذا الباب الننون الحرة السبعة - الموسيقى ويمثلها

فيثاغورس ، والجدل ويمثله أرسطو ■ والبلاغة ويمثلها شيشرون ، والهندسة ويمثلها إقليدس ■ والحساب ويمثله نيقوماخوس ■ والنحو ويمثله بريشيان Prician ، والفلك ويمثله بطليموس . وقد أمر القديس لويس أن يتم الثياب الشمالي : « بسبب إخلاصه الشديد لكنيسة غنراء تشارتر » ولنجاة روحه وأرواح آباءه ، كما جاء بالنص في عهده الصادر عام ١٢٥٩ (١٩) . وحدث في عام ١٧٩٣ أن رفضت جمعة الثورة الفرنسية بأغلبية قليلة اقتراحا يقضى بتدمير التماثيل المقامة في كتدرائية تشارتر باسم الفلسفة واسم الجمهورية ■ وارتضت الفلسفة بعدئذ ألا تدمر هذه التماثيل واكتفت بتحطيم بعض أيديها (٢٠) . وهذا الباب الشمالي هو باب العنراء ، وهو يروى قصتها رواية ملوفا الحب والإجلال . والتماثيل الخمسة المقامة هنا تمثل فن النحت في نسوجته ، والثياب التي عليها لا تقل في رشاقته وموامنتها للطبيعة عن مثيلاتها في أي نحت يوناني ، وصورة « الطهر » تمثل الأنوثة الفنية كأحسن ما يمثلها الفن الفرنسي ■ فقها يُكسب الطهر الجمال قوة على قوته ؛ وليس في تاريخ النحت كله ما هو أجمل من هذه الصورة . وفي ذلك يقول هنري آدمز Henry Adams : « وهذه التماثيل هي أحسن ما صوره الفن الفرنسي في الرخام » (٢١) .

وإذا ما دخل الإنسان الكنيسة انطبعت في نفسه أمور أربعة تميز بعضها ببعض : الخطوط البسيطة الممثلة في الصحن والقبّة ، التي لا تكاد تبلغ في حجمها أو جمالها ما يبلغه صحن كنيسة أمين أو ونشستر ؛ وستار مكان المرنمين المزخرف الذي بدأه في عام ١٥١٤ جان ده تكسييه المولع بكثرة الألوان ؛ وصورة المسيح الهادئة المقامة على عمود عند ملتقى الصحن بالطرقات الجانبية من جهة الجنوب ، والتي تغمر المكان كله بلون هادئ وزجاج ملون منقطع النظر . ويرى الناظر في نوافذ هذا المكان البالغ عددها ١٧٤ نافذة ٣٨٨٤ صورة مأخوذة من الأفاصيص أو التاريخ ■ تختلف من الأساكفة إلى الملوك ■ وتمثل فرنسا في العصور

الوسطى « يراها الناظر في أبهى ما أخرجه الفن من ألوان - حمراء داكنة ، وزرقاء خفيفة ، وخضراء زمردية ، وزعفرانية ، وصفراء ، وبنية ، وبياض . وفيها ترى مجد تشارتر أكثر مما تراه في أى مكان سواه . وليس من حقنا أن نتطلب أن تكون الصور التى فى هذه النوافذ صوراً واقعية ؛ ذلك أنها مشوهة ، بل إنها لتبلغ حد السخف فى بعض الأحيان . فرأس آدم فى الحلية الوسطى التى تمثل طرده من الجنة معوج اعوجاجاً يؤلم النظر إليه ، وإن العابد ليصعب عليه إذا ما أبصر مفاتن حواء أن لا يعيل إلى شهوته الجنسية . لقد كان هؤلاء الفنانون يظنون أن حسبهم أن تروى الصورة قصة « بينا تمثل الصورة بألوانها ، التى يختلط بعضها ببعض ويبقى بعضها فى بعض فى عين الناظر ، جو الكثرائية ، وما أجمل صورة نافذة « الابن المتلاف » ؛ وما أعظم الألوان والخطوط فى صورة « شجرة يسي » الرمزية (\*) ؛ ولكن أجمل من هذه كلها صورة « عذراء النافذة الجميلة » . وتقول الرواية المأثورة إن هذه اللوحة البديعة أنقذت من النيران التى اندلعت فى الكنيسة عام ١١٩٤ .

وإذا وقف الإنسان عند تقاطع الطرقات الجانبية والصحن رأى نوافذ تشارتر الكبرى الوردية الشكل . وتمتد النافذة الوسطى فى الواجهة الرئيسية أربعين قدماً كاملة ، وتكاد تضارع فى اتساعها الصحن الذى تطل عليه ، ولقد وصفها بعضهم بأنها أجمل تحفة من الزجاج عرفها التاريخ (٢٣) .

وتغمر النافذة المعروفة باسم « وردة فرنسا » ملتقى الطرق بالصحن من جهته الشمالية بفيض من الضوء . وكان زجاج هذه النافذة قد أهدى إلى لويس التاسع وبلانش القشتالية « ثم أهدياهما إلى العذراء ؛ ويواجهها فى الناحية المقابلة لها من الكنيسة « وردة دريه Dreux » القائمة عند تقاطع الطرقات بالصحن فى الواجهة الجنوبية وهى التى أهداها پير موكلير Pierre Mauclere من دريه عدو بلانش ،

والتي تضع ابن مريم مواجهاً لأم الإله في نافذة بلانش . وثمة خمس وثلاثون وردة أصغر من هذه واثننا عشرة وريدة أصغر من هذه أيضاً ، وبها تم مجموعة زجاج تشارتر الدائري ؛ وإذا ما وقف صاحب النزعة الحديثة ، الذي تمنعه سرعته واضطراب أعصابه من أن يتطلب الكمال المحتاج إلى الصبر والهدوء أمام هذه المناظر ، أخذته الدهشة والحيرة من هذه الأعمال التي يجب أن تُعزى إلى ما يتصف به الشعب والجماعة ، والعصر ، والعقيدة الدينية . من سمو في العاطفة وجد في العمل لا إلى عبقرية أفراد معدودين .

ولقد اخترنا كنيسة تشارتر لتمثيل العمارة القوطية الناضجة أو المتشععة ، وليس من واجبتنا أن نعود إلى هذه الإطالة نفسها في الحديث عن كنائس ريمس ، وأمين ، وبوفيه . ولكن منذ الذي يستطيع أن يمر مسرعاً بالواجهة الغربية من كنيسة ريمس ؟ ولو أن الشماريخ الأصلية ظلت حتى الآن قائمة فوق الأبراج لكانت هذه الواجهة أعظم ما قام به الإنسان من أعمال ، وإنا لتدهشنا وحدة الطراز وأجزاء الكنيسة المختلفة وتناسقها في بناء أقامته ستة أجيال من الناس . فقد دمرت النار في عام ١٢١٠ الكاتدرائية التي أنعمها هنكار Hincmar في عام ٨٤٠ ، وبدئت في يوم الذكرى الأولى لهذا الحريق كاتدرائية جديدة من تصميم ربرت دي كوسي Robert Coucy و جان دوربيه Jean d'orbais تليق بأن يتوج فيها ملوك فرنسا . ودام العمل أربعين عاماً نفذ بعدها المال ، فوقف البناء ( ١٢٥١ ) ، ولم تم الكنيسة العظيمة إلا في عام ١٤٢٧ . ودمرت النار في عام ١٤٨٠ شماريخ الأبراج ، واستخدمت أموال الكاتدرائية المدخرة في ترميم البناء الرئيسي ، أما الأبراج فلم يجدد بناؤها . ودمرت القنابل في الحرب العالمية الأولى عدداً من مساند الجدران وأحدثت فجوات كبيرة في السقف وفي القبة ، ودمرت النار السقف الخارجي وحطمت كثيراً من التماثيل . ودمرت جماعات من المتعصبين عدداً آخر

من الصور ، وعدا الزمان على بعض الآخر فأبلاه ، ذلك أن التاريخ صراع بين الفن وعوادي الأيام .

وتمثل روائع النحت في كنيسة ريمس ، كما تمثل واجهتها ، أرقى ما وصل إليه الفن القوطي ، فبعضها عتيق فجع ولكن الموجود منها في المدخل الأوسط منتعاج النظير ، وإنا لنتق في عدة أماكن على أبواب الكنيسة . وقم أبراجها المستطيلة ، وفي داخلها ، بتأثيل تكاد تضارع في صقلها ما نحت في عصر بركليز . ولستأ ننكر أن منها ما هو مفرط في الرشاقة كتمثال العذراء القائم على عمود المدخل الأوسط ، وأنها توحى إلى الناظر بضعف قوة القوط . ولكن تمثال « عذراء التطهير » القائم عن يسار هذا المدخل نفسه ، وتمثال « عذراء زيارة الملاك » القائم عن يمينه ليعدان من حيث التفكير والتنفيذ من الأعمال الجليلة التي يعجز القلم واللسان عن وصفها . وأوسع من هذين التمثالين شهرة ، وإن لم تبلغ مبلغهما من الكمال . تماثيل الملائكة الباسمة في مجموعة تماثيل البشارة القائمة في هذه الواجهة . ألا ما أعظم الفرق بين هذه الوجوه المستبشرة وبين تمثال القديس بولس القائم عند المدخل الشمالي ! وإن كان هذا التمثال من أقوى الصور التي نحتت في الحجر .

وتفوق التماثيل المنحوتة في كتل رائية أمين تماثيل ريمس في رشاقها وصقلها . ولكنها تقل عنها في جلال التفكير وعمق الإيحاء . فهنا نرى فوق الباب الغربي تمثال *Beau Dieu* الجميل الذائع الصبغ ، وهو تمثال تقيد صانعه بعض الشيء بالتقاليد . وخلا بعض الشيء من الحياة ، وهما عيان يطالعا نانا بعد أن نشاهد تماثيل ريمس الحية الناطقة . وهنا أيضاً تمثال القديس فرمين *Firmin* وهو لا يمثل زاهداً فزعاً بل يمثل رجلاً هادئاً صلباً لم يشك في يوم من الأيام بأن الحق سوف ينتصر ؛ وهنا أيضاً عذراء تحتضن طفلها بين ذراعها ، ويبدو عليها كل ما يتصف به الأمومة الصغيرة السن من استغراق في الحنان . وفي الباب الجنوبي

نرى الفراء الذهبية تنبسم وهي ترقب طفلها يلعب بكرة . وقد جعلها  
المثال قليلا ، ولكنها أكثر رشاقة من أن تستحق ما وصفها به رسكن  
Ruskin في غير كياسة بأنها « مدلاة بيكاردي » ( *soubrette of Picardy* ) .  
وما ألد أن يرى الإنسان المثاليين القوط يكتشفون الرجال والنساء ، بعد  
أن ظلوا مائة عام في خدمة الأغراض الدينية ، وينحتون بعد هذا الكشف  
منع الحياة على واجهات الكنائس . وغضت الكنيسة النظر عن هذا الكشف  
بعد أن عرفت هي أيضاً كيف تستمتع بالحياة الدنيا ، ولكنها رأت من  
الحكمة أن تصور منظر يوم الحساب على الواجهة الرئيسية .

وبنيت كندراية أمين فيما بين ١٢٢٠ و ١٢٨٨ ، وقام ببنائها سلسلة  
متتابعة من المهندسين : روبرت ده لوزارك Robert De Luzarches ،  
وتومس ده كورمنت Thomas de Cormont وابنه رنيول Regnault .  
ولم يتم بناء الأبراج إلا في عام ١٤٠٢ . وداخلها هو أكثر الصحن القوطية  
نجاحا ، فهو يرتفع في قبة علوها ١٤٠ قدما ، ويحبل إلى الناظر أنها تجذب  
الكنيسة إلى أعلى ، وليست تتحمل ثقلا . وترتبط بواكي الصحن ذات  
الثلاث الطبقات جذوع متصلة ممتدة من الأرض إلى القبة فتجعل منها وحدة  
فخمة ذات عظمة وجلال . وتعد القباب القائمة فوق القبا انتصاراً للتصميم  
المتناسق على اختلال النظام الباعث على الحيرة والارتباك ، وإن المرء  
ليذهل وتقف دقات قلبه حين تقع عيناه أول مرة على نوافذ الطابق الأعلى  
وعلى ورود أمكنة تقاطع الطرقات والصحن وعلى الواجهة .

وفي كندراية يوفيه عدا هذا الولع القوطي بالقباب طوره وبلغ مصيره  
اختوم وهو السقوط . ذلك أن فخامة كندراية أمين أثارت الغيرة في قلوب أهل  
بوفيه ، فبلوا البناء في عام ١٢٢٧ وأقسموا ليرفعن قبة كنيسهم أعلى من قبة  
أمين بثلاث عشرة قدما . ووصلوا بموجب المرنمين إلى الارتفاع المطلوب ، ولكنهم

ما كادوا يضعون سقفه حتى انهار ، واستفاق جيل آخر من هذه الكارثة فأعاد بناء موضع المرنمين إلى ارتفاعه السابق ولكنه انهار مرة أخرى في عام ١٢٨٤ . وأعيد البناء للمرة الثالثة وعلوا به هذه المرة إلى ارتفاع ١٥٧ قدماً فوق الأرض ، ولما نفذ ما عندهم من المال تركوا الكنيسة قرنين كاملين من غير جناحين أو مئذنة . ولما أفاقت فرنسا آخر الأمر من حرب المائة السنين في عام ١٥٠٠ ، بدئ الجناحان الضمخان ، ثم أقيم فوق ملتقى الجناحين برج فانوس بلغ ارتفاعه خمسمائة قدم ليعلو بذلك على شمعروخ كنيسة القديس بطرس في رومة . وانهار هذا البرج أيضاً في عام ١٥٧٣ وانهار معه جزء كبير من الجناحين ومكان المرنمين . ثم قنع أهل بوفيه الأبطال آخر الأمر بحل وسط : فرممو موضع المرنمين وبلغوا به علوه غير الأمين ، ولكنهم لم يضيفوا إليه مئذنة ، ولهذا فإن كاتدرائية بوفيه كلها رأس بلا جسم ، فهي من خارجها واجهتان لجناحين جميلين قيمين ، وقبا تحيط به وتخفيه السنادات ، ومن داخلها موضع للمرنمين كالكهف بدلاً بالزجاج الفخم الملون . ويقول أحد الأمثال الفرنسية القديمة إنه لو استطاع الإنسان أن يضم موضع المرنمين في كنيسة بوفيه إلى مئذنة كنيسة أمين ، وإلى واجهة ريمس وشارتر ، لو استطاع ذلك لكانت كاتدرائية قوطية تبلغ حد الكمال .

وإذا ما عاد الناس بخيالهم في المصور المقبلة إلى ذلك القرن الثالث عشر فسوف تتملكهم الحيرة فلا يدرون من أين كان لأهل هذا القرن ذلك الثراء الذي أقاموا به على الأرض تلك الصروح الفخمة الجميدة . ذلك أنه ما من أحد يستطيع أن يعرف ما صنعت فرنسا في ذلك الوقت — بالإضافة إلى جامعتها — وشعرائها ، وفلاسفتها ، وحروبها الصليبية — إلا إذا وقف بنفسه أمام واحدة تلو واحدة من تلك الصروح القوطية الجريئة التي لاتعلو أن تكون هنا مجرد أسماء : نردام ، وشارتر ، وريمس ، وأمين ، وبوفيه ، وبروج (١١٩٥-١٣٥٠)

ذات الصحن الرحب ، والطرقات الأربع ، والزجاج الذائع له  
والملاك الجميل تحت ذى الميزان ؛ وجبل سانت ميشيل وديره الع  
( ١٢٠٤ - ١٢٥٠ ) القائم فى حصن مشرف على صخرة فى وسط ماء البحر  
بالقرب من نورمنديّة ؛ وكنتانس ( ١٢٠٨ - ١٣٢٨ ) وشمارينها النبيلة ؛  
ورون ( ١٢٠١ - ١٥٠٠ ) وبابها الأمامى باب ناشرى الكتب ؛ وسانت  
شابل فى باريس - « صندوق جواهر » الزجاج القوطى التى شادها  
( ١٢٤٥ - ١٢٤٨ ) ببيرده منترية لتكون ضرباً متصلاً بقصر القديس  
لويس يضم الخلفات التى ابتاعها ذلك الملك من بلاد الشرق . ومن الخبر  
أن نتذكر فى عصور الدمار أن فى مقدور الناس إذا شاءوا أن يبنوا كما  
بنوا فى فرنسا يوماً من الأيام .

## الفصل السادس

### الطراز القوطى الإنجليزى ( ١١٧٥ - ١٢٨٠ )

وزحف الطراز القوطى من تشارتر و « جزيرة فرنسا Ile de France » إلى الأقاليم الفرنسية . ثم عبر الحدود إلى إنجلترا . وبلاد السويد ، وألمانيا ، وأسبانيا ، ثم انتقل أخيراً إلى إيطاليا . وكان المهندسون والصناع الفرنسيون يقبلون ما يكلفون به من أعمال في البلاد الأجنبية ، وكان الفن الحديد يسمى أينما حل العمل المولود في فرنسا opus Francigenum ، ورجحت به إنجلترا لأنها كانت في القرن الثامن عشر نصف فرنسية ، ولم تكن القناة الإنجليزية إلا نهراً بين ناحيتين من مملكة بريطانية تشمل نصف فرنسا ، وكانت رون العاصمة الثقافية لتلك المملكة . واستمد الفن القوطى أصله من نورماندية لا من ليل ده فرانس . واحتفظ بالضخامة النورماندية في إطار قوطى . وحدث الانتقال من الطراز الرومانسى إلى الطراز القوطى في فرنسا وإنجلترا في وقت واحد تقريباً ، ففي الوقت الذى كان العقد المستدق يستخدم في كنيسة القديس دنيس ( ١١٤٠ ) أخذ هذا الطراز يعود إلى الظهور في كندراثينى درهام وجلوسستر ، وفي دير الفوارات Fountains Abbey ، ومامسزبرى Malmsbury<sup>(٢٤)</sup> . وكان مئربى الثالث ( ١٢١٦ - ١٢٧٢ ) يعجب بكل ما هو فرنسى ويتخذ المجد المعمارى الذى بلغته فرنسا في عهد القديس أويس . وفرض على رعاياه من الضرائب ما أقفرهم أيعيد بناء دير وستمنستر ، وليتفق على مدرسة الفنانين - البنائين ، والمثالين ، والمصورين ، والمزخرفين ، والصياغ - الذين جمعهم قرب بلاطه لينفذوا مشروعاته . وستنصر وصفنا هنا على الطراز الأول من الطراز الذى تنقسم إليها العبارة القوطية الإنجليزية . وهى الطراز الإنجليزى المبكر ( ١١٧٥ - ١٢٨٠ ) ،

والطراز المنقوش ( ١٢٨٠ - ١٣٨٠ ) ، والطراز العمودي ( ١٣٨٠ - ١٤٥٠ ) . وقد اتخذ هذا الفن من النوافذ والعقود الإنجليزية له اسماً آخر فسمى « بالريشة » (\*) . وكانت الواجهات والأبواب في هذا الطراز أبسط من مثيلاتها في فرنسا ، وإن كانت كنيسة لنكلن وروشستر قد حوتها بعض التماثيل المنحوتة « وحوت منها كنيسة ولز Wells أكثر من هاتين الكنيسيتين » . ولكن هذه لم تكن هي القاعدة المتبعة ، ولا يمكن على كل حال مقارنة هذه التماثيل في نوعها وعددها ، بالتماثيل المقامة على أبواب كنائس تشارتر « أو أمين ، أو ريمس . أما الأبراج فكانت تمتاز بالفخامة لا بالارتفاع . وإن كانت أبراج سالزبري ، ونوروك « ولتشفيلد تدل على ما يستطيع البناء الإنجليزي أن يفعله إذا ما أثر الرشاقة والارتفاع على الروعة والفخامة . كذلك عجز ارتفاع الكنيسة من الداخل عن أن يغري المهندسين الإنجليز . لقد حاولوه أحياناً كما فعلوا في وستمنستر وسالزبري ، ولكنهم في الأغلب الأعم كانوا يتركون القبة منخفضة انخفاضاً مقبضاً للنفس « كما تراها في جلوسستر ، وإكستر . يضاف إلى هذا أن طول الكاتدرائيات الإنجليزية الكبير لم يكن يشجع على بذل الجهود التي تجعل ارتفاعها يتناسب مع هذا الطول ؛ فطول كنيسة ونشستر ٥٥٦ قدماً ، وطول كنيسة إلي ٥١٧ Elly ، وكنتربري ٥١٤ ، ودبر وستمنستر ٥١١ ، أما كنيسة أمين فطولها ٤٣٥ ، وريمس ٤٣٠ ، وحتى كنيسة ميلان نفسها لا يزيد طولها على ٤٧٥ . لكن ارتفاع كنيسة ونشستر من الداخل لم يكن يزيد على ٧٨ قدماً . وهو في كنيسة كنتربري لا يزيد على ٨٠ . وفي لنكلن لا يتجاوز ٨٢ . وفي وستمنستر لا يتجاوز ١٠٣ . أما أمين فترتفع إلى ١٤٠ قدماً .

---

( • ) والنوافذ التي سمى بها هذا الطراز عالية ضيقة تنتهي بمقد مستدق كبير : مزدوج الفتحات أو ثلاثها . وهو كثير الوجود في مبانى النصف الأول من القرن الثالث عشر .  
( المترجم )

وظل الطرف الشرقى للكنيسة القوطية الإنجليزية هو القبا المربع المعروف في الطراز الإنجليسكسونى ، متجاهاً في ذلك التطور الفرنسى السهل الذى أنتج القبا الكثير الأضلاع أو النصف الدائرى . وكان الطرف الشرقى يوسع في كثير من الحالات ليكون مصلى خاصة لعبادة العذراء ، وإن كانت عبادة مريم لم تبلغ من الحفاصة الدرجة التى بلغت في فرنسا . وكثيراً ما كان موضع اجتماع القساوسة في الكندراية وقصر الأسقف متصلين بالكنيسة يكونان معها « حرم الكنيسة » ، وكان يحيط به في العادة سور . وكان انتشار عنابر النوم ، وقاعات الطعام ، والدير ، والطرق المنعزلة في الأديرة القوطية بإنجلترا واسكتلندة - كما هي الحال في فوانتيز ، ودرابرج Dayburgh ، وملروز Melrose ، وتنتيرن Tintern داخل محيط واحد مما جعلها تكون مجموعة فنية ذات جلال وروعة .

ويبدو أن المبدأ الأساسى في العمارة القوطية - مبدأ توازن الضغوط وتصريفها لتقليل ضخامة الدعائم والمساند - وما ينشأ عن هذه الضخامة من قبح المنظر - لم يحز قط قبولا تاماً في إنجلترا ، ولم يعدل سلك الجدران الذى يمتاز به الطراز الرومنسى القديم إلا تعديلاً يسيراً في الطراز القوطى الإنجليزي ، حتى في الحالات التى يتحتم فيها تكثيف التصميم ليوائم القاعدة الرومنسية كما حدث في سلزبرى . وكان المهندسون الإنجليز ينفرون من المساند المتنقلة نفور المهندسين الطليان . نعم إنهم لجأوا إليها في بعض الأماكن ، ولكنهم فعلوا ذلك في غير مبالاة ، وكانوا يشعرون بأن دعائم البناء يجب أن تحتويها البناء نفسه ، لا أن تكون في الزوائد التى تضاف إليه ، ولعلهم كانوا في هذا على حق ؛ وإن لكندراياتهم لقوة وصلابة ورجولة تسمو فوق الجمال إلى العظمة والجلال ، وإن كانت تنقصها الرشاقة التى نشاهدها في روائع الفن الفرنسى .

وبعد أن مضت أربع سنين على مقتل بكت في كنتزبرى احترق موضع المرممين في الكندراية ( ١١٧٤ ) . وروع أهل البلدة لهذه الكارثة ، وأخذوا

يضرِبون الجدران برؤوسهم في غضب وحيرة لأن العلي العظيم لم يمنع حلولها بضريح أصبح قبل وقوعها كعبة الحجاج المتدينين<sup>(٢٥)</sup> . وعهد الرهبان بناء الكنيسة إلى مهندس من أهل سان Sens يدعى وليم . وهو رجل فرنسي ذاع صيته على أثر بنائه كاتدرائية لمدينته . وظل وليم يعمل في كنتربري من ١١٧٥ إلى ١١٧٨ ؛ ثم عجز عن العمل لسقوطه من فوق عمالة . فواصل العمل « وليم الإنجليزي William the Englishman » وهو رجل « ضئيل الجسم » كما يقول الراهب جرفاز Gervase ولكنه دقيق أمين في أعمال كثيرة مختلفة الأنواع<sup>(٢٦)</sup> . وقد بقيت أجزاء كثيرة من الكاتدرائية الرومانسية التي شيدت في عام ١٠٩٦ ؛ بقيت العقود المستديرة بين التجديدات القوطية بصفة عامة ؛ ولكن السقف الخشبي الذي كان يغطي موضع المرنمين قد استبدلت به قبة من الحجر مضلعة ، وكذلك استطالت العمدة فعلت إلى ارتفاعها الكامل الرشيق ، ونحبت تيجانها تحتها بديعا ، وملئت النوافذ بالزجاج الملون البراق . وإن كاتدرائية كنتربري المتجمعة في محيطها الكندرائي ، والتي تشرف مع ذلك على بلدتها الجميلة العجيبة هي اليوم من أكثر مناظر الأرض إجماء وإلهاما للتفوس .

ونشر الأحبار والحجاج الذين لا يحصى عددهم الطراز القوطي في أنحاء بريطانيا بما أقيم من كنائس على نمطها . فأقامت پيتربورو Peterborough في عام ١١٧٧ رواقا فخا ذا عمد في واجهة الجناح الغربي من كاتدرائيتها ، وشيد الأسقف هيو ده لاسي Hugh de Lacy في عام ١١٨٩ الامتداد الجميل لكتدرائية ونشستر خلف مكان القربان على هذا الطراز . وحدث في عام ١١٨٦ زلزال تصدعت منه كاتدرائية لنكلن من أعلاها إلى أسفلها ؛ وبعد ست سنين من تصدعها شرع الأسقف هيو يعيد بناءها على تصميم قوطي قام به جوفري ده نواير Geoffrey de Noyers ؛ وأتمها جروستت Grossete الشهم النبيل حوالي عام ١٢٤٠ . وهي قائمة على ربوة تطل على ريف إنجليزي يتمثل فيه

جمال هذا الريف أصدق تمثيل . وقل أن يشاهد الإنسان ما يشاهده في هذه الكنيسة من روعة الحجم قد وفق بينها وبين رقة التفاصيل ؛ فأبراجها الثلاثة العظيمة ، وواجهتها العريضة بياها ذى التماثيل المنحوتة وبواكبها المعقدة . ومضئها الفخم الذى يبدو خفيفاً رغم ضخامة حجمه وسعته . وجنود أعمدتها الرشيفة وما على دعائنها من نقوش لا تقل عن هذه الجنود رشاقة ، ونوافذها المشمعة ، وقبوة بيت القساوسة الشبيهة بالنخلة ، وعقود الصوامع الفخمة الرائعة - هذه تكفى وحدها لأن تجعل كاتدرائية لنكلن مما يشرف بنى الإنسان ، ولو لم يكن فيها « مرنة الملائكة » . فقد حدث في عام ١٢٣٩ أن سقط برج نورمندى قديم وحطم المرنمة التى شادها الأسقف هيو . فلما سقطت شيدت مرنة جديدة فى الفترة التى بين ١٢٥٦ - ١٢٨٠ على الطراز المزخرف الوليد ، مقوشة ولكنها بدية . وتعزو الأفاضل اسمها إلى الملائكة الذين أقاموها - كما تقول القصة - لأن أيلن بنى الإنسان تعجز من أن تقيم عملاً يبلغ هذا المبلغ من الكمال ؛ ولكن أغلب الظن أن هذا الاسم قد اشتق من الملائكة الموسيقين الباحثين المنحوتة صورهم على الفرج المسدودة حول أقواس طاقات البواكى القائمة فوق العقود بين الصحن والجناحين . وأوشك المثالون الإنجليز أن يلغوا فى تماثيلهم القائمة على باب المرنمة الجنوبي ما بلغه المثالون فى ريمس وأمين . فهناك أربعة تماثيل قد أزال رؤوسها وشوّهها المتطهرون المتزمتون تبلغ فى الجمال مبلغ تماثيل ريمس وأمين . ومن هذه تماثيلان يرمز أحدهما إلى الهيكل وآخر إلى الكنيسة هما أبجل التماثيل الإنجليزية التى نحتت فى القرن الثالث عشر. ويظن السير وليم أسلر Sir William Osler وهو من كبار العلماء ، أن مرنة الملائكة هذه أبجل روائع الفن البشرى على الإطلاق .

واستأجر الأسقف پور Poore فى عام ١٢٢٠ إلياس Elias de درهام Derham ليصمم ويبنى كاتدرائية سلزبرى ؛ وقد تم بناؤها فى الفترة القصيرة

المعتادة التي لا تزيد على خمس وعشرين سنة . وهي في جميع أجزائها على الطراز الإنجليزي المبكر ، وتشذ عن القاعدة المتبعة في الكاتدرائيات الإنجليزية وهي جمعها بين عدة طرز مختلفة . وإن ما تمتاز به من وحدة في التصميم ، وتناسق في الحجم والخطوط ، وجلال ساذج في برج الجناح وشمروحه ، ورشاقة في القبة المقامة على معبد العذراء ، وجمال في نوافذ بيت القساوسة ، إن ما تمتاز به من هذا كله ليعوضها عن ثقل دعائم الصحن وضيق القبة المقبض . ولا يزال لكاتدرائية إيلي Ely سقف من الخشب . ولكنه سقف غير منفر . فإن في الخشب من صفات الدفء والحيوية ما لا يوجد له مثيل في العمارة الحجرية . وقد أضاف المهندسون القوط إلى الحصن النورمندی بابا غربيا جديلا هو « باب الجليل » ( حوالى عام ١٢٠٥ ) . وبيتا للقساوسة به مجموعة من العمد الجسيمة منحوتة من رخام بربك Purbeck . كما أضافوا إليها في القرن الرابع عشر على الطراز القوطى المزخرف مصلى للعذراء . ومرممة . ثم أقاموا عند ملتقى الجناحين بالسقف برج ناقوس ضخم هو « مُسَمَّنٌ إلى » . وكانت كاتدرائية ولز ( ١١٧٤ - ١١٩١ ) من أقدم أمثلة الطراز القوطى الإنجليزي ، ولم يكن صحنها جيد التصميم ، ونفق الواجهة الشمالية التي أضافها الأسقف جوسلين Jocelyn ( ١٢٢٠ - ١٢٤٢ ) « أو شكت أن تكون أجمل ما شيد في إنجلترا » ( ٢٨ ) . ولقد كان في كبرى الواجهة ٣٤٠ تمثالا ، فقد منها ١٠٦ كانت من ضحايا تزمت المتطهرين ، والتخريب ، وعوادى الزمن . وتكون البقية الباقية أكبر مجموعة من الصور المنحوتة في بريطانيا . وليس في وسعنا أن نقول عن صفاتها مثل ما نقوله عن عددها .

وكانت آخر العاثر التي شيدت على الطراز القوطى الإنجليزي المبكر كنيسة ديروستمسر . وكان سبب بنائها أن هربى الثالث الذى اتخذ إدورد المعترف مديسه الشفيع أحس بأن الكنيسة النورمندية التي بناها إدورد ( ١٠٥٠ )

غير جديرة بأن تحوى عظام هذا الشفيح ، فأمر فئاته أن يستعصوا عنها  
بصرح قوطى على الطراز الفرنسى . وجبى لهذا الغرض ضرائب بلغ  
مقدارها ٧٥٠.٠٠٠ جنيه يمكننا أن نقلدها تقديراً تقريباً بما يعادل  
٩٠.٠٠٠.٠٠٠ دولار أمريكى حسب قيمة الدولار فى هذه الأيام . وبدأ  
العمل فى عام ١٢٤٥ ، وظل قائماً حتى توفى هنرى فى ١٢٧٢ . وكان  
تصميمها على غرار تصميم كنيسة ريمس وأمين لا يستثنى من هذا الجناحان  
الكثيرا الأضلاع اللذان هما من مميزات الطراز القارى . ولقد تأثرت  
التقوش المنحوتة فى الباب الشمالى . والى تصور يوم الحساب . بالتقوش  
التي فى الواجهة الغربية لكنائس أمين . وفى الفرج المسدودة فى البواكى  
القائمة فوق العقود التى بين الصحن والجناحين تقوش بارزة مذهشة تمثل  
الملائكة ، منها ملك فى القرجة الجنوبية يطل على الزمان بوجه حنون رحيم  
يضارع ملك كنيسة ريمس . وفوق ملخل بيت القساوسة صورتان تمثلان  
البشارة وتشير فيهما العذراء إشارة فاتنة تجمع بين التوسل والتواضع . وأجل  
من هذا كله على جماله القبور الملكية التى فى الدير . وأجل من هذه كلها  
تمثال هنرى الثالث نفسه . وقد جمل فيه صانعه الملك البدين القصير فجعله  
مثلاً أعلى فى الجمال وتناسب الأعضاء . ولقد أنست الناس هذه القبور  
الفخمة جراثيم عشرين من الحكام . وكادت تعوضهم عنها العبقورية الإنجليزية  
المدفونة تحت حجارة توابيت الملوك .

## الفصل السابع

### الطراز القوطى الألمانى (١٢٠٠ - ١٣٠٠)

استوردت فلاندرز الطراز القوطى من فرنسا فى تاريخ مبكر . فقد بدأت كنيسة القديس جودول Oudule التى ترفع هامتها كبرياء على تلها ببركسل فى عام ١٢٢٠ ، وأهم ما تفخر به هوزجاجها الملون . وأقيمت فى كنيسة القديس بافون Bavon بغنت مرتمة قوطية فى ١٢٧٤ ؛ وكانت كنيسة القديس ريمبوت Rombault فى مكلن Mechlin تشرف على الريف من أبراجها الضخمة المفرطة فى الزخرف وإن كانت لم تتم فى يوم من الأيام . ذلك أن فلاندرز كانت تهتم بالنسيج أكثر مما تهتم بالدين ، وكانت عمارتها مدنية لادينية ، وكان أعظم ما فيها من العائز القوطية هو قاعات الأقبشة فى إيبير Ypres وبروج وغنت . وكانت قاعة إيبير ( ١٢٠٠ - ١٣٠٤ ) أفخم هذه القاعات : فقد كان لها واجهة ذات ثلاثة أطباق من البواكى طولها ٤٥٠ قدماً دمرت فى أثناء الحرب العالمية الأولى . ولا تزال قاعة النسيج فى بروج ( ١٢٨٤ وما بعدها ) تشرف بقبة ناقومها الفخمة التى طبقت شهرتها العالم كله على الميدان الذى تقوم فيه . وتوحى هذه المباني الجميلة هى ومبا غنت ( ١٣٢٥ وما بعدها ) بما كانت عليه نقابات الحرف الفلمنكية من ثراء ، وما كانت تقيه به من كبرياء هى خليفة به ، وهى بعض ما فى هذه المدن السارة الهادئة فى هذه الأيام من فتنة وروعة .

ولقى الفن القوطى فى انتشاره نحو الشرق إلى هولندا وألمانيا مقاومة متزايدة ؛ ذلك أن رشاقة الطراز القوطى لم تكن تتفق بوجه عام مع النزعة العقلية التيوتونية ، وأن الطراز الرومنسى أكثر مواعمة لهذه النزعة ، ولهذا استمسكت

به ألمانيا حتى القرن الثالث عشر . وتعد كاتدرائية بيمبرج Bamberg العظمى ( ١١٨٥ - ١٢٣٧ ) مرحلة انتقال : فالنوفذ فيها صغيرة وذات عقود مستديرة وليست فيها مساند متقلبة ، ولكن القبة ذات ضلوع من الداخل وذات شكل مستدق . وإنا لنجد هنا في مطلع عهد الفن القوطى الألمانى تطوراً فى النحت ذا بال : فقد كان فى بادئ الأمر يحلوا حلىو النحت الفرنسى ، ولكنه سرعان ما خطا نحو طراز من النزعة الطبيعية البدبعة والقوة . والحق أن الصورة التى تمثل المعبد فوق كنيسة بيمبرج لأوقع فى النفس من الصورة المماثلة لها فى ريمس<sup>(٢٩)</sup> . وتمثالا البصايات ومريم اللذان فى المرئمة أقرب إلى أن يكونا نسختين من الموضوعين المماثلين لها فى فرنسا . ذلك أن تمثال البصايات ذو وجه وشكل يشبهان وجه عضو من أعضاء مجلس الشيوخ الرومانى يرتدى الحبة الرومانية ( الطوغة ) ، وأما مريم فقد مثلت فى صورة امرأة ذات قوة وصلابة وهما الصفتان اللتان تحكما ألمانيا على الدوام .

وتكاد كل كاتدرائية ألمانية باقية من ذلك العهد تحتوى تماثيل تستلفت الأنظار ، أحسنها كلها التى فى كاتدرائية نومبرج Naumburg ( حوالى ١٢٥٠ ) . فى المرئمة القريبة من هذه الكنيسة اثنا عشر تمثالا متعاقبة تمثل طائفة من علية القوم المحليين ، فى واقعية حازمة ، وتوحى بأن الفنانين لم ينالوا حقهم من الأجر كاملاً ، وكأنما أرادوا أن يكفروا عن هذا الخطأ فكانت صورة يوتا Hata زوجة الأمير تمثل المرأة الألمانية كما يتوق إليها التفكير الألمانى . وعلى سائر المرئمة نقش يمثل يهوذا يتناول المال ليغدر بالمسيح . والصور هنا مزدحمة وذات قوة ولكنها قوة لا تضرب بفرديتها ، فيهوذا قد مثل بحيث يبدو متصفاً بشيء من العطف ، والفريسيون شخصيات ذوات قوة . تلك هى آية فن النحت الألمانى فى القرن الثالث عشر .

وفى عام ١٢٤٨ وضع كتراد المنتشتادنى Conrad كبير

أساقفة كولوني أشهر الكتدرائيات الألمانية وأقلها موافقة للطراز القوطي .  
وتقدم العمل تقدماً بطيئاً في خلال الفوضى التي أعقبت موت فردريك  
الثاني . فلم تدشن الكتدرائية إلا في عام ١٣٢٢ ، ولهذا فإن جزءاً كبيراً  
منها يرجع تاريخه إلى القرن الرابع عشر ، أما الشاريخ الرشيقة وما على  
زواياها من النقوش التي في صورة أوراق أشجار ملفوفة وزخارف النوافذ  
الحجرية التي يوضع فيها الزجاج فقد بنيت في عام ١٨٨٠ حسب تصميم  
لها من القرن الخامس عشر . وبنيت كتدرائية كولوني على غرار كتدرائية  
أمين فرست الطراز الفرنسي والأسلوب الفرنسي بدقة . فخطوط الواجهة  
مفرطة في اعتدالها وصلابتها ، ولكن عمد الصحن السامقة الرفيعة ، والنوافذ  
المتألثة ، والتماثيل الأربعة عشر التي على دعائم المرنمة تكسب داخل  
الكتدرائية جاذبية ، لم تنج من الحرب العالمية الثانية إلا بأعجوبة ، وتكاد  
تكون إحدى المعجزات .

وكتدرائية استرسبورج Strassbourg أكثر من هذه إمتاعاً للنفس .  
وهنا أيضاً كان قرب البلدة من فرنسا مما جعل الطراز الفرنسي يبدو  
وكأنه أقلّ بُعداً عن الطابع الوطني مما يبدو في استرسبورج في هذه الأيام  
( ١٩٤٩ ) ، فخارجها يمثل الرشاقة الفرنسية وداخلها يمثل القوة الألمانية .  
ويدخل الإنسان إلى الكتدرائية بعد أن يمر ببيوت مزدحمة جميلة المنظر ذات  
سقف هرمية . وتزين التماثيل الواجهة ، ولكن النوافذ المشعة الواسعة ذات  
الروعة أبهى من هذه الزينة . والبرج الوحيد القائم في ركن واحد من  
أركان الواجهة يشوه منظرها . إذ يوحى إلى الإنسان بأن فيها نقصاً ،  
ولكن الفنان قد أفلح كل الفلاح في أن يجمع هنا بين المهابة والزخرف ،  
حتى ليستطيع الإنسان أن يفهم وصف جيته لهذه الواجهة بأنها « موسيقى  
متجمدة » ، وإن كان علينا نحن أن نستخدم في وصفها لفظاً غير لفظ  
« متجمد » . فقد كتب جيته يقول : « لما كنت قد نشأت على احتقار  
العمارة القوطية ، فقد ازدريت هذه الواجهة » ولكني لما دخلتها اعترتني

الدهشة ، وأحسست بما في جملها من جاذبية <sup>(٣٠)</sup> . والزجاج الملون في هذه  
الكتدرائية قديم العهد ، ولعله أقدم من أى زجاج في فرنسا . والتماثيل  
المنحوتة التي عند باب الجناح الجنوبي ( ١٢٣٠ - ١٢٤٠ ) نادرة الجمال ،  
وفي القوس التي فوق الباب نقش غائر يمثل موت العذراء ؛ والرسل  
المجتمعون حول فراشها ذوو ملامح فردية غير وافية ؛ ولكن الفكرة التي  
أوحى بصورة المسيح جميلة وقد أبرزها المثال بمهارة . ويقوم على جانبي  
هذا الباب تماثلان عظيمان : يمثل أحدهما الكنيسة في صورة ملكة ألمانية  
بشوشة ؛ والآخر صورة لشخص نحيل رشيق ، مكفوف ولكنه جميل ،  
يرمز إلى معبد اليهود ؛ ولو رفعت العصابة التي على عيني هذا التمثال لفاق  
المعبد الكنيسة . وقد أمرت لجنة الثورة الفرنسية في عام ١٧٩٣ بتدمير  
تماثيل الكتدرائية لتجعل منها « معبداً للعقل » ؛ ولكن علما في التاريخ  
الطبيعي لا نعرف من اسمه أكثر من هرمان Herman أنقذ تماثيل الكنيسة  
والمعبد بأن أخفاها في حديقته المخصصة لعلم النبات ، كما أنقذ النقوش  
التي فوق قوس الباب بأن غطاها بلوحة عليها نقش فرنسي : الحرية  
والمساواة <sup>(٣١)</sup> . والإغناء .

## الفصل الثامن

الطراز القوطى الإيطالى ( ١٢٠٠ - ١٣٠٠ )

أطلق الإيطاليون فى العصور الوسطى على الطراز القوطى اسم طراز نيرسكو وأعطوا إيطاليو النهضة مثل خطتهم فى أصل هذا الطراز ، فاخترعوا له اسم القوطى لاعتقادهم أن برايرة ما وراء الألب وحدهم هم الذين يستطيعون إيجاد فن يبلغ هذا القدر من الإسراف . ذلك أن ما فى هذا الطراز من كثرة فى الزخارف وعظم فى الجرأة لم يكن بين وأذواق الإيطاليين ذات النزعة القديمة الطويلة العهد بالنقاء . وإذا كانت إيطاليا قد اتخذت الطراز القوطى فقد كان ذلك عن إباء يكاد يبلغ حد الاحتقار . ولم يكن فى مقدورها أن تطلع على العالم بلألاء كتدراية ميلان الغريب وطراز أرفيتو ، وسينا ، وأسيسى ، وفلورنس القوطى - البيزنطى - الرومنى لإبعد أن كيفته بما يؤام حاجاتها ومزاجها . وكان الرخام موفوراً فى أرضها وخرباتها وكان فى وسعها أن تبنى واجهات معابدها بالواح منه متعددة الألوان ؛ ولكن كيف تستطيع أن تحت واجهة رخامية لتشيد منها المداخل المعقدة كما كان ينحت أهل الشمال بالحجارة اللينة ؟ إنها لم تكن فى حاجة إلى النوافذ الكبيرة التى تدعو إليها حاجة بلاد الشمال الباردة القائمة إلى الدفء والضوء ، وكانت لذلك تفضل عليها النوافذ الصغيرة التى جعلت كتدراياتها معابد قليلة الحرارة تقي روادها وهج الشمس ؛ ولم تكن ترى أن الجدران السميقة والأربطة الحديدية نفسها أقبح منظرأ من الدعامات المتنفلة . فكانت لذلك تستخدمها فى ترتيب مبانيها . ولم تتقبل فى يوم من الأيام المنطق الإنسانى فى الطراز القوطى .

ويكاد هذا الطراز فى البلاد الشمالية يكون كله قبل عام ١٣٠٠ مقصورأ

على الكنائس . لا يستثنى من هذا إلا عدد قليل منها في المدن التجارية مثل إمبر ، وبروج ، وغنت . وكان للعبارة المدنية في إيطاليا الشمالية والوسطى ، وهما أغنى من الأراضي الوطنية نفسها في الصناعة والتجارة . شأن عظيم في تنمية الفن القوطي ، فقد اتخذت القاعات العامة ، وجدران المدن ، والأبواب ، والأبراج ، وقلاع سادة الإقطاع . وقصور التجار . اتخذت هذه كلها الشكل القوطي أو الزخرف القوطي ، وبدأت بروجيا دار بلديتها في عام ١٢٨١ ، وبدأت سينا دارها العامة في ١٢٨٩ ، وبولونيا دارها الشعبية في ١٢٩٠ ، وبدأت فلورنس دارها الفذة الرشيدة المعروفة بقصر فنشيو Vecchio في ١٢٩٨ - وكلها على الطراز القوطي التأسكاني .

وفي أسبسي أراد الأخ إلياس في عام ١٢٢٨ أن ينشئ مكاناً يتسع للعديد الجرم من رهبانه الفرنسيين وللطوائف المتزايدة من : الحجاج إلى قبر القديس فرانسس ، فأمر بتشيد دير سان فرانسكو وكنيستها العظمى الاتساع - وهي أول كنيسة شيدت في إيطاليا على النظام القوطي . وعهد هذا العمل إلى رئيس للبنائين ألماني يسميه الإيطاليون ياقوبو الألماني ( يعقوب الألماني Jacopo d'Alemannia ) ، ولعل هذا هو السبب في تسمية الطراز القوطي في إيطاليا « بالطراز الألماني » . وشيد ياقوبو « كنيسة سفلى » على الطراز الرومنسي الذي فيه القبة ذات المنحنيات الزاوية عند ملتقى العقود ، ثم أقام فوقها « كنيسة عليا » ذات نوافذ في عقودها محشوة بزخارف جميلة . وقباب مضلعة مستدقة . وتكون الكنستان والدير كتلة من البناء ذات روعة ، وإن كانت لا تبلغ في الإمتاع ما تبلغه المظلمات المعجبة التي أبدعها أيدي سيابو Cimabue وچيتو ، وتلاميذ چيتو ، أو الساعين والعباد الذين يهرعون كل يوم من مائة مدينة ومدينة إلى ضريح قديس إيطاليا المحبوب ، أقل من يلقي المبالاة من هؤلاء القديسين .

ولا تزال سينا حتى الآن من مدائن العصور الوسطى : فهي تتكون من

ميدان عام تحيط به دور الحكومة ، وسوق عامة مكشوفة ، تتصل بها حوانيت متضعة لا تبدل فيها جهود لاسترعاء النظر . ويتفرع من هذا الميدان المركزى نحو اثني عشر طريقاً تتعثر في طريقها الخطر الظليل بين مساكن قديمة مظلمة لا تكاد يبعد بعضها عن بعض بعشر أقدام ، غاصة بخلاقي بشوشين تفوح منهم روائح كريهة ، الماء عندهم ترف أندر وأشد خطورة على أجسامهم من النيد . وتقوم على تل خلف المساكن كتدراية المدبنة مبنية من الرخام القاتم والأبيض في مطور غير ذات جمال . وقد بدئ بناء الكنيسة عام ١٢٢٩ وتم في عام ١٣٤٨ ، وأضيف إليها في عام ١٣٨٠ واجهة جديدة ضخمة من تصميم خلفه جيوفاني بيزانو . وكلها من الرخام الأحمر أو الأسود أو الأبيض ، وفيها ثلاثة أبواب كبيرة رومانية الطراز على جانبي كل منها قوائم منحوتة نحتاً بديعاً ، وتحيط بها سقف هرمية ذات نقوش معقوفة ، ونافذة متشعبة ترشح أشعة الشمس الغاربة ، وتمتد البواكى والعمد على طول الواجهة تطالع الناظر بطائفة كبيرة من التماثيل ، وفي الأركان شماريخ وأبراج من الرخام الأبيض تقلل من حدة زواياها ، وفي المقص العالي نقش فسيفسائي ضخم يمثل العذراء الأم تسبح صاعدة إلى الجنة . وكان الفنان الإيطالي مولعاً بالسطوح البراقة الملونة ، ولم يكن كالفنان الفرنسي مولعاً بانعكاسات الضوء والظل الدقيقة على العمدة الداخلية في الأبواب وعلى الواجهات ذات النحت الغائر . وليست هنا مساند للجدران . وتعلو فوق المرتمة قبة بيزنطية الطراز ، تتحمل ثقلها جدران سميككة وعقود مستديرة متسعة اتساعاً كبيراً . تقوم على مجموعات من عمدة الرخام ، وتحمل قبة ذات أضلاع مستديرة ومستدقة . والطراز القوطي التسكاني لا يزال يغلب عليه هنا الطراز الروماني ، ولا يزال بعيداً كل البعد عن طراز كنيسة أمين وكلوفى الثقيل المعجز . وفي داخل الكنيسة منبر نقولو وجيوفاني بيزانو . وتمثال برنزي لقائم بالتعميد صبه دوناتلو Donatello ( ١٤٥٧ ) ، ومظلمات من صنع پنتورتشيو Pinturicchio ،

ومذبح من صنع بلسارى بروزيو Baldassare Peruzzio ١٥٣٢  
ومقاعد للمرنمين كثيرة النقوش المنحوتة من عمل برتوليو نيروني  
Bartolomeo Neroni (١٥٦٧) ؛ وهكذا استطاعت كنيسة إيطالية أن  
تنمو قرناً بعد قرن بفضل سلسلة متصلة الحلقات من العباقرة الإيطاليين .

وبينما كانت كاتدرائية سينا وبرج أجراسها بتشكيلان تناقل الناس من  
قرية بلسينا Bolsena معجزة كانت لها نتائج معمارية . ذلك أن قساً ، كان  
في سابق أيامه يشك في عقيدة استحالة العشاء الرباني إلى لحم المسيح ودمه ،  
اقتنع بصدق هذه العقيدة الدينية حين رأى الدم على الخبز المقدس ؛  
ولم يكتف البابا إريبان الرابع بأن يخلد هذه المعجزة بضم « عيد الجسد » إلى  
الأعياد المسيحية ( ١٢٦٤ ) ، بل أمر بتشييد كاتدرائية في أرفيتو القريبة من  
قرية بلسينا . ووضع تصميم هذه الكاتدرائية أرنلفو دى كيبو Arnolfo di Cambio  
ولورنزو مكثاني Lorenzo M... وظلا يعملان في تشييدها  
من ١٢٩٠ حتى تمت في ١٣٣٠ . وجعلت واجهتها على طراز كاتدرائية  
سينا ، ولكنها أجمل منها صفلاً وتفنيداً ، وأحسن منها تناسباً في أجزائها ،  
فكانها تصوير ضخم في الرخام ، كل عنصر من عناصرها آية فنية بذلت فيها  
عناية فائقة . وتروى النقوش البارزة المفصلة تفصيلاً لا يكاد يصدقه العقل .  
ولكنها مع ذلك دقيقة كل الدقة ، وتحدث هذه النقوش القائمة على العمدة  
المربعة العريضة التي بين الأبواب مرة أخرى عن قصة خلق العالم ، وحياة  
المسيح . ونظهير المسيح للجنس البشري من الذنوب والشقاء . ويوم  
الحساب . ويمتاز أحدها ، وهو الذي يمثل زيارة العذراء لإليصابات . بأنه  
يرقى في ذلك العهد إلى الكمال الذي بلغه فن النحت في عصر النهضة . وهناك  
عمد منحوتة نحاً رقيقاً تقسم مراحل الواجهة الشاغرة الثلاث . وتأوى طائفة  
كبيرة من الأنبياء . والرسل ، والآباء ، والقديسين . وتتوسط هذه المجموعة  
المقعدة نافذة مشعة تعزى إلى أركانيا Orcania ( ١٣٥٩ ) ، وإن كان

هذا مشكوكاً فيه ، ويعطوها نقش فيفسأى براق ( أزيل في الوقت الحاضر )  
يمثل تكليل العنراء . وداخل الكنيسة الذى تتناوب فيه الخطوط الملونة  
تناوباً غريباً عبارة عن باسقا ساذجة تحت سقف منخفض من الخشب ■  
والإضاءة فيها ضعيفة ■ وليس فى وسع الإنسان أن يمتدح المظلمات التى  
صنعها فرا أنجليكو Fra Angelico وبنزو جنزولى ، Benozzo Gozzoli  
ولوكا سنيورلى Luca Signorelli .

ولكن سورة البناء التى اجتاحت إيطاليا فى القرن الثالث عشر أنت  
بأعظم عجائبها فى مدينة فلورنس الثرية . فقد شاد أرنلفو دى كيبو فى عام  
١٢٩٤ كنيسة الصليب المقدس ( سانتا كروس Santa Croce ) واحتفظ  
فيها بنظام الباسقا التقليدى الخالى من الجناحين ■ ذى السقف الخشبي  
المستوى ، ولكنه استخلى العقد المستدق فى النوافذ ■ والصحن ذا البواكى  
والواجهة الرخامية . ولا يعتمد جمال الكنيسة على هئمتها المعارية بقدر  
ما يعتمد على كثرة ما فى داخلها من التماثيل ، والنقوش المنحوتة ،  
والمظلمات ■ التى تكشف عن مهارة أصحاب الفن الإيطالى السائر نحو  
النضوج . وفى عام ١٢٩٨ أنشأ أرنلفو لمكان التعميد واجهة من طبقات  
الرخام يتعاقب فيها اللونان الأسود والأبيض ذلك التعاقب الذى يمجج الذوق  
السليم ■ ويشوه كثيراً من مباني الطراز التيكاني ■ لأنه يخضع الارتفاع  
العمودى لحشد من الخطوط المستقيمة . ولكن روح العصر المزهوة بنفسها -  
وهى بشير آخر بعصر النهضة - يمكن تبينها فى المرسوم ( ١٢٩٤ ) الذى  
كلف به أرنلفو ببناء الكاتدرائية العظيمة :

لما كان الحزم أجمع يقضى على فوضى الأصول الكريمة أن يخطوا فى أعمالهم  
خطة نجعل ما يتبعونه فيها من حكمة وفخامة تظهر فى صورة تراها العين ■ فقد  
أمرنا أن يعد أرنلفو رئيس المهتمين فى المدينة نماذج أو تصميمات لإعادة بناء  
( كاتدرائية ) سانتا ماريا ربراتا Sante Maria Reparata ■ بحيث تبدو

في أسمى حلة من الفخامة مهما أنفق فيها من المال ، وبحيث لا تستطيع جهود البشر ولا قواهم أن تبكر شيئاً أبداً كان ، أو أن تتعهد بالقيام بشيء . »  
 يفوقها سعة أو جالا ؛ وأن يراعى في هذا العمل ما أعلته أحكم الحكماء من المواطنين وأشاروا به في مجلسهم العام وفي اجتماعهم العام وهو ألا تمس يد أعمال المدينة إلا إذا كان في نية صاحبها أن يجعلها موازنة للروح النبيلة المؤلفة من أرواح جميع مواطنيها مجتمعة في إدارة موحدة (٣٣) .

وأثار هذا التصريح الواسع الانتشار حماسة الجماهير ، وهو الهدف المقصود منه بلا ريب ، فأخذوا يتبرعون بالمال . واشتركت نقابات الحرف الطائفية في المدينة في تمويل المشروع ؛ ولما أن تباطأت غيرها من النقابات فيما بعد تعهدت نقابة عمال الصوف بنققات المشروع كله ، وتبرعت لهذا الغرض بمبلغ ارتفع إلى ٥١٠٠٠ ليرة ذهبية ( أى ما يعادل ٩٢٧٠٠٠٠ دولار أمريكي ) في العام (٣٤) . ولهذا صمم أرنالفو البناء على أبعاد ضخمة ، فقدر ارتفاع القبة الحجرية بمائة وخمسين قدماً ، أى بما يساوى ارتفاع قبة بوقيه . وقدر اتساع الصحن بمائتين وستين قدماً في خمس وخمسين ؛ واعتزم أن تتحمل ثقل البناء جدران سمكية ، وأربطة حديدية ، وعقود في الصحن مستدقة ، اشتهرت بقلعة عددها الذي لا يزيد على أربعة . وبامتدادها المائل الذي يبلغ خمساً وستين قدماً في الطول وتسعين قدماً في العرض . وتوفي أرنالفو في عام ١٣٠١ ؛ وظل العمل قائماً بعد وفاته وأدخل على تصميمه كثير من التعديل بإشراف جيتو ، وأنثريا بزانو ، وبرونللسكي Brunelleschi وغيرهم ، ولم تلتش هذه الكتلة الضخمة المشوهة من البناء إلا في عام ١٤٣٦ ، وغير اسمها إلى سانتا ماريا ده فيورى Santa Maria de Fiore . وهي صرح ضخم غريب المنظر استغرق تشييده ستة قرون . وغطى مساحة قدرها ٨٤٠٠٠ قدم مربعة . وتبين فيما بعد أنه يتسع لمستعمى شفرولا Savonarola .

## الفصل التاسع

### الطرارز القوطى الأسباني ( ١٠٩١ - ١٣٠٠ )

حل رهبان فرنسا في القرن الثاني عشر الطراز القوطى إلى أسبانيا فوق جبال البرانس ، كما نقلوا طراز العمارة الرومنسى إلى تلك البلاد في القرن الحادى عشر . وكانت كتلرائية سان سلفادور القائمة في بلدة أفيللا الصغيرة ( ١٠٩١ وما بعدها ) هى بداية الانتقال من الطراز الرومنسى إلى القوطى . وذلك بما احتوته من العقود المستديرة ، والبواب القوطى الطراز ، والعمد الشيقة التى فى القبا والى ترتفع حتى تتصل بالأضلاع المستدقة فى القبة . واحتفظ أهل سلمنقة Salamanca الأنقياء بالكتلرائية القديمة التى تمثل دور الانتقال والى شيدت فى القرن الثانى عشر إلى بجانب الكتلرائية الجديدة التى شيدوها فى القرن السادس عشر ؛ وتكون الكنستان معا مجموعة من أكبر المجموعات البنائية وأعظمها روعة فى أسبانيا . وفى طرقرنة Tarragona كانت الصعاب المالية سبباً فى إطالة عملية بناء الكرسي الكهنوتى من ١٠٨٩ إلى ١٣٧٥ ؛ وإن ما يتصف به البناء من بساطة ومثانة ليوائم الزخارف القوطية والإسلامية ، وما فيه من الأروقة - المكونة من عمد رومنسية تحت قبة قوطية - لمن أجمل ما أخرجه فن العصور الوسطى .

وطراز البناء فى طرقرنة واضح المعالم ، أما بوجوس Burgos ، وطلبلة وليون فهى أكثر منها نزعاً فرنسية ، وتزيد كل واحدة عن التى قبلها فى هذا الاتجاه . ذلك أن زواج بلانش القشتالية من لويس الثامن ملك فرنسا ( ١٢٠٠ ) قد أدى إلى زيادة أسباب التدخل الذى بدأه من قبل الرهبان المهاجرون . وكان

ابن أخيها فرنندو الثالث ملك قشتالة هو الذي وضع الحجر الأساسى  
لكاتدرائية بورتوجوس فى عام ١٢٢١ . وكان مهندس فرنسى غير معروف  
هو الذى قام بتصميم البناء ، وألمانى من كولونى - جوان ده كولونيا  
Juan Colonia - هو الذى أقام الشماريخ ( ١٤٤٢ ) . وبرغندى يدعى  
فليه ده برجونيا Felipé de Borgonia هو الذى بنى الناقوس العظيم فوق  
ملتى الجناحين ( ١٥٣٩ - ١٥٤٣ ) . ثم قام أخيراً تلميذه جوان فلبيجو  
Juan de Vallego الأسباني بإتمام الصرح كله ١٥٦٧ : وإن الشماريخ  
المزخرفة النوافذ ، والأبراج المفتوحة التى تعتمد عليها هذه الشماريخ  
والبابكة ذات القنايل ، لتخلع على كنيسة سانتا ماريلا مايور Senta Maria  
la Mayor ( القديسة مارية الكبرى ) مهابة وفخامة لا يستطيع الإنسان  
أن ينسأما فى وقت قصير . وقد كانت هذه الواجهة الحجرية كلها فى بادئ  
الأمر مطلية . ولكن الألوان زالت عنها من زمن بعيد ، ولهذا فإن كل  
ما نستطيعه الآن هو أن نحاول تصور هذا الصرح المتألى الذى كان فى وقت  
من الأوقات يضارع الشمس بهاء .

كذلك قدم فرنندو الثالث نفسه الأموال اللارمة لبناء كاتدرائية طلبيلة  
الأكثر من كاتدرائية بورتوجوس فخامة . وقل أن توجد فى المدن الداخلية  
مدينة جميلة الموقع كمدينة طلبيلة - فهى تجم فى ثنية من ثنايا نهر التاجه .  
تحتها نلال تحميها من الأعداء ، وما من أحد يعرف ما هى عليه  
من فقر فى هذه الأيام يتصور أن ملوك القوط الغربيين ومن جاء بعدهم  
من أمراء المسلمين . ثم ملوك اليون Leon وقشتالة المسيحيين ، قد اتخذوا  
هذه المدينة عاصمة لهم . وقد بدأت كاتدرائيتها فى عام ١٢٢٧ وأخذت  
ترتفع فى الجوى ببطء مرحلة بعد مرحلة . حتى أوشكت على التمام قبيل  
عام ١٤٩٣ . ولم ينشأ من التصميم الأصلى إلا برج واحد . وهى من طراز  
نصف إسلامى مغربى كطراز الخريدة فى أشيلية ، وتكاد تماثلها فى رشاقتها .  
وبنيت فوق البرج الثانى فى القرن السابع عشرة أعدد تصميمها أشهر

أبناء طليطلة دومنجوتو توكوبولي Domingo Teotocopuli الملقب باليوناني Elgreco . وطول الكنيسة من الداخل ٤٩٥ قدماً وعرضها ١٧٨ . وهي متاهة تحتوي على خمس طرقات ذات دعامات عالية . ومصليات مزخرفة ، وتماثيل حجرية للأولياء الزهاد ، وشبابيك من حديد مشغول ، و ٧٥٠ شبكاً من الزجاج الملون . ويتمثل في هذه الكاتدرائية الضخمة كل ما يتصف به الخلق الأسباني من جد . وكل ما يتصف به التقى الأسباني من كآبة وقوة انفعال . وما في الآداب الأسبانية من رقة ودماعة ، كما يتمثل فيها أيضاً بعض ما يتصف به المسلمون من ولع بالزخرف .

ومن الأمثال السائرة في أسبانيا أن « في طليطلة أغنى كنائسنا » وفي أفيدو أكثرها قداسة ، وفي سلمقة أعظمها قوة ، وفي ليون أعظمها جمالا ،<sup>(٣١)</sup> . وقد بدأ الأسقف منريك Manrique كاتدرائية ليون Leon في عام ١٢٠٥ وجمع المال اللازم لها من تبرعات صغيرة جوزى عليها من قدموها بصكوك الغفران . وتم بناؤها في عام ١٣٠٣ . وقد عمد المهتمون فيها إلى الخطة القوطية الفرنسية وهي أن يكون معظم بناء الكاتدرائية مكوناً من نوافذ ، ولزجاجها الملون منزلة عالية بين روائع ذلك الفن . وقد يكون حقاً أن تصميم الأرض التي بنيت عليها مأخوذ من كاتدرائية ريمس . وأن الواجهة الغربية قد أخذت من شارتر ، والباب الجنوبي الكبير من برجوس . ولهذا تمثل الكنيسة خليطاً عجباً من الكاتدرائيات الفرنسية - يحتوي على أبراج وشماريخ مصقولة .

وقامت كنائس أخرى ابتهاجاً باستعادة المسيحية أسبانيا - في رمورة عام ١١٧٤ . وفي توطيلة عام ١١٨٨ . ولريده ١٢٠٣ ، وبلنسية ١٢٦٢ ، وبرشلونة ١٢٩٨ . ولكتنا يصعب علينا أن نصف الكنائس الأسبانية التي قامت في تلك الفترة من الزمان بأنها قوطية الطراز ، لا يستثنى من ذلك التعميم إلا كنيسة ليون . فقد خلت هذه الكنائس من النوافذ الكبيرة والمساند

المتنقلة ، واعتمد ثقل أبنيتها على جدران ودعامات ضخمة ؛ وتمتد هذه الدعامات نفسها حتى تكاد تصل إلى القبة ؛ بدل أن تمتد ضلوع العقود من القاعدة إلى السقف . وهذه العمدة العالية التي تقوم كالمردة الحجرية في كهوف الصخون الضخمة تكسب داخل الكنائس الأسبانية عظمة قائمة مظلمة تخشع لها النفوس رهبة ؛ على حين أن الطراز القوطى الشمالى يسموها لما يغمرها من ضوء . وكثيراً ما احتفظت الأبواب والنوافذ فى الطراز القوطى الأسبانى بالعقود الرومنسية . كما احتفظت الزخارف المكونة من طبقات مختلفة ورسوم من الآجر الملون بعنصر إسلامى مغربى بين زخارفها القوطية . وبقي تأثير الطراز البيزنطى فى القباب وأنصاف القباب القائمة ، ذات التقاسيم الثلاثية المتناسقة القائمة على قاعدة كثيرة الأضلاع . وهذه العناصر المختلفة هى التى أنشأت منها أسبانيا طرازاً فلذا من الكتلرانيات يعد من أجل كتلرانيات أوروبا .

وليست قصور الريف الحصينة وقلاعها ، ولا جدران المدن وأبوابها . أقل الأعمال المعارية فى العصور الوسطى نبلا وفخامة . فلا تزال جدران أفيلا قائمة إلى اليوم تشهد بإدراك العصور الوسطى لجمال الشكل ، كما جمعت بعض الأبواب الكبيرة كباب الشمس Puerto de Sol فى طليطلة بين الجمال والمنفعة . كذلك أقام الصليبيون من ذكرياتهم للقلاع الرومانية ، فى الشرق الأدنى - ولعل ذلك كان أيضاً من ذكرياتهم لما شاهدوه من حصون المسلمين<sup>(٢٥)</sup> - حصوناً قوية ضخمة كحصن الكرك ( ١١٢١ ) ، نفوق فى حجمها وشكلها أية حصون من نوعها فى ذلك العهد الحربى . وشادت بلاد المغرب ، حصن أوربا الحصين من المغول . قصوراً فخمة حصينة فى خلال القرن الثالث عشر . ثم انتقل هذا الفن إلى بلاد الغرب وترك فى إيطاليا آيات من الفن الحربى مثل برج قلنيرا Volterra الحصين ، وفى فرنسا فى القرن الثالث عشر قصور كوسى Coucy وبيرفون Pierrefonds وقصر جويارد Guillard الذى شاده رتشرد قلب الأسد

(١١٧٩) على أثر عودته من فلسطين . ولم تكن القصور المحصنة في أسبانيا بدعة من بدع الخيال . بل كانت كتلا ضخمة قوية من البناء صدت المسلمين المغاربة ، واشتق منها اسم قشتالة (\*) . ولما استرد الفونسو السادس (الأذفنش) (١٠٧٣ - ١١٠٨) ملك قشتالة مدينة سيجوفيا Ssgovia من المسلمين ، أقام فيها قصراً حصيناً على غط « قصر » طليطلة . وقامت أمثال هذه القصور الحصينة في إيطاليا لتكون قلاعاً يسكنها النبلاء ، ولا تزال مقاطعتا تسكانيا ولبارديا مليئتين بها ، وكان في سان جنيانو San Gimignano وحدها ثلاثة عشر قصراً حصيناً من هذا النوع قبل الحرب الأوربية الثانية . وبدأت فرنسا منذ القرن العاشر لا بعد تبنى في شتودون Chateaudun القصور التي أضحت في عصر النهضة من أنخم مظاهر فنها المعماري . وانتقلت الأساليب الفنية في بناء القصور الحجرية إلى إنجلترا مع أتباع إدورد المعترف المحببين ، وارتقت بما اتخذ ولم الفاتح من إجراءات هجومية دفاعية في البلاد ، فامتدحت في أثناء قبضته الحديدية عليها صروح برج لندن ، وقصر ونزر Windsor ، وقصر درهام اتخذت هذه الصروح أقدم صورها . ومن فرنسا أيضاً انتقل بناء القصور الحصينة إلى ألمانيا ، حيث شغف به الأعيان الخارجون على القانون ، والملوك المحاربون ، والقديسون الغازون . فشاد اسكلس Schloss الكنجزبرجي الرهيب (١٢٥٧) حصناً استطاع الفرسان الثيوتون أن يحكموا منه السكان المعادين لهم ، حتى كان هذا الحصن ضحية هو خليف بها من ضحايا الحرب العالمية الثانية .

## الفصل العاشر

### لمحات متفرقات

لقد كانت العمارة القوطية أجل ما تكشف عنه النفس البشرية في العصور الوسطى . ذلك أن أولئك الرجال ، الذين أقدموا على تعليق هاته القباب على مشاءات قليلة من الحجارة ، قد درسوا عملهم ، وعبروا عنه بإحكام أكثر مما فعله في برجه العاجي أى فيلسوف من فلاسفة العصور الوسطى ، وقد أثمرت هذه الدراسة ما لم تثمره دراسة أولئك الفلاسفة ؛ وإن خطوط كنيسة نتردام وأجزاءها المتناسقة لتؤلف قصيدة أعظم من المهرابة الإلهية . هذا وليس في وسعنا أن نعقد موازنة عامة بين العمارتين القوطية واليونانية - الرومانية القديمة ، لأن هذه الموازنة تحتاج إلى كثير من التخصص . ولستأ ننكر أنه ما من مدينة واحدة في أوربة العصور الوسطى قد أخرجت من العائر ما أخرجته أثينة أو رومة ، وأنه ليس من الأضرحة القوطية ضريح حوى من الجمال الصافي ما حواه البارثنون ؛ ولكننا لا نعرف في العائر اليونانية - الرومانية القديمة ما يضارع العظمة المعتقدة التي نراها في واجهة كتدرائية نتردام أو الوحي الذي ينزل على النفس فيسمو بها حين تشهد قبة كتدرائية أمين ؛ وإن ما يتمثل في الطراز القوطى من تقيد واطمئنان ليبر عن تعقل واعتدال كانت تدعو بلاد اليونان إليهما أمانها ذوى العاطفة القوية الجاثشة ؛ وإن النشوة الخيالية التي في الطراز القوطى الفرنسى ، والضخامة القائمة التي تمتاز بها كتدرايتنا برجوس وطلايطاة ، واللتين ترمزان من غير قصد إلى ما في روح العصور الوسطى من شوق وحنان ، وإلى ما في العقيدة الدينية من رهبة ، وإيمان بالأساطير والعقائد الخفية . لقد كانت العمارة والفلسفة

اليونانيان - الرمانيتان القديمتان علمين يهدفان إلى الثبات والاستقرار . ذلك أن العوارض الراكزة على الأعمدة والتي كانت تربط عمدة البارثنون كانت هي التفسير الديني لثقوش دلفي مع تأكيد للتسامي ، والنضج بالثبات ، وهي توشك أن ترغم أفكار بني الإنسان على العودة إلى هذه الحياة وهذه الأرض . ولقد كانت تسمية روح بلاد الشمال بالروح القوطية تسمية صادقة تنطبق على الواقع ، لأنها ورثت الجرأة القلقة التي هي من مميزات البرابرة الفاتحين . وكانت تنتقل منهومة من نصر إلى نصر ، حتى حاصرت آخر الأمر السماء بمساندها المتقلبة ، وعقودها السامقة ، ولكنها كانت بالإضافة إلى هذا روحا مسيحية تطلب إلى السماء أن تنبها الرحمة التي أقصتها البربرية عن الأرض . وكانت البواعث المتعارضة هي التي أدت إلى أعظم انتصار للشكل على المادة في تاريخ الفن من أوله إلى آخره .

ولكن لِمَ اضمحلت العمارة القوطية ؟ لقد كان من أسباب اضمحلالها أن كل فن يقضى على نفسه بتعبيره الكامل عن نفسه ، ويدعو إلى رد الفعل أو التغيير . ثم إن تطور الفن القوطي إلى العمودي في إنجلترا ، وإلى كثرة الألوان والزخارف في فرنسا ، لم يترك للشكل مستقبلا سوى المغالاة ثم الاضمحلال . بصاف إلى هذا أن إخفاق الحملات الصليبية ، وضعف العقيدة الدينية ، وتحول الأموال من مريم العذراء إلى رب المال ، ومن الكنيسة إلى الدولة ، قد حطم روح العصر القوطي . وفوق هذا وذاك فإن فرض الضرائب على رجال الدين بعد أيام لويس التاسع قد أفرغ من المال خزائن الكاتدرائيات ، وفقدت المسكن المستقلة ونقابات الحرف الطائفية . التي كانت تسهم في مجد العمارة القوطية ونفقاتها ، استتلتها ، وثروتها . واعتزازها بنفسها ، وأهلك الموت الأسود ، وحرب المائة سنين فرنسا وإنجلترا كليهما ؛ فكانت النتيجة أن المباني الجديدة في القرن الرابع عشر لم تمثل فحسب ، بل إن الكثرة الغالبة من الكاتدرائيات

العظيمة التي بدأت في القرنين الثاني عشر والثالث عشر قد تركت ناقصة .  
وآخر ما نذكره من أسباب هذا الضعف أن إعادة كشف الكتاب الإنسانيين  
الحضارة القديمة ، ونهضة العمارة الجديدة في إيطاليا التي لم تمت فيها هذه  
الحضارة قط ، قد أحلا محل الفن القوطي فنا خصباً جديداً موفور البناء ،  
فسيطر فن النهضة المعماري من القرن السادس عشر إلى التاسع عشر على  
أوروبا الغربية . لا يستثنى من ذلك الإسراف في الزينة وكثرة التفاصيل .  
ولما جاء الدور على النزعة اليونانية - الرومانية القديمة فأصابها هي الأخرى  
فلوهم أعادت الحركة الإبداعية التي قامت في بداية القرن التاسع عشر  
العصور الوسطى إلى خيال أصحاب النزعة المثالية ، وعادت العمارة القوطية إلى  
الوجود . ولا يزال الكفاح قائماً بين الطرازين اليوناني - الروماني والقوطي  
في كنائسنا ومدارسنا وأسواقنا وحواضرنا ، على حين أن طرازاً معمارياً  
أصيلاً أعظم جرأة من الطراز القوطي أخذ يعلو في أجواز الفضاء .

وظن رجل العصور الوسطى أن الحقيقة قد تكشفت له فلم يعد في حاجة  
إلى البحرى الوحشى وراءها ؛ ولهذا فإن الجهد الطائش الذى نبذله الآن  
في البحرى وراء تلك الحقيقة قد وجه في تلك الأيام إلى خلق الجمال ، وقد  
وجد الناس بين كوارث الفاقة ، والأوبئة الفتاكة ، والحروب ، من  
الوقت والروح القوية ما مكنهم من أن يحملوا ألفاً من الأدوات المختلفة  
الأنواع تختلف من حروف أسمائهم الأولى إلى الكنتراثيات الشائعة . وإذا  
ما وقفنا محتبسي الأنفاس أمام بعض مخطوطات العصور الوسطى ، أذلاء  
أمام نردام ، وتمثلنا صورة صحن كنيسة ونشستر البعيدة ما كان في عصر  
الإيمان من خرافات وأقذار ، وحروب دينية ، وجرائم وحشية ؛ وأدهشنا  
مرة أخرى ما كان يتصف به أجدادنا في العصور الوسطى من صبر طويل ،  
وذوق جميل ، وخشوع وإخلاص ؛ وحمدنا لألف ألف من الرجال المنسيين  
ما بثوه في دم التاريخ من قداسة الفن .

## الباب الثالث والثلاثون

### موسيقى العصور الوسطى

( ٣٢٦ - ١٣٠٠ )

### الفصل الأول

#### موسيقى الكنيسة

لقد أسأنا نحن إلى الكتندرائية . إنها لم تكن هذه المقبرة الباردة الخالية التي يدخلها الزائر في هذه الأيام . بل كان لها عمل تودبه . ذلك أن من كانوا يدخلونها للعبادة لم يكونوا يجلدون فيها تحفة فنية فحسب ، بل كانوا يجلدون فيها مريم وابنها يواسيهم . ويشدان عزمهم . وكانت تستقبل الرهبان والقساوسة الذين كانوا يقفون عدة مرات في اليوم في مواضع الترنيم ينشدون أناشيد الصلوات الدينية . وكانت تستمع إلى أدعية المصلين الملحين يستمدون من الله الرحمة والعون . وكان صحنها وجناحها تهدي المواكب التي كانت تحمل أمام الشعب صورة العنراء أو جسم ربهم ودمه . وكانت جنباتها الرحبة تردد في جد ووقار موسيقى القديس . ولم تكن هذه الموسيقى أقل شأناً من صرح الكنيسة نفسه ، وكانت تؤثر في النفس تأثيراً أعمق من تأثير جلال الزجاج والحجارة . وما أكثر النفوس الجالمة القوية ، المتشككة في العقيدة الدينية ، التي أذابتها الموسيقى فخرت راكمة أمام ذلك السر الذي تعجز الألفاظ عنه .

وقد اتفق تطور موسيقى العصور الوسطى اتفاقاً عجيباً مع تطور الطرز

المعمارية « فكما أن الكنائس الأولى انتقلت في القرن السابع من شكلها القديم شكل القباب والبسقات ، إلى الشكل الرومنسى القوى المتين » وانتقلت في القرن الثالث عشر إلى الطراز القوطى المعقد ، العالى ، المزخرف ، كذلك احتفظت الموسيقى المسيحية إلى زمن جريجورى الأول ( ٥٤٠ - ٦٠٤ ) بنغمات بلاد اليونان والشرق الأدنى الحزينة ، وانتقلت في القرن السابع إلى الترنيم الجريجورى أو الترنيم البسيط « ثم ازدهرت في القرن الثالث عشر فتعددت نغماتها وكثرت أصواتها القوية الحزينة تنافس الأساليب المترنة التى تقوم عليها الكتلرائية القوطية .

وتضامنت غارات البرابرة في الغرب ، مع بعث النزعة الشرقية في الشرق الأدنى ، في تحطيم التقليد اليونانى الذى كان يرمز إلى النغمات الموسيقية بحروف توضع فوق الكلمات ، ولكن الأساليب اليونانية الأربعة - اللورى ، والفريجي ، والليدى ، والمكسوليدي Mixolydean بقيت وتولد منها بطريق التقسيم الأساليب الثمانية في التأليف الموسيقى - التأمل ، والمحبوس ، والحدى ، والرزين ، والمرح ، والمبتهج ، والقوى ، والمتنشى . وظلت اللغة اليونانية ثلاثة قرون بعد الميلاد باقية في موسيقى الغرب الكنسية ، ولا تزال باقية في صلاة ارمينا بارب Kyrie eleison . واتخذت الموسيقى البيزنطية شكلها في عهد القديس باسيلي ، وقرئت الترانيم اليونانية بالسورية . وبلغت ذروتها في ترانيم رومانوس ( حوالى ٤٩٥ ) وسرجيوس ( حوالى ٦٢٠ ) ونالت أعظم نصر لها في روسيا

وكان بعض المسيحيين الأولين يعارض في استخدام الموسيقى في الدين ، ولكن سرعان ما تبين أن ديننا بغير موسيقى لا يمكن أن يقوى على منافسة الفوائد التى تحمى حساسية الإنسان الموسيقية . ومن أجل ذلك تعلم القس أن يغنى الفلاس ، وورث بعض الألحان التى كان يغنى بها المرتل العبرى ، وعلم الشمامسة

وخلد الكنيسة أن يغنوا الرودود ؛ وعلم بعضهم تعليماً فنياً في مدارس خاصة للترنيم جعلت البابا سلسطين الأول (٤٢٢ - ٤٣٢) يصبح هو نفسه مرثياً حاذقاً ، وكان هؤلاء المرتعون المنريون يكونون فرقة عظيمة منهم ، كان في فرقة أياصوفيا ٣٥ مرثياً ، ١١١ « قارثا » معظمهم من الغلمان<sup>(١)</sup> . وانتشر غناء المصلين من الشرق إلى الغرب ، وكان الرجال يتبادلون مع النساء أغنيات متجاوبة ويشاركون معهن في التسيبحات الدينية . وكانوا يظنون أن المزامير التي يغنونها تردد أو تقلد على الأرض تسايح المديح التي يغنيها الملائكة والقديسون بين يدي الله في الجنة . وأدخل القديس أمبروز في أسقفيته تبادل الغناء بين الرجال والنساء على الرغم من نصيحة الرسل بأن تظل النساء صامتات في الكنيسة ؛ وقال هذا الإداري الحازم إن « المزامير حلوة النغم في كل عصر ، وتليق بكلا الجنسين ، وهي تخلق رابطة عظيمة من الوحدة حين يرفع الناس جميعاً هفوتهم في ترنيمة واحدة »<sup>(٢)</sup> . وبكى أوغسطين حين سمع المصلين في كنيسة ميلان يتلون ترانيم أمبروز ، وصعد في عليه قول القديس باسيلي إن المستمع الذي يستسلم للذة الموسيقى يستجيب للنشوة الدينية والتقوى<sup>(٣)</sup> . ولا تزال ترانيم أمبروز تتلى في كنائس ميلان إلى يومنا هذا .

ونعمة رواية متواترة كان أهل العصور الوسطى عامة يؤمنون بصحتها . وأضحت الآن بعد شكوك دامت زمناً طويلاً مقبولة بوجه عام<sup>(٤)</sup> . عزو إلى جريجوري الأكبر وأعوانه إصلاحاً وتجديداً في الموسيقى الكنسية الكاثوليكية الرومانية ، أدى إلى اعتبار « النشيد الجريجوري » الموسيقى الرسمية للكنيسة مدى ستة قرون . واجتمعت الألحان الفلسفية والبيزنطية مع الإيقاع العبري في الهيكل والمعبود فشكلت هذا النشيد الروماني أو النشيد البسيط . وكان هذا النشيد موسيقى تتألف من أغنية واحدة ؛ وأيا كان عدد الأصوات المشتركة فيه ، فقد كانت كلها تغني نغمة واحدة ، وإن كان النساء والغلمان كثيراً ما يغنون طبقة في السلم الموسيقي

أعلى من التي يغنيها الرجال ؛ وكان هذا النشيد موسيقى سهلة على ذات المدى القليل . وكانت تسمح من حين إلى حين بإضافة نغمة أو بضع نغمات مركبة غير لفظية تحلى بها الأغنية ، وكانت في مجموعها فواصل متصلة متحررة من قيود الوزن والقافية غير مقسمة إلى أوتاد أو تقسيم للوقت الذي تلقى فيه .

وكانت العلامات الموسيقية الوحيدة المستعملة في النشيد الجريجورى قبل القرن الحادى عشر تتألف من إشارات صغيرة مأخوذة من علامات التنبير اليونانية توضع فوق الكلمات المراد غناؤها . وكانت هذه « الأنفاس » تدل على ارتفاع النغمة أو انخفاضها . ولكنها لا تدل على درجة الارتفاع أو الانخفاض . ولا على طول مدة النغمة ؛ فقد كانت هذه تُعرف بالتواتر الشفوى ويحفظ طائفة جد كبيرة من أغاني الطقوس الكنسية . ولم يكن سمح بأن تصحب الغناء آلة موسيقية . ولكن النشيد الجريجورى أصبح على الرغم من هذه القيود - أو لعله أصبح بسبب هذه القيود - أعظم مظاهر الطقوس الكنسية المسيحية وقمًا في النفس . وإن الأذن الحديثة التي اعتادت التوافق الموسيقى المعقد لتجد هذه الأغاني مملّة رقيقة ، وترى فيها استمراراً للتقاليد اليونانية ، والسورية ، والعبرية . والعربية ذات الصوت الواحد التي لا تقدرها في هذه الأيام إلا الأذن الشرقية . لكن الأناشيد التي تغنى في كتدرائية رومانية كاثوليكية في أسبوع الآلام . تنفذ بالرغم من هذا النقص إلى قلوب المستمعين بقوة سريعة عجيبة لانجدها في الموسيقى التي تلهي تعقيداتها الأذن بدل أن تحرك الروح .

وانتشر النشيد الجريجورى في أوروبا الغربية كأنه انتشار آخر للدين المسيحى ، ورفضته ميلان ، كما رفضت السلطة البابوية ، وظلت أسبانيا زمناً طويلاً معتقظة بنشيد « مستعرب Mozarabic » ألفه المسيحيون الخاضعون لحكم المسلمين . وهو نشيد لا يزال يتلى حتى اليوم في جزء من كتدرائية طليطلة . واستبدل شارلمان ، وهو الحاكم المحب للوحدة ، النشيد الجريجورى بالنشيد الغالى

في غالة ، وأنشأ مدارس لموسيقى الكنيسة الرومانية في موزوسواسون .  
ووجد الألمان ، الذين تكونت جناجرهم بتأثير مناخهم وحاجاتهم ، صعوبة  
في هذه الأغاني ذات الألحان الرقيقة . وفي ذلك يقول الشماس يوحنا : « إن  
أصواتهم الخشنة التي تشبه هزيم الرعد ، لا يمكن أن تنطق بالنغمت الرقيقة .  
لأن هذه الأصوات مبحوكة من كثرة الشراب » (٥) .

وربما كان الألمان قد كرهوا الأسلوب الذي أخذ منذ القرن الثامن  
وما بعده يزين النشيد الجريجورى بـ « المخط القصيرة » وبسلسلة النغمت  
التي تتعاقب بانتظام . وقد بدأ « المخط » بوصفه طائفة من الكلمات يسهل بها  
تذكر اللحن ، ثم صار بعدئذ إدماجا للألفاظ والموسيقى في النشيد  
الجريجورى . كما كان يحدث حين لا ينشد القس Kyrie eleison أرمننا يارب  
بل ينشد Kyrie eleison (Ion Piltatis, a quo bona cuncta Priocedant)  
أرمننا بامس من علينا بجميع القبرات يارب . وأجازت الكنيسة هذه التحليلات  
ولكنها لم تقبلها قط ضمن الترانيم الرسمية . وكان الرهبان المتضابقون من  
حياة الأديرة يسلون أنفسهم بتأليف هذه العبارات وإدخالها ضمن  
الأناشيد ، حتى كثرت فيها كثرة أدت إلى وضع كتب خاصة بها لتعلم  
الناس العبارات المحببة منها أو تحفظها من النسيان . ونشأت موسيقى  
التمثيل الكنسي من هذه العبارات . وقد وضعت سلاسل النغمت المتعاقبة  
على نسق تسابيح القديس . ونشأت هذه السنة من إطالة الحرف المتحرك  
الذي في آخر الكلمة إطالة سموها البييلوس iubilus أى نشيد الابتهاج ؛  
وكتبت في القرن الثامن عدة نصوص لهذه التوقيعات التي أدخلت في الألحان .  
وأصبحت هذه السنة فنا راقيا حوّل النشيد الجريجورى تدريجا إلى طراز  
مزخرف لا يتفق مع روحه الأولى أو مع قصده « البسيط » (\*) . وقضى هذا

(\*) ولم تقبل الكنيسة في أورادها إلا خمسة من هذه الأناشيد .

التطور على نقاء التشيد الجريجورى وسلطانه فى القرن الثانى عشر الذى شهد الانتقال من الطراز الرومنسى إلى الطراز القوطى فى العمارة فى بلاد الغرب . وتطلب نقل هذه الكثرة من التواليف المعقدة علامات موسيقى أحسن من العلامات التى استعملت فى تلك الأغنية السهلة . ولهذا قام أودو Odo رئيس دير كلونى ونوركر ببلولس Norker Balbulus أحد رهبان دير القديس جول Gall فى القرن العاشر بإحياء الطريقة اليونانية القديمة طريقة تسمية النغمات بحروف . وفى القرن الحادى عشر اقترح كاتب لم يفصح عن اسمه استخدام السبعة الحرف الكبيرة الأولى من السلم الموسيقى « واستخدام ما يقابلها من الحروف الصغيرة اللاتينية فى الطبقة الثانية من السلم ، والحروف اليونانية للطبقة الثالثة منه »<sup>(١)</sup> . وقام حوالى عام ١٠٤٠ راهب من مپوزا Pomposa القريبة من فرارا Ferrara يدعى جيلو الأرزوى Guido of Arezzo فسمى الست النغمات الأولى من السلم الموسيقى بأسمائها الحالية الغربية بأن أخذ المقاطع الأولى من كل نصف شطر من ترنيمة ليوحنا المعمدان :

أذن الدنيا من دس الشفاء	
حتى يتطعم عبيدك	Ut queant laxis re ——— florid
الذين يقومون بخدمتك	Mira gestorum famuli tusrum
أن يرددوا أصعب	Solve Polluti ——— reatum
الألحان فى الفناء	
الواسع المزمر	

وأصبحت تسمية النغمات الموسيقية بالمقاطع : أت أودو ، رى ، مى ، فا ، صل « جزءاً لا يتجزأ من شباب الغرب .

وأهم من هذا تطور « الموسيقى » على يد جيلو . فقد نشأت حوالى عام ١٠٠٠ عادة استخدام خط أحمر للتعبير عن النغمة التى يمثلها حرف F ، ثم أضيف بعده خط آخر أصفر أو أخضر ليمثل حرف C ، ثم وسع جيلو أو شخص آخر قبله هذه الخطوط ليجعل منها مدرجا ذا أربعة خطوط « أضاف إليه معلمو

الموسيقى فيما بعد خطا خامسا . وكتب جيلو يقول إن غلمانه المرنين قد استطاعوا بهذا المدرج الحديد وبالنفثات أت « رى ، مى ، أن يتعلموا في أيام قليلة ما كان يتطلب منهم قبلئذ عدة أسابيع » وكان هذا تقدما يسيراً ولكنه تقدم عظيم الشأن بدأ به عهد جديد في تطور الموسيقى « وبفضله لقب جيلو بلقب مخترع الموسيقى وأقيم له تمثال فخم لا يزال يُرى في ميدان أرزو العام إلى هذا اليوم . وأحدث هذا التطور انقلاباً عظيماً في الموسيقى ؛ ففضله تحرر المغنون من حفظ الترانيم الموسيقية الدينية كلها عن ظهر قلب « وأصبح من الميسور أكثر من ذى قبل تأليف الموسيقى ، ونقلها ، وحفظها « كما أصبح في مقدور العازف أن يقرأ النفثات الموسيقية بمجرد النظر إليها ، ويستمتع إليها بعينه ؛ ولم يعد المؤلف مضطراً إلى أن يكون قريباً من الألحان التقليدية خشية أن يرفض المغنون حفظ الأدوار التي يؤلفها « بل أصبح في مقدوره أن يغامر بألف من التجارب . وأهم من هذا كله أنه قد أصبح في وسعه أن يكتب موسيقى متعددة الأنغام ، يمكن أن يغنيها صوتان أو أكثر من صوتين في وقت واحد ، أو أن يعزف اثنان أو أكثر من اثنين أحياناً مختلفة ولكنها متوافقة .

ونحن مدينون لآبائنا في العصور الوسطى باختراع آخر أمكن بفضل وجود الموسيقى الحاضرة . ذلك أنه قد أصبح من المستطاع تلحين الغناء بنقط توضع على سطور المدرج الموسيقى أو بينها ، ولكن هذه العلامات لم تكن تدل أية دلالة على المدى الذي يجب أن تمتد إليه النغمة « وأصبح لا بد لتطور الموسيقى ذات اللحنين المستقلين (أو الأكثر من لحنين) تعزفان متناسقين في وقت واحد « أصبح لا بد لهذا التطور من وجود طريقة يُقاس بها زمن كل نغمة وتدل على هذا الزمن ، وربما كانت معلومات متقوأة عن رسائل الكندي ، والقاراجي ، وابن سينا وغيرهم من علماء المسلمين وفلاسفتهم الذين عالجوا موضوع أطوال النفثات الموسيقية أو علامات القياس<sup>(٧)</sup> . وكتب قس عالم في الرياضة من كولولي

يدعى فرانكو في وقت ما في القرن الحادى عشر<sup>(٨)</sup> رسالة في قياس الغناء جمع فيها كل ما وجد قديما من المقترحات النظرية والعملية . ووضع أساس طريقتنا الحاضرة للدلالة على أطوال النغمات الموسيقية . واختير عود ذو رأس مربع كان في بادئ الأمر يستخدم للدلالة على النغم ، استخدم هذا العود ليمثل النغمة الطويلة ، وكبرت علامة أخرى هي النقطة حتى أصبحت شبه منحرف ومثلت بها النغمة القصيرة . ثم بدلت هذه العلامات على مدى الأيام ، وأضيفت إليها ذيول حتى تطورت منها بمئات من السخافات طريقتنا السهلة التي نستخدمها الآن لقياس النغمات .

وقد مهدت هذه التطورات الخطيرة السبيل إلى الموسيقى المتعددة النغمات ، وكانت هذه الموسيقى قد كتبت قبل فرانكو . ولكنها كانت موسيقى خشنة تعوزها الرقة ، فلما أشرف القرن التاسع على الانتهاء وجدنا طريقة في الموسيقى تدعى « التنظيم » - أى غناء النغمات المتطابقة بأصوات متوافقة . ثم انقطعت أخبار هذه الطريقة فلم نعد نسمع منها إلا القليل النادر قبل نهاية القرن العاشر إذ نجد لفظي organum وسمفونيا symphonia ( الأغنية المنظمة والإيقاع ) يستعملان لهذه النغمات المركبة من صوتين . وكانت الأرغنة ( الأغنية المنظمة ) قطعة من القداس يواصل فيها الصادح لحناً قديما موحد النغمة ، في الوقت الذى يضيف فيه صوت آخر لحناً يتفق معه . ثم نشأت صورة أخرى من هذا النوع نفسه كان للصادح فيها نغمة جديدة عجيبة . واجتذبت صوتاً آخر في اللحن المشترك . وخطا المؤلفون في القرن الحادى عشر خطوة لا تقل في نوعها جرأة عن توازن قوة الدفع في العبارة القوطية . فقد كتبوا قطعاً متعددة الأصوات بوحدة ملائمة لم ينقد فيها الصوت « المنجذب » إلى الصادح انقياداً أعمى في علو اللحن وانخفاضه ، بل اندفع إلى ألحان أخرى ذات نغمات لا يحتم عليها أن تتحرك في خط متواز مع أصوات الصادح . وكاد هذا الإعلان للاستقلال يصبح ثورة حين

صحب للصوت الثانى نغمة الصاىح الآخلة فى الارتفاع بحركة انخفاض  
مقابلة لها : وأصبح هذا التوافق عن طريق التباين وحل التنافر الموقت فى  
بسر . أصبح هذا وذاك هياما عند المؤلفين يكاد يجرى بجرى القانون . وهما  
دعا جون كتن John Cotton أن يكتب حوالى ١١٠٠ يقول : « إذا كان  
الصوت الرئيسى يرتفع » وجب أن ينخفض الجزء المصاحب له » (٩)

وانتهى الأمر بأن جعلت ثلاثة أصوات مختلفة ، أو أربعة ، أو خمسة بل ستة  
فى بعض الأحيان تغنى فى مجموعة متشابهة من الإيقاع الانفرادى . تتقابل  
فيه الألحان المتباينة المتطابقة وتمتزج فى انسجام رأسى أفقى دقيق . رشيق .  
شبيه بالمقود المتقابلة فى قبة قوطية . ولم يعل القرن الثالث عشر حتى كان  
هذا الفن القديم فن تعدد الأصوات قد وضع أساس التأليف الموسيقى الحديث .

وكان التحمس للموسيقى فى هذا القرن ذى العواطف الثائرة والمهتاجة  
بضارع الولع بالعمارة والفلسفة . وكانت الكنيسة تنظر شزراً إلى تعدد  
الأصوات فى الموسيقى ، لأنها لم تكن تثق بقوة التأثير الدينى للموسيقى  
إذا ما أصبحت فى نفسها إغراء وغاية . ولهذا دعا جون أسقف سلزبرى  
وفيلسوفها إلى وجوب وقف حركة التثقيد فى التأليف الموسيقى . ووسم  
الأسقف جويوم دوراند Guillaume Durand الصاىح بأنه « موسيقى  
مخللة النظام » . وأسف روجر بيكين ، الناثر فى ميدان العلم .

لزوال النشيد الجريجورى الضخم . وندد مجلس ليون Lyons ( ١٢٧٤ )  
بالموسيقى الجديدة ، وأصدر البابا يوحنا الثانى عشر ( ١٣٢٤ ) اعتراضاً  
على الموسيقى المتعددة الأصوات لأن المؤلفين أصحاب هذه البلدة : « يفتنون  
الألحان ... فتندفع بعضها فى إثر بعض بلا توقف ، حتى تسكر الأذن  
من غير أن تهتئها » وتقلق بال المتعبد الخاشع دون أن تثير فيه خشوعه » (١٠) .

لكن الثورة ظلت تجرى فى مجراها ، ففى أحد حصون الكنيسة الحصينة  
- كنيسة نردام فى باريس - ألف ليونينس Leoninus رئيس جماعة

المرنمين حوالى عام ١١٨٠ أجمل أغنية فى أيامه « وارتركب خليفته پترونيوس Petronius اثماً كبيراً إذا ألف مقطوعات من ثلاثة أصوات أو أربعة . وانتشرت الموسيقى المتعددة الأصوات ، كما انتشر الطراز القوطى « من فرنسا إلى إنجلترا وأسبانيا . وقال جيرالدوس كبرنسس Giraldus Cambarensis ( ١١٤٦ - ١٢٢٠ ) بوجود أغاني مكونة من جزأين فى أيرلندة ، كما قال عن بلدة ويلز قولاً لا تحصى إذا قلناه عنها اليوم :

وهم فى أغانيهم لا ينطقون بالنغمات متحدة . . . بل ينطقون بنغمات كثيرة - بطرق كثيرة وأصوات كثيرة ، ومن ثم فإن وجود المرنمين الكثيرين الذين جرت عادة هذا الشعب على جمعهم « يؤدى إلى سماع أصوات يبلغ عددها عدد من تقع عليهم العين من المرنمين ، كما يؤدى إلى سماع أجزاء مختلفة متباينة تجتمع آخر الأمر فى لحن متوافق متحد (١) .

وخضعت الكنيسة آخر الأمر لروح العصر ونزعته اللتين لا تخطئان أبداً ، وارتفعت الموسيقى المتعددة الأصوات ، وانحللتها خادما قوية للإيمان ، وأعدتها لمسا نالته من انتصار فى عهد النهضة .

## الفصل الثاني

### موسيقى الشعب

وظهرت الرغبة في الوزن في مائة صورة من الموسيقى والرقص غير الدينيين . وكان لدى الكنيسة من الأسباب ما يجعلها تخشى هذه الغريزة إذا لم تفرض عليها رقابة . وكان من الطبيعي أن تتحالف هذه الرغبة مع الحب مصدر الأغاني والمنافس القوي للدين من هذه الناحية . وكانت النزعة الأرضية القوية التي تغلب على عقول العصور الوسطى في غيبة القسيس مما يميل بتلك العقول إلى التحرر في النصوص وإلى البذاءة فيها في بعض الأحيان ، تحرراً وبذاءة ارتاع لها رجال الدين وأثارا للمجامع الدينية إلى إصدار قرارات لم يكن لها أثر . وكان المتعلمون الجوالون يلقون في تجوالهم أو يؤلفون في أثنائها أهازيج في النساء والحر ، ويقللون الطقوس المقدسة تقليداً ساخراً معيياً . ونشرت مخطوطات تحتوي مقطوعات موسيقية جديدة تلحن الألفاظ المرححة لقداس السكيرين ، كما نشر كتاب صلوات البصخابين (١٣) . وكانت أغاني الحب كثيرة كما هي في هذه الأيام ، وكان منها ما هو في رقة ابتهالات الحور وحنانها « ومنها ما هو حوار للإغواء تصحبه نفحات رقيقة ، ولا حاجة إلى القول بأنه كانت في ذلك الوقت أغان حربية ، يقصد بها الوصول إلى الوحدة عن طريق اتحاد الأصوات ، أو نحث على طلب المجد بالألفاظ الموزونة التي تسلب الحس . وكانت بعض الموسيقى أغاني شعبية وضعها عباقرة غير معروفين « وادعاهها عامة الشعب - أولعلمهم نقلوها عن مؤلفيها ، كما كان البعض الآخر من الموسيقى الشعبية ثمرة قرائح محترفين ماهرين يستخدمون كل ما تعلموه في أورااد الكنيسة من فنون الموسيقى المتعددة الأصوات . ووحد

في إنجلترا ضرب من الموسيقى المتعددة الألحان المحبوبة وهو الموسيقى الدورية؛ فيها يبدأ أحد الأصوات لحناً ، ثم يبدأ صوت ثان هذا اللحن عينه أو لحناً آخر موثقاً معه حين يصل الأول إلى نقطة متفق عليها فيه . ثم يبدأ ثالث والثاني مستمر في غنائه ، وهكذا دواليك حتى يجتمع عدد من الأصوات قد تبلغ الستة في دورة مرحلة نشطة من النغمة المجتمعة .

وتكاد أغنية « الصيف مقبل » الذائعة الصيت تكون أقدم أغنية دورية ، وأكبر الظن أن مؤلفها راهب من رهبان بلدة ردينج Reading وأن ذلك كان في عام ١٢٤٠ . وتدل هذه الأغنية المعقدة ذات الستة الأجزاء على أن الموسيقى المتعددة الألحان قد استقرت بين الشعب . ولا تزال ألفاظ هذه الأغنية شاملة لروح ذلك القرن الذي كانت فيه حضارة العصور الوسطى كلها في طريق الازدهار :

#### الصيف مقبل

فغنّ يا وقوق بصوت عال !

فالبلور تنبت والكأ بتأبل

والزهر بتفتح الآن في الغاب

غنّ يا وقوق !

التعجة تثق وراء الحمل

والبقرة تخور وراء وليدها

والثور يقفز والوعل يفر

غن مرحاً يا وقوق !

يا وقوق يا وقوق ما أعذب شموك ؛

فلا تقف عن الغناء ، لا تقف الآن أبداً ،

غن يا وقوق الآن ، غن يا وقوق .

غن يا وقوق . غن يا وقوق الآن .

وما من شك في أن هذه الأغنية وأمثالها توائم المغنين الجوالين الذين كانوا ينتقلون من بلدة إلى بلدة « ومن بلاط إلى بلاط ، بل من قطر إلى قطر . فنحن نسمع عن مغنين من هذا النوع يأتون من القسطنطينية ليغنوا في فرنسا ، وعن آخرين من إنجلترا يغنون في أسبانيا . وكان وجود هؤلاء المغنين وقيامهم بعملهم جزءاً معتاداً في كل وليمة رسمية . فقد استخدم إدورد الأول ملك إنجلترا ( ٤٢٦ ) مغنيا في الاحتفال بزواج ابنته مرجريت<sup>(١٣)</sup> . وكثيراً ما كانت هذه الجماعات من المغنين تنشد أغاني جزاة كما كانت في بعض الأحيان معقدة تعقيداً غير مألوف . وكانت هذه الأغاني يؤلفها عادة - ألفاظها وموسيقاها - شعراء غزلون في فرنسا وآخرون مثلهم في إيطاليا وألمانيا<sup>(١٤)</sup> . وكان معظم الشعر في العصور الوسطى يكتب لكي يُغنى ، وفي ذلك يقول فلكيه Folquet الشاعر الغزلي الفرنسي : « إن القصيدة بغير الموسيقى كطلاحون بلا ماء »<sup>(١٥)</sup> . ولدينا في هذه الأيام موسيقى لمائتين وأربع وستين أغنية من الأغاني الباقية للشعراء الغزليين البالغ عددها ٢٦٠٠ ، وتتألف هذه الموسيقى في العادة من نغمة متتابعة ذات مقطع واحد ووصلات على ملرج من أربعة خطوط أو خمسة . وأكبر الظن أن شعراء أيرلندة وويلز كانوا يغنون ويعزفون على آلات .

وإن كثرة الآلات الموسيقية واختلافها في العصور الوسطى لما يشير الدهشة : فالآلات القرع - كالأجراس ، والصنوج ، والدفوف ، والمثلث الموسيقى ، والطلبة - والآلات الوترية - كالقيثارة على اختلاف أنواعها ، والربابة ، والعود ، والكمكان الأصغر ، وذات الوتر الواحد وغيرها ، وآلات النفخ ، كالصفارة ، والناي ، والمزمار ، والآلة ذات القربة « والنفير ، والبوق والقرن ، والأرغن ، هذه أمثلة اخترناها من مئات . لقد كان لدى أهل تلك الأيام

(١٣) وكانوا يسمون Troubadors في فرنسا ، و Troubadors في إنجلترا و Trovatore

في إيطاليا و Minstrelsy في ألمانيا . ( المترجم )

كل ما تتطلبه اليد أو الإصبع « أو القدم » وكل ما يحتاجونه لضبط الأوتار . وكانت بعض هذه الآلات قد بقيت من أيام اليونان وجاء بعضها الآخر « بصورته واسمه ، من بلاد الإسلام كالرق والنأى والقيثارة ، ومنها ما كان نماذج قيمة لتحف فنية من المعدن أو العاج أو الخشب . وكانت الآلة العادية للمغنى الجائل هي الكمان الصغيرة « وهي آلة كالكمان قصيرة يعزف عليها بقوس كقوس الراى منحنية الظهر . وكان أكثر أنواع الأرغن انتشاراً قبل القرن الثامن هو الأرغن المائى ، ولكن جيروم وصف في القرن الرابع أرغناً هوائياً<sup>(١٧)</sup> . وكتب بيدى يصف أرغناً ذا « أهابيب من الشبه تملأ بالهواء من منفاخ ويصدر منه نغبات فخمة حلوة إلى أقصى حد »<sup>(١٨)</sup> . وقد اتهم القديس دنستان St. Dunstan ( ٩٢٥ ؟ - ٩٨٨ ؟ ) بالسحر حين صنع قيثاراً يعزف إذا وضع أمام ثقب فى جدار<sup>(١٩)</sup> ، ووضع فى كتلراتية وستمنستر حوالى عام ٩٥٠ أرغن ذو ستة وعشرين منفاخاً « واثنين وأربعين نافخاً لهذه المنافخ « وأربعائة أنبوبة ، وكانت منافيخه ضخمة ضخامة تضطر العازف إلى أن يضربها بقبضات تحمىها قفازات ذات بطانات صميكة<sup>(٢٠)</sup> . وكان فى ميلان أرغن أنابيب من النفضة ، وفى البندقية أرغن ذو أنابيب من الذهب<sup>(٢١)</sup> .

وبعد فإن كل ما يبعثه وصف العصور الوسطى للجحيم من رهبة فى النفس ليفنى إذا ما نظر الإنسان إلى مجموعة الآلات الموسيقية فى تلك العصور . وإن الصورة التى تبقى لدينا من ذلك الوقت هى صورة قوم لا يقلون عنا سعادة إن لم يزيلوا علينا ، يستمتعون بمرح الحياة ومطامعها ، لا يتوء بهم الخوف من نهاية العالم أكثر مما تتوء بنا شكوكنا هل تدمر الحضارة وتفتى قبل أن نتم كتابة تاريخها ؟

## المراجع مفصلة

أسماء الكتب كاملة توجد في المراجع المجلدة في الجزء الأول « والأرقام الرومانية الصغيرة إلا إذا كانت في بداية المراجع تدل على رقم المجلد ويتلوها رقم الصفحة » أما الأرقام الرومانية الكبيرة فتدل على رقم « الكتاب » أو الجزء من النص ويتلوها رقم الفصل أو الآية في القرآن أو الكتاب المقدس .

### CHAPTER XXVII

1. ■ Coulton, *Social Life*, 15.
2. Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, I, lxiv, 4.
3. In Coulton, *Five Centuries of Religion*, I, 60.
4. *Ibid.*, 31.
5. Gregory I, *Dialogues*, iv, 30, 36, in Lecky, *Morals*, II, 220.
6. *Ibid.*, 221.
7. Westermarck, *Moral Ideas*, I, 723, Coulton, *Five Centuries*, I, 71.
- Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, Supplement, xcvi, 5, 7.
9. Lea, *Inquisition in Middle Ages*, III, 884.
10. *Ibid.*, 395.
11. Coulton, *Centuries*, I, 40.
12. Gregory I, *Dialogues*, i, 4, in Dudaen, II, 267.
13. Coulton, *Five Centuries*, I, 445-9, II, 665.
14. Coulton, *Panorama*, 416.
15. *Id.*, *Social Life*, 337.
16. Westermarck, *Moral Ideas*, I, 722.
17. Coulton, *Panorama*, 416.
- *Cambridge Medieval History*, VII, 635.
19. Coulton, *Inquisition and Liberty* 19.
20. *Id.*, *Panorama*, 417.
21. *Id.*, *Medieval Village*, 241.
- Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, I, xxiii, 7.
23. Coulton, *Life*, I, 54.
24. Lecky, *Morals*, II, 220.
25. ■ Coulton, *Inquisition and Liberty* 18.
26. Lea, *Auricular Confession*, III, 322.
27. Dudaen, II, 427.
28. Renan, E., *Poetry of the Celtic Races*, 177.
29. Coulton, *Five Centuries*, I, 76.
30. *Id.*, *Inquisition and Liberty*, 2.
31. John of Salisbury, *Metaphysics*, vii, 2.
32. In Munro and Selig, 489.
33. Geraldus Cambrensis, *Gemma Ecclesiastica*, II, 24, ■ Robertson, J. M., *Short History of Free Thought*, II, 311.
34. *Ibid.*, I, 51, in Robertson, II, 311.
35. Lea, *Inquisition in Middle Ages*, III, 558.
36. Coulton, *Social Life*, 218; *Five Centuries*, I, 71.
37. Vincent of Beauvais, *Speculum Morale*, II, 3-6, II, 111.
38. Coulton, *Five Centuries*, I, 81.
39. Coulton *The Inquisition*, 62.
40. Quoted by Berthold of Regensburg in Coulton, *Five Centuries*, I, 72.
41. Aucassen et Nicolette, line 22.
42. Coulton, *Panorama*, 17.
43. *Id.*, *Five Centuries*, I, 308.
44. Reese, G., *Music in the Middle Ages*, 110.

45. Wright, Th., *The [ ] of the Knight of La Tour - Landry*, prologue, [ ] ch. 35, 174.
46. Coulton, *Village*, 524.
47. Raby, *Christian Latin Poetry*, 358
48. Durand, *Rationale divinorum officiorum*, in Raby, 357.
49. Raby, 356.
50. Baldus Cambrensis, *Itinerary*, I, 1.
51. Vincent of Beauvais, *Speculum Historiale*, vi, 99, in Coulton, *Life*, I, 1.
52. Caesar of Heisterbach, II, 170.
53. *Ibid.*
54. Milman, III, 242.
55. Coulton, *Five Centuries*, I, [ ]
56. Moore, *Judaism*, II, 4.
57. Catholic Encyclopedia, I, 634.
58. Voltaire, *Works*, XIII, 136.
59. In Spengler, O., *Decline of [ ] West*, II, 295.
60. Voltaire, III, 137.
61. Lea, *Auricular Confession*, II, 443
62. *Ibid.*, III, [ ]
63. Catholic Encyclopedia. VII, 787.
64. *Cambridge Medieval History*, VI, 678, Funk, I, 879.
65. Adams, B., *Law of Civilization and Decay*, 64.
66. Lafr[ ] *Decocorpore et sanguin Dominal*, in *Cambridge Medieval History*, VI, 678.
- 66a. Lacroix. *Military*, 454,
67. Matt. vi. 7.
68. Encyclopaedia Britannica, VI, [ ]
69. Montalembert. I, 57.
70. Male, E. *L'art religieux [ ] XIII siècle en France*, 309-11.
71. Coulton, *Panorama*, 107.
72. Coulton, *Life*, I, 168.
73. Addison, *Arts*, 65.
74. Coulton, *Five Centuries*, IV, 94.
75. Haskins, *Renaissance of Twelfth Century*, 235.
76. Jusserand. 327.
77. *Ibid.*,
78. Coulton, *Five Centuries*, IV, 106
79. Calvijo, O. de, *Embassy [ ] Tamerlane*, 7, 63, 81.
80. Coulton, *Five Centuries*, V, [ ]
81. *Ibid.*, IV, 120.
82. V, 99.
83. Coulton, *Five*, IV, [ ]
84. *Ibid.*, 116.
85. III.
86. Haskins, *Renaissance*, 285.
87. Coulton, *Five Centuries*, IV, 121
88. Funk, I, [ ]
89. Howard, C., *Sex Worship*, 78-98; Coulton, *Life* IV, 209-10.
90. Davis. *Medieval England*. 202, Frazer, Sir J., *Magic Art*. II, 870.
91. Weigall, A., *Paganism in Our Christianity*. 181.
92. Adams, H., *Most St. Michel*, 91,
93. Coulton, *From St. Francis*, 119.
94. In Adams, H., 262.
95. *Ibid.*, 93, 264.
96. 269.
97. 258.
98. Funk. I, 296.
99. Catholic Encyclopedia, IX, [ ]
100. Julian Ribera in Thorndike, *Short History of Civilization*. 350
101. For tr. of *Dies irae* cf. Van Doren, M., *Anthology*, 460.
102. Gibbon, VI, 494f.
103. Renard, 49; Brentano in Smith, T., *English Guilds* ix-xv.
104. Thompson, *Economic History of the Middle Ages*, 674 Barnes. *Economic History*. 164.
105. Catholic Encyclopedia, V, 679.
106. Villari, 161.
107. Coulton, *Five Centuries*, VI, 393; *Medieval Village*, [ ]

108. *Ibid.*,
109. Maize, *low*,
110. Coulton, *Panorama*, 172, 293,  
*From St. Francis*, 293, Lea,  
*Sacerdotal Celibacy*, 238, Mat-  
thew Paris, I,
111. Davis, *Medieval England*, 28.
112. Coulton, *Panorama*, 137, 154.
113. *Id.*, *Medieval Village*, 205.
114. *Ibid.*, 303, *id.*, *Panorama*, 197,  
204, *Social Life*, 218, *Life*, III 30
115. Lecky, *Morals*, II, 885.
116. Coulton, *Panorama*, 120.
117. Lea, *Inquisition in Middle Ages*,  
I, 3.
118. Thatcher, 165-6.
119. *Cambridge Medieval History*,  
VI, 111
- 119a. *Jewish Encyclopedia*, I, 550.
120. Lea, *op. cit.*, I, 13.
121. *Cambridge Medieval History*,  
VI, 8.
122. *Ibid* 3; Taylor, *Medieval Mind*,  
II, 111
123. Carlyle, R.W., *Political Theory*,  
V, 157, 182.
124. *Ibid*, 162,
125. *Encyclopaedia Britannica*, II,  
111 a,
126. Clayton, J., *Pope Innocent III*,  
181,
127. Walsh, J., *Thirteenth Century*  
370,
128. *Cambridge Medieval History*,  
VI, 2,
129. In Lea, *Inquisition in Middle*  
*Ages*, I, 111
130. *Cambridge Medieval History*,  
VI, 694
131. *Encyclopaedia Britannica*, XII,  
111
132. Coulton, *From St. Francis* 111
133. Funk, I, 358
134. Coulton, *From St Francis* 277,
135. *Cambridge Medieval History*  
VI, 120
136. Lu, Wadding in Coulton,  
*From St. Francis* 277,
137. *Ibid*, 225,
138. Coulton, *Panorama*, 111
139. Thompson, *Economic History*  
*of Middle Ages* 686
140. Voltaire, XIII, 130,
141. Clapham, Power, 180
142. Lea, *Ausicular Confession*, III,  
17
143. Taylor, *Medieval Mind*, II, 808;  
Thompson, *Economic History*  
*Ages*, 111
144. *Id.*, *Feudal Germany*, 19
145. Boissonnade, 89, 248
146. *Ibid.*, Lacroix, *Manners* 111
147. Fisher H.L. *Medieval Empire*,  
II, 111
148. Thompson, *Economic History*  
*of Middle Ages*, 692
149. *Ibid.*, 691
150. *Id.*, *Later Middle Ages*, 111
151. Funk, I, 355,
152. Lea, *Inquisition in Middle*  
*Ages*, III, 624
153. Lavisse, E., *Histoire de France*  
III, 318,
154. Matthew Paris, I, 50
155. Coulton, *Five Centuries* IV, 111
156. Coulton, *Life*, I, 36
157. Milman, V, 111
158. Porter, *Medieval Architecture*  
II, 164; Coulton, *Social Life*,  
215
159. Cf, Lea, *Inquisition in Middle*  
*Ages*, I, 21-38, for 111 instances  
of ecclesiastical self-reform

#### CHAPTER XXVIII

1. Coulton, *From St. Francis*, 111
2. Beer, M., *Social Straggles* 111
3. *Id.*, *Middle Ages*, 185, 177

3. Luchaire in Munro ■■■ Sellery, 438.
4. Ibid., Beer, 133.
5. Encyclopaedia Britannica, XXIII, 288b.
6. Coulton, *Panorama*, ■■■
7. Vacandard, *Inquisition*, ■■■
8. Thompson, *Economic History of Middle Ages*, ■■■
9. *Cambridge Medieval History*, VI, 21.
10. Sabatier, *Life of St. Francis*, 43
11. Matthew Paris, 1, 66
12. Vacandard, 88
13. Ibid., 74.
14. 91.
15. Luchaire, 444.
16. Vacandard, 77 ; Beer, 129-31.
17. Coulton, *Inquisition ■■■ Liberty*, 79, Vacandard, 97; Luchaire, 441
18. Coulton, *Inquisition and Liberty* 70, Vacandard, 73, Morey. ■■■ *eval Art* 255.
19. Vacandard, 77.
20. Lea, *Inquisition ■ Middle Ages*, 1, 103.
21. Rowbotham, 293.
22. Luchaire. 494.
23. Ibid., 436.
24. Lea, I, 120, 133.
- Thatcher, 209.
- Lea I, 139.
27. Ibid., 141.
- Ibid.
29. 146,
30. 153.
31. 164.
32. Quizot, *France*, I, ■■ Coulton. *Life*, I, 68.
- Lea, I, 162.
34. Thompson, *Economic History of the ■■■ Ages*, ■■■
- Lea, 654.
36. Maimonides, *Guide to the Perplexed*, III, introd., xli.
37. Vacandard, ■■■
- Ibid.
39. 63.
40. ■■■
41. Sumner, *Folkways*, ■■■
42. Catholic Encyclopedia, VIII, 28c.
43. Lea, 237.
44. Vacandard, 63.
45. Coulton, *Inquisition and Liberty*, 49.
46. Vacandard, 87.
47. Lea, ■■■
- Mickerson. H., *Inquisition*, 61.
- Thompson, *Economic History of the Middle Ages*, ■■■
50. Lea, 318.
- 51, Ibid, 321,
52. Coulton, *Inquisition and Liberty*, 49,
- Catholic Encyclopedia, VIII, 29a; Vacandard, 52,
54. Ibid, 119,
55. Coulton, *Inquisition* 59 ; *Inquisition and Liberty*, 66,
56. Vacandard, 61,
57. Sarton, II(2), 646,
58. Vacandard, 163,
59. Ibid, 163,
- Davis, *Medieval England*, 406,
61. Thatcher, 309,
- Lea, 371 ; Vandard, 190.
- Lea, 381,
64. Ibid, 436,
- 317,
66. Catholic Encyclopedia, VIII, 31d
67. Lea, 441.
- Catholic Encyclopedia, VIII, ■■■
- Lea, 441,
70. Catholic Encyclopedia, VIII, ■■■
71. Ibid, 32d,
72. ■■■

73. Caulton, *Inquisition*, 86.
74. Vacandard, 183.
75. Lea, II, 97.
76. Catholic Encyclopedia, VIII, [redacted]
77. *Cambridge Medieval History* VI, 723; Vacandard, 203.
78. Thompson, *Economic History, of the Middle Ages*, 689.
79. Vacandard, 144, 178.
80. Lea, I, 149.
81. *Ibid.*, 550.
82. *Cambridge Medieval History*, VI, 728; Vacandard, 196, Lea, I, 551.
83. *Ibid.*, 393.
84. 113.

## CHAPTER XXIX

1. Thompson, *Economic History, of the Middle Ages*, [redacted]
2. Coulton, *Five Centuries*, IV, 15.
3. Gilson, E., *Philosophy of St. Bonaventure*, 31.
4. Coulton, *Life*, IV, [redacted]
5. [redacted] Coulton, *From Francis*, 70.
6. Coulton, *Life*, IV, 238.
7. Lea, I, 35.
8. Thompson, *Economic History of Middle Ages*, 604.
9. Milman, IV, 259.
10. Coulton *Life*, IV, 155.
11. Coulton, *five Centuries*, IV, 96, 367-77.
12. [redacted] Coulton, *Life*, VI, 199.
13. Caesar of Heisterbach, I, 249, in Coulton; *Five Centuries*, I, 377; Jocelyn's *Chronicle*, in Carlyle, Th., *Past and Present*, p. 72.
14. Waddell, H., *Wandering Scholars* 210.
15. Taylor, *Medieval Mind*, I, 268.
16. *Ibid.*, [redacted]
17. Coulton, *Five Centuries*, I, 183.
18. Lacroix, Paul, *History of Prostitution*, 692.

19. Cf. Longfellow's "Golden Legend."
20. *Cambridge Medieval History*, V, 676.
21. Thompson, *Economic History, of the Middle Ages*, 612.
22. Étienne de Bourbon, *Anecdotes*, in Coulton, *Five Centuries*, I, 79.
23. Ogg, 258.
24. Coulton, *Five Centuries*, I, 308.
25. *Ibid.*, IV, 165.
26. I, 304.
27. Munro and Sellery, 410.
28. In Gilson, E., *La philosophie moyenne âge* I, [redacted].
29. W. B. Yeats, introd. to Tagore, R., *Gitanjali*, xviii.
30. Munro and Sellery, 412.
31. *Ibid.*
32. Coulton, *Five Centuries*, I, 805.
33. *Ibid.*, 391.
34. 338.
- [redacted] 387.
- [redacted] Jørgensen, *Francis*, 12.
37. In Sabatier, 149
38. Jørgensen, 21
39. Sabatier, 26, Bonaventure, *Life of St. Francis*, ch. 1.
40. Sabatier, 59f
41. *Mirror of Perfection*, ch. 14
42. *Tres Socii*, 35, in Sabatier, 74
43. *Mirror*, ch. 69
44. *Ibid.*, ch. 11
45. *Ibid.*
- [redacted] Coulton, *Panorama*, 529
47. *Tres Socii*, 38-41
- [redacted] *Little Flowers of St. Francis*, ch. 8.
- [redacted] *Ibid.*, ch. 9
50. *Mirror*, ch. [redacted]
51. *Ibid.*, chs. [redacted]
- [redacted] *Ibid.*, ch. 114
- [redacted] *Little Flowers*, ch. 22

54. Ch. 16.
55. Sabatier. 97.  
■ Arnold, M., *Essays in Criticism*  
First Series, 155.
57. *Little Flowers*, ch. 11.
58. Ch. 24.
59. Sabatier, 229.  
■ Ibid., 227.
61. Dr. ■ F. Hartung in *Time*,  
■ 11, 1935.
63. *Mirror*, ch. 116.  
■ Ch. 120.
- Faure, E., *Medieval Art*, 398.
- Text of ■ will ■ Sabatier, 387  
■ Milman, V, 11
67. *Cambridge Medieval History*  
VI, 737f.
68. *Medieval Paris*, II, 443, ■ Coulton,  
*Five Centuries* IV, 170.
69. Ibid., ■  
■ Coulton, *From Francis*, 101-2.
71. Ibid.  
■ Funk, I, 370.
78. Crompton, 413.
74. Lea, *Sacerdotal Celibacy*, ■
75. Power E. *Medieval People*, 64.
76. *Little Flowers*, ch. 33.
77. ■ g., *Nan's Rule* (Ancient Rule)  
■ 185.
78. Cf. pp. 394-6.
79. Montalembert, II, 703.  
■ Ibid.
81. Lea. *Celibacy* 284.
82. Taylor, *Medieval Mind*, I, ■  
■ Coulton. *Panorama*, 622.
84. Power, *Medieval people* ■
85. Ibid.
86. Lea, *Inquisition in Middle Ages*,  
III, 10-17.
87. Lea, I, 272,  
■ *Cambridge Medieval History*,  
VII, 789.
89. Sabatier, 52.

90. Lea, II, 326.
91. Coulton, *Life*, III, 54 ; ■  
wicz., 419.
92. Sabatier, 52 ; Taylor. ■  
*Mind*, I, ■
93. Milman. VI, ■
94. Coulton, *Life*, I, 205.  
■ Catholic Encyclopedia, II, ■  
■ Ibid., 663.
97. Thatcher, 811.  
■ *Cambridge Medieval History*  
VII, 7-8.
- Milman, VI, 282; Coulton, *Panorama*, 212.
100. Guizot, *France*, I, 591.
101. Catholic Encyclopedia, II, ■  
■ Ibid., 667c. Ogg, 883-8.
103. Adams, B., *Law of Civilization*  
■ Decay. 178, Draper, *Intellectual Development*, II, 83
104. Guizot, *France*, ■
105. *Cambridge Medieval History*,  
VII, 18.
106. Guizot, ■ ; Draper, II, ■
107. Milman VI, 494f.
108. Lea, II, 58.
109. Hume. *England*, I, 511.
110. Coulton, *Five Centuries*, IV, 111
111. Coulton, *From Francis*, 160.

### CHAPTER XXX

1. In Coulton, *Five Centuries*, I, 176
2. Id., *Medieval Village*, 103.
3. Bede, I, 27.
4. Coulton, *Life*, IV, 160n.
5. In Coulton *From Francis*, 18.  
■ Benvenuto ■ Imola in Coulton,  
*From Francis*, 416, Lecroix, *Prostitution*, I, 694.
7. Ibid., 696.  
■ ■
9. 697,  
■ II, ■

1. Wright, ed., *of the Knight, of La Tene-Landry Prologue*, and ch. 35.
12. ■ Briffault, *Mothers*, ■ 417.
13. Lecky, *Morals*, II, 152.
14. Lacroix, *Prostitution*, II, ■
15. *Ibid.*, 904
16. 905
17. I, 721.
- II, ■ Sumner, *Folkways*, 529, Bebel, 61, Garrison, *History of Medicine*, 192, Sanger, *Wm., History of Prostitution*, ■
19. St. Augustine, *De ordine*, II, 4.
- Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, II, Ilea, x, 11.
21. Encyclopaedia Britannic, V XIII, ■
- *Ibid.*
- Lacroix, *Prostitution*, I, 733-42.
- *Ibid.*, II, 751, Tanager, ■
25. Coulton, *Panorama*, 172.
- Lecky, *Morals* II, 218.
27. Power, E. *Medieval People*, 118.
- Pollock and Maitland, II, 387.
- Coulton, *Panorama*, 634
30. Bevan, E., and Singar, C. *Legacy of Israel*, ■
31. Cremp, 846
- Thomas Aquinas, *Summa Contra Gentiles*, III, ■
33. Himes, *Contraception*, ■
34. Lacroix, *Prostitution* I, ■
35. Coulton *Medieval Village*, 404.
36. Schoenfeld, H., *Women of Teutonic Nations*, 122
37. Freeman, *Norman Conquest*, II, 166.
38. Wright, Th., *History of Domestic Manners and Sentiments*, 216,
39. Pollock and Maitland, II, 390; Crump, 297; Butler, P. *Women of Medieval France*, 30,
40. St. John Chrysostom in James, B., ■ *of England*, 108
41. Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, Supplement, lxxxI, 3.
42. *Ibid.* I, xciii, ■
43. Supplement, xxxix, ■
44. II, Ilea, xxvi, 10
45. in Coulton, *Panorama*, 614, quoting Gratian, *Decretum*, II, xxxiii, 5
46. Coulton, *Life*, III, 114, *Five Centuries*, I, 174
47. *Id.*, *Chaucer's England*, 212
48. *Id.*, *Panorama* 618.
49. Schoenfeld, 41.
- Davis, *Life ■ Medieval Barony ■*
61. James, ■ *of England* ■
- Renard, 20,
63. Cf. James, 116
54. Wright, T. *Domestic Manners*, 373-4
- Butler *Women of France*, ■
- Adams, H. *Mont st. Michael*, 211
67. Butte, 123
68. Tout. T.F., *Medieval Forgers*, in Coulton *Five Centuries* IV, 310
59. Haskins, ■ *Renaissance* 89
63. Exs. in Coulton, *Chaucer's England*. 200, *Five Centuries*, I, 251
61. Lacroix, *Manners*, 41
- Coulton, *Medieval Village* 72, 344
63. *Id.*, *Panorama* 74, 369
64. Encyclopaedia Britannica VIII. 8d
65. Coulton *Inquisition*, 47.
- Hume I. ■
67. Sslz ■ ■
- Ashley, II, 73
69. Coulton *Chaucer*. 131
70. Coulton. *Life* III. 27f
71. *Id.*, *Medieval Village* 50
72. Thompson, *Economic History of Middle Ages* 671, Potter *Medieval Architecture*. II. 159.

73. Coulton, *Panorama*, 377.
74. Ibid.
75. Lea. *Inquisition in Middle Ages* I, 234-5.
76. Coulton. *From Francis*. 218
77. Sumner. 472, Jusserand. 212. Boissonnade. 262-
78. Coulton. *Social Life*. 395.
79. Joinville, 309
80. Cf. Coulton. *From Francis*, app C.
81. Jusserand. 132f.
82. Davis. *Medieval England*. 426
83. Zimmern. *Hansa* 111
84. Ibid.
85. Coulton. *Social Life*, 371, 426
86. Ashley, II. 328
87. Bacon. R. *Opus maius*. ed. Bridges, II. 251
88. Ashley, II. 307.
89. Ibid., 323
90. Davis. *Life on a Medieval Barony* 95.
91. Traill. I. 484
92. James. *Women*, 208
93. *Speculum*. Apr. 1940. 148. Encyclopaedia Britannica. IV. 470.
94. In Adams. H. 302
95. Frielandier *Roman Manners*. II. 183.
96. Butler *Women*, 147.
97. Dante, *Purgatorio*. xxiii. 103
98. Coulton. *From Francis*. 271
99. Davis. *Life on a Medieval Barony*, 96
100. In Coulton. *Life*. III. 64
101. Crump. 431
102. Beard. 69
103. Coulton. *Life*. IV. 173
104. *Speculum*. Apr. 1928
105. Sarton, II (1), 69
106. *Speculum*. Jan. 1934 306
107. Ibid.
108. Lowie. *Are We Civilized?* 75
109. Lacroix. *Manners*, 176
110. Butler. *Women*, 150
111. Giraldus Camprensis, *Description of Wales* i. 10
112. Salzman. 171.
113. Lacroix P. *Arts of the Middle Ages*. 13
114. Rogers. *Sex Centuries* 46
115. Sedgwick, *Italy*. II. 197
116. Power. *Medieval People*. 103.
117. Thompson *Economic History of the Middle Ages* 595
118. Müller. *Lyer. Marriage* 56.
119. Coulton *Panorama* 313. Addison *Arts*. 272
120. Coulton *Medieval Village*. 27
121. Schevill. *Siena*. 349
122. Haskins. *Studies in Medieval Culture*. 132
123. Sedgwick. II. 206
124. Coulton. *Panorama* 96
125. Power E. *Medieval People*. 76
126. Lacroix. *Manners*. 239. Coulton. *Medieval Village*. 559
127. Coulton. *Panorama* 96
128. Kirslein L. *Dance*. 88
129. Wright, Th. *Domestic Manners* 257.
130. Walsh J. *Thirteenth Century*. 452.
131. Davis *Medieval England*. 372.
132. Davis, *Life on a Medieval Barony*. 64
133. Encyclopaedia Britannica. XIII. 791c
134. Lacroix. *Manners*. 233
135. Gardiner. F. N. *Athletics of the Ancient World*, 287
136. Coulton *Panorama* 83
137. Gardiner. 238
138. Coulton. *Panorama* 95
139. Coulton, *Social Life* 292
140. Id., *Chaucer*, 278.

141. Chambers. E. K. *The Medieval Stage*. I. 287. Maitland. *Dark Ages*. 174. Lacroix *Science and Literature in Middle Ages* 240.
142. Ibid., Chambers. I. 23. Conlton *Panorama*, 616.
143. Chambers I. 343.
144. *Time* Dec. 31. 1945.
154. Waddell. *Wandering Scholars*.
111. Conlton, *From Francis*. 56.
147. Ibid. 56.
148. 57.
149. 18.

#### CHAPTER XXXI

1. Jackson. Sir T. *Byzantine and Romanesque Architecture*. 94.
2. Id. *Gothic Architecture*. I. 59.
3. Spencer. H. *Principles of Sociology* III. 291. Conlton. *Life* IV. 169.
4. Theophilus *Schedula diversarum artium*. Introd. in Dillon. *Glass* 128.
5. Addison *Arts* 86. 59.
6. Ibid. 106.
7. *Thirteenth Century*. 515.
8. Saunders. *English Art in the Middle Ages*.
9. Ackerman. Phyllis. *Tapestry*.
10. Ruskin. *Stones of Venice* I. ch. 2.
11. Morey.
12. Short E. H. *The Painter in History* 75.
13. Mâle. *L'art religieux du XIIIe siècle*. 80
14. Taine. H. *Italy : Florence* *Vence*, 49.
15. Encyclopaedia Britannica. V. 706d
1. Vasari, *Lives*. I.

17. Morey.
18. Lacroix. *Art* 261 i
19. Adams H. *Mont St. Michel*. 187
20. Sound
21. Mâle. 78
22. Bond. F. *Wood Carvings in English Churches*. 167
23. Ibid
24. Mâle 74
25. Reinach in Walsh. *Thirteenth Century*. 106.
26. Kantorowicz. 536. Morey. 314. Sedgwick, II 225.

#### CHAPTER XXXII

1. Pope A.U. *Iranian and Armenian Contributions to the Beginnings of Gothic Architecture*. 127
2. Porter. II. 170
3. *Speculum* Jan 1927. 23
4. Mâle 66. Morey 214
5. William of Malmerbury, v.3
6. Encyclopaedia Britannica, VII 763
7. Cram, *Substance of Gothic* 119.
8. Pope *Contributions* 137
9. Bond. F. *Gothic Architecture in England* 263. Pirenne. *J Grands Courants*. II. 125. Porter II. 63.
10. Addison. *Arts* 201
11. Panofsky. I. Abbot Suger
12. Cram 144
13. Conlton, *Life* II. Porter I. 151f.
14. Headlam. C. *Story of Chartres* 140
15. Jackson *Gothic Architecture*, I. 96
16. Ferguson. *J History of Architecture* I, 540
17. Adams H.
18. Headlam. *Chartres*.
19. Ibid, 208

20. Ibid
21. Adams H. 76
22. Connick C. J., *Adventures in Light and Color*. 10
23. Robillard, M. *Chartres*. 54.
24. Faure. *Medieval Art*, 348. Bood. *Gothic Architecture in England*
33. Moore. C. H., *Development of Gothic Architecture*. 124
25. Jackson, *Gothic Architecture*, 1, 189
26. Ibid
27. Walsh *Thirteenth Century*, 108
28. Armstrong, Sir W., *Art in Great Britain*, 46
29. Morcy, 293. Germany was closed to more scholars during the composition of these pages, which must therefore speak of German architecture and sculpture at second hand, or from vague memories of visits in 1912 and 1932
30. DeWulf, *Medieval Philosophy* 1, 3.
31. Morey, 297
32. In Taine, *Italy : Florence*, 89
33. Beard, 143
34. Street O. *Gothic Architecture in Spain*, 106
35. Arnold, *Legacy of Islam*, 168, Dieulafoy. *Art in Spain*, 147.

#### CHAPTER XXXIII

1. Lang, P. H., *Music in Western Civilization*, 61.

2. Ibid., 43
3. Reese, *Music in the Middle Ages*, 63
4. Ibid., 20f, *Oxford History of Music*, introductory volume, 137
5. Lang, 71
6. Grove, *Dictionary of Music*, s.v. Notation.
7. Arnold, *Legacy of Islam*, 17. Sarton, II (1), 26, 406
8. The date and identity of Franco are disputed, cf. Grove, s.v. Franco of Cologne
9. Lang, 180
10. Ibid. 139
11. Giraldus Cambrensis, *Description of Wales* I, 8.
12. Lang. 97.
13. Jusserand. 196
14. Reese 206
15. Ibid., 246.
16. So argues, with considerable scholarship. Julian Ribera in *La musica de las cantigas*; cf. McKimney H. D.; and Anderson. W. R., *Music in History*. 181. Beck Gennrich, and Reese prefer to derive the name and songs of the troubadours from the trope, cf. Reese. 218.
17. Lacroix, *Arts*, 203.
18. Addison, *Arts*, 110.
19. Reese, 123.
20. Rowbotham, 6. Lacroix, *Arts*, 205.
21. Ibid., 204.

# الفهرس

الصفحة

الموضوع

## الباب السابع والعشرون : مذهب الروم الكاثوليك

١	الفصل الأول : عقيدة التثب
١٤	الفصل الثاني : الأسرار المقدسة
٢١	الفصل الثالث : الصلاة
٢٣	الفصل الرابع : الطقوس
٤٥	الفصل الخامس : القانون الكنسى
٥١	الفصل السادس : رجال الدين
٥٨	الفصل السابع : البابوية في أوجها
٦٨	الفصل الثامن : مالية الكنيسة

## الباب الثامن والعشرون : محاكم التفتيش في بداية عهدنا

٧٥	الفصل الأول : الإلحاد الأليجنسى
٩٠	الفصل الثاني : منشأ محكمة التفتيش
٩٧	الفصل الثالث : المحققون ( المفتشون )
١٠٤	الفصل الرابع : النتائج

## الباب التاسع والعشرون : الرهبان والإخوان

١١٧	الفصل الأول : حياة الرهبة
١١٣	الفصل الثاني : القديس برنار
١٢٣	الفصل الثالث : القديس فرانسس
١٤١	الفصل الرابع : القديس دومنيك
١٤٦	الفصل الخامس : الراهبات
١٥١	الفصل السادس : المتصوفة
١٥٩	الفصل السابع : البابا المنكود
١٦٩	الفصل الثامن : هود على يده

## الباب الثلاثون : الأخلاق والآداب في العالم المسيحى

١٧٣	الفصل الأول : القانون الأخلاقى المسيحى
١٧٧	الفصل الثاني : الآداب قبل الزواج
١٨٢	الفصل الثالث : الزواج

الموضوع	الصفحة
الفصل الرابع : النساء	١٨٧
الفصل الخامس : الأخلاق العامة	١٩٣
الفصل السادس : ملابس العصور الوسطى	٢٠٠
الفصل السابع : في المنزل	٢٠٧
الفصل الثامن : المجتمع والألعاب	٢١٦
الفصل التاسع : الأخلاق والدين	٢٢٤

### الباب الحادى والثلاثون : بحث الفنون

الفصل الأول : نقطة حادة الجبال	٢٢٨
الفصل الثانى : زينة الحياة	٢٣٣
الفصل الثالث : التصوير	٢٤٢
١ - الفسيفساء	٢٤٢
٢ - نقوش المخطوطات	٢٤٤
٣ - النقوش البلدية	٢٤٦
٤ - الزجاج الملون	٢٥١
الفصل الرابع : النحت	٢٥٤

### الباب الثانى والثلاثون : ازدهار الفن القوطى

الفصل الأول : الكاتدرائيات	٢٦٥
الفصل الثانى : الطراز الرومنسى القارى	٢٧٥
الفصل الثالث : الطراز النورمندى فى إنجلترا	٢٨٠
الفصل الرابع : نشوء البهارة القوطية وارتقاؤها	٢٨٥
الفصل الخامس : الطراز القوطى الفرنسى	٢٩٢
الفصل السادس : الطراز القوطى الإنجليزى	٣٠٦
الفصل السابع : الطراز القوطى الألمانى	٣١٣
الفصل الثامن : الطراز القوطى الإيطالى	٣١٧
الفصل التاسع : الطراز القوطى الأسبانى	٣٢٣
الفصل العاشر : لمحات متفرقات	٣٢٨

### الباب الثالث والثلاثون : موسيقى العصور الوسطى

الفصل الأول : موسيقى الكنيسة	٣٣١
الفصل الثانى : موسيقى الشعب	٣٤١
المراجع	٣٤٥

## فهرس الصور

رقم الصفحة	مطلوب	رقم الصورة
٢٥	الديرية المشبكة من الحديد المشغول في دير أورشليم أول الكتاب	١
٢٥	القديس نيكس بين ملكين - من كتراية ريس أمام من	٢
٥٠	البشارة والزيارة في كتراية ريس ... .. أمام من	٣
٢٦٤	كتراية ريس ... .. أمام من	٤
٢٨١	دير وستمنستر بلندن ... .. أمام من	٥
٢٩٠	داخل كتراية ونشستر ... .. أمام من	٦
٢٩٠	داخل كتراية درهام ... .. أمام من	٧
٣٠٤	فندق المدينة - إيبز ... .. أمام من	٨
٣٠٤	كتراية كنزبري ... .. أمام من	٩
٣١٦	كتراية سلزبورج ... .. أمام من	١٠

# قصة الحضارة

ول وائريل ديورانت

عصر الإيمان

ترجمة  
محمد بدراف

الجزء الخامس من المجلد الرابع

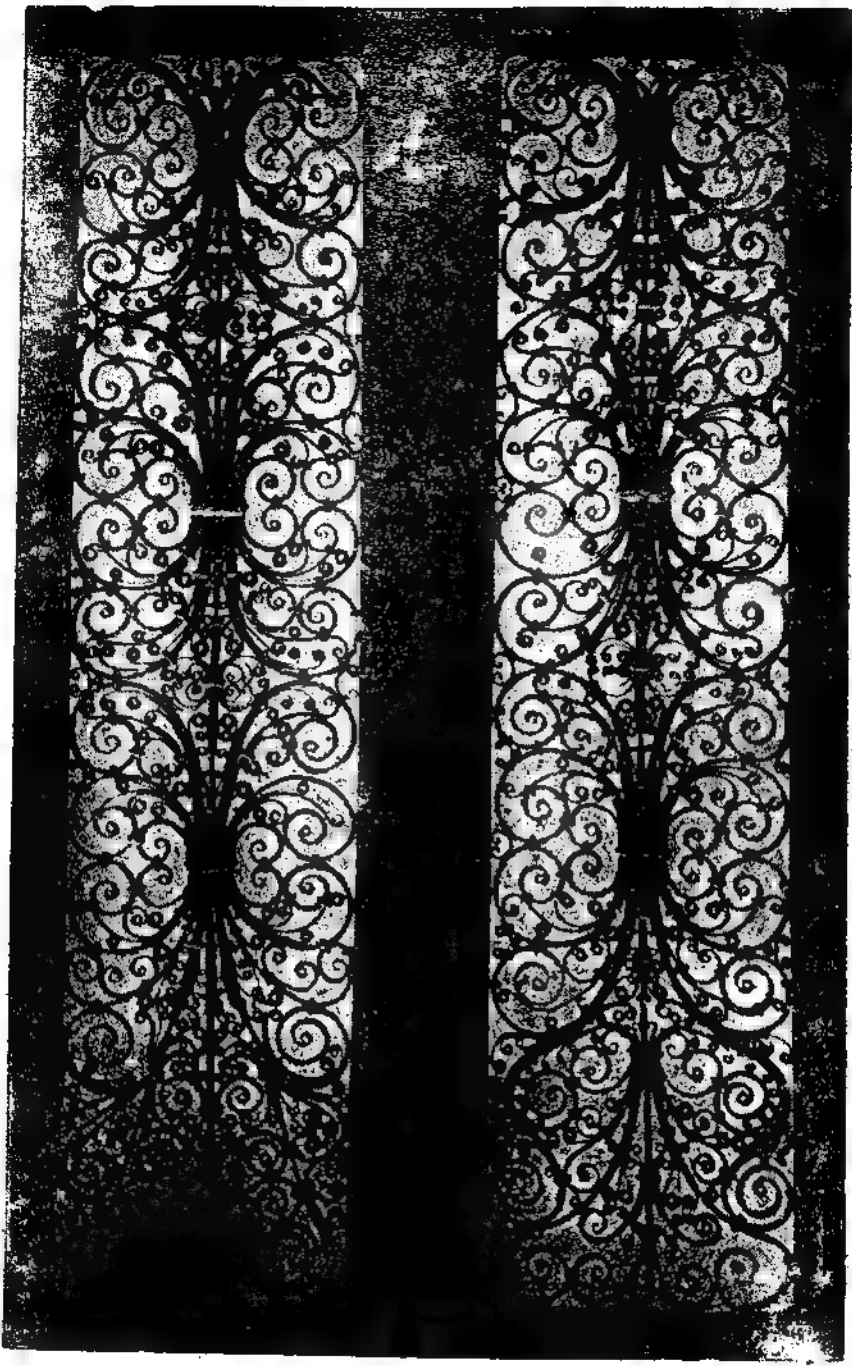
١٦



تونس



بيروت



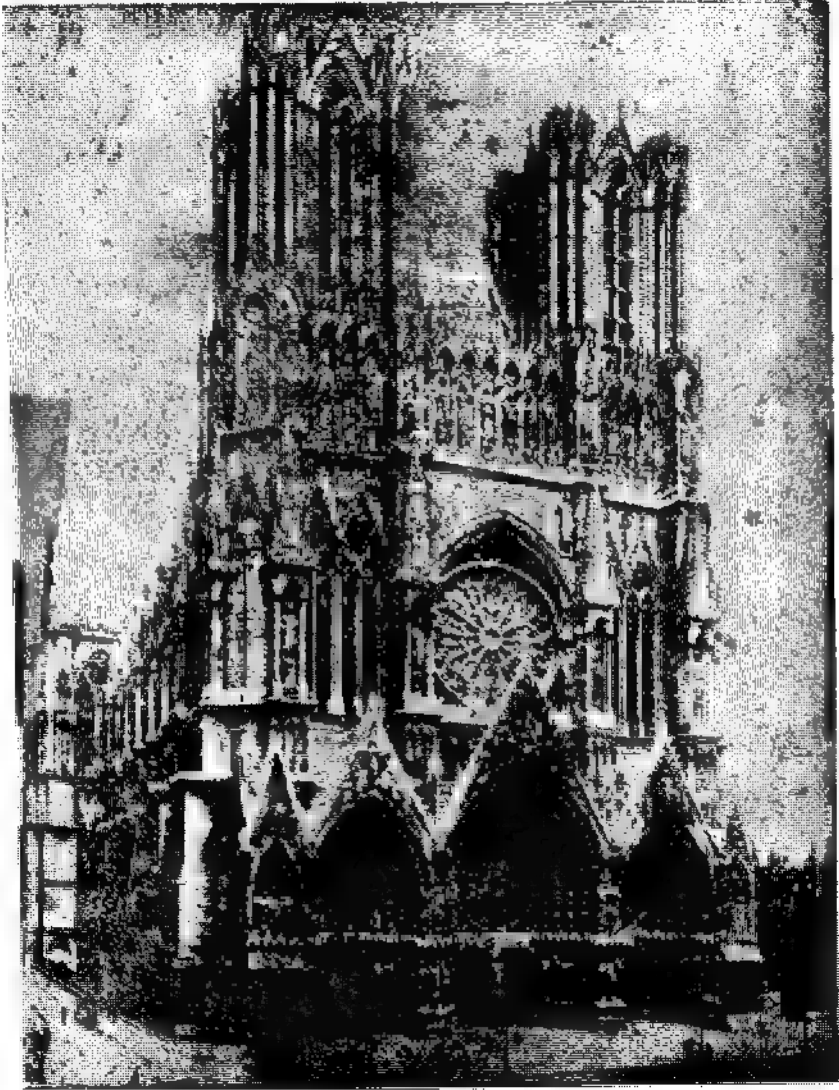
( الصورة رقم ١ ) الدريئة المشبكة من الحديد المشغول في دير أوردسكامپ



( الصورة رقم ٢ ) القديس نيكولاس بين ملائكة - من كنيسة ريمس



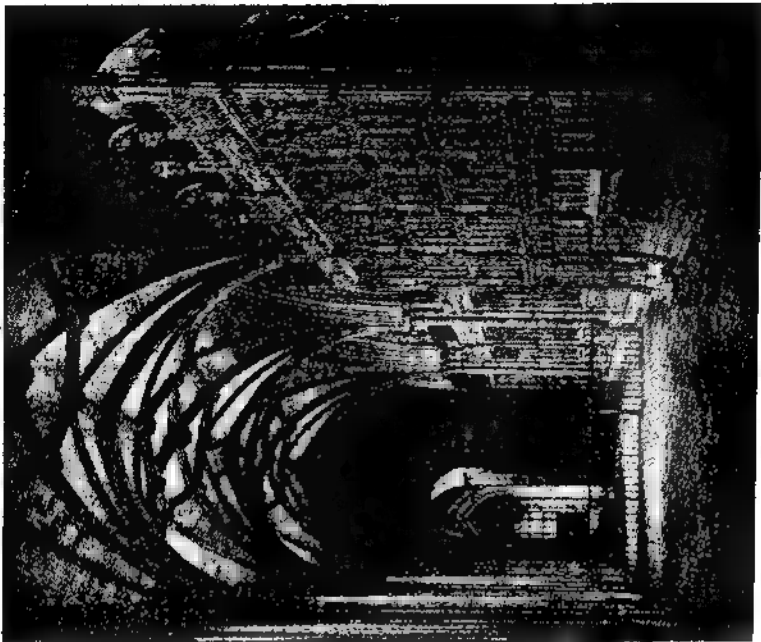
( الصورة رقم ٣ ) « البشارة والزبارة » في كنيسة ريمس



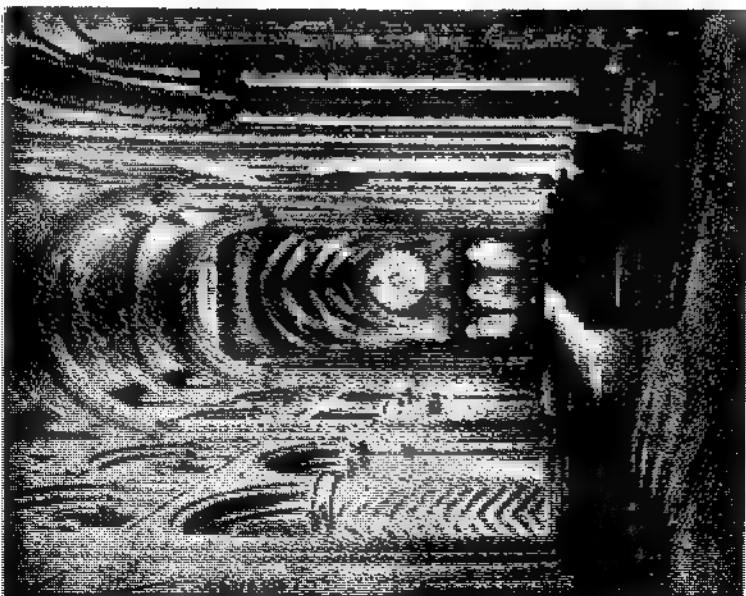
( الصورة رقم ٤ ) كنائنية ريمس



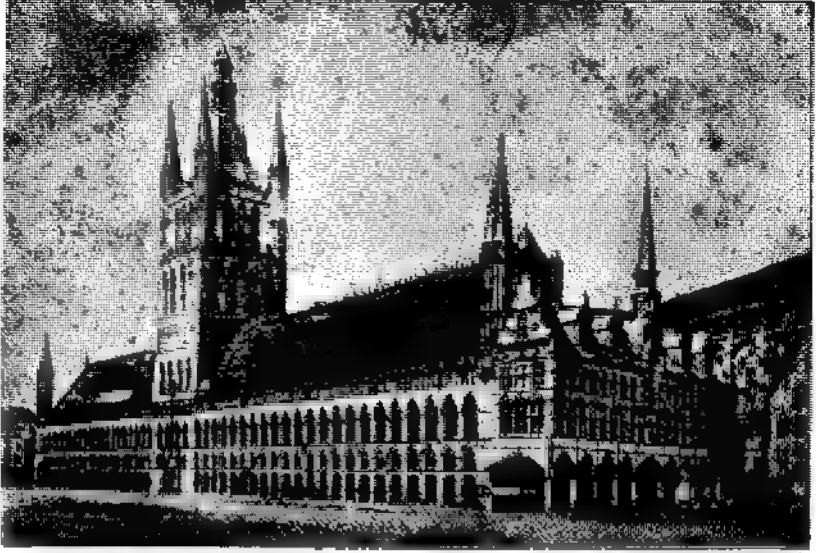
( الصورة رقم ٥ ) دير وستمنستر بلندن



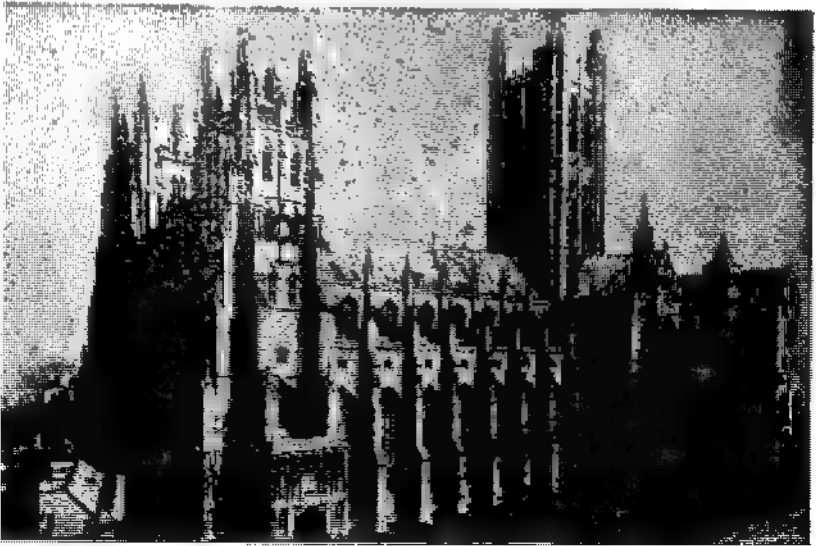
( الصورة رقم ٦ ) داخل كندراية ونشستر



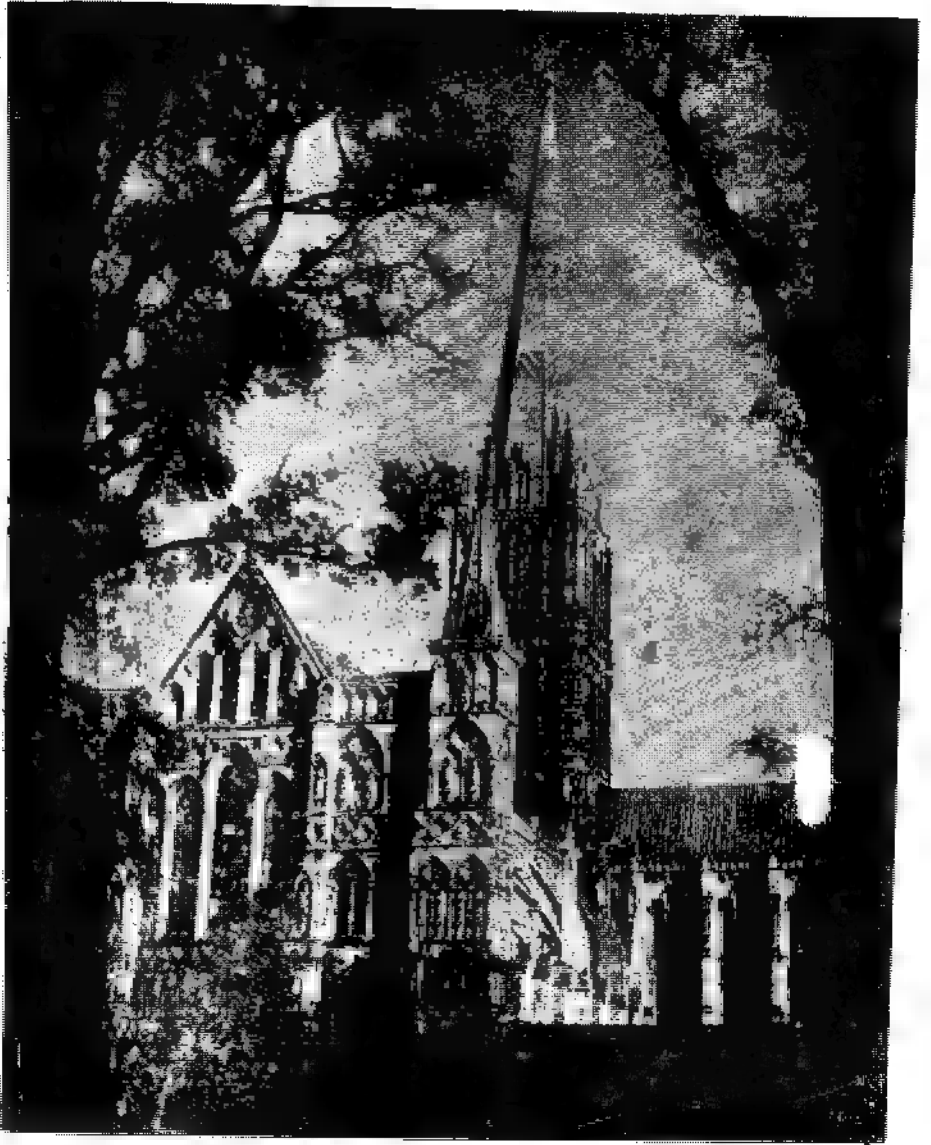
( الصورة رقم ٧ ) داخل كندراية درمام



( الصورة رقم ٨ ) فندق المدينة ■ ليير



( الصورة رقم ٩ ) كنيسة كنوتن



( الصورة رقم ١٠ ) كاتدرائية سلزبرج

# قصة الحضارة

ول وائرثيل ديورانت

عصر النهضة

ترجمة  
محمد بدراف

المجلد السادس من المجلد الرابع

١٧



تونس



بيروت

## الباب الرابع والثلاثون

### انتقال المعارف

١٠٠٠ - ١٣٠٠

### الفضل الأول

#### نشأة اللغات القومية

حافظت الكنيسة إلى حد ما على وحدة أوروبا الغربية التي حققها النول  
الرومانية وحافظت كذلك شعائرها وعظاتها ومدارسها على تراث روماني  
لم يبق له وجود في هذه الأيام - هو لغة دولية يفهمها جميع السكان المتعلمين  
في إيطاليا ، وأسبانيا ، وفرنسا ، وإنجلترا ، واسكتلندا ، والأراضي  
الوطنية ، وألمانيا ، وبولندا ، وبلاد البحر ، وبلاد البلقان الغربية . لقد كان  
المتعلمون من أهل تلك البلاد يستعملون اللغة اللاتينية في مراسلاتهم ،  
وفي سجلات أعمالهم التجارية والمالية ، والدبلوماسية ، وفي القانون والأعمال  
الحكومية . وفي العلم والفلسفة ، وفي آدابهم كلها تقريباً قبل القرن الثالث  
عشر . وكانوا يتكلمون اللغة اللاتينية على أنها لغة حية ، تشق في كل يوم  
كلمة أو عبارة جديدة للدلالة على الحقائق أو الأفكار الجديدة أو المتغيرة  
في حياتهم . وكانوا يكتبون رسائل باللاتينية من أبسط خطابات الحب  
إلى الرسائل القصوى الطويلة المتبادلة بين هلاز وأبلار (\*) Héloise and  
Abélard . ولم يكن الكتاب يؤلف لأمة بل لقارة ، ولم يكن في حاجة

---

(\*) انظر هذه الرسائل وقصتها في كتابنا « أشهر الرسائل العالمية » . ( المترجم )

إلى ترجمة بل كان ينتقل من قطر إلى قطر بسرعة وحرية غير معروفين في هذه الأيام . كما كان الطلاب ينتقلون من جامعة إلى جامعة دون أن تصادفهم عقبات اللغة . وكان في وسع العلماء أن يحاضروا باللغة نفسها في بولونيا ، وسلمنقة ، وباريس ، وأكسفورد ، وأپسالا Uppsals ، وكولوني . ولم يكونوا يترددون في استعارة كلمات جديدة وضمها إلى اللغة اللاتينية . وإن كان ذلك يزعج في بعض الأحيان الآذان التي اعتادت سماع لغة بترارك وشيشرون . وهكذا يستخدم العهد الأعظم الإنجليزي Magna Carta لفظي imprisonment و dessaisiatus حين يقول إنه لا يصح أن « يقبض » على رجل حر أو « يسجن » . وأمثال هاتين الكلمتين ثقبلة الواقع على آذاننا . ولكنها قد أبقت اللغة اللاتينية حية ؛ وإن كثيراً من الألفاظ الإنجليزية الحديثة — مثل instance ، و substantive ، و essence و entity<sup>(٢)</sup> — لتتجذر من الكلمات التي أضيفت إلى اللغة اللاتينية في العصور الوسطى .

غير أن انفصام الصلات الدولية الذي أدى إليه سقوط رومة ، وانتشار الفاقة في العصور المظلمة انتشاراً أدى إلى انطواء الناس على أنفسهم ، وفساد الطرق وكساد التجارة . كل هذا أوجد في الكلام تلك الاختلافات التي ما لبثت أن اتسعت بسبب عزلة المتحدثين . بعضهم عن بعض . بل إن اللغة اللاتينية كانت تعاني في أوج عزها بعض التغيرات القومية الناشئة من اختلاف المناخ وأساليب المنطق المترتبة على تركيب أعضائه . وكانت قد تبدلت في موطنها الأصلي نفسه . وكان موت الأدب قد أفسح الميدان لمفردات الرجل العاوي وتراكيب جملة ، وهي مفردات وتراكيب كانت تختلف دائماً عن أقوال الشعراء والخطباء . وجاء تدفق الألمان ، والغاليين ، واليونان ، والأسبوين على إيطاليا باختلافات كثيرة في المنطق . وتخلص اللسان والعقل الكسولان بفطرتها مما في الحديث القصيح

---

(٢) ومعناها المثل ، والاسم ( في النحو ) ، والجوهر ، والكيان . ( المترجم )

الدقيق من علامات التصريف والإعراب فأضحى حرف H لا ينطق به في اللغة اللاتينية المتأخرة ، وبعد أن كان حرف V ينطق به في اللغة الفصحى كما ينطق بحرف W في اللغة الإنجليزية أصبح ينطق به كما ينطق بحرف V الإنجليزي . وامتنع النطق بحرف N قبل S فكلمة mensa ( المائدة ) أصبح ينطق بها nesa ، وتغير النطق بالحرفين المتصلين AE و OE وكان ينطق بهما في اللغة الفصحى كما ينطق بحرف I « OI في اللغة الإنجليزية فأصبح ينطق بهما كحرف A الإنجليزي الطويل أو حرف E الفرنسي . ولما كانت الحروف الساكنة في آخر الكلمات قد مضت أو نسبت ( cilo, ciel (Coelum, rex, reroi, portus, porte, porte) فقد اقتضى ذلك أن تستبدل حروف الجر بعلامات الإعراب في الأسماء ، وعلامات التعريف في أواخر الكلمات أفعال مساعدة . وتبدل أسماء الإشارة القديمان ille و ille فأصبحا أدوات التعريف ille « ei ، lo ، le ، la ، unus واقتضب لفظ ( واحد ) اللاتيني ليكون أداة التأكيد un . ولما انعدم تصريف الأسماء صار من الصعب أحيانا أن يعرف هل الاسم فاعل أو مفعول قبل الفعل أو بعده . وإذا ما تدبر الإنسان هذه العملية - عملية التبديل المستمر الممتد طوال عشرين قرنا من الزمان جاز له أن يقول إن اللغة اللاتينية لا تزال هي اللغة الحية الأدبية في إيطاليا ، وفرنسا وأسبانيا . لم تتغير عن لغة شيشرون إلا بقدر ما تغيرت لغته هو لغة رمبولوس أو اغتنا نحن (\*) عن لغة تشوسر .

وكانت أسبانيا قد بدأت تتكلم اللاتينية منذ عام ٢٠٠ ق . م لا بعد ، وما وافى عهد شيشرون حتى اتسعت الهوة بينها وبين لاتينية رومة اتساعا روع شيشرون لما بدا له من رطانة قرطبة البربرية . وكان اتصال هذه اللغة اللاتينية بلهجات أيبيريا سبباً في ترقيق الحروف الساكنة اللاتينية في أسبانيا : فرقت T إلى D ، P إلى B ، و K إلى G ؛ فـ Totum أصبحت todo ، و operan

أصبحت obra ■ و ecclesia أصبحت iglesia . كذلك رقت ■ الفرنسية الحروف الساكنة اللاتينية ، وكثيراً ما أسقطتها في النطق وإن ظلت محفوظة بها في الكتابة : tout ، oeuvre ■ église ، est . ونطق بالقسم الذي أقسمه لويس الألماني Louis ■ German . وشارل الجصور بلغتين هما الألمانية والفرنسية(\*) — الفرنسية التي كانت لا تزال لاتينية إلى حد سميت معه اللغة الرومانية lingua romana ■ ثم انقسمت هذه اللغة الرومانية إلى ما سمته فرنسا لغتين : langue d'oc وهي لغة فرنسا الواقعة في جنوب نهر اللوار و- langue d'oïl وهي لغة فرنسا الشمالية(\*\*) : فلقد كان من عادات العصور الوسطى التفريق بين اللهجات بالطريقة التي ينطقون بها اللفظ المقابل للفظ « نعم » العوي ؛ فأهل فرنسا الجنوبية كانوا يعبرون عنه بلفظ ■ المشتق من اللفظ اللاتيني hoc ومعناه هنا ، أما أهل الشمال فكانوا يستعملون لفظ oïl وهو مزيج من اللفظين اللاتينيين hoc ile ■ أي هذا — ذاك : وكان لفرنسا الجنوبية لهجة من لهجات اللانجك تسمى البروفنسال أضحت فيها بعد لغة أدبية مصقولة على أيدي الشعراء الغزلين ■ ولكن الحروب الصليبية الألبجنسية كادت تقضي على هذه اللغة .

وكونت إيطاليا لغتها القومية ببطء أكثر مما تكونت به لغتا أسبانيا وإيطاليا . ذلك أن اللاتينية كانت لغتها الوطنية ■ وأن رجال الدين ، وهم الذين كانوا يتكلمون اللغة اللاتينية ، كانوا كثيرى العدد في إيطاليا ، وأن استمرار

(\*) وتدل الثلاثة السطور الأولى من هذا القسم على البطء الذي نشأت به اللغتان الفرنسية والألمانية ، Pro Deo amur ■ pro Christian poblo et notre Commonz salvan ■ avant ، ■ quant Deus savoir ■ poder me punt". "In Oedes min a ■ these Christian ■ unser ■ gealnessi, fon ■ dage frammordes, ■ frame so mir Got gewizet indi madh forgibitt "

وترجمتها العربية هي : حيا في الله ■ ونحيا الشعب المسيحي ، ولنجاننا جميعا ، ومن هذا اليوم إلى ما بعده ■ بقدر ما يهبني الله من الحكمة والقوة .

(\*\*) معنى اللفظين oc و oïl كليهما « نعم أو هذا » وكل الفرق هو في طريقة النطق باللفظ الذي يحمل هذا المعنى . ( المترجم )

ثقافتها ومدارسها منع اللغة أن تتغير بنفس اليسر والتحرر اللذين تغيرت بهما في بلاد ذات تقاليد متقطعة غير متصلة .

ولقد كان القديس أنطونيوس أحد رجال الدين في بلدوا في ذلك العام المتأخر عام ١٢٣٠ يخطب العامة باللغة اللاتينية ؛ بيد أن عظة لاتينية ألقاها في بلدوا نفسها عام ١١٨٩ أسقف لاتيني زائر كان لا بد أن يترجمها إلى اللغة الدارجة أسقف من أساقفة تلك المدينة<sup>(٢)</sup> . ولم يكد يكون لغة الإيطالية وجود في بداية القرن الثالث عشر ؛ وكل ما كان في إيطاليا في ذلك الوقت نحو أربع عشرة لهجة ، كانت هي استمراراً وتحريفاً متنوعاً للهجاء السوقية لا تكاد إحداها يفهمها الباقون الذين لا ينطقون بها . وتعتز كل منها بما بينها وبين غيرها من فروق اعتزازاً مبعثه العنصرية العارمة . وكان لكل حي من الأحياء المختلفة في المدينة الواحدة - كمدينة بولونيا - في بعض الأحيان لهجة مختلفة . لهذا كان لزماً على أسلاف دانتي أن يخلقوا لغة . كما كان عليهم أن يخلقوا أدباً . ولقد حسب الشاعر في أحد أشيخته الظريفة أن الشعراء الغزلين التسكانيين اختاروا أن يكتبوا شعرهم باللغة الإيطالية لأنهم كانوا يكتبون في الحب . ولأن السيدات اللاتي كن يحاطبونهن قد لا يفهمن اللغة اللاتينية<sup>(٣)</sup> . غير أنه مع هذا تردد في عام ١٣١٠ بين اللغة اللاتينية واللهجة التسكانية أيهما يختار لكتابة المسلة الوطنية . وكان الفارق البسيط بين اللغة التي اختارها والتي لم يختارها هو الذي أنجاه من النسيان .

وبينا كانت اللغة اللاتينية تنقسم وتتولد منها اللغات الرومنسية ، كانت اللغة الألمانية القديمة تفتت هي الأخرى إلى اللغة الألمانية الوسطى ، واللغة الفريزية ، والمولندية ، والفلمنكية ، والإنجليزية ، والدنمركية ، والسويدية ، والنرويجية والأيسلندية . وليست عبارة « الألمانية القديمة » إلا تعبيراً سهلاً يشمل اللهجات الكثيرة التي كانت تفرض سيادتها القبلية أو الإقليمية في ألمانيا قبل عام ١٠٥٠ :

وهي اللهجات الفلمنكية ، والهولندية ، والوستفالية ( الغالية الغربية ) والإيستفالية ( الغالية الشرقية ) والألمانية Allemanic ، والبافاريا ، والفرنكونية ، والثورنيجية ، والسكسونية ، والسيكيزية . . . . . وتطورت اللغة الألمانية القديمة إلى الألمانية الوسطى ( ١٠٥٠ — ١٥٠٠ ) وكان من أسباب هذا التطور تدفق الكلمات الجديدة التي جاءت مع الدين المسيحي . ذلك أن الرهبان القادمين من أيرلندا ، وإنجلترا ، وفرنسا ، وإيطاليا جلدوا في وضع المصطلحات التي كانوا في حاجة إليها لترجمة الألفاظ اللاتينية . فكانوا في بعض الأحيان يدخلون كلمات لاتينية بنصها إلى اللغة الألمانية — مثل Kaiser ( قيصر ) و Prinz ( أمير ) و Legende ( قصة ) ؛ وتلك لصوبية مشروعة ؛ لكن كان من المأسى تأثير التركيب اللاتيني للجمل كتأخير الفعل إلى آخر الجملة — فقد أحل الوقفات الجاعدة المقلوقة القاطعة للأنفاس التي نراها في الأسلوب الألماني المتأخر محل التراكيب السهلة التي كانت من خصائص لغة الشعوب الألمانية<sup>(٤)</sup> . ولعل أجل اللغات الألمانية كانت هي اللغة الألمانية العليا الوسطى التي كتب بها الشعراء العظام في القرن الثالث عشر — ولتر فن در فو جلويدي Walter von der Vogelweide ، وهارتمان فن أوى Hartman von Aue ، وجوتفرايد الاسترسبرجي Goufried of Strassbourg ، وولفرام فن امشنباخ Wolfram von Eschenbach ؛ ولم تعد اللغة الألمانية إلى مثل هذه البساطة والمرونة ، والوضوح ، والقصد مباشرة إلى المعنى المطلوب إلا على يد هين Heine وجيئة الشاب .

وانتقل اللسان الثيوتوني إلى إنجلترا في القرن الخامس مع الإنجليز ، والسكسون والهجوت ، وكان هو أساس اللغة الإنجليزية الحاضرة . فهو الذي حباها بكل ما تنطوى عليه تقبياً من كلمات قصيرة طلية . ثم طغت اللغة الفرنسية على البلاد حين أقبل عليها النورمان ، وسيطرت على البلاط ، والمحاكم والأشراف من عام ١٠٦٦ إلى ١٣٦٢ . وإن ظلت اللاتينية اللغة السائدة في

الدين والتعليم ، وبقيت ( إلى عام ١٣٧١ ) واجبة . الوثائق الرسمية ، ودخلت آلاف الكلمات الفرنسية في اللغة الإنجليزية ، وبخاصة في الثياب ، والطهو ، والقانون ، حتى أصبحت نصف المصطلحات في القانون الإنجليزي فرنسية (٥) ، وظلت آداب فرنسا وإنجلترا مدى ثلاثة قرون آداباً واحدة ، كما ظلت الرسائل الإنجليزية في روحها ولغتها حتى زمن تشومر لا قبل ( ١٣٤٠ - ١٤٠٠ ) نصف فرنسية . ولما قفلت إنجلترا أملاكها في فرنسا عادت إلى الانطواء على نفسها ، وانتصرت العناصر الأنجليسكونية في اللسان الإنجليزي ، ولما زالت السيطرة الفرنسية من البلاد ، كانت اللغة الإنجليزية قد اغتنت غناء لا حد له ، فقد استطاعت بما أضيف إلى أصلها الألماني من ألفاظ فرنسية ولاينية ، أن تعبر عن كل فكرة من آلاف الأفكار المختلفة بثلاثة تعبيرات مختلفة ( kingly, royal ) بمعنى ملكي ، tofold, double, duplex بمعنى مزدوج ، daily, Journal, diurnal بمعنى يومي . . . . ) . وإلى هذا يرجع غناها بما فيها من مترادفات تميز بها الفروق المختلفة في المعاني والاختلافات الدقيقة في ألفاظ الحديث . ومن يعرف تاريخ الألفاظ يعرف التاريخ كله .

## الفصل الثاني

### عالم الكتب

وكيف كانت تكتب هذه اللغات المختلفة ؟ لقد استعمل البرابرة بعد أن سقطت رومة - أيديهم عام ٤٧٦ الحروف الهجائية اللاتينية ، وكتبوها كتابة « جارية » ، ربطوا فيها الحروف بعضها ببعض ، وخطعوا على معظمها شكلا دائريا بدل الحروف المعتدلة التي كانت سهلة الاستعمال في الكتابة على السطوح الصلبة كاللحجارة أو الخشب . وكانت الكنيسة في تلك القرون تفضل الكتابة ذات الحروف « الكبيرة » لتسهيل بذلك قراءة كتب القديس وكتب الصلوات . ولما عمل النساخون في عهد شارلمان على حفظ الآداب اللاتينية بنسخ عدة كتب من الآداب القديمة « استعملوا في عملهم هذا كتابة ذات حروف « صغيرة » ، واتفقوا على صور معينة لهذه الحروف ، فأوجدوا بذلك « الحروف الصغيرة المقررة » التي ظلت أربعة قرون الطريقة العادية التي تكتب بها نسخ العصور الوسطى . وكأنما أريد أن تتمشى هذه الحروف مع الزخارف الحصينة التي أخذت تنمو في العمارة القوطية فأضيفت إليها شرط تزيينها ، وخطوط شعيرية رفيعة ، وزوائد معقوفة « فأصبحت هي الحروف « القوطية » التي ظلت منتشرة في أوروبا إلى عهد النهضة ، وفي ألمانيا حتى يومنا هذا . ولم توضع علامات الترقيم إلا بعد قليل جداً من مخطوطات العصور الوسطى ، لأن هذه الوسيلة التي ترشد القارئ إلى حيث يلتقط نفسه قد ضاقت في أثناء الغوص التي صحبت غارات البرابرة . ثم عادت إلى الظهور في القرن الثالث عشر ولكنها لم يعم استعمالها حتى قررتها الطباعة في القرن الخامس عشر . وكانت الطباعة قد أعدت عدتها إلى حد ما في عام ١١٤٧ لا بعد وذلك باستعمال القطع الخشبية . وبدأ ذلك في أدبرف.

بلاد الرين لطبع الحروف الأولى أو الرسوم على المنسوجات<sup>(٧)</sup> . وكانت أشكال كثيرة من الاختزال تستخدم في تلك الأيام ، وكلها أحط كثيراً من « العلامات التيرونية » التي توصل إليها أرقاء شيشرون .

وكانوا يكتبون على الجلد السميك ، وأوراق البردى ، والجلد الرقيق أو الورق « بريش الطير ، أو بأقلام الغاب ، يستخدمون لذلك مداداً أسود أو ملوناً . واختفى البردى من الاستعمال العام في أوروبا بعد فتح العرب مصر . وكان الرق المتخذ من جلد الحراف الصغيرة غالى الثمن « وكان لذلك يُدخّر للمخطوطات المترفة « أما الرق المتخذ من جلد الضأن السميك فكان هو المادة المعتادة للكتابة عليها في العصور الوسطى . وظل الورق مادة غالية الثمن تستورد من بلاد الإسلام ، ولكن مصانع أقيمت لصناعته في ألمانيا وفرنسا في عام ١١٩٠ « وشرعت أوروبا في القرن الثالث عشر تصنع ورقاً من الكتان .

وكانت كثير من الرقوق تُمحي ما عليها من مخطوطات قديمة ليكتب عليها كتاب جديد ، وكان يُطلق على هذه الرقوق اسم خاص هو palimpsest ومعناه « الممحو مرة ثانية » . وقد فقدت كثير من الكتب القديمة بهذا الحو ، وبالوضع الخاطئ للمخطوطات ، وبالغرب والنهب ، والحريق والتلف . فقد نهب الهون مكاتب الأديرة في بافاريا « ونهب أهل الشمال مكاتبها في فرنسا ، وتلفت كثير من الكتب اليونانية حين نهبت القسطنطينية في عام ١٢٠٤ . وكانت الكنيسة في بادئ الأمر تعارض في قراءة الكتب الوثنية القديمة ، وقامت أصوات مرتاعة في كل قرن تقريباً تندد بهذه الكتب ، منها أصوات جريجورى الأول « وإذ دور الأشيلي ، وبطرس دميان . ودمر توفيلس كبير أساقفة الإسكندرية كل ما وجده من المخطوطات الوثنية ؛ كما أقنع القساوسة اليونان ، على حد قول دمتريوس كلكتنديلاس Demetrius Chalcondylas<sup>(٨)</sup> ، أباطرة الروم بإحراق جميع مؤلفات الشعراء الغزلين ومنهم سايفو وأنكريون . غير أنه

كان في هذه القرون نفسها كثيرون من رجال الدين المولعين بالكتب الوثنية القديمة والحريصين على الاحتفاظ بهذه الكتب . وكانوا في بعض الحالات يفلون سلاح النقد الموجه إليهم بتفسير معنى الشعر الوثني تفسيراً يتضمن أعظم العواطف المسيحية ؛ واستطاعوا بطريق الاستعارات الظرفية أن يحولوا شعر أوفد الغرامى إلى شعر يحض على مكارم الأخلاق . وكذلك احتفظ النساخون في الأديرة بقسم كبير من التراث الأدبي القديم<sup>(٨)</sup> ؛ وكان يقال للربان إذا تعبوا إن الله سيغفر لهم ذنباً من ذنوبهم نظير كل سطر ينسخونه ، ويحدثنا أوردركس فيتالس Ordericus Vitalis أن أحد الرهبان نجح من الجحيم وكان على قيد شعرة منها بحرف واحد نسخه<sup>(٩)</sup> . وبلى الرهبان وحدهم في نسخ المخطوطات القديمة الكتب الخصوصية أو المحرقون الذين يستخدمهم الأغنياء أو بائعو الكتب أو الأديرة نفسها . وكان عمل هؤلاء النساخين مجهداً مملاً جعلهم يبتون على الصفحات الأخيرة من المخطوطات المنسوخة مطالب غريبة كقول أحدهم :

بهذا يتم جميع الكتاب

فبحق المسيح هات لي جرعة

وظن كاتب آخر أنه خليق بأكثر من هذا فكتب في آخر مخطوطه تلك الخاتمة : « فليجز الكاتب على ( عمل قلمه ) بفتاة جميلة »<sup>(١٠)</sup> .

ولم تفرض كنيسة العصور الوسطى رقابة منظمة على نشر الكتب ، فإذا تبين أن كتاباً ما مناقض للدين ، وكان في الوقت نفسه ذا تأثير قوى ككتاب أبيلار عن التثليث استنكره مجلس من مجالس الكنيسة ولكن عدد الكتب كان وقتئذ أقل من أن يكون شديد الخطر على الدين القويم ؛ وحتى للكتاب المقدس نفسه كان نادر الوجود في خارج الأديرة ، فقد كان نسخه يحتاج إلى عام كامل « وشراؤه يحتاج إلى إيراد قس أبرشية » ولهذا قل من رجال الدين من

كان يمتلك نسخة كاملة منه (١٢) . غير أن كتاب العهد الجديد وأسفاراً خاصة من العهد القديم كانت أوسع منه انتشاراً . وأخرجت في القرن الثاني عشر نسخ من الكتاب المقدس ضخمة الحجم ، ضخمة الزخرف ؛ ولم يكن يستطيع استعمال هذه الكتب إلا على مكتب . وكان ذلك عادة في مكتبة الدير . وكانت في بعض الأحيان تشد إلى المكتب بسلسلة للمحافظة عليها . وقد روعت الكنيسة حين وجدت الولدنسيين والألبجنسيين ينشرون ويوزعون تراجمهم هم للكتب المقدسة ، ولهذا حرم مجلس من مجالس الكنيسة عقد في نربونه ( ١٢٢٧ ) على غير رجال الدين أن يكون لديهم أى جزء من الكتب المقدسة ؛ ولقد تحدثنا عن هذا من قبل (١٣) . ولكن يمكن القول بوجه عام إن الكنيسة لم تكن قبل القرن الرابع عشر تعارض في أن يقرأ الكتاب المقدس غير رجال الدين ؛ وإن لم تكن تشجع هذه القراءة لأنها لم تكن تثق بتفسير العامة لأسرار الكتب الدينية .

وكان حجم الكتاب وعدد صفحاته يحددهما ما يستطيع وجوده من الجلود ، وكان كل جلد منها يطبق لتتكون منه « ملازمة » ، ولم تكن الكتب بعد القرن الخامس تصل في صورة ملفات كما كانت تصل في العهود القديمة(\*) ، بل كانت الجلود تقطع قطعاً مستطيلة لتكون ملازم من أربع أوراق ، أو ثمان ، أو اثني عشرة ورقة أو ست عشرة . وكانت ملازم مكونة من ست عشرة ورقة تضم مؤلفات طويلة في كتب صغيرة الحجم توضع في الجيب لتكون سهلة الاستعمال وكانت تغلف أحياناً بالرق السميك أو القماش ، أو الجلد المدبوغ . أو الورق المقوى . وكان الغلاف المصنوع من الجلد يزخرف أحياناً بأن تطبع

---

(\*) وظل كثير من السجلات الحكومية يكتب في ملفات ؛ حتى أن « أنابيب الملفات » كانت تستعمل في إنجلترا من عام ١١٣١ إلى عام ١٨٣٣ . وكان المكلف بالمحافظة على هذه السجلات يسمى صاحب الملفات .

عليه رسوم غير ملونة بقوالب من المعدن المحمي . وجاء الفنانون المسلمون الذين استقروا في البندقية إلى أوروبا بفن ملء هذه الأجزاء المنخفضة من الغلاف بألوان ذهبية . أما الغلاف الخشبي فقد كان يزخرف أحياناً بالمينا أو العاج المحفور . أو يطعم بالذهب أو الفضة أو الجواهر . وكان مما عابه القديس جيروم على الرومان قوله : « إن كتبكم مطعمة بالحجارة الثمينة » مع أن المسيح مات غارياً ! (١٤) وقل أن يوجد من الكتب الحديثة ما يضارع التجليد الفخم الذي حليت به كتب العصور الوسطى .

وكانت الكتب البسيطة نفسها من مواد الثرف . فقد كان الكتاب العادى غير المزخرف يكلف مقتنيه ما بين ١٦٠ دولاراً ومائتى دولار من نقود الولايات المتحدة الأمريكية حسب قيمتها في عام ١٩٤٩ (١٥) . وحسبنا شاهداً على هذا أن أحد زعماء حركة إحياء الآداب القديمة في القرن الثانى عشر وهو برنار من أهل شارتر قد خلف مكتبة لا تزيد مجلداتها على أربعة وعشرين مجلداً . وكانت إيطاليا أغنى بالكتب من فرنسا ، ولهذا جمع أكرسيوس Accursius الأكبر عالمها القانونى الشهير ثلاثة وستين كتاباً . ونسمع عن نسخة عظيمة من الكتاب المقدس بيعت بعشر وزنات - أى بما لا يقل عن ١٠,٠٠٠ دولار ، وعن كتاب للصلوات استبدلت به كرامة ، وعن مجلدين من مؤلفات برشيان Prescian أحد النحاة في القرن الخامس بيعاً ببيت وأرض (١٦) . وعاق غلو الكتب قيام تجارة يائسها حتى القرن الثانى عشر ؛ حين استأجرت مدن الجامعات رجلاً من الوراقين وأصحاب المكتبات لينظموا جماعات من النساخين ينسخون الكتب للمدرسين والطلاب ، وكان هؤلاء الرجال يبيعون نسخاً منها لكل من يعنى بأداء أئمتها . ويبدو أنهم لم يدر قط يخلدون أن يرثوا شيئاً من المال لمؤلف حتى . وإذا أصر رجل ما على أن يؤلف كتاباً جديداً ، كان عليه أن يؤدى نفقة كتابته ، أو يبحث عن ملك . أو نبيل ، أو ثرى ينفحه بهبة من المال نظير إهدائه

الكتاب أو الثناء عليه فيه . ولم يكن في وسعه أن يعلن عن كتابه إلا شفويا ، كما لم يكن في وسعه أن ينشره - أى يذيعه على الجمهور - إلا بالعمل على أن يستخلم في إحدى المدارس أو أن يتلى أمام من يستطيع جمعهم من المستمعين . وهذه الطريقة قرأ جرالد من أهل ويلز حين عاد من أيرلندا في عام ١٢٠٠ كتابه في مخطيط هذا القطر Topgraphy على جمعية في أكسفورد .

وأدى ارتفاع أثمان الكتب ، وقلة الأموال اللازمة لإنشاء المدارس إلى انتشار الأمية إلى حد لو أنه وجد في بلاد اليونان أو الرومان الأقدمين بلخلمهم العار . فقد كانت معرفة القراءة والكتابة قبل عام ١١٠٠ في البلاد الواقعة شمال جبال الألب تكاد تكون مقصورة على « خدم الدين » - وهم رجال الدين ، والمحسبة ، والكتبة ، وموظفو الحكومة ، وأصحاب المهن . وما من شك في أن رجال الأعمال كانوا في القرن الثاني عشر ممن يعرفون القراءة والكتابة ، لأنهم كانوا يحتفظون بحسابات دقيقة محكمة . وكان الكتاب في المنزل تحفة ثمينة ؛ وكان في العادة يقرأ بصوت عال إلى عدد من المستمعين ؛ وقد وضع الكثير من قواعد الترقيم والأسلوب فيما بعد لتيسير القراءة الشفوية ؛ وكان يعنى كل العناية بتبادل الكتب بين الأمر بعضها وبعض . وبين مختلف الأديرة « والأقطار .

وكانت دور الكتب كثيرة العدد وإن قل حجمها . وكان القديس قد قرر أن يكون لكل دير بندكتي مكتبة ؛ وكانت بيوت الكارثوزيين والسترسيين تجل في جمع الكتب رغم كراهية القديس برنار للعالم ، كذلك كان لكثير من الكتلراثيات - أمثال كتلراثيات طليطلة « وبرشلونة « وبامبرج Bamberg وهدسهايم Hildesheim - مكتبات كبيرة ؛ فكان في كنيسة كنتربري مثلا ٥٠٠٠ كتاب في عام ١٣٠٠ ، ولكن هذا مثل نادر لا يقاس عليه<sup>(١٧)</sup> ، أما معظم المكتبات فكان في الواحدة منها ما يقل عن مائة كتاب ؛ وكان في مكتبة كلوني وهي من أحسن المكتبات ٥٧٠ مجلدا<sup>(١٨)</sup> . وكان عند مانفرد ملك

صقلية مجموعة قيمة انتقلت إلى البابوية وأضحت نواة مجموعة الفاتيكان اليونانية . وقد بدأت المكتبة البابوية في عهد البابا دموسس Damasus (٣٨٤ - ٣٦٦) ، ثم فقدت مخطوطاتها الثمينة ومخطوطاتها القيمة في فوضى القرن الثالث عشر . ولهذا يرجع تاريخ مكتبة الفاتيكان الحاضرة إلى القرن الخامس عشر . وشرعت الجامعات - أو على الأصح قاعات كلياتها - تنشئ لها مكاتب في القرن الثاني عشر ، وأنشأ القديس لويس مكتبة سانت شابيل Sainte Chapelle في باريس ، وأغناها بالكتب التي أمر بنسخها من مائة دير ، وكانت كثير من المكتبات . كمكتبات نردام . وسان جرمان ده بريه St. Germain des Prés والسريون مفتوحة للطلبة الموثوق بهم ، وكان من المستطاع استعارة الكتب في الخارج بضمان واف : وإن طالب العلم اليوم ليصعب عليه أن يقدر قيمة الثروة الأدبية التي كانت المدينة والكلية تضعها بين يديه دون مقابل .

وكانت هناك مكاتب خاصة في أماكن متفرقة ، وإنا لنجد في ظلمات القرن العاشر نفسه جربرت Gerbert يجمع كتباً بحماسة محي الكتب الحقة ، وكان لغیره من رجال الدين أمثال جون السلزبري مجموعات خاصة بهم . كما كان لعدد قليل من النبلاء مكاتب صغيرة في قصورهم . وكان لفرديريك بربرسا وفرديريك الثاني مجموعات كبيرة ، وجمع هنري الأرغوني مكتبة عظيمة حرق حرقاً عظيماً باللاتصال بالشیطان (١٩) . وجاء دانييل من أهل مورلي Morley إلى إنجلترا من أسبانيا في عام ١٢٠٠ . بطائفة كبيرة قيمة من الكتب (٢٠) . وكشفت أوروبا في القرن الثاني عشر ثروة أسبانيا العظيمة من الكتب فهرع العلماء إلى طليطلة . وقرطبة . وأشبيلية ، وعبرت جموع رجال العلم الجليد التي لا حصر لها جبال البرانس وأحدثت في الحياة الذهنية في بلاد الشمال التي كانت وقتئذ في دور المراهقة انقلاباً عظيم الأثر .

## الفصل الثالث

### المترجمون

كانت أوربا في العصور الوسطى منقسمة نصفين أحدهما لاتيني والآخر يوناني وإن كانت تجمعها إلى حد ما لغة مشتركة . وكان النصفان متعادين ويجهل أحدهما الآخر . وقد نسي الشرق اليوناني التراث اللاتيني ما عدا القانون ، كذلك نسي التراث اليوناني في الغرب كله ما عدا الصقليتين ، لكن بعض هذا التراث اليوناني كان محتباً وراء أسوار المسيحية - في بيت المقدس الإسلامية ، والإسكندرية ، والقاهرة ، وتونس ، وأسبانيا . أما العالم الواسع الرقعة البعيد الشقة الذي يشمل الهند والصين واليابان ، والذي كان من عهد بعيد غنيا بالأدب والفلسفة والفن ، فلم يكد العلم المسيحي قبل القرن الثالث عشر يعرف عنه شيئاً .

واضطلع اليهود ببعض العمل الذي يهدف إلى ربط الثقافات المختلفة بعضها ببعض ، فقد كانوا ينتقلون بين هذه الثقافات تنقل مجاري الماء المخصصة تحت تربة الأرض . ولما كثر عدد اليهود المهاجرين من بلاد الإسلام إلى البلاد المسيحية ، ونسوا اللغة العربية ، رأى علماءهم أنه يجدر بهم أن يترجموا المؤلفات العربية ( التي ألف اليهود كثيراً منها ) إلى اللغة التي لا يعرف علماء هذا الشعب المشتت غيرها وهي اللغة العبرية . ومن أجل هذا ترجم يوسف قحجى ( ١١٠٥ ؟ - ١١٩٠ ؟ ) في نابونة كتاب « المنسر إلى واجبات القلب » تأليف الفيلسوف اليهودي بهية إلى تلك اللغة . وكان يوسف هذا والد أبناء من جلة العلماء ، ولكن أعلى منهم كتباً في شؤون الترجمة أبناء يهوذا بن شاول بن طبون ( ١١٢٠ ؟ - ١١٩٠ ؟ ) ، وكان هو أيضاً قد هاجر من بلاد الأندلس الإسلامية إلى جنوبي فرنسا ، وهو وإن كان من أكثر أطباء عصره نجاحاً في مهنته كان له

من النشاط ما استطاع به ترجمة المؤلفات اليهودية العبرية لسعديه جاون ، وابن جيه ول « ويهودا هليفي إلى اللغة العبرية . وأثار ابنه صمويل ( ١١٥٠ ق - ١٢٣٢ ) العالم اليهودي إلى ترجمة كتاب دليل الحبراه لابن ميمون إلى اللغة العبرية ، وترجم موسى بن طبون كتاب العناصر لإقليدس من اللغة العربية أيضا ، وترجم كتاب الفانور الصغير لابن سينا ، وكتاب الترياق للرازي . وثلاثة من مؤلفات ابن ميمون « وشروح ابن رشد القصيرة لأرسطو . وترجم يعقوب بن طبون حفيد صمويل حركة الكفاح من أجل ابن ميمون في منليه « واشهر بنبوغه في علم الفلك « ولكنه مع هذا ترجم عددا من الرسائل العربية إلى اللغة العبرية ، كما ترجم بعضها إلى اللغة اليونانية . وتزوجت ابنة صمويل عالما أوسع شهرة من أبيها هو يعقوب أناضولي . وقد ولد يعقوب هذا في مرسيلية حوالي عام ١١٩٤ ودعاه فردريك الثاني لتدريس اللغة العبرية في جامعة نابلي ، وفيها ترجم إلى اللغة العبرية شروح ابن رشد الكبرى . وكان لهذه الشروح أبلغ الأثر في الفلسفة اليهودية . وكانت ترجمة كتاب المنصورى للرازي على يد الطبيب الفيلسوف شم طب ( ١٢٦٤ ) في مرسيلية حافزا قويا إلى النهضة الطبية عند العبرانيين .

وترجمت إلى اللغة اللاتينية كثير من التراجم العبرية للكتب العربية من ذلك أن كتاب التفسير لابن زهر ترجم إلى اللغة اللاتينية في بلدوا ( ١٢٨٠ ) ، وفي بداية القرن الثالث عشر ترجم أحد اليهود أسفار العهد القديم كلها ترجمة حرفية من اللغة العبرية إلى اليونانية مباشرة . ويمثل لنا ترجمة كتاب كلبه ودمه لبيديا الطرق المتتوية التي كانت تسير فيها الهجرة الثقافية : فقد ترجم هذا الكتاب إلى الإنجليزية من ترجمة أسبانية لترجمة لاتينية لترجمة عبرية ، لترجمة عربية لترجمة فهلوية لترجمة للنسخة السنسكريتية المزعومة (٢١) .

أما التيار الرئيسي الذي صب به تيار الثروة الفكرية الإسلامية في العالم الغربي فكان عن طريق ترجمة الكتب العربية إلى اللاتينية . فقد ترجم لسططين الأفريقى حوالى عام ١٠٦٠ إلى اللغة اللاتينية كتاب الإغنيار للرازى وكتب إسحق يودىوس فى الطب ، وترجمة حنين العربية لوصول أبقراط وشرح جالينوس . وجمع ريمند ( ١١٣٠ ؟ ) المسنن المتسامع كبير أساقفة طليطلة بعد استردادها من المسلمين طائفة من المترجمين برياسة دمتيكو جنديسلى وعهد إليهم ترجمة الكتب العربية فى العلوم الطبيعية والفلسفة . وكان معظم هؤلاء المترجمين من اليهود الذين يعرفون اللغات العربية ، والعبرية ، والأسبانية ، بالإضافة إلى اللاتينية فى بعض الأحيان . وكان أكثر هذه الفئة نشاطاً أحد اليهود المنتصرين يدعى حنا الأسباني ( أو الأشبيلي ) وقد حور الفلاسفة المدرسيون كنيته العربية وهى ابن داود فسموه أفنديث Avendeath . وقد ترجم حنا هذا مكتبة حقة من مؤلفات ابن سينا ، والغزالي ، والقاراني . . . . . والخوارزمي عن أصولها العربية أو عن تراجمها اليهودية . وأدخل بترجمته لكتاب الخوارزمي الأرقام الهندية - العربية فى بلاد الغرب . ولا يقل هذا الكتاب أثراً عن ترجمته لكتاب مدسوس على أرسطو فى الفلسفة والأسرار الخفية يدعى Secretum Secretorum وهو كتاب يدل على سعة انتشاره بقاء مائتى نسخة مخطوطة منه . وكانت بعض الكتب تترجم من العربية إلى اللاتينية مباشرة ، وبعضها يترجم إلى اللغة القشتالية ثم يترجمها غنديسلوى إلى اللاتينية . وهذه الطريقة حول العالمان كتاب حكور حاتم فأصبح Fon Vitae أو ينموح الحياه وبه أصبح ابن جبرول Avicebron من أشهر الفلاسفة فى محيط الفلسفة الكلامية .

وكانت هناك روافد أخرى تغذى هذا التيار اللاتينى العربى . من ذلك أن

عالماً من باث Bath يدعى أبلار تعلم العربية في أنطاكية ، وطرسوس ، وطيطة ثم نقل كتاب إقليدس من العربية إلى اللاتينية ( ١١٢٠ ) فكانت هذه الترجمة أول ترجمة لاتينية لهذا الكتاب ؛ وهو الذى أدخل حساب المثلثات من بلاد المسلمين إلى الغرب بترجمته أزياج الخوارزمي ( ١١٢٦ ) (٢٣) .

وفي عام ١١٤١ قام بطرس الموقر رئيس دير كلوني هو وثلاثة من العلماء المسيحيين يساعدهم أحد علماء العرب بترجمة القرآن إلى اللغة اللاتينية . ودخل علم الكيمياء والكيمياء الكاذبة العالم اللاتيني بترجمة ربرت من أهل تشستر أحد الكتب العربية في عام ١١٤٤ . وبعد عام من ذلك الوقت قام رجل إيطالي يدعى أفلاطون التيقولى بترجمة رسالة هبورها مشيحه العظيمة الشأن لمؤلفها أبراهام بارحيا .

وكان أعظم المترجمين على بكرة أبيهم رجلاً يدعى حرار من أهل كريمونا . ذلك أنه لما قدم هذا الرجل إلى طليطلة حوالى ١١٦٥ أعجب بثروة العرب في العلوم والفلسفة فصمم على أن يترجم خيراً ما في هذه الثروة إلى اللغة اللاتينية ، وقضى في هذا العمل التسع السنين الباقية من حياته ؛ فتعلم اللغة العربية واستعان كما يسند بمسيحي من أهل المدينة وبآخر يهودى (٢٤) .

وليس من المعقول أن يكون هو الذى ترجم الكتب الواحد والسبعين من غير أن يعاونه فيها أحد . ومهما يكن من شيء فإن الغرب مدين له بالتراجم اللاتينية للتراجم العريضة لكتب أرسطو في التحليلات ، وفي السموات والأرض ، والكون والفساد ، والمتيورولوجيا ؛ وبطائفة من الشروح لاسكندر الأفروديسى ، والعناصر والفروض لإقليدس ، وقياس الدائرة لأرخميدس ، والمحروطات لأپلونيوس البرجاوى ، وأحد عشر كتاباً معزوة إلى جالينوس ، وعدة مؤلفات في الفلك يونانية الأصل ، وأربعة مجلدات يونانية - عربية في الطبيعة ، وأحد عشر كتاباً في الطب عند العرب ، من بينها أكبر كتب الرازى وابن سينا والفارابى

وثلاثة من كتب الكندي ، وكتابين لإسحاق إسرائيلي ، وأربعة عشر كتاباً في الرياضة والهيئة هند العرب ، وثلاث مجموعات من الأزياج الفلكية ، وسبعة مؤلفات عربية في الهندسة والفلك ، وقصارى القول أن ليس في التاريخ كله رجل أغنى بمفرده ثقافة بأخرى كما فعل جرار هذا . ولا يضارع جرار في عمله هذا إلا عمل حنين بن إسحق ، وعمل « بيت الحكمة » الذي أنشأه الميمون ، وهما اللذان صبا العلوم والفلسفة اليونانية في القالب العربي .

وبلى أسبانيا في مزج الثقافات على هذا النحو مملكة الصقليتين النورمانية . ذلك أن حكام النورمان لم يكادوا يفتحون الجزيرة ( ١٠٩١ ) حتى استخدموا مترجمين ليقوموا بترجمة المؤلفات العربية واليونانية في الرياضة والهيئة المنتشرة في بالرم إلى اللغة اللاتينية . وواصل فردريك الثاني هذا العمل في فوجيا Foggia واستقدم إلى بلاطه للقيام به وبغيره من الأعمال عقلا من أعجب العقول وأكثرها نشاطا في أوائل القرن الثالث عشر ونعني بصاحب هذا العقل ميخائيل اسكت . وقد اشتهر اسم هذا الرجل من موطنه الأصلي في اسكتلندة ، وتراه في طلبطاة عام ١٢١٧ وفي بولونيا عام ١٢٢٠ .

وفي رومة من ١٢٢٤ إلى ١٢٢٧ ، ثم تراه بعدئذ في فوجيا أو نابلي . وكان أول ما ترجمه كتاب الأجسام الكرية للبطروجي وهو نقد كتاب بطليموس ، وأعجب اسكت بما يمتاز به تفكير أرسطو من حرية واتساع في الأفق . فترجم إلى اللغة اللاتينية الترجمة العربية لكتاب تاريخ الحيوان لأرسطو بما فيه « أجزاء الحيوان » و « توالد الحيوان » . وتعزو إليه رواية غير محقة تراجم كتب « ما وراء الطبيعة » و « الطبيعة » و « النفس » و « السموات » ، ولعله ترجم كذلك كتاب « الأخلاق » . ووصلت تراجم ميخائيل لكتب أرسطو إلى ألبرتس مجنس وروجر بيكن ، وكان لها أثر كبير في الحركة العلمية في القرن الثالث عشر . وواصل شارل صاحب أنجو مناصرة الترجمة في جنوبي إيطاليا . وعمل له في هذا العالم اليهودى موسى من أهل سلرنو « وأكبر الظن أن

شارل هو الذى قدم المال اللازم لترجمة الموسوعة الطلية الضخمة ( ١٢٧٤ )  
للرازي وهى المعروفة باسم « كتاب الحاوى » إلى اللغة اللاتينية على يد العالم  
اليهودى فرج بن سالم البلرجنى .

وكانت جميع التراجم اللاتينية السالفة الذكر لعلوم اليونان وفلسفتهم  
منقولة عن التراجم العربية - وكان منها ما هو ترجمة عربية للترجمة السريانية  
للأصل الذى يكتنفه الغموض . ولم تكن هذه التراجم خالية من الدقة إلى  
الحد الذى اتهمها به روجر بيكن « ولكن ما من شك فى أن الحاجة كانت  
منذ ذلك الوقت ماسة إلى تراجم من الأصل مباشرة . وكان من بين أقدم  
هذه التراجم الأصلية ترجمة كتب أرسطو على يد جيمس اللى لا نعرف  
عنه أكثر من أنه « كاتب من البندقية » قبل عام ١١٢٨ . وفى عام ١١٥٤  
ترجم يوجين « أمير » الرم كتاب بطليموس فى « البصريات » ثم اشترك  
فى عام ١١٦٠ فى ترجمة لاتينية لكتاب المجسطى من اللغة اليونانية مباشرة .  
وكان أرسنيس من أهل قطنيا قد ترجم فى الوقت عينه ( ١١٥٦ ؟ ) كتاب  
حياة الفلاسفة لديوجنز ليرتيوس وكتاب مينو وفيرموه لأفلاطون .  
ولم يؤثر استيلاء الصليبيين على القسطنطينية فى الترجمة بالقدر الذى  
كان يحق لنا أن نتوقعه ؛ فنحن لم نسمع إلا عن ترجمة جزء من كتاب  
« الجانيزقا » ( ماوراء الطبيعة ) لأرسطو ( ١٢٠٩ ) ؛ وأعقب ذلك ترجمة  
مجدبة شرع بعدها فى عام ١٢٦٠ وليم المورييكي *William of Moerbeke*  
كبير أساقفة كورنث الفلمنكى يعاونه فى أغلب الظن عدد من المترجمين  
بترجمة طائفة من الكتب عن اللغة اليونانية مباشرة . وإن عدد هذه التراجم  
وأهميتها لتتزايد بين أبطال نقل الثقافة منزلة لا تعلو عليها إلا منزلة جيرارد  
الكريمونى . وكانت استجابته لطلب صديقه وزميله الراهب الدنيكى تومس  
اكوناس من الأسباب التى حملته على ترجمة عدد كبير من مؤلفات أرسطو

تاريخ الحيوانات ، وتواليد الحيوانات ، والنباتات ، والجغرافة ، وعلى إتمام ترجمة بعض التراجم السابقة أو مراجعتها : المتافيزيقا والبيورولوجية ( الأرصاد الجوية ) وفي النفس . وترجم للقديس تومس عدة شروح على كتب أرسطو وأفلاطون . وأضاف إلى هذه الأعمال الكثيرة تراجم لكتاب الشفيعس لأبقراط وكتاب جالينوس في الطعام وعدة مؤلفات في علم الطبيعة فبرون الإسكندري وأرخميدس . ولعلنا مدينون له أيضاً بترجمة لكتاب إدمخلو لأرسطو كانت تعزى من قبل إلى روبرت جروسستسنى . وكانت هذه التراجم جزءاً من المادة التى بنى عليها تومس كتابه العظيم الأثر فى اللاهوت . ولم يحل عام ١٢٨٠ حتى كانت كتب أرسطو كلها تقريباً فى متناول العقل الغربى .

وقد أحدثت هذه التراجم كلها فى أوروبا اللاتينية ثورة عظيمة الخطر ، ذلك أن تدفق النصوص العلمية من بلاد الإسلام واليونان كان له أعمق الأثر فى استنارة العلماء الذين بدءوا يستيقظون من سباتهم ؛ وكان لا بد أن تحدث تطورات جديدة فى النحو وفتح اللغة ، ووسعت نطاق المباحث الدراسية . وأسهمت بنصيب فى نشأة الجامعات ونماها فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر . وكان عجز المترجمين عن أن يجدوا مفردات لاتينية تؤدى المعانى التى يريدون نقلها إلى تلك اللغة هو الذى أدى إلى دخول كثير من الألفاظ العربية فى اللغات الأوروبية ؛ ولم يكن هذا أكثر من حادث حارص فى أعمال الترجمة ، ولكن أهم من هذا أن الجهر ، وعلامة الصفر ، والنظام العشرى فى الحساب قد دخلت كلها فى بلاد الغرب المسيحية بفضل هذه التراجم ، وأن الطب من ناحيته النظرية والعملية تقدم تقدماً عظيماً بفضل ما قام به العلماء المترجمون اليونان ، واللاتين ، والعرب ، واليهود . وأن ما كان لعلم الهيئة اليونانى والعربى من شأن خطير قد أحدث . وكان لا بد أن يحدث ، توسعاً فى علوم الدين . وفى تعديل أفكار العلماء عن

الإله . وكان ذلك لإرهاصا بتغيير في هذه الناحية أوسع مدى جاء بعد عهد كوبرنيك . وإن في إشارات روجر بيكن المتكررة لابن رشد « وابن سينا » والفارابي لدليلا على ما كان لهؤلاء العلماء من تأثير وحافز جديد . وفي ذلك يقول روجر بيكن نفسه : « لقد جاءت إلينا الفلسفة من العرب » (٢٥) . وسنرى أن الذى دعا توماس أكوئاس لتأليف كتابه الجامع في اللاهوت هو أن يحول دون تسرب التناسير العربية لأرسطو إلى علوم الدين المسيحية . وهكذا ردت الإسلام إلى أوروبا ما أخذته عن اليونان بطريق بلاد الشام . وكما أن هذه العلوم كانت بداية ذلك العصر العظيم عصر العلوم والفلسفة العربية ، كذلك أثارت هذه التراجع عقل أوروبا وحفزته إلى البحث والتفكير . وأرغمته على أن يشيد ذلك الصرح العقلي الخطير صرح الفلسفة المنرسية . وأن ينقض ذلك الصرح الفخم حجراً بعد حجر ، فينهار بذلك نظام المصور الوسطى الفلسفى فى القرن الرابع عشر ، وتبدأ الفلسفة الحديثة فى غمرة للتحمس العظيم أثناء عصر النهضة .

## فصل الرابع

### المدارس

وكان الذى يقوم بنقل الحضارة من جيل إلى جيل الأسرة « والكنيسة » والمدرسة . وكان يعنى عناية خاصة بالتربية الخلقية فى العصور الوسطى . على حساب الثقافة العقلية ، كما يعنى اليوم بالتربية العقلية ، على حساب التأديب الخلقى . ولم يكن من غير المؤلف فى إنجلترا بين الطبقات الوسطى والعليا أن يرسل الولد فى سن السابعة أو نحوها لبري وقتاً ما فى بيت غير بيته ، وكان الغرض المقصود من هذا تمكين الروابط بين الأمر من جهة ، وإبعاد الولد عن الدين المنبعث من حنان الأبوين من جهة أخرى (٣٦) . وكان نظام المدارس الفخم الذى أنشأته الإمبراطورية الرومانية قد انهار فى خلال القوضى الناشئة من الغارات ومن نقص سكان المدن ، ولما أن هدأت موجة الهجرة فى القرن السادس بقيت قلة من المدارس العلمانية فى إيطاليا ، وكان معظم الباقى مدارس لتعليم المعتنقين الجدد للدين المسيحى . وقساوسة المستقبل . وظلت الكنيسة فترة من الزمن ( ٥٠٠ - ٨٠٠ ) تنحصر بعنايتها التدريب الأخلاقى ، ولم تكن ترى أن نقل العلوم الدنيوية من واجباتها ، ولكن الكاتدرائيات ، والأديرة ، وكنائس الأبرشيات وأديرة النساء ، قد حفزها شارلمان إلى فتح أبوابها لتعليم البنين والبنات تعليماً عاماً .

وحملت مدارس الأديرة وحدها فى أول الأمر هذا العبء كله تقريباً . وكانت المدارس نوعين مدرسة داخلية تهيب التعليم للمستجدين ومن ينلزم آباؤهم للرهينة أو الكنيسة ، ومدرسة خارجية تعلم الأولاد من غير أجر على

ما يظهر (٢٧) . ونجت مدارس الأديرة الألمانية من اضطرابات القرن التاسع ، وأسهمت بنصيب مشمر في النهضة الأنونية Oltonian ، وكانت ألمانيا في القرنين التاسع والعاشر تعلو على فرنسا في كل ما يزين العقل ، ذلك أن انحلال البيت الكارولنجي في فرنسا ، وغارات أهل الشمال ، كانا ضربتين قويتين وجهتا إلى مدارس الأديرة ، ولهذا لم تبق مدرسة القصر التي أنشأها شارلمان في بلاط الفرنجة بعد أن مات شارل الأصلع ( في عام ٨٧٧ ) . وزادت الأسقفيات الفرنسية قوة كلما زاد الملوك ضعفا ، ولما أن وقفت غارات أهل الشمال كان الأساقفة ورجال الدين في خارج الأديرة أغنى من رؤساء الأديرة ومن الأديرة نفسها ، ولهذا قامت مدارس الكنتراثيات في القرن العاشر في باريس ، وشارتر ، وأورليان ، وتور ، ولاون ، وريمس ، وليبيج ، وكولوني . على حين أن مدارس الأديرة ضعفت في ذلك القرن ، ولما توفي فلبرت الصالح العظيم في شارتر ، احتفظ الأسقف إيغو Ivo بالمستوى الرفيع وبمسن السمعة اللذين نالتهما مدرسة كنتراثيتها في الدراسات اليونانية والرومانية القديمة ، وجري برنار أسقف شارتر الذي خلف إيغو على تقاليد سلفه الطيبة . وقد وصف حنا السلزبرى برنار هذا في القرن الثاني عشر بقوله إنه « في الوقت الحاضر أغزر منبع للآداب في غالة وأعظم هذه المنابع روعة » (٢٨) . وفي إنجلترا ذاعت شهرة مدرسة بورك حتى قبل أن تغير ألكوين إلى شارلمان ، وكادت مدرسة كنتريرى تصبح جامعة ذات مكتبة كبيرة ، وكان أمينها هو الرجل العظيم حنا السلزبرى للسالف الذكر . وهو رجل من أعظم العلماء والفلاسفة عقلا في العصور الوسطى . ويبدو أن الطلاب الذين يهاون لأن يكونوا قساوسة كان يتفق عليهم من أموال الكنتراثية ، أما غيرهم من الطلاب فكانوا يؤدون أجورا قليلة . وقد أصدر مجلس لائرن الثالث ( ١١٧٩ ) قراراً يقول : « لكي لا يحرم الأطفال الفقراء من فرصة القراءة والرق . . . يجب أن يخصص مرتب كاف للمدرس يعلم بالهجان من يعدون لممارسة مهنة الكهانة

والفقراء من التلاميذ» (٣٩) وطالب مجلس لاتران الرابع (١٢١٥) بأن ينشأ كرمى للنحو في كل كتلرائية من كتلرايات العالم المسيحي ، وأمر كل كبير أساقفة بأن يكون لديه كرميان للفلسفة والقانون الكنسي (٣٠) . وحض انابا جريجورى التاسع (١٢٢٧ - ١٢٤١) في أوامره السامية كتائس الأبرشيات على أن تنشئ مدرسة للتعليم الأولى ، وتعدل البحوث الحديثة على أن مدارس الأبرشيات هذه - المخصصة أولا للتعليم الدينى - كانت منتشرة في جميع أنحاء العالم المسيحي (٣١) .

ترى ماذا كانت نسبة المراهقين من الأهلين الذين كانوا يؤمنون هذه المدارس ؟ أما البنات فلم يكن يذهب إليها فيما يبدو إلا بنات الطبقة الموسرة ، وكانت معظم الأديرة تنشئ مدارس للبنات كالمدرسة التى فى أرجنتى Argenteuil ، وعلمت هلواز الآداب القديمة تعليما ممتازا ( حوالى عام ١١١٠ ) ، ولكن أغلب الظن أن هذه المدارس لم تدخلها إلا نسبة صغيرة من البنات . ومن مدارس الكتلرايات ما كانت تقبل البنات « فها هو ذا أبلار يحدثنا عن « النساء الشريفات المولد » اللاتي كن يذهبن إلى مدرسة نتردام فى باريس عام ١١١٤ (٣٢) . أما الأولاد فكانوا أحسن حظا من البنات « ولكن يبدو أن ابن رقيق الأرض كان يصعب عليه أن ينال تعليما ما (٣٣) . وإن كنا نسمع أن بعض الأرقاء استطاعوا أن يلحقوا أبناءهم باكسفورد (٣٤) . وكان كثير من المواد التى تعلم الآن فى المدرسة يعلم وقتئذ فى المنزل أو بالتدرب فى الحوانيت « ولا ريب فى أن انتشار الفنون فى العصور الوسطى والدرجة الرفيعة التى باغتها يوحيان بأنه كان ثمة فرص واسعة للتدرب على الفنون والحرف . وتقدر إحدى الإحصاءات عدد الأولاد المتحجبين بالمدارس الأولية بإنجلترا فى عام ١٥٣٠ بستة وعشرين ألفا من بين سكانها الذين يقدرون فى ذلك الوقت بخمسة ملايين ، أى بجزء من ثلاثين جزء من سكانها فى عام ١٩٣١ (٣٥) « ولكن دراسة حديثة لهذا

الموضوع تقول إن « القرن الثالث عشر كان أقرب إلى التعليم الشعبي والاجتماعي من القرن السادس عشر » (٢٦) .

وكان قس من قساوسة بيت الكتدرائية هو الذى يدير مدرسة الكتدرائية عادة ■ وكان يسمى بأسماء مختلفة هى ارشكولا ( كبير المدرسة ) Archiscola أو اسكلاريوس *scolarius* أو اسكلاستكس *Scolasticus* ( المدرس ) . وكان التعليم كله باللغة اللاتينية ؛ وكان التأديب صارما ، فكان الضرب يعد من مستلزمات التعليم كما كانت الحجيم من مستلزمات الدين ، ومن أجل هذا كانت مدرسة ونشستر تحي طلابها بيت من الشعر سداسى الأوتاد صريح فى معناه وهو : **Aut disce, an discede manet** ■ *tertia caedil* ومعناه « تعلم أو ارحل والثالثة التى تختارها هى أن تضرب ■ . وكان المنهج يبدأ بالمجموعة الثلاثية - النحو والبلاغة ، والمنطق - ؛ ثم ينتقل الطالب بعدها إلى « المجموعة الرباعية » - الحساب ، والهندسة ، والموسيقى ■ والفلك ؛ وكانت هذه هى « الفنون الحرة السبعة » . على أن هذه المصطلحات لم تكن لها فى ذلك الوقت نفس المعنى الذى لها فى الوقت الحاضر . فاما المجموعة الثلاثية *Trivium* فكان معناها بطبيعة الحال أنها مكونة من ثلاث طرق ، وأما الفنون الحرة فهى التى عرفها أرسطو قبل ذلك الوقت بأنها المواد الخليفة بالأحرار الذين لا يحرون وراء المهارات العملية ( وكانت هذه ترك لصبيان الصناعات ) ، بل يسعون وراء التفوق العقلى والخلقى (٢٨) . وكان فارو ( ١١٦ - ١٢٧ ق . م ) قد كتب سبعة كتب فى التأديب ذكر فيها سبع دراسات وصفها بأنها تؤلف المنهج اليونانى الرومانى . وكتب مارتيانس كابلا *Martianus Capella* فى القرن الخامس الميلادى كتابا فى مبادئ التربية نحا فيه منحى الاستعارة والتشبيه وكانت له شهرة واسعة وسماه « فى زواج الفلسفة : *On the Marriage of Philosophy* and Mercury » ، وأخرج الطب والمهارة من مناهج التعليم لأنهما دراستان

معلمين أكثر مما يجب أن تكون الدراسات . وبقيت بعد السبع الدراسات الشهيرة . ولم يكن « النحو » ، هو الدراسة المملة التي تضيع فيها روح اللغة بدراسة عظامها ، بل كان هو فن الكتابة (gramma, grapha) . وقد عرفه كسيودورس بأنه هو دراسة العظيم من الشعر والحطابة دراسة تمكن الإنسان من أن يكتب كتابة صحيحة ظريفة . وكانت هذه الدراسة تبدأ في مدارس العصور الوسطى بالمزامير ، ثم تنتقل إلى غيرها من أسفار الكتاب المقدس ، ثم إلى كتب آباء الكنيسة اللاتين ، ثم إلى الآداب اللاتينية القديمة - شيشرون ، وفرجيل ، وهوراس ، واستانيوس ، وأوفيد . وظل معنى البيان هو فن الحديث ، ولكنه كان يشمل أيضاً دراسة واسعة في الأدب . ويبدو أن المنطق كان من الموضوعات الراقية التي لا يمكن أن تشملها المجموعة الثلاثية . ولكن يبدو أنه كان من الخبر للتلاميذ أن يتعلموا اتباع قواعد المنطق حين يريدون يحبون الجدل .

وأدخلت الثورة الاقتصادية شيئاً من التغيير في ميدان التعليم . فقد أحست المدن التي تعيش بالعمل في التجارة والصناعة بحاجة إلى موظفين ذوي تدريب عملي ، ولهذا أنشأت « رغم معارضة قوية من جانب الكنيسة ، مدارس زمنية يعلم فيها مدرسون علمانيون نظير أجور يتقاضونها من آباء التلاميذ . وكان الأجر السنوي في المدرسة العامة التي في مرتبة المدارس الثانوية بأكسفورد نحو أربعة بنسات أو خمسة (٤٠ دولار أمريكي) ، وقد أحصى فلاني Villani في عام ١٢٨٣ تسعة آلاف ولد وبنات في مدارس الكنائس بفلورنس ، و ١١٠٠ في ست من مدارس « الإلمترات » التي تهوهم للاشتغال بالأعمال التجارية والمالية ، و ٥٧٥ تلميذاً في المدارس الثانوية . ونشأت المدارس الزمنية في فلاندرز في القرن الثاني عشر ، ولم يحل النصف الثاني من القرن الثالث عشر حتى كانت هذه الحركة قد انتشرت في لوبيك Lübeck ومدن البحر البلطي . ونقرأ في عام ١٢٩٢ عن معلمة تدبر مدرسة خاصة في باريس ، وسرعان ما أصبحت هذه واحدة من كثيرات مثلاً (٣٩) ، فقد أخذ تحول التعليم إلى الناحية الدينية يجري مجراه .

## الفصل الخامس

### جامعات الجنوب

وكانت المدارس غير الدينية كثيرة في إيطاليا بنوع خاص ، وكان مدرسوها في العادة من غير رجال الدين بخلاف ما كانت عليه الحال فيما وراء الألب . كما كانت الروح والثقافة الإيطاليتان بوجه عام أقل في نزعتهما الدينية مما كانت عليه الحال في غير إيطاليا من البلاد . بل ذهب البعض إلى أكثر من هذا فحدث حوالى عام ٩٧٠ أن نظم رجل يدعى فلجاردس Vilgardus حركة في رافنا تهدف إلى إعادة الوثنية<sup>(٤٠)</sup> . وكان في البلاد بطبيعة الحال كثير من مدارس الكندرايات ، وكانت مدارس كندرايات ميلان ، وباثيا ، وأوستا Aosta ، وبارما ذات كفاية خاصة . وفي وسعنا أن نحكم على مقدار هذه الكفاية إذا عرفنا أن من غريحيها لافرانك وأنسلم ، وكادت مدرسة مسنتي كازينو في عهد دزدريوس تكون جامعة . ولقد تضاف بقاء الأنظمة البندية ، ونجاح المدن اللمباردية في مقاومة بربرسا ( ١١٧٦ ) ، والطلب المتزايد على المعلومات القانونية والتجارية ، تضافرت هذه العوامل كلها على أن تنيل إيطاليا شرف السبق في مضمار إنشاء الجامعات في العصور الوسطى .

ولقد احتفلت جامعة پدوا في عام ١٩٤٥ بالعيد المتمم للمائة بعد الأنف من إنشائها على يد لوثير الأول Lothair I . وأكبر الظن أنها كانت مدرسة حقوق لجامعة . ولم تلتق المرسوم الذى يجعلها مدرسة عامة إلا في عام ١٣٦١ . وكان هذا هو الاسم الذى يطلق في العصور الوسطى على الجامعة التى تضم عدداً من الكليات المختلفة . وكانت إحدى المدارس الكثيرة التى شرعت من القرن

التاسع عشر وما بعده تجبى دراسة القانون الرومانى : مدارس رومة ، ورافنا ، وأورليان فى القرن التاسع ، ومدارس ميلان ، ونربونة ، وليون Lyons فى القرن العاشر ، ومدارس قرونا ، ومتوا ، وأنجرس Ongers فى القرن الحادى عشر . ويبدو أن بولونيا هى أولى مدائن غربى أوروبا التى وسعت مدرستها فجعلتها مدرسة عامة ، وفى ذلك يقول المؤرخ الإخبارى أودوفريدوس Odsfredus فى عام ١٠٧٦ : « شرع مدرس يدعى پيو Pepo يحاضر القانون على مسئولية الخاصة . . . فى بولونيا ، وكان من أعظم الرجال شهرة »<sup>(١)</sup> . ثم انضم إليه غيره من المدرسين ، حتى غدت مدرسة الحقوق فى بولونيا قبل أيام إرنريوس Irnerius بإجماع الآراء خير مدارس أوروبا على الإطلاق .

وبدأ إرنريوس يدرس القانون فى بولونيا عام ١٠٨٨ ، وانحاز فى تدريسه من جانب الحلف إلى جانب الجلبين ، وفسر فقه القانون الذى عاد وقتئذ إلى الحياة تفسيراً يتفق ومصلحة المطالب الإمبراطورية . ولستنا نعلم أكان منشأ هذا العمل من جانبه أن دراسة القانون الرومانى أفنته بقوة الحجج التاريخية والعملية التى تؤيد تفوق السلطة الإمبراطورية على السلطة الدينية ، أم أن المكافآت التى تنحها له الخدمة الإمبراطورية قد أغرته بهذا الانحياز ؟ وسواء كان هذا أو ذلك فإن الأباطرة الذين قدروا له عمله أغدقوا المال على المدرسة ، وهرع عدد كبير من الطلاب الألمان إلى بولونيا . وألف إرنريوس مجلداً فى التأويلات أو الشروح على كتاب القوانين لجستيان وطبق الطريقة العلمية على تنظيم القانون . وبعد كتاب قوانينه الذى جمعه هو أو جمع من محاضراته آية من آيات العرض الجيد والحجج القوية .

وبدأ إرنريوس العصر الذهبى فى التشريع أثناء العصور الوسطى ، وأقبل الرجال على بولونيا من جميع بلاد أوروبا اللاتينية ليلتقوا فيها علم القانون الذى عاد

وقتنل إلى شبابه . وطبق جراتيان تلميذ إرنريوس الأساليب الجديدة على التشريع الكنسى ، ونشر ( ١١٣٩ ) المجموعة الأولى من القانون الكنسى . وجاء بعد إرنريوس « العلماء الأربعة » - بلجارس Bulgarus ، ومرتبأس Martinus ، وياقوبس Jacobus ، وهو جو Hugo - بسلسلة من التأويلات الذائعة الصيت بتطبيق دستور جستنيان على المشاكل التشريعية فى القرن الثانى عشر . وأفلحوا فى إدخال القانون الرومانى إلى ميدان مطرد الاتساع . وجمع أكرسيوس Acoursius الأكبر ( ١١٨٥ ؟ - ١٢٦٠ ) ، أعظم « الشراح » فى بداية القرن الثالث عشر ، أعماله هو وأعمالهم فى شروح عامة أصبحت هى المرجع المعتمد الذى استعان به الملوك والعامه على تحطيم سلطان القانون الإقطاعى . ومحاربة سلطان البابوات . وبذلت البابوية كل ما تستطيع من الجهد لتمطل حركة بعث القانون الذى يجعل الدين عملا من أعمال الدولة وخادما لها . ولكن الدراسة الجديدة غدت النزعة العقلية وحركة التحول إلى الناحية الدنيوية اللتين قامتا فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر . وكانت هى المعبرة عنهما . وأوجدت طبقة من المحامين أخذت تتضاعف على مر الأيام وتجد فى تخفيض نصيب الكنيسة فى الحكم وتوسيع سلطان الدولة : ووصل الأمر إلى حد شكاه معه القديس برنار من أن محاكم أوروبا تدوى بشرائع جستنيان . ولم تعد تسمع قوانين الله (١٢) . وكان انتشار فقه القانون الجديد حافزا إلى خلق روح الاحترام للقانون . والشغف باتباع العقل لا يقل فى قوته عن تراجم الكتب العربية واليونانية . وكان هذا الشغف هو الذى أوجد الفلسفة المدرسية الكلامية وقوض بعدئذ أركانها .

ولسنا نعلم متى قامت مدرسة للفنون - أى الفنون السبعة الحرة ، فى بولونيا ، كما لا نعلم أيضاً متى أنشئت مدرسة الطب الشهيرة بهذه المدينة . ومبلغ علمنا أن الصلة الوحيدة التى قامت بين المدارس الثلاث كانت تنحصر فى أن يتسلم خريجو كل واحدة منها درجاتها العلمية من وكيل الأسقف فى بولونيا . وقد نظم

الأساتذة أنفسهم في نقابة كتقابات الحرف ، وحوالى عام ١٢١٥ نظم طلبة كل كلية أنفسهم في اتحاد طلاب جنوب الألب أو اتحاد طلاب ما وراء الألب . وضمت هذه « الجامعات » من بداية القرن الثالث عشر طالبات وطلاباً ، وكان في كليات بولونيا في القرن الرابع عشر أستاذات<sup>(١٤)</sup> .

وأنشئت نقابات الطلاب في بداية الأمر لتقوم بواجب الحماية المتبادلة لهم وتمكينهم من حكم أنفسهم بأنفسهم ، ثم صار لها في القرن الثالث سلطة عظيمة على هيئة التدريس ؛ فقد كان في مقدور الطلبة أن يحولوا بين أى إنسان وبين الاستمرار في حياة التدريس في بولونيا بلمقاطعة المنظمة لمن لا يرضيهم من المدرسين . هنا إلى أن مرتبات الأساتذة كانت في كثير من الأحيان تؤذيها « جامعات الطلاب » ، وكان الأساتذة يرغبون على أن يقسموا أن بطيعوا « مديري الجامعات » أى رؤساء نقابات الطلاب<sup>(١٥)</sup> . وكان على المدرس الذى يرغب في إجازة للتغيب عن العمل ، وإن لم تزد على يوم واحد ، أن يحصل على إذن بذلك من تلاميذه عن طريق رؤساء نقاباتهم . وكان يحرم عليه تحريماً صريحاً أن « يتدع عطلات بمحض رغبته »<sup>(١٥)</sup> . وكانت اللوائح التى تضعها نقابات الطلاب تحدد الدقيقة التى يبدأ فيها المدرس محاضراته ، والتى ينتهى فيها من هذه المحاضرة ، ونوع العقوبات التى تفرض عليه إذا خالف هذه القواعد . وكانت قوانين النقابات تأمر الطلاب أن يغادروا قاعة الدرس إذا أطاك الأستاذ محاضراته عن الوقت المحدد لها . وكانت لوائح النقابات تفرض غرامة على المدرس إذا ترك فصلاً أو مرسوماً في شرحه القوانين ، كما كانت تحدد مقدار ما يخصص من المنهج لكل جزء من أجزاء الكتب المقررة . وكان يطلب إلى الأستاذ في بداية كل سنة جامعية أن يودع أمانة قدرها عشرة جنيهات في أحد مصارف بولونيا « تخصم منها الغرامات التى يفرضها عليه رؤساء نقابات الطلاب ، ويرد إليه مابقى منها في نهاية العام الدراسي بناء على أوامر أولئك الرؤساء . وكان لجان من الطلاب

تعيين لمراقبة سلوك كل مدرس وتبلغ رؤساء النقابات كل ما تراه من شلوذ أو عيب في هذا السلوك<sup>(١٦)</sup> . وإذا ما بدت هذه القواعد لطالب هذه الأيام معقولة إلى درجة غير عادية . وجب عليه أن يذكر أن طلاب الحقوق في جامعة بولونيا كانوا رجالا بين السابعة عشرة والأربعين من عمرهم ، وأنهم كانوا في سن يستطيعون وهم فيها أن يؤدبوا أنفسهم ، وأنهم جاءوا للدرس لا للعب ، وأن الأستاذ لم يكن موظفاً عند أمناء الجامعة ، بل كان محاضراً حراً يوجه الطلبة في واقع الأمر لكي يعلمهم . وكان مرتب المدرس في بولونيا يتكون من الأجور التي يؤديها طلابه ويحددها اتفاق يعقد معهم . ثم غير نظام الأداء حوالي آخر القرن الثالث عشر حين عرضت المدن الإيطالية ، حرصاً منها على أن يكون لها جامعات خاصة بها ، مرتبات تؤدبها البلديات إلى بعض أساتذة بولونيا ؛ فإما كان من مدينة بولونيا نفسها وقتئذ (١٢٨٩) إلا أن وعدت بأداء مرتب سنوي لاثنتين من الأساتذة ؛ ولكن اختيار الأساتذة ظل متروكاً للطلاب ، وزاد عدد هذه المرتبات السنوية لا تؤدبها البلديات شيئاً فشيئاً ، حتى إذا كان القرن الرابع عشر انتقل اختيار الأساتذة وانتقلت مرتباتهم إلى المدينة نفسها . ولما أصبحت بولونيا جزءاً من الولايات البابوية في عام ١٥٠٦ صار تعيين الأساتذة من اختصاص السلطات الكنسية .

بيد أن جامعة بولونيا انطبع في القرن الثالث عشر بروح علمانية تكاد تكون معادية للكنيسة ؛ وقلما نجدها في غيرها من المراكز التعليمية الأوربية . وجري غيرها من جامعات إيطاليا على هذا النسق وإن لم يبلغ فيه ما بلغته جامعة ابولونيا . فبينا كانت كلية أصول الدين أهم الكليات في هذه الجامعات الأخرى ، لم يكن في بولونيا كلية دينية على الإطلاق قبل عام ١٣٦٤ ؛ بل حل القانون للكنسي فيها محل علم اللاهوت ، وحتى علم البيان نفسه قد اتخذ صورة القانون ، بل إن فن الكتابة نفسه أضحى - في جامعات بولونيا - وپاريس - وأورليان ،

ومنهليه ، وتور : ، فن كتابة الوثائق القانونية : أو التجارية والمالية :  
أو الرعية : وكانت درجات جامعية خاصة تمنح في هذا الفن (١٧) .  
وكان من الأقوال الشائعة أن أقرب ما يمكن الحصول عليه من تعليم إلى  
الأحوال الواقعية هو الذى يتلقاه الطلاب في بولونيا : وتروى إحدى  
القصص المتداولة أن أحد علماء الترية الباريسيين نقض في بولونيا ما علمه  
في باريس : ثم عاد إلى باريس فنقض فيها ما علمه في بولونيا (١٨) : وتزعمت  
بولونيا في القرن الثانى عشر الحركة العقلية في أوروبا ، فلما كان القرن الثالث  
عشر تركت تعليمها يجمد حتى أضحي فلسفة للقانون مدرسية كلامية آسنة ،  
وحق أضحت الشروح الأكوردسية نصاً مقدساً لا يكاد يقبل التغيير ، ويعطل  
تكيف القانون تكيفاً تقديمياً يوائم سير الحياة : ومن أجل هذا انتقلت  
روح البحث إلى ميادين أوسع حرية من ميدان القانون .

وانتشرت الجامعات في جميع أنحاء إيطاليا في القرنين الثانى عشر  
والثالث عشر . ونشأت بعضها من جامعة بولونيا بهجرة الأساتذة والطلاب  
من هذه الجامعة : ومن ذلك أن هليوس غادرها في عام ١١٨٢ لينشئ  
مدرسة في مودينا : وأن يقوبس دى مندرا Jacobus de Mandra خرج  
منها إلى ريجو إميليا Reggio Emilia في عام ١١٨٨ وأخذ معه تلاميذه :  
ونشأ من هجرة أخرى حدثت في أغلب الظن من بولونيا عام ١٢٠٤  
مدرسة عامة أو اتحاد مؤلف من عدة كليات في فيسنا : وفي عام ١٢١٥  
غادر رفريلس Roffredus جامعة بولونيا ليفتح مدرسة للحقوق في أرزو  
Arezzo : وفي عام ١٢٢٢ وسع علند كبير من المدرسين والطلاب الذين  
غادروا بولونيا مدرسة قديمة كانت في يدوا : فأضيفت كليات للطب  
والآداب إلى مدرسة الحقوق التي كانت في هذه المدينة : وبشت إليها  
مدينة البندقية بطلابها ، وأسهمت فيها : كانت تؤديه المدينة من مرتبات  
للأساتذة : وبذلك أصبحت يدوا في القرن الرابع عشر من أنشط مراكز

التفكير الأوربي . وفي عام ١٢٢٤ أسس فردريك الثاني جامعة نابلي لمنع طلاب إيطاليا الجنوبية من الهجرة جماعات إلى الشمال : ولعل هذا السبب عينه مضافاً إلى الدبلوماسية الكنسية هو الذي حل إنوسنت الرابع على إنشاء جامعة بلاط رومة التي تبعت البلاط البابوي في هجرته ومنها هجرته إلى أفينيون نفسها . وفي عام ١٣٠٣ أسس بيفاس الثامن جامعة رومة التي بلغت مجدها في أيام نقولاس الخامس وليو العاشر ، وأحرزت لقب سينزا Sapienza ( العاقلة ) في عهد بولس الثالث . وبدأت سينزا جامعة بلديتها في عام ١٢٤٦ . وبيامنزا في عام ١٢٤٨ ، وقبل أن يختم القرن الثالث عشر وجدت مدارس القانون ، والآداب ، والطب أيضاً أحياناً ، في كل مدينة كبرى بإيطاليا .

وكانت جامعات أسبانيا فلة في نوعها . فقد أنشأها الملوك وبسطوا حمايتهم عليها . فكانت تخدمهم وتخضع لإشراف حكوماتهم . فأنشأت قشتالة جامعة ملكية في بالنسية (Palencia) ( ١٢٠٨ ) ثم أنشأت جامعة أخرى في بلد الوليد ( ١٣٠٤ ) . وأنشأت ليون Leon جامعة في سلمنقة ( ١٢٢٧ ) وأنشأت جزائر البليار جامعة في بالمبا ( ١٢٨٠ ) ، وأنشأت قطلونية جامعة في لريدا ( ١٣٠٠ ) . وكانت الجامعات الأسبانية تقبل إشراف الكنيسة عليها والمعونة المالية منها رغم صلتها بالملوك . ومنها ما نشأ من مدارس الكتدرائيات كجامعة بالنسية . وخص سان فرنطو وألفنسوا الحكيم جامعة سلمنقة بأموال كثيرة في القرن الثالث عشر ، وسرعان ما سادت هذه الجامعة في شهرتها ومركزها العلمي الجامعي بولونيا وباريس . وكانت معظم هذه الجامعات تعلم اللغة اللاتينية ، والعلوم الرياضية ، والفلك ، وعلوم الدين ، والقانون ؛ ومنها ما كان يعلم الطب ، واللغة العبرية . أو اليونانية . وافتتح راهب دمنيكى في عام ١٢٥٠ مدرسة للدراسات

الشرقية في طلبطة لتدريس اللغتين العربية والعبرية . وما من شك في أن هذه المدرسة قد أفادت خيراً كثيراً لأن أحد خريجيها ريموند مارتن Raymond Martin ( حوالى عام ١٢٦٠ ) أظهر علماً واسعاً بجميع كبار الفلاسفة ورجال الدين المسلمين . وكذلك كان للدراسات العلمية مكان بارز في جامعة أسبيلية التي أنشأها ألفونسو الحكيم في عام ١٢٥٤ . وأنشأ الملك الشاعر دينيز Diniz في لشبونة جامعة للبرتغال عام ١٢٩٠ .

## الفصل السادس

### جامعات فرنسا

كانت فرنسا بلا ريب الزعيمة العقلية لأوروبا في العصور الوسطى خلال القرنين الثاني عشر والثالث عشر ؛ فقد أصبحت المدارس كاتدرائياتها منذ بداية القرن الحادى عشر شهرة دولية عظيمة ؛ وإذا كانت هذه المدارس قد نمت وازدهرت حتى أصبحت جامعة عظيمة في باريس لا في شارتر ، أو لاؤن ، أو ريمس ، فأكبر الظن أن سبب هذا هو أن تجارة السين والأعمال المالية التى توجد عادة في العاصمة قد جاءت إلى تلك المدينة بالثراء الذى يغرى العقول وأنها كانت تقدم المال الذى يحتاجه العلم والفلسفة والفن .

وأول من عرف من المعلمين في مدرسة كاتدرائية نتردام هو وليم الشامبوي William of Champeaux ( ١٠٧٠ - ١١٢١ ) ، وكانت محاضراته التى تلقى في أبياء نتردام مثار الحركة العقلية التى نشأت منها جامعة باريس . ولما خرج أبلار من بريطاني ( حوالى عام ١١٠٣ ) ووجه إلى وليم قياساً منطقياً أفعمه وقضى على سمعته . وبدأ أشهر المحاضرات في التاريخ الفرنسى . هرع الطلاب من كل صوب ليستمعوا إليه ، فازداد عدد طلاب باريس وتضاعف عدد المدرسين . وكان الأستاذ (magister) في عالم التربية بباريس في القرن الثاني عشر رجلاً أجاز له رئيس كاتدرائية نتردام أن يدرس . وكانت جامعة باريس في ذلك الوقت قد خطت خطوات سريعة لا نستطيع تتبعها ، فارتقت من مدرسة كنيسة المدينة ونالت وحدتها الأولى من هذا المصير الوحيد . مصير الإجازة التعليمية . وكانت هذه الإجازة تعطى عادة بالهجان لكل من قضى وقتاً كافياً تلميذاً لأستاذ مرخص بشرط أن يوافق هذا

الأستاذ على طلبه ؛ وكان من التهم التي وجهت إلى أبلار أنه اشتغل بمهمة التدريس دون أن يقضى فترة التلمذة المعتمدة من أستاذ .

وكان إدراك فن التدريس على هذا النحو ، أى الأستاذ المعلم والصبي المتعلم ، من الأصول التي قامت عليها الجامعة . ولما أن تضاعف عدد الأساتذة أنشأوا لهم بطبيعة الحال نقابة طائفية . وظل لفظ (جامعة Universitas) يطبق منذ قرون على كل هيئة من عدة أفراد بما في ذلك النقابات الطائفية . وفي عام ١٢١٤ وصف ماثيو باريس « زمالة الصفوة المختارة من المدرسين » في باريس بأنها منظمة قائمة من زمن بعيد . ولنا أن نفترض « وإن كنا لا نستطيع أن نبرهن » أن « الجامعة » اتخذت حوالى عام ١١٧٠ صورة نقابة طائفية للمدرسين لا اتحاداً لعدة كليات « فلما كان عام ١٢١٠ أصدر البابا إنوسنت الثالث - وكان هو نفسه من خريجي جامعة باريس - مرسوماً اعترف فيه بقوانين نقابة المدرسين الملونة واعتمدها ، ثم أصدر هذا البابا نفسه مرسوماً آخر خول فيه النقابة أن تختار مندوباً عنها يمثلها في المحكمة البابوية .

وقبل أن ينتصف القرن الثالث عشر انقسم مدرسو(\*) جامعة باريس إلى أربع « سلطات » أو كليات كما نسميها الآن (faculties)(\*\*) : اللاهوت ، والقانون الكنسى ، والطلب ، و « الفنون » . ولم يكن للقانون المدني بعد عام ١٢١٩ مكان في جامعة باريس بعكس ما كانت عليه الحال في جامعة بولونيا . وكان المتهج يبدأ بالفنون السبعة ، ثم يرقى إلى الفلسفة وينتهى بعلوم الدين . وكان طلبة الفنون Arts (وكانوا يسمون Artistae أى فنانين) هم المقابلين عندنا « للطلاب » الذين لا يزالون في الجامعة « وإذ كانوا هم يؤلفون الجزء

---

(\*) لا يفرق المؤلف في هذا الفصل وفي الفصول السابقة بين مدرس وأستاذ .

(الترجم)

(\*\*) الكلمة ذات صلة بكلمة *facile* الفرنسية ومعناها تيسير أو تخويل أو سلطة للعمل .

(الترجم)

الأكبر من المعلمين في باريس فقد انقسموا — لتبادل المعونة ولأغراض  
الألفة والاختلاط — إلى أربع أمم Nations حسب بسقط رأسهم natio  
أو أصلهم : « فرنسا » ( أى المملكة الضيقة الخاضعة خضوعاً مباشراً  
للملك الفرنسي ) و « بكاردى » Picardy و « نورماندية » و « إنجلترا » ، وضم  
طلاب جنوبي فرنسا وإيطاليا وأسبانيا إلى الطلبة الفرنسيين المولد ، وضم  
طلبة الأراضي الوطنية إلى « بكاردى » وطلبة أوروبا الوسطى الشرقية إلى  
« إنجلترا » ، وكان الطلاب الذين جاؤوا من ألمانيا من الكثرة بحيث تأخرت  
تلك البلاد عن إنشاء جامعات بها حتى عام ١٣٤٧ . وكان يحكم كل جماعة  
« وكيل » procurator أو مدير ، وكل كلية عميد : وكان لطلاب كلية  
الفنون — ومدرستها في أغلب الأحيان — مدير يرأسهم . ثم اتسعت دائرة  
أعماله تدريجياً حتى أصبح قبل عام ١٢٥٥ مدير الجامعة كلها .

ولسنا نسمع عن وجود أبنية خاصة بالجامعات ، ويلوح أن المحاضرات  
كانت تلتق أثناء القرن الثاني عشر في أروقة نردام ، وسان جتيفي ،  
وسان فكتور ، وغيرها من الأبنية الدينية . ولكننا نجد في القرن الثالث  
عشر مدرسين يستأجرون حجرات خاصة لفصولهم ، وكان المدرسون —  
الذين أصبحوا يسمون أيضاً أساتذة professores ومعنى هذا اللفظ اللاتيني  
« المعلمون » — رجال دين مترهبين يتقلدون مناصبهم إذا تزوجوا .  
وكانت طريق التعليم هي المحاضرات « وأكبر السبب في هذا أنه لم يكن  
في مقلود كل تلميذ أن يبتاع الكتب التي تجب عليه دراستها ، أو يحصل  
على نسخ منها من دور الكتب . وكان الطلاب يجلسون على الطوار أو على  
الأرض ويلبسون كثيراً من المذكرات . وكان العبء الملقى على  
ذاكرتهم شديداً اضطهرهم إلى ابتكار عدة أساليب لمساعدة الذاكرة تتخذ  
في العادة شكل أبيات شعرية مثقلة بالمعنى بغضبة الصورة : وكانت لوائح  
الجامعة محرم على المدرس أن يقرأ محاضراته للطلاب « بل كان يطلب

إليه أن يتكلم ارتجالاً ، بل كان يحرم عليه أيضاً أن يقطع الكلام . وكان الطلاب يتبرعون بتحضير المستجدين من أن يؤدوا أجر أى منهج قبل أن يستمعوا إلى ثلاث محاضرات فيه . وقد شكوا ولیم الكنشيسى في القرن الثاني عشر من أن المدرسين يلقون على الطلاب مناهج سهلة لكي يكسبوا بذلك الشهرة ، والطلبة ، والأجور ، وأن طريقة الاختبار التي تعطي للطلاب مجالاً واسعاً لاختبار الموضوعات والمدرسين أخذت تنزل بمستوى التعليم (٥٠) .

وكان التعليم ينتعش ويكتسب بعض الحيوية من حين إلى حين بمناقشات عامة تجري بين المدرسين ، والطلبة المتقدمين ، والزائرين الممتازين ، وكان النقاش يجري في العادة على شكل مقرر محدد يسمى **القاسم المدرسي** ، فيوضع السؤال ، ويجاب عنه جواباً سليماً ، ويؤيد هذا الجواب بعبارات مقتبسة من الكتب المقدسة أو كتب آباء الكنيسة ، وبالاستنباط الذي يتخذ شكل الاعتراضات ، ويتلو ذلك جواب إيجابى يؤيد بمقتبسات من الكتاب المقدس ، ومن كتب آباء الكنيسة ، وبأجوبة منطقية على الاعتراضات . والنقاش المدرسي هو الذى حدد الصورة النهائية للفلسفة المدرسية في عهد توماس أكوئاس . وكانت تُعقد بالإضافة إلى هذه المناقشات المدرسية الرسمية مناقشات غير رسمية يسمونها « **أى سى وحب quodiberta** » - يستطيع المناقش بموجها أن يتقدم بأى سؤال يناقش في التو والساعة . وقد أوجدت هذه المناقشات غير المقيدة هي الأخرى صورة من الصور الأدبية نشاهد مثلاً منها في كتابات القديس توماس الصغرى ، وشهدت المناقشات الرسمية منها وغير الرسمية العقول في العصور الوسطى ، وأفسحت المجال لحرية التفكير والقول ، غير أنها اتجهت عند بعض الناس إلى خلق نوع من المهارة يستطيعون به أن يثبتوا أى شيء يريدون إثباته ، أو الشعوذة اللفظية لا تكدرس جبالاً من الجدل حول أنه النقطة .

وكان معظم الطلاب يعيشون في مضاف Hospicia تؤجرها جماعات منظمة من الطلاب . وكانت بعض المضاف تأوى فقراء الطلاب نظير أجر اسمي ؛ ومثال ذلك أن بيت الله Hôtel Dieu الملاصق لكنديرية نتردام خصص حجرة « للطلبة الفقراء » . ثم اشترى جوسبوس اللند Lucius of London هذا المسكن في عام ١١٨٠ واشترك من ذلك الوقت مع المستشفى في تقديم المسكن والمأكل لثمانية عشر طالباً يقيمون فيه ، ولم يحل عام ١٢٣١ حتى كانت هذه الطائفة من الطلاب قد انتقلت إلى مسكن أوسع من مسكنها القديم ، ولكنها مع ذلك ظلت تسمى نفسها « جماعة الثمانية عشر » . ثم أنشأت طوائف الرهبان « أو الكنائس » ، أو أنشأ المحسنون الخيرون ، مضاف أو مساكن أخرى للطلاب « وحنست عليها الحبوب » ، أو خصت بأقساط سنوية خفضت بعض نفقات العيش على الطلاب . وفي عام ١٢٥٧ وهب ربرت ده سربون Robert de Sorbon قس القديس لويس « بيت السربون » المال اللازم لإيواء ستة عشر طالباً من طلبة علوم الدين ، وأضيفت إلى ذلك هبات لغير هؤلاء من لويس وغيره من المحسنين حتى ارتفع عدد من تشملهم إلى ستة وثلاثين ؛ ومن هذا البيت نشأت كلية السربون(\*) وأنشئت كليات — Collegia — بمعناها القديم وهو الجماعات — بعد عام ١٣٠٠ « وجاء المدرسون إليها ليسكنوا فيها ، وعملوا مدرسين خصوصيين للطلاب « يستمعون إلى محفوظاتهم « و « يقرأون » معهم النصوص « وأخذ المدرسون القرن الخامس عشر يدرسون بعض المناهج في أجهاء المساكن ، وازداد عدد المناهج التي تدرس بهذه الطريقة « ونقص عدد ما يدرس منها في خارجها ، حتى أصبحت « الكلية » مكاناً للتعليم ومسكناً للطلاب في وقت واحد .

---

(\*) وأصبحت السربون في القرن السادس عشر الكلية الدينية في الجامعة ، ثم أغلقتها الثورة في عام ١٧٩٢ ، وأعادها بمثل نابليون ، وهي الآن مركز لتدريس متاج عامة في العلوم والآداب في جامعة باريس .

وحدث مثل هذا التطور في الكلية من بيت الطلبة في أكسفورد ، ومنهليه ، وطولوز . وهكذا بدأت الجامعة من جمعية للمدرسين حتى أصبحت جمعية من المعاهد أو الكليات .

وكان من بين مساكن الطلاب في باريس مسكنان مخصصان للطلاب المبتدئين الجدد في طائفتي الرهبان اللمنيك أو الفرنسيين . وكان الرهبان اللمنيك من بداية أمرهم يهتمون بالتعليم ويتخذونه وسيلة لمقاومة الإلحاد . وقد أنشأوا لهم مدارس على نظام خاص بهم أشهرها كلها المدرسة العامة Studium generale في كولوني . وكانت لهم معاهد أخرى من نوعها في بولونيا ، وأكسفورد . وأصبح كثيرون من الإخوان أساتذة في هذه المدارس ، يعلمون في الأروقة الخاصة بطائفتهم . وفي عام ١٢٣٢ . انضم ألكسندر الهاليسي Alexander of Hales وهو من أقدر المدرسين في باريس إلى طائفة الرهبان الفرنسيين . وواصل تدريس مناهجه للجمهور في دير الكردليير Cordeliers ، وأخذ عدد الإخوان الذين يدرسون في باريس يزداد عاما بعد عام . كما أخذ عدد من يستمعون إليهم من غير الرهبان يتضاعف . حتى شكوا المدرسون من غير رجال الدين أنهم قد تركوا جالسين أمام مكاتبهم كالطيور المفردة في أعلى البيوت ، وأجاب الرهبان عن ذلك بأن المدرسين غير الرهبان يسرفون في الطعام والشراب ، فأضجوا لذلك كسالى بلداً<sup>(٥١)</sup> . وحدث في عام ١٢٥٣ أن قتل طالب في شجار بأحد الشوارع . فاعتقل ولاية الأمور في المدينة عدداً من الطلاب ، وأعرضوا عن احتجاجهم وبطلبهم أن يحاكموا أمام أساتذة الجامعة أو الأسقف ، وأمر المدرسون بوقف المحاضرات احتجاجاً على هذا التصرف . ولكن اثنين من رهبان اللمنيك ، وواحد من الرهبان الفرنسيين ، وهم من جمعية المدرسين ، لم يطيعوا أمر الامتناع عن إلقاء المحاضرات ، فقررت الجمعية وقف عضويتهم فيها ، غير أنهم لجأوا إلى الإسكندر الرابع فأمر أساتذة الجامعة (١٢٥٥) بإعادتهم إلى

عضوية الجمعية . وأراد المدرسون أن يتجنبوا إطاعة الأمر فنفروا ، وحرّمهم البابا من الدين واعتدى الطلاب والغوغاء على الرهبان في الشوارع ، ودام الجدل ست سنين تراضى الطرفان بعدها : فقبل الأساتذة بعد أن نظموا من جديد ، المدرسين الرهبان ، وأقدم هؤلاء أن يطيعوا من ذلك الوقت قوانين الجامعة . ولكن كلية الفنون حرمت جميع الرهبان حرماناً دائماً من عضويتها . وناصبت جامعة باريس البابوية العداء بعد أن كانت محل عطفهم . وناصرت الملوك في نزاعهم مع البابوات ، وأضحت في مستقبل الأيام مركز حركة « غالية » تسعى لفصل الكنيسة الفرنسية عن رومة .

ولم يكن لأى معهد علمى منذ أيام أرسطو من النفوذ ما كان لجامعة باريس ، فقد ظلت ثلاثة قرون لا تجتذب إليها أكبر عدد من الطلاب فحسب . بل تجتذب فوق ذلك أعظم مجموعة من الرجال قوى العقلية الممتازة . فأبلار ، وحنّا السلزبرى ، وألبرتس مجنس ، وسيجر البرابتي ، وتومس أكوناس ، وبورفتونا Boroventura ، وروجر بيكن ، وديزاسكونس ، ووليم الأكامى William Is Occam - هؤلاء يكادون يكونون هم تاريخ الفلسفة من ١١٠٠ إلى ١٤٠٠ . وما من شك في أنه كان في باريس مدرسون أفذاذ هم الذين أخرجوا أولئك الرجال العظام . ونشروا من المتعة العقلية ما لا يوجد إلا في ذرى التاريخ البشرى . يضاف إلى هذا أن جامعة باريس كانت خلال هذه القرون ذات سلطان قوى في الدين والدولة ، فقد كانت لساناً قوياً يعبر عن رأى العام . وكانت في القرن الرابع عشر من أعظم مراكز التفكير الحر ، وفي القرن الخامس عشر حصناً منيعاً للدين القويم والحفاظة على القديم . ولا يمكن القول بأنها لم تضطلع بدور حقيقى في الحكم على جان دارك .

وكان لغيرها من الجامعات نصيب في رفع فرنسا إلى منزلة الزعامة الثقافية في أوروبا . فقد كان في أورليان مدرسة للقانون منذ القرن التاسع لا يعد ، وكانت

في القرن الثاني عشر مركزاً للدراسات القديمة والأدبية الحديثة تنافس شارتر . ولم يكن يفوقها في القرن الثالث عشر إلا بولونيا في تدريس القانون المدني والكنسي . ولا تكاد تقل عنها في شهرتها مدرسة القانون في أنجر Angers وهي المدرسة التي أصبحت في عام ١٢٣٢ من أكبر جامعات فرنسا . وكانت طولوز « طولوشة » مدينة يجامعتها إلى إلحادها في الدين : ذلك أن جريجوري التاسع أرغم الكونت ريمند في عام ١٢٢٩ على أن يتعهد بأداء مرتبات أربعة عشر أستاذاً - في علوم الدين ، والقانون الكنسي ، والفنون - يرسلون من باريس إلى طولوز لمقاومة حركة الإلحاد الألبجنسية بفضل ما لهم من النفوذ على الشبان الأكثانيين .

وكانت أشهر الجامعات الفرنسية القائمة في خارج باريس هي جامعة منبلييه . لقد كانت هذه المدينة ، بفضل وقوعها على شاطئ البحر المتوسط في منتصف المسافة بين مرسيليا وأسبانيا ، تستمتع بمزيج وثاب من الدم الفرنسي ، واليوناني ، والأسباني ، ومن ثقافة هذه الأجناس ؛ وكان من أهلها عدد من التجار الإيطاليين وبقية من الحالة الإسلامية المغربية التي كانت في وقت ما تحكم المدينة وكانت تجارتها رائجة ناشطة . وأنشأت منبلييه في وقت غير معروف مدرسة للطب ما لبثت أن فاقت مدرسة سلرنو ، ولستانعلم علم اليقين أكان لإنشاؤها أثراً من آثار طب سلرنو ، أم طب العرب . أم اليهود . وأضيفت إلى هذه المدرسة مدارس للقانون وعلوم الدين ، و « الفنون » . واكتسبت منبلييه بفضل تقارب هذه الكليات وتعاونها شهرة علمية واسعة ، وإن كانت كل واحدة منها كلية مستقلة . واضمححل شأن الجامعة في القرن الرابع عشر . ولكن مدرسة الطب انتعشت في عصر النهضة ، وقام فيها عام ١٥٣٧ أستاذ يدعى فرانسوا ربله بلقي سلسلة من المحاضرات عن أبقراط باللغة اليونانية .

## الفصل السابع

### جامعات إنجلترا

نشأت أكسفورد ، كما نشأت بسپورس المماثلة لها في اسمها . لتكون معبراً للماشية . ذلك بأن نهر التاميز يضيق عند هذه النقطة ويقل غوره . وبني حصن عندها في عام ٩١٢ ، ونشأت سوق . وعقد الملكان كنوت ، Cnut وهرلد Harold جمعيات هناك قبل أن تنشأ الجامعة بزمان طويل . ويبدو أن مدارس نشأت في أكسفورد في أيام كنوت ، ولكننا لا نسمع بوجود مدرسة كنترائية بها . ونسمع حوالي عام ١١٧ عن وجود « أستاذ في أكسفورد » ، Oxenford . وفي عام ١١٣٣ جاء من باريس ربرت بلن Robert Pullen وهو رجل من رجال الدين ، وأخذ يحاضر في اللاهوت في أكسفورد<sup>(٥٢)</sup> . وخطت المدرسة خطوات لا يعرف التاريخ عنها شيئاً الآن . أصبحت بعدها مدرسة أكسفورد في القرن الثاني عشر مدرسة عامة أي جامعة - ولا يعرف أحد متى تم ذلك<sup>(٥٣)</sup> وفي عام ١٢٠٩ . كما يقدر ذلك أحد كتاب ذلك العصر ، كان في أكسفورد ثلاثة آلاف طالب ومدرس<sup>(٥٤)</sup> . وكان فيها كما كان في جامعة باريس أربع كليات : كلية الفنون ، وكلية اللاهوت ، وكلية الطب ، وكلية قانون الكنيسة . أما تدريس القانون المدني فقد أغفلته الجامعات في إنجلترا واستقر في دور المحاكم في لندن - وكانت دار لنكونان وجراي . والمعبد الداخلي Inner Temple ، والمعبد الأوسط Middle Temple في القرن الرابع عشر وليدة البيوت أو الحجرات التي كان القضاة وأساتذة القانون القرن الثاني عشر يستقبلون فيها الطلاب ليُدربوهم ..

وبدأت الكليات في أكسفورد كما بدأت في باريس وكمبريدج أروقة  
محبوسة عليها الأموال لفقراء الطلاب . وأصبحت في زمن مبكر . بالإضافة  
إلى غرضها الأول قاعات للمحاضرات . فكان المدرسون يسكنون فيها  
مع الطلاب ، ولم ينتفض القرن الثالث عشر حتى كانت القاعات هي الأقسام  
المادية والتعليلية التي تكونت منها الجامعة . وحوالى عام ١٢٦٠ أنشأ  
سير جون ده باليول Sir John de Balliol الاسكتلندى (والد الملك الذى  
حكم اسكتلندة في عام ١٢٩٢ ) « بيت باليون » في أكسفورد ، ليكفر به  
عن جرم غير معروف ، ليأوى بعض الطلاب الفقراء الذين سمو socii أى  
الزملاء ، وخص كلا منهم بثلاثة بنسات ( أى ما يعادل ٨ دولارات  
أمريكية ) في الأسبوع . وبعد ثلاث سنين من ذلك الوقت أنشأ ولترده  
مرتون Walter de Merton « بيت طلاب مرتون » في مولدن Malden  
أولاً ثم في أكسفورد بعد قليل ، وحبس عليه بعض المال . ليعنى  
بطلاب بقدر ما تمكنه من ذلك موارده . وتضاعفت هذه الإيرادات  
أكثر من مرة على أثر ارتفاع قيمة الأرض ، وبلغ هذا الارتفاع حداً شكاً  
معه كبير الأساقفة بكهام Peckham في عام ١٢٨٤ من أن « الطلبة  
الفقراء » يتلقون منحاً إضافية « للمعيشة المترفة » (٥٥) . ويمكن القول  
بوجه عام إن الكليات الإنجليزية لم تفتن بفضول المنبع الدراسية وغيرها  
من الهبات فحسب ، بل اغتنت فوق ذلك بفضول ارتفاع قيمة الضباع  
التي حبست عليها . وفي عام ١٢٨٠ أنشئت قاعة الجامعة - وهى الآن  
كلية الجامعة University College هبة من وليم الدراهى كبير أساقفة  
رون Ronen . ويتبين الإنسان كيف بدأت هذه الكليات الشهيرة  
بداية متواضعة إذا اطلع على شروط تأسيسها ، فقد كانت تنص على  
وجود أربعة أساتذة وعدد من الطلاب الذين يسهمون أن يسكنوا معهم .  
وكان الأساتذة يختارون واحداً من بينهم ليكون « الزميل الأكبر » ،

أو الرئيس principal وهو الاسم الذى يعرف به عمداء الكليات الإنجليزية فى هذه الأيام . وكانت جامعة أكسفورد فى القرن الثالث عشر هى هذه الكليات مجتمعة فى نقابة الأساتذة «University» ؛ وكان هؤلاء يحكمهم وكلاء عنهم ثم مدير يختارونه ويخضع إلى أسقف لنكولن وإلى الملك .

ولم يحل عام ١٣٠٠ حتى كانت أكسفورد مركزاً للنشاط الذهبى والنموذ العالم لا تفوقها فى ذلك إلا باريس . وكان أشهر خريجها كلهم هو روجر بيكن . والتف حوله عدد آخر من الرهبان الفرنسيين من بينهم آدم مارش Adam Marsh ، وتومس اليوركى Thomas of York ، وجون بيكهام John Peckham ، فتألفت منه ومنهم جماعة ممتازة من رجال العلم . وكان زعيمهم وملهمهم روبرت جروسستسى Robert Grosseteste ( ١١٧٥ ؟ - ١٢٥٣ ) أطرف شخصية فى حياة أكسفورد فى القرن الثالث عشر . فقد درس فيها القانون والطب ، والعلوم الطبيعية ، وتخرج فى عام ١١٧٩ ، ونال درجته فى علوم الدين فى ١١٨٩ ، وسرعان ما اختير بعدئذ « أستاذ مدارس أكسفورد » - وتلك أقدم صووة من لقب مدير الجامعة .

وأصبح فى عام ١٢٣٥ « وهو لا يزال مديراً لجامعة أكسفورد » أسقف لنكولن ، وأشرف وهو فى منصبه هذا على إتمام الكتلراتية العظيمة . وأبندى نشاطاً عظيماً فى دراسة اللغة اليونانية وأرسطو « وأسهم فى الجهود العقلية الجبارة التى بذلت فى القرن الثالث عشر للتوفيق بين فلسفة أرسطو والدين المسيحى ، وكتب شروحاً لكتاب الطبيعة لأرسطو » والتعليقات ، ونخلص علوم زمانه فى موسوعة علمية ، وعمل على إصلاح التقويم . وكان يفهم المبادئ التى يقوم عليها المجهر والمقرب ، وفتح أبواباً كثيرة لروجريكن فى الرياضيات والعلوم الطبيعية ، « وأكرر الظن أنه هو الذى عرف بيكن بالخصائص المكبرة

للعدسات<sup>(٥٦)</sup> . ويبدو أن كثيراً من الآراء التي نعزوها إلى بيكن - في فن المنظور ، وقوس قزح ، والمد والجزر ، والتقويم ، والاعتماد على التجارب العلمية - قد أشار بها عليه جروسنتي ، ونخص منها بالذكر الفكرة القائلة إن العلوم كلها يجب أن تعتمد على الرياضيات ، لأن القوى كلها أثناء انتقالها في الفضاء تتبع أشكالاً وقواعد هندسية<sup>(٥٧)</sup> . وكتب شعراً فرنسياً ورسالة في الزراعة ، وكان رجل قانون وطبيباً ، كما كان عالماً في الدين وفي العلوم الطبيعية . وقد شجع دراسة اللغة العبرية ، وكان يهدف بذلك إلى هداية اليهود إلى الدين المسيحي . وكان في هذه الأثناء يعاملهم معاملة المسيحي الكثير التسامح ، ويحميهم قدر ما يستطيع من حقد الجاهلير واعتدائهم . وكان فوق هذا كله مصلحاً اجتماعياً نشيطاً . يدين على اللوام بالولاء للكنيسة . ولكنه جرؤ على أن يعرض على البابا إنوسنت الرابع ( ١٢٥٠ ) مذكرة مكتوبة يعزو فيها عيوب الكنيسة إلى محكمة الكرسي البابوي<sup>(٥٨)</sup> . وأنشأ في أكسفورد أول « صندوق » يقرض الطلاب المال بغير فائدة<sup>(٥٩)</sup> ، وقصارى القول أنه هو أول واحد من ألف من ذوى العقول النباهة الذين أوجدوا بأعمالهم الجليلية هيئة أكسفورد العالية ومكانتها العظيمة في عالم العلم والعقل .

وأكسفورد الآن جامعة ومركز صناعي معاً ، تصنع السيارات كما تصنع العظاء ، أما كيمبردج فلا تزال مدينة كليات جامعية ، وجوهرة من جواهر العصور الوسطى تزينها الثروة الحديثة وحسن الذوق الإنجليزي ، كل ما فيها ينتمي إلى كلياتها ، ولا يزال الهدوء العقلي الذي هو من خصائص العصور الوسطى باقياً في هذه البلدة . أجهل البلدان الجامعية على الإطلاق . ويبدو أن عظمتها الذهنية يجب أن ترجع إلى حادث اغتيال وقع في أكسفورد فقد قتل أحد الطلاب في عام ١٢٠٩ امرأة في تلك البلدة الأخيرة . فاعتدى أهلها على مسكن الطلاب وشنقوا طالبين أو ثلاثة منهم . وأضربت نقابة المدرسين عن

العمل احتجاجاً على ما اقترفه أهل المدينة ■ وغادر أكسفورد ٣٠٠٠ طالب  
ومعهم ، بطبيعة الحال ■ كثيرون من المدرسين — إذا صلقتنا ماشيو باريس  
وهو رجل لا يوثق بأقواله عادة . ويقال إن عدداً كبيراً منهم ذهبوا إلى  
كيمبردج وأقاموا فيها قاعات وكتليات . ذلك أول ما ذكر عن وجود شيء  
أعلى درجة من مدرسة أولية . وحدثت هجرة ثانية — من الطلاب الباريسيين  
في ١٢٢٨ — زاد بها عدد الطلاب زيادة كبيرة . وفي عام ١٢٨١ نظم  
أسقف إلى Ely أولى الكليات غير الدينية في كيمبردج وهي كلية القديس  
بطرس التي تسمى الآن بيتر هوس ■ بيت بطرس ■ . وشهدت القرون الثلاثة  
الرابع عشر والخامس عشر والسادس عشر إنشاء كتليات أخرى وازدهارها ،  
منها ما هو آية من آيات العجالة في العصور الوسطى . ويحتضنها كلها نهر  
كام Cam الهادئ المتثنى ، وتكون هي وملحقاتها طائفة من أروع ما قام به  
الإنسان من الأعمال .

## الفصل الثامن

### حياة الطلاب

لم تكن سن طالب العصور الوسطى محددة ؛ فقد يكون في أى سن ؛ وقد يكون قساً أو راهباً ممتازاً ؛ أو رئيس دير ، أو تاجراً ، وقد يكون متزوجاً أو غلاماً في الثالثة عشرة من عمره . ينقله عبء الكرامة المفاجئة التي ألقيت عليه في هذه السن . وكان هذا الطالب يذهب إلى بولونيا ؛ أو أورليان ؛ أو منبلييه ليصبح محامياً ، أو طبيباً ؛ أو يذهب إلى غير هذه الجامعات في بعض الأحوال لكي يؤهل نفسه لخدمة الحكومة ؛ أو يجد لنفسه في العادة مجالا في الكنيسة . ولم يكن يؤدي امتحاناً للدخول في الجامعة ؛ بل كل ما كان يطلب إليه أن يعرف اللغة اللاتينية ؛ وأن يكون قادراً على أداء أجر زهيد لكل مهندس يدرس منهجه عليه . فإذا كان فقيراً ، فإنه قد يستعين على ذلك بمنحة دراسية أو بمعونة تسديها إليه قريته أو كنيسته ، أو يسديها إليه أصدقائه أو أسقفه . وكانت هناك آلاف من هذه الحالات<sup>(٦٠)</sup> . فسامسون Samson رئيس الدير وبطل أفبار موسلين Jocelyn's Chronicle والماضي والحاضر لكارليل Carlyle's Past and Present مدين بتعليمه إلى قس فقير كان يبيع الماء المقدس ليؤدي لسامسون أجر تعليمه<sup>(٦١)</sup> . وكان الطالب الذاهب إلى جامعة أو العائد منها ينتقل عادة بالمجان ؛ ويجد الطعام والمأوى في الأديرة التي في طريقه<sup>(٦٢)</sup>

فإذا قدم إلى أكسفورد ، أو باريس أو بولونيا ألقى نفسه عضواً في جماعة كبيرة من الطلاب السعداء ؛ الخيارى ؛ المقبلين على العلم يحرفهم تيار دافق من الحماسة يجعل الفلسفة - المشوبة بنزعة إلى الإلحاد - مثيرة كالخرب ؛ كما

يجعل الجدل ممثلاً فناناً كأنه ألعاب الرجاس . وإذا كان يعيش في عام ١٣٠٠ فإنه يجد في باريس ٧٠٠٠ طالب . وفي بولونيا ٦٠٠٠ . وفي أكسفورد ٣٠٠٠ (٥) . وكان عدد طلاب جامعات باريس ، وأكسفورد وبولونيا في القرن الثالث عشر يزيد عادة على عددهم بعده ، وأكبر الظن أن سبب هذه الزيادة قلة الحمامات المتاحة لها ، وكان الطلاب الحديث تستقبله « أسرته » وقد ترشده إلى مسكن يعيش فيه - ربما كان مع أسرة فقيرة . وإذا كان لها صلات قوية بالمسؤولين فقد يعطى سريراً ويترك مع غيره من الطلاب في حجرة في « بيت الطلبة » ، فتقل بذلك نفقاته . وكان الطالب في أكسفورد عام ١٣٧٤ يؤدي مائة شلن وأربعة شلنات ( ألف دولار وأربعين دولاراً ) في العام نظير مسكنه وطعامه وعشرين شلناً ( أن مائتي دولار ) أجراً لتعليمه وأربعين شلناً ثمناً للملابسة (٦٥) .

ولم يكن تفرض عليه ملابس جامعية خاصة ، على أنه كان يطلب إليه أن يشد ثوبه الخارجي بالأزرار ولا يمشي حافي القدمين إلا إذا كان جلبابه يصل إلى عقبيه (٦٦) . وكان الأساتذة يميزون بلبس القبة Cappa وهي « حرمة » حراء أو أرجوانية ذات حاشية من جلد السنجاب ومُتَشَتَّعة ، وكانوا في بعض الأحيان يغطون رؤوسهم بقلنسوة مربعة في أعلاها خصلة بدل « الشراية » . وكان الطالب في جامعة باريس في منزلة رجل الدين ويتمتع بمصاناته . فكان

---

(٥) هذه هي تقديرات راشدول Rashdall المتحفظ (٦٣) . أما أودوفردوس Odofredus العالم القائلون الذي كان يكتب في عام ١٢٥٠ فقد قدر عدد طلاب بولونيا في عام ١٢٠٠ بعشرة آلاف طالب . وقدر رابانس جوما Rabanne Gaume وهو راهب لسطوني عدد طلاب جامعة باريس في عام ١٢٨٧ بثلاثين ألفاً ، وقال فيتز رالف Fitzralph كبير أساقفة أرمناغ Armagh حوالي عام ١٣٦٠ إنه كان في جامعة أكسفورد في وقت ما ثلاثون ألف طالب . وقدرهم ويكلف Wyell في عام ١٢٨٠ بضعين هذا العدد ؛ وعاد الأسقف غاسكوين Gascoigne الذي كان رئيس شرف في جامعة أكسفورد وقدرهم بثلاثين ألفاً (٦٤) . ولا يخفى أن هذه التقديرات كلها إنما تعتمد على الحدس والتخمين . وأنها مبالغ فيها بلا ريب ولكننا لا نستطيع البرهنة على كذبها .

يعنى من الخدمة العسكرية ، ومن الضرائب التى تفرضها الدولة على غيره .  
ومن المحاكمة أمام المحاكم غير الدينية . وكان ينتظر ، أنه أن يدخل فى سلك  
رجال الدين ؛ على أنه لم يكن يرغب على ذلك فى كل الأحوال . وكان فى  
وسعه إذا تزوج أن يظل طالباً . ولكنه فى هذه الحال يفقد امتيازات رجال  
الدين . ولا يستطيع الحصول على درجة علمية . أما الاختلاط الجنسى  
المتزن فلم يكن يجازى عليه بمثل هذه العقوبات . وقد وصف الراهب جاك  
ده فترى Jaque de Vitry طلبة بجامعة باريس فى عام ١٢٣٠ بأنهم :  
« فاسقون أكثر من سائر أبناء الشعب ؛ فهم لا يرون الفسق إلماً ؛ وكانت  
العاهرات يسحبن الطلاب إلى المواخير سحياً يكاد يكون قوة واقتداراً ،  
ويقعلن ذلك علناً فى شوارع المدينة . فإذا امتنع الطلاب عن الدخول  
اتهمهم بالواط . . . وكانت هذه الرذيلة البشعة ( اللواط ) تملأ المدينة إلى  
حد كان يعد معه من علامات النبيل أن يكون للشخص غلام أو أكثر .  
وكان يوجد فى المنزل الواحد حجرات للدرس فى الطابق العلوى وماخور  
فى أسفل منه ؛ فكان الأساتذة يحاضرون فى الطبقة العليا ، والعاهرات  
يمارسن حرفتهن الدنيئة فى الطبقة السفلى ؛ وكانت مناقشات الفلاسفة تسمع  
فى البيت الواحد مختلطة بمشاحنات العاهرات والقوادين (٦٧) .

هذا وصف يحمل فى طياته المغالاة الواجبة ؛ وكل ما يحق لنا أن نستنتجه  
منه أن لفظى طالب الدين والقرىيس لم يكونا مترادفين فى باريس (٦٨) .  
ويواصل جاك وصفه فيقول إن كل « أمة » من الطلاب كانت لديها صفات  
محببة لها تصف بها « الأمم » الأخرى . فالإنجليز كانوا يوصفون بأنهم يكثر  
من الشراب وأن لهم ذبولا ؛ والفرنسيون كانوا مزهوين مخثين ؛ والألمان

(٦٥) ولكن قارن هذا بقول راشدول : « وإن الأدلة لكثيرة على أن الصورة التى يصور  
بها ده فترى الحياة المدرسية ليست فى أساسها غير صادقة إن كان فيها مبالغة (٦٨) »

كانوا صحابين ؛ « بذيئين إذا شربوا » ؛ والفلمنكيون كانوا بلدناً نهمين « ليتين كالزبد » ؛ وكانوا كلهم « كثيراً ما ينتقلون بهذا الاغتياب من الألفاظ إلى الكلمات » (٦٩) . وكان طلاب جامعة باريس يحشرون أولاً في الجزيرة التي تقوم عليها كتدراية مُتردام . وكانت هذه الجزيرة هي الحى اللاتينى الأصيل . وكان سبب تسميتها بذلك الاسم أن الطلاب كان يراد منهم أن يتكلموا باللغة اللاتينية - حتى في حديثهم غير المدرسى - وهي قاعدة كثيراً ما كانت تخرق . وحتى حين اتسعت رقعة الحى اللاتينى حتى شملت الطرف الغربى من الضاحية الممتدة في جنوب نهر السين . كان عدد الطلاب فيها من الكثرة بحيث لم يكن من المستطاع السيطرة عليهم ، فكانت المشاحنات كثيرة بين الطالب والطالب . وبين الطالب والأستاذ . وبين الطالب والشخص من أهل البلدة . وبين الراهب وغير الراهب . هذا في باريس ، وفي أكسفورد كان ناغوس سانت مارى يدعو الطلاب . وناغوس سانت مارتن يدعو أهل البلدة . إلى حرب متقطعة بين بلدة وبلدة . وقد حدث شغب في أكسفورد (١٩٢٨) وقعت فيه على الممتلكات أضرار قيمتها ٣٠٠٠ جنيه ( ١٥٠,٠٠٠ دولار ) (٧٠) . وأصدر موظف في باريس (١٢٦٩) إعلاناً ضد الطلاب الذين « يرتكبون بالنهار والليل فظائع نوحى إلى إصابة الكثيرين بالجروح وإلى قتلهم » . ويحفظون النساء ، ويفسقون بالعذارى ، ويسطون على البيوت ، ويرتكبون « مراراً وتكراراً حوادث السرقة وغيرها من القذائع » (٧١) . ولربما كان طلاب أكسفورد أقل انهماكاً في الشهوات الجنسية من طلبة باريس ، ولكن حوادث القتل كانت كثيرة فيها ، وتنفيذ العقاب في القاتل كان نادراً ، فقلما كان القاتل يطارد إذا غادر البلدة ، وكان الرجل في أكسفورد يرى أن حسب القاتل عقاباً له على جرمه أن يضطر إلى الانتقال إلى كينجبردج (٧٢) .

وإذا كان شرب الماء غير مأمون العاقبة وقتئذ ، لأن أوربا لم تكن قد

عرفت الشاي « أو القهوة ، أو الدخان » فإن الطلاب كانوا يوفقون بين حاجتهم من جهة ، وبين مطالب أرسطو والحجرات غير المدفأة من جهة أخرى ، بالخمير والجة . وكان من الأسباب الداعية إلى إنشاء « نقابات » الطلاب الاحتفال بالأعياد الدينية والجامعية بالشرب الكثير جهرة . وكانت كل خطوة في السنة المدرسية « موسماً للطرب » يحيا بالشراب . وكان الطلاب في كثير من الحالات يقدمون هذه المربطات لمتحنيهم . وكانت الأم « في العادة تنفق في الحانات كل ما بقي لديها من المال في آخر العام الدراسي . وكان لعب الكعوب تسلية أخرى للطلاب ، وقد فرضت عقوبة الحرمان الديني على بعض الطلاب للعبهم بالكعوب على مذابح نردام<sup>(٧٣)</sup> . أما في الأوقات الأكثر نظاماً فقد كان الطلاب يسلون أنفسهم بالكلاب « والصقور « والموسيقى « والرقص « والشطرنج « ورواية القصص « والسخرية من الطلبة الجدد . وكان هؤلاء الجدد يسمون ذوى المناكير الصفر ، وكانوا يتخذون هدفاً للإساءة والسخرية ، ويرغمون على إقامة وليمة لسادتهم الذين سبقوهم إلى الجامعة بعام ، وكان الخروج على القوانين يعاقب بالغرامات أو بإرغام الخارج على تقديم عدة جالونات من الخمر يشربها الجماعة . ولم يرد ذكر للجلتد في تأديب طلاب الجامعات حتى القرن الخامس عشر وإن كان كثيراً ما يلجأ إليه في المدارس العامة . وكان ولاية الأمور في الجامعة يفرضون على الطلاب زيادة على هذا أن يقسموا يميناً مغلظة بإطاعة جميع اللوائح ، وكان من الأيمان المفروضة في جامعة باريس يميناً يتعهد الطالب بمقتضاها ألا ينتقم من الممتحنين الذين يسقطونه في الامتحان<sup>(٧٤)</sup> ، فكان النلاميذ يقسمون مسرعين وينقضون أيمانهم على مهل . لقد كان الحنث في الأيمان كثيراً لأن الجحيم لم تكن ترهب رجال الدين المحدثين .

ومع هذا كله كان وقت الطلاب يتسع لسماع المحاضرات . وكان منهم الكسالى ، ومنهم من كان الفراغ أحب إليهم من الشهرة ؛ فكانوا لذلك

يفضلون مناهج القانون الكنسى الذى كانت دروسه تبدأ فى الساعة الثالثة وتمكنهم من أن يواصلوا نومهم (٧٥) . وإذ كانت الساعة الثالثة بحسب ذلك الوقت هى الساعة التاسعة صباحاً ، فإنه يظهر من هذا أن معظم الفصول كانت تبدأ للدراسة بعيد الفجر ، وأكبر الظن أن ذلك كان فى الساعة السابعة صباحاً . وكانت السنة الدراسية فى بداية القرن الثالث عشر تدوم أحد عشر شهراً ، وقبل أن ينصرم القرن الرابع عشر كانت « العطلة الطويلة » ، التى نشأت من الحاجة إلى أيدى الشباب فى زمن الحصاد . تمتد من ٢٨ يونية إلى ٢٥ أغسطس أو ١٥ سبتمبر ، وفى جامعى أكسفورد وباريس لم تكن عطلة عيد الميلاد وعيد الفصح تزيد على بضعة أيام قليلة ، أما فى جامعة بولونيا حيث كان الطلاب أكبر سناً وأكثر غنى ، ولعلمهم كانوا أيضاً أبعد موطناً ، فقد كانت عطلة عيد الميلاد عشرة أيام وعطلة عيد الفصح أربعة عشر يوماً ، وكالوا يعطون واحداً وعشرين يوماً فى الحفلات التى تسبق الصوم الكبير .

ويبدو أنه لم تكن تعقد امتحانات فى أثناء دراسة المناهج ، ولكن كان هناك إلقاء وتقاش ، وكان يمكن إقصاء العاجزين فى خلال الدراسة . ثم نشأت حوالى منتصف القرن الثالث عشر عادة إلزام الطالب « بعد أن يمضى خمس سنين مقياً فى الجامعة للدراسة » أن يؤدى امتحاناً أولياً أمام لجنة من « أمته » . وكان هذا يتضمن أولاً اختباراً خاصاً منفرداً - يشمل إجابات عن أسئلة ، ويتضمن ثانياً مناقشة علنية يدافع الطالب فيها عن موضوع أو موضوعين ، ويفند اعتراض المعارضين ، ثم يختم النقاش بتلخيص للنتائج . وكان الذين يجتازون هذه الاختبارات الأولية بنجاح يسمون *Baccalarii* أى الأتباع ؛ وكان يسمح لهم أن يخدموا أستاذاً بوصفهم مدرسين مساعدين أو محاضرين « عاجلين » . وكان فى وسع التابع أن يواصل دراساته وهو مقيم ثلاث سنين أخرى ، فإذا رأى أستاذه بعد ذلك أنه خفيق بالتقدم إلى الامتحان قدم إلى ممتحنين يعينهم رئيس الجامعة .

وكان ينتظر من الأساتذة ألا يقدموا طلاباً يتضح أنهم غير مستعدين للامتحان إلا إذا كان هؤلاء الطلاب من ذوى الثراء أو المكاتبة الممتازة ؛ وكان الامتحان فى هذه الحالة بعد لكى يناسب مقبرة الطالب . أو كان يُستغنى عنه استثناء تاماً<sup>(٧)</sup> . وكانت الصفات الخلقية من الموضوعات التى يشملها الامتحان ؛ لذلك فإن الجرائم الخلقية التى يرتكبها الطالب خلال السنين الأربع أو السبع التى يقضيها فى الجامعة قد تحول بينه وبين الحصول على الدرجة التى يريد ، لأن الدرجة كانت شهادة بالرقى الأخلاقى والاستعداد العقلى فى وقت واحد . وحسبنا شاهداً على ذلك أن السبعة عشر الذين رسبوا من ثلاثة وأربعين تقدموا لامتحان جامعة فيينا فى عام ١٤٤٩ رسبوا كلهم لنقص فى أخلاقهم ، ولم يرسب منهم واحد لعدم كفايته العقلية .

فإذا اجتاز الطالب هذا الامتحان العلى والأخير أصبح أستاذاً أو « دكتوراً » وحصل من تلقاء نفسه على إجازة مصلق عليها من السلطة الدينية ليدرس فى أى مكان شاء فى العالم المسيحى . وكان وهو « تابع » يُدرس مكشوف الرأس . أما الآن وقد نال إجازته فقد كان يتوج بقلنسوة ، ويقبله أستاذه ويباركه ، ثم يجلسونه فى كرسي الأستاذية ، فيلقى محاضرة افتتاحية « أو يعقد نقاشاً افتتاحياً » وكان هذا هو بداية عمله أستاذاً . وكان من مستلزمات هذا التخرج أن يدعو جميع أماندة الجامعة أو أكثرهم إلى وليمة ويقدم لهم الهدايا ، وبهذه الاحتفالات وغيرها ينضم إلى نقابة الأساتذة .

ومما يريح بالنا أن نقول إن التعليم فى العصور الوسطى كان فيه من العيوب المتعبة بقدر ما فى نظمنا التعليمية فى الوقت الحاضر . فلم يكن يواصل الدراسة فى الخمس السنين التى يتطلبها نيل البكالوريوس إلا قلة صغيرة من المقبلين فى

مجلات الجامعة . وكان افتراض ذوى الشأن أن جميع عقائد الكنيسة المقررة يلتزم بها المؤمنون بالدين مما يدهو حقول الطلاب للدعة لا للعمل . وكان البحث عن الحجج التى تثبت هذه العقائد ، وإيراد الشواهد من الكتاب المقدس أو من أقوال آباء الكنيسة لتأييدها ، وتفسير أقوال أرسطو بحيث تتفق معها ، كان هذا كله يدرّب العقول على التقسيم الشعري الدقيق أكثر مما يدرّب الذهن على توخي الحقيقة والإذعان لما عليه الضمير الحى . وفى وسعنا أن نسارع إلى العفو عن هذه الأخطاء إذا ذكرنا أن أى أسلوب من أساليب الحياة ينمى مثل هذا التعسف فى الإيمان بالفروض التى يقوم عليها هذا الأسلوب . وهانحن أولاء فى هذه الأيام نترك الناس أحراراً يشكون فى عقائد آبائهم الدينية ، ولا نتركهم أحراراً يشكون فى عقائدهم السياسية ، وهامو ذا الإلحاد السياسى يعاقب عليه بالحرمان الاجتماعى كما كان الإلحاد فى الدين يعاقب عليه بالحرمان الدينى فى عصر الإيمان . والآن ورجل الشرطة يعمل جاهداً لكى يحل محل الله . فقد أصبح الارتياب فى الدولة أشد خطورة من الارتياب فى الكنيسة . ذلك أنه ما من نظام يفض النظر عن تمحيد المبادئ الأساسية التى يقوم عليها .

وما من شك فى أن انتقال المعارف والتدرب على معرفة القيم أكثر انتشاراً وأعظم قلداً فيما يبدو لنا مما كانا فى العصور الوسطى ، ولكننا لا يصح لنا أن نقول هذا القول نفسه عن التربية الخلقية . ولم تكن المقدرة العملية مما تعوز تخريج الجامعة فى العصور الوسطى ، فقد كانت تخرج فى كل عام عدداً كبيراً من رجال الإدارة القادرين ، ورجال القانون الذين أوجدوا الملكية الفرنسية ، والفلاسفة الذين قادوا سفينة المسيحية فى بحار العقل الصاخبة ، والبابوات الذين أوتوا من الجرأة ما جعلهم يفكرون تفكير أوربا الموحدة . ولقد شحذت المسيحية ذكاء

الرجل الغربي ، وخطقت لغة الفلسفة ، ورفعت مكانة التعليم وهيته ، وقضت على فترة المراهقة الذهنية عند البرابرة الظافرين .

لقد انهارت كثير من أعمال العصور الوسطى أمام عجلة الزمن التي تدمر كل شئ في سبيلها « أما الجماعات التي خلفها لنا عصر الإيمان بكل ما فيها من عناصر التنظيم ، فما هي ذى تكيف نفسها حسب التطورات التي لا مفر منها ، وتخلع عن نفسها إهابها القديم لتحيا حياة جديدة « وتنتظر منا أن نعتقد لوادها بلواء الحكومة .

## الباب الخامس والثلاثون

### أبلار

١٠٧٩ - ١١٤٢

### الفصل الأول

#### الفلسفة القدسية

ليسمح لنا القارئ بأن نخص أبلار باب كامل ، وليس حديثنا عنه في هذا الباب مقصوداً عليه بوصفه فيلسوفاً أو من أصحاب الفضل في إنشاء جامعة باريس أو شعلة ألهمت عقل أوروبا اللاتينية في القرن الثاني عشر . بل سنتحدث عنه بوصفه هو وهلواز ممتان لأخلاق عصرهما وآدابه ، وأرقى وأعظم ما يخلب اللب ويهر العقل في ذلك العصر : كان مولد أبلار في قرية له باليه Pallet القريبة من نانت Nantes إحدى مدن بريطانيا . وكان أبو « المعروف لنا باسم بيرنجر Bérenger ولا شيء غير هذا ، صاحب ضيعة متواضعة » وكان في مقدوره أن يجيئ لأولاده الثلاثة ولابنته تعليماً حراً . وكان بيير Pierre ( ولسنا نعرف أصل لقبه أبلار ) أكبر أولئك الأبناء وكان في مقدوره أن يطالب بحق الابن الأكبر في ميراث أبيه . ولكنه كان مولعاً بالدروس والتفكير إلى حد جعله بعد أن كبر ينزى لأخويه عن حقه ، وعن نصيبه في أملاك الأسرة ، وشرع يطلب الفلسفة ، ويلقى بنفسه في معركتها أينما حمى وطيسها . أو أينما وجد معلماً ذائع الصيت يُدرّسها : وكان من أعظم ما أثر في حياته المستقبلية أن كان من أول

أساتذته جان روسلان Jean Roscelin (حوالى ١٠٥٠ - حوالى ١١٢٠) ، وهو رجل متمرد انصب عليه كما انصب على أبلار من بعده منحن الكنيسة وحرمانه من الدين .

وكان منشأ الجدل الذى أثاره روسلان مسألة من مسائل المنطق الجاف الموغل فى الجفاف ، والتي تبدو أبعد المسائل كلها عن الأذى ، وهى الوجود الموضوعى : للكليات . . وكان « الكلى » فى الفلسفة اليونانية وفلسفة العصور الوسطى هو الفكرة العامة التى تدل على صنف من الأشياء ( كالكتاب ، والحجر ، والكوكب ، والرجل ، والنوع الإنسانى ، والشعب الفرنسى ، والكنيسة الكاثوليكية ) ؛ أو الأعمال ( كالقسوة ، والعدالة ) ؛ أو الصفات ( كالجبال والصدق ) . وكان أفلاطون ، وهو العليم بسرعة زوال الكائنات والأشياء الفردية ، قد قال بأن الكلى أكثر بقاء ، وأنه لذلك أكثر حقيقة ، من أى فرد من الصنف الذى يصفه . فالجبال أكثر حقيقة من فرينى Phryne ، والعدالة أكثر حقيقة من أرسنيديز ، والرجل أكثر حقيقة من سقراط ؛ وهذا هو الذى كانت العصور الوسطى تعبر عنه « بالواقعية » . وخالف أرسطو هذا الرأى وقال إن « الكلى » ليس إلا فكرة يكونها العقل لتمثل صنفاً من الأشياء المتماثلة ؛ فهو يرى أن الصنف نفسه لا يوجد إلا فى صورة أعضائه التى يتركب هو منها . والناس فى وقتنا هذا يتجادلون : هل يوجد « عقل جماعة » منفصلاً عن رغبات الأفراد الذين تتكون منهم هذه الجماعة وأفكارهم ومشاعرهم ؟ فأما هيوم فقد قال إن « العقل » الفردى نفسه ليس إلا اسماً مجرداً لسلسلة الأحاسيس والأفكار . والإرادات التى فى كائن حى ولجميعها . ولم يكن اليونان يهتمون اهتماماً كبيراً بهذه المسألة ، واكتفى فيلسوف من آخر الفلاسفة الوثنيين - هر برفرى Porphyry ( حوالى ٢٣٢ - حوالى ٣٠٤ ) الذى أقام فى الشام وفى رومة - بصياغتها دون أن يعرض حلا لها . لكن العصور الوسطى كانت تراها

مسألة حيوية . فقد كانت الكنيسة تزعم أنها موجود روحى بالإضافة إلى مجموع الأفراد المنضمين إليها ، وكانت تشعر بأن « لكل » صفات وقوى غير صفات أجزائه وقواها . ولم يكن فى مقدورها أن تعترف بأنها فكرة مجردة . وأن الأفكار والعلاقات التى لانهائية لها والى يوحى بها لفظ « الكنيسة » ليست إلا أفكاراً ومشاعر فى أعضائها المكونين لها . بل إنها هى « عروس المسيح » الحية . وشر من هذا قولها : إذا كان الأشخاص ، والأشياء ، والأعمال ، والأفكار المفردة « هى وحدها الموجودة » فإذا يكون مصير الثلاث ؟ هل تكون وحدة الأقانيم الثلاثة فكرة مجردة لا أكثر . أو هل هى ثلاثة آلهة منفصلة بعضها عن بعض ؟ إن علينا أن نضع أنفسنا فى الجوف اللاهوتى المحيط بروسلان إذا شئنا أن نفهم ما حل به .

ولسنا نعرف آراءه إلا من أقوال معارضيه « فهم يقولون إنه يرى أن الكليات أو الأفكار العامة ليست إلا ألفاظا (voces) ، أى هواء الصوت (flatus vocis) ؛ فأما الأشياء المفردة فوجوده ، والأفراد المفردون موجودون . وأما كل ما عدا هذا فهو أسماء (nomēina) . وليس للأجناس ، والأنواع ، والصفات « وجود مستقل ، فالإنسان لا وجود له . بل الذين يوجعون هم الرجال ، ولا وجود للون إلا فى الأشياء الملونة . وما من شك فى أن الكنيسة كانت تترك روسلان وشأنه لو لم يطبق هذه « الاشمية » على الثلاث . فقد نُقل عنه أنه قال إن الله لفظ أطلق على أقانيم الثلاث . كما أطلق لفظ الإنسان على كثيرين من الرجال ولكن كل ما له وجود حق هو الأقانيم الثلاثة - أى ثلاثة آلهة فى واقع الأمر . وفى هذا اعتراف بالشرك الذى ينهم به الإسلام المسيحية اتهاماً ضمنيًا خمس مرات فى اليوم من فوق ألف مأذنة(\*) . ولم تكن الكنيسة ترضى

---

(\*) يقصد حين يقول المؤذن « لا إله إلا الله » ولكننا لا نرى فى هذا اتهاماً للمسيحية بل تقريراً لوكن من أركان الإسلام . (المترجم)

بصلور هذه التعاليم من شخص هو قس من قساوسة كنيسة كمييني Compiègne . ودعى روسلان للمثول بين يدي مجمع ديني مقدس في سواسون ( ١٠٩٢ ) وخيّر بين الرجوع عن أقواله والحرمان ، فاختار الرجوع . وفر إلى إنجلترا وهاجم فيها عادة التسمي عند رجال الدين . ثم عاد إلى فرنسا ودرس في تور ولوش Loche : ويبدو أن هذه البلدة هي التي جلس فيها أبلار عند قدميه وهو نافذ الصبر متململ (٢) . ورفض أبلار فكرة « الاسمية » ولكنه حرم من الدين مرتين لشكه في الثالوث . وخلق بالملاحظة أيضا أن القرن الثاني حشر كان يسمى الواقعية « العقيدة القديمة » وأنه كان يسمى معارضها المحدثين moderni (٣)

ودافع أنسلم ( ١٠٣٣ - ١١٠٩ ) عن الكنيسة دفاعاً جيداً في عدة مؤلفات يبدو أنها حركت عواطف أبلار . وكان لها فيه أثر عميق ، وإن لم يكن هذا الأثر إلا المعارضة . وكان أنسلم من أبناء أسرة من أشراف إيطاليا ؛ وعين رئيساً لدير بك Bec في نورماندية عام ١٠٧٨ . وأضحى دير بك في أثناء حكمه . كما أضحى في أيام لافران La Faane مدرسة من أكبر المدارس التعليمية في الغرب . ولعل أنسلم كان ، كما وصفه زميله الراهب إيدير Eadmer في ترجمة له تم عن تعلقه به ، زاهداً ظريفاً لا يرغب في شيء سوى التفكير والصلاة . خرج من صومعته كارهاً ليحكم الدير ومدرسته . وكان الشك أنعد الأشياء عن رجل مثله ، بل كان الإيمان عنده هو الحياة ، و « يجب أن يسبق الإيمان ، وكيف يستطيع عقل محدود أن يأتي عليه يوم يفهم فيه الله ؟ » وفي هذا يقول كما يقول أوغسطين « لست أسعى للفهم لكي أعتقد ، بل إنني أعتقد لكي أفهم » ، ولكن تلاميذه طلبوا إليه حججاً يجادلون بها الكفار ، وكان هو نفسه يرى أن « من الإهمال ، وقد تثبتنا في ديننا ، ألا نعمل لفهم ما اعتقدنا » (٤) ، وكان

شعاره هو الإيمان بطلب الفهم . وألف سلسلة من الكتب العظيمة الأثر بدأ بها الفلسفة المدرسية حين حاول أن يدافع عن الدين المسيحي دفاعاً قائماً على العقل .

ودافع في رسالة صغيرة تدعى « مبرر النفس » عن الوجود الموضوعي للكليات فقال : « إن آراءنا في الخير ، والعدالة والحق » نسبية ، ولا معنى لها إلا إذا قورنت بخير مطلق أو عدالة مطلقة » أو حق مطلق . وإذا لم يوجد هذا الحق المطلق فلن يكون لنا مقياس أكيد للحكم . وبذلك تصبح علومنا وأخلاقنا على السواء جوفاء عديمة الأساس . والله - وهو الخير المطلق - والعدل المطلق - والحق المطلق - هو هذا المطلق المنفذ ، وهو الغرض الذي لا يد منه في حياته . وكأنما أراد أنسلم أن يذهب بهله الواقعية إلى أبعد مدى فانتقل في كتابه Prosligion ( حوالى ١٠٧٤ ) إلى برهانه الشهير المستمد من فن ما وراء المادة الذي أراد أن يثبت به وجود الله فقال : الله أكمل كائن يستطيع العقل أن يتصوره . ولكنه إذا لم يكن إلا فكرة في رؤوسنا . فإن ذلك ينقصه عنصراً من عناصر الكمال - وهو الوجود . وإذاً فالله ، وهو أكمل الكائنات ، موجود . وكتب راهب متواضع ، يدعى جونيلوس Gaunilo ، ويرمز لاسمه باللفظ اللاتيني Incipio - إلى أنسلم احتجاجاً يقول فيه إننا لا نستطيع أن ننقل هذا الانتقال السحري من الإدراك إلى الوجود ، وإن حجة لا تقل عن الحجة السابقة في قوتها يمكن أن تثبت وجود جزيرة تبلغ درجة الكمال ، وإن تومس أكوناس يتفق في الرأي مع جونيلوس . ثم حاول أنسلم في مقالة رائعة ولكنها غير مقنعة أسماها « ابن الإنسان » أن يجد أساساً معقولاً للعقيدة المسيحية الأساسية القائلة بأن الله أصبح إنساناً . ويسأل لم كان هذا التجسد ضرورياً ؟ لقد كانت هناك فكرة يؤيدها أميروز ، والبابا ليو الأول وطائفة من آباء الكنيسة<sup>(٦)</sup> ، تقول إن آدم وجواجن

أكلا الفاكهة المحرمة قد باعا نفسيهما وباعا كل نسلهما إلى الشيطان ، وأن  
لا شيء يستطيع افتداء البشرية من الشيطان والجحيم إلا موته الله الذي  
أصبح إنساناً . وعرض أنسلم حجة أدق من هذه وأبلغ فقال : إن عصيان  
أبونا الأولين كان ذنباً غير محدود لأنه ذنب في حق كائن غير محدود .  
وإنه قلب النظام الخلقى للعالم كله . ولا شيء يمكن أن يوازن ويمحو ذلك  
الذنب غير المحدود إلا التكفير عنه تكفيراً غير محدود ؛ ولا يستطيع تقديم  
هذه الكفارة الغير المحدودة إلا كائن غير محدود ؛ ومن أجل هذا صار الإله  
إنساناً لكي يعيد إلى العالم توازنه الأخلاقى .

ونمت واقعية أنسلم وتطورت على يد تلميذ من تلاميذ روسلان يدعى  
وليم الشابوكسى William of Chapeaux ( ١٠٧٠ ؟ - ١١٢١ ) . فقد  
بدأ وليم في عام ١١٠٣ يعلم الجدل في مدرسة كاتدرائية نردام بباريس .  
وإذا جاز لنا أن نصدق أبلار - الذى كانت براعته الحربية تحول دون  
براعته التاريخية - قلنا إن وليم ذهب إلى أبعد مما ذهب إليه أفلاطون ،  
فكان أفلاطونياً أكثر من أفلاطون نفسه حين قال إن الكليات ليست حقائق  
موضوعية فحسب . بل إن الفرد تمحور عارضى للحقيقة الجنسية .  
ولا وجود له إلا باشتراكه فى الكلى ، وعلى هذا فالإنسانية هى الكائن  
الختيقي . الذى يخل فى سقراط ، ويكسبه وجوده . وينقلون عن وليم  
أنه قال فضلاً عن هذا إن الكلى بأجمعه حاضر فى كل فرد من صفته ،  
فالإنسانية كلها حاضرة فى سقراط وفى الإسكندر .

وأتى أبلار عصا التسيار فى مدرسة وليم بعد كثير من التجوال العلمى  
( ١١٠٣ ) ، وكان وقتئذ فى الرابعة والعشرين أو الخامسة والعشرين من عمره .  
وكان وسم الخلق حسن القوام ، بهى الطلعة (٧) ، ذا جبهة عريضة تبعث فى النفس  
الروعة ؛ وكانت روحه المرحة تكسب طباعه وحديثه فتنة وحيوية . وكان  
يستطيع تأليف الأغاني وإنشادها ، وكانت فكاهته القوية تزلزل الضعاف فى  
قاعات الجدل . وكان شاباً مرحاً طروباً ، عرف فى الوقت نفسه باريس والفلسفة .

وكانت عيوبه هي العيوب التي تستلزمها صفاته : فقد كان مغروراً ، مزهواً  
بنفسه ، وقحاً ، منطوياً على نفسه ، دفعه ابتهاجه بمواهبه التي كان يعرفها  
حق المعرفة إلى أن يطرح بتهور الشباب العقائد التعسفية والعواطف الرقيقة  
التي كانت سائدة في عصره وبين أساتذته . وقد أسكرته « بهجة » الفلسفة  
« المحيية » إليه « فهنا العاشق الدائع الصيت يحب الجدل أكثر مما يحب هلازه »

وقد سخر من واقعية أستاذه المسرفة ، وتحداه علناً أمام فرقته : يا عجباً  
الإنسانية كلها حاضرة في سقراط ؟ إذن فحين تكون الإنسانية كلها حاضرة  
في الإسكندر لا بد أن يكون سقراط ( الذي تشمله الإنسانية كلها ) حاضراً  
في الإسكندر . ويخيل إلينا أن ما كان يقصده ولم هو أن جميع العناصر  
الجوهرية التي في الإنسانية حاضرة في كل كائن بشري . على أننا لم نصل  
إلينا حجج ولیم في هذا النقاش ؛ ومهما كانت هذه الحجج فإن أبلار  
لم يأخذ بشيء منها . فقد عارض واقعية ولیم واسمية روسلان بالفلسفة التي  
سميت فيها بعد بالفلسفة الإدراكية ■ وهي تقول إن الصنف ( الإنسان  
والحجر ) ليس له وجود جسمى إلا في أفرادها التي يتكون منها ( الرجال ■  
والججارة ) ■ وإن الصفات ( كالبياض ، والطيبة ، والحقيقة ) لا وجود  
لها إلا في الأجسام ، أو الأفعال ■ أو الأفكار التي تصنفها . ولكن الصنف  
والصفة ليسا مجرد اسمين ، بل هما مدركان تكونهما عقولنا من العناصر  
أو المظاهر التي نلاحظ وجودها مشتركة بين طائفة من الأفراد ،  
أو الأجسام ■ أو الآراء . وهذه العناصر المشتركة حقيقية ، وإن لم تظهر  
إلا في الصور الفردية . وليست المدركات التي نفكر بها في هذه العناصر  
المشتركة — الأفكار الجنسية أو الكلية التي نفكر بها في الأصناف المكونة من  
أجسام متائلة — ليست هذه المدركات « رياح الصوت » ■ بل هي أكثر  
أدوات التفكير نفعاً وأكثرها ضرورة ، وبغيرها لا يمكن أن يكون للعلم  
ولا للفلسفة وجود .

ويقولون إن أبلار بنى مع وليم « بعض الوقت » . ثم شرع هو نفسه يدرس في ميلون Melun أولاً ثم في كوربي Corbeil بعدئذ ، وتبعد أولى البلدين أربعين ميلاً عن باريس أما الثانية فتبعد عنها خمسة وعشرين . وقد أخذ عليه بعضهم أنه أنشأ « حانوته » بعد تدريب جد قصير ، ولكن عدداً كبيراً من الطلاب هرع إليه لإعجابهم بسرعة بديته وزلاقة لسانه . وكان وليم في هذه الأثناء قد أصبح راهباً في دير القديس فكتور حيث « طلب إليه » أن يستمر في إلقاء محاضراته « وعاد إليه أبلار تلميذاً بعد « مرض شديد » . ويبدو أنه كان على عظام فلسفة وليم لحظ أكثر مما توحى به القراءة العاجلة لسيرة أبلار الموجزة التي كتبها بنفسه . ولكن سرعان ما تجددت مناقشتهم القديمة ، وأرغم أبلار ( كما يقول أبلار نفسه ) وليم على أن يعدل فلسفته الواقعية « وبدأت مكانة وليم في الميوط . وعرض الأستاذ الذي خطفه والذي عينه بنفسه في نتردام أن يحل مكانه لأبلار ( ١١٠٩ ؟ ) . ولكن وليم لم يوافق على هذا العرض . وواصل أبلار محاضراته في ميلون ، ثم فوق جبل سانت چنثيف الخاور لباريس . ونشبت بينه وبين وليم « وبين طلابهما ، حرب كلامية دامت عدة سنين » وأصبح أبلار زعيم المحدثين أى الشبان المتمردين المتحمسين أصحاب المدرسة « الحديثة » . وبينما هو يخوض غمار هذه الحرب ترهب والداه . ولعلهما فعلاً ذلك استعداداً للموت ، واضطر أبلار أن يعود إلى له باليه Le Pallet ليكون في وداعهما « وربما كان من أسباب عودته تسوية بعض المشاكل الخاصة بأمالك الأسرة . ثم رجع أبلار إلى باريس في عام ١١١٥ . بعد أن قضى بعض الوقت يدرس علوم الدين في لامون . وأقام مدرسته « أو بدأ منهج محاضراته « في قاعات نتردام التي كان يجلس فيها وهو طالب قبل ذلك الوقت باثنتي عشرة سنة أو نحوها . ويبدو أنه لم يلق في ذلك معارضة ما . وكان وقتئذ من موطن الكهنوتية وإن لم يصبح من قساوستها (٨) . وكان في مقدوره أن يعظم إلى

المناصب الكهنوتية العليا إذا لزم الصمت ، ولكن هذا الشرط كان ثقيلاً عليه . لأنه درس الأدب كما درس الفلسفة . وكان أستاذاً في عرض الآراء عرضاً واضحاً لطيفاً ، وكان كغيره من الفرنسيين يرى أن الوضوح في التعبير واجب تحتمه المبادئ الخلقية ، ولم يكن يخشى أن يخفف من حبه حديثه بقليل من الفكاهة . وأقبل الطلاب من كثير من البلاد ليستمعوا إليه ، وكانت الفصول التي يدرس لها كبيرة كبيراً أغناه بالمال وأذاع شهرته بين الأمم<sup>(٩)</sup> . تشهد بذلك رسالة بعث بها إليه فولك Foulques رئيس أحد الأديرة يقول فيها :

بعث إليك رومة أبناءها تعلمهم : : : ولم تمنع المسافة الشاسعة ، أو الجبال أو الوديان أو الطرق الموبوءة بالصوف ، الشبان من الإقبال عليك . وازدحت فصولك بالشبان الإنجليز الذين عبروا البحر المقع بالأخطار ، وأقبل عليك التلاميذ من جميع أنحاء أسبانيا وفلاندرز وألمانيا ، ولم يملوا من الثناء على قوة عقلك . ولست أذكر شيئاً عن سكان باريس . وأقصى فرنسا التي كانت هي الأخرى ظمأى لتعليمك . كأنه لا يوجد علم من العلوم لا يستطيع أخذه منك<sup>(١٠)</sup> .

وما دام قد بلغ هذه اللروة من المجد والنجاح وبُعد الصيت ، فلم لا يرقى إلى كرسي الأسقفية ( كما ارتقى إليه ولیم ) . ثم إلى كرسي رئيس الأساقفة ، ولیم لا يرقى إلى كرسي البابوية ؟

## الفصل الثاني

### هلواز

ويؤكد أبلار أنه ظل حتى ذلك الوقت « مستعفاً إلى أقصى حدود الاستعفاف » ، وأنه كان « حريصاً على الامتناع عن جميع ضروب الإفراط »<sup>(١١)</sup> . ولكن هلواز ابنة أخى فلبر Fulbert قس الكنترائية كان لها من جمال الخلق والهيام بالعلم ما أثار كل ما كان كامناً فى أبلار من حساسية مرهفة برجولته وإعجاب بعقليته . وفى خلال تلك السنين المحمومة التى كانت الحرب ناشبة فيها بين أبلار ووليم عن الكلى وغير الكلى شبت هلواز من الطفولة إلى الأنوثة المكتملة ، يتيمة لم يبق لأبويها أثر . وبعث بها عمها إلى دير فى أرجنتي Argentuil لتقضى فيه عدداً كبيراً من السنين . فلما ذهبت إليه هامت بما فى مكتبته الصغيرة من الكتب هياماً أصبحت معه أنه راهبة فى الدير . ولما عرف فلبر أنها تستطيع التحدث باللاتينية بنفس الطلاقة التى تتكلم بها الفرنسية ، وأنها لم تكف بهذا بل أخذت تتعلم العبرية<sup>(١٢)</sup> ، لما عرف هذا أعجب بها ، وجاء بها لتعيش معه فى بيته القريب من الكنترائية .

وكانت فى سن السادسة عشرة حين اتصلت حياتها بحياة أبلار (١١١٧) . وفى ظننا أنها سمعت به قبل ذلك الوقت بزمان طويل ، وما من شك فى أنها كانت قد أبصرت مئات الطلاب تغص بهم الأبهاء وقاعات المحاضرات ، وقد جاءوا ليستمعوا إليه ؛ وأهلها وهى ذات الحماسة الذهنية القوية قد ذهبت خفية أو علناً ترى وتسمع معبود علماء باريس ومشاكلهم الأعلى . وفى وسعنا أن نتصور حياة هلواز وأرباعها حين أخبرها فلبر أن أبلار سيسكن معها ويصبح معلمها

الخاص . وما هو ذا الفيلسوف نفسه يفسر لنا أصرح تفسير كيف حدث هذا :  
« وكانت هذه الفتاة الصغيرة هي التي . . . اعترفت أن أربط بها برباط  
الحب . والحق أن هذا العمل من أسهل الأمور . فها هو ذا اسمي على كل  
لسان . ولى من مزايا الشباب والجمال ما لا أخشى معه أن ترفضني امرأة »  
أيا كان شأنها ، أتعطف عليها بحبي . . . وهكذا شرعت ، وقلبي ملتهب  
بحب هذه الفتاة ، أبحث عن الوسائل التي تمكنني من أن أتحدث إليها في  
كل يوم حديث المودة الخالية من الكلفة . حتى يسهل عليّ بذلك أن أحظى  
بموافقتها . ومن أجل هذا أقنعت عم الفتاة . . . أن يأويني في بيته . . . نظراً  
أجر قليل أؤديه له . . . وكان هو رجلاً بخيلاً خريصاً على المال و . . .  
اعتقد أن ابنة أخيه ستفيد كثيراً من تعليمي . . . ولقد ذهلت من سداجة  
الرجل ، ولو أنه عهد بحمل وديع إلى عناية ذئب مفترس لما كنت أشد  
من ذلك دهشة وذهولاً . . .

« ولِمَ أطيل القول ؟ واجتمعنا أولاً في المسكن الذي أظلم حبناً ،  
ثم في القليين اللذين كانا يتحرقان بين جنيننا . وقضينا الساعات الطوال  
تنعم بسعادة الحب متسترين بستار الدرس . . . وكانت قبلاتنا يزيد  
عديدها على كلباتنا المنطقية » وكانت أيدينا أقل بحثاً عن الكتاب منها عن  
صبرينا ، وكان الحب يجذب هينئى كل منا إلى الآخر (١٣) .

وهكذا أحوالت رقة هلاواز العاطفة التي بدأت رغبة جسمية بسيطة « حناناً  
أذكي من عرف الطبيب » . وكانت هذه تجربة جديدة في حياته لمنه عن الفلسفة .  
فقد استعار من محاضراته وجداً وهياماً لحبه . فأضحت هذه المحاضرات مملّة على  
خلاف عادتها . وأسف طلابه لما أصاب الجحلى المنطق ، ولكنهم رحبوا  
بالعاشق . وصرهم أن يعرفوا أن سقراط نفسه يمكن أن يأثم . وعزوا أنفسهم  
عنه فقدوه من الحبيب الدامغة بترديد أغاني الحب التي بدأ يؤلفها ، وكانت هلاواز

تسمع من نافذة بيتها أغاني افتتانه بها تتردد أصداؤها الصاخبة على أنسة تلاميذه (١٥) .

ولم يمض إلا قليل من الوقت حتى أبلغته أنها حامل فما كان منه إلا أن أختطفها سراً من بيت عمها وأرسلها إلى بيت أخته في بريطانيا (١٥) . ودفعه الخوف من جهة والرحمة من جهة أخرى فعرض على عمها الغاضب الحائق أن يتزوجها بشرط أن يسمح له فلير بأن يظل أمر الزواج سراً . ووافق القس على هذا ، وسافر أبلار إلى بريطانيا في أثناء العطلة ليحضر عروسه الرقيقة القلب غير الراضية بالزواج . وكان عمر ابنتها أسطرابلا Astoriabe ثلاثة أيام حين أقبل هو على والدته . وظلت هلواز زمناً طويلاً ترفض الزواج به . ذلك أن إصلاحات ليو التاسع وجريجورى السابع كانت منذ جبل من الزمان قد حرمت مناصب القسيسين على المتزوجين إلا إذا ترهبت الزوجة ، ولم تكن هلواز مستعدة لأن تفارق رفيقها وابنتها على هذا النحو ، وعرضت عليه أن تبقى عشيقته بحجة أن هذه العلاقة ، إذا ظلت سراً يخفى عن الناس بحكمة ، لن يحول بينه وبين الرقي في مناصب الكنيسة كما يحول الزواج (١٦) . وقد أورد أبلار في كتابه تاريخ مصائبي ( الفصل السابع ) فقرة طويلة يعزو فيها إلى هلواز في هذا الظرف ثبناً طويلاً من المراجع والأمثلة المعارضة لزواج الفلاسفة ، وحججاً فصيحة قوية في الاعتراض على « حرمان الكنيسة من ضوئه البراق » : « تذكر أن سقراط قد تزوج ، وكيف ظهرت الفلسفة من هذا العار الذى دنسها تطهيراً خسيساً حتى يكون الناس بعدئذ أكثر حكمة وأحكم تدبيراً » ، ثم ينقل عنها قولها : « إنها أحلى لها كثيراً أن تسمى عشيقتي من أن يعرف الناس أنها زوجتي » ، بل إن هذا يكون أيضاً أشرف لى (١٧) . ولكنه أقنعها بأن وعدما ألا يعرف الزواج إلا عدد قليل من أوثق الناس صلة بهما .

وتركا أسطربلاب مع أخت أبلار وعادا إلى باريس وتزوجا بحضور  
فلبير . وأراد أبلار أن يحتفظ بسرية الزواج فعاد إلى حيث كان يسكن  
وهو أعزب ، وعادت هلواز إلى السكنى مع عمها ، ولم يكن كلا الحبيين  
يرى الآخر إلا نادراً وخلسة . ولكن فلبير ، في حرصه على أن يسترد  
مكانته ، أخطف الوعد الذى قطعته لأبلار وأذاع السر ، وأنكرته هلواز ،  
« وأنزل بها فلبير العقاب بعد العقاب » . فما كان من أبلار إلا أن فر بها  
مرة أخرى ، وبعث بها هذه المرة ، على كره منها شديد ، إلى دير  
أرچنى . وأمرها أن ترتدى ثياب الراهبات ، وألا تقسم اليمين أو تلبس  
الثقاب . ويقول أبلار إنه لما سمع فلبير وأقاربه بهذا « أيقنوا أننى قد غدرت  
بهم أشد الغدر ، وتخلصت إلى أبد الدهر من هلواز إذ أرحمتها على أن  
تتربص . فاستشاطوا من هذا غضباً ودبروا مؤامرة على ، وبينما كنت نائماً  
ذات ليلة . . . فى حجرة سرية بمسكنى ، إذ اقتحموها على بمعونة خادم  
من خدمى قدموا له رشوة ، وانتقموا منى انتقاماً شنيعاً يجلهم العار . . .  
لأنهم بتروا أعضاء جسمى التى فعلت بها ما كان سبباً فى حزنهم . ولاذوا  
بالفرار بعد أن فعلوا فعلتهم » ولكن اثنين منهم قبض عليهما وفقدا  
أعينهما وأعضاء تناسلهما (١٨) .

ولم يكن فى وسع أعدائه أن يختاروا له عقاباً أدل على مكرهم من هذا العقاب .  
نعم إنه لم يحط من منزلته لساعته ، فإن باريس كلها بمن فيها من رجال الدين  
عظفت عليه (١٩) ، وأقبل عليه طلابه يواسونه « وانكمش فلبير واختفى وجرّ عليه  
النسيان ذبوله ، وصادر الأسقف أملاكه . ولكن أبلار أدرك أن قد قضى عليه ،  
وأن « قصة هذا الاعتداء الشنيع ستنتشر حتى تبلغ أطراف الأرض » . ولم يعد  
يستطيع التفكير فى الرق فى مناصب الكنيسة « وأحس أن سمعته الطيبة قد

« بحيث من الوجود محو تاماً ، وأنه سيكون مضغة في أفواه الأجيال المقبلة . وشعر بأن في سقوطه ، هذا قسطاً من العدالة الطبيعية غير الشعرية ، فقد اجتث من لحمه ذلك الجزء الذي أذنب ، وغدر به نفس الرجل الذي غدر هو به من قبل . وأمر هلواز أن تليس النقاب وترهب ، وذهب هو إلى دير القديس دنيس وأقسم بمن الرهبنة(\*) .

---

(\*) اقرأ قصة هلواز وأبلار مفصلة في الجزء الأول من كتابنا « أفهم الرسائل العالمية » . ( المترجم )

## الفصل الثالث

### صاحب النزعة العقلية

وعاد إلى محاضراته بعد عام من ذلك الوقت ( ١١٢٠ ) مستجيباً لإلحاح طلابه ورئيس ديره ، وأخذ يلقيها في « صومعة » في شعبة دير ميزنسل Maisoncelle . ونظن أننا نجد في كتيبه أهم ما كان يحتويه منهج محاضراته . هل أن هذه المحاضرات قد ألفها وهو قلق مضطرب على دفعات متقطعة . لا نستطيع أن نحدد تواريخها . وقد راجعها في سنه الأخيرة حين تحطمت روحه . ولستأ ندرى مقدار ما تحطم من حرارة الشباب بفعل الزمن . ولأبلار أربعة كتب صغرى في المنطق تدور كلها حول مسألة الكليات . ولا حاجة بنا إلى أن نوقفها من رقادها . لكن كتابه الجدل رسالة تقع في ٣٧٥ صفحة في المنطق بمعناه عند أرسطو : فهي تحليل عقلى لأجزاء الكلام ، وأنوات التفكير ( المادة ، والكم ، والمكان ، والموضع ، والزمن ، والعلاقة ، والصفة ، والملكية والعقل ، « والعاطفة » ) وأشكال القضايا المنطقية ، وقواعد الاستدلال . وكان من واجب عقل أوربأ الغريبة بعد أن استيقظ من سباته أن يوضح لنفسه هذه الأفكار الأساسية كما يفعل الطفل حين يتعلم القراءة . وكان الجدل أهم ما تعنى به الفلسفة في أيام أبلار ، ويرجع بعض السبب في هذا إلى أن الفلسفة الجديدة قد تفرعت من أرسطو عن طريق بوليثيوس Boethius وهرقيرى . ولم يكن الجدل الأول من أصحاب الفلسفة المدرسية يعرف إلا رسائل أرسطو المنطقية ( وحتى هذه الرسائل لم تكن كلها معروفة له ) . ولهذا لم يكن كتاب أبلار في الجدل كتاباً متمماً خلافاً . ولكننا نسمع في صفحاته التى تعنى بالشكل قبل كل شئ إلى طلبة أو طلقين من تلك المناوشات الأولى في الحرب التى قامت بين الدين والعقل ودامت مائتى عام .

وكيف نستطيع ونحن في عصر أخذ يشك في العقل نفسه « أن ندرك  
لألاء ذلك العهد الذي بدأ في التو يكشف « سر المعرفة العظيم ؟ » (٢٠)  
ويقول أبلار إن الحق لا يمكن أن يناقض الحق « وإن حقائق الكتاب المقدس  
يجب أن تتفق مع مكتشفات العقل ، وإلا لكان الله الذي وهبنا هذه وتلك  
يخدعنا بإحداهما (٢١)

ولعله قد كتب في عهده الباكر - قيل مأساته - كتابه حوار بين فيلسوف  
ويهودى ومسيحي . وفيه يقول : « إن ثلاثة رجال أقبلوا عليه في رؤي  
أناء الليل « وسألوه بوصفه أستاذاً ذائع الصيت « أن يفصل في نزاع قائم  
بينهم . وقالوا إنهم كلهم يؤمنون بالله « وإن اثنين منهم يقبلان ما جاء  
بالكتب العبرية المقدسة « أما الفيلسوف فيرفضها ، ويقترح أن يقيم حياته  
ومبادئه الأخلاقية على أساس العقل والقانون الطبيعي . ويرد عليهم الفيلسوف  
بقوله إن من أسخف السخف أن نستمسك بعقائد الطفولة . وأن نشارك  
الغوغاء في أباطيلهم ، وأن نزعج في الجحيم من لا يقبلون هذه السخافات  
التي لا تفترق في شيء عن عبث الأطفال . . . ويختتم قوله اختتاماً غير  
فلسفي فيرمي اليهود بالبلاهة والمسيحيين بالجنون . ويرد عليه اليهودي بقوله  
إن الناس لا يستطيعون الحياة بغير القوانين ؛ وإن الله قد فعل ما يفعله الملك  
الصالح فأنزل على الناس دستوراً للأخلاق الفاضلة ، وإن تعاليم التوراة  
هي التي أبقت على شجاعة اليهود وأخلاقهم خلال ما أصابهم من التشنج  
والمأسى التي دامت قروناً طوالاً . فيسأله الفيلسوف : وكيف إذن عاش  
آباؤكم هذه المعيشة النخيلة قبل أن يرسل موسى وشرايمه بزم من طويل ؟ - وكيف  
تؤمنون بوحى يعدكم بالنعيم في الدنيا « ومع هذا فقد ترككم تهاسون آلام الفاقة  
والبؤس ؟ ويقبل المسيحي كثيراً مما قاله الفيلسوف واليهودي ، ولكنه يقول إن  
المسيحية قد نمت وأكملت شريعة الفيلسوف الطبيعية وشريعة اليهودي الموسوية ؛  
وإنها قد سمت بمثل الإنسانية العليا إلى درجة لم تسم إليها قط من قبل ، فلا

الفلسفة ولا اليهودية ، كما جاءت في الكتب المقلعة ■ قد وهبت الإنسان سعادة سرمدية ■ أما المسيحية فتهب الإنسان القلق الملعذب ، هذا الأمل في السعادة ■ وهي لهذا عظيمة القيمة إلى أبعد حد . الا إن هذا الحوار الذي لم ينته إلى غاية لحوثرة رائعة من نتائج قس في كنتراية بياريس عام ١١٢٠ ، وقد وجدت حرية في النقاش شبيهة بهذه الحرية نفسها متفذا لها في كتاب آخر لأبلار بعد أشهر كتبه على الإطلاق ، وهو كتاب فهم *non ■ sic* ( ١١٢٠ ) . ونجد أول ذكر لهذا الكتاب في رسالة كتبها رجل من سانت تييري St. Thierry يدعى William إلى القديس برنار ( ١١٤٠ ) يصف فيها ذلك الكتاب بأنه كتاب مريب يوزع سراً بين غلاميلد أبلار والمتشيعين له ( ٢٤ ) . ثم اختفى هذا الكتاب بعدئذ من التاريخ حتى عام ١٨٣٦ حين كشف فكتور كوزن Victor Cousin المخطوط بمكتبة في أفراش Avranche . وما من شك في أن شكل الكتاب نفسه قد أحزن هذا الأسقف ؛ ذلك أنه يبدأ بمقدمة تم عن التقى والصلاح ■ ثم ينقسم إلى ١٥٧ سؤالا تشمل أهم العقائد الأساسية للدين ؛ وقد وضعت في عمودين متقابلين تحت كل سؤال طائفتان من الأقوال إحداهما تؤيد الرد الإيجابي والأخرى تؤيد الرد السلبي ، وكلتاها مقتبسة من الكتاب المقدس ، أو من كتب آباء الكنيسة ، أو من الآداب اليونانية الرومانية القديمة ■ بل إن بعضها مقتبس من فن الحب لأوقد . وقد يكون القصد من تأليف هذا الكتاب هو أن يكون مراجع يلجأ إليها في النقاش المدرسي ■ ولكن مقدمته تنقص من قيمة الاعتماد على آباء الكنيسة - سواء أراد الكاتب ذلك أو لم يردده - لأنها تظهر ما بينهم من التناقض ■ بل إنها تظهر تناقض كل منهم لنفسه . ولم يشك أبلار في قيمة الكتاب المقدس بوصفه مرجعاً دينياً ، ولكنه يقول إن لغته قد كتبت لغبر المعلمين ، وإنها يجب تفسيرها

بالرجوع إلى العقل والمنطق . غير أن النص المقدس قد فسد في بعض الأحيان لما أضيف إليه زوراً ، أو لعدم العناية بالنسخ ؛ ولهذا فإذا ناقضت نصوص الكتاب المقدس أو كتب آباء الكنيسة بعضها بعضاً ، وجب أن نحاول التوفيق بين النصوص المتناقضة بالاعتماد على العقل . وكتب في نفس كلمة الافتتاح عبارة استبق بها شكوك ديكارت بأربعمائة عام فقال ؛ « إن أول مفاتيح الحكمة هو المثابرة على الأسئلة وتكرارها . . . لأن الشك يؤدي بنا إلى البحث ، والبحث يوصلنا إلى النتيجة » (٢٤) . ويقول إن عيسى نفسه حين واجه العلماء في المعبد أمطهم وابلا من الأسئلة . ويكاد الحوار الأول في الكتاب يكون إعلاناً لاستقلال الفلسفة : « يجب أن يكون أساس الإيمان في عقل الإنسان وفي القضايا المتناقضة » . وهو يتقل أقوالاً عن أمبروز ، وأوغسطين « وجريجورى الأول ، تؤيد الإيمان » ويستشهد بأقوال من هيلارى Hilary ، وجيروم ، وأوغسطين ، على أن من الخير أن يستطيع الإنسان أن يثبت دينه بالاعتماد على العقل . ويكرر أبلار استمساكه بأصول الدين « ولكنه يعرض للجدل مسائل مثل : الإرادة الإلهية ، والإرادة الحرة ، ووجود الخطيئة والشر في عالم خلقه إله خبير قادر على كل شيء » . واحتمال أن يكون الله غير قادر على كل شيء . وما من شك في أن استدلاله الحرفي هذه المسائل قد زلزل إيمان الطلاب الشبان المولعين بالجدل . على أن هذه الطريقة — طريقة التعليم بالبحث الحر إلى أقصى حدود الحرية — أوضحت هي الخطوة المألوفة المتبعة في الجامعات الفرنسية وفي الكتابات الفلسفية والدينية ؛ وأكبر الظن أنها قد سلكت هذه السبيل بفضل المثل الذى ضربه لها أبلار (٢٥) . وسرى القديس تومس يتبعها دون أن ينفشى شيئاً ودون أن يوجه إليه لوم « وهكذا وجدت النزعة العقلية مكاناً لها في مسهل عهد الفلسفة المدرسية .

وإذا كان كتابه نعم ولم يغضب إلا عدداً قليلاً من الناس لأنه لم يوزع منه إلا عدد قليل من النسخ « فإن ما حاوله أبلار من تحكيم العقل في

موضوع الثالث — وهو الموضوع الشديد الغموض — لم يكن له ذلك الأثر الضيق الذى كان لهذا الكتاب . ولم يكن ارتياح الناس له محصوراً فى القليل منهم . وذلك لأنه كان موضوع محاضراته التى ألقاها فى عام ١١٢٠ ، وموضوع كتابه فى وحدة الوجود والتثليث . وقد كتب هذا الكتاب ، كما يقول هو نفسه : « لطلابي لأنهم كانوا على الدوام يبحثون عن المعقول وعن الشروح الفلسفية » ويسألون عما يستطيعون فهمه من الأسباب لا عن الألفاظ دون غيرها . ويقولون إن من العبث أن ننطق بألفاظ لا يستطيع العقل تتبعها ، وإنه لا شيء يمكن تصديقه إلا إذا أمكن فهمه أولاً ، وإن من أسخف الأشياء أن يعظ إنسان غيره بشيء لا يستطيع هو نفسه أن يفهمه ولا يستطيع من يسعى لتعليمهم أن يفهموه (٣٦) .

وهو يقول إن هذا الكتاب « انتشر انتشاراً واسعاً جداً » وإن الناس أعجبوا بما فيه من دقة . وقد أشار فيه إلى أن وحدة الله هى النقطة الوحيدة التى يتفق فيها أعظم الأديان وأعظم الفلاسفة . ففى الله الواحد الأحد تشهد قدرته بوصفه الأقوم الأول . وحكمته بوصفه الأقوم الثانى . ونعمته ، وإحسانه . وجهه بوصفه الأقوم الثالث . وهذه كلها نواح أو أعراض من الجوهر القدسى . ولكن جميع أفعال الله تتضمن وتجمع فى الوقت عينه قدرته ، وحكمته . وجهه (٣٧) . وقد شعر كثيرون من رجال الدين بأن هذا التشبيه مما يمكن التجاوز عنه والسماح به ، ورفض أسقف باريس ما طلبه إليه روسلان — وكان قد أصبح وقتئذ شيخاً طاعناً فى السن — مستمسكاً بالدين — أن يتهم أبلار بالكفر ، ودافع جيفروى Geoffroy أسقف شارتر عن أبلار طوال فترة السخط الذى حل بهذا الفيلسوف المستهتر . ولكن ألبريك Alberic ولوتاف ، وهما مدرسان فى ريمس كانا قد تنازعا مع أبلار فى لامون عام ١١١٣ ، حرضاً كبير الأساقفة على أن يأمره بالرجوع إلى سواسون ومعه كتابه عن التثليث . وأن يدفع عن نفسه تهمة الإلحاد . فلما قدم أبلار إلى سواسون ( ١١٢١ ) وجد أن اللغوغاء قد أثروا عليه ، وأنهم

• يوشكون أن يرجعوني بالحجارة . . . لاعتقادهم أنى قلت بوجود آلهة ثلاثة (٢٨) . وطالب أسقف شارتر أن يستمع المجلس إلى دفاع أبلار عن نفسه ، ولكن ألبريك وغيره رفضوا طلبه بحجة أن أحداً لا يستطيع أن يدحض حجج أبلار ولا يسعه إلا أن يقتنع بأقواله . وأدانه المجلس من غير أن يستمع إليه ، وأرغمه على أن يلقي كتابه في النار ، وأمر رئيس دير القديس ميدار Medard أن يحجزه في الدير سنة كاملة ، ولكن مرسوماً بابوياً أفرج عنه بعد وقت قصير ، وأعادته إلى دير القديس دينس .

وقضى أبلار في الدير سنة في شعجار دائم مع رهبانه المشاكسين ، ثم حصل بعد ذلك من رئيس الدير الجديد سوجر Suger العظيم على إذن بأن يبني لنفسه صومعة في بقعة منزلة في منتصف المسافة بين فونتينبلو Fontainebleau وتروى (١١٢٢) ، وهناك أقام بمعونة رفيق في الدرجات الدنيا من الرهبنة مصلى صغيرة من القش والغاب سماها « الثالث المقدس » . ولما سمع الطلاب أنه قد أجيز له مرة أخرى أن يدرس أقبلوا عليه ، وجعلوا من أنفسهم مدرسة عاجلة مرتجلة ، وبنوا أكواخاً يجوار المصلى ، وناموا على القش والبوص ، وطعموا « الخبز الخشن وأعشاب الحقول » (٢٩) . وظهر في هذا المكان تعطش للعلم ما لبث أن أوجد الحمامعات وملأها بالطلاب . ولاحق أن العصور المظلمة أضحت في هذا المكان وكأنها كابوس أوشك أن يدرج في طيات النسيان . وأخذ الطلاب « في نظير ما يلقيه من المحاضرات ، بحرثون الأرض ، ويقىمون الأبنية ، وأنشأوا له مصلى جديدة من الخشب والحجارة سماها الروح القدس ، كآله يريد أن يقول إن حب مريديه قد نزل عليه نزول الروح القدس في اللحظة التي فر فيها من المجتمع إلى العزلة واليأس .

ولم تكن الثلاث السنين التي قضها في ذلك المكان أقل سعادة من أبة سنين عرفها من قبل . وأخير لظن أن المحاضرات التي ألقاها على هؤلاء

الطلاب المشوقين قد احتفظ بها وأعيدت صياغتها في كتابين يسمى أحدهما **المربى المسيحي Theologia Christiana** ويسمى الثاني **المربى Theologia** لا غير . وكانت العقائد الواردة في الكتابين مطابقة للدين القويم ، ولكن العصر الذي كان حتى ذلك الوقت غريباً عن معظم آراء الفلاسفة اليونانية قد راعه بعض الشيء أن يجد في الكتابين إشارات إلى المفكرين الوثنيين مصحوبة بالثناء عليهم ، كما وجد فيها ما يشير إلى أن أفلاطون أيضاً قد استمتع إلى حد ما بالإلهام الإلهي<sup>(٣٠)</sup> . ولم يكن في وسع أبلاز أن يعتقد أن جميع هذه العقول العظيمة الغدة السابقة للمسيح قد فاتتها أسباب النجاة<sup>(٣١)</sup> ، وأصر على أن الله يفيض حبه على جميع الناس . وفيهم اليهود والكفار<sup>(٣٢)</sup> ، وعاد أبلاز في غير ندم يدافع عن تحكيم العقل في أمور الدين ، وقال إن الملحدين يجب أن يردوا عن إلحادهم بالعقل والمنطق لا بالعنف<sup>(٣٣)</sup> . وإن الذين يوصون بالإيمان بلا فهم إنما يسعون في كثير من الأحيان لستر عجزهم عن أن يعلموا الدين تعليماً يدركه العقل<sup>(٣٤)</sup> ، وتلك شوكة نفلت من غير شك في جلود بعض الناس . فقد يبدو أن أبلاز حين يحاول تفسير الدين المسيحي تفسيراً ينطبق على العقل والمنطق ، لم يجرؤ على أكثر مما حاوله الإسكندر الهاليسي **Alexander of Hales** ، وألبرتس مجنس . وتومس أكوناس من بعده ؛ ولكن أبلاز حاول أن يدخل أكثر عقائد الكنيسة خفاء وأعماقها غوراً في قبضة العقل . على حين أن تومس رغم شجاعته وجراته ترك مسألة التثليث . وخلق العالم في زمن محدد ، لإيمان بعيد عن متناول العقل . وفوق إدراكه .

وخلقت له جراته على هذا التفكير وحدة ذهنه المتجعدة أعداء جدد . فقد كتب يشير في أغلب الظن إلى برنار الكليرفوكسي **Bernard of Clairvaux** ونوربرت **Norbert** مؤسس طائفة البريمسترانتسين يقول :

يهول بعض الرسل الجدد . الذين يثق العالم فيهم أعظم الثقة ، هنا وهناك ...

ينشون عرضى دون حياء . ولا يتركون لذلك سيلا إلا سلكوها . حتى أفلحوا على مر الزمن فى أن يجعلونى هدفاً لسخرية الكثيرين من ذوى السلطان . . . ويشهد الله أننى كلما علمت بأن اجتماعاً جديداً لرجال الدين قد دعى إلى الانعقاد ، اعتقدت أنهم لم يدعوا إلا لغرض واحد صريح هو إدانتى (٣٥) .

ولعنه أراد أن يكسب أولئك المناقدين . فترك التدريس وقبل دعوة وجهت إليه بأن يكون رئيس دير القديس جلداس فى بربطانى ( ١١٢٥ ق ) . ولكن أرجح من هذا أن سوجر هو الذى نظم بدهائه وحكمته هذه الثقة . وملا هذا أن تسكن العاصفة . وكان فى هذا الانتقال ترقية لأبلار وسجن له فى وقت واحد ، فقد أنفى الفيلسوف نفسه وسط سكان من « البرابرة » الذين « لا يفهمون » ، وبين رهبان « أدنياء لا يروّضون » يعيشون جهرة مع حضراتهم (٣٦) . ونظر أولئك الرهبان من إصلاحاته فلدسوا له اسم فى نكأس التى كان يشرب منها وقت الغشاء لربانى : فلما خبز تدبيرهم هذا رشوا خادمه بأن يلدس له اسم فى طعام : ولكن راهباً غيره تناول الطعام « وخر صريعاً من قوره » (٣٧) « غير أن مرجعنا الوحيد فى هذه الأقوال هو أبلار وحده . واستبسل أبلار فى النضال فى هذه المعركة لأنه بقى فى هذا المكان المنعزل إحدى عشرة سنة تتخذه بعض فترات كان فى أثنائها بعيداً عنه .

## الفصل الرابع

### رسائل هلواز

ومرت به فترة من السعادة المعتدلة حين قرر سوجر أن يستخدم البيت الذى فى إرجننى لأغراض أخرى غير الدير . وكانت هلواز مذ افترقت عن أبلار قد عكفت فى هذا البيت على أداء الواجبات التى تفرضها عليها حياة الراهبة حتى عينت رئيسة الدير و « علت مكانها عند الجميع . . . فأحبها الأساقفة بحب الآباء للأبناء ، وأحبها رؤساء الأديرة حب الإخوة للأخوات ، وأحبها غير رجال الدين كما يحب الأبناء الأمهات » . ولما علم أبلار أن هلواز ومن معها من الراهبات يبغضن عن مكان لمن جديد « عرض عليهن مصلى « الروح القدس » ومبانيها ، وذهب بنفسه ليساعدهن على تنظيم إقامتهن فى مقرهن الجديد . وكثيراً ما كان يزورهن ليعظهن ويعطى القرويين الذين أقاموا بالقرب منهن . وهمس الغامون « أننى لا زالت تسيطر على مباحج الحب الأرضى ، وأنا الذى لم أكن أطيق فى الأيام الخالية أن أفارق من امتلاء قلبى بحبها » (٢٨) .

وكانت هذه الفترة المضطربة التى قضتها رئيساً لدير القديس جلداس هى التى كتب فيها سيرته « تاريخ مصابى » ( ١١٣٢ ) . ولما تعرف الباحث له على كتابة هذه السيرة ، فهى تتخذ شكل مقالة يوامى بها صديقاً يشكو بؤسه ، « حتى إذا وازنت أحزانك بأحزاني ، رأيت أن أولاهما ليست إلى جانب الثانية بالتي تستحق الذكر » ؛ ولكن يبدو أن هذه للسيرة كان يقصد بها أن يطلع عليها العالم « وأن تكون اعترافاً أخلاقياً ، ودفاعاً دينياً . وتقول رواية قديمة ، ولكنها مما لا يمكن تحقيقه ، إن نسخة من الكتاب وصلت إلى يد هلواز « وإنها ردت عليه هذا الد العجيب :

« إلى سيدها ، بل أبيها ، إلى زوجها ، بل أخيها : من خادمته « بل ابنته ، من زوجته ، بل أخته : إلى أبلار ، من هلواز :

« لقد جئى إلى مصادفة منذ زمن قريب بخطابك الذى كتبته يا حبيبى تعزية إلى صديق ... وقد حوى أشياء لا يستطيع أحد أن يطلع عليها دون أن تفيض عيناه بالدمع لأنها تجدد أحزاني كاملة ... فباسم الله الذى لا يزال يرحاك ... باسم المسيح « ونحن خداماته وخادماتك « نستحلفك أن تتفضل فتخبرنا فى رسائل منك متتابعة عن المصائب التى لازالت تتقاذفك حتى نشاركك على الأقل فى أحزانك ومسرارك ، نحن الذين بقينا على الدوام أوفياء لك ...

« إنك لتعرف يا أعز الناس على - وإن الناس كلهم ليعرفون - ماذا خسرت بفقدك ... لقد بدلت ثيابى وقلبى طوعاً لأمرك ، كفى أظهر لك أنك مالك جسمى وعقلى ... ولم أكن أنطلق إلى عهد الزواج ، أو إلى مهر تمهرنى به ... وإذا كان اسم الزوجة يبدو أكثر قداسة وأقوى رابطة ، فإن أحب إلى ، اسم الصديقة منه وأعذب على الدوام ، أو ، إذا لم يكن فى هذا ما تستحى منه ، اسم العشيقة أو العاهرة ... وإنى لأشهد الله لو أن أغسطس الذى حكم العالم كله رأى أنى خليفة بأن يكون لى شرف الزواج به « وأن يملكنى العالم بأسره أحكمه حكماً يدوم أبداً الدهر ، لكان قولهم إنى مومسك أحب إلى من قولهم إنى إمبراطوره ...

« وهل بين الملوك أو الفلاسفة من يضارعك فى شهرتك ؟ وأية مملكة أو مدينة أو قرية لم تنحرق شوقاً لرويتك ؟ ومن من الناس لم يستحث الخطى لينظر إليك ، حين تهبو أمام الجماهير ؟ ... وأية زوجة « وأية عذراء « لم تتلهف عليك وأنت غائب « أو تنحرق شوقاً إليك وأنت حاضر ؟ وأية ملكة أو سيدة ذات سلطان لم تحسدى على مباحجى وفراشى ؟

« هلا حدثتني عن شيء واحد إن استطعت : لم أهتمنى ونسيتنى ، بعد أن سلكت سبيل الحياة الدينية التى كنت أنت دون غيرك الأمر بها « فلم أحفظ بعد ذلك

بكلمة منك أو نظرة إليك تبهج بها نفسى ، أو رسالة منك خبيثتك يرتاح لها قلبى ؟ ألا فحدثنى عن شىء واحد لا أكثر إن استطعت ، أو دعنى أفض إليك بما أحس به . بل ما يظنه الناس جميعاً : إن الشهوة الجنسية لا الحب هى التى وثقت الصلة بينى وبينك ... فلما أن نلت ما تبغيه . زال من فوره كل ما كنت تنظاها به ... ليس هذا يا أحب الناس إلى ، ما أظنه أنا وحدى . بل ما يظنه الناس جميعاً ... وكنت أتمنى أن يكون هذا ظنى دون غيرى . وأن يجد حبك من يبرره غيرى فتخفف بذلك بعض الشىء لواجب أخزائى .

« أتوسل إليك أن تستمع لما أطلبه إليك ... فى الوقت الذى أتجادع نفسى فيه بوجودك معى فى ألفاظك المكتوبة على الأهل — وهى ألفاظ لديك منها الشىء الكثير — أهد إلى صورتك الحلوة ... فأنا أستحق منك أكثر منها ... بعد أن فعلت من أجلك كل ما يمكن فعله ... أنا التى غويت حياة الدبر الحشنة فى سن الشباب ... لاعتن تقى وحب للدين بل إطاعة لأمر لالشىء سواء .. ولست أنتظر ثواباً من الله على هذا العمل ، لأنى لم أعمل شيئاً لوجه الله كما تعرف ذلك حق المعرفة ... ولذلك أستحلفك باسم الذى وهبت له نفسك ، وأتوسل إليك أمام الله أن تعبد إلى وجودك بأية سبيل فى استطاعتك ، ولو بكلمة منك تخفف عنى آلامى ... وداعاً يا كل من أحب » (٣٩) .

لكن أبلار كان عاجزاً عجزاً جسيماً عن أن يستجيب إلى هذه العواطف الجياشة بعواطف من نوعها ، ولهذا كانت الرسالة التى تعزوها إليه الرواية المتواترة تكبراً لها بالنذر الدينى الذى نذر له نفسه : « إلى هلواز أخته العزيزة فى المسيح ، من أبلار أخيها فى المسيح نفسه » ، وهو يوصيها بأن تقبل ما حل بهما من مصائب مخاضة لها ، راضية بها ، على أنها تطهير وعقاب للنجاة من عند الله .. ويطلب إليها أن تدعو له ، ويأمرها أن تخفف من أحزانها بأملها فى أن يجتمعا معاً فى السماء . ويرجوها أن تواريه الثرى حين يموت فى أراضى « الروح

القدس . وتعيد في رسالتها الثانية عبارات الهيام وعلم التقي فنقول : « لقد كنت على الدوام أخشى أن أغضبك ، لأن أغضب الله ، وأعمل على رضاك أكثر مما أعمل على رضائه ... فانظراية حياة تمسة لابد أن أحباها إذا كنت أقاسي كل هذا عبثاً ، لا أمل لي في أن أثاب عليه في المستقبل . لقد ظلمت ، كما ظل الكثيرون غيرك زمناً طويلاً مغروراً بخداعي ونمويهي فحسبت التفاق ديناً ،<sup>(٤٠)</sup> . فيجيبها بأن المسيح . لا هو ، قد أحبا بحق : لقد كان هيام شهوة جنسية لا حباً . ولقد أشبع شهوتي الدينية فيك » وكان هذا كل ما أحبت ... فاذا في الدمع من أجل منقذك لا من أجل من أغواك ، من أجل منجيتك لا من أجل مدنك<sup>(٤١)</sup> . ثم يؤلف دعاء مؤثراً يطلب إليها أن تلوّه من أجله . وتبدر في رسالتها الثالثة وقد استسلمت لموت حبه الديني : ولا تطلب إليه وقتئذ إلا قاعدة جديدة تستطيع هي ومن معها من الراميات أن يعين بها حياة دينية حقة . ويستجيب هو إلى رغبتها ويضع لمن دستوراً رحباً معتدلاً ، ويكتب مواظ يقوى بها إيمانهم . ويبعث بهذه كلها إلى هلاواز موقعة بتوقيع دقيق : « وداها في الرب إلى خادمتة ، من كانت في وقت ما عزيزة على في هذا العالم ، وأضحت الآن أعز الناس في المسيح » . لقد كان في ثابا قلبه العظيم لا يزال يزال بهم بحبا .

وبعد . فهل هذه الرسائل الشهيرة حقيمية ؟ إن هذه المشكلة لتواجهنا قوية مستعصية . يقال إن أولى رسائل هلاواز قد كتبت على أثر ظهور كتابه تاريخ مصائبي وهو يذكر فيه عدة زيارات قام بها أبلار هلاواز في الروح القدس ؛ ومع هذا فهي تشكو أنه أغفلها . ولكن لعل تاريخه قد ظهر أجزاء مقطعة ، وأن الأجزاء الأولى منه وحدها هي السابقة على الرسالة . ثم إن النزعة الشهوانية الجريئة الضاهرة في بعض فقراتها تبدو غير محقولة لصدورها من امرأة أكسبا تقاها وتفتانها في أمور الدين مدى أربعة عشر عاماً ذك الإجلال السامي عند جميع الناس . وهو الإجلال الذي يشهده بطرس المبجل Peter the Venerable

كما يشهد به أبلار . يضاف إلى هذا ما في الرسائل من تنميق بلاغى ومقتبسات من كتب الأدب القديم ، ومن كتب الآباء ، دالة على التحذلق والتكلف لا يمكن وجودها في عقل يحس إحساسا صادقا بالحب أو التقي أو الندم . وفوق هذا كله فإن أقدم مخطوطات هذه الرسائل يرجع تاريخها إلى القرن الثالث عشر . ويبدو أن جان ده مونج قد ترجمها من اللغة اللاتينية إلى الفرنسية في عام ١٢٨٥ (٤٢) . وإلى أن نجد أدلة أكثر مما لدينا قوة فإن لنا أن نختم هذا الفصل بقولنا إنها من أبدع الوثائق المزورة في التاريخ . وإن حوادثها غير موثوق بصحتها ، ولكنها قسم خالد لا يفنى من أدب فرنسا الغرامى (٤٣) .

## الفصل الخامس

### الملين

لسنا نعرفه متى قر أبلار من منصبه العالى فى رياسة الدير ومما كان يعانيه من آلام أو كيف أتيج له هذا الفرار . فهاهو يوحنا السلزبرى يقول إنه استمع إلى محاضرات أبلار على جبل سانت چنثيف فى عام ١١٣٦ ، كذلك لانعرف أى رخصة أجازت له أن يعود إلى التعليم ، ولعله لم يطلب ترخيصاً ما ، ولعله قد استهزأ فى وقت ما بآداب الكنيسة فثار عليه رجالها وسلكوا ضده سبلاً ملتوية أدت إلى سقوطه الأخير .

ولإذا كان إخصاؤه قد أزال رجولته ، فإننا لانرى أثراً لهذا فى الكتب التى نقلت إلينا أسس تعاليمه . وإن من الصعب علينا أن نجد فيها خروجاً صريحاً على الدين ، وإن كان من اليسير أن نجد فيها فقرات أثارت بلا ريب غضب رجال الدين . من ذلك أنه يقول فى كتاب له عن فلسفة الأخلاق عزائه اعرف نفسك Scito ■ ipsum إن الخطيئة ليست فى العمل نفسه بل فى نية العامل . وإن العمل أبداً كان - حتى القتل نفسه - ليس خطيئة فى ذاته . مثال ذلك أن أما لم تجد لديها من الثياب ما يكفى لتدفئة طفلها فضمتها إلى صدرها وأماتته خنقاً على علم منها ، لقد قتلت هذه الأم طفلها الحبيب إليها فعاقبها القانون العقاب الذى تستحقه كى يصبح غيرها من النساء أكثر منها عناية . ولكن هذه الأم بريئة من الذنب عند الله . وفوق هذا فلكى تكون هناك خطيئة . يجب أن يكون مرتكبها قد خالف ضميره الأخلاقى لا ضمير غيره من الناس وحدهم ، وعلى هذا فإن قتل الشهداء المسيحيين لا يعد إثماً ارتكبه الرومان النجس كانوا يشعرون بأن

اضطهاد هؤلاء المسيحيين واجب للإبقاء على دولتهم أو دينهم الذى خالوه صهيحاً .  
وأكثر من هذا أن الذين اضطهدوا المسيح أنفسهم أو اضطهدوا أتباعه ■  
وهم يرون من واجبهم أن يضطهدوهم ■ قد ارتكبوا إثماً من حيث عملهم ،  
ولكن لو أنهم امتنعوا عن اضطهادهم مخالفين بذلك ما تمليه عليهم ضمائرهم  
لارتكبوا بذلك إثماً أكبر<sup>(١٤)</sup> . قد يكون هذا كله منطقاً سليماً ومثيراً  
معا ■ ولكن إذا أخذ بهذه النظرية فإن عقيدة الخطيئة من أولها إلى آخرها  
من حيث مخالفتها لأوامر الله معرضة لأن تبخر في تيار الجدل القائم حول  
النيات فلا يبقى لها وجود قط ■ فأى الناس ، إذا استثنينا القديس بولس  
وعداً قليلاً ممن هم على شاكلته ، يعترف بأنه عمل ما يخالف ضميره ؟  
وكانت ست فقرات من الفقرات الست عشرة التى أدين أبلار من أجلها في عام  
١١٤١ مأخوذة من هذا الكتاب .

وكان الذى أزعج الكنيسة أكثر من أى إلحاد معين تينته عند أبلار هو  
افتراضه أن لا أسرار الدين ■ وأن العقائد كلها يجب أن تكون قابلة للتفسير  
القائم على العقل ، ولم يكن ثمة غرابة فى صدور هذا القول منه . ألم يكن ثمة  
بنشوة المنطق الذى جرواً على أن يربطه بكلمة الله ويكاد يجعله من العلوم  
القدسية<sup>(١٥)</sup> . ولما أن تساءل كم من العقول القاصرة غير الناضجة التى تأثرت  
بجراثيمة ذلك التحليل المنطقى قد ضلت طريقها بحججه الطويلة المؤيدة والمعارضة  
إذا سلمنا بأن هذا الاستاذ الذى افتتن به الناس وأغواهم قد وصل بأساليب غير  
مستقيمة إلى نتائج صحيحة سليمة ؟ ولو أنه لم يكن له أمثلة من نوعه لترك شأنه  
دون أن يناله أذى ■ رجاء ألا يطول أجله . لكنه كان له أتباع متحمسون ،  
وكان ثمة معلمون غيره — وليم الكنشى William of Conches وجلبيرت  
ده لايريه ■ Gilbert de Porrée وبرنجر الثورى Berenger of Tours —  
وكانوا كلهم يضعون الدين على مشرحة العقل . فإذا ظل هذا التيار يجرى فى  
مجراه ، فإلى متى تستطيع الكنيسة أن تحتفظ بوحدة العقيدة الدينية وقوة الإيمان

اللتين يقوم عليهما - فيما يبدو لها - نظام أوربا الأخلاق والاجتماعي ؟ ألم يشرح آرنولد البرشيانى Arnold, of Brescia أحد تلاميذ أبلار يشمل فعلا نار الثورة فى إيطاليا ؟

وأكبر الظن أن هذه الاعتبارات أو نحوها هى التى أوقفت القديس برنار موقف العداء جبهة أمام أبلار . ذلك بأن حارس الدين الحريص حتى سلامته قد اشتهر رائحة الخطر الذى يهدد معتنقيه . فقاد المؤمنين إلى النضال . وكان من وقت بعيد ينظر بعين الارتياح إلى هجمات العقل الجريء المتعرض بالدين ؛ ويبدو له أن طلب العلم إذا لم يقصد به خدمة الدين هو الوثنية بعينها ؛ أما أن يحاول إنسان تفسير الأسرار المقدسة بقواعد العقل والمنطق فهو المعصية والحماقة ؛ والعقل الذى يبدأ بتفسير هذه الأسرار الخفية سينتهى آخر الأمر إلى تدنيها . ولم يكن القديس بالرجل الشرس المتربص للشر . ذلك أنه لما أن لفت وليم التيرى أحد رهبان ريمس نظره فى عام ١١٣٩ إلى ما فى تعاليم أبلار من خطر . وطلب إليه أن يتهم الفيلسوف . صرف الراهب من عنده ولم يفعل شيئا . ولكن أبلار نفسه استعجل الأمور بأن كتب إلى كبير أساقفة سان Sens أن تتاح له أثناء انعقاد مجلس الكنيسة المقبل فى تلك المدينة ، فرصة يلغع فيها عن نفسه تهمة الإلحاد التى يذيعها بعضهم عنه . ووافق كبير الأساقفة على هذا الطلب . لأنه لم يكن يرى بأسا فى أن يكون كرسية قبلة العالم المسيحى ؛ وأراد أن يكون الكفاح قويا فدعا برنار إلى الحضور . ولكنه أبى وقال إنه سيكون فى حلبة الجدل « طفلا لا أكثر » أمام أبلار الذى تدرب على المنطق أربعين عاما . غير أنه كتب إلى عدد من الأساقفة يخبرهم على الحضور للدفاع عن الدين :

« يحاول بطرس أبلار أن يقوّض فضائل الدين المسيحى حين يدعى لنفسه القدرة على فهم الله فهما كاملا بالاعتماد على العقل البشرى . فهو يرقى إلى السموات العلا ، وينزل إلى الأغوار السحيقة ؛ ولا يستطيع شيء أن يمنق

عنه ١ . . . وهو لا يكتفى بأن ينظر إلى الأشياء من خلال المنظار نظرة غير واضحة ، بل يرى أن لا بد له من النظر إلى الأشياء وجها لوجه . . . إن فيه لشبهاً بأريوس حين يتحدث عن التثليث ، وبيلاجيوس Pelagius حين يتحدث عن البركة ، ونسطور بوس حين يتحدث عن شخص المسيح . . . إن دين المتقين هو الإيمان والتصديق ، لا المجادلة ، أما هذا الرجل فليس له عقل يصدق به ما لم يسبق له أن ناقشه بمنقطه (١٦) .

وتغلب أتباع برنار عليه ، وأظهروا له ضعفهم ، فاضطروه إلى الحضور ، فلما أقبل أبلار على سان ( بونية سنة ١١٤٠ ) وجد الجماهير ، كما وجدها في سواسون قبل ذلك الوقت بتسعة عشر عاما ، نائرة عليه لجرد وجود برنار في المدينة ، ولعدائه الشديد له ، حتى لم يكن يجرؤ على الظهور في شوارعها . أما كبير الأساقفة فقد حقق حلمه ، لأن سان بدت أسبوعاً كاملاً وكأنها مركز العالم كله . لقد جاء إليها ملك فرنسا تحف به حاشيته الفخمة ، وأقبل عليها عشرات من كبار رجال الكنيسة ، وكان برنار الذي أقعدته الرثية وعلت وجهه صرامة القداسة يبعث الرعب في قلوبهم جميعاً : وكان بعض أولئك الأحرار قد أحسوا فرادى أو مجتمعين بوخز الطعنات التي وجهها أبلار لمعائب رجال الدين ، وفساد أخلاق القساوسة والرهبان ، وبيع صكوك الغفران ، واختراع المعجزات الزائفة . وأيقن أبلار أن المجلس سيدينه ، فحضر جلسته الأولى وأعلن أنه لن يرعى بأن يحكم عليه غير البابا نفسه ، ثم غادر الاجتماع وخرج من المدينة . ولم يكن المجلس واثقاً ، بعد أن طلب إليه التمتحى عن الحكم ، أن من حقه قانوناً أن يحاكم أبلار ، ولكن برنار أكد له أن هذا من حقه ، فأخذ المجلس يطعن في ست عشرة مسألة متزعة من كتب أبلار ، ومن بينها تعريفه للذنب ، ونظريته في التثليث التي يقول فيها إنه هو القدرة ، والحكمة ، والحب من صفات الإله الواحد .

وسافر أبلار إلى رومة ليعرض قضيته على البابا وهو لا يكاد يملك شروى نقر ،

واعترضه في السفر شيخوخته وضعفه فتأخر كثيراً في الطريق . ولما وصل إلى دير كلوني في برغنديّة استقبله بطرس المبعجل بالشفقة والحنان ، فاستراح في الدير بضعة أيام قلبية . وفي هذه الأثناء أصدر إنوسنت الثاني قراراً بالتصديق على حكم المجلس ، وفرض الصمت الدائم على أبلار ، والأمر بحجزه في أحد الأديرة . ورغب أبلار بالرغم من صدور هذا القرار أن يواصل حجّه ، ولكن بطرس أقنعه بالألا بفعل ، وقال له إن البابا لا يمكن أن يصدر قراراً يخالف ما يراه برنار . وخضع أبلار لهذا الرأي لما عاناه من الإعياء الجسمي والروحي ، فصار راهباً في دير كلوني واختفى في ظلام أسواره وطقوسه ، وقوى روح زملائه الرهبان بتقواه ، وصمته ، وصلواته . وكتب إلى هلاوا — التي لم يرها قط بعد ذلك الوقت — يعترف اعترافاً مؤثراً بإيمانه بتماليم المسيح « وألف لها في أغلب الظن » ترانيم من أجل ما يحتويه أدب العصور الوسطى . وتعزى إليه « مرثية » في صورة رثاء من داود إلى يونان ، ولكن في وسع أي قارئ أن يلمح فيها أنيئاً رقيقاً :

لو قد رآني أن أرقد معك في قبر واحد

لرأيت السعادة في أن أموت ،

فلمست أعرف من النعم التي يمكن أن يهبها الحب في هذه الدنيا ما هو

أعظم من هذه النعمة .

ولو أنني عشت بعد أن تموتين ويبرد جسمك

لكان ذلك هو الموت الأبدي ،

ولن يكون في شبحي نصف روح

يمسك على حياتي أو نصف نفسي .

هأنذا ، ألقى فيشارقي »

ألا ليتنى أستطيع

أن أمسك كذلك دموعى وأنيق !

لقد آلم العزف يدي

وبحّ صوتي

من فرط الحزن « وحل بروحى الإعياء .

وأصابه المرض بعد هذا الوقت بقليل « وأرسله رئيس الدير الرحيم إلى دير القديس مارسل St. Marcel بالقرب من شالون ليبدل فيه الهواء . وهناك وفى اليوم الحادى والعشرين من إبريل عام ١١٤٢ وافته المنية وهو فى السادسة والثلاثين من عمره . ودفن فى كنيسة الدير ؛ ولكن هلواز ذكرت بطرس الميجل بأن أبلار قد طلب فى حياته أن يدفن فى « الروح القدس » . وجاء إليها الرئيس الرحيم نفسه بالحقنة ، وحاول أن بواسيها بالتحدث عن حبيبها الميت بأنه سقراط زمانه وأفلاطونه وأرسطوطاليسه ؛ وترك معها رسالة تفيض بالحنان المسيحى :

وهكذا يا أختى العزيزة المعظمة فى الله ، إن الرجل الذى اجتمعت ولبناه « بعد رابطتكما الجسمية « برابطة خير منها وأقوى هى رابطة الحب المقدس ، والذى خطمت . : : الله معه ، هلمنا الرجل يأخذه الله بدلا منك « فهو صورة أخرى منك « وينفث فيه دفء صدره ؛ ويحتفظ به حين يئوى صوت الملاك الأكبر ، وينفخ فى الصور من السموات العلى ، ليرده إليه نعمة منه ورحمة (١٨) .

ولحقت بحبيبها فى عام ١١٦٤ بعد أن بلغت من السن ما بلغه هو « وكادت تنال من الشهرة مثل ما ناله . ودفنت بجوارره فى حديقة الروح القدس .

ودمرت هذه الحديقة في أثناء الثورة الفرنسية « وعبثت الأيدي بالقبور ، ولعلها اختلط بعضها ببعض . ثم نقل ما يظن أنه رفات أبلار وهلواز إلى مقبرة الأب لوشيز Père Lachaise بباريس عام ١٨١٧ . وهناك ترى الرجال والنساء إلى يومنا هذا يأتون في أيام الأحد من فصل الصيف يحملون الأزهار ليضعوها بها القبر (\*) .

---

(\*) لقد أوردنا قصة أبلار وهلواز ورسائلهما في كتابنا « أشهر الرسائل العالمية »  
فليقرأها من أراد الاطلاع على هذه السيرة العجيبة . ( المترجم )

## الباب السادس والثلاثون

### مغامرات العقل

١١٢٠ - ١٣٠٨

### الفضل الأول

مدرسة شارتر

نرى كيف تفسر تلك السورة الفلسفية العجيبة التي بدأت بأنسلم ، وروسلان ، وأبلار ، وبلغت ذروتها في ألبرتس مجنس والقديس تومس أكوناس ؟ لقد كان لهذه السورة « كما هي العادة ، كثير من الأسياب : منها أن الشرق اليوناني لم يكن قد تخلّى قط عن تراثه الثقافي القديم ، بل كانت كتب الفلاسفة الأقدمين تدرس في كل قرن في القسطنطينية ، وأنطاكية ، والإسكندرية ؛ وكان رجال أمثال ميخائيل بسلس Michael Psellus ، ونقفورس بلميدس Nicephorus Blemydes (١١٩٧ - ١٢٧٢) ، وجورج بشميرس George Pachym (١٢٤٢ - ١٣١٠) ، وبارهريوس Bar Hebraeus السورى ( ١٢٢٦ ؟ - ١٢٨٢) كان رجال من أمثال هؤلاء مطلعين على مؤلفات أفلاطون وأرسطو بلغتها الأصاية ؛ وأخذ المعلمون اليونان يسخطون بلاد الغرب كما أخذت المخطوطات اليونانية تسخطها تدريجاً . وحتى في تلك البلاد نفسها كان قليل من التراث اليوناني قد بقي بعد العاصفة البربرية ؛ فقد بقي الجزء الأكبر من أرغنونهم أرسطوفى المنطق ، ومن كتابي مينوم وديمائوس لأفلاطون ، وكانت

الصورة التي رسمها هذا الفيلسوف لإر E هي التي لوئت خيال المسيحيين عن الجحيم . وقد جاءت الموجات المتتابعة من الكتب العربية واليونانية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر بما تحتويه الفلسفتان اليونانية والإسلامية من أفكار جديدة تتحدى الأفكار المسيحية وتختلف عنها اختلافاً يهدد باكتساح لاهوت العالم المسيحي كله إذا لم تنشئ المسيحية لها فلسفة مناهضة لها . على أن هذه المؤثرات لم تكن تستطيع أن تنشئ تلك الفلسفة المسيحية إذا كان الغرب قد ظل فقيراً كما كان . أما الذي جعل لهذه العوامل أثراً فعالاً فهو نمو الثروة حين أخذت الزراعة تغزو القارة الأوروبية . واتسع نطاق التجارة والصناعة ، وتكاثرت الأموال وما تؤديه من خدمات . وتعاونت هذه النهضة الاقتصادية مع تحرر المدن ذات الحكم الذاتي ، وقيام الجامعات . وإحياء الآداب اللاتينية . والقانون الروماني . وتقنين الشريعة الكنسية ، ومجد الفن القوطي . وازدهار الأدب الخيالي ، و « علم » الشعراء الغزلين « المرح » ، واستيقاظ العلوم . وبعث الفلسفة . تعاونت هذه كلها على إيجاد « نهضة القرن الثاني عشر » .

وجاء في أعقاب الثروة الفراغ . والدرس . والمدارس ، وكانت كلمة Scholæ تعني في أول الأمر الفراغ . وكان الأسكلاستكوس scholasticus هو المدرس أو الأستاذ ، كما كانت عبارة « الفلسفة المدرسية » تعني الفلسفة التي تدرس في مدارس العصور الوسطى الثانوية أو في الجامعات التي نشأت كثرتها الغالبة من هذه المدارس الثانوية . كذلك كانت « الطريقة المدرسية » هي أسلوب الجدل الفلسفي والعرض الفلسفي اللذين يستخدمان في هذه المدارس . وإذا ما استثنينا فصول أبلار التي كانت في باريس أو قرية منها ، فقد كانت مدرسة شارتر أكثر هذه المدارس نشاطاً وأعظمها شهرة . فيها امتزجت الفلسفة بالأدب . وكان في وسع من يصخرج فيها أن يكتب في المسائل الخفية العويصة بالوضوح والظرف اللذين أصبحا من التقاليد المشرفة في فرنسا . وكان أفلاطون ، الذي جعل هو

أيضاً الفلسفة مفهومة مستسافة ، من الفلاسفة المهيبين هناك ، وفيها سوّى النزاع القائم بين الواقعيين والقائلين بأن الكليات إن هي إلا ألفاظ وليس لها وجود حقيقي في العقل أو خارجة ، سوّى هذا النزاع بقولهم إن الكليات « الحقيقة » هي بعينها الأفكار الأفلاطونية ، أو النماذج الأولى الخلاقة التي في عقل الله . وبلغت مدرسة شارتر ذروة نفوذها في عهد برنار أحد مواطنيها (حوالي ١١١٧) وأخيه ثيودريك (حوالي ١١٤٠) ، وكان ثلاثة من تلاميذها يسيطرون على ميدان الفلسفة بأوروبا الغربية في النصف القرن التالي لحياة أبلار وهم : وليم الكوشى ، وجلبرت ده لابُريّه ، ويوحنا السلزبرى .

وبين الإنسان اتساع مجال الفلسفة المدرسية بوضوح عجيب في سيرة وليم الكوشى (١٠٨٠؟ - ١١٥٤) . فقد كان رجلاً ملماً بكتب أبقراط ولكرشوش ، وحنين بن إسحق ، وقسطنطين الأفريقى ، بل وحتى دمقريطس نفسه<sup>(١)</sup> . وقد افتنّ بالنظرية الدرية ، واستنتج أن جميع أعمال الطبيعة تبدأ في الأصل باجتماع اللرات ، ويصدق هذا على أرق عمليات الجسم البشرى وأعظمها خطراً<sup>(٢)</sup> . والنفس عنده هي اتحاد العناصر الجوهرية في الفرد مع النفس الكونية أو العنصر الجوهرى في العالم<sup>(٣)</sup> . ونهج وليم نهج أبلار في إحدى المسائل الخفية الشديدة الخطورة فكتب يقول : « في الألوهية قدرة » وحكمة » وإرادة » وهى التى يسميها القديسيون أقانيم ثلاثة<sup>(٤)</sup> » . وهو يفهم القصة القائلة إن حواء خلقت من ضلع آدم فهماً يعتمد على المجاز الواسع . وهو يرد بعنف على شخص ما يدعى كرنفوس Cornifius وغيره من « الكرنفوسيين » الذين يقاومون العلم والفلسفة بحجة أن في الإيمان الساذج ما يكفهم . « فهم لا يطبقون أن يبحث غيرهم شيئاً ما » ويريدون منا أن نؤمن كما يؤمن السذج والهمج من غير أن نسأل عن السبب ، كى يكون لهم رفاق في الجهالة . . . ولكننا نقول : إن من واجبنا أن نبحث لكل شىء عن علة ، فإذا عجزنا عن معرفة تلك العلة

وكلنا الأمر إلى ... إلى الروح القدس وإلى الإيمان<sup>(٥)</sup> ... ( ويقولون ) :  
لسنا نعرف كيف يكون هذا ، ولكننا نعرف أن في قدرة الله أن يفعله . ألايتها  
البلهاء المساكين ! إن في قدرة الله أن يخلق غراباً من شجرة ، ولكن هل فعل  
الله هذا في يوم من الأيام ؟ فعليكم إذن أن تدلوا بعله لوجود شيء ما  
بالصورة التي هو عليها ، وإلا فامتنعوا عن الاعتقاد بأنه على هذه الصورة...<sup>(٦)</sup>  
إننا لا نسرنا المكسرة ، وإنما نسرنا الفرة الخشيرة ، ونحس نكد في البحث عن  
الحقيقة وممرها .

لقد كان هذا القول أكثر مما يطيقه ولیم التبیری . ولهذا بادر الراهب  
المتحمس ، الذي أغرى القديس برنار بمهاجمة أبلار ، بالظعن على هذا الثائر  
الجلديد صاحب النزعة العقلية والتنديد به عند رئيس دير كليرفو اليقظ  
المرقب . ورجع ولیم الكوشى عن إلحاده ، ووافق على أن حواء خلقت  
من ضلع آدم<sup>(٨)</sup> ، وهجر الفلسفة لأنها مغامرة لا يتناسب فيها الكسب مع  
ما يتعرض له صاحبها من أخطار ، واشتغل مريباً لطوى بلاثجنجنت  
Henry Plantagenet الإنجليزى واخفى اسمه من التاريخ .

وكان جلبرت ده لا پره Porée ■ ■ Oilbert ( ١٠٧٠ - ١١٥٤ )  
أكثر من ولیم توفيقاً في هذا العمل المغم بالأخطار . فقد تعلم ودرس في شارتر  
وفي باريس ، وصار أسقفاً لپتير Potiers ووضع كتاباً زائفة صبارى  
Liber ■ ■ preceptorium ظل ستة قرون النص الذى يرجع إليه في علم  
المنطق . ولكن التعليق على بؤبؤوس قد فهم منه أن طبيعة الله بعيدة عن  
إدراك العقل البشرى بعداً يتحتم معه أن يؤخذ كل قول منها على أنه تشبيه  
أو مجاز لا أكثر . ثم إنه أكد وحدة الله تأكيداً يجعل الثابت يبدو وكأنه مجاز  
لاخير<sup>(٩)</sup> . وفي عام ١١٤٨ اتهمه القديس برنار بالإلحاد . وإن كان وقتئذ  
من الثانية والسبعين . وحوكم على هذه التهمة في أوكسير Auxerre . وحبر

معارضيه بما أورده من فروق دقيقة ، وعاد إلى موطنه غير مدين . وحوكم مرة أخرى بعد سنة من ذلك الوقت . ورضى أن تحرق بعض فقرات انتزعت من كتبه ، ولكنه عاد حراً إلى أبرشيته ؛ ولما طلب إليه أن يناقش آراءه مع برنار رفض الاقتراح وقال : إن هذا القديس يعوزه التبخر في اللاهوت إلى حد لا يستطع فهم آرائه (١٠) . ويقول عنه يوحنا السلزبرى : إن جلبرت ناضج في الثقافة الحرة نضوجاً لا يفوقه فيه أحد من الناس (١١) .

وكان في مقدور يوحنا أن يقول هذا القول عن نفسه ؛ لأنه كان من بين الفلاسفة المدرسين أو سعيهم ثقافة وأكثرهم تهدياً ، وأبلغهم قلماً . وكان مولده في سلزبرى حوالى عام ١١١٧ . وتعلم على أبلار في جبل القديس جيفيف . وعلى وليم الكوشى في شارتر . وعلى جلبرت ده لا بربه في باريس . ثم عاد إلى إنجلترا في عام ١١٤٩ ، وعمل أميناً لاثنتين من رؤساء أساقفة كنتربرى هما : ثيوبولد وتومس أبكت . وقام لها بعدة مهام دبلوماسية ، زار فيها إيطاليا ست مرات ، وأقام في البلاط البابوى ثمانى سنين . وشارك بكت في فرنسا ، وشاهد مقتله في كتندرائته ، وعين أسقفاً لشارتر في عام ١١٧٨ ، ووثقى في عام ١١٨٠ . وكانت حياته مليئة بالجد ، متعددة النواحي . عمل فيها هذا الرجل على وضع المنطق تحت مخبار تجارب الحياة ودراسة الفلسفة بتواضع منقطع النظر . ولما تقدمت به السن ورجع إلى آراء المدارس الفلسفية المختلفة أدهشه أن يراها لا تزال تجادل في الفرق بين الاسمية والواقعية : « ليس في مقدور الإنسان أن يتجنب هذه المسألة ، ولقد هرم العالم وهو يبحثها ، واستغرق بحثها من الوقت أكثر مما استغرقه القياصرة في فتح العالم وحكمه ... وأيا كانت النقطة التى يبدأ منها النقاش ، فإنه يعود على الدوام ويرتبط بتلك المسألة » . فهى أشبه بيجنون روفس Rufus بنيفيا Naevia « إنه لا يفكر فى شيء آخر ، ولا يتحدث عن شيء آخر » . ولأن نيفيا لم يوجد لظل رفس أبكم لا يبين (١٢) :

وحسم يوحنا نفسه الأمر من أيسر السبل حين قال : إن الكللى متحرك عقلى ينسربط الصفات المشتركة للكائنات المقردة ؛ وكان چون لأبلار هو الذى اقترح النظرية القائلة إن الكليات توجد فى العقل مستقلة عن أفرادها المجسمة المادية .

وألف فى تاريخ الفلسفة اليونانية والرومانية كتاباً بلغة لاتينية هى أحسن ما كتب منذ ظهرت رسائل الكوين — ويعدّ هذا الكتاب شاهداً عجبياً على اتساع الأفق العقلى فى العصور الوسطى اتساعاً مطرداً ؛ وظهر بعده كتاب المتالوجيكون *Metalogicon* ■ الذى خفف فيه علم المنطق بما أضافه من ترجمة لنفسه ■ ثم كتاب پوليكرا تكمس *Polycraticus* (١١٥٩) الذى وضع له عنواناً ثانوياً غريباً ■ فى صحافات رجال الحاشية وآثار الفلاسفة ■ *De nugis Curialium ■ vistigūo philosophorum* . وكان هذا الكتاب أول مقال فى أدب العالم المسيحي عن الفلسفة السياسية . وهو يكشف عن أخطاء الحكومات القائمة فى أيامه ورذائلها ■ ويرسم صورة للدولة المثالية ، ويذكر صفات الرجل المثالى ، ثم يواسينا بقوله : « كل شئ يشترى علناً » إلا إذا كان تواضع البائع هو الذى يمنع هذا الشراء ■ إن نار الجشع الدنسة تهدد منابيح الكنائس نفسها ... وإن أبحار الكرسي الرصولى نفسه لا يضمنون بأيديهم عن أن تدنسها العطايا ، بل لأنهم فى بعض الأوقات يحومون خلال الأقاليم فى عريضة جنونية ■ (١٣) . وإذا جاز لنا أن نصدق روايته التى نقلنا منها فقرات من قبل فإنه أبلغ البابا هديران الرابع أن للكنيسة نصيباً موفوراً فيما يسود تلك الأيام من فساد ، وأن البابا أجابه بما معناه أن الآدميين سيظلون آدميين مهما كانت أثوابهم ؛ ويضيف يوحنا إلى ذلك تلك العبارة الحكيمة : « فى منصب من مناصب بيت ■ (الكنيسة) ■ إذا كان بعض رجالها بتكاسلون ، فإن غيرهم يضافون إليهم ليؤدوا ( ٧ - ج ٦ - علة ٤ )

عليهم . ولقد شاهدت من بين الشماسة « ورؤساء الشماسة » والأساقفة « والأخبار من يقومون بما يوجب عليهم الله بمجد وإخلاص يستحق الإنسان معهما أنهم أوتوا من مزايا الإيمان وفضائله أن من عهدوا إليه بمرث أيينا قد أحسنوا كل الإحسان »<sup>(١٤)</sup> . وهو يرى أن الحكومة المدنية أكثر فساداً من رجال الدين « وأن من الخير لحماية الخلق أن يكون للكنيسة سلطان أخلاقي على جميع العالم ودوله »<sup>(١٥)</sup> .

وأوسع الفقرات شهرة في كتاب بوليكراتكس هي التي تشير إلى قتل الطغاة .

« إذا حاد الأمراء شيئاً فشيئاً عن الطريق الحق ، فليس من الخير في شيء أن يطاح بهم كلية على الفور » بل يكفي لومهم على ظلمهم بتعذيبهم والصبر عليهم « حتى يتبين أخيراً أنهم معاندون مصرون على فعل الشر ... أما إذا تعارض سلطان الحاكم مع الأوامر الإلهية وأراد أن يحملني على أن أشاركه في حربه على الله ، فإني لا أتردد قط في أن أرد عليه بقولي إن الله يجب أن يفضل على كل إنسان على ظهر الأرض أيما كان قدره ... وليس قتل المستبد مشروعاً فحسب ، بل هو حق وعدل »<sup>(١٦)</sup> .

كانت هذه سورة من جون مهيجة مشيرة ، أضاف إليها فقرة أخرى في موضع بعدد من الكتاب نفسه « بشرط ألا يكون القاتل مرتبطاً بالولاء للمستبد »<sup>(١٧)</sup> . وهي جملة فيها نجاة للمستبدين لأن كل حاكم يلزم رعاياه بأن يقسموا بيمين الولاء له . وفي القرن الخامس عشر دافع جان بتي (Jean Petie) عن اغتيال لويس صاحب أورليان بعبارات نقلها عن لاپوليكراتكس ، ولكن مجلس كنستانس تغلب على بتي بحجة أن الملك نفسه لا يحق له أن يدين متهما دون أن يدعو للمثول أمامه ويحاكمه .

ونحن « المحدثين » لا نستطيع أن نتفق على الدوام مع « المحدثين » في القرن الثاني عشر الذين كان يوحنا واحداً منهم ، وهو يقول من آن إلى آن كلاماً

يبدو لنا أنه هراء ، ولكن هراءه نفسه مصوغ في أسلوب من التسامح والظرف لا تكاد نعثّر على ما يماثله بعدئذ قبل إرزمس Erasmus . وكان يوحنا أيضاً من الإنسانيين « يحب الحياة أكثر مما يحب الخلود ، ويعشق الجمال والرحمة أكثر مما يعشق العقائد التحكيمية في أي دين ، ويقتبس من الآداب اليونانية - الرومانية القديمة وهو منشرح مغتبط أكثر منه حين يقتبس من صنف الكتاب المقدس . وهو يضع ثباتاً « بالأشياء التي يصبح للرجل الحكيم أن شك فيها dubitabilia » ومنها طبيعة النفس ومشوذا ، وخلق العالم ، والعلاقة بين علم الله السابق وحرية الإرادة . ولكنه كان أحصيف من أن يندفع إلى الإلحاد « بل كان يسير وسط الجدل القائم في أيامه بحصافة دبلوماسية وسحر خلاب . ولم يكن يرى أن الفلسفة صورة من صور الحرب ، بل كان يراها بلسماً للسلام ، ويقول إن الفلسفة قوة ملطفة معدلة في الأشياء جميعها » وإن من وصل بطريق الفلسفة إلى الإحسان والمحبة فقد بلغ هدفها الحق » (١٨) .

## الفصل الثاني

### أرسطو في باريس

نشر بطرس لمبارد أحد تلاميذ أبلار في عام ١١٥٠ كتابا جمع فيه آراء أبلار مطهرة من الإلحاد ، وكان في الوقت عينه بداية للفلسفة المدرسية الرسمية ، وكان بطرس هذا ، كما كان أنسلم ، وأرنلدا البريشياني ، وبنوفنتورا ، وتوماس أكوناس ، إيطالياً جاء إلى فرنسا ليواصل العمل الرافق في اللاهوت والفلسفة . وكان يحب أبلار ويسمى كتابه فهم ولا كتاب صلواته . ولكنه إلى هذا كان يريد أن يكون أسقفاً . وقد طبق في كتابه المسمى أربعة كتب في الآراء *Sententiarum libr IV* طرائق نعم ولا بعد أن طهرها : وذلك بأن وضع تحت كل سؤال من أسئلة اللاهوت طائفة من العبارات المقتبسة من الكتاب المقدس ومن كتب آباء الكنيسة بعضها يؤيده وبعضها يعارضه ؛ ولكن بطرس هذا جد مخلصا لكي يحل كل الآراء المعارضة إلى نتائج تتفق مع الدين القويم . وقد عين أسقفاً لباريس وظل كتابه مدى أربعة قرون النص المحبب في برامج التعليم الديني إلى حد دعا روجر بيكن أن يأخذ عليه أنه حل محل الكتاب المقدس نفسه ؛ ويقال إن أربعة من علماء اللاهوت ومنهم ألبرت وتوماس كتبوا شروحا على هذا الكتاب .

وإذا كان كتاب لمبارد قد أيد سلطان الكتب المقدسة والكنيسة على مطالب العقل الفردي ، فقد حال مدى نصف قرن دون تقدم النزعة العقلية ؛ ولكن حادثة عجيبة وقعت في تلك الخمسين عاما بدلت علم اللاهوت ؛ ذلك أن دخول أفكار أرسطو في ثوبها اللاتيني إلى أوروبا بعد عامي ١١٥٠ و ١٢٥٠ دفع علماء الدين الكاثوليك إلى أن يحاولوا التوفيق بين علم ما وراء الطبيعة اليوناني

وعلم اللاهوت المسيحي ، كما أن ترجمة مؤلفات أرسطو العلمية وفيها وراء الطبيعة إلى اللغة العربية دفعت المفكرين المسلمين إلى أن يحاولوا التوفيق بين العقائد الإسلامية والفلسفة اليونانية . وكما أن اصطدام آراء أرسطو بعقول العبرانيين في أسبانيا قد أخذ يدفع ابن داود وابن ميمون في القرن الثاني عشر لأن يحاولوا التوفيق بين اليهودية والتفكير الهليني ، وإن كان أرسطو قد بدا فوق متناول سلطان الكتب المقدسة ، فقد اضطر علماء الدين المسيحي إلى استخدام لغة العقل والمنطق وأسلحتهما . ولو أن الفيلسوف اليوناني كان حيا في هذه الأثناء لتبسم وهو يشهدكم من الأديان التي زلزلت العالم فجعل آراءه .

ولكن ليس من حقنا أن نغالي في تقدير أثر المفكرين اليونان في ازدهار الفلسفة أثناء تلك الفترة من الزمن . ذلك أن انتشار التعليم ، وما كان للجدل والحياة الذهنية من قوة حيوية في المدارس والجامعات خلال القرن الثاني عشر ، والحافز القوي الذي كان لرجال من أمثال روسلان ووليم الشموكسي وأبلار ، ووليم الكنشيبي ، ويوحنا السالزبري ، واتساع آفاق الفكر بتأثير الحروب الصليبية ، وازدياد علم الأوربيين بالحياة الإسلامية والتفكير الإسلامي في الشرق والغرب - كل هذا كان من شأنه أن يخلق رجلا على شاكلة أكوناس ولو ظل أرسطو مجهولا ، والحق أن منشأ الجدل الذي اتصف به أكوناس لم يكن حب أرسطو بل خشية ابن رشد . ذلك أن الفلاسفة العرب واليهود أدخلوا منذ القرن الثاني عشر يوثرون في التفكير المسيحي في أسبانيا ، فقد دخل الكندي والفارابي والغزالي وابن سينا ، وابن جبرول ، وابن رشد ، وابن ميمون أوروبا اللاتينية من نفس الأبواب التي دخلها منها أفلاطون وأرسطو ، وأبقراط ، وجالينوس ، وإقليدس وبطليموس .

وكان غزو التفكير الأجنبي على هذا النحو من أقوى الصدمات الذهنية للعقل الغربي الذي لم ينضج بعد ، فلاعجب والحالة هذه إذا قوبل في بادئ الأمر

بالعمل على قمع أوثاقه . « بل إن علينا أن نعجب من قوة التكييف المدهشة التي مكنت الدين الجديد من امتصاص المعارف القديمة - الجديدة . وكان الأثر الأول لكتاب الطبيعة وما وراء الطبيعة لأرسطو ، ولشروح ابن رشد ، وهي الكتب التي وصلت إلى باريس في العشر السنين الأولى من القرن الثالث عشر ، أن زلزلت عقائد كثيرين من الطلاب ، وأن قام من العلماء أمثال أمليرك البيني Amalric of Bene وداود الديننتي David of Dinant يهاجمون بعض العقائد المسيحية الجوهرية كمقيدة خلق العالم « والإيمان بالمعجزات « والخلود الفردي . وظنت الكنيسة أن تسرب الأفكار العربية - اليونانية إلى جنوبي فرنسا أدّى إلى تحلل الطبقات المتعلمة من الاستمسك بالدين القويم ، وأضعف من عزمها على مقاومة إلحاد الألبجنسيين . ولهذا اجتمع مجلس كنسي في باريس عام ١٢١٠ وأدان أمليرك وداود وحرم قراءة كتب أرسطو فيها « بعد الطبيعة والفلسفة الطبيعية » كما حرم قراءة « شروحها » . وإذ كان هذا التحريم قد كرره مندوب من قبيل البابا في عام ١٢١٥ فإن لنا أن نفترض أن مرسوم عام ١٢١٠ قد أغرى الناس بقراءة هذه المؤلفات التي لولا هذا التحريم لكانت عندم ممقوتة . وأجاز مجلس لانران الرابع قراءة كتاب أرسطو في المنطق والأخلاق ولكنه حرم غيرها من كتبه . وفي عام ١٢٣١ عفا جريجوري التاسع عن الأساتذة والعلماء الذين عصوا هذه المراسيم ، ولكنه جدّد المراسيم « إلى أجل موقت حتى تبحث هذه الكتب وتظهر مما فيها » . ويبدو أن الثلاثة الأساتذة الباريسيين الذين عينوا للقيام بمهمة تطهير كتب أرسطو قد تركوا هذا العمل . ولم تفد مراسيم التحريم زمناً طويلاً ، لأن كتابي الطبيعة وما وراء الطبيعة ( الفيزيكا والمتافيزيكا ) وغيرها من كتب أرسطو كانا يقرآن في جامعة باريس عام ١٢٥٥ (١٩) . وأعاد إربان الرابع أمر التحريم في عام ١٢٦٣ ، ولكن يبدو أن توماس أكويناس أكد له أن كتب أرسطو يمكن أن تظهر ،

ولم يعمل إربان على تنفيذ بحريته . وانتهى الأمر في عام ١٢٦٦ إلى أن كان مبعوثو إربان الخامس في باريس يطلبون إلى جميع الطلاب المتقنين لنيل درجة في الآداب دراسة جميع مؤلفات أرسطو دراسة وافية شاملة (٢٠) .

وأحدثت المشكلة التي واجهت العالم المسيحي اللاتيني في الربع الأول من القرن الثالث عشر أزمة كبرى في تاريخ الدين المسيحي . ذلك أن التعطش إلى الفلسفة الجديدة كان وقتئذ حي ذهنية لا يمكن السيطرة عليها ؛ ولهذا لم تواصل الكنيسة جهودها لفرض هذه السيطرة ، بل إنها بدلا من هذا وجهت قواها لحصار الغزاة وامتصاصهم فيها ، فأخذ رهبانها الأوفياء يدرسون هذا اليوناني المدهش الذي قلب ثلاثة أديان رأساً على عقب ؛ حتى أن الرهبان الفرنسيين وهم الذين يفضلون أوغسطين على أرسطو ■ رحبوا بالإسكندر الهاليسي الذي بذل أول الجهود للتوفيق بين « الفيلسوف » والمسيحية . وبذل الرهبان الدميكيون كل تشجيع مستطاع لألبرتس وتومس أكوناس في هذا المشروع عينه ؛ ولما أن أتم هؤلاء الرجال الثلاثة عملهم بدا أن أرسطو لم يعد خطراً على المسيحية .

## الفصل الثالث

### الزنادقة

إذا شئنا ألا نفهم الفلسفة المدرسية على أنها تكديس لا طائل من ورائه للتجريدات المملة .<sup>(١)</sup> وجب علينا ألا ننظر إلى القرن الثالث على أنه الميدان الذى يصول فيه الفلاسفة المدرسيون ويحولون غير منازعين ، بل أن ننظر إليه على أنه ميدان اضطرع فيه مدى سبعين عاما المتشككة ، والماديون ، والأحديون القائلون بوحدة الوجود ، والجاحدون بالله ، اضطرع فيه هؤلاء مع علماء اللاهوت المسيحيين للاستحواذ على العقل الأوربي .

ولقد لاحظنا من قبل وجود نزعة عدم الإيمان بين أقلية ضئيلة من مكان أوربا ، وزادت هذه الأقلية في القرن الثالث عشر على أثر اتصال الأوربيين بالمسلمين عن طريق الحروب الصليبية وتراجم الكتب العربية . ولما تبين الأوربيون وجود دين آخر عظيم ، أخرج رجالا عظاما أمثال صلاح الدين والكندي ، وفلاسفة مثل ابن سينا وابن رشد ، كان ذلك في حد ذاته كشفاً اضطربت له نفوسهم .<sup>(٢)</sup> ذلك أن مقارنة الأديان لا تنفع الدين أى نفع . ومن الشواهد على هذا ما نقله ألفونسو الحكيم Alfonso the Wise (١٢٥٢ - ١٢٨٤) عن انتشار عدم الاعتقاد بالخلود بين مسيحي أسبانيا (٢١) ؛ وليس بعيد أن تكون آراء ابن رشد قد تسربت إلى الشعب نفسه . وكان في جنوبي فرنسا في القرن الثالث عشر جماعة من أصحاب النزعة العقلية القائلين بأن الله بعد أن خلق العالم تركه تسيره القوانين الطبيعية ، وكانوا يعتقدون أن المعجزات مستحيلة ، وأن الصلاة لا تستطيع تغيير مسلك العناصر ، وأن الأنواع الجديدة لم تخلق خلقاً خاصاً وإنما وجدت بالتطور الطبيعي (٢٢) . وكان بعض أصحاب التفكير الحر

- وبعض الفلاسفة أنفسهم - يتكرون تحول العشاء الرباني إلى جسم المسيح (٢٣) . ولأخذ أحد المدرسين في أكسفورد يشكو قائلاً « إنه ليس ثمة ما هو أشبه بالوثنية من القريتان عند المذبح » (٢٤) . ويقول ألان القليل Alain of Lille ( ١١١٤ - ١٢٠٣ ) إن كثيرين من المسيحيين الزائغين في وقتنا هذا يتكرون البعث لأن الروح تفتى مع الجسم ؛ وهم يؤيدون اعتقادهم بأقوال أبيقور ولكريشيوس . ويعتقدون مذهب الجوهر الفرد . ويخرجون من هذا إلى أن خبر ما يفعله الإنسان هو أن يستمتع بالحياة على ظهر الأرض (٢٥) .

ويبدو أن انتشار الصناعة في حواضر فلاندرز قد عمل على نشر الإلحاد . وشاهد ذلك أننا نجد داود الدبنتي في بداية القرن الثالث عشر وسبجر الرابنني قرب اختتامه يترجمان حركة تشكك قوية . وكان داود (حوالي ١٢٠٠) يدرس الفلسفة في باريس . ويمتد إنوسنت الثالث بجده الدقيق (٢٦) . ويعبث بضرب مادي من عقيدة الأحدية مضمونه أن الله ، والعقل ، والمادة الخالصة ( المادة قبل أن تتشكل ) أصبحت كلها وحدة في ثالث جديد (٢٧) . وحرم كتابه الكواترنولي Quaternuli ، الذي لا وجود له الآن ، وأحرق بأمر مجلس باريس المقدس الذي عقد في عام ١٢١٠ . وندد هذا المجلس نفسه بأحادية قال بها أستاذ آخر من جامعة باريس هو أمليوك البيئي ، ومضمونها أن الله والخلقة شيء واحد . وأرغم أمليوك على أن يرجع عن قوله ومات ، كما يقول « من حسرة الخيبة (١٢٠٧) (٢٨) . وأمر المجلس بأن تنبش عظامه وتحرق في ميدان باريس إرهاباً لأتباعه الكثيرين . غير أنهم ظلوا مستمسكين بآرائهم على الرغم من هذا . ووسعوا نطاق آرائه فأنكروا وجود الجنة والنار ، وقوة القريان المقدس . وحرق عشرة من أتباع أمليوك هذا أحياء (١٢١٠) (٢٩) .

وازدهر التفكير الديني الحر في جنوبي إيطاليا الذي كان يحكمه فردريك الثاني ، حيث شب القديس تومس ، وحيث أعلن الكردينال أبلديني صديق

فردريك جهرة اعتناقه المذهب المادى<sup>(٣٠)</sup> . أما في إيطاليا الشمالية فلإن  
عمال الصناعة ، ورجال التجارة والمال ، والمحامين ، وأسائنة الحمامات  
اندفعوا إلى حذما في تيار المتشككين . واشتهرت جامعة بولونيا بعدم مبالأها  
بالدين ، فكانت المدارس الطبية فيها وفي غيرها من المدن مراكز للشك ،  
وفيها نشأ القول المأثور « حيث يجتمع ثلاثة أطباء يكون اثنان منهم كافرين  
ubi tres medici duo athei »<sup>(٣١)</sup> ، وكادت آراء ابن رشد حوالى عام  
١٢٤٠ تصبح الطراز العصرى بين الطبقات المتعلمة من غير رجال الدين في  
إيطاليا . وكان آلاف منهم يقبلون عقائد ابن رشد القائلة بأن القانون  
الطبيعى يحكم العالم دون تدخل من قبل الله ، وإن العالم مخلد كالله ؛ وإنه  
لا يوجد إلا نفس واحدة خالدة هي « عقل » الكون « الفعال » ، وإن النفس  
الفردية ليست إلا مظهراً أو صورة عابرة زائلة من هذا العقل ، وإن البخنة  
والنار قصص اخترعت لتغرى العامة أو ترهبهم فيحسن سلوكهم<sup>(٣٢)</sup> . وأراد  
بعض المعتنقين لآراء ابن رشد أن يسترضوا محاكم التفتيش فتقدموا بعقيدة  
الحقيقة المزدوجة : فقالوا إن القضية قد تبدو صحيحة من ناحية الفلسفة  
أوحسب التعليل الطبيعى ، ولكنها مع ذلك قد تكون خاطئة حسب الكتب  
المقدسة أو الدين المسيحى ؛ وأقروا فى الوقت نفسه أنهم يؤمنون بمقتضى  
الدين بما يشكون فيه حسب قواعد العقل والمنطق . وهذه النظرية تنكر  
القرض الأساسى من فروض الفلسفة المدرسية - وهو إمكان التوفيق بين  
العقل والدين .

وكانت جامعة بدوا في أواخر القرن الثالث عشر ، وطوال القرنين الرابع عشر  
والخامس عشر مركزاً مضطرباً لفلسفة ابن رشد . ونذكر من الشواهد الدالة  
على هذا الاضطراب أن بطرس الأبانوى Peter of abano ( حوالى ١٢٥٠ -  
١٣١٦ ) أستاذ الطب في جامعة باريس ثم أستاذ الفلسفة في جامعة بدوا ، ألف  
كتاباً يراد به التوفيق بين النظريات الطبية والفلسفية . وقد اكتسب مكانة

ملحوظة في تاريخ العلوم الطبيعية لأنه قال في دروسه إن المخ هو مصدر الأعصاب وإن القلب مصدر الأوعية الدموية ، ولأنه قدّر طول السنة تقديراً مدهشاً في وقته وهو ٣٦٥ يوماً ، وست ساعات وأربع دقائق (٣٤) . وكان لثقته بالفلسفة يُرجع العلل كلها تقريباً لقوة النجوم وحركاتها ، وكاد يبعد الله عن حكم العالم (٣٥) . وأنهم رجال يحاكم التنقيش بالإلحاد ، غير أن المركيز أزود دست Azzo d'Este والبابا هونوريوس الرابع كانا من بين مرضاه فلبسطا حمايتهما عليه . ثم أنهم مرة أخرى في عام ١٣١٥ ، ونجا هذه المرة من المحاكمة بأن مات ميتة طبيعية . وحكم قضاة محكمة التنقيش بأن تحرق جثته في ميدان الحريق ، ولكن أصدقاؤه أنضروا رثائه لإخفاء محكما اضطرت المحكمة معه أن تنفذ حكمها بحرق صورة له (٣٦) .

ووجد تومس أكوناس بعد انتقاله من إيطاليا إلى باريس أن فلسفة ابن رشد قد استحوذت من زمن بعيد على جزء كبير من الجامعة « ويؤيد هذا ما لاحظته ولیم الأوفرنى في عام ١٢٤٠ من أن في الجامعة « كثيرين من الرجال يلتهمون هذه النتائج (من فلسفة ابن رشد) من غير تمحيص » . وأن تومس نفسه وجد فلسفة ابن رشد منتشرة بين شباب الجامعة (٣٧) . ولعل ما نقله تومس عن هؤلاء الطلاب قد روع البابا اسكندر الرابع (١٢٥٦) فكلف ألبرتس مجنس أن يكتب رسالة في وحدة العقل ضد فلسفة ابن رشد . ولما جاء تومس ليدرس في باريس (١٢٥٢ - ١٢٦١) كانت حركة الفلسفة الرشدية قد هلفت ثروتها ، وقد درس زعيمها في سيجر البرابنتى Siger of Brabant في هذه الجامعة من ١٢٦٦ إلى ١٢٧٦ . وظلت فلسفة ابن رشد والكتلكة تتخذان من جامعة باريس ميداناً لاقتتالهما جيلاً من الزمان .

وكان سيجر (١٢٣٠؟ - ١٢٨١) وهو قس من غير رجال الأدب متجراً في العلم ، وحتى الأجزاء القليلة الباقية من مؤلفاته تنقل عن الكندي ، والقارابي ، والغزالي ، وابن سينا ، وابن باجة ، وابن حبرول ، وابن ميمون . ويقول سيجر في سلسلة

من الشروح والتعليقات على أرسطو . وفي مقالة جدلية ضمن مجلتي الفلسفة  
الذائعي الصيت ، ألبرت وتومس ، يقول سيجر في هذه وتلك إن ألبرت  
وتومس يفسران الفلسفة تفسيراً خاطئاً وإن ابن رشد يفسرها تفسيراً  
صحيحاً (٣٩) . وهو يستخلص ما يستخلصه ابن رشد من أن العالم أزلي ،  
وأن القانون الطبيعي لا يتبدل ، وأن نفس النوع وحدها هي التي تبقى بعد  
موت الفرد . ويقول سيجر إن الله هو العلة النهائية ، لا العلة الفعالة ،  
للأشياء — وهو هدف الخليفة لاعتها . وقد افتن بالمنطق فقاده هذا  
الافتتان كما قاد فيكو Vico ونقشة إلى الإيمان بعقيدة تسلسل الحوادث  
تسلسلاً لانهائياً فقال : بما أن جميع الحوادث الأرضية تحددها في نهاية  
الأمر تجمعات النجوم . وبما أن عدد التجمعات الممكن حلوها محدود .  
فإن كل تجمع لا بد أن يتكرر بصورته نفسها المرة بعد المرة في زمن  
لانهائي ، تكرر أعقبه حتماً نفس النتائج التي أعقبته من قبل ؛ وبذلك تعود  
نفس الأنواع . ونفس الآراء . والقوانين . والأديان (٤٠) . وقد  
حرص سيجر على أن يضيف إلى هذا « ونحن نقول هذا أخذاً برأى  
الفيلسوف ، دون أن نقطع بصحته » (٤١) . وكان يضيف مثل هذا الاحتياط  
إلى كل رأى من آرائه الملحدة . ولم يكن يجهر بعقيدة الحقيقتين ؛ وكان  
يعلم تلاميذه أن بعض النتائج تستتبعها آراء أرسطو ويستتبعها العقل ؛ فإذا  
كانت هذه النتائج تناقض العقائد المسيحية . فإنه يؤكد إيمانه بعقائد الدين ،  
ويسمها هي وحدها « دون الفلسفة ، بمسمى الحق » (٤٢) .

ويدل تقدم سيجر إلى المطالبة بأن يكون مديراً للجامعة على أنه كان له فيها  
أتباع كثيرون . وإن لم يوفق في طلبه هذا (١٢٧١) . وليس أدل على تمكن فلسفة  
ابن رشد في جامعة باريس من تنديد إتيان تمبيه Etienne Tempier أسقف  
باريس بهذه الحركة المرة بعد المرة . ففي عام ١٢٦٩ حكم بأن ثلاث عشرة.

قضية من القضايا التي يعلمها في الجامعة بعض الفلاسفة مبادئ إلحادية لا تتفق مع الدين ، وهذه القضايا هي :

أنه لا يوجد في الناس كلهم إلا عقل واحد . . . وأن العالم أزلي . . . وأنه لم يوجد قط رجل أول . . . وأن النفس تفسد بفساد الجسم . . . وأن إرادة الإنسان تريد وتختار بحكم الضرورة . . . وأن الله لا علم له بالحوادث الفردية . . . وأن أعمال الإنسان لا تسيطر عليها العناية الإلهية (١٣) .

ويبدو أن مدرسة ابن رشد الفلسفية ظلت تعلم كما كانت تعلم من قبل . . . وشاهد ذلك أن الأسقف أصغر في عام ١٢٧٧ ثبثاً بتسع عشرة ومائتي مسألة قرر رسمياً أنها تسم القائلين بها بالإلحاد . وهذه المسائل « على حد قول الأسقف ، كان يعلمها سيجر أو بوثيوس الداشياوي Boethius of Dacia أو غيرها من أساتذة جامعة باريس ومنهم القديس تومس نفسه . وكانت هذه المسائل التسع عشرة والمائتين تشمل التي حكم عليها في عام ١٢٦٩ وغيرها من المسائل الشبيهة بالأقوال الآتية :

أن عملية الخلق مستحيلة . . . أن الجسم إذا فسد ( بالموت ) لا يمكن أن يقوم بعدئذ بوصف كونه الجسم نفسه . . . أن من واجب الفيلسوف ألا يؤمن ببعث في المستقبل ، لأن هذا لا يمكن أن يحصه العقل . . . أن أقوال علماء الدين قائمة على الخرافات . . . أن علوم الدين لا تضيف شيئاً ما إلى معلوماتنا . . . أن الدين المسيحي يقف في سبيل العلم . . . أن الإنسان يحصل على السعادة في هذه الحياة لا في غيرها . . . أن العقلاء في هذه الأرض هم الفلاسفة وحدهم . . . أنه ليس ثمة حالة أفضل من أن يجد الإنسان فراغاً لدراسة الفلسفة (١٤) .

وأدانت محكمة التفتيش سيجر في شهر أكتوبر من عام ١٢٧٧ ؛ وقضى عليه الأخيرة في إيطاليا سجيناً بأمر المحكمة الرومانية حتى اغتاله معتال نصف مجنون في أرفينو Orvieto .

## الفصل الرابع

### تطور الفلسفة المدرسية

لم يكن الحكم على هذه القضايا الإلحادية يكفي لصدد هذا الهجوم الشديد على الدين المسيحي . ذلك أن الشباب ثمل يخمر الفلسفة القوي . فهل كان كسب المعركة بالالتجاء إلى العقل ؟ لقد أقبل علماء الدين من الرهبان الفرنسيين والدمنيكيين ، والأخبار من غير الرهبان أمثال ولیم الأوفر<sup>١</sup> وهنرى الغنتى Henry of Ghent ، للدفاع عن المسيحية وعن الكنيسة ، كما كان المنكلمون من قبلهم يدافعون عن الإسلام ضد المعتزلة .

وقسم الدفاع نفسه إلى معسكرين رئيسيين : المعسكر الصوفي - الأفلاطوني ومعظم رجاله من الرهبان الفرنسيين ؛ والمعسكر العقلي - الأرسطوطاليسى ومعظم رجاله من الرهبان الدمنيكيين . أما البندكيون أمثال هيو Hugh ورتشرد السانت فكثوري فقد كانوا يحسون أن خير دفاع عن الدين هو إدراك الإنسان المباشر وجود حقيقة روحية أعمق من كل تعمق ذهني . وكان « المتزمتون » أمثال بطرس رجل بلوا Blois ، وأستيفن رجل تورناى يقولون إن الفلسفة يجب ألا تبحث في مسائل اللاهوت ، فإذا فعلت فعلها أن تتحدث وتسلط بوصفها خادمة لللاهوت<sup>(١٦)</sup> . ومن واجبتنا أن نذكر أن هذا الرأي لم يكن يقول به إلا قسم من الجبهة المدرسية<sup>(١٧)</sup> .

وعالج عدد قليل من الرهبان الفرنسيين أمثال اسكندر الهاليمى (١١٧٠ ؟ - ١٢٤٥) المسألة عن طريق العقل ، وحاولوا أن يدافعوا عن المسيحية باستخدام المصطلحات الفلسفية والأرسطوطاليسية ، ولكن معظم الرهبان الفرنسيين

لم يكونوا يشقون بالفلسفة ؛ وكانوا يحسون أن مغامرات العقل مهما تأت  
للكنييسة بالقوة والمجد إلى حين . « قد تفلت من السيطرة عليها فيما بعد ، وتبعد  
الناس عن الدين بعد أن تترك المسيحية ضعيفة لا نصير لها في عالم جاحد فاسد  
الأخلاق . فكانوا لهذا يفضلون أفلاطون عن أرسطو ، وبرنار عن أبلار ،  
وأوغسطين عن أكوناس . وكانوا يعرفون النفس كما عرفها أفلاطون بأنها  
روح مستقلة تسكن الجسم وتسجن فيه . وهالم أن يروا تومس يأخذ  
بتعريف أرسطو للنفس بأنها « الصورة المادية » للجسم . وقد وجدوا في  
أفلاطون نظرية للخلود غير الشخصية لا فائدة منها قط في قمع غرائز الناس  
الحيوانية . واتبعوا رأى أوغسطين فوضعوا الإرادة فوق العقل في الله وفي  
الإنسان على حد سواء . وكان الهدف الذي يبتغونه هو الخير لا الحقيقة .  
وكانوا في ترتيبهم للقيم يجعلون الصوفي أقرب من الفلاسوف لجوهر الحياة  
الخفي ومعناها .

وسيطر القسم الأفلاطوني - الأوغسطيني من جيش المدرسين على العلوم  
الدينية التقليدية في النصف الأول من القرن الثاني عشر . وكان أعظم الناطقين  
بلسان هذا القسم هو بونا فكتورا التقي - وهو رجل طيب القلب طارد الإلحاد ،  
وصوفي يكتب في الفلسفة ، وعالم يستهجن العلم ، وصادق مدعى الحباة ومعارض  
لتومس أكوناس ، ومدافع عن الفقير الذي يدعو إليه الإنجيل ومضرب المثل لهذا  
الفقر ، جمعت طائفة الرهبان القرنيس بإشرافه ورعايته قدراً كبيراً من الثروة  
الجماعية . وقد ولد جيوفاني دي فدانزا Giovanni di Fidenza في تسكانيا  
عام ١٢٢١ ثم أصبح اسمه لسبب لا نعرفه بونا فكتورا - الحظ الحسن . وكاد  
يموت وهو صغير من أحد أمراض الأطفال ، وأخذت أمه تصلّي إلى القديس  
فرانسيس ليمنّ عليه بالشفاء ؛ وأحس جيوفاني بعدئذ بأنه مدين بحياته إلى هذا  
القديس . ولهذا انضم إلى أتباعه وأرسل إلى باريس ليدرس على الإسكندر  
الهاليسي ، ثم شرع في عام ١٢٤٨ بعلم اللاهوت في الجامعة ، واختير في عام ١٢٥٧ ،

وهو لا يزال شاباً في السادسة والثلاثين من عمره ، راعياً عاماً لطائفة الرهبان الفرنسيين « فلم يدخر وسعاً في إصلاح مآدب في الطائفة من تراخ » ولكن دماثة أخلاقه لم تمكنه من النجاح « وإن كان هو نفسه يحيا حياة الزاهد البسيطة » ولما جاءه الرسل يبلغونه أنه اختير كردنالا وجدوه يغسل الصحاف ، ومات بعد عام واحد ( ١٢٧٤ ) من فرط الإجهاد .

وكانت كتبه جيدة الأسلوب ، واضحة موجزة . وكان يتظاهر بأنه جامع لها لا أكثر ، ولكنه بحث في كل موضوع مه به بقله روح النظام ، والحماة ، والتواضع الذي يستل السخام . وكان كتابه القول الموجز خلاصة للاهوت المسيحي تثير الإعجاب ، كما كان المحرر المفرد ، ورحمة العقل إلى الله درتين في تاج التقى الصوفى . ومن أهم مبادئه أن المعرفة الحقة لا تأتي عن طريق إدراك الحواس للعالم المادى بل تأتي بإدراك النفس للعالم الروحي عن طريق اللقانة . وكان بونا فتتورا يحب للقديس تومس ، ولكنه كان يعارض في قراءة الفلسفة ، وينتقد في صراحة بعض ما استخلصه أكوناس من النتائج . وكان يذكر للرهبان اللاتينيكين بأن أرسطو كان كافراً ، وأنه يجب ألا توضع أقواله في منزلة أقوال آباء الكنيسة ، وتساءل هل في مقدور فلسفة أرسطو أن تفسر حركات نجم من النجوم لحظقة واحدة ؟ (٤٨) . وهو يقول إن الله ليس نتيجة يصل إليها العقل عن طريق الفلسفة بل هو وجود حى « الإحساس به خير من تحديده ، وإن الخير أسمى من الحقيقة ، والفضائل الساذجة تلو على كل العلوم . ويقولون إن الأخ إيجيديو Egidio هاله في يوم من الأيام تبجربونا فتتورا في العلم فقال له : « واحسرتاه ! ماذا نفعل نحن الجهلاء السذج كى نكون خليقين بحب الله ؟ » فأجابه بونا فتتورا بقوله : « أخى ، إنك لتعلم حق العلم أنه يكفيك حب الله » فرد عليه إيجيديو بقوله : « فهل تؤمن إذن بأن في مقدور امرأة ساذجة أن تسره كما يسره أستاذ في اللاهوت ؟ » . فلما أجابه بنعم اندفع إيجيديو إلى الطريق وصاح

في امرأة متسولة : « ابتهجي ، لأنك إذا أحيت الله ، فقد يكون لك مكان في ملكوت السموات أعلى من مكان الأخ بونا فتتورا » (١٩) .

وجلى أن من الخطأ أن نظن أن « الفلسفة » المدرسية المعروفة بهذا الاسم إنما هي آراء وأساليب في البحث مجدية متفق عليها بالإجماع . لقد كانت هناك في واقع الأمر مائة من الفلسفات المدرسية « فقد كانت الكلية الواحدة من كليات الجامعة تضم أحد أشياع تومس الذي يمجّد للعقل ، وأحد أنصار بونا فتتورا الذي يستهجنه ويزدرجه ، وأحد أتباع وليم الأوفرنى ( ١١٨٠ - ١٢٤٠ ) الذي يقول مع ابن جبرول بحرية الإرادة ، وأحد أتباع سيجر يعلم فلسفة ابن رشد . وكاد الاختلاف والنزاع بين أنصار الدين القويم يبلغان من الشدة ما بلغاه بين الدين واللادين . فكان يوحنا يكهام الأسقف الفرنسي يتدد بأكوناس تنديداً لا يقل صرامة عن تنديد تومس بسيجر وأبن رشد . وكتب ألبرنس مجنس في ساعة فارقه فيها صلاحه يقول : « هناك أناس جاهلون لا يتورعون عن محاربة استخدام الفلسفة بكل سلاح ، وأخص بالذكر من هؤلاء الرهبان الفرنسيين - أولئك اللوحوش الكاسرة الذين يسبون ما لا يعرفون » (٥٠) .

وكان ألبرت يحب العلم ويعجب بأرسطو إلا حين يتطرق إلى الإلحاد في الدين . وكان أول من درس من الفلاسفة المدرسيين جميع مؤلفات الفيلسوف الكبير « وأخذ على نفسه أن يفسرها تفسيراً يوافق الدين المسيحي . وكان مولده في لاننجن Laningen بسوابيا Swabia حوالي عام ١٢٠١ ووالده هو الكونت بلسنات Bollstädt الثرى ، ثم درس في ينوا وانضم إلى الرهبان الدمينكيين واشتغل بالتدريس في مدارس الدمينيك في هلدسهايم Hildesheim ، وفرايبرج Freiburg ، ورايسبون Ratisbon ، واسترسيورج ، وكولوني (١٢٢٨ - ١٢٤٥) وباريس (١٢٤٥ - ١٢٤٨) . ثم حين بعثه مندوباً إلى

لطاقنته في ألمانيا ثم أسقفاً لراتسبون (١٢٦٠) على الرغم من تفضيله حياة التدريس . وتقول الرواية المأثورة إنه كان يمشى حافي القدمين في جميع أسفاره (٥١) . وفي عام ١٢٦٢ سمح له أن يعتزل العمل ويأوى إلى دير في كولوني ، ثم ترك ما كان فيه من هدوء وهو في السادسة والسبعين من عمره (١٢٧٧) ليدافع عن حقيقة تلميذه المتوفى تومس أكوناس وعن ذكرائه في جامعة باريس . وأفلح فيما نذب إليه « فعاد إلى ديره » ونوفى في التاسعة والسبعين من عمره . وإن حياته العامرة بالوفاء والإخلاص لدينه ، وتواضعه الخلق ، وتعدد نواحي نشاطه العقلي ، لتظهر فيها حياة الأديرة في خير مظاهرها .

وليس ثمة ما يفسر لنا كيف يستطيع رجل قضى ما قضى من الوقت في التدريس والأعمال الإدارية أن يكتب مقالات في كل فرع من فروع العلم تقريباً ، ورسائل قيمة في كل فرع من فروع الفلسفة وعلوم الدين ، نقول ليس ثمة شيء يفسر لنا هذا إلا هدوء حياة الأديرة الرتيبة والصبر الفائق الذي يمتاز به العلماء الألمان (\*) . وقلما يوجد في التاريخ من كتب هذا القدر من الكتب والرسائل والمقالات « أو أخذ من غيره مثل ما أخذ » أو اعترف بمثل صراحته

(٥) وإلى القارئ كتب ألبرت الكبرى في الفلسفة واللاهوت بأسمائها الأصلية :

(١) في المطلق *Philosophia Rationalis Perihermenias* ; *de praedicabiliibus* ; *de sex principiis* ; *de praedicamentis Analytica priora*, (*De interpretatione l.a.*) ; *libri elechorum* ; *Tropica* ; *Analytica posteriora*.

(٢) وفيما وراء الطبيعة - *De unitate intellectus contra Averroistas* ; *metaphysica* ; *de fato*

(٣) وفي علم النفس *De anima* ; *De et sensato*, *De memoria et reminiscencia*, *De intellectua et icelligibili*, *De potentis animae*

(٤) وفي علم الأخلاق *Ethica* (٥) وفي السياسة *Politica*

(٦) وفي اللاهوت *Summa theologiae Commentarium* ; *Summa de creaturis*

*sententias Petri Lombardi : commentarium de divinis raminiibus* وتتكون الرسائل الخمس الواردة في هذا الثبت من واحد وعشرين مجلداً من مؤلفات ألبرت التي لم تنشر كلها بعد .

بدينه لمن أخذ عنهم . ويتخذ ألبرت مؤلفات أرسطو أسساً لكتبه وتكاد عناوينها كلها تكون هي بعينها عناوين مؤلفات الفيلسوف القديم ؛ وهو يستعين بشروح ابن رشد على تفسير مؤلفات ذلك الفيلسوف ، ولكنه يفسر المؤلفات الأصيلة والشروح تفسيراً جريئاً إذا ما ناقضت الدين المسيحي . وهو يرجع إلى آراء المفكرين المسلمين بدرجة جعلت مؤلفاته مصادراً هاماً لما نعرفه عن الفلسفة الإسلامية . ولا تخلو صفحتان من كتبه من أقوال يقتبسها من ابن رشد ، ويرجع أحياناً إلى كتاب دلالة الحائرين لابن ميمون . ويعترف بأن أرسطو أعظم مرجع في العلوم والفلسفة « وأوغسطين أعظم مرجع في علوم الدين » والكتاب المقدس أعظم المراجع في كل شيء . ومقالاته المكسدة التي يخطها الحصر سبب الترتيب ولا يمكن أن يستخلص منها نظام متسق للتفكير ، وهو يدافع عن عقيدة ما في موضع ، ثم يهاجمها في موضع آخر أو في الموضع نفسه أحياناً ؛ ولم يتسع وقته لتصفية متناقضاته . وكان إفراطه في الطيبة والتقى يحول بينه وبين التفكير الموضوعي ؛ وكان في وسعه أن يتبع تعليماً على أرسطو برسالة طويلة مؤلفة من اثني عشر « كتاباً » في الثناء على مريم العذراء المباركة يقول فيها إن مريم كانت ملمة إلاما كاملا بالنحو ، والبيان . والمنطق « والحساب ، والهندسة ، والموسيقى ، والفلك .

فما هي إذن أهم أعماله ؟ إن أهم هذه الأعمال هي أنه كان له نصيب وفور في البحث العلمي في ذلك الوقت وفي نظرياته ؛ وأنه في ميدان الفلسفة « قدم أرسطو للآتين » ، وهو كل ما كان يهدف إليه ؛ وكان له الفضل في استخدام مؤلفات أرسطو في تعليم الفلسفة « وجميع كنوز التفكير والجلل الوثنية والعربية واليهودية والمسيحية التي استخدمها تلميذه الذائع الصيت في فلسفته التركيبية التي تفرق فلسفة أستاذه وضوحاً وتنظيماً . ولنا نجاح الحقيقة إذا قلنا إنه لولا ألبرت لما وجد توماس .

## الفصل الخامس

### تومس أكوناس (أو تومس الأكويني)

كان تومس ، كما كان ألبرت ، من أسرة شريفة ، ولكنه تخلّى عن الثراء لينال جنة الخلد ؛ فقد كان والده الكونت لاندلف الأكويني Count La of Apuino من النبلاء الألمان ، وابن عم بربرسا . ومن أبرز الشخصيات في البلاط الأكويني لفرديريك الثاني الزنديق . كذلك كانت أمه من سلالة أمراء صقلية النورمان . ومع أن تومس إيطالي المولد فقد كان من ناحيتي أبيه وأمه ينتمي إلى أصل شمالي أهم ما يجرى في عروقه هو الدم الثيوتوني ؛ ولم يكن فيه شيء من ظرف الطليان وخبثهم ، بل شب على ضخامة الجسم الألمانية ، فكان كبير الرأس ، عريض الوجه ، أشقر الشعر ، هادئاً راضياً يجده الذهبى ، وكان أصدقائه يلقبونه « ثور صقلية الأبكم العظيم » (٥٢) .

وقد ولد في عام ١٢٢٥ بقصر أبيه في ركاسكا Roccasecca . على بُعد ثلاثة أميال من أكوينو وفي منتصف الطريق بين نابلي ورومة . وكان دير جبل كسينو قريباً من منسقط رأسه ، وفيه تلقى تومس تعليمه المبكر ، ولما بلغ الرابعة عشرة من عمره بدأ دراسته في جامعة نابلي واستمرت هذه الدراسة خمس سنين ، وكان في هذه الجامعة ميخائيل اسكت يترجم مؤلفات ابن رشد إلى اللغة اللاتينية ؛ ويعقوب الأناضولى يترجم مؤلفات هذا الفيلسوف إلى اللغة العبرية . ويطرس الأيرلندى أحد أساتذة تومس الشديد التحمس لأرسطو . وكانت هذه الجامعة تخرج بالمؤثرات اليونانية والعربية والعبرية . تصطدم فيها بالأفكار المسيحية . واتجه إخوة تومس نحو الشعر ؛ ودخل أحدهم رينالدو Rainaldo

في بلاط فردريك وصار فيه من الصائدين بالزاة « وطلب إلى تومس أن ينضم إليه ، وأيده في هذه الدعوة پيرو دل في Piero delle Vigne وفردريك نفسه « ولكن تومس « بدلاً من أن يقبل الدعوة ، انضم إلى الرهبان الدمينيكين ( ١٢٤٤ ) « وأرسل بعد قليل من ذلك الوقت إلى باريس ليدرس اللاهوت ، غير أن اثنين من إخوته اختطفاه في بداية رحلته بتحريض أمهما ؛ وجيء به إلى قصر ركاسكا حيث وضع تحت الرقابة مدة عام (٥٣) ، اتخذت معه في خلاله كل وسيلة لمنع من الاتجاه إلى هذه الناحية ، وتروى إحدى القصص ، وأكبر الظن أنها موضوعه « أن فتاة حسنة أدخلت إلى حجراته رجاء أن تغريه بالعودة إلى هذه الحياة الدنيا « ولكنه اختطف من المدفأة شعلة ملتهبة أخرجها بها من الحجرة « وحرق علامة الصليب التي كانت بالباب (٥٤) . وما لبثت شدة تقواه أن ضمت أمه إلى جانبه ، فساعدته على الفرار ، ثم أصبحت أخته ماركوتا Marcotta ، بعد أحاديث كثيرة معه ، راهبة بندكتية .

وكان ألبرت الأكبر أحد معلميه في جامعة باريس ( ١٢٥٤ ) « فلما نُقل ألبرت إلى جامعة كولوني تبعه تومس إليها « وظل يدرس معه فيها حتى عام ١٢٥٢ . وكان تومس يبدو غيباً في بعض الأحيان ، ولكن ألبرت كان يدافع عنه ويتنبأ بعظمته (٥٥) . ثم عاد بعدئذ إلى باريس وأخذ يدرس فيها بعد أن نال درجة البكالوريوس في علوم الدين ، وحذا في هذا الوقت حذو أستاذه فبدأ سلسلة من المؤلفات يعرض فيها فلسفة أرسطو في ثياب مسيحية . وغادر باريس في عام ١٢٥٩ ليدرس في المعهد الذي أقامه الديوان البابوي تارة في أناني وتارة في آرفيتو ، وطوراً في فينربو . والتقى في الديوان البابوي بوليم موربيك William Moerbeke وطلب إليه أن يصدر ترجمة لانيية لمؤلفات أرسطو من اللغة اليونانية مباشرة .

وكان سيجر برابانت وقتئذ يتزعم في جامعة باريس ثورة تدعو إلى فلسفة ابن رشد ، فأرسل تومس ليقاوم هذه الدعوة ؛ ولما وصل إلى باريس نقل مركز

المعركة إلى معسكر العدو برسالته في وصرة العقل ضد فلسفة ابن رشد (١٢٧٠) واختتمها بهذه الفقرة النارية التي لا عهد للناس بها :

انظروا كيف فتدنا هذه الأخطاء ؛ إنا لم نبين هذا التفيد على أسس من وثائق مستندة إلى الإيمان بالدين . بل بيناه على علل وأقوال متقولة عن الفلاسفة أنفسهم : فإذا وُجد إنسان يفخر مزهواً بحكمته المزعومة ، ويرغب في نقض ما كتبناه . فعليه ألا يفعل هذا في ركن من الأركان . أو أمام أطفال لا قدرة لهم على البت في مثل هذه المسائل الشائكة . عليه أن يجيب علناً إذا كان له من الشجاعة ما يمكنه من هذا العمل ، وسيجدي مستعداً لمواجهة ، ولن يجد شخصاً العاجز وحده ، بل سيجد كثيرين غيري ممن جعلوا الحقيقة موضوع دراستهم ؛ سينجارب أخطاؤه وندأوى جهله<sup>(٥٦)</sup> .

ولم تكن الحرب في ميدان واحد ، لأن تومس لم يكن مضطراً في هذه الفترة الثانية من اشتغاله بالتدريس أن يقاوم فلسفة ابن رشد وحدها . بل كان عليه فوق ذلك أن يصد هجمات زملائه الرهبان ، الذين لم يكونوا يثقون بالعقل . ويرفضون قول تومس إنه يمكن التوفيق بين أرسطو والمسيحية . ووجه جون بكهام الذي خلف بونا فتورا في كرسي الرهبان الفرنسي للفلسفة بجامعة باريس أشد اللوم إلى تومس لربطه اللاهوت المسيحي بفلسفة إنسان وثني . ويقول بكهام فيما بعد إن تومس لم يتحول عن موقفه وردّ عليه « برفق وتواضع عظيمين »<sup>(٥٧)</sup> . وربما كانت هذه السنوات الثلاث التي احتدم فيها الجدل هي التي أنهكت قواه .

ودعى في عام ١٢٧٢ إلى العودة إلى إيطاليا بدعوة من شارل دوق أنجو ليعيد تنظيم جامعة نابلي ، ثم امتنع عن الكتابة في سنيه الأخيرة ؛ ولستأ نعرف أكان سبب هذا ما اعتراه من ملل أم أنه قد خاب ظنه في فائدة النقاش والجدل . ولما أن ألح عليه صديق له بأن يتم كتابه المزمع في علوم الدين أجابه

يقوله : « لا أستطيع ؛ لقد تكشفت لى أشياء يبدو لى معها أن ما كتبه ليس إلا هباء » (٥٨). ودعاه جريجورى العاشر فى عام ١٢٧٤ لحضور مجلس ليون . فبدأ سفره الطويل على ظهر بغل مخترقا لىطاليا . ولكنه اعتراه الضعف فى الطريق بين نابلى ورومة . فأوى إلى الفراش فى دير السترسيين فى فسانوفا Fossanova . وتوفى فيه عام ١٢٧٤ غير متجاوز التاسعة والأربعين من عمره .

ولما ضم بعد وفاته إلى مجمع القديسين شهد الشهود بأنه كان حلو اللسان . سهل الحديث ، بشوش الوجه ودعيا ... كريم الأخلاق ، صبوراً إلى أقصى حد . يتلأأ وجهه بالبشاشة والتقوى المزوجة بالرفقة ، شديد العطف على الفقراء (٥٩) . وكان منهمكا فى التقى والنرس انهماكاً يشغل كل تفكيره وكل لحظة يقضيها فى يومه . يحضر جميع الصلوات المقررة فى مواعيدها ، يتلو قداسا أو يستمع لقديسين فى كل صباح ، ويقرأ ويكتب . ويعظ ويعلم ، ويصلى . وكان من عادته قبل أن يلقى عظة أو محاضرة . وقبل أن يجلس للدرس أو التأليف ، أن يصلى ؛ وكان زملاؤه الرهبان يظنون أنه « مدين بعلمه إلى صلواته أكثر مما هو مدين به إلى جهود عقله » (٦٠) . وإنا لنجد من حين إلى حين على هامش مخطوطاته دعوات صالحات مثل « السلام عليك يا مريم Ave Maria » (٦١) . وقد انهمك فى الحياة الدينية والعقلية انهماكاً قلما كان يلاحظ معه ما يحدث حوله . فكانت صحفته ترفع وتغيب فى غرفة الطعام دون أن يدرى ما بها فى بعض الأحيان ؛ ولكن يبدو أن شهيته للطعام كانت جيدة . دعى مرة للعشاء مع جماعة من رجال الدين على مائدة لويس التاسع ، فترك العنان للتفكير وهو جالس إلى المائدة حتى نسى نفسه ، ثم ضرب المائدة فجاءة بقبضته وصاح قائلاً : « هذه هى الحجة الدامغة ضد المانويين ! » . وأتبه رئيس دبره على عمله هذا وقال له : إنك جالس إلى مائدة ملك فرنسا ، ولكن لويس أظهر من الرفقة والجمالة ما هو خليق بملك مثله . فأمر أحد أتباعه بأن يأتى للراهب المنتصر بأدوات

كتابية (٦٣). ومع هذا كله كان في مقلود الراهب المنهك في أمور الدين أن يكتب في كثير من شئون الحياة العملية كتابة جيدة المعنى . وكان الناس يلاحظون كيف يستطيع أن يكبف مواعظه لتوائم عقول زملائه الرهبان المجددين في الدرس . أو عقول العامة السذج . وكان بعيداً عن التكلف . عديم مطالب الحياة . لا يسعى إلى ألقاب التعظيم ، ويرفض الرقي إلى مناصب الكنيسة . وقد انتشرت كتاباته في جميع العالم ، ولكنها لا تختوى على كلمة واحدة نابية ، وهو يواجه بها كل حجة مقاومة لدينه ، ويقرعها بالحسنى وفي هدوء .

وجرى على عادة زمانه وزاد عليها . فكان يعترف صراحة بما بأخذه عن غيره . فهو يقتبس من ابن سينا ، والغزالي ، وابن رشد ، ولماحق إسرائيل ، وابن جبيرول . وابن ميمون ؛ وما من شك في أن أى طالب لا يستطيع فهم فلسفة القرن الثالث عشر المدرسة من غير أن يدرس ما سبقها من فلسفات المسلمين واليهود . ولا يشارك تومس وليم الأوفرنى في تقديره لابن جبيرول . ولكنه عظيم الإجلال « للرابى ميسيز Rabbi Moyses » كما يسمى موسى بن ميمون . ويقول بما قال به هذا الفيلسوف من أنه يمكن التوفيق بين العقل والدين ، ولكنه يوافق أيضاً على أن بعض أسرار الدين بعيدة عن تناول العقل ، وينقل الحجج المؤيدة لهذا البعد من كتاب *مقدمة الحائرين* (٦٤) . وهو يتفق مع ابن ميمون في أن في مقلود العقل البشرى أن يثبت وجود الله ، ولكنه ليس في مقدوره أن يسمو لمعرفة صفاته . وهو يتتبع خطى ابن ميمون خطوة خطوة في بحث أزلية العالم (\*) . ويسترشد في المنطق وما بعد الطبيعة بأرسطو ويكاد ينقل عنه في كل

(\*) ويقول العالم جلدري : « لو أن ابن ميمون لم يتأثر بابن رشد فيمنق فكرة خاصة من الخلود ، لكأن في وسعنا أن نقول إن ابن ميمون وتومس يتفقان في جميع لقطط المادة » (٦٥) وفي هذا القول شيء من المبالغة إلا إذا قلنا إن التثليث وتجسد الأقنوم الثاني ، والكفولة من العناصر غير ذات الشأن في الدين المسيحي

صفحة من كتبه ■ ولكنه لا يتردد في أن يخالفه حينما يحيد الفيلسوف عن العقائد المسيحية ؛ وبعد أن يعترف بأن التثليث ■ والتجسد ■ والافتداء و يوم الحساب لا يمكن إثباتها عن طريق العقل ■ يتقبل حكم العقل في جميع المسائل الأخرى قبولاً كاملاً لا تردد فيه ■ ارتاع له أتباع أوغسطين . وكان ينزع إلى مبادئ الصوفية في اعترافه بأن بعض العقائد المسيحية فوق متناول العقل البشرى ■ ويشاركهم في الشوق إلى الاتحاد مع الله ■ ولكنه كان من جماعة ■ العقليين ، لأنه يفضل العقل على ■ القلب ■ بوصفه أداة توصل إلى الحقيقة . وقد تنبأ بأن أوربا مقبلة على ■ عصر العقل ■ ، وكان يرى أن من واجب الفيلسوف المسيحي أن يستعد للملاقاة هذه النزعة الجديدة في ميدانها . وكان يبدأ حججه المنطقية بأقوال يقتبسها من الكتاب المقدس وآباء الكنيسة ، ولكنه يقول بصراحة محكمة قوية : ■ إن الحججة التي تستند إلى أقوال الغير أو من الحجج (٦٦) . ومن أقواله في هذا المعنى : ■ إن دراسة الفلسفة لا تهدف إلى الكشف عما فكر فيه الآخرون بل تريد أن تصل إلى حقيقة الأمور (٦٧) . وإن كتاباته لتضارع كتابات أرسطو فيها يسرى فيها كلها من منطق .

وقلما نجسد في التاريخ كله عقلاً واحداً أخضع مثله ميداناً من ميادين التفكير يمثل هذه السعة لحسن التنظيم والوضوح . ولن نجد في أسلوب تومس ما يبهزنا أو يخلب لبنا ، فهو أسلوب سهل يصل إلى الهدف من أقرب السبل ، موجز ، دقيق ، خال من الحشو والزخرف ؛ ولكننا لا نجد فيه مثل ما نجد في أسلوب أوغسطين من قوة ، وسعة الخيال ، وانفعال ونزعة شعرية . وكان تومس يرى أن لا عمل في الفلسفة للبلاغة ■ وكان يستطيع إذا شاء أن ينزل الشعراء في ميدانهم ؛ ذلك أن أقرب ما كتبه إلى الكمال هو الترانيم والأوراد التي وضعها لعيد القربان المقدس ، ومن بينها ترنيمة *Lauda Sion salvatorem* التي تقول بوجود جسم المسيح ودمه وجوداً حقيقياً في العشاء الرباني ، وصاغها في شعر فخم

ملنان رنان . وفي النسايج ترنمة تبدأ بعبارة من أقوال أمبروز :  
*Verqum supernum prodiens* ، وتختتم بمقطوعتين *Osularis Bostia*  
 تنشدان أثناء البركة التي يمنحها الكاهن وقت العشاء الرباني . وفي صلاة  
 المساء ترنمة هي أعظم ما وجد من الترانيم في جميع العصور ، وهي مزيج من  
 الشعر واللاهوت :

تغنّ ، يا لسان ، بسر الجسد المحيّد ،  
 وبالدم الذي لا يقدر بحال ، والذي أراقه  
 ملك الخلائق جميعاً ، وثمره أكرم الأرحام ،  
 فداء للعالمين .  
 أهدته إلينا وولده عذراء لم يمسه بشر ،  
 وأقام على هذا الكوكب ينشر بنور الكلمة التي استعالت لحماً ،  
 أقام بيتنا في تواضع ، ثم اختتم مقامه اختتاماً عجيباً .  
 وفي ليلة العشاء الأخير والرسول لا يزالون مضطجعين ،  
 مراعين كل ما تقضى به الشريعة القديمة في شأن الطعام الذي  
 وضعت الشريعة ،

الطعام الذي يطعمه الاثنا عشر مجتهداً يقدمه لنفسه بيديه ،  
 إن الكلمة التي تجسدت تحيل الخبز بكامة إلى لحمه ؛  
 والخبز يصبح دم المسيح ، وإذا عجزت الحواس أن ترى .  
 فليقل الطهر في القلب بالإيمان وحده .

ومن أجل هذا نجلّ هذا العشاء الرباني العظيم ونحن ساجد ،  
 ألا فلنخل الطقوس القديمة مكانها هذه الشعيرة الجديدة :  
 وليُنَجِّ إيماننا عجز حواسنا المظلمة .

سبحوا بحمد الوالد والمولود وغنوا له أريج الأغاني :

سلام و تكريم ، وسلطان ، وبركات كثيرة  
وليرفع له تسبيحنا غير متقص  
صادر عن حواسنا وقلوبنا(\*) .

وتكاد كتابات تومس تساوى في كثرتها كتابات ألبرت ، وإن كانت  
حياة أولهما لا تزيد إلا قليلاً على حياة الأخير . وقد كتب شروحاً على أمثال  
بطرس لمبارد ، وعلى أناجيل إشعيا ، وأيوب ، ويولس ، وعلى كتاب توما  
لأفلاطون ، وعلى مؤلفات بوشيووس والمؤلفات المنسوبة على ديونيسيوس ، وعلى  
كتب أرغنون ، وفي السماء والأرض ، والكون والفساد ، والأفلاك ، والطبيعة ،  
وما وراء الطبيعة ، وفي النفس ، والسياسة ، والأخلاق ، وفي الحقيقة ، وفي  
السلطان ، وفي الشر ، وفي العقل ، وفي الفضيلة ، وغيرها من كتب أرسطو ،  
وكتب يبحث نقضاً لثار عارضة في جلسات الجامعة . وله رسائل في قوانين  
الطبيعة ، والكائن ، والجوهر ، وحكم الأمراء ، وعمليات الطبيعة الخفية ، وكتاب  
في أربعة مجلدات يسمى : *مقدمة المذهب الكاثوليكي ضد الوثنيين*  
*Summa de veritate catholica de contra Gentiles* ( ١٢٦٧ -  
١٢٧٣ ) *Compendium theologiae* *مقدمة اللاهوت* ( ١٢٧١ -  
١٢٧٣ ) . وبملاً ما نشر من مؤلفات تومس ١٠٠٠٠ صفحة من القاطع  
الكبير ذى العمودين في كل صفحة .

وكان إعداد خلاصة الدين الكاثوليكي ضد الوثنيين بطلب من ريمند  
البنيافورتي Raymond of Penafort زعيم طائفة الرهبان اللمبكيين ، ليستعين  
به على ضم المسلمين واليهود في أسبانيا إلى الدين المسيحي . ولهذا فإن تومس يكاد

---

( \* ) والمقطوعتان الأخيرتان تتقدم أثناء البركة التي يمنحها الكاهن وقت العشاء الرباني  
وتنزل الزينة كلها في موكب يوم خيس الصومود .

يستند في كل ما يورده من حجج في هذا الكتاب إلى العقل والمنطق ، وإن كان يقول في أسف إن « هذا لا يكفي في الأمور المتعلقة بالله » (٦٨) . وهو يتخلى فيه عن الطريقة المدرسية في النقاش ، ويعرض مادته بأسلوب يكاد يكون هو الأسلوب الحديث بعينه ، ويعرضها أحياناً بمرارة لا تليق بهذا العالم الوديع الشبيه بالملك . وهو يقول إن المسيحية دين إلهي بلا ريب ؛ لأنها غلبت رومة وأوربا على الرغم من دعوتها ضد ملاذ الدنيا وملاذ الجسد . « وهى الدعوة التى لا يرحب بها الناس » (٦٩) ؛ وهو يعترف صراحة في الجزء الرابع من الكتاب بأن العقائد الأساسية في الدين المسيحى لا يمكن إثباتها بالاستناد إلى العقل والمنطق ، وإنما تتطلب الإيمان بالوحي الإلهي كما جاء في الكتب المقدسة عند اليهود والمسيحيين .

ويوجه تومس أوسع كتبه كلها وهو *فصلصة اللاهوت* إلى المسيحيين أنفسهم ؛ وهو محاولة لشرح مجموعة العقائد الكاثوليكية في الفلسفة واللاهوت والدفاع عنها بالاستناد إلى الكتب المقدسة وكتب آباء الكنيسة وإلى العقل (\*) . ومما جاء في مقدمة الكتاب : « سنحاول أن نتبع الأمور المتعلقة بالعقائد المقدسة بإيجاز ووضوح بقدر ما تسمح به مادة هذا الموضوع » . وقد يكون من حقنا أن نبتسم لهذا الإيجاز الذى يحتويه واحد وعشرون مجلداً ، ولكن هذا ما يقوله المؤلف . والحق أن هذه *الفصلصة* ضخمة الحجم ولكنها بعيدة عن الحشو واللغو ؛ وليست ضخامة حجمها إلا نتيجة سعة مجال بحثها ؛ ذلك أن فى هذه الرسالة عن اللاهوت رسائل كاملة فيما بعد الطبيعة « وفى علم النفس » والأخلاق ، والقانون ؛ وفيها ثمان وثلاثون رسالة « و٦٣١ سؤالاً أو موضوعاً ، وعشرة آلاف اعتراض أو رد . وترتيب الحجج الخاصة بكل سؤال مما يدعو إلى الإعجاب .

---

(\*) هذا الكتاب من أوله إلى السؤال اتسمين من الجزء الثالث بما فيه هذا من تأليف تومس ؛ أما بقية الكتاب فقد يكون من تأليف ريموند البيرنوى رفيقه وفاشر كتبه .

أما تركيب الكتاب فقد نال من الثناء أكثر مما يستحق ، فهو لا يضارع التنظيم المنطقي لكتاب الأخلاق لاسبنوزا أو التابع المسلسل لكتاب الفلسفة التركيبي لاسبنسر . ورسالته في علم النفس ( الجزء الأول المشتمل على الأبواب من ٧٥ إلى ٩٤ ) موضوعه بين بحثه في الستة الأيام التي تم فيها الخلق وبين دراسة الإنسان وهو في عهد البراءة الأولى . وشكل الكتاب أكثر طرافة من تركيبه ؛ وهو في جوهره يواصل طريقة أبلار من الحد الذي بلغته على يد بطرس لمبارد ويبلغ بها درجة الكمال : يبدأ بالسؤال ، تتلوه الحجج النافية ، والاعتراضات على الحجج الموجبة ، ثم الحجج الموجبة المأخوذة من الكتاب المقدس ، ومن كتب الآباء ، والمستندة إلى العقل « ثم الردود على الاعتراضات . وهذه الطريقة تضيق الو أحياناً لأنها تورد حججاً واهية ثم تدحضها ، ولكن النقاش أحياناً نقاش جوهري وحق ، ومن خصائص تومس أنه يورد الرأي المخالف لرأيه بصراحة مذهشة وقوة عظيمة ؛ وهذه الطريقة كان الكتاب خلاصة للإلهاد كما هو حصن حصين للعقائد المسيحية » ويمكن اتخاذه كتاباً جامعاً للشكوك . وقد لا نقنع على الدوام بردوده ، ولكننا لا نستطيع أن نشكو قط من أن الشيطان لم يجد له مدافعاً قديراً .

## الفصل السادس

### فلسفة تومس

#### ١ - المنطق

ما هي المعرفة ؟ هل هي نور إلهي بعثه الله في الإنسان ، وبغير هذا لا يمكن أن تكون ؟ يخالف تومس منذ البداية أوغطين ، والمتصوفة ، والقائلين بذهب اللقانة (\*) : فالمعرفة في رأيه نتاج طبيعي ، يحصل عليها الإنسان من حواس الجسم الخارجية ، ومن الحاسة الداخلية المعروفة بالشعور بالذات . وهي معرفة محدودة غاية في القصور فما من عالم قد عرف حتى وقتنا هذا حقيقة اللبابة (٧٠) . ولكن المعرفة في داخل حدودها خليقة بأن يوثق بها ، ولا حاجة بنا لأن يتولانا الغضب من أن العالم الخارجي قد يكون كله خداعا في خداع . ويقبل تومس تعريف المدرسين للحقيقة بأنها مطابقة الفكرة للشيء = *adequatio rei et intellectus* (٧١) . وإذا كان العقل يستمد كل معلوماته الطبيعية من الحواس (٧٢) فإن معرفته المباشرة للأشياء الخارجية عنه مقصورة على الأجسام - أي على عالم الحس أو المحسوس ، وليس في مقدوره أن يعرف من طريق مباشر العالم الذي فوق المحسوس ، عالم ما وراء الطبيعة ، العقول التي في داخل الأجسام أو الله في خلقه ، ولكن في وسعه عن طريق المقارنة والقياس أن يستمد من تجارب الحس معرفة غير مباشرة بالعقول الأخرى ، وأن يحصل بمثل هذه الطريقة على معرفة غير مباشرة بالله (٧٣) . أما العالم الثالث عالم ما فوق الطبيعة - حيث يوجد الله - فليس في مقدور عقل الإنسان أن يعرف عنه شيئا إلا من طريق الوحي

الإلهي . وفي وسعنا أن نعرف بطريق الفهم الطبيعي أن الله موجود ، وأنه واحد ، لأن وجوده ووحدانيته تتلألأان في عجائب العالم وحسن تنظيمه ؛ ولكننا لا نستطيع بعقلنا وحده أن نعرف جوهره أو حقيقة التثليث « وحتى علم الملائكة أنفسهم قاصر ومحدود وإلا كانوا آلهة .

وقصور علمنا في حد ذاته دليل على وجود عالم فوق الطبيعي . ويكشف الله لنا عن هذا العالم في كتبه المقدسة ، وكما أن من الحق أن يقول الفلاح إن نظريات الفلاسفة كاذبة لأنه يعجز عن فهمها ، كذلك يكون من الحق أن يرفض الإنسان الإيمان بالوحي الإلهي بحجة أنه يبدو له في بعض النقط مناقضاً لمعلومات الإنسان الطبيعية . وعلينا أن نثق بأنه لو كانت معلوماتنا كاملة ، لما كان ثمة تناقض بين الوحي والفلسفة ، ومن الخطأ أن نقول إن قضية ما يمكن أن تكون خاطئة في الفلسفة وصحيحة في الدين « ذلك بأن الحقائق كلها تأتي من عند الله وهي واحدة . غير أنه يحسن بنا أن نفرق بين ما نفهمه عن طريق العقل وما نعتقد عن طريق الإيمان (٧٤) ، لأن ميدان الفلسفة والتصور ميدانان منفصلان ، ويجوز للعلماء أن يبحثوا فيما بينهم ما يعترض به على الدين ، ولكن « لا يحسن بالسذج من الناس أن يستمعوا إلى ما يقوله غير المؤمنين ضد الدين » لأن العقول الساذجة ليس لها من الاستعداد ما تستطيع أن ترد به على المعارضين (٧٥) . ويجب على العلماء والفلاسفة ، كما يجب على الفلاحين أن يتجنبوا أمام قرارات الكنيسة ؛ ومن واجبتنا أن نهتدي بهديها في كل شيء (٧٦) ؛ لأنها هي المكان الذي أودع فيه الله الحكمة الإلهية ؛ وقد أعطى البابا « الحق في أن يصدر أحكاماً نهائية في شؤون الدين حتى بأخذها الناس جميعاً بإيمان لا يتزعزع (٧٧) » . وبغير هذا لا مفر من الفوضى العقلية « والأخلاقية ، والاجتماعية .

## ٢ - ما وراء الطبيعة

( الميتافيزيقا )

ميتافيزيقية تومس تعريفات معقدة عويصة وفروق دقيقة يقوم عليها كلها لاهوته .

١ - الجوهر والوجود في الأشياء المخلوقة مختلفتان ، فالجوهر هو ما لا بد منه لإدراك الشيء . والوجود هو عملية الكينونة . فجوهر المثلث - أى أنه ثلاثة خطوط مستقيمة تضم بينها فراغاً - واحد لا يتغير سواء وجد المثلث أو كان مجرد إدراك ذهنى . أما في حالة الله فالجوهر والوجود شيء واحد ، لأن جوهره هو أنه العلة الأولى ، والقوة التى تقوم عليها كل الأشياء ( أو التى تقف تحت الأشياء ) كما يقول اسپينوزا . وتعريفه يحتم وجوده لكى يوجد كل ما عداه من الأشياء .

٢ - والله موجود بالحقيقة . وهو الكائن المكون لجميع الكائنات ، وعاتها التى تستند إليها . وكل الكائنات الأخرى موجودة بالتصور لا غير ، وبالأشراك المحدد فى حقيقة الله .

٣ - وكل الكائنات المخلوقة فاعلة ومتفعلة معاً - أى أنها تفعل وتتفعل . وهى أيضاً مزيج من الكينونة والصيرورة : فلها صفات معينة قد تفقد بعضها وتكسب غيرها - فإلما مثلاً قد يلفأ . ويعبر تومس عن هذا التأثير بالعمل الخارجى أو التبدل الداخلى بلفظ الإمكانية *potentia* . والله وحده هو المنزه لأن هذه الإمكانية . فهو لا يتفعل ولا يتبدل . وهو نشاط خالص ، وحقيقة خالصة ؛ وهو من بادئ الأمر كل شيء يمكن أن يكونه . ويمكن ترتيب الموجودات التى دون الله ترتيباً تنازلياً يقوم على عظم إمكانياتها فى التأثير بما هو

خارج عنها والتحدد به . وعلى هذا يكون الرجل أرقى من المرأة لأن « الأب هو المبدأ الفعال ، على حين أن الأم هي المبدأ المتفعل أو المادى » فهى تقدم مادة الجسم التى لا صورة لها « التى تتلقى صورتها عن طريق القوة المكونة التى فى منى الأب » (٢٨) .

٤ - كل الكائنات ذات الأجسام تتكون من مادة وصورة ، ولكن الصورة هنا ( كما هى عند أرسطو ) ليس معناها الشكل بل العنصر التفرى المنشط المميز . وحين تكون الصورة أو العنصر الحيوى جوهر كائن ما فهى تكون صورة أساسية جوهرية ، وهذا تكون النفس العاقلة - أى القوة التى تهب الحياة والقادرة على التفكير - هى صورة الجسم الأساسية ، والله هو صورة الكون الأساسية .

٥ - والحقائق كلها إما جوهر أو عرض : إما أن تكون موجودات منفصلة كالحجر والإنسان ، أو أنها لا توجد إلا على هيئة صفات فى شيء آخر كالبياض والكثافة . أما الله فهو جوهر محض ، لأنه هو الحقيقة الكاملة الموجودة بذاتها .

٦ - والجواهر كلها فردية ، ولا شيء غير الأفراد موجود إلا فى الفكر ، والفكرة القائلة بأن الفردية خداع هى نفسها خداع .

٧ - وفى الكائنات المكونة من مادة وصورة يكون العنصر الأساسى أو مبدأ الانفراد - أى تضاعف عدد الأفراد فى النوع أو الصنف - هو المادة . أما الصورة أو المبدأ الحيوى فى النوع بأكمله فهى فى جوهرها واحدة . وهذا المبدأ يستخدم فى كل فرد « مقدراً معيناً وشكلاً من المادة . ويستحوذ عليه ، ويعطيه شكلاً » وهذه المادة التى تعينت بكيئها هى مبدأ الانفرادية - وليست الانفرادية هى الفردية بل الذاتية المنفصلة .

### ٣ - اللاهوت

المحور الذى تدور حوله فلسفة تومس وموضوع بحثها هو الله لا الإنسان ، وقد كتب فى ذلك يقول : « إن أرق ما نستطيع تحصيله من معرفة عنه فى هذه الحياة أن نعرف أنه فوق كل ما يمكن أن يدور بخلدنا عنه » (٧٩) . وهو يرفض حجج أنسلم الكونية ، ولكنه يقترب منها حين يقول إن وجوده وجوهه شيء واحد ، فالله عنده هو الوجود نفسه : « أنا من أنا » .

ويقول تومس إنه يمكن البرهنة على وجود الله بعقل طبيعية : ( ١ ) فالحرركات كلها تنشأ من حركات سابقة ، وهذه تنشأ من أخرى قبائها ، وهذه إما أن تنتهى إلى محرك أول أو أن تستمر فى الرجوع إلى حركات أسبق منها رجوعا لانهاية له وهذا مستحيل . ( ٢ ) كذلك يتطلب تسلسل العلل علة أولى . ( ٣ ) والعرضى ، وهو ما قد يكون ولكن لا يتحتم أن يكون ، يعتمد على الضرورى الذى لا بد أن يكون ، ويعتمد الممكن على الواقع ، وهذا التسلسل يرجع بنا إلى كائن ضرورى هو الحقيقة الخالصة . ( ٤ ) والأشياء طيبة ، وحقة ، وسامية ، بدرجات مختلفة ، ولا بد أن يكون هناك أصل أو مصدر لهذه الفضائل الناقصة يبلغ حد الكمال فى الطيبة والحقيقة والسمو ، ( ٥ ) فى العالم آلاف من الشواهد الدالة على ما فيه من نظام ، وحتى الجهادات نفسها تتحرك بطريقة منظمة ، وكيف يمكن وجود هذا إلا إذا كانت هناك قوة عاقلة هى التى خلقت هذه الأشياء ؟ (\*) ( ٨١ ) .

وإذا ما استثنينا مسألة وجود الله قلنا إن تومس يكاد يكون لا أدريا فى اللاهوت الطبيعى ، لا نستطيع أن نعرف ما هو الله ، بل نعرف فقط ما لا يمكن أن يكونه . ( ٨٢ ) - إنه لا يتحرك ، ولا يتعدد ، ولا يتحول ، ولا يحيط به زمان . ولیم نريد العقول المتناهية فى الصغر أن تزيد علمها بما لانهاية له؟ ويقول تومس

---

( \* ) ٢١١ ، ٥ منقولة عن ألبرت من أرسطو ( ٣ ) عن ابن ميمون ( ٤ ) عن أنسليم

إن من الصعب علينا أن نتصور الروح غير المادية (وهو يسبق برجسون في قوله هذا) لأن العقل يعتمد على الحواس . ولأن تجاربنا الخارجية كلها مقصورة على الأشياء المادية ، وعلى هذا فإننا لا نعرف الأشياء المجردة من الأجسام ، والتي لا صور لها . إلا بمقارنتها بالأجسام المحسوسة التي لها صور (٨٣) . وليس في مقدورنا أن نعرف الله ( كما يقول ابن ميمون ) إلا عن طريق الحجاز والتشبيه ، فستدك عليه من أنفسنا ومن تجاربنا ، وعلى هذا فإذا كان في الناس خير ، وحب ، وحق ، وعقل ، وقدرة ، وحرية ، أو أية ميزة أخرى ، فلا بد أن تكون هذه أيضاً في خالق الإنسان ، وأن تكون فيه بدرجة أعلى تتفق مع النسبة الموجودة بين اللانهاية وبيننا نحن . وإذا ما استعملنا ضواهر المذكر حين نتحدث عن الله فليس ذلك إلا من قبيل التيسير : أما الحقيقة فليس ثمة ذكر وأنثى في الله ولا في الملائكة . والله واحد لأنه حسب تعريفه هو الوجود ذاته ، وإن سير العالم الموحد ليكشف عن عقل واحد وقانون واحد . وإن القول بوجود ثلاثة أقانيم في هذه الوحدة الإلهية هو سر غامض لا يدركه العقل ، ولا بد أن نعتقه بإيمان الوثائقين .

وليس في مقدورنا كذلك أن نعرف هل خلق العالم في وقت بعينه ، وبذلك يكون قد خلق من لا شيء . أو هل هو أزلي كما يظن أرسطو وابن رشد ؟ ومن رأيه أن الحجج التي يدلي بها رجال الدين ليثبتوا بها خلق العالم في زمن بعينه حجج واهية يجب رفضها « حتى لا تبدو العقيدة السمحة بأنها قائمة على أسانيد منطقية جوفاء » (٨٤) . ويستنتج توماس من هذا أن علينا أن نعتقد بالاستناد إلى إيماننا وحده بخلق العالم في وقت معين ، ولكنه يضيف إلى هذا أن ذلك أمر لا معنى له لأن الوقت لم يكن له وجود قبل الخلق . إذ ليس ثمة وقت بلا تغير ، ولا مادة تتحرك . وهو يحاول بأقصى جهده أن يشرح كيف ينتقل الله من لا خلق إلى خلق دون أن يعتره تغير . وعلمية الخلق في رأيه أزلية ، ولكنها

تشمل في إرادة القيام بها تحديد الوقت الذي يتطلبه ظهور نتائجها (٨٥) -  
وتلك طريقة طريقة يروغ بها هذا الرجل العنيد من المشكلة التي يواجهها .

والملائكة في رأيه هم أرق طبقات الخلق ، وهم عقول بلا أجسام ، غير  
قابلين للفساد ، مخلدون . وهم رسل الله في حكم العالم ، بهم تتحرك الأجرام  
السموية وهم تهتدي (٨٦) ، ولكل إنسان ملك يحرسه ، وكبار الملائكة يعنون  
بمجاهات كبيرة من الناس . وإذا كان الملائكة عقولا بلا مادة ، فإن في  
مقدورهم أن ينقلوا من أحد أطراف العالم إلى الطرف الآخر من غير أن  
يحتاجوا ما بينهما من فضاء . ويملاً تومس ثلاثاً وتسعين صفحة في طبقات  
الملائكة ، وحركاتهم ، وحجهم ، وعلمهم ، وإرادتهم ، وكلامهم ،  
وعاداتهم - وهذا هو أكثر أجزاء الموضوع الطويلة تكلفاً وأكثرها استعصاء  
على التنفيذ .

وكما أن هناك ملائكة فكذلك يوجد عفاريت ، وهم أبالسة صغار يأتمرون  
بأمر الشيطان ، وليس هؤلاء مجرد خيالات تخافها عقول العوام ، بل هم  
كائنات حقيقية يسبون ما لا حصر له من الأذى ، وفي وسعهم أن يجعلوا  
الرجل عاجزاً عن القيام بالوظيفة الجنسية بأن يشيروا فيه كره المرأة (٨٧) ،  
ويقومون بضروب مختلفة من السحر ، فقد يرقد العفريت تحت الرجل ،  
ويتلقى منيته ، ويحمله مسرعاً في الفضاء ، ويجامع امرأة ، فتحمل من منى  
رجل غالب (٨٨) . وفي وسع العفاريت أن يمسكونوا السحرة من أن يتنبؤوا  
بالحوادث التي لا تعتمد على إرادة الإنسان الحرة . وفي وسعهم أن يبلغوا الناس  
معلومات بأن يطبعوها في خيالهم ، أو بأن يظهروا أمام عيونهم ، أو يتحدثوا  
لهم بصوت مسموع ، وقد يتعاونون مع الساحرات ، ويساعدونهن على إبداء  
الأطفال ، عن طريق الحسد (٨٩) .

وكان تومس يعتقد بصدق التنجيم في كثير من الأمور ، شأنه في ذلك  
شأن كثيرين من معاصريه ، وكثيرين من معاصرينا نحن :

يجب أن نربط بين حركات الأجسام . . . على هذه الأرض وحركات

الأجرام السماوية وهى علتها . . . وثمة طريقتان يستطيع بهما تفسير قدرة المنجمين فى كثير من الأحيان على التنبؤ بالحقائق برصد النجوم : أولاهما أن عدداً كبيراً من الناس يسرون وراء انفعالاتهم الجسمية ، وبذلك تتجه أعماهم فى معظم الأحيان حسب ميل الأجرام السماوية « على حين أن هناك قلة منهم - وهم العقلاء وحدهم - يهدثون ميولهم بعقولهم . . . وثانيتهما ناشئة من تدخل العفاريث (٩٠) .

يبد أن « أعمال البشر لا تخضع لفعل الأجرام السماوية إلا خضوعاً عارضاً وبطريق غير مباشر » (٩١) ؛ وفيها مجال كبير لحرية آدميين .

## ٤ - علم النفس

يغنى تومس ببحث المشاكل الفلسفية التى يتضمنها علم النفس « والصفحات التى يخصصها لهذا الموضوع من أحسن ما فى كتابه من تحليل . وهو يبدأ بفكرة أن الكائن الحى عضوى معارضا فى ذلك فكرة أنه آلى : فالآلة تتكون من أجزاء تضم بعضها إلى بعض من الخارج ، أما الكائن الحى فيكون أجزاءه بنفسه ويحرك نفسه بما فيه من قوة داخلية (٩٢) . وهذه للقوة الداخلية المكونة هى النفس ، ويعبر تومس عن هذه الفكرة بمصطلحات من كتب أرسطو : فالنفس عنده « صورة هيولية للجسم - أى أنها هى المبدأ الحيوى والطاقة التى تعطى الكائن الحى وجوداً وشكلاً : النفس هى المبدأ الأول لغذائنا ، وإحساسنا « وحركتنا ، وفهمنا » (٩٣) . والنفس ثلاث درجات : النفس الثابتة - أى القدرة على الغناء ، والنفس الحاسة - أى القدرة على الشعور ، والنفس العاقلة - أى القدرة على التعمق والاستدلال . والأولى موجودة فى كل ما هو حى « أما الثانية فلا توجد إلا فى الحيوانات والادميين » وأما الثالثة فلا توجد إلا فى بنى الإنسان . غير أن الكائنات الحية العليا تمر فى نواتها الجسمى والفردى بالمراحل التى تبقى فيها

الكائنات السفلى ؛ و « كلما علت الصورة في سلم المخلوقات . . . زاد عند الأشكال الوسطى التي تمر بها قبل أن تصل إلى صورتها الكاملة » (٩٤) - ويشبه هذا القول نظرية « الإعادة » التي ظهرت في القرن التاسع عشر والتي تقول إن جنين الإنسان يمر بالمراحل التي مر فيها النوع أثناء نموه .

وبينا كان أفلاطون ، وأوغسطين ، والرهبان الفرنسيين يظنون أن النفس مسجينة في الجسم ، ويقولون إن الإنسان هو النفس لا غير ، كان تومس جريثا في قبول فكرة أرسطو ، وهو يعرف الإنسان - بل يعرف الشخصية نفسها - بأنه مزيج من الجسم والنفس ومن المادة والصورة (٩٥) . فالنفس وهي الطاقة الداخلية التي تبعث الحياة ، وتخلق الصورة ، توجد في كل جزء من أجزاء الجسم كاملة غير قابلة للانقسام (٩٦) وهي ترتبط بالجسم بألف طريقة . فهي بوصفها نفساً نباتية تعتمد على الطعام ، وبوصفها نفساً حاسة تعتمد على الإحساس ، وبوصفها نفساً عاقلة تحتاج إلى الصور التي تنتج أو تتركب من الإحساسات . وحتى المقطرة العقلية والمركبات الأخلاقية تعتمد على وجود جسم سليم إلى حد معقول . فالجلد السميك يدل على النفس العديمة الإحساس (٩٧) ، وللأحلام ، والانفعالات ، والأمراض العقلية ، والأمزجة أسس في وظائف الأعضاء (٩٨) . ويتحدث تومس في بعض الأحيان كما لو كان الجسم والنفس حقيقة واحدة موحدة ، أي الطاقة الداخلية والصورة الخارجية لكل لا يتجزأ . ومع هذا فقد كان يبدو له واضحاً كل الوضوح أن النفس العاقلة - المجردة ، المعممة ، المستدلة ، المصورة للكون ، - حقيقة غير جسمية ؛ وأنها مهما حاولنا « وعلى الرغم من ميلنا إلى التفكير في جميع الأشياء بمصطلحات مادية » لا نستطيع أن نجد شيئاً مادياً في الإدراك ؛ فهو حقيقة تختلف كل الاختلاف عن جميع الأشياء المادية أو المكتوبة ؛ ويجب أن نصف هذه النفس العاقلة بأنها روحية ، شيء يعثه فينا الله وهو القوة النفسية القائمة وراء كل الظواهر المادية . والقوة غير المادية وحدها هي التي تستطيع

أن تكون فكرة كلية ، أو تنقز إلى الأمام وإلى الخلف في الزمان . أو تدرك الكبير والصغير بدرجة واحدة من السهولة<sup>(٩٩)</sup> . وفي مقدور العقل أن يدرك نفسه . ولكن من المستحيل أن يتصور كائناً مادياً يدرك نفسه .

ولهذا فلا حرج علينا إذا اعتقدنا أن هذه القوة الروحية الموجودة فينا تبقى بعد موت الجسم ؛ ولكن النفس التي تفارق الجسم على هذا النحو ليست ذات شخصية ، فهي لا تفكر أن تحسن أو تريد ، أو تفكر ، بل هي طيف لا قوة له ولا يستطيع أن يقوم بعمل يغير الجسم<sup>(١٠٠)</sup> ، ولا تكون مع الجسم شخصية منفردة لا يجوز عليها الموت إلا إذا عادت إلى الاتحاد مع الجسم ، أي مع الإطار الجسدي الذي كانت هي حياته الداخلية . ولقد كان السبب الذي دفع ابن رشد وأتباعه إلى النظرية القائلة بأن « لا خلود إلا للعقل الفاعل » وحده ، أو نفس الكون ؛ أو نفس النوع ، هو عدم إيمانهم ببعث الجسم . أما تومس فيسخر كل ما وهب من قوة الجدل ليدحض هذه النظرية ، وعنده أن اختلافه عن ابن رشد في مسألة الخلود هو أهم المشاكل القائمة في القرن الذي يعيش فيه . وأن ما ينشأ عن الوقائع الحربية من تبديل في الحدود وتغيير في الألقاب يبدو إلى جانبها عبثاً وجنوناً لا أكثر .

ويقول تومس إن للنفس خمس صور أو قوى : النفس النباتية وبها نطعم ، وتنمو ونتكاثر . والنفس الحاسة وبها نستقبل التنبيهات من العالم الخارجي . والنفس المشبهة ، وبها نرغب ونريد ؛ والنفس المحركة وبها تحدث الحركة ؛ والنفس العاقلة وبها نفكر<sup>(١٠١)</sup> . والمعلومات كلها تبدأ بالحواس . ولكن التنبيهات لا تسقط على سطح فارغ أملس ، بل بتألقها بناءً معقد هو مركز الإحساس المشترك ، الذي يصوغ هذه التنبيهات أو الأحاسيس فيوِّلف منها أفكاراً . ويتفق تومس مع أرسطو ولوك Lock في أنه « لا شيء في العقل لم يكن له من قبل وجود في الحواس » ، ولكنه يضيف إلى ذلك كما يضيف كانت وليبنز قوله :

« إلا العقل نفسه » - وهو قوة منظمة تستطيع تنظيم التنبيهات إلى أفكار ،  
وأخيراً إلى تلك الكليات والأفكار المجردة التي هي أدوات الاستدلال ،  
والميزة التي اقتص بها الإنسان على هذه الأرض .

والإرادة أو الرغبة هي الموهبة التي تستطيع بها النفس أو القوة الحيوية  
أن تتحرك نحو ما يرى العقل أنه خير . ويعرفه تومس الخبير كما يعرفه  
أرسطو بأنه « هو الشيء المرغوب فيه » (١٠٢) . والجمال شكل من أشكال  
الخير ، لأنه هو الذي تسر رؤيته . ولم كانت رؤيته سارة ؟ إنها تسر لما بين  
أجزائها من تناسب وتناسق يجعل منها كلا منظماً . والعقل خاضع للإرادة  
لأن الرغبة تستطيع أن تحدد اتجاه الفكر . ولكن الإرادة نفسها خاضعة للعقل  
لأن رغباتنا تحددها الطريقة التي تدرك بها الأشياء « والآراء التي تكونها  
عنها (مقلدين في ذلك غيرنا عادة) . وليست الحرية مستقرة حقيقة في  
الإرادة التي « يحركها بالضرورة » فهمنا للمادة كما يعرضها علينا العقل (١٠٣) ،  
بل هي مستقرة في التمييز (arbitrium) : ولهذا تناسب الحرية تناسباً مطرداً مع  
درجات المعرفة ، والقدرة على الاستدلال ، والحكمة ، وعلى قدرة العقل  
أن يعرض صورة صحيحة للحالة القائمة على الإرادة ، ومن ذلك يرى أن  
الحكام وحدهم هم الأحرار حقاً (١٠٤) . وليس الذكاء خير مواهب النفس  
وأسماءها فحسب بل هو أيضاً أعظمها قوة : « وطلب الحكمة هو من  
بين مطالب الإنسان كلها أكملها » وأسماءها ، وأعظمها نفعاً ، وأجلها  
للسرور (١٠٥) : « وعمل الإنسان الخلق به هو أن يفهم » (١٠٦) .

## ٥ - علم الأخلاق

وإذن فغاية الإنسان الحقة هي أن يصل إلى الحقيقة في الحياة الدنيا . وأن  
يشهد هذه الحقيقة في الله في الحياة الآخرة . ذلك أننا إذا سلمنا مع أرسطو بأن  
ما يسعى إليه الإنسان هو السعادة ، فإين يجد أحسنها ؟ إنه لا يجدها في الملذات

الجسمية ، ولا في الشرف ، ولا في الثروة ، ولا في السلطان . بل إنه لا يجد ما  
في الأعمال الصادرة عن الفضيلة الخلقية ، وإن حصل من هذه كلها على  
البهجة . ولنسلم كذلك بأن النظام الكامل للجسم ضروري . . . للسعادة  
الكاملة (١٠٧) . ولكن ليس في هذه الطيبات كلها ما يقصارع السعادة المادية  
الشاملة المتصلة الناشئة من الفهم . ولعل تومس كان يذكر وتنتد قول  
ثرجيل : « ما أسعد من استطاع أن يعرف جلال الأشياء » فاعتقد أن  
أسمى عمل تقوم به النفس وأعظم ما تغتبط به — أي الثروة الطبيعية لعقابها  
الخاصة — هي « أن يتقش عليها النظام الكامل لتكون وأسبابه » (١٠٨) . وإن  
السلام الذي يعلو على الفهم لينشأ من الفهم .

ولكن هذه السعادة الدنيوية العليا نفسها لا تترك الإنسان راضياً كل الرضا  
قائماً كل القناعة ، فهو يعرف معرفة غامضة أن « السعادة الكاملة الحقة  
لا يمكن أن تنال في هذه الحياة » . وأن في داخله صوتاً لا يمكن إسكاته  
يجعله يتوق على الدوام لسعادة وفهم لا يتأثران بما يتعرض له الآدميون  
القانون من تغيرات ومن صروف الزمان . وقد تجد غير هذه الشهوات  
ما يشبعها في الطيبات الوسطى ، أما عقل الإنسان الكامل فلن يسيرج إلا  
إذا وصل إلى ذروة الحق وجماعه وهو الله (١٠٩) . ففي الله وحده الخ  
الأسمي لأنه مصدر كل الطيبات الأخرى ، ولأنه علة سائر العلل ، وحقيقة  
كل الحقائق ، والمهدف الأخير للإنسان هو نور النعم الباهر — الروي التي  
تهب السعادة (\*) .

وعلى هذا يكون علم الأخلاق هو الفن والعلم اللذين يعدان الإنسان لبلوغ  
هذه السعادة النهائية السرمدية ، ويمكن تعريف الطيبة الخلقية أو الفضيلة بأنها  
السلوك المؤدى إلى غاية الإنسان الحقة وهي أن يرى الله . والإنسان بطبعه ميال  
إلى الخير — المرغوب فيه : ولكن ما يراه هو خيراً ليس في كل الأحوال خيراً

(\*) وهو النور الذي يراه اللائمة والإبرار عند دخولهم الجنة . (المترجم)

من الناحية الأخلاقية ؛ وقد عصى الإنسان الله بسبب خطأ حواء في الحكم على ما هو خير ، وهو يحمل الآن في كل جيل وزر هذه الخطيئة الأولى (٥) . وإذا ما سأل إنسان عند هذه النقطة لم يخلق الله ، الذي يعرف كل شيء قبل حدوثه ، رجلاً وامرأة قدر عليهما أن يكونا مشغوفين بالمعرفة ، وخلق جيلاً قدر عليه أن يكون ملوثاً بهذا الإثم الموروث ، أجابه تومس أن من المستحيل على أى مخلوق بمقتضى قوانين ما وراء الطبيعة أن يكون كاملاً . وأن حرية الإنسان في أن يأثم هي الثمن الذى يجب عليه أن يؤديه نظير حريته في الاختيار . وإذا سلب الإنسان حرية الإرادة أصبح مجرد آلة ذات حركة ذاتية لا تسمو على الخير والشر بل تنحط دونها ، ولا تكون لها كرامة أكثر من أنها آلة .

وإذا كان تومس قد انغمس في عقيدة الخطيئة الأولى ، وانغمس في مبادئ أرسطو ، وفي الخوف من النساء واعتزلن اعتزالاً ناشئاً من حياة الأديرة ، فقد كان لابد أن يكون سيئ الظن بالنساء ، وأن يتحدث عنهن حديث الرجال . وليس عليه في هذا لوم . وهو يحلو حلو أرسطو في أنانيته البالغة المتطورة حين يظن أن الطبيعة كبطارية العصور الوسطى ترغب على الدوام في أن تخرج ذكوراً ، وأن المرأة مخلوق عاجز عارض ، أو أنها ذكر أخطأه للتوفيق (mas occasinatum) . وأكبر الظن - على حد قوله - أنها نتيجة لضعف قوة التلقيح عند الأب ، أو لعامل آخر خارجي مثل ربح جنسية رطبة (١١١) . وكان يظن بالاعتماد على آراء أرسطو وبعض معاصريه في علم الأحياء أن المرأة ليس لها إلا المادة المنفعلة في الذرية ، أما الرجل فهو الذى يعطى الصورة الفاعلة ؛ وأن المرأة هي انتصار المادة على الصورة ؛ وهى من ثم أضعف الأوعية في الجسم ، والعقل ، والإرادة . وشأنها

(٥) لم يكن تومس يعرف أن الكتيبة ستقر نظرية الحمل بلا دنس الخاصة بالذكور - أى تحررها من التلوث بالخطيئة الأولى - ولحقاً ظن أن مريم أيضاً قد « حلت في إثم » وقد أنصف إلى ذلك في شهادة لم ينجح ما قرره قبل « أنها قد ظهرت قبل أن تلد من الرحم » (١١٦) .

مع الإنسان شأن الحواس مع العقل . وفيها تسود الشهوة الجنسية ؛ أما الإنسان فهو المعبر عن العنصر الأكثر ثباتاً . والرجل والمرأة كلاهما صُوراً في صورة الله ، ولكن الرجل أشبه به من المرأة . والرجل هو مبدأ المرأة وغايتها ، كما أن الله هو مبدأ الكون وغايته . وهى نحتاج إلى الرجل في كل شيء . أما هو فلا يحتاجها إلا للتناسل . والرجل قادر على أن يؤدي جميع الواجبات أحسن من أداء المرأة - لا يستثنى من هذا العناية بالبيت (١١٣) . فهى لا تصلح لأن تشغل أى منصب هام في الكنيسة أو الدولة . وهى جزء من الرجل وإن شئت الدقة الحرفية فهى ضلع من ضلوعه (١١٣) ، وعليها أن تنظر إلى الرجل نظرتهما إلى سيدها الطبيعي ، وأن تقبل إرشاده ، وتخضع لتقويمه وتأديبه ، وهذه الطريقة تؤدي رسالتها وتحظى بسعادتها .

هذا هو ما يقوله تومس عن المرأة ؛ أما الشر فيبذل غاية جهده ليثبت أنه في نظر علم ما وراء الطبيعة لا وجود له ؛ ويتول إن الشر ليس موجوداً إيجابياً ، لأن كل حقيقة بوصفها حقيقة خير (١١٤) ؛ وليس الشر إلا غياب صفة أو مقدرة يجب أن تكون موجودة في الكائن بطبيعته ، أو هى الحرمان من هذه الصفة أو المقدرة . فليس شراً في الرجل ألا يكون له جناحان ، لكن شراً ألا تكون له يدان ، مع أنه ليس من الشر في الطائر ألا تكون له يدان . وكل شيء طيب كما خلقه الله . ولكن الله نفسه لا يستطيع أن ينقل كماله اللانهاى إلى مخلوقاته . والله يجيز بعض الشرور بقصد الوصول إلى بعض الغايات الخيرة أو لمنع شرور أشد منها كما « تجيز بعض الحكومات ... بحق بعض الشرور - كالعهر مثلاً - خشية ... أن يؤدي منعها إلى أضرار أشد منها » (١١٥) .

والخطيئة عمل من أعمال الإرادة الحرة حين تخرق نظام العقل الذى هو أيضاً نظام الكون . ونظام العقل هو التوفيق الصحيح بين الوسائل والغايات ، وهو فيما يختص بالإنسان تكييف السلوك بحيث يؤدي إلى السعادة السرمدية . والله يهبنا

حرية ارتكاب الخطأ ، ولكنه هينا أيضاً ، بروحيه الإلهي ، الشعور بالصواب والخطأ . وهذا الضمير الغريزي ذو سلطان مطلق يجب أن يطاع مهما تكن النتيجة ، فإذا أمرت الكنيسة إنساناً بشيء يخالف ضميره وجب عليه أن يعصى أمرها ، وإذا حدثه ضميره بأن الإيمان بالمسيح شر ، وجب عليه أن ينفر من ذلك الدين (١١٦) .

والضمير في الأحوال العادية لا يميل بنا إلى الفضائل الطبيعية وحدها كالعدالة ، والفضيلة ، والجسد ، بل يميل بنا أيضاً إلى الفضائل التي يأمرنا بها الدين كالإيمان ، والأمل ، والصدقات . وهذه الثلاث الصفات الأخيرة هي الصفات الخلقية التي يمتاز بها الدين المسيحي ، وهي أيضاً سبب مجده . والإيمان واجب أخلاقي على الإنسان لأن العقل البشري قاصر محدود ، فعلى الإنسان أن يصدق تصديقاً قائماً على الإيمان عقائد الكنيسة التي تعلو على إدراك العقل وعقائدها التي يستطيع أن يعرفها بطريق العقل . وإذا كان الخطأ في شئون الدين قد يؤدي بالإنسان إلى الجحيم ، فإن من الواجب ألا يتسامح في عدم الإيمان إلا إذا قصد بذلك تجنب شر أكبر ، فالكنيسة قد أجازت في بعض الأحيان شعائر الملحدين والوثنيين أنفسهم ، حين كان غير المؤمنين كثيرى العدد (١١٧) . ويجب ألا يسمح لغير المؤمنين بأن يكون لهم السيطرة أو السلطان على المؤمنين (١١٨) ، ويمكن التسامح بوجه خاص مع اليهود لأن شعائرهم ترمز إلى شعائر الدين المسيحي قبل ظهوره ، فنشهد بذلك على صحة هذا الدين (١١٩) . ويجب ألا يرغم اليهود غير المعمدين على اعتناق الدين المسيحي (١٢٠) ، ولكن الملحدين - وهم الذين تخلوا عن إيمانهم بعقائد الكنيسة - يجوز إرغامهم دون أن يكون في ذلك حرج على من يرغمهم (١٢١) . ويجب ألا يعد أي إنسان ملحداً إلا إذا أصر على خطئه بعد أن تبينه له سلطة كهنوتية ، والذين يرجعون عن إلحادهم يمكن أن يسمح لهم بالتكفير عن ذنبهم ، بل يمكن فوق ذلك أن تعاد لهم كرامتهم الأولى ، فإذا عادوا

إلى إلحادهم ■ جاز أن يسمح لهم بالتكفير عن ذنوبهم ■ ولكنهم لا ينجون من آلام الموت، (١٢٣) .

## ٦ - علم السياسة

كتب تومس في الفلسفة السياسية ثلاث مرات : في شرحه لكتاب السياسة لأرسطو ■ وفي المختصر في اللاهوت ، وفي رسالة قصيرة تسمى : في حكم الأمراء De regimine principum (\*). ويبدو لأول وهلة أن تومس إنما يُعيد أقوال أرسطو ، ولكننا إذا واصلنا القراءة أدهشنا كثرة ما في كتاباته من أفكار أصيلة قاطعة .

فهو يقول إن التنظيم الاجتماعي أداة أوجدها الإنسان بدلا من أعضاء الجسم المحصول على مطالبه والدفاع عن نفسه ، وإن المجتمع والدولة قد وجدنا للفرد ، ولم يوجد الفرد للمجتمع والدولة ، وإن السيادة تأتي من عند الله وهي حق للشعب ■ ولكن الشعب كثير العدد ، مشتت ، متقلب ■ جاهل ، وهو للملك عاجز عن أن يمارس حقوق السيادة بنفسه وبمحكمة ■ ولهذا فإنه يكل هذه السيادة إلى أمير أو زعيم آخر . وتوكل الشعب من ينوب عنه على هذا النحو يستطاع إلغاؤه على الدوام ، و « لا يحتفظ الأمير بسلطة التشريع إلا من حيث هو ممثل لإرادة الشعب » (١٢٣) .

ويمكن أن ينبذ الشعب عنه ممارسة سيادته عدداً كبيراً من الناس أو عدداً قليلاً منهم أو فرداً واحداً . وتصلح الديمقراطية ، والأرستقراطية ، والملكية إذا صلحت القوانين وحسن تنفيذها . ويمكن القول بوجه عام إن خير

(\*) لم يكتب تومس من هذه الرسالة إلا الكتاب الأول والفصول ١ - ١١ من الكتاب

الثاني . أما بقية الرسالة فقد كتبها بطليموس الوري Ptolemy of Lucca .

أنواع الحكومات هو الحكومة الملكية الدستورية ، لأنها تمكن للوحدة ، والاستمرار ، والاستقرار . « وحكم الجماهير » كما يقول هومبروس « على يد الفرد خير من حكمهم على أيدي الكثيرين » (١٢٤) . غير أن الأمير أو الملك يجب أن يختاره الشعب من أية طبقة حرة من السكان (١٢٥) ؛ وإذا استبد الملك وجب خلعهم بعمل منظم يقوم به الشعب (١٢٦) ، ويجب أن يظل على الدوام خادماً للقانون لاسيده .

والقانون ثلاثة أنواع : قانون طبيعي مثل « القوانين الطبيعية للكون » ؛ وإلهي كالقوانين الواردة في الكتاب المقدس ، وبشرى أو وضعي كالقوانين التي تسنها الدولة . وقد أصبح النوع الثالث منها ضرورياً بسبب ما في طباع الناس من انفعالات ، وبسبب قيام الدولة . ومن أجل هذا كان آباء الكنيسة يعتقدون أن الملكية الفردية تتعارض مع الشريعتين الطبيعية والإلهية ، وأنها نتيجة لنزعة الإنسان في ارتكاب الآثام . ولكن تومس لا يعترف بأن الملكية تتعارض مع القوانين الطبيعية ؛ فهو يبحث في حجج الشيوعيين أيامه ويرد عليهم كما يرد أرسطو بأن إذا كان كل واحد من الناس يملك كل شيء فإن أحداً من الناس لا يعنى بأى شيء (١٢٧) . غير أن الملكية الفردية - في رأيه - ودیعة عامة « فالإنسان يجب ألا يمتلك الأشياء الخارجية على أنها ملكه الخاص بل على أنها ملك عام ، وبذلك يكون على استعداد لأن ينقلها إلى غيره من الناس إذا ما احتاجوا إليها » (١٢٨) . وإذا ما اشتمى الإنسان الكثير الزائد من الثروة ، أو سعى إلى أكثر مما يحتاجه منها لحفظ مركزه في الحياة ، كان طامعاً أثماً (١٢٩) . « وكل ما يمتلكه بعض الناس أكثر من حاجتهم إنما يقصده به حسب القانون الطبيعي مساعدة الفقراء » « إذا لم يوجد علاج آخر فإن من حق الإنسان أن يسد حاجته من ملك غيره ، بالاستيلاء عليه سراً أو جهراً » (١٣٠) .

ولم يكن تومس الرجل الذي يجعل الاقتصاد علماً مملاً غير شيق بفصله عن

الأخلاق . فكان يؤمن بحق الجماعة في تنظيم أعمال الزراعة « والصناعة »  
والتجارة « والإشراف على الربا ، وبلغ منه أن طالب بتحديد « ثمن عادل »  
للخدمات والسلع . وكان ينظر بعين الريبة إلى عملية الشراء بثمن منخفض  
والبيع بثمن مرتفع . ويندد أشد التنديد بجميع أنواع المضاربة في التجارة «  
وبكل المحاولات التي قبيل للحصول على الكسب بالمهارة في الاستفادة من  
تقلبات السوق» (١٣١) . وكان يعارض في الإقراض بفائدة ، ولكنه لا يرى  
إثماً في الاقتراض « لغرض طيب » من مقرض محترف (١٣٢)

ولم يكن أرق من أهل زمانه في نظره إلى الاسترقاق « فقد كان الفقهاء  
السوفسطائيون « والروافيون ، والرومان « يعلمون أن الناس « بطبيعتهم »  
أحرار ، وكان آباء الكنيسة يوافقون على الرق ويفسرونه كما يفسرون  
الميلك بأنه ناشئ من نزعة الإنسان الآثمة التي كسبها نتيجة لسقوط آدم .  
وبرر أرسطو صديق الأقوياء الرق بزعمه أنه نتيجة لعدم المساواة الطبيعية  
في الإنسان . وحاول تومس أن يوفق بين هذه الآراء المتعارضة : فقال  
إنه لم يكن ممة رقي في حالة البراءة « أما بعد سقوط آدم فقد وجد أن من  
الخير إخضاع السذج للعقلاء ، لأن من لم أجسام قوية وعقول ضعيفة قد  
أريد لهم بحكم الطبيعة أن يكونوا أرقاء» (١٣٣) . لكن العبد ليس ملكاً لسيده  
إلا بجسمه لا بروحه ، وليس العبد مرغماً على قبول الاتصال الجنسي  
بالسيد ، ويجب أن تتبع قواعد الأخلاق المسيحية بأجمعها في معاملة العبد .

## ٧ - الدين

وبدا لتومس أنه ما دامت المسائل الاقتصادية والسياسية في آخر الأمر  
مسائل أخلاقية ، فإن من العدل أن يوضع الدين في مرتبة أعلى من مرتبة السياسة  
والصناعة ، وأن تخضع الدولة في مسائل الأخلاق لرقابة الكنيسة وإرشادها

وكلمنا سميت أغراض السلطة لزداد تبليها ؛ ويجب أن يخضع ملوك الأرض »  
الذين يهدون الناس إلى السعادة الدنيوية ، لسلطان البابا الذى يهدى الناس إلى  
السعادة الأبدية . على أنه يجب أن تبقى الدولة صاحبة السلطان فى الشؤون  
الدنيوية ، غير أن من حق البابا فى هذه الشؤون نفسها أن يتدخل إذا خالف  
الحكام قواعد الأخلاق الصالحة أو تسببوا فى الإضرار بشعبهم إضراراً كان  
يستطاع تجنبه . ولعلنا فن حق البابا أن يعاقب الملك المسمى أو يعنى رعاياه  
من عيى الولاء له . وفوق هذا فإن من واجب الدولة أن تحمى الدين ،  
وتؤيد الكنيسة ، وتتخذ قراراتها (١٣٤) .

والمهمة العليا للكنيسة أن تهدى الناس إلى سبيل النجاة ؛ وليس الإنسان  
مواطناً فى هذه الدولة الأرضية وحدها . بل هو فوق ذلك مواطن فى مملكة  
روحية أعظم إلى أبعد حد من أية دولة أخرى . وحقائق التاريخ الكبرى تنبئ  
أن الإنسان قد ارتكب جرماً لا حد له بضميان الله ، فاستحق بهذا الضميان  
عقاباً لا حد له ، وأن الله الابن قد أصبح إنساناً وقامى العار والموت ، وأنه  
قد خلق رصيلاً من البركة للنجاة يستطيع الإنسان أن ينجوه رغم خطيئته  
الأولى ؛ والله يهب من يشاء من هذه البركة ما يشاء ؛ وليس فى مقلورتنا أن  
تنبئ أسباب اختياره ، ولكن « ما من أحد من الناس قد بلغ من الجنون حداً  
يقول معه إن الجدارة هى سبب الاختيار الإلهى » (١٣٥) . وتتردد عقيدة بولس  
وأوغسطين الرهنية فى أقوال تومس الرفيق الطريف :

« من الخير أن يسير ■ الإنسان بقضائه وقدره ، لأن الأشياء جميعاً خاضعة  
لمشيئته ... وإذا كان الناس قد هيئوا للحياة للسرمدية بمشيئة الله . فإن من مشيئة  
الله أيضاً أن يسمح لبعضهم أن يعجزوا عن بلوغ هذه الغاية . وهذا هو ما يسمى  
« الشقاء » . . . وإذا كان قضاء الله وقدره يشمل إرادته فى أن يهب البركة  
والجهد ، فإن الشقاء أيضاً يشمل إرادته فى أن يسمح لشخص ما أن يقع فى الخطيئة »

وأن يعاقب على تلك الخطيئة بعذاب الجحيم . . . « اختارنا فيه قبل تأسيس العالم » (١٣٦) .

وبذلك تومس ماوسه من جهد ليوفق بين قضاء الله وقدره وبين حرية البشر ، وبين ليم يجب على الإنسان الذي قدّر له مصيره أن يعمل لكسب الفضيلة . وكيف تستطيع الصلوات أن تؤثر في الله الذي لا يتغير ولا يتحول . وماذا يكون عمل الكنيسة في مجتمع قسم أفراده من قبل إلى ناجين ومعدّين ؟ وهو يجيب عن هذا بأن كل ما هنالك أن الله قد عرف من قبل ما سوف يختاره كل إنسان بحريته . وهو يفترض أن الوثنيين جميعهم من المعدّين مع جواز استثناء عدد قليل منهم بحث الله إليهم بوحى شخصى خاص (\*) (١٣٧) .

وأعظم ما بناله الناجون من السعادة هو في رأيه رؤية الله ؛ وليس معنى هذا أنهم سيفهمونه . إذ لا يفهم اللاهثي غير اللاهثي ؛ بيد أن المنعمين بما ينفع فيهم من النعمة الإلهية سوف يشهدون جوهر الله (١٣٩) . وبما أن الخليقة كلها قد نشأت من الله فإنها ستعود إلى الله ، والنفس البشرية التي هي منحة من كرمه لا تستريح حتى تعود فتتضم إلى مصدرها . وهكذا تتم الدورة المقدسة دورة الخلق والعودة . ونختتم فلسفة تومس كما بدأت بالله .

## ٨ - كيف استقبلت فلسفة تومس ؟

لقد رأت الكثرة الغالبة من معاصريه أنها تكديس فقطح الاستدلالات الوثنية شديدة الخطر على الدين المسيحي ؛ وصلمت مشاعر الرهبان الفرنسيين للذين كانوا يسلكون لمعرفة الله طريق الحب الصوفي الذي يقول به أغوستين

(\*) إن الفقرة التي تقول إن كثيراً من المنعمين قد أخطت بزيادة نعيمهم بمشاهدة عذاب المعدّين توجد في ملحق كتاب الخلاصة (٩٧ : ٧) وليست هذه الفقرة المخرجة من أقوال تومس بل هي من أقوال ريجنالد البيرنوي (١٣٨) .

« نزعة » تومس « العقلية » ، ورفعهُ العقل فوق الإرادة ، والفهم فوق الحب . وعجب الكثيرون كيف يمكن الدعاء والصلاة لإله فاتر ، سلبى ، يُعبد كالإله الموصوف في كتاب **المخصوصة** ، وكيف يمكن أن يكون عيسى جزءاً من هذا المعنى المجرد ؟ وماذا كان يقول القديس فرانسس عن الله أو بأى شيء كان يتحدث إليه ؟ وبدا لهم قوله إن الجسم والنفس يكونان وحدة سيقضى على عقيدة خلود النفس وعدم فسادها ، وقوله إن المادة والصورة وحدة سيؤدى « رغم إنكار تومس المتكرر » إلى الانحدار إلى نظرية ابن رشد القائلة بأن العالم أزل ، وإن المادة ، لا الصورة ، هى مبدأ الانفرادية سيحول دون التفرقة بين نفس ونفس ، وينحدر بنا إلى نظرية ابن رشد القائلة بوحدة النفس وخلودها الاشخصى . وشر من هذا كله أن غلبة أرسطو على أوغسطين فى فلسفة تومس قد بدت للربان الفرنسيس كأنها انتصار للوثنية على المسيحية . ألا يوجد من الآن فى جامعة باريس معلمون وطلاب يرفعون كتب أرسطو فوق الأناجيل ؟

ودافعت المسيحية « السنية » عن نفسها فى الربع الثالث من القرن الثانى عشر عن فلسفة تومس الأرسطوطيلية « كما قاوم أهل السنة المسلمون ابن رشد لاعتناقه فلسفة أرسطو ونفوه » وكما حرق اليهود السنيون فى بداية القرن الثالث عشر كتب ابن ميمون لنزعه الأرسطوطيلية . فقد حدث فى عام ١٢٧٧ أن أصدر أسقف باريس بليغاز البابا يوحنا الحادى والعشرين مرسوماً باعتبار ٢١٩ قضية من قضايا تومس خروجاً على الدين . وكان من بين هذه القضايا ثلاث « بنوع خاص » اتهم بها الأخ تومس ، وهى قوله إن الملائكة لا أجسام لها ، وإن كل واحد منهم يكون بمفرده نوعاً منفصلاً عن غيره ؛ وإن المادة أساس الانفرادية ؛ وإن الله لا يستطيع مضاعفة الأفراد فى نوع ما من غير المادة . وقال

الأسقف إن كل من يعتقد هذه العقائد يُعدّ بهذا العمل وحده محروما من الدين . وبعد أيام قلائل من صدور هذا المرسوم أقنع روبرت كلوارد *Robert Kilwardby* أحد كبار الرهبان اللمنيك أساتذة جامعة أكسفورد بأن ينددوا ببعض عقائد تومس ومنها وحدة النفس والجسد في الإنسان .

وكان قد مضى على وفاة تومس في ذلك الوقت ثلاث سنين ، ولم يكن في وسعه أن يدافع عن نفسه ، ولكن ألبرت أستاذه القديم ، اندفع من كولوني إلى باريس وأقنع رهبان فرنسا اللمنيك بأن يشلوا أزر زميلهم وأخيه ودخل راهب فرنسي يدعى وليم ده لا مار *William de la Mare* في المعركة برسالة سماها : *Correctorium fratris Thomae* يقول فيها إن تومس على حق في ١١٨ نقطة . فقام راهب فرنسي آخر يدعى يوحنا بكهام ، كبير أساقفة كنتربري يندد رسميا بفلسفة تومس وينادى بالعودة إلى بونا فكتورا والقدّيس فرانسس . وانضم داتى إلى المتنازعين فصاغ من فاسفة تومس فلسفة معدلة كانت الإطار العام الذى وضع فيه اللسرة المقدسة . واختار تومس ليقوده على السلم الموصل إلى أعلى سماء . ودامت الحرب مائة عام أقنع بعدها الرهبان اللمنيك البابا يوحنا الثانى والعشرين أن تومس من القدّيسين . وكان تقدّسه (١٣٢٣) انتصاراً لفلسفته . ووجد المتصوفة من ذلك الوقت في كتاب *المخلص* (١٠٠) أعرق وأوضح عرض للحياة الصوفية الفكرية . ولما عقد مجلس ترنت (١٥٤٥-١٥٦٣) وضع كتاب *المخلص* على المذبح إلى جانب الكتاب المقدس وكتاب القوانين الكنسية (١٤١) . وفرض إجناتيوس ليولا *Ignatius Loyola* على اليسوعيين أن يعلّموا فلسفة تومس ، وقرر البابا ليو الثالث عشر في عام ١٨٧٩ .

والبابا بندكت الخامس عشر في عام ١٩٢١ أن تكون مؤلفات تومس الفلسفة الرسمية للكنيسة الكاثوليكية . وإن لم يعلن أن هذه المؤلفات سليمة من الأخطاء ؛ وهذه الفلسفة تدرس الآن في جميع كليات الروم الكاثوليك . ولقد كسبت لها أنصاراً جديداً في وقتنا الحاضر . وإن كان لها نقاد من بين علماء الدين الكاثوليك ، وهي الآن من أقوى أنظمة التفكير الفلسفي تأثيراً وأبقاها على الزمن . لا تقل في ذلك عن الأفلاطونية والأرسطوطيلية .

وبعد فإن من السهل على من يقف الآن على كنف السبعائة العام الأخيرة أن يشير في مؤلفات أكونوس إلى بعض العناصر التي لم تثبت الأيام صحتها . وإن مما يعيبه ويشرفه معاً أنه كان كثير الاعتماد على أرسطو . وبقدر هذا الاعتماد كان يعوزه الابتكار ويظهر من الشجاعة ما أنار السبل للعقول في العصور الوسطى . وعنى تومس بالحصول على تراجم دقيقة لأرسطو منقولة عن اللغة اليونانية مباشرة . فكان لهذا يجيد معرفة مؤلفاته الفلسفية ( لا العلمية ) أكثر مما يجيد معرفتها أي مفكر آخر في العصور الوسطى عدا ابن رشد . ولم يكن يستنكف أن يأخذ العلم عن المسلمين واليهود . ويعامل فلاسفتهم باحترام صادر عن وثوقه بنفسه . ولما لنجد في نظامه الفلسفي قدراً كبيراً من السخف والأباطيل التي نجد مثلها في جميع الفلسفات التي لا تتفق مع فلسفتنا ، وإن من أعجب الأشياء أن يكتب هذا الرجل المتواضع بمثل ما كتب من الطول عن الطريقة التي يعرف بها الملائكة ما يعرفون ، وما كان عليه الإنسان قبل سقوطه ، وما كان يؤول إليه أمر الجنس البشري لولا رغبة حواء في المعرفة . ولعلنا نخطئ إذ نفكر فيه على أنه فيلسوف ، فقد كان هو نفسه أميناً إذ سمى مؤلفه كتاباً في علم الدين ، ولم يدع أنه يسير وراء العقل إلى حيث يقوده ، ويعترف أنه يبدأ بنتائجه ، وهو عمل يسمه معظم الفلاسفة بأنه خيانة للفلسفة وإن كانت كثرتهم تفعله . وقد كان

بجمال بحثه أوسع مما جروء عاينه مفكر بعده عندا اسهتسر ، وكان في كل ميدان واضحاً هادئ المزاج بعيداً عن المغالاة يبحث عن الطريقة الوسطى المعتدلة ، ومن أقواله في هذا المعنى « أن الرجل العاقل يخلق النظام » (١٤٢) . ولم يفلح في التوفيق بين أرسطو والمسيحية ، ولكنه وهو يحاول هذا التوفيق كسب للعقل نصراً مؤزراً سيدوم على مدى الأيام ، فقد قاد العقل أسيراً إلى قاعة الدين ؛ ولكنه قضى بانتصاره على عصر الإيمان .

## الفصل السابع

### خلفاء تومس

يسرف المؤرخ على الدوام في التبسيط ، ويتعجل فيعمد إلى حشد كبير من  
الأنفس والحوادث لا يستطيع قط أن يلم بها كل الإلمام أو يفهمها كل  
الفهم ، ويختار من بينها عدداً قليلاً من الحقائق والوجوه يراها أطوع لقلمه  
من غيرها . وليس من حقنا أن نظن أن الفلسفة المدرسية معاني مجردة  
أزيلت منها آلاف الحقائق الغريبة ؛ بل علينا أن ننظر إليها على أنها اسم  
غامض غير دقيق يطلق على مئات الفلسفات المتناقضة والنظريات اللاهوتية  
التي كانت تعلم في مدارس العصور الوسطى من أيام أنسلم في القرن الحادى  
عشر إلى أيام أكام Occam في القرن الرابع عشر . والمؤرخ يخضع أشد  
الخضوع وأثقله على نفسه لقصر الوقت ونفاد الصبر الذى هو من طبيعة  
بنى الإنسان ؛ ويخط سطوراً واحداً يحط به من قدر رجال خلدوا أسماءهم  
في أحد الأيام ولكنهم اختفوا الآن في طيات التاريخ .

وكان من أعجب الشخصيات في القرن الثالث عشر الملى بنوى المواهب  
المتعددة من الرجال رامون لىل \* Ramon Lull أو ريمند لىلى Raymond Lully  
( ١٢٣٢ - ١٣١٥ ) . وقد ولد في هالما لأسرة قطالية Catalan وشق طريقه  
إلى بلاط جيمس الثانى في برشلونة ، واستمتع بشباب صاخب ، ثم أخذ يهتق  
نطاق عشقه حتى اكتفى بزواج واحدة . ولما بلغ سن الثلاثين نهد على حين غفلة  
ملاذ العالم ، والجسم ، والشيطان ، ووهب نشاطه المتعدد التواحي للتصوف  
والمعارف الخفية ، وحب الإنسانية ، والتبشير بالدين ، والسعى للاستشهاد . ثم  
درس اللغة العربية ، وأنشأ كلية للدراسات العربية في ميورقة . وطلب إلى مجلس

فينا أن ينشئ مدارس للغات والآداب الشرقية تعد الناس للتبشير بين المسلمين واليهود . واستجاب المجلس لرغبته وأنشأ خمس مدارس من هذا النوع — في رومة ، وبولونيا ، وباريس ، وأكسفورد ، وسلمنقة — كان فيها كراهنى للغات العبرية والكلدانية ، والعربية . ولعل لى نفسه تعلم اللغة العبرية لأنه أصبح علماً متبحراً فى القبالة .

ويستحيل علينا أن نقسم مؤلفاته البالغ عددها ١٥٠ أصنافاً . وحسبنا أن نسجلها هنا فتقول إنه فى شبابه أنشأ الأدب القطالى بان كتب عدة مجلدات من الشعر الغزلى ، ثم ألف باللغة العربية كتاباً ترجمه فيما بعد إلى القطالية « كتاب التفكير فى الله » . وليس هذا الكتاب مجرد حلم صوفى بل هو موسوعة فى علوم الدين من ألف ألف كلمة ( ١٢٧٢ ) . وبعد عامين من ذلك الوقت ، وكأنما بدل نفسه ، ألف كتاباً فى حرب الفروسية ، وألف فى الوقت عينه تقريراً كتاباً فى التربية سماه « كتاب فى عقائد الشباب » ، ثم جرت حظه فى الحوار الفلسفى ونشر فيه ثلاثة كتب يعرض فيها وجهات النظر الإسلامية ، واليهودية ، والمسيحية اليونانية ، والمسيحية الرومانية ، والتتارية ، بتسامح ونزاهة ، ورفق ، تثير الدهشة . وألف حوالى عام ١٢٨٣ رواية دينية طويلة سماها بلونكيرتا Blanquerna حكم الخبراء الذين أوتوا الصبر على قراءتها بأنها « من روائع آداب العصور المسيحية » ( ١٢٨٣ ) . ثم أصدر فى رومة عام ١٢٩٥ موسوعة أخرى سماها شجرة العلم Arbre de sciencis حوت أربعة آلاف سؤال فى ستة عشر علماً مع أجوبة عنها موثوق بها . وحارب أثناء مقامه فى باريس ( ١٣٠٩ — ١٣١١ ) فلسفة ابن رشد التى كانت آثارها لا تزال باقية فيها . وذلك فى عدة مؤلفات دينية صغرى وقها بإمضاء دقيق دقة لم يعتدها وهو Phantasticus « الواهم » وظل خلال حياته الطويلة يصدر مجلدات فى العلوم والفلسفة بلغت من الكثرة حداً يصعب معه حصرها .

واختن في أثناء هذه المشاغل كلها بفكرة استهوت عقول العباقرة في هذه الأيام - وهي أن جميع قوانين المنطق وعملياته يمكن ردها إلى صور رياضية أو رمزية . فيقول ريموند إن « الفن العظيم » - فن المنطق - هو كتابة المدركات الأساسية لفكر البشرى على مربعات متحركة ، ثم جمع هذه المربعات في أوضاع مختلفة ليس المقصد منها رد جميع الأفكار الفلسفية إلى معادلات وأشكال فحسب ، بل يقصد بها كذلك أن تثبت بالتساويات الرياضية حقائق الدين المسيحي . وكان ريموند يتصف بما يتصف به بعض مرضى العقول من دعة ولطف ، فيأمل أن يرد المسلمين عن دينهم إلى الدين المسيحي بتأثير فنه المقتنع . ورحبت الكنيسة بهذه الثقة ، ولكنها لم ترض عما اقترحه من رد جميع أصول الدين إلى العقل ووضع التثليث والتجسد على مشرحة منطقته (١٤٤) .

واعترز في عام ١٢٩٢ أن يستعيز عن استيلاء المسلمين على فلسطين بتحويل أفريقية الشمالية إلى بلاد مسيحية ، فعبّر البحر إلى تونس ، ونظم فيها سرّاً جالية مسيحية صغيرة ، ثم قبض عليه في عام ١٣٠٧ أثناء رحلة تبشيرية إلى تلك البلاد وجيء به أمام قاضي القضاة . وعقد القاضي مناقشة علنية بين ريموند وبعض علماء الدين المسلمين . ويقول صاحب سيرة ريموند إنه انتصر فيما دار من نقاش وإنه أُلقي في السجن ، ولكن بعض التجار المسيحيين أفلحوا في إنقاذه وإعادته إلى أوروبا . ويلوح أنه كان يتوق إلى الاستشهاد فعبّر البحر مرة أخرى إلى بوجي في عام ١٣١٤ ، وأخذ يدعو للمسيحية علناً فرجعه الغوغاء للمسلمون بالحجارة حتى مات (١٣١٥) .

وإذا انتقلنا من ريموند إلى جون دتزر اسكوتس John Duns Scotus كنا كمن ينتقل من طرمص إلى كلافيكورد الصافية المزاج<sup>(\*)</sup> . واشتق

(\*) تمثيلتان غنائيان أولاهما ليديه والثانية لبلاغ . (المترجم)

اسما جون الثانى والثالث من مسقط رأسه فى دنز Duns من أعمال بروكشير Bérwick-shire ( ؟ ) ولما بلغ الحادية عشرة من عمره أرسل إلى دير الراهبان الفرنسيس فى دنفريز Dunfries ، وانضم إلى طائفة الراهبان رسمياً بعد أربع سنين من دخول الدير . وتلقى العلم فى جامعتى أكسفورد وباريس ثم علم أكسفورد ، وباريس ، وكولونى ، ومات وهو كهل فى الثانية والأربعين من عمره ( ١٣٠٨ ) . بعد أن خلف وراءه عدداً جماً من المؤلفات معظمها فيما وراء الطبيعة تمتاز كلها بالغموض والخفاء بلرجة ينذر أن تظهر مرة أخرى فى الفلسفة إلا إذا ظهر اسكوتس جديد . والحق أن عمل دنزاسكوتس يشبه إلى حد كبير عمل كانت الذى جاء بعده بخمسة قرون — فهو يقول إن العقائد الدينية يجب أن يدافع عنها بأنها لا غنى عنها من الوجهة الأخلاقية العملية لا بتأسكها المنطق . ورضى الراهبان الفرنسيس أن يذبوا الفلسفة لينقلوا أوغسطين من تومس اللدنيكى فالتحنوا دكتورهم الشاب بطلالهم ونصيراً ، وانضوا تحت لوائه ، فى حياته وبعد مماته . طوال عدة أجيال من الحرب الفلسفية .

وكان دنز هذا ذا عقل من أشد العقول توقداً وذكاء فى تاريخ العصور الوسطى . فقد درس الرياضة وغيرها من العلوم ، وتأثر فى أكسفورد بـجروسستسى وروجر بيكين . فتكونت لديه فكرة صارمة عما يجب أن يكون البرهان الصحيح ، وطبق هذا الاختبار على فلسفة تومس فقضى بذلك على سموره فى اقتران الدين والفلسفة ، ولما يكده هذا الاقتران يتم شهر العسل . وكان دنز يفهم الطريقة الاستقرائية فى المنطق ولكنه كان يقول عكس ما يقوله فرانسس بيكن بالضبط ، وهو أن كل استقراء « أى برهان — من النتيجة إلى العلة — برهان غير موثوق به » وإن البرهان الحقيقى الوحيد هو البرهان الاستنتاجى أى إظهار أن نتائج معينة لا بد أن تحدث من طبيعة العلة ذاتها . مثال هذا أننا إذا أردنا أن نثبت وجود الله فإن علينا أن ندرس أولاً علم ما وراء الطبيعة — أى أن

تدرس « الكائن بوصفه كائناً » ، ثم نصل عن طريق المنطق الدقيق إلى الصفات الجوهرية للعالم . وفي علم الجواهر لا بد أن يكون هناك جوهر هو مصدر كل ما عداه منها وهو **الظن الأول** ؛ وهذا الكائن الأول هو الله . ويتفق دتزم مع تومس في أن الله هو **الحقيقة الخالصة** ولكنه لا يفهم تلك العبارة على أنها الواقعية الخالصة بل يفهم منها أنها القاعلية الخالصة . فالله هو أولاً **إرادة لا عقل** ، وهو **علة العلل جميعها** ، وهو **أزلي** ، ولكن هذا هو كل ما نستطيع أن نعرفه عنه بطريق العقل . أما أنه **إله الرحمة** ، وأنه **ثلاثة في واحد** ، وأنه خلق العالم في وقت ، وأنه يسيطر على جميع الأشياء بقدرته — هذه وجميع عقائد الدين المسيحي كلها تقريباً يجب أن نؤمن بها أى أن نصدقها اعتماداً على الكتب المقدسة والكنيسة ولكننا لا نستطيع إثباتها بالفعل . والحق أننا في الساعة التي تبدأ فيها باستخدام العقل في إثبات وجود الله نقع في **متناقضات** تخبرنا (وهي التي يسميها كانت « متناقضات العقل الخالص ») . وإذا كان الله قادراً على كل شيء فهو **علة كل النقائص** ، ومنها كل الشرور ؛ وإذا تكون **العلل الثانوية** ومنها **الإرادة البشرية** ، وهما **لاحقة** ولكي نتلافى هذه النتائج المدممة ، ولما كانت العقيدة الدينية لازمة للحياة الأخلاقية (وهو ما يسميه كانت « العقل العملي ») فإن من الحكمة ألا نلجأ إلى فلسفة تومس التي تحاول أن تثبت الدين بالفلسفة ، وأن نقبل عقائد الدين بالرجوع إلى الكتاب المقدس وإلى الكنيسة (١٤٥) . وليس في مقدورنا أن نعرف الله ولكننا قادرون على أن نحب ، وهذا الحب خير من المعرفة (١٤٦) .

ودتزم في علم النفس « واقعي » من الطراز الدقيق الخاص به : فالكليات عنده حقيقة موضوعية بمعنى أن تلك المظاهر الموحدة التي يجردها العقل من الأجسام المتماثلة ليكون منها فكرة عامة لا بد أن تكون موجودة في الأجسام . وإلا لما استطعنا أن ندركها ونجردها . وهرتفق مع تومس في أن جميع المعرفة

الطبيعية مستمدة من الحواس ، أما فيما عدا هذا فإنه يخالفه في جميع آرائه الفلسفية . فهو يقول إن أساس الانفرادية ليس هو المادة بل الصورة . والصورة بمعناها الضيق الدقيق الذي نستطيع أن نقول عنها « هذه » haecceitas — أى الصفات الخاصة والعلامات المميزة للشخص أو الشيء الفردى . وليست مواهب النفس مُميّزة بعضها عن بعض ، وليست من النفس ذاتها . وليست موهبة النفس الأساسية هى الفهم بل هى الإرادة ، فالإرادة هى التى تعين الإحساس أو القصد الذى يجب أن يتجه إليه العقل ، والإرادة voluntas وحدها لاقوة الحكم (arbitrium) هى الحرية ، ومن رأيه أن قول تومس إن نعطينا للاستمرار والسعادة الكاملة نبثت خلود النفس قول مبالغ فيه لأنه يمكن تطبيقه على كل حيوان فى الحقول . وليس فى مقدورنا أن نثبت الخلود الشخصى ، بل علينا أن نؤمن به لا أكثر .

وكان فى وسع الرهبان الدمينيك أن يروا فى دنز انتصار الفلسفة الغربية على الفلسفة الإسلامية ، كما كان الرهبان الفرنسيس يدعون أنهم يرون فى تومس انتصار أرسطو على الأناجيل . ففلسفة ما وراء الطبيعة عنده هى فلسفة ابن رشد . وفلسفة شرائع الكون هى فلسفة ابن جبرول . ولكن الحقيقة الأساسية الداعية إلى الأسى فى اسكوتس هى تخليه عن محاولته إثبات العقائد المسيحية الأساسية بالالتجاء إلى العقل . واشتط أتباعه فذهبوا فى هذه المسألة إلى أبعد من هذا ، وأخرجوا عقائد الدين واحدة بعد واحدة من ميدان العقل . وضاعفوا بذلك ما وضعه من الفروق والمميزات الدقيقة إلى حد جعل لفظ « الدنزى » فى إنجلترا يعنى الأبله المولع بالتقسيم الشعرى ، والسوفسطائى : البليد والغبي<sup>(٥)</sup> . وأبى الذين يحبون الفلسفة أن يخضعوا لعلماء اللاهوت الذين نبذوا الفلسفة وتنازعت الدراسات والفكرتنا ، وأدى رفض الدين للعقل إلى رفض العقل للدين ، وانتهت بذلك المغامرة الجريئة الكبرى التى قامت فى عصر الإيمان .

( • ) dunce واللفظ مشتق من اسمه duns . ( المترجم )

ويعد فقد كانت الفلسفة المدرسية مأساة يونانية تكمن في جوهرها الأسباب التي قضت عليها . ذلك أن في محاولتها إثبات الدين عن طريق العقل اعترافا ضمئيا بسلطان العقل ، وأن اعتراف دنز اسكوتس وغيره بأن الدين لا يمكن إثباته بالعقل قد حطم الفلسفة المدرسية « وأضعف الدين في القرن الرابع عشر إضعافا أدى إلى نشوب الثورة على طول جبهة العقائد الكنسية . لقد كانت فلسفة أرسطو مهدية يونانية للمسيحية اللاتينية ، وكانت أشبه بمجواد طروادة يخفي في باطنه ألف عنصر من العناصر المعادية لهذا الدين . ولم تكن هذه البلور التي نبتت منها النهضة والاستنارة « هي انتقام الوقية » من المسيحية فحسب ، بل كانت فوق ذلك انتقاما للإسلام على غير علم منه . فقد غزت المسيحية بلاد فلسطين ، وأخرجت المسلمين من أسبانيا كلها تقريبا فنقلوا علومهم وفلسفتهم إلى أوروبا الغربية ، وكانت هذه العلوم والفلسفة قوة من القوى العاملة على تفكك المسيحية وتفرقها . وكان ابن سينا وابن رشد ، كما كان أرسطو ، هما اللذان بدأ جراثيم النزعة العقلية في أوروبا المسيحية .

ولكن مهما يكن من عيوب المغامرة المدرسية فإن شيئا منها لا يمكن أن يغشى لألاءها الساطع . لقد كانت مغامرة جريئة مشهورة جرأة الشباب وتهمره ، وكان لها ما للشباب من إفراط في الثقة وإسراف في الجدل . وكانت صوت أوروبا الجديدة الناقهة التي كشفت من جديد قوة العقل المثيرة . ولقد استمعت الفلسفة المدرسية في خلال القرنين اللذين سميت فيهما إلى عليائها بحرية في البحث ، والتفكير ، والتعليم ، لا تكاد نجد ما يفوقها في جامعات أوروبا في هذه الأيام ؛ وذلك على الرغم من المجالس التي كانت تطارد الإلحاد وبالرغم من محاكم التفتيش « واستطاحت بمعونة فقهاء القانون في القرنين الثاني عشر والثالث عشر أن تشهد عقول الغربيين بما صاغته من أدوات المنطق ومصطلحاته ، وبلاستدلال الدقيق.

المحقق الذي لا يفوقه في الفلسفة الوثنية شيء. وما من شك في أن هذه السهولة في الجدل قد أسرف فيها إسرافاً كبيراً. وأنها ولدت الجدل المنغم بالخشوع ولغو الكلام والتفتيت المدرسي الذي لم يثر عليه روجر بيكن وفرانسس بيكن وحدهما، بل ثارت عليه أيضاً العصور الوسطى نفسها<sup>(\*)</sup>. ومع هذا فإن كفة الخبز في هذا التراث ترجح كفة الشر. ذلك أن «المنطق» وعلم الأخلاق، وما وراء الطبيعة على حد قول كندورسيه Condorcet «مدينة للفلسفة المدرسية بما فيها من دقة لا يعرفها الأقدمون أنفسهم»، كما يقول سير ولیم همنتن إن «اللغات العامية مدينة للفلسفة المدرسية بما فيها من إحكام ودقة تحليلية»<sup>(١٩)</sup>، وإن أكثر ما في العقل الفرنسي من صفات خاصة ينفرد بها عما عداه — وهي حبه للمنطق، ووضوحه ودقته — قد كوّنهُ المنطق أيام مجده في مدارس فرنسا أثناء العصور الوسطى.

وكانت الفلسفة المدرسية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر تقدما ثوريا في التفكير البشري أو في إعادته إلى سابق عهده. ذلك أن التفكير «الحديث» يبدأ بنزعة أبلار العقلية، ويسمى ذروته الأولى في وضوح توماس أكوئاس ومغامرته «وبصاحب بهزيمية مؤقتة على يد دنز اسكوتس» فيبقى منها على يد أكام «ويستحوذ على البابوية حين يخضع ليو العاشر لسلطانه، وعلى المسيحية حين يقبض على إرزمس Erasmus ويضحك بأعلى صوته في ربله» ويتسم في متان «وبصخب في قلندر، وينتصر منهكما في هيوم، ويجزن على ما فاتته من نصر في أناطول فرانس. ولقد كان الاندفاع وراء العقل في العصور الوسطى هو الذي أقام هذه الطائفة من الفلاسفة المشهورين ذوي الأسماء اللامعة والعقول الباهرة.

---

(\*) يحدثنا جيرالدى كمبرنس Giraldus Cambrensis عن شاب تقي خمس سنين يدرس الفلسفة في باريس على ففقة أبيه الذي لم يكن موفور المال، فلما عاد أثبت لأبيه بمنطقه القياسي الصارم أن ست بيضات موضوعة على المائدة كانت اثنتي عشرة بيضة، فاكان من الألب إلا أن أكمل البيضات التي كانت في وسعه أن يراها وترك الأخرى لولده (١١٨٥).

## الباب السابع والثلاثون

### العلوم المسيحية

١٠٩٥ - ١٣٠٠

### الفصل الأول

#### البيئة السحرية

كان الرومان في أوج مجدهم الإمبراطوري يقدرّون العلوم التطبيقية ■ ولكنهم كادوا يفسون علوم اليونان البحتة . ولنا لنجد منذ العهد القديم في كتاب التاريخ الطبيعي تأليف بليني الأكبر خرافات يظنها الناس من اختراع العصور الوسطى ، ولا تكاد تخلو منها صحيفتان من ذلك الكتاب . ولقد تأزرت قلة عناية الرومان والمسيحيين بالعلوم حتى كادت تجذب البلاد منها قبل أن يغزوها البرابرة . بزمن طويل وينثرون حطام المجتمع المدمر في سبيل انتقال الثقافة . ودفن ما بقي في أوروبا من علوم اليونان في مكتبات القسطنطينية ■ وحتى هذا القليل الباقي امتدت إليه يد التدمير حين نهبت المدينة في عام ١٢٠٤ . وهاجرت علوم اليونان في القرن التاسع إلى بلاد المسلمين عن طريق الشام ■ ونهبت أفكارهم فقامت في بلادهم نهضة ثقافية من أعظم النهضة وأكثرها إثارة للدهشة في التاريخ كله ، وذلك في الوقت الذي كانت فيه أوروبا المسيحية تجاهد للخروج من ظلمات الخرافات والهمجية .

وكان لا بد للعلوم والفلسفة في العصور الوسطى أن ينموا في جو من

الأساطير ، والخرافات ، والمعجزات ، والفأل ، والطيرة ، والعفاريث ،  
والهولاء ، والسحر ، والتنجيم ، والنبؤ بالغيب ، وهى العقائد التى لا تنتشر  
إلا فى عصور الفوضى والخوف . كل هذه كانت توجد فى العالم الوثنى ،  
ولا تزال توجد فى هذه الأيام ، ولكنها يخفف من حدتها فكاهة المذنية والعقول  
المستقيمة . وكانت ذات سلطان قوى عند الأقوام الساميين ، وأضحى لها الغلبة  
بعد أيام ابن رشد وابن ميمون ، وحطمت فيما بين القرن السادس والقرن  
الحادى عشر أسوار الثقافة فى غربي أوروبا ، ونحمرت عقول الناس فى العصور  
الوسطى فى بحر زاهر من الآراء الغامضة الخفية والسذاجة التى تصدق كل  
ما يقال مهما كان بعيداً عن العقول . وحسبنا أن نذكر مثلاً لذلك أن أوغسطين  
كان يعتقد أن آلهة الوثنيين لا تزال ، وجوده فى صورة عفاريث ، وأن جنّ  
الحراج وجنّياتها حقيقة <sup>(١)</sup> . كما كان أبلاريطن أن الشياطين تستطيع أن تقوم  
بأعمال السحر لمعرفتها الوثيقة بأسرار الطبيعة <sup>(٢)</sup> . وكان ألفنسو الحكيم يؤمن  
بالسحر ويقبل النبوءات عن طريق النجوم <sup>(٣)</sup> ، وإذ كان هذا هو اعتقاد  
أولئك الرجال فكيف يشك فيه من هم أقل منهم شأنًا ؟

وتسربت طائفة كبيرة من الكائنات الخفية غير الطبيعية من الوثنية إلى  
المسيحية ، وكانت فى الوقت الذى تتحدث عنه لا تزال تتسرب إليها من ألمانيا  
واسكتلندا وأيرلندا فى صورة سحرة ، وجنّ ، ومردة ، وجنّيات ، وأغوال  
وهولاء عجيبة ، وشياطين وعفاريث تمتص الدماء . وظلت خرافات جديدة  
تدخل أوروبا من بلاد الشرق ، فكان الأموات يحشون فى الهواء فى صورة أشباح ،  
وكان الخلاق الذين باعوا أنفسهم للشيطان يحوسون خلال الغابات والحقول كما  
كانت تجوس خلالها الذئاب ، وكانت أرواح الأطفال الذين ماتوا قبل أن يعملوا  
تغشى المستنقعات وتظهر للناس فى صورة غاز المستنقعات المضىء ، ولما أن رأى  
القديس إدمند رتش St. Edmund Rich جماعة من الغربان السود أدرك من

غوره أنها سرب من الشياطين جاءت لتحمل روح غراب في تلك المنطقة<sup>(٤)</sup>، وكانت كثير من قصص العصور الوسطى تقول إنه إذا أخرج شيطان من جسم رجل ، فإن في مقدور من حوله أن يروا ذبابة كبيرة سوداء تخرج من فيه<sup>(٥)</sup>، وكانت دنيا الشياطين لا يعتبرها الضعف مطلقاً .

وكانت ماثات الأشياء - كالأعشاب ، والحجارة ، والفائم ، والأقراط ، والجواهر - تلبس لكي ترد بقوة السحرية الشياطين وتأتي للابسة بالحظ الطيب . وكان حذاء الفرس مجلبة للحظ الطيب لأنه على شكل الهلال ، الذي كان في وقت ما إلهة معبودة ، وكان الملاحون الذين هم تحت رحمة العناصر الطبيعية ، والفلاحون الذين تتحكم فيهم تقلبات الأرض والسماء ، يرون خوارق الطبيعة أينما ساروا ■ ويعيشون في جو من الخرافات والأوهام . وانتقل الاعتقاد بأن لبعض الأعداد قوى سحرية من فيثاغورس عن طريق الآباء المسيحيين : فكان رقم ٣ وهو عدد الثالوث المقدس أكثر الأعداد قداسة ■ وكان يرمز إلى النفس البشرية ■ وكان الرقم ٤ يمثل الجسم ، ورقم ٧ وهو مجموع الرقمين يرمز إلى الإنسان الكامل ■ ومن ثم كانت فضائل الرقم ٧ - سبعة أعمار الإنسان ، والكواكب السبعة ، والسيح الفضائل الرئيسية ، والخطايا السبع المهلكة . وكانت عطسة في غير الوقت المناسب نذير سوء ، وكان من الخير أن يتنى شرها بعبارة « يرحمك الله » كلما حدثت . وكان مزيج من الدواء يعطى لتوليد الحب أو القضاء عليه ■ وكان منع الحمل يبهق ثلاث مرات في فم صفعدة ، أو إمساك حصاة من حجر البشب باليد أثناء الجماع<sup>(٦)</sup> . وكان أجوبار Agobard المستنير كبير أساقفة ليون Lyons في القرن التاسع عشر يشكو من أن المسيحيين يؤمنون بهذه السخافات التي لم يكن يستطيع الإنسان قبل ذلك الوقت أن يحمل الكفرة على تصديقها<sup>(٧)</sup> .

وقالمت الكنيسة وثنية هذه الخرافات ، ونددت بكثير من المعتقدات

وأعمال الشعوذة ، وعاقبت مرتكبها بضروب من الكفارات متدرجة في صرامتها ، فكانت تندد بالسحر الأسود - الالتجاء إلى العفاريت لنيل السلطان على الحوادث - . ولكن هذا الضرب من السحر كان واسع الانتشار في ألف مكان خفي . وكان الذين يمارسونه يوزحون سرأ كتاب اللغة المحتوى على أسماء العفاريت الكبرى ومساكنها ، وقواها الخاصة<sup>(٨)</sup> . وكان كل إنسان تقريباً يؤمن ببعض الوسائل السحرية التي تحول مقدرة الكائنات فوق الطبيعية إلى غايات محبوبة . وهاهو ذا يوحنا السلزيرى يحدثنا عن ضرب من السحر يستخذه شماس وقس وكبير أساقفة<sup>(٩)</sup> . وكان أبسط أنواع السحر ما يحدث بتلاوة الرقية وهي عبارة تتلى عدة مرات في العادة ؛ وبها يمكن اتقاء شر ، وشفاء من مرض ، وإبعاد عدو من الطريق . وأكبر الظن أن معظم المسيحيين كانوا يعدّون علامة الصليب ، والصلاة الربانية ، والسلام عليك يا مريم Ave Maria رقى سحرية ، ويستخدمون الماء المقدس ، والعشاء الرباني على أنهما من الطقوس السحرية ذات الآثار المعجزة .

وكاد الاعتماد بوجود النساء الساحرات يكون عاماً في ذلك الوقت ، فهاهو ذا كتاب التوبة الذي وضعه أسقف إكستر Exter ينسب بالنساء اللاتي يدعين القدرة على تبديل عقول الرجال بضروب السحر ، كتبديل الكره حباً ، والحب كرهاً ، أو سحر بضائع الناس وسرقها ، أو يدعين القدرة على أن يركبن في بعض الأيالي على ظهور بعض الدواب مع حشد من العفاريت في صورة النساء ، وعلى أن ينضممن إلى تلك الجماعات<sup>(١٠)</sup> - وذلك هو « سبت الساحرات » الذي ذاعت سمعته السيئة في القرن الرابع عشر . وكان من ضروب سحر النساء السهلة صنع صورة من الشمع للصبغة المقصودة ، وإتقاذ الإبر فيها ، وتلاوة صيغ من المعنات عليها ، وقد اتهم وزير من وزراء فليب الرابع بأنه استأجر ساحرة لتفعل هذا بصورة الملك . وكان من المعتقدات المنتشرة أن بعض النساء يستطعن أن

(١١ - ج ٦ - مجلد ٤)

يوذنين أو يفتن بنظرة من « صيونين الحاملة » . وكان برنولد الرچنزبرجى Berthold of Regeneburg يظن أن سيلقى فى الجحيم من النساء أكثر من سيلقى فيها من الرجال لأن كثيرات من النساء يمارسن فنون السحر - فلهذه « رقى للحصول على الزواج ، ورقى للزواج » ورقى قبل مولد الطفل « ورقى قبل التعميد ... ومن عجب أن الرجال لا يفقدون عقولهم بسبب فنون السحر الرهيبة التى تمارسها النساء عليهن » (١١) . وكانت قوانين القوط الغربيين تنهى النساء باصطناع العفاريت ، وبقتريب القرايين للشياطين ، وبإثارة العواصف وما إلى ذلك ، وتأمراً بأن تخلق رؤوس من ثياب عليهن هذه الجرائم « وجلدهن مائى جلدة » (١٢) . وكانت قوانين كانتو Cnut فى إنجلترا تعرف بأن من المستطاع قتل إنسان بالسحر . وكانت الكنيسة فى بادئ الأمر سهلة مع أصحاب هذه العقائد الشعبية ، ترى فيها بقايا وثنية لن تلبث أن تزول ولكن الذى حدث كان عكس هذا « فقد أخذت تزيد وتنتشر ، حتى إذا كان عام ١٢٩٨ شنت محكمة التفتيش حملة قوية بغية القضاء على السحر بحرق الساحرات علناً . ذلك أن الكثيرين من رجال الدين كانوا يعتقدون غلصين أن من النساء من كن على صلة بالعفاريت « وأن من الواجب أن يحصى المؤمنون من رقاىن السحرية . ويؤكد لنا قيصريوس المسترياني Caesarinus of Heisterbach أن كثيرين من الرجال فى أيامه يتخالفون مع الشياطين » (١٣) . ويقال إن من يمارسون السحر الأسود كانوا يحرقون الكنيسة ويسخرون من شعائرها بأن يعبدوا الشيطان بقداىس أسود » (١٤) . وكان كثيرون من المرضى وضعاف النفوس يعتقدون أنهم قد لبسهم العفاريت ، وأربما كان القصد من الأدعية « والصيغ ، والاختفالات التى تلى أو تقام لإخراج هذه العفاريت « التى تستغلها الكنيسة لهذا الغرض » أن تتخذ علاجاً نفسانياً لهذه عقول المخرفين .

وكان الطب فى العصور الوسطى إلى حد ما فرعاً من اللاهوت والشعائر

الدينية ؛ فقد كان أوغسطين يظن أن أمراض الآدميين تسببها العفاريات ، ووافقته لورث على ظنه هذا ؛ وبدا من ثم أن علاج الأمراض بالصلوات ، وعلاج الأوبئة بالمواكب الدينية وإقامة الكنائس « أمر يتفق مع المنطق السليم . ومن أجل هذا بنيت كنيسة سانتا ماريا دلا سالوتى Santa Matia della Salute في البندقية لمقاومة طاعون ؛ وقد شفيت تلك المدينة - على حد قولهم - من وباء الزحار بفضل الصلوات التي أقامها القديس جربولد Oerbold أسقف بايو Bayeux<sup>(١٥)</sup> . وكان الأطباء الصادقون يرحبون بما يسديه الإيمان بالدين من عون لإنجاح وسائل العلاج ؛ فكانوا يوصون بإقامة الصلوات ، وليس التمايم<sup>(١٦)</sup> . ولهذا نجد منذ عهد إدوارد المعترف لا يعد الحكام الإنجليز يباركون الخواتم . لعلاج الجذام<sup>(١٧)</sup> . وكان الملوك الذين نالوا القداسة بلمس الخلفات الدينية يشعرون أن في مقدورهم علاج المرضى بوضع أيديهم عليهم ؛ وكان يظن أن المصابين بالداء الخنازيرى يستجيبون أكثر من غيرهم للمس للوك ؛ ولهذا سمي هذا المرض « داء الملك King's evil » . وما أكثر ما نحمل القديس لويس من العناية الطويل في مس المصابين بهذا الداء ، ويقال إن فليپ قالوا « مس » ألفاً وخمسةائة من الأشخاص في جلسة واحدة<sup>(١٨)</sup> .

وكان ثمة وسائل سحرية للمعرفة وللصحة جميعاً ، فقد انتشرت في العصور الوسطى كلها معظم الوسائل الوثنية التي كانت تتبع للتنبؤ بالغيب أو رؤية الغائبين على الرغم من تنديد الكنيسة بهذه الوسائل ؛ مثال ذلك أن تومس أبكت Thomas ■ Becket أراد أن يسدى النصح إلى هنرى الثانى في مشروعه لغزو بريطانيا فاستشار لذلك عرافاً بزجر الطير ومراقبة طيراتها . وقارئ كف عرف مصير الحملة بدراسة خطوط يده<sup>(١٩)</sup> . ويدهى قارئو الكف أن « علمهم » هذا مؤيد من عند الله ، ويستدلون على صدق السحر بآية من سفر الخروج ( الآية الثامنة عشرة من الأصحاح الثانى والعشرين ) التي تقول : لا تدع ساحرة تعيش .

وكان غير هؤلاء من المتنبيين يحاولون معرفة الغيب بمراقبة حركات الرياح ، أو المياه ، أو الدخان المتصاعد من ناز . وكان بعضهم يعلمون مواضع خبط حشواء على الأرض ( أو أية مادة من مواد الكتابة ) ويصلون هذه النقط بخطوط ، ويتنبئون بحظ السائل بالنظر في الأشكال الهندسية التي تحدث بهذه الطريقة . ويقال إن بعضهم كانوا يتنبئون بالمستقبل باستحضار أرواح الموتى ، من ذلك أن ألبرتس جروتس Alberius Grotus استحضّر - على حد قولهم - روح زوجة الإمبراطور فردريك بربرسا بناء على طلبه (٢٠) . ومنهم من كان يستشير كتب التنبؤ بالغيب ، كالكتب التي يقال إنها تحتوي على نبوءات السيبيلات Sibyls أو مرلين Merlin أو سليمان . ومنهم من كان يفتح الكتاب المقدس أو الإنباذة في غير موضع معين ، ويتنبأ بالمستقبل بقراءة الآية أو بيت الشعر الذي تقع أعينهم عليه . وكان أكثر المؤرخين جداً ووقاراً في المصور الوسطى يحدون - كما وجد ليث - أن الحوادث ذات البال قد عرفت قبل وقوعها إما مباشرة أو رمزاً ، بالتلّز ، أو الرؤى ، أو النبوءات ، أو الأحلام . وكانت توجد أكاداس من الكتب - ككتاب آرنلد الفلانوف Arnold Villanova - تعرض أحدث التفسيرات العلمية للأحلام - ولم تكن هذه التفسيرات أكثر صفاً مما كتبه أشهر العلماء في القرن العشرين . وكان الناس في الزمن القديم يمارسون الأساليب المتبعة للتنبؤ أو الجلاء البصرى كلها تقريباً كما يمارسونها في هذه الأيام .

غير أن زماننا الحاضر ، على الرغم مما بذل فيه من بعض الجهود ، لم يبلغ ما بلغه عصر الإيمان - في الإسلام أو اليهودية أو المسيحية - من اعتقاد بأن المستقبل مكتوب في النجوم كتابة لا يستطيع حل رموزها (٢١) . فإذا كان مناخ الأرض - على حد قولهم - ونمو النبات يتأثران تأثراً واضحاً بالأجرام السماوية ،

( ٢٠ ) - لعل الكاتب يريد أن يعض المسلمين كافراً يعتقدون أن المستقبل يدون في النجوم وربما كان هذا صحيحاً ولكن الدين الإسلامي نفسه لا يشير بهذا لا تصريحاً ولا تلميحاً . ( انظر - هـ )

فكيف لا تؤثر هذه الأجرام « في أحوال الناس والدول ، بل كيف لا تتحدد هذه الأحوال تحديداً فتسيطر على نموم ، وطبيعتهم ، وأمراضهم ، ومراحل حياتهم ، وخصوبتهم ، وما يفسد بينهم من أوبئة ، وما يقع لهم من أحداث وثورات ، وتقرر مصيرهم ؟ هذا ما كان راسخاً في عقل كل إنسان تقريباً في العصور الوسطى . وكلما كان بخلو بيت ملك أو أمير من منجم محترف . وكان الأطباء يجمعون مرضاهم ، كما لا يزال كثير من الفلاحين يولدون حبهم « حسب أوجه القمر » وكانت معظم الجامعات تدرس مناهج في التنجيم « ويقصرون به « علم النجوم » ؛ وكان علم الفلك نفسه جزءاً من التنجيم « وكان من أكبر أسباب تقدمه اهتمام الناس بالتنجيم وأغراضه . وكان العلماء الجاحدون يقررون أنهم وجدوا علاقات ثابتة منتظمة يمكن التنبؤ بنتائجها بين الأجرام السماوية والأرض ؛ فالذين يولدون وزحل في أوجه يكونون باردى المزاج « فكدين ، متقبضى الصدور « والذين يولدون والمشتري في أوجه يكونون معتدلى المزاج مرحين ؛ ومن يولدون تحت تأثير المريخ يكونون ملتهبى المزاج ذوى نزعة عسكرية ؛ ومن يولدون تحت تأثير الزهرة يتصفون بالرفقة وكثرة التسل ؛ ومن يولدون تحت تأثير عطارد يصيرون خلاقى متقلبين لا يثبتون على حال ؛ ومن يولدون والقمر في كبد السماء يكونون سروداوين قد تصل حالهم إلى حد الجنون . وكانت قراءة طالع المولود تنبئ بحياتها كلها بالنظر إلى البرج الموجود وقت مولده . ولهذا فإن من يريد معرفة الطالع الصحيح لشخص ما يجب عليه أن ينظر إلى الساعة ويعرف بالدقة اللحظة التي ولد فيها ، وموضع النجوم بغاية الدقة والتحديد . ومن ثم كانت أهم الأغراض التي وضعت من أجلها الأزياج الفلكية هي المساعدة على معرفة هذه الطوالع .

وتبرز في تلك الأيام أسماء المتبحرين في هذه العلوم الخفية ، من هؤلاء بطرس الأبنوى Peter of Abano الذى كان ينزل بالفلسفة فيجعلها تنجيباً . وكان لآرنلد الفلانوفى الطبيب الشهير ولع بالسحر « وكان سكوداسكولى

Cecco d'Ascoli (١٢٥٧؟ - ١٣٢٧) مدرس التنجيم في جامعة بولونيا يفخر بأنه يستطيع قراءة أفكار أى إنسان ، أو يعرف ما يخبؤه في يده إذا عرف تاريخ مولده . وأراد أن يشرح آراءه هذه فعمل على كشف طالع المسيح ، وأثبت أن البرج الذى كان في السماء ساعة مولده قد جعل صلبه أمراً محتملاً . وأدالته محكمة التفتيش (١٣٢٤) ، وأرغم على إنكار دهواه ، وعفى عنه على شريطة أن يلزم الصمت ، وخرج إلى فلورنس ، ومارس التنجيم لعدد من العملاء . ثم حرق علناً لأنه أنكر حرية الإرادة (١٣٢٧) . واتهم كثيرون من العلماء المخلصين لعلمهم - ومنهم قسطنطين الأفريقى . وجريوت ، وألبرتس مجنس . وروجر بيكن . وفنسنت البوفيسى Vincent of Beauvais - بالسحر وبالاتصال بالشياطين لأن الناس لم يكونوا يصدقون أنهم حصلوا على علمهم بالوسائل الطبيعية . وكان ميخائيل اسكت هدفاً للريبة لأنه كتب رسائل ذائعة الصيت عن العلوم الخفية . منها كتاب في التنجيم . وكتاب في العلاقة بين الصفات الخلقية وصفات الجسم . وكتابين في الكيمياء الكاذبة . وكان ميخائيل يندد بالسحر ، ولكنه يسره أن يكتب عنه . وقد ذكر ثمانى وعشرين طريقة للتنبؤ بالغيب ، ويبدو أنه كان يؤمن بها كلها<sup>(٣١)</sup> . وكان معظم معاصريه دقيق الملاحظة ، يجرى بعض التجارب ، ولكنه يقول إن حل حجر اليشب أو الباقوت الأصفر يساعد الرجل على الامتناع عن الجماع<sup>(٣٢)</sup> . وقد بلغ من مهارته أن ظلّ حسن الصلة بفردريك الثانى والبابابوات ، ولكن دانتي للصلب الذى لا يقبل شفاعته جعل مثواه الجحيم .

وكانت الكنيسة ومحكمة التفتيش جزءاً من البيئة المحيطة بالعلوم الأوروبية في القرن الثالث عشر . وكانت الجامعات تعمل في الأغلب الأعم تحت سلطان الكنيسة ورقابتها . بيد أن الكنيسة كانت تترك للأساتذة قدراً كبيراً من حرية العقيدة . وكانت في كثير من الأحوال تشجع طلب العلم . من ذلك أن

ولم الأوفرني أسقف باريس (المتوفى عام ١٢٤٩) « كان يتاصر البحث العلمى ، ويسخر من الذين يتسرعون فيرون في كل حادثة غير مألوفة عملاً من أعمال الله مباشرة . وقد برع جروستسى أسقف لنكلن في دراسة العلوم الرياضية « والبعصريات ، وفي العلوم التجريبية ، براعة جعلت روجر بيكن « يضعه منزلة أرسطو . ولنا نعرف أن طائفى الرهبان اللينيك أو الفرنسيس قد أثاروا اعتراضاً على الدراسات العلمية التى قام بها ألبرتس مهنس أوروجر بيكن ، أما القديس برنار وبعض المتحمسين المتزمطين فكانوا يعارضون في طلب العلم « ولكن الكنيسة لم تأخذ برأيهم هذا (٢٣) ، وكانت ترى أن من الصعب عليها أن ترضى بتشريح جثث الأكمين لأن من عقائدها الأساسية أن الإنسان خلق في صورة الله ، وأن الجسم والروح كليهما سيقومان من القبر . وكان المسلمون واليهود يرون معها هذا الرأى بعينه (٢٤) ، كما كانت تقول به الكثرة الغالبة من الناس (٢٥) . وقال جيلو الفيجيفانوى of Vigevano في عام ١٣٤٥ عن التشريح إنه « محرم بأمر الكنيسة » (٢٦) . ولكننا لانجد ما يحرمه في أوامرها قبل مرسوم البابا بنيفاس الثامن الصادر في عام ١٣٠٠ ، وحق هذا المرسوم لا ينهى إلا عن تقطيع الجثث وغل لحماها « لكنى ترسل عظام الصليبيين المقيمة إلى أهلهم ليدفنوها في بلادهم (٢٧) . وربما فسر هذا تفسيراً خاطئاً فهم على أنه نهى عن تشريح الجثث بعد الموت ، ولكننا نجد مندينو Mondino الجراح الإيطالى يغلى الجثث ويشرحها حوالى عام ١٣٢٠ ، ومبلغ علمنا أن الكنيسة لم تحتج على عمله هذا (٢٨) .

وبعد فإذا ما بدت ثمار العلوم الطبيعية في الغرب أثناء العصور الوسطى ضئيلة قليلة الخناء في هذا الموجز الذى يراه القارئ فيما بعد ، فإن علينا أن نذكر أنها نشأت في بيئة من الخرافة والسحر معادية للعلم ، وفي عصر تتجه فيه بحر العقول إلى القانون « واللاهوت ، وفي وقت يعتقد فيه الناس كلهم تقريباً أن المسائل

الكبرى الخوصة بنشأة الكون . وفي الإنسان . والطبيعة . ومصائر الناس  
قد حلت كلها . ولكن الحقول في أوروبا الغربية استفاقت من قلدتها بخلد  
عام ١٩٥٠ لما أن ازداد الفراغ ، وتمت الثروة ، وأخلت التراجم تنصب  
صبا في أوروبا من بلاد الإسلام . واشتدت رغبة الناس في المعرفة حتى صارت  
ولعاً ونجساً . وشرعوا يبحثون شئون العالم القديم العظيم الذي كان يبحثه  
اليونان دون أن تقام في وجههم العقبات والعراقيل ، ولم يمض إلا قرن من  
الزمان حتى كانت أوروبا اللاتينية كلها تموج بالعلم والفلسفة .

## الفصل الثاني

### الثورة الرياضية

إن أول الأسماء العظيمة في علوم ذلك الوقت اسم لبونارد وفيبوناتشى

الپيزى Leonardo Fibonacci of Pisa .

لقد انتقلت علوم الرياضة السومرية « التى لا نعرف نشأتها » إلى بابل عن طريق بلاد اليونان ؛ وانتقل علم الهندسة المصرية « الذى لا يزال ماثلاً أمام أعيننا في الأهرام » إلى أبونيا وبلاد اليونان ، ولعل انتقاله كان عن طريق كريت وروودس ؛ وانتقلت علوم الرياضة اليونانية إلى أبونيا في أثر الإسكندر « وكان لها شأن أعما شأن في ذلك التطور الذى بلغ ذروته في براهماجيتا Brahmagupta ٥٨٨ ؟ - ٦٦٠ ؟ ) وترجمت مؤلفات الهندو الرياضية إلى اللغة العربية حوالي ٧٧٥ ؛ وبعد قليل من ذلك الوقت ترجمت مؤلفات اليونان في هذا العلم إلى تلك اللغة نفسها ؛ ودخلت الأرقام الهندية إلى بلاد المسلمين الشرقية حوالي عام ٨٣٠ ؛ ثم نقلها جربيرت Gerbert إلى فرنسا حوالي عام ١٠٠٠ ، ودخلت علوم الرياضة اليونانية ، والعربية « والعبرية في القرنين الحادى عشر والثاني عشر بلاد أوربا الغربية عن طريق أسبانيا وصقلية ، وحملها التجار الإيطاليون إلى البندقية وجنوى « وأملق « وپزا « وشأن النقل في الحضارة كشأن التناسل في الحياة .

وظهر طريق آخر من طرق نقل العلوم في القرن السادس قبل الميلاد وذلك في صورة « الميعد » الصينى ؛ وهو أداة للعد بنقل عصى صغيرة من الجيزران من مجموعة إلى أخرى ؛ ولا تزال أداة متقولة عن هذه تستعمل في بلاد الصين إلى يومنا هذا ؛ ويقول هيرودوت إن المصريين في القرن الخامس

قبل الميلاد كانوا يستخدمون الحصى في العد ، وينقلونه بأيديهم من اليمين إلى اليسار . أما اليونان فقد ساروا فيه من اليسار إلى اليمين : واستخدم الرومان أشكالاً كثيرة من الميعد ، كانت أدوات العد في أحدها تنزلق في حروز . وكانت هذه الأدوات تصنع من الحجارة ، أو المعادن ، أو الزجاج الملون . وكانوا يسمونها الكلكولي Calculi أى الحجارة الصغيرة (٢٩) . ويذكر بوليبيوس حوالي عام ٥٢٥ المعد ويقول عنه إنه يمكن الإنسان من العد بالعشرات . ولكن هذه البداية لاستخدام الطريقة العشرية أمهات . وكان تجار إيطاليا يستخدمون المعد ، ولكنهم يكتبون نتائجهم بالأرقام الرومانية السبعة .

وولد ليو ناردو فيبوناتشي في پيزا عام ١١٨٠ ؛ وكان والده مديراً لإحدى المؤسسات التجارية في بلاد الجزائر ، وانضم إليه ليوناردو في تلك البلاد وهو في سن المراهقة . وتعلم على أستاذ مسلم . ثم طاف ببلاد مصر ، والشام ، واليونان ، وصقلية . ودرس أساليب التجار ، وتعلم طريقة العد على حد قوله . بوسيلة عجيبة استخدم فيها أرقام المنود التسعة (٣٠) ، وهنا كانت الأرقام الهندية في بداية تاريخها الأوربي . تسمى بحق أرقاماً هندية . وكانت هذه الأرقام التي هي من أسباب الملل والإجهاد لأطفال هذه الأيام موضع الدهشة والبهجة في ذلك الوقت . ولعل ليوناردو قد تعلم اللغة اليونانية كما تعلم للعربية ؛ وسواء كان ذلك أو لم يكن فلانا نجدده ملماً كل الإلمام برياضيات أرنهيدس . وإقليدس ، وهرون ، وديوفانتس Diophantus . ونشر في عام ١٢٠٢ كتاب العدد Liber abaci وهو أول عرض أوربي كامل للأرقام الهندية ، وللصفر ، والطريقة العشرية ، يقوم به مؤلف منسحق ، وكان بداية بحث العلوم الرياضية في بلاد أوروبا المسيحية . وأدخل هذا الكتاب نفسه لجبر العرب في أوروبا الغربية ، وأحدث انقلاباً بسيطاً في ذلك العلم لأنه كان يستخدم من حين إلى حين بحرفاً بدلاً الأرقام لتعميم

المعادلات الجبرية واختزالها . واستخدم ليوناردو في كتابه الهندسة التطبيقية *Practica geometrica* ( ١٢٢٠ م ) — لأول مرة في العالم المسيحي على ما تعلم — الجبر في حل النظريات الهندسية . وبوضع في كتابين آخرين نشرهما في عام ١٢٢٥ طرقاً مبتكرة لحل معادلات الدرجة الأولى والثانية . وفي تلك السنة نفسها رأس فرديريك الثاني في مدينة بيزا مهرجاناً رياضياً ، وضع فيه يوحنا بالرمو John Palermo مسائل مختلفة حلها فيونانشي .

وظل تجار أوروبا يقاومون طريقة العد الجديدة على الرغم من ظهور هذا المؤلف الذي يُعدّ بداية عهد جديد في تاريخ العلوم الرياضية ، فقد كان كثيرون منهم يفضلون تحريك المِعد بأصابعهم وكتابة النتائج بالأرقام الرومانية ، وفي عام ١٢٩٩ استطاع « العدّادون » في فلورنس أن يقتنعوا بولاء الأمور بسن قانون يحرم استعمال « الأرقام الخيالية الجديدة » (٣٣) . ولم يدرك إلا عدد قليل من الرياضيين الرموز الجديدة وهي الصفر وترتيب الخانات العشرية في آحاد وعشرات ومئات ... قد مهدت السبيل إلى تطور يكاد يكون مستحيلاً إذا ظلوا يتخذون الحروف القديمة اليونانية والرومانية واليهودية أرقاماً . ولم تحل الأرقام الهندية آخر الأمر محل الأرقام الرومانية إلا في القرن السادس عشر . ولا تزال طريقة العد الاثنا عشرية مستخدمة في ميادين كثيرة في إنجلترا وأمريكا لأن رقم ١٠ لم ينتصر بعد في كفاحه الطويل الذي دام ألف عام انتصاراً حاسماً على رقم ١٢ .

وكان للعلوم الرياضية في العصور الواسطي أغراض ثلاثة : خدمة التجار وإسلاك حسابات رجال الأعمال ، ورسم خرائط للسماء . وكانت علوم الرياضة ، والطبيعة ، والفلك وثيقة الصلة بعضها ببعض ، ومن كتب في واحد منها أفاد للعلمين الآخرين ، ومن أمثلة هؤلاء العلماء جون الهوليودى John of Holywood ( في بوركشير ) المعروف في العالم اللاتيني باسم جوانس ده سكرويسكو

Johannes de Sacrobosco الذى درس فى أكسفورد، وكان أستاذاً فى جامعة باريس ، وألف رسالة عن الكرة الأرضية وعرضاً للرياضة الجديدة سماه **الرياضة للكهنة** (حوالى ١٢٣٠) . وكان لفظ اللوغاريمات وهو اسم مسموح من اسم الخوارزمى اصطلاحاً لاتينياً يطلق على الطريقة الرياضية التى تستخدم الأرقام الهندية . ويعزو جون إلى العرب فضل اختراع هذه الطريقة ، وهو من المسئولين عن الخطأ الذى أدى إلى تسمية الأرقام الهندية بـ «الأرقام العربية» (٣٢) . وجاء رجل من تشستر يدعى ربرت حوالى ١١٤٩ بحساب المثلثات العربى إلى إنجلترا ، وأدخل لفظ الجيب فى العلم الجديد ، وذلك فى أثناء تعديل أرياج البتاني والزرقاتى .

وكان من أسباب دوام الاهتمام بالفلك حاجات الملاحة والرغبة الشديدة فى التنجم . وكانت للكانة العظيمة التى يمثلها كتاب **المجسطى** الذى ترجم مراراً كثيرة من أسباب جهود علم الفلك فى أوروبا المسيحية . واستمسكه بنظرية بطليموس نظرية الدوائر المختلفة المراكز والدوائر التى فى محيطات دوائر أخرى . والقائلة إن الأرض هى محور الكون . وأحست بعض العقول اليقظة كعقول ألبيرتس مجنس ، وتوماس أكوناس « وروجر بيكن » بقوة النقد الذى وجهه العالم الفلكى البطروجى ، هذه النظرية فى القرن الثانى عشر ، ولكن لم توجد نظرية سماوية مقبولة محل محل نظرية بطليموس الميكانيكية . قبل أيام كوبرنيق . فقد كان علماء الفلك المسيحيون فى القرن الثالث يتصورون أن الكواكب تدور حول الأرض ، وأن النجوم الثوابت مرصوفة فى قبة من البلور يسيرها العقل الإلهى ، وتلور فى حشد منظم حول الأرض . وأن مركز الكون كله وأرقى ما فيه هو ذلك الإنسان الذى يصغه علماء الدين بأنه خودة حقيرة ملوثة بالذنوب ، ومحكوم على كثرة أفرادهم بأن يصلوا نار الجحيم . وقد بحث علماء الفلك الساميون فى القرن

«الثالث عشر رأى هرقليدس القائل بأن متعاً حركة السماء اليومية الظاهرة دوران الأرض حول محورها ، ولكن العالم المسيحي نسي هذا الرأي نسياناً تاماً ، وتقل مكروبيوس Macrobius ومارتيانوس كابلا Martianus Capella رأياً آخر لهرقليدس وهو أن عطارد والزهرة يدوران حول الشمس ، واستمسك جون اسكوتس لإرجينس بهذا الرأي في القرن الثامن ثم طبقه على المريخ والمشتري . وبهذا أوشكت النظرية القائلة بأن الشمس مركز العالم أن تنتصر (٢١) . ولكن هذه القروض الباهرة كانت من بين الأفكار التي انتشرت في العصور المظلمة ، وظلت الأرض مركز الكون حتى عام ١٥٤١ ، وإن كان علماء الفلك جميعهم قد اتفقوا على أن الأرض كرية (٢٢) .

وجاءت الأزياج والآلات الفلكية إلى الغرب من بلاد الإسلام . أو علمت على غرار الأزياج والآلات الإسلامية . ورصد ولشر اللوريني Walcher of Lorraine الذي أصبح فيما بعد رئيساً لديبر مايفرن Malvern خسوف القمر في إيطاليا بأسطراباب . وكان هذا أول الأرصاد الفلكية المعروفة في العالم المسيحي الغربي ؛ ولكن ولم الكلودى Cloud of ■■■ of ■■■ اضطر بعد مائتي عام من ذلك الوقت . (حوالي ١٢٩٦) أن يذكر الفلكيين ، بأقواله وبما ضربه لهم من مثل بنفسه ، أن خير ما يتقدم به العلم هو الملاحظة لا القراءة أو الفلسفة . وخير ما يقدم لعلم الفلك المسيحي من عون في ذلك الوقت هو الأزياج الأنثوسية لحركات الأجرام السماوية التي أعدتها عالمان يهوديان أسبانان لأنفسو الحكيم .

وتجمعت المعلومات الفلكية فكشفت عن أخطاء تقويم يوليوس قيصر (٤٦ ق . م) الذي وضع على أساس عمل سوسيجينيس والذي جعل السنة أطول من حقيقتها بإحدى عشرة دقيقة وأربع عشرة ثانية . وكان ازدياد ثقل الفلكيين ، والتجار ، والمؤرخين بين أقطار العالم ■ كشف عن الصحاب التي يلاقونها

من جراء اختلاف التقاويم . وكان البيروني قد قام بدراسات نافعة للطرق المختلفة المتبعة في تقسيم الزمن وتاريخ الحوادث (حوالي عام ١٠٠٠) ، وواصل هارون ابن مشلام و ابراهيم بارنجة هذه الدراسة في عامي ١١٠٦ و ١١٢٢ ، وأعطى ما ربرت جروستسكي ووجر بيكن فعرضا في القرن الثالث عشر مقترحات عملية ، أسفرت (حوالي عام ١٢٣٢) عن وضع جروستسكي لطايفة من الأزياج لتحديد أوقات الحوادث الفلكية والتواريخ المتغيرة كتاريخ عيد القيامة ، وكانت هذه الأزياج أول خطوة لوضع التقويم الجريجوري ( ١٥٨٢ ) الذي يرشدنا ويضلنا في هذه الأيام .

## الفصل الثالث

### الأرض وحياتها

وكان أكثر العلوم تقدماً في العصور الوسطى هو علم طبقات الأرض ،  
وسبب ذلك أن الأرض كانت في رأيهم موطن المسيح ، وغلاف الجنيم ،  
وأن الأحوال الجوية من تقدير الله . وكان المسلمون واليهود والمسيحيون على  
السواء يفتشون علم التعدين بغلاف من الخرافات . ويؤلفون « الجوهريات »  
فيما للحجوة من قوى سحرية . من ذلك أن ماريو Marbood أسقف رنن  
Rennes ( ١٠٣٥ - ١١٢٣ ) كتب بالشعر اللاتيني كتاباً شعبياً سماه  
كتاب الجواهر . وصف فيه القوى الخفية الكامنة في سبب نوعاً من الحجارة  
الكرمية ، فقال هذا الأسقف المتبحر في العلوم إنه إذا أمسك الإنسان بيده  
حجراً من الياقوت الأزرق أثناء الصلاة كان ذلك أدعى لاستجابة الله إلى  
دعائه (٣٧) . وإن حنجر عين المهر إذا لف في ورقة من نبات القار يُخفى من  
يمسك به عن أعين الناس ، وإن حجر الجمشت يجعله بآمن من السكر ، وإن  
الماس يجعل من يمسك به صليداً لا يُهزم (٣٧) .

وكان التشوف والتحمس اللذان أحاطا معادن الأرض بهذه الخرافات هما  
اللذين بعثا الناس في العصور الوسطى على التجوال في أوروبا وبلاد الشرق ،  
فأغنوا بذلك علم الجغرافيا على مهل . من هؤلاء جيرالدوس كيرتس Giraldus  
Cambrensis = جيرالد الويلزي Girald of Wales ( ١١٤٧ - ١٢٢٣ ) -  
الذي طاف ببلاد كثيرة وكتب في موضوعات كثيرة ، وأتقن لغات كثيرة ليس

منها لغته هو « والذي صعب الأمير جون إلى أيرلندة ، وعاش فيها عامين » ثم طاف بالحاء ويلز يدعو الناس إلى الحرب الصليبية الثالثة ، وألف أربعة كتب ممتعة عن هذين البلدين . وقد أفلح صنف كتبه بتحصنه وبكثرة ما أورده فيها من أخبار المعجزات ، ولكنه خففها بوصفه الواضح الخي للأشخاص والأماكن ، وحديثه الطريف عن الأشياء التافهة التي توضح خصائص الأشخاص والعصور . وكان واقفاً من أن كتبه سوف تخلد ذكره (٢٨) ، ولكنه استخف بما يمتاز به الزمان من قدرة على النسيان .

وكان هو واحداً من آلاف الرجال الذين حجوا إلى بلاد الشرق في القرنين الثاني عشر والثالث عشر . وقد رسمت خرائط البلاد والطرق ليهتدى بها هؤلاء الحجاج « وأفاد من ذلك علم الجغرافية . وحدث بين عامي ١١٠٧ و ١١١١ أن أبحر سيجورد جوراسلفار Siguard Jorasalfare ملك النرويج في حلة صليبية ومعه ستون سفينة ، ومرّ بإنجلترا ، وأسبانيا ، وصقلية ، ووصل إلى فلسطين . وحارب المسلمين كلما لاحت له فرصة لحربهم « ثم قاد حملته بعد أن هلك منها من هلك إلى القسطنطينية « ومنها اجتاز بلاد البلقان ، وألمانيا ، والدنمرك بطريق البر حتى وصل إلى النرويج . وتكون قصة هذه الرحلة المقعمة بالأخطار جزءاً من قصص اسكنديناوة الشعبية العظيمة . وفي عام ١٢٧٠ أعاد ليزارقي مالوسلو كشف جزائر الخالدات التي كانت معروفة للأقدمين . وتقول إحدى الروايات المتواترة التي لم تحقق بعد إن أوجولينو Ugo'ino وفادينو فيقلدو Vadino Vivaldo أبحرا من جنوى حوالي عام ١٢٩٠ على ظهر سفينتين كي يصلا إلى الهند بالطواف حول قارة أفريقية . ويبدو أن جميع من كانوا على ظهر السفينتين من الملاحين لقوا حتفهم . وانتقلت قصة هذه الرحلة بطريقة ساخرة في صورة رسالة من « برستر جون » Prester John أنطونوزي (حوالي عام ١١٥٠) يتحدث فيها عن أملاكه في أواسط آسية .

وعن جغرافية بلاد الشرق حديثاً مليئاً بالأوهام والتخرافات . وقتما كان المسيحيون يعتقدون بوجود أرضين وسكان في الأجزاء المقابلة لبلادهم وعلى سطح الأرض ، وذلك على الرغم من قيام الحروب للصليبية وما استتبعته من الأسفار . وكان القديس أوغسطين يرى أن « من غير المعقول أن يسكن الناس في الجهة المقابلة لنا على سطح الأرض » حيث تغرب الشمس حين تشرق عندنا ، وحيث يمشي الناس وأقدامهم في اتجاه أقدامنا (٣٩) ، وكان راهب أيرلندى يدعى القديس فرجيل St. Fergil قد أشار حوالى عام ٧٤٨ إلى إمكان وجود « عالم آخر وخلق أكثرين تحت الأرض » (٤٠) . وقبل ألبرتس مجنس وروجر بيكين هذه الفكرة ، ولكنها بقيت خيالاً جريئاً بطوف يعقول قلة من الناس حتى طاف ماجلان Magellan بالكرة الأرضية .

وجاءت إلى أوروبا أهم المعلومات عن الشرق الأقصى من راهبين فرنسيين . ذلك أن إنوسنت الرابع أرسل في إبريل من عام ١٢٤٥ إلى بلاط المغول في قرقورم جيوفى ده بيانوكريبي Giovanni de Piano Carpèni ، وهو رجل بلدين في الخامسة والستين من عمره . ولاقى جيوفى ورفيقه من الصعاب شدا ما يلقاه الإنسان في حياته ، فقد ظلّا مسافرين خمسة عشر شهراً ، يبدلان الجياد في كل يوم . وإذا كانت قوانين الرهبان الفرنسيين تحرم عليهما أكل اللحم ، فقد كادا يموتان جوعاً بين البدو الذين لا يكادون يحملون غيره طعاماً يمدونهما به وأنفق جيوفى في مهمته . ولكنه كتب بعد عودته وصفاً لرحلته بعد الآن من أمهات كتب الأدب الجغرافى — فهو يمتاز بوضوحه ، وإنكاره لشخصه ، واهتمامه بالحقائق دون غيرها لا يذكّر فيها كلمة شكوى أو كلمة عن نفسه . وأرسل لويس التاسع في عام ١٢٥٣ وليم البروكويزى William of Rubruquis (ولم فان رويزبروك van Ruysbroek) إلى الخان الأعظم ليعيد على مسامحه رغبة البابا في عقد حلف معه . وعاد وليم يحمل معه دعوة جافة

بمخضوع فرنسا إلى سلطة المغول<sup>(١)</sup> ، وكان كل ما أثمرته البعثة هو وصف  
وليم الشيق الممتاز لمعادن المغول وتاريخهم . وعرف الأوروبيون وقتئذ لأول  
مرة منابع نهرى الدن Don والفلجا ، وموضع بحيرة بلكاش ، وشعائر  
الدلاى لاما Dalai Lama ، وأماكن النساطرة المسيحيين فى الصين ،  
والفرق بين المغول والتتار .

وأشهر الرحالة الأوروبيين إلى بلاد الشرق الأقصى فى العصور الوسطى  
وأعظمهم نجاحا هم أسرة بولو تجار البندقية . فقد كان لأندريا بولو  
Andrea Polo أبناء ثلاثة هم ماركو الأكبر ، ونقولو ، ومافيو Maffeo .  
وكانوا كلهم يعملون فى تجارة بزنطية ويعيشون فى القسطنطينية . وانتقل  
نقولو ومافيو حوالى عام ١٢٦٠ إلى بخارى حيث بقيا ثلاث سنين . ومنها  
سافرا فى أعقاب بعثة سياسية تنارية إلى بلاط كوبلاى خان فى شانجتو .  
وأعادهم كوبلاى فى بعثة إلى البابا كلمنت الرابع ، واستغرقت عودتهما إلى  
البندقية ثلاث سنين . فلما جاء إليها كان كلمنت قد مات . وفى عام  
١٢٧١ خرجا من البندقية عائدين إلى الصين . وأخذ نقولو معه ابنه ماركو  
الأصغر وكان وقتئذ فى السابعة عشرة من عمره . وقضيا ثلاث سنين  
ونصف سنة فى رحلتها بخرقن قارة آسية عن طريق بلخ ، وهضبة الهامير  
وكاشغر ، ولوب تور وصحرأ غربى ، وتنجوت . فلما وصلا إلى تنجوت  
كان ماركو فى الحادية والعشرين من عمره ؛ وأصحب به كوبلاى . وخصه  
بمناصب رئيسية ، ووكل إليه القيام ببعثات هامة ، وأبقى أفراد أسرة بولو  
الثلاثة فى الصين سبعة عشر عاما . ثم أبحروا عائدين إلى بلادهم ، وقضوا  
فى عودتهم ثلاث سنين عن طريق جلاوة . وسومطرة ، وسنغافورة .  
وبزنديب ، والخليج الفارسى ، ثم سادوا برا إلى طربزون ، ومنها ركبوا السفينة  
إلى القسطنطينية . والبندقية . فلما استقروا فيها لم يصدق أحد ، كما يعرف العالم  
كله ، القصص التى أخذ يقصها « ماركو ذو الملايين » عن « بلاد الشرق

القحمة . وأسر ماركو وهو يحارب في جيش البندقية في عام ١٢٩٨ ، وألقى في سجن جنوى صاماً كاملاً ، وفيه أملى قصته على زميل له في السجن ، وأثبتت بحوث الرواد بعثلة صحة عناصر قصته كلها تقريباً ، وكانت تعد من قبل غير معقولة . فقد وصف ماركو للمرة الأولى رحلة تخترق جميع بلاد آسية ، وفي كتابه أول لمحة كتبها أوربي عن بلاد اليابان ، وأول وصف صادق لهكين ، وجاوة ، وسومطرة ، وسيام ، وبورما ، وسرنديب ، وساحل زنجبار ، ومدغشقر ، وبلاد الحبشة ، وكشف كتابه للغرب الستار عن بلاد الشرق ، وساعد على فتح طرق جديدة للتجارة ، ولانتقال الأفكار ، وكان له نصيب في تشكيل علم الجغرافية الذي أوحى إلى كولبس بالسفر إلى الشرق بالاتجاه نحو الغرب .

ولما اتسع ميدان التجارة والأسفار أخذ علم رسم الخرائط يعود متاقلاً إلى المستوى الذي بلغه في أيام أغسطس ، وشرع الملاحون يُعيدون كتباً يُهندسون بها إلى الثغور التجارية ، تحتوى خرائط ، ورسوماً ، وإرشادات للسائحين ، وأوصافاً ، لمختلف المراتى ، وبلغت هذه الكتب على أيدي أهل ييزا وجنوى درجة كبرى من الدقة . وكانت خرائط العالم التي رسمها الرهبان في ذلك الوقت إذا قورنت بغيرها تسير على نمط محدد لا تحيد له ويصعب فهمها .

وكانت رسائل أرسطو في علم الحيوان ، وكتاب ثيوفراستس الحجة في النباتات ، حافزاً قوياً لعقل الغرب المستيقظ من رقاده ، فأخذ يكافح للخروج من القمص ومن أقوال بليني إلى علم الحيوان والنبات . وكان كل إنسان تقريباً في ذلك الوقت يعتقد أن الكائنات العضوية الصغيرة ، بما فيها من الديدان والذباب ، تتولد من تلقاء نفسها من التراب ، والطين ، والمواد المتعفنة ، الفاسدة . وكادت الكتب التي تصف الحيوانات — الحقيقي منها والخرافي — وترسم صوراً لها تحمل محل كتب علم الحيوان ، وإذا كان الرهبان هم الذين يؤلفون معظم هذه الكتب فقد كان علم الحيوان يوصف في عبارات مستمدة من كتب اللاهوت

بأنه مستوع للرموز المقبولة للإيمان . وابتدعت منه مخلوقات إضافية ابتكرها الخيال لاهو والتسلية ، أو خلقتها الحاجة إلى التقى والصلاح . انظر مثلاً إلى قول الأسقف هونوريوس الأوتوني Honorius of Autun من رجال القرن الثاني عشر الميلادي :

وحيد القرن ، وحش شديد الاقتراس له قرن واحد . فإذا أريد القبض عليه وضعت في الحقل فتاة عذراء ، إذا رآها اقترب منها واستراح في حجرها ، وبذلك يُقبض عليه . ويمثل هذا الحيوان المسيح ، ويمثل قرنه قوة المسيح التي لا تُغلب ... فقد انتزعه الصيادون وهو في رُحْم عذراء - أي أن الذين أحبوا المسيح وجدوه في صورة إنسان<sup>(٤٢)</sup> .

وكان أقرب كتب الأحياء إلى العلم الصحيح في العصور الوسطى هو كتاب فردريك الثاني المسمى « فن القنص بالطير » وهو رسالة في هذا الفن في ٥٨٩ صفحة ، تعتمد فيما تعتمد عليه على المخطوطات اليونانية والإسلامية ، ولكن الجزء الأكبر منها مستمد من الملاحظة والتجربة . وكان فردريك نفسه من أشهر الصائدين بالبزة . ويحتوى وصفه لأجسام الطير على عدد كبير من المعلومات الأصلية التي لم يسبقه إليها غيره من المؤلفين ، ويدل تحليله لطيران الطيور وهجرتها . ونجاربه في تفريخ البيض بالطرق الصناعية ، وأعمال الصقورة ، على روح علمية لا نظير لها في أيامه<sup>(٤٣)</sup> . وقد وضع فردريك نصوص كتابه بمئات من صور الطير . ربما كانت من صنع يده - وهي رسوم صادقة حتى في أدق التفاصيل<sup>(٤٤)</sup> . ولم تكن مجموعات الحيوانات التي جمعها ، مجرد هوى شاذ يقصد به التظاهر كما كان يظن بعض معاصريه ، بل كانت معملًا يدرس فيه دراسة مباشرة مسلك الحيوانات . وبذلك كان هذا الإسكندر أرسطو نفسه :

## الفصل الرابع

### المادة والطاقة

كان حظ الطبيعة والكيمياء أحسن من حظ علمى طبقات الأرض والأحياء . ذلك أن قوانينهما وعجائهما كانت فى جميع الأوقات أكثر اتساقاً مع عقيدة الإيمان بالله من « أنياب العالم الطبيعى ومخالبه الحمرء » . ويدلنا على قوة هذين العلمين فى بداية تلك الفترة ما كان يبذله ألفر المالمزبرى Oliver of Malmesbury من جهود لصنع طائرة ؛ فقد أتم فى عام ١٠٦٥ تركيب جهازه ، وعلا به فى الجوف من مكان مرتفع ولقى حتفه (١٥) .

ولم فى علم الميكانيكا فى القرن الثالث عشر اسم عظيم « اسم راهب دمنيكى سبق إسحق نيوتن إلى عدد من المبادئ الأساسية فى هذا العلم . ذلك هو جردانس نوراريوس Jordanus Nemorarius الذى أصبح فى عام ١٢٢٢ القائد الثانى للرهبان الدمنيكيين . وإن قيامه بأعماله الباهرة فى ميدان العلوم الطبيعية ليسمهد بما كان عليه الإخوان الراضون من حماسة عقلية وغيره علمية . وقد ألف هذا الراهب ثلاث رسائل فى العلوم الرياضية نافس فيها رسائل فيبوناتشى فى شجاعته ونفوذه العظيم . استخدم فيها الأرقام الهندية « وارتقى بعلم الجبر بحرصه الدائم على استعمال الحروف بدل الأرقام فى قوانينه العامة وقد درس فى كتابه Elements super demonstrationem ponderis الجاذبية فى مسير جسم متحرك ، ووضع القانون المعروف الآن باسم بدسية جردانس . وهو أن القوة التى تستطيع رفع جسم معين إلى ارتفاع معين تستطيع رفع جسم أثقل من الأول كالمرات إلى ارتفاع يقل عن الارتفاع الأول كالمرات . وحلل فى رسالة أخرى De ratione ponderis ( لعل مؤلفها أحد

تلاميذه ) فكرة قوة السكون - حاصل قوة ما في طول ذراع رافعها ،  
واستبق الأفكار الحديثة في ميكانيكية الروافع والمستويات المائلة (٤٦) .  
وحاولت رسالة أخرى تعزى إلى « ملوسة چوردانس » أن تعبر عن نظرية  
الإزاحة الافتراضية - وهى المبدأ الذى قدره فيما بعد ليوناردو دافنشى ،  
و« ديكارت » وچون برنولى John Bernoulli وصاغه آخر الأمر ج .  
ولارد چيز J. Willard Gibbs فى القرن التاسع عشر .

وأثر تقدم الميكانيكا فى الاختراع تأثيراً بسيطاً . من ذلك أن ربرت  
الإنجليزى Robert of England عرض فى عام ١٢٧١ نظرية رقاص  
الساعة عرضاً واضحاً ، وفى عام ١٢٨٨ نسمع عن ساعة كبيرة فى برج  
هوستنستر ، كما نسمع حوالى ذلك الوقت نفسه عن ساعات ضخمة  
مثالها فى كنائس أخرى بالقارة الأوربية ، ولكننا لا نجد دليلاً قاطعاً على أن  
هذه الساعات كانت آلات ميكانيكية كاملة . أما أول ذكر صريح لساعة  
تدار بالبكرات ، والأقال ، والتروس فيرجع تاريخه إلى عام ١٣٢٠ (٤٧)

وكان أكثر فروع علم الطبيعة نجاحاً فى ذلك الوقت هو علم البصريات ،  
ذلك أن رسالة ابن الهيثم العربية التى ترجمت إلى اللغة اللاتينية قد فتحت  
آفاقاً جديدة فى بلاد الغرب ؛ وقد تحدث ربرت جروسستنى عن هذا العلم  
فى مقال له عن قوس قزح نشر حوالى عام ١٢٣٠ عن فرع ثالث من فن  
المنظور . . . لم بطرق باهية ولم يعرفه بيننا أحد حتى هذا الوقت ... (وهو)  
يعرفنا كيف نجعل الأشياء الشديدة البعد عنا تبدو شديدة القرب منا ،  
وكيف نجعل الأشياء الكبيرة القريبة تبدو جده صغيرة ، وكيف نجعل  
الأشياء البعيدة تظهر بالحجم الذى نريده .

ويضيف إلى ذلك قوله إنه يمكن الوصول إلى هذه الأشياء العجيبة بتكبير  
« شعاع الضوء » وذلك يجعله يمر خلال عدة أجسام شفافة ، أو عدسات مختلفة  
التركيب . واثنين تلخبله روبر بىكن هذه الآراء أيما افتتان . وبحث چون  
بكهام ، وهو فى أغلب الظن تلميذ من تلاميذ جروسستنى فى جامعة أكسفورد ،

في انعكاس الضوء ، وانكساره ، وتركيب العين في رسالة سماها *المنظور العام Perspectiva Communis* ؛ وإذا ذكرنا أن بكهام أصبح بعدئذ كبير أساتذة كثير يرى . أدركنا مرة أخرى ما كان بين العلوم وكنيسة العصور الوسطى من وفاق .

وكان من نتائج هذه الدراسات في الضوء اختراع النظارات . فقد كانت المجاهر — النظارات المكبرة — معروفة لليونان الأقدمين<sup>(٤٨)</sup> . ولكن يبدو أن صنع هذه النظارات بحيث تجمع الأشعة جمعاً صحيحاً وهي قريبة من العين كان لا بد أن ينتظر البحوث التي تجرى في هندسة انكسار الضوء . وتوجد وثيقة صينية ترجع إلى تاريخ غير موثوق بصحة بين عامي ١٢٦٠ و ١٣٠٠ تتحدث عن نظارات تسميها آي تاي Ai tai يستطيع بها كبار السن أن يقرأوا الكتابة الدقيقة . وجاء في موعظة لراهب دومنيكي ألقاها في بيسانزا عام ١٣٠٥ : « منذ عشرين عاماً قبل هذا الوقت كشف فن صنع النظارات ( أكشالي occhiali ) التي تمكن الإنسان من أن يحسن القراءة . . . ولقد تحدثت بنفسى إلى الرجل الذي كان أول من كشفها وصنعها . وورد في خطاب مؤرخ عام ١٢٨٩ : « لقد تقدمت بي السنون حتى أصبحت عاجزاً عن القراءة والكتابة بغير النظارات المسماة ( أكشالي occhiali ) التي اخترعت من وقت قريب . ويعزى فضل اختراعها عادة إلى سلفينو دامارتو Salvino da Marto الذي كتب على شاهد قبره المصنوع في عام ١٣١٧ « مخترع النظارات » . وفي عام ١٣٠٥ أعلن طبيب من منبليه أنه أعد غسبلاً للعين يجعل الإنسان في غنى عن النظارات<sup>(٤٩)</sup> .

وكانت قوة المغنطيس الجذابة معروفة هي الأخرى لليونان ، ويلوح أن الصينيين هم الذين كشفوا في القرن الأول الميلادي قدرته على تعيين الاتجاه . ونعزو إحدى الروايات الصينية المتواترة إلى المسلمين أول استعمال للإبرة المغنطيسية في إرشاد السفن حوالي عام ١٠٩٣ . وأكبر الظن أن استعمالها كان واسع

الانتشار بين الملاحين المسلمين والمسيحيين قبل نهاية القرن الثالى عشر ، وترجع أقدم إشارة لهذا الاستعمال عند المسيحيين إلى عام ١٢٠٥ ، وعند المسلمين إلى عام ١٢٨٢<sup>(٥٠)</sup> ، ولكن لعل الذين عرفوا هذا السر الثمين من زمن طويل لم يتعجلوا فى إذاعته . يضاف إلى هذا أن الملاحين للذين كانوا يفيدون من هذا الاختراع كانوا يترتاب فى أمرهم فيظن أنهم سمرة . وبلغ من أمرهم أن بعض الملاحين رفضوا أن يسافروا مع أمير سفينة يحتفظ معه بهذه الآلة الشيطانية<sup>(٥١)</sup> . ونجد أول وصف معروف ثبتت إيرته تتحرك على نقطة

ارتكاز فى رسالته فى المخطوطة كتبها بطرس برجرينس Petrus Peregrinus فى عام ١٢٦٩ . وقد سجل الحاج بطرس هذا كثيراً من التجارب ، ودعا إلى الطريقة التجريبية ، وأوضح فعل المخططيس فى جذب الحديد ، ومغنطة غيره من الأجسام . وتعيين اتجاه الشمال . وحاول كذلك أن يصنع آلة دائمة الحركة تعمل بمغنطيسات تولد بنفسها القوة اللازمة لتحريكها<sup>(٥٢)</sup> .

وكانت البحوث فى الكيمياء الكاذبة أكبر العوامل فى تقدم علم الكيمياء ، فقد أخذت النصوص العربية فى هذا العلم تترجم إلى اللغة اللاتينية من القرن التاسع وما بعده . وما لبثت البحوث الخاصة بهذا النوع من الكيمياء أن انتشرت فى بلاد الغرب حتى لم تغل منها الأديرة نفسها . فقد نشر الأخ إلياس خليفة القديس فرانسيس كتاباً فى الكيمياء القديمة طلبه إليه فردريك الثانى . وكتب راهب فرنسى آخر يشايع فكرة تحويل المعادن بعضها إلى بعض . وكان أشهر الكتب الطبية كلها فى ذلك العهد كتاب فى العلل يعرض الكيمياء القديمة والتنجيم كما وردا فى كتاب منسوس على أرسطو . وكان عدد من ملوك أوروبا يستخدمون الكيميائيين القدامى ليسندوا ما ينقص من أموال خزائهم بتحويل المعادن الرخيصة إلى ذهب<sup>(٥٣)</sup> . وواصل غيرهم من المتحمسين البحث عن لكسير الحياة وحجر الفلاسفة . ولم تنقطع هذه البحوث

رغم أن الكنيسة حرمتها في عام ١٣٠٧ ووصفتها بأنها من البحوث الشيطانية . ولعل بعض المؤلفين في القرنين الثاني عشر والثالث عشر أرادوا النجاة من غضب الكنيسة بأن عزوا مؤلفاتهم إلى « جبر » Gebir<sup>(٥٠)</sup> المسلم .

وأضافت التجارب الطبية على العقاقير معلومات كثيرة إلى علم الكيمياء ، كما أن العمليات الخاصة بالصناعة كادت تزعم على الكشف لإرغامها . وأفاد علم الكيمياء فوائد مهمة من أعمال عصر الجعة ، وصنع مواد للصبغة ، والخزف ، والميناء ، والزجاج ، والفراء ، واللآلئ ، والمنداد ، ومواد التجميل . وألف بطرس العمري Peter of St. Omer حوالي عام ١٢٧٠ كتاب صنع الألوان libier de coloribus fasciendis ، فيه ذكر لعدد من المواد الملونة المستخدمة في التصوير تصنف واحدة منها كيفية صنع ألوان زينة بخلط الألوان الملونة بزيت بذر الكتان<sup>(٥١)</sup> . ونشرت حوالي عام ١١٥٠ رسالة تعرف باسم Salernus Magister - ربما كانت من رسائل مدرسة الطب في سلرنو - ذكر فيها تقطير الكحول ؛ وكان هذا أول ذكر صريح لهذه العملية المنشورة في جميع أنحاء العالم في هذه الأيام . وكانت الأقطار التي تنتج العنب تقطر النبيذ وتسمى ما ينتج من تقطير هذا العصير ماء الحياة aqua vitae أو eau de vie أما بلاد الشمال ذات العنب القليل والبرد القارس فكانت تجد تقطير الحبوب أقل نفقة من تقطير العنب ؛ وكان لنظير يسكيثا uisqebeatha الكلتى الذى اختصر فصار وسكى whisky بمعنى أيضاً « ماء الحياة »<sup>(٥٢)</sup> . على أن التقطير كان معروفاً عند الكيميائيين المسلمين قبل ذلك الوقت بزمان طويل ، غير أن استكشاف الكحول ثم استكشاف الأحماض المعدنية بعد ذلك في القرن الثالث عشر وسعا دائرة المعارف الكيميائية وآفاق الصناعة توسيعاً كبيراً .

(٥٠) إيريد جابر بن حيان الكيميائي الشهير . ( المترجم )

ويكاد يضارع تقطير الكحول فيها له من آثار خطيرة استكشاف البارود . ويرتاب العلماء الآن فيما كان يظن قديماً من سبق الصينيين إلى هذا الاختراع . وليس في المخطوطات العربية ذكر صريح له قبل عام ١٣٠٠<sup>(٥٦)</sup> . وكانت أول إشارة معروفة لهذه المادة المفرقة هي التي وردت في كتاب النبراس لحرر الأعماء الذي ألفه ماركس غريقس Marcus Graecus حوالي عام ١٢٧٠ ، فقد وصف مارك اليوناني النار اليونانية والتألق الفصفوري ، ثم وصف طريقة عمل البارود فقال : حوّل إلى مسحوق دقيق - كلا على أفراد - رطلا من الكبريت الحى ، ورطلين من الفحم النباتي المصنوع من شجر الليمون الحامض أو الصمغ ، وستة أرطال من ملح البارود ( نترات البوتاسيوم ) . ثم امزجها كلها<sup>(٥٧)</sup> . ولم نعتز على ذكر لاستخدام البارود في الأعمال الحربية قبل القرن الرابع عشر .

## الفصل الخامس

### إحياء علم الطب

يخلط الفقر على الدوام بين الأساطير والطب لأن الأساطير حجة لا تمنح لها والعلم غال عزيز المثال . والصورة الأساسية لطب العصور الوسطى هي صورة الأم ومخزنها الصغير من وسائل العلاج المنزلية ؛ والنساء المعجائز غزيرات العلم بالأعشاب واللاصوق « والرقى السحرية ؛ وجامعى حشائش التطبيب يطوفون بها على الناس ، والعقاقير المجربة ذات الفائدة الأكيدة . والحبوب ذات القوة المعجزة ؛ والقبالات المتأهبات على الدوام لفصل الحياة الجديدة عن القديمة في عملية الولادة المخزية السخيفة ، والدجالين المتأهبين لمداواة الناس أو قتلهم نظير أنفه الأجور ؛ والرهبان بما ورثوه من طب الأديرة ؛ والراهبات يواسين المرضى في هدوء بما يقدمن لهم من خدمات أو دعوات صالحات ؛ والأطباء المدبرين في أماكن متفرقة يعالجون القادرين ويمارسون طبهم القائم على أساس علمى إلى حد ما . وانتشرت العقاقير الغريبة المروعة والصنيع السحرية العجيبة ؛ وكما أن بعض الحجارة إذا أمسكت باليد كانت في رأى بعض الناس تمنع الحمل ، كذلك كانت بعض النسوة وبعض الرجال - حتى في سلطنة مدينة الطب نفسها - يأكلون روث الحمير لتقوى قدرتهم على الإخصاب .

وظل بعض رجال الدين يمارسون الطب حتى عام ١١٣٩ ، وكل ما كان هناك من علاج في المستشفيات كان يوجد عادة في ملاجئ أديرة الرجال والنساء . وكان للرهبان فضل عظيم في حفظ التراث الطبى من الضياع ؛ وهم الذين مهدوا السبيل لزراعة النباتات الطبية ، وربما كانوا يعرفون ما يفعلون وهم يخلطون الطب بالمعجزات : وحتى الراهبات أنفسهن كن في بعض الأحيان يحدقن علاج

المريض : فقد كتبت هيلديغاردي Hildegard المتصوفة رئيسة دير بنجن  
Bengin كتاباً في الطب العلاجي - وهو كتاب الملل والعلاج ( حوان عام  
١١٥٠ ) - وكتاباً في المواد الطبية أفسدته في بعض مواضعه بالترقي السحرية  
ولكنه مليء بالمعلومات الطبية . وربما كانت الرغبة في القيام بالخدمة الطبية  
النادية من البواعث على التجاء الشيوخ من الرجال والعجائز من النساء إلى  
الأديرة . ولما أن تقدم الطب الذي يمارسه غير رجال الدين . وسرى حب  
الكسب في الثائمين على العلاج في الأديرة « حرمت الكنيسة في أوقات مختلفة  
( ١١٣٠ : ١٣٣٩ : ١٦٦٣ ) على رجال الدين ممارسة الأعمال الطبية جهرة »  
ولم يحل عام ١٢٠٠ حتى كاد هذا الفن القديم كله يصبح في أيدي غير  
رجال الدين .

ويرجع أكبر الفضل في بقاء الطب العلمي في بلاد الغرب أثناء العصور  
المظلمة إلى الأطباء اليهود ، الذين نشروا المعلومات الطبية اليونانية - العربية  
في بلاد العالم المسيحي . وذلك عن طريق الثقافة البيزنطية التي انتشرت  
في جنوبي إيطاليا وترجمة الرسائل الطبية اليونانية والعربية إلى اللغة اللاتينية :  
وربما كانت مدرسة سلرنو الطبية قائمة في أحسن المواقع . وكانت أحسن  
المدارس استعداداً للإفادة من هذه الموثرات : فقد كان الأطباء اليونان ،  
واللاتين ، والمسلمون ، واليهود يعلمون أو يتعلمون فيها : وظلت حتى القرن  
الثاني عشر أكبر المعاهد الطبية في أوروبا اللاتينية . وكانت النساء يدرسن التمريض  
والقبالة في سلرنو<sup>(٥٩)</sup> وأكثر الظن أن النساء اللاتي يسمين طبيبات سلرنو كن  
قابلات تدرسن في تلك المدرسة . وكان من أشهر : أخرجته مدرسة سلرنو  
الطبية رسالة في التوليد نشرت في القرن الثاني عشر بعنوان : *ترنولو وعلاج*  
*أمراض النساء* ، وأكثر المؤرخين مجمعون على أن *تروتولا Trotula* هذه  
كانت قابلة في سلرنو<sup>(٦٠)</sup> ولقد وصلتنا من مدرسة سلرنو عدة رسائل هامة

تشمل فروع الطب كلها تقريباً ، منها رسالة لأرخماتئوس Archimatheus تصف حال الطبيب وهو واقف بجوار سرير المريض : يجب أن يتحلّى الطبيب وهو ينظر إلى حال المريض بالرزاقنة ، حتى لا تقلل من مكانته خاتمة المريض السيئة . وحتى يضيف شفاؤه عجيباً أخرى إلى ما اشتهر به من العجائب ؛ وعليه ألا يغازل زوجة المريض أو ابنته أو خادمتها ؛ وحتى إذا لم تكن ثمة ضرورة الدواء ما وجب عليه أن يصف له مركباً عديم الضرر ، حتى لا يظن المريض أن العلاج لا يساوى أجر الطبيب . وحتى لا يظن أن الطبيعة هي التي شفت المريض دون معونة الطبيب (٦١) .

وحلت جامعة نابلي محل مدرسة سالرنو بعد عام ١٢٦٨ ، حتى لم نعد نسمع عن هذه المدرسة إلا الشيء القليل . وكان خريجوها قبل ذلك العام قد نشروا طب سالرنو في طول أوروبا وعرضها . وكانت ثمة مدارس للطب صالحة في القرن الثالث عشر في بولونيا ، وبدوا ، وفرارا ، وبروجيا وسينا ، ورومة ومنطلييه ، وباريس ، وأكسفورد ؛ وامتزجت في هذه المدارس التقاليد الطبية الثلاثة الشهيرة - اليونانية ، والعربية ، واليهودية ، وامتصتها امتصاصاً تاماً ، وصيغ التراث الطبي كله صياغة جديدة حتى أصبح هو أساس علم الطب الحديث ، واحتفظ أسلوبا التشخيص القديمان - وهما فحص جدران الصدر بالمسمع وتحليل البول - بشهرتهما وكثرة استعمالهما ( ولا يزالان يحتفظان بهما إلى يومنا هذا ) . وبلغ من انتشارهما أن كانت المبولة رمز مهنة الطب أو دلالتها في بعض الأماكن (٦٢) . كذلك بقيت أساليب العلاج القديمة بالمسهلات والحجامة ؛ وكان الطبيب في إنجلترا « مركب علق » . وكانت الحمامات الحارة من طرق العلاج المحببة . فكان المرضى يسافرون « ليأخذوا الماء » من العيون المعدنية . وكان الطعام الخاص بالمرضى بوصف وصفاً دقيقاً في الأمراض كلها تقريباً (٦٣) ، ولكن العقاقير الطبية كانت موفرة ، فقلما كان هناك عنصر من العناصر لا يستخدم في العلاج - من الأعشاب البحرية ( الغنية باليود ) التي وصفها روجر السلرنو عام ١١٨١

لعلاج تضخم الغدة الدرقية إلى الذهب الذي كان يتعاطى « لتسكين آلام  
لأطراف » (٦٤) - ويظهر أن هذه هي طريقتنا الحديثة لعلاج التهاب المفاصل .  
ويكاد كل عضو من أعضاء الحيوان يكون له عمل في أقرباذين العصور الوسطى -  
قرون الغزال « دماء التنين » وصغراء الأفاعى ، ومنقّ الضفادع ، وكان  
براز الحيوان يوصف في بعض الأوقات (٦٥) . وكان أكثر العقاقير استعمالاً هو  
الثرىاق *theriacum* ، وهو مزيج غريب من نحو سبع وخمسين مادة أشهرها  
لحم الأفاعى السامة . وكانت عقاقير كثيرة تستورد من بلاد الإسلام وظلت  
تحتفظ بأسمائها العربية .

ولما ازداد عدد الأطباء المدربين شرعت الحكومات تنظم صناعة الطب .  
من ذلك أن روجر الثاني صاحب صقلية قصر مهنة الطب على الذين ترخص لهم  
الدولة ، وأكبر الظن أنه حدث في ذلك حلق السوابق الإسلامية القديمة . وحتم  
فروريك الثاني (١٢٢٤) على من يريد ممارسة هذه المهنة أن يحصل على  
ترخيص بذلك من مدرسة سارنو « فإذا أراد إنسان أن يحصل عليها وجب  
عليه أن يتلقى منهاجاً يدوم ثلاث سنين في العارص المنطقية *Scientia logica* -  
ونظن أن معنى هذا اللفظ العلوم الطبيعية والفلسفة » وكان عليه بعدئذ أن  
يدرس الطب في المدرسة مدة خمس سنين ، وينجح في امتحانين ، ويتجرب .  
عاماً تحت إشراف طبيب مجرب (٦٦) .

وكانت كل مدينة ذات شأن تلجأ أجيال الأطباء لعلاج الفقراء مجاناً (٦٧).  
وكان في بعض المدن أطباء موظفون . من ذلك أنه كان في أسبانيا المسيحية في  
القرن الثالث عشر طبيب تستأجر « البلدية للعناية بقسم خاص من الأهلى ، فكان  
يفحص في فترات محددة كل شخص في الإقليم المخصص له ، ويسدى النصيحة له  
حسب ما يكشف عنه الفحص . وكان يعالج الفقراء في مستشفى عام » ويحجر

على زيارة كل مريض ثلاث مرات في الشهر ؛ وكان كل هذا يؤدي من غير أجر إلا إذا زار المريض أكثر من ثلاث مرات في الشهر ، فيصرح له في هذا الحال أن يطلب أجراً عن الزيارة التالية . وكان الطبيب الذي يؤدي هذه الخدمات يعني من الضرائب ويتقاضى مرتباً سنوياً مقداره عشرون جنيتها (٦٨) قيمتها أربعة آلاف دولار في هذه الأيام (٦٩) .

وإذا كان الأطباء المرخصون قليلي العدد في أوروبا المسيحية أثناء القرن الثالث عشر ، فقد كانت أجورهم عالية « وكانت لهم منزلة اجتماعية سامية » فتم من جمعوا ثروات طائلة ، ومنهم من أصبحوا من هواة جمع الصحف الفنية ، ومنهم من كانت لهم شهرة عالمية . فن هؤلاء الأطباء بطرس هسبانس *Petrus Hispanus* - بطرس اللشبوني ولكمبستيلي *Peter of Lisbon and Compostela* - الذي هاجر إلى باريس ثم إلى سينا وكتب أوسع كتب الطب انتشاراً في العصور الوسطى وهو كتاب كنز الفقراء ، وخير بحث في علم النفس في تلك العصور وهو كتاب النفس *De anima* ؛ وصار بعدئذ البابا يوحنا الحادي والعشرين في عام ١٢٧٦ ، ثم قضى نحبه حين سقط عليه سقف في عام ١٢٧٧ . وكان أشهر طبيب مسيحي في ذلك الوقت هو آرنولد الفلانوئي ( حوالي ١٢٣٥ - ١٣١١ ) . وقد ولد بالقرب من بلنسية وتعلم اللغات العربية ، والعبرية ، واليونانية ؛ ودرس الطب في نابلي ، وعلمه هو أو الفلسفة الطبيعية في باريس ، ومنهلييه « وبرشلونة ، ورومة ، وألف عدداً كبيراً من الكتب في الطب ، والكيمياء ، والتنجم ، والسحر ، واللاهوت ، وعصر التنيند ، وتفسير الأحلام . ولما عين طبيباً لجيمس الثاني ملك أرغونة أنذر الملك مراراً أنه إن لم يحم الفقراء من الأغنياء فإنه سوف يلقى في الجحيم (٧٠) . وكان جيمس يجه رغم هذا التحذير

( ٦٩ ) ولم يكن يحق للطبيب حسب قوانين القوط الغربيين في أسبانيا أن يتقاضى أجراً إذا تولى مريضه (٦٩) .

ويرسله في كثير من البعثات الدبلوماسية . وهاله ما رآه في كثير من البلدان من  
البؤس والاستغلال ، فأضحى من أتباع يواقيم الفلورى Joachim of Flora  
وأعلن في رسائل يبعث بها إلى الأمراء والأجبار أن آثام الأقوياء وترف  
رجال الدين فذبران بخراب العالم . ورمى الرجل بالسحر والإلحاد وأنهم  
بأنه صنع باستخدام الكيمياء سبائك من الذهب ليربث ملك ناپلى . وأدانت  
محكمة الكنيسة ولكن البابا بنيفاس الثامن أطلق سراحه ؛ ونجح في علاج  
البابا الشيخ من حصا في الكلى . فأهداه البابا قصراً في أياى . ثم أنذر  
بنيفاس أنه إذا لم تصلح الكنيسة أحوالها ، فسيحل عليها غضب الله سريعاً .  
وما لبث بنيفاس بعدئذ أن حلت به التائب التي ذاعت أخبارها في طول  
البلاد وعرضها ومات من فرط اليأس . وظلت محكمة التفتيش تطارد آرند  
ولكن الملوك والبابوات كانوا يدافعون عنه لأنه يداوى أسقامهم ، إلى أن  
مات غربقاً أثناء بعثة من قبل جيمس الثانى لكلمنت الخامس (٧١) .

هذا من حيث الطب ، أما الجراحة في ذلك الوقت فقد كانت  
تخرب في جبهتين إحداهما الخلاقين والثانية ضد المطبيين العموميين .  
فقد كان الخلاقون من زمن بعيد يعطون الحتن ، ويخلعون الأسنان ،  
ويعالجون الجروح ، ويحجمون . وكان الجراحون الذين تلقوا تدريباً  
طيباً يحتاجون على أداء هذه الخدمات التي تستخدم فيها القوة العضلية ،  
ولكن القانون ظل يحرم الخلاقين طوال العصور المظلمة كلها ، حتى لقد  
ظل من واجبات جراحى الجيش في بروسيا إلى عهد فردريك الأكبر أن  
يخلقوا ذقون الضباط (٧٢) . وكان من نتائج هذا الخلط في الواجبات أن ظل  
الجراحون أقل منزلة من الأطباء في العلم وفي نظر المجتمع . فكان ينظر  
إليهم على أنهم صنّاع بسطاء يطيعون أوامر الطبيب الذى كان قبل القرن  
الثالث عشر يستنكف أن يمارس الجراحة بنفسه (٧٣) . وكان مما يشيط هم  
الجراحين زيادة على هذا عشتهم من السجن أو الموت إذا أخفقوا في أعمالهم .

ولم يكن يجرؤ على القيام بالجراحات الخطرة إلا أعظمهم شجاعة ؛ وكان معظم الأطباء يطلبون قبل إقدامهم على هذه المخازفة ضمانا كتابيا بأنهم لن يصيبهم مكروه إذا أخفقوا في عملهم (٧٤) .

ومع هذا فقد تفلمت الجراحة في ذلك الوقت أسرع من تقدم أى فرع آخر من فروع الطب ؛ ويرجع بعض السبب في هذا إلى أنها كانت تعنى بأحوال قاعة لا بنظريات . كما يرجع بعضه إلى ما كان يتاح للجراحين من فرص قيمة في معالجة جراح الجنود . ونشر روبرت السالرنى حوالى ١١٧٠ كتابه العمليات الجراحية وهو أقدم رسالة في الجراحة معروفة في بلاد الغرب المسيحية ؛ وظلت هذه الرسالة من المراجع الهامة ثلاثة قرون . وفي عام ١٢٣٨ أمر فردريك الثانى أن تشرح جثة مرة كل خمس سنوات في سالرنو (٧٥) ؛ وظل تشريح الجثث يجرى بانتظام في إيطاليا بعد عام ١٢٧٥ (٧٦) ؛ وفي عام ١٢٨٦ فتح طبيب في كرمونا جثة ليدرس عليها سبب وباء انتشر في ذلك الوقت . فكان هذا أول تشريح لجثة بعد الموت لمعرفة سبب الوفاة . وفي عام ١٢٦٦ بدأ تيودوريكو برجنينوى Theodorico Brogognoni أستاذ سرفيا Cervia كفاحاً طويلاً في الطب الإيطالى ضد الفكرة العربية القائلة إن تكوين الصديد يجب أن يشجع أولاً في علاج الجروح ؛ ويعد بحثه في التعقيم من أعظم البحوث في طب العصور الوسطى . وخطا جوجيليمو ساليسيتى Guglielmo Salicetti - ولیم الساليسيتوى William of Saliceto (١٢١٠ - ١٢٧٧) - أستاذ الطب في جامعة بولونيا خطوات كبيرة إلى الأمام في تحسين الجراحة ؛ وذلك في كتاب البرعمة الذى صدر في عام ١٢٧٥ . وقد قرن في هذا الكتاب التشخيص الجراحى بمعرفة الطب الباطنى ، وكان يعنى بالاحتفاظ بسجلات للمرضى ، وأظهر كيف يوصل الأعصاب المنفصلة ، ودعا إلى استعمال المشرط بدل الكى الذى

كان واسع الانتشار عند الأطباء المسلمين ، لأن جروح المشرط أضمن من النار شفاء ولا تترك من الأثر في الجسم مثل ما تركه النار . وقال ولیم في رسالة عامة إن سبب تضخم الغدة اللعابية والقرحة الزهرية هو الاتصال الجنسي بعاهر مصابة بالمرضين ، ووصف داء الاستسقاء وصفاً دقيقاً وقال إنه ينشأ من تحجر الكليتين وضيقهما ، وأسدى نصائح طبية ممتازة للصحة والتغذية لكل من في حياة الإنسان .

ونقل تلميذاه هنرى المندفيل Henri de Mondeville ( ١٢٦٠ - ١٣٢٠ ) وجيدو لانفرانشي Guido Lanfranchi ( المتوفى عام ١٣١٥ ) المعارف الطبية من بولونيا إلى فرنسا . وعمل المندفيل ماعمله تيودوريكو فحسن طرق التعقيم بأن دعا إلى العودة إلى طريقة إبقراط وهي الاحتفاظ بالجرح نظيفاً بأبسط الوسائل . ولما نفي لانفرانشي من ميلان في عام ١٢٩٠ انتقل إلى ليون وباريس . وألف كتاب التشريح الكبير *Chirurgia Magna* الذي أصبح المرجع المعتمد في هذا العلم في جامعة باريس . وقد وضع لانفرانشي مبدأ بفضله أنقلد علم التشريح من الوسائل الممجة وهو : « ليس في وسع إنسان أن يكون طبيباً قديراً إذا كان يجهل علم التشريح ، وليس في مقدور إنسان ما أن يجري جراحات ناجحة إذا كان يجهل الطب » . وكان لانفرانشي أول من استخدم تشريح الأعصاب لعلاج التننوس ■ وإدخال أميومية في المرى ■ وهو أول من أدلى بالوصف الجراحي لارتجاج المخ . وقصارى القول أن الفصل الذي وصف فيه إصابات الرأس من المعالم البارزة في تاريخ الطب .

وقد وزد ذكر الجراحات المنومة في كتب أريجن Origen ( ١٨٥-٢٥٤ ) وهيلارى أسقف بواتيه Hilary Bishop of Poitiers ( حوالى ٣٥٣ ) . وكانت طريقة التخدير المألوفة في العالم المسيحي أثناء العصور الوسطى هي طريقة

الاستنشاق مصحوبة في أغلب الظن بشرب مزيج أساسه المندرغورة (\*) .  
وحتو في للعادة على الأفيون وعصير الشوكران ، والتوت . وقد ورد ذكر  
هذه « الإسفةنجة المنومة » في القرن التاسع وما بعده (٧٨) . أما التخدير  
الموضعي فكان يستعان عليه بضخامة غمست في محلول شبيه بهذا : وكان  
المريض يوقف بثشميه عصير الشمر . ولم تكن أدوات الجراحة وقتئذ قد  
تقدمت عما كانت عليه عند اليونان الأقدمين ، أما فن التوليد فقد انحط عما كان  
عليه في عهد سورانس Soranus ( عام ١٠٠ م ) وبولس الإيجيني  
Paul of Aegina ( حوالى ٢٤٠ م ) . وقد ذكرت العملية القيصرية (\*\*)  
في الأدب ولكن يبدو أنها لم يكن يلجأ إليها . وكان تقطع الجنين عند  
تعرس الولادة لتخليصه من الرحم يلجأ إليه في كثير من الأحيان لأن القابلة  
قلما كانت تعرف كيف تغير وضع الجنين . وكانت الولادة تحدث في كرمى  
يعد لهذا الغرض خاصة (٧٩) .

وتقدمت المستشفيات وقتئذ عما عرف عنها في أى عصر من العصور القديمة  
فقد كان عند اليونان الأقدمين مؤسسات دينية لعلاج المرضى ، وأنشأ  
الرومان مستشفيات لعلاج جنودهم ، ولكن نظم الصدقات المسيحية كانت  
هى السبب في تقدم نظام المستشفيات تقدماً كبيراً . وحسبنا أن نذكر عن هذا  
التقدم أن القديس باسيلي أسس في مدينة قيصرية من أعمال كبادوكيا داراً سميت  
بالباسلياسى نسبة إليه ، كان فيها عدة مباني للمرضى ، والمرضات ،  
والأطباء ، والمصانع ، والمدارس . وافتتح القديس إفرام Ephraim  
مستشفى في الزها عام ٣٧٥ ، وأنشئت مستشفيات أخرى في جميع أنحاء  
الشرق اليوناني وتخصصت وتنوعت . وكان عند اليونان البيزنطيين مصحات  
للمرضى ، وملاجئ للقضاء ، وأخرى لليتامى ، وملاجئ للفقراء ،

(\*) وتسمى البيرروج وهى نبات من الفصيلة الباذنجانية معروف في العالم القديم شبيه  
بصورة الإنسان ( من قاموس الدكتور شرف ) . ( المترجم )  
(\*\*) وهى تخليص الجنين بشق البطن بدون استئصال الرحم . ( المترجم )

وغيرها للفقراء أو العاجزين من الحجاج أو الشيوخ الطاعنين في السن . وقد أسست فاييولا Fabiola في رومة عام ٤٠٠ أول مستشفى في البلاد المسيحية اللاتينية . وأنشأت أديرة كثيرة مستشفيات صغيرة ، وقام عدد من الرهبان - رهبان المستشفيات ، ورهبان المعبد ، والأنطونيين ، والألكسيين Alexians ، - والراهبات بالعناية بالمرضى . ونظم إنوسنت الثالث في رومة عام ١٢٠٤ مستشفى الروح القدس Santo Spirito . وقامت بوسى منه مؤسسات من نوعه في جميع أنحاء أوروبا ، فكان في ألمانيا وحدها في القرن الثالث عشر أكثر من مائة من « مستشفيات الروح القدس » . وكانت المستشفيات في فرنسا تعنى بالفقراء ، والطاعنين في السن ، والحجاج ، كما تعنى بالمرضى ، وكانت كمؤسسات الأديرة تستضيف هذه الطوائف ، وأنشأ لويس التاسع حوالي عام ١٢٦٠ ملجأ في باريس يدعى *les quize-vingt* ، وكان في بادئ الأمر مأوى للمكفوفين ، ثم أضحى مستشفى للرمم . وهو الآن من أهم المراكز الطبية في باريس ، وأنشئ أول المستشفيات الإنجليزية المعروفة في التاريخ باريس من الضروري أن يكون أول ما أنشئ منها في إنجلترا ) بكنزبري عام ١٠٨٤ . وكانت هذه المستشفيات تقوم في العادة بأداء الخدمات بالمجان لمن يعجزون عن أداء الأجر . وكانت محرضاتها ( ما عدا مستشفيات أديرة الرجال ) من الراهبات . وانخذت الأثواب التي ترتديها « ملائكة الرحمة ورسولها » ، وهي التي تبدو في نظرنا مرهقة لمن . في القرن الثالث عشر ، وأكبر الظن أنها اتخذت هذا الشكل لحمايتهن من الأمراض المعدية ، ولهذا السبب عيته جرت عادة قص الشعر ونغطية الرأس (٨٠) .

وتطلب مرضان معينان اتخاذ وسائل خاصة للوقاية ، وهذان المرضان هما « نار القديس أنطونيوس » وهو وباء جلدي - لعله مرض الحمرة - وهو مرض بلغ من خبثه أن تألفت حوالي عام ١٠٩٥ طائفة من الرهبان هي جماعة

الأنطونيين لمعالجة ضحاياهم . ويذكر جريجورى التورى Gregory of Tours (حوالى عام ٥٦٠) مستشفيات الجذام ؛ وتألفت جماعة القديس لازار St. Lazarus من الرهبان للخدمة فى مستشفيات الجذام . وكانت أمراض ثمانية تعد من الأمراض المعدية : وهى الطاعون الدملى ؛ والتدنن الرئوى ؛ والصرع ، والجرب ، والحمرة ، والبهرة الخبيثة ، والرمد الحبيبي ، والجذام . وكان يحرم على المصاب بأحد هذه الأمراض أن يدخل مدينة إلا معزولا عن غيره ، أو أن يعمل فى بيع الطعام أو الشراب . وكان يفرض على المخدم أن يحذر الناس من اقترابه بالنفخ فى قرن أو بندق ناقوس . وكان مرضه يبدو عادة فى شكل طفح صديدى على الوجه والجسم . وليس هذا المرض شديد العدوى ، ولكن أكبر الظن أن ولاية الأمور فى العصور الوسطى كانوا يخشون انتشاره بطريق الجماع . وربما كان هذا اللفظ يشمل فيما يشمله ، ما يعرف الآن عند الأطباء بأنه مرض الزهري ، ولكننا لانجد إشارة صريحة لهذا الداء قبل القرن الخامس عشر<sup>(٨١)</sup> . ويبدو أنه لم تتخذ أية وسيلة خاصة لعلاج المصابين بأمراض عقلية قبل القرن الخامس عشر .

وعانت العصور الوسطى من فتك الأوبئة أكثر مما عاناه أى عصر آخر معروف ، وذلك لأن الفقر كان يحول بين أهلها وبين النظافة أو الغذاء الصالح ، ومن أمثلة ذلك « الوباء الأصفر » الذى اجتاج أيرلندة فى عامى ٥٥٠ و ٦٦٤ وأهلك كما تقول الأخبار غير الموثوق بصحتها ثلثي الأهلين<sup>(٨٢)</sup> . واجتاحت أوبئة مثله بلاد ويلز فى القرن السادس ، وإنجلترا فى القرن السابع . وفشا فى فرنسا وألمانيا فى أعوام ٩٩٤ ، ١٠٤٣ ، ١٠٨٩ ، ١١٣٠ وباء يسميه الفرنسيون mal des ardents (وباء الاحتراق) وقد وصف بأنه يحرق الأمعاء . وربما كان الصليبيون هم الذين نشروا وباءى الجذام والاستمقربوط ، ويبدو أن مرض التئى البولندى Plica Polonica —

وهو مريض من أمراض الشعر - قد جاء به الغزاة المغول إلى بولندة حين غزوها في عام ١٢٨٧ هـ وكان السكان البائسون يعزون هذه الأوبئة للقحط ، والجذب وجيوش الحشرات ، وتأثير النجوم ، وتسميم البهود لآبار المياه « أو غضب الإله . وأقرب من هذه الأسباب إلى العقل ازدحام المدن الصغيرة المسورة بالسكان ، وعدم وجود الاحتياطات الصحية أو مراعاة قواعدها ، وما ينشأ عن ذلك من ضعف مقاومة الأهليين للعدوى التي يحملها الجنود والحجاج والطلاب العائدون إلى أوطانهم (٨٣) . وليست لدينا إحصاءات عن عدد الموتى في العصور الوسطى ولكن أكبر الظن أن الذين كانوا يصلون إلى سن النضوج لم يزيدوا على نصف المواليد ، وكانت خصوبة النساء تعمل جاهدة للتكفير عن غباء الرجال وبسالة الجنود .

وتحسنت وسائل المحافظة على الصحة العامة في القرن الثالث عشر . ولكنها لم تبلغ قط في العصور الوسطى الدرجة الممتازة التي بلغت أيام الإمبراطورية الرومانية . وكانت معظم المدن « وأحياء المدن ، تعين موظفين للعناية بشوارعها (٨٤) » ولكن أعمال هؤلاء الموظفين كانت بدائية ، وكان من يزورون المدن المسيحية من المسلمين يشكون - كما يشكون من يزورون المدن الإسلامية من المسيحيين في هذه الأيام - من قذارة « مدن الكفار » ورأحتها الكريمة (٨٥) . فقد كانت الفضلات وأقذار البالوعات تجري فوق البالوعات في شوارع كبردج التي تبلغ الآن درجة كبرى من الجمال والنظافة ، وكانت تنبعث منها « روائح كريهة . . . . . يمرض منها الكثيرون من المدرسين والطلاب » (٨٦) . وكانت لبعض المدن في القرن الثالث عشر قنوات مغطاة لنقل ماء الشرب « وبالوعات ، ومراحيض عامة » وكانت الأمطار هي التي يعتمد عليها في معظم المدن لاكتساح الأقذار ، وكان تدنيس الآبار ينشر وباء التيفود . وكانت المياه التي تستخام في عمل الخبز وعصر الخمر تؤخذ عادة - في البلاد الواقعة في

شمال الألب - من المجارى المائية التي تتلقى أقدار المدن<sup>(٨٧)</sup> . وكانت إيطاليا أكثر رقياً من غيرها من البلدان « وأكبر السبب في هذا ما ورثته عن الرومان » وما سنه فردريك الثانى « من تشريعات مستنيرة لإزالة الأقدار ، ولكن عدوى الملاريا الناشئة من المستنقعات المحيطة بها جعلت رومة مدينة غير صحية ، قتلت كثيرين من كبار موظفيها وزائريها ، وأنجبت للمدينة بين الفينة والفينة من الجيوش المعادية التي امتسكت للحمى وسط انتصاراتها .

## الفصل السادس

ألبرتس مجنس ١١٩٣ - ١٢٨٠

تبرز أمامنا في تلك الفترة من الزمان أسماء ثلاثة رجال، وهبوا أنفسهم للعلم : أدلارد الباثي Adelard of Bath ، وألبرت العظيم ، وروجر بيكن . فأما أدلارد فقد تلقى العلم في كثير من الأقطار الإسلامية ثم عاد إلى إنجلترا وكتب (حوالي عام ١١٣٠) حواراً طويلاً سماه *الأسئلة الطبيعية* يشمل كثيراً من العلوم . ويبدأ الكتاب على الطريقة الأفلاطونية بوصف اجتماع أدلارد بجامعة من أصدقائه ، ويسألهم عن الحالة في إنجلترا « فيجيبونه بأن الملوك يشعلون نيران الحروب » والقضاة يرتشون ، وكبار رجال الدين يسرفون في شرب الخمر ، وأن اليهود جميعها تنكث ، والأصدقاء كلهم يتحاسدون . ويتقبل أدلارد هذا على أنه هو الحال الطبيعية التي لا تقبل التغير . ويعرض على أصدقائه أن ينسوها . ويسأل ابن أخ لأدلارد عمه ماذا تعلم في بلاد المسلمين ؟ فيجيبه بأنه يفضل علوم المسلمين عن علوم المسيحيين ، فيتحداه أصدقائه وتكون أجوبته لهم مختارات طريفة من جميع علوم ذلك العصر . ويندد فيها بما تفرضه التقاليد والسلطات من قيود ثقيلة ويقول : لقد تعلمت عن أساتذتي العرب أن أسترشد بالعقل ، أما أنتم يامن أسرتكم ... السلطات « فإنكم تسبرون إلى حيث يقودكم المقود والزام . . . وماذا عسى أن تسمى السلطة غير المقود والزام ؟ » إن الذين يحسبون الآن من أصحاب السلطان إنما حصلوا على سلطانهم باتباع العقل « لا السلطات . ثم يقول لابن أخيه : « فإذا شئت إذن أن تسمع مني أكثر مما سمعت فأعط العقل وخذه . . . إذ ليس شيء أكثر ضماناً من العقل . . . وليس شيء أكثر كذباً

من الحواس» (٨٨) . وبدل أدلارد ببعض الأجوبة الطريفة وإن كان يسرف في اعتماده على المنطق الاستدلالي . فإذا سئل ما الذى يمسك الأرض في الفضاء أجاب بأن أسفل الأرض ومركزها شيء واحد ؛ ويسأل إلى أى مدى يسقط الحجر إذا أُلقي في ثقب يخترق مركز الأرض إلى الجانب الآخر منها ؟ فيجيب بأنه لا يصل إلا إلى مركز الأرض . وهو يذكر في وضوح مبدأ عدم فناء المادة ، ويقول إن مبدأ الاستمرار العالمى يجعل وجود الفراغ مستحيلا . وجملة القول أن أدلارد برهان ساطع على يقظة العقل في أوروبا المسيحية أثناء القرن الثانى عشر . فقد كان شديد التحمس لإمكانات العلوم ، ويسمى في زهو وخيلاء عصره أى عصر أدلارد بالعصر الذهبى<sup>(٨٩)</sup> ، وأعلى ما وصل إليه التاريخ كله .

أما ألبرتس مجنس فلم تبلغ روحه العلمية ما بلغته روح أدلارد ، ولكن شغفه بمعرفة حقائق الكون أدى به إلى إنتاج ضخيم أكسبه اسم « العظيم » . واتخذت معظم مؤلفاته العلمية ، كما اتخذت معظم مؤلفاته الفلسفية « صورة شروح لرسائل أرسطو المقابلة لها ، ولكنها تحتوى من حين إلى حين سمات جديدة من الملاحظات المبتكرة ، وتتاح له وسط سحب المقتبسات المنقولة عن المؤلفين اليونان ، والعرب واليهود فرص بنظر فيها إلى الطبيعة بنفسه . وقد زار معامل التجارب « المناجم ، ودرس كثيراً من المعادن المتنوعة » وفحص عن حيوان بلاده الأصلية - ألمانيا - ونباتها ، ولاحظ حلول البحر محل الأرض والأرض محل البحر ، وفسر بذلك وجود الحفريات القديمة في الصخور . وإذا كانت فلسفته قد طغت على علمه فحاولت بينه وبين الدقة العلمية ، فقد ترك نظرياته « القَبْليّة »<sup>(٩٠)</sup> تؤثر في نظرياته العلمية ، مثال ذلك ادعاؤه أنه رأى شعر الخيل يتحول في الماء إلى ديدان . ولكنه كان مثل أدلارد يرفض تفسير الظواهر الطبيعية بأنها تحدث

---

(\*) النظريات القبليّة هي التي تكون في عقل الباحث قبل أن يثبتها بالأدلة الإيمقراتية .

منبعاً لإرادة الله ، ويقول إن الله يعمل وفق حلال طبيعية ، وإن من واجب الإنسان أن يبحث عن الله في هذه العلل نفسها .

وقد طمست ثقته بأرسطو رأيه في التجارب العلمية . وإنا لنشير عقولنا فقرة شهيرة في الكتاب العاشر من مؤلفه De vegetabilis يقول فيها : « إن التجربة وحدها هي التي توصل إلى الحقائق المؤكدة Experimentum solum Certificat » ولكن كلمة تجربة experimentum كان لها وقتئذ معنى أوسع من معناها في هذه الأيام كما يبدو ذلك من سياق هذه الفقرة : « إن كل ما هو ملون هنا إما ثمرة تجربتنا أو مأخوذ من مؤلفين نعلم أنهم قد كتبوا ما أيدهم تجربتهم الشخصية ، لأن التجربة وحدها هي التي توصل إلى الحقائق المؤكدة » . ومع هذا كله فقد كان عمل ألبرتس تقدماً سلبياً عظيم النفع . ويسخر ألبرتس من المخلوقات الأسطورية أمثال الحيوان الذي نصفه أسد ونصفه نسر ؛ والمهولة المفترسة القدرة التي لها جسم امرأة ، وجناحا الطير الخارج ومخالبه وقدماه ، والتي هي رسول انتقام الآلهة ، والخرافات . وقصص الحيوانات الخرافية الواردة في أحد الكتب الواسعة الانتشار في ذلك الوقت وهو كتاب Physiologus ؛ ويذكر فيما يذكره أن « الفلاسفة يذكرون كثيراً من الأكاذيب » (٩٠) . وكان في بعض الأحيان — ولا نقول في أغلب الأحيان — يجرى تجارب كما حدث حين أثبت هو ورفاقه أن « زير الحمسة » ( Cicada ) ظل يغني لحظة وجيزة بعد أن قطع رأسه . ولكنه كان يثق بأقوال بلأى ثقة الإنسان البريء بأولياء الله الصالحين ، ويصدق تصديق السذج البلهاء القصص التي يرويها الكذابين من صائدى الوحوش والسماك .

وقد خضع لزمانه حين آمن بالتنجيم ، ويعلم بالغيب وهزاقوى عجيبة للجواهر والأحجار ، ويدعى أنه شاهد بعينه باقوتة زرقاء شفت قرحاً . وهو يرى ، كما يرى تومس الواثق من نفسه ، أن السحر من الحقائق المؤكدة ، وأنه من فعل

العفاريت « ويؤمن بأن الأحلام تنبيء أحياناً بالحوادث المستقبلية ، ويقول « إن النجوم في الحقيقة هي التي تحكم العالم » في الأحوال الجسمية ، وأن اقتران الكواكب يفسر في أغلب الظن « أحداثاً خطيرة وأعاجيب عظيمة » ، وأن المذنبات قد تنذر بالحروب وموت الملوك : « إن في الإنسان مصدراً مزدوجاً للعمل - الفطرة والإرادة ؛ فأما فطرته فتحكمها النجوم ، وأما الإرادة فحرة ؛ لكن الإرادة إذا لم تقاوم ، اكتسحتها الفطرة » . ويعتقد أن في وسع المنجمين القادرين أن ينبئوا إلى حد كبير بما سوف يحدث للإنسان في حياته ، أو نتيجة ما سوف يقدم عليه من المشروعات ؛ وذلك بالنظر في مواقع النجوم . وهو يقبل ببعض التحفظ نظرية الكيميائيين القدامى ، ( أو المذهب النووي الحديث ) القائلة بتحول العناصر بعضها إلى بعض<sup>(٩٢)</sup> .

وكان أحسن ما عمله في علم النبات . فقد كان أول عالم في النبات من أيام ثيوفراستس ( على قدر ما وصل إليه علمنا ) يدرس النبات للعلم بالنبات لا لفائده في الزراعة أو الطب . وقد صنف النباتات ، ووصف ألوانها ، ورائحتها ، وأجزاءها ، وثمارها ، ودرس قوة إحساسها ونومها ، وتذكرها وتأنيثها ، ونموها ، وحاول أن يكتب مقالا في الفلاحة . وقد دهش همبولدت Humboldt إذ وجد في كتاب النبات لألبرت : « ملاحظات غاية في الدقة عن التركيب العضوي للنبات وعن وظائف أعضائه »<sup>(٩٣)</sup> . وأما كتابه الضخم في الحيوانات فعضمه شرح لأرسطو « ولكننا نجد فيه أيضاً ملاحظات أصيلة . فهو يحدثنا مثلاً بأنه « سافر في بحر الشمال للقيام ببحوث فيه » وبأنه نزل في الجزائر « وعلى الشواطئ الرملية ليجمع » نماذج للدرس<sup>(٩٤)</sup> وقد وازن بين الأعضاء المتماثلة في الحيوان والإنسان<sup>(٩٥)</sup> .

وذا ما نظرنا إلى هذه الكتب في ضوء علمنا الحاضر حكمنا على أن فيها كثيراً من الأغلاط « ولكننا إذا نظرنا إليها في ضوء ما كانت عليه عقول الناس في الزمن الذي ألفت فيه حكمنا بأنها من أعظم ما أثمرته العقول في العصور

الوسطى . فقد كان الناس في ذلك الوقت يعترفون بأن ألبرت أعظم المعلمين في زمانه ، ولقد طال به العمر حتى رأى رجلا من طراز بطرس الأسباني Peter of Spain ، وفنست البوفيزي اللذين ماتا قبله يقلون عنه في مؤلفاتهم . نعم إنه لم يكن في مقدوره أن يضارع ابن سينا أو ابن ميمون أو تومس في دقة الحكم وصلقه أو في قبضته على ناصية الفلسفة ، ولكنه كان أعظم علماء التاريخ الطبيعي في زمانه .

## الفصل السابع

روجر بيكن - حوالى عام ١٢١٤ - ١٢٩٢

ولد أشهر علماء العصور الوسطى فى سمرست حوالى عام ١٢١٤ ، ونحن على يقين من أنه عاش حتى عام ١٢٩٢ ، وأنه قال عن نفسه فى عام ١٢٦٧ إنه شيخ كبير<sup>(٩٦)</sup> . ودرس فى أكسفورد على جروستسى وكسب من هذا العالم المحيط بشئى الفنون افتناناً بالعلم . وكانت الروح الإنجليزىة ، روح النفعىة والاعتماد على الاختبار ، قد أخذت تتشكل . وسافر بيكن إلى باريس حوالى عام ١٢٤٠ ، ولكنه لم يجد فيها الحافز القوى الذى بعثه فيه أكسفورد . وأدهشه كثيراً أن لم يجد إلا قلة ضئيلة من أساتذة جامعة باريس تعرف لغة من لغات العلم خلاف اللغة اللاتينية ، وأنهم لا يولون العلم إلا قدرأ ضئيلاً من وقتهم ، وأنهم ينفقون الكثير منه فى الجدل المنطقى والمبتافيزيقي وهو الذى كان يبدو لبيكن عديم النفع فى الحياة إلى حد الإحرام . ودرس الطب وشرع يكتب رسالة فى تخفيف متاعب الشيخوخة . وسعى للحصول على ما يلزمه من المعلومات لهذه الرسالة بالدفر إلى إيطاليا ، ودرس اللغة اليونانية فى بلاد اليونان الكبرى<sup>(٩٧)</sup> ، وفيها عرف بعض المؤلفات الطبية الإسلامية ، ثم عاد إلى أكسفورد فى عام ١٢٥١ . وانضم إلى هيئة التدريس فى تلك الجامعة ، وكتب فى عام ١٢٦٧ يقول إنه أنفق فى العشرين سنة السابقة على ذلك العام ألنى جنيه فى شراء « الكتب السرية والآلات » وفى تعليم الشبان اللغات والعلوم الرياضية<sup>(٩٨)</sup> . واستأجر اليهود ليعلموه هو وطلابه اللغة العبرية وليعاونوه على قراءة العهد القديم بلغته الأصلية .

---

(٩٦) أنه اليونانى فى الزمن القديم يطنون هذا لزام على جنوب إيطاليا . ( المازهم )

وانضم إلى طائفة الرهبان الفرنسيين حوالي عام ١٢٥٥ ، ولكن يبدو أنه لم يصبح في يوم من الأيام قسا .

وعافت نفس بيكن ميتافيزيقية المدرسين ، فألقى بنفسه بحماسة بالغة في تيار العلوم الرياضية ، والتاريخ الطبيعي ، والفلسفة . وليس من حقنا أن نفكر فيه على أنه مبتكر فذ ، وصوت عالمي يدوي في بيداء الفلسفة المدرسية ، لأن الواقع أنه كان في كل ميدان مديناً لمن سبقوه . وأن ما وهب من القدرة على الابتداع كان هو الذروة المحتملة لتطور طويل المدى . ولقد وضع ألكسندر نكهام ، وبارثولميو الإنجليزي Bartholomew the Englishman ، وروبرت جروستسقي ، وآدم مارش Adam Marsh في أكسفورد تقاليد علمية ثابتة ، ورثها بيكن ، وأعلنها إلى العالم ، وكان يعترف بفضل أولئك السابقين عليه ويثني عليهم ثناء لا حد له : وكان يعترف كذلك بما للعلوم والفلسفة الإسلامية من فضل عليه وعلى العالم المسيحي كله ، وبما هو مدين لليونان عن طريق العلماء المسلمين . وأشار إلى أن علماء اليونان والمسلمين « الكفرة » كانوا هم أيضاً ممن تلقوا الوحي والهداية من الله (٩٨) . وكان يجل إسحق لإسراييل ، وابن جبرول وغيرهما من المفكرين العبرانيين . ووجد في نفسه من الشجاعة ما يمكنه من أن يقول كلمة طيبة عن اليهود الذين كانوا يقيمون في فلسطين حينما صلب المسيح (٩٩) . ولم يكن يأخذ العلم منهم عن العلماء وحدهم . بل كان يأخذه أيضاً عن أي إنسان تستطيع معارفه في الصناعات اليدوية أو الأعمال الزراعية أن تزيد ما لديه من معلومات . وكتب في هذا المعنى بتواضع لاهد لنا به :

لأريب في أن إنساناً ما ان يستطيع ، قبل أن يرى الله وجهاً لوجه ، أن يعرف شيئاً مؤكداً تأكيداً نهائياً ... لأنه لا يوجد إنسان ملم بجميع أحوال الطبيعة إلا ما يمكنه من أن يعرف كل شيء .. عن طبيعة ذبابة واحدة وخواصها .. وإذا كانت الأشياء التي يجهلها الإنسان لا حصر لها ، وكانت أعظم وأجل إذا

قيست إلى ما يعرفه منها ، فإن من يمتدح نفسه بكثرة ما يعرفه ، مجبول قد اختلت موازين عقله . وكالما زاد الناس حكمة ، كانوا أكثر تواضعاً واستعداداً لتلقى العلم من غيرهم . وهؤلاء لا يحتقرون من يأخذون عنه لسداجته ، ولكنهم يظهرون التواضع للفلاحين ، وللعجائز من النساء وللأطفال ، لأن السذج وغير المتعلمين يعرفون أشياء كثيرة نتقى على الحكماء . . . . . ولقد عرفت أنا نفسي من أناس ذرى مكانة وضبعة حقائق أكثر أهمية من التي عرفتها من جملة العلماء الذائعي الصيت . فليحذر كل إنسان إذن أن يفاخر بما أوتي من حكمة (١٠٠) .

واندفع في العمل بجهد وسرعة أثرتا في صحته حتى اعتل جسمه في عام ١٢٥٦ . فانسحب من الحياة الجامعية ولم نعد نعرف عنه شيئاً في العشر السنين التالية . وأكبر الظن أنه ألف في هذه الفترة بعض كتبه الصغيرة أمثال : في المهرسات المرفقة وفي فري الاختراع والطبيعة الفعينة ، وتقرير الحوادثات الطبيعية . ووضع في هذا الوقت خطه « الكتاب الرئيسي » وهو موسوعة من عمل رجل واحد أراد أن تكون في أربعة مجلدات : ( ١ ) النحو والمنطق . ( ٢ ) الرياضة ، والهيئة ، والموسيقى . ( ٣ ) العلوم الطبيعية — البصريات ، والجغرافية ، والتنجم ، والكيمياء القديمة ، والزراعة ، والطب ، والعلوم التجريبية . ( ٤ ) ما وراء الطبيعة والأخلاق .

وبعد أن كتب أجزاء متفرقة من هذه الموسوعة واثته فرصة خيل إليه أنها فرصة سعيدة . فحالت بينه وبين إنجاز برنامجيه . ذلك أن جاي فولك Guy Foulques كبير أساقفة نربونة ارتقى عرش البابوية في شهر فبراير من عام ١٢٦٥ وتسمى باسم كلمنت الرابع ، وجاء معه إلى البابوية ببعض الروح الحرة التي نشأت في جنوبي فرنسا من اختلاط الشعوب والعقائد الدينية . وكتب إلى بيكن في إثمير يونية يأمره بإرسال « نسخة مبيضة » من مؤلفاته « سراً وعاجلاً ،

و « دون مبالاة بتحريم أى رئيس دينى ، أو لائحة الطائفة التى تنتمى إليها » (١٠) .  
 وشرع بيبكن بكل ما فى دسعه من جهد ( كما يتبين ذلك من أسلوبه الحماسى )  
 يعمل ليتم موسوعته ؛ ولكنه خشى أن يتوفى كلمنت أو يفقد اهتمامه بالعمل  
 قبل تمامه ، فأجله ، وألف فى اثنى عشر شهراً — أوجع من مخطوطاته —  
 الرسالة الأولى المعروفة لنا باسم الكتاب الأكبر Opus Maius ، وظن أن  
 هذا المراف نفسه قد يكون أطول مما يريده البابا الكثير المشاغل فكتب  
 عناصر منه سماها الكتاب الأصغر ؛ وأرسل هذين المخطوطين فى أوائل عام  
 ١٢٦٨ إلى كلمنت ومعهما مقال عن تضاعف الرؤية . وخشى أن تضيع هذه  
 فى طريقها إلى البابا فكتب خلاصة أخرى لأرائه هى الكتاب الرابع وأرسلها  
 إلى كلمنت مع رسول خاص ، مصحوبة بعلمة « وأشار على البابا أن يجرى  
 بها نجارب بنفسه . وتوفى كلمنت فى شهر نوفمبر من عام ١٢٦٨ . وبلغ علمنا  
 أن كلمة واحدة لم ترسل إلى الفيلسوف من البابا نفسه أو من جاءوا بعده  
 اعترافاً منه أو منهم بوصول هذه الكتب .

فالكتاب الأكبر إذن هو عندنا « أكبر مؤلفات » بيبكن . وإن كان  
 هو لم يردده إلا أن يكون فاتحة لمؤلفاته . وهو كتاب ضخم يضم ثمانمائة صفحة  
 مقسمة إلى سبع رسائل : ( ١ ) فى الجهل والخطأ . ( ٢ ) فى العلاقة بين الفلسفة  
 وعلوم الدين . ( ٣ ) فى دراسة اللغات الأجنبية . ( ٤ ) فى فائدة العلوم الرياضية .  
 ( ٥ ) وفى فن المنظور والبصريات ، ( ٦ ) وفى العلوم التجريبية . ( ٧ ) وفى الفلسفة  
 الأخلاقية . وفى الكتاب قدره الخلق به من السخافات ، وفيه كثير من  
 الاستطراد ، وأكثر مما يليق من المقتبسات الطويلة من مؤلفات غيره ؛  
 ولكنه يمتاز بالقوة « والإخلاص ، والاتجاه إلى القصد مباشرة ، ويقبل عليه

القراء في هذه الأيام أكثر من إقبالهم على أى مؤلف آخر من مؤلفات العصور الوسطى في العلوم أو الفلسفة . وإنا ليسهل علينا أن نفهم الاضطراب الحماسى ، والإشادة بالبابوية ، والحرص الشديد على الجهر بالتمسك بالدين القويم ، والنزول بالعلم والفلسفة إلى منزلة الخدم لعلوم الدين ، تقول إنا ليسهل علينا أن نفهم وجود هذا كله في كتاب يبلغ هذا المبلغ من اتساع المدى وتعدد الموضوعات . كتب ليكون خلاصة عاجلة ، ويراد به الحصول على تأييد البابا للتربية العلمية والبحث العلمى . ذلك أن روجر بيكن كان يشعر به فرانسس بيكن وهو أن تقدم العلوم في حاجة إلى معونة رؤساء الدين وكبار رجال الدولة . وإلى أموالهم لتبتاع بها الكتب ، والآلات والسجلات ، ومعامل الاختبار ، والتجارب ، ولأداء أجور الموظفين .

وكأنما أراد أن يستبق سمييه إلى تحطيم الأصنام . بثلاثة عام ، فبدأ بذكر أربعة أسباب هي التي توقع الإنسان في الخطأ وهي : « الاقتداء بالمراجع الراهنة غير الجديرة بأن يقتدى بها ، والعادة التي استقرت من زمن بعيد ، وإحساس الجماهير الجاهلة ، وتغشية الجهل بستر من التظاهر بالحكمة » (١٠٢) . ويحرص على أن يضيف إلى هذا أنه « لا يشير بحال من الأحوال إلى تلك السلطة القوية الموثوق بها التي .. وهبت إلى الكنيسة » . ( ٥ ) وهو يأسف لتسرع أهل زمانه واعتقادهم أنه يكفي لأن تكون قضية ما في رأيهم قد ثبتت بالدليل إذا وجد في أرسطو . ويجهز بأنه لو أوتى السلطة الكافية لأحرق جميع كتب هذا الفيلسوف ، لأنها في رأيه منبع الأخطاء ومصدر الجهل (١٠٣) ، ثم تراه بعد هذا لا تخلو صفحتان من كتابه دون عبارة مقتبسة من أرسطو .

ويكتب في أول الجزء الثانى يقول : « وبعد أن أفحصت أسباب الخطأ الأربعة وألقيت بها في الدرك الأسفل أحب أن أبين حكمة واحدة لا أكثر هي الحكمة الكاملة ، وهي الحكمة التي يحتويها الكتاب المقدس » . وفي رأيه أنه

إذا كان فلاسفه اليونان قد ألهموا نوعاً من الإلهام الثانوى ، فبسبب ذلك أنهم اطلعوا على كتب الأنبياء والبطارقة<sup>(١٠٤)</sup> ، ويبدو أن يمكن يؤمن بقصص الكتاب المقدس إيماناً ساذجاً ، ويعجب لم لا يسمح الله للناس أن يعيشوا ستمائة عام<sup>(١٠٥)</sup> . ويؤمن كذلك بقرب نزول المسيح وبنهاية العالم . وهو يدفع عن العلم لأنه يكشف عن الخالق في خلقه ، ولأنه يمكن المسيحيين من أن يهدوا الكفار الذين لا يتأثرون بالكتاب المقدس . وهكذا يتأثر العقل البشرى فيؤمن بحقيقة مولد المسيح من العذراء ، لأن بعض الحيوانات تحمل وهى عذراء وتلد صغاراً ، ومن أمثلة ذلك الصقورة والقردة ، كما يقول أمبروز في كتابه الأيام الستة<sup>(\*)</sup> . هذا إلى أن الخليل في كثير من البلدان تحمل بفعل الرياح وحدها حين تشهى الذكر كما يقول بلى<sup>(١٠٦)</sup> ، وتلك كلها أمثلة يؤسف لها اعتمدها فيها على أصحاب السلطة العلمية لا أكثر .

ويبذل يمكن في الجزء الثالث من كتابه غاية جهده ليعلم البابا اللغة العبرية لأن دراسة اللغات في رأيه لازمة للدين ، والفلسفة ، والعلوم . وذلك لأن الترجمة أيا كانت لا تنقل معنى الكتب المقدسة أو أقوال الفلاسفة الكفرة نقلاً دقيقاً . ويحدث يمكن في الكتاب الوصفر حديثاً علمياً مدهشاً عن التراجم المختلفة للكتاب المقدس ويثبت علمه الواضع بالنصوص العبرية واليونانية . ويقترح أن يعين البابا لجنة من العلماء المتبحرين في اللغات العبرية واليونانية ، واللاتينية لمراجعة الترجمة اللاتينية القديمة لهذا الكتاب ، وأن تكون هذه الترجمة المراجعة - **العلم** بطرس لمبارد هي التي تدرس مع علوم الدين ويبحث على إنشاء كراسى أساندة لتدريس اللغات العبرية واليونانية والعربية ، والكالدانية ، ويعارض في استخدام القوة لتحويل غير المسيحيين إلى الدين المسيحى ، ويتساءل

(\*) يريد الأيام الستة التي خلق الله فيها العالم . ( المترجم )

كيف نستطيع الكنيسة أن تتصل بالمسيحيين اليونان « والأرمن ، والدوربين ، والكلدان إلا عن طريق لغاتهم . وكان يمكن جعل يحد في هذا الميدان ويعط الناس ، وكان أول العلماء في العالم المسيحي الغربي بم وضع كتاب نحو يوناني ليستخدمه الذين يعرفون اللاتينية ، وأول مسيحي يؤلف في نحو اللغة العبرية . وكان يقول إن في مقدوره أن يكتب باللغتين اليونانية والعبرية ، ويبدو أنه درس أيضاً اللغة العربية (١٠٧) .

وحين يصل يمكن إلى موضوع الرياضيات تصبح كتبه مسرحاً للتحمس البليغ والنظريات الغامضة . ويقول عن الرياضيات : « واعتقادي أن العلوم الرياضية لازمة وأنها تلي في ذلك اللغات » . ويكشف عن خضوعه لتأثير الدين حين يقول إن العلوم الرياضية « يجب أن تساعد على معرفة مكان الجنة والنار » ، وتزيد من علمنا بجغرافية الكتاب المقدس والتواريخ الدينية ، وتمكن الكنيسة من إصلاح التقويم (١٠٨) . ويقول : « وللاحظ كيف تساعدنا القضية الأولى في الهندسة » - وهي إنشاء مثلث متساوي الأضلاع على خط معلوم - على « أن ندرك أننا إذا سلمنا بشخص الله الأب ، تبنى أممنا الثالوث ذو الأشخاص المتساوين » (١٠٩) ثم ينتقل من هذا المركز السامى الذى يضع فيه الرياضة فيستبق استباقاً مدهشاً علم الطبيعة الرياضية الحديث بإصراره على أن العلم لا يبلغ حد الكمال في الخصائص العلمية إلا إذا صاغ نتائجه كلها في صورة رياضية ، وإن كان لا بد له أن يجعل التجارب هي الطريقة التي يستخدمها في الوصول إلى تلك الغاية . وعنده أن جميع الظواهر غير الروحية أثرت من آثار المادة والقوة ، وأن جميع القوى تعمل في تناسق وانتظام ، ولهذا فإنها يمكن التعبير عنها بخطوط وأشكال » ومن الواجب تحقيق الأشياء بالبراهين المبنية بخطوط وأشكال ، « وليست جميع العلوم الطبيعية في آخر الأمر إلا علوماً رياضية (١١٠)

ولكن إن كانت الرياضة هي النتيجة ، فإن التجربة يجب أن تكون وسيلة العلم وطريقة اختيار نتائجه . ولقد أحدث بيكن ثورة علمية أداها الرياضيات والتجارب ، على حين أن الفلاسفة المدرسين من أبلار إلى تومس أكوناس قد وضعوا كل ثقتهم في المنطق ، وكادوا يفسمون أرسطو إلى الثالث المقدس ، لأنهم في واقع الأمر جعلوه روحاً قدساً . فهو يقول إن أدق النتائج التي يؤدي إليها المنطق تركنا غير واثقين من صدقها حتى نؤيدها بالخبرة . فالحرق وحده هو الذي يقنعنا بحق أن النار تحرق ؛ « ومن يُرد أن يتهج ابتهاجاً لأرب في الحقائق الكامنة وراء الظواهر الطبيعية فليهب نفسه للتجارب العلمية » (١١١) . ويبدو أنه في بعض الأوقات يرى أن التجربة experimentum ليست وسيلة من وسائل البحث . بل هي الطريقة النهائية من طرق البرهان بوضع الأفكار - التي وصل إليها الإنسان بالخبرة والاستدلال - موضع الاختيار . وذلك بأن تصنع على أساسها أشياء ذات قائمة عملية (١١٢) . وهو يدرك ويعلن في وضوح . أكثر من فرانسيس بيكن أن التجربة في العلوم الطبيعية هي البرهان الذي لا برهان غيره . ولم يكن يدعي أن هذه الفكرة جديدة أتى بها من عنده ، بل يعتقد أن أرسطو ، وجالينوس ، وبطليموس ، والعلماء المسلمين ، وأدلارد ، وپطرس الأسبانيولي ، وربرت جرومستقي ، وألبرتس تجنس وغيرهم قد قاموا بالتجارب العلمية أو امتدحوها . وكل ما فعله روجر بيكن أن جعل الضمني صريحاً ؛ وأن ثبت راية العلم في الأرض المنزعة من بيداء الجهل .

ولم يفد روجر بيكن العلوم نفسها ، كما لم يفدها فرانسيس بيكن ، إلا في القليل الذي لا يغني ، إذا استثنينا من ذلك علم البصريات وإصلاح التقويم . ذلك أن هذين الرجلين لم يكونا عالِمين بل كانا من فلاسفة العلم . وقد واصل روجر عمل جرومستقي وأمثاله فاستنتج أن التقويم اليوليوسى بالغ في طول السنة الشمسية فزادها يوماً في كل ١٢٥ سنة - وهو أدق تقدير وصل إليه العالم في ذلك

الوقت - وأن التقويم كان في عام ١٢٦٧ متقدماً عن الشمس بعشرة أيام .  
ولهذا اقترح إسقاط يوم من التقويم اليوليومي في كل ١٢٥ سنة . ولا تكاد  
الصفحات المائة التي خصها بعلم الجغرافية في الجزء الرابع من الكتاب الكبير  
تقل براعة عن هذه الفكرة الباهرة . فقد تحدث روجر بحاسة بالغة مع وليم  
ديرسكوي William of Rubresquis من عودة زملائه الرهبان الفرنسيين  
من الشرق ، وعرف الشيء الكثير عنه ، وانطبع في ذهنه قول وليم إن ثمة  
ملايين لا حصر لها من الناس لم يسمعوها شيئاً قط عن الدين المسيحي . وأعلن  
بالاستناد إلى أقوال وردت في أرسطو وسنكا أن البحر الذي يفصل طرف  
أسبانيا الغربي عن شرقي الهند يمكن اجتيازه في بضعة أيام قليلة جداً إذا كانت  
الرياح مواتية (١١٣) . وقد اقتبس كولبس الفقرة التي نقلت عنه في مصور  
العالم ( ١٤٨٠ ) لكردنال بيردابي Pierre d' Ailly في خطاب كتبه إلى  
فرديناند ولزبلا في عام ١٤٨٠ وقال إنها مما أوحى إليه بالرحلة التي قام بها  
في عام ١٤٩٢ (١١٤) .

وكأنما كان يمكن في العمل الذي قام به في علم الطبيعية يرى بعين الخيال  
المختبرات الحديثة ، وإن كان يغشاها من حين إلى حين الآراء السائدة في  
عصره . وإلى القاري\* ترجمة حرفية لفقرات مشهورة يقفز فيها من القرن  
الثالث عشر إلى القرن العشرين :

يختص جزء من خمسة أجزاء من كل علم بصنع آلات عظيمة النفع إلى  
أقصى حد كالات التي تستخدم في الطيران ، أو بالانتقال في مركبات لانجرها  
حواب ، ولكنها تجري مع هذا بسرعة لاتعادلها قط سرعة أخرى ، أو في عبور  
البحار من غير مجاديف وبسرعة أكبر مما يظن أنها مستطاعة على أيدي آدميين .  
ذلك أن هذه الأشياء قد حدثت في أيامنا هذه . وليس من حق أي إنسان أن  
يسخر أو يدهش منها . وهذا الجزء من العلم يرينا كيف نصنع آلات يستطاع

بها رفع أنقال لا يصدقها العقل أو إنزالها بغير مشقة ولا جهد.... (١١٥). ألا إن من المستطاع صنع آلات طائرة . . . إذا جلس الرجل في وسط الواحدة منها أمكنه أن يديو دولاباً عجيب الابتكار تستطيع به أجنحة صناعية أن تضرب الهواء كما يضربه جناحا الطائر. ■ . ويمكن أيضاً صنع آلات يمشى بها الإنسان في البحر أو النهر وفي قاعهما نفسه ، من غير خطر عليه (١١٦) .

وفي الكتاب الأكبر فقرة فسرت بأنها تشير إلى البارود :

لقد كشفت فنون جديدة لمقاومة أعداء الدولة يستطيع بها إهلاك كل من يجرؤ على مقاومتها وإن لم يستخدم في ذلك سيف أو غيره من الأسلحة التي تحتاج إلى الاتصال البدني . . . ذلك أن دويماً مروعاً يصدر من قوة الملح المعروف بنترات البوتاس إذا اشتعل فيه جسم ضئيل الحجم ، وهو قطعة صغيرة من الرق . . . وهذا الدوي المروع يفوق هزيم الرعد وينبعث منه بريق أشد من البرق الذي يصحب الرعد .

وفي فقرة لعلها مدسوسة على الكتاب الثالث يضيف يمكن إلى القول السابق قوله إن بعض اللعب ■ المفرقة ■ تستعمل في ذلك الوقت وتحتوى على خليط من نترات البوتاس ( بنسبة ٤١.٢٪ ) والفحم النباتي ( بنسبة ٢٩.٤٪ ) والكبريت ( بنسبة ٢٩.٤٪ ) (١١٧) ، ويشير إلى أن قوة هذا المسحوق المفرقة يمكن مضاعفتها بوضعه في داخل مادة صلبة . وهو لا يدعى بأنه اخترع البارود ، وكل ما في الأمر أنه كان من أوائل من درسوه كيميائياً وتنبأوا بإمكانياته .

وخير ما كتبه يمكن على الإطلاق هو الجزء الخامس من الكتاب الأكبر « في علم المنظور » . وفي الرسالة المكتملة له في تصاعف الرؤية . وقد تفرعت هذه المقالة البارعة في البصريات من كتاب جروسستى عن قوس قزح ومن تلخيص وتلو Wifelo لكتاب ابن الهيثم ، ومن دراسات علم البصريات التي نقلت من

ابن سينا ، إلى الكندي ، إلى بطليموس ، وبلغت غايتها في إقليدس ( ٣٠٠ ق.م )  
الذى برع في تطبيق الهندسة النظرية على حركات الضوء . وكان من البحوث  
التي قام بها يبكن : هل الضوء هو انبعاث جزيئات من الجسم المرئي ؟ أو هل هو  
تحرك الوسط الكائن بين هذا الجسم والعين ؟ ويعتقد يبكن أن كل جسم مادي  
يشع قوة في جميع الاتجاهات . وأن هذه الإشعاعات قد تنفذ في الأجسام الصلبة :

ليس ثمة جسم يبلغ من الكثافة حداً يمنع الأشعة منعاً باتاً من أن تمر فيه  
ذلك أن المادة التي تتركب منها الأجسام واحدة فيها جميعاً ، ولهذا فليس ثمة  
جسم لا تحدث الأفعال التي تصحب مرور شعاع ما تفجراً فيه ... إن أشعة  
الحرارة والصوت تخترق جدران إناء من الذهب أو الشبه ، ويقول بوثيروس  
إن عين الوشق (\*) تخترق الجدران السمكية (١١٨) .

ولسنا واثقين من هذه القوة المعزوة إلى الوشق ، ولكننا إذا استثنينا  
هذا القول حتى علمنا أن نعجب بهذا الخيال الجريء لذلك الفيلسوف ، وهو  
الخيال المماسك في كل أجزائه . وحاول يبكن وهو يقوم بالتجارب على  
العدسات والمرايا أن يصوغ قوانين انكسار الضوء ، وانعكاسه ، وفعل الأشعة  
الضوئية في تكبير الأجسام وتصغيرها . ومثل لنفسه قدرة العدسة المحدبة على  
تركيز كثير من أشعة الشمس في نقطة واحدة ، ثم تشبث هذه الأشعة خلف  
هذه النقطة لتكون منها صورة مكبرة فكتب يقول :

في مقدورنا أن نشكل الأجسام الشفافة ( العدسات ) ونرتبها بالنسبة إلى  
قوة بصرنا والأجسام المرئية ترتيباً يجعل الأشعة تنكسر وتنحني في أي اتجاه  
نريده ، فترى من أية زاوية نشاء الجسم قريباً منا أو بعيداً عنا . وعلى هذا فإن  
في وسعنا أن نقرأ أصغر الحروف من بعد لا يصدقها الإنسان ، وأن نعد حبات

---

( \* ) Lynx وهو حيوان من فصيلة الهر مرتفع الجسم عند مؤخره ، ذو شعر طويل ،  
وذيل قصير ، فتشبه أذناه بحصيلتين من الشعر ويقال إنه حاد البصر . ( المترجم )

التراب او الرمل ... وعلى هذا فإن جيشاً صغيراً يمكن أن يبدو للناظر كبيراً ... وقريباً منه كل القرب ... وفى وصفتنا أيضاً أن نجعل الشمس ، والقمر ، والنجوم تبدو كأنها قد نزلت إلينا ، ... وما إلى هذا من الظواهر الكثيرة المماثلة مما لا يتقبله عقل الشخص الذى يجهل الحقائق ... (١١٩) ويمكن إلى هذا تصوير السماء بكل ما لها من طول وعرض بصورة مجسمة تتحرك حركتها اليومية ، وقيمة هذا عند الرجل العاقل تعادل مملكة بأسرها ... وثمة عجائب أخرى غير هذه يخطئها الحصر ويمكن عرضها على العين (١٢٠) .

تلك فقرات ذات روعة وجلال ، ويكاد كل عنصر من عناصر النظرية التى نبسطها يوجد قبل بيكن وخاصة فى كتب ابن الهيثم ؛ ولكنه هو الذى جمع مادتها كلها فى صورة عملية ثورية استطاعت وقت أن حل أوانها أن تبدل العالم . وهذه الفقرات هى التى أرشدت ليونارد دجس Leonard Digges (المتوفى حوالى ١٥٧١) إلى وضع النظرية التى اخترع المرقب على أسسها (١٢١)

ولكن ما الذى يحدث إذا زاد تقدم العلوم الطبيعية من قدرة الإنسان دون أن يسمو بأغراضه ؟ لعل أكثر نظرات بيكن نفاذاً إلى الصميم هى سبقه إلى تصويره مشكلة لم تتضح للعالم إلا فى أيامنا هذه ، فهو ذاق الكتاب الأكبر بعبر عن اعتقاده الراسخ أن العلم وحده لا ينجى الإنسان :

كل هذه العلوم السالفة الذكر نظرية . ولنا نذكر أن لكل علم وجهة عملية ؛ ... ولكن الفلسفة الأخلاقية وحدها هى التى نستطيع أن نقول عنها ... إنها عملية فى جوهرها ... لأنها تبحث فى سلوك الإنسان « فى الفضيلة والرذيلة ؛ فى السعادة والشقاء ... والعلوم الأخرى كلها لا قيمة لها إلا من حيث أنها تعين على العمل الصالح ؛ وعلى هذا الاعتبار تصبح العلوم « العملية » ، كالتجارب والكيمياء ، وغيرهما علوماً نظرية إذا قورنت بالعمليات التى تعنى بها العلوم الأخلاقية أو السياسية . وحلم الأخلاق هذا هو سيد كل فرع من فروع الفلسفة (١٢٢) .

ويصور بيكن حكمه الأخير في صالح الدين لا في صالح الفلسفة ، فبالأخلاق وحدها يؤيدها الدين يستطيع الإنسان أن ينجي نفسه . ولكن أى دين يقصد ؟ إنه يتحدثنا عن ندوة الأديان - البوذية ، والإسلام ، والمسيحية - وهى الندوة التى عقدت ، على ما يقول ولیم البرسكوى في قرقورم Karakorum بناء على دعوة منجوخان وتحت رياسته (١٢٣). وبفاضل بيكن بين الأديان الثلاثة ، ويصدر حكمه في صالح الدين المسيحى ، ولكنه لا يصدر هذا الحكم له بوصفه ديناً يتعبد به الناس في العالم وكفى . وهو يشعر بأن البابوية ، مهما وجه إليها جروستسى من نقد لاذع « هى الرابطة الروحية لأوروبا ، وبدونها تمزقها فوضى العقائد والحروب » وكان يأمل أن يدعم الكنيسة بالعلوم ، واللغات ، والفلسفة ليتمكن من أن تحكم العالم حكماً روحياً خيراً من حكمها الحاضر (١٢٤). ونغم كتابه كما بدأ بالجهر الصادر عن عقيدة قوية بولائه للكنيسة « ويمجد في نهايته القربان المقدس - كأنه يقول إن الإنسان إذا لم يعمل من حين إلى حين للاتصال بأسمى مثله العليا احترق في لهيب هذا العالم .

ولعل عجز البابوات عن الاستجابة بوسيلة ما إلى المنهج الذى وضعه بيكن وإلى دعواته المتكررة قد أظلم روحه وأمر قلمه . وكانت نتيجة هذا أنه نشر في عام ١٢٧١ موجزاً للدراسات الفلسفية غير كامل لم يصف إلا القليل للفلسفة ، ولكنه أضاف الشيء الكثير إلى المؤلفات الدينية التى كانت تمزق المدارس تمزيقاً . وفيه قضى قضاء عاجلاً على الجدل الآخذ وقتاً في الضعف بين الواقعية والصورية فقال : « ليس الكلى إلا تماثل عدة أفراد » و « في الفرد الواحد من الواقعية أكثر مما في الكليات كلها مجتمعة » (١٢٥). وأخذ بنظرية أوجسطين ووصل إلى أن جهود الأشياء كلها لإصلاح شأنها قد أحدثت سلسلة طويلة من التطورات (١٢٦). كما أخذ بفكرة أرسطو القائلة بوجود العقل الفاعل

أو العقل الكوفي الذي « يسرى إلى عقولنا وينيرها » وأقرب اقتراباً شديداً من مبدأ وحدة الوجود الذي ينادى به اين رشد (١٢٧) .

ولكنه لم يهز مشاعر معاصريه بأرائه الفلسفية بقدر ما هزها بهجومه على منافسيه وعلى مبادئ زمانه الأخلاقية . ذلك أنه في موجز المراسلات الفلسفية كاد يلهب بسوطه جميع نواحي الحياة في القرن الثالث عشر : اضطراب نظام المحاكم البابوية ، والمخططات طوائف رهبان الأديرة ، وجهل رجال الدين ، وثقل مواظمتهم وخلوها من التشويق ، وفساد أخلاق طلاب العلم ، وما في الفلسفة من لغو وتلاعب بالألفاظ . وذكر في رسالة له عن أخطاء الطب « ستة وثلاثين عيباً أساسياً كبيراً » في النظريات والأعمال الطبية في عصره ، وكتب في عام ١٢٧١ فقرة ربما تدعونا إلى التسامح في عيوب أيامنا هذه :

يُرتكب في عصرنا هذا من الذنوب أكثر مما يرتكب في أي عصر قبله . فالكرسى البابوي يمزقه خداع الظالمين وغدرهم ... ولقد فشا الكبرياء بين الناس . وغلت مراجل الطمع في الصدور ؛ وأنشب الحسد أنيابيه في جميع النفوس ؛ والبلاط البابوي كله يسر به الفجور بالعار . والنهم هو سيد الجميع ... وإذا كان هذا هو شأن الرأس فماذا عسى أن تفعل سائر الأعضاء ؟ فلتنظر إلى كبار رجال الدين كيف يحرون وراء المال ، ويهملون العناية بالأرواح . ويرفعون إلى المناصب العليا أبناء إخوتهم وأخواتهم وغيرهم من الأصدقاء وأولى الأرحام ؛ والمحامين الماكرين الذين يفسدون كل شيء بنصائحهم ... ولننظر إلى طوائف الرهبان من رجال الدين ، لست أستثنى أحداً مما أشاهده بينهم ؛ انظروا في أية هاوية تردوا . وهووا من شامخ مجدهم فرادى وجماعات ، وهامهم أولاء الرهبان ( الإخوان ) الجدد قد فسدوا فساداً مروعاً وحادوا عن تقواهم الأولى . إن رجال الدين على بكرة أبيهم لاهم لهم إلا التكبر ، والفجور ، والبخل ، وحيثما يجتمع طلاب العلم ...

لا تسمع منهم إلا اغتياب غير رجال الدين والشهير بحروبهم ومنازعاتهم وغيرها من الرذائل . والأمراء ، والأشراف ، والفرسان يظلم بعضهم بعضاً . ويشقون رعاياهم بحروبهم ومطالبهم التي لا حدها . . . . والشعب الذي يشقى بأمرائه . . . . يحقد على هؤلاء الأمراء . ولا يدين لهم بولاء إلا إذا أرغم على ذلك قوة واقتداراً ، وقد أفسده المثل السيئ الذي ضربه له سادته وكبرائه ، فترى أفرادهم يظلم بعضهم بعضاً ويخدعه ويفشه ، ونحن نشهد هذا كله بأعيننا في كل مكان ، وهم منهمكون في فسقهم ونهمهم . وقد بلغوا من الانحطاط حداً يعجز اللسان عن النطق به . أما التجار والصناع فحدث عنهم ولا حرج ، لأن الخداع والغش هما ديدنهم في جميع أقوالهم وأفعالهم . . . . لقد كان الفلاسفة الأقدمون ، وإن أعوزتهم الكياسة المنعشة التي تجعل الناس خليقين بالخلود ، يعيشون خيراً منا إلى أبعد حد مستطاع ، سواء في أدبهم أو في احتقارهم هذا العالم وكل ما فيه من بهجة وغنى ، وثروة ، وألقاب التكريم ، كما يتبين الناس جميعاً من مؤلفات أرسطو ، وسنكا . وتلى Tully . وابن سينا ، والفارابي ، وأفلاطون ، وسقراط وغيرهم ، وبهذا وصلوا إلى أسرار الحكمة ، وكشفوا عن جميع المعارف ، أما نحن المسيحيين فلم نكشف شيئاً بما كشفه أولئك الفلاسفة ؛ بل إننا لنعجز عن إدراك حكمهم . ومنشأ جهلنا هذا هو أن أخلاقنا شر من أخلاقهم . . . . وليس ثمة بين العقلاء من يخالجه أدنى شك في أن الواجب يقضى بتطهير الكنيسة (١٢٨) .

ولم تنطع في عقله صورة طيبة من الفلاسفة المعاصرين له ، وشاهد ذلك ما كتبه عنهم إلى كلمنت الرابع يقول إن أخذاً منهم لا يستطيع في عشرينين أن يؤلف كتاباً مثل الكتاب الأكبر ، فقد كانت مؤلفاتهم في نظر يكن مجلدات ضئيلة من الكذب الذي لا يستطيع وصفه ، والحشر الذي لا ضرورة له (١٢٩) ، وكان هيكل تفكيرهم كله يقوم على الكتاب المقدس

ومؤلفات أرمسطو ، وذلك قد أسىء فهمه وهذه قد أسبئت ترجمتها (١٣٠) .  
وكان بسخر من نقاش تومس الطويل في عادات الملائكة ، وصاظاتهم ،  
وذكائهم ، وحركاتهم (١٣١) .

وما من شك في أن هذا الإسراف في اتهام حياة أوربا وأخلاقها ،  
وتفكيرها ، في ذلك القرن المتألى الباهر قد جعل ييكن وحده في ناحية  
وأوربا كلها في ناحية أخرى . ولكننا لا نجد دليلاً على أن طائفة أو الكنيسة  
قد اضطهدته أو تدخلت في حرية فكره أو قوله قبل عام ١٢٧٧ . أى قبل  
أن يكتب المراثاة السائفة الذكر بست سنين . ولكن حدث في تلك السنة أن  
أخذ يوحنا الفرشلى John of Vercelli رئيس الرهبان الدمنيك وجيروم  
الأسكولى Jerome of Ascoli رئيس الرهبان الفرنسيس بتفاوضان لبخففا  
من حدة بعض النزاع الذى شجر بين الطائفتين . واتفقا على أن يمتنع الإخوان  
في كل طائفة عن نقد الطائفة الأخرى ، وأن كل أخ يتبين أنه أساء إلى أخ  
من الطائفة الأخرى بالقول أو بالفعل يجب على مجلس مقاطعته أن يوقع عليه  
من العقاب ما يرضى أخاه الذى أسىء إليه (١٣٢) . وبعد قليل من ذلك  
الوقت قام جيروم — على حد قول أفيار قادة الطائفة الأربعة والعشرين  
التي كتبت في القرن الرابع عشر — « عملاً بمشورة كثيرين من الإخوان  
فعارض واستفبح تعاليم الأخ روجر بيكن مدرس علم اللاهوت المقدس  
لأنها محتوى على بدع تثير الشك » ومن أجل هذا حكم على روجر  
المذكور بالسجن (١٣٣) . ولستنا نعلم عن هذه المسألة شيئاً غير هذا ؛ فهل  
كانت هذه « البدع » هي الإلحاد ، أو ارتياب من حكموا عليه في أنه  
يمارس فنون السحر ، أو أن هذا الأمر يخفى في طياته قراراً بإسكات هذا  
الناقد البغيض لدى الدمنيك والفرنسيس على السواء ؟ ولستنا نعرف كذلك  
ما فرض من التضييق على بيكن في سجنه أو طول الزمن الذى ظل فيه

سجيناً مضيقاً عليه . وكل ما نعرفه أن بعض المساجين الذين حكم عليهم بالسجن في عام ١٢٧٧ ؛ قد أطلق سراحهم في عام ١٢٩٢ ، وربما كان بيكن ممن أطلق سراحهم في ذلك الوقت أو قبله . لأنه نشر في عام ١٢٩٢ موجزاً في الدراسات اللاهوتية ، ثم لا نجد بعد ذلك إلا كلمة في سجل قديم : « دفن الدكتور روجر بيكن بالليل القلبر في كنيسة جريسي فريرز Grey Friars ( كنيسة الرهبان الفرنسيين ) بأكسفورد في عام ١٢٩٢ » (١٣٤) .

ولم يكن ليكن في عصره إلا أثر قليل . فكل ما ينكره به ذلك العصر أنه رجل يأتي بكثير من الأعاجيب ، وأنه ساحر ومشعوذ . وقد صور بهذه الصورة في مسرحية كتبها روجر جرين Roger Green بعد ثلاثمائة سنة من وفاته . وليس من السهل علينا أن نعرف مقدار ما يدين له به سميه فرانسيس بيكن ( ١٥٦١ - ١٦٢٦ ) ؛ وكل ما نستطيع أن نقوله في هذا أن فرانسيس وروجر على السواء كليهما رفضا منطق أرسطو « والطريقة المدرسية » ، وارتابا في الاعتماد على المراجع القديمة ، وعلى العادات وغيرها من أصنام التفكير التقليدي « وامتدحا العلوم » وذكرنا ما يتوقع اختراعه بالاعتماد عليها ، ورسمها منهاجاً لها « وأكدا فائدتها العملية » . وأخذت شهرة بيكن تعظم وتنتشر ببطء من القرن السادس عشر حتى أصبحت حياته من القصص الخرافية - فقبل إنه مخترع البارود ، والبطل الحر التفكير « الذي ظل طول حياته مضطهداً من رجال الدين ، والمبتكر العظيم للتفكير الحديث . والآن أخذت الآية قلب ، فالمؤرخون يقولون إنه لم تكن لديه إلا فكرة مهوشة عن التجارب العلمية ، وإنه لم يجر من هذه التجارب إلا القليل » . وإنه كان في الدين أكثر حرصاً على تماثيله من البابا نفسه ، وإن صفحات كتبه تنتشر فيها الخرافات ، والسحر ، والخطأ في الاقتباس ، والنهم المكاذبة ، والقصص غير الصادقة المأخوذة من التاريخ .

وهذا كله صحيح . وصحيح أيضا أنه وإن لم يمر من التجارب إلا القليل ، قد ساعد على دعم مبدأ التجربة العلمية . ومهد السبيل إلى قيامها . وأن جهره بالتسك بالسنن الدينية قد يكون إجراء سياسيا من رجل يسمى للحصول على تأييد البابوية للعلوم التي كانت ماثرا للريبة . أما أخطاؤه فقد كانت عبوى زمانه . أولعها قد نشأت من العجلة التي تسير بها روح تحرص على أن تجعل المعارف كلها ميدانا لها . وأما امتداحه نفسه فقد كان هو البلمع الشافي لتجاهل عقريته ؛ كذلك كان هجومه على غيره تنفيسا للغضب لإنسان جبار خابت آماله ، فأخذ يشهد إخفاق أحلامه النبيلة تفرق في بحر من الجهل وهو عاجز عن إنقاذها . وأما هجومه على النقل في الفلسفة والعلم فقد أثار السبيل لتفكير أوسع مجالا وأكثر حرية مما كان في زمانه ؛ كذلك كان تأكيد لآسس العلم وأهدافه الرياضية تقدما بخمسائة عام عن العصر الذي يعيش فيه ؛ وخير من هذا كله في تحذيره الناس من إخضاع الأخلاق للعالم درس لرجال الغد يجب أن يأخذوا به . وملاك القول أن الكتاب الأكبر رغم أخطائه وآثامه ، خليف باسمه ؛ وأنه أعظم من أى مؤلف في جميع آداب ذلك القرن العجيب .

## الفصل الثامن

### أصحاب الموسوعات

وقف العلماء المحيطون بمختلف العلوم موقفاً جريئاً بين العلم والفلسفة يعملون لبث النظام والوحدة في معارف عصرهم التي كانت آفاقها تزداد اتساعاً على مر الأيام ؛ وليكونوا من العالم الفن ، والصناعة والحكومة ، والفلسفة والدين ، والأدب والتاريخ ، وحدة كلية منتظمة يمكن أن تتخذ أساساً للحكمة . ولهذا بز القرن الثالث عشر سائر القرون بما وضع فيه من الموسوعات ، والخلاصات التي كانت كتباً جامعة طابعها التركيب . وكان أكثر أصحاب الموسوعات تواضعاً يقنعون بتلخيص موضوعات العلوم الطبيعية ، ومن هؤلاء الكسندر نكهام رئيس دير سرنسستر Cirencester . ( حوالى عام ١٢٠٠ ) ، وتوماس الكتيمبري Thomas of Cantimpré راهب الدمينيكي الفرنسى ( حوالى عام ١٢٤٤ ) ؛ وقد كتب كلاهما موجزاً في العلوم بعنوان *طبعة الأرباء* ، ومنهم بارثلميو الإنجليزى Bartholomew of England وهو راهب فرنسي أنجز مجلداً كبير الحشو في *فصائل الأرباء* ( حوالى ١٢٤٠ ) ؛ وفي عام ١٢٦٦ كتب برونولو تيني Brunetto Latini وهو مسجل صكوك من فلورنس تقي من بلده لمبادئه السياسية الخلفية (Quell) ، وأقام بضع سنين في فرنسا ، كتب بلغة دوتيل lange d'oil كتاب *الكنتز* Le Livre de Tresor وهو موسوعة موجزة في العلوم والأخلاق والتاريخ والحكم . وظلت هذه الموسوعة واسعة الانتشار حتى أن نابليون نفسه فكر في أن تصدر الدولة طبعة منها بعد أن تراجع ، وذلك بعلمهين عاما من إصدار ديدرو Diderot موسوعته الكبرى التي هزت العالم هزاً . وكانت هذه

المؤلفات كلها التي صدرت في القرن الثالث عشر تمزج اللاهوت بالعلوم ،  
والخرافات بالمشاهدات . لأنها كانت تنفس هواء زمانها ؛ ولو أننا قدر  
لنا أن نعرف نظرة الناس إلى علمنا الجامع بعد سبعة قرون من هذه الأيام  
لأغضينا ما نرى .

وأشهر موسوعات المسيحيين في العصور الوسطى موسوعة فنسنت  
بوفيه المسماة المرأة الكبيرة ( ١٢٠٠ - ١٢٦٤ أو حوالي ذلك الوقت ) . وقد  
انضم بوفيه هذا إلى جماعة الرهبان الدمنيك ، وأصبح معلماً للويس التاسع  
وولده ، وعهد إليه الإشراف على مكتبة الملك ، وأخذ على عاتقه هو  
وجماعة من أحوانه أن يضع في صورة سهلة التناول جميع ما يحيط به من  
ألوان المعرفة . وقد أطلق على موسوعته اسم صورة العالم *Imago mundi* ،  
ومثل فيها العالم بمرآة ينعكس عليها الذكاء القرشي والتخطيط الإلهي ،  
وكانت موسوعة ضخمة تعادل في حجمها أربعين مجلداً من المجلدات الكبيرة  
الحجم في هذه الأيام . وأنتم منها فنسنت مع النساخين ثلاثة أجزاء : المرأة  
الطبيعية ، ورسالة العقائر ، ورسالة التاريخ ، وأضاف إليها من خلفه في هذا  
العمل ، حوالي عام ١٣١٠ رسالة الأغصان ومعظمها مأخوذ من موهز  
تومس أكوئاس . وكان فنسنت نفسه إنساناً متواضعاً ظريفاً ، قال عن  
نفسه . « إني لا أعرف علماً واحداً » ، وهو يتصل من أنه ابتكر شيئاً ما ،  
ويقول إن كل ما أراد أن يفعله هو أن ينقل أقوال ٤٥٠ مؤلفاً يونانياً  
ولاتينياً ، وعربياً . وقد نقل أخطاءه باني بأمانة ، وصدق كل عجائب  
التنجيم ، وملاً صفه بالصفات السحرية للنبات والحجر ، ولكن عجائب الطبيعة  
وروائع جمالها تبدو مع ذلك واضحة في كتابه من حين إلى حين ، تنفذ من خلال  
ما فيه من أقوال غير ذات قيمة ، ويحسن هو بها كما لا يستطيع أن يحسن بها  
ملتهم الكتب فحسب :

أعترف ، وأنا الإنسان المذنب ، ذو العقل الملوّث في الجسد ، أنى تدفعني الروح السامية نحو الخالق المسيطر على هذا العلم ، وأنى أزداد تعظيماً له حين تقع عيني على ما خلقه ... من عظمة وجمال . ذلك بأن العقل إذا ارتفع من الأفتار التي يحجبها ، وسما « وهو القادر على السمو ، إلى نور التأمل ، أبصر من شاطئ علوه عظمة الكون المحتوى على أماكن لا حصر لها مليئة بطوائف المخلوقات المختلفة الأنواع (١٣٥) .

وبضارِع النشاط العلمى الذى انبثق فى القرن الثالث عشر عظمة فلسفته المختلفة ، وآدابه المتنوعة الباهرة ، من الشعراء الغزلين إلى دائئى . لقد كان علم تلك الأيام ، كما كانت مومجراته العظيمة والمسورة اندم لربما ، يعانى الشيء الكثير من إسراف أصحابه فى الزئوق به ، ومن عجزهم عن بحث فروضه ، ومن خلط المعارف بالدين بلا تفريق بينهما . ولكن سفينة العالم الصغيرة التى كانت تسبح فى بحر من المزامم الخفية خطت خطوات واسعة فى عصر الإيمان نفسه . فقد بدأ أدلارد وجروسستنى « وألبرت « وأوتلد للفلانوفى ، وويلم السليستوى ، وهنرى المندفلى ، ولا نقراتشى ، وروجريمكن ، وبطرس الحاج وبطرس الأسبانى « بدأ هؤلاء كلهم مشاهدات وملاحظات جديدة ، وتجارب صغيرة أخذت تحطم ما كان لأرسطو « وبلتى ، وجالينوس من سلطان على العقول . وملاً النحمس للارتباد والمغامرة أشرة سفينة الرواد « وقد عبر عن ذلك الإنخلاص العلمى الجديد ألكسندر نكهام فى بداية ذلك القرن للعجيب فكتب يقول « إن العلم لا بنال إلا بمن باهظ ، هو اليقظة الدائمة ، وإنفاق الوقت الطويل ، وبالجهد والكسح المتواصلين « وباستخدام للعقل بحماسة وقوة « (١٣٦) .

ولكن مزاج العصور الوسطى بتحدث إلينا قبيل نهاية كتاب ألكسندر أحاديثه ، ويتحدث إلينا برقة لا تتناسب مع عصره فيقول :

ربما عشت أبها الكتاب بعد ألكستدر هلا ، وربما أكلنى الدود قبل  
أن تقرر صفحتك ... إنك مرآة عقلى ، وشارح تأملاتى ... والشاهد  
البصافى على ضميرى ، والمواسى الرحيم لأحزائى ... وإنك أنت المستودع  
الأمين الذى أودعت فيه أسرار قلبى ... فيك أقرأ ما فى نفسى ... سوف تقع  
فى يدي قارئ تقي ينزل من علياته فيدهولى بخبر ، وإذن فسيفيد منك  
صاحبك أبها الكتاب الصغير ، وإذن ستجزي إسكندر أحسن جزاء  
وأعظمه ، ولست آسفاً على كلحى . نستصادف إخلاص قارئ صالح  
بضعك تارة فى حجره ، ويرفعك تارة إلى صدره . وبثلك حيناً وسادة  
تحت رأسه . ويطويك برفق ، ويدهولى فى حرارة وإخلاص عيسى المسيح  
الذى يعيش مع الله والروح القدس خلال الأحقاب التى لانهاية لها -  
آمين (١٢٧) .

## الباب الثامن والثلاثون

### عصر الخيال

١١٠٠ - ١٣٠٠

### الفصل الأول

#### إحياء اللغة اللاتينية

كل عصر في حياة العالم عصر خيال ■ لأن الناس لا يستطيعون أن يعيشوا بالخبز وحده ■ والخيال عماد الحياة ، ولعل القرنين الثاني عشر والثالث عشر من تاريخ أوروبا كانا إلى حد قليل أبعد خيالاً من معظم العصور الأخرى . ذلك أن هذين القرنين لم يرثا جميع المخلوقات الخفية التي ابتدعتها خيال أوروبا الوثاب فحسب ، بل قبلاً الملحمة المسيحية بكل ما فيها من جهال الخيال ورهبته ، والمخلد الحب والحرب فناً وديناً ، وشهد هذان القرنان الحروب الصليبية وجاءا بمئات القصص والعجائب من بلاد الشرق ■ وكتبنا في واقع الأمر أطول القصص الخيالية المعروفة في التاريخ كله .

وكان مما ساعد على ازدهار الأدب في هذين القرنين ازدياد الثروة، والفراغ، والأدب غير الديني، ونشأة المدن والطبقة الوسطى، وارتفاع شأن المرأة في الدين، ونظام القروسية . ولما تضاعف عدد المدارس بهر شيشرون، وفرجيل، وهوراس، وأوفيد، ولينبي، وسالست، ولوكان، وسنكا، واستاتيوس ■ وجوفنال ■ وكونثليان، وسيونونيوس، وأبوليوس، وسيدونيوس، وحتى مارييتال وهرونونيوس

السفيان المفسحشان ، بهر هؤلاء بفهم وعالمهم الغريب كثيراً من ملاجئ الأساتذة والأديرة المنزلة عن العالم وتسربا في بعض البلاد إلى قصور الأحيان ، واختلست الأرواح المسيحية من جيروم إلى الكوين ، إلى هلواز ، وهيدلبيرت . دقائق من أوقات صلواتهم لينشدوا أغاني الإنباذة وهم صامتون . وكانت جامعة أورليان تعز اعزازاً خاصاً قوياً بأداب رومة الوثنية ، حتى شكوا أحد المزمعين وهو مرتاع وجل قاتلاً إن الآلهة القداى ، لا المسيح أو مريم ، هي التي تعبد فيها . وكاد القرن الثانى عشر يصبح « عصر أوغد » . فقد أنزل فرجيل عن العرش الذى رفعه إليه الكوين حتى جعله شاعر بلاط شارلمان ، وكان الرهبان ، والسيدات ، والعلماء الجاثلون على السواء يقرأون بنشوة وابتهاج كتب النجوروت ، والبربريات . وفي ألقب . وفي وسعنا أن نعفر عن كثير من أسباب اللهو المباح عند الرهبان الذين أحبوا هذه الكتب الملعونة . وحفظوها من الضياع ، ولقنوها بإخلاص ووفاء إلى الشبان المتبرمين الشاكرين .

ونشأت من هذه الدراسات القديمة لغة لاتينية خاصة بالعصور الوسطى ، كان فيها من التنوع وأسباب المتعة ما يعد من أعظم المفاجآت السارة في الكشوف الأدبية . مثال ذلك أن القديس برنار الذى لم يكن يعتد إلا قليلا بالآزاي العقلية ، كتب رسائل تفيض بالحلب الرفيق ، والقدرح الفصيح ، واللغة اللاتينية الممتازة ، وقد احتفظت حفاة بطرس دميان ، وبرنار ، وأبلار ، وبرتولد الرچيزيرجى للغة اللاتينية بقوتها وحيويتها .

وكتب المؤرخون الإخباريون في الأديرة بلغة لاتينية فظيعة ، ولكنهم لم يكونوا يدعون أنهم يكتبون كتابة تشيع الجمال لدى القراء . بل كانوا يسجلون أولانشارة أديرتهم وتاريخها - انتخباتها ، ومبانيها ، ووفاء رؤسائها ، ومعجزات الرهبان ومنازعاتهم ، وأضافوا إلى ذلك مذكرات عن المحسوف

والكسوف ، والمذنبات ، والجفاف ، والفيضانات ، والصحف ، والأوبئة ،  
ونذر أيامهم . وتوضع بعضهم فضمن كتاباته بعض الحوادث القومية واللوية  
نفسها . وقل منهم من كان يبحث في المراجع التي يعتمد عليها بروح النقد  
الصحيح ، أو يفحص عن العلل ، وكان معظمهم مهملين غير دقيقين .  
يضيفون إلى أرقامهم صفراً أو صفريين ليعثوا الحياة في الإحصاءات الميتة ،  
وكلهم بلا استثناء يأتون بالمعجزات . ويظهرون سداجة واستعداداً ظريفاً  
لتصديق كل ما يقال . من ذلك أن الإخباريين الفرنسيين افترضوا أن فرنسا  
قد استوطنتها الطرواديون النبلاء ، وأن شارلمان فتح أسبانيا واستولى على  
بيت المقدس ، وحاول كتاب أعمال الفرنسيين Gesta Francorum (حوالي  
١١٠٠) أن يروي بأمانة نسبية قصة الحرب الصليبية الأولى ، ولكن كتاب  
أعمال الرومان Gesta Romanorum (حوالي ١٢٨٠) يروي في صراحة  
تاريخاً مختزلاً لتشوسر ، وشيكسبير ، وألفا من كتاب الروايات . وجعل  
جوفري المنموتى Geoffrey of Monmouth حوالي (١١٠٠ - ١١٥٤)  
من كتابه تاريخ بريطانيا Historia Britonum ضرباً من الأساطير القومية ،  
وجد فيها الشعراء قصص الملك لير ، وآرثر ، وميرلين Merlin ، ولائست  
Lancelot ، وترسترام Tristram ، وبرسفال Perceval ، وجريل المقدس  
Holy Grail . ومن الأدب الخيالي حتى الآن ثثرة جوسلين Jocelyn وما رواه  
من أخبار بيوري سانت إدموندس Bury St. Edmonds (حوالي ١٢٠٠)  
وما رواه الأخ سلميبي Salimbene عن بارما (حوالي ١٢٨٠) .

وفي عام ١٢٠٨ أهدى ساكسولانج (اللقب) Saxo Lange النبي سمي  
بعد وفاته ساكسولانج Saxo Grammaticus إلى أسالوم كبير أساقفة لند  
Lund كتابه أعمال الممركيين ، وهو كتاب فيه بعض الخشوفية من سرعة  
التصديق ما لا يصدق الإنسان<sup>(١)</sup> . ولكنه مع ذلك قصة قوية حبة ، فيها من

الاتصال أكثر مما في كثير من تواريخ الغرب في هذه الأيام . ففي الكتاب الثالث من هذا المؤلف نقرأ عن أملت Amleth أمير جتلندة Jutland الذي قتل عمه الملك وتزوج الملكة . ويقول سكسو إن أملت هذا « اختار أن يتظاهر بالبلادة وفقدان الوعي فقداناً كاملاً ، وضمن بهذا الصنع الماكر سلامته » .

وارتقى خمسة من المؤرخين اللاتين في ذينك القرنين من طبقة الإخباريين إلى طبقة المؤرخين وإن احتفظوا بالطابع الإخباري . من هؤلاء ولیم الملزبري ( حوالي ١٠٩٠ — ١١٤٣ ) الذي رتب مادة كتابه أعمال الأهباء Gesta Pontificum ، وأعمال الملوك انجلبز Gesta Regum Anglorum ليجعل منها قصة متصلة حبة ، نزهة « جذيرة بالثقة » تروي أخبار الأجيال والملوك . وأرسل أوردركس فيتالس Ordericus Vitalis ( حوالي ١٠٧٥ — ١١٤٣ ) المولود في شروزبري Shrewsbury إلى دير القديس إفرول St. Evroul في نورمندي في العاشرة من عمره وفاء لنذر « وعاش فيها بقية سنيه الثمان والسنين ، ولم ير خلافاً أبويه . وقضى من هذه السنين ثمانى عشرة في كتابة تاريخ الكنيسة المكون من خمسة مجلدات ، ولم يمتنع عن العمل في خلال تلك السنين » كما يقول الرواة ، وأشد أيام الشتاء برداً حين كانت أصابعه تفقد حساسيتها من فرط البرد . ومن عجب أن عقلاً مضيقاً عليه في المكان يستطيع التحدث هذا الحديث الحسن في مختلف الشؤون الدينية والدنيوية ، فضلاً عن استطرادات في تاريخ الرسائل والأخلاق العادية . وقص أثر Otto أسقف فرايزنج ( حوالي ١١١٤ — ٥٨ ) في كتابه في المدينتين تاريخ الدين والعالم الدنيوي من خلق آدم إلى ١١٤٦ . وبدأ ترجمة مليشة بالفخر لابن أخيه فردريك بربروسا ، ولكنه توفي ولما يتجاوز بطله منتصف حياته . وعين رجل فرنسي مولود في فلسطين يدعى ولیم الصوري William of Tyre ( حوالي ١١٣٠ — ١١٩٠ ) مستشاراً لبولنور الرابع ملك بيت المقدس .

ثم أصبح بعدئذ كبير أساقفة صور ، وتعلم اللغات الفرنسية ، واللاتينية واليونانية والعربية وقليلًا من اللغة العبرية . وكتب بلغة لاتينية سليمة كتاباً هو خير ما يعتمد عليه من المصادر في تاريخ الحملات الصليبية الأولى ، وسماه تاريخ حوادث ما وراء البحار *Historia reum in partibus transmarinis gestarum* . وقد حاول فيه أن يفسر الحوادث جميعها بالاستناد إلى الأسباب الطبيعية . وكانت نزاهته في تصوير أخلاق نور الدين ، ود صلاح الدين من أكبر أسباب عقيدة أوروبا المسيحية في هذين العاهلين اللذين يخالفانها في الدين . وكان ماثيو باريس ( حوالى ١٢٠٠ - ١٢٥٩ ) راهباً في دير سانت أولبنز . وشغل أولاً منصب مؤرخ لديره . ثم بعد ذلك منصب مؤرخ للملك هنرى الثالث . واستعان بهذين المنصبين على تأليف كتابه التاريخ الكبير بلغة شيقة ممتعة ، وهو يروى الحوادث الهامة التي وقعت في تاريخ أوروبا بين عامى ١٢٣٥ ، ١٢٥٩ . ويمتاز كتابه بالوضوح والدقة ، ولكن فيه تحيزاً لم يكن متوقفاً منه ، وتدفع فيه بالبخل الذى قرر الشعب من البابا ، وانحاز إلى فردريك الثانى ضد البابوية . وملاً صفحاته بأنباء المعجزات ، وروى قصة اليهودى الجوال ( فى عام ١٢٢٨ ) . ولكنه روى بصراحة تشكك أهل لندن فى انتقال بعض نطق من دماء المسيح إلى دير وستمنستر ( ١٢٤٧ ) . ووضح كتابه بعدة خرائط لإنجلترا رسمها بنفسه ، وهى خير ما رسم من الخرائط فى ذلك الوقت ، وربما كان هو الذى رسم أيضاً الأشكال التى وضع بها كتابه . وإنا لنعجب بجدده وغازاة علمه . ولكن الصورة التى رسمها للنبي محمد ( ١٢٣٦ ) تكشف عما يمكن أن يكون عليه رجل مسيحى متعلم من جهل عجيب بالتاريخ الإسلامى .

أما أعظم المؤرخين فى ذلك العصر فهما فرنسيان كتبيا بلغتهما القومية ، وكان لهما مع الشعراء الغزلين ورواة الملاحم وشعرائها الفضل فى جعل اللغة الفرنسية لغة

أدبية . فأما أولهما جيوفروي ده قبل هاردون Geoffroy Villehardouin ( حوالى ١١٥٠ - حوالى ١٢١٨ ) . فكان من النبلاء والمحاربين لم ينل من التعليم النظامى إلا القليل ، ولكن جهله بالحيل البلاغية التى تعلم فى المدارس هو الذى مكته من أن يعلى كتابه فتح القسطنطينية ( ١٢٠٧ ) بلغة فرنسية دقيقة خالية من التعميق ، تتجه نحو الغرض من أقرب طريق . ومن أن يجعل هذا الكتاب من أهم ما كتب فى فن كتابة التاريخ . ولم يكن من أسباب شهرة هذا الرجل بعده عن التحيز ، فقد كان وثيق الصلة بالحرب الصليبية الرابعة . واضطلع فيها بدور هام ، فلم يستطع لهذين السببين أن يرى تلك الخيانة الجميلة الظاهرة . خيانة الحقيقة والتاريخ . بعين الرجل الموضوعى الذى ينظر إلى الحقائق دون غيرها ؛ ولكن من أهم مزاياه أنه كان فى وسط الحوادث نفسها يشهدا ويحس بها حين وقوعها ، مما أضفى على كتابه حيوية لا يكاد يلبها الزمن . وظهر بعد قرن أو نحوه من ذلك الوقت جان سير ده جوانفيل Jean Sire de Joinville قيم القصر فى شمبانيا . وبعد أن خدم لويس التاسع فى حملته الصليبية وفى فرنسا ، كتب وهو فى الثامنة والخمسين من عمره كتابه تاريخ القديس لويس ( ١٣٠٩ ) ؛ ونحن نحمد له وصفه خلائق التاريخ وصفاً أميناً بعيداً عن التكلف . واهتمامه بعاداتهم وقصصهم التى توضح سيرهم وتثير ما يكتنفها من ظلمات . ويقضله نستطيع أن نحس بالجو الذى كان سائداً فى ذلك العصر كما لا نحس به فى كتاب قبل هاردون . فتصحبه حين يخرج من قصره بعد أن يرهق ما يمتلكه كله تقريباً لينضم إلى الحملة الصليبية . ويقول إنه لم يجرؤ على النظر إلى الوراثة حتى لا يلوب قلبه أسى حين تقع عينه على زوجته وأبنته ، ولعله لن يراهم بعد ذلك اليوم . ولم يكن لهذا الرجل ما كان لقبيل هاردون من دهاء وسعة حيلة ، ولكنه كان يتناز بالإدراك الفطرى السليم . وكان يرى ما فى قديسه من عيوب ، ولهذا رفض أن ينضم إلى الحملة الصليبية التالية حين طلب إليه لويس الانضمام إليها ،

لأنه رأى ببصيرته أن هذه مغامرة لا يرجى لها فلاح . ويقول إنه حين سأله هذا الملك الورع : « أيهما تفضل - أن تصاب بالجذام أو أن ترتكب خطيئة موبقة ؟ » .

« فأجبت وأنا الذي لم يكذب عليه قط بأنه خير لي أن أرتكب ثلاثين خطيئة موبقة من أن أصاب بالجذام . ولما خرج الرهبان من حضرته استدعاني وحدي وأجلسني عند قدميه وقال لي : كيف تجرؤ على هذا القول ؟ ... فأجبت بأني قلته مرة أخرى بعد ذلك الوقت ، فرد عليّ بقوله : لقد تسرعت وكنت أحمق في ردك ، فإن من واجبك أن تعرف أنه ليس ثمة جذام أبشع من ارتكاب الخطيئة الموبقة ... وسأني : هل غسلت أقدام الفقراء يوم خميس الصمود ؟ فأجبت : يا مولاي ، لو فعلت لأصبت بالغيثان . إني لن أغسل قط أقدام أولئك المذنبين . فقال لي الملك : الحق أنك قد اخطأت إذ نطقْتَ بهذا القول ، لأن عليك ألا تحضر ما فعله الله ليعلمنا . ولهذا فإني أرجوك بحق حبك الله أو لا وحبك إياي ثانياً أن تعود نفسك غسل أقدام الفقراء » (٢) .

ولم تكن حياة القديسين كلها تروى بمثل هذا الصدق وتلك الأمانة . ذلك أن الإحساس بالانتماء للأمانة ومراعاة الضمير في رواية التاريخ كانا من الضعف في عقول الناس في العصور الوسطى بحيث يخيل إلينا معهما أن كتاب هذه القصص الأخلاقية كانوا يظنون أن لا ضرر مطلقاً في اعتقاد الناس أن ما يروونه صحيح كله ، وأن الخير كل الخير في أن يصدقوه . وأكبر الظن أن المؤلفين كانوا في معظم الأوقات يأخذون القصص المنتشرة عن غيرهم ، وأنهم كانوا يصدقون ما يكتبون . وإذا أخذنا تراجم القديسين على أنها قصص لا أكثر وجدناها مليئة بالطرائف والمتع . فليتنظر للقارئ مثلاً إلى الطريقة التي حصل بها القديس كرسنفر Christopher على اسمه لقد كان في أول حياته رجلاً جباراً من أهل كتعان يبلغ طوله

ثمانى عشرة قديماً ، ثم دخل فى خدمة أحد الملوك لأنه سمع أن هذا الملك أقوى رجل فى العالم . وحدث فى يوم من الأيام أن رسم الملك على نفسه علامة الصليب حين ذكر بعضهم أمامه اسم الشيطان ، فاستدل كرسنفر من هذا على أن الشيطان أقوى من الملك ، ولم يكن منه إلا أن دخل فى خدمة الشيطان . ولكن الشيطان رأى علامة الصليب إلى جانب الطريق فولى هارباً ، واستدل كرسنفر من هذا على أن عيسى ( عليه السلام ) أقوى بلام شك من الشيطان ، فوهب نفسه للمسيح . ووجد الرجل مشقة فى الصوم المسيحى ، فقد كان جسمه الضخم يتطلب الطعام الكثير ، وكان لسانه الكبير يتعثر فى أبسط الصلوات . ووضعه ناسك صالح على شاطئ مغاضة أغرق تيارها السريع كثيرين ممن حاولوا اجتيازها . وحمل كرسنفر المسافرين على ظهوره ونقلهم إلى الشاطئ الآخر فى أمان دون أن يتلثوا بالماء ، حتى كان فى يوم من الأيام يحمل طفلاً صغيراً ليعبر به المجرى . فوجده ثقيلاً ، ولما سأله عن السبب أجابه الطفل بأنه يحمل ثقل العالم كله ، ولما وصل هذا الطفل إلى بر السلامة شكر له حسن صنيعه وقال له : « أنا المسيح عيسى » ثم اختفى . وفى هذه اللحظة أزهرت فجأة عصا كرسنفر وكان قد غرسها فى الرمل (٣) . ثم لينظر القارئ إلى قصة القديس جورج شفيع بريطانيا . فمن هو هذا القديس ؟ لقد كان بالقرب من سيلنم Silennum فى ليبيا تنين يقدم له فى كل عام شاب أو شابة طعماً له ، وكان الشاب ( أو الشابة ) يختار بالقرعة ويقدم للتنين حتى لا يسم القرية بنفسه . ووقعت القرعة فى أحد الأعوام على ابنة الملك العلواء ، ولما أقبل اليوم الموعد مشت نحو البركة التى يقيم فيها التنين ، فرأها القديس جورج وسألها عن سبب بكائها . فأجابته الفتاة قائلة : « أمها الشاب » أرى أن لك قلباً كبيراً نبيلاً . ولكنى أرجوك أن تبادر بالابتعاد عني . وأبى الشاب أن يجيبها إلى ما طلبت ، وما زال بها حتى أجابته عن سوءاته ، فلما فعلت قال لها :

« لا تخافى فإنى سأساعدك باسم عيسى المسيح » . وخرج التنين من الماء في هذه اللحظة ورسم جورج علامة الصليب ، ونادى باسم المسيح ، وهجم على التنين ، وطحنه بحريته ، وأمر الفتاة أن تلقى بمنطقها حول عنق التنين الجريح . ففعلت ما أمرها به ؛ وخضع التنين لسحر جمالها الفتان كما يخضع له كل شهم من الرجال . وسار خلفها مطيعاً ذليلاً طوال حياتها وجمع ياقوبو ده فوراجين Jacopo de Voragine كبير أساقفة جنوى هاتين القصتين وأمثالهما في كتاب ذائع الصيت نشر حوالى ١٢٩٠ ؛ فكان يروى لكل يوم من أيام السنة قصة قديسها المخصص هذا اليوم له ، وسمى كتابه *Legenda sanctorum* فراءات من القديسين . وصارت مجموعة قصص ياقوبو من الكتب المحببة للقراء في العصور الوسطى . وأطلقوا عليها اسم *الفراءات الذهبية* . وأشارت الكنيسة بوجوب الاحتياط تصديق بعض هذه القصص<sup>(١)</sup> . ولكن الناس أحبوا وصدقوها كلها ، ولعلمهم لم يكونوا في هذا أكثر انخداعاً في الحياة عن السذج من الناس الذين يصدقون القصص الخرافية في هذه الأيام .

وكان الشعر أحسن ما كتب باللغة اللاتينية في العصور الوسطى ، ولم يكن الكثير منه شعراً إلا بالاسم فعصب . لأن جميع المواد التقنية على اختلاف أنواعها - من تاريخ ، وقصص ، ورياضة ، ومنطق ، ودين ، وطب - كانت تكتب في أبيات موزونة مقفاة ؛ ليسهل بذلك استظهارها . وكتبت أيضاً ملاحم تافهة عظيمة الطول مثل ملحمة الكسندريس Alexandreis (١١٧٦) التى نظمها ولتر الشاتيونى Walter of Châtillon وتبدو لنا هذه الملاحم الآن مملة بقدر ما تبدو قصيدة افردوسى المفقود Paradise Lost وكتب أيضاً جدل شعري - بين الجسم والنفس ، والموت والإنسان ، والرحمة والصدق ، والقلاح والنفس ، والمرأة والرجل ، والنيذ والماء ، والنيذ والجمعة ، والورد والبنفسج ، والطالب الفقير والنفس

الذى ينال من الطعام كفايته . بل ذهب بعضهم إلى أبعد من هذا فكتب .  
جدلا بين هيلين وجنيميد ليوازن بين فضائل عشق الرجال للنساء وعشق  
الرجال للفلمان<sup>(٥)</sup> . وقصارى القول أن شيئا ما من شئون الآدميين لم يكن  
غريبا على الشعر .

وترك الكتاب من القرن الخامس وما بعده قياس أوزان الشعر بمقدار  
ما فيه من الحروف المتحركة كما كانوا يفعلون في الشعر القديم . وجاء  
الشعر اللاتيني المستمد من الشعور العام لا من الفن العلمى بنوع من الشعر  
جديد يعتمد على الثبرات والوزن والقافية . وكانت هذه الضروب من  
الشعر موجودة بين الرومان قبل أن تغزو الأوزان اليونانية بلادهم ، وظلت  
ألف عام مع الطراز اليونانى . وبقيت الأنماط القصصى - من شعر سداسى  
الأوتاد ، ومراثى ، وشعر من نوع شعر سافو طوال العصور الوسطى ؛ ولكن  
العالم اللاتينى حل هذه الأنماط ، فقد خيل إليه أنها لا تتناغم مع أمزجة  
التقى ، والرحمة ، والركة ، والأدعية الدينية التى نشرها الدين المسيحى .  
فدخلت فيه أوزان أكثر منها بساطة ، هى الأبيات القصيرة من البحر  
العميق<sup>(٥)</sup> . تكاد تثقل كل عاطفة بشرية من خلجات القلب إلى ضربات  
أرجل الجنند الزاحفين إلى الحرب .

وما من أحد يعرف من أين جاءت القافية إلى العالم المسيحى الغربى  
وإن كان الكثيرون يبدون آراء تعتمد على الخلدس وحده . لقد  
اتبعت القافية فى عدد قليل من القصائد الوثنية كقصائد إينوس ،  
وشيشرون ، وأبوليوس ؛ وكانت تستعمل أحيانا فى الشعر العبرى  
والسريانى ، واستعملت مراراً متفرقة فى الشعر اللاتينى أثناء القرن  
الخامس ؛ وهى شائعة الاستعمال فى الشعر العربى منذ عهد قديم يرجع  
إلى القرن السادس الميلادى . ولعل حب المسلمين للقافية قد أثر فى

(٥) Iambic بحر من الشعر مؤلف من فواصل قصيرة تليها فواصل طويلة . أو من  
مقاطع لها نبرة صوتية تليها مقاطع غير ذات نبرة صوتية . ( المترجم عن قاموس سعادة )

المسيحيين الذين اتصلوا بالإسلام ، وبذكرنا الإفراط في التزام القافية في  
أواسط الأبيات وأواخرها في شعر العصور الوسطى اللاتيني بهذا الإفراط  
عينته في الشعر العربي . ومهما يكن في هذا من خير أو شر فإن هذه  
الصنغ الجديدة قد أنتجت ضرباً جديداً من الشعر اللاتيني ، يختلف  
في كل شيء عن الشعر القديم ، موفوراً وفرة عجيبة ، يبلغ من الجودة  
درجة لم تكن متوقعة . وإلى القارئ مثلاً من شعر بطرس دميان  
( ١٠٠٧-١٠٧٢ ) التأسك المصلح يشبه دعوة المسيح بدعوة محب فتاة يحبا :

منذا الذي يدق بابي ؟

أتريد أن تبدد أحلام ليلي ؟

فإناديني ، يا أجل العذارى ،

يا أختي ، ورفيقي ، يا جوهرة متألقة !

أسرعي ! قومي ! افتحي يا أحلى الفتيات !

\* \* \*

أنا ابن الملك العلى الأعلى

أنا أكبر أبنائه وأصغرهم

هبط من السماء إلى هذه الظلمة

ليحرر أرواح الأسرى .

لقد تحملت الموت وكثيراً من ضروب الأذى .

\* \* \* \*

فغادرت فراشي من فوري

وهرولت نحو عتبة الباب

لكي يفتح البيت كله إلى الحبيب

وتتملى روحى بروية

من تنحرق شوقاً إليه .

ولكنه مرّ بنا مسرعاً

وغادر بابي

فإذا أفعل أنا الشقية البائسة ؟

فتبعت والدمع ينهمر من عيني

الشاب الذي صوّرت بداه الإنسان .

وكان قول الشعر عند بطرس دميان أمراً عارضاً ؛ أما عند هيلدبرت  
الفرنديني Hildebert of Lavardin ( ١٠٥٥ - ١١٣٣ ) كبير أساقفة تور  
فكان هياماً شق به طريقه إلى الإيمان . ولعل برنجر Birenger عالم تور  
Tours الذي درس على فلبرت في بلدة شارتر Chartres قد بعث فيه حباً  
للآداب اللاتينية القديمة . ونزلت به محن كثيرة سافر بعدها إلى رومة ، وهو  
لا يدرى أى الأمرين أقوى عنده من الآخر : أهو السعى إلى البركة البابوية ،  
أم إلى روية الأماكن التي جعلتها القراءة عزيزة عنده ؟ وتأثر الرجل بعظمة  
العاصمة القديمة واضمحلالها ، وأنطقه شعوره بمحنة من الطراز القديم :

« أى رومة ! ليس في المدائن كلها ما يماثلك ! وإن كدت تصبحين  
خربات ! ألا ما كان أعظمك وأنت بمنجاة من الدمار ! إنا نتعلم منك في  
محنتك ، لقد حطم كبرياءك مر الدهور ، فتداعت في المنافع حصون قبصر  
مع هياكل الأرباب . وتهدمت تلك الصروح ، تلك الصروح الشاهقة التي  
كان البرابرة العتاة يرتعدون خوفاً حين يرونها قائمة ، ويمحزون حين يرونها  
متداعية . . . ولكن كبر الدهور وقعقة السيوف لا يقويان على إبادة  
هذا المجد . »

في هذه المراثاة برع شاعر في العصور الوسطى في استخدام اللغة اللاتينية  
براعة لا تقل عن براعة فرجيل نفسه . ولكنه لم تفارقه قط نزعة المسيحية ، فقد  
كان يجد من السلوى في المسيح ومريم أكثر مما يجدها في جوهر ومينرفا . ولهذا

نراه فى قصيدة متأخرة عن القصيدة السابقة بهجر الأضرحة القديمة ويقول :

( رومة تتحدث ) : إن هذه الهزيمة أحلى عندى من تلك الانتصارات «  
ولأنى فى فقرى لأعظم منى فى غناى « ولأنى وأنا ملقاة على الأرض لأعظم منى  
وأنا رفيعة العماد ، ولقد أمدنى علكم الصليب بأكثر مما أمدنى النسور ،  
ووهبى بطرس أكثر مما وهبى قيصر ، وحبتنى الجموع الغزلاء بأكثر مما  
حبانى القواد المدججون بالسلاح . لقد سدت الأمم وأنا قائمة على قدى «  
وهأنذا وأنا محربة أضرب فى أعماق الأرض « ولقد سيطرت على الأجسام  
وأنا قائمة ، وهأنذا وأنا محطمة جائية أحكم الأرواح ؛ لقد كنت فى الزمن  
القديم آمر شعبا بائسا « أما الآن فلأنى أصدر أوامرى إلى أمراء الظلام ؛ لقد  
كانت المدائن مملكتى فى الزمن القديم أما الآن فمملكتى هى السماء .

إن اللغة اللاتينية لم يكتب بها حتى ذلك الوقت شعر يضارع هذا الشعر  
منذ أيام فورتناتس Fortunatus .

## الفصل الثانى

### الخمر والمرأة والأغانى

من الطبيعى أن يكون علمنا بالنواحي الوثنية أو المتشككة فى حياة العصور الوسطى قطعاً متفرقة ؛ ذلك بأن الماضى لم يصل إلينا نزيهاً أميناً إلا فى دمائنا . وهذا يزيد من إعجابنا بروح التسامح والتحرر — أوروغ الزمالة فى الغبطة — التى حملت دير بندكتيرن Benediktbeuern ( فى بافاريا العليا ) على الاحتفاظ بالخطوط التى شق طريقه إلى المطبعة فى عام ١٨٤٧ وسمى باسم قصائد بيراه Carmina Burana والذى يعد الآن أهم ما لدينا من المصادر لشعر « العلماء الجوالين » (٥) . ولم يكن هؤلاء من الذين يضربون فى الآفاق ؛ فقد كان منهم رهبان ضلوا فى طريقهم إلى أدبهم ، ومنهم قساوسة فقدوا مناصبهم ، وكانت كثرتهم طلاباً فى طريقهم من موطنهم إلى جامعتهم أو من إحدى الجامعات إلى الأخرى ؛ كثير ما كانوا يقطعون طريقهم هذا سيراً على أقدامهم . وكان كثيرون من الطلاب يرجعون على الحانات فى الطريق ، ومنهم من كانوا يتذوقون الخمر والنساء ، ويستمعون إلى المعارف غير الممونة ، ومنهم من كانوا يؤلفون الأغانى ، ويتغنون بها ، ويبيعونها لمن يطلبها ؛ ومنهم من فقدوا أملهم فى أن يكونوا من رجال الدين فكانوا يعيشون بأفلامهم يخلصون بشعرهم الأساقفة أو الأعيان . وكانت أكثر ميادين نشاطهم فرنسا وألمانيا الغربية ، ولكن شعرهم ما لبث أن انتشر بين البلدان المختلفة لأنهم كانوا يكتبونه باللغة اللاتينية . وكانوا يدعون أنهم ينتظمون فى هيئة خاصة هى نقابة الجوالين ، واختاروا هامبوسا وهو ما

---

(٥) ومن المصادر الأخرى مخطوط فى مكتبة هارلم ألف قبل عام ١٢٦٤ ونشره تومس راييت فى عام ١٨٤١ باسم « قصائد لا تينية تمزى عادة إلى والتر ميهن » .

وقديساً شفيماً هو شخصية أسطورية شبيهة بشخصيات ريليه وسموه جلياس Golias . وإنا لنجد من ذلك الزمن البعيد ، وهو القرن العاشر الميلادي « ولتر كبير أساقفة سان Sens ساخطاً أشد السخط على « أمرة جلياس » المردولة ، كما أن مجلساً كنسياً عقد في عام ١٢٢٧ جهر بسخطه على الجلياردي Goliar di لأنهم ينشدون أشعاراً يسخرون فيها من أقدم الأناشيد والطقوس الدينية<sup>(٦)</sup> . ويقول مجلس سلزبرج المنعقد في عام ١٢٨١ إنهم « يسرون بين الناس حراة ، وينامون في أفران الخبز » ويفشون الحانات ، وأما كن الألعاب « والمواخير » ويكسبون عيشهم برذائلهم ، ويتشبهون أشد التشبث بشيعتهم<sup>(٧)</sup> .

ولسنا نعرف من هؤلاء الشعراء الجليارديين ، إلا أفراداً قلائل منهم شاعر يسمى هيو Hugh أو هوجو برعاس Hugo Primas . وكان راهباً ألمانياً في أورليان عام ١١٤٠ يصفه كاتب من منافسيه<sup>(٨)</sup> بأنه « إنسان دقء ، مشوه الوجه » ، ولكنه اشتهر « في كثير من الأقاليم » بحضور البديهة « وقرص الشعر ، هلك لأن أحداً لم يتبع شعره » وكان يقذف الأغنياء من رجال الدين بأقذع أنواع المهجاء التي يملأها عليه حقد . كان رجلاً عزيز العلم ، صفيق الوجه ، قليل الحياء ، يصوغ أفحش المعاني في شعر سداسي الأوتاد ، لا يقل روعة عن شعر هيلديبرت .

وكان أوسع منه شهرة شاعر آخر لا نعرف الآن اسمه ولكن المعجبين به كانوا يسمونه « كبير الشعراء Archipoeta » ( حوالي ١١٦١ ) ، وهو فارس ألماني يفضل الحمر والداد عن السيف والدم ، ويعيش عيشاً مضطرباً على الصدقات التي كان يمد بها من حين إلى حين رينلد فن داسل Rainald Von Dassel كبير أساقفة كولوني المنتخب « وسفير بريرسا في بافيا . وحاول رينلد أن يصلح ما فسد من أخلاقه » ولكن الشاعر توسل إليه أن يتركه وشأنه ، وكان ذلك في قصيدة من أشهر ما قبل من القصائد في العصور الوسطى ، وهي قصيدة « اعتراف

جالوت) - التي أصبحت المقطوعة الأخيرة منها نشيد الشراب المحبب الشائع  
في الحمامات الألمانية :

١ أنا الذي فاضت نفسي بالحقد الدفين الشديد ■

استمع يا صاح إلى أعلن ما في نفسي من حقد مرير :

لقد خلقت من عنصري واحد ، مادتي الطيش ،

أشبه الأشياء بورقة من شجرة في مهب الريح .

• • •

٢ لم أطلق حتى اليوم الأحران ولا الاعتدال في الشهوات ،

أحب النكات ، والمرح عندي أحلى من الشهد .

وكل ما أمرت به فينوس هو عندي الغبطة التي لا تعاد لها غبطة ،

وهي لم تتخذ قط لها مسكناً في قلب عبيث .

• • •

٣ إلى أسير في الطريق الرحب شاباً غير نادم على شيء ،

الأفلة في الرذائل لفألكي أنسى كل الفضائل (\*) .

فإن شرهي لعب اللذات أكثر من شوقي إلى ماكوت السموات ،

لأن ما كان في من روح قد مات ■ وأصبح من الخير لي أن

أنجي الجسد .

• • •

٤ عفواً أيها السيد الصالح ، يا صاحب العقل الحصيف ،

إن هذا الموت الذي أسمى إليه حلوا ■ وهو سم ما أحلاه .

لقد تغذت في جسمي سهام لحاظ فتاة جميلة .

(\*) يذكرنا هذا بقول أبي نواس : تكثر ما استلعت من الخطايا . . . الخ . انظر

الجزء ١٣ من هذه السلسلة . ( المترجم ) .

وماذا على العقل لو عبدها إن لم يكن إليها من سبيل ؟

• • •

٥ ألا تحرقك النار إن جلست في وسطها ؟

وإن جئت إلى بافيا ■ فهل تعود منها طاهراً عفيفاً كما جئتها ؟

بافيا التي تجتذب الشباب بأطراف أناملها ■

الشباب الذي وقع في شرك عينها وافتتن بسحر شفقتها .

• • •

٦ جىء هبوليتس ليتعشى في بافيا ■

فلما أصبح الصباح اختفى هبوليتس عن الأنظار .

فليس في بافيا طريق لا يودى إلى الفجور ،

وليس في أبراجها الكثيرة برج واحد للعفاف .

• • •

٧ إن هذا هو معقد أملى ■ فإذا دنت الساعة منى ،

فدعنى أمت في الحانة وكأس الخمر إلى جوارى ■

والملائكة يطلون على ويغنون مقتبطين :

« رضى الله عن هذا السكير »<sup>(\*)</sup>

وتشمل قصائد بيرن جميع موضوعات الشباب : تشمل الربيع ■ والحب ،  
والافتخار بغواية النساء ، والفحش الرقيق ، وأغاني الحب الحنونة التي لا يستجيب  
لها الحبيب ■ وأغنية ينتشدها طالب علم يشرفها بوقف الدرس ، وتقرير يوم عطلة  
للحب .. وفي إحدى الأغاني تفاجئ ■ شاباً أثناء كدحه وتساله : « ماذا تفعل  
ياسيدى ؟ هيا بنا ناعب سوياً » ، وتتغنى أنشودة أخرى بخيانة النساء . وأخرى

---

(\*) ما أشبه هذه القصيدة بشعر عمر الخيام الذي ذكر المؤلف شيئاً منه في الجزء الذي تقدمه  
للحضارة الإسلامية في هذا المجلد . ( المترجم ) .

عبرها بحزن فتاة غدر بها الحبيب ، وكانت بدانتها سببا في الضربات يكيلها لها أبواها . ويتغنى كثير من القصائد بالمدات الشراب ، والميسر ، ومنها ما يندد بثروة الكنيسة مثل « قصيدة الإنجيل حسب المارك القضى » ؛ ومنها ما يتلد أنبل الترانيم ، ومنها قصيدة على غرار قصائد هوفمان Whitman تتغنى بالطريق المفتوح (١٠) . وكثير منها شعر غث لكن مه ما هو آية رائعة من آيات الشعر الغنائى . وها هي ذى أنشودة محب يتغنى فيها بالموت المثالى :

لما أن استسلمت في غير مبالاة للحب ولى ،

ضحك الجمال من كوكبها الوضاء البعيد في السماء »

وعمرتنى نشوة لا حد لعظمها »

ولم يتسع قلبي لهذه الغبطة العظيمة التى فاضت على

حين بدلتنى حبيبتى ، وقد طوقنى بذراعيها » غير ما كنت ،

وصبت كل ما فى شفتيها من رحيق فى قُبلة حباتي بها .

وما أكثر ما أحلم بالحرية التى نلتها من صدرها الابن .

لقد أصبحت بعدها ربا آخر بين أرباب السماء »

وإذا ما وجدت يدى مرة أخرى فوق صدرها فسأكون المحكم الأعلى

بين الآلهة والخلق (\*) (١١) .

ومعظم الشعر الغزلى فى قصائد بيرن شهوا صريح . نعم إن فيه أحيانا

تفيض رقة وظرفا ولكنها أبيات قليلة نادرة الوجود ؛ وكان علينا ولولم نعتز على

هذا الشعر أن نتوقع وجود ترانيم الفينوس تنشأ عاجلا أو آجلا إلى جوار ترانيم

الكنيسة . ذلك أن المرأة ، وهى الدعامة القوية الوفية للدين « هى أكبر منافس

للآلهة . وظلت الكنيسة تستمع وهى صابرة لهذه الأغاني ، أغاني الحب والحمر ،

(٥) وهذا يذكرنا أيضا بقول امرئ القيس فى معلقته : ويغشى صدر . . . الخ . (الترجم)

ولكن مجلساً لها عقد في عام ١٢٨١ قرر أن كل قس ( ومن ثم كل طالب )  
يوثق أغاني شهوانية أو خارجة على الدين ، أو يغني بها ، يفقد بذلك  
منصبه الديني وحقوقه . وبذلك انحط من بقي من الطلاب بعد هذا الترامواليا  
لجواث إلى منزلة المغني ، وخرج من سلك الأدباء إلى سلك الوزائين  
المفحشين . ولم يحل عام ١٢٥٠ حتى كان عهد الطلاب الجوالين قد انقضى .  
ولكنهم كانوا قد ورثوا تياراً وثقافاً يسري في طبقات القرون المسيحية ، ولهذا  
فإن مزاجهم وشعرهم بقيا كامنين حتى دخلا في عصر النهضة .

وكان الشعر اللاتيني نفسه يلفظ آخر أنفاسه بانه قضاء عهد الطلاب الجوالين ؛  
ذلك أن القرن الثالث عشر قد وجه العقول نحو الفلسفة ، وانزوت الآداب  
القديمة وقنعت بمنزلة صغرى في برامج الجامعات . ولم يجد الأدب الفاريف  
المتع أدب هيلد بيرت ويوحنا السلزبرى الذى كان يضارع أدب عصر  
أغسطس . لم يجد هذا الأدب من يرثه . ولما تصرم القرن الثالث عشر واتخذ  
دانتي اللغة الإيطالية أداة يكتب بها شعره ، أضحت اللغات القومية لغات  
الأدب ؛ وحتى التمثيل ربيب الكنيسة وخادمها خلع عنه رداء اللاتينية ونطق  
بلغات الشعوب .

## الفصل الثالث

### بعث التمثيل

مات فن التمثيل القديم قبل بداية العصور الوسطى ، لأنه انحدر إلى تمثيلات هزلية ماجنة ثم حلت محله استعراضات للألعاب ، وكانت تمثيلات سنكا وهرسويذا Hroswitha حركات رياضية لا أكثر ، ويبدو أنها لم تجد مبيهاها إلى المسرح . وبقيت بعد ذلك ناحيتان من نواحي النشاط التمثيلي تصلان الماضي القديم بالزمن الذي تلا العصور الوسطى : أولاهما مناظر المحاكاة التي كانت تجرى في الأعياد الزراعية ، وثانيتهما التمثيلات الهزلية التي كان يمثلها المغنون الجوالون والمهرجون في أبهاء القصور أو ميادين القرى (١٣) .

ولكن أشهر منابع التمثيل في العصور الوسطى هي الطقوس الكنسية شأنها في هذا شأن اليونان القديمة . فالقداس نفسه منظر تمثيلي ، والحرم المقدس مسرح مقدس ، وكان القساوسة القائمون بخدمة القداس يلبسون حللا رمزية ، ويقومون هم وخدام الكنيسة بالحوار . وأناشيد القساوسة والمرتلين المتبادلة ، والمرتلين بعضهم مع بعض ، توحى بأن التمثيل تطور من الحوار الذي نشأت منه المسرحية الديونيسية . وفي الاحتفالات التي كانت تقام في بعض الأعياد المقدسة نشأ العنصر التمثيلي نشأة واضحة صريحة ؛ فقد كان الناس في بعض الطقوس الدينية التي تقام في يوم عيد الميلاد في القرن الحادى عشر يدخلون الكنائس في زى رعاة الغنم ويحييهم غلام « ملاك » من المغنين بقوله : « أخبار سارة » ، ويتعبدون أمام صورة طفل من الجبس في منود . ثم يدخلون ثلاثة « ملوك » من باب في الجهة الشرقية ويقودهم إلى المنود نجم يُجرّ على سلك (١٣) . وكانت بعض الكنائس تمثل في

الثامن والعشرين من ديسمبر « مذبحه البرشين » : فكان بعض الغلمان المرلين يمشون في صحن الكنيسة وجناحها ، ويسقطون على الأرض كأن هيرود قد ذبحهم ، ثم يقومون « ويسيروا إلى الحرم المقدس » يرمزون بذلك لصعودهم إلى السماء<sup>(١٤)</sup> . وفي يوم الجمعة الحزينة كانت كنائس كثيرة ترفع صور المسيح المصلوب من المذبح « ثم تحمل هذه الصور وتودع في مستقر يشبه الضريح المقدس ، تعاد منه بعد ذلك إلى المذبح في صباح عيد الفصح باحتفال مهيب رمزاً لبعث المسيح<sup>(١٥)</sup> . وكتب جريجوري نريازين Gregory Nazianzen بطريق القسطنطينية في عام ٣٨٠ لا بعد قصة آلام المسيح في صورة تمثيلية يوربيدية Euripidean<sup>(١٦)</sup> ، ولا تزال تمثيلية آلام المسيح من ذلك الوقت حتى الآن ذات شأن عظيم عند الشعوب المسيحية . وكانت الكتب تقول إن أول مسرحية من هذا النوع هي التي مثلت في سينا حوالي عام ١٢٠٠ ، ولكن أكبر الظن أن مسرحيات أخرى كثيرة من نوعها مثلت قبل ذلك التاريخ بزمان طويل .

وإذ كانت الكنيسة تستعين بالبناء ، والنحت ، والتصوير ، والموسيقى لتطبع في عقول المؤمنين المناظر والأفكار الرئيسية في الملحمة المسيحية ، فإنها بذلك كانت تلجأ إلى خيال الشعب وتزيد تقواه بما تضيفه على المناظر التمثيلية في الأعياد الكبرى من روعة وتفصيل مطردة الزيادة ، وكانت النصوص الموضحة التي أضيفت إلى الطقوس الدينية لتكسبها الروعة الموسيقية ، كانت هذه النصوص الموضحة تحول أحياناً إلى تمثيلات قصيرة . من ذلك أن نصاً موضحاً لعيد الفصح في مخطوط من القرن العاشر في سانت جول St. Gall يدلخل الحوار الآتي في ترنيمة مقسمة لتمثل فيها الملائكة والمرجمات الثلاث<sup>(١٧)</sup> .

**الموسكة :** منذ الذي تبحث عنه في الضريح يا خادعات المسيح ؟

**المرجمات :** نبحث عن المسيح الذي صلب يا رسلا من السماء .

(٥) مريم أم المسيح ، ومريم أختها ، ومريم المجدلية . ( المترجم )

الموسى : ليس هو في هذا المكان . لقد صعد كما قال من قبل ،  
اذهبن وأذهبن أنه قد صعد .

المرتلون جميعاً : احمدا الرب ، الرب قد صعد (١٧) .

وأخذت المناظر الدينية منذ القرن الثاني تزداد تعقيداً على مر الأيام حتى  
لم يعد تمثيلها في داخل الكنيسة مستطاعاً ، ولذا أقيم طوار مرتفع في خارجها  
ومثل المسرحية فوقه ممثلون يختارون من بين أفراد الشعب ، ويدربون على  
استظهار أدوار مطولة مكتوبة . وأقدم ما لدينا من أمثلة لهذا الضرب من  
التمثيل تمثيلية آدم التي كتبت في القرن الثاني عشر باللغة الفرنسية بينها سطور  
باللغة اللاتينية مكتوبة بالمداد الأحمر لتكون تعليمات للممثلين .

وفي هذه المسرحية يظهر آدم وحواء في دثارين أبيضين يلعبان في جنة  
ممثلة بأعشاب وأزهار أمام الكنيسة . ثم تظهر الشياطين في الأتواب الحمراء  
الملتصقة بالجسم التي أضحت من ذلك الوقت ثيابهم الخاصة في دور التمثيل ،  
ويجرب أولئك الشياطين بين النظارة يلوون أجسامهم ويقطبون وجوههم  
تقطيباً مروعاً رهيباً ، ويقدمون الفاكهة المحرمة لآدم فرفضها ، فيقدمونها  
لحواء ، فتتناولها ، وتقعن آدم بأن يخلوخلوها . ويدان آدم وحواء برغبتها  
في المعرفة فيسلكان في أغلال من الحديد وتجرحهما الشياطين إلى الجحيم ممثلة  
بمغفرة في الأرض ينبعث منها صوت رهيب دال على القرح . وفي الفصل  
الثاني يستعد قاين للذبح هايل وينادى : « يا هايل سوف تموت » ، فيسأله  
هايل : « ولم أموت ؟ » فيجيبه قاين : « أتريد أن تعرف لم أريد أن  
أقتلك ؟ ... سأخبرك . سبب ذلك أنك تفرط في سعيك لتنال الخطوة  
عند الله » . ويلقى قاين بنفسه فوق هايل ويضربه حتى يموت . ولكن  
مؤلف الرواية تأخذه الرأفة فيكتب بين السطور بالمداد الأحمر : « سيكون  
تحت ثياب هايل جفنة » (١٨) .

وأطلق فيما بعد على هذه التمثيليات المستعمدة من الكتاب المقدس اسم  
« الأعمال الخفية » ، واللفظ مشتق من الكلمة اللاتينية *ministerium* ومعناها  
الفعل ، وكان هذا أيضاً هو معنى *drama* . ولما أضحت القصة تمثل أحداثاً وقعت  
بعد زمن الكتاب المقدس سميت بمسرحيات المعجزات ، وكانت تدور في العادة  
حول بعض الأعمال العجيبة التي قامت بها العنقاء أو قام بها بعض القديسين .  
وقد كتب هيلاريوس *Hilarius* تلميذ أبلاز كثيراً من هذه المسرحيات (حوالي  
١١٢٥) بخليط من اللغتين اللاتينية والفرنسية ، ولم ينتصف القرن الثالث عشر  
حتى كانت اللغات القومية الأداة التي تكتب بها « مسرحيات المعجزات » .  
وأخذت الفكاهات المتزايدة الصراحة تصبح فيها ذات شأن مطرد الزيادة .  
كما أصبحت موضوعاتها تتجه شيئاً فشيئاً وجهة دينوية غير دينية .

وكانت « المهازيل » في هذه الأثناء قد أخذت تتطور تطوراً مستقلاً نحو  
المسرحيات . ويتمثل هذا التطور في مسرحيتين قصيرتين وصلتا إلينا من قلم  
آدم ده لا هال *Adam de Halle* (حوالي ١٢٦٠) ، وهو رجل  
أحذب من أراس *Arras* . وتلور إحدى هاتين المسرحيتين ، مسرحية آدم  
*Li Jus Adam* حول حياة المؤلف نفسه . فقد كان يفكر في أن يكون  
قساً ، ولكنه أحب مارية الحسناء . وفي يوم جميل من أيام الصيف مهاوّه  
صافية ، وجوه لطيف ، بينما كانت الطيور تنطلق بأصواتها العذبة ، لمحت  
بين الأشجار العالية على شاطئ النهر فتاة هي الآن زوجتي . . . لقد رويت  
الآن ظمأى منها . . . ويخبرها بهذا في صراحة ظريفة ويعتزم اللهاج إلى  
باريس وإلى الحمامة . ويتدخل المؤلف في هذا الفصل الخاص بشئونه هو  
وزوجته طيباً ، ومجنوناً ، وراعباً ، يستجدي الناس الصدقات ويعدم  
بالمعجزات . وجعاجة من الجنيات يفشدن الأناشيد . ويذكرنا هنا بأدوار  
لرقص التي تنجم إقحاماً في التمثيليات الغنائية الحديثة . ويسمى آدم إلى  
إحدى الجنيات « فنصب عليه لعنة تمنه أن يفارق زوجته طول حياته ، ومن

هذا اطراء أخذت المسرحيات تتطور تطوراً مستمراً حتى وصلت إلى مسرحيات برناردشو Bernard Shaw .

وكلما بعدت المسرحيات عن الموضوعات الدينية واقتربت من الموضوعات الدنيوية ، انتقل تمثيلها شيئاً فشيئاً من الكنيسة وما حولها إلى السوق العامة أو إلى غيرها من ميادين البلدة . ذلك أنه لم تكن هناك وقتئذ دور للتمثيل . فكانوا إذا أرادوا أن يمثلوا في مكان ما تلك المسرحيات القليلة - وكان ذلك يحدث في العادة في عيد من الأعياد الصيفية - يقيمون مسرحاً مؤقتاً . ويضعون مقاعد للنظارة ، وينشئون مظلات مزركشة لأصحاب المقامات العالية . وكان من المستطاع أن تستخدم البيوت المحيطة بالميدان لتمثيل المناظر الخلقية وغيرها مما يحتاجه الممثلون . وكان الذين يقومون بالأدوار في المسرحيات الدينية هم الشبان من رجال الدين ؛ أما في المسرحيات غير الدينية فكان الممثلون هم أهل المدينة ، الماجنين ، أو المغنين الجوالين ؛ وقلما كانت النساء يشتركن في التمثيل . ولما زاد بعد التمثيلات عن الكنيسة في منازرها وموضوعاتها ، نزعَت هذه التمثيلات إلى التهريج والخلاعة والفحش ؛ ورأت الكنيسة ، وهي التي نشأت في أحضانها المسرحية الجدية ، أن لا بد لها من أن تعلن أن التمثيلات القروية تجافي الأخلاق الفاضلة . وهكذا نرى جروسنسقى أسقف لنكلن يضم التمثيلات ، ومنها « تمثيليات المعجزات » إلى مجالس الشراب . « وعيد الحمقى » (٥) ، ويقول إن هذه أعمال يجب ألا يشهدها أى مسيحي ؛ وصدرت بعده أوامر شديدة بهذا الأمر ( بن عاصي ١١٣٦ و ١١٤٤ ) تقضى بأن الممثلين الذين يشتركون في هذه التمثيلات يحرمون من الدين . أما القديس تومس فكان أكثر من هذا تساهلاً ، وقال إن مهنة التمثيل قد وجدت لمواساة الإنسانية . وإن الممثل الذى يمارسها على خير وجه ربما نجا من الجحيم برحمة من الله .

---

(٥) اسم كان يطلق على رأس السنة عند بعض كنائس فرنسا في العصور الوسطى وسمى كذلك لما كان يحدث فيه من الخلاعة . ( المترجم )

## الفصل الرابع

### الملاحم والقصص المنشورة

سار اصطباغ الأدب بالصبغة الدنيوية مع نشأة اللغات القومية جنباً إلى جنب . ويمكن القول بوجه عام إن رجال الدين وجددهم هم الذين كانوا يفهمون اللغة اللاتينية قبل القرن الثاني عشر ، وإن الكتاب الذين كانوا يريدون أن يتصلوا بغير رجال الدين كانوا مضطرين إلى الكتابة باللغات القومية . وكان جمهور القراء يزداد اتساعاً كلما زاد النظام الاجتماعي نماء ، وأخذت الآداب القومية ترتقى تدريجاً لتسد مطالب هذا الجمهور . وكانت نتيجة هذا أن نشأ الأدب الفرنسي في القرن الحادى عشر ، والأدب الألماني في القرن الثانى عشر ، والإنجليزى والأسبانى والإيطالى في القرن الثالث عشر .

وكان من الطبيعى أن تصبح الصورة الأولى لهذا الأدب القومى هى الأغنية الشعبية ، ثم طالت الأغنية فأضحت هى القصيدة الغنائية . ثم كبرت القصيدة الغنائية بما أدخل عليها من تطور وتضخم فصارت هى الملحمة الصغرى كملحمة بيولف Beowulf ، وأغنية رولان Chanson de Roland ونيبلنجنلايد Nibelungenlied والسيد Cid . وأكبر الظن أن أغنية رولان ضمت بعضها إلى بعض حوالى عام ١١٣٠ من أغان كانت شائعة في القرن التاسع أو القرن العاشر . وهى تروى فى أربعة آلاف بيت من الشعر السهل المنسجم العميق الوزن قصة موت رولان فى رنسفال Roncessvaies . وتفصيل ذلك أن شارلمان بعد أن « فتح » بلاد الأندلس الإسلامية كان عائداً بجيشه نحو فرنسا ، فما كان من جانيلون Oanelon الخائن إلا أن دل العدو على طريق الجيش . وتطوع رولان لقيادة المؤخرة لينجها من مأزق خطر . وبينما هو سائر فى أخطود ضيق

ملتو في جبال البرانس إذ انقض حشد من الباشقنس من شعاب الجبال على قوة رولان الصغيرة . وبرجوه صديقه ألفيه أن ينفخ في بوقه الكبير ليستنجد بشارلمان ، ولكن رولان يأبى أن يطلب النجدة ، ويفرد هو وألفيه ، وتوربين Turpin كبير الأساقفة ، جنودهم ، ويدافعون عن أنفسهم دفاع المستميت حتى يقتلوا كلهم تقريباً . وينزف الدم من جروح ممينة في رأس ألفيه ويغشى عينه فيظن رولان جندياً من الأعداء ويضربه بسيفه ويشق خوذته من أعلى رأسه إلى موضع أنفه . ولكنه ينجو من الموت :

وينظر إليه رولان وهو يضربه ؛

ويسأله بصوت لين حنون :

« أيها السيد الرفيق ؛ أتفعل هذا بجد ؟

إني أنا رولان الذي يحبك أعظم الحب

ولم تطلب إلى النزول »

فيقول ألفيه : « أنا الآن أستمع قولك ،

ولكني لا أراك » رعاك الله وأنجاك !

لقد ضربتك ، فاغفرها لي ! »

فيجيبه رولان : « لم أصب بسوء

وأعفو عنك لساعتي وأشهد الله . »

فأما نطق بهذا النحنى كلاهما لصاحبه

وأفترقا متحابين (٢٠) .

وينفخ رولان أخيراً في بوقه العاجي ، ويواصل النفخ حتى يبتقي الدم من صديغيه ، ويسمعه شارلمان فيعود لتجدته و « لحيته البيضاء تطير في الريح » . ولكن الطريق طويل و « الجبال شاذجة ، شاسعة مظلمة ، والوديان عميقة » . والأنهار سريعة التيار . و رولان في هذه الأثناء حزين مكب على جثة ألفيه

يناديهما بقوله : « أيها السيد الرفيق ، لقد كنا زميلين أياماً وليالي طوالاً .  
لم نسيّ إلى فيها ولم أسيّ إليك » فإذا مت فالحياة من بعدك كلها آلام » .  
ويتوسل إليه كبير الأساقفة وهو يحتضر أن ينجو بالحرب . ويأبى رولان .  
ويواصل الحرب حتى يفرّ المهاجمون ، ولكنه هو أيضاً يصاب بجرح مميت .  
ويستجمع آخر ما فيه من قوة ويحطم فوق صخرة من الصخور سيفه دورندال  
Durendal المطعم بالجواهر حتى لا يقع في أيدي الكفار . و « رقد الكونت  
رولان تحت شجرة صنوبر ووجهه متجه نحو أسبانيا . . . وطافت به وقتل  
ذكريات كثيرة . ففكر في البلاد التي فتحها ، وفي فرنسا الحلوة ، وفي  
أسرته ، وفي شارل الذي رياه » وبكى . ورفع قفازه إلى السماء دليلاً على  
خضوعه لله ، ووفائه . ويقبل شارل ويحمله قد مات . تلك هي خلاصة القصة  
مترجمة ولكن الترجمة أياً كانت لا تستطيع محاكاة أصلها السهل الجذال .  
وما من أحد غير من نشأ على حب فرنسا وتكريمها يستطيع أن يحس بالقوة  
والعاطفة اللتين تفيض بهما هذه الملحمة التي يحفظها كل طفل فرنسي ويتلوها  
في كل صلواته .

ووهب شاعر مجهول حوالي عام ١١٦٠ أسبانيا ملحمة قومية يمجّد فيها  
أخلاق راي Ruy أو ردريجو دياز (المتوفى سنة ١٠٩٩) ، وهي المعروفة  
بملحمة السيد Poema de Cid . وموضوعها هي الأخرى القتال بين  
الفرسان المسيحيين والمسلمين في الأندلس ، وتمجيد بطولة سادة الإقطاع .  
وشرفهم ، وعظمتهم . وتفضيل أجداد الحرب عن ذلة الحب . وينبئ  
رولان ملك جاحد بفضله ، فيودع زوجته وأبناءه في أحد الأدبيرة ويقسم  
ألا يعيش بينهم بعدئذ حتى ينتصر في خمس معارك ، ويخرج لقتال المسلمين .  
ويردد النصف الأول من القصيد ذكر انتصارات هومرية . وينهب السيد  
في خلال الفترات الواقعة بين المعارك أموال اليهود ، ويوزع الصدقات  
على الفقراء ، ويقدم الطعام بيده إلى مجنوم ، ويأكل معه في صحفة  
واحدة ، ويأمن معه في فراش واحد ، ويتبين أنه ألعازر Lazarus الذي

رفعه السبع من بين الموتى . وليست هذه بطبيعة الحال هي صفات السيد التاريخية ، ولكنها لا تسمى إلى التاريخ أكثر مما تسمى ، إليه أغنية رولان يتمجيدنها شارلمان وجعلها إياه مثلاً أعلى للرجال ، وأضحت ملحمة السيد حافظاً قوياً للتفكير الأسباني والعزة الوطنية الأسبانية ؛ وألفت مئات الأغاني الشعرية التي تدور حول بطلها ، كما ألفت عنه مئات من الكتب متناوئة القرب من الحقيقة التاريخية . وبعد فليس في الأشياء ما هو أبعد عن قلوب الناس من الصديق ، وعماد الناس والدول هو الروايات الخيالية التي تتعاقب على مدى الأيام .

\* \* \*

ولنتقل بعد ذلك إلى أيسلندة فنقول إن أحداً لم يفسر لنا بعد كيف أخرجت هذه الجزيرة الصغيرة ، التي قست عليها الطبيعة وفصلتها البحار عن غيرها من البلدان « في تلك الفترة من الزمان ، أدباً لا يتناسب في مداه ولا في بهانه مع مكانها وحجمها . لقد ساعدها على ذلك عاملان : قدر كبير من الروايات التاريخية المتواترة ، العزيزة على قلب كل جماعة من الناس معزولة عن غيرها من الجماعات ، وحب للقراءة « أو الاستماع إلى القارئين - أعان عليه طول ليالي الشتاء . لقد وجد في الجزيرة منذ القرن الثاني عشر لا بعد كثير من دور الكتب بالإضافة إلى مكتبات الأديرة . ولما أن أصبحت الكتابة من مميزات الشخص الملهذب ، صاغ الكتاب من رجال الدنيا والدين هذه القصص الشعبية صياغة أدبية بعد أن كانت من قبل ملكاً للشعراء الشعبيين .

وكان من المصادفات النادرة أن زعم كتاب القرن الثالث عشر في أيسلندة . كان هو أغنى أهلها ، والرجل الذي اختبر مرتين ليكون رئيساً لجمهوريةها - الناطق بالقانون كما يسمونه فيها . كان أسمرى استورلسون Snorri Sturlson (١١٧٨ - ١٢٤١) يجب الحياة أكثر مما يحب الأدب « وكان كثير الأسفار منهمكا في السياسة والمنازعات ، ثم قتله زوج ابنته وهو في الثانية والستين من عمره .

وقد روى في كتابه العالم المستنير Heimskringla تاريخ بلاد الشمال وقصصها بما فطر عليه رجل الجلد والعمل من بساطة وإيجاز ، وروى في كتاب إذا استرا استورلسون Edda Snorra Sturlisnar أو إذا المنشورة موجز التاريخ الوارد في الكتاب المقدس ، وشلوات من أساطير الشماليين ، وضمنه مقالا في أوزان الشعر ، ورسالة فيه ، وشرحا فذا لنشأة هذا الفن من البول يقول فيه إن طائفتين من الأرباب اقتتلوا ثم عقدوا الصلح بأن أخذوا يصبقون في جرة ، ونشأ من هذا البصاق نصف إله يدعى أكفازير Kvasir . علم الناس الحكمة كما علمهم إياها بروميبوس . وقتل الأقزام أكفازير ، ومزجوا دمه بالخمير وصنعوا رحيقا يهب كل من يشربه القدرة على الغناء . واتخذ الإله العظيم أودين Odin سبيلا إلى المكان الذي خزن فيه الأقزام هذا الخمر الشعري ، وشربه كله . وطار إلى السماء ؛ غير أن بعض السائل المحبوس خرج منه بطريقة قلما تستخدم في الفساق العمة . وسقط هذا الماء الإلهي وذاذا ماها على الأرض . وامتنع من سقط عليه موهبة قرض الشعر (٢١) . ذلك هراء جاء به عالم من العلماء وليس هو أبدا عن العقل من التاريخ .

وهذه الفترة من تاريخ أيسلندة غنية بأدبها غنى تحار فيه العقول ، ولا يزال هذا الأدب يفيض طرافة ، ومرحا ، وفكاهة ، وفتنة شعرية تسرى في نثره . وكتبت في ذلك العهد مئات من القصص المنشورة بعضها قصير وبعضها في طول الروايات الثرية ، بعضها تاريخي وبعضها يخلط التاريخ بالأساطير . وكلها بوجه عام ذكريات للحضارة من عصر السمجية ، مليئة بأعمال المروءة والعنف . يُعْتَبَدُهَا التفاضل ويخفف من ملها الحب . وكثيرا ما يرد في قصص إنجلترا Ynglinga ناليف أسنرى ذكر فرم : إن الشمال الذين يحرق بعضهم بعضا . أو يحرق الواحد منهم نفسه . أو ذكر أبائهم أو أقاناح شرابهم . وأروع هذه القصص خبالا

قصص الفلسفا ساجا Volsungasaga . وقد وردت قصصها في صورة باكرة في الإدا الكبرى أو الإدا الشعرية ؛ وأحدث صورة لها هي التي وردت في هانم النبلنجين Nibalungs تأليف فاجنر Wagners .

والفلسف Volsung هو كل من تناسل من ويلز Waels ■ وويلز هذا ملك من ملوك الشمال ، وهو ابن حفيد أودين وجد سيغورد Sigurd (سيغفريد Siegfried) . والنيلنجون حسب نص النبلنجين Nibelungenlied ملوك برغنديون ■ أما في الفلسفا ساجا فهم سلالة من الأقزام يحرسون في بلاد الرين كنزاً وخائماً من الذهب يجلان عن التقدير ■ ولكنهما يجلبان الثمن لكل من يملكهما . ويقتل سيغورد فهنر Fahnir التنين الذي يحرس الكنز ويستولى عليه ، ويصل في تجواله إلى تل تحيط به النيران وتنام عليه برندهلد Brundhild الفلكبرية Valkyrie ( نصف الإلهة التي من نسل أودين ) . وتلك إحدى صور قصة الجميلة النائمة Sleeping Beauty . ويفتن سيغورد بجمالها وتفتن هي به ■ ويقسمان بيمين الوفاء ■ ثم يتركها ويواصل أسفاره — كما يفعل الرجال في كثير من قصص العصور الوسطى . ويلتقي في بلاط جيوكي Gukil أحد ملوك بلاد الرين بالأميرة جدرون Gudrun . وتسقيه أمها شرباً مسحوراً ينسبه برندهلد ويتزوج جدرون ؛ ثم يتزوج جنار Gunnar بن جيوكي برندهلد ويبقى بها إلى بلاط أبيه ، ويسوؤها نسيان سيغورد إياها فتعمل على قتله ■ ثم تندم على فعلتها فتعلو كومة حريقة ، وتنتحر بسيفه وتخرق معه .

وأحدث صورة لهذه القصص الأيسنانية هي قصة أنجال الحثرو Njai (حوالي ١٢٢٠) . وشخصيات هذه النسب واضحة تحدد أفعالهم وأقوالهم أكثر مما يحدد وصفهم . والقصة محكمة البناء وتنقل حوادثها المثيرة تنقلا يحتمه السياق حتى تصل إلى الكارثة التي تدور حولها حوادثها — وهي اخراق بيت

نجال ؛ واحترقه هو وزوجته برجثورا Bergithura وأبنائه على أيدي  
جماعة مسلحة من الأعداء بقودهم شخص يدعى فلوسى Flosi يحقد على أبناء  
نجال ويعمل على الانتقام منهم .

ثم نادى فلوسى . . . نجال وقال له .

« إني آذن لك » يا سيد نجال « أن تخرج لأنه لا يليق بك أن تحترق في  
داخل الدار »

فرد عليه نجال قائلا : لن أخرج لأنى شيخ كبير ، لا أقوى على النار  
لأبنائى . ولكن لن أعيش مجللا بالعار »

ثم نادى فلوسى برجثورا قائلا : « أخرجى يا صاحبة الدار لأنى لا أريد  
أن أحرقك داخل البيت مهما تكن الأسباب »

فتجيبه برجثورا بقولها : « لقد تزوجت نجال وأنا صغيرة ، ووعدته  
أن ألقى وإياه نفس المصير »

ثم عادا بعد ذلك إلى البيت ؛

وسأله برجثورا : « أية نصيحة تتبعها الآن ؟ » .

فجيبها نجال : « سذهب إلى فراشنا » ونرقد عليه ، فطلما تأقت نفسي  
إلى الراحة »

ثم قالت للغلام ثورد Thord بن كارى : Kari : « سأخرجك أنت ولن  
تحترق هنا »

فجيبها الغلام قائلا : « لقد وعدتني يا جلتى ألا تفرق ما دمت أرغب  
البقاء معك ؛ ولكنى أرى أن موتى معك ومع نجال خير من  
حياتى بعدكما »

ثم حملت الغلام إلى سريرها و... ووضعت بينهما وبين نجال ، ورسمتا عليهما

وعلى الغلام علامة الصليب ، وأسلما أرواحهما إلى الله ، وكان هذا آخر لفظ سمعه الناس منهما (٢٢)

وكان عصر الهجرة (٣٠٠ - ٦٠٠) قد ترك في ذكريات الشعوب والمغنين المضطربة ألف قصة وقصة عن القوضى الاجتماعية ، والشجاعة الحمجية ، والحب القاتل ، وانتقلت بعض هذه القصص إلى بلاد الروبيج وأيسلندة وأثرت الفلاحين ، وكثير منها مقاربة الأسماء والموضوعات . وقد عاشت ونضاعت عددها في ألمانيا في صورة قصص تاريخية ، وقصائد غنائية وقصص شعبية . حتى قام رجل ألماني غير معروف في زمن غير معروف أثناء القرن الثاني عشر وصاغ من تلك المواد النبيل جيليمر أو أغاني النبيلجيمس . وهي مصوغة في قصص مسلسل من الشعر لكل بيتين منه قافية واحدة بلغة القسم الأوسط من ألمانيا العليا ؛ وقصصها مزيج من الانفعالات البدائية والأمزجة الوثنية .

وحكم الملك جنثر Gunther وأخواه برغنديبة زمناً ما في القرن الرابع الميلادي في قصرهم في ورمز على ضفة نهر الرين ، وكانت تقيم معهم في ذلك القصر أختهم الشابة كريمهيلد Krimhild - التي لم يكن أجل منها في بلد من البلاد . وكان الملك سجمند في هذه الأثناء يحكم الأراضي الوطيفة ، وأفزع ابنه سيجفريد ( سيجورد ) ضيعة غنية بالقرب من أكستين Xanten الواقعة هي الأخرى على ضفة الرين . وترامت إلى مسامع سيجفريد أخبار جمال كريمهيلد فلم يلبث لزيارة بلاط جنثر وأقام هناك على الرحب والسعة مدة عام ، ولكنه لم ير كريمهيلد قط وإن كانت هي قد أبصرت من نافلتها الشبان يتشائمون في فناء القصر ، فأحبته من أول نظرة . ذلك أن سيجفريد كان يفوق سائر الشباب في قراع السيوف ، وأظهر بسالة عظيمة في حربه في صفوف البرغنديين ، وأراد جنثر أن يحتفل بعقد الصلح بعد انتصاره وأمر سيدات القصر أن يمهذن الاحتفال !

وازيبت كثيرات من بنات الأشراف أحسن زينة . وثاقت نفوس الشبان لنيل رضا السيدات وإعجابهن . وتزلوا عن حقهم في أرض الملك الغنية نظير فوزهم بهذا الإعجاب . . . . : وتبليت كريمهيلد كأنها كوكب الصباح يتألق بين السحب الدكناء . ولم يكذبها الشاب الذي انطوى قلبه على حبها من زمن بعيد حتى ذهب عنه ما كان يحس به من تعب . . . . ومسر سيجفريد وحزن ، فقد قال في نفسه : « كيف أخطب ود فتاة مثلك ؟ تلك لاريب أضغاث أحلام . ولكن الموت عندي أفضل من البعد عنك . . . . واحمرت وجتها حين أبصرت أمامها ذلك الرجل ذا النفس العالية . وقالت : « مرحباً بك يا سيجفريد ، أمها الفارس الباسل التليل » . وامتلا قلب الفارس شجاعة حين سمع هذه الألفاظ ، وانحنى أمامها انحناء جميلة شأن الفارس الشهم ، وشكر لها تحيتها . وارتبط قلباهما برابط الحب القوي وتبادلا النظرات سراً .

وترامت أخبار برنهيلد ملكة أيسلندة إلى جنتر وكان أعزب . وقيل له إنها لا بناها إلا من يتفوق عليها في ثلاث تجارب للقوى . وإنه إذا أخفق في أية تجربة منها جوزى بقطع رأسه . ووافق سيجفريد على أن يساعد جنتر على نيل برنهيلد إذا زوجه بكريمهيلد . ويعبران البحر بسرعة القصص وسهولتها ، ويلبس سيجفريد طيلساناً سحرياً يخفيه عن الأنظار . ويساعد جنتر على الخروج ظافراً من التجارب الثلاث ، ويأتي جنتر ببرنهيلد إلى موطنه ليتزوجها على كره منها . وتساعد ست وثمانون فتاة كريمهيلد على إعداد الأثواب الغالية للعروس . ويحتفل بزواج جنتر وبرنهيلد . وبزواج سيجفريد وكريمهيلد احتفالاً فخماً .

ولكن برنهيلد تبصر سيجفريد فتحس أنه هو لا جنتر الذي يليق أن يكون زوجها . ويقبل جنتر عليها ليلة زفافها فترده عنها خائباً ، وتربطه في عقدة وتعلقه على الجدار . وينطلق جنتر من العقدة ويستنجد بسيجفريد . وفي الليلة الثانية يتخفى البطل في زى جنتر وينام بجرار برنهيلد ، بينما يكون جنتر نفسه مختبئاً في

حجارة مظلمة يستمع إلى كل شيء ولا يرى شيئاً . وتلقى برنهيلد بسيجفريد بعيداً عن القراش وتشبّك معه في معركة تفرى العظم ، وتحطم الرأس « ولا تجري على سنن متبعة . ويقول في نفسه أثناء المعركة : « واحسرتاه ! إننى إذا مت بيد امرأة فإن الزوجات جميعهن سيحتقرن أزواجهن » . وتهزم برنهيلد آخر الأمر ، وتعد أن تكون زوجة . وينسحب سيجفريد دون أن يراه أحد حاملاً معه منطقتها وقرطها « ويحل جنثر محله بجوار الملكة الخائرة القوى . ويهدى سيجفريد المنطقة والقرط إلى كريمهيلد ، ويأتى بها إلى أبيها ، فيتوجه ملكاً على الأراضى الوطيدة . ويستخدم سيجفريد ماله من ثروة في سنيلنجن فيلبس زوجته ووصيفاتها من الثياب ما لم تلبسه امرأة أخرى قبلهن .

وتزور كريمهيلد بعد فترة من ذلك الوقت برنهيلد في مدينة ورمز . وتبصر برنهيلد أبواب كريمهيلد الغالية فتدب الغيرة في قلبها ، وتذكرها بأن سيجفريد من أتباع جنثر . وترد عليها كريمهيلد بأن تكشف لها عن المنطقة والقرط لثبت لها أن سيجفريد لا جنثر هو الذى غلبها على أمرها . وكان لجنثر أخ نكد غير شقيق يدعى هاجن Hagen ملأ صلوره حقدًا على سيجفريد ، فأرسل إليه يدعوانه للخروج إلى الصيد . وينتحي سيجفريد فوق مجرى ماء ليروى ظمأه . فيقطعنه هاجن بحربة ، وتبصر كريمهيلد بطلها يلقي منيته « فيغمى عليها وتفقد وعيها طوال ذلك اليوم وتلك الليلة » . وترث كنز نيلننج بوصفها أرملة سيجفريد ، ولكن هاجن يغرى جنثر باغتصابه منها « ويدفن جنثر وإخوته هذا الكنز في نهر الرين ويقسموا ألا يكشفوا لأحد عن مخبئه .

وتظل كريمهيلد ثلاثة عشر عاماً تفكر في الثأر لزوجها من هاجن وإخوتها ، ولكنها لا تجد الفرصة التى تمكنها من هذا الثأر ، ثم تقبل ما عرضه عليها إتزل Etzel ( أتلا Atilla ) ملك الهون من زواجه بها ، وتنقل إلى فيينا Vienna لتعيش فيها وتكون زوجة له . « وكان إتزل ذا شهرة عظيمة تجتذب إلى بلاطه

بلا انقطاع أشجع الفرسان مسيحين وكفاراً على السواء . . . . . وكان الإنسان يرى عنده ما لا يستطيع أن يراه في هذه الأيام - يرى المسيحين والكفرة جنباً إلى جنب . وكان الملك ندى اليد سخياً على الناس جميعاً أيا كانت هفالدهم . فلم يكن ثمة أحد لا ينال رفته . وظلت كريمهيلد تحكم البلاد حكماً صالحاً ، مدى ثلاثة عشر عاماً بدا فيها أنها لم تعد تفكر في الانتقام ، وبلغ من أمرها أن طلبت إلى إترل أن يدعو هاجن وإخوتها إلى وليمة ، وبأي هؤلاء الدعوة رغم تحذير هاجن ، ولكنهم يأتون معهم بحاشية من الفلاحين والفرسان المسلحين . وبينما كان إخوة الملك وهاجن ومن معهم من الفرسان يستمتعون بضيافة حاشية الهون في جو إترل ، إذ يقتل الفلاحون الذين في خارج البهو بأمر كريمهيلد . ويتلقى هاجن النبأ ، فيستل ميته . وتدور معركة رهيبة في البهر بين البرغنديين والهون (ولعل القصة ذكرى حربهم الحقيقية التي دارت في عام ٤٣٧) . ويطيح هاجن بضربته الأولى برأس أرتليب Artlieb ابن كريمهيلد وإترل البالغ من العمر خمس سنين ويلقى برأسه في حجر كريمهيلد وجنثر . ولما كاد البرغنديون جميعاً يهلكون يطلب جرنوت Gernot أخو كريمهيلد وجنثر إلى إترل أن يسمح للباقيين من الزوار بالخروج من البهو . ويظهر فرسان الهون رغبتهم في إجابة هذا الطلب ولكن كريمهيلد ترفضه . وتستمر المذبحة ، ويتوسل إليها جزلهر Qisslher أخوها الأصغر الذي كان غلاماً بريناً في الخامسة من عمره لما قتل سيجفريد ويناديهما : « أخفى يا أجهل النساء . بأي ذنب أستحق الموت بأيدي الهون ؟ لقد كنت على الدوام وفيالك ، لم تمسك يداي بأذى ، ولكني جئت إلى هذا المكان يا أعز الأخوات لأني وثقت بحبك . فهلا رحمتي . » وترضى كريمهيلد بأن يخرج الباقيون إذا أسلموا هاجن . فيرد عليها جرنوت بقوله : « ذلك ما يأباه الله في علو مقامه ، خير لنا أن نهلك عن آخرتنا من أن تقتل أنفسنا الواحد منا . » ويخرج كريمهيلد الهون من البناء ، وتغلق الأبواب على من

غبه من البرغنديين . وتأمر بإحراقه . ويمن البرغنديون من فرط الحرارة والظماً فيصيحون من شدة الألم ، فيأمرهم هاجن بأن يطفئوا ظمأهم بشرب دماء القتلى . فيصدعوا بما يؤمرون ، ويخرج بعضهم من بين الأخشاب الملتصقة المتساقطة . وتسمر المعركة دائرة في الفناء حتى لا يبقى حياً من البرغنديين غير جنتر وهاجن . ويقاثل ديتريخ Dietrich القوطي هاجن ، وينتصر عليه ؛ ويأتى به إلى كريمهيلد مكبلاً بالأغلال . وتسأله هاجن أين أخفى كنز نييلنج . فيجبها بأنه لن يكشف لها عن ذلك السر ما دام جنتر حياً ؛ وبقتل جنتر ، وكان لا يزال حياً ، بأمر أخته ، ويحمل رأسه إلى هاجن ، ولكن هاجن يتحدثها بقوله : « إن مكان الكنز لا يعرفه الآن إلا الله وحده وأنا ، ولن تعرفى هذا السر أبداً المرأة الشيطانة » . فتقبض بيدها على سيفه وتقتله به . وتشتمز نفس هادبراند Hildebrand القوطي مما سفكته كريمهيلد من الدماء فيقتلها .

تلك قصة رهيبة تجرى فيها الدماء كما تجرى في أية قصة أخرى في عالم الأدب أوفياً هو دونه . وإنا لنظلم هذه القصة بعض الظلم إذا انتزعنا لحظاتها الرهيبة مما يحيط بها من ولائم ، ومثاقفة ، وصيد ، وشئون النساء . ولكن هذا هو الموضوع الذى تدور حوادثها حوله — فتاة رقيقة يبدها ما صادفت من الشر امرأة وحشية سفاح . ومن عجب أنه قلما يبق فى القصة بعد هذا شيء يقر بها من الدين المسيحى ، فهى فى الواقع مأساة يونانية تدور حول الانتقام . ولا تفعل ما تفعله المآسى اليونانية إذ تأبى أن تقع أعمال العنف على المسرح . وتطغى هذه الجرائم على جميع فضائل الإنقطاع فلا يكاد يظهر منها شيء حتى لإكرام رب الدار أضيافه الذين دعاهم لزيارته . وليس ثمّة ما يفوق وحشية هذه القصة إلا وحشية أيا مانا نحن .

## افصل الخامس

### شعراء الفروسية الغزلون (\*)

في أواخر القرن الثالث عشر ، أى في الوقت الذى كنا نتوقع فيه أن يكون الأدب الأوربي مصطبغاً بالحماسة الدينية التى بعثتها في الناس الحروب الصليبية ، في أواخر هذا القرن بالذات نشأت في جنوبي فرنسا مدرسة من الشعر الغنائى أرسقراطية وثنية غير كهنوتية ، عليها الطابع العربى ، تنبئ بانتصار المرأة على القيود الثقيلة التى فرضتها نظرية سقوط آدم . وانتقل هذا الطراز الشعرى من طولوز إلى باريس ومن باريس إلى لندن مع إليانور الأكمانيّة ، واستحوذ على قلب ابنها الباسل رنشرّد الأول ، وأوجد المتصبيين بالشعر من الألمان ، وصاغ النغمات العذبة الهادئة التى مهلت السبيل إلى دانتي .

وبتألاً في بداية هذا الطراز من الشعر ولم التاسع كونت پوانو ، ودوق أكتين ، وجد إليانور نفسها . وألقى هذا الخليع المستتر نفسه في الحادية عشرة من عمره ( ١٠٨٧ ) حاكماً لفرنسا الجنوبية يكاد يكون مستقلاً بحكمها ، واشترك في الحرب الصليبية الأولى وتغنى بنصرها ، ولكنه كان مثل كثيرين غيره من النبلاء في أرضه التى طغى عليها الإلحاد ، فكان قليل الإجلال للكنيسة يسخر من قساوستها . وقد وُصف في ترجمة پروفنسالية له بأنه « من أكثر خلق الله أدباً وظرفاً ، ومن أكثرهم غواية للنساء » وأنه فارس مغوار . كثير التورط في مغامرات الحب ، يجيد الغناء وقرض الشعر ، وقد ظل وقتاً طويلاً يحول في البلدان ويغوى النساء ، ( ٢٣ ) وقد اختطف وهو متزوج كوثنة شاتل رول Châtelierault الحسناء ، وعاش معها علناً دون حياء ، ولما أمره أنجوليم Angoulême الأصلع

(\*) Troubadour انظر اشتقاق هذا اللفظ فيما بعد . ( المترجم )

الجرىء أن يقلع عن غيه أجابه بقوله : « سأنبذ الكوننة في الساعة التي يحتاج فيها شعرك إلى مشط » ، والتقى يوماً ما بأسقف بواتيه بعد أن حكم بطرده من الكنيسة وقال له : « اغفر لي وإلا قتلتك » فرد عليه الأسقف وهو يمد له عنقه : « اضرب » ، وأجابه ولهم : « لست أحبك بالقدر الذي يكفى لأن أبعث بك إلى الجنة »<sup>(٢٤)</sup> . ووضع اللوق طرازاً من الشعر الغزلى يكتب إلى النبيلات « وكان يفعل ما يقول » وكانت حياته قصيرة مليئة بالمرح ، فقد مات في السادسة والخمسين من عمره ( ١١٣٧ ) ، وأورث إليانور ضياعه الواسعة وذوقه الشعرى والغرامى .

وجمعت إليانور الشعراء حولها في طولوز ، وسرهم أن يتغنوا لها ولحاشيتها بجمال النساء وما تبعته مفاتهن من نشوة ، وشرع برنار ده فنتادور Bernard de Ventadour ، وكان شعره في نظر پترارك لا ينقص إلا قليلاً عن شعره هو نفسه ، يتغنى بجمال فيكوننة فنتادور ، وحملت الفيكوننة مديحه محمل الجدل فاضطر زوجها أن يحبسها في برج قصره . وشجع هذا برنار فراح يتغنى بجمال إليانور نفسها وتبعها إلى رون Rouen ؛ ولما أن فصلت حب ملاكين أفرغ ما في قلبه من هيام في لحن حزين ذائع الصيت ، وبعد جيل من ذلك الوقت أصبح الشاعر الغزلى بوتران ده بون Bertrand de Born صديق وتشرد الأول الحميم ، ومنافسه المتفوق عليه في حب السيدة مينز المرتياكية Dame Maens of Martignac ؛ وصحب شاعر غزلى آخر يدعى پير فيدال Peire Vidal ( ١١٦٧ ؟ - ١٢١٥ ) وتشرد الأول في الحرب الصليبية ، ورجع سالماً « وعاش بعد مجيئه فقيراً يقرض الشعر حتى ظفر آخر الأمر بضبعة وهبها له ريمند السادس كونت طولوز<sup>(٢٥)</sup> » . ولدينا أسماء ٤٤٦ شاعراً آخر من الشعراء الغزلىين ، ولكن حسبنا هؤلاء الأربعة دليلاً على ما كانت عليه هذه الطائفة المغنية من انحلال .

كان بعض أفرادها موسيقيين أفاقين ، وكانت كثرتهم من صغار النبلاء المولعين بالغناء ، وكان أربعة منهم ملوكاً - وتشرد الأول « وفردريك الثانى »

والفنسوا الثاني ، وبندرو الثالث ملك أرغونة . وظل هؤلاء الشعراء قرناً من الزمان ( ١١٥٠ — ١٢٥٠ ) يسيطرون على أدب فرنسا الجنوبية ، ويشكلون عادات الطبقات الأرستقراطية التي كانت تنتقل في ذلك الوقت من الوحشية الريفية إلى الفروسية التي كادت تكفّر بالهجمات عن آثام الحرب ، وبالعنف والأدب عن الفجور والفسق . وكانت لغة شعراء الفروسية الغزلين هي لانجك Languedoc أو لغة الرومان Roman التي كانوا يتكلمون بها في جنوبي فرنسا وشمالي أسبانيا الشرق . أما اشتقاق اسمهم فهو موضع الخلاف الشديد . والراجح أن كلمة تروبادور Troubadour مشتقة من الكلمة الرومانية تروبار Trobar ومعناها يمجّد أو يفتخر . كما أن من الواضح أن الكلمة الإيطالية Trovatore ( تروفاتوري ) مشتقة من تروباري Torvare . ولكن من الناس من يقول إنها مشتقة من كلمة الطرب العربية ومعناها الغناء<sup>(٣٦)</sup> . وكانوا يسمون فهم «الحكمة المرحّة» gai saber أو gaya ciencia ولكنهم كانوا يرونه من الأعمال الخفية التي تتطلب وقتاً طويلاً من المران على الشعر ، والموسيقى ، وآداب الحديث التي تليق بالفرسان أولى النبيل والشهامة . وكانوا يزيرون بزي الأشراف ، ويتشعّون برداء طرّزت حواشيه بالذهب والفراء الثمينة . وكثيراً ما كانوا يركبون وهم مدرعون بدروع الفرسان . ويتسابقون في ألعاب البرجاس . ويقاتلون بالرماح والأقلام في سبيل السيدات اللاتي يقدمون لهم شعرهم وإن لم يقدموا لهم حياتهم . ولم يكونوا يكتبون لغز طبقة الأشراف ، وكانوا عادة يلحّنون بأنفسهم شعرهم الغنائي ويستأجرون المغنين ليفنّوه في المآدب وألعاب البرجاس ، ولكنهم كثيراً ما كانوا هم أنفسهم يعزفون على القيثارة وينفسون بأغنية عن عاطفة مكبوتة .

وأكبر الظن أن العواطف التي كانوا يعبرون عنها لم تكن إلا صورة أدبية . وأن تحرقهم لم يكن أكثر من رغبة . وأن مسكنهم مع حبيباتهم في السماء تعبير عن إشباع رغبتهم . وأن بأس التروبادور الحزن إن هو إلا رخصة شعرية وأداة للتعبير .

ويبدو أن الأزواج الذين كانوا يسمعون هؤلاء الشعراء يتشبهون بنسائهم لم يكونوا يرون في هيامهم أكثر من هذا ، وأنهم لم يكونوا أكثر حرصاً على أزواجهم من معظم الذكور . وإذا كان الزواج بين الأشراف لا يعدو أن يكون حادثاً من حوادث تداول الثروة ، فقد كان الحب إذا وجد يعقب الثروة لا يسبقها كما يحدث في القصص الفرنسية . وأما ما وجد من الحب في أدب العصور فكان كله من فرنسيسكا Francesca وبيتريس Beatrice في الجنوب إلى إيسلد Isolde وجنيفر Guinevere في الشمال ، حباً حراماً إذا استثنينا منه بعض الأمثلة القليلة . وكان عجز الحب عن الوصول إلى السيدة المتزوجة هو الذي أوجد طائفة التروبادور ؛ ذلك أن من الصعب خلق رواية غرامية تدور حول الرغبة المشبعة ، وحيث لا توجد العقبات لا يوجد الشعر . ولسنا نسمع إلا عن أفراد قلائل من شعراء الفروسية الغزلين حظوا آخر الأمر بعطف السيدات اللاتي اختاروهن موضوعاً لأغانيهم ، ولكن هذا لم يكن إلا خرقاً للمألوف من القواعد في الشعر ، فقد جرت العادة أن يطفى الشاعر حرقة بقبلته من الحبيبة أو بلمس يدها . وكان هذا المنع من أسباب الرقة والظرف ؛ ومن أجل هذا انتقل شعر التروبادور - ولعله تأثر في هذا الانتقال بعبادة مريم - من الشهوانية إلى ما يقرب من الرقة الروحية .

لكنهم قلما كانوا رجالاً أتقياء صالحين ، وكان عدم تفقهم من أسباب التنافر بينهم وبين الكنيسة . وقد ألف بعضهم القصائد في هجو كبار رجال الدين ، وفي السخرية من الجحيم (٢٧) ، والدفاع عن الملاحدة الألبجنسيين ، والإشادة بالحملة الصليبية التي انتصر فيها فردريك العاصي حيث أخفق لويس الصالح . ولم يرخص جولم أديمار Guillem Adémar إلا عن حملة صليبية واحدة ، وكان سبب رضائه عنها أنها أبعدت من طريقه زوج مبيدة يقشبه بها . وكان

ريمون جوردن Ra mon Jorden يفضل ليلة يقضها مع محبوبته عن أية جنة  
مهاوية يعلونه بها (٢٨) .

وكانت الصور الإنشائية في نظر شعراء الفروسية الغزلين أجل شأنًا من  
الوصايا الأخلاقية . وكان لكل ضرب من قصائدهم اسم يسمى به فالطائرون  
Canzo أغنية الغرام ، والبزنتي plante مرثية لصديق أو حبيب مات ،  
والتسونر Tenson حوار مقفى عن الحب ، والأخلاق ، والفروسية ،  
والسرفنتي sirvente أغنية الحرب ، والنزاع والهجوم السياسى ، والسينت  
sixtene قصيدة تتألف من ست مقطوعات معقدة القافية ، في كل واحدة منها  
مئة أبيات ، اخترعها أرنود دانييل Arnaud Daniel وأعجب بها دانتى ،  
والسرهوري pastourell حوار بين شاعر فروسية غزلى وراعية ، والفجيرة  
aubade أو alba أغنية الفجر ، وهى فى العادة تنلر العاشقين بأن النهار سوف  
يفضح أمرهم ، والسيرينا أو السريرير — أو serenade أغنية المساء ،  
والبالادا balada قصة شعرية . وما هى ذى فجيرة لشاعر غير معروف تنطق  
ببعض أبياتها فتاة من فتيات القرن الثانى عشر تذكرنا بجولييت Juliet :

فى حديقة ينشر فيها الشوك الأبيض أوراقه .

كانت سيدتى بضطجع حبيبها بجوارها

حتى نادى الرقيب بطلوع الفجر — ويلاه الفجر الذى يحزن المحبين !

رباه ، يا رياه ، ما بال الفجر يقبل مسرعاً !

\* \* \*

أتوصل إليك يا رب ألا ينقضى الليل ، الليل الحبيب !

وألا يتعد عنى حبيبى !

وَألا ينادى الرقيب « الفجر » — الفجر الذى يقضى على السلام !  
رباه ! يا رباه ! ما بال الفجر يقبل مسرعاً !

■ ■ \*

« صديقى البخيلة الحلوة ، أنيلينى شفيتيك — شفيتينا مرة أخرى !  
ها هى ذى الطيور فى المراعى تشدو  
فليكن نصبتنا الحب ، ونصيب الحسود الألم !  
رباه ! يا رباه ! ما بال الفجر يقبل مسرعاً !

• • •

من تلك الريح الحلوة التى تقبل من بعيد  
شربت حتى ارتويت من أنفاس الحبيب ،  
نعم ■ من أنفاس حبيبي المرح العزيز !  
رباه ! يا رباه ■ ما بال الفجر يقبل مسرعاً

• • •

ألا ما أجمل فتاى وما أظرفها ،  
وما أكثر من يرقبون الطريق الذى يتجلى فيه جمالها  
ولا يطوف بقلبها طائف القدر !  
رباه ! يا رباه ! ما بال الفجر يقبل مسرعاً ! (٢٩) .

وقضى على حركة شعراء الفروسية الغزلين فى فرنسا منتصف القرن الثالث عشر . وكان من أسباب القضاء عليها ما فى صياغتها وعواطفها من تكلف وتصنع أخذوا يتزايدان على مر الأيام ، وما حل بجنوبى فرنسا من دمار بسبب الحروب الدينية الألبجسية ، فقد تهملت فى الوقت العصيب كثير من القصود التى كان يأوى إليها شعراء الفروسية الغزلون ؛ ولما أن قاست طولوز نفسها حصاراً مزدوجاً انهيار نظام الفروسية هذا فى أكسن . وفربعض المغنين إلى أسبانيا وبعضهم إلى

إيطاليا ، وفيها بعث فن أغاني الحب بعثاً جديداً في النصف الثاني من القرن الثالث عشر . ولم يكن بترارك ودانتي إلا ورثين للتر وبلدور . وكان ما خلفوه من تهاليد الشهامة والمرح عوناً على صياغة دستور القروسية ، ونحويل سكان جنوبي أوروبا المجمع إلى رجال مهذبين . ولقد ظلت الآداب مز ذلك الحين تحس بأثر أغانيهم الرقيقة ، ولعل الحب تفوح منه في هذه الأيام رائحة ذكية مستمدة من عطر مديحهم .

## الفصل السادس

### المتصبيون بالشعر من الألمان

انتشرت حركة شعراء الفروسية الغزلين من فرنسا إلى جنوبي ألمانيا حيث ازدهرت في عصر أباطرة هوهنستارفن الذهبي وكان الشعراء الألمان يسمون المنيا نجر Mennisänger أي المتصبيين بالشعر ، ووجد شعرهم في الوقت الذي وجدت فيه في دستور الفروسية المعاصر فخرمة المحبوب Minnedienst وفخرمة السيدات Fraundienst . ونحن نعرف أسماء ثلاثمائة من هؤلاء المتصبيين ، ولدينا ثروة موفورة من شعرهم ؛ وكان بعضهم من طبقة الأشراف الدنيا ، وبعضهم من الفقراء ، يرعاهم الأباطرة أو الأدواق . وكان كثيرون منهم أميين وإن التزموا قواعد صارمة في الوزن والقافية ، وكانوا يملون ألفاظ أغانيهم وموسيقاها ؛ ولا يزال الشعر يسمى في ألمانيا إلى يومنا هذا ومُترنَج Dichfung أي الإملاء . وكانوا عادة يتركون المغنين العازفين يغنون أشعارهم ، وكانوا أحياناً ينشدونها بأنفسهم . ويرى لنا الرواة مباراة غنائية Sängerkrieg عظيمة عقسدت في قصر وارتيبرج Wartburg عام ١٢٠٧ . ويقال إن تان هوزر Tannhäuser وولفرام فن إشنباخ Wolfram von Eschenbach اشتركا فيها (٣٠) (\*). وظل المتصبيون قرناً من الزمان يعملون على رفع منزلة المرأة في ألمانيا ، وأضحت نساء طبقة الأشراف الباعثة والملهمة لثقافة أرق من أية ثقافة رفها تلك البلاد فيما بعد حتى عصر شلر Schiller وجيته .

(\*) لقد خلطت القصود بين تان هوزر ، وهومن المتصبيين المتأخرين ، وبين الفارس تان هوزر الذي فر من نيسبرج Venusberg إلى رومة ووجد له مكاناً صغيراً في إحدى المسرحيات الغنائية .

ويُضَمّ ولفرام وولتر فن در فوجلويد Walther von der Vogelweide إلى طائفة المتصيّبين لأنهما كتبا أغاني في الحب ، ولكن الأفضل أن يسلك ولفرام وقصائده المعروفة باسم بارزفال Parzival في سلك كتاب الروايات الغرامية . وكان مولد ولتر ابن مرج الطيور في مكان ما في التيرول Tirol قبل عام ١١٧٠ . وكان من طبقة الفرسان ولكنه من فقرائهم ، وزاد أحواله سوءاً على سوء بأن اتخذ الشعر صناعة له . ونسمع عنه وهو في سن العشرين يكسب قوته بالغناء في بيوت الأشراف من أهل فينا . وكان وهو في سن الشباب هذه يكتب في الحب كتابة شهوانية طلبية أغضبت منه منافسيه ، ولا يزال الألمان حتى الآن يعتزون بقصيدته تحت شجرة التيليا Unter den Linden :

تحت شجرة التيليا وعلى الخلتج

كان لنا نحن الاثنين فراش ،

وهنا كنت تبصيرنا وقد التفت حولنا

الأزهار المتقطعة والكلاؤ المشيم ۞

ومن أجمة في الوادي — تندرادي —

يشدو البلبل بألحانه العذبة .

\* \* \*

وأمرعتُ إليه من خلال القضاة بين الأشجار ۞

ووصل حبيبي إلى المكان قبلي ۞

وهناك وقعت في شرك الحبيب — وكنت أسعد الفتيات ۞

وحظيت بسعادة ليس فوقها سعادة .

وهناك قبلني مراراً — تندرادي .

انظروا إلى شفتي ما أشد حمرتها !

\* \* \*

وهنا أسرع وهو مغتبط

فأقام لنا حريشاً من الأزهار ،

ولا يزال هذا دعابة زائلة ،

لأن الذين يمرون بهذا الطريق ويرون المكان الذي

وضعت فيها رأسى بين الورود — تندرady !

\* \* \*

ولو أن إنساناً ( لا قدر الله ! ) كان بالقرب منا

بلحلي العار ، فقد رقدنا هناك سوياً :

ولكن هذا لم يعرفه أحد غيرى أنا والحبيب

والعندليب الصغير — تندرady ! —

وأنا أعرف أنه لن ينم علينا (٣٣)

ونضج تفكيره لما كبر ، وبدأ يرى في المرأة مفاتن ومحاسن أجل من  
بشرتها البضة ، وبدت له فوائد الاتحاد بالزواج أعظم قيمة من التقلب بين  
النساء : « ما أسعد الرجل وما أسعد المرأة ، اللذين يرتبط قلباهما بالإخلاص  
المتبادل » واللذين تزداد حياتهما قيمة على مر الزمن ، وبارك الله في بينهما  
وجميع أيامهما (٣٤) . وأخذ يندد بتعلق زملائه الشعراء نساء البلاط . وقال  
إن لقب « المرأة » أعظم قيمة لديه من لقب « السيدة » ، وإن النساء  
الصالحات والرجال الصالحين هم الأشراف بحق ، وإن « النساء الألمانيات  
يضارعن الملائكة في الجمال » وإن من يذمهن كذاب أشر (٣٥) .

ومات الإمبراطور هنري السادس في عام ١١٩٧ وعمت القوضى بلاد ألمانيا  
مدى جيل كامل ولم تنقطع إلا بعد أن بلغ فردريك الثاني سن الرشد . ولم يعد

الأشراف يتناصرون الأدباء ويضطون عليهم رعايتهم ، فأخذ ولتر يتنقل من بلاط إلى بلاط يغني غناء البائس الشقي طلباً للقوت ، ينافس فيه المشعوذون والمهرجون الأذلاء . وحسبنا دليلاً على ما كان يعانيه في ذلك الوقت هذه العبارة المنقولة من حساب نفقات ولفجر Wolfer أسقف باسو Passau « خمسة صناديق صرفت في ١٢ نوفمبر عام ١٢٠٣ إلى ولتر فن درفولويد ليشتري بها سترة من الفراء يتقي بها برد الشتاء » (٣٥) . وكانت هذه حسنة مضاعفة لأن ولتر جبليني متحمس ، هجا في شعره البابوات ، وندد بعيوب الكنيسة . وثار على نقل الأموال الألمانية فوق جبال الألب لقلأ بها خزان كنيسة القديس بطرس (٣٦) . غير أنه كان على الرغم من هذا مسيحياً صادقاً « ألف نشيداً عظيماً مماء » نشيد الصليبيين « ولكنته كان يستطيع في بعض الأوقات أن يسمو فوق المعارك الحربية ويرى أن الناس كلهم إخوة :

الناس كلهم من أم واحدة  
ونحن جميعاً أكفاء من الخارج والداخل ؛  
وأفواهنا تطعم كلها بطعام واحد «  
وإذا ما سقطت عظامهم وأصبحت كومة مختلطة  
فهل تعرفون يا من تميزون الأحياء بنظرة إليهم  
أيهم الدنف الآن وأيهم الشريف  
بعد أن أكل الدود لحومهم وتمرت عظامهم ؟  
إن المسيحيين واليهود والكفار كلهم يتعبدون  
والله ببسط رعايته على جميع الخلق (٣٧) .

وظل ولتر ربع قرن في تجواله وفقره ، ثم وهبه فردريك الثاني ضيعة جودخلا ثابتاً (١٢٢١) ، فاستطاع أن يقضى السبع السنين الباقية من حياته

هادئاً مطمئناً . وقد أحزنه أن شيخوخته ومرضه لا يمكنانه من الاشتراك في الحرب الصليبية ، وطلب إلى الله أن يغفر له عجزه عن أن يحب أعداءه<sup>(٣٨)</sup> . وقد أوصى في قصيدة له بمن يرث مخططاته « فلله حساد سوء حظي ، والكاذبين أحزاني وللمحبين الغادرين حاتالي »<sup>(٣٩)</sup> . وللسيدات آلام قلبي<sup>(٤٠)</sup> . ودفن في كاتدرائية ورزبرج Würzburg وأقيم بالقرب منها نصب تذكاري يعلن حب ألمانيا لأعظم شعراء عصره .

وقضى على حركة الشعراء المنتصبيين بعد موته ما تورطت فيه من إسراف ومغالة ، وحل بها ما حل بألمانيا من دمار بعد سقوط فردريك الثاني . وبصف لنا الريح فن لختنشتاين Ulrich von Lichtenstein (حوالي ١٢٠٠ - ١٢٧٦) في سيرته الذاتية الشعرية (Frauendienst) كيف نشأ وسط عواطف « خدمة السيدات » . فاختار سيدة لتكون له معبودة ، وخطبت شفته الشراء ليقبل نفورها منه ، وحارب من أجلها في ألعاب البرجاس . ولما قيل له إنها عجبت حين عرفت أنه لا تزال له إصبع كانت تظن أنه فتمدها في الدفاع عن شرفها ، قطع هذا العضو الآنم وبعث به إليها دليلاً على الولاء والخضوع . وكاد يغمى عليه من شدة الفرح حين أسعده الحظ بشرب الماء الذي غسلت فيه يديها<sup>(٤١)</sup> . ولما تلقى منها رسالة ظل يحملها في جيبه عدة أسابيع حتى وجد شخصاً يستطيع أن يثق بأنه سيقروها له سرّاً ، لأن الريح كان يجهل القراءة<sup>(٤٢)</sup> . ولما وعدته بأنها ستعطف عليه انتظر وفاءها بوعدها يومين كاملين في ثياب المتسولين بين المحنومين الواقفين بيأسها ، ثم أذنت له بالدخول ، ولما تبين أن الحاحه أمرت به فأنزل من نافذة مخدعها في ملاءة سرير . وكان له في ذلك الوقت زوجة وأبناء .

واختتمت حركة الشعراء المنتصبيين اختتاماً فيه بعض الكرامة بموت هريخ فن مايسن Henrich von Meissen الذي أحرز بأغانيه في تكريم

النساء لقب «مرايح النساء» . ولما مات في مينزعام ١٣١٧ حملت نساء المدينة نعشه وأخذن يندبنه حتى وورى التراب في كتدرائية المدينة ، وسكن فوق تابوته خمراً بلغ من كثرتها أن جرت في طول الكنيسة كلها<sup>(١٢)</sup> . وخرج فن الغناء بعد موته من أيدي الفرسان إلى أيدي الطبقة الوسطى ، وزالت نزعة عباد السيدات الغرامية ، وحل محلها في القرن الرابع عشر مرج جماعة المغنين في المدن وفنهم العارمان يرفعان إلى ريات الشعر قيام طبقة الملاك الوسطى .

## الفصل السابع

### الروايات الغرامية

أما في الروايات الغرامية فقد كانت الطبقة الوسطى هي المسيطرة على الميدان . ذلك أن شعراء شمالي فرنسا أبناء الطبقة الدنيا - المعروفين عند الفرنسيين باسم التروفير Trouvères أى المخترعين - كانوا يحيون ليالى الطبقات الوسطى والعليا بقصص شعرية تتحدث عن الحب والحرب ، كما كان شعراء القروسية الغزلون - التروبلدور والتروفثورى يكتبون الأغاني الشعرية الرقيقة لنساء جنوبي فرنسا وإيطاليا .

وكانت كتابات المخترعين تتخذ صور القصص الشعرية ، ballade والأغاني الشعرية lai ، وتتحدث بأعمال الأبطال Chanson de geste ، والقصص الغرامية . وقد وصات إلينا نماذج جميلة من الأغاني الشعرية من قول كاتبة تدعى إنجلترا وفرنسا كلتاها أنها أول شاعراتها العظيمات . فقد انتقلت Marie de Franca ( مارية الفرنسية ) من بريطاني لتعيش في إنجلترا في أيام هنرى الثانى ( ١١٥٤ - ١١٨٩ ) . وأشار عليها أن تصوغ عدداً من أقاصيص البريطانيين شعراً ، ففعلت وخلعت عليها من طلاوة اللفظ وقوة العاطفة ما لم يفتتها فيما أى شاعر من شعراء القروسية الغزلين . وخلطت بإحدى قصائد العاطفية أن تحتل مكاناً في صفحات هذا الكتاب ، هي جديرة به ، لموضوعها غير العادى - حديث المحبوبة الحوية إلى حبيبها الميت :

هل أحببتك هناك إنسان طوال الصيف والشتاء ؟

وهل وجدت هناك جمالا وضع في النهر معك ا

وهل قبلت الميت الطويلة أحلى مما كانت قبلى لك ؟

أو هل انتقلت إلى سعادة بعيدة ونسيتنى كل النسيان ؟  
أى نوم رقيق همت به فلفك لفاً رقيقاً ؟  
وأى موت ساحر أهواك بقوته العجيبة فاستحوذ عليك بالليل والنهار ؟  
إنك ترقد فى بقعة صغيرة تحت الكأل بعيدة عن الشمس والظلال  
ولكنها لشدة حزنى بعيدة عني بعد السماء ...  
ستظل ترقد فى ذلك المكان كما ترقد الآن  
وإن كان فى العالم العلوى شخص آخر يحيا حياتك مرة أخرى  
ويحب حبيبتك كما كنت تحبها .  
أليس مقامك حلواً تحت النخيل ؟  
أليس اليوم الدقيق الهادئ الطويل الجميل الذى لا يعرف كنهه  
خيراً من الحب ومن الحياة ؟  
ألا ما أشبه أوراق الشجر العطرة العريضة العجيبة  
بالأيدي تنسج برد الليل إلى نهايته ،  
تنسج النوم الذى لا يستطيع الطير البراق مقاومته «  
أما أنت فالموت ينسج لك النوم  
ويسلبك فى الصباح وفى الظهيرة  
كثيراً من الأنفاس العجيبة القوية .  
ويقين أنك وأنت فى هذا المكان  
قد وجدت الموت إنعماً للبدن .  
لا تستمسك من هذه الساعة بكلمة قاتما أو غنيها  
فما من شك فى أنك قد سمعت من زمن بعيد أغاني كثيرة أعذب منها ،  
لأن التربة الخصبة قد وصلت بلاريب إلى قلبك « وحولت إيمانك أزهاراً ،  
واختلست الربيع الدفئة شيئاً فشيئاً روحك أثناء للساعات الفادرة .  
ووجدت كثير من البلور الطرية نربة من التفكير المثمر

أنبتت زهرة تستقبل الشمس ، ولولاها لما استقبلتها .  
ولا ريب في أنك قد استمعت إلى كثير  
من العواطف القوية الجاثقة  
التي جعلت ذلك الموضوع أجمل مما كان  
وجعلت جزءاً من عواطفك لا يحنو على هناك (١٣) .

وربما نشأت أغاني الأفعال من قصص الحوادث أو الأغاني . فكان  
الشاعر ينسج حول حادث تاريخي ، يأخذه عادة من المؤرخين الإخباريين ،  
قصة من المغامرات الخيالية يرويها في أبيات ذات عشرة مقاطع أو اثني عشر  
مقطعاً ، وتبلغ من الطول ما لا تنسج له إلا لبائى الشتاء في الشمال . ولقد  
كانت أغنية رولان مثلاً متقدماً لهذه الأغاني . وكان البطل المحب لأغاني  
الأفعال الفرنسية هو شارلمان ؛ وقد أفاد الشعراء الغزلون الفرنسيون  
من عظمت التاريخية فرفعوه في شعرهم إلى درجة من العظمة لا يكاد  
يسمو إليها آدمي ، فبدلوا هزيمته في أسبانيا فتحاً مبيناً ، وسبروه في  
حملات مظفرة إلى القسطنطينية ، وبيت المقدس ، ومن حول لحيته  
البيضاء الخرافية هالة من العظمة والجلال . وكانت الأغاني الفرنسية  
مرآة ينعكس عليها عصر الإقطاع في موضوعاته ، وأخلاق أهله ،  
وأمزجتهم . وكما كان بيولف والنيبلنجليد يرددان أصداء عصر  
الأبطال ، في زمن الهجرات ، كانت هذه الأغاني الفرنسية — أيا كان  
موضوعها ، أو مكانها أو زمانها — تتحرك في جو إقطاعي إلى أهداف  
إقطاعية في أبواب إقطاعية . وكان موضوعها الذي لا تفك تردده  
هو الحرب ، بين سادة الإقطاع ، أو بين الدول ، أو الأديان ، ولم  
تكن المرأة والمحبة يحدان بين قعقة السيوف إلا أصغر مكان .

ولما صلحت أحوال النظام الاجتماعى ، وارتفعت منزلة المرأة على أثر ازدياد الثروة ، نخلت الحرب عن مكانها فى هذه الأغاني للحب « فأضحى هو موضوع الشعراء الرئيسى ، فلما كان القرن الثانى عشر حلت القصص الغرامية محل أغاني الأفعال « وجلس على عرش الأدب ، وظلت تجلس عليه قروناً عدة . وكان اللفظ الفرنسى roman المقابل للرواية الغرامية يعنى فى أول الأمر أى مؤلف مكتوب باللغة الفرنسية التى كانت تسمى هى الأخرى رومان Roman دليلاً على أنها من تراث الرومان الأقدمين . ولم تكن القصص الغرامية Romances تسمى فى اللغة الفرنسية بهذا الاسم لأنها قصص وجدانية ، بل كان الأمر عكس هذا أى أن بعض العواطف أصبحت توصف بأنها رومانسية romantic ( وجدانية ) لأنها كثيراً ما كتبت بهذه اللغة الرومانية roman الفرنسية . فكانت رواية الوردة Roman de la rose أو طروادة le Troie أو الثعلب de Renard لا تغنى أكثر من قصة عن وردة « أو عن طروادة ، أو عن ثعلب باللغة الرومانية أى الفرنسية الأولى ؟ ولما كانت كل صورة أدبية يجب ألا تولد فى عرف الأدباء إلا من أبوين شرعيين ، فإن لنا أن نعزو أصل الروايات الغرامية إلى أغاني المؤلفات ممزجة مع ما كان فى قصائد شعراء الفروسية الغزلين من عواطف الغرام . ولعل بعض مادة هذه القصص قد أخذت من الروايات اليونانية مثل إثيوبيا Ethiopica لهليودورس Heliodorus . وكان لكتاب واحد يونانى ترجم إلى اللغة اللاتينية فى القرن الرابع أثر عميق فى هذه الناحية ، ونعنى به سيرة الإسكندر الخيالية التى تعزى زوراً إلى كلستينز Callisthenes مؤرخه الرسمى . ذلك أن القصص التى تروى عن الإسكندر أصبحت المعين المحبب الذى لا ينضب للفيض المتتابع من «سلاسل» الروايات التى انتشرت خلال العصور الوسطى فى أوروبا وفى بلاد الشرق الناطقة باللغة اليونانية . وكانت أجمل صورة لهذه القصة فى بلاد الغرب رواية هوميوسكتندر

Roman d'Alexandre من تأليف الشاعرين الغزليين لامبيرلى تور Lambert li Tors وإسكندر البرناني Alexander of Bernay حوالى عام ١٢٠٠ . وتقع هذه الرواية فى عشرين ألفاً من الأبيات الأثنى عشرية المقاطع ، أى من البحر المعروف بالبحر « الإسكندري » .

وأكثر من هذه تنوعاً وأرق منها عاطفة سلسلة الروايات الفرنسية « والإنجليزية ، والألمانية التى أخذت موضوعاتها من حصار طروادة . وكان أكبر ملهم لهذه الروايات هو فرجيل لاهومر . وكانت القصة التى كتبها ديدو Dido رواية غرامية حققة وإن جاءت فى هذا الوقت البعيد . لم يستوطن الطرواديون القارون من هزيمة هم غير خليقين بها فرنسا ، وإنجلترا ، كما استوطنوا إيطاليا ؟ ثم قام حوالى عام ١١٨٤ شاعر فرنسى غزلى يسمى بنوا ده سانت مور Benoît de Ste-Maure بإعادة قصة طروادة فى ثلاثين ألف بيت من الشعر « ترجمت إلى أكثر من عشر لغات ، ودخلت فى آداب أكثر من عشر أمم . وفى ألمانيا كتب وفرايم فن إسشباخ Wolfram von Eschenbach قصة حصار طروادة التى لا تقل فى حجمها عن الإلياذة نفسها . وفى إيطاليا أخذ بوكاشيو Boccaccio من بنوا Benoît قصة فيلوستراتو Filostrato ؛ وفى إنجلترا كتب ليامون Layamon قصة بروت Brut ( حوالى عام ١٢٠٥ ) فى ٣٢٠٠٠ بيت وُصف بها تأسيس لندن على يد بروتس ابن حفيد إينياس Aeneas ؛ ومن بنوا جاءت قصة ترويلس وكريسيدى Trolus and Criseyde لتشوسر ومسرحية شيكسبير .

وكانت السلسلة الثالثة العظيمة من روايات العصور الوسطى الغرامية هى روايات آرثر Arthur . ولدينا من الأسباب ما يجعلنا نعتقد أن آرثر هذا نبيل مسيحي إنجليزى ، حارب الغزاة السكسون فى القرن السادس . ولسنا ندرى من هو الذى خلق منه هو وفرسانه تلك القصص البديعة المطربة التى لم يتذوق جمالها

إلا محبو مالورى Malory وحدهم ؟ ومنذا الذى ابتدع جاوين Gawaine وجالهاد Galahad وپرسفال Perceval ومرلين Merlin وچنڤير Guenevere . ولانسلت Lancelot ، ونرسترام Tristram ، وفروسية المائدة المستديرة Round Table ذات الصبغة الدينية المسيحية ، وقصة الكأس المقدسة Holy Grail (\*) ؟ لم يصل الأدباء إلى جواب مؤكد عن هذه الأسئلة بعد نقاش دام مائة عام كاملة . ذلك أن البحث يقضى على الحقيقة المؤكدة (\*\*). ونجد أقدم إشارة لآرثر في كتب المؤرخين الإخباريين الإنجليز ، وتظهر بعض عناصر قصته في أفبار نديوس Nenius ( ٩٧٦ ) ، ووُسّع نطاق هذه القصة في التاريخ البريطانى Historia Britonum لجوفرى المنموتى Geoffrey of Monmouth ، وصاغ قصة جوفرى شعراً فرنسياً روبرت ويس Robert Wace وهو شاعر غزلى من جرسى Jersey في رواية بروتس الإنجليزى Le Brut d'Angleterre ( ١١٥٥ ) ؛ وفيها نجد للمرة الأولى قصة المائدة المستديرة . والراجع أن أقدم أجزاء منقطة لهذه القصة هي بعض قصص ويلز التي جمعت الآن في مابنوجيون Mabinogion ؛ وأقدم مخطوطات عثرنا عليها للقصة بعد نمائها وتطورها مخطوطات فرنسية . والإجماع منعقد على أن مكان بلاط آرثر والكأس المقدسة في ويلز والجنوب الغربى من بريطانيا . وأقدم رواية كاملة مثورة للقصة هي التي نجدها في مخطوط إنجليزى يعزى إلى ولتر ماب Walter Map أحد كبار شمامسة أكسفورد ( ١١٣٧ - ١١٩٦ ) وإن كان هذا مشكوكاً في صحته . وأقدم صياغة شعرية لهذه السلسلة هي التي نجدها في روايات Romans كريتيان ■ تروى Chretien de Troyes ( حوالى ١١٤٠ - ١١٩١ ) .

(\*) الكأس التي استعملها المسيح في العشاء الأخير . ( المترجم )

(\*) يريد في أغلب الظن ما كان يظنه الناس حقيقة مؤكدة . ( المترجم )

ولستأ نعرف عن حياة كريتيان إلا قدراً ضئيلاً لا يكاد يزيد على ما نعرفه عن حياة آرثر . نعرف عنه أنه ألف في بدء حياته الأدبية قصة مفقودة تدعى ترستانه Tristan . ووصات هذه القصة إلى يلدى الكوننة ماري ده شمپاني Marie de Champagne ابنة إليانور الإكتانية ، وبلوح أنها قد بعثت في قلبها الأمل بأن كريتيان هو الرجل الخليق بأن يصوغ « الحب الرقيق » ، وأنبل المثل العليا للفروسية في صورة الرواية الغرامية . واستدعته ماري لأن يكون شاعرها الغزلي - إذا صح هذا التعبير - في بلاطها بتروى Troyes . وكتب وهو في رعايتها ( ١١٦٠ - ١١٧٢ ) أربع روايات غرامية في شعر مقفى ( الشعر اللدوييت العربي ) كل بيتين منه ذوا قافية واحدة ، وفي كل بيت ثمانية مقاطع . وهذه الروايات هي إريك وإنيده Eric et Enide وكليج Cligès ، وأيضاً Yvain وفارس العربية Le Chevalier de la Charette - ولم يجد هذا الشاعر عنواناً أرقى من هذا لقصة « الفارس الكامل » لانسلت Lancelot . وبدأ في عام ١١٧٥ أثناء إقامته في بلاد فليب كونت فلاندرز رواية كونت دل جرال Conte del Graal أو پرسقال له جالوا Perceval le Gallois . وكتب منها ٩٠٠٠ بيت وتركها ليتمها غيره في ٦٠٠٠٠ بيت . ويظهر جو هذه في القصص بداية إريك :

عقد الملك آرثر في يوم عيد الفصح مجلساً للبلاط في كاردجان Cardigan ، ولم يشهد الناس قبل ذلك الاجتماع حاشية أغنى من حاشيته ، فقد حضر الاجتماع كثيرون من صفوة الفرسان الأقوياء « البواسل » ، ذوى الجرأة والشجاعة ، كما اجتمع منها كثيرات من النساء والفتيات ذوات الثراء الواسع ، وبنات الملوك ذوات الرقة والجمال . وقبل أن ينفض الاجتماع في ذلك اليوم أبلغ الملك فرسانه أنه يرغب في أن يخرج في اليوم الثاني لصيد الوعل الأبيض ؛ وكان ذلك استمساكاً منه بالعادة القديمة . فلما سمع لورد جواوين هذا غضب أشد الغضب وقال : « مولاي !

لئن يعود عليك من هذا الصيد ثناء ولا رضاء . فنحن نعرف من زمن بعيد ما هي هذه العادة عادة الوعل الأبيض : نعرف أن من يقتل الوعل الأبيض يجب أن يقبل أجل فتاة في حاشيتك . . . . ولكن هذا قد يؤدى إلى شر مستطير ، لأن في هذا المكان خمسمائة فتاة من ذوات الحسب والنسب ، . . . وما من واحدة منهن إلا لها فارس جرى مغوار ■ على استعداد لأن يعلن بالحق أو بالباطل أن السيدة التى هو متيم بها أروعهن كلهن جمالا وأعظمهن رقة . فأجابه الملك بقوله : « إني أعلم هذا حق العلم ، ولكن علمى به لا يحول بينى وبين تنفيذ ما اعتزمت . . . وسنذهب غداً لنصيد الوعل الأبيض وسيكون ذلك اليوم يوم بهجة ومرح » (٤٤) .

وفى بداية الرواية أيضاً نجد المباحثات القصصية الممتعة . « لقد عمدت الطبيعة فى تكرين إنيد Enide إلى كل ما لديها من حذق ، ودهشت الطبيعة خمسمائة مرة من نجاحها فى إبداع هذا المخلوق الكامل » . ويقال فى قصة لانسلت إن « الحب الكامل مطيع على اللوام ■ يسارع إلى تنفيذ رغبات حبيبته وهو مسرور . . . والألم ( فى سبيلها ) محبب إليه ، لأن الحب الذى يهديه ويقوده فى سبيله يخفف هذا الألم بل يمحوه » (٤٥) . غير أن الكونية تارى كان لها فى الحب رأى فيه شيء من المرونة :

إذا وجد الفارس فتاة أو عنراء مهجورة ■ وإذا كان يعنى بسمعته الطيبة ■ فإن نفسه لا تطاوعه بأن يعاملها معاملة غير شريفة إلا بقدر ما تطاوعه لأن يقطع عنقه . وإذا ما هاجمها فإنه سيجلج بالعار فى كل بلاط ، أما إذا انتزعها منه وهى تحت حراسته بجذ السلاح فارس آخر اشتبك معه فى معركة ، فإن من حق هذا الفارس الثانى أن يفعل بها ما يريد دون أن يجلله عار أو يستحق من أجله لوماً (٤٦) .

وشعر كريتيان ظريف ولكنه ضعيف ■ وسرعان ما يمل الإنسان ثقله وكبرته فى عصر السرعة الحديث . لكنه يمتاز بأن فيه أكمل تعبير باقى حتى اليوم عن المثل الأعلى للفروسية ، وذلك فى الصورة التى رسمها الكاتب لحاشية

تبدو فيها المجاملات ، والشرف ، والبسالة والإخلاص للحبيب أجل قدراً من الكنيسة أو العقيدة . ولقد أثبت كريتيان في روايته الأخيرة أنه خليف باسمه (\*) ، ورفع سلسلة الروايات التي تدور حول الملك آرثر إلى الذروة العليا بأن أضاف إليها قصة الكأس المقدسة (\*\*) فقد جاء في القصة أن يوسف الأرممائي Joseph of Arimathea تلقى بعض دم المسيح المصلوب في وعاء شرب منه المسيح نفسه أثناء العشاء الأخير ؛ وجاء يوسف أو واحد من نسله بهذا الوعاء والدم الخالد إلى بريطانيا ، حيث احتفظ به ملك مريض سجين في قصر نحى عجيب ، ولن يعثر على الكأس ويطلق سراح الملك بسؤاله عن سبب مرضه إلا فارس كملت طهارة حياته وقلبه . ونقول قصة كريتيان إن پرسفال الغالي أخذ يبحث عن الكأس ، أما الصيغة الإنجليزية للقصة فتقول إن الذي أخذ يبحث عنها جلاهاد الابن الطاهر للانسولوت الملوث . وتتفق القصتان في أن الذي عثر عليها صعد بها إلى السماء . وفي ألمانيا بدل ولفرام فن اسسنباخ پرسفال فجعله پارفيزال Parvizal وأعطى القصة أشهر صورة كانت عليها في العصور الوسطى .

وولفرام هذا فارس باقاري (حوالي ١١٦٥ - حوالي ١٢٢٠) كان يكسب قوته بشعره ، ثم وجد له نصيراً في هرمان Hermann أمير ثورننجيا Thuringia ، وأقام في قصر وارنبرج Wartburg عشرين عاماً ، وكتب أشهر قصيدة في القرن الثالث عشر . وما من شك في أنه كان يملها إملاء لأن الرواة يؤكّدون لنا أنه لم يتعلم قط القراءة . وهو يقول إنه لم يأخذ قصة پارزيفال عن كريتيان بل أخذها عن شاعر پروفنسالي يدعى كيو Kiot . ولستا نعرف شاعراً يسمى بهذا الاسم ، كما أننا لا نعرف أحداً تعرض لهذه القصة بين زماني كريتيان (١١٧٥)

(\*) أي بأنه مسيحي صميم . (المترجم)

(\*\*) Holy Grail ويقال إن لفظ Grail مأخوذ من لفظ Graille المشتق من اللفظ اللاتيني crater ومعناه الكأس .

ولفرام (١٢١٥) . ويبدو أن أحد عشر «كتاباً» من «كتب» قصيدة  
ولفرام البالغ عددها ستة عشر تعتمد على قصة كونت ول جرال Conte del Graal  
لكريتيان . ولم يكن المسيحيون الصالحون والفرسان الأنجاد من  
رجال العصور الوسطى يرون أن من واجبه أن يعترفوا بما عليهم من ديون  
أدبية ، بل إن الكتاب كانوا يرون أن مادة الروايات الغرامية ملك مشاع  
من حق كل من يشاء أن يستعيرها إذا كان في وسعه أن يرقى بها ، ولقد فاق  
ولفرام في هذه الناحية أستاذه كريتيان .

وبارزيفال في قصة ولفرام ابن فارس من أنجو Anjou رزقه من الملكة  
هرزيلد Herzeleide ( الحزينة القلب ) حفيذة تيتورل Titurel — أول  
حراس الكأس — وأخت أمفورتاس Amfortas الملك المريض في ذلك  
الوقت . وبلغها قبل أن تلد بارزيفال بقليل أن زوجها خر صريعاً في معركة  
بين الفرسان أمام الإسكندرية . وتعزم ألا تعرض بارزيفال للموت وهو  
صغير السن « فتربيه في عزلة في الريف ؛ وتختفي عنه أصله الملكي ، وينشأ  
جاهلاً بفنون القتال وحمل السلاح :

وحزن لذلك أهلها أشد الحزن ، لأنهم رأوه عملاً مشمواً ،  
وقالوا إن هذه النشأة لا تليق قط بابن ملك عظيم ،  
ولكن أمه أخفته في أودية الغابات البرية ،  
وحال حبها وحزنها بينها وبين التفكير في مبلغ إساءتها للطفل المملوك .  
فلم تعطه قط سلاحاً من أسلحة الفرسان إلا ما كان يصنعه لنفسه  
في أثناء لعبه من الأعشاب التي قنبت في طريقه المنزل .  
فقد صنع لنفسه منها قوساً وسهاماً « يقذف بها ،  
وهو مرج غافل عن التفكير »  
الطيور وهي تشدو فوق رأسه على الأشجار المورقة .

فلما أن سقط طير الغاب المغرد ميتاً عند قدميه ،  
مال برأسه ذى الشعر الذهبي في دهشة وحيرة صامتة «  
واندفع في غضب الطفولة وحيرتها الصامتة يقتلع غدائر شعره الذهبي :  
( فأنا أعلم حق العلم أنه لم يكن على ظهر الأرض كلها من يضارعه  
في جماله )

وطاف بعقله أن الموسيقى التي ظل طول حياته يعزفها بيده  
قد ملأت بأنغامها العذبة قلبه نشوة ، فأحزنه هذا التفكير وأمضه (١٧).  
ويبلغ پارزيقال طور الرجولة وهو قوى الجسم فارغ العقل ، حتى تقع عينه  
في يوم من الأيام على فارسين في الطريق ، فيعجب بلدروعهما البراقة « ويظنهما  
إلهين لافارسين » ويعتزم أن يكون له مثل ما لهما من رونق وبهاء . ويعود  
إلى موطنه ليبحث عن الملك آرثر الذي يجعل الرجال فرساناً « وتخزن أمه لذهابه  
حزناً يكاد يقتلها . ويلتقي پارزيقال في طريقه بدوقة نائمة فيختلس منها قبلة ،  
ويسلبها منطقتها « وخاتمها ، ويرتكب بعمله هذا إثماً يندسه سنين طوالاً .  
ثم يلتقي بإيثر Ither ، الفارس الأحمر ، ويرسل معه هذا الفارس رسالة  
يدعو فيها الملك آرثر للقتال . ويدخل پارزيقات على الملك ويستأذنه في أن  
يجيب هو دعوة إيثر ، فيأذن له ويعود إلى إيثر « ويقتله — لأن الحظ في  
القصص يكون في جانب الميئدئ — ، ويلبس دروعه ، ويركب طلباً  
للمغامرات . ويطلب إلى جرنمانز Gernemanz في أثناء الليل أن يستضيفه ،  
ويعجب به البارون الشيخ ، فيعلمه أساليب القتال الإقطاعية ويسدى إليه  
نصيحة الفرسان :

اشفق على المحتاجين ، وكن رحيماً ، كريماً « متواضعاً . إن الرجل الكريم  
المحتاج يستحي أن يسأل « فتقدم إليه أنت بالعون قبل أن يسألك . . . ولكن  
كن حازماً لا تجعل يدك مغلولة إلى عنقك ولا تبسطها كل البسط . . . لا تكثر  
من السؤال ، ولا ترفض الإجابة عن سؤال خليك أن تسأله . لاحظ واستمع . . .  
أعف عن يستسلم لك مهما تكن إساءته إليك . . . تخلق بأخلاق الرجولة

وكن مرحاً . . . احترم النساء وأحبهن ، فذلك مما يزيد في شرف الشاب —  
كن ثابتاً غير متقلب فإن الثبات من شيم الرجال . ألا ما أقل ما ينال من  
الثناء شخص يحون الحب الشريف<sup>(٤٨)</sup> .

ويخرج پارزيقال مرة أخرى في طلب المغامرات ، ويفك الحصار  
عن كندورامور Kondurramur ، ويتزوجها ، ويتحدى زوجها بعد  
عودته ، ويبارزه ، ويقتله ، ثم يترك زوجته ليبحث عن أمه . وتشاء  
الصدف أن يصل إلى قصر « الكأس المقدسة » فيستضيفه حراسه الفرسان ،  
وتقع عينه على الكأس ( والكأس في هذه القصة حجر ثمين ) ، ويذكر  
نصيحة جورنماتز الطبيب « فلا يسأل عن الكأس المسحورة أو الملك المريض ،  
ولم يكن يعرف أنه عمه . ويصحو في صباح اليوم الثاني فيجد القصر كله  
خاوياً على عروشه » فيخرج على ظهر جواده « وترفع أيد مجهولة الجسور  
الموصلة إلى القصر كأنها تنهاه عن العودة إليه . وينضم مرة أخرى إلى بلاط  
آرثر . ولكن العرافة كندري Kondury تهمة في أثناء هذا الترحيب  
بالجهل وقلة الأدب لأنه لم يسأل عن سبب حلة أمفورتاس » ويقسم  
پارزيقال أن يعود مرة أخرى لطلب الكأس .

ولكن سورة من الغضب تظلم عليه حياته في تلك الساعة . فهو يشعر  
أنه غير جدير بما وجهته إليه كندري من تقريع ، ويدرك كثرة ما في العالم من  
مظالم ، ويخرج عن طاعة الله ، ويظل أربع سنين لا يزور كنيسة ، ولا ينطق  
بصلاة<sup>(٤٩)</sup> . وتصيبه في تلك السنين مائة من الكوارث ، ويظل يبحث عن  
الكأس ولكنه لا يجدها . ثم يعثر في يوم من الأيام على خلوة ناسك يدعى  
تريفريزنت Treverezent ويتبين أنه عمه ، ويعرف منه قصة الكأس « وأن  
حلة أمفورتاس التي تفارقه سببها أنه ترك حراسة الكأس ليشغل نفسه بحب غير  
مشروع . ويعبد الناسك پارزيقال إلى الدين المسيحي ، ويتحمل عنه عقاب  
ذنوبه . وهكذا يهون پارزيقال على نفسه ، ويتطهر من خطاياہ، وجهله وينجيه

عذابه من آتاه ، فيعود إلى البحث عن الكأس المقدسة . ويكشف الناسك إلى كندري أن پارزيغال ابن أخى أمفورتاس ووارث ملكه ، فتبحث عنه وتعلن إليه أنه اختبر ليخاف أمفورتاس على العرش وليكون حارساً على الكأس . ثم تقوده إلى القصر الخفى ، ويسأل أمفورتاس عن سبب مرضه ، ويشنى الملك الشيخ لساعته . ويجد پارزيغال زوجته كندوبرامور وثائق إليه لتكون ملكته . ويرزقان بولد يدعى لوهنجرين Lohengrin .

وكأنما أراد جتفرايد السلزبرجى Gottfrind of Salisburg أن يمد قاجنر Wagner بموضوع آخر لمسرحياته الموسيقية ، فأخرج حوالى عام ١٢١٠ أعظم تراجم قصة ترستان نجاحاً . وهذه القصة تمجد الزنا وعدم الوفاء تمجيداً حماسياً . وتندد بالدستور الأخلاقى والإقطاعى والمسيحى على السواء .

ولد ترستان « كما ولد پارزيقان ، لأم صغيرة السن تدعى بلانش قلير Blanche fleur ( الزهرة البيضاء ) ولما يمض إلا وقت قصير على نبأ يأتها بأن زوجها الأمير قتل فى معركة . ولهذا تسمى الطفل ترستان — أى الحزين — وتموت بعد مولده . ويكفل الولد عمه مارك Mark ملك كورنول Cornwall ويجعله من الفرسان . ولما بلغ أشده واستوى نبغ فى ألعاب البرجاس وقتل مورولد Morold خصمه الأيرلندى ، ولكنه يمرض فى المعركة جرحاً مسموماً يقول له عنه مورولد وهو يحتضر إنه لا يشفيه إلا إيزيولت Isenlt ملكة أيرلندة . فيتخفى فى زى تانتريس Tantris العازف على التمثارة « ويزور أيرلندة وتشفيه ملكتها . ويعين مريباً لابنة الملكة واسمها أيضاً إيزيولت . ويؤود بعدئذ إلى كورنول ويحدث مارك عن جمال إيزيولت الصغيرة وحسن صفاتها وأدبها ، ويرسله مارك مرة ثانية ليخطب له هذه الفتاة . وتأتى إيزيولت أن تفارق وطنها ، وتبين أن ترستان هو قاتل عمها مورولد فيقتلها حنئاً عليه ، ولكن أمها تقنعها بالرحيل ، وتعطى وصيفتها برنجين Brangane شرباً مسحوراً يبعث الحب

فى القلوب لتسقيه إيزيولت ومارك لتستير به جهما . ونخطئ الوصفه  
فنسقيه إيزيولت وترستان فلا يلبث الاثنان أن يحتضن كلاهما الآخر ،  
وتكثر الحيات وبتفقان على أن يخفيا جهما ، وتزوج إيزيولت مارك .  
وتنام مع ترستان . وتدبر مكيدة لقتل برنجين لأنها تعرف أكثر مما ينبغي  
أن تعرفه . ومارك هو الرجل الشهم النبيل فى هذه القصة ( وليس الأمر  
كذلك فى قصة مالورى ) ؛ فهو يكشف الخديعة . ويخبر إيزيولت  
وترستان أنهما أعز عليه من أن ينتقم منهما ، ويقنع فى ذلك بنى ابن أخيه  
من البلاد . ويلتقى ترستان فى تجواله بإيزيولت ثالثة وبتع فى جها ، وإن  
كان قد أقسم أن يكون هو وملكة مارك « قلباً واحداً » وروحاً واحدة ،  
وجسماً واحداً ، وحياة واحدة . وهنا يترك جتفرايد القصة ناقصة  
حطمت فيها جميع المثل العليا للفروسية . أما بقية القصة فن صنع مالورى  
وعصر متأخر ■

وأخرجت ألمانيا فى هذا الجيل العجيب ، الجيل الأول من القرن  
الثالث عشر شاعراً آخر يكون هو وولتر ، وولفرايم ، وجتفرايد أربعة  
لا يدانهم أربعة سواهم فى أى مكان آخر فى أدب العالم المسيحى فى أيامهم .  
بدأ هارتمان فن أو Hartman von Aue بتقليد كريتيان تقليداً أعرج فى  
روايتيه الشعريتين إريك Erec و إوين Iwein ولكنه لما انتفت إلى أقاصيص  
بلاده سوابيا Swabia أخرج آية فنية صغرى هى Der arme Heinrich  
( حوالى عام ١٢٠٥ ) . وكان « هنرى المسكين » كما كان أيوب رجلاً  
غنياً يصاب وهو عتفوان مجده بداء الجذام ولا يستطيع أن يشفيه منه  
إلا موت عذراء طاهرة من أجله ( إذ لا بد أن يقول السحر فى العصور  
الوسطى كلمته فى القصص ) . ولا يتوقع هنرى أن يجد هذه التضحية  
فيستسلم للحزن واليأس ، ولكن فتاة هذه صفاتها فى الوجود ، تعزم أن  
تموت كى يشفى هنرى من دائه الوبيل . ويظن أبواها أن قرارها هذا موحى

( ١٩ - ج ٦ - مجلد ٤ )

به من عند الله فيوافقان على هذا العمل الذى لم يكن أحد يظن أنهما سيوافقان عليه ، وتكشف الفتاة عن صدرها الجميل للنصل . ولكن هنريخ تدب فيه نخوة الرجولة على حين غفلة « فيأمر بالأتقل الفتاة ، ويرفض هذه التضيية » ويمتنع عن العويل « ويرفضى آلامه معتقداً أنها من عند الله ، وتبدل روحه بفضل هذه النزعة الجديدة ، فيزول مرضه الجلثانى زوالاً سريعاً ، ويتزوج الفتاة التى أنقذته ويعوض هارتمان القصة عما فيها من سخف وبعد عن المعقول بشعره البسيط الساس الخالى من التكلف ، وقد احتفظت ألمانيا بهذه القصيدة - هذا العصر القليل الإيمان .

وثمة قصة أبجل منها كتبها شاعر فرنسى غير معروف فى وقت ما فى النصف الأول من القرن الثالث عشر وسماها هنريه همار أو كسان ونيقولا . C'est d'Aucaassin et Nicolette . والقصة نصفها رواية غرامية ، ونصفها سخرية من الروايات الغرامية « صيغت كما يليق بها أن تصاغ تارة شعراً وتارة نثراً ، ووضعت لها علامات موسيقية بين النصوص الشعرية .

ونخلصها أن أو كسان ابن الكونت بوكير Beaucaire يغرر بنيقولا متبناة فيكونت بوكير . ويعارض الكونت فى زواجه بها لأنه يريد أن يزوج ابنه من أحد البيوت الإقطاعية التى تستطيع أن تمدد بالعون فى الحرب ، ويأمر تابعه الفيكونت أن يخفى الفتاة . ويرى أو كسان أن يراها فيشير عليه الفيكونت أن « يدع نيقولا وشأنها وإلا فلن يرى الجنة قط » . ويرد عليه أو كسان رداً يتفق مع نزعة التشكك التى أخذت تنشر فى الوقت :

ما شأنى أنا والجنة ؟ إني لا يهمنى قط أن أدخلها ، وكل الذى يهمنى أن أحظى بنيقولا ... ذلك أن الجنة لا يدخلها إلا القساوسة الطاعنون فى السن ، والشيوخ المقعدون « والمرضى الذين لا يبارحهم السعال ليلاً أو نهاراً أمام مذابح الكنائس ... أما أنا فلا شأن لى بهؤلاء ، بل لى أن أريد أن يكون مأواى الجميم ، لأن الجميم مثوى العلماء الظرفاء « والفرسان الأنجاد الذين يقتلون فى ألعاب

الفرسية أو الحروب العوان ، كما هي مأوى التناهل القوي والرجل القوي :  
إلى أريد أن أكون مع هؤلاء . وإليها تذهب السيدات الحسان الطريقات  
اللاتى لكل منهن أصدقاء - اثنان أو ثلاثة - زيادة على زوجها . وفيها يمر  
المازلون ، والمفتنون ، وملوك العالم . سأذهب مع هؤلاء إذا كانت تقولت  
صديقتى الخطوة الجميلة إلى جانبي .

ويقال والد يقولت باب حبرتها عليها . كما يجلس والد أوكسان ابنه  
في سرداب أرضي حيث يتغنى بالصبي بدواء عجيب مسحور :

يقولت - يا زهرة الزئبق البيضاء ،  
يا أحلى فتاة وجدت في حريش ،  
يا حلوة كالكرمة  
التي تفيض بها الكأس المتبلة حلوة :  
حدث لك في يوم من الأيام  
أن جاء من ليوزين Limousin  
حاج مصعب خائف ،  
يرقد من شدة الألم حل فراشه .  
يتقلب ويخشى الموت حين يتنفس .  
مكئيب أشد الاكتاب ،  
قاب قوسين أو أدنى من الموت .  
ففتحت يا ذات الطهر والبقاء .  
ومشيت بخفة حتى أبصرك الرجل العليل ،  
ورفعت ذيل ثوبك المسبل ،  
ورفعت الجلباب الموثر ، بالفراء .

ورفعت الشعار وكشفت له بحفة  
عن كل عضو فيك جميل .  
وحدث وقتئذ حادث عجيب ،  
فقد قام في تلك الساعة سليبا معافى ،  
وغادر فراشه ، وأمسك بيده الصليب ،  
واتجه مرة أخرى نحو بلاده العزيزة .  
يا زهرة الزئبق البيضاء الحلوة ،  
ما أحلى وقع قدميك !  
وما أحلى ضحكك وما أحلى حديثك !  
وما أجمل لعبنا معاً !  
وما أحلى قبلاتك وما ألين ملمسك !  
إن الناس كلهم لا بد مولعون بك (٥١) .

وفي هذه الأثناء تقتل زهرة الزئبق جبلا من أغطية فراشها وتنزل به إلى  
الحديقة . وتمسك ذيل ثوبها بكلتا يديها . . . وانزلقت بحفة فوق الندى  
الرائحة على الكلا . وخرجت بهذه الطريقة من الحديقة . وكان شعرها  
ذهبا . جعلت منه غداثر حب صغيرة . وعيناها زرقاوين باهتتين . ووجهها  
جميل يسر المرء أن يراه . لها شفتان أشد حمرة من الورد أو الكرزة . في حر  
السف ، وأسنان بيضاء صغيرة ، ولديان ناهبان يبدوان تحت ثيابها كأنهما  
رمحان ، وكانت ذات خصر نحيل تكاد يداك تنطبقان عليه ، وكانت  
الأمر التي تنكسر تحت قدميها تبدو سوداء أمام باطنهما وبشرتها .  
ألا ما أصبح بياض تلك الفتاة الحسنة (٥٢) .

شجذ سميتها إلى نافذة سجن أو كسان ذات القضبان الحديدية وتقص حصلة  
من ثوبها وتلقها إليه . وتقسم أن حبها لا يقل عن حبه . ويرسل والدها من  
بيتها . فتفر إلى الغابات وتعيش مع الرعاة الذين يعرفون قدرها . ويظن

والد أوكسان بعد مضي فترة من الزمان أنها أصبحت بعيدة عن والده فيطلق سراحه . فيخرج أوكسان إلى الغابات ويبحث عنها وتعرضه في ذلك البحث حوادث لا تخلو من الهزل ، ثم يعثر عليها ويردنها خلفه على جواده و « يقبلها وهما راكبان » . ويريدان الفرار من أبويها اللذين يتعقبانهما ، فيركبان سفينة يعبران بها البحر المتوسط ، وينزلان في أرض بلد فيها الرجال ، ويحترب الناس بالتزاي المرح بالفاكهة . ويعتقلهما محاربون أقل من هؤلاء رقة ، ويفترقان مدى ثلاثة أعوام ، ثم يجسمان آخر الأمر مرة أخرى ، ويموت الوالدان الحائقان لحسن الحظ ، ويصبح أوكسان ونيقولا كونت بوكير وكنتها .

وليس في أدب فرنسا الموفور الثراء ما هو أبداع من هذه القصة .

## الفصل الثامن

### الرجوع إلى الهجاء

وكانت الفكاهة التي تخللت فصول هذه القصة توحى بأن الفرنسيين بدأوا يتمخون بالروايات الغرامية . ذلك أن أشهر قصائد العصور الوسطى - وهي القصيدة التي يعرفها من القراء أكثر ممن يعرفون المسلاة الإلهية - بدأت قصة غرامية وانتهت بأن كانت أقوى وأفحش قصيدة هجائية في التاريخ كله . وتفصيل ذلك أن جيوم ده لوريس Guillaume de Lorris (\*) ، وهو طالب صغير السن في أورليان ، كتب حوالي عام ١٢٢٧ قصيدة رمزية كان يقصد بها أن تشمل جميع فنون الحب ، وأن تكون بفضل صيغتها التجريدية نموذجاً لجميع الروايات الغرامية وخلاصة هذه الروايات . ولما نعرف من وليم اللواري هذا William of the Lorelai (\*) أكثر من أنه كتب الأبيات الأولى البالغ عددها ٤٢٦٦ من رواية الوردة Roman de la rose وهو يصور نفسه فيها يطوف في حلمه بحديقة حب فخمة تتفتح فيها كل زهرة معروفة وتشدو فيها جميع الطيور ، وتجتمع فيها أزواج سعيدة تمثل كل ما في حياة الحب من متعة ونعيم - المرح والسرور ، والأدب والجمال ، ويرقص كل زوجين اثنين من هذه المتع تحت رئاسة إله الحب . ذلك دين جديد يحتوي فكرة جديدة عن الجنة تحمل فيها المرأة محل الله . وفي هذه الجنة يرى الحالم زهرة أبهى من كل ما يحيط بها من جمال ، ولكنها تحرسها ألف شوكة . وهذه الوردة هي رمز المحبوب . وتتألف من شوق بطل الرواية إلى بلوغها وقطفها قصة جميع الحملات الغرامية التي تثيرها الشهوة المكبوتة التي تثير الخيال وتغذيه . وليس في القصة كلها إنسان سوى راويها نفسه ، أما من بقى من الممثلين فيها فتجسيد

---

(\*) جيوم ده لوريس كما يكتبه الفرنسيون . ( المترجم )

الصفات خلقية توجد في كل القصور التي يطارد فيها الرجال النساء : المظهر الجميل ، والكبرياء ، والنزلة ، والحياء ، والثراء ، والبخل ، والحسد ، والخمول ، والنفاق . والشباب ، والياس ، و الفكر الجديد ، نفسه - ومعنى الفكر الجديد هنا هو التذبذب . وأعجب ما في القصة أن جويوم استطاع بهذه التجريدات أن يقرض شعراً ممتعاً - ولعل سبب ذلك أن الحب أيا كان عصره وأيا كان مظهره فيه من المتعة بقدر ما في الدم من حرارة (\*) .

ومات ولیم صغير السن دون أن يتم قصيدته ؛ وظل العالم أربعين عاماً حائراً لا يدري هل فعل المحب الذي أصابه كيويد إله الحب بسببه فأخذ يرتجف من شدة الحب ؟ نقول هل فعل أكثر من أن يقبل الوردة . ثم أمسك فرنسي آخر يدعى جان = مونج Jean Meung بالشعلة ، وبلغ بها أكثر من اثنين وعشرين ألف بيت من الشعر في قصيدة بينها وبين قصيدة ولیم من البعد مثل ما بين ربله وتيسن Tennyson . ذلك أن مرور سجيل من الزمان قد بدل مزاج القوم ؛ وأن الروايات الغرامية قد استنفدت إلى حين كل ما عندها من حديث ، وأخذت الفلسفة تغشى بستان العقل شعر الإيمان . وكانت الحروب الصليبية قد أخفقت ، وبدأ عصر الشك والهجاء . ويقول بعضهم إن جان كتب الجزء العاصف المعجাজ الذي أكمل به القصيدة بناء على إشارة الملك فليب الرابع الذي بعث بمحاميه المتشككين ليضجعكوا في وجه البابا . وكان مولد جان كلوئيل Jean Clopinel في مونج القائمة على شاطئ نهر اللوار حوالي عام ١٢٥٠ ، ودرس الفلسفة والأدب في باريس ، وأصبح من أعظم رجال زمانه تبخراً في العلوم . ولستأ ندري أى عامل من عوامل الشر والفساد أغراه بأن يسخر علمه ، وبغضه للكهنوتية ، واحتقاره للمرأة والروايات الغرامية ،

(\*) لا تقل ترجمة تشوسر للنصف الأول من قصيدة رواية الوردة "The Romance of the Rose" في جملها من أصلها الذي كتبه ولیم نفسه .

أن يسخر هذا كله ليكمل به أعظم قسيمة غرامية في الأدب كله . فقد أخذ جان يسط آراءه في جميع الموضوعات من خلق العالم إلى يوم الحساب بينما ينتظر الخبيب المسكين في الحديقة طوال هذا الوقت ليقطف الورد . ويصوغ أبياته في شعر من نفس البحر ذي الثمانية المقاطع والقافية الواحدة . في كل بيتين كالذي صاغ فيه ولیم قصيدته ، ولكنه بما فيه من حماسة وطرب بعيد كل البعد عن أشعار ولیم الخاملة . وإذا كان قد بقى في قلب جان شيء من الغرام فقد كان ذلك هو صورة أفلاطون الخيالية للعصر الذهبي في الماضي . لا يقول أحد فيه إن هذا الشيء أو ذاك ملك له ، ولا يعرف فيه الناس الشهوات أو السلب والنهب . « ولم يكن فيه سادة إقطاعيون ، ولا دولة ، ولا قانون » يعيش الناس فيه دون أن يأكلوا اللحم أو السمك أو الطير . و « تكون فيه جميع خيرات الأرض ملكاً مشاعاً بينهم » (٥٣) . وليس جان متحرراً من الدين ، فهو يقبل عقائد الكنيسة دون أن يحط من قدرها ، ولكنه يبغض « أولئك الفجار البدن المترفين ، والإخوان المتسولين » الذين يخدعون الناس بالألفاظ الكاذبة . ويملاؤن بطونهم باللحم والشراب . (٥٤) وهو لا يطيق المتافقين ، ويوصيهم بأكل البصل والثوم ليسر لهم أن يلتزموا دموع التماسيح (٥٥) . ويقر بأن « حب امرأة ظريفة » خير ما في الحياة من نعم . ولكن يبدو أنه لم يتذوق قط هذه النعمة (٥٦) ، ولعله لم يكن خليقاً بأن يتذوقها لأن الهجاء لم يكن قط طريق كسب فتاة حسنة . ولأن جان كان شديد التأثر بأوقد ، وقد تتلمذ عليه إلى حد جعله يفكر في وسائل الانتفاع بالنساء ، ويحكم غيره هذه الوسائل . أكثر مما يحسن . وهو يجهر بأن الاقتصاد على زوجة واحدة مخفف ، لأن الطبيعة قد أعدت الكل لكل — كل النساء لكل الرجال . وهو يتنطق الرجل المشيع بهذه الأبيات يوثب بها زوجته المزدانة :

وماذا نجدى هذه المظاهر كلها ؟  
وأى نفع يعود على من الأثواب الغالية . وهذه الخلل ذات القطع  
الشاذ الغريب ؟

وماذا يعتنى من هذه العصابات التى تلوين بها شعرك وتعصيته ،  
وتجدليته بخيوط من الذهب ؟ ولماذا تطعنين بالعاج  
مرايا مرصعة بالمينا ، منشورة عليها دوائر ذهبية ؟  
وما شأن هذه الجواهر الخليفة بتيجان الملوك ،  
لؤلؤ وياقوت أحمر وأزرق جميل ، يبعث قبك الغرور الخنوف  
المفقوت ؟

وما جدوى هذه الأقنعة الغالية !  
والطيات المثناة المجدولة ، والمناطق التى تطوقين بها خصرك .  
محلاة ومزدانة بالنقوش الكثيرة ؟  
ثم قولى لم تختارين أن تلبسى فى قدميك حذاءين ملتصقين  
إلا إذا كنت تشهين أن تكشفى عن سابقك الجميلتين ؟  
قسما بالقديس ثيبو Thibaud لأيعن هذه الأشياء الفنة  
قبل أن تمضى من هذا الوقت ثلاثة أيام . ولأنبذتك نبد الثوب  
الخلق ! (٥٧) .

وإننا نتجد بعض السلوى حين نعرف أن إله الحب يهاجم فى آخر الأمر ،  
على رأس أتباعه الذين يخطئون الخصر ، البرج الذى يقوم فيه الخطر ، والحياة ،  
والخوف (تردد السيدة) بحرارة الورد ، ويدخل الترحاب الحبيب إلى الكعبة  
الداخية ويتركه يقتطف أمل أحلامه . ولكن أن هذه الخاتمة الغرامية التى طال  
انتظارها أن تمحو ١٨٠٠٠ بيت من الواقعة الفظة والبلادة الساخرة ؟  
وكان أكثر ما يقبل الناس على قراءته فى أوروبا الغربية فى القرنين الثانى  
عشر والثالث عشر كتب ثلاثة هى رواية الورد ، والفصة الذهبية ، وريتر

«الثعلب» . وبدأت قصة Reynard باللاتينية في إيسنجرينس Yaingrinus حوالي عام ١١٥٠ ثم انتقلت منها إلى عدة لغات قومية بأسماء مختلفة Renart ، Reynard ، Reinaert ، وانتهى تطورها برواية Reinok Fuchs بلحيته . وأضاف مؤلفون مختلفون نحو ثلاثين قصة مرسحة لهذه السلسلة حتى بلغ مجموعها ٢٤٠٠٠ بيت خصصت كلها تقريباً لهجاء الإساليب الإقطاعية ، وحاشية الملوك ، والاحتفالات المسيحية ، والعيوب الأدبية على لسان الحيوان .

ويحتال رينال الثعلب حبلاً شيطانية على الأسد نوبل Noble ( الشريف ) ملك الدولة . ويُحطّر درع نوبل بالسيدة هاروج Dame Harouge الفهدة ، وينصب لها من الدسائس ما لا يقل عن دسائس تليران Tallyrand حتى ترضى أن تكون عشيقته . وبسترضى نوبل وغيره من الوحوش بأن يهب كلامها طلسماً ينفى الزوج بخيانات زوجته . وبهذه الطريقة تنكشف مخازرهم . ويفضرب الأزواج زوجاتهم الخائانات . فتفر الزوجات ويختمن برنار فينخذهن جميعاً حريماً له . وتقول إحدى القصص إن الحيوانات تشبك في ألعاب الفروسية ، وتبدو بأثواب الفرسان الزاهية في استعراض رائع . وترى الثعلب في قصة رينار الميت La Mort Renart يحضر ، ويقبل برنار Bernard الحمار كبير أساقفة الحاشية ليقوم له بالمراسم الدينية ، ويخاطبه بلغة توفى على الغاية في العاطفة والإخلاص . ويتصنع منهى الجلد والوقار . ويعترف رينار بلذونه ، ولكنه بشرط إذا شفى من مرضه أن يصبح في حل من يمينه غير مقيد بها . وتدل المظاهر كلها على أنه مات . وتجتمع كل الوحوش الكثيرة العدد التي خانتها في زوجاتها . أو ضربها ، أو مزق لحمها ، أو خدعها . تتظاهر بحزنها ، ولكنها في خبيثة أمرها سعيدة بموته . ويلقى كبير الأساقفة على قبر الميت عظة شبيهة بأقوال ربله ، ويلوم رينار لأنه كان يرى . أن كل شيء حسن إذا استطعت أن

تستحوذ عليه . ولكن رينار تدب فيه الحياة حين يرش عليه الماء المقدس . ويقبض على عُنُق شاتكلير (الدب) وهو يطوح بالمبخرة ، ويخرج إلى الغابة بفريسته . وبعد فإذا أراد الإنسان أن يفهم للعصور الوسطى على حقيقتها فعليه ألا ينسى رينار .

ذلك أن قصة رينار أعظم القصص الخرافية التي تروى على لسان الحيوان للجناء الإنسان . وكانت هذه القصص عادة تكتب بالشعر ذي الثمانية الأوتاد . ويتراوح طولها بين ثلاثين بيتاً وألف بيت ، ومنها ما هو قديم يرجع إلى عهد إيسوب Aesop أو إلى أقدم من عهده ، وجاء بعضها من بلاد الهند عن طريق المسلمين . وكان أكثره قلناً في حق النساء أو القسيسين ، يحسد النساء على ما حبتن الطبيعة من سلطان . والقسيسين على ما لم من قوى غير طبيعية ؛ يضاف إلى هذا أن النساء والقساوسة قد هابوا على المغنين تلاوة القصص الخرافية الشائعة . ذلك أن الخرافات كانت تتجه على الدوام لأصحاب البطون القوية ، وتستخدم لغة الحانات والمواخير ، وصاغت آلافاً من الفكاهات شعراً . ولكن تشوسر ، وبوكاشيو ، وأريستو Ariosto ، ولافتين ، ومائة غيرهم من القصاصيين استمدوا من معينها القياص كثيراً من القصص المثيرة للدهشة .

وكانت نهضة الشعر المجاني سبباً في انحطاط منزلة الشعر الغنائي . واشتق الشعراء المغنون الجوالون اسمهم Minstrels الإنجليزى من لفظ Ministeriales ، وهم في الأصل خدم في حاشية البارونات ، اشتقوا اسمهم الفرنسي Jonglenurs من اللفظ اللاتيني ioculator أى صاحب النكات . وقد قام هؤلاء بوظيفة شعراء اليونان النوارين والملاحين الرومان ، وشعراء اسكندريانة القدماء . وللمغنين الإنجليسكسون ، وشعراء ويلز وأيرلندة المداحين . وكان المغنون حين بلغت الروايات الغنائية قمة مجدها في القرن الثاني عشر يقومون مقام الطباعة في هذه الأيام ؛ وقد احتفظوا بمكانتهم بما كانوا يروونه أحياناً من القصص الخرافية بأن

تسمى أدباً . فكان الواحد منهم يمسك بقيثارة أو الكنان الكبيرة وينشد الأغاني أو القصص القصيرة ، أو الملاحم ، أو قصص مريم أو القديسين ، وأغاني أعمال الأبطال ، والروايات الغرامية أو خرافات الحيوانات (\*) . وإذا حل موسم الصوم الكبير ، وقل عليهم الطلب ، عقلوا إذا استطاعوا مؤتمرًا للمغنين والماجنين كالمؤتمر الذي نعرف أنه عقد حوالى عام ١٠٠٠ ، وفيه يتعلم بعضهم ما عند البعض الآخر من حبل وأساليب ، وما عند شعراء الفروسية الغزلين والقصاصيين من أغان وقصص جديدة . ومنهم من كان يرضى ، إذا تبين أن أقواله ذات طابع عقلى أقوى مما يطيقه المستمعون أن يسلمهم بالشعوذة ، والألعاب البهلوانية ، وثقى الأجسام ، والمشى على الحبال . ولما أخذ القصاصون يتنقلون فى المدن يروون أقاصيصهم . ولما انتشرت عادة القراءة وقل الطلب على القصاصيين ، تحول المغنى الجائل تدريجاً إلى ممثل للمهازل ذات الأغاني والرقص . وأصبح المغنى فى واقع الأمر مشعوذاً . يقذف بالسكاكين ، ويحرك الددى ، ويعرض ألعاب اللببية المدربة ، والقرودة ، والخيل ، والديكة ، والكلاب ، والجمال ، والآساد . ومن المغنين من حول خرافات الحيوانات إلى روايات هزلية . ومثلها دون أن يححو ما فيها من فحش . وقاومت الكنيسة شيئاً فشيئاً هذه الطائفة ، وحرمت على الصالحين الاستماع إلى أفرادها ، وعلى الملوك أن يطعموهم . وكان هونوريوس أسقف أوتون Autun يرى أن أحداً من أولئك المغنين أو القصاصيين لن يدخل الجنة .

وكان حب الشعوب لأولئك المغنين والقصاصيين ورواة خرافات الحيوانات والترحيب بالصاحب الذى لقيته ملحمة چان — مونج عن الطبقة الوسطى

---

(\*) ما أشبه هؤلاء « بالشعراء » الذين ينشدون على الرماية قصص أبي زيد الملوك وغيره من الأبطال والذين أخذوا مع الأسف الشديد يتقرءون فى هذه الايام . ( المترجم )

bourgeoisie من الطبقات المتعلمة الجديدة وطلبة الجامعات المتمردين ؛  
كان هنا خاتمة ذلك العصر . نعم إن الروايات الغرامية ظلت باقية ،  
ولكنها كانت تتحداهما من كل ناحية القصائد الهجائية ، والفكاهات ،  
والمزاج الدنيوى الواقعى الذى يسخر من قصص القروسية قبل أن يولد  
سرفنتينر Cervantes بزم من طويل . وظل الهجاء قرناً كاملاً من ذلك  
الوقت هو المسيطر على الميدان ، يقرض بأنبياءه قلب الإيمان ، حتى  
توحزت جميع دهائم صرح العصور الوسطى . وتحطمت أضلاعه .  
وتركت نفس الإنسان مزهوة تنرج على حافة العقل .

## الباب التاسع والثلاثون

دانتى

١٢٦٥ - ١٣٢١

### الفصل الأول

شعراء القروسية الغزلون الإيطاليون

كان بلاط فردريك الثانى فى أبوليا هو المكان الذى ولد فيه الأدب الإبطالى . وربما كان لمن فى حاشيته من المسلمين نصيب فى الحفاظ الباحث على نشأة هذا الأدب لأن كل مسلم يعرف القراءة والكتابة فى ذلك الوقت . كان يفرض الشعر . وشاهد ذلك أن سيلودالكامو Cillo d'Alcamo ( حوالى عام ١٢٦٠ ) كتب « حواراً » بجميلا « بين عاشق وسيدة » . وتكاد مدينة الكامو إحدى مدن صقلية تكون مدينة إسلامية . ولكن أثراً أقوى من أثر المسلمين جاء إلى الجزيرة من شعراء القروسية الغزلين فى پروفانس . فقد كان هؤلاء يرسلون أشعارهم ، أو يأتون بأنفسهم « إلى فردريك وأعوانه المثقفين » وكان هو يحلهم ويقدر جهودهم . ولم يكن فردريك نفسه يتأصر الشعر فحسب ، بل كان فوق ذلك يكتبه ، ويكتبه باللغة الإيطالية . وقد ألف كبير وزرائه پيرودل فى Piero delle Vigne أغاني ممتازة « وربما كان هو الذى صاغها فى تلك الصيغة المبهدة . وكان رينالدو داكوينو Rinaldo d'Aquino ( أخو القديس تومس ) والذى كان يعيش فى بلاط فردريك « وجيلودلى كولن

Colonne القاشي ، وياقوبو دالتينو Iacopo  
أحد مسجل الصكوك في بلاط فردريك ، كان هولاء جميعاً من بين شعراء  
تلك النهضة الأيولية ، « ولنا لنجد في أغنية ياقوبو (كتبت حوالي ١٢٣٣) »  
أي قبل مولده دانتى يجيل من الزمان ، ما نجده في قصائد الحياة الجديدة  
Vita Nuova من رقة العاطفة وجمال الصقل .

أجد في قلبي قوة تدفعني إلى أن أخدم الله .  
لكي يكون مثواي الجنة  
المكان المقدس الذي سمعت أن البهجة والنعيم  
بفيضات في كل مكان فيه .  
غير أني أكره اللهب إليها من غير حبيبي  
ذات الوجه المتلألئ والشعر البراق ،  
لأنني أخاف أنها إن غابت عنها وكنت أنا فيها  
سكان نعيم أقل من لا شيء .  
ولكن حذر أن تظن أني أقول هذا  
لأنني سأرتكب فيها الآثام ،  
بل كل ما أفيقه أن أشاهد طلعتها البهية .  
وحينها الناعستين الجميلتين ، ووجهها الصبوح  
حتى تم بذلك سعادتني  
برؤية سيدتي بهجة في مكانها !

ولما أن سافر فردريك وحاشيته في بلاد إيطاليا أخذ معه شعراءه وحيواناته  
البرية . ونشر هولاء الشعراء أثرهم في لايبوم ، وتسكانيا ، ولباردية . وسار  
ابنه مانفرد Manfred على سنته في مناصرة الشعر وكتب مقطوعات غنائية  
لمستحقت ثناء دانتى . وترجم كثير من الشعر الصقلي إلى لغة تسكانيا ، وكان

له نصيب في تكوين مدرسة الشعراء التي انتهت إلى دانتى . وحدث في ذلك الوقت عينه أن هجر شعراء الفروسية الغزلون الفرنسيون بلاد لانجويدك Languedoc التي مزقتها الحروب الدينية ، ولجأوا إلى بلاد الحكام الإيطاليين ، وعلموا شعراء تلك البلاد فهم المرح ، كما علموا النساء الإيطاليات أن يرحبن بقصائد المديح ، وأقنعوا كبار الإيطاليين بأن يجزلوا العطاء للشعراء وإن توجهوا بشعرهم إلى زوجاتهم ، وقد بالغ بعض شعراء الت سكان في تقليد شعراء الفروسية فكتبوا شعرهم بلغة پروفتسال نفسها للفرنسيين . ومن هؤلاء سردلو Sordello (حوالى ١٢٠٠ - ١٢٧٠) وهو شاعر ولد في منتوا Mantua ببلدة فرجيل ، وأتى ما أغضب إزليو Ezzelino الرهيب ، ففر إلى پروفانس ، وكتب بلغة تلك البلاد قصائد في الحب الروحاني الأفلاطوني .

ونشأ من هذه العاطفة الأفلاطونية « بمزيج عجيب من الميتافيزيقا والشعر » الأسلوب الحلو الحليد ، التسكراني . ذلك أن الشعراء الإيطاليين خرجوا على الشهوانية الصريحة التي وجلوها عند المغنين من شعراء پروفانس « وآثروا أن يحجوا ، أو ادعوا أنهم يحبون » النساء بوصف كونهن ممثلات للجمال النقي المجرد « أو كونهن رموزاً للحكمة أو الفلسفة الإلهيتين . وكانت هذه نغمة جديدة في إيطاليا التي عرفت مائة ألف من شعراء الغزل . وربما كان قلم القديس فرانسيس هو الذى حرك هذه الأقلام العفيفة « أو لعل كتاب المزمومة لثوماس أكوناس كان شديد الوطأة عليهم « أو لعلهم شعروا بتأثير المتصوفة المسلمين الذين لم يكونوا يرون في الجمال غير الله ، والذين كانوا يوجهون قصائد الحب للمخالف جل وعلا .

وتكونت المدرسة الحديثة من سرب من المغنين العلماء ، فأخذ جونزلي Guinizelli (٩١٢٣٠ - ١٢٧٥) أحد مواطني بولونيا ، الذى سماه دانتى والده في الأدب (٣) ، يتغنّى بفلسفة الحب الجديدة أغنية ذاتمة الصيت سماها أغنية القلب الرقيق ، وطلب فيها أن يغفر له الله حبه معشوقته لأنها في رأيه الألوهية

مجسدة ، ونشر لاهاجيني Lapa Dino • ودينو فرسكوبلدى Dino  
Frescobaldi • وجيدو أرلدى Guido Dino • وسينودا بستويا Cino  
da Pastoia ، نشر هؤلاء الأسلوب الجليلي في شمالي إيطاليا ، وجاء به إلى  
فلورنس جيلو كفلكني Guido Cavalcanti (حوالي ١٢٥٨ - ١٣٠٠) ،  
صديق دانتي وأغترف من عبر عن هذا الأسلوب قبل الشاعر الكبير .  
وكان جيدو من الأشراف ، ولما كان يختلف عن سائر هؤلاء الشعراء  
العلماء ، وكان زوج ابنة فاريناتا دجلى أبرتي Farinata degli Uberti الذي  
قاد حزب الجبلين Ghibelline في فلورنس . وكان من أصحاب التكبر الحر  
في الدين ومن المقتنعين بفلسفة ابن رشد ، متشككا في الخلود وفي الله  
نفسه<sup>(١)</sup> . واضطلع بنور إيجاني • عتيف في للشئون السياسية • وأصدر  
دانتي ومن معه من الرؤساء في عام ١٣٠٠ قراراً بنفيه ، فلما أصابه المرض  
جنى عنه ، ومات في ذلك العام نفسه . وكان عقاه الأرستقراطي المتكبر ألق  
ما يكون لصياغة الأغاني فائرة تماثل في رقتها الأغاني القديمة :

جمال النساء ، وقرار الإرادة العليا ؛  
والفرسان الأنجاد المسلحون لألعاب الرجولة ؛  
وشدو الطير الجميل ؛ وإجابات الحب الخلوة ؛  
وقوة السفن المسرعة فوق متن البحار ؛  
والهواء الصافي حين يبدأ الضوء أن يكون ؛  
والثلج الأبيض • الذي يسقط ويستقر في سكون الريح ؛  
وحقول الأزهار ، والمكان الذي ينبع منه الماء ؛  
والفضة والذهب ، وزرقة الجواهر ؛  
إذا وزنت أمام سالى من قيمة  
في قلب سيدتي العزيزة على

فلما تبدو ضئيلة . وفي الحق أنى لأسمو في نظرها  
على هذه كلها وأعلو عنها علو السماء عن الأرضين  
وكل خير سرعان ما يمتد للخلائق الأقربين» (٥)

وأخذ دانتي الشيء الكثير من جيلو وقلد أغانيه « ولعله مدين له بعزمه  
على كتابة الملهمة المقدسة The Divine Comedy باللغة الإيطالية . وشاهد  
ذلك قول دانتي نفسه : « وقد رغب إلى في أن أكتب له على الدوام بلغة  
البلاد لا باللغة اللاتينية » (٦) . وكن أسلاف دانتي هم الذين بدلوا في القرن  
الثالث عشر فجاجة اللغة الجديدة وعجزها إلى نغمتها الحنوة ، وإلى العبارات  
المركزة الدقيقة التي لا تضارعها فيها لغة أخرى من اللغات الأوروبية ، وهم  
الذين خلقوا لغة يستطيع دانتي أن يسميها : « فخمة ، أصيلة ، مهذبة ،  
عظيمة » (٧) - تليق لأن يكتب بها أعظم العظماء . وكانت أشعار البروفنساليين  
تبدو إذا قيسست إلى أغاني الإيطاليين ناشزة غير متناغمة ، وقصص الأبطال  
الشعرية ، وغناء المغنين الجائلين تكاد تكون بالنسبة لها تافهة حقيرة .  
ولم يعد الشعر في هذه الأغاني الإيطالية مصرفا للثروة المرحية ، بل أصبح  
عملا من أعمال الفن القوية المحكمة يئمل في صياغته من الجهد ما بذل نقولا  
لاپيزانو وولده في تحت تمائيل المناير . وبعد فإن من أسباب عظمة الرجل  
العظيم أن رجلا أقل منه قد مهلوا له السبيل ، وهبثوا لعبقريته مزاج  
عصره ، وشكلوا له أداة يمسكها بيديه ، وأسلموه عملا أنجزوا نصفه .

## الفصل الثاني

### دانتي وبياتريس

في شهر مايو عام ١٢٦٥ ولدت بلا أليجييري Bella Alighieri لزوجها أليجيرو أليجييري Alighiero Alighieri ولدا سموه دورانتي Durante أليجييري . ولعلهما لم يفكرا في ذلك الوقت أن معنى هذين اللفظين هو عامل الفجاء الطويل البقاء . ويبدو أن الشاعر نفسه هو الذي اختصر اسمه الأول فجعله دانتي<sup>(٨)</sup> . وكان لأسرته سلسلة نسب طويلة في فلورنس ، ولكنها حلت بها الفاقة ، وماتت والدته الطفل في السنين الأولى من عمره . وتزوج أليجييري غيرها ، ونشأ دانتي مع زوجة أبيه ، وأخ له غير شقيق ، وأختين غير شقيقتين . ولعله لم يكن سعيداً معهم<sup>(٩)</sup> . ومات والد دانتي حين كان ابنه في الخامسة عشرة من عمره . وخلف لهم عبثاً من الديون<sup>(١٠)</sup>.

وكان دانتي يذكر من بين مدرسيه برونو لاتيني Brunetto Latini ولا ينسى فضله عليه . وكان برونو حين عاد من فرنسا قد اختصر موسوعته الفرنسية السكتر Tesoro إلى موسوعة إيطالية صغرى سماها السكتر Tesoretto وتعلم منه دانتي كيف يخلد الإنسان ذكره Come l'uom s'eterna<sup>(١١)</sup> . وما من شك في أن دانتي قد درس فرجيل . وأنه وجد في دراسته لهذه كبرة . فهو يحدثنا عن أسلوب شاعر مانتوا الجميل ، وهل يوجد طالب سواه أحب كتاباً من كتب القدماء حباً جعله يسير وراء مؤلفه في الجميم ؟ ويشير بوكاشيو إلى أن دانتي كان في بولونيا عام ١٢٨٧ . وحصل الشاعر في هذه البلدة أو في مكان سواها قدراً يؤسف له من العلوم ومن فلسفة المعجزات التي كانت منتشرة في زمانه

جعل قصيدته مثقلة بعلمه الواسع الغزير . وكان مما تعلمه فضلاً عن هذا ركوب الخيل ، والصيد ، والثقافة ، والتصوير ، والغناء . ولسنا نعرف كيف كان يحصل على قوته ، وأيا كانت سبيله في تحصيله فإنه كان يقبل في الأوساط المثقفة ، لصدقاته لكفلكنتي إن لم يكن لأسباب أخرى مضافة إلى هذه الصداقة ، وقد وجد في هذه الأوساط كثيراً من الشعراء .

وبدأت أشهر الحوادث الغرامية كلها حين كان دانتى وبياتريس كلاهما في سن التاسعة . وكانت بدايتها كما يقول بوكاشيو في حقله من حفلات أول مايو أقيمت في بيت فلكو بورتناري Folco Portinari أحد كبار المواطنين في فلورنس . وكانت « بيس » الصغيرة ابنة فلكو . والراجح أيضاً أنها هي التي يتحدث عنها دانتى باسم بياتريس<sup>(١٢)</sup> ، ولكن هذا الرجحان لا يقرب من التأكيد قريباً يزيل شكوك المترجمين . ولسنا نعرف شيئاً عن هذا اللقاء الأول إلا من الوصف الذي كتبه عنه دانتى بعد تسع سنين من ذلك الوقت في فيتا نيوفو Vita nuovo وخلق عليها فيه من الصفات ما جعلها مثلاً أعلى قال :

كان لباسها في ذلك اليوم من أبدع الملابس ، فقد كان ذا لون قرمزي هادئ جميل ، وكانت بمنطقة ومزينة بما يناسب سنها الصغيرة . وإني لأقول صادقاً كل الصديق إن روح الحياة المستكنة في أعماق خبايا القلب أخذت من تلك اللحظة ترتجف ارتجافاً عنيفاً اهتزت معه جميع أجزاء جسمي ، وقالت وهي تهتز : « ها هي ذى إلهة أعظم مني قوة مقبلة لتسيطر علي » وأصبحت من تلك اللحظة عبداً لها<sup>(١٣)</sup> .

إن قتي يقترب من سن البلوغ لفني ناضج لهذا الارتجاف متأهب له . ولقد عرف معظمنا هذه التجربة ، وفي وسعنا أن نعود بذكرياتنا إلى ذلك العشق السريع الزوال . ونرى أنه من أكثر التجارب التي تعترض شبابنا روحانية ، وأنه لحظة عجيبة خفية من يقظات الجسم والروح ، ندرك بها الحياة ، والصلوات

الجفسية ، والجمال ، وتقصى الواحد منا بمفرده : وإن كان الإنسان مع هذا لا يدرك وقتئذ رغبة الجسم في الجسم ، بل كل ما في الأمر أنه يتوق في حياء لأن يكون قريباً من حبيبته ويخدمها ، ويستمتع إلى حديثها ، ويراقب ظرفها ورشاقها . وإذا ما وهبت نفس الشاب حساسية كحساسية دانتى - أى إذا كان ملتهب العاطفة قوى الخيال ، فقد يبقى هذا الإلهام وذلك النضوج في ذاكرته مدى الحياة ، ويظل أبداً الدهر جافزاً قوياً له . ويصف لنا دانتى كيف كان يتحين الفرص ليرى بياتريس . وإن لم تتح له إلا نظرة لها دون أن تراه هي : ثم يبدو أنه ظل لا يراها تسع سنين . حين بلغا الثامنة عشرة من عمرهما ، وفى هذا يقول :

واتفق أن تبدت لى هذه الفتاة العجيبة فى أبواب ناصعة اليباض بين سيدتين من كرائم العقائل أكبر منها سناً . وبينما كانت نجتاز الشارع التفتت إلى الناحية التى كنت واقفاً فيها يجللنى الحياء . وحينئذ بفضل لا أستطيع وصفه . . . إذ سلمت على وهى مشرقة البهجة ، تحيط بها هالة من الفضيلة والروعة . خيل لى معها فى تلك اللحظة وتلك البقعة أننى قد نلت منتهى ما أصبو إليه من السعادة . . . ثم غادرت ذلك المكان ثملاً بنشوة من الفرح . . . وفى هذه اللحظة اعترمت أن أولف أغنية ، فقد كنت أنزع إلى حدى ما أن أقول الحديث المقتضى (١٤) .

وهكذا نشأت سلسلة أغانيه وتعليقاته المعروفة باسم الحياة الجريئة *La vita nuovo* ، إذا جاز لنا أن نصدق ما قاله هو عن نفسه . وأخذ فى فترات من التسع السنين التالية ( ١٢٨٣ - ٩٢ ) يؤلف مقطوعاته الغنائية ، ثم أضاف إليها النثر فيما بعد . وكان يرسل إلى كفلكانتى المقطوعة إثر المقطوعة ، وكان كفلكانتى يحتفظ بها ، وأصبح من ذلك الوقت صديقاً له . والقصة الغرامية التى تحدثنا عنها هذه الأغاني من المبتكرات الأدبية إلى حد ما . وإن ذوقنا للننى تبدل فى هذه الأيام ليمج هذه القصائد لما فيها من تأليه للحب تأليها مسرفاً فى الخيال كما كان يفعل شعراء الفروسية الغزلون ، وللأحاديث المدرسية المملة التى

يفسدها بها ، وما تحتويه من البحوث الخفية الدامضة حول الثلاث والنسعات .  
لهذا كان من الواجب علينا أن نغض الطرف عن هذه العيوب التي هي في  
الحق عدوى زمانه !

يقول الحب فيها : « كيف يمكن أن يكون الجسم وهو من تراب  
نقياً هذا النقاء » .

ثم يقسم وهو لا يتفك يحدق فيها : « حقاً إنها مخلوق من خلق الله  
لم يعرف من قبل » .

إن لها من شحوب الدرة القدر الخلق بالمرأة الجميلة لا أكثر منه  
ولا أقل

ولقد سميت بالقدر الذي يمكن أن نسمو به الطبيعة وإبداع الخالق  
بها يقاس الجمال ، وكل ما وقعت عليه نظراتها الحلوة  
خرجت منه أرواح الحب ملتهبة . فإذا نظر الناس إلى هذه الأزواج  
سرت في عيونهم وأصابت سهام تلك العيون شفاف قلوبهم .  
وفي بساطتها ترى الحب مجسداً فلا يستطيع إنسان أن يعطل النظر  
إليها (١٥)

وبعض النثر أبعد على السرور من الشعر :

فإذا ظهرت في مكان ما ، خيل إلى وأنا أوئل أن تخيبي تحيتها الجميلة ،  
أن لم يبق لي في العالم كله عذر ، وخرقي في ذلك الوقت فيض من المحبة  
لا أشك منه في أنني سأعفو عن كل من أساء إلى مهما تكن إساءته . . .  
ومشت يبتلها التواضع . فلما أن غادرت المكان قال كثيرون ممن فيه :  
« ليست هذه امرأة ، وإنما هي ملكك جميل هبط من السماء » . وإلى الأبد  
يقع إن فيها من الرقة والظرف ما يبعث في نفس كل من ينظرون إليها  
هولاً وسكينة يعجز البيان عن وصفهما (١٦) .

وليس في هذا الافتتان ، الذي نحسبه متكلفاً ، إشارة إلى فكرة زواجه من

بياتريس . ولقد تزوجت بالفعل في عام ١٢٨٩ من سيمون ده بارى  
Simone de Bardi ■ وهو عضو في شركة مصرفية كبرى . ولم يتم  
دائتي بهذا الحادث العرسي ، بل ظل يكتب فيها القصائد دون أن يذكر  
اسمها ، فلما ماتت بياتريس بعد عام من زواجها وهي في الرابعة والعشرين  
من عمرها ■ رثاها الشاعر بقصيدة هادئة ذكر فيها اسمها لأول مرة ،  
وجاء فيها :

صعدت بياتريس إلى السموات المللى ■  
إلى الملكوت الذى يتمتع فيه الملائكة بالسلام :  
فهى تعيش معهم ■ وإن فقدوا الأصدقاء ■  
ولم يدفعها إليه زمهرير الشتاء ، كما يدفع غيرها من الناس  
لا ولا حر الصيف اللافع ،  
وإنما اندفعت بغير هذا وذلك ، بلطفها الكامل ،  
لأن هالة عظيمة خرجت من نور جبينها الوضاء ،  
فأثارت الدهشة في نفس الخلاق الأزلى ،  
وسرت فيه رغبة حلوة في ذلك الجمال البارع ■  
فأمرها أن تتوق إليه في علاه ■  
لأنه رأى أن هذا المكان الممل الخفيث  
غير جدير بهكل هذا اللطف وتلك الرقة (١٧) .

وبصورها في قصيدة أخرى يحيط بها في الجنة من يقدمون لها فروض  
الولاء ، ثم يقول :

وبعد أن كتبت هذه المقطوعة ■ قدر لي أن أرى رؤى عجيبة . إذ أبصرت  
أشياء اعترمت بعدها ألا أقول شيئاً قط عن هذه السيدة المنعمة ■ إلى أن يجين  
الوقت الذى أستطيع فيه أن أتحدث عنها حديثاً أجدر بها . وأنا أبذل ما وسعنى  
من جهد لبلوغ هذه الغاية ■ كما تعرفت هى بحق . ومن أجل هذا فإذا أراد الله

باعث الحياة في كل شيء ، أن يطيل حياتي عدداً قليلا من السنين ، فإني أرجو  
أن أكتب فيها ما لم يكتب من قبل في أية امرأة سواها . فإذا فعلت فقد  
يرى المنعم المتفضل أن تغادر روحى هذه الأرض لتتملى بمجد سيدتها ،  
أعني مجد بياتريس السعيدة التي لا تنفك الآن تتطلع إلى وجه الله العلي القدير .  
وهكذا ، أخذ كما يقول في ختام كتابه الصغير يتطلع إلى وضع كتاب  
أكبر منه وأعظم ، « وأخذت مقطوعاتي تتابع بلا انقطاع من أول يوم رأيت  
فيه وجهها في هذه الحياة » حتى رأيت هذه الروي ، التي يختم بها أقواله في  
الجنة (١٨) . وقلمنا عرفنا إنسانا رسم طريفاً واضح النهج ، ولم يجد عنه مهما  
صادفه من صروف الدهر وطوارق الحداث .

## الفصل الثالث

### الشاعر في غمار السياسة

يبد أنه حاد في بعض الأحيان عن صراطه المستقيم . فقد تورط داني بعد موت بياتريس بوقت ما في حب خفيف بعد حب خفيف - أحب « بيتر » Pietra ، « وبرجلتا Paragoletta ، و « ليزتا Lisetta » وغيرهن من الأباطيل التي لم ينتفع بهن إلا زمناً قصيراً<sup>(١٩)</sup> ، وقد وجه إلى سيدة واحدة - سميها السيدة الطريفة قصائد غزلية - أقل روحانية من قصائده إلى بياتريس . ثم تزوج في عام ١٢٩١ وهو في السادسة والعشرين من عمره جادوناتى Gemma Donati ، وهي فتاة من سلالة أقدم الأسر الشريفة في فلورنس . وأنجبت له في عشرين سنة عدة أبناء يقدرهم البعض بثلاثة ، والبعض بأربعة ، والبعض الآخر بسبعة<sup>(٢٠)</sup> . وبلغ من إخلاصه للمستور شعراء القروسية الغزلين أنه لم يذكر قط زوجته أو أبناءه في شعره . ولو فعل لكان هذا عملاً غير لائق به ، لأن الزواج والحب الروائي ضدان لا يجتمعان .

ثم ألقي بنفسه في بحر السياسة ، ولعل الذي ساعده على هذا هو كفلكاننى ، وانضم لأسباب لا نعرفها إلى حزب « البيض » Bianchi وهو حزب الطبقة المتوسطة العليا . وما شك في أنه كان ذا مواهب سياسية ، لأنه اختير في عام ١٣١٠ لايعد عضواً في المجلس البلدى ، وحدث في أثناء اضطلاحه بهذا العبء القصير الأجل أن حاول السود ■ يقودهم كورسو دوناتى Corso Donati أن يحدثوا انقلاباً سياسياً مفاجئاً يعيدون به الأشراف الأقدمين إلى الحكم . ولكن المقدمين - أعضاء المجلس البلدى - قمعوا الفتنة وسعوا

. وافقة دانتى لنشر نواحي السلام في المدينة بنى زعماء الحزبين - ومنهم دوناتي - صهر دانتى ، وكفلكانتى صديقه . لكن دوناتي غزا فلورنس في عام ١٣٠١ بعصبة من السود المسلحين ، وخلع المقدمين ، واستولى على زمام الحكم ؛ ثم حوكم دانتى وخمسة عشر من المواطنين في أوائل عام ١٣٠٢ وأدينوا بعدة جرائم سياسية . ونفوا من البلدة ، وحكم عليهم بأن يقتلوا حرقاً إذا عادوا إلى فلورنس مرة أخرى . ففر دانتى ولكنه ترك أسرته في المدينة لأنه كان يأمل في العودة إليها بعد قليل . واضطره هذا النفي وما صاحبه من مصادرة أمواله إلى أن يقضى تسعة عشرة عاماً في فقر مدقع وتجوّل في البلاد . ملأ قلبه غلا وحقدًا . وكانا من أسباب مزاجه النكد الذي يسود موضوع المهرأة المديونة . أما شركاؤه في النفي فقد أقنعوا مدائن أريزو ، وبولونيا . وبستويا بأن تسيّر على فلورنس جيشاً مؤلفاً من ١٠٠٠ مقاتل ليعيدهم إلى السلطة أو في القليل يردّهم إلى أوطانهم (١٣٠٤) ، وقد فعلوا هذا على الرغم من نصيحة دانتى لم ألا يقدموا على هذا العمل . وأخفقت هذه المحاولة ، وانحط دانتى لنفسه من ذلك الوقت خطة خاصة . وعاش مع أصدقائه في أريزو ، وبولونيا ، وپلوا .

وكانت السنوات العشر الأولى من نفيه هي التي جمع فيها بعض القصائد التي كتبها إلى السيدة الطريفة ، وأضاف إليها تعليقات ثرية استعالت بها هذه السيدة إلى السيرة الفلسفة . ويتحدثنا دانتى في قصيدة المائدة ( Conviuto ) (حوالي عام ١٣٠٨) كيف ولى وجهه بعد خيبته في الحب وفي الحياة . نحو الفلسفة ليخفف بها من آلامه ، وكيف وجد في هذه الدراسة المغرية إلهاماً مقدساً ، وكيف اعتزم أن يشارك فيها كشافه من إلهام من لا يستطيعون قراءة اللاتينية بأن يكتب لهم بالإيطالية . ويبدو أنه كان يفكر في كتابة موجز أو كنز جديد يدعى فيه أن كل جزء من أجزاءه تطبق على إحدى قصائده

عن السيدة الجميلة . وتلك بلا ريب خطة عجيبة أراد بها أن يستعيف عن  
الحب الشهواني بالحب المجدب . والكتاب الصغير خليط مهوش من العلوم  
الغامضة العجيبة ، والاستعارات المتكلفة ، وشذرات فلسفية مستمدة من  
يوثيوس وشيشرون . ويحق لنا أن نشيد بعقيدة دانتي التي حملته على أن  
يتخلى عن إتمام هذا الكتاب ، ويراه عملاً خاسراً كل الخسران . بعد أن  
كتب ثلاثة من الشروح الأربعة عشر التي كان يعتزم كتابتها .

وشرع وقتئذ في ذلك العمل المتواضع ألا وهو إعادة حكم أباطرة  
الدولة الرومانية المقدسة في إيطاليا ؛ ذلك أن تجاربه قد أقنعه بأن منشأ ما  
في المدن الإيطالية من فوضى وعنف هو فهمها الخاطئ الجزأً للحرية -  
فقد كان كل إقليم ، وكل مدينة ، وكل طبقة ، وكل فرد ، وكل ذى  
شهوة ، يطالب بالحرية الفوضوية . وكان هو يتوق إلى ما تاق إليه  
مكيافلي بعد مائتي عام من ذلك الوقت ، إلى قوة تنسق جهود الأفراد ،  
والطبقات ، والمدن فتجعل منها كلا منظمًا يستطيع الناس في داخله أن  
يعملوا ويعيشوا في سلم وأمان . وكان يرى أن هذه السلطة الموحدة إما  
أن تأتي من البابا أو من رئيس الدولة الرومانية الشرقية ، التي كان شمالي  
إيطاليا من زمن بعيد يخضع لها من الوجهة النظرية . غير أن دانتي كان قد  
نفي من زمن قصير بأمر حزب متحالف مع البابوية ؛ وتقول إحدى  
الروايات غير المؤكدة إنه اشترك في بعثة سياسية غير موفقة أرسلت من  
فلورنس إلى بنيفاس الثامن ، وقد ظل البابوات زمناً طويلاً يعارضون في  
توحيد إيطاليا لأن هذا يعرض للخطر حريتهم الروحية وسلطتهم الزمنية .  
ولهذا بدا أن الأمل الوحيد في عودة النظام إلى البلاد هو إعادة السلطة  
الإمبراطورية ، بالرجوع إلى السلم الرومانية التي بسطت لواءها رومة  
القديمة

وفي هذه الظروف كتب دانتي في تاريخ غير معروف رسالته المثيرة  
في الملكية المطلقة De monarchia ، كتبها باللغة اللاتينية ، وكانت لاتزال لغة

الفلسفة ؛ وقال إنه لما كان عمل الإنسان الذي يليق به هو النشاط الذهني ، ولما كان عاجزاً عن ممارسة هذا النشاط إلا في السلم ، فإن الحكم المثالي هو إقامة دولة عالمية تقرر السلام الدائم وتبسط العدالة على جميع سكان الأرض . فإذا قامت هذه الدولة كانت الصورة الصحيحة المطابقة للنظام السماوي الذي وضعه الله في الكون . وكانت رومة الإمبراطورية أقرب الدول إلى هذه الدولة العالمية ، ولقد أظهر الله رضاه عن هذه الدولة إذ اختار أن يكون إنساناً في زعمه أغسطس ، وإذا أمر المسيح نفسه الناس بأن يخضعوا لسلطان القيصرية السياسي . ولم يكن سلطان الإمبراطورية القديمة مستمداً بطبيعة الحال من الكنيسة المسيحية ، غير أن الدولة الرومانية المقدسة لم تكن إلا هذه الدولة القديمة عادت إلى الوجود . نعم إن النابا هو الذي توج شارلمان إمبراطوراً ؛ ولاح بهذا أن الإمبراطورية قد خضعت للبابوية ؛ ولكن « اغتصاب حق لا يباح هذا الحق ؛ ولو أنه خلقه لدلت هذه الطريقة عليها على خضوع السلطة الكنسية للدولة المدنية بعد أن أعاد الإمبراطور أوتو Otto البابا ليو Leo وخلع بِنِيقاس » (٢١) .

ولقد كان كتاب الملكية المطلقة دفاعاً قوياً عن قيام « عالم واحد » ذا حكرمة واحدة ، وشرائع واحدة رغم ما في هذا الكتاب من جدل مدرسي لم يعد يتمشى مع طرائق التفكير السائدة في ذلك الوقت . ولم يكن مخطوط الكتاب معروفاً في أثناء حياة مؤلفه إلا لعدد قليل من الناس ولكنه انتشر بعد وفاته ، واتخذ لويس البافاري Louis of Bavaria علو البابوية وسيلة للدعوى ، ثم أحرق الكتاب علناً بناء على مرسوم بابوي صدر في عام ١٣٢٩ ، وأدرج في القرن السادس عشر في التبت البابوي المحتوى أسماء الكتب المحرمة . ثم رفعه من هذا التبت لبو الثالث عشر في عام ١٨٩٧ .

ويقول بوكاشيو إن دانتى ألف كتاب الملكية « حين جاء هنري السادس ذلك أن ملك ألمانيا غزا إيطاليا في عام ١٣١٠ راجياً أن يبسط على شبه الجزيرة

كلها . هذا الولايات البابوية ، الحكم الإمبراطوري الذي انقضى عهده بموت  
فرديريك الثاني . ورحب به دانتي وجاشت في صدره آمال كبار . وأهاب  
بمدن لبارديا . في رسالة موجهة إلى أمراء إيطاليا وشعرها . أن تفتح  
قلوبها وأبوابها إلى . القادم . الكسمبرجي الذي سينجها . من القوضى  
والبلهوات . ولما وصل هنري إلى ميلان مرع دانتي إليها وألقى بنفسه وهو  
في نشوة الحماسة عند قدمي الإمبراطور ، وخيل إليه أن كل ما كانت  
تصوره له أحلامه من قيام إيطاليا الموحدة يوشك أن يتحقق . لكن فلورنس  
لم تستجب لنداء الشاعر ، وأوصدت أبوابها في وجه هنري ، ووجه  
دانتي وهو في سورة الغضب رسالة إلى الفلورنسيين أشد الناس إجراماً  
Scelestissimis Florentinis ( مارس ١٣١١ ) قال فيها :

ألا تعرفون أن الله قد أمر أن يخضع بنو الإنسان كلهم لحكم عامل  
واحد لينافح عن العدالة ، والسلم ، والحضارة ؟ وأن إيطاليا كانت على  
الدوام فريسة للحرب الأهلية كلما زال عنها سلطان الإمبراطورية ؟ يا من  
تعتدون على القوانين البشرية والإلهية ، ويا من يدفعكم النهم الرهيب إلى  
ارتكاب كل جريمة مهما بلغت من الشناعة - ألم تروكم رهبة الميتة الثانية  
فخرجتم على مجد الأمير الروماني ، ملك الأرض ومبعوث الله ؟ . . .  
يا أحمق الناس وأبلداهم إحساساً ! سوف تخضعون صاغرين إلى النسر  
الإمبراطوري ! (٢٤) .

وساء دانتي وملأ قلبه هلعاً أن هنري ترك فلورنس وشأنها ، ولهذا  
كتب الشاعر إلى الإمبراطور في شهر إبريل كما كتب نبي من أنبياء بني  
إسرائيل بحذر الملوك فقال :

لسنا ندرى أي خمول يعطدك عن العمل هذا الزمن الطويل ... إنك تضيق  
الربيع كما تضيق الشتاء في ميلان ... (لعلك لا تعرف) أن فلورنس مصدر الشر  
المستطير ... وأنها هي الأفعى ... التي تنفث من أنفاسها القاسدة الدخان الموبوء  
الذي يقضى على القطعان المجاورة لها ... هبَّ إذن يا ابن يسى Jesse النبيل ! (٢٥)

وكان رد فلورنس أن أعلنت نفي دانتى « وحرمانه أبدا الدهر من كل حق يصدر عن الخائنين . وترك هنرى فلورنس دون أن يمسه بسوء »  
وانتقل عن طريق جنوى وبيزا إلى رومة حيث توفى ( ١٣١٣ ) .  
وكان موته من أشد الفواجع التى حلت بدانتى ؛ ذلك أنه قد قام بكل شئ على انتصار هنرى ، وحرق من ورائه كل الحسور الفلورنسية ولم ير أمامه إلا أن يفر إلى جيبو Gibbio وبلجا إلى دير الصليب المقدس ( سانتا كروس Santa Croce ) . ويبدو أنه كتب فى هذا الدير جزءاً كبيراً من الملهمة المقدسة (٣٦) . غير أنه لم يكن قد شبع بعد من السياسة ، فقد كان فى أغلب الظن مع أجشيونى دلافجيولو Uguccione della Fuggiolo فى لوكا Lucca عام ١٣١٦ « وفى ذلك العام هزم فجيولو الفلورنسيين عند مونتى كاتى Montecatini ؛ ثم استفاقت فلورنس من هذه الهزيمة وضمت ابنى دانتى إلى المحكوم عليهم بالإعدام - ولم ينفذ هذا الحكم قط . وخرجت لوكا على أجشيونى وألنى دانتى نفسه مرة أخرى بلا وطن . ورأت فلورنس فى نشوة النصر أن تكون كريمة ، وأن تنسى أحكامها الأبديّة « فعرضت أن تحفو عن جميع المنفيين وتؤمنهم على حياتهم إذا عادوا إليها ، على شرط أن يؤدوا لها غرامة مالية ، وأن يسبوا فى شوارع المدينة فى أثواب الندم « وأن يزج بهم فى السجن وقتاً قصيراً . وتطوع أحد أصدقاء دانتى بإبلاغه هذا القرار ، فرد عليه برسالة ذاتمة الصيت قال فيها :

إلى صديق فلورنسى : تلقيت رسالتك بما يليق بها من الإجلال والحب ، وأدركت منها بقلب مغم بالشكر ... أن عودتى إلى بلدى عزيزة على نفسك . ولكن انظر إلى ما هو مفروض على ... ذلك أنى إذا ما قبلت أن أؤدى قدراً من المال وأن أتحمل وصمة السجن ، فيسبغنى غنى فأستطيع العودة من فورى .

فهل هذه إذن هى الدعوة الكريمة التى توجه إلى دانتى الجعيرى ليعود إلى

بلده بعد أن صبر على ألثني ما يقرب من خمسة عشر عاماً ؟ . . . إن رجلاً ينادى بالعدالة لا يطيق أن يؤدي ما له إلى من يرتكبون المظالم ، كأنهم يحسنون إليه . ألا إن هذه ليست الطريقة التي أعود بها إلى بلدي . . . فإذا كان ثمة طريقة أخرى . . . لا تزدري بكرامة داني . . . فإني لن أتواني قط عن اتباعها ، أما إذا لم يكن دخول فلورنس مستطاعاً بهذه الطريقة الأخرى ، فإني لن أدخلها أبداً . . . ما هذا الذي تقول ! أليس - وسعى أن أستمع بنور الشمس وجمال النجوم في كل مكان على ظهر الأرض ؟ أليس في مقدوري أن أفكر في أعظم الحقائق شائناً تحت كل سماء ؟ (٢٧)

وأغاب الظن أنه قبل في أواخر عام ١٣١٦ دعوة وجهها إليه كان جراندي دلا اسكالا Can Grande della Scala حاكم فيرونا لأن يجيء إليه ويعيش في ضيافته . ويبدو أنه أتم في هذه البلدة قسم الحجة في المراهة المقدسة ( ١٣١٨ ) - وفيها بلا ريب أهدى هذا القسم إلى كان جراندي . وفي معنا أن نصوره في تلك الفترة من حياته - أي في الحادية والخمسين من عمره - كما صوره بوكاشيو في الحياة الجبرية عام ١٣٥٤ ؛ نصوره رجلاً متوسط القامة ، منحني الظهر قليلاً ، يسير بخطى وقورة منزنة نم عن المهابة والانقباض ، ذا شعر أسود وبشرة سمراء ، ووجه طويل يتم عن كثرة التفكير ، وجهة بارزة مغطنة ، وعينين غائرتين ذواتي نظرات صامتة ، وأنف رفيع أخفى ، وشفتين منطبتين ، وذقن بارز (٢٨) . ذلك وجه روح كانت من قبل وادعة ظريفة ، ولكن الآلام جعلتها نكدية مريرة ، وليس من السهل على داني صاحب الوصف الوارد في الحياة الجبرية أن يتصنع كل ما وصفه به هذا الكتاب من شفقة ورقة عاطفة ، وإن شيئاً من هذه الصفات ليظهر فيما بدا عليه من حنان وهو يستمع إلى قصة فرانسسكا . وكان عيوساً صارماً شأن الرجل المغلوب على أمره المثني من بلده ، وقد أكسبته الشدائد حدة في اللسان ، وخطرة يغطي بها ما فقدته من قوة وسلطان .

فكان يفخر بنسبه لأنه كان فقيراً ، ويحضر رجال الطبقة الوسطى من أهل فلورنس الذين يمحرون وراء المال ؛ ولم يكن في وسعه أن يفخر لبرتاري زواج بياتريس من مصرفي ؛ وسلك طريق الانتقام الوحيدة التي وجدها أمامه فوضع المرابين في الدرك الأسفل من النار . ولم يكن ينسى قط أذى أو إهانة . وما أقل من سلم من أعدائه من سموم قلعه . وكان يرى أن الذين يقولون على الحياء في الثورات أو الحروب أقل نفعاً في نظره منهم في نظر سولون . وكان منبع صفاته الخلقية كلها هو الشدة الملتزمة : « لم أكن ما أنا بفضل ثرائي بل بفضل الله عليّ » . وإن غيرتي على بيته لتشعل النار في قلبي » (٢٩) .

وقد أفرغ في قصيدته كل ما وهبه الله من قوة ، ولم يكن يستطيع أن يعيش بعد تمامها زمناً طويلاً . في عام ١٣١٩ غادر ثيروناسافر إلى رافنا ليعيش فيها مع الكونت جيدو دا بولنتا Count Guido da Polenta ، ثم تلقى دعوة من بولونيا للقدوم إليها لكي يتوج فيها شاعراً لبلاطها ، ورفض الدعوة بأنشودة رعوية كتبها باللغة اللاتينية . وفي عام ١٣٢١ أرسله جيدو إلى مدينة البندقية في بعثة سياسية كان نصيبها الإخفاق ، وعاد دانتى من هذه البعثة مريضاً يحمي أصابته من مستنقعات فينيتو Veneto . ولم يستطع جسمه الضعيف مقاومة المرض ، ف قضى عليه في ١٤ سبتمبر سنة ١٣٢١ وهو في السابعة والخمسين من عمره . واعتزم الكونت أن يقيم شاهداً على قبر الشاعر ، ولكن شيئاً من هذا لم يتم ، أما النقش القليل البروز القائم فوق التابوت الرخامي في هذه الأيام فقد نحته بيتر ولباردو عام ١٤٨٣ . والعالم كله يعرف أن بيرون جاء إليه وبكى ، والقبر في هذه الأيام لا يكاد يبدو للناظر ، يحده الإنسان في أحد الأركان وهو قادم من أكثر ميادين رافنا ازدحاماً بالأعمال . وإذا ما قدمت إلى حارمه المقعد الطاعن في السن بضع ليرات أنشدك بعض قطع جميلة طنانة من القصيدة التي يمتدحها الناس جميعاً ولا يقرؤها منهم إلا القليلون .

## الفصل الرابع

### الملهاة المقدسة

#### ١ - القصيدة

يقول بوكاشيو إن دانتى بدأها بالشعر اللاتينى السادسى الأوتاد - ( ذى الستة التفاعيل ) - ولكنه استبدل به اللغة الإيطالية ، لكي تصل قصيدته إلى عدد أكبر من القراء . ولعله تأثر في اختياره بقوة عاطفته ؛ فقد بدا له أن التعبير عن الانفعال باللغة الإيطالية أسير منه باللغة اللاتينية التي طال ارتباطها بالحياة المدنية والقيود القديمة . وكان في شبابه قد قصر اللغة الإيطالية على شعر الحب . أما الآن وقد جعل موضوعه أسنى فلسفة ، وهي اقتداء البشرية عن طريق الحب ، فقد خطر بباله أن يقدم على التحدث بلغة بلاده ، وكان في وقت ماض غير معروف قد بدأ مقالا لاتينياً لم يتبه سماه في فصاحة اللغة السعوية De vulgari eloquentia . أراد به أن يغري الطبقة المتعلمة بالتوسع في استخدام اللغة القومية . وقد امتدح فيه جزالة اللغة اللاتينية وإحكامها ، ولكنه عبر عن أمله في أن تسمو اللغة الإيطالية فوق لهجاتها العامية بفضل أشعار دولة فردريك ، والمؤسسون الجدير الذى ابتدعه شعراء التسكان والمبارد القصاصون . فتصبح ( كما ورد في المؤامرة « خاصة بأروع التعابير وأجملها » ) (٣٠) . ولم يكن دانتى نفسه - الذى نعلم عن كبريائه ما نعلم - يتصور أن ملحمته ستجعل اللغة الإيطالية صالحة للتعبير عن أى غرض من الأغراض الأدبية ، وأنها لن تكفى بهذا بل ستمسو بهذه اللغة إلى درجة من العنوبة والرقه فلما عرف لها العالم مثيلاً . ولم يبذل في إعداد قصيدة ما من الجهد مثل ما بذل دانتى في إعداد قصيدته .

وكانت نزرعة إلى التثليث - تعبر عن الثالوث الدينى المقدس - ونتم عن ضعف الشاعر هي التى عينت شكل القصيدة فجعلتها مؤلفة من ثلاثة أناشيد . . فى كل نشيد ثلاث وثلاثون أغنية . تقابل سنن حياة المسيح على هذه الأرض . تضاف إليها أغنية أخرى فى النشيد الأول فتكون عدتها مائة كاملة . واعتزم أن يكتب كل أغنية فى مجموعات كل منها ثلاث أبيات . يتفق البيت الثانى من كل مجموعة فى قافيته مع البيتين الأول والثالث من المجموعة التى بعدها . وليس ثمة ما هو أكثر تكلفاً من هذا ، ولكن ما من فن يخلو من التكلف ، وغير ما يمكن أن يصنعه الفنان أن يخفى تكلفه . وهذه القافية الثلاثية terza rima تربط كل أغنية بالتي تليها . وتؤلف منها كلها أغنية واحدة متصلة ، تناسب فى لغتها الأصلية أنسياً سهلاً على اللسان ، ولكنها إذا ترجمت تعثرت وبدت كليله . ولقد ندد دانتى مقدماً بكل ترجمة لقصيدته ، فما من شيء يسرى فيه توافق الاتصال الموسيقى يمكن أن ينقل من لغته الأصلية إلى لغة أخرى دون أن يفقد جلالته وتوافقه (٣١) (\*) .

وكما أن أبيات القصيدة هي التى عينت صورتها ، فإن الاستعارات هي التى عينت قصتها . وقد شرح دانتى فى الرسالة التى أهدى بها القصيدة إلى كان جراندى (٣٢) ما تنطوى عليه أناشيده من رموز ، ولنا أن نظن أن شرحه هذا فكرة متأخرة لاحت لشاعر كان يريد أن يكون فيلسوفاً ، ولكن انهماك العصور الوسطى فى الرمزية . وما كان فى الكنائس الكبرى من تماثيل رمزية ، ومظلمات جيتو وجادى Gaddy ورفائيل . وكلها رمزية . ونسأى دانتى الرمزي فى الحياة الجبرية والمأثرة ، كل هذا يوحى بأن الشاعر كان يفكر فى النقاء الرئيسية لمشروعه الذى وصفه وصفاً مفصلاً قد يكون خيالياً . ويقون دانتى إن

(\*) ومن أجابنا أن يستثنى من هذا ترجمة دانتى جيوريل روزنى للديانة الهندية وما جاء فيها قبل دانتى .

القصيدة تتبع « جنس » الفلسفة ، وإن موضوعها هو الأخلاق . وهو يفعل ما يفعله عالم الدين الذى يفسر الكتاب المقدس فيجعل لكلماته ثلاثة معان : الحرفى ، والمجازى ، والصوفى .

« وموضوع هذه القصيدة حسب معانيها الحرفية . . . هو حال الأرواح بعد الموت . . . أما إذا نظرنا إليها نظرة مجازية فإن موضوعها هو الإنسان من حيث تعرضه للثواب والعقاب العادليين اللذين يستحقهما بسبب أعماله الطيبة أو الخبيثة . . والغرض المقصود منها فى مجموعها وأجزائها هو انتشال من يحيون هذه الحياة مما يعانونه من شقاء ، وإرشادهم إلى طريق السعادة » .

وإذا عبرنا عن هذه المعانى بطريقة أخرى قلنا إن الجحيم Inferno هى مرور الإنسان بالخطيئة « والعذاب » واليأس ؛ وإن المطهر هو تطهيره عن طريق الإيمان « والفردوس هو نجاته عن طريق الوحي الإلهى والحب غير الأنانى . وبمثل فرجيل ، الذى يقود دانتي خلال الجحيم والمطهر ، المعرفة ، والعقل ، والحكمة . وهى التى تستطيع أن تقودنا إلى أبواب السعادة ؛ والإيمان ، والحب ( بيترس ) وحدهما هما اللذان يدخلنا فيها . وكان النبي فى ملحمة حياة دانتي هو جحيمه ، كما كانت دراساته وكتاباتاته هى مطهرة ، وكانت آماله وجهه هما نجاته وسعادته اللتين لم تكن له غيرهما نجاة أو سعادة . ولعل اتخاذ دانتي رمزته فى الفردوس ، أخذ الجلد الشديد هو الذى يجعل هذا النشيد أكثر أناشيده استعصاء على الفهم ؛ ذلك بأن بيترس التى كانت فى الحياة الجبيرة رؤيى سماوية تصبح فى تصويره السماء تجريداً ذا أهبة وفخامة — ومثل هذه أبحال البريء غير خليق بهذا المصير . ويشرح دانتي لكان جراندى فى آخر الرسالة سبب تسميته ملحمة ملهامة Commedia<sup>(٩)</sup> — فيقول إن القصة انتقلت من الشقاء إلى السعادة ، وإنها

---

(٩) وقد أضاف إليها المعجبون بما دعى Divina الملحمة فى القرن السابع عشر .

كتبت بأسلوب مهلهل وضيع ، باللغة العامية التي تتحدث بها ربّات المنازل أنفسهن « (٣٣) » .

وكانت هذه الملهاة الأليمة وهي « الكتاب الذي هزل فيه جسدى هذه السنين الطوال » شغله وسلوته في متفاه « ولم يفرغ منها إلا قبل موته بثلاث سنين : وقد لخص فيها حياته « وتعليمه « وآراءه الدينية ، وفلسفته ؛ ولو أنها احتوت فضلاً عن هذا ما كان في العصور الوسطى من فكاها « ورقة « وشهوانية عارمة لجاز أن تكون من المؤلفات « الجامعة في العصور الوسطى » . ذلك أن دانتي قد حشر في هذه المائة من الأناشيد الموجزة كل ما أخذه من العلم عن برونطولاتيني ، ولعله حشر فيها أيضاً ما تعلمه في بولونيا - حشر فيها كل ما كان هناك من فلك وعلم الكون « وطبقات الأرض ، والتوقيت في عصر تمنعه المشاغل من أن يكون عصر علم . ولم يكن يؤمن بالقوى الخفية ، وبالناتج المحتومة التي يستقيها من التنجيم فحسب « بل كان يؤمن فوق ذلك بجميع الأساطير المعبأة الملقزة التي كانت تعزو معاني وقوة خفية للأعداد والحروف المجاء . فكان يقول مثلاً إن العدد ٩ يميز بياتريس من غيرها لأن جزره التكعيبي هو ٣ الذي جعله الثلاث رقماً مقدساً . وفي الجحيم تسع دوائر « وتسع طبقات في المطهر « وتسع طبقات كرية في الفردوس . ويستمد دانتي في رهبة واعتراف بالجميل قسطاً كبيراً من فلسفة تومس أكوئاس وعلموه الدينية ، ولكنه لا يسير وراءه سيراً دقيقاً ولا يراعى الأمانة في النقل عنه . وما من شك في أن القديس تومس لم يكن يرتاح إلى الحجج الواردة في كتاب الملكية أو إلى رؤية البابوات في الجحيم وإن تصوير دانتي لله بأنه نور وحب « الحب الذي يحرك الشمس وسائر النجوم » (٣٣) هو قول أرسطو انتقل إليه عن طريق الفلاسفة العربية . وكان يعرف الشيء القليل عن الفارابي ، وابن سينا « والغزالي « وابن رشد « ويضع ابن رشد في المحيط الخارجي للجحيم ، ولكنه يهز مشاعر المتدينين بوضعه

سيجر البرابنتي Siger de Brabant معتنق مذهب ابن رشد في الفردوس (٣٩) .  
 وفضلاً عن هذا فهو ينطق تومس بالثناء على الرجل الذي أثار نائرة هذا العالم  
 الديني الذي يكاد يصل إلى مرتبة الملائكة . غير أنه يبدو أن سيجر أنكر عقيدة  
 الخلود الفردي الذي هو دعامة قصيدة دانتي ؛ ولهذا فلما أن يكون التاريخ قد  
 تغلّى في وصف سيجر بالزيف والفضلال أو في وصف دانتي بالامتسك بالدين .  
 وتؤكد الدراسات الحديثة ما استمده دانتي من المصادر الشرقية وبخاصة  
 المصادر الإسلامية كقصّة أردا فيراف التي تصف الصعود إلى السماء ■  
 ووصف الجحيم الوارد في القرآن ، وقصّة المعراج ، ووصف الجنة والنار في  
 رسالة الغفران لأبي العلاء المعري ؛ وفتوحات ابن عربي . . . ففي رسالة  
 الغفران يصور المعري إبليس يعذب في الجحيم وهو مقيد بالأغلال ، كما  
 يصور الشعراء المسيحيين وغيزهم من ■ الكفرة ■ يعذبون فيها . وتستقبل  
 صاحب القصة عند باب الجنة واحدة من الخور العين ، اختيرت لترشده (٣٨) .  
 وقد رسم ابن عربي في الفتوحات الحياة الآخرة رسماً دقيقاً ، ووصف الجنة  
 والنار بأنها فوق البيت المقدس وتحتها مباشرة ■ وقسم النار والجنة إلى سبع  
 طبقات ■ وصور مكان الملائكة المسيحيين حول النور القدسي - وصف  
 ذلك كله كما ورد في الملهمة المقدسة لا يفرق عنه في شيء (٣٩) (ونقول هنا  
 استطراداً إن ابن عربي كتب قصائد في الحب يفسرها المفسرون تفسيراً  
 مجازياً دينياً ) ، ومبلغ علمنا أن شيئاً من هذه الكتابات العربية لم يكن قد  
 ترجم من قبل زمان دانتي إلى أية لغة يستطيع قراءتها .

وقد وردت في الآداب الدينية اليهودية والمسيحية غير المعترف بها أوصاف  
 لرحلات أروى في الجنة والنار ، ولا حاجة بنا إلى ذكر ما ورد في وصفهما  
 في الكتاب السادس من إنباؤة فرجيل : ونقول قصة أيرلندية إن القديس  
 باتريك زار المظهر والجحيم ، ورأى فيهما أنوباً وأحزمة من نار ■ والمذنبين معلقين  
 فيها من أرجلهم ، أولتهمهم الأفاعى أو يغطيهم الجليد (٤٠) . ووصف قس إنجليزي

قصاص يدعى آدم ده رس Adam de Ros في قصيدة طويلة طواف القديس بولس في النار يقوده الملاك ميخائيل ؛ ويتطرق ميخائيل بوصف مراتب العقاب التي توقع على درجات الذنوب المختلفة ؛ ويظهر بولس وهو يرتجف من هذه الأهوال كما يرتجف منها دانتي<sup>(١١)</sup> . وتحدث قبل هذا يواقيم القلورى Jaockim of Flora عن هبوطه إلى الجحيم وصعوده إلى السماء . وجملة القول أنه قد وجدت مئات من هذه الرؤى والقصص ؛ وأمام هذا الحشد الكبير من الأوصاف المروعة نرى أنه لم يكن دانتي بحاجة إلى أن يتخطى الحواجز اللغوية إلى الآداب الإسلامية لكي يجد فيها نماذج لوصف الجحيم . ولقد فعل دانتي ما يفعله كل فنان فزج ما لديه من مادة وبدل فوضاها نظاماً ، ووضعها فوق النار بعد أن أضاف إليها خياله القوى وإخلاصه الملتهب . ولقد أخذ عناصر وصفه أتى وجدها - من تومس ومن شعراء القروسية الغزلين ؛ ومن مواعظ بطرس دميان النارية وما ورد فيها من وصف لعذاب الجحيم ، ومن تفكيره الطويل في بياتريس في حياتها وبعد موتها ، ومن صراعه مع السياسيين والبابوات ، ومن العلوم القليلة التي اعترضت طريقه ؛ ومن اللاهوت المسيحي وما ورد فيه عن سقوط آدم ؛ وعن التجسد ، والخطيئة ، والغفران ، ويوم الحساب ؛ ومن الفكرة الأفلوطينية - الأوغسطينية عن مدارج صعود الروح حتى تتحد مع الله . ومن تأكيد تومس أن الرؤى الطوباوية هي الهدف الأخير الذي يفتبط به الأبرار ؛ من هذا كله صاغ القصيدة التي وجدت فيها روح العصور الوسطى وما يحيط بها من رعب ، وأمل ، واغتراب صوتاً ، ورمزاً ؛ وصورة تعبر بها وتصورها .

## ٢ - الجحيم

« وجدت نفسي وأنا في منتصف طريق حياتنا في غابة مظلمة كانت الجادة فيها غير واضحة ومفقودة »<sup>(١٢)</sup> . وبينما كان دانتي يحول في هذه الظلمة إذ التقى

بفرجيل « أستاذى ومرشدى الذى أخذت عنه وحده الأسلوب الجميل الذى شرفت به » (٤٣) . ويخبره فرجيل أن السبيل السليمة الوحيدة للخروج من الغابة هى اجتياز الجحيم المطهر ؛ فإذا ما صحبه دانتي فهما فسيقوده إلى أبواب الفردوس ، « حيث يتولى إرشادك من هو أجدر منى وأكرم » . ويضيف إلى هذا فى صراحة أنه جاء ليقدم العون إلى الشاعر بأمر بياتريس . ويمران خلال فتحة فى سطح الأرض إلى أبواب الجحيم ، نقشت عليها هذه الألفاظ المريرة : « من خلالي يدخل الإنسان المدينة المحزنة ؛ ومن خلالي يدخل الإنسان الآلام السرمدية ؛ ومن خلالي يدخل الإنسان بين الأجناس الضالة . لقد حركت العدالة خالقى الأعلى ؛ وصنعتنى القوة الإلهية هى والحكمة العليا والحب الأزل . ولم يخلق قبلى سوى الأشياء الأزلية ، وأنا باقية أبداً الدمر ؛ فتخلوا عن كل آمالكم يا من تدخلون هذه الدار ! » .

والجحيم فتحة تحت الأرض تمتد إلى مركزها . ويصورها دانتي بخيال قوى يكاد يبلغ الغاية فى الاكتئاب : فهى هاوية سحيقة مظلمة مرعبة ، بين صخور ضخمة قائمة ؛ تتصاعد من منافذها الأبخرة والروائح الكريهة . وتجتاحتها السيول الجارفة ، وبها بحيرات ومجار ؛ وعواصف من المطر ، والثلج . والبرد ، ومشاعل من لهب ؛ وترجرف فيها الرياح والزهمير الذى يحمم الدم والجسد ؛ وبها أجسام معذبة . ووجوه كالحة مقطبة ؛ ويشقها صراخ وأنين يقف لهما الدم فى العروق . وفى أعلى مكان فى هذه الفتحة الجهنمية يقيم من لم يكونوا أنبياء أو أشراراً ، ومن وقفوا على الحياض بين الخير والشر . أولئك يعاقبون بالآلام خسية ؛ تسمعهم الزناوير ، وبأكلهم الدود . ويحرق قلوبهم الجسد والندم ، وهؤلاء يزدريهم دانتي الذى لم يقف على الحياض فى يوم من الأيام :

« الرحمة والعدالة تزدريانهم » ونحن لانتحدث عنهم ، بل تلقى نظرة عليهم ونمر بهم . : ويصل الجحافل إلى نهر أكرون Acheron فى باطن الأرض ،

ويعبره بها كارون Charon الذى يعمل فى ذلك المكان من أيام هومر .  
فلذا عبراه وجد دانتى نفسه فى المحيط الخارجى للجحيم حيث يقم الصالحون  
الذين لم يعملوا ، ومنهم فرجيل وجميع الصالحين من عبدة الأوثان ، وجميع  
اليهود الصالحين إلا عدداً قليلاً من أبطال العهد القديم الذين أطلقهم المسيح  
حين زار هذا المحيط الخارجى ورفعهم إلى السماء . وكل ما يعذب به هؤلاء  
هو رغبتهم الأبدية فى مصير خير من مصيرهم ، وعلمهم بأنهم لن ينالوا هذا  
المصير . وفى هذا الموضع من الجحيم شعراء وثليون يعظمهم كل المقيمين  
فيه — هومر ، وهوراس ، وأوفيد ، ولو كان ، وهؤلاء يرجعون بفرجيل  
ويحلون دانتى المكان السادس بينهم . ثم يقول دانتى : « وأنظر إلى أعلى  
» فأرى سيد العارفين يجلس بين أسرة الفلاسفة « أى أرسطو يحيط به  
سقراط ، وأفلاطون ، ودمقريطس ، وديوجين ، وهرقليطس وأنكسغوراس ،  
وأبداقليس ، وطاليس ، وزيتون ، وشيشرون ، وسنكا : وإقليدس ،  
وبطليموس ، وأبقراط ، وجالينوس ، وابن سينا ، وابن رشد » الذى  
ألف الشرح العظيم<sup>(٤٨)</sup> . وما من شك فى أنه لو كان دانتى مطلق الحرية  
فى رأيه لوضع فى الجنة هذه الفئة النبيلة كلها ، ومن بينها فلاسفة المسلمين  
المخالفين له فى الدين .

ثم يقوده فرجيل إلى الدائرة الثانية ، حيث تتقاذف الرياح العاتية  
الذين ارتكبوا خطايا جسدية شهوانية لا يستريحون منها أبداً . وهنا  
يشاهد دانتى باريس ، وهيلين ، وديدو ، وميراميس ، وكليوباترة ،  
وترستان ، وپاولو ، وفرانسسكا : وقصة فرانسسكا كما يرونها دانتى  
تتلخص فى أن فرانسسكا دابولتنا الجميلة أريد لها أن تزوج جيان سينو  
مالاتستا Gianciotto Malatesta الشجاع المشوه لتقضى بزواجها على  
نزاع قام بين أسرة پولتنا سادة رافنا ، وأمرة مالاتستا سادة ريميني .  
هذا هو الجزء المؤكد فى القصة « أما بقيتها فغير مؤكدة . فهناك رواية  
يقبلها الكثيرون تقول إن پاولو Paolo الوسيم أنحأ جيان سينو يدعى

أنه هو الخطيب ، وأن فرانسسكا تعاهده على أن تزوج به ، ولكنها تجد في يوم العرس أنها تزف على الرغم منها إلى جيان سيمو . ثم لا يمضي إلا القليل من الوقت حتى تستمتع بحب باولو ، ويقبض عليها جيان سيمو ويقتلها في تلك اللحظة (حوالي ١٢٦٥) . وتقص فرانسسكا دار يميني قصتها وهي تترجع في الريح خيالا بلا جسد إلى جانب روح حبيبها غير الجسد :

إن أشد ما يحزن الإنسان أن يذكر أيام الهناء حين يقترّب منه الشقاء .. كنا في يوم من الأيام نسل بقراءة لانسلي ، وكيف استبد به الهوى . وكنا في تلك الساعة وحدنا ولا يوجد بالقرب منا ما نرتاب فيه . وكثيراً ما كانت أعيننا تتبادل النظرات في أثناء هذه القراءة ، وذهب اللون من خدودنا وتبدلت صورتها . ثم وقعت أعيننا على نقطة في الكتاب واحدة ، وذلك حين وصلنا إلى تلك القيلة المشتبهة التي طبعها في هيامة ونشوته فتي برح به الوجد . وفي تلك اللحظة طبع وهو يرتجف قيلة على شفتي « طبعها ذلك الحب الذي لن يفارقني قط . لقد كان الكتاب وكتابه كلاهما مبعوثين من عند الحب . ولم نقرأ شيئاً في صحفه بعد ذلك اليوم » (١٧)

ويتملك الأسمى داني حين يسمع هذه القصة فيغمى عليه ، ثم يفيق فيجد نفسه في الدائرة الثالثة من الجحيم ، حيث يسقط من كان ذنبهم النهم في حماة تحت عاصفة دائمة من الثلج ، والبرد ، والمياه القادرة ، وحيث ينبعث في وجوههم سربروس Cerberus ويمزقهم إرباً بأنيابه الثلاثة . ثم يهبط فرجيل وداني إلى الدائرة الرابعة ، حيث يقم أفلوطين Plutus ، وهنا يلتقي المبلرون والبخلاء ويقتلون ، ويلقي بعضهم على بعض أثقالاً ضخمة في حرب سيسفية Sisyphian (\*)

---

(\*) نسبة إلى سيدفس ملك كورنثية الذي حكم عليه أن يرفع إلى أعلى تل حجراً فضعفاً ، وكلما رفع الحجر إلى أعلى التل تدرج إلى أسفله ، وهذا أصبح عمله هذا أبدياً لا ينقطع وهذا هو المعنى المقصود بهذا المثل في المتن . ( المترجم )

ويسير الشاعران بإزاء نهر استيكس Styx المظلم الذى يغلى ماؤه • حتى يصلا إلى الدائرة الخامسة • حيث يقيم من كان ذنبهم الغضب ملطخين بالأقدار ، يضربون أنفسهم ويمزقون أجسادهم . والذين كان ذنبهم الكسل والترخي يغمررون فى ماء البحيرة الأسنجية Stygian الآسن ، وتماو سطحها الطينى فقاعات من زفيرهم . ويقتل فلجياس Phlegyas الجاثلين على سطح البحيرة حتى يصلا فى الدائرة الثالثة إلى مدينة ديس Dis • أو الشيطان Lucifer حيث يشوى الملحدون فى قبور ملتهبة • ثم يهبطان إلى الدائرة السابعة وهناك يريان من ارتكبوا جرائم العنف تحت رياسة المنوتور Minotaur (\*) يكادون على الدوام يغرقون فى نهر من الدماء مضطرب صاخب ، ويرميهم القنطورون (\*\*) بالسهام كلما علت رؤوسهم فوق ماء النهر . ويريان فى قسم من هذه الدائرة المتبحرين ومنهم بيرودل فى Piero delle Vigne • وفى قسم آخر يريان من ارتكبوا جرائم العنف ضد الله ، أو الطبيعة ، أو الفن يقفون حفاة فوق رمال حامية ، وتسقط على رؤوسهم كسف من النار . ويلقى دانتى بين السدوميين بمعلمه القديم برونزو لاتينى - وهو لا يليق بشخص كان هاديا لدانتى وصديقاً له وفيلسوفاً .

وتظهر عند طرف الدائرة الثامنة هولة مروعة تحمل الشعارين وتنحدر بهما إلى هاوية المرابين • وفى أحد أخوار هذه الهاوية يشاهدان طائفة عجيبة من الآلام السرمدية يعذب بها من يغوون النساء ، والمتملقون والمتجرون بالوظائف الدينية . وهؤلاء المتجرون يعلقون من أرجلهم فى حفر لا تظهر منها إلا سيفانهم ، ويلحس اللهب أقدامهم تدليلاً لهم . ومن بين هؤلاء المتجرين البسابا نقولاس الثالث ( ١٢٧٧ - ١٢٨٠ ) • وبندد دانتى أشد التنديد بسى أعمال هذا البابا وغيره

( \* ) مخلوق خراف له رأس ثور وجسم إنسان . ( المترجم )  
( \*\* ) القنطور أو السنطور مخلوق وهو نصفه إنسان والنصف الآخر فرس . ( المترجم )

من البابوات ، ويصور نقولاس هذا صورة قلعة جريئة فيقول إن البابا يحسب أن دانتى هو بنيفاس الثامن ( المتوفى عام ١٣٠٣ ) وأن قدومه إلى الجحيم متوقع في أية لحظة من اللحظات<sup>(١٨)</sup> . ويتنبأ نقولاس بأن كلمنت الرابع ( المتوفى عام ١٣١٤ ) سينضم إليهم بعد زمن قليل . وفي الخور الرابع من الدائرة الثامنة يقيم من يلحون معرفة الغيب ، ورعوس أولئك الأقوام مثبتة في أعناقهم ومتجهة نحو ظهورهم . وبطل الشاعران من جسر مالميلج Malebolge - فوق الخور الرابع فريمان من تحتها مختلسي الأموال العامة يسبحون إلى أبد الدهر في في بحيرة من القار في درجة الغليان . أما المنافقون فلا يتقطع مرورهم حول الخور السادس في أردية من الرصاص مطيئة بالذهب . ويشاهد في الممر الوحيد الذى يمتد في هذا الخور قباني مصلوباً ولقى على الأرض بحيث لا يستطيع أحد اجتياز الطريق إلا إذا وطئ جسده . وفي الخور الرابع يعذب اللصوص بأفاع سامة ؛ وهنا يتعرف دانتى على عدد من الفلورنسيين ، ويشاهد من عمق قائم فوق الخور الثامن لهيباً يحرق جلود مشيرى السوء ، وكلما نضجت جلودهم بدلوا جلوداً غيرها لينوقوا العذاب ؛ ويرى من بين هؤلاء أديسيوس المخادع . وفي الخور التاسع يستقر الغامون والعاملون على الانشقاق تنتزع أطرافهم طرفاً بعد طرف .

وفي الخور العاشر من الدائرة الثامنة يرقد المزورون ، المزيفون ، والكيميائيون الكاذبون ، يثنون من أوجاع مختلفة ، وتملأ الهواء من حولهم رائحة كريهة هي رائحة العرق والصدید ، وأنين المعذبين يملأ الهواء بأصوات كقصص الرعد .

ويتهى مطاف الشعارين بالدائرة التاسعة وهى الدرك الأسفل من الجحيم ، ومن عجب أن توصف بأنها هوة واسعة من الجليد ؛ وفيها يدفن الخونة في الجليد إلى أذقانهم ، وتتجمد دموع الألم فتصبح قناعاً متبلوراً فوق وجوههم . ومن بين هؤلاء يرى كونت أجولينو دلا غرارديسكا Count Ugolino della Gherardesca الذى خان بيناً مشدوداً أبد الدهر إلى رجيرى Ruggieri كبير الأساقفة ، الذى

سجنه هو وأبنائه وأحفاده وتركهم كلهم يموتون جوعاً . والآن يستند رأس أجولينو على رأس كبير الأساففة ، ويظل رجيبى إلى الأبد يعضع رأس أجولينو . وفى مركز الأرض أى فى قاع فتحة الجحيم الآخذة فى الضيق يرقد الشيطان ( لوسفر ) الجبار مدفوناً فى الجليد إلى وسطه يرفرف بجناحين ضخمين مثبتين فى كتفيه . ويلتف من وجوهه الثلاثة التى تقسم رأسه دموعاً من الدم المتجمد من شدة الزمهرير . ويمضغ فى كل فلك من فلكه الثلاثة أحد هؤلاء الخونة : بروتس ، وكاسيوس ، وبهذا Judas .

وقصارى القول أن نصف الأهوال التى كانت تزجج الأنفس فى العصور الوسطى قد جمعت فى هذه القصة الدموية . وكلما أمعن الإنسان فى قراء صفها الرهيبة ازداد رعباً على رعب حتى تطفئ عليه نتيجة هذا الرعب آخر الأمر فلا يعود يطيقها . وإن ذنوب الإنسان وجرائمه فى هذا العالم وفى جميع عوالم الكون وسلامه لأقل من غضب الإله وانتقامه بالصور التى يتخيلها الشاعر . وإن فكرة دانتى عن الجحيم لمهى منهى ما وصل إليه لاهوت العصور الوسطى من فظاعة . لقد كان اليونان القدامى يصورون جحماً يسمونها Hades أو Avenrus تتلوى جميع الموقى من الآدميين . وكان مقرها مكاناً مظلماً تحت الأرض لا يمكن تمييز شئ فيه ، ولكنهم لم يصوروا هذه الجحيم بأنها مكان للتعذيب ؛ وكان لا بد من أن تمر قرون طوال من الممجية ، والاضطراب ، والحرب قبل أن يقول الإنسان على خالقه فيعزو إليه صفى الانتقام السرمدى والقسوة التى لا ينضب لها معين :

ويخفف من روحنا أن نعلم أن دانتى وفزجيل قد مرا من خلال مركز الأرض ، وأنهما قلبا اتجاه رأسهما وأقدامهما ، وأنهما يتحركان إلى أعلى نحو الجهة المقابلة لبلادنا من الأرض : ويحتاز الشاعران قطر الأرض كله فى سرعة الأحلام

التي تنهأ بحر الزمان ، ويخرجان إلى النصف الجنوبي منها في صباح يوم عيد الفصح ، ويشربان في وضوح النهار ، ويقفان عند أسفل الجبل المدرج وهو المطهر .

### ٣ - المطهر

إذا قبست فكرة المطهر بفكرة الجحيم بدت فكرة رحيمة ؛ ذلك أن في مقدور الإنسان يجهده والله « وأمله وروياه » أن يطهر نفسه من الذنوب والآثرة « ويرقى خطوة خطوة في مدارج الإدراك « والحب « والنعم . والمطهر « كما يصوره دانتي ، مخروط جبل مقسم إلى سبع طبقات : ما قبل المطهر وهو سبعة أسطح - واحد للتطهير من الذنوب الممينة - وفي أعلاه يقوم الفردوس الأرضي . وينتقل المذنب من كل طبقة إلى التي تليها ونقل الألامه كلما انتقل إلى طبقة أعلى من التي كان فيها « وفي أثناء هذا الانتقال بنشد ملك إحدى التطويبات . وتوجد في المراحل السفلى من المطهر سبع مقويات للذنوب التي اعترف بها وغفرت ، ولكنها لم يكفر عنها بما يكفي من العقاب . بيد أن هناك فارقاً عظيماً بين المطهر والجحيم من هذه الناحية ؛ في الجحيم يعرف الإنسان هذه الحقيقة المريرة وهي أن العذاب سرمدي ، ما المطهر ففيه تلك الحقيقة التي تبعث القوة في النفس وهي أن السعادة سرمدية ستعقب العقاب الذي له أجل ينتهي عنده . ويسرى في هذه لقطوعات مزاج أرق وضياء أبهى مما يسرى في المقطوعات السابقة « وتكشف ن دانتي بتعلم الرأفة من فرجيل مرشده الوثني . ويغسل فرجيل بالدهن الندي ما غطى وجه دانتي من عرق الجحيم وأقدارها . وتتلألأ في ضوء شمس المشرقة مياه البحر الذي يحيط بالجبل حين تهتز النفس التي كدستها لغوب طرباً وهي تستقبل الرحمة الإلهية . وهنا في الطبقة الأولى يلتقي دانتي كاتو اليونكي Cato of Utica « الرواقى الصارم العنيد ، الذي أثر أن يقتل سه على أن يتلقى عذاب رحمة قيصر . وقد وضعه دانتي في هذه الطبقة تحقياً

لأمل نومس أكوناس في أن ينجو بعض عبدة الأوثان من الهلاك . وفي هذه الطبقة نفسها يقيم مانفرد بن فردريك الذى قاتل بابا من البابوات ولكنه أحب الشعر . ويسرع فرجيل بدانتى وهو يتلو عليه تلك الأبيات التى تجرى على كثير من السنة الناس .

« دع الناس يتكلموا ، وقف أنت كالبرج المتين الذى لا تهتز قمته وإن هبت عليه كل الرياح » (٥٠) . وليس المطهر بالمكان الذى يؤثم فرجيل ، فهو لا يستطيع أن يجيب عن أسئلة دانتى بالسرعة التى تعود أن يجيب بها عن أسئلته فى الجحيم . وهو يحس بنقص ذكائه ، ويظهر أحياناً حينئذ يؤلمه ، غير أن ألمه هذا يزول حين يلتقى الشاعران بسر دلو Sordello . ويحتضن الشاعران ابناً مانتو أحدهما الآخر ، يؤلف بين قلبيهما حبهما للبلدة التى قضيا فيها عهد الشباب . وفى هذه اللحظة ينطلق لسان دانتى بهذا الخطاب المولم بوجهه إلى بلده : ويلخص فيه مقاله عن الحاجة إلى الحكومة الملكية :

أى إيطاليا المستعبدة ! يا موطن الأحزان ! يأسفينة بغير دليل فى مهب العاصفة الهوجاء ! يا سيلة انتزعت منها ولاياتها الجميلة ، ولم تعد إلا ماخوراً دنساً ! إن هذا الروح الرقيق قد حفزه الصوت الجميل الصادر من بلده العزيز أن يحى رجلاً من أهل وطنه مرحباً به مبهجاً بلفظه . وفيك يقيم الأحياء من أبنائك يقتتلون « يأكل الواحد منهم لحم أخيه من الغل والحق ، نعم ما أشد الضمض الذى يملأ قلوب من يحيط بهم جدار واحد وخنديق واحد . ألا أيها البائس الحزين طف بشواطيء بحارك ، ثم عد إلى نفسك فاسألها هل يستمتع جزء منك بالسلم الخطوة ؟ وماذا يفيدك إذا كان جستانيان قد [ أحيى القاهن الرومانى ] من أجلك ، وهل ينفعك أن يصاح العنان إذا كان السرج [ بغير متايك ] ؟ أيها الخلائق ، يا من يجب عليكم أن تطلوا محامين أوفياء ، أجلسوا تبصر فى السرج إذا شأتم أن تستجيبوا لأمر الله (٥١) ! »

وكأنما أراد دانتى أن يظهر شوقه إلى الملوك الذين يستطيعون القبض على الأجنة الثابتة . فيصف لنا كيف يقوده سردلو هو وزميله إلى واد مسمس جميل عند سفح جبل المطهر مشورة عليه الأزهار ، ويفوح منه شذى عطرها اللذكي . ويقم فيه الإمبراطور رودلف ، وأتوكار Ottokar ، ملك بوهيميا ، وبطرس الثالث ملك أرغونة . وهنرى الثانى ملك إنجلترا ، وفليب الثالث ملك فرنسا .

وتفقد لوشيا ( التى ترمز إلى ضوء رحمة الله ) دانتى وفرجيل . ويدخلهما أحد الملائكة إلى الشرفة الأولى من شرفات المطهر . وهنا يعاقب المتكبرون بأن يحمل كل منهم فوق ظهره المقوس حجراً ضخماً ، وترى على الجدار والطوار نقوش بارزة تصور أعمال التواضع الذائعة الصيت وما للكبرياء من نتائج رهيبة . وفى الشرفة الثانية يرى الحاسدون فى أبواب من الخيش الغليظ ، تحاط عيونهم باستمرار بخيوط من حديد ، وعلى السطح الثالث يستقر الغضب ، وعلى الرابع الكسل ، وعلى الخامس البخل ، ويلقى كل واحد منهم ما يستحقه من العقاب . ويرى على هذا السطح الأخير البابا هديران الخامس الذى كان فى وقت ما حريصاً على الثروة . يكفر عن ذنبه وهو هادئ هلوع الواثق من النجاة فى آخر الأمر . وفى إحدى الحوادث الباهرة التى نضىء ختام قصة المطهر يظهر الشاعر الرومانى استاتىوس Statius ويحىي الشاعرين الجائلين ويظهر من السرور بقاءهما ما ينذر أن يظهره شاعر يلتقى بشاعر آخر على ظهر الأرض . ويصعد الشعراء الثلاثة جميعاً إلى السطح السادس حيث يظهر النهمون من نهمهم . وهناك تهتز الفاكهة الذكية الرائحة على الأشجار أمام أولئك النادمين . فإذا امتدت أيديهم إليها لتمتلتها استرجعت الأشجار فاكهتها ، وتسمع أصوات فى الهواء تردد مافى التاريخ من أعمال القناعة . وعلى السطح السابع والآخر يستقر الذين كان جرمهم أنهم لم يستعففوا ، ولعنهم اعترفوا بذنبهم قبل الموت . وهؤلاء يحسمهم اللهب نسياً خفيفاً يظهرهم من ذنبهم . وهكذا يظهر دانتى أنه يطف عطف الشعراء على

آثام الجسد ، وخاصة إذا ارتكبها ذوو المزاج الفنى من هم لهذا السبب رقيقو  
الإحساس ، واسعو الخيال ، مندفعون فى أعمالهم . ومن بين هؤلاء جيلو  
جوينزلى Guido Guinizelli ، الذى يحبه دانتى ويسميه أباه فى الأدب ،  
ويشكر له « الأغاني الحلوة » ، التى ستوحى إلينا ما بقيت لفتنا بأن نحب الملداد  
الذى خطت به « (٥٢) » .

ويقودهما أحد الملائكة خلال نار فى صعودهما الأخير إلى جنة الأرض .  
وهنا يودع فرجيل صاحبه بقوله :

« إن علمى لا يصل إلى أبعد من هذا . لقد سرت بك بمحذق وفنى إلى  
هذا الحد . فاتخذ الآن مسرتك دليلاً لك . . . انظر ! تر الشمس التى  
تسطع أشعتها على جبهتك ، انظر ! تر الأعشاب والشجيرات والأزهار التى  
تخرجها هذه الأرض موفورة من تلقاء نفسها . وإلى أن تأتيك هاتان العينان  
الوضاءتان [ عينا بياتريس ] تشع منهما البهجة ، وهما اللتان جعلتاني يبكائهما  
أسرع إلى معونتك — أقول إلى أن تأتيك هاتان العينان فأنت مخبر بين الجلوس  
هنا أو التجوال حيث تشاء . ولا تنتظر أن تسمع منى بعد الآن صوتاً  
أو إشارة تحذرك . وإذ كنت الآن حراً تختار لنفسك ما تشاء . حصيفاً .  
حكماً . . . فإنى أخلع عليك التاج والعمامة وأجعلك سيد نفسك » (٥٣) .

ويجوس الآن دانتى خلال الغابات والحقول ، وعلى ضفاف الأنهار فى جنة  
الأرض ومن ورائه — لا من أمامه — فرجيل وامستاتيوس ، يستنشق هواءها  
الذى ذا الرائحة الذكية ، ويستمتع من خلال الأشجار شدة الطيور تغنى القسم  
الأول من النشيد الكهنوتى . وتمتنع سيده تجمع الأزهار عن الغناء لتشرح لم  
خلت هذه الأرض الجميلة من الناس . فتقول إنها كانت فيما مضى جنة عدن ،  
ولكن الإنسان عصى ربه ، فأخرج هو وذريته من مباحجها البريئة . وتنزل  
بياتريس من السماء إلى هذه الجنة المفقودة يحيط بها لآلاء يذهب منها بالابصار .

فلا يستطيع دانتى أن يراها بعينه ، بل كل ما يقدر عليه أن يحس بوجودها :  
« ومع أن عيني لم ترياها فقد سرت منها قوة فضل خفية لم أكد  
أمسها حتى استبدت بي قوة الحب القديم » (٥٤) .

وبلغت ليحدث الشاعر الذى يرشده ، ولكن فرجيل كان قد عاد  
إلى المحيط الخارجى للجحيم وهو الموضع الذى جاء به منه استجابة لنداء  
بياتريس . ويبكى دانتى ولكن بياتريس تأمره أن يتدب بدل البكاء  
شهوته التى دنس بها بعد موتها صورتها التى فى قلبه . وتؤكد له أن  
أن تلك الغاية المظلمة التى أنجته منها على يد فرجيل لم تكن إلا حياة  
الدعارة التى ضل فيها فى منتصف عمره وأظلم أمامه بسببها الصراط المستقيم .  
ويقع دانتى على الأرض من فرط الحجل ، ويقر بذنوبه « فتقبل  
عذارى سماويات ويشفعن له عند بياتريس التى أساء إليها بفعله ،  
ويرجونها أن تكشف له عن جمالها الثانى الروحى . وليس هذا لأن  
بياتريس قد نسيت جمالها الأول :

« فأت لم ترفى حياتك ، لا فى الفن ولا فى الطبيعة شيئاً يبلغ من  
الحلاوة ما بلغته تلك الأعضاء التى كانت تلقى داخل إطارها الجميل ،  
والتي تناثرت الآن هباء » (٥٥) :

ويرق قلبها « وتكشف له عن جمالها السماوى الحديد ، ولكن  
العذارى يحذرن دانتى من النظر إليها مباشرة « وبطلن إليه أن يكتفى  
بالنظر إلى قدميها وتقوده بياتريس هو . واستاتيبوس ( الذى أتم أجله فى  
المظهر بعد أن قضى فيه اثني عشر قرناً ) إلى نبع يخرج منه نهران -  
أحدهما ليثى Leibe ( النسيان ) والآخر يونوثى Eunoe ( الفهم الصالح ) .  
ويشرب دانتى من يونوثى فيتطهر ، وتتجدد حياته ، وه يصلح للعبود  
إلى النجوم » (٥٦) .

وليس صحيحاً أن وصف الجحيم هو وحده الجزء الطريف الممتع فى الملهة

المقدسة . نعم إن وصف المظهر كثيراً من الفقرات التعليمية المجدية ، وإن فيه على الدوام قدراً كبيراً من اللاهوت الذى لا حاجة للقصيدة به ، ولكنها وقد خلت فى هذا النشيد من رهبة التعذيب ترقى فى مدارج الجمال والحنان خطوة بعد خطوة ، وتغمر هذا الرقى بجو من جمال الطبيعة الذى عاد إليها من جديد فأكسبها بهجة وطلاوة ، وبذلك تنأهب القصيدة لأن تضطلع بشجاعة بذلك الواجب العظيم واجب إحاطة بياتريس المجردة من الجسد بالجمال الروحاني ، وبفضلها يدخل داني الجنة مرة أخرى ، كما دخلها أيام شبابه .

#### ٤ - السموات

لقد كان تفقه داني فى علوم الدين مما زاد عمله مشقة ، فلو أنه أجاز لنفسه أن يصور الجنة فى صورة حديقة مليئة بالمهاج الجسمية كما هى مليئة بالمهاج الروحية ، لوجدت فطرته مجالا واسعا لهذا التصوير . ولكن كيف يستطيع العقل البشرى وهو « المركب المادى » ، أن يتصور جنة ذات نعيم روحى خالص ؟ يضاف إلى هذا أن نشأة داني الفلسفية كانت تمنعه أن يصور الله أو ملائكة الجنة وقديسها بصور مجسدة . بل كان يمثلهم جميعاً كأنهم صور ونقط من النور ، وكان تصويرهم بهذه الصورة تتبعه تجريدات تضيق فى الفراغ التوراتى حياة الجسد المذنب وحرارته . غير أن العقيدة الكاثوليكية كانت تعترف بيعث الجسم بعد الموت ، ولهذا فإن داني وهو يحاول أن يكون روحانياً يخضع على بعض سكان الجنة ملامح جسدية وينطقهم بكلام بشرى ، وما يسر له الإنسان أن يقرأ أن لبياتريس ، وهى فى الجنة « قدمين جميلتين .

ولقد نَقَدَ الصورة التى صور بها الجنة فى خياله تنفيذاً متناسقاً يدعو إلى الدهشة ، ونفذها بخيال رائع . وتفصيل دقيقة واضحة . واسترشد بفنك بطليموس فنصور السماء كأنها سلسلة من تسع كرات مجوفة مطردة الاتساع تدور حول الأرض ،

وهذه الكرات هي المساكين الكثيرة التي فيها بيت الأب . وقد ثبت في كل كرة كوكب وعدد كبير من النجوم ، كما تثبت الجواهر في التاج . وكلما تحركت هذه الأجرام السماوية ، وقد وهبت كلها ذكاء ربانيا متفاوت الدرجات أخذت تتغنى بهجة سعادتها وتسبح بحمد خالقها ، وتغمر السماوات بموسيقى تلك الكرات . ويقول دانتي إن النجوم هي أولياء السموات الصالحون ، وأرواح الناجين ، ويختلف ارتفاعها عن الأرض باختلاف ما كسبت من عمل صالح في حياتها على ظهر الأرض . وبقدر هذا الارتفاع تكون سعادتها ، ويكون قربها من أعلى السموات التي يقوم عليها عرش الله .

وكان النور الذي تشعه بياتريس قد جذب دانتي فارتفع من جنة الأرض إلى الدائرة الأولى من دوائر السماوات وهي دائرة القمر ؛ وفيها تستقر أرواح الذين اضطروا لغير ذنب ارتكبه إلى الحنث بأيمانهم الدينية ، ومن هؤلاء شخص يدعى بكاردا دوناتي Piccarda Donati . ويقول لدانتي إنهم في أسفل دائرة من دوائر السموات ، وإنهم يستمتعون بقدر من النعم أقل مما تستمتع به الأرواح التي فوقهم ؛ وقد أنجبتهم الحكمة الإلهية من كل حسد ، وشر ، وتذمر ؛ ذلك بأن جوهر السعادة هو الخضوع لإرادة الله خضوعاً مقروناً بالقبطة والسرور ، لأن في إرادته راحتنا (٥٧) . وهذا هو بيت القصيد في الهندسة المقدسة .

ويرقى دانتي مع بياتريس إلى السماء الثانية منجذباً إليها بقوة مغناطيسية سماوية تجذب كل شيء إلى الله . وهذه السماء الثانية هي التي يسيطر عليها الكوكب عطارد . وفيها يقيم الذين كانوا يقومون وهم على الأرض بنشاط عملي يفتنون به الخير ، ولكنهم كانوا أكثر إنهماكاً في الشرف الدنيوي منهم في خدمة الله . ويظهر من بين هؤلاء جستيان . يصوغ في عبارات ملكية الوظائف التاريخية للإمبراطورية الرومانية والشريعة الرومانية . وعن طريقه يواجه دانتي ضربة أخرى يبني بها قيام عالم واحد ، خاضع لشريعة واحدة .

وملك واحد . ثم تقوده بياتريس الشاعر إلى السماء الثالثة ، وهي دائرة الزهرة حيث يتنبأ فلك Folque الشاعر البروفنسالى بمأساة بيفاس الثامن . وفي السماء الرابعة وهي دائرة الشمس يشاهد دانتى الفلاسفة المسيحيين يوثيوس ، وإزدور الأشبيل ، وبيد Bede ، وبطرس لمبارد ، وجراتيان ، وألبرتس مجنس ، وتومس أكوفاس ، وبونا فكتورا ، وميجرده برابانت . ويتبادل كل من تومس الدميكي ، وبونا فكتورا الفرنسي حديثهما ، فيقص تومس على دانتى حياة القديس فرانسس ، كما يقص عليه بونا فكتورا قصة القديس دمنيك . وإذا كان تومس على الدوام رجلاً واسع العقل إلى حد ما فإنه يقحم في قصته أقوالاً عن موضوعات دينية دقيقة ؛ وتشهد رغبة دانتى في أن يكون فيلسوفاً فيمتنع في عدة أغان عن أن يكون شاعراً .

وتقوده بياتريس إلى السماء الخامسة ، سماء المريخ ، حيث تقيم أرواح المحاربين الذين قتلوا وهم يحاربون لنصرة الدين الحق - يوشع ، ويهوذا مكابوس ، وشارلمان - وحتى روبرت جوسكاد Robert Guiscard الذي خرب رومة . وينتظم هؤلاء على شكل صليب متلاقٍ عليه المسيح المصلوب ؛ ويشارك كل نجم من النجوم في هذا الرمز المضيء في إيقاع موسيقى سماوى . ويصعد الشاعر وبياتريس إلى السماء الخامسة سماء المشتري فيجد فيها دانتى من كانوا وهم على ظهر الأرض يوزعون العدالة بالقسطاس المسقيم ؛ ففيها داود ، وحزقيال ، وقسطنطين ، وتراجان - وهامو ذا وثني آخر يقحم السماء . وتنتظم هذه النجوم الحية في صورة نسر ، وتتكلم بصوت واحد . وتحدث دانتى في علوم الدين . وتردد الثناء على الملوك العلول . ويصعد الشاعر وقائدته إلى ما تسميه بياتريس تسمية مجازية « سلم العصر الخالد » فيصلان إلى السماء السابعة سماء البهجة ، سماء زحل وحاشيته من النجوم . ويزداد جمال بياتريس بهاء كلما علت في السموات ، كأن كل دائرة تعلق إليها تزيدها بهجة وجلالا ؛ وهي لا تجرؤ على

الابتسام لحبيها لنلا يحترق ويستحيل رماداً بقوة إشعاعها . وهذه السماء هي دائرة الرهبان الذين عاشوا معيشة الصالحين ، وأخلصوا لأيمانهم « ومن بينهم بطرس دميان » ويسأله دانتى كيف يوفق بين حرية الإنسان وحلم الله بالغيب ، وما يؤدي إليه هذا العلم من الإيمان بالقضاء والقدر ؟ فيجيبه بطرس بأن أكثر الأرواح استنارة في السماء تحت عرش الله لا تستطيع الإجابة عن هذا السؤال . وهنا يظهر القديس بندكت ، ويرثى للفساد الذى انحدر إليه رهبانه .

ويسبح الشاعر وقتئذ من دوائر الكواكب إلى السماء الثامنة « منطقة النجوم الثوابت . ويطل إلى أسفل من كوكبة الجوزاء فبرى الأرض المتناهية فى الصغر « ذات منظر حقير لم أتمالك معه نفسى من الابتسام » . ولربما كان خليئراً بأن يسرى فيه وقتئذ إلى أمد قصير حين إلى هذا الكوكب القعس ، ولكن نظرة من بياتريس تدبؤه أن هذه السماء ، سماء الضوء والحب ، لا مكان الذنوب والنزاع . هي موطنه الحق .

وتبدأ الأغنية الثالثة والعشرون بتشبيه من التشبيهات التى يمتاز بها شعر دانتى :

كالمناظر الذى جلس طوال الليل فى عشه المظلم بين أوراق الشجر ، ومعه صغاره الحسيلة ، يتحرق شوقاً إلى رؤية نظراتها الخلوة . وإلى أن يسعى سعيه الحبيب ليأتى إليها بطعامها غير شاعر بما يلاقه فى سبيلها من مشقة « جلست تستنق الزمن على القمص المعلق فوق عشبها : يهتف أن تطلع الشمس فتطرد من الشرق ستار الفجر .

وتحرق بياتريس بعينها فى جهة من الجهات مترقبة ، فتشقى السماء فجاءة عن منظر رائع وضاء : وتناديه قائلة « انظر ! إلى جيش المسيح المتصر » - أرواح جديدة كسيتها الجنة . وابتغمت دانتى ولكنه لا يرى إلا ضوءاً ساطعاً قوياً يذهب سناه ببصره ، فلا يعرف ما يمر به . وتأمره بياتريس أن يفتح عينيه «

وتقول له إنه يستطيع في ذلك الوقت أن يطبق النظر إلى بهائها كاملاً .  
وتبتسم له ، ويقسم أن هذا حادث لا يحى من ذاكرته . وتسأله :  
« لم بأسرك جمال وجهى ؟ » وتأمره أن ينظر بدلامته إلى المسيح ومريم  
والرسل . ويحاول هو أن يبينهم ، ولكنه لا يبصر إلا « كتائب من البهاء »  
تسقط عليها من فوقها بروق ترسلها أشعة محرقة » ، وتصل إلى أذنيه في  
تلك اللحظة موسيقى الكتائب السماوية .

ويصعد المسيح ومريم ، ولكن الرسل يبقون خلفهما « وتطلب يياتريس  
لأنهم أن يتحدثوا إلى دانتى ، فيسأله بطرس عن دينه ، وتسره أجوبته »  
ويوافقه على أن الكرسي الرسولى سيظل شاغراً أو مدنساً ما دام بنيفاس  
بابا<sup>(٥٨)</sup> . إن بنيفاس لا يجد في قلب دانتى ذرة من الرحمة .

ويخفى الرسل في الطباق العليا ، و يصعد دانتى أخيراً مع « التى أسكنت  
روحي الجنة » إلى السماء التاسعة ، أعلى السموات جميعاً . وليس في هذه  
السماء نجوم « بل كل ما فيها نور صاف ، وفيها الله الروح الخالص ، المجرد  
من الجسد » والذى لا علة له « والأصل الثابت لجميع الأرواح ،  
والأجساد » والأسباب « والنور » والحياة . ويحاول الشاعر وتعتقد أن  
يستمتع بنور النعيم الباهر ، ولكنه لا يرى إلا نقطة من الضوء تدور حولها  
تسع دوائر من الذكاء الخالص - ملائكة الطبقة الأولى ، وأرواح سماوية ،  
وعروش « وأملاك » وفضائل ، وسلطات ، وإمارات ، وملائكة كبار ،  
وملائكة غير كبار . وعن طريق هؤلاء - وهم عمال الله ومبعوثوه -  
يحكم الخالق جل جلاله العالم . ولا يستطيع دانتى أن يرى الجوهر الإلهى ،  
ولكنه يرى كل كتائب السماء تؤلف من نفسها وردة وضاعة ، هى أعجوبة  
من النور الباق والألوان المختلفة تتمدد ورقة بعد ورقة حتى تصبح  
زهرة ضخمة .

وحينئذ تترك يياتريس حبيبها ، وتحتل مكانها فى الوردة . ويراهما تجلس

على عرشها ، وبظل يجرها أن تساعد ، فتبتم له ، وتحقق من ذلك الوقت بعينها في مركز جميع الأضواء ؛ ولكنها ترسل القديس برنار ليساعده ويواسيه . ويوجه برنار دانتى نحو ملكة السماء ؛ ويتجه الشاعر نحوها ولكنه لا يرى إلا بريقاً وهاجاً يحيط به آلاف من الملائكة مسربلين بالنور . ويقول له برنار إذا شاء أن يكون له من القوة ما يستطيع به أن يشهد الرؤى السماوية واضحة « فإن عليه أن ينضم إليه في الصلاة لأم الإله » وتبدأ الأغنية الأخيرة بتضرع برنار بنغمه الحلو :

« أيتها الأم العذراء ، يا ابنة ابنتك ، يا من أنت أعظم تواضعاً ورفعة من كل الخلائق » . ويتوسل إليها برنار أن تمن على دانتى بأن يقدر على رؤية ذات الجلال القدسي ، فتحنى بياتريس وينحنى كثير من القديسين نحو مريم ويرفعون أيديهم مقبوضة بتوسلون إليها بالدعوات . وتلقى مريم نظرة قصيرة رحيمة على دانتى ، ثم تحول عينها نحو « النور السرمدي » . والآن « كما يقول الشاعر : « تصفو نظراتي ، فيدخل فيها شيئاً فشيئاً ذلك النور الأعلى وهو الحق » . ويقول إن كل ما رآه بمدتد تعجز اللغة عن وصفه » ويعجز الخيال عن تصويره ؛ ولكن « في هذه الهوة من البهاء المتألق ، الصافية الشاحمة » خيل إلى أنى أرى كرة ذات ثلاثة ألوان مجتمعة في لون واحد » . وتختتم الملحمة الفخمة ونظرات دانتى لا تزال مثبتة على النور المتألق ، ويجذبها ويدفعها « حب الله الذي يحرك الشمس وجميع النجوم » .

وجملة القول أن الملهمة المقدسة أعجب القصائد كلها وأصعبها . فليس ثمة قصيدة غيرها تضمن بكنوزها إلا على من يبذلون في سبيلها جهوداً جبارة ؛ ولغتها أكثر اللغات إيجازاً وإحكاماً بعد لغة هوراس وتاسيتس « فهي تجمع في كلمة أو بضع كلمات معاني وأفكاراً دقيقة يتطلب فهمها كاملة معلومات سابقة غزيرة ، وعقلاً مستيقظاً ، وذكاء ، وحتى بحوثها للملة في علوم الدين ، والنفس ، والفلك ،

"تأز بدقة في اللفظ وغزارة في المادة" لا يستطيع أن يجارها فيها أو يستمتع بهما إلا الفيلسوف المدرسي . ذلك أن دانتى كان يحيا في عصره حياة قوية عميقة فكان قصيدته بسببها أن تنحطم تحت عبء الإشارات إلى الحوادث والمعاني المعاصرة التي لا يمكن فهمها إلا إذا أضيف إليها كثير من الشروح التي تعطل تتابع القصة .

وكان يجب أن يعلم الناس . ولهذا أراد أن يفرغ قصيدة واحدة ما تعلمه كله تقريباً . وكانت النتيجة أن البيت الحى من الشعر يرقد إلى جانب السخافات الميتة ، ويضعف جمال بياتريس وفتنتها بأن ينطقها بما يحبه ويكرهه في الشئون السياسية . وهو يقطع قصته ليصب جام غضبه على مائة مدينة أو جماعة أو فرد . ويفرق ملحمة أحياناً في بحر من السباب . وهو منم بحب إيطاليا ؛ ولكن بولونيا مليئة بالقوادين<sup>(٥٩)</sup> ، وفلورنس هي الثمرة المحبوبة من ثمار الشيطان<sup>(٦٠)</sup> . وپستونيا حظيرة للوحوش<sup>(٦١)</sup> . وجنوى « استشرى فيها الفساد »<sup>(٦٢)</sup> . وأما پيزا « ألا لعنة الله على پيزا ! ألا ليت نهر الأرنويسد عند مصبه » ويفرق پيزا كلها ، بما فيها من حرث ونسل . تحت مياهه الصاخبة ! »<sup>(٦٣)</sup> . ويظن دانتى أن « الحكمة العليا ، والحب الأزلى » هما اللذان خلقا الجحيم . وهو يعد بأن يزيل الجليد لحظة من الزمان عن عيني ألبريجو Alberigo إذا ما أخبره هذا باسمه وقص عليه قصته . ويحببه البريجو إلى ما طلب ويرجوه أن ينجز ما وعده - ويقول « مد إلى يدك ، وافتح عيني ! » - ويواصل دانتى حديثه قائلاً : ولكنى « لم أفتحها له ؛ لأن الوقاحة معه هي المجاملة بعينها »<sup>(٦٤)</sup> . ألا إننا سننجو جميعاً من العذاب إذا كان رجل ملئ قلبه بهذا الغل يستطيع أن يطوف به طائف خلال الجنة .

ومع هذا كله فإن قصيدته أعظم كتب العصور الوسطى ، ومن أعظم كتب التاريخ بأجمعه . ذلك بأن تجمع قوتها وغزارة مادتها تدريجياً خلال أغانيها البالغ عددها مائة أغنية تجربة لا يستطيع قارئ أكل قراءتها أن ينساها ، وهي كما قال فيها كارليل Carlyle أعظم القصائد إخلاصاً ، فليس فيها شيء من الادعاء ،

أو الملقى « أو التواضع الكاذب ، أو الخنوع « أو الجبن ؛ بل إن أقوى رجال ذلك العصر ، ومنهم البابا الذى يدعى أنه صاحب السلطان الأعلى ، يهاجمون بقوة وحرارة ليس لهما فى الشعر كله مثيل . وفيها فضلا عن هذا كله خيال وثاب يسرى فيها كلها ويبعث فيها القوة ، ويغالب شيكسبير لينزع منه أواء الشعر : فيها صور واضحة حية لأشياء لم يرها الأرباب أو البشر ؛ ووصف للطبيعة لا تستطيعه إلا روح بقطة قوية الملاحظة مرهفة الحس ؛ وقصص قصيرة « كقصّة فرانسسكا وأجلينو » تجمع المأسى العظيمة فى حيز صغير دون أن تترك منها شيئا ذا بال . نعم إن هذا الرجل نخلو من الفكاهة ، ولكن فيه حُبًّا ظل حتى أحالته المصائب لاهوتا .

ويبلغ دانتى آخر الأمر بقصيدته مرتبة السمو . نعم إننا لا نجد فى ملحمة ما نجلده فى الإلياذة من تيار الحياة الجارف أو تتابع الحوادث سراعا ، كما أننا لا نجد فيها ما فى شعر فرجيل من انسياب سهل هادئ ، أو ما يمتاز به شيكسبير من إحراك شامل ، وتسامح ، وغفران للذنوب ؛ ولكن فيها عظمة ، وقوة معدبة نصف همجية تستبقي ميكلا أنجلو وتنبئ بقلوبه ؛ وإذا كان دانتى ممن يحبون النظام كما يحبون الحرية ، فقد قيد عواطفه ورؤياه فخلغ عليهما صورة محددة ، ولهذا أخرج قصيدة ذات قوة ماثلة أمام أعيننا لم يصل إلى مثلها إنسان آخر من بعده . وقد ظلت إيطاليا طوال القرون التى أعقبت عصره تجله وترى فيه الرجل الذى حرر لغتها الذهبية من القيود ؛ وتلقى پترارك وبوكاشيو ومائة غيرهما من الأدباء الإلهام من وقائعه وفنه ، وردت أوروبا كلها أصدااء قصة المنفى الفخور الذى سار إلى الجحيم ثم عاد منها ولم يتشم قط بعد عودته .

## الخاتمة

### تراث العصور الوسطى

إن من الخير أن نختم بدانتى قصتنا الطويلة المتشعبة ، فقد ظهر في القرن الذى توفى فيه أولئك الرجال الذين شرعوا بعدئذ في تخطيم الصرح العظيم صرح الإيمان والأمل الذى عاش فيه : فن هولاء ويكلف Wyclif ، وهوس Huss اللذان مهذا السبيل للإصلاح الدينى ، وجيتو Giotto وكربسلاراس Chrysolaras ، وپترارك ، وبوكاشيو اللذين بشروا بالنهضة ، وقد يبق إلى زمن طويل خلال تاريخ الإنسان - ذى العدد الكبير والطوائع المختلفة - مزاج من نوع ما في نفوس وأماكن أخرى . ففي أوروبا مثلاً وصل عصر الإيمان إلى عتقوان مجده ، في دانتى ، ثم أصابته طعنة نجلاء من يد أكام Occam في القرن الرابع عشر ، ولكنه ظل يغالب المرض والضعف حتى أقبل برونو Bruno ، وجاليلو وديكارت ، واسپنوزا ، ويككن ، وهبز Hobbs ، وقد يعود عصر الإيمان إذا ما حلت بعصر العقل كارثة (\*) ، ولقد بقيت مساحات واسعة تحت شعار الإيمان وسلطانه بينما كانت أوروبا الغربية تسير بسفينة العقل في البحار الغير المطروقة . إن العصور الوسطى حال من أحوال الزمان كما هي فترة من فتراته : ومن واجبنا أن نختمها في أوروبا الغربية بكونيليس ، ولكنها دامت في روسيا إلى زمن بطرس الأكبر ( المتوفى عام ١٧٢٥ ) ؛ أما في الهند فلا تزال باقية إلى اليوم .

ولقد نساق إلى التفكير في العصور الوسطى على أنها فترة مجدية محصورة بين سقوط الإمبراطورية الرومانية في الغرب (٤٧٦) وكشف أمريكا ؛ بيد

---

(\*) يقصد بعصر العقل عصرنا الحاضر ، ولهذا يقول إنه سيمسى المجلد السابع من هذه سلسلة وهو المجلد الذى يروى حضارة هذا العصر «عصر العقل» . ( المترجم )

أننا يجب ألا ننسى أن أتباع أبلار كانوا يسمون أنفسهم محدثين moderni . وأن أسقف إكستر Exeter قد وصف في عام ١٢٨٧ القرن الذي يعيش فيه بأنه « الزمن الحديث » moderni tempores<sup>(١)</sup> . أضف إلى هذا أن الحد الفاصل بين العصور « الوسطى » والعصور « الحديثة » يتقدم على الدوام . وأن عصر الفحم والزيت والأحياء القليرة المليئة بالدخان والكثتن ، إذا ما حل محله عصر أكثر منه نظاماً وأرحم منه حياة ، قد يعد من العصور الوسطى . كذلك لم تكن العصور الوسطى مجرد فترة بين حضارة وحضارة . ذلك أننا إذا أرخنا بداية هذه العصور بقول رومة للمسيحية وبمؤتمر نيقيّة عام ٣٢٥ ، رأيناها تشمل القرون الأخيرة من حياة الثقافة اليونانية - الرومانية القديمة ، ونضوج المسيحية الكاثوليكية حتى أضحت حضارة كاملة غنية في القرن الثالث عشر ، وانقسام تلك الحضارة إلى الثقافتين المتعارضتين وهما النهضة والإصلاح الديني . وشيء آخر خطيق بالذكر ، وهو أن رجال العصور الوسطى كانوا ضحايا الهمجية ، ثم صاروا هم أنفسهم الغالبين للهمجية . وأمسوا بعدئذ المنشئين لمدينة جديدة . وليس من الحكمة أن ننظر بعين الكبرياء إلى عصر أنجب هذا العدد الجهم من عظماء الرجال وعظيمات النساء ، ورفع منار البابوية فوق أنقاض العصور الوسطى ، وأقام الدول الأوربية ، وجمع بالكدح الدائب تلك الثروة التي خلفها لنا تلك العصور(\*) .

وقد جمع هذا التراث بين الشر والخير . فأما عن الشر فنقول إننا لم نفق بعد كل الإفاقة من العصور المظلمة : من اضطراب الأمن الذي يثير المطامع والشهوات والخوف الذي يولد القساوة ، والفقر الذي يوجد القذارة والجهل ، والقذارة التي تنفثي سببها الأمراض ، والجهل الذي يؤدي إلى سرعة التصديق وإلى الإيمان بالخرافات ، والسحر - كل هذا لا يزال باقياً بيننا ، وإن العقائد التحكيمية القائمة

---

(\*) . قصرنا الجزء الأكبر من هذه الإعادة على الحديث عن المسيحية في العصور الوسطى ، ولن نعيد هنا الخلاصة التي كتبناها عن الحضارة الإسلامية في ختام الكتاب الثاني من هذا المجلد .

على غير أساس من العقل « والتي أدت إلى التعصب وإلى محاكم التفتيش لا تزال تنتهز القرص أو الإذن لكي تظلم « وتقتل « وتدمر « وتخرب . وليست « العصرية » بهذا المعنى إلا ستاراً يغشى مبادئ العصور الوسطى وعاداتها . ولا تزال هذه المبادئ والعادات باقية في الخفاء ؛ وليست الحضارة في أى جيل من الأجيال إلا ثمرة من ثمار الكدح الذى تقوم به قلة مزعزة مغمورة ومبزة اضطرابية لهذه القلة . ولقد خلفت محاكم التفتيش آثارها السيئة في المجتمع الأوربي : فقد جعلت التعذيب جزءاً مقررأ معترفاً به في الإجراءات القضائية ، وردت الناس من مغامرات العقل إلى الاتفاق الراكد المنبعث من الخوف .

والدين أهم ما أورثنا إياه عصر الإيمان : أورثنا يهودية ظلت حتى القرن الثامن عشر يستوحها التلمود ؛ وأورثنا الإسلام الذى هدأت عقول أصحابه بعد انتصار السنة على الفلسفة في القرن الثاني عشر ، ومسيحية انقسمت بين الشرق والغرب ، والشمال والجنوب ، ولكنها لا تزال رغم هذا الانقسام أقوى الأديان وأعظمها أثراً في تاريخ الرجل الأبيض . فعقيدة كنيسة العصور الوسطى يدين بها الآن ٣٣٠.٠٠٠.٠٠٠ من الرومان ، و ١٢٨.٠٠٠.٠٠٠ من الأرثوذكس والكاثوليك ، ولا تزال شعائرها تحرك النفوس بعد أن أخفقت كل الحجج المنطقية . ولقد خلفت جهود الكنيسة في ميادين التعليم ، والمصدقات ، وبث الأخلاق الفاضلة في نفوس المميج من الناس « خلقت هذه الجهود إلى العالم الحديث تراثاً ثميناً من النظام الاجتماعى ، والتأديب الخلقى . ولسنا ننكر أن ماكانت تعلم به البابوية من قيام دولة أوربا الموحدة قد قضى عليه النزاع الذى قام بين الإمبراطورية والبابوية ؛ ولكن ما من جيل من الأجيال لا تستثيره رؤى نظام أخلاقى دولى يسمو على النظم الأخلاقية المتضاربة السائدة في الدول المستقلة ذات السيادة .

ولما أن قضى على ذلك الحلم البابوى اتخذت الأمم الأوربية الشكل الذى

لا تزال تحتفظ به في جوهر حتى هذا القرن ، وتأهب مبدأ القومية لكفابة التاريخ السياسي للأزمنة الحديثة . وابتدع عقل العصور الوسطى في هذه الأثناء أنظمة من القانون المدني والكنسي ، وديانات بحرية وتجارية ، وعهوداً لحرية المدن ، ونظام المحلفين ، وحق القضاء في إطلاق سراح المسجون بلا محاكمة . وفي العصور الوسطى وضع نبلاء الإنجليز العهد الأعظم ، وأعدت المحاكم والمجالس القضائية للدول والكنيسة أساليب الحكم ودواليب الإدارة الباقية إلى هذه الأيام . وظهر نظام الحكم النيابي في الكورتيز Cortes مجلس أسبانيا النيابي ، والألتيج Althing مجلس أيسلندة ، وجمعية الطبقات الفرنسية ، واللمان الإنجليزي .

وكان أعظم من هذا كله تراث العصور الوسطى الاقتصادي : فقد استغلت هذه العصور البراري المفقرة ، وكان لها النصر في مغالبة الغابات ، والحراج ، والمستنقعات ، والبحار ، وأخضعت تربة الأرض لإرادة الإنسان . وقضت العصور الوسطى على الاسترقاق في معظم أجزاء أوروبا الغربية ، وكادت تقضي أيضاً على نظام رقيق الأرض . ونظمت العمال المنتجين في نقابات الحرف ، وهي النقابات التي لا تزال من المثل العليا عند رجال الاقتصاد الذين يسعون لإيجاد طريق وسط بين الأفراد غير المسئولين والدولة الأنوقراطية . ولقد ظل الخياطون ، والأساكفة ، وصناع الملابس إلى وقتنا هذا يقومون بأعمالهم اليدوية في حوانيت خاصة كما كانوا يقومون بها في العصور الوسطى ؛ وكان خضوعهم لنظام الإنتاج الكبير ولتنظيم الرأسمالي على مرأى ومسمع منا . وإن المواسم الكبرى التي تعقد في المدن الحديثة ويجتمع فيها الناس والسلع من مخلفات تجارة العصور الوسطى ؛ كما أن من هذا التراث أيضاً ما نبذله من جهد لمنع الاحتكار ، وتحديد الأثمان والأجور ، ولقد ورثنا عمليات المصارف الحديثة كلها تقريباً من نظم العصور الوسطى المالية ؛ وحتى منظمتنا الأخوية ، وجمعياتنا السرية ممتد جذورها وشعائرها إلى العصور الوسطى نفسها .

وكانت مبادئ العصور الوسطى الخلقية وليدة الهمجية ومنشأ نظام الفروسية . وإن فكرتنا عن السيد الكامل ( السميذع ) لمن خلق تلك العصور . ولا تزال مثل الفروسية العليا ؛ وإن بعدت عن أساليب الفرسان القدامى . من أنبل الأفكار التي طافت بالعقل البشري ؛ وربما كانت عبادة مريم العذراء قد جاءت بعناصر جديدة من الرقة والحنان إلى أخلاق الرجل الأوروبي . وإذا كانت القرون المتأخرة قد ارتقت بأخلاق الناس عما كنت عليه في العصور الوسطى . فقد كان ذلك الرق على أسس من وحدة الأسرة . والتربية الخلقية ، والانتشار البطيء لعادات الشرف ، والأمانة ، والجمالة ، وهي الأسس التي أُرست دعائمها العصور الوسطى . شأنها في هذا شأن الحياة الأخلاقية للمتشككين المحدثين التي لا يبعد أن تكون صدى للمبادئ الأخلاقية المسيحية التي اعتنقها الناس في شباب هذا الدين .

أما تراث العصور الوسطى الذهني فهو أضعف مما ورثناه عن اليونان الأقدمين . كما أنه يختلط به كثير من المعارف الخفية الفاسدة التي ترجع أصولها إلى الأزمنة القديمة . ولكنه على الرغم من هذا يشمل اللغات الحديثة ، والجامعات ، ومصطلحات الفلسفة والعلوم . وكانت الطريقة الجدلية المدرسية تدريبا في المنطق لافتحا فلسفيا دائما ، وإن كانت هذه الطريقة تسيطر على ألف كلية . ولستنا ننكر أن بعض العقائد الدينية في العصور الوسطى قد عاقت كتابة التاريخ الصحيح . فقد كان الناس في تلك العصور يحسبون أنهم يعرفون منشأ العالم والإنسان ومصيرهما . وحاكوا نسيجا من الأساطير كاد يقصر التاريخ على مؤرخي الأديرة الإخباريين . ولكن ليس صحيحا أن مؤرخي العصور الوسطى لم يكونوا يعرفون شيئا عن التطور والتقدم . وكان القرن الثالث عشر ، كما كان القرن التاسع عشر . متأثرا أشد التأثير بما تم فيه من جنيل الأعمال . كذلك لم تكن العصور الوسطى زمن ركود وجمود كما كنا نظن ذلك مزهوين . ذلك أن بعد ما بيننا وبين تلك

العصور يجعلنا نطن الحركة سكوتنا ، والفروق معلومة من الوجود ، ونحسب التغيير جهوداً ، ولكن الرغبة في التغيير كانت تلح وقتئذٍ « كما تلح الآن » في تبديل العادات والثياب ، واللغة والأفكار ، والشرائع ونظم الحكم ، وأساليب التجارة والمال ، والأدب والفن . غير أن مفكرى العصور الوسطى لم يكونوا يعلقون أهمية كبرى على ارتفاع الوسائل غير المصحوبة بإصلاح الغابات كما يفعل المحدثون غير المفكرين أهل هذه الأيام .

وفي الحق أن تراث العصور الوسطى العلمى تراث متواضع ، ولكنه يشمل فيما يشمل الأرقام الهندية ، والطريقة العشرية ، وفكرة العلوم التجريبية ، وقسطاً كبيراً من العلوم الرياضية ، والجغرافيا ، والفلك ، والبصريات . وفي العصور الوسطى كشف البارود ، واخترعت النظارات ، والبوصلة البحرية ، والساعة ذات الرصاص (\*) ، وتقطيع الحكول - الذى يبدو أشد المخترعات لزوماً للإنسان - وفيها ارتقى أطباء العرب واليهود بالطب اليونانى ، وحرر الرواد المسيحيون الجراحة من فنون الحلاقين ، ونصف المستشفيات التى تقوم الآن فى أوروبا إما أنها من منشآت العصور الوسطى وإما أنها مؤسسات باقية من ذلك العهد جددت فى العصور الحديثة ، ولقد ورث العلم الحديث من طريقة التفكير فى العصور الوسطى نزعة الدؤولية ، وقسطاً غير قليل من لغته الدؤولية .

وأجل ما ورثه العالم من العصور الوسطى بعد التأديب الأخلاقى هو الفن . نعم إن بناء إمبراستيت Empire State Building لا يقل روعة وجلالا عن كنسراتية شارتر ، وإنه يدين بعظمته هندسته وحدها - لثباته رغم ارتفاعه وعتوه ودقة تخطيطه . ولكن اجتماع فنون النحت ، والتصوير ، والشعر ، والموسيقى مع فن العمارة فى حياة الكنسراتية القوطية يكسب كنسراتيات أميان ،

---

(\*) من حق العرب علينا أن نقول إن هذه المخترعات يكاد يرجع الفضل كله فيها إلى الحضارة الإسلامية . ( المترجم ) .

وريمس « وتردام سعة وعمقاً في التوافق الروحي ، وثروة وتنوعاً في الزخرف ، يملآن النفس غبطة أكثر مما تملؤها عظمة البناء الحديث ، ولا تفتقر معهما متعة الإنسان على مر السنين . وإن من واجب الإنسان أن يغفر الشيء الكثير لذلك العصر الذي أحب بملء قلبه رموز دينه ، وأعمال يديه — من أبواب ، وأبراج ومنارات مستدقة ، وقباب من حجارة تناطح السماء ، وتمائيل ومذابح للقربان ، وواجهات ، ومقابر عني بنحتها أعظم عناية » وشبابيك تنافس بألوانها قوس قزح ، وتتنق أشعة الشمس قبل أن تنفذ فيها . ومن أجل الكثرة نثارت نشأت الموسيقى المتعددة النغمات ، ووضعت العلامات الموسيقية والسلم الموسيقي ؛ ومن الكنيسة نشأ فن التمثيل الحديث .

ولا يقل تراث العصور الوسطى في الأدب عن تراث الرومان وإن لم يبلغ في علو قدره ما بلغه الأدب اليوناني . ففي وسعنا أن نضع دانتى في مرتبة فرجيل ، وبيترارك إلى جانب هوراس ، وشعراء العرب والقروسية الغزلين إلى جانب أوفيد ، وتيبلس ، وبيروبرتوس « وإن روايات آرثر الغرامية لأشد عمقاً وأكثر نبلاً من كل ما حواه كتابا القاسم والهروبوت ، ولا يقل عنهما ظرفاً وجمالاً » وإن التراجم الكبرى التي كانت تلتد في العصور الوسطى لأرقى من أجل الأغاني الشعرية الرومانية . ولا يقل القرن الثالث عشر رقياً عن عصر أغسطس أو أيو العاشر ؛ وقبلما شهد قرن من القرون ما شهدته ذلك القرن من ازدهار فني أو ذهني كامل متعدد الألوان ؛ وقد اتسع فيه نطاق التجارة اتساعاً لا يقل عما وصل إليه في أواخر القرن الخامس عشر « وكانت هذه التجارة سبباً في اتساع رقعة العالم المعروف وازدياد ثروته وبقوته . وكان في القرن الثالث عشر بابوات أقوىاء من طراز إنوسنت الثالث وبنيفاس الثامن ، رفعوا مقام الكنيسة ملهى عن كامل إلى أعلى درجات النظام والقانون في جميع البلاد الأوروبية . ولم يكن

القديس فرانسس يخشى أن يكون مسيحياً . وأعاد الرهبان المتسولون المثل العليا للأديرة ، ورفع الحكام العظام أمثال فليب أغسطس ، والقديس لويس ، وفليب الرابع ، وإدوارد الأول ، وفردريك الثاني ، وألفونسو العاشر ، رفع هؤلاء دولهم من بلاد تجمري على العادات والتقاليد إلى دول تتبع القوانين ، كما رفعوا شعوبهم إلى مستويات جديدة من الحضارة في العصور الوسطى . وانبعثت في القرن الثالث عشر فلسفة وعلوم جديدة تغلبت على النزعات الصوفية التي كانت سائدة في القرن الثاني عشر ، وكان انبعاثها بحماسة وشجاعة لا يفوقهما ما كان منهما في عصر النهضة . وفي الأدب خطا « القرن العجيب » من بارزيفال تأليف ولفرام فن إسشباخ إلى فكرة « المرأة المفترسة » ولاح أن عناصر حضارة العصور الوسطى وصلت في خلال ذلك القرن إلى الوحدة والنضوج وإلى صورتها النهائية .

وبعد فلما لن نستطيع تقدير العصور الوسطى حق قدرها إلا إذا نظرنا إلى النهضة الأوربية على أنها إتمام لما بدأت لا نقض له . فقد واصل كولبس ومجلان Magellan مثلاً رحلات الارتياح التي قام بها التجار والملاحون من أهل البندقية ، وجنوى ، ومرسيليا ، وبرشلونة ، ولشبونة ، وقادس ، والتي تقدمت على أيديهم تقدماً عظيماً ؛ وإن الروح التي كانت متأججة في أثناء القرن الثاني عشر لم ينفصها التي أثارت روح الكبرياء والكفاح في المدن الإيطالية خلال عصر النهضة ؛ كذلك كان النشاط والخلق القوي اللذان امتاز بهما إنريكو دندولو Enrico Dandolo ، وفردريك الثاني ، وجريجورى التاسع هما اللذين تلتب بهما صدور رجال النهضة . وكان منشأ زعماء عصابات المفاشرين العسكريين الذين يبيعون خدماتهم لأي حزب في كل نزاع من الخطة التي اتبعها ربرت جيسكارد Robert Guiscard ، ومنشأ الحكام « الطغاة » مثل إزليو Ezzelino وبلافشينو Pallavicino ، وسار المصورون في الدرب الذي شقه لهم ميمايو Cimabue ودوتشيو Duccio . وكانت باسترينا Palestrina همزة الوصل بين الترنيم

الجريجورى وباخ Bach . كذلك كان پتراراك وارثا للدائى وشعراء الفروسية الغزليين ، كما كان بوكاشيو قصاصا إيطاليا جوايا . وقد ظلت الروايات الغرامية مزدهرة فى أوربا أثناء النهضة على الرغم من كتاب دى كيثوت ، وبلغت أساليب كريتيان ده تروى Chrétien de Troyes حد الكمال على يد مالورى Malory . وكانت بداية « إحياء الآداب » فى مدارس العصور الوسطى ؛ وكل ما امتازت به النهضة فى هذه الناحية أنها وسعت دائرة هذا الإحياء حتى شملت الآداب اليونانية بعد أن كان مقصوراً على اللاتينية . وأنها نبذت الفن القوطى لتنهض بالفن اليونانى . لكننا يجب ألا ننسى أن نقولو پيزانو Niccolo Pisano اتخذ فن النحت اليونانى فى القرن الثالث عشر نموذجاً له ينسج على منواله ، ولما أن جاء كريسلوراس Chrysoloras باللغة اليونانية وآداها إلى إيطاليا ( ١٣٩٣ ) ، كان لا يزال باقيا من عمر العصور الوسطى مائة عام كاملة .

وكان الدين الذى شاد الكنائس الكبرى وألف الترايم الجميلة هو الدين السائد فى إيطاليا وأسبانيا . ، وفرنسا فى عصر النهضة مع فارق واحد « وهو أن الكنيسة الإيطالية « التى كان لها نصيب كبير فى ثقافة ذلك الوقت » وهبت العقل الإيطالى حرية فى التفكير ولدت فى جامعات العصور الوسطى ، وظلت باقية ، بشرط أن يكون مفهوما فهماً ضمنياً أن يسير الفلاسفة والعلماء فى بحوثهم دون أن يحاولوا القضاء على دين الجماهير .

ومن أجل هذا لم تشترك إيطاليا ولا فرنسا فى حركة الإصلاح الدينى ، بل انتقلنا من ثقافة القرن الثالث عشر الكاثوليكية إلى ثقافة القرنين الخامس عشر والسادس عشر « الإنسانية » . ثم انتقلنا من هذه الثقافة الأخيرة إلى عصر الاستنارة فى القرنين السابع عشر والثامن عشر . وكان هذا الاطراد المستمر مضافاً إلى تجارة البحر المتوسط قبل كشف كولبس هى التى أكسبت الشعوب اللاتينية ميز « ثقافة موقفة على الأمم الشمالية التى اجتاحتها الحروب الدينية » ، التى كان لها فيها

من الآثار المدمرة أكثر مما كان في البلاد اللاتينية . ونتمد أصول هذا الاطراد  
مجتازة العصور الوسطى إلى رومة القديمة ومجتازة جنوبي إيطاليا إلى بلاد  
اليونان القديمة . وكان تيار واحد عظيم من الثقافة يجري خلال المستعمرات  
اليونانية في صقلية ، وإيطاليا ، وفرنسا ، وخلال الفتح الروماني لفرنسا  
وأسبانيا واصطبغتهما بالصبغة اللاتينية مبتدئاً من سافو وأنكربون إلى  
فرجيل وهوراس ، وإلى دانتى وبيترارك ، وإلى ريليه ومنتاني ، وإلى فلثير  
وأناطول فرانس . ونحن في انتقالنا من عصر الإيمان إلى عصر النهضة إنما  
نتقدم من الطفولة المزعزعة غير الواثقة بنفسها إلى الشباب السهيج للثقافة التي  
قرنت ما كان عند الرومان واليونان الأقدمين من ظرف ورقة إلى ما كان  
عند البرابرة من قوة ، وهي ثقافة نقلت إلينا تراثاً متجدد الشباب موفور  
الغنى لحضارة من حقها علينا أن نعمل على الدوام لزيادتها وألا نتركها نموت .

---

شكراً لك مرة أخرى أيها القارئ الصديق

---

( انتهى المجلد الرابع ويليه المجلد الخامس في حضارة عصر النهضة )

## المراجع مفصلة

أسماء الكتب كاملة توجد في المراجع المهيمة في الجزء الأول ، والأرقام الرومانية الصغيرة إلا إذا كانت في بداية المراجع تدل على رقم المجلد ويتلوها رقم الصفحة ، أما الأرقام الرومانية الكبيرة فتدل على رقم الكتاب ، أو الجزء من النص ويتلوها رقم الفصل أو الآية في القرآن أو الكتاب المقدس .

CHAF XXXIV

1. In Ogg, 145.
2. Vossler, K., *Medieval Culture*, 1, 5.
3. Dante, *La Vita Nuova*, xxv.
- Munro and Sellery, 330.
5. Cf. Pollock and Maitland, I, 57.
6. Mumford, L., *Technics and Civilization*, 438 ; *Encyclopaedia Britannica*, XXI 100%.
7. *Lyra Graeca*, III, 676, app. by J. M. Edmonds.
8. Munro and Sellery, 232 ; Haskins, *Renaissance*, 16 ; id., *Normans*, 236.
- Haskins, *Renaissance*, 72.
10. Thorndike in *Speculum*, Apr. 1937, 266.
11. Haskins, *Renaissance*, 72.
12. Coulton, *Panorama*, 681.
13. Lea, *Inquisition in Middle Ages*, I, 654.
14. Lacroix, *Arts*, 472.
- Walsh, *Thirteenth Century*, 156.
16. Coulton, *Medieval Science*, 124 ; *Panorama*, 576 ; Haskins, *Renaissance*, 71.
17. *Encyclopaedia Britannica*, XIV, 3.
18. Haskins, *Renaissance*, 43.
19. Calvert, *Moorish Remains in Spain*, 426.
20. Haskins, ■■■ in *Medieval Culture*, 100.
21. Beyer, *Legacy of Israel*, 230.
- Ibid., 211.
- Sarton, ■ (I), 126.
- Arnold, *Legacy of Islam*, 347.
26. Ibid., 244.
28. Wright, *Domestic Manners*, 271.
27. ■■ Wulf, *Medieval Philosophy*, I, 61 ; West, *Alcuin*, 57.
28. John of Salisbury, *Metaphysics*, I, 24, ■ Poole, *Illustrations* 98.
29. Thorndike in *Speculum*, Oct. 1940, 401.
30. Walsh, *Thirteenth Century*, 28.
31. Thorndike, I.C. ; Rashdall, *Universities of Europe in the Middle Ages*, III, 350 ; Crump, *Legacy of the Middle Ages*, 262-3.
32. Abélard, *Historia Calamitatum*, Introd. by R. A. Cram. p v.
33. Coulton, *Medieval Village*, 264.
34. Jusserand, 279.
35. Coulton, *Panorama*, 388.
36. Thorndike, *Speculum*, Oct. 1940, 408.
37. Rashdall, *Universities*, III, 370.
38. Aristotle, *Politics*, viii, 1.
39. Crump, 266.
40. Rashdall, I, 93.
41. Ibid., 313.
42. Lea, *Inquisition in the Middle Ages*, I, 69.

43. Walsh, *Thirteenth Century*, 38;  
Baedeker, K., *Northern Italy*,  
471.
44. Rashdall, I, 149-87.
45. Ibid., 196.
46. 196-7.
47. Partow, L.J., *Guide to the Study  
of Medieval History*, 148.
- Haskins, *Renaissance*, 896.
49. Rashdall, I, 145.
50. Thorndike. *Magic*, II, 58.
51. *Cambridge Medieval History*, VI,  
746.
52. *Encyclopaedia Britannica*, XI, 995
53. Rashdall, III, 29n.
54. Ibid., 38.
55. 198.
56. 246n; Saiton, II (2), 584.
57. Davis, *Medieval England*, 398.
58. *Encyclopadia Britannica*, X,  
9006b.
59. Ashley I, 208.
60. Munro and Selterx, 350; Walsh,  
*Thirteenth Century*, 65.
61. Waddell, *Wandering Scholars*,  
171.
62. Walsh, 45.
63. Rashdall, IV, 325-36.
64. Ibid.
65. Coulton, *Social Life*, 95.
66. Rashdall, III, 386.
67. Ibid., 439.
- 441.
68. 440.
70. 96u.
71. 431.
72. 432; Coulton, *Life*, III, 73.
73. Rashdall, III, 439.
74. Castiglione, 328.
75. Munro and Seilery, 350.
76. Rashdall, I, 46f-70.

## CHAPTER XXXV

1. V. Cousin in Abéiard. *Ouvrages  
inédits*, xcix.
2. Gilson, É, *La philosophie ■  
moyen âge*, ed. 1947, 288.
3. De Wulf, *Medieval Philosophy*,  
I, 109.
4. Ibid., 46.
5. Thomas Aquinas. *Summa Theol-  
ogica*, I, i, 1.
6. Ueberweg. *History of Philosophy*,  
I, 886.
7. Abéiard, *Historia Calamitatum*,  
ch. 6.
8. Rémusat, C. de, *Abéiard*, I, 38.
9. Abéiard, *Calamitatum*, ch. 5.
10. Gilson, *La Philosophie au moyen  
âge*, ed. 1922, I, 89.
11. Abéiard, *Calamitatum* ch. 5.
12. Rémusat, I, 80n.
13. Abéiard, ch. 16.
14. Rémusat, I, 54.
15. Abéiard, ch. 6. Hevd■■■ not say  
that he accompanied her.
16. Ibid., ch. 7; Lea, *Celibacy*, 269.
17. Abéiard, ch. 7.
18. Ibid.
19. Poole, *Illustrations*, 125.
20. Abéiard. *Dialectics*, Introd. to  
Part IV. in *Ouvrages inédits*.
21. Ibid.
22. In Rémusat. II, 534-5.
23. *Ouvrages inédits*, p. cixxxvii.
24. Abéiard, *Sic et non*, in *Ouvrages*,  
p. 16.
25. De Wuis *Medieval Philosophy*,  
I, 201.
26. Abéiard *Calamitatum*, ch. 9.
27. Rémusat, I, 77.
28. Abéiard, *Calamitatum*, Ch. 9.
29. Ch. 11.

- Rémusat, II, 197.
  31. Ibid., 196; Gilson, *La Philosophie au moyen âge*, ed. 1947, p. 291.
  32. Ueberweg, I, 387.
  33. Rémusat, II, 203.
  34. Ibid., 205.
  35. Abélard, *Calamitatum*, ch. 12.
  36. Ch. 13.
  37. Ch. 16.
  38. Ch. 14.
  - In Scott-Moncrieff, *Letters of Abélard and Bpeloise*, 53-6.
  40. Ibid., p. 82.
  41. P, 103.
  42. Butler, *Women* 68.
  43. Prof. Paetow considered the "letters of Hélcise . . . the vain imaginings of a very vain man"—*Speculum*, Apr. 1927, 227. Prof. Gilson concludes in favor of their general authenticity; cf. ■ *Béloise et Abélard*, Paris, 1938, and *Speculum*. July 1939, 394.
  44. Abélard, *Scito te ipsum*, xlii-xiv, .in Rémusat, II, 466.
  45. Abélard, Ep. xiii, *Cambridge Medieval History*, V, 798.
  46. St. Bernard, Eps. 191 and 338, in Talor, *Medieval Mind*, I, 417, and II, 385; Adams, H., 813; Ueberweg, 396.
  47. Raby, *Christian Latin Poetry*, 321.
  48. Rémusat, I, 260.
- CHAPTER XXXVI
1. Duhem *Système du monde*, III 88.
  2. De Wulf, *History of medieval philosophy*, I, 154.
  3. Poole, *Illustrations*, 151.
  4. Ibid., 185.
  5. 108.
  6. Thorndike, *Magie*, II, 58.
  7. Ibid., 50.
  8. Ibid., 58.
  9. Poole, 168.
  10. Taylor, *Medieval Mind*, II, 402.
  11. In Poole, *Illustrations*, 164.
  12. In Adams, H., 292.
  13. John of Salisbury, *Polycraticus*, v, 16; vi, 24; vii, 17.
  14. V, 16.
  15. IV, d.
  16. V, 6; vi, 6, 12, 25; iii, 15.
  17. VIII, 20.
  18. VII, II.
  19. Munro and Sellery, 460; Sarton, II (2) 860; De Wulf, *History of Medieval philosophy*, I, 248.
  20. Ibid.
  21. Robertson, J M., *History of Free Thought*, I, 325.
  22. Lea, *Inquisition in Middle Ages* I, 99.
  23. Coulton, *Five Centuries* I, 346.
  24. Id., *Medieval Scene*, 111.
  25. De wulf, I, 189.
  - Lea, ed, II, 319.
  27. Gilson, *La Philosophie au moyen âge*, ed. 1947, 384.
  28. Rashdall, I, 364.
  29. Lea, II, 520-8.
  30. Renan, *Averroës*, 288.
  31. Coulton, *Panorama*, 449.
  32. Rashdall, I, 264.
  33. De Wulf, II, 97.
  34. Hershaw, *Medieval Contributions to Modern Civilization*, 145.
  35. Lea, III, 440.
  36. Castiglione, 330.

37. Coulton, *Panorama*, 461.
38. Gilson, *La Philosophie*, ed. 1947, 564.
39. De Wulf, II, 103.
40. In Gilson, ed. 1947, 564.
41. *Ibid.*, 565.
42. 562.
43. 568; Renan, *Averroës*, 268.
44. *Ibid.*, 273-5; Gilson, ed. 1947, 569.
45. *Cambridge Medieval History*, V, 822.
46. De Wulf, I, 144.
47. *Ibid.*, *Philosophy and Civilization in the Middle Ages*, 51.
48. Gilson, *Philosophy of St. Bonaventure*, 8.
49. Sabatier, 41.
50. Sartre, II (2), 938; Taylor, *Medieval Mind*, II, 461.
51. Sartre, II (2), 938; Taylor, *Medieval Mind*, II, 451.
52. Maritan, J., *The Angelic Doctor*, 32.
53. *Ibid.*, 29.
54. 81; D'Arcy, *Thomas Aquinas*, 35.
55. *Ibid.*, 51.
56. 46.
57. Grabmann, M., *Thomas Aquinas*, 32.
58. Wicksteed, P. H., *Dante and Aquinas*, ■; D'Arcy, 47.
59. Maritan, 45.
- D'Arcy, 52.
61. De Wulf, *Philosophy and Civilization*, 186.
62. Maritan, 40.
63. Bevan, *Legacy of Israel*, 267.
64. Diesendruck, Z., *Maimonides and Thomas Aquinas*, 5.
65. Gilson, *La Philosophie*, ed. 1922, I, 114.
66. In Sartre, II (2), 915.
67. Thomas Aquinas, *De casto et mundo*, lect. 22, in Grabmann, 44.
68. *Ibid.*, *Summa contra Gentiles*, I, 2.
69. *Ibid.*
70. *Ibid.*, *Comm. on Aristotle's Metaphysics*, 833.
71. *Ibid.*, *Summa Theologica*, I, xvi, 8.
72. I., *Summa Contra Gentiles*, I, 12.
73. *Ibid.*, I, 3.
74. *Ibid.*, *Summa Theologica*, ■ IIae I, 5.
75. *Ibid.*, II IIae, x, 7.
76. *Ibid.*, *Quodlibeta*, II, a, 7, ■ Grabmann, 50.
77. *Ibid.*, *Summa Theologica*, II IIae, I, 10.
78. *Ibid.*, xxvi, 10.
79. *Ibid.*, *De veritate*, II, 10.
80. *Ibid.*, *Summa contra Gentiles*, I, 11.
81. *Ibid.*, *Summa Theologica*, I, II, 3; *Summa Contra Gentiles*, I, 16.
82. *Ibid.*, I, 3; I, 30.
83. *Ibid.*, *Summa contra Gentiles*, II, 30.
84. *Ibid.*, 35.
85. *Ibid.*, III, 28.
86. *Ibid.*, xi, 4.
87. *Ibid.*, *Comm. on 11 Sent.*, VIII, vi, 4, in Hopkins, C. E., *Share of Thomas Aquinas* ■ . . ■ *Witchcraft Delusion*, 78.
88. Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, I, cxvii, 3.
89. *Ibid.*, I, cxv, 3; cxv, 5.
90. *Ibid.*, 4.
91. *Ibid.*, *Comm. on Aristotle's Metaphysics*, 146, 157.
92. *Ibid.*, *Summa Theologica*, I, lxxvi, I.
93. In Walsh, *Thirteenth Century*, 444.
94. Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, I, lxxv, 4.

96. Id., *Summa contra Gentiles*, ii, 72.
97. D'Arcy, 187.  
■ Thomas Aquinas, *Comm. on Aristotle's Metaphysics* 179.  
■ Id., *Summa contra Gentiles*, ii, 49.
100. Id., *De anima*, iii, 7.
101. Id. *Summa Theologica*, i, lxxviii, 1-4.
102. Ibid., i, ■ 6.
103. De Wulf, *History of Medieval Philosophy*, ii, 25.
104. Thomas Aquinas, *De veritate*, xxiv, 1.
105. Id., *Summa contra Gentiles*, i,
106. Id., *Summa Theologica*, i, lxxvi, 1.
107. Ibid., i, iv, 6.
108. Id., *De veritate*, ii, 2.
109. Id., *Summa contra Gentiles*, iii, 27-31.
110. Id., *Summa Theologica*, ii iiae, xiv, 3 ; xxvii, 1 ; xxxi, 4.
111. Id., *Comm. on Aristotle's Metaphysics* 207 ; *Summa Theologica*, i, xcii, 1 ; xcix, 2 ; cxv, 2,
112. Ibid.
113. Ibid., i, xcii, 3.
114. Ibid., i, v, 8.
115. Ibid., ii iiae, x, 11.
116. Ibid., ii iiae, civ, 1 ; i iiae, xix, 5 ; *De veritate*, xvii, 5 ; ■ IV Sent, 38.
117. Id., *Summa Theologica*, ii iiae x, 11.
118. Ibid., 12.
119. Ibid., 17.
120. Ibid., 8.
121. Ibid.
122. Ibid., ii iiae, xi, 4.
123. Ibid., i iiae, xevii, 3.
124. Ibid., i, ciii 3.
125. Ibid., i iiae, cv, 1 ; cvii, 1.
126. Id., *De regimine principum*, i, 6.
127. Id., *Summa Theologica*, ii iiae, lxxvi, 2.
128. Ibid.
129. Ibid., ii iiae, cxviii, 1.
130. Ibid., ii iiae, lxxvi, 7.
131. Ibid., ii iiae, lxxvii, 4.
132. Ibid., ii iiae, lxxviii, 1-4.
133. Ibid., i iiae, xcii, 1 ; cv, 1 ; ii iiae, lvi, 3 ; lxx, 3.
134. Ibid., i iiae, vii, ii ; *Comm* ■ II Sent., xlv ; *Summa contra Gentiles*, iv, 76 ; Hearnshaw, *Social and Political Ideas* 108.
135. Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, i, vxlii, 5.
136. Ibid., i, xviii, 1, 3 ; *Summa contra Gentiles*, iii, 163, quoting Paul, Ephesians, i, 4.
137. Wicksteed, 266.
138. Gilson, *Bonaventure*, 7.
139. Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, i, xii, 1, 7-8.
140. Ibid., ii iiae, cixix-cixxvii.
141. Sartre, ii (2), 916.
142. Thomas Aquinas, *Summa contra Gentiles*, i, 1.
143. Sartre, ii (2), 306.
144. Gilson, *Reason and Revelation* 30.
145. Id. *La philosophie*, ed, 1947.  
■
146. De Wulf, *Medieval Philosophy* ii, 85.
147. Ibid., 64 ; Gilson, 603.
148. Quoted in Mill, J. S., *System of Logic*, pret.
149. Waddell, *Wandering Scholars*, 118.
150. Gilson, *La philosophie*, ed 1922, i, 154.

#### CHAPTER XXXVII

1. James, *Women*, 120.
2. Thorndike, *Magic*, ii, 8.
3. Ibid., 814.
4. Coulton, *Panorama*, 105.

5. Coulton *Five Centuries*. I, 251.
6. Himes, 1.1.
7. Coulton, *Panorama*, 106.
8. Kantorowicz, 354.
9. Thorndike, *Magic*, II, 169.
10. Coulton, *Life*, I, 88.
11. Id., *Panorama*, 115.
12. Milman, I, 542.
13. Lea, *Inquisition in Middle Ages*, III, 424.
14. Hastings, *Encyclopedia of Religion and Ethics*, III, 42 la.
15. Pauphilet, A., *Jeux et sapience du moyen âge*, 317 n.
16. Coulton, *Social Life*, 526.
17. Singer, Chas., *Studies in the History and Method of Science*, I, 165.
18. Castiglione, 385.
19. Thorndike, *Magic*, II, 167.
20. Lacroix, *Science and Literature*, 208.
21. Thorndike, II<sup>e</sup> 319.
22. Ibid., 328.
23. 689. 949.
24. Sarton II (2), 1082.
25. Walsh, *The Popes and Science*, 52.
26. Sarton, II (2), 1082.
27. Cf. text in Walsh, *Popes*, app.
28. Ibid, 31, 43.
29. Pliny, *Natural History*, xxxvi, 26, 67.
30. Thorndike, II, 237.
31. Sarton. II (2), 611.
32. Thorndike, II<sup>e</sup> 449.
33. Sarton, II (2), 617.
34. Singer, *Studies*, II<sup>e</sup> 105.
35. Ibid., I, 18.
36. Thorndike, I, 775.
37. Addison, *Arts*. 78.
38. Giraldus Cambrensis, *Itinerary*, 6
39. Augustine, *City of God*, xvi, 9.
40. Sarton, I, 516.
41. Joinville, 258.
42. Raby, *Christian Latin Portey*, 356.
43. Sarton II (2), 575.
44. Kantorowicz. 360.
45. Mumford, 22.
46. Sarton. II (1), 21.
47. *Speculum*, Apr. 1911, 242.
48. Sarton. II (2), 1024.
49. Ibid.; Singer, II, 398.
50. Arnold, *Legacy of Islam*, 97.
51. Kantorowicz 354.
52. Sarton. II (2), 1030.
53. Willoughby, W., *Social Justice*, 14.
54. Sarton, II (2), 1041.
55. Ibid., 1098.
56. 1037.
57. 1038.9.
58. Thorndike, I, 710.
59. Garrison, 148.
60. Sarton. II (1), 81. 242.
61. Garrison, 175.
62. Ibid., 181.
63. Castiglione, 381:
64. Bartholomaeus Anglibus, xiv, 4.  
■ Coulton, *Social Life*, 502.
65. Castiglione, 384.
66. Kantorowicz, 356.
67. Lacroix, *Science*, 149.
68. Thorndike in *Speculum*, Apr. 1928, 194 ; Neuman, *Jews in Spain*, II, 110.  
■ Garrison, 170.
70. Lea, *Inquisition in Middle Ages*, III, 52.
71. Ibid., 52-7.
72. Garrison, 144, 172.
73. Lacroix, *Science*, 154.

74. Garrison, 144.
75. Coulton, *Panorama*, 448.
76. Sarton, II (1), 72.
77. In Castiglione, 337.
78. Carrison, 153.
79. Castiglione, 388.
80. Walsh *Thirteenth Century*, 345.
81. Sarton, II (1), 84.
82. Joyce, *Ireland*, 151.
83. Garrison, 186.
84. *Speculum*, Jan. 1937, 18.
85. Munro and Sellery, 288.
86. In Coulton, *Panorama*, 304.
87. Jackson, *Byzantine and Romanesque Architecture* I, 142; Barne, *Economic History*, 165.
88. Thorndike, II, 28f.
89. *Ibid.*, 25.
90. 538.
91. *Ibid.*
92. 526, 566, 568, 581.
93. Walsh, *Thirteenth Century*, ■
94. Alberius Magnus, *De animalibus*, iv, 3, in Sarton, II (2), 938.
95. Sarton, II (1), 72.
96. Bacon *Opus tertium*, ch. 17.
97. *Id.*, *Opus Maius*, I. xi
98. Bridges, J. H., *Life and work of Roger Bacon*, 125.
99. Bacon, *Opus tertium* Brewer ed., p. 28.
100. *Id.*, *Opus maius*, i, 10.
101. In Little. A. O., *Rogee Bacon Essays*, 10.
102. *Opus Mats*, i, 1.
103. *Compendium studii philosophiae*, ed. Brewer, p. 469.
104. *Opus maius*, ii, 12.
105. *Ibid.*
106. VII, 1.
107. Little, 117; Sarton, II (2), 805, 961.
108. *Opus tertium*, ch. 29.
109. *Opus maius*, iv, 16.
110. *Ibid.*, iv, 4; *De Coelestibus*, in Little 15.
111. *Opus maius*, vi, 1.
112. Thorndike, II, 650.
113. *Opus maius*, iv, 4.
114. Brioges, 36; Little, 180.
115. Sloane MS., folio 83b, 1-2, in
116. *De secretis operibus artis et naturae*, ch. iv, in Little, 178.
117. Little 321; En. Br., XI, 8.
118. In bridges, 98.
119. *Opus maius*. v. 4.
120. *De secretis operibus*, in Singer. II, 397.
121. Singer, II, 132.
122. *Opus maius*, vii, at *initium*.
123. Bridges, 387.
124. *Ibid.*, 127.
125. 52.
126. De Wulf, *Med. Philosophy*, II, 189.
127. *Opus maius*. ii, 6.
128. *Compendium Philosophiae*, in Coulton, *Life*, II, 561.
129. *Opus tertium*, ■ Taylor' *Medieval Mind*, II, 523.
130. *Ibid* in Coulton, *Five Centuries*, I, 135.
131. Taylor, II, 530.
132. Little, 26.
133. *Ibid.*
134. 28.
135. Taylor , II, 347.
136. Thorndike, II, 196.
137. *Ibid.*, 208.

#### CHAPTER XXXVIII

1. Cf. Saxo Grammaticus, 89.
2. Joinville, 140.
3. Iacopo de Voragine *Golden Legend*. pp. 48-56.
4. Mâle, 320.

5. Raby, *Secular Latin Poetry*, II, 289.
6. Haskins, *Renaissance*, 177.
7. Waddell, *Wandering Scholars*, 188.
9. Tr. by Helen Waddell in *Medieval Latin Lyrics*, 171.
10. In Van Doren, M., *Anthology of World Poetry*, 454.
11. In Waddell, op. cit., 278.
12. Bieber, M., *History of the Greek and Roman Theater*, 423.
13. Chambers, *Medieval Stage*, II, 44; Mathews, B., *Development of the Drama*, 115.
14. Mantzius, *History of Theatrical Art*, II, 5.
15. Mathews, 114.
16. Symonds, J. A., *Studies of the Greek Poets*, 310.
17. Raby, *Christian Latin Poetry*, 219.
18. Mantzius, II, 1 of.
19. Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, II IIae, clxviii, 8.
20. *Chanson de Roland*, II, 1989-2009.
21. Sturluson, *Prose Edda*. # 72, in Vigfusson.
22. Dasent, G. *Story of Burnt Njat*, 237-58.
23. Butler, *Women*, 101.
24. *Cambridge Medieval History*, III, 198.
25. Cf. ■ excellent fictionalized biography of Piere Vidal in Cronyon, O., *The Fool of Venus*.
26. Arnold, *Legacy of Islam*, 17.
27. Lecky, *Morals*, II, 232.
28. *Speculum*, Oct. 1938, 380-7.
29. Tr. by Ezra Pound ■ Van Doren, 660.
30. Rerse, *Medieval Music*, 232.
31. Fiedler, *Das Oxforder Buch Deutscher Dichtung*, 6.
32. Walther ■ der Vogelweide, *I saw the World*, 41.
33. In Taylor, *Medieval Mind*, II, 56.
34. *Songs and Sayings*, 83.
35. Walther von der Vogelweide, *I ■ the World*, 18.
36. Taylor, II, 62.
37. Walther ■ der Vogelweide, *I saw the World*, 69.
38. Walther ■ der Vogelweide, *Songs and Sayings*, 22.
39. Taylor, II, 58.
40. Prestage, *Chivalry*, 100; Coulton, *Life*, III, 77; Francke, *German Literature*, 111.
41. Kroeger, A. E., *The Minnesinger of Germany*, 4.
42. Schoenfeld, *Women of the Teutonic Nations*, 162.
43. Tr. by Arthur O'Shaughnessy in Van Doren, 663.
44. Chrétien de Troyes, *Arthurian Romances*, I.
45. *Ibid.*, 318, 809.
46. 267.
47. Wolfram von Eschenbach, *Parzival*, I, 67.
48. In Taylor, II, 8.
49. Wolfram, I 188; vi, 937.
50. *Aucassin et Nicolette*, 6.
51. *Ibid.*, 12. French text in Pauphilet, 444.
52. *Aucassin*, 13.
53. William of Lorris and Jean Cloupinel de Meung, *Romance of the Rose*, II. 8767f. 8858.
54. Lines 8511f.
55. ■
56. 1685.
57. 9267, 70 9725-47.

## CHAPTER XXXIX

1. Tr. by D. G. Rossetti.

2. Asin y Palacios, *Islam and the Divine Comedy*. 271 f.
3. Dante, *Purgatorio*, xxxi, 91f.
4. Sedwick, *Italy* II, 277.
5. *Tr.* by D O. Rosssetti.
6. Vossler, II, 153.
7. In Ledgwick. II. 291.
8. Cf. *Purgatorio*. xxx, 65.
9. Sedgwick II, 283.
10. Vossler, I, ■■■
11. Dante. *Inferno*, xv, ■■■
12. Vossler, I, 164.
13. Dante, *La Vita Nuova*, ii, tr. Rosssetti.
14. *Ibid.*, iii.
15. xix.
16. xxvi.
17. xxxii.
18. *Paradiso*, xxx, ■■■
19. *Id.*, *Purgatorio*, xxxi, ■■■.
20. Symonds *Dante*, 55.
21. Dante, *De Monarchia*, iii, 11.
22. *Ibid.*, 16.
23. *De Monarchia*, pref., xxxiii.
24. Dante, *Elven Letters*, vi.
25. Ep. vii.
26. Symonds, *Dante*, 79.
27. Ep. x.
28. Symonds, *Dante*, 92.
29. Letter to the Italian Cardinale, (1314).
30. Dante, *Il Convito*, x, 5.
31. *Ibid.*, vii, 4.
32. The authenticity of ■■■ letter has been unconvincingly questioned by Vossler, I, 76.
33. Dante, *Elven Letters*, p. 197.
34. In Coulton, *Panorama*, 208.
35. Dante, *Paradiso*, end.
36. *Ibid.*, x. 1371.
37. Cf. Bischet. *Sources orientales de la Divine Comédie* Paris, 1901. ■■■ Asin y Palacios *La escatología musulmana en la Divina Comedia*, Madrid, 1919, translated ■■■ *Islam and the Divine Comedy*.
38. Asin y Palacios. 55-61.
39. *Ibid.*, 171-3, 276-7.
40. *Ibid.*, 232.
41. Rowbotham, 130.
42. Dante, *Inferno*, i, 1-3.
43. *Ibid.*, i, 86.
44. *Ibid.*, iii, 1-9.
45. *Ibid.*, iii, 50.
46. *Ibid.*, iv, 131-43.
47. *Ibid.*, v, 121-42 ; tr. Cary.
48. *Ibid.*, xix, 53.
49. *Ibid.*, xxviii, 22-42 ; tr. Cary.
50. *Id.*, *Purgatorio*, v, 13.
51. *Ibid.*, vi, 76-98.
52. *Ibid.*, xxvi, 112.
53. *Ibid.*, xxvii, end.
54. *Ibid.*, xxx, 37-9.
55. *Ibid.*, xxxi, 49-51.
56. *Ibid.*, end.
57. *Id.*, *Paradiso*, iiii, 85.
58. *Ibid.*, xxvii, 22-8.
59. ■■■, *Inferno*, xviii, 57-68.
60. *Id.*, *Paradiso*, ix, 127.
61. *Id.*, *Inferno*, xxiv, 125.
62. *Ibid.*, xxxiii, 162.
63. *Ibid.*, xxxiii, 80-4.
64. *Ibid.*, xxxiii, 148.

# EPILOGUE

1. Coulton, *Medieval Village*, ■■■

# قصة الحضارة

ول وَايرنيل ديورانت

عَصْرُ الْإِيمَانِ

ترجمة  
محمد بدراف

الجزء الثالث من المجلد الرابع

١٧



تونس



بيروت

حقوق الطبع محفوظة

دار الحديث : ص.ب. ٨٧٣٧ - ت. ٢٦٦١٥٨ - ٢٦٠٤٦٥ - تلکس : ٢٣٤٣  
العنوان البرقي : دار الحديث - بيروت - لبنان

## فهرس الصور

رقم الصفحة	مذلولها	رقم الصورة
أول الكتاب	واجهة كندرائية سينا	١ للصورة
٤٠ أمام ص	واجهة وردية - كندرائية أرلينو	٢
٥٦ أمام ص	منير يزانو	٣
٨٨ أمام ص	كندرائية استراسبرج	٤
١٣٩ أمام ص	الكنتيسة - من كندرائية استراسبرج	٥
١٣٩ أمام ص	المعد - من كندرائية استراسبرج	٦
١٦٨ أمام ص	مريم - من كندرائية بامبرج	٧
١٦٨ أمام ص	القديسة إليصابات - من كندرائية بامبرج	٨
٢١٦ أمام ص	إلخارد وزوجه أوتا - من كندرائية فومبرج	٩
٢٤٨ أمام ص	المختر الخلق لكندرائية سلمتقة	١٠
٢٤٨ أمام ص	داخل كندرائية ستياجودي كاستيلا	١١

# الفهرس

الصفحة

الموضوع

## الباب الرابع والثلاثون : انتقال المعارف

الفصل الأول :	نشأة اللغات القومية	١
الفصل الثاني :	عالم الكتب	٨
الفصل الثالث :	المترجمون	١٥
الفصل الرابع :	المدارس	٢٣
الفصل الخامس :	جامعات الجنوب	٢٨
الفصل السادس :	جامعات فرنسا	٣٦
الفصل السابع :	جامعات إنجلترا	٤٤
الفصل الثامن :	حياة الطلاب	٤٩

## الباب الخامس والثلاثون : أبلار

الفصل الأول :	الفلسفة القديمة	٥٨
الفصل الثاني :	هلواز	٦٧
الفصل الثالث :	صاحب الزعة العقلية	٧٢
الفصل الرابع :	رسائل هلواز	٨٠
الفصل الخامس :	الدين	٨٥

## الباب السادس والثلاثون : مغامرات العقل

الفصل الأول :	مدرسة شارتر	٩٢
الفصل الثاني :	أوسلو في باريس	١٠٠
الفصل الثالث :	الزنادقة	١٠٤
الفصل الرابع :	تطور الفلسفة المدرسية	١١٠
الفصل الخامس :	تومس أكوئاس أو (تومس الأكويني)	١١٦
الفصل السادس :	فلسفة تومس	١٢٦
( ١ ) المنطق		١٢٦
( ٢ ) ما وراء الطبيعة		١٢٨
( ٣ ) اللاهوت		١٣٠
( ٤ ) علم النفس		١٣٣
( ٥ ) علم الأخلاق		١٣٦
( ٦ ) علم السياسة		١٤٠

الموضوع	الصفحة
( ٧ ) الدين ... ..	١٤٣
( ٨ ) كيف استقبلت فلسفة تومس ... ..	١٤٥
الفصل السابع : خلفاء تومس ... ..	١٥٠
الباب السابع والثلاثون : العلوم المسيحية	

الفصل الأول : البيئة البحرية ... ..	١٥٨
الفصل الثاني : الثورة الرياضية ... ..	١٦٩
الفصل الثالث : الأرض وحياتها ... ..	١٧٥
الفصل الرابع : المادة والطاقة ... ..	١٨١
الفصل الخامس : إحياء علم الطب ... ..	١٨٧
الفصل السادس : ألبرتس مجنس ... ..	٢٠٠
الفصل السابع : روجر بيكن ... ..	٢٠٥
الفصل الثامن : أصحاب الموسوعات ... ..	٢٢٣

### الباب الثامن والثلاثون : عصر الخيال

الفصل الأول : إحياء اللغة اللاتينية ... ..	٢٢٧
الفصل الثاني : الخمر والمرأة والأغاني ... ..	٢٤٠
الفصل الثالث : بحث القتل ... ..	٢٤٦
الفصل الرابع : الملاحم والقصص المشهورة ... ..	٢٥١
الفصل الخامس : شعراء الفروسية الفزليون ... ..	٢٦٣
الفصل السادس : المتصوفين بالشر من الألمان ... ..	٢٧١
الفصل السابع : الروايات الغرامية ... ..	٢٧٦
الفصل الثامن : الرجوع إلى الهجاء ... ..	٢٩٤

### الباب التاسع والثلاثون : دانتي

الفصل الأول : شعراء الفروسية الفزليون المرقسيون ... ..	٣٠٢
الفصل الثاني : دانتي وبياتريس ... ..	٣٠٧
الفصل الثالث : دانتي في تعار السياسة ... ..	٣١٣
الفصل الرابع : الملهاة المقننة ... ..	٣٢١

( ١ ) القصيدة ... ..	٣٢١
( ٢ ) الجمع ... ..	٣٢٦
( ٣ ) المطهر ... ..	٣٣٣
( ٤ ) السموات ... ..	٣٣٨

الخاتمة	٣٤٦
المراجع	٣٥٧